

Newly Translated out of the Original —  
Imperial & with the Author's Privilegia  
Solely Authorised and Published by the  
Master of the Special Commission.

A Special Edition in Cloth  
Imperial at London by Robert  
Barker. Printer to the King  
and Charles Marke.  
ANNO DOM 1611.



# TO THE MOST HIGH AND MIGHTIE

Prince, IAMES by the grace of God

King of Great Britaine, France and Ireland,  
Defender of the Faith, &c.

THE TRANSLATORS OF THE BIBLE,

wish Grace, Mercie, and Peace, through IESVS  
CHRIST our LORD.



Reat and manifold were the blessings (most dread Soueraigne) which Almighty GOD, the Father of all Mercies, bestowed vpon vs the people of ENGLAND, when first he sent your Maiesties Royall person to rule and raigne ouer us. For whereas it was the expectation of many, who wished not well vnto our SION, that vpon the setting of that bright *Occidentall Starre* Queene ELIZABETH of most happy memory, some thicke and palpable cloudes of darkenesse would so haue ouershadowed this land, that men should haue bene in doubt which way they were to walke, and that it should hardly be knownen, who was to direct the vnsettled State: the appearance of your MAIESTIE, as of the *Sunne* in his strength, instantly dispelled those supposed and surmised mists, and gaue vnto all that were well affected, exceeding cause of comfort; especially when we beheld the gouernment established in your HIGHNESSE, and your hopefull Seed, by an vndoubted Title, and this also accompanied with Peace and tranquillitie, at home and abroad.

But amongst all our Ioyes, there was no one that more filled our hearts, then the blessed continuance of the Preaching of GODS sacred word amongst vs, which is that inestimable treasure, which excelleth all the riches of the earth, because the fruit thereof extendeth it selfe, not onely to the time spent in this transitory world, but directeth and disposeth men vnto that Eternall happinesse which is aboue in Heauen.

Then, not to suffer this to fall to the ground, but rather to take it vp, and to continue it in that state, wherein the famous predecessor of your HIGHNESSE did leave it; Nay, to goe forward with the confidence and resolution

## The Epistle

lution of a man in maintaining the trueth of CHRIST, and propagating it farre and neere, is that which hath so bound and firmly knit the hearts of all your MAIESTIES loyall and Religious people vnto you, that your very Name is precious among them, their eye doeth behold you with comfort, and they blesse you in their hearts, as that sanctified person, who vnder God, is the immediate authour of their true happynesse. And this their contentment doeth not diminish or decay, but euery day increaseth and taketh strength, when they obserue that the zeale of your Maiestie towards the house of God, doth not slacke or goe backward, but is more and more kindled, manifesting it selfe abroad in the furthest parts of *Christendome*, by writing in defence of the Trueth, (which hath giuen such a blow vnto that man of Sinne, as will not be healed) and euery day at home, by Religious and learned discourse, by frequenting the house of God, by hearing the word preached, by cherishing the teachers therof, by caring for the Church as a most tender and louing nourcng Father.

There are infinite arguments of this right Christian and Religious affection in your MAIESTIE: but none is more forcible to declare it to others, then the vehement and perpetuated desire of the accomplishing and publishing of this Worke, which now with all humilitie we present vnto your MAIESTIE. For when your Highnesse had once out of deepe iudgment apprehended, how conuenient it was, That out of the Originall sacred tonges, together with comparing of the labours, both in our owne and other forreigne Languages, of many worthy men who went before vs, there should be one more exact Translation of the holy Scriptures into the *English tongue*; your MAIESTIE did never desist, to vrge and to excite those to whom it was commended, that the worke might be hastened, and that the busynesse might be expedited in so decent a maner, as a matter of such importance might iustly require.

And now at last, by the Mercy of God, and the continuance of our Labours, it being brought vnto such a conclusion, as that we haue great hope that the Church of *England* shall reap good fruit thereby; we hold it our duety to offer it to your MAIESTIE, not onely as to our King and Soueraigne, but as to the principall moouer and Author of the Worke. Humbly crauing of your most Sacred Maiestie, that since things of this quality haue euer bene subiect to the censures of ill meaning and discontented persons, it may receiue approbation and Patronage from so learned and iudicious a Prince as your Highnesse is, whose allowance and acceptance of our Labours, shall more honour and incourage vs, then all the calumniatiōns and hard interpretations of other men shall dismay vs. So that, if on the one side we shall be traduced by Popish persons at home or abroad, who therefore will maligne vs, because we are poore Instruments to make Gods holy Trueth to be yet more and more knownen vnto the people, whom they desire still to keepe in ignorance and darknesse: or if on the other

## Dedicatore.

other side, we shall be maligned by selfe-conceited brethren, who runne their owne wayes, and giue liking vnto nothing but what is framed by themselues, and hammered on their Anuile; we may rest secure, supported within by the trueth and innocencie of a good conscience, hauing walked the wayes of simplicitie and integritie, as before the Lord; And sustained without, by the powerfull Protection of your Maiesties grace and fauour, which will euer giue countenance to honest and Christian endeouours, against bitter censures, and vncharitable imputations.

The LORD of Heauen and earth blesse your Maiestie with many and happy dayes, that as his Heauenly hand hath enriched your Highnesse with many singular, and extraordinary Graces; so you may be the wonder of the world in this later age, for happynesse and true felicitie, to the honour of that Great GOD, and the good of his Church, through IESVS CHRIST our Lord and onely Sauour.

( . . )



¶ THE

# THE TRANSLATORS TO THE READER.



Eale to promote the common good, whether it be by devising any thing our selnes, or revising that which hath bene laboured by others, deserueth certainly much respect and esteem; but yet findeth but cold ientertainment in the world. It is welcommed with suspition in stead of loue, and with emulation in stead of thankes: and if there be any hole left for cauill to enter, (and cauill, if it doe not finde a hole, will make one) it is sure to bee misconstrued, and in danger to be condemned. This will easily be granted by as many as know storie, or haue any experiance. For, was there euer any thing projected, that sauoured any way of newnesse or renewing, but the same endured many a storne of gaine-saying, or opposition? A man would thinke that Ciuitie, hole-some Lawes, learning and eloquence, Synods, and Church-maintenance, (that we speake of no more things of this kinde) should be as safe as a Sanctuary, and jut out of shot, as they say, that no man would lif vp the heele, no, nor dogge moue his tongue against the motioners of them. For by the first, we are distinguished from bruit-beasts led with sensualitie. By the second, we are bridled and restrained from outragous behauour, and from doing of injuries, whether by fraud or by violence: By the third, we are enabled to informe and reforme others, by the light and feeling that we haue attained vnto our selues: Briefly, by the fourth being brought together to a parle face to face, we sooner compose our differences then by writings, which are endlesse: And lastly, that the Church be sufficiently provided for, is so agreeable to good reason and conscience, that those murtherers are holden to be lesse cruell, that kill their children assoone as they are borne, then those nourising fathers and mothers (wheresoeuer they be) that withdraw from them who haue vpon their breasts (and vpon whose breasts againe themselves doe hang to receive the Spirituall and sincere milke of the word) liuely-hood and support fit for their estates. Thus it is apparent, that these things which we speake of, are of most necessary vse, and therefore, that none, either without absurditie can speake against them, or without note of wickednesse can sparne against them.

*Item. Bokhors.*

*Anacharsis  
and others.*

*Lxx.*

*Cato the elder.*

*Gregorius the  
Dormit.*

*Homerius.*

*2. Sam. 11. 21.*

*1. King. 22. 31.*

*2. Sam. 6. 16.*

The best  
things have  
been eliminated.

The highest  
personages  
have been ca-  
lumniated.

His Majesties  
constancie,  
notwithstanding  
calumniati-  
on, for the  
service of the  
English trans-  
lations.

The praise of  
the holy Scrip-  
tures.

## To the Reader.

though not in vertue, yet in power: and by his power and wisdome he built a Temple to the LOR D, such a one as was the glory of the land of Israel, and the wonder of the whole world. But was that his magnificence liked of by all? We doubt of it. Otherwise, why doe they lay it in his sonnes dish, and call unto him for || easing of the burden, *Make, say they, the grievous servitude of thy father, and his sore yoke, lighter.* Belyke he had charged them with some leuies, and troubled them with some carriages; Herupon they raise vp a tragedie, and wish in their heart the Temple had neuer bene built. So hard a thing it is to please all, euen when we please God best, and doe seeke to approue our selues to every ones conscience.

*1. King. 12. 4.*

If wee will descend to later times, wee shall finde many the like examples of such kind, or rather vnkind acceptance. The first Romane Emperour did never doe a more pleasing deed to the learned, nor more profitable to posterite, for conserving the record of times in true suppitation: then when he corrected the Calender, and ordered the yeare according to the course of the Sunne: and yet this was imputed to him for nonelie, and arrogancie, and procured to him great obloquie. So the first Christened Emperour (at the leastwise that openly professed the faith himselfe, and allowed others to doe the like) for strengthening the Empire at his great charges, and prouiding for the Church, as he did, goe for his labour the name *Pupillus*, as whi would say, a wastefull Prince, that had neede of a Guardian, or overseer. So the best Christened Emperour, for the loue that he bare vnto peace, there, by to enrich both himselfe and his subiects, and because he did not seek warre but find it, was judged to be no man at armes, ( though in deed he excelled in feates of chivalrie, and shewed so much when he was prouoked) and condemned for giving himselfe to his ease, and to his pleasure. To be short, the most learned Emperour of former times, (at the least, the greatest politician) what thanks had he for cutting off the superfluities of the lawes, and digesting them into some order and method? This, that he hath been blotted by some to bee an Epitomist, that is, one that extinguished worthy wholie voluntes, to bring his abridgements into request. This is the measure that hath been rendred to excellent Princes in former times, euen, *Cum beni facient, malè audire.* For their good deedes to be euill spoken of. Neither is there any likelihood, that envie and malignitie died, and were buried with the ancient. No, nn, the reprove of Moses taketh hold of most ages; *You are risen vp in your fathers stead, an increase of sinfull men. What is that that hath been done? that which shall be done: and there is no new thing under the Sunne*, saith the wiseman: and S. Steuen, *As your fathers did, so doe you.* This, and more to this purpose, His Majestie that now reigneth (and long, and long may he reigne, and his offspring for euer, *Himselfe and children, and childrens children alwayes*) knew full well, according to the singular wisdome givene vnto him by God, and the rare learning and experience that he hath attainted vnto; namely that whosoever attempteth any thing for the publike (especially if it pertaine to Religion, and to the opening and clearing of the word of God) the same setteth himselfe vpon a stage to be glouted vpon by evry euil eye, yea, he casteth himselfe headlong vpon pikes, to be gored by euery sharpe tongue. For he that medleth with mens Religion in any part, medleth with their custome, nay, with their freehold; and though they finde no content in that which they haue, yet they cannot abide to haere of altering. Notwithstanding his Royall heart was not daunted or discouraged for this or that colour, but stood resolute, as a statue immovable, and an annule not easie to be beaten into plates, as one sayth: he knew who had chosen him to be a Snudlier, or rather a Capaigne, and being assured that the chuse which he intended made much for the glory of God, & the building vp of his Church, he would not suffer it to be broken off for whatsoeuer speeches or practises. It doth certaintly belong vnto Kings, yea, it doth specially belong vnto them, to haue care of Religion, yea, to know it aright, yea, to profess it zealouslie, yea to promote it to the vtermost of their power. This is their glory before all nations which meane well, and this will bring vnto them a farre most excellent weight of glory in the day of the Lord Jesus. For the Scripture saith not in vain, *Them that honor me, I will honor, neither was it a vain word that Eusebius deliuere long agoe, that pietie towards God was the weapon, and the onely weapon that both preserved Constantines person, and auenged him of his enemies.*

*C. Caesar.  
Pintarch.*

*Constantine.*

*Aurel. Victor.  
Theodosius.*

*Zosimus.*

*Iustinian.*

*Numb. 12. 14.  
Eccl. 1. 9.*

*Acts 7. 51.*

*Auricula valde-  
rat vnde vnde  
vnde vnde vnde*

*Snudlier.  
Gloria vnde  
vnde vnde vnde  
vnde vnde*

*1. Sam. 2. 30.  
Eusebius.*

*Fundat. lib. 10  
cap. 3.*

*S. Augustin  
test. lib. 8. cap. 12*

*S. Augustin  
vnde vnde vnde  
vnde vnde vnde*

But now what pietie without truthe? what truthe (what savinge truthe) without the word of God? what word of God (whereof we may be sure) without the Scripture? The Scripturres we are commanded to search. Ioh. 5. 39. Esa. 8. 20. They are commanded that searched & studied them. Act. 17. 11. and 8. 28, 29. They are reproud that were vnskillful in them, or slow to beleue them. Mat. 22. 29. Luk. 24. 25. They can make vs wise vnto saluation. 2. Tim. 3. 15. If we be ignorant, they will instruct vs; if out of the way, they will bring vs home; if out of order, they will reforme vs; if in haueines, comfort vs; if dull, quicken vs; if colde, inflame vs. *Tolle, lege; Tolle, lege.* Take vp and read, take vp and read the Scripturres, (for vnto them was the direction) it was said vnto S. Augustine by a supernaturall voyce. *Whatsoever is in the Scripturres, beleue me*, saith the same S. Augustine, is high and diuine; there is verily truthe, and a doctrine most fit for the refreshing and renewing of mens mindes, and truely so tempered, that every

*vnde*

## The Translators

ued from it must needs be muddie. This moued *S. Hierome* a most learned father, and the best linguist without contouersie, of his age, or of any that went before him, to vndertake the translating of the Old Testament, out of the very fountaines themselves; which hee performed with that euidence of great learning, iudgement, industrie and faithfulness, that he hath for euer bound the Church unto him, in a debt of speciall remembrance and thankfulnessse.

Now though the Church were thus furnished with *Grecce* and *Latine* Translations, even before the faith of CHRIST was generally embraced in the Empire: (for the learned know that even in S. Hieroms time, the Consul of Rome and his wife were both Ethnicks, and about the same time the greatest part of the Senate also) yet for all that the godly-learned were not content to have the Scriptures in the Language which themselves understood, *Grecce* and *Latine*, (as the good Lepers were not content to fare well themselves, but acquainted their neighbours with the store that God had sent, that they also might prouide for themselves) but also for the behoofe and edifying of the vnlerned which hungred and thirsted after Righteousnesse, and had sonies to be saued aswell as they, they provided Translations into the vulgar for their Countreymen, insomuch that most nations vnder heauen did shortly after their conversion, heare CHRIST speaking vnto them in their mother tongue,

ne may be satisfied by examples enough, it enough will serve the turne. First *S. Hieronimus*, *ad Laurentium gentium linguis Scriptura ante translatula, docet falsa esse quae addita sunt, &c.* i. The Scripture being translated before in the languages of many Nations, doth shew that those things that were added by *Lucian* or *Hesychius* are false. So *S. Hieronimus* in that place. The same *Hieronimus* elsewhere affirmeth that he, the time was, had set forth the translation of the *Seventy*, *six lingu boni* *in his* for his countrymen of *Dalmatia*. Which words notably *Erasmus* doth understand to report that *S. Hieronimus* translated the Scrip-

ture into the Dalmatian tongue, but also *Sixtus Senensis*, and *Alfonsoius a Castro* (that we speake of no more) men not to be excepted against by them of Rome, doe ingenuously confess as much. So, S. *Chrysostome* that liued in S. *Hieronimes* time, giueth evidence with him: *The doctrine of S. Iohn (saith he) did not in such sort (as the Philosophers did) vanish away: but the Syrians, Egyptians, Indians, Persians, Ethiopians, and infinite other nations being barbarous people, translated it into their (mother) tongue, and have learned to be (true) Philosophers*, he meaneith Christians. To this may be added *Theodorit*, as next vnto him, both for antiquite, and for learning. His words be these, *Eury Country that is under the Sunne, is full of these wordes (of the Apostles and Prophets) and the Hebrew tongue (he meaneith the Scriptures in the Hebrew tongue) is turned not only into the Language of the Grecians, but also of the Romanes, and Egyptians, and Persians, and Indians, and Armenians, and Scylians, and Saourianites, and briefly into all the Languages that any Nation useth*. So he. In like manner *Vtilia* is reported by *Paulus Diaconus*

and Isidor (and before them by *Sacromen*) to haue translated the Scriptures into the *Gothick* tongue: *John Bishop of Sicil* by *Vasseus*, to haue turned them into *Arabick*, about the yere of our Lord 717: *Beda by Cisterciensis*, to haue turned a great part of them into *Saxon*: *Efnard by Tritheimus*, to haue abridged the French Psalter, as *Beda* had done the *Hebrew*, about the yere 800: King *Alured* by the said *Cisterciensis*, to haue turned the Psalter into *Saxon*: *Methodius by Aventinus* (printed at *Ingolstadt*) to haue turned the Scriptures into || *Scaluanian*: *Valdo*, Bishop of *Frising* by *Beatus Roenanus*, to haue caused about that time, the Gospels to be translated into *Duteb-rithme*, yet extant in the Library of *Corbinian*: *Valdus*, by diuers to haue turned them himselfe, or to haue gotten them turned into *French*, about the yese 1160: *Charles the 5.* of that name, surnamed *The wise*, to haue caused them to be turned into *French*, about 200. yeres after *Valdus* his time, of which translation there be many copies yet extant, as witnesseth *Beroaldus*. Much about that time, even in our King *Ricbard* the seconde dayes, *John Trevisa* translated them into *English*, and many *English* Bibles in written hand are yet to be seene with diuers, translated as it is very probable, in that age. So the *Syrian* translation of the New Testament is in most learned mens Libraries, of *Widminstadius* his setting forth, and the Psalter in *Arabick* is with many, of *Augustinus Nebiensis* setting forth. So *Pastel affixmeth*, that in his traueil he saw the Gospels in the *Ethiopian* tongue; And *Ambrose Thesius* alleageth the Psalter of the *Indians*, which he testifieth in haue bene set forth by *Potken* in *Syrian* characters. So that, to haue the Scriptures in the mother-tongue is not a quaint conceit lately taken vp, either by the Lord *Cromwell* in *England*, or by the Lord *Radevill* in *Polonie*, or by the Lord *Vngnadius* in the Emperours dominion, but hath bene thought vpon, and put in practise of old, even from the first times of the conuersion of any Nation; no doubt, because it was esteemed most profitable, to cause faith to grow in mens hearts the sooner, and to make them to be able to say with the words of the Psalme, *As we haue heard, so we haue seene.*

**Now the Church of Rome** would seem at the length to bear a motherly affection towards her children, and to allow them the Scriptures in their mother tongue: but indeed it is a gift, not deserving to be called a gift, an unprofitable gift: they must first get a Licence in writing before they may

The translating of the Scripture into the vulgar tongues.

A satisfaction  
to our bre-  
thren.

The unwillingnes of our  
chiefe Aduersaries, that the  
Scriptures  
should be di-

enlarged in the mother

use them, and to get that, they must approve themselves to their Confessor, that is, to be such as are, if not frozen in the dregs, yet sowned with the leaven of their superstition. Howbeit, it seemed too much to *Clement the 8.* that there should be any Licence granted to haue them in the vulgar tongue, and therefore he ouerruleth and frustrateth the grant of *Pius the fourth*. So much are they afraid of the light of the Scripture, (*Lucifuga Scripturarum*, as *Tertullian* speaketh) that they will not translat the people with it, no not as it set forth by their owne sworne meo, no not with the Licence of their owne Bishops and Inquisitors. Yea, so vnwilling they are to communicate the Scriptures to the peoples understanding in any sort, that they are not ashamed to confess, that wee forced them to translate it into English against their wills. This seemeth to argue a bad cause, or a bad conscience, o both. Sure we are, that it is not he that hath good gold, that is afraid to bring it to the touch-stone, but he that hath the counterfeit; neither is it the true man that shunneth the light, but the malefacter, lest his deedes should be reproved: neither is it the plaine dealing Merchant that is vnwilling to haue the waights, or the meteyard brought in place, but he that vseth deceit. But we will let them alone for this fault, and returne to translation.

Many mens mouths haue bene open a good while (and yet are not stopped) with speeches about the Translation so long in hand, or rather perusals of Translations made before: and aske what may be the reason, what the necessarie of the employmēt: Hath the Church benc deceiued, say they, a this while? Hath sweet bread benc mingled with leauen, her siluer with drossē, her wine with water, her milke with lime? (*Lacte gypsum male miscetur*, saith S.Ireney.) We hoped that we had benc in the right way, that we had had the Oracles of God deliuereed vnto vs, and that though all the world had cause to be offendēd and to compaigne, yet that we had none. Hath the nurse holden out the breast, and nothing but windē in it? Hath the bread benc deuioured by the fathers of the Churche, and the same proued to be *lapidosus*, as *Seneca* speaketh? What is it to handle the word of God deceiptfully, if this be not? Thus certaine bretheren. Also the aduersaries of *Iudah* and *Hierusalem*, like *Seballus* in *Nebenius*, mocke, as we heare, both at the worke and workmen, saying; *What doe these wretches Iewes, &c. will they make the stanes wholie againe out of the beavers of dust which are burnt? althoug they build, yet if a foxe ge rip, be shill even breake downe their stony wall.* Was their Translation good before? Why doe they now mend it? Was it not good? Why then was it obtruded to the people? Yea, why did the Catholicks (meaning Popish *Romanists*) alwayes goe in iopardie, for refusing to goe to hearit? Nay, if it must be translated into English, Catholicks are fittest to doe it. They haue learning, and they know when a thing is well, they can *manum de tabula*. Wee will answer them both briefly: and the former, being brethren, thus, with S.*Hieronicus*, *Damnamus veteres? Minime, sed post priuatum studiū in domo Domini quod possumus laboramus.* That is, *Doe we condemne the ancient? in no case: but after the endeavours of them that were before vs, we take the best paines we can in the house of God.* As hee said, Being prouoked by the example of the learned that liued before my time, I haue thought it my dutie, to assay whether my talent in the knowledge of the tongues, may be profitable in any measure to Gods Church, lest I should seeme to haue laboured in them in vaine, and lest I should be thought to glory in men, (although ancient,) aboue that which was in thent. Thus S.H. *rone* may be thought to speake.

And to the same effect say wee, that we are so farre off from condemning any of their labours that trauailed before vs in this kinde, either in this land or beynd sea, either in King *Henries* time, or King *Edwards* (if there were any translation, or correction of a translation in his time) or Queen *Elizabeths* of ever-renoumed memorie, that we acknowledge them to haue beeene raised vp of God for the building and furnishing of his Church, and that they deserue to be had of vs and of posteritie in euerlasting remembrance. The judgement of *Aristotle* is worthy and well knowne: *If Timotheus had not bene, we had not had much sweet musike; but if Phrynis (Timotheus his master) had not beene, we had not had Timotheus.* Therefore blessed be they, and most honoured be their name, that breake the yce, and gheue onset vpon that which helpeth forward to the saving of soules. Now what can be more auailable thereto, then to deliuer Gods booke vnto Gods people in a tongue which they understand? Since of an hidden treasure, and of a fountaine that is sealed, there is no profit; as *Ptolomeus Philadelphus* wrote to the Rabbins or masters of the Jewes, as witnesseth *Epiphanius*: and as *S. Augustinus* saith; *A man had rather be with his dog then with a stranger (whose tongis is strange vnto him.)* Yea for all that, as nothing is begun and perfited at the same time, and the later thoughts are thought to be the wiser: so, if we building vpon their foundation that went before vs, and being holpen by their labours, doe endeour to make that better which they left so good; no man, we are sure, hath cause to mislike vs; they, we perswade our selues, if they were aliue, would thanke vs. The vintage of *Aegae*, that strake the stroake: yet the gleaning of grapes of *Ephraim* was not to be despised. See *Judg. 8. verse 2.* *Icast* the king of *Israel* did not satisfie himselfe, till he had smitten the ground three times, and yet hee offendid the Prophet, for giuing ouer then. *Aquila*, of whom wee speake before, trans-

See the observation. (see forth by Cle-  
men. his au-  
thority) upon the 4. rule of  
Hus the 4. bis-  
making in the  
Index. 66 pag.  
62 pag. 15.  
ver. 3.  
*Tertul.* de carniis.  
loan 3.20.

S. 1900. J.  
cap. 19.

ke  
ss

S.Hirrem  
polo.edu  
Ruffi.

ANSWER

*S. Epiphanius. loc  
ante ritato.  
S. Augustini. h  
19. de civit.  
Dei 1.7.*

## The Translators

S. Hieron. de  
Euseb. cap. 3.

Ieron. 23. 28.  
Tertull. ad Alar-

terius.  
S. Ierom. vitiati-  
mum vixim,  
quodam profe-  
ssione. Marci-  
nianus. Hieron-  
ni Salvi.

Homer.

James 3. 2.

Piastarch. &  
Cavilli.

Eras. 1. 12.

ted the Bible as carefully, and as skilfully as he could; and yet he thought good to goe ouer it againe, and then it got the credit with the fewes, to be called *carta scripturarum*, that is, accurately done, as Saint Hierome witnesseth. How many booke of profane learning have bene gone ouer againe and againe, by the same translators, by others? Of one and the same booke of *Aristotles Ethikes*, there are extant not so few as sixe or seuen several translations. Now if this cost may bee bestowed vpon the good, which affordeth vs a little shade, and which to day flourishest, but to unriew is cut downe; what may we bestow, nay what ought we not to bestow vpon the Vine, the fruite whereof maketh glad the conscience of man, and the stemme wherof abideth for ever? And this is the word of God, which we translate. *What is the chaffe to the wheat, saith the Lord? Tantum virenum, quanti veruum margaritum* (saith Tertullian,) if a toy of glasse be of that reckoning with vs, how ought wee to value the true pearle? Therefore let no mans eye be euill, because his Maiesties is good; neither let any be grieved, that wee haue a Prince that seeketh the increase of the spiritual wealth of Israel (let *Sanballat* and *Tobias* doe so, which therefore doe bear their iust reprooche) but let vs rather blesse God from the ground of our heart, for working this religious care in him, to haue the translations of the Bible maturely considered of and examined. For by this meane it commeth to passe, that whatsoeuer is sound alreadie (and all is sound for substance, in one or other of our editiuns, and the worst of ours farre better then their autentike vulgar) the same will shine as gold more brightly, being rubbed and polished; also, if any thing be halting, or superfluous, or not so agreeable to the origiual, the same may bee corrected, and the truthe set in place. And what can the King command to bee done, that will bring him more true honour then this? and wherein could they that haue beeene set a worke, approue their duetie to the King, yea their obedience to God, and loue to his Saints more, then by yeelding their seruice, and all that is within them, for the furnishing of the worke? But besides all this, they were the principall motiues of it, and therefore ought least to quarell it: for the very Historicall truthe is, that you the impor-tante petitions of the Puritanes, at his Maiesties comming to this Crowne, the Conference at Hampton Court hauing bene appointed for hearing their complaints: when by force of reason they were put from all other grounds, they had recourse at the last, to this shift, that they could not with good conscience subscribe to the Communion booke, since it maintained the Bible as it was there translated, which was as they said, a most corrupted translation. And although this was judged to be but a very poore and empitie shift; yet euen hereupon did his Maiestie beginne to bethinke himselfe of the good that might ensue by a new translation, and presently after gaue order for this Translation which is now presented vnto thee. Thus much to satisfie our scrupulous Brethren.

Now to the later we answer; that wee doe not deny, nay wee affirme and auow, that the very meanest translation of the Bible in English, set forth by men of our profession (for wee haue seene none of theirs of the whole Bible as yet containeth the word of God, nay, is the word of God. As the Kings Speech which hee vitered in Parliament, being translated into *French*, *Dutch*, *Italian* and *Latine*, is still the Kings Speech, though it be interpreted by every Translator with the like grace, nor peraduenture so fitly for phrase, nor so expresly for sense, every where. For it is confessed, that things are to take their denomination of the greater part; and a naturall man could say, *Verius ubi multa nitent in carmine, non ego posui offenditor maculis, &c.* A man may be counted a vertuous man, though hee haue made many slips in his life, (els, there were none vertuous, for in many things we offend all) also a comely man and louely, though hee haue some warts vpon his haud, yea, not onely freakes vpon his face, but also skarres. No cause therefore why the word translated should bee denied to be the word, or forbidden to be currant, notwithstanding that some imperfections and blemishes may be noted in the setting forth of it. For what euer was perfect vnder the Sunne, where Apostles or Apostolike men, that is, men indued with an extraordinary measure of Gods spirit, and pruiledged with the pruilege of infalliticheit, had not their haud? The Rumanistes therefore in refusing to heare, and daring to burne the Word translated, did as lesse then despite the spirit of grace, from whom originally it proceeded, and whose sense and meaning, as well as mans weakenesse would enable, it did expresse. Judge by an example or two. *Plutarch* writheth, that after that *Rome* had beeene burnt by the *Gales*, they fell soone to huilde it againe: but doing it in hast, they did not cast the streets, nor proportion the houses in such comely fashion, as had bene most sightly and convenient; was *Catiline* therefore an honest man, or a good Patriot, that sought to bring it to a combustion? or *Nero* a good Prince, that did indeed set it on fire? So, by the story of *Ezra*, and the prophesie of *Haggai* it may be gathered, that the Temple built by *Zerubbabel* after the returne from *Babylon*, was by vs means to bee compared to the former built by *Solomon* (for they that remembred the former, wept when they considered the latter) notwithstanding, might this later either haue bene abhorred and forsaken by the *fewes*, or propriaied by the *Greeks*? The like wee are to think of Translations. The translation of the *Seventie* dissenteth from the Originall in many places, neither doeth it come neere it, for perspicuitie, grauitie, maiestie; yet which of the Apostles did condemne it?

An answer to  
the imputa-  
tions of our ad-  
versaries.

## To the Reader.

it? Condemne it? Nay, they vset it, (as it is apparent, and as Saint Hierome and most learned men doe confess) which they would not haue done, nor by their example of vsing it, so grace and commend it to the Church, if it had bene vnworthy the appellation and name of the word of God. And whereas they vrge for their second defence of their vilifying and abusing of the English Bibles, or some pieces thereof, which they meeete with, for that heretikes (forsooth) were the Authors of the translations, (heretikes they call vs by the same right that they call themselves Catholikes, both being wrong) wee marueile what diuinite taught them so. Wee are sure Tertullian was of another minde: *Ex personis probanis fidem, an ex fidie personas?* Doe we triuious faith by their persons? we should trie their persons by their faith. Also S. Augustine was of an other minde: for he lighting vp on certaine rules made by *Tyconius a Donatist*, for the better understanding of the word, was not ashamed to make vs of them, yea, to insert them into his owne booke, with giuing commendation to them so faire forth as they were worthy to be commended, as is to be seene in S. Augustines third booke *De doctrina Christiana*. Tu be short, *Origen*, and the whole Church of God for certain hundred yeres, were of an other minde: for they were so faire from treading vnder foote, (much more from burning) the Translation of *Aquila* a Proselite, that is, one that had turned *Iew*; of *Syamatius*, and *Theodotion*, both *Ethionites*, that is, most vyle heretikes, that they ioyned them together with the *Hebreu Original*, and the Translation of the *Seventie* (as hath bene before signified out of *Epiphanius*) and set them forth openly to be considered of and perused by all. But we weary the vtlearned, who need not know so much, and trouble the learned, who know it already.

Yet before we end, we must answere a third canall and obiectioun of theirs against vs, for altering and amending our Taanslations so oft; wherein truly they deale hardly, and strangely with vs. For to whom euer was it imputed for a fault (by such as were wise) to goe ouer that which hee had done, and to amend it where he saw cause? Saint Augustine was not afraid to exhort S. Hierome to a *Palmatoria* or recatulation; the same S. Augustine was not ashamed to retractate, we might say reuoke, many things that had passed him, and dothewell glory that hee seeth his infirmities. If we will be sonnes of the Truthe, we must consider what it speake, and trample vpon our owne credit, yea, and vpon other mens too, if either be any way an hinderance to it. This to the cause: then to the persons we say, that of all men they ought to bee most silent in this case. For what varieties haue they, and what alterations haue they made, not onely of their Seruice bookes, Portesses and Breuiaries, but also of their *Latine* Translation? The Seruice booke supposed to be made by S. Ambrose (*Officium Ambrosianum*) was a great while in speciall vse and request: but Pope Hadrian calling a Councill with the ayde of Charles the Emperour, abolished it, yea, burnt it, and commanded the Seruice-booke of Saint Gregorius vniuersally to be used. Well, *Officium Gregorianum* gets by this meanes to be in credit, but doeth it continue without change or altering? No, the very *Romane* Seruice was of two fashions, the New fashion, and the Old, (the one vsed in one Church, the other in another) as is to bee seene in *Pamelius* a Romanist, his Preface, before *Micrologus*. The same *Pamelius* reporteth out of *Radulphus de Rivo*, that about the yeere of our Lord, 1277, Pope Niclaus the third remoued out of the Churches of *Rome*, the more ancient bookees (of Seruice) and brought into vse the Missals of the Friers Minorites, and commaunded them to bee obserued there; insomuch that about an hundred yeres after, when the abone named *Radulphus* happed to be at *Rome*, he found all the bookees to be new, (of the new stampe.) Neither was there this chopping and changing in the more ancien times onely, but also of late: *Pius Quintus* himselfe confesseth, that every Bishopricke almost had a peculiar kind of sermone, most vnlike to that which others had: which moued him to abolish all other Breuiaries, though never so ancient, and pruiledged and published by Bishops in their Dioceses, and to establish and ratifie that onely which was of his owne setting forth, in the yeere 1568. Now, when the father of their Church, who gladly would heale the soare of the daughter of his people softly and sleightly, and make the best of it, findeth so great fault with them for their oddes and iarring; we hope the children haue no great cause to vaunt of their vnsimilitie. But the difference that appeareth betweene our Translations, and our often correcting of them, is the thing that wee are specially charged with; let vs see therefore whether they themselues bee without fault this way. (if it be to be counted a fault, to correct) and whether they bee fit men to throw stones at vs: *O laudem major parcas insane minori*: they that are lesse sound themselves, ought not to obiect infirmities to others. If we should tell them that *Valla*, *Stapulensis*, *Erasmus*, and *Uxius* found fault with their vulgar Translation, and consequently wished the same to be mended, or a new one to be made, they would answere peraduenture, that we produced their enemies for witnesses against them; albeit, they were in no other sort enemies, then as S. Paul was to the *Galatians*, for telling them the truthe: and it were to be wished, that they had dared to tell it them plainier, and oftner. But what will they say to this, that Pope Leo the tenth allowed *Erasmus* Translation of the New Testament, so much different from the vulgar, by his Apostolike Letter & Bull; that the same Leo exhorted *Pagnini* to translate the whole Bible.

Tertull. de pa-  
triarcha  
heretica.

S. August. 1. de  
disc. Chari. cap.  
30.

S. Aug. Epist. 9.  
S. Aug. de Re-  
tractac.  
Video interda-  
ctio mea. S.  
Aug. Epist. 8.

Durac. Lit. 5.  
c. 2.

Honor.

Galat. 4. 16.

Sister Seneca.

## The Translators

Hed. 2.11.  
& 3.1.

Bible, and bare whatsoeuer charges was necessary for the worke? Surely, as the Apostle reasoneth to the *Hebreus*, that if the former Law and Testament had bene sufficient, therbe had bene no need of the latter: so we may say, that if the olde vulgar had bene at all points allowable, to small purpose had labour and charges bene vndergone, about framing of a new. If they say, it was one Popes priuate opinion, and that he consulted onely himselfe; then wee are able to go further with them, and to auerre, that more of their chiefe men of all sorts, euen their owne *Trent-champions Pauua & Viger*, and their owne Inquisitors, *Hieronymus ab Oleastro*, and their own Bishop *Iudorat Clarius*, and their owne Cardinal *Thomas à Vio Caietan*, doe either make new Translations themselves, or follow new ones of other mens making, or note the vulgar Interpreter for halting; none of them feare to dissent from him, nor yet to except against him. And call they this an unforme tenour of text and judgement about the text, so many of their Wnrthies disclaiming the now received conceit? Nay, we wil yet come neerer the quicke: doth not their *Parit-edition* differ from the *Louaine*, and *Hentenius* his from them both, and yet all of them allowed by authortie? Nay, doth not *Sixtus Quintus* confesse, that certaine Catholikes (he meaneith certaine of his owne side) were in such an humor of translating the Scriptures into *Latine*, that Satan taking occasion by them, though they thought of no such matter, did striue what he could, out of so vncertaine and manifold a varietie of Translations, so to mingle all things, that nothing might seeme to be left certaine and firme in them, &c? Nay further, did not the same *Sixtus* ordaine by an inviolable decree, and that with the counsell and consent of his Cardinals, that the *Latine* edition of the olde and new Testament, which the Coucill of *Trent* would have to be authentick, is the same without controvrsie which he then set forth, being diligently corrected and printed in the Printing-house of *Vatican*? Thus *Sixtus* in his Preface before his Bible. And yet *Clement* the eight his immediate successor, publisheth another edition of the Bible, containing in it infinite differences from that of *Sixtus*, (and many of them waughte and material) and yet this must be authentick by all meanes. What is to haue the faith of our glorious Lord JESVS CHRIST with Yea and Nay, if this be not? Againe, what is sweet harmonic and consent, if this be? Therfore, as *Demarus* of *Corinlb* aduised a great King, before he talked of the dissensions among the *Grecians*, to compose his domestike broilis (for at that time his Queene and his sonne and heire were at deadly fride with him) so all the while that our aduersaries doe make so many and so various editions themselves, and doe iarr so much about the worth and authortie of them, they can with no shew of equitie challenge vs for changing and correcting.

But it is high time to leaue them, and to shew in briefe what wee proposed to our selnes, and what course we held in this our perrell and suray of the Bible. Truly (good Christian Reader) wee never thought from the beginnig, that we should neede to make a new Translation, nor yet to make of a bad one a good one, (for the imputation of *Sixtus* had bene true in some sort, that our people had bene fed with gall of Dragons in stead of wine, with whey in stead of milke:) but to make a good one better, or out of many good ones, one principall good one, not iustly to be excepted against; that hath bene our indeauour, that our marke. To that purpose there were many chosen, that were greater in other mens eyes then in their owne, and that sought the truth rather then their own praise. Againe, they came or were thought to come to the worke, not *exercendi causâ* (as one saith) but *exeritati*, that is, learned, not to learne: For the chiefe ouerseer and iyyobdewer under his Maiestie, to whom not onely we, but also our whole Church was much bound, knew by his wisdome, which thing also *Nazianzen* taught so long agoe, that it is a preposterous order to teach first and to leaue after, yea that *rōv̄ n̄p̄ x̄p̄iaiā p̄n̄b̄r̄w* to leaue and practise together, is neither commendable for the workeman, nor safe for the worke. Therefore such were thought vpon, as could say modestly with Saint *Hierome*, *Et Hebreum Sermonem ex parte didicimus, & in Latine penē ab ipsis incunabulis &c. defili sumus.* Both we haue learned the Hebrew tongue in part, and in the Latine we haue bene exercised aliuost from our verie cradle. S. *Hierome* maketh no mention of the Greek tongue, wherein yet he did excell, because hee translated not the old Testament out of *Greece*, but out of *Hebrewe*. And in what sort did these assemble? In the trust of their owne knowledge, or of their sharpenesse of wit, or deepeenesse of iudgement, as it were iu an arme of flesh? At no hand. They trusted in him that hath the key of *David*, uppring and no man shutting; they prayed to the Lord the Father of our Lord, to the effect that S. *Augustine* did; *O let thy Scriptures be my pure delight, let me not be deceiv'd in them, neither let me deceiv'e by them.* In this confidence, and with this devotion did they assemble together; not too many, lest one should trouble another; and yet many, lest many things haply might escape them. If you ask what they had before them, truely it was the *Hebreu* text of the Olde Testament, the *Greeke* of the New. These are the two golden pipes, or rather conduits, where-through the olive branches empic themselves into the golde. Saint *Augustine* calleth them precedent, or originall tongues: Saint *Hierome*, fountaines. The same Saint *Hierome* affirmeth, and *Gratian* hath not spared to put it into his Decree, That as the credit of the olde Bookes (he meaneth of the Old Testament) is to bee tried by the

*Sixtus* 1. pref. et  
ca. B. 6.1.

*Nazianzen. etc.*  
*Anthonius. etc.*  
*Hieron. ad Apo-*  
*logia.*

*S. Aug. 3.2.*

*C. Gratian. 1.1.*

*S. Aug. 3.2.*

*S. Hieron. 2.2*

*S. August. 3.2.*

*Fred.*

*S. Hieron. c.1.*

*Locumot. Dis-*

*c. 4. et veteris.*

## To the Reader.

*the Hebreue Volumes, so of the New by the Greek tongue*, he meaneth by the originall *Greek*. If truthe be to be tried by these tongues, then whence shold a Translation be made, but out of them? These tongues therefore, the Scriptures wee say in those tongues, wee set before vs to translate, being the tongues wherein God was pleased to speake to his Church by his Prophets and Apostles. Neither did we run ouer the worke with that posting haste that the *Septuagint* did, if that be true which is reported of them, that they finished it in 72. dayes; neither were we barred or hindered from going ouer it againe, hauing once done it, like S. *Hierome*, if that be true which himselfe reporteth, that he could no sooner write any thing, bnt presently it was caught from him, and published, and he could not haue leave to mend it: neither, to be short, were we the first that fell in hand with translating the Scripture into English, and consequently destitute of former helpe, as it is written of *Origen*, that hee was the first in a maner, that put his hand to write Commentaries vpon the Scriptures, and therefore no marvel, if he ouershott himselfe many times. None of these things: the worke hath not bene huddled vp in 72. dayes, but hath cost the workemen, as light as it seemeth, the paines of twise seven times seuen dayes two dayes and more: matters of such weight and consequence are to bee speeded with maturite: for in a businesse of moment a man feareth not the blame of convenient slacknesse. Neither did wee thinke much to consult the Translators or Commentators, *Chalde*, *Hebreu*, *Syrian*, *Greece*, or *Latine*, no nor the *Spanish*, *French*, *Italian*, or *Dutch*; neither did we disdaine to reise that which we had done, and to bring backe to the annull that which we had hammered: but hauing and vsing as great helpes as were needfull, and fearing no reproch for slownesse, nor coueting praise for expedition, wee haue at the length, through the good hand of the Lord vpon vs, brought the worke to that passe that you see.

Some prudenter would haue no varietie of sences to be set in the margine, lest the authortie of the Scriptures for deciding of controvrsies by that shew of vncertaintie, should somewhat be shaken. But we hold their iudgment not to be so sound in this point. For though, *whatsoever things are necessary to remanifest*, as S. *Cypriostome* saith, and as S. *Augustine*, *In these things that are plainly set downe in the Scriptures, all such matters are found that concerne Faith, hope, and Charite*. Yet for all that it cannot be dissembled, that partly to exercise and whet our wits, partly to weare the curious from loathing of them for their every-where-plainenesse, partly also to stirre vp our devotion to crane the assistance of Gods spirit by prayer, and lastly, that we might be forward to seeke ayd of our brethren by conference, and neuer scorne those that be not in all respects so compleate as they shold bee, being to seeke in many things our selues, it hath pleased God in his divine providence, here and there to scatter wordes and sentences of that difficultie and doubtfulnesse, not in doctrinall points that concerne saluation, (for in such it hath bene vouchd that the Scriptures are plaine) but in matters of lesse moment, that fearefulness wold better besetteme vs then confidence, and if we will resolute, to resolute vpon modestie with S. *Augustine*, (though not in this same case altogether, yet vpon the same ground) *Mritis est dubitare de occultis, quād litigare de incertis*, it is better to make doubt of those things which are secret, then to straine about those things that are vncertaine. There be many wordes in the Scriptures, which be never found there but once, (hauing neither brother nor neighbour, as the *Hebreue* speake) so that we cannot be holpen by conference of places. Againe, there be many names of certaine birds, beastes and precious stones, &c. concerning which the *Hebreue* themselves are so diuided among themselves for judgement, that they may seeme to haue defined this or that, rather because they would say somthing, then because they were sure of that which they said, as S. *Hierome* somewhere saith of the *Septuagint*. Now in such a case, doth not a margin do well to admonish the Reader to seeke further, and not to conclude or dogmatize vpon this or that peremptori? For as it is a faulte incredulitie, to doubt of those things that are evident: so to determine of such things as the Spirit of God hath left (even in the judgment of the iudicious) questionable, can be no lesse then presumption. Therfore as S. *Augustine* saith, that varietie of Translations is profitable for the finding out of the sense of the Scriptures: so diuersitie of signification and sense in the margine, where the text is not so cleare, must needs doe good, yea is necessary, as we are perswaded. We know that *Sixtus Quintus* expesly forbiddeth, that any varietie of readings of their vulgar edition, should be put in the margine, (which though it be not altogether the same thing to that we haue in hand, yet it looketh that way) but we thinke he hath notall of his owne side his fauourers, for this conceit. They that are wise, had rather haue their judgements at libertie in differences of readings, then to be captiuated to one, when it may be the other. If they were sure that their hie Priest had all lawes shut vp in his brest, as *Paul* the second bragged, and that he were as free from error by speciall privilege, as the Dictators of *Rome* were made by law inviolable, it were an other matter; then his word were an Oracle, his opinion a decision. But the eyes of the world are now open, God be thanked, and haue bene a great while, they find that he is subiect to the same affections and infirmities that others be, that his skin is penetrable, and therefore so much as he prooneth, not as much as he claimeth, they grant and embrase.

An

*Septuag. 1.6.17.*  
*S. Hieron. ad Persepol. lib. ad. ins. fa-*  
*mationem*  
*translat. 1.1.*

*Septuag. 1.6.17.*  
*S. Hieron. ad Persepol. lib. ad. ins. fa-*  
*mationem*  
*translat. 1.1.*

*S. Hieron. 1.6.17.*  
*S. Hieron. 1.6.17.*  
*Thess. cap. 2.*  
*S. Aug. 2. de doct. Christ. cap. 9.*

*S. Aug. 1.6.17.*  
*de Geor. ad li-*  
*ter. cap. 5.*  
*and Neysica.*

*S. Aug. 2. de doct. Christ. cap. 14.*

*Sixtus 1. pref.*

*Plat. Pow-*  
*to secund.*

*S. Hieron. 1.6.17.*  
*Septuag. 1.6.17.*  
*Septuag. 1.6.17.*

# The Translators

An other thing we think good to admonish thee of (gentle Reader) that wee haue not tyed our selves to an uniformitie of phrasing, or to an identitie of words, as some peradventure would wish that we had done, because they oeserue, that some learned men some where, haue beeene as exact as they could that way. Truly, that we might not varie from the sense of that which we had translated before, if the word signified the same thing in both places (for there bee some wyrdes that bee not of the same sense every where) we were especially carefull, and made a conscience, according to our doctie. But, that we should expresse the same notion in the same particular word; as for example, if we translate the Hebrew or Greeke word once by *Purpose*, neuer to call it *Intent*; if one where *Journing*, neuer *Traveling*; if one where *Thinke*, neuer *Suppose*; if one where *Paine*, neuer *Ache*; if one where *Joy*, neuer *Gladnesse*, &c. Thus to minse the matter, wee thought to sauour more of curiositie then wisedome, and that rather it would breed scorne in the Atheist, then bring profite to the godly Reader. For is the kingdome of God become words or syllabiles? why should wee be in bondage to them if we may be free, vsc one precisely when wee may vse another no lesse fit, as commodiusly? A godly Father in the Primitive time shewed himselfe greatly moued, that one of newfanglednes called *spidelerow awyvours*, though the difference be little or none; and another reporteth, that he was muche abased for turning *Cucurbita* (to which reading the people had beeene vsed) into *Hedera*. Now if this happen in better times, and vpon so small occasions, wee might iustly feare hard censure, if generally wee should make verball and vnecessary changings. We might also be charged (by scoffers) with some vnequall dealing towards a great number of good English wordes. For as it is written of a certaine great Philosopher, that he should say, that those loges were hapie that were made images to be worshipped; for their fellowes, as good as they, lay for blocks behinde the fire: so if we should say as it were, vnto certaine wordes, Stand vp higher, haue a place in the Bible alwayes, and to others of like qualitie, Get ye hence, be banished for ever, wee might be taxed peradventure with S. James his words, namely, *To be partiall in our selues and judges of evill thoughts*. Addde hereunto, that niceenesse in wordes was alwayes counted the next step to trifling, and so was to bee curios about names too: also that we cannot follow a better patterne for elocution then God himselfe; therefore hee vsing diuers wordes in his holy wrte, and indifferently for one thing in nature: we, if wee will not be superstitious, may vse the same libertie in our English versions out of Hebrew & Greeke, for that copie or store that he hath giuen vs. Lastly, wee haue on the one side avoided the scrupulositie of the Puritanes, who leaue the olde Ecclesiasticall wordes, and betake them to other, as when they put *washing for Baptisme*, and *Congregation* in stead of *Church*: as also on the other side we haue shunned the obscurtie of the Papists, in their *Actimes*, *Tunike*, *Rational*, *Holocausts*, *Prayce*, *Pasche*, and a number of such like, wherof their late Translation is full, and that of purpose to darken the sence, that since they must needs translate the Bible, yet by the language thereof, it may bee kept from being vnderstood. But we desire that the Scripture may speake like it selfe, as in the language of *Canaan*, that it may bee vnderstood euen of the very vulgar.

Many other things we might give thee warning of (gentle Reader) if wee had not exceeded the measure of a Preface already. It remaineth, that we commend thee to God, and to the Spirit of his grace, which is able to build further then we can ask or thinke. Hee remoueth the scales from our eyes, the vaille from our hearts, opening our wits that wee may understand his word, enlarging our hearts, yea correcting our affections, that we may loue it above gold and siluer, yea that we may loue it to the end. Ye are brought vnto fountaines of living water which yee digged not; doe not cast earth into them with the Philistines, neither prefere broken pits before them with the wicked Iewes. Others haue laboured, and you may enter into their labours: O receive not so great things in value, O despise not so great salvation! Be not like swine to tred vnder foote so precious things, neither yet like dogs to tearre and abuse holy things. Say not to our Saviour with the *Gergesites*, Depart out of our coasts; neither yet with *Eesus* sell your birthright for a messe of potage. If light be come into the world, loue not darkenesse more then light; if foode, if clothing be offered, goe not naked, starue not your selues. Remember the aduise of *Nazianzen*, *It is a grieuous thing (or dangerous) to neglect a great faire, and to seeke to make markets afterwards*: also the encouragement of S. Chrysostome, *It is altogether impossible, that he that is sober (and watchfull) shoulde at any time be neglected*: Lastly, the admonition and menacing of S. Augustine, *They that despise Gods will inuaing them, shal feel Gods will taking vengeance of them*. It is a fearefull thing to fall into the hands of the liuing God; but a blessed thing it is, and will bring vs to euerslasting blessednes in the end, when God speakeþ vnto vs, to hearken; when he setteth his word before vs, to reade it; when he stretcheth out his hand and calleth, to answere. Here am I; here we are to doe thy will, O God. The Lord worke a care and conscience in vs to know him and serue him, that we may be acknowledg'd of him at the appearing of our Lord fesus Christ, to whom with the holy Ghost, be all prayse and thanksgiving. Amen.

Reasons indi-  
cating vs not  
to stand curi-  
ously vpon an  
identitie of  
phrasing.

xxviiij.

Abed.  
Korib. Corint.  
H. R. cap. 43.  
S. Hermas. q.  
tunc. See S.  
Aug. cap. 10.

Lev. 10.  
Exodus.  
Exodus.  
Exodus.  
Exodus.  
Exodus.  
Exodus.  
Exodus.

Gen. 6. 15.  
Teren. 2. 13.

Math. 8. 34.

Heb. 12. 16.

Nazianzen. cap.  
to Eusebius.  
deinde exhortatio  
magisterio misere  
miseria et pauperi  
relaxatio et uacatio.

S. August. ad  
articulus salutis.  
Artic. 16.  
Heb. 10. 31.

S. Chrysost. in  
ratiad Rom.  
Cap. 14. artic.  
26. in 4th.  
Antevers. artic.  
8pm 2. 1. 2. 3. 4. 5.

January hath xxxij. dayes,

The Moone xxx.

Sunnes (falleth)	houres	8. mi. 4. 3.mi. 56.	P. sunne.	Morning	Evening
				Prayer.	Prayer.
1	1	Iulian.	I. Lefson.	I. Lefson.	I. Lefson.
2	0	II. Id. Sol.	Gen. 7.	II. Id. Sol.	II. Id. Sol.
3	0	III. Id. Sol.	Gen. 1.	III. Id. Sol.	III. Id. Sol.
4	0	IV. Id. Sol.	Gen. 2.	IV. Id. Sol.	IV. Id. Sol.
5	0	V. Id. Sol.	5.	V. Id. Sol.	V. Id. Sol.
6	0	VI. Id. Sol.	Epiphane.	VI. Id. Sol.	VI. Id. Sol.
7	0	VII. Id. Sol.	Luke 3.	VII. Id. Sol.	VII. Id. Sol.
8	0	VIII. Id. Sol.	Gene. 9.	VIII. Id. Sol.	VIII. Id. Sol.
9	0	IX. Id. Sol.	9. Id. Sol.	IX. Id. Sol.	IX. Id. Sol.
10	0	X. Id. Sol.	10. Id. Sol.	X. Id. Sol.	X. Id. Sol.
11	0	XI. Id. Sol.	11. Id. Sol.	XI. Id. Sol.	XI. Id. Sol.
12	0	XII. Id. Sol.	Sol in Aquario.	XII. Id. Sol.	XII. Id. Sol.
13	0	XIII. Id. Sol.	Idus.	XIII. Id. Sol.	XIII. Id. Sol.
14	0	XIV. Id. Sol.	Februario.	XIV. Id. Sol.	XIV. Id. Sol.
15	0	XV. Id. Sol.	15. Id. Sol.	XV. Id. Sol.	XV. Id. Sol.
16	0	XVI. Id. Sol.	16. Id. Sol.	XVI. Id. Sol.	XVI. Id. Sol.
17	0	XVII. Id. Sol.	17. Id. Sol.	XVII. Id. Sol.	XVII. Id. Sol.
18	0	XVIII. Id. Sol.	18. Id. Sol.	XVIII. Id. Sol.	XVIII. Id. Sol.
19	0	XIX. Id. Sol.	19. Id. Sol.	XIX. Id. Sol.	XIX. Id. Sol.
20	0	XX. Id. Sol.	Fabian.	XX. Id. Sol.	XX. Id. Sol.
21	0	XI. Id. Sol.	Agnes.	XXI. Id. Sol.	XXI. Id. Sol.
22	0	XII. Id. Sol.	Vincent.	XXII. Id. Sol.	XXII. Id. Sol.
23	0	XIII. Id. Sol.	23. Id. Sol.	XXIII. Id. Sol.	XXIII. Id. Sol.
24	0	XIV. Id. Sol.	Concert. Paul.	XXIV. Id. Sol.	XXIV. Id. Sol.
25	0	XV. Id. Sol.	25. Id. Sol.	XXV. Id. Sol.	XXV. Id. Sol.
26	0	XVI. Id. Sol.	Gene. 4.3.	XXVI. Id. Sol.	XXVI. Id. Sol.
27	0	XVII. Id. Sol.	27. Id. Sol.	XXVII. Id. Sol.	XXVII. Id. Sol.
28	0	XVIII. Id. Sol.	28. Id. Sol.	XXVIII. Id. Sol.	XXVIII. Id. Sol.
29	0	XIX. Id. Sol.	29. Id. Sol.	XXIX. Id. Sol.	XXIX. Id. Sol.
30	0	XX. Id. Sol.	30. Id. Sol.	XXX. Id. Sol.	XXX. Id. Sol.
31	0	XI. Id. Sol.	31. Id. Sol.	XXXI. Id. Sol.	XXXI. Id. Sol.

¶ February hath xxvij. dayes.

¶ The Moone xxix.

Sunne	{ riseth falleth }	{ hour }	{ 7.mi. 15 4.mi. 45 }	Psalms.	Morning Prayer.	Evening Prayer.		
					1. Lesson.	2. Lesson.	3. Lesson.	1. Lesson.
1	b	Kaland.	Fest.	ij	Exodus.	Matthew.	Exodus.	1 Cor. viii.
2	c	xxii 310.	Purification of Mary.	iii	Exodus.	ii	Exodus. xii.	Exodus.
3	f	xxii 310.	St. Blasij.	iv	Exodus.	iii	Exodus. xii.	Exodus.
4	g	p. 310.		v	Exodus.	iv	Exodus.	Exodus.
5	h	Nones.	Agathe.	vi	Exodus.	b	Exodus.	2 Cor. i.
6	i	xxii 310.		vii	Exodus.	ii	Exodus.	ii
7	c	xxii 310.		viii	Exodus.	iii	Exodus.	iii
8	b	xxii 310.		ix	Exodus.	iv	Exodus.	iv
9	e	xxii 310.		x	Exodus.	iiii	Exodus.	b
10	f	xxii 310.		xi	Exodus.	v	Lev. 18.	b
11	g	xxii 310.	Sol in Picibus.	iiij	Lev. xix.	vi	Exodus.	bii
12	a	p. 310.		viiij	Lev. xix.	vii	Exodus. ii.	bij
13	b	Idem.		viiiij	Exodus. xii.	viii	Exodus.	b
14	c	xxii 310.	Valentine.	ixij	Exodus. xii.	viiij	Exodus.	b
15	d	xxii 310.	Ward.	xij	Exodus.	viiij	Exodus.	vii
16	e	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	vii
17	f	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	vii
18	g	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	vii
19	a	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	b
20	b	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	b
21	c	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus. i.	viiii
22	d	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus. i.	viiii
23	e	xxii 310.	Fest.	xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	b
24	f	xxii 310.	S. Matthias.	xvij	Exodus. xii.	viiij	Exodus. i.	Ephel. i.
25	g	xxii 310.		xvij	Exodus. xii.	viiij	Exodus. iij.	Exodus. iij.
26	a	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus. iij.	vii
27	b	xxii 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	vii
28	c	p. 310.		xvij	Exodus.	viiij	Exodus.	b

¶ March hath xxxij. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne	rifeth	6.mi.18.	Psalms	Morning Prayer.	Evening Prayer.				
	houre	5.mi.42.							
xxi	i	b	Kalend.	Daud.	xxv	Deut. xvi.	Luke vii.	Deut. 17.	Phil. i.
xxii	2	e	ii	20.	xxvi	ii	xviii	ix	ii
	3	f	v	20.	xxvii	xx	xvii	iii	
xxiii	4	g	iii	20.	xxviii	xxi	xvi	iii	
xxiv	5	h	iiii	20.	xxix	xxii	xvii	Color. r.	
	6	i	xxx	20.	xxx	xxiii	xviii	ii	
xxv	7	c	Nonas.	Perpetue.	xxi	xxiv	xviiii	xx	ii
	8	d	xxx	30.	xxii	xxv	xviii	iii	
	9	e	xxx	30.	xxiii	xxvi	xx	xxviii	i. Thess. i.
	10	f	iiii	30.	xxiv	xxvii	xxi	John. ii	ii
	11	g	v	30.	xxv	xxviii	xxii	iii	
xxvi	12	h	iii	30.	xxvi	xxix	xxiii	xx	
xxvii	13	i	m	30.	Sol in Aries.	xxi	xxiiii	iiii	
	14	c	xxx	30.	xxii	xxi	xxiii	iiii	i. Thess. i.
xxviii	15	d	Idu.		xxiii	xxii	xxiv	iiii	
xxix	16	e	xxiiii	Bl.	xxiv	Judg. i.	iiii	Judg. ii.	iiii
	17	f	xxiiii	Bl.	xxv	iiii	iiii	iii	i. Tim. l.
	18	g	xx	Bl.	xxvi	b	b	iiii	iiii
	19	h	iiii	Bl.	xxvii	bij	b	iiii	iii
	20	i	iii	Bl.	xxviii	ii	bij	c	b
	21	c	iiii	Bl.	xxix	ii	bij	iiii	i. Tim. l.
	22	d	xi	Bl.	xxxi	iiii	iiii	iiii	iiii
xxxi	23	e	x	Bl.	xxiiii	ii	iiii	iiii	
	24	f	ix	Bl.	xxiiii	ii	iiii	iiii	
	25	g	viii	Bl.	xxiiii	Judg. i.	iiii	Judg. ii.	Eitus L.
	26	h	vii	Bl.	xxiiii	Judg. ii.	iiii	Judg. iii.	
	27	i	vi	Bl.	xxiiii	iiii	iiii	Ruth 1	ii
	28	c	v	Bl.	xxiiii	B Ruth 4.	iiii	iiii	
	29	d	iii	Bl.	xxiiii	Exodus iiii	iiii	i. Kings. i.	Philemon.
	30	e	iiii	Bl.	xxiiii	i. Kings. i.	iiii	iiii	Heb. L.
	31	f	xxx	Bl.	xxiiii	iiii	iiii	b	ii.

¶ April hath xxx dayes.

¶ The Moone xxix.

Sunne		{ riseth } 5.mi.15		{ falleth } 6.mi.45		Psalms			
		{ hours }				{		¶ Morning Prayer.	
								¶ Euening Prayer.	
1	2	3	4	5	6	7	8	1.Lesson.	2.Lesson.
sun	1	g	Kalend.					¶ Ring. vi	John xii.
mon	2	2	¶ St. Ro.					¶ Ring. vii	¶ Ring. viii.
tue	3	3	¶ St. Ro.	Richard.				¶ Ring. viii	¶ Ring. ix.
wed	4	4	¶ St. Ro.	Amboise.				¶ Ring. ix	¶ Ring. x.
thu	5	5	¶ St. Ro.					¶ Ring. x	¶ Ring. xi.
fri	6	6	¶ St. Ro.					¶ Ring. xi	¶ Ring. xii.
sat	7	7	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xiii.
sun	8	8	¶ St. Ro.					¶ Ring. xiii	¶ Ring. xiv.
mon	9	9	¶ St. Ro.					¶ Ring. xiv	¶ Ring. xv.
tue	10	10	¶ St. Ro.					¶ Ring. xv	¶ Ring. xvi.
wed	11	11	¶ St. Ro.	Sol in Taur.				¶ Ring. xvi	¶ Ring. xvii.
thu	12	12	¶ St. Ro.					¶ Ring. xvii	¶ Ring. xviii.
fri	13	13	¶ St. Ro.					¶ Ring. xviii	¶ Ring. xix.
sat	14	14	¶ St. Ro.	¶ Pat.				¶ Ring. xix	¶ Ring. xxi.
sun	15	15	¶ St. Ro.					¶ Ring. xxi	¶ Ring. xii.
mon	16	16	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
tue	17	17	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
wed	18	18	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
thu	19	19	¶ St. Ro.	¶ Apolige.				¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
fri	20	20	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
sat	21	21	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
sun	22	22	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
mon	23	23	¶ St. Ro.	¶ St. George.				¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
tue	24	24	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
wed	25	25	¶ St. Ro.	¶ St. George.				¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
thu	26	26	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
fri	27	27	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
sat	28	28	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
sun	29	29	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.
mon	30	30	¶ St. Ro.					¶ Ring. xii	¶ Ring. xii.

¶ May hath xxxij dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne		{ riseth } 4.mi.36.		{ falleth } 7.mi.24.		Psalms			
		{ hours }				{		¶ Morning Prayer.	
								¶ Euening Prayer.	
1	2	3	4	5	6	7	8	1.Lesson.	2.Lesson.
sun	1	1	¶ St. Ro.	Kalend.				¶ Eccl. 7.	¶ Acts. 8.
mon	2	2	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 8.	¶ Eccl. 9.
tue	3	3	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 9.	¶ Eccl. 10.
wed	4	4	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 10.	¶ Rom. 1.
thu	5	5	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 11.	¶ Rom. 1.
fri	6	6	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 12.	¶ Rom. 1.
sat	7	7	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 13.	¶ Rom. 1.
sun	8	8	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 14.	¶ Rom. 1.
mon	9	9	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 15.	¶ Rom. 1.
tue	10	10	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 16.	¶ Rom. 1.
wed	11	11	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 17.	¶ Rom. 1.
thu	12	12	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 18.	¶ Rom. 1.
fri	13	13	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 19.	¶ Rom. 1.
sat	14	14	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 20.	¶ Rom. 1.
sun	15	15	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 21.	¶ Rom. 1.
mon	16	16	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 22.	¶ Rom. 1.
tue	17	17	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 23.	¶ Rom. 1.
wed	18	18	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 24.	¶ Rom. 1.
thu	19	19	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 25.	¶ Rom. 1.
fri	20	20	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 26.	¶ Rom. 1.
sat	21	21	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 27.	¶ Rom. 1.
sun	22	22	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 28.	¶ Rom. 1.
mon	23	23	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 29.	¶ Rom. 1.
tue	24	24	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 30.	¶ Rom. 1.
wed	25	25	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 31.	¶ Rom. 1.
thu	26	26	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 32.	¶ Rom. 1.
fri	27	27	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 33.	¶ Rom. 1.
sat	28	28	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 34.	¶ Rom. 1.
sun	29	29	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 35.	¶ Rom. 1.
mon	30	30	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 36.	¶ Rom. 1.
sun	31	31	¶ St. Ro.					¶ Eccl. 37.	¶ Rom. 1.



¶ August hath xxxij. dayes.

¶ The Moone xxx.

Sunne				rifeth	hourē	4.mi.34	Praimes.	Morning Prayer.		Evening Prayer.	
				falleth		7.mi.26		1. Lection.	2. Lection.	1. Lection.	2. Lection.
ii	i	k	Kalend.	Lammas.				Ser. p. 1.	Ser. p. 1.	Ser. p. 1.	Ser. p. 1.
ii	2	b	iii	No.				ppp	ppp	b	
ii	3	e	iii	No.				ppp	ppp	b	
ii	4	f	p. 10.	No.				ppp	ppp	b	
iii	5	g	Nonas.					ppp	ppp	b	
iiii	6	h	b. 10.	Tranfiguration.				b	b	ppp	
iiii	7	b	b. 10.	Name of Ihes.				b	b	ppp	
iiii	8	c	b. 10.					b	b	ppp	
v	9	d	b. 10.					b	b	ppp	
v	10	e	iii	No.				b	b	ppp	
v	11	f	iii	No.				b	b	ppp	
v	12	g	p. 10.	No.				b	b	ppp	
v	13	a	Idus.					b	b	ppp	
v	14	b	p. 10.	Septembrys.				b	b	ppp	
v	15	c	iiii	BL.				b	b	ppp	
v	16	d	iiii	BL.				b	b	ppp	
v	17	e	iiii	BL.				b	b	ppp	
v	18	f	iiii	BL.				b	b	ppp	
v	19	g	iiii	BL.				b	b	ppp	
v	20	a	iiii	BL.				b	b	ppp	
v	21	b	BL.					b	b	ppp	
v	22	c	BL.					b	b	ppp	
v	23	d	BL.					b	b	ppp	
v	24	e	BL.	Bartol. Apollie.				b	b	ppp	
v	25	f	BL.					b	b	ppp	
v	26	g	BL.					b	b	ppp	
v	27	a	BL.					b	b	ppp	
v	28	b	b.	Augustine				b	b	ppp	
v	29	c	iii	BL.				b	b	ppp	
v	30	d	iii	BL.				b	b	ppp	
v	31	e	p. 10.	BL.				b	b	ppp	

Note, that the 13. of August, preceding the Dayes of Sunnes, is to be read vñ all their meane: (See King Alwynne, &c.)

¶ September hath xxx. dayes.

¶ The Moone xxix.

Sunne				rifeth	hourē	5.mi.36.	Praimes.	Morning Prayer.		Evening Prayer.	
				falleth		6.mi.24.		1. Lection.	2. Lection.	1. Lection.	2. Lection.
ii	1	f	Kalend.	Gyles.				Die. xiii.	Die. xiii.	Die. xiii.	Die. xiii.
ii	2	g	iiii	2.0.				Joel.	Joel.	Joel.	Joel.
ii	3	a	iii	2.0.				iii	iii	iii	iii
iiii	4	b	p. 10.	2.0.				2.0.	2.0.	2.0.	2.0.
iiii	5	c	Nonas.	Dog dayes end.				b	b	b	b
iiii	6	d	b. 10.					b	b	b	b
iiii	7	e	b. 10.	Churches bishop.				b	b	b	b
iiii	8	f	b. 10.	Mariet. of Mary.				b	b	b	b
iiii	9	g	b. 10.					b	b	b	b
iiii	10	a	iii	3.0.				b	b	b	b
iiii	11	b	iii	3.0.				b	b	b	b
iiii	12	c	p. 10.	Sol in Libra.				b	b	b	b
iiii	13	d	Idus.					b	b	b	b
iiii	14	e	p. 10.	Poly cross.				b	b	b	b
iiii	15	f	iiii	BL.				b	b	b	b
iiii	16	g	iiii	BL.				b	b	b	b
v	17	a	iiii	BL.				b	b	b	b
v	18	b	iiii	BL.				b	b	b	b
v	19	c	iiii	BL.				b	b	b	b
v	20	d	iiii	BL.				b	b	b	b
v	21	e	iiii	BL.				b	b	b	b
v	22	f	iiii	BL.				b	b	b	b
v	23	g	iiii	BL.				b	b	b	b
v	24	a	iiii	BL.				b	b	b	b
v	25	b	iiii	BL.				b	b	b	b
v	26	c	iiii	Cyprian.				b	b	b	b
v	27	d	iiii	BL.				b	b	b	b
v	28	e	iiii	BL.				b	b	b	b
v	29	f	iiii	BL.				b	b	b	b
v	30	g	p. 10.	S. Michael.				b	b	b	b
v	31	a	p. 10.	Barthol.				b	b	b	b

of October hath xxxij. dayes.

The Moone xxx.

Sunne	{ riseth falleth }	hour{ 6.mi. 35 5.mi. 25 }	Palmes.	Morning Prayer.	Euening Prayer.
i	A	Kalend.	Rennage.	1. Lesson. Job.b. Psalter. 4.	1. Lesson. Job. vi. 1. Cor. xvi.
ii	b	bi. No.		2. Lesson. b. biii. 2. Cor. i.	
iii	c	No.		r. r. u.	
iv	d	iii. No.		u. u. m.	
v	e	iiii. No.		m. m. iii.	
vi	f	v. No.	faith.	Judit. i. ix. Judit. ii. b	Judit. i. ix. Judit. ii. b
vii	g	Nona.		vi. vi. vi.	vi. vi. vi.
viii	h	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	i	D. Id.	Dennis.	vi. vi. vi.	vi. vi. vi.
x	j	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	k	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	l	Id. Id.	Sol in Scorpio.	v. v. v.	v. v. v.
th	m	Id. Id.	Edward.	v. v. v.	v. v. v.
iv	n	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	o	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	p	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	q	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	r	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	s	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	t	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	u	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	v	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	w	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	x	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	y	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	z	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	xx	Id. Id.	Fatt.	v. v. v.	v. v. v.
v	yy	Id. Id.	Fatt.	v. v. v.	v. v. v.
vi	zz	Id. Id.	Simon and Iude.	v. v. v.	v. v. v.
vii	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	xx	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	yy	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	zz	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	xx	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	yy	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	zz	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	xx	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	yy	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	zz	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	xx	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	yy	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	zz	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	xx	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	yy	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	zz	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	xx	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	yy	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	zz	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	hh	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	iiii	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	jj	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	kk	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	ll	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	mm	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	nn	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	oo	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	pp	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	qq	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	rr	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	ss	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	tt	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	uu	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	vv	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	ww	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	xx	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	yy	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
viii	zz	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
ix	aa	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
xi	bb	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
tw	cc	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
th	dd	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
iv	ee	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
v	ff	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vi	gg	Id. Id.		v. v. v.	v. v. v.
vii	hh				

December hath xxxij. dayes.

The Moone xxx.

Sunne	{ riseth } falleth }	8.mi.12 3.mi.48	Prayers.	Morning Prayer.		Evening Prayer.	
				1. Lesson.	2. Lesson.	1. Lesson.	2. Lesson.
1	f	Kalend.		Acta.11.	Actes 4.	Acta.10.	Hebri.7.
2	g	Id. No.		Acta.12.	Acta.13.	Acta.14.	Acta.15.
3	h	Id. No.		Acta.16.	Acta.17.	Acta.18.	Acta.19.
4	i	Id. No.		Acta.19.	Acta.20.	Acta.21.	Acta.22.
5	j	Nov. 25.		Acta.20.	Acta.21.	Acta.22.	Acta.23.
6	k	Id. St. N.		Acta.21.	Acta.22.	Acta.23.	Acta.24.
7	l	Id. St. N.	Nicolas bith.	Acta.22.	Acta.23.	Acta.24.	Acta.25.
8	m	Id. Conc. of Mary.		Acta.23.	Acta.24.	Acta.25.	Acta.26.
9	n	b	Id.	Acta.24.	Acta.25.	Acta.26.	Acta.27.
10	o	Id. St. N.		Acta.25.	Acta.26.	Acta.27.	Acta.28.
11	p	Id. St. N.		Acta.26.	Acta.27.	Acta.28.	Acta.29.
12	q	Id. St. N.	Sol in Capricor.	Acta.27.	Acta.28.	Acta.29.	Acta.30.
13	r	Id. L.	Luci biregn.	Acta.28.	Acta.29.	Acta.30.	Acta.31.
14	s	e	Januar.	Acta.29.	Acta.30.	Acta.31.	Acta.1.
15	t	c	Acta.31.	Acta.30.	Acta.29.	Acta.28.	Acta.27.
16	u	g	Acta.31.	Acta.30.	Acta.29.	Acta.28.	Acta.27.
17	v	d	Q sapientia.	Acta.31.	Acta.30.	Acta.29.	Acta.28.
18	w	e		Acta.30.	Acta.29.	Acta.28.	Acta.27.
19	x	f		Acta.29.	Acta.28.	Acta.27.	Acta.26.
20	y	g	fall.	Acta.28.	Acta.27.	Acta.26.	Acta.25.
21	z	h	Thomas Apost.	Acta.27.	Acta.26.	Acta.25.	Acta.24.
22	a	i		Acta.26.	Acta.25.	Acta.24.	Acta.23.
23	b	j		Acta.25.	Acta.24.	Acta.23.	Acta.22.
24	c	k	fall.	Acta.24.	Acta.23.	Acta.22.	Acta.21.
25	d	l	Christmas.	Acta.23.	Acta.22.	Acta.21.	Acta.20.
26	e	m	S Steven.	Acta.22.	Acta.21.	Acta.20.	Acta.19.
27	f	n	S. John.	Acta.21.	Acta.20.	Acta.19.	Acta.18.
28	g	o	Innocents.	Acta.20.	Acta.19.	Acta.18.	Acta.17.
29	h	p	Id. St. N.	Acta.19.	Acta.18.	Acta.17.	Acta.16.
30	i	q	Id. St. N.	Acta.18.	Acta.17.	Acta.16.	Acta.15.
31	j	r	Silvester bith.	Acta.17.	Acta.16.	Acta.15.	Acta.14.

## An Almanacke for xxxix.yeeres.

The yere.	The Golden number.	Dominical Letter.	Sprung from.	The first day of the moneth.	Easter day.	Rigation week.	Ascencion day.	Whitsunday.	Advent Sunday.
1603	W	A	20. Febr.	3. March	14. April	30. April	1. June	12. June	27. June
1604	X	B	5. Febr.	12. Febr.	8.	11. May	17. May	2. June	27. June
1605	Z	C	12. Febr.	19. Febr.	15.	18. May	25. May	1. June	30. June
1606	A	D	19. Febr.	26. Febr.	22.	25. May	31. May	1. June	31. June
1607	B	E	2. Febr.	9. Febr.	10.	27. May	3. June	1. June	31. June
1608	C	F	9. Febr.	16. Febr.	13.	2. June	9. June	1. June	31. June
1609	D	G	16. Febr.	23. Febr.	19.	24. May	1. June	1. June	31. June
1610	E	H	23. Febr.	1. March	21.	21. May	8. June	1. June	31. June
1611	F	I	1. March	8. March	24.	18. May	5. June	1. June	31. June
1612	G	J	8. March	15. March	1.	15. May	2. June	1. June	31. June
1613	H	K	15. March	22. March	4.	12. May	29. May	1. June	31. June
1614	I	L	22. March	29. March	11.	9. May	26. May	1. June	31. June
1615	J	M	29. March	5. April	18.	6. May	23. May	1. June	31. June
1616	K	N	5. April	12. April	25.	3. May	20. May	1. June	31. June
1617	L	O	12. April	19. April	1.	30. April	17. May	1. June	31. June
1618	M	P	19. April	26. April	7.	27. April	14. May	1. June	31. June
1619	N	Q	26. April	2. May	14.	24. April	11. May	1. June	31. June
1620	O	R	2. May	9. May	21.	21. April	8. May	1. June	31. June
1621	P	S	9. May	16. May	28.	18. April	5. May	1. June	31. June
1622	Q	T	16. May	23. May	3.	15. April	2. May	1. June	31. June
1623	R	U	23. May	29. May	20.	12. April	9. May	1. June	31. June
1624	S	V	29. May	5. June	27.	9. April	6. May	1. June	31. June
1625	T	W	5. June	12. June	1.	6. April	3. May	1. June	31. June
1626	U	X	12. June	19. June	8.	3. April	30. April	1. June	31. June
1627	V	Y	19. June	26. June	15.	20. April	17. May	1. June	31. June
1628	W	Z	26. June	2. July	2.	17. April	14. May	1. June	31. June
1629	X	A	2. July	9. July	29.	14. April	11. May	1. June	31. June
1630	Y	B	9. July	16. July	10.	11. April	8. May	1. June	31. June
1631	Z	C	16. July	23. July	17.	8. April	5. May	1. June	31. June
1632	A	D	23. July	29. July	24.	5. April	2. May	1. June	31. June
1633	B	E	29. July	5. August	31.	2. April	29. April	1. June	31. June
1634	C	F	5. August	11. August	1.	29. April	26. May	1. June	31. June
1635	D	G	11. August	18. August	8.	26. April	23. May	1. June	31. June
1636	E	H	18. August	25. August	15.	23. April	20. May	1. June	31. June
1637	F	I	25. August	1. September	22.	20. April	17. May	1. June	31. June
1638	G	J	1. September	8. September	29.	17. April	14. May	1. June	31. June
1639	H	K	8. September	15. September	5.	14. April	11. May	1. June	31. June
1640	I	L	15. September	22. September	22.	11. April	8. May	1. June	31. June
1641	J	M	22. September	29. September	29.	8. April	5. May	1. June	31. June
1642	K	N	29. September	5. October	5.	5. April	2. May	1. June	31. June
1643	L	O	5. October	12. October	12.	2. April	29. April	1. June	31. June
1644	M	P	12. October	19. October	19.	29. April	26. May	1. June	31. June
1645	N	Q	19. October	26. October	26.	26. April	23. May	1. June	31. June
1646	O	R	26. October	2. November	2.	23. April	20. May	1. June	31. June
1647	P	S	2. November	9. November	9.	20. April	17. May	1. June	31. June
1648	Q	T	9. November	16. November	16.	17. April	14. May	1. June	31. June
1649	R	U	16. November	23. November	23.	14. April	11. May	1. June	31. June
1650	S	V	23. November	30. November	30.	11. April	8. May	1. June	31. June
1651	T	W	30. November	6. December	7.	8. April	5. May	1. June	31. June
1652	U	X	6. December	13. December	14.	5. April	2. May	1. June	31. June
1653	V	Y	13. December	20. December	21.	2. April	29. April	1. June	31. June
1654	W	Z	20. December	27. December	28.	29. April	26. May	1. June	31. June
1655	X	A	27. December	3. January	3.	26. April	23. May	1. June	31. June
1656	Y	B	3. January	10. January	10.	23. April	20. May	1. June	31. June
1657	Z	C	10. January	17. January	17.	20. April	17. May	1. June	31. June
1658	A	D	17. January	24. January	24.	17. April	14. May	1. June	31. June
1659	B	E	24. January	31. January	31.	14. April	11. May	1. June	31. June
1660	C	F	31. January	7. February	7.	11. April	8. May	1. June	31. June
1661	D	G	7. February	14. February	14.	8. April	5. May	1. June	31. June
1662	E	H	14. February	21. February	21.	5. April	2. May	1. June	31. June
1663	F	I	21. February	28. February	28.	2. April	29. April	1. June	31. June
1664	G	J	28. February	6. March	6.	29. April	26. May	1. June	31. June
1665	H	K	6. March	13. March	13.	26. April	23. May	1. June	31. June
1666	I	L	13. March	20. March	20.	23. April	20. May	1. June	31. June
1667	J	M	20. March	27. March	27.	20. April	17. May	1. June	31. June
1668	K	N	27. March	3. April	3.	17. April	14. May	1. June	31. June
1669	L	O	3. April	10. April	10.	14. April	11. May	1. June	31. June
1670	M	P	10. April	17. April	17.	11. April	8. May	1. June	31. June
1671	N	Q	17. April	24. April	24.	8. April	5. May	1. June	31. June
1672	O	R	24. April	1. May	1.	5. April	2. May	1. June	31. June
1673	P	S	1. May	8. May	8.	2. April	29. April	1. June	31. June
1674	Q	T	8. May	15. May	15.	29. April	26. May	1. June	31. June
1675	R	U	15. May	22. May	22.	26. April	23. May	1. June	31. June
1676	S	V	22. May	29. May	29.	23. April	20. May	1. June	31. June
1677	T	W	29. May	5. June	5.	20. April	17. May	1. June	31. June
1678	U	X	5. June	12. June	12.	17. April	14. May	1. June	31. June
1679	V	Y	12. June	19. June	19.	14. April	11. May	1. June	31. June
1680	W	Z	19. June	26. June	26.	11. April	8. May	1. June	31. June
1681	X	A	26. June	3. July	3.	8. April	5. May	1. June	31. June
1682	Y	B	3. July	10. July	10.	5. April	2. May	1. June	31. June
1683	Z	C	10. July	17. July	17.	2. April	29. April	1. June	31. June
1684	A	D	17. July	24. July	24.	29. April	26. May	1. June	31. June
1685	B	E	24. July	31. July	31.	26. April	23. May	1. June	31. June
1686	C	F	31. July	7. August	7.	23. April	20. May	1. June	31. June
1687	D	G	7. August	14. August	14.	20. April	17. May	1. June	31. June
1688	E	H	14. August	21. August	21.	17. April	14. May	1. June	31. June
1689	F	I	21. August	28. August	28.	14. April	11. May	1. June	31. June
1690	G	J	28. August	4. September	4.	11. April	8. May	1. June	31. June
1691	H	K	4. September	11. September	11.	8. April	5. May	1. June	31. June
1692	I	L	11. September	18. September	18.	5. April	2. May	1. June	31. June
1693	J	M	18. September	25. September	25.	2. April	29. April	1. June	31. June
1694	K	N	25. September	1. October	1.	29. April	26. May	1. June	31. June
1695	L	O	1. October	8. October	8.	26. April	23. May	1. June	31. June
1696	M	P	8. October	15. October	15.	23. April	20. May	1. June	31. June
1697	N	Q	15. October	22. October	22.	20. April	17. May	1. June	31. June
1698	O	R	22. October	29. October	29.	17. April	14. May	1. June	31. June
1699	P	S	29. October	5. November	5.	14. April	11. May	1. June	31. June
1700	Q	T	5. November	12. November	12.	11. April	8. May	1. June	31. June
1701	R	U	12. November	19. November	19.	8. April	5. May	1. June	31. June
1702	S	V	19. November	26. November	26.	5. April	2. May	1. June	31. June
1703	T	W	26. November	3. December	3.	2. April	29. April	1. June	31. June
1704	U	X	3. December	10. December	10.	29. April			

## **To finde Easter for euer.**

**W**hen ye have found the Sunday letter in the uppermost line, glide your eye downward from the same, till ye come right over against the xime, and there is shewed both what Moneth, and what day of the Moneth faileth that peere.

The

The Table and Kalender, expressing the order of  
Psalms and Lessons to be said at Morning and Euening prayer  
throughout the yeare, except certaine proper feasts, as the rules  
following more plainly declare.

*The order how the Psalter is appointed to be read.*



He Psalter shall bee read through once euery Moneth. And because that some Moneths be longer then some other be, it is thought good to make them even by this meanes.

To every moneth shal be appointed (as concerning this purpose) just thirtie dayes.

And because January and March haue one day aboue the sayd number, and February, which is placed betwene them both, hath only xxvij. days: February shall borrowe of either of the Moneths (of January and March) one day: and so the Psalter which shall bee lead in February, must begin at the last day of January, and end the first day of March.

And whereas May, July, August, October, and December haue xxxij. dayes apiece: It is ordered that the Psalms shal be read the last day of the said Moneths, which were read the day before, so that the Psalter may begin againe the first day of the next moneth ensuing.

Now to know what Psalms shall be read every day: Looke in the Kalender the number that is appointed for the Psalms, and then find the same number in this Table, and vpon that number you shall see what Psalms shall be sayd at Morning and Euening prayer.

And where the Cxii. Psalme is diuided into xxij. portions, and is ouerlong to be read at one time : it is so ordered, that at one time shall not be read aboue foure or fiftie of the said portions, as you shall perceiue to be noted in this Table following.

And here is also to bee noted , that in this Table , and in all other parts of the Service where any Psalms are appointed , the number is expressed after the great English Bible , which from the ix. Psalme vnto the Cxxviii. Psalme , ( following the diuisiōn of the Hebrewes ) doeth varie in numbers from the common Latine Translation .

The order how the rest of holy Scripture (beside the Psalter)  
is appointed to bee read.

The old Testament is appointed for the first Lessons at Morning and Evening prayer, and shalbe read through every yeare once, except certaine Bookes and Chapters, which be least edifying, and might best be spared, and therfore are left varead.

The New Testament is appointed for the second Lessons at Morning and Evening prayer, and shall be read over orderly every yeare thrise, besides the Epistles and Gospels : except the Apocalypse, out of the which there be only certaine Lessons appointed vpon divers proper Feastes.

And to know what Lessons shall be read every day, finde the day of the Moneth in the Kalender, going before and there ye shall perceiue the Bookes and Chapters that shall be read for the Lessons both at Morning and Evening prayer.

And here is to be noted, that whensoever there be any proper Psalms or Lessons appointed for the Sundayes, or for any Feast, moveable or vnmovable: then the Psalms and Lessons appointed in the Kalender, shall be omitted for that time.

Ye must note also, that the Collect, Epistle, and Gospel, appointed for the Sunday, shall serve all the weeke after, except there fall some Feast that hath his proper.

**When**

When the yeeres of our Lord may be diuided into four euen parts, which is every fourth yeere : then the Sunday letter leapeþ, and that yeere the Psalmes and Lessons which serue for the xxiiij. day of February, shall be read againe the day following, except it be Sunday, which hath proper Lessons of the old Testament, appointed in the Table seruing to that purpose.

Also, where soever the beginning of any Lesson, Epistle, or Gospel is not expressed, there yee must begin at the beginning of the Chapter.

And where loeuer is not exprefed how farre ſhall be read, there ſhall you reade to the ende of the Chapter.

Item, so oft as the first Chapter of Saint Matthew is read either for Lesson or Gospel, ye shall begin the same at **Now the birth of Jesus Christ was on this wise, &c.** And the third Chapter of S. Lukes Gospel, shalbe read vnto **Being as was supposed, the sonne of Joseph, &c.**

**Proper Lessons to bee read for the first  
Lessons, both at Morning and Euening prayer, on  
the Sundayes throughout the yeere, and for some  
also the second Lessons.**

Sundays of Advent.	Mattens.	Evensong.	Whitsunday.	Mattens.	Evensong.
The first.	<i>Efa. i.</i>	<i>Ela. ii.</i>	j. Lesson.	<i>Deut. xvi.</i>	wasdom. i.
iij.	v	xxiiij	ij. Lesson.	<i>Act. x.</i>	Actis x.
vij.	xix	xxvij		<i>Then Peter</i>	fortuned f.
vij.	xxx	xxxij		opened his mouth, &c.	While Apol-
Sundays after Christmas.					lo was at Coimt. st.
The first.	<i>xxvij</i>	<i>xxvij</i>	Trinitie Sun-	<i>Gen. xviij.</i>	(vnto) After these things.
iij.	vij	vij	day.	<i>Matt. iii.</i>	<i>Joshua. i.</i>
Sundays after the Epiphany.			j. Lesson.		
The first.	<i>iiiij</i>	<i>vij</i>	ij. Lesson.	<i>First.</i>	<i>Josh. x.</i>
iij.	ly	ly	ij.	<i>Judg. viij.</i>	<i>Judg. b.</i>
vij.	lb	lb	ij.	<i>i. King. ii.</i>	<i>i. King. iii.</i>
vij.	lbvj	lbvj	ij.		
v.	lx	lxij	v.	<i>ii. King. vi.</i>	<i>ii. King. x.</i>
Septuagesima.	<i>Gen. i.</i>	<i>Gen. ii.</i>	vij.	<i>iii. King. viii.</i>	<i>xxiiij</i>
Sexagesima.	vij	vij	vij.	<i>iv. King. xlii.</i>	<i>iii. King. xvi.</i>
Quinquagesima.	<i>c</i>	<i>vij</i>	ix.	<i>cvi</i>	<i>xc</i>
Lent.			x.	<i>xxi</i>	<i>xxii</i>
First Sunday.	<i>Gen. xij.</i>	<i>Gen. xiiij.</i>	xij.	<i>iii. King. v.</i>	<i>iii. King. xij.</i>
iij.	<i>xxvij</i>	<i>xxvij</i>	xij.	<i>ii. King. v.</i>	<i>ii. King. xij.</i>
vij.	<i>xxxiij</i>	<i>xxxiij</i>	xij.	<i>ii. King. v.</i>	<i>ii. King. xij.</i>
wij.	<i>xxij</i>	<i>xxij</i>	xij.	<i>ii. King. v.</i>	<i>ii. King. xij.</i>
v.	<i>Erod. iii.</i>	<i>Erod. v.</i>	xij.	<i>ii. King. v.</i>	<i>ii. King. xij.</i>
vij.	<i>ii</i>	<i>i</i>	xij.	<i>Jerem. b.</i>	<i>Jerem. xij.</i>
Easter day.			xij.	<i>xxvij.</i>	<i>xxvij.</i>
j. Lesson.	<i>Erod. viij.</i>	<i>Erod. xiiij.</i>	xv.	<i>Ezech. ii.</i>	<i>Ezech. xiiij.</i>
ij. Lesson.	<i>Rom. vi.</i>	<i>Act. ii.</i>	xvij.	<i>cvi</i>	<i>cvi</i>
Sundays after Easter.			xvij.	<i>ii</i>	<i>xxiiij</i>
The first.	<i>Num. xvi.</i>	<i>Num. xxii.</i>	xix.	<i>Dan. iii.</i>	<i>Daniel. vi.</i>
iij.	<i>xxii</i>	<i>xxv</i>	xx.	<i>Joel ii.</i>	<i>Mich. vi.</i>
vij.	<i>Deut. iiiij.</i>	<i>Deut. b.</i>	xxij.	<i>Abacum ii.</i>	<i>Proverb. i.</i>
vij.	<i>vi</i>	<i>vi</i>	xxij.	<i>Proverb. ii.</i>	<i>Proverb. iiij.</i>
v.	<i>viij</i>	<i>ii</i>	xxij.	<i>ii</i>	<i>ii</i>
Sunday after Ascension day.	<i>Deut. xii.</i>	<i>Deut. xiiij.</i>	xxv.	<i>ii</i>	<i>ii</i>
			xxvij.	<i>cvi</i>	<i>cvi</i>

## ¶ Lessons proper for Holy dayes.

Sundays of Advent.	¶ Mattens.	¶ Euensong.	Whitunday.	¶ Mattens.	¶ Euensong.	S. Andrew.	¶ Mattens.	¶ Euensong.	¶ Mattens.	¶ Euenlong.
The first.	Esa.i.	Ela.ii.	j. Lesson.	Deut.xvi.	massedom. i.	Ela. iii.	Proverb.ii.	¶ 201. vti.	¶ 201. vii.	i. Lesson.
ij.	v	xvij	ij. Lesson.	Acts.r.	Actis xix.	Ela. vii.	¶ 202. vti.	¶ 202. viii.	¶ 202. viii.	Tuesday in Easter weeke.
iii.	xv	xvij	ij. Lesson.	Then Peter opened his mouth, &c.	fortuned f. White Apol-	Ela. viii.	¶ 203. vti.	¶ 203. viii.	¶ 203. viii.	i. Lesson.
iv.	xvij	xvij	ij. Lesson.	lo was at Corinth, &c.	(vno) After these things.	Ela. viii.	¶ 204. vti.	¶ 204. viii.	¶ 204. viii.	ij. Lesson.
Sundays after Christmas.	xvbj	xvbj	Trinitie Sunday.	Gen.viii.	Joshua. i.	Ela. viii.	¶ 205. vti.	¶ 205. viii.	¶ 205. viii.	S. Marke.
The first.	xvj	xvj	j. Lesson.	Gen.viii.	Josh. r.	Ela. viii.	¶ 206. vti.	¶ 206. viii.	¶ 206. viii.	¶ 206. viii.
Sundays after the Epiphany.	xvbj	xvbj	ij. Lesson.	Mat. iii.	Judg. ii.	Ela. viii.	¶ 207. vti.	¶ 207. viii.	¶ 207. viii.	¶ 207. viii.
The first.	xvij	xvij	ij. Lesson.	Sundays after Trinitie.	Judg. iii.	Ela. viii.	¶ 208. vti.	¶ 208. viii.	¶ 208. viii.	¶ 208. viii.
ij.	y	y	ij. Lesson.	First.	Judg. iv.	Ela. viii.	¶ 209. vti.	¶ 209. viii.	¶ 209. viii.	i. Cor. vii.
iii.	lb	lb	ij. Lesson.	i. King. ii.	Judg. v.	Ela. viii.	¶ 210. vti.	¶ 210. viii.	¶ 210. viii.	i. King. vii.
iv.	lbj	lbj	ij. Lesson.	i. King. ii.	Judg. vi.	Ela. viii.	¶ 211. vti.	¶ 211. viii.	¶ 211. viii.	David canie to Samuel, &c.
v.	lbj	lbj	ij. Lesson.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 212. vti.	¶ 212. viii.	¶ 212. viii.	Deut. xxx.
Septuagesima.	Gen.j.	Gen.j.	v.	i. King. iii.	Judg. viii.	Ela. viii.	¶ 213. vti.	¶ 213. viii.	¶ 213. viii.	S. Barnabe.
Sexagesima.	vij	vij	vij.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 214. vti.	¶ 214. viii.	¶ 214. viii.	i. Lesson.
Quinquagesima.	c	c	vij.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 215. vti.	¶ 215. viii.	¶ 215. viii.	¶ 215. viii.
Lent.			vij.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 216. vti.	¶ 216. viii.	¶ 216. viii.	¶ 216. viii.
First Sunday.	Gen.vii.	Gen.vii.	ix.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 217. vti.	¶ 217. viii.	¶ 217. viii.	S. John Baptis.
ij.	xvbj	xvbj	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 218. vti.	¶ 218. viii.	¶ 218. viii.	i. Lesson.
iii.	xvbj	xvbj	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 219. vti.	¶ 219. viii.	¶ 219. viii.	ij. Lesson.
iv.	xvbj	xvbj	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 220. vti.	¶ 220. viii.	¶ 220. viii.	¶ 220. viii.
v.	Erod. vii.	Erod. vii.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 221. vti.	¶ 221. viii.	¶ 221. viii.	¶ 221. viii.
vi.	it	it	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 222. vti.	¶ 222. viii.	¶ 222. viii.	¶ 222. viii.
Easter day.	Erod. vij.	Erod. vij.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 223. vti.	¶ 223. viii.	¶ 223. viii.	¶ 223. viii.
j. Lesson.	Erod. vij.	Erod. vij.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 224. vti.	¶ 224. viii.	¶ 224. viii.	¶ 224. viii.
ij. Lesson.	Rom. vii.	Rom. vii.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 225. vti.	¶ 225. viii.	¶ 225. viii.	¶ 225. viii.
Sundays after Easter.			x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 226. vti.	¶ 226. viii.	¶ 226. viii.	¶ 226. viii.
The first.	Num.vbi.	Num.vii.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 227. vti.	¶ 227. viii.	¶ 227. viii.	¶ 227. viii.
ij.	xvii	xvii	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 228. vti.	¶ 228. viii.	¶ 228. viii.	¶ 228. viii.
iii.	Deut. viii.	Deut. vii.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 229. vti.	¶ 229. viii.	¶ 229. viii.	¶ 229. viii.
iv.	bi	bi	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 230. vti.	¶ 230. viii.	¶ 230. viii.	¶ 230. viii.
v.	biti	biti	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 231. vti.	¶ 231. viii.	¶ 231. viii.	¶ 231. viii.
Sunday after Ascension day.	Deut. viii.	Deut. viii.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 232. vti.	¶ 232. viii.	¶ 232. viii.	¶ 232. viii.
Ascension day.	Deut. viii.	Deut. viii.	x.	i. King. iii.	Judg. vii.	Ela. viii.	¶ 233. vti.	¶ 233. viii.	¶ 233. viii.	¶ 233. viii.

## ¶ Proper Psalms on certaine dayes.

	Mattens.	Evensong.		Mattens.	Evensong.
Christ- mas day.	Psal. xii. xiii.	Psal. xxix. xxx.	Ascensi- on day.	Psal. viii. ix.	Psal. xxviii. xxix.
Easter day.	Psal. ii. iii.	Psal. xii. xiii.	Whit- sunday.	Psal. ii. iii.	Psal. xii. xiii.

## ¶ The table for the order of the Psalms, to be said at Morning and Euening prayer.

Dayes of the Moneth.	¶ Psalms for Morning prayer.	¶ Psalms for Euening Prayer.
1.	I. ii. iii. viii. b.	ii. vii. viii.
2.	ii. x. xi.	iiii. viii. viii.
3.	iiii. xiiii. xvi.	iiii.
4.	xii. xiiii. xvi.	iiii. viii.
5.	xiiii. xiiii. xvi.	iiii. viii. viii.
6.	xii. xxi.	iiii. viii. viii.
7.	xiiii. xiiii.	iiii.
8.	xiiii. xiiii. xiiii.	iiii. viii. viii.
9.	xiiii. xiiii. xiiii.	iiii. viii. viii.
10.	iiii. viii.	iiii. viii. viii.
11.	iiii. viii. viii.	iiii. viii. viii.
12.	iiii. viii. viii.	iiii. viii. viii.
13.	iiii. viii.	iiii. viii.
14.	iiii. viii.	iiii. viii.
15.	iiii. viii. viii. xii.	iiii. viii. viii. viii.
16.	iiii. viii. viii.	iiii.
17.	iiii. viii. viii. viii.	iiii.
18.	iiii. viii. viii.	iiii. viii.
19.	iiii. xiiii. xvi.	iiii. viii. viii.
20.	iiii. viii.	iiii.
21.	iiii.	iiii.
22.	iiii.	iiii. viii.
23.	iiii. viii. viii. viii.	iiii. viii. viii.
24.	iiii. viii. viii. viii.	iiii. viii. viii.
25.	Jude b.	Jude iii.
26.	Jude b.	Jude iii.
27.	iiii. xiiii. xiiii. xiiii. xiiii. xiiii.	iiii. xiiii. xiiii. xiiii. xiiii. xiiii.
28.	iiii. xiiii. xiiii. xiiii. xiiii.	iiii. xiiii. xiiii. xiiii.
29.	iiii. xiiii. xiiii.	iiii. xiiii.
30.	iiii. xiiii. xiiii.	iiii. xiiii. xiiii. xiiii.

Septuagesima

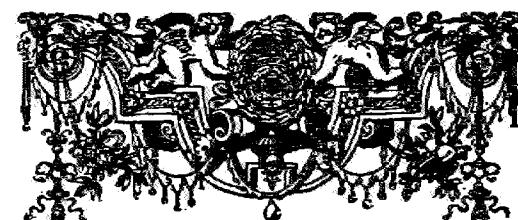


**S** Eptuagesima  
Sexagesima  
Quinquagesima  
Quadragesima } before Easter } ix  
vij  
vij  
vj weeks.

**R** Ogations  
Whitsunday  
Trinitie Sunday } after Easter } v  
vij  
vij weeks.

## ¶ These to be obserued for Holy dayes, and none other.

<b>I</b> hat is to say : All Sun- dayes in the yeare. The dayes of the feasts of the Circumcision of our Lord Jesus Christ. Of the Epiphanie. Of the Purification of the blessed Virgin. Of Saint Matthias the Apostle. Of the Annunciation of the blessed Virgin. Of Saint Marke the Evangelist. Of S. Philip and Jacob the Apo- stles. Of the Ascension of our Lord Jesus Christ. Of the Nativity of Saint John Baptist.	<b>D</b> of S. Peter the Apostle. Of S. James the Apostle. Of S. Bartholomew the Apostle. Of S. Matthew the Apostle. Of S. Michael the Archangel. Of S. Luke the Evangelist. Of S. Simon & Jude the Apostles. Of All Saints. Of S. Andrew the Apostle. Of S. Thomas the Apostle. Of the Nativity of our Lord. Of S. Steven the Martyr. Of S. John the Evangelist. Of the Holy Innocents. Monday and Tuesday in Easter weke. Monday and Tuesday in Whitsun weke.
---	--



The

The names and order of all the Bookes of  
the Olde and New Testament, with the  
Number of their Chapters.

<b>G</b>	Enesihath Chapters 50	Ecclesiastes hath Chapters 12
	Exodus 40	The song of Solomon 8
	Leuiticus 27	Isaiah 66
	Numbers 36	Ieremiah 52
	Deuteronomie 34	Lamentations 5
Ioshua	24	Ezekiel 48
Judges	21	Daniel 12
Ruth	4	Hosea 14
1.Samuel	31	Joel 3
2.Samuel	24	Amos 9
1.Kings	22	Obadiah 1
2.Kings	25	Ionah 4
1.Chronicles	29	Micah 7
2.Chronicles	36	Nahum 5
Ezrah	10	Habakkuk 3
Nehemiah	13	Zephaniah 3
Ester	10	Haggai 2
Job	42	Zechariah 14
Psalmes	150	Malachi 4
Proverbs	31	

**X** The Bookes called Apocrypha.

<b>E</b>	Sdras hath Chapters 9	Baruch with the Epistle of Ieremiah 6
2.Esdras	16	The song of the threc children.
Tobit	14	The story of Susanna.
Iudeth	16	The idole Bel and the Dragon.
The rest of Esther	6	The prayer of Manasseh.
Wisedome	19	1.Maccabees 16
Ecclesiasticus	51	2.Maccabees 15

**X** The Bookes of the New Testament.

<b>M</b>	Aththew hath Chap. 28	2.Thessalonians hath Chapters 3
Marke	16	1.Timotheus 6
Luke	24	2.Timotheus 4
John	21	Titus 3
The Actes	26	Philemon 1
The Epistle to the Ro- manes	16	To the Hebrewes 13
1.Corinthians	16	The Epistle of Iames 5
2.Corinthians	13	1.Peter 5
Galatians	6	2.Peter 3
Ephesians	6	1.John 5
Philippians	4	2.John 1
Colossians	4	3.John 1
1.Thessalonians	5	Iude 1
		Reuelation 22

THE



THE  
F I R S T B O O K E  
O F M O S E S,  
called GENESIS.

C H A P . I.

I The creation of Heauen and Earth, 3 of the light, 6 of the firmament, 9 of the earth sepa-  
rated from the waters, 11 and made fruitfull,  
14 of the Sunne, Moone, and Starres,  
20 of fish and fowlc, 24 of beasts and cat-  
tell, 26 of Man in the Image of God. 29 Al-  
so the appointment of food.

\* Psal. 33. 6.  
and 136. 5.  
acts. 14. 16.  
and 17. 24.  
hebr. 11. 3.

N \*the beginning  
God created the  
Heauen, and the  
Earth.

2 And the  
earth was with-  
out forme, and  
voyd, and darke-  
nesse was vpon  
the face of the deepe: and the Spirit  
of God mooued vpon the face of the  
waters.

\* 2. Cor.  
4. 6.

3 And God said, \* Let there be light:  
and there was light.

\* Hebr. be-  
tweene the  
light and be-  
tweene the  
darkenesse.  
+ Hebr. and  
dividide  
the  
waters, and the  
morning wear  
g.

4 And God saw the light, that it was  
good: and God diuidide + the light from  
the darkenesse.

\* Psal. 136.  
5. Ier. 10. 12  
and st. 15.  
+ Hebr. Ex-  
panson.

5 And God called the light, Day,  
and the darkenesse he called Night: t and  
the euening and the morning were the  
first day.

6 ¶ And God said, \* Let there be a  
firmament in the midst of the waters:  
and let it diuide the waters from the  
waters.

7 And God made the firmament;  
and diuidide the waters, which were un-  
der the firmament, from the waters,  
which were aboue the firmament: and it  
was so.

\* Den. 4. 19  
psal. 136. 7.  
+ Hebr. be-  
tweene the  
day and be-  
tweene the  
night.

+ Hebr. for  
the rule of  
the day, &c.

8 And God called the \* firmament,  
Heauen: and the euening and the mor-  
ning were the second day.

9 ¶ And God said, \* Let the waters  
vnder the heauen be gathered together  
vnto one place, and let the dry land ap-  
peare: and it was so.

10 And God called the drie land,  
Earth, and the gathering together of  
the waters called hee, Seas: and God  
saw that it was good.

11 And God said, Let the Earth bring  
foorth + grasse, the herbe yeelding seed,  
and the fruit tree, yeelding fruit after his  
kinde, whose seed is in it selfe, vpon the  
earth: and it was so.

12 And the earth brought foorth  
grasse, and herbe yeelding seed after his  
kinde, and the tree yeelding fruit, whose  
seed was in it selfe, after his kinde: and  
God saw that it was good.

13 And the euening and the morning  
were the third day.

14 ¶ And God said, Let there bee  
\* lights in the firmament of the heauen,  
to diuide + the day from the night: and  
let them be for signes and for seasons,  
and for dayes and yeres.

15 And let them be for lights in the  
firmament of the heauen, to giue light  
vpon the earth: and it was so.

16 And God made two great lights:  
the greater light + to rule the day, and  
the lesser light to rule the night: he made  
the starres also.

17 And God set them in the firma-  
ment of the heauen, to giue light vpon  
the earth:

18 And to \* rule ouer the day, and  
over

\* Ier. 31. 15.

\* Psal. 33. 7.  
and 136. 5.  
Job. 38. 8.

\* Den. 4. 19  
psal. 136. 7.

+ Hebr. be-  
tweene the  
day and be-  
tweene the  
night.

+ Hebr. for  
the rule of  
the day, &c.

\* Ier. 31. 15.

## The creation of man.

## Genesis.

## The first Sabbath.

over the night, and to diuide the light from the darkenesse: and God saw that it was good.

19 And the euening and the morning were the fourth day.

20 And God said, \* Let the waters bring forth abundantly the || mowing creature that hath +life, and foule that may flie aboue the earth in the + open firmament of heauen.

21 And God created great whales, and every liuing creature that moueth, which the waters brought forth abundantly after their kinde, and every winged soule after his kinde: and God saw that it was good.

22 And God blessed them, saying, \* Be fruitfull, and multiply, and fill the waters in the Seas, and let foule multiply in the earth.

23 And the euening and the morning were the fifth day.

24 ¶ And God said, Let the earth bring forth the liuing creature after his kinde, cattell, and creeping thing, and beast of the earth after his kinde: and it was so.

25 And God made the beast of the earth after his kinde, and cattell after their kinde, and every thing that creepeth vpon the earth, after his kinde: and God saw that it was good.

26 ¶ And God said, \* Let vs make man in our Image, after our likenesse: and let them haue dominion over the fish of the sea, and ouer the soule of the airc, and ouer the cattell, and ouer all the earth, and ouer every creeping thing that creepeth vpon the earth.

27 So God created man in his owne Image, in the Image of God created hee him; \* male and female created hee them.

28 And God blessed them, and God said vnto them, \* Be fruitfull, and multiply, and replenish the earth, and subdue it, and haue dominion ouer the fish of the sea, and ouer the soule of the airc, and ouer every liuing thing that +moo-  
ueth vpon the earth.

29 ¶ And God said, Behold, I haue giuen you euery herbe +bearing seede, which is vpon the face of all the earth, and euery tree, in the which is the fruit of a tree yelding seed, \* to you it shall be for meat:

30 And to euery beast of the earth, and to euery soule of the airc, and to euery thing that creepeth vpon the earth,

wherein there is + life, I haue giuen euery greene herbe for meat: and it was so.

31 And \* God saw every thing that hee had made: and behold, it was very good. And the euening and the morning were the sixth day.

### C H A P. II.

1 The first Sabbath. 4 The maner of the creation. 6 The planting of the garden of Eden, 10 and the riuers therof. 17 The tree of knowledge onely forbidden. 19. 20 The naming of the creatures. 21 The making of woman, and institution of Mariage.

 Hus the heauens and the earth were finished, and all the hoste of them.  
2 \* And on the seventh day God ended his worke, which hee had made: And he rested on the seventh day from all his worke, which he had made.

3 And God blessed the seventh day, and sanctified it: because that in it he had rested from all his worke, which God + created and made.

4 ¶ These are the generations of the heauens, & of the earth, when they were created: in the day that the LORD God made the earth, and the heauens.

5 And every plant of the field, before it was in the earth, and every herbe of the field, before it grew: for the LORD God had not caused it to raine vpon the earth, and there was not a man to till the ground.

6 ¶ But there went up a mist from the earth, and watered the whole face of the ground.

7 And the LORD God formed man + of the dust of the ground, & breathed into his nostrils the breath of life: and \* man became a liuing soule.

8 ¶ And the LORD God planted a garden Eastward in Eden; and there he put the man whom he had formed.

9 And out of the ground made the LORD God to grow every tree that is pleasant to the sight, and good for food: the tree of life also in the midst of the garden, and the tree of knowledge of good and euill.

10 And a riuer went out of Eden to water the garden, and from thence it was parted, and became into four heads.

11 The name of the first is \* Pison: that is it which compasseth the whole land of Hauilah, where there is gold.

12 And

\* Pison: that is it which compasseth the whole land of Hauilah, where there is gold.

\* Eccl. 29.

\* Heb. a liuing soule.

\* Eccl. 30.

\* Heb. a tenuing soule.

\* Eccl. 30.

\* Heb. a tenuing soule.

## The promised seed.

## Genefis.

## Abel murthered.

eate, all the dayes of thy life.

15 And I will put enmitie betweene thee and the woman, and betweene thy seed and herseed: ita hal bruise thy head, and thou shalt bruise his heele.

16 Unto the woman he said; I will greatly multiply thy sorowe and thy conception. In sorrow thou shalt bring forth children: and thy desire shall be unto thy husband, and hee shall rule ouer thee.

17 And vnto Adam he said, Because thou hast hearkened vnto the voyce of thy wife, and hast eaten of the tree, of which I commaunded thee, saying, Thou shalt not eate of it: cursed is the ground for thy sake: in sorrow shalt thou eate of it all the dayes of thy life.

18 Thornes also and thistles shall it bring forth to thee: and thou shalt eate the herbe of the field.

19 In the sweat of thy face shalt thou eate bread, till thou returne vnto the ground: for out of it wast thou taken, for dust thou art, and vnto dust shalt thou returne.

20 And Adam called his wifes name Eue, because she was the mother of all liuing.

21 Unto Adam also, and to his wife, did the LORD God make coates of skinnes, and cloathed them.

22 ¶ And the LORD God said, Behold, the man is become as one of us, to know good & euill. And now lest hee put forth his hand, and take also of the tree of life, and eate and live for euer:

23 Therefore the LORD God sent him foorth from the garden of Eden, to till the ground, from whence he was taken.

24 So he drove out the man: and he placed at the East of the garden of Eden, Cherubims, and a flaming sword, which turned every way, to keepe the way of the tree of life.

## C H A P. IIII.

<sup>1</sup> The birth, trade, and religion of Cain and Abel. <sup>8</sup> The murder of Abel. <sup>9</sup> The curse of Cain. <sup>17</sup> Enoch the first citie. <sup>19</sup> Lamech and his two wifes. <sup>25</sup> The birth of Seth, <sup>26</sup> and Enos.

<sup>27</sup> And Adam knew Eue his wife, and shee conceived, and bare Cain, and said, I haue gotten a man from the LORD.

2 And she againe bare his brother

<sup>†</sup> Abel, and Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

3 And in processe of time it came to passe, that Cain brought of the fruite of the ground, an offering vnto the LORD.

4 And Abel, he also brought of the firstlings of his flocke, and of the fat thereof: and the LORD had respect vnto Abel, and to his offering.

5 But vnto Cain, and to his offring he had not respect: and Cain was very wroth, and his countenance fell.

6 And the LORD said vnto Cain, Why art thou wroth? And why is thy countenance fallen?

7 If thou doe well, shalt thou not be accepted? and if thou doest not well, sinne lieth at the doore: And vnto thee shall be his desire, and thou shalt rule ouer him.

8 And Cain talked with Abel his brother: and it came to passe when they were in the field, that Cain rose vp against Abel his brother, and slew him.

9 ¶ And the LORD said vnto Cain, Where is Abel thy brother? And hee said, I know not: Am I my brothers keeper?

10 And he said, What hast thou done? the voyce of thy brothers blood cryeth vnto me, from the ground.

11 And now art thou cursed from the earth, which hath opened her mouth to receiue thy brothers blood from thy hand.

12 When thou tillest the ground, it shall not henceforth yeeld vnto thee her strength: A fugitiue and a vagabond shalt thou be in the earth.

13 And Cain said vnto the LORD, My punishment is greater, then I can bear.

14 Behold, thou hast driven me out this day from the face of the earth, and from thy face shall I be hid, and I shall be a fugitiue, and a vagabond in the earth: and it shall come to passe, that every one that findeth me, shall slay me.

15 And the LORD said vnto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shalbe taken on him seuen fold. And the LORD set a marke vpon Cain, lest any finding him, should kill him.

16 ¶ And Cain went out from the presence of the LORD, and dwelt in the land of Nod, on the East of Eden.

17 And Cain knew his wife, and shee concei-

<sup>†</sup> Heb. Cha-  
noch.  
<sup>1</sup> Heb. He-  
bel.  
<sup>1</sup> Heb. a fee-  
ter.  
<sup>1</sup> Heb. at the  
end of dayes.

<sup>†</sup> Heb. Le-  
mech.  
<sup>1</sup> Heb. sheep,  
or goats.  
<sup>1</sup> Heb. 11. 4

<sup>1</sup> Or, haue  
the excellen-  
cie.  
<sup>1</sup> Or, subject  
unto thee.

<sup>1</sup> Wia. 10. 3  
matth. 23.  
35. 1. luke  
11.

<sup>1</sup> Heb. blods

<sup>1</sup> Heb. E-  
noch.  
<sup>1</sup> Or, to call  
themselves  
by the Name  
of the Lord.

<sup>1</sup> Heb. 1.  
1. Chron.

<sup>1</sup> Wisd. 8.  
22.

<sup>1</sup> 1. Chron.  
1. 1. &c.

## The genealogie

## Chap.v. of the Patriarchs, &c.

conceived and bare <sup>†</sup> Enoch, and hee builded a City, and called the name of the City, after the name of his sonne, Enoch.

18 And vnto Enoch was borne Irad: and Irad begat Mehuiael, and Mehuiael begat Methusael, and Methusael begat <sup>†</sup> Lamech.

19 ¶ And Lamech tooke vnto him two wifes: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

20 And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents, and of such as haue cattell.

21 And his brothers name was Jubal: hee was the father of all such as handle the harpe and organ.

22 And Zillah, she also bare Tubal-Cain, an <sup>†</sup> instructor of every artificer in brasse and iron: and the sister of Tubal-Cain was Naamah.

23 And Lamech sayd vnto his wifes, Adah and Zillah, Hearre my voyce, yee wifes of Lamech, hearken vnto my speech: for <sup>||</sup> I haue slaine a man to my wounding, and a yong man to my hurt.

24 If Cain shall bee auenged seuen fold, truly Lamech seenty and seuen fold.

25 ¶ And Adam knew his wife againe, and she bare a sonne, & called his name <sup>†</sup> Seth: For God, <sup>said she</sup>, hath appointed mee another seed in stead of Abel, whom Cain slew.

26 And to Seth, to him also there was borne a sonne, and he called his name <sup>†</sup> Enos: then began men to <sup>||</sup> call vpon the Name of the LORD.

## C H A P. V.

1 The genealogie, age, and death of the Patriarchs from Adam vnto Noah. 24 The godlinesse and translation of Enoch.



His is the <sup>\*</sup> booke of the generations of Adam: In the day that God created man, in the likenes of God made he him.

2 \* Male and female created hee them, and blessed them, and called their name Adam, in the day when they were created.

3 ¶ And Adam lained an hundred and thirtie yeres, and begate a sonne in his owne likenesse, after his image; and called his name Seth.

4 \* And the dayes of Adam, after he

had begotten Seth, were eight hundred yeres: and he begate sonnes and daughters.

5 And all the dayes that Adam liued, were nine hundred and thirtie yeres: and he died.

6 And Seth liued an hundred and five yeres: and begate <sup>†</sup> Enos.

7 And Seth liued, after he begate Enos, eight hundred and seuen yeres, and begate sonnes and daughters.

8 And all the dayes of Seth, were nine hundred and twelue yeres, and he died.

9 ¶ And Enos liued ninctie yeres, and begate <sup>†</sup> Cainan.

10 And Enos liued after he begate Cainan, eight hundred and fifteene yeres, and begate sonnes & daughters.

11 And all the dayes of Enos were nine hundred & five yeres; and he died.

12 ¶ And Cainan liued seuentie yeres, and begate <sup>†</sup> Mahalaleel.

13 And Cainan liued after he begate Mahalaleel, eight hundred and fourtie yeres, & begate sonnes and daughters.

14 And al the dayes of Cainan were nine hundred & ten yeres; and he died.

15 ¶ And Mahalaleel liued sixtie and five yeres, and begat <sup>†</sup> Jared.

16 And Mahalaleel liued after he begate Jared, eight hundred and thirtie yeres, and begate sonnes & daughters.

17 And all the dayes of Mahalaleel, were eight hundred ninctie and five yeres, and he died.

18 ¶ And Jared liued an hundred sixtie and two yeres, & he begat Enoch.

19 And Jared liued after he begate Enoch, eight hundred yeres, and begate sonnes and daughters.

20 And all the dayes of Jared were nine hundred sixtie and two yeres, and he died.

21 ¶ And Enoch liued sixtie and five yeres, and begate <sup>†</sup> Methuselah.

22 And Enoch walked with God, after he begate Methuselah, three hundred yeres, and begate sonnes and daughters.

23 And all the dayes of Enoch, were three hundred sixtie and five yeres.

24 And \* Enoch walked with God: and he was not; for God tooke him.

25 And Methuselah liued an hundred eighttie and seuen yeres, and begat Lamech.

26 And Methuselah liued, after he begate <sup>†</sup> Lamech, seuen hundred, eightie and

<sup>1</sup> Heb. E-  
noch.

<sup>1</sup> Heb. Ke-  
nan.

<sup>1</sup> Heb. Jered.

<sup>1</sup> Gr. Ma-  
thusala.

<sup>1</sup> Eccl. 44. 16. heb.  
11. 5.

<sup>1</sup> Heb. Le-  
mech.

## Methuselah.

## Genefis.

## Noahs Arke.

and two yeeres, and begate sonnes and daughters.

27 And all the dayes of Methuselah were nine hundred, sixtie and nine yeeres, and he died.

28 ¶ And Lamech lived an hundred eightie and two yeeres: and begate a sonne.

29 And he called his name || Noah, saying; This same shall comfort vs, concerning our woorke and toyle of our hands, because of the ground, which the LORD hath cursed.

30 And Lamech lived, after hee begate Noah, fife hundred ninetie and fife yeeres, and begate sonnes and daughters.

31 And all the dayes of Lamech were seuen hundred seuenten and seven yeeres, and he died.

32 And Noah was fife hundred yeeres olde: and Noah begate Sem, Ham, and Japheth.

### C H A P. VI.

1 The wickednesse of the world, which prouoked Gods wrath, and caused the Flood. 8 Noah findeth grace. 13 The order, forme, and end of the Arke.

**A** Nd it came to passe, when men began to multiply on the face of the earth, and daughters were borne vnto them:

2 That the sonnes of God saw the daughters of men, that they were faire, and they took them wiues, of all which they chose.

3 And the LORD said, My Spirit shall not alwayes strive with man: for that hee also is flesh: yet his dayes shalbe an hundred and twenty yeeres.

4 There were Giants in the earth in those daies: and also after that, when the sonnes of God came in vnto the daughters of men, & they bare children to them: the same became mightie men, which were of old, men of renowme.

5 ¶ And God saw, that the wickednesse of man was great in the earth, and that every imagination of the thoughts of his \* heart was only euill + contynually.

6 And it repented the LORD that he had made man on the earth, and it grieved him at his heart.

7 And the LORD said, I will destroy man, whom I haue created,

from the face of the earth: + both man and beast, and the creeping thing, and the soules of the aire: for it repenteſt me that I haue made them.

8 But Noah found grace in the eyes of the LORD.

9 ¶ These are the generations of Noah: \* Noah was a just man, and perfect in his generations, and Noah walked with God.

10 And Noah begate three sonnes: Sem, Ham, and Japheth.

11 The earth also was corrupt before God; and the earth was filled with violence.

12 And God looked vpon the earth, and behold, it was corrupt: for all flesh had corrupted his way vpon the earth.

13 And God said vnto Noah, The end of all flesh is come before mee; for the earth is filled with violence through them; and behold, I will destroy them || with the earth.

14 ¶ Make thee an Arke of Gopher-wood: + roomes shalt thou make in the arke, and shalt pitch it within and without with pitch.

15 And this is the fashion, which thou shalt make it of: the length of the arke shalbe three hundred cubits, the breadth of it fifty cubits, and the height of it thirtie cubits.

16 A window shalt thou make to the arke, and in a cubite shalt thou finiſh it aboue; and the doore of the arke shalt thou set in the side thereof: With lower, second, and third stories shalt thou make it.

17 And behold, I, euen I doe bring a flood of waters vpon the earth, to deſtroy all flesh, wherein is the breath of life from vnder heauen, and every thing that is in the earth shall die.

18 But with thee wil I establish my Covenant: and thou shalt come into the Arke, thou, and thy sonnes, and thy wife, and thy sonnes wiues with thee.

19 And of every living thing of all flesh, two of every sort shalt thou bring into the Arke, to keepe them aliue with thee: they shall be male and female.

20 Of fowles after their kinde, and of cattel after their kinde: of every creeping thing of the earth after his kinde, two of every sort shall come vnto thee, to keepe them aliue.

21 And take thou vnto thee of all food that is eaten, and thou shalt gather it to thee; and it shall be for food, for

\* Or, the whole imagination. The Hebrew word signifieth that entyngeing the imagination of the purpose and desire. Chap. 8. 21. mat. 15. 18.  
† Hebr. every day.

‡ Heb. from man vnto beast.

§ Eccl. 4. 17. 2. ret. 2. 5.  
¶ Or, vpon right.

|| Or, from the earth.

¶ Heb. nests.

|| Or, on the seventh day.

¶ Or, flood gates.

¶ Or, the spirit of life.

¶ Wisd. 10. 4. 2. pet. 2. 5.

## Noah entreth

## Chap. vii. viij.

## into the Arke.

for thee, and for them.

\* Heb. 11. 7. Thus did Noah; according to all that God commanded him, so did he.

### C H A P. VII.

1 Noah, with his familie, and the living creatures, enter into the Arke. 17 The beginning, increase, and continuance of the Flood.

\* 2. Pet. 2. 5.

**N**d the \* LORD saide vnto Noah, Come thou and all thy house into the Arke: for thee haue I seene righteous before me, in this generation.

2 Of every cleane beast thou shalt take to thee + by seuen, the male and his female: and of beastes that are not cleane, by two, the male and his female.

3 Of fowlcs also of the airc, by seuen, the male & the female; to keepe seed aliue vpon the face of all the earth.

4 For yet seuen dayes, and I will cause it to raine vpon the earth, fortie dayes, and forty nights: and every liuing substance that I haue made, will I + destroy, fro off the face of the earth.

5 And Noah did according vnto all that the LORD commanded him.

6 And Noah was sixe hundred yeeres old, when the flood of waters was vpon the earth.

7 ¶ And Noah went in, and his sonnes, and his wife, and his sonnes wiues with him, into the Arke, because of the waters of the Flood.

8 Of cleane beasts, & of beasts that are not cleane, & of fowlcs, and of euery thing that creepeth vpon the earth,

9 There went in two and two vnto Noah into the Arke, the male & the female, as God had commanded Noah.

10 And it came to passe || after seuen dayes, that the waters of the Flood were vpon the earth.

11 ¶ In the sixe hundredth yeere of Noahs life, in the second moneth, the seventeenth day of the moneth, the same day, were al the fountaines of the great deepe broken vp, and the ||windowes of heauen were opened.

12 And the raine was vpon the earth, fortie dayes, and fortie nights.

13 In the selfe same day entred Noah, and Sem, and Ham, and Japheth, the sonnes of Noah, and Noahs wife, and the three wiues of his sonnes with them, into the Arke,

14 They, and every beast after his

kinde, & all the cattell after their kinde: and euery creeping thing that creepeth vpon the earth after his kinde, and euery foule after his kinde, every birdle of eury + sort.

15 And they went in vnto Noah into the Arke, two and two of all flesh, wherein is the breath of life.

16 And they that went in, went in male and female of all flesh, as God had commaunded him: and the LORD shut him in.

17 And the Flood was fortie dayes vpon the earth, and the waters increased, and bare vp the Arke, and it was lift vp aboue the earth.

18 And the waters preuailed, and were increased greatly vpon the earth: and the Arke went vpon the face of the waters.

19 And the waters preuailed exceedingly vpon the earth, and all the high hills, that were vnder the whole heauen, were couered.

20 Fifteene cubits vpward, did the waters preuaile; and the mountaines were couered.

21 \* And all flesh died, that mooued vpon the earth, both of fowle, & of cattell, and of beast, and of euery creeping thing that creepeth vpon the earth, and every man.

22 All in whose nosethrils was the breath of life, of all that was in the dry land, died.

23 And every liuing substance was destroyed, which was vpon the face of the ground, both man and cattell, and the creeping things, and the foule of the heauen;

24 There went in two and two vnto Noah into the Arke, the male & the female, as God had commanded Noah.

25 And it came to passe || after seuen dayes, that the waters of the Flood were vpon the earth.

26 ¶ In the sixe hundredth yeere of Noahs life, in the second moneth, the seventeenth day of the moneth, the same day, were al the fountaines of the great deepe broken vp, and the ||windowes of heauen were opened.

27 And the raine was vpon the earth, fortie dayes, and fortie nights.

28 In the selfe same day entred Noah, and Sem, and Ham, and Japheth, the sonnes of Noah, and Noahs wife, and the three wiues of his sonnes with them, into the Arke,

29 And God remembred Noah, and every living thing, that was with him in the Arke: and God made a winde

¶ Heb. wing.

\* Wisd. 10.

¶ Wisd. 10.

¶ 2. pet. 2. 5.

¶ 10.

## The Arke resteth.

## Genefis.

## Noah sacrificeth.

to passe ouer the earth, and the waters asswaged.

2 The fountaines also of the deepe, and the windowes of heauen were stopped, and the raine from heauen was restrained.

3 And the waters returned from off the earth, continually: and after the end of the hundred and fiftie dayes, the waters were abated.

4 And the Arke rested in the seventh moneth, on the seventeenth day of the moneth, vpon the mountaines of Ararat.

5 And the waters decreased continually vntill the tenth moneth: in the tenth moneth, on the first day of the moneth, were the tops of the mountaines seene.

6 ¶ And it came to passe at the end of forty dayes, that Noah opened the window of the Arke which he had made.

7 And he sent forth a Rauen, which went foorth to and fro, vntill the waters were dried vp from off the earth.

8 Also hee sent foorth a dove from him, to see if the waters were abated from off the face of the ground.

9 But the dove found no rest for the sole of her foote, and she returned vnto him into the Arke: for the waters were on the face of the whole earth. Then he put foorth his hand, and tooke her, and pulled her in vnto him, into the Arke.

10 And hee stayed yet other seuen dayes; and againe hee sent foorth the dove out of the Arke.

11 And the dove came in to him in the euening, and loe, in her mouth was an Olie leafe pluckt off: So Noah knew that the waters were abated from off the earth.

12 And hee stayed yet other seuen dayes, and sent forth the dove, which returned not againe vnto him any more.

13 ¶ And it came to passe in the sixe hundredth and one yeere, in the first moneth, the first day of the moneth, the waters were dried vp from off the earth: and Noah remoued the couering of the Arke, and looked, and behold, the face of the ground was drie.

14 And in the second moneth, on the seuen and twentieth day of the moneth, was the earth drie.

15 ¶ And God spake vnto Noah, saying,

16 Goe foorth of the Arke, thou, and thy wife, and thy sonnes, and thy

sonnes wifes with thee:

17 Bring foorth with thee every living thing that is with thee, of all flesh, both of fowle, and of cattell, and of every creeping thing that creepeth vpon the earth, that they may breed abundantly in the earth, and be fruitfull, and multiply vpon the earth.

18 And Noah went foorth, and his sonnes, and his wife, and his sonnes wifes with him:

19 Every beast, every creeping thing, and every fowle, and whatsoever creepeth vpon the earth, after their kinds, went foorth out of the Arke.

20 ¶ And Noah builded an Altar vnto the LORD, and tooke of every cleane beast, and of every cleane fowle, and offered burnt offerings on the Altar.

21 And the LORD smelled a + sweete sauour, and the LORD said in his heart, I will not againe curse the ground any more for mans sake: for the \*imagination of mans heart is evill from his youth: neither will I againe smite any more every thing living, as I have done.

22 + While the earth remaineth, seed time and haruest, and cold, and heat, and Summer, and Winter, and day and night, shall not cease.

## C H A P. IX.

1 God blesseth Noah. 4 Blood and murder are forbidden. 9 Gods Couenant 13 signified by the Rainebow. 18 Noah replenisheth the world, 20 planteth a Vineyard, 21 is drunken, and mocked of his sonne: 25 Cursest Canaan, 26 Blesseth Shem, 27 prayeth for Iaphet, 28 and dieth.

**N** And God blessed Noah, and his sonnes, and said vnto them, \*Bee fruitfull and multiply, and replenish the earth.

2 And the feare of you, & the dread of you shall be vpon every beast of the earth, and vpon every fowle of the aire, vpon all that mooueth vpon the earth, and vpon all the fishes of the sea; into your hand are they deliuered.

3 Every moving thing that liueth, shalbe meat for you; even as the \*greene herbe haue I gien you all things.

4 \* But flesh with the life thereof, which is the blood therof, shall you not eat.

5 And surely your blood of your liues

*Hebr. fa-*  
*mities.*

*Hebr. a sa-*  
*uer of rest.*

*Chap. 6.*  
*s. matt. 15.*  
*19.*

*Heb. as yet*  
*all the dayes*  
*of the earth.*

*Chap. 1.*  
*2a. and 8.*  
*17.*

*Chap. 1.*  
*29.*

*Luit. 17.*  
*14.*

*Heb. Cha-*  
*naan.*

## The Rainbow.

## Chap. x.

## Noahs generations.

liues will I require: at the hand of eue-  
ry beast will I require it, & at the hand  
of man, at the hand of euerie mans bro-  
ther will I require the life of man.

6 \* Who so sheddeth mans blood, by  
man shall his blood be shed: \* for in the  
image of God made he man.

7 And you, bee fruitfull, and multi-  
ply, bring foorth abundantly in the  
earth, and multiply therein.

8 ¶ And God spake vnto Noah, and  
to his sonnes with him, saying:

9 And I, behold, I establish my co-  
uenant with you, and with your seede  
after you:

10 And with every living creature  
that is with you, of the fowle, of the cat-  
tell, and of every beast of the earth with  
you, from all that goe out of the Arke,  
to every beast of the earth.

11 And \*I wil establish my covenant  
with you, neither shall al flesh be cut off  
any more, by the waters of a flood, nei-  
ther shall there any more be a flood to  
destroy the earth.

12 And God said, This is the token  
of the Couenant which I make be-  
tweene mee and you, and every living  
creature that is with you, for pcpetual  
generations.

13 I doe set my bow in the cloud, and  
it shall be for a token of a couenant, be-  
tweene me and the earth.

14 \* And it shall come to passe, when  
I bring a cloud ouer the earth, that the  
bow shall be seene in the cloud.

15 And I will remember my co-  
uenant, which is betweene mee and you,  
and every living creature of all flesh:  
and the waters shall no more become a  
flood to destroy all flesh.

16 And the bow shalbe in the cloud;  
and I will looke vpon it, that I may  
remember the everlasting couenant be-  
tweene God and every living creature,  
of all flesh that is vpon the earth.

17 And God said vnto Noah, This  
is the token of the couenant, which I  
haue established betweene mee and all  
flesh, that is vpon the earth.

18 ¶ And the sonnes of Noah that  
went forth of the Arke, were Shem,  
and Ham, and Iaphet: and Ham is  
the father of || Canaan.

19 These are the three sonnes of No-  
ah: and of them was the whole earth  
ouerspread.

20 And Noah began to bee an hus-  
bandman, and he planted a vineyard.

21 And he dranke of the wine, and  
was drunken, and hee was vncouered  
within his tent.

22 And Ham, the father of Canaan,  
saw the nakednesse of his father, and  
told his two brethen without.

23 And Shem and Iaphet tooke a  
garment, and layed it vpon both their  
shoulders, and went backward, and co-  
uered the nakednesse of their father,  
and their faces were backward, and they  
saw not their fathers nakednesse.

24 And Noah awoke from his  
wine, and knew what his yonger sonne  
had done vnto him.

25 And he said, Cursed bee Canaan:  
a servant of seruants shall hee be vnto  
his brethren.

26 And hee saide, Blessed bee the  
LORD God of Shem, and Canaan  
shalbe || his servant.

27 God shall || enlarge Iaphet,  
and he shal dwel in the tents of Shem,  
and Canaan shalbe his servant.

28 ¶ And Noah liued after the flood,  
three hundred and fifty yeeseres.

29 And all the dayes of Noah were  
nine hundred & fifty yeeseres, and he died.

## C H A P. X.

1 The generations of Noah. 2 The sonnes of  
Iaphet. 6 The sonnes of Ham. 8 Nimrod  
the first Monarch. 21 The sonnes of Shem.

**N**ow these are the gene-  
rations of the sonnes of  
Noah; Shem, Ham, and  
Iaphet: and vnto them  
were sonnes borne af-  
ter the Flood.

2 \* The sonnes of Iaphet: Go-  
mer, and Magog, and Madai, and Ia-  
uan, & Tubal, and Meshech, & Tiras.

3 And the sonnes of Gomer: Ash-  
kenaz, and Riphath, and Togarmah.

4 And the sons of Iauan: Elishah,  
and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

5 By these were the Iles of the  
Gentiles diuided in their lands, every  
one after his tongue: after their fami-  
lies, in their nations.

6 \* And the sonnes of Ham: Cush,  
and Mizraim, and Phut, and Canaan.

7 And the sonnes of Cush, Seba,  
and Hauilah, and Sabtah, and Ra-  
amah, and Sabtcha: and the sonnes of  
Raamah: Sheba, and Dedan.

8 And Cush begat Nimrod: he be-  
gan to be a mighty one in the earth.

9 He was a mighty hunter before  
the

\* 1. Chron.  
1. 2.

\* 1. Chron.  
1. 2.

## The first Monarch.

## Genefis.

## Babel bulded.

the LORD: wherefore it is saide, Euen as Nimrod the mighty hunter before the LORD.

10 And the beginning of his kingdome was + Babel, and Erech, and Accad, and Calneh, in the land of Shinar.

11 Out of that land || went forth Asshur, and bulded Nineueh, and the || citie Rehoboth, and Calah,

12 And Resen betweene Nineueh and Calah: the same is a great citie.

13 And Mizraim begat Ludim, and Anamim, and Lehabin, and Naphthuhim,

14 And Pathrusim, and Caslumim (out of whome came Philistium) and Capthorim.

15 ¶ And Canaan begate + Sidon his first borne, and Heth,

16 And the Jebusite, and the Emomite, and the Gergasite,

17 And the Hiuite, and the Arkite, and the Sinite,

18 And the Aruadite, and the Zemarite, and the Hamathite: and afterward were the families of the Canaanites spread abroad.

19 And the border of the Canaanites, was from Sidon, as thou comest to Gerar, vnto + Gaza, as thou goest vnto Sodoma and Gomorah, and Admah, & Zeboim, euen vnto Lasha.

20 These are the sonnes of Ham, after their families, after their tongues, in their countries, and in their nations.

21 ¶ Vnto Shem also the father of all the children of Eber, the brother of Iaphet the elder, euen to him were children borne.

22 The \* children of Shem: Elam, and Asshur, and + Arphaxad, and Lud, and Aram.

23 And the children of Aram: Vz, and Hul, and Gether, and Mash.

24 And Arphaxad begate + Salah, and Salah begate Eber.

25 \* And vnto Eber were borne two sonnes: the name of one was Peleg, for in his dayes was the earth diuided, and his brothers name was Joktan.

26 And Joktan begate Almodad, and Sheleph, and Hazarmaueth, and Ierah,

27 And Hadoram, and Vzal, and Diklah,

28 And Obal, and Abimael, and Sheba,

29 And Ophir, and Hauilah, & Iobab: all these were the sonnes of Joktan.

30 And their dwelling was from Mesha, as thou goest vnto Sephar, a mount of the East.

31 These are the sonnes of Shem, after their families, after their tongues, in their lands after their nations.

32 These are the families of the sonnes of Noah after their generations, in their nations: and by these were the nations diuided in the earth after the Flood.

### C H A P. XI.

1 One language in the world. 3 The building of Babel. 5 The confusion of tongues. 10 The generations of Shem. 27 The generations of Terah the father of Abram. 31 Terah goeth from Vr to Haran.

**A** Nd the whole earth was of one + language, and of one + speach.

2 And it came to passe as they iournedy from the East, that they found a plaine in the land of Shinar, and they dwelt there.

3 And + they sayd one to another; Goe to, let vs make bricke, and + burne them thorowly. And they had bricke for stone, and slime had they for morter.

4 And they said; Goe to, let vs build vs a city and a tower, whose top may reach vnto heauen, and let vs make vs a name, lest we be scattered abroad vpon the face of the whole earth.

5 And the LORD came downe to see the city and the tower, which the children of men bulded.

6 And the LORD said; Behold, the people is one, and they have all one language: and this they begin to doe: and now nothing will be restrained from them, which they haue imagined to doe.

7 Goe to, let vs go downe, and there confound their language, that they may not understand one anothers speech.

8 So the LORD scattered them abroad from thence, vpon the face of all the earth: and they left off to build the Citie.

9 Therefore is the name of it called + Babel, because the LORD did there confound the language of all the earth: and from thence did the LORD scatter them abroad vpon the face of all the earth.

10 ¶ These are the generations of Shem. Shem was an hundred yeres old, and

Wls. 10. 5.  
Hebr. 1. Chron.  
1. 19.  
Called  
Luke 3. 35.  
Phalec.

Hebr. 1. 1. 19.  
words.

Heb. a man  
said to his  
neighbour.  
1. Heb. burne  
them to a  
burning.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1. 19.

1. 1.

## Abram in Egypt.

## Genesis.

## Abram and Lot.

the West, and Hai on the East: and there hee builded an altar vnto the LORD, and called vpon the Name of the LORD.

9 And Abram iourneyed, ||going on still toward the South.

10 ¶ And there was a famine in the land, and Abram went downe into Egypt, to souirour there: for the famine was grieuous in the land.

11 And it came to passe when he was come neare to enter into Egypt, that he said vnto Sarai his wife, Behold now, I know that thou art a faire woman to looke vpon.

12 Therefore it shall come to passe, when the Egyptians shall see thee, that they shall say, This is his wife: and they will kill me, but they will saue thine alive.

13 Say, I pray thee, thou art my sister, that it may be wel with me, for thy sake: and my soule shall liue, because of thee.

14 ¶ And it came to passe, that when Abram was come into Egypt, the Egyptians beheld the woman, that shee was very faire.

15 The Princes also of Pharaoh saw her, and commended her before Pharaoh: and the woman was taken into Pharaohs house.

16 And he entreated Abram well for her sake: and he had sheepe, and oxen, and hee asses, and men seruants, and maid seruants, and shee asscs, and camels.

17 And the LORD plagued Pharaoh & his house with great plagues, because of Sarai Abrams wife.

18 And Pharaoh called Abram, and said, What is this that thou hast done vnto me? Why diddest thou not tell me, that she was thy wife?

19 Why saidest thou, Shee is my sister? so I might haue taken her to mee to wife: now therfore behold, thy wife, take her and goe thy way.

20 And Pharaoh comanded his men concerning him: and they sent him away, and his wife, and all that he had,

## C H A P. XIII.

<sup>1</sup> Abram and Lot returne out of Egypt. <sup>2</sup> By disagreement they part asunder. <sup>10</sup> Lot goeth to wicked Sodom. <sup>14</sup> God reneweth the promise to Abram. <sup>18</sup> He remoueth to Hebron, and there bulideth an Altar.



¶ Nd Abram went vp out of Egypt, he and his wife, and all that he had, and Lot with him, into the South.

2 And Abram was very rich in cattell, in siluer, and in gold.

3 And hee went on his iourneyes from the South, even to Beth-el, vnto the place where his tent had bene at the beginning, betweene Beth-el and Hai:

4 Vnto the <sup>\* Chap. 12.</sup> place of the altar, which he had made there at the first: and there Abram called on the Name of the LORD.

5 ¶ And Lot also which went with Abram, had flocks and heards, & tents. 6 And the land was not able to beare them, that they might dwelle together: for their substance was great, so that they could not dwell together.

7 And there was a strife betweene the heardmen of Abrams cattell, and the heardmen of Lots cattell: And the Canaanite, and the Perizzite dwelled then in the land.

8 And Abram said vnto Lot, Let there be no strife, I pray thee, betweene mee and thee, and betweene my heardmen and thy heardmen: for wee bee brethren.

9 Is not the whole land before thee? Separate thy selfe, I pray thee, from mee: if thou <sup>wilt take</sup> the left hand, then I will goe to the right: or if thou depart to the right hand, then I will goe to the left.

10 And Lot lifted vp his eyes, and beheld all the plaine of Iordanc, that it was well watered every where before the Lord destroyed Sodome and Gomorrah, even as the garden of the LORD, like the land of Egypt, as thou comest vnto Zoar.

11 Then Lot chose him all the plaine of Iordanc: and Lot iourneyed East; and they separated themselves the one from the other.

12 Abram dwelled in the land of Canaan, and Lot dwelled in the cities of the plaine, and pitched his tent toward Sodome.

13 But the men of Sodome were wicked, and sinners before the LORD exceedingly.

14 ¶ And the LORD said vnto Abram, after that Lot was separated from him, Lift vp now thine eyes, and looke from the place where thou art, North-

## Gods promise.

## Chap.xiiiij.

## Melchizedek.

Northward, and Southward, and Eastward, and Westward.

15 For all the land which thou seest, to thee will I give it, and to thy seede for euer.

16 And I will make thy seede as the dust of the earth: so that if a man can number the dust of the earth, then shall thy seed also be numbered.

17 Arise, walke through the land, in the length of it, and in the breadth of it: for I will give it vnto thee.

18 Then Abram remoued his tent, and came and dwelt in the <sup>†</sup> plaine of Mamre, which is in Hebron, and hauit there an altar vnto the LORD.

## C H A P. X I I I .

1 The battell of four Kings against ffe. 11 Lot is taken prisoner. 14 Abram rescueth him. 18 Melchi-zedek blesseth Abram. 20 Abram giueth him tith. 22 The rest of the spoile, his partners hauing had their portions, he restoreth to the King of Sodome.

¶ Nd it came to passe in the dayes of Amraphel King of Shinar, Arioch King of Ellasar, Chedorlaomer King of Elam, and Ti-dal King of nations:

2 That <sup>these</sup> made warre with Be-ra King of Sodome, and with Birsha King of Gomorrah, Shinab King of Admail, and Shemeber King of Ze-boiuim, and the King of Bela, which is Zoar.

3 All these were ioyned together in the vale of Siddim; which is the salt Sea.

4 Twelve yeeres they scrued Chedorlaomer, and in the thirteenth yeere they rebelled.

5 And in the fourteenth yeere came Chedorlaomer, and the Kings that were with him, and smote the Rephaims, in Ashteroth Karnaim, & the Zu-zims in Ham, and the Emims in <sup>||</sup> Shaueh Kiriaithaim;

6 And the Horites in their mount Seir, vnto <sup>||</sup>El-Paran, which is by the wildernesse.

7 And they returned, and came to En-mishpat, which is Kadesh, & smote all the countrey of the Amalekites, and also the Amorites, that dwelt in Haz-ezon-tamar.

8 And there went out the King of Sodome, and the King of Gomorrah,

and the King of Adnah, and the King of Zeboiuim, and the King of Bela, (the same is Zoar) and they ioyned battell with them, in the vale of Siddim.

9 With Chedorlaomer the King of Elam, and with Tidal King of nations, and Amraphel King of Shinar, and Arioch King of Ellasar; four Kings with ffe.

10 And the vale of Siddim was full of slime-pits: and the Kings of Sodome & Gomorrah fled, and fell there: and they that remained, fled to the mountaine.

11 And they tooke all the goods of Sodome and Gomorrah, and all their victuals, and went their way.

12 And they tooke Lot, Abrams brothers sonne, (who dwelt in Sodome) and his goods, and departed.

13 ¶ And there came one that had escaped, and told Abram the Hebrew, for hee dwelt in the plaine of Mamre the Amorite, brother of Eshcol, and brother of Aner: and these were confederate with Abram.

14 And when Abram heard that his brother was taken captiue, he || armed his ||trained seruants borne in his owne house, three hundred and eightene, and pursued them vnto Dan.

15 And hee diuided himselfe against them, he and his seruants by night, and smote them, and pursued them vnto Hobo, which is on the left hand of Damascus:

16 And hee brought backe all the goods, and also brought againe his brother Lot, and his goods, and the women also, and the people.

17 ¶ And the king of Sodome went out to mee him, (after his retурne from the slaughter of Chedorlaomer, and of the Kings that were with him) at the valley of Saueh, which is the \* Kings dale.

18 And \* Melchizedek King of Salem brought foorth bread and wine: and he was the Priest of the most high God.

19 And hee blessed him, and saide; Blessed bee Abram of the most high God, possessor of heauen and earth, 20 And blessed bee the most high God, which hath deliuered thine enemies into thy hand: and hee gaue him \* tithes of all.

21 And the King of Sodome said vnto Abram, give me the <sup>†</sup> persons, and take

<sup>1</sup> Or, led  
<sup>2</sup> Or, instruc-ted.

<sup>2</sup> Sam. 18.

<sup>18</sup> Heb. 7. 1.

<sup>•</sup> Heb. 7. 4.

<sup>†</sup> Hebr. soules.

## Gods promise.

## Genefis.

## Abrams vifion.

take the goods to thy selfe.

**22** And Abram said to the King of Sodome, I haue lift vp my hand vnto the LORD, the most high God, the possessor of heauen and earth,

**23** That I wil not take from a thred even to a shoo latchet, and that I will not take any thing that is thine, lest thou shoudest say, I haue made Abram rich:

**24** Sause onely that which the yong men haue eaten, and the portion of the men which went with mee, Aner, Eschol, and Mamre; let them take their portion.

### CHAP. XV.

**1** God encorageth Abram. **2** Abram complaineth for want of an heire. **4** God promiseth him a sonne, and a multiplying of his seed. **6** Abram is justified by faith. **7** Canaan is promised againe, and confirmed by a signe, **12** and a vision.

**13** After these things, the word of the LORD came vnto Abram in a vision, saying; Feare not, Abram: I am thy shield, and thy exceeding great reward.

**2** And Abram said, Lord GOD, what wilt thou give me, seeing I goe childlesse? and the steward of my house is this Elieser of Damascus.

**3** And Abram said: Behold, to mee thou hast giuen no seed: and loe, one borne in my house is mine heire.

**4** And behold, the word of the LORD came vnto him, saying; This shall not be thine heire: but he that shall come foorth out of thy owne bowels, shalbe thine heire.

**5** And he brought him forth abroad, and said, Looke now towards heauen, and tell the starres, if thou be able to number them. And hee said vnto him, So shall thy seed be.

**6** And he beleueed in the LORD; and hee counted it to him for rightousnesse.

**7** And he said vnto him; I am the LORD that brought thee out of Ur of the Caldees, to giue thee this land, to inheret it.

**8** And he said, Lord GOD, whereby shal I know that I shall inherit it?

**9** And he said vnto him, Take me an heifer of three yeeres old, and a shee goat of three yeeres old, and a ramme of three yeeres old, and a turtle doue, and a yong pigeon.

**10** And he tooke vnto him all these, and diuided them in the midst, and layd each peecce one against another: but the birds diuided he not.

**11** And when the fowles came downe vpon the carcases, Abram droue them away.

**12** And when the Sunne was going downe, a deepe sleepe fell vpon Abram: and loe, an horrour of great darkenesse fell vpon him.

**13** And he said vnto Abram, Know of a surety, \*that thy seed shalbe a stranger, in a land that is not theirs, and shal serue them, and they shall afflict them for hundred yeeres.

**14** And also that nation whom they shall serue, wil I judge: and afterward shall they come out with great substance.

**15** And thou shalt goe to thy fathers in peace; thou shalt be buried in a good old age.

**16** But in the fourth generation they shall come hither againe: for the iniquite of the Amorites is not yet full.

**17** And it came to passe that when the Sunne went downe, and it was darke, behold, a smoking furnace, and a burning lampe that passed betweene those pieces.

**18** In that same day the LORD made a covenant with Abram, saying; \* Vnto thy seed haue I giuen this land from the riuier of Egypt vnto the great riuier, the riuier Euphrates:

**19** The Kenites, and the Kenizites, and the Kadmonites:

**20** And the Hittites, and the Perizzites, and the Rephaims,

**21** And the Amorites, and the Canaanites, and the Gergashites, and the Lebusites.

### CHAP. XVI.

**1** Sarai, being barren, giueth Hagar to Abram. **4** Hagar being afflicted for despising her mistresse, runneth away. **7** An Angel sendeth her backe to submit her selfe, **11** and telleth her of her child. **15** Ishmael is borne.

**N**ow Sarai Abrams wife bare him no children: and she had an handmade, an Egyptian, whose name was Hagar.

**2** And Sarai said unto Abram, Behold now, the LORD hath restrained me from bearing: I pray thee goe in vnto my maid: it may bee that I may obtaine

## Hagar fleeth.

## Chap.xvij.

## Abraham.

**1** Heb. bee  
bulidde by  
her.

obtaine children by her: and Abram hearkened to the voice of Sarai.

**3** And Sarai Abrams wife, tooke Hagar her maid, the Egyptian, after Abram had dwelt ten yeeres in the land of Canaan, and gaue her to her husband Abram, to be his wife.

**4** ¶ And he went in vnto Hagar, and she conceiued: And when shee saw that shee had conceiued, her mistresse was despised in her eyes.

**5** And Sarai said vnto Abram, My wrong be vpon thee: I haue giuen my maid into thy bosome, and when shee saw that shee had conceiued, I was despised in her eyes: the LORD judge betwene me and thee.

**6** But Abram said vnto Sarai, Behold, thy maid is in thy hand; doe to her as it pleasest thee. And when Sarai dealt hardly with her, shee fled from her face.

**7** ¶ And the Angel of the LORD found her by a fountaine of water, in the wilderness, by the fountaine, in the way to Shur:

**8** And he said, Hagar Sarais maid, whence camest thou? and whither wilt thou goe? And shee said, I flee from the face of my mistresse Sarai.

**9** And the Angel of the LORD said vnto her, Returne to thy mistresse, and submit thy selfe vnder her hands.

**10** And the Angel of the LORD said vnto her, I will multiply thy seede exceedingly, that it shall not be numbered for multitude.

**11** And the Angel of the LORD said vnto her, Behold, thou art with child, and shalt bear a sonne, and shalt call his name || Ishmael; because the LORD hath heard thy affliction.

**12** And he will be a wilde man: his hand will be against every man, and every mans hand against him: \* & he shal dwell in the presence of all his brethren.

**13** And shee called the name of the LORD that spake vnto her, Thou God seest me: for she said, Haue I also here looked after him that seeth me?

**14** Wherefore the well was called, \* || Beer-lahai-roi: Behold, It is betweene Cadesh and Bered.

**15** ¶ And Hagar bare Abram a sonne: and Abram called his sonnes name, which Hagar bare, Ishmael.

**16** And Abram was fourescore and sixe yeeres old, when Hagar bare Ishmael to Abram.

## CHAP XVII.

**1** God reneweth the Couenant. **5** Abram his name is changed, in token of a greater blessing. **10** Circumcision is instituted. **15** Sarai her name is changed, and she blessed. **17** Isaac is promised. **23** Abram and Ishmael are circumcised.

**24** ¶ Nd when Abram was ninetie yeeres old and nine, the LORD appeared to Abram, and said vnto him, I am the almighty God, \* walke before me, and be thou perfect.

**2** And I wil make my couenant betwene me and thee, and will multiply thee exceedingly.

**3** And Abram fell on his face, and God talked with him, saying,

**4** As for me, behold, my couenant is with thee, and thou shalt be a \*father of || many nations.

**5** Neither shall thy name any more be called Abram, but thy name shall bee Abraham: \* for a father of many nations haue I made thee.

**6** And I will make thee exceeding fruitfull, and I will make nations of thee, and Kings shall come out of thee.

**7** And I will establish my couenant betwene me and thee, and thy seede after thee, in their generations for an everlasting couenant, to bee a God vnto thee, and to thy seed after thee.

**8** And I will giue vnto thee, and to thy seed after thee, the land + wherein thou art a stranger, all the land of Canaan, for an everlasting possession, and I will be their God.

**9** ¶ And God said vnto Abraham, Thou shalt keepe my couenant therefore, thou, and thy seede after thee, in their generations.

**10** This is my couenant, which yee shall keepe betwene me and you, and thy seed after thee: \*every man-child among you shall be circumcised.

**11** And ye shall circumcise the flesh of your foreskinne; and it shal be a \*token of the couenant betwixt me and you.

**12** And he that is + eight dayes olde, \* shalbe circumcised among you, every man child in your generations, he that is borne in the house, or bought with money of any stranger, which is not of thy seed.

**13** He that is borne in thy house, and he that is bought with thy money, must needs

\* Chaps.  
+ Or, upright  
or sincere.

**1** Heb. mul-  
titude of na-  
tions.  
\* Rom. 4. 17

+ Heb. of thy  
sojourning.

\* Acts 7. 8.

\* Acts 7. 8.  
rom. 4. 11.

+ Hebr. a  
sonne of eight  
days.

\* Levit. 12.  
3. luke 2. 21  
John 7. 22.

needs be circumcised: and my couenant shall be in your flesh, for an euerlasting couenant.

14 And the vncircumcised man-child, whose flesh of his foreskinne is not circumcised, that soule shall be cut off from his people: hee hath broken my couenant.

15 ¶ And God said vnto Abraham, As for Sarai thy wife, thou shalt not call her name Sarai, but Sarah shall her name be.

16 And I will blesse her, and give thee a sonne also of her: yea I wil blesse her, and [she shalbe] a mother of nations; Kings of people shall be of her.

17 Then Abraham fell vpon his face, and laughed, and said in his heart, Shall a child be borne vnto him that is an hundred yeeres old? and shal Sarah that is nintie yeeres old, beare?

18 And Abraham said vnto God, O that Ishmael might liue before thee.

19 And God said, \* Sarah thy wife shall bear thee a sonne in deede, and thou shalt call his name Isaac: and I will establish my couenant with him, for an euerlasting couenant, and with his seed after him.

20 And as for Ishmael, I haue heard thee: behold, I haue blessed him, and will make him fruitfull, and will multiply him exceedingly: \*Twelue princes shall he beget, and I will make him a great nation.

21 But my couenant wil I establish with Isaac, which Sarah shall bear vnto thee, at this set time, in the next yeere.

22 And he left off talking with him, and God went vp from Abraham.

23 ¶ And Abraham tooke Ishmael his sonne, and all that were borne in his house, and all that were bought with his money, every male, among the men of Abrahams house, and circumcised the flesh of their foreskinne, in the selfe-same day, as God had said vnto him.

24 And Abraham was ninety yeeres old and nine, when he was circumcised in the flesh of his foreskinne.

25 And Ishmael his sonne was thirteene yeeres old, when he was circumcised in the flesh of his foreskinne.

26 In the selfe same day was Abraham circumcised, and Ishmael his sonne.

27 And all the men of his house, borne in the house, and bought with

money of the stranger, were circumcised with him.

### C H A P. XVIII.

1 Abraham entertaineth three Angels. 9 Sarah is reproved for laughing at the strange promise. 17 The destruction of Sodome is revealed to Abraham. 23 Abraham maketh intercession for the men therof.

**A**nd the \* LORD appeared vnto him, in the plaines of Mamre: and he sate in the tent doore, in the heat of the day.

2 And he lift vp his eyes and looked, and loe, threc men stood by him: and when he saw them, hee ranne to meete them from the tent doore, and bowed himself toward the ground,

3 And said, My Lord, If now I haue found fauour in thy sight, passe not away, I pray thee, fro thy seruant:

4 Let a little water, I pray you, be fetched, and wash your feete, and rest your selues under the tree:

5 And I will fetch a morsell of bread; and +comfort ye your hearts, after that you shall passe on: for therefore +are you come to your seruant. And they said: So doe, as thou hast said.

6 And Abraham hastened into the tent, vnto Sarah, & said; +Make ready quickly three measures of fine meale, knead it, and make cakes vpon the hearth.

7 And Abraham ranne vnto the heard, and fetcht a calfe, tender and good, and gaue it vnto a yong man: and he hasted to dresse it.

8 And he tooke butter, and milke, and the calfe which he had dressed, and set it before them; and he stood by them vnder the tree: and they did eate.

9 ¶ And they said vnto him, Where is Sarah thy wife? And he said, Behold, in the tent.

10 And he said, I will certainly returne vnto thee according to the time of life; and loe, \* Sarah thy wife shall haue a sonne. And Sarah heard it in the tent doore, which was behind him.

11 Now Abraham and Sarah were old, and well stricken in age: and it ceased to be with Sarah after the maner of women.

12 Therefore Sarah laughed within her selfe, saying, After I am waxed old, shall I haue pleasure, my \* lord being old also?

13 And

13 And the LORD said vnto Abraham, Wherefore did Sarah laugh, saying; Shall I of a surety beare a childe, which am old?

14 Is any thing too hard for the LORD? At the time appointed will I returne vnto thee, according to the time of life, and Sarah shall haue a sonne.

15 Then Sarah denied, saying, I laughed not: for she was afraid. And he said, Nay, but thou diddest laugh.

16 ¶ And the men rose vp from thence, and looked toward Sodome: and Abraham went with them, to bring them on the way.

17 And the LORD said, Shall I hide from Abraham that thing which I doe:

18 Seing that Abraham shall surely become a great and mighty nation, and all the nations of the earth shall be \*blessed in him?

19 For I know him, that hee will command his children, and his household after him, and they shall keepe the way of the LORD, to doe justice and iudgement, that the LORD may bring vpon Abraham, that which hee hath spoken of him.

20 And the LORD said, Because the cry of Sodome and Gomorrah is great, and because their sinne is very grievous:

21 I will goe downe now, and see whether they haue done altogether according to the cry of it, which is come vnto me: and if not, I will know.

22 And the men turned their faces from thence, and went toward Sodome: but Abraham stood yet before the LORD.

23 ¶ And Abraham drew neare, and said, Wilt thou also destroy the righteous with the wicked?

24 Peraduenture there be fiftie righteous within the citie: wilt thou also destroy, and not spare the place for the fiftie righteous, that are therein?

25 That be farre from thee, to do after this maner, to slay the righteous with the wicked, and that the righteous should be as the wicked, that be farre from thee: Shall not the Judge of all the earth doe right?

26 And the LORD said, If I find in Sodom fiftie righteous, within the citie, then I will spare all the place for their sakes.

27 And Abraham answered, and said, Behold now, I haue taken vpon me to speake vnto the LORD, which am but dust and ashes.

28 Peraduenture there shall lacke fife of the fiftie righteous: wilt thou destroy all the citie for lacke of fife? And he said, If I find there fourtie and fife, I will not destroy it.

29 And hee spake vnto him yet againe, and said, Peraduenture there shall be fourtie found there: and he said, I will not doe it for fourties sake.

30 And he said vnto him, Oh let not the Lord be angry, and I will speake: Peraduenture there shall thirtie bee found there. And he said, I will not doe it, if I find thirtie there.

31 And he said, Behold now, I haue taken vpon mee to speake vnto the Lord: Peraduenture there shall bee twenty found there. And he said, I will not destroy it for twenties sake.

32 And hee saide, Oh let not the Lord be angry, and I will speake yet but this once: Peraduenture ten shall be found there. And he said, I will not destroy it for tennes sake.

33 And the LORD went his way, assone as hee had left commanding with Abraham: and Abraham returned vnto his place.

### C H A P. XIX.

1 Lot entertaineth two Angels. 4 The vicious Sodomites are striken with blindness.

12 Lot is sent for safety into the mountaines.

18 Hee obtaineth leave to goe into Zoar.

24 Sodome and Gomorrah are destroyed.

26 Lots wife is a pillar of salt. 30 Lot dwelleth in a caue.

31 The incestuous originall of Moab and Ammon.

**A**nd there came two Angels to Sodome at even, and Lot sate in the gate of Sodome: and Lot seeing them, rose vpto to meet them, and he bowed himself with his face toward the ground.

2 And he said, Beholde now my Lords, turne in, I pray you, into your seruants house, and tarie all night, and \*wash your feete, and ye shall rise vp early and goe on your wayed. And they said, Nay: but we wil abide in the street all night.

3 And he pressed vpon them greatly, and they turned in vnto him, and entered into his house: and he made them a feast.

## Lots house beset.

## Genesis.

## Sodome burnt.

<sup>1</sup> A feast, and did bake unleavened bread, and they did eat.

4 ¶ But before they lay downe, the men of the citie, *even* the men of Sodom, compassed the house round, both old and yong, all the people from euery quarter.

5 And they called vnto Lot, and said vnto him, Where are the men which came in to thee this night? bring them vnto vs, that we may know them.

6 And Lot went out at the doore vnto them, & shut the doore after him,

7 And said, I pray you, brethren, doe not so wickedly.

8 Behold now, I haue two daughters, which haue not knownen man; let mee, I pray you, bring them out vnto you, and doe ye to them, as is good in your eyes: onely vnto these men do nothing: for therefore came they vnder the shadow of my roofe.

9 And they said, Stand backe. And they said againe, This one *fellow* came in to sojourne, and he will needs bee a Judge: Now wil we deale worse with thee, then with them. And they pressed sore vpon the man, *even* Lot, and came neare to breake the doore.

10 But the men put forth their hand, and pulled Lot into the house to them, and shut to the doore.

11 And they smote the men <sup>\*</sup> that were at the doore of the house, with blindness, both small and great: so that they wearied themselves to finde the doore.

12 ¶ And the men said vnto Lot, Hast thou here any besides? sonne in law, and thy sonnes, and thy daughters, and whatsoeuer thou hast in the citie, bring *them* out of this place.

13 For we will destroy this place, because the <sup>\*</sup>crie of them is waxen great before the face of the LORD: and the LORD hath sent vs to destroy it.

14 And Lot went out, and spake vnto his sonnes in law, which married his daughters, and said, Vp, get yee out of this place: for the LORD wil destroy this citie: but hee seemed as one that mocked, vnto his sonnes in law.

15 ¶ And when the morning arose, then the Angels hastened Lot, saying, Arise, take thy wife, & thy two daughters, which <sup>tare</sup> here, lest thou be consumed in the *iniquite* of the citie.

16 And <sup>\*while</sup> he lingred, the men laid hold vpon his hand, and vpon the

hand of his wife, and vpon the hand of his two daughters, the LORD being mercifull vnto him: and they brought him forth, and set him without the citie.

17 ¶ And it came to passe, when they had brought them forth abroad, that he said, Escape for thy life, looke not behind thee, neither stay thou in all the plaine: escape to the mountaine, lest thou bee consumed.

18 And Lot said vnto them, Oh not so, my Lord.

19 Beholde now, thy seruant hath found grace in thy sight, and thou hast magnified thy mercy, which thou hast shewed vnto me, in saving my life, and I cannot escape to the mountaine, lest some euill take me, and I die.

20 Behold now, this citie is neere to flee vnto, and it is a litle one: Oh let me escape thither, (is it not a litle one?) and my soule shall live.

21 And he said vnto him, See, I haue accepted <sup>†</sup> thee concerning this thing, that I will not overthrow this citie, for the which thou hast spoken.

22 Flaste thee, escape thither: for I cannot doe any thing till thou bee come thither: therefore the name of the citie was called Zoar.

23 ¶ The sunne was <sup>‡</sup> risen vpon the earth, when Lot entred into Zoar.

24 Then <sup>\*</sup> the LORD rained vpon Sodome & vpon Gomorrah, brimstone and fire, from the LORD out of heaven.

25 And he ouerthrew those cities, and all the plaine, and all the inhabitants of the cities, and that which grew vpon the ground.

26 ¶ But his wife looked backe from behind him, and she became a pillar of salt.

27 ¶ And Abraham gate vp earely in the morning, to the place, where hee stood before the LORD.

28 And he looked toward Sodome and Gomorrah, & toward all the land of the plaine, and beheld, and loe, the smoke of the countrey went vp as the smoke of a furnace.

29 ¶ And it came to passe, when God destroyed the cities of the plaine, that God remembred Abraham, and sent Lot out of the midst of the ouerthrow, when he ouerthrew the cities, in the which Lot dwelt.

30 ¶ And Lot went vp out of Zoar, and dwelt in the mountaine, and his two

<sup>1</sup> Heb. thy  
face.

<sup>1</sup> Heb. gone  
forth.

<sup>2</sup> Deut. 29.  
23. Luk. 17.  
26. Isa. 13.  
18. Jer. 50.  
40. Amos 4.  
11. Jude 7.

## Lots incest.

## Chap.xx.

## Abraham in Gerar.

<sup>1</sup> Or, simpli-  
city or sim-  
cerity.

4 But Abimelech had not come

neere her: and he said, LORD, wilt

thou slay also a righteous nation?

5 Said he not vnto me, She is my

sister? and she, even she herself said, Hee

is my brother: in the *integritie* of my

heart, and innocencie of my hands haue

I done this.

6 And God saide vnto him in a dreame, Yea, I know that thou didst this in the *integritie* of thy heart: for I also withheld thee from sinning against mee, therefore suffered I thee not to touch her.

7 Now therefore restore the man his wife: for he is a Prophet, and he shall pray for thee, and thou shalt live: and if thou restore her not, know thou that thou shal surely die, thou, and all that are thine.

8 Therefore Abimelech rose earely in the morning, and called all his servants, and told all these things in their ears: and the men were sore afraid.

9 Then Abimelech called Abraham, and said vnto him, What hast thou done vnto vs? and what haue I offended thee, that thou hast brought on me, and on my kingdome a great sinne? thou hast done deeds vnto mee that ought not to be done.

10 And Abimelech said vnto Abraham, What sawest thou, that thou hast done this thing?

11 And Abraham said, Because I thought, Surely the feare of God is not in this place: and they will slay mee for my wifes sake.

12 And yet indeed shee is my sister: she is the daughter of my father, but not the daughter of my mother; and shee became my wife.

13 And it came to passe when God caused me to wander from my fathers house, that I said vnto her, This is thy kindnessse which thou shal shew vnto me; at every place whither wee shall come, <sup>\*</sup>say of me, He is my brother.

14 And Abimelech tooke sheepe and oxen, and men-servants, and women-servants, and gaue them vnto Abraham, and restored him Sarah his wife.

15 And Abimelech said, Behold, my land is before thee; dwel <sup>†</sup> where it pleasest thee.

16 And vnto Sarah hee said, Behold, I haue giuen thy brother a thousand pieces of siluer: behold, he is to thee a couering of the eyes, vnto all that are with

**C H A P. XX.**

1 Abraham sojourneth at Gerar. 2 denieth his wife, and loseth her. 3 Abimelech is reproached for her in a dreame. 9 He rebuketh Abraham, 14 restoreth Sarah, 16 and reproacheth her. 17 Hee is healed by Abrahams prayer.

**A** Nd Abraham journeyed from thence, toward the South - Countrey, and dwelled betweene Canesh and Shur, and sojourned in Gerar.

2 And Abraham said of Sarah his wife, She is my sister: And Abimelech King of Gerar sent, and tooke Sarah.

3 But God came to Abimelech in a dreame by night, and said to him, Behold, thou art *but* a dead man, for the woman which thou hast taken: for shee is a mans wife.

<sup>1</sup> Heb. mar-  
ried to an  
husband.

<sup>1</sup> Chap. 12.  
<sup>13</sup>

<sup>1</sup> Heb. as is  
good in thine  
eyes.

Isaac is borne.

Genefis.

Hagar comforted.

with thee, and with all other: thus shee was reproved.

17 ¶ So Abraham prayed vnto God: and God healed Abimelech, and his wife, and his maid-servants, and they bare children.

18 For the LORD had fast closed vp all the wombes of the house of Abimelech, because of Sarah Abraham's wife.

C H A P. XXI.

1 Isaac is borne. 4 He is circumcised. 6 Sarah ioy. 9 Hagar & Ishmael are cast forth. 15 Hagar in distresse. 17. The Angel comforteth her. 28 Abimelech's covenant with Abraham at Beer-sheba.

  
Nd the LORD visited Sarah as he had said, and the LORD did vnto Sarah \*as he had spoken.

2 For Sarah \*conceived, and bare Abraham a sonne in his old age, at the set time, of which God had spoken to him.

3 And Abraham called the name of his sonne, that was borne vnto him, whom Sarah bare to him, Isaac.

4 And Abraham circumcised his sonne Isaac, being eight dayes old, \*as God had commanded him.

5 And Abraham was an hundred yeeres old, when his sonne Isaac was borne vnto him.

6 ¶ And Sarah said, God hath made me to laugh, so that all that heare, will laugh with me.

7 And she said, Who would haue said vnto Abraham, that Sarah should haue gien children sucke? for I haue borne him a sonne in his old age.

8 And the childe grew, and was weaned: and Abraham made a great feast, the same day that Isaac was weaned.

9 ¶ And Sarah saw the sonne of Hagar the Egyptian, which shee had borne vnto Abraham, mocking.

10 Wherfore she said vnto Abraham, \*Cast out this bond woman, and her sonne: for the sonne of this bond woman shall not be heire with my sonne, euen with Isaac.

11 And the thing was very grieuous in Abrahams sight, because of his sonne.

12 ¶ And God said vnto Abraham, Let it not be grieuous in thy sight, because of the lsd, and because of thy bond woman. In all that Sarah hath said

vnto thee, hearken vnto her voice: for in Isaac shall thy seed be called.

13 And also, of the sonne of the bond woman will I make a nation, because he is thy seed.

14 And Abraham rose vp early in the morning, and tooke bread, and a bottle of water, and gaue it vnto Hagar, (putting it on her shoulder,) and the child, and sent her away: and shee departed, and wandered in the wildernes of Beer-sheba.

15 And the water was spent in the bottle, and shee cast the childe vnder one of the shrubs.

16 And she went, and sate her downe ouer against him, a good way off, as it were a bow shoot: for she said, Let me not see the death of the child. And shee sate ouer against him, and lift vp her voice, and wept.

17 And God heard the voice of the lad, and the Angel of God called to Hagar out of heauen, and said vnto her, What aileth thee, Hagar? feare not: for God hath heard the voice of the ladde, where he is.

18 Arise, lift vp the lad, and hold him in thine hand: for I will make him a great nation.

19 And God opened her eyes, and she saw a well of water, and shee went, and filled the bottle with water, and gaue the lad drinke.

20 And God was with the lad, and he grew, and dwelt in the wildernes, and became an archer.

21 And hee dwelt in the wildernes of Paran: and his mother tooke him a wife out of the land of Egypt.

22 ¶ And it came to passe at that time, that Abimelech and Phichol the chiefe captaine of his hoste speake vnto Abraham, saying, God is with thee in all that thou doest.

23 Now therefore sweare vnto mee here by God, that thou wilt not +deale falsely with me, nor with my sonne, nor with my sonnes sonne: but according to the kindnesse that I haue done vnto thee, thou shalt doe vnto me, and to the land wherein thou hast soiourned.

24 And Abraham saide, I will sweare.

25 And Abraham reproved Abimelech, because of a well of water, which Abimelech's seruants had violently taken away.

26 And Abimelech saide, I wote not

Abraham is tempted.

Chap.xxij.

Isaac spared.

not who hath done this thing: neither didst thou tell me, neither yet heard I of it, but to day.

27 And Abraham tooke sheepe and oxen, and gaue them vnto Abimelech: and both of them made a couenant.

28 And Abraham set seuen ewe lambs of the flocke by themselves 29 And Abimelech said vnto Abraham, What meane these seuen ewe lambs, which thou hast set by themselves?

30 And he said, For these seuen ewe lambs shalt thou take of my hand, that they may be a witnessesse vnto me, that I haue digged this well.

31 Wherefore he called that place, ||Beer-sheba: because there they swore both of them.

32 Thus they made a couenant at Beersheba: then Abimelech rose vp, and Phichol the chiefe captaine of his hoste, and they returned into the land of the Philistines.

33 ¶ And Abraham planted a ||groue in Beer-sheba, and called there on the Name of the LORD, the euerlasting God.

34 And Abraham soioured in the Philistines land, many dayes.

C H A P. XXII

1 Abraham is tempted to offer Isaac. 3 Hee giueth proofe of his faith and obedience. 11 The Angel stayeth him. 13 Isaac is exchanged with a ramme. 14 The place is called Iehouah-iijreh. 15 Abraham is blessed againe. 20 The generation of Nahor vnto Rebekah.

  
Nd it came to passe after these things, that \*God did tempt Abraham, and said vnto him, Abraham.

And hee said, +Beholde, heere I am.

2 And he said, Take now thy sonne, thine onely sonne Isaac, whom thou louest, and get thee into the land of Moriah: and offer him there for a burnt offering vpon one of the Mountaines which I will tell thee of.

3 ¶ And Abraham rose vp early in the morning, and saddled his asse, and tooke two of his yong men with him, and Isaac his sonne, and claue the wood for the burnt offering, and rose vp, and went vnto the place of which God had told him.

4 Then on the third day Abraham lift vp his eyes, and saw the place afarre off.

5 And Abraham said vnto his yong men, Abide you here with the asse, and I and the lad will goe yonder and worshipe, and come againe to you.

6 And Abraham tooke the wood of the burnt offering, and layd it vpon Isaac his sonne: and he tooke the fire in his hand, and a knife: and they went both of them together.

7 And Isaac spake vnto Abraham his father, and said, My father: and he said, Here am I, my sonne. And hee said, Behold the fire and wood: but where is the ||lambe for a burnt offring?

8 And Abraham said, My sonne, God will prouide himselfe a lambe for a burnt offering: so they went both of them together.

9 And they came to the place which God had tolde him of, and Abraham built an Altar there, and layd the wood in order, and bound Isaac his sonne, and \*layde him on the Altar vpon the wood.

10 And Abraham stretched foorth his hand, and tooke the knife to slay his sonne.

11 And the Angel of the LORD called vnto him out of heauen, and said, Abraham, Abraham. And he said, Here am I.

12 And he said, Lay not thine hand vpon the lad, neither do thou any thing vnto him: for now I know that thou fearest God, seeing thou hast not withheld thy sonne, thine onely sonne from mee.

13 And Abraham lifted vp his eyes, and looked, and beholde, behinde him a Ramme caught in a thicket by his hornes: And Abraham went and tooke the Ramme, and offered him vp for a burnt offering, in the stead of his sonne.

14 And Abraham called the name of that place ||Iehouah-iijreh, as it is said to this day, In the Mount of the LORD it shalbe seeme.

15 ¶ And the Angel of the LORD called vnto Abraham out of heauen the second time,

16 And said, \* By my selfe haue I sworne, saith the LORD, for because thou hast done this thing, and hast not withheld thy sonne, thine onely sonne,

17 That in blessing I will blesse thee, and in multiplying, I will multiply

<sup>1 Hebr. be-hold me</sup>

<sup>1 Or, kiddle.</sup>

<sup>\* Jam. 2. 21.</sup>

<sup>1 That is, The LORD will see, or, provide.</sup>

<sup>\* Psal. 103. 9. eccl. 4. 21. luke 1. 23. hebr. 6. 13.</sup>

## Sarahs death.

## Genefis.

## Her buriall.

<sup>1 Heb. type.</sup> tly thy seed as the starres of the heauen, and as the sand which is vpon the sea shore, and thy seed shall possesse the gate of his enemies.

<sup>\* Chap. 15.  
3. and 16.  
18. ecclius.  
44. 22. acts.  
3. 25. galat.  
3. 8.</sup> 18 \* And in thy seed shall all the nations of the earth be blessed, because thou hast obeyed my voice.

19 So Abraham returned vnto his yong men, and they rose vp, and went together to Beer-sheba, and Abraham dwelt at Beer-sheba.

20 ¶ And it came to passe after these things, that it was told Abraham, saying, Behold Milcah, shee hath also borne children vnto thy brother Nahor,

21 Huz his first borne, and Buz his brother, and Kemuel the father of Aram,

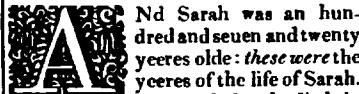
22 And Chesed, and Hazo, and Pildash, and Tidaph, and Bethuel.

23 And Bethuel begate <sup>\* Rebekah:</sup> these eight Milcah did beare to Nahor, Abrahams brother.

24 And his concubine whose name was Reumah, she bare also Tebah, and Gaham, and Thahash, and Maachah.

### C H A P. X X I I .

<sup>1</sup> The age and death of Sarah. 3 The purchase of Machpelah, 19 where Sarah was buried.

 And Sarah was an hundred and seuen and twenty yeeres olde: these were the yeeres of the life of Sarah.

2 And Sarah died in Kiriahs-eba, the same is Hebron in the land of Canaan: And Abraham came to mourne for Sarah, and to weepe for her.

3 ¶ And Abraham stood vp from before his dead, & spake vnto the sonnes of Heth, saying,

4 I am a stranger and a sojourner with you: give me a possession of a burying place with you, that I may bury my dead out of my sight.

5 And the children of Heth answered Abraham, saying vnto him,

6 Heare vs, my Lord, thou art a <sup>+</sup> mightie Prince amongst vs: in the chiose of our sepulchres bury thy dead: none of vs shall withhold from thee his sepulchre, but that thou mayest bury thy dead.

7 And Abraham stood vp and bowed himselfe to the people of the land, even to the children of Heth.

8 And hee communed with them,

saying, if it be your mind that I should bury my dead out of my sight, heare me, and entreat for me to Ephron the sonne of Zohar:

9 That he may give me the caue of Machpelah, which he hath, which is in the end of his field: for <sup>+ as</sup> much money as it is worth he shall give it mee, for a possession of a burying place amongst you.

10 And Ephron dwelt amongst the children of Heth. And Ephron the Hittite answered Abraham in the <sup>+ audience</sup> of the children of Heth, <sup>even</sup> of all that went in at the gates of his citie, saying,

11 Nay, my lord, heare mee: the field give I thee, and the caue that is therein, I give it thee, in the presence of the sonnes of my people give I it thee: bury thy dead.

12 And Abraham bowed downe himselfe before the people of the land.

13 And he spake vnto Ephron in the audience of the people of the land, saying, But if thou wilst <sup>giue</sup> it, I pray thee, heare mee: I will give thee money for the field: take it of me, and I will bury my dead there.

14 And Ephron answered Abraham, saying vnto him,

15 My lord, hearken vnto mee: the land is worth four hundred shekels of siluer: what is that betwixt mee and thee? bury therefore thy dead.

16 And Abraham hearkened vnto Ephron, and Abraham weighed to Ephron the siluer, which he had named, in the audience of the sonnes of Heth, four hundred shekels of siluer, currant money with the merchant.

17 ¶ And the field of Ephron which <sup>was</sup> in Machpelah, which <sup>was</sup> before Mamre, the field and the caue which <sup>was</sup> therein, and all the trees that were in the field, that were in all the borders round about, were made sure.

18 Vnto Abraham for a possession in the presence of the children of Heth, before all that went in at the gates of his Citie.

19 And after this Abraham buried Sarah his wife in the caue of the field of Machpelah, before Mamre: the same is Hebron in the land of Canaan.

20 And the field, and the caue that is therein, were made sure vnto Abraham, for a possession of a burying place, by the sonnes of Heth.

### C H A P.

<sup>+ Called  
Rom. 9.10.  
Rebecca.</sup>

<sup>+ Hebr. a  
Prince  
of God.</sup>

## Care to prouide

## Chap.xxiij.

## a wife for Isaac.

went to Mesopotamia, vnto the citie of Nahor.

11 And he made his camels to kneele downe without the citie, by a well of water, at the time of the euening, <sup>even</sup> the time <sup>+ that</sup> women goe out to draw water.

12 And he said, O LORD, God of my master Abraham, I pray thee send me good speed this day, and shew kindnessse vnto my master Abraham.

13 Behold, <sup>\*</sup> I stand here by the well of water; and the daughters of the men of the Citie come out to draw water:

14 And let it come to passe, that the damsell to whom I shall say, Let downe thy pitcher, I pray thee, that I may drinke, and she shall say, Drinke, and I will give thy camels drinke also; let the same be shee that thou hast appointed for thy servant Isaac: and thereby shall I know that thou hast shewed kindnessse vnto my master.

15 ¶ And it came to passe before hee had done speaking, that behold, Rebekah came out, who was borne to Bethuel, sonne of Milcah, the wife of Nahor Abrahams brother, with her pitcher vpon her shoulder.

16 And the damsell was <sup>+ very faire</sup> to looke vpon, a virgine, neither had any man knownen her; and shee went downe to the wel, and filled her pitcher, and came vp.

17 And the servant ranne to meete her, and said, Let mee (I pray thee) drinke a little water of thy pitcher.

18 And she said, Drinke, my lord: and she basted, and let downe her pitcher vpon her hand, and gaue him drinke.

19 And when shee had done gaiving him drinke, she said, I will draw water for thy camels also, vntill they haue done drinking.

20 And she hasted and emptied her pitcher into the trougb, and ranne againe vnto the well to draw water, and drew for all his camels.

21 And the man wondering at her, helde his peace, to wit, whether the LORD had made his iourney prosperous, or not.

22 And it came to passe as the camels had done drinking, that the man tooke a golden <sup>||</sup>ear-ring, of halfe a shekel weight, & two bracelets for her handes, of ten shekels weight of gold,

23 And said, Whose daughter art thou?

### C H A P. XXIIII.

1 Abraham sweareth his servant. 10 The servants journey: 12 His prayer: 14 His signe. 15 Rebekah mettech him, 18 fulfileth his signe, 22 receueth iewels, 23 sheweth her kinred, 25 and inviteith him home. 26 The servant blesseth God. 28 Laaban enterteineth him. 34 The servant sheweth his message. 50 Laaban and Bethuel approue it. 58 Rebekah consenteth to goe. 62 Isaac mettech her.

<sup>+ Hebr. gone  
into dayes.</sup> And Abraham was olde and <sup>+</sup>well stricken in age: And the LORD had blessed Abram in all things.

<sup>\* Chap. 47.  
29.</sup> 2 And Abraham said vnto his eldest seruant of his house, that ruled ouer all that he had, \* Put, I pray thee, thy hand vnder my thigh:

3 And I will make thee swaie by the LORD the God of heauen, and the God of the earth, that thou shalt not take a wife vnto my sonne of the daughters of the Canaanites amongst whom I dwell.

4 But thou shalt go vnto my conntry, and to my kinred, and take a wife vnto my sonne Isaac.

5 And the seruant said vnto him, Peraduenture the woman will not bee willing to follow mee vnto this land: must I needes bring thy sonne againe, vnto the land from whence thou camest?

6 And Abraham said vnto him, Beware thou, that thou bring not my sonne thither againe.

7 ¶ The L ORD God of heauen which tooke mee from my fathers house, and from the land of my kindred, and whiche spake vnto me, and that sware vnto me, saying, \* Vnto thy seed will I giue this land, he shall send his Angel before thee, and thou shalt take a wife vnto my sonne from thence.

8 And if the woman wil not be willing to follow thee, then thou shalt bee cleare from this my othe: onely bring not my sonne thither againe.

9 And the seruant put his hand vnder the thigh of Abraham his master, and sware to him concerning that matter.

10 ¶ And the seruant tooke ten camels, of the camels of his master, and departed, ((for all the goods of his master were in his hand) and he arose, and

<sup>+ Hebr. that  
woman which  
draw water,  
go forth.</sup>

<sup>\* Vers. 43.</sup>

<sup>+ Hebr. good  
of counte-  
nance.</sup>

<sup>Or, small  
for the fore-  
head.</sup>

thou? tell mee, I pray thee: is there roome in thy fathers house for vs to lodge in?

24 And she said vnto him, I am the daughter of Bethuel the sonne of Milcah, which she bare vnto Nahor:

25 She said moreoner vnto him, We haue both straw & prouender ynoch, and roome to lodge in.

26 And the man bowed downe his head, and worshipped the LORD.

27 And hee saide, Blessed bee the LORD God of my master Abraham, who hath not left destitute my master of his mercy, and his truthe: I being in the way, the LORD led me to the house of my masters brethren.

28 And the damsell ranne, and told them of her mothers house, these thinges.

29 ¶ And Rebekah had a brother, and his name was Laban: and Laban ranne out vnto the man, vnto the well.

30 And it came to passe when he saw the eare-ring, and bracelets vpon his sisters hands, and when hee heard the wordes of Rebekah his sister, saying, Thus spake the man vnto me, that he came vnto the man: and behold, hee stood by the camels, at the well.

31 And he said, Come in, thou blessed of the LORD, wherefore standest thou without? for I haue prepared the house, and roome for the camels.

32 ¶ And the man came into the house: and he vngirded his camels, and gaue straw and prouender for the camels, and water to wash his feet, and the mens feet that were with him.

33 And there was set meat before him to eate: but he said, I will not eate, vntill I haue tolde mine errand. And hee said, Speake on.

34 And he said, I am Abrahams seruant.

35 And the LORD hath blessed my master greatly, and hee is become great: and hee hath giuen him flocks, and heards, and siluer, and gold, and men seruants, and mayd seruants, and camels, and asses.

36 And Sarah my masters wife bare a sonne to my master when shee was old: and vnto him hath hee giuen all that he hath.

37 And my master made me sweare, saying, Thou shalt not take a wife to my sonne, of the daughters of the Canaanites, in whose land I dwell:

38 But thou shalt goe vnto my fa-

thers house, and to my kinred, and take a wife vnto my sonne.

39 And I said vnto my master, Peraduenture the woman will not followe me.

40 And hee saide vnto me, The LORD, before whom I walke, will send his Angel with thee, and prosper thy way: and thou shalt take a wife for my sonne, of my kinred, and of my fathers house.

41 Then shalt thou bee cleare from this my oath, when thou commest to my kinred, and if they giue not thee one, thou shalt be cleare from my oath.

42 And I came this day vnto the well, and said, O LORD God of my master Abraham, if now thou doe prosper my way, which I goe:

43 \*Behold, I stand by the well of water; and it shall come to passe, that when the virgine commeth forth to draw water, and I say to her, Giue me, I pray thee, a little water of thy pitcher to drinke;

44 And she say to me, Both drinke thou, and I will also draw for thy camels: let the same be the woman, who the LORD hath appointed out for my masters sonne.

45 And before I had done speaking in mine heart, behold, Rebekah came forth, with her pitcher on her shoulder; and she went downe vnto the well, and drew water: and I said vnto her, Let me drinke, I pray thee.

46 And she made haste, & let downe her pitcher from her shoulder, and saide, Drinke, and I will giue thy camels drinke also: so I dranke, and she made the camels drinke also.

47 And I asked her, and said, Whose daughter art thou? and she said, The daughter of Bethuel, Nahors sonne, whom Milcah bare vnto him: and I put the earing vpon her face, and the bracelets vpon her hands.

48 And I bowed downe my head, and worshipped the LORD, and hlesed the LORD God of my master Abraham, which had led mee in the right way to take my masters brothers daughter vnto his sonne.

49 And now if you wil deale kindly and truely with my master, tell me: and if not, tell me, that I may turne to the right hand, or to the left.

50 Then Laban and Bethuel answered and said, The thing proceedeth from

from the LORD: we cannot speake vnto thee bad or good.

51 Behold, Rebekah is before thee, take her, and goe, and let her be thy masters sonnes wife, as the LORD hath spoken.

52 And it came to passe, that when Abrahams seruant heard their words, he worshipped the LORD, bowing himselfe to the earth.

53 And the seruant brought foorth + iewels of siluer, and iewels of gold, and raiment, and gaue them to Rebekah: He gaue also to her brother, and to her mother precious things.

54 And they did eate and drinke, he and the men that were with him, and taried all night, and they rose vp in the morning, and he said, \* Send me away vnto my master.

55 And her brother and her mother said, Let the damsell abide with vs ||a few dayes, at the least ten; after that, she shall goe.

56 And he said vnto them, Hinder me not, seeing the LORD hath prospered my way: send me away, that I may goe to my master.

57 And they said, Wee will call the Damsell, and enquire at her mouth.

58 And they called Rebekah, and said vnto her, Wilt thou go with this man? and she said, I will goe.

59 And they sent away Rebekah their sister, and her nurse, and Abrahams seruant, and his men.

60 And they blessed Rebekah, and said vnto her, Thou art our sister, bee thou the mother of thousands of millions, and let thy seed possesse the gate of those which hate them.

61 ¶ And Rebekah arose, and her damsels, & they rode vpon the camels, and followed the man: and the seruant tooke Rebekah, and went his way.

62 And Isaac came from the way of the \*well Lahai-roi, for he dwelt in the South countrey.

63 And Isaac went out, to ||meditate in the field, at the euentide: and hee lift vp his eyes, and saw, and behold, the camels were comming.

64 And Rebekah lift vp her eyes, and when shee saw Isaac, she lighted off the camel.

65 For shee had said vnto the seruant, What man is this that walketh in the field to meet us? and the seruant had said, It is my master: therefore shee

ooke a veile and couered her selfe.

66 And the seruant tolde Isaac all things that he had done.

67 And Isaac brought her into his mother Sarahs tent, and tooke Rebekah, and she became his wife, and he loued her: and Isaac was comforted after his mothers death.

### C H A P. XXV

<sup>1</sup> The sonnes of Abraham by Keturah. <sup>5</sup> The diuisioun of his goods. <sup>7</sup> His age and death. <sup>9</sup> His buriall. <sup>12</sup> The generations of Ishmael. <sup>17</sup> His age, and death. <sup>19</sup> Isaac prayeth for Rebekah being barren. <sup>22</sup> The children strue in her wombe. <sup>24</sup> The birth of Esau and Jacob. <sup>27</sup> Their difference. <sup>29</sup> Esau selleth his birthright.

 Hen againe Abraham tooke a wife, & her name was Keturah.

2 And shee bare him Zimran, and Iokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah.

3 And \*Iokshan begat Sheba, and Dedan. And the sonnes of Dedan were Assurim, and Letushim, and Leummim.

4 And the sonnes of Midian, Ephah, and Epher, and Hanoch, and Abida, and Eldaa: all these were the children of Keturah.

5 ¶ And Abraham gave all that he had, vnto Isaac.

6 But vnto the sonnes of the concubines which Abraham had, Abraham gaue gifts, and sent them away from Isaac his sonne (while he yet liued) Eastward, vnto the East country.

7 And these are the dayes of the yeres of Abrahams life which he liued; an hundred, threescore & fifteene yeeres.

8 Then Abraham gaue vp the ghost, and died in a good old age, an old man, and full of yeeres, and was gathered to his people.

9 And his sonnes Isaac and Ishmael buried him in the caue of Machpelah, in the field of Ephron the sonne of Zohar the Hittite, which is before Mamre;

10 \*The field which Abraham purchased of the sonnes of Heth: there was Abraham buried, and Sarah his wife.

11 ¶ And it came to passe after the death of Abraham, that God blessed his sonne Isaac, and Isaac dwelt by the \*well Lahai-roi.

<sup>16</sup> Chap. 23.

<sup>16</sup> Chap. 16.  
14. and 24.

<sup>16</sup> Chap. 16.  
14. and 24.

<sup>16</sup> Chap. 16.  
14. and 24.



## Esau hunting,

## Genefis.

## Jacob is blessed.

\* Chap. 27.  
44.  
† Hebr. bi-  
nesses of  
spirit.

Bashemath the daughter of Elon the Hittite:  
35 Which were a grief of mind unto Isaac and to Rebekah.

## C H A P. XXVII.

1 Isaac sendeth Esau for venison. 2 Rebekah instructeth Jacob to obtaine the blessing. 15 Jacob vnder the person of Esau obtaineth it. 30 Esau bringeth venison. 33 Isaac trembleth. 34 Esau complaineth, by importunitie obtained a blessing. 41 He threateneth Jacob. 42 Rebekah disappointeth it.

  
Nd it came to passe that when Isaac was old, and his eyes were dimme, so that he could not see, hee called Esan his eldest son, and said vnto him, My sonne. And hee said vnto him, Behold, here am I.

2 And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death.

3 Now therefore take, I pray thee, thy weapons, thy quiner, and thy bow, and goe out to the field, and take mee some venison.

4 And make me sauoury meat, such as I loue, and bring it to mee, that I may eate, that my soule may blese thee before I die.

5 And Rebekah heard when Isaac spake to Esau his sonne: and Esau went to the field to hunt for venison, and to bring it.

6 ¶ And Rebekah spake vnto Jacob her sonne, saying, Behold, I heard thy father speake vnto Esau thy brother, saying,

7 Bring me venison, and make mee sauoury meat, that I may eate, and blese thee before the LORD, before my death.

8 Now therefore, my sonne, obey my voyce, according to that which I command thee.

9 Goe now to the flocke, and fetch me from thence two good kids of the goates, and I will make them sauoury meat for thy father, such as he loueth.

10 And thou shalt bring it to thy father, that he may eate, and that he may blese thee, before his death.

11 And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a smooth man.

12 My father peraduenture will feele me, and I shall seeme to him as a deceiver, and I shall bring a curse vpon me, and not a blessing.

13 And his mother said vnto him, Vpon me be thy curse, my sonne: onely obey my voice, and goe fetch me them. 14 And hee went, and fetched, and brought them to his mother, and his mother made sauoury meat, such as his father loued.

15 And Rebekah tooke +goodly raiment of her eldest sonne Esau, which were with her in the house, and put them vpon Jacob her younger sonne:

16 And shee put the skinnes of the kids of the goate vpon his hands, and vpon the smooth of his necke.

17 And she gave the sauoury meate, and the bread, which she had prepared, into the hand of her sonne Jacob.

18 ¶ And he came vnto his father, and said, My father: And he said, Here am I: who art thou, my sonne?

19 And Jacob said vnto his father, I am Esau, thy first borne; I haue done according as thou badest mee: arise, I pray thee, sit, and eate of my venison, that thy soule may blese me.

20 And Isaac said vnto his sonne, How is it that thou hast found it so quickly, my sonne? And he said, Because the L ORD thy God brought it +to me.

21 And Isaac saide vnto Jacob, Come neere, I pray thee, that I may feele thee, my sonne, whether thou bee my very sonne Esau, or not.

22 And Jacob went neere vnto Isaac his father: and hee felte him, and said, The voyce is Jacobs voyce, but the hands are the hands of Esau.

23 And he discerned him not, because his hands were hairy, as his brother Esaus bands: So he blessed him.

24 And he said, Art thou my very sonne Esau? and he said, I am.

25 And he said, Bring it neere to me, and I will eate of my sonnes venison, that my soule may blese thee: and hee brought it neere to him, and he did eate: and he brought him wine, & dranke.

26 And his father Isaac saide vnto him, Come neere now, and kisse me, my sonne.

27 And hee came neere, and kissed him: and he smelled the smell of his raiment, and blessed him, and said, See, the smell of my sonne is as the smell of a field, which the L ORD hath blessed.

28 Therefore \*God give thee of the dew of heauen, and the fatnesse of the earth, and plenty of corne and wine.

\* Heb. 11.  
29 Let

<sup>† Hebr. de-</sup>  
<sup>sirable.</sup>

<sup>† Hebr.</sup>  
<sup>trembled with a great trembling greatly.</sup>  
<sup>† Hebr. hun-</sup>  
<sup>ted.</sup>

<sup>† Hebr. de-</sup>  
<sup>fore me.</sup>

<sup>† That is, A</sup>  
<sup>supplanter.</sup>

<sup>¶ Or, suppor-</sup>  
<sup>ted.</sup>

<sup>\* Heb. 12.</sup>  
17.

<sup>\* Verse 28.</sup>

<sup>¶ Or, of the</sup>  
<sup>sunnes.</sup>

## Esau mourneth.

## Chap.xxvij.

## Jacob is sent away.

29 Let people serue thee, and nations bow downe to thee: bee lord ouer thy brethren, & let thy mothers sonnes bow downe to thee: Cursed bee every one that curseth thee, and blessed be hee that blesseth thee.

30 ¶ And it came to passe, as soone as Isaac had made an ende of blessing Jacob, and Jacob was yet scarce gone out from the presence of Isaac his father, that Esau his brother came in from his hunting.

31 And hee also had made sauoury meate, and brought it vnto his father, and said vnto his father, Let my father arise, and eat of his sonnes venison, that thy soule may blese me.

32 And Isaac his father said vnto him, Who art thou? and he said, I am thy sonne, thy first borne Esau.

33 And Isaac +trembled very exceedingly, and said, Who? where is he that hath +taken venison, and brought it me, and I haue eaten of all before thou camest, and haue blessed him? yea and he shalbe blessed.

34 And when Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said vnto his father, Blesse mee, even me also, O my father.

35 And hee said, Thy brother came with suhtility, and hath taken away thy blessing.

36 And he said, Is not he rightly named ||Jacob? for he hath supplanted me these two times: hee tooke away my birthright, and beheld, now he hath taken away my blessing: and hee said, Hast thou not reserved a blessing for mee?

37 And Isaac answered and saide vnto Esau, Behold, I haue made him thy lord, and all his brethren haue I giuen to him for seruants: and with corne and wine haue I ||sustained him: and what shall I doe now vnto thee, my sonne?

38 And Esau said vnto his father, Hast thou but one blessing, my father? blesse mee, even mee also, O my father. And Esau lift vp his voyce, \* and wept.

39 And Isaac his father answered, and said vnto him, Behold, \* thy dwelling shall be ||the fatnesse of the earth, and of the dew of heauen from aboue.

40 And by thy sword shalt thou liue, and shalt serue thy brother: and it shall come to passe when thou shalt haue the

dominion, that thou shalt breake his yoke from off thy necke.

41 ¶ And Esau hated Jacob, because of the blessing, wherewith his father blessed him: and Esau said in his heart, The dayes of mourning for my father are at hand; \* then will I slay my brother Jacob.

\* Obad 10.

42 And these words of Esau her elder sonne were told to Rebekah: And shee sent and called Jacob her younger sonne, and said vnto him, Behold, thy brother Esau, as touching thee, doeth comfort himselfe, purposing to kill thee.

43 Now therefore my sonne, obey my voice: and arise, flee thou to Laban my brother, to Haran.

44 And tary with him a few dayes, vntill thy brothers furie turne away;

45 Vntill thy brothers anger turne away from thee, and hee forget that, which thou hast done to him: then I will send, and fetch thee from thence: why should I be deprived also of you both in one day?

46 And Rebekah said to Isaac, \* I am weary of my life, because of the daughters of Heth: If Jacob take a wife of the daughters of Heth, such as these which are of the daughters of the land, what good shall my life doe me?

\* Chap. 28.  
33.

## C H A P. XXVIII.

1 Isaac blesseth Jacob, and sendeth him to Padan Aram. 6 Esau marrieth Mahalal the daughter of Ishmael. 10 The Vision of Jacobs ladder. 18 The stone of Bethel. 20 Jacobs vow.

  
Nd Isaac called Jacob, and blessed him, and charaged him, and saide vnto him, Thou shalt not take a wife, of the daughters of Canaan.

2 \* Arise, goe to Padan Aram, to the house of Bethuel thy mothers father, and take thee a wife from thence, of the daughters of Laban thy mothers brother.

\* Ose. 12.  
17.

3 And God Almighty blesse thee, and make thee fruitfull, and multiply thee, that thou mayest be +a multitude of people:

4 And give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seede with thee, that thou mayest inherit the lande +wherein thou art a stranger, which God gaue vnto Abraham.

5 And

\* Hebr. an assembly of people.

+ Hebr. of thy sonnes.

## Jacobs dreame:

## Genefis.

## He meeteth

5 And Isaac sent away Iacob, and hee went to Padan-Aram vnto Laban, sonne of Bethuel the Syrian, the brother of Rebekah, Iacobs and Esaus mother.

6 ¶ When Esau sawe that Isaac had blessed Iacob, and sent him away to Padan-Aram, to take him a wife from thence; and that as he blessed him, he gaue him a charge, saying, Thou shal not take a wife of the daughters of Canaan;

7 And that Iacob obeyed his father, and his mother, and was gone to Padan-Aram;

8 And Esau seeing that the daughters of Canaan pleased not Isaac his father.

9 Then went Esau vnto Ishmael, and tooke vnto the wiuves which hee had, Mahalath the daughter of Ishmael Abraham sonne, the sister of Nebiooth, to be his wife.

10 ¶ And Iacob went out from Beer-sheba, and went toward \*Haran.

11 And bee lighted vpon a certayne place, and taried there all night, because the sunne was set: and hee tooke of the stones of that place, and put them for his pillowes, and lay downe in that place to sleepe.

12 And he dreamed, and beholde, a ladder set vp on the earth, and the top of it reached to heauen: and beholde the Angels of God ascending and descending on it.

13 ¶ And behold, the LORD stood aboue it, and said, I am the LORD God of Abraham thy father, and the God of Isaac: the land whereon thou liest, to thee will I give it, and to thy seede.

14 And thy seed shall be as the dust of the earth, and thou shalt +spread abroad \*to the West, and to the East, and to the North, and to the South: and in thee, and \*in thy seed, shall all the families of the earth be blessed.

15 And behold, I am with thee, and will keepe thee in all places whither thou goest, and will bring thee againe into this land: for I will not leaue thee, vntill I haue done that which I haue spoken to thee of.

16 ¶ And Iacob awaked out of his sleepe, and he said, Surely the LORD is in this place, and I knew it not.

17 And he was afraid, and said, How dreadful is this place? this is none other,

but the house of God, and this is the gate of heauen.

18 And Iacob rose vp earely in the morning, and tooke the stone that hee had put for his pillowes, and set it vp for a pillar, and powred oile vpon the top of it.

19 And bee called the name of that place +Beth-el: but the name of that citie was called Luz, at the first.

20 And Iacob vowed a vow, saying, If God will be with me, and will keepe me in this way that I goe, and will giue me bread to eate, and raiment to put on,

21 So that I come againe to my fathers house in peace: then shall the LORD be my God.

22 And this stone which I haue set for a pillar, shall be Gods house: and of all that thou shalt giue me, I will surely giue the tenth vnto thee.

## C H A P. XXIX.

1 Iacob commeth to the well of Haran. 9 He taketh acquaintance of Rachel. 13 Laban enterteineth him. 18 Iacob conenanteth for Rachel. 23 He is deceived with Leah. 28 He marrieth also Rachel, and serueth for her seven yeeres more. 32 Leah beareth Reuben, 33 Simeon, 34 Levi, 35 and Iudah.

 Hen Iacob + went on his journey, and came into the land of the +people of the East.

2 And he looked, and behold, a well in the field, and loe, there were three flocks of sheepe lying by it: for out of that wel they watered the flocks: and a great stone was vpon the wells mouth.

3 And thither were all the flocks gathered, and they rolled the stone from the wells mouth, & watered the sheepe, and put the stone againe vpon the wells mouth in his place.

4 And Iacob said vnto them, My brethren, whence be ye? and they saide, Of Haran are we.

5 And he said vnto them, Know ye Laban the sonne of Nahor? And they sayde, We knowe him.

6 And he said vnto them, +Is hee well? and they said, He is well: and beholde, Rachel his daughter commeth with the sheepe.

7 And hee said, Loe, +it is yet high day, neither is it time that the cattell should

+ That is, the house of God.

+ Heb. he-  
ring.

+ Heb. a mo-  
neth of slaves.

+ Heb. Is  
there peace to him?

+ Heb. yet  
the day is  
great.

## with Rachel,

## Chap.xxix.

and marieth her.

should be gathered together: water yee the sheepe, and goe and feed them.

8 And they said, We cannot, vntill all the flockes bee gathered together, and till they rolle the stone from the wells mouth: then wee water the sheepe.

9 ¶ And while hee yet spake with them, Rachel came with her fathers sheepe: for she kept them.

10 And it came to passe, when Iacob saw Rachel the daughter of Laban his mothers brother, and the sheepe of Laban his mothers brother; that Iacob went neare, and rolled the stone from the wells mouth, and watered the flocke of Laban his mothers brother.

11 And Iacob kissed Rachel, and lifted vp his voyce, and wept.

12 And Iacob told Rachel, that hee was her fathers brother, and that hee was Rebekahs sonne: and shee ranne, and told her father.

13 And it came to passe, when Laban heard the +tidings of Iacob his sisters sonne, that hee ranne to meeet him, and imbraced him, and kissed him, & brought him to his house: and hee tolde Laban all these things.

14 And Laban said to him, Surely thou art my bone and my flesh: and he abode with him the +space of a moneth.

15 ¶ And Laban said vnto Iacob, Because thou art my brother, shouldest thou therefore serue me for nought? tell me, what shal thy wages be?

16 And Laban had two daughters: the name of the elder was Leah, and the name of the younger was Rachel.

17 Leah was tender eyed: but Rachel was beautiful and well fauoured.

18 And Iacob loued Rachel, and said, I will serue thee seuen yeeres for Rachel thy younger daughter.

19 And Laban said, It is better that I give her to thee, then that I should give her to another man: abide with mee.

20 And Iacob serued seuen yeeres for Rachel: and they seemed vnto him but a few dayes, for the loue hee had to her.

21 ¶ And Iacob said vnto Laban, Give me my wife (for my dayes are fulfilled) that I may goe in vnto her.

22 And Laban gathered together all the men of the place, and made a feast.

23 And it came to passe in the eve-

ning, that he tooke Leah his daughter, and brought her to him, and he went in vnto her.

24 And Laban gaue vnto his daughter Leah, Zilpah his mayde, for a handmayd.

25 And it came to passe, that in the morning, behold it was Leah: and he said to Laban, What is this thou hast done vnto mee? did not I serue with thee for Rachel? wherefore then hast thou beguiled me?

26 And Laban said, It must not be so done in our +country, to giue the yonger, before the first borne.

27 Fulfill her weeke, and wee will giue thee this also, for the service which thou shalt serue with mee, yet seuen other yeeres.

28 And Iacob did so, and fulfilled her weeke: and he gaue him Rachel his daughter to wife also.

29 And Laban gaue to Rachel his daughter, Bilhah his handmayd, to be her mayd.

30 And hee went in also vnto Rachel, and he loued also Rachel more then Leah, and serued with him yet seuen other yeeres.

31 ¶ And when the LORD saw that Leah was hated, hee opened her wombe: but Rachel was barren.

32 And Leah conceiued and bare a sonne, and shee called his name ||Reuben: for she said, Surely, the LORD hath looked vpon my affliction: now therefore my husband will loue me.

33 And shee conceiued againe, and bare a sonne, and saide, Because the LORD hath heard that I was hated, hee hath therefore giuen mee this sonne also, and shee called his name ||Si-  
mon.

34 And shee conceiued againe, and bare a sonne, and said, Now this time will my husband be ioyned vnto me, because I haue borne him three sonnes: therefore was his name called ||Leui.

35 And shee conceiued againe, and bare a sonne: and she said, Now wil I praise the LORD: therefore shee called his name \* ||Iudah, and +left bearing.

+ That is,  
See a sonne.

+ That is,  
Hearing.

+ That is,  
ioyned.

\* Matth. 1.  
2.

+ That is,  
Praise.

+ Hebr. stood  
from bearing.

## C H A P. XXX.

1 Racheling griefe for her barrennesse giueh Bilhah her mayd vnto Iacob. 3 She beareth Dan and Naphtali. 9 Leah giueh Zilpah her mayd, who beareth Gad and Asher. 14 Reuben

## Mandrakes.

## Genefis.

## Ioseph is borne.

Reuben findeth Mandrakes, with which Leah buyeth her husband of Rachel. 17 Leah beareth Issachar, Zebulun, and Dinah. 22 Rachel beareth Joseph. 23 Iacob desirith to depart. 27 Laban stayeth him on a new covenant. 37 Iacobs policie, whereby hee became rich.

**A**nd when Rachel saw that sbee bare Iacob no children, Rachel enued her sister, and said vnto Iacob, Giue mee chil-

dren, or els I die.

2 And Iacobs anger was kindled against Rachel, and he said, Am I in Gods stead, who hath withheld from thee the fruit of the wombe?

3 And she said, Behold my mayde Bilhah: goe in vnto her, and she shall beare vpon my knees, that I may also haue children by her.

4 And shee gaue him Bilhah her handmayd to wife: and Iacob went in vnto her.

5 And Bilhah conceiued and bare Iacob a sonne.

6 And Rachel said, God hath iudged me, and hath also heard my voynce, and hath giuen me a sonne; therefore called she his name || Dan.

7 And Bilhah Rachels mayd conceiued againe, and bare Iacob a second sonne.

8 And Hebreoest, <sup>That is,</sup> Rachel saide, With + great

wrestlings haue I wrastled with my sister, and I haue preuailed: and shee called his name || Naphthali.

9 When Leah saw that she had left bearing, shee tooke Zilpah her mayde, and gaue her Iacob to wife.

10 And Zilpah Leabs mayde bare Iacob a sonne.

11 And Leah said, A troupe com-

meth: and shee called his name || Gad.

12 And Zilpah Leabs mayde bare Iacob a second sonne.

13 And Leah said, + Happy am I, for the daughters will call me blessed: and shee called his name || Asher.

14 ¶ And Reuben went in the dayes of wheat haruest, & found Mandrakes in the field, and brought them vnto his mother Leah. Then Rachel saide to Leah, Giue me, I pray thee, of thy sonnes Mandrakes.

15 And shee said vnto her, Is it a small matter, that thou hast taken my husband? and wouldest thou take away my sonnes Mandrakes also? and Ra-

chel said, Therefore hee shall lye with thee to night, for thy sonnes Mandrakes.

16 And Iacob came out of the field in the euening, and Leah went out to meet him, and said, Thou must come in vnto mee: for surely I haue hired thee with my sonnes Mandrakes. And hee lay with her that night.

17 And God hearkened vnto Leah, and shee conceiued, and bare Jacob the fist sonne.

18 And Leah said, God hath giuen mee my bire, because I haue giueu my mayden to my husband: and shee called his name || Issachar.

19 And Leah conceiued againe, and bare Iacob the sixth sonne.

20 And Leah said, God hath endued me with a good dowry: Now will my husband dwel with me, because I haue borne him sixe sonnes: and shee called his name || Zebulun.

21 And afterward shew bare a daughter, and called her name || Dinah.

22 ¶ And God remembred Rachel, and God hearkened to her, and opened her wombe.

23 And shew conceiued and bare a sonne, and said; God hath taken away

my reproch:

24 And shew called his name || Ioseph, and saide, The LORD shall adde to me another sonne.

25 ¶ And it came to passe when Iacob had borne Joseph, that Iacob said vnto Laban, Send me away, that I may goe vnto mine owne place, and to my countrey.

26 Giue mee my wiues and my children, for whom I haue serued thee, and let me goe: for thou knowest my seruice which I haue done thee.

27 And Laban said vnto him, I pray thee, if I haue found fauour in thine eyes, tary: for I haue learned by experience, that the LORD hath blessed me for thy sake.

28 And he said, Appoint me thy wages, and I will give it.

29 And hee said vnto him, Thou knowest how I haue serued thee, and how thy cattell wax with me.

30 For it was little which thou hadst before I came; and it is now + increased vnto a multitude; and the LORD hath blessed thee + since my comming: and now when shall I prouide for mine owne house also?

31 And

<sup>1</sup> Heb. bro-

ken fourth.

<sup>1</sup> Heb. at

my foote.

## Jacob and Laban.

## Chap. xxxj.

## Jacobs seruice.

31 And hee said, What shall I giue thee? and Iacob said, Thou shalt not giue me any thing; if thou wilt doe this thing for mee, I will againe feed <sup>and</sup> keep thy flocke.

32 I wil passe through all thy flocke to day, remouing from thence all the speckled and spotted cattell: and all the browne cattell among the sheepe, and the spotted and speckled among the goates, and of such shalbe my hire.

33 So shall my righteousnesse answere for mee + in time to come, when it shall come for my hire, before thy face: enery one that is not speckled and spotted amongst the goates, and browne amongst the sheepe, that shalbe counted stollen with me.

34 And Laban saide, Beholde, I would it might bee according to thy word.

35 And he remoued that day the hee goates that were ring-straked, and spotted, and all the shee goats that were speckled and spotted, <sup>and</sup> everyone that had some white in it, and all the browne amongst the sheepe, and gaue them into the hand of his sonnes.

36 And hee set three dayes iourney betwixt himselfe and Iacob: and Iacob fed the rest of Labans flocks.

37 ¶ And Iacob tooke him rods of greene poplar, and of the hasel and chesnut tree, and pilled white strakes in them, and made the white appear which was in the rods.

38 And he set the rods which he had pilled, before the flockes in the gutters in the watering troughe when the flockes came to drinke, that they should conceiue when they came to drinke.

39 And the flockes conceiued before the rods, and brought forth cattell ring-straked, speckled and spotted.

40 And Iacob did separate the lambes, and set the faces of the flockes toward the ring-straked, and all the browne in the flocke of Laban: and hee put his owne flockes by themselves, and put them not vnto Labans cattell.

41 And it came to passe whensoeuer the stronger cattell did conceiue, that Iacob layd the rods before the eyes of the cattell in the gutters, that they might conceiue among the rods.

42 But when the cattel were feeble, hee put them not in: so the feebler were Labans, and the stronger Iacobs.

43 And the man increased exceeding-

ly, and had much cattell, and mayd-servants, and men seruants, and camels, and asses.

## CHAP. XXXI.

1 Iacob vpon displeasure departeth secretly. 19 Rachel stealeth her fathers images. 22 Laban pursueth after him, 26 and complaineth of the wrong. 34 Rachels complaint of Laban. 43 The covenant of Laban and Iacob at Galed.

**A**nd he heard the words of Labans sonnes, saying, Iacob hath taken away all that was our fathers; and of that which was of our fathers, hath hee gotten all this glory.

2 And Iacob behelde the countenance of Laban, and behold, it was not toward him + as before.

3 And the LORD said vnto Iacob, Returne vnto the land of thy fathers, and to thy kindred; and I wil be with thee.

4 And Iacob sent and called Rachel and Leah, to the field vnto his flocke.

5 And said vnto them, I see your fathers countenance, that it is not toward mee as before: but the God of my father hath bene with me.

6 And yee know, that with all my power I haue serued your father.

7 And your father hath deceived me, and changed my wages ten times:

8 If hee said thus, The speckled shall be thy wages, then all the cattell bare speckled: and if he said thus, The ring-straked shalbe thy hire, then bare all the cattell ring-straked.

9 Thus God hath taken away the cattell of your father, and giuen them to mee.

10 And it came to passe at the time that the cattell conceiued, that I lifted vp mine eyes and saw in a dreame, and behold, the rammes which leaped vp on the cattell were ring-straked, speckled and grised.

11 And the Angel of God spake vnto me in a dreame, saying, Iacob; And I said, Here am I.

12 And hee said, Lift vp now thine eyes, and see, all the rammes which leape vpon the cattell are ring-straked, speckled and grised: for I haue seene

<sup>1</sup> Or, her

goates.

## Jacob fleeing, is

## Genefis.

## pursued by Laban.

\* Chap. xx.  
12.

all that Laban doeth vnto thee.

**13** I am the God of Bethel, \*where thou annoynctedst the pillar, and where thou vowedist a vow vnto mee: now arise, get thee out from this land, and retorne vnto the land of thy kindred.

**14** And Rachel and Leah answered, and said vnto him; Is there yet any portion or inheritance for vs in our fathers house?

**15** Are we not counted of him strangers? for he hath sold vs, and hath quite devoured also our money.

**16** For all the riches which God hath taken from our father, that is ours, and our childrens: now then whatsoeuer God hath said vnto thee, doe.

**17** ¶ Then Jacob rose vp, and set his sonnes and his wifes vpon camels.

**18** And he caried away all his cattell, and all his goods which he had gotten, the cattell of his getting, which hee had gotten in Padan Aram, for to goe to Isaac his father in the land of Canaan.

**19** And Laban went to sheare his sheepe: and Rachel had stollen the +images that were her fathers.

**20** And Jacob stale away +vnawares to Laban the Syrian, in that he told him not that he fled.

**21** So hee fled with all that hee had, and he rose vp and passed ouer the Riuere, and set his face toward the mount Gilead.

**22** And it was tolde Laban on the third day, that Jacob was fled.

**23** And hee tooke his brethren with him, and pursued after him seuen dayes journey, and they ouertooke him in the mount Gilead.

**24** And God came to Laban the Syrian in a dreame by night, and saide vnto him, Take heed that thou speake not to Jacob +either good or bad.

**25** ¶ Then Laban ouertooke Jacob. Now Jacob had pitched his tent in the mount: and Laban with his brethren pitched in the mount of Gilead.

**26** And Laban said to Jacob, What hast thou done, that thou hast stollen away vnawares to me, and caried away my daughters, as captiues taken with the sword?

**27** Wherefore didst thou flie away secretly, and +steale away from me, and didst not tell mee? that I might haue sent thee away with mirth, and with songs, with tabret, and with harpe,

**28** And hast not suffered me to kisse

my sonnes and my daughters? thou hast now done foolishly in so doing.

**29** It is in the power of my hand to doe you hurt: but the God of your father spake vnto mee yesternight, saying, Take thou heed, that thou speake not to Jacob either good or bad.

**30** And now though thou wouldest needes bee gone, because thou sore longest after thy fathers house; yet wherefore hast thou stollen my gods?

**31** And Jacob answered and said to Laban, Because I was afraid: for I said, Peraduenture thou wouldest take by force thy daughters from me.

**32** With whomsoever thou findest thy gods, let him not live: before our brethren discerne thou what is thine with me, and take it to thee: for Jacob knew not that Rachel had stollen them.

**33** And Laban went into Jacobs tent, and into Leahs tent, and into the two maid seruants tents: but he found them not. Then went he out of Leahs tent, and entred into Rachels tent.

**34** Now Rachel had taken the images, and put them in the camels furniture, and sate vpon them: and Laban +searched all the tent, but found them not.

**35** And shee said to her father, Let it not displease my lord, that I cannot rise vp before thee; for the custome of women is vpon mee: and he searched, but found not the images.

**36** ¶ And Jacob was wroth, and chode with Laban: and Jacob answered and said to Laban, What is my trespass? what is my sinne, that thou hast so hotly pursued after me?

**37** Whereas thou hast +searched all my stiffe, what hast thou found of all thy houshold stiffe? set it here before my brethren, and thy brethren, that they may iudge betwixt vs both.

**38** This twentie yeeres haue I bene with thee: thy ewes and thy shee goates haue not cast their yong, and the rammes of thy flocke haue I not eaten.

**39** That which was torn of beasts, I brought not vnto thee: I bare the losse of it: of \*my hand didst thou require it, whether stollen by day, or stollen by night.

**40** Thus I was in y day, the drought consumed mee, and the frost by night, and my sleep departed from mine eyes.

**41** Thus

## Their couenant.

## Chap.xxxij.

## Jacobs prayer.

**41** Thus haue I bene twentie yeeres in thy house: I serued thee fourteene yeeres for thy two daughters, and sixe yeeres for thy cattell; and thou hast chan ged my wages ten times.

**42** Except the God of my father, the God of Abraham, and the feare of Isaac had bin with me, surely thou hadst sent me away now empie: God hath seen mine affliction, and the labour of my hands, & rebuked *thee* yesternight.

**43** ¶ And Laban answered and said vnto Jacob, These daughters are my daughters, and these children are my children, and these cattell are my cattell, and all that thou seest, is mine: and what can I doe this day vnto these my daughters, or vnto their children which they haue borne?

**44** Now therefore come thou, let vs make a couenant, I and thou: and let it be for a witnessesse betweene me and thee.

**45** And Jacob tooke a stone, and set it vp for a pillar.

**46** And Jacob saide vnto his brethren, Gather stones: and they tooke stones, and made an heape, and they did eate there vpon the heape.

**47** And Laban called it || Legar-Sahadutha: but Jacob called it Galeed.

**48** And Laban said, This heape is a witnessesse betweene mee and thee this day. Therefore was the name of it called Galeed,

**49** And || Mizpah: for he said, The LORD watch betweene me and thee when we are absent one from another.

**50** If thou shalt afflict my daughters, or if thou shalt take other wifes beside my daughters, no man is with vs; See, God is witnessesse betwixt mee and thee.

**51** And Laban said to Jacob, Behold this heape, and behold this pillar, which I haue cast betwixt me and thee.

**52** This heape be witnessesse, and this pillar be witnessesse, that I will not passe ouer this heape to thee, and that thou shalt not passe ouer this heape, and this pillar vnto me, for harme.

**53** The God of Abraham, and the God of Nahor, the God of their father, judge betwixt vs. And Jacob sware by the feare of his father Isaac.

**54** Then Jacob ||offred sacrifice vpon the mount, and called his brethren to eate bread, and they did eate bread, and

taried all night in the mount.

**55** And early in the morning, Laban rose vp and kissed his sonnes, and bis daughters, and blessed them: and Laban departed, and returned vnto his place.

## CHAP. XXXII.

**1** Jacobs vision at Mahanaim. **3** His message to Esau. **6** He is afraid of Esau comming. **9** He prayeth for deliurance. **13** Hee wrestleth with an Angel at Peniel, where hee is called Israel. **31** He alightheth.

**A** Nd Jacob went on his way, and the Angels of God met him.

**2** And when Jacob saw them, he said, This is Gods hoste: and hee called the name of that place || Mahanaim.

**3** And Jacob sent messengers before him, to Esau his brother, vnto the land of Seir, the +country of Edom.

**4** And he commaunded them, saying, Thus shall ye speake vnto my lord Esau, Thy seruant Jacob saith thus, I haue soioured with Laban, and stayed there vntill now.

**5** And I haue oxen, and asses, flockes, and men seruants and women seruants: and I haue sent to tell my lord, that I may find grace in thy sight.

**6** ¶ And the messengers returned to Jacob, saying, Wee came to thy brother Esau, and also he commeth to meet thee, and four hundred men with him.

**7** Then Jacob was greatly afraid, and distressed, and he diuided the people that was with him, and the flockes, and herdes, and the camels into two bands,

**8** And said, If Esau come to the one company, and smite it, then the other company which is left, shall escape.

**9** ¶ And Jacob said, O God of my father Abraham, and God of my father Isaac, the LORD which saidst vnto me, \*Retorne vnto thy countrey, and to thy kinred, and I will deale well with thee:

**10** ¶ I am not worthy of the least of all the mercies, and of all the truthe, which thou hast shewed vnto thy servant: for with my staffe I passed ouer this Iordan, and now I am become two bands.

**11** Deliuer me, I pray thee, from the hand of my brother, from the hand of Esau:

**I** That is,  
two hostes  
or campes.

**Heb. Field.**

**Chap. xi.**  
**13.**  
**Heb. I am  
lesse then all  
4c.**

**I** That is,  
The heape  
of witnessesse.

**I** That is:  
A beacon  
or, watch  
tower.

**I** Or, killed  
beasts.

**Hebr. fell.**

**Hebr. fell.**

**Exod. 21.**

**Hebr. Te  
ruption.**

**Hebr. the  
heart of La  
ban.**

**Hebr. from  
good to bad.**

**Hebr. hast  
stollen me.**

## Jacobs present.

## Genesis.

## He is named Israel.

<sup>1 Heb. upon</sup> Esau: for I feare him, lest he will come, and smite me, and the mother <sup>t</sup>with the children.

12 And thou saidst, I will surely doe thee good, and make thy seed as the sand of the sea, which cannot be numbered for multitude.

13 ¶ And he lodged there that same night, and tooke of that which came to his hand, a present for Esau his brother:

14 Two hundred shee goats, and twentie hee goats, two hundred ewes, and twentie rammes,

15 Thirtie milch camels with their colts, fortie kine, and ten bulles, twenty shee ashes, and ten foales.

16 And hee delievered them into the hand of his seruants, evry droue by themselves, and said vnto his seruants, Passe ouer before me, and put a space betwixt droue and droue.

17 And he commanded the foremost, saying, When Esau my brother meeteth thee, and asketh thee, saying, Whose art thou? and whither goest thou? and whose are these before thee?

18 Then thou shalt say, They be thy servant Iacob: it is a present sent vnto my lord Esau: and behold also, he is bind vs.

19 And so commanded he the second, and the third, and all that followed the droues, saying, On this maner shal thou speake vnto Esau, when you find him.

20 And say ye moreover, Beholde, thy servant Iacob is behind vs: for he said, I will appease him with the present that goeth before me, and afterward I will see his face: peraduenture he will accept <sup>t</sup>of me.

21 So went the present ouer before him: and himselfe lodged that night in the company.

22 And hee rose vp that night, and tooke his two wifes, and his two women seruants, and his eleuen sonnes, and passed ouer the foord Iabbok.

23 And he tooke them, and sent them ouer the brooke, and sent ouer that hee had.

24 ¶ And Iacob was left alone: and there wrestled a man with him, vntill the <sup>t</sup>breaking of the day.

25 And when he saw, that he preualid not against him, he touched the hollow of his thigh: and the hollow of Iacobs thigh was out of ioynt, as hee wrestled with him.

26 And he said, Let me goe, for the day breaketh: and he said, \* I will not let thee goe, except thou blesse me.

27 And he said vnto him, What is thy name? and he said, Iacob.

28 And he said, \* Thy name shall be called no more Iacob, but Israel: for as a prince hast thou power with God, and with men, and hast preualid.

29 And Iacob asked <sup>t</sup>him, and saide, Tell me, I pray thee, thy name: and he said, Wherefore is it, that thou doest aske after my name? and he blessed him there.

30 And Iacob called the name of the place <sup>¶</sup>Peniel: for I haue found God face to face, and my life is preserued.

31 And as he passed ouer Penuel, the sunne rose vpon him, and he halted vp on bis thigh.

32 Therefore the children of Israel eate not of the sinewe which shranke, which is vpon the hollow of the thigh, vntill this day: because hee touched the hollow of Iacobs thigh, in the sinewe that shranke.

## C H A P. XXXIII.

<sup>1</sup>The kindnesses of Iacob and Esau at their meeting. <sup>17</sup>Iacob commeth to Succoth. <sup>18</sup>At Salem he buyeth a field, and buildeth an Altar called Elohe Israel.

<sup>¶</sup> And Iacob lifted vp his eyes, and looked, and behold, Esau came, and with him fourre bundreth men: and hee diuided the children vnto Leah, and vnto Rachel, and vnto the two handmaids.

2 And he put the handmaids, and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Ioseph hindermost.

3 And hee passed ouer before them, and bowed himselfe to the ground seuen times, vntill hee came neere to his brother.

4 And Esau ran to mee him, and imbraced him, and fell on bis necke, and kissed him, and they wept.

5 And he lift vp his eyes, and sawe the women, and the children, and said, Who are those <sup>t</sup>with thee? And he said, The children which God hath graciously giuen thy servant.

6 Then the handmaidens came neere; they and their children, and they bowed themselves.

7 And

## Jacob and Esau.

## Chap. xxxiiij.

## Dinah defiled.

7 And Leah also with her children came neere, and bowed themselves: and after came Joseph neere and Rachel, and they bowed themselves.

8 And he said, <sup>t</sup>What meanest thou by all this droue, which I met? And he said, These are to find grace in the sight of my lord.

9 And Esau said, I haue enough: my brother, <sup>t</sup>keepe that thou hast vnto thy selfe.

10 And Iacob saide, Nay, I pray thee: if now I haue found grace in thy sight, then receive my present at my hand: for therefore I haue seene thy face, as though I had seene the face of God; and thou wast pleased with me.

11 Take, I pray thee, my blessing that is brought to thee; because God hath dealt graciously with mee, and because I haue enough: and hee virged him, and he tooke it.

12 And he said, Let vs take our iourney, and let vs goe, and I will goe before thee.

13 And hee said vnto him, My lord knoweth, that the children are tender, and the flockes and heards with yong are with mee: and if men should ouer-drive them one day, all the flocke will die.

14 Let my lord, I pray thee, passe ouer before his seruant, and I will leade on softly, according <sup>t</sup>as the cattell that goeth before me, and the children be able to endure, vntill I come vnto my lord vnto Seir.

15 And Esau said, Let me now <sup>t</sup>leane with thee some of the folke that are with me: And hee said, <sup>t</sup>What needeth it? let me finde grace in the sight of my lord.

16 ¶ So Esau returned that day, on his way vnto Seir.

17 And Iacob iournedy to Succoth, and built him an house, and made boothes for his cattell: therefore the name of the place is called <sup>¶</sup>Succoth.

18 ¶ And Iacob came to Shalem, a citie of Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Padan Aram, and pitched his tent before the Citie.

19 And he bought a parcell of a field where hee had spread his tent, at the band of the children of <sup>\*</sup>Hamon Shechems father, for an hundred <sup>¶</sup>pieces of money.

20 And hee erected there an Altar, and called it <sup>¶</sup>El-Elohe-Israel.

## C H A P. XXXIIII.

1 Dinah is rauished by Shechem. <sup>4</sup>Hee suth to marry her. <sup>13</sup>The sonnes of Iacob offer the condition of Circumcision to the Shechemites. <sup>20</sup>Hamor and Shechem perswade them to accept it. <sup>25</sup>The sonnes of Iacob vpon that advantage slay them, <sup>27</sup>and spoile their citie. <sup>30</sup>Iacob reproacheth Simeon and Levi.

<sup>N</sup>d Dinah the daughter of Leah, which shee bare vnto Iacob, went out to see the daughters of the land.

2 And when Shechem the sonne of Hamor the Hivite, prince of the countrey saw her, he tooke her, and lay with her, and <sup>t</sup>defiled her.

3 And his soule claued vnto Dinah, the daughter of Iacob, and hee loued the damsell, and spake <sup>t</sup>kindly vnto the damsell.

4 And Shechem spake vnto his father Hamor, saying, Get mee this damsell to wife.

5 And Iacob heard that he had defiled Dinah his daughter (now his sonnes were with his cattel in the field) and Iacob helde his peace vntill they were come.

6 ¶ And Hamor the father of Shechem went out vnto Iacob to commune with him.

7 And the sonnes of Iacob came out of the field when they heard it, and the men were grieved: and they were very wroth, because hee had wrought folly in Israel, in lying with Iacobs daughter: which thing ought not to be done.

8 And Hamor communed with them, saying, The soule of my sonne Shechem longeth for your daughter: I pray you give her him to wife.

9 And make ye mariages with vs, and give your daughters vnto vs, and take our daughters vnto you.

10 And ye shall dwell with vs, and the land shall be before you: dwelle and trade you therein, and get you possessions therein.

11 And Shechem said vnto her father, and vnto her brethren, Let mee finde grace in your eyes, and what yee shall say vnto me, I will give.

12 Aske mee never so much dowrie and gift, and I will give according as yee

<sup>t</sup>Heb. my face.

<sup>t</sup>Heb. caused to passe.

<sup>t</sup>Heb. Ascending of the morning.

\* Ose. 12. 4.

\* Chap. 35.  
10.

<sup>t</sup>That is,  
The face of  
God.

<sup>t</sup>Heb. To  
thee.

<sup>t</sup>That is,  
boothes.

<sup>t</sup>Called  
Acta. 7. 16.  
Sycem.

<sup>t</sup>Called  
Acta. 7. 16.  
Emor.

<sup>t</sup>Or, lumber.

<sup>t</sup>That is,  
God, the  
God of Is-  
rael.

<sup>t</sup>Hebr. hum-  
med her.

<sup>t</sup>Hebr. to  
her heart.

## The Shechemites

## Genes. .

## are spoiled.

yee shall say vnto mee: but giue me the damsell to wife.

13 And the sonnes of Iacob answered Shechem, and Hamor his father deceiptfully, and said, because he had defiled Dinah their sister.

14 And they saide vnto them, Wee cannot doe this thing, to giue our sister to one that is vncircumcised: for that were a reproch vnto vs.

15 But in this will we consent vnto you: If ye will be as we be, that every male of you be circumcised:

16 Then wil we giue our daughters vnto you, and we wil take your daughters to vs, and we will dwell with you, and we will become one people.

17 But if ye will not hearken vnto vs, to be circumcised, then will we take our daughter, and we will be gone.

18 And their words pleased Hamor, and Shechem Hamors sonne.

19 And the yong man deferred not to doe the thing, because he had delight in Iacobs daughter: and he was more honourable then all the house of his father.

20 ¶ And Hamor and Shechem his sonne came vnto the gate of their citie, and communed with the men of their citie, saying:

21 These men are peaceable with vs, therefore let them dwel in the land, and trade therein: for the land, behold, it is large enough for them: let vs take their daughters to vs for wifes, and let vs give them our daughters.

22 Only herein will the men consent vnto vs, for to dwell with vs to be one people, if every male among vs bee circumcised, as they are circumcised.

23 Shall not their cattell, and their substance, and every beast of theirs bee ours? only let vs consent vnto them, and they will dwell with vs.

24 And vnto Hamor and vnto Shechem his sonne, hearkened all that went out of the gate of his citie: and every male was circumcised, all that went out of the gate of his citie.

25 ¶ And it came to passe on the thirde day when they were sore, that two of the sonnes of Iacob, Simeon and Leui, Dinahs brethren, tooke each man his sword and came vpon the citie boldly, and \* slew all the males.

26 And they slew Hamor and Shechem his sonne, with the tedge of the sword, and tooke Dinah out of She-

chems house, and went out.

27 The sonnes of Iacob came vpon the slaine, and spoiled the citie, because they had defiled their sister.

28 They tooke their sheepe, and their oxen, and their asses, and that which was in the citie, and that which was in the field.

29 And all their wealth, and all their little ones, and their wifes tooke they captiue, and spoiled even all that was in the house.

30 And Iacob said to Simeon and Leui, Ye haue troubled me to make me to stinke among the inhabitants of the land, amongst the Canaanites, and the Perizzites: and I being few in number, they shall gather themselves together against me, and slay me, and I shal be destroyed, I and my house.

31 And they said, Shoud hee deale with our sister, as with an harlot?

## C H A P. XXXV.

1 God sendeth Iacob to Bethel. 2 He purgeth his house of idols. 6 He buildeth an Altar at Bethel. 8 Deborah dieth at Allon Bachuth. 9 God blesseth Iacob at Bethel. 10 Rachel traueilth of Benjamin, and dieth in the way to Edar. 22 Reuben lieth with Bilhah. 23 The sonnes of Iacob. 27 Iacob commeth to Isaac at Hebron. 28 The age, death, and buriall of Isaac.

**A** Nd God said vnto Iacob, Arise, goe vp to Bethel, and dwel there: and make there an Altar unto God, that appeared vnto thee, \* when thou fleddest from the face of Esau thy brother.

2 Then Iacob said vnto his house-hold, and to all that were with him, Put away the strange gods that are among you, and bee cleane, and change your garments.

3 And let vs arise, and goe vp to Bethel, and I will make there an Altar vnto God, who answered me in the day of my distresse, and was with me in the way which I went.

4 And they gaue vnto Iacob all the strange gods which were in their hand, and all their eare-rings which were in their ears, and Iacob hid them vnder the oke which was by Shechem.

5 And they journeyed: and the terror of God was vpon the cities that were

\* Chap. 49.

+ Hebr. mouth.

## Rachel dieth.

## Chap. xxxvij.

## Iсаac dieth.

were round about them, and they did not pursue after the sonnes of Iacob.

6 ¶ So Iacob came to Luz, which is in the land of Canaan (that is Bethel) hee and all the people that were with him.

7 And hee built there an Altar, and \* called the place ||El-Bethel, because there God appeared vnto him, when he fled from the face of his brother.

8 But Deborah Rebekahs nurse died, and she was buried beneath Bethel vnder an oke: and the name of it was called ||Allon Bachuth.

9 ¶ And God appeared vnto Iacob againe, when he came out of Padan Aram, and blessed him.

10 And God said vnto him, Thy name is Iacob: thy name shall not bee called any more Iacob, \* but Israel shall bee thy name; and hee called his name Israel.

11 And God saide vnto him, I am God Almighty: be fruitfull and multiply: a nation and a company of nations shall be of thee, and Kings shall come out of thy loynes.

12 And the land which I gaue Abraham, and Isaac, to thee I will give it, and to thy seed after thee will I give the land.

13 And God went vp from him, in the place where he talked with him.

14 And Iacob set vp a pillar in the place where he talked with him, even a pillar of stone: and hee powred a drinke offering thereon, and he powred oile thereon.

15 And Iacob called the name of the place where God spake with him, Bethel.

16 ¶ And they iournayed from Bethel: and there was but a little way to come to Ephrath: and Rachel traueilth, and she had hard labour.

17 And it came to passe when shee was in hard labour, that the midwife said vnto her, Feare not: thou shalt haue this sonne also.

18 And it came to passe as her soule was in departing, (for she died) that she called his name ||Ben-oni: but his father called him ||Benjamin.

19 And Rachel died, and was buried in the way to Ephrath, which is Bethel.

20 And Iacob set a pillar vpon her graue: that is the pillar of Rachels graue vnto this day.

\* Chap. 21.  
19.

† That is,  
The God of  
Bethel.

† That is,  
The oke of  
weeping.

\* Chap. 32.  
25.

\* Chap. 27.  
43.

+ Hebr. a  
little piece of  
ground.

\* That is,  
The sonne of  
my sorrow.

† That is,  
The sonne of  
the right  
hand.

¶ And Israel iournayed and spread his tent beyond the towre of Edar.

22 And it came to passe when Israel dwelt in that land, that Reuben went & \* lay with Bilhah his fathers concubine: and Israel heard it. Now the sonnes of Iacob were twelue.

23 The sonnes of Leah: Reuben Jacobs first borne, and Simeon, and Levi, and Iudah, and Issachar, and Zebulun.

24 The sonnes of Rachel: Joseph, and Beniamin.

25 And the sonnes of Bilhah, Ra-chels handmaid: Dan and Naphtali.

26 And the sonnes of Zilpah, Leahs handmaid: Gad, and Asher. These are the sonnes of Iacob, which were borne to him in Padan Aram.

27 ¶ And Iacob came vnto Isaac his father vnto Mamre, vnto the citie of Arbah (which is Hebron) where Abraham and Isaac sojourned.

28 And the dayes of Isaac were an hundred and fourescore yeres.

29 And Isaac gaue vp the ghost and died, and was \* gathered vnto his people, being old and full of dayes: and his sonnes Esau and Iacob buried him.

\* Chap. 25.

## C H A P. XXXVI.

1 Esaus three wifes. 6 His remouing to mount Seir. 9 His sonnes. 13 The Dukes which descended of his sonnes. 20 The sonnes and dukes of Seir. 24 Anah findeth mules. 31 The kings of Edom. 40 The dukes that descended of Esau.

**N**ow these are the generations of Esau, who is Edom.

2 Esau tooke his wifes of the daughters of Canaan: Adah the daughter of Elon the Hitite, and Aholibamah the daughter of Anah the daughter of Zibeon the Hittite:

3 And Bashemath Ishmaels daughter, sister of Nebaioth.

4 And \* Adah bare to Esau, Eli-phaz: and Bashemath bare Reuel.

5 And Aholibamah bare Ieush, and Iaalam, and Korah: these are the sonnes of Esau, which were borne vnto him in the laud of Canaan.

6 And Esau tooke his wifes, and his sonnes, and his daughters, and all the persons of his house, and his cat-

\* 1. Chron.  
1. 35.  
+ Heb. soules.

## Esau's offspring.

## Genesis.

## Dukes, and Kings.

tell, and all his beasts, and all his substance, which he had got in the lande of Canaan: and went into the countrey from the face of his brother Iacob.

7 For their riches were more then that they might dwell together: and the land wherein they were strangers, could not beare them, because of their cattell.

\* Iosch. 24.  
4. Thus dwelt Esau in mount Seir: Esau is Edom.

9 ¶ And these are the generations of Esau, the father of the Edomites in mount Seir.

10 These are the names of Esau's sonnes: \* Eliphaz the sonne of Adah the wife of Esau, Reuel the sonne of Basemath, the wife of Esau.

11 And the sonnes of Eliphaz were, Teman, Omar, Zepho, and Gatam, and Kenaz.

12 And Timna was concubine to Eliphaz Esau's sonne, and shee bare to Eliphaz Amalek: these were the sonnes of Adah Esau's wife.

13 And these are the sonnes of Reuel: Nahath and Zerah, Shammah, and Mizzah: these were the sonnes of Bashemath, Esau's wife.

14 ¶ And these were the sonnes of Aholibamah, the daughter of Anah, daughter of Zibeon Esau's wife: and she bare to Esau, Ieush and Iaalam, and Korah.

15 ¶ These were dukes of the sonnes of Esau: the sonnes of Eliphaz the first borne sonne of Esau, duke Teman, duke Omar, duke Zepho, duke Kenaz.

16 Duke Korah, duke Gatam, and duke Amalek: These are the dukes that came of Eliphaz, in the land of Edom: These were the sonnes of Adah.

17 ¶ And these are the sonnes of Reuel Esau's sonne: duke Nahath, duke Zerah, duke Shammah, duke Mizzah. These are the dukes that came of Reuel, in the land of Edom: these are the sonnes of Bashemath, Esau's wife.

18 ¶ And these are the sonnes of Aholibamah Esau's wife: duke Ieush, duke Iaalam, duke Korah: these were the dukes that came of Aholibamah the daughter of Anah Esau's wife.

19 These are the sonnes of Esau, (who is Edom) and these are their dukes.

20 ¶ These are the sonnes of Seir the Horite, who inhabited the land, Lo-

tan, and Shobal, and Zibeon, and Anah.

21 And Dishon, and Ezer, and Dishan: these are the dukes of the Horites the children of Seir in the lande of Edom.

22 And the children of Lotan, were Hori, and Hemam: and Lotan's sister was Timna.

23 And the children of Shobal were these: Aluan, and Manahath, and Ebali, Shepho, and Onam.

24 And these are the children of Zibeon, both Aiah, and Anah: this was that Anah that found the mules in the wildernes, as he fed the asses of Zibeon his father.

25 And the children of Anah were these: Dishon, and Aholihamah the daughter of Anah.

26 And these are the children of Dishon: Hemdan and Eshban, & Ithran, and Cheran.

27 The children of Ezer are these: Bilhan and Zaauan, and Akan.

28 The children of Dishon are these: Vz, and Aran.

29 These are the dukes that came of the Horites: duke Lotan, duke Shobal, duke Zibeon, duke Anah,

30 Duke Dishon, duke Ezer, duke Dishan: these are the dukes that came of Hori, among their dukes in the land of Seir.

31 ¶ And these are the kings that reigned in the land of Edom, before there reigned any king ouer the chidren of Israel.

32 And Bela the sonne of Beor reigned in Edom: and the name of his citie was Dinhabah.

33 And Bela died, and Iobah the sonne of Zerah of Bozra reigned in his stead.

34 And Iobah died, and Husham of the land of Temani reigned in his stead.

35 And Husham died, and Hadad the sonne of Bedad, (who smote Midian in the field of Moah,) reigned in his stead: & the name of his citie was Auith.

36 And Hadad died, and Samlah of Mastekah, reigned in his stead.

37 And Samlah died, and Saul of Rehoboth, by the riuver, reigned in his stead.

38 And Saul died, and Baal-hanan the sonne of Achbor reigned in his stead.

39 And Baal-hanan the sonne of Achbor

## Iosephs

## Chap. xxxvij.

## dremes.

Achbor died, and Hadar reigned in his stead: and the name of his citie was Pau, and his wifes name was Mehetabel, the daughter of Matred, the daughter of Mezahab.

40 And these are the names of the dukes that came of Esau, according to their families, after their places, by their names: duke Timnah, duke Aluah, duke Jetheth,

41 Duke Aholibamah, duke Elah, duke Pinon,

42 Duke Kenaz, duke Teman, duke Mibzar,

43 Duke Magdiel, duke Iram. These be the dukes of Edom, according to their habitations, in the land of their possession: he is Esau the father of the Edomites.

## C H A P. XXXVII.

2 Joseph is hated of his brethren. 5 His two dreams. 13 Jacob sendeth him to visite his brethren. 18 His brethren conspire his death. 21 Reuben saugh him. 26 They sell him to the Ishmeelite. 31 His father, deceived by the bloody coat, mourneth for him. 36 Hee is sold to Potiphar in Egypt.

 And Jacob dwelt in the land + wherein his father was a stranger, in the land of Canaan.

2 These are the generations of Jacob: Joseph being seventeene yeeres old, was feeding the flocke with his brethren, and the lad was with the sonnes of Bilhah, and with the sonnes of Zilpah, his fathers wifes: and Joseph brought vnto his father their euill report.

3 Now Israel loued Joseph more then all his children, because he was the sonne of his old age: and he made him a coat of many ||colours.

4 And when his brethren saw that their father loued him more then all his brethren, they hated him, and could not speake peaceably vnto him.

5 ¶ And Joseph dreamed a dreame, and he told it his brethren, and they hated him yet the more.

6 And he said vnto them, Hear, I pray you, this dreame which I haue dreamed.

7 For beholde, wee were binding sheaves in the field, and loe, my sheafe arose, and also stood vpright; and behold, your sheaves stood round about,

and made obeisance to my sheafe.

8 And his brethren saide to him, Shalt thou indeed reigne ouer vs? or shalt thou indeed haue dominion ouer vs? and they hated him yet the more, for his dreames, and for his words.

9 ¶ And hee dreamed yet another dreame, and told it his brethren, and said, Behold, I haue dreamed a dreame more: and behold, the sunne and the moone, and the eleven starres made obeisance to me.

10 And he told it to his father, and to his brethren: and his father rebuked him, and said vnto him, What is this dreame that thou hast dreamed? shal I, and thy mother, and thy brethren indeed come to bow downe our selues to thee, to the earth?

11 And his brethren enued him: but his father obserued the saying.

12 ¶ And his brethren went to feed their fathers flocke in Shechem.

13 And Israel saide vnto Joseph, Doe not thy brethren feed the flocke in Shechem? Come, and I will send thee vnto them: & he said to him, Here am I.

14 And he said to him, Goe, I pray thee, + see whether it bee well with thy brethren, and well with the flockes, and bring me word againe: so hee sent him out of the vale of Hebron, and he came to Shechem.

15 ¶ And a certayne man found him, and behold, hee was wandring in the field, and the man asked him, saying, What seekest thou?

16 And he said, I seek my brethren: tell me, I pray thee, where they feede their flockes.

17 And the man said, They are departed hence: for I heard them say, Let vs goe to Dothan. And Joseph went after his brethren, and found them in Dothan.

18 And when they saw him a farre off, euen before he came neere vnto them, they conspired against him, to slay him.

19 And they said one to another, Behold, this + dreamer commeth.

20 Come now therefore, and let vs slay him, and cast him into some pit, and we will say, Some euill beast hath deuoured him: and we shall see what will become of his dreames.

21 And \*Reuben heard it, and he deliuered him out of their hands, and said; Let vs not kill him.

\* Chap. 42.  
22.

Hebr. see  
the power of  
thy brethren

Hebr.  
master of  
dreames.

## Joseph is sold.

## Genefis.

## Iudahs marriage:

22 And Reuben saide vnto them, Shed no blood, but cast him into this pit that is in the wildernesse, and lay no hand vpon him; that he might rid him out of their hands, to deliuere him to his father againe.

23 ¶ And it came to passe when Joseph was come vnto his brethren, that they stript Joseph out of his coate, his coat of many ||colours that was on him. 24 And they tooke him and cast him into a pit: and the pit was emptie, there was no water in it.

25 And they sate downe to eat bread: and they lift vp their eyes and looked, and behold, a company of Ishmeelites came from Gilead, with their camels, bearing spicerie, & baulme, and myrrhe, going to cary it downe to Egypt.

26 And Iudah saide vnto his brethren, What profit is it if we slay our brother, and conceale his blood?

27 Come, and let vs sell him to the Ishmeelites, and let not our hand bee vpon him: for he is our brother, and our flesh: and his brethren were content.

28 Then there passed by Midianites merchant men, and they drew and lift vp Joseph out of the pit, and \*sold Joseph to the Ishmeelites for twentie pieces of siluer: and they brought Joseph into Egypt.

29 ¶ And Reuben returned vnto the pit, and behold, Joseph was not in the pit: and he rent his clothes.

30 And hee returned vnto his brethren and said, The childe is not, and I, whither shall I goe?

31 And they tooke Josephs coate, and killed a kid of the goats, and dipped the coate in the blood.

32 And they sent the coate of many colours, and they brought it to their father, and said, This haue we found: know now whether it bee thy sonnes coate or no.

33 And he knew it, and said, It is my sonnes coate: an \*evil beast hath devoured him: Joseph is without doubt rent in pieces.

34 And Iacob rent his clothes, and put sackcloth vpon his loines, & mourned for his sonne many dayes.

35 And all his sonnes, and all his daughters rose vp to comfort him: but he refused to be comforted: and he said, For I will goe downe into the graue vnto my sonne, mourning; thus his father wept for him.

<sup>1 Or, pieces.</sup>

<sup>1 Hebr. hearkened.</sup>

\* Psal. 106.  
17. v. 10.  
13. acta. 7.  
9.

\* Chap. 44.  
28.

36 And the Medanites sold him into Egypt vnto Potiphar, an officer of Pharaohs, and ¶ captaine of the guard.

## C H A P. XXXVIII.

1 Iudah beggetteth Er, Onan, and Shelah. 6 Er marrieth Tamar. 8 The trespass of Onan. 11 Tamar stayeth for Shelah. 13 She deceiuteth Iudah. 27 She beareth twinnes, Pharez and Zarah.

Nd it came to passe at that time, that Iudah went downe from his brethren, and turned in to a certayne Adullamite, whose name was Hirah:

2 And Iudah saw there a daughter of a certaine Canaanite, whose name was Shuah: and he tooke her, and went in vnto her.

3 And shee conceived & bare a sonne, and he called his name Er.

4 \* And shee conceived againe, and bare a sonne, and shee called his name, Onan.

5 And she yet againe conceived and bare a sonne, and called his name Shelah: and hee was at Chezib, when shee bare him.

6 And Iudah tooke a wife for Er his first borne, whose name was Tamar.

7 And \* Er, Iudahs first borne was wicked in the sight of the LORD, and the LORD slew him.

8 And Iudah said vnto Onan, Goe in vnto thy brothers wife, and marrie her, and raise vp seed to thy brother.

9 And Onan knew that the seed should not be his; and it came to passe when hee went in vnto his brothers wife, that hee spilled it on the ground, least that hee should give seed to his brother.

10 And the thing which he did, ¶ displeased the LORD: wherefore hee slew him also.

11 Then said Iudah to Tamar his daughter in law, Remaine a widow at thy fathers house, til Sholah my sonne be growen: (for he said, Lest peradventure he die also as his brethren did) and Tamar went and dwelt in her fathers house.

12 ¶ And in processe of time, the daughter of Shuah Iudahs wife died: and Iudah was comforted, and went vp vnto his sheepe-shearers to Timnath,

<sup>1 Hebr. Es-  
tuch. But  
the word death  
signifieth  
also destruction  
and Chastisement  
and Cruelty  
and Warre  
and such  
as are  
of the death  
of men, or execution  
of men.</sup>

<sup>1 Or, chiefe  
Marshall.</sup>

<sup>1 Heb. the  
door of eyes  
or, of E-  
saim.</sup>

<sup>1 Chron.  
2. 3.</sup>

<sup>1 Num. 26.  
19.</sup>

<sup>1 Heb. a kid  
of the goats.</sup>

<sup>1 Num. 26.  
19.</sup>

<sup>1 or, in E-  
saim.</sup>

<sup>1 Hebr. was  
exult in the  
eyes of the  
Lord.</sup>

<sup>1 Heb. be-  
comes a con-  
tempt.</sup>

<sup>1 Heb. The  
days were  
multiplid.</sup>

## His incest.

## Chap. xxxix.

## Joseph in Egypt.

nath, he and his friend Hirah the Adullamite.

13 And it was told Tamar, saying, Behold, thy father in law goeth vp to Timnath to sheare his sheep.

14 And shee put her widowes garments off from her, and couered her with a vaile, and wrapped her selfe, and sat in tan open place, which is by the way to Timnath: for shee sawe that Shelah was growen, and she was not gien unto him to wife.

15 When Iudah saw her, he thought her to be an harlot: because she had couered her face.

16 And hee turned vnto her by the way, and said, Goe to, I pray thee, let me come in vnto thee: (for he knew not that she was his daughter in law) and she said, What wilt thou giue mee, that thou mayest come in vnto me?

17 And hee said, I will send thee a kid from the flocke: and shee saide, Wilst thou giue mee a pledge, till thou send it?

18 And he said, What pledge shall I giue thee? And she said, Thy signet, and thy bracelets, and thy staffe, that is in thine hand: and he gave it her, & came in vnto her, and shee conceived by him.

19 And shee arose and went away,

and laid by her vaile from her, and put on the garments of her widowhood.

20 And Iudah sent the kidde by the hand of his friend the Adullamite, to receive his pledge from the womans hand: but he found her not.

21 Then hee asked the men of that place, saying, Where is the harlot, that was ||openly by the way side? And they said, There was no harlot in this place.

22 And he returned to Iudah, and said, I cannot finde her: and also the men of the place said, That there was no harlot in this place.

23 And Iudah said, Let her take it to her, lest we ¶ bee shamed: behold, I sent this kidde, and thou hast not found her.

24 ¶ And it came to passe about three moneths after, that it was tolde Iudah, saying, Tamar thy daughter in law hath played the harlot, and also behold, she is with child by whoredome: and Iudah said, Bring her foorth, and let her be burnt.

25 When she was brought forth, she sent to her father in law, saying, By the man whose these are, am I with child:

and shee said, Discerne, I pray thee, whose are these, the signet, and bracelets, and staffe.

26 And Iudah acknowledged them, and said, She hath bin more righteous than I: because that I gaue her not to Shelah my sonne: and he knew her againe no more.

27 ¶ And it came to passe in the time of her trauaile, that beholde, twinnes were in her wombe.

28 And it came to passe when shee trauailed, that the one put out his hand, and the midwife tooke and bound vpon his hand a skarlet thred, saying, This came out first.

29 And it came to passe as he drewe backe his hand, that beholde, his brother came out: and she said, ¶ How hast thou broken foorth? this breach bee vpon thee: Therefore his name was called ¶ Pharez.

30 And afterward came out his brother that had the skarlet thred vpon his hand, and his name was called Zarah.

## C H A P. XXXIX.

1 Joseph aduanced in Potiphar house. ¶ Hee resisteth his mistresses temptation. 13 Hee is falsely accused. 19 Hee is cast in prison. 21 God is with him there.

Nd Joseph was brought downe to Egypt, and Potiphar an Officer of Pharaoh, captaine of ¶ guard, an Egyptian, bought him of the hand of the Ishmeelites, which had brought him downe thither.

2 And the LORD was with Joseph, and hee was a prosperous man, and hee was in the house of his master the Egyptian.

3 And his master sawe that the LORD was with him, and that the LORD made all that he did, to prosper in his hand.

4 And Joseph found grace in his sight, and he serued him; and hee made him ouerseer ouer his house, and all that he had he put into his hand.

5 And it came to passe from the time that hee had made him ouerseer in his house, and ouer all that he had, that the LORD blessed the Egyptians house for Josephs sake: and the blessing of the LORD was vpon all that he had in the house, and in the field.

6 And he left all that he had, in Josephs

<sup>1 Or, where-  
fore hast  
thou made  
this breach  
against me?</sup>

<sup>1 That is,  
a breach.  
1. Chron.  
2. 4. matt.  
1. 3.</sup>

sephs hand: and he knew not ought he had, save the bread which he did eate: and Ioseph was a goodly person, and well fauoured.

7 ¶ And it came to passe after these things, that his masters wife cast her eyes vpon Ioseph, and shee said, Lie with me.

8 But he refused, and said vnto his masters wife, Behold, my master woteth not what is with mee in the house, and he hath committed all that he hath, to my hand.

9 There is none greater in this house then I: neither hath bee kept backe any thing from me, but thee, because thou art his wife: how then can I doe this great wickednesse, and sinne against God?

10 And it came to passe as she spake to Ioseph day by day, that hee hearkened not vnto her, to lie by her, or to bee with her.

11 And it came to passe about this time, that Ioseph went in to the house, to doe his busines, and there was none of the men of the house there within.

12 And shee caught him by his garment, saying, Lie with me: and he left his garment in her hand, and fled, and got him out.

13 And it came to passe, when she saw that hee had left his garment in her hand, and was fled forth;

14 That she called vnto the men of her house, and spake vnto them, saying, See, he hath brought in an Hebrew vnto vs, to mocke vs: he came in vnto me to lie with me, and I cried with a loud voice.

15 And it came to passe, when bee heard that I lifted vp my voice, and cried, that he left his garment with mee, and fled, and got him out.

16 And she laid vp his garment by her, vntill her lord came home.

17 And she spake vnto him, according to these words, saying, The Hebrew seruant which thou hast brought vnto vs, came in vnto me to mocke me.

18 And it came to passe as I lift vp my voice, and cried, that he left his garment with me, and fled out.

19 And it came to passe when his master heard the words of his wife, which she spake vnto him, saying, After this maner did thy seruant to me, that his wrath was kindled.

20 And Iosephs master tooke him,

and put him into the prison, a place, where y<sup>e</sup> kings prisoners were bound: and he was there in the prison.

21 ¶ But the L O R D was with Ioseph, and shewed him mercie, and gave him fauour in the sight of the keeper of the prison.  
<sup>t</sup> Heb. ex- tended kindness unto him.

22 And the keeper of the prison committed to Iosephs hand all the prisoners that were in the prison, and whatsoever they did there, he was the doer of it:

23 The keeper of the prison looked not to any thing, that was vnder his hand, because the L O R D was with him: & that which he did, the L O R D made it to prosper.

#### C H A P. X L.

1 The Butler and Baker of Pharaoh in prison. 4 Joseph hath charge of them. 5 He interpreteth their dreame. 20 They come to passe according to his interpretation. 23 The ingratitude of the Butler.

Nd it came to passe after these things, that the Butler of the King of Egypt, and his Baker, had offended their lord the King of Egypt.

2 And Pharaoh was wroth against two of his officers, against the chiefe of the Butlers, and against the chiefe of the Bakers.

3 And he put them in ward in the house of the captaine of the guard, into the prison, the place where Ioseph was bound.

4 And the captaine of the guard charged Ioseph with them, and he serued them, and they continued a season in warde.

5 ¶ And they dreamed a dreame both of them, each man his dreame in one night, each man according to the interpretation of his dreame, the Butler and the Baker of the king of Egypt, which were bound in the prison.

6 And Ioseph came in vnto them in the morning, and looked vpon them, and beheld, they were sad.

7 And he asked Pharaohs officers that were with him in the warde of his lords house, saying, Wherefore looke ye so sadly to day?

8 And they said vnto him, We haue dreamed a dreame, and there is no interpreter of it. And Ioseph said vnto them,

<sup>t</sup> Heb. are your faces evil?

them, Doe not interpretations belong to God? tell me them, I pray you.

9 And the chiefe Butler tolde his dreame to Ioseph, and said to him; In my dreame, beholde, a vine was before mee:

10 And in the vine were three branches, and it was as though it budded, and her blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes.

11 And Pharaohs cup was in my hand, and I tooke the grapes and pressed them into Pharaohs cup: and I gave the cup into Pharaohs hand.

12 And Ioseph said vnto him, This is the interpretation of it: the three branches are three dayes,

13 Yet within three dayes shall Pharaoh lifte vp thine head, and restore thee vnto thy place, and thou shalt deliuere Pharaohs cup into his hand, after the former manner when thou wast his Butler.

14 But I thinke on me, when it shall be well with thee, and shew kindnessse, I pray thee, vnto mee, and make mention of me vnto Pharaoh, and bring me out of this house.

15 For indeed I was stollen away out of the land of the Hebrewes: and here also haue I done nothing, that they should put me into the dungeon.

16 When the chiefe Baker saw, that the interpretation was good, he said vnto Ioseph, I also was in my dreame, and behold, I had three white baskets on my head.

17 And in the vppermost basket there was of all maner of bakes-meats for Pharaoh, and the birds did eat them out of the basket vpon my head.

18 And Ioseph answered, and said, This is the interpretation thereof: the three baskets are three dayes:

19 Yet within three dayes shall Pharaoh lifte vp thy head from off thee, and shall hang thee on a tree, and the birds shall eat thy flesh from off thee.

20 ¶ And it came to passe the third day, which was Pharaohs birth day, that hee made a feast vnto all his seruants: and he lifte vp the head of the chiefe Butler, and of the chiefe Baker among his seruants.

21 And he restored the chiefe Butler vnto his Butlership againe, and hee gave the cup into Pharaohs hand.

22 But he hanged the chiefe Baker, as Ioseph had interpreted to them.

23 Yet did not the chiefe Butler remember Ioseph, but forgat him.

#### C H A P. X L I.

1 Pharaohs two dreames. 9 Joseph interpreteth them. 33 Hee giueth Pharaoh counsell. 38 Joseph is aduanced. 50 Hee getteth Manasseh and Ephraim. 54 The famine beginneth.

 Nd it came to passe at the end of two ful yeres, that Pharaoh dreamed: and beholde, hee stood by the riuier.

2 And behold, there came vp out of the riuier seuen well fauoured kine, and fat fleshed, and they fed in a medow.

3 And behold, seuen other kine came vp after them out of the riuier, ill fauoured and leane fleshed, and stood by the other kine, vpon the brinke of the riuier.

4 And the ill fauoured and leane fleshed kine, did eate vp the seuen well fauoured and fat kine: So Pharaoh awoke.

5 And hee slept and dreamed the second time: and beholde, seuen eares of corne came vp vpon one stalke, tranke vp after them.

6 And beholde, seuen thinne eares and blasted with the Eastwind, sprang vp after them.

7 And the seuen thinne eares devoured the seuen ranke and full eares:

and Pharaoh awoke, and beholde, it was a dreame.

8 And it came to passe in the morning, that his spirit was troubled, and he sent and called for all the Magicians of Egypt, and all the wise men thereof: and Pharaoh tolde them his dreame; but there was none that could interpret it vnto Pharaoh.

9 ¶ Then spake the chiefe Butler vnto Pharaoh, saying, I doe remember my faults this day.

10 Pharaoh was wroth with his seruants, and put mee in warde, in the captaine of the guards house, both mee, and the chiefe Baker.

11 And we dreamed a dreame in one night, I and he: we dreamed each man according to the interpretation of his dreame.

12 And there was there with vs a yong man an Hebrew, seruant to the captaine of the guard: and wee told him, and he \*interpreted to vs our dreames, to

<sup>t</sup> Heb. fat.

<sup>t</sup> Chap. 40. 12. &c.

# Pharaohs dreams

# Genesis.

# are interpreted.

to each man according to his dreame, he did interpret.

13 And it came to passe, as he interpreted to vs, so it was; mene he restored vnto mine office, and him he hanged.

14 ¶ Then Pharaoh sent and called Joseph, and they brought him hastily out of the dungeon: And he shewed himselfe, and changed his raiment, and came in vnto Pharaoh.

15 And Pharaoh said vnto Joseph, I haue dreamed a dreame, and there is none that can interpret it: and I haue heard say of thee, that thou canst vnderstand a dreame, to interpret it.

16 And Joseph answered Pharaoh, saying; It is not in me: God shall give Pharaoh an awnser of peace.

17 And Pharaoh said vnto Joseph; In my dreame, behold, I stood vpon the banke of the riuere.

18 And behold, there came vp out of the riuere seuen kine, fat fleshed and well fauoured, and they fed in a medow.

19 And behold, seuen other kine came vp after them, poore and very ill fauoured, and leane fleshed, such as I never saw in all the land of Egypt for badnes.

20 And the leane, & the ill fauoured kine, did eat vpon the first seuen fat kine.

21 And when they had eaten them vp, it could not bee knownen that they had eaten them, but they were still ill fauoured, as at the beginning: So I awoke.

22 And I saw in my dreame, and behold, seuen eares came vp in one stalke, full and good.

23 And behold, seuen eares ||withered, thin & blasted with the East wind, sprung vp after them.

24 And the thin eares devoured the seuen good eares: and I told this vnto the magicians, but there was none that could declare it to me.

25 ¶ And Joseph said vnto Pharaoh, The dreame of Pharaoh is one; God hath shewed Pharaoh what he is about to doe.

26 The seuen good kine are seuen yeeres: and the seuen good eares are seuen yeeres: the dreame is one.

27 And the seuen thin and ill fauoured kine that came vp after them, are seuen yeeres: and the seuen empie eares blasted with the East wind, shall bee seuen yeeres of famine.

28 This is the thing which I haue spoken vnto Pharaoh: what God is a-

bout to doe, he sheweth vnto Pharaoh.  
29 Behold, there come seuen yeeres of great plentie, throughout all the land of Egypt:

30 And there shall arise after them, seuen yeeres of famine, and all the plentie shall be forgotten in the land of Egypt: and the famine shall consume the land.

31 And the plentie shal not be knownen in the land, by reason of that famine following: for it shall be very grievous.

32 And for that the dreame was doubled vnto Pharaoh twice, it is because the thing is established by God: and God will shortly bring it to passe.

33 Now therfore let Pharaoh looke out a man discreet and wise, and set him ouer the land of Egypt.

34 Let Pharaoh doe this, and let him appoint officers ouer the land, & take vp the fist part of the land of Egypt, in the seuen plenteous yeeres.

35 And let them gather all the food of those good yeeres that come, and lay vp corne vnder the hand of Pharaoh, and let them keepe food in the cities.

36 And that food shall be for store to the land, against the seuen yeeres of famine, which shall bee in the land of Egypt, that the land perish not through the famine.

37 ¶ And the thing was good in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of all his seruants.

38 And Pharaoh said vnto his seruants, Can we find such a one, as this is, a man in whom the spirit of God is?

39 And Pharaoh said vnto Joseph, Forasmuch as God hath shewed thee all this, there is none so discrete and wise, as thou art:

40 \* Thou shalt be ouer my house, and according vnto thy word shall all my people be ruled: only in the throne will I be greater then thou.

41 And Pharaoh said vnto Joseph, See, I haue set thee ouer all the land of Egypt.

42 And Pharaoh tooke off his ring from his hand, & put it vpon Josephs hand, and arrayed him in vestures of fine linnen, and put a gold chaine about his necke.

43 And he made him to ride in the second charet which he had: and they cried before him, Bow the knee: and he made him ruler ouer all the land of Egypt.

44 And

\* Psal. 105.  
2. Hebr. made  
him runne.

\* Or, When  
those haue  
a dreame,  
then canst  
interpret  
it.

\* Hebr. come  
to the inward  
part of them.

\* Or, small.

<sup>1</sup> Heb. heavy

<sup>1</sup> Or, prepa-  
red of God.

<sup>1</sup> Or, over-  
seers.

<sup>1</sup> Heb. be not  
cut off.

<sup>1</sup> That is,  
forgetting.

<sup>1</sup> That is,  
fruitfull.

<sup>1</sup> Psal. 105.  
2. 1. mac.  
2. 53. act.  
7. 10.

<sup>1</sup> Heb. ex-  
alted: or,  
kisse.

<sup>1</sup> Psal. 105.  
12.

<sup>1</sup> Hebr. Ali-  
mercia was.

# Joseph exalted.

# Chap.xlij.

# His brethren.

44 And Pharaoh said vnto Joseph, I am Pharaoh, and without thee shall no man lift vp his hand or foote, in all the land of Egypt.

45 And Pharaoh called Josephs name, Zaphnath-Paaneah, and he gaue him to wife Asenath the daughter of Poti-pherah, ||priest of On: and Joseph went out ouer all the land of Egypt.

46 ( ¶ And Joseph was thirtie yeeres old when he stood before Pharaoh king of Egypt) and Joseph went out from the presence of Pharaoh, and went thorowout all the land of Egypt.

47 And in the seuen plenteous yeeres the earth brought forth by handfuls.

48 And he gathered vp all the foode of the seuen yeeres, which were in the land of Egypt, and laid vp the foode in the cities: the foode of the field which was round about every citie, laid he vp in the same.

49 And Joseph gathered corne as the sand of the sea, very much, vntill he left numbring: for it was without number.

50 \* And vnto Joseph were borne two sonnes, before the yeeres of famine came: which Asenath the daughter of Poti-pherah, ||Priest of On bare vnto him.

51 And Joseph called the name of the first borne ||Manasseh: for God, said hee, hath made me forget all my toile, and all my fathers house.

52 And the name of the second called he ||Ephraim: for God hath caused mee to be fruitfull in the land of my affliction.

53 ¶ And the seuen yeeres of plenteousnesse, that was in the land of Egypt, were ended.

54 \* And the seuen yeeres of dearth beganne to come according as Joseph had saide, and the dearth was in all lands: but in all the land of Egypt there was bread.

55 And when all the land of Egypt was famished, the people cried to Pharaoh for bread: and Pharaoh said vnto all the Egyptians, Goe vnto Joseph: what he saith to you, doe.

56 And the famine was ouer all the face of the earth; and Joseph opened all the storchouses, and sold vnto the Egyptians: and the famine waxed sore in the land of Egypt.

57 And all countreys came into E-

gypt to Joseph, for to buy corne, because the famine was so sore in all lands.

# CHAP. XLII.

1 Jacob sendeth his ten sonnes to buy corne in Egypt. 6 They are imprisoned by Joseph for spies. 18 They are set at libertie, on condition to bring Beniamin. 21 They have remorse for Joseph. 24 Simeon is kept for a pledge. 25 They returne with corne, and their money. 29 Their relation to Iacob. 36 Iacob refuseth to send Beniamin.

\* Acts. 7.  
12.

Ow when \* Iacob saw that there was corne in Egypt, Iacob said vnto his sonnes, Why doe ye looke one vpon an other?

2 And hee said, Beholde, I haue heard that there is corne in Egypt: get you downe thither and buy for vs from thence, that we may liue, and not die.

3 ¶ And Josephs ten brethren went downe to buy corne in Egypt.

4 But Beniamin Josephs brother, Iacob sent not with his brethren: for he said, Lest peraduenture mischiefe befall him.

5 And the sonnes of Israel came to buy corne among those that came: for the famine was in the land of Canaan.

6 And Joseph was the gouernour ouer the land, and hee it was that sold to all the people of the land: and Josephs brethren came, & bowed downe themselves before him, with their faces to the earth.

7 And Joseph saw his brethren, and he knew them, but made himselfe strange vnto them, and spake roughly vnto them; and hee saide vnto them, Whence come ye? And they said, From the land of Canaan, to buy food.

8 And Joseph knew his brethren, but they knew not him.

9 And Joseph \* remembred the dreames which hee dreamed of them, and said vnto them, Ye are spies: to see the nakednes of the land you are come.

10 And they said vnto him, Nay, my lord, but to buy food are thy seruants come.

11 We are all one mans sonnes; we are true men: thy seruants are no spies.

12 And he said vnto them, Nay: but to see the nakednesse of the land, you are come.

13 And they said, Thy seruants are twelve

\* Hebr. hard things with them.

\* Chap. 37.

## Joseph talketh

## Genesis.

## with his brethren.

twelve brethren, the sonnes of one man in the land of Canaan: and behold, the yongest is this day with our father, and one is not.

14 And Joseph said vnto them, That is it that I speake vnto you, saying, Ye are spies.

15 Hereby ye shall be proued: by the life of Pharaoh ye shall not goe foorth hence, except your yongest brother come hither.

16 Send one of you, and let him fetch your brother, and ye shalbe kept in prison, that your wordes may be proued, whether there be any trueth in you: or els by the life of Pharaoh surely ye are spies.

17 And he put them all together into warde, three dayes.

18 And Joseph said vnto them the third day, This doe, and liue: for I feare God.

19 If ye be true men, let one of your brethren be bound in the house of your prison: goe ye, carry corne for the famine of your houses.

20 But \* bring your yongest brother vnto mee, so shall your wordes be verified, and yee shall not die: and they did so.

21 ¶ And they said one to another, We are verily guiltie concerning our brother, in that we saw the anguish of his soule, when he besought vs, and we would not heare: therefore is this distresse come vpon vs.

22 And Reuben answered them, saying, \* Spake I not vnto you, saying, Doe not sinne against the childe, and ye would not heare? therefore behold also, his blood is required.

23 And they knew not that Joseph vnderstood them: for hee spake vnto them by an interpreter.

24 And hee turned himselfe about from them and wept, and returned to them againe, and communed with them, and tooke from them Simeon, and bound him before their eyes.

25 ¶ Then Joseph commanded to fill their sacks with corne, and to restore every mans money into his sacke, and to give them prouision for the way: and thus did he vnto them.

26 And they laded their asses with the corne, and departed thence.

27 And as one of them opened his sacke, to give his asse prouender in the Inne, he espied his money: for behold,

it was in his sackes mouth.

28 And he said vnto his brethren, My money is restored, and loe, it is euen in my sacke: and their heart failed them, and they were afraid, saying one to an other, What is this that God hath done vnto vs?

29 ¶ And they came vnto Iacob their father, vnto the land of Canaan, and told him all that befell vnto them, saying:

30 The man who is the lord of the land, spake +roughly to vs, and tooke vs for spies of the countrey.

31 And we said vnto him, We are true men; we are no spies.

32 We be twelve brethren, sonnes of our father: one is not, and the yongest is this day with our father, in the land of Canaan.

33 And the man the lord of the countrey said vnto vs, Hereby shall I know that ye are true men: leue one of your brethren here with me, and take foode for the famine of your households, and be gone.

34 And bring your yongest brother vnto mee: then shall I know that you are spies, but that you are true men: so will I deliuere you your brother, and ye shall traffique in the land.

35 ¶ And it came to passe as they emptied their sacks, that behold, euery mans bundle of money was in his sacke: and when both they and their father saw the hundels of money, they were afraid.

36 And Iacob their father said vnto them, Me haue ye bereaued of my children: Joseph is not, and Simeon is not, and ye wil take Benjamin away: all these things are against me.

37 An Iacob their father said vnto his father, saying: Slay my two sonnes, if I bring him not to thee: deliuere him into my hand, and I will bring him to thee againe.

38 And he said, My sonne shall not goe downe with you, for his brother is dead, and he is left alone: if mischiefe befall him by the way in the which yee goe, then shall ye bring downe my gray haire with sorrow to the graue.

## C H A P. XLIII.

<sup>1</sup> Jacob is hardly perswaded to send Benjamin. <sup>15</sup> Joseph entertaineth his brethren. <sup>31</sup> Hee maketh them a feast.

And

## Beniamin goeth

## Chap. xljj.

## with his brethren.

¶ If I be bereaued of my children, I am bereaued.

15 ¶ And the men tooke that Present, and they tooke double money in their hand, and Beniamin, and rose vp, and went downe to Egypt, and stood before Joseph.

16 And when Joseph sawe Beniamin with them, hee said to the ruler of his house, Bring these men home, and +slay, and make ready: for these men shall +dine with me at noone.

17 And the man did as Joseph bade: and the man brought the men into Iosephs house.

18 And the men were afraid, because they were brought into Iosephs house, and they said, Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in, that hee may +seeke occasion against vs, and fall vpon vs, and take vs for bondmen, and our asses.

19 And they came neare to the steward of Iosephs house, and they communed with him at the doore of the house,

20 And said, O Sir, + we came indeed downe at the first time to buy food.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

Nd the famine was sore in the land.

2 And it came to passe when they had eaten vp the corne, which they had brought out of Egypt, their father said vnto them, Goe againe, buy vs a little foode.

3 And Iudah spake vnto him, saying, The man did +solemnly protest vnto vs, saying, Ye shall not see my face, except your \* brother be with you.

4 If thou wilt send our brother with vs, we will goe downe and buy thee food.

5 But if thou wilt not send him, we will not goe downe: for the man saide vnto vs, Ye shall not see my face, except your brother be with you.

6 And Israel said, Wherefore dealt ye so ill with me, as to tell the man whether ye had yet a brother?

7 And they said, The man +asked vs straitly of our state, and of our kindred, saying, Is your father yet aliue? haue yee another brother? and we tolde him according to the +tenour of these words: + Could we certainly knowe that he would say, Bring your brother downe?

8 And Iudah said vnto Israel his father, Send the lad with me, and wee will arise and go, that we may liue, and not die, both we, and thou, and also our little ones.

9 I will be surety for him: of my hand shalt thou require him: \* if I bring him not vnto thee, and set him before thee, then let me beare the blame for euer.

10 For except we had lingred, surely now wee had returned || this second time.

11 And their father Israel said vnto them, If it must bee so now, doe this: take of the best fruits in the land in your vessels, and carie downe the man a Present, a little balme, and a little honie, spices, and myrrhe, nuts, and almonds.

12 And take double money in your hand, and the money that was brought againe in the mouth of your sacks: carie it againe in your hand, peraduenture it was an ouersight.

13 Take also your brother, and arise, goe againe vnto the man.

14 And God Almighty giue you mercie before the man, that he may send away your other brother, and Benia-

min: || Or, and I, am I <sup>Or, and I, am I</sup> bereaued.

15 ¶ And the men tooke that Present, and they tooke double money in their hand, and Beniamin, and rose vp, and went downe to Egypt, and stood before Joseph.

16 And when Joseph sawe Beniamin with them, hee said to the ruler of his house, Bring these men home, and +slay, and make ready: for these men shall +dine with me at noone.

17 And the man did as Joseph bade: and the man brought the men into Iosephs house.

18 And the men were afraid, because they were brought into Iosephs house, and they said, Because of the money that was returned in our sacks at the first time are we brought in, that hee may +seeke occasion against vs, and fall vpon vs, and take vs for bondmen, and our asses.

19 And they came neare to the steward of Iosephs house, and they communed with him at the doore of the house,

\* Chap. 43. 3

1 Heb. coming downe we came downe.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. roll himselfe upon vs.

1 Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

¶ Heb. your money came to mee.

21 And it came to passe when wee came to the Inne, that wee opened our sacks, and behold, euery mans money was in the mouth of his sacke, our money in ful weight: and we haue brought it againe in our hand.

22 And other money haue wee brought downe in our handes to buy food: we cannot tell who put our money in our sacks.

23 And he said, Peace be to you, feare not: your God, and the God of your father, hath giuen you treasure in your sacks: + I had your money. And hee brought Simeon out vnto them.

24 And the man brought the men into Iosephs house, and \*gave them water, and they washed their feete, and he gaue their asses prouender.

25 And they made ready the Present against Joseph came at noone: for they heard that they should eate bread there.

26 ¶ And when Joseph came home, they brought him the Present which was in their hand, into the house, and bowed themselves to him to the earth.

27 And he asked them of their + welfare, and said, + Is your father well, the old man of whom ye speake? Is he yet aliue?

28 And

28 And they answered, Thy servant our father is in good health, hee is yet a-line: & they bowed downe their heads, and made obeisance.

29 And he lift vp his eyes, and sawe his brother Beniamin, his mothers sonne, and said, Is this your yonger brother, of whom yee speake vnto mee? and he said, God be gracious vnto thee, my sonne.

30 And Joseph made haste: for his bowels did yerne vpon his brother: and he sought where to weepe, and he entred into his chamber, & wept there.

31 And he washed his face, and went out, and refrained himselfe, and saide, Set on bread.

32 And they set on for him by himselfe, and for them by themselves, and for the Egyptians which did eate with him, by themselves: because the Egyptians might not eate bread with the Hebrewes: for that is an abomination vnto the Egyptians.

33 And they eate before him, the first borne according to his birthright, and the yongest according to his youth: and the men marueiled one at another.

34 And hee tooke and sent measse vnto them from before him: but Beniamins measse was five times so much as any of theirs: and they drunke, and were merry with him.

## C H A P. XLIII.

<sup>1</sup> Iosephs policie to stay his brethren. <sup>14</sup> Iudahs humble supplication to Joseph.

 Nd hee commannded the steward of his house, saying, Fill the mens sakes with food, as much as they can carie, and put evry mans money in his sacks mouth

2 And put my cup, the siluer cup, in the sackes mouth of the yongest, and his corne money: and he did according to the word that Joseph had spoken.

3 Assoone as the morning was light, the men were sent away, they, and their asses.

4 And when they were gone out of the citie, and not yet farre off, Joseph said vnto his steward, Vp, follow after the men: and when thou doest ouertake them, say vnto them, Wherefore haue ye rewarded euill for good?

5 Is not this it, in which my lord drinketh? and whereby indeed he di-

uineth? ye haue done euill in so doing.

6 ¶ And he ouertooke them, and he speake vnto them these same words.

7 And they said vnto him, Where-

fore saith my lord these words? God for-

bid that thy seruants should doe accord-

ing to this thing.

8 Behold, the money which wee found in our sakes mouthes, wee brought againe vnto thee, out of the land of Canaan: how then should wee steale out of thy lords house, siluer or golde?

9 With whom *sorcer* of thy seruants it be found, both let him die, and we also will be my lords bondmen.

10 And he said, Now also let it be ac-cording vnto your wordes: hee with whom it is found, shall be my seruant: and ye shall be blamelesse.

11 Then they speedily tooke downe every man his sake to the ground, and opened every man his sake.

12 And he searched, and began at the eldest, and left at the yongest: and the cup was found in Beniamins sake.

13 Then they rent their clothes, and laded every man his asse, and returned to the citie.

14 ¶ And Iudah and his brethren came to Iosephs house: (for he was yet there) and they fell before him on the ground.

15 And Joseph said vnto them, What deid is this that ye haue done? wote ye not, that such a man as I can certaintly ||diuine?

16 And Iudah said, What shall wee say vnto my lord? what shal we speake? or how shall we cleare our selues? God hath found out the iniquite of thy seruants: beholde, wee are my lords seruants, both we, and he also with whom the cup is found.

17 And he said, God forbid that I should doe so: *but* the man in whose hand the cup is found, he shal be my seruant: and as for you, get you vp in peace vnto your father.

18 ¶ Then Iudah came neere vnto him, and said, Oh my lord, let thy seruant, I pray thee, speake a word in my lords eares, & let not thine anger burne against thy seruant: for thou art euen as Pharaoh.

19 My lord asked his seruants, say-ing, Haue ye a father, or a brother?

20 And we said vnto my lord, Wee haue a father, an olde man, and a childe

of

<sup>1</sup> Heb. they  
drunke  
largely

<sup>1</sup> Heb. him  
that was o-  
uer his house

<sup>1</sup> Or, make  
triall.

<sup>1</sup> Or, make  
triall.

of his old age, a little one: and his brother is dead, and he alone is left of his mother, and his father loueth him.

21 And thou saidist vnto thy seruants, Bring him downe vnto mee, that I may set mine eyes vpon him.

22 And we said vnto my lord, The lad cannot leaue his father: for if hee should leaue his father, *his father* would die.

23 And thou saidist vnto thy seruants, \* Except your yongest brother come downe with you, you shall see my face no more.

24 And it came to passe when wee came vp vnto thy seruant my father, we told him the words of my lord.

25 And our father said, Goe againe, and buy vs a little food.

26 And we said, Wee cannot goe downe: if our yongest brother be with vs, then will we goe downe: for wee may not see the mans face, except our yongest brother be with vs.

27 And thy seruant my father said vnto vs, Ye know that my wife haue me two sonnes.

28 And the one went out from me, and I said, \* Surely he is torne in pieces: and I saw him not since.

29 And if ye take this also from me, and mischiefe befall him, ye shall bring downe my gray haire with sorrow to the graue.

30 Now therefore when I come to thy seruant my father, and the lad bee not with vs; (seeing that his life is bound vp in the lads life.)

31 It shall come to passe, when he seeth that the lad is not with vs, that he will die, and thy seruants shall bring downe the gray haire of thy seruant our father with sorrow to the graue.

32 For thy seruant became surely for the lad vnto my father, saying, \* If I bring him not vnto thee, then I shall beare the blame to my father, for euer.

33 Now therefore, I pray thee, let thy seruant abide in stead of the lad, a bondman to my lord, and let the lad goe vp with his brethren.

34 For how shall I goe vp to my fa-ther, and the lad be not with mee, lest peraduenture I see the euill that shall come on my father?

## C H A P. XLV.

1 Joseph maketh himselfe knowne to his brethren. <sup>5</sup> Hee comforteth them in Gods

providence. <sup>9</sup> Hee sendeth for his father. <sup>16</sup> Pharaoh confirmeth it. <sup>21</sup> Joseph fur-nisheth them for their iourney, and exhorteth them to concord. <sup>25</sup> Jacob is reuived with the newes.

 Hen Joseph could not re-fraine himselfe before all them that stood by him: and he cried, Cause every man to goe out from me; and there stood no man with him, while Joseph made himselfe knowne vnto his brethren.

2 And he wept aloud: and the Egyp-tians, and the house of Pharaoh heard.

3 And Ioseph said vnto his bre-thren, \*I am Joseph; Doeth my father yet lie? and his brethren could not an-sweare him: for they were ||troubled at his presence.

4 And Ioseph said vnto his bre-thren, Come neere to me, I pray you: and they came neere; and he said, I am Ioseph your brother, whom ye sold in-to Egypt.

5 Now therefore bee not grieved, nor angry with your selues, that yee sold me hither: \*for God did send me before you, to preserue life.

6 For these two yeeres hath the fa-mine binne in the land: and yet there are fife yeeres, in the which there shall nei-ther be earing nor haruest.

7 And God sent me before you, to preserue you a posteritie in the earth, and to saue your liues by a great deli-uerance.

8 So now it was not you *that* sent me hither, but God: and he hath made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and a ruler throughout all the land of Egypt.

9 Haste you, and goe vp to my fa-ther, and say vnto him, Thus saith thy sonne Ioseph; God hath made me lord of all Egypt; come downe vnto me, ta-ty not.

10 And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be neere vnto me, thou, and thy children, and thy chil-drens children, and thy flockes, and thy heards, and all that thou hast.

11 And there wil I nourish thee, (for yet there are fife yeeres of famine) lest thou and thy household, and all that thou hast, come to pouertie.

12 And behold, your eyes see, and the eyes of my brother Beniamin, that it is my

<sup>†</sup> Heb. Cause  
forth his  
voice in weep-  
ing.

\* A&s. 7.  
13.  
<sup>†</sup> Or, terri-  
fied.

<sup>†</sup> Heb. nei-  
ther let there  
be anger in  
your eyes.  
\* Chap. 50.  
50.

<sup>†</sup> Heb. to  
put for you  
a remenant.

## Jacob being sent for

## Genesis.

## goeth to Egypt.

my mouth that speaketh vnto you.  
13 And you shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that you haue scene, and ye shall haste, and bring downe my father hither.

14 And he fel vpon his brother Beniamins necke, and wept: and Beniamin wept vpon his necke.

15 Moreouer hee kissed all his brethren, and wept vpon them: and after that, his brethren talked with him.

16 ¶ And the fame thereof was heard in Pharaohs house, saying, Iosephs brethren are come: and it pleased Pharaoh well, and his servants.

17 And Pharaoh said vnto Ioseph, Say vnto thy brethren, This doe yee, lade your beasts and goe, get you vnto the land of Canaan.

18 And take your father, and your housholds, and come vnto mee: and I wil give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.

19 Now thou art commanded, this doe yee; Take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wiues, and bring your father, and come.

20 Also tregard not your stiffe: for the good of all the land of Egypt is yours.

21 And the children of Israel did so: and Ioseph gaue them wagons, according to the + commandement of Pharaoh, and gaue them prouision for the way.

22 To all of them he gaue each man changes of raiment: but to Beniamin hee gaue three hundred pieces of siluer, and fve changes of raiment.

23 And to his father hee sent after this maner: ten asses + laden with the good things of Egypt, and ten shee asses laden with corne, and bread and meat for his father by the way.

24 So he sent his brethren away, and they departed: and hee said vnto them, See that yee fall not out by the way.

25 ¶ And they went vp out of Egypt, and came into the land of Canaan vnto Iacob their father,

26 And told him, saying, Ioseph is yet aliue, and he is governour ouer all the land of Egypt. And + Iacob heart fainted, for he beleueed them not.

27 And they told him all the words of Ioseph, which hee had saide vnto them: and when hee saw the wagons

which Ioseph had sent to carie him, the spirit of Iacob their father reviued.

28 And Israel said, It is enough; Ioseph my sonne is yet aliue: I will goe and see him before I die.

### C H A P. XLVI.

1 Iacob is comforted by God at Beetsheba. 5 Thence hee with his company goeth into Egypt. 8 The number of his family that went into Egypt. 28 Ioseph meeteth Iacob. 31 Hee instructeth his brethren how to answere to Pharaoh.

 Nd Israel tooke his journey with all that hee had, and came to Beer-sheba, and offered sacrifices vnto the God of his

father Isaac.

2 And God spake vnto Israel in the visions of the night, and said, Iacob. And he said, Here am I.

3 And he said, I am God, the God of thy father, feare not to goe downe into Egypt: for I will there make of thee a great nation.

4 I will goe downe with thee into Egypt: and I will also surely bring thee vp againe: and Ioseph shall put his hand vpon thine eyes.

5 And Iacob rose vp from Beer-sheba: and the sonnes of Israel caried Iacob their father, and their little ones, and their wiues, in the wagons which Pharaoh had sent to carry him.

6 And they tooke their cattell, and their goods which they had gotten in the land of Canaan, and came into Egypt, \*Iacob, and all his seed with him:

7 His sonnes, and his sonnes sonnes with him, his daughters, and his sonnes daughters, and all his seed brought he with him into Egypt.

8 ¶ And \*these are the names of the children of Israel, which came into Egypt, Iacob and his sonnes: \*Reuben Iacobs first borne;

9 And the sonnes of Reuben, Hanoch, and Phallu, and Hezron, and Carmi.

10 ¶ \* And the sonnes of Simeon: Iemucl, and Iamin, and Ohad, and Iachin, and Zohar, and Shaul the sonne of a Canaanitish woman.

11 ¶ And the sonnes of \*Leui: Ger-shon, Kohath, and Merari.

12 ¶ And the sonnes of \*Iudah: Er,

<sup>+ Hebr. was  
good in the  
eyes of Pha-</sup>

<sup>+ Hebr. mouth.</sup>

<sup>+ Hebr. car-</sup>

<sup>+ Hebr. his</sup>

<sup>+ Hebr. Let  
not your eye  
spare, &c.</sup>

<sup>+ Hebr. mouth.</sup>

<sup>+ Hebr. car-</sup>

<sup>+ Hebr. his</sup>

## Jacobs off-spring.

## Chap.xlvij.

## Ioseph meeteth him.

28 ¶ And he sent Iudah before him vnto Ioseph, to direct his face vnto Goshen, and they came into the lande of Goshen.

29 And Ioseph made ready his charet, and went vp to meet Israel his father, to Goshen, and presented himselfe vnto him: and he fell on his necke, and wept on his necke a good while.

30 And Israel saide vnto Ioseph, Now let me die, since I haue scene thy face, because thou art yet aliue.

31 And Ioseph said vnto his brethren, and vnto his fathers house, I will goe vp, and shew Pharaoh, and say vnto him, My brethren, & my fathers house, which were in the land of Canaan, are come vnto me.

32 And the men are sheepheardes, for their trade hath bene to feed cattell: and they haue brought their flocks, and their heards, and all that they haue.

33 And it shall come to passe when Pharaoh shall call you, and shall say, What is your occupation?

34 That ye shall say, Thy seruants trade hath bene about cattell, from our youth euuen vntill now, both we, and also our fathers: that ye may dwell in the land of Goshen; for every shephearde is an abomination vnto the Egyptians.

### C H A P. XLVII.

1 Joseph presenteth ffe of his brethren, 7 and his father, before Pharaoh. 11 Hee giueth them habitation and maintenance. 13 He getteth all the Egyptians money, 16 their cattell, 18 their lands to Pharaoh. 22 The Priests land was not bought. 23 Hee letteth the land to them for a fift part. 28 Iacobs age. 29 Hee swareth Ioseph to埋 him with his fathers.

  Hen Ioseph came and tolde Pharaoh, and saide,

 My father and my brethren, and their flocks, and their heards, and all

that they haue, are come out of the land

of Canaan: and behold, they are in the land of Goshen.

2 And hee tooke some of his brethren, euuen fve men, & presented them vnto Pharaoh.

3 And Pharaoh said vnto his brethren, What is your occupation? And they said vnto Pharaoh, Thy seruants are shephearde, both wee and also our fathers.

4 The

\* Ios. 24.  
4. psal. 105.  
23. esal. 22.  
4.

\* Exod. 1.1.  
and 6.14.  
num. 26.8.  
1. chro.  
5. 1.  
\* Num. 26.  
5.

\* Exod. 6.  
15. 1. chro.  
4. 24.

\* 1. chro. 4.  
1. chro. 2.  
3. and 4. 21.  
chap. 38. 3.

Er, and Onan, and Shelah, and Pharez, and Zerah: But Er & Onan died in the land of Canaan. And the sonnes of Pharez, were Hezron, and Hamul.

13 ¶ And the sonnes of Issachar: Tola, and Phnuah, and Job, and Shimron.

14 ¶ \* And the sonnes of Zehulun: Sered, and Elon, and Iahleel.

15 These bee the sonnes of Leah, which she bare vnto Iacob in Padan-Aram, with his daughter Dinah: all the soules of his sonnes and his daughters, were thirtie and three.

16 ¶ And the sonnes of Gad: Ziphion, and Haggi, Shuni, and Ezbon, Eri, and Arodi, and Areli.

17 ¶ \* And the sonnes of Asher: Ilimnah, and Ishuah, and Isui, and Beriah, and Serah their sister: And the sonnes of Beriah: Heber, and Malchiel.

18 These are the sonnes of Zilpah, whome Laban gaue to Leah his daughter: and these she bare vnto Iacob, euen sixteene soules.

19 The sonnes of Rachel Iacobs wife: Joseph, and Beniamin.

20 ¶ And vnto Joseph in the lande of Egypt, were borne Manasseh and Ephraim, \* which Asenath the daughter of Potipherah || Priest of On bare vnto him.

21 ¶ And the sonnes of Benjamin were Belah, and Becher, and Ashbel, Gera, and Naaman, Ehi and Rosh, Muppim, and Hippim, and Ard.

22 These are the sonnes of Rachel which were borne to Iacob: all the soules were fourteene.

23 ¶ And the sonnes of Dan: Hu-shim.

24 ¶ And the sonnes of Naphtali: Ishzeel, and Guni, and Iezer, and Shillem.

25 These are the sonnes of Bilhah, which Laban gaue vnto Rachel his daughter, and she bare these vnto Iacob: all the soules were seuen.

26 All the \* soules that came with Iacob into Egypt, which came out of his + loines, besides Iacobs sonnes wiues, all the soules were threescore and sixe.

27 And the sonnes of Ioseph, which were borne him in Egypt, were two soules: all the soules of the house of Iacob, which came into Egypt, were threescore and ten.

## Jacob and Pharaoh.

## Genefis.

## Lands fold.

4 They said moreouer vnto Pharaoh, For to soiourne in the land are we come; for thy seruants haue no pasture for their flockes, for the famine is sore in the land of Canaan: now therefore we pray thee, let thy seruants dwel in the land of Goshen.

5 And Pharaoh spake vnto Ioseph, saying, Thy father and thy brethren are come vnto thee.

6 The land of Egypt is before thee: in the best of the land make thy father and brethren to dwell, in the lande of Goeshen let them dwell: and if thou knowest any man of actiuities amongst them, then make them rulers ouer my cattell.

7 And Ioseph brought in Iacob his father, and set him before Pharaoh: and Iacob blessed Pharaoh.

8 And Pharaoh said vnto Iacob, How old art thou?

9 And Iacob said vnto Pharaoh, \* The dayes of the yeeres of my pilgrimage are an hundred & thirtie yeres: few and euill haue the dayes of the yeeres of my life bene, and haue not attained vnto the dayes of the yeeres of the life of my fathers, in the dayes of their pilgrimage.

10 And Iacob blessed Pharaoh, and went out from before Pharaoh.

11 ¶ And Ioseph placed his father, and his brethren, and gaue them a possession in the land of Egypt, in the best of the land, in the land of Rameses, as Pharaoh had commanded.

12 And Ioseph nourished his father and his brethren, and all his fathers household with bread, according to their families.

13 ¶ And there was no bread in all the land: for the famine was very sore, so that the land of Egypt and all the land of Canaan fainted by reason of the famine.

14 And Ioseph gathered vp all the money that was found in the land of Egypt, and in the land of Canaan, for the corne which they bought: and Ioseph brought the money into Pharaohs house.

15 And when money failed in the land of Egypt, and in the land of Canaan, all the Egyptians came vnto Ioseph, and said, Giue vs bread: for why should we die in thy presence? for the money faileth.

16 And Ioseph said, Giue your cat-

tell: and I will giue you for your cattell, if money faile.

17 And they brought their cattell vnto Joseph: and Joseph gaue them bread in exchange for horses, and for the flockes, and for the cattell of the heards, and for the asses, and † he fed them with bread, for all their cattell, for that yeere.

<sup>† Heb. led them.</sup>

18 When that yeere was ended, they came vnto him the second yeere, and said vnto him, We will not hide it from my lord, how that our money is spent, my lord also had our heards of cattell: there is not ought left in the sight of my lord, but our bodies, and our lands.

19 Wherfore shall we die before thine eyes, both we, and our land? buy us and our land for bread, and we and our land will be seruants vnto Pharaoh: and giue us seeds that we may liue and not die, that the land be not desolate.

20 And Ioseph bought all the land of Egypt for Pharaoh: for the Egyptians sold euery man his field, because the famine preuailed ouer them: so the land became Pharaohs.

21 And as for the people, he remoued them to cities from one end of the borders of Egypt, euen to the other ende thereof.

22 Onely the land of the Priests bought he not: for the priests had a portion assigned them of Pharaoh, and did eat their portion which Pharaoh gaue them: wherefore they solde not their lands.

23 Then Ioseph said vnto the people, Behold, I haue bought you this day, and your land for Pharaoh: Lo, here is seed for you, and ye shall sow the land.

24 And it shall come to passe in the increase, that you shall giue the fift part vnto Pharaoh, and fourte parts shall be your owne, for seed of the field, and for your food, and for them of your households, and for food for your litle ones.

25 And they said, Thou hast saued our liues: let vs find grace in the sight of my lord, and we will be Pharaohs seruants.

26 And Ioseph made it a law ouer the land of Egypt vnto this day, that Pharaoh should haue the fift part: except the land of the priests onely, which became not Pharaohs.

27 ¶ And Israel dwelt in the land of Egypt in the countrey of Goshen, and they had possessions therein, and

<sup>1 Or, Princes</sup>

<sup>† Heb. how many are the dayes of the years of thy life?</sup>

<sup>\* Heb. 11.  
9, 13.</sup>

<sup>1 Or, as a little child is nourished.  
Heb. according to the little ones.</sup>

grew,

## Jacob bleffeth

## Chap.xlvij.

## Iosephs sonnes.

grew, and multiplid exceedingly.

28 And Iacob liued in the land of Egypt seuentene yeres: so † the whole age of Iacob was an hundred fourtie and seven yeres.

29 And the time drew nigh that Israel must die, and he called his sonne Ioseph, and said vnto him, If now I haue found grace in thy sight, \* put, I pray thee, thy hand vnder my thigh, and deale kindly and truely with mee, bury me not, I pray thee, in Egypt.

30 But I will lie with my fathers, and thou shalt carie mee out of Egypt, and bury me in their burying place: and he said, I will doe as thou hast said.

31 And he said, Sware vnto mee: and he sware vnto him. And \* Israel bowed himselfe vpon the beds head.

## C H A P. XLVIII.

1 Ioseph with his sonnes visiteth his sicke father. 2 Iacob strengtheneth himselfe to blesse them. 3 He repeateth the promise. 5 He taketh Ephraim and Manasseh as his owne. 7 He telleth him of his mothers graue. 9 Hee blesseth Ephraim and Manasseh. 17 Hee preferreth the yonger before the elder. 21 He prophesieth their returne to Canaan.

Nd it came to passe after these things, that one told Ioseph, Behold, thy fa-  
ther is sicke: and he tooke with him his two sonnes, Manasseh and Ephraim.

2 And one told Iacob, and said, Behold, thy sonne Ioseph commeth vnto thee: and Israel strengthened himselfe, and sate vpon the bed.

3 And Iacob saide vnto Ioseph, God Almighty appeared vnto mee at •Luz in the land of Canaan, and blessed mee,

4 And said vnto me, Behold, I wil make thee fruitfull, and multiply thee, and I will make of thee a multitude of people, and will giue this land to thy seede after thee, for an euerlasting possession.

5 ¶ And now thy \* two sonnes, Ephraim and Manasseh, which were borne vnto thee in the land of Egypt, before I came vnto thee into Egypt, are mine: as Reuben and Simeon, they shalbe mine.

6 And thy issue which thou begettest after them, shall be thine, and shall be called after the name of their brethren in their inheritance.

<sup>\* Gen. 32.  
† Heb. Rachel died by me in the land of Canaan, in the way, when yet there was but a little way to come vnto E- phrath: and I buried her there in the way of Ephrath, the same is Beth- lehem.</sup>

7 And as for me, when I came from Padan, Rachel died by me in the land of Canaan, in the way, when yet there was but a little way to come vnto E- phrath: and I buried her there in the way of Ephrath, the same is Beth- lehem.

8 And Israel behelde Iosephs sonnes, and said, Who *are* these?

9 And Ioseph said vnto his father, They are my sonnes, whom God hath giuen me in this place: and he said, Bring them, I pray thee, vnto me, and I will blesse them.

10 (Now the eyes of Israel were dimme for age, so that he could not see,) <sup>† Heb. heavy</sup> and hee brought them neare vnto him, and hee kissed them, and imbraced them.

11 And Israel said vnto Ioseph, I had not thought to see thy face: and loe, God hath shewed me also thy seed.

12 And Ioseph brought them out from betweene his knees, and hee bowed himselfe with his face to the earth.

13 And Ioseph tooke them both, Ephraim in his right hand, toward Israels left hand, and Manasseh in his left hand towards Israels right hand, and brought them neare vnto him.

14 And Israel stretched out his right hand, and layd it vpon Ephraims head who *was* the yonger; and his left hand vpon Manassehs head, guiding his hands wittingly: for Manasseh was the first borne.

15 ¶ And he blessed Ioseph and said, God before whom my fathers Abraham and Isaac did walke, the God which fedde mee all my life long vnto this day,

16 The Angel which redeemed mee from all euill, blesse the laddes, and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac, and let them grow into a multitude in the midst of the earth.

17 And when Ioseph saw that his father laide his right hand vpon the head of Ephraim, it displeased him: and he held vp his fathers hand, to remoue it from Ephraims head, vnto Manassehs head.

18 And Ioseph saide vnto his father, Not so my father: for this is the first borne; put thy right hand vpon his head.

19 And his father refused, and said, I know it, my sonne, I know it: he also shall become a people, and he also shall be

<sup>\* Hebr. as itakes doe in- crease.</sup>

## Jacob blesseth

## Genesis.

## his sonnes.

<sup>†</sup> Hebr. ful.  
nesse.

be great: but truely his yonger brother shall be greater then he; and his seede shall become a multitude of nations.

20 And he blessed them that day, saying, In thee shall Israel blesse, saying, God make thee as Ephraim, and as Manasseh: and he set Ephraim before Manasseh.

21 And Israel saide vnto Joseph, Behold, I die: but God shall be with you, and bring you againe vnto the land of your fathers.

22 Moreouer I haue giuen to thee one portion aboue thy brethren, which I tooke out of the hand of the Amorite with my sword, and with my bow.

### C H A P. XLIX.

1 Jacob calleth his sonnes to blesse them. 3 Their blessing in particular. 29 He chargeth them about his buriall. 33 He dieth.

  
¶ Nd Jacob called vnto his sonnes, and said, Gather your selues together, that I may tell you that which shall befall you in the last dayes.

2 Gather your selues together, and heare ye sonnes of Iacob, and hearken vnto Israel your father.

3 ¶ Reuben, thou art my first borne, my might, and the beginning of my strength, the excellencie of dignitie, and the excellencie of power:

4 Vnstable as water, † thou shalt not excell, because thou \* wentest vp to thy fathers bed: then defiledst thou it. ¶ He went vp to my couche.

5 ¶ Simeon and Leui are brethren, instruments of crueltie are in their habitationes.

6 O my soule, come not thou into their secret: vnto their assembly mine honour be not thou united: for in their anger they slew a man, and in their selfe will they digged downe a wall.

7 Cursed be their anger, for it was fierce: and their wrath, for it was cruell: I will diuide them in Iacob, and scatter them in Israel.

8 ¶ Iudah, thou art he whom thy brethren shall praise: thy hand shall be in the necke of thine enemies, thy fathers children shall bow downe before thee.

9 Iudah is a Lyons whelpe: from the pray my sonne thou art gone vp: he stouped downe, hee couched as a Lyon, and as an old Lyon: who shall rouse him vp?

10 The scepter shall not depart from Iudah, nor a Law-giner from betweene his feete, vntill Shiloh come: and vnto him shall the gathering of the people be:

11 Binding his foale vnto the vine, and his asses colt vnto the choice vine; he washed his garments in wine, and his clothes in the blood of grapes.

12 His eyes shall be red with wine, and his teeth white with milke.

13 ¶ Zebulun shall dwell at the hauen of the sea, and hee shall be for an Hauen of ships: and his border shall be vnto Zidon.

14 ¶ Issachar is a strong asse, couching downe betweene two burdens.

15 And he saw that rest was good, and the land that is pleasant: and bowed his shoulder to beare, and became a servant vnto tribute.

16 ¶ Dan shall judge his people, as one of the tribes of Israel.

17 Dan shalbe a serpent by the way, an adder in the path, that biteth the horse heelles, so that his rider shall fall backward.

18 I haue waited for thy saluation, O LORD.

19 ¶ Gad, a troupe shall overcome him: but he shall overcome at the last.

20 ¶ Out of Asher his bread shall be fat, and he shall yeld royll dainties.

21 ¶ Naphtali is a hinde let loose: He giueth goodly words.

22 ¶ Joseph is a fruitfull bough, even a fruitfull bough by a well, whose branches runne ouer the wall.

23 The archers haue sorely grieued him, and shot at him, and hated him.

24 But his bow abode in strength, and the armes of his hands were made strong, by the hands of the mighty God of Iacob: from thence is the Sheaphheard, the stone of Israel,

25 Even by the God of thy father who shall helpe thee, and by the Almighty, who shall blesse thee with blessings of heauen aboue, blessings of the deepe that lyeth vnder, blessings of the breasts and of the wombe.

26 The blessings of thy father haue preuailed aboue the blessings of my progenitors: vnto the vtmost bound of the everlasting hilis, they shall bee on the head of Joseph, and on the crowne of the head of him that was separate from his brethren.

27 ¶ Benjamin shall rauine as a

wolfe:

\* Chap. 47.  
30.

\* Chap. 22.  
16.

<sup>†</sup> Hebr. an ar-  
row-snake.

<sup>†</sup> Hebr.  
daughters.

<sup>†</sup> Hebr. wept.

## His death.

## Chap. I.

I pray you, in the eares of Pharaoh, saying,

5 \* My father made me swere, say-  
ing, Loe, I die: in my graue which I  
haue digged for me, in the land of Ca-  
naan, there shal thou bury me. Now  
therfore let me goe vp, I pray thee, and  
bury my father, and I will come a-

\* Chap. 47.  
28.

28 ¶ All these are the twelve tribes  
of Israel, and this is it that their father  
spake vnto them, and blessed them: euer-  
y one according to his blessing he bles-  
sed them.

29 And hee charged them and said  
vnto them, I am to bee gathered vnto  
my people: \*burie me with my fathers,  
in the cue that is in the field of Ephron  
the Hittite,

30 In the cue that is in the field of  
Machpelah, which is before Mamre, in  
the land of Canaan, \* which Abraham  
bought with the field of Ephron the  
Hittite, for a possession of a burying  
place.

31 (There they buried Abraham and  
Sarah his wife, there they buried I-  
saac and Rebekah his wife, and there  
I buried Leah.)

32 The purchase of the field and of  
the cue that is therein, was from the  
children of Heth.

33 And when Iacob had made an  
end of commanding his sonnes, he ga-  
thered vp his feete into the bed, and  
yeeldeled vp the ghost, and was gathered  
vnto his people.

### C H A P. L.

1 The mourning for Iacob. 4 Joseph getteth leue of Pharaoh to goe to bury him. 7 The funerall. 15 Joseph comforteth his brethren, who craved his pardon. 22 His age. 23 He seeth the third generation of his sonnes. 24 He prophesieth vnto his brethren of their re-  
turne. 25 He taketh an oath of them for his bones. 26 He dieth, and is chested.

  
¶ Nd Joseph fell vpon his fathers face, and wept vp-  
on him, and kissed him.

2 And Joseph com-  
manded his seruants the  
physicians to imbalm his father: and  
the physicians imbalmled Israel.

3 And fortie dayes were fulfilled for  
him, (for so are fulfilled the dayes of  
those which are imbalmed) and the E-  
gyptians + mourned for him threescore  
and ten dayes.

4 And when the dayes of his mour-  
ning were past, Joseph spake vnto the  
house of Pharaoh, saying, If now I  
have found grace in your eyes, speake,

<sup>†</sup> That is,  
the mour-  
ning of the  
Egyptians.

\* Act. 7. 16  
16.

\* Chap. 23.  
16.

<sup>†</sup> Heb. char-  
red.

14 ¶ And Joseph returned into E-  
gypt, he and his brethren, and all that  
went vp with him, to bury his father,  
after he had buried his father.

15 ¶ And when Iosephs brethren  
saw that their father was dead, they  
said, Joseph will peraduenture hate  
vs, and will certaintely requite vs all the  
euill which we did vnto him.

16 And they + sent a messenger vnto  
Joseph, saying, Thy father did com-  
mand before he died, saying,

17 So shall ye say vnto Joseph, For-  
giue.

## Iosephs kindnesse.

## Exodus.

## His age, and death.

giue, I pray thee now, the trespass of thy brethren, and their sinne: for they did vnto thee euill: And now wee pray thee, forgive the trespass of the seruants of the God of thy father. And Ioseph wept, when they spake vnto him.

18 And his brethren also went and fell downe before his face, and they said, Behold, we be thy seruants.

19 And Ioseph saide vnto them, \*Fear not: for am I in the place of God?

20 But as for you, yee thought euill against me, but God meant it vnto good, to bring to passe, as it is this day, to save much people aliuie.

21 Now therefore feare yee not: I will nourish you, and your little ones. And hee comforted them, and spake + kindly vnto them.

\* Chap. 42.

<sup>†</sup> Heb. to  
their hearts.

22 ¶ And Ioseph dwelt in Egypt, he, and his fathers house: and Ioseph liued an hundred and ten yeeres.

23 \* And Ioseph sawe Ephraims children, of the third generation: the children also of Machir, the sonne of Manasseh were + brought vp vpon Iosephs knees.

24 And Ioseph saide vnto his brethren, \*I die: and God will surely visit you, and bring you out of this land, vnto the land which hee swore to Abraham, to Isaac, and to Iacob.

25 And Ioseph tooke an othe of the children of Israel, saying, \*God will surely visite you, and ye shal carie vp my bones from hence.

26 So Ioseph died, being an hundred and ten yeeres old: and they imbalmed him, and he was put in a coffin, in Egypt.



## THE

## SECOND BOOKE OF

## Moses, called Exodus.

### CHAP. I.

1 The children of Israel after Iosephs death do multiply. 8 The more they are oppressed by a new King, the more they multiply. 16 The godlynes of the Midwives, in saving the men children aliuie. 22 Pharaoh commandeth the male children to be cast into the riuier.

Owe these are the names of the \* children of Israel, which came into Egypt, every man & his household, came with Iacob.

2 Reuben, Simeon, Leui, and Iudah,  
3 Issachar, Zebulun and Benjamin,

4 Dan, and Naphtali, Gad, and Asher.

5 And all the soules that came out

\* Gen. 46.  
2. exod. 6.  
14.

of the troynes of Iacob, were \*seuentie soules: for Ioseph was in Egypt already.

6 And Ioseph died, and all his brethren, and all that generation.

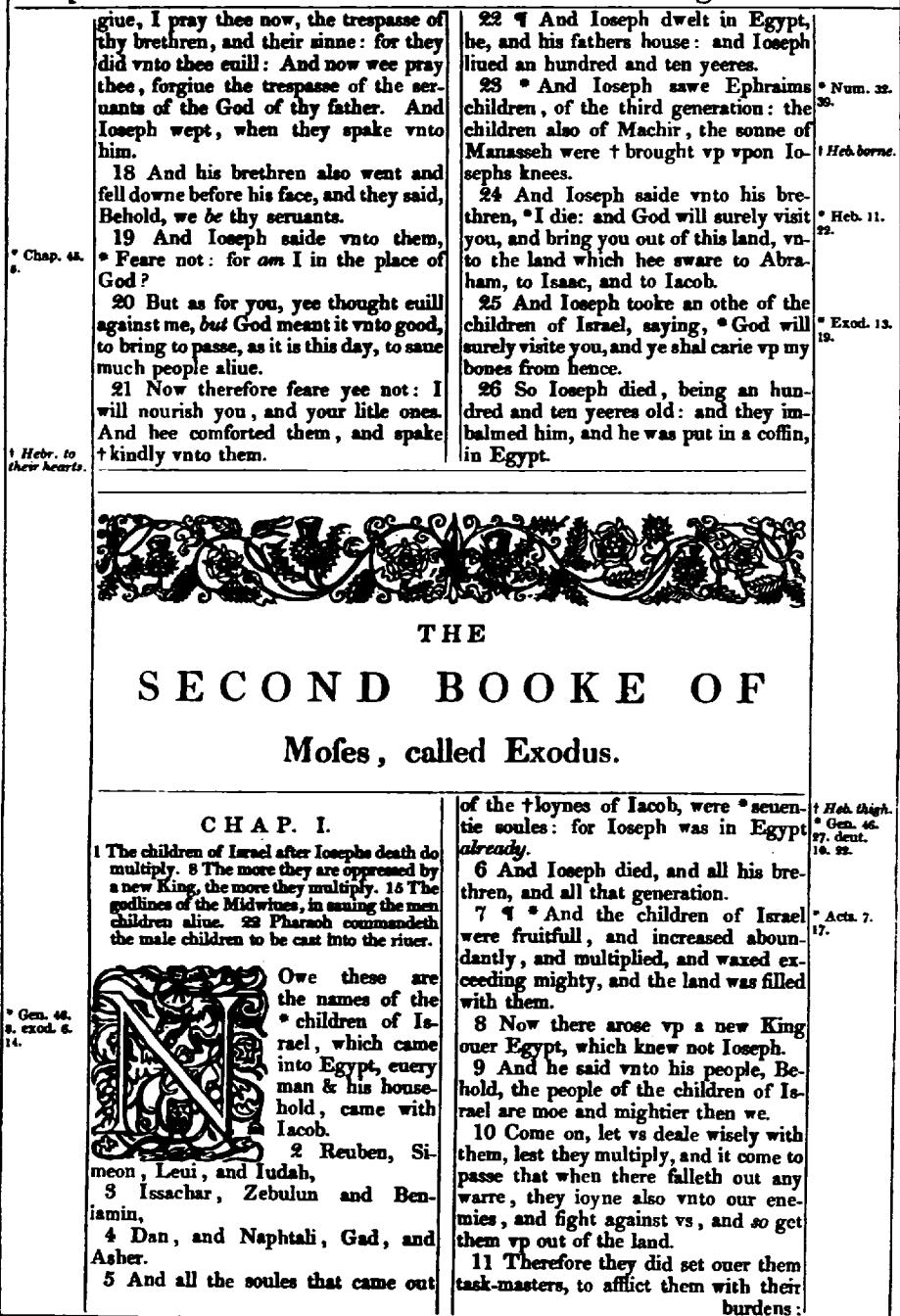
7 ¶ \* And the children of Israel were fruitfull, and increased aboundingantly, and multiplied, and waxed exceeding mighty, and the land was filled with them.

8 Now there arose vp a new King ouer Egypt, which knew not Ioseph.

9 And he said vnto his people, Behold, the people of the children of Israel are moe and mightier then we.

10 Come on, let vs deale wisely with them, lest they multiply, and it come to passe that when there falleth out any warre, they ioyne also vnto our enemies, and fight against vs, and so get them vp out of the land.

11 Therefore they did set over them task-masters, to afflict them with their burdens:



## Pharaos crueltie.

## Chap.ij.

## Moses is found.

burdens: And they built for Pharaoh treasure-cities, Pithom and Raamses.

<sup>+ Hebr. and  
as they afflict them,  
so they mul-  
tiply, &c.</sup>

12 ¶ But the more they afflicted them, the more they multiplied and grew: and they were grieved because of the children of Israel.

13 And the Egyptians made the children of Israel to serue with rigour.

14 And they made their liues bitter, with hard bondage, in morter and in bricke, and in all maner of seruice in the field: all their seruice wherein they made them serue, was with rigour.

15 ¶ And the King of Egypt spake to the Hebrew midwives, (of which the name of one was Shiphrah, and the name of the other Puah.)

16 And he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew - women, and see them vpon the stooles, if it be a sonne, then ye shall kill him: but if it be a daughter, then shee shall live.

17 But the midwives feared God, and did not as the King of Egypt com-manded them, but sau'd the men chil-dren alive.

18 And the King of Egypt called for the midwives, & said vnto them, Why haue ye done this thing, and haue sau'd the men children alive?

19 And the midwives said vnto Pharaoh, Because the Hebrew women are not as the Egyptian women: for they are lively, and are deliuered ere the mid-wives come in vnto them.

20 Therefore God dealt well with the midwives: and the people multi-piled and waxed very mighty.

21 And it came to passe, because the midwives feared God, that hee made them houses.

22 And Pharaoh charged all his people, saying, Euery sonne that is borne, yee shall cast into the riuier, and euery daughter ye shall sau'e aliuie.

### CHAP. II.

1 Moses is borne, 3 and in an arke cast into the flags. 5 He is found, and brought vp by Pharaohs daughter. 11 He slayeth an Egyptian. 13 He reproacheth an Hebrew. 15 He flieth into Midian. 21 He marrieth Ziporah. 22 Gershom is borne. 23 God re-specteth the Israelites cry.

\* Chap. 6.  
2. num.  
26. 29.

¶ Nd there went \*a man of the house of Leui, & tooke to wife a daughter of Leui.

2 And the woman con-ceived, and bare a sonne:

and when shee saw him that hee was a goodly childe, shee \* hid him three mo-neths.

<sup>\* Acts 7.  
20. heb. 11.  
23.</sup>

3 And when shee could not longer hide him, she tooke for him an arke of bul-rushes, and daubed it with slime, and with pitch, and put the childe there-in, and shee layd it in the flags by the ri-vers brink.

4 And his sister stood afarre off, to wit what would be done to him.

5 ¶ And the daughter of Pharaoh came downe to wash her selfe at the riuier, and her maydens walked along by the riuier side: and when shee saw the arke among the flags, she sent her maid to fetch it.

6 And when she had opened it, she saw the childe: and beholde, the babe wept. And shee had compassion on him, and said, This is one of the Hebrewes children.

7 Then said his sister to Pharaohs daughter, Shall I goe, and call to thee a nurse of the Hebrew-women, that she may nurse the childe for thee?

8 And Pharaohs daughter said to her, Goe: And the mayd went and cal-led the childs mother.

9 And Pharaohs daughter said vnto her, Take this child away, and nurse it for me, and I will giue thee thy wages. And the woman tooke the childe, and nursed it.

10 And the childe grew, and shee brought him vnto Pharaohs daughter, and he became her sonne. And shee called his name ||Moses: And she said, Because I drew him out of the water.

11 ¶ And it came to passe in those dayes, when Moses was growen, that he went out vnto his brethren, and looked on their burdens, and he spied an Egyptian smiting an Hebrew, one of his brethren.

12 And he looked this way and that way, and when he saw that there was no man, he slew the Egyptian, and hid him in the sand.

13 And when he went out the second day, behold, two men of the Hebrewes strooke together: And hee said to him that did the wrong, Wherfore smitest thou thy fellow?

14 And he said, Who made thee a Prince and a judge ouer vs? intendest thou to kill me, as thou killedst the Egyptian? And Moses feared, and said, Surely this thing is knownen.

15 Now

<sup>† That is,  
Drawen out.</sup>

<sup>† Hebr. a  
Man a  
Prince.</sup>

## Moses in Midian.

## Exodus.

## The bush burning.

Or. Prince.

15 Now when Pharaoh heard this thing, he sought to slay Moses. But Moses fled from the face of Pharaoh, and dwelt in the land of Midian: and he sate downe by a well.

16 Now the || Priest of Midian had seuen daughters, and they came and drew water, and filled the trougues to water their fathers flocke.

17 And the shepheards came and drove them away: but Moses stood vp and helped them, & watered their flocke.

18 And when they came to Reuel their father, he said, How is it that you are come soone to day?

19 And they said, An Egyptian deliuered vs out of the hand of the shepheards, and also drew water enough for vs, and watered the flocke.

20 And he said vnto his daughters, And where is he? why is it that yee haue left the man? Call him, that hee may eate bread.

21 And Moses was content to dwel with the man, and he gaue Moses Zipporah his daughter.

22 And she bare him a sonne, and he called his name \* Gershom: for he said, I haue bene a stranger in a strange land.

23 ¶ And it came to passe in processe of time, that the king of Egypt died, and the children of Israel sighed by reason of the bondage, and they cried, and their cry came vp vnto God, by reason of the bondage.

24 And God heard their groaning, and God remembred his \* Covenant with Abraham, with Isaac, and with Iacob.

25 And God looked vpon the children of Israel, and God +had respect vnto them.

### C H A P. III.

1 Moses keepeith Iethros flocke. 2 God appeareth to him in a burning bush. 9 He sendeth him to deliuer Israel. 14 The name of God. 15 His message to Israel.

 Owe Moses kept the flocke of Iethro his father in law, the Priest of Midian: and hee led the flocke to the backeside of the desert, and came to the mountaine of God, even to Horeb.

2 And the Angel of the Lord appeared vnto him, in a \* flame of fire out of the midst of a bush, and he loo-

ked, and behold, the bush burned with fire, and the bush was not consumed.

3 And Moses saide, I will nowe tyme aside, and see this great sight, why the bush is not burnt.

4 And when the Lord sawe that he turned aside to see, God called vnto him out of the midst of the bush, and said, Moses, Moses. And he saide, Here am I.

5 And he said, Drawe not nigh hi-ther: \* put off thy shooes from off thy feete, for the place whereon thou standest, is holy ground.

6 Moreover hee said, \* I am the God of thy father, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Iacob. And Moses hid his face: for he was afraid to looke vpon God.

7 ¶ And the Lord said, I haue surely seene the affliction of my people which are in Egypt, and haue heard their crie, by reason of their taskemasters: for I know their sorowes.

8 And I am come downe to deliuer them out of the hand of the Egyptians, and to bring them vp out of that land, vnto a good land and a large, vnto a lande flowing with milke and hony, vnto the place of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Perizzites, and the Hiuites, and the Iebusites.

9 Now therefore behold, the crie of the children of Israel is come vnto me: and I haue also scene the oppression wherewith the Egyptians oppresse them.

10 Come now therefore, and I will send thee vnto Pharaoh, that thou mayest bring forth my people the children of Israel out of Egypt.

11 ¶ And Moses saide vnto God, Who am I, that I should goe vnto Pharaoh, and that I should bring forth the children of Israel out of Egypt?

12 And he said, Certainly I will be with thee, and this shall be a token vnto thee, that I haue sent thee: When thou hast brought foorth the people out of Egypt, ye shall serue God vpon this mountaine.

13 And Moses saide vnto God, Behold, when I come vnto the children of Israel, and shall say vnto them, The God of your fathers hath sent me vnto you; and they shall say to me, What is his name? what shall I say vnto them?

14 And

\* Josh. 5. 13.  
acts. 7. 33.

\* Matth. 22.  
32. acts 7.  
32.

## The Name of God.

## Chap. iiiij.

## Moses his signes.

ses departeth from Iethro. 21 Gods message to Pharaoh. 24 Zipporah circumceth her sonne. 27 Aaron is sent to meet Moses. 31 The people beleueeth them.

 Nd Moses answered, and said, But behold, they will not beleue mee, nor hearken vnto my voice: for they will say, The Lord hath not appeared vnto thee.

2 And the Lord said vnto him, What is that in thine hand? and hee said, A rod.

3 And he said, Cast it on the ground: And he cast it on the ground, and it became a serpent: and Moses fled from before it.

4 And the Lord said vnto Moses, Put forth thine hand, and take it by the taile: And he put foorth his hand, and caught it, and it became a rod in his hand:

5 That they may beleue that the Lord God of their fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Iacob hath appeared vnto thee.

6 ¶ And the Lord said furthermore vnto him, Put now thine hand into thy bosome. And he put his hand into his bosome: and when hee tooke it out, behold, his hand was leprous as snowe.

7 And he said, Put thine hand into thy bosome againe. And hee put his hand into his bosome againe, and plucked it out of his bosome, and behold, it was turned againe as his other flesh.

8 And it shall come to passe, if they wil not beleue thee, neithier hearken to the voice of the first signe, that they will beleue the voice of the latter signe.

9 And it shall come to passe, if they will not beleue also these two signes, neither hearken vnto thy voice, that thou shalt take of the water of the riuver, and powre it vpon the drie land: and the water which thou takest out of the riuver, +shall become blood vpon the drie land.

10 ¶ And Moses saide vnto the Lord, O my lord, I am not +eloquent, neither heretofore, nor +since thou hast spoken vnto thy servant: but I am slow of speach, and of a slow tongue.

11 And the Lord said vnto him, Who hath made mans mouth? or who maketh the dumbe or deafe, or the seeing, or þ blind? haue not I the Lord?

12 Now

Or. but by  
strong hand.

\* Chap. 11.  
2. & 12. 35.

Or. Egypt.

<sup>1</sup> Heb. shallie  
and shall be.

<sup>1</sup> Heb. a man  
of words.

<sup>1</sup> Heb. since  
yesterday  
nor since  
the third day.

### C H A P. IIIII.

1 Moses rod is turned into a Serpent. 6 His hand is leprous. 10 He is loath to bee sent. 14 Aaron is appointed to assist him. 18 Mo-

## Moses and Aaron

## Exodus.

## goe to Pharaoh.

<sup>\* Matth. 10  
16. Mar. 13.  
11. Luk. 19.  
12.</sup>  
<sup>1 Or. shoul-  
der.</sup>  
12 Now therefore goe, and I will be with thy mouth, and teach thee what thou shalt say.

13 And he said, O my Lord, send, I pray thee, by the hand of him whom thou wilt send.

14 And the anger of the Lord was kindled against Moses, and hee said, Is not Aaron the Levite thy brother? I know that he can speake well. And also behold, he commeth forth to meet thee: and when he seeth thee, hee will be glad in his heart.

15 And thou shalt speake vnto him, and put words in his mouth, and I wil be with thy mouth, & with his mouth, and will teach you what ye shall doe.

16 And he shal be thy spokesman vnto the people: and he shall be, *even* hee shall be to thee in stead of a mouth, and \*thou shalt be to him in stead of God.

17 And thou shalt take this rod in thine hand, wherewith thou shalt doe signs.

18 ¶ And Moses went and returned to Iethro his father in law, and said vnto him, Let me goe, I pray thee, and returne vnto my brethren, which are in Egypt, and see whether they bee yet alive. And Iethro said to Moses, Goe in peace.

19 And the Lord said vnto Moses in Midian, Goe, returne into Egypt: for all the men are dead which sought thy life.

20 And Moses tooke his wife, and his sonnes, and set them vpon an asse, and he returned to the land of Egypt. And Moses tooke the rod of God in his hand.

21 And the Lord said vnto Moses, When thou goest to returne into Egypt, see that thou doe all those wonders before Pharaoh, which I haue put in thine hand: but I wil harden his heart, that hee shall not let the people goe.

22 And thou shalt say vnto Pharaoh, Thus saith the Lord, Israel is my sonne, *even* my first borne.

23 And I say vnto thee, let my sonne goe, that he may serue mee: and if thou refuse to let him goe, behold, I will slay thy sonne, *even* thy first borne.

24 ¶ And it came to passe by the way in the Inne, that the Lord met him, and sought to kill him.

25 Then Zipporah tooke a sharpe stome, and cut off the foreskinne of her

sonne, and cast it at his feete, and said, <sup>† Heb. made</sup> Surely a bloody husband art thou to mee.

26 So he let him goe. then she said, A bloody husband thou art, because of the Circumcision.

27 ¶ And the Lord said to Aaron, Goe into the wildernes to meeet Moses. And hee went and met him in the mount of God, and kissed him.

28 And Moses tolde Aaron all the wordes of the Lord, who had sent him, and all the signes which hee had commanded him.

29 ¶ And Moses and Aaron went, and gathered together all the elders of the children of Israel.

30 And Aaron spake all the wordes which the Lord had spoken vnto Moses, and did the signes in the sight of the people.

31 And the people beleued. And when they heard that the Lord had visited the children of Israel, and that he had looked vpon their affliction, then they bowed their heads and worshipped.

## C H A P. V.

1 Pharaoh chideth Moses and Aaron for their message. 3 Hee encreaseth the Israelites taske. 15 Hee checketh their complaints. 19 They cry out vpon Moses and Aaron. 22 Moses complaineth to God.

  
¶ Nd afterward Moses and Aaron went in, and tolde Pharaoh, Thus saith the Lord God of Israel, Let my people goe, that they may holde a feast vnto mee in the wildernesse.

2 And Pharaoh said, Who is the Lord, that I should obey his voyce to let Israel goe? I know not the Lord, neither will I let Israel goe.

3 And they said, \* The God of the Hebrewes hath met vs: let vs goe, we pray thee, three dayes journey into the desert, and sacrifice vnto the Lord our God, lest hee fall vpon vs with pestilence, or with the sword.

4 And the King of Egypt said vnto them, Wherfore doe ye, Moses and Aaron, let the people from their works? get you vnto your burdens.

5 And Pharaoh said, Behold, the people of the land now *are* many, & you make them rest from their burdens.

6 And Pharaoh commanded the same

<sup>Chap. 7. 1.</sup>

## Israel oppressed.

## Chap.vj.

## God's promise.

same day the taske-masters of the people, and their officers, saying;

7 Yee shall no more giue the people straw to make bricke, as heretofore: let them goe and gather straw for themselves.

8 And the tale of the bricke which they did make heretofore, you shall lay vpon them: you shall not diminish *ought* thereof: for they be idle; therefore they cry, saying, Let vs goe and sacrifice to our God.

9 ¶ Let there more worke be layde vpon the men, that they may labour therein, and let them not regard vaine wordes.

10 ¶ And the taske-masters of the people went out, and their officers, and they spake to the people, saying, Thus saith Pharaoh, I will not giue you straw.

11 Goe ye, get you straw where you can find it: yet not ought of your worke shall be diminished.

12 So the people were scattered abroad throughout al the land of Egypt, to gather stubble in stead of straw.

13 And the taske-masters hasted them, saying; Fulfill your workes, your <sup>†</sup> dayly tasks, as when there was straw.

14 And the officers of the children of Israel, which Pharaohs task-masters had set over them, were beaten, and demanded, Wherefore haue ye not fulfilled your taske, in making bricke, both yesterday and to day, as heretofore?

15 ¶ Then the officers of the children of Israel came and cried vnto Pharaoh, saying, Wherefore dealest thou thus with thy seruants?

16 There is no straw giuen vnto thy seruants, and they say to vs, Make bricke: and beholde, thy seruants are beaten; but the fault is in thine owne people.

17 But he said, Ye are idle, ye are idle: therefore ye say, Let vs goe and doe sacrifice to the Lord.

18 Goe therefore now and worke: for there shall no straw bee giuen you, yet shall ye deliuere the tale of bricke.

19 And the officers of the children of Israel did see that they were in euill case, after it was said, Yee shall not diminish *ought* from your bricke of your dayly taske.

20 ¶ And they met Moses and Aaron, who stood in the way, as they

came foorth from Pharaoh.

21 And they said vnto them; The Lord looke vpon you, and judge, because you haue made our sauour <sup>†</sup> to be <sup>† Heb. to</sup> abhorred in the eyes of Pharaoh, and in the eyes of his seruants, to put a sword in their hand to slay vs.

22 And Moses returned vnto the Lord, and said, Lord, Wherefore hast thou so euill intreated this people? why is it that thou hast sent me?

23 For since I came to Pharaoh to speake in thy Name, he hath done euill to this people, neither hast thou <sup>†</sup> deliuered thy people at all.

<sup>† Heb. deli-  
vering thou  
hast not de-  
liuered.</sup>

## C H A P. VI.

1 God reneth his promise by his Name IEHOVAH. 14 The genealogie of Reuben, 15 of Simeon, 16 of Levi, of whom came Moses and Aaron.

  
¶ Hen the Lord said vnto Moses, Now shalt thou see what I will do to Pharaoh: for with a strong hand shall hee let them goe, and with a strong hand shall hee drue them out of his land.

2 And God spake vnto Moses, and said vnto him, I am the Lord.

3 And I appeared vnto Abraham, vnto Isaac, and vnto Iacob, by the Name of God Almighty, but by my name IEHOVAH was I not knownen to them.

4 And I haue also established my Couenant with them, to giue them the land of Canaan, the land of their pilgrimage, wherein they were strangers.

5 And I haue also heard the groaning of the children of Israel, whom the Egyptians keepe in bondage: and I haue remembred my Couenant.

6 Wherefore say vnto the children of Israel, I am the Lord, and I will bring you out from vnder the burdens of the Egyptians, and I will rid you out of their bondage: and I will redeeme you with a stretched out arme, and with great iudgements.

7 And I will take you to mee for a people, and I will be to you a God: and ye shall know that I am the Lord your God, which bringeth you out from vnder the burdens of the Egyptians.

8 And I will bring you in vnto the lande concerning the which I did <sup>†</sup> sweare,

## Moses is sent

## Exodus.

## to king Pharaoh.

<sup>1 Heb. lift  
up my hand.</sup> I swear to give it, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, and I will give it you for an heritage, I am the Lord.

9 ¶ And Moses spake so unto the children of Israel: but they hearkened not unto Moses, for languish of spirit, and for cruel bondage.

10 And the Lord spake unto Moses, saying,

11 Goe in, speake unto Pharaoh King of Egypt, that he let the children of Israel goe out of his land.

12 And Moses spake before the Lord, saying, Behold, the children of Israel have not hearkened unto me: how then shal Pharaoh heare me, who am of vncircumcised lips?

13 And the Lord spake unto Moses and vnto Aaron, & gave them a charge vnto the children of Israel, and vnto Pharaoh King of Egypt, to bring the children of Israel out of the land of Egypt.

14 ¶ These be the heads of their fathers houses: \*The sonnes of Reuben the first borne of Israel, Hanoch, and Pallu, Hezron, and Carmi: these be the families of Reuben.

15 \*And the sonnes of Simeon: Iemuel, and Iamin, and Ohad and Iachin, and Zohar, and Shaul the sonne of a Canaanitish woman: these are the families of Simeon.

16 ¶ And these are the names of the sonnes of Levi, according to their generations: Gershon and Kohath and Merari: and the yeeres of the life of Levi, were an hundred, thirtie and seuen yeeres.

17 The sonnes of Gershon: Libni and Shimi, according to their families.

18 And \*the sonnes of Kohath: Amram, and Izhar, and Hebron, and Uzziel. And the yeeres of the life of Kohath, were an hundred thirtie and three yeeres.

19 And the sonnes of Merari: Mahali and Mushi: these are the families of Levi, according to their generations.

20 And \*Amram tooke him Iochbed his fathers sister to wife, and shee bare him Aaron and Moses: and the yeeres of the life of Amram were an hundred, and thirtie and seuen yeeres.

21 ¶ And the sonnes of Izhar: Kohrah and Nepheg, and Zichri.

22 And the sonnes of Uzziel: Michael, and Elzaphan, and Zithri.

23 And Aaron tooke him Elisheba

daughter of Amminadab sister of Nahash to wife, and she bare him Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

24 And the sonnes of Korah, Asir, and Elkanah, and Abiassaph: these are the families of the Korhites.

25 And Eleazar Aarons sonne tooke him one of the daughters of Putiel to wife, and \*she bare him Phinehas.  
<sup>\* Num. 25.  
11.</sup>

26 These are that Aaron and Moses, to whom the Lord said, Bring out the children of Israel from the land of Egypt, according to their armes.

27 These are they which speake to Pharaoh king of Egypt, to bring out the children of Israel from Egypt: These are that Moses and Aaron.

28 ¶ And it came to passe on the day when the Lord spake vnto Moses in the land of Egypt,

29 That the Lord spake vnto Moses, saying, I am the Lord: speake thou vnto Pharaoh king of Egypt, all that I say unto thee.

30 And Moses said before the Lord, Behold, I am of vncircumcised lips, and how shall Pharaoh hearken vnto mee?

## C H A P. VII.

1 Moses is encouraged to go to Pharaoh. 7 His age. 8 His rod is turned into a Serpent. 11 The sorcerers do the like. 13 Pharaohs heart is hardened. 14 Gods message to Pharaoh. 19 The riuver is turned into blood.

**A** Nd the Lord said vnto Moses, See, I haue made thee a god to Pharaoh, and Aaron thy brother shalbe thy prophet.

2 Thou shalt speake all that I command thee, and Aaron thy brother shall speake vnto Pharaoh, that he send the children of Israel out of his land.

3 And I will harden Pharaohs heart, and multiplie my signes and my wonders in the land of Egypt.

4 But Pharaoh shall not hearken vnto you, that I may lay my hand vpon Egypt, and bring forth mine armies, and my people the children of Israel, out of the land of Egypt, by great iudgments.

5 And the Egyptians shall knowe that I am the Lord, when I stretch forth mine hand vpon Egypt, and bring out

## The rod a serpent.

## Chap.viiij.

## Bloody waters.

out the children of Israel from among them.

6 And Moses and Aaron did as the Lord commanded them, so did they.

7 And Moses was fowrescore yeres olde, and Aaron fourescore and three yees old, when they spake vnto Pharaoh.

8 ¶ And the Lord spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying:

9 When Pharaoh shall speake vnto you, saying, Shew a miracle for you: then thou shalt say vnto Aaron, Take thy rod and cast it before Pharaoh, and it shall become a serpent.

10 ¶ And Moses and Aaron went in unto Pharaoh, and they did so as the Lord had commanded: and Aaron cast downe his rod before Pharaoh, and before his seruants, and it became a serpent.

11 Then Pharaoh also called the wise men and the sorcerers; now the Magicians of Egypt, they also did in like maner with their enchantments.

12 For they cast downe every man his rod, and they became serpents: but Aaron's rod swallowed vp their rods.

13 And hee hardened Pharaohs heart, that hee hearkened not vnto them, as the Lord had said.

14 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Pharaohs heart is hardened: he refuseth to let the people goe.

15 Get thee vnto Pharaoh in the morning, loe, he goeth out vnto the water, and thou shalt stand by the riuers brinke, against hee come: and the rod which was turned to a serpent, shalt thou take in thine hand.

16 And thou shalt say vnto him, The Lord God of the Hebrewes hath sent me vnto thee, saying; Let my people goe, that they may serue mee in the wildernes: and beholde, hitherto thou wouldest not heare.

17 Thus saith the Lord, In this thou shalt know that I am the Lord: behold, I will smite with the rod that is in my hand, vpon the waters which are in the riuver, and they shalbe turned to blood.

18 And the fish that is in the riuver shall die, and the riuver shall stincke, and the Egyptians shall loathe to drinke of the water of the riuver.

19 ¶ And the Lord spake vnto Moses, Say vnto Aaron, Take thy rod, & stretch out thine hand vpon the

waters of Egypt, vpon their streames, vpon their riuers, and vpon their ponds, and vpon all their t pooles of water, that they may become blood, and that there may be blood throughout all the land of Egypt, both in vessels of wood, and in vessels of stone.

20 And Moses and Aaron did so, as the Lord commanded: and he \*lift<sup>Chap. 17.</sup> vp the rod and smote the waters that were in the riuver, in the sight of Pharaoh, and in the sight of his seruants: and all the \*waters that were in the riuver, were turned to blood.

21 And the fish that was in the riuver died: and the riuver stunk, and the Egyptians could not drinke of the water of the riuver: and there was blood throughout all the land of Egypt.

22 \* And the Magicians of Egypt did so, with their enchantments: and Pharaohs heart was hardened, neither did hee hearken vnto them, as the Lord had said.

23 And Pharaoh turned and went into his house, neither did hee set his heart to this also.

24 And all the Egyptians digged round about the riuver for water to drinke: for they could not drinke of the water of the riuver.

25 And seuen dayes were fulfilled after that the Lord had smitten the riuver.

## C H A P. VIII.

1 Froges are sent. 8 Pharaoh smeth to Moses, 12 and Moses by prayer remoueth them away. 16 The dust is turned into lice, which the Magicians could not doe. 20 The swarmes of flies. 25 Pharaoh inclineth to let the people goe, 32 but yet is hardened.

**A** Nd the Lord spake vnto Moses, Goe vnto Pharaoh, and say vnto him; Thus sayeth the Lord, Let my people goe, that they may serue me.

2 And if thou refuse to let them goe, beholde, I will smite all thy borders with frogges.

3 And the riuver shall bring foorth frogges abundantly, which shall goe vp and come into thine house, and into thy bed-chamber, and vpon thy bed, and into the house of thy seruants, and vpon thy people, and into thine ouens, and into thy kneading troughe.

4 And

## Plagues of frogges,

## Exodus.

## of lyce, of flies,

4 And the frogges shall come vp both on thee, and vpon thy people, and vpon all thy seruants.

5 ¶ And the Lord spake vnto Moses: Say vnto Aaron, Stretch foorth thine hand with thy rodde ouer the stremes, ouer the riuers, and ouer the ponds, and cause frogges to come vp vpon the land of Egypt.

6 And Aaron stretched out his hand ouer the waters of Egypt, and the frogges came vp, and couered the land of Egypt.

7 \* And the Magicians did so with their enchantments, and brought vp frogges vpon the land of Egypt.

8 ¶ Then Pharaoh called for Moses, and Aaron, and said, Intreat the Lord, that hee may take away the frogges from me, and from my people: and I will let the people goe, that they may doe sacrifice vnto the Lord.

9 And Moses saide vnto Pharaoh, Glory ouer mee: ||when shall I entreat for thee, and for thy seruants, and for thy people, to t destroy the frogges from thee, and thy houses, that they may remaine in the riuers only?

10 And he said, ||To morrow. And hee said, Bee it according to thy word: That thou mayest know that there is none like vnto the Lord our God.

11 And the frogs shall depart from thee, and from thy houses, and from thy seruants, and from thy people; they shall remaine in the riuers only.

12 And Moses and Aaron went out from Pharaoh, and Moses cried vnto the Lord because of the frogges which he had brought against Pharaoh.

13 And the Lord did according to the word of Moses: and the frogges died out of the houses, out of the vilages, and out of the fields.

14 And they gathered them together vpon heapes, and the land stanke.

15 But when Pharaoh saw that there was respit, he hardened his heart, and hearkened not vnto them, as the Lord had said.

16 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Say vnto Aaron, Stretch out thy rod, and smite the dust of the land, that it may become lice, thorowout all the land of Egypt.

17 And they did so: for Aaron stretched out his hand with his rod, and smote the dust of the earth, and it became lice, in man and in beast: all the

dust of the land became lice throughout all the land of Egypt.

18 And the Magicians did so with their enchantments to bring foorth lice, but they could not: so there were lice vpon man and vpon beast.

19 Then the Magicians said vnto Pharaoh: This is the finger of God. And Pharaohs heart was hardened, and he hearkened not vnto them, as the Lord had said.

20 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Rise vp early in the morning, and stand before Pharaoh: loe, he cometh foorth to the water, and say vnto him: Thus saith the Lord, Let my people goe, that they may serue me.

21 Els, if thou wilt not let my people goe, beholde, I will send ||swarmes of flies vpon thee, and vpon thy seruants, and vpon thy people, and into thy houses: and the houses of the Egyptians shall bee full of swarmes of flies, and also the ground whereon they are.

22 And I will seuer in that day the lande of Goshen in which my people dwell, that no swarmes of flies shall be there, to the end thou maiest know that I am the Lord in the midst of the earth.

23 And I will put t a diuision betwene my people and thy people: ||to morrow shall this signe be.

24 And the Lord did so: and there came a grieuous swarne of flies into the house of Pharaoh, and into his seruants houses, and into all the lande of Egypt: the land was ||corrupted by reason of the swarne of flies.

25 ¶ And Pharaoh called for Moses and for Aaron, and said, Goe yee, sacrifice to your God in the land.

26 And Moses said, It is not meete so to doe; for we shal sacrifice the abomination of the Egyptians, to the Lord our God: Loe, shall we sacrifice the abomination of the Egyptians before their eyes, and will they not stone vs?

27 We will goe three dayes journey into the wildernes, and sacrifice to the Lord our God, as \* he shall command vs.

28 And Pharaoh said, I wil let you goe that ye may sacrifice to the Lord your God, in the wildernes: onely you shall not goe very farre away: intreate for me.

29 And Moses said, Behold, I goe outt

\* Wind. 17.  
7.

<sup>1</sup> Or hanes  
this however  
over me, &c.

<sup>2</sup> Or, against

<sup>3</sup> Heb. to

end of.

<sup>4</sup> Or, against

to morrow.

<sup>5</sup> Wind. 16.

6.

<sup>7</sup> Or, de-

stroyed.

<sup>8</sup> Chap. 3.

19.

<sup>1</sup> Heb. set

not his heart

onto.

22 ¶ And

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

61.

62.

63.

64.

65.

66.

67.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

81.

82.

83.

84.

85.

86.

87.

88.

89.

90.

91.

92.

93.

94.

95.

96.

97.

98.

99.

100.

101.

102.

103.

104.

105.

106.

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

124.

125.

126.

127.

128.

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

136.

137.

138.

139.

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

149.

150.

151.

152.

153.

154.

155.

156.

157.

158.

159.

160.

161.

162.

163.

164.

165.

166.

167.

168.

169.

170.

171.

172.

173.

174.

175.

176.

177.

178.

179.

180.

181.

182.

183.

184.

185.

186.

187.

188.

189.

190.

191.

192.

193.

194.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

209.

210.

211.

212.

213.

214.

215.

216.

217.

218.

219.

220.

221.

222.

223.

224.

225.

226.

227.

228.

229.

230.

231.

232.

233.

234.

235.

236.

237.

238.

239.

240.

241.

242.

243.

244.

245.

246.

247.

248.

249.

250.

251.

252.

253.

254.

255.

256.

257.

258.

259.

260.

261.

262.</p

The plague of haile.	Exodus.	Locusts threatned,	couer Egypt.	Chap.xj.	Thicke darkenes.
23 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Stretch forth thine hand toward heauen, that there may be haile in all the land of Eggyt, vpon man and vpon beast, and vpon every herbe of the field, thorowout the land of Egypt.	35 And the heart of Pharaoh was hardened, neither would he let the children of Israel goe, as the Lord had spoken + by Moses.	+ Heb. by the hand of Moses.	your God: but + who are they that shall goe?	raothes heart, so that hee would not let the children of Israel goe.	
23 And Moses stretched foorth his rod toward heauen, and the Lord sent thunder and haile, and the fire ranne along vpon the ground, and the Lord rained haile vpon the land of Egypt.	God threatned to send locusts. 7 Pharaoh, moued by his seruants, inclineth to let the Israelites goe. 12 The plague of the locusts. 16 Pharaoh saith to Moses. 21 The plague of darkenesse. 24 Pharaoh saith vnto Moses, 27 but yet is hardened.	C H A P. X.	9 And Moses said, We wil goe with our yong, and with our old, with our sonnes and with our daughters, with our flockes and with our heards will we goe: for we must hold a feast vnto the Lord.	21 ¶ And the Lord said vnto Moses, Stretch out thine hand toward heauen, that there may be darkenesse ouer the land of Egypt, + euen darkenesse which may be felt.	
24 So there was haile, and fire mingled with the haile, very grieuous, such as there was none like it in all the land of Egypt, since it became a nation.			10 And he said vnto them; Let the Lord bee so with you, as I will let you goe, and your little ones. Looke to it, for euill is before you.	22 And Moses stretched foorth his hand toward heauen: and there was a thicke darkenesse in all the land of Egypt three dayes.	
25 And the haile smote throughout all the land of Egypt, all that was in the field, both man and beast: and the haile smote evry herbe of the field, and brake evry tree of the field.			11 Not so: goe now yee that are men, and serue the Lord: for that you did desire: and they were driven out from Pharaohs presence.	23 They saw not one another, neither rose any from his place for three dayes: * but all the children of Israel had light in their dwellings.	
26 Onely in the land of Goshen where the children of Israel were, was there no haile.			12 ¶ And the Lord said vnto Moses, Stretch out thine hand ouer the land of Egypt for the locusts, that they may come vp vpon the land of Egypt, and eat evry herbe of the land, euen all that the haile hath left.	24 ¶ And Pharaoh called vnto Moses, and said, Goe ye, serue the Lord: onely let your flockes and your herds be stayed: let your little ones also goe with you.	
27 ¶ And Pharaoh sent, and called for Moses and Aaron, and said vnto them, I haue sinned this time: the Lord is righteous, and I and my people are wicked.	And the Lord said vnto Moses, Goe in vnto Pharaoh: for *I haue hardened his heart, and the heart of his seruants, that I might shew these my signes before him:	* Chap. 4.	13 And Moses stretched forth his rod ouer the land of Egypt, and the Lord brought an East wind vpon the land all that day, and all that night: and when it was morning, the East wind brought the locusts.	25 And Moses saide, Thou must give + vs also sacrifices, and burnt offerings, that we may sacrifice vnto the Lord our God.	
28 Entreat the Lord, (for it is enough) that there be no more + mighty thunderings and haile, and I will let you goe, and ye shall stay no longer.	2 And that thou mayest tell in the eares of thy sonne, and of thy sonnes sonne, what things I haue wrought in Egypt, and my signes which I haue done amongst them, that ye may know how that I am the Lord.		14 And the locusts went vp ouer all the land of Egypt, and rested in all the coasts of Egypt: very grieuous were they: before them there were no such locusts as they, neither after them shall be such.	26 Our cattell also shall goe with vs: there shall not an hoofe bee left behinde: for thereof must we take to serue the Lord our God: and we knowe not with what wee must serue the Lord, vntill we come thither.	
29 And Moses saide vnto him, As soone as I am gone out of the citie, I will spread abroad my hands vnto the Lord, and the thunder shall cease, neither shall there be any more haile: that thou mayest know how that the earth is the Lords.	3 And Moses and Aaron came in vnto Pharaoh, and saide vnto him, Thus saith the Lord God of the Hebrewes, How long wilt thou refuse to humble thy selfe before mee? Let my people goe, that they may serue me.		15 For they couered the face of the whole earth, so that the land was darkened, and they did eat evry herbe of the land, and all the fruit of the trees, which the haile had left, and there remained not any greene thing in the trees, or in the herbes of the field, through all the land of Egypt.	27 ¶ But the Lord hardened Pharaohs heart, and he would not let them goe.	
30 But as for thee and thy seruants, I know that ye will not yet feare the Lord God.	4 Els, if thou refuse to let my people goe, behold, to morrow will I bring the locusts into thy coast.	* Wisd. 16.	16 ¶ Then Pharaoh + called for Moses and Aaron in haste: and he said, I haue sinned against the Lord your God, and against you.	28 And Pharaoh said vnto him, Get thee from me, take heed to thy selfe: see my face no more: for in that day thou seest my face, thou shalt die.	
31 And the flaxe, and the barley was smitten: for the barley was in the eare, and the flaxe was boyled:	5 And they shall couer the + face of the earth, that one cannot be able to see the earth, and they shall eat the residue of that which is escaped, which remaineth vnto you from the haile, and shall eat evry tree, which groweth for you out of the field.	* Hebr. eye.	17 Now therefore forgive, I pray thee, my sinne onely this once, and intreat the Lord your God, that hee may take away from mee this death onely.	29 And Moses said, Thou hast spoken well, I will see thy face againe no more.	
32 But the wheat and the rye were not smitten: for they were + not growen vp.	6 And they shall fill thy houses, and the houses of all thy seruants, and the houses of all the Egyptians, which neither thy fathers, nor thy fathers fathers haue seen, since the day that they were vpon the earth, vnto this day. And he turned himselfe, and went out from Pharaoh.		18 And he went out from Pharaoh, and intreated the Lord.	C H A P. XI.	
33 And Moses went out of the city from Pharaoh, and spread abroad his hands vnto the Lord: and the thunders and haile ceased, and the raine was not powred vpon the earth.	7 And Pharaohs seruants said vnto him, How long shall this man be a snare vnto vs? Let the men goe, that they may serue the Lord their God: Knowest thou not yet, that Egypt is destroyed?	+ Heb. hastened to call.	19 And the Lord turned a mighty strong West wind, which tooke away the locusts, and + cast them into the red sea: there remained not one locust in all the coasts of Egypt.	1 Gods message to the Israelites to borrow iewels of their neighbours. 4 Moses threatneth Pharaoh with the death of the first borne.	
34 And when Pharaoh saw that the raine, and the haile and the thunders were ceased, hee sinned yet more, and hardened his heart, he and his seruants.	8 And Moses and Aaron were brought againe vnto Pharaoh: and he said vnto them, Goe, serue the Lord your	+ Heb. fastened.	20 But the Lord hardened Pha-	Nd the Lord said vnto Moses, Yet will I bring one plague more vpon Pharaoh, and vpon Egypt, afterwards hee will let you goe hence: when he shall let you goe, he shall surely thrust you out hence altogether.	
				2 Speake now in the eares of the people, and let every man borowe of his neighbour, and every woman of her neighbour, * iewels of siluer, and iewels of gold.	
				3 And the Lord gave the people fauour	

*Heb. that onemay feele darkenesse.*

*\*Wisd. 18.1*

*+ Heb. into our hands.*

*\* Chap. 3. 22 & 12.*

## Moses is angry.

## Exodus.

## The Passeouer

<sup>\* Eccles. 46. 1.</sup> fauour in the sight of the Egyptians. Moreouer the man <sup>\*</sup>Moses was very great in the land of Egypt, in the sight of Pharaohs seruants, and in the sight of the people.

<sup>4</sup> And Moses said, Thus saith the Lord, <sup>\*</sup>about midnight will I goe out into the midst of Egypt.

<sup>5</sup> And all the first borne in the lande of Egypt shall die, from the first borne of Pharaoh, that sitteth vpon his throne, euen vnto the first borne of the maid servant that is behind the mill, and all the first borne of beasts.

<sup>6</sup> And there shall bee a great crie throughout all the land of Egypt, such as there was none like it, nor shall bee like it any more.

<sup>7</sup> But against any of the children of Israel, shal not a dog moue his tongue, against man or beast: that ye may know how that the Lord doth put a difference betwenee the Egyptians and Israel.

<sup>8</sup> And all these thy seruants shall come downe vnto me, and bow downe themselves vnto me, saying, Get thee out, and all the people that <sup>t</sup>follow thee; and after that I wil goe out: and he went out from Pharaoh in <sup>t</sup>a great anger.

<sup>9</sup> And the Lord said vnto Moses, Pharaoh shall not hearken vnto you, that my wonders may be multiplied in the land of Egypt.

<sup>10</sup> And Moses and Aaron did all these wonders before Pharaoh: and the Lord hardened Pharaohs heart, so that he would not let the children of Israel goe out of his land.

## CHAP. XII.

<sup>1</sup> The beginning of the yeere is changed. <sup>3</sup> The Passeouer is instituted. <sup>11</sup> The Rite of the Passeouer. <sup>15</sup>Vnleauened bread. <sup>29</sup> The first borne are slaine. <sup>31</sup> The Israelites are driven out of the lande. <sup>37</sup> They come to Succoth. <sup>43</sup> The ordinance of the Passeouer.

<sup>1</sup> And the Lord spake vnto Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, <sup>2</sup> This moneth <sup>shalbe</sup> vnto you the beginning of moneths: it shall be the first moneth of the yeere to you.

<sup>3</sup> <sup>4</sup> Speake ye vnto all the Congregation of Israel, saying, In the tenth day of this moneth they shall take to

them evry man a lambe, according to the house of <sup>their</sup> fathers, a ||lambe for an house.

<sup>4</sup> And if the houshold be too little for the lambe, let him and his neighbour next vnto his house, take it according to the number of the soules: every man according to his eating shall make your count for the lambe.

<sup>5</sup> Your lambe shall be without blemish, a male <sup>t</sup>of the first yeere: yee shall take it out from the sheepe or from the goats.

<sup>6</sup> And ye shall keepe it vp vntill the fourteenth day of the same moneth: and the whole assembly of the congregation of Israel shall kill it <sup>t</sup>in the euening.

<sup>7</sup> And they shall take of the blood and strike it on the two side postes, and on the vpper doore poste, of the houses wherin they shall eatte it.

<sup>8</sup> And they shall eat the flesh in that night roste with fire, and vnleauened bread, <sup>t</sup>and with bitter <sup>herbes</sup> they shall eatte it.

<sup>9</sup> Eat not of it raw, nor sodden at all with water, but roste <sup>t</sup>with fire: his head, with his legs, and with the purtance thereof.

<sup>10</sup> And ye shall let nothing of it remaine vntill the morning: and that which remaineth of it vntill the morning, ye shall burne with fire.

<sup>11</sup> <sup>4</sup> And thus shall ye eatte it: with your loynes girded, your shoes on your feet, and your staffe in your hand: and ye shall eatte it in haste: it is the Lords Passeouer.

<sup>12</sup> For I will passe through the land of Egypt this night, and will smite all the first borne in the land of Egypt, both man & beast, and against all the ||gods of Egypt I will execute iudgement: I am the Lord.

<sup>13</sup> And the blood shall be to you for a token vpon the houses where you are: and when I see the blood, I will passe ouer you, and the plague shall not bee vpon you <sup>t</sup>to destroy you, when I smite the land of Egypt.

<sup>14</sup> And this day shall be vnto you for a memoriall: and you shall keepe it a feast to the Lord, throughout your generations: you shall keepe it a feast by an ordinance for ever.

<sup>15</sup> Seuen dayes shall ye eat vnleauened bread, euen the first day yee shall put away leauen out of your houses:

<sup>t</sup> Or, hide.

<sup>t</sup> Heb. sonne of a yeere.

<sup>t</sup> Hebr. betwene the two eschewings.

<sup>t</sup> Or, hidde.

<sup>t</sup> Heb. 11. n.

<sup>t</sup> Heb. for a destruction.

<sup>t</sup> Israh. 4. 6.

## is instituted.

## Chap.xij.

## First-borne slaine.

For whosoeuer eateth leauened bread, from the first day vntill the seventh day, that soule shall be cut off from Israel.

<sup>16</sup> And in the first day there <sup>shalbe</sup> an holy conuocation, and in the seventh day there shall be an holy conuocation to you: no maner of worke shalbe done in them, save that which every <sup>t</sup>man must eate, that onely may bee done of you.

<sup>17</sup> And yee shall obserue the *feast* of vnleauened bread: for in this selfe same day haue I brought your armes out of the land of Egypt: therefore shall ye obserue this day in your generations, by an ordinance for ever.

<sup>18</sup> <sup>4</sup> \* In the first *moneth*, on the fourteenth day of the moneth at even, ye shall eate vnleauened bread vntill the one and twentieth day of the moneth at even.

<sup>19</sup> Seuen dayes shall there bee no leauen found in your houses: for whosoeuer eateth that which is leauened, euen that soule shall be cut off from the congregation of Israel, whether he be a stranger, or borne in the land.

<sup>20</sup> Yee shall eate nothing leauened: in all your habitations shall ye eate vnleauened bread.

<sup>21</sup> <sup>4</sup> Then Moses called for all the Elders of Israel, and said vnto them:

Draw out and take you a ||lambe, according to your families, and kill the Passeouer.

<sup>22</sup> <sup>4</sup> And ye shall take a bunch of hysope, and dip it in the blood that <sup>t</sup>is in the bason, and strike the lintel and the two side postes with the blood that <sup>t</sup>is in the bason: and none of you shall goe out at the doore of his house, vntill the morning.

<sup>23</sup> For the Lord wil passe through to smite the Egyptians: and when hee seeth the blood vpon the lintel, and on the two side-postes, the Lord will passe ouer the doore, and will not suffer the destroyer to come in vnto your houses to smite you.

<sup>24</sup> And ye shall obserue this thing for an ordinance to thee, and to thy sonnes for ever.

<sup>25</sup> And it shall come to passe when yee bee come to the land, which the Lord will give you, according as he hath promised, that ye shall keepe this seruice.

<sup>26</sup> <sup>4</sup> And it shall come to passe, when your children shall say vnto you, What

meane you by this seruice?

<sup>27</sup> That ye shall say, It is the sacrifice of the Lords Passeouer, who passed ouer the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, and delivered our houses. And the people bowed the head, and worshipped.

<sup>28</sup> And the children of Israel went away, and did as the Lord had commanded Moses and Aaron, so did they.

<sup>29</sup> <sup>4</sup> And it came to passe that at midnight the Lord smote all the first borne in the land of Egypt, <sup>\*</sup>from the first borne of Pharaoh that sat on his throne, vnto the first borne of the captiuie that was in the <sup>t</sup>dungeon, and all the first borne of cattell.

<sup>30</sup> And Pharaoh rose vp in the night, hee and all his seruants, and all the Egyptians; and there was a great cry in Egypt: for there was not a house, where there was not one dead.

<sup>31</sup> <sup>4</sup> And hee called for Moses and Aaron by night, and said, Rise vp, and get you forth from amongst my people, both you and the children of Israel: and goe, serue the Lord, as ye haue said.

<sup>32</sup> Also take your flockes and your heards, as ye haue said: and bee gone, and blesse me also.

<sup>33</sup> And the Egyptians were urgent vpon the people that they might send them out of the land in haste: for they said, We be all dead men.

<sup>34</sup> And the people tooke their dough before it was leauened, their ||kneading troughes beeinge bound vp in their clothes vpon their shoulders.

<sup>35</sup> And the children of Israel did according to the word of Moses: and they borrowed of the Egyptians <sup>\*</sup>jewels of siluer, and iewels of gold, and raiment.

<sup>36</sup> And the Lord gave the people fauour in the sight of the Egyptians, so that they lent vnto them such things as they required: and they spoiled the Egyptians.

<sup>37</sup> <sup>4</sup> And <sup>\*</sup>the children of Israel journeyed from Rameses to Succoth, about sixe hundred thousand on foote <sup>t</sup>that were men, beside children.

<sup>38</sup> And a <sup>t</sup>mixed multitude went vp also with them, and flockes and heards, euen very much cattell.

<sup>39</sup> And they baked vnleauened cakes of the dough, which they brought forth out of Egypt; for it was not leauened: because

<sup>\* Chap. 11. 4.</sup>

<sup>\* Chap. 11. 4.</sup>

<sup>\* Wisd. 18. 11.</sup>

<sup>t</sup> Hebr. house of the pit.

<sup>\* Chap. 3. 11. and 11. 2.</sup>

<sup>\* Num. 33. 1.</sup>

<sup>t</sup> Hebr. a great mire.

# The Passeouer must

# Exodus.

because they were thrust out of Egypt, and could not tarry, neither had they prepared for themselves any victuall.

40 ¶ Now the sojourning of the children of Israel, who dwelt in Egypt, was \* four hundred and thirtie yeeres.

41 And it came to passe at the end of the four hundred and thirtie yeeres, even the selfe same day it came to passe, that all the hosts of the LORD went out from the land of Egypt.

42 It is a night to be much observed vnto the Loar, for bringing them out from the land of Egypt: This is that night of the Loar to be observed of all the children of Israel, in their generations.

43 ¶ And the Loar saide vnto Moses and Aaron, This is the ordinance of the Passeouer: there shall no stranger eat thereof.

44 But every mans servant that is bought for money, when thou hast circumcised him, then shall he eat thereof.

45 A forreiner, and an hired servant shall not eat thereof.

46 \* In one house shall it be eaten, thou shalt not carie forth ought of the flesh abroad out of the house, \* neither shall ye breake a bone thereof.

47 All the Congregation of Israel shall keepe it.

48 And when a stranger shall sojourn with thee, and will keepe the Passeouer to the Loar, let all his males be circumcised, and then let him come neare, and keepe it: and he shall be as one that is borne in the land: for no uncircumcised person shall eat thereof.

49 One law shall be to him that is home-borne, and vnto the stranger that sojourneth among you.

50 Thus did all the children of Israel: as the Loar commanded Moses and Aaron, so did they.

51 And it came to passe the selfe same day, that the Loar did bring the children of Israel out of the land of Egypt, by their armies.

## C H A P. XIII.

t The first borne are sanctified to God. 3 The memoriall of the Passeouer is commanded. ii The firstlings of beasts are set apart. 17 The Israelites goe out of Egypt, and carri lo-sophs bones with them. 20 They come to Etham. 21 God guideth them by a pillar of a cloud, and a pillar of fire.

# be remembred.

**A** Nd the Loar spake vnto Mosee, saying,

2 \* Sanctifie vnto me all the first borne, whatsoeuer openeth the wombe, among the children of Israel, both of man and of beast: it is mine.

3 ¶ And Mosee said vnto the people, Remember this day, in which yee came out from Egypt, out of the house of bondage: for by strength of hand the Loar brought you out from this place: there shall no leauened bread be eaten.

4 This day came yee out, in the moneth Abib.

5 ¶ And it shalbe when the Loar shall bring thee into the land of the Canaanites, and the Hittites, and the Amorites, and the Hiuutes, and the Lebusites, which he sware vnto thy fathers to give thee, a land flowing with milke and honny, that thou shalt keepe this seruice in this moneth.

6 Seuen dayes thou shalt eat unleauened bread, and in the seventh day shall be a feast to the Loar.

7 Unleauened bread shall be eaten seuen dayes: and there shall no leauened bread bee seene with thee: neither shall there be leauen seene with thee in all thy quarters.

8 ¶ And thou shalt shew thy sonne in that day, saying, This is done because of that which the Loar did vnto mee, when I came forth out of Egypt.

9 And it shall bee for a signe vnto thee, vpon thine hand, and for a memoriall betwene thine eyes, that the Loars law may be in thy mouth: for with a strong hande hath the Loar brought thee out of Egypt.

10 Thou shalt therfore keepe this ordinance in his season from yeere to yere.

11 ¶ And it shalbe when the Loar shall bring thee into the land of the Canaanites as he sware vnto thee, and to thy fathers, and shall give it thee:

12 \* That thou shalt set apart vnto the Loar all that openeth the matrix, and every firstling that commeth of a beast, which thou hast, the males shall be the Loards.

13 And every firstling of an asse thou shalt redeeme with a lamb: and if thou wil not redeeme it, then thou shalt breake his necke, and all the first borne of man amongst thy children shalt thou redeeme.

14 ¶ And

\* Gen. 13.  
13. acts 7.  
gal. 3. 17.

t Hebr. a  
night of ob-  
seruations.

\* Numb. 9.  
12.

\* Joh. 19.  
36.

t Hebr. doe it.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

61.

62.

63.

64.

65.

66.

67.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

81.

82.

83.

84.

85.

86.

87.

88.

89.

90.

91.

92.

93.

94.

95.

96.

97.

98.

99.

100.

101.

102.

103.

104.

105.

106.

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

124.

125.

126.

127.

128.

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

136.

137.

138.

139.

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

149.

150.

151.

152.

153.

154.

155.

156.

157.

158.

159.

160.

161.

162.

163.

164.

165.

166.

167.

168.

169.

170.

171.

172.

173.

174.

175.

176.

177.

178.

179.

180.

181.

182.

183.

184.

185.

186.

187.

188.

189.

190.

191.

192.

193.

194.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

209.

210.

211.

212.

213.

214.

215.

216.

217.

218.

219.

220.

221.

222.

223.

224.

225.

226.

227.

228.

229.

230.

231.

232.

233.

234.

235.

236.

237.

238.

239.

240.

241.

242.

243.

244.

245.

246.

247.

248.

249.

250.

251.

252.

253.

254.

255.

256.

257.

258.

259.

260.

261.

262.

263.

## The sea diuided.

## Exodus.

## Pharaoh drowned.

<sup>¶</sup> Or. For whereas you have seen the Egyptians to day. &c.

For it had bene better for vs to serue the Egyptians, then that wee should die in the wildernesse.

13 ¶ And Moses saide vnto the people, Feare ye not, stand still, and see the saluation of the Lord, which he will shew to you to day: ||for the Egyptians whom ye haue seene to day, ye shall see them againe no more for euer.

14 The Lord shall fight for you, and ye shall hold your peace.

15 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Wherefore criest thou vnto me? Speake vnto the children of Israel, that they goe forward.

16 But lift thou vp thy rodde, and stretch out thine hand ouer the Sea, and diuide it: and the children of Israel shall goe on dry ground thorow the mids of the Sea.

17 And I, beholde, I will harden the hearts of the Egyptians, and they shall follow them: and I will get mee honour vpon Pharaoh, and vpon all his hoste, vpon his charets, and vpon his horsemen.

18 And the Egyptians shall know that I am the Lord, when I haue gotten me honour vpon Pharaoh, vpon his charets, and vpon his horsemen.

19 ¶ And the Angel of God which went before the campe of Israel, remoued and went behind them, and the pillar of the cloud went from before their face, and stood behinde them.

20 And it came betweene the campe of the Egyptians, and the campe of Israel, and it was a cloud and darkenesse to them, but it gaue light by night to these: so that the one came not neare the other all the night.

21 And Moses stretched out his hand ouer the Sea, and the Lord caused the Sea to goe backe by a strong East winde all that night, and made the Sea dry land, and the waters were diuided.

22 And \* the children of Israel went into the midst of the Sea vpon the dry ground, and the waters were a wall vnto them on their right hand, and on their left.

23 ¶ And the Egyptians pursued, and went in after them, to the midst of the Sea, even all Pharaohs horses, his charets and his horsemen.

24 And it came to passe, that in the morning wach the Lord looked vnto the hoste of the Egyptians, through

the pillar of fire, and of the cloude, and troubled the hoste of the Egyptians,

25 And tooke off their charet wheeles, ||that they draue them heavily: So that the Egyptian said, Let vs flee from the face of Israel: for the Lord fighteth for them, against the Egyptians.

26 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Stretch out thine hand ouer the Sea, that the waters may come againe vpon the Egyptians, vpon their charets, and vpon their horsemen.

27 And Moses stretched foorth his hand ouer the sea, and the sea returned to his strength when the morning apperead: and the Egyptians fled against it: and the Lord tōuerthrew the Egyptians in the midst of the sea.

28 And the waters returned, and couered the charets, and the horsemen, and all the hoste of Pharaoh that came into the sea after them: there remained not so much as \* one of them.

29 But the children of Israel walked vpon dry land, in the midst of the sea, and the waters were a wall vnto them on their right hand, and on their left.

30 Thus the Lord sauad Israel that day out of the hand of the Egyptians: and Israel sawe the Egyptians dead vpon the sea shore.

31 And Israel saw that great +worke which the Lord did vpon the Egyptians: & the people feared the Lord, and beleued the Lord, and his servant Moses.

## CHAP. XV.

1 Moses song. 22 The people want water. 23 The waters at Marah are bitter. 25 A tree sweetmeth them. 27 At Elim are twelve wels, and seuentie palme trees.

 Hen sang \* Moses and the children of Israel this song vnto the Lord, and spake, saying, I will sing vnto the Lord: for he hath triumphed gloriously, the horse and his rider hath he thrown into the Sea.

2 The Lord is my strength and song, and he is become my saluation: he is my God, and I will prepare him an habitation, my fathers God, and I wil exalt him.

3 The Lord is a man of warre: the Lord is his Name.

4 Pha-

## Israels song of

## Chap.xv.xvj.

## thankesgiving.

\* Pharaohs charets and his hoste hath he cast into the sea: his chosen captaines also are drowned in the red Sea.

5 The depths haue couered them: they sanke into the bottome as a stone. 6 Thy right hand, O Lord, is become glorious in power, thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemie.

7 And in the greatnessse of thine excellencie thou hast ouerthrown them, that rose vp against thee: thou sentest forth thy wrath, which consumed them as stubble.

8 And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together: the floods stood vpright as an heape, and the depths were congealed in the heart of the Sea.

9 The enemie said, I will pursue, I wil ouertake, I wil diuide the spoile: my lust shall be satisfied vpon them: I will draw my sword, mine hand shall destroy them.

10 Thou didst blow with thy wind, the sea couered them, they sanke as lead in the mighty waters.

11 Who is like vnto thee, O Lord, amongst the gods? who is like thee, glorious in holinesse, fearefull in praises, doing wonders!

12 Thou stretchedst out thy right hand, the earth swallowed them.

13 Thou in thy mercie hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength vpon thy holy habitation.

14 \* The people shall heare, and be afraid: sorrow shall take hold on the inhabitants of Palestina.

15 Then the dukes of Edom shal be amased: the mighty men of Moab trembling shall take hold vpon them: all the inhabitants of Canaan shal melt away.

16 \* Feare and dread shall fall vpon them, by the greatnessse of thine arme they shall be as still as a stone, till thy people passe ouer, O Lord, till the people passe ouer which thou hast purchased.

17 Thou shalt bring them in, and plant them in the mountaine of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands haue established.

18 The Lord shal reigne for euer and euer.

19 For the horse of Pharaoh went in with his charets and with his horsemen into the sea, and the Lord brought againe the waters of the Sea vpon them: But the children of Israel went on drie land in the mids of the sea.

20 ¶ And Miriam the prophetesse the sister of Aaron, tooke a timbrell in her hand, and all the women went out after her, with timbrels & with dances.

21 And Miriam answered them, Sing ye to the Lord, for he hath triumpfed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

22 So Moses brought Israel from the red sea, and they went out into the wildernesse of Shur: and they went three dayes in the wildernesse, and found no water.

23 ¶ And when they came to Marah, they could not drinke of the waters of Marah, for they were bitter: therefore the name of it was called || Marah.

24 And the people murmured against Moses, saying, What shall wee drinke?

25 And he cried vnto the Lord: and the Lord shewed him a \* tree, which when hee had cast into the waters, the waters were made sweete: there he made a statute & an ordinance, and there he proued them.

26 And said, If thou wilt diligently hearken to the voice of the Lord thy God, and wilt doe that which is right in his sight, and wilt give eare to his Commandements, and keepe all his Statutes, I will put none of these diseases vpon thee, which I haue brought vpon the Egyptians: for I am the Lord that health thee.

27 ¶ \* And they came to Elim: where were twelve wels of water, and threescore and ten palme-trees, and they encamped there by the waters.

<sup>¶</sup> That is, Bitternesse.  
<sup>\*</sup> Eccles. 38. 5.

<sup>\*</sup> Num. 33. 9.

## CHAP. XVI.

1 The Israelites come to Sin. 2 They murme for want of bread. 4 God promiseth them bread from heauen. 11 Quails are sent, 14 and Manna. 16 The ordering of Manna. 25 It was not to bee found on the Sabbath. 32 An Omer of it is prescruted.

 And they tooke their iourney from Elim, and all the Congregation of the children of Israel came vnto the wildernesse of Sin, which

## Murmuring.

## Exodus.

## Quailes. Manna.

which is betwene Elim and Sinaï, on the fifteenth day of the second moneth after their departing out of the land of Egypt.

2 And the whole Congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron in the wilderness.

3 And the children of Israel saide vnto them, Would to God wee had died by the hand of the Lord in the land of Egypt, when wee sate by the flesh pots, *and* when we did eat bread to the full: for ye haue brought vs forth into this wilderness, to kill this whole assembly with hunger.

4 ¶ Then said the Lord vnto Moses, Behold, I will raine bread from heauen for you: and the people shall goe out, and gather *a certayne* rate every day, that I may prove them, whether they will walke in my Law, or no.

5 And it shall come to passe, that on the sixth day, they shall prepare that which they bring in, and it shall be twice as much as they gather dayly.

6 And Moses and Aaron said vnto all the children of Israel, At euen, then ye shall know that the Lord hath brought you out from the land of Egypt.

7 And in the morning, then ye shall see the glory of the Lord, for that he heareth your murmurings against the Lord: And what are wee, that yee murmur against vs?

8 And Moses said, *This shalbe* when the Lord shal give you in the euening flesh to eate, and in the morning bread to the full: for that the Lord heareth your murmurings which ye murmur against him; and what are wee? your murmurings are not against vs, but against the Lord.

9 ¶ And Moses spake vnto Aaron, Say vnto all the Congregation of the children of Israel, Come neere before the Lord: for hee hath heard your murmurings.

10 And it came to passe as Aaron spake vnto the whole Congregation of the children of Israel, that they looked toward the wilderness, and behold, the glory of the Lord *\* appeared* in the clouds.

11 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

12 I haue heard the murmurings

<sup>1</sup> Hebr. the portion of a day in his day.

of the children of Israel: Speake vnto them, saying, At euen ye shall eat flesh, and in the morning ye shalbe filled with bread: and ye shal know that I am the Lord your God.

13 And it came to passe, that at euen • the Quailes came vp, and couered the campe: and in the morning the dew lay round about the hoste.

14 And when <sup>\*</sup>the dewe that lay was gone vp, behold, vpon the face of the wilderness there lay a small round thing, as small as the hoare frost on the ground.

15 And when the children of Israel saw it, they said one to another, *¶ It is Manna: for they wist not what it was.* And Moses said vnto them, *\* This is the bread which the Lord hath giuen you to eate.*

16 ¶ This is the thing which the Lord hath commanded: gather of it every man according to his eating: an Omer <sup>+for</sup> every man, according to the number of your +persons, take yee every man for them which *are* in his tents.

17 And the children of Israel did so, and gathered some more, some lesse.

18 And when they did mete <sup>it</sup> with an Omer, <sup>¶</sup> he that gathered much, had nothing ouer, and he that gathered little, had no lacke: they gathered every man according to his eating.

19 And Moses saide, Let no man leave of it till the morning.

20 Notwithstanding they hearkened not vnto Moses, but some of them left of it vntill the morning, and it bred wormes, and stanke: and Moses was wroth with them.

21 And they gathered it every morning, every man according to his eating: and when the Sunne waxed hot, it melted.

22 ¶ And it came to passe that on the sixth day they gathered twice as much bread, two Omers for one man: and all the rulers of the Congregation came and told Moses.

23 And he said vnto them, This is that which the Lord hath said, To morrow is the rest of the holy Sabbath vnto the Lord: bake that which you will bake, to day, and seethe that ye will seethe, and that which remaineth ouer, lay vp for you to be kept vntill the morning.

24 And they laid it vp till the morning,

<sup>21</sup> Chap. 12.

## Chap. xvij.

## Murmuring.

## Manna referred.

ning, as Moses bade: and it did not stinke, neither was there any worme therein.

25 And Moses saide, Eat that to day, for to day is a Sabbath vnto the Lord: to day yee shall not finde it in the field.

26 Sixe dayes ye shall gather it, but on the seventh day *which is* the Sabbath, in it there shall be none.

27 ¶ And it came to passe, that there went out *some* of the people on the seventh day for to gather, and they found none.

28 And the Lord said vnto Moses, How long refuse yee to keepe my Commandements, and my Lawes?

29 See, for that the Lord hath giuen you the Sabbath, therefore hee giueth you on the sixt day the bread of two dayes: abide yee every man in his place: let no man goe out of his place on the seventh day.

30 So the people rested on the seventh day.

31 And the house of Israel called the name thereof Manna: and it was like Coriander seed, white: and the taste of it was like wafers made with honie.

32 ¶ And Moses said, This is the thing which the Lord commandeth: Fill an Omer of it to bee kept for your generations, that they may see the bread wherewith I haue fed you in the wilderness, when I brought you forth from the land of Egypt.

33 And Moses sayd vnto Aaron, Take a pot, and put an Omer full of Manna therein, and lay it vp before the Lord, to be kept for your generations.

34 As the Lord commauded Moses, so Aaron layd it vp before the Testimonie, to be kept.

35 And the children of Israel did eat Manna fortie yeres, *\*vntill* they came to a land inhabited: they did eate Manna, vntill they came vnto the borders of the land of Canaan.

36 Now an Omer is the tenth part of an Ephah.

## CHAP. XVII.

1 The people murmure for water at Rephidim. <sup>5</sup> God sendeth him for water to the rocke in Horeb. <sup>8</sup> Amalek is overcome by the holding vp of Moses hands. <sup>15</sup> Moses buildeth the Altar IEHOVAH Nissi.



Nd all the Congregation of the children of Israel journeyed from the wilderness of Sin after their journeys, according to the commandement of the Lord, and pitched in Rephidim: and *there was* no water for the people to drinke.

2 Wherefore <sup>\*</sup> the people did chide with Moses and said, Give vs water, <sup>Num. 20.</sup>

that wee may drinke. And Moses said vnto them, Why chide you with mee? Wherefore doe ye tempt the Lord?

3 And the people thirsted there for water, and the people murmured against Moses, and said, Wherefore is this that thou hast brought vs vp out of Egypt, to kill vs and our children, and our cattell with thirst?

4 And Moses cried vnto the Lord, saying, What shall I doe vnto this people? they be almost ready to stone me.

5 And the Lord said vnto Moses, Goe on before the people, and take with thee of the Elders of Israel: and thy rod wherewith <sup>\*thou smotest</sup> the riuere, take in thine hand, and goe.

6 \* Behold, I will stand before thee there, vpon the rocke in Horeb, and thou shalt smite the rocke, and there shall come water out of it, that the people may drinke. And Moses did so, in the sight of the Elders of Israel.

7 And hee called the name of the place *¶ Massah*, and *¶ Meribah*, because of the chiding of the children of Israel, and because they tempted the Lord, saying, Is the Lord amongst vs, or not?

8 ¶ Then came Amalek, & fought with Israel in Rephidim.

9 And Moses said vnto Iosua, Choose vs out men, and goe out, fight with Amalek: to morrow I will stand on the top of the hill, with the rodde of God in mine hand.

10 So Iosua did as Moses had said to him, and fought with Amalek: and Moses, Aaron, and Hur went vp to the top of the hill.

11 And it came to passe when Moses held vp his hand, that Israel preuailed: and when he let downe his hand, Amalek preuailed.

12 But Moses hands were heauie, and they tooke a stone, and put it vnder him, and he eate thereon: and Aaron and Hur stayed vp his hands, the one on the one side, and the other on the other

<sup>1</sup> That is, Tentation.  
<sup>2</sup> That is, Chiding: or, strife.

<sup>3</sup> Deut. 25.  
<sup>17</sup> wis. 11.  
<sup>3</sup>

<sup>4</sup> Called Iesus, Acta. 7.  
<sup>45</sup>

## Moses his sonnes.

## Exodus.

## Iethros counsell to

ther side, and his handes were steady vntill the going downe of the Sunne.

13 And Iosbua discomfited Amalek, and his people, with the edge of the sword.

14 And the Lord said vnto Moses, Write this for a memoriall in a booke, and rehearse it in the eares of Iosbua: for I will vtterly put out the remembrance of Amalek from vnder heauen.

15 And Moses built an Altar, and called the name of it ||IEHOVAH Nissi.

16 For he said, ||Because the Lord hath sworne that the Lord will have warre with Amalek from generation to generation.

## C H A P. XVIII.

I lecture bringeth to Moses his wife and two sonnes. 7 Moses entertaineth him. 13 Iethros counsell is accepted. 27 Iethro departed.

**W**hen Hen Iethro the Priest of Midian, Moses father in law, heard of all that God had done for Moses, and for Israel his people, and that the Lord had brought Israel out of Egypt:

2 Then Iethro Moses father in law tooke Zipporah Moses wife, after he had sent her backe,

3 And her two sonnes, of which the name of the one was ||Gershom: for he said, I haue bene an alien in a strange land.

4 And the name of the other was ||Eliezer: for the God of my father, said he, was mine helpe, and deliuere me from the sword of Pharaoh.

5 And Iethro Moses father in law came with his sonnes and his wife vnto Moses into the wildernes, where he encamped at the mount of God.

6 And he said vnto Moses, I thy father in law Iethro am come vnto thee, and thy wife, and her two sonnes with her.

7 ¶ And Moses went out to mee his father in law, and did obeysance, and kissed him: and they asked each other of their + welfare, and they came into the tent.

8 And Moses told his father in law, all that the Lord had done vnto Pharaoh, and to the Egyptians for Israels sake, and all the trauaile that had

\* Num. 24.  
26. 1. sam.  
14. 3.  
That is,  
The Lord  
my brenner.  
Or, because  
the hand of  
Amalek is  
against the  
brethren of the  
Lord, therefore  
etc.  
Hebr. The  
hand open  
the throne of  
the Lord.

\* Chap. 2.  
16.

\* That is,  
a stranger  
there.  
That is,  
my God is our  
help.

1 Heb. peace.

+ come vpon them by the way, and how the Lord deliuered them.

9 And Iethro rejoiced for all the goodness which the Lord had done to Israel: whom he had deliuered out of the hand of the Egyptians.

10 And Iethro said, Blessed be the Lord, who hath deliuered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of Pharaoh, who hath deliuered the people from vnder the hand of the Egyptians.

11 Now I know that the Lord is greater then all gods: \* for in the thing wherein they dealt proudly, hee was aboue them.

12 And Iethro, Moses father in law, tooke a burnt offering and sacrifices for God: and Aaron came, and all the Elders of Israel, to eat bread with Moses father in law before God.

13 ¶ And it came to passe on the morrow, that Moses sate to iudge the people: and the people stood by Moses, from the morning vnto the euening.

14 And when Moses father in law saw all that he did to the people, he said, What is this thing that thou doest to the people? Whysittest thou thy selfe alone, and all the people stand by thee from morning vnto even?

15 And Moses said vnto his father in law, Because the people come vnto me to enquire of God.

16 When they haue a matter, they come vnto mee, and I judge betweene + one and another, and I doe make them know the statutes of God and his Lawes.

17 And Moses father in law saide vnto him, The thing that thou doest, is not good.

18 + Thou wilt surely weare away, both thou, and this people that is with thee: for this thing is too heauy for thee; \* thou art not able to performe it thy selfe alone.

19 Hearken now vnto my voyce, I will giue thee counsell, and God shall be with thee: Be thou for the people to Godward, that thou mayest bring the causes vnto God:

20 And thou shalt teach them ordinances and lawes, and shalt shew them the way wherein they must walke, and the worke that they must doe.

21 Moreover thou shalt prouide out of all the people able men, such as feare God, men of trueth, hating covetousnesse,

<sup>1 Heb. found  
them.</sup>

\* Chap. 1.  
10. 16. 22.  
and 3. 7.  
and 14. 12.

<sup>1 Heb. a  
man and his  
fellow.</sup>

<sup>1 Heb. Fa-  
ding thou  
will fade.</sup>

\* Deut. 1. 9.

\* Deut. 29.

## Moses, obeyed. The Chap.xix.

## people's promise.

5 Now \* therfore if ye will obey my voice indeed, and keepe my covenant, then ye shall be a peculiar treasure vnto me aboue all people: for \* all the earth is mine.

6 And ye shall be vnto me a kingdome of Priests, and an holy nation. These are the wordes which thou shalt speake vnto the children of Israel.

7 ¶ And Moses came and called for the Elders of the people, and layd before their faces all these wordes which the Lord commanded him.

8 And \* all the people answered together, and said, All that the Lord hath spoken, we will doe. And Moses returned the wordes of the people vnto the Lord.

9 And the Lord said vnto Moses, Lo, I come vnto thee in a thicke cloud, that the people may heare when I speake with thee, and beleue thee for euer: And Moses told the wordes of the people vnto the Lord.

10 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Goe vnto the people, and sanctifie them to day and to morrow, and let them wash their clothes.

11 And be ready against the thirde day: for the third day the Lord will come downe in the sight of all the people, vpon mount Sinai.

12 And thou shalt set bounds vnto the people round about, saying, Take heed to your selues, that ye goe not vp into the mount, or touch the border of it: \* whosoeuer toucheth the mount, shall be surely put to death.

13 There shall not a hand touch it, but he shall surely be stoned or shot thow, whether it be beast, or man, it shall not live: when the trumpet soundeth long, they shall come vp to the mount.

14 ¶ And Moses went downe from the mount vnto the people, and sanctified the people; and they washed their clothes.

15 And hee said vnto the people, Be ready against the third day: come not at your wifes.

16 ¶ And it came to passe on the third day in the morning, that there were thunders and lightnings, and a thicke cloud vpon the mount, and the voyce of the trumpet exceeding lowd, so that all the people that was in the campe, trembled.

17 And Moses brought forth the people out of the campe to mee with God,

\* Deut. 5. 2.

\* Deut. 10.  
14. peal 21.  
1.

\* 1. Pet. 2. 9.  
reuel. 1. 6.

\* Heb. 12.  
20.

Or, Cornel

The tenne

Exodus.

Commandements.

\* Deut. 4.  
11.

God, and they stood at the nether part of the mount.  
18 And mount Sinai was altogether on a smoke, because the Lord descended upon it in fire: and the smoke thereof ascended as the smoke of a furnace, and the whole mount quaked greatly.

19 And when the voyce of the trumpet sounded long, and waxed lower and lower, Moses spake, and God answered him by a voyce.

20 And the Lord came downe vpon mount Sinai, on the top of the mount: and the Lord called Moses up to the top of the mount, and Moses went vp.

21 And the Lord said vnto Moses, Goe downe, + charge the people, lest they breake thorow vnto the Lord to gaze, and many of them perish.

22 And let the Priestes also which come neere to the Lord, sanctifie themselves, lest the Lord breake foorth vpon them.

23 And Moses said vnto the Lord, The people cannot come vp to mount Sinai: for thou chargedst vs, saying, Set bounds about the mount, and sanctifie it.

24 And the Lord said vnto him, Away, get thee downe, and thou shalt come vp, thou, and Aaron with thee: but let not the Priestes and the people breake through, to come vp vnto the Lord, lest hee breake foorth vpon them.

25 So Moses went downe vnto the people, and spake vnto them.

C H A P. XX.

1 The ten Commandements. 18 The people are afraid. 20 Moses comforteth them. 22 Idolatrie is forbidden. 24 Of what sort the Altar should be.

\* Deut. 5. 6.  
10.

<sup>†</sup> Hebr. ser-  
vants.

\* Leuit. 26.  
1. psal. 97.  
7.

¶ And God spake all these words, saying,  
2 \* I am the Lord thy God, which have brought thee out of the land of Egypt, out of the house of bondage:

3 Thou shalt have no other Gods before me.

4 \* Thou shalt not make vnto thee any grauen Image, or any likeneesse of anything that is in heauen aboue, or that is in the earth beneath, or that is in the

water vnder the earth.

5 Thou shalt not bow downe thy selfe to them, nor serue them: For I the Lord thy God am a jealous God, visiting the iniquitie of the fathers vpon the children, vnto the thirde and fourth generation of them that hate me:

6 And shewing mercy vnto thousands of them that loue mee, and keepe my Commandements.

7 \* Thou shalt not take the Name of the Lord thy God in vaine: for the Lord will not holde him guiltlesse, that taketh his Name in vaine.

8 Remember the Sabbath day, to keepe it holy,

9 \* Sixe dayes shalt thou labour, and doe all thy worke:

10 But the seventh day is the Sabbath of the Lord thy God: in it thou shalt not doe any worke, thou, nor thy sonne, nor thy daughter, thy man seruant, nor thy mayd seruant, nor thy cattell, nor thy stranger that is within thy gates:

11 For \* in sixe dayes the Lord made heauen and earth, the sea, and all that in them is, and rested the seventh day: wherefore the Lord blessed the Sabbath day, and halowed it.

12 ¶ \* Honour thy father and thy mother: that thy dayes may bee long vpon the land, which the Lord thy God giueth thee.

13 \* Thou shalt not kill.

14 Thou shalt not commit adultery.

15 Thou shalt not steale.

16 Thou shalt not bear false witness against thy neighbour.

17 \* Thou shalt not couet thy neighbours house, thou shalt not couet thy neighbours wife, nor his man seruant, nor his maid seruant, nor his oxe, nor his asse, nor any thing that is thy neighbours.

18 ¶ And \* all the people saw the thundrings, and the lightnings, and the noise of the trumpet, and the mountaine smoking: and when the people saw it, they remoued, and stood a farre off.

19 And they saide vnto Moses, \* Speake thou with vs, and wee will heare: But let not God speake with vs, lest we die.

20 And Moses said vnto the people, Feare not: for God is come to prooue you, and that his feare may bee before your faces, that ye sinne not.

21 And

Diuers lawes,

Chap.xxj.

and ordinances.

to be a mayd seruant, shee shall not goe out as the men seruants doe.

8 If she + please not her master, who hath betrothed her to himselfe, then shall he let her be redeemed: To sell her vnto a strange nation hee shall haue no power, seeing he hath dealt deceitfully with her.

9 And if he haue betrothed her vnto his sonne, he shall deale with her after the maner of daughters.

10 If he take him another wife, her food, her rayment, and her dutie of mariage shall he not diminish.

11 And if he doe not these three vnto her, then shall she goe out free without money.

12 ¶ \* He that smiteth a man, so that he die, shalbe surely put to death.

13 And if a man lye not in wait, but God deliuere him into his hand, then \* I will appoint thee a place whither hee shall flee:

14 But if a man come presumptuously vpon his neighbour to slay him with guile, thou shalt take him from mine Altar, that he may die.

15 ¶ And he that smiteth his father, or his mother, shall bee surely put to death.

16 ¶ And he that stealeth a man, and selleth him, or if he be found in his hand, he shall surely be put to death.

17 ¶ And \* hee that ||curseth his father or his mother, shall surely bee put to death.

18 ¶ And if men striue together, and one smite ||another with a stone, or with his fist, and he die not, but keepeth his bed:

19 If hee rise againe, and walke abroad vpon his staffe, then shall hee that smote him, be quit: onely hee shall pay for + the losse of his time, and shall cause him to be throughly healed.

20 ¶ And if a man smite his seruant, or his mayd, with a rod, and hee die vnder his hand, hee shall bee surely + punished:

21 Notwithstanding, if he continue a day or two, hee shall not be punished, for he is his money.

22 ¶ If men striue, and hurt a woman with child, so that her fruit depart from her, and yet no mischiefe follow, he shalbe surely punished, according as the womans husband will lay vpon him, and hee shall pay as the Judges determine.

23 And

<sup>+ Note, he</sup>  
<sup>will in the</sup>  
<sup>year of. &c.</sup>

\* Leuit. 24.  
17.

\* Deut. 19.

\* Leuit. 20.  
9. prov. 20.  
20. math.  
15. 4. marke.  
7. 10.

<sup>1 Or, reu-  
lent.</sup>  
<sup>1 Or, his  
neighbour.</sup>

<sup>† Hebr. cea-  
sing.</sup>

<sup>‡ Hebr. a-  
venged.</sup>

\* Levit. 24.  
20. deut. 19.  
21. math.  
5. 38.

23 And if any mischiefe follow, then thou shalt give life for life,  
24 \*Eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foote for foote,  
25 Burning for burning, wound for wound, stripe for stripe.

26 ¶ And if a man smite the eye of his servant, or the eye of his mayd, that it perish, hee shall let him goe free for his eyes sake.

27 And if he smite out his man seruants tooth, or his mayde seruants tooth, hee shal let him goe free for his tooths sake.

28 ¶ If an oxe gore a man, or a woman, that they die, then \*the oxe shal be surely stoned, and his flesh shall not be eaten: but the owner of the oxe shall be quitte.

29 But if the oxe were wont to push with his horne in time past, and it hath bene testified to his owner, and he hath not kept him in, but that he hath killed a man or a woman; the oxe shall be stoned, and his owner also shall bee put to death.

30 If there be layed on him a summe of money, then he shall give for the ransom of his life, whatsoeuer is layd vpon him.

31 Whether hee haue gored a sonne, or haue gored a daughter, according to this iudgement shall it bee done vnto him.

32 If the oxe shall push a man seruant, or a mayd seruant, hee shall give vnto their master thirty shekels, and the oxe shalbe stoned.

33 ¶ And if a man shall open a pit, or if a man shall digge a pit, and not couer it, and an oxe or an asse fall therein:

34 The owner of the pit shall make it good, and give money vnto the owner of them, and the dead beast shalbe his.

35 ¶ And if one mans oxe hurt another, that he die, then they shall sell the live oxe, and diuide the money of it, and the dead oxe also they shall diuide.

36 Or if it bee knownen that the oxe hath vsed to push in time past, and his owner hath not kept him in, hee shall surely pay oxe for oxe, and the dead shall be his owne.

## C H A P. XXII.

1 Of theft. 3 Of dammage. 7 Of trespasses.  
14 Of borrowing. 16 Of fornication. 18  
Of witchcraft. 19 Of bestialtie. 20 Of  
idolatrie. 21 Of strangers, widowes, and

fatherlesse. 25 Of vsurie. 26 Of pledges.  
28 Of reverence to Magistrates. 29 Of  
the first fruits.

 F a man shal steale an oxe, or a ||sheepe, and kill it, or sell it; he shall restore fife oxen for an oxe, and \*four sheep for a sheepe.

2 ¶ If a thiefe bee found breaking vp, and be smitten that he die, there shal no blood be shed for him.

3 If the Sunne be risen vpon him, there shall be blodshed for him: for hee should make full restitution: if he haue nothing, then he shall bee sold for his tooths sake.

4 If the thefth be certainly found in his hand aliue, whether it bee oxe or asse, or sheepe, he shall restore double.

5 ¶ If a man shall cause a field or vineyard to be eaten, and shall put in his beast, and shall feede in another mans field: of the best of his owne field, and of the best of his owne vineyard shall he make restitution.

6 ¶ If fire breake out, and catch in thornes, so that the stackes of corne, or the standing corne, or the field be consumed therewith; hee that kindled the fire, shall surely make restitution.

7 ¶ If a man shal deliver vnto his neighbour money or stiffe to keepe, and it be stollen out of the mans house; if the thiefe be found, let him pay double.

8 If the thiefe be not found, then the master of the house shall be brought vnto the Judges, to see whether he haue put his hande vnto his neighbours goods.

9 For all maner of trespasses, whether it be for oxe, for asse, for sheepe, for raiment, or for any maner of lost thing, which another challengeth to be his: the cause of both parties shall come before the Judges, and whome the Judges shall condemne, he shall pay double vnto his neighbour.

10 If a man deliver vnto his neighbour an asse, or an oxe, or a sheepe, or any beast to keepe, and it die, or be hurt, or driven away, no man seeing it,

11 Then shall an othe of the LOR D be betweene them both, that hee hath not put his hand vnto his neighbours goods: and the owner of it shall accept thereof, and he shall not make it good.

12 And \*if it be stolen from him, he shall make restitution vnto the owner thereof.

13 If

is tornie of beasts in the field: yee shall cast it to the doge.

## C H A P. XXIII.

1 Of slander and false witness. 3.6 Of justice.  
4 Of charitableness. 10 Of the yeare of rest. 12 Of the Sabbath. 13 Of idolatrie.  
14 Of the three feasts. 18 Of the blood and the fat of the sacrifice. 20 An Angel is promised, with a blessing, if they obey him.

 Houshalt not ||raise a false report: put not thine hand with the wicked to bee an unrighteous witness.

2 ¶ Thou shalt not follow a multitude to doe euill: neither shalt thou t speake in a cause, to decline after many, to wrest judgement:

3 ¶ Neither shalt thou countenance a poore man in his cause.

4 ¶ If thou meete thine enemies oxe or his asse going astray, thou shalt surely bring it backe to him againe.

5 \* If thou see the asse of him that hateth thee, lying vnder his burden, ||and wouldest forbeare to helpe him, thou shalt surely helpe with him.

6 Thou shalt not wrest the iudgement of thy poore in his cause.

7 Keape thee farre from a false matter: and the innocent and righteous slay thou not: for I will not iustifie the wicked.

8 ¶ And \*thou shalt take no gift: for the gift blindeth + the wise, and perverteth the words of the righteous.

9 ¶ Also thou shalt not oppresse a stranger: for yee know the + heart of a stranger, seeing yee were strangers in the land of Egypt.

10 And \*sixe yeres thou shalt sow thy land, and shalt gather in the fruities thereof:

11 But the seventh yeere thou shalt let it rest, and lie still, that the poore of thy people may eate, and what they leauie, the beasts of the field shall eate.

12 For that is his couering onely, it is his raiment for his skinne: wherein shal he sleepe? and it shal come to passe, when he crieth vnto mee, that I will heare: for I am gracious.

13 Thou shalt not revile the Gods, nor curse the ruler of thy people.

14 Thou shalt not delay to offer the +first of thy ripe fruits, and of thy liquors: \*the first borne of thy sonnes shalt thou give vnto me.

15 Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheepe: seuen dayes it shall be with his damme, on the eight day thou shalt give it me.

16 And ye shall be holy men vnto me: \*neither shall ye eate any flesh that

14 ¶ \*Three

13 If it be tornie in pieces, then let him bring it for witnesse, and hee shall not make good that which was tornie.

14 ¶ And if a man borrowe ought of his neighbour, and it be hurt, or die, the owner thereof being not with it, he shall surely make it good.

15 But if the owner thereof be with it, he shall not make it good: If it bee an hired thing, it came for his hire.

16 ¶ And \*if a man entice a maide that is not betrothed, and lie with her, he shall surely endow her to be his wife.

17 If her father vtterly refuse to

give her vnto him, he shall + pay money

according to the dowrie of virgins.

18 ¶ Thou shalt not suffer a witch to liue.

19 ¶ Whosoeuer lieth with a beast, shall surely be put to death.

20 ¶ \* Hee that sacrificeth vnto any god save vnto the L O R D onely, hee shall be vtterly destroyed.

21 ¶ \* Thou shalt neither vexe a stranger, nor oppresse him: for ye were strangers in the land of Egypt.

22 ¶ \* Yee shall not afflict any wi-dow, or fatherlesse child.

23 If thou afflict them in any wise, and they crie at all vnto mee, I will surely heare their crie.

24 And my wrath shall waxe hote, and I will kill you with the sword: and your wiues shall be widowes, and your children fatherlesse.

25 ¶ \* If thou lend money to any of my people that is poore by thee, thou shalt not be to him as an usurer, neither shalt thou lay vpon him vsurie.

26 If thou at all take thy neighbors raiment to pledge, thou shalt deliver it vnto him by that the sun goeth downe.

27 For that is his couering onely, it is his raiment for his skinne: wherein shal he sleepe? and it shal come to passe, when he crieth vnto mee, that I will heare: for I am gracious.

28 ¶ Thou shalt not revile the Gods, nor curse the ruler of thy people.

29 ¶ Thou shalt not delay to offer the +first of thy ripe fruits, and of thy liquors: \*the first borne of thy sonnes shalt thou give vnto me.

30 Likewise shalt thou do with thine oxen, and with thy sheepe: seuen dayes it shall be with his damme, on the eighth day thou shalt give it me.

31 ¶ And ye shall be holy men vnto me: \*neither shall ye eate any flesh that

1 Or, receivis

1 Heb. answere.

1 Deut. 22. 4

1 Or, will  
they come to  
help him?  
or, & woul-  
dest come to  
know thy  
burden:  
for he  
shouldest  
merely leane  
with him.

1 Deut. 18.  
19. exodus.  
20. 22.

1 Heb. the  
soing.

1 Levit. 25.  
2.

1 Or, olive  
trees.

\* Chap. 20.  
1. deut. 5.  
13. luke 13.  
14.

## Three solemne feasts.

## Exodus.

## Gods promise.

\* Deut. 16.  
16.  
\* Chap. 13.  
3. & 34. 18.  
  
\* Deut. 16.  
16. ecclesiastical. 4.  
  
\* Or. feast.  
  
\* Chap. 34.  
16. deut. 14.  
xx.  
  
\* Chap. 33.  
2.  
  
\* Or. I will afflict them that afflict thee.  
\* Chap. 33.  
2.  
\* Josh. 24.  
11.  
  
\* Deut. 7.  
25.  
  
\* Deut. 7.  
14.

14 ¶ \* Three times thou shalt keep a feast unto me in the yeere.  
15 \* Thou shalt keepe the feast of unleavened bread: thou shalt eat unleavened bread seuen daies, as I commanded thee in the time appointed of the moneth Abib: for in it thou camest out from Egypt: \* and none shall appear before me empie:  
16 And the feast of haruest, the first fruits of thy labours, which thou hast sown in the field: and the feast of ingathering which is in the end of the yeere, when thou hast gathered in thy labours out of the field.  
17 Three times in the yeere all thy males shall appear before the Lord God.  
18 Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leavened bread, neither shall the fat of my sacrifice remaine vntill the morning.  
19 \* The first of the first fruits of thy land thou shalt bring into the house of the Lord thy God: thou shalt not seethe a kid in his mothers milke.  
20 ¶ \* Behold, I send an Angel before thee to keepe thee in the way, and to bring thee into the place which I haue prepared.  
21 Beware of him, and obey his voice, prouoke him not: for he will not pardon your transgressions: for my name is in him.  
22 But if thou shalt indeed obey his voice, and doe all that I speake, then I will be an enemie vnto thine enemies, and || an aduersarie vnto thine aduersaries.  
23 \* For mine Angel shall goe before thee, and \*bring thee in vnto the Amorites, and the Hittites, and the Perizites, and the Canaanites, the Hiuites, and the Iebusites: and I will cut them off.  
24 Thou shalt not bow downe to their gods, nor serue them, nor doe after their workes: \* but thou shalt vterly ouerthrowe them, and quite breake downe their images.  
25 And yee shall serue the Lord your God, and he shall blesse thy bread, and thy water: and I will take sicknes away from the midst of thee.  
26 ¶ \* There shall nothing cast their yong, nor bee barren in thy land: the number of thy dayes I will fulfill.  
27 I will send my feare before thee, and will destroy all the people to whom

thou shalt come, and I will make all thine enemies turne their backs vnto thee.  
\* Heb. necks.

28 And \* I will send hornets before thee, which shall drive out the Hiuite, the Canaanite, and the Hittite from before thee.  
\* Josh. 24.  
12.

29 I will not drive them out from before thee in one yeere, lest the land become desolate, and the beast of the field multiply against thee.

30 By little and little I will drive them out from before thee, vntill thou be increased and inherit the land.

31 And I will set thy bounds from the Red sea, even vnto the sea of the Philistines, and from the desert vnto the riuier: for I will deliuer the inhabitants of the land into your hand: and thou shalt drive them out before thee.

32 \* Thou shalt make no covenant with them, nor with their gods.  
\* Chap. 34.  
18. deut. 7.  
2.

33 They shall not dwell in thy land, lest they make thee sinne against me: for if thou serue their gods, \* it will surely be a snare vnto thee.  
\* Deut. 7.  
16.Josh. 23.  
13. Iudg. 2.  
3.

## C H A P. XXIIII.

1 Moses is called vp into the Mountaine. 3 The people promise obedience. 4 Moses buildeth an Altar, and twelue pillars. 6 Hee sprinkleth the blood of the Covenant. 9 The glory of God appeareth. 14 Aaron and Hur haue the charge of the people. 15 Moses goeth into the Mountaine, where he continueth 40. dayes, and 40. nightes.

Nd hee said vnto Moses, Come vp vnto <sup>3</sup> Lord, thou, and Aaron, Nadab and Abihu, and seuenten of the Elders of Israel: and worship ye a farre off.  
\* Chap. 33.

2 And Moses alone shall come neere the Lord: but they shall not come nigh, neither shall the people goe vp with him.

3 ¶ And Moses came and told the people all the words of the Lord, and all the iudgements: and all the people answered with one voyce, and said, \* All the words which the Lord hath said, will we doe.  
\* Chap. 19.  
6. and 24.  
3. 7. deut. 5.  
27.

4 And Moses wrote all the words of the Lord, and rose vp early in the morning, and buldeled an Altar vnder the hill, and twelue pillars, according to the twelue tribes of Israel.  
5 And he sent yong men of the chil-

## The people promise.

## Chap.xxv.

## Free offerings.

dren of Israel, which offered burnt offerings, and sacrificed peace offerings of oxen, vnto the Lord.

6 And Moses tooke halfe of the blood, and put it in basona, and halfe of the blood he sprinkled on the Altar.

7 And he tooke the booke of the couenant, and read in the audience of the people: and they saide, \* All that the Lord hath said, will we doe, and be obedient.

8 And Moses tooke the blood and sprinkled it on the people, and said, Behold \* the blood of the Couenant which the Lord hath made with you, concerning all these words.

9 ¶ Then went vp Moses and Aaron, Nadab and Abihu, and seuenty of the Elders of Israel:

10 And they saw the God of Israel: and there was vnder his feet, as it were a paued worke of a Saphire stone, and as it were the body of heauen in his clearenesse.

11 And vpon the Nobles of the children of Israel he layd not his hand: also they saw God, and did eate and drinke.

12 ¶ And the Lord said vnto Moses, Come vp to me into the mount, and be there, and I will give thee Tables of stone, and a Law, and Commandements which I haue written, that thou mayest teach them.

13 And Moses rose vp, and his minister Ioshua: and Moses went vp into the mount of God.

14 And hee saide vnto the Elders, Tary ye here for vs, vntill wee come againe vnto you: and behold, Aaron and Hur are with you. If any man haue any matters to doe, let him come vnto them.

15 And Moses went vp into the Mount, and a cloud couered the Mount.

16 And the glory of the Lord abode vpon mount Sinai, and the cloud couered it sixe dayes: and the seventh day hee called vnto Moses out of the midst of the cloud.

17 And the sight of the glory of the Lord was like devouring fire, on the top of the mount, in the eyes of the children of Israel.

18 And Moses went into the midst of the cloud, and gate him vp into the mount: and \* Moses was in the mount forty dayes, and forty nights.

## C H A P. XXV.

1 What the Israelites must offer for the making of the Tabernacle. 10 The forme of the Arke. 17 The Mercy-seat, with the Cherubims. 23 The table, with the furniture thereof. 31 The candlestick, with the instruments thereof.

Nd the Lord spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, that they bring me an offering: \* of every man that giueth it willingly with his heart, ye shall take my offering.

3 And this is the offering which ye shall take of them; Gold, and siluer, and brasse,

4 And blew, and purple, and scarlet, and fine linnen, and goats haire:

5 And rammes skinnes died red, and badgers skinnes, and Shittim wood:

6 Oile for the light, spices for anointing oile, and for sweet incense:

7 Onix stones, and stones to be set in the Ephod, and in the brest plate.

8 And let them make mee a Sanctuary, that I may dwell amongst them:

9 According to all that I shew thee, after the patterne of the Tabernacle, and the patterne of all the instruments thereof, euен so shall ye make it.

10 ¶ And they shall make an Arke of Shittim wood: two cubites and a halfe shalbe the length thereof, and a cubite and an halfe the breadth thereof, and a cubite & a halfe the height thereof.

11 And thou shalt overlay it with pure gold, within and without shalt thou overlay it: and shalt make vpon it a crowne of gold round about.

12 And thou shalt cast four rings of gold for it, and put them in the four corners thereof, and two rings shal be in the one side of it, and two rings in the other side of it.

13 And thou shalt make staves of Shittim wood, and overlay them with gold.

14 And thou shalt put the staves into the rings, by the sides of the Arke, that the Arke may be borne with them.

15 The staves shall be in the rings of the Arke: they shal not be taken from it.

16 And thou shalt put into the Arke the Testimonie which I shall give thee.

17 And

<sup>1</sup> Hebr. take for me.  
<sup>2</sup> Or, heare offering.  
<sup>3</sup> Chap. 34.

<sup>1</sup> Or, silke.

<sup>1</sup> Chap. 25.  
<sup>2</sup> 4.  
<sup>3</sup> Chap. 25.  
<sup>4</sup> Chap. 25.

<sup>1</sup> Chap. 37.

## The Mercie-seat,

## Exodus.

## and Candlesticke.

17 And thou shalt make a Mercie-seat of pure gold: two cubites and a halfe shalbe the length thereof, and a cubite and a halfe the breadth thereof.

18 And thou shalt make two Cherubims of gold: of beaten worke shalt thou make them, in the two endes of the Mercie-seat.

19 And make one Cherub on the one end, and the other Cherub on the other end: even || of the Mercie-seat shall yee make the Cherubims, on the two ends thereof.

20 And the Cherubims shall stretch forth their wings on high, covering the Mercie-seat with their wings, and their faces shall looke one to another: toward the Mercie-seat shall the faces of the Cherubims be.

21 And thou shalt put the Mercie-seat aboue vpon the Arke, and in the Arke thou shalt put the Testimonic that I shall give thee.

22 And there I wil meet with thee, and I will commune with thee, from aboue the Mercie-seat, from \*betweene the two Cherubims which are vpon the Arke of the Testimonic, of all things which I will give thee in com-maundement vnto the children of Israell.

23 ¶ Thou shalt also make a table of Shittim wood: two cubites shall bee the length thereof, and a cubite the breth thereof, and a cubite and a halfe the height thereof.

24 And thou shalt overlay it with pure gold, and make thereto a crowne of gold round about.

25 And thou shalt make vnto it a border of an hand breth round about, and thou shalt make a golden crowne to the border thereof round about.

26 And thou shalt make for it four rings of gold, and put the rings in the four corners that are on the four feete thereof.

27 Ouer against the border shall the rings be for places of the staves to beare the table.

28 And thou shalt make the staves of Shittim wood, and overlay them with gold, that the table may be borne with them.

29 And thou shalt make the dishes thereof, and spoones therof, and couers thereof, and bowles thereof, || to cover withall: of pure gold shalt thou make them.

<sup>1 Or, of the  
matter of  
the Mercie-  
seat.</sup>

<sup>\* Numb. 7.  
32.</sup>

<sup>Chap. 37.  
10.</sup>

<sup>1 Or, to  
bowre out  
withall.</sup>

30 And thou shalt set vpon the Ta-ble Shew-bread before me alway.

31 ¶ \* And thou shalt make a Can-dlesticke of pure gold: of beaten worke shall the candlesticke bee made; his shaft and his branches, his bowles, his knobs, and his flowers shall be of the same.

32 And sixe branches shall come out of the sides of it: three branches of the candlesticke out of the one side, and three branches of the candlesticke out of the other side:

33 Three bowles made like vnto al-monds, with a knob and a flower in one branch: and three bowles made like almonds in the other branch, with a knob and a flower: so in the sixe bran-ches that come out of the candlesticke.

34 And in the candlesticke shall bee fourie bowles made like vnto almonds, with their knobs and their flowers.

35 And there shal be a knob vnder two branches of the same, and a knob vnder two branches of the same, and a knob vnder two branches of the same, according to the sixe branches that proceede out of the candlesticke.

36 Their knobs and their branches shall be of the same: all it shall bee one beaten worke of pure gold.

37 And thou shalt make the seuen lamps thereof: and they shall || light the lampes thereof, that they may give light ouer against it.

38 And the tongs thereof, and the snuffe dishes therof shalbe of pure gold.

39 Of a talent of pure gold shall hee make it, with all these vessels.

40 And \* looke that thou make them after their patterne, + which was shew-ed thee in the mount.

## C H A P. XXVI.

1 The ten curtaines of the Tabernacle. 2 The eleven curtaines of goats haire. 3 The covering of Rammes skinnes. 4 The boards of the Tabernacle, with their sockets and barres. 5 The Vaille for the Arke. 6 The hanging for the doore.

**M**oreouer thou shalt make the Tabernacle with ten curtaines of fine twined linnen, and blew, and purple, and scarlet: with Cherubins of +cunning worke shalt thou make them.

2 The length of one curtaine shalbe eight

<sup>1 Or, cause  
to ascend.</sup>  
<sup>1 Heb. the  
face of it.</sup>  
<sup>\* Acts 7. 44  
Heb. 8. 5.  
† Heb. which  
thou wast  
caused to  
see.</sup>

<sup>1 Heb. in  
the remainder  
or surplunge.</sup>

## The Tabernacle

## Chap.xxvj.

## and appertinances.

eight and twenty cubits, and the breth of one curtaine, four cubits: and every one of the curtaines shall hane one measure.

3 The ffe curtaines shalbe coupled together one to another: and other ffe curtaines shalbe coupled one to another.

4 And thou shalt make loops of blew vpon the edge of the one curtaine, from the selvedge in the coupling, and likewise shalt thou make in the vttermost edge of another curtaine, in the coupling of the second.

5 Fiftie loops shalt thou make in the one curtaine, and fiftie loops shalt thou make in the edge of the curtaine, that is in the coupling of the second, that the loops may take hold one of another.

6 And thou shalt make fiftie taches of gold, and couple the curtaines together with the taches: and it shall be one tabernacle.

7 ¶ And thou shalt make curtaines of goats haire, to be a covering vpon the tabernacle: eleuen curtaines shalt thou make.

8 The length of one curtaine shalbe thirtie cubites, and the breth of one curtaine four cubites: and the eleuen shalbe all of one measure.

9 And thou shalt couple ffe curtaines by themselves, and sixe curtaines by themselves, and shal double the sixth curtaine in the forefront of the tabernacle.

10 And thou shalt make fiftie loops on the edge of the one curtaine, that is outmost in the coupling, and fiftie loops in the edge of the curtaine which coupleth the second.

11 And thou shalt make fiftie taches of brasse, and put the taches into the loops, and couple the ||tent together, that it may be one.

12 And the remnant that remaineth of the curtaines of the tent, the halfe curtaine that remaineth shall hang ouer the backe side of the tabernacle.

13 And a cubite on the one side, and a cubite on the other side + of that which remaineth in the length of the curtaines of the tent, it shall hang ouer the sides of the tabernacle, on this side, and on that side to couer it.

14 And thou shalt make a covering for the tent of rammes skinnes died red, and a covering aboue of badgers skinnes.

15 ¶ And thou shalt make boards for the Tabernacle of Shittim wood standing vp.

16 Ten cubits shall be the length of a board, and a cubite and an halfe shall be the breadth of one board.

17 Two +tenons shall there be in one board set in order one against another: thus shalt thou make for all the boards of the Tabernacle.

18 And thou shalt make the boards for the Tabernacle, twentie boards on the Southside Southward.

19 And thou shalt make fourtie sockets of siluer, vnder the twenty boards: two sockets vnder one board for his two tenons, and two sockets vnder another board for his two tenons.

20 And for the second side of the Tabernacle on the Northside there shall bee twentie boards,

21 And their fourtie sockets of siluer: two sockets vnder one board, and two sockets vnder another board.

22 And for the sides of the Tabernacle Westward thou shalt make sixe boards.

23 And two boards shalt thou make for the corners of the tabernacle in the two sides.

24 And they shall be +coupled together beneath, and they shall be coupled together aboue the head of it vnto one ring: thus shall it bee for them both: they shall be for the two corners.

25 And they shall be eight boards, and their sockets of siluer sixteene sockets: two sockets vnder one board, and two sockets vnder another board.

26 ¶ And thou shalt make barres of Shittim wood: ffe for the boards of the one side of the Tabernacle,

27 And ffe barres for the boards of the other side of the Tabernacle, and ffe barres for the boards of the side of the Tabernacle for the two sides Westward.

28 And the middle barre in the mids of the boards, shall reach from ende to ende.

29 And thou shalt overlay the boards with gold, and make their rings of gold for places for the barres: and thou shalt overlay the barres with gold.

30 And thou shalt rear vp the Tabernacle \*according to the fashion ther-of, which was shewed thee in the mount.

31 ¶ And thou shalt make a Vaille of blew,

<sup>\* Chap. 25  
9, 40.  
acts 7. 44.  
Heb. 8. 5.</sup>

## The Altar of

## Exodus.

## burnt offering.

blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen of cunning worke: with Cherubims shall it be made.

32 And thou shalt hang it vpon four pillars of Shittim wood, ouerlayd with gold: their hookes shalbe of gold, vpon the four sockets of siluer.

33 ¶ And thou shalt hang vp the Vaile vnder the taches, that thou maist bring in thither within the Vaile, the Ark of the Testimony: and the Vaile shall diuide vnto you, betwene the holy place and the most holy.

34 And thou shalt put the Mercie-seat vpon the Ark of the Testimony, in the most holy place.

35 And thou shalt set the table without the Vaile, and the candlestickie ouer against the table, on the side of the Tabernacle toward the South: and thou shalt put the table on the North side.

36 And thou shalt make an Hanging for the doore of the Tent, of blew, and purple and scarlet, and fine twined linnen, wrought with needle worke.

37 And thou shalt make for the Hanging five pillars of Shittim wood, and ouerlay them with gold, and their hookes shalbe of gold: and thou shalt cast five sockets of brasse for them.

## C H A P. XXVII.

1 The Altar of burnt offering, with the vessels thereof. 9 The Court of the Tabernacle inclosed with hangings and pillars.

18 The measure of the Court. 20 The oil for the lampe.

 And thou shalt make an Altar of Shittim wood, five cubits long, and five cubits broad: the Altar shall be foure square, and the height thereof shalbe three cubits.

2 And thou shalt make the hornes of it vpon the four corners thereof: his hornes shall be of the same: and thou shalt ouerlay it with brasse.

3 And thou shalt make his pannes to receiue his ashes, and his shouels, and his basons, and his fleshhooks, and his firepannes: all the vessels thereof thou shalt make of brasse.

4 And thou shalt make for it a grate of networke of brasse; and vpon the net shalt thou make four brazen rings in the four corners thereof.

5 And thou shalt put it vnder the compasse of the Altar beneath, that the

net may bee euен to the midst of the Altar.

6 And thou shalt make staves for the Altar, staves of Shittim wood, and overlay them with brasse.

7 And the staves shalbe put into the rings, and the staves shall be vpon the two sides of the Altar, to beare it.

8 Hollow with boards shalt thou make it: as it was shewed thee in the mount, so shall they make it.

9 ¶ And thou shalt make the Court of the Tabernacle for the Southside, Southward: there shall be hangings for the Court, of fine twined linnen of an hundred cubits long, for one side.

10 And the twenty pillars thereof, and their twenty sockets, shall be of brasse: the hookes of the pillars, and their fillets shalbe of siluer.

11 And likewise for the Northside in length, there shall be hangings of an hundred cubits long, and his twenty pillars, and their twenty sockets of brasse: the hookes of the pillars, and their fillets of siluer.

12 ¶ And for the breadth of the Court, on the Westside shalbe hangings of fifty cubits: their pillars tenne, and their sockets ten.

13 And the breadth of the Court on the Eastside Eastward, shall bee fiftie cubits.

14 The hangings of one side of the gate shalbe fiftee cubits: their pillars three, and their sockets three.

15 And on the other side shalbe hangings, fiftee cubits: their pillars three, and their sockets three.

16 ¶ And for the gate of the Court shall be an hanging of twenty cubits of blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen, wrought with needle worke: and their pillars shall be foure, and their sockets four.

17 All the pillars round about the Court shalbe filleted with siluer: their hookes shalbe of siluer, and their sockets of brasse.

18 ¶ The length of the Court shalbe an hundred cubits, and the breadth +fifteene every where, and the height five cubits of fine twined linnen, and their sockets of brasse.

19 All the vessels of the Tabernacle in all the seruice thereof, and all the pinnes thereof, and all the pinnes of the Court, shalbe of brasse.

20 ¶ And thou shalt command the children

## Aarons garments,

## Chap.xxvij.

## and his sonnes.

children of Israel, that they bring thee pure oyle Olive beaten, for the light, to cause the lampe +to burne alwayes.

21 In the Tabernacle of the Congregation without the Vaile, which is before the Testimony, Aaron and his sonnes shall order it from euening to morning before the LORd: It shall be a statute for euer, vnto their generations, on the behalfe of the children of Israel.

## C H A P. XXVIII.

1 Aaron and his sonnes are set apart for the Priests office. 2 Holy garments are appointed. 6 The Ephod. 15 The breastplate, with twelve precious stones. 30 The Vrim and Thummim. 31 The robe of the Ephod, with pomegranates and belles. 36 The plate of the Miter. 39 The imbroidered coate. 40 The garments for Aarons sonnes.

 2 And take thou vnto thee Aaron thy brother, and his sonnes with him, from among the children of Israel, that he may minister vnto me in the Priests office, euen Aaron, Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar, Aarons sonnes.

2 And thou shalt make holy garments for Aaron thy brother, for glory and for beauty.

3 And thou shalt speake vnto all that are wise hearted, whom I haue filled with the spirit of wisdom, that they may make Aarons garments to consecrate him, that hec may minister vnto me in the Priests office.

4 And these are the garments which they shall make; a breastplate, and an Ephod, and a robe, and a broidered coate, a Miter, and a girdle: and they shall make holy garments for Aaron thy brother, and his sonnes, that hee may minister vnto mee in the Priesters office.

5 And they shall take gold, and blew, and purple, and scarlet, and fine linnen.

6 ¶ And they shall make the Ephod of gold, of blew and of purple, of scarlet, and fine twined linnen, with cunning worke.

7 It shall haue the two shoulder pieces thereof, ioyned at the two edges thereof; and so it shall bee ioyned together.

8 And the ||curious girdle of the E-

phod which is vpon it, shall bee of the same, according to the worke thereof, euen of gold, of blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen.

9 And thou shalt take two Onix stones, and graue on them the names of the children of Israel:

10 Sixe of their names on one stone, and the other sixe names of the rest on the other stone, according to their birth:

11 \* With the worke of an engrauer in stone; like the engravings of a signet shalst thou engrave the two stones, with the names of the children of Israel; thou shalt make them to be set in ouches of gold.

12 And thou shalt put the two stones vpon the shoulders of the Ephod, for stones of memoriall vnto the children of Israel. And Aaron shall beare their names before the LORd, vpon his two shoulders for a memoriall.

13 ¶ And thou shalt make ouches of gold;

14 And two chaines of pure gold at the ends; of wreathen worke shalt thou make them, and fasten the wreathen chaines to the ouches.

15 ¶ And thou shalt make the brest-plate of Iudgement, with cunning worke, after the worke of the Ephod thou shalt make it: of gold, of blew, and of purple, and of scarlet, and of fine twined linnen shalbe thou make it.

16 Foure square it shall be being double; a spanne shalbe the length thereof, and a span shalbe the breadth thereof.

17 And thou shalt +set in it settings of stones; euen foure rows of stones: the first row shalbe a ||Sardius, a Topaz, and a Carbuncle: this shall be the first row.

18 And the second row shall be an Emeraude, a Saphir, and a Diamond.

19 And the third row a Lygure, an Agate, and an Ametist.

20 And the fourth row, a Berill, and an Onix, and a Jasper: they shalbe set in gold in their +inclosings.

21 And the stones shall bee with the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet: every one with his name shall they bee according to the twelve tribes.

22 ¶ And thou shalt make vpon the brestplate chaines at the ends, of wreathen worke, of pure gold.

23 And thou shalt make vpon the brest-

Wisd. 18.  
24.

Hebr. fill in  
Allings of  
stone.

Or, Ruby.

Hebr. fil-  
lings.

## Aarons garments,

## Exodus.

## and his sonnes.

brestplate two rings of gold, and shalt put the two rings on the two endes of the brestplate.

24 And thou shalt put the two wreathen chaines of gold in the two rings, which are on the ends of the brestplate.

25 And the other two endes of the two wreathen chaines, thou shalt fasten in the two ouches, and put them on the shoulder pieces of the Ephod before it.

26 ¶ And thou shalt make two rings of gold, and thou shalt put them vpon the two ends of the brestplate, in the border thereof, which is in the side of the Ephod inward.

27 And two other rings of gold thou shalt make, and shalt put them on the two sides of the Ephod vnderneath towards the forepart thereof, ouer against the other coupling thereof, aboue the curious girdle of the Ephod.

28 And they shall bind the brestplate by the rings thereof, vnto the rings of the Ephod with a lace of blewe, that it may be aboue the curious girdle of the Ephod, and that the brestplate be not loosed from the Ephod.

29 And Aaron shal beare the names of the children of Israel in the brestplate of judgement, vpon his heart, when hee goeth in vnto the holy place, for a memoriall before the LORd continually.

30 ¶ And thou shalt put in the brestplate of judgement, the Vrim and the Thummim, and they shall bee vpon Aarons heart, when he goeth in before the LORd: and Aaron shall beare the judgement of the children of Israel vpon his heart, before the LORd continually.

31 ¶ And thou shalt make the robe of the Ephod all of blew.

32 And there shall bee an hole in the top of it, in the mids thereof: it shall haue a binding of wouen worke, round about the hole of it, as it were the hole of an habergeon, that it be not rent.

33 ¶ And beneath vpon the hemme of it thou shalt make pomegranates of blew, and of purple, and of scarlet, round about the hemme thereof, and belles of gold betweene them round about.

34 A golden bell and a pomegranate, a golden bell and a pomegranate, vpon the hemme of the robe round about.

35 \* And it shall be vpon Aaron, to

minister: and his sound shall be heard when he goeth in vnto the holy place before the LORd, and when he commeth out, that he die not.

36 ¶ And thou shalt make a plate of pure gold, and graue vpon it, like the engravings of a signet, HOLINES TO THE LORd.

37 And thou shalt put it on a blewe lace, that it may be vpon the miter; vpon the forefront of the miter it shall be.

38 And it shall be vpon Aarons forehead, that Aaron may beare the iniquitie of the holy things, which the children of Israel shall hallow, in all their holy gifts: and it shall be alwayes vpon his forehead, that they may be accepted before the LORd.

39 ¶ And thou shalt embroider the coat of fine linnen, and thou shalt make the miter of fine linnen, and thou shalt make the girdle of needle worke.

40 ¶ And for Aarons sonnes thou shalt make coats, and thou shalt make for them girdles, and bonnets shalt thou make for them, for glory and for beautie.

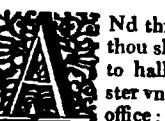
41 And thou shalt put them vpon Aaron thy brother, and his sonnes with him: and shalt annoynce them, and consecrate them, and sanctifie them, that they may minister vnto mee in the Priests office.

42 And thou shalt make them linnen breeches, to couer +their nakednesse, from the loines even vnto the thighes they shall +reach.

43 And they shall be vpon Aaron, & vpon his sonnes, when they come in vnto the Tabernacle of the Congregation, or when they come neere vnto the Altar to minister in the holy place, that they beare not iniquitie, and die. It shall be a statute for euer vnto him and his seede after him.

## C H A P. XXIX.

1 The sacrifice and ceremonies of consecrating the Priests. 38 The continuall burnt offering. 43 Gods promise to dwell among the children of Israel.

 ¶ And this is the thing that thou shalt doe vnto them, to hallow them, to minister vnto me in the Priests office: \* Take one yong bullocke, and two rammes without blemish,

2 And vnleauned bread, and cakes vnlea-

\* Or. skirts.

\* Ecclesiastes 45. 10.

## The confeeration

## Chap.xxix.

## of the Priests.

vnleauned, tempered with oyle, and waferes vnleauned, annointed with oyle: of wheaten flowre shalt thou make them.

3 And thou shalt put them into one basket, and bring them in the basket, with the bullocke and the two rammes.

4 And Aaron and his sonnes thou shalt bring vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, and shalt wash them with water.

5 And thou shalt take the garments, and put vpon Aaron the coat, and the robe of the Ephod, and the Ephod, and the brestplate, and gird him with the curiouse girdle of the Ephod.

6 And thou shalt put the Miter vpon his head, and put the holy Crowne vpon the Miter.

7 Then shalt thou take the annoynceing \*oyle, and powre it vpon his head, and annoynce him.

8 And thou shalt bring his sonnes, and put coats vpon them.

9 And thou shalt gird them with girdles, (Aaron and his sonnes) and put the bonnets on them: and the priests office shall be theirs for a perpetuall statute: and thou shalt +consecrate Aaron and his sonnes.

10 And thou shalt cause a bullocke to bee brought before the Tabernacle of the Congregation: and \* Aaron and his sonnes shall put their hands vpon the head of the bullocke.

11 And thou shalt kill the bullocke before the LORd, by the doore of the Tabernacle of the Congregation.

12 And thou shalt take of the blood of the bullocke, and put it vpon the hornes of the altar with thy finger, and powre all the blood beside the bottome of the Altar.

13 And \* thou shalt take all the fat that couereth the inwards, and +the caule that is above the liuer, and the two kidneis, and the fat that is vpon them, and burne them vpon the altar.

14 But the flesh of the bullocke, and his skinne, and his dung shall thou burne with fire without the campe, it is a sinne offering.

15 ¶ Thou shalt also take one ram, and Aaron and his sonnes shall put their hands vpon the head of the ram.

16 And thou shalt slay the ramme, and thou shalt take his blood, and sprinkle it round about vpon the altar.

17 And thou shalt cut the ramme in

pieces, and wash the inwards of him, and his legs, and put them vnto his pieces, and +vnto his head.

¶ Or. upon.

18 And thou shalt burne the whole ramme vpon the Altar: it is a burnt offering made by fire vnto the LORd.

19 ¶ And thou shalt take the other ramme: and Aaron and his sonnes shall put their hands vpon the head of the ramme.

20 Then shalt thou kill the ramme, and take of his blood, and put it vpon the tip of the right eare of Aaron, and vpon the tip of the right eare of his sonnes, and vpon the thumbe of their right hand, and vpon the great toe of their right foot, and sprinckle the blood vpon the Altar round about.

21 And thou shalt take of the blood that is vpon the Altar, and of the annoynceing oyle, and sprinckle it vpon Aaron, and vpon his garments, and vpon his sonnes, and vpon the garments of his sonnes with him: and hee shall be hallowed, and his garments, and his sonnes, and his sonnes garments with him.

22 Also thou shalt take of the ram the fat and the rumpe, and the fat that couereth the inwards, & the caule above the liuer, and the two kidneis, and the fat that is vpon them, and the right shoulder, for it is a ram of consecration:

23 And one loafe of bread, and one cake of oyled bread, and one wafer out of the basket of the vnleauned bread, that is before the LORd.

24 And thou shalt put all in the hands of Aaron, and in the hands of his sonnes, and shalt +waue them for a waue-offering before the LORd.

25 And thou shalt receiue them of their hands, and burne them vpon the Altar for a burnt offering, for a sweet sauour before the LORd: it is an offering made by fire vnto the LORd.

26 And thou shalt take the brest of the ramme of Aarons consecrations, and waue it for a waue-offering before the LORd, and it shalbe thy part.

27 And thou shalt sanctifie the brest of the waue-offering, and the shoulder of the heauie offering, which is waued, and which is heaved vp of the ramme of the consecration, even of that which is for Aaron, and of that which is for his sonnes.

28 And

\* Chap. 30.  
24.

+ Heb. bind.

+ Heb. fill  
the hand of.  
\* Chap. 28.  
41.

\* Leuit. 1. 4

\* Leuit. 3. 3  
+ It seemeth  
by Aarons  
and the Hea-  
vies Dishes  
covered, to be  
the underdrift.

\* Leuit. 9. 2.

\* Or. shake  
to and fro.

## The consecration

## Exodus.

## of the Priests.

28 And it shalbe Aarons, and his sonnes by a statute for euer, from the children of Israel: for it is an heuse offering: and it shall be an heuse offering from the children of Israel, of the sacrifice of their peace offrings, euen their heuse offering vnto the LORd.

29 ¶ And the holy garments of Aaron shall be his sonnes after him, to bee anoynted therein, and to be consecrated in them.

30 And ¶ that sonne that is Priest in his stead, shal put them on seuen dayes, when he commeth into the Tabernacle of the Congregation to minister in the holy place.

31 ¶ And thou shalt take the ramme of the consecration, and seethe his flesh in the holy place.

32 And Aaron and his sonnes shall eate the flesh of the ramme, and the \*bread that is in the basket, by the doore of the Tabernacle of the Cōgregation.

33 And they shall eate those things, wherewith the atonement was made, to consecrate and to sanctifie them: but a stranger shall not eate thereof, because they are holy.

34 And if ought of the flesh of the consecrations, or of the bread remaine vnto the morning, then thou shalt burne the remainder with fire: it shall not be eaten, because it is holy.

35 And thus shalst thou doe vnto Aaron, and to his sonnes, according to all things which I have commannded thee: seuen dayes shalst thou consecrate them.

36 And thou shalt offer every day a bullocke for a sinne offering, for atonement: and thou shalt cleanse the Altar, when thou hast made an atonement for it, and thou shalt anoynt it, to sanctifie it.

37 Seuen dayes thou shalt make an atonement for the Altar, and sanctifie it: and it shalbe an Altar most holy: whatsoeuer toucheth the Altar, shalbe holy.

38 ¶ Now this is that which thou shalt offer vpon the Altar; \*two lambs of the first yere, day by day continually.

39 The one lambe thou shalt offer in the morning: and the other lambe thou shalt offer at euen:

40 And with the one lambe a tenth deale of flowre mingled with the fourth part of an Hin of beaten oyle: and the fourth part of an Hin of wine for a drinke offering.

<sup>t</sup> Hebr. He  
of his sonnes.

\* Leuit. 8.  
31. math.  
12. 4.

\* Num. 28.  
3.

41 And the other lambe thou shalt offer at Euen, and shalt doe thereto, according to the meat offering of the morning, and according to the drinke offering thereof, for a sweet sauour, an offering made by fire vnto the LORd.

42 This shalbe a continuall burnt offering throughout your generations, at the doore of the Tabernacle of the Congregation, before the LORd, where I wil meeke you, to speake there vnto thee.

43 And there I will meet with the children of Israel: and the Tabernacle shalbe sanctified by my glory.

44 And I will sanctifie the Tabernacle of the Congregation, and the Altar: I will sanctifie also both Aaron and his sonnes, to minister to me in the Priests office.

45 ¶ And I will dwell amongst the children of Israel, and will be their God.

46 And they shall know that I am the LORd their God, that brought them foorth out of the land of Egypt, that I may dwell amongst them: I am the LORd their God.

## C H A P. XXX.

1 The Altar of incense. 11 The ransome of soules. 17 The brasen lauer. 22 The holie anoynting oyle. 34 The composition of the perfume.

**A**nd thou shalt make an Altar to burne incense vpon: of Shittim wood shalt thou make it.

2 A cubite shall bee the length therof, and a cubite the breadth thereof, (four square shall it bee) and two cubits shallbe the height thereof: the hornes thereof shallbe of the same.

3 And thou shalt overlay it with pure gold, the top therof, and the sides thereof round about, and the hornes thereof: and thou shalt make vnto it a crowne of gold round about.

4 And two golden rings shalt thou make to it vnder the crowne of it, by the two corners thereof, vpon the two sides of it shalt thou make it: and they shallbe for places for the staves to beare it withall.

5 And thou shalt make the staves of Shittim wood, and overlay them with gold.

6 And thou shalt put it before the Vaile,

<sup>Leuit. 16.</sup>  
<sup>12. 2. cor.</sup>  
<sup>6. 16.</sup>

<sup>t</sup> Hebr. the  
rooffe and the  
wallis.

<sup>t</sup> Hebr. walls.

<sup>t</sup> Hebr. Riba.

Vaile, that is by the Arke of the Testimoni before the Mercie-seat, that is, ouer the Testimonie where I will meet with thee.

7 And Aaron shall burne thereon + sweet incense every morning: when he dresseth the lamps he shal burne incense vpon it.

8 And when Aaron || lighteth the lampes + at euen, he shall burne incense vpon it, a perpetuall incense before the LORd, throughout your generations.

9 Ye shall offer no strange incense thereon, nor burnt sacrifice, nor meate offering, neither shall ye powre drinke offering thereon.

10 And Aaron shall make an atonement vpon the horns of it once in a yeere, with the blood of the sinne offering of atonements: once in the yeere shall hee make atonement vpon it, throughout your generations: it is most holy vnto the LORd.

11 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

12 \* When thou takest the summe of the children of Israel, after + their number, then shall they give every man a ransom for his soule vnto the LORd, when thou numberest them, that there be no plague amongst them, when thou numberest them.

13 This they shall give, euery one that passeth among them that are numbered: halfe a shekel after the shekel of the Sanctuary: \*A shekel is twenty gerahs: an halfe shekel shall be the offering of the LORd.

14 Euery one that passeth among them that are numbered from twentie yeeres old and aboue, shall give an offering vnto the LORd.

15 The rich shal not + give more, and the poore shall not tgiue lesse then halfe a shekel, when they give an offering vnto the LORd, to make an atonement for your soules.

16 And thou shalt take the atonement money of the children of Israel, and shalt appoint it for the seruice of the Tabernacle of the Congregation, that it may be a memoriall vnto the children of Israel before the LORd, to make an atonement for your soules.

17 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

18 Thou shalt also make a Lauer of brassee, and his foote also of brassee, to

wash withall, and thou shalt put it betwene the Tabernacle of the Congregation, and the altar, and thou shalt put water therein.

19 For Aaron and his sonnes shall wash their hands and their feet therest.

20 When they goe into the Tabernacle of the Congregation, they shall wash with water, that they die not: or when they come neare to the altar to minister, to burne offering made by fire vnto the LORd.

21 So they shall wash their handes and their feet, that they die not: and it shall be a statute for euer to them, even to him and to his seed throughout their generations.

22 ¶ Moreover the LORd spake vnto Moses, saying,

23 Take thou also vnto thee principall spices, of pure myrrhe five hundred shekels, and of sweet cinnamon halfe so much, euen two hundred and fifty shekels, and of sweet calamus two hundred and fiftie shekels,

24 And of Cassia fife hundred shekels, after the shekel of the Sanctuary, and of oyle olive an \*Hin.

\* Chap. 29.  
40.

25 And thou shalt make it an oyle of holy oyntment, an oyntment compound after the arte of the ||Apothecarie: it shalbe an holy anoynting oyle.

26 And thou shalt anoint the Tabernacle of the Congregation therewith, and the Arke of the Testimony.

27 And the Table and all his vessels, and the Candlestickke, and his vessels, and the Altar of incense:

28 And the Altar of burnt offering with all his vessels, and the Lauer and his foot.

29 And thou shalt sanctifie them, that they may bee most holy: whatsoeuer toucheth them, shall be holy.

30 And thou shalt anoint Aaron and his sonnes, and consecrate them, that they may minister vnto mee in the Priests office.

31 And thou shalt speake vnto the children of Israel, saying, This shall bee an holy anoynting oyle vnto mee, throughout your generations.

32 Vpon mans flesh shall it not bee powred, neither shall ye make any other like it, after the composition of it: it is holy, and it shall be holy vnto you.

33 Whosoeuer compoundeth any like it, or whosoeuer putteth any of it vpon

## Bezaleel and

## Exodus.

## Aholiab called.

vpon a stranger, shall euen be cut off from his people.

34 ¶ And the LORd said vnto Moses, Take vnto thee sweete spices, Sincte, and Onicha, and Galbanum: these sweete spices with pure frankincense, of each shall there be a like weight.

35 And thou shalt make it a perfume, a confection after the arte of the Apothecarie, +tempered together, pure and holy.

36 And thou shalt beat some of it very small, and put of it before the testimony in the tabernacle of the Congregation, where I will meet with thee: it shalbe vnto you most holy.

37 And as for the perfume which thou shalt make, you shall not make to your selues, according to the composition therof: it shall be vnto thee holy for the LORd.

38 Whosoeuer shall make like vnto that, to smell thereto, shall euen bee cut off from his people.

## C H A P. XXXI.

I Bezaleel and Aholiab are called and made meet for the worke of the Tabernacle. 12 The obseruation of the Sabbath is againe commanded. 18 Moses receiueth the two Tables.



¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

2 See, I haue called by name, Bezaleel the sonne of Vri, the sonne of Hur, of the tribe of Iudah:

3 And I haue filled him with the Spirit of God, in wisedome, and in vnderstanding, and in knowledge, and in all maner of workmanship,

4 To deuise cunning workes, to worke in golde, and in siluer, and in brasse,

5 And in cutting of stones, to set them, and in caruing of timber, to worke in all maner of workmanship.

6 And I, behold, I haue giuen with him, Aholiab the sonne of Ahisamach, of the tribe of Dan, and in the hearts of all that are wise hearted I haue put wisedome, that they may make all that I haue commanded thicke:

7 The Tabernacle of the Congregation, and the Arke of the Testimony, and the Mercie-seat that is thereupon, + all the +furniture of the Tabernacle:

8 And the Table, and his furniture, and the pure Candlesticke, with all his furniture, and the Altar of incense:

<sup>1 Heb. salter</sup>

9 And the Altar of burnt offering, with all his furniture, and the Lauer and his foote:

10 And the clothes of seruice, and the hly garments for Aaron the Priest, and the garments of his sonnes, to minister in the Priests office:

11 And the anointing oyle, and sweet incense for the Holy place: according to all that I haue commanded thee, shall they doe.

12 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

13 Speake thou also vnto the children of Israel, saying, Verely my Sabbaths ye shall keepe: for it is a signe betweene me and you, throughout your generations, that ye may know that I am the LORd, that doth sanctifie you.

14 \* Yee shall keepe the Sabbath therefore: for it is holy vnto you: Euery one that defileth it, shall surely be put to death: for whosoeuer doth any worke therein, that soule shall be cut off from amongst his people.

15 Sixe dayes may worke bee done, but in the seventh is the Sabbath of rest, + holy to the LORd: whosoeuer doth any worke in the Sabbath day, he shall surely be put to death.

16 Wherefore the children of Israel shall keepe the Sabbath, to obserue the Sabbath throughout their generations, for a perpetuall covenant.

17 It is a signe betweene me and the children of Israel for ever: for in sixe dayes the LORd made heauen and earth, and on the seventh day he rested, and was refreshed.

18 ¶ And he gaue vnto Moses, when hee had made an end of communyng with him vpon mount Sinai, \* two tables of Testimonie, tables of stone, written with the finger of God.

\* Chap. 20.  
8. deut. 5.  
12. ezeb.  
20. 12.

<sup>1 Heb. holiness.</sup>

\* Gen. 1. 31  
and 2. 2.

\* Deut. 9.  
10.

## C H A P. XXXII.

1 The people in the absence of Moses, cause Aaron to make a calfe. 7 God is angred thereby. 11 At the intreatie of Moses he is appeased. 15 Moses cometh downe with the Tables. 19 He breaketh them. 20 He destroyeth the calfe. 22 Aarons excuse for himselfe. 23 Moses causeth the Idolaters to bee slaine. 30 He prayeth for the people.

2 And when the people saw that Moses delayed to come downe out of the mount, the people gathered themselves together vnto

\* Chap. 32.  
3. deut. 9.  
13.

<sup>1 Heb. the face of the Lord.</sup>

\* Num. 14.  
13.

## The molten calfe.

## Chap. xxxij.

## Tables broken.

fierce wrath, and repent of this euill against thy people.

13 Remember Abraham, Isaac, and Israel thy servants, to whom thou swarest by thine owne selfe, and saidest vnto them, "I will multiply your seed as the starres of heaven: and all this land that I haue spoken of, will I give vnto your seed, and they shall inherite it for euer."

14 And the LORd repented of the euill which he thought to doe vnto his people.

15 ¶ And Moses turned, and went downe from the Mount, and the two Tables of the Testimony were in his hand: the Tables were written on both their sides; on the one side, and on the other were they written.

16 And the \* Tables were the worke of God: and the writing was the writing of God, grauen vpon the Tables.

17 And when Ioshua heard the noise of the people as they shouted, hee said vnto Moses, There is a noise of warre in the campe.

18 And he said, It is not the voyce of them that shout for mastery, neither is it the voyce of them that cry for + being overcome: but the noyse of them that singe doe I hear.

19 ¶ And it came to passe, assoone as he came nigh vnto the campe, that he saw the Calfe, and the dancing: and Moses anger waxed hot, and he cast the Tables out of his hands, and brake them beneath the mount.

20 \* And he tooke the Calfe which they had made, and burnt it in the fire, and ground it to powder, and strawed it vpon the water, and made the children of Israel drinke of it.

21 And Moses said vnto Aaron, What did this people vnto thee, that thou hast brought so great a sinne vpon them?

22 And Aaron said, Let not the anger of my lord waxe hot: thou knowest the people, that they are set on mischiefe.

23 For they said vnto me, Make vs gods which shall goe before vs: for as for this Moses, the man that brought vs vp out of the land of Egypt, we wot not what is become of him.

24 And I said vnto them, Whosoeuer hath any gold, let them breake it off: So they gave it mee: then I cast it into the fire, & there came out this Calfe.

25 ¶ And

\* Gene. 12.  
7. and 15. 7.  
and 45. 18.

\* Chap. 31.  
19.

<sup>1 Heb. weakness.</sup>

\* Deut. 9.  
21.

## Moses prayer: He

## Exodus.

## talketh with God.

<sup>1</sup> Heb. those  
that rose up  
against  
them.

25 ¶ And when Moses saw that the people were naked, (for Aaron had made them naked vnto their shame, amongst + their enemies)

26 Then Moses stood in the gate of the campe, and saide, Who is on the Lord's side? let him come vnto mee. And all the sonnes of Leui gathered themselves together vnto him.

27 And hee said vnto them, Thus saith the Lord God of Israel, Put every man his sword by his side, and go in and out from gate to gate throughout the campe, and slay every man his brother, and every man his companion, and every man his neighbour.

28 And the children of Leui did according to the word of Moses; and there fell of the people that day about three thousand men.

29 ¶ For Moses had said, +Consecrate your selues to day to the Lord, even every man vpon his sonne, and vpon his brother, that he may bestow vpon you a blessing this day.

30 ¶ And it came to passe on the morn, that Moses said vnto the people, Ye haue sinned a great sinne: And now I will goe vp vnto the Lord; peradventure I shall make an atonement for your sinne.

31 And Moses returned vnto the Lord, and said, Oh, this people haue sinned a great sinne, and haue made them gods of gold.

32 Yet now, if thou wilt forgiue their sinne: and if not, blot me, I pray thee, out of thy Booke, which thou hast written.

33 And the Lord said vnto Moses, Whosoeuer hath sinned against me, him will I blot out of my Booke.

34 Therefore now goe, leade the people vnto the place of which I haue spoken vnto thee: Behold, mine Angel shall goe before thee; Neuerthelesse in the day when I visit, I will visit their sinne vpon them.

35 And the Lord plagued the people, because they made the Calfe, which Aaron made.

## C H A P. XXXIII.

<sup>1</sup> The Lord refuseth to goe as he had promised with the people. <sup>4</sup> The people murmur thereat. <sup>7</sup> The Tabernacle is remoued out of the Campe. <sup>9</sup> The Lord talketh familiarly with Moses. <sup>12</sup> Moses desireth to see the Glory of God.

Nd the Lord said vnto Moses, Depart, and goe vp hence, thou and the people which thou hast brought vp out of the land of Egypt, vnto the land which I sware vnto Abraham, to Isaac, & to Iacob, saying, \* Vnto thy seed will I give it.

2 \* And I will send an Angel before thee, and I will drive out the Canaanite, the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, the Hiuite, and the Iebusite:

3 Vnto a land flowing with milke and hony: For I will not goe vp in the midst of thee: for thou art a \*stiffnecked people, lest I consume thee in the way.

4 ¶ And when the people heard these euill tidings, they mourned: and no man did put on him his ornaments.

5 For the Lord had saide vnto Moses, Say vnto the children of Israel, Ye are a stiffnecked people: I wil come vp into the midst of thee in a moment, & consume thee: Therefore now put off thy ornaments from thee, that I may know what to doe vnto thee.

6 And the children of Israel stript themselves of their ornaments, by the mount Horeb.

7 And Moses tooke the Tabernacle, & pitched it without the campe, a farre off from the campe, and called it the Tabernacle of the Congregation: And it came to passe, that every one which sought the Lord, went out vnto the Tabernacle of the Congregation, which was without the campe.

8 And it came to passe when Moses went out vnto the Tabernacle, that all the people rose vp, and stood every man at his tent doore, and looked after Moses, vntill he was gone into the Tabernacle.

9 And it came to passe as Moses entered into the Tabernacle, the cloudy pillar descended, and stood at the doore of the Tabernacle, and the Lord talked with Moses.

10 And all the people saw the cloudy pillar stand at the Tabernacle doore: and all the people rose vp, and worshipped every man in his tent doore.

11 And the Lord spake vnto Moses face to face, as a man speakest vnto his friend. And he turned againe into the campe, but his seruant Ioshua the sonne of Nun, a yong man, departed not out of the Tabernacle.

12 ¶ And

\* Gene. 12.  
7. Deut. 7.  
22. Iosh. 24.  
11.

## God not seene.

## Chap. xxxiiij.

## Two new Tables.

\* Deut. 10.  
1.

Nd the Lord said vnto Moses, \*Hew thee two Tables of stone, like vnto the first: and I will write upon these Tables, the words that were in the first Tables which thou brakest.

2 And be ready in the morning, and come vp in the morning vnto mount Sinai, and present thy selfe there to me, in the top of the mount.

3 And no man shall \*come vp with thee, neither let any man bee seene throughout all the mount, neither let the flockes nor herds feede before that mount.

4 ¶ And he hewed two Tables of stone, like vnto the first, and Moses rose vp earely in the morning, and went vp vnto mount Sinai, as the Lord had commanded him, and tooke in his hand the two tables of stone.

5 And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord.

6 And the Lord passed by before him, and proclaimed, The Lord, The Lord God, mercifull and gracious, long suffering, and abundant in goodness and truelth,

7 Keeping mercie for thousands, forgiuing iniquitie and transgression and sinne, and that will by no meanes cleere the guiltie, \*visiting the iniquitie of the fathers vpon the children, and vpon the childrens children, vnto the third and to the fourth generation.

8 And Moses made haste, and bowed his head toward the earth, and worshipped.

9 And he said, If now I haue found grace in thy sight, O Lord, let my Lord, I pray thee, goe amongst vs, (for it is a stiffnecked people,) and pardon our iniquitie, and our sinne, and take vs for thine inheritance.

10 ¶ And he said, Behold, \*I make a couenant: before all thy people, I wil doe marueilous, such as haue not beeene done in all the earth, nor in any nation: and all the people amongst which thou art, shall see the worke of the Lord: for it is a terrible thing that I will doe with thee.

11 Obserue thou that whiche I command thee this day: Behold, I drue out before thee the Amorite, and the Canaanite, and the Hittite, and the Perizite, and the Hiuite, and the Iebusite.

12 \* Take

\* Exod. 20.  
5. deut. 5. 9.  
jerem. 32.  
12.

\* Deut. 5. 1.

## C H A P. XXXIIII.

<sup>1</sup> The Tables are renewed. <sup>5</sup> The Name of the Lord proclaimed. <sup>8</sup> Moses intreateth God to goe with them. <sup>10</sup> God maketh a couenant with them, repeating certaine dueties of the first Table. <sup>28</sup> Moses after fourtie dayes in the Mount commeth downe with the Tables. <sup>29</sup> His face shineth, and he couereth it with a vail.

# Against idolatrie.

# Exodus.

# Moses face shineth.

\* Chap. 12.  
2. deut. 7.  
  
† Hebr. me-  
tates.  
  
\* Chap. 20.  
5.  
  
• 1. King.  
11. 2.  
  
\* Chap. 21.  
15.  
  
• Chap. 12.  
4.  
  
• Chap. 22.  
29. exech.  
44. 30.  
  
• Or, kid.  
  
• Chap. 23.  
15.  
• Chap. 23.  
12. deut. 5.  
12. luke 12.  
14.  
  
• Chap. 23.  
16.  
  
† Hebr. re-  
solution of  
the yeare.  
• Chap. 23.  
14. 17. deu.  
16. 18.  
  
• Chap. 23.  
18.

12 \* Take heed to thy selfe, lest thou make a conenant with the inhabitants of the land whither thou goest, lest it be for a snare in the midst of thee.  
 13 But ye shall destroy their altars, breake their <sup>t</sup>images, and cut downe their groves.  
 14 For thou shalt worship no other god : for the L o r d , whose name is Ielous, is a \* Ielous God :  
 15 Lest thou make a conenant with the inhabitants of the land, and they goe a whoring after their gods, and doe sacrifice vnto their gods, and one call thee, and thou eate of his sacrifice,  
 16 And thou take of \* their daughters vnto thy sonnes, and their daughters goe a whoring after their gods, and make thy sonnes goe a whoring after their gods.  
 17 Thou shalt make thee no molten gods.  
 18 ¶ The feast of \* vnleauened bread shal thou keepe : Seuen dayes thou shalt eat vnleauened bread, as I commanded thee in the time of the moneth Abib: for in the \* moneth Abib thou camest out from Egypt.  
 19 All that openeth the matrixe is mine : and every firstling amongst thy cattell, whether ox or sheepe, *that is male*.  
 20 But the firstling of an Asse thou shalt redeeme with a || lambe : and if thou redeeme him not, then shal thou breake his necke. All the first borne of thy sonnes thou shalt redeeme : and none shall appear before me \* empty.  
 21 ¶ \* Sixe dayes thou shalt worke, but on the seventh day thou shalt rest: in earing time and in haruest thou shalt rest.  
 22 ¶ \* And thou shalt obserue the feast of weekes, of the first fruits of wheat haruest, and the feast of ingathering at the <sup>t</sup>yeeres end.  
 23 ¶ \* Thrice in the yeere shall all your men children appeare before the Lord God, the God of Israel.  
 24 For I will cast out the nations before thee, and enlarge thy bordres: neither shall any man desire thy land, when thou shalt goe vp to appear before the L o r d thy God, thrice in the yeere.  
 25 \* Thou shalt not offer the blood of my sacrifice with leauen, neither shall the sacrifice of the feast of Passeouer be left vnto the morning.  
 26 The first of the first fruits of thy

land thou shalt bring vnto the house of the L o r d thy God. Thou shalt not see the \* kid in his mothers milke.  
 27 And the L o r d said vnto Moses, Write thou \* these words: for after the tenour of these wordes, I haue made a conenant with thee, and with Israel.  
 28 \* And hee was there with the L o r d forty dayes and forty nightes: he did neither eat bread, nor drinke water; and he wrote vpon the Tables the words of the conenant, the ten <sup>t</sup>Commandments.  
 29 ¶ And it came to passe when Moses came downe from mount Sinai (with the two Tables of Testimony in Moses hand, when hee came downe from the mount) that Moses wist not that the skinne of his face shone, while he talked with him.  
 30 And when Aaron and all the children of Israel saw Moses, behold, the skinne of his face shone, and they were afraid to come nigh him.  
 31 And Moses called vnto them, and Aaron and all the rulers of the Congregation returned vnto him, and Moses talked with them.  
 32 And afterward all the children of Israel came nigh: and he gaue them in commandement all that the L o r d had spoken with him in mount Sinai.  
 33 And till Moses had done speaking with them, he put \* a vaille on his face.  
 34 But when Moses went in before the L o r d to speake with him, hee tooke the vaille off, vntill he came out: And hee came out and spake vnto the children of Israel, that which he was commanded.  
 35 And the children of Israel saw the face of Moses, that the skinne of Moses face shone: and Moses put the vaille vpon his face againe, vntill hee went in to speake with him.

## C H A P. XXXV.

1 The Sabbath. 4 The free gifts for the Tabernacle. 20 The readinesse of the people to offer. 30 Bezaleel and Aholiab are calld to the worke.

  
 And Moses gathered all the Congregation of the children of Israel together, and said vnto them: These are the wordes which the L o r d hath commanded, that

# Free gifts

# Chap. xxxv.

# are offered.

that yee should doe them.  
 2 \* Sixe dayes shall worke be done, but on the seventh day there shall be to you an <sup>t</sup> holy day, a Sabbath of rest to the L o r d : whosoeuer doeth worke therein, shall be put to death.  
 3 Ye shall kindle no fire throughout your habitations vpon the Sabbath day.  
 4 ¶ And Moses spake vnto all the Congregation of the children of Israel, saying, This is the thing which the L o r d commanded, saying,  
 5 Take ye from amongst you an offering vnto the L o r d : \* Whosoeuer is of a willing heart, let him bring it, an offering of the L o r d , gold, and siluer, and brasse,  
 6 And blew, and purple, and scarlet, and fine linnen, and goats hair,  
 7 And rammes skinnes died red, & badgers skinnes, and Shittim wood,  
 8 And oyle for the light, and spices for anoynting oyle, and for the sweet incense:  
 9 And Onix stones, and stones to be set for the Ephod, and for the brestplate.  
 10 And every wise hearted among you, shall come and make all that the L o r d hath commanded:  
 11 \* The Tabernacle, his tent, and his couering, his taches, & his barres, his pillars, and his sockets:  
 12 The Arke and the staves thereof, with the Mercy seat, and the Vaille of the couering:  
 13 The Table and his staves, and all his vessels, and the Shewbread,  
 14 The Candlestick also for the light, and his furniture, and his lamps, with the oyle for the light,  
 15 \* And the incense Altar, and his staves, and the anoynting oyle, and the sweet incense, and the hanging for the doore, at the entring in of the Tabernacle:  
 16 \* The Altar of burnt offering with his brasen grate, his staves, and all his vessels, the Lauer and his foot:  
 17 The hangings of the Court, his pillars, and their sockets, and the hanging for the doore of the Court:  
 18 The pinnes of the Tabernacle, and the pinnes of the Court, and their coards:  
 19 The cloathes of seruice, to doe seruice in the holy place, the holy garments for Aaron the Priest, and the garments

of his sonnes to minister in the Priests office.

20 ¶ And all the Congregation of the children of Israel departed from the presence of Moses.

21 And they came every one whose heart stirred him vp, and every one whom his spirit made willing, and they brought the L o r d s offering to the worke of the Tabernacle of the Congregation, and for all his seruice, and for the holy garments.

22 And they came both men and women, as many as were willing hearted, and brought bracelets, and earerings, and rings, & tablets, all jewelz of gold: and every man that offered, offered an offering of gold vnto the L o r d .

23 And every man with whom was found blew, and purple, and scarlet, and fine linnen, and goats hair, and red skinnes of rammes, and badgers skinnes, brought them.

24 Euyer one that did offer an offering of siluer and brasse, brought the L o r d s offering: and every man with whom was found Shittim wood for any worke of the seruice, brought it.

25 And all the women that were wise hearted, did spin with their hands, and brought that which they had spun, both of blew, and of purple, and of scarlet, and of fine linnen.

26 And all the women whose heart stirred them vp in wisidome, spunne goats hair.

27 And the rulers brought Onix stones, and stones to be set for the Ephod, and for the brestplate:

28 And \* spice and oyle for the light, and for the anoynting oyle, and for the sweet incense.

29 The children of Israel brought a willing offering vnto the L o r d , every man and woman, whose heart made them willing to bring for all manner of worke, which the L o r d had commanded to be made by the hands of Moses.

30 ¶ And Moses said vnto the children of Israel, See, \* the L o r d hath called by name Bezaleel the sonne of Vri, the sonne of Hur, of the tribe of Iudah.

31 And he hath filled him with the Spirit of God, in wisidome, in understanding, and in knowledge, and in all manner of workmanship:

32 And to devise curious workes, to worke

• Chap. 30.

• Chap. 31.

# The people liberall.

# Exodus.

# Curtaines, boards.

worke in gold, & in siluer, and in brassee,  
33 And in the cutting of stones, to set  
them, and in caruing of wood, to make  
any maner of cunning worke.

34 And he lath put in his heart that  
he may teach, both he and Aholiab the  
sonne of Ahisamach of the tribe of Dan.

35 Them hath hee filled with wise-  
dome of heart, to worke all manner of  
worke, of the ingraver, and of the cun-  
ning workeman, and of the embroide-  
rer, in blewe, and in purple, in scarlet,  
and in fine linnen, and of the weauer,  
even of them that doe any worke, and  
of those that devise cunning worke.

## C H A P. XXXVI.

<sup>1</sup> The offerings are deliuerned to the workemen.  
<sup>2</sup> The liberalitie of the people is restrained.  
<sup>3</sup> The curtaines of Cherubims.  
<sup>4</sup> The curtaines of goats haire.  
<sup>5</sup> The covering of skinnes.  
<sup>6</sup> The boards with their sockets.  
<sup>7</sup> The barres.  
<sup>8</sup> The vaile.  
<sup>9</sup> The hanging for the doore.

**B** Hen wrought Bezaleel  
and Aholiab, and every  
wise hearted man, in  
whome the L O R D put  
wisedome and understand-  
ing, to know how to worke all maner  
of worke for the seruice of the Sanctu-  
ary, according to all that the L O R D  
had commanded.

2 And Moses called Besaleel and  
Aholiab, and every wise hearted man,  
in whose heart the L O R D had put  
wisedome, even every one whose heart  
stirred him vp to come vnto the worke  
to doe it.

3 And they received of Moses all the  
offering which the children of Israel  
had brought, for the worke of the ser-  
vice of the Sanctuarie, to make it with-  
all. And they brought yet vnto him free  
offerings every morning.

4 And al the wise men that wrought  
all the worke of the Sanctuary, came  
every man from his worke which they  
made.

5 ¶ And they spake vnto Moses,  
saying, The people bring much more  
then enough for the seruice of the worke  
which the L O R D commaunded to  
make.

6 And Moses gaue commandement,  
and they caused it to bee proclaimed  
throughout the campe, saying, Let nei-  
ther man nor woman make any more

worke for the offering of the Sanctua-  
rie : so the people were restrained from  
bringing.

7 For the stiffe they had was suf-  
ficient for all the worke to make it, and  
too much.

8 ¶ \* And every wise hearted man,  
among them that wrought the worke  
of the Tabernacle, made ten curtaines,  
of fine twined linnen, and blewe, and  
purple, and scarlet: with Cherubims  
of cunning worke made he them.

9 The length of one curtaine was  
twentie & eight cubites, and the breadth  
of one curtaine four cubites: the cur-  
taines were all of one cise.

10 And he coupled the ffe curtaines  
one vnto another: and the other ffe  
curtaines he coupled one vnto another.

11 And he made loopes of blewe, on  
the edge of one curtaine, from the sel-  
ludge in the coupling: likewise hee  
made in the vttermost side of another  
curtaine, in the coupling of the second.

12 \* Fiftie loopes made he in one cur-  
taine, and fiftie loopes made hee in the  
edge of the curtaine which was in the  
coupling of the second: the loopes held  
one curtaine to another.

13 And he made fiftie taches of gold,  
and coupled the curtaines one vnto a-  
nothere with the taches. So it became  
one tabernacle.

14 ¶ And he made curtaines of goats  
haire, for the tent ouer the Tabernacle:  
eleuen curtaines he made them.

15 The length of one curtaine was  
thirtie cubites, and four cubites was  
the breadth of one curtaine: the eleuen  
curtaines were of one cise.

16 And he coupled ffe curtaines by  
themselves, and sixe curtaines by them-  
selves.

17 And he made fiftie loopes vpon  
the vttermost edge of the curtaine in the  
coupling, and fiftie loopes made hee vp  
on the edge of the curtaine, which cou-  
pleth the second.

18 And he made fiftie taches of brassee  
to couple the tent together that it might  
be one.

19 And he made a covering for the  
tent of rammes skinnes died red, and  
a covering of badgers skinnes aboue  
that.

20 ¶ And hee made boards for the  
Tabernacle of Shittim wood, stan-  
ding vp.

21 The length of a board was ten  
cubitess,

<sup>\* Chap. 26.  
3, 4.</sup>

<sup>10.</sup>

<sup>† Heb. twin-  
ned.</sup>

<sup>1 Heb. two  
sockets, two  
sockets un-  
der one  
board.</sup>

<sup>\* Chap. 25.  
28. & 30. 5.</sup>

<sup>† Heb. the  
worke of a  
needle wor-  
ker, or em-  
broiderer.</sup>

# The Vaile.

# Chap. xxxvij.

# The Arke.

cubitess, and the breadth of a board one  
cubit and a halfe.

22 One board had two tenons, e-  
qually distant one from another: thus  
did he make for all the boards of the ta-  
bernacle.

23 And he made boards for the Ta-  
bernacle: twentie boards for the  
South side, Southward.

24 And fourtie sockets of siluer hee  
made vnder the twentie boards: two  
sockets vnder one board for his two te-  
nons, and two sockets vnder another  
board, for his two tenons.

25 And for the other side of the Ta-  
bernacle which is toward the North cor-  
ner, he made twentie boards.

26 And their fourtie sockets of sil-  
uer: two sockets vnder one board, and  
two sockets vnder another board.

27 And for the sides of the Taber-  
nacle Westward, he made sixe boards.

28 And two boards made he for the  
corners of the Tabernacle, in the two  
sides.

29 And they were † coupled beneath  
and coupled together at the head there-  
of, to one ring: thus hee did to both of  
them in both the corners.

30 And there were eight boards, and  
their sockets were sixteene sockets of sil-  
uer: vnder † euery board two sockets.

31 ¶ And he made \*barres of Shittim  
wood: ffe for the boards of the  
one side of the Tabernacle,

32 And ffe barres for the boards of  
the other side of the Tabernacle, and  
ffe barres for the boards of the Ta-  
bernacle for the sides Westward.

33 And he made the middle barre to  
shoot thorow the boards from the one  
end to the other.

34 And he overlaid the boards with  
gold, and made their rings of golde to  
be places for the barres, and overlaide  
the barres with gold.

35 ¶ And he made a Vaile of blewe,  
and purple, and scarlet, and fine twined  
linnen: with Cherubims made he it of  
cunning worke.

36 And he made thereunto four pillars  
of Shittim wood, and overlaid them  
with golde: their hookes were of  
gold: and he cast for them four sockets  
of siluer.

37 ¶ And hee made an hanging for  
the Tabernacle doore of blewe and pur-  
ple, and scarlet, and fine twined linnen,  
† of needle worke,

38 And the fine pillars of it with their  
hooks: and he overlaid their chapiters  
and their fillets with gold: but their  
fine sockets were of brassee.

## C H A P. XXXVII.

<sup>1</sup> The Arke. <sup>6</sup> The Mercie seat with Cher-  
ubims. <sup>10</sup> The Table with his vessels. <sup>17</sup> The  
Candlestick with his lampes and instruments.  
<sup>25</sup> The Altar of incense. <sup>29</sup> The anointing  
oyle and sweet incense.

<sup>\* Chap. 25.  
16.</sup>  Nd Bezaleel made \* the  
Arke of Shittim wood:  
two cubites and a halfe  
was the length of it, and  
a cubite and a halfe the  
breadth of it, and a cubite and a halfe  
the height of it.

2 And he overlaid it with pure gold  
within & without, and made a crowne  
of gold to it round about.

3 And hee cast for it foure rings of  
gold, to be set by the foure corners of it:  
even two rings vpon the one side of it:  
and two rings vpon the other side of it.

4 And he made staves of Shittim  
wood, and overlaid them with gold.

5 And hee put the staves into the  
rings, by the sides of the Arke, to bear  
the Arke.

6 ¶ And he made the \* Mercie seat  
of pure gold: two cubites and an halfe  
was the length thereof, and one cubite  
and an halfe the breadth thereof.

7 And he made two Cherubims of  
gold, beaten out of one piece made hee  
them, on the two endes of the Mercie  
seate:

8 One Cherub ||on the end on this  
side, and another Cherub ||on the other  
end, on that side: out of the Mercie seat  
made hee the Cherubims on the two  
ends thereof.

9 And the Cherubims spread out  
their wings on high, and couered with  
their wings ouer the Mercie seat with  
their faces one to another: even to the  
Mercie seat ward were the faces of the  
Cherubims.

10 ¶ And hee made the Table of  
Shittim wood: two cubites was the  
length thereof, and a cubite the breadth  
thereof, and a cubite and a halfe the  
height thereof.

11 And he overlaid it with pure gold,  
and made thereunto a crowne of gold  
round about.

12 Also he made thereunto a border of  
an

<sup>Or, out of  
fr.</sup>  
<sup>Or, out of  
fr.</sup>

<sup>17.</sup>

The Candlesticke,

Exodus.

Altar, brasen Lauer.

\* Chap. 25.  
25.

<sup>1</sup> Or, to  
cover out  
withall.  
<sup>2</sup> Chap. 25.  
31.

an handbreath, round about: and made a crowne of gold for the border thereof round about.

13 And hee cast for it four rings of gold, and put the rings vpon the four corners that were in the four feete thereof.

14 Ouer against the border were the rings, the places for the staues, to beare the Table.

15 And he made the staues of Shittim wood, and overlayed them with gold, to beare the Table.

16 And hee made the vessels which were vpon the Table, his \*dishes, and his spoones, and his bowles, and his couers || to couer withall, of pure gold.

17 ¶ And he made the \*Candlesticke of pure gold, of beaten worke made he the Candlesticke, his shaft & his branch, his bowles, his knobs, and his flowers were of the same.

18 And sixe branches going out of the sides thereof: three branches of the candlesticke out of the one side thereof, and three branches of the candlesticke out of the other side thereof.

19 Three bowles made he after the fashion of almonds, in one branch, a knop and a flower: and three bowles made like almonds, in another branch, a knop and a flower: so throughout the sixe branches, going out of the Candlesticke.

20 And in the candlesticke were four bowles made like almonds, his knope, and his flowers:

21 And a knop vnder two branches of the same, & a knop vnder two branches of the same, and a knop vnder two branches of the same, according to the sixe branches going out of it.

22 Their knopes and their branches were of the same: all of it was one beaten worke of pure gold.

23 And he made his seuen lampes, and his snuffers, and his snuffe-dishes of pure gold.

24 Of a talent of pure gold made he it, and all the vessels thereof.

25 ¶ And he made the incense Altar of Shittim wood: the length of it was a cubit, and the breadth of it a cubit: it was four square, and two cubites was the height of it; the hornes thereof were of the same.

26 And he overlayed it with pure gold, both the top of it and the sides thereof round about, and the hornes of

it: also he made vnto it a crowne of gold round about.

27 And he made two rings of gold for it vnder the crowne thereof, by the two corners of it, vpon the two sides thereof, to bee places for the staues to beare it withall.

28 And he made the staues of Shittim wood, and overlayed them with gold.

29 ¶ And he made \*the holy annoyning oyle, and the pure incense of sweet spices, according to the worke of the Apothecary.

\* Chap. 30.  
35.

C H A P. XXXVIII.

1 The Altar of burnt offerings. 8 The Lauer of brasen. 9 The Court. 21 The summe of that the people offered.

  
Nd \*he made the Altar of burnt offering of Shittim wood: five cubits was the length thereof, and five cubits the breadth thereof: it was four square, and three cubits the height thereof.

\* Chap. 37.

2 And hee made the hornes thereof on the four corners of it: the hornes thereof were of the same, and he overlayed it with brasen.

3 And he made all the vessels of the Altar, the pots and the shhouels, and the bassons, and the fleshhooks, and the firepannes: all the vessels thereof made he of brasen.

4 And he made for the Altar a brasen grate of networke, vnder the compasse thereof, beneath vnto the midst of it.

5 And hee cast four rings for the four ends of the grate of brasen, to bee places for the stanes.

6 And he made the staues of Shittim wood, and overlayed them with brasen.

7 And hee put the staues into the rings on the sides of the Altar, to beare it withall; hee made the Altar hollow with boards.

8 ¶ And hee made the Lauer of brasen, and the foot of it of brasen, of the looking glasses of the women assembling, which assembled at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

9 ¶ And he made the Court: on the Southside Southward, the hangings of the Court were of fine twined linnen, a hundred cubits.

10 Their

<sup>1</sup> Or, brasen  
glasses.  
<sup>2</sup> Hebr. At-  
sembling by  
trouper.

Court, and summe

Chap. xxxix.

of the offerings.

10 Their pillars were twenty, and their brasen sockets twentie: the hooks of the pillars, and their fillets were of siluer.

11 And for the Northside, the hangings were an hundred cubites, their pillars were twentie, and their sockets of brasen twentie: the hookes of the pillars, and their fillets of siluer.

12 And for the West side were hangings of fiftie cubites, their pillars ten, and their sockets ten: the hookes of the pillars, and their fillets of siluer.

13 And for the East side Eastward fiftie cubites.

14 The hangings of the one side of the gate were fifteene cubites, their pillars three, and their sockets three.

15 And for the other side of the court gate on this hand and that hand were hangings of fifteene cubites, their pillars three, and their sockets three.

16 All the hangings of the court round about, were of fine twined linnen.

17 And the sockets for the pillars were of brasen, the hookes of the pillars, and their fillets of siluer, and the overlaying of their chapters of siluer, and all the pillars of the court were filleted with siluer.

18 And the hanging for the gate of the Court was needle worke, of blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen: and twentie cubites was the length, and the height in the breadth was five cubites, answerable to the hangings of the Court.

19 And their pillars were four, and their sockets of brasen four, their hookes of siluer, and the overlaying of their chapters, & their fillets of siluer.

20 And all the \*pinnes of the Tabernacle, and of the court round about, were of brasen.

21 ¶ This is the summe of the Tabernacle, even of the Tabernacle of Testimonic, as it was counted, according to the commaundement of Moses, for the seruice of the Levites, by the hand of Ithamar, son to Aaron the Priest.

22 And Bezaleel the sonne of Vri, the sonne of Hur, of the tribe of Iudah, made all that the Lord commanded Moses.

23 And with him was Aholiab, sonne of Ahisamach, of the tribe of Dan, an engrauer, and a cunning workeman, and an embroiderer in blew, and in purple, and in scarlet, and fine linnen.

24 All the gold that was occupied for the worke in all the worke of the holy place, euen the gold of the offring, was twentie and nine talents, and seuen hundred and thirtie shekels, after the shekel of the Sanctuary.

25 And the siluer of them that were numbred of the Congregation, was an hundred talents, and a thousand, seven hundred and threescore and fifteene shekels, after the shekel of the Sanctuary.

<sup>Heb. a poll.</sup>

26 A Bekah for euery man, that is, halfe a shekel, after the shekel of the Sanctuary, for every one that went to be numbred, from twentie yeres olde and vpward, for sixe hundred thousand, and three thousand, and fife hundred, and fiftie men.

27 And of the hundred talents of siluer, were cast the sockets of the Sanctuary, and the sockets of the vaile: an hundred sockets of the hundred talents, a talent for a socket.

28 And of the thousand, seuen hundred, seuentie and fife shekels, he made hookes for the pillars, and overlaid their chapters, and filleted them.

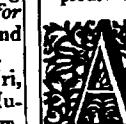
29 And the brasen of the offring was seuentie talents, and two thousand and four hundred shekels.

30 And therewith he made the sockets to the doore of the Tabernacle of the Congregation, and the brasen Altar, and the brasen grate for it, and all the vessels of the Altar,

31 And the sockets of the court round about, and the sockets of the court gate, and all the pinnes of the Tabernacle, and all the pinnes of the court round about.

C H A P. XXXIX.

1 The clothes of seruice and holy garments. 2 The Ephod. 8 The Breplate. 22 The robe of the Ephod. 27 The Coates, Miter and girdle of fine linnen. 30 The plate of the holy Crowne. 32 All is viewed and approved by Moses.

  
Nd of the blew, and purple, and scarlet, they made clothes of seruice, to doe seruice in the holy place, and \* made the holy garments for Aaron, as the Lord commanded Moses.

2 And he made the Ephod of gold, blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen.

3 And they did beate the golde into thinne

\* Chap. 31.  
10, and 35.

## The Ephod, and

## Exodus.

## the Brestplate.

\* Chap. 28.

\* Chap. 28.

\* Or. Ruby.

thinne plates, and cut it into wiers, to worke it in the blew, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linnen, with cunning worke.

4 They made shoulder pieces for it, to couple it together; by the two edges was it coupled together.

5 And the curious girdle of his Ephod that was vpon it, was of the same, according to the worke thereof: of gold, blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen, as the Lord commanded Moses.

6 ¶ \*And they wrought Onix stones enclosed in ouches of gold, grauen as signets are grauen, with the names of the children of Israel.

7 And hee put them on the shoulders of the Ephod, that they should be stones for a memoriall to the children of Israel, as the Lord commanded Moses.

8 ¶ And he made the brestplate of cunning worke, like the worke of the Ephod, of gold, blew, and purple, and scarlet, and fine twined linnen.

9 It was foure square, they made the brestplate double: a spanne was the length thereof, and a spanne the breadth thereof being doubled.

10 And they set in it foure rows of stones. the first row was a Sardius, a Topaz, and a Carbuncle: this was the first row.

11 And the second row an Emeraude, a Saphire and a Diamond.

12 And the third row a Lygure, an Agate, and an Amethyst.

13 And the fourth row, a Berill, an Onix and a Iasper: they were enclosed in ouches of gold in their inclosings.

14 And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve according to their names, like the engrauings of a signet, every one with his name, according to the twelve tribes.

15 And they made vpon the brestplate chaines, at the ends, of wrethen worke of pure gold.

16 And they made two ouches of gold, and two gold rings: and put the two rings in the two ends of the brestplate.

17 And they put the two wrethen chaines of golde in the two rings on the ends of the brestplate.

18 And the two endes of the two wrethen chaines they fastened in the two ouches, and put them on the shoul-

der pieces of the Ephod, before it  
19 And they made two rings of gold, and put them on the two endes of the brest plate vpon the border of it, which was on the side of the Ephod inward.

20 And they made two other golden rings, and put them on the two sides of the Ephod vnderneath, toward the forepart of it, ouer against the other coupling thereof, aboue the curious girdle of the Ephod.

21 And they did bind the brest plate by his rings vnto the rings of the Ephod, with a lace of blew, that it might be aboue the curious girdle of the Ephod, and that the brest plate might not bee loosed from the Ephod, as the Lord commanded Moses.

22 ¶ And he made the robe of the Ephod of wouen worke, all of blew.

23 And there was a hole in the midst of the robe as the hole of an habergeon, with a band round about the hole, that it should not rent.

24 And they made vpon the hemmes of the robe pomegranates, of blew, and purple, and scarlet, and twined linnen.

25 And they made belles of pure gold, and put the belles betweene the pomegranates, vpon the hemme of the robe, round about betweene the pomegranates.

26 A bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate round about the hemme of the robe to minister in, as the Lord commanded Moses.

27 ¶ And they made coats of fine linnen, of wouen worke, for Aaron and for his sonnes.

28 And a miter of fine linnen, and goodly bonnets of fine linnen, and \*linnen breeches of fine twined linnen,

29 And a girdle of fine twined linnen and blew, and purple, and scarlet of needle worke, as the Lord commanded Moses.

30 ¶ And they made the plate of the holy Crowne of pure gold, and wrote vpon it a writing, like to the engravings of a signet, \* HOLINES TO THE LORD.

31 And they tied vnto it a lace of blew to fasten it on high vpon the mitre, as the Lord commanded Moses.

32 ¶ Thus was all the worke of the Tabernacle of the tent of the Congregation finished: and the children of Israel did according to al that the Lord commanded Moses, so did they.

33 ¶ And

\* Chap. 28.

\* Chap. 28.

\* Chap. 28.

\* Chap. 26.

x.

\* Heb. the order thereof.

## The Tabernacle

## Chap.xi.

is reared vp.

to be set in order vpon it, and thou shalt bring in the Candlesticke, and light the lampes thereof.

5 And thou shalt set the Altar of gold for the incense before the Arke of the Testimoni, and put the hanging of the doore to the Tabernacle.

6 And thou shalt set the Altar of the burnt offering, before the doore of the Tabernacle of the Tent of the Congregation.

7 And thou shalt set the Lauer betweene the Tent of the Congregation and the Altar, and shalt put water therein.

8 And thou shalt set vp the Court round about, and hang vp the hanging at the Court gate.

9 And thou shalt take the annoyning oyle, and annoyn the Tabernacle and all that is therein, and shalt hallow it, andall the vessels thereof: and it shall be holy.

10 And thou shalt annoyn the Altar of the burnt offering, and all his vessels, and sanctifie the Altar: and it shalbe an Altar +most Holy.

11 And thou shalt annoyn the Lauer and his foot, and sanctifie it.

12 And thou shalt bring Aaron and his sonnes vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, and wash them with water.

13 And thou shalt put vpon Aaron the holy garments, and annoyn him, and sanctifie him, that he may minister vnto me in the Priests office.

14 And thou shalt bring his sonnes, and clothe them with coats.

15 And thou shalt annoyn them, as thou didst annoyn their father, that they may minister vnto mee in the Priests office: For their annoyning shall surely be an everlasting Priesthood, throughout their generations.

16 Thus did Moses: according to all that the Lord commanded him, so did he.

17 ¶ And it came to passe in the first moneth, in the second yeere, on the first day of the moneth, that the Tabernacle was reared vp.

18 And Moses reared vp the Tabernacle, and fastened his sockets, and set vp the boards thereof, and put in the barres thereof, and reared vp his pillars.

19 And he spread abroad the tent ouer the Tabernacle, and put the couering

<sup>1</sup> Heb. Holiness.

<sup>2</sup> Num. 7.1.

## C H A P. XL.

1 The Tabernacle is commanded to be reared, and anointed. 13 Aaron and his sonnes to be sanctified. 16 Moses performeth all things accordingly. 34 A cloue cōsereth the Tabernacle.

 2 On the first day of the first moneth shalt thou set vp the Tabernacle of the Tent of the Congregation.

3 And thou shalt put therein the Arke of the Testimoni, and couer the Arke with the Vaile:

4 And thou shalt bring in the Table, and set in order +the things that are

# The Tabernacle

# Leuiticus.

# is reared vp.

ring of the Tent aboue vpon it, as the Lord commanded Moses.

20 ¶ And he tooke and put the testimony into the Arke, and set the staves on the Arke, and put the Mercie-seat aboue vpon the Arke.

21 And he brought the Arke into the Tabernacle, and set vp the Vaile of the couering, and couered the Arke of the Testimony, as the Lord commanded Moses.

22 ¶ And hee put the Table in the Tent of the Congregation, vpon the side of the Tabernacle Northwaerd, without the Vaile.

23 And he set the bread in order vpon it, before the Lord, as the Lord had commanded Moses.

24 ¶ And he put the candlestickie in the Tent of the Congregation, ouer against the Table, on the side of the Tabernacle Southward.

25 And he lighted the lampes before the Lord, as the Lord commanded Moses.

26 ¶ And he put the golden Altar in the Tent of the Congregation, before the Vaile.

27 And he burnt sweet incense thereon, as the Lord commanded Moses.

28 ¶ And hee set vp the hanging, at the doore of the Tabernacle.

29 And he put the Altar of burnt offering by the doore of the Tabernacle of the Tent of the Congregation, and offered vpon it the burnt offering, and

Exod. 29. 9.  
the meat offering, as \*the Lord commanded Moses.

30 ¶ And he set the Lauer betweene the Tent of the Congregation and the Altar, & put water there, to wash *withall*.

31 And Moses, and Aaron and his sonnes, washed their hands, and their feet therewith.

32 When they went into the Tent of the Congregation, and when they came neare vnto the Altar, they washed, as the Lord commanded Moses.

33 And hee reared vp the Court round about the Tabernacle, and the Altar, & set vp the hanging of the Court gate : so Moses finished the worke.

Numb. 3. 15. 1. King. 2. 10.  
34 ¶ Then a cloud couered the Tent of the Congregation, and the glory of the Lord filled the Tabernacle.

35 And Moses was not able to enter into the Tent of the Congregation, because the cloud abode thereon, and the glory of the Lord filled the Tabernacle.

36 And when the cloud was taken vp from ouer the Tabernacle, the children of Israel + went onward in all their journeys:

37 But if the cloud were not taken vp, then they journeyed not, till the day that it was taken vp.

38 For the cloud of the Lord was vpon the Tabernacle by day, and fire was on it by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.

Hebr. iourneyed.



## THE THIRD BOOKE of Moses, called Leuiticus.

### CHAP. I.

1 The burnt offerings 3 Of the herd, 10 Of the flockes, 13 Of the foules.

  
¶ And the Lord called vnto Moses, and spake vnto him out of the Tabernacle of the Congregation, saying,

2 Speake vnto the children of

Israel, and say vnto them, If any man of you bring an offering vnto the Lord, ye shall bring your offering of the cattell, euen of the herd, and of the flocke.

3 \* If his offering be a burnt sacrifice of the herd, let him offer a male without hlemish: he shall offer it of his owne voluntary will, at the doore of the Tabernacle of the Congregation before the Lord.

4 And he shall put his hand vpon the

Exod. 29. 10.

# The burnt offring.

# Chap.ij.

# The meat offring.

the head of the burnt offering: and it shall be accepted for him to make atonement for him.

5 And he shall kill the bullocke before the Lord: and the Priests Aarons sonnes shall bring the blood, and sprinkle the hlood round about vpon the altar, that is by the doore of the Tabernacle of the Congregation.

6 And hee shall lay the burnt offering, and cut it into his pieces.

7 And the sonnes of Aaron the Priest shall put fire vpon the Altar, and lay the wood in order vpon the fire.

8 And the Priests Aarons sonnes shall lay the parts, the head and the fat in order vpon the wood that is in the fire which is vpon the altar.

9 But the inwards and his legges shall he wash in water, and the Priest shall burne all on the altar, to be a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet sauour vnto the Lord.

10 ¶ And if his offering be of the flockes, namely of the sheepe, or of the goates for a burnt sacrifice, he shall bring it a male without blemish.

11 And hee shall kill it on the side of the Altar Northward, before the Lord: and the Priests Aarons sonnes shall sprinkle his blood round about vpon the altar.

12 And he shall cut it into his pieces, with his head and his fat: and the Priest shall lay them in order on the wood that is on the fire, which is vpon the altar:

13 But hee shall wash the inwards and the legs with water, and the Priest shall bring it all, and burne it vpon the altar: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire, of a sweet sauour vnto the Lord.

14 ¶ And if the burnt sacrifice for his offring to the Lord be of foules, then he shall bring his offering of turtle doves, or of yong pigeons.

15 And the Priest shall bring it vnto the altar, and ||wring off his head, and burne it on the altar: and the blood thereof shall be wrung out at the side of the altar.

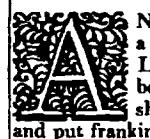
16 And he shall plucke away his crop with ||his feathers, and cast it beside the altar on the East part, by the place of the ashes.

17 And hee shall cleave it with the wings thereof, but shall not diuide it asunder: And the Priest shall burne it

vpon the altar, vpon the wood that is vpon the fire: it is a burnt sacrifice, an offering made by fire of a sweet sauour vnto the Lord.

### C H A P. II.

1 The meate offering of flower with oyle and incense, 4 either baken in the ouen, 5 or on a plate, 7 or in a frying pan, 12 Or of the first fruits in the eare. 13 The salt of the meate offering.

  
¶ And when any will offer a meate offering vnto the Lord, his offring shall be of fine flowre: and hee shall powre oyle vpon it, and put frankincense thereon.

2 And he shall bring it to Aarons sonnes the Priests: and hee shall take thereout his handfull of the flowre thereof, and of the oyle thereof, with all the frankincense thereof, and the Priest shall burne the memoriall of it vpon the altar, to be an offering made by fire of a sweet sauour vnto the Lord.

3 And \* the remnant of the meat offering shall be Aarons and his sonnes: it is a thing most holy of the offerings of the Lord made by fire.

4 ¶ And if thou bring an oblation of a meate offering baken in the ouen, it shall bee an vnleauened cake of fine flowre mingled with oyle, or vnleauened wafers anointed with oyle.

5 ¶ And if thy oblation be a meate offering baken ||in a panne, it shall bee of fine flowre vnleauened, mingled with oyle.

6 Thou shalt part it in pieces, and powre oyle thereon: it is a meate offering.

7 ¶ And if thy oblation be a meate offering baken in the frying pan, it shalbe made of fine flowre with oyle.

8 And thou shalt bring the meat offering that is made of these things vnto the Lord, and when it is presented vnto the Priest, he shall bring it vnto the Altar.

9 And the Priest shall take from the meat offering \*a memoriall thereof, and shall burne it vpon the Altar, it is an offering made by fire of a sweet sauour vnto the Lord.

10 And that which is left of the meat offering, shalbe Aarons and his sonnes: It is a thing most holy, of the offerings of the Lord made by fire.

11 No

Ecclesi. 7. 31.

1 Or. on a flat plate or. slice.

\* Verse 2.  
Exod. 29. 18.



## Sinne of ignorance.

## Leuiticus.

## A rash vow.

25 And the Priest shall take of the blood of the sinne offering with his finger, and put it vpon the hornes of the Altar of burnt offring, and shall powre out his blood at the bottome of the Altar of burnt offering.

26 And he shall burne all his fat vpon the Altar, as the fat of the sacrifice of peace offerings: and the Priest shall make an atonement for him, as concerning his sinne, and it shall be forgiuen him.

27 ¶ And if <sup>t</sup>any one of the <sup>t</sup>common people sinne through ignorance, while he doeth somewhat against any of the commandements of the L ORD, concerning things which ought not to be done, and be guiltie:

28 Or if his sinne which he hath sinned come to his knowledge, then hee shall bring his offering, a kidde of the goats, a female without blemish, for his sinne which he hath sinned.

29 And he shall lay his hand vpon the head of the sinne offering, and slay the sin offering in the place of the burnt offering.

30 And the Priest shall take of the blood thereof with his finger, and put it vpon the hornes of the Altar of burnt offering, and shall powre out all the blood thereof at the bottome of the Altar.

31 And <sup>t</sup>he shall take away all the fat thereof, as the fat is taken away from off the sacrifice of peace offerings: and the Priest shall burne it vpon the Altar, for a <sup>t</sup>sweet sauour vnto the L ORD, and the Priest shall make an atonement for him, and it shall be forgiuen him.

32 And if he bring a lambe for a sinne offering, he shall bring it a female without blemish.

33 And he shall lay his hand vpon the head of the sinne offering, and slay it for a sinne offering, in the place where they kill the burnt offering.

34 And the Priest shall take of the blood of the sinne offering with his finger, and put it vpon the hornes of the Altar of burnt offring, and shall powre out all the blood thereof at the bottome of the Altar.

35 And he shall take away all the fat thereof, as the fat of the lambe is taken away from the sacrifice of the peace offerings: and the Priest shall burnt them vpon the Altar, according to the of-

<sup>t</sup> Hebr. any  
soul.  
<sup>t</sup> Hebr. peo-  
ple of the  
land.

Leuit. 3.  
14.

Exod. 29.  
18.

ferings made by fire vnto the L ORD, and the Priest shall make an atonement for his sinne that he hath committed, and it shalbe forgiuen him.

## C H A P. V.

1 He that sinneth in concealing his knowledge,  
2 in touching an vncleane thing, 4 or in  
making an oath. 6 His trespass offering,  
of the flocke, 7 of soules, 11 or of flowre.  
14 The trespass offering in sacrefledge, 17  
and in sinnes of ignorance.

**A** Nd if a soule sinne, and  
heare the voyce of swearing,  
whether he hath seene or  
knownen of it, if he doe not  
vtter it, then he shall beare his iniquity.

2 Or if a soule touch any vncleane thing, whether it be a carcase of an vncleane beast, or a carcase of vncleane cattell, or the carcase of vncleane creeping things, and if it be hidden from him, he also shall be vncleane, and guilty:

3 Or if he touch the vncleannessesse of man, whatsoeuer vncleannessesse it be that a man shalbe defiled withall, and it be hid from him, when he knoweth of it, then he shalbe guilty.

4 Or if a soule swaere, pronouncing with his lips to do euill, or to do good, whatsoeuer it be that a man shall pronounce with an oath, and it be hid from him, when he knoweth of it, then he shalbe guilty in one of these.

5 And it shalbe when he shalbe guilty in one of these things, that he shall confesse that hee hath sinned in that thing.

6 And he shall bring his trespass offering vnto the L ORD for his sinne which he hath sinned, a female from the flocke, a lambe, or a kidde of the goats, for a sinne offering: And the Priest shal make an atonement for him concerning his sinne.

7 And if <sup>t</sup>hee be not able to bring a lambe, then he shall bring for his trespass which hee hath committed, two turtle dous, or two yong pigeons vnto the L ORD: one for a sinne offring, and the other for a burnt offring.

8 And he shall bring them vnto the Priest, who shall offer that which is for the sinne offering first, and <sup>t</sup>wring off his head from his necke, but shall not diuide it asunder.

9 And he shall sprinckle of the blood of the sinne offering vpon the side of the Altar,

<sup>t</sup> Hebr. his  
hand cannot  
reach to the  
sufficiencie  
of a lambe.  
Chap. 1.  
15.

## Sinne of ignorance.

## Chap.vj.

## Diuers offerings.

Altar, and the rest of the blood shall be wrung out at the bottome of the altar: it is a sinne offering.

10 And hee shall offer the second for a burnt offering, according to the ||manner: and the Priest shal make an atonement for him for his sinne, which he had sinned, and it shall be forgiuen him.

11 ¶ But if hee be not able to bring two turtle dous, or two yong pigeons; then he that sinned, shall bring for his offring the tenth part of an Ephah of fine flowre for a sinne offering: hee shall put no oyle vpon it, neither shall hee put any frankincense thereon: for it is a sinne offering.

12 Then shall hee bring it to the Priest, and the Priest shall take his handfull of it, <sup>t</sup>euen a memorall thereof, and burne it on the altar, according to the offerings made by fire vnto the L ORD: it is a sinne offering.

13 And the Priest shall make an atonement for him as touching his sinne that he hath sinned in one of these, and it shall be forgiuen him: and <sup>t</sup>he remnant shall be the Priests, as a meat offering.

14 ¶ And the L ORD spake vnto Moses, saying,

15 If a soule commit a trespassse, and sinne through ignorance, in the holy things of the L ORD; then hee shall bring for his trespassse vnto the L ORD, a ramme without blemish, out of the flocke, with thy estimation by shekels of siluer, after the shekel of the Sanctuarie, for a trespassse offering.

16 And hee shall make amends for the harme that he hath done in the holy thing, and shall adde the fift part thereto, and give it vnto the Priest: and the Priest shall make an atonement for him with the ramme of the trespassse offering, and it shall be forgiuen him.

17 ¶ And if a <sup>t</sup>soule sinne, and committ any of these things which are forbidden to be done by the comandaements of the L ORD, though he wist it not, yet is hee guilty, and shall beare his iniquitie.

18 And he shall bring a ramme without blemish out of the flocke, with thy estimation, for a trespassse offering vnto the Priest: and the Priest shall make an atonement for him concerning his ignorance wherein he erred, and wist it not: and it shall be forgiuen him.

19 It is a trespassse offring: he hath certainly trespassed against the L ORD.

## C H A P. VI.

1 The trespassse offering for sinnes done willingly. 3 The Law of the burnt offering, 14 and of the meat offering. 19 The offering at the consecration of a Priest. 24 The Law of the sinne offering.

**A** Nd the L ORD spake vnto Moses, saying,

2 If a soule sinne, and commit a trespassse against the L ORD, and lie vnto his neighbour in that which was delivered him to keepe, or in ||fellowship, or in a thing taken away by <sup>t</sup>violence, or hath deceivd his neighbour:

3 Or haue found that which was lost, and lieth concerning it, and <sup>t</sup>sweareth falsly: in any of all these that a man doth, sinning therein:

4 Then it shall be, because he hath sinned, and is guiltie, that hee shall restore that which he tooke violently away, or the thing which he hath deceitfully gotten, or that which was deliuered him to keepe, or the lost thing which be found:

5 Or all that about which hee hath sworne falsly: hee shall euen <sup>t</sup>restore it in the principall, and shall adde the fift part more thereto, and give it vnto him to whom it apperteineth, ||in the day of his trespassse offering.

6 And hee shall bring his trespassse offering vnto the L ORD, a ramme without blemish out of the <sup>t</sup>flocke, with thy estimation, for a trespassse offering unto the Priest.

7 And the Priest shall make an atonement for him, before the L ORD: and it shall bee forgiuen him, for any thing of all that he hath done, in trespassing therein.

8 ¶ And the L ORD spake vnto Moses, saying,

9 Command Aaron and his sonnes, saying, This is the law of the burnt offering: (It is the burnt offring, ||because of the burning vpon the Altar all night vnto the morning, and the fire of the altar shall be burning in it.)

10 And the Priest shal put on his linnen garment, & his linnen breeches shal he put vpon his flesh, and take vp the ashes which the fire hath consumed with the burnt offering on the Altar, and he shall put them besides the Altar.

11 And he shal put off his garments, and put on other garments, and carry

<sup>t</sup> Or, in de-  
aling.  
Heb. put-  
ting of the  
hand.

\* Num. 5. 6.

<sup>t</sup> Or, in the  
day of his  
bring found  
guilty. Heb.  
the day of  
his trespassse.

\* Chap. 5.  
15.

<sup>t</sup> Or, for the  
burning.

\*

15.

## Burnt offering.

## Leuiticus.

## Meat offering.

forth the ashes without the Campe, vnto a cleane place.

12 And the fire vpon the Altar shall be burning in it : it shall not be put out; And the Priest shall burne wood on it euery morning, and lay the burnt offering in order vpon it, and he shall burne thereon the fatte of the peace offerings.

13 The fire shall euer be burning vpon the Altar : it shall never goe out.

14 ¶ \* And this is the law of the meat offering : the sonnes of Aaron shall offer it before the Lord, before the Altar.

15 And he shall take of it his handfull, of the flowre of the meat offering, and of the oyle therof, and all the frankincense which is vpon the meat offring, and shall burne it vpon the Altar, for a sweet sauour, even the \*memorall of it vnto the Lord.

16 And the remainder thereof shall Aaron and his sonnes eat : with vngleuened bread shall it be eaten in the holy place: in the court of the Tabernacle of the Congregation they shall eat it.

17 It shall not be baken with leauen : I haue giuen it vnto them for their portion of my offerings made by fire: it is most holy, as is the sun offering, and as the trespass offering.

18 All the males among the children of Aaron shall eat of it: It shalbe a statute for euer in your generations concerning the offerings of the Lord made by fire: \*euery one that toucheth them shalbe holy.

19 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

20 This is the offering of Aaron, and of his sonnes which they shall offer vnto the Lord, in the day when he is anoynted: The tenth part of an \*Ephah of fine flowre for a meat offering perpetuall, halfe of it in the morning, and halfe thereof at night.

21 In a panne it shalbe made with oyle, and when it is baken, thou shalt bring it in : and the baken pieces of the meat offering shalt thou offer for a sweet sauour vnto the Lord.

22 And the Priest of his sonnes that is anoynted in his stead, shal offer it: It is a statute for euer vnto the Lord, it shalbe wholly burnt.

23 For every meat offering for the Priest shal be wholly burnt : it shall not be eaten.

\* Chap. 21.  
1. num. 14.  
4.

\* Chap. 2. 6.

\* Exod. 28.  
27.

\* Exod. 16.  
36.

24 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

25 Speake vnto Aaron and to his sonnes, saying, This is the law of the sinne offering: In the place where the burnt offering is killed, shall the sinne offering be killed before the Lord: it is most holy.

26 The Priest that offereth it for sinne, shall eat it: In the holy place shal it be eaten, in the court of the Tabernacle of the Congregation.

27 Whatsoeuer shall touch the flesh thereof, shalbe holy: and when there is sprinkled of the blood thereof vpon any garment, thou shalt wash that whereon it was sprinkled, in the holy place.

28 But the earthen vessel wherein it is sodden, \*shall be broken: And if it be sodden in a brasen pot, it shall be both scoured, and ringed in water.

29 All the males among the Priests shall eat thereof: it is most holy.

30 \*And no sinne offering whereof any of the blood is brought into the Tabernacle of the Congregation to reconcile *withall* in the holy place, shall be eaten: it shall be burnt in the fire.

## C H A P. VII.

1 The law of the trespass offering, 11 and of the Peace offerings, 12 whether it be for a Thanksgiving, 16 or a Vow, or a Free-will-offering, 22 The fat, 26 and the blood are forbidden. 28 The Priests portion in the Peace offerings.

**I**kewise this is the lawe of the trespassoffering: it is most Holy.

2 In the place where they kil the burnt offring, shall they kil the trespass offering; and the blood thereof shall hee sprinkle round about vpon the Altar.

3 And he shall offer of it, all the fat thereof; the rumpe, and the fat that couereth the inwards,

4 And the two kidneys, and the fat that is on them, which is by the flankes, and the caule that is above the liver, with the kidneys, it shall he take away.

5 And the Priest shall burne them vpon the Altar, for an offering made by fire vnto the Lord: it is a trespass offering.

6 Euery male among the Priests shall eat thereof: it shall be eaten in the holy place: it is most holy.

7 As

## The eating of

## Chap.vii.

## blood is forbidden.

7 As the sinne offering is, so is the trespass offering: there is one law for them : the Priest that maketh atonement therewith, shall haue it.

8 And the Priest that offereth any mans burnt offering, euen the Priest shall haue to himselfe the skime of the burnt offering which he hath offered.

9 And all the meate offering that is baken in the ouen, and all that is dressed in the frying panne, and || in the panne, shall be the Priests that offereth it.

10 And every meate offering mingled with oyle, and drie, shall all the sonnes of Aaron haue, one as much as another.

11 And this is the law of the sacrifice of peace offerings, which he shall offer vnto the Lord.

12 If hee offer it for a thanksgiving, then he shall offer with the sacrifice of thanksgiving vngleuened cakes mingled with oyle, and vngleuened wafers anointed with oyle, and cakes mingled with oyle of fine flowre fried.

13 Besides the cakes, hee shall offer for his offring leauened bread, with the sacrifice of thanksgiving of his peace offerings.

14 And of it he shall offer one out of the whole oblation, for an heauie offring vnto the Lord, and it shall bee the Priests that sprinkleth the blood of the peace offerings.

15 And the flesh of the sacrifice of his peace offerings for thanksgiving, shall be eaten the same day that it is offered: he shall not leaue any of it vntill the morning.

16 But if the sacrifice of his offering be a vow, or a voluntary offering, it shall be eaten the same day that he offereth his sacrifice: and on the morrowe also the remainder of it shall be eaten.

17 But the remainder of the flesh of the sacrifice on the third day shall bee burnt with fire.

18 And if any of the flesh of the sacrifice of his peace offerings be eaten at all on the third day, it shall not be accepted, neither shal it be imputed vnto him that offereth it: it shall be an abomination, and the soule that eateth of it, shall beare his iniquitie.

19 And the flesh that toucheth any vngleane thing, shal not be eaten: it shalbe burnt with fire, and as for the flesh, all that be cleane shall eat thereof.

20 But the coule that eateth of the flesh of the sacrifice of peace offerings, that pertaine vnto the Lord, \* having his vngleanness vpon him, euen that soule shall be cut off from his people.

21 Moreover, the soule that shall touch any vngleane thing, as the vngleanness of man, or any vngleane beast, or any abominable vngleane thing, and eate of the flesh of the sacrifice of peace offerings which pertaine vnto the Lord, euen that soule shall be cut off from his people.

22 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

23 Speake vnto the children of Israel, saying, \* Ye shall eat no maner fat of oxe, or of sheepe, or of goat.

24 And the fat of the + beast that dieth of it selfe, and the fat of that which is torne with beasts, may be used in any other vse: but yee shall in no wise eate of it.

25 For whosoever eateth the fat of the beast, of which men offer an offring made by fire vnto the Lord, euen the soule that eateth it, shall be cut off from his people.

26 \* Moreover ye shall eat no maner of blood, whether it bee of foule or of beast in any of your dwellings.

27 Whatsoeuer soule it be that eateth any maner of blood, euen that soule shalbe cut off from his people.

28 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

29 Speake vnto the children of Israel, saying, Hee that offereth the sacrifice of his peace offerings vnto the Lord, shall bring his oblation vnto the Lord, of the sacrifice of his peace offerings.

30 His owne hands shall hring the offerings of the Lord made by fire, the fat with the brest, it shall hee bring, that \* the brest may be waued for a waue offering before the Lord.

31 And the Priest shall burne the fat vpon the Altar: but the brest shalbe Aarons and his sonnes.

32 And the right shoulder shall ye giue vnto the Priest for an heauie offering of the sacrifices of your peace offerings.

33 Hee among the sonnes of Aaron that offereth the blood of the peace offerings, and the fat, shall haue the right shoulder for his part.

34 For

\* Chap. 15.  
3.

\* Chap. 3.  
17.

\* Gene. 9. 4  
chap. 3. 17.  
and 17. 14.

\* Exod. 29.  
24.



## Aarons offerings.

## Leuiticus.

## His sonnes burnt.

7 And Moses said vnto Aaron, Goe vnto the Altar, and offer thy sinne offering, and thy burnt offering, and make an atonement for thy selfe, and for the people: and offer the offering of the people, and make an atonement for them, as the Lord commanded.

8 ¶ Aaron therefore went vnto the Altar, and slew the calfe of the sinne offering, which was for himselfe.

9 And the sonnes of Aaron brought the blood vnto him, and he dipt his finger in the blood, and put it vpon the horns of the Altar, and powred out the blood at the bottome of the Altar.

10 But the fat and the kidneys, and the caule above the liver of the sinne offering he burnt vpon the Altar, as the Lord commanded Moses.

11 And the flesh and the hide he burnt with fire, without the campe.

12 And hee slew the burnt offering, and Aarons sonnes presented vnto him the blood, which he sprinkled round about vpon the Altar.

13 And they presented the burnt offering vnto him, with the pieces thereof, and the head: and he burnt them vpon the Altar.

14 And he did wash the inwards, and the legs, and burnt them vpon the burnt offering on the Altar.

15 ¶ And he brought the peoples offering, and tooke the goat, which was the sinne offering for the people, and slew it, and offered it for sinne, as the first.

16 And he brought the burnt offering, and offered it according to the manner.

17 And he brought the meat offering, and tooke an handfull thereof, and burnt it vpon the Altar, \* beside the burnt sacrifice of the morning.

18 He slew also the bullocke and the ramme, for a sacrifice of peace offerings, which was for the people: And Aarons sonnes presented vnto him the blood, (which hee sprinkled vpon the Altar round about)

19 And the fat of the bullocke and of the ramme, the rumpe, and that which couereth the inwards, and the kidneys, and the caule above the liver,

20 And they put the fat vpon the brests, & he burnt the fat vpon the altar:

21 And the breasts and the right shoulder, Aaron waued for a wau of offering before the Lord, as Moses commanded.

<sup>1</sup> Or, ordinance.

<sup>1</sup> Hebr. filled his hand out of it.

<sup>2</sup> Exod. 29.

22 And Aaron lift vp his hand towards the people, and blessed them, and came downe from offering of the sinne offering, and the burnt offering, and peace offerings.

23 And Moses and Aaron went into the Tabernacle of the Congregation, and came out, and blessed the people: and the glory of the Lord appeared vnto all the people.

24 And \* there came a fire out from before the Lord, and consumed vpon the Altar the burnt offering, and the fat: which when all the people saw, they shouted, and fell on their faces.

<sup>1</sup> Gen. 4. 4.  
1. king. 18.  
2. chro.  
7. 1. 2. macc.  
10. 11.

## CHAP. X.

1 Nadab and Abihu, for offering of strange fire, are burnt by fire. 6 Aaron and his sonnes are forbidden to mourne for them. 8 The Priests are forbidden wine when they are to goe into the Tabernacle. 12 The law of eating the holy things. 16 Aarons excuse for transgressing thereof.

 Nd \* Nadab and Abihu, the sonnes of Aaron, tooke either of them his censer, and put fire therein, and put incense thereon, and offered strange fire before the Lord, which hee commaunded them not.

<sup>1</sup> Num. 3. 4.  
and 25. 61.  
<sup>2</sup> 1. chron. 24.

2 And there went out fire from the Lord and devoured them, and they died before the Lord.

3 Then Moses said vnto Aaron, This is it that the Lord spake, saying, I will be sanctified in them that come nigh me, and before all the people I will be glorified: And Aaron held his peace.

4 And Moses called Mishael and Elzaphan the sonnes of Vzziel, the uncle of Aaron, and said vnto them, Come neere, cary your brethren from before the Sanctuary, out of the campe.

5 So they went neere, and caried them in their coats out of the campe, as Moses had said.

6 And Moses said vnto Aaron, and vnto Eleazar and vnto Ithamar his sonnes, Vncover not your heads, neither rend your clothes, lest you die, and lest wrath come vpon all the people: But let your brethren, the whole house of Israel, bewaile the burning which the Lord hath kindled.

7 And ye shal not goe out from the doore

<sup>1</sup> Exod. 29.  
<sup>2</sup> 2.

## Wine forbidden.

## Chap.xj:

## Beasts cleane, &c.

doore of the Tabernacle of the Congregation, lest you die: for the anointing oyle of the Lord is vpon you: and they did according to the word of Moses.

8 ¶ And the Lord spake vnto Aaron, saying,

9 Doe not drinke wine nor strong drinke, thou, nor thy sonnes with thee, when ye goe into the Tabernacle of the Congregation, lest yee die: It shall bee a statute for euer, throughout your generations:

10 And that ye may put difference betweene holy and vnholy, and betweene vncleane and cleane:

11 And that ye may teach the children of Israel all the statutes which the Lord hath spoken vnto them by the hand of Moses.

12 ¶ And Moses spake vnto Aaron, and vnto Eleazar and vnto Ithamar his sonnes that were left, Take the meate offering that remaineth of the offerings of the Lord made by fire, and eat it without leauen, beside the altar: for it is most holy.

13 And ye shal eat it in the holy place, because it is thy due, and thy sonnes due of the sacrifices of the Lord, made by fire: for so I am commanded.

14 And \* the wau breast and heau shoulder shall ye eat in a cleane place, thou, and thy connes, and thy daughters with thee: For they be thy due and thy sonnes due, which are giuen out of the sacrifice of peace offerings, of the children of Israel.

15 The heau shoulder, and the wau breast shal they bring, with the offrings made by fire of the fat, to wau it for a wau offering before the Lord: and it shall bee thine, and thy sonnes with thee, by a statute for euer, as the Lord hath commanded.

16 ¶ And Moses diligently sought the goate of the sinne offering, and behold, it was burnt: and he was angry with Eleazar and Ithamar, the sonnes of Aaron, which were left alive, saying,

17 Wherefore haue ye not eaten the sinne offering in the holy place, seeing it is most holy, and God hath giuen it yon to beare the iniquite of the Congregation, to make atonement for them, before the Lord?

18 Behold, the blood of it was not brought in, within the holy place: yee

should indeed haue eaten it in the holy place, \* as I commanded.

<sup>1</sup> Chap. 4.  
<sup>2</sup> 25.

19 And Aaron said vnto Moses, Behold, this day haue they offered their sinne offering, and their burnt offering before the Lord: and such things haue befallen me: and if I had eaten the sinne offering to day, should it haue bin accepted in the sight of the Lord?

20 And when Moses heard that, he was content.

## CHAP. XI.

1 What beasts may, 4 and what may not bee eaten. 9 What fishes. 13 What foules. 23 The creeping things which are vncleane.

 Nd the Lord spake vnto Moses, and to Aaron, saying vnto them,

2 Speake vnto the children of Israel, saying, These are the beasts which ye shal eat among all the beasts that are on the earth:

<sup>1</sup> Deut. 14.  
<sup>2</sup> act. 10.  
<sup>3</sup> 14.

3 Whatsoeuer parteth the hoofe, and is cloven footed, & cheweth cud among the beasts, that shall ye eat.

4 Neuerthelesse, these shall ye not eat, of them that chewe the cud, or of them that diuideth the hoofe: as the camel, because hee cheweth the cud, but diuideth not the hoofe, he is vncleane vnto you.

5 And the conie, because he cheweth the cud, but diuideth not the hoofe, he is vncleane vnto you.

6 And the hare, because he cheweth the cud, but diuideth not the hoofe, he is vncleane vnto you.

7 And \* the swine, though he diuideth the hoofe, and be cloven footed, yet hee cheweth not the cud: he is vncleane to you.

<sup>1</sup> 2. Macc.  
<sup>2</sup> 18.

8 Of their flesh shall ye not eat, and their carcase shall ye not touch: they are vncleane to you.

9 ¶ These shal ye eat, of all that are in the waters: whatsoeuer hath finnes and scales in the waters, and in the seas, and in the riuers, them shall ye eat.

10 And all that haue not finnes nor scales in the seas, and in the riuers, of all that moue in the waters, and of any liuing thing which is in the waters, they shalbe an abomination vnto you:

11 They shalbe euen an abomination vnto you: ye shall not eat of their flesh, but you shall haue their carcases in a abomination.

12 What-

12 Whatsoever hath no finnes nor scales in the waters, that shalbe an abomination vnto you.

13 ¶ And these are they which ye shall haue in abomination among the soules, they shall not be eaten, they are an abomination: The Eagle, and the Ossifrage, and the Ospray,

14 And the Vulture, and the Kite, after his kinde:

15 Euery Rauen after his kinde:

16 And the Owle, and the night-hauke, & the Cuckow, and the Hawke after his kinde,

17 And the little Owle, and the Cormorant, and the great Owle,

18 And the Swanne, and the Pellicane, and the Gier-eagle,

19 And the Stork, the Heron after her kinde, and the Lapwing, and the Batte.

20 All soules that creepe, going vp on all foure, shalbe an abomination vnto you.

21 Yet these may ye eat, of every flying creeping thing that goeth vpon all foure, which haue legges aboue their feet, to leape withall vpon the earth.

22 Euen these of them ye may eate: the Locust, after his kinde, and the Bald-locust after his kinde, and the Beetle after his kinde, and the Grassehopper after his kinde.

23 But al other flying creeping things which haue foure feet, shall be an abomination vnto you.

24 And for these ye shalbe vncleane: whatsoever toucheth the carkasse of them, shall be vncleane vntill the euene.

25 And whosoever beareth ought of the carkasse of them, shall wash his clothes, & be vncleane vntill the euene.

26 The carkasses of every beast which diuideth the hoofe, and is not clouen footed, nor cheweth the cud, are vncleane vnto you: every one that toucheth them, shalbe vncleane.

27 And whatsoever goeth vpon his pawes, among all maner of beasts, that goe on all foure, those are vncleane vnto you: who so toucheth their carkasse, shall be vncleane vntill the euene.

28 And he that beareth the carkasse of them, shall wash his clothes, and be vncleane vntill the euene: they are vncleane vnto you.

29 ¶ These also shalbe vncleane vnto you, among the creeping things that creepe vpon the earth: the Weasell, and

the Mouse, and the Tortois, after his kinde,

30 And the Ferret, and the Cameleon, and the Lizard, and the Snaile, and the Molle.

31 These are vncleane to you among all that creepe: whosoever doth touch them when they bee dead, shall be vncleane vntill the Euen.

32 And vpon whatsoever any of them, when they are dead, doeth fall, it shalbe vncleane, whether it be any vessel of wood, or raiment, or skinne, or sacke, whatsoeuer vessel it be, wherein any worke is done, it must be put into water, and it shall be vncleane vntill the Euen: so it shalbe cleansed.

33 And every earthen vessel, whereinto any of them falleth, whatsoeuer is in it shall bee vncleane; and \*ye shall breake it.

34 Of all meat which may be eaten, that on which such water commeth, shall be vncleane: And all drinke that may be drunkein every such vessel, shalbe vncleane.

35 And every thing, whereupon any part of their carkasse falleth, shall be vncleane, whether it be ouen, or ranges for pots, they shalbe broken downe: for they are vncleane, and shall be vncleane vnto you.

36 Neuerthelesse, a fountaine or pit, + wherein there is plenty of water, shalbe cleane: but that which toucheth their carkasse shalbe vncleane.

37 And if any part of their carkasse fall vpon any sowing seed which is to be sowne, it shalbe cleane:

38 But if any water be put vpon the seed, and any part of their carkasse fall thereon, it shalbe vncleane vnto you.

39 And if any beast of which ye may eat, die, he that toucheth the carkasse thereof, shall be vncleane vntill the Euen.

40 And hee that eateth of the carkasse of it, shall wash his clothes, and be vncleane vntill the Euen: he also that beareth the carkasse of it, shal wash his clothes, and bee vncleane vntill the Euen.

41 And every creeping thing that creepeth vpon the earth, shalbe an abomination: it shall not be eaten.

42 Whatsoever goeth vpon the belie, and whatsoeuer goeth vpon all foure, or whatsoeuer + hath more feet among all creeping things that creepe vpon

\* Chap. 6.  
28.

<sup>1</sup> Hebr. a gathering together of waters.

<sup>1</sup> Hebr. doth multiply feet.

vpon the earth, them ye shall not eate, for they are an abomination.

43 Yee shall not make your selues abominable with any creeping thing that creepeth, neither shall ye make your selues vncleane with them, that ye should be defiled thereby.

44 For I am the LORd your God: yee shall therefore sanctifie your selues, and \*ye shall be holy, for I am holy: neither shall ye defile your selues with any manner of creeping thing that creepeth vpon the earth.

45 For I am the LORd that bringeth you vp out of the land of Egypt to be your God: ye shal therefore be holy, for I am holy.

46 This is the law of the beasts, and of the foule, and of every living creature that moueth in the waters, and of euerie creature that creepeth vpon the earth:

47 To make a difference betwene the vncleane and the cleane, & betwene the beast that may be eaten, and the beast that may not be eaten.

## C H A P. XII.

1 The purification of women after childbirthe.  
6 Her offerings for her purifying.

<sup>1</sup> Nd the LORd spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, saying, If a \*woman haue conceiued seed, and borne a man child, then she shalbe vncleane seuen dayes: according to the dayes of the separation for her infirmitie shall she be vncleane.

3 And in the \*eighth day, the flesh of his foreskinne shall be circumcised.

4 And she shal then continue in the blood of her purifying three and thirtie dayes: Shee shall touch no hallowed thing, nor come into the Sanctuary, vntill the dayes of her purifying be fulfilled.

5 But if she beare a maid child, then she shalbe vncleane two weekes, as in her separation: and she shall continue in the blood of her purifying threescore and sixe dayes.

6 And when the dayes of her purifying are fulfilled, for a sonne, or for a daughter, she shall bring a lambe of the first yeere for a burnt offering, & a yong pigeon, or a turtle dove for a sinne offering, vnto the doore of the Tabernacle

of the Congregation, vnto the Priest:

7 Who shall offer it before the LORd, and make an atonement for her, and she shall be cleansed from the issue of her blood. This is the law for her that hath borne a male or a female.

8 \* And if +she be not able to bring a lambe, then she shall bring two turtles, or two yong pigeons, the one for the burnt offering, and the other for a sinne offering: and the Priest shall make an atonement for her, and shee shall bee cleane.

\* Luke 2.  
<sup>24.</sup> Hebr. her hand find not sufficiencie of.

## C H A P. XIII.

1 The Lawes and tokenes whereby the Priest is to be guided in discerning the Leprosie.

<sup>1</sup> Nd the LORd spake vnto Moses and Aaron, saying,

<sup>2</sup> When a man shall haue in the skinne of his

<sup>1</sup> Or, swelling.

flesh, a ||rising, a scabbe, or bright spot, and it bee in the skinne of his flesh like the plague of leprosie, then he shall bee brought vnto Aaron the Priest, or vnto one of his sonnes the Priests.

3 And the Priest shall looke on the plague in the skinne of the flesh: and when the haire in the plague is turned white, and the plague in sight be deeper then the skin of his flesh, it is a plague of leprosie: and the Priest shall looke on him, and pronounce him vncleane.

4 If the bright spot be white in the skinne of his flesh, and in sight bee not deeper then the skinne, and the haire thereofe be not turned white, then the Priest shall shut vp him that hath the plague, seuen dayes.

5 And the Priest shall looke on him the seventh day: and beholde, if the plague in his sight be at a stay, and the plague spread not in the skinne, then the Priest shall shut him vp seuen dayes more.

6 And the Priest shall looke on him againe the seventh day: and beholde, if the plague be somewhat darke, and the plague spread not in the skin, the Priest shall pronounce him cleane: it is but a scab: and he shall wash his clothes, and be cleane.

7 But if the scab spread much abroad in the skinne after that hee hath beeene seene of the Priest, for his cleansing hee shall bee seene of the Priest againe.

8 And if the Priest see, that behold, the scab spreadeth in the skin, then the Priest

## How to discerne

## Leuiticus.

## the Leprosie.

Priest shall pronounce him vncleane: it is a leprosie.

9 ¶ When the plague of leprosie is in a man, then he shall be brought vnto the Priest:

10 And the Priest shall see him: and behold, if the rising be white in the skin, and it haue turned the haire white, and there be <sup>t</sup>quicke raw flesh in the rising:

11 It is an old leprosie in the skinne of his flesh, and the Priest shall pronounce him vncleane, and shal not shut him vp: for he is vncleane.

12 And if a leprosie breakout abroad in the skin, and the leprosie couer all the skin of him *that hath* the plague, from his head even to his foot, wheresoeuer the Priest looketh:

13 Then the Priest shall consider: and behold, if the leprosie haue couered al his flesh, he shal pronounce him cleane *that hath* the plague, it is all turned white; he is cleane.

14 But when raw flesh appeareth in him, he shall be vncleane.

15 And the Priest shall see the raw flesh, and pronounce him to bee vncleane: for the raw flesh is vncleane: it is a leprosie.

16 Or if the raw flesh turne againe, and bee changed vnto white, hee shall come vnto the Priest:

17 And the Priest shall see him: and beholde, if the plague bee turned into white, then the Priest shall pronounce him cleane *that hath* the plague; hee is cleane.

18 ¶ The flesh also, in which, *even* in the skinne thereof was a bile, and is healed,

19 And in the place of the hile there be a white rising, or a bright spot white, and somewhat reddish, and it be shewed to the Priest:

20 And if when the Priest seeth it, behold, it be in sight lower then the skinne, and the haire thereof be turned white, the Priest shall pronounce him vncleane: it is a plague of leprosie broken out of the bile.

21 But if the Priest looke on it, and behold, there be no white haire therein, and if it be not lower then the skin, but be somewhat darke; then the Priest shall shut him vp seuen dayes.

22 And if it spread much abroad in the skinne, then the Priest shall pronounce him vncleane: it is a plague.

23 But if the bright spot stay in his

place, and spread not, it is a burning bile; and the Priest shall pronounce him cleane.

24 ¶ Or if there be any flesh in the skin whereof there is a <sup>t</sup>hot burning, and the quicke flesh that burneth haue a white bright spot, somewhat reddish, or white;

25 Then the Priest shall looke vpon it: and behold, if the haire in the bright spot be turned white, and it bee in sight deeper then the skinne, it is a leprosie broken out of the burning: wherefore the Priest shal pronounce him vncleane: it is the plague of leprosie.

26 But if the Priest looke on it, and behold, there be no white haire in the bright spot, and it be no lower then the other skin, but be somewhat darke, then the Priest shal shut him vp seuen dayes.

27 And the Priest shall looke vpon him the seventh day: and if it be spread much abroad in the skin, then the Priest shall pronounce him vncleane; it is the plague of leprosie.

28 And if the bright spot stay in his place, and spread not in the skin, but it be somewhat darke; it is a rising of the burning, and the Priest shall pronounce him cleane: for it is an inflammation of the burning.

29 ¶ If a man or woman hath a plague vpon the head or the beard,

30 Then the Priest shall see the plague: and behold, if it be in sight deeper then the skin, and there be in it a yellow thin haire, then the Priest shall pronounce him vncleane, it is a dry skull, *even* a leprosie vpon the head or beard.

31 And if the Priest looke on the plague of the skull, and behold, it be not in sight deeper then the skin, and that there is no blacke haire in it: then the Priest shall shut vp *him that hath* the plague of the skull, seuen dayes.

32 And in the seventh day the Priest shall looke on the plague: and behold, if the skull spread not, and there be in it no yellow haire, and the skull be not in sight deeper then the skin;

33 He shall be shauen, but the skull shall he not shauie: and the Priest shall shut vp *him that hath* the skull, seuen dayes more.

34 And in the seventh day the Priest shall looke on the skull: and behold, if the skull be not spread in the skin, nor be in sight deeper then the skin, then the Priest shall pronounce him cleane: and he

<sup>t</sup>Hebr. a  
burning of  
fire.

## Discerning of

## Chap.xij.

## the leprosie.

he shall wash his clothes, and be cleane. 35 But if the skull spread much in the skinne after his cleansing,

36 Then the Priest shall looke on him, and behold, if the skull be spread in the skinne, the Priest shall not seeke for yellow haire: he is vncleane.

37 But if the skull be in his sight at a stay, and *that there* is blacke haire growen vp therein: the skull is healed, he is cleane, and the Priest shall pronounce him cleane.

38 ¶ If a man also or a woman haue in the skinne of their flesh bright spots, *even* white bright spots,

39 Then the Priest shall looke: and behold, if the bright spots in the skinne of their flesh bee darkish white, it is a freckled spot that growth in the skin: he is cleane.

40 And the man whose thaire is fallen off his head, he is bald: yet is hee cleane.

41 And he that hath his haire fallen off from the part of his head toward his face, he is forehead-bald: yet is hee cleane.

42 And if there be in the bald head, or bald forehead a white reddish sore, it is a leprosie sprung vp in his bald-head, or his bald forehead.

43 Then the Priest shall looke vp on it: and beholde, if the rising of the sore bee white reddish in his balde head, or in his bald forehead, as the leprosie appeareth in the skinne of the flesh,

44 Hee is a leprous man, he is vncleane: the Priest shall pronounce him utterly vncleane, his plague is in his head.

45 And the leper in whom the plague is, his clothes shall be rent, and his head bare, and he shall put a couring vpon his vpper lip, and shall cry, Vnclane, vncleane.

46 All the dayes wherein the plague shall bee in him, he shall bee defiled, hee is vncleane: he shall dwell alone, \*without the campe shall his habitation be.

47 ¶ The garment also, that the plague of leprosie is in, whether it bee a woolen garment, or a linuen garment,

48 Whether it bee in the warpe, or woofe of linnen or of woolen, whether in a skin, or in any thing made of skinne:

49 And if the plague be greenish or reddish in the garment, or in the skin, either in the warpe, or in the woofe, or in any thing of skinne, it is a plague of leprosie, and shall be shewed vnto the Priest.

<sup>t</sup>Heb. vessel  
or instru-  
ment.

50 And the Priest shall looke vpon the plague, and shut vp *it that hath* the plague, seuen dayes.

51 And he shall looke on the plague on the seventh day: if the plague be spread in the garment, either in the warpe, or in the woofe, or in a skin, or in any worke that is made of skinne, the plague is a fretting leprosie; it is vncleane.

52 Hee shall therefore burne that garment, whether warpe or woofe, in wollen or in linnen, or any thing of skinne, wherein the plague is: for it is a fretting leprosie; it shall bee burne in the fire.

53 And if the Priest shall looke, and behold the plague be not spread in the garment, either in the warpe, or in the woofe, or in any thing of skinne;

54 Then the Priest shall command that they wash the thing wherein the plague is, and he shall shut it vp seuen dayes more.

55 And the Priest shall looke on the plague after that it is washed: and behold, if the plague haue not changed his colour, and the plague be not spread, it is vncleane, thou shalt burne it in the fire, it is fret inward, whether it be <sup>t</sup>bare within or without.

56 And if the Priest looke, and behold, the plaine be somewhat darke after the washing of it, then he shall rend it out of the garment, or out of the skin, or out of the warpe, or out of the woofe.

57 And if it appeare still in the garment, either in the warpe, or in the woofe, or in any thing of skinne, it is a spreading plague, thou shalt burne that wherein the plague is, with fire.

58 And the garment, either warpe, or woofe, or whatsoeuer thing of skin, it bee, which thou shalt wash, if the plague be departed from them, then it shall be washed the second time, and shalbe cleane.

59 This is the law of the plague of leprosie in a garment of woolen or linnen, either in the warpe, or woofe, or any thing of skinnes, to pronounce it cleane, or to pronounce it vncleane.

CHAP

\* Num. 6. 2.  
v. king. 15.  
5.

<sup>t</sup>Hebr.  
worke of.

<sup>t</sup>Heb. whe-  
ther it be  
ould there-  
of, or in the  
forehead.

## Cleansing of

## Leuiticus.

## the Leprosie.

## C H A P. XIII.

1 The rites and sacrifices in cleansing of the Leper. 33 The signs of leprosy in a house. 43 The cleansing of that house.

**A**nd the Lord spake vnto Moses, saying,  
2 This shalbe the law of the leper, in the day of his cleansing: he shall be brought vnto the Priest.

3 And the Priest shall goe forth out of the campe, and the Priest shall looke: and beholde, if the plague of leprosie be healed in the leper,

4 Then shall the Priest command to take for him that is to bee cleansed, two birds alive, and cleane, and Cedar wood, and scarlet, and hysope.

5 And the Priest shall command that one of the birds bee killed in an earthen vessell, ouer running water.

6 As for the liuing bird, he shal take it, and the Cedar wood, and the scarlet, and the hysope, and shall dip them and the liuing bird in the hlood of the bird that was killed ouer the running water.

7 And he shall sprinkle vpon him that is to be cleansed from the leprosie, seuen times, and shall pronounce him cleane, and shall let the liuing bird loose into the open field.

8 And be that is to be cleansed shall wash his clothes, and shauue off all his haire, and wash himselfe in water, that he may be cleane: And after that hee shall come into the Campe, and shall tarry abroad out of his tent seuen dayes.

9 But it shall be on the seuenth day, that he shall shauue all his haire off his head and his beard, and his eyebrows, even all his haire shall shauue off: And he shall wash his clothes, also he shall wash his flesh in water, and he shall be cleane.

10 And on the eight day he shall take two hee lambes without blemish, and one ewe-lambe of the first yeare, without blemish, and three tenth deales of fine flowre for a meat offering, mingled with oyle, and one log of oyle.

11 And the Priest that maketh him cleane, shall present the man that is to be made cleane, and those things before the Lord, at the doore of the Tabernacle of the Congregation:

12 And the Priest shall take one hee

lambe, and offer him for a trespass offering, and the log of oyle, and wane them for a wauue offering before the Lord.

\* Exod. 29.

13 And he shall slay the lambe in the place where he shall kil the sin-offering, and the burnt offring in the holy place: for as the sinne offering is the Priests, so is the trespass offering: it is most Chap. 7. 7.

14 And the Priests shall take some of the blood of the trespass offering, and the Priest shall put it vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foot.

15 And the Priest shall take some of the log of oyle, and powre it into the palme of his owne left hand:

16 And the Priest shall dip his right finger in the oyle that is in his left hand, and shall sprinkle of the oyle with his finger, seuen times before the Lord.

17 And of the rest of the oyle that is in his hand, shall the Priest put vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foot: vpon the place of the hlood of the trespass offering.

18 And the remnant of the oyle that is in the Priests hand, he shall powre vpon the head of him that is to be cleansed: and the Priest shall make an atonement for him before the Lord.

19 And the Priest shal offer the sinne offering, and make an atonement for him that is to be cleansed from his vncleannessse, and afterward he shall kill the burnt offering.

20 And the Priest shall offer the burnt offering, and the meat offering vpon the Altar: and the Priest shall make an atonement for him, and he shall be cleane.

21 And if he be poore, and cannot get so much, then hee shall take one lambe for a trespass offring to be waued, to make an atonement for him, and one tenth deale of fine flowre mingled with oyle, for a meat offering, and a log of oyle,

22 And two turtle doves, or two yong pigeons, such as he is able to get: and the one shalbe a sinne offering, and the other a burnt offering.

23 And hee shall bring them on the eighth day, for his cleansing vnto the Priest,

\* Chap. 7. 7.

\* Matt. 8. 2.  
Mark. 1. 40.  
Luke 5. 12.

\* Or, sparrows.

\* Hebr. vpon  
the face of  
the field.

\* Hebr. the  
daughter of  
her year.

## Cleansing of

## Chap.xiiiij.

## the leprosie.

Priest, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, before the Lord.

24 And the Priest shall take the lambe of the trespass offering, and the log of oyle, and the Priest shall wauue them for a wauue offering before the Lord.

25 And he shall kill the lambe of the trespass offering, and the Priest shall take some of the blood of the trespass offering, and put it vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foote.

26 And the Priest shall powre of the oyle into the palme of his owne left hand.

27 And the Priest shal sprinkle with his right finger, some of the oyle that is in his left hand, seuen times before the Lord.

28 And the Priest shall put of the oyle that is in his hand, vpon the tip of the right eare of him that is to be cleansed, and vpon the thumbe of his right hand, and vpon the great toe of his right foot: vpon the place of the hlood of the trespass offering.

29 And the rest of the oyle that is in the Priests hand, he shall put vpon the head of him that is to be cleansed, to make an atonement for him before the Lord.

30 And he shall offer the one of the turtle doves, or of the yong pigeons, such as he can get:

31 Euen such as he is able to get, the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, with the meat offering. And the Priest shall make an atonement for him that is to be cleansed, before the Lord.

32 This is the law of him in whom is the plague of leprosie, whose hand is not able to get that which pertaineth to his cleansing.

33 ¶ And the Lord spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

34 When ye be come into the land of Canaan, which I give to you for a possession, and I put the plague of leprosie in a house of the land of your possession:

35 And hee that oweth the house shall come, and tell the Priest, saying, It seemeth to me there is as it were a plague in the house:

36 Then the Priest shall command that they lempty the house, before the Priest goe into it to see the plague, that all that is in the house be not made vnclean: and afterward the Priest shall goe in, to see the house.

\* Or, pre-

37 And he shal looke on the plague: and behold, if the plague be in the walls of the house, with hollow stakcs, greenish or reddish, which in sight are lower then the wall:

38 Then the Priest shall goe out of the house, to the doore of the house, and shut vp the house seuen dayes.

39 And the Priest shall come againe the seventh day, and shall looke: and behold, if the plague bee spread in the walls of the house;

40 Then the Priest shall command that they take away the stones in which the plague is, and they shall cast them into an vnclean place without the Citie.

41 And hee shall cause the house to be scraped within round about, and they shall powre out the dust that they scrape off, without the citie into an vnclean place.

42 And they shall take other stones, and put them in the place of those stones; and hee shall take other morter, and shall plaister the house.

43 And if the plague come againe, and breake out in the house, after that he hath taken away the stones, and after he hath scraped the house, and after it is plastered;

44 Then the Priest shall come and looke, and behold, if the plague bee spread in the house, it is a fretting leprosie in the house: it is vnclean.

45 And he shall breake downe the house, the stones of it, and the timber thereof, and all the morter of the house: and he shall carry them forth out of the city into an vnclean place.

46 Moreover, he that goeth into the house all the while that it is shut vp, shalbe vnclean vntill the Euen.

47 And hee that lieth in the house, shall wash his clothes: and hee that eateth in the house, shall wash his clothes.

48 And if the Priest shall come in, and looke vpon it, and behold, the plague hath not spread in the house, after the house was plastered: then the Priest shall pronounce the house cleane, because the plague is healed.

49 And

\* Hebr. in  
coming in.  
shall come  
in, &c.

## How to purge

## Leuiticus.

## vncleane issues.

49 And he shall take to cleanse the house, two birds, and Cedar wood, and scarlet, and hyssope.

50 And he shall kill the one of the birds in an earthen vessel, ouer running water.

51 And he shall take the Cedar-wood and the hyssope, and the scarlet, and the liuing bird, and dip them in the blood of the slaine bird, and in the running water, and sprinkle the house seuen times.

52 And he shall clese the house with the blood of the bird, and with the running water, and with the liuing bird, and with the Cedar wood, and with the hyssope, and with the scarlet.

53 But hee shall let goe the liuing bird out of the citie into the open fields, and make an atonement for the house: and it shall be cleane.

54 This is the law for all manner plague of leprosie and \*skall,

55 And for the leprosie of a garment, and of an house,

56 And for a rising, and for a scabbe, and for a bright spot:

57 To teach +when it is vncleane, and when it is cleane: this is the lawe of leprosie.

## CHAP. XV.

<sup>1</sup> The vncleannes of men in their issues. <sup>13</sup> The cleasing of them. <sup>19</sup> The vncleannes of women in their issues. <sup>28</sup> Their cleasing.

**A**nd the Lord spake vnto Moses, and to Aaron, saying,

<sup>10</sup> Speak vnto the chil-dren of Israel, and say vnto them, When any man hath a running issue out of his flesh, because of his issue he is vncleane.

3 And this shall be his vncleannesse in his issue: whether his flesh run with his issue, or his flesh be stopped from his issue, it is his vncleannessse.

4 Every bed whereon he lieth, that hath the issue, is vncleane: and every thing whereon he sitteth, shall bee vncleane.

5 And whosoeuer toucheth his bed, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and bee vncleane vntill the Euen.

6 And hee that sitteth on any thing whereon hee sate that hath the issue, shall wash his clothes, and bathe himselfe

in water, and bee vncleane vntill the Euen.

7 And he that toucheth the flesh of him that hath the issue, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

8 And if he that hath the issue, spit vpon him that is cleane, then hee shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and bee vncleane vntill the Euen.

9 And what saddle soever he rideth vpon, that hath the issue, shall bee vncleane.

10 And whosoeuer toucheth any thing that was vnder him, shall be vncleane vntill the Euen: And he that beareth any of those things, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

11 And whomsoever hee toucheth that hath the issue (and hath not rinsed his hands in water) he shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

12 And the \*vessell of earth that hee toucheth which hath the issue, shall bee broken: and euery vessell of wood shall be rinsed in water.

13 And when hee that hath an issue, is cleansed of his issue, then hee shall number to himselfe seuen dayes for his cleansing, and wash his clothes, and bathe his flesh in running water, and shall be cleane.

14 And on the eight day hee shall take to him two turtle doves, or two yong pigeons, and come before the Lord, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, and giue them vnto the Priest.

15 And the Priest shall offer them, the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, and the Priest shall make an atonement for him before the Lord for his issue.

16 And if any mans seede of copulation goe out from him, then hee shall wash all his flesh in water, and bee vncleane vntill the Euen.

17 And every garment and cuery skinne whereon is the seede of copulation, shall be washed with water, and be vncleane vntill the Euen.

18 The woman also with whom man shall lie with seede of copulation, they shall both bathe themselves in water, and be vncleane vntill the Euen.

19 ¶ And if a woman haue an issue, and

## Vncleane issues.

<sup>1</sup> Hebr. in her separation.

and her issue in her flesh be blood, shee shall bee + put apart seuen dayes: and whosoeuer toucheth her, shall bee vncleane vntill the Euen.

20 And every thing that she lieth vpon in her separation, shall be vncleane: euery thing also that she sitteth vpon, shalbe vncleane.

21 And whosoeuer toucheth her bed, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

22 And whosoeuer toucheth any thing that she sate vpon, shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

23 And if it be on her bed, or on any thing whereon she sitteth, when hee toucheth it, he shall be vncleane vntill the Euen.

24 And if any man lye with her at all, and her flowers be vpon him, hee shall be vncleane seuen dayes: and all the bed whereon he lyeth, shall be vncleane.

25 And if a woman haue an issue of her blood many dayes out of the time of her separation, or if it runne beyond the time of her separation, all the dayes of the issue of her vncleannessse, shall be as the dayes of her separation: she shalbe vncleane.

26 Every bed whereon she lyeth all the dayes of her issue, shall be vnto her as the bed of her separation: and whatsoeuer shee sitteth vpon, shall bee vncleane, as the vncleannessse of her separation.

27 And whosoeuer toucheth those things, shalbe vncleane, and shall wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vncleane vntill the Euen.

28 But if she be cleansed of her issue, then she shall number to her selfe seuen dayes: and after that, she shalbe cleane.

29 And on the eight day she shall take vnto her two turtles or two yong pigeons, & bring them vnto the Priest, to the doore of the Tabernacle of the Congregation.

30 And the Priest shall offer the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, and the Priest shall make an atonement for her before the Lord, for the issue of her vncleannessse.

31 Thus shall yee separate the chil-dren of Israel from their vncleannessse, that they die not in their vncleannessse,

## Chap.xvj.

## The Scape goat.

when they defile my Tabernacle that is among them.

32 This is the law of him that hath an issue, and of him whose seed goeth from him, and is defiled therewith:

33 And of her that is sickle of her flowers, and of him that hath an issue, of the man, and of the woman, & of him that lyeth with her which is vncleane.

## CHAP. XVI.

<sup>1</sup> How the hie Priest must enter into the Holy place. <sup>11</sup> The sinne-offering for himselfe. <sup>15</sup> The sinne-offering for the people. <sup>20</sup> The Scape Goat. <sup>29</sup> The yearely Feast of the Expiations.

 Nd the Lord \*spake vnto Moses, after the death <sup>2</sup> of the two sonnes of Aaron, when they offered before the Lord, and died.

2 And the Lord said vnto Moses, Speake vnto Aaron thy brother, that hee \*come not at all times in to the Holy place within the Vaile, before the Mercy seat, which is vpon the Arke, that hee die not: for I will appeare in the cloud vpon the Mercy seat.

3 Thus shall Aaron come in to the Holy place: with a yong bullocke for a sinne offering, and a ramme for a burnt offering.

4 Hee shall put on the holy linnen coate, and he shall haue the linnen breeches vpon his flesh, and shall be girded with a linnen girdle, and with the linnen Miter shall hee be attired. These are holy garments: therefore shall he wash his flesh in water, and so put them on.

5 And he shall take of the Congregation of the children of Israel, two kiddes of the Goates for a sinne offering, and one ramme for a burnt offering.

6 And Aaron shall offer his bullocke of the sinne offering, which is for himselfe, and \*make an atonement for himselfe, and for his house.

7 And he shall take the two goates, and present them before the Lord at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

8 And Aaron shall cast lottes vpon the two Goates: one lot for the Lord, and the other lot for the Scape goat.

<sup>9</sup> And

\* Leuit. 10.  
Exod. 29.

<sup>10</sup> heb. 9.  
<sup>7</sup>

<sup>7</sup> Hebr. A-

-azel.

## The Scape goat.

## Leuiticus.

## A finne offring

<sup>¶ Hebr. word  
of</sup> 9 And Aaron shall bring the goate vpon which the Lord lot fell, and offer him for a sinne offering.

10 But the goat on which the lot fell to be the Scape goate, shalbe presented aliue before the Lord, to make an atonement with him, and to let him goe for a Scape goate into the wildernesse.

11 And Aaron shal bring the bullocke of the sinne offering, which is for himselfe, and shall make an atonement for himselfe, and for his house, and shal kill the bullocke of the sinne offering which is for himselfe.

12 And he shall take a censer full of burning coales of fire from off the Altar before the Lord, and his handes full of sweet incense beaten small, and bring it within the veile.

13 And he shall put the incense vpon the fire before the Lord, that the cloud of the incense may couer the mercie seate that is vpon the testimonie, that he die not.

14 And \* he shall take of the blood of the bullocke, and \* sprinkle it with his finger vpon the Mercie seat Eastward: and before the Mercie seate shall hee sprinkle of the blood with his finger seuen times.

15 ¶ Then shall he kill the goate of the sinne offering that is for the people, and bring his blood within the Vaile, and doe with that blood as he did with the blood of the bullocke, and sprinkle it vpon the Mercie seat, and before the Mercie seat.

16 And he shall make an atonement for the holy place, because of the vncleanesse of the children of Israel, and because of their transgressions in all their sinnes: and so shall hee doe for the Tabernacle of the Congregation that remaineth among them, in the middest of their vncleanesse.

17 \* And there shall bee no man in the Tabernacle of the Congregation, when hee goeth in to make an atonement in the holy place, vntill hee come out, and haue made an atonement for himselfe, and for his housshould, and for all the Congregation of Israel.

18 And he shall goe out vnto the Altar that is before the Lord, and make an atonement for it, & shall take of the blood of the bullocke, and of the blood of the goate, and put it vpon the hornes of the Altar round about.

<sup>\* Heb. 9. 13  
and 10. 4.  
• Chap. 4. 8</sup>

<sup>¶ Hebr. dñe.  
deth</sup>

<sup>• Luk. 1. 16.</sup>

19 And he shall sprinkle of the blood vpon it with his finger seuen times, and cleane it, and hallow it from the vncleanesse of the children of Israel.

20 ¶ And when hee hath made an end of reconciling the holy place, and the Tabernacle of the Congregation, and the Altar, hee shall bring the liue goate.

21 And Aaron shall lay both his hands vpon the head of the liue goate, and confess vpon him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sinnes, putting them vpon the head of the goate, and shall send him away by the hand of a fit man into the wildernesse.

22 And the goate shall beare vpon him all their iniquities, vnto a land not inhabited; and he shall let goe the goat in the wildernesse.

23 And Aaron shall come into the Tabernacle of the Congregation, and shal put off the linnen garments which he put on, when he went in to the holy place, and shall leaue them there.

24 And he shall wash his flesh with water in the holy place, and put on his garments, and come foorth, and offer his burnt offering, and the burnt offering of the people, and make an atonement for himselfe, and for the people.

25 And the fat of the sinne offering shall he burne vpon the Altar.

26 And he that let goe the goat for the Scape-goat, shal wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward come into the Campe.

27 And the bullocke for the sinne offering, and the goat for the sin offering, whose blood was brought in, to make atonement in the holy place, shall one carry foorth \* without the Campe, and they shal burne in the fire their skinnes and their flesh, and their dung.

28 And he that burneth them, shall wash his clothes, and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the Campe.

29 ¶ And this shall be a statute for euer vnto you: that in the seventh moneth, on the tenth day of the moneth, ye shall afflict your soules, & doe no worke at all, whether it bee one of your owne countrey, or a stranger that sojourneþ among you.

30 For on that day shal the Priest make an atonement for you, to cleanse you,

that

<sup>\* Levit. 6.  
• Heb. 12.  
11.</sup>

<sup>¶ Hebr. a  
man of op-  
portunitie.</sup>

<sup>¶ Heb. of se-  
paration.</sup>

<sup>\* Exod. 30.  
• Heb. 9.  
7.</sup>

## for atonement.

## Chap.xvij.

## No blood eaten.

that yee may bee cleane from all your sinnes before the Lord.

31 It shall be a Sabbath of rest vnto you, and ye shall afflict your soules by a statute for euer.

32 And the Priest whom he shall anoynt, and whom he shall + consecrate to minister in the Priests office in his fathers stead, shall make the atonement, and shal put on the linnen clothes, euen the holy garments.

33 And he shall make an atonement for the holy Sanctuary, and hee shall make an atonement for the Tabernacle of the Congregation, and for the Altar: and he shall make an atonement for the Priests, and for all the people of the Congregation.

34 And this shall be an euerlasting statute vnto you, to make an atonement for the children of Israel, for all their sinnes \* once a yeere. And he did as the Lord commanded Moses.

### C H A P. XVII.

1 The blood of all slaine beasts must be offered to the Lord at the doore of the Tabernacle. 7 They must not offer to devils. 10 All eating of blood is forbidden, 15 and all that dieth alone, or is torne.

 Nd the Lord spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto Aaron and vnto his sonnes, and vnto all the children of Israel, and say vnto them; This is the thing which the Lord hath commanded, saying:

3 What man soever ther<sup>s</sup> bee of the house of Israel, that killeth an oxe, or lambe, or goat in the Campe, or that killeth it out of the Campe,

4 And bringeth it not vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, to offer an offering vnto the Lord before the Tabernacle of the Lord, blood shall be imputed vnto that man; he hath shed blood, and that man shall be cut off from among his people:

5 To the end that the children of Israel may bring their sacrifices, which they offer in the open field, euen that they may bring them vnto the Lord, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation vnto the Priest, and offer them for peace offerings vnto the Lord.

6 And the Priest shall sprinkle the blood vpon the Altar of the Lord, at the doore of the Tabernacle of the Congregation, and burne the fat for a \*sweet sauour vnto the Lord.

<sup>\* Exod. 29.  
10. chap. 4.  
31.</sup>

7 And they shall no more offer their sacrifices vnto devils, after whom they haue gone a whoring: This shall be a statute for euer vnto them throughout their generations.

8 ¶ And thou shalt say vnto them, Whatsoeuer man there be of the house of Israel, or of the strangers which sojourne among you, that offreth a burnt offering or sacrifice,

9 And bringeth it not vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, to offer it vnto the Lord, euen that man shall be cut off from among his people.

10 ¶ And whatsoeuer man there be of the house of Israel, or of the strangers that sojourne among you, that eateth any maner of blood, I will euen set my face against that soule that eateth blood, and will cut him off from among his people.

11 For the life of the flesh is in the blood, and I haue giuen it to you vpon the Altar, to make an atonement for your soules: for it is the blood, that maketh an atonement for the soule.

12 Therefore I said vnto the children of Israel, No soule of you shall eat blood, neither shall any stranger that sojourneþ among you, eat blood.

13 And whatsoeuer man there be of the children of Israel, or of the strangers that sojourne among you, which hunteth and catcheth any beast or foule that may be eaten, he shall euen powre out the blood thereof, and couer it with dust.

<sup>¶ Heb. that  
huntest any  
beast.</sup>

14 For it is the life of all flesh, the blood of it is for the life thereof: therefore I said vnto the children of Israel, \*Ye shall not eat the blood of no maner of flesh: for the life of all flesh is the blood thereof: whosoeuer eateth it, shall be cut off.

<sup>\* Gen. 9. 4.</sup>

15 And every soule that eateth that which died of it selfe, or that which was torne with beasts, whether it bee one of your owne countrey, or a stranger, he shall both wash his clothes, and bathe himselfe in water, and be vndeane vntil the Euen: then shal he be cleane.

16 But if he wash them not, nor bathe his flesh, then he shal beare his iniquity.

CHAP.

<sup>¶ Heb. a car-  
casse.</sup>

## C H A P. XVIII.

1 Vnlawfull Marriages. 19 Vnlawfull lusts.

**A** Nd the L o r d spake vnto Moses, saying,  
2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, I am the L o r d your God.

3 After the doings of the land of Egypt wherein ye dwelt, shal ye not doe: and after the doings of land of Canaan whither I bring you, shall ye not doe: neither shall yee walke in their ordinances.

4 Ye shall doe my judgements, and keepe mine ordinances, to walke therein: I am the L o r d your God.

5 \*Yee shall therefore keepe my statutes, and my judgements: which if a man doe, hee shall liue in them: I am the L o r d.

6 \*None of you shall approche to any that is +neere of kinne to him, to vncouer their nakednesse: I am the L o r d.

7 The nakednesse of thy father, or the nakednesse of thy mother, shal thou not vncouer: she is thy mother, thou shalt not vncouer her nakednesse.

8 \*The nakednesse of thy fathers wife shal thou not vncouer: it is thy fathers nakednesse.

9 The nakednesse of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether shee be borne at home, or borne abroad, even their nakednesse thou shalt not vncouer.

10 The nakednesse of thy sonnes daughter, or of thy daughters daughter, even their nakednesse thou shalt not vncouer: for theirs is thine owne nakednesse.

11 The nakednesse of thy fathers wifes daughter, begotten of thy father, (she is thy sister,) thou shalt not vncouer her nakednesse.

12 \*Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy fathers sister: she is thy fathers neere kinswoman.

13 Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy mothers sister: for she is thy mothers neere kinswoman.

14 \*Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy fathers brother, thou shalt not approche to his wife: shee is thine aunt.

15 \*Thou shalt not vncouer the na-

kednesse of thy daughter in law: shee is thy sonnes wife, thou shalt not vncouer her nakednesse.

16 \*Thou shalt not vncouer the nakednesse of thy brothers wife: it is thy brothers nakednesse.

17 Thou shalt not vncouer the nakednesse of a woman and her daughter, neither shalt thou take her sonnes daughter, or her daughters daughter, to vncouer her nakednesse: For they are her neere kinswomen: it is wickednesse.

18 Neither shalt thou take a wife || to thy sister, to vexe her, to vncouer her nakednesse besides the other, in her life time.

19 \*Also thou shalt not approche vnto a woman to vncouer her nakednesse, as long as shee is put apart for her uncleannessesse.

20 Moreover, thou shalt not lie carnally with thy neighbours wife, to defile thy selfe with her.

21 And thou shalt not let any of thy seed \*pass through the fire to \*Molech, neither shalt thou profane the Name of thy God: I am the L o r d.

22 Thou shalt not lie with mankind, as with womankind: it is abomination.

23 \*Neither shalt thou lie with any beast, to defile thy selfe therewith: neither shall any woman stand before a beast to lie downe thereto: It is confusion.

24 Defile not you your selues in any of these things: for in all these, the nations are defiled which I cast out before you.

25 And the land is defiled: Therefore I doe visit the iniquitie thereof vpon it, and the land it selfe vomiteth out her inhabitants.

26 Ye shall therefore keepe my Statutes and my Judgements, and shall not commit any of these abominations; neither any of your owne nation, nor any stranger that soiourneth among you:

27 (For all these abominations haue the men of the land done, which were before you, and the land is defiled.)

28 That the land spew not you out also, when ye defile it, as it spewed out the nations that were before you.

29 For whosoeuer shall commit any of these abominations, even the soules that commit them, shall be cut off from among their people.

30 There-

\* Ezek. 20.  
11. rom.  
10. 5. galat.  
3. 12.

+ Hebr. re-  
mainder of  
his flesh.

\* Chap. 20.  
11.

\* Chap. 20.  
19.

\* Chap. 20.  
20.

\* Chap. 20.  
12.

30 Therefore shal ye keepe mine Ordinance, that ye commit not any one of these abominable customes, which were committed before you, and that ye defile not your selues therein: I am the L o r d your God.

## C H A P. XIX.

1 A repetition of sundry Lawes.

**A** Nd the L o r d spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto all the Congregation of the children of Israel, and say vnto them, \* Ye shalbe holy: for I the L o r d your God am holy.

3 ¶ Yee shall feare every man his mother, and his father, and keepe my Sabbath: I am the L o r d your God.

4 ¶ Turne ye not vnto idoles, nor make to your selues molten gods: I am the L o r d your God.

5 ¶ And if ye offer a sacrifice of peace offerings vnto the L o r d, ye shall offer it, at your owne will.

6 It shall be eaten the same day ye offer it, and on the morrow: and if ought remaine vntill the third day, it shalbe burnt in the fire.

7 And if it be eaten at all on the third day, it is abominable; it shall not be accepted.

8 Therefore *every one* that eateth it, shal bear his iniquitie, because he hath profaned the halowed thing of the L o r d; and that soule shalbe cut off from among his people.

9 ¶ And \* when ye reap the haruest of your land, thou shalt not wholly reap the corners of thy field, neither shalt thou gather the gleanings of thy harvest.

10 And thou shalt not gleane thy vineyard, neither shalt thou gather euery grape of thy vineyard: thou shalt leave them for the poore and stranger: I am the L o r d your God.

11 ¶ Ye shall not steale, neither deale falsely, neither lie one to another.

12 ¶ And ye shall not \*swear by my Name falsely, neither shalt thou profane the Name of thy God: I am the L o r d.

13 ¶ \* Thou shalt not defraud thy neighbour, neither rob him: the wages of him that is hired, shal not abide with thee all night, vntill the morning.

14 ¶ Thou shalt not curse the deafe, nor put a stumbling blocke before the blind, but shalt feare thy God: I am the L o r d.

15 ¶ Ye shall doe no unrighteousnes in iudgement; thou shalt not \*respect the person of the poore, nor honour the person of the mightie: but in righteousness shalt thou judge thy neighbour.

16 ¶ Thou shalt not goe vp and downe as a tale-bearer among thy people: neither shalt thou stand against the blood of thy neighbour: I am the L o r d.

17 ¶ \* Thou shalt not hate thy brother in thine heart: thou shalt in any wise rebuke thy neighbour, ||and not suffer sinne vpon him.

18 ¶ Thou shalt not auenge nor bear any grudge against the children of thy people, \* but thou shalt loue thy neighbor as thy selfe: I am the L o r d.

19 ¶ Yee shall keepe my Statutes: Thou shalt not let thy cattell gender with a diverse kinde: Thou shalt not sowe thy field with mingled seed: Neither shall a garment mingled of linnen and woollen come vpon thee.

20 ¶ And whosoeuer lieth carnally with a woman that is a bondmaide, || betrothed to an husband, and not at all redeemed, nor freedome giuen her, ||she shall be scourged: they shall not be put to death, because she was not free:

21 And he shall bring his trespass offering vnto the L o r d, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation, even a ramme for a trespass offering.

22 And the Priest shall make an atonement for him with the ramme of the trespass offering before the L o r d for his sinne which hee hath done: and the sinne which he hath done shall bee forgiuen him.

23 ¶ And when yee shall come in to the land, and shall haue planted all manner of trees for food, then ye shall count the fruit therof as vncircumcised: three yeeres shall it be as vncircumcised vnto you: it shall not be eaten of.

24 But in the fourth yeere all the fruit thereof shall be + holy to praise the L o r d withall.

25 And in the fift yeere shall ye eate of the fruit thereof, that it may yeede vnto you the increase thereof: I am the L o r d your God.

26 ¶ Ye shall not eate any thing with the

\* Deut. 27.  
18.

\* Exod. 23.  
3. deut. 1.  
17. and 16.  
16. prov. 24.  
16. lam. 2. 9

\* 1. Job. 2.  
11. mat. 8. 5  
eccl. 10. 13  
Or, that  
thou beare  
not sinne for  
him.

\* Matt. 5. 43  
and 22. 39.  
rom. 12. 9.  
galat. 5. 14.  
lam. 2. 6.

\* Or, abused  
by any. Heb.  
approached  
by (or for)  
one.

\* Or, they  
shall bee a  
scourging.

\* Holines of  
praises to  
the L o r d.

## Diuers lawes,

## Leuiticus.

## and ordinances.

<sup>\* Chap. 21.</sup><sup>2.</sup><sup>\* Deut. 14.</sup><sup>1.</sup><sup>*Hebr. pro-*</sup><sup>*phane.*</sup>

the blood, neither shall ye vse enchantment, nor obserue times.

27 \* Ye shall not round the corners of your heads, neither shalt thou marre the corners of thy beard.

28 Ye shall not \*make any cuttings in your flesh for the dead, nor print any markes vpon you: I am the L O R D .

29 ¶ Doe not \*prostitute thy daughter, to cause her to be a whore, lest the land fall to whoredome, and the land become full of wickednesse.

30 ¶ Ye shall keepe my Sabbaths, and reuerence my Sanctuary: I am the L O R D .

31 ¶ Regard not them that haue familiar spirits, neither seeke after Wizards, to be defiled by them: I am the L O R D your God.

32 ¶ Thou shalt rise vp before the hoary head, and honour the face of the old man, and feare thy God: I am the L O R D .

33 ¶ And \*if a stranger sojourne with thee in your land, yee shall not vex him.

34 \*But the stranger that dwelleth with you, shalbe as one borne amongst you, and thou shalt loue him as thy selfe, for ye were strangers in the land of Egypt: I am the L O R D your God.

35 ¶ Ye shall doe no vnrighteousnes in iudgment, in meteyard, in weight, or in measure.

36 \* Just ballances, iust +weights, a just Ephah, and a just Hin shalbe haue: I am the L O R D your God, which brought you out of the land of Egypt.

37 Therefore shall ye obserue all my Statutes, and all my Judgements, and doe them: I am the L O R D .

## C H A P . X X .

1 Of him that giueth of his seed to Molech, 4 of him that fauourth such an one. 6 Of going to Wizards. 7 Of sanctification. 9 Of him that curseth his parents. 10 Of adulterie. 11. 14. 17. 19 Of Incest. 13 Of Sodomy. 15 Of Beastialitie. 16 Of uncleanesse. 22 Obedience is required with holiness. 27 Wizards must be put to death.

Nd the L O R D spake vnto Moses, saying,

2 \* Againe, thou shalt say to the children of Israel; Whosoeuer he be of the children of Israel, or of the strangers that sojourne in Israel, that

giueth any of his seed vnto Molech, he shall surely be put to death: the people of the land shall stome him with stones.

3 And I wil set my face against that man, and will cut him off from among his people: because he hath giuen of his seed vnto Molech, to defile my Sanctuary, and to profane my holy Name.

4 And if the people of the land doe any wayes hide their eyes from the man, when he giueth of his seed vnto Molech, and kill him not:

5 Then I will set my face against that man, and against his family, and will cut him off, and all that goe a whoring after him, to commit whoredome with Molech, from among their people.

6 ¶ And the soule that turneth after such as haue familiar spirits, and after wizards, to goe a whoring after them, I will euen set my face against that soule, and will cut him off from among his people.

7 ¶ \*Sanctifie your selues therefore, and bee yee holy: for I am the L O R D your God.

8 And ye shall keepe my Statutes, and do them: I am the L O R D which sanctifie you.

9 ¶ \*For every one that curseth his father or his mother, shalbe surely put to death: hee hath cursed his father or his mother; his blood shalbe vpon him.

10 ¶ And \*the man that committeth adulterie with another mans wife, *euen* he that committeth adulterie with his neighbours wife, the adulterer, and the adulteresse shall surely bee put to death.

11 \* And the man that lieth with his fathers wife, hath vncouered his fathers nakednesse: both of them shalbe put to death; their blood shalbe vpon them.

12 And if a man lie with his daughter in law, both of them shall surely be put to death: they haue wrought confusion; their blood shalbe vpon them.

13 \*If a man also lie with mankind, as hee lyeth with a woman, both of them haue committed an abomination: they shall surely be put to death; their blood shalbe vpon them.

14 And if a man take a wife, and her mother, it is wickednesse: They shalbe burnt with fire, both he and they, that there be no wickednesse among you.

15 \* And if a man lie with a beast, he shall

shall surely be put to death: and ye shall slay the beast.

16 And if a woman approch vnto any beast, and lie downe thereto, thou shalt kill the woman and the beast: they shall surely be put to death, their blood shalbe vpon them.

17 And if a man shall take his sister, his fathers daughter, or his mothers daughter, and see her nakednesse, and she see his nakednesse, it is a wicked thing, and they shall bee cut off in the sight of their people: he hath vncouered his sisters nakednesse, he shall bear his iniuitie.

18 \* And if a man shall lie with a woman hauing her sickenesse, and shal vncouer her nakednesse: he hath +discouered her fountaine, and she hath vncouered the fountaine of her blood: and both of them shall bee cut off from among their people.

19 And thou shalt not vncouer the nakednesse of thy mothers sister, nor of thy fathers sister: for hee vncouereth his neere kinne: they shall bear their iniuitie.

20 And if a man shall lie with his uncles wife, he hath vncouered his uncles nakednesse: they shall bear their sinne, they shall die childlesse.

21 And if a man shall take his brothers wife, it is +an vncleane thing: hee hath vncouered his brothers nakednesse, they shall be childlesse.

22 ¶ Ye shall therefore keepe all my Statutes, and all my Judgements, and doe them: that the lande whither I bring you to dwell therein, \*spue you not out.

23 And ye shall not walke in the manners of the nation, which I cast out before you: for they committed all these things, & \*therefore I abhorred them.

24 But I haue said vnto you, Yee shall inherit their land, and I will give it vnto you, to possesse it, a land that floweth with milke and hony: I am the L O R D your God, which haue separated you from other people.

25 \*Ye shall therefore put difference betweene cleane beasts, and vnclean, and cleane: & ye shall not make your soules abominable by beast or by foule, or by any maner of living thing, that ||creepeth on the ground, which I haue separated from you as vnclean.

26 And ye shal be holy vnto me: \*for

## Diuers lawes,

## Chap.xxj.

## and ordinances.

I the L O R D am holy, & haue seuered you from other people, that ye should be mine.

27 ¶ \* A man also or woman that hath a familiar spirit, or that is a wizard, shall surely be put to death: they shall stone them with stones: their blood shalbe vpon them.

<sup>\* Deut. 15.  
11. 1. Sam.  
28. 7.</sup>

## C H A P . X X I .

1 Of the Priests mourning. 6 Of their holiness. 8 Of their estimation. 7. t3 Of their Marriages. 16 The Priests that haue blemishes must not minister in the Sanctuarie.

Nd the L O R D said vnto Moses; Speake vnto the Priests the sonnes of Aaron, and say vnto them, There shall none be defiled for the dead among his people:

2 But for his kinne, that is neere vnto him, *that is*, for his mother, and for his father, and for his sonne, and for his daughter, and for his brother,

3 And for his sister a virgin, that is nigh vnto him, which hath had no husband: for her may he be defiled.

4 But hee shall not defile himselfe ||being a chiefe man among his people, to profane himselfe.

<sup>Or, being an  
auspicio among his  
people, hee  
shall not de-  
file his wife  
&c.</sup>

5 \* They shall not make baldnesse vpon their head, neither shall they shawe off the corner of their beard, nor make any cuttings in their flesh:

6 They shalbe holy vnto their God, and not profane the name of their God: for the offrings of the L O R D made by fire, and the bread of their God they doe offer: therefore they shall be holy.

7 They shall not take a wife that is a whore, or profane, neither shall they take a woman put away from her husband: for he is holy vnto his God.

8 Thou shalt sanctifie him therfore, for he offereth the hread of thy God: he shalbe holy vnto thee: for I the L O R D which sanctifie you, am holy.

9 ¶ And the daughter of any Priest, if she profane her selfe, by playing the whore, she profaneth her father: shee shall be burnt with fire.

10 And he that is the high Priest among his brethren, vpon whose head the anointing oyle was powred, and that is consecrated to put on the garments, shall not vncouer his head, nor rent his clothes:

11 Neither shall he goe in to any dead body,

body, nor defile himselfe for his father, or for his mother:

12 Neither shall hee goe out of the Sanctuary, nor profane the Sanctuary of his God; for the crowne of the anointing oyle of his God is vpon him: I am the LORd.

13 And he shall take a wife in her virginitie.

14 A widow, or a diuorced woman, or profane, or an harlot, these shall he not take: but he shall take a virgine of his owne people to wife.

15 Neither shal he profane his seed among his people: for I the LORd doe sanctifie him.

16 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

17 Speake vnto Aaron, saying, Whosoeuer he be of thy seed in their generations, that hath any blemish, let him not approche to offer the ||bread of his God:

18 For whatsoeuer man *hee* be that hath a blemish, he shall not approche: a blind man, or a lame, or he that hath a flat nose, or any thing \*superfluous,

19 Or a man that is broken footed, or broken handed,

20 Or crooke-backt, or a ||dwarf, or that hath a blemish in his eye, or be scuruy, or scabbed, or hath his stones broken:

21 No man that hath a blemish, of the seed of Aaron the Priest, shall come nigh to offer the offrings of the LORd made by fire: he hath a blemish; he shall not come nigh to offer the bread of his God.

22 He shall eat the bread of his God, both of the most Holy, and of the holy:

23 Onely he shall not goe in vnto the Vaile, nor come nigh vnto the Altar, because he hath a blemish, that he profane not my Sanctuaries: for I the LORd doe sanctifie them.

24 And Moses told it vnto Aaron, and to his sonnes, and vnto all the children of Israel.

## CHAP. XXII.

<sup>1</sup> The Priests in their vncleanness must abstaine from the holy things. <sup>6</sup> How they shall bee cleansed. <sup>6</sup> Who of the Priests house may eate of the holy things. <sup>17</sup> The sacrifices must be without blemish. <sup>26</sup> The age of the sacrifice. <sup>29</sup> The law of eating the sacrifice of thanksgiving.

¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto Aaron, and to his sonnes, and to all the children of Israel, that they separate themselves from the holy things of the children of Israel, and that they profane not my holy Name, in those things which they halow vnto me: I am the LORd.

3 Say vnto them, Whosoeuer he be of all your seed, among your generations, that goeth vnto the holy things, which the children of Israel hallow vnto the LORd, hauing his vncleanness vpon him, that soule shalbe cut off from my presence: I am the LORd.

4 What man soever of the seed of Aaron is a leper, or hath a running issue, he shall not eate of the holy things, vntill he be cleane. And \*who so toucheth any thing that is vncleane by the dead, or a man whose seed goeth from him:

5 Or whosoeuer toucheth any creeping thing, whereby he may be made vncleane, or a man of whom hee may take vncleanness, whosoeuer vncleanness he hath:

6 The soule which hath touched any such, shalbe vncleane vntill Euen, and shall not eate of the holy things, vntesse he wash bis flesh with water.

7 And when the Sunne is downe, he shall be cleane, and shall afterward eate of the holy things, because it is his food.

8 \* That which dieth of it selfe, or is torne with beasts, hee shall not eate to defile himselfe therewith: I am the LORd.

9 They shall therefore keepe mine Ordinance, lest they beare sinne for it, and die therefore, if they profane it: I the LORd doe sanctifie them.

10 There shall no stranger eate of the holy thing: a sojourner of the Priests, or an hired seruant shall not eate of the holy thing.

11 But if the Priest buy any soule + with his money, he shall eate of it, and he that is borne in his house: they shall eate of his meat.

12 If the Priests daughter also bee married vnto a stranger, she may not eate of an offering of the holy things.

13 But if the Priests daughter be a widow, or diuorced, and haue no childe, and is returned vnto her fathers house, \*as in her youth, she shall eate of her fathers.

<sup>14</sup> Chap. 10.

<sup>1</sup> Heb. with the purchase of his money.

<sup>1</sup> Heb. a man a stranger.

thers meat, but there shall no stranger eate thereof.

14 ¶ And if a man eate of the holy thing vnwittingly, then he shall put the fift part thereof vnto it, and shall give it vnto the Priest, with the holy thing.

15 And they shall not profane the holy things of the children of Israel, which they offer vnto the LORd:

16 Or \*suffer them to bearre the iniuite of trespass, when they eate their holy things: for I the LORd do sanctifie them.

17 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

18 Speake vnto Aaron and to his sonnes, and vnto all the children of Israel, and say vnto them, Whatsoever he be of the house of Israel, or of the strangers in Israel, that will offer his oblation for all his woes, and for all his free will offerings, which they will offer vnto the LORd for a burnt offering:

19 Ye shall offer at your ownewil a male without blemish, of the beeues, of the sheepe, or of the goats.

20 But whatsoeuer hath a blemish, that shall ye not offer: for it shall not be acceptable for you.

21 \* And whosoeuer offereth a sacrifice of peace offerings vnto the LORd, to accomplish his vow, or a free will offering in beeues or ||sheepe, it shalbe perfect, to be accepted: there shall be no blemish therein.

22 Blind, or broken, or maimed, or hauing a wenne, or scurui, or scabbed, ye shal not offer these vnto the LORd, nor make an offring by fire of them vpon the Altar vnto the LORd.

23 Either a bullocke, or a ||lambe that hath any thing \*superfluous or lacking in his parts, that mayest thou offer for a free will offring: but for a vow it shal not be accepted.

24 Ye shal not offer vnto the LORd that which is bruised, or crushed, or broken, or cut, neither shall you make any offering thereof in your land.

25 Neither from a strangers hand shall ye offer the bread of your God of any of these: because their corruption is in them, and blemishes bee in them: they shall not be accepted for you.

26 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

27 When a bullocke, or a sheepe, or a goat is brought forth, then it shall bee

seven dayes vnder the damme, and from the eight day and thenceforth, it shal be accepted for an offering made by fire vnto the LORd.

28 And whether it be cowe or ||ewe, \*Or, she goat. ye shall not kill it, \*and her yong, both in one day.

29 And when yee will offer a sacrifice of thanksgivng vnto the LORd, offer it at your owne will.

30 On the same day it shall be eaten vp, ye shall leave \*none of it vntill the morrow: I am the LORd.

31 Therefore shall ye keepe my Commandments, and doe them: I am the LORd.

32 Neither shal ye \*profane my holy Name, but I will be hallowed among the children of Israel: I am the LORd which hallow you,

33 That brought you out of the land of Egypt, to be your God: I am the LORd.

## CHAP. XXIII.

1 The feasts of the Lord. 3 The Sabbath. 4 The Passeeouer. 9 The Sheafe of first fruits.

15 The Feast of Pentecost. 22 Gleanings to be left for the poore. 23 The Feast of Trumpets. 26 The day of atonement. 33 The Feast of Tabernacles.

¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

2 Speak unto the children of Israel, and say vnto them, Concerning the feasts of the LORd, which yee shall

proclaime to be holy conuocations, even these are my feasts.

3 \* Sixe dayes shall worke be done, but the seventh day is the Sabbath of rest, an holy conuocation: ye shall doe no worke therein: it is the Sabbath of the LORd in all your dwellings.

4 ¶ These are the feastes of the LORd, even holy conuocations, which ye shall proclaime in their seasons.

5 \* In the fourteenth day of the first moneth at euen, is the LORds Passeeouer.

6 And on the fifteenth day of the same moneth, is the feast of vneauened bread vnto the LORd: seuen dayes ye must eate vneauened bread.

7 In the first day ye shall haue an holy conuocation: ye shall do no seruile worke therein.

8 But ye shal offer an offring made by fire vnto the LORd seuen dayes:

<sup>1</sup> Or, she goat.  
<sup>2</sup> Deu. 22. 6

<sup>1</sup> Chap. 7.  
<sup>2</sup> 15.

<sup>1</sup> Leuit. 10.  
<sup>2</sup> 3.

<sup>1</sup> Exo. 20. 9.  
<sup>2</sup> Deut. 5. 12.  
<sup>3</sup> Luke 13. 14.

<sup>1</sup> Exo. 12.  
<sup>2</sup> 18. num. 28.  
<sup>3</sup> 17.

## The first frutes.

## Leuiticus.

## Solemne feasts, and

<sup>1 Or,</sup> hand-  
full. <sup>2</sup> Hebr.  
an Offer.

in the seventh day is an holy conuocatiōn, Ye shall doe no seruile worke therein.  
9 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

10 Speake vnto the children of Israēl, and say vnto them, When yee be come into the land which I giue vnto you, and shal reape the haruest thereof, then ye shall bring a ||sheafe of the first fruits of your haruest vnto the Priest:

11 And hee shall wāue the sheafe before the LORd to be accepted for you: on the morrow after the Sabbath the Priest shall wāue it.

12 And ye shall offer that day, when ye wāue the sheafe, an hee lambe without blemish of the first yere, for a burnt offering vnto the LORd.

13 And the meat offring thereof shall be two tenth deales of fine flowre, mingled with oile, an offering made by fire vnto the LORd, for a sweet sauour: and the drinke offering thereof shalbe of wine, the fourth part of an Hin.

14 And ye shall eat neither bread, nor parched corne, nor greene eares, vntill the selfe same day that yee haue brought an offering vnto your God: It shalbe a statute for euer, throughout your generations, in all your dwellings.

<sup>1</sup> Deut. 16.  
<sup>2</sup> Chap. 16.

15 ¶ And \*ye shall count vnto you from the morrow after the Sabbath, from the day that ye brought the sheafe of the wāue offering; seuen Sabbaths shalbe complete.

16 Euen vnto the morrow after the seventh Sabbath, shall yc number fifty dayes, and ye shall offer a new meat offering vnto the LORd.

17 Ye shall bring out of your habitations two wāue-loaves, of two tenth deales: they shalbe of fine flowre, they shall be baken with leauen, they are the first fruits vnto the LORd.

18 And ye shall offer with the bread seuen lambes without blemish, of the first yere, and one yong bullocke and two rammes: they shall be for a burnt offering vnto the LORd, with their meat offring and their drinke offrings, euē an offering made by fire of sweet sauour vnto the LORd.

19 Then ye shall sacrifice one kid of the goates, for a sinne offering, and two lambes of the first yere, for a sacrifice of peace offerings.

20 And the Priest shall wāue them with the bread of the first fruits, for a

wāue-offring before the LORd, with the two lambes: they shalbe holy to the LORd for the Priests.

21 And ye shal proclaime on the selfe same day, *that* it may be an holy conuocation vnto you: ye shall doe no seruile worke therein: *it shall be* a statute for euer in all your dwellings throughout your generations.

22 ¶ And \*when ye reape the haruest of your land, thou shalt not make cleane riddance of the corners of the field, when thou reapest, \*neither shalt thou gather any gleaning of thy haruest: thou shalt leue them vnto the poore, and to the stranger: I am the LORd your God.

23 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

24 Speake vnto the children of Israēl, saying, In the \*seventh moneth, in the first day of the moneth shall yee haue a Sabbath, a memoriall of blowng of trumpets, an holy conuocation.

25 Ye shall do no seruile worke therein: but ye shall offer an offering made by fire vnto the LORd.

26 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

27 Also on the tenth day of this seuenth moneth, there shalbe a day of atonement, it shalbe an holy conuocation vnto you, & ye shall afflict your soules, and offer an offering made by fire vnto the LORd.

28 And ye shall doe no worke in that same day: for it is a day of atonement, to make an atonement for you, before the LORd your God.

29 For whatsoeuer soule *it bee* that shall not bee afflicted in that same day, hee shall bee cut off from among his people.

30 And whatsoeuer soule *it bee* that doeth any worke in that same day, the same soule will I destroy from among his people.

31 Ye shall doe no maner of worke: *it shall be* a statute for euer throughout your generations, in all your dwellings.

32 It shalbe vnto you a Sabbath of rest, and yee shall afflict your soules in the ninth day of the moneth at Euen, from Euen vnto Euen shall ye +celebrate your Sabbath.

33 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

34 Speake vnto the children of Israēl,

## holy conuocations.

## Chap.xxiiij.

## The Shewbread.

\* Numb. 28.  
12. John 7.  
37.

Israel, saying, \*The fifteenth day of this seventh moneth, *shall be* the feast of Tabernacles for seuen dayes vnto the LORd.

35 On the first day *shalbe* an holy conuocation: ye shall doe no seruile worke therein.

36 Seuen dayes ye shall offer an offring made by fire vnto the LORd, on the eighth day shall be an holy conuocation vnto you, and ye shall offer an offring made by fire vnto the LORd: It is a *solemne assembly*, and ye shall doe no seruile worke therein.

37 These are the feasts of the LORd which ye shall proclaime to be holy conuocations, to offer an offering made by fire vnto the LORd, a burnt offering, and a meat offering, a sacrifice, & drinke offerings, every thing vpon his day;

38 Beside the Sabbaths of the LORd, and beside your gifts, and beside all your voweds, and beside all your free will offerings, which ye give vnto the LORd.

39 Also in the fifteenth day of the seuenth moneth when yee haue gathered in the fruit of the land, ye shall keepe a feast vnto the LORd seuen dayes. On the first day *shall bee* a Sabbath, and on the eighth day *shall bee* a Sabbath.

40 And ye shall take you on the first day the +boughes of goodly trees, branches of Palme trees, and the boughes of thicke trees, and willowes of the brooke, and yee shall reioyce before the LORd your God seuen dayes.

41 And yee shall keepe it a feast vnto the LORd seuen dayes in the yere: It *shalbe* a Statute for euer in your generations, ye shall celebrate it in the seuenth moneth.

42 Ye shall dwell in boothes seuen dayes: all that are Israelites borne, shall dwell in boothes;

43 That your generations may know that I made the children of Israēl to dwell in boothes, when I brought them out of the land of Egypt: I am the LORd your God.

44 And Moses declared vnto the children of Israēl the feastes of the LORd.

## C H A P. XXIIII.

1 The oyle for the lampes. 5 The Shewbread. 10 Shelomiths sonne blasphemeth. 15 The Law of Blasphemy. 17 Of Murther. 18 Of Damage. 23 The blasphemer is stoned.

Nd the LORd spake vnto Moses, saying,

2 Command the children of Israēl, that they bring vnto thee pure oyle Olive, beaten, for the light, +to cause the lampes to burne continually.

<sup>1</sup> Heb. to  
cause to  
ascend.

3 Without the Vaile of the Testimoni, in the Tabernacle of the Congregation, shal Aaron order it from the evening vnto the morning, before the LORd continually: It *shall be* a Statute for euer in your generations.

4 He shall order the lampes vpon the pure Candlesticke before the LORd continually.

<sup>2</sup> Exo. 31. 8

5 ¶ And thou shalt take fine flowre, and bake twelve \*cakes thereof: two tenth deales shall be in one cake.

<sup>3</sup> Exod. 25.

6 And thou shalt set them in two rows, sixe on a row vpon the pure Table, before the LORd.

7 And thou shalt put pure frankincense vpon ech row, that it may bee on the bread for a memorial, *even* an offering made by fire vnto the LORd.

<sup>4</sup> Exod. 29.  
33. chap. 8.  
31. mat. 12.  
1. 6.

8 Every Sabbath he shall set it in order before the LORd continually, being taken from the children of Israel by an everlasting covenant.

9 And \*it shall be Aarons and his sonnes, and they shall eat it in the holy place: for it is most holy vnto him, of the offerings of the LORd made by fire, by a perpetuall statute.

10 ¶ And the sonne of an Israelitish woman, whose father was an Egyptian, went out among the children of Israēl: and this sonne of the Israelitish woman, and a man of Israel strove together in the campe.

11 And the Israelitish womans sonne blasphemed the name of the LORd, and cursed, and they brought him vnto Moses: and his mothers name was Shelomith, the daughter of Dibri, of the tribe of Dan.

12 And they \*put him in ward, +that the minde of the LORd might bee shewed them.

13 ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

<sup>5</sup> Numb. 15.  
<sup>6</sup> Heb. to ex-  
pose unto  
them accord-  
ing to the  
mouth of the  
LORD.

14 Bring forth him that hath cursed, without the Campe, and let all that heard him, \*lay their hands vpon his head, and let all the Congregation stone him.

<sup>7</sup> Deut. 13.  
9. and 17. 7

15 And thou shalt speake vnto the children of Israēl, saying, Whosoeuer curseth

## Against murder.

## Leuiticus.

## The Iubile.

curseth his God, shall bear his sinne.  
16 And hee that blasphemeth the Name of the L o r d , he shall surely be put to death, and all the Congregation shall certainly stone him: Aswell the stranger, as he that is borne in the land, when he blasphemeth the Name of the L o r d , shall be put to death.

17 ¶ And he that killeth any man, shall surely be put to death.

18 And he that killeth a beast, shall make it good; + beast for beast.

19 And if a man cause a blemish in his neighbour; as he hath done, so shall be done to him:

20 Breach, for breach, eye for eye, tooth for tooth: as he hath caused a blemish in a man, so shall it be done to him againe.

21 And hee that killeth a beast, hee shall restore it: and hee that killeth a man, he shall be put to death.

22 Ye shall haue one manner of law, aswell for the stranger, as for one of your owne countrey: for I am the L o r d your God.

23 ¶ And Moses spake to the children of Israel, that they should bring forth him that had cursed, out of the Campe, and stoned him with stones: and the children of Israel did as the L o r d commanded Moses.

## C H A P . XXV.

1 The Sabbath of the seventh yeere. 8 The Iubile in the fiftieth yeere. 14 Of oppression. 18 A blessing of obedience. 23 The redemption of land, 29 Of houses. 35 Compassion of the poore. 39 The usage of bondmen. 47 The redemption of seruants.

 And the L o r d spake vnto Moses in Mount Si-nai, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them: When yee come into the land which I give you, then shall the land + keepe a Sabbath vnto the L o r d .

3 Sixe yeeres thou shalt sow thy field, and sixe yeeres thou shalt prune thy Vineyard, and gather in the fruit thereof.

4 But in the seventh yeere shalbe a Sabbath of rest vnto the land, a Sabbath for the L o r d : thou shalt neither sow thy field, nor prune thy Vineyard.

5 That which groweth of it owne

accord of thy haruest, thou shalt not reap, neither gather the grapes + of thy Vine vndressed: for it is a yeere of rest vnto the land.

6 And the Sabbath of the land shall be meat for you; for thee, and for thy servant, and for thy mayd, and for thy hired servant, and for the stranger that sojourmeth with thee.

7 And for thy cattel, and for the beast that are in thy land, shal all the encrease thereof be meat.

8 ¶ And thou shalt number seuen Sabbaths of yeeres vnto thee, seuen times seuen yeeres, and the space of the seuen Sabbaths of yeeres, shall be vnto thee fourtie and nine yeeres.

9 Then shalt thou cause the trumpet + of the Iubile to sound, on the tenth day of the seventh moneth; in the day of stonement shall ye make the trumpet sound throughout all your land.

10 And ye shall hallow the fiftieth yeere, and proclaim libertie throughout all the land, vnto al the inhabitants thereof: It shalbe a Iubile vnto you, and ye shall returne every man vnto his possession, and ye shall returnde every man vnto his family.

11 A Iubile shall that fiftieth yeere be vnto you: Ye shall not sow, neither reap that which groweth of it selfe in it, nor gather the grapes in it of thy Vine vndressed.

12 For it is the Iubile, it shall be hol-ly vnto you: ye shall eat the encrease thereof out of the field.

13 In the yeere of this Iubile yee shall returne every man vnto his possession.

14 And if thou sell ought vnto thy neighbour, or buyest ought of thy neighbours hand, ye shall not oppresse one another.

15 According to the number of yeeres after the Iubile, thou shalt buy of thy neighbour, and according vnto the number of yeeres of the fruits, he shall sell vnto thee.

16 According to the multitude of yeeres, thou shalt encrease the price thereof, and according to the fewnesse of yeeres, thou shalt diminish the price of it: for according to the number of the yeeres of the frutes doeth hee sell vnto thee.

17 Yee shall not therefore oppresse one another: but thou shalt feare thy God: For I am the L o r d your God.

18 ¶ Where-

<sup>1 Hebr. of  
thy separa-tions.</sup>

<sup>1 Hebr. tone of  
sound.</sup>

1 Or, to be  
quite cut off.  
Hebr. for  
cutting of.

1 Hebr. his  
hand faileth  
1 Hebr.  
strengthen.

1 Hebr. his  
hand hath  
attained,  
and found  
sufficiencie.

1 Hebr. re-deption  
belongeth  
unto it.

## Redeeming of

## Chap.xxv.

## lands and houses.

of their possession, may the Leuites redeeme at any time.

33 And if || a man purchase of the Leuites, then the house that was sold,

<sup>1 Or, one of  
the Leuites  
redeeme  
them.</sup>

and the cities of his possession shall goe out in the yeere of Iubile: for the houses of the cities of the Leuites are their possession among the children of Israel.

34 But the field of the suburbs of their cities may not be sold, for it is their perpetuall possession.

35 ¶ And if thy brother bee waxen poore, and + fallen in decay with thee,

<sup>1 Hebr. his  
hand faileth  
1 Hebr.  
strengthen.</sup>

then thou shalt + relieve him, yea though he be a stranger, or a soiourner, that hee may liue with thee.

36 \* Take thou no vsurie of him, or increase: but feare thy God, that thy brother may liue with thee.

37 Thou shalt not give him thy money vpon vsurie, nor lend him thy victuals for increase.

38 I am the L o r d your God, which brought you forth out of the land of Egypt, to give you the land of Canaan, and to be your God.

39 ¶ And if thy brother that dwelleth by thee be waxen poore, and be sold vnto thee, thou shalt not + compell him to serue as a bond seruant.

40 But as an hired seruant, and as a soiourner he shall be with thee, and shall serue thee vnto the yere of Iubile.

41 And then shall hee depart from thee, both he and his children with him, and shall returnde vnto his owne familie, and vnto the possession of his fathers shall he returnde.

42 For they are my seruants, which I brought forth out of the land of Egypt: they shall not be sold +as bond men.

43 \* Thou shalt not rule ouer him with rigour, but shalt feare thy God.

44 Both thy bondmen, and thy bondmaids, which thou shalt haue, shall be of the Heathen, that are round about you: of them shall ye buy bondmen and bondmaids.

45 Moreover, of the children of the strangers that do soiourne among you, of them shall ye buy, and of their families that are with you, which they begat in your land: and they shalbe your possession.

46 And ye shall take them as an inheritance for your children after you, to inherite them for a possession, +they shall bee

<sup>1 Exo. 21. 2.  
deut. 15. 12  
ierem. 34.</sup>

<sup>1 Hebr. serue  
thy selfe  
with him  
with the ser-  
uice, &c.</sup>

<sup>1 Hebr. with  
the sale of a  
bondman.</sup>

<sup>1 Eph. 6. 9.  
coloss. 4. 1.</sup>

<sup>1 Hebr. ye  
shall serue  
your selues  
with them.</sup>

## Of redemption.

## Leuiticus.

## Blessings promised.

bee your bondmen for euer : but ouer your brethren the children of Israel, ye shall not rule one ouer another with rigour.

47 ¶ And if a sojourner or stranger waxe rich by thee, and thy brother that dwelleth by him waxe poore, and sell himselfe vnto the stranger or sojourner by thee, or to the stocke of the strangers family :

48 After that he is sold, hee may be redeemed againe : one of his brethren may redeeme him.

49 Either his vncle, or his vncles sonne may redeeme him, or any that is nigh of kinne vnto him, of his family, may redeeme him: or if he be able, hee may redeeme himselfe.

50 And he shall reckon with him that bought him, from the yeere that he was sold to him, vnto the yeere of Iubile, and the price of his sale shalbe according vnto the number of yeeres, according to the time of an hired servant shall it be with him.

51 If there be yet many yeeres behinde, according vnto them hee shall give againe the price of his redemp-  
tion, out of the money that hee was bought for.

52 And if there remaine but few yeeres vnto the yeere of Iubile, then he shall count with him, and according vnto his yeeres shall he give him againe the price of his redemption.

53 And as a yeerely hired servant shall he be with him: and the other shall not rule with rigour ouer him in thy sight.

54 And if hee be not redeemed ||in these yeeres, then he shall goe out in the yeere of Iubile, both he, and his children with him.

55 For vnto me the children of Israel are servants, they are my servants whom I brought forth out of the land of Egypt: I am the LORD your God.

## C H A P. XXVI.

1 Of Idolatry. 2 Religiousnes. 3 A blessing to them that keepe the Commandements. 14 A curse to those that break them. 40 God promiseth to remember them that repent.

\* Exod. xi.  
4. deut. 5. 8.  
and 16. 22.  
psal. 97. 7.  
1 Or, pillar.

**Y**ee shall make you \* no Idoles nor grauen I- mage, neither rearre you vp a ||standing image, neith- er shall yee set vp any

||Image of stone in your land, to bow downe vnto it: For I am the LORD your God.

2 ¶ Yc shal keepe my Sabbath, and reverence my Sanctuary: I am the LORD.

3 ¶ \* If ye walke in my Statutes, and keepe my Commandements, and doe them:

4 Then I will giue you raine in due season, and the land shall yeld her increase, and the trees of the field shall yeeld their fruit.

5 And your threshing shall reach vnto the vintage, and the vintage shall reach vnto the sowing time: and yee shal eat your bread to the full, and \*dwel in your land safely.

6 And I wil giue peace in the land, and ye shall lye downe, and none shall make you afraid: and I will trid euill beasts out of the land, \*neither shall the sword goe through your land.

7 And ye shall chase your enemies, and they shall fall before you by the sword.

8 And \*fieue of you shal chase an hundred, and an hundred of you shall putten thousand to flight: and your enemies shall fall before you by the sword.

9 For I wil haue respect vnto you, and make you fruitfull, and multiply you, & establish my couenant with you.

10 And yee shall eat old store, and bring forth the old, because of the new.

11 \* And I will set my Tabernacle amongst you: and my soule shall not abhorre you.

12 \* And I will walke among you, and will be your God, and ye shall be my people.

13 I am the LORD your God, which brought you forth out of the land of Egypt, that yee should not be their bondmen, & I haue broken the bandes of your yoke, and made you go vpright.

14 ¶ \* But if ye wil not hearken vnto me, and will not doe all these Commandements:

15 And if ye shall despise my Statutes, or if your soule abhorre my Judgements, so that ye wil not doe all my Commandements, but that yee breake my Couenant:

16 I also will doe this vnto you, I will euen appoint ouer you terror, consumption, and the burningague, that shall consume the eyes, and cause sorrow of heart: and ye shall sow your seede

## Plagues threatened

## Chap.xxvj.

## for disobedience.

seede in vaine, for your enemies shall eat it.

17 And I will set my face against you, and ye shall be slaine before your enemies: they that hate you shall reigne ouer you, and \*ye shall flee when none pursueth you.

18 And if ye will not yet for all this hearken vnto me, then I will punish you seuen times more for your sinnes.

19 And I will breake the pride of your power, and I will make your heauen as yron, and your earth as brassie:

20 And your strength shall be spent in vaine: for your land shall not yeld her increase, neither shall the trees of the land yeeld their fruits.

21 ¶ And if ye walke ||contrary vnto me, and will not hearken vnto mee, I will bring seuen times moe plagues vp on you, according to your sinnes.

22 I will also send wilde beasts among you, which shall rob you of your children, and destroy your cattell, and make you few in number, and your high wayes shall be desolate.

23 And if ye will not be reformed by these things, but will walke contrary vnto me:

24 \* Then will I also walke contrary vnto you, and will punish you yet seuen times for your sinnes.

25 And I will bring a sword vpon you, that shall auenge the quarrell of my couenant: and when yee are gathered together within your cities, I wil send the pestilence among you, and ye shalbe deliuern into the hand of the enemie.

26 And when I haue broken the staffe of your bread, ten women shall bake your bread in one ouen, and they shall deliuern you your bread againe by weight: and ye shall eat, and not bee satisfied.

27 And if ye wil not for all this hearken vnto me, but walke contrary vnto mee,

28 Then I wil walke contrary vnto you also in fury, and I, euen I will chastise you seuen times for your sinnes.

29 \* And ye shal eat the flesh of your sonnes, and the flesh of your daughters shall ye eate.

30 And I will destroy your high places, and \*cut downe your images, and cast your carkeises vpon the carkeises of your idoles, and my soule shall abhorre you.

31 And I wil make your cities waste, and bring your sanctuaries vnto desolation, and I will not smell the sauour of your sweet odours.

32 And I will bring the land into desolation: and your enemies which dwel therein, shall be astonisht at it.

33 And I will scatter you among the heathen, and will draw out a sword after you: and your land shall be desolate, and your cities waste.

34 Then shall the lande enjoy her Sabbaths, as long as it lieth desolate, and yee be in your enemies land, euen then shall the land rest, and enjoy her Sabbaths.

35 As long as it lieth desolate, it shall rest: because it did not rest in your Sabbaths, when ye dwelt vpon it.

36 And vpon them that are left alone of you, I will send a faintnesse into their hearts in the lands of their enemies, and the sound of a shaken leafe shall chase them, and they shall flee, as fleeing from a sword: and they shall fall, when none pursueth.

37 And they shall fall one vpon another, as it were before a sword, when none pursueth: and yee shall haue no power to stand before your enemies.

38 And yee shall perish among the Heathen, and the land of your enemies shall eate you vp.

39 And they that are left of you shall pine away in their iniquitie in your enemies lands, and also in the iniquities of their fathers shall they pine away with them.

40 If they shall confess the iniquitie of their fathers, with their trespasses which they trespassed against me, and that also they haue walked contrary vnto me:

41 And that I also haue walked

contrary vnto them, and haue brought them into the land of their enemies: if then their uncircumcised hearts bee humbled, and they then accept of the punishment of their iniquitie:

42 Then will I remember my couenant with Iacob, and also my couenant with Isaac, and also my couenant with Abraham will I remember, and I will remember the land.

43 The land also shalbe left of them, and shall enjoy her Sabbaths, while she lieth desolate without them: and they shall accept of the punishment of their iniquitie: because, euen because they

## Of vowe, and

## Leuiticus.

## their redemption.

Deut. 4.  
31. rom.  
11. 26.

they despised my Judgements, and because their soule abhorred my Statutes  
44 And yet for all that, when they be in the land of their enemies, \* I will not cast them away, neither will I abhorre them, to destroy them utterly, and to breake my covenant with them: for I am the Lord their God.

45 But I wil for their sakes remember the covenant of their Ancestours, whom I brought forth out of the land of Egypt, in the sight of the Heathen, that I might be their God: I am the Lord.

46 These are the Statutes, and Judgements, and Lawes which the Lord made betweene him and the children of Israel, in mount Sinai, by the hand of Moses.

### CHAP XXVII.

1 He that maketh a singular vow must bee the Lords. 2 The estimation of the person. 9 Of a beast giuen by vow. 14 Of a house. 16 Of a field and the redemption thereof. 28 No devoted thing may be redeemed. 32 The tithe may not be changed.

**A**nd the Lord spake vnto Moses, saying,  
2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, When a man shall make a singular vow, the persons shall be for the Lord, by thy estimation.

3 And thy estimation shall be: Of the male from twentie yeeres old, euen vnto sixtie yeeres old: euen thy estimation shall be fiftie shekels of siluer, after the shekel of the Sanctuary.

4 And if it be a female, then thy estimation shall be thirtie shekels.

5 And if it be from five yeeres olde, euen vnto twentie yeeres old, then thy estimation shall be of the male twentie shekels, and for the female ten shekels.

6 And if it be from a moneth old, euen vnto five yeeres old, then thy estimation shall be of the male, five shekels of siluer, and for the female, thy estimation shall be three shekels of siluer.

7 And if it be from sixtie yeeres old, and aboue, if it be a male, then thy estimation shall be fiftene shekels, and for the female ten shekels.

8 But if he bee poorer then thy estimation, then he shall present himselfe before the Priest, and the Priest shall value him: according to his abilitie that

vowed, shall the Priest value him.  
9 And if it be a beast whereof men bring an offering vnto the Lord, all that any man giueth of such unto the Lord, shall be holy.

10 He shall not alter it, nor change it, a good for a bad, or a bad for a good: And if hee shall at all change beast for beast, then it, and the exchange thereof shall be holy.

11 And if it be any vncleane beast, of which they doe not offer a sacrifice vnto the Lord, then he shall present the beast before the Priest:

12 And the Priest shall value it, whether it be good or bad: as thou +values it who art the Priest: so shall it be.

13 But if hee will at all redeeme it, then he shall adde a fift part thereof vnto thy estimation.

14 ¶ And when a man shall sanctifie his house to be holy vnto the Lord, then the Priest shal estimate it, whether it be good or bad: as the Priest shall estimate it, so shall it stand.

15 And if he that sanctified it, will redeeme his house, then he shall adde the fift part of the money of thy estimation vnto it, and it shall be his.

16 And if a man shall sanctifie vnto the Lord some part of a field of his possession, then thy estimation shall be according to the seed thereof: || An Homer of barley seed shall be valued at fiftie shekels of siluer.

17 If hee sanctifie his field from the yeere of Jubile, according to thy estimation it shall stand.

18 But if hee sanctifie his field after the Jubile, then the Priest shall reckon vnto him the money, according to the yeeres that remaine, euen vnto the yeere of the Jubile, and it shall be abated from thy estimation.

19 And if he that sanctified the field, will in any wise redeeme it, then he shall adde the fift part of the money of thy estimation vnto it, and it shall be assurded to him.

20 And if hee will not redeeme the field, or if he haue sold the field to another man, it shall not be redeemed any more.

21 But the field, when it goeth out in the Jubile, shall be holy vnto the Lord, as a field devoted: the possession thereof shalbe the Priests.

22 And if a man sanctifie vnto the Lord a field which he hath bought, which

## Redeeming of Chap.j. the Tythes.

which is not of the fieldes of his possession:

23 Then the Priest shall reckon vnto him the worth of thy estimation, even vnto the yeere of the Jubile, and hee shall giue thine estimation in that day, as a holy thing vnto the Lord.

24 In the yeere of the Jubile, the field shall returne vnto him of whom it was bought, euen to him to whom the possession of the land did belong.

25 And all thy estimations shall be according to the shekel of the Sanctuarie: \* twentie Gerahs shall bee the shekel.

26 ¶ Only the + firstling of the beasts which should be the Lords firstling, no man shall sanctifie it, whether it bee oxe, or sheepe: It is the Lords.

27 And if it be of an vncleane beast, then hee shall redeeme it according to thine estimation, and shall adde a fift part of it thereto: Or if it be not redeemeed, then it shalbe sold according to thy estimation.

28 \* Notwithstanding, no devoted thing that a man shall devote vnto the

\* Exod. 30.  
13. num. 3.  
17. exech.  
45. 12.  
1 Hebr. first  
borne. &c.

\* Israh. 6.  
19.

Lord, of all that he hath, both of man and beast, and of the field of his possession, shall be sold or redeemed: every devoted thing is most holy vnto the Lord.

29 None devoted, which shalbe deuoted of men, shall be redeemed: but shall surely be put to death.

30 And all the tithe of the land, whether of the seed of the land, or of the fruit of the tree, is the Lords: it is holy vnto the Lord.

31 And if a man will at all redeme ought of his tithes, he shall adde thereto the fifth part thereof.

32 And concerning the tithe of the herde, or of the flocke, even of whatsoeuer passeth vnder the rod, the tenth shalbe holy vnto the Lord.

33 He shall not search whether it be good or bad, neither shall hee change it: and if he change it at all, then both it, and the change thereof, shall be holy; it shall not be redeemeed.

34 These are the Commandements which the Lord commanded Moyses, for the children of Israel in mount Sinai.



## THE FOVRTH BOOKE of Moses, called Numbers.

### CHAP. I.

1 God commandeth Moses to number the people. 5 The Princes of the Tribes. 17 The number of every Tribe. 47 The Leuites are exempted for the Service of the Lord.

**A**nd the Lord spake vnto Moses in the wildernes of Sinai, in the Tabernacle of the Congregation, on the first day of the second moneth, in the second yeere, after they were come out of the land of Egypt, saying,

2 \* Take yee the summe of all the Congregation of the children of Is-

rael, after their families, by the house of their fathers, with the number of their names, every male by their pole:

3 From twentie yeeres old and vpward, all that are able to goe forth to warre in Israel: thou and Aaron shall number them by their armies.

4 And with you there shalbe a man of every Tribe: every one head of the house of his fathers.

5 ¶ And these are the names of the men that shall stand with you: of the tribe of Reuben, Elizur the sonne of Shedeur.

6 Of Simeon: Shelumiel the son of Zurishaddai.

7 Of Iudah: Nahshon, the sonne of Amminadab.

8 Of Issachar: Nethaneel, the sonne of Zuar.

9 Of

Men of warre	Numbers.	are numbered.	The Levites	Chap.ij.	office and charge.
9 Of Zehulun : Eliab the sonne of Helon.	yeeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:		ding to the number of the names from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:		of them among the children of Israel.
10 Of the children of Ioseph : of Ephraim, Elshama the sonne of Ammihud: of Manasseh; Gamaliel the sonne of Pedahzur.	25 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Gad, <i>were</i> fourty and fve thousand, sixe hundred and fiftie.		37 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Beniamin, <i>were</i> thirtie and fve thousand, and four hundred.	50 But thou shalt appoint the Levites ouer the Tabernacle of Testimoni, and ouer all the vessel thereof, and ouer all things that belong to it: they shall beare the Tabernacle, and all the vessels thereof, and they shall minister vnto it, and shall encampe round about the Tabernacle.	50 But thou shalt appoint the Levites ouer the Tabernacle of Testimoni, and ouer all the vessel thereof, and ouer all things that belong to it: they shall beare the Tabernacle, and all the vessels thereof, and they shall minister vnto it, and shall encampe round about the Tabernacle.
11 Of Benjamin : Abidan, the sonne of Gideoni.	26 ¶ Of the children of Iudah by their generations, after their families by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:		38 ¶ Of the children of Dan, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twentie yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:	51 And when the Tabernacle setteth forward, the Levites shall take it downe: and when the Tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it vp: and the stranger that commeth nigh, shall be put to death.	51 And when the Tabernacle setteth forward, the Levites shall take it downe: and when the Tabernacle is to be pitched, the Levites shall set it vp: and the stranger that commeth nigh, shall be put to death.
12 Of Dan : Ahieser, the sonne of Ammishaddai.	27 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Iudah, <i>were</i> threescore and fourteene thousand, and sixe hundred.		39 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Dan, <i>were</i> threescore and two thousand, and seven hundred.	52 And the children of Israel shall pitch their tents every man by his owne campe, and every man by his owne standerd, throughout their hostes.	52 And the children of Israel shall pitch their tents every man by his owne campe, and every man by his owne standerd, throughout their hostes.
13 Of Asher : Pagiel the sonne of Ocran.	28 ¶ Of the children of Issachar, by their generations, after their families by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:		40 ¶ Of the children of Asher, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twentie yeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre:	53 But the Levites shall pitch round about the Tabernacle of Testimoni, that there be no wrath vpon the Congregation of the children of Israel: and the Levites shall keepe the charge of the Tabernacle of Testimoni.	53 But the Levites shall pitch round about the Tabernacle of Testimoni, that there be no wrath vpon the Congregation of the children of Israel: and the Levites shall keepe the charge of the Tabernacle of Testimoni.
14 Of Gad: Eliasaph, the sonne of Deuel.	29 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Issachar, <i>were</i> fiftie and four thousand, and four hundred.		41 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Asher, <i>were</i> fourtie and one thousand, and fve hundred.	54 And the children of Israel did according to all that the LORd commanded Moses, so did they.	54 And the children of Israel did according to all that the LORd commanded Moses, so did they.
15 Of Naphtali: Ahira the sonne of Enan.	30 ¶ Of the children of Zehulun, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:		42 ¶ Of the children of Naphtali, throughout their generations, after their families by the house of their fathers, according to the number of the names, from twentie yeeres olde and vpward, all that were able to goe forth to warre:	C H A P. II.	C H A P. II.
16 These were the renowned of the Congregation, Princes of the tribes of their fathers, heads of thousands in Israel.	31 Those that wece numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Zebulun, <i>were</i> fiftie and seuen thousand and four hundred.		43 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Naphtali, <i>were</i> fiftie and three thousand, and fve hundred.	1 The order of the Tribes in their tents.	1 The order of the Tribes in their tents.
17 ¶ And Moses and Aaron tooke these men, which are expressed by their names.	32 ¶ Of the children of Ioseph: <i>namely</i> of the children of Ephraim, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:		44 These are those that were numbered, which Moses and Aaron numbered, and the Princes of Israel, being twelve men: each one was for the house of his fathers.	Nd the LORd spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,	Nd the LORd spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,
18 And they assembled all the Congregation together on the first day of the second moneth, and they declared their pedigreees after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty yeres old and vpward by their poll.	33 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Ephraim, <i>were</i> fourty thousand and fve hundred.		45 So were all those that were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers, from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe forth to warre in Israel:	2 Euerie man of the children of Israel shall pitch by his owne standerd, with the ensigne of their fathers house: +farre off about the Tabernacle of the Congregation shall they pitch.	2 Euerie man of the children of Israel shall pitch by his owne standerd, with the ensigne of their fathers house: +farre off about the Tabernacle of the Congregation shall they pitch.
19 As the LORd commandede Moses, so he numbered them in the wilderness of Sinai.	34 ¶ Of the children of Manasseh by their generations, after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their pollis, every male from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:		46 Euen all they, that were numbered, were sixe hundred thousand, and three thousand, and fve hundred and fiftie.	3 And on the East side toward the rising of the Sunne, shall they of the standerd of the campe of Iudah pitch, throughout their armes: and Nahshon the sonne of Amminadah, shall bee capainte of the children of Iudah.	3 And on the East side toward the rising of the Sunne, shall they of the standerd of the campe of Iudah pitch, throughout their armes: and Nahshon the sonne of Amminadah, shall bee capainte of the children of Iudah.
20 And the children of Reuben Israels eldest sonne, by their generations after their families, by the house of their fathers, according to the number of the names, by their poll, every male from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:	35 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Manasseh, <i>were</i> thirty and two thousand, and two hundred.		47 ¶ But the Levites after the tribe of their fathers, were not numbered among them.	4 And his hoste, and those that were numbered of them, <i>were</i> threescore and fourteene thousand, and sixe hundred.	4 And his hoste, and those that were numbered of them, <i>were</i> threescore and fourteene thousand, and sixe hundred.
21 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Reuben, <i>were</i> fourty and sixe thousand and fve hundred.	36 ¶ Of the children of Beniamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according		48 For the LORd had spoken vnto Moses, saying,	5 And those that doe pitch next vnto him, shall be the tribe of Issachar: and Nethaneel the sonne of Zuar, shall bee capainte of the children of Issachar.	5 And those that doe pitch next vnto him, shall be the tribe of Issachar: and Nethaneel the sonne of Zuar, shall bee capainte of the children of Issachar.
22 ¶ Of the children of Simeon by their generations, after their families, by the house of their fathers, those that were numbered of them, according to the number of the names, by their pollis, every male from twenty yeeres old and vpward, all that were able to goe foorth to warre:	37 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Beniamin, <i>were</i> thirty and two thousand, and two hundred.		49 Onely thou shalt not number the tribe of Leui, neither take the summe	6 And his hoste, and those that were numbered thereof, <i>were</i> fiftie and four thousand, and fve hundred.	6 And his hoste, and those that were numbered thereof, <i>were</i> fiftie and four thousand, and fve hundred.
23 Those that were numbered of them, <i>even</i> of the tribe of Simeon, <i>were</i> fiftie and nine thousand, and three hundred.	38 ¶ Of the children of Beniamin, by their generations, after their families, by the house of their fathers, according		7 Then the tribe of Zebulun: and Eliab		
24 ¶ Of the children of Gad by their generations, after their families by the house of their fathers, according to the number of the names, from twenty					

Heb. ouer against.

## The order of

## Numbers.

## the Tents.

Elijah the sonne of Helon, shalbe captaine of the children of Zebulun.

8 And his hoste and those that were numbered thereof, were fiftie and seuen thousand, and four hundred.

9 All that were numbered in the Campe of Iudah, were an hundred thousand, and fourescore thousand, and sixe thousand, and four hundred, throughout their armies : these shall first set forth.

10 ¶ On the Southside shall be the standerd of the Campe of Reuben, according to their armies : and the capitaine of the children of Reuben shall be Elizur the sonne of Shedeur.

11 And his hoste, and those that were numbered thereof, were fourtie and sixe thousand, and five hundred.

12 And those which pitch by him, shall bee the tribe of Simeon, and the capitaine of the children of Simeon shall be Shelumiel the sonne of Zurishaddai.

13 And his hoste, and those that were numbered of them, were fiftie and nine thousand, and three hundred.

14 Then the tribe of Gad : and the capitaine of the sonnes of Gad shall be Eliasaph the sonne of Reuel.

15 And his hoste, and those that were numbered of them, were fourtie and five thousand, and sixe hundred and fiftie.

16 All that were numbered in the Campe of Reuben were an hundred thousand, and fiftie and one thousand, and foure hundred and fiftie throughout their armies : and they shall set forth in the second ranke.

17 ¶ Then the Tabernacle of the Congregation shall set forward with the Campe of the Levites, in the midst of the Campe: as they encampe, so shall they set forward, every man in his place by their standers.

18 ¶ On the West side shall bee the standerd of the Campe of Ephraim, according to their armies : and the capitaine of the sonnes of Ephraim, shall be Elishama the sonne of Ammihud.

19 And his hoste, and those that were numbered of them, were fourtie thousand and five hundred.

20 And by him shall be the tribe of Manasseh : and the capitaine of the children of Manasseh, shalbe Gamaliel the sonne of Pedalzur.

21 And his hoste, and those that

were numbered of them, were thirtie and two thousand, and two hundred.

22 Then the tribe of Benjamin : and the capitaine of the sonnes of Benjamin, shall bee Ahidan the sonne of Gideoni.

23 And his hoste, and those that were numbered of them, were thirtie and fve thousand, and four hundred.

24 All that were numbered of the Campe of Ephraim, were an hundred thousand, and eight thousand, and an hundred, throughout their armies : and they shall goe forward in the third ranke.

25 ¶ The standerd of the Campe of Dan shall be on the Northside by their armies: and the capitaine of the children of Dan shalbe Ahiezer, the sonne of Ammishaddai.

26 And his hoste, and those that were numbered of them, were threescore and two thousand, and seuen hundred.

27 And those that encampe by him, shalbe the tribe of Asher : and the capitaine of the children of Asher, shalbe Paigiel the sonne of Ocran.

28 And his hoste, and those that were numbered of them, were fourtie and one thousand, and five hundred.

29 ¶ Then the tribe of Naphtali : and the capitaine of the children of Naphtali, shall bee Ahira the sonne of Enan.

30 And his hoste, and those that were numbered of them, were fiftie and three thousand, and four hundred.

31 All they that were numbered in the Campe of Dan, were an hundred thousand, and fifty and seuen thousand, and sixe hundred : they shall goe hindmost with their standers.

32 ¶ These are those which were numbered of the children of Israel, by the house of their fathers; all those that were numbered of the Campes throughout their hostes, were sixe hundred thousand, and three thousand, and five hundred and fiftie.

33 But the Levites were not numbered among the children of Israel, as the Lord commanded Moses.

34 And the children of Israel did according to all that the Lord commanded Moses: so they pitched by their standers, and so they set forward euerie one after their families, according to the house of their fathers.

CHAP.

## The Levites

## Chap.ij.

are numbered.

Israel, in stead of all the first borne that openeth the matrice among the children of Israel : therefore the Levites shall be mine,

18 Because all the first borne are mine : \* for on the day that I smote all the first borne in the land of Egypt, I halowed unto mee all the first borne in Israel, both man, and beast, mine they shall be : I am the Lord.

14 ¶ And the Lord spake vnto Moses, in the wildernes of Sinai, saying,

15 Number the children of Levi, after the house of their fathers, by their families: euery male from a moneth old and vpward shalt thou number them.

16 And \* Moses numbered them according to the + word of the Lord, as he was commanded.

17 And these were the sonnes of Levi, by their names : Gershon, and Kohath, and Merari.

18 And these are the names of the sonnes of Gershon, by their families : Libni, and Shimei.

19 And the sonnes of Kohath by their families : Amram, and Izehar, Hebron and Vzziel.

20 And the sonnes of Merari by their families : Mahli, and Mushi: these are the families of the Levites, according to the house of their fathers.

21 Of Gershon was the familie of the Libnites, and the familie of the Shimeites: these are the families of the Gerhonites.

22 Those that were numbered of them, according to the number of all the males, from a moneth old and vpward, euen those that were numbered of them, were seuen thousand and five hundred.

23 The families of the Gershonites shal pitch behind the Tabernacle Westward.

24 And the chiefe of the house of the father of the Gershonites, shall be Eliasaph the sonne of Lael.

25 And the charge of the sonnes of Gershon, in the Tabernacle of the Congregation, shall be the Tabernacle, and the tent, the couering thereof, and the hanging for the doore of the Tabernacle of the Congregation:

26 And the hangings of the Court, and the curtaine for the doore of the court, which is by the Tabernacle, and by

## CHAP. III.

1 The sonnes of Aaron. 5 The Levites are given to the Priests for the seruice of the Tabernacle, 11 in stead of the first borne. 14 The Levites are numbered by their families. 21 The families, number and charge of the Gershonites. 27 Of the Kohathites. 33 Of the Merarites. 38 The place & charge of Moses & Aaron. 40 The first borne are freed by the Levites. 44 The ouerplus are redeemed.

  
Hese also are the generations of Aaron and Moses, in the day that the Lord spake with Moses in Mount Sinai.

2 And these are the names of the sonnes of Aaron : Nadab the \*first borne, and Abihu, Eleazar and Ithamar.

3 These are the names of the sonnes of Aaron the Priests, which were anointed, + whom he consecrated to minister in the Priests office.

4 \* And Nadab and Abihu died before the Lord, when they offered strange fire before the Lord in the wildernes of Sinai, and they had no children : and Eleazar and Ithamar ministred in the Priests office in the sight of Aaron their father.

5 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

6 Bring the tribe of Levi neare, and present them before Aaron the Priest, that they may minister vnto him.

7 And they shall keepe his charge, and the charge of the whole Congregation before the Tabernacle of the Congregation, to doe the seruice of the Tabernacle.

8 And they shall keepe all the instruments of the Tabernacle of the Congregation, and the charge of the children of Israel, to doe the seruice of the Tabernacle.

9 And thou shalt give the Levites vnto Aaron and to his sonnes: they are wholly giuen vnto him out of the children of Israel.

10 And thou shalt appoint Aaron and his sonnes, and they shall waite on their priests office : and the stranger that commeth nigh, shall bee put to death.

11 And the Lord spake vnto Moses, saying,

12 And I, behold, I haue taken the Levites from among the children of

\* Exod. 13.  
Exod. 27.  
Exod. 28.  
Exod. 29.  
Exod. 30.

\* Gene. 46.  
Exod. 6.  
Exod. 28.  
Exod. 1. chro.  
Exod. 6. 11.  
1 Hebr.  
month.

## The Leuites

## Numbers.

## feuerall charges.

by the Altar round about, and the cords of it, for all the seruice thereof.

27 ¶ And of Kohath was the familie of the Amramites, and the familie of the Iseharites, and the familie of the Hebronites, and the familie of the Vzzielites: these are the families of the Kohathites.

28 In the number of all the males, from a moneth olde and vpward, were eight thousand, and sixe hundred, keeping the charge of the Sanctuary.

29 The families of the sonnes of Kohath, shall pitch on the side of the Tabernacle Southward.

30 And the chiefe of the house of the father of the families of the Kohathites shalbe Elisaphan the sonne of Vzziel.

31 And their charge shall be the Arke, and the Table, and the Candlestick, and the altar, and the vessels of the Sanctuarie, wherewith they minister, and the hanging, and all the seruice thereof.

32 And Eleazar the sonne of Aaron the Priest, shall be chiefe ouer the chiefe of the Leuites, and haue the oversight of them that keepe the charge of the Sanctuary.

33 ¶ Of Merari was the family of the Mahlites, and the family of the Muishites: these are the families of Merari.

34 And those that were numbered of them, according to the number of all the males from a moneth old & vpward, were sixe thousand and two hundred.

35 And the chiefe of the house of the father of the families of Merari, was Zuriel the sonne of Abihail: these shall pitch on the side of the Tabernacle Northwards.

36 And vnder the custody and charge of the sonnes of Merari, shall bee the boards of the Tabernacle, and the barres thereof, and the pillars thereof, and the sockets thereof, & all the vessels thereof, and all that serueth thereto:

37 And the pillars of the Court round about, and their sockets, and their pinnes, and their cords.

38 ¶ But those that encampe before the Tabernacle toward the East, even before the Tabernacle of the Congregation Eastward, shall be Moses and Aaron, and his sonnes, keeping the charge of the Sanctuary, for the charge of the children of Israel: and the stranger that commeth nigh, shall be put to death.

39 All that were numbered of the Leuites, which Moses and Aaron numbered at the commandement of the Lord, throughout their families, all the males from a moneth old and vpward, were twenty and two thousand.

40 ¶ And the Lord said vnto Moses, Number all the first borne of the males of the children of Israel, from a moneth old and vpward, and take the number of their names.

41 And thou shalt take the Leuites for me, (I am the Lord) in stead of all the first borne among the children of Israel, and the cattell of the Leuites, in stead of all the firstlings among the cattell of the children of Israel.

42 And Moses numbered as the Lord commanded him, all the first borne among the children of Israel.

43 And all the first borne males, by the number of names, from a moneth old & vpward, of those that were numbered of them, were twenty and two thousand, two hundred, and threescore and thirteene.

44 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

45 Take the Leuites in stead of all the first borne among the children of Israel, and the cattell of the Leuites in stead of their cattell, and the Leuites shalbe mine: I am the Lord.

46 And for those that are to be redeemed of the two hundred and threescore and thirteene, of the first borne of the children of Israel, which are more then the Leuites;

47 Thou shalt even take fife shekels a piece, by the polle, after the shekel of the Sanctuary shalt thou take them: \*the shekel is twenty gerahs.

48 And thou shalt give the money, wherewith the odde number of them is to be redeemed, vnto Aaron and to his sonnes.

49 And Moses tooke the redempcion money, of them that were over and above them that were redeemed by the Leuites.

50 Of the first borne of the children of Israel tooke he the money; a thousand, three hundred, and threescore and fife shekels, after the shekel of the Sanctuary.

51 And Moses gaue the money of them that were redeemed, vnto Aaron and to his sonnes, according to the word

<sup>1</sup> Heb. the  
office of the  
charge.

## The Leuites

## Chap.iiiij.

## feuerall charges.

word of the Lord, as the Lord commanded Moses.

### C H A P. IIIIJ.

1 The age and time of the Leuites seruice. 4 The carriage of the Kohathites when the Priests haue taken downe the Tabernacle. 16 The charge of Eleazar. 17 The office of the Priests. 21 The carriage of the Gershonites. 29 The carriage of the Merarites. 34 The number of the Kohathites, 38 of the Gershonites, 42 and of the Merarites.

 And the Lord spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

2 Take the summe of the sonnes of Kohath, from among the sonnes of Levi, after their families, by the house of their fa-

thers.

3 From thirty yeeres old and vpward, even vntil fifty yeres old, all that enter into the hoste, to doe the worke in the Tabernacle of the Congregation.

4 This shall bee the seruice of the sonnes of Kohath, in the Tabernacle of the Congregation, about the most Holie things.

5 ¶ And when the Campe setteth forward, Aaron shall come, and his sonnes, and they shall take downe the couering Vaile, and couer the Arke of Testimony with it:

6 And shall put thereon the couering of badgers skinnes, & shall spread ouer it a cloth wholly of blew, and shall put in the staves thereof.

7 And vpon the \*table of Shewbread they shall spread a cloth of blew, and put thereon the dishes, and the spoones, and the bowles, and couers to couer withall: and the continual bread shalbe thereon.

8 And they shall spread vpon them a clothe of scarlet, and couer the same with a couering of badgers skinnes, and shall put in the staves thereof.

9 And they shall take a cloth of blew, and couer the \*candlestick of the light, and his lampes, and his tongs, \*and his snuff dishes, and all the oyle vessels thereof, wherewith they minister vnto it.

10 And they shall put it, and all the vessels thereof, within a couering of badgers skinnes, and shall put it vpon a barre.

11 And vpon the golden Altar they shall spread a cloth of blew, and couer it

with a couering of badgers skinnes, and shall put to the staves thereof.

12 And they shall take all the instruments of ministery, wherewith they minister in the Sanctuary, and put them in a cloth of blew, and couer them with a couering of badgers skinnes, and shall put them on a barre.

13 And they shall take away the ashes from the Altar, and spread a purple cloth thereon:

14 And they shall put vpon it all the vessels thereof, wherewith they minister about it, even the censers, the flesh-hooches, and the shouels, and the II basons, all the vessels of the Altar: and they shall spread vpon it a couering of badgers skinnes, and put to the staves of it.

15 And when Aaron and his sonnes haue made an end of couering the Sanctuary, and all the vessels of the Sanctuary, as the campe is to set forward; after that, the sonnes of Kohath shall come to beare it: but they shal not touch any holy thing, lest they die. These things are the burden of the sonnes of Kohath in the Tabernacle of the Congregation.

16 ¶ And to the office of Eleazar the sonne of Aaron the Priest, pertaineth the oile for the light, and the \*sweet incense, and the dayly meat offering, and the \*anoynting oyle, and the oversight of all the Tabernacle, and of all that therein is, in the Sanctuary, and in the vessels thereof.

17 ¶ And the Lord spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

18 Cut ye not off the tribe of the families of the Kohathites, from among the Leuites.

19 But thus doe vnto them, that they may liue, and not die: when they approche vnto the most Holy things, Aaron and his sonnes shall goe in, and appoint them every one to his seruice, and to his burden.

20 But they shall not goe in to see when the holy things are couered, lest they die.

21 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

22 Take also the summe of the sonnes of Gershon, throughout the houses of their fathers, by their families:

23 From thirtie yeeres old and vpward, vntill fiftie yeeres old shalst thou

num-

\* Exod. 30.  
13. Iudit.  
37. 25.  
chap. 18.  
16. ezech.  
43. 12.

<sup>1</sup> Or. powre  
out withall.

\* Exod. 25.  
34.

Exod. 25.

<sup>1</sup> Exod. 30.  
34.  
<sup>2</sup> Exod. 30.  
22.

# The Levites charge.      Numbers.      Their number.

<sup>1</sup> Hebr. to  
serve the  
worship.

number them : all that enter in to performe the service, to doe the worke in the Tabernacle of the Congregation.

<sup>2</sup> ¶ This is the seruice of the families of the Gershonites, to serue, and for || burdens.

<sup>3</sup> And they shall beare the curtaines of the Tabernacle, and the Tabernacle of the Congregation ; his covering, and the couering of the badgers skinnes that is aboue vpon it, and the hanging for the doore of the Tabernacle of the Congregation :

<sup>4</sup> And the hangings of the Court, and the hanging for the doore of the gate of the Court which is by the Tabernacle, and by the Altar round about, and their cords, and all the instruments of their seruice, and all that is made for them : so shall they serue.

<sup>5</sup> At the <sup>†</sup> appointment of Aaron and his sonnes, shall be all the seruice of the sonnes of the Gershonites, in all their burdens, and in all their seruice : and yee shall appoint vnto them in charge all their burdens.

<sup>6</sup> This is the seruice of the families of the sonnes of Gershon, in the Tabernacle of the Congregation : and their charge shall be vnder the hande of Ithamar the sonne of Aaron the Priest.

<sup>7</sup> As for the sonnes of Merari, thou shalt number them after their families, by the house of their fathers :

<sup>8</sup> From thirty yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old shalt thou number them, every one that entreth in to the <sup>†</sup> seruice, to doe the worke of the Tabernacle of the Congregation.

<sup>9</sup> And this is the charge of their burden, according to all their seruice, in the Tabernacle of the Congregation, \* the boards of the Tabernacle, and the barres thereof, and the pillars thereof, and sockets thereof :

<sup>10</sup> And the pillars of the Court round about, and their sockets, and their pinnes, and their cords, with all their instruments, and with all their seruice : and by name yee shall reckon the instruments of the charge of their burden.

<sup>11</sup> This is the seruice of the families of the sonnes of Merari, according to all their seruice in the Tabernacle of the Congregation, vnder the hand of Ithamar the sonne of Aaron the Priest.

<sup>12</sup> And Moses and Aaron, and

the chiefe of the Congregation, numbered the sonnes of the Kohathites, after their families, and after the house of their fathers ;

<sup>13</sup> From thirtie yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old, every one that entreth in to the seruice, for the worke in the Tabernacle of the Congregation :

<sup>14</sup> And those that were numbered of them by their families, were two thousand, seuen hundred and fiftie.

<sup>15</sup> These were they that were numbered of the families of the Kohathites : all that might doe seruice in the Tabernacle of the Congregation, which Moses and Aaron did number, according to the commandement of the <sup>16</sup> Lord, by the hand of Moses.

<sup>17</sup> And those that were numbered of the sonnes of Gershon, throughout their families, and by the house of their fathers :

<sup>18</sup> From thirtie yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old, every one that entreth in to the seruice, for the worke in the Tabernacle of the Congregation :

<sup>19</sup> Euen those that were numbered of them, throughout their families, by the houses of their fathers, were two thousand, and sixe hundred and thirtie.

<sup>20</sup> These are they that were numbered of the families of the sonnes of Gershon, of all that might doe seruice in the Tabernacle of the Congregation, whom Moses and Aaron did number, according to the commandement of the <sup>21</sup> Lord.

<sup>22</sup> And those that were numbered of the families of the sonnes of Merari, throughout their families, by the house of their fathers :

<sup>23</sup> From thirtie yeeres old and vpward, euen vnto fiftie yeeres old, every one that entreth in to the seruice, for the worke in the Tabernacle of the Congregation :

<sup>24</sup> Euen those that were numbered of them after their families, were three thousand and two hundred.

<sup>25</sup> These be those that were numbered of the families of the sonnes of Merari, whom Moses & Aaron numbered according to the word of the <sup>26</sup> Lord by the hand of Moses.

<sup>27</sup> All those that were numbered of the Levites, whom Moses and Aaron, and the chiefe of Israel numbered, after their

# Of restitution.

# Chap. v.

# Of iealousie.

<sup>1</sup> Or, car-  
riage.

their families, and after the house of their fathers :

<sup>2</sup> From thirty yeeres old and vpward, euen vnto fifty yeeres old, every one that came to doe the seruice of the ministry, and the seruice of the burden in the Tabernacle of the Congregation :

<sup>3</sup> Euen those that were numbered of them, were eight thousand, and fiftie hundred, and fourscore.

<sup>4</sup> According to the commandement of the <sup>5</sup> Lord, they were numbered by the hand of Moses, every one according to his seruice, and according to his burden : Thus were they numbered of him, as the <sup>6</sup> Lord commanded Moses.

## C H A P. V.

<sup>1</sup> The unclean are remoued out of the camp. <sup>2</sup> Restitution is to be made in trespasses. <sup>3</sup> The triall of iealousie.

<sup>4</sup> And the <sup>5</sup> Lord spake vnto Moses, saying,

<sup>6</sup> Commanda the children of Israel, that they <sup>7</sup> put out of the campe euery leper, and euery one that hath an <sup>8</sup> issue, and whosoeuer is defiled by the <sup>9</sup> dead :

<sup>10</sup> Both male and female shal ye put out, without the campe shall yee put them, that they defile not their campes in the middest whereof I dwell.

<sup>11</sup> And the children of Israel did so, and put them out, without the campe : as the <sup>12</sup> Lord spake vnto Moses, so did the children of Israel.

<sup>13</sup> And the <sup>14</sup> Lord spake vnto Moses, saying,

<sup>15</sup> Speake vnto the children of Israel, \* When a man or woman shall commit any sinne that men commit, to doe a trespass against the <sup>16</sup> Lord, and that person be guilty :

<sup>17</sup> Then they shall confesse their sinne, which they haue done : and hee shall recompense his trespass, \* with the principall thereof, and adde vnto it the fift part thereof, and give it vnto him against whom he hath trespassed.

<sup>18</sup> But if the man haue no kinsman to recompense the trespass vnto, let the trespass be recompensed vnto the <sup>19</sup> Lord, euen to the Priest : beside the ramme of the atonement, whereby an atonement shall be made for him.

<sup>20</sup> And every || offering of all the

holy things of the children of Israel, which they bring vnto the Priest, shall be his.

<sup>21</sup> And every mans halowed things shall be his : whatsoeuer any man gieth the Priest, it shall be \* his.

<sup>22</sup> Leuit. 10.

<sup>23</sup> ¶ And the <sup>24</sup> Lord spake vnto Moses, saying,

<sup>25</sup> Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, If any mans wife goe aside, and commit a trespass against him ;

<sup>26</sup> And a man lye with her carnally, and it be hid from the eyes of her husband, and be kept close, and she be defiled, and there be no witnessesse against her, neither she be taken *with the maner* :

<sup>27</sup> And the spirit of iealousie come vpon him, and he be iealous of his wife, and shee be defiled : or if the spirit of iealousie come vpon him, and hee be iealous of his wife, and she be not defiled :

<sup>28</sup> Then shall the man bring his wife vnto the Priest, and he shall bring her offering for her, the tenth part of an Ephah of harley meale : hee shall powre no oyle vpon it, nor put frankincense thereon ; for it is an offering of iealousie, an offering of memoriall, hringing iniquite to remembrance :

<sup>29</sup> And the Priest shall bring her neere, and set her before the <sup>30</sup> Lord.

<sup>31</sup> And the Priest shall take holy water in an earthen vessell, and of the dust that is in the floore of the Tabernacle the Priest shall take, and put it into the water :

<sup>32</sup> And the Priest shall set the woman before the <sup>33</sup> Lord, and vncouer the womans head, and put the offering of memoriall in her hands, which is the Ielousie offering : and the Priest shall haue in his hand the bitter water that causeth the curse.

<sup>34</sup> And the Priest shall charge her by an othe, and say vnto the woman, If no man haue lyen with thee, and if thou hast not gone aside to uncleanesse || *with another* in stead of thy husband, be thou free from this bitter water that causeth the curse.

<sup>35</sup> But if thou hast gone aside to *another* in stead of thy husband, and if thou be defiled, and some man hath lien with thee beside thine husband :

<sup>36</sup> Then the Priest shall charge the woman with an othe of cursing, and the Priest shall say vnto the woman, The <sup>37</sup> Lord make thee a curse, and an othe

<sup>1</sup> Or, being  
in the power  
of thy hus-  
band. <sup>2</sup> Hebr.  
under thy  
husband.

## The law of ielousie.

## Numbers.

othe among thy people, when the **LORD** doth make thy thigh to rot, and thy belly to swell.  
 22 And this water that causeth the curse, shall go into thy bowels, to make thy belly to swell, and thy thigh to rot: and the woman shall say, Amen, Amen.  
 23 And the Priest shall write these curses in a booke, and hee shall blot them out with the bitter water:  
 24 And he shall cause the woman to drinke the bitter water, that causeth the curse: and the water that causeth the curse shall enter into her, and become bitter.  
 25 Then the Priest shall take the ielousie offering out of the womans hand, and shall wase the offering before the **LORD**, and offer it vpon the Altar.  
 26 And the Priest shal take an handfull of the offering, euen the memoriall thereof, and burne it vpon the Altar, and afterward shall cause the woman to drinke the water.  
 27 And when he hath made her to drinke the water, then it shall come to passe, that if shee be defiled, and haue done trespass against her husband, that the water that causeth the curse, shall enter into her, and become bitter, and her belly shall swell, and her thigh shal rot: and the woman shalbe a curse among her people.  
 28 And if the woman be not defiled, but be cleane, then she shall be free, and shall conceiue seed.  
 29 This is the law of ielousies, when a wife goeth aside to another instead of her husband, and is defiled:  
 30 Or when the spirit of ielousie commeth vpon him, and hee be ielous ouer his wife, and shall set the woman before the **LORD**, and the Priest shal execute vpon her all this law.  
 31 Then shall the man bee guiltlesse from iniquite, and this woman shall beare her iniquite.

## C H A P. VI.

<sup>1</sup> The Law of the Nazarite. <sup>22</sup> The forme of blessing the people.

 And the **LORD** spake vnto Moses, saying,

2 Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, When either man

## The law of

<sup>1 Hebr. full.</sup> or woman shall || separate themselves to vow a vow of a Nazarite, to separate themselves vnto the **LORD**:

3 Hee shall separate himselfe from wine, and strong drinke, and shal drinke no vineger of wine, or vineger of strong drinke, neither shal he drinke any liquor of grapes, nor eate moist grapes, or dried.

4 All the dayes of his || separation shall he eat nothing that is made of the + vine tree, from the kernels even to the huske.

5 All the dayes of the vow of his separation, there shall no \* rasour come vpon his head: vntill the dayes bee fulfilled in the which hee separateth himselfe vnto the **LORD**, he shall be holy, and shall let the lockes of the haire of his head grow.

6 All the dayes that he separateth himselfe vnto the **LORD**, hee shall come at no dead body.

7 Hee shall not make himselfe vncleane for his father, or for his mother, for his brother, or for his sister, when they die: because the + consecration of his God is vpon his head.

8 All the dayes of his separation he is holy vnto the **LORD**.

9 And if any man die very suddenly by him, and he hath defiled the head of his consecration, then he shall shawe his head in the day of his cleansing, on the seventh day shall he shawe it.

10 And on the eight day he shal bring two turtles or two yong pigeons to the Priest, to the doore of the Tabernacle of the Congregation.

12 And the Priest shall offer the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering, and make an atonement for him, for that hee sinned by the dead, and shall hallow his head that same day.

12 And hee shall consecrate vnto the **LORD** the dayes of his separation, and shall bring a lambe of the first yeere for a trespass offering: but the dayes that were before shall be lost, because his separation was defiled.

13 ¶ And this is the Lawe of the Nazarite: when the dayea of his separation are fulfilled, he shall be brought vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation.

14 And he shall offer his offring vnto the **LORD**, one hee lambe of the first yeere without blemish, for a burnt offering,

<sup>1 Or, make themselves Nazarites.</sup>

<sup>1 Or, Nazarites.</sup>

<sup>1 Hebr. fine of the wine.</sup>

<sup>1 Judg. 13. 5. I. sam. 11.</sup>

<sup>1 Acts 21. 24.</sup>

<sup>1 Exod. 22. 17.</sup>

<sup>1 Hebr. full.</sup>

## the Nazarites.

## Chap.vii.

## The Princes offer.

### C H A P. VII.

1 The offering of the Princes at the dedication of the Tabernacle. <sup>10</sup> Their severall offerings at the dedication of the Altar. <sup>89</sup> God speaketh to Moses from the Mercie seat.

 And it came to passe on the day that Moses had fully \* set vp the Tabernacle, and had anointed it, and <sup>15</sup> sanctified it, and all the instruments thereof, both the Altar, and all the vessels thereof, and had anointed them, and sanctified them:

<sup>16</sup> And the Priest shall bring them before the **LORD**, and shall offer his sinne offering, and his burnt offering.

17 And he shall offer the ramme for a sacrifice of peace offerings vnto the **LORD**, with the basket of vnlauened bread: the Priest shall offer also his meate offering, and his drinke offering.

18 \* And the Nazarite shal shawe the head of his separation, at the doore of the Tabernacle of the Congregation, and shall take the haire of the head of his separation, and put it in the fire which is vnder the sacrifice of the peace offerings.

19 And the Priest shall take the sodden shoulder of the ramme, and one vnlauened cake out of the basket, and one vnlauened wafer, and shall put them vpon the hands of the Nazarite, after the haire of his separation is shawen.

20 And the Priest shall wase them \* for a wase offring before the **LORD**: this is holy for the Priest, with the wase breast, and heave shoulder: and after that, the Nazarite may drinke wine.

21 This is the Law of the Nazarite, who hath vowed, and of his offering vnto the **LORD** for his separation, besides that, that his hand shall get: according to the vow which he vowed, so he must do after the law of his separation.

22 ¶ And the **LORD** spake vnto Moses, saying,

23 Speake vnto Aaron, and vnto his sonnes, saying, On this wise ye shall blesse the children of Israel, saying vnto them:

24 The **LORD** blesse thee, and keepe thee:

25 The **LORD** make his face shine vpon thee, and be gracious vnto thee:

26 The **LORD** lift vp his countenance vpon thee, and give thee peace.

27 And they shall put my Name vpon the children of Israel, and I will blesse them.

<sup>1 Exod. 40. 15.</sup>

<sup>1 Hebr. who stood.</sup>

13 And

The offerings

Numbers.

of the Princes.

Leuit. 2. 1.

13 And his offering was one siluer charger, the weight thereof was an hundred and thirty *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary; both of them were full of fine flowre mingled with oyle for a meat offering:

14 One spoone of ten shekels of gold, full of incense:

15 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering,

16 One kid of the goats for a sinne offering:

17 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first yeere: this was the offering of Nahshon the sonne of Amminadab.

18 ¶ On the second day Nethaneel the sonne of Zuar, Prince of Issachar did offer.

19 He offered for his offering one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seventy shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meat offering:

20 One spoone of gold of ten *shekels*, full of incense:

21 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

22 One kid of the goats for a sinne offering:

23 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first yeere: this was the offering of Nethaneel the sonne of Zuar.

24 ¶ On the third day Eliash the sonne of Helon, Prince of the children of Zebulun did offer.

25 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meat offering:

26 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

27 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

28 One kid of the goats for a sinne offering:

29 And for a sacrifice of peace of-

ferings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first yeere: This was the offring of Eliash the sonne of Helon.

30 ¶ On the fourth day Elisur the sonne of Shedeur, Prince of the children of Reuben did offer.

31 His offering was one siluer charger of an hundred and thirty *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meat offering:

32 One golden spoone of tenne *shekels*, full of incense:

33 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

34 One kid of the goats for a sinne offering:

35 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first yere: This was the offering of Elizur the sonne of Shedeur.

36 ¶ On the fifth day Shelumiel the sonne of Zurishaddai Prince of the children of Simeon, did offer.

37 His offring was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seuentie shickels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre, mingled with oyle, for a meat offering:

38 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

39 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

40 One kidde of the goates for a sinne offering:

41 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, five rammes, five hee goates, five lambes of the first yeere: This was the offering of Shelumiel the sonne of Zurishaddai.

42 ¶ On the sixt day, Eliasaph the sonne of Deuel, Prince of the children of Gad, offered:

43 His offering was one siluer charger of the weight of an hundred and thirtie *shekels*, a siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them ful of fine flowre mingled with oyle, for a meatte offering:

44 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

45 One yong bullocke, one ramme, one

The offerings

Chap.vij.

of the Princes.

one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

46 One kid of the goates for a sinne offering:

47 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, five rammes, five hee goates, five lambes of the first yeere: This was the offering of Eliasaph the sonne of Deuel.

48 ¶ On the seventh day, Elishama the sonne of Ammidud, Prince of the children of Ephraim offered.

49 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them full of fine flowre mingled with oyle for a meat offering:

50 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

51 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

52 One kid of the goates for a sinne offering:

53 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first ycere. This was the offering of Elishama the sonne of Ammidud.

54 ¶ On the eight day offered Gamaliel the sonne of Pedazur, Prince of the children of Manasseh.

55 His offering was one siluer charger of an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meatte offering:

56 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

57 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

58 One kid of the goates for a sinne offering:

59 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first yeere: This was the offering of Gamaliel the sonne of Pedazur.

60 ¶ On the ninth day, Abidan the sonne of Gideoni, prince of the children of Benjamin offered.

61 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, a siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the

Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meate offering:

62 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

63 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

64 One kid of the goates for a sinne offering:

65 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, five rammes, five hee goates, five lambes of the first yeere: This was the offering of Abidan, the sonne of Gideoni.

66 ¶ On the tenth day Ahiezer the sonne of Ammishaddai, Prince of the children of Dan offered.

67 His offring was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meate offering:

68 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

69 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere, for a burnt offering:

70 One kid of the goates for a sinne offering:

71 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first yeere: This was the offering of Alieizer the sonne of Ammishaddai.

72 ¶ On the eleventh day, Pagiel the sonne of Ocran, Prince of the children of Asher offered.

73 His offering was one siluer charger, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuarie, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meat offering:

74 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

75 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

76 One kid of the goates for a sinne offering:

77 And for a sacrifice of peace offrings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambes of the first yeere: This was the offering of Pagiel the sonne of Ocran.

78 ¶ On

## Princes offerings.

## Numbers.

## The cleansing

78 ¶ On the twelfth day, Ahira the sonne of Enan, Prince of the children of Naphtali, offered.

79 His offering was one siluer chager, the weight whereof was an hundred and thirtie *shekels*, one siluer bowle of seuentie shekels, after the shekel of the Sanctuary, both of them full of fine flowre mingled with oyle, for a meate offering:

80 One golden spoone of ten *shekels*, full of incense:

81 One yong bullocke, one ramme, one lambe of the first yeere for a burnt offering:

82 One kidde of the goats for a sinne offering:

83 And for a sacrifice of peace offerings, two oxen, five rammes, five hee goats, five lambs of the first yeere. This was the offering of Ahira the sonne of Enan.

84 This was the dedication of the Altar (in the day when it was annointed) by the Princes of Israel: twelve chargers of siluer, twelve siluer bowles, twelve spoones of gold:

85 Each charger of siluer weighing an hundred and thirtie *shekels*, each bowle seuentie: all the siluer vessels weighed two thousand and fourte hundred *shekels*, after the shekel of the Sanctuary.

86 The golden spoones were twelve, full of incense, weighing ten *shekels* apiece, after the shekel of the Sanctuary: all the gold of the spoones, was an hundred and twentie *shekels*.

87 All the oxen for the burnt offering, were twelve hullocks, the rams twelve, the lambes of the first yeere twelve, with their meat offering: and the kids of the goats for sinne offering, twelve.

88 And all the oxen for the sacrifice of the peace offerings, were twenty and fourte bullocks, the rammes sixtie, the hee goates sixtie, the lambes of the first yeere sixtie. This was the dedication of the Altar, after that it was anoynted.

89 And when Moses was gone into the Tabernacle of the Congregation, to speake with him, then he heard the voyce of one speaking vnto him, from off the Mercie seat, that was vpon the Arke of Testimony from betweene the two Cherubims: and he spake vnto him.

1 How the lampes are to be lighted. 5 The consecration of the Leuites. 23 The age and time of their service.

Nd the Lord spake vnto Moses, saying,  
2 Speake vnto Aaron, and say vnto him, When thou lightest the lampes, the seven lampes shall giue light, ouer against the candlestick.

3 And Aaron did so; he lighted the lampes therof, ouer against the candlestick, as the Lord comanded Moses.

4 And this worke of the candlestick was of beaten gold, vnto the shaft thereof, vnto the flowres thereof was beaten worke: according vnto the paternen which the Lord had shewed Moses, so he made the candlestick.

5 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

6 Take the Leuites from among the children of Israel, and cleanse them.

7 And thus shalt thou doe vnto them, to cleanse them: sprinkle water of purifying vpon them, and let them shewe all their flesh, and let them wash their clothes, and so make themselues cleane.

8 Then let them take a yong hullocke with his meat offering, even fine flowre mingled with oyle, and an other yong bullocke shalst thou take for a sinne offering.

9 And thou shalt bring the Leuites before the Tabernacle of the Congregation; and thou shalt gather the whole assembly of the children of Israel together.

10 And thou shalt bring the Leuites before the Lord, and the children of Israel shall put their hands vpon the Leuites.

11 And Aaron shall offer the Leuites before the Lord for an offering of the children of Israel, that they may execute the service of the Lord.

12 And the Leuites shall lay their hands vpon the heads of the bullocks: and thou shalt offer the one for a sinne offering, and the other for a burnt offering vnto the Lord, to make an atonement for the Leuites.

13 And thou shalt set the Leuites before Aaron, and before his sonnes, and offer them for an offering vnto the Lord.

14 Thus

## C H A P. VIII.

## the Leuites.

## Chap.ix.

## The Passeouer.

14 Thus shalt thou separate the Leuites from among the children of Israel: and the Leuites shalbe mine.

15 And after that, shall the Leuites goe in, to doe the seruice of the Tabernacle of the Congregation: and thou shalt cleanse them, and offer them for an offering.

16 For they are wholly giuen vnto me, from among the children of Israel: in stead of such as open every wombe, even in stead of the first borne of all the children of Israel, haue I taken them vnto me.

17 For all the first borne of the children of Israel, are mine, both man and beast: on the day that I smote every first borne in the land of Egypt, I sanctified them for my selfe.

18 And I haue taken the Leuites for all the first borne of the children of Israel.

19 And I haue giuen the Leuites as a gift to Aaron, and to his sonnes, from among the children of Israel, to do the seruice of the children of Israel, in the Tabernacle of the Congregation, and to make an atonement for the children of Israel: that there bee no plague among the children of Israel, when the children of Israel come nigh vnto the Sanctuarie.

20 And Moses and Aaron, and all the Congregation of the children of Israel did to the Leuites according vnto all that the Lord commanded Moses, concerning the Leuites, so did the children of Israel vnto them.

21 And the Leuites were purified, and they washed their clothes: and Aaron offered them as an offering before the Lord, and Aaron made an atonement for them to cleanse them.

22 And after that, went the Leuites in, to do their seruice in the Tabernacle of the Congregation before Aaron and before his sonnes: as the Lord had commanded Moses concerning the Leuites, so did they vnto them.

23 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

24 This is it that belongeth vnto the Leuites: from twentie and five yeeres old, and vpward, they shall goe in to waite vpon the seruice of the Tabernacle of the Congregation.

25 And from the age of fiftie yeeres they shall cease waiting vpon the seruice thereof, and shall serue no more:

26 But shall minister with their brethren in the Tabernacle of the Congregation, to keape the charge, and shall doe no seruice: thus shalt thou doe vnto the Leuites, touching their charge.

## C H A P. IX.

1 The Passeouer is commanded againe. 6 A second Passeouer allowed for them that were vnkleane or absent. 15 The cloude guideth the remouings & incampings of the Israelites.

Nd the Lord spake vnto Moses in the wildernes of Sinai, in the first moneth of the second yeere, after they were come out of the land of Egypt, saying,

2 Let the children of Israel also keepe \* the Passeouer, at his appointed season.

3 In the fourteenth day of this moneth † at euen, ye shall keepe it in his appointed season: according to all the rites of it, and according to all the ceremonies thereof shall ye keepe it.

4 And Moses spake vnto the children of Israel that they should keepe the Passeouer.

5 And they kept the Passeouer on the fourteenth day of the first moneth at Euen, in the wildernes of Sinai: according to all that the Lord commanded Moses, so did the children of Israel.

6 ¶ And there were certaine men who were defiled by the dead body of a man, that they could not keepe the Passeouer on that day: and they came before Moses, and before Aaron on that day.

7 And those men said vnto him, We are defiled by the dead body of a man: wherefore are we kept backe, that wee may not offer an offering of the Lord in his appointed season among the children of Israel?

8 And Moses saide vnto them, Stand still, and I will heare what the Lord wil command concerning you.

9 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

10 Speake vnto the children of Israel, saying, If any man of you, or of your posterite shall be vnkleane by reason of a dead body, or bee in a iourney afarre off, yet he shall keepe the Passeouer vnto the Lord.

11 The fourteenth day of the second moneth

\* Exod. 12. 1. &c. leuit. 22. 5. chap. 23. 16. deut. 16. 2.  
† Hebr. be-tweene the two eve-  
nings.

## Cloud and fire.

## Numbers.

## Siluer trumpets.

moneth at Euen they shall keepe it, and eat it with vnlauened bread and bitter herbes.

12 They shall leue none of it vnto the morning, nor breake any bone of it: according to all the ordinances of the Passeouer they shall keepe it.

13 But the man that is cleane, and is not in a iourney, and forbeareth to keep the Passeouer, euen the same soule shall be cut off from his people, because hee brought not the offering of the Lord in his appointed season: that man shall beare his sinne.

14 And if a stranger shall sojourne among you, and will keepe the Passeouer vnto the Lord: according to the ordinance of the Passeouer, and according to the maner thereof, so shall he doe: \*ye shall haue one ordinance, both for the stranger, and for him that was borne in the land.

15 ¶ And \*on the day that the Tabernacle was reared vp, the cloud couered the Tabernacle, namely the Tent of the Testimony: and at Euen there was vpon the Tabernacle, as it were the appearance of fire, vntill the morning.

16 So it was alway: the cloud couered it by day, and the appearance of fire by night.

17 And when the cloud was taken vp from the Tabernacle, then after that, the children of Israel iourned, and in the place where the cloud abode, there the children of Israel pitched their tents.

18 At the commandement of the Lord the children of Israel iourned, and at the commandement of the Lord they pitched: \*as long as the cloud abode vpon the Tabernacle, they rested in the tents.

19 And when the cloud + taried long vpon the Tabernacle many daies, then the children of Israel kept the charge of the Lord, and iourned not.

20 And so it was when the cloude was a few daies vpon the Tabernacle, according to the commandement of the Lord, they abode in their tents, and according to the commandement of the Lord, they iourned.

21 And so it was when the cloude abode from Euen vnto the morning, and that the cloude was taken up in the morning, then they iourned: whether it was by day or by night that the

\*Exod. 12.  
Ex. 10. 16.

\*Exod. 12.  
Ex. 10.

\*Exod. 40.  
Ex. 34.

\*1. Corin.  
10. 1.

<sup>1</sup>Hebr. pro-  
longed.

<sup>1</sup>Hebr. was.

cloude was taken vp, they iourned.

22 Or whether it were two daies, or a moneth, or a yeere that the cloude taried vpon the Tabernacle, remayning thereon, the children of Israel \*a. bode in their tents, and iourned not: but when it was taken vp, they iourned.

23 At the commandement of the Lord they rested in the tents, and at the commandement of the Lord they iourned: they kept the charge of the Lord, at the commandement of the Lord by the hand of Moses.

## C H A P. X.

1 The vse of the siluer Trumpets. 11 The Israelites remoue from Sinai to Paran. 14 The order of their march. 29 Hobab is intreated by Moses not to leave them. 33 The blessing of Moses at the remouing and resting of the Arke.

**A**nd the Lord spake vnto Moses, saying,  
2 Make thee two trumpets of siluer: of an whole piece shalt thou make them, that thou mayest vse them for the calling of the assembly, and for the iourneying of the campes.

3 And when they shall blow with them, all the assembly shall assemble themselves to thee, at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

4 And if they blow but with one trumpet, then the Princes, which are heads of the thousands of Israel, shall gather themselves vnto thee.

5 When ye blow an alarme, then the campes that lie on the East parts, shall goe forward.

6 When ye blow an alarme the second time, then the campes that ly on the Southside, shall take their iourney: they shall blow an alarme for their iourneys.

7 But when the Congregation is to be gathered together, you shal blow: but you shall not sound an alarme.

8 And the sonnes of Aaron the Priests shall blow with the trumpets; and they shalbe to you for an ordinance for ever throughout your generations.

9 And if ye goe to warre in your land, against the enemie that oppresst you, then ye shall blow an alarme with the trumpets, and ye shalbe remembred before the Lord your God, and yee shalbe

\*Exod. 40.  
Ex. 33. 37.

## The remouings

## Chap.x.

## of the campe.

shalbe saued from your enemies.

10 Also in the day of your gladnesse, and in your soleme dayes, and in the beginnings of your monethes, ye shall blow with the trumpets ouer your burnt offerings, and ouer the sacrifices of your peace offerings, that they may bee to you for a memorall before your God: I am the Lord your God.

11 ¶ And it came to passe on the twentith day of the second moneth, in the second yeere, that the cloude was taken vp from off the Tabernacle of the Testimony.

12 And the children of Israel tooke their journeys out of the wildernesse of Sinai; and the cloud rested in the wildernesse of Paran.

13 And they first tooke their iourney, according to the commandement of the Lord, by the hand of Moses.

14 ¶ In the first place went the standerd of the campe of the children of Iudah, according to their armies, and ouer his hoste was \* Nahshon the sonne of Amminadah.

15 And ouer the hoste of the tribe of the children of Issachar, was Nethaneel the sonne of Zuar.

16 And ouer the hoste of the tribe of the children of Zehulun, was Elijah the sonne of Helon.

17 And the Tabernacle was taken downe, and the sonnes of Gershon, and the sonnes of Merari set forward, bearing the Tabernacle.

18 ¶ And the standerd of the campe of Reuben set forward according to their armies: and ouer his hoste was Elizur the sonne of Shedeur.

19 And ouer the hoste of the tribe of the children of Simeon, was Shelumiel the sonne of Zurishaddai.

20 And ouer the hoste of the tribe of the children of Gad, was Eliasaph the sonne of Deuel.

21 And the Kohathites set forward, bearing the \*Sanctuary, and the other did set vp the Tabernacle against they came.

22 ¶ And the standerd of the campe of the children of Ephraim set forward, according to their armies, and ouer his hoste was Elishama the sonne of Ammiud.

23 And ouer the hoste of the tribe of the children of Manasseh was Gamaliel the sonne of Pedazur.

24 And ouer the hoste of the tribe of

the children of Beniamin, was Abidan the sone of Gideoni.

25 ¶ And the standerd of the campe of the children of Dan set forward, which was the rere-ward of all the campes throughout their hostes: and ouer his hoste was Ahiezer the sonne of Ammishaddai.

26 And ouer the hoste of the tribe of the children of Asher, was Pagiel the sonne of Ocran.

27 And ouer the hoste of the tribe of the children of Naphtali was Ahira the sonne of Enan.

<sup>1</sup>Hebr.  
These.

28 ¶ Thus were the iourneyings of the children of Israel, according to their armes, when they set forward.

29 ¶ And Moses said vnto Hobah the sonne of Raguel the Midianite Moses father in law, Wee are iourneying vnto the place of which the Lord said, I wil give it you: come thou with vs, and we will doe thee good: for the Lord hath spoken good concerning Israel.

30 And he said vnto him, I will not goe, but I will depart to mine owne land, and to my kinred.

31 And he said, Leave vs not, I pray thee, forasmuch as thou knowest how we are to encampe in the wildernesse, and thou mayest bee to vs in stead of eyes.

32 And it shall bee if thou goe with vs, yea it shall be, that what goodnesse the Lord shall doe vnto vs, the same will we doe vnto thee.

33 ¶ And they departed from the Mount of the Lord three dayes iourney: and the Arke of the Covenant of the Lord went before them in the three dayes iourney, to search out a resting place for them.

34 And the cloude of the Lord was vpon them by day, when they went out of the campe.

35 And it came to passe when the Arke set forward, that Moses said, \*Rise vp Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee, flee before thee.

36 And when it rested, he said, Returne, O Lord, vnto the +many thousands of Israel.

<sup>1</sup>Psal. 62.  
1. 1.

## C H A P. XI.

1 The burning at Taberah quenched by Moses prayer. 4 The people lust for flesh, and loath Manna. 10 Moses complaineth of his charge.

<sup>1</sup>Hebr. ten  
thousand  
thousands.



## Spies are sent to

## Numbers.

## search the land.

<sup>\* Levit. 13.  
46.</sup> her face, should she not bee ashamed seuen dayes? let her be \*shut out from the camp seuen dayes, and after that let her be received in againe.

15 And Miriam was shut out from the camp seuen dayes: and the people iourneied not, til Miriam was brought in againe.

16 And afterward the people removed from Hazeroth, and pitched in the wildernes of Paran.

### C H A P XIII.

1 The names of the men who were sent to search the land. 17 Their instructions. 21 Their acts. 26 Their relation.

 Nd the L o r d spake vnto Moses, saying,  
2 Send thou men, that they may search the lande of Canaan, which I give vnto the children of Israel: of every tribe of their fathers shal ye send a man, every one a ruler among them.

3 And Moses by the commaundement of the L o r d, sent them from the wildernes of Paran: all those men were heads of the children of Israel.

4 And these were their names. Of the tribe of Reuben, Shammua the sonne of Zaccur.

5 Of the tribe of Simeon, Shaphat the sonne of Hori.

6 Of the tribe of Iudah, Caleb the sonne of Iephunneh.

7 Of the tribe of Issachar, Igal the sonne of Ioseph.

8 Of the tribe of Ephraim, Oshea the sonne of Nun.

9 Of the tribe of Benjamin, Palti the sonne of Raphu.

10 Of the tribe of Zebulun, Gaddiel the sonne of Sodi.

11 Of the tribe of Ioseph, *namely* of the tribe of Manasseh, Gaddi the sonne of Susi.

12 Of the tribe of Dan, Ammiel the sonne of Gemali.

13 Of the tribe of Asher, Sethur the sonne of Michael.

14 Of the tribe of Naphtali, Nahbi the sonne of Vophsi.

15 Of the tribe of Gad, Geuel the sonne of Machi.

16 These are the names of the men which Moses sent to spie out the land: and Moses called Oshea the sonne of Nun, Iehoshua.

17 ¶ And Moses sent them to spie out the land of Canaan, and said vnto them, Get you vp this way Southward, and goe vp into the mountaine: 18 And see the lande what it is, and the people that dwelleth therein, whether they bee strong or weake, fewe or many:

19 And what the lande is that they dwell in, whether it be good or bad, and what cities they bee that they dwell in, whether in tents, or in strong holds:

20 And what the land is, whether it be fat or leane, whether there be wood therein, or not. And be ye of good courage, and bring of the fruit of the land: (Now the time was the time of the first ripe grapes)

21 ¶ So they went vp, and searched the land, from the wildernes of Zin, vnto Rehob, as men come to Hamath.

22 And they ascended by the South, and came vnto Hebron: where Ahiman, Sheshai, and Talmi, the children of Anak were: Now Hebron was built seuen yeeres before Zoan in Egypt.

23 ¶ And they came vnto the ||brook|| of Eshcol, and cut downe from thence a branch with one cluster of grapes, and they bare it betweene two vpon a staffe, and they brought of the pomegranates and of the figs.

24 The place was called the ||brook|| Eshcol, because of the cluster of grapes which the children of Israel cut downe from thence.

25 And they returned from searching of the land after fourty dayes.

26 ¶ And they went and came to Moses, and to Aaron, and to all the Congregation of the children of Israel vnto the wildernes of Paran, to Kadesh, and brought backe word vnto them, and vnto all the Congregation, and shewed them the fruit of the land.

27 And they told him, and said, We came vnto the land whither thou sentest vs, & surely it floweth with \* milke and honie; and this is the fruit of it.

28 Neuerthelesse, the people bee strong that dwell in the land, and the cities are walled and very great: and moreouer, we saw the children of Anak there.

29 The Amalekites dwell in the land of the South: and the Hittites, and the Iebusites, and the Amorites dwell in the mountaines: and the Caananites

## Murmuring.

## Chap.xiiiij.

## Moses prayeth.

naanites dwell by the sea, and by the coast of Iordane.

30 And Caleb stilled the people before Moses, and said, Let vs goe vp at once, and possesse it, for we are well able to ouercome it.

31 But the men that went vp with him, said, Wee be not able to goe vp against the people, for they are stronger then we.

32 And they brought vp an euill report of the land which they had searched, vnto the children of Israel, saying, The land through which we haue gone, to search it, is a land that eateth vp the inhabitants thereof, and all the people that we saw in it, are +men of a great stature.

33 Add there we saw the giants, the sonnes of Anak, which come of the giants: and wee were in our owne sight as grasshoppers, and so wee were in their sight.

### C H A P. XIII.

1 The people murmure at the newes. 6 Iosha and Caleb labour to stil them. 11 God threatneth them. 13 Moses perswadeth God and obtienneth pardon. 26 The murmurers are deprivid of entring into the land. 36 The men who raised the euill report, die by a plague. 40 The people that would inuade the land against the wil of God, are smitten.

 Nd all the Congregation lifted vp their voyce and cried; and the people wept that night.

2 And all the children of Israel murmured against Moses, and against Aaron: and the whole Congregation said vnto them, Would God that we had died in the land of Egypt, or would God we had died in this wildernes.

3 And wherefore hath the L o r d brought vs vnto this land, to fall by the sword, that our wifes, and our children should be a pray? were it not better for vs to retorne into Egypt?

4 And they saide one to another, Let vs make a captaine, and let vs retorne into Egypt.

5 Then Moses and Aaron fell on their faces before all the assembly of the Congregation of the children of Israel.

6 ¶ And Iosha the sonne of Nun, and Caleb the sonne of Iephuppeh, which were of them that searched the land, rent their clothes.

7 And they speake vnto all the company of the children of Israel, saying, The land which wee passed thorow to search it, is an exceeding good land.

8 If the L o r d delight in vs, then he will bring vs into this land, and giue it vs, a land which floweth with milke and hony.

9 Onely rebell not yee against the L o r d, neither feare yee the people of the land, for they are bread for vs: their +defence is departed from them, and the L o r d is with vs: feare them not.

10 But all the Congregation bade stone them with stones: and the glory of the L o r d appeared in the Tabernacle of the Congregation, before all the children of Israel.

11 ¶ And the L o r d said vnto Moses, How long will this people prouoke me? and how long will it bee, yer they beleue me, for all the signes which I haue shewed among them?

12 I will smite them with the pestilence, and disinherit them, and will make of thee a greater nation, and mightier then they.

13 ¶ And \* Moses said vnto the L o r d, Then the Egyptians shall heare it, (for thou broughtest vp this people in thy might from among them:)

14 And they will tell it to the inhabitants of this land: for they haue heard that thou L o r d art among this people, that thou L o r d art seene face to face, and that \*thy cloud standeth ouer them, and that thou goest before them, by day time in a pillar of a cloud, and in a pillar of fire by night.

15 ¶ Now if thou shalt kill all this people, as one man, then the nations which haue heard the fame of thee, will speake, saying,

16 Because the L o r d was not \*able to bring this people into the lande which he aware vnto them, therefore he hath slaine them in the wildernes.

17 And now, I beseech thee, let the power of my L o r d be great, according as thou hast spoken, saying,

18 The L o r d is \*long suffering, and of great mercie, forgiuing iniquite and transgression, and by no meanes clearing the guilty; \*visiting the iniquity of the fathers vpon the children, vnto the third and fourth generation.

19 Pardon, I beseech thee, the ini-

<sup>Hebr. sha-  
dow.</sup>

<sup>\* Exod. 22.</sup>

<sup>\* Exod. 13.</sup>

<sup>\* Deut. 9.</sup>

<sup>26.</sup>

<sup>\* Exod. 34.</sup>

<sup>6. psal. 103.</sup>

<sup>2.</sup>

<sup>\* Exod. 20.</sup>

<sup>3. and 34. 7.</sup>

<sup>3.</sup>

## Infidelitie is

## Numbers.

## threatened.

<sup>1 Or, hither-</sup>

<sup>to.</sup> quicke of this people, according vnto the greatnesse of thy mercie, and as thou hast forgiuen this people, from Egypt, euene vntill now.

20 And the LORd said, I haue pardoned, according to thy word.

21 But as truely as I liue, all the earth shalbe filled with the glory of the LORd.

22 Because all those men which haue seene my glory, and my miracles which I did in Egypt, and in the wildernes, and haue tempted mee now these ten times, and haue not hearkened to my voice,

23 ¶ Surely they shall not see the land which I sware vnto their fathers, neither shall any of them that prouoked me, see it.

24 But my servant \* Caleb, because hee had another spirit with him, (and hath followed mee fully) him will I bring into the land, whereto he went, and his seed shall possesse it.

25 (Now the Amalekites, and the Canaanites dwelt in the valley) to morrow turne you and get you into the wildernes, by the way of the Red sea.

26 ¶ And the LORd spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

27 How long shall I beare with this euil congregation which murmur against mee? I haue heard the murmurings of the children of Israel, which they murmur against mee.

28 Say vnto them, \* As truely as I liue, saith the LORd, as ye haue spoken in mine eares, so will I doe to you:

29 Your carcases shall fall in this wildernes, and all that were \* numbered of you, according to your whole number from twentie yeeres old and vpward, which haue murmured against mee,

30 Doubtlesse ye shall not come into the land concerning which I frawre to make you dwell therein, saue Caleb the sonne of Iephunneh, and Ioshua the sonne of Nun.

31 But your little ones, which yee said should be a pray, them will I bring in, and they shall know the land which ye haue despised.

32 But as for you, your carcases, they shall fall in this wildernes.

33 And your children shall || wander in the wildernes forty yeeres, and beare your whoredomes, vntill your carcases be wasted in the wildernes.

<sup>1 Heb. if</sup>

<sup>they see the</sup>

<sup>land.</sup>

<sup>10. 14. 6.</sup>

<sup>Chap. 26.</sup>

<sup>26. and 27.</sup>

<sup>16.</sup>

<sup>1 Deut. 1.</sup>

<sup>34.</sup>

<sup>1 Heb. lifted</sup>

<sup>up my hand.</sup>

<sup>1 Or, fed.</sup>

34 After the number of the dayes in which ye searched the land, *even* \*fortie dayes (each day for a yeere) shall yee bearre your iniquities, *even* forty yeeres, and yee shall know my ||breach of promise.

35 I the LORd haue said, I will surely doe it vnto all this euill Congregation, that are gathered together against mee: in this wildernes they shalbe consumed, & there they shall die.

36 And the men which Moses sent to search the land, who returned, and made all the Congregation to murmur against him, by bringing vp a slander vpon the land,

37 Euen those men that did bring vp the euill report vpon the land, \*died by the plague, before the LORd.

38 But Ioshua the sonne of Nun, and Caleb the sonne of Iephunneh, which were of the men that went to search the land, liued still.

39 And Moses told these sayings vnto all the children of Israel, and the people mourned greatly.

40 ¶ And they rose vp early in the morning, and gate them vp into the top of the mountaine, saying, Loe, we \*be here, and will goe vp vnto the place which the LORd hath promised : for we haue sinned.

41 And Moses said, Wherefore now doe you transgresse the commanudement of the LORd? but it shall not prosper.

42 Goe not vp, for the LORd is not among you, that ye be not smitten before your enemies.

43 For the Amalekites, and the Canaanites are there before you, and yee shall fall by the sword, because yee are turned away from the LORd; therefore the LORd will not bee with you.

44 But they presumed to go vp vnto the hill top: neuertheles the Arke of the Couenant of the LORd, and Moses departed not out of the campe.

45 Then the Amalekites came downe, and the Canaanites which dwelt in that hill, and smote them, and \*discomfited them, even vnto Hormah.

<sup>1 Deut. 1.</sup>

<sup>44.</sup>

## C H A P. XV.

1 The law of the meat offering and the drinke offering. 13-29 The stranger is vnder the same law. 17 The law of the first of the dough for a heave offering. 22 The sacrifice for sinne

sinne

## Offerings.

\* Exech. 4.  
6. psal-95.  
10.

<sup>1 Or, alle-  
ring of my  
purpose.</sup>

10.

\* Levit. 22.  
21.  
\* Heb. sepa-  
rating.  
\* Exod. 22.  
16.  
\* Levit. 2. 1.

\* 1. Cor. 10.  
10. hebr. 2.  
10. iud. 5.

Deut. 1.

11.

Deut. 1.

11. ¶ And the LORd spake vnto Moses, saying,

12. \* Speake vnto the children of Israel, and say vnto them, When ye be come into the land of your habitations, which I give vnto you,

## Sabbath broken.

## Numbers.

## Korahs rebellion.

goat of the first yeare for a sinne offring.  
28 And the Priest shall make an atonement for the soule that sinneth ignorantly, when he sinneth by ignorance before the L o r d , to make an atonement for him, & it shalbe forgiuen him.

29 You shall haue one law for him that sinneth through ignorance, both for him that is borne amongst the children of Israel, and for the stranger that soiuerneth among them.

30 ¶ But the soule that doeth ought presumptuously, whether he be borne in the land, or a stranger, the same reprocheth the L o r d : and that soule shall be cut off from among his people.

31 Because he hath despised the word of the L o r d , and hath broken his commandement, that soule shall vtterly be cut off: his iniquitie shall be vpon him.

32 ¶ And while the children of Israel were in the wildernes, they found a man that gathered sticks vpon the Sabbath day.

33 And they that found him gathering sticks, brought him vnto Moses and Aaron, and vnto all the Congregation.

34 And they put him \* in ward, because it was not declared what should be done to him.

35 And the L o r d said vnto Moses, The man shall bee surely put to death: all the Congregation shall stone him with stones without the campe.

36 And all the Cogregation brought him without the campe, and stoned him with stones, and he died, as the L o r d commanded Moses.

37 ¶ And the L o r d spake vnto Moses, saying,

38 Speake vnto the children of Israel, and bidde \* them that they make them fringes in the borders of their garments, throughout their generations, and that they put vpon the fringe of the borders a ribband of blee.

39 And it shall bee vnto you for a fringe, that ye may looke vpon it, and remember all the commandements of the L o r d , and doe them: and that ye seeke not after your owne heart, and your owne eyes, after which ye vse to goe a whoring:

40 That ye may remember, and doe all my commandements, and be holy vnto your God.

41 I am the L o r d your God,

<sup>† Hebr.</sup>

<sup>† Hebr. with  
on high  
hand.</sup>

<sup>\* Leuit. 24.  
12.</sup>

<sup>\* Deut. 22.  
12. matth.  
23. 5.</sup>

which brought you out of the land of Egypt, to bee your God: I am the L o r d your God.

### C H A P . XVI.

1 The rebellion of Korah, Dathan and Abiram, 23 Moses separateth the people from the rebels tents, 31 The earth swalloweth vp Korah, and a fire consumeth others. 36 The censers are reserved to holy vse. 41 Fourteene thousand and seuen hundred are slaine by a plague for murmuring against Moses and Aaron. 46 Aaron by incense stayeth the plague.

**N**ow \* Korah the sonne of Ishar, the sonne of Kohath, the sonne of Levi, and Dathan, and Abiram the sonnes of Eliab, and On the sonne of Peleth, sonnes of Reuben, tooke men.

2 And they rose vp before Moses, with certaine of the children of Israel, two hundred and fiftie Princes of the assembly, \* famous in the Congregation, men of renowne.

3 And they gathered themselves together against Moses, and against Aaron, and said vnto them, ¶ Y e take too much vpon you, seeing all the Congregation are holy every one of them, and the L o r d is among them: wherefore then lift you vp your selues aboue the Congregation of the L o r d ? 4 And when Moses heard it, he fell vpon his face.

5 And hee spake vnto Korah, and vnto all his company, saying, Euen to morrow the L o r d will shew who are his, and who is holy, and will cause him to come neere vnto him: euen him whom he hath chosen, will he cause to come neere vnto him.

6 This doe: take you censers, Korah, and all his company:

7 And put fire therein, and put incense in them, before the L o r d to morrow; And it shall be, that the man whom the L o r d doeth choose, hee shall be holy: yee take too much vpon you, ye sonnes of Levi.

8 And Moses saide vnto Korah, Heare, I pray you, ye sonnes of Levi.

9 Seemeth it but a small thing vnto you, that the God of Israel hath separated you from the Congregation of Israel, to bring you neere to himselfe, to doe the seruice of the Tabernacle of the L o r d , and to stand before the Con-

## He, Dathan &c.

## Chap.xv.

## are swallowed vp.

Congregation to minister vnto them? 10 And hee hath brought thee neere to him, and all thy brethren the sonnes of Levi with thee: and seeke ye the Priesthood also?

11 For which cause both thou, and all thy company are gathered together against the L o r d : and what is Aaron, that ye murmur against him?

12 ¶ And Moses sent to call Dathan and Abiram the sonnes of Eliab: which said, We will not come vp.

13 Is it a small thing that thou hast brought vs vp out of a land that floweth with milke and honny, to kill vs in the wildernes, except thou make thy selfe altogether a prince ouer vs?

14 Moreover, thou hast not brought vs into a land that floweth with milke and honny, or giuen vs inheritance of fields and vineyards: wilt thou † put out the eyes of these men? we will not come vp.

15 And Moses was very wroth, and said vnto the L o r d , \* Respect not thou their offering: I haue not taken one asse from them, neither haue I hurt one of them.

16 And Moses said vnto Korah, Be thou and all thy company before the L o r d , thou, and they, and Aaron to morrow.

17 And take every man his censer, and put incense in them, and bring yee before the L o r d every man his censer, two hundred and fiftie censers, thou also and Aaron, each of you his censer.

18 And they tooke euery man his censer, and put fire in them, and laide incense thereon, and stood in the doore of the Tabernacle of the Congregation with Moses and Aaron.

19 And Korah gathered all the Congregation against them, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation: and the glory of the L o r d appeared vnto all the Congregation.

20 And the L o r d spake vnto Moses, and vnto Aaron, saying,

21 Separate your selues from among this Congregation, that I may consume them in a moment.

22 And they fell vpon their faces, and said, O God, the God of the spirits of all flesh, shal ope man sinne, and wilt thou be wroth with all the Congregation?

23 ¶ And the L o r d spake vnto Moses, saying,

24 Speake vnto the Congregation, saying, Get you vp from about the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram.

25 And Moses rose vp, and went vnto Dathan and Abiram: and the Elders of Israel followed him.

26 And hee spake vnto the Congregation, saying, Depart, I pray you, from the tents of these wicked men, and touch nothing of theirs, lest ye be consumed in all their sinnes.

27 So they gate vp from the tabernacle of Korah, Dathan, and Abiram, on euery side: and Dathan and Abiram came out, and stood in the doore of their tents, and their wifes, & their sonnes, and their little children.

28 And Moses said, Hereby ye shall know that the L o r d hath sent me to doe all these workes: for I haue not done them of mine owne mind.

29 If these men die † the common death of all men, or if they be visited after the visitation of all men, then the L o r d hath not sent me:

30 But if the L o r d † make a new thing, and the earth open her mouth, and swallow them vp, with all that appertaine vnto them, and they go downe quicke into the pit: then ye shall vnderstand that these men haue prouoked the L o r d .

31 ¶ \* And it came to passe as he had made an ende of speaking all these words, that the ground claue asunder that was vnder them:

32 And the earth opened her mouth, and swallowed them vp, and their houses, and all the men that appertained vnto Korah, and all their goods.

33 They, and all that appertained to them, went downe aliue into the pit, and the earth closed vpon them: and they perished from among the Congregation.

34 And all Israel that were round about them, fled at the crie of them: for they said, Lest the earth swallow vs vp also.

35 And there came out a fire from the L o r d , and consumed the two hundred and fiftie men that offered incense.

36 ¶ And the L o r d spake vnto Moses, saying,

37 Speake vnto Eleazar the sonne of Aaron the Priest, that he take vp the censers out of the burning, and scatter thou

<sup>† Hebr. as e-  
very man  
died.</sup>

<sup>† Hebr. cre-  
ature.</sup>

<sup>\* Chap. 27.  
3. deut. 11.  
6. psal. 106.  
17.</sup>

The plague stayed.

Numbers.

Aarons rodde.

thou the fire yonder, for they are hallowed.

38 The censers of these sinners against their owne soules, let them make them broad plates for a couering of the Altar: for they offered them before the Lord, therefore they are hallowed, and they shall be a signe vnto the children of Israel.

39 And Eleazar the Priest tooke the brasen censers, wherewith they that were burnt had offered, and they were made broad plates for a couering of the Altar:

40 To bee a memoriall vnto the children of Israel, that no stranger, which is not of the seed of Aaron, come neare to offer incense before the Lord, that he be not as Korah, and as his company, as the Lord said to him by the hand of Moses.

41 ¶ But on the morrow, all the Congregation of the children of Israel murmured against Moses and against Aaron, saying, Ye haue killed the people of the Lord.

42 And it came to passe when the Congregation was gathered against Moses and against Aaron, that they looked toward the Tabernacle of the Congregation: and behold, the cloud couered it, and the glory of the Lord appeared.

43 And Moses and Aaron came before the Tabernacle of the Congregation.

44 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

45 Get you vp from among this Congregation, that I may consume them, as in a moment: and they fell vp on their faces.

46 ¶ And Moses said vnto Aaron, Take a censer, and put fire therein from off the Altar, and put on incense, and goe quickly vnto the Congregation, and make an atonement for them: for there is wrath gone out from the Lord; the plague is begun.

47 And Aaron tooke as Moses commanded, and ranne into the midst of the Congregation: and behold, the plague was begun among the people, and he put on incense, and made an atonement for the people.

48 And he stood betweene the dead and the living, and the plague was stayed.

49 Now they that died in the plague,

were foureteene thousand and seuen hundred, beside them that died about the matter of Korah.

50 And Aaron returned vnto Moses, vnto the doore of the Tabernacle of the Congregation; and the plague was stayed.

### C H A P. XVII.

1 Aarons rod among all the rods of the Tribes only flourished. 10 It is left for a monument against the rebels.

 And the Lord spake vnto Moses, saying,  
2 Speake vnto the children of Israel, and take of every one of them a rod, according to the house of their fathers, of all their princes, according to the house of their fathers, twelve rods: write thou every mans name vpon his rodde.

3 And thou shalt write Aarons name vpon the rod of Levi: for one rod shall be for the head of the house of their fathers.

4 And thou shalt lay them vp in the Tabernacle of the Congregation, before the Testimony, \* where I will meet with you.

5 And it shall come to passe, that the mans rod whom I shall choose, shall blossom: and I will make to cease from mee the murmurings of the children of Israel, whereby they murmur against you.

6 ¶ And Moses spake vnto the children of Israel, and every one of their Princes gaue him ta rod a piece, for each Prince one, according to their fathers houses, even twelve rods: and the rod of Aaron was among their rods.

7 And Moses layd vp the rods before the Lord, in the Tabernacle of Witnessse.

8 And it came to passe that on the morrow Moses went into the Tabernacle of Witnessse, and behold, the rod of Aaron for the house of Levi was budded, and brought forth buds, and blomed blossomes, and yeedled almonds.

9 And Moses brought out all the rods from before the Lord, vnto all the children of Israel: and they looked, and tooke every man his rod.

10 ¶ And the Lord said vnto Moses, \*Bring Aarons rod againe before the Testimony, to be kept for a token against the rebels, and thou shalt

quite

<sup>t</sup> Hebr. a  
rod for one  
Prince, a  
rod for one  
Prince.

<sup>1</sup> Hebr. 9. 4.  
<sup>1</sup> Hebr. children of re-  
bellion.

The Priests charge, Chap.xviiij.

and portion.

quite take away their murmurings from me, that they die not.

11 And Moses did so: as the Lord commanded him, so did he.

12 And the children of Israel spake vnto Moses, saying, Behold, wee die, we perish, we all perish.

13 Whosoeuer commeth any thing neare vnto the Tabernacle of the Lord, shall die: Shall wee be consumed with dying?

### C H A P. XVIII.

1 The charge of the Priests and Levites. 9 The Priests portion. 21 The Levites portion. 25 The heave offering to the Priests out of the Levites portion.

 Nd the Lord sayd vnto Aaron, Thou and thy sonnes, and thy fathers house with thee, shall bear the iniquite of the Sanctuary: and thou and thy sonnes with thee, shall bear the iniquite of your Priesthood.

2 And thy brethren also of the tribe of Leui, the tribe of thy father, bring thou with thee, that they may be ioyned vnto thee, and minister vnto thee: but thou and thy sonnes with thee shall minister before the Tabernacle of Witnessse.

3 And they shall keepe thy charge, and the charge of all the Tabernacle: onely they shall not come nigh the vessels of the Sanctuarie, and the Altar, that neither they, nor you also die.

4 And they shall bee ioyned vnto thee, and keepe the charge of the Tabernacle of the Congregation, for all the seruice of the Tabernacle: and a stranger shall not come nigh vnto you.

5 And yee shall keepe the charge of the Sanctuary, and the charge of the Altar, that there be no wrath any more vpon the children of Israel.

6 And I, beholde, I haue \*taken your brethren the Levites from among the children of Israel: to you they are giuen as a gift for the Lord, to doe the seruice of the Tabernacle of the Congregation.

7 Therefore thou and thy sonnes with thee, shall keepe your Priests office for every thing of the Altar, and within the Vaille, and yee shall serue: I haue giuen your Priests office vnto you, as a seruice of gift: and the stranger that commeth nigh, shall bee put to death.

8 ¶ And the Lord spake vnto Aaron, Behold, I also haue giuen thee the charge of mine heave offerings, of all the hallowed things of the children of Israel, vnto thee haue I giuen them by reason of the anointing, and to thy sonnes by an ordinance for ever.

9 This shall bee thine of the most holy things, reserved from the fire: every oblation of theirs, every meat offering of theirs, and every sinne offering of theirs, and every trespass offering of theirs, which they shal render vnto me, shall be most holy for thee, and for thy sonnes.

10 In the most holy place shalt thou eate it, every male shall eate it: it shall be holy vnto thee.

11 And this is thine: the heave offering of their gift, with all the wauing of the children of Israel: I haue giuen them vnto thee, & to thy sonnes, and to thy \*daughters with thee, by a statute for euer: every one that is cleane in thy house, shall eate of it.

12 All the best of the oyle, and all the best of the wine, and of the wheat, the first fruits of them which they shall offer vnto the Lord, them haue I giuen thee.

13 And whatsoeuer is first ripe in the land, which they shall bring vnto the Lord, shall be thine, every one that is cleane in thine house, shall eat of it.

14 \*Euery thing devoted in Israel, shall be thine.

15 Every thing that openeth \*the matrix in all flesh, which they bring vnto the Lord, whether it bee of men or beasts, shall be thine: Neuertheles the first borne of man shal thou surely redeeme, and the firstling of vncleane beasts shal thou redeeme.

16 And those that are to be redeemed, from a moneth old shal thou redeeme according to thine estimation, for the money of five shekels, after the shekel of the Sanctuary, \*which is twentie gershs.

17 But the firstling of a cowe, or the firstling of a sheepe, or the firstling of a goat thou shalt not redeeme, they are holy: thou shalt sprinkle their blood vpon the Altar, and shalt burne the fat for an offering made by fire, for a sweet saviour vnto the Lord.

18 And the flesh of them shall bee thine: as the \*wauie breast, and as the right shoulder are thine.

\*Levit. 10.  
14.

\*Levit. 27.  
28.

\*Exod. 13.  
2. & 22. 29.  
Levit. 27. chap. 3. 13.

\*Exod. 30.  
14. levit. 27.  
28. chap. 2.  
47. chck. 45.  
12.

\*Exod. 29.  
26.

19 All

## The tythes giuen

## Numbers.

## to the Leuites.

\* Deut. 10.  
v. 16. &  
Josh. 13.  
14. 33.  
Exod. 41.  
26.

<sup>1</sup> Hebr. to  
die.

19 All the heauie offerings of the hol-  
ly things, which the children of Israel  
offer vnto the Lord, haue I giuen  
thee and thy sonnes, and thy daughters  
with thee, by a statute for euer : it is a  
conenant of salt for euer, before the  
Lord vnto thee, and to thy seed  
with thee.

20 ¶ And the Lord spake vnto  
Aaron, Thou shalt haue no inheritance  
in their land, neither shalt thou haue  
any part among them: \* I am thy part,  
and thine inheritance among the chil-  
dren of Israel.

21 And behold, I haue giuen the chil-  
dren of Levi all the tenth in Israel, for  
an inheritance, for their seruice which  
they serue, even the seruice of the Ta-  
bernacle of the Congregation.

22 Neither must the children of Is-  
rael henceforth come nigh the Taber-  
nacle of the Congregation, lest they  
beare sinne, <sup>†</sup> and die.

23 But the Leuites shall doe the ser-  
vice of the Tabernacle of the Congre-  
gation, and they shal bear their iniqui-  
tie: it shall be a statute forever through-  
out your generations, that among the  
children of Israel they haue no inheri-  
tance.

24 But the tithes of the children of  
Israel which they offer as an heauie of-  
fering vnto the Lord, I haue giuen  
to the Leuites to inherite: therefore I  
haue said vnto them, Among the chil-  
dren of Israel they shall haue no inher-  
itance.

25 ¶ And the Lord spake vnto  
Moses, saying.

26 Thus speake vnto the Leuites,  
and say vnto them, When ye take of the  
children of Israel the tithes, which I  
haue giuen you from them for your in-  
heritance, then y<sup>e</sup> shal offer vp an heauie  
offering of it for the Lord, *even* a  
tenth part of the tithe.

27 And this your heauie offering  
shall be reckoned vnto you, as though  
*it were* the corne of the threshing floore,  
and as the fulnesse of the wine presse.

28 Thus you also shal offer an heauie  
offering vnto the Lord of all your  
tithes which ye receive of the children  
of Israel, and ye shall giue thereof of  
the Lord's heauie offering to Aaron  
the Priest.

29 Out of all your gifts ye shal offer  
every heauie offering of the Lord,  
of all the <sup>†</sup> best thereof, *even* the hal-

lowed part thereof, out of it.

30 Therefore thou shalt say vnto  
them, When yee haue heaued the best  
thereof from it, then it shall be counted  
vnto the Leuites, as the encrease of the  
threshing floore, and as the encrease of  
the wine presse.

31 And ye shall eat it in every place,  
ye and your households: for it is your re-  
ward for your seruice, in the Taber-  
nacle of the Congregation.

32 And yee shall bear no sinne by  
reason of it, when yee haue heaued from  
it the best of it: neither shall ye pollute  
the holy things of the children of Is-  
rael, lest ye die.

## C H A P. X I X.

1 The water of separation made of the ashes of  
a red heifer. 11 The law for the use of it in  
purification of the unclean.

**A**nd the Lord spake  
vnto Moses, and vnto  
Aaron, saying,

2 This is the ordinance  
of the Law, which the  
Lord hath commanded, saying,  
Speake vnto the children of Israel, that  
they bring thee a red heifer without spot,  
wherein is no blemish, *and* vpon  
which neuer came yoke.

3 And ye shall give her vnto Eleazar  
the Priest, that hee may bring her  
forth without the campe, and one shall  
slay her before his face.

4 And Eleazar the Priest shall  
take of her blood with his finger, and  
sprinkle of her blood directly before  
the Tabernacle of the Congregation  
seven times.

5 And one shall burne the heifer in  
his sight: \* her skinne, and her flesh,  
and her blood, with her dung, shall he  
burne.

6 And the Priest shall take Cedar-  
wood, and hysope, and scarlet, and cast  
it into the midst of the burning of the  
heifer.

7 Then the Priest shall wash his  
clothes, and hee shall bathe his flesh in  
water, and afterward he shall come in-  
to the campe, and the Priest shalbe un-  
cleane vntill the euene.

8 And he that burneth her, shall  
wash his clothes in water, and bathe  
his flesh in water, and shall be uncleane  
vntill the euene.

9 And a man that is cleane, shall ga-

<sup>1</sup> Hebr. 13.

<sup>1</sup> Heb. 9. 13.

<sup>1</sup> Hebr. 13.

<sup>2</sup> Habakkuk  
wishes shall  
be granted.

<sup>1</sup> Exod. 29.

<sup>2</sup> 14. leuit. 4.

<sup>11</sup>, 12.

ther vp the ashes of the heifer, and lay  
them vp without the campe in a cleane  
place, and it shall bee kept for the Con-  
gregation of the children of Israel, for  
a water of separation: it is a purifica-  
tion for sinne.

10 And he that gathereth the ashes  
of the heifer, shall wash his clothes, and  
be uncleane vntill the Euene: and it shall  
be vnto the children of Israel, and vnto  
the stranger that sojourneth among  
them, for a statute for euer.

11 ¶ He that toucheth the dead body  
of any <sup>†</sup> man, shall bee uncleane seven  
dayes.

12 He shall purifie himselfe with it on  
the third day, and on the seventh day he  
shall be cleane: but if he purifie not him-  
selfe the third day, then the seventh day  
he shall not be cleane.

13 Whosoeuer toucheth the dead bo-  
die of any man that is dead, and purifi-  
eth not himselfe, defileth the Taber-  
nacle of the Lord, and that soule shall  
be cut off from Israel, because the wa-  
ter of separation was not sprinkled  
vpon him: he shall be uncleane, his un-  
cleanesse is yet vpon him.

14 This is the law, when a man di-  
eth in a tent; all that come into the tent,  
and all that is in the tent, shalbe unclean  
seven dayes.

15 And every open vessel which hath  
no couering bound vpon it, is uncleane.

16 And whosoeuer toucheth one that  
is slaine with a sword in the open fields,  
or a dead body, or a bone of a man, or a  
grawe, shall be uncleane seven dayes.

17 And for an uncleane person they  
shall take of the ashes of the burnt  
heifer of purification for simeone, and <sup>\*</sup>run-  
ning water shall bee put thereto in a  
vessel:

18 And a cleane person shall take  
hysope, and dippe it in the water, and  
sprinkle it vpon the tent, and vpon all  
the vessels, and vpon the persons that  
were there, and vpon him that touched a  
bone, or one slaine, or one dead, or a  
grawe.

19 And the cleane person shal sprinkle  
vpon the uncleane on the third day, and  
on the seventh day: and on the seueneth  
day he shall purifie himselfe, and wash  
his clothes, and bathe himselfe in wa-  
ter, and shall be cleane at Euene.

20 But the man that shall bee un-  
cleane, and shall not purifie himselfe,  
that soule shall bee cut off from among

the Congregation: because he hath de-  
filed the Sanctuary of the Lord,  
the water of separation hath not beeene  
sprinkled vpon him, he is uncleane.

21 And it shall be a perpetuall statute  
vnto them, that he that sprinkleth the  
water of separation, shall wash his  
clothes: and he that toucheth the wa-  
ter of separation, shall be uncleane vntill  
Euene.

22 And whatsoeuer the uncleane  
person toucheth, shall be uncleane: and  
the soule that toucheth it, shall bee un-  
cleane vntill Euene.

## C H A P. XX.

1 The children of Israel came to Zin, where  
Miriam dieth. 2 They murmur for want  
of water. 7 Moses smiting the rocke bring-  
eth forth water at Meribah. 14 Moses at  
Kadesh desirith passage thorow Edom,  
which is denied him. 22 At Mount Hor Az-  
ron resigneth his place to Eleazar, and dieth.

**A**hen came the children of  
Israel, *even* the whole  
Congregation, into the  
desert of Zin, in the first  
moneth: and the people ab-  
ode in Kadesh, and Miriam died  
there, and was buried there.

2 And there was no water for the  
Congregation: and they gathered  
themselves together against Moses  
and against Aaron.

3 And the people chode with Moses,  
and spake, saying, Would God that we  
had died <sup>\*</sup> when our brethren died be-  
fore the Lord.

4 And <sup>\*</sup> why haue yee brought vp  
the Congregation of the Lord into  
this wildernesse, that we and our cat-  
tell should die there?

5 And wherefore haue ye made vs  
to come vp out of Egypt, to bring vs in  
vnto this evill place? it is no place of seed,  
or of figges, or vines, or of pomegranates,  
neither is there any water to drinke.

6 And Moses and Aaron went  
from the presence of the assembly, vnto  
the doore of the Tabernacle of the con-  
gregation, and they fell vpon their fa-  
ces: and the glory of the Lord ap-  
peared vnto them.

7 ¶ And the Lord spake vnto Mo-  
ses, saying,

8 Take the rodde, and gather thou  
the assembly together, thou and Aaron

<sup>1</sup> Chap. 11.  
33.

<sup>2</sup> Exod. 17.



## Og flaine. Balak

## Numbers.

## sendeth for Balaam.

giuen his sonnes that escaped, and his daughters, into captiuitie vnto Sihon King of the Amorites.

30 We haue shot at them ; Heshbon is perished euen vnto Dibon, and we haue layde them waste euen vnto No-phah, which reacheth vnto Medeba.

31 ¶ Thus Israel dwelt in the land of the Amorites.

32 And Moses sent to spy out Ia-zer, and they tooke the villages thereof, and drove out the Amorites that were there.

33 ¶ \* And they turned and went vp by the way of Bashan : and Og the King of Bashan went out against them, he, and all his people, to the bat-tell at Edrei.

34 And the L ORD said vnto Mo-ses, Fear him not : for I haue deli-bered him into thy hand, and all his peo-ple, and his land, and \* thou shalt doe to him as thou didst vnto Sihon King of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

35 So they smote him & his sonnes, and all his people, vntill there was none left him aliue, and they possessed his land.

## C H A P. XXXII.

<sup>1</sup> Balaks first message for Balaam is refused. 15 His second message obtaineth him. 22 An Angel would haue shaine him, if his asse had not sauied him. 36 Balak intertaineth him.

<sup>2</sup> Nd the children of Israel set forward, and pitched in the plaines of Moab, on this side Iordan by Ie-richo.

2 ¶ And Balak the sonne of Zippor, saw all that Israel had done to the Amorites.

3 And Moab was sore afraid of the people, because they were many, and Moab was distressed, because of the children of Israel.

4 And Moab said vnto the elders of Midian ; Now shall this company licke vp all that are round about vs, as the oxe licketh vp the grasse of the field. And Balak the sonne of Zippor, was King of the Moabites at that time.

5 \* He sent messengers therefore vnto Balaam the sonne of Beor, to Pe-thor, which is by the riuier of the land of the children of his people, to call him, saying, Behold, there is a people come out from Egypt : beholde, they couer

\* Deut. 3. 1.  
and 22. 7.

\* Psal. 135.  
11.

\* Iob. 24.  
9.

the face of the earth, and they abide o-<sup>† Hebr. ev-</sup>uer against me.

6 Come now therefore, I pray thee, curse mee this people, for they are too mighty for mee : peraduenture I shall preuaile, that we may smite them, and that I may driue them out of the land: for I wot that he whom thou blessest, is blessed, and hee whom thou cursest, is cursed.

7 And the elders of Moab, and the clders of Midian departed, with the re-wards of diuination in their hand; and they came vnto Balaam, and spake vnto him the words of Balak.

8 And hee said vnto them, Lodge here this night, and I will bring you word againe as the L ORD shal speake vnto mee : and the Princes of Moab a-boide with Balaam.

9 And God came vnto Balaam, and said, What men are these with thee?

10 And Balaam said vnto God, Ba-laak the sonne of Zippor, King of Mo-ab, hath sent vnto me, *saying* ;

11 Behold, there is a people come out of Egypt, which couereth the face of the earth : Come now, curse me them; peraduenture <sup>†</sup> I shal be able to ouercome them, and driue them out.

12 And God saide vnto Balaam ; Thou shalt not goe with them, thou shalt not curse the people: for they are blessed.

13 And Balaam rose vp in the mor-ning, and said vnto the Princes of Ba-laak, Get you into your land : for the L ORD refuseth to give mee leaue to goe with you.

14 And the Princes of Moab rose vp, and they went vnto Balak, and said, Balaam refuseth to come with vs.

15 ¶ And Balak sent yet againe Princes, moe, and more honourable then they.

16 And they came to Balaam, and said to him, Thus saith Balak the son of Zippor : <sup>†</sup> Let nothing, I pray thee, hinder thee from comming vnto me :

17 For I wil promote thee vnto ver-y great honour, and I will do what-soeuer thou saiest vnto me: Come there-fore, I pray thee, curse me this people.

18 And Balaam answered and said vnto the seruants of Balak, \* If Ba-laak would give me his house full of sil-uer and gold, I cannot goe beyond the word of the L ORD my God, to doe less or more.

<sup>†</sup> Chap. 24.

13.

19 Now

## The asse speaketh.

## Chap.xxij.

## Balak and Balaam.

19 Now therefore, I pray you, tarie yee also here this night, that I may know what the L ORD will say vnto me more.

20 And God came vnto Balaam at night, and said vnto him, If the men come to call thee, rise vp, and goe with them : but yet the word which I shall say vnto thee, that shalt thou doe.

21 And Balaam rose vp in the morn-ing, and saddled his asse, and went with the princes of Moab.

22 ¶ And Gods anger was kindled, because he went : and the Angel of the L ORD stood in the way for an aduersarie against him : Now he was rid-ing vpon his asse, and his two ser-vants were with him.

23 And \* the Asse sawe the Angel of the L ORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and the asse turned aside out of the way, and went into the field : and Balaam smote the asse, to turne her into the way.

24 But the Angel of the L ORD stood in a path of the vineyards, a wall being on this side, & a wall on that side.

25 And when the asse saw the Angel of the L ORD, she thrust her selfe vnto the wall, and cruشت Balaams foote a-gainst the wall : and hee smote her a-gaine.

26 And the Angel of the L ORD went further, and stood in a narrewe place, where was no way to turne, ei-ther to the right hand, or to the left.

27 And when the asse sawe the Angel of the L ORD, shee fell downe vnder Balaam, and Balaams anger was kindled, and bee smote the asse with a staffe.

28 And the L ORD opened the mouth of the asse, and shee saide vnto Balaam, What haue I done vnto thee, that thou hast smitten mee these three times ?

29 And Balaam said vnto the asse, Because thou hast mocked mee : I would there were a sword in mine hand, for now would I kill thee.

30 And the asse said vnto Balaam, Am not I thine asse, <sup>†</sup>vpon which thou hast ridden vpon me since I was thine, vnto this day ? was I euer wont to do so vnto thee ? And he said, Nay.

31 Then the L ORD opened the eyes of Balaam, and hee saw the Angel of the L ORD standing in the way, and his sword drawn in his hand: and hee

bowed downe his head, and || fell flat on his face.

32 And the Angel of the L ORD said vnto him, Wherefore hast thou smitten thine asse these three times ? Behold, I went out <sup>†</sup> to withstand thee, because thy way is peruerse before me.

33 And the asse saw me, and turned from me these three times: vnesle shee had turned from me, surely now also I had slaine thee, and sauied her aliue.

34 And Balaam said vnto the An-gele of the L ORD, I haue sinned : for I knew not that thou stodest in the way against mee : Now therefore if it <sup>†</sup> displease thee, I will get mee backe a-gaine.

35 And the Angel of the L ORD said vnto Balaam, Goe with the men: but only the word that I shall speake vnto thee, that thou shalt speake: So Balaam went with the princes of Balak.

36 ¶ And when Balak heard that Balaam was come, hee went out to meeete him, vnto a citie of Moah, which is in the border of Arnon, which is in the vtmost coast.

37 And Balak said vnto Balaam, Did I not earnestly send vnto thee to call thee? wherefore camest thou not vnto me ? Am I not able indeed to pro-mote thee to honour ?

38 And Balaam saide vnto Balak, Lo, I am come vnto thee: haue I now any power at all to say any thing? the worde that God putteth in my mouth, that shall I speake.

39 And Balaam went with Balak, and they came vnto || Kiriyath-Huzoth.

40 And Balak offered oxen, and sheepe, and sent to Balaam, and to the princes that were with him.

41 And it came to passe on the mor-row, that Balak tooke Balaam, and brought him vp into the high places of Baal, that thence hee might see the vt-most part of the people.

## C H A P. XXIII.

1. 13. 28 Balaks sacrifice. 7. 18 Balaams parable.

2. 13. 28 Nd Balaam saide vnto Balak, Build me here seuen Altars, and prepare me here seuen oxen, and seuen rammes.

3. And Balak did as Balaam had spoken, and Balak & Balaam offered on every altar a bullocke and a ramme.

3. And

<sup>†</sup> Bowed himselfe.

<sup>†</sup> Heb. to be  
an aduersarie  
unto thee

<sup>†</sup> Heb. be e-  
will in thine  
eyes.

<sup>†</sup> Or, a citie  
of streets.

## Balaam blesseth

## Numbers.

## the Israelites, and

<sup>1 Or, he went  
solitary.</sup>

3 And Balaam said vnto Balak, Stand by thy burnt offring, and I will goe : peraduenture the LORd will come to mee ; and whatsoever he sheweth me, I will tell thee. And ¶ he went to an high place.

4 And God met Balaam, and he said vnto him, I haue prepared seuen altars, and I haue offered vpon every altar a bullocke and a ramme.

5 And the LORd put a word in Balaams mouth, and said, Returne vnto Balak, & thus thou shalt speake.

6 And he returned vnto him, and loe, he stood by his burnt sacrifice, hee, and all the Princes of Moab.

7 And he tooke vp his parable, and said, Balak the King of Moab hath brought mee from Aram, out of the mountaines of the East, saying, Come, curse me Iacob, and come, defie Israel.

8 How shall I curse, whom God hath not cursed ? or how shall I defie, whom the LORd hath not defied ?

9 For from the top of the rockes I see him, and from the hilles I behold him : loe, the people shall dwell alone, and shall not bee reckoned among the nations.

10 Who can count the dust of Iacob, and the number of the fourth part of Israel ? Let † mee die the death of the righteous, & let my last end be like his.

11 And Balak saide vnto Balaam, What hast thou done vnto me ? I tooke thee to curse mine enemies, and behold, thou hast blessed them altogether.

12 And he answered, and said, Must I not take heede to speake that which the LORd hath put in my mouth ?

13 And Balak said vnto him, Come, I pray thee, with me, vnto another place, from whence thou mayest see them : thou shalt see but the vtmost part of them, and shalt not see them all : and curse me them from thence.

14 ¶ And hee brought him into the fieldes of Zophim, to the toppe of ¶ Pisgah, and built seuen altars, and offered a bullocke and a ramme on every altar.

15 And he said vnto Balak, Stand here by thy burnt offering, while I mee the LORd yonder.

16 And the LORd met Balaam, and \* put a word in his mouth, and saide, Goe againe vnto Balak, and say thus.

17 And when hee came to him, be-

hold, he stood by his burnt offring, and the Princes of Moab with him. And Balak said vnto him, What hath the LORd spoken ?

18 And he tooke vp his parable, and said, Rise vp Balak, & heare ; hearken vnto me, thou sonne of Zippor :

19 God is not a man that he should lie, neither the sonne of man, that hee should repent : hath he said, and shall he not doe it ? or, hath hee spoken, and shall he not make it good ?

20 Behold, I haue receiued commandement to blesse : and hee hath blessed, and I cannot reuerset it.

21 Hee hath not beheld iniquitie in Iacob, neither hath hee seene peruersenesse in Israel : the LORd his God is with him, and the shoute of a King is among them.

22 \* God brought them out of Egypt : he hath as it were the strength of an Vnicorne.

23 Surely there is no enchantment against Iacob, neither is there any diuination against Israel : according to this time it shalbe said of Iacob, and of Israel, What hath God wrought !

24 Beholde, the people shall rise vp as a great Lion, and lift vp himselfe as a yong Lion : hee shall not lie downe vntill he eate of the pray, and drinke the blood of the slaine.

25 ¶ And Balak said vnto Balaam, Neither curse them at all, nor blesse them at all.

26 But Balaam answered, and said vnto Balak, Told not I thee, saying, All that the LORd speaketh, that I must doe ?

27 ¶ And Balak saide vnto Balaam, Come, I pray thee, I will bring thee vnto another place, peraduenture it will please God, that thou mayest curse me them from thence.

28 And Balak brought Balaam vnto the top of Peor, that looketh toward Ieshimon.

29 And Balaam saide vnto Balak, Build mee here seuen altars, and prepare me here seuen bullocks, and seuen rammes.

30 And Balak did as Balaam had said, and offered a bullocke and a ramme on every altar.

## C H A P. XXIIII.

<sup>1 Chap. 22.  
35.</sup> Balaam leauing diuinations, prophesieth the happiness of Israel. 10 Balak in anger dismisseth

## prophetieth. The Chap.xxiiij.

## Starre of Iacob.

goe beyond the commandement of the LORd, to doe either good or bad of mine owne mind ? but what the LORd saith, that will I speake.

14 And now beholde, I goe vnto my people : come therefore, and I will aduertise thee, what this people shall doe to thy people in the latter dayes.

15 ¶ And hee tooke vp his parable, and said, Balaam the sonne of Beor hath said, and the man † whose eyes are open, hath said :

16 He hath said which heard the words of God, and knewe the knowledge of the most High, which sawe the vision of the Almighty, falling into a trance, but hauing his eyes open.

17 I shall see him, but not now : I shall behold him, but not nigh : There shall come a starre out of Iacob, and a Scepter shall rise out of Israel, and shall || smite the corners of Moab, and destroy all the children of Sheth.

18 And Edom shall bee a possession, Seir also shall bee a possession for his enemies, and Israel shall doe valiantly.

19 Out of Iacob shall come he that shall haue dominion, and shall destroy him that remaineth of the citie.

20 ¶ And when he looked on Amalek, he tooke vp his parable, and said, Amalek was || the first of the nations, but his latter end || shall bee, that hee perish for euer.

21 And hee looked on the Kenites, and tooke vp his parable, and saide, Strong is thy dwelling place, and thou puttest thy nest in a rocke :

22 Neuerthelesse, † the Kenite shall be wasted, || vntil Asshur shal carie thee away captiue.

23 And he tooke vp his parable, and said, Alas ! who shall liue when God doeth this ?

24 And shippes shall come from the coast of Chittim, and shal afflict Asshur, and shall afflict Eber, and hee also shall perish for euer.

25 And Balaam rose vp, and went and returned to his place : and Balak also went his way.

## C H A P. XXV.

<sup>1 Israel at Shittim commit whoredome and Idolatrie. 6 Phinehas killeth Zimri and Cozbi. 10 God therefore giueth him an everlasting Priesthood. 16 The Midianites are to be vexed.</sup>

And

misseth him. 15 He prophesieth of the starre of Iacob, and the destruction of some nations.

\* Chap. 22.  
2. 15.  
† Heb. to the meeting of incantments.

\* Chap. 33.  
7. 16.  
† Heb. who had his eyes shut, but now open.

\* Chap. 22.  
22.  
† Gen. 49.

2.

<sup>1 The first of the nations that warred against Iacob. Exod. 17.</sup>

<sup>1 Or, shall even to destruction.</sup>

<sup>† Heb. Cain</sup>

<sup>1 Or, how long shall it be ere Asshur carry thee away captive.</sup>

<sup>1 Chap. 22.  
35.</sup>

## Phinehas killeth

## Numbers.

## Zimri and Cozbi.

\* Chap. xx.  
49.



Nd Israel abode in \*Shittim, and the people began to commit whoredome with the daughters of Moab.

2 And they called the people vnto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed downe to their gods.

3 And Israel ioyned himself vnto Baal-Peor: and the anger of the Lord was kindled against Israel.

\* Deut. 4. 3.  
Isa. 23. 17.

4 And the Lord said vnto Moses, \*Take all the heads of the people, and hang them vp before the Lord against the Sunne, that the fierce anger of the Lord may be turned away from Israel.

5 And Moses said vnto the Judges of Israel, Slay ye every one his men, that were ioyned vnto Baal-Peor.

6 ¶ And behold, one of the children of Israel came and brought vnto his brethren a Midianitish woman, in the sight of Moses, and in the sight of all the Congregation of the children of Israel, who were weeping before the doore of the Tabernacle of the Congregation.

\* Psal. 106.  
30. 1. macc.  
2. 45.

7 And \*when Phinehas the sonne of Eleazar, the sonne of Aaron the Priest saw it, hee rose vp from amongst the Congregation, and tooke a iavelin in his hand.

8 And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them thorow, the man of Israel, and the woman, thorow her belly: So the plague was stayed from the children of Israel.

9 And \*those that died in the plague, were twentie and four thousand.

10 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

11 \* Phinehas the sonne of Eleazar, the sonne of Aaron the Priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, (while hee was zealous for my sake among them) that I consumed not the children of Israel in my iealousie.

12 Wherefore say, \*Behold, I give unto him my Couenant of peace.

13 And he shall haue it, and his seed after him, even the Couenant of an everlasting Priesthood, because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

14 Now the name of the Israelite

that was slaine, even that was slaine with the Midianitish woman, was Zimri the sonne of Salu, a Prince of a chiefe house among the Simeonites.

15 And the name of the Midianitish woman that was slaine, was Cozbi, the daughter of Zur, hee was head over a people, and of a chiefe house in Midian.

16 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

17 \* Vexe the Midianites, and smite them:

18 For they vexe you with their wiles, wherewith they haue beguiled you, in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a Prince of Midian their sister, which was slaine in the day of the plague, for Peors sake.

### C H A P. XXVI.

1 The summe of all Israel is taken in the plaines of Moab. 2 The law of dividing among them the inheritance of the land. 3 The families and number of the Levites. 63 None were left of them which were numbered at Sinai, but Caleb and Joshua.

**A**nd it came to passe after the plague, that the Lord spake vnto Moses, and vnto Eleazar the sonne of Aaron the Priest, saying,

2 Take the summe of all the Congregation of the children of Israel, from twenty yeeres old and vpward, throughout their fathers house, all that are able to goe to warre in Israel.

3 And Moses & Eleazar the Priest spake with them in the plaines of Moab by Jordane neare Iericho, saying,

4 Take the summe of the people from twenty yeeres old and vpward, as the Lord commanded Moses, and the children of Israel which went foorth out of the land of Egypt.

5 ¶ \* Reuben the eldest sonne of Israel: the children of Reuben, Hanoch, of whom commeth the family of the Hanochites: of Pallu the family of the Palluites:

6 Of Hesron the family of the Hesronites: of Carmi the family of the Carmites.

7 These are the families of the Reubenites: and they that were numbered of them, were fourtie and three thousand, and seuen hundred and thirtie.

8 And the sonnes of Pallu, Eliab.

9 And

\* Gen. 46.

exod. 6.

14. 1. chro.

5. 1.

the

## Israel is numbered

## Numbers.

## by their tribes.

the Ashbelites: Of Ahiram the family of the Ahiramites:

39 Of Shupham the family of the Shuphamites: Of Hupham the family of the Huphamites.

40 And the sonnes of Bela were Ard and Naaman: of Ard, the family of the Ardites: and of Naaman the family of the Naamites.

41 These are the sonnes of Beniamin after their families; and they that were numbered of them, were fourty and five thousand, and sixe hundred.

42 ¶ These are the sonnes of Dan after their families: Of Shuham the family of the Shuhamites. These are the families of Dan, after their families.

43 All the families of the Shuhamites, according to those that were numbered of them, were three score and foure thousand, and foure hundred.

44 ¶ Of the children of Asher after their families: Of Iimna the family of the Iimnites: Of Iesui the family of the Iesuites: Of Beriah the family of the Berinites.

45 Of the sonnes of Beriah; of Heber the family of the Heberites: of Malchiel, the family of the Malchielites.

46 And the name of the daughter of Asher, was Sarah.

47 These are the families of the sonnes of Asher, according to those that were numbered of them; who were fiftie and three thousand, and foure hundred.

48 Of the sonnes of Naphtali, after their families, of Iahseel the family of the Iahzelites: Of Guni, the family of the Gunites:

49 Of Iezer, the family of the Iezerites: Of Shillem the family of the Shillemites.

50 These are the families of Naphtali, according to their families: and they that were numbered of them, were fourty and fife thousand, and foure hundred.

51 These were the numbered of the children of Israel, sixe hundred thousand, and a thousand, seuen hundred and thirtie.

52 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

53 Vnto these the land shall be diuided for an inheritance, according to the number of names.

54 \* To many thou shalt give the more inheritance, and to few thou shalt

+ give the lesse inheritance: to every one shall his inheritance be giuen, according to those that were numbered of him.

55 Notwithstanding the land shall bee diuided by lot: according to the names of the tribes of their fathers, they shall inherite.

56 According to the lot shall the possession thereof be diuided betweene many and few.

57 ¶ And these are they that were numbered of the Levites, after their families: Of Gershon, the family of the Gershonites: Of Kohath the family of the Kohathites: Of Merari the family of the Merarites.

58 These are the families of the Levites: the family of the Libnites, the family of the Hebronites, the family of the Mahlites, the family of the Muschites, the family of the Korathites: and Kohath begat Amram.

59 And the name of Amrams wife was \* Iochebed the daughter of Leui, whom her mother bare to Leui in Egypt: And shee bare vnto Amram, Aaron and Moses, and Miriam their sister.

60 And vnto Aaron was borne Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

61 And \* Nadab and Abihu died,

when they offered strange fire before the Lord.

62 And those that were numbered of them, were twenty and three thousand, all males from a moneth old and vpward: for they were not numbered among the children of Israel, because there was no inheritance giuen them among the children of Israel.

63 ¶ These are they that were numbered by Moses and Eleazar the Priest, who numbered the children of Israel in the plaines of Moab, by Iordane neare Iericho.

64 But among these there was not a man of them, whom Moses and Aaron the Priest numbered, when they numbered the children of Israel in the wildernes of Sinai.

65 For the Lord had said of them, They \*shall surely die in the wildernes: and there was not left a man of them, saue Caleb the sonne of Iephuneh, and Ioshua the sonne of Nun.

## CHAP. XXVII.

1 The daughters of Zelophehad sue for an inheritance. 6 The law of inheritances.

12 Moses

\* Chap. 33.

54.

<sup>1</sup> Heb. multiplie his inheritance.

<sup>1</sup> Heb. di-minish his inheritance.

\* Chap. 33.  
44. Ios. 11.  
33. and 14.  
2.

\* Exod. 6.  
16, 17, 18,  
19.

\* Chap. 14.  
35. and 26.  
66. 65.

<sup>1</sup> Hebr. di-minished.

\* Exod. 21.  
and 6. 30.

\* Levit. 10.  
9. chap. 3. 4.  
1. chro. 24.  
2.

\* Chap. 14.  
10. 5. 6.

## Zelophehad.

## Chap. xxvij.

## Ioshua ruler.

giuen vnto the children of Israel.

13 And when thou hast seene it, thou also shalt be gathered vnto thy people, as \* Aaron thy brother was gathered.

\* Chap. 20.  
14.

\* Chap. 20.

14 For ye \* rebelled against my Commandement (in the desart of Zin, in the strife of the Congregation) to sanctifie me at the water, before their eyes: that is the \*water of Meribah in Kadesh in the wildernes of Zin.

\* Exod. 17.  
7.

15 ¶ And Moses spake vnto the Lorow, saying,

16 Let the Lord, the God of the spirits of all flesh, set a man ouer the Congregation,

17 Which may goe out before them, and which may goe in before them, and which may lead them out, and which may bring them in, that the Congregation of the Lord bee not as sheepe which haue no shepheard.

18 ¶ And the Lord saide vnto Moses, Take thee Ioshua the sonne of Nun, a man in whom is the spirit, and lay thine hand vpon him.

19 And set him before Eleazar the Priest, and before all the Congregation: and give him a charge in their sight.

20 And thou shalt put <sup>some</sup> of thine honour vpon him, that all the Congregation of the children of Israel may be obedient.

21 And he shall stand before Eleazar the Priest, who shall aske counsell for him, \*after the iudgement of Vrim before the Lord: at his word shal they goe out, and at his word they shal come in, both he, and al the children of Israel with him, euen all the Congregation.

\* Exod. 28.  
30.

22 And Moses did as the Lord commanded him: and he tooke Ioshua and set him before Eleazar the Priest, and before all the Congregation.

23 And hee layd his handes vpon him, and gaue him a charge, as the Lord commandeda by the hand of Moses.

## CHAP. XXVIII.

1 Offerings are to be obserued. 3 The continual burnt offering. 9 The offering on the Sabbath, 11 on the New-mooones, 16 at the Passeeuer, 26 in the day of first fruits.

26 ¶ And the Lord spake vnto Moses, saying,

2 Command the children of Israel, and say vnto them, My offering, and my bread for my sacrifices, made by fire

for

Solemne feasts, Numbers. and their offrings.

<sup>1 Hebr. a  
season of  
my rest.</sup> for a sweet sauour vnto mee, shall yee obserue, to offer vnto me, in their due season.

\* Exod. 29. 36.  
<sup>† Heb. in a  
day.</sup> 3 And thou shalt say vnto them, \* This is the offering made by fire, which ye shall offer vnto the Lord: Two lambes of the first yeere without spot day by day, for a continuall burnt offering.

4 The one lambe shalt thou offer in the morning, and the other lambe shalt thou offer at Euen.

5 And a tenth part of an Ephah of flowre for a meat offering, mingled with the fourth part of an Hyn of beaten oyle.

6 It is a continuall burnt offering which was ordeined in mount Sinai for a sweete sauour, a sacrifice made by fire vnto the Lord.

7 And the drinke offering thereof shall be the fourth part of an Hyn for the one lambe: in the holy place shalt thou cause the strong wine to bee powred vnto the Lord for a drinke offering.

8 And the other lambe shalt thou offer at Euen: as the meat offering of the morning, and as the drinke offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire of a sweete sauour vnto the Lord.

9 ¶ And on the Sabbath day, two lambes of the first yeere without spot, and two tenth deales of flowre for a meat offering mingled with oyle, and the drinke offering thereof.

10 This is the burnt offering of every Sabbath, beside the continuall burnt offering, and his drinke offering.

11 ¶ And in the beginnings of your moneths, yee shall offer a burnt offering vnto the Lord: Two yong bullocks and one ramme, seuen lambs of the first yeere, without spot,

12 And three tenth deales of flowre for a meat offering, mingled with oyle, for one bullocke, and two tenth deales of flowre for a meat offering, mingled with oyle, for one ramme:

13 And a seuerall tenth deale of flowre mingled with oyle for a meat offering, vnto one lambe, for a burnt offering of a sweete sauour, a sacrifice made by fire vnto the Lord.

14 And their drinke offerings shal be halfe an Hin of wine vnto a bullocke, and the third part of an Hin vnto a ramme, and a fourth part of an Hin

vnto lambe: This is the burnt offering of every moneth, throughout the moneths of the yeere.

15 And one kidde of the goates for a sinne offering vnto the Lord shalbe offered, besides the continuall burnt offering and his drinke offering.

16 \* And in the fourteenth day of the first moneth, is the Passeouer of the Lord.

17 And in the fifteenth day of this moneth is the feast: seuen dayes shall unleavened bread be eaten.

18 In the \*first day shall bee an holy conuocation, yee shall doe no maner of seruile worke therin.

19 But ye shall offer a sacrifice made by fire for a burnt offering vnto the Lord, two yong bullocks, and one ramme, and seuen lambs of the first yeere: they shall be vnto you without blemish.

20 And their meat offering shall be of flowre mingled with oyle: three tenth deales shall ye offer for a bullocke, and two tenth deales for a ramme.

21 A seuerall tenth deale shalt thou offer for euery lambe, throughout the seuen lambes:

22 And one goat for a sinne offering, to make an atonement for you.

23 Yc shal offer these beside the burnt offering in the morning, which is for a continuall burnt offering.

24 After this maner yee shall offer dayly throughout the seuen dayes, the meat of the sacrifice made by fire, of a sweete sauour vnto the Lord: it shalbe offered beside the continuall burnt offering, and his drinke offering.

25 And on the seventh day yee shall haue an holy conuocation: yee shall doe no seruile worke.

26 ¶ Also in the day of the first fruits when ye bring a new meat offering vnto the Lord, after your weekes bee out: ye shall haue an holy conuocation; and yee shall afflict your soules: yee shall not doe any worke therin.

27 But yee shall offer the burnt offering for a sweete sauour vnto the Lord, two yong bullocks, one ramme, seuen lambs of the first yeere.

28 And their meat offering of flowre mingled with oyle, three tenth deales vnto one bullocke, two tenth deales vnto one ramme,

29 A seuerall tenth deale vnto one lambe, thorowout the seuen lambes,

30 And one kidde of the goates, to make

<sup>Exod. 12.  
Leuit. 23. 5.</sup>

Solemne feasts, Chap.xxix. and their offerings.

make an atonement for you.

31 Ye shall offer them besides the continuall burnt offering, and his meat offering, (they shall be vnto you without blemish) and their drinke offerings.

C H A P. XXIX.

1 The offering at the feast of Trumpets, 7 at the day of afflicting their soules, 13 and on the eight dayes of the feast of Tabernacles.

<sup>Exod. 29.  
Leuit. 23. 7.</sup> ¶ In the seventh moneth, on the first day of the moneth, ye shall haue an holy conuocation, yee shall doe no seruile worke: \*it is a

day of blowing the trumpets vnto you.

2 And ye shall offer a burnt offering for a sweete sauour vnto the Lord, one yong bullocke, one ramme, and senen lambes of the first yeere without blemish.

3 And their meat offering shall be of flowre mingled with oyle, three tenth deales for a bullocke, and two tenth deales for a ramme:

4 And one tenth deale for one lambe thorowout the seuen lambes:

5 And one kidde of the goates for a sinne offering to make an atonement for you:

6 Beside the burnt offering of the moneth, and his meat offering, and the dayly burnt offering, and his meat offering, and their drinke offerings, according vnto their maner, for a sweete sauour, a sacrifice made by fire vnto the Lord.

7 ¶ And \* ye shall haue on the tenth day of this seventh moneth an holy conuocation; and yee shall afflict your soules: yee shall not doe any worke therin.

8 But ye shall offer a burnt offering vnto the Lord for a sweete sauour, one yong bullock, one ramme, and seven lambs of the first yeere, they shall bee vnto you without blemish.

9 And their meat offering shall be of flowre mingled with oyle, three tenth deales to a bullocke, and two tenth deales to one ramme:

10 A seuerall tenth deale for one lambe, thorowout the seuen lambes;

11 One kidde of the goates for a sinne offering, beside the sinne offering of atonement, and the continuall burnt offering, and the meat offering of it, and their drinke offerings.

12 ¶ And on the fifteenth day of the seventh moneth, yee shall haue an holy conuocation, yee shall doe no seruile worke, and ye shall keepe a feast vnto the Lord seuen dayes.

13 And ye shall offer a burnt offering, a sacrifice made by fire, of a sweete sauour vnto the Lord, thirteene yong bullocks, two rammes, and fourteene lambes of the first yeere: They shall be without blemish.

14 And their meat offering shall be of flowre mingled with oyle, three tenth deales vnto euery bullocke of the thirteene bullocks, two tenth deales to each ramme of the two rammes:

15 And a seuerall tenth deale to each lambe of the foureteene lambes:

16 And one kidde of the goats for a sinne offering, beside the continuall burnt offering, his meat offering, and his drinke offering.

17 ¶ And on the second day ye shal offer twelue yong bullocks, two rammes, foureteene lambes of the first yeere without spot.

18 And their meat offering, and their drinke offerings for the bullocks, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number, after the maner:

19 And one kidde of the goats for a sinne offering, beside the continuall burnt offering, and the meat offering thereof, and their drinke offerings.

20 ¶ And on the third day eleven bullocks, two rammes, foureteene lambe of the first yeere without blemish.

21 And their meat offering, and their drinke offerings for the bullocks, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number after the maner:

22 And one goat for a sinne offering, beside the continuall burnt offering, and his meat offering, and his drinke offering.

23 ¶ And on the fourth day ten bullocks, two rammes, and foureteene lambs of the first yeere without blemish.

24 Their meat offering, and their drinke offerings, for the bullocks, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number after the maner:

25 And one kidde of the goats for a sinne offering, beside the continuall burnt offering, his meat offering, and his drinke offering.

26 ¶ And

## Offrings at feasts.

## Numbers.

## Of Vowes.

26 ¶ And on the fist day, nine bullockes, two rammes, and fourteene lambes of the first yeere, without spot:

27 And their meat offring and their drinke offerings, for the bullockes, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number after the maner:

28 And one goate for a sinne offring, beside the continuall burnt offering, and his meate offering and his drinke offering.

29 ¶ And on the sixth day eight bullockes, two rammes, and fourteene lambes of the first yeere without blemish:

30 And their meat offring, and their drinke offerings, for the bullockes, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number, after the maner:

31 And one goat for a sinne offering, beside the continuall burnt offering, his meate offering and his drinke offering.

32 ¶ And on the seventh day, seuen bullockes, two rammes, and fourteene lambes of the first yeere without blemish:

33 And their meate offring, and their drinke offerings, for the bullockes, for the rammes, and for the lambes, shall be according to their number, after the maner:

34 And one goat for a sinne offring, beside the continuall burnt offering, his meate offering, and his drinke offering.

35 ¶ On the eighth day, ye shall haue a \*solemne assembly: ye shall do no seruile worke therin:

36 But ye shal offer a burnt offring, a sacrifice made by fire, of a sweet sauour vnto the Lord, one bullocke, one ramme, seuen lambes of the first yeere without blemish:

37 Their meate offering, and their drinke offrings, for the bullocke, for the ramme, and for the lambe shall be according to their number, after the maner:

38 And one goat for a sinne offering, beside the continuall burnt offring, and his meate offering, and his drinke offering.

39 These things ye shall doe vnto the Lord in your set feasts, besides your vowes, and your free will offerings, for your burnt offerings, and for your meate offerings, and for your drinke offerings, and for your peace offerings.

<sup>Leuit. 23.  
36.</sup>

<sup>1 Or. offer.</sup>

40 And Moses tolde the children of Israel, according to all that the Lord commanded Moses.

## C H A P. XXX.

1 Vowes are not to be broken. 3 The exception of a maids vow, 6 Of a wines, 9 Of a widower, or her that is diuorced.

 Nd Moses spake vnto the heads of the tribes, concerning the children of Israel, saying, This is the thing which the Lord hath commanded.

2 If a man vowe a vow vnto the Lord, or sweare an othe to bind his soule with a bond: he shall not breake his word, hee shall doe according to all that proceedeth out of his mouth.

3 If a woman also vowe a vow vnto the Lord, and binde her selfe by a bond, being in her fathers house in her youth;

4 And her father heare her vow, and her bond wherewith shee hath bound her soule, and her father shall holde his peace at her: then all her vowes shall stand, and every bond wherewith shee hath bound her soule, shall stand.

5 But if her father disallow her in the day that he heareth; not any of her vowes or of her bonds, wherewith shee hath bound her soule, shall stand: and the Lord shall forgive her, because her father disallowed her.

6 And if she had at all an husband when shee vowed, or vttered ought out of her lips, wherewith shee bound her soule,

7 And her husband heard it, and held his peace at her in the day that hee heard it: then her vowes shall stand, and her bonds wherewith shee bound her soule, shall stand.

8 But if her husband disallow her on the day that he heard it, then he shall make her vow which she vowed, and that which she vttered with her lippes wherewith shee bound her soule, of none effect, and the Lord shall forgive her.

9 But every vow of a widow, and of her that is diuorced, wherewith they haue bound their soules, shall stand against her.

10 And if she vowed in her husbands house, or bound her soule by a bond with an oath;

11 And

<sup>1 Hebr. her  
vowes were  
upon her.</sup>

## Of Vowes.

## Chap.xxxj.

## Balaam flaine.

11 And her husband heard it, and held his peace at her, and disallowed her not: then all her vowes shall stand, and every bond wherewith shee bound her soule, shall stand.

12 But if her husband hath vtterly made them voyd on the day hee heard them: then whatsoeuer proceeded out of her lips concerning her vowes, or concerning the bond of her soule, shall not stand: her husband hath made them voyd, and the Lord shal forgive her.

13 Euery vow, and every binding othe to afflict the soule, her husband may establish it, or her husband may make it voyd.

14 But if her husband altogether hold his peace at her, from day to day, then he establisheth all her vowes, or all her bonds which are vpon her: hee confirmeth them, because hee held his peace at her, in the day that hee heard them.

15 But if hee shall any wayes make them voyd after that he hath heard them, then he shall bearre her iniquitie.

16 These are the statutes which the Lord commanded Moses betweene a man and his wife, betweene the father and his daughter, being yet in her youth, in her fathers house.

## C H A P. XXXI.

1 The Midianites are spoyled, and Balaam slaine. 18 Moses is wroth with the officers, for sauing the women aliue. 19 How the soldierns with their captiues and spoile, are to be purified. 23 The proportion whereby the pray is to be diuided. 48 The voluntary oblation vnto the Treasury of the Lord.

 Nd the Lord spake vnto Moses, saying,

2 \* Auenge the children of Israel of the Midianites: afterward shalt thou be gathered vnto thy people.

3 And Moses spake vnto the people, saying, Arme some of your selues vnto the warre, and let them goe against the Midianites, and auenge the Lord of Midian.

4 + Of euery tribe a thousand, throughout all the tribes of Israel, shall ye send to the warre.

5 So there were deliuered out of the thousands of Israel, a thousand of every tribe, twelue thousand armed for warre.

<sup>\* Chap. 23.  
17.</sup>

<sup>\* Chap. 27.  
13.</sup>

1 Hebr. a  
thousand of a  
tribe, a thousand  
of a tribe.

<sup>1 Hebr. a  
thousand of a  
tribe, a thousand  
of a tribe.</sup>

6 And Moses sent them to the warre, a thousand of every tribe, them and Phinehas the sonne of Eleazar the Priest, to the warre, with the holy instruments, and the trumpets to blow, in his hand.

7 And they warred against the Midianites, as the Lord commanded Moses, and they slew all the males.

8 And they slew the Kings of Midian, beside the rest of them that were slain; namely Eui, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, fve Kings of Midian; Balaam also the sonne of Beor, and they slew with the sword.

9 And the children of Israel tooke all the women of Midian captiues, and their little ones, and tooke the spoile of all their cattell, and all their flocks, and all their goods.

10 And they burnt all their cities wherein they dwelt, and all their goodly castles with fire:

11 And they tooke all the spoile, and all the pray, both of men and of beasts.

12 And they brought the captiues, and the pray, and the spoile vnto Moses and Eleazar the Priest, and vnto the Congregation of the children of Israel, vnto the campe at the plaines of Moab, which are by Iordan neere Iericho.

13 ¶ And Moses and Eleazar the Priest, and all the Princes of the Congregation went foorth to meeete them without the campe.

14 And Moses was wroth with the officers of the hoste, with the capitaines ouer thousands, and capitaines ouer hundreds, which came from the + battel.

15 And Moses said vnto them, Haue ye sauied all the women aliue?

16 Behold, \*these caused the children of Israel, through the \*counsell of Balaam, to commit trespass against the Lord in the matter of Peor, and there was a plague among the Congregation of the Lord.

17 Now therefore \*kill every male among the little ones, and kill every woman that hath knownen man, by lyng with them.

18 But all the women children that haue not knownen a man by lyng with him, keepe aliue for your selues.

19 And doe yee abide without the campe seuen dayes: whosoeuer hath killed any person, and \*whosoeuer hath touched any slaine, purifie both your selues, and your captiues, on the third

<sup>+ Hebr. hoste  
of warre.</sup>

<sup>\* Chap. 25.  
2. Pet. 2.  
13.</sup>

<sup>\* Judg. 21.  
11.</sup>

<sup>+ Hebr. a  
male.</sup>

<sup>\* Chap. 19.  
11. &c.</sup>

## The diuiding

## Numbers.

## of the pray.

<sup>1 Hebr. instrument or vessel of skinnes.</sup>

third day, and on the seventh day.  
20 And purifie all your raiment, and all that is + made of skinnes, and all worke of goates haire, and all things made of wood.

21 ¶ And Eleazar the Priest said vnto the men of warre which went to the battell, This is the ordinance of the law which the L ORD commaunded Moses.

22 Onely the gold, and the siluer, the brasse, the yron, the tinne, and the lead,

23 Every thing that may abide the fire, yee shall make it goe through the fire, and it shall be cleane: neuerthelesse, it shall be purifed with the water of separation: and all that abideth not the fire, yee shall make goe through the water.

24 And ye shall wash your clothes on the seventh day, and yeshalbe cleane, and afterward yee shall come into the campe.

25 ¶ And the L ORD spake vnto Moses, saying,

26 Take the summe of the pray, + that was taken, both of man and of beast, thou and Eleazar the Priest, and the chiefe fathers of the Congregation:

27 And diuide the pray into two parts, betweene them that tooke the warre vpon them, who went out to battell, and betweene all the Congregation.

28 And leuie a tribute vnto the L ORD of the men of warre which went out to battell: one soule of five hundred, both of the persons, and of the beeues, and of the asses, and of the sheepe.

29 Take it of their halfe, and give it vnto Eleazar the Priest, for an heauie offering of the L ORD.

30 And of the children of Israels halfe, thou shalt take one portion of fiftie, of the persons, of the beeues, of the asses, and of the flockes, of all maner of beasts, and give them vnto the Leuites, which keepe the charge of the Tabernacle of the L ORD.

31 And Moses and Eleazar the Priest did as the L ORD commanded Moses.

32 And the boote being the rest of the pray which the men of war had caught, was six hundred thousand, and sevnty thousand, and five thousand sheepe,

33 And threescore and twelve thousand beeucs,

<sup>1 Hebr. hand.</sup> 34 And threescore and one thousand asses:

35 And thirtie and two thousand persons in all, of women that had not known man by lying with him.

36 And the halfe <sup>which was</sup> the portion of them that went out to warre, was in number three hundred thousand, and seuen and thirtie thousand, and five hundred sheepe.

37 And the L ORDs tribute of the sheepe was sixe hundred and threescore and fifteene.

38 And the beeues were thirtie and sixe thousand, of which the L ORDs tribute was threescore and twelve.

39 And the asses were thirtie thousand and five hundred, of which the L ORDs tribute was threescore and one.

40 And the persons were sixteene thousand, of which the L ORDs tribute was thirtie and two persons.

41 And Moses gaue the tribute <sup>which was</sup> the L ORDs heauie offering, vnto Eleazar the Priest, as the L ORD commanded Moses.

42 And of the children of Israels halfe, which Moses diuided from the men that warred:

43 (Now the halfe that pertained vnto the Congregation, was three hundred thousand, and thirtie thousand, and seuen thousand, and five hundred sheepe:

44 And thirtie and six thousand beeues:

45 And thirtie thousand asses, and five hundred:

46 And sixteene thousand persons)

47 Euen of the children of Israels halfe, Moses tooke one portion of fiftie, both of man and of beast, and gaue them vnto the Leuites, which kept the charge of the Tabernacle of the L ORD, as the L ORD commanded Moses.

48 ¶ And the officers which were ouer thousands of the hoste, the captaines of thousands, and captaines of hundreds came neere vnto Moses.

49 And they said vnto Moses, Thy seruants haue taken the summe of the men of warre which are vnder our charge, and there lacketh not one man of vs.

50 Wee haue therefore brought an oblation for the L ORD, what euerie man hath + gotten, of jewels of <sup>1 Hebr. found.</sup> golde,

## The request of

## Chap.xxiij.

## Reuben and Gad.

going ouer into the lande, which the L ORD hath giuen them?

8 Thus did your fathers, when I sent them from Kadesh Barnea to see the land.

9 For \* when they went vp vnto the valley of Eshcol, and saw the lande, they discouraged the heart of the children of Israel, that they should not goe into the land which the L ORD had giuen them.

10 And the L ORDs anger was kindled the same time, and hee sware, saying,

11 Surely none of the men that came vp out of Egypt, \* from twentie yeaeres old and vpward, shall see the lande which I sware vnto Abraham, vnto Isaac, and vnto Iacob, because they haue not + wholly followed me:

12 Saue Caleb the sonne of Iephunneh the Kenelite, and Ioshua the sonne of Nun: for they haue wholly followed the L ORD.

13 And the L ORDs anger was kindled against Israel, and hee made them wander in the wildernesse fourty yeaeres, vntill all the generation that had done euill in the sight of the L ORD was consumed.

14 And beholde, ye are risen vp in your fathers stead, an increase of sinfull men, to augment yet the fierce anger of the L ORD toward Israel.

15 For if yee turne away from after him, hee will yet againe leave them in the wildernesse, and ye shall destroy all this people.

16 ¶ And they came neere vnto him, and said, Wee will build sheepfoldes here for our cattell, and cities for our little ones.

17 But we our selues will goe ready armed before the children of Israel, vntill wee haue brought them vnto their place: and our little ones shall dwell in the fenced cities, because of the inhabitants of the land.

18 Wee will not returne vnto our houses, vntill the children of Israel haue inherited euerie man his inheritance:

19 For wee will not inherite with them on yonder side Iordane, or forward, because our inheritance is fallen to vs on this side Iordane Eastward.

20 ¶ And Moses said vnto them, If ye will doe this thing, if ye will goe armed before the L ORD to warre,

<sup>\* Chap. 13. 34.</sup>

<sup>1 Hebr. fulfilled after me.</sup>

gold chaines, and bracelets, rings, earerings, and tablets, to make an atonement for our soules before the L ORD.

51 And Moses and Eleazar the Priest tooke the gold of them: <sup>even all</sup> wrought iewels.

52 And all the gold of the + offring that they offered vp to the L ORD, of the captaines of thousands, and of the captaines of hundreds, was sixtene thousand, seuen hundred and fiftie sheepe.

53 (For the men of warre had taken spoile, every man for himselfe.)

54 And Moses and Eleazar the Priest tooke the gold of the captaines, of thousands, and of hundreds, and brought it into the Tabernacle of the Congregation, for a memoriall for the children of Israel before the L ORD.

## C H A P. XXXII.

1 The Reubenites and Gadites sue for their inheritance on that side Iordan. 6 Moses reprocheth them. 16 They offer him condicions to his content. 33 Moses assigneth them the land. 39 They conquer it.

**N**ow the children of Reuben, and the children of Gad, had a very great multitude of cattell: and when they saw the land of Iazer, and the land of Gilead, that beholde, the place was a place for cattell;

2 The children of Gad, and the children of Reuben, came and speake vnto Moses, and to Eleazar the Priest, and vnto the Princes of the Congregation, saying,

3 Ataroth, and Dibon, and Iazer, and Nimrah, and Heshbon, and Elealeh, and Shebam, and Nebo, and Beon,

4 Euen the countrey which the L ORD smote before the Congregation of Israel, is a land for cattell, and thy seruants haue cattell.

5 Wherefore, said they, if wee haue found grace in thy sight, let this lande be giuen vnto thy seruants for a possession, and bring vs not ouer Iordan.

6 ¶ And Moses said vnto the children of Gad, and to the children of Reuben, Shall your brethren goe to warre, and shall ye sit here?

7 And wherefore + discourage yee the heart of the children of Israel from

<sup>1 Hebr. pride.</sup>

<sup>\* Ios. 1.13</sup>

<sup>21 And</sup>

## Reubens and Gads

## Numbers.

## inheritance. The

21 And will goe all of you armed ouer Jordane before the Lord, vntill he hath driven out his enemies from before him,

22 And the land bee subdued before the Lord: then afterward ye shall retorne, and bee guiltlesse before the Lord, and before Israel; and this land shall be your possession before the Lord.

23 But if ye will not doe so, behold, yee haue sinned against the Lord: and bee sure your sinne will finde you out.

24 Build ye cities for your litle ones, and foldes for your sheepe, and doe that which hath proceeded out of your mouth.

25 And the children of Gad, and the children of Reuben spake vnto Moses, saying, Thy seruants will doe as my lord commandeth.

26 Our little ones, our wiuess, our flockes, and all our cattell shall be there in the cities of Gilead.

27 But \* thy seruants will passe ouer, every man armed for warre, before the Lord to battell, as my lord saith.

28 So concerning them Moses commanded Eleazar the Priest, and Iosuah the sonne of Nun, and the chiefe fathers of the tribes of the children of Israel:

29 And Moses said vnto them, If the children of Gad, and the children of Reuben will passe with you ouer Jordane, every man armed to battell before the Lord, and the land shall be subdued before you, then ye shall give them the land of Gilead for a possession:

30 But if they will not passe ouer with you armed, they shall haue possessions among you in the land of Canaan.

31 And the children of Gad, and the children of Reuben answered, saying, As the Lord hath said vnto thy seruants, so will we doe.

32 Wee will passe ouer armed before the Lord into the land of Canaan, that the possession of our inheritance on this side Jordane may be ours.

33 And \* Moses gaue vnto them, euen to the children of Gad, and to the children of Reuben, and vnto halfe the tribe of Manasseh the sonne of Ioseph, the kingdome of Sihon King of the Amorites, and the kingdome of Og King of Bashan, the land with the ci-

ties thereof, in the coastes, euen the cities of the countrey round about.

34 ¶ And the children of Gad built Dibon, and Ataroth, and Aroer,

35 And Atroth, Shophan, and Iazer, and Iogbehah,

36 And Bethnimrah, and Bethharan, fenced cities: and foldes for sheepe.

37 And the children of Reuben built Heshbon, and Elealeh, and Kiria-thaim,

38 And Nebo, and Baalmeon (their names being changed) and Shibmah: and gaue other names vnto the cities which they builded.

39 And the children of \* Machir, the sonne of Manasseh, went to Gilead, and tooke it, and dispossessed the Amorite which was in it.

40 And Moses gaue Gilead vnto Machir the sonne of Manasseh, and he dwelt therein.

41 And \* Iair the sonne of Manasseh went and tooke the small townes thereof, and called them Hauoth-Iair.

42 And Nobah went and tooke Kenath, and the villages thereof, and called it Nobah, after his owne name.

## C H A P. XXXIII.

1 Two and fourtie iourneyes of the Israelites.  
50 The Canaanites are to be destroyed.

**M**Hese are the iourneyes of the children of Israel, which went foorth out of the land of Egypt, with their armies, vnder the hand of Moses and Aaron.

2 And Moses wrote their goings out according to their iourneyes, by the commandement of the Lord: and these are their iourneyes according to their goings out.

3 And they \* departed from Rameses in the first moneth, on the fifteenth day of the first moneth: on the morrow after the Pasceouer, the children of Israel went out with an high hand in the sight of all the Egyptians.

4 ( For the Egyptians buried all their first borne, which the Lord had smitten among them: vpon their gods also the Lord executed iudgements.)

5 And the children of Israel remoued from Rameses, and pitched in Succoth.

6 And

\* Ios. 4. 12.

\* Deut. 3.  
12. Ios. 13.  
6. and 22. 4.

13.

\* Exod. 12.  
19. 6 And they departed from Succoth, and pitched in Etham, which is in the edge of the wilderness.

7 And they remoued from Etham, and turned againe vnto Pi-hahiroth, which is before Baal-zephon: and they pitched before Migdol.

8 And they departed from before Pi-hahiroth, and \* passed thorow the midst of the sea, into the wildernes, and went three dayes journey in the wildernes of Etham, and pitched in Marah.

9 And they remoued from Marah, and \* came vnto Elim, and in Elim were twelue fountaines of water, and three score and ten palme trees, and they pitched there.

10 And they remoued from Elim, and encamped by the red sea.

11 And they remoued from the red sea, and encamped in the \* wildernes of Sin.

12 And they tooke their journey out of the wildernes of Sin, and encamped in Dophkah.

13 And they departed from Dophkah, and encamped in Alush.

14 And they remoued from Alush, and encamped at \* Rephidim, where was no water for the people to drinke.

15 And they departed from Rephidim, and pitched in the \* wildernes of Sinai.

16 And they remoued from the desert of Sinai, and pitched \* at || Kibroth Hattaauah.

17 And they departed from Kibroth Hattaauah, and \* encamped at Hazeroth.

18 And they departed from Hazeroth, and pitched in Rithmah.

19 And they departed from Rithmah, and pitched at Rimmon Parez.

20 And they departed from Rimmon Parez, and pitched in Libnah.

21 And they remoued from Libnah, and pitched at Rissah.

22 And they iournyed from Rissah, and pitched in Kehelathah.

23 And they went from Kehelathah, and pitched in mount Shapher.

24 And they remoued from mount Shapher, and encamped in Haradah.

25 And they remoued from Haradah, and pitched in Makheloth.

26 And they remoued from Makheloth, and encamped at Tahath.

27 And they departed from Tahath, and pitched at Tarah.

28 And they remoued from Tarah, and pitched in Mithcah.

29 And they went from Mithcah, and pitched in Hashmonah.

30 And they departed from Hashmonah, and \* encamped at Moseroth.

\* Deu. 10. 6

31 And they departed from Mose-roth, and pitched in Bene-Iaakan.

32 And they remoued from Bene-Iaakan, & encamped at Horhagidgad.

33 And they went from Horhagid-gad, and pitched in Iotbathah.

34 And they remoued from Iot-bathah, and encamped at Ebronah.

35 And they departed from Ebro-nah, and encamped at Ezion-gaber.

\* Chap. 20.

36 And they remoued from Ezion-gaber, and pitched in the \* wildernes of Zin, which is Kadesh.

\* Chap. 20.

37 And they remoued from \* Ka-desh, and pitched in mount Hor, in the edge of the land of Edom.

\* Chap. 20.

38 And \* Aaron the Priest went vp into mount Hor, at the commandement of the Lord, and died there in the fourtieth yeere, after the children of Israell were come out of the lande of Egypt, in the first day of the fift moneth.

39 And Aaron was an hundred and twentie and three yeeres old, when hee died in mount Hor.

\* Chap. 20.

40 And \* King Arad the Canaanite (which dwelt in the South, in the land of Canaan) heard of the comming of the children of Israel.

\* Chap. 21.

41 And they departed from mount Hor, and pitched in Zalmonah.

\* Chap. 21. 4

42 And they departed from Zalmo-nah, and pitched in Punon.

43 And they departed from Punon, and pitched in Oboth.

\* Chap. 21.

44 And they departed from Oboth, and pitched in || Iie-Abarim, in the border of Moab.

\* Chap. 21.

45 And they departed from Iim, and pitched in Dibon Gad.

46 And they remoued from Dibon Gad, and encamped in Almon-Dibla-thaim.

\* Or, heapes of Abarim.

47 And they remoued from Almon-Diblahaim, and pitched in the mountaines of Abarim, before Nebo.

48 And they departed from the mountaines of Abarim, and pitched in the plaines of Moab, by Iordan neere Jericho.

49 And they pitched by Jordane from Beth-lesimoth, euen vnto \* Abel Shittim, in the plaines of Moab.

\* Or, the plaines of Shittim.

50 ¶ And

1.

\* Chap. 25.

1.

## The borders

## Numbers.

## of Canaan.

50 ¶ And the **LORD** spake vnto Moses, in the plaines of Moab by Iordane, neere Iericho, saying,

\* Deut. 7. 2.  
Josh. 11. 12.

51 Speak vnto the children of Israel, and say vnto them, \* When ye are passed ouer Iordane into the land of Canaan;

52 Then ye shall drive out all the inhabitants of the land from before you, and destroy all their pictures, and destroy all their molten images, and quite plucke downe all their high places.

53 And ye shall dispossesse the inhabitants of the land, and dwell therein: for I haue given you the land to possesse it.

\* Chap. 26.  
53.  
1 Hebr. mul-  
ticipate his in-  
heritance.  
2 Hebr. di-  
miss his inheritance.

54 And \* ye shall diuide the land by lot, for an inheritance among your families, and to the moe ye shall + give the more inheritance, and to the fewer yee shall + give the lesse inheritance: every mans inheritance shall bee in the place where his lot falleth, according to the tribes of your fathers, ye shall inherite.

55 But if ye will not drive out the inhabitants of the land from before you, then it shall come to passe that those which ye let remaine of them, shall be \* prickes in your eyes, and thornes in your sides, and shal vexe you in the land wherein ye dwell.

56 Moreouer, it shall come to passe, that I shall do vnto you, as I thought to doe vnto them.

### C H A P. XXXIV.

1 The borders of the land. 16 The names of the men which shall diuide the land.

2 And the **LORD** spake vnto Moses, saying,

2 Command the chil-  
dren of Israel, and say vnto them, When ye come into the land of Canaan, (this is the land that shall fall vnto you for an inheritance, euen the land of Canaan, with the coasts thereof.)

\* Josh. 14. 1.  
3 Then \* your South quarter shall be from the wildernes of Zin, along by the coast of Edom, and your South border shall be the outmost coast of the salt Sea Eastward.

4 And your border shal turne from the South to the ascent of Akrabbim, and passe on to Zin: and the going foorth thereof shall be from the South to Kadesh-Barnea, and shall goe on to Hazar-Addar, and passe on to Azmon.

5 And the border shall fetch a com-

compasse from Azmon vnto the riuer of Egypt, and the goings out of it shall be at the sea.

6 And as for the Westerne border, you shall euen haue the great sea for a border: this shall be your West border.

7 And this shall be your North border: from the great sea, you shall point out for you, mount Hor.

8 From mount Hor, ye shall point out your border vnto the entrance of Hamath: and the goings foorth of the border shall be to Zedad.

9 ¶ And the border shall goe on to Ziphron, and the goings out of it shall bee at Hazar Enan: this shall be your North border.

10 And ye shall point out your East border, from Hazar Enan to Shepham.

11 And the coast shall goe downe from Shepham to Riblah, on the East side of Ain: and the border shall descend and shall reach vnto the + side of the sea of Chinnereth Eastward.

12 And the border shall goe downe to Iordane, and the goings out of it shall be at the salt sea: this shall be your land with the coastes thereof round about.

13 And Moses commanded the chil-  
dren of Israel, saying, This is the land which ye shall inherite by lot, which the **LORD** commanded to give vnto the nine tribes, and to the halfe tribe.

14 \* For the tribe of the children of Reuben, according to the house of their fathers, and the tribe of the children of Gad, according to the house of their fathers, haue received their inheritance, and halfe the tribe of Manasseh haue received their inheritance.

15 The two tribes, and the halfe tribe haue received their inheritance on this side Iordane neere Iericho, Eastward, toward the Sunne rising.

16 And the **LORD** spake vnto Mo-  
ses, saying,

17 These are the names of the men which shall diuide the land vnto you: \* Eleazar the Priest, and Ioshua the sonne of Nun.

18 And yee shall take one Prince of every tribe, to diuide the land by inheritance.

19 And the names of the men are these: Of the tribe of Judah, Caleb the sonne of Iephunneh.

20 And of the tribe of the children of

Chap. 32.  
33. Josh. 14.  
2, 3.

Josh. 19.  
61.

## The Levites cities.

## Chap. xxxv.

## Cities of refuge.

of Simeon, Shemuel the sonne of Am-mihud.

21 Of the tribe of Benjamin, Elidad the sonne of Chislon.

22 And the Prince of the tribe of the children of Dan, Bukki the sonne of Logli.

23 The Prince of the children of Joseph: for the tribe of the children of Manasseh, Hanniel the sonne of Ephod.

24 And the Prince of the tribe of the children of Ephraim, Kemuel the sonne of Shiphian.

25 And the Prince of the tribe of the children of Zebulun, Elizaphan the sonne of Parnach.

26 And the Prince of the tribe of the children of Issachar, Paltiel the sonne of Azzan.

27 And the Prince of the tribe of the children of Asher, Alichud the sonne of Shelomi.

28 And the Prince of the tribe of the children of Naphtali, Pedahel the sonne of Ammihud.

29 These are they whom the **LORD** commundaed to diuide the inheritance vnto the children of Israel in the land of Canaan:

### C H A P. XXXV.

1 Eight and fourtie Cities for the Levites with their suburbs, and measure thereof. 6 Sixe of them are to be cities of refuge. 9 The lawes of murder. 31 No satisfaction for murde-

  
And the **LORD** spake vnto Moses in the plaines of Moab by Iordane, neere Iericho, saying,

2 \* Command the chil-  
dren of Israel, that they give vnto the Levites of the inheritance of their pos-  
session, cities to dwell in: and yee shall give also vnto the Levites suburbs for the cities round about them.

3 And the cities shall they haue to dwell in, and the suburbs of them shall be for their cattell, and for their goods, and for all their beasts.

4 And the suburbs of the cities, which yee shall give vnto the Levites, shall reach from the wall of the citie, and outward, a thousand cubites round about.

5 And ye shall measure from with-  
out the city on the Eastside two thou-  
sand cubites, and on the Southside two  
thousand cubites, and on the Westside

two thousand cubites, & on the North-side two thousand cubites: and the citie shall be in the midst; this shalbe to them the suburbs of the cities.

6 And among the cities which yee shal give vnto the Levites, there shalbe \* sixe cities for refuge, which ye shall appoint for the manslayer, that hee may flee thither: And to them ye shall add fourty and two cities.

7 So all the cities which ye shall give to the Levites, shall be fourty and eight cities: them shall yee give with their sub-urbs.

8 And the cities which ye shal give, shalbe of the possession of the children of Israel: from them that haue many ye shall give many; but from them that haue few, ye shall give few. Euery one shal give of his cities vnto the Levites, according to his inheritance which the inherite.

9 ¶ And the **LORD** spake vnto Moses, saying,

10 Speake vnto the children of Is-  
rael, and say vnto them, \* When ye bee-  
come ouer Iordane, into the land of

\* Deut. 19.  
2. Josh. 20.  
2.

11 Then ye shall appoint you cities, to be cities of refuge for you: that the slayer may flee thither which killeth a ny person + at vnawares.

12 And they shall be vnto you cities for refuge from the auenger, that the man-slayer die not, vntill he stand before the Congregation in judgement.

13 And of these cities which ye shall give, sixe cities shall ye haue for refuge.

14 Yee shall give three cities on this side Iordane, and three cities shall yee give in the land of Canaan, which shall be cities of refuge.

15 These sixe cities shall be a refuge, both for the children of Israel, and for the stranger, and for the sojourner amoung them: that euery one that killeth any person vnawares, may flee thither.

16 \* And if he smite him with an instrument of Iron, (so that he die,) hee is a murderer: the murderer shall surely be put to death.

17 And if he smite him + with throw-  
ing a stone, (wherewith hee may die)  
and he die, hee is a murderer: the murde-

\* Exod. 21.  
14.

rester shall surely be put to death.

18 Or if he smite him with an hand-  
weapon of wood, (wherewith he may die)  
and he die, hee is a murderer: the murde-

+ Hebr. with  
a stone of the  
hand.

## Lawes for

## Numbers.

## shedding of blood.

murderer shall surely be put to death.

19 The revenger of blood himselfe shall slay the murtherer : when he meeteth him, he shall slay him.

20 \* But if he thrust him of hatred, or hurle at him by laying of waite that he die,

21 Or in enmitie smite him with his hand, that he die : hee that smote him shall surely be put to death, for hee is a murderer : the reuenger of blood shall slay the murderer, when hee meeteth him.

22 But if hee thrust him suddenly without enmitie, or haue cast vpon him any thing without laying of wait,

23 Or with any stone wherewith a man may die, seeing him not, and cast it vpon him, that he die, and was not his enemie, neither sought his harme:

24 Then the Congregation shall judge betweene the slayer, and the reuenger of blood , according to these iudgements.

25 And the Congregation shall deliver the slayer out of the hand of the reuenger of blood, and the Congregation shal restore him to the city of his refuge, whither he was fled: and he shall abide in it vnto the death of the high Priest, which was annoynted with the holy oyle.

26 But if the slayer shall at any time come without the border of the citie of his refuge, whither he was fled :

27 And the reuenger of blood finde him without the borders of the citie of his refuge, and the reuenger of blood kill the slayer, he shall not be guiltie of blood :

28 Because he should haue remained in the citie of his refuge, vntill the death of the high Priest: but after the death of the hie Priest, the slayer shal retorne into the land of his possession.

29 So these things shall be for a statute of iudgment vnto you, thorowout your generations in al your dwellings.

30 Who so killeth any person, the murderer shall be put to death, by the mouth of witnesses : but one witness shall not testifie against any person, to cause him to die.

31 Moreouer, yee shall take no satisfaction for the life of a murderer, which is + guiltye of death, but he shalbe surely put to death.

32 And yee shall take no satisfaction for him that is fled to the citie of his re-

\* Deut. 19.  
11.

\* Exod. 21.  
13.

<sup>1</sup> Heb. no  
blood shalbe  
to him.

\* Deut. 17.  
6. and 19.  
15. matt. 18.  
16. 2. cor.  
13. 1. heb.  
10. 26.

<sup>1</sup> Heb. faulty  
to die.

fuge , that hee should come againe to dwell in the land, vntil the death of the Priest.

33 So ye shall not pollute the lande wherein ye are: for blood, it defileth the land: and the land cannot bee cleansed of the blood that is shed therein, but by the blood of him that shed it.

34 Defile not therefore the lande which yee shall inhabite, wherein I dwell: for I the L o r d dwell among the children of Israel.

## C H A P. XXXVI.

1 The inconuenience of the inheritance of daughters, 5 is remedied by marrying in their owne tribes, 7 lest the inheritance should be remoued from the tribe. 10 The daughters of Zelophehad marrie their fathers brothers sonnes.

**A** Nd the chiese fathers of the families of the children of Gilead, the sonne of Machir, the sonne of Manasseh, of the families of the sonnes of Ioseph, came neere, and spake before Moses, and before the Princes the chiese fathers of the children of Israel.

2 And they said, \* The L o r d commanded my lord to giue the lande for an inheritance by lot to the children of Israel: and my lord was commanded by the L o r d, to giue the inheritance of Zelophehad our brother, vnto his daughters.

3 And if they bee married to any of the sonnes of the other tribes of the children of Israel, then shall their inheritance be taken from the inheritance of our fathers, and shall bee put to the inheritance of the tribe, + whereinto they are received: so shal it be taken from the lot of our inheritance.

4 And when the Jubile of the children of Israel shall be, then shall their inheritance be put vnto the inheritance of the tribe, whereunto they are received: So shal their inheritance be taken away from the inheritance of the tribe of our fathers.

5 And Moses commanded the children of Israel, according to the worde of the L o r d, saying, The tribe of the sonnes of Ioseph hath said well.

6 This is the thing which the L o r d doeth command concerning the daughters of Zelophehad, saying,

Let

<sup>1</sup> Heb. there  
can be no ex-  
piation for  
the land.

## Lawes for

## Chap.j.

## inheritances.

<sup>1</sup> Heb. be  
wives.  
\* Tab. 1. 9.

Let them + marry to whom they thinke best: \*only to the family of the tribe of their father shall they marry.

7 So shall not the inheritance of the children of Israel remoue from tribe to tribe : for every one of the children of Israel shall + keepe himselfe to the inheritance of the tribe of his fathers.

8 And every daughter that posseseth an inheritance, in any tribe of the children of Israel, shall be wise vnto one of the family of the tribe of her father, that the children of Israel may enjoy every man the inheritance of his fathers.

9 Neither shall the inheritance remoue from one tribe to another tribe: but euery one of the tribes of the chil-

dren of Israel, shall keepe himselfe to his owne inheritance.

10 Euen as the L o r d commanded Moses, so did the daughters of Zelophehad.

11 \* For Mahlah, Tirzah, and Hoglah, and Milcah, and Noah the daughters of Zelophehad, were married vnto their fathers brothers sonnes.

12 And they were married + into the families of the sonnes of Manasseh, the sonne of Ioseph, and their inheritance remained in the tribe of the family of their father.

13 These are the commandements and the iudgements which the L o r d commanded by the hand of Moses, vnto the children of Israel in the plaines of Moab, by Iordane, neare Iericho.

\* Chap. 27.  
11.

<sup>1</sup> Heb. to  
some that  
were of the  
families.

## THE FIFTH BOOKE OF

## Moses, called Deuteronomie.

## C H A P. I.

1 Moses speech in the end of the fiftieth yeare, briefly rehearsing the story, 6 of Gods promise, 9 of giuing them officers, 19 of sending the spies to search the land, 34 of Gods anger for their incredulite, 41 and disobedience.

**H**ESE bee the wordes which Moses spake vnto all Israel, on this side Iordane in the wildernes, in the plaine ouer against || the Red sea, betweeue Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Dizahab.

2 (There are eleven daies iourney from Horeb, by the way of mount Seir, vnto Kadesh-Barnea.)

3 And it came to passe in the fourtieth yeare, in the eleventh moneth, on the first day of the moneth, that Moses spake vnto the children of Israel, according vnto all that the L o r d had giuen him in commandement vnto them:

4 \* After hee had slaine Sibon the King of the Amorites, which dwelt in Heshbon, and Og the King of Bashan, which dwelt at Astaroth, in Edrei.

5 On this side Iordane, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,

6 The L o r d our God spake vnto vs in Horeb, saying, Ye haue dwelt long ynoch in this mount:

7 Turne you, and take your iourney, and goe to the mount of the Amorites, and vnto + all the places nigh thereunto, in the plaine, in the hills, and in the vale, and in the South, and by the sea side, to the land of the Canaanites, and vnto Lebanon, vnto the great riuer, the riuer Euphrates.

8 Behold, I haue + set the land before you: Goe in, and possesse the land, which the L o r d sware vnto your fathers, \* Abraham, Isaac, and Iacob, to giue vnto them, and to their seed after them.

9 \* And I spake vnto you at that time, saying, I am not able to beare you my selfe alone:

\* Num. 21.  
24.

\*

<sup>1</sup> Heb. all  
his neigh-  
bours.

<sup>1</sup> Heb. giuen.

\* Gene. 16.  
18. and 17.  
7. 8.

10 The

## A repetition of

## Deuteronomie.

## former things.

10 The Lord your God hath multiplied you, and beholde, you are this day as the starres of heauen for multitude.

11 (The Lord God of your fathers make you a thousand times so many moe as ye are, and blesse you as he hath promised you.)

12 How can I my selfe alone beare your cumbrance, and your burden, and your strife?

<sup>1 Heb. gree.</sup> 13 Take ye wise men, and vnderstanding, and knownen among your tribes, and I will make them rulers ouer you.

14 And ye answered me, and saide, The thing which thou hast spoken, is good for vs to doe.

<sup>1 Heb. gree.</sup> 15 So I tooke the chiefe of your tribes, wise men, and knownen, and made them heads ouer you, captaines ouer thousands, and captaines ouer hundreds, and captaines ouer fifties, and captaines ouer tennes, and officers among your tribes.

16 And I charged your Judges at that time, saying, Hearre the causes betweene your brethren, and judge righ-teously betweene every man and his brother, & the stranger *that is* with him.

17 Ye shall not respect persons in judgement, *but* you shall heare the small aswell as the great: you shall not bee afraid of the face of man, for the judg-ment is Gods: and the cause that is too hard for you, bring it vnto me, and I will heare it.

18 And I commanded you at that time all the things which ye should doe.

19 And when wee departed from Horeb, we went through all that great and terrible wildernes, which you saw by the way of the mountaine of the Amorites, as the Lord our God com-manded vs: and wee came to Kadesh Barnea.

20 And I said vnto you, Ye are come vnto the mountaine of the Amorites, which the Lord our God doth give vnto vs.

21 Behold, the Lord thy God hath set the land before thee: Goe vp, and possesse it, as the Lord God of thy fathers hath said vnto thee: Feare not, neither be discouraged.

22 And ye came neere vnto mee every one of you, and said, We will send men before vs, and they shall search vs out the land, and bring vs word againe,

by what way we must goe vp, and into what cities we shall come.

23 And the saying pleased mee well: and \* I tooke twelue men of you, one of a tribe.

24 And \* they turned and went vp into the mountaine, and came vnto the valley of Eshcol, and searched it out.

25 And they tooke of the fruit of the land in their handes, and brought it downe vnto vs, and brought vs worde againe, and said, It is a good lande which the Lord our God doeth give vs.

26 Notwithstanding, ye would not goe vp, but rebelled against the com-mandement of the Lord your God.

27 And ye murmured in your tents and said, Because the Lord hated vs, he hath brought vs forth out of the land of Egypt, to deliuere vs into the hand of the Amorites, to destroy vs:

28 Whither shall wee goe vp? our brethren haue <sup>1</sup>discouraged our heart, <sup>ted.</sup> saying, The people is greater and tal-ler then we, the cities are great, and walled vp to heauen, and moreouer we haue seene the sonnes of the <sup>1</sup>Anakims there.

29 Then I said vnto you, Dread not, neither be afraid of them.

30 The Lord your God which goeth before you, he shall fight for you, according to all that hee did for you in Egypt before your eyes:

31 And in the wildernes, where thou hast seene how that the Lord thy God bare thee, as a man doth bear his sonne, in all the way that ye went, vntil ye came into this place.

32 Yet in this thing ye did not beleue the Lord your God.

33 Who went in the way before you to search you out a place to pitch your tents in, in fire by night, to shew you by what way ye should goe, and in a cloud by day.

34 And the Lord heard the voice of your words, and was wroth, and swore, saying,

35 Surely there shall not one of these men of this euill generation see that good land, which I sware to give vnto your fathers:

36 Saue Caleb the sonne of Iephun-neh, he shall see it, and to him will I give the land that he hath troden vpon, and to his children, because hee hath <sup>1</sup>wholly followed the Lord.

37 \* Also

## A repetition of

## Chap.ij.

## former things.

37 \* Also the Lord was angry with me for your sakes, saying, Thou also shalt not goe in thither.

38 But Joshua the sonne of Nun, which standeth before thee, he shall goe in thither. Encourage him: for he shall cause Israel to inherite it.

39 Moreover, your litle ones, which ye said should be a pray, and your chil-dren, which in that day had no knowl-edge betweene good and evill, they shall goe in thither; and vnto them will I give it, and they shall possesse it.

40 But as for you, turne ye, and take your journey into the wildernesse, by the way of the Red sea.

41 Then ye answered, and said vnto mee, We haue sinned against the Lord, we will goe vp and fight, ac-cording to all that the Lord our God commanded vs. And when ye had girded on euery man his weapons of warre, yee were ready to goe vp into the hill.

42 And the Lord said vnto me, Say vnto them, Goe not vp, neither fight, for I am not among you: least ye be smitten before your enemies.

43 So I spake vnto you, and you would not heare, but rebelled against the commandement of the Lord, and <sup>1</sup>went presumptuously vp into the hill.

44 And the Amorites which dwelt in that mountaine, came out against you, and chased you, as Bees doe, and destroyed you in Seir, even vnto Hormah.

45 And ye returned and wept before the Lord; but the Lord would not hearken to your voyce, nor gine eare vnto you.

46 So yee abode in Kadesh many days, according vnto the dayes that ye abode there.

## C H A P. II.

1 The story is continued, that they were not to meddle with the Edomites, <sup>2</sup> nor with the Moabites, <sup>17</sup> nor with the Ammonites, <sup>24</sup> but Sihon the Amorite was subdued by them.



2 Hen we turned, and tooke our iourney into the wil-dernesse, by the way of the Red sea, as the Lord spake vnto mee: and wee compassed mount Seir many dayes.

3 And the Lord spake vnto me, saying,

3 Yee haue compassed this moun-

taine long enough: turne you North-ward.

4 And comandaund thou the people, saying, Ye are to passe through the coast of your brethren the children of Esau, which dwell in Seir, and they shall be afraid of you: take ye good heed vnto your selues therefore.

5 Meddle not with them, for I will not give you of their land, <sup>+</sup> no not so much as a foote breadth, <sup>\*</sup> because I haue giuen mount Seir unto Esau for a possession.

6 Ye shall buy meat of them for mon-ey, that ye may eat, and yee shall also buy water of them for money, that yee may drinke.

7 For the Lord thy God hath blessed thee, in all the workes of thy hand: hee knoweth thy walking thoro-w this great wildernesse: these fourtie yeres the Lord thy God hath bene with thee, thou hast lacked nothing.

8 And when we passed by from our brethren the children of Esau, which dwelt in Seir, thorow the way of the plaine from Elath, and from Ezion-Gaber, wee turned and passed by the way of the wildernesse of Moab.

9 And the Lord said vnto mee, Distresse not the Moabites, neither contend with them in battell: for I will not give thee of their land for a posses-sion, because I haue giuen Ar vnto the children of Lot for a possession.

10 The Emims dwelt therein in times past, a people great, and many, and tall, as the Anakims:

11 Which also were accounted gi-ants, as the Anakims, but the Moa-bites call them Emims.

12 \* The Horims also dwelt in Seir beforetime, but the children of Esau <sup>1</sup>suc-ceeded them when they had destroyed them from before them, & dwelt in their stead, as Israel did vnto the land of his possession, which the Lord gae vnto them.

13 Now rise vp, <sup>said I</sup>, and get you ouer <sup>2</sup>the brooke Zered: and we went ouer the brooke Zered.

14 And the space in which we came from Kadesh Barnea, vntill we were come ouer the brooke Zered, was thir-te and eight yeres; vntill all the genera-tion of the men of warre were wa-sted out from among the hoste, as the Lord sware vnto them.

15 For indeed the hand of the Lord was

<sup>1</sup> Hebr. even  
is the treat-  
ing of the  
soil of the  
hoste.  
<sup>2</sup> Gene. 36.

<sup>1</sup> Or, we no  
hostile a-  
gainst Mo-  
ab.

<sup>1</sup> Gen. 36.  
<sup>2</sup> Hebr. in-  
herited  
them.

<sup>1</sup> Or, roome.  
<sup>2</sup> Num. 21.  
<sup>3</sup> 12.

<sup>1</sup> Or, valley.

## King Sihon

## Deuteronomie.

## is ouercome.

was against them, to destroy them from among the hoste, vntill they were consumed.

16 ¶ So it came to passe, when all the men of warre were consumed and dead from among the people,

17 That the Lord spake vnto me, saying,

18 Thou art to passe ouer thorow Ar, the coast of Moab, this day.

19 And when thou commest nigh ouer against the children of Ammon, di-stress them not, nor meddle with them: for I will not giue thee of the lande of the children of Ammon any possession, because I haue giuen it vnto the chil-dren of Lot for a possession:

20 (That also was accounted a land of Giants: giants dwelt therein in old time, and the Ammonites call them Zamzummins.

21 A people great, and many, and tall, as the Anakims: but the Lord destroyed them before them, and they succeeded them & dwelt in their stead.)

22 As he did to the children of Esau which dwelt in Seir, when he destroy-ed the Horims from before them, and they succeeded them, and dwelt in their stead even vnto this day.

23 And the Auims which dwelt in Hazerim, even vnto Azzah, the Caph-torims which came foorth out of Caph-tor, destroyed them, and dwelt in their stead.

24 ¶ Rise ye vp, take your journey, and passe ouer the riuere Arnon: Be-hold, I haue giuen into thy hand Si-hon the Amorite king of Heshbon, and his land: begin to possesse it, and con-tend with him in battell.

25 This day will I begin to put the dread of thee, and the feare of thee upon the nations, *that are vnder the whole heauen, who shall heare report of thee, and shall tremble, and be in an-guish because of thee.*

26 ¶ And I sent messengers out of the wildernesse of Kedemoth, vnto Si-hon king of Heshbon, with wordes of peace, saying,

27 \*Let me passe through thy land: I will goe along by the high way, I will neither turne vnto the right hand, nor to the left.

28 Thou shalt sell me meat for mo-ney, that I may eate, and giue me wa-ter for money that I may drinke: Only I will passe through on my feet:

*1. Heb. begin,  
possesse.*

\* Num. 21.  
21. 22.

29 As the children of Esau which dwell in Seir, and the Moabites which dwell in Ar, did vnto me, vntill I shall passe ouer Iordan, into the land which the Lord our God giueth vs.

30 But Sihon King of Heshbon would not let vs passe by him: for the Lord thy God hardened his spirit, and made his heart obstinate, that hee might deliuer him into thy hand, as ap-peareth this day.

31 And the Lord said vnto mee, Behold, I haue begun to giue Sihon and his land before thee: begin to pos-sesse, that thou mayest inherit his land.

32 \* Then Sihon came out against vs, he & all his people to fight at Iahaz.

33 And the Lord our God deliuered him before vs, and wee smote him, and his sonnes, and all his people.

34 And we tooke all his cities at that time, and vtterly destroyed the men, and the women, and the litle ones of e-very citie, we left none to remaine:

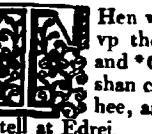
35 Onely the cattell wee tooke for a pray vnto our selues, and the spoyle of the cities, which we tooke:

36 From Aroer, which is by the brinke of the riuere of Arnon, and from the citie that is by the riuere even vnto Gilead, there was not one citie too strong for vs: the Lord our God deliuered all vnto vs.

37 Onely vnto the land of the chil-dren of Ammon thou camest not, nor vnto any place of the riuere Iabbok, nor vnto the cities in the mountaines, nor vnto whatsoeuer the Lord our God forbade vs.

## C H A P. III.

1 The story of the conquest of Og king of Ba-shan. 11 The bigness of his bed. 12 The distribution of those lands to the two tribes and halfe. 23 Moses prayer to enter into the land. 26 He is permitted to see it.

 Hen we turned, and went vp the way to Bashan: 2 And \*Og the King of Ba-shan came out against vs, hee, and all his people to battell at Edrei.

2 And the Lord said vnto mee, Feare him not: for I will deliuer him, and all his people, and his land into thy hand, and thou shalt doe vnto him as thou didst vnto \*Sihon king of the Amorites, which dwelt at Heshbon.

3 So the Lord our God deliuered

\* Num. 21.  
21. &c. cha.  
23. 7.

\* Num. 21.  
24.

## Og is vanquished.

## Chap. iiiij.

## Moses prayer.

red into our hands \*Og also the King of Bashan, and all his people: and wee smote him vntill none was left to him remayning.

4 And we tooke all his cities at that time, there was not a citie which wee tooke not from them: threescore cities, all the region of Argoh, the kingdome of Og in Bashan.

5 All these cities were fenced with high walles, gates and barres, beside vnwalled townes a great many.

6 And we vtterly destroyed them, as we did vnto Sihon King of Hesh-bon, vtterly destroying the men, wo-men, and children of every citie.

7 But all the cattell, and the spoile of the cities, we tooke for a pray to our selves.

8 And we tooke at that time out of the hand of the two Kings of the Amo-rites, the land that was on this side Iordan, from the riuere of Arnon, vnto mount Hermon:

9 (Which Hermon the Sidonians call Syrion: and the Amorites call it Shenir.)

10 All the cities of the plaine, and all Gilead, and all Bashan, vnto Salchah, and Edrei, cities of the kingdome of Og in Bashan.

11 For onely Og King of Bashan remained of the remnant of giants: beh-old, his bedsted was a bedsted of iron: is it not in Rabbath of the children of Ammon? Nine cubites was the length thereof, and foure cubites the breadth of it, after the cubite of a man.

12 And this land which we possessed at that time, from Aroer which is by the riuere Arnon, and halfe mount Gilead, and \*the cities thereof, gaue I vnto the Reubenites, and to the Gadites.

13 And the rest of Gilead, and all Ba-shan, being the kingdome of Og, gaue I vnto the halfe tribe of Manasseh: All the region of Argob with all Bashan, which was called the land of Giants.

14 Iair the sonne of Manasseh tooke all the countrey of Argob, vnto the coastes of Geshuri, and Maacha-thi: and called them after his owne name, Bashan \*Hauoth Iair, vnto this day.

15 And I gaue Gilead vnto Machir.

16 And vnto the Reubenites, and vnto the Gadites, I gaue from Gilead, even vnto the riuere Arnon, halfe the valley, and the border, even vnto the

riuer Iabbok, which is the border of the children of Ammon:

17 The plaine also, and Iordan, and the coast thereof, from Chinnereth, even vnto the sea of the plaine, even the salt sea, vnder ||Ashdoth-Pisgah Eastward.

18 ¶ And I commanded you at that time, saying, The Lord your God hath giuen you this land to possesse it: \*ye shall passe ouer armed before your brethren the children of Israel, all that are +meet for the warre.

19 But your wiues, and your little ones, and your cattell (for I know that ye haue much cattel) shall abide in your cities, which I haue giuen you:

20 Vntill the Lord haue giuen rest unto your brethren, as well as vnto you, and vntill they also possesse the land which the Lord your God hath giuen them beyond Iordan: and then shall ye \*returne evry man vnto his possession, which I haue giuen you.

21 ¶ And \*I commanded Ioshua at that time, saying, Thine eyes haue seene all that the Lord your God hath done vnto these two Kings: so shal the Lord doe vnto all the king-domes whither thou passest.

22 Ye shall not feare them: for the Lord your God, he shal fight for you.

23 And I besought the Lord at that time, saying,

24 O Lord God, thou hast begun to shew thy seruant thy greatnessse, and thy mighty hand: for what God is there in heauen, or in earth, that can do according to thy workes, and according to thy might?

25 I pray thee let me goe ouer, and see the good land that is beyond Iordan, that godly mountaine and Le-banon.

26 But the Lord \*was wroth with me for your sakes, and would not heare mee: and the Lord said vnto me, Let it suffice thee, speake no more vnto me of this matter.

27 Get thee vp into the top of ||Pis-gah, and lift vp thine eyes Westward, and Northward, and Southward, and Eastward, and beholde it with thine eyes: for thou shalt not goe ouer this Iordan.

28 But charge Ioshua, and en-courage him, and strengthen him: for hee shall goe ouer before this people, and he shall cause them to inherite the land which thou shalt see.

29 So

\* Num. 32.  
32. Israh. 13.  
c. &c.

1. Heb. the hill.

2. Chap. 1.

3. 37.

4. Israh. 22.

5. 16.

6. 16.

7. 16.

8. 16.

9. 16.

10. 16.

11. 16.

12. 16.

13. 16.

14. 16.

15. 16.

16. 16.

17. 16.

18. 16.

19. 16.

20. 16.

21. 16.

22. 16.

23. 16.

24. 16.

25. 16.

26. 16.

27. 16.

28. 16.

29. 16.

30. 16.

31. 16.

32. 16.

33. 16.

34. 16.

35. 16.

36. 16.

37. 16.

38. 16.

39. 16.

40. 16.

41. 16.

42. 16.

43. 16.

44. 16.

45. 16.

46. 16.

47. 16.

48. 16.

49. 16.

50. 16.

51. 16.

52. 16.

53. 16.

54. 16.

55. 16.

56. 16.

57. 16.

58. 16.

59. 16.

60. 16.

61. 16.

62. 16.

63. 16.

64. 16.

65. 16.

66. 16.

67. 16.

68. 16.

69. 16.

70. 16.

71. 16.

72. 16.

73. 16.

74. 16.

75. 16.

76. 16.

77. 16.

78. 16.

79. 16.

80. 16.

81. 16.

82. 16.

83. 16.

84. 16.

85. 16.

86. 16.

87. 16.

88. 16.

89. 16.

90. 16.

91. 16.

92. 16.

93. 16.

94. 16.

95. 16.

96. 16.

97. 16.

98. 16.

99. 16.

100. 16.

101. 16.

102. 16.

103. 16.

104. 16.

105. 16.

106. 16.

107. 16.

108. 16.

109. 16.

110. 16.

111. 16.

112. 16.

113. 16.

114. 16.

115. 16.

116. 16.

117. 16.

118. 16.

119. 16.

120. 16.

121. 16.

122. 16.

123. 16.

124. 16.

125. 16.

126. 16.

127. 16.

128. 16.

129. 16.

130. 16.

131. 16.

132. 16.

133. 16.

134. 16.

135. 16.

136. 16.

137. 16.

138. 16.

139. 16.

140. 16.

141. 16.

142. 16.

143. 16.

144. 16.

145. 16.

146. 16.

147. 16.

148. 16.

149. 16.

150. 16.

151. 16.

152. 16.

153. 16.

154. 16.

155. 16.

156. 16.

157. 16.

158. 16.

159. 16.

160. 16.

161. 16.

162. 16.

## Exhortations

## Deuteronomie.

## to obedience.

29 So we abode in the valley, ouer against Beth-Peor.

## C H A P. IIII.

1 An Exhortation to obedience. 41 Moses appointeth the three Cities of refuge on that side Iordan.

**N** OWE therefore hearken, O Israel, vnto the Statutes, and vnto the Judgements which I teach you, for to do them, that ye may live, and goe in and possesse the lande, which the Lord God of your fathers giueth you.

2 \* Ye shall not adde vnto the word which I command you, neither shall you diminish ought from it, that ye may keepe the Commandements of the Lord your God, which I command you.

3 Your eyes haue seene what the Lord did because of \* Baal Peor: for all the men that followed Baal Peor, the Lord thy God hath destroyed them from among you.

4 But yee that did cleave vnto the Lord your God, are aliue every one of you this day.

5 Behold, I haue taught you Statutes, and Judgements, enen as the Lord my God commanded me, that ye should do so, in the land whither ye goe to possesse it.

6 Keepe therefore, and doe them; for this is your wisedome and your vnderstanding in the sight of the nations, which shall haere all these statutes, and say, Surely this great nation is a wise and understanding people.

7 For what nation is there so great, who hath God so nigh vnto them, as the Lord our God is in all things, that we call vpon him for?

8 And what nation is there so great, that hath Statutes and Judgements so righteous, as all this Law which I set before you this day?

9 Onely take heed to thy selfe, and keepe thy soule diligently, lest thou forget the things which thine eyes haue seene, and lest they depart from thy heart all the dayes of thy life: but teach them thy sonnes, & thy sonnes sonnes:

10 Specially, the day that thou standst before the Lord thy God iu Horeb, when the Lord said vnto mee, Gather me the people together, and I will

make them haere my wordes, that they may leare to feare mee all the dayes that they shall liue vpon the earth, and that they may teache their children.

11 And ye came neere and stood vnder the mountaine, and the \* mountaine burnt with fire vnto the t midst of heauen, with darkenes, cloudes, and thicke darkenesse.

12 And the Lord spake vnto you out of the midst of the fire: ye heard the voyce of the words, but saw no similitude, t onely ye heard a voyce.

13 And he declared vnto you his covenant, which he commanded you to performe, even ten comandements, and he wrote them vpon two tables of stone.

14 ¶ And the Lord commanded me at that time, to teach you Statutes, and Judgements, that yee might doe them in the land whither ye goe ouer to possesse it.

15 Take ye therfore good heed vnto your selues, (for ye saw no maner of similitude on the day that the Lord spake vnto you in Horeb, out of the midst of the fire)

16 Lest yee corrupt your selues, and make you a grauen image, the similitude of any figure, the likenes of male, or female,

17 The likenesse of any beast that is on the earth, the likenesse of any winged foule that flieth in the aire,

18 The likenesse of any thing that creepeth on the ground, the likenesse of any fish that is in the waters beneath the earth:

19 And lest thou lift vp thine eyes vnto heauen, and when thou seest the sun, and the moone, and the starres, even all the hoste of heauen, shouldest be driven to worship them, and serue them, which the Lord thy God hath diuided vnto all nations vnder the whole heauen.

20 But the Lord hath taken you, and brought you forth out of the yron fornace, even out of Egypt, to bee vnto him a people of inheritance, as ye are this day.

21 Furthermore, the Lord was angry with mee for your sakes, and sware that I shouldest not goe ouer Iordan, and that I shouldest not goe in vnto that good land which the Lord thy God giueth thee for an inheritance.

22 But I must die in this lande, I must not goe ouer Iordan: but ye shall goe ouer and possesse that good land.

23 Take

\* Exod. 19.  
16.  
† Heb. hearrt.

† Heb. sauie  
a voyce.

‡ Heb.  
haue found  
thee.

¶ Or, impar-  
ted.

## Gods mercie

## Chap. iiiij.

## toward Israel.

arme, and by great terrors, according to all that the Lord your God did for you in Egypt before your eyes?

35 Vnto thee it was shewed, that thou mightest know, that the Lo an hee is God; there is none else besides him.

36 Out of heauen hee made thee to haire his voice, that he might instruct thee: and vpon earth he shewed thee his great fire, and thou heardest his words out of the midst of the fire.

37 And because he loued thy fathers, therefore he chose their seed after them, and brought thee out in his sight with his mighty power out of Egypt:

38 To drive out nations from before thee, greater and mightier then thou art, to bring thee in, to giue thee their land for an inheritance, as it is this day.

39 Know therefore this day, & consider it in thine heart, that the Lord hee is God in heauen aboue, and vpon the earth beneath: there is none else.

40 Thou shalt keepe therefore his Statutes, and his Commandements, which I command thee this day; that it may goe well with thee, and with thy children after thee, and that thou mayest prolong thy dayes vpon the earth, which the Lord thy God giueth thee, for euer.

41 ¶ Then Moses seuered three ci ties on this side Iordan, toward the Sunne rising:

42 That the slayer might flee thither, which should kill his neighbour unwarenes, and hated him not in times past, and that fleeing vnto one of these cities he might liue:

43 Namely, \* Bezer in the wildernes, in the plaine countrey of the Reubenites; and Ramoth in Gilead of the Gadites; and Golan in Bashan, of the Manassites.

44 ¶ And this is the Law which Moses set before the children of Israel:

45 These are the Testimonies, and the Statutes, and the Judgements, which Moses spake vnto the children of Israel, after they came foorth out of Egypt;

46 On this side Iordan in the val ley ouer against Beth-Peor, in the land of Sihon King of the Amorites, who dwelt at Heshbon, whom Moses and the children of Israel smote, after they were come foorth out of Egypt.

47 And they possessed his land, and the

Iosh. 20.

\* Num. 32.  
¶ Chap. 1.

The Law is

Deuteronomie.

repeated. The

\* Num. 21.  
1. chapt. 3.  
2. Chap. 3.  
3. 17.

the land of \* Og king of Bashan, two kings of the Amorites, which were on this side Jordan toward the sun rising.  
48 From Aroer, which is by the banke of the river Arnon, euen vnto mount Sion, which is Hermon,  
49 And all the plaine of this side Jordan Eastward, even vnto the sea, of the plaine vnder the \* springs of Pisgah.

C H A P. V.

1 The Covenent in Horeb. 6 The ten Commandments. 82 At the peoples request Moses receiueth the Law from God.

  
And Moses called all Israel, and sayd vnto them, Hear, O Israel, the Statutes and Judgements which I speake in your eares this day, that ye may learne them, and + keepe and doe them.

2 \* The Lord our God made a covenant with vs in Horeb.

3 The Lord made not this covenant with our fathers, but with vs: euen vs, who are all of vs here aliuie this day.

4 The Lord talked with you, face to face, in the mount, out of the midst of the fire,

5 (I stood betweene the Lord and you, at that time, to shew you the word of the Lord: for ye were afraid by reason of the fire, and went not vp into the mount,) saying,

6 ¶ \* I am the Lord thy God, which brought thee out of the lande of Egypt, from the house of +bondage.

7 Thou shalt haue none other gods before me.

8 Thou shalt not make thee any grauen image, or any likenesse of any thing that is in heauen aboue, or that is in the earth beneath, or that is in the waters beneath the earth.

9 Thou shalt not bow downe thy selfe vnto them, nor serue them: for \* I the Lord thy God am a ielous God, visiting the iniquity of the fathers vpon the children, vnto the third and fourth generation of them that hate me,

10 And \* shewing mercy vnto thousands, of them that loue me, and keepe my commandements.

11 Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vaine: for the Lord will not holde him guiltlesse that taketh his name in vaine.

1 Heb. keepe  
to doe them.  
2 Exod. 19.  
3.

4 Exod. 20.  
2. &c. leuit.  
20. psal.  
1. io.  
5. Heb. ser-  
uants.

6 Exod. 34.

7 Jerem. 32.  
10.

12 Keepe the Sabbath day to sanctifie it, as the Lord thy God hath commanded thee.

13 Sixte dayes thou shalt labour, and doe all thy worke.

14 But the seventh day is the \* Sabbath of the Lord thy God: in it thou shalt not doe any worke, thou, nor thy sonne, nor thy daughter, nor thy man servant, nor thy maid servant, nor thine oxe, nor thine asse, nor any of thy cattel, nor thy stranger that is within thy gates, that thy man servant and thy maid servant may rest as well as thou.

\* Gen. 2. 2.  
heb. 4.

15 And remember that thou wast a servant in the land of Egypt, and that the Lord thy God brought thee out thence, through a mighty hand, and by a stretched out arme: Therefore the Lord thy God commaunded thee to keep the Sabbath day.

16 ¶ Honour thy father and thy mother, as the Lord thy God hath com- manded thee, that thy daies may be pro- longed, and that it may goe well with thee, in the land which the Lord thy God giueth thee.

17 \* Thou shals not kill.

18 \* Neither shalt thou commit adul- terie.

19 \* Neither shalt thou steale.

20 Neither shalt thou bear false witnessesse against thy neighbour.

21 \* Neither shalt thou desire thy

neighbours wife, neither shalt thou couet thy neighbours house, his field, or his man servant, or his maide servant, his oxe, or his asse, or any thing that is

thy neighbours.

22 ¶ These wordes the Lord spake vnto all your assembly in the mount out of the midst of the fire, of the cloud, and of the thicke darkenesse, with a great voice, and he added no more, and he wrote them in two Tables of stone, and deliuered them vnto me.

23 And it came to passe when yee heard the voice out of the midst of the darkenes (for the mountaine did burne with fire) that ye came neere vnto mee,

euen all the heads of your tribes, and your elders.

24 And ye said, Behold, the Lord our God hath shewed vs his glory, and his greatness, and \* we haue heard his

voice out of the midst of the fire: wee haue seene this day that God doth talke with man, and \* be liueth.

25 Now therefore why should wee die?

\* Mat. 5. 21.  
• Luke 18.  
20.

\* Rom. 13. 9

\* Rom. 7. 7.

people is afraid.

Chap.vj.

Of obedience.

die? for this great fire will consume vs. If we + hear the voyce of the Lord our God any more, then we shall die.

26 For who is there of all flesh that hath heard the voice of the living God, speaking out of the midst of the fire (as we haue) and liued?

27 Goe thou neere, and heare all that the Lord our God shall say; and speake thou vnto vs all that the Lord our God shall speake vnto thee, and \* we will heare it, and doe it.

28 And the Lord heard the voice of your words, when ye speake vnto me, and the Lord said vnto me, I haue heard the voice of the wordes of this people, which they haue spoken vnto thee: they haue well said, all that they haue spoken.

29 O that there were such an heart in them, that they would feare me, and keepe my commandements alwayes, that it might bee well with them, and with their children for euer.

30 Goe, say to them, Get you into your tents againe.

31 But as for thee, stand thou here by me, and I will speake vnto thee all the Commandements, and the Statutes, and the Judgements, which thou shalt teach them, that they may doe them in the land which I give them to posse se it.

32 Ye shall obserue to doe therefore, as the Lord your God hath com manded you: you shall not turne aside to the right hand, or to the left.

33 You shall walke in all the wayes which the Lord your God hath com manded you, that ye may liue, and that it may be well with you, and that ye may prolong your dayes in the land which ye shall possesse.

C H A P. VI.

1 The end of the Law is obedience. 3 An exhortation thereto.

  
Now these are the Com mandements, the Statutes, & the Judgements, which the Lord your God commanded to teach you, that ye might doe them in the land whither ye + goe to possesse it:

2 That thou mightest feare the Lord thy God, to keepe all his Statutes, and his Commandements which I command thee; thou, and thy sonne,

and thy sonnes sonne, all the dayes of thy life: and that thy dayes may be prolonged.

3 ¶ Hear therefore, O Israel, and obserue to do it, that it may be wel with thee, and that ye may increase mightily, as the Lord God of thy fathers hath promised thee, in the land that floweth with milke and hony.

4 Heare, O Israel, the Lord our God is one Lord.

5 And \* thou shalt loue the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soule, and with all thy might.

6 And \* these words which I com mand thee this day, shall bee in thine heart.

7 And thou shalt + teach them diligently vnto thy children, and shalt talke of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest downe, and when thou risest vp.

8 And thou shalt binde them for a signe vpon thine hand, and they shalbe as frontlets betweene thine eyes.

9 And thou shalt write them vpon the posts of thy house, and on thy gates.

10 And it shall be when the Lord thy God shall haue brought thee into the land which hee sware vnto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Iacob to give thee, great and goodly ci ties, which thou buliddest not,

11 And houses full of all good things which thou filledst not, and welles digged which thou diggedst not, vineyards and olive trees which thou plantedst not, \* when thou shalt haue eaten and be full,

12 Then beware lest thou forget the Lord which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of +bondage.

13 Thou shalt \* feare the Lord thy God, and serue him, & shalt swaere by his Name.

14 Yee shall not goe after other gods, of the gods of the people which are round about you:

15 (For the Lord thy God is a ielous God among you) lest the anger of the Lord thy God bee kindled against thee, and destroy thee from off the face of the earth.

16 ¶ \* Ye shal not tempt the Lord your God, \* as yee tempted him in Massah.

17 You shall diligently keepe the Com-

1 Heb. pass-  
over.

2 Exod. 12.

\* Mat. 4. 7.

2. Exod. 17.

+ Heb. bond-  
men or ser-  
vants.

\* Chap. 18.

19. &c.

\* Chap. 10.  
12. mat. 22.  
37. mar. 12.  
30. luke 10.  
27.

\* Chap. 11.  
18.

+ Heb. whet-  
or sharpen.

\* Chap. 8. 9.  
10, &c.

\* Mat. 4. 7.

2. Exod. 17.

## Exhortations

## Deuteronomie.

## to obedience.

Commandements of the **Lord** your God, and his Testimonies, and his Statutes, which he hath commanded thee.

18 And thou shalt doe that which is right and good in the sight of the **Lord**: that it may be well with thee, and that thou mayest goe in, and possesse the good land which the **Lord** sware vnto thy fathers:

19 To cast out all thine enemies from before thee, as the **Lord** hath spoken.

20 And when thy sonne asketh thee in time to come, saying, What *meane* the Testimonies, & the Statutes, and the Indgements, which the **Lord** our God hath commanded you?

21 Then thou shalt say vnto thy sonne, We were Pharaohs bondmen in Egypt, and the **Lord** brought us out of Egypt with a mighty hand.

22 And the **Lord** shewed signes and wonders, great and sore vpon Egypt, vpon Pharaoh, and vpon all his household, before our eyes:

23 And hee brought vs out from thence, that hee might bring vs in, to give vs the land which hee sware vnto our fathers.

24 And the **Lord** commanded vs to doe all these Statutes, to feare the **Lord** our God, for our good alwayes, that he might preserue vs alive, as it is at this day.

25 And it shall be our righteousness, if we obserue to doe all these Commandements, before the **Lord** our God, as he hath commanded vs.

## C H A P. VII.

<sup>1</sup> All communion with the Nations is forbidden, <sup>4</sup> for feare of Idolatrie, <sup>5</sup> for the boldnesse of the people, <sup>9</sup> for the nature of God in his Mercie and Justice, <sup>17</sup> for the assurednesse of victorie which God will give ouer them.

<sup>2</sup> Chap. 31.  
Hen the \* **Lord** thy God shall bring thee into the land whither thou goest to possesse it, and hath cast out many nations before thee, the *Hittites*, and the *Gingashites*, and the *Amorites*, and the *Cananites*, and the *Perizzites*, and the *Hiuites*, and the *Iebusites*, seuen nations greater and mightier then thou:

3 And when the **Lord** thy God shall deliver them before thee, thou

shalt smite them, and vitterly destroy them, \* thou shalt make no covenant with them, nor shew mercy vnto them.

8 Neither shalt thou make marriages with them: thy daughter thou shalt not giue vnto his sonne, nor his daughter shalt thou take vnto thy sonne.

4 For they will turne away thy sonne from following mee, that they may serue other gods: so will the anger of the **Lord** be kindled against you, and destroy thee suddenly.

5 But thus shal ye deal with them; ye shall destroy their altars, and break downe their + images, and cut downe their groves, and burne their grauen images with fire.

6 \*For thou art an holy people vnto the **Lord** thy God: \* the **Lord** thy God hath chosen thee to be a special people vnto himselfe, aboue all people that are vpon the face of the earth.

7 The **Lord** did not set his loue vpon you, nor choose you, because yee were moe in number then any people: (for ye were the fewest of all people.)

8 But because the **Lord** loued you, and because hee would keepe the othe which hee had sworne vnto your fathers, hath the **Lord** brought you out with a mighty hand, and redeemed you out of the house of bondmen, from the hand of Pharaoh king of Egypt.

9 Know therefore that the **Lord** thy God, he is God, the faithfull God, which keepeth Couenant and Mercy with them that loue him, and keepe his Commandementes, to a thousand generations;

10 And repaieth them that hate him to their face, to destroy them: he wil not be slacke to him that hateth him, he will repay him to his face.

11 Thou shalt therefore keepe the Commandementes, and the Statutes, and the Judgements, which I command thee this day, to doe them.

12 \* Wherefore it shal come to passe, if ye hearken to these judgements, and keepe and do them: That the **Lord** thy God shall keepe vnto thee the Couenant and the Mercy which hee sware vnto thy fathers.

13 And hee will loue thee, and blesse thee, and multiply thee: Hee will also blesse the fruit of thy wombe, and the fruit of thy land, thy corne, and thy wine, and thine oile, the encrease of thy kine,

\* Exod. 22.  
xx. and 21.  
12.

\* Exod. 13.  
xv. &c.

\* Exod. 9.  
14. & 15.  
26.

<sup>1</sup> Hebr. sta-  
fues, or pil-  
lars.

\* Chap. 14.  
2. and 25.  
19.

\* Exod. 19.  
5. 1. Oct. 2.  
9.

\* Exod. 23.  
28. 10th. 24.  
11.

<sup>1</sup> Hebr.  
plucks off.

<sup>1</sup> Hebr. be-  
fore thy  
face.

\* Chap. 12.  
3.  
\* Isch. 7. 1.  
21. 2. mac.  
12. 40.

## To auoid

## Chap.viiij.

## all Idolatrie.

on to the **Lord** thy God.

26 Neither shalt thou bring an abomination into thine house, lest thou bee a cursed thing like it: *but* thou shalt vtterly detest it, and thou shalt vitterly abhorre it, for \* it is a cursed thing.

<sup>1</sup> Chap. 13.  
17.

## C H A P. VIII.

1 An exhortation to obedience in regard of Gods dealing with them.

 Ll the commaundementes which I commaund thee this day, shall yee obserue to doe, that yee may liue, and multiply, and goe in, and possesse the land which the **Lord** sware vnto your fathers.

2 And thou shalt remember all the way which the **Lord** thy God led thee these fourtie yeeres in the wildernes, to humble thee, *and* to proue thee, to know what *was* in thine heart, whether thou wouldest keepe his commandementes, or no.

3 And he humbled thee, and suffered thee to hunger, and fed thee with Manna, which thou knewest not, neither did thy fathers know: that he might make thee know, that man doth \* not liue by bread onely, but by every word that proceedeth out of the mouth of the **Lord** doth man liue.

4 \* Thy raiment waxed not old vpon thee, neither did thy foote swell these fourtie yeeres.

5 Thou shalt also consider in thine heart, that as a man chasteneth his son, so the **Lord** thy God chasteneth thee.

6 Therefore thou shalt keepe the Commandementes of the **Lord** thy God, to walke in his wayes, and to feare him.

7 For the **Lord** thy God bringeth thee into a good land, a lande of brookes of water, of fountaines, and depths that spring out of valleys and hilles,

8 A land of wheate, and barley, and vines, and fig trees, and pomegranats, a land of toyle olie, and honie,

9 A lande wherein thou shalt eat bread without scarcenes, thou shalt not lacke any thing in it: a lande whose stones are yron, and out of whose hills thou mayest digge brasse.

10 \* When thou hast eaten and art full, then thou shalt blesse the **Lord** thy God, for the good lande which hee hath giuen thee.

<sup>1</sup> Chap. 6.  
12. 13.

11 Beware

<sup>1</sup> Matt. 4. 4.  
Luke 4. 4.

<sup>2</sup> Nehe. 9.

21.

<sup>1</sup> Hebr. of  
olie tree  
of oyle.

<sup>2</sup> Chap. 6.  
12. 13.

17.

## Of ingratitude.

## Deuteronomie.

## God, a fire.

11 Beware that thou forget not the **Lord thy God**, in not keeping his Commandements, and his Judgements, and his Statutes which I command thee this day:

12 Lest when thou hast eaten and art full, and hast built goodly houses, and dwelt therein;

13 And when thy herds and thy flocks multiply, and thy silver and thy gold is multiplied, and all that thou hast is multiplied:

14 Then thine heart bee lifted vp, and thou forget the **Lord thy God** (which brought thee forth out of the land of Egypt, from the house of bondage,

15 Who led thee through that great and terrible wilderness, wherein were fiery serpents, and scorpions, & drought, where there was no water, \* who brought thee forth water out of the rocke of flint,

16 Who fed thee in the wilderness with \* Manna, which thy fathers knew not, that hee might humble thee, and that hee might proue thee, to doe thee good at thy latter end:)

17 And thou say in thine heart, My power, and the might of mine hand hath gotten me this wealth.

18 But thou shalt remember the **Lord thy God**: for it is he that giueth thee power to get wealth, that he may establish his Covenant, which he sware vnto thy fathers, as it is this day.

19 And it shalbe, if thou doe at all forget the **Lord thy God**, and walke after other gods, and serue them, and worship them; I testifie against you this day, that ye shall surely perish.

20 As the nations which the **Lord** destroyeth before your face, so shall yee perish; because ye would not be obedient vnto the voice of the **Lord your God**.

### CHAP. IX.

<sup>1</sup> Moses dissuaded them from the opinion of their own righteousness, by rehearsing their severall rebellions.

Eare, O Israel, thou art to passe ouer Iordan this day, to goe in, to possesse nations greater & mightier then thy selfe, Cities great, and fenced vp to heauen,

2 A people great and tall, the children of the Anakims, whom thou

knowest, and of whom thou hast heard say, \*Who can stand before the children of Anak?

\* Num. 12.  
29.

3 Vnderstand therefore this day, that the **Lord thy God** is he, which goeth ouer before thee, as a \* consuming fire: he shall destroy them, and he shall bring them downe before thy face: So shalt thou drive them out, and destroy them quickly, as the **Lord** hath said vnto thee.

\* Exod. 32.  
7.

4 Speake not thou in thine heart, after that the **Lord thy God** hath cast them out from before thee, saying, For my righteousnesse the **Lord** hath brought mee in to possesse this land: but for the wickednesse of these nations, the **Lord** doeth drive them out from before thee.

5 Not for thy righteousnesse, or for the vprightnesse of thine heart, doest thou goe to possesse their land: But for the wickednesse of these nations the **Lord thy God** doeth drive them out from before thee, and that be may performe the word which the **Lord** saue vnto thy fathers, Abraham, Isaac and Iacob.

6 Vnderstand therefore, that the **Lord thy God** giueth thee not this good land to possesse it, for thy righteousnesse; for thou art a stiffe-necked people.

7 \* Remember and forget not, how thou prouokedst the **Lord thy God** to wrath in the wilderness: from the day that thou didst depart out of the land of Egypt, vntill ye came vnto this place, yee haue bene rebellious against the **Lord**.

8 Also in Horeb yee prouoked the **Lord** to wrath, so that the **Lord** was angry with you, to haue destroyed you.

9 When I was gone vp into the mount, to receiuie the Tables of stone, even the Tables of the Covenant which the **Lord** made with you, then \* I abode in the mount fortie dayes, and fortie nights, I neither did eat bread, nor drinke water:

\* Exod. 24.  
18. and. 34.  
29.

10 \* And the **Lord** deliuered vnto me two Tables of stone, written with the finger of God, and on them was written according to all the words which the **Lord** spake with you in the mount, out of the midst of fire, in the day of the assembly.

\* Exod. 21.

11 And it came to passe at the end of fortie

## The Tables broken,

## Chap.ix.x.

## are renewed.

fortie dayes, and fortie nights, that the **Lord** gaue mee the two Tables of stone, even the Tables of the Covenant.

12 And the **Lord** said vnto mee,

\* Arise, get thee downe quickly from hence; for thy people which thou hast brought forth out of Egypt, haue corrupted themselves: they are quickly turned aside out of the way which I commanded them: they haue made them a molten image.

13 Furthermore, the **Lord** spake vnto me, saying, I haue seen this people, and behold, it is a stiffe-necked people.

14 Let me alone, that I may destroy them, and blot out their name from vnder heauen: and I will make of thee a nation mightier and greater then they.

15 So I turned and came downe from the mount, and the mount burned with fire: and the two Tables of the Covenant were in my two hands.

16 And I looked, and behold, ye had sinned against the **Lord your God**, and had made you a molten calfe: ye had turned aside quickly out of the way which the **Lord** had commanded you.

17 And I tooke the two Tables, and cast them out of my two hands, and brake them before your eyes.

18 And I fell downe before the **Lord**, as at the first, fortie dayes and fortie nights, I did neither eate bread nor drinke water, because of all your sinnes which ye sinned, in doing wickedly in the sight of the **Lord**, to prouoke him to anger.

19 (For I was afraid of the anger, and what displeasure wherewith the **Lord** was wroth against you, to destroy you.) But the **Lord** hearkned vnto me at that time also.

20 And the **Lord** was very angry with Aaron, to haue destroyed him: And I prayed for Aaron also the same time.

21 And I tooke your sinne, the calfe which ye had made, and burnt it with fire, and stamped it, and ground it very small, even vntill it was as small as dust: and I cast the dust thereof into the brooke that descended out of the mount.

22 And at \* Taberah, and at \* Masah, and at \* Kibroth-Hattaauah, ye prouoked the **Lord** to wrath.

23 Likewise when the **Lord** sent you from Kadesh Barnea, saying, Goe vp and possesse the land which I haue

giuen you, then you rebelled against the commandement of the **Lord** your God, and ye beleueed him not, nor hearkened to his voyce.

24 You haue bin rebellious against the **Lord**, from the day that I knew you.

25 Thus I fell downe before the **Lord** fourtie dayes, and fourtie nights, as I fel downe at the first, because the **Lord** had said, he would destroy you.

26 I prayed therefore vnto the **Lord**, and said, O Lord God, destry not thy people, and thine inheritance, which thou hast redeemed through thy greatness, which thou hast brought forth out of Egypt, with a mighty hand.

27 Remember thy servants, Abraham, Isaac, and Iacob, looke not vnto the stubbornnesse of this people, nor to their wickednes, nor to their sinne:

28 Lest the land whence thou broughtest vs out, say, \* Because the **Lord** was not able to bring them into the land which hee promised them, and because hee hated them, hee hath brought them out, to slay them in the wilderness.

29 Yet they are thy people, and thine inheritance which thou broughtest out by thy mighty power, and by thy stretched out arme.

### CHAP. X.

1 Gods mercie in restoring the two Tables, 6 in continuing the Priesthood, 8 in separating the tribe of Levi, 10 in hearkening vnto Moses his suit for the people. 12 An exhortation vnto obedience.

T that time the **Lord** said vnto me, \* Hew thee two Tables of stone, like vnto the first, and come vp vnto mee into the mount, and make thee an Arke of wood.

2 And I will write on the Tables the words that were in the first Tables which thou brakest, and thou shalt put them in the Arke.

3 And I made an Arke of Shittim wood, and hewed two Tables of stone like vnto the first, and went vp into the mount, hauing the two Tables in mine hand.

4 And he wrote on the Tables, according to the first writing, the tennent + Com-

\* Num. 14.  
16.

\* Exod. 34.

# Aaron dieth.

# Deuteronomie.

# Exhortations.

<sup>1</sup> Hebr. words.

<sup>†</sup> Commandments, which the Lord spake vnto you in the mount, out of the midst of the fire, in the day of the assembly: and the Lord gaue them vnto me.

5 And I turned my selfe and came downe from the mount, and put the Tables in the Arke which I had made, and there they be, as the Lord commanded me.

6 ¶ And the children of Israel tooke their journey from Beeroth, of the children of Isakan, to <sup>\*</sup>Mosera; <sup>†</sup>there Aaron died, and there he was buried, and Eleazar his sonne ministred in the Priests office in his stead.

7 From thence they journeyed vnto Gudgodah, and from Gudgodah to Lotbath, a land of riuers of waters.

8 ¶ At that time the Lord separated the tribe of Levi, to bear the Arke of the Couenant of the Lord, to stand before the Lord, to minister vnto him, and to blesse in his Name, vnto this day.

9 \* Wherefore Levi hath no part nor inheritance with his brethren: the Lord is his inheritance, according as the Lord thy God promised him.

10 And I stayed in the mount,

according to the <sup>¶</sup>first time, fortie dayes, and fortie nights: and the Lord hearkened vnto mee at that time also, and the Lord would not destroy thee.

11 And the Lord said vnto me, A-

rise, <sup>†</sup>take thy journey before the people, that they may goe in, and possesse the land which I aware vnto their fathers to give vnto them.

12 ¶ And now Israel, what doeth the Lord thy God require of thee, but to feare the Lord thy God, to walke in all his waies, and to loue him, and to serue the Lord thy God, with all thy heart, and with all thy soule,

13 To keepe the Commandements of the Lord, and his Statutes, which I command thee this day for thy good?

14 Behold, the heauen, & the heauen of heauens is the Lords thy God, <sup>\*</sup>the earth also, with all that therein is.

15 Onely the Lord had a delight in thy fathers, to loue them, and hee chose their seed after them, *even* you, above all people, as it is this day.

16 Circumcise therefore the foreskin of your heart, and bee no more stiff-necked.

<sup>\*</sup> Num. 32.

30.

<sup>†</sup> Num. 30.

32.

<sup>\*</sup> Num. 10.

32.

<sup>†</sup> Or, fortie

dayes.

<sup>†</sup> Hebr. see

in journey.

<sup>\*</sup> Psal. 24. 1.

17 For the Lord your God is God of gods, and Lord of lords, a great God, a mighty, and a terrible, which <sup>\*</sup>regardeth not persons, nor taketh reward.

18 He doeth execute the iudgement of the fatherlesse, and widow, and loueth the stranger, in giuing him food and raiment.

19 Loue yee therefore the stranger: for yee were strangers in the land of Egypt.

20 \* Thou shalt feare the Lord thy God; him shalt thou serue, and to him shalt thou cleave, and sweare by his Name.

21 He is thy praise, and he is thy God that hath done for thee these great and terrible things, which thine eyes haue seen.

22 Thy fathers went downe into Egypt <sup>\*</sup>with threescore and ten persons: and now the Lord thy God hath made thee <sup>\*as</sup> the starres of heauen, for multitude.

## CHAP. XI.

1 An exhortation to obedience, 2 by their owne experiance of Gods great works, 8 by promise of Gods great blessings, 16 and by threatening. 18 A careful study is required in Gods wordes. 26 The blessing and curse is set before them.

**H**erefore thou shalt loue the Lord thy God, and keepe his charge, and his Statutes, and his Judge-  
ments, and his Command-  
ments alway.

2 And know you this day: for I speake not with your children which haue not knownen, and which haue not seene the chastisement of the Lord your God, his greatnessse, his mighty hand, and his stretched out arme,

3 And his miracles, and his actes, which he did in the midst of Egypt, vnto Pharaoh the King of Egypt, and vnto all his land,

4 And what hee did vnto the army of Egypt, vnto their horses, and to their charettes, how he made the water of the Red sea to overflow them as they pursued after you, and how the Lord hath destroyed them vnto this day,

5 And what hee did vnto you in the wildernesse, vntill yee came into this place,

6 And

## Promises to

## Chap. viiij.

## the obedient.

6 And <sup>\*</sup>what he did vnto Dathan, and Abiram, the sonnes of Eliab the sonne of Reuben: how the earth opened her mouth and swallowed them vp, and their households, and their tents, and all the substance that <sup>†</sup>was in their possession in the middest of all Israel.

7 But your eyes haue seene all the great acts of the Lord, which he did. 8 Therefore shall yee keepe all the Commandements which I command you this day, that ye may be strong and goe in, and possesse the land whither ye goe to possesse it:

9 And that yee may prolong your dayes in the lande which the Lord sware vnto your fathers to giue vnto them, and to their seed, a land that floweth with milke and honny.

10 ¶ For the land whither thou goest to possesse it, is not as the lande of Egypt from whence ye came out, where thou sowest thy seed, and waterest it with thy foot, as a garden of herbes:

11 But the lande whither ye goe to possesse it, is a lande of hilles and valleys, and drinketh water of the raine of heauen:

12 A lande, which the Lord thy God <sup>†</sup>careth for: the eyes of the Lord thy God are alwayes vpon it, from the beginning of the yere, euen vnto the end of the yere.

13 ¶ And it shall come to passe, if you shall hearken diligently vnto my Commandements which I command you this day, to loue the Lord your God, and to serue him with all your heart, and with all your soule;

14 That I will give you the raine of your land in his due season, the first raine and the latter raine, that thou mayest gather in thy corne, and thy wine, and thine oyle.

15 And I will <sup>†</sup>send grasse in thy fields for thy cattell, that thou mayest eat and be full.

16 Take heede to your selues, that your heart be not deceived, and ye turne aside, and serue other gods, and worship them:

17 And then the Lords wrath be kindled against you, and hee shut vp the heauen, that there be no raine, and that the land yeeld not her fruit, and lest ye perish quickly from off the good land which the Lord giueth you.

18 ¶ Therefore shall ye lay vp these

my words in your heart, and in your soule, and <sup>\*</sup>bind them for a signe vpon your hand, that they may bee as frontlets betweene your eyes.

19 And <sup>\*ye</sup> shal teach them your children, speaking of them, when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest downe, and when thou risest vp.

20 And thou shalt write them vpon the doore posts of thine house, and vpon thy gates:

21 That your dayes may bee multiplied, and the dayes of your children, in the land which the Lord sware vnto your fathers to giue them, as the dayes of heauen vpon the earth.

22 ¶ For if ye shall diligently keepe all these Commandements which I command you, to doe them, to loue the Lord your God, to walke in all his wayes, and to cleave vnto him:

23 Then will the Lord drue out all these nations from before you, and ye shall possesse greater nations, and mightier then your selues.

24 \* Every place whereon the soles of your feet shall tread, shall be yours: from the wildernes, and Lebanon, from the riuers, the riuers Euphrates, euen vnto the vttermost sea, shall your coast be.

25 There shall no man bee able to stand before you: for the Lord your God shall lay the feare of you, and the dread of you vpon all the land that yee shall tread vpon, as hee hath said vnto you.

26 ¶ Behold, I set before you this day, a blessing and a curse:

27 \* A blessing, if ye obey the Commandements of the Lord your God which I command you this day:

28 And a <sup>\*</sup>curse, if ye will not obey the Commandements of the Lord your God, but turne aside out of the way, which I command you this day, to goe after other gods which yee haue not knownen.

29 And it shall come to passe when the Lord thy God hath brought thee in, vnto the land whither thou goest to possesse it, that thou shalt put <sup>\*</sup>the blessing vpon mount Gerizim, and the curse vpon mount Ebal.

30 Are they not on the other side Jordan, by the way where the Sunne goeth downe, in the land of the Canaanites, which dwell in the champion ouer

<sup>\*</sup> Chap. 6. 5.

<sup>\*</sup> Chap. 4. 10. & 5. 7.

<sup>\*</sup> Iosh. 1. 3.

<sup>\*</sup> Chap. 28. 7.

<sup>\*</sup> Chap. 28. 15.

<sup>\*</sup> Chap. 27. 33. Iosh. 9.

## The place of

## Deuteronomie.

## burnt offrings.

uer against Gilgal, beside the plaines of Moreh?

31 For ye shall passe ouer Jordan, to goe in to possesse the land which the Lord your God giueth you, and ye shall possesse it, and dwell therein.

32 And yee shall obserue \* to doe all the Statutes, and Judgements, which I set before you this day.

## C H A P. XII.

1 Monuments of Idolatrie are to be destroyed. 5 The place of Gods seruice is to be kept. 15. 23 Blood is forbidden. 17. 20. 26 Holy things must bee eaten in the Holy place. 19. The Levite is not to be forsaken. 29 Idola-trie is not be inquired after.

**D**Hese are the Statutes, and Judgements, which yee shal obserue to do, in the land which the Lord God of thy fathers giueth thee to possesse it, all the dayes that yee liue vpon the earth.

2 \* Yee shall viterly destroy all the places, wherein the nations which yee shall possesse, serued their gods, vpon the high mountaines, and vpon the hills, and vnder every greene tree.

3 And \* you shall + overthrow their altars, and breake their pillars, and burne their groves with fire, and you shall hew downe the grauen images of their gods, and destroy the names of them out of that place.

4 Yee shall not doe so vnto the Lord your God.

5 But vnto the place which the Lord your God shall \* chuse out of all your tribes, to put his name there, even vnto his habitation shall yee seeke, and thither thou shalt come:

6 And thither yee shall bring your burnt offrings, and your sacrifices, and your tithes, and heauie offrings of your hand, and your vowes, and your free will offrings, and the firstlings of your heards, and of your flocks.

7 And there ye shall eat before the Lord your God, and yee shall reioyce in all that you put your hand vnto, ye and your households, wherein the Lord thy God hath blessed thee.

8 Ye shall not do after all the things that we doe here this day, every man whatsoeuer is right in his owne eyes.

9 For yee are not as yet come to the rest, and to the inheritance which the

Lord your God giueth you.

10 But when yee goe ouer Jordan, and dwel in the land which the Lord your God giueth you to inherite, and when he giueth you rest from all your enemies round about, so that ye dwell in safety:

11 Then there shall be a place which the Lord your God shall choose to cause his name to dwell there, thither shall ye bring all that I command you: your burnt offrings, and your sacrifices, your tithes, and the heauie offring of your hand, & all + your choice vowes, which ye vow vnto the Lord.

12 And yee shall reioyce before the Lord your God, ye and your sonnes and your daughters, and your men seruants, and your maid seruants, and the Levite that is within your gates, forasmuch as \* hee hath no part nor inheritance with you.

13 Take heed to thy selfe, that thou offer not thy burnt offrings in every place that thou seest:

14 But in the place which the Lord shal choose in one of thy tribes, there thou shalt offer thy burnt offerings, and there thou shalt do all that I command thee.

15 Notwithstanding, thou mayest kill and eat flesh in all thy gates, whatsoeuer thy soule lusteth after, according to the blessing of the Lord thy God which he hath giuen thee: the vncleane and the cleane may eat thereof, as of the Roe bucke, and as of the Hart.

16 \* Only yee shall not eat the blood: yee shall powre it vpon the earth as water.

17 \* Thou mayest not eat within thy gates the tithe of thy corne, or of thy wine, or of thy oyle, or the firstlings of thy heards, or of thy flocke, nor any of thy vowes which thou vowest, nor thy free will offrings, or heauie offering of thine hand:

18 But thou must eat them before the Lord thy God, in the place which the Lord thy God shall choose, thou and thy sonne, and thy daughter, and thy man seruant, and thy maid seruant, and the Levite that is within thy gates: and thou shalt reioyce before the Lord thy God, in all that thou putteth thine hands vnto.

19 \* Take heed to thy selfe, that thou forsake not the Levite, as + long as thou liuest vpon the earth.

20 \* When

\* Chap. 14. 27. eccl. 7. 31.

+ Hebr. all thy dayes.

## Eate no blood.

## Chap.xij.

## Flee idolatrie.

nation to the Lord which hee hath, haue they done vnto their gods: for euen their sonnes and their daughters they haue burnt in the fire to their gods.

32 What thing soeuer I command you, obserue to doe it: \*thou shalt not adde thereto, nor diminish from it.

\* Chap. 4. 2. Israh. 1. 7. Pro. 30. 4. reue. 22. 18

## C H A P. XIII.

1 Intercis to idolatrie, 6 how neere soeuer vnto thee, 9 are to be stoned to death. 12 Idolatrous cities are not to be spared.

L

F there arise among you a prophet, or a dreamer of dreames, and giueth thee a signe, or a wonder:

2 And the signe or the wonder come to passe, whereof he speake vnto thee, saying, Let vs go after other gods (which thou hast not knownen) and let vs serue them:

3 Thou shalt not hearken vnto the words of that prophet, or that dreamer of dreames: for the Lord your God prooweth you, to know whether you loue the Lord your God with all your heart, and with all your soule.

4 Ye shall walke after the Lord your God, and feare him, and keepe his commandments, and obey his voyce, and you shall serue him, and \* cleave vnto him.

5 And that prophet or that dreamer of dreames shalbe put to death (because hee hath + spoken to turne you away from the Lord your God, which brought you out of the land of Egypt, and redeemed you out of the house of bondage, to thrust thee out of the way which the Lord thy God commanded thee to walke in) So shalt thou put the euill away from the midst of thee.

6 \* If thy brother, the sonne of thy mother, or thy sonne, or thy daughter, or the wife of thy bosome, or thy friend, which is as thine owne soule, entise thee secretly, saying, Let vs goe and serue other gods which thou hast not knownen, thou, nor thy fathers:

7 Namely of the gods of the people which are round about you, nigh vnto thee, or farre off from thee, from the one end of the earth, euen vnto the other end of the earth:

8 Thou shalt not consent vnto him nor hearken vnto him, neither shall thine eye pitie him, neither shalt thou spare,

20 \* When the Lord thy God shall enlarge thy border, \* as hee hath promised thee, and thou shalt say, I will eate flesh (because thy soule longeth to eat flesh) thou mayest eat flesh whatsoever thy soule lusteth after.

21 If the place which the Lord thy God hath chosen to put his Name there, be too farre from thee, then thou shalt kill of thy herd and of thy flocke, which the Lord hath giuen thee, as I have commaunded thee, and thou shalt eate in thy gates, whatsoever thy soule lusteth after.

22 Euen as the Roe bucke and the Hart is eaten, so thou shalt eate them: the vncleane and the cleane shall eate of them alike.

23 Onely + be sure that thou eate not the blood: for the blood is the life, and thou mayest not eate the life with the flesh.

24 Thou shalt not eate it; thou shalt powre it vpon the earth as water.

25 Thou shalt not eate it, that it may goe well with thee, and with thy children after thee, when thou shalt doe that which is right in the sight of the Lord.

26 Only thy holy things which thou hast, and thy vowes, thou shalt take, and goe vnto the place which the Lord shall chuse.

27 And thou shalt offer thy burnt offerings, the flesh and the blood, vpon the altar of the Lord thy God: and the blood of thy sacrifices shall be powred out vpon the altar of the Lord thy God, and thou shalt eat the flesh.

28 Obserue & heare all these words which I command thee, that it may go well with thee, and with thy children after thee for euer, when thou doest that which is good and right in the sight of the Lord thy God.

29 \* When the Lord thy God shall cut off the nations from before thee, whither thou goest to possesse them, and thou + succeedest them, and dwellest in their land:

30 Take heed to thy selfe that thou be not snared + by following them, after that they be destroyed from before thee, and that thou enquire not after their gods, saying, How did these nations serue their gods? euen so will I doe likewise.

31 Thou shalt not doe so vnto the Lord thy God: for every + abomi-

\* Gene. 28. 14. chap. 19. 2.

\* Chap. 10.

+ Heb. bes-  
trong.

+ Heb. inhe-  
ritors or pos-  
sessed them.

+ Heb. after  
them.

+ Heb. abo-  
mination of  
the.

\* Chap. 11.  
20.

+ Heb.speaks  
revels a-  
gainst the  
Lord.

## Destroy Idolaters.

## Deuteronomie.

## Meats cleane.

\* Chap. 17. spare, neither shalt thou conceal him.  
7. 9 But \* thou shalt surely kill him :  
Thine hand shall be first vpon him, to  
put him to death, and afterwards the  
hand of all the people.

10 And thou shalt stone him with  
stones, that hee die : because hee hath  
sought to thrust thee away from the  
Lord thy God, which brought thee  
out of the land of Egypt, from the house  
of bondage.

11 And \* all Israel shall heare, and  
fear, and shall doe no more any such  
wickednesse as this is, among you.

12 ¶ If thou shalt heare say in one  
of thy cities, which the Lord thy  
God hath giuen thee to dwell there,  
saying,

13 Certaine men, ||the children of Be-  
rial, are gone out from among you, and  
haue withdrawn the inhabitants of  
their citie, saying, Let vs goe & serue o-  
ther gods, which ye haue not knownen :

14 Then shalt thou enquire and  
make search, and aske diligently : and  
behold, if it be truthe, and the thing cer-  
taine, that such abomination is wrought  
among you :

15 Thou shalt surely smite the inha-  
bitants of that citie with the edge of the  
sword, destroying it utterly, and all that  
is therein, and the cattell thereof, with  
the edge of the sword.

16 And thou shalt gather all the  
spoile of it, into the midst of the street  
thereof, and shalt burne with fire the ci-  
tie, and all the spoile thereof every whit,  
for the Lord thy God : and it shall be  
an heape for euer, it shall not bee built  
againe.

17 And there shall cleave nought of  
the ||cursed thing to thine hand, that the  
Lord may turne from the fierce-  
nesse of his anger, and shew thee mer-  
cy, and haue compassion vpon thee, and  
multiply thee, as he hath sworne vnto  
thy fathers ;

18 When thou shalt hearken to the  
voynce of the Lord thy God, to keepe  
all his Commandements which I  
command thee this day, to doe that  
which is right in the eyes of the Lord  
thy God.

## C H A P. X I V I I .

<sup>1</sup> Gods children are not to disfigure themselves  
in mourning. 3 What may, and what may  
not be eaten, 4 of beasts, 5 of fishes, 11  
of foules. 21 That which dieth of it selfe,

may not be eaten. 22 Tithes of divine Ser-  
vice. 23 Tithes and firstlings of rejoicing  
before the Lord. 29 The third yeres tithe  
of Almes and Charities.

**V** E are the children of the  
Lord your God : \* yee shall not cutte your  
selues, nor make any baldnesse betweene your  
eyes for the dead.

2 \* For thou art an holy people vnto  
the Lord thy God, and the Lord  
hath chosen thee to be a peculiar people  
vnto himselfe, aboue all the nations  
that are vpon the earth.

3 ¶ Thou shalt not eat any abominable  
thing.

4 \* These are the beasts which yee  
shall eat : the oxe, the sheepe, and the  
goat,

5 The Hart, and the Roe bucke, and  
the fallow deere, and the wilde goat,  
and the ||Pygarg, and the wilde oxe, and  
the chamois.

6 And every beast that parteth the  
hoofe, and cleaueth the clift into two  
clawes, and cheweth the cud amongst  
the beasts : that yee shall eat.

7 Neuerthelesse these yee shall not  
eat, of them that chew the cud, or of  
them that diuide the cloven hoofe, as  
the camel, and the hare, and the cony : for  
they chew the cuddie, but diuide not the  
hoofe, therefore they are vncleane vnto  
you.

8 And the swine, because it diuideth  
the hoofe, yet cheweth not the cud, it is  
vncleane vnto you : ye shall not eat of  
their flesh, nor touch their dead carkeise.

9 ¶ \* These yee shall eat of all that  
are in the waters : all that hane finnes  
and scales shall yee eat :

10 And whatsoeuer hath not finnes  
and scales, ye may not eat : it is vncleane  
vnto you.

11 ¶ Of all cleane birds ye shall eat.

12 But these are they of which ye shall  
not eat : the Eagle, and the ossifrage,  
and the ospray,

13 And the glede, and the kite, and  
the vulture after his kinde,

14 And every rauen after his kinde,

15 And the owle, & the night hawke,  
and the cuckow, and the hawke after  
his kinde,

16 The little owle, and the great  
owle, and the swanne,

17 And the pellicane, and the Ge-  
eagle, and the cormorant,

18 And

## Tythes and offrings.

## Chap.xv.

## Releasing debts.

18 And the Stork, and the Heron  
after her kind, and the lapwing, and the  
\* batte.

19 And every creeping thing that  
flyeth, is vncleane vnto you : they shall  
not be eaten.

20 But of all cleane foules ye may eat.

21 ¶ Ye shall not eat of any thing  
that dieth of it selfe : thou shalt give it  
vnto the stranger that is in thy gates,  
that he may eat it, or thou mayest sell it  
vnto an alien : for thou art an holy peo-  
ple vnto the Lord thy God. \* Thou  
shalt not seethe a kidde in his mothers  
milke.

22 Thou shalt truly tithe all the in-  
crease of thy seede, that the field bring-  
eth forth yeere by yeere.

23 And thou shalt eat before the  
Lord thy God, in the place which he  
shall chuse to place his Name there, the  
tithe of thy corne, of thy wine, and of  
thy oyle, and the firstlings of thy  
herdes, and of thy flockes : that thou  
mayest learne to feare the Lord thy  
God alwayes.

24 And if the way bee too long for  
thee, so that thou art not able to carie it,  
or if the place be too farre from thee,  
which the Lord thy God shall chuse  
to set his name there, when the Lord  
thy God hath blessed thee :

25 Then shalt thou turne it into mo-  
ney, and binde vp the money in thine  
hand, and shalt goe vnto the place  
which the Lord thy God shal chuse.

26 And thou shalt bestow that mo-  
ney for whatsoeuer thy soule lusteth af-  
ter, for oxen, or for sheepe, or for wine, or  
for strong drinke, or for whatsoeuer thy  
soule desireth : and thou shalt eat there  
before the Lord thy God, and thou  
shalt reioyce, thou and thine household.

27 And \* the Leuite that is within  
thy gates, thou shalt not forsake him :  
for he hath no part nor inheritance with  
thee.

28 ¶ At the end of three yeres thou  
shalt bring forth all the tithe of thine in-  
crease the same yeere, and shalt lay it vp  
within thy gates.

29 And the Leuite, because he hath  
no part nor inheritance with thee, and  
the stranger, and the fatherlesse, and the  
widowe which are within thy gates,  
shall come and shal eat, and be satisfied,  
that the Lord thy God may blesse  
thee, in all the worke of thine hande  
which thou doest.

## C H A P. XV.

1 The seventh yere a yere of release for the  
poore. 7 It must be no let of lending or gi-  
uing. 12 An Esrue servant, 16 except hee  
will not depart, must in the seventh yere go  
forth free and well furnished. 19 All first-  
lings males of the cattell are to bee sanctified  
vnto the Lord.

**T** H E N D E R  
T the end of \* every seven  
yeeres thou shalt make a  
release.

2 And this is the ma-  
ner of the release: Every  
creditor that lendeth ought vnto  
his neighbour, shall release it: hee  
shall not exact it of his neighbour, or of  
his brother, because it is called the  
Lords release.

3 Of a forreiner thou mayest exact  
it againe: but that which is thine with  
thy brother, thine hand shall release.

4 ¶ Saue when there shall bee no  
poore among you: for the Lord shal  
greatly blesse thee in the land which the  
Lord thy God giueth thee for an in-  
heritance to possesse it:

5 Only if thou carefully hearken  
vnto the voice of the Lord thy God,  
to obserue to doe all these command-  
ments, which I command thee  
this day.

6 For the Lord thy God blesseth  
thee, as he promised thee, and \* thou  
shalt lend vnto many nations, but thou  
shalt not borrow, and thou shalt reigne  
over many nations, but they shall not  
reigne over thee.

7 ¶ If there be among you a poore  
man of one of thy brethren within any  
of thy gates, in thy lande which the  
Lord thy God giueth thee, thou shalt  
not harden thy heart; nor shut thine  
hand from thy poore brother:

8 \* But thou shalt open thine hand  
wide vnto him, and shalt surely lend  
him sufficient for his neede, in that  
which he wanteth.

9 Beware that there bee not a  
+ thought in thy + wicked heart, saying,  
The seventh yere, the yere of release  
is at hand, and thine eye be euill against  
thy poore brother, and thou giuest him  
nought, and hee crieth vnto the Lord  
against thee, and it be sinne vnto thee.

10 Thou shalt surely giue him, and  
thine heart shall not bee grieved when  
thou giuest vnto him: because that for  
this thing the Lord thy God shall  
blesse

\* Levit. 25.  
2, 4.

<sup>1</sup> Heb. ma-  
ster of the  
lending of  
his hand.

<sup>1</sup> Or, to the  
end that  
there be no  
poore among  
you.

\* Chap. 28.  
12.

<sup>1</sup> Mat. 5. 42  
luke 6. 34.

<sup>1</sup> Heb. word.  
<sup>1</sup> Heb. Betis.

## Of freedome.

## Deuteronomie.

## Solemne feasts.

\* Exod. 21.  
2. lexe. 34.  
14.

blesse thee in all thy worke, and in all  
that thou puttest thine hand vnto.

11 For the poore shall never cease out  
of the land: therefore I command thee,  
saying, Thou shalt open thine hand  
wide vnto thy brother, to thy poore,  
and to thy needy in the land.

12 ¶ And if thy brother, an Hebrew  
man, or an Hebrew woman, be sold vnto  
thee, and serue thee sixe yeres, then in  
the seventh yere thou shalt let him goe  
free from thee.

13 And when thou sendest him out  
free from thee, thou shalt not let him go  
away empie:

14 Thou shalt furnish him liberally  
out of thy flocke, and out of thy floore,  
and out of thy wine presse, of that  
wherewith the Lord thy God hath  
blessed thee thou shalt give vnto him.

15 And thou shalt remember that  
thou wast a bondman in the land of E-  
gypt, and the Lord thy God redee-  
med thee: therefore I command thee  
this thing to day.

16 And it shall be if he say vnto thee,  
I will not goe away from thee, because  
he loueth thee, and thine house, because  
he is well with thee:

17 \* Then thou shalt take an aule,  
and thrust it through his eare vnto the  
doore, and hee shall be thy servant for  
ever: and also vnto thy mayd servant  
thou shalt doe likewise.

18 It shall not seeme hard vnto thee  
when thou sendest him away free from  
thee: for hee hath bene worth a double  
hired servant to thee, in seruing thee  
sixe yeres: and the Lord thy God  
shall blesse thee in all that thou doest.

19 ¶ \* All the firstling males that  
come of thy heard, and of thy flock, thou  
shalt sanctifie vnto the Lord thy  
God: thou shalt doe no worke with the  
firstling of thy bullocke, nor sheare the  
firstling of thy sheepe.

20 Thou shalt eat it before the  
Lord thy God yere by yere, in the  
place which the Lord shall choose,  
thou and thy household.

21 \* And if there be any blemish there-  
in; as if it be lame, or blinde, or haue any ill  
blemish, thou shalt not sacrifice it vnto  
the Lord thy God.

22 Thou shalt eat it within thy  
gates: the vncleane and the cleane per-  
son shall eat it alike, as the Roe bucke,  
and as the Hart.

23 \* Only thou shalt not eat the

blood thereof: thou shalt powre it vpon  
the ground as water.

## C H A P. XVI.

1 The feast of the Passeouer, 9 of Weekes,  
13 of Tabernacles. 16 Every male must  
offer, as he is able, at these three Feasts. 18 Of  
Judges and Justice. 22 Groues and Im-  
ages are forbidden.

  
Bserue \*the moneth of A-  
bib, and keepe the Passeo-  
uer vnto the Lord thy  
God: for \*in the moneth  
of Abib the Lord thy  
God brought thee foorth out of Egypt  
by night.

2 Thou shalt therefore sacrifice the  
Passeouer vnto the Lord thy God,  
of the flocke and the heard, in the \*place  
which the Lord shall choose to place  
his name there.

3 \* Thou shalt eat no leauened bread  
with it: seuen dayes shalt thou eat vn-  
leauened bread therewith, euen the  
bread of affliction, (for thou camest forth  
out of the land of Egypt in haste) that  
thou mayest remember the day when  
thou camest foorth out of the land of E-  
gypt, all the dayes of thy life.

4 \* And there shall bee no leauened  
bread scene with thee in all thy coasts  
seuen dayes, neither shall there any  
thing of the flesh, which thou sacri-  
ficedst the first day at Euen, remaine all  
night, vntill the morning.

5 Thou mayest not || sacrifice the  
Passeouer within any of the gates,  
which the Lord thy God giueth  
thee.

6 But at the place which the Lord  
thy God shall choose to place his Name  
in, there thou shalt sacrifice the Passeo-  
uer at Euen, at the going downe of the  
Sunne, at the season that thou camest  
foorth out of Egypt.

7 And thou shalt roste and eat it in  
the place which the Lord thy God  
shall choose, and thou shalt turne in the  
morning, and goe vnto thy tents.

8 Sixe dayes thou shalt eat vn-  
leauened bread, and on the seventh  
day shall be a +solemne assembly to the  
Lord thy God: thou shalt doe no  
worke therein.

9 ¶ \* Seuen weekes shalt thou  
number vnto thee: beginne to number  
the seuen weekes, from such time as thou  
beginnest to put the sickle to the corne.

10 And

## Judges and Officers.

## Chap.xvij.

## Of idolatrie.

10 And thou shalt keepe the feast of  
weekes vnto the Lord thy God with  
a tribute of a free will offering of thine  
hand, which thou shalt giue vnto the  
Lord thy God, according as the  
Lord thy God hath blessed thee.

11 And thou shalt reioyce before the  
Lord thy God, thou, and thy sonne,  
and thy daughter, and thy man seruant  
and thy maid seruant, and the Leuite  
that is within thy gates, and the stran-  
ger, and the fatherlesse, and the widow,  
that are among you, in the place which  
the Lord thy God hath chosen to  
place his Name there.

12 And thou shalt remember that  
thou wast a bondman in Egypt: and  
thou shalt obserue & do these Statutes.

13 ¶ Thou shalt obserue the feast of  
Tabernacles seuen dayes, after that  
thou hast gathered in thy +corne, and  
thy wine.

14 And thou shalt reioice in thy feast,  
thou, and thy sonne, and thy daughter,  
and thy man seruant, and thy maid ser-  
vant, and the Leuite, the stranger, and  
the fatherlesse, and the widow, that are  
within thy gates.

15 Seuen dayes shalt thou keepe a  
solemne feast vnto the Lord thy  
God, in the place which the Lord  
shall chuse: because the Lord thy  
God shall blesse thee in all thy increase,  
and in all the workes of thine handes,  
therefore thou shalt surely reioyce.

16 ¶ \* Three times in a yere shal all  
thy males appeare before the Lord thy  
God, in the place which hee shall  
chuse: in the feast of Vnleauened bread,  
and in the feast of Weekes, and in the  
feast of Tabernacles: and they shal not  
appear before the Lord \*emptie.

17 Every man shall give + as hee is  
able, according to the blessing of the  
Lord thy God, which he hath giuen  
thee.

18 ¶ Judges and officers shalt thou  
make thee in all thy gates which the  
Lord thy God giueth thee throughout  
thy tribes: and they shall judge the  
people with iust judgement.

19 Thou shalt not wrest iudgement,  
thou shalt not respect persons, \* neither  
take a gift: for a gift doth blind the eyes  
of the wise, and pervert the ||wordes of  
the righteous.

20 That which is + altogether iust  
shalt thou followe, that thou mayest  
live, and inherite the land which the

Lord thy God giueth thee.

21 ¶ Thou shalt not plant thee a  
groue of any trees neare vnto the Altar  
of the Lord thy God, which thou  
shalt make thee:

22 \* Neither shalt thou set thee vp a  
||image, which the Lord thy God  
hateth.

\* Levit. 28.  
1. Or, statue.  
or pillar.

## C H A P. XVII.

1 The things sacrificed must bee sound. 2 Idolatrie must bee slaine. 8 Hard controvories  
are to bee determined by the Priests and Juges. 12 The contumier of that Determination  
must die. 14 The election, 16 and  
duetie of a King.

  
Hou shalt not sacrifice vn-  
leauened any bullocke, or ||sheepe  
or lamb, wherein is blemish, or any  
euilfaouourednes: for that  
is an abomination vnto the Lord  
thy God.

\* Or, goat.

2 ¶ If there bee found among you  
within any of thy gates which the  
Lord thy God giueth thee, man or  
woman that hath wrought wickednes  
in the sight of the Lord thy God, in  
transgressing his couenant,

3 And hath gone and serued other  
gods, and worshipped them, either the  
Sunne, or Moone, or any of the hoste  
of heauen, which I haue not com-  
manded,

4 And it be told thee, and thou hast  
heard of it, and inquired diligently, and  
behold, it be true, and the thing certaine,  
that such abomination is wrought in  
Israel:

5 Then shalt thou bring forth that  
man, or that woman (which haue com-  
mitted that wicked thing) vnto thy  
gates, even that man, or that woman,  
and shalt stone them with stones till  
they die.

6 \* At the mouth of two witnesses,  
or three witnesses, shall he that is wor-  
thy of death, be put to death: but at the  
mouth of one witness he shall not bee  
put to death.

7 The hands of the witnesses shall  
be first vpon him, to put him to death,  
and afterward the hands of all the peo-  
ple: so thou shalt put the euil away from  
among you.

8 ¶ If there arise a matter too hard  
for thee in iudgement, betwene blood  
and blood, betwene plea and plea, and  
betwene stroke and stroke, being mat-  
ters

\* Num. 38.  
30. chap. 17.  
6. & 19. 16.  
mat. 18. 16.  
John 8. 17.  
2. cor. 13. 1.  
Heb. 10. 28.

The excercise

Deuteronomie.

of the King

ters of controuersie within thy gates : then shalt thou arise, and get thee vp into the place, which the **Lord** thy God shall choose :

9 And thou shalt come vnto the Priests the Levites, & vnto the Judge that shal be in those dayes, and enquire ; and they shall shew thee the sentence of Iudgement.

10 And thou shalt doe according to the sentence which they of that place (which the **Lord** shall choose) shall shew thee, and thou shalt obserue to do according to all that they enforme thee:

11 According to the sentence of the Law which they shall teach thee, and according to the Iudgement which they shall tell thee thou shalt doe : thou shal not decline from the Sentence which they shall shew thee, to the right hand, nor to the left.

12 And the man that will doe presumptuously, & will not hearken vnto the Priest (that standeth to minister there before the **Lord** thy God) or vnto the Judge, euen that man shall die, and thou shalt put away the euill from Israel.

13 And all the people shal heare, and feare, and doe no more presumptuously.

14 ¶ When thou art come vnto the land which the **Lord** thy God giueth thee, and shalt possesse it, and shalt dwell therein, and shalt say, I will set a King ouer mee, like as all the nations that are about me :

15 Thou shalt in any wise set him King ouer thee, whom the **Lord** thy God shall choose. One from among thy brethren shalt thou set King ouer thee : thou mayest not set a stranger ouer thee, which is not thy brother.

16 But he shall not multiply horses to himselfe, nor cause the people to retorne to Egypt, to the ende that hee should multiply horses : for as much as the **Lord** hath said vnto you, Yee shall henceforth retorne no more that way.

17 Neither shall he multiply wiuves to himselfe, that his heart turne not away : neither shall hee greatly multiply to himselfe siluer and gold.

18 And it shall be when he sitteth vp on the Throne of his kingdome, that he shall write him a copy of this Law in a booke, out of that which is before the Priests the Levites.

19 And it shall be with him, and hee

shall reade therein all the dayes of his life, that hee may learne to feare the **Lord** his God, to keep all the words of this Law, and these Statutes, to do them :

20 That his heart bee not lifted vp aboue his brethren, and that hee turne not aside from the Commandement, to the right hand, or to the left: to the end that hee may prolong his dayes in his kingdome, hee, and his children in the midst of Israel.

C H A P. XVIII.

1 The Lord is the Priests and Levites inheritance. 3 The Priests due. 6 The Levites portion. 9 The abominations of the Nations are to bee avoyded. 15 Christ the Prophet is to be heard. 20 The presumptuous prophet is to die.

**A** He Priests, the Levites, and all the tribe of Levi, shall haue no part nor inheritance with Israel : they shall eate the offerings of the **Lord** made by fire, and his inheritance.

2 Therefore shall they haue no inheritance among their brethren: the **Lord** is their inheritance, as he hath said vnto them.

3 ¶ And this shalbe the Priests due from the people, from them that offer a sacrifice, whether it bee oxe or sheepe : and they shall giue vnto the Priest the shoulder, and the two cheekees, and the maw.

4 The first fruit also of thy corne, of thy wine, and of thy oyle, and the first of the fleece of thy sheepe, shalt thou giue him.

5 For the **Lord** thy God hath chosen him out of all thy tribes, to stand to minister in the Name of the **Lord**, him, and his sonnes for euer.

6 ¶ And if a Levite come from any of thy gates out of all Israel, where he sojourned, and come with all the desire of his minde, vnto the place which the **Lord** shall choose ;

7 Then hee shall minister in the Name of the **Lord** his God, as all his brethren the Levites doe, which stand there before the **Lord**.

8 They shall haue like portions to eate, beside þat which commeth of the sale of his patrimonie.

9 ¶ When thou art come into the land

<sup>1</sup> Heb. not  
to hearken.

<sup>1</sup> Heb. his  
sonnes by the  
fathers.

False prophets.

Chap.xix.

Cities of refuge.

land which the **Lord** thy God giueth thee, thou shalt not learne to doe after the abominations of those nations.

10 There shall not be found among you <sup>any</sup> one that maketh his sonne, or his daughter <sup>2</sup> to passe thorow the fire, or that vseth divination, or an obseruer of times, or an inchanter, or a witch,

11 Or a charmer, or a consulter with familiar spirits, or a wizzard, or a Necromancer.

12 For all that do these things, are an abomination vnto the **Lord** : and because of these abominations, the **Lord** thy God doth drive them out from before thee.

13 Thou shalt bee þperfite with the **Lord** thy God.

14 For these nations which thou shalt þposse, hearkened vnto obseruers of times, and vnto diuiners: but as for thee, the **Lord** thy God hath not suffered thee so to doe.

15 ¶ The **Lord** thy God will raise vp vnto thee a Prophet from the midst of thee, of thy brethren, like vnto me, vnto him ye shall hearken,

16 According to all that thou desiredst of the **Lord** thy God in Horeb, in the day of the assembly, saying, \*Let mee not heare again the voice of the **Lord** my God, neither let mee see this great fire any more, that I die not.

17 And the **Lord** said vnto mee, They haue well spoken that which they haue spoken.

18 I will raise them vp a Prophet from among their brethren, like vnto thee, and will put my wordes in his mouth, and hee shall speake vnto them all that I shall command him.

19 And it shall come to passe, that whosoever will not hearken vnto my words, which hee shall speake in my name, I will require it of him.

20 But the prophet which shall presume to speake a word in my name, which I haue not commanded him to speake, or that shall speake in the name of other gods, euen that prophet shall die.

21 And if thou say in thine heart, How shall wee know the word which the **Lord** hath not spoken ?

22 When a prophet speaketh in the name of the **Lord**, if the thing follow not, nor come to passe, that is the thing which the **Lord** hath not spoken, but the prophet hath spoken it pre-

sumptuously : thou shalt not bee afraid of him.

C H A P. XIX.

1 The Cities of refuge. 4 The priuiledge thereof for the manslayer. 14 The landmarke is not to be remoued. 15 Two witnesses at the least. 16 The punishment of a false witness.

**W** Hen the **Lord** thy God \* hath cut off the nations, whose lande the **Lord** giveth thee, and thou succeedest them, and dweltest in their cities, and in their houses :

2 \* Thou shalt separate three cities for thee in the midst of thy land, which the **Lord** thy God giueth thee to inherit, into three parts, that every slayer may flee thither.

4 ¶ And this is the case of the slayer which shall flee thither, that hee may lie : who so killeth his neighbour ignorantly, whom he hated not in time past,

5 As when a man goeth into the wood with his neighbor, to hew wood, and his hand fetcheth a stroke with the axe to cut downe the tree, and the þhead slippeth from the þhelue, and flieth vpon his neighbour that he die, he shall flee vnto one of those cities, and lie :

6 Lest the auenger of the blood pursue the slayer, while his heart is hot, and overtake him, because the way is long, and þslay him, whereas he was not worthy of death, in as much as hee hated him not in time past.

7 Wherefore I command thee, saying, Thou shalt separate three cities for thee.

8 And if the **Lord** thy God enlarge thy coast (as he hath sworne vnto thy fathers) and give thee all the lande which hee promised to give vnto thy fathers :

9 (If thou shalt \*keepe all these commandementes to doe them, which I command thee this day, to loue the **Lord** thy God, and to walke euer in his wayes) \*then shalt thou adde three cities moe for thee, besyde these three :

10 That innocent blood be not shed in thy land which the **Lord** thy God giueth

\* Chap. 12.  
29.

<sup>1</sup> Heb. inher-  
ited; or pos-  
sessed.

<sup>2</sup> Exod. 21.  
13. num. 35.  
10. lJosh. 20.  
2.

<sup>1</sup> Heb. from  
yesterday  
the third  
day.

<sup>1</sup> Heb. yron.  
<sup>1</sup> Heb. wood.  
<sup>1</sup> Heb. fin-  
deth.

<sup>1</sup> Heb. smile  
him in life.

<sup>1</sup> Heb. from  
yesterday.  
third day.

\* Chap. 12.  
20.

<sup>1</sup> Josh. 20. 7.

## A false witnesse.

## Deuteronomie.

## Offer peace.

<sup>1 Heb. in  
i. 4.</sup>

giueth thee for an inheritance, and so blood be vpon thee.

11 ¶ But if any man hate his neighbour and lie in wait for him, and rise vp against him, and smite him † mortally that hee die, and fleeth into one of these Cities:

12 Then the Elders of his citie shall send and fetch him thence, and deliuere him into the hand of the auenger of blood, that he may die.

13 Thine eye shall not pittie him, but thou shalt put away the *guilt* of innocent blood from Israel, that it may goe well with thee.

14 ¶ Thou shalt not remoue thy neighbours *land*-marke, which they of old time haue set in thine inheritance, which thou shalt inherite, in the land that the L o r d thy God giueth thee to possesse.

15 ¶ \*One witnesse shall not rise vp against a man for any iniquitie, or for any sinne, in any sinne that he sinneth: at the mouth of two witneses, or at the mouth of three witnesses, shall the matter be established.

16 ¶ If a false witnes rise vp against any man to testifie || against him that which is wrong:

17 Then both the men betweene whom the contiouersie is, shall stand before the L o r d, before the Priests, and the Judges, which shall be in those dayes.

18 And the Judges shall make diligent inquisition: and behold, if the witnesse be a false witnesse, and hath testified falsely against his brother:

19 \*Then shall ye doe vnto him, as he had thought to haue done vnto his brother: so shalst thou put the euil away from among you.

20 And those which remaine shall heare, and feare, and shall henceforth commit no more any such euill among you.

21 And thine eye shall not pitie, but \*life shall goe for life, eye for eye, tooth for tooth, hand for hand, foot for foot.

## C H A P. XX.

1 The Priests exhortation to encourage the people to battell. 3 The officers proclamation who are to be dismissed from the warre. 10 How to vs the Cities that accept or refuse the proclamation of peace. 16 What Cities must bee deuoted. 19 Trees of mans meat must not be destroyed in the siege.

**W**hen thou goest out to battell against thine enemies, and seest horses and charrets, and a people more then thou, be not afraid of them: for the L o r d thy God is with thee, which brought thee vp out of the land of Egypt.

2 And it shall bee when ye are come nigh vnto the battell, that the Priest shall approach and speake vnto the people,

3 And shall say vnto them, Hear O Israel, you approach this day vnto battell against your enemies: let not your hearts † faint, feare not, and doe not † tremble, neither be ye terrified because of them.

4 For the L o r d your God is hee that goeth with you, to fight for you against your enemies, to save you.

5 ¶ And the Officers shall speake vnto the people, saying, What man is there that hath built a new house, and hath not dedicated it? let him goe and retorne to his house, lest hee die in the battell, and an other man dedicate it.

6 And what man is hee that hath planted a Vineyard, and hath not yet † eaten of it? let him also go and retorne vnto his house, lest he die in the battell, and an other man eate of it.

7 \*And what man is there that hath betrothed a wife, and hath not taken her? let him goe and retorne vnto his house, lest he die in battell, and another man take her.

8 And the Officers shall speake further vnto the people: and they shall say, \*What man is there that is fearefull and faint hearted? let him goe and retorne vnto his house, lest his brethrens heart faint as well as his heart.

9 And it shall be when the Officers haue made an end of speaking vnto the people, that they shall make Captaines of the armies to † lead the people.

10 ¶ When thou commest nigh vnto a City to fight against it, then proclame peace vnto it.

11 And it shall be, if it make thee answere of peace, and open vnto thee, then it shalbe that all the people that is found therein, shall be tributaries vnto thee, and they shall serue thee.

12 And if it will make no peace with thee, but will make warre against thee, then thou shalt besiege it.

13 And when the L o r d thy God hath

<sup>1 Heb. made  
it common: See Levit.  
19. 23.</sup>

<sup>\* Chap. 34.  
5.</sup>

<sup>1 Judg. 7. 3.</sup>

<sup>1 Heb. melt.</sup>

<sup>1 Or, for, O  
man the tree  
of the field  
is to be em-  
ployed in the  
siege.</sup>

<sup>1 Heb. to graze  
from before  
thee.</sup>

<sup>1 Heb. it  
come downe.</sup>

<sup>1 Heb. to be  
in the head  
of the people.</sup>

## Of murder that

## Chap.xxj.

## is not knownen.

hath deliuered it into thine hands, thou shalt smite every male thereof with the edge of the sword.

14 But the women, and the little ones, and \*the cattell, and all that is in the citie, even all the spoile thereof, shalt thou † take vnto thy selfe, and thou shalt eat the spoile of thine enemies, which the L o r d thy God hath giuen thee.

15 Thus shalt thou doe vnto all the cities which are very far off from thee, which are not of the cities of these nations.

16 But of the cities of these people which the L o r d thy God doth give thee for an inheritance, thou shalt sauve alive nothing that breatheth:

17 But thou shalt vtterly destroy them, *namely*, the Hittites, and the Amorites, the Canaanites, and the Perizites, the Hiuites, and the Iebusites, as the L o r d thy God hath commanded thee:

18 That they teach you not to do after all their abominations, which they haue done vnto their gods, so shalld ye sinne against the L o r d your God.

19 ¶ When thou shalt besiege a citie a long time, in making warre against it to take it, thou shalt not destroy the trees thereof, by forcing an axe against them: for thou mayest eate of them, and thou shalt not cut them downe (|| for the tree of the field is mans *life*) † to employ them in the siege.

20 Only the trees which thou knowest that they be not trees for meate, thou shalt destroy, and cut them downe, and thou shalt build bulwarkes against the city that maketh warre with thee, vntil it be subdued.

## C H A P. XXI.

1 The expiation of an vncertayne murder. 10 The vsage of a captiue taken to wife. 15 The first borne is not to be disinherited vpon priuate affection. 18 A stubborne sonne is to bee stoned to death. 22 The malefactor must not hang all night on a tree.

**F**or one bee found slaine in the lande, which the L o r d thy God giueth thee to possesse it, lying in the field, and it bee not knownen who hath slaine him:

2 Then thy Elders and thy Iudges shall come forth, and they shall measure vnto the cities which are round about him that is slaine.

3 And it shall be that the citie which is next vnto the slaine man, even the Elders of that citie shall take an heifer which hath not bene wrought with, and which hath not drawnen in the yoke.

4 And the Elders of that citie shall bring downe the heifer vnto a rough valley, which is neither eared nor sownen, and shall strike off the heifers necke there in the valley.

5 And the Priests the sonnes of Levi shall come neare (for them the L o r d thy God hath chosen to minister vnto him, and to blesse in the Name of the L o r d:) and by their † worde shall bee tried.

6 And all the Elders of that city that are next vnto the slaine man, shal wash their hands ouer the heifer that is beheaded in the valley.

7 And they shall awnswere, and say, Our hands haue not shedde this blood, neither haue our eyes seene it.

8 Be merciful, O L o r d, vnto thy people Israel, whom thou hast redemeed, and lay not innocent blood † vnto thy people of Israels charge, and the blood shall be forgiuen them.

9 So shalst thou put away the *guilt* of innocent blood from among you, when thou shalt do that which is right in the sight of the L o r d.

10 ¶ When thou goest forth to warre against thine enemies, and the L o r d thy God hath deliuered them into thine hands, & thou hast taken them captiue,

11 And seest among the captiues a beautifull woman, and hast a desire vnto her, that thou wouldest haue her to thy wife:

12 Then thou shalt bring her home to thine house, and shee shall shawe her head, and || pare her nailes.

13 And shee shall put the raiment of her captiuite from off her, and shall remaine in thine house, and bewaile her father and her mother a full moneth: and after that, thou shalt go in vnto her and be her husband, and she shall be thy wife.

14 And it shall be if thou haue no delight in her, then thou shalt let her goe whither she will, but thou shalt not sell her at al for money, thou shalt not make merchandize of her, because thou hast humbled her.

15 ¶ If a man haue two wiues, one beloued and another hated, and they haue

<sup>1 Or, suffer  
to grow, ha-  
make or  
dress.</sup>

<sup>Heb. mouth</sup>

<sup>Heb. in the  
middest.</sup>

## The first borne.

## Deuteronomie.

## Apparell.

haue borne him children, both the beloued, and the hated: and if the first borne sonne be hers that was hated:

16 Then it shall be, when he maketh his sonnes to inherite that which bee hath, that he may not make the sonne of the beloued, first borne, before the sonne of the hated, which is indeed the first borne:

17 But hee shall acknowledge the sonne of the hated for the first borne, by giving him a double portion of all + that hee hath: for hee is the beginning of his strength; the right of the first borne is his.

18 ¶ If a man haue a stubborne and rebellious sonne, which will not obey the voice of his father, or the voice of his mother, and that when they haue chastened him, wil not hearken vnto them:

19 Then shall his father and his mother lay hold on him, and bring him out vnto the Elders of his citie, and vnto the gate of his place:

20 And they shall say vnto the Elders of his citie, This our sonne is stubborne, and rebellious, hee will not obey our voice: he is a glutton, & a drunkard.

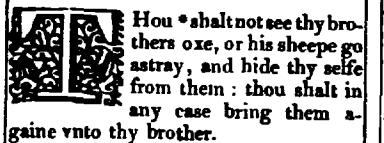
21 And all the men of his city shall stone him with stones, that hee die: so shalt thou put euill away from among you, and all Israel shall heare, & feare.

22 ¶ And if a man haue committed a sinne worthy of death, and he be to be put to death, and thou hang him on a tree:

23 His body shall not remaine all night vpon the tree, but thou shalt in any wise bury him that day: for \* he that is hanged, is + accursed of God: that thy land be not defiled, which the Lord thy God giueth thee for an inheritance.

## C H A P. XXII.

1 Of humanitie toward bretheren. 5 The sexe is to bee distinguisched by apparel. 6 The dam is not to be taken with her yong ones. 8 The house must have battlements. 9 Confusion is to be auoyded. 12 Fringes vpon the vesture. 13 The punishment of him that slandereth his wife. 20. 22 Of adulterie, 25 of rape, 28 and of fornication. 30 Incest.

 Hou \* shalt not see thy brothe-  
res oxe, or his sheepe go astray, and hide thy selfe from them: thou shalt in any case bring them againe vnto thy brother.

2 And if thy brother be not nigh vnto thee, or if thou know him not, then thou shalt bring it vnto thine owne house, and it shall be with thee, vntil thy brother seeke after it, and thou shalt restore it to him againe.

3 In like maner shalt thou do with his asse, and so shalt thou doe with his raiment: and with all lost thing of thy brothers which he hath lost, and thou hast found, shalt thou do likewise: thou mayest not hide thy selfe.

4 ¶ Thou shalt not see thy brothers asse or his oxe fall downe by the way, and hide thy selfe from them: thou shalt surely helpe him to lift them vp againe.

5 ¶ The woman shall not weare that which pertaineth vnto a man, neither shall a man put on a womans garment: for all that doe so, are abominations vnto the Lord thy God.

6 ¶ If a birds nest chance to be before thee in the way in any tree, or on the ground, whether they be yong ones, or egges, and the damme sitting vpon the yong, or vpon the egges, thou shalt not take the damme with the yong.

7 But thou shalt in any wise let the damme goe, and take the yong to thee, that it may be well with thee, and that thou mayest prolong thy dayes.

8 ¶ When thou buildest a new house, then thou shalt make a battlement for thy roofe, that thou bring not blood vpon thine house, if any man fall from thence.

9 ¶ Thou shalt not sow thy vineyard with diuers seeds: lest the +fruit of thy seed which thou hast sownen, and the fruit of thy Vineyard be defiled.

10 ¶ Thou shalt not plow with an oxe and an asse together.

11 ¶ \* Thou shalt not weare a garment of diuers sorts, as of woollen, and linnen together.

12 ¶ Thou shalt make thee \*fringes vpon the fourre + quarters of thy vesture, wherewith thou couerest thy selfe.

13 ¶ If any man take a wife, and go in vnto her, and hate her,

14 And give occasions of speach against her, and bring vp an euill name vpon her, and say, I tooke this woman, and when I came to her, I found her not a mayd:

15 Then shal the father of the damosel, and her mother take, and bring forth the tokens of the damosels virginitie.

Levit. 19.  
19.

Num. 15.  
38.  
Hebr.  
wings.

Or, take  
strong hold  
of her.

## The punishment

## Chap.xxiii.

## of whoredome.

nitie, vnto the Elders of the citie in the gate.

16 And the damosel's father shall say vnto the Elders, I gaue my daughter vnto this man to wife, & he hateth her:

17 And loe, he hath giuen occasions of speach against her, saying, I found not thy daughter a maid: and yet these are the tokens of my daughters virginity: and they shall spread the cloth before the Elders of the citie.

18 And the Elders of that citie shall take that man, and chastise him.

19 And they shall amerce him in an hundred shekels of siluer, and give them vnto the father of the damosel, because he hath brought vp an euill name vpon a virgine of Israel: and she shall be his wife, hee may not put her away all his dayes.

20 But if this thing be true, and the tokens of virginitie be not found for the damosel:

21 Then they shall bring out the damosel to the doore of her fathers house, and the men of her city shal stone her with stones that she die, because she hath wrought folly in Israel, to play the whore in her fathers house: so shalt thou put euill away from among you.

22 ¶ If a man be found lying with a woman married to an husband, then they shall both of them die, both the man that lay with the woman, and the woman: so shalt thou put away euill from Israel.

23 ¶ If a damosel that is a virgin be betrothed vnto an husband, and a man find her in the citie, and lie with her:

24 Then yee shall bring them both out vnto the gate of that citie, and yee shall stone them with stones that they die; the damosel, because shee cried not, being in the citie; and the man, because he hath humbled his neighbours wife: so thou shalt put away euill from among you.

25 ¶ But if a man find a betrothed damosel in the field, and the man ||force her, and lie with her: then the man only that lay with her, shall die.

26 But vnto the damosel thou shalt doe nothing, there is in the damosel no sinne worthy of death: for as when a man riseth against his neighbour, and slayeth him, even so is this matter.

27 For he found her in the field, and the betrothed damosel cried, and there was none to saue her.

Exod. 22.  
14.

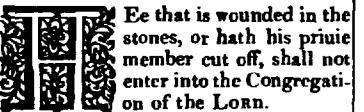
28 ¶ \* If a man finde a damosel that is a virgin, which is not betrothed, and lay hold on her, and lie with her, and they be found:

29 Then the man that lay with her, shall giue vnto the damosel's father fifty shekels of siluer, and she shalbe his wife, because he hath humbled her: he may not put her away all his dayes.

30 ¶ \* A man shall not take his fathers wife, nor discouer his fathers skirt.

## C H A P. XXIII.

1 Who may or may not enter into the Congregation. 9 Uncleanness to bee avoided in the hoste. 15 Of the fugitive servant. 17 Of filthinesse. 18 Of abominable sacrifices. 19 Of vsury. 21 Of vowedes. 24 Of trespasses.

 Ee that is wounded in the stones, or hath his priuie member cut off, shall not enter into the Congregation on of the LOR.

2 A bastard shall not enter into the Congregation of the LOR: euen to his tenth generation shall he not enter into the Congregation of the LOR.

3 \* An Ammonite, or Moabite shall not enter into the Congregation of the LOR, euen to their tenth generation shall they not enter into the Congregation of the LOR for euer.

4 Because they met you not with bread and with water in the way when ye came forth out of Egypt, and \*because they hired against thee Balaam the son of Beor of Pethor of Mesopotamia, to curse thee.

5 Neuerthelesse, the LOR thy God would not hearken vnto Balaam: but the LOR thy God turned the curse into a blessing vnto thee, because the LOR thy God loued thee.

6 Thou shalt not seek their peace, nor their + prosperity all thy dayes for euer.

7 ¶ Thou shalt not abhorre an Edomite, for he is thy brother: thou shalt not abhorre an Egyptian, because thou wast a stranger in his land.

8 The children that are begotten of them, shal enter into the congregation of the LOR, in their third generation.

9 ¶ When the hoste goeth foorth against thine enemies, then keepe thee from every wicked thing.

10 ¶ If there bee among you any man that is not cleane, by reason of uncleanness that chanceth him by night, then

\* Gal. 3. 13.

+ Hebr. the curse of God.

\* Exod. 22.

Num. 22.  
5. 6.

Heb. good.

Nehem.  
13. 1.

## Of voweſ.

## Deuteronomie.

## Of diuorce.

<sup>† Hebr. far-ward.</sup> then ſhall hee goe abroad out of the campe, hee ſhall not come within the campe.

11 But it ſhalbe when euening + com-  
meth on, he ſhall wash himſelfe with wa-  
ter: and when the Sunne is downe, he  
ſhall come into the campe againe.

12 ¶ Thou ſhalt haue a place also  
without the campe, whither thou ſhalt  
goe foorth abroad.

13 And thou ſhalt haue a paddle vp-  
on thy worken: and it ſhall be when  
thou + wilt eafe thy ſelfe abroad, thou  
ſhalt digge therewith, and ſhalt turne  
backe and couer that which commeth  
from thee.

14 For the Lord thy God wal-  
keth in the midſt of thy campe, to deli-  
uer thee, and to giue vp thine enemies  
before thee: therefore ſhall thy campe  
be holy, that he ſee + no vnclean thing  
in thee, and turne away from thee.

15 ¶ Thou ſhalt not deliuere vnto  
his master, the ſervant which is escaped  
from his master vnto thee.

16 He ſhall dwell with thee, euē am-  
ong you, in that place which he ſhall  
choose, in one of thy gates where it + li-  
keth him best: thou ſhalt not opprefſe  
him.

17 ¶ There ſhalbe no || whore of the  
daughters of Israel, nor a Sodomeſe of  
the ſonnes of Israel.

18 Thou ſhalt not bring the hire of  
a whore, or the price of a dogge into the  
house of the Lord thy God for any  
vow: for euē both theſe are abomination  
vnto the Lord thy God:

19 ¶ \*Thou ſhalt not lend vpon v-  
ſury to thy brother; vſury of money,  
vſury of victuals, vſury of any thing  
that is lent vpon vſury.

20 Vnto a ſtranger thou maieſt lend  
vpon vſury, but vnto thy brother thou  
ſhalt not lend vpon vſury: that the  
Lord thy God may bleſſe thee, in all  
that thou ſetteſt thine hand to, in the  
land whither thou goest to poſſeſſe it.

21 ¶ \*When thou ſhalt vow a voweſ  
vnto the Lord thy God, thou ſhalt  
not ſlacke to pay it: for the Lord thy  
God will ſurely require it of thee; and  
it would be ſinne in thee.

22 But if thou ſhalt forbear to vow,  
it ſhall be no ſinne in thee.

23 That which is gone out of thy  
lippeſ, thou ſhalt keepe and perorme;  
euē a free-will offering according as  
thou haſt vowed vnto the Lord thy

God, which thou haſt promiſed with  
thy mouth.

24 ¶ When thou commett into thy  
neighbores Vineyard, then thou mayeſt  
eate grapes thy fill, at thine owne plea-  
ſure, but thou ſhalt not put any in thy  
vessel.

25 When thou commett into the ſtan-  
ding corne of thy neighbours, \* then  
thou maieſt plucke the eares with thine  
hand: but thou ſhalt not mooue a ſickle  
vnto thy neighbours ſtanding corne.

<sup>\* Matt. 12.  
1. mar. 2.  
23. luke 6.  
1.</sup>

## C H A P. XXIIII.

1 Of diuorce. 5 A new married man goeth not to warre. 6, 10 Of pledges. 7 Of man-  
ſtealers. 8 Of leproſie. 14 The hire is to be  
giuen. 16 Of justice. 19 Of Charite.

**W**hen \* a man hath taken a  
wife and married her, and  
it come to paſſe that ſhee  
ſhall not find no fauour in his eyes,  
because hee hath found  
ſome + vncleanness in her: then let him  
write her a bill of + diuorcement, and  
give it in her hand, and ſend her out of  
his house.

2 And when ſhee is departed out of  
his house, ſhe may goe and be another  
mans wife.

3 And if the latter husband hate  
her, and write her a bill of diuorcement,  
and giue it in her hand, and ſendeth  
her out of his house: Or if the latter  
husband die, which tooke her to be his  
wife,

4 Her former husband which ſent  
her away, may not take her againe to  
be his wife, after that ſhe is defiled: for  
that is abomination before the Lord,  
and thou ſhalt not cauſe the land to  
ſinne, which the Lord thy God gi-  
ueſt thee for an inheritance.

5 ¶ \* When a man hath taken a  
new wife, he ſhall not goe out to warre,  
neither + ſhall hee be charged with any  
businesſe: but ſhee shall be free at home  
one yeare, and ſhall cheere vp his wife  
which he hath taken.

6 ¶ No man ſhall take the nether  
or the upper milſtone to pledge: for hee  
takeſth a mans life to pledge.

7 ¶ If a man bee found ſtealing a  
ny of his bretheren of the children of Is-  
rael, and maketh merchandize of him,  
or ſelleſth him: then that thiefe ſhall die,  
and thou ſhalt put euill away from a-  
mong you.

8 ¶ Take

## Of lending.

## Chap. xxv.

## Raſing ſeed.

<sup>\* Levit. 12.  
2.</sup> 8 ¶ Take heed, in \* the plague of  
leproſie, that thou obſerve diligenty,  
and doe according to all that the Priests  
the Leuites ſhall teache you: as I com-  
manded them, ſo ye ſhall obſerve to doe.

9 Remember what the Lord thy God did \* vnto Miriam by the way, after that yee were come forth out of Egypt.

10 ¶ When thou doest + lend thy bro-  
ther any thing, thou ſhalt not goe into  
his house to fetch his pledge.

11 Thou ſhalt stand abroad, and the  
man to whome thou doest lend, ſhall  
bring out the pledge abroad vnto thee.

12 And if the man be poore, thou ſhalt  
not ſleepe with his pledge:

13 In any caſe thou ſhalt deliuere him  
the pledge againe when the Sun goeth  
downe, that he may ſleepe in his owne  
raiment, and bleſſe thee: and it ſhall be  
righteousnesſe vnto thee before the  
Lord thy God.

14 ¶ Thou ſhalt not opprefſe an hi-  
red ſervant that is poore and needy,  
whether he be of thy brethren, or of thy  
ſtrangers that are in thy lande within thy  
gates.

15 At his day \* thou ſhalt giue him his  
hire, neither ſhall the Sun goe downe  
upon it, for he is poore, and + ſetteth his  
heart vpon it, leſt hee crieth againſt thee  
vnto the Lord, and it bee ſinne vnto  
thee.

16 \* The fathers ſhall not bee put to  
death for the children, neither ſhall the  
children be put to death for the fathers:  
every man ſhall be put to death for his  
owne ſinne.

17 ¶ Thou ſhalt not pervert the  
iudgement of the ſtranger, nor of the  
fatherleſſe, nor take a widowes rai-  
ment to pledge.

18 But thou ſhalt remember that  
thou waſt a bondman in Egypt, and the  
Lord thy God redemeſt thee thence: there-  
fore I command thee to doe this thing.

19 ¶ \* When thou cutteſt downe  
thine haruſt in thy field, and haſt for-  
got a ſheafe in the field, thou ſhalt not go  
againe to fetch it: it ſhalbe for the ſtranger,  
for the fatherleſſe, and for the wi-  
dow: that the Lord thy God may  
bleſſe thee in all the worke of thine  
hands.

20 When thou beaſteſt thine olive tree  
thou ſhalt not + goe ouer the bougheſ a-  
gaine: it ſhalbe for the ſtranger, for the

fatherleſſe, and for the widow.

21 When thou gatheres the grapes  
of thy vineyard, thou ſhalt not gleane  
it + afterward, it ſhalbe for the ſtranger,  
for the fatherleſſe, and for the widow.

<sup>+ Heb. after  
theſe.</sup>

22 And thou ſhalt remember that  
thou waſt a bondman in the land of E-  
gypt: therfore I command thee to doe  
this thing.

## C H A P. XXV.

1 Stripes muſt not exceede ſoſte. 4 The Ox  
is not to be muzzled. 5 Of raſing ſeed vnto a  
brother. 11 Of the immodest woman. 13  
Of viuſt weight. 17 The memorie of A-  
malek is to be blotted out.

 If there bee a controuerſie  
betweene meu, and they  
come vnto iudgment, that  
the Judges may judge them,  
then they ſhall iuſtifie the  
righteous, and condemne the wicked.

2 And it ſhall be, if the wicked man  
be worthy to be beaten, that the Judge  
ſhall cauſe him to lie downe, and to bee  
beaten before his face, according to his  
fault, by a certayne number.

3 \* Fourtie ſtripes he may giue him,  
and not exceede: leſt he ſhould exceede,  
and beate him aboue theſe, with many  
ſtripes, then thy brother ſhould ſeeme  
vile vnto thee.

4 ¶ \* Thou ſhalt not muſsell the  
ox when he treadeth out the corne.

5 ¶ \* If brethren dwell together,  
and one of them die, and haue no child,  
the wife of the dead ſhall not marrie  
without, vnto a ſtranger: her || huſbands  
brether ſhall go in vnto her, and  
take her to him to wife, and perorme  
the duetie of an huſbands brother vnto  
her.

6 And it ſhall be, that the firſt borne  
which ſhe beareth, ſhall ſucceede in the  
name of his brother which is dead, that  
his name be not put out of Israel.

7 And if the man like not to take  
his || brothers wife, then let his brothers  
wife go vpon the gate, vnto the Elders,  
and ſay, \* My huſbands brother re-  
fused to raise vnto his brother a name  
in Israel: he will not perorme the  
duetie of my huſbands brother.

8 Then the Elders of his citie ſhall  
call him and ſpeak unto him: and if he  
ſtand to it, and ſay, I like not to take her:

9 Then ſhal his brothers wife come  
vnto him in the preſence of the Elders,  
and loose his ſhoe from off his ſooṭe,  
and

<sup>\* 2. Cor. 11.  
24.</sup>  
\* 1. Cor. 9. 9.  
1. tim. 5. 18.  
<sup>+ Heb.</sup>  
threſheit.  
\* Matt. 22.  
24. mar. 19.  
19. Luk. 20.  
22.

<sup>¶ Or, next  
kineman.</sup>

<sup>¶ Or, next  
kinemans  
wife.</sup>

<sup>\* Ruth 3. 9.</sup>

## Just weights &amp;c.

## Deuteronomie.

## First fruits.

and spit in his face, and shall answer, and say, So shall it bee done vnto that man that will not build vp his brothers house.

10 And his name shall bee called in Israel, the house of him that hath his shooe loosed.

11 ¶ When men striue together one with another, and the wife of the one draweth neere, for to deliuier her husband out of the hand of him that smiteth him, and putteth forth her hand and taketh him by the secrets:

12 Then thou shalt cut off her hand, thine eye shall not pitie her.

13 ¶ Thou shalt not haue in thy bagge diuers weights, a great, and a small.

14 Thou shalt not haue in thine house diuers measures, a great, and a small.

15 But thou shalt haue a perfect and iust weight, a perfect and iust measure shalt thou haue: that thy dayes may bee lengthened in the land which the Lord thy God giueth thee.

16 For all that doe such things, and all that doe vnrigheteously, are an abomination vnto the Lord thy God.

17 ¶ \* Remember what Amalek did vnto thee by the way, when ye were come foorth out of Egypt:

18 How he met thee by the way, and smote the hindmost of thee, even all that were feeble behinde thee, when thou wast faint and weary; and he feared not God.

19 Therefore it shall bee when the Lord thy God hath giuen thee rest from all thine enemies round about, in the land which the Lord thy God giueth thee for an inheritance to possest it; that thou shalt blot out the remembrance of Amalek from vnder heauen: thou shalt not forget it.

## C H A P. XXVI.

1 The confession of him that offereth the basket of First fruits. 12 The prayer of him that giueth his third yeare Tithes. 16 The covenant betweene God and the people.

And it shall be when thou art come in vnto the land which the Lord giueth thee for an inheritance, and possessest it, and dwellest therein:

2 That thou shalt take of the first

of all the fruit of the earth, which thou shalt bring of thy land that the Lord thy God giueth thee, and shalt put it in a basket, and shalt goe vnto the place which the Lord thy God shal choose to place his Name there.

3 And thou shalt goe vnto the Priest that shall be in those dayes, and say vnto him, I profess this day vnto the Lord thy God, that I am come vnto the countrey which the Lord thy God hath given vnto our fathers for to give vs.

4 And the Priest shall take the basket out of thine hand, and set it downe before the Altar of the Lord thy God.

5 And thou shalt speake and say before the Lord thy God, A Syrian ready to perish was my father, and hee went downe into Egypt, and soioured there with a few, and became there a nation, great, mighty, and populous.

6 And the Egyptians evill intreated vs, and afflicted vs, and layd vpon vs hard bondage.

7 And when wee cryed vnto the Lord God of our fathers, the Lord heard our voyce, and looked on our affliction, and our labour, and our oppression.

8 And the Lord brought vs foorth out of Egypt with a mighty hand, and with an out-stretched arme, and with great terribleness, and with signs, and with wonders.

9 And he bath brought vs into this place, and hath giuen vs this land, even a land that floweth with milke and honie.

10 And now behold, I haue brought the First fruits of the land, which thou, O Lord, hast giuen mee: and thou shalt set it before the Lord thy God, and worship before the Lord thy God.

11 And thou shalt reioyce in every good thing, which the Lord thy God hath giuen vnto thee, and vnto thine house, thou, and the Leuite, and the stranger that is among you.

12 ¶ When thou hast made an end of tithing all the tithes of thine increase, the third yeare, which is the yeare of tithing, and hast giuen it vnto the Leuite, the stranger, the fatherlesse, and the widow, that they may eate within thy gates, and be filled:

13 Then thou shalt say before the Lord thy God, I haue brought away

<sup>†</sup> Heb. a stone and a stone.

<sup>1</sup> Heb. an Ephah, and an Ephah.

<sup>6.</sup> Exod. 17.

<sup>Chap. 14.</sup>

<sup>25.</sup>

## Exhortations

## Chap. xxvij.

## to obedience.

away the hallowed things out of mine house, and also haue giuen them vnto the Leuite, and vnto the stranger, to the fatherlesse, and to the widow, according to all thy commandements, which thou hast commanded me: I haue not transgressed thy commandements, neither haue I forgotten them.

14 I haue not eaten thereof in my mourning, neither haue I taken away ought thereof for any vncleane use, nor giuen ought thereof for the dead: but I haue hearkened to the voyce of the Lord my God, and haue done according to all that thou hast commaunded me.

15 \* Looke downe from thy holy habitation, from heauen, and blesse thy people Israel, and the land which thou hast giuen vs, as thou swarest vnto our fathers, a land that floweth with milke and honie.

16 ¶ This day the Lord thy God hath commanded thee to doe these Statutes and Judgements: thou shalt therefore keepe and doe them with all thine heart, and with all thy soule.

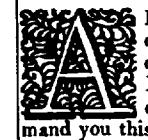
17 Thou hast auouched the Lord this day to be thy God, and to walke in his wayes, and to keepe his Statutes, and his Commandments, and his Judgements, and to hearken vnto his voice.

18 And \*the Lord hath auouched thee this day to be his peculiar people, as he hath promised thee, and that thou shouldest keepe all his Commandments:

19 And to make thee high aboue all nations which he hath made, in praise and in name, and in honour, and that thou mayest be an holy people vnto the Lord thy God, as he hath spoken.

## C H A P. XXVII.

1 The people are commanded to write the Law vpon stones, 5 and to build an Altar of whole stones. 11 The Tribes diuided on Gerizzim and Ebal. 14 The curses pronounced on mount Ebal.

 Nd Moses with the Elders of Israel comman- ded the people, , saying, Keepe all the Com- mandments which I com- mand you this day.

2 And it shall be on the day \* when you shall passe ouer Jordan, vnto the land which the Lord thy God giueth

thee, that thou shalt set thee vp great stones, and plaister them with plaister.

3 And thou shalt write vpon them all the words of this Law when thou art passed ouer, that thou mayest goe in vnto the land which the Lord thy God giueth thee, a land that floweth with milke and honie, as the Lord God of thy fathers hath promised thee.

4 Therefore it shall be when ye bee gone ouer Jordan, that yee shall set vp these stones, which I command you this day, in mount Ebal, and thou shalt plaister them with plaister.

5 And there shall thou build an Altar vnto the Lord thy God, an altar of stones: \* thou shalt not lift vp any yron tool vpon them.

6 Thou shalt build the Altar of the Lord thy God of whole stones: and thou shalt offer burnt offerings theron vnto the Lord thy God.

7 And thou shalt offer peace offerings, and shalt eat there, and reioyce before the Lord thy God.

8 And thou shalt write vpon the stones all the words of this Law very plainly.

9 ¶ And Moses, and the Priesteis the Levites, speake vnto all Israel, saying, Take heed, and hearken O Israel, this day thou art become the people of the Lord thy God.

10 Thou shalt therefore obey the voyce of the Lord thy God, and doe his Commandments, and his Statutes which I command thee this day.

11 ¶ And Moses charged the people the same day, saying,

12 These shall stand vpon mount Gerizzim to blesse the people, when yee are come ouer Jordan: Simeon, and Leui, and Iudah, and Issachar, and Joseph, and Beniamin.

13 And these shall stand vpon mount Ebal to curse: Renben, Gad, and Asher, and Zebulun, Dan, & Naphtali. <sup>1 Hebr. for a cursing.</sup>

• Dan. 9. 11

<sup>25. iosh. 8. 31.</sup>

<sup>Iosh. 4. 1.</sup>

17 Cur-

## Blessings for

## Deuteronomie.

## the obedient.

17 Cursed be he that remoueth his neighbours land-marke: and all the people shall say, Amen.

18 Cursed be hee that maketh the blinde to wander out of the way: and all the people shall say, Amen.

19 Cursed be hee that perverteth the iudgement of the stranger, faterlesse, and widow: and all the people shall say, Amen.

20 Cursed be hee that lieth with his fathers wife, because he vncouereth his fathers skirt: and all the people shall say, Amen.

21 Cursed be hee that lieth with any maner of beast: and all the people shall say, Amen.

22 Cursed be hee that lieth with his sister, the daughter of his father, or the daughter of his mother: and all the people shall say, Amen.

23 Cursed be hee that lieth with his mother in law: and all the people shall say, Amen.

24 Cursed be hee that smiteth his neighbour secretly: and all the people shall say, Amen.

<sup>\* Ezech. 32. 12.</sup> 25 \*Cursed be he that taketh reward to slay an innocent person: and all the people shall say, Amen.

26 \*Cursed be hee that confirmeth not all the words of this Law to doe them: and al the people shal say, Amen.

## CHAP. XXVIII.

1 The blessings for Obedience. 15 The curse for disobedience.

  
Nd it shall come to passe,  
\*if thou shalt hearken diligently vnto the voyce of the Lorn thy God, to obserue and to doe all his Commandements which I command thee this day; that the Lorn thy God will set thee on high aboue all nations of the earth.

2 And all these blessings shall come on thec, and ouertake thee, if thou shalt hearken vnto the voice of the LORd thy God.

3 Blessed shalt thou be in the citie, and blessed shalt thou be in the field.

4 Blessed shall be the fruit of thy body, and the fruit of thy ground, and the fruit of thy cattell, the increase of thy kine, and the flockes of thy sheep.

5 Blessed shall be thy basket and thy store.

6 Blessed shalt thou bee when thou commest in, and blessed shalt thou bee when thou goest out.

7 The LORd shall cause thine enemies that rise vp against thee, to bee smitten before thy face: they shall come out against thee one way, and flee before thee seven wayes.

8 The LORd shall command the blessing vpon thee in thy ||store-houses, and in all that thou setteth thine hand vnto, and be shall blesse thee in the land which the LORd thy God giueth thee.

9 The LORd shall establish thee an holy people vnto himselfe, as hee hath sworne vnto thee, if thou shalt keepe the Commaundements of the LORd thy God, and walke in his wayes.

10 And all people of the earth shall see, that thou art called by the Name of the LORd, and they shall bee afraid of thee.

11 And \*the LORd shal make thee plenteous ||in goods, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattell, and in the fruit of thy ground, in the land which the LORd sware vnto thy fathers to give thee.

12 The Lorn shal open vnto thee his good treasure, the heauen to give the raine vnto thy land in his season, and to blesse all the worke of thine hand: and \*thou shalt lend vnto many nations, and thou shalt not borrow.

13 And the Lorn shall make thee the head, and not the taile, and thou shalt be aboue onely, and thou shalt not be beneath: if that thou hearken vnto the Commandements of the LORd thy God, which I command thee this day, to obserue, and to doe them:

14 And thou shalt not go aside from any of the wordes which I command thee this day, to the right hand, or to the left, to goe after other gods, to serue them.

15 \*But it shal come to passe, \*if thou wilt not hearken vnto the voyce of the Lorn thy God, to obserue to doe all his Commandements and his Statutes, which I command thee this day, that all these curses shall come vpon thee, and ouertake thee.

16 Cursed shalt thou be in the city, and cursed shalt thou be in the field.

17 Cursed shall be thy basket and thy store.

18 Cursed

## Curses for

## Chap.xxvij.

## disobedience.

18 Cursed shallbe the fruit of thy body, and the fruit of thy land, the increase of thy kine, and the flockes of thy sheepe.

19 Cursed shalt thou bee when thou commest in, and cursed shalt thou bee when thou goest out.

20 The LORd shall send vpon thee cursing, vexation, and rebuke, in all that thou setteth thine hand vnto, +for to doe, vntill thou be destroyed, and vntill thou perish quickly, because of the wickednesse of thy doings, whereby thou hast forsaken me.

21 The LORd shall make the pestilence cleue into thee, vntill he haue consumed thee from off the land, whither thou goest to possesse it.

22 \*The LORd shall smite thee with a consumption, and with a feuer, and with an inflammation, & with an extreme burning, and with the ||sword, and with blasting, and with mildewe: and they shall pursue thee vntill thou perish.

23 And the heauen that is ouer thy head shall be brasse, and the earth that is vnder thee shall be yron.

24 The LORd shall make the raine of thy land powder & dust: from heauen shall it come downe vpon thee, vntill thou be destroyed.

25 The LORd shall cause thee to be smitten before thine enemies: thou shalt go out one way against them, and flee seuen wayes before them, and shalt be +remoued into all the kingdomes of the earth.

26 And thy carkeise shalbe meat vnto all foules of the aire, and vnto the beasts of the earth, and no man shall fray them away.

27 The LORd wil smite thee with the botch of Egypt, and with the emerods, and with the scabbe, and with the itch, whereof thou canst not bee healed.

28 The LORd shall smite thee with madnesse, and blindness, and astonishment of heart.

29 And thou shalt grope at noone dayes, as the blind gropeth in darknes, and thou shalt not prosper in thy waies: and thou shalt be onely oppressed, and spoiled euermore, and no man shal saue thee.

30 Thou shalt betrothe a wife, and another man shall lie with her: thou shalt build an house, and thou shalt not dwell therein: \*thou shalt plant a vine-

yard, and shalt not +gather the grapes thereof.

<sup>t Hebr. pro-</sup>  
<sup>phane, or use</sup>  
<sup>it as con-</sup>  
<sup>sum meat.</sup>

31 Thine oxe shall be slaine before thine eyes, and thou shalt not eat thereof: thine asse shall be violently taken awaie from before thy face, and +shal not be restored to thee: thy sheepe shall bee giuen vnto thine enemies, and thou shalt have none to rescue them.

32 Thy sonnes, and thy daughters shall be giuen vnto another people, and thine eyes shal looke, and fail with longing for them al the day long: and there shall be no might in thine hand.

33 The fruit of thy land, and all thy labours, shall a nation which thou knowest not, eate vp: and thou shalt be onely oppressed and crushed alway:

34 So that thou shalt bee mad, for the sight of thine eyes which thou shalt see.

35 The LORd shall smite thee in the knees, and in the legges with a sore botch that cannot bee healed, from the sole of thy foot, vnto the top of thy head.

36 The LORd shal bring thee, and thy king which thou shalt set ouer thee, vnto a nation which neither thou, nor thy fathers haue known, and there shalt thou serue other gods, wood and stone.

37 And thou shalt become \*an astonishment, a prouerbe, and a by-word, among all nations whither the LORd shall leade thee.

38 \*Thou shalt carie much seede out into the field, and shalt gather but little in: for the locust shall consume it.

39 Thou shalt plant vineyards and dresse them, but shalt neither drinke of the wine, nor gather the grapes: for the worms shall eate them.

40 Thou shalt haue Olie trees throughout al thy coasts, but thou shalt not anoint thy selfe with the oyle: for thine Olie shall cast his fruit.

41 Thou shalt beget sonnes and daughters, but +thou shalt not enjoy them: for they shall goe into captiuitie.

42 All thy trees and fruit of thy land shall the locuts +consume.

43 The stranger that is within thee shall get vp aboue thee very high: and thou shalt come downe very low.

44 He shall lend to thee, and thou shalt not lend to him: he shall bee the head, and thou shalt be the taile.

45 Moreover, all these curses shall come vpon thee, and shall pursue thee,

<sup>\* 1. King. 9.</sup>  
<sup>7. Jer. 24. 2.</sup>  
<sup>and 25. 9.</sup>

<sup>\* Mica. 6.</sup>  
<sup>15. age.</sup>  
<sup>1. 6.</sup>

<sup>1. Hebr. they</sup>  
<sup>shall not be</sup>  
<sup>thine.</sup>

<sup>\* Or, possesse</sup>

and ouertake thee, til thou be destroyed: because thou hearkenedst not vnto the voice of the Lord thy God, to keepe his Commandements, and his Statutes which he commanded thee.

46 And they shall be vpon thee for a signe, and for a wonder, and vpon thy seed for euer:

47 Because thou seruedst not the Lord thy God with ioyfulness, and with gladnesse of heart, for the abundance of all things.

48 Therefore shalt thou serue thine enemies, which the Lord shall send against thee, in hunger, and in thirst, and in nakednesse, and in want of all things: and he shall put a yoke of iron vpon thy necke, vntill he haue destroyed thee.

49 The Lord shall bring a nation against thee from farre, from the end of the earth, *as swift as the Eagle fleeth*, a nation whose tongue thou shalt not understand:

50 A nation of fierce countenance, which shal not regard the person of the old, nor shew fauour to the yong:

51 And hee shall eat the fruit of thy cattell, and the fruit of thy land, vntill thou be destroyed: which also shall not leaue thee either corne, wine, or oyle, or the increase of thy kine, or flockes of thy sheepes, vntill he haue destroyed thee.

52 And he shall besiege thee in all thy gates, vntill thy high and fenced walles come downe wherein thou trustedst throughout all thy land: and hee shall besiege thee in all thy gates, throughout all thy land which the Lord thy God hath giuen thee.

53 And thou shalt eat the fruit of thine owne body, the flesh of thy sonnes, and of thy daughters (which the Lord thy God hath giuen thee) in the siege, and in the straitnesse wherewith thine enemies shall distress thee.

54 So that the man that is tender among you, and very delicate, his eye shalbe euill toward his brother, and toward the wife of his bosome, and towards the remnant of his children which he shall leave:

55 So that he wil not giue to any of them of the flesh of his children whom he shall eat: because hee hath nothing left him in the siege, and in the straitnesse wherewith thine enemies shal distress thee, in all thy gates.

56 The tender and delicate woman

among you, which would not aduenture to set the sole of her foote vpon the ground, for delicatenesse and tendernesse, her eye shall be euill towards the husband of her bosome, and towards her sonne, and towards her daughter,

Hebr. af.  
ter birth.

57 And towards her yong one that commeth out from betweene her feete, and towards her children which shee shall bear: for shee shall eat them for want of all things secretly in the siege and straitnes, wherewith thine enemies shall distress thee in thy gates.

58 If thou wilst not obserue to doe all the wordes of this Law that are written in this booke, that thou mayest feare this glorious and fearefull Name, THE LORD THY GOD:

59 Then the Lord wil make thy plagues wonderfull, and the plagues of thy seed, *even* great plagues, and of long continuance, and sore sicknesses, and of long continuance.

60 Moreover, hee will bring vpon thee all the diseases of Egypt, which thou wast afraid of, and they shal cleave vnto thee.

61 Also every sickenesse, and every plague which is not written in the booke of this Law, them will the Lord bring vpon thee, vntill thou be destroyed.

62 And ye shall be left few in number, whereas ye were *\*as the starres of heauen* for multitude: because thou wouldest not obey the voyce of the Lord thy God.

63 And it shall come to passe, *that* as the Lord reioyced ouer you to doe you good, and to multiply you; so the Lord will reioyce ouer you to destroy you, and to bring you to nought; and ye shalbe plucked from off the land whither thou goest to possesse it.

64 And the Lord shall scatter thee among all people, from the *one end* of the earth, *even* vnto the *other*: and there thou shalt serue other gods, which neither thou nor thy fathers haue knownen, *even* wood and stone.

65 And among these nations shalt thou finde no ease, neither shall the sole of thy foote haue rest: but the Lord shall give thee there a trembling heart, and failing of eyes, & sorrow of minde.

66 And thy life shall hang in doubt before thee, and thou shalt feare day and night, and shalt haue none assurance of thy life.

67 In

Hebr. house.

Hebr. strong  
of face.

\* Levit. 26.  
29. 5. King.  
6. 22. Lam.  
4. 10. be-  
neath. 2. 3.  
† Hebr.  
belly.

Exod. 19. 4.

\* Chap. 4. 6.  
1. King. 2. 2.  
Josh. 1. 7.

67 In the morning thou shalt say, Would God it were Euen: and at Euen thou shalt say, Would God it were morning, for the feare of thine heart wherewith thou shalt feare, and for the sight of thine eyes which thou shalt see.

68 And the Lord shall bring thee into Egypt againe, with shipe, by the way whereof I speake vnto thee, Thou shalt see it no more againe: and there ye shall bee sold vnto your enemies for bondmen, and bondwomen, and no man shall buy you.

Heb. pass.

### C H A P. XXIX.

1 Moses exhorte them to obedience, by the memorie of the workes they haue seene. 10 All are presented before the Lord to enter into his Couenant. 18 The great wrath on him that flattereth himselfe in his wickednes. 29 Secret things belong vnto God.

 These are the wordes of the Couenant which the Lord commanded Moses to make with the children of Israel in the land of Moab, beside the Couenant which he made with them in Horeb.

2 ¶ And Moses called vnto all Israel, and said vnto them, \*Yee haue seene all that the Lord did before your eyes in the land of Egypt vnto Pharaoh, and vnto all his seruants, and vnto all his land;

3 The great temptations which thine eyes haue seene, the signes and those great miracles:

4 Yet the Lord hath not giuen you an heart to perceiue, and eyes to see, and eares to haire, vnto this day.

5 And I haue led you fourtie yeres in the wildernes: your clothes are not waxen old vpon you, and thy shooe is not waxen old vpon thy foot.

6 Ye haue not eaten bread, neither haue you drunke wine, or strong drinke: that yee might knowe that I am the Lord your God.

7 And when yee came vnto this place, Sihon the king of Heshbon, and Og the King of Bashan, came out against vs vnto battell, and wee smote them.

8 And wee tooke their lande, and gaue it for an inheritance vnto the Reubenites, and to the Gadites, and to the halfe tribe of Manasseh.

9 \* Keep therefore the wordes of

this Couenant and doe them, that yee may prosper in all that ye doe.

10 ¶ Ye stand this day all of you before the Lord your God: your captaines of your tribes, your Elders, and your officers, with all the men of Israel;

11 Your little ones, your wiues, and thy stranger that is in thy campe, from the hewer of thy wood, vnto the draw-er of thy water:

12 That thou shouldest + enter into Couenant with the Lord thy God, and into his othe which the Lord thy God maketh with thee this day.

13 That he may establish thee to day for a people vnto himselfe, and that hee may be vnto thee a God, as he hath said vnto thee, and as he hath sworne vnto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Iacob.

14 Neither with you only doe I make this couenant and this othe:

15 But with him that standeth here with vs this day before the Lord our God, and also with him that is not here with vs this day:

16 (For ye know how we haue dwelt in the land of Egypt, and how we came thorow the nations which ye passed by.

17 And ye haue seene their abominations, and their idoles, wood, and stone, siluer, and gold, which were among them.)

18 Lest there should be among you man or woman, or familie, or tribe, whose heart turneth away this day frō the Lord our God, to goe and serue the gods of these nations: lest there should bee among you a root that beareth gall and wormewood,

19 And it come to passe when he heareth the wordes of this curse, that hee blesse himselfe in his heart, saying, I shall haue peace, though I walke in the imagination of mine heart, to addre drunkennesse to thirst:

20 The Lord wil not spare him, but then the anger of the Lord, and his ielousie shall smoke against that man, and all the curses that are written in this booke shall lie vpon him, and the Lord shall blot out his name from vnder heauen.

21 And the Lord shall separate him vnto euill, out of all the tribes of Israel, according to all the curses of the Couenant, that + are written in this booke of the Law.

22 So that the generation to come

Hebr. is  
written.

\* Or, a pot  
sunfulleris  
Heb. Rosh.

\* Or, stub-  
bornesse.  
† Heb. the  
drunken to  
the thirsty

## Mercie to

## Deuteronomie.

## the repentant.

<sup>1</sup> Heb.  
underneath  
the LORD  
hath made  
it sickle.<sup>2</sup> Gen. 19.  
34. 32.<sup>3</sup> 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

b. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

c. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

d. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

e. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

f. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

g. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

h. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

i. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

j. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

k. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

l. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

m. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

n. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

o. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

p. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

q. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

r. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

s. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

t. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

u. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

v. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

w. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

x. 1. King. 9.

a. iere. 22. 2.

of your children, that shall rise vp after you, and the stranger that shall come from a farre land, shall say, when they see the plagues of that land, and the sicknesses which the LORD hath layd vpon it;

<sup>23</sup> And that the whole land thereof is brimstone and salt, and burning, that it is not sown, nor beareth, nor any grasse groweth therein, \*like the overthrow of Sodome, and Gomorah, Admah, and Zeboim, which the LORD ouerthrew in his anger, and in his wrath:

<sup>24</sup> Euen al nations shal say, \*Wherefore hath the LORD done thus vnto this land? what meaneth the heat of this great anger?

<sup>25</sup> Then men shall say, Because they hane forsaken the Covenant of the LORD God of their fathers, which he made with them when he brought them foorth out of the land of Egypt.

<sup>26</sup> For they went and serued other gods, & worshipped them, gods whom they knew not, and whom he had not givien vnto them.

<sup>27</sup> And the anger of the LORD was kindled against this land, to bring vpon it all the curses, that are written in this booke.

<sup>28</sup> And the LORD rooted them out of their land, in anger and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as it is this day.

<sup>29</sup> The secret things belong vnto the LORD our God: but those things which are revealed belong vnto vs, and to our children for euer, that wee may doe all the words of this Law.

## C H A P. XXX.

<sup>1</sup> Great mercies promised vnto the repentant. <sup>11</sup> The Commandement is manifest. <sup>15</sup> Death and life are set before them.

<sup>16</sup> Nd it shall come to passe when all these things are come vpon thee, the blessing, and the curse, which I haue set before thee, and thou shalt call them to minde among all the nations whither the LORD thy God hath driven thee,

<sup>2</sup> And shalt returne vnto the LORD thy God, and shalt obey his voynce according to all that I command thee this day, thou and thy children with al thine heart, and with all thy soule:

<sup>3</sup> That then the LORD thy God will turne thy captiuie, and hane compassion vpon thee, and wil retorne and gather thee from all the nations whither the LORD thy God hath scattered thee.

<sup>4</sup> \* If any of thine be driven out vnto the outmost parts of heauen, from thence will the LORD thy God gather thee, and from thence will he fetch thee.

<sup>5</sup> And the LORD thy God will bring thee into the land which thy fathers possessed, and thou shalt possesse it: and he will doe thee good, and multiply thee aboue thy fathers.

<sup>6</sup> And the LORD thy God will circumcise thine heart, and the heart of thy seed, to loue the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soule, that thou mayest live.

<sup>7</sup> And the LORD thy God will put all these curses vpon thine enemies, and on them that hate thee, which persecuted thee.

<sup>8</sup> And thou shalt returne and obey the voice of the LORD, and doe all his Commandements which I command thee this day.

<sup>9</sup> \* And the LORD thy God will make thee plenteous in every worke of thine hand, in the fruit of thy body, and in the fruit of thy cattell, and in the fruit of thy land, for good: for the LORD will againe reioyce ouer thee for good, as he rejoiced ouer thy fathers:

<sup>10</sup> If thou shalt hearken vnto the voynce of the LORD thy God to keepe his Commandements, and his Statutes which are written in this booke of the Law, and if thou turne vnto the LORD thy God with all thine heart, and with all thy soule.

<sup>11</sup> \* For this Commandement which I command thee this day, it is not hidden from thee, neither is it farre off.

<sup>12</sup> \* It is not in heauen, that thou shouldest say, Who shal goe vp for vs to heauen, and bring it vnto vs, that wee may heare it, and doe it?

<sup>13</sup> Neither is it beyond the sea, that thou shouldest say, Who shall goe ouer the sea for vs, and bring it vnto vs, that we may heare it, and doe it?

<sup>14</sup> But the word is very nigh vnto thee, in thy mouth, and in thy heart, that thou mayest doe it.

<sup>15</sup> See, I haue set before thee this day,

## Life and death.

## Chap. xxxij.

## Ioshua encouraged.

Kings of the Amorites, and vnto the land of them, whom he destroyed.

<sup>\* Chap. 7. 2.</sup>

<sup>5</sup> And \* the LORD shall give them vp before your face, that ye may doe vnto them according vnto all the Commandements which I haue commandedyd you.

<sup>6</sup> Be strong, and of a good courage, feare not, nor be afraid of them: for the LORD thy God, he it is that doeth goe with thee, he will not fail thee, nor forsake thee.

<sup>7</sup> ¶ And Moses called vnto Ioshua, and said vnto him in the sight of all Israel, Bee strong, and of a good courage: for thou must goe with this people vnto the land, which the LORD hath sworne vnto their fathers to give them; and thou shalt cause them to inherite it.

<sup>8</sup> And the LORD, he it is that doth goe before thee, he will be with thee, hee will not fail thee, neither forsake thee: feare not, neither be dismayed.

<sup>9</sup> ¶ And Moses wrote this Law, and deliuered it vnto the Priests of the sonnes of Levi, which bare the Arke of the Covenant of the LORD, and vnto all the Elders of Israel.

<sup>10</sup> And Moses commanded them, saying, At the end of <sup>every</sup> seuen yeeres, in the solemnite of the <sup>year</sup> of release, in the feast of Tabernacles,

<sup>\* Chap. 15.</sup>

<sup>11</sup> When all Israel is come to appeare before the LORD thy God, in the place which hee shall choose; thou shalt reade this Law before all Israel, in their hearing.

<sup>12</sup> Gather the people together, men, and women and children, and thy stranger that is within thy gates, that they may heare, and that they may leare, and obserue to doe all the wordes of this Law:

<sup>13</sup> And that their children which haue not knownen <sup>any</sup> thing, may heare, and leare to feare the LORD your God, as long as yee liue in the land, whither ye goe ouer Jordan to possesse it.

<sup>14</sup> ¶ And the LORD said vnto Moses, Beholde, thy dayes approach that thou must die: call Ioshua, and present your selues in the Tabernacle of the Congregation, that I may giue him a charge. And Moses and Ioshua went and presented themselves in the Tabernacle of the Congregation.

<sup>15</sup> And the LORD appeared in the Taber-

day, life and good, and death, and euill:

<sup>16</sup> In that I command thee this day to loue the LORD thy God, to walke in his wayes, and to keep his Commandements, and his Statutes, and his Judgements, that thou maiest live and multiply: and the LORD thy God shall blesse thee in the land, whither thou goest to possesse it.

<sup>17</sup> But if thine heart turne away, so that thou wilt not heare, but shalt bee drawn away, and worship other gods and serue them:

<sup>18</sup> I denounce vnto you this day, that ye shall surely perish, and that yee shall not prolong your dayes vpon the land, whither thou passest ouer Jordan, to goe to possesse it.

<sup>19</sup> \* I call heauen and earth to record this day against you, that I haue set before you life and death, blessing and cursing: therefore choose life, that both thou and thy seed may live:

<sup>20</sup> That thou maiest loue the LORD thy God, and that thou mayest obey his voyce, and that thou mayest cleave vnto him: for he is thy life, and the length of thy dayes, that thou mayest dwell in the land, which the LORD swore vnto thy fathers, to Abraham, to Isaac, and to Iacob, to give them.

## C H A P. XXXI.

<sup>1</sup> Moses encourageth the people. <sup>7</sup> Hee encourages Ioshua. <sup>9</sup> Hee deliuers the Law vnto the Priests to redeite in the seventh yere to the people. <sup>14</sup> God giueth a charge to Ioshua, <sup>19</sup> and a song to testifie against the people. <sup>24</sup> Moses deliuers the booke of the Law to the Levites to keepe. <sup>28</sup> Hee maketh a protestation to the Elders.

<sup>2</sup> And Moses went & spake these wordes vnto all Israel.

<sup>3</sup> And hee saide vnto them, I am an hundred and twentie yeeres old this day; I can no more goe out and come in: also the LORD hath said vnto mee, \* Tbou shalt not goe ouer this Jordan.

<sup>4</sup> The LORD thy God, hee will goe ouer before thee, and he will destroy these nations from before thee, and thou shalt possesse them: and Ioshua, hee shall goe ouer before thee, \* as the LORD hath said.

<sup>5</sup> And the LORD shall doe vnto them, as hee did to Sihon, and to Og

# Iosuas charge.

# Deuteronomie.

# Moses song.

<sup>1 Hebr. aw  
dorm.</sup>

Tabernacle is a pillar of a cloud : and the pillar of the clouds stood over the doore of the Tabernacle.

16 ¶ And the LoRD saide vnto Moses, Behold, thou shalt + sleep with thy fathers, and this people wil rise vp, and goe a whoring after the gods of the strangers of the land whither they goe to be amongst them, and wil forsake me, and breake my covenant which I haue made with them.

17 Then my anger shall be kindled against them in that day, and I will forsake them, and I will hide my face from them, and they shall be devoured, and many euils and troubles shall + befall them, so that they will say in that day, Are not these euils come vpon vs, because our God is not amongst vs?

18 And I will surely hide my face in that day, for all the euils which they shal haue wrought, in that they are turned vnto other gods.

19 Now therefore, write ye this song for you, and teach it the children of Israel : put it in their mouthes, that this song may be a witness for mee, against the children of Israel.

20 For when I shall haue brought them into the land which I sware vnto their fathers, that floweth with milke and honys ; and they shall haue eaten and filled themselves, and waxen fat ; then will they turne vnto other gods, and serue them, and prouoke me, and breake my covenant.

21 And it shall come to passe, when many euils and troubles are befallen them, that this song shall testifie + against them as a witness : for it shall not bee forgotten out of the mouthes of their seed : for I know their imagination which they + goe about even now, before I haue brought them into the land, which I sware.

22 ¶ Moses therefore wrote this song the same day, and taught it the children of Israel.

23 And he gaue Iosuas the sonne of Nun a charge, and said, \* Bee strong, and of a good courage : for thou shalt bring the children of Israel into the land which I sware vnto them : and I will be with thee.

24 ¶ And it came to passe when Moses had made an ende of writing the wordes of this Law in a booke, vntill they were finished,

25 That Moses commannded the

Leuites which bare the Arke of the Covenant of the LoRD, saying,

26 Take this booke of the Law, and put it in the side of the Arke of the Covenant of the LoRD your God, that it may bee there for a witness against thee.

27 For I know thy rebellion, and thy stiffe necke : Beholde, while I am yet aliue with you this day, yee haue bene rebellious against the LoRD ; and how much more after my death ?

28 ¶ Gather vnto mee all the Elders of your tribes, and your Officers, that I may speake these wordes in their eares, and call heaven and earth to record against them.

29 For I know, that after my death yee will vitterly corrupt your selues, and turne aside from the way, which I haue commannded you : and euil wil befall you in the latter dayes, because yee wil doe euil in the sight of the LoRD, to prouoke him to anger through the worke of your hands.

30 And Moses spake in the eares of al the Cōgregation of Israel the words of this song, vntill they were ended.

## C H A P. XXXII.

1 Moses song, which setteth forth Gods mercy and vengeance. 46 He exhorteth them to set their hearts vpon it. 48 God sendeth him vp to mount Nebo, to see the land, and die.

**G**ive ear, O yee heauens, and I will speake ; And heare, O earth, the words of my mouth.

2 My doctrine shall drop as the raine : my speach shall distill as the dew, as the smal raine vpon the tender herbe, and as the shoures vpon the grasse.

3 Because I wil publish the Name of the LoRD : ascribe yee greatnesse vnto our God.

4 He is the rocke, his worke is perfect : for all his wayes are Iudgement : A God of trueth, and without iniquity, just and right is he.

5 + They haue corrupted themselves, ||their spot is not the spot of his children : they are a peruerse and crooked generation.

6 Doe ye thus requite the LoRD, O foolish people, & vnwise ? Is not he thy Father that hath bought thee ? Hath he not made thee, and established thee ?

7 ¶ Remem-

<sup>1 Hebr. finde</sup>

<sup>1 Or, com-  
passed him  
about.</sup>

<sup>1 Hebr. doe</sup>

<sup>\* Ios. 1. 6.</sup>

# The song

<sup>+ Heb. gene-  
ration and  
generation.</sup>

<sup>: Heb. cord.</sup>

<sup>1 Or, com-  
passed him  
about.</sup>

<sup>1 Or, which  
were not  
God.</sup>

<sup>1 Or, despis-  
ed.</sup>

7 ¶ Remember the dayes of olde, consider the yees of +many generations : ask thy father, and he will shew thee, thy Elders, and they wil tell thee.

8 When the most High diuided to the nations their inheritance, when he separated the sonnes of Adam, hee set the bounds of the people according to the number of the children of Israel.

9 For the LoRDs portion is his people : Iacob is the +lot of his inheritance.

10 He found him in a desert land, and in the waste howling wildernes : Hee ||ledde him about, he instructed him, hee kept him as the apple of his eye.

11 As an Eagle stirreth vp her nest, fluttereth ouer her yong, spreadeth abroad her wings, taketh them, beareth them on her wings :

12 So the LoRD alone did leade him, and there was no strange God with him.

13 He made him ride on the high places of the earth, that he might eat the increase of the fields, and he made him to sucke hony out of the rocke, and oyle out of the flintie rocke,

14 Butter of kine, & milke of sheepe, with fat of lambes, and rammes of the breed of Bashan, & goats, with the fat of kidneis of wheat, and thou diddest drinke the pure blood of the grape.

15 ¶ But Iesurun waxen fat, and kicked : Thou art waken fat, thou art growen thicke, thou art couered with fatnes : then he forsooke God which made him, and lightly esteemed the Rocke of his salvation.

16 They prouoked him to ielousie with strange gods, with abominations prouoked they him to anger.

17 They sacrificed vnto deviuls, ||not to God : to gods whom they knew not, to new gods, that came newly vp, whom your fathers feared not.

18 Of the Rocke that begate thee thou art vnmindfull, and hast forgotten God that formed thee.

19 And when the LoRD saw it, he abhorred them, because of the prouoking of his sonnes, & of his daughters.

20 And he said, I will hide my face from them, I will see what their ende shall be : for they are a very froward generation, children in whom is no faith.

21 They haue moued me to ielousie with that which is not god, they haue prouoked me to anger with their vani-

# Chap. xxxij.

# of Moses.

ties : And \*I will moue them to ielousie with those which are not a people, I will prouoke them to anger with a foolish nation.

<sup>\* Rom. 10. 9</sup>

22 For a fire is kindled in my anger, and ||shall burne vnto the lowest hell, and shall consume the earth with her increase, and set on fire the foundations of the mountaines.

<sup>1 Or, hath  
burned.</sup>

23 I will heape mischiefs vpon them, I wil spend mine arrowes vpon them.

<sup>+ Heb. bur-  
ning coales.</sup>

24 They shall bee burnt with hunger and devoured with +burning heat, and with bitter destruction : I will also send the teeth of beasts vpon them, with the poison of serpents of the dust.

<sup>+ Heb. from  
the char-  
bers.</sup>

25 The sword without, and terror +within shall +destroy both the yong man, and the virgin, the suckling also with the man of gray haires.

<sup>+ Heb. sc-  
rewe.</sup>

26 I said, I would scatter them into corners, I would make the remembrance of them to cease fro among men.

27 Were it not that I feared the wrath of the enemie, lest their aduersaries should behaue themselves strangely, and lest they should say, ||Our hande is high, and the LoRD hath not done all this.

<sup>+ Or, our  
high hand  
and not the  
LoRD hath done  
all this.</sup>

28 For they are a nation voide of counsel, neither is there any understandinge in them.

29 O that they were wise, that they vnderstood this, that they would consider their latter end.

<sup>\* Ios. 23.  
10.</sup>

30 How shouldest thou chase a thousand, and two put ten thousand to flight, except their Rocke had sold them, and the LoRD had shut them vp ?

31 For their rocke is not as our Rocke, euen our enemies themselves being judges.

<sup>+ Or, incorre-  
ct then the  
vine of So-  
dome. &c.</sup>

32 For their vine is ||of the vine of Sodome, and of the fields of Gomorah : their grapes are grapes of gall, their clusters are bitter.

33 Their wine is the poison of dragons, and the cruell venime of Aspes.

34 Is not this laide vp in store with me, and sealed vp among my treasures ?

<sup>\* Eccles. 28.  
1. rom. 12.  
19. heb. 10.  
20.</sup>

35 To me belongeth \*vengeance, and recompence, their foot shall slide in due time : for the day of their calamitie is at hand, and the things that shal come vpon them, make haste.

36 For the LoRD shall judge his people, and repent himselfe for his seruants, when he seeth that their +power

<sup>+ Heb. hand.</sup>

<sup>181</sup>

## Moses song : He

## Deuteronomie.

## may see Canaan.

is gone : and there is none shut vp, or left.

37 And he shall say, Where are their gods ? their Rocke in whom they trusted ;

38 Which did eat the fat of their sacrifices, & dranke the wine of their drinke offerings ? let them rise vp and helpe you, and be + your protection.

39 See now, that I, *even* I am he, and there is no god with mee ; \* I kill, and I make aliue : I wound, and I heale : neither is there any that can deliver out of my hand.

40 For I lift vp my hand to heauen, and say, I live for euer.

41 If I whet my glittering sword, and mine hand take holde on Iudgement, I will render vengeance to mine enemies, and will reward them that hate me.

42 I will make mine arrowes drunke with blood, (and my sword shal deuoure flesh) and that with the blood of the slaine, and of the captives, from the beginning of reuenges vpon the enemie.

43 ||Reioyce, O \*ye nations with his people, for he will auenge the blood of his seruants, and will render vengeance to his aduersaries, and wil be mercifull vnto his land, and to his people.

44 ¶ And Moses came and spake all the wordes of this song in the eares of the people, he and ||Hoshea the sonne of Nun.

45 And Moses made an end of speaking all these wordes to all Israel.

46 And hee said vnto them, \* Set your hearts vnto all the wordes which I testifie among you this day, which yee shall commaund your children to obserue to doe all the wordes of this Law.

47 For it is not a vaine thing for you : because it is your life, and through this thing yee shall prolong your dayes, in the land whither yee goe ouer Iordan to possesse it.

48 And \* the L o r d spake vnto Moses that selfe same day, saying,

49 Get thee vp into this mountaine Abarim, vnto mount Nebo, which is in the land of Moab, that is ouer against Iericho, and behold the land of Canaan which I give vnto the chilidren of Israel for a possession :

50 And die in the mount whither thou goest vp, and bee gathered vnto

<sup>†</sup>Hebr. an  
Aking for  
you.

\* 1. Sam. 2.  
6. tob. 13. 2.  
wind. 16.  
13.

1 Or, proues  
his people pe-  
nations. Or,  
sing ye.

\* Matt. 7. 6.  
rom. 16. 16.

1 Or, Iesuus.

\* Chap. 6. 6.  
and 11. 16.

\* Num. 27.  
12.

thy people, as \* Aaron thy brother died in mount Hor, and was gathered vnto his people :

51 Because \*ye trespassed against me among the children of Israel, at the waters of || Meribah Kadesh, in the wildernes of Zin : because yee sanctified mee not in the midst of the children of Israel.

52 Yet thou shalt see the land before thee, but thou shalt not goe thither vnto the land which I give the children of Israel.

## C H A P. XXXIII.

1 The Maiestic of God. 6 The blessings of the twelve Tribes. 26 The excellency of Israel.

**A**nd this is the blessing, wherewith Moses the man of God blessed the children of Israel before his death.

2 And he said, The L o r d came from Sinai, and rose vp from Seir vnto them, hee shined foorth from mount Paran, and hee came with ten thousands of Saints : from his Right hand went a fierie Law for them.

3 Yea hee loued the people ; all his Saints are in thy hand : and they sate downe at thy feete ; every one shall receiuе of thy wordes.

4 Moses commaunded vs a Law, euen the inheritance of the Congregation of Iacob.

5 And hee was King in Iesurun, when the heads of the people, and the Tribes of Israel were gathered together.

6 ¶ Let Reuben liue, and not die, and let not his men be few.

7 ¶ And this is the blessing of Iudah : and he said, Heare, L o r d, the voice of Iudah, and bring him vnto his people : let his hands bee sufficient for him, and bee thou an helpe to him from his enemies.

8 ¶ And of Leui hee said, \* Let thy Thummim and thy Urim be with thy holy one, whom thou diddest prooue at Massah, & with whom thou didst striue at the waters of Meribah ;

9 Who said vnto his father & to his mother, I haue not seene him, neither did hee acknowledge his brethren ; nor knew his owne children : for they haue obserued thy word, and kept thy Couenant.

10 ||They

Num. 20.  
25. 26. and  
33. 36.

\* Num. 20.  
19. 23. and  
27. 14.  
† Or, strifat  
Kadesh.

Gen. 43.  
25.

† Het. thrust  
forth.  
† Hebr.  
Moones.

Gen. 49.  
26.

Exod. 28.  
39.  
Heb. sieled.

## Moses blesseth

## Chap. xxxijij.

## the tribes of Israel.

10 ||They shal teach Iacob thy judgments, and Israel thy Lawe : ||they shall put incense + before thee, and whole burne sacrifice vpon thine Altar.

11 Blesse, L o r d, his substance, and accept the worke of his handes, smite thorow the loines of them that rise against him, and of them that hate him, that they rise not againe.

12 ¶ And of Beniamin he said, The beloued of the L o r d shall dwell in safetie by him, and the L o r d shall couer him all the day long, and he shall dwelle betweene his shoulders.

13 ¶ And of Ioseph he said, \* Blessed of the L o r d be his land, for the dew, and for the deep that coucheth beneath ;

14 And for the precious fruits brought forth by the sunne, and for the precious things + put forth by the +moone,

15 And for the chiefe things of the ancient mountaines, and for the precious things of the lasting hils,

16 And for the precious things of the earth, and fulnesse thereof, and for the good will of him that dwelt in the bush : let the blessing come vpon the head of Ioseph, and vpon the top of the head of him that was separated frō his brethren.

17 His glory is like the firstling of his bullocke, & his hornes are like the hornes of Vnicornes : with them he shall push the people together, to the ends of the earth : and they are the ten thousands of Ephraim, and they are the thousands of Manasseh.

18 ¶ And of Zebulun he said, Reioyce, Zebulun, in thy going out ; and Issachar, in thy tents.

19 They shall call the people vnto the mountaine, there they shal offer sacrifices of righteouenesse : for they shall scke of the abundance of the seas, and of treasures hid in the sand.

20 ¶ And of Gad he said, Blessed be he that enlargeth Gad : he dwelleth as a lyon, and teareth the arme with the crowne of the head.

21 And he prouided the first part for himselfe, because there, in a portion of the lawgiver was he +seated, and hee came with the heads of the people, he executed the justice of the L o r d, and his judgments with Israel.

22 ¶ And of Dan he said, Dan is a Lyons whelpe : hee shall leape from Bashan.

23 ¶ And of Naphtali he said, O

Naphtali, satisfied with fauour, and full with the blessing of the L o r d : posseſſe thou the West and the South.

24 ¶ And of Asher hee said, let Asher be blessed with children, Let him be acceptable to his brethren, and let him dip his foot in oile.

25 Thy ||shoes shall bee yron and brasse, and as thy dayes, so shall thy strength bee.

26 ¶ There is none like vnto the God of Iesurun, who rideth vpon the heauen in thy helpe, and in bis excellencie on the skie.

27 The eternall God is thy refuge, and vnderneath are the everlasting armes : and he shall thrust out the enemie from before thee, and shall say, Destroy them.

28 \* Israel then shall dwell in safetie alone : the fountaine of Iacob shall be vpon a land of corne and wine, also his heauens shall drop downe deaw.

29 Happy art thou, O Israel : Who is like vnto thee, O people ! sauied by the L o r d, the shield of thy helpe, and who is the sword of thy excellencie : and thine enemies ||shal be found liars vnto thee, and thou shalt tread vpon their high places.

## C H A P. XXXIV.

1 Moses from Mount Nebo vieweth the lande. 5 He dieth there. 6 His buriall. 7 His age. 8 Thirty dayes mourning for him. 9 Joshua succeedeth him. 10 The praise of Moses.

**A**nd Moses went vp from the plaines of Moab, vnto the mountaine of Nebo, that is ouer against Iericho : and the L o r d shewed him \* all the land of Gilead, vnto Dan,

<sup>1</sup>Or, Hill.

2 And all Naphtali, and the lande of Ephraim, and Manasseh, and all the land of Iudah, vnto the vtmost sea,

3 And the South, and the plaine of the valley of Iericho, the citie of palme trees vnto Zoar.

4 And the L o r d said vnto him, \* This is the land which I sware vnto Abraham, vnto Isaac, and vnto Iacob, saying, I will give it vnto thy seed : I haue caused thee to see it with thine eyes, but thou shalt not go ouer thither.

5 ¶ So Moses the seruant of the L o r d died there in the land of Moab, according to the word of the L o r d.

6 And

\* Gen. 12. 7  
and 13. 15.

<sup>1</sup>Or, under  
thy shoes  
shall be given.

\* Jer. 22. 6

<sup>1</sup>Or, shall be  
substituted.

\* Chap. 3.  
27. 2. mac.  
2. 4.

\* Gen. 12. 7  
and 13. 15.

## Moses age, death,

## Ioshua.

## and successour.

<sup>†</sup> Hebr. mor.  
<sup>†</sup> Hebr. sed.

6 And hee buried him in a valley in the land of Moab, ouer against Beth-Peur: but no man knoweth of his Sepulchre vnto this day.

7 ¶ And Moses was an hundred and twentie yeeres olde when he died: his eye was not dimme, nor his naturall force abated.

8 ¶ And the children of Israel wept for Moses in the plaines of Moab thirty dayes: So the dayes of weeping and mourning for Moses were ended.

9 ¶ And Ioshua the sonne of Nun was full of the Spirit of wisedome: for

Moses had layd his handes vpon him, and the children of Israel hearkened vnto him, and did as the Lord commanded Moses.

10 ¶ And there arose not a Prophet since in Israel like vnto Moses, whom the Lord knew face to face:

11 In al the signes and the wonders which the Lord sent him to doe in the land of Egypt, to Pharaoh, and to all his seruants, and to all his land,

12 And in all that mighty hand, and in all the great terror, which Moses shewed in the sight of all Israel.



## ¶ THE BOOKE OF Ioshua.

### C H A P. I.

1 The Lord appointeth Ioshua to succeede Moses. 3 The borders of the promised land. 5. 9 God promiseth to assist Ioshua. 8 He giueth him instructions. 10 He prepareth the people to passe ouer Iordan. 12 Ioshua putteth the two tribes and halfe in minde of their promise to Moses. 16 They promiseth him fealty.



Owe after the death of Moses the seruant of the Lord, it came to passe, that the Lord spake vnto Ioshua the sonne of Nun, Moses \* minister, saying,

2 Moses my seruant is dead: now therefore arise, goe ouer this Iordan, thou, and all this people, vnto the land which I doe give to them, euen to the children of Israel.

3 \* Euerie place that the sole of your foote shall tread vpon, that haue I giuen vnto you, as I said vnto Moses.

4 From the wildernesse and this Lebanon, euen vnto the great Riuere, the riuere Euphrates, all the land of the Hittites, and vnto the great sea, toward

the going downe of the Sunne, shalbe your coast.

5 There shall not any man be able to stand before thee all the dayes of thy life: as I was with Moses, so I will be with thee: \* I will not faile thee, nor forsake thee.

6 \* Bee strong, and of a good courage: for ||vnto this people shalt thou diuide for an inheritance the land which I sware vnto their fathers to give them.

7 Onely bee thou strong, and very courageous, that thou mayest obserue to doe according to all the Law, which Moses my seruant commauded thee: \* turne not from it to the right hand, or to the left, that thou mayest ||prosper whither soever thou goest.

8 This booke of the Law shal not depart out of thy mouth, but thou shalt meditate therein day and night, that thou mayest obserue to doe according to all that is written therein: for then thou shalt make thy way prosperous, and then thou shalt ||haue good successse.

9 Haue not I commauded thee? be strong, and of a good courage, bee not afraid, neither be thou dismayed: for the Lord thy God is with thee, whither soever thou goest.

10 ¶ Then

\* Heb. 13.  
6.

\* Deut. 31.  
33.

1 Or, thou  
shall cause  
this people to  
inherit the  
land, &c.

\* Deut. 5. 32.  
33.

1 Or, doe  
wisely.

\* Heb. 11.  
31. iam. 2.  
25.

1 Heb. lay.

1 Or, doe  
wisely.

\* Deut. 1.  
36.

\* Deut. 11.  
34. chap.  
14. 9.

## Spies are sent to

## Chap. ii.

## view Iericho.

hither to night, of the children of Israel, to search out the country.

3 And the king of Iericho sent vnto Rahab, saying, Bring forth the men that are come to thee, which are entred into thine house: for they bee come to search out all the country.

4 And the woman tooke the two men, and hid them, & said thus: There came men vnto mee, but I wist not whence they were:

5 And it came to passe about the time of shutting of the gate, when it was darke, that the men went out: whither the men went, I wote not: pursue after them quickly, for ye shall ouertake them.

6 But shee had brought them vp to the rooef of the house, and hid them with the stalkes of flaxe, which shee had laid in order vpon the rooef.

7 And the men pursued after them the way to Iordan, vnto the foords: and assoone as they which pursued after them were gone out, they shut the gate.

8 ¶ And before they were laide downe, shee came vp vnto them vpon the rooef.

9 And she said vnto the men, I know that the Lord hath giuen you the land, and that your terror is fallen vpon vs, and that all the inhabitants of the land + faint because of you.

\* Heb. melt.  
† Exod. 14.  
21. chap. 4.  
23.

10 For wee haue heard how the Lord \* dried vp the water of the red Sea for you, when you came out of Egypt, and what you did vnto the two kings of the Amorites that were on the other side Iordan, \* Sihon and Og, whom ye vtterly destroyed.

11 And assoone as we had heard these things, our hearts did melt, neither did there tremaine any more courage in any man, because of you: for the Lord your God, he is God in heauen aboue, and in earth beneath.

12 Now therfore, I pray you, sweare vnto me by the Lord, since I haue shewed you kindnesse, that ye will also shew kindnesse vnto my fathers house, and giue me a true token:

13 And that ye will saue aliue my father, and my mother, and my brethren, and my sisters, and all that they haue, and deliuer our liues from death.

14 And the men answered her, Our life + for yours, if yee vtter not this our businesse. And it shall bee when the Lord

\* Heb. in  
stead of you  
to die.

¶ Then Ioshua commanded the Officers of the people, saying,

11 Passe through the hoste, and command the people, saying, Prepare you victuals: for within three dayes ye shal passe ouer this Iordan, to goe in to possesse the land which the Lord your God giueth you, to possesse it.

12 ¶ And to the Reubenites, and to the Gadites, and to halfe the tribe of Manasseh, spake Ioshua, saying,

13 \* Remember the word which Moses the servant of the Lord commanded you, saying, The Lord your God hath giuen you rest, and hath giuen you this land:

14 Your wiues, your litle ones, and your cattell shall remaine in the lande which Moses gaue you on this side Iordan; but ye shall passe before your brethren + armed, all the mightie men of valour, and helpe them:

15 Vntill the Lord haue giuen your brethren rest, as he hath giuen you, and they also haue possessed the lande which the Lord your God giueth them: then yee shall returne vnto the land of your possession, and enjoy it, which Moses the Lord's servant gaue you on this side Iordan toward the Sunne rising.

16 ¶ And they answered Ioshua, saying, All that thou commandest vs, we will doe, and whither soever thou sendest vs, we will goe.

17 According as we hearkened vnto Moses in all things, so will we hearken vnto thee: onely the Lord thy God be with thee, as he was with Moses.

18 Whosoeuer he be that doth rebell against thy commandement, and will not hearken vnto thy words, in all that thou commandest him, he shall bee put to death: onely be strong, and of a good courage.

### C H A P. II.

1 Rahab receiueth and concealeth the two spies sent from Shittim. 8 The covenant betwene her and them. 23 Their returne and relation.

¶ Then Ioshua the sonne of Nun sent out of Shittim two men, to spie secretly, saying, Go, view the land, euen Iericho: and they went, and \* came into an harlots house, named Rahab, and + lodged there.

2 And it was told the king of Iericho, saying, Behold, there came men in

## Rahabs couenant.

## Ioshua.

## The Arke borne.

LORD hath giuen vs the land, that wee will deale kindly and truely with thee.

15 Then shee let them downe by a cord thorow the window : for her house was vpon the towne wall, and she dwelt vpon the wall.

16 And she said vnto them, Get you to the mountaine, lest the pursuers meeet you ; and hide your selues there three dayes, vntill the pursuers bee returned, and afterward may ye goe your way.

17 And the men said vnto her, Wee will bee blameless of this thine oath which thou hast made vs swaere :

18 Behold, when we come into the land, thou shalt binde this line of scarlet thred in the window which thou didst let vs downe by : and thou shalt bring thy father and thy mother, and thy brethren, and all thy fathers household home vnto thee.

19 And it shall bee, that whosoeuer shall goe out of the doores of thy house into the street, his blood shalbe vpon his head, and wee will bee guiltlesse : and whosoeuer shall bee with thee in the house, his blood shalbe on our head, if any hand be vpon him.

20 And if thou vtter this our busynesse, then we wilbe quit of thine oath which thou hast made vs to swaere.

21 And shee saide, According vnto your words, so be it. And she sent them away, & they departed : and she bound the scarlet line in the window.

22 And they went, and came vnto the mountaine, and abode there three dayes, vntill the pursuers were returned. And the pursuers sought them thorowout all the way, but found them not.

23 ¶ So the two men returned, and descended from the mountaine, and passed ouer, and came to Ioshua the sonne of Nun, and told him all things that besell them.

24 And they saide vnto Ioshua, Truely the LO RD hath deliuered into our hands all the land ; for euen all the inhabitants of the country doe faint because of vs.

### C H A P. III.

<sup>1</sup> Ioshua commeth to Iordan. <sup>2</sup> The Officers instruct the people for the passage. <sup>3</sup> The LO RD incourageth Ioshua. <sup>4</sup> Ioshua in-

courageth the people. <sup>14</sup> The waters of Jordan are diuided.

 Nd Ioshua rose early in the morning, and they remoued from Shittim, and came to Iordan, hee and all the children of Israel, and lodged there before they passed ouer.

2 And it came to passe after three dayes, that the Officers went thorow the hoste ;

3 And they commanded the people, saying, When ye see the Arke of the Couenant of the LO RD your God, and the Priests the Levites bearing it, then yee shall remoue from your place, and goe after it.

4 Yet there shalbe a space betweene you and it, about two thousand cubites by measure : come not neere vnto it, that ye may know the way by which ye must goe : for yee haue not passed this way <sup>¶</sup> heretofore.

5 And Ioshua said vnto the people, \* Sanctifie your selues : for to morrow the LO RD wil do wôders among you.

6 And Ioshua spake vnto the Priests, saying, Take vp the Arke of the Couenant, and passe ouer before the people. And they tooke vp the Arke of the Couenant, and went before the people.

7 ¶ And the LO RD saide vnto Ioshua, This day wil I begin to magnifie thee in the sight of all Israel, that they may know that \* as I was with Moses, so I wil be with thee.

8 And thou shalt command the Priests that bear the Arke of the Couenant, saying ; When ye are come to the brinke of the water of Iordan, yee shall stand still in Iordan.

9 ¶ And Ioshua said vnto the children of Israel, Come hither, and heare the words of the LO RD your God.

10 And Ioshua said, Hereby ye shall know that the liuing God is among you, and that he will without faile drue out from before you the Canaanites, and the Hitties, and the Hiuutes, and the Perizzites, and Girgashites, and the Amorites, and the lebusites.

11 Behold, the Arke of the Couenant, even the Lord of all the earth, passeth ouer before you, into Iordan.

12 Now therefore take yee twelve men out of the Tribes of Israel, out of every Tribe a man.

13 And

\*Chap. 1.  
¶

## Iordan is dried vp.

## Chap. iiiij.

## Twelue stones.

13 And it shall come to passe, assoone as the soles of the feete of the Priesters that bear the Arke of the LO RD, your God into the mids of Iordan, and the Lord of all the earth, shall rest in the waters of Iordan, *that* the waters of Iordan shall be cut off, *from* the waters that come downe from aboue : and they

\* shall stand vpon an heape.

14 ¶ And it came to passe when the people remoued from their tents, to passe ouer Iordan, and the Priests bearing the \*Arke of the Couenant before the people ;

15 And as they that bare the Arke were come vnto Iordan, and the feet of the Priesters that bare the Arke, were dipped in the brimme of the water, (for \* Iordan overfloweth all his banks at the time of haruest )

16 That the waters which came downe from aboue, stood *and* rose vp vpon an heape very farre, from the city Adam, that is beside Zaretan : and those that came downe toward the sea of the plaine, *even* the saltsea, failed, *and* were cut off : and the people passed ouer right against Iericho.

17 And the Priesters that bare the Arke of the Couenant of the LO RD, stood firme on drie ground, in the midst of Iordan, and all the Israelites passed ouer on drie ground, vntill all the people were passed cleane ouer Iordan.

### C H A P. IIIII.

1 Twelue men are appointed to take twelue stones for a memoriall out of Iordan. <sup>9</sup> Twelue other stones are set vp in the middest of Iordan. 10. 19 The people passe ouer. 14 God magnifieth Ioshua. 20 The twelue stones are pitched in Gilgal.

 Nd it came to passe when all the people were cleane passed ouer Iordan, that the LO RD spake vnto

\* Ioshua, saying,

2 Take you twelue men out of the people, out of euery tribe a man,

3 And command you them, saying, Take you hence out of the mids of Iordan, out of the place where the Priests feet stood firme, twelue stones, and yee shal carry them ouer with you, and leave them in the lodging place where you shall lodge this night.

4 Then Ioshua called the twelue men, whom he had prepared of the children of Israel, out of euery tribe a man :

5 And Ioshua said vnto them, Pass ouer before the Arke of the LO RD your God into the mids of Iordan, and take ye vp every man of you a stone vp on his shoulder, according vnto the number of the tribes of the children of Israel :

6 That this may be a signe among you, *that* when your children ask their fathers in time to come, saying, What meane you by these stones ?

<sup>¶</sup> Heb. to mo-

7 Then yee shall answe them, That the waters of Iordan were cut off before the Arke of the Couenant of the LO RD, when it passed ouer Iordan, the waters of Iordan were cut off : and these stones shall bee for a memoriall vnto the children of Israel for euer.

8 And the children of Israel did so as Ioshua commanded, and tooke vp twelue stones out of the midst of Iordan, as the LO RD spake vnto Ioshua, according to the number of the tribes of the children of Israel, and carried them ouer with them, vnto the place where they lodged, and laid them downe there.

9 And Ioshua set vp twelue stones in the middest of Iordan, in the place where the feet of the Priesters which bare the Arke of the Couenant, stood : and they are there vnto this day.

10 ¶ For the Priesters which bare the Arke, stood in the middest of Iordan, vntill evry thing was finished that the LO RD commanded Ioshua to speake vnto the people, according to all that Moses commanded Ioshua : and the people hasted and passed ouer.

11 And it came to passe when all the people were cleane passed ouer, that the Arke of the LO RD passed ouer, and the Priests in the presence of the people.

12 And \*the children of Reuben, and the children of Gad, and halfe the tribe of Manasseh, passed ouer armed before the children of Israel, as Moses spake vnto them :

13 About fourty thousand ||prepared for war, passed ouer before the LO RD vnto battell, to the plaines of Iericho.

14 ¶ On that day the LO RD magnified Ioshua in the sight of all Israel, and they feared him, as they feared Moses all the dayes of his life.

15 And the LO RD spake vnto Ioshua, saying,

16 Command the Priests that bear the

<sup>¶</sup> Num. 27.

<sup>¶</sup> Or. ready

<sup>armed.</sup>

## Stones in Gilgal.

## Ioshua.

## Manna ceaseth.

the Arke of the Testimony, that they come vp out of Iordan.  
 17 Ioshua therefore commaunded the Priests, saying, Come yee vp out of Iordan.  
 18 And it came to passe when the Priests that bare the Arke of the Couenant of the Lord, were come vp out of the mids of Iordan, and the soles of the Priests feete were +lift vp vnto the dry land, that the waters of Iordan returned vnto their place, and +flowed ouer all his banks, as they did before.  
 19 ¶ And the people came vp out of Iordan on the tenth day of the first moneth, and encamped in Gilgal, in the East border of Iericho.  
 20 And those twelve stones which they tooke out of Iordan, did Ioshua pitch in Gilgal.  
 21 And he spake vnto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers +in time to come, saying, What meane these stones?  
 22 Then yee shall let your children know, saying, Israel came ouer this Iordan on dry land.  
 23 For the Lord your God dried vp the waters of Iordan from before you, vntill yee were passed ouer, as the Lord your God did to the Red sea, \*which hee dried vp from before vs, vntill we were gone ouer:  
 24 ¶ That all the people of the earth might know the hand of the Lord, that it is mighty, that ye might feare the Lord your God +for euer.

### C H A P. V.

1 The Canaanites are afraid. 2 Ioshua reneth Circumcision. 10 The Passeouer is kept at Gilgal. 19 Manna ceaseth. 13 An Angel appeareth to Ioshua.

**A**nd it came to passe when all the Kings of the Amorites which were on the side of Iordan Westward, and all the Kings of the Canaanites, which were by the Sea, heard that the Lord had dried vp the waters of Iordan from before the children of Israel, vntill we were passed ouer, that their heart melted; neither was there spirit in them any more, because of the children of Israel.

2 ¶ At that time the Lord said vnto Ioshua, \* Make thee ||sharp knives, and circumcise againe the children of Israel the second time.

<sup>1</sup>Hebr. plucked up.  
<sup>1</sup>Hebr. went.

<sup>1</sup>Hebr. In morrow.

<sup>1</sup>Exod. 14. 21.

<sup>1</sup>Hebr. all dayes.

<sup>1</sup>Exod. 4. 25.  
<sup>1</sup>Or. kniues of harts.

the Arke of the Testimony, that they come vp out of Iordan.

17 Ioshua therefore commaunded the Priests, saying, Come yee vp out of Iordan.

18 And it came to passe when the Priests that bare the Arke of the Couenant of the Lord, were come vp out of the mids of Iordan, and the soles of the Priests feete were +lift vp vnto the dry land, that the waters of Iordan returned vnto their place, and +flowed ouer all his banks, as they did before.

19 ¶ And the people came vp out of Iordan on the tenth day of the first moneth, and encamped in Gilgal, in the East border of Iericho.

20 And those twelve stones which they tooke out of Iordan, did Ioshua pitch in Gilgal.

21 And he spake vnto the children of Israel, saying, When your children shall ask their fathers +in time to come, saying, What meane these stones?

22 Then yee shall let your children know, saying, Israel came ouer this Iordan on dry land.

23 For the Lord your God dried vp the waters of Iordan from before you, vntill yee were passed ouer, as the Lord your God did to the Red sea, \*which hee dried vp from before vs, vntill we were gone ouer:

24 ¶ That all the people of the earth might know the hand of the Lord, that it is mighty, that ye might feare the Lord your God +for euer.

3 And Ioshua made him sharpe kniues, and circumcised the children of Israel at || the hill of the foreskinnes.

4 And this is the cause why Ioshua did circumcise: all the people that came out of Egypt, that were males, even all the men of warre, died in the wildernes by the way after they came out of Egypt.

5 Now all the people that came out, were circumcised, but all the people that were borne in the wildernes by the way, as they came foorth out of Egypt, then they had not circumcised.

6 For the children of Israel walked fourtie yeres in the wildernes, till all the people that were men of warre which came out of Egypt were consumed, because they obeyed not the voyce of the Lord, vnto whom the Lord sware that hee \* would not shew them the land which the Lord sware vnto their fathers, that he would giue vs, a land that floweth with milke & honie.

7 And their children, whom hee raised vp in their stead, them Ioshua circumcised, for they were vncircumcised: because they had not circumcised them by the way.

8 And it came to passe + when they had done circumcising all the people, that they abode in their places in the campe, till they were whole.

9 And the Lord saide vnto Ioshua, This day haue I rolled away the reproch of Egypt from off you: Wherefore the name of the place is called ||Gil-

gal vnto this day.

10 ¶ And the children of Israel in-

camped in Gilgal, and kept the Passeouer, on the fourteenth day of the moneth at even, in the plaines of Iericho.

11 And they did eate of the olde corne

of the land, on the morrow after the Passeouer, unleavened cakes, and parched corne in the selfe same day.

12 ¶ And the Manna ceased on the morrow after they had eaten of the old corne of the land, neither had the children of Israel Manna any more, but they did eate of the fruit of the land of Canaan that yere.

13 ¶ And it came to passe when Ioshua was by Iericho, that he lift vp his eyes, and looked, and beholde, there stood \* a man ouer against him, with his sword dawen in his hand: and Ioshua went vnto him, and said vnto him, Art thou for vs, or for our aduersaries?

14 And

<sup>1</sup>Or. Gibe-ah heare. loth.

<sup>1</sup>Num. 14. 23.

<sup>1</sup>Hebr. when the people had made an end to be circumcised.

<sup>1</sup>i.e. rolling.

<sup>1</sup>Exod. 23.

## How Iericho

## Chap.v.

## is besieged.

14 And he said, Nay, but as ||captaine of the hoste of the Lord am I now come. And Ioshua fell on his face to the earth, and did worship, and said vnto him, What saith my Lord vnto his seruant?

15 And the captaine of the Lords hoste said vnto Ioshua, \* Loose thy shooe from off thy foote, for the place whereon thou standest, is holy: And Ioshua did so.

### C H A P. VI.

1 Iericho is shut vp. 2 God instructeth Ioshua how to besiege it. 12 The citie is compassed. 17 It must be accurst. 20 The walles fall downe. 22 Rahab is saved. 26 The builder of Iericho is cursed.

**N**ow Iericho + was straitly shut vp, because of the children of Israel: none went out, & none came in.

2 And the Lord said vnto Ioshua, See, I haue giuen into thine hand Iericho, and the King thereof, and the mighty men of valour.

3 And ye shall compasse the city, all yee men of warre, and goe round about the city once: thus shalt thou doe sixe dayes.

4 And seuen Priests shall beare before the Arke seuen trumpets of rams horns: and the seventh day yee shall compasse the city seuen times, and the Priests shall blow with the trumpets.

5 And it shall come to passe that when they make a long blast with the rammes-horne, and when ye heare the sound of the trumpet, all the people shall shout with a great shout: and the wall of the citie shall fall downe + flat, and the people shall ascend vp every man straight before him.

6 ¶ And Ioshua the sonne of Nun called the Priests, and said vnto them, Take vp the Arke of the Couenant, and let seuen Priests beare seuen trumpets of rammes-horns, before the Arke of the Lord.

7 And he said vnto the people, Passe on, and compasse the city, and let him that is armed passe on before the Arke of the Lord.

8 ¶ And it came to passe when Ioshua had spoken vnto the people, that the seuen Priests bearing the seuen trumpets of rammes horns, passed on before the Lord, and blew with the

trumpets: and the Arke of the Couenant of the Lord followed them.

9 ¶ And the armed men went before the Priests that blew with the trumpets: and the +rereward came after the Arke, the Priests going on, and blowing with the trumpets.

10 And Ioshua had commaunded the people, saying, Ye shall not shout, nor +make any noise with your voice, neither shall any word proceed out of your mouth, vntill the day I bid you shoute, then shall ye shoute.

11 So the Arke of the Lord compassed the citie, going about it once: and they came into the campe, and lodged in the campe.

12 ¶ And Ioshua rose earely in the morning, and the Priests tooke vp the Arke of the Lord.

13 And seuen Priests bearing seuen trumpets of rammes horns before the Arke of the Lord, went on continually, and blew with the trumpets: and the armed men went before them, but the rereward came after the Arke of the Lord, the Priests going on and blowing with the trumpets.

14 And the second day they compassed the citie once, and returned into the campe: so they did sixe dayes.

15 And it came to passe on the seventh day, that they rose early about the dawning of the day, and compassed the citie after the same maner, seuen times: only on that day they compassed the citie seuen times.

16 And it came to passe at the seventh time, when the Priests blew with the trumpets, Ioshua said vnto the people, Shout, for the Lord hath giuen you the citie.

17 ¶ And the citie shalbe ||accursed, even it, and all that are therein, to the Lord: only Rahab the harlot shall live, she, and all that are with her in the house, because \* she hid the messengers that we sent.

18 And you, in any wise keepe your selues from the accursed thing, lest yee make your selues accursed, when yee take of the accursed thing, and make the campe of Israel a curse, and trouble it.

19 But all the siluer, and gold, and vessels of brasses and yron, are +consecrated vnto the Lord: they shall come into the treasure of the Lord.

20 So the people shouted when the Priests blew with the trumpets: and it came

<sup>1</sup>Hebr. ga-thering host

<sup>1</sup>Hebr. make your voys to be heard.

<sup>1</sup>Or. devo-ated.

\* Chap. 2. 4.

<sup>1</sup>Hebr. holinesse.

## Iericho is taken.

\* Heb. 11.  
30.  
† Heb. vnto  
der d.

\* Chap. 2.  
31.  
heb. 11.  
31.

† Hebr. fa-  
milies.

\* 1. King.  
16. 24.

## Ioshua.

## Israel repelled at Ai.

came to passe when the people heard the sound of the trumpet, and the people shouted with a great shout, that \* the wall fell downe † flat, so that the people went vp into the citie, every man straight before him, and they tooke the citie.

21 And they vtterly destroyed all that was in the city, both man and woman, yong and old, and oxe, and sheepe, and asse, with the edge of the sword.

22 But Ioshua had said vnto the two men that had spied out the countray: Goe into the harlots house, and bring out thence the woman and all that she hath, \* as ye sware vnto her.

23 And the yong men that were spies, went in, and brought out Rahab, and her father, and her mother, and her brethren, and all that she had: and they brought out all her † kinred, and left them without the campe of Israel.

24 And they burnt the city with fire, and all that was therein: onely the siluer & the gold, and the vessels of brasse and of yron, they put into the Treasury of the house of the Lord.

25 And Ioshua saued Rahab the harlot alive, and her fathers household, and all that she had: and she dwelleth in Israel even unto this day, because she hid the messengers which Ioshua sent to spy out Iericho.

26 ¶ And Ioshua adiured them at that time, saying, \* Cursed be the man before the Lord, that riseth vp and buildeth this city Iericho: he shall lay the foundation therof in his first borne, and in his yongest sonne shall hee set vp the gates of it.

27 So the Lord was with Ioshua, and his fame was noised throughout all the countray.

## C H A P. VII.

1 The Israelites are smitten at Ai. 6 Ioshuas complaint. 10 God instructeth him what to doe. 16 Achan is taken by the Lot. 19 His confession. 22 Hee and all he had are destroyed in the valley of Achor.

**B**ut the children of Israel committed a trespass in the accursed thing: for \* Achan the sonne of Carmi, the sonne of Zabdi, the sonne of Zerah, of the tribe of Iudah, tooke of the accursed thing: and the anger of the Lord was kindled

against the children of Israel.

2 And Ioshua sent men from Iericho to Ai, which is beside Beth-auen, on the East side of Bethel, and speake vnto them, saying, Goe vp and view the countray. And the men went vp, and viewed Ai.

3 And they returned to Ioshua, and said vnto him, Let not all the people goe vp: but let † about two or three thousand men goe vp, and smite Ai, and make not all the people to labour thither, for they are but few.

4 So there went vp thither of the people about three thousand men, and they fled before the men of Ai.

5 And the men of Ai smote of them about thirty and sixe men: for they chased them from before the gate euen vnto Shebarim, and smote them in the ||going downe. Wherefore the hearts of the people melted, & became as water.

6 ¶ And Ioshua rent his clothes, and fell to the earth vpon his face, before the Arke of the Lord, vntill the eventide, he and the Elders of Israel, and put clust vpon their heads.

7 And Ioshua said, Alas, O Lord God, wherefore hast thou at all brought this people ouer Iordan, to deliuere vs into the hand of the Amorites, to destroy vs? Would to God we had bene content, and dwelt on the other side Iordan.

8 Oh Lord! what shall I say, when Israel turneth their backs before their enemies?

9 For the Canaanites, and all the inhabitants of the land shall bear of it, and shall eniron vs round, and cut off our name from the earth: and what wilt thou doe vnto thy great Name?

10 ¶ And the Lord saide vnto Ioshua, Get thee vp; wherefore † liest thou thus vpon thy face?

11 Israel hath sinned, and they haue also transgressed my Couenant which I commauded them: for they haue euuen taken of the accursed thing, and haue also stollen, and dissembled also, and they haue put it euuen amongst their owne stiffe.

12 Therefore the children of Israel could not stand before their enemies; but turned their backs before their enemies, because they were accursed: neither will I bee with you any more, except yee destroy the accursed from amongst you.

13 Vp,

## Achans trespass,

## Chap.vij.

## and punishment.

13 Vp, sanctifie the people, and say, Sanctifie your selues against to morrow: for thus saith the Lord God of Israel, There is an accursed thing in the midst of thee, O Israel: thou canst not stand before thine enemies, vntill ye take away the accursed thing from among you.

14 In the morning therefore ye shal be brought, according to your tribes: and it shall be that the tribe which the Lord taketh, shall come according to the families thereof, and the familie which the Lord shall take, shal come by housholdes: and the housholdes which the Lord shall take, shal come man by man.

15 And it shalbe that he that is taken with the accursed thing, shall bee burnt with fire, he, and all that he hath: because he hath transgressed the couenant of the Lord, and because hee hath wrought ||folly in Israel.

16 ¶ So Ioshua rose vp earely in the morning, and brought Israel by their tribes, and the tribe of Iudah was taken.

17 And hee brought the familie of Iudah, and he tooke the familie of the Zarhites: and he brought the familie of the Zarhites, man by man, and Zabdi was taken.

18 And hee brought his housshould, man by man, and Achan the sonne of Carmi, the sonne of Zabdi, the sonne of Zerah, of the tribe of Iudah, was taken.

19 And Ioshua said vnto Achan, My sonne, giue, I pray thee, glory to the Lord God of Israel, and make confession vnto him, and tel me now, what thou hast done, hide it not from me.

20 And Achan answered Ioshua, and said, Indeed I haue sinned against the Lord God of Israel, and thus and thus haue I done.

21 When I saw among the spoiles a goodly Babylonish garment, and two hundred shekels of siluer, and a wedge of gold of fiftie shekels weight, then I coueted them, and tooke them, and behold, they are hid in the earth in the midst of my tent, and the siluer vnder it.

22 ¶ So Ioshua sent messengers, and they ran vnto the tent, and behold, it was hid in his tent, and the siluer vnder it.

23 And they tooke them out of the

midst of the tent, and brought them vnto Ioshua, and vnto all the children of Israel, and laid them out before the Lord.

\* Heb. pou-  
red.

24 And Ioshua and all Israel with him tooke Achan the sonne of Zerah, and the siluer, and the garment, and the wedge of golde, and his sonnes, and his daughters, and his oxen, and his asses, and his sheepe, and his tent, and all that he had: and they brought them vnto the valley of Achor.

25 And Ioshua said, Why hast thou troubled vs? the Lord shall trouble thee this day. And all Israel stoned him with stones, and burned them with fire, after they had stoned them with stones.

26 And they raised ouer him a great heape of stones vnto this day: so the Lord turned from the fiercenesse of his anger: Wherefore the name of the place was called, The valley of ||Achor, vnto this day.

<sup>1</sup> That is,  
trouble.

## C H A P. VIII.

1 God incourageth Ioshua. 3 The stratageme whereby Ai was taken. 29 The king thereof is hanged. 30 Ioshua buildeth an Altar, 32 writh the Lawe on stones, 33 propoundeth blessings and cursings.

 Nd the Lord said vnto Ioshua, \* Fear not, nei-  
ther be thou dismayd: take all the people of warre  
with thee, and arise, goe vp to Ai: See, I haue giuen into thy  
hand the king of Ai, and his people, and his citie, and his land.

\* Deut. 1.  
21. & 7. 14.

2 And thou shalt doe to Ai and her king, as thou diddest vnto \* Iericho and her king: Only the spoile thereof and \* the catell thereof shall ye take for a pray vnto your selues: lay thee an ambush for the citie, behind it.

\* Chap. 6. 21.  
14.

3 ¶ So Ioshua arose, and all the people of warre, to goe vp against Ai: and Ioshua chose out thirtie thousand mighty men of valour, and sent them away by night:

\* Deut. 20.

4 And he commanded them, saying, Behold, ye shall lie in wait against the citie, even behind the citie: goe not very farre from the citie, but be ye all ready:

5 And I, and all the people that are with mee, will approch vnto the citie: and it shall come to passe when they come out against vs, as at the first, that we will flee before them,

6 (For

Ai is besieged,

Ioshua.

and set on fire.

<sup>1 Hebr. gat-  
led.</sup> 6 (For they will come out after vs) till we haue +drawen them from the citie; for they will say, They flee before vs, as at the first: therefore we will flee before them.

7 Then yee shall rise vp from the ambush, and seise vpon the citie: for the L ORD your God will deliuer it into your hand.

8 And it shall be when yee haue taken the citie, that yee shall set the citie on fire: according to the commandement of the L ORD shall ye do. See, I haue commanded you.

9 ¶ Ioshua therefore sent them forth, and they went to lie in ambush, and abode betweene Bethel and Ai, on the West side of Ai: but Ioshua lodged that night among the people.

10 And Ioshua rose vp early in the morning, and numbered the people, and went vp; he, and the Elders of Israel, before the people to Ai.

11 And all the people, *even the people* of warre that were with him, went vp, and drew nigh, and came before the city, and pitched on the North side of Ai: now there was a valley betweene them and Ai.

12 And he tooke about fife thousand men, and set them to lye in ambush betweene Bethel and Ai, on the West side of the citie.

13 And when they had set the people, *even all the hoste that was on the North of the city, and their liers in wait on the West of the citie*: Ioshua went that night into the midst of the valley.

14 ¶ And it came to passe when the King of Ai saw it, that they hasted, and rose vp early, and the men of the citie went out against Israel to battell, hee, and all his people, at a time appointed, before the plaine, but hee wist not that there were liers in ambush against him behind the city.

15 And Ioshua and all Israel made as if they were beaten before them, and fled by the way of the wildernesse.

16 And all the people that were in Ai, were called together to pursue after them: and they pursued after Ioshua, and were drawn away from the city.

17 And there was not a man left in Ai or Bethel, that went not out after Israel: and they left the citie open, and pursued after Israel.

18 And the L ORD said vnto Ioshua, Stretch out the speare that is in

thy hand, toward Ai; for I will give it into thine hand. And Iosbus stretched out the speare that hee had in his hand, toward the city.

19 And the ambush arose quickly out of their place, and they ranne as soone as he had stretched out his hand: and they entred into the city, and tooke it, and hasted, and set the citie on fire.

20 And when the men of Ai looked behind them, they saw, and behold, the smoke of the city ascended vp to heauen, and they had no power to flee this way or that way: and the people that fled to the wildernesse, turned backe vpon the pursuers.

21 And when Ioshua and all Israel saw that the ambush had taken the city, and that the smoke of the city ascended, then they turned againe and slew the men of Ai.

22 And the other issued out of the citie against them, so they were in the midat of Israel; some on this side, and some on that side, and they smote them; so that they \*let none of them remaine

\* Deut. 7. 2.

23 And the King of Ai they tooke alive, and brought him to Ioshua.

24 And it came to passe when Israel had made an end of slaying all the inhabitants of Ai, in the field, in the wildernesse wherein they chased them, and when they were all fallen on the edge of the sword, vntill they were consumed, that all the Israelites returned vnto Ai, and smote it with the edge of the sword.

25 And so it was that all that fell that day, both of men and women, were twelve thousand, *even all the men of Ai*.

26 For Ioshua drew not his hand backe wherewith hee stretched out the speare, vntill he had vitterly destroyed all the inhabitants of Ai.

27 \*Only the cattell, and the spoile of that city Israel tooke for a pray vnto themselves, according vnto the word of the L ORD, which he \*commanded Ioshua.

\* Num. 31.  
22. 26.

28 And Ioshua burnt Ai, and made it an heape for euer, *even a desolation vnto this day*.

29 And the king of Ai he hanged on a tree vntil eventide: and assoone as the sunne was downe, Ioshua commaunded that they should take his carkeis downe from the tree, and cast it at the entring of the gate of the citie, and \*raise thereon

\* Chap. 7.  
23.

The law read. The Chap.ix.

Gibeonites craft.

thereon a great heape of stones that remainth vnto this day.

30 ¶ Then Ioshua built an Altar vnto the L ORD God of Israel in mount Ebal,

31 As Moses the seruant of the L ORD commaunded the children of Israel, as it is written in the \*booke of the Law of Moses, an Altar of whole stones, ouer which no man hath lift vp any yron: and they offred theron burnt offerings vnto the L ORD, and sacrificall peace offerings.

32 ¶ And he wrote there vpon the stones a copie of the Lawe of Moses, which hee wrote in the presence of the children of Israel.

33 And all Israel, and their Elders, and Officers, and their Judges, stood on this side the Arke, and on that side, before the Priests the Leuites, which bare the Arke of the Couenant of the L ORD, aswell the stranger, as he that was borne among them: halfe of them ouer against mount Gerizim, and halfe of them ouer against mount Ebal, \*as Moses the seruant of the L ORD had commanded before, that they should blesse the people of Israel.

34 And afterward hee read all the words of the Law, the blessings and cursings, according to all that is written in the booke of the Law.

35 There was not a word of all that Moses commanded, which Ioshua read not before all the Congregation of Israel, \*with the women and the little ones, and the strangers that +were conuersant among them

### CHAP. IX.

1 The kings combine against Israel. 3 The Gibeonites by craft obtaine a League. 16 For which they are condemned to perpetual bondage.

 And it came to passe when all the kings which were on this side Jordan in the hilles, and in the valleys, and in all the coasts of the great sea, ouer against Lebanon, the Hittite, and the Amorite, the Canaanite, the Perizzite, the Hiuite, and the Iebusite heard thereof:

2 That they gathered themselves together to fight with Ioshua, and with Israel, with one +accord.

3 ¶ And when the inhabitants of

Gibeon heard what Ioshua had done vnto Iericho, and to Ai,

4 They did worke willy, and went and made as if they had beeene embassadours, and tooke old sackeres vpon their asses, and wine-bottels, old, and rent, and bound vp,

5 And old shooes and clowted vpon their feet, & olde garments vpon them, and all the bread of their prouision was drie and mouldie.

6 And they went to Ioshua vnto the campe at Gilgal, and said vnto him, and to the men of Israel, Wee be come from a farre countrey: Now therefore make ye a league with vs.

7 And the men of Israel said vnto the Hiuites, Peraduenture yee dwell among vs, and how shall wee make a league with you?

8 And they said vnto Ioshua, Wee are thy seruants. And Ioshua said vnto them, Who are ye? and from whence come ye?

9 And they said vnto him, From a very farre countrey thy seruants are come, because of the Name of the L ORD thy God: for wee haue heard the fame of him, and all that hee did in Egypt.

10 And all that hee did to the two Kings of the Amorites, that were beyond Iordan, to Sihon king of Heshbon, and to Og king of Bashan, which was at Ashtaroth.

11 Wherefore our Elders and all the inhabitants of our countrey, speake to vs, saying, Take victuals + with you for the iourney, and goe to meeete them, and say vnto them, Wee are your seruants: therefore now make ye a league with vs.

12 This our bread, wee tooke hote for our prouision out of our houses, on the day we came forth to goe vnto you: but now behold, it is dry, & it is mouldy.

13 And these bottels of wine which we filled, were new, and behold, they be rent: and these our garments, and our shooes are become old, by reason of the very long iourney.

14 And |the men tooke of their victuals, and asked not counsell at the mouth of the L ORD.

15 And Ioshua made peace with them, and made a league with them, to let them liue: and the princes of the Congregation aware vnto them.

16 ¶ And it came to passe at the end of

<sup>1 Hebr. in  
your hand.</sup>

<sup>1 Or, they re-  
ceived the  
men by rea-  
son of their  
victuals.</sup>

of three dayes , after they had made a league with them, that they heard that they were their neighbours , and that they dwelt among them.

17 And the children of Israel iournedeyed, and came vnto their cities on the third day : now their cities were Gibeon, and Chephirah, and Beeroth, and Kirath-iesrim.

18 And the children of Israel smote them not, because the Princes of the Congregation had sworne vnto them by the Lord God of Israel : And all the Congregation murmured against the Princes.

19 But all the Princes said vnto all the Congregation, We haue sworne vnto them by the Lord God of Israel : now therefore we may not touch them.

20 This we will doe to them ; wee will euen let them liue, lest wrath be vpou vs , because of the oath which wee swore vnto them.

21 And the Princes said vnto them, Let them liue, (but let them bee hewers of wood, and drawers of water, vnto all the Congregation,) as the Princes had \* promised them.

22 ¶ And Ioshua called for them, and he speake vnto them, saying, Wherefore haue ye beguiled vs , saying, We are very farre from you? when ye dwell amoung vs .

23 Now therefore ye are cursed, and there shall + none of you bee freed from being bondmen, and hewers of wood, and drawers of water, for the house of my God.

24 And they answered Ioshua, and said, Because it was certaintely told thy seruants, how that the Lord thy God \* commanded his servant Moses to giue you all the land, and to destroy all the inhabitants of the land from before you, therefore we were sore afraid of our liues because of you, and haue done this thing.

25 And now behold, we are in thine hand : as it seemeth good and right vnto thee to doe vnto vs , doe.

26 And so did he vnto them, and deliuered them out of the hand of the chilidren of Israel, that they slew them not.

27 And Ioshua made them that day, hewers of wood, and drawers of water for the Congregation, and for the Altar of the Lord , euen vnto this day, in the place which he should choose.

\* Verse 19.

<sup>1</sup> Hebr. not  
be cut off  
from you.

\* Deut. 7. 1.

### CHAP. X.

1 Five Kings warre against Gibeon. 6 Ioshua rescueth it. 10 God fighteth against them with hailestones. 12 The Sunne and Moone stand still at the word of Ioshua. 16 The ffeue Kings are mured in a caue. 21 They are brought forth, 24 scornefully vsed, 26 and hanched. 29 Seuen Kings more are conquered. 43 Ioshua returneth to Gilgal.



Ow it came to passe when Adoni-sedek King of Ierusalem , had heard how Ioshua had taken Ai, and had vtterly destroyed it, (\*as he had done to Iericho, and her King, so hee had done to \* Ai, and her King) and how the inhabitants of Gibeon had made peace with Israel, and were among them,

2 That they feared greatly because Gibeon was a great citie, as + one of the roiall cities, and because it was greater then Ai, and all the men thereof were mighty.

3 Wherefore Adoni-zedek King of Ierusalem, sent vnto Hoham King of Hebron, and vnto Piram, king of Iarmuth, and vnto Iaphia king of Lachish, and vnto Debir king of Eglon, saying,

4 Come vp vnto me, and helpe me, that we may smite Gibeon : for it hath made peace with Ioshua, and with the children of Israel.

5 Therefore the ffeue Kings of the Amorites , the king of Ierusalem, the king of Hebron, the king of Iarmuth, the king of Lachish, the king of Eglon, gathered themselves together , and went vp, they, and all their hostes, and encamped before Gibeon , and made warre against it.

6 ¶ And the men of Gibeon sent vnto Ioshua to the campe to Gilgal, saying, Slacke not thy hand from thy seruants, come vp to vs quickly, and saue vs , and helpe vs : for all the kings of the Amorites that dwell in the mountaines, are gathered together against vs .

7 So Ioshua ascended from Gilgal, he, and all the people of warre with him, and all the mighty men of valour.

8 ¶ And the Lord said vnto Ioshua, Feare them not : for I haue deliuered them into thine hand; there shall not a man of them stand before thee.

9 Ioshua therefore came vnto them suddenly,

suddenly, and went vp from Gilgal all night.

10 And the Lord discomfited them before Israel, and slewe them with a great slaughter at Gibeon, and chased them along the way that goeth vp to Bethoron, and smote them to Azekah, and vnto Makkedah.

11 And it came to passe as they fled from before Israel, and were in the going downe to Bethoron, that the Lord cast downe great stones from heauen vpon them, vnto Azekah, and they died : they were moe which died with hailestones, then they whome the children of Israel slew with the sword.

12 ¶ Then spake Ioshua to the Lord in the day when the Lord deliuered vp the Amorites before the children of Israel, and hee said in the sight of Israel, \* Sunne, + stand thou still vpon Gibeon, and thou Moone in the valley of Aialon.

13 And the Sunne stood still, and the Moone stayed, vntill the people had auenged themselves vpō their enemies. Is not this written in the booke of || Iasher ? So the Sunne stood still in the midst of heauen, and hasted not to goe downe, about a whole day.

14 And there was no day like that, before it, or after it, that the Lord hearkened vnto the voyce of a man : for the Lord fought for Israel.

15 ¶ And Ioshua returned, and all Israel with him, vnto the campe to Gilgal.

16 But these ffeue kings fled, and hid themselves in a caue at Makkedah.

17 And it was told Ioshua, saying, The ffeue kings are found hid in a caue at Makkedah ; \* as hee did vnto the king of Iericho.

18 And Ioshua said, Roule great stones vpon the mouth of the caue, and set men by it, for to keepe them.

19 And stay you not, but pursue after your enemies, and + smite the hindmost of them, suffer them not to enter into their cities : for the Lord your God hath deliuered them into your hand.

20 And it came to passe when Ioshua and the children of Israel had made an end of slaying them with a verie great slaughter, till they were consumed, that the rest which remained of them, entred into fenced cities.

21 And all the people returned to the campe to Ioshua at Makkedah in peace : none mooued his tongue against

suddenlie, any of the children of Israel.

22 Then said Ioshua, Open the mouth of the caue, and bring out those ffeue kings vnto me out of the caue.

23 And they did so, and brought forth those ffeue kings vnto him out of the caue, the king of Ierusalem, the king of Hebron, the king of Iarmuth, the king of Lachish, and the king of Eglon.

24 And it came to passe when they brought out those kings vnto Ioshua, that Ioshua called for all the men of Israel, and saide vnto the captaines of the men of war which went with him, Come neere, put your feete vpon the neckes of these kings. And they came neere, and put their feet vpon the necks of them.

25 And Ioshua said vnto them, Feare not, nor be dismayd, bee strong, and of good courage : for thus shall the Lord doe to all your enemies against whom ye fight.

26 And afterward Ioshua smote them, and slew them, and hanched them on ffeue trees : and they were hanging vpon the trees vntill the evening.

27 And it came to passe at the time of the going downe of the Sunne, that Ioshua commanded, and they \* tooke them downe off the trees, and cast them into the caue, wherein they had beeene hid, and laid great stones in the caues mouth, which remain vntill this very day.

28 ¶ And that day Ioshua tooke Makkedah, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof hee vtterly destroyed , them , and all the soules that were therein, he let none remaine : and he did to the king of Makkedah , \* as hee did vnto the king of Iericho.

29 Then Ioshua passed from Makkedah, and all Israel with him, vnto Libnah, and fought against Libnah.

30 And the Lord deliuered it also and the king thereof, into the hand of Israel, and he smote it with the edge of the sword, and all the soules that were therein : He let none remaine in it, but did vnto the king therof, as he did vnto the king of Iericho.

31 ¶ And Ioshua passed from Libnah and all Israel with him, vnto Lachish , and encamped against it, and fought against it.

32 And the Lord deliuered Lachish into the hande of Israel, which tooke it on the second day, and smote it with

\* Deut. 21.  
\*\* chap. 9.

\* Chap. 6.  
\*\* 21.

with the edge of the sword, and all the soules that were therein, according to all that he had done to Libnah.

33 ¶ Then Horam king of Gezer, came vp to helpe Lachish, and Ioshua smote him and his people, vntill he had left him none remayning.

34 ¶ And from Lachish, Ioshua passed vnto Eglon, and all Israel with him, and they encamped against it, and fought against it.

35 And they tooke it on that day, and smote it with the edge of the sword, and all the soules that were therein he vtterly destroyed that day, according to all that he had done to Lachish.

36 And Ioshua went vp from Eglon, and all Israel with him, vnto Hebron, and they fought against it.

37 And they tooke it, and smote it with the edge of the sword, and the king thereof, and all the cities thereof, and all the soules that were therein, he left none remaining, according to all that he had done to Eglon: but destroyed it vtterly, and all the soules that were therein.

38 ¶ And Ioshua returned, and all Israel with him to Debir, and fought against it.

39 And hee tooke it, and the King thereof, and all the cities thereof, and they smote them with the edge of the sword, and vtterly destroyed all the soules that were therein, he left none remayning: as he had done to Hebron, so he did to Debir, and to the king thereof, as he had done also to Libnah, and to her king.

40 ¶ So Ioshua smote all the countrey of the hills, and of the South, and of the vale, and of the springs, and all their kings, hee left none remayning, but vtterly destroyed all that breathed, as the Lord God of Israel commanded.

41 And Ioshua smote them from Kadesh-Barnea, euen vnto Gaza, and all the countrey of Goshen, euen vnto Gibeon.

42 And all these Kings and their land did Ioshua take at one time: because the Lord God of Israel fought for Israel.

43 And Ioshua returned & al Israel with him, vnto the campe to Gilgal.

## C H A P. XI.

1 Divers Kings ouercome at the waters of Merom. 10 Hazor is taken and burnt. 16 All

the countrey taken by Ioshua. 21 The Anakims cut off.

**N** And it came to passe, when Iabin king of Hazor had heard those things, that hee sent to Iobab king of Madon, and to the king of Shimron, & to the king of Achshaph,

2 And to the kings that were on the North of the mountaines, and of the plaines South of Cinneroth, and in the valley, and in the borders of Dor, on the West;

3 And to the Canaanite on the East and on the West, and to the Amorite, and the Hittite, and the Perizzite, and the Iebusite in the mountaines, and to the Hiuite vnder Hermon in the land of Mizpeh.

4 And they went out, they and all their hostes with them, much people, euen as the sand that is vpon the Seashore in multitude, with horses and charrets very many.

5 And when all these Kings were met together, they came and pitched together at the waters of Merom, to fight against Israel.

6 ¶ And the Lord saide vnto Ioshua, Be not afraid because of them: for to morrow about this time will I deliuer them vp al slaine before Israel: thou shalt hough their horses, and burne their charrets with fire.

7 So Ioshua came, and all the people of warre with him, against them by the waters of Merom suddenly, and they fell vpon them.

8 And the Lord deliuered them into the hand of Israel, who smote them, and chased them vnto great Zidon, and vnto Misrephothmaim, and vnto the valley of Mizpeh Eastward, and they smote them, vntill they left them none remayning.

9 And Ioshua did vnto them as the Lord bade him. hee houghed their horses, and burnt their charrets with fire.

10 ¶ And Ioshua at that time turned backe, and tooke Hazor, and smote the king therof with the sword: for Hazor beforetime was the head of all those kingdomes.

11 And they smote all the soules that were therein with the edge of the sword, vtterly destroying them: there was not any left to breathe; and he burnt Hazor with fire.

12 And

• Chap. 9. 3

1 Or, Zidon-Rabbah.

1 Or, salt pits: Heb. burning of waters.

• Numb. 25

1 Heb. any breath.

their diuisions by their tribes: and the land rested from warre.

## C H A P. XII.

1 The two kings whose countrey Moses tooke and disposed of. 7 The one and thirtie kings on the other side Jordan which Ioshua smote.

**N**ow these are the kings of the land, which the children of Israel smote, and possessed their land on the other side Jordan, toward the rising of the Sunne: from the riuere Arnon, vnto mount Hermon, and all the plaine on the East.

2 \* Sihon king of the Amorites who dwelt in Heshbon, and ruled from Aroer, which is vpon the banke of the riuere of Arnon, and from the middle of the riuere, and from halfe Gilead vnto the riuere Iabbok, which is the border of the children of Ammon:

3 And from the plaine, to the Sea of Cinneroth on the East, and vnto the sea of the plaine, euen the salt sea on the East, the way to Beth-Ieshimoth: and from the ||South, vnder ||\* Ashdote Pisgah.

4 ¶ And the coast of Og king of Bashan, which was of the \* remnant of the Giants, that dwelt at Ashtaroth, and at Edrei,

5 And reigned in mount Hermon, and in Salcah, and in all Bashan, vnto the border of the Geshurites, and the Maachathites, and halfe Gilead, the border of Sihon king of Heshbon.

6 Them did Moses the servant of the Lord, and the children of Israel smite, and \* Moses the servant of the Lord gaue it for a possession vnto the Reubenites, and Gadites, and the halfe tribe of Manasseh.

7 ¶ And these are the kings of the countrey which Ioshua and the children of Israel smote on this side Jordan on the West, from Baal Gad in the valley of Lebanon, euen vnto \* the mount Halak, that goeth vp to Seir, which Ioshua gaue vnto the tribes of Israel for a possession, according to their diuisions:

8 In the mountaines and in the valleys, and in the plaines, and in the springs, and in the wildernes, and in the South countrey: the Hittites, the Amorites, and the Canaanites, the Perizzites, the Hiuites, and the Iebusites.

9 ¶ \* The

\* Deut. 26.  
16. 17.

12 And all the cities of those kings, and all the kings of them, did Ioshua take, and smote them with the edge of the sword, and hevterly destroyed them, \* as Moses the servant of the Lord commanded.

13 But as for the cities that stood still in their strength, Israel burned none of them, saue Hazor onely; that did Ioshua burne.

14 And all the spoile of these cities, and the cattell, the children of Israel tooke for a pray vnto themselves: but euery man they smote with the edge of the sword, vntill they had destroyed them, neither left they any to breathe.

15 ¶ \* As the Lord commanded Moses his servant, so \* did Moses command Ioshua, and so did Ioshua: hee left nothing vndone of all that the Lord commanded Moses.

16 So Ioshua tooke all that land, the hilles, and all the South countrey, and all the land of Goshen, and the valley, and the plaine, and the mountaine of Israel, and the valley of the same:

17 Euen from the ||mount Halak, that goeth vp to Seir, vnto Baal-Gad, in the valley of Lebanon, vnder mount Hermon: and all their kings he tooke, and smote them, and slew them.

18 Ioshua made warre a long time, with all those kings.

19 There was not a citie that made peace with the children of Israel, \*saue the Hiuites the inhabitants of Gibeon: all other they tooke in battell.

20 For it was of the Lord to harden their hearts, that they should come against Israel in battell, that he might destroy them vtterly, & that they might haue no fauour: but that hee might destroy them, as the Lord commanded Moses.

21 ¶ And at that time came Ioshua and cut off the Anakims from the mountaines, from Hebron, from Debir, from Anab, and from all the mountaines of Iudah, and from all the mountaines of Israel. Ioshua destroyed them vtterly with their cities.

22 There was none of the Anakims left in the land of the children of Israel: only in Gaza, in Gath, and in Ashdod, there remained.

23 So Ioshua tooke the whole land according to all that the Lord saide vnto Moses, and Ioshua gaue it for an inheritance vnto Israel, \* according to

\* Num. 21.  
24. deu. 3. 6

1 Or, Teman  
1 Or, the borders of Pisgah, or the hill.  
\* Deut. 3.  
17. & 4. 49.  
\* Deut. 3.  
11. chap.  
13. 12.

\* Num. 32.  
22. deu. 3.  
12. chap.  
13. 8.

\* Chap. 11.  
17.

## Kings conquered.

### Ioshua.

### Reubens and Gads

\* Chap. 6. 2. 9 ¶ \* The king of Iericho, one : the king of Ai, which is beside Bethel, one :  
 \* Chap. 8. 10. 10 \* The king of Ierusalem, one : the king of Hebron, one :  
 11 The king of Iarmuth, one : the king of Lachis, one.  
 12 The king of Eglon, one : \* the king of Gezer, one :  
 13 \* The king of Debir, one : the king of Geder, one :  
 14 The king of Hormah one : the king of Arad, one :  
 15 \* The king of Libnah, one : the king of Adullam, one :  
 16 \* The king of Makkedah, one : the king of Bethel, one :  
 17 The king of Tappuah, one : the king of Hephher, one :  
 18 The king of Aphek, one : the king of Lasharon, one :  
 19 The king of Madon, one : \* the king of Hazor, one :  
 20 The king of Shimron-Meron, one : the king of Achshaph, one :  
 21 The king of Taanach, one : the king of Megiddo, one :  
 22 The king of Kedesh, one : the king of Iokneam of Carmel, one :  
 23 The king of Dor, in the coast of Dor, one : the king of \* the nations of Gilgal, one :  
 24 The king of Tirzah, one : all the kings thirtie and one.

### C H A P. XIII.

1 The bounds of the land not yet conquered. 8 The inheritance of the two Tribes and halfe. 14. 33 The Lord and his sacrifices, are the inheritance of Leui. 15 The bounds of the inheritance of Reuben. 22 Balaam slaine. 24 The bounds of the inheritance of Gad, 29 and of the halfe tribe of Manasseh.

**N**ow Ioshua was old and stricken in yeres, and the Lord saide vnto him ; Thou art old, and stricken in yeres, and there remai- neth yet very much land to bee possessed.

2 This is the land that yet remai- neth : all the borders of the Philistines, and all Geshuri,

3 From Sihor, which is before Egypt, even vnto the borders of Ekron Northward, which is counted to the Canaanite : fife lords of the Philistines ; the Gazathites, and the Ashdotherites,

<sup>1</sup> Heb. 10  
possesse it.

the Eshkalonites, the Gittites, and the Ekronites : Also the Auites.

4 From the South, all the land of the Canaanites, and || Mearah that is beside the Sidonians, vnto Aphek, to the borders of the Amorites :

5 And the land of the Giblites, and al Lebanon toward the Sunne rising, from Baal-Gad vnder mount Hermon, vnto the entring into Hamath.

6 All the inhabitants of the hill country, from Lebanon vnto Misrephothmaim, and all the Sidonians, them will I drive out from before the children of Israel : onely diuide thou it by lot vnto the Israelites, for an inheritance, as I haue commanded thee.

7 Now therefore, diuide this land for an inheritance vnto the nine tribes, and the halfe tribe of Manasseh,

8 With whom the Reubenites, and the Gadites haue received their inheritance, \* which Moses gaue them, beyond Jordan Eastward, even as Moses the servant of the Lord gaue them :

9 From Aroer that is vpon the banke of the riuier Arnon, and the citie that is in the middest of the riuier, and all the plaine of Medeba vnto Dibon :

10 And all the cities of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, vnto the border of the children of Ammon :

11 And Gilead, and the border of the Geshurites, and Maachathites, and all mount Hermon, and all Bashan vnto Salcah :

12 All the kingdome of Og in Bashan, whicb reigned in Ashtaroth and in Edrei, who remained of \* the remnant of the giants : for these did Moses smite, and cast them out.

13 Neuerthelesse, the children of Israel expelle not the Geshurites, nor the Maachathites : but the Geshurites and the Maachathites dwel among the Israelites vntill this day.

14 Onely vnto the tribe of Leui hee gaue none inheritance : the sacrifices of the Lord God of Israel made by fire, are their inheritance, as he said vnto them.

15 ¶ And Moses gaue vnto the tribe of the children of Reuben inheritance according to their families :

16 And their coast was from Aroer that is on the banke of the riuier Arnon, and the city that is in the middest of the riuer,

<sup>1</sup> Deut. 3.  
11. chap.  
12. 4.

## Inheritance.

### Chap.xiiij.

### Leui hath none.

uer, and all the plaine by Medeba. 17 Heshbon and all her cities that are in the plaine : Dibon, and || Bamoth-Baal, and Beth-Baalmeon,

<sup>1</sup> Or, the high places of Baal, and names of Baalmeon.

18 And Iahazah, and Kedemoth, and Mephaath,

19 And Kiriaithaim, and Sibmah, and Zareth-shahar, in the mount of the valley,

20 And Bethpeor, and || Ashdoth-Pisgah, and Beth-ieshamoth :

21 And all the cities of the plaine, and all the kingdome of Sihon king of the Amorites, which reigned in Heshbon, whom Moses smote \* with the princes of Midian, Eui, and Rekem, and Zur, and Hur, and Reba, which were dukes of Sihon, dwelling in the country.

22 ¶ Balaam also the sonne of Beor the || Sooth-sayer did the children of Israel slay with the sword, among them that were slaine by them.

23 And the border of the children of Reuben, was Jordan and the border thereof : This was the inheritance of the fathers of Reuben after their families, the cities, and villages thereof.

24 And Moses gaue inheritance vnto the tribe of Gad, even vnto the children of Gad, according to their families :

25 And their coast was Iazer, and all the cities of Gilead, and halfe the land of the children of Ammon, vnto Aroer that is before Rabbah :

26 And from Heshbon vnto Ramath-Mizpeh, and Betonim : and from Mahanaim vnto the border of Debir.

27 And in the valley, Betharam, and Beth-nimrah, and Succoth, and Zaphon the rest of the kingdome of Sihon king of Heshbon, Jordan, and his border, even vnto the edge of the sea of Cinneroth, on the other side Jordan Eastward.

28 This is the inheritance of the children of Gad after their families : the cities and their villages.

29 ¶ And Moses gaue inheritance vnto the halfe tribe of Manasseh : and this was the possession of the halfe tribe of Manasseh, by their families.

30 And their coast was fro Mahanaim all Bashan, all the kingdome of Og king of Bashan, and all the townes of Iair, which are in Bashan, threescore cities :

31 And halfe Gilead, and Ashtaroth, and Edrei, cities of the kingdom of Og

<sup>1</sup> Num. 32.  
32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

61.

62.

63.

64.

65.

66.

67.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

81.

82.

83.

84.

85.

86.

87.

88.

89.

90.

91.

92.

93.

94.

95.

96.

97.

98.

99.

100.

101.

102.

103.

104.

105.

106.

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

124.

125.

126.

127.

128.

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

136.

137.

138.

139.

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

149.

150.

151.

152.

153.

154.

155.

156.

157.

158.

159.

160.

161.

162.

163.

164.

165.

166.

167.

168.

169.

170.

171.

172.

173.

174.

175.

176.

177.

178.

179.

180.

181.

182.

183.

184.

185.

186.

187.

188.

189.

190.

191.

192.

193.

194.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

209.

210.

211.

212.

213.

214.

215.

216.

217.

218.

219.

220.

221.

222.

223.

224.

225.

226.

227.

228.

229.

230.

231.

232.

233.

234.

235.

236.

237.

238.

239.

240.

241.

242.

243.

244.

245.

246.</

## Calebs inheritance.

## Ioshua.

## The lot of Iudah.

\* Num. 14. 24. people melt: but I wholly followed the Loard my God.

9 And Moses sware on that day, saying, Surely the land whereon thy feet haue troden, shall be thine inheritance, and thy childrens for euer, because thou hast wholly followed the Loard my God.

10 And now beholde, the Loard bath kept me aliue, as he said, these forty and fve yeres, even since the Loard spake this word vnto Moses, while the children of Israel t wandered in the wildernes: and now loe, I am this day fourscore and fve yeres old.

11 \*As yet I am as strong this day, as I was in the day that Moses sent mee: as my strength was then, even so is my strength now, for warre, both to goe out and to come in.

12 Now therefore giue mee this mountaine, whereof the Loard spake in that day, (for thou hearest in that day how the Anakims were there, and that the cities were great and fenced) if so be the Loard will be with me, then I shall bee able to drive them out, as the Loard said.

13 And Ioshua blessed him, and gaue vnto Caleb the sonne of Iephunneh, Hebron for an inheritance.

14 \*Hebron therefore became the inheritance of Caleb the sonne of Iephunneh the Kenezie vnto this day: because that hee wholly followed the Loard God of Israel.

15 And \*the name of Hebron before, was Kiriath-Arba, which Arba was a great man among the Anakims: and the land had rest from warre.

## CHAP. XV.

1 The borders of the lot of Iudah. 13 Caleb portion and conquest. 16 Othniel for his valour, hath Achsah Caleb's daughter to wife. 18 Shee obtaineth a blessing of her father. 21 The Cities of Iudah. 63 The Iebusites not conquered.

 His then was the lot of the tribe of the children of Iudah by their families, even to the border of Edom: the wilderness of Zin Southward, was the vttermost part of the South coast:

2 And their South border was from the shore of the salt sea, from the tay that looketh Southward.

<sup>1</sup> Hebr. teal-herd.

<sup>2</sup> Ecclesi. 46. 9.

<sup>3</sup> Chap. 21. 1. mact. 2. 56.

<sup>4</sup> Chap. 15. 13.

<sup>5</sup> Num. 34. 3.

<sup>6</sup> Num. 33. 36.

<sup>7</sup> Hebr. tongue.

3 And it went out to the Southside to Maalehacrabim, and passed along to Zin, and ascended vp on the Southside vnto Kadesh-Barnea: and passed along to Hezron, and went vp to Adar, and fetched a compasse to Karkas.

4 From thence it passed toward Axmon, and went out vnto the riuier of Egypt, and the goings out of that coast were at the sea: this shalbe your South coast.

5 And the East border was the salt Sea, even vnto the end of Iordan: and their border in the North quarter, was from the bay of the sea, at the vttermost part of Iordan.

6 And the border went vp to Beth-hogla, and passed along by the North of Beth-arabah, and the border went vp to the stone of Bohan the sonne of Reuben.

7 And the border went vp toward Debir from the valley of Achor, and so Northward, looking toward Gilgal, that is before the going vp to Adummim, which is on the Southside of the riuier and the border passed towards the waters of Enshemesh, and the goings out thereof were \* at En-Rogel.

8 And the border went vp by the valley of the sonne of Hinnom, vnto the South side of the Iebusite, the same is Ierusalem: and the border went vp to the top of the mountaine, that lieth before the valley of Hinnom, Westward, which is at the end of the valley of the giants, Northward.

9 And the border was drawnen from the top of the hill vnto the fountaine of the water of Nephtosh, and went out to the cities of mount Ephron, and the border was drawnen to Baalah, which is Kiriath-iarim.

10 And the border compassed from Baalah Westward vnto mount Seir, and passed along vnto the side of mount Iearim, (which is Chesalon) on the North side, and went downe to Beth-shemesh, and passed on to Timnah.

11 And the border went out vnto the side of Ekron Northward: and the border was drawnen to Shieron, and passed along to mount Baalah, and went out vnto Labneel, and the goings out of the border were at the sea.

12 And the West border was to the great sea, and the coast therof: this is the coast of the children of Iudah round about, according to their families.

13 ¶ And

<sup>1</sup> Or, the going up to Accrabbim.

<sup>2</sup> Chap. 14. 13.

<sup>3</sup> Or, Kiriath-arba.

<sup>4</sup> Judg. 1. 10.

<sup>5</sup> 1. King. 1.

<sup>6</sup> 9.

## Achsahs request.

## Chap.xv.

## Iuadhs cities.

13 ¶ And vnto Caleb the sonne of Iephunneh, he gaue a part among the children of Iudah, according to the commandement of the Loard to Ioshua, even \*||the citie of Arba the father of Anak, which citie is Hebron.

14 And Caleb droue thence \*the three sonnes of Anak, Sheshai, and Ahiman, and Talmai, the children of Anak.

15 And he went vp thence to the inhabitants of Debir: and the name of Debir before was Kiriath-Sepher.

16 ¶ And Caleb said, He that smiteth Kiriath-Sepher, and taketh it, to him will I giue Achsah my daughter to wife.

17 And Othniel the sonne of Kenaz, the brother of Caleb, tooke it: and hee gaue him Achsah his daughter to wife.

18 And it came to passe as shee came vnto him, that she moued him to aske of her father a field, and she lighted off her asse; and Caleb said vnto her, What wouldest thou?

19 Who answered, Giue mee a blessing; for thou hast giuen mee a Southland, giue me also springs of water; and he gaue her the vpper springs, and the nether springs.

20 This is the inheritance of the tribe of the children of Iudah according to their families.

21 And the vttermost cities of the tribe of the children of Iudah toward the coast of Edom Southward, were Kabzeel, and Eder, and Jagur,

22 And Kinah, and Dimonah, and Adadah,

23 And Kedesh, and Hazor, and Ithnan,

24 Ziph, and Telcm, and Bealoth,

25 And Hazor, Hadattah, and Keiroth: and Hezron, which is Hazor,

26 Amam, and Shema, and Moladah,

27 And Hazor-Gaddah, and Heshmon, and Beth-palet,

28 And Hazarshual, and Beersheba, and Biziothiah,

29 Baslah, and Iim, and Azem,

30 And Eltolad, and Chesil, and Hormah,

31 And Ziklag, and Madmannah, and Sansannah,

32 And Lebaoth, and Shilhim, and Ain, and Rimmon: all the cities are twentie and nine, with their villages.

33 And in the valley, Esthaol, and Zoreah, and Ashnah,

34 And Zanoah, and Engannim, Tappuah, and Enam,

35 Iarmuth, and Adullam, Socoh, and Azekah,

36 And Sharaim, and Adithaim, and Gederah, || and Gederothaim :

<sup>1</sup> Or, or.

fourteene cities with their villages.

37 Zenam, and Hadashah, & Migdalgar,

38 And Dileam, and Mizpeh, and Ioktheel,

39 Lachish, and Bozkath, & Eglon,

40 And Cabbon, and Lahmam, and Kithlish,

41 And Gederoth, Beth-dagon, and Naamah, and Makkedah : sixteenc cities with their villages.

42 Lebnah, and Ether, and Ashan,

43 And Iapha, and Ashnah, and Nezib,

44 And Keilah, and Achzih, and Mareshah : nine cities with their vil-

<sup>1</sup> Hebr. by the place of.

45 Ekon with her townes, and her villages.

46 From Ekon even vnto the sea, all that lay t neere Ashdod, with their villages.

47 Ashdod with ber townes and her villages, Gaza with ber townes and her villages, vnto the riuier of Egypt, and the great sea and the border thereof.

48 ¶ And in the mountaines, Sha-

mir, and Iattir, and Socoh,

49 And Dannai, & Kiriath-San-

nath, which is Debir,

50 And Anab, and Ashtemoh, and Anim,

51 And Goshen, and Holon, and Gi-

loh: eleuen cities with their villages.

52 Arab, and Dumah, and Eshean,

53 And || Ianum, and Beth-tappu-

<sup>1</sup> Or, Ianus.

ah, and Aphekah,

54 And Humtah, and \*Kiriatharba (which is Hebron) and Ziot, nine cities with their villages.

55 Maon, Carmel, and Ziph, and Iuttal,

56 Ind Iezreel, and Iokdeam, and Zanoah,

57 Cain, Gibeah, and Timnah: ten cities with their villages.

58 Halhul, Beth-zur, and Gedor,

59 And Maarah, and Bethanoth, & Eltekon: six cities with their villages.

60 Kiriath-baal, which is Kiriath-iarim, and Rabbah: two cities with their villages.

<sup>1</sup> In

## Iosephs borders.

## Ioshua.

## Manassehs lot.

61 ¶ In the wildernes, Beth-aram, Middin, and Secacah,  
62 And Nibshan, and the city of Salt, and Engedi: sixe cities with their villages.

63 As for the Iebusites the inhabitants of Ierusalem, the children of Iudah could not drive them out: but the Iebusites dwell with the children of Iudah at Ierusalem vnto this day.

## C H A P. XVI.

<sup>¶ Hebr. went forth.</sup> 1 The general borders of the sonnes of Ioseph.  
2 The border of the inheritance of Ephraim.  
3 The Canaanites not conquered.

<sup>¶ Judg. 1. 26.</sup> 4 ¶ Nd the lot of the children of Ioseph + fell from Iordan by Iericho, vnto the water of Iericho on the East, to the wildernesse that goeth vp from Iericho throughout mount Bethel;

5 And goeth out from Bethel to Luz, and passeth along vnto the borders of Archi, to Ataroth,

6 And goeth downe Westward, to the coast of Iaphleti, vnto the coast of Bethoron the nether, and to Gezer: and the goings out thereof are at the Sea.

7 So the children of Ioseph, Manasseh, and Ephraim, tooke their inheritance.

8 And the border of the children of Ephraim according to their families, was thus: even the border of their inheritance on the East side was Ataroth-Addar, vnto Bethoron the upper.

9 And the border went out toward the Sea, to Michmethah on the North-side, and the border went about Eastward vnto Taanath Shiloh, and passed by it on the East to Ianoah:

10 And it went downe to Ianoah to Ataroth and to Naarth, and came to Iericho, and went out at Iordan.

11 The border went out from Tappuah Westward vnto the riuier Kanah: and the goings out thereof were at the Sea. This is the inheritance of the tribe of the children of Ephraim by their families.

12 And the separate cities for the children of Ephraim were among the inheritance of the children of Manasseh, all the cities with their villages.

13 And they draue not out the Ca-

naanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwell among the Ephraimites vnto this day, and serue vnder tribute.

## C H A P. XVII

1 The lot of Manasseh. 8 His coast. 12 The Canaanites not driven out. 14 The children of Ioseph obtaine another lot.

 Here was also a lot for the tribe of Manasseh; (\*for hee was the first borne of Joseph) to wit, for Machir, the first borne of Manasseh the father of Gilead: because he was a man of ware, therefore hee had Gilead and Bashan.

2 There was also a lot for \*the rest of the children of Manasseh by their families: for the children of Abiezer, and for the children of Helek, and for the children of Asriel, and for the children of Shechem, and for the children of Hephher, and for the children of Shemida: these were the male children of Manasseh, the sonne of Ioseph by their families.

3 ¶ But \*Zelophehad the sonne of Hephher, the sonne of Gilead, the sonne of Machir, the sonne of Manasseh, had no sonnes but daughters: And these are the names of his daughters, Mahlah, and Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

4 And they came neere before Eleazar the Priest, and before Ioshua the sonne of Nun, and before the Princes, saying, The L o r d commanded Moses to give vs an inheritance among our brethren: therefore according to the commaundement of the L o r d , hee gave them an inheritance among the brethren of their father.

5 And there fel ten portions to Manasseh, beside the land of Gilead and Bashan, which were on the other side Iordan;

6 Because the daughters of Manasseh had an inheritance among his sonnes: and the rest of Manassehs sonnes had the land of Gilead.

7 ¶ And the coast of Manasseh was from Asher to Michmethah, that lieth before Shechem, and the border went along on the right hand, vnto the inhabitants of Entappuah.

8 Now Manasseh had the land of Tappuah: but Tappuah on the bor-

<sup>\* Gene. 41. 51. and 45. 20. and 50. 23. num. 39. 39.</sup>

<sup>\* Num. 26. 19.</sup>

<sup>\* Num. 26. 21. and 27. 1. and 30. 6.</sup>

<sup>¶ Or. Rephantis.</sup>

## Their cities.

## Chap.xvij.

## The Tabernacle.

der of Manasseh belonged to the chil-dren of Ephraim.

9 And the coast descended vnto the riuier Kanah, Southward of the riuier: these cities of Ephraim are among the cities of Manasseh: the coast of Manasseh also was on the North side of the riuier, and the outgoings of it were at the Sea

10 Southward it was Ephraims, and Northward it was Manassehs, and the sea is his border, and they met together in Asher on the North, and in Issachar on the East.

11 And Manasseh had in Issachar and in Asher, Bethshean & her townes, and Ibleam and her townes, and the inhabitants of Dor and her townes, and the inhabitants of Endor and her townes, and the inhabitants of Taanach and her townes, and the inhabitants of Megiddo and her townes, even three countreyes.

12 Yet the children of Manasseh could not drive out the inhabitants of those cities, but the Canaanites would dwell in that land.

13 Yet it came to passe when the children of Israel were waxen strong, that they put the Canaanites to tribute: but did not vtterly drive them out.

14 And the children of Ioseph speake vnto Ioshua, saying, Why hast thou giuen me but one lot and one portion to inherit, seeing I am a great people, forasmuch as the L o r d hath blessed me hitherto?

15 And Ioshua answered them, If thou be a great people, then get thee vp to the wood country, and cut downe for thy selfe there in the land of the Perizites, and of the || giants, if mount Ephraim be too narrow for thee.

16 And the children of Ioseph saide, The hill is not enough for vs: and all the Canaanites that dwell in the lande of the valley, haue charets of yron, both they who are of Bethshean and her townes, and they who are of the valley of Iezreel.

17 And Ioshua spake vnto the house of Ioseph, even to Ephraim, and to Manasseh, saying, Thou art a great people, and hast great power: Thou shalt not haue one lot only.

18 But the mountaine shalbe thine, for it is a wood, and thou shalt cut it downe: and the outgoings of it shalbe thine: for thou shalt drive out the Canaanites, though they haue yron charets, and though they be strong.

## C H A P. XVIII.

1 The Tabernacle is set vp at Shiloh. 2 The re-mainder of the land is described, and diuided into seuen parts. 10 Ioshua diuided it by lot. 11 The lot and border of Benjamin. 21 Their cities.

 Nd the whole Congregation of the children of Israel assembled together at Shiloh, & set vp the Tabernacle of the Congregation there, and the land was subdued before them.

2 And there remained among the children of Israel seuen tribes, whiche had not yet receiued their inheritance.

3 And Ioshua said vnto the children of Israel, How long are you slacke to goe to possesse the lande which the L o r d God of your fathers hath giuen you?

4 Give out from among you three men, for each tribe: and I will send them, and they shall rise, & goe through the land, and describe it according to the inheritance of them, and they shal come againe to me.

5 And they shall diuide it into seuen parts: Iudah shall abide in their coast on the South, and the house of Joseph shall abide in their coasts on the North.

6 Ye shall therfore describe the land into seuen parts, and bring the description hither to me: that I may cast lots for you here before the L o r d our God.

7 But the Leuites haue no part among you, for the Priesthood of the L o r d is their inheritance: and Gad and Reuben, and halfe the tribe of Manasseh, haue received their inheritance beyond Iordan on the East, which Moses the servant of the L o r d gaue them.

8 ¶ And the men arose, and went away: and Ioshua charged them that went to describe the land, saying, Goe, and walke through the land, & describe it, and come againe to me, that I may here cast lots for you, before the L o r d in Shiloh.

9 And the men went, and passed thorow the land, and described it by cities, into seuen parts in a booke, and came againe to Ioshua to the hoste at Shiloh.

10 ¶ And

## The lot, borders, and

## Ioshua.

## cities of Beniamin.

10 ¶ And Ioshua cast lots for them in Shiloh, before the Lord : and there Ioshua diuided the land vnto the children of Israel according to their divisions.

11 ¶ And the lot of the tribe of the children of Beniamin came vp according to their families : and the coast of their lot came foorth betweene the children of Iudah, and the children of Ioseph.

12 And their border on the North side was from Iordan, and the border went vp to the side of Iericho, on the North side, and went vp through the mountaines Westward, and the goings out thereof were at the wilderness of Beth-auen.

13 And the border went ouer from thence toward Luz, to the side of Luz, (which is Bethel) Southward, and the border descended to Ataroth-Adar, neere the hill that lieth on the South side of the nether Beth-horon.

14 And the border was drawnen thence, and compassed the corner of the Sea Southward, from the hill that lieth before Beth-horon Southward : and the goings out thereof were at Kiriath-baal (which is Kiriath-jeirim) a city of the children of Iudah : This was the West quarter.

15 And the South quarter was from the end of Kiriath-jeirim, & the border went out on the West, and went out to the well of waters of Neptioah.

16 And the border came downe to the end of the mountaine, that lieth before the valley of the sonne of Hinnom, and which is in the valley of the Giants on the North, and descended to the valley of Hinnom to the side of Iebusi on the South, and descended to En-Rogel,

17 And was drawnen fro the North, and went foorth to Enshemesh, and went foorth toward Geliloth, which is ouer against the going vp of Adummim, and descended to \*the stone of Bothan the sonne of Reuben,

18 And passed along toward the side ouer against Arabah Northward, and went downe vnto ||Arabah.

19 And the border passed along to the side of Beth-hoglah Northward : and the outgoings of the border were at the North † bay of the salt Sea at the South end of Iordan: This was the South coast.

20 And Iordan was the border of

it on the East side : this was the inheritance of the children of Beniamin, by the coasts thereof round about, according to their families.

21 Now the cities of the tribe of the children of Beniamin according to their families, were Iericho, and Bethhoglah, and the valley of Keziz,

22 And Betharabah, and Zemaram, and Bethel,

23 And Aium, and Parah, and Ophrah,

24 And Chephar-Haammonai, and Ophni, and Gaba, twelve cities with their villages

25 Gibeon, and Ramah, and Beeroth,

26 And Mizpeh, and Chephirah, and Mozah,

27 And Rekem, and Irpeel, and Taralah,

28 And Zela, Eleph, and Iebusi, (which is Jerusalem) Gibeah, and Kiriath, fourteeene cities with their villages. This is the inheritance of the children of Beniamin according to their families.

## C H A P. XIX.

: The lot of Simeon, 10 Of Zebulun, 17 Of Issachar, 24 Of Asher, 32 Of Naphtali, 40 Of Dan. 46 The children of Israel give an inheritance to Ioshua.

 1 ¶ Nd the second lot came foorth to Simeon, even for the tribe of the children of Simeon according to their families : and their inheritance was within the inheritance of the children of Iudah.

2 And they had in their inheritance Beer-sheba, or Sheba, and Moladah,

3 And Hazarhual, and Balah, and Azem,

4 And Eltolad, and Bethul, and Hormah,

5 And Ziklag, and Beth-maraboth, and Hazar-susah,

6 And Beth-lebaoth, and Sharuhem : thirteen cities and their villages.

7 Ain, Remmon, and Ether, and Ashan : foure cities and their villages,

8 And all the villages that were round about these cities, to Baalath-Beer, Ramath of the South : This is the inheritance of the tribe of the children of Simeon according to their families.

9 Out

## Zebuluns, Ashers,

## Chap.xix.

## Naphtalis portion.

9 Out of the portion of the children of Iudah was the inheritance of the children of Simeon : for the part of the children of Iudah was too much for them : therefore the children of Simeon had their inheritance within the inheritance of them.

10 ¶ And the third lot came vp for the children of Zebulun, according to their families : and the border of their inheritance was vnto Sarid.

11 And their border went vp toward the Sea, and Maralah, and reached to Dabbasheth, and reached to the riuver that is before Iokneam,

12 And turned from Sarid Eastward, toward the Sunne rising, vnto the border of Chisloth Tabor, and then goeth out to Daberath, and goeth vp to Iaphia,

13 And from thence passeth on along on the East to Gittah-Hepher, to It-tah-Kazin, and goeth out to Remmon || Methoar to Neah.

14 And the border compasseth it on the North side to Hannathon : and the outgoings thereof are in the valley of Iiphah-el.

15 And Kattath, and Nahallat, and Shimron, and Idalah, and Bethlehem : twelve cities with their villages.

16 This is the inheritance of the children of Zebulun according to their families, these cities with their villages.

17 ¶ And the fourth lot came out to Issachar for the children of Issachar according to their families.

18 And their border was toward Izrel, and Chesulloth, and Shunem,

19 And Hapharaim, and Shion, and Anaharath,

20 And Rabbith, and Kishion, and Abez,

21 And Remeth, and Engannim, and Enhaddah, and Bethpazzez.

22 And the coast reacheth to Tabor, and Shahazimath, and Bethshemesh, and the outgoings of their border were at Iordan, sixteeene cities with their villages.

23 This is the inheritance of the tribe of the children of Issachar according to their families, the cities, and their villages.

24 ¶ And the fift lot came out for the tribe of the children of Asher according to their families :

25 And their border was Helkath, and Hali, and Beten, and Achshaph,

26 And Alammelech, and Amad, and Misheal, and reacheth to Carmel westward, and to Shihor-Libnath,

27 And turneth toward the Sunne rising to Beth-dagon, and reacheth to Zebulun, and to the valley of Iiphah-el toward the Northside of Bethemek, and Neiel, and goeth out to Cabul on the left hand,

28 And Hebron, and Rehob, and Hammon, and Kanah, even vnto great Zidon :

29 And then the coast turneth to Ramah, and to the strong citie † Tyre, and the coast turneth to Hosah : and the outgoings thereof are at the Sea from the coast to Achrib.

30 Ummah also, and Aphek, and Rehob : twentie and two cities with their villages.

31 This is the inheritance of the tribe of the children of Asher according to their families, these cities with their villages.

32 ¶ The sixt lot came out to the children of Naphtali : even for the children of Naphtali according to their families.

33 And their coast was from Heleph, from Allon to Zaananim, and Adami, Nekeb, and Iabneel vnto Lakum : and the outgoings thereof were at Iordan.

34 And then the coast turneth westward to Aznoth-Tabor, and goeth out from thence to Hukkok, and reacheth to Zebulun on the Southside, and reacheth to Asher on the Westside, and to Iudah vpon Iordan toward the Sun rising.

35 And the fenced cities are Ziddim, Zer, and Hammath, Rakkath, and Cinnereth,

36 And Adamah, and Ramah, and Hazor,

37 And Kedes, and Edrei, and En-hazor,

38 And Iron, and Migdal-el, Horrem, and Bethanah, and Bethshemesh, nineeteene cities with their villages.

39 This is the inheritance of the tribe of the children of Naphtali according to their families, the cities and their villages.

40 ¶ And the seventh lot came out for the tribe of the children of Dan according to their families :

41 And the coast of their inheritance was Zorah, and Eshtaol, and Irsahmesh,

42 And

The Levites cities.

Ioshua.

Reubens &c. altar.

Kartah with her suburbs,  
35 Dannah with her suburbs, Na-halal with her suburbs, four cities.  
36 And out of the tribe of Reuben, Bezer with her suburbs, and Iahazah with her suburbs,

37 Kedemoth with her suburbs, and Mephaath with her suburbs, four cities.

38 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, to be a city of refuge for the slayer; and Mahanaim with her suburbs,

39 Heshbon with her suburbs, Iz-zer with her suburbs, four cities in all.

40 So all the cities for the children of Merari by their families, which were remayning of the families of the Levites, were by their lot, twelve cities.

41 All the cities of the Levites within the possession of the children of Israel, were fowry and eight cities, with their suburbs.

42 These cities were every one with their suburbs round about them: thus were all these cities.

43 ¶ And the Lord gau vnto Israel all the land which hee sware to giue vnto their fathers: and they possessed it, and dwelt therein.

44 And the Lord gaue them rest round about, according to all that hee sware vnto their fathers, and there stood not a man of all their enemies before them: the Lord deliuere all their enemies into their hand.

45 \* There failed not ought of any good thing which the Lord had spoken vnto the house of Israel: all came to passe.

CHAP. XXII.

t The two Tribes and halfe with a blessing are sent home. 9 They build the Altar of Testimony, in their journey. 11 The Isra-elites are offended therat. 21 They give them good satisfaction.

 Hen Ioshua called the Reubenites, and the Gadites, and the halfe tribe of Manasseh,

2 And said vnto them, Yee haue kept all that Moses the seruant of the Lord commanded you, and haue obeyed my voyce in all that I commanded you.

3 Yee haue not left your brethren these many dayes vnto this day, but

haue kept the charge of the commandement of the Lord your God.

4 And now the Lord your God hath giuen rest vnto your brethren, as hee promised them: therefore now returne yee, and get yee vnto your tents, and vnto the land of your possession, \* which Moses the seruant of the Lord gaue you on the other side Jordane.

5 But take diligent heed, to doe the Commandement and the Law, which Moses the seruant of the Lord charged you, \*to loue the Lord your God, and to walke in all his wayes, and to keepe his Commaundements, and to cleave vnto him, and to serue him with all your heart, and with all your soule.

6 So Ioshua blessed them, and sent them away: and they went vnto their tents.

7 ¶ Now to the one halfe of the tribe of Manasseh Moses had giuen possession in Bashan: but vnto the other halfe therof gaue Ioshua among their brethren on this side Jordane Westward. And when Ioshua sent them away also vnto their tents, then hee blessed them.

8 And he speake vnto them, saying; Returne with much riches vnto your tents, and with very much cattell, with siluer and with gold, and with brasse, and with iron, and with very much raiment: Diuide the spoile of your enemies with your brethren.

9 ¶ And the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh returned, and departed from the children of Israel out of Shiloh which is in the land of Canaan, to goe vnto the countrey of Gilead, to the land of their possession, whereof they were possessed, according to the word of the Lord by the hand of Moses.

10 ¶ And when they came vnto the borders of Jordane, that are in the land of Canaan, the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh built there an altar by Jordane, a great altar to see to.

11 ¶ And the children of Israel heard say, Behold, the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh, haue built an altar ouer against the land of Canaan, in the borders of Jordane, at the passage of the children of Israel.

12 And

\* Num. 32.  
xx. chap.  
13. 8.

\* Deut. 10.  
12.

\* Num. 25.

Being reproved,

Chap. xxij.

they make answere.

12 And when the children of Israel heard of it, the whole Congregation of the children of Israel gathered themselves together at Shiloh, to goe vp to warre against them.

13 And the children of Israel sent vnto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the halfe tribe of Manasseh into the lande of Gilead, Phinehas the son of Eleazar the Priest,

14 And with him ten princes, of ech +chiefe house a prince, throughout all the tribes of Israel, and each one was an head of the house of their fathers, among the thousands of Israel.

15 ¶ And they came vnto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the halfe tribe of Manasseh vnto the land of Gilead, and they speake with them, saying,

16 Thus saith the whole Congregation of the Lord, What trespass is this that ye haue committed against the God of Israel, to turne away this day from following the Lord, in that ye haue builded you an altar, that yee might rebell this day against the Lord?

17 Is the iniquitie \* of Peor too little for vs, from which we are not cleansed vntil this day, (although there was a plague in the Congregation of the Lord)

18 But that ye must turne away this day from following the Lord? and it will be, seeing yee rebell to day against the Lord, that to morrow he will be wroth with the whole Congregation of Israel.

19 Notwithstanding, if the lande of your possession be vncleane, then passe yee ouer vnto the land of the possession of the Lord, wherein the Lords Tabernacle dwelleth, and take possession among vs: but rebell not against the Lord, nor rebell against vs, in building you an altar, beside the Altar of the Lord our God that is before his Tabernacle.

20 Did not Achan the sonne of Zerah commit a trespass in the accursed thing, and wrath fell on \*all the Congregation of Israel? and that man perished not alone in his iniquitie.

21 ¶ Then the children of Reuben, and the children of Gad, and the halfe tribe of Manasseh, answered and saide vnto the Heads of the thousands of Israel,

22 The Lord God of gods, the

Lord God of gods, hee knoweth, and Israel he shall know, if it bee in rebellion, or if in transgression against the Lord, (sauie vs not this day.)

23 That wee haue built vs an altar to turne from following the Lord, or if to offer thereon burnt offering, or meat offering, or if to offer peace offerings thereon, let the Lord himselfe require it;

24 And if we haue not rather done it for feare of this thing, saying, + In time to come your children might speake vnto our children, saying, What haue you to doe with the Lord God of Israel?

25 For the Lord hath made Jordane a border betweene vs and you, yee children of Reuben, and children of Gad, yee haue no part in the Lord: so shal your children make our children cease from fearing the Lord:

26 Therefore we said, Let vs now prepare to build vs an altar, not for burnt offering, nor for sacrifice,

27 But that it may bee \*a witnesse betweene vs and you, and our generations after vs, that we might do the service of the Lord before him with our burnt offrings, and with our sacrifices, and with our peace offerings, that your children may not say to our children in time to come, Ye haue no part in the Lord.

28 Therefore said we, that it shalbe, when they should so say to vs, or to our generations in time to come, that wee may say againe, Beholde the paterne of the altar of the Lord, which our fathers made, not for burnt offrings, nor for sacrifices, but it is a witnes betweene vs and you.

29 God forbid that we should rebell against the Lord, and turne this day from following the Lord, to build an altar for burnt offerings, for meat offerings, or for sacrifices, besides the Altar of the Lord our God that is before his Tabernacle.

30 ¶ And when Phinehas the Priest and the Princes of the Congregation, and Heads of the thousands of Israel which were with him, heard the words that the children of Reuben and the children of Gad, and the children of Manasseh spake, fit pleased them.

31 And Phinehas the sonne of Eleazar the Priest said vnto the children of Reuben, and to the children of Gad, and to the children of Manasseh, This day we

+ Hebr. to  
morrow.

\* Gen. 31.  
48. chap. 24.  
27. ver. 34.

+ Hebr. it  
was good in  
their eyes.

## Exhortations to

## Ioshua.

## the loue of God.

<sup>1 Hebr.  
Tunc.</sup>

we perceiue that the LORd is among vs, because ye haue not committed this trespass against the LORd: & now ye haue deliuered the children of Israel out of the hand of the LORd.

<sup>2</sup> And Phinehas the sonne of Eleazar the Priest, and the Princes, returned from the children of Reuben, and from the children of Gad, out of the land of Gilead, vnto the land of Canaan, to the children of Israel, & brought them word againe.

<sup>3</sup> And the thing pleased the children of Israel, and the children of Israel blessed God, and did not intend to go vp against them in battel, to destroy the land wherein the children of Reuben and Gad dwelt.

<sup>4</sup> And the children of Reuben, and the children of Gad called the altar Ed: for it shall bee a witnessesse betwenee vs, that the LORd is God.

## C H A P. XXIII.

<sup>1</sup> Ioshuas exhortation before his death, 3 by former benefits, & by promises, 11 and by threatnings.

<sup>2</sup> Nd it came to passe, a long time after that the LORd had giuen rest vnto Israel from all their enemies round about, that Ioshuas waxed old, and stricken in age.

<sup>2</sup> And Ioshuas called for all Israel, and for their Elders, & for their Heads, and for their Judges, and for their Officers, and said vnto them: I am old, and stricken in age.

<sup>3</sup> And yee haue seene all that the LORd your God hath done vnto all these nations, because of you; for the LORd your God is hee that hath fought for you.

<sup>4</sup> Behold, I haue diuided vnto you by lot these nations that remaine, to bee an inheritance for your tribes, from Iordan, with all the nations that I haue cut off, euen vnto the great Sea Westward.

<sup>5</sup> And the LORd your God, hee shall expell them from before you, and drue them from out of your sight, & ye shall possesse their land, as the LORd your God hath promised vnto you.

<sup>6</sup> Be ye therefore very courageous to keepe and to doe all that is written in the booke of the Law of Moses, \*that yee turne not aside therefrom, to the

right hand, or to the left,

<sup>7</sup> That yee come not among these nations, these that remaine amongst you, neither make mention of the name of their gods, nor cause to sweare by them, neither serue them, nor bow your selues vnto them.

<sup>\* Psal. 15. 4.</sup>

<sup>8</sup> || But cleue vnto the LORd your God, as yee haue done vnto this day.

<sup>1 Or, for if  
you will  
cleue, &c.</sup>

<sup>9</sup> || For the LORd hath driven out from before you, great nations, and strong: But as for you, no man hath beeene able to stand before you vnto this day.

<sup>\* Levit. 26.  
6. deut. 32.  
30.</sup>

<sup>10</sup> \* One man of you shall chase a thousand: for the LORd your God, he it is that fighteth for you, as hee hath promised you.

<sup>\* Heb. 10. 24.</sup>

<sup>11</sup> Take good heed therefore vnto your selues, that ye loue the LORd your God.

<sup>12</sup> Else, if ye do in any wise go backe, and cleue vnto the remnant of these nations, even these that remaine among you, and shall make marriages with them, and goe in vnto them, and they to you:

<sup>\* Gen. 11.  
21. iudit. 5.  
6. 7.</sup>

<sup>13</sup> Know for a certaintey, that the LORd your God will no more drive out any of these nations from before you: \* but they shalbe snares and traps vnto you, and scourges in your sides, and thornes in your eyes, vntill yee perish from off this good land which the LORd your God hath giuen you.

<sup>\* Exod. 21.  
33. numb.  
33. ss. deu.  
7. 16.</sup>

<sup>14</sup> And behold, this day I am going the way of all the earth, and ye know in all your hearts, and in all your soules, that \* not one thing hath failed of all the good things which the LORd your God spake concerning you; all are come to passe vnto you, and not one thing hath failed thereof.

<sup>\* Chap. 21.  
45.</sup>

<sup>15</sup> Therefore it shall come to passe, that as all good things are come vpon you, which the LORd your God promised you: so shall the LORd bring vpon you all euill things, vntill he haue destroyed you from off this good land which the LORd your God hath giuen you.

<sup>\* Num. 21.</sup>

<sup>16</sup> When yee haue transgressed the Couenant of the LORd your God, which hee commauded you, and haue gone and serued other gods, and bowed your selues to them: then shall the anger of the LORd bee kindled against you, and yee shall perish quickly from

## Gods benefits

## Chap.xxiiij.

## on the Israelites.

from off the good land which hee hath giuen vnto you.

## C H A P. XXIIII.

<sup>1</sup> Ioshua assemblmeth the tribes at Shechem. <sup>2</sup> A briefe historie of Gods benefits from Terah. <sup>14</sup> He reneweth a couenant betwenee them and God. <sup>26</sup> A stone the witnessse of the couenant. <sup>29</sup> Ioshuas age, death and buriall. <sup>32</sup> Josephs bones are buried. <sup>33</sup> Eleazar dieth.

<sup>34</sup> Nd Ioshua gathered all the Tribes of Israel to Shechem, and called for the Elders of Israel, and for their Heads, and for their Judges, and for their Officers, and they presented themselves before God.

<sup>2</sup> And Ioshua said vnto all the people, Thus saith the LORd God of Israel, \* Your fathers dwelt on the other side of the flood in old time, <sup>even</sup> Terah the father of Abraham, and the father of Nachor: and they serued other gods.

<sup>3</sup> And I tooke your father Abraham frō the other side of the flood, and led him throughout all the land of Canaan, and multiplied his seed, and \*gaue him Isaac.

<sup>4</sup> And I gaue vnto Isaac, \* Iacob, and Esau: & I gaue vnto \* Esau mount Seir, to possesse it: \* but Iacob and his children went downe into Egypt.

<sup>5</sup> \* I sent Moses also and Aaron, and I plagued Egypt, according to that which I did amongst them: and afterward, I brought you out.

<sup>6</sup> And I \*brought your fathers out of Egypt: and you came vnto the sea, and the Egyptians pursued after your fathers with charters and horsemen vnto \* the red sea.

<sup>7</sup> And when they cried vnto the LORd, hee put darkenesse betwenee you and the Egyptians, and brought the sea vpon them, and couered them, and your eyes haue seene what I haue done in Egypt, and ye dwelt in the wildernes a long season.

<sup>8</sup> And I brought you into the land of the Amorites, which dwelt on the other side Iordan: \* and they fought with you, and I gaue them into your hand, that ye might possesse their land, and I destroyed them from before you.

<sup>9</sup> Then Balak the sonne of Zippor king of Moab, arose and warred against Israel, and \*sent and called Ba-

laam the sonne of Beor to curse you: <sup>10</sup> But I would not hearken vnto Balaam, therefore he blessed you still: so I deliuere you out of his hand.

<sup>11</sup> And ye went ouer Iordan, and came vnto Jericho: and the men of Jericho fought against you, the Amorites, and the Perizzites, & the Canaanites, and the Hittites, and the Gergashites, the Hiuites, and the Iebusites, and I deliuere them into your hand.

<sup>12</sup> And \* I sent the hornet before you, which drave them out from before you, <sup>even</sup> the two kings of the Amorites: but not with thy sword, nor with thy bow.

<sup>13</sup> And I haue giuen you a land for which ye did not labour, & cities which ye built not, and yee dwell in them: of the vineyards and Olieu-yards which ye planted not, doe ye eate.

<sup>14</sup> \* Now therefore, feare the LORd, and serue him in sinceritie, and in trueth, and put away the gods which your fathers serued on the other side of the flood, and in Egypt: and serue yee the LORd.

<sup>15</sup> And if it seeme euill vnto you to serue the LORd, choose you this day whome you will serue, whether the gods which your fathers serued that were on the other side of the flood, or the gods of the Amorites, in whose lande ye dwell: but as for mee and my house, we will serue the LORd.

<sup>16</sup> And the people answered and said, God forbid that wee should forsake the LORd, to serue other gods.

<sup>17</sup> For the LORd our God, he it is that brought vs vp and our fathers out of the land of Egypt, from the house of bondage, & which did those great signes in our sight, and preserued vs in all the way wherein we went, and among all the people through whom we passed.

<sup>18</sup> And the LORd draue out from before vs all the people, euen the Amorites which dwelt in the land: therefore will we also serue the LORd, for he is our God.

<sup>19</sup> And Ioshua said vnto the people, Ye cannot serue the LORd: for hee is an holy God: he is a ielous God, he will not forgive your transgressions nor your sinnes.

<sup>20</sup> If yee forsake the LORd, and serue strange gods, \*then he will turne, and doe you hurt, and consume you, after that he hath done you good.

<sup>21</sup> And the people said vnto Ioshua, Nay,

<sup>\* Exod. 23.  
22. deut. 7.  
20.</sup>

<sup>\* Chap. 23.  
15.</sup>

## Ioshuas exhortation,

## Judges.

## His age, and death.

Nay, but we will serue the Lord.  
22 And Ioshua said vnto the people, Yee are witnesses against your selues, that yee haue chosen you the Lord, to serue him. And they said, We are witnesses.

23 Now therefore put away, said he, the strange gods which are among you, and encline your heart vnto the Lord God of Israel.

24 And the people saide vnto Ioshua; The Lord our God will we serue, and his voice will we obey.

25 So Ioshua made a covenant with the people that day, and set them a Statute, & an Ordinance in Shechem.  
26 ¶ And Ioshua wrote these words in the booke of the Law of God, and tooke a great stone, and set it vp there, vnder an oak, that was by the Sanctuary of the Lord.

27 And Ioshua saide vnto all the people, Behold, this stone shalbe a witness vnto vs; for it hath heard all the words of the Lord which hee spake vnto vs; it shall be there for a witness vnto you, lest ye deny your God.

28 So Ioshua let the people depart, euery man vnto his inheritance.  
29 ¶ And it came to passe after these things, that Ioshua the sonne of Nun the servant of the Lord died, being an hundred and ten yeeres old.

30 And they buried him in the border of his inheritance in \*Timnath-Serah, which is in mount Ephraim, on the North side of the hill of Gaash.

31 And Israel serued the Lord all the dayes of Ioshua, & all the dayes of the Elders that ouerliued Ioshua, and which had knownen al the works of the Lord, that he had done for Israel.

32 ¶ And \*the bones of Ioseph, which the children of Israel brought vp out of Egypt, buried they in Shechem, in a parcell of ground which Iacob bought of \*the sonnes of Hamor the father of Shechem, for an hundred pieces of siluer; and it became the inheritance of the children of Ioseph.

33 And Eleazar the sonne of Aaron died, and they buried him in a hill that pertained to Phinehas his son, which was giuen him in mount Ephraim.

<sup>a</sup> Chap. 19.  
so. Judg. 2.  
9

<sup>b</sup> Hebr. pro-  
longed their  
dayes after  
Ioshua.

<sup>c</sup> Gen. 50.  
25. exod.  
13. 19.

<sup>d</sup> Gene. 33.  
15.

<sup>e</sup> Or. lambs.

## ¶ THE BOOKE OF Judges.

### CHAP. I.

<sup>f</sup> The acts of Iudah and Simeon. 4 Adoni-bezek iustly requited. 8 Hierusalem taken. 10 Hebron taken. 11 Othniel hath Achsah to wife for taking of Debir. 16 The Kenites dwel in Iudah. 17 Hormah, Gaza, Askelon and Ekron taken. 21 The acts of Benjamin. 22 Of the house of Joseph, who take Bethel. 30 Of Zebulun. 31 Of Asher. 33 Of Naphtali. 34 Of Dan.

O W after the death of Ioshua, it came to passe, that the children of Israel asked the Lord, saying, Who shal goe vp for vs against the Canaanites first, to fight against them?

2 And the Lord sayd, Iudah shall goe vp: Behold, I haue deliuered the land into his hand.

3 And Iudah saide vnto Simeon his brother, Come vp with me into my lot, that wee may fight against the Canaanites, and I likewise will goe with thee into thy lot. So Simeon went with him.

4 And Iudah went vp, and the Lord deliuered the Canaanites and the Perizzites into their hand: and they slew of them in Bezek ten thousand men.

5 And they found Adoni-bezek in Bezek: and they fought against him, and they slew the Canaanites, and the Perizzites.

6 But Adoni-bezek fled, and they pursued after him, and caught him, and cut off his thumbes, and his great toes.

7 And

## Anaks sonnes flaine.

## Chap.j.

## Calebs portion.

the inhabitants of the valley, because they had charrets of yron.

20 And they gaue Hebron vnto Caleb, \* sa Moses saide: and hee expelled thence the three sonnes of Anak.

21 And the children of Beniamin did not drive out the Iebusites that inhabited Ierusalem: but the Iebusites dwel with the children of Beniamin in Ierusalem, vnto this day.

22 ¶ And the house of Ioseph, they also went vp against Bethel: and the Lord was with them.

23 And the house of Ioseph sent to desrie Bethel (now the name of the citie before was \* Luz)

24 And the spies sawe a man come forth out of the citie, and they said vnto him, Shew vs, wee pray thee, the entrance into the citie, and \* we will shew thee mercie.

25 And when hee shewed them the entrance into the citie, they smote the citie with the edge of the sword: but they let goe the man and all his familie.

26 And the man went into the lande of the Hittites, and built a citie, and calld the name thereof Luz: which is the name thereof vnto this day.

27 ¶ \* Neither did Manasseh drive out the inhabitants of Bethshean, and her townes, nor Taanach and her townes, nor the inhabitants of Dor, and her townes, nor the inhabitants of Ibleam, and her townes, nor the inhabitants of Megiddo, and her townes: but the Canaanites would dwel in that land.

28 And it came to passe when Israel was strong, that they put the Canaanites to tribute; and did not vtterly drive them out.

29 ¶ \* Neither did Ephraim drive out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwelt in Gezer among them.

30 ¶ Neither did Zebulun drive out the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol: but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.

31 ¶ Neither did Asher drive out the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor Achzib, nor Helbath, nor Aphik, nor of Rehob:

32 But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: for they did not drive them out.

33 ¶ Nei-

7 And Adoni-bezek said, Threescore & ten kings, hauing +their thumbes and their great toes cut off, ||gathered their meat vnder my table: as I haue done, so God hath requited mee, and thence the three sonnes of Anak.

10, pleased

\* Ios. 19.  
26. and 11.  
21. and 16.  
12.

<sup>f</sup> Or. Ioseph  
country.

\* Ios. 15.  
13.

11 And from thence he went against the inhabitants of Debir, (& the name of Debir before was Kiriath-sepher)

12 And Caleb said, Hee that smiteth Kiriath-sepher, and taketh it, to him will I giue Achsah my daughter to wife.

13 And Othniel the sonne of Kenaz Calebles younger brother tooke it: and he gave him Achsah his daughter to wife.

14 And it came to passe when shee came to him, that she moued him to aske of her father a field: and shee lighted from off her asse, and Caleb said vnto her, What wilt thou?

15 And she said vnto him, Giue me a blessing: for thou hast giuen mee a South land, giue me also springs of water. And Caleb gaue her the upper springs, and the nether springs.

16 ¶ And the children of the Kenite, Moses father in law, went vp out of the citie of palme trees, with the children of Iudah into the wildernes of Iudah, which lieth in the South of Arad, and they went and dwelt among the people.

17 And Iudah went with Simeon his brother, and they slew the Canaanites that inhabited Zephath, and vtterly destroyed it, (and the name of the \* citie was called Hormah.)

18 Also Iudah tooke Gaza with the coast thereof, and Askelon with the coast thereof, and Ekron with the coast thereof.

19 And the Lord was with Iudah, and hee drave out the inhabitants of the mountaine, but could not drive out

the inhabitants of the valley, because they had charrets of yron.

20 And they gaue Hebron vnto Caleb, \* sa Moses saide: and hee expelled thence the three sonnes of Anak.

21 And the children of Beniamin did not drive out the Iebusites that inhabited Ierusalem: but the Iebusites dwel with the children of Beniamin in Ierusalem, vnto this day.

22 ¶ And the house of Ioseph, they also went vp against Bethel: and the Lord was with them.

23 And the house of Ioseph sent to desrie Bethel (now the name of the citie before was \* Luz)

24 And the spies sawe a man come forth out of the citie, and they said vnto him, Shew vs, wee pray thee, the entrance into the citie, and \* we will shew thee mercie.

25 And when hee shewed them the entrance into the citie, they smote the citie with the edge of the sword: but they let goe the man and all his familie.

26 And the man went into the lande of the Hittites, and built a citie, and calld the name thereof Luz: which is the name thereof vnto this day.

27 ¶ \* Neither did Manasseh drive out the inhabitants of Bethshean, and her townes, nor Taanach and her townes, nor the inhabitants of Dor, and her townes, nor the inhabitants of Ibleam, and her townes, nor the inhabitants of Megiddo, and her townes: but the Canaanites would dwel in that land.

28 And it came to passe when Israel was strong, that they put the Canaanites to tribute; and did not vtterly drive them out.

29 ¶ \* Neither did Ephraim drive out the Canaanites that dwelt in Gezer: but the Canaanites dwelt in Gezer among them.

30 ¶ Neither did Zebulun drive out the inhabitants of Kitron, nor the inhabitants of Nahalol: but the Canaanites dwelt among them, and became tributaries.

31 ¶ Neither did Asher drive out the inhabitants of Accho, nor the inhabitants of Zidon, nor of Ahlab, nor Achzib, nor Helbath, nor Aphik, nor of Rehob:

32 But the Asherites dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: for they did not drive them out.

33 ¶ Nei-

\* Num. 14.  
24. Ios. 14.  
13. & 15.  
14.

\* Gen. 28.  
19.

\* Ios. 17.  
11. 12.

\* Ios. 16.  
10.

## Israel is reproved.

## Judges.

## Ioshuas burial.

33 ¶ Neither did Naphtali drive out the inhabitants of Bethshemesh, nor the inhabitants of Bethshaphath, but hee dwelt among the Canaanites, the inhabitants of the land: neuerthelesse, the inhabitants of Bethshemesh, and of Bethanath, became tributaries vnto them.

34 And the Amorites forced the children of Dan into the mountaine: for they would not suffer them to come downe to the valley.

35 But the Amorites would dwell in mount Heres in Aialon, & in Shaalbin: yet the hand of the house of Ioseph preuailed, so that they became tributaries.

36 And the coast of the Amorites was from ||the going vp to Akrabbim, from the rocke, and vpward.

### C H A P. II.

1 An Angel rebuketh the people at Bochim. 6 The wickednesse of the new generation after Iosha. 14 Gods anger and pitié towards them. 20 The Canaanites are left to prooue Israel.

¶ And an ||Angel of the Lord came vp from Gilgal to Bochim, and said, I made you to goe vp out of Egypt, and haue brought you vnto the land which I sware vnto your fathers, and I said, I will never breake my Covenant with you.

2 And \*ye shall make no league with the inhabitants of this land, \*you shal throw downe their altars. But ye haue not obeyed my voyce: Why haue ye done this?

3 Wherefore I also said, I will not drue them out from before you: but they shalbe \*as thornes in your sides, and their gods shalbe a \*snare vnto you.

4 And it came to passe when the Angel of the Lord spake these words vnto all the children of Israel, that the people lift vp their voice, and wept.

5 And they called the name of that place \* Bochim: and they sacrificed there vnto the Lord.

6 ¶ And when Iosha had let the people goe, the children of Israel went every man vnto his inheritance, to possesse the land.

7 And the people serued the Lord all the dayes of Iosha, and all the

dayes of the Elders that followed Iosha, who had seenne all the great workes of the Lord, that hee did for Israel.

8 And Iosha the sonne of Nun, the servant of the Lord died, being an hundred and ten yeeres old.

9 And they buried him in the border of his inheritance in Timnath-Heres, in the mount of Ephraim, on the North side of the hill Gaash.

10 And also all that generation were gathered vnto their fathers: and there arose another generation after them, which knew not the Lord, nor yet the woorkes which hee had done for Israel.

11 ¶ And the children of Israel did euill in the sight of the Lord, and serued Baalim.

12 And they forsooke the Lord God of their fathers, which brought them out of the land of Egypt, and followed other gods, of the gods of the people that were round about them, and bowed themselves vnto them, and provoked the Lord to anger.

13 And they forsooke the Lord, and serued Baal and Ashtoroth.

14 ¶ And the anger of the Lord was hote against Israel, and he deliuered them into the hands of spoilers that spoiled them, and \*he sold them into the hands of their enemies round about, so that they could not any longer stand before their enemies.

15 Whither souer they went out, the hand of the Lord was against them for euill, as the Lord had said, and \*as the Lord had sworne vnto them: and they were greatly distressed.

16 ¶ Neuerthelesse, the Lord raysed vp Judges, which + deliuered them out of the hand of those that spoyled them.

17 And yet they would not hearken vnto their Judges, but they went a whoring after other gods, and bowed themselves vnto them: they turned quickly out of the way, which their fathers walked in, obeying the Commandments of the Lord; but they did not so.

18 And when the Lord raised them vp Judges, then the Lord was with the Judge, and deliuered them out of the hand of their enemies, all the dayes of the Judge ( for it repented the Lord, because of their groanings by reason

<sup>† Hebr. pro-</sup>  
<sup>longed dayes</sup>  
<sup>after Iosha.</sup>

## Israel obstinate.

## Chap.ijj.

## Othniel. Ehud.

reason of them that oppressed them, and vexed them :)

19 And it came to passe \* when the Judge was dead, that they returned, and || corrupted themselves more then their fathers, in following other gods, to serue them, and to bow downe vnto them: + they ceased not from their owne doings, nor from their stubborne way.

20 ¶ And the anger of the Lord was hote against Israel, and he said, Because that this people hath transgressed my Covenant which I commanded their fathers, and haue not hearkened vnto my voice:

21 I also will not henceforth drue out any from before them of the nations which Iosha left when he died:

22 That through them I may prove Israel, whether they will keepe the way of the Lord, to walke therein, as their fathers did keepe it, or not.

23 Therefore the Lord || left those nations, without driuiing them out hastily, neither deliuered he them into the hand of Iosha.

### C H A P. III.

1 The nations which were left to prooue Israel. 6 By communion with them they commit idolatrie. 8 Othniel deliuereth them from Chushan-Rishathaim. 12 Ehud from Eglon the king of Moab from the Philistines.

**N**ow these are the nations which the Lord left, to prooue Israel by them, (euen as many of Israel as had not knownen all the warres of Canaan;

2 Only that the generations of the children of Israel might know to teach them warre, at the least such as before knew nothing thereof.)

3 Namely five lords of the Philistines, and all the Canaanites, and the Sidonians, and the Hiuites that dwelt in mount Lebanon, from mount Baal-Heron, vnto the entring in of Hamath.

4 And they were to prooue Israel by them, to know whether they would hearken vnto the Commandments of the Lord, which hee commauded their fathers by the hand of Moses.

5 ¶ And the children of Israel dwelt among the Canaanites, Hittites, and Amorites, and Perizzites, and Hiuites, and Iebusites,

6 And they tooke their daughters to be their wifes, and gave their daughters to their sonnes, and serued their gods.

7 And the children of Israel did euill in the sight of the Lord, and forgate the Lord their God, and serued Baalim, and the groves.

8 ¶ Therefore the anger of the Lord was hote against Israel, and he sold them into the hand of Chushan-Rishathaim king of + Mesopotamia: and the children of Israel serued Chushan-Rishathaim eight yeeres.

9 And when the children of Israel cried vnto the Lord, the Lord raised vp a + deliuerer to the children of Israel, who deliuered them, even Othniel the sonne of Kenaz, Calebs younger brother.

10 And the Spirit of the Lord + came vpon him, and he judged Israel, and went out to warre, & the Lord deliuered Chushan-Rishathaim king of + Mesopotamia into his hand; and his hand preuailed against Chushan-Rishathaim.

11 And the land had rest forty yeeres: and Othniel the sonne of Kenaz died.

12 ¶ And the children of Israel did euill againe in the sight of the Lord: and the Lord strengthened Eglon the king of Moab against Israel, because they had done euill in the sight of the Lord.

13 And hee gathered vnto him the children of Ammon, and Amalek, and went and smote Israel, and possessed the city of Palme-trees.

14 So the children of Israel serued Eglon the King of Moab eighteene yeeres.

15 But when the children of Israel cried vnto the Lord, the Lord raised them vp a deliuerer, Ehud the sonne of Gera, || a Beniamite, a man || left handed: and by him the children of Israel sent a Present vnto Eglon the king of Moab.

16 But Ehud made him a dagger (which had two edges) of a cubite length, and he did gird it vnder his raiment, vpon his right thigh,

17 And he brought the present vnto Eglon king of Moab: and Eglon was a very fat man.

18 And when he had made an end to offer the Present, he sent away the people that bare the Present.

19 But

<sup>† Hebr. pro-</sup>  
<sup>longed dayes</sup>  
<sup>after Iosha.</sup>

\* Chap. i.  
12. more  
corrupt.

<sup>† Hebr. they  
left nothing  
full of them.</sup>

<sup>12. rufred.</sup>

<sup>\* Psal. 44.  
12. ix. 50.</sup>

<sup>\* Levit. 26.  
deut. 28.</sup>

<sup>+ Hebr. se-</sup>  
<sup>ured.</sup>

<sup>1 Or, the  
sonne of Je-  
mini.  
† Hebr. shal  
of his right  
hand.</sup>

## Ehud killeth Eglon.

## Judges.

## Deborah, Barak.

<sup>¶ Or, greeves  
angries.</sup> 19 But hee himselfe turned againe from the || quarries that were by Gilgal, and said, I haue a secret errand vnto thee, O king: who said, Keepe silence. And all that stood by him, went out from him.

<sup>+ Heb. a per-  
turer of coo-  
ling.</sup> 20 And Ehud came vnto him, and he was sitting in + a Summer parlour, which hee had for himselfe alone: And Ehud said, I haue a message from God vnto thee. And he arose out of his seat.

21 And Ehud put forth his left hand, and tooke the dagger from his right thigh, and thrust it into his belly.

22 And the hant also went in after the blade: and the fatte closed vpon the blade, so that hee could not drawe the dagger out of his belly, and the || dirt came out.

23 Then Ehud went forth through the porche, and shut the doores of the parlour vpon him, and locked them.

24 When he was gone out, his seruants came, and when they saw, that behold, the doores of the parlour were locked, they said, Surely he || couereth his feet in his Summer chamber.

25 And they taried till they were ashamed: and behold, he opened not the doores of the parlour, therefore they tooke a key, and opened them: and behold, their lord was fallen downe dead on the earth.

26 And Ehud escaped while they taried: and passed beyond the quarries, and escaped vnto Seirath.

27 And it came to passe when hee was come, that hee blew a trumpet in the mountaine of Ephraim, and the children of Israel went downe with him from the mount, & he before them.

28 And hee said vnto them, Follow after me: for the Lord hath deliuered your enemies the Moabites into your hand. And they went downe after him, and tooke the foords of Jordan toward Moab, and suffered not a man to passe ouer.

29 And they slewe of Moab at that time about ten thousand men, all + lusty, and all men of valour, and there escaped not a man.

30 So Moab was subdued that day vnder the hand of Israel: and the land had rest fourescore yeeres.

31 ¶ And after him was Shamgar the sonne of Anat, which slew of the Philistines sixe hundred men with an oxe goad, and he also deliuered Israel.

## CHAP. IIII.

1 Deborah and Barak deliver them from Iabin and Sisera. 18 Iael killeth Sisera.

**A**ND the children of Israel againe did euil in the sight of the Lord, when Ehud was dead.

2 And the Lord sold them into the hande of Iabin king of Canaan: that reigned in Hazor, the captaine of whose host was Sisera, which dwelt in Harosheth of the Gentiles.

3 And the children of Israel cried vnto the Lord: for he had nine hundred charets of yron: and twentie yeres hee mightily oppressed the children of Israel.

4 ¶ And Deborah a prophetesse, the wife of Lapidoth, shee iudged Israel at that time.

5 And shee dwelt vnder the palme tree of Deborah, betweene Ramah and Bethel in mount Ephraim: and the children of Israel came vp to her for iudgement.

6 And shee sent and called Barak the sonne of Abinoam, out of Kedesh-Naphtali, and said vnto him, Hath not the Lord God of Israel commaunded, saying, Goe, and drawe toward mount Tabor, and take with thee ten thousand men of the children of Naphtali, and of the children of Zebulon?

7 And I wil draw vnto thee to the riuere Kishon, Sisera the captaine of Iabins army, with his charets, and his multitude, and I will deliuer him into thine hand.

8 And Barak said vnto her, If thou wilt goe with me, then I wil goe: but if thou wilt not goe with mee, then I will not goe.

9 And she said, I wil surely go with thee, notwithstanding the iourney that thou takest, shal not be for thine honor: for the Lord shall sell Sisera into the hand of a woman. And Deborah arose, & went with Barak to Kedesh.

10 ¶ And Barak called Zebulon, and Naphtali to Kedesh, and he went vp with ten thousand men at his feete: and Deborah went vp with him.

11 Now Heber the Kenite, which was of the children of \* Hobab the father in law of Moses, had seuered himselfe from the Kenites, and pitched his tent vnto the plaine of Zaanaim, which is by Kedesh.

12 And

## Sisera is flaine.

## Chap.v.

## Thankesgiuing.

<sup>¶ Or, lay</sup> 12 And they shewed Sisera, that Barak the sonne of Abinoam was gone vp to mount Tabor.

13 And Sisera + gathered together all his charets, euen nine hundred charets of iron, and al the people that were with him, from Harosheth of the Gentiles, vnto the riuere of Kishon.

14 And Deborah said vnto Barak, Vp, for this is the day in which the Lord hath deliuered Sisera into thine hand: Is not the Lord gone out before thee? so Barak went downe from mount Tabor, and ten thousand men after him.

15 And the \* Lord discomfited Sisera, and all his charets, and all his hoste with the edge of the sword, before Barak: so that Sisera lighted downe off his charet, and fled away on his feet.

16 But Barak pursued after the charets, and after the hoste vnto Harosheth of the Gentiles, and all the host of Sisera fell vpon the edge of the sword; and there was not + a man left.

17 Howbeit Sisera fled away on his feet, to the tent of Iael the wife of Heber the Kenite: for there was peace betweene Iabin the king of Hazor, and the house of Heber the Kenite.

18 ¶ And Iael went out to meeke Sisera, and said vnto him, Turne in, my lord, turne in to me, feare not. And when hee had turned in vnto her, into the tent, shee couered him with a || mantle.

19 And he said vnto her, Giue me, I pray thee, a litle water to drinke, for I am thirstie. And shee opened \* a bottle of milke, and gaue him drinke, and couered him.

20 Againe he said vnto her, Stand in the doore of the tent, and it shall bee when any man doeth come and enquire of thee and say, Is there any man here? that thou shalt say, No.

21 Then Iael Hebers wife, + tooke a naile of the tent, and tooke an hammer in her hand, and went softly vnto him, and smote the naile into his temples, and fastened it into the ground: (for he was fast asleepe, and weary;) so he died.

22 And behold, as Barak pursued Sisera, Iael came out to meeke him, and said vnto him, Come, and I will shew thee the man whom thou seekest. And when he came into her tent, behold, Si-

sera lay dead, and the naile was in his temples.

23 So God subdued on that day, Iabin the king of Canaan, before the children of Israel.

24 And the hand of the children of Israel + prospered, & preuailed against Iabin the king of Canaan, vntill they had destroyed Iabin king of Canaan.

<sup>¶ Hebr. giv-  
ing, went  
hard.</sup>

## CHAP. V.

1 The Song of Deborah and Barak.

**A**hen sang Deborah, and Barak the son of Abinoam, on that day, saying, 2 Praise ye the Lord, for the auenging of Israel, when the people willingly offered themselves.

3 Heare, O ye kings, giue eare, O ye Princes: I, even I will sing vnto the Lord, I wil sing praise to the Lord God of Israel.

4 Loa, \* when thou wentest out of Seir, when thou marchest out of the field of Edom, the earth trembled, and the heauens dropped, the clouds al-<sup>\* Deut. 4.  
¶ Psal. 97. 5.  
+ Hebr.  
knowed.  
Exod. 19.  
¶ Chap. 3.  
¶ Chap. 4.  
¶ Psal. 97. 5.  
¶ Chap. 5.  
¶ Heb. wil-  
kers of paths.  
¶ Hebr.  
crooked  
ways.</sup>as dropped water.

5 \* The mountaines + melted from before the Loa, even that Sinai, from before the Lord God of Israel.

6 In the dayes of \* Shamgar the son of Anat, in the dayes of \* Iael, the high wayes were vnoccupied, and the + trauellers walked thorow + by-wayes.

7 The inhabitants of the villages ceased, they ceased in Israel, vntill that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.

8 They chose new gods; then was warre in the gates: was there a shield or speare seene among fourtie thousand in Israel?

9 My heart is toward the gouernours of Israel, that offered themselves willingly among the people: Blesse ye the Lord.

10 ¶ Speake yee that ride on white asses, yee that sit in Iudgement, and walke by the way.

11 They that are deliuered from the noise of Archers in the places of drawing water; there shall they rehearse the righteous acts of the Lord, even the righteous actes towards the inhabitants of his villages in Israel: then shall the people of the Lord goe downe to the gates.

12 Awake,

<sup>¶ Or, medi-  
tate.</sup>

<sup>¶ Hebr. rig-  
lousness  
of the Lord.</sup>

The song of

Judges.

Deborah and Barak.

12 Awake, awake Deborah: awake, awake, vtter a song: arise Barak, and leade thy captiuitie captiuie, thou sonne of Abinoam.

13 Then hee made him that remai-  
neth, haue dominion ouer the Nobles  
among the people: the L o r d made  
me haue dominion ouer the mighty.

14 Out of Ephraim was there a  
roote of them against Amalek, after  
thee Beniamin, among thy people: Out  
of Machir came downe gouernours,  
and out of Zebulun they that + handle  
the pen of the writer.

15 And the princes of Issachar were  
with Deborah: euen Issachar, and also  
Barak, he was sent on + foot into the  
valley: || for the diuisions of Reuben,  
there were great + thoughts of heart.

16 Why abodest thou among the  
sheepefolds, to heare the bleatings of  
the flocks? || for the diuisions of Reuben  
there were great searchings of heart.

17 Gilead abode beyond Iordan: and  
why did Dan remaine in shaps? A-  
sher continued on the sea ||shore, and a-  
bode in his ||breaches.

18 Zebulon and Naphtali were a peo-  
ple that +ieoparded their liues vnto the  
death, in the high places of the field.

19 The kings came and fought, then  
fought the kings of Canaan in Ta-  
nach by the waters of Megiddo, they  
tooke no gaine of money.

20 They fought from heauen, the  
starres in their +ourses fought against  
Sisera.

21 The riuier of Kishon swept them  
away, that ancient riuier, the riuier Ki-  
shon: O my soule, thou hast troden  
downe strength.

22 Then were the horse hooftes bro-  
ken, by the meanes of the ||pransings,  
the pransings of their mighty ones.

23 Curse ye Meroz (said the Angel  
of the L o r d) curse ye bitterly the in-  
habitants thereof: because they came  
not to the helpe of the L o r d, to the  
helpe of the L o r d against the mighty.

24 Blessed aboue women shal Iael  
the wife of Heher the Kenite be, blessed  
shall she be aboue women in the tent.

25 He asked water, and she gave him  
milke, shee brought foorth butter in a  
lordly dish.

26 Shee put her hand to the naile,  
and her right hand to the workemens  
hammer: and with the hammer shee  
+ smote Sisera, shee smote off his head,

when she had pearsed & striken through  
his temples.

27 At her feete he bowed, he fell  
be lay downe: at her feete he bowed, he  
fell; where he bowed, there he fel downe  
+ dead.

28 The mother of Sisera looked  
out at a window, and cried through the  
lattesse, Why is his charet so long in  
comming? Why tarie the wheeles of  
his charets?

29 Her wise ladies answered her, yea  
she returned + answeare to her selfe,

30 Haue they not sped? haue they not  
diuided the pray + to every man a damo-  
sell or two? To Sisera a pray of diuers  
colours, a pray of diuers colours, of needle-  
worke, of diuers colours of needle  
worke on both sides, meet + for the necks  
of them that take the spoile?

31 So let all thine enemies perish, O  
L o r d: but let them that loue him, be  
as the Sunne when he goeth foorth in  
his might. And the land had rest four-  
tie yeeres.

C H A P. VI.

1 The Israelites for their sinne are oppressed by  
Midian. 8 A prophet rebuketh them. 11 An  
Angel sendeth Gideon for their deliuernace.

17 Gideons Present is consumed with fire.  
24 Gideon destroyeth Baals altar, and offreth  
a sacrifice vpon the altar Iehouah-shalom. 29  
Loash defendeth his son, & calleth him Jerub-  
baal. 33 Gideons armie. 36 Gideons signes.

  
AND the children of Is-  
rael did euill in the sight  
of the L o r d: and the  
L o r d deliuernace them  
into the hande of Mid-  
ian seven yeeres.

2 And the hand of Midian + preuailed  
against Israel: and because of the

Midianites, the children of Israel  
made them the dennes which are in the

mountaines, and caues, & strong holds.

3 And so it was when Israel had

sowen, that the Midianites came vp,

& the Amalekites, & the children of the

East, even they came vp against them,

4 And they encamped against them,  
and destroyed the encrease of the earth,  
till thou come vnto Gaza, and left no

sustenance for Israel, neither ||sheepe,

nor oxe, nor asse.

5 For they came vp with their cat-  
tell and their tents, and they came sa-

Or, goate.

+ Heb. was

strong.

+ Heb. de-

stroyed.

+ Heb. be-

tweene.

+ Heb. a

man.

+ Heb. words

+ Heb. to the

head of a

man.

+ Heb. for

the neckes

of the spoile.

+ Heb. a

kid of the

goates.

+ Or, meat

offering.

+ Or, a

kid.

+ Or, the

oak.

+ Heb. a

rocke.

groue was cut downe that was by it, and the second bullocke was offered vpon the altar that was built.

29 And they said one to another, Who hath done this thing? And when they enquired and asked, they said, Gideon the sonne of Ioash hath done this thing.

30 Then the men of the citie said vnto Ioash, Bring out thy sonne, that he may die: because he hath cast downe the altar of Baal, and because he hath cut downe the groue that was by it.

31 And Ioash said vnto all that stood against him, Will ye please for Baal? will ye saue him? He that will plead for him, let him be put to death whilst it is yet morning: if he be a god, let him plead for himselfe, because one hath cast downe his altar.

32 Therefore on that day hee called him Ierubbaal, saying, Let Baal plead against him, because he hath thrown downe his altar.

33 ¶ Then all the Midianites, and the Amalekites, and the children of the East were gathered together, and went ouer, and pitched in the valley of Iezreel.

34 But the Spirit of the Lord came vpon Gideon, and hee \*blewe a trumpet, and Abiezzer + was gathered after him.

35 And he sent messengers throughout all Manasseh, who also was gathered after him, and hee sent messengers vnto Asher, and vnto Zebulun, and vnto Naphtali, and they came vp to mee them.

36 ¶ And Gideon said vnto God, If thou wilt saue Israel by mine hand, as thou hast said,

37 Beholde, I will put a fleece of woorl in the floore: and if the deaw be on the fleece onely, and it bee drie vpon all the earth beside, then shall I know that thou wilt saue Israel by my hande, as thou hast said.

38 And it was so: for he rose vp early on the morrow, and thrust the fleece together, and wringed the deaw out of the fleece, a bowle full of water.

39 And Gideon said vnto God, \* Let not thine anger be hote against me, and I will speake but this once: Let mee proue, I pray thee, but this once with the fleece. Let it now be drie onely vpon the fleece, and vpon all the ground let there be deaw.

40 And God did so that night: for it was drie vpon the fleece onely, and there was deaw on all the ground.

### C H A P. VII.

<sup>1</sup> Gideons armie of two and thirtie thousand is brought to three hundred. <sup>2</sup> He is encouraged by the dreame and interpretation of the barley cake. <sup>16</sup> His strategeme of trumpets and lampes in pitchers. <sup>24</sup> The Ephraimites take Oreb and Zeeb.

**M**EN Ierubbaal (who is Gideon) and all the people that were with him, rose vp earely, and pitched before the well of Harod: so that the hoste of the Midianites were on the North side of them by the hill of Moreh, in the valley.

2 And the Lord said vnto Gideon, The people that are with thee, are too many for me to give the Midianites into their handes, lest Israel vaunt themselves against mee, saying, Mine owne hand hath sauied me.

3 Now therefore go to, proclaime in the eares of the people, saying, \*Whoever is fearefull and afraid, let him retorne and depart earely from mount Gilead: and there returned of the people twentie and two thousand, & there remained ten thousand.

4 And the Lord said vnto Gideon, The people are yet too many: bring them downe vnto the water, and I will trie them for thee there: and it shall bee that of whome I say vnto thee, This shall goe with thee, the same shall goe with thee: and of whomsoever I say vnto thee, This shal not goe with thee, the same shall not goe.

5 So he brought downe the people vnto the water: and the Lord said vnto Gideon, Euery one that lapeth of the water with his tongue as a dog lapeth, him shalt thou set by himselfe, likewise euery one that boweth downe vpon his knees to drinke.

6 And the number of them that lapped putting their hand to their mouth, were three hundred men: but all the rest of the people bowed downe vpon their knees to drinke water.

7 And the Lord said vnto Gideon, By the three hundred men that lapped, will I save you, and deliuere the Midianites into thine hand: and let all the other people goe every man vnto his place.

8 So

<sup>1</sup> Hebr. clo-  
thed.

<sup>2</sup> Num. 10.  
3. chap. 3.

<sup>27.</sup>

<sup>1</sup> Hebr. was  
called of  
after him.

<sup>2</sup> Deut. 20. 8  
1. mac. 3. 25

<sup>32.</sup>

8 So the people tooke victuals in their hand, and their trumpets: and he sent all *the rest of Israel*, every man vnto his tent, and reteined those three hundred men: and the hoste of Midian was beneath him in the valley.

9 ¶ And it came to passe the same night, that the Lord said vnto him, Arise, get thee downe vnto the hoste, for I haue deliuered it into thine hand.

10 But if thou feare to goe downe, goe thou with Phurah thy seruant downe to the hoste.

11 And thou shalt heare what they say, and afterward shall thine handes be strengthened to goe downe vnto the hoste. Then went hee downe, with Phurah his seruant, vnto the outside of the ||armed men, that were in the hoste.

12 And the Midianites, and the Amalekites, and \*all the children of the East, lay along in the valley like grasshoppers for multitude, and their camels were without number, as the sand by the Sea side for multitude.

13 And when Gideon was come, beholde, there was a man that tolde a dreame vnto his fellow, and sayd, Behold, I dreamed a dreame, and loe, a cake of Barley bread tumbled into the hoste of Midian, and came vnto a tent, and smote it that it fell, and ouerturned it, that the tent lay along.

14 And his fellow answered, and said, This is nothing els sauie the sword of Gideon the sonne of Ioash, a man of Israel: for into his hand hath God deliuered Midian, and all the hoste.

15 ¶ And it was so, when Gideon heard the telling of the dreame, and + the interpretation thereof, that hee worshipped, and returned into the host of Israel, and sayd, Arise, for the Lord hath deliuered into your hand the host of Midian.

16 And he diuided the three hundred men into three companies, and hee put a trumpet in every mans hand, with empty pitchers, and || lampes within the pitchers,

17 And hee said vnto them, Looke on mee, and doe likewise; and beholde, when I come to the outside of the campe, it shall be that as I doe, so shall ye doe.

18 When I blow with a trumpet, I and all that are with mee, then blow

ye the trumpets also on every side of all the campe, and say, *The sword of the Lord*, and of Gideon.

19 ¶ So Gideon and the hundred men that were with him, came vnto the outside of the campe, in the beginning of the middle watch, and they had but newly set the watch, and they blew the trumpets, and brake the pitchers that were in their hands.

20 And the three companies blew the trumpets, and brake the pitchers, and held the lampes in their left hands, and the trumpets in their right hands to blow *withall*: and they cried, *The sword of the Lord*, and of Gideon.

21 And they stood every man in his place, round about the campe: and all the host ranne, and cried, and fled.

22 And the three hundred blew the trumpets, and \*the Lord set every mans sword against his fellow, even throughout all the host: and the host fled to Beth-shittah, ||in Zererath, and to the border of Abel Meholah, vnto Tabitha.

23 And the men of Israel gathered themselves together out of Naphtali, and out of Asher, and out of all Manasseh, and pursued after the Midianites.

24 ¶ And Gideon sent messengers throughout all mount Ephraim, saying; Come downe against the Midianites, and take before them the waters vnto Beth-barah, and Iordan. Then all the men of Ephraim gathered themselves together, and tooke the waters vnto Beth-barah, and Iordan.

25 And they tooke \*two Princes of the Midianites, Oreb, and Zeeb; and they slew Oreb vpon the rocke Oreb, and Zeeb they slew at the winepresse of Zeeb, and pursued Midian, and brought the heads of Oreb and Zeeb, to Gideon on the other side Iordan.

### C H A P. VIII.

1 Gideon pacifieth the Ephraimites. <sup>4</sup> Succoth and Penuel refuse to relieu Gideons army. <sup>10</sup> Zebah and Zalmunna are taken. <sup>13</sup> Succoth and Penuel are destroyed. <sup>17</sup> Gideon reuengeth his brethrens death on Zebah and Zalmunna. <sup>22</sup> Hee refuseth government. <sup>24</sup> His Ephod cause of Idolatry. <sup>22</sup> Midian subdued. <sup>29</sup> Gideons children, and death. <sup>33</sup> The Israelites idolatry, and ingratitude.

And

<sup>1</sup> Or, rankes  
by flicc.  
  
<sup>2</sup> Chap. 6.  
  
<sup>3</sup> Deut. 20. 8  
1. mac. 3. 25

<sup>4</sup> Psal. 83.  
11. esa. 10.  
26.

## Zebah and

## Judges.

## Zalmunna slaine.

<sup>1 Hebr. what  
thing is this,  
that hast  
done unto  
us?</sup><sup>1 Hebr.  
strongly.</sup><sup>1 Hebr. spirit.</sup><sup>1 Heb. threat.</sup><sup>1 Or, an hun-  
dred and  
twentie thou-  
sand, every  
one drawing  
a sword.</sup><sup>1 Heb. torri-  
fied.</sup>

Nd the men of Ephraim said vnto him, +Why hast thou serued vs thus, that thou calledst vs not when thou wentest to fight with the Midianites? And they did chide with him +sharply.

2 And he said vnto them, What haue I done now in comparison of you? Is not the gleaning of the grapes of Ephraim better then the vintage of Abiezzer?

3 God hath delivered into your hands the princes of Midian, Oreb and Zeeb: and what was I able to doe in comparison of you? then their +anger was abated toward him, when he had said that.

4 ¶ And Gideon came to Iordan, and passed ouer, hee, and the three hundred men that were with him, faint, yet pursuing them.

5 And he said vnto the men of Succoth, Giue, I pray you, looses of bread vnto the people that follow me, for they bee faint, and I am pursuing after Zebah and Zalmunna, kings of Midian.

6 ¶ And the princes of Succoth said, Are the hands of Zebah and Zalmunna now in thine hands, that wee should give bread vnto thine armie?

7 And Gideon said, Therefore when the Lord hath deliuered Zebah and Zalmunna into mine hand, then I wil +teare your flesh with the thornes of the wildernesse, and with briers.

8 ¶ And he went vp thence to Penuel, and spake vnto them likewise: and the men of Penuel answered him, as the men of Succoth had answered him.

9 And he spake also vnto the men of Penuel, saying, When I come againe in peace, I will breake downe this towre.

10 ¶ Now Zebah and Zalmunna were in Karkor, and their hostes with them, about fiftee thousand men, all that were left of all the hosts of the children of the East: for there fell <sup>1</sup>an hundred and twentie thousand men that drew sword.

11 ¶ And Gideon went vp by the way of them that dwelt in tents, on the East of Nobah, and Iogbehah, and smote the host: for the host was secure.

12 And when Zebah and Zalmunna fled, he pursued after them, and took the two kings of Midian, Zebah, and Zalmunna, & +discomfited all the host.

13 ¶ And Gideon the sonne of Ioash

returned from battel before the Sunne was vp,

14 And caught a yong man of the men of Succoth, and enquired of him: and he +described vnto him the princes of Succoth and the elders thereof, euen threescore and seventeene men.

<sup>Heb. work.</sup>

15 And he came vnto the men of Succoth, and said, Behold Zebah and Zalmunna, with whom ye did vpbraide me, saying, Are the handes of Zebah and Zalmunna now in thine hand, that we should giue bread vnto thy men that are wearie?

16 And hee tooke the Elders of the citie, and thornes of the wildernes, and briers, and with them hee +taught the men of Succoth.

<sup>Heb. made  
to know.</sup>

17 And he beat downe the towre of Penuel, and slew the men of the citie.

<sup>\* 1. King. 12  
25.</sup>

18 ¶ Then said he vnto Zebah and Zalmunna, What maner of men were they whom ye slew at Tabor? And they answered, As thou art, so were they, echi one +resembled the children of a king.

<sup>Heb. going  
out of his  
thigh.</sup>

19 And hee said, They were my brethren, euen the sonnes of my mother: as the Lord liueth, if yee had sauied them aliue, I would not slay you.

<sup>Heb. accor-  
ding to the  
forme. Gr.</sup>

20 And he said vnto Iether his first borne, Vp, and slay them: but the youth drew not his sword: for he feared, because he was yet a youth.

21 Then Zebah and Zalmunna said, Rise thou, and fall vpon vs: for as the man is, so is his strength. And Gideon arose, and slewe Zebah and Zalmunna, & tooke away the ornaments that were on their camels neckes.

<sup>Or, orna-  
ments like  
the moon.</sup>

22 ¶ Then the men of Israel saide vnto Gideon, Rule thou ouer vs, both thou, and thy sonne, & thy sonnes sonne also: for thou hast deliuered vs from the hand of Midian.

23 And Gideon said vnto them, I will not rule ouer you, neither shall my sonne rule ouer you: the Lord shall rule ouer you.

24 ¶ And Gideon said vnto them, I would desire a request of you, that you would giue me euer man the eare-rings of his pray. For they had golden eare-rings, because they were Ishmaelites.

25 And they answered, We will willingly giue them. And they spread a garment, and did cast therein, euer man the earings of his pray.

26 And the weight of the golden eare-

## Gideon dieth.

## Chap. ix.

## Iothams parable.

<sup>1 Or, sweete  
souetes.</sup>

eare-rings that hee requested, was a thousand and seuen hundred shekels of gold, beside ornaments, and ||collars, & purple raiment that was on the kings of Midian, and beside the chaines that were about their camels necks.

27 And Gideon made an Ephod thereof, and put it in his citie, even in Ophrah: and all Israel went thither a whoring after it; which thing became a snare vnto Gideon, and to his house.

28 ¶ Thus was Midian subdued before the children of Israel; so that they lifted vp their heads no more: and the countrey was in quietnesse fourtie yeeres, in the dayes of Gideon.

29 ¶ And Ierubbaal the sonne of Ioash went & dwelt in his owne house.

30 And Gideon had threescore and ten sonnes +of his body begotten: for he had many wifes.

31 And his concubine that was in Shechem, shew also bare him a sonne, whose name he +called Abimelech.

32 ¶ And Gideon the sonne of Ioash died, in a good olde age, and was buried in the sepulchre of Ioash his father, in Ophrah of the Abi-Ezrites.

33 And it came to passe as soone as Gideon was dead, that the children of Israel turned againe, and went a whoring after Baalim, and made Baal-Berith their god.

34 And the children of Israel remembred not the Lord their God, who had deliuered them out of the hands of all their enemies, on euery side:

35 Neither shewed they kindnessesse to the house of Ierubbaal, *namely* Gideon, according to all the goodnessesse which he had shewed vnto Israel.

## C H A P. IX.

1 Abimelech by conspiracie with the Shechemites, and murder of his brethren, is made King. 7 Iotham by a parable rebuketh them and foretelleth their ruine. 22 Gaal conspirath with the Shechemites against him. 30 Zebul reuealeth them, and soweth the citie with salt. 46 Hee burneth the holde of the god Berith. 50 At Thebes he is slaine by a piece of a milstone. 56 Iothams curse is fulfilled.



Nd Abimelech the sonne of Ierubbaal went to Shechem, vnto his mothers brethren, and communed with them, and

with all the family of the house of his mothers father, saying;

2 Speake, I pray you, in the eares of all the men of Shechem; +Whether is better for you, either that all the sonnes of Ierubbaal (which are threescore and ten persons) reigne ouer you, or that one reigne ouer you? Remember also, that I am your bone, and your flesh.

3 And his mothers brethren spake of him in the eares of all the men of Shechem, all these wordes, and their hearts inclined to +follow Abimelech: for they said, He is our brother.

4 And they gaue him threescore and ten pieces of siluer, out of the house of Baal-Berith, wherewith Abimelech hired vaine & light persons, which followed him.

5 And hee went vnto his fathers house at Ophrah, and slewe his brethren the sonnes of Ierubbaal, *being* threescore and tenne persons, vpon one stone: notwithstanding, yet Iotham the youngest sonne of Ierubbaal was left: for he hid himself.

6 And all the men of Shechem gathered together, and all the house of Millo, and went, and made Abimelech King, ||by the plaine of the pillar that was in Shechem.

7 ¶ And when they told it to Iotham, he went and stood in the top of mount Gerizim, and lift vp his voice, and cried, and said vnto them, Hearken vnto mee, you men of Shechem, that God may hearken vnto you.

8 The trees went forth on a time to annoit a King ouer them, and they said vnto the Olive tree, Reigne thou ouer vs.

9 But the Olive tree said vnto them, Should I leaue my fatnesse, wherewith by mee they honour God and man, and ||goe to bee promoted ouer the trees?

10 And the trees said to the Figge tree, Come thou, and reigne ouer vs.

11 But the Figge tree said vnto them, Should I forsake my sweetnesse, and my good fruit, and goe to be promoted ouer the trees?

12 Then said the trees vnto the Vine, Come thou, and reigne ouer vs.

13 And the Vine said vnto them, Should I leaue my wine, which cheareth God and man, and goe to bee promoted ouer the trees?

<sup>14 Then</sup><sup>1 Heb. What  
is good? whe-  
ther &c.</sup><sup>1 Or, by the  
sake of the  
pillar. See  
Isaiah 24.  
26.</sup><sup>1 Or, give up  
and downe  
for other  
trees.</sup>

## Gaal conspireth

## Judges.

## against Abimelech:

14 Then said all the trees vnto the Bramble, Come thou, and reigne ouer vs.

15 And the Bramble said vnto the trees, If in trueth ye anoint me King ouer you, then come, and put your trust in my shadow: and if not, let fire come out of the Bramble, and deuoure the Cedars of Lebanon.

16 Now therefore, if yee haue done truely and sincerely, in that yee haue made Abimelech King, and if yee haue dealt well with Ierubbaal, and his house, and haue done vnto him according to the deseruing of his hands:

17 (For my father fought for you, and aduentured his life farre, and deliuered you out of the hand of Midian:

18 And yee are risen vp against my fathers house this day, and haue slaine his sonnes, threescore and ten persons, vpon one stone, and haue made Abimelech the sonne of his maidseruant, king ouer the men of Shechem, because he is your brother.)

19 If yee then haue dealt truely and sincerely with Ierubbaal, and with his house this day, then reioyce yee in Abimelech, and let him also reioyce in you.

20 But if not, let fire come out from Abimelech, and deuoure the men of Shechem and the house of Millo: and let fire come out from the men of Shechem, and from the house of Millo, and deuoure Abimelech.

21 And Iotham ran away, and fled, and went to Beer, and dwelt there for feare of Abimelech his brother.

22 ¶ When Abimelech had reigned three yeeres ouer Israel,

23 Then God sent an euill spirit betwene Abimelech & the men of Shechem: and the men of Shechem dealt treacherously with Abimelech:

24 That the crueltie done to the threescore and ten sonnes of Ierubbaal might come, and their blood be laid vpon Abimelech their brother which slew them, and vpon the men of Shechem which aided him in the killing of his brethren.

25 And the men of Shechem set lyers in wait for him in the toppe of the mountaines, and they robbed all that came along that way by them: and it was told Abimelech.

26 And Gaal the sonne of Ebed came with his brethren, and went ouer to Shechem: and the men of Shechem

put their confidence in him.

27 And they went out into the fields, and gathered their vineyards, and trode the grapes, and made merry, and went into the house of their god, and did eate and drinke, and cursed Abimelech.

28 And Gaal the sonne of Ebed said, Who is Abimelech, and who is Shechem, that we should serue him? Is not he the sonne of Ierubbaal? and Zebul his officer? serue the men of Hamor the father of Shechem: for why should we serue him?

29 And would to God this people were vnder my hand; then would I remoue Abimelech. And he said to Abimelech, Increase thine armie and come out.

30 ¶ And when Zebul the ruler of the citie heard the wordes of Gaal the sonne of Ebed, his anger was kindled.

31 And he sent messengers vnto Abimelech priuily, saying, Behold, Gaal the sonne of Ebed, and his brethren, be come to Shechem, and behold, they forfite the citie against thee.

32 Now therefore vp by night, thou and the people that is with thee, and lie in wait in the field.

33 And it shalbe, that in the morning assoone as the Sunne is vp, thou shalt rise earely, and set vpon the citie: and behold, when he and the people that is with him, come out against thee, then mayest thou doe to them as thou shalt finde occasion.

34 ¶ And Abimelech rose vp, and all the people that were with him, by night, and they laid wait against Shechem in four companies.

35 And Gaal the sonne of Ebed went out, and stood in the entring of the gate of the citie: and Abimelech rose vp, and the people that were with him, from lyng in waite.

36 And when Gaal saw the people, he said to Zebul, Behold, there come people downe frō the top of the mountaines. And Zebul saide vnto him, Thou seest the shadow of the mountaines, as if they were men.

37 And Gaal spake againe, and said, See, there come people downe by the middle of the land, and another company come along by the plaine of Meonim.

38 Then said Zebul vnto him, Where is now thy mouth, wherwith thou saidst, Who

Or, thicke.

Or, songs.

Or, note.

Heb. over-  
lay, or to  
Tormach.

Heb. as  
thine hand  
shall find.

Heb. I  
haue done.

Heb. newell.  
Or, the re-  
gards of  
times.

## He is ouercome.

## Chap.X.

## Abimelech slaine.

Who is Abimelech, that wee should serue him? Is not this the people that thou hast despised? Goe out, I pray now, and fight with them.

39 And Gaal went out before the men of Shechem, and fought with Abimelech.

40 And Abimelech chased him, and hee fledde before him, and many were ouerthrown and wounded, euen vnto the entring of the gate.

41 And Abimelech dwelt at Arumah: and Zebul thrust out Gaal and his brethren, that they should not dwell in Shechem.

42 And it came to passe on the morrow, that the people went out into the field, and they tolde Abimelech.

43 And he tooke the people, and diuided them into three companies, and laide waite in the field, and looked, and behold, the people were come forth out of the citie, and he rose vp against them, and smote them.

44 And Abimelech, and the companie that was with him, rushed forward, and stood in the entring of the gate of the citie: and the two other companies ranne vpon all the people that were in the fields, and slew them.

45 And Abimelech fought against the citie all that day, and he tooke the citie, and slew the people that was therein, and beat downe the citie, and sowed it with salt.

46 ¶ And when all the men of the towre of Shechem heard that, they entered into an holde of the house of the god Berith.

47 And it was told Abimelech, that all the men of the towre of Shechem were gathered together.

48 And Abimelech gate him vp to mount Zalmon, hee and all the people that were with him, & Abimelech tooke an axe in his hand, and cut downe a bough from the trees, and tooke it, and laide it on his shoulder, and said vnto the people that were with him, What yee haue seenne tyme doe, make haste, and doe as I haue done.

49 And all the people likewise cut downe euery man his bough, and followed Abimelech, and put them to the holde, and set the holde on fire vpon them: so that all the men of the towre of Shechem died also, about a thousand men and women.

50 ¶ Then went Abimelech to The-

bez, and encamped against Thebes, and tooke it.

51 But there was a strong towre within the city, and thither fled all the men and women, and all they of the citie, and shut it to them, and gate them vp to the top of the towre.

52 And Abimelech came vnto the towre, and fought against it, and went hard vnto the doore of the towre, to burne it with fire.

53 And a certayne woman cast a piece of a milstone vpon Abimelechs head, and all to brake his scull.

54 Then hee called hastily vnto the young man his armour-bearer, and said vnto him, Draw thy sword, and slay me, that men say not of me, A woman slew me: and his young man thrust him through, and he died.

55 And when the men of Israel saw that Abimelech was dead, they departed every man vnto his place.

56 ¶ Thus God rendred the wickednesse of Abimelech which hee did vnto his father, in slaying his seuentie brethren.

57 And all the enill of the men of Shechem, did God render vpon their heads: and vpon them came the curse of Iotham the sonne of Ierubbaal.

## C H A P. X.

1 Tola iudgeth Israel in Shamir. 3 Iair, whose thirtie sonnes had thirtie cities. 6 The Philistines and Ammonites oppresse Israel. 10 In their miserie, God sendeth them to their false gods. 15 Vpon their repentance, hee pitith them.

¶ And after Abimelech, there arose to defend Israel, Tola the sonne of Puah, the sonne of Dodo, a man of Issachar, and he dwelt in Shamir in mount Ephraim.

2 And he judged Israel twenty and three yeres, and died, and was buried in Shamir.

3 ¶ And after him arose Iair a Gileadite, and judged Israel twentie and two yeres.

4 And hee had thirtie sonnes that rode on thirtie asse-colts, and they had thirtie cities, which are called Hauoth-Iair vnto this day, which are in the land of Gilead.

5 And Iair died, and was buried in Camon.

6 ¶ And

Or, delin-  
Her. sauē.

Or, the wi-  
ties of Iair

## Israel punished.

## Judges.

## Iephthah expelled.

\* Chap. 2.  
11. and 3. 7.  
and 4. 1. &  
4. 2. & 12. 1.  
\* Chap. 9.  
13.

6 ¶ And \* the children of Israel did euill againe in the sight of the L ORD , and served Baalim and \* Ashtaroth , and the gods of Syria , and the gods of Zidon , and the gods of Moab , and the gods of the children of Ammon , and the gods of the Philistines , and forsooke the L ORD , and serued not him .

7 And the anger of the L ORD was hot agaist Israel , and bee soldē them into the hands of the Philistines , and into the hands of the children of Ammon .

8 And that yere they vexed and top-pressed the children of Israel : eighteene yeeres , all the children of Israel that were on the other side Iordan , in the land of the Amorites , which is in Gilead .

9 Moreover , the children of Ammon passed ouer Iordan , to fight also against Iudah , and against Benjamin , and against the house of Ephraim ; so that Israel was sore distressed .

10 ¶ And the children of Israel cried vnto the L ORD , saying , Wee haue sinned against thee , both because wee haue forsaken our God , and also serued Baalim .

11 And the L ORD said vnto the children of Israel , Did not I deliver you from the Egyptians , and from the Amorites , from the children of Ammon , and from the Philistines ?

12 The Zidonians also and the Amalekites , and the Maonites did oppresse you , and ye cried to me , and I deliuered you out of their hand .

13 \* Yet ye haue forsaken me , and serued other gods : wherefore I will deliuer you no more .

14 Go , and cry vnto the gods which ye haue chosen , let them deliuer you in the time of your tribulation .

15 ¶ And the children of Israel said vnto the L ORD , We haue sinned , doe thou vnto vs whatsoeuer + seemeth good vnto thee , deliuer vs onely , wee pray thee , this day .

16 And they put away the + strange gods from among them , and serued the L ORD + and his soule + was grieved for the misery of Israel .

17 Then the children of Ammon were + gathered together , and encamped in Gilead : and the children of Israel assembled themselves together , and encamped in Mizpeh .

18 And the people and Princes of Gi-

lead , said one to another , What man is hee that will begin to fight against the children of Ammon ? he shall be Head ouer all the inhabitants of Gilead .

## C H A P . XI .

1 The Covenant betweene Iephthah and the Gileadites , that hee should be their head . 12 The treaty of peace betweene him and the Ammonites is in vaine . 29 Iephthahs vow . 33 His conquest of the Ammonites . 34 He performeth his vow on his daughter .

**I**N the towne of \* Iephthah the Gileadite was a mighty man of valour , and he was the sonnes of some + an harlot : and Gilead begat Iephthah .

2 And Gileads wife bare him sonnes , and his wifes sonnes grew vp , and they thrust out Iephthah , and said vnto him , Thou shalt not inherite in our fathers house , for thou art the son of a strange woman .

3 Then Iephthah fled + from his brethren , and dwelt in the land of Toh ; and there were gathered vaine men to Iephthah , and went out with him .

4 ¶ And it came to passe , + in pro- cesse of time , that the children of Ammon made warre against Israel .

5 And it was so , that when the children of Ammon made war against Israel , the Elders of Gilead went to fetch Iephthah out of the land of Tob .

6 And they said vnto Iephthah , Come and bee our Captaine , that wee may fight with the children of Ammon .

7 And Iephthah said vnto the Elders of Gilead , Did not ye hate me , and expell me out of my fathers house ? And why are ye come vnto mee now when ye are in distresse ?

8 And the Elders of Gilead said vnto Iephthah , Therefore we turne againe to thee now , that thou mayest go with vs , and fight against the children of Ammon , and bee our head ouer all the inhabitants of Gilead .

9 And Iephthah said vnto the Elders of Gilead , If ye bring me home againe to fight against the children of Ammon , and the L ORD deliuer them before me ; shall I be your Head ?

10 And the Elders of Gilead said vnto Iephthah , The L ORD + be witness betweene vs , if we doe not so according to thy words .

11 Then Iephthah went with the El- ders

\* Chap. 11.  
6.

\* Hebr. 11.  
32. called  
Iephie .

\* Hebr. a wo-  
man, an har-  
lot .

\* Hebr. from  
the face .

\* Hebr. after  
days .

\* Num. 22.  
13. and 22.  
24.

\* Deut. 2.  
26.

+ Hebr. be  
the heare  
betweene  
us .

## Iephthah captaine.

## Chap.xj.

## His rash vow .

ders of Gilead , and the people made him head and captaine ouer them : and Iephthah vttered all his words before the L ORD in Mizpeh .

12 ¶ And Iephthah sent messengers vnto the king of the children of Ammon , saying , What hast thou to do with me , that thou art come against mee to fight in my land ?

13 And the king of the children of Ammon answered vnto the messengers of Iephthah : \* Because Israel tooke away my land when they came vp out of Egypt , from Arnon even vnto Iabbok , and vnto Iordan : now therfore restore those lands againe peaceably .

14 And Iephthah sent messengers againe vnto the king of the children of Ammon :

15 And said vnto him , Thus saith Iephthah : \* Israel tooke not away the land of Moab , nor the land of the children of Ammon :

16 But when Israel came vp from Egypt , and walked through the wildernesse , vnto the red sea , and came to Kadesh :

17 Then \* Israel sent messengers vnto the king of Edom saying , Let me , I pray thee , passe through thy land . But the king of Edom would not hearken thereto : And in like maner they sent vnto the king of Moab : but hee would not consent : & Israel abode in Kadesh .

18 Then they went along through the wildernes , and compassed the land of Edom , and the land of Moab , and came by the Eastside of the land of Moab , and pitched on the other side of Arnon , \* but came not within the border of Moab : for Arnon was the border of Moab .

19 And \* Israel sent messengers vnto Sihon king of the Amorites , the king of Heshbon , and Israel said vnto him , Let vs passe , we pray thee , thorow thy land , vnto my place .

20 But Sihon trusted not Israel , to passe through his coast : but Sihon gathered all his people together , and pitched in Iahaz , and fought against Israel .

21 And the L ORD God of Israel deliuered Sihon and all his people into the hand of Israel , and they smote them : so Israel possessed all the land of the Amorites , the inhabitants of that countrey .

22 And they possessed \* all the coasts of the Amorites , from Arnon even vnto Iabbok , and from the wildernesse even vnto Iordan .

23 So nowe the L ORD God of Israel hath dispossessed the Amorites from before his people Israel , and shouldest thou possesse it ?

24 Wilt not thou possesse that whiche Chemosh thy god giueth thee to possesse ? so whomsoever the L ORD our God shal drive out from before vs , them will we possesse .

25 \* And now , art thou any thing better then Balak the sonne of Zippor king of Moab ? Did hee euer strike against Israel , or did hee euer fight against them ,

26 While Israel dwelt in Heshbon , and her townes , and in Aroer , and her townes , and in all the cities that bee along by the coasts of Arnon , three hundred yeeres ? Why therefore did yee not recover them within that time ?

27 Wherefore , I haue not sinned against thee , but thou doest me wrong to warre against mee : the L ORD the Judge , bee Judge this day betweene the children of Israel , and the children of Ammon .

28 Howbeit , the king of the children of Ammon hearkened not vnto the words of Iephthah which hee sent him .

29 ¶ Then the Spirit of the L ORD came vpon Iephthah , and he passed ouer Gilead and Manasseh , and passed ouer Mizpeh of Gilead , and from Mizpeh of Gilead hee passed ouer vnto the children of Ammon .

30 And Iephthah vowed a vowe vnto the L ORD , and said , If thou shalt without fail deliuer the children of Ammon into mine hands ,

31 Then it shall be , that + whatsoeuer commeth forth of the doores of my house to meeke me , when I returne in peace from the children of Ammon , shall surely be the L ORDS , || and I will offer it vp for a burnt offering .

32 ¶ So Iephthah passed ouer vnto the children of Ammon to fight against them , and the L ORD deliuered them into his hands .

33 And he smote them from Aroer , even till thou come to Minnith , even twentie cities , and vnto the || plaine of the vineyards , with a very great slaughter : thus the children of Ammon

\* Deut. 2.  
36.

\* Num. 22.  
2. deut. 22.  
4. Israh. 24. 9

+ Hebr. that  
which com-  
meth forth  
shall come  
forth .

¶ Or. I will  
offer it . &c.

¶ Or. Abel .

## Iephthahs daughter :

## Judges.

## His death.

mon were subdued before the children of Israel.

34 ¶ And Iephthah came to Mizpeh unto his house, and beholde, his daughter came out to mee him with timbrels and with dances, and she was his onely childe: ||beside her he had neither sonne nor daughter.

35 And it came to passe when he saw her, that he rent his clothes, and said, Alas, my daughter, thou hast brought me very low, and thou art one of them that trouble me: for I haue opened my mouth vnto the Lord, and I can not goe backe.

36 And she said vnto him, My father, if thou hast opened thy mouth vnto the Lord, doe to me according to that which hath proceeded out of thy mouth: forasmuch as the Lord hath taken vengeance for thee of thine enemies, euen of the children of Ammon.

37 And she said vnto her father, Let this thing be done for me: Let me alone two moneths, that I may †goe vp and downe vpon the mountaines, and bewile my virginitie, I, and my fellowes.

38 And he said, Goe. And he sent her away for two moneths, and shee went with her companions, and bewailed her virginitie vpon the mountaines.

39 And it came to passe at the ende of two moneths that shee returned vnto her father, who did with her according to his vow which he had vowed: and she knew no man: & it was a ||custome in Israel,

40 That the daughters of Israel went †yeerely ||to lament the daughter of Iephthah the Gileadite four dayes in a yeere.

## C H A P. XII.

<sup>1</sup> The Ephraimites quarrelling with Iephthah, and diserned by Shibboleth, are slaine by the Gileadites. 7 Iephthah dieth. 8 Ibzan, who had thirtie sonnes and thirtie daughters, 11 and Elon, 13 and Abdon who had fourtie sonnes, and thirtie nephewes, judged Israel.

<sup>1</sup> Heb. were called. <sup>2</sup> And the men of Ephraim gathered themselves together, and went Northward, & said vnto Iephthah, Wherefore passedst thou ouer to fight against the children of Ammon, and didst not call vs to goe with thee? Wee will burne thine house vpon thee with fire.

2 And Iephthah saide vnto them, I and my people were at great strife with the children of Ammon: and when I called you, ye deliuered me not out of their hands.

3 And when I sawe that ye deliuered me not, I put my life in my handes, and passed ouer against the children of Ammon, and the Lord deliuered them into my hand: Wherfore then are ye come vp vnto me this day, to fight against me?

4 Then Iephthah gathered together all the men of Gilead, and fought with Ephraim: and the men of Gilead smote Ephraim, because they said, Yee Gileadites are fugitives of Ephraim, among the Ephraimites and among the Manassites.

5 And the Gileadites tooke the passages of Jordan before the Ephraimites: and it was so that when those Ephraimites which were escaped saide, Let me go ouer, that the men of Gilead said vnto him, Art thou an Ephraimite? If he said, Nay:

6 Then said they vnto him, Say now, Shibboleth: and he said, Sibboleth: for hee could not frame to pronounce it right. Then they tooke him, and slew him at the passages of Jordan: and there fell at that time of the Ephraimites, fourtie & two thousand.

7 And Iephthah judged Israel sixe yeeres: then died Iephthah the Gileadite, and was buried in one of the cities of Gilead.

8 ¶ And after him Ibzan of Bethlehem judged Israel.

9 And hee had thirtie sonnes, and thirtie daughters, whome hee sent abroad and tooke in thirtie daughters from abroad for his sonnes. And hee judged Israel seuen yeeres.

10 Then died Ibzan, and was buried at Bethlehem.

11 ¶ And after him, Elon, a Zebulonite judged Israel, and he judged Israel ten yeeres.

12 And Elon the Zebulonite died, and was buried in Aialon in the countrey of Zebulun.

13 ¶ And after him, Abdon, the sonne of Hillel a Pirathonie judged Israel.

14 And he had fourty sonnes, and thirtie †nephewes, that rode on three score and ten asse-colts: and he judged Israel eight yeeres,

15 And

<sup>1</sup> Heb. sonnes sonnes.

## Samsons birth

## Chap.xij.

## is foretolde.

15 And Abdon the sonne of Hillel the Pirathonite died, and was buried in Pirathon in the land of Ephraim, in the mount of the Amalekites.

## C H A P. XIII.

1 Israel is in the hand of the Philistines. 2 An Angel appeareth to Manoahs wife. 8 The Angel appeareth to Manoah. 15 Manoahs sacrifice, whereby the Angel is discovered. 24 Samson is borne.

<sup>1</sup> Hebr. ad-ded to com-mit. &c.  
2 Chap. 2. 11. and 3. 7. and 4. 1. and 6. 1. and 10. 6.

¶ And the children of Israel

<sup>†</sup> did euill againe in the sight of the Lord, and the Lord deliuered them into the hand of the

Philistines forty yeeres.

2 ¶ And there was a certaine man of Zorah, of the family of the Danites, whose name was Manoah, and his wife was barren, and bare not.

3 And the Angel of the Lord appeared vnto the woman, and said vnto her, Behold now, thou art barren, and bearest not: but thou shalt conceiue and bear a sonne.

4 Now therefore beware \* I pray thee, and drinke not wine, nor strong drinke, and eat not any vncleane thing.

5 For loe, thou shalt conceiue, and bear a sonne, and \*no razor shall come on his head: for the child shall be a Nazarite vnto God from the wombe: and he shall begin to deliuere Israel out of the hand of the Philistines.

6 ¶ Then the woman came, and told her husband, saying; A man of God came vnto mee, and his countenance was like the countenance of an Angel of God, very terrible: but I asked him not whence he was, neither told he me his name:

7 But he said vnto mee, Behold, thou shalt conceiue and bear a sonne; and now, drinke no wine nor strong drinke, neither eate any vncleane thing: for the childe shal be a Nazarite to God, from the wombe, to the day of his death.

8 ¶ Then Manoah entreated the Lord, and said, O my Lord, let the man of God which thou didst send, come againe vnto vs, & teach vs what we shall do vnto the childe that shall be borne.

9 And God hearkened to the voyce of Manoah <sup>1</sup>; and the Angel of God came againe vnto the woman as shee

sate in the field: But Manoah her husband was not with her.

10 And the w<sup>1</sup>man made haste, and ranne, and shewed her husband, and said vnto him; Behold, the man hath appeared vnto me, that came vnto me the other day.

11 And Manoah arose, and went after his wife, and came to the man, and said vnto him, Art thou the man that speakest vnto the woman? And he said, I am.

12 And Manoah said, Now let thy words come to passe: † How shall wee order the childe, and ||how shall we doe vnto him?

13 And the Angel of the Lord said vnto Manoah, Of all that I said vnto the woman, let her beware.

14 She may not eate of any thing that commeth of the Vine, neither let her drinke wine or strong drinke, nor eat any vncleane thing: all that I commanded her, let her obserue.

15 ¶ And Manoah saide vnto the Angel of the Lord, I pray thee let vs detaine thee, vntill wee shall haue made ready a kid †for thee.

16 And the Angel of the Lord said vnto Manoah, Though thou detaine mee, I will not eat of thy bread: and if thou wilt offer a burnt offering, thou must offer it vnto the Lord: for Manoah knew not that he was an Angel of the Lord.

17 And Manoah said vnto the Angel of the Lord, What is thy name, that when thy sayings come to passe, we may doe thee honour?

18 And the Angel of the Lord said vnto him, Why askest thou thus after my name, seeing it is ||secret?

19 So Manoah tooke a kid, with a meat offering, and offered it vpon a rocke vnto the Lord: and the Angel did wonderously, and Manoah and his wife looked on.

20 For it came to passe, when the flame went vp toward heauen from off the altar, that the Angel of the Lord ascended in the flame of the altar: and Manoah and his wife looked on it, and fell on their faces to the ground.

21 (But the Angel of the Lord did no more appear to Manoah and to his wife;) then Manoah knewe that he was an Angel of the Lord.

22 And Manoah said vnto his wife,

\* We

<sup>†</sup> Hebr. what shall be the manner of the &c.  
<sup>1</sup> Or, what shall he doe?  
<sup>2</sup> Hebr. What shall be his worke?

<sup>1</sup> Hebr. be-fore thee.

<sup>1</sup> Or, from derfull.

## Samsoms mariage :

## Judges.

## His riddle.

<sup>\* Exod. xx.  
xx. chap. 6.</sup>

<sup>¶ Wee shall surely die, because wee haue  
seen God.</sup>

<sup>23 But his wife said vnto him, If  
the Lord were pleased to kill vs, he  
would not haue received a burnt offering  
and a meat offering at our hands, neither  
would hee haue shewed vs all  
these things, nor would as at this time  
haue told vs such things as these.</sup>

<sup>24 ¶ And the woman bare a sonne,  
and called his name Samson : and the  
child grew, & the Lord blessed him.</sup>

<sup>25 And the Spirit of the Lord  
beganne to moue him at times in the  
campe of Dan, betwene Zorah and  
Eshtaol.</sup>

### CHAP. XIV.

<sup>1 Samson desireth a wife of the Philistines. 2 In his journey hee killeth a Lion. 8 In a second journey hee findeth honey in the carkeis. 10 Samsons marriage feast. 12 His riddle by his wife is made knownen. 19 He spoileth thirtie Philistines. 20 His wife is married to another.</sup>

  
<sup>¶ Nd Samson went downe  
to Timnath, and sawe a  
woman in Timnath, of  
the daughters of the Phi-</sup>  
listines.

<sup>2 And hee came vp, and told his fa-  
ther and his mother, and said, I haue  
seen a woman in Timnath, of the  
daughters of the Philistines: nowe  
therefore get her for me to wife.</sup>

<sup>3 Then his father and his mother  
said vnto him, Is there neuer a  
woman among the daughters of thy  
brethren, or among all my people, that thou  
goest to take a wife of the uncircumcised  
Philistines? And Samson said vnto  
his father, Get her for me, for +shee  
pleaseth me well.</sup>

<sup>4 But his father and his mother  
knew not that it was of the Lord,  
that hee sought an occasion against the  
Philistines: for at that time the Phi-  
listines had dominion ouer Israel.</sup>

<sup>5 ¶ Then went Samson downe,  
and his father & his mother, to Tim-  
nath, and came to the vineyards of  
Timnath: and behold, a young Lion  
roared +against him.</sup>

<sup>6 And the Spirit of the Lord  
came mightily vpon him, and hee rent  
him as he would haue rent a kid, and he  
had nothing in his hand: but hee told  
not his father or his mother what hee  
had done.</sup>

<sup>7 And hee went downe and talked  
with the woman, and she pleased Sam-  
son well.</sup>

<sup>8 ¶ And after a time hee returned  
to take her, and he turned aside to see  
the carkeis of the Lion: and beholde,  
there was a swarne of Bees, and  
hone in the carkeis of the Lion</sup>

<sup>9 And hee tooke thereof in his  
handes, and went on eating, and came  
to his father and mother, and hee gaue  
them, and they did eate: but he told not  
them that he had taken the honey out of  
the carkeis of the Lion.</sup>

<sup>10 ¶ So his father went downe vnto  
the woman, and Samson made  
there a feast: for so vsed the young men  
to doe.</sup>

<sup>11 And it came to passe when they  
saw him, that they brought thirtie com-  
panions to be with him.</sup>

<sup>12 ¶ And Samson said vnto them,  
I will now put foorth a riddle vnto  
you: if you can certeinly declare it me,  
within the seuen dayes of the feast, and  
 finde it out, then I will give you thir-  
tie || sheets, and thirtie change of gar-  
ments:</sup>

<sup>13 But if ye cannot declare it me, then  
shall yee glue me thirtie sheets, and  
thirtie change of garments. And they  
said vnto him, Put foorth thy riddle,  
that we may heare it.</sup>

<sup>14 And hee said vnto them, Out of  
the eater came foorth meate, and out of  
the strong came foorth sweetnesse. And  
they could not in three dayes expound  
the riddle.</sup>

<sup>15 And it came to passe on the seventh  
day, that they said vnto Samsons wife,  
Entice thy husband, that hee may de-  
clare vnto vs the riddle, lest we burne  
thee and thy fathers house with fire:  
Haue yee called vs, + to take that wee  
have? is it not so?</sup>

<sup>16 And Samsons wife wept before  
him, and said, Thou doest but hate me,  
and louest me not: thou hast put foorth  
a riddle vnto the children of my people,  
and hast not tolde it me. And hee said  
vnto her, Behold, I haue not tolde it  
my father nor my mother, and shall I  
tell it thee?</sup>

<sup>17 And shee wept before him || the  
seuen dayes, while the feast lasted: and  
it came to passe on the seventh day, that  
he tolde her, because shee lay sore vpon  
him: and she tolde the riddle to the chil-  
dren of her people.</sup>

<sup>18 And</sup>

<sup>¶ Heb. let  
her be thine</sup>

<sup>¶ Or, now  
shall I bee  
blameless  
from the  
Philistines,  
though, &c.</sup>

<sup>¶ Or, tor-  
ches.</sup>

<sup>¶ Or, the rest  
of the seven  
dayes, &c.</sup>

## His foxe-tailes :

## Chap.xv.

## His iaw-bone.

<sup>18 And the men of the city said vnto  
him on the seventh day before the sunne  
went downe, What is sweeter then hon-  
nie? and what is stronger then a Lion?  
And he said vnto them, If ye had not  
plowed with my heifer, yee had not  
found out my riddle.</sup>

<sup>19 ¶ And the Spirit of the Lord  
came vpon him, and hee went downe  
to Ashkelon, and slew thirtie men of  
them, and tooke their || spoile, and gaue  
change of garments vnto them which  
expounded the riddle, and his anger  
was kindled, and hee went vp to his  
fathers house.</sup>

<sup>20 But Samsons wife was giuen to  
his companion, whom hee had vsed as  
his friend.</sup>

### CHAP. XV.

<sup>1 Samson is denied his wife. 3 He burneth the  
Philistines corne with foxes and firebrands.  
6 His wife and her father are burnt by the  
Philistines. 7 Samson smiteth them hip and  
thigh. 9 He is bound by the men of Judah  
and deliuere to the Philistines. 14 Hee killeth  
them with a iawbone. 18 God maketh  
the fountaine En-hakkore for him in Lehi.</sup>

  
<sup>Vt it came to passe within  
a while after, in the time of  
wheat haruest, that Sam-  
son visited his wife with a  
kid, and he said, I will goe  
in to my wife into the chamber. But her  
father would not suffer him to goe in.</sup>

<sup>2 And her father saide, I verily  
thought that thou haddest vterly ha-  
ted her, therfore I gaue her to thy com-  
panion: is not her younger sister fairer  
then she? +take her, I pray thee, in stead  
of her.</sup>

<sup>3 ¶ And Samson said concerning  
them, ||Now shal I bee more blamelesse  
then the Philistines, though I do them  
a displeasure.</sup>

<sup>4 And Samson went and caught  
three hundred foxes, and tooke || fire-  
brands, and turned taile to taile, and  
put a firebrand in the midst betweene  
two tales.</sup>

<sup>5 And when hee had set the brands  
on fire, he let them goe into the standing  
corne of the Philistines, and burnt vp  
both the shockes, and also the standing  
corne, with the vineyards and olives.</sup>

<sup>6 ¶ Then the Philistines saide,  
Who hath done this? and they an-  
swered, Samson the sonne in law of</sup>

<sup>the Timnite, because hee had taken his  
wife, and giuen her to his companion.  
And the Philistines came vp, and burnt  
her and her father with fire.</sup>

<sup>7 ¶ And Samson said vnto them,  
Though ye haue done this, yet will I  
be auenged of you, and after that, I wil  
cease.</sup>

<sup>8 And he smote them hip and thigh,  
with a great slaughter; and hee went  
downe and dwelt in the top of the rocke  
Etam.</sup>

<sup>9 ¶ Then the Philistines went vp.  
and pitched in Iudah, and spread them-  
selves in Lehi.</sup>

<sup>10 And the men of Iudah said, Why  
are ye come vp against vs? and they an-  
swered, To bind Samson are we come  
vp, to doe to him, as he hath done to vs.</sup>

<sup>11 Then three thousand men of Iu-  
dah + went to the top of the rocke Etam,  
and sayd to Samson; Knowest thou  
not that the Philistines are rulers ouer  
vs? What is this that thou hast done vnto  
us? And he said vnto them, As they  
did vnto me, so haue I done vnto them.</sup>

<sup>12 And they said vnto him, Wee are  
come downe to bind thee, that we may  
deliuere thee into the hand of the Phi-  
listines. And Samson said vnto them,  
Swear vnto me, that yee will not fall  
vpon me your selues.</sup>

<sup>13 And they spake vnto him, saying;  
No: but wee will bind thee fast, and  
deliuere thee into their hand: but surely  
we will not kill thee. And they bound  
him with two new cordes, and brought  
him vp from the rocke.</sup>

<sup>14 ¶ And when he came vnto Lehi,  
the Philistines shouted against him:  
and the Spirit of the Lord came  
mightyly vpon him, and the cordes that  
were vpōn his armes became as flaxe  
that was burnt with fire, & his bands  
+ loosed from off his hands.</sup>

<sup>15 And he found a +new iawbone  
of an asse, and put foorth his hand, and  
tooke it, and slew a thousand men  
therewit.</sup>

<sup>16 And Samson said, With the iaw-  
bone of an asse, +heapes vpon heapes,  
with the iaw bone out of his hand, I slaine a  
thousand men.</sup>

<sup>17 And it came to passe when he had  
made an end of speaking, that hee cast  
away the iaw bone out of his hand, and  
called that place || Ramath-Lehi.</sup>

<sup>18 ¶ And hee was sore athirst, and  
called on the Lord, and said, Thou  
hast</sup>

<sup>¶ Heb. went  
downe.</sup>

<sup>¶ Heb. were  
melted.</sup>

<sup>¶ Heb. moist.</sup>

<sup>¶ Heb. an  
heap, two  
heapes.</sup>

<sup>¶ That is.  
The lifting  
up of the  
iaw-bone,  
or, casting  
away the  
iaw-bone.</sup>

## Samson and Delilah :

## Judges.

## She betrayeth him.

<sup>1</sup> Or. Lehi.<sup>1</sup> That is, the well of him that called or cried.

hast giuen this great deliueraunce into the hand of thy seruant : and now shall I die for thirst, and fall into the hand of the vncircumcised?

19 But God clauie an hollow place that was in ||the iawe, and there came water thereout, & when he had drunke, his spirit came againe, and he reuiued : wherefore hee called the name thereof ||En-hakkore , which is in Lehi , vnto this day :

20 And he iudged Israel in the dayes of the Philistines twentie yeeres.

## C H A P. XVI.

1 Samson at Gaza escapeth, and carieth away the gates of the city. 4 Delilah corrupted by the Philistines, entiseth Samson. 6 Thrise she is deceiued. 15 At last shee ouercommeth him. 21 The Philistines take him, and put out his eyes. 22 His strength renewing, hee pulleth downe the house vpon the Philistines, and dieth.

<sup>1</sup> Heb. a wo-  
man an har-  
lot.<sup>1</sup> Heb. silent.<sup>1</sup> Heb. with  
the barre.<sup>1</sup> Or. by the  
brooke.<sup>1</sup> Or. hum-  
ble.<sup>1</sup> Or. neare  
coards. heb.  
most.

**A** Hen went Samson to Gaza, and saw there +an harlot, and went in vnto her. 2 And it was told the Gatzites , saying , Samson is come hither. And they compassed him in, and layd wait for him all night in the gate of the citie, and were +quiet all the night, saying , In the morning when it is day, we shall kill him.

3 And Samson lay till midnight, and arose at midnight, and tooke the doores of the gate of the city, and the two posts, and went away with them, +barre and all, and put them vpon his shoulders , and caried them vp to the toppe of an hill that is before Hebron.

4 And it came to passe afterward, that he loued a woman in the valley ||of Sorek, whose name was Delilah.

5 And the lords of the Philistines came vp vnto her , and said vnto her, Entice him, and see wherein his great strength lieth, and by what meanes we may preuaile against him, that we may bind him, to ||afflict him : and we will giue thee every one of vs, eleven hundred pieces of siluer.

6 And Delilah said to Samson, Tel me, I pray thee, wherein thy great strength lyeth , and wherewith thou mightest be bound, to afflict thee.

7 And Samson said vnto her , If they binde mee with seuer ||greene withs, that were never dried, then shall

I be weake, and be as +another man. 8 Then the lords of the Philistines brought vp to her seuen greene withs, which had not bene dried, & she bound him with them.

9 Now there were men lying in wait, abiding with her in the chamber : and she said vnto him, The Philistines be vpon thee, Samson. And he brake the withs , as a threed of tow is broken, when it +toucheth the fire : so his strength was not knownen.

10 And Delilah said vnto Samson, Behold, thou hast mocked me, and told mee lies : now tell mee, I pray thee, wherewith thou mightest be bound.

11 And he said vnto her, If they bind me fast with newe ropes +that never were occupied, then shall I bee weake, and be as another man.

12 Delilah therfore tooke newe ropes, and bound him therewith, and said vnto him, The Philistines be vpon thee, Samson. (And there were liers in wait abiding in the chamber.) and hee brake them from off his armes, like a threed.

13 And Delilah said vnto Samson, Hitherto thou hast mocked me, and told me lies : tell me wherewith thou mightest be bound. And he said vnto her, If thou weauest the seuen lockes of my head with the web.

14 And she fastened it with the pinne, and said vnto him, The Philistines be vpon thee, Samson. And hee awaked out of his sleepe, and went away with the pinne of the beame, & with the web.

15 ¶ And shee said vnto him, How canst thou say, I loue thee, when thine heart is not with mee? Thou hast mocked mee these three times, and hast not told me wherin thy great strength lieth.

16 And it came to passe, when she presed him daily with her wordes, and vtred him , so that his soule was +vexed vnto death,

17 That he told her all his heart, and said vnto her, There hath not come a raso vpon mine head: for I haue bene a Nazarite vnto God from my mothers wonbe : If I bee shauen, then my strength will goe from me, and I shall become weake, and bee like any other man.

18 And when Delilah saw that he had told her all his heart, she sent and called for the Lords of the Philistines, saying, Come vp this once, for hee hath shewed me all his heart. Then the lords of the Phili-

<sup>1</sup> Heb. one.<sup>1</sup> Heb. smot-  
leth.<sup>1</sup> Heb. wher-  
with worke  
hath not bin  
done.<sup>1</sup> Or. as when  
he was sha-  
uen.<sup>1</sup> Heb. and  
who multi-  
plied our  
claine.<sup>1</sup> Heb. be-  
fore them.<sup>1</sup> Heb. short-  
ned.<sup>1</sup> Or. he tea-  
ned on them.

## Samson is taken:

## Chap.xvij.

## His death.

Philistines came vp vnto her, & brought money in their hand.

19 And she made him sleepe vpon her knees, and she called for a man, and she caused him to shauie off the seuen lockes of his head, and she began to afflict him, and his strength went from him.

20 And she said, The Philistines be vpon thee, Samson. And hee awoke out of his sleepe, and said, I will go out as at other times before, and shake my selfe. And he wiste not that the LORD was departed from him.

21 ¶ But the Philistines tooke him and +put out his eyes, and brought him downe to Gaza , and bound him with fetters of brasse, and he did grind in the prison house.

22 Howbeit, the haire of his head began to grow againe , || after he was shauen.

23 Then the lords of the Philistines gathered them together, for to offer a great sacrifice vnto Dagon their god, and to reioyce : for they said, Our god hath deliuered Samson our enemy into our hand.

24 And when the people saw him, they praised their god: for they said, Our god hath deliuered into our hands our enemy, and the destroyer of our countrey, +which slew many of vs.

25 And it came to passe when their hearts were merry, that they said, Call for Samson , that hee may make vs sport. And they called for Samson out of the prison house, and he made +them sport , and they set him betweene the pillars.

26 And Samson said vnto the lad that held him by the hand, Suffer mee, that I may feele the pillars whereupon the house standeth , that I may leane vpon them.

27 Now the house was full of men and women , and all the lords of the Philistines were there: and there were vpon the roose about three thousand men and women , that behelde while Samson made sport.

28 And Samson called vnto the LORd , and said, O Lord G o d , remember me, I pray thee, & strengthen mee, I pray thee, only this once, O God, that I may be at once auenged of the Philistines, for my two eyes.

29 And Samson tooke hold of the two middle pillars, vpon which the house stood, and ||on which it was borne

vp, of the one with his right hand, and of the other with his left.

30 And Samson said, Let +me die with the Philistines : & he bowed himselfe with all his might : and the house fel vpon the lords, and vpon all the people that were therein : so the dead which he slew at his death, were moe, then they which he slew in his life.

31 Then his brethren , and all the house of his father , came downe, and tooke him, and brought him vp, and buried him betwene Zorah and Eshtaol, in the burying place of Manoah his father : and hee judged Israel twentie yeeres.

## C H A P. XVII.

1 Of the money that Micah first stole, then restored, his mother maketh Images, 5 and hee ornaments for them. 6 He hireth a Leuite to be his Priest.

**A** Nd there was a man of mount Ephraim , whose name was Micah.

**A** And he said vnto his mother, The eleuen hundred shekels of siluer, that were taken from thee, about which thou cursedst, and spakest of also in mine eares, behold, the siluer is with mee, I tooke it. And his mother said, Blessed be thou of the LORd, my sonne.

3 And when hee had restored the eleuen hundred shekels of siluer to his mother , his mother said, I had wholly dedicated the siluer vnto the LORd , from my hand, for my sonne, to make a grauen image and a molten image: now therefore I will restore it vnto thee.

4 Yet hee restored the money vnto his mother, and his mother tooke two hundred shekels of siluer, and gaue them to the founder , who made thereof a grauen image and a molten image, and they were in the house of Micah.

5 And the man Micah had an house of gods , and made an \*Ephod, and \*Teraphim , and +consecrated one of his sonnes, who became his Priest.

6 \* In those dayes there was no king in Israel, but every man did that which was right in his owne eyes.

7 ¶ And there was a young man out of Bethlehem Iudah, of the family of Iudah, who was a Leuite , and he soioured there.

8 And the man departed out of the citie

<sup>27</sup> Chap. 8.<sup>27</sup> Gen. 31.<sup>19</sup> ose. 3. 4<sup>19</sup> Hebr. filled  
the hand.<sup>21</sup> Chap. 19.<sup>21</sup> 1. and 21.<sup>23</sup> 25.

## Spies of Dan

## Judges.

## search Laish,

<sup>1 Heb. in me  
king his way.</sup>

citie from Bethlehem Iudah, to sojourne where he could finde a place: and he came to mount Ephraim to the house of Micah, <sup>t</sup>as he iournedy.

9 And Micah said vnto him, Whence commest thou? And he said vnto him, I am a Leuite, of Bethlehem Iudah, and I goe to soiourne where I may finde a place.

10 And Micah said vnto him, Dwell with me, and be vnto me a father and a Priest, and I will give thee ten shewels of siluer by the yeere, and <sup>¶</sup>a suite of apparell, and thy victuals. So the Leuite went in.

11 And the Leuite was content to dwell with the man, and the yong man was vnto him as one of his sonnes.

12 And Micah consecrated the Leuite, and the young man became his Priest, and was in the house of Micah.

13 Then said Micah, Now know I that the Lord will doe me good, seeing I haue a Leuite to my Priest.

## C H A P. XVIII.

1 The Danites send ffe men to seeke out an inheritance. 3 At the house of Micah they consult with Jonathan, and are encouraged in their way. 7 They search Laish, and bring backe newes of good hope. 11 Sixe hundred men are sent to surprize it. 14 In the way they robbe Micah of his Priest and his consecrations. 27 They win Laish and call it Dan. 30 They set vp Idolatrie, wherein loathan inherited the Priesthood.

 N \*those dayes there was no king in Israel: and in those daies the tribe of the Danites sought them an inheritance to dwel in: for vnto that day, all their inheritance had not fallen vnto them, among the tribes of Israel.

2 And the children of Dan sent of their family, ffe men from their coasts, <sup>t</sup>men of valour, from Zoralt, and from Eshtaol, to spy out the land, and to search it, and they said vnto them, Goe, search the land: Who when they came to mount Ephraim, to the house of Micah, they lodged there.

3 When they were by the house of Micah, they knew the voice of the yong man the Leuite: and they turned in thither, & said vnto him, Who brought thee hither? And what makest thou in this place? and what hast thou here?

4 And hee said vnto them, Thus and thus dealeth Micah with me, and hath hired me, and I am his Priest.

5 And they sayd vnto him, Aske counsell, we pray thee, of God, that we may know, whether our way which we goe, shall be prosperous.

6 And the Priest said vnto them, Goe in peace: before the Lord is your way wherein ye goe.

7 ¶ Then the ffe men departed, and came to Laish, and saw the people that were therein, how they dwelt carelesse, after the maner of the Zidonians, quiet and secure, and there was no <sup>t</sup>magistrate in the land that might put them to shame in any thing, and they were farre from the Zidonians, and had no businesse with any man.

8 And they came vnto their brethen to Zorah, and Eshtaol: and their brethren said vnto them, What say yee?

9 And they said, Arise, that we may goe vp against them: for we haue seene the land, and behold, it is very good: and are ye still? Bee not slothfull to goe, and to enter to possesse the land.

10 When ye goe, ye shall come vnto a people secure, and to a large land: for God hath giuen it into your handes: a place where there is no want of any thing, that is in the earth.

11 ¶ And there went from thence of the family of the Danites out of Zorah, and out of Eshtaol, sixe hundred men, <sup>t</sup>appoynted with weapons of warre.

12 And they went vp, and pitched in Kiriyath-learim, in Iudah: Wherefore they called that place Mahaneh-Dan, vnto this day: behold, it is behinde Kiriyath-learim.

13 And they passed thence vnto mount Ephraim, and came vnto the house of Micah.

14 ¶ Then answered the ffe men that went to spie out the countrey of Laish, and saide vnto their brethren, Doe ye know that there is in these houses an Ephod, and Teraphim, and a grauen image, and a molten image? Now therefore consider what ye haue to doe.

15 And they turned thitherward, and came to the house of the yong man the Leuite, <sup>t</sup>even vnto the house of Micah, and <sup>t</sup>saluted him.

16 And the six hundred men appoin-  
ted

<sup>1 Heb. posse-  
sor, or heire  
of restraint.</sup><sup>1 Heb. gir-  
ded.</sup><sup>1 Heb. that  
thou art ga-  
thered to-  
gether?</sup><sup>1 Heb. bitter  
of soule.</sup><sup>1 Heb. asked  
him of peace</sup>

## rob Micah, and

## Chap.xjx.

## set vp idolatrie.

ted with their weapons of war, which were of the children of Dan, stood by the entring of the gate.

17 And the ffe men that went to spie out the land, went vp and came in thither, <sup>t</sup>and tooke the grauen image, and the Ephod, and the Teraphim, and the molten image: and the Priest stood in the entring of the gate, with the sixe hundred men that were appointed with weapons of warre.

18 And these went into Micah's house, and fetched the carued image, the Ephod, and the Teraphim, and the molten image: then said the Priest vnto them, What doe ye?

19 And they said vnto him, Hold thy peace, lay thine hand vpon thy mouth, and goe with vs, and bee to vs a father and a Priest: Is it better for thee to bee a Priest vnto the house of one man, or that thou be a Priest vnto a tribe and a family in Israel?

20 And the Priests heart was glad, and he tooke the Ephod, and the Teraphim, and the grauen image, and went in the middest of the people.

21 So they turned, and departed, and put the little ones, and the cattell, and the carriage before them.

22 ¶ And when they were a good way from the house of Micah, the men that were in the houses neare to Micah's house, were gathered together, and ouertooke the children of Dan.

23 And they cried vnto the children of Dan:

and they turned their faces, and said vnto Micah, What aileth thee, <sup>t</sup>that thou commest with such a company?

24 And he said, Yee haue taken away my gods which I made, and the Priest, and ye are gone away: and what haue I more? and what is this that yee say vnto me, What aileth thee?

25 And the children of Dan said vnto him, Let not thy voyce bee heard among vs, lest <sup>t</sup>angry fellowes run vpon thee, and thou lose thy life, with the liues of thy houshold.

26 And the children of Dan went their way: and when Micah sawe that they were too strong for him, he turned and went backe vnto his house.

27 And they tooke the things which Micah had made, and the Priest which hee had, and came vnto Laish, vnto a people that were at quiet, and secure, and they smote them with the edge of the sword, and burnt the citie with fire.

28 And there was no deliuener, because it was farre from Zidon, and they had no businesse with any man: and it was in the valley that <sup>t</sup>is by Beth-rehob, and they built a citie, and dwelt therein.

29 And they called the name of the city, Dan, after the name of Dan their father, who was borne vnto Israel: howbeit the name of the citie was Laish at the first.

30 ¶ And the children of Dan set vp the grauen image: and Ionathan the sonne of Gershom, the sonne of Manasseh, hee and his sonnes, were Priests to the tribe of Dan, vntill the day of the captiuitie of the land.

31 And they set them vp Micah's grauen image, which hee made, all the time that the house of God was in Shiloh.

## C H A P. XIX.

1 A Leuite goeth to Bethlehem to fetch home his wife. 16 An old man entertaineth him at Gibeah. 22 The Gibeonites abuse his concubine to death. 29 He diuideth her into twelve pieces to send them to the twelve tribes.

 ND it came to passe in those dayes, when there was no King in Israel, that there was a certaine Leuite soiourning on the side of mount Ephraim, who tooke to him <sup>t</sup>a concubine out of Bethlehem Judah.

2 And his concubine played the whore against him, and went away from him vnto her fathers house to Bethlehem Iudah, and was there <sup>t</sup>sore whole moneths.

3 And her husband arose, and went after her to speake <sup>t</sup>friendly vnto her, and to bring her againe, hausing his servant with him, and a couple of asses: and shee brought him into her fathers house, and when the father of the damsel saw him, he reioyced to meet him.

4 And his father in law, the damosels father, retaine him, and hee abode with him three dayes: so they did eate and drinke, and lodged there.

5 ¶ And it came to passe on the fourth day, when they arose early in the morning, that he rose vp to depart: and the damosels father saide vnto his sonne in lawe, <sup>t</sup>Comfort thine heart with a morsell of bread, and afterward gree your way.

6 And

<sup>1 Chap. 17.  
6. and 21. 23.</sup><sup>1 Heb. a wo-  
man a con-  
cubine, or a  
wifeconcub-  
ine.</sup><sup>1 Or, a year  
and four  
moneths.  
Heb. days,  
four mo-  
neths.  
1 Heb. to her  
heart.</sup><sup>1 Hebstrong  
then.</sup>

## The Leuites wife

## Judges.

## is forced to death.

6 And they sate downe, and did eat and drinke both of them together: for the damosels father had saide vnto the man, Be content, I pray thee, and tary all night, and let thine heart be merrie.

7 And when the man rose vp to depart, his father in law vrged him: therefore he lodged there againe.

8 And hee arose early in the morning on the fift day to depart, and the damosels father sayd, Comfort thine heart, I pray thee. And they taried vntill after noone, and they did eate both of them.

9 And when the man rose vp to depart, hee and his concubine, and his seruant; his father in law, the damosels father, said vnto him, Behold, now the day draweth towardes euening, I pray you tarie all night: behold, the day groweth to an ende, lodge heere, that thine heart may be merrie; and to morrow get you early on your way, that thou mayest goe + home.

10 But the man would not tary that night, but he rose vp and departed, and came + ouer against Iebus (which is Jerusalem:) and there were with him two asses saddled, his concubine also was with him.

11 And when they were by Iebus, the day was farre spent, and the seruant said vnto his master, Come, I pray thee, and let vs turne in into this citie of the Iebusites, and lodge in it.

12 And his master said vnto him, We will not turne aside hither into the citie of a stranger, that is not of the children of Israel, we wil passe ouer to Gibeah.

13 And hee sayde vnto his seruant, Come, and let vs draw neere to one of these places to lodge all night, in Gibeah, or in Ramah.

14 And they passed on and went their way, and the sunne went downe vpon them when they were by Gibeah, which belongeth to Benjamin.

15 And they turned aside thither, to go in and to lodge in Gibeah: and when he went in, he sate him downe in a street of the citie: for there was no man that tooke them into his house to lodging.

16 ¶ And behold, there came an olde man from his worke out of the field at euen, which was also of mount Ephraim; and hee sojourned in Gibeah, but the men of the place were Beniamites.

17 And when he had lift vp his eyes, he saw a wayfaring man in the streeete

of the citie: and the old man said, Whither goest thou? and whence commest thou?

18 And he said vnto him, We are passing from Bethlehem Iudah, toward the side of mount Ephraim, from thence am I: and I went to Bethlehem Iudah, but I am now going to the house of the Lord, and there is no man that receiueth me to house.

19 Yet there is both straw and prouender for our asses, and there is bread and wine also for me and for thy handmaid, and for the young man which is with thy servants: there is no want of any thing.

20 And the olde man said, Peace be with thee: howsoeuer, let all thy wants lie vpon me; only lodge not in the street.

21 So he brought him into his house, and gaue prouender vnto the asses: and they washed their feet, and did eate and drinke.

22 ¶ Now as they were making their hearts merrie, behold, the men of the citie, certaine sonnes of Belial, beset the house round about, and beat at the doore, and spake to the master of the house, the olde man, saying: Bring foorth the man that came into thine house, that we may know him.

23 And \* the man, the master of the house, went out vnto them, and said vnto them, Nay my brethren, nay, I pray you doe not so wickedly; seeing that this man is come into mine house, doe not this folly.

24 Behold, here is my daughter, a maiden, and his concubine, them I wil bring out now, and humble yee them, and doe with them what seemeth good vnto you: but vnto this man doe not + so vile a thing.

25 But the men would not hearken to him: so the man tooke his concubine, and brought her foorth vnto them, and they knew her, and abused her all the night until the morning: and when the day began to spring, they let her goe.

26 Then came the woman in the dawning of the day, and fell downe at the doore of the mans house, where her lord was, till it was light.

27 And her lord rose vp in the morning, & opened the doores of the house, and went out to goe his way: and behold, the woman his concubine was fallen downe at the doore of the house, and her hands were vpon the threshold.

28 And

<sup>1 Hebr. ga-  
thereth.</sup>

<sup>19. 6.</sup>

<sup>1 Hebr. the  
matter of  
this folly.</sup>

## The Leuites

## Chap.xx.

## complaint.

28 And he said vnto her, Vp, and let vs be going. But none answered: then the man tooke her vp vpon an asse, and the man rose vp, and gate him vnto his place.

29 ¶ And when he was come into his house, hee tooke a knife, and layd hold on his concubine, and diuided her, together with her bones, into twelve pieces, and sent her into all the coasts of Israel.

30 And it was so that all that saw it, said, There was no such deed done nor seene, from the day that the children of Israel came vp out of the land of Egypt, vnto this day: consider of it, take advise, and speake your mindes.

## C H A P. X X.

1 The Leuite in a generall assembly declareth his wrong. 8 The decree of the assembly.

12 The Beniamites being cited, make head against the Israelites. 18 The Israelites in two battells loose forty thousand. 26 They destroy by a stratageme all the Beniamites, except sixe hundred.

 Hen all the children of Israel went out, and the Congregation was gathered together as one man, from Dan even to Beer-sheba, with the land of Gilead, vnto the Lord in Mizpeh.

2 And the chiefe of al the people, euuen of all the tribes of Israel, presented themselves in the assembly of the people of God, foure hundred thousand footmen that drew sword.

3 (Now the children of Beniamin heard that the children of Israel were gone vp to Mizpeh.) Then said the children of Israel, Tell vs, how was this wickednesse?

4 And + the Leuite the husband of the woman that was slain, answered and said, I came into Gibeah that belongeth to Beniamin, I and my concubine, to lodge.

5 And the men of Gibeah rose against me, and beset the house round about vpon me by night, and thought to haue slaine mee, and my concubine haue they + forced that she is dead.

6 And I tooke my concubine, and cut her in pieces, and sent her throughout all the countrey of the inheritance of Israel: for they haue committed lewdnesse and folly in Israel.

7 Behold, ye are all children of Israel, giue here your advise and counsell.

8 ¶ And all the people arose as one man, saying, We will not any of vs goe to his tent, neither will wee any of vs turne into his house:

9 But now, this shall bee the thing which we will doe to Gibeah, we will goe vp by lot against it:

10 And we wil take ten men of a hundred throughout all the tribes of Israel, and an hundred of a thousand, and a thousand out of ten thousand, to fetche victuall for the people, that they may doe, when they come to Gibeah of Beniamin, according to all the folly that they haue wrought in Israel.

11 So all the men of Israel were gathered against the citie, + knit together as one man.

12 ¶ And the tribes of Israel sent men thorow all the tribe of Beniamin, saying, What wickednesse is this that is done among you?

13 Now therfore deliuer vs the men, the children of Belial which are in Gibeah, that wee may put them to death, and put away euill from Israel: but the children of Beniamin would not hearken to the voice of their brethren the children of Israel.

14 But the children of Beniamin gathered themselves together out of the cities, vnto Gileah, to goe out to battell against the children of Israel.

15 And the children of Beniamin were numbered at that time out of the cities, twentie and sixe thousand men that drew sword, beside the inhabitants of Gibeah, which were numbered seuen hundred chosen men.

16 Among all this people there were seuen hundred chosen men \* left haned, every one could sling stones at an haire breadth, and not misse.

17 And the men of Israel, beside Beniamin, were numbered foure hundred thousand men that drew sword: all these were men of warre.

18 ¶ And the children of Israel arose, and went vp to the house of God, and asked counsell of God, and saide, Which of vs shall goe vp first to the battell against the children of Beniamin? And the Lord said, Iudah shall goe vp first.

19 And the children of Israel rose vp in the morning, and encamped against Gibeah.

20 And

<sup>1 Chap. 3.  
15.</sup>

The Israelites warre

Judges.

with Beniamin,

20 And the men of Israel went out to battell against Beniamin, and the men of Israel put themselves in array to fight against them at Gibeah.

21 And the children of Beniamin came forth out of Gibeah, and destroyed downe to the ground of the Israelites that day, twenty & two thousand men.

22 And the people the men of Israel encouraged themselves, & set their battel againe in array, in the place where they put themselves in array the first day.

23 (And the children of Israel went vp and wept before the Lord vntill Euen, and asked counsel of the Lord, saying, Shall I goe vp againe to battell against the children of Beniamin my brother? And the Lord saide, Goe vp against him.)

24 And the children of Israel came neere against the children of Beniamin, the second day.

25 And Beniamin went foorth against them out of Gibeah the second day, & destroyed downe to the ground of the children of Israel againe, eighteene thousand men, all these drew the sword.

26 ¶ Then all the children of Israel, and all the people went vp, and came vnto the house of God, and wept, and sate there before the Lord, and fasted that day vntill Euen, and offered burnt offerings, and peace offerings before the Lord.

27 And the children of Israel enquired of the Lord, (for the Arke of the covenant of God was there in those daies,

28 And Phinehas the sonne of Eleazar the sonne of Aaron stood before it in those daies,) saying: Shall I yet againe goe out to battell against the children of Beniamin my brother, or shall I cease? And the Lord said, Goe vp; for to morrow I will deliuer them into thine hand.

29 And Israel set lyers in waite round about Gibeah.

30 And the children of Israel went vp against the children of Beniamin on the third day, and put themselves in array against Gibeah, as at other times.

31 And the children of Beniamin went out against the people, and were drawn away from the citie, and they began to smite of the people and kill as at other times, in the high wayes, of which one goeth vp to the house of God, and the other to Gibeah in the field, about thirtie men of Israel.

32 And the children of Beniamin said, They are smitten downe before vs, as at the first: But the children of Israel said, Let vs flee, and draw them from the citie, vnto the high wayes.

33 And all the men of Israel rose vp out of their place, and put themselves in array at Baal Tamar: and the lyers in waite of Israel came foorth out of their places, cuen out of the medowes of Gibeah.

34 And there came against Gibeah ten thousand chosen men, out of all Israel, and the battell was sore: but they knew not that euill was neere them.

35 And the Lord smote Beniamin before Israel, and the children of Israel destroyed of the Beniamites that day, twentie and five thousand, and an hundred men; all these drew the sword.

36 So the children of Beniamin saw that they were smitten: for the men of Israel gaue place to the Beniamites, because they trusted vnto the lyers in wait, which they had set beside Gibeah.

37 And the lyers in wait hastened, and ran vpon Gibeah, and the lyers in wait ||drew themselves along, and smote all the citie with the edge of the sword.

38 Nowe there was an appointed signe between the men of Israel + the lyers in wait, that they should make a great flame with smoke rise vp out of the citie.

39 And when the men of Israel retired in the battell, Beniamin began to smite and kill of the men of Israel about thirtie persons; for they saide, Surely they are smitten downe before vs, as in the first battell.

40 But when the flame began to arise vp out of the citie, with a pillar of smoke, the Beniamites looked behind them, and behold, the flame of the citie ascended vp to heaven.

41 And when the men of Israel turned againe, the men of Beniamin were amased: for they saw that euill + was come vpon them.

42 Therefore they turned their backs before the men of Israel, vnto y way of the wildernes, but the battell ouertooke them: & them which came out of the cities, they destroyed in the midst of them.

43 Thus they inclosed the Beniamites round about, and chased them, and trode them downe ||with ease + over against Gibeah toward the sunne rising.

44 And there fell of Beniamin eighteene

<sup>1</sup> Heb. to smite the people wounded as at d<sup>c</sup>.

<sup>1</sup> Or, Bethel.

<sup>1</sup> Or, made a long sound with the trumpet.

<sup>1</sup> Or, time. <sup>1</sup> Heb. with. <sup>1</sup> Heb. cleauing.

<sup>1</sup> Heb. to smile the wounded.

<sup>1</sup> Heb. the whole consumption.

<sup>1</sup> Heb. touched them.

<sup>1</sup> Or, from Menuchah, &c.

<sup>1</sup> Heb. unto overagainst.

and smite them.

Chap.xxj.

Care for wiues.

eighteene thousand men; all these were men of valour.

45 And they turned and fled toward the wildernes vnto the rocke of Rimmon: and they gleaned of them in the high wayes five thousand men: and pursued hard after them vnto Gidom, and slew two thousand men of them.

46 So that all which fell that day of Beniamin, were twentie and five thousand men that drew the sword; all these were men of valour.

47 \*But sixe hundred men turned and fledde to the wildernes vnto the rocke Rimmon, and abode in the rocke Rimmon fourre moneths.

48 And the men of Israel turned againe vpon the children of Beniamin, and smote them with the edge of the sword, as well the men of every citie, as the beast, and all that +came to hand: also they set on fire all the cities that +they came to.

CHAP. XXXI.

1 The people bewaile the desolation of Beniamin. 2 By the destruction of Iabesh Gillead they provide them fourre hundred wiues. 16 They aduise them to surprise the virgines that daunced at Shiloh, which is in the land of Canaan.

**N** Owe the men of Israel had sworne in Mizpeh, saying, There shall not any of vs give his daughter vnto Beniamin to wife.

2 And the people came to the house of God, and abode there till even before God, and lift vp their voices, and wept sore:

3 And said, O Lord God of Israel, why is this come to passe in Israel, that there should bee to day one tribe lacking in Israel?

4 And it came to passe on the morrow, that the people rose early, and built there an Altar, and offered burnt offerings, and peace offerings.

5 And the children of Israel sayd, Who is there among all the tribes of Israel, that came not vp with the congregation vnto the Lord? for they had made a great oath concerning him that came not vp to the Lord to Mizpeh, saying, He shall surely be put to death.

6 And the children of Israel repented them for Beniamin their brother, and said, There is one tribe cut off from Israel this day:

7 How shall wee doe for wiues for them that remaine, seeing wee haue sworne by the Lord, that wee will not give them of our daughters to wiues?

8 ¶ And they said, What one is there of the tribes of Israel, that came not vp to Mizpeh to the Lord? And behold, there came none to the camp from Iabesh Gillead to the assembly.

9 For the people were numbred, and behold, there were none of the inhabitants of Iabesh Gillead there.

10 And the congregation sent thither twelve thousand men of the valiantest, and commannded them, saying, Goe, and smite the inhabitants of Iabesh Gillead with the edge of the sword, with the women and the children.

11 And this is the thing that yee shall doe, \*Yee shall vtterly destroy every male, and every woman that hath +tlien by man.

12 And they found among the inhabitants of Iabesh Gillead, foure hundred tyong virgins that had known no man, by lying with any male: and they brought them vnto the camp to Shiloh, which is in the land of Canaan.

13 And the whole Congregation sent some + to speake to the children of Beniamin that were in the rocke Rimmon, and to ||call peaceably vnto them.

14 And Beniamin came againe at that time, and they gaue them wines which they had sauied aliue of the women of Iabesh Gillead: and yet so they sufficed them not.

15 And the people repented them for Beniamin, because that the Lord had made a breach in the tribes of Israel.

16 ¶ Then the Elders of the Congregation said, How shall we doe for wiues for them that remaine? seeing the women are destroyed out of Beniamin.

17 And they said, There must be an inheritance for them that bee escaped of Beniamin, that a tribe be not destroyed out of Israel.

18 Howbeit wee may not give them wiues of our daughters. For the children of Israel haue sworne, saying, Cursed be he that giueth a wife to Beniamin.

19 Then they said, Behold, there is a feast of the Lord in Shiloh + yerely, in a place which is on the Northside of Bethel on the ||East side ||of the hie way that

\* Num. 31. 17.

+ Heb. knoweth the lyng with men.

+ Heb. young women virgins.

+ Heir, and speake and call.

¶ Or, pre-clasme penes.

<sup>1</sup> Heb. from swewe to swewe.

<sup>1</sup> Or, towards the Sunne rising.

<sup>1</sup> Or, on.

that goeth vp from Bethel to Shechem, and on the South of Lebanon.

20 Therefore they commanded the children of Benjamin, saying, Goe and lie in wait in the vineyards.

21 And see, and behold, if the daughters of Shiloh come out to daunce in daunces, then come yee out of the vineyards, and catch you every man his wife of the daughters of Shiloh, and goe to the land of Benjamin.

22 And it shall bee when their fathers or their brethren come vnto vs to complaine, that we will say vnto them, || Bee fauourable vnto them for our sakes: because we reserved not to each man his wife in the warre: for yee did

not give vnto them at this time, that you should be guiltie.

23 And the children of Benjamin did so, and tooke them wiues according to their number, of them that daunced, whome they caught: and they went and returned vnto their inheritance, and repaired the cities, and dwelt in them.

24 And the children of Israel departed thence at that time, every man to his tribe, and to his family, and they went out from thence every man to his inheritance.

25 \* In thosc dayes there was no King in Israel: every man did that which was right in his owne eyes.

<sup>\* Chap. 17.  
6. and 18.  
1. and 19. 1.</sup>

## ¶ THE BOOKE OF Ruth.

### CHAP. I.

1 Elimelech driven by famine into Moab, dieth there. 4 Mahlon and Chilion, haung married wiues of Moab, die also. 6 Naomi returning homeward, 8 dissuadeth her two daughters in law from going with her. 14 Orpah leaueth her, but Ruth with great constancie accompanieth her. 19 They two come to Bethlehem, where they are gladly received.

Owe it came to passe in the dayes when þ Judges ruled, that there was a famine in the land: and a certaine man of Bethlehem Iudah, went to soiuourne in the countrey of Moab, he, and his wife, and his two sonnes.

2 And the name of the man was Elimelech, and the name of his wife, Naomi, and the name of his two sonnes, Mahlon, and Chilion, Ephrathites of Bethlehem Iudah: and they came into the countrey of Moab, and þ continued there.

3 And Elimelech Naomies hus-

band died, and shee was left, and her two sonnes:

4 And they tooke them wiues of the women of Moab: the name of the one was Orpah, and the name of the other Ruth: and they dwelled there about ten yeeres.

5 And Mahlon and Chilion died also both of them, and the woman was left of her two sonnes, and her husband.

6 ¶ Then shee arose with her daughters in law, that shee might returne from the countrey of Moab: for shee had heard in the countrey of Moab, how that the LoRD had visited his people, in giving them bread.

7 Wherefore shee went forth out of the place where shee was, and her two daughters in law with her: and they went on the way to returne vnto the land of Iudah.

8 And Naomi said vnto her two daughters in law, Goe, returne each to her mothers house: the LoRD deale kindly with you, as ye haue dealt with the dead, and with me.

9 The LoRD graunt you, that you may finde rest each of you in the house of her husband. Then shee kissed them,

<sup>1 Or, gratis  
vs in them.</sup>

<sup>1 Hebr.  
judged.</sup>

<sup>1 Hebr. were.</sup>



them, and they lift vp their voyce and wept.

10 And they said vnto her, Surely wee will returne with thee, vnto thy people.

11 And Naomi said, Turne againe, my daughters: why will you goe with mee? Are there yet any moe sonnes in my wombe, that they may be your husbands?

12 Turne againe, my daughters, go your way, for I am too old to haue an husband: if I should say, I haue hope, if I should || haue a husband also to night, and should also beare sonnes:

13 Would ye tarry for them till they were growen? would ye stay for them from haung husbands? nay my daughters: for || it grieueth me much for your sakes, that the hand of the LoRD is gone out against me.

14 And they lift vp their voyce, and wept againe: and Orpah kissed her mother in law, but Ruth clauie vnto her.

15 And she said, Behold, thy sister in law is gone backe vnto her people, and vnto her gods: returne thou after thy sister in law.

16 And Ruth said, || Intreate mee not to leave thee, or to returne from following after thee: for whither thou goest, I will goe; and where thou lodgest, I will lodge: thy people shall be my people, and thy God my God:

17 Where thou diest, wil I die, and there will I bee buried: the LoRD doe so to me, and more also, if ought but death part thee and me.

18 When shee sawe that shee twas stedfastly minded to goe with her, then shee left speaking vnto her.

19 ¶ So they two went vntill they came to Bethlehem: And it came to passe when they were come to Bethlehem, that all the citie was moued about them, and they said, Is this Naomi?

20 And she said vnto them, Call me not || Naomi; call mee || Mara: for the Almighty hath dealt very bitterly with me.

21 I went out full, and the LoRD hath brought me home againe emptie: Why then call ye me Naomi, seeing the LoRD hath testified against me, and the Almighty hath afflicted me?

22 So Naomi returned, and Ruth the Moabitesse her daughter in law

<sup>1 Or, if I  
were with  
an husband.</sup>

<sup>1 Heb. hope.</sup>

<sup>1 Heb. I  
have much  
bitternes.</sup>

<sup>1 Or, be not  
against me.</sup>

<sup>1 Hebr.  
strength-  
en her selfe.</sup>

<sup>1 That is,  
pleasant.  
1 That is,  
bitter.</sup>

with her, which returned out of the countrey of Moab: and they came to Bethlehem, in the beginning of barley haruest.

### CHAP. II.

1 Ruth gleaneth in the fields of Boaz. 4 Boaz taking knowledge of her, 8 sheweth her great fauour. 18 That which shee got, shee carrieth to Naomi.

<sup>A</sup> Nd Naomi had a kinsman of her husbands, a mighty man of wealth, of the familie of Elimelech, and his name was Boaz.

2 And Ruth the Moabitesse saide vnto Naomi, Let me now goe to the field, and gleane ears of corne after him, in whose sight I shall finde grace. And shee saide vnto her, Goe, my daughter.

3 And she went, and came, and gleaned in the field after the reapers: and her þappene was to light on a part of the field belonging vnto || Boaz, who was of the kinred of Elimelech.

4 ¶ And behold, Boaz came from Bethlehem, and said vnto the reapers, The LoRD bee with you; and they answered him, The LoRD blesse thee.

5 Then said Boaz vnto his seruant, that was set ouer the reapers, Whose damosell is this?

6 And the seruaunt that was set ouer the reapers, answered and said, It is the Moabitish damosell that came backe with Naomi out of the countrey of Moab:

7 And she said, I pray you, let mee gleane and gather after the reapers amongst the sheaves: so shee came, and hath continued euuen from the morning vntill now, that she taried a little in the house.

8 Then said Boaz vnto Ruth, Hearest thou not, my daughter? Goe not to gleane in another field, neither goe from hence, but abide here fast by my maidens.

9 Let thine eyes be on the field that they doe reap, and go thou after them: Haue I not charged the young men, that they shall not touch thee? and when thou art athirst, goe vnto the vessels, and drinke of that which the yong men haue drawn.

10 Then she fel on her face, and bowed her selfe to the ground, and said vnto him,

<sup>1 Hebr. happe-  
happened.  
1 Called  
Mat. 1. 5.  
Booz.</sup>

him, Why haue I found grace in thine eyes, that thou shouldest take knowledge of me, seeing I am a stranger?

11 And Boaz answered and said vnto her, It hath fully bene shewed me, all that thou hast done vnto thy mother in law since the death of thine husband: and how thou hast left thy father and thy mother, and the land of thy natituite, and art come vnto a people, which thou knewest not heretofore.

12 The L ORD recompense thy worke, and a full reward be giuen thee of the L ORD God of Israel, vnder whose wings thou art come to trust.

13 Then she said, ¶ Let me finde fauour in thy sight, my lord, for that thou hast comforted mee, and for that thou hast spoken friendly vnto thine handmaid, though I be not like vnto one of thy hand-maidens.

14 And Boaz sayde vnto her, At meale time come thou hither, and eate of the bread, and dip thy morsell in the vineger. And shee sate beside the reapers: and he reached her parched corne, and she did eate, and was sufficed, and left.

15 And when shee was risen vp to glean, Boaz commanded his young men, saying, Let her glean cuen among the sheaues, & reproch her not.

16 And let fall also some of the handfuls of purpose for her, and leave them that she may glean them, and rebuke her not.

17 So she gleaned in the field vntill euening, and beat out that she had gleaned: and it was about an Ephah of barley.

18 ¶ And shee tooke it vp, and went into the citie: and her mother in lawe saw what shee had gleaned; and shee brought forth, and gaue to her that she had reserved, after she was sufficed.

19 And her mother in law said vnto her, Where hast thou gleaned to day? and where wroughtest thou? blessed be hee that did take knowledge of thee. And shee shewed her mother in lawe with whom shee had wrought, and said, The mans name with whom I wrought to day, is Boaz.

20 And Naomi said vnto her daughter in law, Blessed be he of the L ORD, who hath not left off his kindness to the living and to the dead. And Naomi said vnto her, The man is neere of kin vnto vs, ¶ one of our next kinsmen.

21 And Ruth the Moabitesse said,

He said vnto me also, Thou shalt keepe fast by my yong men, vntill they haue ended all my haruest.

22 And Naomi said vnto Ruth her daughter in law, It is good, my daughter, that thou goe out with his maidens, that they ¶ meete thee not in any other field.

23 So shee kept fast by the maidens of Boaz to gleane, vnto the end of barley haruest, and of wheat haruest, and dwelt with her mother in law.

### C H A P. III.

1 By Naomi her instruction, ¶ Ruth lieth at Boaz his feete. 8 Boaz acknowledgeth the right of a kinsman. 14 He sendeth her awy with sixe measures of barley.

**R**uth Naomi her mother in law said vnto her, My daughter, shal I not seeke rest for thee, that it may be well with thee?

2 And now is not Boaz of our kinred, with whose maidens thou wast? Behold, he winnoweth barley to night in the threshing floore.

3 Wash thy selfe therefore, and anoint thee, and put thy raiment vpon thee, and get thee downe to the floore: but make not thy selfe knownen vnto the man, vntill hee shall haue done eating and drinking.

4 And it shall be when hee lieth downe, that thou shalt marke the place where hee shall lie, and thou shalt goe in, and ¶ uncover his feete, and lay thee downe, and he will tell thee what thou shal doe.

5 And shee said vnto her, All that thou sayest vnto me, I will doe.

6 ¶ And she went downe vnto the floore, and did according to all that her mother in law bade her.

7 And when Boaz had eaten and drunke, and his heart was merrie, hee went to lie downe at the ende of the heape of corne: and shee came softly, and vncouered his feet, and laid her downe.

8 ¶ And it came to passe at mid-night, that the man was afraid, and turned himselfe: and behold, a woman lay at his feete.

9 And hee said, Who art thou? And she answered, I am Ruth thine handmaid: spread therefore thy skirt ouer thine handmaid, for thou art ¶ a neare kinsman.

10 And

*Or, fast upon these.*

*Heb. grate.*

*Or, sheete, or, apron.*

*Or, lift up the clothes that are on his feete.*

*Or, tooke hold on.*

*Or, one that hath right to redeeme.*

10 And hee said, Blessed be thou of the L ORD, my daughter: for thou hast shewed more kindnessse in the latter ende, then at the beginning, in as much as thou followest not yong men, whether poore, or rich.

11 And now my daughter, feare not, I will doe to thee all that thou requirest: for all the + citie of my people doeth know, that thou art a vertuous woman.

12 And now it is true, that I am thy neare kinsman: howbeit there is a kinsman ncarer then I.

13 Tary this night, and it shall be in the morning, that if hee will performe vnto thee the part of a kinsman, well, let him doe the kinsemans part; but if hee will not doe the part of a kinsman to thee, then will I doe the part of a kinsman to thee, as the L ORD liueth: lie downe vntill the morning.

14 ¶ And shee lay at his feete vntill the morning: and shee rose vp before one could know another. And he said, Let it not be knownen, that a woman came into the floore.

15 Also he said, Bring the ¶ vaile that thou hast vpon thee, and holde it. And when she helde it, he measured sixe measures of barley, and laide it on her: and he went into the citie.

16 And when shee came to her mother in law, she said, Who art thou, my daughter? and she tolde her all that the man had done to her.

17 And she said, These sixe measures of barley gaue he me, for he said to me, Go not emptie vnto thy mother in law.

18 Then said she, Sit still, my daughter, vntill thou know how the matter will fall: for the man will not be in rest, vntil he haue finished the thing this day.

### C H A P. IIIII.

1 Boaz calleth into iudgment the next kinsman.

6 He refuseth the redemption according to the maner in Israel. 9 Boaz buyeth the inheritance. 11 He marrieth Ruth. 13 She beareth Obed the grandfather of Daud. 18 The generation of Pharez.

**R**uth went Boaz vp to the gate, and sate him downe there: and beholde, the kinsman of whome Boaz spake, came by, vnto whom he said, Ho, such a one: turne aside, sit downe here. And hee turned aside, and sate downe.

2 And hee tooke ten men of the Elders of the citie, and said, Sit ye downe here. And they sat downe.

3 And he said vnto the kinsman: Naomi that is come againe out of the countrey of Moab, selleth a parcel of land, which was our brother Elimelechs.

4 And + I thought to aduertise thec, saying, Buy it before the inhabitants, and before the Elders of my people. If thou wilt redeeme it, redeeme it; but if thou wilt not redeeme it, then tell mee, that I may know: for there is none to redeeme it, besides thee, and I am after thee. And he said, I will redeeme it.

5 Then said Boaz, What day thou buyest the field of the hand of Naomi, thou must huy it also of Ruth the Moabitesse, the wife of the dead, to raise vp the name of the dead vpon his inheritance.

6 ¶ And the kinsman said, I cannot redeeme it for my selfe, lest I marre mine owne inheritance: redeeme thou my right to thy selfe, for I cannot redeeme it.

7 \* Now this was the maner in former time in Israel, concerning redeeming and concerning changing, for to confirme all things: a man plucked off his shooe, and gaue it to his neighbour: and this was a testimonie in Israel.

8 Therfore the kinsman said vnto Boaz, Buy it for thee: so he drew off his shooe.

9 ¶ And Boaz saide vnto the Elders, and vnto all the people, Ye are witnesses this day, that I haue bought all that was Elimelechs, and all that was Chilions, and Mahlons, of the hande of Naomi.

10 Moreover, Ruth the Moabitesse, the wife of Mahlon, haue I purchased to be my wife, to raise vp the name of the dead vpon his inheritance, that the name of the dead be not cut off from among his brethren, and from the gate of his place: ye are witnesses this day.

11 And all the people that were in the gate, and the Elders said, We are witnesses: The L ORD make the woman that is come into thine house, like Rachel and like Leah, which two did build the house of Israel: and ¶ do thou worthily in Ephratah, and + bee famous in Bethlehem.

12 And let thy house be like the house of Pharez, (\* whom Tamar bare vnto

*1 Heb. I said I wil redeeme in thine care.*

*\* Deut. 25.  
7, 9.*

*1 Or, get thee riches or power.  
+ Heb. proclaim thy name.*

*\* Gen. 38.  
19. 1. chro.  
2. 4. matt.  
1. 3.*

to Iudah) of the seed which the Loard shall give thee of this yong woman.

13 ¶ So Boaz tooke Ruth, and she was his wife: and when he went in vnto her, the Loard gaue her conception, and she bare a sonne.

14 And the women said vnto Naomi, Blessed be the Loard which hath not left thee this day without a ||kiseman, that his name may bee famous in Israel:

15 And he shalbe vnto thee a restorer of thy life, and a nourisher of thine old age: for thy daughter in law which loueth thee, which is better to thee then seven sonnes, hath borne him.

16 And Naomi tooke the childe, and

laid it in her bosome, and became nurse unto it.

17 And the women her neighbours gave it a name, saying, There is a sonne borne to Naomi, and they called his name Obed: hee is the father of Iesse the father of Dauid.

18 ¶ Now these are the generations of Pharez: \* Pharez begate Hezron,

19 And Hezron begate Ram, and Ram begate Amminadab,

20 And Amminadab begate Nahshon, and Nahshon begate ||Salmon,

21 And Salmon begate Boaz, and Boaz begate Obed,

22 And Obed begat Iesse, and Iesse begate Dauid.

\* 1. Chron.  
2. 4. matt.  
1. 3.

¶ Or, Sal.  
mah.

\* Num. 6. 5.  
judg. 13. 5.

¶ Hebr. mul.  
tipled to  
pray.



## THE FIRST BOOKE of Samuel, otherwise called, The first Booke of the Kings.

### CHAP. I.

1 Elkanah a Leuite hauing two wiues, worshipped yearly at Shiloh. 4 He cherished Hannah, though barren, and prouoked by Peninnah. 9 Hannah in grieve, prayed for a childe. 12 Eli first rebuking her, afterwards blessed her. 19 Hannah hauing borne Samuel, stayeth at home till he be weaned. 24 She presenteth him, according to her vow, to the Loard.

 Now there was a certaine man of Ramathaim Zophim, of mount Ephraim, & his name was Elkanah, the sonne of Ieroham, the sonne of Elihu, the sonne of Tohu, the sonne of Zuph, an Ephrathite;

2 And he had two wiues, the name of the one was Hannah, and the name of the other Peninnah: and Peninnah had children, but Hannah had no children.

3 And this man went vp out of his citie \* yeerely, to worship and to sacrifice vnto the Loard of hostes in Shiloh: and the two sonnes of Eli, Hophni, and Phinehas, the Priests of the Loard, were there.

4 ¶ And when the time was, that Elkanah offered, he gaue to Peninnah his wife, and to all her sonnes, and her daughters, portions.

5 But vnto Hannah he gaue ||a worthy portion: (for he loued Hannah, but the Loard had shut vp her wombe.)

6 And her aduersary also + prouoked her sore, for to make her fret, because the Loard had shut vp her wombe.)

7 And as he did so yeere by yeere, ||when she went vp to the house of the Loard, so she prouoked her: therefore she wept, and did not eat.

8 Then said Elkanah her husband to her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? Am not I better to thee, then ten sonnes?

9 ¶ So Hannah rose vp after they had eaten in Shiloh, and after they had drunke,

\* Deut. 16.  
16. ¶ Hebr. from  
yeere to  
yeere.

¶ Or, a  
double por.  
tion.

¶ Hebr. an-  
gred her.

¶ Or, from  
the time  
that she, &c.  
Hebr. from  
her going vp.

¶ Hebr. re-  
uelation of  
days.

¶ That is,  
asked of God.

drunke; (now Eli the Priest sate vpon a seat by a poste of the Temple of the Loard.)

10 And shee was + in bitternes of soule, and prayed vnto the Loard, and wept sore.

11 And she vowed a vow, and said, O Loard of hostes, if thou wilt indeed looke on the affliction of thine handmayd, and remember me, and not forget thine handmayd, then wilt give vnto thine handmayd + a man childe, then I will give him vnto the Loard all the dayes of his life, and \*there shall no rason come vpon his head.

12 And it came to passe as she + continued praying before the Loard, that Eli marked her mouth.

13 Now Hannah, shee speake in her heart, only her lippes moued, but her voice was not heard: therefore Eli thought she had beene drunken.

14 And Eli said vnto her, How long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee.

15 And Hannah answered, and said, No, my lord, I am a woman + of a sorrowfull spirit: I haue drunke neither wine nor strong drinke, but haue powred out my soule before the Loard.

16 Count not thine handmaid for a daughter of Belial: for out of the abundance of my ||complaint and grieve, haue I spoken hitherto.

17 Then Eli answered, and said, Goe in peace: and the God of Israel grant thee thy petition, that thou hast asked of him.

18 And she said, Let thine handmaid finde grace in thy sight. So the woman went her way, and did eate, and her countenance was no more sad.

19 ¶ And they rose vp in the morning early, and worshipped before the Loard, and returned, and came to their house to Ramah: and Elkanah knewe Hannah his wife, and the Loard remembred her.

20 Wherefore it came to passe when the + time was come about, after Hannah had conceiued, that shee bare a sonne, and called his name ||Samuel, saying; Because I haue asked him of the Loard.

21 And the man Elkanah, and all his house, went vp to offer vnto the Loard the yeerely sacrifice, and his vowe.

22 But Hannah went not vp; for

shee said vnto her husband, I will not goe vp vntill the childe be weaned, and then I will bring him, that he may appeare before the Loard, and there abide for euer.

23 And Elkanah her husband said vnto her, Do what seemeth thee good, tary vntill thou haue weaned him, only the Loard establish his word: so the woman abode, and gaue her sonne sucke vntill she weaned him.

24 ¶ And when shee had weaned him, shee tooke him vp with her, with three bullocks, and one Ephah of floure, and a bottle of wine, and brought him vnto the house of the Loard in Shiloh: and the childe was young.

25 And they slew a bullocke, and brought the childe to Eli.

26 And she said, Oh my lord, as thy soule liueth, my lord, I am the woman, that stood by thee heere, praying vnto the Loard.

27 For this childe I prayed, and the Loard hath giuen me my petition, which I asked of him:

28 Therefore also I haue ||lent him to the Loard as long as hee liueth, ||he shall be lent to the Loard. And he worshipped the Loard there

*¶ Or, return-  
ed him,  
whom I have  
obtained  
petition to  
the Loard.  
¶ Or, hee  
whom I have  
obtained  
by  
petition,  
shalbe re-  
turned.*

### CHAP. II.

1 Hannahs song in thankfulness. 12 The sinne of Elies sonnes. 18 Samuels ministrarie. 20 By Elies blessing, Hannah is more fruitfull. 22 Eli reprocheth his sonnes. 28 A propheetie against Elies house.

¶ And Hannah prayed, and said, My heart rejoiceth in the Loard, mine horne is exalted in the Loard: my mouth is enlarged ouer mine enemies: because I rejoice in thy saluation.

2 There is none holy as the Loard: for there is none beside thee: neither is there any Rocke like our God.

3 Talke no more so exceeding proudly, let not + arrogancie come out of your mouth: for the Loard is a God of knowledge, and by him actions are weighed.

4 The bowes of the mightie men are broken, and they that stumbled are girt with strength.

5 They that were full, haue hired out themselves for bread: and they that were hungry, ceased: so that the barren hath

*¶ Hebr. hard.*

## Elis sonnes wicked.

## I.Samuel.

## Eli therefore

<sup>\* Deut. 32.  
39. vñd.  
16. 13. vñb.  
13. 2.</sup>  
hath borne seuen, and she that hath many children, is waxed feeble.

6 \* The L o r d killeth and maketh alive, he bringeth downe to the graue, and bringeth vp.

7 The L o r d maketh poore, and maketh rich : he bringeth low, and liftest vp.

8 He raiseth vp the poore out of the dust, and liftest vp the begger from the dunghill, to set them among princes, and to make them inherit the throne of glory : for the pillars of the earth are the L o r d s, and hee hath set the world vpon them.

9 He will keepe the feet of his saints, and the wicked shall bee silent in darenesse ; for by strength shall no man preuaile.

<sup>\* Chap. 7.  
10.</sup>  
10 The aduersaries of the L o r d shalbe broken to pieces : \* out of heaven shal he thunder vpon them : the L o r d shall judge the ends of the earth, and he shal give strength vnto his king, and exalt the horne of his Anointed.

11 And Elkanah went to Ramah to his house, and the child did minister vnto the L o r d before Eli the Priest.

12 ¶ Now the sonnes of Eli were sonnes of Belial, they knewe not the L o r d .

13 And the priests custome with the people was, that when any man offred sacrifice, the priestes seruant came, while the flesh was in seething, with a flesh-hooke of three teeth in his hand,

14 And he strooke it into the panne, or kettle, or caldron, or pot: all that the flesh-hooke brought vp, the priest tooke for himselfe : so they did in Shiloh vnto all the Israelites that came thither.

15 Also before they burnt the fat, the priestes seruant came, & said to the man that sacrificed, Giue flesh to roste for the priest, for he wil not haue sodden flesh of thee, but raw.

16 And if any man said vnto him, Let them not faile to burne the fat t presently, and then take as much as thy soule desireth : then hec would awarde him, Nay, but thou shalt give it mee now : and if not, I will take it by force.

17 Wherefore the sinne of the yong men was very great before the L o r d : for men abhorred the offering of the L o r d .

18 ¶ But Samuel ministred before the L o r d , being a child, \* girded with a linnen Ephod.

19 Moreover, his mother made him a little coate, and brought it to him from yeere to yeere, when she came vp with her husband, to offer the yeerely sacrifice.

20 ¶ And Eli blessed Elkanah, and his wife, and said, The L o r d giue thee seed of this woman, for the ||loane which is lent to the L o r d . And they went vnto their owne home.

21 And the L o r d visited Hannah, so that shee conceiued, and bare three sonnes, and two daughters : and the child Samuel grew before the L o r d .

22 ¶ Now Eli was very olde, and heard all that his sonnes did vnto all Israel, and how they lay with the women that tassembled at the doore of the Tabernacle of the Congregation.

23 And he said vnto them, Why doe ye such things? for ||I heare of your euil dealings, by all this people.

24 Nay my sonnes : for it is no good report that I heare ; yee make the L o r d s people to ||transgresse.

25 If one man sinne against another, the Judge shall judge him : but if a man sinne against the L o r d , who shall intreat for him? Notwithstanding they hearkened not vnto the voice of their father, because the L o r d would slay them.

26 (And the child Samuel grew on, and was in fauour, both with the L o r d , and also with men.)

27 ¶ And there came a man of God vnto Eli, and saide vnto him, Thus saith the L o r d , Did I plainly appeare vnto the house of thy father, when they were in Egypt in Pharaohs house?

28 And did I chuse him out of all the tribes of Israel, to be my Priest, to offer vpon mine altar, to burne incense, to weare an Ephod before mee? and did I giue vnto the house of thy father, all the offerings made by fire of the children of Israel?

29 Wherefore kicke ye at my sacrifice, and at mine offering, which I haue commaunded in my habitation, and honourest thy sonnes aboue mee, to make your selues fat with the chiefeſt of all the offspring of Israel my people?

30 Wherefore the L o r d God of Israel saith, I sayd indeede, that thy house, & the house of thy father should walke before me for euer: but now the L o r d saith, Be it farre from mee;

for

<sup>1 Or. petition  
which he  
asked, &c.</sup>

<sup>1 Or. af-  
fliction of the  
Tabernacle,  
for all the  
wealth  
which God  
would have  
given Israel.</sup>

<sup>1 Heb. men.</sup>

<sup>1 Or. I hear  
evil words  
of you.</sup>

<sup>1 Or. to cry  
out.</sup>

<sup>1 Heb. ioyne.</sup>

<sup>1 Or. Some-  
what about  
the Priest-  
hood.</sup>

<sup>1 Heb. be-  
gaining and  
ending.</sup>

<sup>1 Or. and I  
will tell him,  
&c.</sup>

<sup>1 Chap. 2.  
29, 30, 31,  
&c.</sup>

<sup>1 Or. occur-  
sed.</sup>

<sup>1 Heb. frus-  
tered not upon  
them.</sup>

<sup>1 Leuit. 10.</sup>

## is threatened.

## Chap.iii.

## God calleth Samuel.

Here am I, for thou calleſt me. And he ſaid, I called not, lie downe againe. And he went and lay downe.

6 And the L o r d called yet againe, Samuel. And Samuel arose, and went to Eli, and ſaid, Here am I, for thou diddest call me. And he anſwered, I called not, my ſonne ; lie downe againe.

7 ¶ Now Samuel did not yet know, <sup>1 Or. thus did  
Samuel, be-  
fore he knew  
the L o r d ;  
and before  
the word of  
the L o r d  
was reuealed  
vnto him.</sup> the word of the L o r d , neither was the word of the L o r d yet reuealed vnto him.

8 And the L o r d called Samuel againe the third time. And hee arose, and went to Eli, and ſaid, Here am I, for thou diddest call me. And Eli percieued that the L o r d had called the childe.

9 Therefore Eli ſaid vnto Samuel, Go, lie downe, & it ſhal be, if he call thee, that thou ſhalt ſay, Speake L o r d , for thy ſervant heareth. So Samuel went, and lay downe in his place.

10 And the L o r d came, and ſtood and called as at other times, Samuel, Samuel. Then Samuel answered, Speake, for thy ſervant heareth.

11 ¶ And the L o r d ſayd to Samuel, Behold, I will doe a thing in Israel, at which, both the eares of <sup>2 Kin. 21.  
12.</sup> every one that heareth it, ſhall tingle.

12 In that day, I will performe a gainſt Eli, all things which I haue ſpoken concerning his house : + when I begin, I will also make an end.

13 ¶ For I haue tolde him, that I will judge his house for euer, for the iniquitie which hee knoweth : because his ſonnes made themſelues ||vile, and he restrained them not.

14 And therefore I haue ſworne vnto the house of Eli, that the iniquitie of Eli's house ſhall not be purged with ſacrifice, nor offering for euer.

15 ¶ And Samuel lay vntill the morning, and opened the doores of the house of the L o r d : and Samuel feareſt to ſhew Eli the vision.

16 Then Eli called Samuel, and ſaid, Samuel my ſonne. And he anſwered, Here am I.

17 And he ſaid, What is the thing that the L o r d hath ſaid vnto thee? I pray thee hide it not from mee : God doe ſo to thee, and + more alſo, if thou hide any thing from me, of all the things that hee ſaid vnto thee.

18 And Samuel tolde him + every whit, and hid nothing from him. And hee

<sup>1 Heb. so  
adde.</sup>

<sup>1 Or. word.</sup>

<sup>1 Heb. all the  
things, or  
words.</sup>

## Israel is overcome.

## I.Samuel.

## Eli dieth.

he said, It is the Lord : Let him doe what seemeth him good.

19 ¶ And Samuel grew, and the Lord was with him, and did let none of his words fall to the ground.

20 And all Israel from Dan even to Beer-sheba, knew that Samuel was established to bee a Prophet of the Lord.

21 And the Lord appeared againe in Shiloh : for the Lord reueled himselfe to Samuel in Shiloh, by the word of the Lord.

### C H A P. IIII.

<sup>1</sup> The Israelites are overcome by the Philistines at Aben-Ezer. <sup>3</sup> They fetch the Arke, vnto the terror of the Philistines. <sup>10</sup> They are smitten againe, the Arke taken, Hophni and Phinehas are slaine. <sup>12</sup> Eli at the newes, falling backward, breaketh his necke. <sup>19</sup> Phinehas wife, discouraged in her trauaile with Ichabod, dieth.

  
¶ Nd the word of Samuel came to all Israel. Now Israel went out against the Philistines to battell, and pitched beside Eben-ezer : and the Philistines pitched in Aphek.

2 And the Philistines put themselves in array against Israel : and when they ioyned battell, Israel was smitten before the Philistines : and they slew of the armie in the field, about four thousand men.

3 ¶ And when the people were come into the campe, the Elders of Israel said, Wherfore hath the Lord smitten vs to day before the Philistines? Let vs fetch the Arke of the Couenant of the Lord out of Shiloh vnto vs,

that when it commeth among vs, it may sauie vs out of the hand of our enemies.

4 So the people sent to Shiloh, that they might bring from thence the Arke of the Couenant of the Lord of hostes, which dwelleth betweene the Cherubims : and the two sonnes of Eli, Hophni, and Phinehas were there, with the Arke of the Couenant of God.

5 And when the Arke of the Couenant of the Lord came into the campe, all Israel shouted with a great shout, so that the earth rang againe.

6 And when the Philistines heard the noise of the shout, they said, What meaneth the noise of this great shout in

the campe of the Hebrewes? And they understood, that the Arke of the Lord was come into the campe.

7 And the Philistines were afraid, for they saide, God is come into the campe. And they said, Woe vnto vs: for there hath not bene such a thing + theretofore.

8 Woe vnto vs: who shall deliver vs out of the hand of these mighty Gods? these are the Gods that smote the Egyptians with all the plagues in the wildernesse.

9 Bee strong, and quit your selues like men, O ye Philistines, that yee be not servants vnto the Hebrewes, \*as they haue bene to you: + quit your selues like men, and fight.

10 ¶ And the Philistines fought, and Israel was smitten, and they fled every man into his tent : and there was a very great slaughter, for there fell of Israel thirtie thousand footmen.

11 And the Arke of God was taken, and the two sonnes of Eli, Hophni, and Phinehas + were slaine.

12 ¶ And there ran a man of Benjamin out of the army, and came to Shiloh the same day with his clothes rent, and with earth vpon his head.

13 And when hee came, loe, Eli sate vpon a seat by the way side, watching: for his heart trembled for the Arke of God. And when the man came into the citie, and told it, all the city cried out.

14 And when Eli heard the noise of the crying, hee said; What meaneth the noise of this tumult? And the man came in hastily, and told Eli.

15 Now Eli was ninetie and eight yeeres old, and \*his eyes + were dimme, that he could not see.

16 And the man said vnto Eli, I am he, that came out of the army, and I fled to day out of the army. And he said, What + is there done, my sonne?

17 And the messenger answered, and said, Israel is fled before the Philistines, and there hath bene also a great slaughter among the people, and thy two sonnes also, Hophni & Phinehas, are dead, and the Arke of God is taken.

18 And it came to passe when hee made mention of the Arke of God, that he fell from off the seat backward by the side of the gate, and his necke brake, and hee died: for hee was an old man, and heauie, and hee had iudged Israel fortie yeeres.

19 ¶ And

<sup>1 Or, to cry out.</sup>

<sup>† Hebr. yesterday, or the third day.</sup>

<sup>‡ Hebr. were turned.</sup>

<sup>† Hebr. set not her heart.</sup>

<sup>‡ That is, where is the glory?</sup>

<sup>\* Or, there is no glory.</sup>

<sup>† Hebr. Be men.</sup>

<sup>† Hebr. died.</sup>

<sup>† Hebr. the thing.</sup>

<sup>1 Or, the fiftieth part.</sup>

<sup>2 Hebr. stood.</sup>

<sup>3 Chap. 3.</sup>

<sup>4 Psal. 78.</sup>

## Dagons fall. The

## Chap.v.vj.

## Philistins plagued.

19 ¶ And his daughter in law Phinehas wife was with childe *neere* || to be deliuered: and when shee heard the tiddings that the Arke of God was taken, and that her father in law, and her husband were dead, shee bowed her selfe and traueyled; for her paines + came vpon her.

20 And about the time of her death, the women that stood by her, said vnto her: Feare not, for thou hast borne a sonne. But she answered not, + neither did she regard it.

21 And she named the childe ||Ichabod, saying, ||The glory is departed from Israel, (because the Arke of God was taken, and because of her father in law and her husband.)

22 And she said, The glory is departed from Israel: for the Arke of God is taken.

### C H A P. V.

1 The Philistines having brought the Arke into Ashdod, set it in the house of Dagon. <sup>3</sup> Dagon is smitten downe and cut in pieces, and they of Ashdod smitten with Emerods. <sup>8</sup> So God dealeth with them of Gath, when it was brought thither: <sup>10</sup> and so with them of Ekron when it was brought thither.

 ¶ Nd the Philistines tooke the Arke of God, and brought it from Eben-ezer vnto Ashdod.

2 When the Philistines tooke the Arke of God, they brought it into the house of Dagon, and set it by Dagon.

3 ¶ And when they of Ashdod arose earely on the morrow, behold, Dagon was fallen vpon his face to the earth, before the Arke of the Lord: and they tooke Dagon, and set him in his place againe.

4 And when they arose earely on the morrow morning, behold, Dagon was fallen vpon his face to the ground, before the Arke of the Lord: and the head of Dagon, and both the palmes of his hands were cut off vpon the threshold, only ||the stumpe of Dagon was left to him.

5 Therefore neither the priests of Dagon, nor any that come into Dagon's house, tread on the threshold of Dagon in Ashdod vnto this day.

6 But the hand of the Lord was heavy vpon them of Ashdod, and he destroyed them, and smote them with \*E-

merods, *cuen* Ashdod, and the coastes thereof.

7 And when the men of Ashdod saw that it was so, they said, The Arke of the God of Israel shall not abide with vs: for his hand is sore vpon vs, and vpon Dagon our god.

8 They sent therefore, and gathered all the lords of the Philistines vnto them, and said, What shall we doe with the Arke of the God of Israel? And they answered, Let the Arke of the God of Israel bee caried about vnto Gath. And they caried the Arke of the God of Israel about thither.

9 And it was so, that after they had caried it about, the hand of the Lord was against the citie with a very great destruction: and hee smote the men of the citie both small and great, and they had Emerods in their secret parts.

10 ¶ Therfore they sent the Arke of God to Ekrone: and it came to passe as the Arke of God came to Ekrone, that the Ekroneites cried out, saying, They haue brought about the Arke of the God of Israel to vs, to slay vs, and our people.

11 So they sent and gathered together all the lords of the Philistines, and said, Send away the Arke of the God of Israel, and let it goe againe to his owne place, that it slay vs not, and our people: for there was a deadly destruction throughout all the citie: The hand of God was very heauy there.

12 And the men that died not, were smitten with the Emerods: and the cry of the citie went vp to heauen.

### C H A P. VI.

1 After seuen moneths the Philistines take counsell, how to send backe the Arke. <sup>10</sup> They bring it on a new cart with an offering vnto Bethshemesh. <sup>19</sup> The people are smitten for looking into the Arke. <sup>21</sup> They send to them of Kiriat-iarim to fetch it.

 ND the Arke of the Lord was in the countrey of the Philistines seuen moneths.

2 And the Philistines called for the priests and the diuiners, saying, What shall we doe to the Arke of the Lord? Tell vs wherewith we shall send it to his place?

3 And they said, If yee send away the Arke of the God of Israel, send it

not

The Arke is sent

I.Samuel.

to Bethshemesh.

not empty : but in any wise returne him a trespass offering: then ye shall be healed, and it shall be knowne to you, why his hand is not remoued from you.

4 Then said they, What shall be the trespass offering, which wee shall returne to him? They answered, Five golden Emerods, and five golden mice, according to the number of the lordes of the Philistines: for one plague was on <sup>Heb. them.</sup>

5 Wherefore ye shall make images of your Emerods, and images of your Mice, that marre the land, and ye shall give glory vnto the God of Israel: peraduenture hee will lighten his hand from off you, and from off your gods, and from off your land.

6 Wherefore then doe yee harden your hearts, as the Egyptians and Pharaoh hardened their hearts? when he had wrought <sup>¶</sup>wonderfully among them, \* did they not let <sup>t</sup>the people goe, and they departed?

7 Now therefore make a new cart, and take two milch-kine, on which there hath come no yoke, and tie the kine to the cart, and bring the calues home from them.

8 And take the Arke of the Lord, and lay it vpon the cart, and put the jewels of golde, which ye returne him for a trespass offering, in a coffer by the side thereof, and send it away, that it may goe.

9 And see, if it goeth vp by the way of his owne coast to Bethshemesh, then <sup>¶</sup>he hath done vs this great euill: but if not, then <sup>t</sup>wee shall know that it is not his hand that smote vs; it was a chance <sup>t</sup>that happened to vs.

10 ¶ And the men did so: and tooke two milch-kine, and tied them to the cart, and shut vp their calues at home.

11 And they layde the Arke of the Lord vpon the cart, and the coffer, with the mice of golde, and the images of their Emerods.

12 And the kine tooke the straight way to the way of Bethshemesh, and went along the high way, lowing as they went, and turned not aside to the right hand, or to the left: and the lordes of the Philistines went after them, vnto the border of Bethshemesh.

13 And they of Bethshemesh were reaping their wheat haruest in the valley: and they lifted vp their eyes, and saw the Arke, and rejoiced to see it.

14 And the cart came into the field of Ioshua a Bethshemite, & stood there, where there was a great stone: and they clae the wood of the cart, and offered the kine, a burnt offering vnto the Lord.

15 And the Levites tooke downe the Arke of the Lord, and the coffer that was with it, wherein the jewels of golde were, and put them on the great stone: And the men of Bethshemesh offered burnt offerings, and sacrificed sacrifices the same day vnto the Lord.

16 And when the fve lordes of the Philistines had seene it, they returned to Ekron the same day.

17 And these are the golden Emerods which the Philistines returned for a trespass offering vnto the Lord: for Ashdod one, for Gaza one, for Askelon one, for Gath one, for Ekron one.

18 And the golden Mice according to the number of all the cities of the Philistines, belonging to the fve lordes, both of fenced cities, and of countrey villages, even vnto the <sup>¶</sup>great stone of Abel, whereon they set downe the Arke of the Lord; which stone remaineth vnto this day, in the field of Ioshua the Bethshemite.

19 ¶ And he smote the men of Bethshemesh, because they had looked into the Arke of the Lord, euen he smote of the people fiftie thousand, and threescore and tenne men: and the people lamented, because the Lord had smitten many of the people with a great slaughter.

20 And the men of Bethshemesh said, Who is able to stand before this holy Lord God? and to whom shal he goe vp from vs?

21 ¶ And they sent messengers to the inhabitants of Kiriath-iearim, saying, The Philistines haue brought againe the Arke of the Lord; come ye downe, and fetch it vp to you.

C H A P. VII.

<sup>1</sup> They of Kiriath-iearim bring the Arke into the house of Abinadab, and sanctifie Eleazar his sonne to kepe it. <sup>2</sup> After twentie yeeres <sup>3</sup>The Israellites, by Samuels meaneas, solemnly repented at Mizpeh. <sup>7</sup> While Samuel prayeth and sacrificeth, the Lord discomfitteth the Philistines by thunder, at Eben-exer. <sup>13</sup>The Philistines are subdued. <sup>15</sup> Samuel peaceably and religiously iudgeth Israel.

And

Israel repenteth.

Chap.vii.viii.

Samuels sonnes.

Nd the men of Kiriath-iearim came, and fetch vp the Arke of the Loard, and brought it into the house of Abinadab in the hill, and sanctified Eleazar his sonne, to keape the Arke of the Lord.

2 And it came to passe while the Arke abode in Kiriath-iearim, that the time was long: for it was twentie yeeres: and all the house of Israel lamented after the Lord.

3 ¶ And Samuel spake vnto all the house of Israel, saying, If ye doe returne vnto the Lord with all your hearts, then <sup>\*</sup>put away the strange gods, and <sup>\*</sup>Ashtaroth from among you, and prepare your hearts vnto the Lord, and <sup>\*</sup>serue him onely: & he will deliuer you out of the hand of the Philistines.

4 Then the children of Israel did put away <sup>\*</sup>Baalim, and Ashtaroth, and serued the Lord onely.

5 And Samuel said, Gather all Israel to Mizpeh, and I will pray for you vnto the Lord.

6 And they gathered together to Mizpeh, and drew water, and powred it out before the Lord, and fasted on that day, and said there, We haue sinned against the Lord. And Samuel iudged the children of Israel in Mizpeh.

7 And when the Philistines heard that the children of Israel were gathered together to Mizpeh, the lords of the Philistines went vp against Israel: and when the children of Israel heard it, they were afraid of the Philistines.

8 And the children of Israel said to Samuel, +Cease not to crie vnto the Lord our God for vs, that he will saue vs out of the hand of the Philistines.

9 ¶ And Samuel tooke a sucking lambe, and offered it for a burnt offering wholly vnto the Lord; and Samuel cried vnto the Lord for Israel, and the Lord <sup>¶</sup>heard him.

10 And as Samuel was offering vp the burnt offering, the Philistines drewe neere to battell against Israel: but the Loard thundred with a great thunder on that day vpon the Philistines, and discomfited them, and they were smitten before Israel.

11 And the men of Israel went out of Mizpeh, and pursued the Philistines, and smote them, vntill they came vnder Bethcar.

12 Then Samuel tooke a stone, and set it betweene Mizpeh and Shen, and called the name of it <sup>¶</sup>Eben-Ezer, saying, Hitherto hath the Loard helped vs.

13 ¶ So the Philistines were subdued, and they came no more into the coast of Israel: and the hand of the Lord was against the Philistines, all the dayes of Samuel.

14 And the cities which the Philistines had taken from Israel, were restored to Israel, from Ekron euen vnto Gath, and the coasts thereof did Israel deliuer out of the hands of the Philistines: and there was peace betwene Israel and the Amorites.

15 And Samuel iudged Israel all the dayes of his life.

16 And he went from yeere to yeere in circuit to Bethel, and Gilgal, and Mizpeh, and iudged Israel in all those places

<sup>¶</sup>Heb. and he circuited.

17 And his retурne was to Ramah: for there was his house: and there hee judged Israel, and there hee built an altar vnto the Lord.

C H A P. VIII.

1 By occasion of the ill government of Samuels sonnes, the Israellites ake a King. 6 Samuel praying in grieve is comforted by God. 10 Hee telleth the manner of a King. 19 God willett Samuel to yeeld vnto the importunitie of the people.

Nd it came to passe, when Samuel was old, that he made his sonnes Judges ouer Israel.

2 Now the name of his first borne was Ioel, and the name of his second, Abiah: they were Judges in Beer-sheba.

3 And his sonnes walked not in his wayes, but turned aside after lucre, and <sup>\*</sup>tooke bribes, & peruerted iudgement.

4 Then all the Elders of Israel gathered themselves together, and came to Samuel vnto Ramah,

<sup>¶</sup>Deut. 16. 19.

5 And said vnto him, Behold, thou art olde, and thy sonnes walke not in thy wayes: now <sup>\*</sup>make vs a King to judge vs, like all the nations.

6 ¶ But the thing <sup>+displeased</sup> Samuel, when they said, Giue vs a King to judge vs: and Samuel prayed vnto the Loard.

7 And the Loard said vnto Samuel,

<sup>¶</sup>Ose. 13. 10  
acts 13. 21.

<sup>¶</sup>Heb. was e-  
sull in the  
eyes of Sa-  
muel.

## A king described.

## I.Samuel.

## Saul seeking asses,

muel, Harken vnto the voyce of the people in all that they say vnto thee: for they haue not rejected thee, but they haue rejected mee, that I should not reigne ouer them.

8 According to all the works which they haue done since the day that I brought them vp out of Egypt euen vnto this day, wherewith they haue forsaken me, and serued other gods: so doe they also vnto thee.

9 Nowe therefore ||hearken vnto their voyce: ||howbeit, yet protest solemnly vnto them, and shew them the maner of the King that shall reigne ouer them.

10 ¶ And Samuel told all the words of the Load unto the people, that asked of him a King.

11 And hee said, This will be the maner of the king that shall reigne ouer you: Hee will take your sonnes, and appoint them for himselfe for his charets, and to bee his horsemen, and some shall runne before his charets.

12 And hee will appoint him Captaines ouer thousands, and captaines ouer fifties, and will set them to eare his ground, and to reap his haruest, and to make his instruments of warre, and instruments of his charets.

13 And he will take your daughters to be confectionaries, and to be cookes, and to be bakers.

14 And he will take your fields, and your vineyards, and your olive-yards, euen the best of them, and give them to his seruants.

15 And he will take the tenth of your seed, and of your vineyards, and give to his officers, and to his seruants.

16 And hee will take your men seruants, and your mayd seruants, and your goodliest young men, and your asses, and put them to his worke.

17 Hee will take the tenth of your sheepe, and ye shall be his seruants.

18 And ye shall cry out in that day, because of your king which ye shal haue chosen you; and the Load will not heare you in that day.

19 ¶ Neuerthelesse, the people refused to obey the voyce of Samuel; and they said, Nay, but we wil haue a King ouer vs:

20 That we also may be like all the nations, and that our King may judge vs, and goe out before vs, and fight our battels.

21 And Samuel heard all the words of the people, and he rehearsed them in the eares of the Lord.

22 And the Load said to Samuel, Harken vnto their voyce, and make them a King. And Samuel said vnto the men of Israel, Goe yee every man vnto his citie.

## C H A P. IX.

t Saul despairing to finde his fathers asses, 6 by the counsell of his seruant, 11 and direction of young maidens, 15 according to Gods revelation, 18 commeth to Samuel. 19 Samuel entertaineth Saul at the feast. 25 Samuel after secret communication, bringeth Saul on his way.

**N**ow there was a man of Benjamin, whose name was Kish, the sonne of Abiel, the sonne of Zeror, the sonne of Bechorath, the sonne of Aphiath, a Beniamite, a mighty man of power.

2 And he had a sonne, whose name was Saul, a choice young man, and a goodly: and there was not among the children of Israel a goodlier person then hee: from his shoulders and vaward, hee was higher then any of the people.

3 And the asses of Kish, Sauls father, were lost; and Kish said to Saul his sonne, Take nowe one of the seruants with thee, and arise, goe seeke the asses.

4 And he passed thorow mount Ephraim, and passed thorow the land of Shalisha, but they found them not: then they passed thorow the land of Shalem, and there they were not: and hee passed thorow the land of the Beniamites, but they found them not.

5 And when they were come to the land of Zuph, Saul said to his seruant that was with him, Come, and let vs retorne, lest my father leaue caring for the asses, and take thought for vs.

6 And hee said vnto him, Behold now, there is in this citie a man of God, and he is an honourable man; all that he saith, commeth surely to passe: Now let vs goe thither; peraduenture he can shew vs our way that we should goe.

7 Then said Saul to his seruant, But behold, if we goe, what shall wee bring the man? for the bread tis spent in our vessels, and there is not a present to bring

• Chap. 14. 6. 1. chro. 8. 33.

• Or, the sonne of a man of Ie-  
mini.

• Or, sub-  
stance.

• Heb. to day.

• Chap. 15. 1. acts. 13.  
21.

• Heb. re-  
vealed the  
ear of Sa-  
muel.

• Heb. re-  
straine in.

• Heb. is  
gone out of  
4fe.

## is by Samuel

Chap. ix.x. bring to the man of God: What t haue wee?

8 And the seruant answered Saul againe, and said, Behold, I haue here at hand the fourth part of a shekel of siluer; that wil I give to the man of God, to tell vs our way.

9 ( Beforetime in Israel, when a man went to enquire of God, thus he spake; Come, and let vs go to the Seer: for he that is now called a Prophet, was beforetime called a Seer.)

10 Then said Saul to his seruant, Wel said, come, let vs go: so they went vnto the city where the man of God was.

11 ¶ And as they went vp t he hill to the city, they found yong maidens going out to draw water, and said vnto them, Is the Seer here?

12 And they answered them, and said, He is: behold, he is before you, make haste now: for he came to day to the citie; for there is ||a sacrifice of the people to day in the hie place.

13 Assoone as ye be come into the citie, ye shall straightway finde him, before hee goe vp to the high place to eate: for the people will not eate vntill hee come, because he doth blesse the sacrifice, and afterwards they eat that be bidden: Now therefore get you vp, for t about this time ye shall finde him.

14 And they went vp into the citie: and when they were come into the citie, behold, Samuel came out against them, for to goe vp to the hie place.

15 ¶ Now the Lord had t told Samuel in his eare a day before Saul came, saying,

16 To morrow about this time I will send thee a man out of the land of Benjamin, and thou shalt anoint him to be Captaine ouer my people Israel, that he may save my people out of the hand of the Philistines: for I haue looked vpon my people, because their cry is come vnto me.

17 And when Samuel saw Saul, the Lord said vnto him, Behold the man whom I speake to thee of: this same shall reigne ouer my people.

18 Then Saul drew neere to Samuel in the gate, and said, Tell me, I pray thee, where the Seers house is.

19 And Samuel answered Saul, and said, I am the Seer: Goe vp before me vnto the high place, for ye shall eate with me to day, and to morrow I will let thee goe, and will tell thee all

that is in thine heart.

20 And as for thine asses that were lost t three dayes agoe, set not thy minde on them, for they are found: And on whom is all the desire of Israel? is it not on thee, & on all thy fathers house?

21 And Saul answered, and said, Am not I a Beniamite, of the smallest of the tribes of Israel? and my family the least of all the families of the tribe of Beniamin? Wherefore then speakest thou t so to me?

22 And Samuel tooke Saul, and his seruant, and brought them into the parlour, & made them sit in the chieftest place among them that were bidden, which were about thirtie persons.

23 And Samuel said vnto the cooke, Bring the portion which I gaue thee, of which I said vnto thee, Set it by thee.

24 And the cooke took vp the shouler, and that which was vpon it, and set it before Saul, and Samuel said, Behold, that which is || left, set it before thee, and eate: for vnto this time hath it bene kept for thee, since I said I haue invited the people: So Saul did eat with Samuel that day.

25 ¶ And when they were come downe from the high place into the citie, Samuel communed with Saul vpon the top of the house.

26 And they arose early: and it came to passe about the spring of the day, that Samuel called Saul to the top of the house, saying, Vp, that I may send thee away: And Saul arose, and they went out both of them, hee and Samuel, abroad.

27 And as they were going downe to the end of the city, Samuel said to Saul, Bid the seruant passe on before vs, (and he passed on) but stand thou still t a while, that I may shew thee the word of God.

• Heb. to  
day three  
dayes.

• Heb. ac-  
cording to  
this word?

• Or, reser-  
ved.

• Heb. to  
day.

## C H A P. X.

1 Samuel anointeth Saul. 2 Hee confirmeth him by prediction of threes signes. 9 Sauls heart is changed, and he propheceth. 14 He concealeth the matter of the kingdome from his uncle. 17 Saul is chosen at Mizpeh by lot. 26 The different affections of his subiects.

2 Hen Samuel tooke a viall of oile, and powred it vpon his head, & kissed him, and said, Is it not because the Lord hath anointed thee to be captain ouer his inheritance? 2 When

Saul prophecieth,

I.Samuel.

and is chosen king.

\* Gen. 35.  
20.

<sup>1</sup> Heb. the  
business.

<sup>1</sup> Heb. aske  
thee of peace.

<sup>1</sup> Heb. and it  
shall come to  
pass that  
when these  
signes etc.

\* Chap. 13.  
3.

<sup>1</sup> Heb. shoul-  
der.  
<sup>1</sup> Heb. tur-  
ned.

<sup>1</sup> Heb. 4  
men to his  
neighbour.  
\* Chap. 19.  
23.

<sup>1</sup> Heb. from  
thence.

2 When thou art departed from me to day, then thou shalt find two men by Rachels sepulchre in the border of Benjamin, at Zelzah: and they will say vnto thee, The asses which thou wentest to seeke, are found: and loe, thy father hath left <sup>†</sup> the care of the asses, and sorroweth for you, saying, What shall I doe for my sonne?

3 Then shalt thou goe on forward from thence, and thou shalt come to the plaine of Tabor, and there shall meeete thee three men, going vp to God to Bethel, one caryng three kids, and another caryng three loaves of bread, and another caryng a bottle of wine.

4 And they will <sup>†</sup> salute thee, and give thee two loaves of bread, which thou shalt receive of their hands.

5 After that thou shalt come to the hill of God, where is the garison of the Philistines: and it shall come to passe when thou art come thither to the citie, that thou shall meet a company of prophets comming downe from the high place, with a psalterie, and a tabret, and a pipe, and a harpe before them, and they shall prophetic.

6 And the Spirit of the Lord will come vpon thee, and thou shalt prophetic with them, and shalt be turned into another man.

7 And <sup>†</sup>let it be when these signes are come vnto thee, <sup>†</sup>that thou doe as occasion serue thee, for God is with thee.

8 And thou shalt goe downe before me to Gilgal, and behold, I will come downe vnto thee, to offer burnt offerings, and to sacrifice sacrifices of peace offerings: <sup>\*</sup>seven dayes shalt thou tare, till I come to thee, and shew thee what thou shalt doe.

9 <sup>¶</sup> And it was so that when he had turned his <sup>†</sup>backe to go from Samuel, God <sup>†</sup>gave him another heart: and all those signes came to passe that day.

10 And when they came thither to the hill, behold, a company of the prophets met him, and the spirit of God came vpon him, and hee prophesied among them.

11 And it came to passe when all that knew him beforetime, saw, that behold, hee prophesied among the prophets, then the people said <sup>†</sup>one to another, What is this that is come vnto the sonne of Kish? <sup>\*</sup>Is Saul also among the prophets?

12 And one <sup>†</sup>of the same place an-

swered, and sayd, But who is their father? Therefore it became a proverbe, Is Saul also among the Prophets?

13 And when he had made an end of prophesying, he came to the high place.

14 <sup>¶</sup> And Sauls uncle saide vnto him, and to his servant, Whither went ye? And he said, To seeke the asses: and when we saw that *they were* no where, we came to Samuel.

15 And Sauls uncle said, Tell me, I pray thee, what Samuel said vnto you.

16 And Saul said vnto his uncle; He told vs plainly that the asses were found. But of the matter of the kingdom, whereof Samuel spake, he told him not.

17 <sup>¶</sup> And Samuel called the people together vnto the Lord to Mizpeh;

18 And said vnto the children of Israel, Thus saith the Lord God of Israel, I brought vp Israel out of Egypt, and deliuered you out of the hand of the Egyptians, and out of the hand of all kingdoms, and of them that oppressed you.

19 And ye haue this day reiectedy your God, who himselfe sauod you out of all your aduersities & your tribulations: and ye haue said vnto him, Nay, but set a king ouer vs. Now therefore present your selues before the Lord by your tribes, and by your thousands.

20 And when Samuel had caused all the tribes of Israel to come neere, the tribe of Beniamin was taken.

21 When he had caused the tribe of Beniamin to come neere by their families, the familie of Matri was taken, and Saul the sonne of Kish was taken: and when they sought him, he could not be found.

22 Therefore they enquired of the Lord further, if the man should yet come thither: and the Lord answered, Behold, hee hath hid himselfe among the stiffe.

23 And they ranne, and fetched him thence, and when he stood among the people, he was higher then any of the people, from the shoulders & vpward.

24 And Samuel said to all the people, See ye him whome the Lord hath chosen, that there is none like him among all the people? And all the people shouted, and saide, <sup>†</sup>God sauve the King.

25 Then Samuel tolde the people the

The Ammonites

Chap.xi.xij.

are discomfited.

the maner of the kingdome, and wrote it in a booke, and layd it vp before the Lord, and Samuel sent all the people away, every man to his house.

26 <sup>¶</sup> And Saul also went home to Gibeah, and there went with him a band of men, whose hearts God had touched.

27 But the children of Belial sayd, Howe shall this man sauve vs? and they despised him, and brought him no presents: but <sup>||</sup>he held his peace.

C H A P. XI.

1 Nahash offrooth them of Jabesh Gilead a reprochfull condition. 4 They send messengers and are deliuered by Saul. 12 Saul there by is confirmed, and his kingdome renewed.

 Hen Nahash the Ammonite came vp, and encamped against Iabesh Gilead: and all the men of Iabesh sayde vnto Nahash, Make a covenant with vs, and we will serue thee.

2 And Nahash the Ammonite answered them, On this condition will I make a covenant with you, that I may thrust out all your right eyes, and lay it for a reproch vpon all Israel.

3 And the Elders of Iabesh sayd vnto him, <sup>†</sup>Giue vs seuen daies respite, that we may send messengers vnto all the coasts of Israel: and then, if there be no man to sauve vs, we will come out to thee.

4 <sup>¶</sup> Then came the messengers to Gibeah of Saul, and told the tidings in the eares of the people: and all the people lift vp their voyces, and wept.

5 And behold, Saul came after the herd out of the field, and Saul sayd, What aileth the people that they weep? and they told him the tidings of the men of Iabesh.

6 And the Spirit of God came vp on Saul, when he heard those tydings, and his anger was kindled greatly.

7 And he tooke a yoke of oxen, and hewed them in pieces, and sent them throughout all the coasts of Israel by the hands of messengers, saying, Whosoever commeth not foorth after Saul and after Samuel, so shall it bee done vnto his oxen: and the feare of the Lord fell on the people, and they came out <sup>†</sup>with one consent.

8 And when he numbred them in

Bezek, the children of Israel were three hundred thousand, and the men of Judah thirty thousand.

9 And they said vnto the messengers that came, Thus shall yee say vnto the men of Iabesh Gilead, To morrow by that time the sunne be hote, yea shal haue <sup>||</sup>helpe. And the messengers came, and shewed it to the men of Iabesh, and they were glad.

<sup>1 Or, de-  
ser-  
vance.</sup>

10 Therfore the men of Iabesh said, To morrow wee will come out vnto you, and ye shall doe with vs all that seemeth good vnto you.

11 And it was so on the morrow, that Saul put the people in three companies, and they came into the midst of the host in the morning watch, and slew the Ammonites, vntill the heat of the day: and it came to passe, that they which remained were scattered, so that two of them were not left together.

12 <sup>¶</sup> And the people said vnto Samuel, Who is he that said, Shall Saul reigne ouer vs? bring the men, that we may put them to death.

13 And Saul said, There shall not a man be put to death this day: for to day the Lord hath wrought saluation in Israel.

14 Then said Samuel to the people, Come, and let vs goe to Gilgal, and renew the kingdome there.

15 And all the people went to Gilgal, and there they made Saul King before the Lord in Gilgal: and there they sacrificed sacrifices of peace offerings before the Lord: and there Saul and all the men of Israel rejoiced greatly.

C H A P. XII.

1 Samuel testifieth his integritie. 6 He returneth the people of ingratitude. 16 He terrifieth them with thunder in haruest time. 20 He comforteth them in Gods mercy.

 ND Samuel saide vnto all Israel, Beholde, I haue hearkned vnto your voice in all that ye said vnto mee, and haue made a King ouer you.

2 And now behold, the King walketh before you: and I am olde, and gray headed, and beholde, my sonnes are with you: and I haue walked before you from my childhood vnto this day.

3 Behold, \*here I am, witnessesse <sup>a</sup>against

<sup>a</sup> Eccles.  
46. 19.

## Samuels vprightnes :

## I.Samuel.

## His exhortation.

<sup>1</sup> Heb. resone.  
<sup>1</sup> Or. that I should hide mine eyes at him.

<sup>1</sup> Or. made.

<sup>1</sup> Heb. righteousnesse,  
Or. bene-  
fites.

<sup>1</sup> Heb. with-  
• Gen. 46.  
5. 6.

<sup>1</sup> Exod. 4.  
16.

<sup>1</sup> Judg. 4. 2.

<sup>1</sup> Judg. 11.

against me before the **Lord**, and before his Anoynted: Whose oxe haue I taken? or whose asse haue I taken? or whom haue I defrauded? whom haue I oppressed? or of whose hand haue I receiuied any <sup>†</sup>bribe|| to blinde mine eyes therewith? and I will restore it you.

4 And they said, Thou hast not defrauded vs, nor oppressed vs, neither hast thou taken ought of any mans hand.

5 And bee said vnto them, The **Lord** is witnesse against you, and his Anointed is witnesse this day, that ye haue not found ought in my hand: And they answered, He is witnesse.

6 ¶ And Samuel said vnto the people, It is the **Lord** that ||aduanced Moses and Aaron, and that brought your fathers vp out of the land of Egypt.

7 Now therefore stand still, that I may reason with you before the **Lord**, of all the +righteous acts of the **Lord**, which he did +to you and your fathers.

8 \*When Iacob was come into Egypt, and your fathers cried vnto the **Lord**, then the **Lord** \*sent Moses and Aaron, which brought foorth your fathers out of Egypt, and made them dwell in this place.

9 And when they forsgat the **Lord** their God, \*he sold them into the hand of Sisera captaine of the hoste of Hazor, and into the hand of the Philistines, and into the hand of the king of Moab, and they fought against them.

10 And they cried vnto the **Lord**, and said, Wee haue sinned, because we haue forsaken the **Lord**, and haue serued Baalim and Ashtaroth: but now deliuer vs out of the hand of our enemies, and we will serue thee.

11 And the **Lord** sent Ierubbaal, and Bedan, and \*Iephthah, and Samuel, and deliuered you out of the hand of your enemies on every side, and yee dwelled safe.

12 And when ye saw that Nahash the king of the children of Ammon came against you, ye said vnto me, Nay, but a King shall reigne ouer vs, when the **Lord** your God was your King.

13 Now therefore, behold the King whom yee haue chosen, and whom yee haue desired: and behold, the **Lord** hath set a King ouer you.

14 If ye will feare the **Lord**, and serue him, and obey his voice, and not

rebell against the +Commandement of the **Lord**, then shall both ye and also the King that reigneth ouer you, +con-<sup>†</sup>tinue following the **Lord** your **God**.

15 But if ye wil not obey the voice of the **Lord**, but rebel against the Com-  
mandement of the **Lord**, then shall the hand of the **Lord** be against you, as it was against your fathers.

16 ¶ Now therefore stand and see this great thing which the **Lord** will doe before your eyes.

17 Is it not wheat haruest to day? I will call vnto the **Lord**, and hee shall send thunder and raine, that ye may perceiue and see that your wickednesse is great, which ye haue done in the sight of the **Lord**, in asking you a King.

18 So Samuel called vnto the **Lord**, and the **Lord** sent thunder and raine that day: and all the people greatly feared the **Lord** and Samuel.

19 And all the people said vnto Samuel, Pray for thy seruants vnto the **Lord** thy **God**, that we die not: for we haue added vnto all our sinnes, this euil, to aske vs a King.

20 ¶ And Samuel saide vnto the people, Feare not: (ye haue done al this wickednesse, yet turne not aside from following the **Lord**, but serue the **Lord** with all your heart:

20 And turne ye not aside, for then should ye goe after vaine things, which cannot profit, nor deliuer, for they are vaine.)

22 For the **Lord** wil not forsake his people, for his great Names sake: because it hath pleased the **Lord** to make you his people.

23 Moreover, as for me, God forbid that I shoulde sin against the **Lord**, +in ceasing to pray for you: but I will teach you the good and the right way.

24 Onlyfeare the **Lord**, and serue him in trueth with all your heart: for consider ||how great things he hath done for you.

25 But if yee shall still doe wickedly, yee shall be consumed, both yee and your King.

## C H A P. XIII.

1 Sauls selected band. 3 Hee calleth the Hebrewes to Gilgal against the Philistines, whose garrison Jonathan had smitten. 5 The Philis-  
tines

<sup>†</sup> Heb. mouth.

<sup>†</sup> Heb. be after.

<sup>†</sup> Heb. did strike.

<sup>†</sup> Heb. from ceasing.

<sup>1</sup> Or, what a great thing &c.

<sup>1</sup> Chap. 10.

<sup>1</sup> Heb. blesse him.

## Sauls presumption.

## Chap.xijj.

## He is reproud.

stones great hoste. 6 The distresse of the Israelites. 8 Saul weary of staying for Samuel, sacrificeth. 11 Samuel reproach him. 17 The three spoiling bands of the Philistines. 19 The policy of the Philistines, to suffer no Smith in Israel.

<sup>†</sup> Heb. the name of one yearre in his regnynge.

<sup>1</sup> Or, the hill.

<sup>†</sup> Heb. did strike.

<sup>1</sup> Heb. trem-  
ble after

<sup>1</sup> Chap. 10.

<sup>1</sup> Heb. blesse him.

11 ¶ And Samuel said, What hast thou done? And Saul said, Because I sawe that the people were scattered from me, and that thou camest not within the dayes appointed, and that the Philistines gathered themselves together to Michmash:

12 Therfore said I, The Philistines will come downe now vpon me to Gilgal, and I haue not +made supplicati-  
on vnto the **Lord**: I forced my selfe therefore, and offered a burnt of-  
fering.

13 And Samuel said to Saul, Thou hast done foolishly: thou hast not kept the commandement of the **Lord** thy **God**, which hee commanded thee: for now would the **Lord** haue estab-  
lished thy kingdome vpon Israel for e-  
uer.

14 But now thy kingdome shall not continue: the **Lord** hath sought him a man after his owne heart, and the **Lord** hath commanded him to bee captaine over his people, because thou hast not kept that which the **Lord** com-  
manded thee.

15 And Samuel arose, and gate him vp from Gilgal, vnto Gibeah of Benia-  
min, and Saul numbred the people that were +present with him, about six hundred men.

16 And Saul and Ionathan his sonne, and the people that were present with them, abode in Gibeah of Benia-  
min: but the Philistines encamped in Michmash.

17 ¶ And the spoilers came out of the campes of the Philistines, in three companies: one company turned vnto the way that leadeth to Ophrah, vnto the land of Shual.

18 And another company turned to the way to Bethoron: and another compa-  
ny turned to the way of the border, that looketh to the valley of Zeboim toward the wildernesse.

19 ¶ Now there was no smith found thorowout all the land of Israel: for the Philistines said, Lest the Hebrewes make them swords or speares.

20 But all the Israelites went downe to the Philistines, to sharpen e-  
very man his share and his coulter, and his axe, and his mattocke.

21 Yet they had a +file for the mat-  
tocks, and for the coulters, and for the  
forkes, and for the axes, and +to sharpen  
the goads.

<sup>1</sup> Heb. a file with  
mouths.  
<sup>1</sup> Heb. to set.

22 So

## I. Jonathan and his

## I. Samuel.

## armour-bearer :

<sup>1 Or, stan-</sup>  
dard camp.

22 So it came to passe in the day of battell, that there was neither sword nor speare found in the hand of any of the people that were with Saul and Jonathan : but with Saul & with Jonathan his sonne was there found.

23 And the ||garison of the Philistines went out to the passage of Mich-mash.

## C H A P. X I I I .

1 Jonathan, vnwitting to his father, the Priest, or the people, goeth and miraculously smiteth the Philistines garrison. 16 A diuine terror maketh them beat themselves. 17 Saul not staying the Priests answer, setteth on them. 21 The captivated Hebrews, and the hidden Israelites, joyn against them. 24 Sauls vnguided adiutor, hindreth the victory. 32 He restraineth the people from eating blood. 33 He buildeth an Altar. 36 Jonathan taken by lot, is saved by the people. 47 Sauls strength and family.

<sup>1 Or, there</sup>  
<sup>were a day.</sup>

Now || it came to passe vpon a day, that Jonathan the sonne of Saul said vnto the yong man that bare his armour, Come, and let vs goe ouer to the Philistines garison, that is on the other side: but hee told not his father.

2 And Saul taried in the vttermost part of Gibeah, vnder a Pomegranate tree, which is in Migron: and the people that were with him, were about sixe hundred men:

3 And Ahiah the sonne of Ahitub, \* Ichabods brother, the sonne of Phinehas, the sonne of Eli, the Lord's Priest in Shiloh, wearing an Ephod: and the people knew not that Jonathan was gone.

4 ¶ And betweene the passages, by which Jonathan sought to go ouer vnto the Philistines garison, there was a sharpe rocke on the one side, and a sharp rocke on the other side: and the name of the one was Bozez, and the name of the other Seneh.

5 The +forefront of the one was situate Northward ouer against Mich-mash, and the other Southward ouer against Gibeah.

6 And Jonathan said to the young man that bare his armour, Come, and let vs goe ouer vnto the garison of these vncircumcised; it may be that the Lord will worke for vs: for there is

no restraint to the Lord, \* to sau<sup>e</sup> \* 2. Chron. 14. 11.

7 And his armour bearer sayd vnto him, Doe all that is in thine heart: turne thee, behold, I am with thee, according to thy heart.

8 Then said Jonathan, Behold, we will passe ouer vnto these men, and we will discouer our selues vnto them.

9 If they say thus vnto vs, + Tary vntill we come to you: then wee will stand still in our place, and will not goe vp vnto them.

10 But if they say thus, Come vp vnto vs: then we will goe vp; for \* the Lord hath deliuered them into our hand: and this shall be a signe vnto vs.

11 And both of them discouered themselves vnto the garison of the Philistines: and the Philistines sayd, Behold, the Hebrewes come foorth out of the holes, where they had hid themselves.

12 And the men of the garison answered Jonathan and his armour bearer, and said, Come vp to vs, and wee will shew you a thing. And Jonathan said vnto his armour bearer, Come vp after me; for the Lord hath deliuered them into the hand of Israel.

13 And Jonathan climed vp vpon his hands, and vpon his feete, and his armour bearer after him: and they fell before Jonathan; and his armour bearer slew after him.

14 And that first slaughter which Jonathan and his armour-bearer made, was about twentie men, within as it were ||an halfe acre of land, which a yoke of oxen might plow.

15 And there was trembling in the hoste, in the field, and among all the people: the garison and the spoilers, they also trembled, and the earth quaked: so it was + a very great trembling.

16 And the watchmen of Saul in Gibeah of Benjamin looked: and behold, the multitude melted away, and they went on beating downe one another.

17 Then said Saul vnto the people that were with him, Number now, and see who is gone from vs. And when they had numbered, behold, Jonathan and his armour bearer were not there.

18 And Saul said vnto Ahiah, Bring hither the Arke of God: (for the Arke of God was at that time with the children of Israel.)

19 ¶ And it came to passe while Saul talked

<sup>1 Or, halfe a</sup>  
<sup>furrow or an</sup>  
<sup>acre of land.</sup>

<sup>1 Heb. a</sup>  
<sup>trembling</sup>  
<sup>of God.</sup>

<sup>1 Or, wearie.</sup>

## He tasteth honie.

## Chap.xiiiij.

## Casting of lots.

1 Or, tumult. talked vnto the Priest, that the ||noise that was in the hoste of the Philistines went on, and increased: And Saul said vnto the Priest, Withdraw thine hand.

20 And Saul and all the people that were with him +assembled themselves, and they came to the battel, and behold, \*euerie mans sword was against his fellow, and there was a very great discomfiture.

21 Moreouer, the Hebrewes that were with the Philistines before that time, which went vp with them into the campe from the countrey roundabout; even they also turned to be with the Israelites, that were with Saul and Jonathan.

22 Likewise all the men of Israel, which had hid themselves in mount Ephraim, when they heard that the Philistines fled, even they also followed hard after them in the battel.

23 So the Lord sau'd Israel that day: and the battell passed ouer vnto Beth-auen.

24 ¶ And the men of Israel were distressed that day; for Saul had adiuled the people, saying, Cursed bee the man that eateth any foode vntill euening, that I may be auenged on mine enemies: so none of the people tasted any fond.

25 And all they of the land came to a wood, and there was honie vpon the ground.

26 And when the people were come into the wood, behold, the honie dropped, but no man put his hand to his mouth: for the people feared the oath.

27 But Jonathan heard not when his father charged the people with the oath; wherefore he put foorth the ende of the rodde that was in his hand, and dipp'd it in an hony combe, and put his hand to his mouth, and his eyes were enlightened.

28 Then answered one of the people, and said, Thy father straitly charged the people with an oath, saying, Cursed be the man that eateth any food this day. And the people were ||faint.

29 Then said Jonathan, My father hath troubled the land: see, I pray you, how mine eyes haue beeene enlightened, because I tasted a little of this honie:

30 How much more, if haply the people had eaten freely to day of the spoile of their enemies which they found? for had there not beeene now a

much greater slaughter among the Philistines?

31 And they smote the Philistines that day from Michmash to Ajalon: and the people were very faint.

32 And the people flewe vpon the spoile, and tooke sheepe, and oxen, and calues, and slew them on the ground, and the people did eat them \*with the blood.

33 ¶ Then they tolde Saul, saying, Behold, the people sinne against the Lord, in that they eat with the blood. And he said, Yee haue ||transgressed: roule a great stone vnto mee this day.

34 And Saul said, Disperse your selues among the people, and say vnto them, Bring me hither euerie man his oxe, and euerie man his sheepe, and slay them here, and eat, and sinne not against the Lord in eating with the blood. And all the people brought every man his oxe +with him that night, and slew them there.

35 And Saul built an altar vnto the Lord: + the same was the first altar that he built vnto the Lord.

36 ¶ And Saul saide, Let vs godowne after the Philistines by night, and spoile them vntil the morning light, and let vs not leue a man of them. And they said, Do whatsoeuer seemeth good vnto thee. Then said the priest, Let vs draw neere hither vnto God.

37 And Saul asked counsell of God, Shall I godowne after the Philistines? Wilt thou deliuere them into the hand of Israel? But he answered him not that day.

38 And Saul said, Draw yee neere hither \*all the +chiefe of the people: and know and see, wherein this sinne hath beeene this day.

39 For as the Lord liueth, which saueth Israel, though it bee in Jonathan my sonne, he shall surely die: But there was not a man among all the people that answered him.

40 Then said he vnto all Israel, Be ye on one side, and I, and Jonathan my sonne will be on the other side. And the people said vnto Saul, Doe what seemeth good vnto thee.

41 Therefore Saul saide vnto the Lord God of Israel, ||Give a perfect lot. And Saul and Jonathan were taken: but the people +escaped.

42 And Saul said, Cast lots betweene me

\* Leuit. 7.  
26. and 19.  
26. deut.  
12. 16.

<sup>1 Or, dealt</sup>  
<sup>treacherously.</sup>

<sup>1 Heb. in his</sup>  
<sup>hand.</sup>

<sup>1 Heb. that</sup>  
<sup>Aller he be-</sup>  
<sup>gane to</sup>  
<sup>build vnto</sup>  
<sup>the Lord.</sup>

\* Iudg. 20.2  
1 Heb. cor-  
ners.

<sup>1 Or, shew</sup>  
<sup>the innocent.</sup>

<sup>1 Heb. went</sup>  
<sup>forth.</sup>

## Ionathan is rescued.

## I.Samuel.

## Saul spareth Agag.

me and Ionathan my sonne. And Ionathan was taken.

43 Then Saul said to Ionathan, Tell me what thou hast done. And Ionathan tolde him, and saide, I did but taste a little honey with the end of the rodde that was in mine hand, and loe, I must die.

44 And Saul answered, God do so, and more also : for thou shalt surely die, Ionathan.

45 And the people said vnto Saul, Shall Ionathan die, who hath wrought this great salvation in Israel? God forbid : as the Lord lieth, there shal not one haire of his head fall to the ground : for hee hath wrought with God this day. So the people rescued Ionathan, that hee died not.

46 Then Saul went vp from following the Philistines : and the Philistines went to their owne place.

47 ¶ So Saul tooke the kingdom ouer Israel , and fought against all his enemies on evry side, against Moab, and against the children of Ammon, and against Edom, and against the kings of Zohah, and against the Philistines: and whithersoeuer hee turned himselfe, he vexed them.

48 And he gathered an hoste, and smote the Amalekites, and deliuerner Israel out of the handes of them that spoiled them.

49 Now the sonnes of Saul, were Ionathan, and Ishui, and Melchishua : and the names of his two daughters were these : the name of the first borne Merab, and the name of the yonger Michal :

50 And the name of Sauls wife was Ahinoam , the daughter of Ahimaaz, and the name of the capaine of his host was Abner, the sonne of Ner, Sauls vncle.

51 And Kish was the father of Saul, and Ner the father of Abner was the sonne of Abiel.

52 And there was sore warre against the Philistines, all the dayes of Saul : and when Saul saw any strong man, or any valiant man, he tooke him vnto him.

## CHAP. XV.

1 Samuel sendeth Saul to destroy Amalek. 6 Saul fauoureth the Kenites. 8 Hee spareth Agag and the best of the spoile. 10 Samuel denounceth vnto Saul commanding and ex-

cusing himselfe, Gods refection of him for his disobedience. 24 Sauls humiliation. 32 Samuel killeth Agag. 34 Samuel and Saul part.

 Samuel also saide vnto Saul, \* The Lord sent me to anoint thee to bee king ouer his people, ouer Israel : nowe therefore hearken thou vnto the voyce of the words of the Lord.

2 Thus saith the Lord of hosts, I remember that which Amalek did to Israel, \* how he laid wait for him in the way when he came vp from Egypt.

3 Now goe, and smite Amalek, and vtterly destroy all that they haue, and spare them not; but slay both man and woman, infant and suckling, oxe and sheepe, camell and asse.

4 And Saul gathered the people together, and numbered them in Telaim, two hundred thousand footmen, and ten thousand men of Iudah.

5 And Saul came to a citie of Amalek, and ||laid waste in the valley.

6 ¶ And Saul saide vnto the Kenites, Goe, depart, get you downe from among the Amalekites, lest I destroy you with them : for yee shewed kindnessse to all the children of Israel when they came vp out of Egypt. So the Kenites departed from among the Amalekites.

7 And Saul smote the Amalekites from Hauilah, vntill thou commest to Shur, that is ouer against Egypt.

8 And hee tooke Agag the king of the Amalekites aliuine, and vtterly destroyed all the people with the edge of the sword.

9 But Saul and the people spared Agag, and the best of the sheepe, and of the oxe, and of the ||fatlings, and the lambes, and all that was good , and would not vtterly destroy them : but euerie thing that was vile, and refuse, that they destroyed vtterly.

10 ¶ Then came the word of the Lord vnto Samuel, saying :

11 It repenteth me that I haue set vp Saul to be king : for hee is turned backe from following me, and hath not performed my commandements. And it grieued Samuel ; and he cried vnto the Lord all night.

12 And when Samuel rose early to meet Saul in the morning, it was tolde Samuel, saying, Saul came to Carmel, and behold, he set him vp a place, and is gone

\* Chap. 8.  
16.

\* Exod. 17.  
6. num. 24.  
20.

\* Or, sought.

\* Or, of the  
second sort.

\* Eccles.  
4. 17. one. 6.  
7. matz. 9.  
13. and 12.  
7.  
† Heb. diu-  
nation.

## Saul reprooved.

## Chap.xvj.

## Agag slaine.

gone about, and passed on, and gone downe to Gilgal.

13 And Samuel came to Saul, and Saul said vnto him, Blessed be thou of the Lord: I haue performed the commandement of the Lord.

14 And Samuel said, What meaneth then this bleating of the sheepe in mine ears, and the lowing of the oxen which I heare?

15 And Saul sayde, They haue brought them from the Amalekites: for the people spared the best of the sheepe, and of the oxe, to sacrifice vnto the Lord thy God, and the rest we haue vtterly destroyed.

16 Then Samuel sayd vnto Saul, Stay, and I will tell thee what the Lord hath said to mee this night. And he said vnto him, Say on.

17 And Samuel said, When thou wast litte in thine owne sight, wast thou not made the Head of the tribes of Israel, and the Lord anointed thee King ouer Israel?

18 And the Lord sent thee on a iourney, and said, Goe, and vtterly destroy the sinners the Amalekites, and fight against them, vntill †they be consumed.

19 Wherefore then didst thou not obey the voice of the Lord, but didst flee vpon the spoile, and didst euill in the sight of the Lord?

20 And Saul said vnto Samuel; Yea, I haue obeyed the voice of the Lord, and haue gone the way which the Lord sent me, and haue brought Agag the king of Amalek, and haue vtterly destroyed the Amalekites.

21 But the people tooke of the spoile, sheepe and oxe, the chiefe of the things which should haue bene vtterly destroyed, to sacrifice vnto the Lord thy God in Gilgal.

22 And Samuel saide, Hath the Lord as great delight in burnt offerings and sacrifices, as in obeying the voice of the Lord? Behold, \*to obey, is better then sacrifice : and to hearken, then the fat of rammes.

23 For rebellion is as the sin of twichcraft, and stubburnesse is as iniquitie and idolatrie : because thou hast reieected the word of the Lord, he hath also reieected thee from being king.

24 ¶ And Saul said vnto Samuel, I haue sinned: for I haue transgressed the Commandement of the Lord,

and thy wordes; because I feared the people, and obeyed their voice.

25 Now therefore, I pray thee, pardon my sinne, and turne againe with me, that I may worship the Lord.

26 And Samuel said vnto Saul, I will not returne with thee : for thou hast rejected the word of the Lord, and the Lord hath rejected thee from being king ouer Israel.

27 And as Samuel turned about to goe away, he laid hold vpon the skirt of his mantle, and it rent.

28 And Samuel said vnto him, The Lord hath rent the kingdome of Israel from thee this day, and hath giuen it to a neighbour of thine, *that is better then thou.*

29 And also the strength of Israel will not lie, nor repent: for he is not a man that he should repent.

30 Then he said, I haue sinned; yet honour me now, I pray thee, before the Elders of my people, and before Israel, and turne againe with me, that I may worship the Lord thy God.

31 So Samuel turned againe after Saul, and Saul worshipped the Lord.

32 ¶ Then said Samuel, Bring you hither to me Agag the king of the Amalekites : and Agag came vnto him deligately. And Agag said, Surely the bitternessesse of death is past.

33 And Samuel said, \* As thy sword hath made women childlesse, so shall thy mother bee childlesse among women. And Samuel hewed Agag in pieces before the Lord in Gilgal.

34 ¶ Then Samuel went to Ramah, and Saul went vp to his house to Gibeah of Saul.

35 And Samuel came no more to see Saul vntill the day of his death: neuerthelesse, Samuel mourned for Saul: and the Lord repented that he had made Saul king ouer Israel.

## CHAP. XVI.

1 Samuel sent by God, vnder pretence of a sacrifice, commeth to Bethlehem. 6 His humane iudgement is reprooved. 11 He anointeth Dauid. 15 Saul sendeth for Dauid to quiet his euill spirit.

2 And the Lord said vnto Samuel, How long wilt thou mourne for Saul, seeing I haue reieected him from reigning ouer Israel?

*Or, eterni-  
tie; or, vi-  
ctory.*

\* Exod. 17.  
11. num.  
14. 45.

## Samuel is sent, and

## I.Samuel.

## annointeth Dauid.

Israel? Fill thine horne with oile, and goe, I will send thee to Iesse the Bethlehemite: for I haue prouid mee a King among his sonnes.

2 And Samuel said, How can I goe? if Saul heare it, he will kill mee. And the Lord said, Take an heifer with thee, and say, I am come to sacrifice to the Lord.

3 And call Iesse to the sacrifice, and I will shew thee what thou shalt doe: and thou shalt anoint vnto mee him whom I name vnto thee.

4 And Samuel did that which the Lord spake, and came to Bethlehem: and the elders of the towne trembled at his comming, and said, Comest thou peaceably?

5 And hee said, Peaceably: I am come to sacrifice vnto the Lord: sanctifie your selues, and come with me to the sacrifice: and he sanctified Iesse, and his sonnes, and called them to the sacrifice.

6 ¶ And it came to passe when they were come, that he looked on Eliab, and said, Surely the Lordes anointed is before him.

7 But the Lo ad said vnto Samuel, Looke not on his countenance, or on the height of his stature, because I haue refused him: for the Lord seeth not, as man seeth; For man looketh on the outward appearance, but the Lord looketh on the heart.

8 Then Iesse called Abinadab, and made him passe before Samuel: and he said, Neither hath the Lord chosen this.

9 Then Iesse made Shammah to passe by: and he said, Neither hath the Lo ad chosen this.

10 Againe Iesse made seuen of his sonnes to passe before Samuel; and Samuel said vnto Iesse, The Lo ad hath not chosen these.

11 And Samuel saide vnto Iesse, Are here all thy children? And he said, There remaineth yet the yongest, and behold, he keepeth the sheepe. And Samuel said vnto Iesse, \*Send, and fetch him: for we will not sit downe, till hee come hither.

12 And he sent, and brought him in: now he was ruddy, and withal of a beautifull countenance, and goodly to looke to: And the Lord said, Arise, anoint him: for this is he.

13 Then Samuel tooke the horne of

oile, and anointed him in the midst of his brethren: and the Spirit of the Lo ad came vpon Dauid, from that day forward: So Samuel rose vp and went to Ramah.

14 ¶ But the spirit of the Lord departed from Saul, and an euil spirit from the Lo ad troubled him.

15 And Sauls seruants said vnto him, Behold now, an euill spirit from God trouleth thee.

16 Let our lord now command thy seruants which are before thee, to seeke out a man, who is a cunning player on an harpe: and it shall come to passe when the euill spirit from God is vpon thee, that hee shall play with his hand, and thou shalt be well.

17 And Saul said vnto his seruants, Provide mee now a man, that can play well, and bring him to me.

18 Then answered one of the seruants, and said, Behold, I haue seene a sonne of Iesse the Bethlehemite, that is cunning in playing, and a mighty valiant man, and a man of warre, and prudent in matters, and a comely person, and the Lord is with him.

19 ¶ Wherefore Saul sent messengers vnto Iesse, and said, Send me Dauid thy sonne, which is with the sheepe.

20 And Iesse tooke an asse laden with bread, and a bottle of wine, and a kid, and sent them by Dauid his sonne vnto Saul.

21 And Dauid came to Saul, and stood before him: and hee loued him greatly, and hee became his armour bearer.

22 And Saul sent to Iesse, saying, Let Dauid, I pray thee, stand before me: for hee hath found fauour in my sight.

23 And it came to passe, when the euill spirit from God was vpon Saul, that Dauid tooke an harpe, and played with his hand: So Saul was refreshed, and was well, and the euill spirit departed from him.

## C H A P. XVII.

1 The armies of the Israelites, and Philistines beeinge ready to battell, 4 Goliath cometh proudly forth, to challenge a combatte. 12 Dauid sent by his father to visit his brethren, taketh the chalenge. 28 Eliab chideth him. 30 He is brought to Saul. 32 He sheweth the reason of his confidence. 38 Without:

<sup>1</sup> Heb. in  
thine hand.

<sup>1</sup> Heb. mee  
ting.

<sup>1</sup> Heb. ope.

\* 1. Chron.  
28. 2. Sam.  
7. 9. Jerem.  
11. 2a. and  
17. 10. and  
20. 12.

\* 2. Sam. 7.  
5. psal. 78.  
71.

<sup>1</sup> Heb. round.

<sup>1</sup> Heb. faire  
of eyes.

## Goliath defieth the

## Chap.xvij.

## armies of Israel.

Without armour, armed by faith, he slayeth the Giant. 55 Saul taketh notice of Dauid.

 Ov the Philistines gathered together their armes to battell, and were gathered together at Shochoh, which belongeth to Iudah, and pitched betweene Shochoh and Azekah, in Ephes-Dammim.

2 And Saul and the men of Israel were gathered together, and pitched by the valley of Elah, and set the battell in array against the Philistines.

3 And the Philistines stood on a mountaine on the one side, and Israel stood on a mountaine on the other side: and there was a valley betweene them.

4 ¶ And there went out a champion out of the campe of the Philistines, named Goliath of Gath: whose height was sixe cubites and a span.

5 And he had an helmet of brasse vpon his head, and he was armed with a coate of male: and the weight of the coat was fiew thousand shekels of brasse.

6 And he had greaves of brasse vpon his legs, and a target of brasse betweene his shoulders.

7 And the staffe of his speare was like a weauers beame, and his speares head weighed sixe hundred shekels of yron: and one bearing a shield, went before him.

8 And hee stood and cried vnto the armes of Israel, and said vnto them, Why are yee come out to set your battell in array? am not I a Philistine, and you seruants to Saul? chuse you a man for you, and let him come downe to me.

9 If he be able to fight with mee, and to kill me, then will we be your seruants: but if I preuale against him, and kill him, then shall yee be our seruants, and serue vs.

10 And the Philistine said, I defie the armes of Israel this day: giue me a man, that we may fight together.

11 When Saul and all Israel heard those words of the Philistine, they were dismayed, and greatly afraid.

12 ¶ Now Dauid was \* the sonne of that Ephrathite of Bethlehem Iudah, whose name was Iesse, and hee had eight sonnes: and the man went among men for an old man in the dayes of Saul.

13 And the three eldest sonnes of Iesse went, and followed Saul to the battell: and the names of his three sonnes that

went to the battell, were, Eliab the first borne, and next unto him, Abinadab, and the third, Shammah.

14 And Dauid was the yongest: and the three eldest followed Saul.

15 But Dauid went, and returned from Saul, to feed his fathers sheepe at Bethlehem.

16 And the Philistine drewe neere, morning and euening, and presented himselfe forty dayes.

17 And Iesse said vnto Dauid his sonne, Take now for thy brethren an ephah of this parched corne, and these ten loaues, and run to the campe to thy brethren.

18 And carie these ten + cheeses vnto the + Captaine of their thousand, and looke how thy brethren fare, and take their pledge.

19 Now Saul, and they, and all the men of Israel were in the valley of Elah, fighting with the Philistines.

20 ¶ And Dauid rose vp early in the morning, and left the sheepe with a keeper, and tooke, and went, as Iesse had commanded him; and he came to the trench, as the host was going forth to the fight, and shouted for the battell.

21 For Israel and the Philistines had put the battel in array, army against armie.

22 And Dauid left + his cariage in the hand of the keeper of the cariage, and ranne into the armie, and came and saluted his brethren.

23 And as he talked with them, behold, there came vp the champion (the Philistine of Gath, Goliath by name) out of the arynes of the Philistines, and spake according to the same words: and Dauid heard them.

24 And all the men of Israel, when they saw the man, fled + from him, and were sore afraid.

25 And the men of Israel said, Haue yee seene this man that is come vp? Surely to defie Israel is hee come vp: and it shall be that the man who killeth him, the king wil enrich him with great riches, and \*will give him his daughter, and make his fathers house free in Israel.

26 And Dauid spake to the men that stood by him, saying, What shall bee done to the man that killeth this Philistine, and taketh away the reproch from Israel? for who is this uncircumcised

<sup>1</sup> Heb. chee  
ses of milke.  
<sup>2</sup> Heb. cap  
taine of a  
thousand.

<sup>1</sup> Or. place of  
the cariage.  
<sup>2</sup> Or. battel  
ray, or place  
of fight.

<sup>1</sup> Heb. the  
vessels from  
upon him.

<sup>1</sup> Heb. aske  
his brethren  
of peace.

<sup>1</sup> Heb. from  
his face.

<sup>1</sup> Josh. 15.  
16.

## Davids faith : He

## I.Samuel.

## killeth Goliath.

cumcised Philistine, that he should defie the armies of the living God?

27 And the people answered him after this maner, saying, So shall it be done to the man that killeth him.

28 ¶ And Eliab his eldest brother heard when he spake vnto the men, and Eliabs anger was kindled against Dauid, and he said, Why camest thou down hither? and with whom hast thou left those few sheepe in the wildernes? I know thy pride, and the naughtinesse of thine heart; for thou art come downe, that thou mightest see the battell.

29 And Dauid saide, What haue I now done? Is there not a cause?

30 ¶ And hee turned from him towards another, and spake after the same maner: and the people answered him againe after the former maner.

31 And when the words were heard which Dauid spake, they rehearsed them before Saul: and he sent for him.

32 ¶ And Dauid said to Saul, Let no mans heart faile, because of him: thy servant will goe and fight with this Philistine.

33 And Saul said to Dauid, Thou art not able to goe against this Philistine, to fight with him: for thou art but a youth, and he a man of warre from his youth.

34 And Dauid said vnto Saul, Thy servant kept his fathers sheepe, and there came a Lyon, and a Beare, and tooke a lamb out of the flocke:

35 And I went out after him, and smote him, and deliuered it out of his mouth: and when he arose against me, I caught him by his beard, and smote him, and slew him.

36 Thy servant slew both the Lyon and the Beare: and this vncircumcised Philistine shall be as one of them, seeing he hath defied the armies of the living God.

37 Dauid saide moreouer, The Lord that deliuered me out of the paw of the Lyon, and out of the paw of the Beare, he will deliuere me out of the hand of this Philistine. And Saul said vnto Dauid, Goe, and the Lord be with thee.

38 ¶ And Saul armed Dauid with his armour, and hee put an helmet of brasse vpon his head, also he armed him with a coat of mail.

39 And Dauid girded his sword vp on his armour, and he assayed to goe,

for he had not proued it: and Dauid said vnto Saul, I cannot goe with these: for I haue not proued them. And Dauid put them off him.

40 And hee tooke his staffe in his hand, and chose him fve smoothe stones out of the brooke, and put them in a shepheards + bag which he had, euen in a scrip, and his sling was in his hande, and he drew neere to the Philistine.

41 And the Philistine came on and drew neere vnto Dauid, and the man that bare the shield, *went* before him.

42 And when the Philistine looked about, and saw Dauid, hee disdained him: for he was *but* a youth, and ruddy, and of a faire countenance.

43 And the Philistine said vnto Dauid, Am I a dog, that thou commest to me with staues? and the Philistine cursed Dauid by his gods.

44 And the Philistine said to Dauid, Come to me, and I will give thy flesh vnto the foules of the aire, and to the beasts of the field.

45 Then said Dauid to the Philistine, Thou commest to mee with a sword, and with a speare, and with a shield: but I come to thee in the Name of the Lord of hostes, the God of the armies of Israel, whom thou hast defied.

46 This day wil the Lord + deliuer thee into mine hand, and I will smite thee, and take thine head from thee, and I wil give the carkeis of the host of the Philistines this day vnto the foules of the aire, and to the wild beasts of the earth, that all the earth may know that there is a God in Israel.

47 And all this assembly shal know that the Lord saueth not with sword & speare (for the battell is the Lords) and he will give you into our hands.

48 And it came to passe when the Philistine arose, and came, and drew nigh to meet Dauid, that Dauid hasted, and ran toward the armie to mee the Philistine.

49 And Dauid put his hande in his bag, and tooke thence a stone, and slang it, & smote the Philistine in his forehead, that the stone sunke into his forehead, and he fell vpon his face to the earth.

50 So \* Dauid preuailed ouer the Philistine with a sling and with a stone, and smote the Philistine, and slew him, but there was no sword in the hande of Dauid.

<sup>¶ Eccl. 4. 1.</sup>  
Eccl. 4. 30.

51 There-

<sup>¶ Or, valley.</sup>  
<sup>¶ Heb. ves-sell.</sup>

## Ionathans loue to

## Chap.xvij.

## Dauid. Sauls enuie.

51 Therefore Dauid ran and stood vpon the Philistine, and tooke his sword, and drew it out of the sheath thereof, and slew him, and cut off his head therewith. And when the Philistines sawe their champion was dead, they fled.

52 And the men of Israel, and of Iudah arose, and shouted, and pursued the Philistines, vntill thou come to the valley, and to the gates of Ekron: and the wounded of the Philistines fell downe by the way to Shaaraim, euen vnto Gath, and vnto Ekron.

53 And the children of Israel returned from chasing after the Philistines, and they spoiled their tents.

54 And Dauid tooke the head of the Philistine, and brought it to Ierusalem, but he put his armour in his tent.

55 ¶ And when Saul sawe Dauid goe forth against the Philistine, he sayd vnto Abner the captaine of the hoste, Abner, whose sonne is this youth? And Abner said, As thy soule liueth, O king, I cannot tell.

56 And the king said, Enquire thou whose sonne the stripling is.

57 And as Dauid returned from the slaughter of the Philistine, Abner tooke him, & brought him before Saul, with the head of the Philistine in his hand.

58 And Saul saide to him, Whose sonne art thou, thou yong man? And Dauid answered, I am the sonne of thy servant Iesse, the Bethlehemite.

## C H A P. XVIII.

1 Jonathan loueth Dauid. 5 Saul enuieith his praise, 10 Seeketh to kill him in his furie, 12 Feareth him for his good successe, 17 Offereth him his daughters for a snare. 22 Dauid perswaded to be the Kings sonne in law, giueth two hundred foreskinnes of the Philistines for Michals dowrie. 28 Sauls hatred, and Davids glory increaseth.

Nd it came to passe when hee made an ende of speaking vnto Saul, that the soule of Jonathan was knit with the soule of Dauid, and Jonathan loued him as his owne soule.

2 And Saul tooke him that day, and would let him go no more home to his fathers house.

3 Then Jonathan and Dauid made a couenant, because he loued him as his owne soule.

4 And Jonathan stript himselfe of the robe that was vpon him, and gaue it to Dauid, and his garments, euen to his sword, and to his bow, and to his girdle.

5 ¶ And Dauid went out, whither soever Saul sent him, and he behaued himselfe wisely: and Saul set him ouer the men of warre, and he was accepted in the sight of all the people, and also in the sight of Sauls seruants.

6 And it came to passe as they came when Dauid was returned from the slaughter of the Philistine, that the women came out of all cities of Israel, singing and dancing, to meeke king Saul, with tabrets, with ioy, and with instruments of musicke.

7 And the women answered one another as they played, and said, \*Saul hath slaine his thousands, and Dauid his ten thousands.

8 And Saul was very wroth, and the saying + displeased him, and he sayd, They haue ascribed vnto Dauid tenne thousands, and to me they haue ascribed *but* thousands: and what can he haue more, but the kingdome?

9 And Saul eyed Dauid from that day, and forward.

10 ¶ And it came to passe on the morrow, that the euill spirit from God came vpon Saul, and he prophecied in the midst of the house: and Dauid played with his hand, as at other times: and *there was* a iaeluin in Sauls hand.

11 And Saul cast the iaeluin; for hee said, I will smite Dauid euen to the wall with it: and Dauid auoided out of his presence twice.

12 ¶ And Saul was afraid of Dauid, because the Lord was with him, and was departed from Saul.

13 Therefore Saul remoued him from him, and made him his captaine ouer a thousand, and hee went out and came in before the people.

14 And Dauid + behaued himselfe wisely in all his wayes: & the Lord was with him.

15 Wherefore when Saul saw that hee behaued himselfe very wisely, hee was afraid of him.

16 But all Israel and Iudah loued Dauid, because hee went out and came in before them.

17 ¶ And Saul said to Dauid, Behold, my elder daughter Merah, her will I giue thee to wife: onely be thou + valiant

<sup>¶ Or, pros-pe-  
red.</sup>

<sup>¶ Or, Phi-  
listines.</sup>

<sup>¶ Heb. three  
strung in-  
struments.  
\* Chap. 21.  
11. and 29.  
3. ecclius.  
47. 6.</sup>

<sup>¶ Heb. was  
euill in his  
eyes.</sup>

<sup>¶ Or, pro-pe-  
red.</sup>

## Michal Dauids wife.

## I.Samuel.

## Ionathans loue.

<sup>† Hebr. a  
sonne of od  
lour.</sup>

<sup>†</sup> valiant for me, and fight the Lord a battels: for Saul said, Let not mine band be vpon him, but let the hand of the Philistines be vpon him.

18 And David and vnto Saul, Who am I? and what is my life, or my fathers family in Israel, that I should be sonne in law to the king?

19 But it came to passe at the time when Merab Sauls daughter should haue beeuen giuen to David, that shee was giuen vnto Adriel the Mehola-thite to wife.

20 And Michal Sauls daughter loued David: and they tolde Saul, and the thing pleased him.

21 And Saul said, I will giue him her, that she may be a snare to him, and that the hand of the Philistines may be against him. Wherefore Saul said to David, Thou shalt this day be my sonne in law, in the one of the twaine.

22 ¶ And Saul commanded his seruants, saying, Commune with David secretly, and say, Behold, the king hath delight in thee, and all his seruants loue thee: now therefore be the kings sonne in law.

23 And Sauls seruants spake those wordes in the eares of David: And David said, Seemeth it to you a light thing to be a kings sonne in law, seeing that I am a poore man, and lightly esteemed?

24 And the seruants of Saul tolde him, saying: +On this manner spake David.

25 And Saul said, Thus shall yee say to David, The King desireth not any dowrie, but an hundred foreskinnes of the Philistines, to be auenged of the kings enemies. But Saul thought to make David fal by the hand of the Philistines.

26 And when his seruants told David these wordes, it pleased David well to be the kings sonne in lawe: and the dayes were not +expired.

27 Wherefore David arose, hee and his men, and slew of the Philistines two hundred men, and David brought their foreskinnes, and they gaue them in full tale to the king, that hee might be the kings sonne in law: and Saul gaue him Michal his daughter to wife.

28 ¶ And Saul saw and knew that the Lord was with David, and that Michal Sauls daughter loued him.

29 And Saul was yet the more a-

feard of David: and Saul became Davids enemie continually.

30 Then the Princes of the Philistines went foorth: and it came to passe after they went foorth, that David behaved himselfe more wisely then all the seruants of Saul, so that his name was +much set by.

<sup>† Hebr. pre-  
cious.</sup>

## C H A P. XIX.

1 Jonathan discloseth his fathers purpose to kill David. 4 Hee perswadeth his father to reconciliation. 8 By reason of Davids good success in a new warre, Sauls malicious rage breaketh out against him. 12 Michal deceiuteth her father with an image in Davids bed. 18 David commeth to Samuel in Naioth. 20 Sauls messengers sent to take David, 22 and Saul himselfe, prophesie.

**A** Nd Saul spake to Ionathan his sonne, and to all his seruants, that they should kill David.

2 But Ionathan Sauls sonne delighted much in David, and Ionathan told David, saying, Saul my father seeketh to kill thee: Now therefore, I pray thee, take heed to thy selfe vntill the morning, and abide in a secret place, and hide thy selfe:

3 And I will goe out and stand beside my father in the field where thou art, and I will commune with my father of thee, and what I see, that I will tell thee.

4 ¶ And Ionathan spake good of David vnto Saul his father, and said vnto him, Let not the King sinne againt his servant, against David: because hee hath not sinned against thee, and because his workes have bene to thee ward very good.

5 For he did put his +life in his hand, and slew the Philistine, & the Lord wrought a great salvation for all Israel: thou sawest it, and didst reioyce: Wherefore then wilt thou sinne againt innocent blood, to slay David without a cause?

6 And Saul hearkened vnto the voyce of Ionathan; and Saul sware, As the Lord liueth, he shall not be slain.

7 And Ionathan called David, and Ionathan shewed him all those things: and Ionathan brought David to Saul, and he was in his presence, as in times past.

8 ¶ And

<sup>\* Iudg. 9.  
17. and 12.  
3. chap. 21.  
21. psalm.  
119. 109.</sup><sup>+ Hebr. ye-  
sterday,  
third day.</sup><sup>† Hebr. was  
right in his  
eyes.</sup><sup>† Hebr. ac-  
cording to  
these words.</sup><sup>† Hebr. ful-  
filled.</sup>

## Dauid escapeth.

## Chap.xx.

## Saul prophesieth.

<sup>† Hebr. his  
face.</sup>

8 ¶ And there was warre againe, and David went out, and fought with the Philistines, and slew them with a great slaughter, & they fled from +him.

9 And the euill spirit from the Lord was vpon Saul, as he sat in his house with his iaelin in his hand: and David played with his hand.

10 And Saul sought to smite David even to the wall with the iaelin: but hee slipt away out of Sauls presence, and he smote the iaelin into the wall: and David fled, and escaped that night.

11 Saul also sent messengers vnto Davids house, to watch him, and to slay him in the morning: and Michal Davids wife tolde him, saying, If thou save not thy life to night, to morrow thou shalt be slain.

12 ¶ So Michal let David downe thorow a window: and hee went and fled, and escaped.

13 And Michal tooke an image, and laid it in the bedde, and put a pillow of goats haire for his bolster, and couered it with a cloth.

14 And when Saul sent messengers to take David, she said, He is sick.

15 And Saul sent the messengers againe to see David, saying, Bring him vp to me in the bedde, that I may slay him.

16 And when the messengers were come in, behold, there was an image in the bed, with a pillow of goates haire for his bolster.

17 And Saul said vnto Michal, Why hast thou deceived me so, and sent away mine enemie, that he is escaped? And Michal answered Saul, Hee said vnto me, Let mee goe; Why should I kill thee?

18 ¶ So David fledde, and escaped, and came to Samuel to Ramah, and told him all that Saul had done to him: and bee and Samuel went, and dwelt in Naioth.

19 And it was told Saul, saying, Behold, David is at Naioth in Ramah.

20 And Saul sent messengers to take David: and when they sawe the company of the Prophets prophecying, and Samuel standing as appointed ouer them, the Spirit of God was vpon the messengers of Saul, and they also prophecie.

21 And when it was tolde Saul, he sent other messengers, and they prophecie likewise: and Saul sent messen-

gers againe the third time, and they prophecie also.

22 Then went hee also to Ramah, and came to a great well that is in Sechu: and he asked, and said, Where are Samuel and David? And one said, Behold, they be at Naioth in Ramah.

23 And hee went thither to Naioth in Ramah: and the Spirit of God was vpon him also, and he went on and prophecie vntill hee came to Naioth in Ramah:

24 And he stript off his clothes also, and prophecie before Samuel in like manner, and +lay downe naked all that day, and all that night: wherefore they say, \* Is Saul also among the Prophets?

<sup>+ Hebr. fel.  
\* Chap. 10.  
11.</sup>

## C H A P. XX.

1 David consulteth with Ionathan for his safetie. 11 Ionathan and David renew their couenant by oath. 18 Ionathans token to David. 24 Saul missing David, seeketh to kill Ionathan. 35 Ionathan louingly taketh his leue of David.

**A** Nd David fled from Naioth in Ramah, and came and said before Ionathan, What haue I done? what is mine iniquity? and what is my sinne before thy father, that he seeketh my life?

2 And he said vnto him, God forbid, thou shalt not die; beholde, my father will doe nothing, either great or small, but that he will +shew it me: and why should my father hide this thing from me? it is not so.

3 And David sware moreouer, and said, Thy father certeinly knoweth that I haue found grace in thine eyes, and he sayth, Let not Ionathan know this, lest he be grieved: but truely, as the Lord liueth, and as thy soule liueth, there is but a step betweene me & death.

4 Then said Ionathan vnto David, || Whatsoeuer thy soule +desireth, I will euer doe it for thee.

5 And David said vnto Ionathan, Behold, to morrow is the new moone, and I should not faile to sit with the king at meate: but let me goe, that I may hide my selfe in the fields vnto the third day at even.

6 If thy father at all misse me, then say, David earnestly asked leave of me that he might runne to Bethlehem his citie:

<sup>+ Heb. unco-  
uer mine  
ear.</sup><sup>I Or, Say,  
what is thy  
mind, and I  
will doe it.  
+ Heb. spe-  
akeith, or thin-  
keth.</sup>

## Ionathans couenant

## I.Samuel.

## with Dauid.

<sup>1 Or, feast.</sup> citie: for there is a yeerely || sacrifice there for all the family.

7 If he say thus, It is well, thy servant shall haue peace: but if he be very wroth, then be sure that euill is determined by him.

8 Therefore thou shalt deale kindly with thy servant, for \* thou hast brought thy servant into a couenant of the LORd with thee: notwithstanding, if there be in me iniquitie, slay me thy selfe: for why shouldest thou bring me to thy father?

9 And Ionathan said, Farre be it from thee: for if I knew certaintly that euill were determined by my father to come vpon thee, then would not I tell it thee?

10 Then said Dauid to Ionathan, Who shall tell me? or what if thy father answer thee roughly?

11 ¶ And Ionathan said vnto Dauid, Come, and let vs goe out into the field. And they went out both of them into the field.

12 And Ionathan said vnto Dauid, O LORd God of Israel, when I haue tounsound my father, about to morrow any time, or the third day, and behold, if there be good toward Dauid, and I then send not vnto thee, and tshew it thee;

13 The LORd doe so and much more to Ionathan: but if it please my father to doe thee euill, then I wil shew it thee, and send thee away, that thou mayest goe in peace, and the LORd be with thee, as hee hath beeene with my father.

14 And thou shalt not onely while yet I liue, shew me the kindnesse of the LORd, that I die not:

15 But also thou shalt not cut off thy kindnesse from my house for euer: no not when the LORd hath cut off the enemies of Dauid, euery one from the face of the earth.

16 So Ionathan tmade a couenant with the house of Dauid, *saying*, Lette the LORd euen require it at the hande of Dauids enemies.

17 And Ionathan caused Dauid to sweare againe, || because he loued him: for be loued him as be loued his owne soule.

18 Then Ionathan said to Dauid, To morrow is the newe moone: and thou shalt be missed, because thy seat will be temptie.

\* Chap. 18.  
3. and 23.  
18.

<sup>1 Heb. scar-</sup>  
ched.

<sup>1 Heb. on-</sup>  
couver thine  
care.

<sup>1 Heb. cut.</sup>

<sup>1 Or, by his  
loue towards  
him.</sup>

<sup>1 Heb. missed</sup>

19 And when thou hast stayed three dayes, then thou shalt goe downe || quickly, and come to the place where thou diddest hide thy selfe, + when the businesse was in hand, and shal remaine by the stone || Ezel.

20 And I will shoot three arrowes on the side thereof, as though I shot at a marke.

21 And behold, I will send a ladde, saying, Goe, finde out the arrowes. If I expresly say vnto the lad, Behold, the arrowes are on this side of thee, take them: then come thou, for there is peace to thee, and + no hurt, as the LORd liueth.

22 But if I say thus vnto the yong man, Behold, the arrowes are beyond thee: goe thy way, for the LORd hath sent thee away.

23 And as touching the matter which thou and I haue spoken of, behold, the LORd be betweene thee and mee for euer.

24 ¶ So Dauid hid himselfe in the field: and when the newe moone was come, the king sate him downe to eat meat.

25 And the king sate vpon his seate, as at other times, even vpon a seate by the wall: and Ionathan arose, and Abner sate by Sauls side, and Dauids place was empie.

26 Neuerthelesse, Saul spake not any thing that day: for hee thought, Some thing hath befallen him, hee is not cleane; surely he is not cleane.

27 And it came to passe on the morrow which was the second day of the moneth, that Dauids place was empie: and Saul said vnto Ionathan his sonne, Wherefore commeth not the sonne of Iesse to meat, neither yester day nor to day?

28 And Ionathan answered Saul, Dauid earnestly asked leave of me, to goe to Bethlehem.

29 And he said, Let me goe, I pray thee, for our familie hath a sacrifice in the citie, and my brother, hee hath commanded mee to be there: and now if I haue found fauour in thine eyes, let me get away, I pray thee, and see my brethren: Therefore he commeth not vnto the kings table.

30 Then Sauls anger was kindled against Ionathan, and hee said vnto him, || Thou sonne of the peruerse rebellious woman, doe not I know that thou hast

<sup>1 Or, dili-</sup>  
<sup>gently. Heb.</sup>  
<sup>greatly.</sup>  
<sup>1 Heb. in the</sup>  
<sup>day of the</sup>  
<sup>businesse.</sup>

<sup>1 Or, that</sup>  
<sup>sheweth the</sup>  
<sup>way.</sup>

<sup>1 Heb. not</sup>  
<sup>any thing.</sup>

## Ionathans kindnelle.

## Chap.xxj.

## Dauid at Nob.

## C H A P. XXI.

I Dauid at Nob, obtaineth of Ahimelech hal-  
lowed bread. 7 Doeg was present. 8 Da-  
uid taketh Golias sword. 10 Dauid at Gath  
faineth himselfe madde.

 Hen came Dauid to Nob,  
to Ahimelech the Priest,  
and Ahimelech was a-  
fraide at the meeting of  
Dauid, and said vnto him,  
Why art thou alone, and no man with  
thee?

2 And Dauid said vnto Ahimelech the Priest, The king hath commanded me a businesse, and hath said vnto me, Let no man know any thing of the bu-  
sinesse whereabout I send thee, and what I haue commanded thee: and I haue appointed my seruants to such and such a place.

3 Now therefore what is vnder  
thine hand? give me ffe loaves of bread  
in mine hand, or what there is + present.  
<sup>1 Heb. sound.</sup>

4 And the Priest answered Dauid,  
and said, There is no common bread  
vnder mine hand, but there is \* hallow-  
ed bread: if the young men haue kept  
themselves at least from women.

5 And Dauid answered the Priest,  
and said vnto him, Of a trueth women  
haue beeene kept from vs about these  
three dayes, since I came out, and the  
vessells of the young men are holy, and  
the bread is in a manner common, || yea,  
though it were sanctified this day in the  
vessel.

6 So the Priest gaue him hallowed  
bread: for there was no bread there, but  
the Shewbread that was taken from  
before the LORd, to put hote bread in  
the day when it was taken away.

7 Now a certaine man of the ser-  
uants of Saul was there that day, detai-  
ned before the LORd, and his name  
was Doeg an Edomite, the chiefest of the  
headmen that belonged to Saul.

8 ¶ And Dauid said vnto Ahime-  
lech, And is there not here vnder thine  
hand speare or sword? for I haue nei-  
ther brought my sword nor my wea-  
pons with mee, because the kings busi-  
nesse required haste.

9 And the Priest said, The sword of  
Goliath the Philistine, whome thou  
slewest in \* the valley of Elah, behold,  
it is heere wrapt in a cloth behinde the  
Ephod: if thou wilt take that, take it;  
for there is no other saue that, here. And  
Dauid

\* Exod. 25.  
50. leuit.  
74. 3. matt.  
12. 4.

<sup>1 Or, espe-  
cially when this  
day there is  
other sancti-  
fied in the  
vessel.</sup>

\* Chap.  
17. 2.

## Daud feemeth mad.

## I.Samuel.

## Doegs villenie.

Daud saide, There is none like that, give it me.

10 ¶ And Daud arose, and fled that day, for feare of Saul, and went to Achish, the king of Gath.

11 And the seruants of Achish sayd vnto him, Is not this Daud the king of the land? Did they not sing one to another of him in daunces, saying, \*Saul hath slaine his thousands, and Daud his ten thousands?

12 And Daud layd vp these wordes in his heart, and was sore afraid of Achish, the king of Gath.

13 And he changed his behauisour before them, and fained himself mad in their hands, and ||scrabbed on the doores of the gate, and let his spittle fall downe vpon his beard.

14 Then saide Achish vnto his seruants, Lo, you see the man ||is mad: wherefore *then* haue yee brought him to mee?

15 Haue I need of mad-men, that ye haue brought this fellow to play the mad-man in my presence? Shall this fellow come into my house?

## C H A P. XXII.

1 Companies resort vnto Daud at Adullam. 3 At Mizpeh he commendeth his parents vnto the King of Moab. 5 Admisioned by God, bee commith to Hareth. 8 Saul going to pursue him, complaineth of his servants unfaithfulness. 9 Doeg accuseth Ahimelech. 11 Saul commandeth to kill the Priests. 17 The footmen refusing, Doeg executeth it. 20 Abiathar escaping, bringeth Daud the newes.

**D**aud therefore departed thence, and escaped to the caue Adullam: and when his brethren, and all his fau-  
ther house heard it, they went downe thither to him.

2 And every one *that was* in distresse, and cuery one *that was* in debt, and euery one *that was* discontented, gathered themselves vnto him, and he became a capaigne ouer them: and there were with him about four hundred men.

3 ¶ And Daud went thence to Mizpeh of Moab; and he said vnto the king of Moab, Let my father, and my mother, I pray thee, come foorth, *and be* with you, till I know what God will doe for me.

4 And he brought them before the king of Moab: and they dwelt with

him all the while that Daud was in the hold.

5 ¶ And the Prophet Gad said vnto Daud, Abide not in the hold; depart, and get thee into the land of Iudan. Then Daud departed, and came into the forrest of Hareth.

6 ¶ When Saul heard that Daud was discovered, and the men that were with him: (now Saul abode in Gibeah vnder a tree in Ramah, hauing his speare in his hand, and all his seruants were standing about him.)

7 Then Saul saide vnto his seruants that stood about him, Heare now, ye Beniamites: Will the sonne of Iesse give euery one of you fields, and Vineyards, and make you all captaines of thousands, and captaines of hundreds:

8 That all of you haue conspired against me, and there is none that +sheweth mee, that my sonne hath made a league with the sonne of Iesse, and there is none of you that is sory for me, or sheweth vnto me that my sonne hath stirred vp my servant against me, to lye in wait, as at this day?

9 ¶ Then answered Doeg the Edomite, (which was set over the seruantes of Saul) and saide, I saw the sonne of Iesse comming to Nob, to Ahimelech the sonne of Ahitub.

10 And hee enquired of the Lord for him, and gaue him victuals, and gaue him the sword of Goliath the Philistine.

11 Then the king sent to call Ahimelech the Priest, the sonne of Ahitub, and all his fathers house, the Priests that were in Nob: and they came all of them to the king.

12 And Saul said, Heare now thou sonne of Ahitub: and hee answered, +Here I am, my lord.

13 And Saul saide vnto him, Why haue ye conspired against me, thou and the sonne of Iesse, in that thou hast giuen him bread, and a sword, and hast enquired of God for him, that he should rise against mee, to lye in waite, as at this day?

14 Then Ahimelech answered the king, and said, And who is so faithfull among all thy seruants, as Daud, which is the kings sonne in law, and goeth at thy bidding, and is honourable in thine house?

15 Did I then beginne to enquire of God

+ Hebr. little or great.

16 And the king saide, Thou shalt surely die, Ahimelech, thou, and all thy fathers house.

17 ¶ And the king said vnto the footmen that stood about him, Turne and slay the Priests of the Lord, because their hand also is with Daud, and because they knew when he fled, and did not shew it to mee. But the seruants of the king would not put forth their hand to fall vpon the Priests of the Lord.

18 And the king said to Doeg, Turne thou and fall vpon the Priests. And Doeg the Edomite turned, and hee fell vpon the Priests, and slew on that day foure score and five persons, that did weare a linnen Ephod.

19 And Nob the citie of the Priests smote he with the edge of the sword, both men and women, children and sucklings, and oxen and asses, and sheepe, with the edge of the sword.

20 ¶ And one of the sonnes of Ahimelech, the sonne of Ahitub, named Abiathar, escaped and fled after Daud:

21 And Abiathar shewed Daud that Saul had slaine the Loains Priests.

22 And Daud said vnto Abiathar, I knew it that day, when Doeg the Edomite was there, that he would surely tell Saul: I haue occasioned the death of all the persons of thy fathers house.

23 Abide thou with me, feare not: for he that seeketh my life, seeketh thy life: but with me thou shalt bee in safegard.

+ Or, greate in a sic place.

+ Hebr. un-  
concerneth  
misse care.

+ Hebr. be-  
hold me.

## Sauls cruetie.

## Chap. xxijj.

## Daud in Keilah.

God for him? be it farre from mee: let not the king impute any thing vnto his seruant, nor to all the house of my father: for thy seruant knew nothing of all this, +lesse or more.

16 And the king saide, Thou shalt surely die, Ahimelech, thou, and all thy fathers house.

17 ¶ And the king said vnto the footmen that stood about him, Turne and slay the Priests of the Lord, because their hand also is with Daud, and because they knew when he fled, and did not shew it to mee. But the seruants of the king would not put forth their hand to fall vpon the Priests of the Lord.

18 And the king said to Doeg, Turne thou and fall vpon the Priests. And Doeg the Edomite turned, and hee fell vpon the Priests, and slew on that day foure score and five persons, that did weare a linnen Ephod.

19 And Nob the citie of the Priests smote he with the edge of the sword, both men and women, children and sucklings, and oxen and asses, and sheepe, with the edge of the sword.

20 ¶ And one of the sonnes of Ahimelech, the sonne of Ahitub, named Abiathar, escaped and fled after Daud:

21 And Abiathar shewed Daud that Saul had slaine the Loains Priests.

22 And Daud said vnto Abiathar, I knew it that day, when Doeg the Edomite was there, that he would surely tell Saul: I haue occasioned the death of all the persons of thy fathers house.

23 Abide thou with me, feare not: for he that seeketh my life, seeketh thy life: but with me thou shalt bee in safegard.

## C H A P. XXIII.

1 David enquiring of the Lord by Abiathar, rescueth Keilah. 7 God shewing him the comming of Saul and the trecherie of the Keilites, he escapeth from Keilah. 14 In Ziph Jonathan commeth and comforteth him. 19 The Ziphites discouer him to Saul. 23 At Maon he is rescued from Saul by the invasion of the Philistines. 29 He dwelleth at En-gedi.

¶ Then they told Daud, saying, Beholde, the Philistines fight against Keilah, and they rob the thre- shing floore.

2 Therefore Daud enquired of the

Lord, saying, Shall I go and smite these Philistines? And the Lord said vnto Daud, Goe, and smite the Philistines, and sauve Keilah.

3 And Daudis men said vnto him, Behold, we be afraid here in Iudah: how much more then if wee come to Keilah against the armies of the Philistines?

4 Then Daud enquired of the Lord yet againe: And the Lord answered him, and said, Arise, go downe to Keilah: for I will deliuer the Philistines into thine hand.

5 So Daud and his men went to Keilah, and fought with the Philistines, and brought away their cattell, and smote them with a great slaughter: so Daud sauad the inhabitants of Keilah.

6 And it came to passe when Abiasa, the sonne of Ahimelech \*fled to Daud to Keilah, that hee came downe with an Ephod in his hand.

7 ¶ And it was told Saul that Daud was come to Keilah: and Saul said, God hath deliuered him into mine hand: for he is shut in, by entring into a towne that hath gates and barres.

8 And Saul called all the people together to warre, to goe downe to Keilah, to besiege Daud, and his men.

9 ¶ And Daud knewe that Saul secretly practised mischiefe against him, and hee said to Abiathar the Priest, Bring hither the Ephod.

10 Then saide Daud, O Lord God of Israel, thy seruant hath certainly heard that Saul seeketh to come to Keilah, to destroy the citie for my sake.

11 Will the men of Keilah deliuer me vp into his hande? will Saul come downe, as thy seruant hath heard, O Lord God of Israel? I beseech thee tell thy seruant. And the Lord said, He will come downe.

12 Then said Daud, Will the men of Keilah +deliuer me, and my men, into the hand of Saul? And the Lord said, They will deliuer thee vp.

13 ¶ Then Daud and his men, which were about sixe hundred, arose, and departed out of Keilah, and went whithersoeuer they could goe: and it was told Saul that Daud was escaped from Keilah, and hee forbare to goe forth.

14 And Daud abode in the wildernesse,

\* Chap. 22.  
20.

+ Hebr. shut

## Dauid deliuiered,

## I.Samuel.

## spareth Saul.

nesse in strong holds, and remained in a mountaine in the wildernes of Ziph: and Saul sought him every day, but God deliuiered him not into his hand.

15 And Dauid saw that Saul was come out to seeke his life: and Dauid was in the wildernes of Ziph in a wood.

16 ¶ And Ionathan Sauls sonne arose, & went to Dauid into the wood, and strengthened his hand in God.

17 And he said vnto him, Feare not; for the hand of Saul my father shall not finde thee, and thou shalt be king ouer Israel, and I shall be next vnto thee. and that also Saul my father knoweth.

18 And they two made a couenant before the Lord: and Dauid abode in the wood, and Ionathan went to his house.

19 ¶ Then came vp the Ziphites to Saul to Gibeah, saying, Doth not Dauid hide himselfe with vs in strong holds in the wood, in the hill of Hachilah, which is + on the South of Ieshimon?

20 Now therefore, O king, come downe according to all the desire of thy soule to come downe, and our part shall be to deliuier him into the kings band.

21 And Saul said, Blessed be yee of the Lord, for yee haue compassion on me.

22 Goe, I pray you, prepare yet, and know, and see his place where his thauant is, and who hath scene him there: for it is told mee that he dealeth very subtilly.

23 See therefore, and take knowledge of all the lurking places where he hideth himselfe, and come ye againe to me with the certainty, and I will goe with you: and it shall come to passe, if he be in the land, that I will search him out throughout all the thousands of Iudah.

24 And they arose, & went to Ziph before Saul: but Dauid and his men were in the wildernes of Maon, in the plaine on the South of Ieshimon.

25 Saul also and his men went to seeke him, and they told Dauid: wherefore he came downe into a rocke, and abode in the wildernes of Maon: and when Saul heard that, he pursued after Dauid in the wildernes of Maon.

26 And Saul went on this side of the mountaine, and Dauid and his men on that side of the mountaine: and Da-

uid made haste to get away for feare of Saul: for Saul and his men compassed Dauid and his men round about to take them.

27 ¶ But there came a messenger vnto Saul, saying, Haste thee, and come: for the Philistines haue +tinuated the land.

28 Wherefore Saul returned from pursuing after Dauid, & went against the Philistines; therefore they called that place ||Sela-Hammahlekoth.

29 ¶ And Dauid went vp from thence, and dwelt in strong holds at En-gedi.

## C H A P. XXIIII.

1 Dauid in a caue at Engedi, hauing cut off Sauls skirt, spareth his life. 8 Hee sheweth thereby his innocencie. 16 Saul acknowledging his fault, taketh an oath of Dauid, and departeth.

¶ 15 ¶ Nd it came to passe when Saul was returned from +following the Philistines, that it was told him, saying, Behold, Dauid is in the wildernes of En-gedi.

2 Then Saul tooke three thousand chosen men out of all Israel, and went to seeke Dauid and his men vpon the rocks of the wilde goates.

3 And hee came to the sheepe coates by the way, where was a caue, and Saul went in to couer his feete: and Dauid and his men remained in the sides of the caue.

4 And the men of Dauid sayd vnto him, Beholde the day of which the Lord sayd vnto thee, Behold, I wil deliver thine enemy into thine hand, that thou mayest doe to him as it shall seeme good vnto thee. Then Danid arose, and cut off the skirt of +Sauls robe priuily.

5 And it came to passe afterward, that Dauids heart smote him, because he had cut off Sauls skirt.

6 And hee sayd vnto his men, The Lord forbid that I should doe this thing vnto my master the Lords Anoynted, to stretch forth mine hand against him, seeing he is the Anoynted of the Lord.

7 So Dauid +stayed his seruants with these wordes, and suffered them not to rise against Saul: but Saul rose vp out of the caue, and went on his way.

8 Dauid also rose afterward, and went

<sup>1</sup>Hebr. spread them  
+asches upon  
42.

<sup>1</sup>That is,  
the rocks of  
dissuasions.

<sup>1</sup>Heb. after.

<sup>1</sup>Hebr. the  
robe, which  
was Sauls.

<sup>1</sup>Heb. cut  
off.

## Sauls confession.

## Chap.xxv.

## Samuel dieth.

went out of the caue, and cryed after Saul, saying, My lord the king. And when Saul looked behinde him, Dauid stouped with his face to the earth, and bowed himselfe.

9 ¶ And Dauid said to Saul, Wherfore hearest thou mens words, saying, Behold, Dauid seeketh thy hurt?

10 Behold, this day thine eyes haue seene, how that the Lord had deliuiered thee to day into mine hand in the caue: and some bade me kill thee, but mine eye spared thee, and I said, I will not put foorth mine hand against my lord, for hee is the Lords Anoin-

11 Moreouer my father, See, yea see the skirt of thy robe in my hand for in that I cut off the skirt of thy robe, and killed thee not, know thou and see, that there is neither euill nor transgression in mine hand, and I haue not sinned against thee: yet thou huntest my soule, to take it.

12 The Lord judge betweene me and thee, and the Lord avenge me of thee: but mine hand shall not be vp on thee.

13 As saith the prouerbe of the ancients, Wickednesse proceedeth from the wicked: but mine hand shall not be vp on thee.

14 After whom is the king of Israel come out? after whom doest thou pursue? After a dead dogge, after a flea.

15 The Lord therfore be Judge, and iudge betweene me and thee, and see, and plead my cause, and +deliuere me out of thine hand.

16 ¶ And it came to passe when Dauid had made an ende of speaking these words vnto Saul, that Saul said, Is this thy voice, my sonne Dauid? And Saul lift vp his voice, and wept.

17 And he said to Dauid, Thou art more righteous then I: for thou hast rewarded mee good, whereas I haue rewarded thee euill.

18 And thou hast shewed this day how that thou hast dealt well with me: forasmuch as when the Lord had +deliuered me into thine hand, thou killedst me not.

19 For if a man finde his enemy, will hee let him goe well away? wherefore the Lord reward thee good, for that thou hast done vnto me this day.

20 And now behold, I know well that thou shalt surely be King, and that

the kingdome of Israel shall be established in thine hand.

21 Swear now therefore vnto me by the Lord, that thou wilt not cut off my seede after mee, and that thou wilt not destroy my name out of my fathers house.

22 And Dauid swarre vnto Saul, and Saul went home: but Dauid and his men gate them vp vnto the holde.

## C H A P. XXV.

1 Samuel dieth. 2 David in Paran sendeth to Nabal. 10 Troubled by Nabal's churlishnesse, hee mindeth to destroy him. 14 Abigail understanding thereof, 18 taketh a present, 23 and by her wisedome 33 pacifieth David. 36 Nabal hearing thereof, dieth. 39 David taketh Abigail and Ahinoam to be his wifes. 44 Michal is giuen to Phalti.

<sup>1</sup>Chap. 28.  
<sup>2</sup>secunda.  
<sup>3</sup>13. 20.

<sup>1</sup>Heb. \*Samuel died, and all the Israelites were gathered together, and lamented him, and buried him in his house at Ramah. And Dauid arose, & went downe to the wildernes of Paran.

2 And there was a man in Maon, whose possessions were in Carmel, and the man was very great, and hee had three thousand sheepe, and a thousand goates: and he was shearing his sheepe in Carmel.

3 Now the name of the man was Nabal, and the name of his wife, Abigail: and shee was a woman of good vnderstanding, and of a beautiful countenance: but the man was churlish and euill in his doings, and hee was of the house of Caleb.

4 ¶ And Dauid beard in the wildernes, that Nabal did sheare his sheepe.

5 And Dauid sent out ten yong men, and Dauid said vnto the young men, Get you vp to Carmel, and goe to Nabal, and +greete him in my name;

6 And thus shall ye say to him that lieth in prosperitie, Peace be both to thee, and peace be to thine house, and peace be vnto all that thou hast.

7 And now, I haue heard that thou hast shearers: now thy shearers which were with vs, wee +hurt them not, neither was there ought missing vnto them, all the while they were in Carmel.

8 Askē thy yong men, and they will shew thee: wherefore let the yong men finde

<sup>1</sup>Heb. sake  
him in my  
name, of  
peace.

<sup>1</sup>Heb. sha-  
med.

## Nabals churlishnes.

## I.Samuel.

## Abigails wisdome.

<sup>1 Heb. re-</sup><sup>1 Heb.</sup><sup>1 Heb.</sup>  
<sup>now open</sup>  
<sup>them.</sup><sup>1 Heb. she-</sup><sup>1 Or, tempe-</sup>

finde fauour in thine eyes: (for we come in a good day) glie, I pray thee, what soever commeth to thine hand, vnto thy seruants, and to thy sonne Dauid.

9 And when Dauids yong men came, they spake to Nabal according to all those words in the name of Dauid, and ceased.

10 ¶ And Dauid answered Dauids seruants, and said, Who is Dauid? and who is the sonne of Isse? There bee many seruants now a daies that breake away every man from his master.

11 Shall I then take my bread and my water, and my flesh that I haue killed for my shearers, and give it vnto men, whom I know not whence they bee?

12 So Dauids yong men turned their way, and went againe, and came and told him all those sayings.

13 And Dauid said vnto his men, Gird you on evry man his sword. And they girded on evry man his sword, and Dauid also girded on his sword: and there went vp after Dauid about foure hundred men, and two hundred abode by the stiffe.

14 ¶ But one of the yong men told Abigail Nabal's wife, saying, Behold, Dauid sent messengers out of the wildernes to salute our master: and t he railed on them.

15 But the men were very good vnto vs, and we were not thurt, neither misseid we any thing as long as wee were conuerant with them, when we were in the fields.

16 They were a wall vnto vs both by night and day, all the while we were with them keeping sheepe.

17 Now therefore know and consider what thou wilt doe: for euill is determined against our master, and against all his householde: for he is such a sonne of Belial, that a man cannot speake to him.

18 ¶ Then Abigail made haste, and tooke two hundred loaues, and two bottles of wine, and ffeue sheepe readie dressed, and ffeue measures of parched corne, and an hundred clusters of raisins, and two hundred cakes of figges, and laid them on asses.

19 And she said vnto her seruants, Goe on before me, behold, I come after you: but she told not her husband Nabal.

20 And it was so as she rode on the

ame, that she came downe by the couert of the hill, and behold, Dauid and his men came downe against her, and she met them.

21 (Now Dauid had said, Surely in vaine haue I kept all that this fellow hath in the wildernes, so that nothing was missed of all that pertained vnto him: and he hath requited me euil for good.

22 So and more also doe God vnto the enemies of Dauid, if I leave of all that pertaine to him by the morning light, any that piiseth against the wall.)

23 And when Abigail saw Dauid, she hasted, and lighted off the asse, and fell before Dauid on her face, and bowed her selfe to the ground,

24 And fell at his feet, and said, Vpon me, my lord, vpon me let this iniquite be, and let thine handmaid, I pray thee, speake in thine audience, and hear the words of thine handmaid.

25 Let not my lord, I pray thee, t regard this man of Belial, even Nabal: for as his name is, so is he: Nabal is his name, and folly is with him: But I thine handmaid saw not the yong men of my lord, whom thou didst send.

26 Now therefore, my lord, as the Lord liueth, and as thy soule liueth, seeing the Lord hath withholden thee from comming to shed blood, and from t auenging thy selfe with thine owne hand: now let thine enemies and they that seeke euill to my lord, bee as Nabal.

27 And now this ||blessing which thine handmaid hath brought vnto my lord, let it even be given vnto the yong men that t follow my lord.

28 I pray thee, forgiue the trespass of thine handmaide: for the Lord will certainly make my lord a sure house, because my lord fighteth the battels of the Lord thy God, and euill hath not bene found in thee all thy dayes.

29 Yet a man is risen to pursue thee, and to seeke thy soule: but the soule of my lord shall be bound in the bundle of life with the Lord thy God, and the soules of thine enemies, them shall he sling out, t as out of the middle of a sling.

30 And it shall come to passe when the Lord shal haue done to my lord, according to all the good that hee hath spoken concerning thee, and shall haue appointed thee ruler ouer Israel:

31 That

## Nabal dieth. Dauid

## Chap.xxvj.

## marieth Abigail.

<sup>1 Heb. no</sup>  
<sup>magistris</sup>  
<sup>or, stem-</sup>  
<sup>ming.</sup>

31 That this shall bee no t grieve vnto thee, nor offence of heart vnto my lord, either that thou hast shed blood causelesse, or that my lord hath auenged himselfe: But when the Lord shall haue dealt well with my lord, then remember thine handmayd.

32 ¶ And Dauid sayd to Abigail, Blessed be the Lord God of Israel, which sent thee this day to meet me.

33 And blessed bee thy aduice, and blessed be thou, which hast kept me this day from comming to shed blood, and from auenging my selfe with mine owne hand.

34 For in very deed, as the Lord God of Israel liueth, which hath kept mee backe from hurting thee, except thou hadst hasted and come to meet me, surely there had not bene left vnto Nabal, by the morning light, any that piiseth against the wall.

35 So Dauid received of her hand that which shee had brought him, and sayd vnto her, Goe vp in peace to thine house: See, I haue hearkened to thy voyce, and haue accepted thy person.

36 ¶ And Abigail came to Nabal, and behold, he held a feast in his house like the feast of a king: & Nabal's heart was merry within him, for hee was very drunken: wherefore shee tolde him nothing, lesse or more, vntill the morning light.

37 But it came to passe in the morning, when the wine was gone out of Nabal, and his wife had told him these things, that his heart died within him, and he became as a stone.

38 And it came to passe about ten dayes after, that the Lord smote Nabal, that he died.

39 ¶ And when Dauid heard that Nabal was dead, he said, Blessed be the Lord, that hath pleaded the cause of my reproch from the band of Nabal, and hath kept his seruant from euil: for the Lord hath returned the wickednesse of Nabal vpon his owne head. And Dauid sent, and communed with Abigail, to take her to him to wife.

40 And when the seruants of Dauid were come to Abigail to Carmel, they spake vnto her, saying, Dauid sent vs vnto thee, to take thee to him to wife.

41 And shee arose, and bowed her selfe on her face to the earth, and sayd, Beholde, let thine handmayd bee a ser-

uant to wash the feet of the seruants of my lord.

42 And Abigail hasted, and rose, and rode vpon an asse, with ffeue damoisels of hers that went t after her; and she went after the messengers of Dauid, and became his wife.

43 Dauid also tooke Ahinoam \* of Jezreel, and they were also both of them his wifes.

44 ¶ But Saul had giuen \* Michal his daughter, Dauids wife, to Phalti the sonne of Laish, which was of Gallim.

## C H A P. XXVI.

1 Saul by the discouery of the Ziphites, commeth to Hachilah against Dauid. 4 Dauid comming into the trench, stayeth Abishai from killing Saul, but taketh his speare and cruse. 13 Dauid reproocheth Abner, 18 and exhorteth Saul. 21 Saul acknowledgeth his sinne.

22 ¶ And the Ziphites came vnto Saul to Gibeah, saying, \*Doeth not Dauid hide himselfe in the hill of Hachilah, which is before Ieshimon?

2 Then Saul arose, and went downe to the wildernes of Ziph, hauing three thousand chosen men of Israel with him, to seeke Dauid in the wildernes of Ziph.

3 And Saul pitched in the hill of Hachilah, which is before Ieshimon by the way: but Dauid abode in the wildernes, and he saw that Saul came after him into the wildernes.

4 Dauid therefore sent out spies, and understood that Saul was come in very deede.

5 ¶ And Dauid arose, and came to the place where Saul had pitched: and Dauid beheld the place where Saul lay, and \* Abner the sonne of Ner the captaine of his hoste: and Saul lay in the ||trench, and the people pitched round about him.

6 Then answered Dauid, and sayd to Ahimelech the Hittite, and to Abishai the sonne of Zeruiah brother to Ioab, saying, Who will goe downe with me to Saul to the campe? And Abishai sayd, I will goe downe with thee.

7 So Dauid and Abishai came to the people by night, and behold, Saul lay sleeping within the trench, and his speare stukke in the ground at his boster:

<sup>Hebr. at</sup>  
<sup>her feet.</sup><sup>\* Josh. 15</sup>  
<sup>16.</sup><sup>\* Chap. 23.</sup>  
<sup>19.</sup><sup>\* Chap. 14.</sup>  
<sup>20. and 17.</sup><sup>35.</sup>  
<sup>10r, midas</sup>  
<sup>of his car-</sup><sup>riages.</sup>

## David declareth

## I.Samuel.

## his innocencie.

ster : but Abner and the people lay round about him.

<sup>1 Hebr. shew</sup> 8 Then said Abihai to Dauid, God hath delivered thine enemy into thine hand this day : now therefore let mee smite him, I pray thee, with the speare, euen to the earth at once , and I will not smite him the second time.

9 And Dauid said to Abihai, Destroy him not : for who can stretch forth his hand against the Lord's Anointed, and be guiltlesse ?

10 Dauid said furthermore, As the Lord liueth, the Lord shal smite him, or his day shall come to die, or hee shall descend into battell, and perish.

11 The Lord forbid that I should stretch foorth mine hand against the Lord's Anointed : but I pray thee, take thou now the speare that is at his bolster, and the cruse of water, and let vs goe.

12 So Dauid tooke the speare and the cruse of water from Sauls bolster, and they gat them away, and no man saw it , nor knew it , neither awaked : for they were all asleepe, because a deepe sleepe from the Lord was fallen vp on them.

13 ¶ Then Dauid went ouer to the other side, and stood on the toppe of an hill asafre off ( a great space being betwene them : )

14 And Dauid cryed to the people, and to Abner the sonne of Ner, saying, Answerest thou not , Abner? Then Abner answered , and sayd, Who art thou that cryest to the King?

15 And Dauid said to Ahner, Art not thou a valiant man? and who is like to thee in Israel? Wherefore then hast thou not kept thy lord the king? for there came one of the people in, to destroy the king thy lord.

16 This thing is not good that thou hast done : as the Lord liueth, ye are worthy to die , because yee have not kept your master the Lord's Anointed: and now see where the Kings speare is , and the cruse of water that was at his bolster.

17 And Saul knew Davids voyce, and said , Is this thy voice , my sonne Dauid? And Dauid saide, It is my voice, my lord, O king.

18 And he said, Wherefore doeth my lord thus pursue after his servant? for what haue I done? or what euill is in mine hand?

19 Now therefore , I pray thee, let my lord the king heare the words of his servant : If the Lord haue stirred thee vp against mee, let him + accept an offering : but if they be the children of men, cursed be they before the Lord: for they haue driven me out this day from + abiding in the inheritance of the Lord, saying, Goe serue other gods.

20 Now therefore, let not my blood fall to the earth before the face of the Lord : for the king of Israel is come out to seeke a fleas, as when one doeth hunt a partridge in the mountaines

21 ¶ Then said Saul, I haue sinned : Returne, my sonne Dauid, for I will no more doe thee harme, because my soule was precious in thine eyes this day : behold, I haue played the foole, and haue erred exceedingly.

22 And Dauid answered , and sayd, Behold the kings speare, and let one of the yong men come ouer and fetch it.

23 The Lord render to every man his righteousnesse , and his faithfullnesse : for the Lord deliuered thee into my hand to day, but I would not stretch foorth mine hand against the Lord's Anointed

24 And behold, as thy life was much set by this day in mine eyes: so let my life bee much set by in the eyes of the Lord, and let him deliuer me out of all tribulation.

25 Then Saul said to Dauid, Blessed be thou, my sonne Dauid: thou shalt both doe great things, and also shalt still preuaile. So Dauid went on his way, and Saul returned to his place.

## C H A P . XXVII.

<sup>1</sup> Saul hearing Dauid to be in Gath, seeketh no more for him. <sup>5</sup> Dauid beggetteth Ziklag of Achish. <sup>8</sup> Hee invading other countreys, persuadeth Achish he fought against Iudah.

 ND Dauid sayd in his heart, I shall now + perish one day by the hand of Saul : there is nothing better for me, then that I should speedily escape into the land of the Philistines; and Saul shal despaire of me, to seeke me any more in any coast of Israel: so shall I escape out of his hand.

2 And Dauid arose, and hee passed ouer with the sixe hundred men that were

<sup>1</sup> Heb. small.

<sup>1</sup> Heb. clea-  
ning.

<sup>1</sup> Heb. the  
number of  
days.  
<sup>1</sup> Heb. a  
year of  
days.

## Achish deceiuied.

## Chap.xxvijj.

## Saul trembleth.

were with him, vnto Achish the sonne of Maach king of Gath.

3 And Dauid dwelt with Achish at Gath, he, and his men, every man with his household, even Dauid with his two wifes, Ahinoam the Iezreelite, and Abigail the Carmelitess Nabals wife.

4 And it was told Saul, that Dauid was fled to Gath, and he sought no more againe for him.

5 ¶ And Dauid said vnto Achish, If I haue now found grace in thine eyes, let them give mee a place in some towne in the countrey, that I may dwel there : for why shoulde thy servant dwell in the roiall citie with thee?

6 Then Achish gaue him Ziklag that day : wherfore Ziklag pertaineth vnto the kings of Iudah vnto this day.

7 And + the time that Dauid dwelt in the countrey of the Philistines, was + a full yeere, and foure moneths.

8 ¶ And Dauid and his men went vp and invaded the Geshurites, and the Gezerites, and the Amalekites : for those nations were of old the inhabitants of the land, as thou goest to Shur, euen vnto the land of Egypt.

9 And Dauid smote the land, and left neither man nor woman aliue , and tooke away the sheepe , and the oxen, and the asses, and the camels, and the apparell, and returned, and came to Achish.

10 And Achish said, || Whither haue ye made a rode to day? And Dauid said, Against the South of Iudah, and against the South of the Ierahmellites, and against the South of the Kenites.

11 And Dauid saued neither man nor woman aliue , to bring *tidings* to Gath, saying, Lest they shoulde tell on vs, saying, So did Dauid, and so will be his maner, all the while he dwelleth in the countrey of the Philistines.

12 And Achish beleeuied Dauid, saying, Hee hath made his people Israel + vterly to abhorre him, therefore hee shall be my servant for euer.

## C H A P . XXVIII.

<sup>1</sup> Achish putteh confidence in Dauid. <sup>3</sup> Saul haung destroyed the witches, + and now in his feare forsaken of God, <sup>7</sup> seeketh to a witch. <sup>9</sup> The witch, encouraged by Saul, raiseth vp Samuel. <sup>15</sup> Saul hearing hisuarne, fainteth. <sup>21</sup> The woman with his servants refresh him with meat.

 ND it came to passe in those dayes, that the Philistines gathered their armes together for war-fare, to fight with Israel:

And Achish said vnto Dauid, Knowe thou assuredly, that thou shalt goe out with me to battell, thou, and thy men.

2 And Dauid said to Achish, Surely thou shal know what thy servant can doe. And Achish said to Dauid, Therefore will I make thee keeper of mine head for euer.

3 ¶ Now \*Samuel was dead, and all Israel had lamented him, and buried him in Ramah, even in his owne citie: and Saul had put away those that had familiar spirits, and the wyrds, out of the land.

4 And the Philistines gathered themselves together, and came and pitched in Shunem: and Saul gathered all Israel together, and they pitched in Gilboa.

5 And when Saul saw the hoste of the Philistines, he was afraid, and his heart greatly trembled.

6 And when Saul enquired of the Lord, the Lord answered him not, neither by dreames, nor by Vrim, nor by Prophets.

7 ¶ Then said Saul vnto his servants, Seeke me a woman that hath a familiar spirit, that I may goe to her, and enquire of her. And his servant said to him, Beholde, there is a woman that hath a familiar spirit at Endor.

8 And Saul disguised himselfe, and put on other raiment , and hee went, and two men with him, and they came to the woman by night, and be said, I pray thee diuine vnto me by the familiar spirit, and bring me him vp whom I shall name vnto thee.

9 And the woman saide vnto him, Beholde, thou knowest what Saul hath done, how hee hath cut off those that haue familiar spirits, and the wyrds out of the land: wherefore then layest thou a snare for my life, to cause me to die?

10 And Saul sware to her by the Lord, saying, As the Lord liueth, there shall no punishment happen to thee for this thing.

11 Then said the woman, Whome shall I bring vp vnto thee? and he said, Bring me vp Samuel.

12 And when the woman saw Sa-  
muel,

\* Chap. 25.  
t.

<sup>1 Hebr. what  
is his forme?</sup> muel, she cried with a lowd voyce; and the woman spake to Saul, saying, Why hast thou deceived me? for thou art Saul.

13 And the king sayd vnto her, Be not afraid: for what sawest thou? And the woman said vnto Saul, I saw gods ascending out of the earth.

14 And he said vnto her, + What forme is he of? And she said, An old man commeth vp, and he is couered with a mantle. And Saul perceiued that it was Samuel, and hee stouped with his face to the ground, and bowed himselfe.

15 ¶ And Samuel said to Saul, Why hast thou disquieted me, to bring me vp? And Saul answered, I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answereth me no more, neither + by Prophets, nor by dreames: therefore I haue called thee, that thou mayst make knownen vnto me, what I shall doe.

16 Then said Samuel, Wherefore then doest thou aske of mee, seeing the Lord is departed from thee, and is become thine enemy?

17 And the Lord hath done || to him, \*as hee spake by +mee: for the Lord hath rent the kingdome out of thine hand, and giuen it to thy neighbour, even to David:

18 Because thou obeydest not the voice of the Lord, nor executedst his fierce wrath vpon Amalek, therefore hath the Lord done this thing vnto thee this day.

19 Moreouer, the Lord will also deliuere Israel with thee, into the hand of the Philistines: and to morrow shall thou and thy sonnes bee with mee: the Lord also shall deliuere the hoste of Israel into the hand of the Philistines.

20 Then Saul +fell straightway all along on the earth, and was sore afraid, because of the words of Samuel, & there was no strength in him: for he had eaten no bread all the day, nor al the night.

21 ¶ And the woman came vnto Saul, and saw that he was sore troubled, and sayd vnto him, Behold, thine handmaid hath obeyed thy voice, and I haue put my life in my hand, and haue hearkened vnto thy words which thou speakes vnto me.

22 Now therefore, I pray thee, hearken thou also vnto the voyce of thine handmaid, & let me set a morsel of bread before thee; & eat, that thou mayest haue strength, when thou goest on thy way.

23 But hee refused, and said, I will not eate. But his seruants together with the woman compelled him, and he hearkened vnto their voyce: so he arose from the earth, & sate vpon the bed.

24 And the woman had a fat calfe in the house, and she hasted, and killid it, and tooke flower and kneaded it, and did bake vnaueened bread thereof.

25 And she brought it before Saul, and before his seruants, and they did eate: then they arose vp, and went away that night.

## C H A P. XXIX.

1 David marching with the Philistines, 3 is disallowed by their Princes. 6 Achish dismisseth him with commendations of his fidelity.

**N**ow the Philistines gathered together all their armes to Aphek: and the Israelites pitched by a fountaine which is in Iezreel.

2 And the lords of the Philistines passed on by hundreds, and by thousands: but David and his men passed on in the reue-ward with Achish.

3 Then said the princes of the Philistines, What doe these Hebrewes here? And Achish said vnto the princes of the Philistines, Is not this David the servant of Saul the king of Israel, which hath bene with me these dayes, or these yeeres, and I haue found no fault in him since he fell vnto me, vnto this day?

4 And the princes of the Philistines were wroth with him, and the princes of the Philistines said vnto him, \* Make this fellow returne, that he may goe againe to his place which thou hast appointed him, and let him not go downe with vs to battell, lest in the battell he be an aduersary to vs: for wherewith should hee reconcile himselfe vnto his master? should it not be with the heads of these men?

5 Is not this David, of whom they sang one to another in daunces, saying, \* Saul slew his thousands, and David his ten thousands?

6 ¶ Then Achish called David, and said vnto him, Surely, as the Lord liueth, thou hast bene vpright, and thy going out and thy comming in with me in the hoste is good in my sight: for I haue not found euil in thee, since the day of thy comming vnto me vnto this day: neuertheles, the +lords fauour thee not.

7 Wherefore now returne and goe in

<sup>+ Hebr. doe  
not eschew in  
the eyes of  
the lords.</sup> in peace, that thou +displease not the lords of the Philistines.

8 ¶ And David said vnto Achish, But what haue I done? and what hast thou found in thy servant so long as I haue bene + with thee vnto this day, that I may not goe fight against the enemies of my lord the king?

9 And Achish answered, and said to David, I know that thou art good in my sight, as an Angel of God: notwithstanding the Princes of the Philistines haue said, Hee shall not goe vp with vs to the battell.

10 Wherfore now rise vp early in the morning, with thy masters seruants that are come with thee: and assoone as yee be vp early in the morning, and haue light, depart.

11 So Dauid and his men rose vp early to depart in the morning, to returne into the land of the Philistines: and the Philistines went vp to Iezreel.

## C H A P. XXX.

1 The Amalekites spoile Ziklag. 4 David asking counsell, is encouraged by God to pursue them. 11 By the meanes of a reviuied Egyptian, he is brought to the enemies, and recouereth all the spoile. 22 Davids law to diuide the spoile equallly betweene them that fight, and them that keepe the stiffe. 26 He sendeth presents to his friends.

**A**nd it came to passe when Dauid and his men were come to Ziklag on the third day, that the Amalekites had invaded the South and Ziklag, and smitten Ziklag, and burnt it with fire:

2 And had taken the women captives, that were therein; they slew not any either great or smal, but caried them away, and went on their way.

3 ¶ So Dauid and his men came to the citie, and beholde, it was burnt with fire, and their wiues, and their sonnes, and their daughters were taken captives.

4 Then Dauid and the people that were with him, lift vp their voice, and wept, vntill they had no more power to weepe.

5 And Davids two wiues were taken captives, Ahinoam the Iezreelite, and Abigail the wife of Nabal the Carmelite.

6 And Dauid was greatly distres-

sed: for the people spake of stoning him, because the soule of all the people was +grieued, evry man for his sonnes, and for his daughters: but Dauid encouraged himselfe in the Lord his God.

<sup>+ Hebr. bitter.</sup>

7 And Dauid said to Abiathar the Priest Aimelechs sonne, I pray thee, bring mee hither the Ephod: and Abiathar brought thither the Ephod to David.

8 And Dauid enquired at the Lord, saying; Shall I pursue after this troupe? shall I ouertake them? And he answered him, Pursue, for thou shalt surely ouertake them, and without fail recover all.

9 So Dauid went, hee, and the sixe hundred men that were with him, and came to the brooke Besor, where those that were left behinde, stayed.

10 But Dauid pursued, he and four hundred men: (for two hundred abode behinde, which were so faint that they could not goe ouer the brooke Besor.)

11 ¶ And they found an Egyptian in the field, and brought him to Dauid, and gaue him bread, and he did eate, and they made him drinke water.

12 And they gaue him a piece of a cake of figges, and two clusters of raisins: and when hee had eaten, his spirit came againe to him: for hee had eaten no bread, nor drunke any water, three dayes and three nights.

13 And Dauid sayde vnto him, To whome belongeth thou? and whence art thou? And he said, I am a yong man of Egypt, servant to an Amalekite, and my master left me, because three dayes agone I fell sickle.

14 Wee made an invasione upon the South of the Cherethites, and vpon the coast which belongeth to Iudah, and vpon the South of Caleb, and wee burnt Ziklag with fire.

15 And Dauid sayde to him, Canst thou bring me downe to this company? And he said, Sweare vnto me by God, that thou wilt neither kill me, nor deliuere mee into the handes of my master, and I will bring thee downe to this company.

16 ¶ And when he had brought him downe, behold, they were spread abroad vpon all the earth, eating and drinking, and dauncing, because of all the great spoile that they had taken out of the land of the Philistines, and out of the land of Iudah.

17 And

Dauids spoile.

I.Samuel.

Sauls death.

<sup>† Heb. their  
morrow.</sup>

17 And Dauid smote them from the twilight, euen vnto the euening of <sup>† the</sup> next day: and there escaped not a man of them, saue fourte hundred yong men which rode vpon camels, and fled.

18 And Dauid recovered all that the Amalekites had caried away: and Dauid rescued his two wiues.

19 And there was nothing lacking to them, neither small nor great, neither sonnes nor daughters, neither spoile, nor any thing that they had taken to them: Dauid recovered all.

20 And Dauid tooke all the flockes, and the herds, <sup>which</sup> they draue before those other cattell, and said, This is Dauids spoile.

21 ¶ And Dauid came to the two hundred men which were so faint that they could not follow Dauid, whome they had made also to abide at the brook Besor: and they went forth to meet Dauid, and to meeete the people, that were with him; and when Dauid came neare to the people, he saluted them.

22 Then answered all the wicked men, and <sup>men</sup> of Belial, of <sup>†</sup>those that went with Dauid, and said, Because they went not with vs, we wil not giue them ought of the spoile, that wee have recovered, saue to every man his wife and his children, that they may leade them away, and depart.

23 Then said Dauid, Ye shall not do so, my brethren, with that which the Lord hath giuen vs, who hath preserued vs, and deliuered the compaines that came against vs, into our hand.

24 For who will hearken vnto you in this matter? But as his part is that goeth downe to the battell, so shall his part bee that tarrieth by the stiffe: they shall part alike.

25 And it was so from that day forward, that he made it a statute, and an ordinance for Israel, vnto this day.

26 ¶ And when Dauid came to Ziklag, hee sent of the spoile vnto the Elders of Indah, <sup>euen</sup> to his friends, (saying, Behold a <sup>†</sup>Present for you, of the spoile of the enemies of the Lord)

27 To <sup>them</sup> which were in Bethel, and to <sup>them</sup> which were in South Ramoth, and to <sup>them</sup> which were in Iattir,

28 And to <sup>them</sup> which were in Aroer, and to <sup>them</sup> which were in Siphmoth, and to <sup>them</sup> which were in Eshtemoa,

29 And to <sup>them</sup> which were in Rachal, and <sup>them</sup> which were in the cities of the

Ierahmeelite, and to <sup>them</sup> which were in the cities of the Kenites,

30 And to <sup>them</sup> which were in Hor-mah, and to <sup>them</sup> which were in Chorashan, and to <sup>them</sup> which were in Athach,

31 And to <sup>them</sup> which were in Hebron, and to all the places where Dauid himselfe and his men were wont to haunte.

C H A P. XXXI.

1 Saul hauing lost his armie, and his sonnes slaine, he and his armour bearer kill themselves. 2 The Philistines posseſſe the forsaken townes of the Israelites. 3 They triumph over the dead carkeis. 11 They of Iabesh Gilead, recovering the bodies by night, burne them at Iabesh, and mournfully burie their bones.



Owe <sup>†</sup>the Philistines fought against Israel: and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell downe ||slaine in mount Gilboa.

2 And the Philistines followed hard vpon Saul, and vpon his sonnes, and the Philistines slewe Jonathan, and Abinadab, and Malchishua, Sauls sonnes.

3 And the battell went sore against Saul, and the archers hit him, and he was sore wounded of the archers.

4 Then said Saul vnto his armour bearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith, lest these uncircumcised come and thrust me through, and abuse mee. But his armour bearer would not, for he was sore afraid: therefore Saul tooke a sword, & fell vpon it.

5 And when his armour bearer saw that Saul was dead, he fell likewise vpon his sword, and died with him.

6 So Saul died, and his three sons, and his armour bearer, and all his men that same day together.

7 ¶ And when the men of Israel that were on the other side of the valley, and they that were on the other side Jordane, saw that the men of Israel fled, and that Saul and his sonnes were dead, they forsooke the cities and fled, and the Philistines came and dwelt in them.

8 And it came to passe on the morrow when the Philistines came to strip the slaine, that they found Saul, and his three sons fallen in mount Gilboa.

9 And they cut off his head, and stripped

Dauid heareth

Chap. j.

of Sauls death.

stripped off his armour, and sent into the land of the Philistines round about to publish it in the house of their idoles, and among the people.

10 And they put his armour in the house of Ashtaroth: and they fastened his body to the wall of Bethshan.

11 ¶ And when the inhabitants of Iabesh Gilead heard <sup>†</sup>of that which the

Philistines had done to Saul:

12 All the valiant men arose, and went all night, and tooke the body of Saul, and the bodies of his sonnes from the wall of Bethshan, and came to Iabesh, and <sup>\*</sup>burnt them there.

13 And they tooke their bones, and <sup>\*</sup>buried them vnder a tree at Iabesh, and fasted seuen dayes.

<sup>\* Iere. 34.  
5.</sup>  
<sup>\*\* Sam. 2.  
4.</sup>

THE SECOND BOOKE  
of Samuel, otherwise called, The  
second Booke of the Kings.

C H A P. I.

1 The Amalekite, who brought tidings of the ouerthrow, and accused himselfe of Sauls death, in slaine. 17 Dauid lamenteth Saul and Jonathan with a song.

Ow it came to passe after <sup>†</sup>death of Saul, when Dauid was returned from <sup>\*</sup>the slaughter of the Amalekites, and Dauid had abode two daies in Ziklag.

2 It came euen to passe on the third day, that beheld, a man came out of the campe from Saul, with his clothes rent, and earth vpon his head: and so it was when he came to Dauid, that hee fell to the earth, and did obeysance.

3 And Dauid said vnto him, From whence commest thou? And he said vnto him, Out of the campe of Israel am I escaped.

4 And Dauid said vnto him, <sup>†</sup>How went the matter? I pray thee, tell mee. And he answered, That the people are fled from the battell, and many of the people also are fallen and dead, and Saul and Jonathan his sonne are dead also.

5 And Dauid said vnto the young man that told him, How knowest thou

that Saul and Jonathan his sonne be dead?

6 And the young man that told him, said, As I happened by chance vpon mount Gilboa, behold, Saul leaned vpon his speare: and loe, the charets and horsemen followed hard after him.

7 And when he looked behind him, he saw me, and called vnto mee: and I answered, <sup>†</sup>Here am I.

8 And hee said vnto mee, Who art thou? and I answered him, I am an Amalekite.

9 He said vnto me againe, Stand, I pray thee, vpon me, and slay me: for <sup>†</sup>anguish is come vpon mee, because my life is yet whole in me.

10 So I stood vpon him, and slew him, because I was sure that hee could not live after that hee was fallen: And I tooke the crowne that was vpon his head, and the bracelet that was on his arme, and haue brought them hither vnto my lord.

11 Then Dauid tooke hold on his clothes, and <sup>\*</sup>rent them, and likewise all the men that were with him.

12 And they mourned and wept, and fasted vntill Euen, for Saul and for Jonathan his sonne, and for the people of the Land, and for the house of Israel, because they were fallen by the sword.

13 ¶ And Dauid said vnto the young man that told him, Whence art thou?

<sup>\* Chap. 3.  
31. and 13.  
31.</sup>

<sup>† Hebr. be-  
hold me.</sup>  
<sup>‡ Or, my  
coat of mail,  
(or, my em-  
broidered  
coat) hind-  
reth mee,  
that my, &c.</sup>

<sup>† Heb. Mrs.  
and  
forsakes.</sup>

<sup>† Heb. and  
forsakes.</sup>

<sup>† Heb. Mrs.  
and  
forsakes.</sup>

## Dauid lamenteth.

## II.Samuel.

## Saul buried.

And he answered, I am the sonne of a stranger, an Amalekite.  
 \* Psal. 105. 14 And Dauid said vnto him, \* How wast thou not afraid to stretch foorth thine hand, to destroy the Lords Anointed?  
 15 And Dauid called one of the yong men, and sayd, Goe neere, and fall vp on him. And hee smote him, that hee dyed.  
 16 And Dauid said vnto him, Thy blood be vpon thy head: for thy mouth hath testified against thee, saying, I haue slaine the Lords Annoyned.  
 17 ¶ And Dauid lamented with this lamentation ouer Saul, and ouer Ionathan his sonne:  
 18 (Also hee bade them teach the chil-dren of Iudah the use of the bow: behold, it is written \*in the booke ||of Iasher.)  
 19 The beauty of Israel is slaine vp on thy high places: how are the mighty fallen!  
 20 \*Tell it not in Gath, publish it not in the streets of Askelon: lest the daughters of the Philistines reioyce, lest the daughters of the vncircumcised triumph.  
 21 Yee mountaines of Gilbos, let there bee no dewe, neither let there bee raine vpon yon, nor fields of offerings: for there the shield of the mightie is viley cast away, the shield of Saul, as though hee had not bee ne annoyned with oil.  
 22 From the blood of the slaine, from the fat of the mighty, the bow of Ionathan turned not backe, and the sword of Saul returned not empie.  
 23 Saul and Ionathan were louely and ||pleasant in their liues, and in their death they were not diuided: they were swifter then Eagles, they were stronger then Lions.  
 24 Yee daughters of Israel, weape ouer Saul, who clothed you in scarlet, with other delights, who put on ornaments of golde vpon your apparel.  
 25 How are the mighty fallen in the midst of the battell! O Ionathan, thou wast slaine in thine high places.  
 26 I am distressed for thee, my brother Ionathan, very pleasant hast thou bee ne vnto mee: thy loue to mee was wonderfull, passing the loue of women.  
 27 How are the mighty fallen, and the weapons of warre perished!

## C H A P. II.

1 David by Gods direction, with his compenie goeth vp to Hebron, where he is made King of Iudah. 3 He commandeth them of Iabesh Gilead, for their kindnesse to Saul. 8 Abner maketh Ishboseth king of Israel. 12 A mortall skirmish betweene twelve of Abners, and twelue of Iobs men. 18 Asahele is slaine. 23 At Abners motion Ioab soundeth a retreat. 32 Asaheles buriali.

**A** Nd it came to passe after this, that David enquired of the Lord, saying, Shall I goe vp into any of the Cities of Iudah? And the Lord said vnto him, Goe vp. And David said, Whither shall I goe vp? And he said, Vnto Hebron.  
 2 So David went vp thither, and his two wifes also, Ahinoam the Iezreelite, and Abigail Nabal's wife the Carmelite.

3 And his men that were with him, did David bring vp, every man with his houeshold: and they dwelt in the cities of Hebron.

4 And \*the men of Iudah came, and there they anointed David king ouer the house of Iudah: and they tolde David, saying; That \*the men of Iabesh Gilead were they that buried Saul.  
 5 ¶ And David sent messengers vnto the men of Iabesh Gilead, and said vnto them, Blessed be ye of the Lord, that ye haue shewed this kindnesse vnto your lord, even vnto Saul, and haue buried him.

6 And now the Lord shewe kindnesse and truthe vnto you: and I also will requite you this kindnesse, because ye haue done this thing.  
 7 Therefore now let your handes be strengthened, and be ye valiant: for your master Saul is dead, and also the house of Iudah haue anointed me king ouer them.

8 ¶ But Abner the sonne of Ner, capitaine of Sauls hoste, tooke Ishboseth the sonne of Saul, and brought him ouer to Mahanaim.  
 9 And hee made him king ouer Gilead, and ouer the Ashurites, and ouer Iezreel, and ouer Ephraim, and ouer Benjamin, and ouer all Israel.

10 Ishboseth Sauls sonne was fortie yeres olde when he began to reigne ouer Israel, and reigned two yeres: but the house of Iudah followed David.

11 (And

## Dauids warre

## Chap.ij.

## with Ishboseth.

<sup>t Heb. number of dayes.</sup> 11 (And the tyme that Dauid was King in Hebron ouer the house of Iudah, was seuen yeres, and six moneths)

12 ¶ And Abner the sonne of Ner, and the seruants of Ishboseth the sonne of Saul, went out from Mahanaim, to Gibeon.

13 And Ioab the sonne of Zeruiah, and the seruants of Dauid went out, and met together by the poole of Gibeon: and they sate downe, the one on the one side of the poole, and the other on the other side of the poole.

14 And Abner said to Ioab, Let the yong men now arise, and play before vs: and Ioab saide, Let them arise.

15 Then there arose and went ouer by number twelue of Beniamin, which pertained to Ishboseth the sonne of Saul, and twelue of the seruants of Dauid.

16 And they caught euery one his fellow by the head, and thrust his sword in his fellowes side, so they fell downe together: Wherfore that place was called ||Helkath-hazzurim, which is in Gibeon.

17 And there was a very sore battell that day: and Abner was beaten, and the men of Israel, before the seruants of Dauid.

18 ¶ And there were three sonnes of Zeruiah there, Ioab, and Abishai, and Asahele: and Asahele was a light + of foot + as a wilde Roe.

19 And Asahele pursued after Abner, and in going he turned not to the right hand nor to the left from + following Abner.

20 Then Abner looked behind him, and said, Art thou Asahele? And he answered, I am.

21 And Abner said to him, Turne thee aside to thy right hand, or to thy left, and lay thee holde on one of the yong men, and take thee his ||armour. But Asahele would not turne aside from following of him.

22 And Abner said againe to Asahele, Turne thee aside from following me: Wherefore should I smite thee to the ground? how then should I holde vp my face to Ioab thy brother?

23 Howbeit he refused to turne aside: wherefore Abner with the hinder ende of the speare smote him vnder the fift ribbe, that the speare came out behinde him, and hee fell downe there, and died

in the same place: and it came to passe, that as many as came to the place where Asahele fell downe and died, stood still.

24 Ioab also and Abishai pursued after Abner: and the Sunne went downe when they were come to the hill of Ammahn, that lieth before Giah by the way of the wildernesse of Gibeon.

25 ¶ And the children of Beniamin gathered themselves together after Abner, and became one troupe, and stood on the top of an hill.

26 Then Abner called to Ioab, and said, Shall the sword deuoure for euer? Knowest thou not that it wil be bitterness in the latter end? How long shall it bee then, yer thou bid the people returne from following their brethren?

27 And Ioab said, As God liueth, vnllesse thou hadst spoken, surely then + in the morning the people had ||gone vp every one from following his brother.

28 So Ioab blew a trumpet, and all the people stood still, and pursued after Israel no more, neither fought they any more.

29 And Abner and his men walked all that night thorow the plaine, and passed ouer Iordane, and went thorow all Bithron, and they came to Mahanaim.

30 And Ioab returned from folowing Abner; and when he had gathered all the people together, there lacked of Dauids seruants nineteen men, and Asahele.

31 But the seruants of Dauid had smitten of Beniamin and of Abners men, so that three hundred and threescore men died.

32 ¶ And they tooke vp Asahele, and buried him in the sepulchre of his father which was in Bethlehem: and Ioab, and his men went all night, and they came to Hebron at breake of day.

## C H A P. III.

1 During the warre Dauid still waxeth stronger.

2 Sixe sonnes were borne to him in Hebron: 6 Abner displeased with Ishboseth, 12 revolte to Dauid. 13 Dauid requireth a condition to bring him his wife Michal. 17 Abner haung coniunct with the Israelites, is feasted by Dauid, and dismissed.

22 Ioab returning from battell, is displeased with the king, and killeth Abner. 28 Dauid curseth Ioab, 31 and meurneth for Abner.

Now

**N**ow there was long war betweene the house of Saul, and the house of Dauid: but Dauid waxed stronger and stronger, and the house of Saul waxed weaker and weaker.

2 ¶ And vnto Dauid were sonnes borne in Hebron: and his first borne was Amnon, of Ahinoam the Iercrelitesse.

3 And his second, Chileab, of Ahigail the wife of Nabal the Carmelite: and the third, Absalom the sonne of Maacah, the daughter of Talmi king of Geshur;

4 And the fourth, Adoniash the son of Haggith: and the fifth, Shephatiah the sonne of Abital;

5 And the sixth, Ithream by Eglah Dauids wife: these were borne to Dauid in Hebron.

6 ¶ And it came to passe while there was warre betweene the house of Saul and the house of Dauid, that Abner made himselfe strong for the house of Saul.

7 And Saul had a concubine, whose name was Rizpah, the daughter of Aiah: and Ishboseth saide to Abner, Wherefore hast thou gone in vnto my fathers concubine?

8 Then was Abner very wroth for the words of Ishboseth, and said, Am I a dogs head, which against Iudah doe shew kindnessesse this day vnto the house of Saul thy father, to his brethen, and to his friends, and haue not deliuere thee into the hand of Dauid, that thou chargest mee to day with a fault concerning this woman?

9 So doe God to Abner, and more also, except, as the Lord hath sworne to Dauid, even so I doe to him:

10 To translate the kingdome from the house of Saul, and to set vp the throne of Dauid ouer Israel, and ouer Iudah, from Dan euen to Beer-sheba.

11 And he could not answer Abner a word againe, because he feared him.

12 ¶ And Abner sent messengers to Dauid on his behalfe, saying, Whose is the land? saying also, Make thy league with me, and behold, my hand shall bee with thee, to bring about all Israel vnto thee.

13 ¶ And he said, Well, I will make a league with thee: but one thing I require of thee, + that is, Thou shalt not see my face, except thou first bring Mi-

chal Sauls daughter, when thou comest to see my face.

14 And Dauid sent messengers to Ishboseth Sauls sonne, saying, Deliver mee my wife Michal, which I espoused to mee for \* an hundred fore-skinnes of the Philistines.

15 And Ishboseth sent, and tooke her from her husband, *euen from* \* Phaltiel the sonne of Laish.

16 And her husband went with her along weeping behinde her to Bahurim: then said Abner vnto him, Goe, returne. And he returned.

17 ¶ And Abner had communication with the Elders of Israel, saying, Yee sought for Dauid + in times past, to be king ouer you.

18 Now then doe it, for the Lord hath spoken of Dauid, saying, By the hand of my seruant Dauid I will sauue my people Israel out of the hand of the Philistines, and out of the hand of all their enimies.

19 And Abner also spake in the eares of Benjamin: and Abner went also to speake in the eares of Dauid in Hebron, all that seemed good to Israel, and that seemed good to the whole house of Benjamin.

20 So Abner came to Dauid to Hebron, and twenty men with him: and Dauid made Abner, and the men that were with him, a feast.

21 And Abner said vnto Dauid, I will arise, and goe, and will gather all Israel vnto my lord the king, that they may make a league with thee, and that thou mayest raigne ouer all that thine heart desireth. And Dauid sent Abner away, and he went in peace.

22 ¶ And behold, the seruants of Dauid, and Ioab came from *pursuing* a troupe, and brought in a great spoile with them: (but Abner was not with Dauid in Hebron, for he had sent him away, and he was gone in peace.)

23 When Ioab and all the host that was with him, were come, they told Ioab, saying, Abner the sonne of Ner came to the king, and he hath sent him away, and he is gone in peace.

24 Then Ioab came to the king, and said, What hast thou done? behold, Abner came vnto thee, why is it that thou hast sent him away, & he is quite gone?

25 Thou knowest Abner the sonne of Ner, that he came to deceiue thee, and to know thy going out, and thy coming

*+ Heb. say-*

*ing.*

*\* Heb. was good in their eyes.*

*\* 1. Sam.  
16. 25. 27.*

*\* 1. Sam. 9.  
44. Phalti.*

*\* Hebr. go-  
ing, and  
weeping.*

*\* Hebr. both  
yesterday,  
and the  
third day.*

*\* Heb. Moods*

*\* Heb. be-  
cut off.*

*\* Chap. 2.  
23.*

*\* Heb. bed.*

*\* Chap. 2.  
23.*

*\* Heb. bed.*

*\* Chap. 2.  
23.*

*\* Heb. chil-  
dren of ini-  
quite.*

*\* Heb. was  
good in their  
eyes.*

ming in, & to know all that thou doest.

26 And when Ioab was come out from Dauid, hee sent messengers after Abner, which brought him againe from the well of Siriah; but Dauid knew it not.

27 And when Abner was returned to Hebron, \* Ioab tooke him aside in the gate to speake with him ||quietly: and smote him therevnder the fift ribbe, that he died, for the blood of \* Asahel his brother.

28 ¶ And afterward when Dauid heard it, hee said, I and my kingdome are guiltlesse before the Lord for euuer, from the + blood of Abner the sonne of Ner:

29 Let it rest on the head of Ioab, and on all his fathers house, & let there not + faile from the house of Ioab one that hath an issue, or that is a leper, or that leatheth on a staffe, or that falleth on the sword, or that lacketh bread.

30 So Ioab and Abishai his brother slew Abner, because he had slaine their brother \* Asahel at Gibeon in the battell.

31 ¶ And Dauid said to Ioab, and to all the people that were with him, Rent your clothes, and girde you with sackcloth, and mourne before Abner. And king Dauid himselfe followed the + biere.

32 And they buried Abner in Hebron, and the king lift vp his voice, and wept at the graue of Abner; and all the people wept.

33 And the king lamented ouer Abner, and said, Died Abner as a foole dieth?

34 Thy hands were not bound, nor thy feete put into fetters: as a man falleth before + wicked men, so fellest thou. And all the people wept againe ouer him.

35 And when all the people came to cause Dauid to eate meat while it was yet day, Dauid sware, saying, So doe God to mee, and more also, if I taste bread or ought else, till the Sunne be downe.

36 And all the people tooke notice of it, and it + pleased them: as whatsoeuer the King did, pleased all the people.

37 For all the people, and all Israel vnderstood that day, that it was not of the King to slay Abner the sonne of Ner.

38 And the King said vnto his ser-

uants, Knowe yee not that there is a prince and a great man fallen this day in Israel?

39 And I am this day + weake, though anointed King, and these men the sonnes of Zeruiah be too hard for me: the Lord shall reward the doer of euill, according to his wickednesse.

*+ Heb. ten-*

### C H A P. IIIII.

1 The Israelites being troubled at the death of Abner, 2 Baanah and Rechab slay Ishboseth, and bring his head to Hebron. 9 Dauid causeth them to be slaine, and Ishboseths head to be buried.

**N**ND when Sauls sonne heard that Abner was dead in Hebron, his hands were feeble, and all the Israelites were troubled.

2 And Sauls sonne had two men that were captaines of bands: the name of the one was Baanah, and the name of the other Rechab, the sonnes of Rimmon a Beerothite, of the children of Benjamin: (for Beeroth also was reckoned to Benjamin:

3 And the Beerothites fled to Gittaim, and were sojourners there vntill this day.)

4 And Ionathan, Sauls sonne, had a sonne that was lame of his feete, and was ffeue yeeres olde when the tidings came of Saul and Ionathan out of Iesreel, and his nource tooke him vp, and fled: and it came to passe as she made haste to flee, that hee fell, and became lame, and his name was Mephiboseth.

5 And the sonnes of Rimmon the Beerothite, Rechab and Baanah, went, and came about the heat of the day to the house of Ishboseth, who lay on a bed at noone.

6 And they came thither into the midst of the house, as though they would haue fetched wheat, and they smote him vnder the fift rib, and Rechab and Baanah his brother escaped.

7 For when they came into the house, hee lay on his bedde in his bed-chamber, and they smote him, and beheaded him, and tooke his head, and gat them away thorow the plaine all night.

8 And they brought the head of Ishboseth vnto Dauid to Hebron, and said to the King, Behold the head of

*of*

## Rechab &amp;c, flaine.

## II.Samuel.

## Daudis children.

of Ishboseth the sonne of Saul, thine enemy, which sought thy life, and the Lord hath avenged my lord the king this day of Saul and of his seed.

9 ¶ And Daud answered Rechab and Baanah his brother, the sonnes of Rimmon the Beerothite, and said vnto them, As the Lord liueth, who hath redeemed my soule out of all aduersitie,

10 When one told me, saying, Behold, Saul is dead, (thinking to haue brought good tidings) I tooke hold of him, and slew him in Ziklag, ||who thought that I would haue gien him a reward for his tidings.

11 How much more, when wicked men haue slaine a righteous person, in his owne house, vpon his bed? Shall I not therefore now require his blood of your hand, and take you away from the earth?

12 And Daud commanded his yong men, and they slew them, and cut off their hands and their feete, and hanged them vp ouer the poole in Hebron: but they tooke the head of Ishboseth, and buried it in the sepulchre of Abner, in Hebron.

## C H A P. V.

1 The tribes come to Hebron to anoint Daud ouer Israel. 4 Daudis age. 6 Hee taking Zion from the Iebusites dwelleth in it. 11 Hiram sendeth to Daud, and Cedar trees, and carpenters, and Masons: and they built Daud an house.

12 And Daud perceiued that the Lord had established him King ouer Israel, and that he had exalted his kingdome for his people Israels sake.

13 ¶ And Daud tooke him mo concubines and wives out of Jerusalem, after he was come from Hebron, and there were yet sonnes and daughters borne to Daud.

14 And these be the names of those that were borne vnto him in Jerusalem, Shammus, & Shobab, and Nathan, and Solomon:

15 Ibih also, and Elishua, and Nepheg, and Iaphia,

16 And Elishama, and Eliada, and Eliphata.

17 ¶ But when the Philistines heard that they had anointed Daud King ouer Israel, all the Philistines came vp to seeke Daud, and Daud heard of it, and went downe to the hold.

18 The Philistines also came, and spred themselves in the valley of Rephaim.

19 And Daud enquired of the Lord, saying, Shall I goe vp to the Philistines? wilt thou deliuer them into mine hand? And the Lord said vnto Daud, Goe vp: for I will doubtlesse

three yeres ouer all Israel and Iudah.

6 ¶ And the king and his men went to Ierusalem, vnto the Iebusites, the inhabitants of the land: which speake vnto Daud, saying, Except thou take away the blind and the lame, thou shalt not come in hither: ||Thinking, Daud cannot come in hither.

7 Neuerthelesse, Daud tooke the strong hold of Zion: the same is the citie of Daud.

8 And Daud said on that day, Whosoeuer getteth vp to the gutter, and smieth the Iebusites, and the lame, and the blind, that are hated of Davides soule, <sup>he shall be chief and captaine</sup>: ||Wherefore they said, The blind and the lame shall not come into the house.

9 So Daud dwelt in the fort, and made it the citie of Daud, and Daud built round about, from Millo and inward.

10 And Daud went on, and grew great, and the Lord God of hosts was with him.

11 ¶ And Hiram king of Tyre sent messengers to Daud, and Cedar trees, and carpenters, and Masons: and they built Daud an house.

12 And Daud perceiued that the Lord had established him King ouer Israel, and that he had exalted his kingdome for his people Israels sake.

13 ¶ And Daud tooke him mo concubines and wives out of Jerusalem, after he was come from Hebron, and there were yet sonnes and daughters borne to Daud.

14 And these be the names of those that were borne vnto him in Jerusalem, Shammus, & Shobab, and Nathan, and Solomon:

15 Ibih also, and Elishua, and Nepheg, and Iaphia,

16 And Elishama, and Eliada, and Eliphata.

17 ¶ But when the Philistines heard that they had anointed Daud King ouer Israel, all the Philistines came vp to seeke Daud, and Daud heard of it, and went downe to the hold.

18 The Philistines also came, and spred themselves in the valley of Rephaim.

19 And Daud enquired of the Lord, saying, Shall I goe vp to the Philistines? wilt thou deliuer them into mine hand? And the Lord said vnto Daud, Goe vp: for I will doubtlesse

1 Hen came all the tribes of Israel to Daud vnto Hebron, and spake, saying, Behold, we are thy bone, and thy flesh.

2 Also in time past when Saul was king ouer vs, thou wast *hee* that leddest out and broughtest in Israel: and the Lord said to thee, \*Thou shalt feed my people Israel, and thou shalt bee a captaine ouer Israel.

3 So all the Elders of Israel came to the King to Hebron, and King Daud made a league with them in Hebron before the Lord: and they anointed Daud King ouer Israel.

4 ¶ Daud was thirte yeres old when he began to reigne, and he reigned fourtie yeres.

5 In Hebron he reigned ouer Iudah <sup>seven yeres</sup>, and sixe moneths: and in Jerusalem he reigned thirty and

one yere.

6 Hee taking Zion with him, dwelleth in it.

7 Hiram sent to Daud, and Cedar trees, and carpenters, and Masons: and they built Daud an house.

8 And Daud dwelt in the fort, and made it the citie of Daud, and Daud built round about, from Millo and inward.

9 The Philistines also came, and spred themselves in the valley of Rephaim.

10 And Daud enquired of the Lord, saying, Shall I goe vp to the Philistines? wilt thou deliuer them into mine hand? And the Lord said vnto Daud, Goe vp: for I will doubtlesse

11 That is, the place of breaches.

12 And Daud smote them there, and said, The Lord hath broken foorth vpon mine enemies before me, as the breach of waters. Therefore he called the name of that place, ||Baal-Perrazim.

13 And there they left their images, and Daud and his men <sup>burnt</sup> them.

14 ¶ And the Philistines came vp yet againe, and spread themselves in the valley of Rephaim.

15 And when Daud enquired of the Lord, he said, Thou shalt not goe vp: but fetch a compasse behinde them, and come vpon them ouer against the Mulberry trees.

16 And Daud did so, as the Lord had commaunded him; and smote the Philistines from Geba, vntil thou come to Gazer.

17 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

18 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

19 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

20 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

21 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

22 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

23 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

24 And Daud was displeased, because the Lord had made a breach vpon Vzzah: And hee called the name of the place, ||Perez-Vzzah to this day.

25 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

26 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

27 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

28 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

29 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

30 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

31 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

32 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

33 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

34 And Daud was displeased, because the Lord had made a breach vpon Vzzah: And hee called the name of the place, ||Perez-Vzzah to this day.

35 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

36 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

37 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

38 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

39 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

40 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

41 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

42 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

43 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

44 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

45 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

46 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

47 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

48 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

49 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

50 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

51 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

52 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

53 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

54 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

55 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

56 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

57 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

58 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

59 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

60 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

61 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

62 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

63 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

64 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

65 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

66 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

67 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

68 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

69 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

70 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

71 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

72 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

73 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

74 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

75 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

76 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

77 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

78 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

79 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

80 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

81 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

82 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

83 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

84 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

85 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

86 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

87 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

88 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

89 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

90 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

91 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

92 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

93 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

94 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

95 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

96 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

97 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

98 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

99 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

100 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

101 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

102 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

103 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

104 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

105 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

106 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

107 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

108 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

109 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

110 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

111 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

112 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

113 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

114 And as the Arke of the Lord came into the citie of Daud, Michal Saus daughter looked through a window, and saw king Daud leaping and dauncing before the Lord, and she despised him in her heart.

115 ¶ And hee called the name of that place, The break of Vzzah.

116 And Daud was afraid of the Lord that day, and said, How shall the Arke of the Lord come to me?

117 So Daud would not remoue the Arke of the Lord vnto him into the citie of Daud: but Daud caried it aside into the house of Obed Edom, the Gittite.

118 And the Arke of the Lord continued in the house of Obed Edom the Gittite, three moneths: and the Lord blessed Obed Edom, and all his household.

119 ¶ And it was told king Daud, saying, \*The Lord hath blessed the house of Obed Edom, and all that per-

sonned vnto him, because of the Arke of God. So Daud went, and brought vp the Arke of God, from the house of Obed Edom, into the citie of Daud, with gladnesse.

120 And it was so, that when they that haue the Arke of the Lord, had gone sixe paces, hee sacrificed oxen and fatlings.

121 And Daud daunced before the Lord with all his might, and Daud was girded with a linnen Ephod.

122 So Daud and all the house of Israel brought vp the Arke of the Lord with shouting, and with the sound of the trumpet.

## Michal chiddeleſſe.

## II. Sainuel.

## Gods promise.

<sup>t</sup> Heb. stret-  
ched.

<sup>• 1. Chron.  
16. 2.</sup>

<sup>1 Or, openly.</sup>

<sup>1 Or, of the  
handmaids  
of my ser-  
vant.</sup>

<sup>• 1. Chron.  
17. 1.</sup>

17 ¶ And they brought in the Arke of the Lord, and set it in his place, in the midst of the Tabernacle that David had pitched for it: and David offered burnt offerings, and peace offerings before the Lord.

18 And assoone as David had made an end of offering burnt offerings and peace offerings, hee blessed the people in the Name of the Lord of hostes.

19 And hee dealt among all the people, euen among the whole multitude of Israel, as well to the women as men, to every one a cake of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine: so all the people departed every one to his house.

20 ¶ Then David returned to blesse his household: and Michal the daughter of Saul came out to meeet David, and said, How glorious was the King of Israel to day, who vncouered himselfe to day in the eyes of the handmaids of his seruants, as one of the vaine fellowes ||shamelessly vncouereth himselfe!

21 And David said vnto Michal, It was before the Lord, which chose me before thy father, & before all his house, to appoint me ruler over the people of the Lord, ouer Israel: therefore will I play before the Lord.

22 And I will yet be more vile then thus, and will be base in mine owne sight: and ||of the maid seruants which thou hast spoken of, of them shall I be had in honour.

23 Therefore Michal the daughter of Saul had no childe vnto the day of her death.

## C H A P. VII.

1 Nathan first approuing the purpose of David to build God an house, 4 after by the word of God forbiddeth him. 12 He promiseth him benefits and blessings in his seede. 18 Davids prayer and thanksgiving.

ND it came to passe, \*when the King sate in his house, and the Lord had giuen him rest round about frō all his enemies: 2 That the king said vnto Nathan the Prophet, See now, I dwell in an house of Cedar, but the Arke of God dwelleth within curtaines.

3 And Nathan sayde to the King,

Go, doe all that is in thine heart: for the Lord is with thee.

4 ¶ And it came to passe that night, that the word of the Lord came vnto Nathan, saying;

5 Goe and tell <sup>t</sup>my servant David, Thus sayth the Lord, Shalt thou build me an house for me to dwell in? 6 Whereas I haue not dwelt in any house, since the time that I brought vp the children of Israel out of Egypt, euen to this day, but haue walked in a tent and in a tabernacle.

7 In all the places wherein I haue walked with all the children of Israel, speake I a word with ||any of the tribes of Israel, whome I commanded to feede my people Israel, saying, Why build ye not me an house of Cedar?

8 Now therefore so shalst thou say vnto my servant David: Thus sayth the Lord of hostes, \*I tooke thee from the sheepe - cote, +from following the sheepe, to be ruler ouer my people, ouer Israel.

9 And I was with thee whitherouer thou wentest, and haue cut off all thine enemies tout of thy sight, and haue made thee a great name, like vnto the name of the great men that are in the earth.

10 (Moreouer I will appoint a place for my people Israel, and will plant them, that they may dwell in a place of their owne, and moue no more: neither shall the children of wickednesse affick them any more, as beforetime,

11 And as since the time that I commanded Judges to bee ouer my people Israel, and haue caused thee to rest from all thine enemies:) Also the Lord telleth thee, that he will make thee an house.

12 ¶ And \*when thy dayes be fulfilled, and thou shalt sleepe with thy fathers, I will set vp thy seede after thee, which shall proceede out of thy bowels, and I will establish his kingdome.

13 \*Hee shall build an house for my Name, and I will stablish the throne of his kingdome for ever.

14 \*I will be his father, and he shall be my sonne: \*if hee commit iniquitie, I will chasten him with the rodde of men, and with the stripes of the children of men.

15 But my mercie shall not depart away from him, as I tooke it from Saul, whom I put away before thee.

16 And

<sup>t</sup> Heb. to my  
servant to  
David.

<sup>1 In the 1.  
Chron. 17. 6.  
any of the  
judges.</sup>

<sup>1 Sam. 16.  
12. psal. 78.  
70.</sup>

<sup>t</sup> Heb. from  
after.

<sup>t</sup> Heb. from  
thy face.

<sup>• 1. King.  
8. 20.</sup>

<sup>• 1. King.  
5. 5. and 6.  
13. 1. chro.  
22. 10.</sup>

<sup>\* Heb. 1. 5.  
• Paul. 89.  
31. 32.</sup>

<sup>• Job. 17.  
17.</sup>

## Dauids thanks.

## Chap. viiij.

## and prayer.

16 And thine house, and thy kingdome shall be established for euer before thee: thy throne shall bee established for euer.

17 According to all these words, and according to all this vision, so did Nathan speake vnto David.

18

¶ Then went king David in, and sat before the Lord, and hee said, Who am I, O Lord God? and what is my house, that thou hast brought me hitherto?

19 And this was yet a small thing in thy sight, O Lord God: but thou hast spoken also of thy seruants house for a great while to come, and is this the manner of man, O Lord God?

20 And what can David say more vnto thee? for thou, Lord God, knowest thy seruant.

21 For thy words sake, and according to thine own heart hast thou done all these great things, to make thy seruant know them.

22 Wherefore thou art great, O Lord God: for there is none like thee, neither is there any God beside thee, according to all that we haue heard with our ears.

23 And \*what one nation in the earth is like thy people, even like Israel, whom God went to redeeme for a people to himself, & to make him a name and to doe for you great things, and terrible, for thy lande, before thy people which thou redeemest to thee from Egypt, from the nations, and their gods? 24 For thou hast confirmed to thy selfe thy people Israel to be a people vnto thee for euer: and thou, Lord art become their God.

25 And now, O Lord God, the word that thou hast spoken, concerning thy seruant, and concerning his house, establish it for euer, and doe as thou hast said.

26 And let thy name bee magnified for euer, saying, The Lord of hosts is the God ouer Israel: and let the house of thy seruant David bee established before thee.

27 For thou, O Lord of hostes, God of Israel, hast revealed to thy seruant, saying, I will build thee an house: therfore hath thy seruant found in his heart to pray this prayer vnto thee.

28 And now, O Lord Gon, (thou art that God, and \*thy words be true,

and thou hast promised this goodnesse vnto thy servant.)

29 Therefore now let it please thee to blesse the house of thy servant, that it may continue for euer before thee: for thou, O Lord Gon, hast spoken it, and with thy blessing let the house of thy seruant be blessed for euer.

## C H A P. VIII.

t David subdueth the Philistines and the Moabites. 3 He smiteth Hadadezer, and the Syrians. 9 Toi sendeth Ioram with Presents to blesse him. 11 The Presents and the spoile David dedicateth to God. 14 He putteth garrisons in Edom. 16 Dauids officers.

Nd \*after this it came to passe, that David smote the Philistines, and subdued them: and David tooke ||Mekheg-Ammah out of the hand of the Philistines.

2 And he smote Moab, and measured them with a line, casting them downe to the ground: euen with two lines measured he, to put to death, and with one full line to keepe alive: and so the Moabites became Dauids seruants, and brought gifts.

3 ¶ David smote also Hadadezer the sonne of Rehob, king of Zobah, as he went to recover his border at the riuer Euphrates.

4 And David tooke ||from him a thousand ||charrets, and seuen hundred horsemen, and twentie thousand foemen: and David houghed all the charret horses, but reserued of them for an hundred charrets.

5 And when the Syrians of Damascus came to succour Hadadezer king of Zobah, David slew of the Syrians two and twentie thousand men.

6 Then David put garrisons in Syria of Damascus: And the Syrians became seruants to David, and brought gifts: and the Lord preserved David whithersoever he went.

7 And David tooke the shields of gold that were on the seruants of Hadadezer, and brought them to Ierusalem.

8 And from Betash and from Berothai, cities of Hadadezer, King David tooke exceeding much brasse.

9 ¶ When Toi king of Hamath heard that David had smitten all the hoste of Hadadezer,

10 Then

<sup>t</sup> Heb. les-  
sons  
and more.

<sup>\* 1. Chron.  
16. 1. &c.  
psal. 69. 2.</sup>

<sup>1 Or, the bri-  
efe of Am-  
meh.</sup>

<sup>• Or. of his.  
As 1. Chr.  
16. 4.</sup>

## Dauids kindnesse

## II.Samuel.

## to Mephibosheth.

<sup>1 Hebr. make  
him of peace.</sup><sup>1 Hebr. was  
a man of  
merites with  
1 Hebr. in  
his hand  
were.</sup><sup>1 Hebr. his  
smiling.</sup><sup>1 Or, re-  
membran-  
cer, or writer  
of Chroni-  
cles.</sup><sup>1 Or, secre-  
tary.  
1. Chron.  
18. 17.</sup><sup>1 Or, Pro-  
cess.</sup>

<sup>1 Hebr. sent</sup> 10 Then Toi sent Ioram his sonne vnto king David to salute him, and to blesse him, because hee had fought against Hadadezer, and smitten him: (for Hadadezer had warres with Toi) and Ioram brought with him vessels of siluer, and vessels of gold, and vessels of brasse;

11 Which also king Dauid did dedicate vnto the Lord, with the siluer and gold that he had dedicate of all nations which he subdued.

12 Of Syria, and of Moab, and of the children of Ammon, and of the Philistines, & of Amalek, and of the spoile of Hadadezer sonne of Rehob king of Zobah.

13 And Dauid gate him a name when he returned from smiting of the Syrians in the valley of salt, being eightene thousand men.

14 ¶ And he put garrisons in Edom; thorowout all Edom put he garrisons, and all they of Edom became Dauids seruants: and the Lord preserved Dauid whithersoeuer he went.

15 And Dauid reigned ouer all Israel, and Dauid executed iudgement and iustice vnto all his people.

16 And Ioab the sonne of Zeruah was ouer the host, and Iehoshaphat the sonne of Ahilud was Recorder.

17 And Zadok the sonne of Ahitub, and Ahimelech the sonne of Abiathar, were the Priests, and Seraiah was the scribe.

18 ¶ And Benaiah the sonne of Iehoiada was ouer both the Cherethites, and the Pelethites, and Dauids sonnes were chiefe rulers.

## C H A P. IX.

1 David by Ziba, sendeth for Mephibosheth. 2 For Ionathan sake he entertaineth him at his table, and restoreth him all that was Sauls. 3 He maketh Ziba his farmour.

<sup>1 Cor. 13. 13</sup> ¶ Nd Dauid said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindnessse for Ionathan's sake?

2 And there was of the house of Saul, a servant whose name was Ziba: and when they had called him vnto Dauid, the king said vnto him, Art thou Ziba? And he said, Thy servant is he.

3 And the king said, Is there not yet any of the house of Saul, that I

may shew the kindnessse of God vnto him? and Ziba said vnto the king, Ionathan hath yet a sonne, which is lame on his feete.

4 And the king saide vnto him, Where is hee? and Ziba said vnto the king, Behold, he is in the house of Machir the sonne of Ammiel, in Lodebar.

5 ¶ Then king Dauid sent, and fet him out of the house of Machir the son of Ammiel, from Lodebar.

6 Now when Mephibosheth the sonne of Ionathan the sonne of Saul, was come vnto Dauid, hee fell on his face, and did reverence: and Dauid said, Mephibosheth! And he answered, Behold thy servant.

7 ¶ And Dauid saide vnto him, Feare not, for I will surely shew thee kindnessse, for Ionathan thy fathers sake, and will restore thee all the land of Saul thy father, and thou shalt eate bread at my table continually.

8 And hee bowed himselfe, and saide, What is thy servant, that thou shouldest looke vpon such a dead dogge as I am?

9 ¶ Then the king called to Ziba, Sauls servant, and said vnto him, I haue giuen vnto thy masters sonne all that pertained to Saul, and to all his house.

10 Thou therefore and thy sonnes, and thy seruants, shall till the land for him, and thou shalt bring in the fruits, that thy masters sonne may haue food to eate: but Mephibosheth thy masters sonne shall eat bread away at my table. Now Ziba had fifteeene sonnes, and twenty seruants.

11 Then saide Ziba vnto the king, According to all that my lord the king hath commanded his servant, so shall thy servant doe: as for Mephibosheth, said the King, heshallate at mytable, as one of the kings sonnes.

12 And Mephibosheth had a yong sonne whose name was Micha: and all that dwelt in the house of Ziba, were seruants vnto Mephibosheth.

13 So Mephibosheth dwelt in Ierusalem: for hee did eate continually at the kings table, and was lame on both his feete.

## C H A P. X.

1 Dauids messengers sent to comfort Hanun the sonne of Nahash, are vilainously intreated. 6 The Ammonites, strengthened by the Syrians,

<sup>1 Chron. 14.</sup>

## Hanuns villenie

## Chap.x.xj.

## is reuenged.

Syrians, are overcome by Ioab and Abishai. 15 Shobach making a new supply of the Syrians at Helam, is slain by Dauid.

<sup>1. Chron.  
19. 1.</sup>

Nd it came to passe, after this, that the King of the children of Ammon died, and Hanun his sonnereigned in his stead.

2 Then said Dauid, I will shewe kindnessse vnto Hanun the sonne of Nahash, as his father shewed kindnessse vnto me. And Dauid sent to comfort him by the hand of his seruants, for his father: and Dauids seruants came into the land of the children of Ammon.

3 And the princes of the children of Ammon saide vnto Hanun their lord, T'思keste thou that Dauid doeth honour thy father, that he hath sent comforters vnto thee? Hath not Dauid rather sent his seruants vnto thee, to search the citie, and to spie it out, and to overthrow it?

4 Wherefore Hanun tooke Dauids seruants, and shaved off the one halfe of their beards, and cut off their garments in the middle, even to their buttocks, and sent them away.

5 When they told it vnto Dauid, he sent to meet them, because the men were greatly ashamed: and the King saide, Tarie at Iericho vntill your beards be growen, and then retorne.

6 ¶ And when the children of Ammon saw that they stanke before Dauid, the children of Ammon sent, and hired the Syrians of Beth-Rehob, and the Syrians of Zoba, twentie thousand footmen, and of king Maacah, a thousand men, and of Ishtob twelve thousand men.

7 And when Dauid heard of it, he sent Ioab, and all the hoste of the mighty men.

8 And the children of Ammon came out, and put the battell in array at the entring in of the gate: and the Syrians of Zoba and of Rehob, and Ish-tob, and Maacah, were by themselves in the field.

9 When Ioab saw that the front of the battell was against him, before and behind, he chose of all the choise men of Israel, and put them in array against the Syrians.

10 And the rest of the people he deliuered into the hand of Abishai his brother, that he might put them in array against the children of Ammon.

11 And he said, If the Syrians bee too strong for me, then thou shalt helpe me: but if the children of Ammon bee too strong for thee, then I will come and helpe thee.

12 Be of good courage, and let vs play the men, for our people, and for the cities of our God: and the Lord doe that which seemeth him good.

13 And Ioab drew nigh, and the people that were with him, vnto the battell against the Syrians: and they fled before him.

14 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fledde, then fled they also before Abishai, and entred into the citie: so Ioab returned from the children of Ammon, and came to Ierusalem.

15 ¶ And when the Syrians sawe that they were smitten before Israel, they gathered themselves together.

16 And Hadarezer sent, and brought out the Syrians that were beyond the riuer, and they came to Helam, and Shobach the captaine of the hoste of Hadarezer went before them.

17 And when it was told Dauid, he gathered all Israel together, and passed ouer Iordan, and came to Helam: and the Syrians set themselves in array against Dauid, and fought with him.

18 And the Syrians fled before Israel, and Dauid slew the men of seuen hundred charets of the Syrians, and fourtie thousand horsemen, and smote Shobach the captaine of their hoste, who died there.

19 And when all the kings that were seruants to Hadarezer sawe, that they were smitten before Israel, they made peace with Israel, and serued them: so the Syrians feared to helpe the children of Ammon any more.

## C H A P. XI.

1 While Ioab besieged Rabbah, Dauid committeth adulterie with Bath-sheba. 6 Vriah sent for by Dauid to couer the adulterie, would not goe home neither sober nor drunken. 14 Hee carrieth to Ioab the letter of his death. 18 Ioab sendeth the newes thereof to Dauid. 26 Dauid taketh Bath-sheba to wife.

<sup>1 Heb. at the  
returne of  
the yeare.</sup> Nd it came to passe, that after the yeare was expi-red, at the time when kings goe foorth to battell, that <sup>1</sup> Dauid sent Ioab and his seruants with him, and all Israell:

<sup>1. Chron.  
20. 1.</sup>

## Davids adulterie,

## II.Samuel.

## and murder.

rael; and they destroyed the children of Ammon, and besieged Rabbah: but David taried still at Jerusalem.

2 ¶ And it came to passe in an evening tide, that David arose from off his bed, and walked vpon the roofe of the kings house: and from the roofoe he saw a woman washing her selfe; and the woman was very beautifull to looke vpon.

3 And David sent and enquired after the woman: and one said, Is not this Bath-sheba the daughter of Eliam, the wife of Vriah the Hittite?

4 And David sent messengers, and tooke her, and shee came in vnto him, and he lay with her, (¶ for she was purifid from her uncleanness) and shee returned vnto her house.

5 And the woman conceived, and sent and tolde David, and said, I am with childe.

6 ¶ And David sent to Ioab, saying, Send me Vriah the Hittite. And Ioab sent Vriah to David.

7 And when Vriah was come vnto him, David demanded of him þow Ioab did, and how the people did, and how the warre prospered.

8 And David said to Vriah, Goe downe to thy house, and wash thy feete. And Vriah departed out of the Kings house, and there followed him a messe of meat from the king.

9 But Vriah slept at the doore of the kings house, with all the seruants of his lord, and went not downe to his house.

10 And when they had tolde David, saying, Vriah went not downe vnto his house, David said vnto Vriah, Camest thou not from thy iourney? why then diddest thou not goe downe vnto thine house?

11 And Vriah said vnto David, The Arke, and Israel, and Iudah abide in tents, and my lord Ioab, and the seruants of my lord are encamped in the open fields; shall I then goe into mine house, to eate and to drinke, and to lie with my wife? As thou liuest, and as thy soule liueth, I will not doe this thing.

12 And David said to Vriah, Tary here to day also, and to morow I will let thee depart. So Vriah abode in Ierusalem that day, and the morrow.

13 And when David had called him, hee did eate and drinke before him, and

he made him drunke: and at eu'en hee went out to lie on his bed with the seruants of his lord, but went not downe to his house.

14 ¶ And it came to passe in the morning, that David wrote a letter to Ioab, and sent it by the hand of Vriah.

15 And he wrote in the letter, saying, Set yee Vriah in the forefront of the þottest battell, and retire ye þ from him, that he may be smitten, and die.

16 And it came to passe when Ioab obserued the citie, that he assigned Vriah vnto a place where hee knewe that valiant men were.

17 And the men of the city went out, and fought with Ioab: and there fell some of the people of the seruants of David, and Vriah the Hittite died also.

18 ¶ Then Ioab sent, and tolde David all the things concerning the warre:

19 And charged the messenger, saying, When thou hast made an ende of telling the matters of the warre vnto the King;

20 And if so be that the kings wrath arise, and hee say vnto thee, Wherefore approached ye so nigh vnto the city when yee did fight? Knew yee not that they would shooe from the wall?

21 Who smote Abimelech the sonne of Ierubesheth? Did not a woman cast a piece of a milstone vpon him from the wall, that he died in Thebez? why went ye nigh the wall? Then say thou, Thy seruant Vriah the Hittite is dead also.

22 ¶ So the messenger went, and came and shewed David all that Ioab had sent him for.

23 And the messenger said vnto David, Surely the men preuailed against vs, and came out vnto vs into the field, and we were vpon them euen vnto the entring of the gate.

24 And the shooters shot from off the wall vpon thy seruants, and some of the Kings seruants be dead, and thy seruant Vriah the Hittite is dead also.

25 Then David said vnto the messenger, Thus shalt thou say vnto Ioab, Let not this thing þ displease thee: for the sword deuoureþ one as well as another: Make thy battell more strong against the citie, and ouerthrow it; and encourage thou him.

26 ¶ And when the wife of Vriah heard that Vriah her husband was dead,

## Nathans parable.

## Chap.xij.

## Dauid repenteþ.

dead, she mourned for her husband.

27 And when the mourning was past, Dauid sent, and set her to his house, and she became his wife, and bare him a sonne: but the thing that David had done, þ displeased the Lord.

## C H A P. XII.

1 Nathans parable of the Ewe lambe, canseth David to be his owne Judge. 7 David, reproched by Nathan, confesseth his sinne and is pardoned. 15 David mourneth and prayeth for the childe, while it liueth. 24 Solomon is borne and named Iedidiah. 26 David taketh Rabbah, and tortureth the people thereof.

 Nd the Lord sent Nathan vnto David: and he came vnto him, and said vnto him, There were two men in one citie; the one rich, and the other poore.

2 The rich man had exceeding many flockes and herds.

3 But the poore man had nothing saue one little ewe lambe, which he had boughþ and nourished vp: and it grew vp together with him, and with his children, it did eate of his owne þ meate, and dranke of his owne cup, and lay in his bosome, and was vnto him as a daughter.

4 And there came a trauellier vnto the rich man, and he spared to take of his owne flocke, and of his owne herd, to dresse for the wayfaring man that was come vnto him, but tooke the poore mans lambe, and dressed it for the man that was come to him.

5 And Davids anger was greatly kindled against the man, and he said to Nathan, As the Lord liueth, the man that hath done this thing, þ shall surely die.

6 And he shall restore the Lambe þ fourfold, because he did this thing, and because he had no pittie.

7 ¶ And Nathan said to David, Thou art the man: thus saith the Lord God of Israel, I þ anointed thee king ouer Israel, and I deliuered thee out of the hand of Saul,

8 And I gaue thee thy Masters houſe, and thy Masters wifes into thy bosome, and gaue thee the house of Israel and of Iudah, and if that had bene too litle, I would moreoner haue giuen vnto thee such and such things.

9 Wherefore hast thou despised the commandement of the Lord, to doe euill in his sight? thou hast killed Vriah the Hittite with the sword, and hast taken his wife to be thy wife, and hast slaine him with the sword of the children of Ammon.

10 Now therefore the sword shall never depart from thine house; because thou hast despised me, and hast taken the wife of Vriah the Hittite, to be thy wife.

11 Thus saith the Lord, Behold, I will raise vp euill against thee out of thine owne house, and I will þ take thy wifes before thine eyes, and give them vnto thy neighbour, and he shall lie with thy wifes in the sight of this Sunne.

12 For thou diddest it secretly: but I will do this thing before all Israel, and before the Sunne.

13 And David saide vnto Nathan, ¶ I haue sinned against the Lord. And Nathan saide vnto David, The Lord also hath put away thy sinne, thou shalt not die.

14 Howbeit, because by this deede thou hast giuen great occasion to the enemies of the Lord to blaspheme, the childe also that is borne vnto thee, shall surely die.

15 ¶ And Nathan departed vnto his house: and the Lord strake the childe that Vriahs wife bare vnto David, and it was very sickle.

16 David therfore besought God for the childe, and David þ fasted, and went in, and lay all night vpon the earth.

17 And the Elders of his house arose, and went to him, to raise him vp from the earth: but he would not, neither did he eate bread with them.

18 And it came to passe on the seuenth day, that the childe died: and the seruants of David feared to tell him that the child was dead: for they saide, Behold, while the childe was yet alive, we speake vnto him, and he would not hearken vnto our voice: how will he then þ vexe himself, if we tell him that the childe is dead?

19 But when David saw that his seruants whispering, David perceiued that the childe was dead: therefore David said vnto his seruants, Is the child dead? and they said, He is dead.

20 Then David arose from the earth and washed, and anointed himself, and changed

<sup>1</sup> Or, and what she had purifid her selfe, &c. the reuer. Red.

<sup>2</sup> Leuit. 15.  
14. and  
15.

<sup>3</sup> Heb. of the  
peace of þt.

<sup>4</sup> Heb. went  
out after  
him.

<sup>5</sup> Heb. mor-  
sel.

<sup>6</sup> Or, is wor-  
thy to die.

<sup>7</sup> Exo.22. 1

<sup>8</sup> Sam. 16.  
13.

<sup>9</sup> Heb. be  
euill in thine  
eyes.

<sup>10</sup> Heb. so  
and such.

<sup>11</sup> Deut. 28.  
30. chap.  
15. 22.

<sup>12</sup> Eccl.  
7. 11.

<sup>13</sup> Heb. fasted  
a fast.

<sup>14</sup> Heb. doc-  
hurt.

## Solomon borne.

## II.Samuel.

## Ammons lust.

changed his apparel, and came into the house of the Lord, and worshipped: then hee came to his owne house, and when he required, they set bread before him, and he did eat.

21 Then said his seruants vnto him, What thing is this that thou hast done? thou didst fast and weepe for the childe, while it was aliue, but when the childe was dead, thou didst rise and eat bread.

22 And he said, While the child was yet aliue, I fasted and wept: for I said, Who can tell, whether God will be gracious to me, that the child may liue?

23 But now hee is dead, Wherefore should I fast? Can I bring him backe againe? I shall goe to him, but he shall not returne to me.

24 ¶ And Dauid comforted Bathsheba his wife, and went in vnto her, and lay with her: and \*she bare a sonne, and he called his name Solomon, and the Lord loued him.

Matu. 1. 6.

1. Chron.

22. 9.

That is,

Reuined

of the Lord.

25 And hee sent by the hand of Na-than the Prophet, and \*hee called his name Iedidiah, because of the Load.

26 ¶ And Ioab fought against Rabbah of the children of Ammon, and tooke the royll citie.

27 And Ioab sent messengers to Dauid, and said, I haue fought against Rabbah, and haue taken the citie of waters.

28 Now therefore, gather the rest of the people together, and encamp against the citie, and take it: lest I take the citie, and it be called after my name.

29 And Dauid gathered all the people together, and went to Rabbah, and fought against it, and tooke it.

30 \* And he tooke their kings crowne from off his head (the weight whereof was a talent of gold, with the precious stones) and it was set on Dauids head, and he brought forth the spoile of the citie in great abundance.

31 And he brought forth the people that were therein, and put them vnder sawes, and vnder harrows of yron, and vnder axes of yron, and made them passe through the bricke-kilne: And thus did he vnto all the cities of the chil-dren of Ammon. So Dauid and all the people returned vnto Ierusalem.

## C H A P. XIII.

1 Ammon louing Tamar, by Ionadabo counsell faining himselfe sicke, rauisheth her. 15 Hee hateth her, and shamefully turneth her a-

way. 19 Absalom entertaineth her, and concealeth his purpose. 23 At a sheep-shearing, among all the Kings sonnes, hee killeth Ammon. 30 Dauid grieuing at the newes is comforted by Ionadab. 37 Absalom flieth to Talmai at Geshur.

¶ Nd it came to passe after this, that Absalom the sonne of Dauid had a faire sister, whose name was Tamar: and Ammon the sonne of Dauid loued her.

2 And Ammon was so vexed, that he fell sicke for his sister Tamar: for she was a virgin, and + Ammon thought it hard for him to doe any thing to her.

3 But Ammon had a friend, whose name was Ionadab, the sonne of Shimeah, Daudis brother: and Ionadab was a very subtil man.

4 And he saide vnto him, Why art thou, being the Kings sonne, +leane + from day to day? Wilt thou not tel me? and Ammon said vnto him, I loue Tamar my brother Absaloms sister.

5 And Ionadab said vnto him, Lay thee downe on thy bed, and make thy selfe sicke: and when thy father com-meth to see thee, say vnto him, I pray thee, let my sister Tamar come, and give me meat, and dresse the meat in my sight, that I may see it, and eate it at her hand.

6 ¶ So Ammon lay downe, and made himselfe sicke: and when the king was come to see him, Ammon said vnto the king, I pray thee, let Tamar my sis-ter come, & make me a couple of cakes in my sight, that I may eat at her hand.

7 Then Dauid sent home to Tamar, saying, Goe now to thy brother Ammons house, and dresse him meat.

8 So Tamar went to her brother Ammons house (and hee was laide downe) and she tooke ||flowre, and kneaded it, and made cakes in his sight, and did bake the cakes.

9 And she tooke a pan, and powred them out before him, but hee refused to eate: and Ammon said, Haue out all men from mee: And they went out euery man from him.

10 And Ammon saide vnto Tamar, Bring the meate into the chamber, that I may eate of thine hand. And Tamar tooke the cakes which shee had made, and brought them into the chamber to Ammon her brother.

11 And when shee had brought them vnto

## Tamar rauished.

## Chap.xiiiij.

## Ammon murdered.

vnto him to eate, hee tooke hold of her, and said vnto her, Come lye with mee, my sister.

12 And she answered him, Nay, my brother, doest not + force me: for \* no such thing ought to bee done in Israel: doe not thou this folly.

13 And I, whither shall I cause my shame to goe? and as for thee, thou shalt be as one of the fooles in Israel: now therefore, I pray thee, speake vnto the king, for he will not withhold me from thee.

14 Howbeit hee would not hearken vnto her voice, but being stronger then shee, forced her, and lay with her.

15 ¶ Then Ammon hated her + ex-ceedingly, so that the hatred wherwith he hated her, was greater then the loue wherewith hee had loued her: And Amnon said vnto her, Arise, be gone.

16 And she said vnto him, There is no cause: this euill in sending me away, is greater then the other that thou diddest vnto me: But he would not hear-ken vnto her.

17 Then hee called his seruant that ministréd vnto him, and said, Put now this woman out from mee, and bolt the doore after her.

18 And shee had a garment of diuers colours vpon her: for with such robes were the Kings daughters, that were virgins, apparelléd. Then his seruant brought her out, and bolted the doore after her.

19 ¶ And Tamar put ashes on her head, and rent her garment of diuers colours that was on her, and layde her hand on her head, and went on, crying.

20 And Absalom her brother sayde vnto her, Hath Amnon thy brother beene with thee? But holde nowe thy peace, my sister: he is thy brother, + tre-gard not this thing. So Tamar remained + desolate in her brother Absaloms house.

21 ¶ But when King Dauid heard of all these things, he was very wroth.

22 And Absalom spake vnto his bro-ther Ammon neither good nor bad: for Absalom hated Ammon, because he had forced his sister Tamar.

23 ¶ And it came to passe after two full yeeres, that Absalom had sheep-shearers in Baal-Hazor, which is beside Ephraim: and Absalom invited all the Kings sonnes.

24 And Absalom came to the King,

and said, Behold now, thy seruant hath sheepe-shearers, Let the King, I be-seech thee, and his seruants, goe with thy seruant.

25 And the King sayde to Absalom, Nay, my sonne, let vs not all now goe, lest we be chargeable vnto thee. And he pressed him: howbeit he would not goe, but blessed him.

26 Then said Absalom, If not, I pray thee, let my brother Ammon goe with vs. And the King said vnto him, Why should he goe with thee?

27 But Absalom pressed him, that he let Ammon and all the kings sonnes goe with him.

28 ¶ Now Absalom had com-manded his seruants, saying, Marke yee now when Ammons heart is merrie with wine, and when I say vnto you, Smite Amnon, then kill him, feare not: || haue not I commanded you? be courageous, and be +valiant.

29 And the seruants of Absalom did vnto Amnon as Absalom had com-manded: then all the Kings sonnes arose, and every man + gate him vp vpon his mule, and fled.

30 ¶ And it came to passe while they were in the way, that tidings came to Dauid, saying, Absalom hath slaine all the Kings sonnes, and there is not one of them left.

31 Then the king arose, and tare his garments, and lay on the earth: and all his seruants stooede by with their clothes rent.

32 And Ionadab the sonne of Shimeah Daudis brother, answered and said, Let not my lord suppose that they haue slaine all the young men the Kings sonnes; for Amnon onely is dead: for by the +appointment of Absalom this haith beene ||determined, from the day that he forced his sister Tamar.

33 Now therefore let not my lord the King take the thing to his heart, to thinke that all the Kings sonnes are dead: for Amnon onely is dead.

34 But Absalom fled: and the young man that kept the watch, lift vp his eyes, and looked, and beheld, there came much people by the way of the hill side behind him.

35 And Ionadab said vnto the king, Behold, the kings sonnes come: + as thy seruant said, so it is.

36 And it came to passe assoone as hee had made an ende of speaking, that beheld,

Or, tell you not, since I have com-manded you?   
 Heb. sonnes of valour.

Heb. rode.

Heb. mouth  
Or, settled.

Heb. accord-ing to the word of thy seruant.

## The widow of

## II.Samuel.

## Tekoahs parable.

behold, the kings sonnes came, and lift vp their voice, and wept; and the King also and all his seruants wept + very sore.

<sup>1 Hebr. with  
a great weeping  
greatly.</sup>  
<sup>1 Or, Am-  
mihur.</sup>  
<sup>1 Or, was  
consumed.</sup>

37 ¶ But Absalom fled, and went to Talmi the sonne of Ammithud king of Geshur: and David mourned for his sonne every day.

38 So Absalom fled, and went to Geshur, and was there three yeeres.

39 And the soule of king David longed to goe foorth vnto Absalom: for he was comforted concerning Amnon, seeing he was dead.

### C H A P. XIII.

1 Ioab, suborning a widow of Tekoah, by a parable to incline the Kings heart to fetch home Absalom, bringeth him to Hierusalem. 25 Absaloms beautie, haire, and children. 28 After two yeres, Absalom by Ioab is brought into the Kings presence.

**N**ow Ioab the sonne of Zeruiyah, perceiued that the kings heart was toward Absalom.

2 And Ioab sent to Tekoah, and fetcht thence a wise woman, and said vnto her, I pray thee, faine thy selfe to be a mourner, and put on now mourning apparel, and anoint not thy selfe with oile, but be as a woman that had a long time mourned for the dead:

3 And come to the king, and speake on this maner vnto him: so Ioab put the words in her mouth.

4 ¶ And when the woman of Tekoah spake to the king, shew fell on her face to the ground, and did obeysance, and said, + Help, O king.

5 And the king said vnto her, What aileth thee? And she answered, I am indeed a widow woman, and mine husband is dead.

6 And thy handmayd had two sonnes, and they two stroue together in the field, and there was +none to part them, but the one smote the other, and slew him.

7 And behold, the whole family is risen against thine handmayd, and they said, Deliuere him that smote his brother, that we may kill him, for the life of his brother whom he slew, and we will destroy the heire also: and so they shall quench my cole which is left, and shall not leue to my husband neither name

+ Hebr. upon the earth.

8 And the king saide vnto the woman, Goe to thine house, and I will give charge concerning thee.

9 And the woman of Tekoah said vnto the king, My lord, O king, the iniuitie bee on mee, and on my fathers house: and the king and his throne bee guiltlesse.

10 And the king said, Whosoeuer saith ought vnto thee, bring him to mee, and he shall not touch thee any more.

11 Then said she, I pray thee, let the king remember the Lord thy God, +that thou wouldest not suffer the revengers of blood to destroy any more, lest they destroy mysonne. And he said,

As the Lord liueth, there shall not one haire of thy sonne fall to the earth.

12 Then the woman said, Let thine handmayd, I pray thee, speake one word vnto my lord the king. And hee said, Say on.

13 And the woman said, Wherefore then hast thou thought such a thing against the people of God? For the king doeth speake this thing as one which is faulty, in that the king doeth not fetch home againe his banished.

14 For we must needs die, and are as water spilt on the ground, which cannot bee gathered vp againe: ||neither doeth God respect any person, yet doeth he devise meanes, that his banished bee not expelled from him.

15 Now therefore that I am come to speake of this thing vnto my lord the king, it is because the people haue made me afraid: and thy handmayd said, I will now speake vnto the king; it may bee that the king will perforne the request of his handmayd.

16 For the king wil heare, to deliuere his handmayd out of the hand of the man that would destroy mee, and my sonne together out of the inheritance of God:

17 Then thine handmayd said, The word of my lord the king shall now be +comfortable: for as an Angel of God, so is my lord the king +to discerne good and bad: therfore the Lord thy God will be with thee.

18 Then the king answered and said vnto the woman, Hide not from me, I pray thee, the thing that I shall aske thee. And the woman said, Let my lord the king now speake.

19 And the king said, Is not the hand

+ Hebr. upon the face of the earth.

+ Hebr. that the revenger of blood doe not multiply to destroy.

+ Heb. beset.

+ Or, thy.

+ Heb. and as Absalom there was not a beautifull man in all Israel, to praise.

+ Or, because he hath not taken away his life, he hath also deserved meanes, &c.

+ Hebr. for rest.  
+ Hebr. to heare.

+ Heb. neare my place.

## Absaloms beautie.

## Chap.xv.

## His flatterie.

Absalom vnto his house, and said vnto him, Wherefore haue thy seruants set my field on fire?

32 And Absalom answered Ioab, Behold, I sent vnto thee, saying, come hither, that I may send thee to the king to say, Wherefore am I come from Geshur? It had bene good for mee to haue bene there still: now therefore let me see the kings face: and if there bee any iniuitie in me, let him kill me.

33 So Ioab came to the King, and told him: and when hee had called for Absalom, he came to the king, and bowed himselfe on his face to the ground before the king, and the King kissed Absalom againe.

34

35 And Ioab fell to the ground on his face, & bowed himselfe, and +thanked the king: and Ioab said, To day thy seruant knoweth that I haue found grace in thy sight, my lord O king, in that the king hath fulfilled the request of ||his servant.

36

37 So Ioab arose, and went to Geshur, & brought Absalom to Hierusalem.

38 And the king said, Let him turne to his owne house, & let him not see my face. So Absalom returned to his owne house, and sawe not the kings face.

39

40 ¶ But in all Israel there was none to be so much praised as Absalom, for his beautie: from the sole of his foot euen to the crowne of his head, there was no blemish in him.

41

42 And when he polled his head, (for it was at every yeres end that he polled it: because the haire was heauy on him, therefore he polled it) hee weighed the haire of his head at two hundred shuckles after the kings weight.

43

44 And vnto Absalom there were borne three sonnes, and one daughter, whose name was Tamar: shee was a woman of a faire countenance.

45

46 So Absalom dwelt two full yeres in Hierusalem, and saw not the kings face.

47

48 And Absalom said vnto him, See, thy matters are good & right, but there is ||no man deputed of the king to heare thee.

49

50 Therefore Absalom sent for Ioab, to haue sent him to the king, but hee would not come to him: and when hee sent againe the second time, hee would not come.

51

52 Therefore hee said vnto his seruants, See, Ioabs field is +neere mine, and he hath barley there: goe, and set it on fire: and Absaloms seruants set the field on fire.

53

54 Then Ioah arose, and came to

Nd it came to passe after this, that Absalom prepared him chaires and horsecourses, and fiftie men to runne before him.

2 And Absalom rose vp earely, and stood beside the way of the gate: and it was so, that when any man that had a

controversie, came to the king for judgement, then Absalom called vnto him, and said, Of what citie art thou? And he said, Thy servant is of one of the tribes of Israel.

3 And Absalom said vnto him, See, thy matters are good & right, but there is ||no man deputed of the king to heare thee.

4 Absalom said moreover, Oh that I were made Judge in the land, that every man which hath any suit or cause, might come vnto me, and I would do him justice.

5 And it was so, that when any man came nigh to him, to doe him obeisance, hee put foorth his hand, and tooke him, and kissed him.

6 And on this maner did Absalom to all Israel, that came to the King for judgement: so Absalom stole the hearts of the men of Israel.

7 ¶ And

+ Hebr. In  
come.

+ Or, none  
will heare  
you from the  
king down-  
ward.

## Absalom's treason.

## II.Samuel.

## Daud fleeth.

7 ¶ And it came to passe after fourtie yeeres, that Absalom said vnto the king, I pray thee, let mee goe and pay my vow which I haue vowed vnto the Lord in Hebron.

8 For thy servant vowed a vowe while I abode at Geshur in Syria, saying, If the Lord shall bring mee againe in deed to Ierusalem, then I will serue the Lord.

9 And the king said vnto him, Goe in peace. So he arose, and went to Hebron.

10 ¶ But Absalom sent spies thowtowt all the tribes of Israel, saying, As soone as yee heare the sound of the trumpet, then yee shall say, Absalom reigneth in Hebron.

11 And with Absalom went two hundred men out of Ierusalem, that were called, and they went in their simplicities, and they knew not any thing.

12 And Absalom sent for Ahithophel the Gilonite, Davids counseller, from his citie, even from Giloh, while he offered sacrifices : and the conspiracie was strong, for the people encreased continually with Absalom.

13 ¶ And there came a messenger to David, saying, The hearts of the men of Israel are after Absalom.

14 And Daud said vnto all his seruants that were with him at Ierusalem, Arise, and let vs flee; for wee shall not else escape from Absalom : make speede to depart, lest hee ouertake vs suddenly, and + bring euill vpon vs, and smite the city with the edge of the sword.

15 And the kings seruants said vnto the king, Behold, thy seruants are ready to doe whatsoeuer my lord the king shall + appoint.

16 And the king went foorth, and all his household + after him: and the King left tenne women, which were concubines, to keepe the house.

17 And the king went forth, and all the people after him, and taried in a place that was farre off.

18 And all his seruants passed on beside him: and all the Cherethites, and all the Pelethites, and all the Gittites, sixe hundred men, which came after him from Gath, passed on before the king.

19 ¶ Then said the king to Ittai the Gittite, Wherefore goest thou also with vs? Returne to thy place, and abide with the King: for thou art a stranger, and also an exile.

20 Whereas thou camest *but* yesterday, should I this day + make thee goe vp and downe with vs? Seeing I goe whither I may, returne thou, and take backe thy brethren: mercie and truthe be with thee.

21 And Ittai answered the King, and said, As the Lord lineth, and as my lord the king liueth, surely in what place my lord the king shall be, whether in death or life, euen there also will thy servant be.

22 And Daud said to Ittai, Goe, and passe ouer. And Ittai the Gittite passed ouer, and all his men, and all the little ones that were with him.

23 And all the countrey wept with a loude voice, and all the people passed ouer: the King also himselfe passed ouer the brooke || Kidron, and all the people passed ouer, toward the way of the wildernesse.

24 ¶ And loe, Zadok also, and all the Leuites were with him, bearing the Arke of the Covenant of God, and they set downe the Arke of God; and Abiathar went vp, vntill all the people had done passing out of the citie.

25 And the King said vnto Zadok, Carry backe the Arke of God into the citie: if I shall finde fauour in the eyes of the Lord, he wil bring me againe, and shew me both it, and his habitation.

26 But if he thus say, I haue no delight in thee: beholde, here am I, let him doe to me, as seemeth good vnto him.

27 The king said also vnto Zadok the Priest, \*Art not thou a Seer? Returne into the citie in peace, and your two sonnes with you, Ahimaaz thy sonne, and Ionathan the sonne of Abiathar.

28 See, I will tarie in the plaine of the wildernesse, vntill there come word from you to certifie me.

29 Zadok therefore and Abiathar carried the Arke of God againe to Ierusalem; and they taried there.

30 ¶ And Daud went vp by the ascent of mount Oliuet, + and wept as he went vp, and had his head couered, and he went barefoote, and all the people that was with him, couered every man his head, and they went vp, weeping as they went vp.

31 ¶ And one tolde Daud, saying, Ahithophel is among the conspirators with Absalom. And Daud sayde, O Lord, I pray thee turne the counsell of

<sup>i Heb. make  
that wond're  
is going?</sup>

<sup>i Called Job.  
it. i. Cet-  
aron.</sup>

<sup>i Sam.  
it. 9.</sup>

<sup>i Heb. going  
up and weep-  
ing.</sup>

## Hushais friendship.

## Chap.xvj.

## Shimei curseth.

of Ahithophel into foolishnesse.

32 ¶ And it came to passe, that when Daud was come to the top of the mount, where he worshipped God, behold, Hushai the Archite came to meet him, with his coat rent, and earth vpon his head:

33 Vnto whom Daud said, If thou passest on with me, then thou shalt be a burden vnto me.

34 But if thou returne to the citie, and say vnto Absalom, I wil be thy servant, O king: as I haue bene thy fathers servant hitherto, so will I now also be thy servant: then mayest thou for mee defeat the counsell of Ahithophel.

35 And hast thou not there with thee Zadok, and Abiathar the Priests? therefore it shall be, that what thing soever thou shal heare out of the kings house, thou shal tell it to Zadok and Abiathar the Priests.

36 Behold, they haue there with them their two sonnes, Ahimaaz Zadoks sonne, and Ionathan Abiathars sonne: and by them ye shal send vnto me eury thing that ye can heare.

37 So Hushai Davids friend came into the citie, and Absalom came into Ierusalem.

## C H A P. XVI.

1 Ziba by presents and false suggestions, obtaineth his masters inheritance. 5 At Bahurim Shimei curseth Daud. 9 Daud with patience abstaineth, and restraineth others from reuenge. 15 Hushai insinuateth himselfe into Absaloms counsaile. 20 Ahithophels counsaile.

  
¶ Nd when Daud was a little past the top of the hill, Beholde, Ziba the seruant of Mephibosheth met him with a couple of asses saddled, and vpon them two hundred loaves of bread, and an hundred bunches of raisins, and an hundred of summer fruits, and a bottell of wine.

2 And the King saide vnto Ziba, What meanest thou by these? And Ziba saide, The asses bee for the kings household to ride on, and the bread and summer fruit for the yong men to eate, and the wine, that such as be faint in the wildernesse, may drinke.

3 And the king said, And where is thy masters sonne? and Ziba said vnto the king, Behold, he abideth at Ierusalem: for hee said, To day shall the

house of Israel restore mee the kingdome of my father.

4 Then said the king to Ziba, Behold, thine are all that pertained vnto Mephibosheth. And Ziba saide, + I humbly beseech thee that I may finde grace in thy sight, my lord, O king.

5 ¶ And when king Daud came to Bahurim, behold, thence came out a man of the family of the house of Saul, whose name was Shimei the sonne of Gera: || hee came foorth, and cursed still as he came.

6 And he cast stones at Daud, and at all the seruants of king Daud: and all the people, and all the mighty men were on his right hand, and on his left.

7 And thus said Shimei when hee cursed, Come out, come out thou + bloody man, and thou man of Belial:

8 The Lord hath returned vp on thee all the blood of the house of Saul, in whose stead thou hast reigned, and the Lord hath deliuered the kingdome into the hand of Absalom thy sonne: and + behold, thou art taken to thy mischiefe, because thou art a bloody man.

9 ¶ Then said Abishai the sonne of Zeruiah vnto the king, Why should this dead dogge curse my lord the king? let mee goe ouer, I pray thee, and take off his head.

10 And the king said, What haue I to doe with you, ye sonnes of Zeruiah? So let him curse, because the Lord hath said vnto him, Curse Daud. Who shall then say, Wherefore hast thou done so?

11 And Daud said to Abishai, and to all his seruants, Beholde, my sonne which came foorth of my bowels, seeketh my life: how much more now may this Beniamite doe it? let him alone, and let him curse: for the Lord hath bidden him.

12 It may bee that the Lord will looke on mine affliction, and that the Lord will requite good for his cursing this day.

13 And as Daud and his men went by the way, Shimei went along on the hilles side ouer against him, and cursed as hee went, and threw stones at him, and + cast dust.

14 And the king, and all the people that were with him, came weary, and refreshed themselves there.

15 ¶ And Absalom and al the people

<sup>i Hebr. I  
doe obedi-  
cence.</sup>

<sup>i Or, he still  
came foorth  
and cursed.</sup>

<sup>i Hebr. man  
of blood.</sup>

<sup>i Hebr. be-  
hold thee in  
thy evill.</sup>

<sup>\* 1. Sam. 24.  
13. chap. 3.  
6.</sup>

<sup>i Or, teares,  
Hebr. eye.</sup>

<sup>i Hebr. du-  
sted him  
with dust.</sup>

## Ahitophels and

## II.Samuel.

## Hushais counsel.

Heb. let the king live.  
the men of Israel, came to Ierusalem, and Ahithophel with him.

16 And it came to passe when Hushai the Archite, Davids friend, was come vnto Absalom, that Hushai said vnto Absalom, +God save the king, God save the king.

17 And Absalom said to Hushai, Is this thy kindnesse to thy friend? Why wentest thou not with thy friend?

18 And Hushai said vnto Absalom, Nay, but whom the Lord and this people, and all the men of Israel chuse, his will I bee, and with him will I abide.

19 And againe, whom should I serue? should I not serue in the presence of his sonne? as I haue serued in thy fathers presence, so will I be in thy presence.

20 ¶ Then said Absalom to Ahithophel, Give counsell among you what we shall doe.

21 And Ahithophel said vnto Absalom, Goe in vnto thy fathers concubines, which he hath left to keepe the house, and all Israel shall heare that thou art abhorred of thy father, then shall the hands of all that are with thee be strong.

22 So they spread Absalom a tent vpon the top of the house, and Absalom went in vnto his fathers concubines, in the sight of all Israel.

23 And the counsell of Ahithophel which he counselled in those dayes, was as if a man had enquired at the + Oracle of God: so was all the counsell of Ahithophel, both with David and with Absalom.

## C H A P . XVII.

1 Ahithophels counsell is ouerthrownen by Hushais, according to Gods appointment. 15 Secret intelligence is sent vnto David. 23 Ahithophel hangeth himselfe. 25 Amasa is made captaine. 27 David at Mahanaim is furnished with prouision.

**M** OREOUER Ahithophel said vnto Absalom, Let mee nowe chuse out twelue thousand men, and I will arise and pursue after David this night.

2 And I wil come vpon him while hee is wearie and weake handed, and wil make him afraid: and all the people that are with him shall flee, and I will smite the king only.

3 And I wil bring backe all the people vnto thee: the man whom thou seekest is as if all returned: so all the people shall be in peace.

4 And the saying + pleased Absalom well, and all the Elders of Israel.

5 Then said Absalom, Call now Hushai the Archite also, and let vs hear likewise + what he saith.

6 And when Hushai was come to Absalom, Absalom spake vnto him, saying, Ahithophel hath spoken after this maner: shall we doe after his + saying? if not, speake thou.

7 And Hushai said vnto Absalom, The counsell that Ahithophel hath + giuen, is not good at this time.

8 For, (said Hushai,) thou knowest thy father and his men, that they bee mightie men, and they be feahed in their minds, as a beare robbed of her whelps in the field: and thy father is a man of warre, and will not lodge with the people.

9 Behold, he is hid now in some pit, or in some other place: and it wil come to passe when some of them bee + ouerthrown at the first, that whosoeuer heareth it, wil say, There is a slaughter among the people that followe Absalom.

10 And he also *that is* valiant, whose heart *is as* the heart of a Lyon, shall vitterly melt: for all Israel knoweth that thy father is a mightie man, and they which be with him *are* valiant men.

11 Therefore I counsell, that all Israel be generally gathered vnto thee, from Dan euen to Beer-sheba, as the sand that *is by* the sea for multitude, and + that thou goe to battell in thine owne person.

12 So shall wee come vpon him in some place where he shall be found, and we will light vpon him as the dew falleth on the ground: and of him and of all the men that *are* with him, there shall not be left so much as one.

13 Moreover, if hee be gotten into a citie, then shall all Israel bring ropes to that city, and we will draw it into the riuier, vntill there be not one small stone found there.

14 And Absalom and all the men of Israel said, The counsell of Hushai the Archite, is better then the counsell of Ahithophel: For the Lord had + appointed to defeat the good counsell of Ahitho-

+ Hebr. was right in the eyes of Jc.

+ Hebr. what is in his mouth.

+ Hebr. word.

+ Hebr. counseled.

+ Hebr. bitter of soule.

+ Hebr. ful- den.

+ Hebr. that thy face or presencere.

+ Hebr. done.

+ Hebr. gave charge concerning his house.

+ Hebr. com- manded.

## Ahitophels death.

## Chap.xviii.

## David relieved.

Ahitophel, to the intent that the Lord might bring euill vpon Absalom.

15 ¶ Then said Hushai vnto Zadok and to Abiathar the Priests, Thus and thus did Ahithophel counsell Absalom and the Elders of Israel, and thus and thus haue I counselled.

16 Now therefore send quickly, and tell David, saying, Lodge not this night in the plaines of the wildernes, but speedily passe ouer, lest the King be swallowed vp, and all the people that are with him.

17 Now Jonathan and Ahimaaz stayed by En-rogel: (for they might not be seene to come into the citie) and a wench went and tolde them: and they went, and tolde king David.

18 Neuerthesleesse, a ladde saw them, and tolde Absalom: but they went botb of them away quickeley, and came to a mans house in Bahurim, which had a Well in his court, whither they went downe.

19 And the woman tooke and spread a couring ouer the welles mouth, and spread ground corne thereon; and the thing was not knowne.

20 And when Absaloms seruants came to the woman to the house, they said, Where is Ahimaaz and Ionathan? And the woman said vnto them, They be gone ouer the brooke of water. And when they had sought, and could not finde them, they returned to Ierusalem.

21 And it came to passe after they were departed, that they came vp out of the Well, and went and tolde king David, and said vnto David, Arise, and passe quickly ouer the water: for thus hath Ahithophel counselled against you.

22 Then David arose, and all the people that were with him, and they passed ouer Jordane: by the morning light there lacked not one of them that was not gone ouer Jordane.

23 ¶ And when Ahithophel sawe that his counsell was not + followed, he sadled his asse, and arose, and gaue him home to his house, to his citie, and + put his household in order, and hanged himselfe, and died, and was buried in the sepulchre of his father.

24 Then David came to Mahanaim: and Absalom passed ouer Jordane, he and all the men of Israel with him.

25 ¶ And Absalom made Amasa captaine of the hoste in stead of Ioab: which Amasa *was* a mans sonne whose name *was* Ithra an Israelite, that went in to Abigail the daughter of Nahash, sister to Zeruiah Ioabs mother.

26 So Israel and Absalom pitched in the land of Gilead.

27 ¶ And it came to passe when David was come to Mahanaim, that Shobi the sonne of Nahash of Rabbah of the children of Ammon, and Machir the sonne of Ammiel of Lodebar, and Barzillai the Gileadite, of Rogelim,

or, cups.

28 Brought beds, and ||basins, and earthen vessels, and wheat, and barley, and floure, and parched corne, & beanies, and lentiles, and parched pulse,

29 And honie, and butter, and sheepe, and cheese of kine for David, and for the people that were with him, to eate: for they said, The people is hungrie, and wearie, and thirstie in the wildernes.

## C H A P . XVIII.

1 David viewing the armies in their march, giueth them charge of Absalom. 6 The Israelites are sore smitten in the wood of Ephrath. 9 Absalom hanging in an Oke, is slaine by Ioab, and cast into a pit. 18 Absaloms place. 19 Ahimaaz and Cuah bring tidings to David. 33 David mourneth for Absalom.

¶ And David numbered the people that were with him, and set capitaines of thousands, and capitaines of hundreds ouer them.

2 And David sent forth a third part of the people vnder the hand of Ioab, and a third part vnder the hand of Abishai the sonne of Zeruiah Ioabs brother, and a third part vnder the hand of Ittai the Gittite: and the king said vnto the people, I will surely goe forth with you my selfe also.

3 But the people answered, Thou shalt not goe forth: for if we flee away, they will not care for vs, neither if halfe of vs die will they + care for vs: but now thou art + worth ten thousand of vs: therefore now it is better that thou + succour vs out of the citie.

4 And the King sayde vnto them, What seemeth you best, I will doe. And the King stood by the gate side, and all the people came out by hundreds, and by thousands.

5 And the king commanded Ioab, and

+ Hebr. set their hearts on us.

+ Hebr. as ten thousand of us.

+ Hebr. he to succour.

## Absalom slaine.

## II.Samuel.

## Absaloms pillar.

and Abiahai, and Ittai, saying, Deale gently for my sake with the yong man, even with Absalom. And all the people heard when the king gaue all the captaines charge concerning Absalom.

6 ¶ So the people went out into the field against Israel: and the battell was in the wood of Ephraim.

7 Where the people of Israel were slaine before the seruants of Dauid, and there was there a great slaughter that day of twenty thousand men.

8 For the battell was there scattered ouer the face of all the countrey: and the wood devoured more people that day, then the sword devoured.

9 ¶ And Absalom met the seruants of Dauid; and Absalom rode vpon a mule, and the mule went vnder the thicke booughs of a great Oke, and his head caught hold of the Oke, and hee was taken vp betweene the heauen and the earth, and the mule that was vnder him, went away.

10 And a certayne man saw it, and told Ioab, and said, Behold, I saw Absalom hanged in an Oke.

11 And Ioab said vnto the man that told him, And behold, thou sawest him, and why didst thou not smite him there to the ground, and I would haue giuen thee tenne shekels of siluer, and a girdle?

12 And the man saide vnto Ioab, Though I shoulde receiue a thousand shekels of siluer in mine hand, yet would I not put forth mine hand against the Kings sonne: for in our hearing the King charged thee, and Abishai, and Ittai, saying, Beware that none touch the yong man Absalom.

13 Otherwyse, I shoulde haue wrought falsehood against mine owne life: for there is no matter hid from the King, and thou thy selfe wouldest haue set thy selfe against me.

14 Then said Ioab, I may not tary thus with thee. And hee tooke three darts in his hand, and thrust them thowre the heart of Absalom, while hee was yet aliue in the midst of the Oke.

15 And ten yong men that bare Ioabs armour, compassed about and smote Absalom, and slew him.

16 And Ioab blew the trumpet, and the people returned from pursuing after Israel: for Ioab helde backe the people.

17 And they tooke Absalom, and

cast him into a great pit in the wood, and layd a very great heape of stones vpon him: and all Israel fled every one to his tent.

18 ¶ Now Absalom in his life time had taken and reared vp for himselfe a pillar, which is in \*the Kings dale: for hee said, I haue no sonne to keepe my name in remembrance: And hee called the pillar after his owne name, and it is called vnto this day, Absaloms place.

19 ¶ Then said Ahimaaz the sonne of Zadok, Let mee now runne, and beare the King tidings, how that the Lord hath auenged him of his enemies.

20 And Ioab said vnto him, Thou shalt not beare tidings this day, but thou shalt beare tidings another day: but this day thou shalt beare no tidings, because the Kings sonne is dead.

21 Then said Ioab to Cushi, Goe tell the King what thou hast seenne. And Cushi bowed himselfe vnto Ioab, and ranne.

22 Then said Ahimaaz the sonne of Zadok yet againe to Ioab, But howsoever, let mee, I pray thee, also runne after Cushi. And Ioab said, Wherfore wilt thou runne, my sonne, seeing that thou hast no tidings || ready?

23 But howsoever, (said he) let mee runne: And hee said vnto him, Runne. Then Ahimaaz ranne by the way of the plaine, and ouerrannte Cushi.

24 And Dauid sate betweene the two gates: and the watchman went vp to the rooft ower the gate vnto the wall, and lift vp his eyes, and looked, and beheld, a man running alone.

25 And the watchman cried, and told the King. And the king said, If he bee alone, there is tidings in his mouth. And he came apace, and drew neere.

26 And the watchman saw another man running, and the watchman calld vnto the porter, and said, Behold, another man running alone. And the King said, He also bringeth tidings.

27 And the watchman said, Mee thinketh the running of the foremost is like the running of Ahimaaz the sonne of Zadok. And the King said, Hee is a good man, and commeth with good tidings.

28 And Ahimaaz called, and said vnto the King, All is well. And hee fell downe to the earth vpon his face before the King, and saide, Blessed bee the

LORD

\* Gen. 14.  
17.

<sup>1</sup> Hebr. vnged him  
from the  
hand &c.

<sup>1</sup> Hebr. be a  
man of ti-  
dings.

<sup>1</sup> Hebr. be  
what may.

<sup>1</sup> Or, conse-  
cuent.

<sup>1</sup> Hebr. I  
see the run-  
ning.

<sup>1</sup> Or, peace  
be to thee.  
<sup>2</sup> Hebr. peace

## Daud mourneth.

<sup>1</sup> Hebr. shut  
up.

<sup>1</sup> Hebr. Is  
there peace?

<sup>1</sup> Hebr. ti-  
dings is  
brought.

<sup>1</sup> Hebr. be a  
man of ti-  
dings.

<sup>1</sup> Hebr. sal-  
vation or de-  
livernance.

<sup>1</sup> Or, peace  
be to thee.  
<sup>2</sup> Hebr. peace

Lord thy God which hath deliuered vp the men that lift vp their hande against my lord the King.

29 And the king said, Is the yong man Absalom safe? And Ahimaaz answered, When Ioah sent the kings servant, and me thy servant, I saw a great tumult, but I knew not what it was.

30 And the king said vnto him, Turne aside and stand here. And hee turned aside, and stood still.

31 And behold, Cushi came, and Cushi said, Tidings my lord the king: for the Lord hath auenged thee this day of all them that rose vp against thee.

32 And the king said vnto Cushi, Is the yong man Absalom safe? And Cushi answered, The enemies of my lord the king, and all that rise against thee to doe thee hurt, be as that yong man is.

33 ¶ And the king was much moued, and went vp to the chamber ouer the gate, and wept: and as he went, thus hee said, O my sonne Absalom, my sonne, my sonne Absalom: would God I had died for thee, O Absalom, my sonne, my sonne.

## C H A P. X I X.

1 Ioab causeth the king to cease his mourning.

2 The Israelites are earnest to bring the king backe.

3 Dauid sendeth to the Priests to incite them of Iudah.

4 Mephiboseth excused.

5 Barzillai dismissed.

6 Chimham his sonne is taken into the Kings familie.

7 The Israelites exposituate with Iudah for bringing home the King without them.

 And it was told Ioab, Beholde, the king weepeth and mourneth for Absalom.

2 And the +victorie that day was turned into mourning vnto all the people: for the people heard say that day, how the king was grieved for his sonne.

3 And the people gate them by stealth that day into the citie, as people beeing ashamed steale away when they flee in battell.

4 But the king couered his face, and the king cried with a loud voyce, O my sonne Absalom, O Absalom my sonne, my sonne.

5 And Ioab came into the house to the king, and said, Thou hast shamed this day the faces of all thy seruants,

## Chap.xix.

## Daud returneth.

which this day haue sauied thy life, and the liues of thy sonnes, & of thy daughters, and the liues of thy wiues, and the liues of thy concubines.

6 ¶ In that thou louest thine enemies, and hatest thy friends: for thou hast declared this day, +that thou regardest neither princes, nor seruants: for this day I perceiue, that if Absalom had liued, and all we had died this day, then it had pleased thee well.

7 Now therefore arise, goe foorth, and speake +comfortably vnto thy seruants: for I sweare by the Lord, if thou goe not forth, there wil not tarie one with thee this night, and that will be worse vnto thee then all the euill that befell thee from thy youth vntill now.

8 Then the King rose, and sate in the gate: and they told vnto all the people, saying, Behold, the king doth sit in the gate: and all the people came before the king: for Israel had fled every man to his tent.

9 ¶ And all the people were at strife throughout all the tribes of Israel, saying, The king sauied vs out of the hand of our enemies, and he deliuered vs out of the hand of the Philistines, and now he is fled out of the land for Absalom.

10 And Absalom whom wee anointed ouer vs, is dead in battell: now therefore why +speak ye not a word of bringing the king backe?

11 ¶ And King Dauid sent to Zadok and to Abiathar the priests, saying, Speake vnto the Elders of Iudah, saying, Why are ye the last to bring the king backe to his house? (seeing the speech of all Israel is come to the king, euen to his house.)

12 Yee are my brethren, Yee are my bones and my flesh: wherfore then are ye the last to bring backe the king?

13 And sayte to Amasa: Art thou not of my bone, and of my flesh? God do so to me, and more also, if thou be not capitaine of the hoste before me continually in the roome of Ioab.

14 And he bowed the heart of all the men of Iudah, euen as the heart of one man, so that they sent this word vnto the King, Returne thou and all thy seruants.

15 So the King returned, and came to Iordan: and Iudah came to Gilgal, to goe to meet the King, to conduct the King ouer Iordan.

16 ¶ And Shimei the sonne of Gera,

<sup>1</sup> Heb. by lo-

<sup>2</sup> Heb. that  
privies or  
seruants are  
not to thee.

<sup>1</sup> Heb. to the  
heart of thy  
servants.

<sup>1</sup> Heb. are ye  
silent?

<sup>1</sup> King.  
2. 8.

## Shimeis submission.

## II.Samuel.

## Barzillai aged.

Chap.  
16. 1.Heb. the  
good in his  
eyes.

Chap. 16.

Gera, a Beniamite, which was of Ba-hurim, hasted, & came downe with the men of Iudah, to meet King Dauid.

17 And there were a thousand men of Benjamin with him, and \* Ziba the servant of the house of Saul, and his fifteene sonnes and his twenty servants with him, and they went ouer Iordan before the King.

18 And there went ouer a ferry-boat to cary ouer the kings houshold, and to doe what he thought good: and Shimeis the sonne of Gera fell downe before the king as he was come ouer Iordan;

19 And said vnto the king, Let not my lord impute iniquitie vnto me, neither do thou remember that which thy servant did peruersly the day that my lord the king <sup>\*</sup>went out of Jerusalem, that the king should take it to his heart.

20 For thy servant doeth know that I haue sinned: therefore behold, I am come the first this day of all the house of Joseph, to goe downe to meeet my lord the king.

21 But Abishai the sonne of Zeruiah answered, and sayd, Shall not Shimeis be put to death for this, because hee curst the Lords Anointed?

22 And Dauid said, What haue I to doe with you, yee sonnes of Zeruiah, that yee should this day be aduersaries vnto me? shall there any man be put to death this day in Israel? for doe not I know, that I am this day King ouer Israel?

23 Therfore the king said vnto Shimeis, Thou shalt not die: and the King sware vnto him.

24 \* And Mephibosheth the sonne of Saul came downe to meet the king, and had neither dressed his feete, nor trimmed his beard, nor washed his clothes, from the day the King departed, vntill the day hee came againe in peace.

25 And it came to passe when he was come to Jerusalem to meeet the King, that the King sayd vnto him, Wherefore wentest not thou with me, Mephibosheth?

26 And hee answered, My lord O king, my servant deceiued mee: for thy servant sayd, I will saddle me an asse that I may ride thereon, and goe to the king, because thy servant is lame:

27 And \* hee hath slandered thy servant vnto my lord the king, but my lord

the King is as an Angel of God: doe therefore what is good in thine eyes.

28 For all of my fathers house were but + dead men before my lord the king: yet diddest thou set thy servant among them that did eat at thine owne table: what right therefore haue I yet to crie any more vnto the king?

29 And the king said vnto him, Why spekest thou any more of thy matters? I haue said, Thou and Ziba diuide the land.

30 And Mephibosheth said vnto the king, Yea, let him take all, forasmuch as my lorde the king is come againe in peace vnto his owne house.

31 \* And Barzillai the Gileadite came downe from Rogelim, and went ouer Iordan with the king, to conduct him ouer Iordan.

32 Now Barzillai was a very aged man, even fourescore yeeres olde, and \* he had prouided the king of sustenance while he lay at Mahanaim: for he was a very great man.

33 And the king said vnto Barzillai, Come thou ouer with me, and I will feede thee with me in Jerusalem.

34 And Barzillai sayde vnto the king, + How long haue I to liue, that I should goe vp with the King vnto Jerusalem?

35 I am this day fourescore yeeres olde: and can I discerne betweene good and euill? Can thy servant taste what I eate, or what I drinke? can I haire any more the voice of singing men and singing women? wherfore then should thy servant bee yet a burden vnto my lord the king?

36 Thy servant will goe a little way ouer Iordan with the king: and why should the king recompense it me with such a reward?

37 Let thy servant, I pray thee, turne backe againe, that I may die in mine owne citie, and be buried by the graue of my father, and of my mother: but behold thy servant Chimham, let him go ouer with my lord the king, and doe to him what shall seeme good vnto thee.

38 And the king answered, Chimham shal goe ouer with me, and I will doe to him that which shall seeme good vnto thee: and whatsoeuer thou shalt require of me, that will I doe for thee.

39 And all the people went ouer Iordan and when the king was come ouer,

Heb. men  
of death.Chap. 17.  
17.Heb. set  
as at light.Chap. 16.  
22.Heb. a  
house of  
ward.

## Sheba rebelleth.

## Chap.xx.

## Amasa flaine.

<sup>1</sup> Hebr.  
bound.

<sup>1</sup> Hebr. in  
widernes of life.

<sup>1</sup> Hebr.  
cast.

<sup>1</sup> Hebr. de-  
liver him-  
selfe from  
our eyes.

<sup>1</sup> Chap. 2.  
18.

vnto them: so they were +shut vp vnto the day of their death, +liuing in wi-dowhood.

4 \* Then said the king to Amasa, + Assemble me the men of Iudah with-in three dayes, and be thou here present.

5 So Amasa went to assemble the men of Iudah; but hee taried longer then the set time which he had appointed him.

6 And Dauid said to Abishai, Now shall Sheba the sonne of Bichri doe vs more harme then did Absalom: take thou thy lords seruants, and pursue af-ter him, lest he get him fenced cities, and +escape vs.

7 And there went out after him Ioabs men, and the \* Cherethites, and the Pelethites, and all the mighty men: and they went out of Jerusalem, to pursue after Sheba the sonne of Bichri.

8 When they were at the great stone which is in Gibeon, Amasa went before them: and Ioabs garment that he had put on, was girded vnto him, and vpon it a girdle with a sword fastned vpon his loynes in the sheath thereof, and as hee went forth, it fell out.

9 And Ioab saide to Amasa, Art thou in health, my brother? And Ioab tooke Amasa by the beard with the right hand to kisse him.

10 But Amasa tooke no heed to the sword that was in Ioabs hand: so hee smote him therewith in the fifth rib, and shed out his bowels to the ground, and +strake him not againe, and he died: so Ioab and Abishai his brother pursued after Sheba the sonne of Bichri.

11 And one of Ioabs men stood by him, and said, He that fauoureth Ioab, and hee that is for Dauid, let him goe af-ter Ioab.

12 And Amasa wallowed in blood in the mids of the high way: and when the man saw that all the people stood still, he remoued Amasa out of the high way into the field, and cast a cloth vpon him, when hee saw that every one that came by him, stood still.

13 When he was remoued out of the high way, all the people went on after Ioab, to pursue after Sheba the sonne of Bichri.

14 \* And hee went thorow all the tribes of Israel vnto Abel, and to Bethmaachah, and all the Berites: and they were gathered together, and went also after him.

15 And

**A**nd there happened to bee there a man of Belial, whose name was Sheba, the sonne of Bichri, a Beniamite, & hee blew a trumpet, and said, Wee haue no part in Dauid, neither haue we inheritance in the sonne of Iesse: euer man to his tents, O Israel.

2 So every man of Israel went vp from after Dauid, and followed Sheba the sonne of Bichri: but the men of Iudah claued vnto their king, from Iordan euen to Jerusalem.

3 \* And Dauid came to his house at Jerusalem, and the king tooke the ten women his \* concubines, whom he had left to keep the house, and put them in +ward, and fed them, but went not in

<sup>1</sup> Hebr.  
doubted not  
his stroke.

## Sheba beheaded.

## II.Samuel.

## Famine in Israel.

15 And they came and besieged him in Abel of Bethmaachah, and they cast vp a banke against the citie, and || it stood in the trench : and all the people that were with Ioab, + battered the wall, to throw it downe.

16 ¶ Then cried a wise woman out of the citie, Hear, hear ; say, I pray you, vnto Ioab, Come neere hither, that I may speake with thee.

17 And when he was come neere vnto her, the woman said, Art thou Ioab ? And he answered, I am he: Then shee said vnto him, Hearre the words of thine handmaid. And he answered, I doe heare.

18 Then she spake, saying, || They were wont to speake in old time, saying, They shall surely aske counsell at Abel, and so they ended the matter.

19 I am one of them that are peaceable and faithfull in Israel: thou seekest to destroy a citie, and a mother in Israel : Why wilt thou swallow vp the inheritance of the L ORD ?

20 And Ioab answered and saide, Farre be it, farre be it from me, that I should swallow vp or destroy.

21 The matter is not so : but a man of mount Ephraim ( Sheba the sonne of Bichri + by name) hath lift vp his hand against the king, even against Dauid: deliuere him onely, and I will depart from the city. And the woman said vnto Ioab, Behold, his head shall be thrown to thee ouer the wall.

22 Then the woman went vnto all the people in her wisedome, and they cut off the head of Sheba the sonne of Bichri, and cast it out to Ioab: and hee blew a trumpet, and they + retired from the citie, every man to his tent: & Ioab returned to Ierusalem vnto the king.

23 ¶ Now \* Ioab was ouer all the hoste of Israel, and Benaiah the sonne of Iehoiada was ouer the Cherethites, and ouer the Pelethites.

24 And Adoram was ouer the tribute, and Iehoshaphat the sonne of Ahilud was || Recorder.

25 And Sheua was scribe, and Zadok, and Abiathar were the Priests.

26 And Ira also the Iairite, was || a chiefe ruler about Dauid.

### CHAP. XXI.

1 The three yeeres famine for the Gibeonites, cease, by hanging seuen of Sauls sonnes. 10 Rizpahs kindness vnto the dead. 12 Dauid

burieth the bones of Saul and Ionathan in his fathers sepulchre. 15 Foure battels against the Philistines, wherein foure valiants of Dauid slay foure gyants.

**A** Hen there was a famine in the dayes of Dauid three yeeres, yeere after yeere, and Dauid + enquired of the L ORD. And the L ORD answered, It is for Saul, and for his blodie house, because he slew the Gibeonites.

2 And the king called the Gibeonites, and said vnto them, (now the Gibeonites were not of the children of Israel, but \* of the remnant of the Amorites, and the children of Israel had sworne vnto them : and Saul sought to slay them, in his zeale to the children of Israel and Iudah.)

3 Wherefore Dauid said vnto the Gibeonites, What shall I doe for you? and wherwith shall I make the atonement, that ye may blesse the inheritance of the L ORD ?

4 And the Gibeonites saide vnto him, || We will haue no siluer nor golde of Saul, nor of his house, neither for vs shalt thou kill any man in Israel. And he said, What you shall say, that will I doe for you.

5 And they answered the king, The man that consumed vs, and that || deuided against vs, that we should be destroied from remaining in any of the coasts of Israel,

6 Let seuen men of his sonnes bee deliuered vnto vs, and wee will hang them vp vnto the L ORD in Gibeah of Saul, || whome the L ORD did chuse. And the king said, I will giue them.

7 But the king spared Mephibosheth the sonne of Ionathan the sonne of Saul, because of the \* L ORDS othe that was between them, betwene Dauid, and Ionathan the sonne of Saul.

8 But the king tooke the two sons of Rizpah the daughter of Aiah, whom she bare vnto Saul, Armoni and Mephibosheth, and the fve sonnes of || Michal the daughter of Saul, whome she + brought vp for Adriel the sonne of Barzillai the Meholathite.

9 And hee deliuered them into the hands of the Gibeonites, and they hanged them in the hill before the L ORD : and they fell all seuen together, and were put to death in the dayes of haruest,

\* Or, It is not siluer or gold that we haue to doe with Saul or his house, neither pertaines it to us to kil gce.

1 Or, cut vs off.

1 Or, chosen of the Lord.

1 Or, Sam. 18. 3. and 20. 6.

42.

1 Or, Michals sister.

1 Heb. bare to Adriel.

1 Chron. 20. 4.

1 Or, Rapha.

1 See 1. Chro. 20. 5.

1 Heb. candle, or lamp.

1 Heb. by.

1 Heb. by.

1 Heb. by.

1 Heb. by.

## Sauls bones buried.

## Chap.xxij.

## Dauids song.

uest, in the first dayes, in the beginning of barley haruest.

\* Chap. 3. 7. 10 ¶ And \* Rizpah the daughter of Aiah tooke sackecloth, and spread it for her vpon the rocke, from the beginning of haruest, vntill water dropped vpon them out of heauen, and suffered neither the birds of the aire to rest on them by day, nor the beastes of the field by night.

11 And it was tolde Dauid what Rizpah the daughter of Aiah the concubine of Saul had done.

12 ¶ And Dauid went and tooke the bones of Saul, and the bones of Ionathan his sonne from the men of Iabesh Gillead, which had stollen them from the street of Bethshan where the \* Philistines had hanged them, when the Philistines had slaine Saul in Gilboa.

13 And hee brought vp from thence the bones of Saul, and the bones of Ionathan his sonne, and they gathered the bones of them that were hanged.

14 And the bones of Saul and Ionathan his sonne buried they in the countrey of Beniamin in Zelah, in the sepulchre of Kish his father: and they perfourmed all that the king commanded : and after that, God was entreated for the land.

15 ¶ Moreouer, the Philistines had yet warre againe with Israel, and Dauid went down, and his seruants with him, and fought against the Philistines, and Dauid waxed faint.

16 And Ishbi-benob which was of the sonnes of || the gyant, (the weight of whose + speare weighed three hundred shekels of brasse in weight) he being girded with a new sword, thought to haue slaine Dauid.

17 But Abishai the sonne of Zeruiah succoured him, and smote the Philistine, and killed him. Then the men of Dauid sware vnto him, saying, Thou shalt goe no more out with vs to batell, that thou quench not the ||light of Israel.

18 \* And it came to passe after this, that there was againe a battel with the Philistines at Gob: then Sibbechai the Hushathite slew Saph, which was of the sonnes of || the Gyant.

19 And there was againe a battel in Gob, with the Philistines, where Elhanan the sonne of Iaare-Oregim a Bithlehemite, slew \* the brother of Go-

liath the Gittite, the staffe of whose speare was like a weauers beame.

20 And there was yet a battell in Gath, where was a man of great stature, that had on every hand sixe fingers, and on every foote sixe toes, foure and twenty in number, and he also was borne to ||the Gyant.

21 And when he ||defied Israel, Ionathan the sonne of \* Shimea the brother of Dauid, slew him.

22 These fourre were borne to the Gyant in Gath, and fell by the hand of Dauid, and by the hand of his seruants.

### CHAP. XXXII.

A Psalme of thanksgiving for Gods powerful deliverance, and manifold blessings.

**A** Nd Dauid spake vnto the L ORD the wordes of this song, in the day that the L ORD had deliuered him out of the hand of all his enemies, and out of the hand of Saul.

2 And he said, \* The L ORD is my rocke and my fortresse, and my deliuerer:

3 The God of my rocke, in him will I trust: hee is my shield, and the horne of my salvation, my high tower, and my refuge, my Sauiour; thou sauest me from violence.

4 I will call on the L ORD, who is worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

5 When the ||waves of death compassed me: the floods of + vngodly men made me afraid.

6 The ||sorowes of Hell compassed me about: the snares of death preuented me.

7 In my distresse I called vpon the L ORD, and cryed to my God, and hee did heare my voice out of his Temple, and my cri did enter into his cares.

8 Then the earth shooke and trembled: the foundations of heauen mooued and shooke, because hee was wroth.

9 There went vp a smoake + out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured: coales were kindled by it.

10 Hee bowed the heauens also and came downe: and darkenesse was vnder his feete.

11 And

\* Psal. 18. 2. &c.

1 Or, pangs.  
1 Heb. Be-tid.

1 Or, coards.

1 Heb. by.

## The song

## II.Samuel.

## of Dauid.

<sup>1 Hebr. bin-</sup>  
<sup>ding of wa-</sup>  
<sup>ters.</sup>

11 And he rode vpon a Cherub, and did flie: and hee was seene vpon the wings of the winde.

12 And hee made darkenesse pavilions round about him, + darke wates, and thicke clouds of the skyes.

13 Through the brightnesse before him, were coales of fire kindled.

14 The Lord thundred from heauen: and the most high vttered his voice.

15 And he sent out arrowes, and scattered them; lightning, and discomfited them.

16 And the channels of the Sea appeared, the foundations of the world were discouered, at the rebuking of the Lord, at the blast of the breath of his nostrils.

17 He sent from aboue, he tooke me: he drew me out of ||many waters.

18 He deliuered me from my strong enemy, and from them that hated mee: for they were too strong for me.

19 They preuented me in the day of my calamitie: but the Lord was my stay.

20 Hee brought me forth also into a large place: he deliuered me, because hee delighted in me.

21 The Lord rewarded mee according to my righteousnesse: according to the cleannessse of my hands, hath hee recompensed me.

22 For I haue kept the wyes of the Lord, and haue not wickedly departed from my God.

23 For all his judgements were before me: and as for his Statutes, I did not depart from them.

24 I was also vpright +before him: and haue kept my selfe from mine iniuitie.

25 Therefore the Lord hath recompensed me, according to my righteousnesse: according to my cleannessse +in his eye sight.

26 With the merciful thou wilt shew thy selfe mercifull, and with the vpright man thou wilt shew thy selfe vpright.

27 With the pure thou wilt shew thy selfe pure: and with the froward, thou wilt shew thy selfe vnsauoury.

28 And the afflicted people thou wilt saue: but thine eyes are vpon the hautie, that thou mayest bring them downe.

29 For thou art my ||lampe, O Lord: and the Lord wil lighten my darkenesse.

<sup>1 Hebr. to</sup>  
<sup>him.</sup><sup>+ Hebr. be-</sup>  
<sup>fore his eyes.</sup><sup>1 Or, wrethe.</sup>  
<sup>ps. 10. 27.</sup><sup>1 Or, candis.</sup>  
<sup>1 Or, broken</sup>  
<sup>a troupe.</sup>

30 For by thee I haue ||run through a troupe: by my God haue I leaped ouer a wall.

31 As for God, his way is perfect, the word of the Lord is ||tryed: he is a buckler to all them that trust in him.

32 For who is God, saue the Lord? and who is a rocke, saue our God?

33 God is my strength and power: and he + maketh my way perfect.

34 Hee + maketh my feet like hindes feet: and setteth mee vpon my high places.

35 He teacheth my hands + to warre: so that a bow of steele is broken by mine armes.

36 Thou hast also giuen mee the shield of thy salvation: and thy gentlenesse + hath made me great.

37 Thou hast enlarged my steps vnder me: so that my + feet did not slip.

38 I haue pursued mine enemies, and destroyed them: and turned not againe vntill I had consumed them.

39 And I haue consumed them and wounded them, that they could not arise: yea, they are fallen vnder my feet.

40 For thou hast girded mee with strength to battel: them that rose vp against me, hast thou + subdued vnder me.

41 Thou hast also giuen mee the necks of mine enemies, that I might destroy them that hate me.

42 They looked, but there was none to sauе: even vnto the Lord, but he answered them not.

43 Then did I beat them as small as the dust of the earth: I did stamp them as the myre of the street, and did spread them abroad.

44 Thou also hast deliuered mee from the striuings of my people, thou hast kept mee to be head of the heathen: a people which I knew not, shall serue me.

45 Strangers shall ||submit them-selues vnto me: as soone as they hear, they shall be obedient vnto me.

46 Strangers shall fade away: and they shall bee afraid out of their close places.

47 The Lord liueth, and blessed be my rocke: and exalted be the God of the rocke of my salvation.

48 It is God that + auengeth mee, and that bringeth downe the people vnder me:

49 And that bringeth me forth from mine enemies: thou also hast listed mee

vp

<sup>1 Or, refined.</sup><sup>1 Hebr. rideth, or, loosest.  
1 Heb. equal-eth.</sup><sup>1 Hebr. for the warre.</sup><sup>1 Hebr. multiplied me.</sup><sup>1 Hebr. an-  
dicer.</sup><sup>1 Hebr. cau-  
sed to bow.</sup><sup>1 Heb. filled.</sup><sup>1 Or, Jachab-  
base the Tachmonite  
head of the three.</sup><sup>1 See 1. chr.  
11. 11.</sup><sup>1 Heb. slaine.</sup><sup>1 1. Chron.  
11. 12.</sup>

## Dauids worthies,

## Chap.xxijj.

## and valiant men.

vp on high aboue them that rose vp against me: thou hast deliuered me from the violent man.

50 Therefore I will giue thanks vntill his hand was wearie, and his hand clae vnto the sword: and the Lord wrought a great victorie that day, and the people returned after him onely to spoile.

51 He is the towre of saluation for his king: and sheweth mercy to his Anointed, vnto Dauid, and \*to his seede for euernore.

## C H A P. XXIII.

1 Dauid in his last words, professeth bis faith in Gods promises to be beyond sence or experiance. 6 The different state of the wicked. 8 A catalogue of Dauids mightie men.

**N** Owe these bee the last words of Dauid: Dauid the sonne of Iesse saide, and the man who was raised vp on high, the Anointed of the God of Iacob, and the sweet Psalmist of Israel, said,

2 The spirit of the Lord spake by me, and his word was in my tongue.

3 The God of Israel said, the Rocke of Israel spake to me: ||he that ruleth ouer men must be iust, ruling in the feare of God:

4 And he shall be as the light of the morning, when the Sunne riseth, even a morning, without cloudes; as the tender grasse springing out of the earth by cleare shining after raine:

5 Although my house be not so with God: yet he hath made with mee an everlasting couenant, ordred in al things and sure: for this is all my saluation, and all my desire, although he make it not to grow.

6 ¶ But the sonnes of Belial shall bee all of them as thornes thrust away, because they cannot be taken with hands,

7 But the man that shal touch them, must be +fenced with yron, and the staffe of a speare, and they shall bee vtterly burnt with fire in the same place.

8 ¶ These bee the names of the mightie men whome Dauid had: || The Tachmonite that sate in the seat, chiefe among the captaines, (the same was Adino the Ezanite:) ||hee lift up his speare against eight hundred, + whom he slew at one time.

9 And after him was \*Eleazar the sonne of Dodo the Ahohite, one of the three mightie men with Dauid, when they defied the Philistines that were

there gathered together to battell, and the men of Israel were gone away.

10 He arose, and smote the Philistines vntill his hand was wearie, and his hand clae vnto the sword: and the Lord wrought a great victorie that day, and the people returned after him onely to spoile.

11 And after him was \*Shammah the sonne of Agee the Hararite: and the Philistines were gathered together ||into a troupe, where was a piece of ground full of lentiles: and the people fled from the Philistines.

12 But hee stood in the midst of the ground, and defended it, and slew the Philistines: and the Lord wrought a great victorie.

13 And ||three of the thirtie chiefe went downe and came to Dauid in the haruest time, vnto the caue of Adullam: and the troupe of the Philistines pitched in the valley of Rephaim.

14 And Dauid was then in an holde, and the garison of the Philistines was then in Bethlehem.

15 And Dauid longed, and said, Oh that one would give mee drinke of the water of the well of Bethlehem which is by the gate.

16 And the three mightie men brake through the host of the Philistines, and drew water out of the Well of Bethlehem, that was by the gate, and tooke it, and brought it to Dauid: neuerthelesse he would not drinke thereof, but powred it out vnto the Lord.

17 And he said, Be it farre from me, O Lord, that I should doe this: is not this the blood of the men that went in iepardie of their lives? therefore he would not drinke it. These things did these three mightie men.

18 And \*Abishai the brother of Ioab, the sonne of Zeruias, was chiefe among three, and he lift vp his speare against three hundred, +and slew them, and had the name among three.

19 Was hee not most honourable of three? therefore he was their captaine: howbeit, hee attained not vnto the first three.

20 And Benaiah the sonne of Iehoiada the sonne of a valiant man, of Kabzeel, +who had done many actes, hee slew two ||lion-like men of Moab: hee went downe also, and slew a Lyon in the middest of a pit in time of snow.

21 And

<sup>\* 1. Chron.  
11. 27.  
1 Or, for  
ranging.</sup><sup>1 Or, the  
three cap-  
taines over  
the thirtie.</sup><sup>\* 1. Chron.  
11. 29.</sup><sup>1 Heb. slain.</sup><sup>1 Heb. great  
of acts.  
1 Heb. lion  
of God.</sup>

## Dauids worthies.

## II.Samuel.

## Israel numbered.

<sup>1</sup> Heb. a man  
of counte-  
nance or  
right: called  
1. Chron. 11.  
23. a man of  
great sta-  
ture.

<sup>1</sup> Or, hono-  
rable among  
the thirte.

<sup>1</sup> Or, Coun-  
cill: Heb. ad  
ad command  
Chap. 2.  
12.

<sup>1</sup> Chron.  
11. 27.

<sup>1</sup> Or, valleys.

21 And he slew an Egyptian <sup>†</sup>a goodly man: and the Egyptian had a speare in his hand; but he went downe to him with a staffe, and plucked the speare out of the Egyptians hand, and slew him with his owne speare.

22 These things did Benaiah the sonne of Iehoiada, and had the name among three mightie men.

23 Hee was <sup>||</sup>more honourable then the thirtie, but hee attained not to the first three: and David set him ouer his guard.

24 <sup>\*</sup>Asahel the brother of Ioab <sup>was</sup> one of the thirtie: Elhanan the sonne of Dodo of Bethlehem,

25 Shamimah the Harodite, Elika the Harodite,

26 Helez the <sup>\*</sup>Paltite, Ira the sonne of Ikkesh the Tekoite,

27 Abiezzer the Anethothite, Mebunnai the Hushathite,

28 Zalmon the Ahohite, Maherai the Netophathite,

29 Heleb the sonne of Baanah, a Netophathite, Ittai the sonne of Ribai out of Gibeah of the children of Benjamin.

30 Benaiah the Pirathonite, Hiddai of the <sup>||</sup>brookes of Gaash,

31 Abialbon the Arbatheite, Azmuth the Barhumite,

32 Elihaba the Shaalonite: of the sonnes of Iashen, Ionathan,

33 Shammah the Hararite, Ahiam the sonne of Sharar the Hararite,

34 Eliphelet the sonne of Aliasbai, the sonne of the Maachathite, Eliam the sonne of Ahithophel the Gilonite,

35 Hezrai the Carmelite, Paarai the Arbite,

36 Igal the sonne of Nathan of Zobah, Bani the Gadite,

37 Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, armour-bearer to Ioab the sonne of Zeruiyah,

38 Ira an Ithrite, Gareb an Ithrite,

39 Uriah the Hittite: thirtie and seuen in all.

## CHAP. XXIIII.

<sup>1</sup> David tempted by Satan, forceth ioab to number the people. <sup>5</sup> The captaines in nine moneths and twentie dayes, bring the muster of eleven thousand fighting men. <sup>10</sup> David having three plagues propounded by Gad, repented, and chuseth the three dayes pestilence. <sup>15</sup> After the death of threescore

and ten thousand, David by repentance prevented the destruction of Ierusalem. <sup>18</sup> David, by Gods direction purchased Araunah threshing-floore, where hauing sacrificed, the plague stayeth.

**A**ND againe the anger of the Lord was kindled against Israel, and <sup>||</sup>hee mooued David against them, to say, Goe, number Israel and Iudah.

2 For the king said to Ioab the captaine of the hoste, which <sup>was</sup> with him, <sup>||</sup>Goe now through all the tribes of Israel, from Dan even to Beer-sheba, and number ye the people, that I may know the number of the people.

3 And Ioab sayde vnto the King, Now the Lord thy God adde vnto the people (how many souer they be) an hundred folde, and that the eyes of my lord the king may see it: but why doeth my lord the king delight in this thing?

4 Notwithstanding, the kings word preuailed against Ioab, and against the captaines of the hoste: and Ioab and the captaines of the host went out from the presence of the king, to number the people of Israel.

5 <sup>¶</sup> And they passed ouer Iordane, and pitched in Aroer, on the right side of the citie that lieth in the midst of the riuere of Gad, and toward Iazer.

6 Then they came to Gilead, and to the <sup>||</sup>land of Tahtim-Hodshi: and they came to Dan-Iaan, and about to Zidon,

7 And came to the strong hold of Tyre, and to all the cities of the Hiuites, and of the Canaanites. and they went out to the South of Iudah, even to Beer-sheba.

8 So when they had gone through all the land, they came to Ierusalem at the ende of nine moneths, and twentie dayes.

9 And Ioab gaue vp the summe of the number of the people vnto the king, and there were in Israel eight hundred thousand valiant men that drewe the sword: and the men of Iudah were five hundred thousand men.

10 <sup>¶</sup> And Davids heart smote him, after that hee had numbered the people: and David sayde vnto the Lord, I haue sinned greatly in that I haue done: and nowe I beseech thee, O Lord, take away the iniquite of thy

## Dauid repenteſt,

## Chap.xxiiij.

## and ſacrificeſt.

thy ſeruant, for I haue done very foſliſhly.

11 For when Dauid was vp in the morning, the word of the Lord came vnto the Prophet Gad Dauids Seer, ſaying,

12 Goe and ſay vnto Dauid, Thus ſaith the Lord, I offer thee three things: chuse thee one of them, that I may doe it vnto thee.

13 So Gad came to Dauid, and told him, and ſaid vnto him, Shall ſeven yeares of famine come vnto thee in thy land? or wilt thou flee threc moneths before thine enemies, while they pursue thee? or that there be three dayes pestilence in thy land? Now aduise, and ſee what anſwe I ſhall returne to him that ſent me.

14 And Dauid ſaide vnto Gad, I am in a great ſtrai: let vs fall now into the hand of the Lord (for his mer- cies are <sup>||</sup>great,) and let me not fall into the hand of man.

15 <sup>¶</sup> So the Lord ſent a pesti- lence vpon Israel, from the morning, even to the time appointed: and there died of the people from Dan even to Beersheba, ſeventie thouſand men.

16 And when the Angel ſtretched out his hand vpon Ierusalem to de- ſtroy it, <sup>\*</sup>the Lord repented him of the euill, and ſaid to the Angel that de- ſtroyed the people, It is ynough: ſtay now thine hand. And the Angel of the Lord was by the threshing place of Araunah the Iebusite.

17 And Dauid ſpake vnto the Lord when he ſaw the Angel that ſmote the people, and ſaid, Loe, I haue ſinned, and I haue done wickedly: but these ſheepe, what haue they done? Let thine hand, I pray thee, be againſt mee,

and againſt my fathers house.

18 <sup>¶</sup> And Gad came that day to Dauid, and ſaid vnto him, Goe vp, reare an Altar vnto the Lord, in the threshing floore of Araunah the Iebusite.

19 And Dauid, according to the ſaying of Gad, went vp, as the Lord commanded.

20 And Araunah looked, and ſaw the King and his ſeruants comming on toward him: and Araunah went out, and bowed himſelf before the King on his face vpon the ground.

21 And Araunah ſaid, Wherefore is my lord the King come to his ſeruant? and Dauid ſaide, To buy the threshing floore of thee, to build an Altar vnto the Lord, that the plague may be stayed from the people.

22 And Araunah ſaid vnto Dauid, Let my lord the King take and offer vp what ſeemeth good vnto him: Be holde, here be oxen for burnt ſacrifice, and threshing instruments, and other instruments of the oxen for wood.

23 All these things did Araunah, as a king, giue vnto the King: and Araunah ſaide vnto the King, The Lord thy God accept thee.

24 And the King ſaid vnto Araunah, Nay, but I will surely buy it of thee at a price: neitlier will I offer burnt offerings vnto the Lord my God, of that which doeth cost mee nothing. So Dauid bought the threshing floore, and the oxen, for fiftie ſhekels of siluer.

25 And Dauid built there an Altar vnto the Lord, and offered burnt offerings, and peace offerings: ſo the Lord was intreated for the land, and the plague was stayed from Iſrael.

THE



THE FIRST BOOKE OF  
the Kings, commonly called The  
third Booke of the Kings.

## C H A P. I.

I Abishag cherisht David in his extreme age. 5 Adonijah, Davids deareling, vnapeth the kingdome. 11 By the counsel of Nathan, 15 Bath-sheba moneth the king, 22 and Nathan secondeth her. 28 David reneweth his oath to Bath-sheba. 32 Solomon by Davids appointment, beeing annoyned King by Zadok and Nathan, the people triumph. 41 Ionathan, bringing these newes, Adonijahs guests flie. 50 Adonijah flying to the horns of the Altar, vpon his good behauour is dismissed by Solomon.



<sup>1</sup> Heb. entred into daies.

<sup>1</sup> Heb. let them seeke.  
<sup>1</sup> Heb. a damsell, a virgine.  
<sup>1</sup> Heb. be a cherisher unto him.

<sup>1</sup> Heb. regne  
<sup>1</sup> Heb. from his daies.

Ow King Dauid was olde, and tatriken in yeeres, and they couered him with clothes, but hee gate no heate.

2 Wherefore his seruants said vnto him, Let there be sought for my lord the king + a yong virgin, and let her stand before the King, and let her + echerish him, and let her lie in thy bosome, that my lord the King may get heate.

3 So they sought for a faire damosel throughout all the coasts of Israel, and found Abishag a Shunammitte, and brought her to the King.

4 And the damosell was very faire, and cherisht the king, and ministred to him: but the king knew her not.

5 Then Adonijah the sonne of Haggith exalted himselfe, saying, I wil the king: And he prepared him charrets and horsemen, and fiftie men to runne before him.

6 And his father had not displeased him + at any time, in saying, Why hast thou done so? And hee also was a very goodly man, and his mother bare him after Absalom.

7 And hee + conferred with Ioab the sonne of Zeruiah, and with Abiathar the Priest: and they following Adonijah, + helped him.

8 But Zadok the Priest, and Benaiah the sonne of Iehoada, and Nathan the Prophet, and Shimei, and Rei, and the mighty men which belonged to Dauid, were not with Adonijah.

9 And Adonijah slew sheepe, and oxen, and fat cattell, by the stone of Zoheleth, which is by En-Rogel, and calld all his brethren the kings sonnes, and all the men of Iudah the kings seruants.

10 But Nathan the Prophet, and Benaiah, and the mighty men, and Solomon his brother be called not.

11 ¶ Wherfore Nathan spake vnto Bath-sheba the mother of Solomon, saying, Hast thou not heard that Adonijah the son of Haggith doth reigne, and David our lord knoweth it not?

12 Now therefore come, let mee, I pray thee, give thee counsell, that thou mayest sau thine owne life, and the life of thy sonne Solomon.

13 Goe, and get thee in vnto King Dauid, and say vnto him, Diddest not thou, my lord, O king, swaere vnto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy sonne shall reigne after mee, and he shall sit vpon my throne? why then doth Adonijah reigne?

14 Beholde, while thou yet talkest there with the king, I also will come in after thee, and + confirme thy words.

15 ¶ And Bath-sheba went in vnto the King into the chamber: and the king was very olde, and Abishag the Shunammitte ministred vnto the king.

16 And Bathsheba bowed, and did obeysance vnto the king: and the king said, + What wouldest thou?

17 And she said vnto him, My lord,

<sup>1</sup> Heb. his words were with Ioab.  
<sup>1</sup> Heb. helped after Adonijah.

<sup>1</sup> Or, the well Rogel.

<sup>1</sup> 2. Sam.  
<sup>1</sup> 4.

<sup>1</sup> Heb. filip.

<sup>1</sup> Heb. what to thee?

## It is told Dauid.

## Chap. j.

## Solomon anointed.

thou swarest by the LOR D thy God vnto thine handmaid, saying, Assuredly Solomon thy sonne shall reigne after me, and he shall sit vpon my throne:

18 And now behold, Adonijah reigneth; and now my lord the king, thou knowest it not.

19 And he hath slaine oxen, and fat cattell, and sheepe in abundance, and hath called all the sonnes of the king, and Abiathar the Priest, and Ioab the captaine of the hoste: but Solomon thy servant hath he not called.

20 And thou, my lord O king, the eyes of all Israel are vpon thee, that thou shouldest tell them who shall sit on the throne of my lord the king after him.

21 Otherwise it shall come to passe, when my lord the king shal sleepe with his fathers, that I and my sonne Solomon shall be counted offenders.

22 ¶ And loe, while shee yet talked with the king, Nathan the Prophet also came in.

23 And they tolde the king, saying, Beholde Nathan the Prophet. And when hee was come in before the king, he bowed himselfe before the king with his face to the ground.

24 And Nathan said, My lord O king, hast thou said, Adonijah shall reigne after mee, and hee shall sit vpon my throne?

25 For hee is gone downe this day, and hath alaine oxen, and fat cattel, and sheepe in abundance, and hath called all the kings sonnes, and the capitaines of the host, and Abiathar the Priest: and behold, they eate and drinke before him, and say, + God sau king Adonijah.

26 But me, even me thy servant, and Zadok the Priest, and Benaiah the sonne of Iehoada, and thy servant Solomon hath he not called.

27 Is this thing done by my lord the king, and thou hast not shewed it vnto thy servant, who shouldest sit on the throne of my lord the king, after him?

28 ¶ Then king Dauid answered, and said, Call me Bathsheba. And she came + into the kings presence, and stood before the king.

29 And the king sware, and said, As the LOR D liueth, that hath redeemed my soule out of all distresse,

30 Euen as I sware vnto thee by the LOR D God of Israel, saying, Assuredly Solomon thy sonne shall reigne

after me, and he shall sit vpon my throne in my stead; euen so wil I certainly doe this day.

31 Then Bathsheba bowed with her face to the earth, and did reverence to the king, and said, Let my lord king Dauid live for euer.

32 ¶ And king Dauid said, Call me Zadok the Priest, and Nathan the Prophet, and Benaiah the sonne of Iehoada. And they came before the king.

33 The king also saide vnto them, Take with you the seruants of your lord, and cause Solomon my sonne to ride vpon + mine owne mule, and bring him downe to Gihon.

34 And let Zadok the Priest, and Nathan the Prophet, anoint him there King ouer Israel: and blow ye with the trumpet, and say, God sau King Solomon.

35 Then ye shall come vp after him, that hee may come and sit vpon my throne; for he shall be king in my stead: and I haue appointed him to be ruler ouer Israel, and ouer Iudah.

36 And Benaiah the sonne of Iehoada answered the King, and said, Amen: The LOR D God of my lord the king say so too.

37 As the LOR D hath bene with my lord the King, euen so be he with Solomon, and make his throne greater then the throne of my lord King Dauid.

38 So Zadok the Priest, and Nathan the Prophet, and Benaiah the sonne of Iehoada, and the Cherevites, and the Pelethites went downe, and caused Solomon to ride vpon King Davids mule, and brought him to Gihon.

39 And Zadok the Priest tooke an horne of oile out of the Tabernacle, and anointed Solomon: and they blew the trumpet, and all the people said, God sau King Solomon.

40 And all the people came vp after him, and the people piped with pipes, and reioyced with great ioy, so that the earth rent with the sound of them.

41 ¶ And Adonijah and all the ghests that were with him, heard it as they had made an end of eating: and when Ioab heard the sound of the trumpet, hee said, Wherfore is this noise of the citie, being in an vproare?

42 And while hee yet spake, behold, Ionathan the sonne of Abiathar the Priest

<sup>1</sup> Heb. which belongeth to me.

<sup>1</sup> Or, Rules.

## Adonijah yeeldeth.

## I.Kings.

## Davids charge

Priest came, and Adonijah sayde vnto him, Come in, for thou art a valiant man, and bringest good tidings.

43 And Jonathan answered, and said to Adonijah, Verily our lorde king David hath made Solomon king.

44 And the king hath sent with him Zadok the Priest, and Nathan the Prophet, and Benaiah the sonne of Iehoiada, and the Cherethites, and the Pelethites, and they haue caused him to ride vpon the kings mule.

45 And Zadok the Priest, and Nathan the Prophet haue anointed him king in Gihon: and they are come vp from thence reioyning, so that the citie rang againe: this is the noyse that yee haue heard.

46 And also Solomon sitteth on the throne of the kingdom.

47 And moreouer, the kings seruants came to blesse our lorde king David, saying, God make the name of Solomon better then thy name, and make his throne greater then thy throne. And the king bowed himselfe vpon the bed.

48 And also thus sayde the King, Blessed be the L o r d God of Israel, which hath giuen one to sit on my throne this day, mine eyes euen seeing it.

49 And all the guests that were with Adonijah, were afraid, and rose vp, and went every man his way.

50 ¶ And Adonijah feared because of Solomon, and arose, and went, and caught hold on the hornes of the Altar.

51 And it was tolde Solomon, saying, Behold, Adonijah feareth King Solomon: for loe, he hath caught hold on the hornes of the Altar, saying, Let King Solomon swere vnto mee to day, that hee will not slay his seruant with the sword.

52 And Solomon sayd, If hee will shewe himselfe a worthy man, there shall not an haire of him fall to the earth: but if wickednesse shall be found in him, he shall die.

53 So king Solomon sent, and they brought him downe from the Altar, and hee came and bowed himselfe to king Solomon: and Solomon sayde vnto him, Goe to thine house.

### CHAP. II.

<sup>1</sup> David hauing giuen a charge to Solomon, 3 of religiouenesse, 3 of Ioab, 7 of Barzillai, 6 of Shimei, 10 dieth. 12 Solomon succeedeth. 13 Adonijah, mouing Bath-sheba

to sue vnto Solomon for Abishag, is put to death. 30 Abiathar haing his life given him, is deprived of the Priesthood. 30 Ioab fleeing to the hornes of the Altar, is there slain. 33 Benaiah is put in Ioabs roome, and Zedok in Abiathars. 36 Shimei confned to Jerusalem, by occasion of going thence to Gath, is put to death.

**N**ow the dayes of Davuid drew nigh, that he shoulde die, and he charged Solomon his sonne, saying;

¶ 2 I goe the way of all the earth: be thou strong therefore, and shew thy selfe a man.

3 And keepe the charge of the L o r d thy God, to walke in his wayes, to keepe his Statutes, and his Commandementes, & his Judgements, and his Testimonies, as it is written in the Law of Moses, that thou mayest prosper in all that thou doest, and whithersoeuer thou turnest thy selfe:

4 That the L o r d may continue his word which hee spake concerning me, saying, If thy children take heed to their way, to walke before mee in trueth, with all their heart, and with all their soule, \* there shall not fail thee (sayd hee) a man on the throne of Israel.

5 Moreouer thou knowest also what Ioab the sonne of Zeruiah did to mee, and what he did to the two captaines of the hostes of Israel, vnto \* Abner the sonne of Ner, and vnto \* Amasa the sonne of Iether, whom hee slew, and shed the blood of warre in peace, and put the blood of warre vpon his girdle that was about his loynes, and in his shooes that were on his feet.

6 Doe therefore according to thy wisdome, and let not his hoare head goe downe to the graue in peace.

7 But shewe kindnesse vnto the sonnes of \* Barzillai the Gileadite, and let them be of those that eate at thy table: for so they came to me when I fled because of Absalom thy brother.

8 And behold, thou hast with thee \* Shimei the sonne of Gera, a Beniamite of Bahurim, which cursed mee with a grieuous curse, in the day when I went to Mahanaim: but hee came downe to mee at Jordane, and I sware to him by the L o r d, saying, \* I will not put thee to death with the sword.

9 Nowe therefore holde him not guiltlesse:

## Adonijahs request.

## Chap.vii.

## Ioab slaine.

guiltlesse: for thou art a wise man, and knowest what thou oughtest to doe vnto him, but his hoare head bring thou downe to the graue with blood.

10 So \* Dauid slept with his fathers, and was buried in the citie of David.

11 And the dayes that Dauid \* raigned ouer Israel, were fourty yecres: seuen yecres raigned hee in Hebron, and thirty and three yecres raigned hee in Jerusalem.

12 ¶ Then sate Solomon vpon the throne of Dauid his father, and his kingdome was established greatly.

13 ¶ And Adonijah the sonne of Haggith came to Bathsheba the mother of Solomon, and she said, Comnest thou peaceably? And he said, Peaceably.

14 He said moreouer, I haue somewhat to say vnto thee. And she saide, Say on.

15 And he said, Thou knowest that the kingdome was mine, and that all Israel set their faces on me, that I should raigne: howbeit the kingdome is turned about, and is become my brothers: for it was his from the L o r d.

16 And now I aske one petition of thee, + deny me not. And she saide vnto him, Say on.

17 And hee saide, Speake, I pray thee, vnto Solomon the king (for hee will not say thee nay) that hee give me Abishag the Shunammite to wife.

18 And Bathsheba said, Wel, I will speake for thee vnto the king.

19 ¶ Bathsheba therefore went vnto king Solomon, to speake vnto him for Adonijah: and the king rose vp to meete her, and bowed himselfe vnto her, and sate downe on his throne, and caused a seat to bee set for the Kings mother, and she sate on his right hand.

20 Then she said, I desire one small petition of thee, I pray thee say me not nay: and the King said vnto her, Aske on, my mother, for I will not say thee nay.

21 And she saide, Let Abishag the Shunammite be giuen to Adonijah thy brother to wife.

22 And king Solomon answered, and said vnto his mother, And why doest thou aske Abishag the Shunammite for Adonijah? Aske for him the kingdome also (for he is mine elder brother) euen for him, and for Abiathar the Priest, & for Ioab the sonne of Zeruiah,

23 Then king Solomon sware by the L o r d, saying, God doe so to me, and more also, if Adonijah haue not spoken this word against his owne life.

24 Now therefore as the L o r d liueth, which hath established mee, and set mee on the throne of Dauid my father, and who hath made me an house as hee promised, Adonijah shall be put to death this day.

25 And king Solomon sent by the hand of Benaiah the sonne of Iehoiada, and he fell vpon him that he died.

26 ¶ And vnto Abiathar the Priest saide the King, Get thee to Anathoth, vnto thine own fields, for thou art + worthy of death: but I will not at this time put thee to death, because thou barest the arke of the Lord God before Dauid my father, and because thou hast bene afflicted in all wherein my father was afflicted.

27 So Solomon thrust out Abiathar from beeing Priest vnto the L o r d: that hee might + fulfill the word of the L o r d, which hee spake concerning the house of Eli in Shiloh.

28 ¶ Then tidings came to Ioab (for Ioab had turned after Adonijah, though hee turned not after Absalom) and Ioab fled vnto the Tabernacle of the L o r d, and caught hold on the hornes of the Altar.

29 And it was told king Solomon that Ioab was fled vnto the Tabernacle of the L o r d, and behold, hee is by the Altar: Then Solomon sent Benaiah the sonne of Iehoiada, saying, Goe fall vpon him.

30 And Benaiah came to the Tabernacle of the L o r d, and said vnto him, Thus saith the king, Come foorth. And he said, Nay, but I will die heere. And Benaiah brought the king word againe, saying, Thus said Ioab, and thus he answered me.

31 And the king saide vnto him, Doe as he hath said, and fall vpon him, and bury him, that thou mayest take away the innocent blood which Ioab shed, from mee, and from the house of my brother.

32 And the L o r d shall returne his blood vpon his owne head, who fell vpon two men, more righteous and better then hee, and slew them with the sword, my father David not knowing thereof, to wit, \* Abner the sonne of Ner, capitaine of the hoste of Israel, and

\* A masai

\* 2. Sam. 7.  
12, 13.

\* 1. Sam. 2.  
31, 33.

\* 2. Sam.  
3, 27.

<sup>1</sup> Heb. a man  
of death.

## Ioab is slaine.

## I.Kings.

## Shimei is slaine.

<sup>2. Sam. 11.</sup> \* Amasa the sonne of Iether, capitaine of the hoste of Iudah.

33 Their blood shall therefore returne vpon the head of Ioab, and vpon the head of his seed for euer : but vpon Dauid, and vpon his seede, and vpon his house, and vpon his thorne, shall there bee peace for euer from the Lord.

34 So Benaiah the sonne of Iehoiaada went vp, and fell vpon him, and slew him, and hee was buried in his owne house in the wildernesse.

35 ¶ And the king put Benaiah the sonne of Iehoiaada in his roome ouer the hoste, and Zadok the Priest did the king put in the roume of Abiathar.

36 ¶ And the king sent, and called for Shimei, and said vnto him, Build thee an house in Ierusalem, and dwell there, and goe not forth thence any whither.

37 For it shall be, that on the day thou goest out, & passest ouer the brooke Kidron, thou shalt know for certayne, that thou shalt surely die : thy blood shal be vpon thine owne head.

38 And Shimei said vnto the King, The saying is good : as my lord the king hath said, so will thy servant doe. And Shimei dwelt in Ierusalem many dayes.

39 And it came to passe at the end of three yeres, that two of the servants of Shimei ranne away vnto Achish sonne of Maachah king of Gath : and they told Shimei, saying, Beholde, thy servants be in Gath.

40 And Shimei arose, and saddled his asse, and went to Gath to Achish, to seeke his servants : and Shimei went and brought his servants from Gath.

41 And it was told Solomon, that Shimei had gone from Ierusalem to Gath, and was come againe.

42 And the king sent and called for Shimei, and said vnto him, Did I not make thee to sweare by the Lord, and protested vnto thee, saying, Know for a certayne, that on the day thou goest out, and walkest abroad any whither, that thou shalt surely die ? And thou saidest vnto me, The word that I haue heard, is good.

43 Why then hast thou not kept the Oath of the Lord, and the commandement that I haue charged thee with ?

44 The king said moreuer to Shi-

mei, Thou knowest all the wickednesse which thine heart is priuie to, that thou diddest to Dauid my father : therefore the Lord shall returne thy wickednesse vpon thine owne head.

45 And king Salomon shall be blessed, and the throne of Dauid shall bee established before the Lord for euer.

46 So the king commaunded Benaiah the sonne of Iehoiaada, which went out, and fell vpon him, that he died, and the \*kingdome was established <sup>i. 1.</sup> in the hand of Solomon.

## C H A P. III.

1 Solomon marieh Pharaohs daughter. 2 His places being in vse, Solomon sacrificeth at Gibeon. 3 Solomon at Gibeon, in the choice which God gaue him, preferring wisdome, obtaineth wisdome, riches, and honour. 16 Solomons iudgement betweene the two harlots, maketh him renowned.

**S**OLOMON made <sup>\* Chap. 1. 2</sup> affinitie with Pharaoh king of Egypt, and tooke Pharaohs daughter, and brought her into the citie of Dauid, vntill he had made an end of building his owne house, and the house of the Lord, and the wall of Ierusalem round about.

2 Only the people sacrificed in high places, because there was no house built vnto the Name of the Lord vntill those dayes.

3 And Solomon loued the Lord, walking in the statutes of Dauid his father: onely he sacrificed and burnt incense in high places.

4 And the king went to Gibeon to sacrifice there, for that was the great high place : a thousand burnt offerings did Solomon offer vp on that Altar.

5 ¶ In Gibeon the Lord appeared to Solomon in a dreame by night : and God sayd, Ask what I shall give thee.

6 And Solomon said, Thou hast shewed vnto thy servant Dauid my father great mercy, according as he walked before thee in trueth, and in rigtousnesse, and in vprightnesse of heart with thee, and thou hast kept for him this great kindnesse, that thou hast giuen him a sonne to sit on his throne, as it is this day.

7 And now, O Lord my God, thou hast made thy servant King in stead

<sup>1 Or, bountie.</sup>

## Solomons petition.

## Chap. iiiij.

## The two harlots.

stead of Dauid my father : and I am but a litle childe : I know not how to goe out or come in.

8 And thy servant is in the midst of thy people which thou hast chosen, a great people, that cannot be numbered, nor counted for multitude.

9 \* Giue therefore thy servant an vnderstanding heart, to judge thy people, that I may discerne betweene good and bad : for who is able to judge this so great a people ?

10 And the speach pleased the Lord, that Solomon had asked this thing.

11 And God said vnto him, Because thou hast asked this thing, and hast not asked for thy selfe vlong life, neither hast asked riches for thy selfe, nor hast asked the life of thine enemies, but hast asked for thy selfe vnderstanding to discerne iudgement ;

12 Behold, I haue done according to thy word : loe, I haue giuen thee a wise and an vnderstanding heart, so that there was none like thee before thee, neither after thee shall any arise like vnto thee.

13 And I haue also \* giuen thee that which thou hast not asked, both riches, and honour : so that there shall not be any among the Kings like vnto thee, all thy dayes.

14 And if thou wilst walke in my wayes, to keepe my Statutes and my Commandements, \* as thy father Dauid did walke, then I will lengthen thy dayes.

15 And Solomon awoke, and behold, it was a dreame: and he came to Ierusalem, and stood before the Arkc of the Covenant of the Lord, and offered vp burnt offerings, and offered peace offerings, and made a feast to all his servants.

16 ¶ Then came there two women that were harlots, vnto the king, and stood before him.

17 And the one woman said, O my lord, I and this woman dwell in one house, and I was deliuered of a childe, with her in the house.

18 And it came to passe the third day after that I was deliuered, that this woman was deliuered also : and wee were together ; there was no stranger with vs in the house, save we two in the house.

19 And this womans childe died in the night : because she ouerlaid it.

<sup>\* 2. Chron. 1. 10.  
† Hebr. hec-  
rine.</sup>

<sup>† Hebr. ma-  
ny dayes.</sup>

<sup>† Hebr. to  
heart.</sup>

<sup>\* Matth. 6.  
13. wisd. 7.  
11.  
† Or, hath  
not bene.</sup>

<sup>\* Chap. 15.  
5.</sup>

20 And shee arose at midnight, and tooke my sonne from beside me, while thine handmaid slept, and layd it in her bosome, and layd her dead childe in my bosome.

21 And when I rose in the morning to giue my childe sucke, behold, it was dead : but when I had considered it in the morning, beholde, it was not my sonne, which I did beare.

22 And the other woman said, Nay, but the liuing is my sonne, and the dead is thy sonne : And this said, No, but the dead is thy sonne, and the liuing is my sonne. Thus they speake before the king.

23 Then said the King, The one saith, This is my sonne, that liueth, and thy sonne is the dead : and the othersaith Nay : but thy sonne is the dead, and my sonne is the liuing.

24 And the King said, Bring mee a sword. And they brought a sword before the king :

25 And the king said, Diuide the liuing childe in two, and giue halfe to the one, and halfe to the other.

26 Then spake the woman whose the liuing childe was, vnto the king, (for her bowels t yerned vpon her sonne) and she said, O my lord, giue her the liuing childe, and in no wise slay it : But the other said ; Let it be neither mine nor thine, but diuide it.

27 Then the King answered and said, Giue her the liuing child, and in no wise slay it : she is the mother thereof.

28 And all Israel heard of the Iudgement which the king had iudged, and they feared the King : for they saw that the wisdome of God was in him, to doe Judgement.

<sup>† Hebr. were  
hot.</sup>

<sup>† Hebr. in  
the midst  
of him.</sup>

## C H A P. IIIIJ.

1 Solomons Princes. 7 His twelve Officers for prouision. 20. 24 The peace and largenesse of his kingdome. 22 His daily prouision. 26 His stables. 29 His wisdome.

**S**OLOMON was king ouer all Israel.

2 And these were the Princes which he had, Achaziah the sonne of Zedekiah the Priest,

Eliophoreh, and Ahiah the sonnes of Shisha, || Scribes : Iehoshaphat the sonne of Ahilud the Recorder ;

4 And Benaiah the sonne of Iehoiaada was ouer the host : And Zadok and

<sup>1 Or, the  
chiefe Off-  
icer.</sup>

<sup>1 Or, Secre-  
taries.</sup>

<sup>1 Or, remem-  
brancer.</sup>

## Solomons officers,

## I.Kings.

## and prouision.

and Abiathar were the Priests:  
5 And Azariah the sonne of Nathan was ouer the officers: and Zabud the sonne of Nathan was principall officer, and the kings friend.

\* Chap. 3.  
14.  
1 Or. leue.

6 And Ahishar was ouer the hou-  
sould: and \* Adoniram the sonne of Ab-  
da was ouer the tribute.

1 Or. Ben-  
Hur.

7 ¶ And Solomon had twelve of-  
ficers ouer all Israel, which prouided  
victuals for the king and his housshould:  
each man his moneth in a yeere made  
prouision.

8 And these are their names: || the  
sonne of Hur in mount Ephraim,

9 The ||sonne of Dekar in Makaz,

10 The ||sonne of Heseb in Aruboth,

11 The ||sonne of Abinadab in all the

region of Dor, which had Taphath the  
daughter of Solomon to wife:

12 Baana the sonne of Ahilud, to him

pertained Taanach and Megiddo, and  
all Beth-shean, which is by Zartanah  
beneath Iesreel, from Beth-shean to  
Abel-Meholah, euen vnto the place that is  
beyond Iokneam:

13 The ||sonne of Geber in Ramoth

Gilead, to him pertained the townes of  
Iair the sonne of Manasseh, which are  
in Gilead: to him also pertained the region  
of Argob, which is in Bashan, threescore  
great cities, with walles, and brasen  
barres.

14 Ahinadab the sonne of Iddo had

||Mahanaim.

15 Ahimaaz was in Naphtali; he also

tooke Basmath the daughter of Solo-  
mon to wife.

16 Baanah the sonne of Hushai was  
in Asher and in Aloth:

17 Ichoshaphat the sonne of Par-

uah in Issachar:

18 Shimei the sonne of Elah in Ben-

iamin:

19 Geber the sonne of Vri was in the

country of Gilead, in the country of  
Sihon king of the Amorites, and of Og  
king of Bashan; and hee was the onely  
officer which was in the land.

20 ¶ Iudah and Israel were many,

as the sand which is by the sea in multi-  
tude, eating and drinking and making  
merrie.

\* Ecclesi-

47. 15.

21 And \* Solomon reigned ouer all  
kingdoms from the riuver vnto the land

of the Philistines, and vnto the border  
of Egypt: they brought presents, and  
serued Solomon all the dayes of his  
life.

22 ¶ And Solomons + prouision for  
one day, was thirtie measures of fine  
floure, and threescore + measures of  
meale,

23 Ten fat oxen, and twentie oxen  
out of the pastures, and an hundred  
sheepe, beside Harts, and Roe-buckes,  
and fallow Deere, and fatted foule.

24 For he had dominion ouer all the  
region on this side the Riuer, from Tiph-  
sa even to Azzah ouer all the kings on  
this side the Riuer: and he had peace on  
all sides round about him.

25 And Iudah and Israel dwelt  
+ safely, every man vnder his Vine, and  
under his Figtree, from Dan even to  
Beer-sheba, all the dayes of Solomon.

26 ¶ And \* Solomon had fourtie  
thousand stallees of horses for his char-  
rets, and twelve thousand horsemen.

27 And those officers prouided vict-  
uals for king Solomon, and for all that  
came vnto king Solomons table, euer-  
y man in his moneth: they lacked no-  
thing.

28 Barley also and straw for the hor-  
ses and ||dromedaries, brought they v-  
n to the place where the officers were, e-  
very man according to his charge.

29 ¶ And \* God gaue Solomon wis-  
dom, and vnderstanding, exceeding  
much, and largenesse of heart, euen as  
the sand that is on the sea shoare.

30 And Solomons wisedome excelled  
the wisedome of all the children of  
the East countrey, and all the wisedome  
of Egypt.

31 For hee was wiser then all men:  
then Ethan the Ezrahite, and Heman,  
and Chalcol, and Darda the sonnes of  
Mahol: and his fame was in all nations  
round about.

32 And he spake three thousand pro-  
uerbes: and his songs were a thousand  
and five.

33 And hee spake of trees, from the  
Cedar tree that is in Lebanon, euen vnto  
the Hyssope that springeth out of the  
wall: hee spake also of beasts, and of  
foule, and of creeping things, and of  
fishes.

34 And there came of all people to  
heare the wisedome of Solomon, from  
all kings of the earth, which had heard of  
his wisedome.

C H A P.

+ Heb. bread.

+ Heb. Cors.

+ Heb. confi-  
dency.

+ 2. Chron.  
9. 25.

+ Heb. say.

12. 1. chro.  
22. 10.

\* Ecclesi.  
47. 14. 15.

+ Heb. say.

12. 1. chro.  
22. 10.

+ Heb. say.

12. 1. chro.  
22. 10.

+ Heb. heard.

12. 1. chro.  
22. 10.

+ Heb. send.

12. 1. chro.  
22. 10.

## Hirams promise

## Chap.v.vj.

## to Solomon.

## C H A P. V.

1 Hiram sending to congratulate Solomon, is  
certified of his purpose to build the Temple,  
and desired to furnish him with timber there-  
to. 7 Hiram blessing God for Solomon, and  
requesting food for his family, furnisheth  
him with trees. 13 The number of Solomons  
workemen and labourers.

 Nd Hiram king of Tyre  
sent his seruants vnto  
Solomon: (for hee had  
heard that they had an-  
ointed him King in the  
roume of his father,) for Hiram was  
ever a louer of Dauid.

2 And \* Solomon sent to Hiram,  
saying,

3 Thou knowest how that Dauid  
my father could not build an house vnto  
the Name of the L o r d his God,  
for the warres which were about him  
on every side, vntill the L o r d put  
them vnder the soles of his feet.

4 But now the L o r d my God  
hath giuen me rest on every side, so that  
there is neither aduersary, nor euill occ-  
urrent.

5 And behold, I + purpose to build  
an house vnto the Name of the L o r d  
my God, \* as the L o r d spake vnto  
Dauid my father, saying, Thy sonne,  
whom I will set vpon thy throne in  
thy rounme, he shall build an house vnto  
my Name.

6 Now therefore command thou,  
that they hew me Cedar trees out of  
Lebanon, and my seruants shall bee  
with thy seruants: and vnto thee will  
I give hire for thy seruants, according  
to all that thou shalt + appoint: for thou  
knowest that there is not among vs,  
any that can skill to hew timber, like  
vnto the Sidonians.

7 ¶ And it came to passe when Hir-  
am heard the wordes of Solomon,  
that hee rejoiced greatly, and said,  
Blessed be the L o r d this day, which  
hath giuen vnto Dauid a wise sonne  
ouer this great people.

8 And Hiram sent to Solomon, say-  
ing, I haue + considered the things  
which thou sentest to me for: and I will  
doe all thy desire concerning timber of  
Cedar, and concerning timber of firre.

9 My seruants shall bring them  
downe from Lebanon vnto the Sea:  
and I wil conuey them by sea in flotes,  
vnto the place that thou shalt + appoint

me, and will cause them to be discharged  
there, and thou shalt receiue them: and  
thou shalt accomplish my desire, in gi-  
ving food for my housshould.

10 So Hiram gaue Solomon Cedar  
trees, and Firre trees, according to all his  
desire.

11 And Solomon gaue Hiram twen-  
tie thousand + measures of wheate for  
food to his housshould, and twentie mea-  
sures of pure oile: thus gaue Solomon  
to Hiram yeere by yeere.

12 And the L o r d gave Solomon  
wisedome, \* as hee promised him: and  
there was peace betweene Hiram and  
Solomon, and they two made a league  
together.

13 ¶ And King Solomon raised a  
+ leue out of all Israel, and the leue  
was thirtie thousand men.

14 And hee sent them to Lebanon,  
ten thousand a moneth by courses: a  
moneth they were in Lebanon, and two  
moneths at home: and \* Adoniram was  
ouer the leue.

15 And Solomon had threescore and  
ten thousand that bare burdens, and  
forescore thousand hewers in the  
mountaines:

16 Besides the chiefe of Solomons  
officers which were ouer the worke, three  
thousand and three hundred, which ruled  
ouer the people that wrought in the  
worke.

17 And the king commanded, and  
they brought great stones, costly stones,  
and hewed stones, to lay the foundation  
of the house.

18 And Solomons builders, and Hir-  
ams builders, did hewe them, and the  
stone squarers: so they prepared tim-  
ber and stones to build the house.

## C H A P. VI.

1 The building of Solomons Temple. 3 The  
chambers thereof. 11 Gods promise vnto  
it. 13 The sieeling and adorning of it: 23 The  
Cherubims. 31 The doores. 36 The  
court. 37 The time of building it.

 Nd \* it came to passe in the  
fourte hundred and fourte  
score yeere after the chil-  
dren of Israel were come  
out of the land of Egypt,

in the fourth yeere of Solomons reigne  
ouer Israel, in the moneth Zif, which  
is the second moneth, that he + began to  
build the house of the L o r d.

2 And

\* Chron.  
2. 1.

\* Or. Gib-  
bites. as E-  
zek. 27. 9.

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

\*

## The building

## I.Kings.

## of the Temple.

2 And the house which king Solomon built for the Lord, the length thereof was threescore cubites, and the breadth thereof twentie cubites, and the height thereof thirtie cubites.

3 And the porch before the Temple of the house : twentie cubites was the length thereof, according to the breadth of the house, and tenne cubites was the breadth thereof before the house.

4 And for the house he made ||windowes of narrow lights.

5 ¶ And ||against the wall of the house he built + chambers round about, against the walles of the house round about, both of the Temple and of the Oracle : and hee made + chambers round about.

6 The nethermost chamber was fiftie cubites broad, and the middle was sixe cubites broad, and the third was seven cubites broad : for without in the wall of the house hee made + narrowed rests round about, that the beames should not bee fastened in the walles of the house.

7 And the house when it was in building, was built of stone, made ready before it was brought thither : so that there was neither hammer nor axe, nor any toole of yron heard in the house, while it was in building.

8 The doore for the middle chamber was in the right + side of the house : and they went vp with winding staires into the middle chamber, and out of the middle into the third.

9 So hee built the house and finished it : and covered the house ||with beams and boards of Cedar.

10 And then hee built chambers against all the house, fiftie cubites high : and they rested on the house with timber of Cedar.

11 ¶ And the word of the Lord came to Solomon, saying :

12 Concerning this House which thou art in building, if thou wilt walke in my Statutes, and execute my Judgements, and keepe all my Commandments to walke in them : then will I performe my word with thee, \* which I speake vnto Dauid thy father.

13 And I will dwell among the children of Israel, and will not forsake my people Israel.

14 So Solomon built the house, and finished it.

15 And hee built the walles of the house within with boards of Cedar,

||both the floore of the house , and the walles of the sieing : and hee couered them on the inside with wood, and couered the floore of the house with planks of firre.

16 And hee built twentie cubites on the sides of the house, both the floore, and the walles with boards of Cedar : he euen built them for it within, euen for the Oracle, euen for the most holy place.

17 And the house, that is, the Temple before it, was fiftie cubites long.

18 And the Cedar of the house within was couered with ||knops, and + open flowers : all was Cedar, there was no stone seene.

19 And the Oracle he prepared in the house within, to set there the Arke of the Covenant of the Lord.

20 And the Oracle in the forepart, was twenty cubits in length and twentie cubites in breadth, and twentie cubites in the height thereof : and hee overlayd it with + pure golde, and so couered the Altar which was of Cedar.

21 So Solomon overlayd the house within with pure golde : and he made a partition, by the chaines of golde before the Oracle, and he overlaid it with gold.

22 And the whole house he overlaid with golde vntill he had finished all the house : also the whole Altar that was by the Oracle he overlaide with golde.

23 ¶ And within the Oracle he made two Cherubims of ||Olive tree, each ten cubites high.

24 And five cubits was the one wing of the Cherub, and five cubits the other wing of the Cherub : from the vternost part of the one wing, vnto the vtternost part of the other, were ten cubites high.

25 And the other Cherub was tenne cubites : both the Cherubims were of one measure, and one size.

26 The height of the one Cherub was ten cubites, and so was it of the other Cherub.

27 And he set the Cherubims within the inner house : and \* ||they stretched forth the wings of the Cherubims, so that the wing of the one touched the one wall, and the wing of the other Cherub touched the other wall : & their wings touched one another in the midst of the house.

28 And he overlayd the Cherubims with golde.

29 And hee couered all the walles of the

<sup>¶ Or, from  
the floore of  
the house  
unto the  
walles, &c.  
And so Ver.  
14.</sup>

14.

<sup>¶ Or, leaves  
of the doores.</sup>

<sup>¶ Or, gourds.  
¶ Heb. ope-  
nings of  
flowers.</sup>

14.

<sup>¶ Or, four  
square.</sup>

14.

<sup>¶ Heb. shut  
up.</sup>

14.

<sup>¶ Or, optic  
Heb. trees  
of sycamore.</sup>

14.

<sup>¶ Or, with all  
the appurte-  
nances ther-  
of, and with  
all the ordi-  
naries ther-  
of.</sup>

14.

<sup>\* Exod. 25.  
¶ Or, the  
Cherubins  
stretched  
from their  
wings.</sup>

14.

<sup>\* Chap. 9.  
10.</sup>

## The Cherubims.

## Chap.vii.

## Solomons house.

the house round about with couered figures of Cherubims, and palme trees, and + open flowers, within & without.

30 And the floore of the house hee overlayd with gold, within and without.

31 ¶ And for the entring of the Oracle he made doores of Olieve tree : the lintell and side posts were ||a fifth part of the wall.

32 The ||two doores also were of Olieve tree, and he couered vpon them carvings of Cherubims, and palme trees, and + open flowers, and overlayd them with gold, and spread gold vpon the Cherubims, and vpon the palme trees.

33 So also made hee for the doore of the Temple postes of Olieve tree || a fourth part of the wall.

34 And the two doores were of firre tree : the two leaues of the one doore were folding, and the two leaues of the other doore were folding.

35 And he couered theron Cherubims, and palme trees, and open flowers : and couered them with gold, fitted vpon the carued worke.

36 ¶ And hee built the inner Court with three rows of hewed stone, and a row of Cedar beames.

37 ¶ In the fourth yeere was the foundation of the house of the Lord layd, in the moneth Zif.

38 And in the eleventh yeere in the moneth Bul (which is the eight moneth) was the house finished ||throughout all the parts therof, and according to all the fashion of it : So was he seuen yeeres in building it.

## C H A P. VII.

1 The building of Solomons house. 2 Of the house of Lebanon. 6 Of the porch of pillars. 7 Of the porch of Iudgement. 8 Of the house for Pharaohs daughter. 13 Hiram worke of the two pillars. 23 Of the molten Sea. 27 Of the ten bases. 38 Of the ten lauers, 40 And all the vessels.



Vt Solomon was building his owne house \* thirteene yeres, and he finished all his house.

2 ¶ Hee built also the house of the Forrest of Lebanon ; the length thereof was a hundred cubites, and the breadth thereof fiftie cubites, and the height thereof thirtie cubites, vpon fourre rows of Cedar pillars,

with Cedar beames vpon the pillars.

3 And it was couered with Cedar aboue vpon the + beames, that lay on fiftie fiftie pillars, fifteene in a row.

4 And there were windowes in three rows, and + light was against light in three rankes.

5 And all the ||doores and postes were square, with the windowes : and light was against light in three rankes.

6 ¶ And he made a porch of pillars, the length thereof was fiftie cubites, and the breadth thereof thirtie cubites : and the porch was ||before them : and the other pillars, and the thicke beame were ||before them.

7 ¶ Then hee made a porch for the throne where he might iudge, even the porch of Iudgement : and it was couered with Cedar from + one side of the floore to the other.

8 ¶ And his house where he dwelt, had another court within the porch, which was of the like worke : Solomon made also an house for Pharaohs daughter, (\*whom he had taken to wife) like vnto this porch.

9 All these were of costly stones, according to the measures of hewed stones, sawed with sawes, within and without, even from the foundation vnto the coping, and so on the outside toward the great court.

10 And the foundation was of costly stones, even great stones ; stones of ten cubites, and stones of eight cubites.

11 And aboue were costly stones (after the measures of hewed stones) and Cedars.

12 And the great court round about, was with three rows of hewed stones, and a row of Cedar beames, both for the inner court of the house of the Lord, and for the porch of the house.

13 ¶ And king Solomon sent and fet Hiram out of Tyre.

14 Hee was + a widowes sonne of the tribe of Naphtali, and his father was a man of Tyre, a worker in brasse, and he was filled with wisdome, and vnderstanding, and cunning to worke all workes in brasse : and hee came to King Solomon, and wrought all his worke.

15 For the east two pillars of brass, of eighteen cubites high a piece : and a line of twelve cubites did compasse either of them about.

16 And hee made two Chapiters of molten brasse, to set vpon the tops of the

<sup>¶ Heb. ribs.</sup>

<sup>¶ Heb. sight  
against  
sight.</sup>

<sup>¶ Or, spaces  
and pillars  
were square  
in prospect.</sup>

<sup>¶ Or, accord-  
ing to them.</sup>

<sup>¶ Or, accord-  
ing to them.</sup>

<sup>¶ Heb. from  
floore to  
doore.</sup>

\* Chap. 3. 1.

<sup>¶ Heb. the  
sonne of a  
widow  
woman.</sup>

<sup>¶ Heb. fa-  
shioned.</sup>

## The moulten Sea.

## I.Kings.

## The ten bases.

the pillars: the height of the one chapter was five cubites, and the height of the other chapter was five cubites:

17 And nets of checker worke, and wreathes of chaine worke, for the chapters which were vpon the top of the pillars: seuen for the one chapter, and seuen for the other chapter.

18 And he made the pillars, and two rows round about vpon the one networke, to couer the chapters that were vpon the top, with pomegranates: and so did he for the other chapter.

19 And the chapters that were vpon the top of the pillars, were of lillie worke in the porch, four cubites.

20 And the chapters vpon the two pillars had pomegranates also, aboue, ouer against the belly which was by the networke: and the pomegranates were two hundred in rows round about, vpon the other chapter.

21 \*And he set vp the pillars in the porch of the temple: and he set vp the right pillar, and called the name thereof || Iachin: and he set vp the left pillar, and called the name thereof || Boas.

22 And vpon the top of the pillars was lillie worke: so was the worke of the pillars finished.

23 ¶ And he made a moulten Sea, ten cubites from the one brim to the other: it was round all about, & his height was five cubits: and a line of thirtie cubites did compass it round about.

24 And vnder the brimme of it round about there were knops compassing it, ten in a cubite, \*compassing the sea round about: the knops were cast in two rows, when it was cast.

25 It stood vpon twelve oxen, three looking toward the North, and three looking toward the West, and three looking toward the South, and three looking toward the East: and the Sea was set aboue vpon them, and all their hinder parts were inward.

26 And it was an hand breadth thickne, and the brimme thereof was wrought like the brim of a cup, with flowres of lillies: it contained two thousand Baths.

27 ¶ And he made ten bases of brasse: four cubites was the length of one base, and four cubites the breadth thereof, and three cubites the height of it.

28 And the worke of the bases was on this maner: they had borders, and the borders were betweene the ledges:

29 And on the borders that were betweene the ledges were lyons, oxen, and Cherubims: and vpon the ledges there was a base aboue: and beneath the lyons and oxen were certaine additions made of thinne worke.

30 And every base had foure brasen wheeles, and plates of brasse: and the foure corners therof had undersetters: vnder the lauer were undersetters molten, at the side of every addition.

31 And the mouth of it within the chapter, and aboue, was a cubite: but the mouth thereof was round after the worke of the base, a cubite and an halfe: and also vpon the mouth of it were grauntings with their borders, foure square not round.

32 And vnder the borders were foure wheeles: & the axletrees of the wheeles were ioyned to the base, and the height of a wheele was a cubite and halfe a cubite.

33 And the worke of the wheeles was like the worke of a charet wheel: their axletrees and their naues, and their felloes, and their spokes were all molten.

34 And there were foure undersetters to the foure corners of one base: and the undersetters were of the very base it selfe.

35 And in the top of the base was there a round compasse of halfe a cubite high: and on the top of the base the ledges thereof, and the borders thereof were of the same.

36 For on the plates of the ledges thereof, and on the borders thereof, he graued Cherubims, lions, and palmetrees, according to the proportion of euery one, and additions round about.

37 After this maner he made the ten bases: all of them had one casting, one measure, and one size.

38 ¶ Then made he ten lauers of brasse: one lauer containede fourtie baths: and every lauer was foure cubites, and vpon every one of the ten bases, one lauer.

39 And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house: and he set the Sea on the right side of the house Eastward, ouer against the South.

40 ¶ And Hiram made the lauers, and the shouels, and the basons: So Hiram made an ende of doing all the worke that hee made King Solomon, for the house of the Lord.

41 The two pillars, and the two bowles

\* 2. Chr. 2.  
17.

† Heb. from  
his brimme,  
to his brim.  
¶ That is, in  
it is strength-

\* 2. Chron.  
4. 2.

the pillars: the height of the one chapter was five cubites, and the height of the other chapter was five cubites:

17 And nets of checker worke, and wreathes of chaine worke, for the chapters which were vpon the top of the pillars: seuen for the one chapter, and seuen for the other chapter.

18 And he made the pillars, and two rows round about vpon the one networke, to couer the chapters that were vpon the top, with pomegranates: and so did he for the other chapter.

19 And the chapters that were vpon the top of the pillars, were of lillie worke in the porch, four cubites.

20 And the chapters vpon the two pillars had pomegranates also, aboue, ouer against the belly which was by the networke: and the pomegranates were two hundred in rows round about, vpon the other chapter.

21 \*And he set vp the pillars in the porch of the temple: and he set vp the right pillar, and called the name thereof || Iachin: and he set vp the left pillar, and called the name thereof || Boas.

22 And vpon the top of the pillars was lillie worke: so was the worke of the pillars finished.

23 ¶ And he made a moulten Sea, ten cubites from the one brim to the other: it was round all about, & his height was five cubits: and a line of thirtie cubites did compass it round about.

24 And vnder the brimme of it round about there were knops compassing it, ten in a cubite, \*compassing the sea round about: the knops were cast in two rows, when it was cast.

25 It stood vpon twelve oxen, three looking toward the North, and three looking toward the West, and three looking toward the South, and three looking toward the East: and the Sea was set aboue vpon them, and all their hinder parts were inward.

26 And it was an hand breadth thickne, and the brimme thereof was wrought like the brim of a cup, with flowres of lillies: it contained two thousand Baths.

27 ¶ And he made ten bases of brasse: four cubites was the length of one base, and four cubites the breadth thereof, and three cubites the height of it.

28 And the worke of the bases was on this maner: they had borders, and the borders were betweene the ledges:

29 And on the borders that were betweene the ledges were lyons, oxen, and Cherubims: and vpon the ledges there was a base aboue: and beneath the lyons and oxen were certaine additions made of thinne worke.

30 And every base had foure brasen wheeles, and plates of brasse: and the foure corners therof had undersetters: vnder the lauer were undersetters molten, at the side of every addition.

31 And the mouth of it within the chapter, and aboue, was a cubite: but the mouth thereof was round after the worke of the base, a cubite and an halfe: and also vpon the mouth of it were grauntings with their borders, foure square not round.

32 And vnder the borders were foure wheeles: & the axletrees of the wheeles were ioyned to the base, and the height of a wheele was a cubite and halfe a cubite.

33 And the worke of the wheeles was like the worke of a charet wheel: their axletrees and their naues, and their felloes, and their spokes were all molten.

34 And there were foure undersetters to the foure corners of one base: and the undersetters were of the very base it selfe.

35 And in the top of the base was there a round compasse of halfe a cubite high: and on the top of the base the ledges thereof, and the borders thereof were of the same.

36 For on the plates of the ledges thereof, and on the borders thereof, he graued Cherubims, lions, and palmetrees, according to the proportion of euery one, and additions round about.

37 After this maner he made the ten bases: all of them had one casting, one measure, and one size.

38 ¶ Then made he ten lauers of brasse: one lauer containede fourtie baths: and every lauer was foure cubites, and vpon every one of the ten bases, one lauer.

39 And he put five bases on the right side of the house, and five on the left side of the house: and he set the Sea on the right side of the house Eastward, ouer against the South.

40 ¶ And Hiram made the lauers, and the shouels, and the basons: So Hiram made an ende of doing all the worke that hee made King Solomon, for the house of the Lord.

41 The two pillars, and the two bowles

## Diuers vessels. The Chap.vij.

## Temple dedicated.

bowles of the chapiters that were on the top of the two pillars: and the two networke, to couer the two bowles of the chapiters which were vpon the top of the pillars:

42 And foure hundred Pomegranates for the two networke, even two rows of Pomegranates for one networke, to couer the two bowles of the chapiters that were vpon the pillars:

43 And the ten bases, and ten lauers on the bases.

44 And one Sea, and twelve oxen vnder the Sea.

45 And the pots, and the shouels, and the basons: and all these vessels which Hiram made to King Solomon, for the house of the Lord, were of bright brasse.

46 In the plaine of Iordan did the king cast them in the clay ground, betwene Succoth and Zarthan.

47 And Solomon left all the vessels unweighed, because they were exceeding many: neither was the weight of the brasse found out.

48 And Solomon made all the vessels that pertained vnto the house of the Lord: the Altar of gold, and the table of gold, whereupon the Shewbread was:

49 And the candlesticks of pure gold, five on the right side, and five on the left, before the Oracle, with the flowers, and the lampes, and the tongs of gold,

50 And the boules, and the snuffers, and the basons, & the spoones, and the censers of pure gold: and the hingdes of gold, both for the doores of the inner house the most Holy place, and for the doores of the house, to wit, of the temple.

51 So was ended all the worke that king Solomon made for the house of the Lord: and Solomon brought in the things which David his father had dedicated, even the siluer, and the gold, & the vessels did he put among the treasures of the house of the Lord.

## C H A P. VIII.

1 The feast of the dedication of the Temple. 12. and 54. Solomons blessing. 22 Solomons prayer. 62 His sacrifice of peace offerings.

2. Chron. 5. 1.  
1 Hebr. Princes.

Heb. \* Solomon assembled the Elders of Israel, and all the heads of the tribes, the chiefe of the fathers of the children of Israel,

vnto king Solomon in Ierusalem, that they might bring vp the Arke of the Covenant of the Lord, out of the citie of Dauid, which is Zion.

2 And all the men of Israel assembled themselves vnto king Solomon, at the feast, in the moneth Ethanim, which is the seventh moneth.

3 And all the Elders of Israel came, and the Priests tooke vp the Arke.

4 And they brought vp the Arke of the Lord, and the Tabernacle of the Congregation, and all the holy vessels that were in the Tabernacle, even those did the Priests & the Leuites bring vp.

5 And king Solomon, and all the Congregation of Israel, that were assembled vnto him, were with him before the Arke, sacrificing sheepe, and oxen, that could not bee told nor numbered for multitude.

6 And the Priests brought in the Arke of the Covenant of the Lord vnto his place, into the Oracle of the house to the most holy place, even vnder the wings of the Cherubims.

7 For the Cherubims spread forth their two wings over the place of the Arke, and the Cherubims couered the Arke, and the staves thereof aboue.

8 And they drew out the staves, that the ends of the staves were seene out in the Holy place before the Oracle, and they were not seene without: and there they are vnto this day.

9 There was nothing in the Arke, save the two Tables of stone, which Moses put there at Horeb, || when the Lord made a Covenant with the children of Israel, when they came out of the land of Egypt.

10 And it came to passe when the Priests were come out of the holy place, that the cloud filled the house of the Lord;

11 So that the Priests could not stand to minister, because of the cloud: for the glory of the Lord had filled the house of the Lord.

12 ¶ Then spake Solomon; The Lord said that hee would dwell in the thicke darkenesse.

13 I haue surely built thee an house to dwel in, a settled place for thee to abide in for euer.

14 And the King turned his face about, and blessed all the Congregation of Israel: (and all the Congregation of Israel stood.)

15 And

Heb. heads.  
1 Or. Arke.  
as 2. Chron.  
3. 9.

Dent. 10.  
3. Or. where.

Exod. 40.  
34.

2. Chron. 6.  
1.



## Solomons offrings.

## I.Kings.

## Salomons vifion.

ments which hee commaunded our fathers.

59 And let these my wordes where-with I haue made supplication before the Lord, be nigh vnto the Lord our God, day and night, that hee main-taine the cause of his servant, and the cause of his people Israel + at all times, as the matter shall require:

60 That all the people of the earth may know that the Lord is God: and that there is none else.

61 Let your heart therefore be perfect with the Lord your God, to walke in his Statutes, and to keepe his Commandements, as at this day.

62 ¶ And \* the king, and all Israel with him, offered sacrifice before the Lord.

63 And Solomon offered a sacrifice of peace offerings, which he offered vnto the Lord, two and twentie thousand oxen, and an hundred and twentie thousand sheepe: so the king and all the children of Israel dedicated the house of the Lord.

64 The same day did the king hal-low the middle of the Court that was before the house of the Lord: for there hee offered burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings: because \*the brasen Altar that was before the Lord, was too little to receiue the burnt offerings, and meat offerings, and the fat of the peace offerings.

65 And at that time Solomon held a feast, and all Israel with him, a great Congregation, from the entring in of Hamath, vnto the riuier of Egypt, before the Lord our God, seven dayes and seven dayes, even fourteene dayes.

66 On the eight day he sent the people away: and they blessed the King, and went vnto their tents ioyfull, and glad of heart, for all the goodness that the Lord had done for Dauid his servant, and for Israel his people.

## CHAP. IX.

1 Gods Covenant in a vision, with Solomon. 10 The mutual presents of Solomon and Hiram. 15 In Solomons workes the Gentiles were his bondmen, the Israelites honourable seruants. 24 Pharaohs daughter remoueth to her house. 25 Solomons yearely solemnise sacrifices. 26 His nauie fetcheth golde from Ophir.

**A** Nd it came to passe, when Solomon had finished the building of the house of the Lord, and the kings house, and all Solomons desire which hee was pleased to doe,

2 That the Lord appeared to Solomon the second time, \*as hee had appeared vnto him at Gibeon.

3 And the Lord said vnto him, I haue heard thy prayer and thy supplication that thou hast made before me: I haue hallowed this house which thou hast built, \*to put my Name there for euer, and mine eyes and mine heart shall be there perpetually.

4 And if thou wilt walke before me, as Dauid thy father walked, in integrity of heart, and in vprightnessse, to doe according to all that I haue com-manded thee, and wilt keepe my Statutes, and my Judgements:

5 Then I will establish the throne of thy kingdome vpon Israel for euer, \*as I promised to Dauid thy father, saying, There shall not faile thee a man vpon the throne of Israel.

6 But if you shall at all turne from following me, you or your children, and will not keepe my Commandements, and my Statutes, which I haue set before you, but goe and serue other gods, and worship them:

7 Then will I cut off Israel out of the land which I haue giuen them; and this house which I haue hallowed \*for my Name, will I cast out of my sight, and Israel shall bee a prouerbe, and a by-word among all people:

8 And at this house which is high, every one that passeth by it, shalbe asto-nished, and shall hisse, and they shal say, \*Why hath the Lord done thus vnto this land, and to this house?

9 And they shall answe, Because they forsooke the Lord their God, who brought forth their fathers out of the land of Egypt, and haue taken hold vpon other gods, and haue worshipped them, and serued them: therefore hath the Lord brought vpon them all this euill.

10 ¶ And \*it came to passe at the end of twentie yeeres, when Solomon had built the two houses, the house of the Lord, and the Kings house,

11 (Now Hiram the king of Tyre had furnished Solomon with Cedar trees,

\* 2. Chron.  
7. 11.

\* Chap. 3. 5.

\* Cha. 8. 29

\* 2. Sam. 7.  
12. 1. chro.  
22. 10.

\* 1. Chron.  
7. 14.

\* Deut. 29.  
24. Ierem.  
22. 8.

\* Leuit. 25.  
32.

\* 2. Chron.  
8. 11.

## Solomons buildings.

## Chap.x.

## His Nauie.

trees, and firre trees, and with golde according to al his desire) that then Solomon gaue Hiram twentie cities in the land of Galile.

12 And Hiram came out from Tyre to see the cities which Solomon had giuen him, and they + pleased him not.

13 And he said, What cities are these which thou hast giuen me, my brother? And he called them the land of ||Cabal vnto this day.

14 And Hiram sent to the king sixe score talents of gold.

15 ¶ And this is the reason of the leue which king Solomon raised, for to build the house of the Lord, and his owne house, and Millo, and the wall of Ierusalem, and Hazor, and Megiddo, and Gezer.

16 For Pharaoh king of Egypt had gone vp, and taken Gezer, and burnt it with fire, and slaine the Canaanites that dwelt in the citie, and giuen it for a present vnto his daughter Solomons wife.

17 And Solomon built Gezer, and Beth-horon the nether,

18 And Baalath, and Tadmor in the wildernesse, in the land.

19 And all the cities of store that Solomon had, and cities for his charets, and cities for his horsemen, and + that which Solomon desired to build in Ierusalem, and in Lebanon, and in all the land of his dominion.

20 And all the people that were left of the Amorites, Hittites, Perizzites, Hiu-ites, and Iebusites, which were not of the children of Israel,

21 Their children that were left af-ter them in the land, whom the children of Israel also were not able vtterly to destroy, vpon those did Solomon leue a tribute of bond-service vnto this day.

22 But of the children of Israel did Solomon \*make no bondmen: but they were men of warre, and his ser-vants, and his princes, and bis cap-taines, and rulers of his charets, and his horsemen.

23 These were the chiefe of the officers that were over Solomons worke, fife hundred and fiftie, which bare rule ouer the people that wrought in the worke.

24 ¶ But \*Pharaohs daughter came vp out of the citie of Dauid, vnto her house which Solomon had built for her: then did he build Millo.

25 ¶ And three times in a yeere did

Solomon offer burnt offerings, and peace offerings vpon the Altar which he built vnto the Loarn, and he burnt incense +vpon the altar that was before the Lord: so he finished the house.

26 ¶ And king Solomon made a nauie of ships in Eson Geber, which is beside Eloth, on the +shoare of the red sea, in the land of Edom.

27 And Hiram sent in the nauie his seruants, shipmen that had knowledge of the Sea, with the seruants of So-lomon.

28 And they came to Ophir, and fet from thence gold foure hundred and twentie talents, and brought it to king Solomon.

## CHAP. X.

1 The Queene of Sheba admireth the wisdome of Solomon. 14 Solomons gold. 16 His targets. 18 The throne of Iuorie. 21 His vessels. 24 His presents. 26 His chariots and horse. 28 His tribute.

**A** Nd when the \*Queene of Sheba heard of the fame of Solomon, concerning the Name of the Lord;

shee came to prooue him with hard questions.

2 And she came to Ierusalem with a very great traine, with camels that bare splices, and very much gold, and precious stones: and when shee was come to Solomon, she communed with him, of all that was in her heart.

3 And Solomon tolde her all her +questions: there was not any thing hid from the king, which hee told her not.

4 And when the Queene of Sheba had seene all Solomons wisdome, and the house that he had built,

5 And the meat of his table, and the sitting of his seruants, and the +atten-dance of his ministers, and their appa-rell, and his ||cup-bearers, and his as-cend by which hee went vp vnto the house of the Lord: there was no more spirit in her.

6 And she said to the king, It was a true treport that I heard in mine owne land, of thy ||actes and of thy wisdome.

7 Howbeit, I beleueed not the words, vntill I came and mine eyes had seene it: and beholde, the halfe was not told me: +thy wisdome and pros-perite exceedeth the fame which I heard.

8 Happie

\* 2. Chron.  
9. 1. mat. 12.  
42. luke 11.  
31.

+ Heb. words  
1 Or, sayings

+ Heb. stan-ding.

1 Or, Butlers

+ Heb. word.

+ Heb. thou hast added wisdome and goodness to the fame.

8 Happie are thy men, happy are these thy servants, which stand continually before thee, and that heare thy wisedome.  
9 Blessed be the Lord thy God which delighted in thee, to set thee on the throne of Israel; because the Lord loued Israel for euer, therefore made hee King, to doe judgement and iustice.

10 And she gave the king an hundred and twentie talents of gold, and of splices very great store, & precious stones: there came no more such abundance of splices, as these, which the Queene of Sheba gaue to king Solomon.

11 And the nauie also of Hiram that brought gold from Ophir, brought in from Ophir, great plentie of Almug trees, and precious stones.

12 And the king made of the Almug trees, || pillars for the house of the Lord, and for the Kings house, Harpes also and Psaltries for singers: there came no such \*Almug trees, nor were seenne vnto this day.

13 And king Solomon gaue vnto the Queene of Sheba, al her desire whatsoeuer she asked, besides that which Solomon gaue her + of his roiall bountie: so she turned and went to her owne countrey, she and her seruants.

14 ¶ Now the weight of gold that came to Solomon in one yere, was sixe hundred, threescore & six talents of gold,

15 Besides that he had of the merchantmen, and of the traffique of the spice-merchants, and of all the kings of Arabia, and of the ||gouernours of the countrey.

16 ¶ And king Solomon made two hundred targets of beaten golde: sixe hundred shekels of golde went to one target.

17 And he made three hundred shields of beaten gold, three pound of gold went to one shield; and the king put them in the \* house of the Forrest of Lebanon.

18 ¶ Moreouer the king made a great throne of yuorie, and oueraide it with the best gold.

19 The throne had sixe steps, and the top of the throne was round + behind: and there were + stayes on either side on the place of the seate, and two lyons stood beside the stayes.

20 And twelve lions stood there on the one side and on the other vpon the sixe steps: there was not + the like made in any kingdome.

21 ¶ And all king Solomons drinking vessels were of gold, and all the vessels of the house of the Forrest of Lebanon were of pure gold, ||none were of siluer, it was nothing accounted of in the dayes of Solomon.

22 For the king had at sea a nauie of Tharish, with the nauie of Hiram: once in three yeeres came the nauie of Tharish, bringing golde and siluer, || yuorie, and apes, and peacockes.

23 So king Solomon exceeded all the kings of the earth, for riches and for wisedome.

24 ¶ And all the earth + sought to Solomon, to heare his wisedome which God had put in his heart.

25 And they brought euery man his present, vessels of siluer, and vessels of gold, and garments, and armour, and splices, horses, and mules, a rate yeere by yeere.

26 ¶ And Solomon gathered together \* charets and horsemen. And hee had a thousand and four hundred charets, and twelve thousand horsemen, whom he bestowed in the cities for charets, and with the king at Ierusalem.

27 And the king + made siluer to be in

Ierusalem as stones, and Cedars made

he to be as the Sycomore trees, that are

in the vale for abundance.

28 ¶ + And Solomon had horses

brought out of Egypt, and linen yarne:

the kings merchants received the linen

yarne at a price.

29 And a charet came vp and went out of Egypt for sixe hundred shekels of siluer, and an horse for an hundred and fiftie: and so for all the kings of the Hitites, and for the kings of Syria, did they bring them out + by their meanes.

+ Hebr. by their hand.

## C H A P. XI.

1 Solomons wifes and concubines. 4 In his old age they draw him to idolatry. 9 God threatned him. 14 Solomons aduersaries were Hadad, who was intretained in Egypt, 23 Rezon who reigned in Damascus, 26 And Ieroboam, to whom Ahia prophesied. 41 Solomons actes, regne, and death: Rehoboam succeedeth him.

**B**ut King Solomon loued many strange women, (|| together with y daughter of Pharaoh) women of the Moabites, Ammonites, Edomites, Sidonians & Hittites:

\* Deut. 17. 17. ecclesi. 19. 19. 10r. besides

2 Of the nations concerning which the Lord said vnto the children of Israel, \*Yee shall not goe in to them, neither shall they come in vnto you, for surely they will turne away your heart after their gods: Solomon claued vnto these in loue.

3 And he had seuen hundred wiues, Princesses, and three hundred concubines: and his wiues turned away his heart.

4 For it came to passe when Solomon was old, that his wiues turned away his heart after other gods: and his heart was not perfect with the Lord his God, as was the heart of David his father.

5 For Solomon went after \* Ashethoreth the goddesse of the Zidonians, and after Milcom the abomination of Egypt, which gaue him an house, and appointed him vitailes, and gaue him land.

6 And Solomon did euill in the sight of the Lord, and + went not fully after the Lord, as did David his father.

7 Then did Solomon build an hie place for Chemosh the abomination of Moab, in the hill that is before Ierusalem, and for Molech the abomination of the children of Ammon.

8 And likewise did hee for all his strange wines, which burnt incense and sacrificed vnto their gods.

9 ¶ And the Lord was angry with Solomon, because his heart was turned from the Lord God of Israel \* which had appeared vnto him twice.

10 And + had commauded him concerning this thing, that hee should not goe after other gods: but hee kept not that which the Lord commanded.

11 Wherefore the Lord said vnto Solomon: Forasmuch as this + is done of thee, and thou hast not kept my Covenant, and my Statutes which I haue commauded thee, \*I wil surely rend the kingdome from thee, and will give it to thy seruant.

12 Notwithstanding in thy dayes I wil not doe it, for David thy fathers sake: but I wil rend it out of the hand of thy sonne.

13 Howbeit, I wil not rend away all the kingdome: but wil give one tribe to thy sonne, for David my seruants sake, and for Ierusalem's sake, which I haue chosen.

14 ¶ And the Lord stirred vp an

aduersary vnto Solomon, Hadad the Edomite: hee was of the kings seed in Edom.

15 ¶ For it came to passe when Dauid was in Edom, and Ioab the captaine of the host was gone vp to bury the slaine, after he had smitten every male in Edom:

16 (For sixe moneths did Ioab remaine there with all Israel, vntil hee had cut off every male in Edom.)

17 That Hadad fled, he and certaine Edomites of his fathers seruants with him, to goe into Egypt: Hadad being yet a little childe.

18 And they arose out of Midian, and came to Paran, and they tooke men with them out of Paran, and they came to Egypt, vnto Pharaoh king of Egypt, which gaue him an house, and appointed him vitailes, and gaue him land.

19 And Hadad found great fauour in the sight of Pharaoh, so that he gaue him to wife the sister of his owne wife, the sister of Tahpenes the Queene.

20 And the sister of Tahpenes bare him Genubath his sonne, whom Tahpenes weaned in Pharaohs house: and Genubath was in Pharaohs houeshold among the sonnes of Pharaoh.

21 And when Hadad heard in Egypt that Dauid slept with his fathers, and that Ioab the captaine of the host was dead, Hadad said to Pharaoh, + Let me depart, that I may go to mine owne countrey.

22 Then Pharaoh said vnto him, But what hast thou lacked with mee, that, behold, thou seekest to goe to thine owne countrey? And hee answered, + Nothing: Howbeit, let mee goe in any wise.

23 ¶ And + God stirred him vp another aduersary: Rezon, the sonne of Eliadah, which fled from his lord Hadadezer king of Zobah:

24 And he gathered men vnto him, and became captaine ouer a band, when Dauid slew them of Zobah: and they went to Damascus, and dwelt therein, and reigned in Damascus.

25 And he was an aduersarie to Israel all the dayes of Solomon, beside the mischiefe that Hadad did: and he abhorred Israel, and reigned ouer Syria.

26 ¶ And Ieroboam the sonne of Nebat, an Ephrathite of Zereda, Solomons seruant, (whose motheres name was

\* 2. Sam. 8. 14.

+ Heb. send me away.

\* 2. Sam. 10.

15.

\* 2. Chron. 13. 6.

## Abijah. Ieroboam.

## I.Kings.

## Solomons death.

<sup>1</sup> Heb. cle-  
and.

<sup>2</sup> Heb. did  
work.

<sup>3</sup> Heb. bur-  
ied.

<sup>4</sup> was Zeruah a widow woman) euen he lift vp his hand against the king.

<sup>5</sup> 27 And this was the cause that hee lift vp his hand against the king : Solomon built Millo, and repaired the breaches of the citie of David his father.

<sup>6</sup> 28 And the man Ieroboam was a mighty man of valour : and Solomon seeing the young man that hee was industrious, hee made him ruler ouer all the charge of the house of Ioseph.

<sup>7</sup> 29 And it came to passe at that time when Ieroboam went out of Ierusalem, that the Prophet Ahiiyah the Shilonite found him in the way : and hee had clad himselfe with a new garment ; and they two were alone in the field.

<sup>8</sup> 30 And Abiiyah caught the new garment that was on him, and rent it in twelve pieces.

<sup>9</sup> 31 And he said to Ieroboam, Take thee tenne pieces : for thus saith the Lord the God of Israel, Behold, I will rent the kingdome out of the hand of Solomon, and will give ten tribes to thee :

<sup>10</sup> 32 (But hee shall haue one tribe, for my servant Davids sake, and for Ierusalem's sake, the citie which I haue chosen out of all the tribes of Israel :)

<sup>11</sup> 33 Because that they haue forsaken mee, and haue worshipped Ashtaroth the goddesse of the Zidonians, Chemosh the god of the Moabites, and Milcom the god of the children of Ammon, and haue not walked in my wayes, to doe that which is right in mine eyes, and to keepe my Statutes, and my Judgements, as did David his father.

<sup>12</sup> 34 Howbeit, I will not take the whole kingdome out of his hand : but I will make him Prince all the dayes of his life, for David my servants sake, whom I chose, because hee kept my Commandements and my Statutes :

<sup>13</sup> 35 But \* I will take the kingdome out of his sonnes hand, and will give it vnto thee, euen ten tribes.

<sup>14</sup> 36 And vnto his sonne will I give one tribe, that David my servant may haue a light alway before me in Ierusalem, the citie which I haue chosen me to put my Name there.

<sup>15</sup> 37 And I will take thee, and thou shalt reigne according to all that thy soule desireth, and shalt be King ouer Israel.

<sup>16</sup> 38 And it shall be, if thou wilt hearken vnto all that I command thee, and

wilt walke in my wayes, and doe that is right in my sight, to keepe my Statutes and my Commandements, as Davud my servant did ; that I will be with thee, and build thee a sure house, as I built for Davud, and will giue Israel vnto thee.

<sup>17</sup> 39 And I will for this afflict the seed of Davud, but not for euer.

<sup>18</sup> 40 Solomon sought therefore to kill Ieroboam, and Ieroboam arose, and fledde into Egypt, vnto Shishak king of Egypt, and was in Egypt vntill the death of Solomon.

<sup>19</sup> 41 ¶ And the rest of the acts of Solomon, and all that he did, and his wisedome, are they not written in the booke of the acts of Solomon ?

<sup>20</sup> 42 And the tyme that Solomon reigned in Ierusalem, ouer all Israel, was \* fourtie yeeres.

<sup>21</sup> 43 And Solomon slept with his fathers, and was buried in the citie of David his father : and \* Rehoboam his sonne reigned in his stead.

<sup>22</sup> Or, words,  
or things.

<sup>23</sup> Heb. dayes.

<sup>24</sup> 2. Chron.  
9. 30.

<sup>25</sup> Mat. 1. 7.  
called Ro-  
boam.

## C H A P. XII.

<sup>1</sup> The Israelites assembled at Shechem to crowne Rehoboam, by Ieroboam made a suite of relaxation vnto him. <sup>2</sup> Rehoboam refusing the olde mens counsell, by the aduise of young men, answereth them roughly. <sup>3</sup> Ten tribes revolting, kill Adoram, and make Rehoboam to flee. <sup>4</sup> Rehoboam raising an armie, is forbidden by Shemariah. <sup>5</sup> Ieroboam strengtheneth himselfe by cities, and by the idolatrie of the two caues.

<sup>6</sup>  ND \* Rehoboam went to Shechem : for all Israel were come to Shechem to make him king.

<sup>7</sup> 2. Chron.  
10. 1.

<sup>8</sup> 2 And it came to passe when Ieroboam the sonne of Nebat, who was yet in \* Egypt, heard of it (for hee was fled from the presence of king Solomon, and Ieroboam dwelt in Egypt :)

<sup>9</sup> Chap. 11.  
40.

<sup>10</sup> 3 That they sent, and called him : and Ieroboam and all the Congregation of Israel came, and speake vnto Rehoboam, saying :

<sup>11</sup> Chap. 4. 7.

<sup>12</sup> 4 Thy father made our \* yoke grieuous : now therefore, make thou the grieuous seruice of thy father, and his heavy yoke which he put vpon vs, lighter, and we will serue thee.

<sup>13</sup> 5 And hee said vnto them, Depart yet for three daies, then come againe to me.

## Rehoboam king.

## Chap.xij.

## Israel rebelleth.

me. And the people departed.

<sup>14</sup> 6 ¶ And king Rehoboam consulted with the old men that stood before Solomon his father, while he yet liued, and said, How doe you aduise, that I may answer these people ?

<sup>15</sup> 7 And they speake vnto him, saying, If thou wilt be a seruant vnto this people this day, and wilt serue them, and answere them, and speake good words to them, then they will be thy seruants for euer.

<sup>16</sup> 8 But hee forsooke the counsell of the old men, which they had giuen him, and consulted with the yong men, that were growen vp with him, and which stood before him.

<sup>17</sup> 9 And hee said vnto them, What counsell giue ye, that we may answer these people, who haue spoken to mee, saying, Make the yoke which thy father did put vpon vs, lighter ?

<sup>18</sup> 10 And the young men that were growen vp with him, speake vnto him, saying, Thus shalt thou speake vnto this people that speake vnto thee, saying, Thy father made our yoke heauy, but make thou it lighter vnto vs ; thus shalt thou say vnto them, My little finger shall bee thicker then my fathers loynes.

<sup>19</sup> 11 And now whereas my father did lade you with a heauy yoke, I wil adde to your yoke : my father hath chastised you with whisses, but I will chastise you with scorpions.

<sup>20</sup> 12 ¶ So Ieroboam and all the people came to Rehoboam the third day, as the king had appointed, saying, Come to me againe the third day.

<sup>21</sup> 13 Anil the king answered the people trouguly, and forsooke the old mens counsell that they gaue him:

<sup>22</sup> 14 And speake to them after the counsell of the young men, saying, My father made your yoke heauy, and I will adde to your yoke ; my father also chastised you with whisses, but I will chastise you with scorpions.

<sup>23</sup> 15 Wherefore the king hearkened not vnto the people : for the cause was from the Lord, that hee might perfore his saying, which the Lord spake by \* Ahiiyah the Shilonite vnto Ieroboam the sonne of Nebat.

<sup>24</sup> 16 ¶ So when all Israel saw that the king hearkned not vnto them, the people answered the king, saying, What portion haue we in David ? nei-

ther haue we inheritance in the sonne of Iesse : to your tents, O Israel : nowe see to thine owne house, David. So Israel departed vnto their tents.

<sup>25</sup> 17 But as for the children of Israel which dwelt in the cities of Iudah, Rehoboam reigned ouer them.

<sup>26</sup> 18 Then king Rehoboam sent Adoram, who was ouer the tribute, and all Israel stoned him with stones that hee died : therefore king Rehoboam made speed to get him vp to his charet, to flee to Ierusalem.

<sup>27</sup> 19 So Israel || rebelled against the house of David vnto this day.

<sup>28</sup> 20 And it came to passe when all Israel heard that Ieroboam was come againe, that they sent and called him vnto the Congregation, and made him king ouer all Israel : there was none that followed the house of David, but the tribe of Iudah \*only.

<sup>29</sup> Chap. 11.  
13.

<sup>30</sup> 21 ¶ And when Rehoboam was come to Ierusalem, hee assembled all the house of Iudah, with the tribe of Benjamin, an hundred and fourescore thousand chosen men which were warriers, to fight against the house of Israel, to bring the kingdome againe to Rehoboam the sonne of Solomon.

<sup>31</sup> 22 But \* the word of God came vnto Shemaiah, the man of God, saying,

<sup>32</sup> 23 Speake vnto Rehoboam the sonne of Solomon king of Iudah, and vnto all the house of Iudah and Benjamin, and to the remnant of the people, saying,

<sup>33</sup> 24 Thus saith the Lord, Ye shall not goe vp, nor fight against your brethren the children of Israel : returne euery man to his house, for this thing is from me. They hearkened therefore to the word of the Lord, and returned to depart, according to the word of the Lord.

<sup>34</sup> 25 ¶ Then Ieroboam built Shechem in mount Ephraim, and dwelt therein, and went out from thence, and built Penuel.

<sup>35</sup> 26 And Ieroboam said in his heart, Now shall the kingdome returne to the house of David :

<sup>36</sup> 27 If this people goe vp, to doe sacrifice in the house of the Lord at Ierusalem, then shall the heart of this people turne againe vnto their lord, euen vnto Rehoboam king of Iudah, and they shall kill mee, and goe againe to Rehoboam king of Iudah.

<sup>37</sup> 28 Where-

<sup>16</sup> Chap. 12.  
15.

<sup>17</sup> Heb. lampas  
or candle.

## Ieroboams calues.

## I.Kings.

## The man of God is

<sup>a</sup> Exod. xx.

28 Whereupon the king tooke counsell, and made two calues of gold, and said vnto them, It is too much for you to goe vp to Ierusalem : \*Behold thy gods, O Israel, which brought thee vp out of the land of Egypt.

29 And he set the one in Bethel, and the other put he in Dan.

30 And this thing became a sinne : for the people went to worship before the one, euen vnto Dan.

31 And he made an house of hie places, and made priests of the lowest of the people, which were not of the sonnes of Levi.

32 And Ieroboam ordeined a feast in the eight moneth, on the fifteenth day of the moneth, like vnto the feast that is in Iudah, and he ||offered vpon the altar (so did he in Bethel,) ||sacrificing vnto the calues that he had made : and he placed in Bethel the priests of the high places which he had made.

33 So hee ||offered vpon the altar, which hee had made in Bethel, the fifteenth day of the eighth moneth, even in the moneth which he had deuised of his owne heart: and ordeined a feast vnto the children of Israel, and he offered vpon the altar, +and burnt incense.

## C H A P. XIII.

1 Ieroboams hand, that offered violence to him that prophesied against his altar at Bethel, withereth, + and at the prayer of the Prophet is restored. 7 The Prophet, refusing the kings entertainment, departeth from Bethel. 11 An old Prophet, seducing him, bringeth him backe. 20 He is reprooved by God, 23 slaine by a Lyon, 26 buried by the old Prophet, 31 Who confirmeth his propheetie. 33 Ieroboams obstinacie.

¶ And behold, there came a man of God out of Iudah by the word of the Lord vnto Bethel: and Ieroboam stood by the altar to ||burne incense.

2 And hee cried against the altar in the word of the Lord, and said, O altar, altar, thus saith the Lord, Behold, a child shalbe bornevnto the house of Dauid, \* Iosiah by name, and vpon thee shall he offer the priests of the high places that burne incense vpon thee, and mens bones shall bee burnt vpon thee.

3 And he gaue a signe the same day,

saying, This is the signe which the Lord hath spoken : Behold, the altar shall be rent, and the ashes that are vpon it, shalbe powred out.

4 And it came to passe when king Ieroboam heard the saying of the man of God, which had cried against the altar in Bethel, that he put forth his hand from the altar, saying, Lay hold on him : And his hand which hee put forth against him, dried vp, so that hee could not pull it in againe to him.

5 The altar also was rent, and the ashes powred out from the altar, according to the signe which the man of God had gien by the word of the Lord.

6 And the king answered, and said vnto the man of God, Intreat now the face of the Lord thy God, and pray for mee, that my hand may be restored mee againe. And the man of God besought + the Lord, and the kings hand was restored againe, and became as it was before.

7 And the king said vnto the man of God, Come home with mee, and refresh thy selfe, and I wil give thee a reward.

8 And the man of God said vnto the king, If thou wilt give mee halfe thine house, I will not goe in with thee, neither will I eat bread, nor drinke water in this place :

9 For so was it charged mee by the word of the Lord, saying, Eat no bread, nor drinke water, nor turne again by the same way that thou camest.

10 So he went another way, and returned not by the way that hee came to Bethel.

11 ¶ Now there dwelt an old Prophet in Bethel, and his sonne came and told him all the workes that the man of God had done that day in Bethel : the words which hee had spoken vnto the king, them they tolde also to their father.

12 And their father said vnto them, What way went he? for his sonnes had seene what way the man of God went, which came from Iudah.

13 And hee saide vnto his sonnes, Saddle me the asse. So they saddled him the asse, and he rode thereon,

14 And went after the man of God, and found him sitting vnder an oke; and he said vnto him, Art thou the man of God that camest from Iudah? And he said, I am.

15 Then

## slaine by a lyon.

## Chap.xij.xijij.

## His buriall.

<sup>a</sup> Heb. a word was.

15 Then hee said vnto him, Come home with me, and eat bread.

16 And he said, I may not returne with thee, nor goe in with thee: neither will I eat bread, nor drinke water with thee in this place.

17 For + it was said to mee by the word of the Lord, Thou shalt eat no bread, nor drinke water there, nor turne againe to go by the way that thou camest.

18 He said vnto him, I am a prophet also as thou art, and an angel spake vnto me by the word of the Lord, saying, Bring him backe with thee into thine house, that he may eat bread, and drinke water: But he lied vnto him.

19 So he went backe with him, and did eat bread in his house, and dranke water.

20 ¶ And it came to passe as they satte at the table, that the word of the Lord came vnto the prophet that brought him backe :

21 And he cried vnto the man of God that came from Iudah, saying, Thus saith the Lord, Forasmuch as thou hast disobeyed the mouth of the Lord, and hast not kept the commandement which the Lord thy God commanded thee,

22 But camest backe, and hast eaten bread, and dranke water, in the place, of the which the Lord did say to thee, Eat no bread, and drinke no water; thy carcase shall not come vnto the sepulchre of thy fathers.

23 ¶ And it came to passe after he had eaten bread, and after hee had drunke, that hee saddled for him the asse, to wit, for the Prophet, whome hee had brought backe.

24 And when he was gone, a lyon met him by the way, and slew him: and his carcase was cast in the way, and the asse stood by it, the lyon also stood by the carcase.

25 And beholde, men passed by, and saw the carcase cast in the way, and the lyon standing by the carcase: and they came and told it in the citie where the old prophet dwelt.

26 And when the prophet that brought him backe from the way, heard thereof, he said, It is the man of God, who was disobedient vnto the word of the Lord: therefore the Lord hath deliuerned him vnto the lion, which hath + torn him, and slaine him, accor-

ding to the word of the Lord, which he spake vnto him.

27 And he spake to his sonnes, saying, Saddle me the asse: and they saddled him.

28 And he went and found his carcasse cast in the way, and the asse and the lyon standing by the carcasse: the lyon had not eaten the carcasse, nor + torn the asse.

29 And the prophet tooke vp the carcasse of the man of God, and laid it vpon the asse, and brought it backe: and the old prophet came to the city, to mourne, and to burie him.

30 And hee laid his carcasse in his owne grasse, and they mourned ouer him, saying, Alas my brother.

31 And it came to passe after hee had buried him, that he spake to his sonnes, saying, When I am dead, then bury me in the sepulchre, wherein the man of God is buried, lay my bones beside his bones.

32 For the saying which hee cried by the word of the Lord against the altar in Bethel, and against all the houses of the high places which are in the cities of Samaria, shall surely come to passe.

33 ¶ After this thing, Ieroboam returned not from his euill way, but + made againe of the lowest of the people priests of the high places : whosoeuer would, he + consecrated him, and he became one of the priests of the high places.

34 And this thing became sinne vnto the house of Ieroboam, euen to cut it off, and to destroy it from off the face of the earth.

## C H A P. X I V .

1 Abijah being sick, Ieroboam sendeth his wife disguised with Presents to the prophet Abijah at Shiloh. 5 Ahijah forewarned by God, denounces Gods judgement. 17 Abijah dieth and is buried. 19 Nadab succeedeth Ieroboam. 21 Rehoboams wicked reigne. 25 Shishak spoileth Ierusalem. 29 Abiiam succeedeth Rehoboam.

T that time Abiiah the sonne of Ieroboam fell sick.

2 And Ieroboam said to his wife, Arise, I pray thee, and disguise thy selfe, that thou be not knownen to be the wife of Ieroboam: and get thee to Shiloh: Behold, there

<sup>a</sup> Heb. returned and made.

<sup>b</sup> Heb. filled his hand.

## Ieroboams sonnes

## I.Kings.

## death and buriall.

\* Chap. 11.  
31.  
1 Heb. in  
thine hand.  
Or. cakes.  
Or. bottle.

there is Ahiaah the Prophet, which told mee that \* I should be king ouer this people.

3 And take + with thee ten losues, and ||cracknels, and a ||cruise of honie, and goe to him: he shall tell thee what shall become of the childe.

4 And Ieroboams wife did so, and arose, and went to Shiloh, and came to the house of Ahiaah: but Ahiaah could not see, for his eyes + were set by reason of his age.

5 ¶ And the L ORD said vnto Ahiaah, Behold, the wife of Ieroboam commeth to aske a thing of thee for her sonne, for hee is sick: thus and thus shalt thou say vnto her: for it shall be when shée commeth in, that shee shall faine her selfe to be another woman.

6 And it was so, when Ahiaah heard the sound of her feet, as she came in at the doore, that hee said, Come in, thou wife of Ieroboam, why fainest thou thy selfe to be another? for I am sent to thee with + heauie tidings.

7 Goe, tell Ieroboam, Thus saith the L ORD God of Israel, Forasmuch as I exalted thee from among the people, and made thee prince ouer my people Israel,

8 And rent the kingdome away from the house of Dauid, and gave it thee: and yet thou hast not beene as my servant Dauid, who kept my Commandements, and who followed mee with all his heart, to doe that onely which was right in mine eyes,

9 But hast done euill aboue all that were before thee: for thou hast gone and made thee other gods, and molten images, to prouoke me to anger, and hast cast me behinde thy backe:

10 Therefore behold, \* I will bring euill vpon the house of Ieroboam, and will cut off from Ieroboam, \*him that pisseth against the wall, and him that is shut vp and left in Israel, and will take away the remnant of the house of Ieroboam, as a man taketh away dung, till it be all gone.

11 Him that dieth of Ieroboam in the citie, shall the dogs eate: and him that dieth in the field, shall the foules of the aire eate: for the L ORD hath spoken it.

12 Arise thou therefore, get thee to thine owne house: and when thy feete enter into the citie, the child shall die.

13 And all Israel shall mourne for

him, and bury him: for he onely of Ieroboam shal come to the graue, because in him there is found some good thing toward the L ORD God of Israel, in the house of Ieroboam.

14 Moreouer, the L ORD shall raise him vp a king ouer Israel, who shal cut off the house of Ieroboam that day: but what? cuen now.

15 For the L ORD shall smite Israel, as a reede is shaken in the water, and hee shall root vp Israel out of this good land, which hee gaue to their fathers, and shall scatter them beyond the Riuere, because they haue made their groues, prouoking the L ORD to anger.

16 And hee shall giue Israel vp, because of the sinnes of Ieroboam, who did sinne, & who made Israel to sinne.

17 ¶ And Ieroboams wife arose, and departed, and came to Tirzah: and when shée came to the threshold of the doore, the child died.

18 And they buried him, and all Israel mourned for him, according to the word of the L ORD, which hee speake by the hand of his servant Ahiaah the Prophet.

19 And the rest of the actes of Ieroboam, how hee warred, and how hee reigned, behold, they are written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel.

20 And the dayes which Ieroboam reigned, were two and twentie yeeres: and he +slept with his fathers, and Nadab his sonne reigned in his stead.

21 ¶ And Rehoboam the sonne of Solomon reigned in Iudah: \* Rehoboam was fourtie and one yeeres olde when he began to reigne, and hee reigned seuentene yeeres in Jerusalem, the citie which the L ORD did chuse out of all the tribes of Israel, to put his Name there: and his mothers name was Naamah an Ammonitesse.

22 And Iudah did euill in the sight of the L ORD, and they prouoked him to iealousie with their sinnes whiche they had committed, aboue all that their fathers had done.

23 For they also built them high places, and ||images, and groues on euery high hill, and vnder euery greene tree.

24 And there were also Sodomites in the land, and they did according to all the abominations of the nations which the

1 Heb. lay  
downe.

\* 2. Chron.  
12. 13.

1 Or. stan-  
ding images.

## Ieroboam dieth.

## Chap.xv.

## Abijam.Asa.Baasha.

the L ORD cast out before the children of Israel.

25 ¶ And it came to passe in the fift yeere of king Rehoboam, that Shishak king of Egypt came vp against Jerusalem:

26 And he tooke away the treasures of the house of the L ORD, and the treasures of the kings house, hee even tooke away all: and he tooke away all the shields of gold \* which Solomon had made.

27 And king Rehoboam made in their stead brasen shields, and committed them vnto the hands of the chiefe of the +guard, which kept the doore of the kings house.

28 And it was so, when the king went into the house of the L ORD, that the guard bare them, and brought them backe into the guard-chamber.

29 ¶ Nowe the rest of the actes of Rehoboam, and all that hee did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Iudah?

30 And there was warre betweene Rehoboam and Ieroboam all their dayes.

31 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of Dauid: and his mothers name was Naamah an Ammonitesse. And Abijam his sonne reigned in his stead.

## C H A P. XV.

1 Abijams wicked reigne. 7 Asa succeedeth him. 9 Asas good reigne. 16 The warre betweene Baasha and him, caused him to make a league with Benhadad. 23 Iehoshaphat succeedeth Asa. 25 Nadabs wicked reigne. 27 Baasha conspiring against him executeth Ahiahs prophecy. 31 Nadabs acts and death. 33 Baashas wicked reigne.



Owe in the eighteenth yeere of king \*Ieroboam the sonne of Nebat, reigned Abijam ouer Iudah.

2 Threec yeeres reigned hee in Jerusalem: and his mothers name was Maachah, the daughter of Abishalom.

3 And he walked in all the sinnes of his father, which hee had done before him: and his heart was not perfect with the L ORD his God, as the heart of Dauid his father.

4 Neuerthelesse, for Dauids sake did the L ORD his God giue him a ||lampe in Jerusalem, to set vp his sonne after him, and to establish Jerusalem:

5 Because Dauid did that which was right in the eies of the L ORD, and turned not aside from any thing that he commanded him all the daies of his life, \*sauing onely in the matter of Vriiah the Hittite.

6 And there was warre betweene Rehoboam and Ieroboam all the dayes of his life.

7 Now the rest of the actes of Ahiam, and all that hee did, are they not written in the \*booke of the Chronicles of the Kings of Iudah? And there was warre betweene Abijam and Ieroboam.

8 And Abijam slept with his fathers, and they buried him in the citie of Dauid: and Asa his sonne reigned in his stead.

9 ¶ And \*in the twentieth yeere of Ieroboam king of Israel, reigned Asa ouer Iudah.

10 And forty and one yeeres reigned hee in Jerusalem: and his ||mothers name was Maachah, the daughter of Abishalom.

11 And Asa did that which was right in the eies of the L ORD, as did Dauid his father.

12 And hee tooke away the Sodomites out of the land, and remoued all the idoles that his fathers had made.

13 And also \* Maachah his mother, euen her hee remoued from being Queene, because she had made an idole in a groue, and Asa + destroyed her idole, and burnt it by the hrooke Kidron.

14 But the high places were not remouted: neuerthelesse, Asa his heart was perfect with the L ORD all his dayes.

15 And he brought in the +things which his father had dedicated, and the things which himselfe had dedicated, into the house of the L ORD, siluer, and gold, and vessels.

16 ¶ And there was war betweene Asa and Baasha King of Israel all their dayes.

17 And Baasha king of Israel went vp against Iudah, and built Ramah, that he might not suffer any to goe out or come in to Asa king of Iudah.

18 Then

1 Or, candle.

\* 2. Sam. 11.  
4. and 12. 9.

\* 2. Chron.  
13. 3.

\* 2. Chron.  
14. 1.

\* That is,  
grandma-  
ther.

\* 2. Chron.  
15. 16.

\* Heb. cut  
off.

\* Heb. holy.

## Asa and Benhadad.

## I.Kings.

## Nadab. Baasha.

<sup>• 2. Chron.  
16. 2.</sup><sup>1 Hebr. re  
op.</sup><sup>• Hebr. firs</sup><sup>• Matth 1.  
a. called Ie  
saphat.</sup><sup>1 Hebr. re  
med.</sup>

<sup>18 Then Asa tooke all the siluer and the golde that were left in the treasures of the house of the Lord, and the treasures of the kings house, and deliuered them into the hand of his seruants: and king Asa sent them to Benhadad the sonne of Tabrimon, the sonne of Hesion king of Syria, that dwelt at Damascus, saying,</sup>

<sup>19 There is a league betweene me and thee, and betweene my father and thy father: behold, I haue sent vnto thee a present of siluer and gold; come and breake the league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.</sup>

<sup>20 So Benhadad hearkened vnto king Asa, and sent the captaines of the hosts, which he had, against the cities of Israel, and smote Iion, and Dan, and Abel-Bethmaachah, and all Cinneroth, with all the land of Naphtali.</sup>

<sup>21 And it came to passe when Baasha heard thereof, that hee left off building of Ramah, and dwelt in Tirzah.</sup>

<sup>22 Then king Asa made a Proclamation throughout all Iudah, (none was exempted:) and they tooke away the stones of Ramah, and the timber thereof wherewith Baasha had builded, and king Asa built with them Geba of Benjamin, and Mizpah.</sup>

<sup>23 The rest of all the acts of Asa, and all his might, and all that he did, and the cities which hee built, are they not written in the booke of the Chronicles of the Kings of Iudah? Neuerthelesse in the time of his old age, hee was diseased in his feete.</sup>

<sup>24 And Asa slept with his fathers, and was buried with his fathers, in the citie of Dauid his father: and Ichoshaphat his sonne reigned in his stead.</sup>

<sup>25 ¶ And Nadab the sonne of Ieroboam began to reigne ouer Israel, in the second yeere of Asa king of Iudah, and reigned ouer Israel two yeeres.</sup>

<sup>26 And he did euill in the sight of the Lord, and walked in the way of his father, and in his sinne wherewith hee made Israel to sinne.</sup>

<sup>27 ¶ And Baasha the sonne of Ahiyah, of the house of Issachar, conspired against him, and Baasha smote him at Gibbethon, which belongeth to the Philistines, (for Nadab and all Israel layd siege to Gibbethon.)</sup>

<sup>28 Euen in the third yeere of Asa</sup>

<sup>king of Iudah, did Baasha slay him, and reigned in his stead.</sup>

<sup>29 And it came to passe when hee reigned, that he smote all the house Ieroboam, hee left not to Ieroboam any that breathed, vntill hee had destroyed him, according vnto the saying of the Lord, which hee spake by his servant Ahiyah the Shilonite:</sup>

<sup>30 Because of the sinnes of Ieroboam which he sinned, and which hee made Israel sinne, by his prouocation wherewith hee prouoked the Lord God of Israel to anger.</sup>

<sup>31 ¶ Now the rest of the acts of Nadab, and all that hee did, are they not written in the booke of the Chronicles of the Kings of Israel?</sup>

<sup>32 And there was warre betweene Asa and Baasha king of Israel al their dayes.</sup>

<sup>33 In the third yeere of Asa King of Iudah, began Baasha the sonne of Ahiyah to reigne ouer all Israel in Tirzah, twentie and four yeeres.</sup>

<sup>34 And hee did euill in the sight of the Lord, and walked in the way of Ieroboam, and in his sinne wherewith hee made Israel to sinne.</sup>

## C H A P. XVI.

<sup>1. 7 Iehus prophesie against Baasha. 5 Elah succeedeth him. 8 Zimri conspiring against Elah, succeedeth him. 11 Zimri smoteth Iehus prophesie. 15 Omri made King by the sooldiers, forced Zimri desperatly to burne himselfe. 21 The kingdom being diuided, Omri preuaileth against Tibni. 23 Omri bulleth Samaria. 25 His wicked regne. 27 Ahab succeedeth him. 29 Ahabes most wicked regne. 34 Iosuas curse vpon Hiel the builder of Iericho.</sup>

<sup>A</sup> Hen the word of the Lord came to Iehu the sonne of Hanani, a prophet against Baasha, saying,  
<sup>2 Forasmuch as I exalted thee out of the dust, and made thee Prince ouer my people Israel, and thou hast walked in the way of Ieroboam, and hast made my people Israel to sinne, to prouoke mee to anger with their sinnes:</sup>

<sup>3 Behold, I will take away the posterite of Baasha, and the posterite of his house: and will make thy house like the house of Ieroboam the sonne of Nebat.</sup>

<sup>\* Chap. 15.</sup>

<sup>4 \* Him</sup>

## Baasha dieth. Elah. Chap.xvj.

## Omri. Tibni.

<sup>\* Chap. 14.</sup><sup>11.</sup><sup>\* 2. Chron.  
16. 1.</sup><sup>1 Hebr. which  
was ouer.</sup><sup>1 Or. both  
kingsmen  
and his  
friends.</sup><sup>1 Hebr. by the  
hand of.</sup><sup>2 Heb. Sho  
naron.</sup>

<sup>4 \* Him that dieth of Baasha in the citie, shall the dogs eate: and him that dieth of his in the fields, shall the foules of the aire eate.</sup>

<sup>5 Now the rest of the actes of Baasha, and what he did, and his might, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?</sup>

<sup>6 So Baasha slept with his fathers, and was buried in Tirzah, and Elah his sonne reigned in his stead.</sup>

<sup>7 And also by the hand of the prophet Iehu the sonne of Hanani, came the word of the Lord against Baasha, and against his house, euen for all the euill that hee did in the sight of the Lord, in prouoking him to anger with the worke of his hands, in being like the house of Ieroboam, and because hee killed him.</sup>

<sup>8 ¶ In the twentieth and sixt yeere of Asa king of Iudah, began Elah the sonne of Baasha to reigne ouer Israel in Tirzah, two yeeres.</sup>

<sup>9 And his seruant Zimri (capteine of halfe his charets) conspired against him as he was in Tirzah drinking himselfe drunke in the house of Arza steward of his house in Tirzah.</sup>

<sup>10 And Zimri went in and smote him, and killed him, in the twentie and seventh yeere of Asa king of Iudah, and reigned in his stead.</sup>

<sup>11 ¶ And it came to passe when hee began to reigne, assoone as hee sate on his throne, that he slew all the house of Baasha: hee left him not one that pisseth aginst a wall, || neither of his kinsfolkes, nor of his friends.</sup>

<sup>12 Thus did Zimri destroy all the house of Baasha, according to the word of the Lord, which hee spake against Baasha by Iehu the prophet,</sup>

<sup>13 For all the sinnes of Baasha and the sinnes of Elah his sonne, by which they sinned, and by which they made Israel to sinne, in prouoking the Lord God of Israel to anger with their vanities.</sup>

<sup>14 Now the rest of the actes of Elah, and all that he did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?</sup>

<sup>15 ¶ In the twentie and seventh yeere of Asa king of Iudah, did Zimri reigne seuen dayes in Tirzah: and the people were encamped against Gibbethon which belonged to the Philistines.</sup>

<sup>16 And the people that were encam</sup>

<sup>ped, heard say, Zimri hath conspired, and hath also slaine the king: Wherefore all Israel made Omri the capteine of the hoste, king ouer Israel that day, in the campe.</sup>

<sup>17 And Omri went vp from Gibbethon, and all Israel with him, and they besieged Tirzah.</sup>

<sup>18 And it came to passe when Zimri saw that the citie was taken, that hee went into the palace of the kings house, and burnt the kings house ouer him with fire, and died.</sup>

<sup>19 For his sinnes which he sinned in doing euill in the sight of the Lord, in walking in the way of Ieroboam, and in his sinne which he did, to make Israel sinne.</sup>

<sup>20 Now the rest of the actes of Zimri, and his treason that hee wrought, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?</sup>

<sup>21 ¶ Then were the people of Israel diuided into two parts: halfe of the people followed Tibni the sonne of Ginath, to make him king: and halfe followed Omri.</sup>

<sup>22 But the people that followed Omri preuaileth against the people that followed Tibni the sonne of Ginath: so Tibni died, and Omri reigned.</sup>

<sup>23 ¶ In the thirtie and one yeere of Asa king of Iudah, began Omri to reigne ouer Israel twelve yeeres: sixe yeeres reigned he in Tirzah.</sup>

<sup>24 And hee bought the hill Samaria of Shemer, for two talents of siluer, and built on the hill, and called the name of the citie which hee built, after the name of Shemer, owner of the hill, Samaria.</sup>

<sup>25 ¶ But Omri wrought euil in the eyes of the Lord, and did worse then all that were before him.</sup>

<sup>26 For he walked in all the way of Ieroboam the son of Nebat, and in his sinne wherewith hee made Israel to sinne, to prouoke the Lord God of Israel to anger with their vanities.</sup>

<sup>27 Now the rest of the actes of Omri, which he did, and his might that he shewed, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?</sup>

<sup>28 So Omri slept with his fathers, and was buried in Samaria, and Ahab his sonne reigned in his stead.</sup>

<sup>29 ¶ And in the thirtie and eight yeere of Asa king of Iudah, began Ahab</sup>

Ahab the sonne of Omri to reigne ouer Israel, and Ahab the sonne of Omri reigned ouer Israel in Samaria, twentie and two yeeres.

30 And Ahab the sonne of Omri did euill in the sight of the Lord, aboue all that were before him.

31 And it came to passe, <sup>t</sup>as if it had beeene a light thing for him to walke in the sinnes of Ierobeam the sonne of Nebat; that hee tooke to wife Izebel the daughter of Ethbaal king of the Zidonians, and went and serued Baal, and worshipped him.

32 And hee reared vp an Altar for Baal, in the house of Baal, which hee had builte in Samaria.

33 And Ahab made a groue, and Ahab did more to prouoke the Lord God of Israel to anger, then all the kings of Israel that were before him.

34 ¶ In his dayes did Hiel the Bethelite build Iericho: he laid the foundation thereof in Abiram his first borne, and set vp the gates thereof in his yongest sonne Segub, <sup>\*</sup> according to the word of the Lord, which hee spake by Ioshua the sonne of Nun.

## C H A P. XVII.

1 Elijah having prophesied against Ahab, issent to Cherith, where the rauens feed him. 8 He is sent to the widow of Zarephath. 17 He riseth the widowes sonne. 24 The woman beleeveth him.

**A**nd Elijah the Tishbite, who was of the inhabitants of Gilead, said vnto Ahab, <sup>\* As the Lord God of Israel liueth, before whome I stand, there shall not be dew nor raine these yeres, but according to my word.</sup>

2 And the worde of the Lord came vnto him, saying,

3 Get thee hence, and turne thee Eastward, and hide thy selfe by the brooke Cherith, that is before Iordan.

4 And it shall bee, <sup>that thou shalt drinke of the brooke, and I haue commanded the rauens to feed thee there.</sup>

5 So hee went, and did according vnto the word of the Lord: for hee went and dwelt by the brooke Cherith, that is before Iordan.

6 And the rauens brought him bread and flesh in the morning, and bread and flesh in the euening: and hee dranke of the brooke.

<sup>+ Hee was  
in a right  
mine? q.</sup>

Iosha. 6. 26.

7 And it came to passe <sup>t</sup>after a while, that the brooke dried vp, because there had beeene no raine in the land.

8 ¶ And the word of the Lord came vnto him, saying,

9 Arise, get thee to <sup>\* Zarephath,</sup> which belongeth to Zidon, and dwell there: behold, I haue commannded a widow woman there to sustaine thee.

10 So he arose, and went to Zarephath: and when he came to the gate of the citie, behold, the widow woman was there gathering of sticke: and he called to her, and said, Fetch me, I pray thee, a little water in a vessel, that I may drinke.

11 And as shee was going to fetch it, hee called to her, and said, Bring mee, I pray thee, a morsell of bread in thine hand.

12 And she said, As the Lord thy God liueth, I haue not a cake, but an handfull of meale in a barrell, and a little oyle in a cruse: and behold, I am gathering two sticke, that I may goe in, and dresse it for me and my sonne, that we may eate it, and die.

13 And Elijah said vnto her, Fear not, goe, and doe as thou hast said: but make mee thereof a little cake first, and bring it vnto mee, and after make for thee, and for thy sonne.

14 For thus saith the Lord God of Israel, The barrell of meale shall not waste, neither shall the cruse of oyle fail, vntill the day <sup>that the Lord sendeth raine vpon the earth.</sup>

15 And shee went, and did according to the saying of Elijah: and she, and he, and her house did eate <sup>¶ many dayes.</sup>

16 And the barrell of meale wasted not, neither did the cruse of oyle fail, according to the word of the Lord, which hee spake <sup>t</sup>by Elijah.

17 ¶ And it came to passe after these things, <sup>that the sonne of the woman, the mistresse of the house, fell sicke, and his sickenesse was so sore, that there was no breath left in him.</sup>

18 And shee sayd vnto Elijah, What haue I to doe with thee? O thou man of God! Art thou come vnto me to call my sinne to remembrance, and to slay my sonne?

19 And he said vnto her, Give me thy sonne. And he tooke him out of her boosome, and caried him vp into a lost, where he abode, and laide him vpon his owne bed.

20 And

<sup>t</sup>Heb. at the  
end of dayes.

<sup>\* Luke 4.  
st. called  
Sarepta.</sup>

<sup>t</sup>Heb. mea-  
sured.

<sup>t</sup>Heb. into  
his inward  
parts.

<sup>t</sup>Heb. gi-  
meth.

<sup>\* Or, a full  
yearre.</sup>

<sup>t</sup>Heb. by the  
hand of.

<sup>t</sup>Heb. that  
are cut not off  
our selues  
from the  
world.

He goeth, and

Chap.xvij.

meeteth Ahab.

20 And hee cried vnto the Lord, and said, O Lord my God, hast thou also brought euill vpon the widow, with whom I sojourne, by slaying her sonne?

21 And he <sup>t</sup>stretched himselfe vpon the child three times, and cried vnto the Lord, and said; O Lord my God, I pray thee, let this childe soule come <sup>t</sup>into him againe.

22 And the Lord heard the voice of Elijah, and the soule of the child came into him againe, and he revived.

23 And Elijah tooke the childe, and brought him downe out of the chamber into the house, and deliuered him vnto his mother. and Elijah said, See, thy sonne liueth.

24 ¶ And the woman said to Elijah, Now by this I know, that thou art a man of God, and that the word of the Lord in thy mouth is truthe.

C H A P. XVIII.

1 In the extremite of famine Elijah sent to Ahab, meeteth good Obadiah. 9 Obadiah bringeth Ahab to Elijah. 17 Elijah reproving Ahab, by fire from heaven conuinceth Baals prophets. 41 Elijah by prayer obtaining raine, followeth Ahab to Iezreel.

**A**nd it came to passe <sup>after</sup> many daies, that the word of the Lord came to Elijah in the third yere, saying, Goe shewe thy selfe vnto Ahab, and I will send raine vpon the earth.

2 And Elijah went to shew him selfe vnto Ahab, and there was a sore famine in Samaria.

3 And Ahab called <sup>t</sup>Obadiah which was <sup>t</sup>the gouernour of his house: (now Obadiah feared the Lord greatly:

4 For it was so, when <sup>t</sup>Izebel cut off the Prophets of the Lord, that Obadiah tooke an hundred Prophets, and hid them by fistie in a caue, and fed them with bread and water.)

5 And Ahab said vnto Obadiah, Goe into the land, vnto all fountaines of water, and vnto all brookes: peraduenture we may finde grasse to sauе the horses and mules aliue, that we <sup>t</sup>leese not all the beasts.

6 So they diuided the land betweene them to passe throughout it: Ahab went one way by himselfe, and Obadiah went another way by himselfe.

7 ¶ And as Obadiah was in the way, behold, Elijah met him: and hee knew him, and fell on his face, and said; Art thou that my lord Elijah?

8 And he answered him, I am: goe, tell thy lord, Behold, Elijah is here.

9 And he said, What haue I sinned, that thou wouldest deliuere thy servant into the hand of Ahab, to slay mee?

10 As the Lord thy God liueth, there is no nation or kingdome, whither my lord hath not sent to seeke thee: and when they said, He is not there, hee tooke an oath of the kingdome and nation, that they found thee not.

11 And now thou sayest, Goe, tell thy lord, Behold, Elijah is here.

12 And it shall come to passe, <sup>as soone</sup> as I am gone from thee, that the spirit of the Lord shall cary thee whither I know not; and so when I come and tell Ahab, and he cannot finde thee, he shall slay mee. but I thy servant feare the Lord from my youth.

13 Was it not told my lord, what I did when Izebel slew the Prophets of the Lord? how I hid an hundred men of the Lordes Prophets, by fistie in a caue, and fedde them with bread and water?

14 And now thou sayest, Goe, tell thy lord, Behold, Elijah is here; and hee shall slay me.

15 And Elijah said, As the Lord of hostes liueth, before whom I stand, I will surely shew my selfe vnto him to day.

16 So Obadiah went to meeet Ahab, and told him: and Ahab went to meeet Elijah.

17 ¶ And it came to passe when Ahab saw Elijah, that Ahab said vnto him, Art thou hee that troubleth Israel?

18 And hee answered, I haue not trouled Israel, but thou and thy fathers house, in that yee haue forsaken the Commandements of the Lord, and thou hast followed Baalim.

19 Now therefore send, and gather to mee all Israel vnto mount Carmel, and the prophets of Baal foure hundred and fiftie, and the prophets of the groves foure hundred, which eate at Izebels table.

20 So Ahab sent vnto all the children of Israel, and gathered the prophets together vnto mount Carmel.

21 And

## Baals prophets, and

## I.Kings.

## Elijah sacrifice.

<sup>1 Or,</sup> <sup>daughter.</sup> 21 And Elijah came vnto all the people, and said, How long halt yee betwene two <sup>||</sup>opinions? If the <sup>Lord</sup> bee God, follow him: but if Baal, then follow him: and the people answered him not a word.

22 Then said Elijah vnto the people, I, <sup>even</sup> I onely remaine a Prophet of the <sup>Lord</sup>: but Baals prophets are foure hundred and fiftie men.

23 Let them therefore give vs two bullocks, and let them chuse one bullocke for themselves, and cut it in pieces, and lay it on wood, and put no fire vnder: and I will dresse the other hullocke, and lay it on wood, and put no fire vnder.

24 And call ye on the name of your gods, and I will call on the Name of the <sup>Lord</sup>: and the God that answereth by fire, let him be God. And all the people answered, and said, <sup>¶</sup>It is well spoken.

25 And Elijah said vnto the prophets of Baal, Chuse you one bullocke for yourselves, and dresse it first, for yee are many: and call on the name of your gods, but put no fire vnder.

26 And they took the bullocke which was giuen them, and they dressed it, and called on the name of Baal from morning, even vntil noone, saying, O Baal, ||heare vs. But there was no voyce, nor any that ||answered: And they ||feapt vpon the altar which was made.

27 And it came to passe at noone, that Elijah mocked them, and saide, Crie +aloud: for he is a god, either ||he is talking, or he is pursuing, or he is in a journey, or peraduenture he sleepeth, and must be awaked.

28 And they cried loud, and cut themselves after their maner, with kniues, and lancers, till + the blood gushed out vpon them.

29 And it came to passe when midday was past, and they prophesied vntil the time of the offering of the <sup>evening</sup> sacrifice; that there was neithervoice, nor any to answe, nor tany that regarded.

30 And Elijah said vnto all the people, Come neere vnto me. And all the people came neere vnto him. And he repaired the Altar of the <sup>Lord</sup> that was broken downe.

31 And Elijah tooke twelue stones, according to the number of the tribes of the sonnes of Iacob, vnto whome the word of the <sup>Lord</sup> came, saying,

\* Israel shall bee thy name.

32 And with the stones hee built an altar in the Name of the <sup>Lord</sup>, and hee made a trench about the altar, as great as would containe two measures of seed.

33 And he put the wood in order, and cut the bullocke in pieces, and laide him on the wood, and said, Fill foure barrels with water, and powre it on the burnt sacrifice, and on the wood.

34 And hee said, Doe it the second time. And they did it the second time. And he said, Doe it the third time. And they did it the third time.

35 And the water +ran round about the altar, and hee filled the trench also with water.

36 And it came to passe at the time of the offering of the <sup>evening</sup> sacrifice, that Elijah the prophet came neere and said, <sup>¶</sup>Lord God of Abraham, Isaac, and of Israel, Let it bee knownen this day that thou art God in Israel, and that I am thy servant, and that I haue done all these things at thy word.

37 Hear me, O <sup>Lord</sup>, hear me, that this people may know that thou art the <sup>Lord</sup> God, and that thou hast turned their heart backe againe.

38 Then the fire of the <sup>Lord</sup> fell, and consumed the burnt sacrifice, and the wood, and the stones, and the dust, and licked vp the water that was in the trench.

39 And when all the peo- +e sawe it, they fell on their faces: and they saide, The <sup>Lord</sup>, he is the God, the <sup>Lord</sup>, he is the God.

40 And Elijah saide vnto them, +Take the prophets of Baal, let not one of them escape: And they tooke them, and Elijah brought them downe to the brooke Kishon, and slew them there.

41 ¶ And Elijah said vnto Ahab, Get thee vp, eate and drinke, for there is || a sound of abundance of raine.

42 So Ahab went vp to eate and to drinke, and Elijah went vp to the top of Carmel, and he cast himselfe downe vpon the earth, and put his face betwene his knees,

43 And said to his servant, Goe vp now, looke toward the Sea. And hee went vp, and looked, and saide, There is nothing. And he said, Goe againe seuen times.

44 And it came to passe at the se-

<sup>¶</sup> Gen. xx.  
xx. 2. King.  
17. 34.

## Elijah fed. He

## Chap.xix.

## talketh with God.

uenth time, that he said, Behold, there ariseth a little cloud out of the Sea, like a mans hand. And he said, Goe vp, say vnto Ahah, +Prepare thy charet, and get thee downe, that the raine stop thee not.

45 And it came to passe in the meane while, that the heauen was blacke with cloudes and winde, and there was a great raine: and Ahah rode and went to Ierzeel.

46 And the hand of the <sup>Lord</sup> was on Elijah; and hee girded vp his loynes, and ranne before Ahah, +to the entrance of Ierzeel.

### C H A P. X I X.

1 Elijah threatened by Jezebel, fleeth to Beer-sheba. 4 In the wildernes was weary of his life, is comforted by an Angel. 8 At Horob God appeareth vnto him, sending him to anoint Hazael, Iehu, and Elisha. 19 Elisha taking leue of his friends, followeth Elijah.

 ND Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withall, how hee had slaine all the Prophets with the sword.

2 Then Jezebel sent a messenger vnto Elijah, saying; So let the gods do to me, and more also, if I make not thy life as the life of one of them, by to morrow about this time.

3 And when he saw that, hee arose, and went for his life, and came to Beersheba, which belongeth to Iudah, and left his servant there.

4 ¶ But he himselfe went a dayes iourney into the wildernesse, and came and sate downe vnder a Iuniper tree: and hee requested +for himselfe that hee might die, and sayd, It is enough, now O <sup>Lord</sup>, take away my life: for I am not better then my fathers.

5 And as hee lay and slept vnder a Iuniper tree, behold then, an Angel touched him, and sayd vnto him, Arise, and eate.

6 And he looked, and behold, there was a cake baken on the coales, and a cruse of water at his + head: and hee did eate and drinke, and laide him downe againe.

7 And the Angel of the <sup>Lord</sup> came againe the second time, and touched him, and sayd, Arise, and eate, because the iourney is too great for thee.

8 And hee arose, and did eate and

+ Heb. ric.  
or bind.

<sup>¶</sup> Heb. +  
then comes  
+ Heaven.

+ Heb. for  
his life.

+ Heb. bol-  
ster.

drinke, and went in the strength of that meatte fourtie dayes and fourtie nights, vnto Horeb the mount of God.

9 ¶ And he came thither vnto a caue, and lodged there, and behold, the word of the <sup>Lord</sup> came to him, and he said vnto him, What doest thou here, Elijah?

10 And hee sayd, I haue beeene very iealous for the <sup>Lord</sup> God of hostes: for the children of Israel haue forsaken thy Couenant, thrown downe thine Altars, and slaine thy Prophets with the sword: and \*I, <sup>even</sup> I onely am left, and they seeke my life, to take it away.

11 And he sayd, Goe forth, and stand vpon the mount before the <sup>Lord</sup>. And beholde, the <sup>Lord</sup> passed by, and a great and strong wind rent the mountaines, and brake in pieces the rockes, before the <sup>Lord</sup>; but the <sup>Lord</sup> was not in the wind: and after the wind an earthquake, but the <sup>Lord</sup> was not in the earthquake.

12 And after the earthquake, a fire, but the <sup>Lord</sup> was not in the fire: and after the fire, a still small voice.

13 And it was so, when Elijah heard it, that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entring in of the caue: and behold, there came a voice vnto him, and sayd, What doest thou here, Elijah?

14 And he sayd, I haue beeene very iealous for the <sup>Lord</sup> God of hostes, because the children of Israel haue forsaken thy Couenant, thrown downe thine Altars, and slaine thy Prophets with the sword, and I, <sup>even</sup> I onely am left, and they seeke my life, to take it away.

15 And the <sup>Lord</sup> sayd vnto him, Goe, returne on thy way to the wildernesse of Damascus: and when thou commest, anoint Hazael to be King ouer Syria.

16 And Iehu the sonne of Nimshi shalst thou anoint to bee king ouer Israel: and \*Elisha the sonne of Shaphat of Abel Meholah, shalst thou anoint to be Prophet in thy roume.

17 And \*it shall come to passe, that him that escapeth the sword of Hazael, shall Iehu slay: and him that escapeth from the sword of Iehu, shall Elisha slay.

18 \* Yet ||I haue left me seuen thousand in Israel, all the knees which have

<sup>¶</sup> Luk. 4. 27  
called Eil-  
eas.

<sup>¶</sup> 2. King.  
x. 1. 3. ec-  
clius. 48. 8.

<sup>¶</sup> Rom.  
11. 4.  
¶ Or, I will  
leave.

## Elisha is called.

## I.Kings.

## Benhadads crueltie.

haue not bowed vnto Baal, and every mouth which hath not kissed him.

19 ¶ So hee departed thence and found Elisha the sonne of Shaphat, who was plowing with twelue yoke of oxen before him, and hee with the twelfth: and Eliiah passed by him, and cast his mantle vpon him.

20 And he left the oxen, and ranne after Eliiah, and said, Let mee, I pray thee, kiss my father and my mother, and then I wil follow thee: and he said vnto him, Goe backe againe; for what haue I done to thee?

21 And he returned backe from him, and tooke a yoke of oxen, & slew them, and boyled their flesh with the instruments of the oxen, and gaue vnto the people, and they did eat: then he arose, and went after Elijah, and ministred vnto him.

## C H A P. XX.

1 Benhadad not content with Ahabes homage, besiegeth Samaria. 13 By the direction of a Prophet, the Syrians are slaine. 22 As the Prophet forewarned Ahab, the Syrians trusting in the valleys, come against him in Aphek. 28 By the word of the Prophet, and Gods iudgement, the Syrians are smitten againe. 31 The Syrians submittig themselves, Ahab sendeth Benhadad away with a covenant. 35 The Prophet vnder the parable of a prisoner, making Ahab to judge himselfe, denouceth Gods iudgement against him.

 Nd Benhadad the King of Syria gathered all his hoste together, and there were thirtie and two kings with him, and horses, and charets: and he went vp and besieged Samaria, and warred against it.

2 And hee sent messengers to Ahab king of Israel, into the city, and saide vnto him, Thus saith Benhadad,

3 Thy siluer and thy gold is mine, thy wiues also, and thy children, even the goodliest, are mine.

4 And the king of Israel answered, and said, My lord O king, according to thy saying, I am thine, and all that I haue.

5 And the messengers came againe, and saide, Thus speaketh Benhadad, saying, Although I haue sent vnto thee, saying, Thou shalt deliuere me thy siluer, and thy gold, and thy wiues, and thy children:

6 Yet I will send my seruants vnto thee to morrow about this time, and they shall search thine house, and the houses of thy seruants; and it shall be, that whatsoever is +pleasant in thine eyes, they shall put it in their hand, and take it away.

7 Then the king of Israel called the Elders of the land, and saide: Marke, I pray you, and see how this man seeketh mischiefe: for hee sent vnto me for my wiues, and for my children, and for my siluer, and for my gold, and I denied him not.

8 And all the Elders, and all the people said vnto him; Hearken not vnto him, nor consent.

9 Wherefore hee said vnto the messengers of Benhadad, Tell my lord the king, All that thou diddest send for to thy servant at the first, I will doe: but this thing I may not doe. And the messengers departed, and brought him word againe.

10 And Benhadad sent vnto him, and said, The gods doe so vnto me and more also, if the dust of Samaria shall suffice for handfuls for all the people that follow me.

11 And the king of Israel answered, and said, Tell him, Let not him that girdeth on his harnesse, boast himselfe, as he that putteth it off.

12 And it came to passe, when Benhadad heard this +message (as hee was drinking, he and the kings in the ||pauiions) that hee said vnto his seruants, Set yourselves in array. And they set themselves in array against the citie.

13 ¶ And behold, there +came a Prophet vnto Ahab king of Israel, saying, Thus saith the L o r d , Hast thou seen all this great multitude? behold, I will deliuere it into thine hand this day, and thou shalt knowe that I am the L o r d .

14 And Ahab saide, By whom? and he aside, Thus saith the L o r d , Even by the ||young men of the Princes of the prouincies: Then he said, Whos shall +order the battell? And hee answered, Thou.

15 Then he numbered the young men of the Princes of the prouincies, and they were two hundred and thirty two: and after them hee numbered all the people, even all the children of Israel, being seuen thousand.

16 And they went out at noone: But Benhadad

Heb. desi-  
reable.

Heb. I kept  
not backs  
from him.

Heb. are at  
my feete.

Heb. word.

Or. Tents.

Or. place  
the engines:  
and they  
placed en-  
gines.  
Heb appro-  
ched.

Heb. that  
were fallen.

Or. ser-  
vants.  
Heb. Bynd,  
or, tie.

Heb. to the  
warre with  
Israel.  
Or. were  
recalled.

## The Syrians are

## Chap.xx.

## put to flight.

Benhadad was drinking himselfe drunke in the pauiions, hee and the kings, the thirty and two kings that helped him.

17 And the young men of the Princes of the prouincies went out first, and Benhadad sent out, and they told him, saying, There are men come out of Samaria.

18 And he said, Whether they be come out for peace, take them aliae: or whether they be come out for warre, take them aliae.

19 So these yong men of the princes of the prouincies, came out of the citie, and the armie which followed them:

20 And they slew evry one his man: and the Syrians fled, and Israel pursued them: and Benhadad the king of Syria escaped on an horse, with the horsemen:

21 And the king of Israel went out, and smote the horses and charets, and slew the Syrians with a great slaughter.

22 ¶ And the Prophet came to the king of Israel, and said vnto him, Goe, strengthen thy selfe, and marke and see what thou doest: for at the retурne of the yeere, the king of Syria will come vp against thee.

23 And the seruants of the King of Syria said vnto him, Their gods are gods of the hilles, therefore they were stronger then wee: but let vs fight against them in the plaine, and surely we shall be stronger then they.

24 And doe this thing, Take the kings away, evry man out of his place, and put capitaines in their roumes.

25 And number thee an armie, like the armie +that thou hast lost, horse for horse, and charet for charet: and wee will fight against them in the plaine, and surely wee shall be stronger then they. And hee hearkened vnto their voice, and did so.

26 And it came to passe at the retурne of the yeere, that Benhadad dumhred the Syrians, and went vp to Aphek, +to fight against Israel.

27 And the children of Israel were numbred, and ||were all present, and went against them: and the children of Israel pitched before them, like two little flockes of kids: but the Syrians filled the country.

28 ¶ And there came a man of God, and spake vnto the king of Israel, and

said, Thus sayth the L o r d , Because the Syrians haue sayde, The L o r d is God of the hilles, but hee is not God of the valleys: therefore will I deliuere all this great multitude into thine hand, and yee shall know that I am the L o r d .

29 And they pitched one ouer against the other seuen daies, and so it was, that in the seventh day the battell was ioyned: and the children of Israel slew of the Syrians an hundred thousand footmen in one day.

30 But the rest fled to Aphek, into the citie, and there a wall fell vpon twentie and seuen thousand of the men that were left: and Benhadad fled, and came into the citie, ||into an inner chamber.

31 ¶ And his seruants said vnto him, Behold now, wee haue heard that the kings of the house of Israel are merciful kings: let vs, I pray thee, put sackcloth on our loynes, and ropes vpon our heads, and goe out to the king of Israel; peraduenture he will sauе thy life.

32 So they girded sackcloth on their loynes, and put ropes on their heads, and came to the king of Israel, and said, Thy servant Benhadad saith, I pray thee, let me live. And he said, Is he yet aliue? he is my brother.

33 Now the men did diligently obserue whether any thing would come from him, and did hastily catch it: and they saide, Thy brother Benhadad. Then he said, Goe ye, bring him: then Benhadad came forth to him: and hee caused him to come vp into the charet.

34 And Benhadad said vnto him, The cities which my father tooke from thy father, I will restore, and thou shalt make streets for thee in Damascus, as my father made in Samaria. Then said Ahab, I will send thee away with this covenant. So he made a covenant with him, and sent him away.

35 ¶ And a certayne man of the sonnes of the Prophets, saide vnto his neighbour in the word of the L o r d , Smite me, I pray thee. And the man refused to smite him.

36 Then said he vnto him, Because thou hast not obeyed the voyce of the L o r d , beholde, assoone as thou art departed from me, a lyon shal slay thee. And assoone as hee was departed from him, a lyon found him, and slew him.

37 Then he found another man, and said, Smite me, I pray thee. And the man

Or, from  
chamber to  
chamber.  
Heb. into a  
chamber  
within a  
chamber.

## Ahab reproved.

## I.Kings.

## Naboth stoned.

<sup>1 Hebr. smit  
ing and  
wounding.</sup> man smote him, so that in smiting he wounded him.

38 So the prophet departed, and waited for the king by the way, and disguised himself with ashes vpon his face.

39 And as the king passed by, he cried vnto the king: and he saide, Thy servant went out into the mids of the battell, and behold, a man turned aside, and brought a man vnto me, and said, Keep this man: if by any meanes he be missing, then shall thy life be for his life, or else thou shalt + pay a talent of siluer.

40 And as thy servant was busie here and there, he was gone. And the king of Israel saide vnto him, So shal thy judgement bee, thy selfe hast discinded it.

41 And he hasted, and tooke the ashes away from his face, and the king of Israel discerned him that hee was of the Prophets.

42 And hee said vnto him, Thus saith the Lord, \* Because thou hast let goe out of thy hand, a man whom I appointed to vtter destruction, therfore thy life shall goe for his life, and thy people for his people.

43 And the king of Israel went to his house, heauie, and displeased, and came to Samaria.

## C H A P. XXI.

1 Ahab being denied Naboths vineyard, is grieved. 5 Izebel writing letters against Naboth, he is condemned of blasphemie. 15 Ahab taketh possession of the vineyard. 17 Elijah denounces judgements against Ahab and Izebel. 25 Wicked Ahab repented, God deferred the judgement.

 Nd it came to passe after these things, that Naboth the Iezreelite had a vineyard, which <sup>was</sup> in Iezreel, hard by the palace of Ahab king of Samaria

2 And Ahab spake vnto Naboth, saying, Giue me thy vineyard, that I may haue it for a garden of herbes, because it is neare vnto my house, and I will giue thee for it a better vineyard then it: or if it + seeme good to thee, I will giue thee the worth of it in money.

3 And Naboth said to Ahab, The Lord forbid it mee, that I should giue the inheritance of my fathers vnto thee.

4 And Ahab came into his house, heauie, and displeased, because of the word which Naboth the Iezreelite had spoken to him: for he had saide, I will not giue thee the inheritance of my fathers: and he laid him downe vpon his bed, and turned away his face, and would eate no bread.

5 ¶ But Izebel his wife came to him, and said vnto him, Why is thy spirit so sad, that thou eatest no bread?

6 And he said vnto her, Because I speake vnto Naboth the Iezreelite, and said vnto him, Giue mee thy vineyard for money, or else if it please thee, I will giue thee another vineyard for it: And he answered, I wil not giue thee my vineyard.

7 And Izebel his wife saide vnto him, Doest thou now gouerne the kingdome of Israel? Arise, and eate bread, and let thine heart bee merrie: I will giue thee the vineyard of Naboth the Iezreelite.

8 So shee wrote letters in Ahab's name, and sealed them with his seal, and sent the letters vnto the Elders, and to the Nobles that were in his citie dwelling with Naboth.

9 And she wrote in the letters, saying, Proclaime a fast, and set Naboth + on high among the people:

10 And set two men, sonnes of Belial before him, to beare witness against him, saying, Thou diddest blaspheme God and the king: and then carie him out, and stone him that he may die.

11 And the men of his citie, <sup>euen</sup> the Elders and the Nobles who were the inhabitants in his citie, did as Izebel had sent vnto them, and as it was written in the letters which she had sent vnto them.

12 They proclaimed a fast, and set Naboth on high among the people.

13 And there came in two men, children of Belial, and sate before him: and the men of Belial witnessed against him, <sup>euen</sup> against Naboth, in the presence of the people, saying, Naboth did blaspheme God and the king. Then they caried him foorth out of the citie, and stoned him with stones, that hee died.

14 Then they sent to Izebel, saying, Naboth is stoned, and is dead.

15 ¶ And it came to passe when Izebel heard that Naboth was stoned and was dead, that Izebel said to Ahab,

<sup>1 Hebr. weieh</sup>

<sup>1 Hebr. hee  
was not.</sup>

<sup>1 Chap. 22.</sup>

<sup>1 Hebr. be  
not in thine  
yeas.</sup>

## Ahab's wickednes.

## Chap.xxij.

## Iehoshaphat.

hah, Arise, take possession of the Vineyard of Naboth the Iezreelite, which hee refused to giue thee for money: for Naboth is not aliue, but dead.

16 And it came to passe when Ahab heard that Naboth was dead, that Ahab rose vp to goe downe to the Vineyard of Naboth the Iezreelite, to take possession of it.

17 ¶ And the word of the Lord came to Eliiah the Tishbite, saying,

18 Arise, goe downe to meet Ahab king of Israel, which is in Samaria: behold, hee is in the Vineyard of Naboth, whither he is gone downe to possesse it.

19 And thou shalt speake vnto him, saying, Thus saith the Lord, Hast thou killed, and also taken possession? And thou shalt speake vnto him, saying, Thus saith the Lord: In the place where dogs licke the blood of Naboth, shall dogges licke thy blood, euen thine.

20 And Ahab said to Eliiah, Hast thou found me, O mine enemie? And he answered, I haue found thee: because thou hast sold thy selfe to worke euill in the sight of the Lord.

21 Behold, \* I will bring euill vpon thee, and will take away thy posterite, and will cut off from Ahab \*him that pisseth against the wall, and \*him that is shut vp, and left in Israel,

22 And will make thine house like the house of \* Ieroboam the sonne of Nebat, and like the house of \* Baasha the sonne of Ahia, for the prouocation wherewith thou hast prouoked mee to anger, and made Israel to sinne.

23 And \* of Izebel also spake the Lord, saying, The dogs shall eate Izebel by the wall of Iezreel.

24 Him that dieth of Ahab in the citie, the dogs shall eate: and him that dieth in the field, shall the foules of the aire eat.

25 ¶ But there was none like vnto Ahab, which did sell himselfe to worke wickednesse in the sight of the Lord, whom Izebel his wife stirred vp.

26 And hee did very abominably in following Idoles, according to all things as did the Amorites, whom the Lord cast out before the children of Israel.

27 And it came to passe when Ahab heard those wordes, that hee rent his clothes, and put sackcloth vpon his

flesh, and fasted, and lay in sackcloth, and went softly.

28 And the word of the Lord came to Eliiah the Tishbite, saying,

29 Seest thou how Ahab humbleth himselfe before mee? because hee humbleth himselfe before mee, I will not bring the euill in his dayes: but in his sonnes dayes will I bring the euill vp on his house.

## C H A P. XXII.

1 Ahab seduced by false prophets, according to the word of Micaiah, is slaine at Ramoth Gilead. 37 The dogges licke vp his blood, and Ahaziah succeedeth him. 41 Iehoshaphats good reigne, 45 his acts. 50 Iehoram succeedeth him. 51 Ahazias euil reigne.

 Nd \* they continued three yeeres without warre betweene Syria and Israel.

2 And it came to passe on the third yere, that Iehoshaphat the King of Iudah came downe to the king of Israel.

3 (And the king of Israel said vnto his seruants, Know ye that Ramoth in Gilead is ours, and wee be + still, and take it not out of the hand of the king of Syria?)

4 And hee said vnto Iehoshaphat, Wilt thou goe with me to battell to Ramoth Gilead? And Iehoshaphat said to the king of Israel, \* I am as thou art, my people as thy people, my horses as thy horses.

5 And Iehoshaphat said vnto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the Lord to day.

6 Then the king of Israel gathered the prophets together about foure hundred men, and said vnto them, Shall I goe against Ramoth Gilead to battell, or shall I forbear? And they said, Goe vp, for the Lord shall deliuer it into the hand of the king.

7 And Iehoshaphat said, Is there not here a Prophet of the Lord besides, that we might enquire of him?

8 And the king of Israel said vnto Iehoshaphat, There is yet one man, (Micaiah the sonne of Imlah) by whom we may enquire of the Lord; but I hate him, for he doth not prophesie good concerning me, but euill. And Iehoshaphat said, Let not the King say so.

9 Then the king of Israel called an

<sup>1. Chron.  
10. 1. &c.</sup>

<sup>1 Hebr. si-  
lent from ta-  
king it.</sup>

<sup>2. King. 3.  
7.</sup>

## Micaiah prophesieth

## I.Kings.

## Ahabs destruction.

<sup>1 Or, Eu-</sup>  
<sup>nach.</sup> an Officer and said, Haste hither Micaiah the sonne of Imlah.

<sup>1 Heb. soore.</sup> 10 And the King of Israel and Iehoshaphat the King of Iudah sate each on his throne, hauing put on their robes, in a vnyd place in the entrance of the gate of Samaria, and all the Prophets prophecieth before them.

11 And Zedekiah the sonne of Chenaanah made him hornes of yron: and he sayd, Thus saith the Lord, With these shalt thou push the Syrians, vntill thou haue consumed them.

12 And all the Prophets prophecieth so, saying; Goe vp to Ramoth Gilead, and prosper: for the Lord shall deliuer it into the kings hand.

13 And the messenger that was gone to call Micaiah, spake vnto him, saying, Behold now, the words of the prophets declare good vnto the King with one mouth: let thy word, I pray thee, bee like the word of one of them, and speake that which is good.

14 And Micaiah sayde, As the Lord liueth, what the Lord saith vnto me, that will I speake.

15 ¶ So he came to the king, and the king sayd vnto him, Micaiah, shall wee goe against Ramoth Gilead to battell, or shall we forbear? And he answered him, Go, and prosper: for the Lord shall deliuer it into the hand of the king.

16 And the king said vnto him, How many times shall I adiure thee, that thou tell me nothing but that which is true, in the Name of the Lord?

17 And hee sayd, I saw all Israel scattered vpon the hilles, as sheepe that haue no shepheard. And the Lord said, These haue no master, let them returne every man to his house in peace.

18 And the King of Israel said vnto Iehoshaphat, Did I not tell thee, that he would prophecie no good concerning me, but euill?

19 And he said, Heare thou therefore the word of the Lord: I sawe the Lord sitting on his Throne, and all the hoste of heauen standing by him, on his right hand and on his left.

20 And the Lord said, Who shall perswade Ahah, that hee may goe vp and fall at Ramoth Gilead? And one sayd on this manner, and another said on that manner.

21 And there came forth a spirit, and stood before the Lord, and said, I will perswade him.

22 And the Lord said vnto him, Wherewith? And hee sayd, I will greeforth, and I will be a lying spirit in the mouth of all his prophets. And he said, Thou shalt perswade him, and preuaile also: Goe forth, and doe so.

23 Now therfore behold, the Lord hath put a lying spirit in the mouth of all these thy prophets, and the Lord hath spoken euill concerning thee.

24 But Zedekiah the sonne of Chenaanah went neere, and smote Micaiah on the cheeke, and said, \*Which way went the Spirit of the Lord from me, to speake vnto thee?

25 And Micaiah sayde, Beholde, thou shalt see in that day, when thou shalt goe into an inner chamber, to hide thy selfe.

26 And the King of Israel sayde, Take Micaiah, and cary him backe vnto Amot the gouernour of the citie, and to Ioash the kings sonne:

27 And say, Thus sayth the King, Put this fellow in the prison, and feede him with bread of affliction, and with water of affliction, vntil I come in peace.

28 And Micaiah said, If thou returne at all in peace, the Lord hath not spoken by me. And he said, Hearken, O people, every one of you.

29 So the King of Israel, and Iehoshaphat the king of Iudah, went vp to Ramoth Gilead.

30 And the king of Israel said vnto Iehoshaphat, ¶ I wil disguise my selfe, & enter into the battell, but put thou on thy robes. And the King of Israel disguised himselfe, & went into the battell.

31 But the King of Syria commanded his thirtie and two Captaines that had rule ouer his charets, saying, Fight neither with small nor great, saue only with the king of Israel.

32 And it came to passe, when the capitaines of the charets saw Iehoshaphat, that they said, Surely it is the king of Israel. And they turned aside to fight against him: and Iehoshaphat cryed out.

33 And it came to passe, when the capitaines of the charets perceiued that it was not the king of Israel, that they turned backe from pursuing him.

34 And a certaine man drew a bowe at a venture, and smote the king of Israel betweene the shouers of the harnesses: wherefore hee sayd vnto the driuer of his charet, Turne thine hand,

and

<sup>1 Or, when he was to dis-</sup>  
<sup>guise him-  
selfe and en-</sup>  
<sup>ter into the  
battell.</sup>

<sup>1 Heb. in his  
simplicite.</sup>  
<sup>1 Heb. shouers  
and the  
breastplate.</sup>

## Ahab dieth.

## Chap.xxij.

## Ahaziah. Iehoram.

and cary mee out of the hoste, for I am wounded.

35 And the battell increased that day: and the king was stayed vp in his charet against the Syrians, and died at even: and the blood ranne out of the wound, into the midis of the charet.

36 And there went a proclamation throughout the hoste, about the going downe of the Sunne, saying, Every man to his citie, and every man to his owne countrey.

37 ¶ So the King died, and was brought to Samaria, and they buried the king in Samaria.

38 And one washed the charet in the poole of Samaria, and the dogges licked vp his blood, and they washed his armour, according vnto the word of the Lord which he spake.

39 Now the rest of the actes of Ahab, and all that he did, and the Iuory house which he made, and all the cities that he built, are they not written in the booke of the Chronicles of the Kings of Israel?

40 So Ahab slept with his fathers, and Ahaziah his sonne reigned in his stead.

41 ¶ And Iehoshaphat the sonne of Asa began to reigne ouer Iudah in the fourth yeere of Ahab King of Israel.

42 Iehoshaphat was thirtie and fve yeeres olde when hee began to reigne, and he reigned twentie and fve yeeres in Jerusalem: and his mothers name was Azubah the daughter of Shilhi.

43 And he walked in all the wayes of Asa his father, hee turned not aside from it, doing that which was right in the eyes of the Lord: neuerthelesse,

the high places were not taken away: for the people offered and burnt incense yet in the high places.

44 And Iehoshaphat made peace with the king of Israel.

45 Now the rest of the actes of Iehoshaphat, and his might that hee shewed, and how he warred, are they not written in the booke of the Chronicles of the Kings of Iudah?

46 And the remnant of the Sodomitites which remained in the dayes of his father Asa, he tooke out of the land.

47 There was then no king in Edom: a deputie was king.

48 Iehoshaphat made shippes of Tarshish to goe to Ophir for golde: but they went not, for the shippes were broken at Ezion Geber.

49 Then said Ahaziah the sonne of Ahab vnto Iehoshaphat, Let my seruants goe with thy seruants in the ships: But Iehoshaphat would not.

50 ¶ And Iehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the citie of Dauid his father: and Iehoram his sonne reigned in his stead.

51 ¶ Ahaziah the sonne of Ahab began to reigne ouer Israel in Samaria the seventeenth yeere of Iehoshaphat king of Iudah, and reigned two yeres ouer Israel.

52 And he did euill in the sight of the Lord, and walked in the way of his father, and in the way of his mother, and in the way of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne.

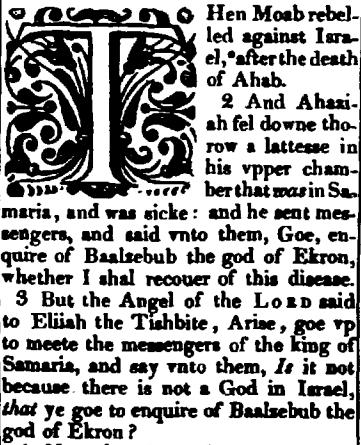
53 For he serued Baal, and worshipped him, and prouoked to anger the Lord God of Israel, according vnto all that his father had done.

¶ THE

**THE SECOND BOOKE**  
of the Kings, commonly called, The  
fourth Booke of the Kings.

**C H A P. I.**

1 Moab rebelleth. 2 Ahaziah, sending to Baalzebub, hath his judgement by Elijah. 3 Elijah twice bringeth fire from heaven vpon them whom Ahaziah sent to apprehend him. 13 He pitieith the third captaine, and incouraged by an Angel, telleth the King of his death. 17 Iehoram succeedeth Ahaziah.

Chap. 3.  
5.

<sup>1</sup> Heb. the bed, whiche  
thou art  
gone vp, thou  
shalt not  
come downe  
from it.

downe from that bedde on which thou art gone vp, but shalt surely die.

7 And hee said vnto them, + What maner of man was he which came vp to meet you, and told you these words?

8 And they answered him, He was an hairy man, and girt with a girdle of leather about his loynes: and he said, It is Elijah the Tishbite.

9 Then the King sent vnto him a captaine of fiftie, with his fiftie: and he went vp to him, (and behold, he sate on the top of an hill) and hee spake vnto him, Thou man of God, the king hath said, Come downe.

10 And Elijah answered, and said to the captaine of fiftie, If I be a man of God, then let fire come downe from heaven, and consume thee and thy fiftie. And there came downe fire from heaven, and consumed him and his fiftie.

11 Againe also hee sent vnto him another captaine of fiftie, with his fiftie: And hee answered, and said vnto him, O man of God, Thus hath the king said, Come downe quickly.

12 And Elijah answered, and saide vnto them, If I be a man of God, let fire come downe from heaven, and consume thee, and thy fiftie. And the fire of God came downe from heaven, and consumed him, and his fiftie.

13 + And hee sent againe a captaine of the third fiftie, with his fiftie: and the third captaine of fiftie went vp, and came and fell on his knees before Elijah, and besought him, and saide vnto him, Oh man of God, I pray thee, let my life, and the life of these fiftie thy seruants, be precious in thy sight.

14 Behold, there came fire downe from heaven, and burnt vp the two captaines of the former fifties, with their fifties: Therefore let my life now be precious in thy sight.

15 And

<sup>1</sup> Heb. who  
was the ma-  
nner of the  
man?

<sup>1</sup> Heb.  
bowed.

15 And the Angel of the Lord said vnto Elijah, Goe downe with him, be not afraid of him. And he arose, and went downe with him vnto the king.

16 And he said vnto him, Thus saith the Lord, Forasmuch as thou hast sent messengers to enquire of Raalzebub the god of Ekron (is it not because there is no God in Israel, to enquire of his word?) therefore thou shalt not come downe off that bed on which thou art gone vp, but shalt surely die

17 + So he died, according to the worde of the Lord which Elijah had spoken: and Iehoram reigned in his stead, in the second yeere of Iehoram the sonne of Iehoshaphat king of Judah, because he had no sonne.

18 Now the rest of the actes of Ahaziah, which hee did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?

**C H A P. II**

1 Elijah, taking his leue of Elisha, with his manie diuiding Iordan, 9 and granting Elisha his request, is taken vp by a fierie charet into heaven. 12 Elisha, diuiding Iordan with Elijahs mantle, is acknowledged his successor. 16 The young prophets, hardly obtaining leue to seeke Elijah, could not finde him. 19 Elisha with salt, healeth the vnwholesome waters. 23 Beareas destroy the children that mocked Elisha.

**A** Nd it came to passe when the Lord would take vp Elijah into heaven by a whirlwinde, that Elijah went with Elisha from Gilgal.

2 And Elijah said vnto Elisha, Tarie here, I pray thee for the Lord hath sent me to Bethel: and Elisha said vnto him, As the Lord liueth, and as thy soule liueth, I wil not leue thee. So they went downe to Bethel.

3 And the sonnes of the Prophets that were at Bethel, came foorth to Elisha, and said vnto him, Knowest thou that the Lord will take away thy master from thy head to day? And he said, Yea, I know it, hold you your peace.

4 And Elijah said vnto him, Elisha, tarie here, I pray thee for the Lord hath sent me to Iericho: And hee said, As the Lord liueth, and as thy soule liueth, I will not leue thee. So they came to Iericho.

5 And the sonnes of the Prophets that were at Iericho came to Elisha, and said vnto him, Knowest thou that the Lord will take away thy master from thy head to day? and hee answered, Yea, I knowe it, holde you your peace.

6 And Elijah said vnto him, Tarie, I pray thee, here: for the Lord hath sent me to Iordan. And he said, As the Lord liueth, and as thy soule liueth, I will not leue thee. And they two went on.

7 And fiftie men of the sonnes of the Prophets went, and stood + to view afarre off: and they two stood by

<sup>1</sup> Heb. in  
sign, or over  
against.

8 And Elijah tooke his mantle, and wrapt it together, and smote the waters, and they were diuided hither and thither, so that they two went ouer on drie ground.

9 + And it came to passe when they were gone ouer, that Elijah said vnto Elisha, Ask what I shall doe for thee, before I be taken away from thee. And Elisha said, I pray thee, let a double portion of thy spirit be vpon me.

10 And hee said, + Thou hast asked a hard thing: neuerthelesse, if thou see me, when I am taken from thee, it shall be so.

11 And it came to passe as they still went on and talked, that beholde, there appeared a charet of fire, and horses of fire, and parted them both asunder, and Elijah went vp by a whirlwind into heauen.

12 + And Elisha saw it, and he cried, \* My father, my father, the charet of Israel, and the horsemen thereof. And hee saw him no more: and he tooke hold of his owne cloathes, and rent them in two pieces.

13 He tooke vp also the mantle of Elijah that fell from him, and went back, and stood by the banke of Iordan.

14 And he tooke the mantle of Elijah that fell from him, and smote the waters, and said, Where is the Lord God of Elijah? and when hee also had smitten the waters, they parted hither and thither: and Elisha went ouer.

15 And when the sonnes of the Prophets which were + to view at Iericho, saw him, they said, The spirit of Elijah doth rest on Elisha: And they came to meet him, and bowed themselves to the ground before him.

16 + And

<sup>1</sup> Heb. thou  
hast done  
hard in as-  
king.

<sup>2</sup> Eccles. 44  
g. 1. mac. 2.  
56.

<sup>3</sup> Chap. 13.  
14.

<sup>4</sup> Heb. by.

<sup>5</sup> Verse 7.

## Waters healed.

## II.Kings.

## Iehoram King.

<sup>1 Hebr.</sup>  
sonnes of  
strength.

<sup>1 Hebr.</sup> ones  
of the moun-  
taines.

<sup>1 Hebr.</sup> caus-  
ing to mis-  
ery.

4 And they said vnto him, Behold now, there bee with thy seruants fiftie + strong men, let them goe, we pray thee, and seeke thy master: lest peraduenture the Spirit of the L o r d hath taken him vp, and cast him vpon + some mountaine, or into some valley. And he said, Ye shall not send

17 And when they vrged him, till he was ashamed, he said, Send They sent therefore fiftie men, and they sought three dayes, but found him not.

18 And when they came againe to him (for he taried at Iericho) hee said vnto them, Did I not say vnto you, Goe not?

19 And the men of the city said vnto Elisha, Behold, I pray thee, the situation of this city is pleasant, as my lord seeth: but the water is nought, and the ground + barren.

20 And hee said, Bring mee a new cruse, and put salt therein. And they brought it to him

21 And he went forth vnto the spring of the waters, and cast the salt in there, and said, Thus saith the L o r d, I haue healed these waters: there shall not be from thence any more death, or barren land.

22 So the waters were healed vnto this day, according to the saying of Elisha, which he speake.

23 And he went vp from thence vnto Bethel: and as hee was going vp by the way, there came foorth little children out of the citie, and mocked him, and said vnto him, Goe vp thou bald head, Goe vp thou bald head.

24 And hee turned backe, and looked on them, and cursed them in the Name of the L o r d: and there came foorth two shee Beares out of the wood, and tare forte and two children of them.

25 And hee went from thence to mount Carmel, and from thence he returned to Samaria.

### C H A P. III.

<sup>1</sup> Iehorams reigne. <sup>4</sup> Mesha rebelleth. <sup>6</sup> Iehoram, with Iehoshaphat, and the king of Edom, being distrested for want of water, by Elisha obtaineth water, and promise of victory. <sup>21</sup> The Moabites deceived by the colour of the water, comming to spoile, are overcome. <sup>26</sup> The king of Moab, by sacrificing the king of Edoms sonne, raiseith the siege.

<sup>N</sup> ow Iehoram the sonne of Ahah began to reigne ouer Israel in Samaria, the eighteenth yere of Iehoshaphat king of Iudah, and reigned twelve yeeres.

2 And he wrought euill in the sight of the L o r d, but not like his father and like his mother; for hee put away the image of Baal that his father had made.

3 Neuerthelesse, hee cleaved vnto the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, which made Israel to sinne: he departed not therefrom.

4 And Mesha king of Moab was a sheepe-master, and rendred vnto the king of Israel an hundred thousand lambes, and an hundred thousand rammes, with the woorl.

5 But it came to passe when \*Ahab was dead, that the king of Moab rebelled against the king of Israel.

6 And king Iehoram went out of Samaria the same time, and numbered all Israel.

7 And he went, and sent to Iehoshaphat the King of Iudah, saying, The king of Moah hath rebelled against mee: Wilt thou goe with mee against Moah to battell? and he said, I will goe vp: \*I am as thou art, my people as thy people, and my horses as thy horses.

8 And he said, Which way shall we goe vp? And he answered, The way through the wildernes of Edom.

9 So the king of Israel went, and the king of Iudah, and the king of Edom: and they fetcht a compasse of seven dayes iourney: and there was no wa-ter for the hoste, and for the cattell + that followed them.

10 And the king of Israel said, Alas, that the L o r d hath called these three kings together, to deliuere them into the hand of Moah.

11 But Iehoshaphat said, Is there not here a Prophet of the L o r d, that we may enquire of the L o r d by him? And one of the king of Israels seruants answered, and said, Here is Elisha the sonne of Shaphat, which poured water on the hands of Eliash.

12 And Iehoshaphat saide, The word of the L o r d is with him. So the king of Israel, & Iehoshaphat, and the king of Edom went downe to him.

13 And Elisha saide vnto the king of Israel,

<sup>Hebr.</sup> statue.

<sup>Chap. I.</sup>

<sup>1. King.</sup>

<sup>2. 4.</sup>

<sup>1 Hebr.</sup> were  
crept toge-  
ther.

<sup>1 Hebr.</sup> gird  
himselfe  
with a gird-  
le.

<sup>1 Hebr.</sup> de-  
stroyed.

<sup>1 Or,</sup>

<sup>they</sup>

<sup>smote in</sup>

<sup>scen-</sup>

<sup>ning.</sup>

<sup>not.</sup>

<sup>or,</sup>

<sup>scant</sup>

<sup>not.</sup>

<sup>7 Then</sup>

## The Moabites

## Chap.xvj.

## are ouercome.

Israel, What haue I to doe with thee? Get thee to the prophets of thy father, and to the prophets of thy mother. And the king of Israel said vnto him, Nay: for the L o r d hath called these three kings together, to deliuere them into the hand of Moah.

14 And Elisha said, As the L o r d of hostes liueth, before whom I stand, Surely were it not that I regard the presence of Iehoshaphat the King of Iudah, I would not looke toward thee, nor see thee.

15 But now hring me a minstrell. And it came to passe when the minstrell played, that the hand of the L o r d came vpon him.

16 And hee sayde, Thus sayth the L o r d, Make this valley full of ditchies.

17 For thus sayth the L o r d, Yee shall not see winde, neither shall ye see raine, yet that valley shall be filled with water, that ye may drinke, both ye, and your cattell, and your beasts.

18 And this is but a light thing in the sight of the L o r d, he will deliuere the Moabites also into your hand.

19 And ye shall smite every fenced citie, and every choice citie, and shall fell every good tree, and stop all welles of water, and + marre every good piece of land with stones.

20 And it came to passe in the morning when the meate offering was offered, that behold, there came water by the way of Edom, and the countrey was filled with water.

21 And when all the Moabites heard that the kings were come vp to fight against them, they + gathered all that were able to + put on armour, and vpward, and stood in the border.

22 And they rose vp early in the morning, and the Sunne shone vpon the water, and the Moabites sawe the water on the other side as red as blood.

23 And they said, This is blood: the kings are surely + talaine, and they haue smitten one another: now therefore, Moab, to the spoile.

24 And when they came to the campe of Israel, the Israelites rose vp and smote the Moabites, so that they fledde before them: but ||they went forward smiting the Moabites, even in their countrey.

25 And they beat downe the cities, and on evry good piece of land cast

evry man his stone, and filled it, and they stopped all the welles of water, and felled all the good trees: + only in Kirharaseth left they the stones there: of howbeit the slingers went about it, and smote it.

26 And when the king of Moab sawe that the battell was too sore for him, he tooke with him seuen hundred men that drew swords, to breake thorow euen vnto the king of Edom. but they could not.

27 Then hee tooke his eldest sonne that should haue reigned in his stead, and offered him for a burnt offering vpon the wall: and there was great indignation against Israel, and they departed from him, and returned to their owne land.

### C H A P. IIIII.

1 Elisha multiplieth the widowes oyle. <sup>8</sup> Hee giueth a sonne to the good Sbunammit.

18 Hee raiseth againe her dead sonne. <sup>38</sup> At Gilgal hee healeth the deadly pottage.

42 Hee satisfieth an hundred men with twentie loaves.

<sup>N</sup> ow there cryed a certaine woman of the wives of the sonnes of the Prophets, vnto Elisha, saying, Thy seruant my husband is dead, and thou knowest that thy seruant did feare the L o r d: and the creditour is come to take vnto him my two sonnes to be bondmen.

2 And Elisha said vnto her, What shall I doe for thee? Tell mee, what hast thou in the house? And shee sayd, Thine handmaid hath not any thing in the house, saue a pot of oyle.

3 Then hee said, Goe, borrow thee vessels abroad, of all thy neighbours;

even emptie vessels, ||borrow not a few.

4 And when thou art come in, thou shalt shut the doore vpon thee, and vpon thy sonnes, and shalt powre out into all those vessels, and thou shalt set aside that which is full.

5 So shee went from him, and shut the doore vpon her, & vpon her sonnes: who brought the vessels to her, and shee powred out.

6 And it came to passe, when the vessels were full, that shee said vnto her sonne, Bring me yet a vessell. And hee said vnto her, There is not a vessel more. And the oyle stayed.

7 Then

<sup>Heb. until</sup>  
<sup>he left the</sup>  
<sup>stones there-</sup>  
<sup>of in Kir-</sup>  
<sup>haraseth.</sup>

<sup>1 Or, cross-tower.</sup><sup>1 Heb. there was a day.</sup><sup>1 Heb. laid hold on him.</sup>

7 Then she came, and told the man of God: and he said, Goe, sell the oyle, and pay thy debt, and liue thou and thy children of the rest.

8 ¶ And it fell on a day, that Elisha passed to Shunem, where was a great woman; and shee constrained him to eate bread: And so it was, that as oft as he passed by, hee turned in thither to eate bread.

9 And shee said vnto her husband, Behold now, I perceue that this is an holy man of God, which passeth by vs continually.

10 Let vs make a litle chamber, I pray thee, on the wall, and let vs set for him there a bed, and a table, and a stoole, and a candlestick: and it shall be when he commeth to vs, that hee shall turne in thither.

11 And it fell on a day that hee came thither, and hee turned into the chamber, and lay there.

12 And he said to Gehazi his servant, Call this Shunammite. And when hee had called her, she stood before him.

13 And he said vnto him, Say, now vnto her, Behold, thou hast beene carefull for vs with all this care: What is to be done for thee? Wouldest thou be spoken for to the king, or to the captaine of the hoste? And she answered, I dwell among mine owne people.

14 And he said, What then is to bee done for her? And Gehazi answered, Verily she hath no child, and her husband is old.

15 And he said, Call her. And when he had called her, she stood in the doore.

16 And he said, \* About this + season, according to the time of life, thou shalt imbrace a sonne. And she said, Nay my lord, thou man of God, doe not lie vnto thine handmaid.

17 And the woman conceiued, and bare a sonne at that season, that Elisha had said vnto her, according to the time of life.

18 ¶ And when the child was growen, it fell on a day that hee went out to his father, to the reapers.

19 And he said vnto his father, My head, my head: and he said to a laddle, Carie him to his mother.

20 And when he had taken him, and brought him to his mother, hee sate on her knees till noone, and then died.

21 And she went vp, and laid him on the bed of the man of God, and shut the

<sup>doore vpon him, and went out.</sup>

22 And shee called vnto her husband, and said, Send me, I pray thee, one of the yong men, and one of the asses, that I may runne to the man of God, and come againe.

23 And he said, Wherfore wilt thou goe to him to day? it is neither newe moone nor Sabbath. And shee said, It shalbe +well.

24 Then shee sadled an asse, and said to her servant, Driue, and goe forward: slacke not thy riding for mee, except I hid thee.

25 So shee went, and came vnto the man of God to mount Carmel: and it came to passe when the man of God saw her afarre off, that hee said to Gehazi his servant, Behold, yonder is that Shunammite:

26 Runne now, I pray thee, to meet her, and say vnto her, Is it wel with thee? is it wel with thy husband? is it wel with the child? And shee answered, It is well.

27 And when shee came to the man of God to the hill, shee caught +him by the feet: but Gehazi came neare to thrust her away.

28 Then shee said, Let her alone, for her soule is vexed within her; and the Lord hath hid it from me, and hath not told me.

29 Then shee said, Did I desire a sonne of my Lord? did I not say, Doe not deceiue me?

30 Then he said to Gehazi, Gird vp thy loynes, and take my staffe in thine hand, and goe thy way: if thou meete any man, salute him not: and if any salute thee, answere him not againe: and lay my staffe vpon the face of the childe.

31 And the mother of the childe said,

As the Lord liueth, and as thy soule liueth, I will not leaue thee. And he arose, and followed her.

32 And Gehazi passed on before them, and laid the staffe vpon the face of the childe, but there was neither voyce, nor hearing: wherefore hee went againe to meeke him, and tolde him, saying, The childe is not awaked.

33 And when Elisha was come into the house, behold, the childe was dead, and laid vpon his bed.

34 He went therefore, and shut the doore vpon them twaine, and prayed vnto the Lord.

35 And he went vp, and lay vpon the childe, and put his mouth vpon his mouth, and his eyes vpon his eyes, and his

<sup>1 Heb. peace.</sup><sup>1 Heb. restraine not for me to ride.</sup><sup>1 Heb. by his feete.</sup><sup>1 Heb. bitter.</sup><sup>1 Heb. evil thing.</sup><sup>1 Or, in his scrip or garment.</sup><sup>1 John 6. 11.</sup><sup>1 Heb. attention.</sup>

his hands vpon his hands, and he stretched himselfe vpon the childe, and the flesh of the childe waxed warme.

35 Then he returned, and walked in the house + to and fro, and went vp, and stretched himselfe vpon him: and the childe neesed sevuentimes, and the childe opened his eyes.

36 And hee called Gehazi, and said, Call this Shunammite. So hee called her: and when shee was come in vnto him, he said, Take vp thy sonne.

37 Then shee went in, and fell at his feet, and bowed her selfe to the ground, and tooke vp her sonne, and went out.

38 ¶ And Elisha came againe to Gilgal, and there was a dearth in the land, and the sonnes of the Prophets were sitting before him: and hee said vnto his servant, Set on the great pot, and seeke pottage for the sonnes of the Prophets.

39 And one went out into the field to gather herbes, and found a wild vine, and gathered thereof wilde gourds his lap full, and came and shred them into the pot of pottage: for they knew them not.

40 So they powred out for the men to eat: and it came to passe as they were eating of the pottage, that they cried out, O thou man of God, there is death in the pot. And they could not eat thereof.

41 But he said, Then hring meale. And he cast it into the pot: And he said, Powre out for the people, that they may eat. And there was no harme in the pot.

42 ¶ And there came a man from Baal-Shalisha, and brought the man of God bread of the first fruits, twentie loaves of harley, and full eares of corne + in the huske thereof: and he said, Giue vnto the people, that they may eat.

43 And his seruitour saide, What should I set this before an hundred men? He said againe, Giue the people, that they may eat: for thus saith the Lord, \*They shall eat, and shall leaue thereof.

44 So he set it before them, and they did eat, and left thereof, according to the word of the Lord.

## C H A P. V.

1 Naaman, by the report of a captaine mayd, is sent to Samaria to be cured of his leprosy. ¶ Elisha, sending him to Iordan, cureth him. 15 He refusing Naamans gifts, granteth

him some of the earth. 20 Gehazi, abusing his masters name vnto Naaman, is smitten with leprosy.

 Ow Naaman captaigne of the host of the king of Syria, was a great man + with his master, and || honourable, because by him the Lord had giuen || deliverance vnto Syria: He was also a mighty man in valour, but he was a leper.

2 And the Syrians had gone out by companies, and had brought away captive out of the land of Israel a little maid, & she + waited on Naamans wife.

3 And shee said vnto her mistresse, Would God my lord were +with the Prophet that is in Samaria, for hee would +recover him of his leprosie.

4 And one went in, and tolde his lord, saying, Thus and thus said the mayd that is of the land of Israel. 5 And the king of Syria said, Goe to, Goe, and I will send a letter vnto the king of Israel. And hee departed, and tooke + with him ten talents of silver, and six thousand pieces of gold, and ten changes of rayment.

6 And hee brought the letter to the king of Israel, saying, Now when this letter is come vnto thee, behold, I haue therewith sent Naaman my seruant to thee, that thou mayest recover him of his leprosie.

7 And it came to passe when the king of Israel had read the letter, that he rent his clothes, and said, Am I God, to kill and to make alive, that this man doeth send vnto me, to recover a man of his leprosie? Wherefore consider, I pray you, and see how he seeketh a quarrel against me.

8 ¶ And it was so when Elisha the man of God had heard, that the king of Israel had rent his clothes, that he sent to the king, saying, Wherefore hast thou rent thy clothes? Let him come now to mee, and he shall know that there is a Prophet in Israel.

9 So Naaman came with his horses, and with his charet, and stood at the doore of the house of Elisha.

10 And Elisha sent a messenger vnto him, saying, Goe and wash in Iordan seven times, and thy flesh shall come againe to thee, and thou shalt be cleane.

11 But Naaman was wroth, and went away, and saide, Beholde, + I thought, He will surely come out to me and

<sup>1 Heb. said. Or, I said with my selfe. He will surely come out &c.</sup>

## Naaman cleasened.

## II.Kings.

## Gehazi leproous.

<sup>† Hebr.</sup>  
<sup>measse vp</sup>  
<sup>and deuise.</sup>  
<sup>¶ Or, A-</sup>  
<sup>mene.</sup>

and stand, and call on the Name of the L o r d his God, † and strike his hand ouer the place, and recover the leper  
12 Are not ¶Abans and Pharpas, riuers of Damascus, better then all the waters of Israel? May I not wash in them, and be cleane? So he turned, and went away in a rage.

13 And his seruants came neere and spake vnto him, and said, My father, If the Prophet had hit thee do some great thing, wouldest thou not haue done it? How much rather then, when hee saith to thee, Wash and be cleane?

14 Then went he downe, and dipped himself seuen times in Iordan, according to the saying of the man of God: and his flesh came againe like vnto the flesh of a little childe, and \*he was cleane.

15 ¶ And he returned to the man of God, he and all his company, and came, and stood before him: and he said, Behold, now I know that there is no God in all the earth, but in Israel: now therefore, I pray thee, take a blessing of thy servant.

16 But he said, As the L o r d liueth, before whom I stand, I will receiue none. And hee vrged him to take it, but he refused.

17 And Naaman said, Shall there not then, I pray thee, be giuen to thy servant two mules burden of earth? for thy servant wil henceforth offer neither burnt offering, nor sacrifice vnto other gods, but vnto the L o r d .

18 In this thing the L o r d pardon thy servant, that when my master goeth into the house of Rimmon to worship there, and hee leaneth on my hand, and I bow my selfe in the house of Rimmon: when I bow downe my selfe in the house of Rimmon, the L o r d pardon thy servant in this thing.

19 And he said vnto him, Go in peace. So he departed from him, † a little way.

20 ¶ But Gehazi the servant of Elisha the man of God, said, Behold, my master hath spared Naaman this Syrian, in not receiving at his hands that which hee brought: but as the L o r d liueth, I wil runne after him, and take somewhat of him.

21 So Gehazi followed after Naaman: and when Naaman saw him running after him, hee lighted downe from the charet to meet him, and said, † Is all well?

\* Luke 4.

27.

<sup>† Hebr.</sup>  
<sup>a little piece of</sup>  
<sup>ground.</sup>

<sup>† Hebr.</sup>  
<sup>Is there peace?</sup>

22 And he said, All is well: my master hath sent me, saying, Behold, even now there be come to mee from mount Ephraim two yong men, of the sonnes of the Prophets: Giue them, I pray thee, a talent of siluer, and two changes of garments.

23 And Naaman said, Bee content, take two talents: and hee vrged him, and bound two talents of siluer in two bags, with two changes of garments, and layde them vpon two of his seruants, and they bare them before him.

24 And when he came to the ¶towre, he tooke them from their hand, and bestowed them in the house, and hee let the men goe, and they departed.

25 But he went in, and stood before his master: and Elisha said vnto him, Whence commest thou, Gehazi? And hee said, Thy servant went †no whither

26 And he said vnto him, Went not mine heart with thee, when the man turned againe from his charet to meeet thee? Is it a time to receive money, and to receive garments, and Olie yards, and Vineyards, and sheepe, and oxen, and men seruants, and mayd seruants?

27 The leprosie therefore of Naaman shall cleaue vnto thee, and vnto thy seede for euer: And hee went out from his presence a leper as white as snow.

## C H A P VI.

1 Elisha giuing leaue to the yong Prophets to enlarge their dwellings, causeth yron to swim.  
8 Hee discloseth the king of Syria his counsell. 13 The armie which was sent to Dothan to apprehend Elisha, is smitten with blindness: 19 Being brought iato Samaria, they are dismissed in peace. 24 The famine in Samaria, causeth women to eate their owne children. 30 The king sendeth to slay Elisha.

¶ And the sonnes of the Prophets saide vnto Elisha, Beholde now, the place where wee dwell with thee, is too strait for vs:  
2 Let vs goe, wee pray thee, vnto Iordan, and take thence every man a beame, and let vs make vs a place there where we may dwell. And hee answered, Goe ye.

3 And one said, Be content, I pray thee, and goe with thyseruants. And hee answered, I will goe.

4 So hee went with them: and when

<sup>† Hebr. pron.</sup>

<sup>1 Or, secret</sup>  
<sup>place.</sup>

<sup>1 Hebr. Not</sup>  
<sup>thither or</sup>  
<sup>thither</sup>

<sup>† Hebr. No.</sup>

<sup>† Hebr. hea-</sup>  
<sup>the.</sup>

<sup>1 Or, mini-</sup>  
<sup>ster.</sup>

<sup>¶ 2. Chron.</sup>  
<sup>x. 7.</sup>

## Iron swimmeth.

## Chap.vj.

## A great famine.

when they came to Iordane, they cut downe wood.

5 But as one was felling a beame, the axe head fell into the water: and hee cryed, and sayd, Alas master, for it was borrowed.

6 And the man of God said, Where fell it? and hee shewed him the place: and he cut downe a sticke, and cast it in thither, and the yron did swimme.

7 Therefore said he, Take it vp to thee: And hee put out his hand, and tooke it.

8 ¶ Then the king of Syria warred against Israel, and tooke counsell with his seruants, saying, In such and such a place shall be my ¶camp.

9 And the man of God sent vnto the king of Israel, saying, Beware that thou passe not such a place; for thither the Syrians are come downe.

10 And the king of Israel sent to the place which the man of God tolde him, and warned him of, and sauod himselfe there, not once nor twise.

11 Therefore the heart of the king of Syria was sore troubled for this thing, and he called his seruants, and said vnto them, Will ye not shewe me which of vs is for the king of Israel?

12 And one of his seruants sayde, ¶None, my lord O king: but Elisha the Prophet, that is in Israel, telleth the king of Israel, the wordes that thou speakest in thy bed-chamber.

13 ¶ And he said, Goe and spie where he is, that I may send and fetch him. And it was tolde him, saying, Behold, he is in Dothan.

14 Therefore sent he thither horses, and charetes, and a †great hoste: and they came by night, and compassed the citie about.

15 And when the ¶servant of the man of God was risen early and gone forth, behold, an host compassed the citie, both with horses and charetes: and his servant said vnto him, Alas my master, how shall we doe?

16 And he answered, Feare not: for \*they that be with vs, are moe then they that be with them.

17 And Elisha prayed, and sayde, L o r d , I pray thee, open his eyes that he may see. And the L o r d opened the eyes of the young man, and hee saw: and behold, the mountaine was full of horses, and charetes of fire round about Elisha.

18 And when they came downe to him, Elisha prayed vnto the L o r d , and said, Smite this people, I pray thee, with blindnesse. And hee smote them with blindnesse, according to the word of Elisha.

19 ¶ And Elisha saide vnto them, This is not the way, neither is this the citie: †follow me, and I will bring you to the man whom ye seeke. But hee led them to Samaria.

20 And it came to passe when they were come into Samaria, that Elisha said, L o r d , open the eyes of these men, that they may see. And the L o r d opened their eyes, and they saw, and beholde, they were in the mids of Samaria.

21 And the king of Israel saide vnto Elisha, when he saw them, My father, shall I smite them? shall I smite them?

22 And he answered, Thou shalt not smite them: wouldest thou smite those whom thou hast taken captive with thy sword, and with thy bow? set bread and water before them, that they may eate, and drinke, and go to their master.

23 And hee prepared great provisyon for them, and when they had eaten and drunke, hee sent them away, and they went to their master: so the bands of Syria came no more into the lande of Israel.

24 ¶ And it came to passe after this, that Benhadad king of Syria gathered all his hoste, and went vp, and besieged Samaria.

25 And there was a great famine in Samaria: and behold, they besieged it, vntill an asses head was sold for four-score pieces of siluer, and the fourth part of a kah of doves doung for five pieces of siluer.

26 And as the king of Israel was passing by vpon the wall, there cried a woman vnto him, saying, Helpe, my lord, O king.

27 And he said, ¶If the L o r d do not helpe thee, whence shall I helpe thee? out of the barne floore, or out of the wine presse?

28 And the king said vnto her, What aileth thee? And shee answered, This woman said vnto me, Giue thy sonne, that we may eate him to day, and wee will eate thy sonne to morrow.

29 So \*we boyled my sonne, and did eat him: and I said vnto her on the next day, Giue thy sonne, that we may eate.

<sup>¶ Or, Let not</sup>  
<sup>the Lord</sup>  
<sup>savie thee.</sup>

<sup>\* Deut. 28.</sup>  
<sup>43.</sup>

<sup>† Heb. ether.</sup>  
<sup>eate.</sup>

eate him : and she hath hid her sonne.  
30 ¶ And it came to passe when the king heard the words of the woman, that he rent his clothes, and hee passed by vpon the wall, and the people looked, and behold, hee had sackcloth within, vpon his flesh.

31 Then he said, God doe so, and more also to mee, if the head of Elisha the sonne of Shaphat, shall stand on him this day.

32 But Elisha sate in his house (and the elders sate with him) and the king sent a man from before him: but yer the messenger came to him, hee said to the Elders, See yee how this sonne of a murderer isth sent to take away mine head? Looke when the messenger commeth, shut the doore, and hold him fast at the doore: Is not the sound of his masters feete behind him?

33 And while hee yet talked with them, beholde, the messenger came downe vnto him: and he said, Behold, this euill is of the Lord, what should I waite for the Lord any longer?

## C H A P. VII.

1 Elisha prophesieth incredible plenty in Samaria. 3 Four Leapers venturing on the host of the Syrians, bring tydings of their flight. 22 The king finding by spies the newes to be true, spoileth the tents of the Syrians. 17 The Lord, who would not belieue the prophecy of plenty, hauing the charge of the gate, is troden to death in the press.

**A**hen Elisha said, I heareyee the word of the Lord, Thus saith the Lord, To morrowe about this time shal a measure of fine flower be sold for a shekell, and two measures of barley for a shekel, in the gate of Samaria.

1. Heb. a lord which belonged to the King, leaning upon his hand.

2 Then a lord on whose hand the king leaned, answered the man of God, and said, Behold, if the Lord would make windowes in heauen, might this thing bee? and he saide, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eate thereof.

3 ¶ And there were four lepros men at the entring in of the gate: and they saide one to another, Why sit wee here vntill we die?

4 If we say, We will enter into the citie, then the famine is in the citie, and wee shall die there: and if we sit still here, we die also. Now therefore come,

and let vs fall vnto the host of the Syrians: if they sauе vs aliue, we shall liue; and if they kill vs, we shall but die.

5 And they rose vp in the twilight, to goe vnto the campe of the Syrians: and when they were come to the vttermost part of the campe of Syria, behold, there was no man there.

6 For the Lord had made the host of the Syrians to heare a noise of charrets, and a noise of horses, even the noise of a great host: and they said one to another, Lo, the king of Israel hath hired against vs the kings of the Hittites, and the kings of the Egyptians, to come vpon vs.

7 Wherefore they arose and fled in the twilight, and left their tents, and their horses, and their asses, even the campe as it was, and fled for their life.

8 And when these lepers came to the vttermost part of the campe, they went into one tent, and did eate, and drinke, and carried thence siluer, and gold, and raiment, and went and hid it, and came againe, and entred into another tent, and carried thence also, and went and hid it.

9 Then they said one to another, We doe not well: this day is a day of good tydings, and we hold our peace: if we tarie till the morning light, +some mischiefe will come vpon vs: nowe therefore come, that we may goe, and tell the kings houshold.

10 So they came, and called vnto the porter of the citie: and they told them, saying; We came to the campe of the Syrians, and behold, there was no man there, neither voice of man, but horses tyed, and asses tyed, and the tents as they were.

11 And hee called the porters, and they tolde it to the kings house within.

12 ¶ And the king arose in the night, and said vnto his seruants, I will now shew you what the Syrians haue done to vs: They know that we be hungry, therefore are they gone out of the camp, to hide themselves in the field, saying; When they come out of the citie, we shal catch them aliue, and get into the citie.

13 And one of his seruants answered, and said, Let some take, I pray thee, fife of the horses that remaine, which are left in the citie: (behold, they are as all the multitude of Israel that are left in it: behold, I say, they are even as all the multitude of the Israe-

lites  
1. Heb. in his hand.

lites that are consumed) and let vs send, and see.

14 They tooke therefore two charret horses, and the king sent after the hoste of the Syrians, saying, Goe, and see.

15 And they went after them vnto Jordane, and loe, all the way was full of garments, and vessels, which the Syrians had cast away in their haste: and the messengers returned, and told the king.

16 And the people went out, and spoleled the tents of the Syrians: So a measure of fine flowre was sold for a shekel, and two measures of barley for a shekel.

17 ¶ And the king appointed the lord on whose hand he leaned, to haue the charge of the gate: and the people trode vpon him in the gate, and he died, as the man of God had said, who spake when the king came downe to him.

18 And it came to passe, as the man of God had spoken to the king, saying, Two measures of barley for a shekel, and a measure of fine flowre for a shekel, shalbe to morrow about this time, in the gate of Samaria:

19 And that lord answered the man of God, and said, Now behold, if the Lord should make windowes in heauen, might such a thing be? And he said, Behold, thou shalt see it with thine eyes, but shalt not eate thereof.

20 And so it fell out vnto him: for the people trode vpon him in the gate, and he died.

## C H A P. VIII.

1 The Shunammitte, hauing left her countrey seven yeeres, to auoide the forewarned famine, for Elishas miraclesake, hath her land restored by the king. 7 Hazael being sent with a present by Benhadad to Elisha at Damascus, after he had heard the prophesie, killeth his master, and succeedeth him. 16 Iehoram wicked reigne in Iudah. 20 Edom and Libnah revolt. 23 Ahaziah succeedeth Iehoram. 25 Ahazias wicked reigne. 28 He viateth Iehoram wounded, at lezzel.

1. Chap.  
4. 25.

**H**en spake Elisha vnto the woman (\*whose sonne he had restored to life) saying, Arise, and goe thou and thine housholde, and sojourne whersoeuer thou canst sojourne: for the Lord hath called for a famin, and it shall also come vpon the land seuen yeeres.

2 And the woman arose, and did after the saying of the man of God: and she went with her housholde, and sojourned in the land of the Philistines seuen yeeres.

3 And it came to passe at the seuen yeeres ende, that the woman returned out of the land of the Philistines: and she went forth to crie vnto the king for her house, and for her land.

4 And the king talked with Gehazi the servant of the man of God, saying, Tell mee, I pray thee, all the great things that Elisha hath done.

5 And it came to passe as he was telling the King how he had restored a dead body to life, that behold, the woman whose sonne he had restored to life, cried to the King for her house and for her land. And Gehazi said, My lord O king, this is the woman, and this is her sonne, whom Elisha restored to life.

6 And when the king asked the woman, shew tolde him. So the King appointed vnto her a certayne officer, saying, Restore all that was hers, and all the fruities of the field, since the day that she left the land, even till now.

7 ¶ And Elisha came to Damas-  
ca, and Benhadad the king of Syria  
was sick, and it was tolde him, saying,  
The man of God is come hither.

8 And the king said vnto Hazael, Take a present in thine hand, and goe meete the man of God, and enquire of the Lord by him, saying, Shall I recover of this disease?

9 So Hazael went to meete him, and tooke a present +with him, even of every good thing of Damas-  
ca, fourtie camels burden, and came, and stood be-  
fore him, and said, Thy sonne Benhadad  
king of Syria hath sent me to thee,  
saying, Shall I recover of this disease?

10 And Elisha said vnto him, Goe, say vnto him, Thou mayest certainly recover: howbeit, the Lord hath  
shewed me, that he shall surely die.

11 And hee setted his countenance +statedfastly, vntill he was ashamed: and the man of God wept.

12 And Hazael said, Why weepeth my lord? And he answered, Because I know the euill that thou wilt doe vnto the children of Israel: their strong holds wilt thou set on fire, and their young men wilt thou slay with the sword, and wilt dash their children, and rip vp their women with childe.

13 And

Or. Eu-  
rope.

Heb. in his  
hand.

Heb. and  
set it.

## Hazael is king.

## II. Kings.

## Ahaziah wicked.

13 And Hazael said, But what, is thy servant a dogge, that he should doe this great thing? And Elisha answered, The L ORD hath shewed mee that thou shalt be king ouer Syria.

14 So he departed from Elisha, and came to his master, who saide to him, What said Elisha to thee? and hee answered, He told me that thou shouldest surely recover.

15 And it came to passe on the morrow, that he tooke a thicke cloth, and dipt it in water, and spread it on his face, so that he died, and Hazael reigned in his stead.

16 ¶ And in the fift yeere of Ioram the sonne of Ahab king of Israel, Je-hoshaphat being then king of Judah, \* Iehoram the sonne of Je-hoshaphat king of Judah began to reigne.

17 Thirtie and two yeeres old was he when he began to reigne, and hee reigned eight yeeres in Jerusalem.

18 And he walked in the way of the kings of Israel, as did the house of Ahab: for the daughter of Ahab was his wife, and hee did euill in the sight of the L ORD.

19 Yet the L ORD would not destroy Judah, for David his seruants sake, \* as hee promised to give to him alway a light, and to his children.

20 ¶ In his dayes Edom revolted from vnder the hand of Judah, and made a king ouer themselves.

21 So Ioram went ouer to Zair, and all the charets with him, and hee rose by night, and smote the Edomites, which compassed him about: and the captaines of the charets, and the people fled into their tents.

22 Yet Edom revolted from vnder the hand of Judah vnto this day. Then Libnah revolted at the same time.

23 And the rest of the actes of Ioram, and all that hee did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Judah?

24 And Ioram slept with his fathers, and was buried with his fathers in the citie of David: And \* Ahaziah his sonne reigned in his stead.

25 ¶ In the twelfth yeere of Ioram the sonne of Ahab, king of Israel, did Ahaziah, the sonne of Iehoram king of Judah, begin to reigne.

26 Two and twentie yeeres old was Ahaziah when he began to reigne, and

he reigned one yeere in Jerusalem, and his mothers name was Athaliah the daughter of Omri king of Israel.

27 And he walked in the way of the house of Ahab, and did euill in the sight of the L ORD, as did the house of Ahab: for hee was the sonne in law of the house of Ahab.

28 ¶ And he went with Ioram the sonne of Ahab, to the warre against Hazael king of Syria in Ramoth Gilead, and the Syrians wounded Ioram.

29 And king Ioram went backe to be healed in Iezreel, of the wounedes which the Syrians had gauen him at Ramah, when hee fought against Hazael king of Syria: And Ahaziah the son of Iehoram king of Judah, went downe to see Ioram the sonne of Ahab in Iezreel, because he was sickle.

## CHAP. IX.

Elisha sendeth a yong Prophet with instructions to annoynct Iehu at Ramoth Gilead. ¶ The Prophet having done his message, flieth. 11 Iehu being made king by the souldiers, killeth Ioram in the field of Naboth. 27 Ahaziah is slain at Gur, and buried at Jerusalem. 30 Proud Iezabel is thrown downe out of a window, and eaten by dogs

**A**nd Elisha the Prophet called one of the childreyn of the Prophets, and said vnto him, Gird vp thy loines, and take this boxe of oyle in thine hand, and goe to Ramoth Gilead.

2 And when thou commest thither, looke out there Iehu the sonne of Je-hoshaphat, the sonne of Nimshi, and goe in, and make him arise vp from among his brethren, and carie him to an inner chamber.

3 Then \* take the boxe of oyle, and powre it on his head, and say, Thus saith the L ORD, I haue anointed thee king ouer Israel: then open the doore, and flee, and tary not.

4 ¶ So the yong man, euen the yong man the Prophet, went to Ramoth Gilead:

5 And when hee came, behold, the captaines of the host were sitting; and hee said, I haue an errand to thee, O captaine: And Iehu said, Vnto which of all vs? And he said, To thee, O captaine.

6 And hee arose, and went into the house,

\* 1. Chron.  
21. 4.  
† Hebr. reg-  
ned.

\* 2. Sam. 1.  
13.  
† Hebr.  
roulde, or  
lampe.

\* 2. Chron.  
22. 1.

## Iehu annoyncted.

## Chap. ix.

## Iehoram slaine.

house, and hee powred the oyle on his head, and said vnto him, Thus sayth the L ORD God of Israel, I haue anoynted thee king ouer the people of the L ORD, euen ouer Israel.

7 And thou shalt smite the house of Ahab thy master, that I may auenge the blood of my seruants the Prophets, and the blood of all the seruants of the L ORD, \* at the hand of Iezabel.

8 For the whole house of Ahab shall perish, and \* I will cut off from Ahab, him that pisseth against the wall, and him that is shut vp and left in Israel.

9 And I will make the house of Ahab, like the house of \* Ieroboam the sonne of Nebat, and like the house of \* Baasha the sonne of Ahia.

10 And the dogges shal eate Iezabel in the portion of Iezreel, and there shal be none to burie her. And he opened the doore, and fled.

11 ¶ Then Iehu came foorth to the seruants of his lord, and one said vnto him, Is all well? wherefore came this madde fellow to thee? And he said vnto them, Yec know the man, and his communication.

12 And they said, It is false, tell vs now: And hee sayde, Thus and thus spake he to me, saying, Thus saith the L ORD, I haue anoynted thee King ouer Israel.

13 Then they hasted, and tooke euerie man his garment, and put it vnder him on the top of the staires, and blewe with trumpets, saying, Iehu tis king.

14 So Iehu the sonne of Je-hoshaphat, the sonne of Nimshi, conspired against Ioram: (now Ioram had kept Ramoth Gilead, hee, and all Israel, because of Hazael king of Syria:

15 But \* king Ioram was returned to bee healed in Iezreel, of the wounds which the Syrians had \* gauen him, when hee fought with Hazael king of Syria.) And Iehu said, If it be your minds, then \* let none goe forth nor escape out of the citie, to goe to tell it in Iezreel.

16 So Iehu rode in a charet, and went to Iezreel, (for Ioram lay there:) and Ahaziah king of Judah was come downe to see Ioram.

17 And there stood a watchman on the towre in Iezreel, and hee spied the company of Iehu as he came, and said, I see a companie. And Ioram sayd, Take an horseman, and send to mee

them, and let him say, Is it peace?

18 So there went one on horsebacke to meeete him, and said, Thus sayth the L ORD God of Israel, I haue anoynted thee king ouer the people of the L ORD, euen ouer Israel.

19 Then he sent out a second on horsebacke, which came to them, and sayd, Thus sayth the king, Is it peace? And Iehu said, What hast thou to doe with peace? turne thee behinde me. And the watchman tolde, saying, The messenger came to them, but he commeth not againe.

20 And the watchman tolde, saying, He came euen vnto them, and commeth not againe: and the driving is like the driving of Iehu the sonne of Nimshi: for he drieth + furiously.

21 And Ioram said, + Make readie. And his charet was made ready. And Ioram king of Israel, and Ahaziah king of Judah, went out, each in his charet, and they went out against Iehu, and + met him in the portion of Na-both the Iezreelite.

22 And it came to passe when Ioram saw Iehu, that hee said, Is it peace, Iehu? And he answered, What peace, so long as the whoredomes of thy mother Iezabel, and her witchcrafts are so many?

23 And Ioram turned his hand, and fled, and said to Ahaziah, There is treachery, O Ahaziah.

24 And Iehu + drew a bowe with his full strength, and smote Iehoram betweene his armes, and the arrow downe in his charet.

25 Then said Iehu to Bidkar his capitaine, Take vp, and cast him in the portion of the field of Naboth the Iezreelite: for remember, how that when I and thou rode together after Ahab his father, the L ORD laide this burden vpon him.

26 \* Surely I haue seenie yesterday the + blood of Naboth, and the blood of his sonnes, sayd the L ORD, and I will requite thee in this + plat, sayth the L ORD. Now therefore take and cast him into the plat of ground, according to the word of the L ORD.

27 ¶ But when Ahaziah the king of Judah saw this, hee fled by the way of the garden house: and Iehu followed after him, and said, Smite him also in the charet; and they did so, at the going vp to Gur, which is by Ibleam: And hee

\* 1. Kings  
21. 15.

\* 1. Kings  
14. 10. and  
21. 21.

\* 1. Kings  
14. 10. and  
21. 22.  
\* 1. Kings  
16. 3.

\* Heb.  
reig-  
neth.

\* Cha. 8. 29  
† Heb. Ieho-  
ram.  
† Heb. smote

\* Heb. let no  
escaper goe  
fc.

\* Or, mar-  
ching.

\* Heb. in  
mediasce.

\* Heb. bind.

\* Heb. found

\* Heb. filled  
his hand  
with a bowe.

\* Heb. bow-  
ed.

\* Heb. bow-  
ed.

\* 1. Kings  
21. 23.  
† Heb. bloods

\* Or, portion.

## Iezebels death.

## II.Kings.

## Ahabs sonnes flaine.

hee fled to Megiddo, and died there.  
28 And his seruants caried him in a charet to Ierusalem, and buried him in his sepulchre with his fathers, in the citie of Dauid.

29 And in the eleventh yeere of Ioram the sonne of Ahab, began Ahaziah to reigne ouer Iudah.

30 ¶ And when Iehu was come to Iezreel, Iezabel heard of it, and shee painted her face, and tyred her head, and looked out at a window.

<sup>t</sup> Heb. put her eyes in painting.

31 And as Iehu entred in at the gate, she said, Had Zimri peace, who slew his master?

<sup>t</sup> Or, chamberlaines.

32 And he lift vp his face to the window, and said, Who is on my side, who? And there looked out to him two or three Eunuches.

33 And he said, Throw her downe. So they threw her downe, and some of her blood was sprinkled on the wall, and on the horses: and he trode her vnder foote.

34 And when he was come in, hee did eate and drinke, and saide, Goe, see now this cursed woman, and burie her: for she is a kings daughter.

35 And they went to burie her, but they found no more of her then the skul, and the feete, & the palmes of her hands.

36 Wherefore they came againe, and told him: and he said, This is the word of the Lord, which he spake thy his servant Elijah the Tishbite, saying, \*In the portion of Iezreel shall dogs eat the flesh of Iezabel:

37 And the carkeise of Iezabel shall be as doung vpon the face of the field in the portion of Iezreel, so that they shall not say, This is Iezabel.

### CHAP. X.

1 Iehu by his letters causeth seuentie of Ahabs children to be beheaded. 8 He excuseth the facte by the prophecie of Elijah. 12 At the shearing house he slayeth two and fourtie of Ahazias brethren. 15 He taketh Iehonadab into his company. 18 By subtillitie he destroyeth all the worshippers of Baal. 29 Iehu followeth Ieroboam his sonne. 32 Hazael oppreseth Israel. 34 Jehoahaz succeedeth Iehu.

ND Ahab had seuentie sonnes in Samaria: and Iehu wrote letters, and sent to Samaria vnto the rulers of Iezreel, to the Elders, and to them that brought vp Ahabs children, saying,

<sup>t</sup> Heb. now-rishers.

2 Now assoone as this letter commeth to you, seeing your masters sons are with you, and there are with you charrets and horses, a fenced citie also, and armour:

3 Looke even out the best and mee-test of your masters sonnes, and set him on his fathers throne, and fight for your masters house.

4 But they were exceedingly afraid, and said, Behold, two kings stood not before him: how then shall we stand?

5 And he that was ouer the house, and he that was ouer the citie, the elders also, and the bringers vp of the children, sent to Iehu, saying, Wee are thy seruants, and will doe all that thou shalt bid vs, we will not make any king: doe thou that which is good in thine eyes.

6 Then he wrote a letter the second time to them, saying, If yee be mine, and if ye will hearken vnto my voyce, take ye the heads of the men your masters sonnes, and come to me to Iezreel by to morow this time: (now the kings sonnes being seuenty persons, were with the great men of the city, which brought them vp.)

7 And it came to passe when the letter came to them, that they tooke the kings sonnes, and slewe seuentie persons, and put their heads in baskets, and sent them to Iezreel.

8 ¶ And there came a messenger, and tolde him, saying, They haue brought the heads of the kings sonnes. And he said, Lay ye them in two heaps at the entring in of the gate, vntill the morning.

9 And it came to passe in the morning, that he went out, & stood, and said to all the people, Ye be righteous: behold, I conspired against my master, and slew him: But who slew all these?

10 Know now, that there shall fall vnto the earth nothing of the worde of the Lord, which the Lord spake concerning the house of Ahab: for the Lord hath done that which he spake \*t by his servant Elijah.

11 So Iehu slew all that remained of the house of Ahab, in Iezreel, and all his great men, and his kinsfolkes, and his priests, vntill he left him none remaining.

12 ¶ And he arose, and departed, and came to Samaria: And as he was at the shearing house in the way,

13 Iehu met with the brethren of Aha-

## Iehu destroyeth

## Chap.x.

## Baals priests.

Aliaizah king of Iudah, and said, Who are ye? And they answered, Wee are the bretheren of Ahaziah, and we go downe to salute the children of the King, and the children of the Queene.

14 And hee said, Take them aliae. And they tooke them aliae, and slew them at the pit of the shearing house, euuen two and fourtie men; neither left he any of them.

15 ¶ And when hee was departed thence, hee lighted on Iehonadab the sonne of Rechab, comming to meet him: and hee saluted him, & said to him, Is thine heart right, as my heart is with thy heart? And Iehonadab answered, It is: If it be, giue mee thine hand. And hee gaue him his hand, and hee tooke him vp to him into the charet.

16 And he said, Come with me, and see my zeale for the Lord: so they made him ride in his charet.

17 And when he came to Samaria, he slew all that remained vnto Ahab in Samaria, till he had destroyed him, according to the saying of the Lord, which he spake to Elijah.

18 ¶ And Iehu gathered all the people together, and said vnto them, Ahab serued Baal a litle, but Iehu shall serue him much.

19 Now therefore, call vnto me all the prophets of Baal, all his seruants, and all his priests, let none be wanting: for I haue a great sacrifice to doe to Baal; whosoeuer shall be wanting, he shall not live. But Iehu did it in subtiltie, to the intent that hee might destroy the worshippers of Baal.

20 And Iehu said, t Proclaime a solemn assembly for Baal. And they proclaimed it.

21 And Iehu sent through all Israel, and all the worshippers of Baal came, so that there was not a man left that came not: and they came into the house of Baal; and the house of Baal was full from one end to another.

22 And he said vnto him that was over the vestrie, Bring forth vestments for all the worshippers of Baal. And he brought them forth vestments.

23 And Iehu went, and Iehonadab the sonne of Rechab into the house of Baal, and said vnto the worshippers of Baal, Search, and looke that there be here with you none of the seruants of the Lord, but the worshippers of Baal onely.

24 And when they went in to offer sacrifices, and burnt offerings, Iehu appointed fourscore men without, and said, If any of the men whom I haue brought into your hands, escape, hee that leteith him goe, his life shall be for the life of him.

25 And it came to passe assoone as hee had made an end of offering the burnt offering, that Iehu said to the guard, and to the capitanes, Goe in, and slay them, let none come foorth. And they smote them with the edge of the sword, and the guard, and the capitanes cast them out, and went to the citie of the house of Baal.

26 And they brought foorth the t Images out of the house of Baal, and burnt them.

27 And they brake downe the image of Baal, and brake downe the house of Baal, and made it a draughthouse, vnto this day.

28 Thus Iehu destroyed Baal out of Israel.

29 ¶ Howbeit, from the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne, Iehu departed not from after them, to wit, the golden calves that were in Bethel, and that were in Dan.

30 And the Lord said vnto Iehu, Because thou hast done well in executing that which is right in mine eyes, and hast done vnto the house of Ahab according to all that was in mine heart, thy children of the fourth generation, shal sit on the throne of Israel.

31 But Iehu t tooke no heede to walke in the Law of the Lord God of Israel, with all his heart: for he departed not from the sinnes of Ieroboam, which made Israel to sinne.

32 ¶ In those dayes the Lord began t to cut Israel short: and Hazael smote them in all the coasts of Israel.

33 From Jordan t Eastward, all the land of Gilead, the Gadites, and the Reubenites, and the Manassites, from Aroer, (which is by the riuier Arnon) t even Gilead and Bashan.

34 Now the rest of the acts of Iehu, and all that he did, & all his might, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?

35 And Iehu slept with his fathers, and they buried him in Samaria, and Iehoahaz his sonne reigned in his stead.

36 And

<sup>t</sup> Hebr. to  
the peace of  
Isr.

<sup>t</sup> Hebr.  
smid.

<sup>t</sup> Hebr.  
dressed.

<sup>t</sup> Heb. for  
me.

<sup>t</sup> Hebr. can-  
cline.

<sup>t</sup> 1. King.  
21. 29.

<sup>t</sup> Heb. by the  
hand of.

<sup>t</sup> Or, ac-  
quaintance.

<sup>t</sup> Heb. house  
of shepherds  
banding  
sheep.

<sup>t</sup> Heb. found.

.

<sup>t</sup> Hebr. sta-  
tures.

<sup>t</sup> Hebr. ob-  
serued not.

<sup>t</sup> Hebr. to  
cut off the  
ends.

<sup>t</sup> Hebr. to  
ward the ri-  
sing of the  
Sunne.

<sup>t</sup> Or, even to  
Gilead and  
Bashan.

## Athaliahs crueltie :

## II.Kings.

## Shee is flaine.

<sup>1 Heb. the  
days were.</sup>

36 And <sup>t</sup>the time that Iehu reigned over Israel in Samaria, was twentie and eight yeeres.

## C H A P XI.

1 Iehoash, being sauved by Iehosheba his aunt, from Athaliahs massacre of the seed royall, is hid sixe yeeres in the house of God. 4 Iehoiada giuing order to the captaines, in the seventh yeere anointeth him King. 13 Athaliah is slaine. 17 Iehoash restorath the worship of God.

<sup>2. Chron.  
xi. 10.</sup>

**A**Nd when \* Athaliah the mother of Ahaziah sawe that her sonne was dead, she arose, and destroyed all the seed royall.

2 But Iehosheba the daughter of king Ioram, sister of Ahaziah, tooke loash the sonne of Ahaziah, and staled him from among the Kings sonnes which were slaine, and they hid him, *even* him and his nurse in the bed-chamber from Athaliah, so that he was not slaine.

3 And he was with her hidde in the House of the Lord, sixe yeeres: and Athaliah did reigne ouer the land.

4 ¶ And \* the seventh yeere Iehoiada sent and set the rulers ouer hundreds, with the captaines, and the guard, and brought them to him into the house of the Lord, and made a covenant with them, and tooke an othe of them in the house of the Lord, and shewed them the Kings sonne.

5 And he commanded them, saying, This is the thing that yee shall doe; A third part of you that enter in on the Sabbath, shall euen be keepers of the watch of the kings house:

6 And a third part shall be at the gate of Sur, and a third part at the gate behinde the guard: so shall yee keepe the watch of the house. ||that it be not broken downe.

7 And two ||parts of all you, that goe forth on the Sabbath, *even* they shall keepe the watch of the house of the Lord about the King.

8 And yee shall compasse the King round about, every man with his weapons in his hand: and he that commeth within the ranges, let him bee slaine: and be yee with the king, as hee goeth out, and as he commeth in.

9 And the captaines ouer the hundreds did according to all things that

Iehoiada the Priest commanded: and they tooke every man his men that were to come in on the Sabbath, with them that shoulde goe out on the Sabbath, and came to Iehoiada the Priest.

10 And to the captaines ouer hundreds, did the Priest giue king Davids speares and shields, that were in the Temple.

11 And the guard stood, every man with his weapons in his hand, round about the king, from the right <sup>t</sup>corner of the Temple, to the left corner of the Temple, *along* by the Altar and the Temple.

12 And he brought foorth the kings sonne, and put the crowne vpon him, and *gave* him the Testimonie, and they made him King, and anointed him, and they clapt their hands, and said, <sup>t</sup>God save the King.

13 ¶ And when Athaliah heard the noise of the guard, *and* of the people, she came to the people, into the Temple of the Lord.

14 And when shee looked, behold, the king stood by a pillar, as the maner was, and the Princes, and the trumpetters by the King, and all the people of the land rejoiced, and blew with trumpets: and Athaliah rent her clothes, and cryed, Treason, treason.

15 But Iehoiada the Priest commanded the captaines of the hundreds, the officers of the hoste, and sayde vnto them, Haue her foorth without the ranges; and him that followeth her, kill with the sword: for the Priest had sayd, Let her not be slaine in the house of the Lord.

16 And they laid hands on her, and she went by the way, by the which the horses came into the kings house, and there was shee slaine.

17 ¶ And Iehoiada made a covenant betweene the Lord and the king, and the people, that they shoulde be the Lords people; betweene the king also and the people.

18 And all the people of the land went into the house of Baal, and brake it down, his altars, and his images brake they in pieces throughly, and slew Mattan the priest of Baal before the altars: and the Priest appointed officers ouer the house of the Lord.

19 And hee tooke the rulers ouer hundreds, and the captaines, and the guard, and all the people of the land, and

<sup>t Heb. shoul-  
der.</sup><sup>t Heb. let  
the king  
live.</sup><sup>t Or, holy  
things. Heb.  
holinesses.</sup><sup>t Heb. the  
money of the  
muses of his  
redemption.  
t Heb. ascen-  
deth upon  
the heart of  
a man.</sup><sup>t Heb. in the  
trentieth  
yeare, and  
third yeere.</sup><sup>t Heb. offi-  
ces</sup>

## Prouision for

## Chap.xij.

## the Temple.

and they brought downe the king from the house of the Lord, and came by the way of the gate of the guard, to the kings house, and he sate on the throne of the kings.

20 And all the people of the land reioyced, and the citie was in quiet, and they slew Athaliah with the sword, *beside* the kings house.

21 Seuen yeeres old was Iehoash when he began to reigne.

## C H A P XII.

1 Iehoash reigneath well all the dayes of Iehoiada. 4 Hee giueth order for the repaire of the Temple. 17 Hazael is diverted from Ierusalem by a present of the halowed treasures. 19 Iehoash being slaine by his seruants, Amaziah succeedeth him.

<sup>2. Chron.  
24. 1.</sup>

**P**\* the seventh yeere of Ielut, Iehoash began to reigne, and fourtie yeeres reigned he in Ierusalem, and his mothers name was Zibiah of Beersheba.

2 And Iehoash did that which was right in the sight of the Lord all his dayes, wherein Iehoiada the Priest instructed him.

3 But the high places were not taken away: the people still sacrificed, and burnt incense in the high places.

4 ¶ And Iehoash said to the priests, All the money of the ||dedicated things that is brought into the house of the Lord, *even* the money of every one that passeth the account, *and* the money that euery man is set at, *and* all the money that commeth into any mans hart, to bring into the house of the Lord.

5 Let the priests take it to them, euery man of his acquaintance, and let them repaire the breaches of the house, wheresoeuer any breach shalbe found.

6 But it was so *that* in the three and twentieth yeere of king Iehoash, the priests had not repaired the breaches of the house.

7 Then king Iehoash called for Iehoiada the priest, and the other priests, and saide vnto them, Why repaire ye not the breaches of the house? now therefore receive no more money of your acquaintance, but deliuere it for the breaches of the house.

8 And the priests consented to receive no more money of the people, neither to repaire the breaches of the house.

9 But Iehoiada the priest tooke a chest, and bored a hole in the lid of it, and set it beside the Altar, on the right side, as one commeth into the house of the Lord, and the priests that kept the doore, put therein all the money that was brought into the house of the Lord.

<sup>t Heb. thre-  
shold.</sup>

10 And it was so when they saw that there was much money in the chest, that the kings ||scribe, and the high priest came vp, and they *t*put vp in bags and told the money that was found in the house of the Lord.

11 And they gaue the money, being told, into the handes of them that did the worke, that had the ouersight of the house of the Lord: and they *t*laid it out to the carpenters and builders, that wrought vpon the house of the Lord,

<sup>t Hebr.  
brought it  
forth.</sup>

12 And to Masons, and hewers of stone, and to buy timber, and hewed stone to repaire the breaches of the house of the Lord, and for all that was laid out for the house to repaire it.

<sup>t Heb. went  
forth.</sup>

13 Howbeit, there were not made for the house of the Lord, bowles of siluer, snuffers, basons, trumpets, any vessels of gold, or vessels of siluer, of the money that was brought into the house of the Lord:

14 But they gaue that to the worke-men, and repaired therewith the house of the Lord.

15 Moreover, they reckned not with the men, into whose hand they deliuered the money to be bestowed on workmen: for they dealt faithfully.

16 The trespass money, and sinnes money was not brought into the house of the Lord: it was the Priests.

17 ¶ Then Hazael king of Syria went vp, and fought against Gath, and tooke it: and Hazael set his face to goe vp to Ierusalem.

18 And Iehoash king of Iudah tooke all the halowed things that Iehoshaphat, and Iehoram, and Ahaziah his fathers, kings of Iudah had dedicated, and his owne halowed things, and all the gold that was found in the treasures of the house of the Lord, and in the kings house, and sent it to Hazael king of Syria, and hee *t*went away from Ierusalem.

<sup>t Heb. went  
up.</sup>

19 ¶ And the rest of the actes of Iehoash, and all that he did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Iudah?

<sup>20 And</sup>

## Iehoash slaine.

## II. Kings.

## Elisha sicke.

<sup>t Mr. Beth.  
Millo.</sup>

20 And his seruants arose, and made a conspiracie, and slew Iehoash in ||the house of Millo, which goeth downe to Silla.

21 For Iozachar the sonne of Shimeath, and Iehozabad the sonne of Shomer, his seruants, smote him, and he died: and they buried him with his fathers in the citie of Dauid, and Amaziah his sonne reigned in his stead.

## C H A P. XIII

<sup>t Heb. in the  
twinche  
perre and  
third yere.</sup> 1 Iehoahaz his wicked reigne. 3 Iehoahaz oppressed by Hazael, is relieved by prayer. 8 loash succeedeth him. 10 His wicked reigne. 12 Ieroboam succeedeth him. 14 Elisha dying propheticeth to loash three victories over the Syrians. 20 The Moabites invading the land, Elishas bones raise vp a dead man. 22 Hazael dying, loash getteth three victories over Benhadad.

<sup>t Heb. woul-  
d after.</sup>  N +the three and twentieth yere of loash the sonne of Ahaziah king of Iudah, Iehoahaz the sonne of Iehu beganne to reigne over Israel in Samaria, and reigned seuentene yeeres.

2 And hee did that which was euill in the sight of the Lord, and followed the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, which made Israel to sinne, he departed not there from.

3 And the anger of the Lord was kindled against Israel, and hee delivered them into the hand of Hazael king of Syria, and into the hand of Benhadad the sonne of Hazael, all their dayes.

4 And Iehoahaz besought the Lord, and the Lord hearkened vnto him: for hee saw the oppression of Israel, because the king of Syria oppressed them.

5 (And the Lord gaue Israel a saviour, so that they went out from vnder the hand of the Syrians: and the children of Israel dwelt in their tents as before-time.

6 Neuerthelesse, they departed not from the sinnes of the house of Ieroboam, who made Israel sinne, but walked therein: and there remained the groue also in Samaria.)

7 Neither did he leue of the people to Iehoahaz, but fiftie horsemen, and tenuie charets, and tenuie thousand footmen: for the king of Syria had destroy-

ed them, and had made them like the dust by threshing.

8 Nowe the rest of the actes of Iehoahaz, and all that he did, and his might, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?

9 And Iehoahaz slept with his fathers, and they buried him in Samaria, and loash his sonne reigned in his stead.

10 In the thirty and seventh yere of loash king of Iudah, beganne Iehoahaz the sonne of Iehoahaz to reigne over Israel in Samaria, and reigned sixteene yeeres.

11 And hee did that which was euill in the sight of the Lord; hee departed not from all the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel sinne: but hee walked therein.

12 And the rest of the actes of loash, and all that hee did, and his might, wherewith hee fought against Amaziah king of Iudah, are they not written in the booke of the chronicles of the kings of Israel?

13 And loash slept with his fathers, and Ieroboam sate vpon his throne: and loash was buried in Samaria with the kings of Israel.

14 Nowe Elisha was fallen sicke, of his sicknesse whereof he died, and loash the king of Israel came downe vnto him, and wept vnto his face, and said, O my father, my father, the charet of Israel, and the horsemen thereof.

15 And Elisha said vnto him, Take bowe and arrowes. And he tooke vnto him bowe and arrowes.

16 And he said to the king of Israel, Put thine hand vpon the bowe. And he put his hand upon it: and Elisha put his hands vpon the kings hands.

17 And he sayd, Open the window Eastward. And hee opened it. Then Elisha sayd, Shoote. And he shot. And he said: The arrowe of the Lords deliuernace, and the arrowe of deliuernace from Syria: for thou shalt smite the Syrians in Aphek, till thou haue consumed them.

18 And he sayd, Take the arrowes. And he tooke them. And hee said vnto the king of Israel, Smite vpon the ground. And he smote thrise, and stayed.

19 And the man of God was wroth with him, and saide, Thou shouldest haue

<sup>t Heb. make  
to ride.</sup>

## Elisha dieth.

## Chap.xiiij.

## Amaziah taken.

haue smitten ffe or sixe times, then haddest thou smitten Syria till thou haddest consumed it: whereas now thou shalt smite Syria but thrice.

20 And Elisha died, and they buried him: And the bands of the Moabites invaded the land at the comming in of the yere.

21 And it came to passe as they were burying a man, that behold, they spied aboud of men, and they cast the man into the sepulchre of Elisha: and when the man was let downe, and touched the bones of Elisha, he reviued, and stood vp on his feete.

22 But Hazael king of Syria, oppressed Israel all the dayes of Iehoahaz.

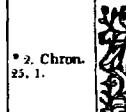
23 And the Lord was gracious vnto them, and had compassion on them, and had respect vnto them, because of his covenant with Abraham, Isaiae, and Iacob, and would not destroy them, neither cast hee them from his presence as yet.

24 So Hazael the king of Syria dyed, and Benhadad his sonne reigned in his stead.

25 And Iehoash the sonne of Iehoahaz tooke againe out of the hand of Benhadad the sonne of Hazael, the cities which he had taken out of the hand of Iehoahaz his father, by warre: three times did loash beat him, and recovered the cities of Israel.

## C H A P. X I V .

1 Amaziah his good reigne. 5 His justice on the murderers of his father. 7 His victory over Edom. 8 Amaziah provoking Iehoash, is overcome and spoiled. 13 Ieroboam succeedeth Iehoash. 17 Amaziah slain by a conspiracie. 21 Azariah succeedeth him. 23 Ieroboams wicked reigne. 28 Zachariah succeedeth him.

<sup>t 2. Chron.  
25. 1.</sup>  N the second yere of loash sonne of Iehoahaz king of Israel, reigned Amaziah the sonne of loash king of Judah.

2 Hee was twentie and ffe yeeres olde when he began to reigne, and reigned twentie and nine yeeres in Jerusalem: and his mothers name was Iehoaddan of Jerusalem.

3 And he did that which was right in the sight of the Lord, yet not like David his father: hee did according to all things as loash his father did.

4 Howbeit, the high places were not taken away: as yet the people did sacrifice, and burnt incense on the high places.

5 And it came to passe assoone as the kingdome was confirmed in his hand, that he slew his seruants \* which had slaine the king his father.

6 But the children of the murderers he slew not, according vnto that which is written in the booke of the Law of Moses, wherein the Lord com-manded, saying, \* The fathers shal not be put to death for the children, nor the children be put to death for the fathers: but every man shall be put to death for his owne sinne.

7 He slew of Edom in the valley of salt, ten thousand, and tooke ||Selah by warre, and called the name of it, Ioktheel, vnto this day.

8 Then Amaziah sent messen-  
gers to Iehoash the sonne of Iehoahaz sonne of Iehu king of Israel, saying, Come, let vs looke one another in the face.

9 And Iehoash the king of Israel sent to Amaziah king of Iudah, saying, The thistle that was in Lebanon, sent to the Cedar that was in Lebanon, saying, Give thy daughter to my sonne to wife. And there passed by a wilde beast that was in Lebanon, and trode downe the thistle.

10 Thou hast indeed smitten Edom, and thine heart hath lifted thee vp: glo-  
ry of this, and tary + at home: for why shouldest thou meddle to thy hurt, that thou shouldest fall, even thou, and Iudeah with thee?

11 But Amaziah would not heare: therefore Iehoash king of Israel went vp, and hee, and Amaziah king of Iudah, looked one another in the face at Bethshemesh, which belongeth to Iudeah.

12 And Iudah + was put to the worse before Israel, and they fled every man to their tents.

13 And Iehoash king of Israel tooke Amaziah king of Iudah, the sonne of Iehoash the sonne of Ahaziah at Bethshemesh, and came to Ierusalem, and brake downe the wall of Ierusalem, from the gate of Ephraim, unto the corner gate, four hundred cubites.

14 And he tooke all the golde and sil-  
ver, and all the vessels that were found in the house of the Lord, and in the trea-

<sup>\* Chap. 19.  
20.</sup><sup>\* Deut. 21.  
16. ezek.  
16. 20.</sup><sup>+ Or, the  
rocke.</sup><sup>+ Heb. at thy  
house.</sup><sup>+ Heb. was  
smitten.</sup>

treasures of the kings house, and hostages, and returned to Samaria.

15 ¶ Now the rest of the acts of Iehoash which he did, and his might, and how he fought with Amaziah king of Judah, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?

16 And Iehoash slept with his fathers, and was buried in Samaria, with the kings of Israel, and Ieroboam his sonne reigned in his stead.

17 ¶ And Amaziah the sonne of Iosias king of Judah, liued after the death of Iehoash sonne of Iehoashas king of Israel, fiftene yeeres.

18 And the rest of the acts of Amaziah, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Indah?

19 Now \*they made a conspiracie against him in Ierusalem: and he fled to Lachish, but they sent after him to Lachish, and slew him there.

20 And they brought him on horses, and he was buried at Ierusalem with his fathers, in the city of Dauid.

21 ¶ And all the people of Judah tooke \*Azarish (which was sixtene yeeres old) and made him king in stead of his father Amaziah.

22 He built Elath, and restored it to Judah, after that the king slept with his fathers.

23 ¶ In the fifteenth yeere of Amaziah the sonne of Iosias king of Judah, Ieroboam the sonne of Iosias king of Israel began to raigne in Samaria, and raigned forty and one yeeres:

24 And he did that which was euill in the sight of the Lord: hee departed not from all the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne.

25 Hee restored the coast of Israel, from the entring of Hamath, vnto the sea of the plaine, according to the word of the Lord God of Israel, which hee spake by the hand of his servant \*Ionah, the sonne of Amitai the Prophet, which was of Gath Hepher.

26 For the Lord saw the affliction of Israel, that it was very bitter: for there was not any shut vp, nor any left, nor any helper for Israel.

27 And the Lord said not, that hee would blot out the name of Israel from vnder heaven: but he saued them by the hand of Ieroboam the sonne of Iosias.

28 ¶ Now the rest of the actes of Ieroboam, and all that he did, and his might, how he warred, and how he recovered Damascus and Hamath, which belonged to Judah, for Israel, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?

29 And Ieroboam slept with his fathers, even with the kings of Israel, and Zachariah his sonne reigned in his stead.

### C H A P. XV.

1 Azariah his good reigne. 5 He dying a Leper, Iotham succeedeth. 8 Zachariah, the last of Iehu his generation, reigning ill, is slain by Shallum. 13 Shallum reigning a moneth, is slain by Menahem. 16 Menahem strengtheneth himselfe by Pul. 21 Pekahiah succeedeth him. 23 Pekahiah is slain by Pekah. 27 Pekah is oppressed by Tiglath Pileser, and slain by Hoshea. 32 to thains good reigne. 36 Ahaz succeedeth him.

 N the twenty and seventh yeere of Ieroboam king of Israel, began Azariah sonne of Amaziah king of Judah to reigne.

2 Sixtene yeeres old was he when he began to reigne, and he reigned two and fifty yeeres in Ierusalem: and his mothers name was Iecholiah of Ierusalem.

3 And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that his father Amaziah had done;

4 Saue that the high places were not remoued: the people sacrificed, and burnt incense still on the high places.

5 ¶ And the Lord smote the king, so that hee was a Leper vnto the day of his death, and dwelt in a seuerall house, and Iotham the kings sonne was ouer the house, iudging the people of the land.

6 And the rest of the actes of Azariah, and all that hee did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Judah?

7 So Azariah slept with his fathers, and they buried him with his fathers in the city of Dauid, and Iotham his sonne reigned in his stead.

8 ¶ In the thirty and eight yeere of Azariah king of Judah, did Zachariah the sonne of Ieroboam reigne ouer Israel in Samaria sixe moneths.

9 And hee did that which was euil in

the

\*2. Chron.  
25. 27.

\*2. Chron.  
26. 1. He  
is called I.  
zach.

\* Mat. 12.  
39. 40. cal-  
led Iouas.

the sight of the Lord, as his fathers had done: he departed not from the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne.

10 And Shallum the sonne of Iabesh, conspired against him, and smote him before the people, and slew him, and reigned in his stead.

11 And the rest of the actes of Zachariah, beholde, they are written in the booke of the chronicles of the kings of Israel.

12 This was \*the word of the Lord which he spake vnto Iehu, saying, Thy sonnes shall sit on the throne of Israel, vnto the fourth generation. And so it came to passe.

13 ¶ Shallum the sonne of Iabesh began to reigne in the nine and thirtie yecre of \*Vzziah king of Judah, and he reigned ta full moneth in Samaria.

14 For Menahem the sonne of Gadi, went vp from Tirzah, and came to Samaria, and smote Shallum the sonne of Iabesh, in Samaria, and slew him, and reigned in his stead.

15 And the rest of the actes of Shallum, and the conspiracy which he made, behold, they are written in the booke of the chronicles of the kings of Israel.

16 ¶ Then Menahem smote Tiphshah, and all that were therein, and the coasts thereof from Tirzah: because they opened not to him, therfore he smote it, and all the women therein that were with child, he ript vp.

17 In the nine and thirtie yecre of Azariah king of Judah, began Menahem the sonne of Gadi to reigne ouer Israel, and reigned tenne yeres in Samaria.

18 And he did that which was euill in the sight of the Lord: hee departed not all his dayes from the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne.

19 \*And Pul the king of Assyria came against the land: and Menahem gave Pul thousand talents of siluer, that his hand might be with him, to confirm the kingdom in his hand.

20 And Menahem exacted the money of Israel, even of all the mightie men of wealth, of each man fiftie shekels of siluer, to give to the king of Assyria: so the king of Assyria turned backe, and stayed not there in the land.

21 ¶ And the rest of the acts of Me-

nahem, and all that he did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel?

22 And Menahem slept with his fathers, and Pekahiah his sonne reigned in his stead.

23 ¶ In the fiftie yere of Azariah king of Judah, Pekahiah the sonne of Menahem began to reigne ouer Israel in Samaria, and reigned two yecres.

24 And he did that which was euill in the sight of the Lord, hee departed not from the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne.

25 But Pekah the sonne of Remaliah, a captaine of liis, conspired against him, and smote him in Samaria, in the palace of the kings house, with Artogob, and Ariel, and with him fiftie men of the Gileadites: and hee killed him, and reigned in his roume.

26 And the rest of the actes of Pekahiah, and all that he did, beholde, they are written in the booke of the chronicles of the kings of Israel.

27 ¶ In the two and fiftie yecre of Azariah king of Judah, Pekah the sonne of Remaliah began to reigne ouer Israel in Samaria, and reigned twentie yecres.

28 And he did that which was euill in the sight of the Lord, hee departed not from the sinnes of Ieroboam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne.

29 In the dayes of Pekah king of Israel, came Tiglath Pileser king of Assyria, and tooke Iion, and Abel-Beth-maachah, and Ianoah, and Kedesh, and Hazor, and Gilead, and Galilee, all the land of Naphtali, and caried them captive to Assyria.

30 And Hoshea the sonne of Elah, made a conspiracie against Pekah the sonne of Remaliah, and smote him, and slew him, and reigned in his stead, in the twentieth yere of Iotham the sonne of Vzziah.

31 And the rest of the actes of Pekah, and all that he did, beholde, they are written in the booke of the Chronicles of the kings of Israel.

32 ¶ \*In the second yere of Pekah the sonne of Remaliah king of Israel, began Iotham the sonne of Vzziah king of Judah to reigne.

33 Fife and twentie yeeres olde was he when he began to reigne, and hee reigned

\*2. Chron.  
27. 1.

## Iothams death.

## II.Kings.

## Ahaz his idolatrie.

reigned sixteene yeeres in Ierusalem : and his mothers name was Ierusha, the daughter of Zadok.

34 And he did that which was right in the sight of the L o r d : hee did according to all that his father Iotham had done.

35 ¶ Howbeit, the high places were not remoued : the people sacrificed and burnt incense still in the high places : He built the higher gate of the house of the L o r d .

36 ¶ Now the rest of the actes of Iotham, and all that hee did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Iudah ?

37 (In those dayes the L o r d began to send against Iudah, Rezin the king of Syria, and Pekah the sonne of Remaliah)

38 And Iotham slept with his fathers, and was buried with his fathers in the citie of Dauid his father, and Ahaz his sonne reigned in his stead.

## C H A P . XVI.

<sup>1</sup> Ahaz his wicked reigne. 5 Ahaz assailed by Rezin and Pekah, hirthe Tiglath Pileser against them. 10 Ahaz sending a paterne of an Altar from Damascus to Vrijah, diuertereth the brasen Altar to his owne devotion. 17 Hee spoileth the Temple. 19 Hezekiah succeedeth him.

<sup>2</sup> N o the seventeenth yeere of Iekah the sonne of Remaliah, Ahaz the sonne of Iotham King of Iudah began to reigne.

<sup>2</sup> Twentie yeres olde was Ahaz when hee began to reigne, and reigned sixteene yeeres in Ierusalem, and did not that which was right in the sight of the L o r d his God, like Dauid his father.

3 But hee walked in the way of the kings of Israel , yea & made his sonne to passe through the fire, according to the abominations of the heathen, whom the L o r d cast out from before the children of Israel .

4 And hee sacrificed and burnt incense in the high places, and on the hills, and vnder every greene tree.

5 ¶ \* Then Rezin king of Syria, and Pekah sonne of Remaliah king of Israel , came vp to Ierusalem to warre : and they besieged Ahaz, but could not ouercome him.

6 At that time Rezin king of Syria, recovered Elath to Syria , & drave the lewes from Elath . and the Syrians came to Elath, and dwelt there vnto this day.

7 So Ahaz sent messengers to Tiglath Pileser king of Assyria, saying, I am thy servant, and thy sonne : come vp, and save me out of the hand of the king of Syria, and out of the hand of the king of Israel, which rise vp against me.

8 And Ahaz tooke the siluer and gold that was found in the house of the L o r d , and in the treasures of the kings house, and sent it for a present to the king of Assyria.

9 And the king of Assyria hearkened vnto him : for the king of Assyria went vp against Damascus, and tooke it, and caried the people of it captiue to Kir, and slew Rezin.

10 ¶ And King Ahaz went to + Damascus, to meeete Tiglath Pileser king of Assyria, and saw an altar that was at Damascus : and king Ahaz sent to Vriah the Priest the fashion of the altar, and the paterne of it, according to all the workmanship therof.

11 And Vriah the Priest built an altar : according to all that king Ahaz had sent from Damascus , so Vriah the Priest made it, against king Ahaz came from Damascus .

12 And when the king was come from Damascus , the King saw the altar : and the King approched to the altar, and offered thereon.

13 And he burnt his burnt offering, and his meate offering, and powred his drinke offering, and sprinkled the blood of his peace offerings vpon the altar.

14 And hee brought also the brasen altar which was before the L o r d , from the forefront of the house, from betweene the altar and the house of the L o r d , and put it on the North side of the altar.

15 And king Ahaz commanded Vriah the Priest, saying, Vpon the great altar, burne the morning burnt offering, and the euening meate offering, and the Kings burnt sacrifice, and his meate offering, with the burnt offering of all the people of the land, and their meate offering, and their drinke offerings, and sprinkle vpon it all the blood of the burnt offering, and all the blood of the sacrifice : and the brasen altar shall be for me to enquire by.

16 Thus

## Ahaz dieth.

## Chap.xvij.

## Israels captiuitie.

16 Thus did Vriah the Priest, according to all that king Ahaz commaunded.

17 ¶ And king Ahaz cut off the borders of the bases, and remoued the lauer from off them , and tooke downe the sea from off the brasen oxen that were vnder it , and put it vpon a paument of stones :

18 And the court for the Sabbath that they had built in the house , and the kings entry without, turned hee from the house of the L o r d , for the king of Assyria.

19 ¶ Now the rest of the actes of Ahaz, which he did, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Iudah ?

20 And Ahaz slept with his fathers, and was buried with his fathers in the city of Dauid, and Hezekiah his sonne reigned in his stead.

## C H A P . XVII.

1 Hoshea his wicked reigne. 3 Being subdued by Shalmaneser, hee conspireth against him with So king of Egypt. 5 Samaria for their sinnes, is captiuated. 24 The strange nations, which were transplanted in Samaria, beeinge plagued with Lions, make a mixture of Religions.

<sup>1</sup> Heb. Dam-mesek.

N o the twelvith yeere of Ahaz, king of Iudah, began Hoshea the sonne of Elah to reigne in Samaria , over Israel nine yeeres.

2 And hee did that which was euill in the sight of the L o r d , but not as the kings of Israel that were before him.

3 ¶ Against him came vp Shalmaneser king of Assyria, and Hoshea became his servant, and gaue him <sup>1</sup> tribute.

4 And the king of Assyria found conspiracie in Hoshea : for hee had sent messengers to So king of Egypt, and brought no present to the king of Assyria, as he had done yeere by yeere : therefore the king of Assyria shut him vp, and bound him in prison.

5 ¶ Then the king of Assyria came vp thorowout all the land, and went vp to Samaria, and besieged it three yeres.

6 ¶ \* In the ninth yeere of Hoshea, the king of Assyria tooke Samaria, and caried Israel away into Assyria, and placed them in Halah, and in Habor by the riuver of Gozan, and in the cities of the Medes.

7 For so it was, that the children of Israel had sinned against the L o r d their God, which had brought them vp out of the land of Egypt, from vnder the hand of Pharaoh king of Egypt, and had feared other gods,

8 And walked in the statutes of the heathen, (whom the L o r d cast out from before the children of Israel) and of the kings of Israel, which they had made.

9 And the children of Israel did secretly those things that were not right, against the L o r d their God : and they built them high places in all their cities , from the tower of the watchmen, to the fenced city.

10 And they set them vp <sup>1</sup> images, and groves in evry high hill, and vnder every greene tree.

11 And there they burnt incense in all the high places, as did the heathen whom the L o r d caried away before them, and wrought wicked things to provoke the L o r d to anger.

12 For they serued idoles, whereof the L o r d had said vnto them, \* Yee shall not doe this thing.

13 Yet the L o r d testified against Israel, and against Iudah, thy all the Prophets, and by all the Seers, saying, \* Turne ye from your euill wayes, and keepe my commandements, and my statutes, according to all the law which I commanded your fathers, and which I sent to you by my seruants the Prophets.

14 Notwithstanding, they would not heare, but hardened their neckes, like to the necke of their fathers, that did not beleue in the L o r d their God.

15 And they rejected his Statutes, and his Covenant that hee made with their fathers, and his Testimonies which he testified against them, and they followed vanitie, and became vaine, and went after the heathen that were round about them, concerning whom the L o r d had charged them, that they should not doe like them.

16 And they left all the Commandments of the L o r d their God, and made them molten images, <sup>1</sup> even two calves, and made a grove, and worshipped all the hoste of heauen, and serued Baal.

17 And they caused their sonnes and their daughters to passe through the fire,

<sup>1</sup> Heb. statues.

<sup>19</sup> Deut. 4.

<sup>1</sup> Heb. by the hand of all.

<sup>1</sup> Jerem. 18. 11. and 25. 5. & 35. 15.

<sup>1</sup> Exod. 32. 6. 1. king. 12. 38.

## Lions in Samaria.

## II.Kings.

## Diuers religions.

fire, and vsed divination, and enchantments, and sold themselves to doe euill in the sight of the Lord, to prouoke him to anger.

18 Therefore the Lord was very angry with Israel, and remoued them out of his sight, there was none left, but the tribe of Iudah onely.

19 Also Judah kept not the Commandements of the Lord their God, but walked in the Statutes of Israel which they made.

20 And the Lord rejected all the seed of Israel, and afflicted them, and deliuered them into the hand of spoilers, vntill he had easd them out of his sight.

21 For he rent Israel from the house of Dauid, and they made Ieroboam the sonne of Nebat king, and Ieroboam drave Israel from following the Lord, and made them sinne a great sinne.

22 For the children of Israel walked in at the sinnes of Ieroboam which he did, they departed not from them:

23 Vntill the Lord remoued Israel out of his sight, as hee had said by all his seruants the Prophets: so was Israel caried away out of their owne land to Assyria, vnto this day.

24 ¶ And the King of Assyria brought men from Babylon, and from Cuthah, and from Aua, and from Hamath, and from Sepharuaim, and placed them in the cities of Samaria, instead of the children of Israel; and they possessed Samaria, and dwelt in the cities thereof.

25 And so it was at the beginning of their dwelling there, that they feared not the Lord; therefore the Lord sent Lions among them, which slew some of them.

26 Wherefore they speake to the king of Assyria, saying, The nations which thou hast remoued, and placed in the cities of Samaria, know not the maner of the God of the land: therfore he hath sent Lions among them, and beholde, they slay them, because they know not the maner of the God of the land.

27 Then the king of Assyria commanded, saying, Carie thither one of the priests whom ye brought from thence, and let them goe and dwell there, and let him teach them the maner of the God of the land.

28 Then one of the priests whom

they had caried away from Samaria, came and dwelt in Bethel, and taught them howe they should feare the Lord.

29 Howbeit, every nation made gods of their owne, and put them in the houses of the high places which the Samaritanes had made, every nation in their cities wherein they dwelt:

30 And the men of Babylon made Succoth-Benoth, and the men of Cuth made Nergal, and the men of Hamath made Ashima:

31 And the Auites made Nibhaz and Tartak: and the Sepharuites burn their children in fire to Adrammelech, and Anammelech, the gods of Sepharuaim.

32 So they feared the Lord, and made vnto themselves of the lowest of them priests of the high places, which sacrificed for them in the houses of the high places.

33 \* They feared the Lord, and serued their owne gods, after the manner of the nations ||whom they caried away from thence.

34 Vnto this day they doe after the former maners: they feare not the Lord, neither doe they after their Statutes, or after their Ordinances, or after the Law and Commaundement which the Lord commandeda the children of Iacob, \* whom hee named Israel,

35 With whom the Lord had made a Couenant, and charged them, saying, \* Yee shall not feare other gods, nor bow your selues to them, nor serue them, nor sacrifice to them:

36 But the Lord, who brought you vp out of the land of Egypt, with great power, and a stretched out arme, him shall ye feare, and him shall ye worship, and to him shall ye doe sacrifice.

37 And the Statutes, and the Ordinances, and the Law, and the Commaundement which he wrote for you, ye shall obserue to doe for euermore, and ye shall not feare other gods:

38 And the Couenant that I haue made with you, ye shall not forget, neither shall ye feare other gods.

39 But the Lord your God yee shall feare, and he shall deliuere you out of the hand of all your enemies.

40 Howbeit, they did not hearken, but they did after their former manner.

41 So these nations feared the Lord,

## Hezekiah king.

## Chap.xviiij.

## Samaria taken.

Lord, and serued their grauen images, both their children, and their chilidrens children: as did their fathers, so doe they vnto this day.

### C H A P . XVIII.

1 Hezekiah his good reigne. 4 He destroyeth idolatrie, and prospereth. 9 Samaria is caried captive for their sins. 13 Sennacherib invading Iudah, is pacified by a tribute. 17 Rabshaketh sent by Sennacherib againe, revileth Hezekiah, and by blasphemous perswasions, solliciteth the people to revolt.

**N**ow it came to passe in the third yere of Hosheasonne of Elah king of Israel, that \* Hezekiah the sonne of Ahaz king of Iudah, began to reigne.

2 Twentie and fve yecres old was he when hee began to reigne, and hee reigned twentie and nine yecres in Ierusalem: His mothers name also was Abi, the daughter of Zachariah.

3 And he did that which was right in the sight of the Lord, according to all that Dauid his father did.

4 ¶ He remoued the high places, and brake the images, and cut downe the groves, and brake in pieces the \* brazen serpent that Moses had made: for vnto those dayes the children of Israel did burne incense to it: and he called it Nehushtan.

5 He trusted in the Lord God of Israel, so that after him was none like him among all the kings of Iudah, nor any that were before him.

6 For he cleue to the Lord, and departed not from following him, but kept his commandements, which the Lord commanded Moses.

7 And the Lord was with him, and hee prospered whithersoeuer hee went forth: and he rebelled against the king of Assyria, and serued him not.

8 He smote the Philistines euen vnto Gaza, and the borders thereof, from the towre of the watchmen to the fenced cities.

9 ¶ And \* it came to passe in the fourth yere of king Hezekiah, (which was the seventh yere of Hoshea, sonne of Elah king of Israel) that Shalmaneser king of Assyria came vp against Samaria, and besieged it.

10 And at the end of three yecres they tooke it: euen in the sixt yere of Hezekiali (that is \* the ninth yere of Hoshea)

king of Israel) Samaria was taken.

11 And the king of Assyria did carie away Israel vnto Assyria, and put them in Halah and in Habor by the riever of Gozan, & in the cities of the Medes:

12 Because they obeyed not the voice of the Lord their God, but transgressed his Couenant, and all that Moses the servant of the Lord commanded, and would not heare them, nor doe them.

13 ¶ Now in the fourteenth yere of king Hezekiah, did +Sennacherib king of Assyria come vp against all the fencid cities of Iudah, and tooke them.

14 And Hezekiah king of Iudah sent to the king of Assyria to Lachish, saying, I have offended, returne from me: that which thou putttest on me, wil I beare. And the king of Assyria appointed unto Hezekiah king of Iudah, three hundred talents of siluer, and thirtie talents of gold.

15 And Hezekiah gaue him all the siluer that was found in the house of the Lord, and in the treasures of the kings house.

16 At that time did Hezekiah cut off the gold from the doores of the temple of the Lord, and from the pillars which Hezekiah king of Iudah had ouerlaid, and gaue it to the king of Assyria.

17 ¶ And the king of Assyria sent Tartan and Rabsaris, and Rabshaketh, from Lachish to king Hezekiah, with a +great hoste against Ierusalem: and they went vp, and came to Ierusalem: and when they were come vp, they came and stood by the conduit of the upper poole, which is in the high way of the fullers field.

18 And when they had called to the king, there came out to them Eliakim the sonne of Helkiah, which was ouer the houshold, and Shebna the ||Scribe, and Ioah the sonne of Asaph the Reccorder.

19 And Rabshaketh said vnto them, Speake yee now to Hezekiah, Thus saith the great king, the king of Assyria, What confidence is this wherein thou trustest?

20 Thou ||sayest, (but they are but vaine words) ||I haue counsell and strength for the warre: now on whom doest thou trust, that thou rebellest against me?

21 Now behold, thou +trustest upon the stasse of this bruised reed, euen upon Egypt,

\* 2. Chron.  
32. 1. esa.  
26. 1. eccl.  
16. 18.  
† Heb. San-  
cherib.

† Heb. them.

Hekheus.

¶ Or. Secre-  
tarie.

¶ Or, talkest.  
† Heb. word  
of the tyme.

¶ Or, but  
counsel and  
strength are  
for the war.

† Heb. tru-  
test the.

\* Sophan 1.  
Or, who  
caried them  
away from  
thence.

† Heb. sta-  
tues.  
\* Numb.  
21. 8.

\* Gen. 32.  
28. 1. king.  
18. 31.

¶ Judg. 6.  
10.

† Heb. from  
after him.

† Heb. Az-  
zah!

\* Cha. 17. 3

\* Cha. 17. 6

## Rabshakeths outrage,

## II.Kings.

## and blasphemie.

Egypt, on which if a man leane, it will goe into his hand, and pierce it : so is Pharaoh king of Egypt vnto all that trust on him.

22 But if ye say vnto me, We trust in the L o r d our God: is not that hee whose high places, and whose altars Hezekiah hath taken away, and hath said to Iudah and Ierusalem, Ye shall worship before this altar in Ierusalem?

23 Now therefore, I pray thee, giue ||pledges to my lord the king of Assyria, and I will deliuere thee two thousand horses, if thou be able on thy part to set riders vpon them.

24 How then wilt thou turne away the face of one captaigne of the least of my masters seruants, and put thy trust on Egypt for charets and for horsemen?

25 Am I now come vp without the L o r d against this place, to destroy it? The L o r d sayd to me, Goe vp against this land, and destroy it.

26 Then said Eliakim the sonne of Hilkiah, and Shebna, and Ioah, vnto Rabshaketh, Speake, I pray thee, to thy seruants in the Syrian language, (for wee understand it) and talke not with vs in the Iewes language, in the eares of the people that are on the wall.

27 Bnt Rabshaketh sayd vnto them, Hath my master sent me to thy master, and to thee, to speake these wordes? hath he not sent me to the men which sit on the wall, that they may eat their owne doung, and drinke their towne pissie with you?

28 Then Rabshaketh stood and cried with a loude voice in the Iewes language, and spake, saying, Hearne the word of the great king, the king of Assyria.

29 Thus sayth the king, Let not Hezekiah deceiue you, for he shal not be able to deliuere you out of his hand:

30 Neither let Hezekiah make you trust in the L o r d , saying, The L o r d will surely deliuere vs, and this city shall not bee deliuered into the hand of the king of Assyria.

31 Hearken not to Hezekiah: for thus sayth the king of Assyria, || Make an agreement with me by a present, and come out to me, and then eat yee every man of his owne vine, and every one of his figge tree, and drinke yee every one the waters of his ||cisterne:

32 Vntill I come and take you a-

way to a land like your owne land, a land of corne and wine, a land of bread and vineyards, a land of oile Oliue, and of honie, that yee may live, and not die: and hearken not vnto Hezekiah, when hee ||perswadeth you, saying, The L o r d will deliuere vs.

33 Hath any of the gods of the nations deliuered at all his land out of the hand of the king of Assyria?

34 Where are the gods of Hamath, and of Arpad? where are the gods of Sepharuaim, Hena, and Iuah? haue they deliuered Samaria out of mine hand?

35 Who are they among all the gods of the countreys, that haue deliuered their countrey out of mine hand, that the L o r d should deliuere Ierusalem out of mine hand?

36 But the people helde their peace, and answered him not a word: for the kings commandement was, saying, Answere him not.

37 Then came Eliakim the sonne of Hilkiah, which was ouer the houshold, and Shebna the Scribe, and Ioah the sonne of Asaph the Recorder, to Hezekiah with their clothes rent, and tolde him the words of Rabshaketh.

## C H A P . X I X .

1 Hezekiah mourning, sendeth to Esay to pray for them. 6 Esay comforteth them. 8 Sennacherib going to encounter Tirhakah, sendeth a blasphemous letter to Hezekiah. 14 Hezekiah his prayer. 20 Esay his prophecie of the pride and destruction of Sennacherib, and the good of Zion. 35 An Angel slayeth the Assyrians. 36 Sennacherib is slaine at Nineveh by his sonnes.

 Nd \* it came to passe when King Hezekiah heard it, that hee rent his clothes, and couered himselfe with sackecloth, and went into the house of the L o r d .

\* Esai. 37. 1.

2 And hee sent Eliakim, which was ouer the houshold, and Shebna the Scribe, and the Elders of the Priests, couered with sackecloth, to Esai the Prophet the sonne of Amoz.

3 And they sayd vnto him, Thus sayth Hezekiah, This day is a day of trouble, and of rebuke, and ||blasphemie: for the children are come to the birth, and there is not strength to bring foorth.

\* It

\* Or, pro-  
phecy.

## The prayer of

## Chap.xix.

## Hezekiah is heard.

4 It may be, the L o r d thy God will heare all the wordes of Rabshaketh whome the king of Assyria his master hath sent to reproch the living God, and will reprove the wordes which the L o r d thy God hath heard: wherefore lift vp thy prayer for the remnant that are left.

5 So the seruants of king Hezekiah came to Isaiah.

6 ¶ And \* Isaiah said vnto them, Thus shal ye say to your master, Thus saith the L o r d , Be not afraid of the wordes which thou hast heard, with which the seruants of the king of Assyria haue blasphemed me.

7 Behold, I will send a blast vpon him, and he shall heare a rumour, and shall returne to his owne land, and I will cause him to fall by the sword in his owne land.

8 ¶ So Rabshaketh returned, and found the king of Assyria warring against Libnah: for hee had heard that he was departed from Lachish.

9 And when he heard say of Tirhakah king of Ethiopia, Behold, hee is come out to fight against thee: hee sent messengers againe vnto Hezekiah, saying,

10 Thus shall ye speake to Hezekiah king of Iudah, saying, Let not thy God in whome thou trustest, deceiue thee, saying, Ierusalem shall not be deliuered into the hande of the king of Assyria.

11 Behold, thou hast heard what the kings of Assyria haue done to all lands, by destroying them vterly: and shalt thou be deliuered?

12 Haue the gods of the nations deliuered them which my fathers haue destroyed? As Gozan, and Haran, and Rezeph, and the children of Eden which were in Thelassar?

13 Where is the king of Hamath, and the king of Arpad, and the king of the citie of Sepharuaim, of Hena, and Iuah?

14 ¶ And Hezekiah receiued the letter of the hand of the messengers, and read it: and Hezekiah went vp into the house of the L o r d , and spread it before the L o r d .

15 And Hezekiah prayed before the L o r d , and said, O L o r d God of Israel, which dwellest between the Cherubims, thou art the God, even thou alone, of all the kingdomea of the earth,

thou hast made heauen and earth.

16 L o r d , bow downe thine eare, and heare: open, L o r d , thine eyes, and see: and heare the words of Sennacherib which hath sent him to reproch the living God.

17 Of a truthe, L o r d , the kings of Assyria haue destroyed the nations and their lands,

18 And haue cast their gods into the fire: for they were no gods, but the work of mens hands, wood and stone: therefore they haue destroyed them.

19 Now therefore, O L o r d our God, I beseech thee, save thou vs out of his hand, that all the kingdomea of the earth may know, that thou art the L o r d God, even thou onely.

20 ¶ Then Isaiah the sonne of Amoz sent to Hezekiah, saying, Thus saith the L o r d God of Israel, That which thou hast prayed to mee against Sennacherib king of Assyria, I haue heard.

21 This is the word that the L o r d hath spoken concerning him, The Virgin, the daughter of Zion hath despised thee, and laughed thee to scorne, the daughter of Ierusalem hath shaken her head at thee.

22 Whome hast thou reproched and blasphemed? and against whome hast thou exalted thy voyce, and lift vp thine eyes on high? even against the Holy One of Israel.

23 ¶ By thy messengers thou hast reproched the L o r d , and hast said, With

\* Heb. by  
the hand of.

the multitude of my charrets, I am come vp to the height of the mountaines, to the sides of Lebanon, and will cut downe the tall cedar trees thereof, and the choice firre trees thereof: and I will enter into the lodgings of his borders, and into the ||forrest of his Carmel.

24 I haue digged & drunke strange waters, and with the sole of my feete haue I dried vp all the riuers of ||besieged places.

25 ¶ Hast thou not heard long agoe, how I haue done it, and of ancient times that I haue formed it? now haue I brought it to passe, that thou shouldest be to lay waste fenced cities into ruinous heapes.

26 Therefore their Inhabitants were of small power, they were dismayed and confounded, they were as the grasse of the field, and as the greene herbe,

\* Heb. the  
lainesse, &c.

\* Or, the for-  
ests and his  
fruitful field

\* Or, fenced

\* Or, hast  
thou not  
heard how  
I haue made  
it long agoe,  
and formed  
it of ancient  
times? should  
I now bring  
it to be laid  
waste, and  
fenced cities  
to be ru-  
inous heapes?

\* Heb. short  
of hand.

\* Or, beata-  
res.

\* Heb. the  
water of  
their feete?

\* Or, makes  
me a  
blessing.

\* Or, pit.

## Sennacherib slaine.

## II.Kings.

## Hezekiah sicke.

herbe, as the grasse on the house tops, and as corne blasted before it be growen vp.

<sup>10r, sitting.</sup> 27 But I know thy abode, and thy going out, and thy comming in, and thy rage against me.

28 Because thy rage against me, and thy tumult is come vp into mine eares, therefore I will put my hooke in thy nose, and my bridle in thy lips, and I will turne thee backe by the way by which thou camest.

29 And this shalbe a signe vnto thee, Yee shall eat this yeere such things as grow of themselves, and in the second yeere that which springeth of the same, and in the third yeere sow ye and reape, and plant Vineyards, and eat the fruits thereof.

30 And the remnant that is escaped of the house of Judah, shall yet againe take root downward, and beare fruit vpward.

31 For out of Ierusalem shall goe forth a remnant, and they that escape out of mount Zion: the zeale of the Lord of hostes shall doe this.

32 Therefore thus saith the Lord concerning the king of Assyria, He shall not come into this city, nor shoot an arrow there, nor come before it with shield, nor cast a banke against it:

33 By the way that hee came, by the same shal he returne, and shal not come into this city, saith the Lord.

34 For I will defend this citie, to save it, for mine owne sake, and for my seruant Daniels sake.

35 ¶ And it came to passe that night, that the Angel of the Lord went out, and smote in the campe of the Assyrians, an hundred four score and fife thousand: and when they arose earely in the morning, behold, they were all dead corpses.

36 So Sennacherib king of Assyria departed, and went and returned, and dwelt at Nineueh.

37 And it came to passe as hee was worshipping in the house of Nisroch his god, that Adramelech, and Sharezer his sonnes, smote him with the sword: and they escaped into the land of Armenia, and Esarhaddon his sonne reigned in his stead.

## CHAP. XX.

<sup>t Heb. A-</sup> 1 Hezekiah having received a message of death, by prayer hath his life lengthned. ¶ The

Sunne goeth tenne degrees backward, for a signe of that promise. 12 Berodach Baladan sending to visite Hezekiah, because of the wonder, hath notice of his treasures. 14 Isaias understanding thereof, foretellet the Babylonian captiuitie. 20 Manasseh succeedeth Hezekiah.

**T**N those dayes was Hezekiah sicke vnto death: and the Prophet Isaia the sonne of Amos came to him, and saide vnto him, Thus saith the Lord, Set thine house in order: for thou shalt die, and not live.

2 Then lice turned his face to the wall, and prayed vnto the Lord, saying;

3 I beseech thee, O Lord, remember now how I haue walked before thee in truth, and with a perfect heart, and haue done that which is good in thy sight: and Hezekiah wept sore.

4 And it came to passe afore Isaia was gone out into the middle court, that the word of the Lord came to him, saying;

5 Turne againe, and tell Hezekiah the captaine of my people, Thus saith the Lord, the God of Dauid thy father, I haue heard thy prayer, I haue seene thy teares: beholde, I will heale thee: on the third day thou shalt goe vp vnto the house of the Lord.

6 And I will adde vnto thy dayes fiftee yeres, and I will deliuer thee, and this city, out of the hand of the king of Assyria, and I will defend this citie for mine owne sake, and for my seruant Daniels sake.

7 And Isaia said, Take a lumpe of figs. And they tooke and layd it on the boile, and he recovered.

8 ¶ And Hezekiah said vnto Isaia, What shall bee the signe that the Lord wil heale me, and that I shall goe vp into the house of the Lord the third day?

9 And Isaia said, This signe shal thou haue of the Lord, that the Lord will doe the thing that hee hath spoken: shall the shadow goe forward ten degrees, or goe backe tenne degrees?

10 And Hezekiah answered, It is a light thing for the shadow to goe downe tenne degrees: nay, but let the shadow retorne backward tenne degrees.

11 And

\* 2. Chron.  
32. 24. Isa.  
38. 1.

<sup>t</sup> Hebr. giue  
charge concer-  
ning thine  
house.

<sup>t</sup> Hebr. with  
a great we-  
eping.

\* Or. city.

\* Chap. 34.  
13. & 25. 13  
Isrie. 27. 18.

## Hezekiah dieth.

## Chap.xxj.

## Manasseh wicked.

## CHAP. XXI.

1 Manasseh his reigne. 3 His great idolatrie. 10 His wickednesse causeth prophecies against Iudah. 17 Amon succeedeth him. 19 Amons wicked reigne. 23 Hee being slaine by his servants, and those murderers slaine by the people, Iodiah is made King.

**M**Anasseh was twelue yeres olde when hee beganne to reigne, and reigned fiftie and fve yeres in Ierusalem: and his mothers name was Hephzibah.

2 And hee did that which was euill in the sight of the Lord, after the abominations of the heathen, whom the Lord cast out before the children of Israel.

3 For he built vp againe the high places, which Hezekiah his father had destroyed, and hee reared vp altars for Baal, and made a grove, as did Ahah king of Israel, and worshipped all the hoste of heauen, and serued them.

4 And he built altars in the house of the Lord, of which the Lord sayd, \* In Ierusalem will I put my Name.

5 And he built altars for all the hoste of heauen, in the two courts of the house of the Lord.

6 And he made his sonne passe through the fire, and obserued times, and vsed enchantments, and dealt with familiar spirits, and wizards: he wrought much wickednesse in the sight of the Lord, to prouoke him to anger.

7 And he set a grauen image of the grove that he had made, in the house, of which the Lord said to Dauid, and to Solomon his sonne, \* In this house and in Ierusalem, which I haue chosen out of all tribes of Israel, wil I put my Name for euer:

8 Neither will I make the feete of Israel moove any more out of the land, which I gaue their fathers: onely if they will obserue to doe according to all that I haue commanded them, and according to all the Law, that my seruant Moses commanded them.

9 But they hearkened not: and Manasseh seduced them to doe more euill then did the nations, whome the Lord destroyed before the children of Israel.

10 ¶ And the Lord spake by his seruants the Prophets, saying,

11 \* Be-

<sup>t</sup> Heb. the  
escaping of  
the house of  
Iudah that  
remained.

<sup>t</sup> Heb. the  
escaping.

\* Isa. 37. 36.  
tob. 1. 21.  
ecclius. 48.  
24. 1. inac.  
7. 41. 2.  
macca. 6.  
19.

<sup>t</sup> Heb. A-

\* 2. Chron.  
33. 1.

\* Cha. 18. 4.

\* Jer. 32.  
34.

\* 2. Sam. 7.  
13.

\* 1. King.  
2. 29. and  
9. 3. chap.  
xx. 27.

## Manasseh dieth.

## II.Kings.

## Amon slaine.

<sup>\* Ier. 15. 4</sup> 11 \* Because Manasseh king of Iudah hath done these abominations, and hath done wickedly above all that the Amorites did, which were before him, and hath made Iudah also to sinne with his idoles:

<sup>¶ 18. 11.</sup> 12 Therefore thus saith the Lord God of Israel, Behold, I am bringing such euill vpon Jerusalem and Iudah, that whosoeuer heareth of it, both <sup>\* his</sup> ears shall tingle.

<sup>¶ Heb. As though it were upon the face thereof.</sup> 13 And I will stretch ouer Jerusalem the line of Samaria, and the plummet of the house of Ahab: and I will wipe Jerusalem as a man wipeth a dish, <sup>+</sup>wiping it and turning it vpside downe.

<sup>¶ Heb. As though it were from mouth to mouth.</sup> 14 And I will forsake the remnant of mine inheritance, and deliuere them into the hand of their enemies, and they shall become a pray and a spoile to all their enemies,

15 Because they have done that which was euill in my sight, and haue prouoked me to anger since the day their fathers came forth out of Egypt, euen vnto this day.

16 Moreouer, Manasseh shed innocent blood very much, till he had filled Jerusalem <sup>+</sup>from one end to another, beside his sinne wherwith he made Iudah to sinne, in doing that which was euill in the sight of the Lord.

17 ¶ Now the rest of the actes of Manasseh, and all that he did, and his sinne that he sinned, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Iudah?

18 And <sup>\*</sup> Manasseh slept with his fathers, and was buried in the garden of his owne house, in the garden of Vzza: and Amon his sonne reigned in his stead.

19 ¶ Amon was twentie and two yeres old when he began to reigne, and he reigned two yeres in Jerusalem: and his mothers name was Meshullameth, the daughter of Harus of Iotbah.

20 And he did that which was euill in the sight of the Lord, as his father Manasseh did.

21 And he walked in all the wayes that his father walked in, and serued the idoles that his father serued, and worshipped them:

22 And he forsooke the Lord God of his fathers, and walked not in the way of the Lord.

<sup>\* 2. Chron. 33. 20.</sup>

<sup>¶ Heb. And the seruants of Amon con-</sup>

<sup>spired against him, and alew the king in his owne house.</sup>

23 ¶ And the seruants of Amon con-

<sup>spired against him, and alew the king in his owne house.</sup>

24 And the people of the land slew al them that had conspired against king Amon, and the people of the land made Josiah his sonne king in his stead.

25 Now the rest of the acts of Amon, which he did, are they not written in the booke of the chronicles of the kings of Iudah?

26 And he was buried in his sepulchre, in the garden of Vzza, and <sup>\* Iosi-</sup>ah his sonne reigned in his stead.

<sup>\* Mat. 1. 10. called Iosias.</sup>

C H A P. XXII.

1 Josiah his good reigne. 3 He taketh care for the repaire of the Temple. 6 Hilkiah ha-  
ving found a booke of the Lawe, Josiah sen-  
deth to Huldah to enquire of the Lord. 13  
Huldah prophesieth destruction of Ierusa-  
lem, but respite thereof in Josias time.

<sup>\* 2. Chron. 34. 1.</sup>



Osiyah <sup>\*</sup> was eight yees-  
old when hee beganne to  
reigne, and hee reigned  
thirtie and one yees in  
Ierusalem: and his mo-  
thers name was Iedidah, the daughter  
of Adaiah of Boscath.

2 And he did that which was right in  
the sight of the Lord, and walked in all  
the wayes of David his father, and  
turned not aside to the right hand, or to  
the left.

3 ¶ And it came to passe in the eight-  
eenth yea of king Josiah, that the  
king sent Shaphan the sonne of Azali-  
ah, the sonne of Meshullam the Scribe  
to the house of the Lord, saying,

4 Goe vp to Hilkiah the high priest,  
that he may summe the siluer which is  
brought into the house of the Lord,  
which the keepers of the doore haue  
gathered of the people.

5 And let them deliuere it into the  
hand of the doers of the worke, that  
haue the oversight of the house of the  
Lord: and let them give it to the doers  
of the worke, which is in the house  
of the Lord, to repaire the breaches  
of the house,

6 Vnto carpenters, and builders,  
and masons, and to buy timber and  
hewen stone, to repaire the house.

7 Howbeit, there was no reckoning  
made with them, of the money that  
was deliuered into their hand, because  
they dealt faithfully.

8 ¶ And

## The Law found,

## Chap.xxij.

## and read openly.

<sup>+ Hebr. mas-  
ted.</sup> 8 ¶ And Hilkiah the high Priest  
said vnto Shaphan the Scribe, I haue  
found the booke of the Law in the  
house of the Lord. And Hilkiah gaue  
the booke to Shaphan, and he read it.

9 And Shaphan the Scribe came  
to the king, and brought the king word  
againe, and said, Thy seruants haue  
gathered the money that was found  
in the house, and haue deliuered it into  
the hand of them that doe the worke,  
that haue the oversight of the house of  
the Lord.

10 And Shaphan the Scribe shewed  
the king, saying, Hilkiah the Priest  
haue deliuered mee a booke: and Sha-  
phan read it before the king.

11 And it came to passe when the  
king had heard the words of the booke  
of the Law, that he rent his clothes.

12 And the king commanded Hilkiah  
the Priest, and Ahikam the sonne of  
Shaphan, and Achbor the sonne of  
Michaiah, and Shaphan the Scribe,  
and Asahiah a servant of the Kings,  
saying,

13 Goe yee, enquire of the Lord  
for me, and for the people, and for all  
Iudah, concerning the wordes of this  
booke that is found: for great is the  
wrath of the Lord that is kindled ag-  
ainst vs, because our fathers haue not  
hearkened vnto the wordes of this  
booke, to doe according vnto all that  
which is written concerning vs.

14 So Hilkiah the Priest, and Ahikam,  
and Achbor, and Shaphan, and  
Asahiah, went vnto Huldah the Pro-  
phetess, the wife of Shallum the sonne  
of Tikkah, the sonne of Harhas, keeper  
of the + wardrobe: now she dwelt in  
Ierusalem in ||the colledge: And they  
communed with her.

15 ¶ And she said vnto them, Thus  
saith the Lord God of Israel, Tell  
the man that sent you to me;

16 Thus saith the Lord, Behold,  
I will bring euill vpon this place, and  
vpon the inhabitants thereof, <sup>euen</sup> all  
the wordes of the booke which the king  
of Iudah hath read.

17 Because they haue forsaken me,  
and haue burnt incense vnto other  
gods, that they might prouoke mee to  
anger with all the woorkes of their  
handes: therefore my wrath shall bee  
kindled against this place, and shall not  
be quenched.

18 But to the king of Iudah which

<sup>\* 2. Chron.  
34. 30.</sup>

<sup>+ Hebr. gather-  
ment.</sup>

<sup>¶ Or, in the  
second part.</sup>

<sup>¶ Heb. three-  
fold.</sup>

<sup>\* 2. Chron.  
34. 30.</sup>

<sup>¶ Heb. from  
small even  
into great.</sup>

the high Priest, and the priests of the second order, and the keepers of the doore to bring forth out of the Temple of the L o r d all the vessels that were made for Basl, and for the groue, and for all the hoste of heaven: and he burnt them without Ierusalem in the fields of Kidron, and caried the ashes of them vnto Bethel.

<sup>1 Heb. command  
to come.  
† Heb. Ch. merim.</sup>

<sup>1 Or, fawne  
signes or con-  
stellations.  
\* Cha. 21. 7.</sup>

<sup>1 Heb. houses</sup>

<sup>1 Or, Eu-  
nuch, or Of-  
ficer.</sup>

<sup>\* Cha. 21. 5</sup>

5 And hee + put downe the + idolatrous priests whome the kings of Iudah had ordeined to burne incense in the high places, in the cities of Iudah and in the places round about Ierusalem: them also that burnt incense vnto Balal, to the Sunne, and to the Moone, and to the || Planets, and to all the hoste of heauen.

6 And he brought out the \*groue from the house of the L o r d, without Ierusalem, vnto the brooke Kidron, and burnt it at the brooke Kidron, and stampit it small to powder, and cast the powder thereof vpon the graues of the children of the people.

7 And he brake downe the houses of the Sodomites that were by the house of the L o r d, where the women woue + hangings for the groue.

8 And he brought all the priests out of the cities of Iudah, and defiled the high places where the priests had burnt incense, from Geba to Beersheba, and brake downe the hie places of the gates that were in the entring in of the gate of Iosabas the gouernour of the citie, which were on a mans left hand at the gate of the citie.

9 Neuerthelesse, the priests of the high places came not vp to the Altar of the L o r d in Ierusalem, but they did eate of the vnleauened bread among their bretheren.

10 And he defiled Topheth which is in the valley of the children of Hinnom, that no man might make his sonne or his daughter to passe through the fire to Molech.

11 And he tooke away the horses that the kings of Iudah had givien to the Sunne, at the entring in of the house of the L o r d, by the chamber of Nathanmelech the ||chamberlaine, which was in the suburbs, and burnt the charrets of the Sunne with fire,

12 And the altars that were on the top of the vyper chamber of Ahaz, which the kings of Iudah had made, and the altars which \*Manasseh had

made in the two courts of the house of the L o r d, did the king beat downe, and ||broke them downe from thence, and cast the dust of them into the brooke Kidron.

13 And the high places that were before Ierusalem, which were on the right hand of the ||mount of corruption, which \*Solomon the king of Israel had builded for Ashtoreth, the abomination of the Zidonians, and for Chemosh the abomination of the Moabites, and for Milchom the abomination of the children of Ammon, did the king defile.

14 And he brake in pieces the + images, and cut downe the groues, and filled their places with the bones of men.

15 ¶ Moreouer the altar that was at Bethel, and the high place which Iero-boam the sonne of Nebat, who made Israel to sinne, had made, both that altar, and the high place he brake downe, and burnt the high place, and stampit it small to powder, and burnt the groue.

16 And as Iosiah turned himselfe, he spied the sepulchres that were there in the mount, and sent, & tooke the bones out of the sepulchres, and burnt them vpon the altar, and polluted it, according to the \* word of the L o r d which the man of God proclaimed, who proclaimed these words.

17 Then hee said, What title is that that I see? and the men of the city told him, It is the sepulchre of the man of God, which camc from Iudah, and proclaimed these things that thou hast done against the altar of Bethel.

18 And he said, Let him alone: let no man move his bones: so they let his bones + alone, with the bones of the Prophet that came out of Samaria.

19 And all the houses also of the hie places that were in the cities of Samaria, which the kings of Israel had made to prouoke the L o r d to anger, Iosiah tooke away, and did to them according to all the actes that hee had done in Bethel.

20 And he ||slew all the priests of the high places that were there, vpon the altars, and burnt mens bones vpon them, and returned to Ierusalem.

21 ¶ And the King commanded all the people saying, \*Keape the Passeouer unto the L o r d your God, \*as it is written in this booke of the Covenant.

22 Surely

<sup>1 Or, rem  
from thence.</sup>

<sup>1 That is, the  
mount of O-  
times.  
\* 1. King.  
11. 7.</sup>

<sup>1 Heb. sta-  
tues.</sup>

<sup>1. King.  
13. 2.</sup>

<sup>† Hebr. to  
escape.</sup>

<sup>Or sacri-  
ficed.</sup>

<sup>\* 2. Chron.  
25. 1. 1. est.  
1. 1.  
\* Exo. 12. 3  
deut. 16. 2.</sup>

the

22 Surely there was not holden such a Passeoner, from the daies of the Judges that judged Israel, nor in all the daies of the kings of Israel, nor of the kings of Iudah:

23 But in the eighteenth yeere of king Iosiah, wherein this Passeouer was holden to the L o r d in Ierusalem.

24 ¶ Moreouer the workers with familiar spirits, and the wizards, and the ||images, and the idoles, and all the abominations that were spied in the land of Iudah, and in Ierusalem, did Iosiah put away, that he might performe the wordes of \*the lawe, which were written in the booke that Hilkiah the priest found in the house of the L o r d.

25 And like vnto him was there no king before him, that turned to the L o r d with all his heart, and with all his soule, and with all his might, according to all the Law of Moses, neither after him arose there any like him.

26 ¶ Notwithstanding, the L o r d turned not from the fiercenesse of his great wrath, wherwith his anger was kindled against Iudah, because of all the + prouocations that Manasseh had prouoked him withall.

27 And the L o r d said, I will remove Iudah also out of my sight, as I haue remoued Israel, and will cast off this citie Ierusalem, which I haue chosen, and the house of which I sayd,

\* My name shall be there.

28 Now the rest of the actes of Iosiah, and all that hee did, are they not written in the booke of the chronicles of the kings of Iudah?

29 ¶ \*In his dayes, Pharaoh Nechoh king of Egypt, went vp against the king of Assyria to the riuere Euphrates: and king Iosiah went against him, and hee slew him at Megiddo, when he had seene him.

30 And his seruants caried him in a charet dead from Megiddo, & brought him to Ierusalem, and buried him in his owne sepulchre: and \*the people of the land tooke Iehoahaz the sonne of Iosiah, and anointed him, and made him king in his fathers stead.

31 ¶ Iehoahaz was twenty and three yeeres olde when he beganne to reigne, and hec reigned three moneths in Ierusalem: and his mothers name was Hamilat, the daughter of Ieremiah, of Lihnah.

32 And hee did that which was euill in the sight of the L o r d, according to all that his fathers had done.

33 And Pharaoh Nechoh put him in bandes at Rihlah in the land of Hamath, ||that he might not reigne in Ierusalem, and + put the land to a tribute of an hundred talents of siluer, and a talent of golde.

34 And Pharaoh Nechoh made E-liakim the sonne of Iosiah king, in the roume of Iosiah his father, and turned his name to \*Iehoiakim, and tooke Iehoahaz away: and hee came to Egypt, and died there.

35 And Iehoiakim gaue the siluer, and the golde to Pharaoh, but he taxed the land to giue the money according to the commandement of Pharaoh: hee exacted the siluer and the golde of the people of the land, of evry one according to his taxation, to giue it vnto Pharaoh Nechoh.

36 ¶ Iehoiakim was twentie and five yeeres olde when he began to reigne, and he reigned eleven yeeres in Ierusalem: and his mothers name was Zebediah, the daughter of Pedaiah of Ruman.

37 And he did that which was euill in the sight of the L o r d, according to all that his fathers had done.

<sup>1 Or, because  
he reigned.  
† Heb. set a  
mulet upon  
the land.</sup>

<sup>\* Math. 1.  
12. called  
Iakim.</sup>

### C H A P. XXIIII.

1 Iehoiakim, first subdued by Nebuchadnezar, then rebelling against him, procureth his owne ruine. 5 Iehoiachin succeedeth him. ? The King of Egypt is vanquished by the King of Babylon. 8 Iehoiachin his euill reigne. 10 Ierusalem is taken and carried captive into Babylon. 17 Zedekiah is made King, and reigneth ill, vnto the vter destruction of Iudah.

N his dayes Nebuchadnezar king of Babylon came vp, and Iehoiakim became his seruant three yeeres: then hee turned and rebelled against him.

2 And the L o r d sent against him bands of the Chaldees, and bandes of the Syrians, and bandes of the Moabites, and bands of the children of Ammon, and sent them against Iudah to destroy it, \*according to the word of the L o r d, which hee spake + by his seruants the Prophets.

3 Surely at the commandement of the

<sup>\* Chap. 20.  
17. and 23.  
27.</sup>

<sup>† Heb. by the  
hand of.</sup>

## Ierusalem is

## II.Kings.

## besieged.

the L o r d came this vpon Iudah, to remoue them out of his sight, for the sinnes of Manasseh, according to all that he did:

4 And also for the innocent blood that hee shedde: (for hee filled Ierusalem with innocent blood) which the L o r d would not pardon.

5 ¶ Nowe the rest of the actes of Iehoiakim, and all that he did, are they not written in the booke of the Chronicles of the Kings of Iudah?

6 So Iehoiakim slept with his fathers: and Iehoiachin his sonne reigned in his stead.

7 And the king of Egypt came not againe any more out of his land: for the King of Babylon had taken from the riuier of Egypt, vnto the riuier Euphrates, all that pertained to the King of Egypt.

8 ¶ Iehoiachin was eightene yeeres old when he began to reigne, & he reigned in Ierusalem three moneths: & his mothers name was Nehushta the daughter of Elnathan, of Ierusalem.

9 And hee did that which was euill in the sight of the L o r d, according to all that his father had done.

10 ¶ At that time the seruants of Nebuchadnezzar King of Babylon came vp against Ierusalem, and the citie was besieged.

11 And Nebuchadnezzar king of Babylon came against the citie, and his seruants did besiege it.

12 And Iehoiachin the King of Iudah went out to the king of Babylon, ltee, and his mother, and his seruants, and his princes, and his officers: and the king of Babylon tooke him in the eight yeere of his reigne.

13 ¶ And hee caried out thence all the treasures of the house of the L o r d, and the treasure of the kings house, and cut in pieces all the vessels of gold which Solomon King of Israel had made in the Temple of the L o r d, as the L o r d had said.

14 And hee caried away all Ierusalem, and all the princes, & all the mighty men of valour, even tenne thousand captives, and all the craftsmen, and smiths: none remained, saue the poorest sort of the people of the land.

15 And \* he caried away Iehoiachin to Babylon, and the kings mother, and the kings wifes, and his officers, and the mighty of the land, those caried hee

into captiuitie, from Ierusalem to Babylon.

16 And all the men of might, even seuen thousand, and craftsmen, & smiths a thousand, all that were strong and apt for warre, even them the king of Babylon brought captiue to Babylon.

17 ¶ And \* the king of Babylon made Mattaniah his fathers brother king in his stead, and changed his name to Zedekiah.

18 Zedekiah was twentie and one yeeres olde when hee began to reigne, and he reigned eleuen yeeres in Ierusalem: and his mothers name was Hamutal, the daughter of Jeremiah of Libnah.

19 And hee did that which was euill in the sight of the L o r d, according to all that Iehoiachin had done.

20 For through the anger of the L o r d it came to passe in Ierusalem and Iudah, vntill he had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

## C H A P. XXV.

1 Ierusalem is besieged. 4 Zedekiah taken, his sonnes slaine, his eyes put out. 8 Nebuzaradan defaceth the city, carieth the remnant, except a few poore labourers, into captiuitie. 13 Spoileth and carieth away the treasures. 18 The Nobles are slaine at Riblah. 22 Gedaliah, who was set ouer them that remained, being slaine, the rest flee into Egypt. 27 Euilmerodach aduanceth Iehoiachin in his court.

 Nd it came to passe \* in the ninth yeere of his reigne, in the tenth moneth, in the tenth day of the moneth, that Nebuchadnezzar king of Babylon came, hee, and all his hoste, against Ierusalem, and pitched against it, and they built fortes against it, round about.

2 And the citie was besieged vnto the eleventh yeere of king Zedekiah.

3 And on the ninth day of the \* fourth moneth, the famine preuailed in the city, and there was no bread for the people of the land.

4 ¶ And the citie was broken vp, and all the men of warre fled by night, by the way of the gate, betweene two walles, which is by the kings garden, (now the Caldees were against the citie round about) and the King went the way toward the plaine.

5 And

\* Iere. 37. 1  
and 52. 1

## Zedekiah taken.

## Chap.xxv.

## Gedaliah slaine.

5 And the army of the Caldees pursued after the King, and ouertooke him in the plaines of Iericho: and all his armie were scattered from him.

6 So they tooke the King, and brought him vp to the King of Babylon, to Riblah, and they gaue iudgement vpon him.

7 And they slew the sonnes of Zedekiah before his eyes, and put out the eyes of Zedekiah, and bound him with fetters of brasse, and carried him to Babylon.

8 ¶ And in the fifth moneth, on the seventh day of the moneth (which is the nineteenth yeere of King Nebuchadnezzar King of Babylon) came Nebuzaradan ||captaine of the guard, a seruant of the king of Babylon, vnto Ierusalem:

9 And hee burnt the house of the L o r d, and the kings house, and all the houses of Ierusalem, and euery great mans house burnt he with fire.

10 And all the army of the Caldees that were with the captaine of the guard, brake downe the walles of Ierusalem round about.

11 Now the rest of the people that were left in the citie, and the fugitiues that fell away to the king of Babylon, with the remnant of the multitude, did Nebuzaradan the captaine of the guard carry away.

12 But the captaine of the guard left of the poore of the land, to be Vine-dressers, and husbandmen.

13 And \* the pillars of brasse that were in the house of the L o r d, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the L o r d, did the Caldees breake in pieces, and caried the brasse of them to Babylon.

14 And the pots, and the shouels, and the snuffers, and the spoones, and all the vessels of brasse wherewith they ministred, tooke they away.

15 And the fire-pans, and the bowles, & such things as were of golde, in golde, and of siluer, in siluer, the captaine of the guard tooke away.

16 The two pillars, + one sea, and the bases which Solomon had made for the house of the L o r d, the brasen of al these vessels was without weight.

17 \* The height of the one pillar was eightene cubits, and the chapter vpon it was brasse: and the height of the chapter three cubites; and the wreathen

\* Hebr. speake judgement with him.

\* Hebr. made blinde.

\* Or, chife Marshall.

\* Hebr. fel ten away.

\* Chap. 39. 1.  
17. Iere. 27.  
52.

\* 1. King. 7.  
15. Iere. 52.  
21.

worke, and pomegranates vpon the chapter round about, all of brasse: and like unto these had the second pillar with wreathen worke.

18 ¶ And the captaine of the guard, tooke Seraiah the chife Priest, and Zephaniah the second Priest, and the three keepers of the doore.

19 And out of the citie hee tooke an Officer, that was set ouer the men of warre, and fve men of them that were in the kings presence, which were found in the citie, and the principall Scribe of the hoste, which mustered the people of the land, and threescore men of the people of the land that were found in the citie.

20 And Nebuzaradan captaine of the guard tooke these, and brought them to the king of Babylon, to Riblah.

21 And the King of Babylon smote them, and slew them at Riblah in the land of Hamath: so Iudah was caried away out of their land.

22 ¶ And as for the people that remained in the land of Iudah, whom Nebuchadnezzar King of Babylon had left, euen ouer them he made Gedaliah the sonne of Ahikam, the sonne of Shaphan, ruler.

23 And when all the \* capitaines of the armies, they, and their men, heard that the King of Babylon had made Gedaliah gouernour, there came to Gedaliah to Mispath, euen Ishmael the sonne of Nethaniah, and Iohanan the sonne of Careah, and Seraiah the sonne of Tanhumeth the Netophathite, and Iaazaniah the sonne of a Maachathite, they, and their men.

24 And Gedaliah sware to them and to their men, and said vnto them, Feare not to be the seruants of the Caldees: dwell in the land, and serue the King of Babylon; and it shall bee well with you.

25 But it came to passe in the seventh moneth, that Ishmael the sonne of Nethaniah, the sonne of Elishama, of the seed royal, came, and ten men with him, and smote Gedaliah, that he died, and the Lewes, and the Caldees that were with him at Mizpah.

26 And all the people both small and great, and the capitaines of the armies arose, and came to Egypt: for they were afraid of the Caldees.

27 ¶ And it came to passe in the seuen

\* Hebr. threshold.

\* Or, Eu-

\* Hebr. s. c. v. the King's face.

\* Or, servis of the captiuis of the hoste.

\* Iere. 40.  
3. 9.

\* Iere. 40.

\* Hebr. of the king's dome.

\* Iere. 41. 2.

\* Dan. 11. 1.

\* Heb. came into siege.

\* Or, Eu-

\* Chap. 20.  
17. Iere. 39. 6.

\* 2. Chron.

36. 10. esth.

\* Or, Eu-

nuches.

and thirtieth yeere of the captiuitie of Iehoachin king of Iudah, in the twelfth moneth, on the seuen and twentieth day of the moneth, that Euilmero-dach king of Babylon, in the yeere that he began to reigne, did lift vp the head of Iehoachin king of Iudah out of prison.  
 28 And he spake kindly to him, and

set his throne aboue the throne of the kings that were with him in Babylon,  
 29 And changed his prison garments: and he did eate bread continually before him all the dayes of his life.  
 30 And his allowance was a continuall allowance giuen him of the king, a dayly rate for every day, all the dayes of his life.

<sup>†</sup> Heb. good things with him.



## THE FIRST BOOKE of the Chronicles.

### CHAP. I.

1 Adams line to Nosh. 5 The sonnes of Iapheth. 8 The sonnes of Ham. 17 The sonnes of Shem. 24 Shems line to Abraham. 29 Ishmaels sonnes. 32 The sonnes of Keturah. 34 The posterite of Abraham by Esau. 43 The Kings of Edom. 51 The Dukes of Edom.



Dam, \* Sheth, Enosh,

2 Kenan, Mahalaleel, Jared,

3 Henoch, Methuselah, La-mech,

4 Noah, Shem, Ham, & Iapheth.

5 ¶ \* The sonnes of Iapheth: Gomer, and Magog, and Madai, and Iauan, and Tubal, and Meshech, and Tiras.

6 And the sonnes of Gomer: Ashchenaz, and Riphath, and Togarmah.

7 And the sonnes of Iauan: Eli-shah, and Tarshish, Kittim, and Dodanim.

8 ¶ The sonnes of Ham: Cush, and Mizraim, Put, and Canaan.

9 And the sonnes of Cush: Siba, and Hauilah, and Sabta, and Raamah, and Sabtecha: and the sonnes of Raamah: Sheba, and Dedan.

10 And Cush begat Nimrod: hee began to be mightie vpon the earth.

11 And Mizraim begat Ludim, and

Anamim, and Lehahim, and Naph-tuhim,

12 And Pathrusim, and Calsruhim (of whome came the Philistines) and \* Capthorim.

13 And Canaan begate Zidon his first borne, and Heth.

14 The Iebusite also, and the Amo-rite, and the Girgashite,

15 And the Hiuite, and the Arkite, and the Sinite,

16 And the Aruadite, and the Zemarite, and the Hamathite.

17 ¶ The sonnes of \* Shem: Elam, and Asshur, and Arphaxad, and Lud, and Aram, and Vz, & Hul, and Gether, and Meshech.

18 And Arphaxad begate Shelah, and Shelah begate Eber.

19 And vnto Eber were borne two sonnes: the name of the one was Peleg, (because in his dayes the earth was diuided) and his brothers name was Ioktan.

20 And \* Ioktan begate Almodad, and Sheleph, and Hazermaueth, and Ierah,

21 Hadoram also, and Vzal, and Diklah,

22 And Ebal, and Abimael, and Sheba,

23 And Ophir, and Hauilah, and Iobab: all these were the sonnes of Ioktan.

24 ¶ \* Shem, Arphaxad, Shelah,

25 \* Eber, Peleg, Rehu,

26 Serug, Nahor, Terah,

27 \* Abram,

\* Gen. 5.  
5, 9.

\* Gen. 10. 2

\* Or. Di-phath, as it is in some copies.

\* Or. Rod-a-mim, according to some copies.

\* Gen. 10. 8

\* Gen. 17. 5  
\* Gen. 21.  
5, 2.  
\* Gen. 14.  
11.  
\* Gen. 25.  
13, to 17.  
  
\* Or. Hadar,  
Gen. 25. 14

27 \* Abram, the same is Abraham.

28 The sonnes of Abraham: \* Is-sac, and \* Ishmael.

29 ¶ These are their generations: The first-borne of Ishmael, Nebaioth, then Kedar, and Adbeel, and Mibsam,

30 Mishma, and Dumah, Massa,

¶ Hadad, and Tema,

31 Ietur, Naphish, and Kedemah.

These are the sonnes of Ishmael.

32 ¶ Now the sonnes of Keturah, Abrahams Concubine: she bare Zim-ran, and Iokshan, and Medan, and Midian, and Ishbak, and Shuah. And the sonnes of Iokshan, Sheba, and Dedan.

33 And the sonnes of Midian: Ephah, and Ephar, and Henoch, and Abida, and Eldash. All these are the sonnes of Keturah.

34 And Abraham begate Isaac. The sonnes of Isaac: Esau, and Israel.

35 ¶ The sonnes of \* Esau: Eliphaz, Reuel, and Jeush, and Iaalam, and Korah.

36 The sonnes of Eliphaz: Teman, and Omar, ¶ Zephi, and Gatam, Ke-naz, and Timna, and Amalek.

37 The sonnes of Reuel: Nahath, Zerah, Shammah, and Miznah.

38 And the sonnes of Seir: Lotan, and Shobel, and Zibeon, and Anah, and Dishon, and Ezer, and Dishan.

39 And the sonnes of Lotan: Hori, and ¶ Homam: and Timna was Lotans sister.

40 The sonnes of Shobel: ¶ Alian, and Manahath, and Ebal, ¶ Shephi, and Onam. And the sonnes of Zibe-on: Aiah, and Anah.

41 The sonnes of Anah: \* Dishon. And the sonnes of Dishon: ¶ Amram, and Eshban, and Ithran, and Cheran.

42 The sonnes of Ezer: Bilham, and Zauan, and ¶ Iakan. The sonnes of Dishon: Vz, and Aran.

43 ¶ Now these are the kings that reigned in the land of Edom, before any king reigned ouer the children of Israel. Bela the sonne of Beor; and the name of his citie, was Dinhabah.

44 And when Bela was dead, Iobab the sonne of Zerah of Bosrah, reigned in his stead.

45 And when Iobab was dead, Husham of the land of the Temanits, reigned in his stead.

\* Gen. 36.

46 And when Husham was dead, Hadad the sonne of Bedad (which smote Midian in the field of Moab) reigned in his stead: and the name of his citie was Auith.

47 And when Hadad was dead, Samlah of Masrekah, reigned in his stead.

48 And when Samlah was dead, Shaul of Rehoboth \* by the riuere,

\* Gen. 36.  
37.

49 And when Shaul was dead, Ba-al-hanan the sonne of Achbor, reigned in his stead.

50 And when Baal-hanan was dead, ¶ Hadad reigned in his stead: and the name of his citie was ¶ Pai: and his wifes name was Mehetabel the daughter of Matred, the daughter of Me-zahab.

\* Or. Hadar,  
Gen. 36. 38.  
\* Or. Pai,  
Gen. 36. 38.

51 ¶ Hadad dyed also. And the Dukes of Edom were: Duke Tim-nah, Duke Aliah, Duke Ietheth,

\* Gen. 36.  
40.

52 Duke Aholibamah, Duke Elah, Duke Piton,

53 Duke Kenaz, Duke Teman, Duke Mibzar,

54 Duke Magdiel, Duke Iram. These are the Dukes of Edom.

### CHAP. II.

1 The sonnes of Israel. 3 The posterite of Iudah by Tamar. 13 The children of Iesse. 18 The posterite of Caleb the sonne of Hesron. 21 Herons posterite by the daughter of Machir. 25 Ierahmeels posterite. 34 Sheshans posterite. 49 another branch of Caleb posterite. 50 The posterite of Caleb the sonne of Hur.

\* Or. Jacob.  
\* Gen. 36.  
5, 6.  
\* Gen. 36.  
12.  
\* Gen. 36.  
13.  
\* Gen. 36.  
14.  
\* Gen. 36.  
15.

2 Dan, Joseph, and Benjamin, Naphtali, Gad, and Asher.

3 ¶ The sonnes of \* Iudah: Er, and Onan, and Shelah. Whiche three were borne vnto him, of the daughter of Shua the Canaanites. And Er the first-borne of Iudah, was euill in the sight of the Loar, and he slew him.

4 And \* Tamar his daughter-in-law bare him Pharez, and Zerah. All the sonnes of Iudah were fие.

5 The sonnes of \* Pharez: Hezron, and Hamul.

6 And the sonnes of Zerah: ¶ Zim-ri, \* Ethan, and Heman, and Calcol, and ¶ Dara. Fие of them in all.

\* Or. Darda.  
\* Gen. 36.  
12.  
\* Gen. 36.  
13.

7 And

## The genealogie

I.Chron.

## of Iudah.

<sup>1 Or, Achon.</sup> 7 And the sonnes of Carmi : <sup>1</sup>A-  
char, the troubler of Israel, who trans-  
gressed in the thing <sup>\*</sup>accursed.  
8 And the sonnes of Ethan : Axa-  
riah.  
9 The sonnes also of Hesron, that  
were borne vnto him : Ierahmeel, and  
<sup>1</sup>Ram, and <sup>1</sup>Chelubai.  
10 And Ram <sup>\*</sup>begate Aminadab,  
and Aminadab begat Nahshon, prince  
of the children of Iudah.  
11 And Nahshon begate Salma,  
and Salma begate Boas.  
12 And Boas begate Obed, and O-  
bed begate Iesse.  
13 <sup>¶</sup> And Iesse begate his first-  
borne Eliab, and Abinadab the second,  
and <sup>1</sup>Shimma the third,  
14 Nathanael the fourth, Raddai  
the fifth,  
15 Osem the sixth, David the se-  
uenth :  
16 Whose sisters were Zeruiah, and  
Abigail. And the sonnes of Zeruiah :  
Abishai, and Ioab, and Asahel, three.  
17 And Abigail bare Amasa. And  
the father of Amasa, was Iether the  
Ishmeelite.  
18 <sup>¶</sup> And Caleb the sonne of Hes-  
ron, begate <sup>children of Azubah his wife,</sup>  
and of Ierioth : her sonnes are these :  
Iesher, Shobab, and Ardon.  
19 And when Azubah was dead, Ca-  
leb tooke vnto him Ephrath, which  
bare him Hur.  
20 And Hur begate Vri, and Vri  
begate <sup>\*</sup>Besaleel.  
21 <sup>¶</sup> And afterward Hesron went  
in to the daughter of Machir, the fa-  
ther of Gilead, whom hee <sup>1</sup>married  
when he was threescore yeres old, and  
she bare him Segub.  
22 And Segub begate Isair, who  
had three and twenty cities in the land  
of Gilead.  
23 <sup>\*</sup> And he tooke Geshur, and A-  
ram, with the townes of Lair, from  
them, with Kenath, and the townes  
thereof, <sup>even</sup> threescore cities. All these  
belonged to the sonnes of Machir, the fa-  
ther of Gilead.  
24 And after that Hesron was dead  
in Caleb Ephrath, then Abiah Hes-  
rons wife, bare him Ashur, the father  
of Tekoa.  
25 <sup>¶</sup> And the sonnes of Ierahmeel  
the first-borne of Hesron, were Ram  
the first-borne, and Bunah, and Oren,  
and Ozen, and Ahiiah.

## The genealogie

Chap. iii.

of Dauid.

<p>* Ioh. 15. 17.</p> <p><i>For, Reuel, chap. 4. 2. 1 Or, half of the Me- nuchites, Or Heli- kamenes- cheth.</i></p> <p><i>I Or, Ata- rites, or, crownes of the house of Ioab.</i></p> <p>* Iud. 1. 16</p> <p>* Ier. 32. 2.</p>	<p>bare Haran, and Moza, and Gazer : and Haran begate Gazer.</p> <p>47 And the sonnes of Iahdai : Regem, and Iotham, and Geshan, and Pelet, and Ephah, and Shaaph.</p> <p>48 Maacha Caleb's concubine, bare Sheber, and Tirhanah.</p> <p>49 Shee bare also Shaaph the father of Madmannah, Sheua the father of Machbenah, &amp; the father of Gibea : And the daughter of Caleb *was Ach-sah.</p> <p>50 ¶ These were the sonnes of Caleb, the sonne of Hur, the first borne of Ephratah : Shobal the father of Kiriat-jeirim,</p> <p>51 Salma the father of Bethlehem : Hareph the father of Beth-gader.</p> <p>52 And Shobal the father of Kiriat-jeirim, had sonnes,   Haroe, and   halfe of the Manahethites.</p> <p>53 And the families of Kiriat-jeirim, the Ithrites, and the Puhites, and the Shumathites, and the Mishraites : of them came the Zareathites, and the Esauitites.</p> <p>54 The sonnes of Salmah : Bethlehem, and the Netophathites,   Ataroth, the house of Ioab, and halfe of the Manahethites, the Zorites.</p> <p>55 And the families of the Scribes, which dwelt at Iabez : the Tirathites, the Shimethites, and Suchathites. These are the *Kenites that came of Hemath, the father of the house of *Rechah.</p>	<p>and Nathan, and Solomon, fourre of   Bathshua the daughter of   Ammiel.</p> <p>6 Ihhar also, and   Elishama, and Elipelet,</p> <p>7 And Noga, and Nepheg, and Iaphia,</p> <p>8 And Elishama, and   Eliada, and Elipelet, nine.</p> <p>9 <i>These were all the sonnes of Daud: beside the sonnes of the concubines, and Tamar *their sister.</i></p> <p>10 ¶ And Solomons sonne was *Rehoboam :   Abia his sonne : Asa his son : Iehoshaphat his sonne :</p> <p>11 Ioram his sonne :   Ahasiah his sonne : Ioash his sonne :</p> <p>12 Amaziah his sonne :   Azariah his sonne : Iotham his sonne :</p> <p>13 Ahaz his sonne : Hezekiah his sonne : Manasseh his sonne :</p> <p>14 Amon his sonne : Josiah his sonne.</p> <p>15 And the sonnes of Josiah were : the first borne   Iohanan, the second   Ioakim, the third   Zedekiah, the fourth Sallum.</p> <p>16 And the sonnes of *Ioakim :   Ieconiah his sonne,   Zedekiah his sonne.</p> <p>17 ¶ And the sonnes of   Ieconiah, Assir, †Salathiel *his sonne,</p> <p>18 Malchiram also, and Pedaiah, and Shenazar, Iecamiah, Hosama, and Nedabiah.</p> <p>19 And the sonnes of Pedaiah were : Zerubbabel, and Shimei : And the sonne of Zerubbabel, Meshullam, and Hananiah, and Shelomith their sister.</p> <p>20 And Hazubah, and Ohel, and Berechiah, &amp; Hasadiah, Iushahhesed, sixe.</p> <p>21 And the sonnes of Hananiah, Peletiah, and Iesaiah : the sonnes of Rephaiah, the sons of Arnan, the sonnes of Obadiah, the sonnes of Sechaniah.</p> <p>22 And the sonnes of Sechaniah, Semaiah : and the sonnes of Semaiah, Hattush, and Igeal, and Bariah, and Neariah, and Shaphat, sixe.</p> <p>23 And the sonnes of Neariah : Elioenai, and †Hezekiah, and Azrikam, three.</p> <p>24 And the sonnes of Elioenai, were : Hodaiah, and Eliashib, and Pelaiyah, and Akkub, and Iohanan, and Dalaiah, and Anani, seuen.</p>	<p><i>1 Or, Bath- sheba, 2. Sam. 11. 13.</i></p> <p><i>1 Or, Elion, 2. Sam. 11. 3.</i></p> <p><i>1 Or, Eshuah, 2. Sam. 6. 15.</i></p> <p><i>1 Or, Bath- sheba, 1. Chron. 14. 7.</i></p> <p><i>1 Or, Sam. 13. 1.</i></p> <p><i>1. King. 11. 43. &amp; 15. 8.</i></p> <p><i>1 Or, Abiem, 1. King. 15. 1.</i></p> <p><i>1 Or, Ameri- ah, 2. Chron. 6. q. 21. 17.</i></p> <p><i>1 Or, Pessach 2. King. 1. 30.</i></p> <p><i>1 Or, Ioa- chae, 2. King. 23. 21.</i></p> <p><i>1 Or, Elia- zah, 2. King. 23. 34.</i></p> <p><i>1 Or, Ma- dian, 2. King. 24. 17.</i></p> <p><i>1 Mat. 1. 11. 1 Or, Ieho- nian, 2. King. 24. 6.</i></p> <p><i>1 Or, Coniah, 1. King. 22. 24. 1 Heb. She- lafiel.</i></p> <p><i>1. King. 24. 17. bring- ing his uncle.</i></p> <p><i>1 Mat. 1. 12.</i></p> <p><i>1 Heb. He- zekiah.</i></p>
<p>* 2. Sam. 3. 2</p> <p>* Ioh. 15. 56.</p> <p>1 Or, Chie- ab, 2. Sam. 3. 3</p> <p>* 2. Sam. 3. 5</p>	<p>C H A P. III.</p> <p>1 The sonnes of Daud. 10 His line to Zedekiah. 17 The successors of Ieconiah.</p> <p><b>N</b>ow these were the sonnes of Daud, which were borne vnto him in Hebron. The first borne *Amnon, of Ahinoam the *lesreeliteesse : the second   Daniel, of Abigail the Carmeliteesse :</p> <p>2 The third, Absalom the sonne of Maacha, the daughter of Talmai king of Geshur : the fourth, Adoniah the sonne of Haggith :</p> <p>3 The fifth, Shephatia of Abital : the sixth, Ithream by *Eglah his wife.</p> <p>4 <i>These sixe were borne vnto him in Hebron, and ther he reigned seuen yeesers, and sixe moneths : and in Jerusalem he reigned thirty and three yeesers.</i></p> <p>5 * And these were borne vnto him in Jerusalem.   Shimea, and Shobah,</p>	<p><i>1. 11 The posterite of Iudah by Caleb the sonne of Hur. 5 Of Ashur the posthumous of Hez- ron</i></p>	

# The genealogie

## I.Chron.

## of Iudah.

\* Gen. 22.  
23. 24.  
25. 26.  
1 Or, Ch.  
Judah, Chap.  
2. 3. or Ca.  
Chap. 2. 12.  
1 Or, Herod,  
Chap. 2. 22.

\* Cha. 2. 24.

<sup>1</sup> That is,  
survived.

<sup>1</sup> Heb. If  
died out,  
etc.

<sup>1</sup> Heb. doe  
me.

<sup>1</sup> Or, the city  
of Nahash.

<sup>1</sup> Or, Ha.  
thath, and  
Meonothai,  
who begate,  
etc.

<sup>1</sup> Or, inha.  
bitants of  
the valley.  
<sup>1</sup> That is,  
craftsmen.

<sup>1</sup> Or, Y'haz.

9 Of Iabes, and his prayer. 21 The posterities of Shelah. 24 The posterities and cities of Simeon. 39 Their conquest of Gedor, and of the Amalekites in mount Seir.

**H**E sonnes of Iudah : • Phares, Hezon, and Zephath, Carmi, and Hur, and Shobal. 2 And Reiah, the son of Shobal, begat Iahath, and Iahath begat Ahumai, & Lahad. These are the families of the Zorathites.

3 And these were of the father of Etam : Ierrel & Ishma, & Idbash : and the name of their sister was Haseleiponi.

4 And Penuel the father of Gedor, and Ezer the father of Hushah. These are the sonnes of Hur, the first borne of Ephrath, the father of Bethlehem.

5 ¶ And Ashur the father of Tekoa, had two wifes : Helah, & Naarah.

6 And Naarah bare him Ahusam, and Hepher, and Temeni, and Ashsharti. These were the sonnes of Naarah.

7 And the sonnes of Helah were : Zereth, and Zoar, and Ethan.

8 And Cos begat Anub, and Zobebah, and the families of Aharrel, the sonne of Harum.

9 ¶ And Iabes was more honourable than his brethren : and his mother called his name Iabes, saying, Because I bare him with sorrow.

10 And Iabes called on the God of Israel, saying, +Oh that thou wouldest blesse mee indeede, and enlarge my coast, and that thine hand might bee with me, and that thou wouldest +keepe mee from euill, that it may not grieve me. And God granted him that which he requested.

11 ¶ And Chelub the brother of Shush, begate Mehir, which was the father of Eshton.

12 And Eshton begate Beth-rapha, and Paseah, and Tehinnah the father of Ir-nahash. These are the men of Rechah.

13 And the sonnes of Kenaz : Othniel, and Saraia : and the sonnes of Othniel, Hathath.

14 And Meonothai begate Ophrah : and Seraiah begate Ioab, the father of the valley of Charasim, for they were craftsmen.

15 And the sonnes of Caleb the sonne of Iephunneh : Iru, Elah, and Naam, and the sonnes of Elah, Iuen Kenaz.

16 And the sonnes of Iehaleel :

Ziph, and Ziphah, Tiria, and Asareel.

17 And the sonnes of Ezra were : Iether, and Mered, and Epher, and Ialon : and she bare Miriam, and Shammai, & Ishbah the father of Eshtemoa.

18 And his wife Iehudijah bare Iered the father of Gedor, and Heber the father of Socho, and Iekuthiel the father of Zanoch. And these are the sonnes of Bithiah the daughter of Pharaoh, which Mered tooke.

19 And the sonnes of his wife Hodiah, the sister of Naham the father of Keilah, the Garmite, and Eshtemoa the Maachathite.

20 And the sonnes of Simeon were : Ammon, and Rinnah, Ben-hanan, and Tilon. And the sonnes of Ishi were : Zoheth, and Ben-zoeth.

21 ¶ The sonnes of Shelah \* the sonne of Iudah were : Er the father of Lecah, and Laadah the father of Marshah, and the families of the house of them that wrought fine linnen, of the house of Ashbea.

22 And Iokim, and the men of Chozba, and Iosah, and Saraph, who had the dominion in Moab, & Iashubi Lehem. And these are ancient things. 23 These were the Potters, and those that dwelt amongst plants and hedges. There they dwelt with the king for his worke.

24 ¶ The sonnes of Simeon were : Nemuel, and Iamin, Iarib, Zerah, and Shaul : 25 Shallum his sonne : Mibsam his sonne : Mishma his sonne.

26 And the sonnes of Mishma : Hamuel his sonne, Zacchur his sonne, Shimei his sonne.

27 And Shimei had sixteeene sonnes, and sixe daughters, but his brethren had not many children, neither did all their family multiply +like to the children of Iudah.

28 And they dwelt at Beer-sheba, and Moladah, and Hazar-shual,

29 And at Bilha, and at Exem, and at Tolad,

30 And at Bethuel, and at Hormah, and at Ziklag,

31 And at Beth-marcaboth, and Hazar-Susim, and at Bethbirei, and at Shaaraim. These were their cities, vnto the reigne of David.

32 And their villages were : Etam, and Ain, Rimmon, and Tochen, and Ashan, five cities.

33 And

<sup>1</sup> Or, the  
Jewesse.

<sup>1</sup> Or, Iehu.  
dijah, men-  
tioned be-  
fore.

<sup>1</sup> Heb. com-  
ming.

<sup>1</sup> Gen. 38.

<sup>1</sup> Or, Ie-  
suct. Gen.  
at. 10. Ex-  
. 6. 13.

<sup>1</sup> Heb. vnto.

<sup>1</sup> Iosh. 19. 2.

<sup>1</sup> Or, Ebla,  
Josh. 19. 3.

<sup>1</sup> Or, Ela-  
had, Jos. 19. 4

<sup>1</sup> Or, Hazar-  
Susa. Josh.  
19. 5.

<sup>1</sup> Or, Ether.  
Josh. 19. 7.

<sup>1</sup> Gen. 25.  
22. and 49.

4.

# Simeons genealogie,

## Chap.v.

## and Reubens.

sonnes of Joseph the sonne of Israel : and the genealogie is not to be reckoned after the birthright.

2 For \* Iudah preuailed aboue his brethren, and of him came the \* chiefe rulers, but the birthright was \* Ioseph.

3 The \* sonnes, I say, of Reuben the first borne of Israel were : Hanoch, and Pallu, Ezron, and Carmi.

4 The sonnes of Ioeil : Shemaiah his sonne : Gog his sonne : Shimei his sonne :

5 Micah his son : Reaia his sonne : Baal his sonne.

6 Beerah his sonne : whom || Til-gath-pilneser king of Assyria, carried away captive: He was Prince of the Reubenites.

7 And his brethren by their families (when the genealogie of their generations was reckoned) were the chiefe, Ieiel, and Zechariah,

8 And Bela the sonne of Axah, the sonne of ||Shema, the sonne of Ioeil, who dwelt in \* Aroer, even vnto Nebo, and Baalmeon.

9 And Eastward he inhabited vnto the entring in of the wildernes, from the riuver Euphrates : because their cattle were multiplied in the land of Gilead.

10 And in the dayes of Saul, they made warre with the Hagarites, who fell by their hand : and they dwelt in their tents + throughout all the East Land of Gilead.

11 ¶ And the children of Gad dwelt ouer against them, in the land of \* Bashan vnto Salchah.

12 Ioeil the chiefe, and Shapham the next : and Iaanai, and Shaphat in Bashan.

13 And their brethren of the house of their fathers, were : Michael, and Meabullam, and Sheba, and Iorai, and Iachan, and Zia, and Heber, seuen.

14 These are the children of Abihail the sonne of Huri, the sonne of Iaroah, the sonne of Gilead, the sonne of Michael, the sonne of Ieshishai, the sonne of Iahdo, the sonne of Bus :

15 Ali the sonne of Abdiel, the sonne of Gun, chiefe of the house of their fathers.

16 And they dwelt in Gilead in Bashan, and in her townes, and in all the Suburbs of \* Sharon, vpon + their borders.

\* Gen. 49.  
9. 10.  
\* Mich. 5. 2.  
math. 2. 6.  
1 Or, Prince.

\* Gen. 48.  
9. exod. 6.  
14. num. 35.  
3.

<sup>1</sup> Or, Til-  
gath-pil-  
neser, 1. king.  
15. 29. and  
16. 7.

<sup>1</sup> Or, Shema-  
iah, ver. 4.  
\* Iosh. 13.  
15. 18.

<sup>1</sup> Heb. open  
all the faces  
of the East.

\* Iosh. 13.  
11.

**N**ow the sonnes of Reuben the first borne of Israel, (for hee was the first borne, but, forasmuch as he defiled his fathers bed, his birthright was giuen vnto the

\* Chap. 27.  
22.  
<sup>1</sup> Heb. their  
goings forth.

17 All

## The genealogie

### I.Chron.

### of the Leuites.

\* 2. Kings  
16. 4. 32.

<sup>t</sup> Heb. sonnes  
of valour.

\* Gen. 25.  
11.

<sup>t</sup> Heb. Red  
captives.

<sup>t</sup> Heb. soules  
of men, as  
num. 31. 35.

<sup>t</sup> Heb. men  
of names.

\* 2. King.  
17. 7.

\* 2. Kings  
15. 19.

\* 2. King.  
17. 6.

### C H A P. VI.

1 The sonnes of Leui. 4 The line of the Priests vnto the captiuuite. 16 The families of Gershon, Merari, and Kohath. 49 The office of

17 All these were reckoned by genealogies in the dayes of Iotham \* king of Iudah, and in the dayes of Jeroboam king of Israel.

18 ¶ The sonnes of Reuben, and the Gadites, and halfe the tribe of Manasseh, of <sup>t</sup> valiant men, men able to beare buckler and sword, and to shooe with bow, and skiffull in warre, were foure and fourtie thousand, seuen hundred and threescore, that went out to the warre.

19 And they made warre with the Hagarites, with \* Ietur, and Nephish, and Nodab.

20 And they were helped against them, and the Hagarites were deliuered into their hand, and all that were with them: for they cried to God in the battell, and he was intreated of them, because they put their trust in him.

21 And they <sup>t</sup> tooke away their catell: of their camels fiftie thousand, and of sheepe two hundred and fiftie thousand, and of asses two thousand, and of men an hundred thousand.

22 For there fell downe many alaine, because the warre was of God. And they dwelt in their steads vntil the captiuity.

23 ¶ And the children of the halfe tribe of Manasseh dwelt in the lande: they increased from Bashan vnto Bal-hermon, and Senir, and vnto mount Hermon.

24 And these were the heads of the house of their fathers, euen Epher, and Ishi, & Eliel, and Aziel, and Ieremiah, and Hodauiah, and Iahdiel, mightie men of valour, <sup>t</sup>famous men, & heads of the house of their fathers.

25 ¶ And they transgressed against the God of their fathers, and went <sup>\*</sup>a whoring after the Gods of the people of the land, whome God destroyed before them.

26 And the God of Israel stirred vp the spirit of \* Pul king of Assyria, and the spirit of Tilgath-pilneser king of Assyria, and he caried them away (euen the Reubenites, and the Gadites, and the halfe tribe of Manasseh:) & brought them vnto \* Halah, and Habor, and Hara, and to the riuver Gozan, vnto this day.

Aaron and his line vnto Ahimaaz. 54 The cities of the Priests and Leuites.

**A** He sonnes of Leui: \* || Gershon, Kohath & Merari.  
1. Gen. 46.  
11. exod. 6.  
1. Or. Ger-  
shom, ver. 16.  
2 And the sonnes of Kohath: Amram, Izahar, & Hebron, & Vzziel.  
3 And the children of Amram: Aaron, and Moses, and Miriam. The sonnes also of Aaron: \* Nadab, and Abihu, Eleazar, and Ithamar.

4 ¶ Eleazar begate Phinehas, Phinehas begate Ahishua.

5 And Abishua begate Bukki, and Bukki begate Vzzi,

6 And Vzzi begate Zerahiah, and Zerahiah begate Meraioth,

7 Meraioth begate Amariah, and Amariah begate Ahitub,

8 And \* Ahitub begate Zadok, and Zadok begate Ahimaaz,

9 And Ahimaaz begate Azariah, and Azariah begate Iohanan,

10 And Iohanan begate Azariah, (hee it is that executed the Priests office, in <sup>t</sup>the \* temple that Solomon built in Ierusalem)

11 And Azariah begate Amariah, and Amariah begate Ahitub,

12 And Ahitub begate Zadok, and Zadok begate || Shallum,

13 And Shallum begate Hilkiah, and Hilkiah begate Azariah,

14 And Azariah begate \* Seraiah, and Seraiah begate Iehozadak,

15 And Iehozadak went <sup>into</sup> captiuitle, \* when the Lord caried away Iudah and Ierusalem by the hand of Nebuchad-nezzar.

16 ¶ The sonnes of Leui: \* || Gershon, Kohath, and Merari.

17 And these be the names of the sonnes of Gershon: Libni, & Shimei.

18 And the sonnes of Kohath were: Amram, and Izahar, and Hebron, and Vzziel.

19 The sonnes of Merari: Mahli, and Mushi. And these are the families of the Leuites, according to their fathers.

20 Of Gershon: Libni his sonne, Iahath his sonne, \* Zimmah his sonne,

21 || Iohah his sonne, || Iddo his sonne, Zerah his sonne, Ieaterai his sonne,

22 The sonnes of Kohath: || Amminadah his sonne, Korah his sonne, Assir his sonne,

23 Elkanah

## The genealogie

### Chap. vi.

### of the Leuites.

of Gershom, the sonne of Leui.

44 And their brethren the sonnes of Merari, stood on the left hand: Ethan the sonne of || Kishi, the sonne of Abdi, the sonne of Malluch,

<sup>Or. Kusha-</sup>  
<sup>sat. chap.</sup>  
<sup>15. 17.</sup>

45 The sonne of Hashabiah, the sonne of Amaziah, the sonne of Hilkiah,

46 The sonne of Amzi, the sonne of Bani, the sonne of Shamer,

47 The sonne of Mushi, the sonne of Merari, the sonne of Leui.

48 Their brethren also the Leuites were appointed vnto all maner of seruice of the Tabernacle of the house of God.

49 ¶ But Aaron, and his sonnes offered <sup>\*</sup>vpon the altar of the burnt offering, and <sup>\*</sup>on the altar of incense, <sup>and</sup> were appointed for all the worke of the place most holy, and to make an atonement for Israel, according to all that Moses the seruant of God had com-manded.

50 And these are the sonnes of Aaron: Eleazar his sonne, Phinehas his sonne, Abishua his sonne,

51 Bukki his sonne, Vzzi his sonne, Zerahiah his sonne,

52 Meraioth his sonne, Amariah his sonne, Ahitub his sonne,

53 Zadok his sonne, Ahimaaz his sonne.

54 ¶ Now these are their dwelling places, throughout their castels in their coasts, of the sonnes of Aaron, of the families of the Kohathites: for theirs was the lot.

55 And they gaue them Hebron in the land of Iudah, and the suburbs thereof round about it.

56 But the fields of the citie, and the villages thereof, they gaue to Caleb the sonne of Iephunneh.

57 And to the sonnes of Aaron they gaue the cities of Iudah, namely Hebron the citie of refuge, and Libna with her suburbs, and Iattir and Eshtemoa, with their suburbs,

58 And || Hilen with her suburbs, Debir with her suburbs,

59 And || Ashan with her suburbs, and Beth-shemesh with her suburbs.

60 And out of the tribe of Beniamin, Geba with her suburbs, and || Alemeth with her suburbs, Annoth with her suburbs. All their ci-ties throughout their families were thir-teene citiess.

<sup>Or. Holon.</sup>  
<sup>Iosk. 21. 15.</sup>

<sup>Or. Anin.</sup>  
<sup>Iosk. 21. 16.</sup>

<sup>Or. Almon.</sup>  
<sup>Iosk. 21. 18.</sup>

61 And

The Leuites cities.

I.Chron.

Issachar, Benjamin,

61 And vnto the sonnes of Kohath, which were left of the family of that tribe, were cities giuen out of the halfe tribe, *namely* out of the halfe tribe of Manassech, by lot, ten cities. |

\* Josh. 21. 5  
62 And to the sonnes of Gershom throughout their families, out of the tribe of Issachar, and out of the tribe of Asher, and out of the tribe of Naphtali, and out of the tribe of Manassech in Bashan, thirteen cities.

63 Vnto the sonnes of Merari were giuen by lot, throughout their families, out of the tribe of Reuben, and out of the tribe of Gad, and out of the tribe of Zebulon, twelve cities.

64 And the children of Israel gaue to the Leuites these cities, with their suburbs.

65 And they gaue by lot, out of the tribe of the children of Iudah, and out of the tribe of the children of Simeon, and out of the tribe of the children of Benjamin, these cities, which are called by their names.

66 And the residue of the families of the sonnes of Kohath, had cities of their coasts, out of the tribe of Ephraim.

\* Josh. 21. 21.  
67 \* And they gaue vnto them of the cities of refuge, Shechem in mount Ephraim, with her suburbs: they gave also Gezer with her suburbs,

68 And Iokneam with her suburbs, & Beth-horon with her suburbs,

69 And Aialon with her suburbs, and Gath-rimmon with her suburbs.

70 And out of the halfe tribe of Manassech, Aner with her suburbs, and Bileam with her suburbs, for the family of the remnant of the sonnes of Kohath.

71 Vnto the sonnes of Gershom, were giuen out of the family of the halfe tribe of Manassech, Golan in Bashan with her suburbs, and Ashtaroth with her suburbs.

72 And out of the tribe of Issachar, Kedesh with her suburbs, Daberath with her suburbs,

73 And Ramoth with her suburbs, and Anem with her suburbs.

74 And out of the tribe of Asher, Mashal with her suburbs, and Abdon with her suburbs,

75 And Hukok with her suburbs, and Rehob with her suburbs.

76 And out of the tribe of Naphtali, Kedesh in Galilee, with her suburbs, and Hammon with her suburbs, and Kiriathaim with her suburbs.

77 Vnto the rest of the children of Merari were giuen out of the tribe of Zebulun, Rimmon with her suburbs, Tabor with her suburbs.

78 And on the other side Iorden by Iericho, on the East side of Iorden, were giuen them out of the tribe of Reuben, || Bezer in the wildernesse with her suburbs, & Iahzah with her suburbs.

79 Kedemoth also with her suburbs, & Mephlaeth with her suburbs.

80 And out of the tribe of Gad, Ramoth in Gilead with her suburbs, and Mahanaim with her suburbs,

81 And Heshbon with her suburbs, and Iaser with her suburbs.

C H A P. VII.

1 The sonnes of Issachar, 6 Of Benjamin, 13 Of Naphtali, 14 Of Manassech, 20, 24 And of Ephraim. 21 The calamite of Ephraim by the men of Gath. 23 Beriah is borne. 28 Ephraims habitations. 30 The sonnes of Asher.

**N**ow the sonnes of Issachar were, \* Tola, and Puah, Iashub, and Shimron, foure.

2 And the sonnes of Tola : Vzzi, and Rephaiah, and Ieriel, and Iahmai, and Iibsam, and Shemuel, heads of their fathers house, to wit, of Tola, they were valiant men of might in their generations, \* whose number was in the dayes of Dauid two and twentie thousand and sixe hundred.

3 And the sonnes of Vzzi, Irahiah : and the sonnes of Irahiah, Michael, and Obadiah, and Joel, Ishiah, fife: all of them chiefe men.

4 And with them, by their generations, after the house of their fathers, were bands of souldiers for warre, sixe and thirtie thousand men: for they had many wiuves and sonnes.

5 And their brethren among all the families of Issachar, were men of might, reckoned in all by their genealogies, fourscore and seuen thousand.

6 ¶ The sonnes of \* Benjamin : Bela, and Becher, and Iedael, three.

7 And the sonnes of Bela : Ebzon, and Vzzi, and Vzziel, and Ierimoth, and Iri, fife, heads of the house of their fathers, mightie men of valour, and were reckoned by their genealogies, twentie and two thousand, and thirtie and foure.

8 And the sonnes of Becher : Zemira,

<sup>Or, Basor.</sup>  
<sup>Josh. 21. 30.</sup>

<sup>Gen. 46.</sup>  
<sup>13. num.</sup>  
<sup>13. 23.</sup>

<sup>2 Sam. 24.</sup>  
<sup>1, 2.</sup>

<sup>Gen. 46.</sup>  
<sup>21.</sup>

<sup>\* 1. Sam. 12.</sup>  
<sup>11.</sup>

Manasseh,

Chap.vij.

and Ephraim.

mira, and Ioash, and Eliezer, and Elioenai, and Omri, and Ierimoth, and Abiah, and Anathoth, and Alameth. All these are the sonnes of Becher.

9 And the number of them, after their genealogie by their generations, heads of the house of their fathers, mightie men of valour, was twentie thousand and two hundred.

10 The sonnes also of Iedael, Bilihah : and the sonnes of Bilihah, and Benjamin, and Ehud, and Chenanah, and Zethan, and Tharshish, and Ahishahar.

11 All these the sonnes of Iedael, by the heads of their fathers, mighty men of valour, were seuentene thousand and two hundred souldiers, fit to goe out for warre and battaile.

12 Shuppim also, and Huppim, the children of || Ir, and Hushim, the sonnes of || Aher.

13 ¶ The sonnes of Naphtali, Iahziel, and Guni, and Iezer, and Shal-lum, the sonnes of Bilihah.

14 ¶ The sonnes of Manassech : Ashriel, whom shee bare (*but his concubine* the Aramitesse, bare Machir the father of Gilead.

15 And Machir tooke to wife the sister of Huppim and Shuppim, whose sisters name was Maachah ) and the name of the second was Zelophehad : and Zelophehad had daughters.

16 And Maachah the wife of Machir bare sonne, and shee called his name Peresh, and the name of his brother was Sheresh, and his sonnes were Vlam and Rakem.

17 And the sonnes of Vlam, \* Bedan. These were the sonnes of Gilead, the sonne of Machir, the sonne of Manassech.

18 And his sister Hammoleketh bare Ishad, and Abiezzer, and Mahalah.

19 And the sonnes of Shemida were : Ahian, and Shechem, and Likhi, and Aniam.

20 ¶ And the sonnes of Ephraim : Shuthelah : and Bered his sonne, and Tahath his sonne, and Eladah his sonne, and Tahath his sonne,

21 ¶ And Zabad his sonne, and Shuthelah his sonne, and Ezer, and Elead, whom the men of Gath, that were borne in that land slewen, because they came downe to take away their cattell.

22 And Ephraim their father mourned many dayes, and his brethren came

to comfort him.

23 ¶ And when hee went in to his wife, shee conceiued and bare a sonne, and he called his name, Berish, because it went euill with his house.

24 ( And his daughter was Sberah, who built Bethoron the nether, and the vpper, and Vzen Sherah.)

25 And Rezeph was his sonne; also Rezeph, and Tetah his sonne, and Tahah his sonne,

26 Laadan his sonne, Amihud his sonne, Elishama his sonne,  
27 || Non his sonne, Iehoshua his sonne.

<sup>Or, Num.</sup>  
<sup>named. 13. 9.</sup>

\* Josh. 16. 7  
<sup>t Hebr.</sup>  
<sup>daughters.</sup>

<sup>1 Or, A-</sup>  
<sup>dassar. 1.</sup>  
<sup>mac. 7. 48.</sup>

\* Josh. 17. 7  
<sup>11.</sup>

\* Josh. 17.  
<sup>11.</sup>

\* Gen. 46.  
<sup>17.</sup>

32 And Heber begat Iaphlet, and Shomer, and Hotham, and Shuah their sister.

33 And the sonnes of Iaphlet : Pasach, and Bimhal, and Ashuath. These are the children of Iaphlet.

34 And the sonnes of Shamer : Ahi, and Rohgah, Iehubbah, and Aram.

35 And the sonne of his brother, Helem : Zophah, and Imna, and Shelesh, and Amal.

36 The sonnes of Zophah : Sush, and Harnepher, and Shual, and Beri, and Imrah :

37 Bezer, and Hod, and Shamma, and Shilshah, and Ithran, and Beera.

38 And the sonnes of Iether : Iephunneh, and Pispa, and Ara.

39 And the sonnes of Villa : Arah, and Haniel, and Rezia.

40 All these were the children of Asher, heads of their fathers house, choice and mightie men of valour, chiefe of the princes. And the number throughout the genealogie of them, that were apt to

# The genealogie

## I.Chron.

## of Beniamin.

to the warre and to battell, was twentie and sixe thousand men.

### C H A P. VIII.

1 The sonnes and chiefe men of Beniamin. 33  
The stocke of Saul and Ionathan.

**N**ow Beniamin begate \* Bela his first borne, Ashbel the second, and Ahabrah the third,

2 Nohah the fourth, and Rapha the fifth.

3 And the sonnes of Bela were: || Addar, and Gera, and Ahhud,

4 And Abishua, and Naaman, and Ahosh,

5 And Gera, and || Shephuphan, and Huram.

6 And these are the sonnes of Ehud: these are the heads of the fathers of the inhabitants of Geba, and they remoued them to \* Manahath:

7 And Naaman, and Ahiah, and Gera, he remoued them, and begate Vzra, and Ahhud.

8 And Shaharaim begate children in the countrey of Moah. After hee had sent them away: Hushim, and Baara were his wiues.

9 And he begat of Hodesh his wife, Iobab, and Zibia, and Mesha, and Malcham,

10 And Ieuz, and Shachia, and Mirma. These were his sonnes, heads of the fathers.

11 And of Hushim he begate Ahitub, and Elpaal.

12 The sonnes of Elpaal: Eber, and Misham, & Shamed, who built Ono, and Lod with the townes thereof.

13 Beriah also and Shema, who were heads of the fathers of the inhabitants of Aialon, who droue away the inhabitants of Gath.

14 And Ahio, Shashak, and Ierimoth,

15 And Zebadiah, & Arad, & Ader,

16 And Michael, and Ispah, and Ioha the sonnes of Beriah,

17 And Zebadiah, and Meshullam, and Hezeki, and Heber,

18 Ishmerai also, and Iezliah, and Iobab the sonnes of Elpaal.

19 And Iskym, and Zichri, & Zabdi,

20 And Elienai, and Zilthai, & Eliel,

21 And Adaiah, and Beraiah, and Shimrath, the sonnes of || Shimhi,

22 And Ishpan, and Heber, & Eliel,

23 And Abdon, and Zichri, and Hanan,  
24 And Hananiah, and Elam, and Antothiiah,  
25 And Iphedeiah, and Penuel, the sonnes of Shashak,

26 And Shamsherai, and Shehariah, and Athaliah,

27 And Iaresiah, and Eliah, and Zichri the sonnes of Ieroham.

28 These were heads of the fathers, by their generations, chiefe men. These dwelt in Jerusalem.

29 And at Gibeon dwelt the || father of Gibeon, (whose \* wiues name was Maachah:)

30 And his first borne sonne Abdon, and Zur, and Kish, and Baal, & Nadab,

31 And Gidor, & Ahio, and || Zacher,

32 And Mikloth begate || Shimeah, And these also dwelt with their brethren in Jerusalem, ouer against them.

33 ¶ And \* Ner begate Kish, and Kish begate Saul, and Saul begate Ionathan, and Malchishua, and Abinadab, and || Eshbaal.

34 And the sonne of Ionathan was || Meribbaal, and Meribbaal begate Michah.

35 And the sonnes of Micah were Pithon, and Melech, and || Tarea, and Ahaz.

36 And Ahaz begat Iehoadah, and Iehoadah begate Alemeth, and Asmauth, and Zimri, and Zimri begate Moza,

37 And Moza begate Binea: Rapha was his sonne, Elasa his sonne, Azel his sonne:

38 And Azel had sixe sonnes, whose names are these, Azrikam, Bocheru, and Ishmael, and Sheariah, and Obadiah, and Hanan. All these were the sonnes of Azel.

39 And the sonnes of Eshck his brother were Vlam his first-borne, Iehush the second, and Eliphelet the third.

40 And the sonnes of Vlam were mighty men of valour, archers, and had many sonnes, and sonnes sonnes, an hundred and fiftie. All these are of the sonnes of Beniamin.

### C H A P. IX.

1 The original of Israels and Iudahs genealogies. 2 The Israelites, 10 the Priests, 14 and the Levites, with Nethinims which dwelt in Jerusalem. 27 The charge of certaine Levites. 35 The stocke of Saul and Ionathan.

No

# Diuers officers

## Chap.ix.

## of the Temple.

**S**o all Israel were reckoned by genealogies, & behold, they were written in the booke of the Kings of Israel and Iudah, who were carried away to Babylon for their transgression.

2 ¶ Now the first inhabitants that dwelt in their possessions, in their cities, were the Israelites, the Priests, Leuitis, and the Nethinims.

3 And in \* Jerusalem dwelt of the children of Iudah, and of the children of Beniamin, and of the children of Ephraim, and Manasseh.

4 Vthai the sonne of Amihud, the sonne of Omri, the sonne of Imri, the sonne of Bani, of the children of Pharez the sonne of Iudah.

5 And of the Shilonites: Assiah the first borne, and his sonnes.

6 And of the sonnes of Zerah: Ieuel, and their brethren, sixe hundred and ninetie.

7 And of the sonnes of Benjamin: Sallu the sonne of Meshullam, the sonne of Hodauiah, the sonne of Hasenuah:

8 And Ibneiah the sonne of Ieroham, and Elah the sonne of Vzzi, the sonne of Michri, and Mcshullam the sonne of Shephatiah, the sonne of Reuel, the sonne of Ibniah,

9 And their brethren, according to their generations, nine hundred and fiftie and sixe. All these men were chiefe of the fathers in the house of their fathers.

10 ¶ And of the Priests: Iedaiah, and Iehoairih, and Iachin,

11 And Azariah the sonne of Hilkiah, the sonne of Meshullam, the sonne of Zadok, the sonne of Meraioth, the sonne of Ahitub the ruler of the house of God.

12 And Adaiah the sonne of Ieroham, the sonne of Passhur, the sonne of Malchiiah, and Maasia the sonne of Adiel, the sonne of Iahzerah, the sonne of Meshullam, the sonne of Meshillemith, the sonne of Immer.

13 And their brethren, heads of the house of their fathers, a thousand, and seuen hundred and threescore, very valourly men for the worke of the seruice of the house of God.

14 And of the Leuites: Shemaiah the sonne of Ilasshub, the sonne of Azrikam, the sonne of Hashabiah, of the sonnes of Merari.

15 And Bakkabar, Heresh, and Galal: and Mattaniah the sonne of Micah, the sonne of Zichri, the sonne of Asaph. 16 And Obadiah the sonne of Shemaiyah, the sonne of Galal, the sonne of Ieduthun: and Berechiah the sonne of Asa, the sonne of Elkannah, that dwelt in the villages of the Netophathites.

17 And the Porters were Shallum, and Akkub, and Talmon, and Ahiman, and their brethren: Shallum was the chiefe.

18 (Who hitherto waited in the kings gate Eastward) they were Porters in the companies of the children of Leui.

19 And Shallum the sonne of Kore, the sonne of Ebiasaph, the sonne of Korah, and his brethren (of the house of his father) the Korahites, were ouer the worke of the seruice, keepers of the gates of the Tabernacle: and their fathers being ouer the hoste of the Lord, were keepers of the entrie.

20 And Phinehas the sonne of Eleazar was the ruler ouer them in time past, and the Lord was with him.

21 And Zechariah the sonne of Meribiah, was portor of the doore of the Tabernacle of the Congregation.

22 All these which were chosen to be porters in the gates, were two hundred and twelve. These were reckoned by their genealogie in their villages: whom Daud and Samuel the Seer, did ordeine in their ||set office.

23 So they and their children had the ouersight of the gates of the house of the Lord, namely, the house of the Tabernacle, by wards.

24 In fourre quarters were the porters: toward the East, West, North, and South.

25 And their brethren, which were in their villages, were to come after seuen dayes, from time to time with them.

26 For these Leuites, the fourre chiefe porters, were in their ||set office, and were ouer the ||chambers and treasures of the house of God.

27 ¶ And they lodged round about the house of God, because the charge was vpon them, and the opening there of every morning, pertained to them.

28 And certayne of them had the charge of the ministring vessels, that they should bring them in and out by tale.

29 Some of them also were appointed to ouersee the vessels, and all the instruments of the Sanctuarie, and the fine

1 Heb. mightie men of valour.

1 Heb. bring them in by tale, and carie them out by tale.

1 Or. vessels.

## Sauls genealogie.

## I.Chron.

## His death.

fine floure, and the wine, and the oyle, and the frankincense, and the spices.

30 And some of the sonnes of the Priests made \* the oyntment of the spices.

31 And Mattithiah, one of the Levites (who was the first borne of Shalum the Korahite) had the || set office ouer the things that were made || in the pannes.

32 And other of their brethren of the sonnes of the Kohathites, were ouer the Shew-bread to prepare it every Sabbath.

33 And these are the singers, chiefe of the fathers of the Levites, who remayning in the chambers, were free: for they were employed in that worke, day and night.

34 These chiefe fathers of the Levites, were chiefe throughout their generations: these dwelt at Jerusalem.

35 ¶ And in Gibeon dwelt the father of Gibeon, Iehiel, whose wiues name was \* Maasha:

36 And his first borne sonne Abdon, then Zur, and Kish, and Baal, and Ner, and Nadab,

37 And Gedor, and Ahio, and Zerachia, and Mikloth.

38 And Mikloth begat Shimeam: and they also dwelt with their brethren at Jerusalem, ouer against their brethren.

39 \* And Ner begat Kish, and Kish begate Saul, and Saul begate Ionathan, and Malchishua, and Abinadab, and Eshbaal.

40 And the sonne of Ionathan was Meribbaal: and Meribbaal begate Micah.

41 And the sonnes of Micah were Pithon, and Melech, and Tahrea, and Ahas.

42 And Ahas begate Iarrah, and Iarrah begate Alemeth, & Azmaueth, and Zimri: and Zimri begate Moza,

43 And Moza begate Binea: and Rephaiah his son, Eleasah his sonne, Axel his sonne.

44 And Axel had sixe sonnes, whose names are these: Asrikam, Bocheru, and Ismael, and Sheariah, and Obadiyah, and Hanan. These were the sonnes of Axel.

## CHAP. X.

1 Sauls overthrow and death. 8 The Philistines triumph ouer Saul. 11 The kindnes of

Iabesh Gilead, towards Saul and his sonnes. 13 Saul sinne for which the kingdome was translated from him to Dauid.

**N** Owe \* the Philistines fought against Israel, and the men of Israel fled from before the Philistines, and fell downe slaine in mount Gilboa.

2 And the Philistines followed hard after Saul, and after his sonnes, and the Philistines slew Ionathan, and ||Abinadab, and Malchishua, the sonnes of Saul.

3 And the battell went sore against Saul, and the archers hit him, and he was wounded of the archers.

4 Then saide Saul to his armour bearer, Draw thy sword, and thrust me through therewith, lest these vncircumcised come, and abuse mee: but his armour bearer would not, for he was sore afraid. So Saul tooke a sword, and fell vpon it.

5 And when his armour bearer saw that Saul was dead, hee fell likewise on the sword, and died.

6 So Saul died, and his three sonnes, and all his house died together.

7 And when all the men of Israel that were in the valley, saw that they fled, and that Saul and his sonnes were dead: then they forsooke their cities, and fled, and the Philistines came and dwelt in them.

8 ¶ And it came to passe on the morrow, when the Philistines came to strip the slaine, that they found Saul and his sonnes fallen in mount Gilboa.

9 And when they had stripped him, they tooke his head, and his armour, and sent into the land of the Philistines round about, to cary tidings vnto their idoles, and to the people.

10 And they put his armour in the house of their gods, and fastened his head in the temple of Dagon.

11 ¶ And when all Iabesh Gilead heard all that the Philistines had done to Saul:

12 They arose, all the valiant men, and tooke away the body of Saul, and the bodies of his sonnes, and brought them to Iabesh, and buried their bones vnder the oke in Iabesh, and fasted seuen dayes.

13 ¶ So Saul died for his transgression which hee committed against the LORD, \* even against the word of the LORD.

Heb. transgressed.  
1. Sam. 15. 23.

## Dauid made King.

## Chap.xj.

## His mightie men.

LORD which he kept not, and also for asking counsel of one that had a familiar spirit, \* to enquire of it:

14 And enquired not of the LORD: therefore he slew him, and turned the kingdome vnto Dauid the sonne of Jesse.

## CHAP. XI.

1 Dauid by a generall consent is made king at Hebron. 4 Hee winneth the castle of Sion from the Iebusites, by Iobas valour. 10 A catalogue of Dauids mighty men.

**A** Hen \* all Israel gathered themselves to Dauid vnto Hebron, saying, Behold, wee are thy bone and thy flesh.

2 And moreouer in time past, euen when Saul was king, thou wast he that leddest out and broughtest in Israel: and the LORD thy God said vnto thee, Thou shalt feede my people Israel, and thou shalt be ruler ouer my people Israel.

3 Therefore came all the Elders of Israel to the king to Hebron, and Dauid made a covenant with them in Hebron before the LORD, and they anointed Dauid king ouer Israel, according to the word of the LORD, + by \* Samnel.

4 ¶ And Dauid & all Israel, \* went to Jerusalem, which is Iebus, where the Iebusites were the inhabitants of the land.

5 And the inhabitants of Iebus said to Dauid, Thou shalt not come hither. Neuerthelesse Dauid tooke the castle of Zion, which is the citie of Dauid.

6 And Dauid said, Whosoeuer smiteth the Iebusites first, shall be +chiefe, and captaine. So Iobas the sonne of Zeruiah went first vp, and was chiefe.

7 And Dauid dwelt in the castell: therefore they called it the citie of Dauid.

8 And he built the citie round about, euen from Millo round about: and Iobas repaired the rest of the citie.

9 So Dauid + waxed greater and greater: for the LORD of hostes was with him.

10 ¶ These also are the chiefe of the mightie men, whom Dauid had, who strestened themselves with him in his kingdome, and with all Israel, to make him king according to the word of the LORD, concerning Israel.

11 And this is the number of the mighty men, whom Dauid had: Iashobeam ||an Hachmonite, the chiefe of the captaines, hee hit vp his speare against three hundred, slaine by him at one time.

12 And after him was Eleazar the sonne of Dodo the Ahabite, who was one of the three mighty men.

13 He was with Dauid at || Pasdamim; and there the Philistines were gathered together to battell, where was a parcell of ground full of barley, and the people fled from before the Philistines.

14 And they ||set themselves in the middest of that parcell, and deliuered it, and slue the \* Philistines, & the LORD sauied them by a great || deliuernace.

15 ¶ Now ||three of the thirtie captaines, went downe to the rocke of Dauid, into the caue of Adullam, and the host of the Philistines encamped in the valley of Rephaim.

16 And Dauid was then in the hold, and the Philistines garison was then at Bethlehem.

17 And Dauid longed and said, Oh that one would give me drinke of the water of the well of Bethlehem, that is at the gate.

18 And the three brake through the host of the Philistines, and drew water out of the well of Bethlehem, that was by the gate, and tooke it and brought it to Dauid. But Dauid would not drink of it, but poured it out to the LORD,

19 And said, My God forbid it mee, that I should doe this thing. Shall I drinke the blood of these men, +that haue put their liues in jeopardie? for with the iepardie of their liues, they brought it: therfore he would not drink of it. These things did these three mighty men.

20 ¶ And Abishai the brother of Iobas, was chiefe of the three. For lifting vp his speare against three hundred, he slew them, and had a name among the three.

21 \*Of the three, hee was more honourable then the two, for he was their captaine; howbeit, he attained not to the first three.

22 Benaijah the sonne of Iehoiada, the sonne of a valiant man of Kabzeel, + who had done many acts: hee slue two Lyon-like men of Moab, also he went downe and slue a Lyon in a pit in a snowy day.

\* 2. Sam. 23. 19. &c.  
+ Heb. great of deeds.

23 And

\* Or. Sons of Hachmoni.

\* Or. Epheserianism.  
1. Sam. 17. 1.

\* 2. Sam. 23. 15.  
+ Or. saluation.  
\* Or. three captaines over the thirtie.

+ Heb. with their liues?

\* 2. Sam. 23. 19. &c.

## Dauids worthies,

## I.Chron.

## and helpers.

<sup>1 Heb. a man  
of measure.</sup>

23 And he slue an Egyptian, <sup>t</sup>a man of great stature, five cubits high, and in the Egyptians hand was a speare like a weauers beame: and he went downe to him with a stafe, and pluckt the speare out of the Egyptians hand, and slue him with his owne speare.

24 These things did Benaiah the sonne of Iehoiada, and had the name among the three mighties.

25 Behold, hee was honourable among the thirtie, but attained not to the first three: and Dauid set him ouer his guard.

26 ¶ Also the valiant men of the armes were Asahel the brother of Ioab, Elhanan the sonne of Dodo of Bethlehem.

27 Shammoth the || Harorite, Hecles the Pelonite,

28 Ira the sonne of Ikkesh the Tekoite, Abieser the Antothite,

29 Sibecai the Hushathite, Ilai the Ahohite,

30 Maherai the Netophathite, Heled the sonne of Baanah the Netophathite,

31 Ithai the sonne of Ribai of Gibeah, <sup>that pertained to the children of Benjamin,</sup> Benaiah the Pirathonite,

32 Hurai of the brookes of Gaash, Abiel the Arbatheite,

33 Amaueth the Baharumite, Elihabes the Shaalbonite,

34 The sonnes of Hashem the Gizonite: Ionathan the sonne of Shageh the Hararite,

35 Abiham the sonne of Sacar the Hararite, Eliphal the sonne of Vr,

36 Hepher the Mecherathite, Abiiah the Pelonite,

37 Herro the Carmelite, Naarai the sonne of Esbai,

38 Iuel the brother of Nathan, Mibhar the ||sonne of Haggeri,

39 Zelek the Ammonite, Naharai the Berothite, the armour bearer of Ioab the sonne of Zeruiyah,

40 Ira the Ithrite, Gareh the I-thrite,

41 Vriah the Hittite, Zabad the sonne of Ahlai,

42 Adina the sonne of Shiza the Reubenites, a captaine of the Reubenites, and thirtie with him,

43 Hanan the sonne of Maacah, and Iosaphat the Mithnite,

44 Vzia the Ashterathite, Shama and Iehiel the sonnes of Hothan the Aroerite,

45 Iedael the ||sonne of Zimri, and Ioha his brother, the Tixite,  
46 Eliel the Mahauite, and Ieribai, and Ioshauiah the sonnes of Elhanan, and Ithmah the Moabite,  
47 Eliel, and Obed, and Iasiel the Mesobaita.

## C H A P XII.

1 The companies that came to Dauid at Ziklag.  
23 The armies that came to him at Hebron.

**N**ow \*these are they that came to Dauid to Ziklag, <sup>t</sup>while hee yet kept himselfe close, because of Saul the sonne of Kish: and they were among the mighty men, helpers of the warre.

2 They were armed with bowes, and could vs both the right hand and the left, in hurling stones, and shooting arrowes out of a bow, euen of Sauls brethren of Beniamin.

3 The chiefe was Ahiezer, then Ioash the sonnes of || Shemaah the Gibeathite, and Ieziel, and Pelet, the sonnes of Amaueth, and Berachah, and Iehu the Antothite.

4 And Ismaiah the Gibeonite, a mightie man among the thirtie, and ouer the thirtie, and Ieremiah, and Iashiel, and Iohanan, and Iosabed the Gederathite,

5 Eleusai, and Ierimoth, and Bealiath, and Shemariah, and Shephatiyah the Haruphite,

6 Elkannah, and Iesiah, and Azariel, and Ioezer, and Iashobeam, the Korbites,

7 And Joelah, and Zebadiah the sonnes of Ieroam of Gedor.

8 And of the Gadites there separated themselves vnto Dauid, into the hold to the wildernesse, men of might, and men of warre, fit for the battell, that could handle shield and buckler, whose faces were like the faces of Lyons, and were as swift as the Roes vpon the mountaines:

9 Ezer the first, Obadiah the second, Eliab the third,

10 Mashmannah the fourth. Ieremiah the fift,

11 Atthai the sixth, Eliel the seventh,

12 Iohanan the eighth, Elzabad the ninth,

13 Ieremiah the tenth, Machbanai the eleventh.

14 These were of the sonnes of Gad, captaines

<sup>1 Or, Zim-</sup><sup>rite.</sup><sup>1 Sam.</sup><sup>27. 1.</sup><sup>t Heb. being</sup><sup>you shew up.</sup><sup>1 Or, Ha-</sup><sup>macc.</sup><sup>t Heb. of the</sup><sup>hoste.</sup><sup>t Heb. as the</sup><sup>Roes upon</sup><sup>the moun-</sup><sup>taines to</sup><sup>make hast.</sup><sup>t Heb. the</sup><sup>mountaines</sup><sup>to</sup><sup>make hast.</sup><sup>1 Or, prepa-</sup><sup>red.</sup>

## Dauids helpers to

## Chap.xij.

## make him king.

<sup>1 Or, one that</sup><sup>was least</sup><sup>could resist</sup><sup>an hundred,</sup><sup>and the greatest</sup><sup>a thou-</sup><sup>sand.</sup><sup>t Heb. filled</sup><sup>over.</sup><sup>\* Tosh. 2. 15.</sup><sup>1 Heb. before</sup><sup>them.</sup><sup>1 Heb. be one</sup><sup>1 Or, vio-</sup><sup>lence.</sup><sup>t Heb. the</sup><sup>Spirit clo-</sup><sup>athed Ama-</sup><sup>sen.</sup><sup>• 1. Sam.</sup><sup>29. 4.</sup><sup>t Heb. on our</sup><sup>heads.</sup><sup>1 Or, with a</sup><sup>band.</sup><sup>1 Or, cap-</sup><sup>aines, or</sup><sup>men.</sup><sup>t Heb. heads.</sup><sup>1 Or, prepa-</sup><sup>red.</sup>

captaines of the hoste: ||one of the least was ouer an hundred, and the greatest, ouer a thousand.

15 These are they that went ouer Iorden in the first moneth, when it had overflowen all his \*bankes, and they put to flight all them of the valleis, both toward the East, and toward the West.

16 And there came of the children of Beniamin, and Iudah, to the hold vnto Dauid.

17 And Dauid went out <sup>t</sup>to meete them, and answered and sayd vnto them: If yee bee come peaceably vnto me to helpe me, mine heart shall <sup>t</sup>beknit vnto you: but if yee be come to betray me to mine enemies, seeing there is no ||wrong in mine hands: the God of our fathers looke thereon, and rebuke it.

18 Then <sup>t</sup>the spirit came vpon Ammasai, who was chiefe of the captaines, and he sayd, Thine are we, Dauid, and on thy side, thou sonne of Iesse: Peace, peace be vnto thee, and peace be to thine helpers; for thy God helpeth thee. Then Dauid received them, and made them captaines of the band.

19 And there fell some of Manasseh to Dauid, when he came with the Philistines against Saul to battell, but they helped them not. For the Lords of the Philistines, vpon aduiseinent, sent him away, saying, \*Hee will fall to his master Saul, <sup>t</sup>to the leopardie of our heads.

20 As he went to Ziklag, there fell to him of Manasseh, Adnah, and Iozabed, and Iediel, and Michael, and Iozabad, and Elihu, and Zilthai, captaines of the thousands that were of Manasseh.

21 And they helped Dauid ||against the band of the Rouers: for they were all mighty men of valour, and were captaines in the hoste.

22 For at that time day by day, there came to Dauid to helpe him, vntill it was a great hoste, like the hoste of God.

23 ¶ And these are the numbers of the ||bands, that were ready armed to the warre, and came to Dauid to Hebron, to turne the kingdome of Saul to him, according to the word of the Lord.

24 The children of Iudah that bare shield, and speare, were sixe thousand, and eight hundred, readie ||armed to the warre.

25 Of the children of Simeon, mighty men of valour for the warre, seuen thousand and one hundred.

26 Of the children of Leui, foure thousand and sixe hundred.

27 And Iehoiada was the leader of the Aaronits, and with him were three thousand, and seuen hundred.

28 And Zadok, a young man mighty of valour, and of his fathers house twentie and two captaines.

29 And of the children of Beniamin the kinred of Saul three thousand: for hitherto <sup>t</sup>the greatest part of them had kept the ward of the house of Saul.

30 And of the children of Ephraim, twentie thousand, and eight hundred, mighty men of valour, <sup>t</sup>famous throughout the house of their fathers.

31 And of the halfe tribe of Manasseh, eighteene thousand, which were expressed by name, to come and make Dauid king.

32 And of the children of Issachar, which were men that had vnderstanding of the times, to know what Israel ought to doe: the heads of them were two hundred, and all their brethren were at their commandement.

33 Of Zebulun, such as went foorth to battell, ||expert in warre, with all instruments of warre, fifty thousand, which could ||keep ranke: They were <sup>t</sup>not of double heart.

34 And of Naphtali a thousand captaines, and with them, with shield and speare, thirtie and seuen thousand.

35 And of the Danites, expert in war, twentie and eight thousand, and sixe hundred.

36 And of Asher, such as went foorth to battell, ||expert in warre, fourtie thousand.

37 And on the other side of Iorden, of the Reubenites, & the Gadites, and of the halfe tribe of Manasseh, with all manner of instruments of warre for the battell, an hundred and twentie thousand.

38 All these men of warre, that could keepe ranke, came with a perfect heart to Hebron, to make Dauid king ouer all Israel: and all the rest also of Israel, were of one heart to make Dauid king.

39 And there they were with Dauid three dayes, eating and drinking: for their brethren had prepared for them.

40 Moreouer, they that were nigh them, euen vnto Issachar, and Zebulun,

<sup>1 Heb. bre-</sup><sup>thren.</sup><sup>1 Heb. a</sup><sup>multitude of</sup><sup>them.</sup><sup>1 Heb. men</sup><sup>of names.</sup><sup>1 Or, rangers</sup><sup>of battell, or</sup><sup>ranged in</sup><sup>battell.</sup><sup>1 Or, set the</sup><sup>battell in a-</sup><sup>ray.</sup><sup>1 Heb. with-</sup><sup>out a heart</sup><sup>and a heart.</sup><sup>1 Or, keeping</sup><sup>their ranke.</sup>

## Vzza slaine. The

## I.Chron.

## Philistines smitten.

<sup>1 Or, vittie  
of meete.</sup>

lun, and Naphtali brought bread on asses, and on camels, and on mules, and on oxen, <sup>and</sup> meat, meale, cakes of tigs, and bunches of raisins, and wine, and oyle, and oxen, and sheepe abundantly: for there was ioy in Israel.

### C H A P. XIII.

1 David fetcheth the Arke with great solemnitie from Kiriath-jeirim. 2 Vzza being smitten, the Arke is left at the house of Obed-Edom.

 Nd David consulted with the captaines of thousands, and hundreds, and with every leader.

2 And David said vnto all the Congregation of Israel, If it seeme good vnto you, and that it be of the L ORD our God, let vs send abroad vnto our brethren every where, that are left in all the land of Israel, and with them also to the Priests and Leuites which are in <sup>the</sup> cities and suburbs, that they may gather themselves vnto vs.

3 And let vs bring againe the Arke of our God to vs: for wee enquired not at it in the dayes of Saul.

4 And all the Congregation saide, that they would doe so: for the thing was right in the eyes of all the people.

5 So \*David gathered all Israel together, from Shihor of Egypt, even vnto the entring of Hemath, to bring the Arke of God from Kiriath-jeirim.

6 And David went vp, and all Israel, to \*Baalah, that is, to Kiriath-jeirim, which belonged to Iudah, to bring vp thence the Arke of God the L ORD, that dwelleth betweene the Cherubims, whose name is called on it.

7 And they caried the Arke of God in a new cart, out of the house of Abinadab: and Vzza, and Ahio draue the cart.

8 And David and all Israel played before God with all their might, and with singing, and with harpes, and with psalteries, and with tymbrels, and with cymhals, and with trumpets.

9 ¶ And when they came vnto the threshing floore of Chidon, Vzza put forth his hand to hold the Arke, for the oxen stumbled.

10 And the anger of the L ORD was kindled against Vzza, and hee smote him, because hee put his hand to the \*Arke: and therched before God.

11 And David was displeased, be-

cause the L ORD had made a breach vpon Vzza; wherefore that place is called <sup>1</sup>Perez-Vzza, to this day.

12 And David was afraide of God that day, saying, How shall I bring the Arke of God home to me?

13 So David <sup>1</sup>brought not the Arke home to himselfe to the city of Dauid, but caried it aside into the house of Obed-Edom the Gittite.

14 And the Arke of God remained with the family of Obed-Edom in his house three moneths. And the L ORD blessed <sup>2</sup>the house of Obed-Edom, and all that he had.

### C H A P. XIV.

1 Hiram's kindness to David. 2 Davids felicitie in people, wifes and children. 3 His two victories against the Philistines.

 Ow <sup>1</sup>Hiram king of Tyre sent messengers to David, and timber of Cedars, with masons, and carpenters to build him an house.

2 And David perceiued that the L ORD had confirmed him king ouer Israel, for his kingdome was lift vp on high, because of his people Israel.

3 ¶ And David tooke moe wifes at Ierusalem: and David begate moe sonnes and daughters.

4 Now these are the names of his children which hee had in Ierusalem: Shammua, and Shobab, Nathan, and Solomon,

5 And Ibbhar, and Elishua, and Elpalet,

6 And Noga, and Nepheg, and Iaphia,

7 And Elishama, and Beeliada, and Elpalet.

8 ¶ And when the Philistines heard that <sup>1</sup>David was anoynted king ouer all Israel, all the Philistines went vp to seeke David: and David heard of it, and went out against them.

9 And the Philistines came & spread themselves in the valley of Rephaim.

10 And David enquired of God, saying, Shall I goe vp against the Philistines? and wilt thou deliuere them into mine hand? And the L ORD said vnto him, Go vp, for I will deliuere them into thine hand.

11 So they came vp to Baal-Perasim, and David smote them there. Then David said, God hath broken in vpon

<sup>1</sup>Hebreach  
of Perez.

<sup>1</sup>Hebr. re-  
moored.

<sup>2</sup>As chap.  
26. 5.

<sup>2</sup>Sam. 5.  
11. &c.

<sup>1</sup>Hebr. yet.

<sup>1</sup>Or, Eledaa,  
2. Sam. 5.  
16.

<sup>2</sup>Sam. 5.  
17.

<sup>1</sup>Heb. It is  
not to carry  
the Arke of  
God, but for  
the Leuites.

<sup>2</sup>Num. 4.  
2. 15.

<sup>1</sup>Or, kinse-  
men.

## The bringing

## Chap.xv.

## of the Arke.

el the chiefe, and his brethen an hundred and thirtie.

8 Of the sonnes of Elizaphan: She-maiyah the chiefe, and his brethen two hundred.

9 Of the sonnes of Hebron: Eliel the chiefe, and his brethen fourscore.

10 Of the sonnes of Ammias: Ammidab the chiefe, and his brethen an hundred and twelve.

11 And David called for Zadok and Abiathar the Priests, and for the Leuites, for Vriel, Asaiah and Joel, She-maiyah, and Eliel, and Amminadab,

12 And said vnto them, Yee are the chiefe of the fathers of the Leuites: sanctifie your selues both yee and your brethen, that you may bring vp the Arke of the L ORD God of Israel, vnto <sup>1</sup>the place that I have prepared for it.

13 For because ye did it not at the first, the L ORD our God made a breach vpon vs, for that we sought him not after the due order.

14 So the Priests and the Leuites sanctified themselves to bring vp the Arke of the L ORD God of Israel.

15 And the children of the Leuites bare the Arke of God vpon their shoulders, with the staves thereon, as <sup>2</sup>Moyses commanded, according to the word of the L ORD.

16 And David spake to the chiefe of the Leuites, to appoint their brethen to be the singers with instruments of musicke, Psalteries, and Harpes, and Cymbales, sounding, by lifting vp the voice with ioy.

17 So the Leuites appointed <sup>3</sup>Heiman the sonne of Ioel: and of his brethen, <sup>4</sup>Asaph the sonne of Berechiah: and of the sonnes of Merari their brethen, <sup>5</sup>Ethan the sonne of Kushaiah.

18 And with them their brethen of the second degree, Zachariah, Ben, and Iaziel, & Shemiramoth, and Iehiel, and Vnni, Elijah, and Benaiah, and Maasiah, and Mattithiah, and Eliphaleh, and Mikniah, and Obed Edom, and Iehiel the Porters.

19 So the Singers, Heman, Asaph, and Ethan, were appointed to sound with cymbales of brasse.

20 And Zachariah, and Aziel, and Shemiramoth, and Iehiel, and Vnni, and Elijah, and Maasiah, and Benaiah, with Psalteries on Alathom.

21 And Mattithiah, and Eliphaleh, and

<sup>1</sup>Exod. 23.  
<sup>2</sup>Exod. 23.

<sup>3</sup>Chap. 6.  
<sup>4</sup>Exod. 23.

<sup>5</sup>Vers. 39.

<sup>6</sup>Vers. 44.

## The Arke brought.

## I.Chron.

## The song

<sup>1 Or, on the right to the</sup>  
<sup>2 Or, was for the carriage: he instructed about the carriage.</sup>

and Mikniah, and Obed Edom, and Ieiel, and Azariah, with harpes on the <sup>1</sup>Sheminith to excell.

22 And Chenanah chiefe of the Leuites <sup>1</sup>was for <sup>1</sup>song: he instructed about the song, because he was skilfull.

23 And Berechiah, and Elkanah were doore keepers for the Arke.

24 And Shebaniah, and Ichoshaphat, and Nathaneel, and Amasai, and Zachariah, and Beniah, and Eliezer the priests, did blow with the trumpets before the Arke of God: and Obed Edom, and Iehiah were doore keepers for the Arke.

25 ¶ So <sup>1</sup>David and the Elders of Israel, and the captaines ouer thousands, went to bring vp the Arke of the covenant of the Lord, out of the house of Obed Edom with ioy.

26 And it came to passe when God helped the Leuites that bare the Arke of the covenant of the Lord, that they offered seuen bullocks, and seuen rammes.

27 And David was clothed with a robe of fine linnen, and all the Leuites that bare the Arke, and the singers, and Chenanah the master of the <sup>1</sup>song, with the singers. David also had vpon him, an Ephod of linnen.

28 Thus all Israel brought vp the Arke of the Couenant of the Lord with shouting, and with sound of the cornet, and with trumpets, and with cymbals, making a noise with psalteries and harpes.

29 ¶ And it came to passe as the Arke of the couenant of the Lord came to the citie of David, that Michal the daughter of Saul looking out at a window, saw King David dauncing and playing: and shee despised him in her heart.

## C H A P. XVI.

<sup>1</sup> Davids festiuall sacrifice. 4 Hee ordereth a Quire to sing Thanksgiving. 7 The Psalme of Thanksgiving. 37 He appointhe Ministers, Porters, Priests and Musitians, to attende continually on the Arke.

O <sup>1</sup>they brought the Arke of God, and set it in the midst of the tent that David had pitched for it: and they offered burnt sacrifices, and peace offerings before God.

2 And when David had made an

end of offering the burnt offerings, and the peace offerings, he blessed the people in the name of the Lord.

3 And hee dealt to every one of Israel, both man and woman, to every one a loafe of bread, and a good piece of flesh, and a flagon of wine.

4 ¶ And he appointed certaine of the Leuites to minister before the Arke of the Lord, and to record, and to thanke and praise the Lord God of Israel,

5 Asaph the chiefe, and next to him Zachariah, Ieiel, and Shemiramoth, and Iehiel, and Mattithiah, and Eliab, and Beniah, and Obed Edom: and Ieiel <sup>1</sup>with Psalteries and with harpes: but Asaph made a sound with cymbals.

6 Beniah also and Iahaziel the Priester, with trumpets continually before the Arke of the Couenant of God.

7 ¶ Then on that day, Dauid deliuered first this Psalme to thanke the Lord, into the hand of Asaph and his brethren:

8 ¶ Give thankes vnto the Lord, call vpon his name, make knowne his deeds among the people.

9 Sing vnto him, sing psalmes vnto him, talke you of all his wonderous works.

10 Glory yee in his holy Name, let the heart of them reioyce that seeke the Lord.

11 Seeke the Lord, and his strength, seeke his face continually.

12 Remember his marueilous works that he hath done, his wonders, and the iudgements of his mouth,

13 O ye seed of Israel his seruant, ye children of Iacob his chosen ones.

14 He is the Lord our God, his judgements are in all the earth.

15 Be ye mindfull alwayes of his Couenant: the worde which hee commanded to a thousand generations:

16 Euen of the <sup>1</sup>Couenant which hee made with Abraham, and of his othe vnto Isaac:

17 And hath confirmed the same to Iacob for a lawe, and to Israel for an euerlasting Couenant,

18 Saying, vnto thee will I give the land of Canaan, the <sup>1</sup>lot of your inheritance.

19 When ye were but <sup>1</sup>few, <sup>1</sup>euen a few, and strangers in it:

20 And

<sup>1</sup> Heb. with instruments of Psalteries, & harps

## of Asaph.

## Chap.xvij.

## Priests, Porters, &c.

20 And when they went from nation to nation, and from <sup>1</sup>one kingdome to another people:

21 Hee suffered no man to doe them wrong: yea, hee <sup>1</sup>reprooued kings for their sakes,

22 Saying, \* Touch not mine anointed, and doe my Prophets no harme.

23 \* Sing vnto the Lord all the earth: shew foorth from day to day his salvation.

24 Declare his glory among the heathen: his marueilous workes among all nations.

25 For great is the Lord, and greatly to be praised: he also is to be feared above all gods.

26 For all the gods <sup>1</sup>of the people are idoles: but the Lord made the heauens.

27 Glory and honour are in his presence: strength and gladnesse are in his place.

28 Giue vnto the Lord, yee kinredes of the people: giue vnto the Lord glory and strength.

29 Giue vnto the Lord the glory due vnto his Name: bring an offering, and come before him, worship the Lord in the beautie of holinesse.

30 Feare before him all the earth: the world also shall be stable, that it be not moued.

31 Let the heauens be glad, and let the earth reioyce: and let men say among the nations, The Lord reaigneth.

32 Let the sea roare, and the fulnesse thereof: let the fieldes reioyce, and all that is therein.

33 Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the Lord, because hee commeth to judge the earth.

34 \*O give thanks vnto the Lord, for hee is good: for his mercy endureth for euer.

35 And say yee, Saue vs, O God of our salvation, and gather vs together, and deliver vs from the heathen, that we may give thanks to thy holy Name, and glory in thy praise.

36 Blessed be the Lord God of Israel for euer and euer: and all <sup>1</sup>the people saide, Amen, and praised the Lord.

37 ¶ So hee left there before the Arke of the couenant of the Lord,

Asaph and his brethren, to minister before the Arke continually, as every dayes worke required:

38 And Obed Edom with their brethren, threescore and eight: Obed Edom also the sonne of Ieduthun, and Hosah to be porters:

39 And Zadok the Priest, and his brethren the Priests, before the Tabernacle of the Lord, in the high place that was at Gibeon,

40 To offer burnt offerings vnto the Lord, vpon the Altar of the burnt offering continually <sup>1</sup>morning and euening, and to doe according to all that is written in the Lawe of the Lord, which hee commanded Israel:

41 And with them Heman and Ieduthun, and the rest that were chosen, who were expressed by name, to give thankes to the Lord, because his mercy endureth for euer.

42 And with them Heman and Ieduthun with trumpets and cymbales, for those that should make a sound, and with musicall instruments of God: and the sonnes of Ieduthun were <sup>1</sup>Porters.

43 And all the people departed eury man to his house, and David returned to blesse his house.

## C H A P. XVII.

1 Nathan first approuing the purpose of Dauid, to build God an house, 3 after by the word of God forbiddeth him. 11 Hee promiseth him blessings and benefits in his seed. 16 Davids prayer and thanksgivng.

 Ow <sup>1</sup>it came to passe, as David sate in his house, that David sayde to Nathan the Prophet, Loe, I dwell in an house of Cedars, but the Arke of the Couenant of the Lord remaineth vnder curtaines.

<sup>1</sup> 2.Sam. 7.  
1,2.

2 Then Nathan sayd vnto David, Doe all that is in thine heart, for God is with thee.

3 ¶ And it came to passe the same night, that the word of God came to Nathan, saying,

4 Goe and tell David my seruant, Thus saith the Lord, Thou shalt not build me an house to dwell in.

5 For I haue not dwelt in a house since the day that I brought vp Israel, vnto

## Dauids thankes,

## I.Chron.

## and prayer.

<sup>† Heb. Anew  
bene.</sup> vnto this day, but þ have gone from tent to tent, and from one Tabernacle to another.

6 Whereasoeuer I haue walked with all Israel, speake I a word to any of the judges of Israel (whom I commanded to feed my people) saying, Why haue ye not built me an house of Cedars?

7 Now therefore thus shalt thou say vnto my servant Dauid, Thus saith the Lord of hosts, I tooke thee from the Shep-coat, even þ from folowing the sheep, that thou shouldest be ruler ouer my people Israel:

8 And I haue bene with thee whithersoeuer thou hast walked, and haue cut off all thine enemies from before thee, and haue made thee a name, like the name of the great men that are in the earth.

9 Also I will ordene a place for my people Israel, and will plant them, and they shall dwell in their place, and shall be moued no more: neither shal the children of wickednesse waste them any more (as at the beginning,

10 And since the time that I commanded Judges to bee ouer my people Israel.) Moreouer, I will subdue all thine enemies. Furthermore I tel thee, that the Lord will build thee an house.

11 ¶ And it shall come to passe, when thy dayes be expired, that thou must go to be with thy fathers, that I will raise vp thy seed after thee, which shall bee of thy sonnes, and I wil stablish his kingdome.

12 He shall build me an house, and I will stablish his throne for euer.

13 I \*will be his father, and he shall be my sonne, and I will not take my mercie away from him, as I tooke it from him that was before thee.

14 But I will settle him in mine house, and in my kingdom for euer, and his throne shall bee established for euermore.

15 According to all these words, and according to all this vision, so did Nazan speak vnto Dauid.

16 ¶ And Dauid the king came, and sate before the Lord, and said, Who am I, O Lord God, and what is mine house, that thou hast brought mee hitherto?

17 And yet this was a small thing in thine eyes, O God: for thou hast also spoken of thy servants house, for a great

while to come, and hast regarded mee according to the estate of a man of high degree, O Lord God.

18 What can Dauid speake more to thee for the honour of thy servant? for thou knowest thy servant.

19 O Lord, for thy servants sake, and according to thine owne heart, hast thou done all this greatnesse in making knownen all these þgreat things.

20 O Lord, there is none like thee neither is there any God besides thee, according to all that we haue heard with our eares.

21 And what one nation in the earth is like thy people Israel, whome God went to redeeme to be his owne people, to make thee a name of greatnessse and terriblenessse, by driving out nations from before thy people whom thou hast redeemed out of Egypt?

22 For thy people Israel didst thou make thine owne people for euer, and thou, Loan, becamest their God.

23 Therefore now Lord, let the thing that thou hast spoken concerning thy servant, and concerning his house, be established for euer, and doe as thou hast said.

24 Let it euē bee established, that thy name may bee magnified for euer, saying, The Lord of hosts is the God of Israel, even a God to Israel: and let the house of Dauid thy servant be established before thee.

25 For thou, O my God, þ hast tolde thy servant that thou will build him an house: therefore thy servant hath found in his heart to pray before thee.

26 And now, Lord (thou art God, and hast promised this goodnessse vnto thy servant.)

27 Now therefore þ let it please thee to blesse the house of thy servant, that it may bee before thee for euer: for thou blessest, O Lord, and it shalbe blessed for euer.

## C H A P. XVIII.

1 David subdueth the Philistines and the Moabites. 3 He smiteth Hadarezer and the Syrians. 9 Tou sendeth Hadoram with presents to blesse Dauid. 11 The presents & the spoile, Dauid dedicateth to God. 13 He putteth garrisons in Edom. 14 Dauids officers.

Ow after this, \*it came to passe, that Dauid smote the Philistines & subdued them, and tooke Gath, and her townes,

<sup>\* 2 Sam. 8.  
. &c.</sup>

## His victories.

## Chap.xix.

## Hanuns villenie.

townes out of the hand of the Philistines.

2 And he smote Moab, and the Moabites became Dauids seruants, and brought gifts.

3 ¶ And Dauid smote || Hadarezer king of Zobah vnto Hamath, as hee went to establish his dominion by the riuere Euphrates.

4 And Dauid tooke from him a thousand charets, and seuen thousand horsemen, and twentie thousand footmen: Dauid also houghed all the charret horses, but reserued of them an hundred charets.

5 And when the Syrians of þ Damascus came to helpe Hadarezer king of Zobah, Dauid slew of the Syrians two and twentie thousand men.

6 Then Dauid put garrisons in Syria Damascus, and the Syrians became Dauids seruants, and brought giftes. Thus the Lord preserued Dauid, whithersoeuer he went.

7 And Dauid tooke the shields of golde that were on the seruants of Hadarezer, & brought them to Ierusalem.

8 Likewise from || Tibhath, and from Chun, cities of Hadarezer, broght Dauid very much brasse, wherewith Solomon made the brasen Sea, and the pillars, and the vessels of brasse.

9 ¶ Now when || Tou king of Hamath heard how Dauid had smitten all the hoste of Hadarezer king of Zobah:

10 Hee sent || Hadoram his sonne to king Dauid, || to enquire of his welfare, and to þcongratulate him, because hee had fought against Hadarezer, and smitten him (for Hadarezer þhad warre with Tou) and with him all manner of vessels of golde and siluer, and brasse.

11 ¶ Them also king Dauid dedicated vnto the Lord, with the siluer and the golde that he brought from all these nations: from Edom, and from Moab, and from the children of Ammon, and from the Philistines, and from Amalek.

12 Moreouer, Abishai the sonne of Zeruiah, slew of the Edomites in the valley of salt, eightene thousand.

13 ¶ And he put garrisons in Edom, and all the Edomites became Dauids seruants. Thus the Lord preserued Dauid whithersoeuer he went.

14 ¶ So Dauid reigned ouer all Israel, and executed iudgement and justice

among all his people.

15 And Iosab the sonne of Zeruiah was ouer the hoste, and Iehoshaphat the sonne of Ahilud, || Recorder.

16 And Zadok the sonne of Ahitub, and || Abimelech the sonne of Abiathar, were the Priests, and || Shausha was Scribe.

17 And Benaiah the sonne of Iehoiada was ouer the Cherethites, and the Pelethites: and the sonnes of Dauid were þchiefe about the king.

## C H A P. XIX.

1 Dauids messengers sent to comfort Hanun the sonne of Nahash, are villanously intreated. 6 The Ammonites strengthened by the Syrians, are overcome by Iosab and Abishai. 16 Shophach making a new supply of the Syrians, is slain by Dauid.

 Ow \* it came to passe after this, that Nahash the King of the children of Ammon dyed, & his sonne reigned in his stead.

2 And Dauid sayde, I will shewe kindnessse vnto Hanun the sonne of Nahash, because his father shewed kindnessse to mee. And Dauid sent messengers to comfort him concerning his father. So the seruants of Dauid came into the land of the children of Ammon, to Hanun, to comfort him.

3 But the Princes of the children of Ammon sayde to Hanun, þ Thinkest thou that Dauid doeth honour thy father, that he hath sent comforters vnto thee? Are not his seruants come vnto thee for to search, and to ouerthrow, and to spie out the land?

4 Wherefore Hanun tooke Dauids seruants, and shaved them, and cut off their garments in the middest, hard by their buttockes, and sent them away.

5 Then there went certeine, and told Dauid, how the men were serued, and hee sent to meet them (for the men were greatly ashamed) and the King sayde, Tary at Iericho vntill your beards be growen, and then retorne.

6 ¶ And when the children of Ammon sawe, that they had made themselves odious to Dauid; Hanun and the children of Ammon sent a thousand talents of siluer, to hire them charrets and horsemen out of Mesopotamia, and out of Syria-Maachah, and out of Zobah.

<sup>t Heb. to  
stinke.</sup>

<sup>1 Or, Re-  
membran-  
cer.</sup>

<sup>1 Called A-  
himelech in  
Sam.</sup>

<sup>1 Called Sa-  
ra in Sam.  
and Sime. 1.  
King. 4. 2.</sup>

<sup>1 Heb. at the  
hand of the  
King.</sup>

<sup>\* 2. Sam. 10  
ver. 1, &c.</sup>

<sup>t Heb. In  
thine eyes  
doth Da-  
uid. &c.</sup>

## The Ammonites

## I.Chron.

## are ouercome.

7 So they hired thirtie and two thousand charrets, and the king of Maachah and his people, who came and pitched before Medeba. And the children of Ammon gathered themselves together from their cities, and came to batteile.

8 And when Dauid heard of it, hee sent Ioab, and all the host of the mightie men.

9 And the children of Ammon came out, and put the battell in array before the gate of the citie, and the kings that were come, were by themselves in the field.

10 Now when Ioab saw that the battell was set against him, before and behinde: hee chose out of all the choice of Israel, and put them in array against the Syrians.

11 And the rest of the people hee deliuered vnto the hand of Abishai his brother, and they set themselves in array against the children of Ammon.

12 And he said, If the Syrians bee too strong for me, then thou shalt helpe me: but if the children of Ammon be too strong for thee, then I wil helpe thee.

13 Be of good courage, and let vs be-hauue our selues valiantly for our people, and for the Cities of our God: and let the Lord do that which is good in his sight.

14 So Ioab and the people that were with him, drew nigh before the Syrians, vnto the battell; and they fled before him.

15 And when the children of Ammon saw that the Syrians were fled, they likewise fled before Abishai his brother, and entred into the city. Then Ioab came to Ierusalem.

16 ¶ And when the Syrians saw that they were put to the worse before Israel, they sent messengers, and drew forth the Syrians, that were beyond the Riuver: and Shophach the captaine of the hoste of Hadarezer, went before them.

17 And it was tolde Dauid, and hee gathered all Israel, and passed ouer Jordane, and came vpon them, and set the battell in array against them: so when Dauid had put the battell in array against the Syrians, they fought with him.

18 But the Syrians fled before Israel, and Dauid slew of the Syrians seuententhousand men, which fought in cha-

rets, and fourty thousand footmen, and killed Shophach the captaine of the hoste.

19 And when the seruants of Hadarezer saw that they were put to the worse before Israel, they made peace with Dauid, and became his seruants: neither would the Syrians helpe the children of Ammon any more.

## CHAP. XX.

1 Rabbah is besieged by Ioab, spoiled by Dauid, and the people thereof tortured. 4 Three giants are slaine in three severall overthrowes of the Philistines.

**A** Nd it came to passe, that after the yeere was expir'd, at the time that kings goe out to battell, Ioab led forth the power of the arme, and wasted the countrey of the children of Ammon, and came and besieged Rabbah (but Dauid taried at Ierusalem,) and Ioab smote Rabbah, and destroyed it.

2 And Dauid \*tooke the crowne of their king from off his head, and found it to weigh a talent of gold, and therewere precious stones in it, and it was set vpon Daudis head; and hee brought also exceeding much spoile out of the city.

3 And hee brought out the people that were in it, and cut them with sawes, and with harrowes of yron, and with axes: euen so dealt Dauid with all the cities of the children of Ammon. And Dauid and all the people returned to Ierusalem.

4 ¶ And it came to passe after this, that there arose warre at Gezer with the Philistines, at which tyme Sibbechai the Hushathite, slew Sippai, that was of the children of the giant: and they were subdued.

5 And there was warre againe with the Philistines, and Elhanan the sonne of Iair, slew Lahmi the brother of Goliath the Gittite, whose speare-staffe was like a weauers beame.

6 And yet againe \*there was warre at Gath, where was a man of great stature, whose fingers and toes were four, and twentie, sixeone each hand, and sixeone each foot. And he also was the sonne of the giant.

7 But when he defied Israel, Io-nathan the sonne of Shimea Dauids brother, slew him.

8 These

<sup>1</sup> Hebr. the face of the battell was.  
<sup>2</sup> Or, young men.

<sup>1</sup> Hebr. Ab-shai.

<sup>1</sup> i. Euphra-tes.  
<sup>2</sup> Or, Si-o-bach. 2. sam. 10. 16.

## People numbered.

## Chap.xxj.

## The pestilence.

8 These were borne vnto the Giant in Gath, and they fell by the hand of Dauid, and by the hand of his seruants.

## CHAP. XXI.

1 Dauid tempted by Satan, forceth Ioab to number the people. 5 The number of the people being brought, Dauid repented of it. 9 Dauid having three plagues propounded by Gad, chuseth the pestilence. 14 After the death of 70000, Dauid by repentance prevented the destruction of Ierusalem. 18 Dauid by Gads direction, purchaseth Ormans threshing floore, where having built an Altar, God giueth a signe of his fauour by fire, and stayeth the plague. 28 Dauid sacrificeth there, being restrained from Gibeon by feare of the Angel.

**A** Nd Satan stode vp against Israel, and prouoked Dauid to number Israel.

2 And Dauid saide to Ioab, and to the rulers of the people, Goe, number Israel from Beer-sheba cueu to Dan: and bring the number of them to me, that I may know it.

3 And Ioab answered, The Lord make his people an hundred times so many moe as they bee: but, my lord the king, are they not al my lords seruants? why then doeth my lord require this thing? why will hee bee a cause of trespass to Israel?

4 Neuerthelesse, the kings word preuailed against Ioab: wherefore Ioab departed, and went throughout all Israel, and came to Ierusalem.

5 ¶ And Ioab gaue the summe of the number of the people vnto Dauid: and all they of Israel were a thousand thousand, and an hundred thousand men that drew sword: and Iudah was foure hundred threescore and ten thousand men, that drew sword.

6 But Leui and Benjamin counted hee not among them: for the kings word was abominable to Ioab.

7 ¶ And God was displeased with this thing, therefore he smote Israel.

8 And Dauid saide vnto God, \*I haue sinned greatly, because I haue done this thing: but now, I beseech thee, doe away the iniquitie of thy seruant, for I haue done very foolishly.

9 ¶ And the Lord spake vnto Gad, Dauids Seer, saying,

10 Goe and tell Dauid, saying, Thus

saih the Lord, I offer thee three things, choose thee one of them, that I may doe it vnto thee.

11 So Gad came to Dauid, and said vnto him, Thus saith the Lord, Choose thee

12 Either three yeaeres famine, or three moneths to bee destroyed before thy foes ( while that the sword of thine enemies ouertaketh thee) or else three dayes the sword of the Lord, euen the pestilence in the land, and the Angel of the Lord destroying throughout all the coasts of Israel. Now therefore aduse thy selfe, what word I shall bring againe to him that sent me.

13 And Dauid said vnto Gad, I am in a great strait. Let mee fall now into the hand of the Lord (for very great are his mercies,) but let me not fall into the hand of man.

14 ¶ So the Lord sent pestilence vpon Israel: and there fell of Israel, 10, many.

15 And God sent an Angel vnto Ierusalem to destroy it: and as he was destroying, the Lord beheld, and he repented him of the euill, and said to the Angel that destroyed, It is ynoch, stay now thine hand. And the Angel of the Lord stood by the threshing floore of Ornan the Iebusite.

16 And Dauid lift vp his eyes, and saw the Angel of the Lord stand betweene the earth and the heauen, having a drawn sword in his hand stretched out over Ierusalem. Then Dauid and the Elders of Israel, who were clothed in sackcloth, fell vpon their faces.

17 And Dauid said vnto God, Is it not I that commanded the people to be numbered? cuen I it is that haue sinned, and done euill indeed, but as for these sheepe, what haue they done? Let thine hand, I pray thee, O Lord my God, be on me, and on my fathers house, but not on thy people, that they should bee plagued.

18 ¶ Then the Angel of the Lord commanded Gad to say to Dauid, that Dauid should goe vp and set vp an Altar vnto the Lord, in the threshing floore of Ornan the Iebusite.

19 And Dauid went vp at the saying of Gad, which he spake in the Name of the Lord.

20 ¶ And Ornan turned backe and saw the Angel, and his foure sonnes with him,

<sup>1</sup> Heb. stretch out.

<sup>1</sup> Heb. take to thee.

<sup>1</sup> Or, many.

<sup>2</sup> Sam. 24. 16.

<sup>1</sup> Or, Arav-nah. 2. sam. 24. 16.

<sup>2</sup> Chron. 3. 1.

<sup>1</sup> Or, when Ornan turned backe, and saw the Angel, then he and his foure sonnes with him, hid them-selves.

## Dauid and Ornan.

## I.Chron.

## Dauids preparation

with him, hid themselves. Now Ornan was threshing wheat.

21 And as Dauid came to Ornan, Ornan looked and saw Dauid, and went out of the threshing floore, and bowed himselfe to Dauid with his face to the ground.

22 Then Dauid saide to Ornan, + Grant mee the place of *this* threshing floore, that I may build an Altar therein vnto the L o r d : thou shalt grant it mee for the full price, that the plague may be stayed from the people.

23 And Ornan saide vnto Dauid, Take it to thee, and let my lord the king do that which is good in his eyes. Loe, I give *thee* the oxen also for burnt offerings, and the threshing instruments for wood, and the wheat for the meate offering, I give it all.

24 And king Dauid said to Ornan; Nay, but I wil verily buy it for the full price : for I will not take that which is thine for the L o r d , nor offer burnt offerings without cost.

25 So \*Dauid gave to Ornan for the place, sixe hundred shekels of gold by weight.

26 And Dauid built there an Altar vnto the L o r d , and offered burnt offerings, and peace offerings, and called vpon the L o r d , and hee answered him from heauen by fire vpon the Altar of burnt offering.

27 And the L o r d commaunded the Angel, and hee put vp his sword againe into the sheath thereof.

28 ¶ At that time, when Dauid saw that the L o r d had answered him in the threshing floore of Ornan the Iebusite, then he sacrificed there.

29 For the tabernacle of the L o r d which Moses made in the wildernesse, and the Altar of the burnt offering were at that season, in the high place at \*Gibeon :

30 But Dauid could not goe before it to equire of God ; for he was afraid, because of the sword of the Angel of the L o r d .

## C H A P. XXII.

<sup>\* Chap. 16.  
30. 2. Chro.  
1. 3. 1. King.  
3. 4.</sup> 1 Dauid foreknowing the place of the Temple, prepare abundance for the building of it. 6 Hee instructeth Solomon in Gods promises, and his duty in building the Temple. 17 He chargeth the Princes to assist his sonne.



Hen Dauid said , This is the house of the L o r d God, and this is the Altar of the burnt offering for Israel.

2 And Dauid commanded to gather together the strangers that were in the land of Israel : and hee set masons to hew wrought stones to build the house of God.

3 And Dauid prepared yron in abundance for the nailes for the doores of the gates, and for the ioynings, and brasse in abundance without weight ;

4 Also Cedar trees in abundance : for the Zidonians, and they of Tyre, brought much Cedar wood to Dauid.

5 And Dauid said, \* Solomon my sonne is yong and tender, and the house that is to be builded for the L o r d , must be exceeding magnificall, of fame and of glory throughout all countreys : I will therefore now make preparation for it. So Dauid prepared abundantly before his death.

6 ¶ Then hee called for Solomon his sonne, and charged him to build an house for the L o r d God of Israel.

7 And Dauid saide to Solomon ; My sonne, as for me, it was in my mind to build an house vnto the Name of the L o r d my God.

8 But the word of the L o r d came to mee, saying, \* Thou hast shed blood abundantly, and hast made great warres : thou shalt not build an house vnto my Name, because thou hast shed much blood vpon the earth in my sight.

9 Behold, a sonne shall bee borne to thee, who shall bee a man of rest, and I will give him rest from all his enemies round about : for his name shalbe || Solomon, and I wil give peace and quietnesse vnto Israel in his dayes.

10 Hee shall build an house for my Name, and he shal be my sonne, and I will be his father, and I will establish the throne of his kingdome ouer Israel for euer.

11 Now my sonne, The L o r d be with thee, and prosper thou, and build the house of the L o r d thy God, as he hath said of thee.

12 Only the L o r d give thee wisedome and understanding, and give thee charge concerning Israel, that thou mayest keepe the Law of the L o r d thy God.

13 Then shalt thou prosper, if thou takest

## for the Temple.

## Chap.xxij.

## Moses his sonnes.

thousand were || to set forward the work of the house of the L o r d : and sixe thousand were Officers and Judges.

5 Moreover, foure thousand were porters, and foure thousand praised the L o r d with the instruments which I made (*said Dauid*) to praise therewith.

6 And \* Dauid diuided them into courses among the sonnes of Leui, namely Gershon, Kohath, and Merari.

7 ¶ Of the \* Gershonites were || Laadan, and Shimei.

8 The sonnes of Laadan, the chiefe was Iehiel, and Zetham , and Joel, three.

9 The sonnes of Shimei : Shelomith, and Haziel, and Haran, three. These were the chiefe of the fathers of Laadan.

10 And the sonnes of Shimei were : Iahath, || Zina, and Ieush, and Beriah. These foure were the sonnes of Shimei.

11 And Iahath was the chiefe, and Ziza the second: but Ieush and Beriah thad not many sonnes : therefore they were in one reckoning, according to their fathers house.

12 ¶ The sonnes of Kohath : Amram, Izhar, Hebron, and Vzziel, foure.

13 The sonnes of \*Amram : Aaron and Moses : and \*Aaron was separated, that he should sanctifie the most holy things, he and his sonnes for euer, to burne incense before the L o r d , to minister vnto him , and to blesse in his Name for euer.

14 \*Now concerning Moses the man of God, his sonnes were named of the tribe of Leui.

15 The sonnes of Moses were : \* Gershon and Eliezer.

16 Of the sonnes of Gershon Shehuell was the chiefe.

17 And the sonnes of Eliezer were : \* Rehabiah || the chiefe. And Eliezer had none other sonnes : but the sonnes of Rehabiah + were very many.

18 Of the sonnes of Izhar, Shelomith the chiefe.

19 Of the sonnes of Hebron, Ieriah the first, Amariah the second, Iahaziel the third, and Iekamiam the fourth.

20 Of the sonnes of Vzziel : Michali the first, and Iesiah the second.

21 ¶ The sonnes of Merari : Mahli and Mushi. The sonnes of Mahli : Eleazar and Kish.

22 And Eleazar died, and had no sonnes

<sup>1 Or, to o-  
u-serve.</sup>

<sup>\* Exod. 6. 16.  
1. chro. 6. 1.  
&c. 2. chro.  
8. 14. and  
29. 25.  
† Heb. divi-  
sions.  
\* Chap. 26.  
21.  
† Or, Libni,  
chap. 6. 17.</sup>

<sup>1 Or. Ziza,  
ver. 11.</sup>

<sup>1 Heb. did  
not multiply  
sonnes.</sup>

<sup>\* Exod. 6. 20.  
Exod. 28.  
heb. 5. 4.</sup>

<sup>\* Exo. 2. 22.</sup>

<sup>\* Exo. 18. 3. 4.</sup>

<sup>\* Chap. 26.  
25.  
† Or, the first  
Heb. were  
highly mul-  
tiplicated.</sup>

## The Priests and

## I.Chron.

## Leuites offices.

<sup>1 Or, kin-</sup>  
men.  
<sup>2 Num. 10.</sup>  
<sup>24.</sup>

sonnes but daughters: and their brethren the sonnes of Kish tooke them.

23 The sonnes of Mushi: Mahli, and Eder, and Ierimoth, three.

24 ¶ These were the sonnes of Levi after the house of their fathers, even the chiefe of the fathers, as they were counted by number of names by their polles, that did the worke for the seruice of the house of the Lord, from the age of twentie yeeres and vpward.

25 For David sayd, The Lord God of Israel hath gien rest vnto his people, ||that they may dwell in Ierusalem for euer.

26 And also vnto the Leuites: they shall no more cary the Tabernacle, nor any vessels of it for the seruice thereof.

27 For by the last words of David, the Leuites were +numbered from twentie yeeres olde, and aboue:

28 Because +their office was to wait on the sonnes of Aaron, for the seruice of the house of the Lord, in the courts, and in the chambers, and in the purifying of all holy things, and the worke of the seruice of the house of God:

29 Both for the shew-bread, and for the fine flour for meat offering, and for the vleauened cakes, and for that which is baked in the panne, and for that which is fried, and for all maner of measures and size:

30 And to stand euery morning to thanke and praise the Lord, and likewise at Euen:

31 And to offer all burnt sacrifices vnto the Lord in the Sabbaths, in the new moones, and on the set feasts, by number, according to the order commanded vnto them continually before the Lord:

32 And that they should keepe the charge of the Tabernacle of the Congregation, and the charge of the holy place, and the charge of the sonnes of Aaron their brethren, in the seruice of the house of the Lord.

## CHAP. XXIII.

1 The diuisions of the sonnes of Aaron by lot into four and twenty orders. 20 The Kohathites, 27 and the Merarites divided by lot.

**N**ow these are the diuisions of the sonnes of Aaron. • The sonnes of Aaron: Nadab and Abihu, Eleazar and Ithamar.

<sup>1 Leui. 10. 4</sup>

2 But Nadab and Abihu died before their father, and had no children: Therefore Eleazar and Ithamar executed the Priests office.

3 And David distributed them, both Zadok of the sonnes of Eleazar, and Ahimelech of the sonnes of Ithamar, according to their offices in their seruice.

4 And there were moe chiefe men found of the sonnes of Eleazar, then of the sonnes of Ithamar: and thus were they diuided. Among the sonnes of Eleazar there were sixteen chiefe men of the house of their fathers, and eight among the sonnes of Ithamar according to the house of their fathers.

5 Thus were they diuided by lot, one sort with another; for the gouernours of the Sanctuarie, and gouernours of the house of God, were of the sonnes of Eleazar, and of the sonnes of Ithamar.

6 And Shemaiah the sonne of Nathaniel the Scribe, one of the Leuites, wrote them before the King and the Princes, and Zadok the Priest, and Ahimelech the sonne of Abiathar, and before the chiefe of the fathers of the priests and Leuites: one +principall houshold being taken for Eleazar, and one taken for Ithamar.

7 Now the first lot came foorth to Iehoiarib: the second to Iedaiyah,

8 The third to Harim, the fourth to Seorim,

9 The fift to Malchiyah, the sixth to Mihamin,

10 The seventh to Hakkos, the eighth to Abiiah,

11 The ninth to Ieshua, the tenth to Shecaniah,

12 The eleventh to Eliashib, the twelfth to Iakim,

13 The thirteenth to Huppah, the fourteenth to Iessebeab,

14 The fifteenth to Bilgah, the sixteenth to Immer,

15 The seventeenth to Hezir, the eighteenth to Aphses,

16 The nineteenth to Pethahiah, the twentieth to Iehezekel,

17 The one and twentieth to Iachin, the two and twentieth to Gamul,

18 The three and twentieth to Deliah, the foure and twentieth to Maaziah.

19 These were the orderings of them in their seruice to come into the house of the Lord according to their maner, vnder

<sup>1 Num. 2. 4.</sup>

<sup>and 25. 60.</sup>

## The Leuites and

## Chap.xxv.

## their offices.

vnder Aaron their father, as the Lord God of Israel had commanded him.

20 ¶ And the rest of the sonnes of Levi were these: of the sons of Amram, Shubael: of the sonnes of Shubael, Iedeiah.

21 Concerning Rehabiah, of the sons of Rehabiah, the first was Isshiah.

22 Of the Ixharites, Shelomoth: of the sonnes of Shelomoth, Iahath.

23 And the sonnes of Hebron, Ieriah the first, Amariah the second, Iahaziel the third, Iekameam the fourth.

24 Of the sonnes of Vxiel, Michah: of the sonnes of Michah, Shamir.

25 The brother of Michah was Isshiah: of the sonnes of Isshiah, Zecharias.

26 The sonnes of Merari were Mahli and Mushi: the sonnes of Iaaiah, Beno.

27 ¶ The sonnes of Merari by Iaaiah, Beno, and Shoham, and Zaccur, and Iibri.

28 Of Mahli came Eleazar, who had no sonnes.

29 Concerning Kish: the sonne of Kish was Ierahmeel.

30 The sonnes also of Mushi, Mahli, and Eder, and Ierimoth. These were the sonnes of the Leuites after the house of their fathers.

31 These likewise cast lots ouer against their brethren the sonnes of Aaron, in the presence of David the King, and Zadok and Ahimelech, and the chiefe of the fathers of the priests and Leuites, even the principall fathers ouer against their yonger brethren.

## CHAP. XXV.

1 The number & offices of the singers. 8 Their diuision by lot, into foure and twentie orders.

**M**oreover David and the capaines of the hoste separated to the seruice of the sonnes of Asaph, and of Heman, and of Ieduthun, who should prophesie with harps, with psalteries, and with cymbals: and the number of the workmen, according to their seruice, was:

2 Of the sonnes of Asaph: Zaccur, and Ioseph, and Nethaniah, and Asarelah, the sonnes of Asaph vnder the hands of Asaph, which prophesied + according to the order of the king.

3 Of Ieduthun: the sonnes of Ieduthun, Gedaliah, and Zeri, and Iesaiyah, Hashabiah, and Mattithiah, sixe, vnder the handes of their father Ieduthun, who prophesied with a harpe, to give thanks and to praise the Lord.

4 Of Heman: the sonnes of Heman, Bukkiah, Mattaniah, Vxziel, Shebuel, and Ierimoth, Hananiyah, Hanani, Eliasha, Giddalti, and Romanti-Ezer, Ioshbekashah, Mallothi, Hothir, and Mahazioth:

5 All these were the sonnes of Heman the kings Seer in the wordes of God, to lift vp the horne. And God gaue to Heman fourteene sonnes and three daughters

6 All these were vnder the hands of their father, for song in the house of the Lord with cymbals, psalteries and harpes, for the seruice of the house of God.

7 So the number of them, with their brethren that were instructed in the songs of the Lord, even all that were cunning, was two hundred, foure score and eight.

8 ¶ And they cast lots ward against ward, as well the small as the great, the teacher as the scholler

9 Now the first lot came foorth for Asaph to Ioseph, the second to Gedaliyah, who with his brethren and sonnes were twelve:

10 The third to Zaccur, he, his sons, and his brethren were twelve:

11 The fourth to Iibri, he, his sonnes and his brethren were twelve:

12 The fift to Nethaniah, he, his sonnes and his brethren were twelve:

13 The sixt to Bukkiah, he, his sons and his brethren were twelve.

14 The seventh to Iesharelah, he, his sonnes & his brethren were twelve:

15 The eight to Iesaiyah, he, his sonnes and his brethren, were twelve:

16 The ninth to Mattaniah, he, his sonnes and his brethren were twelve:

17 The tenth to Shimei, he, his sons and his brethren were twelve:

18 The eleventh to Azareel, he, his sonnes and his brethren were twelve:

19 The twelfth to Hashabiah, he, his sonnes and his brethren, were twelve:

20 The thirteenth to Shubael, he, his sonnes and his brethren were twelve:

21 The fourteenth to Mattithiah, he.

<sup>1 Or, Isra-</sup>  
<sup>ver. 11.</sup>

<sup>1 With Shime-</sup>  
<sup>ri mentioned ver. 17.</sup>

<sup>1 Or, Asa-</sup>  
<sup>iel, ver. 18.</sup>  
<sup>1 Or, Shuba-</sup>  
<sup>el, ver. 20.</sup>

<sup>1 Or, mat-</sup>  
<sup>ters.</sup>

<sup>1 Heb. by the</sup>  
<sup>hands of the</sup>  
<sup>King.</sup>

<sup>1 Otherwise</sup>  
<sup>called Iesha-</sup>  
<sup>relah, v. 14.</sup>  
<sup>1 Heb. by the</sup>  
<sup>hand of the</sup>  
<sup>king.</sup>

## The Levites and

## I.Chron.

## Porters offices.

*hee*, his sonnes and his brethren, were twelve.

22 The fifteenth to Ierimoth, *hee*, his sonnes & his brethren, were twelve:

23 The sixteenth to Hananiah, *hee*, his sonnes & his brethren, were twelve:

24 The seventeenth to Ioshbeshah, *hee*, his sonnes and his brethren, were twelve:

25 The eighteenth to Hanani: *hee*, his sonnes & his brethren, were twelve:

26 The nineteenth to Malloithi, *hee*, his sonnes & his brethren, were twelve:

27 The twentieth to Eliathah, *hee*, his sonnes & his brethren, were twelve:

28 The one and twentieth to Hothir, *hee*, his sonnes and his brethren were twelve.

29 The two and twentieth to Giddalti, *hee*, his sonnes and his brethren, were twelve.

30 The three and twentieth to Mahazioth, *hee*, his sonnes and his brethren, were twelve.

31 The four and twentieth to Rammanti-Ezer, *hee*, his sonnes and his brethren, were twelve.

## C H A P. XXVI.

1 The diuisions of the porters. 13 The gates assigned by lot. 20 The Levites that had charge of the treasures. 29 Officers and Judges.

 Oncerning the diuisions of the porters: of the Kor-hites was Meshelemiah the sonne of Kore, of the sonnes of Asaph.

2 And the sonnes of Meshelemiah were Zechariah the first borne, Iediel the second, Zebadiah the third, Iathaniel the fourth,

3 Elam the fifth, Iehohanah the sixth, Elioenai the seventh.

4 Moreouer the sonnes of Obed-Edom were Shemaiah the first borne, Iehozabad the second, Ioah the thirde, and Sacar the fourth, and Nethaneel the fifth.

5 Ammiel the sixth, Issachar the seuenth, Peulthai the eighth: for God blessed *him*.

6 Also vnto Shemaiali his sonne were sonnes borne, that ruled throughout the house of their father: for they were mighty men of valour.

7 The sonnes of Shemaiah: Othni, and Rephael, and Obed, Elzabad, whose brethren were strong men;

Elihu, and Semachiah.

8 All these of the sonnes of Obed-Edom: they and their sonnes and their brethren, able men for strength for the seruice, were threescore and two of Obed-Edom.

9 And Meshelemiah had sonnes and brethren, strong men, eightene.

10 Also Hosah of the children of Merari, had sonnes: Simri the chiefe, (for though he was not the first borne, yet his father made him the chiefe)

11 Hilkiah the second, Tebaliah the thirde, Zechariah the fourth: all the sonnes and brethren of Hosah, were thirteen.

12 Among these were the diuisions of the porters, even among the chiefe men, hauing wards one against another, to minister in the house of the Lord.

13 ¶ And they cast lots ||as well the small as the great, according to the house of their fathers for every gate.

14 And the lot Eastward fel to Meshelemiah; then for Zechariah his sonne (a wise counsellor:) they cast lots, and his lot came out Northward.

15 To Obed-Edom Southward, and to his sonnes, the house of + Assuppim.

16 To Shuppim and Hosa, the lot came forth Westward with the gate Shallecheth, by the causey of the going ||vp, ward against ward.

17 Eastward were sixe Levites, Northward foure a day, Southward foure a day, and toward Assuppim two and two.

18 And Parbar Westward, foure at the causey, and two at Parbar.

19 These are the diuisions of the porters among the sonnes of Kore, and among the sonnes of Merari.

20 ¶ And of the Levites, Ahijah was ouer the treasures of the house of God, and ouer the treasures of the + dedicates things.

21 As concerning the sonnes of Laadan: the sonnes of the Gershonite Laadan, chiefe fathers; even of Laadan the Gershonite, were Iehiel.

22 The sonnes of Iehiel, Zetham and Iocel his brother, which were ouer the treasures of the house of the Lord.

23 Of the Amramites, and the Izharites, the Hebronites, and the Vzielites:

24 And Shebuel the sonne of Ger-

shom,

<sup>1 Or, aswell  
for the small  
as for the  
great.</sup>

<sup>1 Called Me-  
shelemiah,  
ver. 1.</sup>

<sup>1 Heb. ga-  
therings.</sup>

<sup>1 See 1. king.  
10. 4. 2. chro.  
9. 4. 11.</sup>

<sup>1 Heb. ouer  
the charge.</sup>

<sup>1 Heb. thing.</sup>

<sup>1 Or, Libni,  
chap. 6. 17.</sup>

<sup>1 Or, Iehiel,  
chap. 23. 8.</sup>

## Officers appointed

## Chap.xxvij.

## for the King.

shom, the sonne of Moses, was ruler of the treasures.

25 And his brethren by Eliezer: Rehabiah his sonne, and Ieshaiah his sonne, and Ioram his sonne, and Zichri his sonne, & Shelomith his sonne.

26 Which Shelomith and his brethren, were ouer all the treasures of the dedicate things, which Daviid the king and the chiefe fathers, the captaines ouer thousands and hundreds, and the captaines of the hoste had dedicated.

27 + Out of the spoyles wonne in battels, did they dedicate to maintaine the house of the Lord.

28 And all that Samuel the Seer, and Saul the sonne of Kish, and Abner the sonne of Ner, and Ioab the sonne of Zeruiah had dedicated, and whosoeuer had dedicated any thing, it was vnder the hand of Shelomith and of his brethren.

29 ¶ Of the Izharites, Chenaniah and his sonnes, were for the outward busines ouer Israel, for officers and Judges.

30 And of the Hebronites, Hashabiah and his brethren, men of valour, a thousand and seuen hundred, were + officers among them of Israel on this side Iorden westward, in all busines of the Lord, and in the seruice of the king.

31 Among the Hebronites was Ieriah the chiefe, even among the Hebronites, according to the generations of his fathers: in the fourtie yeere of the reigne of Daviid, they were sought for, and there were found among them mightie men of valour, at Iazer of Gilead.

32 And his brethren, men of valour, were two thousand and seuen hundred chiefe fathers, whom King Daviid made rulers ouer the Reubenites, the Gadites, & the halfe tribe of Manasseh, for every matter perteining to God, and + affaires of the king.

## C H A P. XXVII.

1 The twelve Captaines, for every seuerall moneth. 16 The Princes of the twelve Tribes. 23 The numbring of the people is hindered. 25 Davids seuerall Officers.

 Owe the children of Israel after their number, to wit, the chiefe fathers and captaines of thousands and hundreds, and their officers that serued the king in any

matter of the courses, which came in, and went out moneth by moneth, throughout all the moneths of the year, of every course were twentie and fourre thousand.

2 Ouer the first course for the first moneth was Iashobeam the sonne of Zabdiel, and in his course were twentie and fourre thousand.

3 Of the children of Perez, was the chiefe of all the captaines of the host, for the first moneth.

4 And ouer the course of the second moneth was Dodai an Ahohite, and of his course was Mikloth also the ruler: In his course likewise were twentie and fourre thousand.

5 The third captaine of the host for the third month was Benaiah the sonne of Iehoiada a chiefe priest, and in his course were twenty and fourre thousand.

6 This is that Benaiah, who was \*mighty among the thirtie, and aboue the thirty: and in his course was Amizabed his sonne.

7 The fourth captaine for the fourth moneth was Asahel the brother of Ioab, and Zebadiah his sonne after him: and in his course were twentie and fourre thousand.

8 The fifth captaine for the fifth moneth, was Shamhuth the Israhite: and in his course were twentie and fourre thousand.

9 The sixt captaine for the sixt moneth, was Ira the son of Ikkesh the Tekoite: and in his course were twentie and fourre thousand.

10 The seventh captaine for the seventh moneth was Helez the Pelonite, of the children of Ephraim: and in his course were twentie and fourre thousand.

11 The eighth captaine for the eighth moneth, was Sibbecai the Hushathite, of the Zarhites: and in his course were twentie and fourre thousand.

12 The ninth captaine for the ninth moneth, was Abieser the Anetothite, of the Beniamites: and in his course were twentie and fourre thousand.

13 The tenth captaine for the tenth moneth, was Maherai the Netophathite, of the Zarhites: and in his course were twentie and fourre thousand.

14 The eleventh captaine for the eleuenth moneth was Benaiah the Pirathonite, of the children of Ephraim: and in his course were twenty and fourre thousand.

15 The

<sup>1</sup> Mr. Sheli-  
miah, ver.  
14.

<sup>1</sup> Or, Abia-  
nah, chap. 9.  
19. &c.

37.

<sup>1</sup> That is,  
Med-E-  
dom, archap.  
13. 14.

<sup>1</sup> Or, Doda.  
Sam. 23. 9.

<sup>1</sup> Or, prin-  
cipal officer.  
<sup>2</sup> Sam. 23.  
20. 27. 22.  
<sup>3</sup> 1. Chron.  
11. 24.

## Officers for the

## I.Chron.

## Kings seruice.

<sup>Or, Held.</sup>  
Chap. 11. 30  
15 The twelfth captain for the twelfth moneth, was <sup>1</sup>Heldai the Netophathite, of Othniel : and in his course were twentie and four thousand.

16 ¶ Furthermore, ouer the tribes of Israel: The Ruler of the Reubenites was Eliezer the sonne of Zichri : of the Simeonites, Shephatiah the sonne of Maachah.

17 Of the Levites : Hashabiah the sonne of Kemuel ; of the Aaronites, Zadok.

18 Of Iudah, Elihu, one of the brethren of David : of Issachar, Omri the sonne of Michael.

19 Of Zebulun, Ishmaiah the son of Obadiah : of Naphtali, Ierimoth the sonne of Asriel.

20 Of the children of Ephraim, Hoshea the sonne of Azariah : of the halfe tribe of Manasseh, Ieiel the sonne of Pedaiah.

21 Of the halfe tribe of Manasseh in Gilead, Iddo the sonne of Zechariah : of Benjamin, Iassiel the son of Abner.

22 Of Dan, Azariel the sonne of Ieroham. These were the princes of the tribes of Israel.

23 ¶ But David tooke not the number of them from twentie yeeres olde and vnder : because the L ORD had said, hee would increase Israel like to the starres of the heauens.

24 Isob the sonne of Zeruiah began to number, <sup>2</sup>but he finished not, because there fell wrath for it against Israel, neither <sup>3</sup>was the number put in the account of the Chronicles of King David.

25 ¶ And ouer the Kings treasures, was Azmauth the sonne of Adiel: and ouer the store-houses in the fields, in the cities, and in the villages, and in the castles, was Iehonathan the sonne of Vziah.

26 And ouer them that did the worke of the field, for tillage of the ground, was Ezri the sonne of Chelub.

27 And ouer the Vineyards, was Shimei the Ramathite: <sup>4</sup>ouer the increase of the vineyards for the wine cellars, was Sabdi the Ziphmite.

28 And ouer the Olyme trees, and the Sycomore trees that were in the lowe plaines, was Baal-hanan the Gederite: and ouer the cellars of oyle was Iosaph.

29 And ouer the herdes that fed in Sharon, was Shetrai the Sharonite: and ouer the herds that were in the val-

leys, was Shaphat the sonne of Adlai. 30 Ouer the camels also, was Obil the Ishmaelite : and ouer the Asses, was Iehdeiah the Meronothite.

31 And ouer the flocks, was Iasis the Hagerite. All these were the rulers of the substance which was king Davids.

32 Also Ionathan Davids vncle, was a counsellor, a wise man, and a Scribe: and Iehiel the sonne of Hachmoni, was with the kings sonnes.

33 And Ahitophel was the kings counsellor, and Hushai the Archite, was the kings companion.

34 And after Ahitophel, was Iehoada the sonne of Benaiah, and Abiathar: and the general of the Kings armie was Isob.

## C H A P XXVIII

1 David in a solemn assembly, hauing declared Gods fauour to him, and promise to his sonne Solomon, exhorted them to feare God. 9. 20 Hee encourageth Solomon to build the Temple. 11 He giueth him paternes for the forme, and gold and siluer for the materials.

**A**ND David assembled all the Princes of Israel, the Princes of the tribes, and the captains of the companies that ministred to the king by course : and the captaines ouer the thousands, and captaines ouer the hundreds, and the stewards ouer all the substance and possession of the King, and of his sonnes, with the officers, and with the mighty men, and with all the valiant men, vnto Jerusalem.

2 Then David the king stood vp vpon his feete, and said, Hear me, my brethren, and my people: As for me, I had in mine heart to builde an house of rest for the Arke of the Couenant of the L ORD, and for the <sup>5</sup>footestoole of our God, & had made ready for the building.

3 But God said vnto me, Thou shalt not builde an house for my Name, because thou hast been a man of warre, and hast shed <sup>6</sup>blood

4 Howbeit, the L ORD God of Israel chose me before all the house of my father, to be king ouer Israel for euer: for he hath chosen <sup>7</sup>Iudah to be the ruler: & of the house of Iudah, the house of my father; and among the sonnes of my father, he liked me to make me king ouer all Israel:

5 \*And of all my sonnes (for the L ORD hath giuen me many sonnes) hee

<sup>1</sup>Or, cattell.  
<sup>1</sup>Or, Eu-  
nuches.

<sup>2</sup>, Sam. 7.  
5, 13, 1. kin.  
5, 6, 1. chro.  
22, 8

<sup>1</sup>Heb. bloods

Gen. 49. 9.  
1. Sam. 16.  
13. psalm. 78.  
67

<sup>•</sup>Chap. 23. 1

Or, secret.  
arie.  
Or, Hach-  
monite.

<sup>\* 2. Sam. 7.  
13. 2. chro.  
1. 9.</sup>

<sup>1</sup>Heb. strong.

<sup>1</sup>Or, secre-  
tarie.  
Or, Hach-  
monite.

<



## Preparation for

## II. Chron.

## the Temple.

asked wisedome and knowledge for thy selfe, that thou mayest judge my people, ouer whom I haue made thee King:

12 Wisedome and knowledge is granted vnto thee, and I will giue thee riches, and wealth, and honour, such as none of the kings haue had, that haue beeene before thee, neither shall there any after thee haue the like.

13 ¶ Then Solomon came from his journey to the high place that was at Gibeon, to Ierusalem, from before the Tabernacle of the Congregation, and reigned ouer Israel.

14 \* And Solomon gathered charrets and horsemen: and hee had a thousand and four hundred charrets, and twelve thousand horsemen, which he placed in the charet-cities, and with the King at Ierusalem.

15 \* And the King + made siluer and gold at Ierusalem as plenteous as stones, and Cedar trees made hee as the Sycamore trees, that are in the vale for abundance.

16 \* And + Solomon had horses brought out of Egypt, and linen yarne: the Kings merchants received the linen yarne at a price.

17 And they fetcht vp and brought foorth out of Egypt, a charret for sixe hundred shekels of siluer, and an horse for an hundred and fiftie: and so brought they out horses for all the kings of the Hittites, and for the kings of Syria, + by their meanes.

### C H A P. II.

1 and 17 Solomons labours for the building of the Temple. 3 His embassage to Huram for workemen and provision of stufte. 11 Huram sendeth him a kinde answer.

**A**ND Solomon determined to build an house for the Name of the L o r d , and an house for his kingdome.

2 And Solomon told out threescore and tenn thousand men to beare burdens, and fourescore thousand to hewe in the mountaine, and three thousand and six hundred to ouersee them.

3 ¶ And Solomon sent to Huram the king of Tyre, saying, As thou diddest deale with Dauid my father, and diddest send him Cedars to builde him an house to dwell therein, even so deale with me.

4 Behold, I build an house to the name of the L o r d my God, to dedicate it to him, and to burne before him + sweet incense, and for the continual shew-bread, and for the burnt offrings morning and euening, on the Sabbaths, and on the new Moones, and on the solemne feasts of the L o r d our God. This is an ordinance for ever to Israell.

5 And the house which I build, is great: for great is our God aboue all gods.

6 \* But who + is able to build him an house, seeing the heauen, and heauen of heauens cannot conteine him? who am I then that I should build him an house? saue onely to hurne sacrifice before him?

7 Send me now therefore a man, cunning to worke in gold and in siluer, and in brasse, and in yron, and in purple and crimson, and hlew, and that can skil to + graue, with the cunning men that are with me in Iudah, and in Ierusalem, whome Dauid my father did prouide.

8 Send me also Cedar trees, firre trees, and ||Algume trees, out of Lebanon: (for I know that thy seruants can skill to cut timber in Lebanon) and behold, my seruants shalbe with thy seruants.

9 Euen to prepare me timber in abundance: for the house which I am about to build, shalbe + wonderfull great.

10 And behold, I will giue to thy seruants the hewers that cut timber, twentie thousand measures of beaten wheat, and twentie thousand measures of barley, and twentie thousand baths of wine, and twentie thousand baths of oyle.

11 ¶ Then Huram the king of Tyre answered in writing, which hee sent to Solomon: Because the L o r d hath loued his people, hee hath made thee King ouer them.

12 Huram said moreouer, Blessed be the L o r d God of Israel that made heauen and earth, who hath giuen to Dauid the King a wise sonne, + indued with prudence and vnderstanding, that might build an house for the L o r d , and an house for his kingdome.

13 And now I haue sent a cunning man (indued with vnderstanding) of Huram my fathers:

14 The sonne of a woman of the daugh-

+ Heb. in-  
crease of spi-  
rit.

ce.

\* 1. King. 8.  
27. 2. chro.  
6. 12.

+ Heb. hath  
restrained, or  
obtained  
strength.

+ Heb. ac-  
cording to  
all thy need.

+ Heb. Iapho-

+ As ver. 2.

+ Hebr. the  
men the  
strangers.

+ As it is ver.

+ Or, AL-  
magrum, 1.  
Kin. 19. 11.

+ Heb. great  
and wonder-  
full.

+ 1. Kin. 6. 1.  
&c.

+ Or, which  
was seene of  
Dauid his  
father.

+ Or, Areu-  
nah, 2. Sam.  
24. 18. 1. ch.  
21. 18.

+ 1. King. 6.  
2. + Heb. foun-  
ded.

+ 1. King. 6.  
3.

+ Heb. know-  
ing prudence  
and under-  
standing.

## The building

## Chap. iii.

## of the Temple.

daughters of Dan, and his father was a man of Tyre, skilfull to worke in golde and in siluer, in brasse, in yron, in stone and in timber, in purple, in hlew, and in fine linen, and in crimson: also to graue any maner of grauing, and to find out every devise which shall be put to him, with thy cunning men, and with the cunning men of my lord Dauid thy father.

5 And he + garnished the house with precious stones for beautie, and the gold was gold of Paruaim.

6 And he + garnished the house with precious stones for beautie, and the gold was gold of Paruaim.

7 Hee overlaid also the house, the bearnes, the postes and the wals thereof, and the doores thereof with gold, and graued Cherubims on the walles.

8 And he made the most holy house, the length whereof was, according to the breadth of the house, twenty cubits, and the breadth thereof twentie cubits:

and he overlaid it with fine gold amounting to sixe hundred talents.

9 And the weight of the nailes was fiftie shekels of gold: and he overlaid the vpper chambers with gold.

10 And in the most holy place hee made two Cherubims of ||image work, and overlaid them with gold.

11 ¶ And the wings of the Cherubims were twentie cubites long: one wing of the one Cherub was fife cubites, reaching to the wall of the house: and the other wing was likewise fife cubites, reaching to the wing of the other Cherub:

12 And one wing of the other Cherub was fife cubites, reaching to the wing of the other Cherub.

13 The wings of these Cherubims spread themselves forth twentie cubites: and they stood on their feet, and their faces were ||inward.

14 ¶ And he made the \*veile of blwe and purple, and crimson, and fine linen, and + wrought Cherubims thereon.

15 Also hee made before the house, \*two pillars of thirtie and fife cubites + high, and the chapter that was on the top of each of them, was fife cubites.

16 And he made chaines, as in the Oracle, and put them on the heads of the pillars, and made an hundred pomegranates, and put them on the chaines.

17 And he reared vp the pillars before the temple, one on the right hand, and the other on the left, and called the name of that on the right hand, ||Iachin, and the name of that on the left, ||Boaz.

\* 1. King. 7.  
21.

+ That is, he

that establish

+ That is, in

it is strength

Hen + Solomon began to build the house of the L o r d at Ierusalem in Mount Moriah, || where the L o r d appeared vnto Dauid his father, in the place that Dauid had prepared in the threshing floore of ||Ornan the Iebusite.

2 And he began to build in the second day of the second moneth, in the fourth yeere of his reigne.

3 ¶ Now these are the things \*wherein Solomon was + instructed for the building of the house of God. The length by cubites after the first measure was threescore cubits, and the breadth twentie cubites.

4 And the \*porch that was in the front of the house, the length of it was according to the breadth of the house, twentie cubites, and the height was an hundred and

+ Or, toward  
the house.

\* Mat. 27. 51.

+ Heb. com-  
med to ascend

\* 1. King. 21.

1. King. 7. 15.

+ Heb. long.

\* 1. King. 7.

. 21.

+ That is, he

that establish

+ That is, in

it is strength

CHAP.

## C H A P. IIII.

1 The Alter of brass. 2 The molten Sea vpon twelve oxen. 6 The ten lauers, candlesticks, and tables. 9 The Courts & the instruments of brasse. 19 The instruments of gold.



Oreouer he made an Alter of brass, twentie cubites the length thereof, and twentie cubites the breadth thereof, and ten cubites the height therof.

\* 1. King. 7.  
22. &c.  
1 Hebr. from  
his brim, to  
his brim.  
  
\* 1. King. 7.  
24.

2 ¶ \* Also he made a molten Sea of ten cubites, from brim to brim, round in compasse, and five cubites the height thereof, and a line of thirtie cubites did compasse it round about.

3 \* And vnder it was the similitude of oxen, which did compasse it round about: tenne in a cubite compassing the Sea round about. Two rows of oxen were cast, when it was cast.

4 It stood vpon twelve oxen: three looking toward the North, and three looking toward the West, and three looking toward the South, and three looking toward the East: and the Sea was set aboue vpon them, and all their hinder parts were inward.

5 And the thicknes of it was an hand breadth, & the brim of it like the worke of the brim of a cup, || with flowers of Lillies: and it receued and held three thousand baths.

1 Or, like a  
little flower.

1 Hebr. the  
works of  
burning  
seruing.

1 Or, bowles.

1 Or, bowles.

† Hebr. A-  
nished to  
make.

12 To wit, the two pillars, and the pommels, and the chapiters, which were on the top of the two pillars, and the two wreathes to cover the two pommels of the chapiters, which were on the top of the pillars:

13 And fowre hundred Pomegranates on the two wreathes: two rows of Pomegranates on each wreath, to cover the two pommels of the chapiters, which were vpon the pillars.

14 He made also bases; and || lauers made he vpon the bases.

15 One Sea, & twelve oxen vnder it.

16 The pots also, and the shouels, and the fleshbooks, and all their instruments, did Huram his father make to King Solomon for the house of the Lord, of thright brasse.

17 In the plaine of Iordan did the King cast them, in the clay-ground, betweene Succoth and Zeredathah.

18 Thus Solomon made all these vessels in great abundance: for the weight of the brasse could not be found out.

19 ¶ And Solomon made all the vessels, that were for the house of God, the golden Altar also, and the tables whereon the Shew-bread was set.

20 Moreover the candlesticks with their lampes, that they should burne after the maner, before the Oracle, of pure gold:

21 And the flowers, and the lamps, and the tongs made he of golde, and that perfect gold:

22 And the snuffers, and the || basens, and the spoones, and the censers, of purc gold. And the entry of the house, the inner doores thereof for the most Holy place, and the doores of the house of the Temple, were of gold.

## C H A P. V.

1 The dedicated treasures. 2 The solemnne induction of the Arke into the oracle. 11 God being praised, giueth a visible signe of his fauour.

 Hus al the worke that Solomon made for the house of the Lord, was finished: \* & Solomon brought in all the things that David his father had dedicated; and the siluer, and the gold, and all the instruments, put he among the treasures of the house of God.

2 ¶ \* Then Solomon assembled the

1. King. 7.  
st.

1. King. 8.  
1. &c.

the Elders of Israel, and all the heads of the Tribes, the chiefe of the fathers of the children of Israel vnto Ierusalem, to bring vp the Arke of the Couenant of the Lord, out of the citie of David, which is Zion.

3 Wherefore all the men of Israel assembled themselves vnto the king in the feast, which was in the seventh moneth.

4 And all the Elders of Israel came, and the Levites tooke vp the Arke.

5 And they brought vp the Arke, and the tabernacle of the Congregation, and all the holy vessels that were in the tabernacle, these did the Priests and the Levites bring vp.

6 Also king Solomon and all the congregation of Israel that were assembled vnto him before the Arke, sacrificed sheepe and oxen, which could not be told nor numbered for multitude.

7 And the priests brought in the Arke of the Couenant of the Lord vnto his place, to the Oracle of the house, into the most holy place, even vnder the wings of the Cherubims:

8 For the Cherubims spread foorth their wings over the place of the Arke, and the Cherubims couered the Arke and the staves thereof, aboue.

9 And they drew out the staves of the Arke, that the ends of the staves were seene from the Arke before the Oracle, but they were not seene without. And there || it is vnto this day.

10 There was nothing in the Arke save the two tables which Moses \* put therin at Horeh, || when the Lord made a covenant with the children of Israel, when they came out of Egypt.

11 ¶ And it came to passe when the Priests were come out of the holy place (for all the priests that were present were sanctified, and did not then wait by course.)

12 \* Also the Levites which were the singers, all of them of Asaph, of Heman, of Ieduthun, with their sonnes and their brethren, being arrayed in white hinnen hausing cymbals, and psalteries, and harpes, stood at the East end of the altar, and with them an hundred and twentie Priests, sounding with trumpets:)

13 It came even to passe, as the trumpeters and singers were as one, to make one sound to be heard in praising

and thanking the Lord: and when they lift vp their voyce with the trumpets, and cymbals, and instruments of musicke, and praised the Lord, saying, \* For he is good, for his mercie endureth for euer: that then the house was filled with a cloude, even the house of the Lord.

14 So that the Priests could not stand to minister, by reason of the clod: for the glory of the Lord had filled the house of God.

## C H A P. VI.

1 Solomon having blessed the people, blessed God. 12 Solomons prayer in the consecration of the Temple, vpon the brasen scaffold.

 Hen \* said Solomon, The Lord hath said that he would dwell in the \*thicke dakenesse.

2 But I haue built an house of habitation for thee, and a place for thy dwelling for euer.

3 And the King turned his face and blessed the whole Congregation of Israel, (and all the Congregation of Israel stood)

4 And he said, Blessed be the Lord God of Israel, who hath with his handes fulfilled that whiche he spake with his mouth to my father Dauid, saying,

5 Since the day that I brought forth my people out of the land of Egypt, I chose no citie among all the tribes of Israel to bulde an house in, that my Name might be there, neither chose I any man to be a ruler ouer my people Israel:

6 But I haue chosen Ierusalem, that my name might be there, and haue chosen Dauid to be ouer my people Israel.

7 Now \* it was in the heart of Dauid my father to build an house for the Name of the Lord God of Israel.

8 But the Lord said to Dauid my father: Forasmuch as it was in thine heart to bulde an house for my Name, thou diddest well in that it was in thine heart.

9 Notwithstanding thou shalt not bulde the house, but thy sonne which shall come foorth out of thy loynes, he shall build the house for my Name.

10 The Lord therefore hath performed his word that he hath spoken: for

\* Peal. 1.36.

\* 1. King. 8.  
12, &c.

\* Leuit. 16.  
2.

\* 1. Sam. 7.  
2. 1. chro.  
2.

## The prayer

## II. Chron.

## of Solomon.

for I am risen vp in the roome of Dauid my father, and am set on the throne of Israel, as the LORd promised, and haue built the house for the Name of the LORd God of Israel.

11 And in it haue I put the Arke, wherein is the Covenant of the LORd, that hee made with the children of Israel.

12 ¶ And he stood before the Altar of the LORd, in the presence of all the Congregation of Israel, and spread forth his hands:

13 (For Solomon had made a brasen scaffold of five cubites long, and five cubites broad, and three cubites high, and had set it in the midst of the Court, and vpon it hee stood, and kneeled downe vpon his knees before all the Congregation of Israel, and spread forth his hands towards heaven.)

14 And said, O LORd God of Israel, \*there is no God like thee in the heauen, nor in the earth, which keepest covenant, and shewest mercy vnto thy seruants, that walke before thee with all their hearts,

15 Thou which hast kept with thy seruant Dauid my father, that which thou hast promised him: and spakest with thy mouth, and hast fulfilled it with thine hand, as it is this day.

16 Now therefore, O LORd God of Israel, keepe with thy seruant Dauid my father, that which thou hast promised him, saying, \*There shall not fail thee a man in my sight, to sit vpon the throne of Israel: \*yet so, that thy children take heed to their way, to walke in my Law, as thou hast walked before me.

17 Now then, O LORd God of Israel, let thy word be verified, which thou hast spoken vnto thy seruant Dauid.

18 (But wil God in very deed dwell with men on the earth? \*Behold, heauen, and the heauen of heauens cannot conteine thee: how much lesse this house which I haue built?)

19 Haue respect therfore to the prayer of thy seruant, and to his supplication, O LORd my God, to hearken vnto the cry, and the prayer which thy seruant prayeth before thee:

20 That thine eyes may bee open vpon this house day and night, vpon the place whereof thou hast saide, that thou wouldest put thy Name there, to

hearken vnto the prayer, which thy seruant prayeth ||towards this place.

21 Hearken therefore vnto the supplications of thy seruant, and of thy people Israel, which they shall + make towards this place: heare thou from thy dwelling place, even from heauen; and when thou hearest, forgiue.

22 ¶ If a man sinne against his neighbour, + and an oath be layd vpon him, to make him sweare, and the oath come before thine Altar in this house:

23 Then heare thou from heauen, and doe, and judge thy seruants by reuicting the wicked, by recompensing his way vpon his owne head, and by iustifying the righteous, by giuing him according to his righteousness.

24 ¶ And if thy people Israel + be put to the worse before the enemy, because they haue sinned against thee, and shall returne and confess thy Name, and pray and make supplication before thee ||in this house:

25 Then heare thou from the heauen, and forgiue the sinne of thy people Israel, and bring them againe vnto the land which thou gauest to them, and to their fathers.

26 ¶ When the \*heaven is shut vp, and there is no raine, because they haue sinned against thee: yet if they pray towards this place, and confess thy Name, and turne from their sinne, when thou doest afflict them:

27 Then heare thou from heauen, and forgiue the sinne of thy seruants, and of thy people Israel; when thou hast taught them the good way, wherein they should walke, and send raine vpon the land, which thou hast giuen vnto thy people for an inheritance.

28 ¶ If there \*be dearth in the land, if there be pestilence, if there be blasting, or mil-dew, locusts or caterpillers; if their enemies besiege them in the + cities of their land: whatsoeuer sore, or whatsoeuer sicknesse there be:

29 Then what prayer, or what supplication soever shall bee made of any man, or of all thy people Israel, when euery one shal know his owne sore and his owne grieve, and shall spread forth his hands ||in this house:

30 Then heare thou from heauen thy dwelling place, and forgiue, and render vnto every man according vnto all his wayes, whose heart thou knowest (for thou onely \*knowest the hearts

of the children of men :)

<sup>1 Or, in this place.</sup>

<sup>1 Heb. gray.</sup>

<sup>1 Heb. upon the face of the land.</sup>

<sup>\* John 12. 30. acts 6. 27.</sup>

<sup>1 Heb. and he require an oath of him.</sup>

<sup>1 Or, bee smitten.</sup>

<sup>1 Or, towards.</sup>

<sup>1 Heb. thy Name is called upon this house.</sup>

<sup>1 Or, right.</sup>

<sup>\* Prou. 20. 5. eccles. 7. 21. James 3. 2. 1. John 1. 9.</sup>

<sup>+ Heb. they that take them captives carry them away.</sup>

<sup>1 Heb. bring back to their heart.</sup>

<sup>\* Chap. 20. 9.</sup>

<sup>1 Or, in the land of their gates.</sup>

<sup>1 Or, to-ward this house.</sup>

<sup>1 Or, right.</sup>

<sup>\* Heb. to the prayer of this place.</sup>

<sup>\* 1. Chron. 28. 9.</sup>

## Solomon prayeth,

## Chap.vij.

## and offreth sacrifices.

41 Now \*therefore arise, O LORd God, into thy resting place, thou, and the Arke of thy strength: Let thy Priests, O LORd God, be clothed with salvation, and let thy Saints reuoyce in goodness.

42 O LORd God, turne not away the face of thine anointed: remember the mercies of Dauid thy seruant.

## C H A P. VII.

1 God hauing giuen testimonie to Solomon's prayer by fire from heauen, and glory in the Temple, the people worship him. 4 Solomon hauning kept the feast of Tabernacles and the feast of the Dedication of the Altar, dismissed the people. 12 God appearing to Solomon, giveth him promises vpon condition.

Ow when Solomon had made an ende of praying, the \*fire came downe from heaven, and consumed the burnt offering, and the sacrifices, and the glory of the LORd filled the house.

2 And the Priests could not enter into the house of the LORd, because the glory of the LORd had filled the LORd's house.

3 And when all the children of Israel saw how the fire came downe, and the glory of the LORd vpon the house, they bowed themselves with their faces to the ground vpon the pavement, and worshipped, and praised the LORd, saying, For hee is good, for his mercy endureth for euer.

4 ¶ Then the King and all the people, offered sacrifices before the LORd.

5 And King Solomon offered a sacrifice of twentie and two thousand oxen, and an hundred and twentie thousand sheep. So the King and all the people, dedicated the house of God.

6 \* And the Priests waited on their offices: the Leuites also with instruments of musike of the LORd, which Dauid the King had made to praise the LORd, because his mercy endureth for euer, when Dauid praised + by their ministerie: and the Priests sounded trumpets before them, and all Israel stood.

7 Moreover, Solomon hallowed the middle of the Court, that was before the house of the LORd: for there hee offered burnt offerings, and the fat of the peace offerings, because the brasen altar

<sup>\* 1. King. 8. 34. &c. leuit. 9. 24.</sup>

<sup>\* 1. Chron. 15. 16.</sup>

<sup>+ Heb. by their hand.</sup>

## Gods promises.

## II.Chron.

## Solomons buildings.

Altar which Solomon had made, was not able to receive the burnt offerings, and the meat offerings, and the fat.

8 ¶ Also at the same time Solomon kept the feast seven dayes, and all Israel with him, a very great Congregation, from the entring in of Hamath, vnto the \* Riuver of Egypt.

9 And in the eight day they made + a solemne assembly : for they kept the dedication of the Altar seven dayes, and the feast seven dayes.

10 And on the three and twentieth day of the seventh moneth, he sent the people away into their tents, glad and merry in heart for the goodnesse that the Lord had shewed vnto Dauid, and to Solomon, and to Israel his people.

11 Thus \* Solomon finished the house of the Lord, and the Kings house : and all that came into Solomons heart to make in the house of the Lord, and in his owne house, hee prosperously effected.

12 ¶ And the Lord appeared to Solomon by night, and said vnto him, I haue heard thy prayer, \* and haue chosen this place to my selfe for an house of sacrifice.

13 If I shut vp heauen that there bee no raine, or if I command the locusts to deuoure the land, or if I send pestilence among my people :

14 If my people + which are called by my Name, shall humble themselues and pray, and seeke my face, and turne from their wicked wayes : then will I heare from heauen, and will forgiue their sinne, and will heale their land.

15 Now mine eyes shalbe open, and mine \* eares attent + vnto the prayer that is made in this place.

16 For now haue \* I chosen, & sanctified this house, that my Name may be there for euer : and mine eyes and mine heart shalbe there perpetually.

17 And as for thee, if thou wilst walke before me, as Dauid thy father walked, and doe according to all that I haue commanded thee, and shalt obserue my Statutes, and my Judge-ments :

18 Then wil I stablish the throne of thy kingdome, according as I haue eu-nanted with Dauid thy father, saying, \*+ There shall not fail thee a man to be ruler in Israel.

19 \* But if yee turne away and for-

\* Ios. 12. 3.  
+ Hebr. a  
restaur.

\* 1. King. 8.  
+ &c.

\* Deut 12.  
5.

+ Hebr. upon  
whom my  
Name is  
called.

\* Chap. 6.  
46.

+ Hebr. to  
the proper  
of this place.

\* Chap. 6. 6.

\* Chap. 6.  
16.  
+ Hebr. there  
shall not be  
cut off to  
thee.

\* Levit. 26.  
14. deut. 28.  
15.

sake my Statutes and my Commandments which I haue set before you, and shall goe and serue other gods, and worship them :

20 Then will I plucke them vp by the roots out of my land which I haue giuen them, and this house which I haue sanctified for my Name, wil I cast out of my sight, and will make it to be a prouerbe, and a ly-word among all nations.

21 And this house which is high, shall be an astonishment to every one that passeth by it : so that hee shall say; \* Why hath the Lord done thus vnto this land, and vnto this house ?

22 And it shalbe answered, Because they forsooke the Lord God of their fathers, which brought them forth out of the land of Egypt, and layd hold on others gods, and worshipped them, and serued them : Therefore hath hee brought all this euil vpon them.

## C H A P. VIII.

1 Solomons buildings. 7 The Gentiles which were left, Solomon made tributarie, but the Israelites, rulers. 11 Pharaohs daughter remoued to her house. 12 Solomons yearly solemnie sacrifices. 14 Hee appoynteth the Priests and Leuites to their places. 17 The Nauie fetcheth gold from Ophir.

Nd \*it came to passe ( at the end of twentie yeeres, wherein Solomon had built the house of the Lord, & his own house)

2 That the cities which Huram had restored to Solomon, Solomon built them, and caused the children of Israel to dwell there.

3 And Solomon went to Hamath Zobah, and preuailed against it.

4 And he built Tadmor in the wilderness, and all the store-cities, which he built in Hamath.

5 Also he built Beth-horon the upper, and Beth-horon the nether, fensed cities with walles, gates and barres :

6 And Basalath, and all the store-cities that Solomon had, and all the charret-cities, and the cities of the horsemen, and + all that Solomon desired to build in Jerusalem, and in Lebanon, and throughout all the land of his dominion.

7 ¶ As for all the people that were left of the Hittites, and the Amorites,

\* Deut. 29.  
14. Iere. 27.  
6. 9.

\* 1. King. 9.  
10. &c.

\* Exod. 23.  
14. deut.  
16. 16.

\* 1. Chron.  
24. 1.

\* 1. Chron.  
9. 17.  
+ Hebr. so was  
the command-  
ment of  
Dauid the  
man of God.

+ Hebr. all  
the doers of  
Solomons  
workes, which he  
desired to  
build.

10r. Elath,  
deut. 2. 8.

## His wisedome.

## Chap.ix.

## His wisedome.

and the Perizzites, and the Hiuites, and the Iebusites, which were not of Israel :

8 But of their children, who were left after them in the land, whom the children of Israel consumed not ; them did Solomon make to pay tribute, vntill this day.

9 But of the children of Israel did Solomon make no seruants for his worke : but they were men of warre, and chiefe of his captains, and captains of his charettes and horsemen.

10 And these were the chiefe of king Solomons officers, euen two hundred and fifty, that bare rule ouer the people.

11 ¶ And Solomon \* brought vp the daughter of Pharaoh out of the citie of Dauid, vnto the house that he had built for her : for hee said, My wife shall not dwell in the house of Dauid king of Israel, because the places are + holy, whereunto the Arke of the Lord hath come.

12 ¶ Then Solomon offered burnt offerings vnto the Lord on the Altar of the Lord, which he had built before the porch :

13 Euen after a certaine rate euer day, offering according to the commandement of Moses, on the Sabaths, and on the new Moones, and on the solemnie Feasts \* three times in the yeare, cuen in the feast of Unleavened bread, and in the feast of Weekes, and in the feast of Tabernacles.

14 ¶ And he appoynted, according to the order of Dauid his father, the \* courses of the Priests to their seruice, and the Leuites to their charges, to praise and minister before the Priests, as the dutie of every day required : the porters also by their courses, at every gate : for + so had Dauid the man of God commanded.

15 And they departed not from the commandement of the King vnto the Priests and Leuites, concerning any matter, or concerning the treasures.

16 Now all the worke of Solomon was prepared vnto the day of the foundation of the house of the Lord, and vntill it was finished : so the house of God was perfected.

17 ¶ Then went Solomon to Ezion Geber, and to Elath, at the sea side in the land of Edom.

18 And Huram sent him by the hands of his seruants, shippes, and seruants

that had knowledge of the sea ; and they went with the seruants of Solomon to Ophir, and tooke thence foure hundred and fiftie talents of golde, and brought them to king Solomon.

## C H A P. IX.

1 The Queene of Sheba admireth the wisedome of Solomon. 13 Solomons golde, 15 His Targets. 17 The throne of iu-  
ry. 20 His vessels. 23 His presents. 25 His chariots and horse. 26 His tributes. 29 His reigne and death.

Nd \* when the Queene of Sheba heard of the fame of Solomon, shee came to proone Solomon with hard questions at Ierusalem, with a very great companie, and camels that bare splices, and golde in abundance, and precious stones : and when she was come to Solomon, shee communed with him of all that was in her heart.

2 And Solomon tolde her all her questions : and there was nothing hid from Solomon, which he told her not.

3 And when the Queene of Sheba had seene the wisedome of Solomon, and the house that he had built,

4 And the meate of his table, and the sitting of his seruants, and the attendance of his ministers, and their apparel, his cup-bearers also, and their apparel, and his ascent, by which hee went vp into the house of the Lord ; there was no more spirit in her.

5 And she said to the King, It was a true + report which I heard in mine owne land, of thine acts, and of thy wisedome :

6 Howbeit, I beleueed not their wordes, vntill I came, and mine eyes had seene it : and behold, the one halfe of the greatnessse of thy wisedome was not tolde mee : for thou exceedest the fame that I heard.

7 Happy are thy men, and happy are these thy seruants, which stand continually before thee, and heare thy wisedome.

8 Blessed be the Lord thy God, which delighted in thee to set thee on his throne, to be King for the Lord thy God : because thy God loued Israel, to establish them for euer, therefore made hee thee King ouer them, to doe judgement and justice.

9 And

\* 1. King.  
16. 1, &c.  
mat. 13. 42.  
Luke 11. 31.

+ Heb. word.  
10r. sayings

Solomons riches:

II.Chron.

His death.

9 And she gaue the king an hundred and twentie talents of gold, and of spiccs great abundance, & precious stones: neither was there any such spice as the Queene of Sheba gaue King Solomon.

10 And the seruants also of Huram, and the seruants of Solomon, which brought gold from Ophir, brought Algeme trees and, precious stones.

11 And the king made of the Algeme trees, + terrises to the house of the Lord, and to the kings palace, and harpes and psalteries for singers: and there were none such seenne before in the land of Iudah.

12 And King Solomon gaue to the Queene of Sheba, all her desire, whatsoeuer she asked, besides that which she had brought vnto the king: So she turned, and went away to her owne land, she, and her seruants.

13 ¶ Now the weight of gold that came to Solomon in one yeere, was sixe hundred and threacore and sixe talents of gold:

14 Besides that which chapmen and merchants brought: and all the kings of Arabia, and ||gouvernours of the country, brought gold and siluer to Solomon.

15 ¶ And king Solomon made two hundred targets of beaten gold: sixe hundred shekels of beaten gold went to one target.

16 And three hundred shields made he of beaten gold: three hundred shekels of gold went to one shield: and the king put them in the house of the Forrest of Lebanon.

17 Moreouer the king made a great throne of yuorie, and overlaid it with pure gold.

18 And there were sixe steps to the throne, with a footstoole of gold, which were fastened to the throne, and +stays on each side of the sitting place, and two lyons standing by the stayes

19 And twelve lyons stood there on the one side and on the other, vpon the sixe steps. There was not the like made in any kingdome.

20 ¶ And all the drinking vessels of King Solomon were of gold, and all the vessels of the house of the Forrest of Lebanon were of pure gold: ||none were of siluer; it was not any thing accounted of in the dayes of Solomon.

21 For the kings ships went to Tar-

shish with the seruants of Huram: euerie three yeeres once came the ships of Tarsish bringing golde, and siluer, yuorie, and apes, and peacockes.

22 And king Solomon passed all the kings of the earth in riches and wisedome.

23 ¶ And all the kings of the earth sought the presence of Solomon, to heare his wisedome, that God had put in his heart.

24 And they brought every man his present, vessels of siluer, and vessels of gold, and raiment, harnesse, and spices, horses, and mules, a rate yeere by yeere.

25 ¶ And Solomon \*had fourte thousand stallees for horses, and charets, and twelve thousand horsemen, whom hee bestowed in the charet cities, and with the king at Jerusalem.

26 ¶ And hee reigned ouer all the kings, \*from the ||riuer, even vnto the land of the Philistines, and to the border of Egypt.

27 And the king + made siluer in Ierusalem as stones, and cedar trees made he as the Sycomore trees, that are in the low plaines, in abundance.

28 \*And they brought vnto Solomon horses out of Egypt, and out of all lands.

29 ¶ Now the rest of the \*actes of Solomon first and last, are they not written in the +booke of Nathan the Prophet, and in the prophesie of Ahijah the Shilonite, and in the visions of Iddo the Seer, against Ieroboam the sonne of Nebat?

30 And Solomon reigned in Ierusalem ouer all Israel, fourtie yeeres

31 And Solomon slept with his fathers, and hee was buried in the citie of Dauid his father, and Rehoboam his sonne reigned in his stead.

## C H A P. X.

1 The Israelites assembled at Shechem to crowne Rehoboam, by Ieroboam make a suite of relaxation vnto him. 6 Rehoboam, refusing the old mens counsell, by the aduice of yong men, answereth them roughly. 16 Tenne Tribes rebelling, kill Hadoram, and make Rehoboam to flee.

¶ ND \*Rehoboam went to Shechem: for to Shechem were all Israel come to make him king.

2 And it came to passe when Ieroboam the sonne of Nebat

(who)

<sup>1 Or, the  
phant's teeth.</sup>

<sup>\*1. King. 4.  
26.</sup>

<sup>\*Gen. 15.  
12.  
That is,  
Euphrates.</sup>

<sup>1 Heb. gene.</sup>

<sup>\*1. King. 10.  
2d. and 2.  
chron. 1. 16.</sup>

<sup>\*1. King. 11.  
41.  
1 Heb. words</sup>

<sup>\* Chap. 12.  
14.</sup>

<sup>+ Heb. Inded.</sup>

<sup>1 King. 12.  
1, &c.</sup>

<sup>¶ When Ieroboam the sonne of Nebat</sup>

<sup>was in Egypt, whither hee had fled from the presence of Solomon the king) heard it, that Ieroboam returned out of Egypt.</sup>

Rehoboams yoke.

Chap.xj.

Israel revolteth.

(who was in Egypt, whither hee had fled from the presence of Solomon the king) heard it, that Ieroboam returned out of Egypt.

3 And they sent and called him. So Ieroboam and all Israel came, and spake to Rehoboam, saying,

4 Thy father made our yoke grievous, nowe therefore ease thou somewhat the grievous seruitude of thy father, and his heavy yoke that he put vpon vs, and we will serue thee.

5 And hee said vnto them, Come againe vnto me after three dayes. And the people departed.

6 ¶ And king Rehoboam tooke counsel with the old men that had stood before Solomon his father, while hee yet liued, saying, What counsell give ye me, to retorne answere to this people?

7 And they spake vnto him, saying, If thou bee kinde to this people, and please them, and speake good words to them, they will be thy seruants for euer.

8 But he forsooke the counsel which the old men gaue him, and tooke counsell with the yong men, that were brought vp with him, that stood before him.

9 And he said vnto them, What aduise give ye, that wee may retorne answere to this people, which haue spoken to me, saying, Ease somewhat the yoke that thy father did put vpon vs?

10 And the yong men that were brought vp with him, spake vnto him, saying, Thus shalst thou answere the people that spake vnto thee, saying, Thy father made our yoke heavy, but make thou it somewhat lighter for vs: thus shalst thou say vnto them, My little finger shall be thicker then my fathers loynes.

11 For where as my father +put a heavy yoke vpon you, I will put more to your yoke: my father chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.

12 So Ieroboam and all the people came to Rehoboam on the third day, as the King bade, saying, Come againe to me on the third day

13 And the king answered them roughly, and king Rehoboam forsooke the counsell of the old men,

14 And answered them after the aduice of the yong men, saying, My father made your yoke heavy, but I will adde thereto: my father chastised you

with whips, but I will chastise you with scorpions.

15 So the king hearkened not vnto the people, for the cause was of God, that the Lord might perforne his word, which he spake by the hand of Ahijah the Shilonite to Ieroboam the sonne of Nebat.

16 ¶ And when all Israel sawe that the king would not hearken vnto them, the people answered the king saying, What portiou haue wee in Dauid? and wee haue none inheritance in the sonne of Iesse: Every man to your tents, O Israel: and now Dauid, see to thine owne house. So all Israel went to their tents.

17 But as for the children of Israel that dwelt in the cities of Iudah, Rehoboam reigned ouer them.

18 Then king Rehoboam sent Hadoram that was ouer the tribute, and the children of Israel stoned him with stones, that he died: but king Rehoboam +made speed to get him vp to his charet, to flee to Ierusalem.

19 And Israel rebelled against the house of Dauid vnto this day.

## C H A P. XI.

1 Rehoboam raising an armie to subdue Israel, is forbidden by Shemaiah. 5 He strengthened his kingdom with forts and prouision. 13 The Priests and Leuites, and such as feared God, forsaken by Ieroboam, strengthen the kingdom of Iudah. 18 The wifes and children of Rehoboam.

¶ Nd \*when Rehoboam was come to Ierusalem, he gathered of the house of Iudah and Beniamin,

an hundred and fourescore thousand chosen men, which were warriers, to fight against Israel, that hee might bring the kingdome againe to Rehoboam.

2 But the worde of the Lord came to Shemaiah the man of God, saying,

3 Speake vnto Rehoboam the son of Solomon, king of Iudah, and to all Israel in Iudah & Beniamin, saying,

4 Thus saith the Lord: Ye shall not goe vp, nor fight against your brethren: returne every man to his house, for this thing is done of me. And they obeyed the words of the Lord, and returned from going against Ieroboam.

5 ¶ And

<sup>1. King. 11.  
2d.</sup>

<sup>\*1. King. 12.  
2d. &c.</sup>

<sup>Heb. strength-  
ened him-  
self.</sup>

## Rehoboams wiues:

## II.Chron.

## His finne,

5 ¶ And Rehoboam dwelt in Jerusalem, and built cities for defence in Iudah.

6 He built euen Bethlehem, and E-tam, and Tekos,

7 And Bethzur, and Shoco, and Adullam,

8 And Gath, and Maresha, and Ziph,

9 And Adoraim, and Lachish, and Azekah,

10 And Zorah, and Aialon, and Hebron, which are in Iudah and in Benjamin, fenced cities.

11 And he fortified the strong holds, and put capitaines in them, and store of vittale, and of oyle and wine.

12 And in every seuerall citie he put shields and speares, and made them exceeding strong, hauing Iudah and Benjamin on his side.

13 ¶ And the Priests and the Leuites that were in all Israel, + resorted to him out of all their coasts.

14 For the Leuites left their suburbs, and their possession, and came to Iudah and Ierusalem: for Ieroboam \* and his sonnes had cast them off from executing the Priests office vnto the LORD

15 And hee ordeined him priests for the high places, and for the devils, and for the calues which he had made.

16 And after them out of all the tribes of Israel, such as set their hearts to seeke the LORD God of Israel, came to Ierusalem, to sacrifice vnto the LORD God of their fathers.

17 So they strengthened the kingdome of Iudah, and made Rehoboam the sonne of Solomon strong, three yeeres: for three yeeres they walked in the way of Dauid and Solomon

18 ¶ And Rehoboam tooke him Mahalath the daughter of Ierimoth the sonne of Dauid to wife, and Ahiaih the daughter of Eliab the son of Iesse:

19 Which bare him children, Ieush, and Shamariah, and Zaham.

20 And after her, hee tooke \* Maacah the daughter of Absalom, which bare him Abiiyah, and Atthai, and Zizza, and Shelomith

21 And Rehoboam loued Maacah the daughter of Absalom, aboue all his wiues and his concubines: for he tooke eightene wiues, and threescore concubines, and begate twentie and eight sonnes, and threescore daughters.

+ Heb. pre-sented them actes to him

\* Chap. 13.  
9.

\* 1. King.  
15. 2.

22 And Rehoboam made Abiiyah the sonne of Maacah the chiefe, to be ruler among his brethren: for he thought to make him king.

23 And he dealt wisely, and dispersed of all his children throughout all the countries of Iudah and Beniamin, vnto euery fenced citie: and he gave them vittale in abundance: and hee desired + many wiues.

<sup>1</sup> Heb. a multitude of wiues.

## C H A P. XII.

1 Rehoboam forsaking the LORD, is punished by Shishak. 5 He and the Princes repenting at the preaching of Shemaiah, are delivered from destruction, but not from spoile. 13 The reigne and death of Rehoboam.

¶ And it came to passe when Rehoboam had established the kingdome, and had strengthened himselfe, hee forsooke the Law of the LORD, and all Israel with him.

2 And it came to passe, that in the fifth yere of Rehoboam, Shishak king of Egypt came vp against Ierusalem, (\*because they had transgressed against the LORD)

3 With twelve hundred charets, and threescore thousand horsemen: and the people were without number that came with him out of Egypt: the Lubims, the Sukkiims, & the Ethiopians.

4 And hee tooke the fenced cities which pertained to Iudah, and came to Ierusalem.

5 ¶ Then came Shemaiah the prophet to Rehoboam, and to the Princes of Iudah that were gathered together to Ierusalem because of Shishak, and said vnto them, Thus saith the LORD, Ye haue forsaken me, and therfore haue I also left you in the hand of Shishak.

6 Whereupon, the Princes of Israel, and the king humbled themselves; and they saide, The LORD is righteous.

7 And when the LORD saw that they humbled themselves, the word of the LORD came to Shemaiah, saying, They haue humbled themselves, therefore I will not destroy them, but I will grant them ||some deliuernace, and my wrath shall not bee powred out vpon Ierusalem, by the hand of Shishak.

8 Neuerthelesse they shalbe his seruants,

<sup>1</sup> Or, a little while.

## His death,

## Chap.xijj.

## and successeour.

uants, that they may know my seruice, and the seruice of the kingdomes of the countreys.

9 So Shishak king of Egypt came vp against Ierusalem, and tooke away the treasures of the house of the LORD, and the treasures of the kings house, hee tooke all: he caried away also the shields of gold, which Solomon had \* made.

10 In stead of which, king Rehoboam made shields of brasse, and committed them to the hands of the chiefe of the guard, that kept the entrance of the Kings house

11 And when the king entred into the house of the LORD, the guard came and set them, and brought them againe into the guard-chamber.

12 And when he humbled himselfe, the wrath of the LORD turned from him, that hee would not destroy him altogether: ||and also in Iudah things went well.

13 ¶ So king \* Rehoboam strengthened himselfe in Ierusalem, and reigned: for Rehoboam was one and fourty yeeres olde when hee began to reigne, and he reigned seuentene yeres in Ierusalem, the citie which the LORD had chosen out of all the tribes of Israel, to put his Name there: and his mothers name was Naamah an Ammonitesse

14 And hee did euill, because hee prepared not his heart to seeke the LORD.

15 Now the acts of Rehoboam first and last, are they not written in the booke of Shemaiah the Prophet, and of Iddo the Seer, concerning genealogies? and there were warres betweene Rehoboam & Ieroboam continually.

16 And Rehoboam slept with his fathers, and was buried in the citie of Dauid, and Abiiyah his sonne reigned in his stead

## C H A P. XIII.

1 Abiiyah succeeding, maketh warre against Ieroboam. 4 Hee declareth the right of his cause. 13 Trusting in God, hee overcometh Ieroboam. 21 The wiues and children of Abiiyah.

¶ Owe \* in the eighteenth yere of king Ieroboam, began Abiiyah to reigne ouer Iudah.

2 He reigned three yeres

in Ierusalem: (his mothers name also was Michaiah the daughter of Vriel of Gibea:) and there was warre between Abiiyah and Ieroboam.

3 And Abiiyah + set the battell in array with an army of valiant men of warre, euen foure hundred thousand chosen men: Ieroboam also set the battell in array against him with eight hundred thousand chosen men, being mightie men of valour.

4 ¶ And Abiiyah stood vp vpon mount Zemaraim, which is in mount Ephraim, and sayde, Hear mee thou Ieroboam, and all Israel:

5 Ought you not to know, that the LORD God of Israel gaue the kingdome ouer Israel to Dauid for euer, euen to him and to his sonnes by a couenant of salt?

6 Yet Ieroboam the sonne of Nebat, the seruant of Solomon the sonne of Dauid, is risen vp, and hath \* rebelled against his LORD

7 And there are gathered vnto him vaine men the children of Belial, and haue strengthened themselves against Rehoboam the sonne of Solomon, when Rehoboam was young, & tender hearted, and could not withstand them.

8 And now ye thinke to withstand the kingdome of the LORD, in the hand of the sonnes of Dauid, and ye be a great multitude, and there are with you golden calues, which Ieroboam \* made you for gods.

9 \* Haue yee not cast out the Priests of the LORD, the sonnes of Aaron, and the Leuites, and haue made you priests after the maner of the nations of other lands? so that whosoeuer commeth to + consecrate himselfe with a young bullocke and seuen rammes, the same may be a priest of them that are no gods.

10 But as for vs, the LORD is our God, and wee haue not forsaken him, and the Priests which minister vnto the LORD, are the sonnes of Aaron, and the Leuites waite vpon their busynesse.

11 \* And they burne vnto the LORD every morning, and every euening, burnt sacrifices and sweete incense: the \* shew-bread also set they in order vpon the pure table, and the Candlestickes of golde with the lampes therof, to burne euery euening: for we keepe the charge of the LORD our God, but yee haue forsaken him.

12 And

+ Heb. bound together.

\* 1. King.  
11. 26.

\* 1. King.  
12. 28.

\* Chap. 11.

+ Heb. to fill his hand.

\* Chap. 2. 4.

\* Leu. 24. 6.

Ieroboam dieth.

II. Chron.

Asa his victory.

12 And behold, God himselfe is with vs for our captaine, and his Priests with sounding trumpets to cry alarme against you : O children of Israel, fight ye not against the Lord God of your fathers, for you shall not prosper.

13 ¶ But Ieroboam caused an ambushment to come about behinde them: so they were before Iudah, and the ambushment was behind them.

14 And when Iudah looked backe, behold, the battel was before and behind; and they cried vnto the Lord, and the Priests sounded with the trumpets.

15 Then the men of Iudah gaue a shout: and as the men of Iudah shoutered, it came to passe that God smote Ieroboam and all Israel, before Abiiah and Iudah.

16 And the children of Israel fled before Iudah: and God deliuered them into their hand.

17 And Abiiah and his people slew them with a great slaughter: so there fel downe slaine of Israel, ffe hundred thousand chosen men.

18 Thus the children of Israel were brought vnder at that time, and the children of Iudah preuailed, because they relied vpon the Lord God of their fathers.

19 And Abiiah pursued after Ieroboam, & tooke cities from him, Beth-el with the townes thereof, and Ieshaiah with the townes thereof, and Ephraim with the townes thereof.

20 Neither did Ieroboam recover strength againe in the dayes of Abiiah: and the Lord strooke him, & he died.

21 ¶ But Abiiah waxed mighty, and married fourteene wifes, and begat twentie and two sonnes, and sixteene daughters.

22 And the rest of the acts of Abiiah, and his wifes, and his sayings, are written in the history of the Prophet Iddo.

#### C H A P. XIII.

1 Asa succeeding destroith idolatry. 6 Having peace, he strengtheneth his kingdome with forts and armies. 9 Calling on God, he ouerthroweth Zerah, and spoileth the Ethiopians.

S O Abiiah slept with his fathers, and they buried him in the citie of Dauid, and Asa his sonne reigned in his stead: in his dayes the land was quiet ten yeeres.

2 And Asa did that which was good

and right in the eyes of the Lord his God.

3 For hee tooke away the altars of the strange gods, and the high places, and brake downe the timages, and cut downe the groves:

4 And commanded Iudah to seeke the Lord God of their fathers, and to do the Law, and the Commandement.

5 Also hee tooke away out of all the cities of Iudah, the high places and the timages: and the kingdome was quiet before him.

6 ¶ And hee hilt fenced cities in Iudah: for the land had rest, and hee had no warre in those yeeres: because the Lord had giuen him rest.

7 Therefore hee said vnto Iudah, Let vs build these cities, & make about them walles, and towers, gates and barres, while the land is yet before vs: because wee haue sought the Lord our God, wee haue sought him, and hee hath giuen vs rest on every side: so they built, and prospered.

8 And Asa had an armie of men that bare targets and speares, out of Iudah three hundred thousand, and out of Benjamin, that bare shields and drew bowes, two hundred and fourescore thousand: all these were mighty men of valour.

9 ¶ And there came out against them Zerah the Ethiopian, with an host of a thousand thousand, and three hundred charrets, and came vnto Mareshah.

10 Then Asa went out against him, and they set the battel in array in the valley of Zephathah at Mareshah.

11 And Asa cried vnto the Lord his God, and said, Lord, it is nothing with thee to helpe, whether with many, or with them that haue no power. Helpe vs, O Lord our God, for we rest on thee, and in thy Name wee goe against this multitude: O Lord thou art our God, let not man preuale against thee.

12 So the Lord smote the Ethiopians before Asa, and before Iudah, and the Ethiopians fled.

13 And Asa and the people that were with him, pursued them vnto Gerar: and the Ethiopians were ouerthrown, that they could not recover themselves, for they were + destroyed before the Lord, and before his hoste, and they caried away very much spoile.

14 And they smote all the cities round

Hebr. sta-  
tues.

Hebr. Sun-  
images.

Hebr. be-  
fore Asa.

Chap. 13.

1. Sam. 14.

Or. mortal  
men.

Hebr. bra-  
ken.

Or. com-  
mentary.  
Chap. 17.  
13.

1. King.  
13. & C.C.

Israels couenant

Chap.xv.

with God.

round about Gerar, for the feare of the Lord came vpon them: and they spoiled all the cities, for there was exceeding much spoile in them.

15 They smote also the tents of catell, and caried away sheepe and camels in abundance, and returned to Ierusalem.

#### C H A P. XV.

1 Asa with Iudah and many of Israel, moued by the prophesie of Azariah the sonne of Oded, made a solerane covenant with God. 16 He putteth downe Maachah his mother, for her idolatrie. 18 He bringeth dedica things into the house of God, and enjoyeth a long peace.

 ND the Spirit of God came vpon Azariah the sonne of Oded.

2 And he went out + to meet Asa, and said vnto him, Hearre ye me, Asa, and all Iudah, and Benjamin, The Lord is with you, while yee be with him: and if yee seeke him, he will be found of you: but if ye forsake him, he will forsake you.

3 Now for a long season Israel hath bene without the true God, and without a teaching priest, and without law.

4 But when they in their trouble did turne vnto the Lord God of Israel, and sought him, hee was found of them.

5 And in those times there was no peace to him that went out, nor to him that came in, but great vexations were vpon all the inhabitants of the countreyes.

6 And nation was + destroyed of nation, and citie of citie: for God did vexe them with all aduersitie.

7 Be ye strong therefore, and let not your hands bee weake: for your worke shall be rewarded.

8 And when Asa heard these words, and the prophesie of Oded the prophet, he tooke courage, and put away the abominable idoles out of all the lande of Iudah and Benjamin, and out of the cities which hee had taken from mount Ephraim, and renewed the Altar of the Lord, that was before the porch of the Lord.

9 And he gathered all Iudah and Benjamin, and the strangers with them out of Ephraim and Manasseh, and out of Simeon: (for they fell to him out of Israel in abundance when they

saw that the Lord his God was with him.)

10 So they gathered themselves together at Ierusalem, in the third moneth, in the fifteenth yeere of the reigne of Asa.

11 And they offered vnto the Lord + the same time, of the spoile which they had brought, seven hundred oxen, and seven thousand sheepe.

12 And they entred into a covenant to seeke the Lord God of their fathers, with all their heart and with all their soule:

13 That whosoever would not seeke the Lord God of Israel, \*should be put to death, whether small or great, whether man or woman.

14 And they swore vnto the Lord with a loud voice, and with shouting, and with trumpets, and with cornets.

15 And all Iudah rejoiced at the oath: for they had sworne with all their heart, & sought him with their whole desire, and he was found of them: and the Lord gaue them rest round about.

16 ¶ And also concerning \* Maachah the mother of Asa the king, he remoued her from beeing Queene, because she had made an idole in a grove: and Asa cut downe her idole, and stamped it, and burnt it at the brooke Kidron.

17 But the high places were not taken away out of Israel: neuerthelesse the heart of Asa was perfect all his dayes.

18 ¶ And he brought into the house of God the things that his father had dedicated, and that he himselfe had dedicated, siluer, and gold, and vessels.

19 And there was no more warre vnto the ffe and thirtieth yeere of the reigne of Asa.

#### C H A P. XVI.

1 Asa, by the side of the Syrians, diverted Baasha from building of Ramah. 7 Being reproved thereof by Hanani, he putted him in prison. 11 Among his other acts in his disease he seeketh not to God, but to the Physicians. 13 His death and burial.

 N \* the sixe and thirtieth yeere of the reigne of Asa, Baasha king of Israel came vp against Iudah, and built Ramah, to the intent that hee might let none goe out or come in to Asa king of Iudah.

2 Then

Hebr. in  
that day.

Deut. 13. 6

1. King.  
14. 12.

Hebr. terror

1. Kings  
18. 17.

Asa his death, and

II.Chron.

buriall. Iehoshaphat.

<sup>† Heb. De-</sup>  
<sup>mande.</sup>

<sup>† Heb. which</sup>  
<sup>were his.</sup>

2 Then Asa brought out siluer and golde out of the treasures of the house of the Lord, and of the kings house, and sent to Benhadad King of Syria that dwelt at Damascus, saying;

3 There is a league betwene me and thee, as there was betwene my father and thy father: beholde, I haue sent thee siluer and golde, goe, breake thy league with Baasha king of Israel, that he may depart from me.

4 And Benhadad hearkened vnto king Asa, and sent the capaines of his armies against the cities of Israel, and they smote Iion, and Dan, and Abel-maim, & all the store-cities of Naphtali.

5 And it came to passe, when Baasha heard it, that hee left off building of Ramah, and let his worke cease.

6 Then Asa the king tooke all Iudah, and they caried away the stones of Ramah, and the timber thereof, wherewith Baasha was a building, and hee built therewith Geba and Mizpal.

7 ¶ And at that time Hanani the Seer came to Asa king of Iudah, and said vnto him, Because thou hast relied on the king of Syria, and not relied on the Lord thy God, therefore is the hoste of the king of Syria escaped out of thine hand.

8 Were not the Ethiopians and the Lubims a +huge hoste, with very many charets and horsemen? Yet because thou diddest reli on the Lord, he deliuered them into thine hand.

9 For the eyes of the Lord run to and fro throughout the whole earth, to shewe himselfe strong in the behalfe of them, whose heart is perfite towards him. Herein thou hast done foolishly; therefore, from henceforth thou shalt haue warres.

10 Then Asa was wroth with the Seer, and put him in a prison-house; for he was in a rage with him because of this thing. And Asa +oppressed some of the people the same time.

11 ¶ And behold, the actes of Asa first and last, lo, they are written in the booke of the Kings of Iudah and Israel.

12 And Asa in the thirtie and ninth yeere of his reigne, was diseased in his feete, vntill his disease was exceeding great: yet in his diseasches sought not to the Lord, but to the Physicians.

13 ¶ And Asa slept with his fathers, and died in the one and fourtieh yeere of his reigne.

14 And they buried him in his owne sepulchres which he had + made for himselfe in the citie of David, and laide him in the bed, which was filled with sweet odours, and diuers kindes of spiccs prepared by the Apothecaries arte: & they made a very great burning for him.

### C H A P. XVII.

1 Iehoshaphat succeeding Asa, reigned well, and prospereth. 2 He sendeth Levites with the Princes to teach Iudah. 10 His enemies being terrified by God, some of them bring him presents and tribute. 12 His greatnesse, capaines and armes.

**N** D \* Iehoshaphat his sonne reigned in his stead, and strengthened himselfe against Israel.

2 And he placed forces in all the fenced cities of Iudah, and set garisons in the land of Iudah, and in the cities of Ephraim, which Asa his father had taken.

3 And the Lord was with Iehoshaphat, because hee walked in the first wayes of his father Dauid, and sought not vnto Baalim:

4 But sought to the Lord God of his father, and walked in his commandements, and not after the doings of Israel:

5 Therefore the Lord stablished the kingdom in his hand, and all Iudah +rought to Iehoshaphat presents, and he had riches and honour in abundance.

6 And his heart was +lift vp in the wayes of the Lord: moreouer hee tooke away the high places and groues of Iudah.

7 ¶ Also in the third yeere of his reigne, hee sent to his princes, euuen to Benhail, and to Obadiah, and to Zechariah, and to Nehtaneel, and to Micaiah, to teach in the cities of Iudah:

8 And with them hee sent Levites, euuen Shemaiah, and Nethaniah, and Zebadiah, and Asahel, and Shemiramoth, and Iehonathan, and Adoniyah, and Tobiah, and Tob-adoniyah, Levites: and with them, Elishama and Iehoram, Priests.

9 And they taught in Iudah, and had the book of the Law of the Lord with them, and went about throughout all the cities of Iudah, and taught the people.

10 ¶ And

<sup>+ Heb. dig-</sup>  
<sup>red.</sup>

<sup>15. 24</sup>

<sup>\* Cha. 14. 9.</sup>  
<sup>+ Heb. in a-</sup>  
<sup>undance.</sup>

<sup>+ Or, strongly</sup>  
<sup>to hold with</sup>  
<sup>them, &c.</sup>

<sup>+ Heb. cru-</sup>  
<sup>sied.</sup>

<sup>+ Heb. Dur-</sup>  
<sup>mede.</sup>

His captaines.

Chap.xviii.

Ababs prophets.

<sup>+ Heb. was.</sup>

<sup>+ Or, palaces</sup>

<sup>+ Heb. at his</sup>  
<sup>hand.</sup>

<sup>\* 1. King. 92</sup>

<sup>+ Heb. at the</sup>  
<sup>end of yeeres.</sup>

<sup>2.</sup>

10 ¶ And the feare of the Lord + fell vpon all the kingdomes of the lands that were round about Iudah, so that they made no warre against Iehoshaphat.

11 Also some of the Philistines brought Iehoshaphat presents, and tribute siluer, and the Arabians brought him flocks, seuen thousand and seuen hundred rammes, and seuen thousand and seuen hundred be goats.

12 ¶ And Iehoshaphat waxed great exceedingly, and he built in Iudah ||castles, and cities of store.

13 And he had much businesse in the cities of Iudah: and the men of warre, mightie men of valour, were in Ierusalem.

14 And these are the numbers of them according to the house of their fathers: Of Iudah, the capaines of thousands, Adnah the chiefe, and with him mighty men of valour, three hundred thousand.

15 And + next to him was Iehohanan the capaine, and with him two hundred and fourescore thousand.

16 And next him was Amasiah the sonne of Zichri, who willingly offered himselfe vnto the Lord, and with him two hundred thousand mightie men of valour.

17 And of Benjamin Eliada a mightie man of valour, and with him, armed men with bow and shield two hundred thousand.

18 And next him was Iehoshabadd, and with him an hundred and foure score thousand, ready prepared for the warre.

19 These waited on the king, besides those whom the king put in the fenced cities throughout all Iudah.

### C H A P. XVIII.

1 Iehoshaphat ioyned in affinitie with Ahab, + persuaded to goe with him against Ramoth Gilead. 4 Ahab seduced by false prophets, according to the worde of Micaiah is slaine there.

**N**ow Iehoshaphat had riches and honour in abundance, and ioyned affinitie with Ahab.

2 \* And + after certayne yeeres, he went downe to Ahab to Samaria: and Ahab killed sheepe and oxen for him in abundance, and for the people that he had with him, and perswa-

ded him to goe vp with him to Ramoth Gilead.

3 And Ahab king of Israel said vnto Iehoshaphat king of Iudah, Wilt thou goe with me to Ramoth Gilead? And he answered him, I am as thou art, and my people as thy people, and we will be with thee in the warre.

4 ¶ And Iehoshaphat saide vnto the king of Israel, Enquire, I pray thee, at the word of the Lord to day.

5 Therefore the king of Israel gathered together of prophets foure hundred men, and said vnto them, Shall we goe to Ramoth Gilead to battell, or shall I forbear? And they said, Goe vp, for God will deliuere it into the kings hand.

6 But Iehoshaphat saide, Is there not here a Prophet of the Lord + besides, that we might enquire of him?

7 And the king of Israel said vnto Iehoshaphat, There is yet one man, by whom we may enquire of the Lord: but I hate him, for he never prophesied good vnto me, but alwayes euill: the same is Micaiah the sonne of Imla. And Iehoshaphat saide, Let not the king say so.

8 And the king of Israel called for one of his || officers, and saide, Fetch quickly Micaiah the sonne of Imla.

9 And the king of Israel and Iehoshaphat king of Iudah sate, either of them on his throne, clothed in their robes, and they sate in a || voide place at the entring in of the gate of Samaria, and all the prophets prophesied before them.

10 And Zedekiah the sonne of Chenanah, had made him hornes of iron, and said, Thus saith the Lord, With these thou shalt push Syria, vntil + they be consumed.

11 And all the prophets prophesied so, saying, Goe vp to Ramoth Gilead, and prosper: for the Lord shall deliuere it into the hand of the king.

12 And the messenger that went to call Micaiah, spake to him, saying, Behold, the words of the prophets declare good to the king + with one assent: let thy word therefore, I pray thee, be like one of theirs, and speake thou good.

13 And Micaiah said, As the Lord liueth, euuen what my God saith, that will I speake.

14 And when hee was come to the king, the king sayd vnto him, Micaiah, shall we goe to Ramoth Gilead to battell,

<sup>+ Heb. yet or</sup>  
<sup>more</sup>

<sup>+ Or, Euau-</sup>  
<sup>ches.</sup>

<sup>+ Heb. hasten</sup>

<sup>+ Or, Roore.</sup>

<sup>+ Heb. thou</sup>  
<sup>consume them.</sup>

<sup>+ Heb. with</sup>  
<sup>one mouth.</sup>

tell, or shall I forebore? and he sayd, Goe yee vp, and prosper, and they shall be delivered into your hand.

15 And the king sayd to him, Howe many times shall I adiure thee, that thou say nothing but the truth to me, in the name of the Lord?

16 Then he sayd, I did see all Israel scattered vpon the mountaines, as sheepe that haue no shepheard: and the Lord sayd, These haue no master, let them retorne therefore, euer man to his house in peace.

17 (And the king of Israel sayd to Iehoshaphat, Did I not tell thee, that hee would not prophesie good vnto mee, ||but euill?)

18 Againe he sayd; Therefore heare the word of the Lord: I sawe the Lord sitting vpon his throne, and all the hoste of heauen standing on his right hand, and on his left.

19 And the Lord sayd, Who shall entise Ahab king of Israel, that hee may goe vp and fall at Ramoth Gilead? And one spake, saying after this maner, and another saying after that maner.

20 Then there came out a spirit, and stood before the Lord, and sayd, I will entise him. And the Lord sayd vnto him, Wherewith?

21 And hee sayd, I will goe out, and be a lying spirit in the mouth of all his prophete. And the Lord sayd, Thou shalt entise him, and thou shalt also prouale: goe out, and doe even so.

22 Nowe therefore behold, the Lord hath put a lying spirit in the mouth of these thy prophetes, and the Lord hath spoken euill against thee.

23 Then Zedekiah the sonne of Chebanah, came neere, and smote Micaiah vpon the cheeke, and sayd, Which way went the spirit of the Lord from mee, to speake vnto thee?

24 And Micaiah sayd, Behold, thou shalt see on that day, when thou shalt goe ||into an inner chamber to hide thy selfe.

25 Then the king of Israel sayd, Take yee Micaiah, and carie him backe to Amon the gouernour of the citie, and to Joash the kings sonne.

26 And say, Thus saith the king, Put this fellow in the prison, and feede him with bread of affliction, and with water of affliction, vntill I retorne in peace.

27 And Micaiah sayd, If thou certaintly retorne in peace, then hath not the Lord spoken by mee. And hee sayd, Hearken all yee people.

28 So the king of Israel, and Iehoshaphat the king of Iudah, went vp to Ramoth Gilead.

29 And the king of Israel sayd vnto Iehoshaphat, I will disguise my selfe, and will goe to the battell, but putt thou on thy robes. So the king of Israel disguised himselfe, and they went to the battell.

30 Now the king of Syria had commauded the capitaines of the charets that were with him, saying, Fight ye not with small or great, saue onely with the king of Israel.

31 And it came to passe when the capitaines of the charets saw Iehoshaphat, that they sayd, It is the king of Israel: therefore they compassed about him to fight. But Iehoshaphat cryed out, and the Lord helped him, and God moued them to depart from him.

32 For it came to passe, that when the capitaines of the charets perceiued that it was not the king of Israel, they turned backe againe + from pursuing him.

33 And a certaine man drew a bowe + at a vventure, and smote the king of Israel + betweene the ioints of the harnesses: therefore hee sayd to his charettman, Turne thine hand, that thou mayest carie me out of the hoste, for I am + wounded.

34 And the battell increased that day: howbeit the king of Israel stayed himself vp in his charet against the Syrians, vntill the Euen: and about the time of the sunne going downe, hee dyed.

### C H A P. XIX.

1 Iehoshaphat, reproyed by lehu, visiteth his kingdome. 5 His instructions to the Iudges. 8 To the Priests and Leuites.

2 And Iehoshaphat the king of Iudah returned to his house in peace to Jerusalem.

3 And Iehu the sonne of Hanani the seer, went out to meeke him, and sayd to king Iehoshaphat, Shouldest thou helpe the vngodly, and loue them that hate the Lord? Therefore is wrath vpon thee from before the Lord.

3 Neuerthelesse,

<sup>1</sup> Or, but for  
counsel.

<sup>2</sup> Job. 1. 6.

<sup>3</sup> Or, from  
chamber to  
chamber:  
Heb. chamber  
in a  
chamber.

\* 16

<sup>4 Chap. 17.  
6, 6.</sup> 3 Neuerthelesse, there \* are good things found in thee, in that thou hast taken away the groves out of the land, and hast prepared thine heart to seeke God.

<sup>1 Heb. he re-  
turned and  
went out.</sup> 4 And Iehoshaphat dwelt at Ierusalem: and + hee went out againe through the people, from Beer-sheba to mount Ephraim, and brought them backe vnto the Lord God of their fathers.

5 ¶ And he set Judges in the land, throughout all the fenced cities of Iudah, city by city,

6 And said to the Judges, Take heed what ye doe: for yee judge not for man, but for the Lord, who is with you + in the judgement.

7 Wherefore now, let the feare of the Lord be vpon you, take heed and doe it: for there is no \* iniquite with the Lord our God, nor respect of persons, nor taking of gifts.

8 ¶ Moreouer in Ierusalem did Iehoshaphat set of the Leuites, and of the Priests, and of the chiefe of the fathers of Israel, for the iudgement of the Lord, and for controuersies, when they returned to Ierusalem.

9 And hee charged them, saying, Thus shall yee doe in the feare of the Lord faithfully, and with a perfect heart.

10 And what cause soever shal come to you of your brethren that dwell in their cities, betweene blood and blood, betweene Law and Commandement, Statutes and Judgements, yee shall euen warne them that they trespass not against the Lord, and so wrath come vpon you, and vpon your brethren: this doe, & ye shall not trespass.

11 And behold, Amariah the chiefe Priest is ouer you in all matters of the Lord, and Zebadiah the sonne of Ishmael, the ruler of the house of Iudah, for all the Kings matters: Also the Leuites shall be officers before you. + Deale couragiousely, and the Lord shalbe with the good.

### C H A P. XX.

1 Iehoshaphat, in his feare proclaimeth a fast. 5 His prayer. 14 The prophesie of Iahziel. 20 Iehoshaphat exhorteth the people, and setteth singers to praise the Lord. 22 The great ouerthrow of the enemies. 26 The people hauing blessed God at Berachah, re-

turne in triumph. 31 Iehoshaphat reigne. 33 His conuoy of shipe, which he made with Ahaziah, according to the prophesie of Eliezer, vnhappyly perished.

<sup>2</sup> T came to passe after this also, that the children of Moab, and the children of Ammon, and with them other beside the Ammonites, came against Iehoshaphat to battell.

2 Then there came some that tolde Iehoshaphat, saying, There commeth a great multitude against thee from beyond the Sea on this side Syria, and behold, they bee in Hazazon-Tamar, which is En-gedi.

3 And Iehoshaphat feared, and set himselfe to seeke the Lord, and proclaimed a fast throughout all Iudah.

4 And Iudah gathered themselves together, to aske helpe of the Lord: euen out of all the cities of Iudah they came to seeke the Lord.

5 ¶ And Iehoshaphat stood in the Congregation of Iudah and Ierusalem, in the house of the Lord before the new Court,

6 And said, O Lord God of our fathers, art not thou God in heauen? and rulest not thou ouer all the kingdoms of the heathen? and in thine hand is there not power and might, so that none is able to withstand thee?

7 Art not thou our God, + who didst drive out the inhabitants of this land before thy people Israel, and gauest it to the seed of Abraham thy friend for euer?

8 And they dwelt therein, and haue built thee a Sanctuarie therein for thy Name, saying,

9 \* If, when euill commeth vpon vs, as the sword, iudgement, or pestilence, or famine, wee stand before this house, and in thy presence (for thy Name is in this house) and cry vnto thee in our affliction, then thou wilt heare & helpe.

10 And now behold, the children of Ammon, and Moab, and mount Seir, whom thou \* wouldest not let Israel inuade, when they came out of the land of Egypt, but they turned from them, and destroyed them not;

11 Beholde, I say, how they reward vs, to come to cast vs out of thy possession, which thou hast giuen vs to inherit.

12 O our God, wilt thou not judge them? for wee haue no might against this!

<sup>1</sup> Chap. 6.  
m. 1. king.  
8. 3.

<sup>2</sup> Deut. 2. 9.

this great company that commeth against vs? neither know wee what to doe; but our eyes are vpon thee.

13 And all Iudah stood before the Lord, with their little ones, their wiues and their children.

14 ¶ Then vpon Iahziel the sonne of Zechariah, the sonne of Benaias, the sonne of Iehiel, the sonne of Mattaniah, a Leuite of the sons of Asaph, came the Spirit of the Lord in the midst of the Congregation:

15 And he said, Hearken yee, all Iudah, and ye inhabitants of Ierusalem, and thou king Iehoshaphat, Thus sayth the Lord unto you; Be not afraid, nor dismayed by reason of this great multitude; for the battell is not yours, but Gods.

16 To morrow goe ye downe against them: behold, they come vp by the cliffes of Ziz, and ye shall finde them at the end of the brooke, before the wildernes of Ieruel.

17 Yee shall not neede to fight in this battell; set yourselves, stand yee still, and see the saluation of the Lord with you, O Iudah and Ierusalem: feare not, nor be dismayed; to morow goe out against them, for the Lord will bee with you.

18 And Iehoshaphat bowed his head, with his face to the ground: and all Iudah, and the inhabitants of Ierusalem, fell before the Lord, worshipping the Lord.

19 And the Leuites, of the children of the Kohathites, and of the children of the Korhites, stood vp to praise the Lord God of Israel, with a loude voice on high.

20 ¶ And they rose early in the morning, and went forth into the wildernes of Tekoa: and as they went forth, Iehoshaphat stood and said, Hear me, O Iudah, and yee inhabitants of Ierusalem; Beleue in the Lord your God, so shall you be established; beleue his Prophets, so shall yee prosper.

21 And when he had consulted with the people, he appointed Singers vnto the Lord, and that should praise the beautie of holinesse, as they went out before the armie; and to say, Praise the Lord, for his mercy endureth for euer.

22 ¶ And when they beganne to sing and to praise, the Lord set ambughments against the children of Ammon, Moab, and mount Seir, which

were come against Iudah, and ¶ they were smitten.

23 For the children of Ammon and Moab, stood vp against the inhabitants of mount Seir, vterly to slay and destroy them: and when they had made an end of the inhabitants of Seir, euery one helped to destroy another.

24 And when Iudah came toward the watch-tower in the wildernes, they looked vnto the multitude, and behold, they were dead bodies fallen to the earth, and none escaped.

25 And when Iehoshaphat and his people came to take away the spoile of them, they found among them in abundance both riches with the dead bodies, and precious jewelz (which they stript off for themselves) more then they could carry away: and they were three dayes in gathering of the spoile, it was so much.

26 ¶ And on the fourth day they assembled themselves in the valley of Berachah; for there they blessed the Lord: therfore the name of the same place was called the valley of Berachah vnto this day.

27 Then they returned, every man of Iudah and Ierusalem, and Iehoshaphat in the forefront of them, to go againe to Ierusalem with ioy: for the Lord had made them to reioyce ouer their enemies.

28 And they came to Ierusalem with Psalteries, and harpes, and trumpets, vnto the house of the Lord.

29 And the feare of God was on all the kingdoms of those countrys, when they had heard that the Lord sought against the enemies of Israel.

30 So the Realme of Iehoshaphat was quiet; for his God gave him rest round about.

31 ¶ \* And Iehoshaphat reigned ouer Iudah: Hee was thirtie and fve yeeres olde when hee began to reigne, and he reigned twentie and fve yeeres in Ierusalem: and his mothers name was Azubah the daughter of Shilhi.

32 And he walked in the way of Asa his father, and departed not from it, doing that which was right in the sight of the Lord.

33 Howbeit the high places were not taken away: for as yet the people had not prepared their hearts vnto the God of their fathers.

34 Now the rest of the actes of Iehoshaphat

<sup>Or, they made one another.</sup>

<sup>Heb. for the destruction.</sup>

<sup>Heb. there was not an escaping.</sup>

<sup>That is, blessing.</sup>

<sup>Heb. head.</sup>

<sup>That is, blessing.</sup>

<sup>Heb. head.</sup>

<sup>1. King. 22. 50.</sup>

<sup>1. King. 22. 41, &c.</sup>

<sup>1. King. 8. 16, 17.</sup>

<sup>1. Ch. 22. 2.</sup>

Iehoshaphat first and last, behold, they are written in the booke of Iehu the sonne of Hanani; \* who tis mentioned in the booke of the Kings of Israel.

35 ¶ And after this did Iehoshaphat king of Iudah ioine himselfe with Ahaziah king of Israel, who did very wickedly:

36 And he ioyned himselfe with him to make shipes to goe to Tarshish: and they made the shipes in Ezion-Geber.

37 Then Eliezer the sonne of Dodauah of Mareshah, prophesied against Iehoshaphat, saying: Because thou hast ioyned thy selfe with Ahaziah, the Lord hath broken thy workes: and the shipes were broken, that they were not able to goe to Tarshish.

### CHAP. XXI.

1 Iehoram succeeding Iehoshaphat, slayeth his brethren. 5 His wicked reigne. 8 Edom and Libnah revolt. 12 The prophecie of Elijah against him in writing. 16 Philistines and Arabians oppresse him. 18 His incurable disease, infamous death, and buriall.

**N**ow \* Iehoshaphat slept with his fathers, and was buried with his fathers in the citie of David: and Iehoram his sonne reigned in his stead.

2 And he had brethren the sonnes of Iehoshaphat, Azariah, and Iehiel, and Zechariah, and Azariah, and Michael, and Shephatiah: All these were the sonnes of Iehoshaphat king of Israel.

3 And their father gaue them great giftes of siluer and of golde, and of precious things, with fenced cities in Iudah: but the kingdome gaue hee to Iehoram, because he was the first borne.

4 Now \* when Iehoram was risen vp to the kingdome of his father, he strengthened himselfe, and slew all his brethren with the sword, and diuers also of the Princes of Israel.

5 ¶ Iehoram was thirtie and two yeeres olde when hee began to reigne, and he reigned eight yeeres in Ierusalem.

6 And he walked in the way of the kings of Israel, like as did the house of Ahab: for hee had the daughter of \* Ahab to wife: and he wrought that which was euill in the eyes of the Lord.

7 Howbeit the Lord would not

destroy the house of Dauid, because of the covenant that hee had made with Dauid, and as hee promised, to give a light to him and to his \* sons for euer.

8 ¶ In his dayes the Edomites revolted from vnder the dominion of Iudah, and made themselves a king.

9 Then Iehoram \* went forth with his Princes, and all his charets with him: and he rose vp by night, and smote the Edomites which compassed him in, and the captaينes of the charets.

10 So the Edomites revolted from vnder the hand of Iudah vnto this day. The same time also did Libnah revolt from vnder his hand, because he had forsaken the Lord God of his fathers.

11 Moreover, he made high places in the mountaines of Iudah, and caused the inhabitants of Ierusalem to commit fornication, and compelled Iudah thereto.

12 ¶ And there came a writing to him from Elijah the Prophet, saying, Thus saith the Lord God of Dauid thy father, Because thou hast not walked in the wayes of Iehoshaphat thy father, nor in the wayes of Asa king of Iudah:

13 But hast walked in the way of the kings of Israel, and hast made Iudah and the inhabitants of Ierusalem to goe a whoring, like to the whoredomes of the house of Ahab, and also hast slaine thy brethren of thy fathers house, which were better then thy selfe:

14 Behold, with a great plague will the Lord smite thy people, and thy children, and thy wiues, and all thy goods.

15 And thou shalt have great sicknesse by disease of thy bowels, vntil thy bowels fall out, by reason of the sickenesse day by day.

16 ¶ Moreover, the Lord stirred vp against Iehoram the spirit of the Philistines, and of the Arabians, that were neare the Ethiopians.

17 And they came vp into Iudah, and brake into it, and carried away all the substance that was found in the kings house, and his sonnes also and his wiues; so that there was never a sonne left him, saue Iehoahaz, the yongest of his sonnes.

18 ¶ And after all this, the Lord smote him in his bowels, with an incurable disease.

19 And

<sup>1 Heb. lemp, or candle.</sup>  
<sup>2 Sam. 8. 1. king. 11. 36. 2. king. 8. 19. psal. 132. 11. &c. 3 Heb. hand.</sup>  
<sup>4 2. King. 8. 21.</sup>

<sup>1 Heb. a great stroke.</sup>

<sup>1 Or, Ahab. chap. 22. 1. or, Azariah, ver. 6.</sup>

Ahaziah wicked:

II. Chron.

He is flaine.

19 And it came to passe, that in pro-  
cess of time, after the end of two yeres,  
his bowels fell out by reason of his  
sicknesse: so hee dyed of sore diseases.  
And his people made no burning for  
him, like the burning of his fathers.

20 Thirtie and two yeeres old was  
he when he began to reigne, and he reigned  
in Ierusalem eight yeeres, and de-  
parted without being desired: howbeit,  
they buried him in the citie of Dauid,  
but not in the sepulchres of the kings.

### C H A P. XXII.

<sup>1</sup> Ahaziah succeeding, reigned wickedly. <sup>5</sup> In  
his confederacie with Ioram the sonne of Ahab,  
he was slain by Iehu. <sup>10</sup> Athaliah destroying  
all the seed royall, saue Ioash, who Ieho-  
shabeath his aunt hid, usurpeth the kingdom.

<sup>• 2. King. s.  
24. &c.</sup>  Nd \* the inhabitants of  
Ierusalem made Ahaziah his yongest sonne, king  
in his stead: for the band  
of men that came with the  
Arabians to the camp, had slaine all  
the \*eldest. So Ahaziah the sonne of  
Iehoram king of Iudah reigned.

2 Fourtie and two yeeres old was  
Ahaziah, when he began to reigne, and he  
reigned one yeere in Ierusalem: his  
mothers name also was \* Athaliah the  
daughter of Omri.

3 Hee also walked in the wayes of  
the house of Ahab: for his mother was  
his counsellor to doe wickedly.

4 Wherefore he did ciuill in the sight  
of the L o r d , like the house of Ahab:  
for they were his counsellors after the  
death of his father, to his destruction.

5 ¶ He walked also after their coun-  
sell, and went with Iehoram the sonne  
of Ahab king of Israel, to warre a-  
gainst Hazael king of Syria at Ra-  
moth Gilcad: and the Syrians smote  
Ioram.

6 And he returned to bee healed in  
Iezreel, because of the wounds + which  
were giuen him at Ramah when hee  
fought with Hazael king of Syria.  
And ||Azariah the sonne of Iehoram  
king of Iudah, went downe to see Ie-  
oram the sonne of Ahab at Iezreel,  
because he was sicke.

7 And + the destruction of Ahaziah  
was of God by comming to Ioram:  
For when he was come, hee went out  
with Iehoram against Iehu the sonne  
of Nimshi, \* whome the L o r d had

anointed to cut off the house of Ahab.  
8 And it came to passe, that when  
Iehu was executing judgement vpon  
the house of Ahab, and found the prin-  
ces of Iudah, and the sonnes of the bre-  
thren of Ahaziah, that ministred to A-  
haziah, he slew them.

9 \* And he sought Ahaziah: and  
they caught him (for he was hid in Sa-  
maria) and brought him to Iehu: and  
when they had slaine him, they buried  
him: because, said they, hee is the sonne  
of Iehoshaphat, who sought the  
L o r d with all his heart. So the  
house of Ahaziah had no power to keepe  
still the kingdomde.

<sup>\* 2. Kings  
11. 1.</sup> 10 ¶ But when Athaliah the mo-  
ther of Ahaziah, sawe that her sonne  
was dead, shee arose, and destroyed all  
the seed royall of the house of Iudah.

11 But Iehoshabeath the daughter  
of the king, tooke Ioash the sonne of  
Ahaziah, and stole him from among  
the kings sonnes, that were slaine, and  
put him and his nurse in a bed chamber.  
So Iehoshabeath the daughter of  
king Iehoram, the wife of Iehoiada  
the priest (for she was the sister of Ah-  
aziah) hid him from Athaliah, so that  
she slew him not.

12 And he was with them hid in the  
house of God sixe yeeres, and Athaliah  
reigned over the land.

### C H A P. XXIII.

<sup>1</sup> Iehoiada having set things in order, maketh  
Ioash king. <sup>12</sup> Athaliah is slain. <sup>16</sup> Iehoiada  
restoreth the worship of God.

 Nd \* in the seventh yeere  
<sup>2. Kings  
11. 4. &c.</sup> Iehoiada strengthened  
himselfe, and tooke the  
captaines of hundreds, Az-  
ariah the sonne of Iero-  
ham, and Ishmael the sonne of Ieho-  
hanan, and Azariah the sonne of Obed,  
and Maasiah the sonne of Adaiyah, and  
Elishaphat the sonne of Zichri, into co-  
uenant with him.

2 And they went about in Iudah,  
and gathered the Levites out of all the  
cities of Iudah, and the chiefe of the fa-  
thers of Israel, and they came to Ie-  
oram the sonne of Ahab at Iezreel,  
because he was sicke.

3 And all the Congregation made  
a couenant with the king in the house of  
God: and he said vnto them, Beholde,  
the kings sonne shall reigne, as the  
L o r d hath \* said of the sonnes of  
Dauid.

4 This

Ioash made king.

Chap. xxiiij.

Athaliah flaine.

<sup>i Hebr. three  
sholds.</sup> 4 This is the thing that yee shall  
doe, A third part of you entring on the  
Sabbath, of the priests and of the Le-  
uites, shalbe porters of the + doores.

5 And a thirde part shall bee at the  
kings house, and a third part at the gate  
of the foundation: and all the people  
shall be in the Courts of the house of the  
L o r d .

6 But let none come into the house  
of the L o r d , saue the Priests, & they  
that minister of the Levites, they shall  
go in, for they are holy: but all the people  
shall keep the watch of the L o r d .

7 And the Levites shall compasse  
the king round about, every man with  
his weapons in his hand, and whoso-  
ever else commeth into the house, hee  
shalbe put to death: but be you with the  
King when he commeth in, and when  
he goeth out.

8 So the Levites and all Iudah  
did according to all things that Ieho-  
iada the Priest had commanded: and  
tooke every man his men that were to  
come in on the Sabbath, with them  
that were to goe out on the Sabbath:  
for Iehoiada the Priest dismissed not  
the courses.

9 Moreover, Iehoiada the Priest  
deliuered to the captaines of hundreds,  
speares and bucklers, and shields, that  
had bene King Dauids, which were in  
the house of God.

10 And hee set all the people (euer-  
man hauing his weapon in his hand)  
from the right + side of the + Temple, to  
the left side of the Temple, along by the  
Altar and the Temple, by the King,  
round about.

11 Then they brought out the kings  
sonne, and put vpon him the Crowne,  
and \* gave him the Testimony, and made  
him King: and Iehoiada and his  
sonnes anointed him, and said, + God  
saueth the King.

12 ¶ Now when Athaliah heard  
the noise of the people running and  
praising the King, shee came to the peo-  
ple into the house of the L o r d .

13 And she looked, and behold, the  
king stood at his pillar, at the entring  
in, and the Princes, and the trumpets  
by the King: and all the people of the  
land rejoiced, and sounded with trum-  
pets; also the singers with instruments  
of musicke; and such as taught to sing  
praise. Then Athaliah rent her clothes,  
and said, + Treason, treason.

14 Then Iehoiada the Priest  
brought out the captaines of hundreds,  
that were set ouer the host, and said vnto  
them, Haue her foorth of the ranges:  
and who so followeth her, let him bee  
slaine with the sword. For the Priest  
said; Slay her not in the house of the  
L o r d .

15 So they layd handes on her, and  
when shee was come to the entring of  
the horse gate, by the kings house, they  
slew her there.

16 ¶ And Iehoiada made a cue-  
nant betwene him, and betwene all  
the people, and betwene the king, that  
they should be the L o r d s people.

17 Then all the people went to the  
house of Baal, and brake it downe, and  
brake his altars and his images in pie-  
ces, and slew \* Mattan the priest of  
Baal before the altars.

18 Also Iehoiada appointed the of-  
fices of the house of the L o r d by the  
hand of the Priests the Levites, whom  
Dauid had \* distributed in the house of  
the L o r d , to offer the burnt offrings  
of the L o r d , as it is written in the

<sup>Deut. 13.  
13. 9.</sup>

<sup>1. Chro.  
24. 1.</sup>

\* Law of Moses, with reioycing and  
with singing, as it was ordained + by Dauid.

19 And he set the \* porters at the gates  
of the house of the L o r d , that none  
which was vncleane in any thing,  
should enter in.

20 And hee tooke the captaines of  
hundreds, and the nobles, and the go-  
uernours of the people, and all the peo-  
ple of the land, and brought downe the  
king from the house of the L o r d : and  
they came through the high gate  
into the kings house, and set the king  
vpon the throne of the kingdomde.

21 And all the people of the land re-  
joyced, and the city was quiet, after that  
they had slain Athaliah w/ the sword.

### C H A P. XXIIII.

<sup>1</sup> Ioash reigneth well, all the dayes of Iehoiada.

¶ Hee gaue order for the repaire of the  
Temple. <sup>15</sup> Iehoiada, his death and ho-  
morable burial. <sup>17</sup> Ioash falling to idola-  
trie, slaieth Zechariah the sonne of Iehoiada.  
23 Ioash is spoiled by the Syrians, and slaine  
by Zabad and Iehozabad. <sup>27</sup> Amaziah  
succeedeth him.

 Oash \* was seuen yeeres  
old when he beganne to  
reigne; and he reigned for  
twele yeeres in Ierusalem:  
his mothers name also  
was

<sup>2. Kin. 12.  
1. &c.</sup>

<sup>1</sup> Heb. when  
with thy  
wounded  
him.

<sup>1</sup> Otherwise  
called Ath-  
aliah, ver. 1.  
& Iehoram  
Chap. 21. 17.

<sup>2</sup> King.  
9. 7.

## Ioash his zeale.

## II. Chron.

## Iehoiada dieth.

was Zibiah, of Beer-sheba.

2 And Ioash did that which was right in the sight of the Lord, all the dayes of Iehoiada the Priest.

3 And Iehoiada tooke for him two wiues, and he begat sonnes and daughters.

4 ¶ And it came to passe after this that Ioash was minded <sup>t</sup>to repaire the house of the Lord.

5 And hee gathered together the priests and the Levites, and saide to them, Go out vnto the cities of Iudah, and gather of all Israel money to repaire the house of your God from yeere to yeere, and see that ye haste the matter: howbeit the Levites hastened it not.

6 And the king called for Iehoiada the chiefe, and saide vnto him, Why hast thou not required of the Levites to bring in out of Iudah and out of Ierusalem, the collection, according to the commandement of Moses the servant of the Lord, and of the Congregation of Israel, for the tabernacle of Witnessse?

7 For the sonnes of Athaliah that wicked woman, had broken vp the house of God, and also all the dedicate things of the house of the Lord, did they bestow vpon Baalim.

8 And at the kings commandement they made a chest, and set it without, at the gate of the house of the Lord.

9 And they made <sup>t</sup>a proclamation through Iudah & Ierusalem, to bring in to the Lord, the collection that Moses the servant of God laid vpon Israel in the wildernesse.

10 And all the Princes and all the people rejoiced, and brought in, and cast into the chest, vntill they had made an ende.

11 Now it came to passe that at what time the chest was brought vnto the kings office, by the hand of the Levites: and when they sawe that there was much money: the kings Scribe, and the high priests officer, came and emptied the chest, and tooke it, and caried it to his place againe. Thus they did day by day, and gathered money in abundance.

12 And the king and Iehoiada gaue it to such as did the worke of the seruice of the house of the Lord, and hired Masons and carpenters to repaire the house of the Lord, and also such as wrought yron and brasse to mend the house of the Lord.

13 So the workmen wrought, and

<sup>t</sup>the worke was perfected by them: and they set the house of God in his state, and strengthened it.

14 And when they had finished it, they brought the rest of the money before the king and Iehoiada, whereof were made vessels for the house of the Lord, even vessels to minister and to offer withall, and spoones, and vessels of golde and siluer: and they offered burnt offerings in the house of the Lord continually, all the dayes of Iehoiada.

15 ¶ But Iehoiada waxed old, and was full of dayes when hee died: an hundred and thirtie yeeres olde was hee when hee died.

16 And they buried him in the citie of David among the kings, because he had done good in Israel, both towards God, and towards his house.

17 Now after the death of Iehoiada, came the Princes of Iudah, and made obeysance to the king: then the king hearkened vnto them.

18 And they left the house of the Lord God of their fathers, and serued groves and idols: and wrath came vpon Iudah and Ierusalem for this their trespassse.

19 Yet hee sent prophets to them to bring them againe vnto the Lord, and they testified against them: but they would not give eare.

20 And the spirit of God <sup>t</sup>came vpon Zechariah the sonne of Iehoiada the priest, which stood aboue the people, and said vnto them: Thus saith God, Why transgresse yee the commandements of the Lord, that yee cannot prosper? because yee haue forsaken the Lord, he hath also forsaken you.

21 And they conspired against him, and stoned him with stones at the commandement of the king, in the court of the house of the Lord.

22 Thus Ioash the king remembred not the kindnessse which Iehoiada his father had done to him, but slew his sonne: and when he died, he said, The Lord looke vpon it, and require it.

23 ¶ And it came to passe <sup>t</sup>at the end of the yeere, that the hoste of Syria came vp against him: and they came to Iudah and Ierusalem, and destroyed all the Princes of the people from among the people, and sent all the spoile of them vnto the king of Damascus.

24 For the armie of the Syrians came

<sup>Hebr. the healing waters open the works.</sup>

<sup>1 Or, pestil.</sup>

<sup>1 Hebr. cleaved.</sup>

<sup>1 Hebr. Dor-mesech.</sup>

<sup>1 Hebr. in the revolution of the yeere.</sup>

<sup>1 Hebr. confirmed upon him.</sup>

## Ioash flaine.

## Chap.xxv.

## Amaziah king.

<sup>1 Deut. 24. 16. 2. king. 14. 6. levi. 31. 30. east. 16. 20.</sup>  
commanded, saying, \*The fathers shall not die for the children, neither shall the children die for the fathers; but every man shall die for his owne sinne.

5 ¶ Moreover, Amaziah gathered Iudah together, and made them Captaines ouer thousands, and captaines ouer hundreds, according to the houses of their fathers, throughout all Iudah and Benjamin: And he numbered them from twentie yeeres olde and aboue, and found them three hundred thousand choice men, able to goe foorth to warre, that could handle speare and shield.

6 Hee hired also an hundred thousand mightie men of valour, out of Israel, for an hundred talents of siluer.

7 But there came a man of God to him, sayng, O king, let not the armie of Israel goe with thee: for the Lord is not with Israel, *to wit*, with all the children of Ephraim.

8 But if thou wilst goe, doe it, bee strong for the battell: God shall make thee fall before the enemy: for God hath power to helpe, and to cast downe.

9 And Amaziah said to the man of God, But what shall wee doe for the hundred talents which I haue giuen to the <sup>t</sup>armie of Israel? And the man of God answered, The Lord is able to giue thee much more then this.

10 Then Amaziah separated them, *to wit*, the armie that was come to him out of Ephraim, to goe <sup>t</sup>home againe. Wherfore their anger was greatly kindled against Iudah, and they returned home in <sup>t</sup>great anger.

11 ¶ And Amaziah strengthened himself, and ledde foorth his people, and went to the valley of salt, and smote of the children of Seir, ten thousand.

12 And other ten thousand left aliue, did the children of Iuda <sup>t</sup>cary away captive, and brought them vnto the top of the rocke, and cast them downe from the top of the rocke, that they all were broken in pieces.

13 ¶ But the <sup>t</sup>souldiers of the army which Amaziah sent backe, that they should not goe with him to battell, fell vpon the cities of Iudah, from Samaria even vnto Beth-horon, and smote three thousand of them, and took much spoile.

14 ¶ Now it came to passe, after that Amaziah was come from the slaughter of the Edomites, that hee brought

came with a small companie of men, and the Lord delivered a very great hoste into their hand, because they had forsaken the Lord God of their fathers: so they executed judgement against Ioash.

25 And when they were departed from him (for they left him in great diseases) his owne servants conspired against him, for the blood of the sonnes of Iehoiada the Priest, and slew him on his bed, and he died: and they buried him in the citie of Dauid, but they buried him not in the sepulchres of the Kings.

26 And these are they that conspired against him; <sup>t</sup>Zabud the sonne of Shimeath an Ammonitesse, and Iehozadach the sonne of Shimrith a Moahitesse.

27 ¶ Now concerning his sonnes, and the greatnessse of the burdens laide vpon him, and the <sup>t</sup>repairing of the house of God, behold, they are written in the <sup>t</sup>history of the booke of the Kings. And Amaziah his sonne reigned in his stead.

## C H A P. XXV.

1 Amaziah beginneth to reigne well. 3 Hee executeth justice on the traitours. 5 Having hired an armie of Israelites against the Edomites, at the word of a Prophet, he loseth the hundred talents, and dismisseth them. 11 He overthroweth the Edomites. 10. 13 The Israelites discontented with their dissission, spoile as they returne home. 14 Amaziah proud of his victory, serueth the gods of Edom, and despiseth the admonitions of the Prophet. 17 Hee provoketh Ioash to his overthrow. 23 His reigne. 27 Hee is slaine by conspiracie.

  
2 Amaziah <sup>t</sup>was twentie and five yeeres olde when hee began to reigne, and hee reigned twentie and nine yeeres in Ierusalem, and his mothers name was Iehosadan of Ierusalem.

2 And hee did that which was right in the sight of the Lord, but not with a perfite heart.

3 ¶ Now it came to passe when the kingdome was <sup>t</sup>established to him, that he slew his seruants, that had killed the king his father.

4 But hee slew not their children, but did as it is written in the Law in the booke of Moses, where the Lord

<sup>1 Deut. 24. 16. 2. king. 14. 6. levi. 31. 30. east. 16. 20.</sup>

<sup>1 Hebr. band.</sup>

<sup>1 Hebr. to their place.</sup>

<sup>1 Hebr. in heat of anger.</sup>

<sup>1 Hebr. the sonnes of the band.</sup>



## Iotham. Ahaz.

## II. Chron.

## Israels crueltie.

<sup>1</sup> Heb. smot.<sup>1</sup> Or. establis.<sup>\*1:</sup> King.  
<sup>16. 2.</sup><sup>1</sup> Or. offered sacri-<sup>\*2: Levit.</sup>  
<sup>18. 21.</sup><sup>1</sup> Heb. Dar-

5 ¶ He fought also with the king of the Ammonites, and prevailed against them. And the children of Ammon gave him the same yeere an hundred talents of siluer, and ten thousand measures of wheate, and tenne thousand of barley. ¶ So much did the children of Ammon pay vnto him, both the second yeere, and the third.

6 So Iotham became mightie, because he prepared his wayes before the Lord his God.

7 ¶ Now the rest of the actes of Iotham, and all his warres, and his wayes, lo, they are written in the booke of the Kings of Israel and Judah.

8 Hee was fife and twentie yees old when he began to reigne, and reigned sixteen yees in Ierusalem.

9 ¶ And Iotham slept with his fathers, and they buried him in the city of Dauid: and Ahaz his sonne reigned in his stead.

## C H A P. XXVIII.

¶ Ahaz reigning very wickedly, is greatly afflicated by the Syrians. 6 Iudah being captiuated by the Israelites, is sent home by the counsell of Oded the Prophet. 16 Ahaz sending for aide to Assyria, is not helped thereby. 22 In his distresse, he groweth more idolatrous. 26 He dying, Hezekiah succeedeth him.

 Has \* was twentie yees old when hee beganne to reigne, and he reigned sixteene yeres in Ierusalem: but hee did not that which was right in the sight of the Lord, like Dauid his father.

2 For he walked in the wayes of the Kings of Israel, and made also molten images for Baalim.

3 Moreouer, he burnt incense in the valley of the sonne of Hinnom, & burnt his children in the fire, after the abominations of the heathen, whome the Lord had cast out before the children of Israel.

4 Hee sacrificed also, and burnt incense in the high places, and on the hils, and vnder evry greene tree.

5 Wherefore the Lord his God deliuered him into the hand of the king of Syria, and they smote him, and carried away a great multitude of them captiues, and brought them to Damascus: And he was also deliuered into the hand of the king of Israel, who smote

him wicke a great slaughter.

6 ¶ For Pekah the sonne of Remaliah slew in Iudah an hundred & twentie thousand in one day, which were all valiant men: because they had forsaken the Lord God of their fathers.

7 And Zichri a mighty man of Ephraim, slue Maaseiah the kings sonne, and Azrikam the governour of the house, and Elkanah that was next to the King.

8 And the children of Israel caried away captiue of their brethren, two hundred thousand, women, sonnes and daughters, and tooke also away much spoile from them, and brought the spoile to Samaria.

9 But a Prophet of the Lord was there, whose name was Oded: and hee went out before the hoste that came to Samaria, and said vnto them, Behold, because the Lord God of your fathers was wroth with Iudah, he hath deliuered them into your hand, and yee haue slaine them in a rage that reacheth vp vnto heauen.

10 And now ye purpose to keepe vnder the children of Iudah and Ierusalem for bondmen, and bondwomen vnto you: But are there not with you, euen with you, sinnes against the Lord your God?

11 Now heare me therefore, and deliuer the captiues againe, which ye haue taken captiue of your brethren: for the fierce wrath of God is vpon you.

12 Then certeine of the heads of the children of Ephraim, Asariah the sonne of Iohanan, Berechiah the sonne of Meshillemoth, and Iehizkiah the son of Shallum, and Amassa the sonne of Hadlai, stood vp against them that came from the warre,

13 And said vnto them, Ye shall not bring in the captiues hither: for whereas wee haue offended against the Lord already, ye intend to adde more to our sinnes and to our trespass: for our trespass is great, and there is fierce wrath against Israel.

14 So the armed men left the captiues, and the spoile before the Princes, and all the congregation.

15 And the men which were expressed by name, rose vp and tooke the captiues, and with the spoile clothed all that were naked among them, and arrayed them, and shod them, and gaue them to eat and to drinke, and anointed

<sup>1</sup> Heb. sonnes  
of valiant.<sup>1</sup> Heb. the  
second to  
the King.<sup>1</sup> Heb. Day-<sup>1</sup> Or. to offer.

## Ahaz an idolater.

## Chap. xxxix.

## Hezekiah king.

ted them, and caried all the feble of them vpon asses, and brought them to Iericho, \* the city of palme-trees, to their brethren: then they returned to Samaria.

16 ¶ At that time did king Ahaz send vnto the kings of Assyria to helpe him.

17 For againe the Edomites had come and smitten Iudah, and caried away captiues.

18 The Philistines also had invaded the cities of the low-country, and of the South of Iudah, and had taken Beth-shemesh, and Aialon, and Gederoth, and Shocho with the villages thereof, and Timnah with the villages thereof, Gimzo also, and the villages thereof: and they dwelt there.

19 For the Lord brought Iudah low, because of Ahaz king of Israel; for he made Iudah naked, and transgressed sore against the Lord.

20 And Tilgath-Pilneser king of Assyria came vnto him, and distressed him, but strengthened him not.

21 For Ahaz tooke away a portion out of the house of the Lord, and out of the house of the King, and of the Princes, and gaue it vnto the King of Assyria: but he helped him not.

22 ¶ And in the time of this distresse did hee trespass yet more against the Lord: This is that king Ahaz.

23 For he sacrificed vnto the gods of Damascus, which smote him: and he said, Because the gods of the kings of Syria helpe them, therefore will I sacrifice to them, that they may helpe me: but they were the ruine of him, and of all Israel.

24 And Ahaz gathered together the vessels of the house of God, and cut in pieces the vessels of the house of God, and shut vp the doores of the house of the Lord, and hee made him altars in every corner of Ierusalem.

25 And in every severall city of Iudah bee made high places to burne incense vnto other gods, and prouoked to anger the Lord God of his fathers.

26 ¶ Now the rest of his acts, and of all his wayes, first and last, behold, they are written in the booke of the Kings of Iudah and Israel.

27 And Ahaz slept with his fathers, and they buried him in the citie, euen in Ierusalem: but they brought

him not into the sepulchres of the kings of Israel: and Hezekiah his sonne reigned in his stead.

## C H A P. XXIX.

1 Hezekiah his good reigne. 3 He restoreth Religion. 5 He exhorteth the Levites. 19 They sanctifie themselves, and cleanse the house of God. 20 Hezekiah offereth solemn sacrifices, wherein the Levites were more forward then the Priests.

 Ezeckiah \*began to reigne when hee was fife and twentie yees old, and he reigned nine and twentie yees in Ierusalem: and his mothers name was Abiiah the daughter of Zechariah.

2 And hee did that which was right in the sight of the Lord, according to all that David his father had done.

3 ¶ He, in the first yere of his reigne, in the first moneth, opened the doores of the house of the Lord, and repaired them.

4 And hee brought in the Priests, and the Levites, and gathered them together into the East street,

5 And said vnto them, Heare me, ye Levites, sanctifie now your selues, and sanctifie the house of the Lord God of your fathers, and cary foorth the filthiness out of the holy place.

6 For our fathers haue trespassed, and done that which was euill in the eyes of the Lord our God, and haue forsaken him, and haue turned away their faces from the habitation of the Lord, and turned their backs.

7 Also they haue shut vp the doores of the Porch, and put out the lampes, and haue not burnt incense, nor offered burnt offerings in the holy place, vnto the God of Israel.

8 Wherfore the wrath of the Lord was vpon Iudah and Ierusalem, and he hath deliuered them to trouble, to astonishment, and to hissing, as yee see with your eyes.

9 For loe, our fathers haue fallen by the sword, and our sonnes and our daughters, and our wiues, are in captiuitie for this.

10 Now it is in mine heart to make a covenant with the Lord God of Israel, that his fierce wrath may turne away from vs.

11 My sonnes, bee not now negligent:

<sup>\*2. King.  
18. 1.</sup><sup>1</sup> Heb. ri-  
uen the  
necke.<sup>1</sup> Heb. com-  
motion.<sup>1</sup> Or. be not  
now deci-  
eted.

## The cleansing

## II. Chron. of the Temple.

\* Num. & 14.  
and 10. 2. 6.  
  
† Or, after  
sacrifice.

gent : for the L o r d hath \* chosen you to stand before him, to serue him, and that you should minister vnto him, and || burne incense.

12 ¶ Then the Levites arose, Ma-hath the sonne of Amashai, and Ioel the sonne of Azariah, of the sonnes of the Kohathites : and of the sonnes of Merari, Kish the sonne of Abdi, and Azariah the sonne of Iahalel : and of the Gershonites Iosah, the sonne of Zimmah, and Eden the sonne of Ioah :

13 And of the sonnes of Elisaphan, Shimri, and Iehiel : and of the sonnes of Asaph, Zechariah and Mattaniah :

14 And of the sonnes of Heman, Iehiel, and Shimei : and of the sonnes of Iduthun, Shemaiah and Vxiel.

15 And they gathered their brethren, and sanctified themselves, and came according to the commandement of the king, || by the words of the L o r d , to cleanse the house of the L o r d .

16 And the priests went into the inner part of the house of the L o r d , to cleanse it, and brought out all the uncleanesse that they found in the temple of the L o r d , into the court of the house of the L o r d . And the Levites tooke it, to carie it out abroad into the brooke Kidron.

17 Now they began on the first day of the first moneth to sanctifie, and on the eighth day of the moneth, came they to the porch of the L o r d . So they sanctified the house of the L o r d in eight dayes, and in the sixteenth day of the first moneth, they made an end.

18 Then they went in to Hezekiah the king, and said, We haue cleansed all the house of the L o r d , and the altar of burnt offering, with all the vessels thereof, and the shew-bread table, with all the vessels thereof.

19 Moreouer all the vessels which king Ahas in his reigne did cast away in his transgression, haue we prepared and sanctified, and behold, they are before the altar of the L o r d .

20 ¶ Then Hezekiah the king rose earely, and gathered the rulers of the citie, and went vp to the house of the L o r d .

21 And they brought seuen bullocks and seuen rammes, and seuen lambes, and seuen hee goats for a \* sinne offring for the kingdome, and for the Sanctuarie, and for Iudah : and he commaunded the priests the sonnes of Aaron to

offer them on the Altar of the L o r d .  
22 So they killed the bullockes, and the priestes received the blood, and \* sprinkled it on the altar: likewise when they had kill'd the rams, they sprinkled the blood vpon the altar: they killed also the lambes, and they sprinkled the blood vpon the altar.

23 And they brought + foorth the hee goats for the sinne offering, before the king and the congregation, and laide their \* hands vpon them:

24 And the priestes killed them, and they made reconciliation with their blood vpon the altar, to make an atonement for all Israel: for the king com-manded that the burnt offring and the sin offering should be made for all Israel.

25 \* And hee set the Levites in the house of the L o r d with cymbals, with psalteries, and with harpes, according to the commandement of Dauid, and of Gad the kings Seer, and Na-than the prophet: for so was the commandement + of the L o r d + by his prophets.

26 And the Levites stood with the instruments of Dauid, and the priestes with the trumpets.

27 And Hezekiah commaunded to offer the burnt offering vpon the altar: and + when the burnt offering began, the song of the L o r d began also with the trumpets, and with the + instruments ordeneid by Dauid king of Israel.

28 And all the congregation worshipped, and the + singers sang, and the trumpetters sounded: and all this continued vntill the burnt offering was finisched.

29 And when they had made an end of offering, the king and all that were + present with him, bowed themselves and worshipped.

30 Moreouer Hezekiah the king and the Princes, commanded the Levites to sing praise vnto the L o r d , with the words of Dauid, and of Asaph the Seer: and they sang praises with gladnes, and they bowed their heads and worshipped.

31 Then Hezekiah answered and said, Now ye haue + consecrated your selues vnto the L o r d : come neere and bring sacrifices, and thanke - offerings into the house of the L o r d . And the congregation brought in sacrifices, and thank - offerings, and as many as were of a free heart, burnt offerings.

32 And

\* L e v i t . 4.  
14. 15. b e b .  
9. 11.

+ Heb. neere.

\* L e v i t . 4.  
15.

\* 1. Chro. 16.  
4. and 25. 6.

+ Heb. by the  
hand of the  
Lord.

+ Heb. by the  
hand of.

+ Heb. in the  
time.

+ Heb. hands  
of instru-  
ments.

+ Heb. song.

+ Heb. found.

+ Or, filled  
your hand.

+ Heb. was  
light in the  
eyes of the  
King.

## The Passeouer

## Chap. xxx.

is proclaimed.

32 And the number of the burnt offerings which the congregation brought, was threescore and ten bullockes, an hundred rammes, and two hundred lambs: all these were for a burnt offring to the L o r d .

33 And the consecrated things were, sixe hundred oxen, and three thousand sheepe.

34 But the Priestes were too few, so that they could not flay all the burnt offerings: wherefore their brethren the Levites + did helpe them, till the worke was ended, and vntill the other Priestes had sanctified themselves: for the Levites were more vpright in heart, to sanctifie themselves, then the Priestes.

35 And also the burnt offerings were in abundance, with the fat of the peace offerings, & the drinke offrings, for eu-er burnt offering. So the seruice of the house of the L o r d was set in order.

36 And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people: for the thing was done suddenly.

### C H A P . XXX.

1 Hezekiah proclaimeth a solenne Passeouer on the second moneth, for Iudah and Israel.  
13 The assembly hauing destroyed the altars of idolatry, keepe the feast fourteene dayes.  
27 The Priestes and Levites blesse the people.

  
ND Hezekiah sent to all Israel and Iudah, and wrote letters also to Ephraim and Manasseh, that they should come to the house of the L o r d at Ierusalem, to keepe the Passeouer vnto the L o r d God of Israel.

2 For the king had taken counsell, and his Princes, and all the congregation in Ierusalem, to keepe the Passeouer in the second \* moneth.

3 For they could not keepe it at that time, because the Priestes had not sanctified themselves sufficiently, neither had the people gathered themselves together to Ierusalem.

4 And the thing + pleased the king, and all the Congregation.

5 So they established a decree, to make proclamation throughout all Israel, from Beeraheba even to Dan, that they should come to keep the Passeouer vnto the L o r d God of Israel at Ierusalem: for they had not done it of a long time in such sort, as it was written.

6 So the Postes went with the letters + from the King and his Princes, throughout all Israel and Iudah, and according to the commandement of the king, saying; Yee children of Israel, turne againe vnto the L o r d God of Abraham, Isaac and Israel, and he wil retorne to the remnant of you, that are escaped out of the hand of the kings of Assyria.

7 And be not ye like your fathers, and like your brethren, which trespassed against the L o r d God of their fathers, who therefore gaue them vp to desolation, as ye see.

8 Now + the yee not stiffe-necked as your fathers were, but + yeeld your selues vnto the L o r d , and enter into his Sanctuarie, which he hath sanctified for euer: and serue the L o r d your God, that the fiercenesse of his wrath may turne away from you.

9 For if yee turne againe vnto the L o r d , your brethren and your chil-dren shall finde compassion before them that leade them captiue, so that they shall come againe into this land: for the L o r d your God is gracious and \* mercifull, and will not turne away his face from you, if ye returne vnto him.

10 So the Posts passed from citie to citie, through the countrey of Ephraim and Manasseh, euen vnto Zebulun: but they laughed them to scorne, and mocked them.

11 Neuerthelesse, diuers of Asher, and Manasseh, and of Zebulun, humbled themselves, and came to Ierusa-lem.

12 Also in Iudah, the hand of God was to give them one heart to doe the commandement of the king and of the Princes, by the word of the L o r d .

13 ¶ And there assembled at Ierusalem much people, to keepe the feast of vnlauened bread in the second moneth, a very great congregation.

14 And they arose and tooke away the \* altars that were in Ierusalem, and all the altars for incense tooke they away, and cast them into the brooke Kidron.

15 Then they killed the Passeouer on the fourteenth day of the second moneth: and the Priestes and the Levites were ashamed, and sanctified them-selves, and brought in the burnt offrings into the house of the L o r d .

16 And they stood in + their place af-ter

<sup>t</sup> Heb. from  
the hand.

<sup>t</sup> Harden  
not your  
necks.  
<sup>t</sup> Heb. give  
the hand.

\* Exo. 34. 5.

<sup>24.</sup> Chap. 28.

<sup>t</sup> Heb. their  
standing.

ter their maner, according to the Law of Moses the man of God : The priests sprinkled the blood, which they received of the hand of the Leuites.

17 For there were many in the Congregation that were not sanctified : therefore the Leuites had the charge of the killing of the Passeouers for every one that was not cleane , to sanctifie them vnto the Lord.

18 For a multitude of the people, even many of Ephraim and Manasseh, Issachar and Zebulon, had not cleansed themselves : yet did they eat the Passeouer otherwise then it was written. But Hesekiah prayed for them, saying: The good Lord pardon every one,

19 That prepareth his heart to seeke God, the Lord God of his fathers, though hee be not cleansed according to the purification of the Sanetuary.

20 And the Lord hearkened to Hesekiah, and healed the people.

21 And the children of Israel that were present at Ierusalem , kept the feast of vleauened bread seuen dayes with great gladnesse : and the Leuites and the Priests praised the Lord day by day, singing with lound instruments vnto the Lord.

22 And Hesekiah spake + comfortably vnto all the Leuites, that taught the good knowledge of the Lord : and they did eat throughout the feast, seuen dayes, offering peace-offerings, and making confession to the Lord God of their fathers.

23 And the whole assembly tooke counsel to keepe other seuen dayes : and they kept other seuen dayes with gladnesse.

24 For Hezekiah king of Iudah did give to the Congregation, a thousand bullockes, and seuen thousand sheep: and the Princes gave to the Congregation a thousand bullockes, and ten thousand sheepe, and a great number of Priests sanctified themselves.

25 And all the Congregation of Iudah, with the Priests and the Leuites, and al the Congregation that came out of Israel, and the strangers that came out of the land of Israel , and that dwelt in Iudah, reioyced.

26 So there was great ioy in Ierusalem : for since the time of Solomon the sonne of Dauid King of Israel, there was not the like in Ierusalem.

27 ¶ Then the Priests the Leuites

arose, and blessed the people : and their voice was heard, and their prayer came up to + his holy dwelling place, even vnto heaven.

### CHAP. XXXI.

1 The people is forward in destroying idolatry. 2 Hesekiah ordereth the courses of the priests and Leuites, and prouideth for their work and maintenance. 5 The peoples forwardnesse in offerings and tithes. 11 Hesekiah appayneth officers to dispose of the tithes. 20 The sincerite of Hesekiah.

**N**ow when all this was finished , all Israel that were present, went out to the cities of Iudah, and brake the + images in pieces, and cut downe the groves , and threw downe the high places and the altars out of all Iudah and Benjamin, in Ephraim also and Manasseh, + vntill they had vtterly destroyed them all. Then all the children of Israel returned every man to his possession into their owne cities.

2 ¶ And Hesekiah appointed the courses of the Priests and the Leuites after their courses, every man according to his seruice, the Priests and Leuites for burnt offerings, and for peace offerings, to minister and to giue thankes, and to praise in the gates of the tents of the Lord.

3 He appointed also the kings portion of his substance, for the burnt offrings, to wit, for the morning and euening burnt offrings; and the burnt offrings for the Sabbaths, and for the Newmoones, and for the set feasts, as it is written in the Law \* of the Lord.

4 Moreouer, he commauded the people that dwelt in Ierusalem, to giue the portion of the Priests, and the Leuites, that they might be incouraged in the Law of the Lord.

5 ¶ And assoone as the commaudement + came abroad, the children of Israel brought in abundance the first fruits of corne, wine and oile, & + honey, and of all the increase of the field, and the tithe of all things brought they in abundantly.

6 And concerning the children of Israel and Iudah, that dwelt in the cities of Iudah, they also brought in the tithes of oxen and sheepe, and the tithe of holy \*things, which were consecra-

<sup>1</sup>Hebr. the habitation of holiness.

<sup>1</sup>Hebr. found.

<sup>1</sup>2. King.  
14. 4.  
<sup>1</sup>Hebr. sta-  
tues.

<sup>1</sup>Heb. vntil  
to make an  
end.

<sup>1</sup>Num. 28.

<sup>1</sup>Hebr.  
brought  
forth.

<sup>1</sup>Or. dates.

<sup>1</sup>Leuit. 27.  
30. deu. 14.  
18.

ted vnto the Lord their God, and layd them + by heapes.

7 In the third moneth they began to lay the foundation of the heapes, and finished them in the seventh moneth.

8 And when Hesekiah and the princes came, and saw the heapes, they blessed the Lord, and his people Israel.

9 Then Hesekiah questioned with the priests and the Leuites concerning the heapes.

10 And Azariah the chiefe priest of the house of Zadok, answered him & said: Since the people began to bring the offerings into the house of the Lord, wee haue had enough to eate, and haue left plentie: for the Lord hath blessed his people; and that which is left, is this great store.

11 ¶ Then Hesekiah commanded to prepare chambers in the house of the Lord, and they prepared them.

12 And brought in the offerings and the tithes, and the dedicate things, faithfully: ouer which Cononiah the Leuite was ruler, and Shimei his brother was the next.

13 And Iehiel, and Azariah, and Nahath, and Asahel, and Ierimoth, and Iorabad, and Eliel, and Ismachiah, and Mahath, and Benaish were oversers + vnder the hands of Cononiah, and Shimei his brother, at the commandement of Hesekiah the king, and Azariah the ruler of the house of God.

14 And Kore the sonne of Imnah the Leuite the porter toward the East, was ouer the free will offerings of God, to distribute the oblations of the Lord, and the most holy things.

15 And + next him were Eden, and Miniamin, and Ieshua, and Shemaiyah, Amariah, and Shechaniah, in the cities of the priests, in their + set office, to giue to their brethren by courses, as wel to the great as to the small:

16 Beside their genealogie of males, from three yeeres old and vpward, even vnto every one that entred into the house of the Lord, his dayly portion for their seruice in their charges, according to their courses:

17 Both to the genealogie of the priests by the house of their fathers, and the Leuites from twenty yeeres olde and vpward, in their charges by their courses:

18 And to the genesogie of all their

little ones, their wiues, and their sonnes, and their daughters, through all the congregation: for in their + set office they sanctified themselves in holiness.

<sup>1</sup>Or. trust.

19 Also of the sonnes of Aaron the priests, which were in the fields of the suburbs of their cities, in every seuerall citie, the men that were expressed by name, to giue portions to all the males among the priests, and to all that were reckoned by genealogies, among the Leuites.

20 ¶ And thus did Hesekiah throughout all Iudah, and wrought that which was good and right, and truth before the Lord his God.

21 And in every worke that he began in the seruice of the house of God, and in the law, and in the commandements to seeke his God, he did it with all his heart, and prospered.

### CHAP. XXXII.

1 Sennacherib invading Iudah, Hesekiah fortifieth himself and encourageth his people. 9 Against the blasphemies of Sennacherib by message and letters, Hesekiah & Isaiah pray. 21 An Angel destroyeth the hoste of the Assyrians, to the glory of Hesekiah. 24 Hesekiah praying in his sickenes, God giueth him a signe of recouerie. 25 He waxing proud, is humbled by God. 27 His wealth and works. 31 His error in the embassage of Babylon. 32 He dying, Manasseh succeedeth him.

<sup>1</sup>2. King. 14.  
13. &c. esal.  
36. 1. &c.

**S**ennacherib invading Iudah, Hesekiah fortifieth himself and encourageth his people. 9 Against the blasphemies of Sennacherib by message and letters, Hesekiah & Isaiah pray. 21 An Angel destroyeth the hoste of the Assyrians, to the glory of Hesekiah. 24 Hesekiah praying in his sickenes, God giueth him a signe of recouerie. 25 He waxing proud, is humbled by God. 27 His wealth and works. 31 His error in the embassage of Babylon. 32 He dying, Manasseh succeedeth him.

<sup>1</sup>Hebr. to  
break them  
up.

2 And when Hesekiah sawe that Sennacherib was come, and that theee was purposed to fight against Ierusalem,

<sup>1</sup>Hebr. his  
face was to  
warre.

3 He tooke counsel with his princes, and his mighty men, to stop the waters of the fountaines, which were without the citie: and they did helpe him.

4 So there was gathered much people together, who stopt all the fountaines, and the brooke that + ranne through the midst of the land, saying: Why should the kings of Assyria come, and finde much water?

<sup>1</sup>Heb. over-  
flowed.

5 Also he strengthened himself, and built vp all the wall that was broken, and raised it vp to the towers, and another ther-

## Sennacheribs

## II. Chron.

## blasphemie.

<sup>1 Or. swords or weapons.</sup>  
ther wall without, and prepared Millo  
in the citie of Dauid, and made i[darts  
and shields in abundance.

<sup>1 Heb. Ave  
spake to their  
hosts.</sup>  
6 And hee set capitaines of warre  
ouer the people, and gathered them to  
gether to him in the streete of the gate  
of the city, and spake + comfortably to  
them, saying :

7 Be strong and courageous, be not  
afraid nor dismayed for the king of As  
syria, nor for all the multitude that is  
with him : for there bee moe with vs,  
then with him.

8 \* With him is an arme of flesh, but  
with vs is the Lord our God to helpe  
vs, and to fight our battels. And the  
people + rested themselves vpon the  
words of Hezekiah king of Iudah.

9 ¶ \* After this did Sennacherib  
king of Assyria send his servants to I  
erusalem (but he himselfe laid siege against  
Lachish, and all his + power with him)  
vnto Hezekiah king of Iudah, and vn  
to all Iudah that were at Jerusalem,  
saying :

10 Thus sayth Sennacherib king of  
Assyria, Whereon doe ye trust, that yee  
abide ||in the siege in Ierusalem?

11 Doeth not Hezekiah perswade  
you to give ouer your selues to die by  
famine and by thirst, saying, The Lord  
our God shall deliuer vs out of the  
hand of the king of Assyria?

12 Hath not the same Hezekiah ta  
ken away his high places, and his al  
ters, and commanded Iudah and I  
erusalem, saying ; Yea shall worship be  
fore one altar, & burne incense vpon it?

13 Know ye not what I and my fa  
thers haue done vnto all the people of  
other lands ? were the gods of the na  
tions of those landes any wayes able to  
deliuer their landes out of mine hand ?

14 Who was there among all the gods  
of those nations, that my fathers vtter  
ly destroyed, that could deliuer his pe  
ople out of mine hand, that your God  
should bee able to deliuer you out of  
mine hand ?

15 Now therefore let not Hezekiah  
deceive you, nor perswade you on this  
manner, neither yet beleue him : for no  
god of any nation or kingdome was a  
ble to deliuer his people out of mine  
hand, & out of the hand of my fathers:  
how much lesse shall your God deliuer  
you out of mine hand ?

16 And his seruants spake yet more  
against the Lord God, and against

his servant Hezekiah.

17 Hee wrote also letters to raile on  
the Lord God of Israel, & to speake  
against him, saying, As the gods of the  
nations of other lands haue not deliuered  
their people out of mine hand : so  
shall not the God of Hezekiah deliuer  
his people out of mine hand.

18 Then they cryed with a loude  
voice in the Iewes speech vnto the pe  
ople of Ierusalem that were on the wal,  
to affright them, and to trouble them,  
that they might take the city.

19 And they speake against the God of  
Ierusalem, as against the gods of the  
people of the earth which were the worke  
of the hands of man.

20 For this cause Hezekiah the king,  
and the Prophet Isaiah the sonne of  
Amoz, prayed and cryed to heauen.

21 ¶ \* And the Lord sent an An  
gel, which cut off all the mighty men  
of valour, and the leaders and captains  
in the campe of the king of Assyria : so  
hee returned with shame of face to his  
owne land. And when hee was come  
into the house of his god, they that came  
forth of his owne bowels, + slew him  
there with the sword.

22 Thus the Lord sauad Heze  
kiah, and the inhabitants of Ierusa  
lem, from the hand of Sennacherib  
the king of Assyria, and from the hand  
of all other, and guided them on every  
side.

23 And many brought gifts vnto the  
Lord to Ierusalem, and + presents  
to Hezekiah king of Iudah : so that hee  
was magnified in the sight of all na  
tions, from thenceforth.

24 ¶ \* In those dayes Hezekiah was  
sick to the death, and prayed vnto the  
Lord : and he spake vnto him, and he  
||gave him a signe.

25 But Hezekiah rendred not againe,  
according to the benefit done vnto him:  
for his heart was lifted vp, therefore  
there was wrath vpon him, and vpon  
Iudah and Ierusalem.

26 Notwithstanding, Hezekiah hum  
bled himselfe for + the pride of his heart,  
(both hee and the inhabitants of Ier  
usalem) so that the wrath of the Lord  
came not vpon them in the dayes of He  
zekiah.

27 ¶ And Hezekiah had exceeding  
much riches, and honour : and he made  
himselfe treasures for siluer, and for  
golde, and for precious stones, and for  
spices,

## Hezekiah dieth:

## Chap. xxxijj.

## Manasseh wicked.

spices, and for shields, and for all maner  
of pleasant jewels ;

28 Store-houses also for the increase  
of corne, and wine and oile ; and stalle  
for all maner of beasts, and coates for  
flocks.

29 Moreouer, hee prouided him ci  
ties, and possessions of flockes & heards  
in abundance : for God had giuen him  
substance very much.

30 This same Hezekiah also stopped  
the vpper water - course of Gihon, and  
brought it straight downe to the West  
side of the City of Dauid. And Hezekiah  
prospered in all his works.

31 ¶ Howbeit, in the busynesse of the  
+ Embassadours of the Princes of Ba  
bylon, who \* sent vnto him to enquire of  
the wonder that was done in the land,  
God left him, to try him, that he might  
know all that was in his heart.

32 ¶ Now, the rest of the acts of He  
zekiah, and his + goodnesse, behold, they  
are written in the vision of Isaiah the  
Prophet, the sonne of Amoz, and in the  
booke of the kings of Iudah and Is  
rael, will I put my Name for euer.

33 And Hezekiah slept with his fa  
thers, and they buried him in the ||chie  
fest of the Sepulchres of the sonnes of  
Dauid : and all Iudah and the inhabi  
tants of Ierusalem did him honour at  
his death : and Manasseh his sonne  
reigned in his stead.

## CHAP. XXXIII.

1 Manasseh his wicked reigne. 3 Hee setteth  
vp idolatry, and would not be admonished.  
11 He is carried into Babylon. 12 Vpon his  
prayer to God hee is released, and putteth  
downe idolatry. 18 His acts. 20 His dy  
ing, Amon succeedeth him. 21 Amon  
reigning wickedly is slaine by his seruants.  
23 The murtherers beeing slaine, Josiah  
succeedeth him.

• 2. King.  
21. 1. &c.

• Deut. 18.  
9.

† Hebr. he  
returned  
and built.  
• 2. King.  
18. 4.

 Anasseh \* was twelue  
yeeres old when he began  
to reigne, and he reigned  
fiftie and fve yeres in I  
erusalem :

2 But did that which was euil in the  
sight of the Lord, like vnto the ab  
ominations of the heathen, \* whom the  
Lord had cast out before the children  
of Israel.

3 ¶ For + hee built againe the high  
places, which Hezekiah his father had  
broken downe, and he reared vp altars  
for Baalim, and made groves, and

worshipped all the host of heauen, and  
serued them.

4 Also hee built altars in the house  
of the Lord, whereof the Lord  
had saide, \* In Ierusalem shall my  
Name be for euer.

5 And he built altars for all the host  
of heauen, in the two Courts of the  
house of the Lord.

6 And he caused his children to passe  
through the fire in the valley of the son  
of Hinnom : also he obserued times, and  
vsed enchantments, and vsed witch  
craft, and dealt with a familiar spirit,  
and with wizards : he wrought much  
euill in the sight of the Lord, to pro  
voke him to anger.

7 And hee set a carued image (the  
idole which he had made) in the house  
of God, of which God had said to Da  
uid, and to Solomon his sonne : In  
this house, and in Ierusalem which I  
haue chosen before all the tribes of Is  
rael, will I put my Name for euer.

8 Neither will I any more remoue  
the foot \* of Israel from out of the land  
which I haue appointed for your fa  
thers ; so that they will take heed to doe  
all that I haue commanded them, ac  
cording to the whole Law, and the sta  
tutes, and the ordinances by the hand  
of Moses.

9 So Manasseh made Iudah, and  
the inhabitants of Ierusalem to erre,  
and to doe worse then the heathen,  
whom the Lord had destroyed be  
fore the children of Israel.

10 And the Lord spake to Ma  
nasseh, and to his people : but they  
would not hearken.

11 ¶ Wherfore the Lord brought  
vpon them the captaines of the host +  
the king of Assyria, which took Manas  
sel among the thornes, & bound him  
with fetters, & caried him to Babylon.

12 And when hee was in affliction,  
he besought the Lord his God, and  
humbled himselfe greatly before the  
God of his fathers.

13 And prayed vnto him, and he was  
intreated of him, and heard his sup  
plication, and brought him againe to I  
erusalem into his kingdome. Then Ma  
nasseh knew that the Lord hee was  
God.

14 Now after this, hee built a wall  
without the citie of Dauid, on the West  
side of Gihon, in the valley, even to the  
entring in at the fish-gate, and compassed

\* Deut. 12.  
11. 1. king.  
8. 29. and  
9. 3. 2. chro.  
6. 6. and 7.  
16.

\* Psal. 132.  
14.  
• 2. Sam. 7.  
10.

† Hebr. which  
were the  
kings.

• Or. chaines.

## Manasseh dieth.

## II. Chron.

## Iosiah's zeale.

<sup>1 Or, the  
lower.</sup> sed about ||Ophel, and raised it vp a very great height, and put captaines of warre in all the fenced cities of Iudah.

15 And hee tooke away the strange gods and the idol out of the house of the L ORD , and all the altars that he had built in the mount of the house of the L ORD , and in Ierusalem, and cast them out of the citie.

16 And hee repaired the altar of the L ORD , and sacrificed thereon peace offerings, and thanke offerings, and commannded Iudah to serue the L ORD God of Israel.

17 Neuerthelesse, the people did sacrifice still in the high places, yet vnto the L ORD their God only.

18 ¶ Nowe the rest of the actes of Manasseh, & his prayer vnto his God, and the words of the seers that speake to him in the name of the L ORD God of Israel, behold, they are written in the booke of the kings of Israel:

19 His prayer also, and how God was intreated of him, and all his sinne, and his trespasses, and the places wherein he built high places, and set vp groves and grauen images before hee was humbled: behold, they are written among the sayings of ||the Seers.

20 ¶ So Manasseh slept with his fathers, and they buried him in his owne house: and Amon his sonne reigned in his stead.

21 ¶ \*Amon was two and twentie yeeres old, when he beganne to reigne, and reigned two yeares in Ierusalem.

22 But he did that which was euill in the sight of the L ORD , as did Manasseh his father: for Amon sacrificed vnto all the carued images, which Manasseh his father had made, and serued them;

23 And humbled not himselfe before the L ORD , as Manasseh his father had humbled himselfe: but Amon trespassed more and more.

24 And his seruants conspired against him, and slew him in his owne house.

25 ¶ But the people of the land slew all them that had conspired against king Amon, and the people of the land made Iosiah his sonne, king in his stead.

C H A P. XXXIIII.

1 Iosiah his good reigne. 3 He destroyeth Idolatry. 8 He taketh order for the repaire

of the Temple. 14 Hilkiah having found a booke of the Law, Iosiah sendeth to Huldah to inquire of the Lord. 23 Huldah prophesieth destruction of Ierusalem, but respieth of in Iosiah's time. 29 Iosiah causing it to be read in a solemne assembly, reneweth the covenant with God.

<sup>1 Or, Kin.  
2. &c.</sup> \* Osiah was eight yeeres old when hee beganne to reigne, and he reigned in Ierusalem one and thirty yeeres.

<sup>1 Or, to ref.  
ter.</sup> 2 And he did that which was right in the sight of the L ORD , and walked in the wayes of Dauid his father, and declined neither to theright hand nor to the left.

3 ¶ For in the eight year of his reigne, while he was yet young, hee beganne to seeke after the God of Dauid his father: and in the twelfth yeere hee beganne to \*purge Iudah and Ierusalem from the high places and the groves, and the carued images, and the molten images.

4 \*And they brake downe the altars of Baalim in his presence, and ||the images that were on high aboue them, he cut downe, and the groves, and the carued images, and the molten images he brake in peeces, and made dust of them, and strowed it vpon the tgraues of them, that had sacrificed vnto them.

5 And hee burnt the bones of the priests vpon their altars, and cleansed Iudah and Ierusalem.

6 And so did he in the cities of Manasseh, and Ephraim, and Simeon, euen vnto Naphtali, with their ||mattockes, round about.

7 And when he had broken downe the altars and the groves, and had beaten the grauen images t into pouder, and cut downe all the idoles throughout all the land of Israel, hee returned to Ierusalem.

8 ¶ Now in the eighteenth yeere of his reigne, when hee had purged the land, and the house; he sent Shaphan the sonne of Azaliah, and Maasiah the gouernour of the citie, and Ioah the sonne of Ioahaz the recorder, to repaire the house of the L ORD his God.

9 And when they came to Hilkiah the high priest, they deliuered the money that was brought into the house of God, which the Levites that kept the doores,

<sup>1 Heb. to  
make pou-  
der.</sup> <sup>1 Heb. to  
make pou-  
der, or  
melted.</sup> <sup>1 Heb. in it.</sup> <sup>1 Or, Ach-  
bor, 2. kings  
22. 12.</sup>

## The Law found.

## Chap. xxxiiij.

## Huldahs prophecie.

doores, had gathered of the hand of Manasseh, and Ephraim, and of all the remnant of Israel, and of all Iudah, and Benjamin, and they returned to Ierusalem.

10 And they put it in the hand of the workemen that had the ouersight of the house of the L ORD , and they gaue it to the workemen that wrought in the house of the L ORD , to repaire and mend the house.

11 Euen to the artificers and builders gaue they it, to buy hewen stone, and timber for couplings, and ||to floore the houses, which the kings of Iudah had destroyed.

12 And the men did the worke faithfully, and the ouerseers of them were Iahath, and Obadiah, the Levites, of the sonnes of Merari, and Sechariah, and Meshullam, of the sonnes of the Kohahites, to set it forward: and other of the Levites, all that could skill of instruments of musicke.

13 Also they were ouer the bearers of burdens, and were ouerseers of all that wrought the worke in any manner of seruice: and of the Levites there were Scribes, and officers, and porters.

14 ¶ And when they brought out the money that was brought into the house of the L ORD , Hilkiah the priest \* found a booke of the lawe of the L ORD , giuen by Moses.

15 And Hilkiah answered and saide to Shaphan the scribe: I haue found the booke of the law in the house of the L ORD . And Hilkiah deliuered the booke to Shaphan:

16 And Shaphan caried the booke to the king, and brought the king word backe againe, saying, All that was committed t to thy seruants, they doe it.

17 And they haue t gathered together the money that was found in the house of the L ORD , and haue deliuered it into the hand of the ouerseers, and to the hand of the workemen.

18 Then Shaphan the scribe tolde the king, saying, Hilkiah the priest hath giuen me a booke. And Shaphan read it before the king.

19 And it came to passe when the king had heard the words of the lawe, that he rent his clothes.

20 And the king commanded Hilkiah, and Ahikam the sonne of Shaphan, and ||Abdon the sonne of Micah, and Shaphan the scribe, and Asaiah a

<sup>1 Or, Har-  
kar, 2. kings  
22. 14.</sup> <sup>1 Heb. gar-  
ments.</sup> <sup>1 Or, in the  
school, or in  
the second  
part.</sup>

seruant of the kings, saying,

21 Goe, enquire of the L ORD for me, and for them that are left in Israel and in Iudah, concerning the wordes of the booke that is found: for great is the wrath of the L ORD that is powred out vpon vs, because our fathers haue not kept the word of the L ORD , to doe after all that is written in this booke.

22 And Hilkiah and they that the king had appointed went to Huldah the prophetesse, the wife of Shallum the sonne of Tikuath, the sonne of ||Hasrah, keeper of the t wardrobe (now she dwelt in Ierusalem in the ||colledge,) and they speake to her to that effect.

23 ¶ And she answered them, Thus saith the L ORD God of Israel: Tell ye the man that sent you to me,

24 Thus saith the L ORD , behold, I will bring euill vpon this place, and vpon the inhabitants thereof, even all the curses that are written in the booke which they haue read before the king of Iudah:

25 Because they haue forsaken mee, and haue burned incense vnto other gods, that they might prouoke mee to anger with all the workes of their hands, therefore my wrath shall bee powred out vpon this place, and shall not be quenched.

26 And as for the king of Iudah, who sent you to enquire of the L ORD , so shal ye say vnto him: Thus saith the L ORD God of Israel, concerning the words which thou hast heard:

27 Because thine heart was tender, and thou didst humble thy selfe before God, when thou heardest his words against this place, and against the inhabitants thereof, and humbledst thy selfe before me, and diddest rend thy clothes, and weepe before me, I haue euen heard thee also, saith the L ORD .

28 Behold, I will gather thee to thy fathers, and thou shalt bee gathered to thy graue in peace, neither shall thine eyes see all the euill that I will bring vpon this place, and vpon the inhabitants of the same. So they brought the king word againe.

29 ¶ \* Then the king sent, and gathered together all the Elders of Iudah and Ierusalem.

30 And the king went vp into the house of the L ORD , and all the men of Iudah, and the inhabitants of Ierusalem,

<sup>\* 2. Kings  
23. 1.</sup>

## Iosiah keepeth

## II. Chron.

## the Passeouer.

<sup>t Heb. from  
great over  
to small.</sup>

rusalem, and the priests and the Leuites, and all the people + great and small : and he read in their ears all the words of the booke of the couenant, that was found in the house of the Lord.

31 And the King stood in his place, & made a Couenant before the Lord, to walke after the Lord, and to keep his Commandementes, and his Testimonies, and his Statutes, with all his heart, & with all his soule, to performe the words of the Couenant which are written in this booke.

32 And he caused all that were + present in Ierusalem and Beniamin, to stand to it. And the inhabitants of Ierusalem did according to the couenant of God, the God of their fathers.

33 And Iosiah tooke away all the abominations out of all the countreys that pertained to the children of Israel, and made all that were present in Israel to serue, even to serue the Lord their God. And all his dayes they departed not + from folowing the God of their fathers.

## C H A P. XXXV.

1 Iosiah keepeh a most solemn Passeouer. 20 Hee pronoking Pharaoh Nechoh, is slaine at Megiddo. 25 Lamentations for Iosiah.

**M**oreover \* Iosiah kept a Passeouer vnto the Lord in Ierusalem : and they killed the Passeouer on the fourteenth \*day of the first moneth.

2 And hee set the Priests in their charges, and encouraged them to the seruice of the house of the Lord,

3 And said vnto the Leuites, that taught all Israel, which were holy vnto the Lord, Put the holy Arkie in the house, which Solomon the sonne of Dauid king of Israel did build ; it shall not be a burden vpon your shoulders : serue now the Lord your God, and his people Israel.

4 And prepare your selues by the houses of your fathers, after your courses, according to the \* writing of Dauid king of Israel, and according to the \* writing of Solomon his sonne.

5 And stand in the holy place according to the diuisions of the + families of the fathers of your + brethren the people, and after the diuision of the families of the Leuites.

<sup>+ Heb. Jere-</sup><sup>+ Heb. from  
after.</sup><sup>\* 2. King.  
23. 21. 22.</sup><sup>\* Exo. 12. 6.</sup><sup>\* 1. Chron.  
9. 10. and  
chap. 23.  
24. 25. and  
26.</sup><sup>\* 2. Chron.  
8. 14.</sup><sup>\* Heb. the  
house of the  
fathers.</sup><sup>\* Heb. the  
sonnes of the  
people.</sup>

6 So kill the Passeouer, and sanctifie your selues, and prepare your brethen, that they may doe according to the word of the Lord, by the hand of Moses.

7 And Iosiah + gave to the people, of the flocke, lambes and kiddes, all for the Passeouer - offerings, for all that were present, to the number of thirtie thousand, and three thousand bullocks : these were of the kings substance.

8 And his Princes + gave willingly vnto the people, to the Priests and to the Leuites : Hilkiah, and Zachariah, and Iehiel, rulers of the house of God, gave vnto the Priests for the Passeouer-offerings, two thousand and sixe hundred small cattell, and three hundred oxen.

9 Conaniah also, and Shemaiah, and Nethaneel, his brethren, & Hashabiah, and Iehiel, and Ioshabad chiefe of the Leuites, + gave vnto the Leuites for Passeouer-offerings, five thousand small cattell, and five hundred oxen.

10 So the seruice was prepared, and the Priests stood in their place, and the Leuites in their courses, according to the kings commandement.

11 And they killed the Passeouer, and the Priests sprinkled the blood from their handes, and the Leuites \* flayed them.

12 And they remoued the burnt offerings, that they might give according to the diuisions of the families of the people, to offer vnto the Lord, as it is written in the booke of Moses : and so did they with the oxen.

13 And they \* rosted the Passeouer with fire, according to the ordinance :

but the other holy offerings sod they in pots, and in cauldrons, and in pannes, and + diuided them speedily among all the people.

14 And afterward they made ready for themselves, and for the Priests : because the Priests the sonnes of Aaron were busied in offring of burnt offrings, and the fat vntill night : therefore the Leuites prepared for themselves, and for the Priests the sonnes of Aaron.

15 And the singers the sonnes of Asaph, were in their + place according to the \* commandement of Dauid, and Asaph, and Heman, and Ieduthun the kings Seer : and the Porters \* waited at every gate : they might not depart from their seruice ; for their brethren the Leuites prepared for them.

## Iosiah flaine.

## Chap. xxxvij.

## Iehoahaz king.

16 So all the seruice of the Lord was prepared the same day, to keepe the Passeouer, and to offer burnt offerings vpon the altar of the Lord, according to the commaundement of king Iosiah.

17 And the children of Israel that were + present, kept the Passeouer at that time, and the feast of unleavened bread seven dayes.

18 And there was no Passeouer like to that, kept in Israel, from the dayes of Samuel the Prophet : neither did all the Kings of Israel keepe such a Passeouer, as Iosiah kept, and the Priests and the Leuites, and all Iudah and Israel that were present, and the inhabitants of Ierusalem.

19 In the eighteenth yeere of the reigne of Iosiah, was this Passeouer kept.

20 ¶ \* After all this, when Iosiah had prepared the + Temple, Nechoh king of Egypt came vp to fight against Carchemish by Euphrates : and Iosiah went out against him.

21 But hee sent Embassadours to him, saying, What haue I to doe with thee, thou king of Iudah? I come not against thee this day, but against the house, + wherewith I haue warre : for God commaunded mee to make haste : forbear thee from meddling with God, who is with mee, that hee destroy thee not.

22 Neuerthelesse Iosiah would not turne his face from him, but disguised himselfe that he might fight with him, and hearkened not vnto the wordes of Necho from the mouth of God, and came to fight in the valley of Megiddo.

23 And the archers shot at king Iosiah : and the King saide to his seruants, Haue mee away, for I am + sore wounded.

24 His seruants therefore tooke him out of that charet, and put him in the second charet that hee had : and they brought him to Ierusalem, and hee died, and was buried || in one of the Sepulchres of his fathers. And \* all Iudah and Ierusalem mourned for Iosiah.

25 ¶ And Jeremiah lamented for Iosiah, and all the singing men and the singing women speake of Iosiah in their lamentations to this day, and made them an ordinance in Israel ; and beholde, they are written in the Lamentations.

26 Now the rest of the acts of Iosiah, and his + goodnes, according to that which was written in the Law of the Lord,

72 And his deedes first and last ; behold, they are written in the booke of the kings of Israel and Iudah.

<sup>+ Heb. kind-  
nesses.</sup>

## C H A P. XXXVI.

1 Iehoahaz succeeding, is depoyed by Pharaoh, and caried into Egypt. 3 Iehoakim reigning ill, is caried bound into Babylon. 9 Iehoachin succeeding reigneth ill, and is brought into Babylon. 11 Zedekiah succeeding reigneth ill, and despiseth the Prophets, and rebelleth against Nebuchadnezzar. 14 Ierusalem for the sinnes of the Priests and people, is wholely destroyed. 22 The proclamation of Cyrus.

<sup>\* 2. King. 23.  
30. &c.</sup>

**H**EN \* the people of the land tooke Iehoahaz the son of Iosiah, and made him King in his fathers stead in Ierusalem.

2 Iehoahaz was twentie and three yeeres old, when hee began to reigne, and hee reigned three moneths in Ierusalem.

3 And the king of Egypt + put him downe at Ierusalem, and + condemned the land in an hundred talents of siluer, and a talent of gold.

4 And the king of Egypt made Iehoakim his brother, king ouer Iudah and Ierusalem, and turned his name to Iehoachim. And Necho tooke Iehoahaz his brother, and caried him to Egypt.

5 ¶ Iehoakim was twentie and fve yeeres old when he began to reigne, and he reigned eleven yeeres in Ierusalem : and hee did that which was euill in the sight of the Lord his God.

6 Against him came vp Nebuchadnezzar King of Babylon, and bound him in fetters to carry him to Babylon.

7 \* Nebuchadnezzar also caried of the vessels of the house of the Lord to Babylon, and put them in his temple at Babylon.

8 Now the rest of the acts of Iehoakim, and his abominations which he did, and that which was found in him, behold, they are written in the booke of the Kings of Israel and Iudah : and Iehoachin his sonne reigned in his stead.

9 ¶ \* Iehoachin was eight yeeres old when hee began to reigne, and hee reigned

<sup>+ Heb. re-  
moued him.  
+ Heb. mul-  
cited.</sup><sup>\* 2. King.  
24. 13. dan.  
1. 1. 2.</sup><sup>1 Or, Ie-  
ohach. 1. chro-  
n. 3. 16. or, Ie-  
ohach. Jer. 22.  
24.</sup><sup>\* 2. King.  
26. 8.</sup>

## Israel caried

## II.Chron.

## into captiuitie.

<sup>1</sup> Heb. at  
the returne  
of the yeare.<sup>†</sup> Heb. ves-  
sels of deuise.<sup>1 Or, Maf-  
tach. 2. kin.  
24. 17. ver.  
37. 1.</sup><sup>\* Ier. 52. 1.  
&c. 8. king.  
24. 18.</sup>

reigned three moneths and ten dayes in Ierusalem , and hee did that which was euill in the sight of the Lord .

10 And <sup>†</sup>when the yeere was expi- red, King Nebuchadnezzar sent , and brought him to Babylon , with the <sup>†</sup>goodly vessels of the house of the Lord , and made <sup>||</sup> Zedekiah his brother , king ouer Iudah and Ierusalem .

11 ¶ \*Zedekiah was one and twentie yeres old , when he began to reigne , and reigned eleven yeesers in Ierusalem .

12 And hee did that which was euill in the sight of the Lord his God , and humbled not himselfe before Ieremiah the Prophet , speaking from the mouth of the Lord .

13 And he also rebelled against king Nebuchadnezzar , who had made him sware by God : but he stiffened his necke , and hardened his heart from turning vnto the Lord God of Israell .

14 ¶ Moreouer all the chiefe of the priests , and the people transgressed very much , after all the abominations of the heathen , and polluted the house of the Lord which hee had hallowed in Ierusalem .

15 \* And the Lord God of their fathers sent to them <sup>†</sup> by his messengers , rising vp <sup>||</sup>betimes , and sending : because he had compassion on his people , and on his dwelling place :

16 But they mocked the messengers of God , and despised his wordes , and misused his prophets , vntill the wrath of the Lord arose against his people , till there was no <sup>†</sup>remedie .

17 \* Therefore hee brought vpon them the king of the Caldees , who

slew their yong men with the sword , in the house of their sanctuarie , and had no compassion vpon yong man or maidien , olde man , or him that stouped for age : he gaue <sup>them</sup> all into his hand .

18 And all the vessels of the house of God great and small , and the treasures of the house of the Lord , and the treasures of the king , and of his princes : all <sup>these</sup> he brought to Babylon .

19 And they burnt the house of God , and brake downe the wall of Ierusalem , and burnt all the palaces thereof with fire , and destroyed all the goodly vessels thereof .

20 And <sup>†</sup>them that had escaped from the sword , caried he away to Babylon : where they were seruants to him and his sonnes , vntil the reigne of the kingdome of Persia :

21 To fulfill the word of the Lord by the mouth of \*Ieremiah , vntill the land <sup>\*</sup>had enjoyed her Sabbath : <sup>for</sup> as long as shee lay desolate , shee kept Sabbath , to fulfill threescore and tenne yeeres .

22 ¶ \*Now in the first yeere of Cyrus king of Persia (that the word of the Lord spoken by the mouth of \*Ieremiah , might bee accomplished ) the Lord stirred vp the spirit of Cyrus king of Persia , that hee made a proclamation throughout all his kingdome , and <sup>put it</sup> also in writing , saying ;

23 Thus saith Cyrus king of Persia , All the kingdomes of the earth hath the Lord God of heauen giuen mee , and he hath charged me to build him an house in Ierusalem , which is in Iudah : Who is there among you of all his people ? the Lord his God be with him , and let him goe vp .

<sup>†</sup> Heb. the  
remainder  
from the  
sword.<sup>\* Ier. 25. 9.  
12. & 29. 10.  
Leuit. 26.  
24. and 35.  
and 43.</sup><sup>\* Ezra 1. 1.  
12. & 29. 12.  
10.</sup><sup>\* Ier. 25. 12.  
13. and 29.</sup><sup>\* Isa. 44. 28.  
& 45. 1, 13.</sup><sup>†</sup> Heb. lif-  
him vp.

## EZRA.

## Israels returne

## Chap.j.ij.

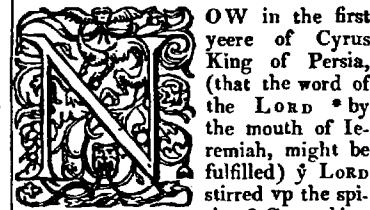
## from Babylon.



## ¶ E Z R A .

## C H A P. I.

1 The Proclamation of Cyrus for the building of the Temple . 5 The people prouide for the returne . 7 Cyrus restoreth the vessels of the Temple to Sheshbazzar .

<sup>\* 2. Chron.  
36. 22. Iere.  
25. 12. and  
29. 10.</sup><sup>†</sup> Heb. cau-  
sed a voice  
to passe.<sup>\* Isa. 44. 28.  
& 45. 1, 13.</sup><sup>†</sup> Heb. lif-  
him vp.<sup>†</sup> That is,  
helped them.

7 ¶ Also Cyrus the king brought foorth the vessels of the house of the Lord , <sup>\*</sup>which Nebuchadnezzar had brought foorth out of Ierusalem , and had put them in the house of his gods :

8 Even those did Cyrus king of Persia bring foorth , by the hand of Mithredath the treasurer , and numbered them vnto \* Sheshbazzar the Prince of Iudah .

9 And this <sup>is</sup> the number of them : thirtie chargers of golde , a thousand chargers of siluer , nine and twentie kniues :

10 Thirtie basins of golde : siluer basins of a second sort , four hundred and ten : *and other vessels a thousand* .

11 All the vessels of golde and of siluer , *were* five thousand and four hundred . All these did Sheshbazzar bring vp with <sup>them</sup> of <sup>†</sup> the captiuitie , that were brought vp from Babylon vnto Ierusalem .

<sup>\* 2. Kings  
24. 13.  
2. Chr. 36. 7.</sup><sup>\* See Chap.  
5. 14.</sup><sup>†</sup> Heb. the  
transporta-  
tion.

## C H A P. II.

1 The number that returne , of the people , 36 of the Priests , 40 of the Leuites , 43 of the Nethinims , 55 of Solomons seruants , 62 of the Priests which could not shewe their pedigree . 64 The whole number of them , with their substance . 68 Their oblations .

4 And whosoeuer remaineth in any place where hee soiourneth , let the men of his place <sup>†</sup>helpe him with siluer , and with golde , and with goods , and with beasts , besides the free-will offering for the house of God that is in Ierusalem .

5 ¶ Then rose vp the chiefe of the fathers of Iudah and Beniamin , and the Priests , and the Leuites , with all <sup>them</sup> whose spirit God had raised to goe vp , to build the house of the Lord which is in Ierusalem .

6 And all they that <sup>were</sup> about them , <sup>||</sup>strengthened their hands with vessels of siluer , with golde , with goods , and with beasts , and with precious things ; besides all <sup>that</sup> was willingly offered .

Ow\*these are the children of the prouince , that went vp out of the captiuitie , of those which had beeene carried away , whom Nebuchadnezzar the King of Babylon had caried away vnto Babylon , and came againe vnto Ierusalem and Iudah , euery one vnto his citie :

2 Which came with Zerubbabel , Ieshua , Nchemiah , <sup>||</sup>Saraiah , Reelaiah , Mordecaii , Bilshan , Mispar , Biguai , Rehum , Baanah : The number of the men of the people of Israel .

3 The children of Parosh , two thou- sand , an hundred seuentie and two .

4 The children of Shephatiah , three hundred seuentie and two .

<sup>5 The</sup><sup>\* Nehen.  
7. 6. &c.</sup><sup>†</sup> Or, Azari-  
ah, nche. 7. 7.

## Who returned

## Ezra.

## from captiuie.

<sup>• Nehem.  
7. 12.</sup><sup>• Or, Biason,  
nehem. 7.  
12.</sup><sup>• Or, Ha-  
riph, nehem.  
7. 24.</sup><sup>• Or, Gibon,  
nehem. 7. 25.</sup><sup>• Or, Beth-  
Ammuth,  
Neh. 7. 28.</sup><sup>\* See ver. 7.</sup>

5 The children of Arab, seuen hundred, seuentie and fve.

6 The children of \* Pahath-Moab, of the children of Ieshua and Ioab, two thousand, eight hundred and twelve.

7 The children of Elam, a thousand, two hundred fiftie and four.

8 The children of Zattu, nine hundred, fourtie and five.

9 The children of Zaccai, seuen hundred and threescore.

10 The children of ||Bani, six hundred, fourtie and two.

11 The children of Bebai, six hundred, twentie and three.

12 The children of Angad, a thousand, two hundred, twentie and two.

13 The children of Adonikam, six hundred, sixtie and six.

14 The children of Biguai, two thousand fiftie and six.

15 The children of Adin, foure hundred, fiftie and four.

16 The children of Ater of Hezekiah, ninetie and eight.

17 The children of Bezai, three hundred twenty and three.

18 The children of ||Iorah, an hundred and twelve.

19 The children of Hashum, two hundred twentie and three.

20 The children of ||Gibbar, ninetie and five.

21 The children of Bethlehem, an hundred twentie and three.

22 The children of Netophah, fiftie and six.

23 The men of Anathoth, an hundred twentie and eight.

24 The children of ||Azmauth, fortie and two.

25 The children of Kiriath-arim, Chephirah, and Beeroth, seuen hundred, and fourtie and three.

26 The children of Ramah and Gaba, six hundred, twentie and one.

27 The men of Michmas, an hundred, twentie and two.

28 The men of Bethel and Ai, two hundred, twentie and three.

29 The children of Nebo, fiftie and two.

30 The children of Magbish, an hundred fiftie and six.

31 The children of the other \* Elam, a thousand, two hundred, fiftie and four.

32 The children of Harim, three hundred and twentie.

33 The children of Lod ||Hadid, and Ono, seven hundred, twentie and fve. <sup>Or, Herid, as it is in some copies.</sup>

34 The children of Iericho, three hundred, fourtie and fve.

35 The children of Senaah, three thousand and six hundred and thirtie.

36 ¶ The Priests. The children of \* Iedaiah, of the house of Ieshua, nine hundred, seuentie and three.

37 The children of \* Immer, a thousand, fiftie and two.

38 The children of \* Pashur, a thousand, two hundred, fourtie and seven.

39 The children of \* Harim, a thousand and seuentee.

40 ¶ The Levites. The children of Ieshua, and Kadmiel, of the children of ||Hodauia, seuentie and four.

41 ¶ The singers. The children of Asaph, an hundred twentie and eight.

42 ¶ The children of the porters. The children of Shallum, the children of Ater, the children of Talmon, the children of Akkub, the children of Hattat, the children of Shobai, in all, an hundred thirtie and nine.

43 ¶ The Nethinims. The children of Ziha, the children of Hasupha, the children of Tabbaoth,

44 The children of Keros, the children of Siaha, the children of Padon,

45 The children of Lebanon, the children of Hagabah, the children of Akkub,

46 The children of Hagab, the children of ||Shalmai, the children of <sup>Or, Shan-</sup> Hanan.

47 The children of Giddel, the children of Gahar, the children of Reaiah,

48 The children of Rezin, the children of Nekoda, the children of Gazam,

49 The children of Vzza, the children of Paseah, the children of Besai,

50 The children of Asnah, the children of Mehumim, the children of Nepushim,

51 The children of Bakbuk, the children of Hakupha, the children of Marhur,

52 The children of ||Bazluth, the children of Mehida, the children of Harsha,

53 The children of Barkos, the children of Sisera, the children of Thamah,

54 The children of Neziah, the children of Hatipha.

55 ¶ The

## The peoples zeale.

## Chap.ijj.

## The Altar.

55 ¶ The children of Solomons seruants. The children of Sotai, the children of Sophereth, the children of ||Peruda,

56 The children of Iaalath, the children of Darkon, the children of Giddel,

57 The children of Shephatiah, the children of Hattil, the children of Pochereth of Zebaim, the children of ||Ami.

58 All the \* Nethinims, and the children of \* Solomon servants, were three hundred ninetie and two.

59 And these were they which went vp from Tel-melah, Tel-Harsa, Cherub, Addan, and Immer: but they could not shewe their fathers house, and their seed, whether they were of Israel.

60 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda: six hundred fiftie and two.

61 ¶ And of the children of the priests: the children of Habaiah, the children of Koz, the children of Barsillai, (which tooke a wife of the daughters of Bar-sillai the Gileadite, and was called after their name.)

62 These sought their register among those that were reckoned by genealogie, but they were not found: therefore were they fay polluted, put from the priesthood.

63 And the ||Tirshatha said vnto them, that they should not eate of the most holy things, till there stood vp a priest with \* Vim &amp; with Thummim.

64 ¶ The whole Congregation together, was fourtie and two thousand, three hundred and threescore:

65 Beside their seruants and their maids, of whom there were seuen thousand, three hundred thirtie and seven: and there were among them two hundred singing men, and singing women.

66 Their horses were seuen hundred, thirtie and six: their mules, two hundred fourtie and five:

67 Their camels, four hundred, thirty and fve: their asses, sixe thousand, seuen hundred and twentie.

68 ¶ And some of the chiese of the fathers, when they came to the house of the Lord which is at Ierusalem, offered freely for the house of God, to set it vp in his place:

69 They gaue after their abilitie, vnto the \* treasure of the worke, threescore and one thousand drammes of golde, and fve thousand pound of siluer, and one hundred priests garments.

70 So the priests and the Leuites, and some of the people, and the singers, and the porters, and the Nethinims, dwelt in their cities, and all Israel in their cities.

## C H A P. III.

1 The Altar is set vp. 4 Offerings frequented. 7 Workmen prepared. 8 The foundations of the Temple are laid in great joy &amp; mourning.

ND when the seventh moneth was come, and the children of Israel were in the cities: the people gathered themselves together, as one man to Ierusalem.

2 Then stood vp ||Ieshua the sonne of Iozadak, &amp; his brethren the priests, and \*Zerubbabel the sonne of \*Shealtiel, and his brethren, and builded the Altar of the God of Israel, to offer burnt offrings thereon, as it is \*written in the law of Moses the man of God.

3 And they set the altar vpon his bases, (for feare was vpon them, because of the people of those countreys) and they offered burnt offerings thereon vnto the Lord, even burnt offerings, morning and euening.

4 They kept also the feast of tabernacles, \*as it is written, and \*offred the dayly burnt offrings, by number, according to the custome, +as the duetie of every day required:

5 And afterward offered the continual burnt offering, both of the new moones, and of all the set feasts of the Lord: but the foundation of the temple of the Lord was not yet laid.

6 From the first day of the seventh moneth, began they to offer burnt offrings vnto the Lord: but the foundation of the temple of the Lord was not yet laid.

7 They gaue money also vnto the masons, and to the ||carpenters, and meate, and drinke, and oyle, vnto the men of Zidon, and to them of Tyre, to bring Cedar trees from Lebanon to the sea of \* Ioppa: according to the grant that they had of Cyrus king of Persia.

8 ¶ Now in the second yere of their comming vnto the house of God at Ierusalem, in the second moneth, began Zerubbabel the sonne of Shealtiel, and Ieshua the sonne of Iozadak, and the

<sup>• Or, Ioma.  
Hebre 1. 1.</sup><sup>\* Matth. 1.  
12. and luke  
3. 27. called  
Zorobabel.</sup><sup>\* Matth. 1.  
12. and luke  
3. 27. called  
Salatiel.</sup><sup>\* Deut. 12. 5.</sup><sup>\* Num. 29.  
12.</sup><sup>\* Exod. 23.  
16.</sup><sup>+ Heb. the  
matter of  
the day in his  
day.</sup><sup>• Or, the  
Temple of  
the Lord  
was not yet  
founded.</sup><sup>• Or, worke-  
men.</sup><sup>\* Acts 9. 3.</sup>



<sup>• Ezra 1. 2.  
24. 2. and  
25. 2.</sup><sup>• Ezra 1. 1.</sup><sup>• Ezra 1. 18  
and 6. 6.  
• Or, deputy.</sup>

12 But after that our fathers had provoked the God of heauen vnto wrath: he gaue them into the hande of Nebuchadnezzar the king of Babylon, the Caldean, who destroyed this house, and caried the people away into Babylon.

13 But in the first yere of Cyrus the king of Babylon, the same king Cyrus made a decree to build this house of God.

14 And the vessels also of golde and siluer of the house of God, which Nebuchadnezzar tooke foorth out of the temple that was in Ierusalem, and brought them into the temple of Babylon, those did Cyrus the king take out of the temple of Babylon, and they were deliuered vnto one, whose name was Sheshbazzar, whome he had made ||gouvernour:

15 And said vnto him, Take these vessels, goe, carie them into the temple that is in Ierusalem, and let the house of God be builded in his place.

16 Then came the same Sheshbazzar, and laid the foundation of the house of God, which is in Ierusalem. And since that time, euen vntill now, hath it bin in building, & yet it is not finished.

17 Now therefore, if it seeme good to the king, let there be search made in the kings treasure house which is there at Babylon, whether it be so that a decree was made of Cyrus the king, to build this house of God at Ierusalem: and let the king send his pleasure to vs concerning this matter.

## C H A P. VI.

1 Darius stading the decree of Cyrus, maketh a new decree for the advancement of the building. 13 By the helpe of the enemies, and the directions of the prophets, the Temple is finished. 16 The feast of the Dedication is kept. 19 And the Passeeour.

**A**hen Darius the King made a decree, and search was made in the house of the + rollis, where the treasures were + laide vp in Babylon.

2 And there was found at Achmetha, in the palace that is in the prouince of the Medes, a rolle, and therein was a record thus written:

3 In the first yere of Cyrus the king, the same Cyrus the king made a decree concerning the house of God at Ie-

rusalem: Let the house be builded, the place where they offered sacrifices, and let the foundations thereof be strongly laid, the height therof threescore cubits, and the breadth thereof threescore cubites:

4 With three rowes of great stones, and a row of new timber: and let the expences bee giuen out of the kings house.

5 And also let the golden, and siluer vessels of the house of God, which Nebuchadnezzar tooke foorth out of the temple which is at Ierusalem, and brought vnto Babylon, be restored, and brought againe vnto the temple which is at Ierusalem, every one to his place, and place them in the house of God.

6 Now therefore Tatnai, governour beyond the riuier, Shethar - Bozna, and + your companions the Apharsachites, which are beyond the riuier, be yefare from thence:

7 Let the worke of this house of God alone, let the governour of the Iewes, and the elders of the Iewes, build this house of God in his place.

8 Moreover + I make a decree, what ye shall doe to the Elders of these Iewes, for the building of this house of God: that of the kings goods, euen of the tribute beyond the riuier, forthwith expences be giuen vnto these men, that they be not hindered.

9 And that which they haue need of, both yong bullockes, and rammes, and lambes, for the burnt offerings of the God of heauen, wheat, salt, wine, and oyle, according to the appoyntment of the priests which are at Ierusalem, let it be giuen them, day by day without faile:

10 That they may offer sacrifices + of sweet sauours vnto the God of heauen, and pray for the life of the king, and of his sonnes.

11 Also I haue made a decree, that whosoeuer shall alter this word, let timber be pulled down from his house, and being set vp, let him bee thanged thereon, and let his house bee made a doong hill for this.

12 And the God that hath caused his name to dwell there, destroy all kings and people that shall put to their hand, to alter and to destroy this house of God which is at Ierusalem. I Darius haue made a decree, let it be done with speed.

13 ¶ Then Tatnai governour on this side the riuier, Shethar - Bozna, & their com-

<sup>+ Chalde. go.</sup><sup>+ Chalde. by  
me a decree  
is made.</sup><sup>+ Chalde.  
made to  
cease.</sup><sup>+ Chalde. of  
rest.</sup><sup>+ Chalde. let  
him be de-  
stroyed.</sup><sup>com-</sup>

companions, according to that which Darius the king had sent, so they did speedily.

14 And the elders of the Iewes builded, and they prospered, throught the prophecying of Haggai the Prophet, and Zechariah the sonne of Iddo, and they builded, and finished it, according to the commandement of the God of Israel, and according to the + commandement of Cyrus and Darius, and Artaxerxes king of Persia.

15 And this house was finished on the third day of the month Adar, which was in the sixt yere of the reigne of Darius the king.

16 ¶ And the children of Israel, the Priests and the Levites, and the rest of the children of the captiuitie, kept the dedicatiō of this house of God, with ioy,

17 And offered at the dedication of this house of God, an hundred bullockes, two hundred rammes, four hundred lambes; and for a sinne offering for all Israel, twelve hee goates, according to the number of the tribes of Israel.

18 And they set the Priests in their diuisions, and the Levites in their courses, for the seruice of God, which is at Ierusalem, + \* as it is written in the booke of Moses.

19 And the children of the captiuitie kept the Passeeour, vpon the fourteenth day of the first moneth:

20 For the Priests and the Levites were purified together, all of them were pure, and killed the Passeeour for all the children of the captiuitie, and for their brethren the Priests, and for themselves.

21 And the children of Israel, which were come againe out of captiuitie, and all such as had separated themselves vnto them, from the filthinesse of the heathen of the land, to seek the LORD God of Israel, did eate,

22 And kept the feast of vnlauened bread seuen dayes, with ioy: for the LORD had made them ioyfull, and turned the heart of the king of Assyria vnto them, to strengthen their bandes in the worke of the house of God, the God of Israel.

## C H A P. VII.

1 Ezra goeth vp to Ierusalem. 11 The gracious commission of Artaxerxes to Ezra. 27 Ezra blesseth God for his fauour.

Ow after these things, in the reigne of Artaxerxes the king of Persia, Ezra the sonne of Seraiah, the sonne of Azariah, the sonne of Hilkiah,

2 The sonne of Shallum, the sonne of Zadok, the sonne of Ahitub,

3 The sonne of Amariah, the sonne of Azariah, the sonne of Meraioth,

4 The sonne of Zeraiah, the sonne of Vzzi, the sonne of Bukki,

5 The sonne of Abishua, the sonne of Phinehas, the sonne of Eleazar, the sonne of Aaron the chiefe Priest:

6 This Ezra went vp from Babylon, and hee was a ready Scribe in the law of Moses, which the LORD God of Israel had giuen: and the king granted him all his request, according to the hand of the LORD his God vpon him.

7 And there went vp some of the children of Israel, and of the Priests, and the Levites, and the Singers, and the Porters, and the Nethinims, vnto Ierusalem, in the seventh yere of Artaxerxes the king.

8 And he came to Ierusalem in the fift moneth, which was in the seventeene yere of the king.

9 For vpon the first day of the first moneth, + began he to go vp frō Babylon, and on the first day of the fift moneth, came he to Ierusalem, according to the good hand of his God vpon him.

10 For Ezra had prepared his heart to seeke the Law of the LORD, and to doe it, and to teach in Israel, Statutes and Judgements.

11 ¶ Now this is the copy of the letter that the king Artaxerxes gaue vnto Ezra the Priest, the Scribe, euen a Scribe of the words of the commandements of the LORD, and of his Statutes to Israel.

12 Artaxerxes king of kings, ¶ Vnto Ezra the Priest, a Scribe of the Law of the God of heauen, Perfect peace, and at such a time.

13 I make a decree, that all they of the people of Israel, and of his Priests, and Levites in my Realme, which are minded of their owne free-will to goe vp to Ierusalem, goe with thee.

14 Forasmuch as thou art sent + of the king, and of his \* seuen counsellors, to enquire concerning Judah and Ierusalem, according to the Lawe of thy God, which is in thine hand;

<sup>+ He was the  
foundation  
of the going  
vp.</sup>

15 And

The commission

Ezra.

giuen to Ezra.

\* Chap. i.  
xx.

15 And to cary the siluer and gold, which the king and his counsellers haue freely offered vnto the God of Israel, whose habitation is in Ierusalem. 16 \* And all the siluer and gold, that thou canst find in all the prouince of Babylon, with the free-will offering of the people, and of the priests, offering willingly for the house of their God, which is in Ierusalem :

17 That thou maiest buy speedily with this money, bullockes, rammes, lambs, with their meate offerings, and their drinke offerings, and offer them vpon the altar of the house of your God, which is in Ierusalem.

18 And whatsoeuer shall seeme good to thee, and to thy bretheren, to doe with the rest of the siluer and gold; that doe, after the will of your God.

19 The vessels also that are ginen thee, for the seruice of the house of thy God, those deliuere thou before the God of Ierusalem.

20 And whatsoeuer more shall be needfull for the house of thy God, which thou shalt haue occasion to bestowe; bestowe it out of the kings treasure house.

21 And I, even I Artaxerxes the king, doe make a decree to all the treasurers which are beyond the riuere, that whatsoeuer Ezra the priest, the scribe of the law of the God of heauen, shall require of you, it be done speedily.

22 Vnto an hundred talents of siluer, and to an hundred + measures of wheate, and to an hundred bathes of wine, and to an hundred bathes of oyle, and salt, without prescribing how much.

23 \* Whatsoeuer is commanded by the God of heauen, let it be diligently done, for the house of the God of heauen: for why shoulde there be wrath against the realme of the king and his sonnes?

24 Also we certifie you, that touching any of the priests, and Leuites, singers, porters, Nethinims, or ministers of this house of God, it shall not be lawfull to impose tolle, tribute, or custome vpon them.

25 And thou, Ezra, after the wi-dome of thy God, that is in thine hand, set magistrates and judges, which may judge all the people, that are beyond the riuere, all such as know the lawes of thy God, and teach yee them that know them not.

26 And whosoeuer will not doe the

law of thy God, and the law of the king, let judgement be executed speedily vpon him, whether it be vnto death, or to + banishment, or to confiscation of goods, or to imprisonment.

27 \* Blessed be the L ORD God of our fathers, which hath put such a thing as this, in the kings heart, to beautifie the house of the L ORD which is in Ierusalem :

28 And hath extended mercy vnto me, before the king and his counsellors, and before all the kings mighty princes, and I was strengthened as the hand of the L ORD my God was vpon me, and I gathered together out of Israel, chiefe men to goe vp with me.

C H A P. VIII.

1 The companions of Ezra, who returned from Babylon. 15 He sendeth to Iddo for ministers for the Temple. 21 He keepeth a fast. 24 He committeth the treasures to the custody of the Priests. 31 From Ahaua they come to Ierusalem. 33 The treasure is weighed in the Temple. 36 The commission is deliuered.

 These are now the chiefe of their fathers, and this is the genealogie of them that went vp with mee from Babylon, in the reigne of Artaxerxes the king.

2 Of the sonnes of Phinehas, Ger-shom: of the sonnes of Ithamar, Da-niel: of the sonnes of Dauid, Hattush.

3 Of the sonnes of Shechaniah, of the sonnes of Pharosh, Zechariah, and with him were reckoned, by genealogie of the males, an hundred and fiftie.

4 Of the sonnes of Pahath-Moab, Elihoenai the sonne of Zerahiah: and with him, two hundred males.

5 Of the sonnes of Shechaniah, the sonne of Iahziel, and with him three hundred males.

6 Of the sonnes also of Adin, Ebed the sonne of Ionathan, and with him fiftie males.

7 And of the sonnes of Elam, Ie-shaiyah the sonne of Athaliah, and with him seuentie males.

8 And of the sonnes of Shephati-ah, Zebadiah the sonne of Michael, and with him fourescore males.

9 Of the sonnes of Ioab, Obadiah the sonne of Iehiel: and with him two hundred and eightene males.

10 And

<sup>t Child. to  
rooting out.</sup>

<sup>t Or, the  
youngest son.</sup>

<sup>t Or, Zac-  
cur, as some  
read.</sup>

<sup>t Or, pitched.</sup>

<sup>t Hebr. I put  
words in  
their mouth.</sup>

<sup>\* See Chap.  
i. 43.</sup>

A fast proclaimed.

Chap.vij.

The Leuites charge.

10 And of the sonnes of Shelomith, the sonne of Iosiphiah, and with him an hundred and threescore males.

11 And of the sonnes of Bebai, Ze-chariah the sonne of Bebai, and with him twenty and eight males.

12 And of the sonnes of Asgad, Io-hanan || the sonne of Hakktan, and with him an hundred and ten males.

13 And of the last sonnes of Adoni-kam, whose names are these: Elipelet, Iebiel, and Shemsiah, and with them threescore males.

14 Of the sonnes also of Biguai, V-thai, and ||Zabbud, and with them seuentie males.

15 \* And I gathered them to-gether to the riuere, that runneth to Ahaua, and there ||abode wee in tents three dayes: and I viewed the people, and the Priests, and found there none of the sonnes of Leui.

16 Then sent I for Eliezer, for Ariel, for Shemaiah, and for Elnathan, and for Iarib, and for Elnathan, and for Nathan, and for Zechariah, and for Meshullam, chiefe men; also for Iarib, and for Elnathan, men of vnder-standing.

17 And I sent them with com-mandement vnto Iddo the chiefe at the place Casiphia, and I ||told them what they shoulde say vnto Iddo, and to his brethren the Nethinims, at the place Casiphia, that they shoulde bring vnto vs ministers for the house of our God.

18 And by the good hand of our God vpon vs, they brought vs a man of vnderstanding, of the sonnes of Mahli the sonne of Leui, the sonne of Israel, and Sherebiah, with his sonnes, and his brethren, eightene.

19 And Hashabiah, and with him Ieshaiah of the sonnes of Merari, his brethren, and their sonnes, twentie.

20 \* Also of the Nethinims, whom Dauid, and the Princes had appointed for the seruice of the Leuites, two hundred and twentie Nethinims: all of them were expressed by name.

21 \* Then I proclaimed a fast there, at the riuere Ahaua, that we might afflict our selues before our God, to seeke of him a right way for vs, and for our little ones, and for all our substance.

22 For I was ashamed to require of the king a band of souldiers and hor-smen, to helpe vs against the enemie in the way: because wee had spoken vnto

the king, saying, The hand of our God is vpon all them for good, that seeke him, but his power and his wrath is againt all them that forsake him.

23 So we fasted, and besought our God for this, and bee was intreated of vs.

24 \* Then I separated twelve of the chiefe of the Priests, Sherebiah, Ha-shabiah, and ten of their brethren with them,

25 And weighed vnto them the siluer and the gold, and the vessels, even the offering of the house of our God, which the king and his counsellours, and his lords, and all Israel there present, had offered:

26 I even weighed vnto their hand, sixe hundred and fifty talents of siluer, and siluer vessels an hundred talents, and of gold an hundred talents:

27 Also twenty basons of gold, of a thousand drammes, and two vessels of fine copper, + precious as gold.

28 And I said vnto them, Yee are holy vnto the L ORD, the vessels are holy also, and the siluer and the gold are a free-will offring vnto the L ORD God of your fathers.

29 Watch ye, and keepe them, vntill yee weigh them before the chiefe of the Priests, and the Leuites, and chiefe of the fathers of Israel at Ierusalem, in the chambers of the house of the L ORD.

30 So tooke the Priests and the Leuites the weight of the siluer and the gold, and the vessels, to bring them to Ierusalem, vnto the house of our God.

31 \* Then wee departed from the riuere of Ahaua, on the twelfth day of the first moneth, to goe vnto Ierusalem; and the hand of our God was vpon vs, and bee deliuered vs from the hand of the enemie, and of such as lay in wait by the way.

32 And we came to Ierusalem, and abode there three dayes.

33 \* Now on the fourth day was the siluer and the gold, and the vessels weighed in the house of our God, by the hand of Meremoth the sounce of Vriah the Priest, and with him was Eleazar the sonne of Phinehas, and with them was Izabad the sonne of Ieshaiah, and Noadiah the sonne of Binnui, Leuites:

34 By number, and by weight of euery

<sup>t Child.  
Cores.</sup>

<sup>t Heb. what  
corner is of  
the decree.</sup>

<sup>t Hebr. pel-  
ling or skil-  
ing brass.  
+ Hebr. de-  
rivable.</sup>

## Ezras confession

## Ezra.

## and prayer.

very one : and all the weight was written at that time.

35 Also the children of those that had bene caried away which were come out of the captiuuite, offered burnt offerings vnto the God of Israel, twelve bullocks for all Israel, ninetie and sixe rammes, seuentie and seuen lambes, twelve hee goates for a sinne offering : All this was a burnt offering vnto the Lord.

36 ¶ And they delinered the Kings commissions vnto the kings lieutenants, and to the gouernours on this side the riuier, and they furthered the people, and the house of God.

## C H A P. IX.

1 Ezra mourneth for the affinitie of the people with strangers. 3 He prayeth vnto God with confession of sinnes.

**N** Owe when these things were done, the Princes came to me, saying, The people of Israel, and the priests and the Leuites, haue not separated themselves from the people of the lands, doing according to their abominations, *even* of the Canaanites, the Hittites, the Perizites, the Iebusites, the Ammonites, the Moabites, the Egyptians, and the Amorites.

2 For they haue taken of their daughters for themselves, and for their sonnes : so that the holy seed haue mingled themselves with the people of those lands, yea the hand of the princes and rulers hath bin chiefe in this trespass.

3 And when I heard this thing, I rent my garment and my mantle, and pluckt off the haire of my head, and of my beard, and sate downe astonied.

4 Then were assembled vnto me every one that trembled at the words of the God of Israel, because of the transgression of those that had bene caried away, and I sate astonied, vntill the euening sacrifice.

5 ¶ And at the euening sacrifice, I arose vp from my heauiness, and haung rent my garment and my mantle, I fell vpon my knees, and spread out my hands vnto the Lord my God,

6 And said, O my God, I am ashamed, and blush to lift vp my face to thee, my God : for our iniquities are increased ouer our head, and our trespasses is

growen vp vnto the heauens.

7 Since the dayes of our fathers, haue wee bee in a great trespass vnto this day, & for our iniquities haue we, our kings and our priests, bin deliuered into the hand of the kings of the lands, to the sword, to captiuuite, and to a spoile, and to confusion of face, as it is this day.

8 And now for a little space grace hath bene shewed from the Lord our God, to leaue vs a remnant to escape, and to giue vs || a naile in his holy plese, that our God may lighten our eyes, and giue vs a litle reuiuing in our bondage :

9 For wee were bondmen, yet our God hath not forsaken vs in our bondage, but hath extended mercie vnto vs in the sight of the kings of Persia, to giue vs a reuiuing to set vp the house of our God, and † to repaire the desolation thereof, and to giue vs a wall in Iudah and in Jerusalem.

10 And now, O our God, what shal we say after this ? for we haue forsaken thy commandements,

11 Which thou hast commanded by thy servants the prophets, saying, \* The land vnto which ye go to possesse it, is an vncleane land, with the filthinesse of the people of the lands, with their abominations, which haue filled it † from one end to another, with their vncleanness.

12 Nowe therefore giue not your daughters vnto their sonnes, neither take their daughters vnto your sonnes, nor seeke their peace or their wealth for euer : that ye may bee strong, and eate the good of the land, and leaue it for an inheritance to your children for euer.

13 And after all that is come vpon vs, for our euill deeds, and for our great trespass, seeing that thou, our God, † hast punished vs lesse, then our iniquities deserve, and hast giuen vs such deliuerance as this.

14 Should wee againe break thy commandements, and ioyne in affinitie with the people of these abominations ? wouldest thou not be angry with vs, til thou haddest consumed vs, so that there should be no remnant, nor escaping ?

15 O Lord God of Israel, thou art righteous, for wee remaine yet escaped, as it is this day : Behold, we are before thee in our trespasses : for wee can not stand before thee, because of this.

CHAP.

¶ Or, affliction.

¶ Or, guiltiness.

## Order taken for

## Chap. x.

## strange mariages.

## C H A P. X.

1 Shechanian encouerth Ezra to reforme the strange mariages. 6 Ezra mourning, assembleth the people. 9 The people at the exhortation of Ezra, repeat and promise amendment. 15 The care to performe it. 18 The names of them who had maried strange wiues.

**N** ow when Ezra had prai-ed, and when he had con-fessed, weeping, and ca-sting himselfe downe be-fore the house of God, there assembled vnto him out of Isra-el, a very great congregation of men, and women, and children : for the peo-ple † wept very sore.

2 And Shechaniah the sonne of Ichiel, one of the sonnes of Elam, an-swered and said vnto Ezra, Woe haue trespassed against our God, and haue taken strange wiues, of the people of the land: yet now there is hope in Isra-el concerning this thing.

3 Now therefore let vs make a co-uenant with our God, † to put away all the wiues, & such as are borne of them, according to the counsell of my lord, and of those that tremble at the comande-ment of our God, and lee it be done ac-cording to the Law.

4 Arise, for this matter belongeth vnto thee, wee also will be with thee: be of good courage, and doe it.

5 Then arose Ezra, and made the chiefe Priests, the Leuites, and all Isra-el to sweare, that they should doe ac-cording to this word : and they sware.

6 ¶ Then Ezra rose vp from before the house of God, and went into the chamber of Iohanan, the sonne of Eliashib: and when hee came thither, hee did eate no bread, nor drinke water : for hee mourned because of the transgres-sion of them that had bene caried away.

7 And they made Proclamation throughout Iudah and Jerusalem, vnto all the children of the captiuuite, that they should gather themselves to-gether vnto Jerusalem :

8 And that whosoeuer would not come within three dayes, according to the counsell of the Princes, and the El-ders, all his substance should be † forfeit-ed, and himselfe separated from the congregatiōn of those that had bene caried away.

9 ¶ Then all the men of Iudah and Beniamin, gathered themselves

together vnto Jerusalem, within three dayes: it was the ninth moneth, on the twentieth day of the moneth, and all the people sat in the streeete of the house of God, trembling because of this mat-ter, and for † the great raine.

10 And Ezra the Priest stood vp, and said vnto them, Yee haue transgressed, and † haue taken strange wiues, to en-crease the trespass of Israel.

11 Now therefore make confession vnto the Lord God of your fathers, and doe his pleasure: and separate your selues from the people of the land, and from the strange wiues.

12 Then all the congregation an-swered, and said with a loude voice, As thou hast said, so must we doe :

13 But the people are many, and it is a time of much raine, and we are not a-ble to stand without; neither is this a worke of one day or two : for || wee are many that haue transgressed in this thing.

14 Let now our rulers of all the congregation stand, and let all them which haue taken strange wiues in our cities, come at appointed times, & with them the Elders of every citie, and the Judges thereof; vntill the fierce wrath of our God || for this matter, be turned from vs.

15 ¶ Onely Ionathan the sonne of Asahel, and Iahaziah the sonne of Ti-kuah, † were employed about this mat-ter : and Meshullam, and Shabbethai the Leuite, helped them.

16 And the children of the captiuuite did so: and Ezra the Priest, with certaine chiefe of the fathers, after the house of their fathers, and all of them by their names, were separated, and sate downe in the first day of the tenth moneth to examine the matter.

17 And they made an ende, with all the men that had taken strange wiues, by the first day of the first moneth.

18 ¶ And among the sonnes of the Priests, there were found that had taken strange wiues: namely, of the sons of Ieshua the sonne of Iozadak, and his brethren, Maasiah, and Eliezer, and Iarib, and Gedaliah.

19 And they gaue their hands, that they would put away their wiues : and being guiltie, they offered a ramme of the flocke for their trespasses.

20 And of the sonnes of Immier, Hanani, and Zebadiah :

21 And

† Heb. the showres.

† Heb. ha-  
ciued to  
died, or ha-  
brought  
backe.

¶ Or, wee  
have greatly  
offended in  
this thing.

¶ Or, till this  
matter be  
dispatched.

¶ Heb. stow-

## Who put away

## Nehemiah.

## strange wiues.

21 And of the sonnes of Harim, Ma-  
ashah, and Eliiah, and Shemaiah, and  
Iehiel, and Vssiah.

22 And of the sonnes of Pashur :  
Elioensi, Massiah, Ishmael, Netha-  
neel, Iozabad and Elasar.

23 Also of the Levites : Iozabad,  
and Shime, and Kelaiah (the same is  
Kelith) Pethahiah, Iudah, and E-  
liezer.

24 Of the singers also, Eliashib ; and  
of the porters, Shallum, and Telem,  
and Vri.

25 Moreouer of Israel, of the sonnes  
of Parosh, Ramiah, and Iesiah, and  
Malchiah, and Miamin, and Eleazar,  
and Malchiah, and Benaiyah.

26 And of the sonnes of Elam : Mattaniah,  
Zechariah, and Iehiel, and  
Abdi, and Ieremoth, and Elijah.

27 And of the sonnes of Zattu : E-  
lioensi, Eliashib, Mattaniah, and Ie-  
remoth, and Zabad, and Azisa.

28 Of the sonnes also of Bebai : Ie-  
bohanan, Hananiah, Zabbai, & Athlai.

29 And of the sonnes of Bani : Me-  
shullam, Malluch, and Adaiah, Ia-  
shub, and Sheal, and Ramoth.

30 And of the sonnes of Pahath  
Moab : Adna, and Chelai, Benaiyah,

Messian, Mattaniah, Bezaleel, and  
Binnui, and Manasseh.

31 And of the sonnes of Harim : Eli-  
aser, Ishiiah, Malchiah, Shemaiah,  
Shimeon,

32 Benjamin, Malluch ; and She-  
mariah.

33 Of the sonnes of Hashum : Mat-  
tenai, Mattatha, Zabad, Eliphelet, Ie-  
remai, Manasseh, and Shimei.

34 Of the sonnes of Bani : Maadai,  
Aram, and Vel,

35 Benaiah, Bedaiah, Chelluh,  
36 Vaniah, Meremoth, Eliashib,

37 Mattaniah, Mattenai, and Isa-  
eau,

38 And Bani, and Bennui, Shimei,  
39 And Shelemiah, and Nathan,  
and Adaiah,

40 || Machnadebai, Shashai, Sha-  
rai,

41 Azareel, and Shelemiah, She-  
mariah,

42 Shallum, Amariah, and Joseph.

43 Of the sonnes of Nebo, Iehiel,  
Mattithiah, Zabad, Zebina, Iadau,  
and Ioei, Benaiyah.

44 All these had taken strange  
wiues : and some of them had wiues, by  
whom they had children.

*Or, Mel-  
ancholi, ac-  
cording to  
some copies.*

## Nehemias prayer: Chap.ij.

## His request.

terrible God, that keepeth covenant  
and mercie for them that loue him, and  
obserue his commandements :

6 Let thine eare now be attentiuie,  
and thine eyes open, that thou mayest  
heare the prayer of thy servant, which  
I pray before thee now, day and night,  
for the children of Israel thy seruants,  
and confess the sinnes of the children of  
Israel, which wee haue sinned against  
thee : both I, and my fathers house  
haue sinned.

7 We haue dealt very corruptly a-  
gainst thee, and haue not kept the com-  
mandements, nor the statutes, nor the  
iudgements, which thou commandest  
thy servant Moses.

8 Remember, I beseech thee, the  
word that thou commandest thy ser-  
vant Moses, saying, \*If yee transgresse,  
I will scatter you abroad among the  
nations :

9 But if yee turne vnto me, and keepe  
my commandements, and doe them :  
\*though there were of you cast out vnto  
the vttermost part of the besoun, yet  
will I gather them from thence, and  
will bring them vnto the place that I  
haue chosen, to set my Name there.

10 Now these are thy seruants, and  
thy people, whom thou hast redeemed  
by thy great power, and by thy strong  
hand.

11 O LORd, I beseech thee, let  
now thine eare be attentiuie to the pray-  
er of thy servant, and to the prayer of  
thy seruants, who desire to feare thy  
name : and prosper, I pray thee, thy  
servant this day, and grant him mercie  
in the sight of this man. For I was the  
kings cup-bearer.

## C H A P. II.

1 Artaxerxes vnderstanding the cause of Ne-  
hemiah sadness, sendeth him with letters  
and commission to Jerusalem. 9 Nehemiah, to  
the griefe of the enemies, commeth to Jerusa-  
lem. 12 Hee vieweth secretly the ruines of  
the walles. 17 He incieth the lewes to build  
in despite of the enemies.

13 And it came to passe, in the  
moneth Nisan, in the  
twentieth yeere of Artax-  
erxes the king, that wine  
was before him : and I  
tooke vp the wine, and gaue it vnto the  
King: now I had not bene before time  
sad in his presence.

2 Wherefore the king said vnto me,  
Why is thy countenance sadde, seeing  
thou art not sick? this is nothing else  
but sorrow of heart. Then I was ve-  
ry sore afraid.

3 And said vnto the king, Let the  
king line for ever : why should not my  
countenance be sad, when the city, the  
place of my fathers Sepulchres, lyeth  
waste, and the gates thereof are consu-  
med with fire?

4 Then the king said vnto me, For  
what doest thou make request? So I  
prayed to the God of heauen.

5 And I said vnto the king, If it  
please the king, and if thy servant hane  
found fauour in thy sight, that tbou  
wouldest send me vnto Iudah vnto the  
City of my fathers sepulchres, that I  
may build it.

6 And the king saide vnto mee (the  
Queene also sitting by him) For how  
long shall thy journey bee? and when  
wilt thou retурne? So it pleased the  
king to send me, and I set him a time.

7 Moreouer I saide vnto the king,  
If it please the king, let letters be giuen  
me to the gouernours beyond the Riu-  
er, that they may conuey me ouer, till  
I come into Indah;

8 And a letter vnto Asaph the kee-  
per of the kings Forrest, that he may  
give me timber to make beames for the  
gates of the palace which appertained to  
the house, and for the wall of the Citie,  
and for the house that I shall enter in-  
to : And the king granted me, according  
to the good hand of my God vpon me.

9 ¶ Then I came to the gouernours  
beyond the riuier, and gaue them  
the kings letters: (now the king had  
sent capitaines of the army, and horse-  
men with me.)

10 When Sanballat the Horonite,  
and Tobiah the servant, the Ammo-  
nite, heard of it, it grieued them excee-  
dingly, that there was come a man, to  
seeke the welfare of the children of Is-  
rael.

11 So I came to Jerusalem; and  
was there three dayes.

12 ¶ And I arose in the night, I,  
and some few men with mee, neither  
tolde I any man what God had put in  
my heart to doe at Jerusalem: neither  
was there any beast with mee, save the  
beast that I rode vpon.

13 And I went out by night, by the  
gate of the valley, euen before the dra-  
gon



# THE BOOKE OF Nehemiah.

## C H A P. I.

1 Nehemiah, vnderstanding by Hanani, the  
miserie of Ierusalem, mourneth, fasteth and  
prayeth. 5 His prayer.

He words of Nehemiah the sonne  
of Hachaliah. And it came to passe in  
the moneth Chislev, in the twen-  
tieth yeere, as I was in Shushan  
the palace;

2 That Hanani, one of my brethren  
came, he and certaine men of Iudah, and

I asked them concerning the Iewes  
that had escaped, which were left of the  
captiuitie, and concerning Ierusalem.

3 And they said vnto me, The rem-  
nant that are left of the captiuitie there  
in the prouince, are in great affliction  
and reproch : the wall of Ierusalem al-  
so \* is broken downe, and the gates  
thereof are burnt with fire.

4 ¶ And it came to passe when I  
heard these words, that I sate downe  
and wept, and mourned certaine dayes,  
and fasted, and prayed before the God  
of heaven,

5 And said, I beseech thee, \* O  
LORd God of heauen, the great and  
terrible

\* Dan. 9. 4.

## The building

## Nehemiah.

## of the walles.

gon well, and to the dung-port, and viewed the walls of Jerusalem, which were broken downe, and the gates thereof were consumed with fire.

14 Then I went on to the gate of the fountaine, and to the kings poole: but there was no place for the beast that was vnder me, to passe.

15 Then went I vp in the night by the brooke, and viewed the wall, and turned backe, and entred by the gate of the valley, and so returned.

16 And the rulers knew not whither I went, or what I did, neither had I as yet tolde it to the Lewes, nor to the Priests, nor to the nobles, nor to the rulers, nor to the rest that did the worke.

17 ¶ Then said I vnto them, Yee see the distresse that we are in, how Ierusalem lieth waste, and the gates thereof are burnt with fire: come, and let vs builde vp the wall of Ierusalem, that we be no more a reproch.

18 Then I told them of the hand of my God, which was good vpon me; as also the kings wordes that he had spoken vnto me. And they said, Let vs rise vp and builde. So they strengthened their hands for this good worke.

19 But when Sanballat the Horonite, and Tobiah the servant the Ammonite, and Geshem the Arabian heard it, they laughed vs to scorne, and despised vs, and said, What is this thing that yee doe? will ye rebell against the king?

20 Then answered I them, and said vnto them, The God of heaven, he will prosper vs, therefore wee his servants will arise and build: But you haue no portion, nor right, nor memorall in Ierusalem.

### CHAP. III.

1 The names and order of them that buildesthe wall.

**A**hen Eliashib the hiepriest, rose vp with his brethren the Priests, and they built the sheepe-gate, they sanctified it, & set vp the doores of it, euen vnto the towre of Meah they sanctified it, vnto the towre of \* Hana-neel.

2 And next vnto him buildesthe men of Iericho: and next to them buildest Zaccur the sonne of Imri.

3 But the fish-gate did the sonnes of Hassennah buildesthe, who also laide the beames thereof, and set vp the doores

thereof, the locks therof, and the barres thereof.

4 And next vnto them repaired Merimoth the sonne of Vriah, the sonne of Koz: and next vnto them repaired Meabullam the sonne of Berechiah, the sonne of Meshesabel: and next vnto them repaired Zadok the sonne of Baana.

5 And next vnto them, the Tekoites repaired; but their nobles put not their neckes to the worke of their Lord.

6 Moreouer the olde gate repaired Iehoiada the sonne of Paseah, and Meshullam the sonne of Besodaiah; they laid the beames thereof, and set vp the doores thereof, and the locks thereof, and the barres thereof.

7 And next vnto them repaired Melatiah the Gibeonite, and Iadon the Meronothite, the men of Gibeon, and of Mizpah, vnto the throne of the gouernour on this side the Riuere.

8 Next vnto him repaired Vzziel the sonne of Harhaiah, of the goldsmiths: next vnto him also repaired Hananiah, the sonne of one of the Apothecaries, and they fortified Ierusalem vnto the broad wall.

9 And next vnto them repaired Reaphiah the sonne of Hur, the ruler of the halfe part of Ierusalem.

10 And next vnto them repaired Iedaiyah the sonne of Harumaph, euen ouer against his house: and next vnto him repaired Hattush the sonne of Hashabniyah.

11 Malchiyah the sonne of Harim, and Hashub the son of Pahath-Moab, repaired the other piece, & the towre of the furnaces.

12 And next vnto him repaired Shal-lum the sonne of Halloesh the ruler of the halfe part of Ierusalem, hec, and his daughters.

13 The valley-gate repaired Hanun, and the inhabitants of Zanoah; they built it, and set vp the doores thereof, the locks therof, and the bars therof, and thousand cubits on the wall, vnto the dung-gate.

14 But the dung-gate repaired Malchiyah the sonne of Rechab, the ruler of part of Beth-haccerem: hee built it, and set vp the doores thereof, the locks therof, and the bars therof.

15 But the gate of the fountaine repaired Shallum the sonne of Col-ho-zeh, the ruler of part of Mizpah: hee built

*1 Or, left Ierusalem vnto the broad wall.*

*1 Hebr. sec-  
ond mea-  
sure.*

## The building

## Chap. iiii.

## of the walles.

built it, and couered it, and set vp the doores thereof, the locks thereof, and the barres thereof, and the wall of the poole of \* Siloah by the kings garden, and vnto the staires that goe downe from the citie of Dauid.

16 After him repaired Nehemiah the sonne of Azruk, the ruler of the halfe part of Beth-zur, vnto the place ouer against the sepulchres of Dauid, and to the poole that was made, \* and vnto the house of the mighty.

17 After him repaired the Leuites, Rehum the sonne of Bani: next vnto him repaired Hashabiah the ruler of the halfe part of Keilah in his part.

18 After him repaired their brethren, Basai, the sonne of Henadad the ruler of the halfe part of Keilah.

19 And next to him repaired Ezer the sonne of Ieshua, the ruler of Mizpah, another piece, ouer against the going vp to the armorie, at the turning of the wall.

20 After him Baruch the sonne of Zabbai, earnestly repaired the other piece, from the turning of the wall vnto the doore of the house of Eliashib the high Priest.

21 After him repaired Merimoth the sonne of Vriah, the sonne of Koz, another piece, from the doore of the house of Eliashib, euen to the end of the house of Eliashib.

22 And after him repaired the Priests, the men of the plaine.

23 After him repaired Benjamin, and Hashub, ouer against their house: after him repaired Azariah the sonne of Maaseiah, the sonne of Ananias, by his house.

24 After him repaired Binnui the sonne of Henadad, another piece from the house of Azariah, vnto the turning of the wall, euen vnto the corner.

25 Palal the sonne of Vzai, ouer against the turning of the wall, and the tower which lyeth out, from the kings hie house, that was by the \* court of the prison: after him, Pedaiah the sonne of Parosh.

26 Moreouer the Nethinims dwelt in \* Ophel, vnto the place ouer against the water gate, toward the East, and the tower that lieth out.

27 After them the Tekoites repaired another piece, ouer against the great towre that lieth out, euen vnto the wall of Ophel.

28 From aboue the horsegate repairesthe Priests, every one ouer against his house.

29 After them repaired Zadok the sonne of Immer, ouer against his house: after him repaired also Shemaiyah, the son of Shechaniah, the keeper of the East-gate.

30 After him repaired Hananiah the sonne of Shelemiah, and Hanun the sixth sonne of Zalaph, another piece: after him repaired Meshullam, the sonne of Berechiah ouer against his chamber.

31 After him repaired Malchiah, the goldsmiths sonne, vnto the place of the Nethinims, and of the merchants, ouer against the gate Miphkad, and to the going vp of the corner.

32 And betweene the going vp of the corner vnto the sheepe-gate, repaired the gold-smithes and the merchants.

### CHAP. IIIII.

1 While the enemies scotte, Nehemiah prayeth and continueth the worke. 2 Understanding the wrath and secrets of the enemy, hee setteth a watch. 3 Hee armeth the labou-  
ers, 19 and giueth military precepts.

**B**ut it came to passe, that when Sanballat heard, that we buildesthe wall, he was wroth, and tooke great indignation, and mocked the lewes.

2 And he spake before his brethren, and the army of Samaria, and said, What doe these feeble Iewes? wil they fortifie themselves? wil they sacrifice? wil they make an end in a day? wil they reueie the stones, out of the heapes of the rubbish, which are burnt?

3 Now Tobiah the Ammonite was by him, and he said, Euen that which they build, if a foxe goe vp, he shall euen breake downe their stone wall.

4 Hear, O our God, for we are despised: and turne their reproch vpon their owne head, and give them for a pray, in the land of captiuitie.

5 And couer not their iniquitie, and let not their sinne bee blotted out from before thee: for they haue prouoked thee to anger before the builders.

6 So buildesthe wall, and all the wall was ioyned together vnto the halfe therof: for the people had a minde to worke.

7 ¶ But

*1 Or, corner  
chamber.*

*Hebr. leave  
to them-  
selves.*

*1 Hebr. de-  
spight.*

## The builders

## Nehemiah.

## with weapons.

<sup>1 Heb. as- cended.</sup><sup>1 Heb. to make an er- rour to it.</sup><sup>1 Or, that from all places ye must returne to vs.</sup><sup>1 Heb. from the lower parts of the place. &c.</sup>

7 ¶ But it came to passe that when Sanballat and Tobiah, and the Arabians, and the Ammonites, and the Ashdodites, heard that the walles of Ierusalem were made vp, and that the breaches began to bee stopped, then they were very wroth,

8 And conspired all of them together, to come and to fight against Ierusalem, and to hinder it.

9 Neuertheles, we made our prayer vnto our God, and set a watch against them, day and night, because of them.

10 And Judah said, The strength of the bearers of burdens is decayed, and there is much rubbish, so that we are not able to build the wall.

11 And our aduersaries said, They shall not know, neither see, till wee come in the midst among them, and slay them, and cause the worke to cease.

12 And it came to passe that when the Iewes which dwelt by them, came, they said vnto vs ten times, || From all places, whence yee shall returne vnto vs, they will be upon you.

13 ¶ Therefore set I + in the lower places behind the wall, and on the higher places, I even set the people, after their families, with their swords, their speares, and their bowes.

14 And I looked, and rose vp, and said vnto the Nobles, and to the rulers, and to rest of the people, Bee not ye afraid of them: Remember the Lord which is great and terrible, and fight for your brethren, your sonnes and your daughters, your wifes & your houses.

15 And it came to passe when our enemies heard that it was knownen vnto vs, and God had brought their counsell to nought, that we returned all of vs to the wall, every one vnto his worke.

16 And it came to passe from that time forth, that the halfe of my seruants wrought in the worke, and the other halfe of them held both the speares, the shields and the bowes, and the habergeons, and the rulers were behind all the house of Iudah.

17 They which builded on the wall, and they that bare burdens, with those that laded, every one with one of his hands wrought in the worke, and with the other hand held a weapon.

18 For the builders, every one had his sword girded + by his side, and so builded: and he that sounded the trumpet was by mee.

19 ¶ And I said vnto the Nobles, and to the rulers, and to the rest of the people, The worke is great and large; and wee are separated vpon the wall, one farre from another:

20 In what place therefore ye heare the sound of the trumpet, resort ye thither vnto vs: our God shal fight for vs.

21 So wee laboured in the worke: and halfe of them held the speares, from the rising of the morning, til the starres appeared.

22 Likewise at the same time said I vnto the people, Let euery one, with his servant, lodge within Ierusalem, that in the night they may be a guard to vs, and labour on the day.

23 So neither I, nor my brethren, nor my seruants, nor the men of the guard which followed me, none of vs put off our clothes, || saving that euery one put them off for washing.

## C H A P. V.

1 The Iewes complaine of their debt, mortgage, and bondage. 6 Nehemiah rebuketh the v-surers, and causeth them to make a covenant of restitution. 14 Hee forbeareth his owne allowance, and keepeth hospitalitie.

**A**nd there was a great crie of the people, and of their wifes, against their brethren the Iewes.

2 For there were that said, We, our sonnes, and our daughters are many: therefore wee take vp corne for them, that we may eat, and live.

3 Some also there were that saide, We haue morgaged our landes, vineyards and houses, that we might buy corne, because of the dearth.

4 There were also that said, We haue borrowed money for the kings tribute, and that vpon our lands and vineyards.

5 Yet now our flesh is as the flesh of our brethren, our children as their children: and loe, wee bring into bondage our sonnes and our daughters, to bee seruants, and some of our daughters are brought vnto bondage already, neither is it in our power to redeeme them: for other men haue our landes and vineyards.

6 ¶ And I was very angry, when I heard their crie, and these words.

7 Then + I consulted with my selfe, and I rebuked the Nobles, and the ru-

lers,

<sup>1 Or, every one went with his weapon for water.</sup>

## Vsurie reformed.

## Chap.vj.

## Sanballats letters.

<sup>\* Leuit. 25.</sup>

lers, and said vnto them, You exact vsurie, every one of his brother. And I set a great assembly against them:

8 And I said vnto them, We, after our abilitie, haue \* redeemed our brethren the Iewes, which were sold vnto the heathen; and will you euen sell your brethren? or shall they be sold vnto vs? Then held they their peace, and found nothing to answeare.

9 Also I said, It is not good that yee doe: ought yee not to walke in the feare of our God, because of the reproch of the heathen our enemies?

10 I likewise, and my brethren, and my seruants, might exact of them money and corne: I pray you let vs leaue off this vsurie.

11 Restore, I pray you, to them, euen this day, their lands, their vineyards, their olive - yards, and their houses, also the hundredth part of the money, and of the corne, the wine, and the oyle, that yee exact of them.

12 Then said they, Wee will restore them, and will require nothing of them; so will we doe, as thou sayest. Then I called the Priests, and tooke an oath of them, that they should doe according to this promise.

13 Also I shooke my lap, and said, So God shake out every man from his house, and from his labour, that performeth not this promise, euen thus be he shaken out, and + tempted. And all the Congregation said, Amen, and praised the L o r d. And the people did according to this promise.

14 ¶ Moreover, from the time that I was appointed to be their governour in the land of Iudah, from the twentieth yere euen vnto the two and thirtieth yere of Artaxerxes the king, *that is, twelve yeres, I and my brethren, haue not eaten the bread of the governour:*

15 But the former gouernours that had bene before me, were chargeable vnto the people, and had taken of them bread, and wine, beside fourtie shekels of siluer, yea euen their seruants bare rule over the people: but so did not I, because of the feare of God.

16 Yea also I continued in the worke of this wall, neither bought wee any land: and all my seruants were gathered thither vnto the worke

17 Moreover, there were at my table, an hundred and fiftie of the Iewes and rulers, besides those that came vn-

to vs from among the heathen that are about vs.

18 Now that which was prepared for me daily, was one oxe, and sixe choice sheepe, also fowles were prepared for mee, and once in ten dayes, store of all sorts of wine: yet for all this required not I the bread of the gouernour, because the bondage was heauy vpon this people.

19 \* Thinke vpon mee, my God, for good, according to all that I haue done for this people.

<sup>\* Chap. 13. 22.</sup>

## C H A P. VI.

1 Sanballat practiseth by craft, by rumours, by hired prophecies, to terrifie Nehemiah. 15

The worke is finished to the terror of the enemies. 17 Secret intelligence passeth betwene the enemies, and the nobles of Iudah.

**N**ow it came to passe when Sanballat, and Tobiah, and Geshem the Arabian, and the rest of our enemies beard, that I had builded the wall, and that there was no breach left therein: (though at that time I had not set vp the doores vpon the gates.)

2 That Sanballat, and Geshem sent vnto me, saying, Come, let vs meet together in *some one* of the villages in the plaine of Ono: But they thought to doe me mischiefe.

3 And I sent messengers vnto them, saying, I am doing a great worke, so that I can not come down: why should the worke cease, whilst I leaue it, and come downe to you?

4 Yet they sent vnto me foure times, after this sort; and I answered them after the same maner.

5 Then sent Sanballat his seruant vnto me, in like manner, the fifth time, with an open letter in his hand:

6 Wherein was written; It is reported among the heathen, and || Gashmu sayth it, *that thou and the Iewes thinke to rebell;* for which cause thou buildest the wall, that thou mayest be their King, according to these words.

7 And thou hast also appointed Prophets to preach of thee at Ierusalem, saying, *There is a King in Iudah.* And now shall it be reported to the king, according to these wordes. Come now therefore, and let vs take counsell together.

8 Then

<sup>1 Or, De- shon, ver. 2.</sup>

## Tobiah's letters.

## Nehemiah.

## Who returned

8 Then I sent vnto him, saying, There are no such things done as thou sayest, but thou feignest them out of thine owne heart.

9 For they all made vs afraid, saying, Their handes shall be weakened from the worke that it bee not done. Now therefore, O God, strengthen my hands.

10 Afterward I came vnto the house of Shemaiah the sonne of Delaiah, the sonne of Mehetabel, who was shut vp, and he said, Let vs meet together in the house of God, within the Temple, and let vs shut the doores of the Temple; for they will come to slay thee, yes in the night wil they come to slay thee.

11 And I said, Should such a man as I, flee? and who is there, that being as I am, would goe into the Temple to save his life? I will not goe in.

12 And loe, I perceiued that God had not sent him, but that he pronounced this prophecie against mee: for Tobiah, and Sanballat had hired him.

13 Therefore was hee hired, that I should be afraid, and doe so, and sinne, and that they might haue matter for an euill report, that they might reproch mee.

14 My God, thinke thou vpon Tobiah, and Sanballat, according to these their workes, and on the prophetesse Noadiah, and the rest of the prophets, that would haue put me in feare.

15 ¶ So the wall was finished, in the twentie and fift day of the moneth Elul, in fiftie and two dayes.

16 And it came to passe that when all our enemies heard thereof, and all the heathen, that were about vs, saw these things, they were much cast downe in their owne eyes: for they perceiued that this worke was wrought of our God.

17 ¶ Moreouer, in those dayes the nobles of Iudah sent many letters vnto Tobiah, and the letters of Tobiah came vnto them.

18 For there were many in Iudah sworne vnto him: because hee was the sonne in law of Shechaniah the sonne of Arsh, and his sonne Iohanah had taken the daughter of Meshullam, the sonne of Berechiah.

19 Also they reported his good deeds before me, and vttered my words to him: and Tobiah sent letters to put me in feare.

## CHAP. VII.

1 Nehemiah committeth the charge of Jerusalem to Hanani and Hananiah. 5 A register of the genealologie of them which came at the first out of Babylon, 9 of the people, 39 of the Priests. 43 of the Leuites. 46 of the Nethinima. 57 of Solomons seruants. 63 and of the Priests which could not find their pedigree. 66 The whole number of them, with their substance. 70 Their oblations.

**N**ow it came to passe when the wall was built, and I had set vp the doores; and the porters, and the singers, and the Leuites were appointed,

2 That I gave my brother Hanani, and Hananiah the ruler of the palace, charge ouer Jerusalem (for hee was a fauful man, and feared God above many.)

3 And I said vnto them; Let not the gates of Jerusalem be opened, vntill the Sunne bee hot; and while they stand by, let them shut the doores, and barre them. And appoint watches of the inhabitants of Jerusalem, every one in his watch, and every one to bee ouer against his house.

4 Now the city was +large and great, but the people were few therein, and the houses were not builded.

5 ¶ And my God put into mine heart, to gather together the nobles, and the rulers, & the people, that they might be reckoned by genealogie. And I found a register of the genealogie of them which came vp at the first, and found written therein;

6 \* These are the children of the province, that went vp out of the captiuitie, of those that had beeene caried away whom Nebuchadnezzar the King of Babylon had caried away, and came againe to Jerusalem and to Iudah, every one vnto his citie:

7 Who came with Zerubbabel, Ieshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilshan, Mispereth, Bigual, Nahum, Baanah. The number, *I say*, of the men of the people of Israel, was this:

8 The children of Parosh, two thousand, an hundred, seuentie and two.

9 The children of Shephatiah, three hundred, seuentie and two.

10 The children of Arah, sixe hundred, fiftie and two.

11 The

<sup>Hebr. broad in spaces.</sup>

<sup>broad in spaces.</sup>

<sup>a Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>c Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>d Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>e Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>f Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>g Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>h Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>i Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>j Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>k Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>l Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>m Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>n Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>o Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>p Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>q Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>r Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>s Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>t Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>u Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>v Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>w Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>x Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>y Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>z Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>aa Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>bb Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>cc Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>dd Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ee Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ff Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>gg Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>hh Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ii Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>jj Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>kk Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ll Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>mm Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>nn Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>oo Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>pp Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>qq Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>rr Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ss Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>tt Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>uu Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>vv Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ww Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>xx Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>yy Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>zz Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>aa Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>bb Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>cc Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>dd Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ee Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ff Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>gg Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>hh Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ii Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>jj Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>kk Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ll Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>mm Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>nn Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>oo Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>pp Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>qq Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>rr Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ss Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>tt Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>uu Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>vv Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ww Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>xx Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>yy Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>zz Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>aa Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>bb Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>cc Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>dd Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ee Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ff Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>gg Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>hh Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ii Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>jj Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>kk Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ll Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>mm Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>nn Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>oo Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>pp Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>qq Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>rr Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ss Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>tt Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>uu Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>vv Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ww Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>xx Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>yy Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>zz Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>aa Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>bb Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>cc Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>dd Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ee Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ff Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>gg Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>hh Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ii Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>jj Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>kk Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ll Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>mm Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>nn Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>oo Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>pp Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>qq Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>rr Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ss Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>tt Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>uu Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>vv Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ww Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>xx Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>yy Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>zz Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>aa Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>bb Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>cc Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>dd Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ee Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ff Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>gg Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>hh Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ii Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>jj Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>kk Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ll Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>mm Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>nn Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>oo Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>pp Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>qq Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>rr Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ss Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>tt Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>uu Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>vv Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ww Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>xx Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>yy Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>zz Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>aa Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>bb Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>cc Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>dd Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ee Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ff Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>gg Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>hh Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ii Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>jj Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>kk Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ll Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>mm Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>nn Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>oo Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>pp Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>qq Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>rr Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ss Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>tt Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>uu Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>vv Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>ww Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>xx Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>yy Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>zz Ezra. 2. 1. &c.</sup>

<sup>aa Ezra. 2. 1. &c.</sup>

## Gifts to the worke.

## Nehemiah.

## The Law is read.

<sup>1 Or, pride.</sup>

vp also from Tel-Melah, Tel-Harsa, Cherub, Addon, and Immer: but they could not shewe their fathers house, nor their ||seede, whether they were of Israel.

62 The children of Delaiah, the children of Tobiah, the children of Nekoda, six hundred fourtie and two.

63 ¶ And of the priests: the children of Habiah, the children of Koz, the children of Barzillai, which tooke one of the daughters of Barzillai the Gileadite to wife, and was called after their name.

64 These sought their register, among those that were reckoned by genealogie, but it was not found: therfore were they, as polluted, put from the priesthood.

65 And || the Tirshatha said vnto them, that they should not eate of the most holy things, till there stood vp a priest with Vrim and Thummim.

66 ¶ The whole congregation together, was fourtie and two thousand, three hundred and threescore:

67 Beside their man seruants, and their maid seruants, of whome there were seven thousand, three hundred, thirtie and seuen: and they had two hundred fourtie and five singing men and singing women.

68 Their horses, seuen hundred, thirtie and sixe: their mules, two hundred fourtie and five:

69 Their camels, four hundred thirtie and fve: sixe thousand, seuen hundred and twentie asses.

70 ¶ And +some of the chiefe of the fathers, gaue vnto the worke: The Tirshatha gaue to the treasure, a thousand drammes of gold, fiftie basons, fve hundred and thirtie priests garments.

71 And some of the chiefe of the fathers gaue to the treasure of the worke twentie thousand drammes of golde, and two thousand and two hundred pound of siluer.

72 And that which the rest of the people gaue, was twentie thousand drammes of gold, and two thousand pound of siluer, and threescore and seuen priests garments.

73 So the priests, and the Leuites, and the porters, and the singers, and some of the people, and the Nethinims, and all Israel, dwelt in their cities: And when the seventh moneth came, the children of Israel were in their cities.

<sup>1 Or, the go-  
vernor.</sup>

## C H A P. VIII.

1 The religious maner of reading and hearing the Law. 9 They comfort the people. 13 The forwardnesse of them to heare and be instructed. 16 They keep the feast of Tabernacles.

**A**nd all the people gathered themselves together, as one man, into the street that was before the water gate, \* and they spake vnto Ezra the scribe, to bring the booke of the Law of Moses, which the Lord had commanded to Israel.

2 And Ezra the priest brought the Law before the Congregation, both of men and women, and all +that could heare with vnderstanding, vpon the first day of the seventh moneth.

3 And hee read therein before the street that was before the water gate, +from the morning vntill midday, before the men and the women, and those that could vnderstand: And the eares of all the people were attentive vnto the booke of the law.

4 And Ezra the scribe, stood vpon a pulpit of wood, which they had made for the purpose, and beside him stood Mattithiah, and Shema, and Ananiah, and Vrijah, and Hilkiah, and Maaseiah, on his right hand: and on his left hand, Pedaiah, and Mishael, and Malchiah, and Hashum, and Hashbadana, Zechariah, and Meshullam.

5 And Ezra opened the booke in the sight of all the people (for hee was above al the people) and when he opened it, all the people stood vp:

6 And Ezra blessed the Lord the great God: and al the people answered, Amen, Amen, with lifting vp their hands: and they bowed their heads, and worshipped the Lord, with their faces to the ground.

7 Also Ieshua and Bani, and Sherebiah, Iamin, Akkub, Shabbethai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Izobad, Hanan, Pelaiah, and the Leuites, caused the people to understand the law: and the people stood in their place.

8 So they read in the booke, in the Law of God distinctly, and gaue the sense, and caused them to understand the reading.

9 ¶ And Nehemiah, which is the Tirshatha, and Ezra the Priest the Scribe, and the Leuites that taught the

<sup>\* Ezra 3. 1.  
and 7. 6.</sup><sup>+ Heb. that  
understood in  
the hearing.</sup><sup>1 Heb. from  
the light.</sup><sup>1 Or, that  
they might  
instruced in  
the words of  
the Law.</sup><sup>1 Heb. by the  
hand of  
+ Leuit. 23.  
34. deut.  
16. 13.</sup><sup>+ Heb. eyes.</sup><sup>+ Heb. a re-  
straint.</sup>

## They make boothes.

## Chap. ix.

## A solemne fast.

## C H A P. IX.

1 A solemne Fast, and repentance of the people. 4 The Leuites make a religious confession of Gods goodnes, and their wickednes.

<sup>\* Chap. 8. 2.</sup>

**N**ow in the \* twentie and fourth day of this moneth, the children of Israel were assembled with fasting, & with sackclothes, and earth vpon them.

2 And the seede of Israel separated themselves from all + strangers, and stood and confessed their sinnes, and the iniquities of their fathers.

3 And they stood vp in their place, and read in the booke of the Law of the Lord their God, one fourth part of the day, and another fourth part they confessed and worshipped the Lord their God.

4 ¶ Then stode vp, vpon the staires of the Leuites, Ieshua and Bani, Kadmiel, Shebaniah, Bunni, Sherebiah, Bani, and Chenani, and cryed with a loude voice vnto the Lord their God.

5 Then the Leuites, Ieshua and Kadmiel, Bani, Hashabniah, Sherebiah, Hodijah, Shebaniah, and Petahiah, sayde, Stand vp, and blesse the Lord your God for euer and euer, and blessed bee thy glorious Name, which is exalted aboue all blessing and praise.

6 Thou, even thou art Loyn alone, \*thou hast made heauen, the heauen of heauens, with all their hoste, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therin, and thou preseruest them all, and the hoste of heauen worshippeth thee.

7 Thou art the Lord the God, who diddest choose \* Abram, and broughtest him forth out of Vr of the Caldees, and gaest him the name of Abraham:

8 And foundest his heart \*faithfull before thee, & madest a \*covenant with him, to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites, and the Perizzites, and the Lebusites, and the Girashites, to giue it, I say, to his seed, and hast performed thy words, for thou art righteous.

9 \* And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and hearest their cry by the red Sea,

10 And shewedst signes \* and wonder-

<sup>1 Or, confi-  
fold.</sup><sup>\* Gen. 1. 1.</sup><sup>\* Gen. 11.  
31. and 12.  
1. & 17. 5.</sup><sup>\* Gen. 15. 6.  
\* Gen. 12.  
17. and 15.  
18. & 17. 9.</sup><sup>\* Exod. 3. 7.  
and 14. 10.</sup><sup>\* Exod. 7. 8.  
9. 10. 12. &  
14. chapters</sup>

## Gods benefits.

## Nehemiah.

## Mans ingratitude.

ders vpon Pharaoh, and on all his seruants, and on all the people of his land: for thou knewest that they dealt proudly against them: so didst thou get thee a name, as it is this day.

\* Exod. 14.  
22.  
  
Exod. 15.  
10.  
Exod. 13.  
21.  
  
Exod. 20.  
1 and 19. 20.  
  
Heb. taies  
of truth.

11 \* And thou didst diuide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the drie land, and their persecutours thou threwest into the deapes, as a stone into the mightie waters.

12 Moreouer thou \* leddest them in the day by a cloudy pillar, and in the night, by a pillar of fire, to give them light in the way wherin they should go.

13 Thou \* camest downe also vpon mount Sinai, and spakest with them from heauen, and gauest them right iudgements, and true lawes, good statutes and commandements:

14 And madest knowne vnto them thy holy Sabbath, and commandedst them precepts, statutes, and lawes, by the hand of Moses thy servant:

15 And \* gauest them bread from heauen for their hunger, and broughtest forth water for them out of the rocke, for their thirst, and promisedst them that they should \* goe in to possesse the land, + which thou hadst sworne to give them.

16 But they and our fathers dealt proudly, and hardened their necks, and hearkened not to thy commandements:

17 And refused to obey, neither were mindful of the wonders that thou didst among them: but hardened their necks, and in their rebellion appointed \* a captaine to returne to their bondage: but thou art + a God ready to pardon, gracious and mercifull, slow to anger, and of great kindness, & forsookest them not.

18 Yea \* when they had made them a molten calfe, and said, This is thy God, that brought thee vp out of Egypt, and had wrought great prouocations:

19 Yet thou, in thy manifold mercies, forsookest them not in the wildernesse: the \* pillar of the cloude departed not from them by day, to leade them in the way, neither the pillar of fire by night, to shew them light, and the way wherin they should goe.

20 Thou gauest also thy \* good spirit, to instruct them, and withhelddest not thy \* Manna from their mouth, and gauest them water for their thirst.

21 Yea fourtie yeeres diddest thou sustaine them in the wildernesse, so that

they lacked nothing; their \* clothes waxed not old, and their feet swelled not.

22 Moreouer, thou gauest them kingdomes and nations, and diddest diuide them into corners: so they possessed the land of \* Sihon, and the land of the king of Heshbon, and the land of Og king of Bashan.

23 Their children also multiplidst thou as the starres of heauen, and broughtest them into the land, concerning which thou hadst promised to their fathers, that they should goe in to possesse it.

24 So the children went in, and possessed the land, and thou subduedst before them the inhabitants of the lande, the Canaanites, and gauest them into their hands, with their kings, and the people of the land, that they might doe with them, +as they would.

25 And they tooke strong cities, and a fat land, and possessed houses ful of all goods, || welles digged, vineyards, and Olive yards, and +fruit trees in abundance: So they did eat and were filled, and became fat, and delighted themselves in thy great goodness.

26 Neuerthelesse, they were disobedient, and rebelled against thee, and cast thy law behind their backes, and slewe thy \* prophets, which testified against them to turne them to thee, and they wrought great prouocations.

27 Therefore thou deliueredst them into the hande of their enemies, who vexed them, & in the time of their trouble, when they cried vnto thee, thou hearest them from heauen: and according to thy manifold mercies, thou gauest them saviours, who sauied them out of the hand of their enemies.

28 But after they had rest, +they did euill againe before thee: therefore leftest thou them in the hand of their enemies, so that they had the dominion over them: yet when they returned and cried vnto thee, thou hearest them from heauen, and many times didst thou deliuer them, according to thy mercies:

29 And testifiedst against them, that thou mightest bring them againe vnto thy lawe: yet they dealt proudly, and hearkened not vnto thy commaundements, but sinned against thy iudgements, (which if a man doe, he shal liue in them) +and withdrew the shoulder, and hardened their necke, and would not haue.

30 Yet

## Who sealed

## Chap.x.

## the Couenant.

\* Deut. 8. 4  
  
Num. 21.  
21, &c.  
  
Exo. 31. 18  
  
Heb. we-  
riness.  
Heb. that  
hath found  
us.

30 Yet many yeres diddest thou +for-  
bear them, and testifiedst \*against them  
by thy Spirit +in thy Prophets: yet  
would they not giue eare: therefore ga-  
uest thou them into the hand of the peo-  
ple of the lands.

31 Neuerthelesse, for thy great mer-  
cies sake, thou diddest not vitterly con-  
sume them, nor forsake them; for thou  
art a gracious and mercifull God.

32 Now therefore, our God, the  
great, the \* mighty, and the terrible  
God, who keepest couenant and mer-  
cie: let not all the +trouble seeme little  
before thee, + that hath come vpon vs,  
on our Kings, on our Princes, & on our  
Priests, and on our Prophets, & on our  
fathers, & on al thy people, since the time  
of the Kings of Assyria, vnto this day.

33 Howbeit, thou art iust in all that is  
brought vpon vs, for thou hast done  
right, but we haue done wickedly:

34 Neither haue our kings, our  
Princes, our Priests, nor our fathers  
kept thy Law, nor hearkened vnto thy  
Commandements, and thy Testimo-  
nies, wherewith thou didst testifie a-  
gainst them.

35 For they haue not serued thee in  
their kingdome, and in thy great good-  
nesse that thou gauest them, and in the  
large and fat land which thou gauest  
before them, neither turned they from  
their wicked works.

36 Behold, we are seruants this day: and for the land that thou gaest vnto our fathers, to eat the fruit thereof, and the good thereof, behold, wee are seruants in it.

37 And it yeeldeth much increase vnto the kings, whom thou hast set over vs, because of our sinnes: also they haue dominion ouer our bodies, and ouer our cattell, at their pleasure: and wee are in great distresse.

38 And because of all this, wee make  
a sure *covenant*, and write it, and our  
Princes, Leuites, and Priests, +seale  
unto it.

## C H A P. X.

1 The names of them that sealed the couenant.  
29 The points of the couenant.

N R O W were, Nehemiah ||the Tirshatha the sonne of Ha-  
chaliah, and Zidkiyah,  
2 Seraiah, Azariah,  
Jeremiah,

Exod. 20.  
10. leui. 23.  
3. deut. 5.  
12. nehem.  
13. 23.

Deut. 15. 9  
leui. 25. 4.  
Heb. every  
hand.

3 Paahur, Amariah, Malchiah,  
4 Hattush, Shebaniah, Malluch,  
5 Harim, Merimoth, Obadiah,  
6 Daniel, Ginnethon, Baruch,  
7 Meshullam, Abiiah, Mihamin,  
8 Maasiah, Bilgai, Shemaiah:  
these were the Priests.

9 And the Leuites: both Ieshua  
the sonne of Azaniah, Binnui, of the  
sonnes of Henadad, Kadmiel:

10 And their brethren, Shebaniah,  
Hodiiah, Kelita, Pelaiah, Hanan,  
11 Micah, Rehob, Hashabiah,  
12 Zaccur, Sherebiah, Shebaniah,  
13 Hodiah, Bani, Beniu,  
14 The chiefe of the people. Parosh,  
Pahath-Moab, Elam, Zatlu, Bani,  
15 Bunni, Azgad, Bebai,  
16 Adoniah, Bigua, Adin,  
17 Ater, Hikiahan, Azzur,  
18 Hodiah, Hashum, Bezai,  
19 Hariph, Anathoth, Nebai,  
20 Magpiash, Meshullam, Heriz,  
21 Mesherabel, Zadok, Iaddua,  
22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,  
23 Hoshea, Hananiah, Hashub,  
24 Hallohes, Pileha, Shobek,  
25 Rehum, Hashabnah, Maaseiah,  
26 And Ahiahan, Hanan, Anan,  
27 Malluch, Harim, Baanah.

28 ¶ \* And the rest of the people, the  
Priests, the Leuites, the Porters, the  
singers, the Nethumims, and all they  
that had separated themselves from  
the people of the lands, vnto the Law  
of God, their wines, their sonnes, and  
their daughters, every one hauing  
knowledge, and hauing vnderstan-  
ding.

29 They clane to their brethren their  
nobles, and entred into a curse, and into  
an oath to walke in Gods law, which  
was giuen + by Moses the servant of  
God, and to obserue and doe all the  
commandements of the Lord our  
Lord, and his Judgements, and his  
statutes:

30 And that we would not giue \* our  
daughters vnto the people of the land,  
nor take their daughters for our  
sonnes.

31 \* And if the people of the land bring  
ware or any victuals on the Sabbath  
day, to sell, that we would not buy it of  
them on the Sabbath, or on the holy-  
day, and that wee would leaue the  
seventyyeare, and the \*exaction of tue-  
rie debt.

32 Also we made ordinances for vs,  
to

Heb. are  
at the sea-  
ing, or sea-  
led.

Heb. of the  
sewers.  
Or, the go-  
vernor.

to charge our selues yeerely , with the third part of a shekel, for the seruice of the house of our God,

33 For the shew-bread, and for the continual meate-offering , and for the continuall burnt offering, of the Sabbathes, of the new moones, for the setfeastes, and for the holy things, and for the sin-offerings, to make an atonement for Israel , and for all the worke of the house of our God.

34 And we cast the lots among the priests, the Leuites, and the people, for the wood offering, to bring it into the house of our God , after the houses of our fathers, at times appointed, yeere by yeere, to burne vpon the altar of the L o r d our God , as it is written in the law:

35 And to bring the first fruits of our ground, and the first frutes of all fruit of all trees, yeere by yeere, vnto the house of the L o r d .

36 Also the first-borne of our sonnes, and of our cattell (as it is written \* in the lawe) and the firstlings of our heards, and of our flocks , to bring to the house of our God , vnto the priests that minister in the house of our God :

37 And that we should bring the first fruits of our dough, and our offerings, and the fruit of all maner of trees , of wine and of oil, vnto the priests, to the chambers of the house of our God , and the tithes of our ground vnto the Leuites, that the same Leuites might haue the tithes, in all the cities of our tillage.

38 And the priest the sonne of Aaron, shall be with the Leuites, \* when the Leuites take tithes, and the Leuites shal bring vp the tithe of the tithes vnto the house of our God , to the chambers into the treasure house.

39 For the children of Israel , and the children of Leui, shall bring the offeryng of the corne, of the new wine, and the oyle, vnto the chambers, where are the vessels of the sanctuarie, and the priests that minister, and the porters, and the singers, and we will not forsake the house of our God .

## C H A P . X I .

1 The rulers, voluntary men, and the tenth man chosen by Lot, dwell at Jerusalem. 3 A catalogue of their names. 20 The residue dwell in other cities.

**N**d the rulers of the people dwelt at Jerusalem : the rest of the people also cast lots, to bring one of tenne, to dwell in Jerusalem, the holy citie, and nine parts to dwell in other cities.

2 And the people blessed all the men, that willingly offered themselves, to dwell at Jerusalem.

3 ¶ Now these are the chiefe of the prouince that dwelt in Jerusalem : but in the cities of Iudah dwelt euerie one in his possession in their cities , to wit, Israel, the priests, and the Leuites, and the Nethinims, and the children of Solomons seruants.

4 And at Jerusalem dwelt certaine of the children of Iudah, and of the children of Beniamin. Of the children of Iudah : Athaiah the sonne of Vzziah, the sonne of Zechariah, the sonne of Amariah, the sonne of Shephatiah, the sonne of Mahalaleel, of the children of Perez.

5 And Maaseiah the sonne of Baruch the sonne of Col-Hozeh, the sonne of Hazaiah the sonne of Adaiah, the sonne of Ioiarib, the sonne of Zechariah, the sonne of Shiloni.

6 All the sonnes of Perez that dwelt at Jerusalem, were foure hundred threescore and eight valiant men.

7 And these are the sonnes of Beniamin : Sallu the sonne of Meshullam, the sonne of Ioed, the sonne of Pedaiyah, the sonne of Kolaiah, the sonne of Maaseiah, the sonne of Ithiel, the sonne of Iesaiah.

8 And after him Gabai, Sallai, nine hundred twentie and eight.

9 And Ioel the sonne of Zichri was their ouerseer : and Iudah the sonne of Senuah, was second ouer the city.

10 Of the Priests : Iedaiah the sonne of Ioiarib, Iachin ;

11 Seraiah the sonne of Hilkiah, the sonne of Meshullam, the sonne of Zadok, the sonne of Meriaoth, the sonne of Ahitub, was the ruler of the house of God .

12 And their brethren that did the worke of the house, were eight hundred twentie and two : and Adaiah the sonne of Ieroham, the sonne of Pelaiyah, the sonne of Amzi, the sonne of Zechariah, the sonne of Pashur, the sonne of Malchiah,

13 And his brethren, chiefe of the fathers, two hundred fourty and two : and Amashai the sonne of Azarel, the sonne of Ahasai, the sonne of Meshilemoh, the sonne of Immer.

14 And their brethren mighty men of valour, an hundred twenty and eight ; and their ouerseer was Zabdiel, || the sonne of one of the great men.

15 Also of the Leuites : Shemaiah the sonne of Hashuh, the sonne of Azrikam, the sonne of Hashabiah, the sonne of Bunni.

16 And Shabbethai, and Iozabad, of the chiefe of the Leuites, + had the ouer-sight of the outward businesse of the house of God .

17 And Mattaniah the sonne of Micha, the sonne of Zabdi, the sonne of Asaph, was the principall to beginne the thankesgiuing in prayer : and Bakbukiah the second among his brethren, and Abda the sonne of Shammua, the sonne of Galal, the sonne of Ieduthun.

18 All the Leuites in the holy City, were two hundred, fourescore and four.

19 Moreover, the porters, Akkub, Talmon , and their brethren that kept the gates, were an hundred seventy and two.

20 ¶ And the residue of Israel , of the Priests and the Leuites, were in all the cities of Iudah, every one in his inheritance.

21 \* But the Nethinims dwelt in Ophel : and Ziha, and Gispa were ouer the Nethinims.

22 The ouerseer also of the Leuites at Jerusalem, was Vzzi the sonne of Bani, the son of Hashabiah, the sonne of Mattaniah, the sonne of Micha : Of the sonnes of Asaph, the singers were ouer the businesse of the house of God .

23 For it was the kings commandement concerning them, that || a certaine portion should be for the singers, due for every day.

24 And Pethahiah the sonne of Meshezel, of the children of Zerah the sonne of Iudah, was at the kings hand in all matters concerning the people.

25 And for the villages, with their fields, some of the children of Iudah dwelt at Kiriath-arba, and in the villages thereof; and at Dibon, and in the villages thereof, and at Iekabzeel, and in the villages thereof:

26 And at Ieshua, and at Moladah, and at Beth-phelet,

27 And at Hazer - Shual, and at Beer-sheba, and in the villages thereof:

28 And at Zinglag , and at Mekonah, and in the villages thereof:

29 And at En-Rimmon, and at Za-

reh, and at Iarmuth,

30 Zanoah, Adullam, and in their villages, at Lachish, and the fieldes thereof : at Azekah, and in the villages thereof. And they dwelt from Beer-sheba, vnto the valley of Hinnom.

31 The children also of Beniamin, || from Gebe, dwelt || at Michmash, and Aiia, and Beth-el, and in their villages:

32 And at Anathoth, Nob, Ananiah,

33 Hazor, Ramah, Gittaim,

34 Hadid, Zeboim, Neballat,

35 Lod, and Ono, the valley of cratfes-men.

36 And of the Leuites, were diuisions in Indah, and in Beniamin.

## C H A P . X I I .

1 The Priests, 8 and the Leuites which came vp with Zerubbabel. 10 The succession of the Priests. 22 Certaine chiefe Leuites. 27 The solemnite of the dedication of the walls. 44 The offices of Priests and Leuites appoineted in the Temple.

**N**ow these are the \* Priests and the Leuites that went vp with Zerubbabel the sonne of Shealtiel, and Ieshua : Seraiah, Ieremiah, Ezra,

2 Amariah, || Malluch, Hattush, 3 || Shecaniah, || Rehum, || Meremoth,

4 Iddo, || Ginnetho, Abiiah,

5 || Miamin, || Madiah, Bilgah,

6 Shemaiah, & Ioiarib, Iedaiah,

7 || Sallu, Amok, Hilkiah, Iedaiah : these were the chiefe of the Priests, and of their brethren in the dayes of Ieshua.

8 Moreover the Leuites : Ieshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Iudah, and Mattaniah, which was ouer the thankesgiuing, he and his brethren.

9 Also Bakbukiah, and Vnni ; their brethren, were ouer against them in the watches.

10 ¶ And Ieshua begate Ioiakim, Ioiakim also begate Eliasib, and Eliasib begate Iosada,

11 And Iosada begate Ionathan, and Ionathan begate Iaddua.

12 And in the dayes of Ioiakim, were Priests the chiefe of the fathers:

The wall is

Nehemiah.

dedicated.

of Seriah, Meraiah: of Ieremiah, Hananiah:

13 Of Ezra, Meshullam: of Amariah, Iehohanan:

14 Of Melicu, Ionathan: of Shebaniah, Joseph:

15 Of Harim, Adna: of Merathoth, Helkai:

16 Of Iddo, Zechariah: of Ginnethon, Meshullam:

17 Of Ahijah, Zichri: of Miniamin, of Moadiah, Piltai:

18 Of Bilgah, Shammus: of Shemaiah, Iehonathan:

19 And of Ioiarib, Mattenai: of Iedaiah, Vzzi:

20 Of Sallai, Kallai: of Amok, Eber:

21 Of Hilkiah, Hashabiah: of Iedaiah, Nethanael

22 ¶ The Leuites in the dayes of Eliashib, Ioiada, and Iohanana, and Iaddua, were recorded chiefe of the fathers: also the Priests, to the reigne of Darius the Persian.

23 The sonnes of Levi, the chiefe of the fathers, were written in the booke of the \*Chronicles, even vntill the dayes of Iohanana the sonne of Eliashib.

24 And the chiefe of the Leuites: Hashabiah, Sherebiah, and Ieshua the sonne of Kadmiel, with their brethren ouer against them, to praise and to giue thankes, according to the commandement of David the man of God, ward ouer against ward.

25 Mattaniah, and Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, Akkub, were porters keeping the ward, at the thresholds of the gates.

26 These were in the dayes of Ioiakim, the sonne of Ieshua, the sonne of Iozadak, and in the dayes of Nehemiah the governour, and of Ezra the Priest, the Scribe.

27 ¶ And at the dedication of the wall of Ierusalem, they sough the Leuites out of all their places, to bring them to Ierusalem, to keepe the dedication with gladnesse, both with thanksgivings and with singing, with cymbals, psalteries, and with harpes.

28 And the sonnes of the Singers gathered themselves together, both out of the plaine countrey round about Ierusalem, and from the villages of Neophathi.

29 Also from the house of Gilgal, and out of the fields of Geba, and Az-

maueth: for the Singers had builded them villages round about Ierusalem.

30 And the Priests and the Leuites purifid themselves, and purified the people, and the gates, and the wall.

31 Then I brought vp the princes of Iudah vpon the wall, and appointed two great companies of them that gaue thankes, whereof one went on the right hand vpon the wall toward the dooung-gate:

32 And after them went Hoshaih, and halfe of the Princes of Iudah,

33 And Azariah, Ezra, and Meshullam,

34 Iudah, and Beniamin, and Shemaiah, and Ieremiah,

35 And certayne of the Priests sonnes with trumpets: namely, Zechariah the sonne of Ionathan, the sonne of Shemaiah, the sonne of Mattaniah, the sonne of Michaiah, the sonne of Zaccur, the sonne of Asaph:

36 And his brethren, Shemaiah, and Asaarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanael, and Iudah, Hanani, with the musical instruments of David the man of God; and Ezra the Scribe before them.

37 And at the fountaine-gate, which was ouer against them, they went vp by the staires of the citie of David, at the going vp of the wall, aboue the house of David, even vnto the water-gate, Eastward.

38 And the other company of them that gaue thankes, went ouer against them, and I after them, and the halfe of the people vpon the wall, from beyond the towre of the fornaces, even vnto the broad wall,

39 And from aboue the gate of Ephraim, and aboue the olde gate, and aboue the fish-gate, and the towre of Hananeel, and the towre of Meah, even vnto the sheepgate; and they stood still in the prison gate.

40 So stood the two companies of them that gaue thankes in the house of God, and I, and the halfe of the rulers with me:

41 And the Priests: Eliakim, Massieiah, Miniamin, Michaiah, Elionai, Zachariah, and Hananiah with trumpets:

42 And Massieiah, and Shemaiah, and Eleazar, and Vzzi, and Iehohanan, and Malchiyah, and Elam, and Ezra. And the Singers sang loud, with

I Heb. made their voice to be heard.  
I Ezra-

The Law read.

Chap.xiii.

Abuses reformed.

Ieremiah their ouerseer.

43 Also that day they offered great sacrifices, and reioyced; for God had made them reioyce with great ioy: the wiues also and the children reioyced: so that the ioy of Ierusalem was heard euene afarre off.

44 ¶ And at that time were some appointed ouer the chambers for the treasures, for the offerings, for the first fruits, and for the tithes, to gather into them out of the fields of the cities the portions of the ||law for the priests and Leuites: †for Iudah reioyced for the Priests, & for the Leuites †that waited.

45 And both the singers and the porters kept the ward of their God, and the ward of the purification, \*according to the commandement of Dauid, and of Solomon his sonne.

46 For in the dayes of Dauid \*and Asaph of old, there were chiefe of the singers, and songs of praise and thanksgiving vnto God.

47 And all Israel in the dayes of Zerubbabel, and in the dayes of Nehemiah, gaue the portions of the singers, and the porters, every day his portion, and they sanctified holy things vnto the Leuites, \* and the Leuites sanctified them vnto the children of Aaron.

### CHAP XIII.

1 Upon the reading of the Law, separation is made from the mixed multitude. 4 Nehemiah at his retурne, causeth the chambers to bee cleansed. 10 He reformeth the offices in the house of God. 15 The violation of the Sabbath, 23 & the mariages with strange wiues.

¶ N that day †they read in the \*booke of Moses in the audience of the people, and therein was found written, that the Ammonite and the Moabite should not come into the Congregation of God for euer,

2 \*Because they met not the children of Israel with bread, and with water, but hired Balaam against them, that he should curse them: howbeit our God turned the curse into a blessing.

3 Now it came to passe when they had heard the law, that they separated from Israel all the mixed multitude.

4 ¶ And before this Eliashib the priest †having the oversight of the chamber of the house of our God, was allied vnto Tobiah:

5 And hee had prepared for him a great chamber, where aforetime they laid the meat offrings, the frankincense and the vessels, and the tithes of the corne, the new wine, and the oile, which was †commanded to be given to the Leuites, and the singers, and the porters, and the offerings of the priests.

6 But in all this time was not I at Ierusalem: for in the two and thirtieth yeere of Artaxerxes king of Babylon, came I vnto the king, and †after certaine dayes, †obtained I leue of the King:

7 And I came to Ierusalem, and vnderstood of the evil that Eliashib did for Tobiah, in preparing him a chamber in the courts of the house of God.

8 And it grieved me sore, therefore I cast foorth all the houshold stuffe of Tobiah out of the chamber:

9 Then I commanded, and they cleansed the chambers, and thither brought I againe the vessels of the house of God, with the meate offering, and the frankincense.

10 ¶ And I perceiued that the portions of the Leuites had not beeene giuen them: for the Leuites and the singers that did the worke, were fled every one to his field.

11 Then contended I with the rulers, and said, Why is the house of God forsaken? And I gathered them together, and set them in their †place.

12 Then brought all Iudah the tithe of the corne, and the new wine, and the oyle, vnto the ||treasures.

13 And I made treasurers ouer the treasures, Shelemiah the priest, and Zadok the scribe, and of the Leuites, Pedaiah: and †next to them was Hanan the sonne of Zaccur, the sonne of Mattaniah: for they were counted faithful, and †their office was to distribute vnto their brethren.

14 \*Remember me, O my God, concerning this, and wipe not out my †good deeds, that I haue done for the house of my God, and for the ||offices thereof.

15 ¶ In those dayes sawe I in Iudah, some treading wine presses on the Sabbath, and bringing in sheaues, and lading asses, as also wine, grapes, and figs, and all manner of burdens, which they brought into Ierusalem on the Sabbath day: and I testified against them in the day wherein they solde vintuals.

16 There

I Heb. the commandement of the Leuites.

I Heb. at the end of daies.  
Or, I earnestly requested.

I Heb. standing.  
Or, store-houses.

I Heb. at their hand.

I Heb. it was upon them.

\* Verse 22.  
† Heb. kindnesse.

Or, obseruances.

16 There dwelt men of Tyre also therein, which brought fish and all manner of ware, and solde on the Sabbath vnto the children of Iudah, and in Ierusalem.

17 Then I contended with the Nobles of Iudah, and sayd vnto them, What euill thing is this that ye doe, and profane the Sabbath day?

18 Did not your fathers thus, and did not our God bring all this euill vpon vs, and vpon this citie? yet ye bring more wrath vpon Israel, by profaning the Sabbath.

19 And it came to passe, that when the gates of Ierusalem beganne to be darke before the Sabbath, I commanded that the gates should be shut, and charged that they should not be opened till after the Sabbath: and some of my seruants set I at the gates, that there should no burden be brought in on the Sabbath day.

20 So the merchants, and sellers of all kinde of ware, lodged without Ierusalem once or twice.

21 Then I testified against them, and said vnto them, Why lodge yee <sup>t</sup>about the wall? If ye doe so againe, I will lay hands on you. From that time forth came they no *more* on the Sabbath.

22 And I commanded the Leuites, that they should cleanse themselves, and that they should come and keepe the gates, to sanctifie the Sabbath day: Remember me, O my God, concerning this also, and spare me, according to the greatnessse of thy mercie.

23 ¶ In those dayes also sawe I

Iewes that had maried wifes of Ashdod, of Ammon, and of Moah:

24 And their children spake halfe in the speech of Ashdod, and <sup>t</sup>could not speake in the Iewes language, but according to the language <sup>t</sup>of ech people.

25 And I contended with them, and <sup>t</sup>cursed them, and smote certeine of them, and plukt off their haire, and made them sweare by God, saying, Yee shall not giue your daughters vnto their sonnes, nor take their daughters vnto your sonnes, or for your selues.

26 Did not Solomon king of Israel sinne by these things? yet among many nations was there no king like him, who was beloued of his God, and God made him king ouer all Israel: \*neuerthelesse, euen him did outlandish women cause to sinne.

27 Shall we then hearken vnto you, to doe all this great euill, to transgresse against our God, in marrying strange wifes?

28 And *one* of the sonnes of Ioiada, the sonne of Eliashih the high Priest, was sonne in law to Sanballat the Horonite: therfore I chased him from me.

29 Remember them, O my God, <sup>t</sup>because they haue defiled the Priesthood, and the covenant of the Priesthood, and of the Leuites.

30 Thus cleansed I them from all strangers, and appointed the wards of the Priests and the Leuites, every one in his businesse:

31 And for the wood-offering, at times appointed, and for the first fruits. Remember me, O my God, for good.

<sup>t</sup> Heb. had  
made to  
dwell with  
them.

<sup>t</sup> Heb. they  
discerned  
not to speake.

<sup>t</sup> Heb. of peo-  
ple and peo-  
ple.

<sup>t</sup> Or, reviled  
them.

<sup>t</sup> 1. King. 11  
1, &c.

<sup>t</sup> Heb. for the  
defenses.

## ¶ THE

<sup>t</sup> Heb. be-  
fore the wall.

<sup>t</sup> Or, multi-  
tude.



## ¶ T H E B O O K E O F Esther.

### C H A P. I.

1 Ahasuerus maketh roiall feasts. 10 Vasthi, sent for, refuseth to come. 13 Ahasuerus, by the counsell of Memucan, maketh the decree of mens soueraigntie.

Ow it came to passe in the dayes of Ahasuerus, (this is Ahasuerus which reigned from India, euen vnto Ethiopia, ouer an hundred, and seuen and twentie prouincies.)

2 That in those dayes, when the King Ahasuerus sate on the throne of his kingdome, which was in Shushan the palace:

3 In the third yeere of his reigne, he made a feast vnto all his Princes, and his seruants, the power of Persia and Media, the Nobles and Princes of the prouincies being before him.

4 When he shewed the riches of his glorious kingdome, and the honour of his excellent maiestie, many dayes, *euen* an hundred and fourscore dayes.

5 And when these dayes were expired, the king made a feast vnto all the people that were <sup>t</sup>present in Shushan the palace, both vnto great and small, seuen dayes, in the court of the garden of the kings palace,

6 Where were white, greene and <sup>t</sup>blewe hangings, fastened with cords of fine linen, and purple, to siluer rings, and pillars of marble: the beds were of gold and siluer, vpon a paumente of <sup>t</sup>red, and blewe, and white, and blacke marble.

7 And they gaue them drinke in vessels of gold, (the vessels being diuers one from another) and <sup>t</sup>royall wine in

abundance, according to the <sup>t</sup>state of the king.

8 And the drinking was according to the law, none did compell: for the king had appointed to all the officers of his house, that they should doe according to euery mans pleasure.

9 Also Vasthi the Queene made a feast for the women, in the roiall house which belonged to king Ahasuerus.

10 ¶ On the seventh day, when the heart of the King was merry with wine, he commanded Mehuman, Bitha, Harbona, Bigtha, and Abagtha, Zethar, and Carcas, the seuen chamberlens that serued in the presence of Ahasuerus the king,

11 To bring Vasthi the Queene before the king, with the Crowne roiall, to shew the people, and the Princes her beautie: for she was <sup>t</sup>faire to looke on.

12 But the Queene Vasthi refused to come at the Kings commandement <sup>t</sup>by his chamberlens: therefore was the King very wroth, and his anger burned in him.

13 ¶ Then the king saide to the wise men, which knew the times (for so was the Kings maner towards all that knew law, and judgement:

14 And the next vnto him, was Carshena, Shethar, Admatha, Tarshis, Meres, Marsena, and Memucan, the seuen \*Princes of Persia, and Media, which saw the Kings face, and which sawe the first in the kingdome.)

15 ¶ What shall wee doe vnto the Queene Vasthi, according to law, because she hath not performed the commandement of the king Ahasuerus, by the chamberlens?

16 And Memucan answered before the king and the Princes; Vasthi the Queene hath not done wrong to the king onely, but also to all the Princes, and to all the people that are in all the pro-

<sup>t</sup> Heb. accord-  
ing to the  
hand of the  
king.

<sup>t</sup> Or, Eu-  
nuches.

<sup>t</sup> Hebr. good  
of coun-  
tance.

<sup>t</sup> Hebr.  
which was  
by the hand  
of his Eu-  
nuches.

\* Ezra. 7.14.

<sup>t</sup> Hebr. what  
to doe?

Vasthi put away.

Esther.

The kings decree.

provinces of the king Ahasuerus.

17 For this deed of the queene shall come abroad vnto all women, so that they shal despise their husbands in their eyes, when it shall bee reported: The king Ahasuerus commanded Vasthi the queene to be brought in before him, but she came not.

18 Likewise shall the Ladies of Persia and Media say this day vnto all the kings princes, which haue heard of the deed of the Queene. Thus shall there arise too much contempt and wrath.

19 ¶ If it please the king, let there go a roiall commandement + from him, and let it bee written among the lawes of the Persians, and the Medes, + that it be not altered, that Vasthi come no more before king Ahasuerus, and let the king give her roiall estate vnto another that is better then she.

20 And when the kings decree, which he shal make, shalbe published throughout all his empire, (for it is great:) all the wifes shall give to their husbands honour, both to great and small.

21 And the saying + pleased the king and the princes, and the king did according to the word of Memucan:

22 For he sent letters into all the kings prouinces, into every prouince, according to the writing thereof, and to every people after their language, that every man should bearre rule in his owne house, and +that it should be published according to the language of euerie people.

C H A P. II.

1 Out of the choice of virgines, a Queene is to be chosen. 5 Mordecai the nursing father of Esther. 8 Esther is preferred by Hegai before the rest. 12 The maner of purification, & going in to the king. 15 Esther best pleasing the king, is made Queene. 21 Mordecai discouering a treason, is recorded in the Chronicles.

¶ After these things, when the wrath of king Ahasuerus was appeased, hee remembred Vasthi, and what shee had done, and what was decreed against her.

2 Then saide the kings seruants, that ministred vnto him, Let there bee faire yong virgins sought for the king:

3 And let the king appoint officers in all the prouinces of his kingdome, that they may gather together all the

faire yong virgins vnto Shushan the palace, to the house of the women + vnto the custodie of || Hegai the kings chamberlaine, keeper of the women, and let their things for purification bee giuen them:

4 And let the maiden which please the king, bee Queene in stead of Vasthi. And the thing pleased the king, and he did so.

5 ¶ Now in Shushan the palace, there was a certaine Iew, whose name was Mordecai, the sonne of Iair, the sonne of Shimei, the sonne of Kish, a Beniamite,

6 \* Who had bene caried away from Ierusalem, with the captiuitie which had bene caried away with Ieroniah king of Iudah, whom Nebuchadnezar the King of Babylon had caried away.

7 And hee + brought vp Hadassah (that is Esther) his uncles daughter, for she had neither father nor mother, and the maid was faire and beautiful, whom Mordecai (when her father and mother were dead) tooke for his owne daughter.

8 ¶ So it came to passe, when the kings commandement and his decree was heard, and when many maidens were gathered together vnto Shushan the palace, to the custodie of Hegai, that Esther was brought also vnto the kings house, to the custodie of Hegai, keeper of the women.

9 And the maiden pleased him, and she obtained kindnesse of him, and hee speedily gave her his things for purification, with such things as belonged to her, and seuen maidens, which were meet to be giuen her, out of the Kings house, and +thee preferred her and her maids, vnto the best place of the house of the women.

10 Esther had not shewed her people, nor her kinred: for Mordecai had charged her, that she should not shew *it*.

11 And Mordecai walked every day before the court of the womens house, + to know how Esther did, and what should become of her.

12 ¶ Now when every maids turne was come, to goe in to King Ahasuerus, after that shee had bene twelve moneths, according to the maner of the women (for so were the dayes of their purifications accomplished, to wit, sixe moneths with oile of myrrhe, and sixe moneths

+ Heb. vnde  
the hand.  
+ Or. Hegai,  
ver. 8.

\* King. 24  
15. Jer. 24. 1  
and 2. chro.  
36. 10.

+ Heb. nou-  
rished.

+ Heb. faire  
of forme,  
and good  
of countenance.

+ Or. kind-  
nesse.

+ Heb. be-  
fore him.

+ Heb. her  
portions.

+ Heb. her  
changed her.

+ Or. Big-  
thana. chap.  
6. 2.

+ Heb. the  
threshold.

Esther Queene.

Chap.ijj.

Hamans fuit.

moneths with sweet odours, and with other things for the purifying of the women.)

13 Then thus came every maiden vnto the king, whatsoeuer she desired, was giuen her, to goe with her out of the house of the women, vnto the kings house.

14 In the euening she went, and on the morrowe she returned into the second house of the women, to the custodie of Shaashgar the kings chamberlen, which kept the concubines: shee came in vnto the king no more, except the king delighted in her, and that shee were called by name.

15 ¶ Now when the turne of Esther, the daughter of Abihail, the vncle of Mordecai (who had taken her for his daughter) was come, to goe in vnto the king: she required nothing, but what Hegai the kings chamberlen the keeper of the women, appointed: And Esther obtained fauour in the sight of all them that looked vpon her.

16 So Esther was taken vnto king Ahasuerus, into his house roiall, in the tenth moneth (which is the moneth Tebeth) in the seventh yeere of his reigne.

17 And the king loued Esther above all the women, and she obtained grace and +fauour +in his sight, more then all the virgins; so that hee set the roiall crowne vpon her head, and made her queene, in stead of Vasthi.

18 Then the king made a great feast vnto all his princes and his seruants, euen Esthers feast, and hee made a +release to the prouinces, and gaue gifts, according to the state of the king.

19 And when the virgins were gathered together the second time, then Mordecai sate in the kings gate.

20 Esther had not yet shewed her kindred, nor her people, as Mordecai had charged her: For Esther did the commandement of Mordecai, like as when she was brought vp with him.

21 ¶ In those dayes, (while Mordecai sate in the kings gate) two of the kings chamberlens, || Bigthan and Tresh, of those which kept + the doore, were wroth, and sought to lay hand on the king Aliasuerus:

22 And the thing was knownen to Mordecai, who told it vnto Esther the Queene, and Esther certified the king thereof, in Mordecais name.

23 And when inquisition was made

of the matter, it was found out; therfore they were both hanged on a tree: and it was written in the booke of the chronicles before the king.

C H A P. III.

1 Haman aduanced by the king, and despised by Mordecai, seeketh revenge vpon all the Iewes. 7 Hee casteth Lots. 8 Hee obtained by calumnyation, a Decree of the king, to put the Iewes to death.

 After these things did king Ahasuerus promote Haman, the sonne of Ameda, the Agagite, and aduanced him, and set his seat aboue all the princes that were with him.

2 And all the kings seruants, that were in the kings gate, bowed, and reuerenced Haman, for the king had so com-manded concerning him: but Mordecai bowed not, nor did him reuERENCE.

3 Then the kings seruants, which were in the kings gate, sayd vnto Mordecai, Why transgressest thou the kings commandement?

4 Now it came to passe, when they spake daily vnto him, and hearkened not vnto them: that they told Haman, to see whether Mordecai his matters would stand, for he had told them that he was a Iewe.

5 And when Haman saw that Mordecai bowed not, nor did him reuERENCE, then was Haman full of wrath.

6 And hee thought scorne to lay hands on Mordecai alone, for they had shewed him the people of Mordecai: wherefore Haman sought to destroy all the Iewes, that were throughout the whole kingdome of Ahasuerus, euen the people of Mordecai.

7 ¶ In the first moneth (that is, the moneth Nisan) in the twelfth yeere of king Ahasuerus, they cast Pur, that is, the lot, before Haman, from day to day, and from moneth to moneth, to the twelveth moneth, that is the moneth Adar.

8 ¶ And Haman saide vnto king Ahasuerus: There is a certaine people scattered abroad, and dispersed among the people, in all the prouinces of thy kingdome, and their lawes are diuerse from all people, neither keepe they the kings lawes; therefore it is not +for the kings profit to suffer them.

+ Heb. merite  
or, equal.

9 If

## Hamans suit made

## Esther.

## knownen to Esther.

<sup>1 Heb. to de-</sup>  
<sup>stroy them.</sup>  
<sup>2 Heb. weight.</sup>

9 If it please the king, let it be written, <sup>1</sup> that they may be destroyed: and I will <sup>2</sup> pay ten thousand talents of silver to the handes of those that haue the charge of the businesse, to bring it into the kings treasures.

10 And the king tooke his ring from his hand, and gaue it vnto Haman the sonne of Ammedatha the Agagite, the Lewes <sup>1</sup>enemy.

11 And the king saide vnto Haman, The siluer is giuen to thee, the people also, to doe with them, as it seemeth good to thee.

12 Then were the kings <sup>1</sup>scribes called on the thirteenth day of the first moneth, and there was written, according to all that Haman had commanede, vnto the kings Lieutenants, and to the gouernours, that <sup>2</sup>were ouer every prouince, and to the rulers of every people of every prouince, according to the writing thereof, and <sup>3</sup>to every people, after their language, in the name of king Ahasuerus was it written, and sealed with the kings ring.

13 And the letters were sent by posts into all the kings prouinces, to destroy, to kill, and to cause to perish all Lewes, both yong and olde, litle children and women, in one day, <sup>1</sup>even vpon the thirteenth day of the twelfth moneth (which is the moneth Adar) and <sup>2</sup>to take the spoile of them for a pray.

14 The copie of the writing for a commandement to bee giuen in every prouince, was published vnto all people, that they should bee ready against that day.

15 The postes went out, being hastened by the kings commandement, and the decree was giuen in Shushan the palace: and the king and Haman sate downe to drinke, but the citie Shushan was perplexed.

## C H A P. IIII.

1 The great mourning of Mordecai and the Lewes. 4 Esther understanding it, sendeth to Mordecai, who sheweth the cause, and aduiseith her to vndertake the suit. 10 Shee excusing her selfe is threatened by Mordecai. 16 She appointing a fast, vndertaketh the suit.

**W**hen Mordecai perceiued all that was done, Mordecai rent his clothes, and put on sackcloth with ashes, and went out into

the midst of the citie, and cried with a loud and a bitter crie:

2 And came euuen before the kings gate: for none <sup>1</sup>might enter into the kings gate clothed with sackcloth.

3 And in every prouince, whithersoever the kings commaundement, and his decree came, <sup>2</sup>there was great mourning among the Lewes, and fasting, and weeping, and wailing, and <sup>3</sup>many lay in sackcloth and ashes.

4 <sup>1</sup> So Esthers maides and her chamberlaines came, and told it her: then was the Queene exceedingly grieved, and she sentrament to clothe Mordecai, and to take away the sackcloth from him: but he receiued it not.

5 Then called Esther for Hatch, one of the kings chamberlaines, <sup>1</sup>whom he had appointed to attend vpon her, and gaue him a commaundement to Mordecai, to know what it was, and why it was.

6 So Hatch went forth to Mordecai, vnto the street of the citie, which was before the kings gate:

7 And Mordecai tolde him of all that had happened vnto him, and of the summe of the money that Haman had promised to pay to the Kings treasures for the Lewes, to destroy them.

8 Also he gaue him the copie of the writing of the decree, that was giuen at Shushan to destroy them, to shewe it vnto Esther, and to declare it vnto her, and to charge her that she should goe in vnto the king, to make supplication vnto him, and to make request before him, for her people.

9 And Hatch came and told Esther the words of Mordecai.

10 <sup>1</sup> Againe Esther spake vnto Hatch, and gave him commaundement vnto Mordecai:

11 All the Kings seruants, and the people of the kings prouinces do know, that whosoeuer, whether man or woman, shall come vnto the King into the inner court, who is not called, <sup>2</sup>there is one lawe of his to put him to death, except such to whom the King shall hold out the golden scepter, that he may liue: but I haue not beeene called to come in vnto the King, these thirtie dayes.

12 And they tolde to Mordecai Esthers words.

13 Then Mordecai commanded to answere Esther: Thinke not with thy selfe

## Her fast, and suit

## Chap.v.

## to the King.

selfe that thou shalt escape in the kings house, more then all the Lewes.

14 For if thou altogether holdest thy peace at this time, <sup>1</sup>then shall there enlargement and deliverance arise to the Lewes from another place, but thou and thy fathers house shall be destroyed: And who knoweth, whether thou art come to the kingdome for such a time as this?

15 <sup>1</sup> Then Esther bade them returne Mordecai <sup>2</sup>this answer:

16 Goe, gather together all the Lewes that are <sup>1</sup>present in Shushan, and fast yee for me, and neither eate nor drinke three dayes, night or day: I also and my maidens will fast likewise, and so will I goe in vnto the king, which is not according to the Law, and if I perish, I perish.

17 So Mordecai <sup>2</sup>went his way, and did according to all that Esther had commanded him.

## C H A P. V.

1 Esther aduenturing on the kings fauour, obtaineth the grace of the golden scepter, and inviteth the king and Haman to a banquet.

6 She being encouraged by the king in her suit, inviteth them to another banquet the next day. 9 Haman proud of his advancement, repineth at the contempt of Mordecai. 14 By the counsell of Zeresh, he buildeth for him a paire of gallous.

**N**Ow it came to passe on the third day, that Esther put on her roiall apparel, and stood in the inner court of the kings house, ouer against the kings house: and the King sat vpon his roiall throne in the roiall house, ouer against the gate of the house.

2 And it was so, when the king saw Esther the Queene standing in the court, <sup>1</sup>that shee obtained fauour in his sight: and the king helde out to Esther the golden scepter that was in his hand: So Esther drew neare, and touched the top of the scepter.

3 Then sayd the King vnto her, What wilt thou, Queene Esther? and what is thy request? it shall bee euuen giuen thee to the halfe of the kingdome.

4 And Esther answered, If it seeme good vnto the King, let the King and Haman come this day vnto the banquet that I haue prepared for him.

5 Then the King sayd, Cause Haman to make haste, that he may doe as Esther hath said: So the king and Haman came to the banquet that Esther had prepared.

6 <sup>1</sup> And the king said vnto Esther at the banquet of wine, What is thy petition, and it shall be granted thee? and what is thy request? even to the halfe of the kingdome it shall be performed.

7 Then answered Esther, and said, My petition, and my request is,

8 If I haue found fauour in the sight of the king, and if it please the king to grant my petition, and <sup>1</sup>to performe my request, let the king, and Haman, come to the banquet that I shall prepare for them, and I wil do to morow, as the king hath said.

9 <sup>1</sup> Then went Haman foorth that day, ioyfull, and with a glad heart: but when Haman saw Mordecai in the kings gate, that hee stood not vp, nor mooued for him, hee was full of indignation against Mordecai.

10 Neuerthelesse Haman refrained himselfe, and when he came home, hee sent and <sup>2</sup>called for his friends, and Zeresh his wife.

11 And Haman told them of the glory of his riches, and the multitude of his children, and all the things wherein the king had promoted him, and how he had advanced him aboue the Princes, and seruants of the king.

12 Haman said moreover, Yea Esther the Queene did let no man come in with the king vnto the banquet that she had prepared, but my selfe; and to morrow am I invited vnto her also with the king.

13 Yet all this availeth me nothing, so long as I see Mordecai the Lewe sitting at the kings gate.

14 <sup>1</sup> Then saide Zeresh his wife, and all his friends vnto him, Let a gallous be made of fifty cubits bie, and to morrow speake thou vnto the king, that Mordecai may be hanged thereon: then goe thou in merly with the king vnto the banquet. And the thing pleased Haman, and hee caused the gallous to be made.

## C H A P. VI.

1 Ahasuerus reading in the Chronicles of the good seruice done by Mordecai, taketh care for his reward. 4 Haman comming to sue that Mordecai might bee hanged, vnawares giueth

<sup>1</sup> Heb. caused to come.

<sup>1</sup> Heb. trees.

## Mordecai the

## Esther:

## Iew, promoted.

<sup>1</sup> Heb. the  
kings sleep  
red away.

giueth counsell that bee might doe him honour, & complaining of his misfortune, his friends tell him of his finall destinee.

<sup>1</sup> Or, Big-  
than, chap.  
2. 21.  
<sup>1</sup> Heb. thre-  
shold.

N that night + could not the King sleepe, and hee commaunded to bring the booke of Records of the chronicles; and they were read before the king.

2 And it was found written, that Mordecai had told of <sup>1</sup> Bithana, and Teresh, two of the kings chamberleus, the keepers of the doore, who sought to lay hand on the king Ahasuerus.

3 And the king said, What honour and dignitie hath bene done to Mordecai for this? Then said the kings seruants that ministred vnto him, There is nothing done for him.

4 ¶ And the king said, Who is in the court? (now Haman was come into the outward court of the kings house, to speake vnto the king, to hang Mordecai on the gallows that hee had prepared for him.)

5 And the kings seruants said vnto him, Behold, Haman standeth in the court. And the King saide, Let him come in.

6 So Haman came in, and the king said vnto him, What shall be done vnto the man + whom the king delighteth to honour? (now Haman thought in his heart, To whom would the king delight to doe honour, more then to my selfe?)

7 And Haman answered the king, For the man + whom the king delighteth to honour,

8 + Let the roiall apparell bee brought, + which the King <sup>wseth</sup> to weare, and the horse that the King rideth vpon, and the crowne royal which is set vpon his head :

9 And let this apparell and horse bee deliuered to the hand of one of the kings most noble Princes, that they may aray the man withall, whom the king delighteth to honour, and +bring him on horsebacke through the streeete of the city, and proclaine before him, Thus shal it be done to the man whom the king delighteth to honour.

10 Then the king saide to Haman, Make haste, and take the apparell, and the horse, as thou hast said, and doe euuen so to Mordecai the Iew, that sitteth at the Kings gate: + let nothing faille of all that thou hast spoken.

<sup>1</sup> Heb. in  
whose ho-  
mour the  
King deli-  
ghteth.

<sup>1</sup> Heb. let  
them bring  
the roiall ap-  
parell.

<sup>1</sup> Heb. wher-  
with the  
king clotheth  
himselfe.

<sup>1</sup> Heb. cause  
him to ride.

<sup>1</sup> Heb. suffer  
not a word to  
fail.

<sup>1</sup> Heb. the  
kings sleep  
red away.

N that night + could not the King sleepe, and hee commaunded to bring the booke of Records of the chronicles; and they were read before the king.

11 Then tooke Haman the apparell, and the horse, & arayed Mordecai, and brought him on hors-backe through the streeete of the city, and proclaimed before him: Thus shall it bee done vnto the man whom the King delighteth to honour.

12 ¶ And Mordecai came againe to the kings gate: but Haman hasted to his house, mourning, and hauing his head couered.

13 And Haman told Zeresh his wife, and all his friends, every thing that had befallen him. Then saide his wise men, and Zeresh his wife vnto him, If Mordecai be of the seed of the Iewes, before whom thou hast begun to fall, thou shalt not preuaile against him, but shalt surely fall before him.

14 And while they were yet talking with him, came the kings chamberlens, and hasted to bring Haman vnto the banquet that Esther had prepared.

## C H A P. VII.

1 Esther intertwining the King and Haman, makineth suit for her owne life, and her peoples. 3 She accuseth Haman. 7 The King in his anger understanding of the gallows, which Haman had made for Mordecai, causeth him to be hanged thereon.

**S**O the King and Haman came + to banquet with Esther the Queene.

2 And the king said againe vnto Esther, on the second day at the banquet of wine, What is thy petition, Queene Esther, and it shalbe granted thee? and what is thy request? and it shall bee performed, euen to the halfe of the kingdome.

3 Then Esther the Queene answered, and said: If I haue found fauour in thy sight, O King, and if it please the King, let my life be giuen me at my petition, and my people at my request.

4 For we are sold, I, and my people, + to be destroyed, to be slaine, and to perish: but if we had bene sold for bondmen, and bondwomen, I had held my tongue, although the enemy could not counteruiale the kings dammage.

5 ¶ Then the king Ahasuerus answered, & said vnto Esther the Queene: Who is he? and where is he, + that durst presume in his heart to do so?

6 And Esther said, + The aduersary and enemy, is this wicked Haman.

Then

<sup>1</sup> Heb. to  
drinke.

<sup>1</sup> Heb. that  
they shalbe  
destroyed and  
caused to perish  
him.

<sup>1</sup> Heb. whose  
heart hath  
filled him.

<sup>1</sup> Heb. the  
man aduers-

sary.

<sup>1</sup> Heb. the  
deuice.

## Haman hanged.

## Chap.vijj.

## Esthers request.

<sup>1</sup> Or, at the  
presence of.

Then Haman was afraid ||before the King and the Queene.

7 ¶ And the king arising from the banquet of wine in his wrath, went into the palace garden: and Haman stood vp to make request for his life to Esther the Queene: for he saw that there was euill determined against him by the King.

8 Then the king returned out of the palace garden, into the place of the banquet of wine, and Haman was fallen vpon the bed whereon Esther was. Then said the King, Will hee force the Queene also + before me in the house? As the word went out of the Kings mouth, they couered Hamans face.

9 And Harbonah one of the chamberlaines, said before the king: Behold also the gallows, fiftie cubites high, which Haman had made for Mordecai, who had spoken good for the king, standeth in the house of Haman. Then the king said, Hang him thereon.

10 So they hanged Haman on the gallows that he had prepared for Mordecai. Then was the Kings wrath pacified.

## C H A P. VIII.

1 Mordecal is aduanced. 3 Esther maketh suite to reverse Hamans letters. 7 Ahasuerus granteth to the Iewes to defend themselves. 13 Mordecais honour, and the Iewes ioy.

**S**N that day did the King Ahasuerus give the house of Haman, the Iewes enemy, vnto Esther the Queene; and Mordecai came before the King; for Esther hadde told what he was vnto her.

2 And the king tooke off his Ring which he had taken from Haman, and gaue it vnto Mordecai. And Esther set Mordecal ouer the house of Haman.

3 ¶ And Esther spake yet againe before the king, and fell downe at his feet, + besought him with teares, to put away the mischiefe of Haman the Agagite, and his deuice, that he had devised against the Iewes.

4 Then the king helde out the golden scepter toward Esther. So Esther arose, and stood before the king,

5 And said, If it please the king, and if I haue found fauour in his sight, and the thing seeme right before the king, and I bee pleasing in his eyes, let it be written to reverse + the letters deuised

hy Haman the sonne of Hammedatha, the Agagite, ||which hee wrote to destroy the Iewes, which are in all the kings prouinces.

6 For how can I +tendre to see the euill that shall come vnto my people? or how can I endure to see the destruction of my kinred?

7 ¶ Then the king Ahasuerus said vnto Esther the Queene, and to Mordecai the Iewe, Behold, I haue giuen Esther the house of Haman, and him they haue hanged vpon the gallowes, because hee layde his hand vpon the Iewes.

8 Write ye also for the Iewes, as it liketh you, in the Kings name, and seal it with the Kings ring: for the writing which is written in the Kings name, and sealed with the Kings ring, \*may no man reverse.

9 Then were the kings scribes called at that time, in the third moneth, (that is, the month Siuan) on the three and twentieth day thereof, and it was written (according to all that Mordecai commanded) vnto the Iewes, and to the Lieutenants, and the deputies and rulers of the prouinces, which are from India vnto Ethiopia, an hundred, twentie and senen prouinces, vnto euery prouince according to the writing thereof, and vnto enery people after their language, and to the Iewes, according to their writing, and according to their language.

10 And he wrote in the king Ahasuerus name, and sealed it with the kings Ring, and sent letters by Postes, on horsebacke, and riders on mules, camels, and yong dromedaries:

11 Wherein the King granted the Iewes, which were in every citie, to gather themselves together, and to stand for their life, to destroy, to slay, and to cause to perish all the power of the people and prouince that would assault them, both little ones, and women, and to take the spoile of them for a pray:

12 Vpon one day, in all the prouinces of king Ahasuerus, namely vpon the thirteenth day of the twelfth moneth, which is the moneth Adar.

13 The copy of the writing, for a commandement to bee giuen in every prouince, was +published vnto all people, and that the Iewes should be readie against that day, to auenge themselves on their enemies.

14 So

<sup>1</sup> Or, who  
wrote.

<sup>1</sup> Heb. be a-  
ble that I  
may see.

\* See Chap.  
1. 13.

<sup>1</sup> Heb. re-  
versed.

## The Iewes ioy.

## Esther.

## Hamans ten sonnes.

<sup>1 or, violet.</sup>

14 So the posts that rode vpon mules and camels went out, being hastened, and pressed on by the kings commandement, and the decree was giuen at Shushan the palace.

15 ¶ And Mordecai went out from the presence of the king, in roiall apparell, of ||blew and white, and with a great crowne of gold, and with a garment of fine linnen, and purple, and the citie of Shushan reioyced, and was glad:

16 The Iewes had light and gladnesse, and ioy and honour.

17 And in every prouince, and in euerie city, whithersoeuer the kings commandement, and his decree came, the Iewes had ioy and gladnes, a feast and a good day: And many of the people of the land became Iewes; for the feare of the Iewes fell vpon them.

### C H A P. I X.

1 The Iewes, (the rulers, for feare of Mordecai helping them) slay their enemies, with the ten sonnes of Haman. 12 Ahasuerus at the request of Esther, granteth another day of slaughter, and Hamans sonnes to be hanged. 20 The two daies of Purim are made festiuall.

**N**ow in the twelfth month (that is the moneth Adar) on the thirteenth day of the same, when the Kings commaundement and his decree drew neere to bee put in execution, in the day that the enemies of the Iewes hoped to haue power ouer them: (though it was turned to the contrary, that the Iewes had rule ouer them that hated them.)

2 The Iewes gathered themselves together in their cities, throughout all the prouinces of the king Ahasuerus, to lay hand on such as sought their hurt, and no man could withstand them: for the feare of them fell vpon all people.

3 And all the rulers of the prouinces, and the Lieutenants, and the deputies, and officers of the king, helped the Iewes: because the feare of Mordecai fell vpon them.

4 For Mordecai was great in the kings house, and his fame went out, throughout all the prouinces: for this man Mordecai waxed greater and greater.

5 Thus the Iewes smote all their enemies with the stroke of the sword,

and slaughter, and destruction, and did what they would vnto those that haied them.

6 And in Shushan the palace the Iewes slew and destroyed five hundred men:

7 And Parshandatha, and Dalphon, and Aspatha,

8 And Poratha, and Adalia, and Aridatha,

9 And Parmashta, and Arisai, and Ardai, and Vaezatha,

10 The ten sonnes of Haman the sonne of Hamedatha, the enemie of the Iewes, slew they, but on the spoile laid they not their hand.

11 On that day, the number of those that were slaine in Shushan the palace, was brought before the king.

12 ¶ And the king said vnto Esther the Queene: The Iewes haue slaine and destroyed five hundred men in Shushan the palace, & the ten sonnes of Haman: what haue they done in the rest of the kings prouinces? now what is thy petition? and it shalbe granted thee: or what is thy request further? and it shall be done.

13 Then said Esther, If it please the king, Let it bee granted to the Iewes which are in Shushan, to doe to morow also, according vnto this dayes decree, and let Hamans ten sonnes be hanged vpon the gallous.

14 And the king commanded it so to be done; and the decree was giuen at Shushan, and they hanged Hamans ten sonnes.

15 For the Iewes that were in Shushan, gathered themselves together on the fourteenth day also of the moneth Adar, and slewe three hundred men at Shushan: but on the pray they laid not their hand.

16 But the other Iewes that were in the kings prouinces, gathered themselves together, & stood for their liues, and had rest from their enemies, and slew of their foes seventy and fve thousand, but they laid not their handes on the pray.

17 On the thirteenth day of the moneth Adar, and on the fourteenth day of the same, rested they, and made it a day of feasting and gladnes.

18 But the Iewes that were at Shushan, assembled together on the thirteenth day therof, and on the fourteenth thereof; and on the fifteenth day of the same.

<sup>¶ Heb. secording to their will.</sup>

<sup>¶ Heb. come.</sup>

<sup>¶ Heb. let men hang.</sup>

<sup>¶ Heb. crush.</sup>

<sup>¶ Heb. when she came.</sup>

<sup>¶ That is, lot.</sup>

<sup>¶ Heb. passe.</sup>

<sup>¶ Heb. in it.</sup>

## A new Feast

## Chap.X.

## is ordeined.

same, they rested, and made it a day of feasting and gladnesse.

19 Therefore the Iewes of the vilages, that dwelt in the vnwalled townes, made the foureteenth day of the moneth Adar, a day of gladnesse and feasting, and a good day, and of sending portions one to another.

20 ¶ And Mordecai wrote these things, and sent letters vnto all the Iewes, that were in all the prouinces of the king Ahasuerus, both nigh & farre,

21 To stablish this among them, that they should keepe the fourteenth day of the moneth Adar, and the fifteenth day of the same, yeerly:

22 As the dayes wherein the Iewes rested from their enemies, & the moneth which was turned vnto them, from sorrow to ioy, and from mourning into a good day: that they should make them daies of feasting and ioy, and of sending portions one to another, and gifts to the poore.

23 And the Iewes vnderooke to doe, as they had begun, and as Mordecai had written vnto them:

24 Because Haman the sonne of Hamedatha the Agagite, the enemie of all the Iewes, had deuided against the Iewes to destroy them, and had cast Pur (that is, the lot) to consume them, and to destroy them.

25 But when Esther came before the king, he commanded by letters, that his wicked deuice which he deuided against the Iewes, should returne vpon his owne head, and that he and his sonnes, should be hanged on the gallous.

26 Wherefore they called these dayes Purim, after the name of || Pur: therefore for all the words of this letter, and of that which they had seene concerning this matter, and which had come vnto them,

27 The Iewes ordeined, and tooke vpon them, and vpon their seed, and vpon all such as ioyned themselves vnto them, so as it shoulde not faile, that they would keepe these two dayes, ac-

cording to their writing, and according to their appointed time, every yeare:

28 And that these dayes should be remembred, and kept throughout every generation, every family, every prouince, and euery citie, and that these dayes of Purim should not faile from among the Iewes, nor the memoriall of them perish from their seed.

29 Then Esther the Queene, the daughter of Abihail, and Mordecai the Lew, wrote with tall autoritie, to confirme this second letter of Purim.

30 And hee sent the letters vnto all the Iewes, to the hundred, twentie and seuen prouinces of the kingdome of Ahasuerus, with wordes of peace and trueth:

31 To confirme these dayes of Purim, in their times appointed, according as Mordecai the Lew, and Esther the Queene had enioyned them, and as they had decreed for themselves and for their seed, the matters of the fastings and their cry.

32 And the decree of Esther confirmed these matters of Purim, and it was written in the booke.

### C H A P. X.

1 Ahasuerus his greatnesse. 3 Mordecais aduancement.

**A**nd the king Ahasuerus layde a tribute vpon the land, and vpon the Isles of the sea.

2 And all the actes of his power, and of his might, and the declaration of the greatnesse of Mordecai, whereunto the king advanced him, are they not written in the booke of the Chronicles of the kings of Media and Persia?

3 For Mordecai the Lew was next vnto King Ahasuerus, and great among the Iewes, and accepted of the multitude of his brethren, seeking the wealth of his people, and speaking peace to all his seed.

<sup>¶ Heb. passe.</sup>

<sup>¶ Heb. be ended.</sup>

<sup>¶ Heb. all strength.</sup>

<sup>¶ Heb. for their soules.</sup>

<sup>¶ Heb. made him great.</sup>

¶ THE

¶ THE BOOKE OF  
Iob.

## CHAP. I.

<sup>¶ Chap. 2. 3.</sup> 1 The holinesse, riches, and religious care of Iob for his children. 6 Satan appearing before God, by calumny obtaineth leave to tempt Iob. 13 Understanding of the loss of his goods and children, in his mourning hee blemeth God.

<sup>¶ Or, cattell.</sup> Here was a man in the land of Uz, whose name was Iob, and that man was perfect and vpright, and one that feareth God, and escheweth euill.

2 And there were borne vnto him seven sonnes, and three daughters.

3 His substance also was seuen thousand sheepe, and three thousand camels, and fve hundred yoke of oxen, and fve hundred shee asses, and a very great household; so that this man was the greatest of all the men of the East.

4 And his sonnes went and feasted in their houses, euery one his day, and sent and called for their three sisters, to eat and to drinke with them.

5 And it was so, when the dayes of their feasting were gone about, that Iob sent and sanctified them, and rose vp early in the morning, and offered burnt offerings according to the number of them all: For Iob said, It may be that my sonnes haue sinned, and cursed God in their hearts: Thus did Iob continually.

6 ¶ Now there was a day, when the sons of God came to present themselves before the Lord, and +Satan came also +among them.

7 And the Lord said vnto Satan, Whence commest thou? Then Satan answered the Lord, and

sayde, From going to and fro in the earth, and from walking vp and downe in it.

8 And the Lord sayd vnto Satan, + Hast thou considered my servant Iob, that there is none like him in the earth? a perfect and an vpright man, one that feareth God, and escheweth euill?

9 Then Satan answered the Lord, and sayd, Doeth Iob feare God for nought?

10 Hast not thou made an hedge about him, and about his house, and about all that he hath on every side? thou hast blessed the worke of his hands, and his substance is increased in the land.

11 But put forth thy hand now, and touch all that he hath, + and he will curse thee to thy face.

12 And the Lord said vnto Satan, Behold, all that hee hath is in thy power, onely vpon himselfe put not forth thy hand. So Satan went forth from the presence of the Lord.

13 ¶ And there was a day, when his sonnes and his daughters were eating and drinking wine in their eldest brothers house:

14 And there came a messenger vnto Iob, and said, The oxen were plowing, and the asses feeding beside them,

15 And the Sabeans fell vpon them, and tooke them away: yea they haue slaine the seruants with the edge of the sword, and I onely am escaped alone, to tell thee.

16 While he was yet speaking, there came also another, and said, ¶ The fire of God is fallen from heaven, and hath burnt vp the sheepe, and the seruants, and consumed them, and I onely am escaped alone, to tell thee.

17 While he was yet speaking, there came also another, and said, The Caldeans

<sup>¶ 1. Pet. 5. 6.</sup>

<sup>+ Heb. hast thou set thy heart on?</sup>

<sup>¶ Or, cattell.</sup>

<sup>+ Heb. if he curse thee not thy face.</sup>

<sup>+ Heb. hand.</sup>

<sup>+ Heb. a great fire.</sup>

<sup>+ Heb.</sup>

<sup>rusted.</sup>

deans made out three bands, and +fell vpon the camels, and haue caried them away, yea, and slaine the seruants with the edge of the sword, and I onely am escaped alone, to tell thee.

18 While he was yet speaking, there came also another, & said, Thy sonnes, and thy daughters, were eating and drinking wine in their eldest brothers house.

19 And beholde, there came a great winde + from the wildernes, and smote the foure corners of the house, and it fell vpon the yong men, and they are dead, and I onely am escaped alone to tell thee.

20 Then Iob arose, and rent his mantle, and shaued his head, and fell downe vpon the ground and worshipped,

21 And said, \* Naked came I out of my mothers wombe, and naked shall I returne thither: the Lord gaue, and the Lord hath taken away, hlesed be the Name of the Lord.

22 In all this Iob sinned not, nor charged God foolishly.

## CHAP. II.

1 Satan appearing againe before God, obtaineth further leave to tempt Iob. 7 He smoteth him with sore boiles. 9 Iob reproacheth his wife, mouing him to curse God. 11 His three friends condole with him in silence.

<sup>A</sup> Gaine there was a day when the sonnes of God came to present themselves before the Lord, and Satan came also among them to present himselfe before the Lord.

2 And the Lord said vnto Satan, From whence commest thou? And +Satan answered the Lord, and said, From going to & fro in the earth, and from walking vp and downe in it.

3 \* And the Lord said vnto Satan, Hast thou considered my servant Iob, that there is none like him in the earth; a perfect and an vpright man, one that feareth God, and escheweth euill? and still hee holdeth fast his integritie, although thou mouedst mee against him, + to destroy him without cause.

4 And Satan answered the Lord, and said, Skinne for skinne, yea all that a man hath, wil he give for his life.

5 But put foorth thine hand now, and touch his bone and his flesh, and he will curse thee to thy face.

6 And the Lord said vnto Satan, Behold, hee is in thine hand, ||but or, only saye his life.

7 ¶ So went Satan foorth from the presence of the Lord, and smote Iob with sore boiles, from the sole of his foote to his crowne.

8 And hee tooke him a potsheard to scrape himselfe withall; and hee sate downe among the ashes.

9 ¶ Then saide his wife vnto him, Doest thou still reteine thine integritie? Curse God, and die.

10 But he said vnto her, Thou speakest as one of the foolish women speakest; what? shall wee receive good at the hand of God, and shall wee not receiue euill? In all this did not Iob sinne with his lippes.

11 ¶ Now when Iobs three friends heard of all this euill, that was come vpon him, they came every one from his owne place: Eliphaz the Temanite, and Bildad the Shuhite, and Zophar the Naamathite; for they had made an appointment together to come to mourne with him, and to comfort him.

12 And when they lift vp their eyes afarre off, and knew him not, they lifted vp their voice, and wept; and they rent every one his mantle, and sprinckled dust vpon their heades toward heauen.

13 So they sate downe with him vpon the ground seuen dayes, and seuen nights, and none spake a word vnto him; for they saw that his grieve was very great.

## CHAP. III.

1 Iob curseth the day, and seruices of his birth. 13 The ease of death. 20 He complaineth of life, because of his anguish.

<sup>A</sup> Fter this, opened Iob his mouth, and cursed his day.

2 And Iob +spake, and said,

3 \* Let the day perish, wherein I was borne, and the night in which it was said, There is a man-childe conceived.

4 Let that day bee darkenesse, let not God regard it from aboue, neither let the light shine vpon it.

5 Let

<sup>+ Heb. answere.</sup>

<sup>\* Chap. 10. 18. 19. Iere. 20. 14.</sup>

## Iobs impatiencie

## Iob.

## is reprehended.

<sup>¶</sup>Or, che  
reoue it.  
<sup>¶</sup>Or, let  
the terrife  
be, on those  
who haue  
in bitter daye.  
<sup>¶</sup>Or, let  
not raynes  
among the  
dayes.

<sup>¶</sup>Or, Louie  
than.

<sup>¶</sup>Heb, the  
eye lids of  
the morning.

<sup>¶</sup>Heb, wea  
ried in  
strength.

<sup>¶</sup>Or with Princes that had golde,  
who filled their houses with siluer:

<sup>¶</sup>16 Or as an hiddeyn vntimely birth,  
I had not bene: as infants which neuer  
saw light.

<sup>¶</sup>17 There the wicked cease from trou  
bling: and there the + wearie he at rest.

<sup>¶</sup>18 There the prisoners rest together,  
they heare not the voice of the oppres  
sour.

<sup>¶</sup>19 The small and great are there, and  
the servant is free from his master.

<sup>¶</sup>20 Wherefore is light giuen to him  
that is in misery, and life vnto the bitter  
in soule?

<sup>¶</sup>21 Which long for death, but it com  
meth not, and dig for it more then for hid  
treasures:

<sup>¶</sup>22 Which rejoice exceedingly, and are  
glad when they can finde the graue?

<sup>¶</sup>23 Why is light giuen to a man, whose  
way is hid, \* and whom God hath hed  
ged in?

<sup>¶</sup>24 For my sighing commeth + before  
I eate, and my roarings are powred  
out like the waters.

<sup>¶</sup>25 For + the thing which I greatly  
feared is come vpon me, and that which  
I was afraid of, is come vnto me.

5 Let darkenes and the shadowes of  
death || staine it, let a cloud dwell vpon  
it, || let the blacknes of the day terrifie it.

6 As for that night, let darkenesse  
seaze vpon it, || let it not be ioyned vnto  
the dayes of the yeare, let it not come in  
to the number of the moneths.

7 Loe, let that night be solitarie, let  
no ioyfull voice come therein.

8 Let them curse it that curse the  
day, who are ready to raise vp || their  
mourning.

9 Let the starres of the twilight  
therof be darke, let it looke for light,  
but haue none, neither let it see + the dawning  
of the day:

10 Because it shut not vp the doores  
of my mothers wombe, nor hid sorow  
from mine eyes.

11 Why died I not from the wombe?  
why did I not giue vp the ghost when I  
came out of the bellie?

12 Why did the knees preuent mee?  
or why the breasts, that I should sucke?

13 For now shold I haue lien still  
and beene quiet, I should haue slept;  
then had I bene at rest,

14 With Kings and counsellers of  
the earth, which built desolate places  
for themselues,

15 Or with Princes that had golde,  
who filled their houses with siluer:

16 Or as an hiddeyn vntimely birth,  
I had not bene: as infants which neuer  
saw light.

17 There the wicked cease from trou  
bling: and there the + wearie he at rest.

18 There the prisoners rest together,  
they heare not the voice of the oppres  
sour.

19 The small and great are there, and  
the servant is free from his master.

20 Wherefore is light giuen to him  
that is in misery, and life vnto the bitter  
in soule?

21 Which long for death, but it com  
meth not, and dig for it more then for hid  
treasures:

22 Which rejoice exceedingly, and are  
glad when they can finde the graue?

23 Why is light giuen to a man, whose  
way is hid, \* and whom God hath hed  
ged in?

24 For my sighing commeth + before  
I eate, and my roarings are powred  
out like the waters.

25 For + the thing which I greatly  
feared is come vpon me, and that which  
I was afraid of, is come vnto me.

## C H A P. III I I.

1 Eliphaz reprooche Iob for want of religion.  
2 He teacheſt Gods iudgements to bee not  
for the righteous, but for the wicked. 12 His  
fearefull vision, to humble the excellencie of  
Creatures before God.

**E**hen Eliphaz the Tema  
nite answered, and said,  
2 If we assay + to com  
mune with thee, wilt  
thou be grieved? But  
+ who can withhold himselfe from spea  
king?

3 Beholde, Thou hast instructed  
many, and thou hast strengthened the  
weake hands.

4 Thy words haue vpholdeſt him  
that was falling, and thou hast strength  
ened + the feeleſt knees.

5 But now it is come vpon thee, and  
thou faintest, it toucheth thee, and thou  
art troubled.

6 Is not this thy feare, thy confidence;  
the vrightenesſe of thy wayes and thy  
hope?

7 Remember, I pray thee, who  
ever perished, being innocent? or where  
were the righteous cut off?

8 \* Euen as I haue ſeen, they that  
plow iniquity, and sow wickedneſſe,  
reape the ſame.

9 By the blaſt of God they perish,  
and by the breath of his \* noſtrils are  
they consumed.

10 The roaring of the Lyon, and  
the voice of the fierce Lyon, and the  
teeth of the yong Lyons are broken.

11 The old Lyon periſheth for lacke  
of pray, and the stout Lyons whelpeſ  
are ſcattered abroad.

12 Nowe a thing was + ſecretly  
brought to me, and mine eare received  
a little thereof.

13 In thoughts from the viſions of  
the night, when deepe ſleepe falleth on  
men:

14 Feare + came vpon me, and trem  
bling, which made + all my bones to  
shake.

15 Then a ſpirit paſſed before my  
face: the haire of my flesh ſtood vp.

16 It ſtood ſtill, but I could not diſ  
cern the forme thereof: an image was  
before mine eyes, || there was ſilence, and  
I heard a voyce, ſaying,

17 Shall

## The diuers ends of

## Chap.v.vj.

## godly and wicked.

craftinesſe: and the counſell of the fro  
ward is caried headlong.

14 \* They || meete with darkenesſe  
in the day time, and grope in the noone  
day as in the night.

15 But he ſaueth the poore from the  
ſword, from their mouth, and from the  
hand of the mighty.

16 \* So the poore hath hope, and ini  
quitiue ſtoppeth her mouth.

17 \* Behold, happy is the man whom  
God correcteth: therefore diſprie not  
thou the chlaſtening of the Almighty.

18 \* For he maketh ſore, and hindeth  
vp: he woundeth, and his hands make  
whole.

19 \* Hee ſhall deliuere thee in ſixe trou  
bles, yea in ſeven there ſhall no euill  
touch thee.

20 In famine he ſhall redeeme thee  
from death: and in warre from the  
+ power of the ſword.

21 Thou ſhalt be hidde || from the

ſcoure of the tongue: neither ſhalt thou  
be afraid of deſtruclion, when it  
commeth.

22 At deſtruclion and famine thou  
ſhalt laſh: neither ſhalt thou be afraid  
of the beaſts of the earth.

23 \* For thou ſhall be in league with  
the ſtones of the field: and the beaſts of  
the field ſhall be at peace with thee.

24 And thou ſhalt know that thy  
tabernacle ſhall bee in peace; and thou  
ſhalt viſite thy habitation, and ſhalt not  
ſinne.

25 Thou ſhalt know also that thy  
ſeede ſhalbe || great, and thine offspring  
as the grasse of the earth.

26 Thou ſhalt come to thy graue in  
a full age, like as a ſhooke of corne + com  
meth in, in his ſeason.

27 Loe this, wee haue ſearched it,  
ſo it is; hear it, and know thou it + for  
thy good.

## C H A P. VI.

1 Job ſheweth that his complaints are not cau  
ſelesſe. 8 Hee wiſheth for death, wherein he  
is assured of comfort. 14 He reproocheſt his  
friends of vnikindneſſe.

**B**ut Job anſwered, and  
ſaid,

2 Oh that my griefe  
were throughly weighed,  
and my calamities + layd in  
the balances together.

3 For now it would be heauier then  
the

17 Shall mortall man be more iuft  
then God? ſhall a man bee more pure  
then his maker?

18 Behold, hee \* put no truſt in his  
ſeruants; || and his Angels hee charged  
with folly:

19 Howe much leſſe on them that  
dwelle in \* houses of clay, whose founda  
tion is in the dust, which are crushed be  
fore the moth.

20 They are + destroyed from mor  
ning to euening: they perish for euer,  
without any regarding it.

21 Doeth not their excellencie which  
is in them, goe away? they die, euē  
without wiſedome.

## C H A P. V.

1 The harne of incoſideration. 3 The ende  
of the wicked is miſery. 6 God is to be re  
garded in affliction. 17 The happy ende  
of Gods correction.

**B**All now, if there be any  
that wil anſwer thee, and  
to which of the Saints  
wilt thou || turne?

2 For wrath killeth the  
foolish man, and || enuy ſlayeth the silly  
one.

3 I haue ſeen the foolish taking  
roote: but ſuddenly I cursed his habita  
tion.

4 His children are farre from ſafe  
tie, and they are crushed in the gate, nei  
ther is there any to deliuere them.

5 Whose harueſt the hungry eateth  
vp, and taketh it euē out of the thorns,  
and the robber swalloweth vp their  
ſubſtance.

6 Although || affliction commeth  
not forth of the dust, neither doeth trou  
ble ſpring out of the ground:

7 Yet man is borne vnto || trouble,  
as + the ſparkes ſlie vpward.

8 I would ſeek vnto God, and vnto  
God would I commit my cauſe:

9 \* Which doth great things + & un  
ſearable: marueſious things + without  
number.

10 Who giueth raine vpon the earth,  
and ſendeth waters vpon the + fields:

11 \* To ſet vp on high thoſe that be  
low; that thoſe which mourne, may be  
exalted to ſafetie.

12 \* Hee diſappointeth the deuices of  
the craſtice, ſo that their hands || cannot  
performe their enterprise.

13 \* He taketh the wiſe in their owne  
ſtrategies.

\* Deut. 22.  
ss.

1 Or, runne  
out.

\* Psal. 107.  
43.

\* Pro. 3. 12.  
James 1. 19.  
heb. 12. 5.  
apoc. 3. 8.

\* Deut. 32.  
29. 1. 30.  
2. 6. 1. 30.  
38. Job. 5. 1.

\* Psal. 91. 3.

+ Heb. from  
the hands.  
1 Or, when  
the tongue  
ſcourgeth.

\* Hom. 2. 18.

1 Or, that  
peace is thy  
tabernacle.

1 Or, erre.

+ Heb. ac  
cident.

1 Or, ſuch.

1 Heb. for  
thy ſide.

\* Heb. lifte  
up.



## Gods power, and

## Job.

## iustice. Mans

\* Gen. 1. 6.  
† Heb.  
righte.

\* Amos 5. 8.  
Job. 38. 31.  
etc.  
† Heb. Ad.  
Cest, and  
Cimel.  
\* See Chap.  
5. 2.

\* Isai. 45. 8.  
Jer. 16. 6.  
Rom. 9. 20.  
† Heb. who  
can turne  
him away?  
§ Heb. hel-  
pers of pride,  
or strength.

5 Which remoneth the mountains,  
and they know not: which ouertur-  
neth them in his anger:

6 Which shaketh the earth out of  
her place, & the pillars thereof tremble:  
7 Which commandeth the Sunne,  
and it riseth not: and sealeth vp the  
starres.

8 \* Which alone spreadeth out the  
heauenis, and treadeth vpon the ||waues  
of the Sea.

9 \* Which maketh † Arcturus, O-  
rion and Pleiades, and the chambers of  
the South.

10 \* Which doeth great things past  
finding out, yea and wonders without  
number.

11 Loe, hee goeth by me, and I see  
him not: he passeth on also, but I per-  
ceue him not.

12 \*Behold, he taketh away, + who  
can hinder him? who will say vnto  
him, What doest thou?

13 If God will not withdraw his an-  
ger, the +proud helpers doe stoupe un-  
der him.

14 How much lese shall I answer him,  
and choose out my words to reason  
with him?

15 Whom, though I were righteous,  
yet would I not answer, but I  
would make supplication to my Judge.

16 If I had called, and he had an-  
swered me, yet would I not belieue  
that he had hearkened vnto my voice:

17 For he breaketh me with a tem-  
pest, and multiplieth my wounds with-  
out cause.

18 Hee will not suffer me to take my  
breath, but filleth me with bitterness.

19 If I speake of strength, loe, hee is  
strong: and if of judgement, who shall  
set me a time to please?

20 If I iustifie my selfe, mine owne  
mouth shall condemne me: If I say, I  
am perfect, it shall also prooue me per-  
uerse.

21 Though I were perfect, yet would  
I not know my soule: I would despise  
my life.

22 This is one thing, therefore I  
said it; he destroyeth the perfect and the  
wicked.

23 If the scourge slay suddenly, hee  
will laugh at the triall of the innocent.

24 The earth is giuen into the hand  
of the wicked: he covereth the faces of  
the Judges thereof; if not, where, and  
who is hee?

25 Now my dayes are swifter then  
a Poste: they flee away, they see no  
good.

26 They are passed away as the  
+|| swift shipes: as the Eagle that hasteth  
to the pray.

27 If I say, I will not forget my com-  
plaint, I will leue off my heauinesse,  
and comfort my selfe.

28 I am afraid of all my sorrowes,  
I know that thou wilt not holde me  
innocent.

29 If I be wicked, why then labour  
I in vaine?

30 If I wash my selfe with snow  
water, and make my handes never so  
cleane:

31 Yet shalt thou plunge me in the  
ditch, and mine owne clothes shall ||ab-  
horre me.

32 For he is not a man as I am, *that*  
I should answer him, *and we* should  
come together in iudgement.

33 Neither is there + any ||dayes-man  
betwix vs, that might lay his hand vp-  
on vs both.

34 Let him take his rodde away  
from me, & let not his feare terrifie me:

35 Then would I speake, and not  
feare him; + but it is not so with me.

## C H A P. X.

1 Job, taking libertie of complaint, expostula-  
teth with God about his afflictions. 18 Hee  
complaineth of life, and craueth a little ease  
before death.

**M** Y soule is ||weary of my  
life, I will leue my com-  
plaint vpon my selfe: I  
will speake in the bitter-  
nesse of my soule.

2 I will say vnto God, Doe not  
condemne mee: shewe me wherefore  
thou contendest with me.

3 Is it good vnto thee, that thou  
shouldest oppresse? that thou shouldest  
despise + the worke of thine hands? and  
shyne vpon the counsell of the wicked?

4 Hast thou eyes of flesh? or seest  
thou as man seeth?

5 Are thy dayes as the dayes of man?  
are thy yeeres as mans dayes,

6 That thou enquirest after mine  
iniquitie, and searchest after my sinne?

7 +Thou knowest that I am not  
wicked, and there is none that can deli-  
uer out of thine hand.

8 Thine hands + haue made me and  
fashi-

<sup>† Heb. ships  
of desire.</sup>  
<sup>† Or, shipes  
of Ezech.</sup>

<sup>† Heb. Aeg-  
ed.</sup>

<sup>† Heb. ad-  
horred.</sup>

<sup>† Heb. one  
that should  
argue.</sup>  
<sup>† Or, p-  
mpte.</sup>

<sup>† That is,  
thy plagues.</sup>

<sup>† Heb. but I  
am not so  
with my  
selfe.</sup>

<sup>† Chap. 3.  
11</sup>

<sup>† See Chap.  
5. 9. and 7.  
6.</sup>

<sup>† Heb. shall  
arise above  
the noone-  
day.</sup>

<sup>\* Luit. 28.  
3.  
† Heb. re-  
treat thy  
face.</sup>

<sup>† Heb. right  
shall perish  
from them.</sup>

<sup>\* Chap. 8.  
14. and 16.  
14.</sup>

<sup>† Or, a puse  
of breath.</sup>

## righteousnesse.

## Chap.xj.

## Job reproved.

fashioned me together round about; yet  
thou doest destroy me.

9 Remember, I beseech thee, that  
thou hast made me as the clay, and wilt  
thou bring me into dust againe?

10 \*Hast thou not powred me out as  
milke, and cruddled me like cheese?

11 Thou hast cloathed me with skin  
and flesh, and hast + fenced me with  
bones and sinewes.

12 Thou hast granted me life and fa-  
vour, and thy visitation hath preserued  
my spirit.

13 And these things hast thou hid in  
thine heart; I know that this is with  
thee.

14 If I sinne, then thou markest  
me, and thou wilt not acquite me from  
mine iniquitie.

15 If I be wicked, woe vnto me;  
and if I be righteous, yet will I not lift  
vp my head: I am full of confusion,  
therefore see thou mine affliction:

16 For it increaseth: thou huntest me  
as a fierce Lion: and againe thou shew-  
est thy selfe marueilous vpon me.

17 Thou renuest thy ||witnesses a-  
gainst me, and increasest thine indignation  
vpon me: Changes and warre are  
against me.

18 \*Wherfore then hast thou brought  
me forth out of the wombe? Oh that I  
had giuen vp the ghost, and no eye had  
seen me!

19 I should haue bene as though I  
had not bene, I should haue bene caried  
from the wombe to the graue.

20 \*Are not my dayes few? cease  
then, and let me alone that I may take  
comfort a little,

21 Before I goe whence I shall not  
returne, even to the land of darknes and  
the shadow of death,

22 A land of darknes, as darknes it  
selfe, and of the shadow of death, with-  
out any order, and wherc the light is as  
darkenes.

## C H A P. XI.

1 Zophar reproacheth Job, for iustifying him-  
selfe. 5 Gods wisdom is vnsearchable. 13  
The assured blessing of repentance.

**Z** Hen answered Zophar  
the Naamatithe, and said,

2 Should not the mul-  
titude of words be answe-  
red? and should + a man ful  
of talke be iustified?

3 Should thy || lies make men hold  
their peace? and when thou mockest,  
shalt no man make thee ashamed?

4 For thou hast said, My doctrine is  
pure, and I am cleane iu thine eyes.

5 But, O that God would speake,  
and open his lippen against thee,

6 And that he would shew thee the  
secrets of wisdome, that they are double  
to that which is: know therefore that  
God exacteth of thee *lesse* then thine ini-  
quity deserueth.

7 Canst thou by searching finde out  
God? canst thou finde out the Almigh-  
tie vnto perfection?

8 It is + as high as heauen, what canst  
thou doe? deeper then hell, what canst  
thou know?

9 The measure therof is longer then  
the earth, and broader then the sea.

10 If he ||cut off, and shut vp, or ga-  
ther together, then + who can hinder  
him?

11 For, he knoweth vaine men: hee  
seeth wickednesse also, will he not then  
consider it?

12 For +vaine man would be wise;  
though man be borne *like* a wilde asses  
coult.

13 If thou prepare thine heart, and  
stretch out thine hands toward him:

14 If iniquitie be in thine hand, put  
it farre away, and let not wickednes  
dwell in thy tabernacles.

15 For then shalt thou lift vp thy face  
without spot, yea thou shalt be stedfast,  
and shalt not feare:

16 Because thou shalt forget thy mi-  
serie, and remember it as waters that  
pass away:

17 And *thine* age + shalbe clearer then  
the noone day; thou shalt shine foorth,  
thou shalt be as the morning.

18 And thou shalt be secure because  
there is hope, yea thou shalt digge ab-  
out thee, and thou shalt take thy rest in  
safety.

19 \*Also thou shalt lye downe, and  
none shall make thee afraid; yea many  
shall +make suite vnto thee.

20 But the eyes of the wicked shall  
faile, and +they shall not escape, and  
\*their hope shall be as the ||giuing vp of  
the ghost.

## C H A P. XII.

1 Job mainteinh himselfe against his friends  
that reprove him. 7 He acknowledgeth the  
generall doctrine of Gods omnipotencie.

And]

## Gods perfection.

## Job.

## Jobs confidence.

<sup>t</sup> Heb. an  
heart.  
<sup>t</sup> Heb. I  
not know  
then you.  
<sup>t</sup> Heb. with  
whom are  
not much as  
there?

<sup>t</sup> Or. life.  
<sup>t</sup> Heb. all  
feast of meat.  
<sup>\*</sup> Cha. 24. 3.  
<sup>t</sup> Heb. pa-  
tiate.

<sup>t</sup> That is,  
with God.  
<sup>\*</sup> Isa. 22.  
<sup>\*</sup> Apos 2. 7.  
<sup>t</sup> Heb. upon.

<sup>\*</sup> Cha. 22. 9.  
<sup>t</sup> Heb. the  
fis of the  
fis null.

<sup>t</sup> Or. beneath  
the girdle  
of the struc-  
ture.

ND Job answered, and  
said,

2 No doubt but ye are  
the people, and wisdome  
shal die with you.

3 But I haue + vnderstanding as  
well as you, + I am not inferior to  
you : yea, + who knoweth not such  
things as these?

4 I am as one mocked of his neigh-  
bour, who calleth vpon God, and he an-  
swereth him : the iust vpright man is  
laughed to scorne.

5 He that is ready to slippe with his  
feet, is as a lamp despised in the thought  
of him that is at ease.

6 The tabernacles of robbers pros-  
per, and they that prouoke God are se-  
cure, into whose hand God bringeth  
abundantly.

7 But aske now the beasts, and they  
shall teach thee ; and the foules of the  
aire, and they shall tell thee.

8 Or speake to the earth, and it shall  
teach thee; and the fishes of the sea shall  
declare vnto thee.

9 Who knoweth not in all these,  
that the hand of the Lord hath  
wrought this?

10 In whose hand is the soule of  
every living thing, and the breath of  
all mankind.

11 \*Doeth not the eare trie wordes ?  
and the + mouth taste his meat?

12 With the ancient is wisdome, and  
in length of dayes, vnderstanding.

13 With him is wisdome & strength,  
he hath counsell and vnderstanding.

14 \*Behold, he breaketh downe, and  
it cannot be built againe : hee \*shuttest  
+ vp a man, and there can be no opening.

15 Behold, hee withholdeth the wa-  
ters, and they drie vp ; also hee sendeth  
them out, and they overturne the earth.

16 With him is strength & wisdome :  
the deceiuere, and the deceiuere, are his.

17 He leadeth counsellors away spoiled,  
and maketh the Judges fooles.

18 He looseth the bond of kings, and  
girdeth their loines with a girdle.

19 He leadeth Princes away spoiled,  
and overthroweth the mighty.

20 \*He remoueth away + the speech  
of the trustie, and taketh away the  
vnderstanding of the aged.

21 He powreth contempt vpon prin-  
ces, and || weakeneth the strength of  
the mighty.

22 Hec discouereth deepe things out

of darkenesse, and bringeth out to light  
the shadow of death.

23 He increaseth the nations, and de-  
stroyeth them : hee enlargeth the na-  
tions, and + straiteneth them againe.

24 He taketh away the heart of the  
chiefe of the people of the earth, and  
causeth them to wander in a wildernes  
where there is no way.

25 They grope in the darke without  
light, and hee maketh them to + stagger  
like a drunken man.

### C H A P. XIII.

1 Job reproocheth his friends of partialite. 14  
He professeth his confidence in God: 20 and  
entreateth to knowe his owne sinnes, and  
Gods purpose in afflicting him.

**J**OB. Oe, mine eye hath seenne all  
this, mine eare hath heard  
and vnderstood it.

2 What yee know, the  
same doe I know also, I  
am not inferior vnto you.

3 Surely I would speake to the Al-  
mighty, & I desire to reason with God.

4 But yee are forgers of lies, yee are  
all Physicians of no value.

5 O that you would altogether hold  
your peace, & it should be your wisdome.

6 Hearre now my reasoning, and  
hearken to the pleadings of my lips.

7 Wil you speake wickedly for God ?  
and talke deceitfully for him ?

8 Will ye accept his person ? will yee  
contend for God ?

9 Is it good that he should search  
you out ? or as one man mocketh an-  
other, doe ye so mocke him ?

10 He will surely reprooch you, if yee  
doe secretly accept persons.

11 Shall not his excellencie make  
you afraid ? and his dread fall vpon you ?

12 Your remembrances are like vnto  
ashes, your bodies to bodies of clay.

13 + Hold your peace, let me alone that  
I may speake, and let come on me  
what will.

14 Wherefore doe I take my flesh in  
my teeth, and put my life in mine hand ?

15 Though hee slay mee, yet will I  
trust in him : but I will + maintaine  
mine owne wayes before him.

16 Hee also shall be my saluation : for  
an hypocrite shall not come before him.

17 Hearre diligently my speach, and  
my declaration with your ears.

18 Behold now, I haue ordered my  
cause, I know that I shall be iustified.

19 Who

<sup>t</sup> Heb. lea-  
der in.

<sup>t</sup> Heb. wan-  
derer.

<sup>\*</sup> Psa. 24. 7.

<sup>t</sup> Heb. obvi-  
ous.

<sup>t</sup> Heb. root.

<sup>t</sup> Heb. short  
of dayes ?

<sup>\*</sup> Psa. 102.  
12. & 133.  
10. & 144.  
4. Job. 8. 2.

<sup>t</sup> Heb. who  
will give ?

<sup>\*</sup> Psa. 51. 8.  
<sup>\*</sup> Chap. 7. 1.

<sup>t</sup> Heb. cease.

<sup>t</sup> Heb. proue,  
or argue.

## The breuitie

## Chap.xijij.xv.

## of mans life.

19 Who is hee that will plead with  
me ? for now if I hold my tongue, I  
shall giue vp the ghost.

20 Only doe not two things vnto  
me : then will I not hide my selfe from  
thee.

21 Withdrawe thine hand far from  
me : and let not thy dread make mee af-  
raid.

22 Then call thou, and I will an-  
swere : or let me speake, and answer  
thou mee.

23 How many are mine iniquities and  
sinnes ? make mee to knowe my trans-  
gression, and my sinne.

24 Wherefore hidest thou thy face,  
and holdest me for thine enemie ?

25 Wilt thou breake a leafe driven to  
and fro ? and wilt thou pursue the drie  
stubble ?

26 For thou writest bitter things a-  
gainst mee, and + makest me to possesse  
the iniquities of my youth.

27 Thou puttest my feete also in  
the stockes, and + lookest narrowly vnto  
all my pathes ; thou settest a print vp-  
on the + heele of my feete.

28 And hee, as a rotten thing consum-  
meth, as a garment that is moth-eaten.

### C H A P. XIV.

1 Job intreateth God for fauour, by the shortnes  
of life, and certainty of death. 7 Though  
life once lost be irrecoverable, yet he waiteth  
for his change. 16 By sinne the Creature is  
subject to corruption.

**N**AN that is borne of a  
woman, is + of few dayes,  
and full of trouble.

2 \*Hee commeth forth  
like a flower, and is cut  
downe : hee fleeth also, as a  
shadow and continueth not.

3 And doest thou open thine eies  
vpon such an one, and bringest me into  
judgment with thee ?

4 + Who + can bring a cleane thing  
out of an uncleane ? not one.

5 \*Seeing his daies are determined,  
the number of his moneths are with  
thee, thou hast appointed his bounds  
that he cannot passe.

6 Turne from him that hee may  
rest, till he shall accomplish, as an hire-  
ling, his day.

7 For there is hope of a tree, if it be  
cut downe, that it will sprout againe,  
and that the tender branch thereof will  
not cease.

8 Though the roote thereof waxe  
old in the earth, and the stocke thereof  
die in the ground :

9 Yet through the sent of water it  
will bud, and bring forth bouges like  
a plant.

10 But man dyeth, and + wasteth a-  
way : yea, man giueth vp the ghost, and  
where is hee ?

11 As the waters faille from the sea,  
and the floud decayeth and dryeth vp :

12 So man lyeth downe, and riseth  
not, till the heauens be no more, they  
shall not awake ; nor bee raised out of  
their sleepe.

13 O that thou wouldest hide mee in  
the graue, that thou wouldest keepe me  
secret, vntill thy wrath bee past, that  
thou wouldest appoint me a set time,  
and remember me.

14 If a man die, shall he liue againe ?  
All the dayes of my appointed time will  
I waite, till my change come.

15 Thou shalt call, and I will an-  
swer thee : thou wilt haue a desire to the  
worke of thine hands.

16 \* For nowe thou numbrest my  
steppes, doest thou not watch ouer my  
sinne ?

17 My transgression is sealed vp in a  
bagge, and thou sowest vp mine ini-  
quitiue.

18 And surely the mountaine falling  
+ commeth to nought : and the rocke is  
remoued out of his place.

19 The waters weare the stones,  
thou + washest away the things which  
growe out of the dust of the earth, and  
thou destroyest the hope of man.

20 Thou preuailest for euer against  
him, and hee passeth : thou changest his  
countenance, and sendest him away.

21 His sonnes come to honour, and  
he knoweth it not ; and they are brought  
lowe, but he perceiuteth it not of them.

22 But his flesh vpon him shall haue  
paine, and his soule within him shall  
mourne.

### C H A P. XV.

1 Eliphaz reproocheth Job of impiety in insif-  
ting himselfe. 17 He proueth by Tradition  
the iniquities of wicked men.

**E**HILIPHAS answered Eliphaz  
the Temanite, and said,

2 Should a wise man  
utter + vaine knowledge,  
and fill his belly with  
the East wind ?

3 Should

<sup>t</sup> Heb. fa-  
del.

<sup>t</sup> Heb. over-  
wornest.

<sup>t</sup> Heb. know-  
ledge of  
wind.

## Causes why

## Job.

## Job is reprehended.

<sup>1</sup> Heb. thou  
makest void.  
<sup>1</sup> Or, speeche.  
<sup>1</sup> Heb. te-  
acheth.

<sup>•</sup> Rom. 11.  
34.

<sup>•</sup> Chap. 14.  
4. 1. king. 8.  
44. 2. chron.  
6. 36. psal.  
14. 3. proh.  
10. 3. i. John  
1. 8.  
• Job. 4. 18.

<sup>•</sup> Heb. a  
sound of  
feares.

3 Should hee reason with vuprofite  
darkenesse talk? or with speeches where-  
with he can doe no good?

4 Yea <sup>t</sup> thou castest off feare, and re-  
straineſt <sup>1</sup> prayer before God.

5 For thy mouth <sup>t</sup> vtereth thine ini-  
quite, and thou chooseſt the tongue of  
the crastie.

6 Thine owne mouth condemneth  
thee, and not I : yea thine owne lippes  
testifie against thee.

7 Art thou the first man that was  
borne? or wast thou made before the  
billies?

8 Hast thou heard the secret of God?  
and doest thou restraine wisedome to  
thy ſelfe?

9 What knowest thou that we know  
not? what vnderſtandest thou, which is  
not in vs?

10 With vs are both the gray headed,  
and very aged men, much elder then thy  
father.

11 Are the consolations of God ſmall  
with thee? is there any ſecret thing  
with thee?

12 Why doeth thine heart carie thee  
away? and what doe thine eyes winke  
at,

13 That thou turneft thy ſpirit a-  
gainſt God, and letteſt ſuch words goe  
out of thy mouth?

14 What is man, that he ſhould be  
cleane? and he which is borne of a wo-  
man, that he ſhould be righteous?

15 Beholde, he puttelth no truſt in  
his Saints, yea, the heauens are not  
cleane in his ſight.

16 How much more abominable and  
filthie is man, which drinketh iniquite  
like water?

17 I will ſhew thee, heare me, and  
that which I haue ſene, I wil declare,

18 Which wiſe men haue tolde from  
their fathers, and haue not hid it:

19 Unto whom alone the earth was  
giuen, and no ſtranger paſſed among  
them.

20 The wicked man trauiileth with  
paine all his dayes, and the number of  
yeeres is hidden to the oppreſſour.

21 A dreadfull ſound is in his eareſ;  
in prospereſie the deſtroyer ſhall come  
vpon him.

22 He beleeveth not that he ſhall re-  
turne out of darkenesſe, and he is wa-  
ited for, of the ſword.

23 He wandereſt abroad for bread,  
ſaying, Where is it? he knoweth that the

day of darkenesſe is ready at his hand.

24 Trouble and anguifh ſhall make  
him afraid; they ſhall preuaile againſt  
him, as a king ready to the battell.

25 For he ſtretcheth out his hand a-  
gainſt God, and strengtheneth himſelfe  
againſt the Almighty.

26 He runneth vpon him, even on his  
necke, vpon the thicke boſſes of his  
buclers:

27 Because he couereth his face with  
his fatnesſe, and maketh collops of fat  
on his flankes.

28 And he dwelleth in desolate cities,  
and in houses which no man inhabithet,  
which are ready to become heapes.

29 He ſhall not be rich, neither ſhall  
his ſubſtance continue, neither ſhall  
he prolong the perfeſtion thereof vpon  
the earth.

30 He ſhall not depart out of darkenesſe,  
the flame ſhall drie vp his brancheſ,  
and by the breath of his mouth  
ſhall he goe away.

31 Let not him that is deceiued, truſt  
in vanitie: for vanitie ſhalbe his recom-  
penſe.

32 It ſhall be <sup>1</sup> accomplished before  
his time, and his branch ſhall not bee  
greenē.

33 He ſhal ſhake off his vniripe grape  
as the Vine, and ſhall cast off his flovre  
as the Oliue.

34 For the congreſation of hypo-  
crites ſhall be desolate, and fire ſhall con-  
ſume the tabernacles of briberie.

35 They conceiue miſchiefe, <sup>2</sup> and  
bring forth <sup>1</sup> vanitie, and their belly pre-  
pareth deceit.

## C H A P. XVI.

1 Job reproacheth his friends of vnmerciuitesse.  
2 He ſheweth the pitifulneſſe of his caſe.  
17 He maintaineth his innocence.

 Hen Job answered, and  
ſaid,

2 I haue heard many  
ſuch things: <sup>1</sup> \* miserable  
comforters are ye all.

3 Shall <sup>t</sup> vaine words haue an ende?  
or what emboldeneth thee, that thou  
anſwertest?

4 I also could ſpeak as yee doe: if  
your ſoule were in my ſoules ſtead, I  
could haſpe vp words againſt you, and  
ſhake mine head at you.

5 But I would ſtrengthen you with  
my mouth, and the moving of my lips  
ſhould

<sup>1</sup> Or, trou-  
ble.

<sup>2</sup> Chap. 13.

<sup>3</sup> Heb. words  
of wind.

## Job reckoneth vp

## Chap.xvij.

## his many afflictions.

should aſſwage your griefe.

6 Though I ſpeak, my griefe is  
not aſſwaged: and though I forbear,  
what am I eased?

7 But now he hath made me weary:  
thou haſt made desolate al my com-  
panie.

8 And thou haſt filled mee with  
wrinkles, which is a witness againſt me:  
and my leanness rising vp in me, bea-  
ruth witness to my face.

9 He teareth me in his wrath, who  
hateth me: he gnasheth vpon me with  
his teeth; mine enemy sharpeneth his  
eyes vpon me.

10 They haue gaped vpon me with  
their mouth, they haue ſmiten me vp-  
on the cheeke reprochfully, they haue  
gathered themſelues together againſt  
mee.

11 God <sup>t</sup> hath deliuereſt me to the un-  
godly, and turned me ouer into the  
hands of the wicked.

12 I was at ease, but he hath broken  
me asunder: he hath alſo taken me by  
my necke, and shaken me to pieces, and  
ſet me vp for his marke.

13 His archers compaſſe me round  
about, he cleaueſt my reines asunder,  
and doeth not ſpare; he poureth out  
my gall vpon the ground.

14 He breaketh me with breach vpon  
breach, he ruuerneth vpon me like a giant.

15 I haue ſowed ſackcloth vpon my  
ſkin, and defiled my horne in the dust.

16 My face is fowle with weeping,  
and on mine eye-lids is the shadow of  
death.

17 Not for any inuiaſtie in mine  
hands: alſo my prayer is pure.

18 O earth couer not thou my blood,  
and let my cry haue no place.

19 Also now, behold my witneſſe is  
in heauen, and my hope is <sup>t</sup> on high.

20 My friends ſcorne me: but mine  
eye poureth out <sup>1</sup> teares vnto God.

21 O that one might plead for a man  
with God, as a man <sup>t</sup> pleadeſt for his  
neighbour.

22 When <sup>t</sup> a few yeeres are come,  
then I ſhall goe the way whence I ſhall  
not returne.

## C H A P. XVII.

1 Job appealeth from men to God. 6 The vnu-  
meriſle dealing of men with the afflicteſ,  
may astoniſh, but not diſcouraſe the righte-  
ous. 11 His hope is not in life, but in death.

Y <sup>1</sup> breath is corrupt, my  
dayes are extiſt, the  
graves are ready for me.  
<sup>1</sup> Or, my ſpi-  
rit is spent.

 <sup>2</sup> Are there not mock-  
ers with mee? and doeth  
not mine eye <sup>t</sup> continue in their prouo-  
cation?

3 Lay downe now, put me in a ſure-  
tie with thee; who is he that will ſtrike  
hands with me?

4 For thou haſt hid their heart from  
underſtanding: therefore ſhalt thou  
not exalt them.

5 Hee that ſpeaketh flattery to his  
friends, even the eyes of his children  
ſhall fail.

6 He hath made me alſo a by-word  
of the people, and <sup>1</sup> before time I was as  
<sup>1</sup> Or, before  
a tabret.

7 Mine eye alſo is dimme by reaſon  
of ſorrow, and all <sup>1</sup> my members are as  
<sup>1</sup> Or, my  
a shadow.

8 Vright men ſhall be aſtoniſhed at  
this, and the innocent ſhall ſtirre vp  
himſelfe againſt the hypocrite.

9 The righteous alſo ſhall hold on  
his way, and he that hath cleane hands  
ſhalbe stronger, and stronger.

10 But as for you all, doe you re-  
turne, and come now, for I cannot find  
one wiſe man among you.

11 My dayes are paſt, my purpoſes  
are broken off, even <sup>t</sup> the thoughts of  
my heart:

12 They change the night into day:  
the light is <sup>t</sup> ſhort, because of darkenesſe.

13 If I waite, the graue is mine  
house: I haue made my bedde in the  
darkenesſe.

14 I haue ſaid to corruption, Thou  
<sup>1</sup> Heb. the  
poſſeſſions.

15 And where is now my hope? as  
for my hope, who ſhall ſee it?

16 They ſhall goe downe to the  
barres of tile pit, when our rest together  
is in the dust.

## C H A P. XVIII.

1 Bildad reproacheth Job of presumption and im-  
patience. 5 The calamities of the wicked.

 <sup>2</sup> How long will it bee,  
ere you make an ende of  
words? Marke, and after-

wards we will ſpeak.

3 Wherefore are wee counted as  
beasts, and reputed vile in your ſight?

4 He

## The wicked fall.

## Iob.

## Iobs miseries.

<sup>† Heb. his soule.</sup> 4 He teareth + himselfe in his anger: shall the earth be forsaken for thee? and shall the rocke bee remoued out of his place?

5 Yea, the light of the wicked shalbe put out, and the sparske of his fire shall not shine.

6 The light shalbe darke in his tabernacle, and his ||candle shalbe put out with him.

7 The steps of his strength shall be straitened, and his owne counsell shall cast him downe.

8 For hee is cast into a net by his owne feete, & he walcketh vpon a snare.

9 The grinne shall take him by the heele, and the robber shall preuale against him.

10 The snare is +laide for him in the ground, and a trap for him in the way.

11 Terrors shall make him afraid on every side, and shall +drive him to his feete.

12 His strength shalbe hunger-bitten, and destruction shall be ready at his side.

13 It shall deuoure the +strength of his skinne: even the first borne of death shall deuoure his strength.

14 \* His confidence shalbe rooted out of his tabernacle, and it shall bring him to the king of terrors.

15 It shall dwell in his tabernacle, because it is none of his: brimstone shall be scattered vpon his habitation.

16 His rootes shall be dried vp beneath: and aboue shall his branch be cut off.

17 \* His remembrance shall perish from the earth, and hee shall haue no name in the stree.

18 +He shall be driven from light into darkenesse, and chased out of the world.

19 Hee shall neither haue sonne nor nephew among his people, nor any remaining in his dwellings.

20 They that come after him shalbe astonied at his day, as they that ||went before, +were affrighted.

21 Surely such are the dwellings of the wicked, and this is the place of him that knoweth not God.

## C H A P. XIX.

1 Iob complaining of his friends cruelty, sheweth there is miserie enough in him to feede their crueltie. 21. 28 Hee craueth pitie. 23 He beleueth the resurrection.



Hen Iob answered, and said,

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.

22 Why



† Heb. who will giue?

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.



1 Or, harden your selues against me,

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.



1 Or, violence.

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.



1 Or, violence.

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.



1 Or, violence.

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.



1 Or, violence.

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.



1 Or, violence.

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

7 Behold, I cry out of ||wrong, but I am not heard: I cry aloude, but there is no judgement.

8 Hee hath fenced vp my way that I cannot passe; and hee hath set darckenesse in my pathes.

9 Hee hath stript me of my glory, and taken the crowne from my head.

10 He hath destroyed me on every side, and I am gone: and mine hope hath remoued like a tree.

11 He hath also kindled his wrath against me, and hee counteth me vnto him as one of his enemies.

12 His troupes come together, and raise vp their way against me, and encampe round about my tabernacle.

13 Hee hath put my brethren farre from me, and mine acquaintance are verely estranged from me.

14 My kinselfe haue failed, and my familiar friends haue forgotten me.

15 They that dwell in mine house, and my maides count me for a stranger: I am an alien in their sight.

16 I called my seruant, and he gaue me no answer: I intreated him with my mouth.

17 My breath is strange to my wife, though I entreated for the childrens sake of +mine owne body.

18 Yea, ||yong children despised me; I arose, and they spake against me.

19 \* All +my inward friends abhorred me: and they whom I loued, are turned against me.

20 My bone cleaueth to my skinne, ||and to my flesh, and I am escaped with the skinne of my teeth.

21 Haue pity vpon me, haue pity vpon me, O ye my friends, for the hand of God hath touched me.



1 Or, violence.

2 How long will yee vexe my soule, and breake me in pieces with words?

3 These tenne times haue ye reproached me: you are not ashamed that you ||make your selues strange to me.

4 And be it indeed that I haue erred, mine error remaineth with my selfe.

5 If indeed yee will magnifie your selues against me, and plead against me my reproch:

6 Know now that God hath ouerthrown me, and hath compassed me with his net.

The wicked prosper.

Job.

All alike in death.

CHAP. XXI.

1 Job sheweth that even in the judgement of man, he hath reason to be grieved. 2 Sometimes the wicked doe to prosper, as they despise God. 16 Sometime their destruction is manifest. 22 The happy and unhappy are alike in death. 27 The judgement of the wicked is in another world.



Vt Job answered, and said,

2 Hear diligently my speech, and let this be your consolations.

3 Suffer me that I may speake, and after that I haue spoken, mocke on.

4 As for mee, is my complaint to man? and if it were so, why should not my spirit be troubled?

5 Marke mee, and be astonished, and lay your hand vpon your mouth.

6 Euen when I remember, I am afraid, and trembling taketh holde on my flesh.

7 Wherefore doe the wicked liue, become old, yea, are mightie in power? 8 Their seede is established in their sight with them, and their offspring before their eyes.

9 Their houses are safe from feare, neither is the rod of God vpon them.

10 Their bull gendreth and faileth not, their cow calueth, and casteth not her calfe.

11 They send foorth their little ones like a flocke, and their children dance.

12 They take the timbrell and harpe, and reioyce at the sound of the organe.

13 They spend their daies in wealth, and in a moment goe downe to the grave.

14 Therefore they say vnto God, Depart from vs: for we desire not the knowledge of thy wayes.

15 What is the Almighty, that wee should serue him? and what profit shoud we haue, if we pray vnto him?

16 Loe, their good is not in their hand, the counsell of the wicked is farre from me.

17 How oft is the candle of the wicked put out? and how oft commeth their destruction vpon them? God distributeth sorowes in his anger.

18 They are as stubble before the winde, and as chaffe that the storme carrieth away.

19 God layeth vp his iniquitie for

his children: he rewardeth him, and he shall know it.

20 His eyes shall see his destruction, and he shall drinke of the wrath of the Almighty.

21 For what pleasure hath he in his house after him, when the number of his moneths is cut off in the middest?

22 Shall any teach God knowledge? seeing he iudgeth those that are high.

23 One dieth in his full strength, being wholly at ease and quiet.

24 His breasts are full of milke, and his bones are moistened with marrow.

25 And another dieth in the bitterness of his soule, and neuer eateth with pleasure.

26 They shall lie downe alike in the dust, and the wormes shall couer them.

27 Behold, I know your thoughts, and the deuices which yee wrongfully imagine against me.

28 For ye say, Where is the house of the prince? and where are the dwelling places of the wicked?

29 Haue ye not asked them that goe by the way? and doe ye not know their tokens?

30 That the wicked is reserved to the day of destruction; they shall bee brought foorth to the day of wrath.

31 Who shall declare his way to his face? and who shall repay him what he hath done?

32 Yet shall hee be brought to the graue, & shall remaine in the tombe.

33 The cloudes of the valley shalbe sweete vnto him, and every man shall draw after him, as there are innumerable before him.

34 How then comfort ye me in vaine, seeing in your answeres there remaueth falsehood?

CHAP. XXII.

1 Eliphaz sheweth that mans goodness profeth not God. 8 Hee accuseth Job of diuers sinnes. 21 He exhorteth him to repentance, with promises of mercy.

Hen Eliphaz the Temanite answered, and said,

2 Can a man be profitable vnto God? as hee that is wise may be profitable vnto himselfe.

3 Is it any pleasure to the Almighty, that thou art righteous? or is it gaine to him, that thou makest thy waies perfite?

4 Will

Or, if hee may be profitable, both his good success depend thereon?

Eliphaz exhorteth

Chap. xxiii.

Job to repentance.

4 Will hee reprove thee for feare of thee? will he enter with thee into iudgement?

5 Is not thy wickednesse great? and thine iniquities infinite?

6 For thou hast taken a pledge from thy brother for nought, and stripped the naked of their clothing.

7 Thou hast not giuen water to the wearie to drinke, and thou hast withholden bread from the hungry.

8 But as for the mighty man, hee had the earth, and the honourable man dwelt in it.

9 Thou hast sent widowes away empty, and the armes of the faterlesse haue bene broken.

10 Therefore snares are round about thee, and sudden feare troubleth thee,

11 Or darkenes that thou canst not see, and abundance of waters couer thee.

12 Is not God in the height of heauen? and behold the height of the starres how high they are.

13 And thou sayest, || How doth God know? can he iudge through the darke cloude?

14 Thicke cloudes are a couering to him that he seeth not, and hee walketh in the circuit of heauen.

15 Hast thou marked the olde way which wicked men haue troden?

16 Which were cut downe out of time, whose foundation was ouerflowen with a flood.

17 Which said vnto God, Depart from vs, and what can the Almighty doe for them?

18 Yet he filled their houses with good things: but the counsell of the wicked is farre from me.

19 The righteous see it, and are glad, and the innocent laugh them to scorne.

20 Whereas our substance is not cut downe, but the remnant of them fire consumeth.

21 Acquaint now thy selfe with him, and be at peace: thereby good shal come vnto thee.

22 Receiue, I pray thee, the Lawe from his mouth, and lay vp his words in thine heart.

23 If thou returne to the Almighty, thou shalt be built vp, thou shalt put away iniquitie farre from thy tabernacles.

24 Then shalt thou lay vp golde ||as

dust, and the gold of Ophir as the stones of the brookes.

25 Yea the Almighty shall bee thy defence, and thou shalt haue plenty of siluer.

26 For then shalt thou haue thy delight in the Almighty, and shalt lift vp thy face vnto God.

27 Thou shalt make thy prayer vnto him, and he shall heare thee, and thou shalt pay thy vowed.

28 Thou shalt also decree a thing, and it shal be established vnto thee: and the light shall shine vpon thy wayes.

29 When men are cast downe, then thou shalt say, There is lifting vp: and he shall saue the thumble person.

30 He shall deliuer the land of the innocent: and it is deliuered by the purenesse of thine hands.

CHAP. XXIII.

1 Job longeth to appeare before God, 6 in confidence of his mercie. 8 God who is inuisible, obserueth our wayes. 11 Iobs innocencie. 13 Gods decree is immutable.

Hen Job answered, and said,

2 Euen to day is my complaint bitter: my stroke is heauier then my groaning.

3 O that I knewe where I might find him! that I might come euen to his seate!

4 I would order my cause before him, and fill my mouth with arguments.

5 I would know the words which he would answere me, and understand what he would say vnto me.

6 Will he plead against me with his great power? No, but hee would put strength in me.

7 There the righteous might dispute with him; so should I be deliuered for euer from my Judge.

8 Behold, I goe forward, but he is not there, and backward, but I cannot perceiue him:

9 On the left hand where hee doeth worke, but I cannot behold him: he hideth himselfe on the right hand, that I cannot see him.

10 But he knoweth the way that I take: when he hath tried me, I shall come forth as gold.

11 My foot hath held his steps, his way haue I kept, and not declined.

12 Nei-

Or, gold.  
 Heb. silver of strength.

Heb. him  
that hath  
lose eyes.  
Or, the  
innocent  
deliver the  
land.

Heb. my  
hand.

way that is  
with me.

## The oppression

## Job.

## of the wicked.

<sup>1 Hebr. I  
have hid, or  
laid vp.  
1 Or, my ap-  
pointed por-  
tion.</sup>  
• Psal. 113.  
3.

12 Neither haue I gone backe from the comandaumente of his lippes, + I haue esteemed the words of his mouth more then ||my necessary food.

13 But hee is in one minde, and who can turne him? and what \* his soule desireth, even that he doeth.

14 For he perforneth the thing that is appointed for mee: and many such things are with him.

15 Therefore am I troubled at his presence: when I consider, I am afraid of him.

16 For God maketh my heart soft, and the Almighty troubleth me:

17 Because I was not cut off before the darknes, neither hath he couered the darknes from my face.

### C H A P. XXIIII.

1 Wickednes goeth often vnpunished. 17 There is a secret judgement for the wicked.

<sup>Deut. 15.  
14. and 17.  
17.</sup>  
<sup>3 Or, feed  
them.</sup>

**W**hy, seeing Times are not hidden from the Almighty, doe they, that know him not, see his dayes?

2 Some remoue the land - marke; they violently take away flocks, and ||feed thereof.

3 They drive away the asse of the fatherlease, they take the widowes oxe for a pledge.

4 They turne the needy out of the way: the poore of the earth hide themselves together.

5 Behold, as wilde asses in the desert, goe they forth to their worke, rising betimes for a pray: the wildernes yeedeth food for them, and for their chilidren.

6 They respe every one his + corne in the fielde: and + they gather the vintage of the wicked.

7 They cause the naked to lode without clothing, that they haue no couering in the cold.

8 They are wet with the showres of the mountaines, and imbrace the rocke for want of a shelter.

9 They plucke the fatherlesse from the brest, and take a pledge of the poore.

10 They cause him to go naked without clothing: and they take away the sleese from the hungry,

11 Which make gyle within their walles, and tread their winepresses, and suffer thirst.

12 Men groane from out of the city,

and the soule of the wounded crieth out: yet God layeth not folly to them.

13 They are of those that rebell against the light, they know not the wayes thereof, nor abide in the pathes thereof.

14 The murderer rising with the light, killeth the poore and needy, and in the night is as a thiefe.

15 The eye also of the adulterer waiteth for the twilight, saying, No eye shall see me: and + disguiseth his face.

<sup>+ Hebr. set-  
teth his face  
in secret.</sup>

16 In the darke they digge through houses, which they had marked for themselves in the day time: they know not the light.

17 For the morning is to them euuen as the shadow of death: if one know thew, they are in the terrors of the shadow of death.

18 Hee is swift as the waters, their portion is cursed in the earth: he beholdest not the way of the Vineyards.

19 Drought and heate + consume the snow watters: so doeth the graue those which haue sinned.

<sup>+ Hebr. vio-  
lently take  
it.</sup>

20 The wombe shall forget him, the wome shall feed sweetly on him, hee shall be no more remembred, and wickednes shalbe broken as a tree.

21 He euill intreateth the barren, that beareth not: and doeth not good to the widow.

22 He draweth also the mighty with his power: he riseth vp, ||and no man is sure of life.

23 Though it begiuen him to be insafety, whereon he resteth; yet his eyes are vpon their wayes.

24 They are exalted for a little while, but + are gone and brought low, they are + taken out of the way as al other, and cut off as the tops of the eares of corne.

25 And if it be not so now, who will make mee a liar, and make my speach nothing worth?

### C H A P. XXV.

Bildad sheweth that man cannot be justified before God.

**B** Hen answered Bildad the Shuhite, and said:

2 Dominion and feare are with him, hee maketh peace in his high places.

3 Is there any number of his armes? and vpon whom doeth not his light arise?

4 • How

<sup>1 Hebr. I  
have hid, or  
laid vp.  
1 Or, my ap-  
pointed por-  
tion.</sup>

• Psal. 113.  
3.

<sup>Deut. 15.  
14. and 17.  
17.</sup>

<sup>3 Or, feed  
them.</sup>

<sup>1 Hebr. min-  
gled corne,  
or dredge.  
1 Hebr. the  
wicked ga-  
ther the vin-  
tage.</sup>

<sup>9 They plucke  
the fatherlesse  
from the brest,</sup>

<sup>10 They cause  
him to go naked  
without cloth-</sup>

<sup>11 Which make  
gyle within their  
walles, and tread  
their winepres-</sup>

<sup>12 Men groane  
from out of the  
city,</sup>

## Gods power.

## Chap.xxvj.xxvij.

## Hypocrites hope.

<sup>\* Chap. 4.  
17. &c. &  
15. 16. &c.</sup>

<sup>\* Paul. 22. 6.</sup>

**B**

VT

Iob

reproving

the vncharitable

spirit of Bil-

lad,

acknowledgeth

the power of God

to be infinite and vnsearcheable.

<sup>+ Heb. 15. 11.</sup>

1 Or, with  
the inhabi-  
tants.

<sup>- Pro. 15. 11.</sup>

<sup>+ Heb. vntill  
the end of  
the earth with  
darknesse.</sup>

<sup>+ Heb. clo-  
sed vp.</sup>

<sup>+ Heb. pride.</sup>

<sup>1 Job pro-  
testeth his  
sincerity.</sup>

<sup>8 The Hypo-  
crite is without  
hope.</sup>

<sup>11 The bless-  
ings, which  
the wicked haue,</sup>

<sup>are turned into  
curses.</sup>

4 \* How then can man bee justified with God? or how can he be cleane that is borne of a woman?

5 Behold euuen to the moone, and it shineth not, yea the starres are not pure in his sight.

6 How much lesse man, that is a worme: and the sonne of man which is a worme?

### C H A P. XXVI.

1 Iob reproving the vncharitable spirit of Bil-lad, + acknowledgeth the power of God to be infinite and vnsearcheable.

**B** VT Iob answered and said,

2 Howe hast thou helped him that is without power? how sauest thou the arme that hath no strength?

3 How hast thou counselled him that hath no wisdome? and how hast thou plentifullly declared the thing, as it is?

4 To whom hast thou vttered words? and whose spirit came from thee?

5 Dead things are formed from vnder the waters, ||and the inhabitants thereof.

6 Hell is naked before him, and destruction hath no couering.

7 He stretcheth out the North ouer the empie place, and hangeth the earth vpon nothing.

8 He bindeþ vp the waters in his thicke clouds, and the cloud is not rent vnder them.

9 He holdeth backe the face of his throne, and spreadeth his cloud vpon it.

10 He hath compassed the waters with bounds, + vntill the day and night come to an end.

11 The pillars of heauen tremble, and are astonished at his reproofe.

12 He diuideth the sea with his power, and by his understanding he smiteth through + the proud.

13 By his spirit he hath garnished the heauens; his hand hath formed the crooked serpent.

14 Loe, these are parts of his waies, but how little a portion is heard of him? but the thunder of his power who can understand?

### C H A P. XXVII.

1 Iob protesteth his sincerity. 8 The Hypo-crite is without hope. 11 The blessings, which the wicked haue, are turned into curses.

Ooreuer Iob + continued his parable, and sayd,

2 As God liueth, who hath taken away my iudgment, and the Al-mighty, who hath vexed my soule;

3 All the while my breath is in mee, and \* the spirit of God is in my nostrils:

4 My lips shall not speake wickednesse, nor my tongue vtter deceit.

5 God forbid that I should justifie you: till I die, I will not remoue my integritie from me.

6 My righteousnesse I hold fast, and will not let it goe: my heart shall not reproach me + so long as I live.

7 Let mine enemie be as the wicked, and he that riseth vp against me, as the vnrighteous.

8 \* For what is the hope of the hypocrite, though he hath gained, when God taketh away his soule?

9 Will God heare his cry, when trouble commeth vpon him?

10 Will he delight himselfe in the Almighty? will he always call vpon God?

11 I will teach you ||by the hand of God: that which is with the Almighty, will I not conceale.

12 Behold, all ye your selues haue seene it, why then are yee thus altogether vaine?

13 This is the portion of a wicked man with God, and the heritage of oppressours which they shall receiue of the Almighty.

14 If his children be multiplied, it is for the sword: and his offspring shall not be satisfied with bread.

15 Those that remaine of him shall bee buried in death: and his widowes shall not weape.

16 Though he heape vp siluer as the dust, and prepare rayment as the clay:

17 He may prepare it, but the just shall put it on, and the innocent shall diuide the siluer.

18 He buildeth his house as a moth, and as a booth that the keeper maketh.

19 The rich man shall lie downe, but he shall not be gathered: he openeth his eyes, and he is not:

20 Terrors take hold on him as waters, a tempest stealth him away in the night.

21 The East winde carrieth him away.

<sup>+ Heb. added  
to take vp.</sup>

<sup>+ Heb. made  
my soule bi-  
ller.</sup>

<sup>\* That is,  
the breath  
which God  
gave him.</sup>

<sup>+ Heb. from  
my daies.</sup>

<sup>\* Mat. 16.  
16.</sup>

<sup>\* Prov. 1.  
ss. 18. John.  
9. 21. Lam.  
1. 2.</sup>

<sup>1 Or, being in  
the hand of  
God.</sup>

<sup>\* Psal. 78.  
65.</sup>

<sup>\* Chap. 18.  
11.</sup>

# Gods wisedome.

## Job.

## Jobs former

<sup>1 Heb. in see  
ing he would  
see.</sup>

way, and he departeth: and as a storme hurleth him out of his place.

22 For God shall cast vpon him, and not spare: <sup>t</sup> hee would faine flee out of his hand.

23 Men shall clap their handes at him, and shall hisse him out of his place.

### C H A P. XXVIII.

1 There is a knowledge of naturall things. 12 But wisedome is an excellent gift of God.

**S**2 Vrely there is || a veine for the siluer, and a place for golde where they fine it.

2 Iron is taken out of the || earth, and brasse is molten out of the stone.

3 Hee setteth an ende to darkenesse, and searcheth out all perfection . the stones of darkenesse and the shadow of death.

4 The flood breaketh out from the inhabitant; evn the waters forgotten of the foote: they are dried vp, they are gone away from men.

5 As for the earth, out of it commeth bread: and vnder it, is turned vp as it were fire.

6 The stones of it are the place of Saphires: and it hath || dust of golde.

7 There is a path which no foule knoweth, and which the vulturs eye hath not seene.

8 The lyons whelps haue not troden it, nor the fierce lyon passed by it.

9 Hee putteth forth his hand vpon the || rocke; hee overturneth the mountaines by the rootes.

10 Hee cutteth out riuers among the rockes, and his eye seeth every precious thing.

11 He bindeth the floods <sup>t</sup> from ouerflowing, and the thing that is hid, bringeth he forth to light.

12 But where shall wisedome bee found? and where is the place of vnderstanding?

13 Man knoweth not the price thereof; neither is it found in the land of the liuing.

14 \*The depth saith, It is not in me: and the sea saith, It is not with me.

15 \*It <sup>t</sup>cannot be gotten for golde, neither shall siluer be weighed for the price thereof.

16 It cannot be valued with the golde of Ophir, with the precious Onix, or the Saphire.

<sup>1 Or. a mine</sup>

<sup>1 Or. dust.</sup>

<sup>1 Or. gold  
dore.</sup>

<sup>1 Or. dust.</sup>

<sup>t Heb. from  
weeping.</sup>

<sup>\* Rom. 11.  
33, 34.</sup>

<sup>1 Heb. fine  
gold shall not  
be given  
for it.</sup>

<sup>\* Pro. 3. 14,  
and 8. 11,  
19. and  
16. 16.</sup>

17 The golde and the chrystall cannot equall it: and the exchange of it shall not be for || jewels of fine golde.

18 No mention shalbe made of || Corall, or of Pearles: for the price of wisedome is aboue Rubies.

19 The Topaze of Ethiopia shall not equall it, neither shall it be valued with pure golde.

20 \* Whence then commeth wisedome? and where is the place of vnderstanding?

21 Seeing it is hid from the eyes of all living, and kept close from the soules of the || ayre.

22 Destruction and death say, Wee haue heard the fame thereof with our eares.

23 God understandeth the way thereof, and he knoweth the place thereof.

24 For hee looketh to the endes of the earth, and seeth vnder the whole heauen:

25 To make the weight for the windes, and he weigheth the waters by measure.

26 When hee made a decree for the raine, and a way for the lightning of the thunder:

27 Then did hee see it, || and declare it, he prepared it, yea and searched it out.

28 \* And vnto man he said, Behold, the feare of the Lord, that is wisedome, and to depart from euill, is vnderstanding.

### C H A P. XXIX.

Job bemoaneth himselfe, of his former prosperitie and honour.

**M**oreover Job <sup>t</sup>continued his parable, and said,

2 O that I were as in moneths past, as in the dayes when God preserued me.

3 When his || candle shined vpon my head, and when by his light I walked through darkenesse.

4 As I was in the dayes of my youth, when the secret of God was vp on my tabernacle:

5 When the Almighty was yet with me, when my children were about me:

6 When I washed my steps with butter, and the rocke powred <sup>t</sup>me out riuers of oyle:

7 When I went out to the gate, through the citie, when I prepared my seate in the street.

8 The

<sup>1 Or. the  
voice of the  
nobles was  
hid.</sup>

<sup>\* Vers. 12.</sup>

<sup>1 Or. teeth or  
the grinders  
+ Heb. I cast</sup>

<sup>1 Or. did  
number it.</sup>

<sup>\* Psal. 111.  
16. prmu. 1.  
7. & 9. 10.</sup>

<sup>+ Heb. opened.</sup>

<sup>+ Heb. new.  
+ Heb. chan-  
ged.</sup>

<sup>+ Heb. added  
to take vp.</sup>

<sup>1 Or. lampe.</sup>

<sup>+ Heb. with  
me.</sup>

<sup>+ Heb. of  
fewer dayes  
then I.</sup>

<sup>+ Heb. turned  
to be cruel.  
+ Heb. the  
strength of  
thy hand.</sup>

<sup>+ Heb. turned  
to be cruel.  
+ Heb. the  
strength of  
thy hand.</sup>

<sup>+ Heb. turned  
to be cruel.  
+ Heb. the  
strength of  
thy hand.</sup>

## prosperitie, and

## Chap. XXX.

## present miserie.

8 The yong men saw me, and hid themselves: and the aged arose, and stood vp.

9 The princes refrained talking, and laid their hand on their mouth.

10 + The Nobles held their peace, and their tongue cleaved to the roose of their mouth.

11 When the eare heard mee, then it blessed me, and when the eye saw me, it gaue witnesse to me:

12 Because I deliuered the poore that cried, and the fatherlesse, and him that had none to helpe him.

13 The blessing of him that was ready to perish, came vpon me: and I caud the widowes heart to sing for ioy.

14 I put on righteouenesse, and it clothed me: my judgement was as a robe and a diademe.

15 I was eyes to the blind, and feet was I to the lame.

16 I was a father to the poore: and the cause which I knewe not, I searched out.

17 And I brake the + iawes of the wicked, and + pluckt the spoile out of his teeth.

18 Then I said, I shall die in my nest, and I shall multiplie my dayes as the sand.

19 My roote was + spread out by the waters, and the dew lay all night vpon my branch.

20 My glory was + fresh in mee, and my bow was + renewed in my hand.

21 Vnto me men gaue eare, and waited, and kept silence at my counsell.

22 After my words they speake not againe, & my speech dropped vpon them, 23 And they waited for me as for the raine, and they opened their mouth wide as for the latter raine.

24 If I laughed on them, they beleued it not, and the light of my countenance they cast not downe.

25 I chose out their way, and sate chiefe, and dwelt as a king in the army, as one that comforteth the mourners.

26 C H A P. XXX.

1 Iobs honour is turned into extreme contempt.

15 His prosperitie into calamite.

**B**ut nowe they + that are yonger then I, haue mee in derision, whose fathers

I would haue disdained to haue set with the dogs of my flocke.

22 Thou

2 Yea wheroeto might the strength of their hands profit me, in whom olde age was perished?

3 For want and famine they were || solitarie: flying into the wildernesse + in former time desolate and waste:

4 Who cut vp mallowes by the bushes, and Iuniper rootes for their meat.

5 They were driuen soorth from among men, (they cried after them, as after a thiefe.)

6 To dwell in the clifts of the valleys, in + caues of the earth, and in the rockes.

7 Among the bushes they Brayed: vnder the nettles they were gathered together.

8 They were children of fooles, yea children of + base men: they were viler then the earth.

9 \* And now am I their song, yea I am their by-word.

10 They abhorre me, they flee farre from me, + and spare not to spit in my face.

11 Because hee hath loosed my cord and afflicted me, they haue also let loose the bridle before me.

12 Vpon my right hand rise the youth, they push away my feete, and they raise vp against mee the wayes of their destruction.

13 They marre my path, they set forward my calamite, they haue no helper.

14 They came vpon me as a wide breaking in of waters: in the desolation they rolled themselves vpon me.

15 Terours are turned vpon mee: they pursue + my soule as the wind: and my welfare passeth away as a cloude.

16 And now my soule is powred out vpon me: the dayes of affliction haue taken hold vpon me.

17 My bones are pierced in mee in the night season: and my sinewes take no rest.

18 By the great force of my disease, is my garment changed: it bindeth mee about as the collar of my coat.

19 Hee hath cast mee into the myre, and I am become like dust and ashes.

20 I crie vnto thee, and thou doest not heare me: I stand vp, and thou regardest me not.

21 Thou art + become cruell to me: with + thy strong hand thou opposest thy selfe against me.

22 Thou

<sup>1 Or. darke  
as the night.</sup>

<sup>1 Heb. yester-  
night.</sup>

<sup>1 Heb. men  
of no name.</sup>

<sup>\* Psal. 35.  
15. and 69.  
12.</sup>

<sup>1 Heb. and  
withhold not  
spittle from  
my face.</sup>

<sup>+ Heb. my  
principal  
one</sup>

<sup>+ Heb. turned  
to be cruell.  
+ Heb. the  
strength of  
thy hand.</sup>

## Job professeith

## Job.

## his integrarie.

<sup>1 Or, wise-  
dom.</sup><sup>1 Heb. heape.</sup><sup>\* Rom. 12.  
13. psal. 35.  
13. <sup>1 Heb. for  
him that was  
hard of day.</sup></sup><sup>\* Psal. 10.  
6.  
1 Or, outri-  
ches.</sup>

22 Thou liftest me vp to the wind : thou causest me toride vpon it, and dissoluest my || substance.

23 For I know that thou wilt bring me to death, and to the house appointed for all living.

24 Howbeit he will not stretch out his hand to the tgraue, though they cry in his destruction.

25 \* Did not I weape + for him that was in trouble? was not my soule grieved for the poore?

26 When I looked for good, then euill came vnto mee: and when I waited for light, there came darkenes.

27 My bowels boyled and rested not: the dayes of affliction preuented mee.

28 I went mourning without the Sunne: I stood vp, and I cried in the Congregation.

29 \* I am a brother to dragons, and a companion to ||owles.

30 My skinne is blacke vpon mee, and my bones are burnt with heat.

31 My harpe also is turned to mourning, and my organe into the voyce of them that weepe.

**C H A P. XXXI.**  
Job maketh a solemn protestation of his integrarie in severall duties.

**S**2 Made a couenant with mine eyes; why then should I thinke vpon a mayd?

2 For what portion of God is there from aboue? and what inheritance of the Almighty from on high?

3 Is not destruction to the wicked? and a strange punishment to the workers of iniquitie?

4 \* Doeth not he see my wayes, and count all my steps?

5 If I haue walked with vanitie, or if my foot hath hasted to deceit;

6 + Let me bee weighed in an even ballance, that God may know mine integrarie.

7 If my step hath turned out of the way, and mine heart walked after mine eyes, and if any blot hath cleaved to my hands:

8 Then let mee sow, and let another eate, yea let my off-spring be rooted out.

9 If mine heart haue bene deceiued by a woman, or if I haue layde wait at

my neighbours doore:

10 Then let my wife grind vnto another, and let others bow downe vpon her.

11 For this is an heinous crime, yea, it is an iniquitie to bee punished by the Judges.

12 For it is a fire that consumeth to destruction, and would roote out all mine encrease.

13 If I did despise the cause of my man-servant, or of my mayd-servant, when they contended with me:

14 What then shall I do, when God riseth vp? and when hee visiteth, what shall I answer him?

15 Did not hee that made mee in the wombe, make him? and || did not one fashione vs in the wombe?

16 If I haue withhelde the poore from their desire, or haue caused the eyes of the widow to faile:

17 Or haue eaten my morsell my selfe alone, and the fatherlesse hath not eaten thereof:

18 (For from my youth hee was brought vp with me as with a father, and I haue guided || her from my mothers wombe.)

19 If I haue seene any perish for want of cloathing, or any poore without covering:

20 If his loynes haue not blessed me, and if hee were not warmed with the fleece of my sheepe:

21 If I haue lift vp my hand against the fathresesse, when I saw my helpe in the gate:

22 Then let mine arme fall from my shoulder-blade, and mine arme be broken from the || bone.

23 For destruction from God was a terror to mee: and by reason of his highnesse, I could not endure.

24 If I haue made golde my hope, or haue said to the fine gold, *Thou art my confidence:*

25 If I reioyced because my wealth was great, and because mine hand had gotten much:

26 If I beheld + the Sunne when it shined, or the Moone walking + in brightness:

27 And my heart hath bene secretly enticed, or + my mouth hath kissed my hand:

28 This also were an iniquitie to be punished by the Judge: For I should haue denied the God that is aboue.

## Elihu reproacheth

## Chap. xxxij.

## Job, and others.

<sup>1 Heb. my  
palate.</sup><sup>1 Or, to the  
waye.</sup><sup>1 Or, after  
the manner  
of men.</sup><sup>1 Or, behold  
my signs is  
that the Al-  
mighty will  
answerceme.</sup><sup>1 Heb. weape</sup><sup>1 Heb. the  
strength  
thereof.  
1 I haue caused  
the soule of  
the owners  
thereof to ex-  
pire, or  
breath out.  
1 Or, may-  
come weedes</sup><sup>1 Heb. from  
answering.</sup><sup>1 Heb. his  
soulle.</sup><sup>1 Heb. ex-  
pected Job  
in words.</sup><sup>1 Heb. elder  
for dayes.</sup><sup>1 Heb. few  
of dayes.  
1 Heb. I  
feared.</sup><sup>\* Job. 38. 36  
psal. 2. 6.  
eccl. 2. 26.  
dan. 1. 17. &  
2. 21.</sup><sup>1 Heb. un-  
derstanding.  
1 Heb. words</sup><sup>1 Or, orde-  
red his  
words.</sup><sup>1 Heb. they  
removed  
speeches  
from them-  
selves.</sup><sup>1 Heb. words  
1 Heb. the  
spirit of my  
belly.</sup><sup>1 Heb. is not  
opened.</sup><sup>1 Heb. that I  
may breath.</sup>

29 If I reioyced at the destruction of him that hated me, or lift vp my selfe when euill found him:

30 (Neither haue I suffered + my mouth to sinne by wishing a curse to his soule.)

31 If the men of my tabernacle said not, Oh that we had of his flesh! wee cannot be satisfied.

32 The stranger did not lodge in the street: but I opened my doores || to the traauerler.

33 If I couered my transgressions, ||as Adam: by hiding mine iniquitie in my bosome:

34 Did I feare a great multitude, or did the contempt of families terrifie me: that I kept silence, and went not out of the doore?

35 O that one would heare me! || beholde, my desire is, that the Almighty would answere me, and that mine aduersary had written a booke.

36 Surely I would take it vpon my shoulder, and bind it as a crowne to me.

37 I would declare vnto him the number of my steps, as a prince would I goe neare vnto him.

38 If my land cry against me, or that the furrowes likewise thereof + com- plaine:

39 If I haue + eaten the fruits there- of without money, or haue + causedit the owners thereof to loose their life:

40 Let thistles grow in stead of wheat, and || cockle in stead of barley. The words of Job are ended.

## C H A P. XXXII.

1 Elihu is angry with Job and his three friends. 6 Because wisidome cometh not from age, he excuseth the boldnesse of his youth. 11 He reproacheth them for not satisfying of Job. 16 His zeale to speake.

**S**O these three men ceased + to answere Job, because he was righteous in his owne eyes.

2 Then was kindled the wrath of Elihu, the sonne of Barachel the Buzite, of the kinred of Ram: against Job was his wrath kindled, because he iustified thimselfe rather then God.

3 Also against his three friends was his wrath kindled: because they had found no answere, and yet had condemned Job.

4 Now Elihu had + waited till Job

had spoken: because they were + elder then he.

5 When Elihu saw that there was no answere in the mouth of these three men, then his wrath was kindled.

6 And Elihu the sonne of Barachel the Buxite answered and sayd: I am + yong, and yee are very old, wherefore I was afraid, and + durst not shew you mine opinion.

7 I said, Dayes should speake, and multitude of yeres should teach wise- dome.

8 \* But there is a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giueth them understanding.

9 Great men are not *always* wise: neither doe the aged vnderstand iudgement.

10 Therfore I sayd, Hearken to me: I also will shew mine opinion.

11 Behold, I waited for your words: I gaue care to your + reasons, whilst you searched out + what to say.

12 Yea, I attended vnto you: and beholde, *there was* none of you that conuincid Job, or that answered his words:

13 Lest ye should say, We haue found out wisdom: God thrusteth him down, not man.

14 Now he hath not || directed his words against me: neither will I answere him with your speeches.

15 They were amased, they answere no more, + they left off speaking.

16 When I had waited, (for they speake not, but stood still and answered no more.)

17 I sayd, I will answere also my part, I also will shew mine opinion.

18 For I am full of + matter, the + spi- rit within me constraineth me.

19 Behold, my belly is as wine, which + hath no vent, it is ready to burst like new bottles.

20 I will speake, + that I may be refreshed: I will open my lippes, and answere.

21 Let me not, I pray you, accept any mans person: neither let me giue flattering titles vnto man.

22 For I know not to giue flatte- ring titles: in so doing my maker would soone take me away.

## C H A P. XXXIII.

1 Elihu offereth himselfe in stead of God, with sinceritie and meekenesse to reason with Job.

8 He

## Gods chaitisements :

## Job.

## His mercie.

8 He excaseth God from giuing man an account of his wayes, by his greatnesse. 14 God calleth man to repenteance by visiones, 15 by afflictions, 23 and by his ministery. 31 Hes incitemt Job to attencion.

**W** Herefore, Job, I pray thee, heare my speeches, and hearken to all my wordes.

**W** 2 Behold, now I haue opened my mouth, my tongue hath spoken in my mouth.

3 My words shalbe of the vprightnesse of my heart: and my lippes shall vttre knowledge clearely.

4 The Spirit of God hath made me, and the breath of the Almighty hath giuen me life.

5 If thou canst, answe me, set thy wordes in order before me, stand vp.

6 \*Behold, I am + according to thy wish in Gods stead: I also am + formed out of the clay.

7 Behold, my terrour shall not make thee afraid, neither shall my hand be heauie vpon thee.

8 Surely thou hast spoken + in mine hearing, and I haue heard the voice of thy words, saying;

9 I am cleane without transgression, I am innocent; neither is there iniuitie in me.

10 Behold, hee findeth occasions against mee, hee counteth mee for his enemie.

11 He putteth my feete in the stockes, he marketh all my pathes.

12 Behold, in this thou art not iust: I will answe thee, That God is greater then man.

13 Why doest thou striue against him? for he giueth not account of any of his matters.

14 For God speaketh once, yes twice, yet man perceiuteth it not.

15 In a dreame, in a vision of the night, when deepe sleepe falleth vpon men, in slumbrings vpon the bed:

16 Then hee + openeth the eares of men, and sealeth their instruction,

17 That hee may withdraw man from his + purpose, and hide pride from man.

18 Hee keepeth backe his soule from the pit, and his life + from perishing by the sword.

19 Hee is chastened also with paine vpon his bed, and the multitude of his bones with strong paine.

+ Heb. in my palate.

\* Cha. 9. 32.  
+ Heb. according to thy wordes.  
† Heb. out of the clay.

+ Heb. in mine ears.

+ Heb. hee answereth not.

+ Heb. hee reneweth, or recovereth.

+ Heb. worketh.

+ Heb. from passing by the sword.

20 \* So that his life abhorreth bread, and his soule + daintie meat.

21 His flesh is consumed away that it cannot be seene; and his bones that were not seene, sticke out.

22 His soule draweth neere vnto the graue, and his life to the destroyers.

23 If there be a messenger with him, an interpreter, one among a thousand, to shew vnto man his vprightnesse:

24 Then hee is gracious vnto him, and sayth, Deliuer him from going downe to the pit; I haue found ||a ran-some.

25 His flesh shall be fresher + then a childes: he shall returne to the dayes of his youth.

26 He shall pray vnto God, and hee will be fauourable vnto him, and hee shall see his face with ioy: for hee will render vnto man his righteousnesse.

27 ||Hee looketh vpon men, and if any say, I haue sinned, and peruerred that which was right, and it profited mee not:

28 ||Hee will deliuer his soule from going into the pit, and his life shall see the light.

29 Loe, all these things worketh God + oftentimes with man,

30 To bring backe his soule from the pit, to be enlightened with the light of the living.

31 Marke well, O Job, hearken vnto me, hold thy peace, and I wil speake.

32 If thou hast any thing to say, answe me: speake, for I desire to iustifie thee.

33 If not, hearken vnto me: holde thy peace, and I shall teach thee wisdome.

## C H A P. XXXIIII.

1 Elihu accuseth Job for charging God with iniuste. 10 God omnipotent cannot be iniuste. 31 Man must humble himselfe vnto God. 34 Elihu reprocheth Job.

**E** Vthermore Elihu answered, and said,

**E** 2 Hearre my wordes, O yee wise men, and give eare vnto me, ye that haue knowledge.

3 \* For the eare trieth words, as the mouth tasteth meat.

4 Let vs chuse to vs judgement: let vs know among our selues what is good.

5 For

\* Psal. 107.  
† Heb. meates of desire.

+ Heb. wine arrow.

† Or, an axonement.

† Heb. then childhood.

† Or, he shall lookes upon men andsay, I haue sin ned, &c.

† Or, he hath deliuered my soule &c. and my lyfe.

† Heb. twice and thrice.

† Heb. bindr.

\* Psal. 104.  
† Heb. upon him.

\* Eccles. 12.  
† Gen. 3.  
13.

\* Deut. 10.  
17. 2. chro.  
9. 2. act. 10.  
34. rom. 2.  
11. gal. 2. 6.  
ephe. 6. 9.  
colos. 3. 25.  
1. pet. 1. 17.

1. Heb. they shall take away the mighty.

\* Pro. 6. 21.  
and 15. 3.  
Job 31. 4.  
2. chro. 16.  
9. iere. 16.  
17.

+ Heb. goe.

\* Chap. 11.  
† Heb. pa tate.

## Gods power,

## Chap. xxxiiij. xxxv.

## and iustice.

men + without number, and set others in their stead.

25 Therefore hee knoweth their workes, and he overturneth them in the night, so that they are + destroyed.

26 He striketh them as wicked men, + in the open sight of others:

27 Because they turned backe + from him, and would not consider any of his wayes.

28 So that they cause the cry of the poore to come vnto him, and he heareth the cry of the afflicted.

29 When he giueth quietnesse, who then can make trouble? and when he hideth his face, who then can beholde him? whether it be done against a nation, or against a man only:

30 That the hypocrite raigne not, lest the people be ensnared.

31 Surely it is mette to be said vnto God, I haue borne chastisement, I will not offend any more.

32 That whiche I see not, teach thou me; if I haue done iniquite, I will doe no more.

33 + Should it bee according to thy minde? he will recompense it, whether thou refuse, or whether thou chuse, and not I: therefore speake what thou knowest.

34 Let men + of vnderstanding tell mee, and let a wise man hearken vnto mee.

35 Job hath spoken without knowledge, and his words were without wisdom.

36 || My desire is that Job may bee tried vnto the ende, because of his answeres for wicked men.

37 For he addeth rebellion vnto his sinne, hee clappeth his handes amongst vs, and multiplieth his words against God.

## C H A P. XXXV.

1 Comparison is not to be made with God, because our good or euill cannot extend vnto him. 9 Many cry in their afflictions, but are not heard for want of faith.

**E** Elihu spake moreover, and said,

2 Thinkest thou this to bee right, that thou saydest, My rightousnesse is more then Gods?

3 For thou saydst, What aduantage will it bee vnto thee, and, What profit shall

+ Heb. without searching out.

+ Heb. crushed.

+ Heb. in the place of bodders.

+ Heb. from after him.

+ Heb. in the place of bodders.

+ Heb. in the place of bodders.

+ Heb. in the place of bodders.

+ Heb. Should it be from with thee?

+ Heb. of heart.

+ Heb. Should it be from with thee?

+ Heb. of heart.

## The causes of

## Iob.

## Gods punishments.

<sup>1 Or, by it  
more than by  
my sinnes.</sup>

<sup>t Heb. I wil  
returne to  
thee words.</sup>

<sup>\* Paul. 16.  
Rom. 11.  
Iob. 22. 35</sup>

<sup>7 \* If thou be righteous, what gi-  
uest thou him? or what receiueth bee of  
thine hand?</sup>

<sup>8 Thy wickednesse may hurt a man  
as thou art, and thy righteousness may  
profit the sonne of man.</sup>

<sup>9 By reason of the multitude of op-  
pressions they make the oppressed to crie:  
they crie out by reason of the arme of  
the mighty.</sup>

<sup>10 But none saith, Where is God my  
maker, who giueth songs in the night?</sup>

<sup>11 Who teacheth vs more then the  
beasts of the earth, and maketh vs wi-  
ser then the foules of heaven.</sup>

<sup>12 There they crie, (but none giueth  
answere) because of the pride of euill  
men.</sup>

<sup>13 \* Surely God wil not heare vani-  
tie, neither wil the Almighty regard it.</sup>

<sup>14 Although thou sayest thou shalt  
not see him, yet judgement is before him,  
therefore trust thou in him.</sup>

<sup>15 But now because it is not so, ||hee  
hath visited in his anger, yet ||he know-  
eth it not in great extremitie:</sup>

<sup>16 Therefore doeth Iob open his  
mouth in vaine: he multiplieth words  
without knowledge.</sup>

## C H A P. XXXVI.

<sup>1 Elihu sheweth how God is just in his wayes.  
16 How Iobs sinnes hinder Gods blessings.  
24 Gods works are to be magnified.</sup>

<sup>t Heb. That  
Lihu also proceeded, and  
said,</sup>

<sup>2 Suffer mee a little,  
and I will shewe thee,  
that I have yet to speake  
on Gods behalfe.</sup>

<sup>3 I will fetch my knowledge from  
afarre, and will ascribe righteousness  
to my Maker.</sup>

<sup>4 For truly my words shall not be  
false: he that is perfect in knowledge, is  
with thee.</sup>

<sup>5 Behold, God is mighty, and de-  
spiseth not any: he is mighty in strength  
and +wisedome.</sup>

<sup>+ Heb. heart</sup>

<sup>6 He preserueth not the life of the  
wicked: but giueth right to the ||poore.</sup>

<sup>7 \* Hee withdraweth not his eyes  
from the righteous: but with kings are  
they on the throne, yea he doth establish  
them for euer, and they are exalted.</sup>

<sup>8 And if they bee bound in fetters,  
and be holden in cords of affliction:</sup>

<sup>9 Then bee sheweth them their  
worke, and their transgressions, that  
they haue exceeded.</sup>

<sup>10 He openeth also their eare to dis-  
cipline, and commandeth that they re-  
turne from iniquite.</sup>

<sup>11 If they obey and serue him, \*they  
shall spend their dayes in prosperitie,  
and their yeeres in pleasures.</sup>

<sup>+ Heb. they  
shall passe a-  
way by the  
sword.</sup>

<sup>13 But the hypocrites in heart heape  
vp wrath: they crie not when he bin-  
dethem.</sup>

<sup>14 + They die in youth, and their life  
is among the ||vncleane.</sup>

<sup>15 He deliuereth the ||poore in his af-  
fliction, and openeth their eares in op-  
pression.</sup>

<sup>16 Euen so would he haue remooued  
thee out of the strait into a broad place,  
where there is no straintesse, and +that  
which should be set on thy table, should  
be full of fatnesse.</sup>

<sup>17 But thou hast fulfilled the judge-  
ment of the wicked: || judgement and  
justice take bold on thee.</sup>

<sup>18 Because there is wrath, beware lest  
he take thee away with his stroke: then  
a great ransome cannot + deliuere thee.</sup>

<sup>19 Will he esteeme thy riches? no not  
gold, nor all the forces of strength.</sup>

<sup>20 Desire not the night, when people  
are cut off in their place.</sup>

<sup>21 Take heed, regard not iniquite:  
for this hast thou chosen rather then af-  
fliction.</sup>

<sup>22 Beholde, God exalteth by his  
power: who teacheth like him?</sup>

<sup>23 Who hath inioyned him his way?  
or who can say, Thou hast wrought  
iniquite?</sup>

<sup>24 Remember that thou magnifie  
his worke, which men behold.</sup>

<sup>25 Every man may see it, man may  
 behold it afarre off.</sup>

<sup>26 Behold, God is great, and we  
know him not, neither can the number  
of his yeeres be searched out.</sup>

<sup>27 For bee maketh small the drops  
of</sup>

## The power

## Chap. xxxvij. xxxvijij.

## of God.

<sup>of water: they powre downe raine ac-  
cording to the vapour thereof:</sup>

<sup>28 Which the clouds doe drop, and  
distill vpon man abundantly.</sup>

<sup>29 Also can any vnderstand the  
spreadings of the clouds, or the noise of  
his tabernacle?</sup>

<sup>30 Behold, he spreadeth his light vp-  
on it, and couereth + the bottome of the  
sea.</sup>

<sup>31 For by them iudgeth he the peo-  
ple, he giueth meatte in abundance.</sup>

<sup>32 With clouds he couereth the light,  
and commandeth it not to shine, by the  
cloud that commeth betwixt.</sup>

<sup>33 The noise thereof sheweth con-  
cerning it, the cattel also concerning + the  
Vapour.</sup>

## C H A P. XXXVII.

<sup>1 God is to be feared because of his great works.</sup>

<sup>15 His wisdom is vnsearchable in them.</sup>

<sup>A T this also my heart  
trembleth, and is moued  
out of his place.</sup>

<sup>2 + Hearre attentively  
the noise of his voice, and  
the sound that goeth out of his mouth.</sup>

<sup>3 Hee directeth it vnder the whole  
heauen, and his +lightning vnto the  
ends of the earth.</sup>

<sup>4 After it a voyce roareth: he thun-  
dred with the voice of his excellencie,  
and hee will not stay them when his  
voice is heard.</sup>

<sup>5 God thundereth maruellously  
with his voice: great things doth hee,  
which we cannot comprehend.</sup>

<sup>6 For \* he saith to the snow, Be thou  
on the earth: +likewise to the small  
raine, and to the great raine of his  
strength.</sup>

<sup>7 He sealeth vp the hand of every  
man; that all men may know his  
works.</sup>

<sup>8 Then the beastes goe into dennes:  
and remaine in their places.</sup>

<sup>9 + Out of the South commeth the  
whirlewinde: and cold out of the  
+ North.</sup>

<sup>10 By the breath of God, frost is gi-  
uen: and the breadth of the waters is  
straitened.</sup>

<sup>11 Also by warring he wearrieth the  
thicke cloud: bee scattereth + his bright  
cloud.</sup>

<sup>12 And it is turned round about by  
his counsels: that they may doe what-</sup>

<sup>soeuer bee commaundeth them vpon  
the face of the world in the earth.</sup>

<sup>13 He causeth it to come, whether for  
+ correction, or for his land, or for mercy.</sup>

<sup>14 Hearken vnto this, O Ioh:  
stand still, and consider the wondrous  
worke of God.</sup>

<sup>15 Doest thou knowe when God di-  
posed them, and caused the light of his  
cloud to shine?</sup>

<sup>16 Doest thou know the ballancings  
of the clouds, the wondrous worke of  
him which is perfect in knowledge?</sup>

<sup>17 How thy garments are warme,  
when hee quieteth the earth by the  
South wind?</sup>

<sup>18 Hast thou with him spread out  
the skie, which is strong, and as a molten  
looking glasse?</sup>

<sup>19 Teach vs what we shall say vnto  
him; for we cannot order our speach by  
reason of darknes.</sup>

<sup>20 Shall it bee told him that I  
speak? if a man speake, surely he shalbe  
swallowed vp.</sup>

<sup>21 And nowe men see not the bright  
light which is in the clouds: but the  
wind passeth and cleanneth them.</sup>

<sup>22 + Faire weather commeth out of  
the North: with God is terrible ma-  
iestie.</sup>

<sup>23 Touching the Almighty, we can-  
not find him out: he is excellent in pow-  
er, and in judgement, and in plenty of  
iustice: he will not afflict.</sup>

<sup>24 Men doe therefore feare him: he  
respecteth not any that are wise of heart.</sup>

## C H A P. XXXVIII.

<sup>1 God chalengeth Iob to answer. 4 God by  
his mighty worke, conuineth Iob of Ignor-  
ance, 31 and of imbecillity.</sup>

<sup>H</sup>  
<sup>2 Who is this that dark-  
neth counsell by words  
without knowledge?</sup>

<sup>3 Gird vp nowe thy loynes like a  
man; for I will demand of thee, and  
+ answeire thou me.</sup>

<sup>4 \* Where wast thou when I layd  
the foundations of the earth? declare,  
+ if thou hast vnderstanding.</sup>

<sup>5 Who hath layd the measures  
thereof, if thou knowest? or who hath  
stretched the line vpon it?</sup>

<sup>6 Wherupon are the +foundati-  
ons.</sup>

<sup>+ Heb. a rod.</sup>

<sup>t Heb. a rod.</sup>

<sup>+ Heb. gold</sup>

<sup>+ Heb. make</sup>

<sup>me known.</sup>

<sup>+ Psal. 104.</sup>

<sup>30. 4.</sup>

<sup>+ Heb. if thou</sup>

<sup>knowe, + em-  
podering.</sup>

<sup>+ Heb. soci-  
kets.</sup>

## Mans weakenes.

## Iob.

## Gods secret works.

<sup>† Heb. made  
to sink.</sup> 18 \* Whos thereof fastened? or who layd the corner stone thereof?  
7 When the morning starres sang together, and all the sonnes of God shouted for ioy.  
8 \* Or who shut vp the sea with doores, when it brake foorth as if it had issued out of the wombe?  
9 When I made the cloud the garment thereof, and thicke darknesse a swadling band for it,  
10 And I brake vp for it my decreed place, and set barres and doores,  
11 And said, Hitherto shalt thou come, but no further: and heires shall thy proud waues be stayed.  
12 Hast thou commaunded the morning since thy daies? and caused the day-spring to know his place,  
13 That it might take hold of the tendes of the earth, that the wicked might be shaken out of it?  
14 It is turned as clay to the seale, and they stand as a garment.  
15 And from the wicked their light is withholden, and the high arme shal be broken.  
16 Hast thou entred into the springs of the sea? or hast thou walked in the search of the depth?  
17 Haue the gates of death bene opened vnto thee? or hast thou seene the doores of the shadow of death?  
18 Hast thou perceiued the breadth of the earth? Declare if thou knowest it all.  
19 Where is the way whers light dwelleth? and as for darknesse, where is the place thereof?  
20 That thou shouldest take it || to the bound thereof, and that thou shouldest know the pathes to the house thereof.  
21 Knowest thou it, because thou wast then borne? or because the number of thy daies is great?  
22 Hast thou entred into the treasures of the snowe? or hast thou seene the treasures of the haile,  
23 Which I haue reserved against the time of trouble, against the day of battaile and warre?  
24 By what way is the light parted? which scattereth the East wind vpon the earth.  
25 Who hath diuided a water course for the overflowing of waters? or a way for the lightning of thunder,  
26 To cause it to raine on the earth, where no man is: on the wildernes wherein there is no man?



Nowest \* thou the time when the wild goates of the rocke bring forth? or canst thou marke when the bindes doe calve?

2 Canst thou number the moneths that they fulfill? or knowest thou the time when they bring forth?

3 They bowe themselves, they bring forth their young ones, they cast out their sorowes.

4 Their

27 To satisfie the desolate and waste ground, and to cause the bud of the tender herbe to spring forth.  
28 Hath the raine a father? or who hath begotten the drops of dew?  
29 Out of whose wombe came the yce? and the hoary frost of heauen, who hath gendred it?  
30 The waters are hid as with a stone, and the face of the deepe is frozen.  
31 Canst thou bind the sweete influences of ||Pleiades? or loose the bands of †Orion?  
32 Canst thou bring forth ||Mazza-roth in his season, or canst thou †guide Arcturus with his sonnes?  
33 Knowest thou the ordinances of heauen? canst thou set the dominion thereof in the earth?  
34 Canst thou lift vp thy voice to the cloudes, that abundance of waters may couer thee?

35 Canst thou send lightnings, that they may goe, and say vnto thee, †Here we are?  
36 \* Who hath put wisedome in the inward parts? or who hath giuen vnderstanding to the heart?  
37 Who can number the cloudes in wisedome? or †who can stay the bottles of heauen,

38 ||When the dust †groweth into hardnesse, and the clods cleave fast together?  
39 \* Wilt thou hunt the pray for the lyon? or fill the †appetite of the young lyons,  
40 When they couch in their dennes, and abide in the couert to lie in waite?

41 \* Who prouideth for the rauen his foode? when his young ones cry vnto God, they wander for lacke of meate.

## C H A P. XXXIX.

1 Of the wild goates and hinde. 6 Of the wild Asse. 9 The Vnicorne. 13 The Peacock, Stork and Ostrich. 19 The horse. 26 The hauke. 27 The Eagle.

\* Psal. 89. 6

## Gods power in

## Chap.xl.

## his creatures.

4 Their yong ones are in good liking, they grow vp with corne: they go forth, and returne not vnto them.

5 Who hath sent out the wild asse free? or who hath loosed the bands of the wild asse?

6 Whose house I haue made the wildernes, and †the barren lande his dwellings.

7 He scorneth the multitude of the citie, neither regardeth he the crying †of the druer.

8 The range of the mountaines is his pasture, and hee searcheth after every greene thing.

9 Will the Vnicorne be willing to serue thee? or abide by thy cribbe?

10 Canst thou binde the Vnicorne with his band in the furrow? or will he harrow the valleyes after thee?

11 Wilt thou trust him because his strength is great? or wilt thou leue thy labour to him?

12 Wilt thou beleue him that hee will bring home thy seed? and gather it into thy barne?

13 Gauest thou the goodly wings vnto the peacockes, or ||wings and feathers vnto the Ostrich?

14 Which leaueth her egges in the earth, and warmeth them in dust,

15 And forgettest that the foot may crush them, or that the wilde beast may break them.

16 She is hardened against her yong ones, as though they were not hers: her labour is in vaine without feare.

17 Because God hath deprived her of wisedome, neither hath he imparted to her vnderstanding.

18 What time she liftest vp her selfe on high, she scorneth the horse and his rider.

19 Hast thou giuenthe horse strength? hast thou clothed his necke with thunder?

20 Canst thou make him afraid as a grashopper? the glory of his nostrils is terrible.

21 ||He paweth in the valley, and rejoiceth in his strength: hee goeth on to meet †the armed men.

22 He mocketh at feare, and is not affrighted: neither turneth he backe from the sword.

23 The quiuer ratleth against him, the glittering speare and the shield.

24 He swalloweth the ground with fiercenesse and rage: neither beleueueth

he that it is the sound of the trumpet.

25 Hee saith among the trumpets, Ha, ha: and he smellethe the battaile afarre off, the thunder of the captaines, and the shouting.

26 Doeth the hawke fly by thy wisedome, and stretch her wings toward the South?

27 Doeth the Eagle mount vp †at thy command? and make her nest on high?

28 She dwelleth and abideth on the rocke, vpon the cragge of the rocke, and the strong place.

29 From thence she seeketh the pray, and her eyes behold a farre off.

30 Her yong ones also suck vp blood: and \*where the slaine are, there is he.

\* Matt. 24.  
\*\* Luke 17.  
37.

† Heb. by  
thy mouth.

## C H A P. X L.

1 Iob humbleth himselfe to God. 6 God stirrith him vp to shew his righteousnes, power, and wisedome. 15 Of the Behemoth.

2 Shall hee that contendeth with the Almighty instruct him? he hath reprochew God, let him answer it.

3 \* Then Iob answered the Lord, and said,

4 Behold, I am vile, what shall I answeare thee? I wil lay my hand vpon my month.

5 Once haue I spoken, but I will not answeare: yea twice, but I will proceed no further.

6 \* Then answered the Lord vnto Iob out of the whirlwinde, and said:

7 \*Gird vp thy loynes now like a man: I will deauand of thee, and declare thou vnto me.

8 \* Wilt thou also disanul my judgement? wilt thou condemne mee, that thou mayest be righteous?

9 Hast thou an arme like God? or canst thou thunder with a voyce like him?

10 \* Decke thy selfe now with Majestie, and excellencie, and aray thy selfe with glory, and beautie.

11 Cast abroad the rage of thy wrath: and behold every one that is proud, and abase him.

12 Looke on every one that is proud, and bring him low: and tread downe the wicked in their place.

13 Hide

† Hebr. terror.

1 Or, his feete  
digges.

† Hebr. the  
armour.

\* Chap. 38.  
3.

\* Psal. 50.  
31. rom. 1.  
4.

\* Psal. 104.  
1.

## Behemoth, and

## Iob.

## Leuiathan.

13 Hide them in the dust together, and binde their faces in secret.

14 Then will I also confesse vnto thee, that thine owne right hand can saue thee.

15 ¶ Beholde now || Behemoth which I made with thee, hee eateth grasse as an oxe.

16 Loe now, his strength is in his loynes, and his force is in the nuell of his belly.

17 || Hee moueth his taile like a Cedar: the sinewes of his stones are wrapt together.

18 His bones are as strong pieces of brasse: his bones are like barres of iron.

19 Hee is the chiefe of the wayes of God: he that made him, can make his sword to approach vnto him.

20 Surely the mountaines bring him foorth foode: where all the beasts of the field play.

21 He lieth vnder the shady trees, in the couert of the reede, and fennes.

22 The shady trees couer him with their shaddow: the willowes of the brooke compasse him about.

23 Behold, he drinketh vp a riuere, and hasteth not: he trusteth that he can draw vp Iordan into his mouth.

24 || He taketh it with his eyes: his nose pearceth through snares.

### CHAP. XLI.

Of Gods great power in the Leuiathan.

Anst thou draw out || Leuiathan with an hooke? or his tongue with a corde  
+ which thou lettest downe?  
2 Canst thou put an hooke into his nose? or bore his iawc through with a thorne?

3 Will he make many supplications vnto thee? will he speake soft wordys vnto thee?

4 Will he make a couenant with thee? wilt thou take him for a seruant for euer?

5 Wilt thou play with him as with a birde? wilt thou binde him for thy maydens?

6 Shall the companions make a banquet of him? shall they part him among the merchants?

7 Canst thou fill his skinne with barbed irons? or his head with fishspeares?

8 Lay thine hand vpon him, re-

member the battell: doe no more.

9 Behold, the hope of him is in vaine: shall not one be cast downe euuen at the sight of him?

10 None is so fierce that dare stirre hym vp: who then is able to stand before me?

11 \* Who hath preuented me that I should repay him? whatsoeuer is vnder the whole heauen, is mine.

\* Psal. 54. 1.  
& 50. 12.  
1. cor. 10. 26

12 I will not conceale his parts, nor his power, nor his comely proportion.

13 Who can discouer the face of his garment? or who can come to him, || with his double bridle?

1 Or, within.

14 Who can open the doores of his face? his teeth are terrible round about.

15 His + scales are his pride, shut vp together as with a close scale.

+ Heb. strong  
pieces of  
shields.

16 One is so neere to another, that no ayre can come betweene them.

17 They are ioyned one to another, they sticke together, that they cannot be sundred.

18 By his neesings a light doth shine, and his eyes are like the eye-liddes of the morning.

19 Out of his mouth goe burning lampes, and sparkes of fire leape out.

20 Out of his nostrils goeth smoke, as out of a seething pot or caldron.

21 His breath kindleth coales, and a flame goeth out of his mouth.

22 In his necke remaineth strength, and + sorrow is turned into ioy before him.

+ Heb. sorrow  
rejoyceth.

23 + The flakes of his flesh are ioyned together: they are firme in themselves, they cannot be moued.

24 His heart is as firme as a stone, yea as hard as a peice of the nether mil-stone.

25 When he rayseth vp himselfe, the mightie are afraid: by reason of breakings they purifie themselves.

26 The sword of him that layeth at him cannot hold: the speare, the dart, nor the ||habergeon.

27 He esteemeth iron as straw, and brass as rotten wood.

28 The arrow cannot make him flee: sling-stones are turned with him into stubble.

29 Darts are counted as stubble: he laughest at the shaking of a speare.

30 + Sharpe stones are vnder him: he spreadeth sharpe pointed things vp on the mire.

31 He maketh the deepe to boyle like a pot:

## Iobs repentance,

## Chap.xlij.

## and felicitie.

a pot: hee maketh the sea like a pot of oyntment.

32 Hee maketh a path to shine after him: one would thinke the deepe to bee hoarie.

33 Vpon earth there is not his like: || who is made without feare.

34 He beholdeþ all high things: he is a king ouer all the children of pride.

t Heb. his  
face or per-  
son.

### CHAP. XLII.

1 Iob submitteth himselfe vnto God. 7 God preferring Iobs cause, maketh his friendssubmit themselves, & accepteth hym. 10 He magnifieth & blesseth Iob. 16 Iobs age & death.

**A** Hen Iob answered the Lorn, and said,

2 I know that thou canst doe every thing, and that || no thought can bee withholden from thee.

3 \* Who is he that hideth counsel without knowledge? therefore haue I vttered that I vnderstood not, things too wonderfull for me, which I knew not.

4 Hear, I beseech thee, and I will speake: I will demand of thee, and declare thou vnto me.

5 I haue heard of thee by the hearing of the eare: but now mine eye seeth thee.

6 Wherfore I abhorre my selfe, and repent in dust and ashes.

7 ¶ And it was so, that after the Lorn had spoken these words vnto Iob, the Lorn said to Eliphaz the Temanite, My wrath is kindled against thee, & against thy two friends: for ye haue not spoken of mee the thing that is right, as my seruant Iob hath.

8 Therefore take vnto you now seuen bullocks, and seuen rammes, and goe to my seruant Iob, and offer vp for your selues a burnt offring, and my ser-

t Heb. the  
face of Iob.

t Heb. added  
to Iob vnto  
the trouble.

15 And in all the land were no women found so faire as the daughters of Iob: and their father gaue them inheritance among their brethren.

16 After this liued Iob an hundred and fourtie yeeres, and saw his sonnes, and his sonnes sonnes, even foure generations.

17 So Iob died being old, and full of dayes.

¶ THE



¶THE BOOKE OF  
Psalmes.

## PSALME I.

1 The happinesse of the godly. 4 The unhappinesse of the vngodly.

\* Prou. 4.  
14.

*Or, troubled.*

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪

▪



## Dauids praise.

## Psalmes.

## His complaint.

8 The foule of the aire, and the fish  
of thesea, and whatsoever passeth through  
the paths of the seas.

9 O LORd our Lord, how excellent  
is thy name in all the earth<sup>1</sup>

### PSALM. IX.

1 David prayseth God for executing of  
judgement. 11 He inciteth others to prayse  
him. 13 Hee prayeth, that hee may haue  
cause to prayse him.

¶ To the chiese musician vpon Muth-  
Labben. A Psalme of David

**W**il praise thee, O LORd,  
with my whole heart : I  
will shewe forth all thy  
maruellous workes.

2 I will bee glad and  
reioyce in thee : I will sing prayse to  
thy name, O thou most High.

3 When mine enemies are turned  
backe, they shall fall and perish at thy  
presence.

4 For þ thou hast maintained my  
right, and my cause : thou satest in the  
throne judging þ right.

5 Thou hast rebuked the heathen,  
thou hast destroyed the wicked ; thou  
hast put out their name for euer and  
euer.

6 ¶ O thou enemie, destructions are  
come to a perpetuall end ; and thou hast  
destroyed cities, their memoriall is per-  
ished with them.

7 But the LORd shall endure  
for euer : he hath \* prepared his throne  
for judgement.

8 And hee shall judge the world in  
righteousnesse ; he shall minister judge-  
ment to the people in vprightnesse.

9 \* The LORd also will bee þ a  
refuge for the oppressed : a refuge, in  
times of trouble.

10 And they that know thy name  
will put their trust in thee : for thou  
LORD bast not forsaken them that  
seeke thee.

11 Sing praises to the LORd, which  
dwelleth in Sion : declare among the  
people his doings.

12 \* When he maketh inquisition for  
blood, he remembreth them : he forget-  
teth not the crie of the þ humble.

13 Haue mercie vpon me O LORd,  
consider my trouble which I suffer of them  
that hate me, thou that liftest mee vp  
from the gates of death :

14 That I may shew forth all thy  
prayse in the gates of the daughter of

Sion : I will reioyce in thy saluation.  
15 \* The heathen are sunke downe  
in the pit that they made : in the net  
which they hid, is their own foot taken.

16 The LORd is knownen by the  
iudgement which he executeþ : the wicked  
is snared in the worke of his owne  
hands. Higgaion. Selah.

17 The wicked shall be turned into  
hell, and all the nations that forget God.

18 For the needie shall not alway be  
forgotten : the expectation of the poore  
shall not perish for euer.

19 Arise, O LORd, let not man  
preuale : let the heathen bee judged in  
thy sight.

20 Put them in feare, O LORd :  
that the nations may know themselves  
to be but men. Selah.

### PSALM. X.

1 David complaineth to God of the outrage of  
the wicked. 12 He prayeth for remedie. 16  
He professeth his confidence.

**W**hy standest thou afarre  
off, O LORd ? why hidest thou thy selfe in times of  
trouble ?

2 \* The wicked in his  
pride doeth persecute the poore : \* let  
them be taken in the deulices that they  
have imagined.

3 For the wicked boasteth of his  
thearts desire, þ and blesseth the cou-  
tours, whom the LORd abhorreth.

4 The wicked through the pride of  
his countenance will not seeke after God :  
God is not in all his \*thoughts.

5 His wayes are alwayes grieuous,  
thy judgements are farre aboue out of  
his sight : as for all his enemies, he puf-  
feth at them.

6 He hath said in his heart, I shall  
not be moued : for I shall þ never be in ad-  
uersities.

7 \* His mouth is full of cursing, and  
þ deceit, and fraud : vnder his tongue is  
mischiefe and þ vanitie.

8 He sitteth in the lurking places of  
the villages : in the secret places doeth  
he murder the innocent : his eyes þ are  
priuily set against the poore.

9 He lieth in waite þ secretly as a lyon  
in his denne, he lieth in wait to catch the  
poore : he doth catch the poore when he  
draweth him into his net.

10 þ He croucheth, and humbleth him-  
selfe, that the poore may fall þ by his  
strong ones.

11 Hce

## Gods iudgments

## Psalmes.

## on the wicked.

11 Hee hath said in his heart, God  
hath forgotten : \* he hideth his face, hee  
will neuer see it.

12 Arise, O LORd, O God lift vp  
thine hand : forget not the þ humble.

13 Wherefore doeth the wicked con-  
temne God ? he hath said in his heart,  
Thou wilt not require it.

14 Thou hast seene it, for thou behol-  
dest mischiefe and spite to require it with  
thy hand : the poore þ committeth him-  
selfe vnto thee, thou art the helper of  
the faterlesse.

15 Breake thou the arme of the wicked,  
and the euill man : seeke out his  
wickednes, till thou finde none.

16 \* The LORd is King for euer  
and euer : the heathen are perished out  
of his land.

17 LORd, thou hast heard the de-  
sire of the humble : thou wilt þ prepare  
their heart, thou wilt cause thine eare  
to hearre,

18 To judge the faterlesse and the  
oppressed, that the man of the earth  
may no more þ oppresse.

### PSALM. XI.

1 David incourageth himselfe in God, a-  
gainst his enemies. 4 The prouidence and  
justice of God.

¶ To the chiese Musician. A  
Psalme of David.

**N** the LORd put I my  
trust : how say yee to my  
soule, Fleas a bird to your  
mountaine ?

2 For loe, the wicked  
bende their bow, they make ready  
their arrow vpon the string : that they  
may þ priuily shoothe at the vpright in  
heart.

3 If the foundations bee destroyed :  
what can the righteous doe ?

4 \* The LORd is in his holy  
Temple, the LORd's Throne is in  
heauen : his eyes beholde, his eye lids  
trie the children of men.

5 The LORd trieth the righteous : but the wicked and him that loueth  
violence, his soule hateth.

6 Vpon the wicked hee shall raine  
snakes, fire and brimstone, and þ an hor-  
rible tempest : this shall be the portion of  
their cup.

7 For the righteous LORd lou-  
eth righteousness : his countenance  
doeth behold the vpright.

### PSALM. XII.

1 David destitute of humane comfort, craueth  
helpe of God. 3 Hee comforteth himselfe  
with Gods iudgements on the wicked, and  
confidence in Gods tried promises.

¶ To the chiese Musician þ vpon  
Sheminith. A Psalme of  
Daud.

**E**lpe LORd, for the  
godly man ceaseth ; for the  
faithfull faile from among  
the children of men.

2 They speake vani-  
tie every one with his neighbour : with  
flattering lips, and with þ a double heart  
do they speake.

3 The LORd shall cut off all flat-  
tering lips, and the tongue that speaketh  
þ proud things.

4 Who haue said, With our tongue  
wil we preuale, our lips þ are our owne :  
who is Lord ouer vs ?

5 For the oppression of the poore, for  
the sighing of the needy, now will I a-  
rise (saith the LORd,) I will set him  
in safetie from him that þ puffeth at him.

6 The wordes of the LORd are  
pure wordes : \* as siluer tried in a for-  
nace of earth purified seuen times.

7 Thou shalt keepe them, (O  
LORd,) thou shalt preserue þ them,  
from this generation for euer.

8 The wicked walke on every side,  
when the þ vilest men are exalted.

### PSALM. XIII.

1 David complaineth of delay in helpe. 3 He  
prayeth for preventing Grace. 5 Hee bo-  
steth of Diuine mercie.

¶ To the þ chiese Musician. A  
Psalme of David.

**O**w long wilt thou forget  
mee (O LORd) for euer ?  
how long wilt thou hide thy  
face from me ?

2 How long shall I take  
counsel in my soule, having sorrow in my  
heart dayly ? how long shall mine ene-  
mie be exalted ouer me ?

3 Consider and heare me, O LORd  
my God : lighten mine eyes, lest I sleep  
the sleepe of death.

4 Least mine enimie say, I haue  
preuailed against him : and those that  
troule mee, reioyce, when I am  
moued.

5 But I haue trusted in thy mercy,  
my

<sup>1</sup> Hebr. shew  
had made  
my rudge-  
ment.

<sup>1</sup> Hebr. in  
righteousnes-

<sup>1</sup> Or, the  
destruction  
of the enemy  
are come to  
a perpetuall  
end : and  
then the  
heathen  
hast thou de-  
stroyed, &c.

<sup>1</sup> Psal. 96.  
13. and 96.  
1. and 91. 1.

<sup>1</sup> Hebr. are  
high place.

<sup>1</sup> Gen. 9. 5  
<sup>1</sup> Or, affi-  
cted.

\* Psal. 7. 18.

<sup>1</sup> Or, affi-  
cted.

<sup>1</sup> Hebr. te-  
ueteth.

<sup>1</sup> Psal. 29. 9.  
and 145. 13.  
and 146. 10.  
Isa. 16. 10.  
Isa. 6. 19.

<sup>1</sup> Or, esta-  
blish.

<sup>1</sup> Or, terrifi-  
cate.

<sup>1</sup> Hebr. in  
darknesse.

<sup>1</sup> Abak. 2.  
20.

<sup>1</sup> Or, a bur-  
ning tempest.

<sup>1</sup> Or, upon  
the eighth.

<sup>1</sup> Or, save.

<sup>1</sup> Hebr. are  
with es.

<sup>1</sup> Or, would  
overcomme him.

<sup>1</sup> 2. Sam. 22.  
31. psal. 18.  
29. & 119.  
ver. 140.  
proph. 30. 8.  
<sup>1</sup> Heb. him i.  
every one of  
them.

<sup>1</sup> Hebr. the  
viles of the  
sonnes of men  
are exalted.

<sup>1</sup> Or, over-  
seer.

<sup>1</sup> Ow long wilt thou forget  
mee (O LORd) for euer ?  
how long wilt thou hide thy  
face from me ?

2 How long shall I take  
counsel in my soule, having sorrow in my  
heart dayly ? how long shall mine ene-  
mie be exalted ouer me ?

3 Consider and heare me, O LORd  
my God : lighten mine eyes, lest I sleep  
the sleepe of death.

4 Least mine enimie say, I haue  
preuailed against him : and those that  
troule mee, reioyce, when I am  
moued.

5 But I haue trusted in thy mercy,  
my

# Who is blessed.

## Psalmes.

### Dauids prayer.

my heart shall reioyce in thy saluation.  
6 I will sing vnto the L o r d , because hee hath dealt bountifully with mee.

#### P S A L . X I V I I .

1 David describeth the corruption of a natural man. 4 He conuinceth the wicked by the light of their conscience. 7 He glorieth in the saluation of God.

¶ To the chiefe musician, *A Pealme of David.*

**H**e foole hath sayd in his heart, *There is no God;* they are corrupt, they haue done abominable workes, there is none that doeth good.

2 The L o r d looked downe from heauen vpon the children of men; \* to see if there were any that did understand and seeke God.

3 They are all gone aside, they are all together become + filthy: there is none that doeth good, no not one.

4 Haue all the workers of iniquity no knowledge? who eat vp my people as they eat bread, and call not vpon the L o r d .

5 + There were they in great feare; for God is in the generation of the righteous.

6 You haue shamed the counsell of the poore; because the L o r d is his refuge.

7 + O that the saluation of Israel were come out of Sion! when the L o r d bringeth backe the captiuitie of his people, Iacob shall reioyce, and Israel shall be glad.

#### P S A L . X V .

David describeth a citizen of Sion.

¶ A Psalme of David.

**H** e that abideth in thy tabernacle? who shall dwell in thy holy hill?

2 + Hee that walketh uprightly, and worketh

righteousnesse, and speaketh the truthe in his heart.

3 Hee that backbiteth not with his tongue, nor doth euill to his neighbour, nor taketh vp a reproach against his neighbour.

4 In whose eies a vile person is contemned; but he honoureth them that feare the L o r d : he that swea-

meth to his owne hurt, and changeth not.  
5 \* He that putteth not out his money to vsury, nor taketh reward against the innocent: he that doth these things, shall never be moued.

#### P S A L . X VI .

1 David in distrust of merites, and hatred of idolatry, fyleth to God for preseruation. 5 He sheweth the hope of his calling, of the resurrection, and life everlasting.

¶ || Michtam of David.  
**R**eserve me, O God: for in thee doe I put my trust.

2 O my soule, thou hast sayd vnto the L o r d , Thou art my Lord: \* my goodnes extendeth not to thee:

3 But to the Saints, that are in the earth, and to the excellent, in whom is all my delight.

4 Their sorowes shalbe multiplied, that hasten after another God: their drinke offerings of blood will I not offer, nor take vp their names into my lippes.

5 \* The L o r d is the portion + of mine inheritance, and of my cup: thou maintest my lot.

6 The lines are fallen vnto mee in pleasant places; yea, I haue a goodly heritage.

7 I will blesse the L o r d , who hath giuen me counsell: my reines also instruct me in the night seasons.

8 \* I haue set the L o r d alwaies before me: because hee is at my right hand, I shall not be moued.

9 Therefore my heart is glad, and my glory reioyceth: my flesh also shall rest in hope.

10 \* For thou wilt not leaue my soule in hell; neither wilt thou suffer thine holy one to see corruption.

11 Thou wilt shewe me the path of life: in thy presence is fulnesse of ioy, at thy right hand there are pleasures for euermore.

#### P S A L . X VII .

1 David in confidence of his integrity, cranheth defence of God against his enemies. 10 He sheweth their pride, craft and eagernes. 13 Hee prayeth against them in confidence of his hope.

¶ A prayer of David.

Heare

## Dauids prayer.

\* Habukicke  
1 Heb. with  
out lips of  
decree.

Eare the + right, O L o r d , attend vnto my crie, giue eare vnto my prayer, that goeth + not out of fained lips.

2 Let my sentence come forth from thy presence: let thine eyes beholde the things that are equal.

3 Thou hast prooued mine heart, thou hast visited me in the night, thou hast tried me, and shalt find nothing: I am purposed that my mouth shall not transgresse.

4 Concerning the workes of men, by the word of thy lips, I haue kept me from the paths of the destroyer.

5 Hold vp my goings in thy paths, that my footsteps +slip not.

6 I haue called vpon thee, for thou wilst heare me, O God: incline thine eare vnto me, and heare my speach.

7 Shewe thy marueilous louing kindnesse, O thou ||that sauest by thy right hand, them which put their trust in thee, frō those that rise vp against thy right hand.

8 Keep me as the apple of the eye: hide mee vnder the shadowe of thy wings,

9 From the wicked + that oppresse me, from my + deadly enemies, who compasse me about.

10 They are inclosed in their owne fat: with their mouth they speake proudly.

11 They haue now compassed vs in our steps: they haue set their eyes bowing downe to the earth:

12 + Like as a lyon that is greedie of his pray, and as it were a yong lyon lurking in secret places.

13 Arise, O L o r d , + disappoint him, cast him downe: deliuer my soule from the wicked, || which is thy sword :

14 From men which are thy hand, O L o r d , from men of the world, which haue their portion in this life, and whose belly thou fillest with thy hid treasure: || They are full of children, and leaue the rest of their substance to their babes.

15 As for me, I will behold thy face in righteousness: I shall bee satisfied, when I awake, with thy likenesse.

¶ P S A L . X VIII .  
David praiseth God for his manifold and marueilous blessings.

¶ To the chiefe musician, *a psalme of David*, the servant of the L o r d ,

## Psalmes.

### His confidence.

who speake vnto the L o r d the words of \* this song, in the day that the L o r d deliuered him from the hand of all his enemies, and from the hand of Saul: And he said,

¶ Will loue thee, O L o r d , + my strength.

¶ The L o r d is my rocke, and my fortresse, and my deliverer: my God, + my strength in whome I will trust, my buckler, and the horne of my salvation, and my high tower.

¶ I Heb. my rocks.

3 I will call vpon the L o r d , who is worthy to be praised: so shall I be saved from mine enemies.

4 \* The sorowes of death compassed me, and the floods of + vngodly men made me afraid.

5 The ||sorrowes of hell compassed me about: the snares of death preuented me.

6 In my distresse I called vpon the L o r d , and cryed vnto my God: hee heard my voyce out of his temple, and my crie came before him, even into his eares.

7 Then the earth shooke and trembled; the foundations also of the hilles mooued and were shaken, because hee was wroth.

8 There went vp a smoke + out of his nostrils, and fire out of his mouth devoured, coales were kindled by it.

9 He bowed the heauens also, and came downe: and darkenesse was vnder his feet.

10 And he rode vpon a Cherub, and did flie: yea he did flie vpon the wings of the wind.

11 He made darkenes his secret place: his pavillion round about him, were darke waters, and thicke cloudes of the skyes.

12 At the brightnes that was before him his thicke cloudes passed, haile stones and coales of fire.

13 The L o r d also thundered in the heauens, and the highest gaue his voyce: hailestones and coales of fire.

14 Yea, he sent out his arrows, and scattered them; and he shot out lightnings, and discomfited them.

15 Then the chanells of waters were seene, and the foundations of the world were discouered: at thy rebuke, O L o r d , at the blast of the breath of thy nostrils.

16 He sent from aboue, he tooke me,

he

## Dauids righteoufnes.

## Psalmes.

## His deliueraunce.

<sup>¶ Or. great  
water.</sup> he drew me out of || many waters.  
 17 He deliueraunce me from my strong enemie, and from them which hated me : for they were too strong for me.  
 18 They preuented me in the day of my calamitie : but the L O R D was my stay.  
 19 He brought me forth also into a large place : he deliueraunce me, because he delighted in me.  
 20 The L O R D rewarded me according to my righteousnesse, according to the cleannesses of my hands hath hee recompensed me.  
 21 For I haue kept the wayes of the L O R D, and haue not wickedly departed from my God.  
 22 For all his iudgements were before me, and I did not put away his statutes from me.  
 23 I was also vpriight + before him : and I kept my selfe from mine iniquity.  
 24 Therefore hath the L O R D recompensed me according to my righteousness, according to the cleannesses of my hands + in his eye-sight.  
 25 With the mercifull thou wilt shew thy celfe mercifull, with an vpriight man thou wilt shew thy celfe vpriight.  
 26 With the pure thou wilt shewe thy celfe pure, and with the froward thou wilt shew thy celfe froward.  
 27 For thou wilt save the afflicted people : but wilt bring downe high looks.  
 28 For thou wilt light my || candle : the L O R D my God will enlighten my darkenesse.  
 29 For by thee I haue || run through a troupe? and by my God haue I leaped ouer a wall.  
 30 As for God, his way is perfect : the word of the L O R D is || tried : he is a buckler to all those that trust in him.  
 31 \* For who is God save the L O R D ? or who is a rocke save our God ?  
 32 It is God that girdeth mee with strength, and maketh my way perfect.  
 33 Hee maketh my feete like hindes feete, and setteth me vpon my high places.  
 34 He teacheth my hands to warre, so that a bow of steele is broken by mine armes.  
 35 Thou hast also giuen me the shield of thy saluation : and thy right hand hath holden me vp, and thy || gentlesse hath made me great.

<sup>+ Heb. with.</sup>

<sup>+ Heb. before  
his eyes.</sup>

<sup>+ Or. wrestle.</sup>

<sup>+ Or. tempe.</sup>

<sup>+ Or. broken.</sup>

<sup>\* Psal. 12. 6.  
& 119. 140  
pros. 30. 5.</sup>

<sup>+ Or. refined.</sup>

<sup>\* Deut. 32.  
22.</sup>

<sup>1 Sam. 2. 2.  
psal. 86. 8.</sup>

<sup>Esa. 45. 5.</sup>

<sup>+ Or. with  
thy mache-  
these thou  
hast multi-  
plied me.</sup>

36 Thou hast enlarged my steppes vnder me; that + my feete did not slippe.  
 37 I haue pursued mine enemies, and overtaken them : neither did I turne againe till they were consumed.  
 38 I haue wounded them that they were not able to rise : they are fallen vnder my feete.  
 39 For thou hast girded mee with strength vnto the battell : thou + hast subdued vnder me, those that rose vp against me.  
 40 Thou hast also giuen mee the neckes of mine enemies : that I might destroy them that hate me.  
 41 They cried, but there was none to save them : even vnto the L O R D, but he answered them not.  
 42 Then did I beat them small as the dust before the winde : I did cast them out, as the dirt in the streets.  
 43 Thou hast deliueraunce me from the striuings of the people, and thou hast made mee the head of the heathen : a people whom I haue not knownen, shall serue me.  
 44 + As soone as they hear of mee, they shall obey me : + the strangers shall submit themselves vnto me.  
 45 The strangers shall fade away, and be afraid out of their close places.  
 46 The L O R D liueth, and blessed be my rocke : and let the God of my saluation be exalted.  
 47 It is God that + auengeth mee, and || subdueth the people vnder me.  
 48 He deliueraunce me from mine enemies : yea thou liftest mee vp aboue those that rise vp against me ; thou hast deliueraunce me from the + violent man.  
 49 \* Therfore will I || give thankes vnto thee, (O L O R D) among the heathen : and sing prayes vnto thy name.  
 50 Great deliueraunce giueth he to his King : and sheweth mercy to his Anointed, to Dauid, and to his seede for euermore.

P S A L . XIX.

1 The creatures shew Gods glory. 7 The word his Grace. 12 Dauid prayeth for Grace.

¶ To the chiefe Musician, A Psalme of Dauid.

\* He heauens declare the glory of God : and the firmament sheweth his handy worke.  
 2 Day vnto day vttereth

<sup>+ Heb. mine  
ankles.</sup>

<sup>+ Heb. caused  
to bow.</sup>

<sup>+ Heb. at  
the hearing  
of the ears.</sup>

<sup>+ Heb. the  
names of the  
stranger.</sup>

<sup>+ Or. peid  
fained ob-  
edience.</sup>

<sup>+ Heb. the  
dropping of  
hony combe.</sup>

<sup>+ Heb. giueth  
auenge-  
ment for  
me.</sup>

<sup>+ Or. de-  
stroyeth.</sup>

<sup>+ Heb. man  
of vnder-  
standing.</sup>

<sup>+ Or. con-  
fesse.</sup>

<sup>+ Gen. 1. 6.</sup>

## Gods works.

## Psalmes.

## Trust in God.

reth speach, and night vnto night sheweth knowledge.  
 3 There is no speach nor language, where || their voyce is not heard.  
 4 ¶ Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world : In them hath he set a tabernacle for the Sunne.  
 5 Which is as a hridgegrome comming out of his chamber, and reioyceth as a strong man to runne a race.  
 6 His going forth is from the end of the heauen, and his circuite vnto the ends of it : and there is nothing hidde from the heat thereof.  
 7 The || Law of the L O R D is perfect, || conuerting the soule : the testimonie of the L O R D is sure, making wise the simple.  
 8 The Statutes of the L O R D are right, reioycing the heart : the Commandement of the L O R D is pure, inflighting the eyes.  
 9 The feare of the L O R D is cleane, enduring for euer : the Iudgements of the L O R D are + true, and righteous al- together.  
 10 More to bee desired are they then gold, \* yea, then much fine gold: sweeter also then honey, and + the honeycombe.  
 11 Moreouer by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward.  
 12 Who can understand his errors ? cleanse thou me from secret faults.  
 13 Keepe back thy servant also from presumptuous sinnes, let them not haue dominion ouer me : then shall I be vpriight, and I shalbe innocent from || the great transgression.  
 14 Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, bee acceptable in thy sight, O L O R D + my strength, and my redeemer.

P S A L . XX.

1 The Church blesseth the King in his exploits. 7 Her confidence in Gods succour.

¶ To the chiefe Musician. A Psalme of Dauid.

\* He L o r d heare thee in the day of trouble, the Name of the God of Iacob + defend thee.  
 2 Send + thee helpe from the Sanctuary : and + strengthen thee out of Sion.  
 3 Remember all thy offerings, and

<sup>+ Heb. turns  
to either : or.  
make fit.</sup>

<sup>+ Heb. from  
the heauen  
of his hol-  
iness.</sup>

<sup>+ Heb. by  
the strength  
of the mem-  
ber of his  
right hand.</sup>

<sup>+ Heb. King shall  
strength, O L O R D :  
and in thy saluation how  
greatly shall he reioyce ?</sup>

<sup>+ Heb. 2. 2  
Thou hast giuen him  
his hearts desire ; and hast not with-  
held the request of his lips. Selah.</sup>

<sup>3 For thou preuentest him with the  
blessings of goodness : thou settest a  
Crowne of pure gold on his head.</sup>

<sup>4 He asked life of thee, and thou ga-  
uest it him, even length of dayes for euer  
and euer.</sup>

<sup>5 His glory is great in thy saluation :  
honour and Maiestie hast thou layde  
vpon him.</sup>

<sup>6 For thou hast + made him most bles-  
sed for euer : thou hast + made him exceed-  
ing glad with thy countenance.</sup>

<sup>7 For the King trusteth in the  
L O R D, and through the mercy of the  
most High, he shall not be moued.</sup>

<sup>8 Thine hand shall finde out all  
thine enemies, thy right hand shal finde  
out those that hate thee.</sup>

<sup>9 Thou shalt make them as a fiery  
ouen in the time of thine anger : the  
L O R D shall swallow them vp in his  
wrath, and the fire shall devoure them.</sup>

<sup>10 Their fruit shalt thou destroy  
from the earth, and their seed from a-  
mong the children of men.</sup>

<sup>11 For they intended euill against  
thee :</sup>

## A prophecie

## Psalmes.

## of Christ.

<sup>1 Or, thou  
shall set  
them as a  
stone.  
† Heb. shoul-  
der.</sup>

thee : they imagined a mischievous de-  
vice, which they are notable to performe.  
12 Therefore I shall thou make them  
turne their t back, when thou shalt make  
ready thine arrows vpon thy strings, a-  
gainst the face of them.

13 Be thou exalted, L o r d , in thine  
owne strength : so will wee sing, and  
praise thy power.

### P S A L . X X I I .

1 David complaineth in great discouragement.  
9 Hee prayeth in great distresse. 23 Hee  
praiseth God.

¶ To the chiefe Musician vpon || Aijeleth Shahar. A Psalme  
of Dauid.

**M** Y God, my God, \* why  
hast thou forsaken mee?  
why art thou so farre from  
helping me, and from  
the words of my roaring?

2 O my God, I crie  
in the day time, but thou hearest not ;  
and in the night season, and t am not  
silent.

3 But thou art holy, O thou that in-  
habitest the praises of Israel !

4 Our fathers trusted in thee : they  
trusted, and thou didst deliuere them.

5 They cryed vnto thee, and were  
deliuered: they trusted in thee, and were  
not confounded.

6 But I am a worme, and no man ;  
a reproach of men, and despised of the  
people.

7 \* All they that see me, laugh me to  
scorne : they t shooe out the lippe, they  
shake the head, saying,

8 \* t He trusted on the L o r d , that  
he would deliuere him : let him deliuere  
him, ||seeing he delighted in him.

9 But thou art hee that tooke mee  
out of the wombe ; thou || didst make  
me hope, when I was vpon my mothers  
breasts.

10 I was cast vpon thee from the  
wombe : thou art my God from my moth-  
ers belly.

11 Be not farre from me, for trouble  
is neere ; for there is t none to helpe.

12 Many bulles haue compassed  
me : strong bulles of Bashan haue beset  
me round.

13 They t gaped vpon me with their  
mouthes, as a rauening and a roaring  
Lyon.

14 I am powred out like water,

and all my bones are ||out of ioynt : my <sup>Or, sun-  
dred.</sup>  
heart is like waxe, it is melted in the  
middest of my bowels.

15 My strength is dried vp like a pot-  
sheard : and my tongue cleaueth to my  
iawes ; and thou hast brought me into  
the dust of death.

16 For dogges haue compassed me :  
the assembly of the wicked haue inclo-  
sed me : \* they pierced my hands and my  
feete.

17 I may tell all my bones : they  
ooke and stare vpon me.

18 They part my garments among  
them, and cast lots vpon my vesture.

19 But be not thou farre from mee,  
O L o r d ; O my strength, hast thee  
to helpe me.

20 Deliuere my soule from the sword :  
t my darling t from the power of the  
dogge.

21 Sauue me from the lyons mouth :  
for thou hast heard me from the horns  
of the unicorns.

22 \* I will declare thy name vnto  
my brethren : in the midst of the congre-  
gation will I praise thee.

23 Yee that feare the L o r d , praise  
him ; all yee the seede of Iacob glori-  
fie him, and feare him all yee the seede of  
Israel.

24 For he hath not despised, nor ab-  
horred the affliction of the afflicted ; nei-  
ther hath he hid his face from him, but  
when he cried vnto him, he heard.

25 My praise shalbe of thee, in the  
great congregation : I will pay my  
vowes, before them that feare him.

26 The meeke shall eate and be sa-  
tisfied : they shall praise the L o r d that  
seeke him ; your heart shall liue for  
ever.

27 \* All the ends of the world shall  
remember, and turne vnto the L o r d :  
and all the kinredes of the nations shall  
worship before thee.

28 For the kingdome is the L o r d s :  
and he is the gouernour among the na-  
tions.

29 All they that be fat vpon earth  
shall eate and worship : all they that goe  
downe to the dust shall bow before him,  
and none can keepe alue his owne  
soule.

30 A seed shall serue him ; it shalbe ac-  
counted to the L o r d for a generation.

31 They shall come, and shall declare  
his righteousnes vnto a people that  
shalbe borne, that he hath done this.

P S A L .

<sup>Or, sun-  
dred.</sup>

## Gods goodnesse.

## Psalmes.

## Feeare rewarded.

P S A L . XXIII .

Davids confidence in Gods grace.

¶ A Psalme of Dauid.

**E** He L o r d is \* my shep-  
heard, I shall not want.

2 He maketh me to lie  
downe in t greene pa-  
stures: he leadeth mee be-  
side the t still waters.

3 He restoreth my soule: he leadeth  
me in the pathes of righteounes, for  
his names sake.

4 Yea though I walke through the  
valley of the shadowe of death, \* I will  
feare no euill : for thou art with me, thy  
rod and thy staffe, they comfort me.

5 Thou preparest a table before me,  
in the presence of mine enemies : thou  
tanocitest my head with oyle, my cuppe  
runneth ouer.

6 Surely goodnes and mercie shall  
followe me all the daies of my life: and  
I will dwell in the house of the L o r d  
+ for ever.

P S A L . XXII II .

1 Gods Lordship in the world. 3 The citizens  
of his spirituall kingdome. 7 An exhorta-  
tion to receiue him.

¶ A Psalme of Dauid.

**E** He earth is the L o r d s,  
and the fulnesse thereof;  
the world, and they that  
dwell therein.

2 \* For he hath foun-  
ded it vpon the seas, and established it  
vpon the floods.

3 \* Who shall ascend into the hill of  
the L o r d ? and who shall stand in his  
holie place ?

4 \* t He that hath cleane hands, and  
a pure heart ; who hath not lift vp his  
soule vnto vanitie, nor sworne decei-  
fully.

5 Hee shall receiue the blessing from  
the L o r d , and righteousnesse from  
the God of his saluation.

6 This is the generation of them  
that seeke him : that seeke thy face, || O  
Iacob. Selah.

7 Lift vp your heads, O yee gates,  
and be ye lift vp ye euerlastinge doores ;  
and the King of glory shall come in.

8 Who is this king of glory ? the  
Lord strong & mightie, the L o r d  
mighty in battell.

9 Lift vp your heads, O ye gates,  
even lift them vp, ye euerlastinge doores;

and the king of glory shall come in.

10 Who is this king of glory ? the  
L o r d of hostes, he is the king of glory.  
Selah.

P S A L . XXV .

1 Davids confidence in prayer. 7 Hee pray-  
eth for remission of sinnes, 16 and for  
helpe in affliction.

¶ A Psalme of Dauid.

**V** Nio thee, O L o r d , doe  
I lift vp my soule.

2 O my God, I \* trust  
in thee, let me not be ash-  
amed : let not mine enemies  
triumph ouer me.

3 \* Yea let none that waite on thee, be  
ashamed : let them bee ashamed which  
transgresse without cause.

4 \* Shewe mee thy wayes, O  
Lord : teach me thy pathes.

5 Lead me in thy trueth, and teach  
me : for thou art the God of my salua-  
tion, on thee doe I waite all the day.

6 \* Remember, O L o r d , t thy  
tender mercies, and thy louing kind-  
nesse: for they have beeene euer of old.

7 Remember not the sinnes of my  
youth, nor my transgressions: according  
to thy mercie remember thou me, for  
thy goodnesse sake, O L o r d .

8 Good and vpright is the L o r d :  
therefore will hee teach sinners in the  
way.

9 The meeke will he guide in jud-  
gement : and the meeke will he teach his  
way.

10 All the pathes of the L o r d are  
mercy and truth : vnto such as keepe his  
covenant, and his testimonies.

11 For thy names sake, O L o r d ,  
pardon mine iniquitie : for it is great.

12 What man is he that feareth the  
L o r d ? him shall he teach in the way  
that he shall chuse.

13 His soule shall dwell at ease: and  
his seede shall inherite the earth.

14 \* The secret of the L o r d is with  
them that feare him : || and he will shew  
them his covenant.

15 Mine eyes are euer towards the  
L o r d : for hee shall t plucke my feete  
out of the net.

16 Turne thee vnto me, and haue  
mercy vpon me : for I am desolate and  
afflicted.

17 The troubles of my heart are in-  
larged : O bring thou me out of my di-  
stresses.

18 Looke

<sup>t Heb. shall  
lodge in  
goodnesse.</sup>

\* Pro. 3. 32.

<sup>t Or, and his  
covenant to  
make them  
know it.</sup>

<sup>t Heb. bring  
forth</sup>

## Dauids integritie.

## Psalmes.

## His request.

<sup>1 Heb. hatered  
of violence.</sup>

18 Looke vpon mine affliction , and my paine, and forgiue all my sinnes.

19 Consider mine enemies : for they are many, and they hate me with <sup>t</sup>cruell hatred.

20 O keepe my soule and deliuere me : let me not bee ashamed , for I put my trust in thee.

21 Let integritie and vprightnesse prescrive me : for I wait on thee.

22 Redeeme Israel, O God, out of all his troubles.

### PSAL. XXVI.

David resorteth vnto God, in confidence of his integritie.

#### A Psalme of Dauid.

Vdge me, O Lord, for I have walked in mine integritie : I haue trusted also in the Lord: therefore I shall not slide.

2 Examine me, O Lord, and prove me; try my reines and my heart.

3 For thy louing kindnessesse is before mine eyes : and I haue walked in thy truthe.

4 I haue not sate with vaine persons, neither will I goe in with dissemblers.

5 I haue hated the congregation of euill doers: and will not sit with the wicked.

6 I will wash mine hands in innocencie : so will I compasse thine Altar, O Lord:

7 That I may publish with the voynce of thanksgiving, and tell of all thy wonderous workes.

8 Lord, I haue loued the habitation of thy house, and the place <sup>t</sup>where thine honour dwelleth.

9 ||Gather not my soule with sinners, nor my life with bloody men.

10 In whose hands is mischiefe : and their right hand is <sup>t</sup>full of bribes.

11 But as for mee, I will walke in mine integritie : redeeme me, and bee mercifull vnto me.

12 My foot standeth in an euen place: in the congregations will I blesse the Lord.

### PSAL. XXVII.

1 David sustineth his faith, by the power of God, 4 By his loue to the seruice of God, 9 By prayer.



#### A Psalme of Dauid.

He Lord is my light, and my saluation, whome shal I feare ? \*the Lord is the strength of my life, of who shall I be afraid?

<sup>\* Psal. 114.</sup>

<sup>6. micca. 7. 8.</sup>

2 When the wicked, <sup>t</sup>even mine enemies and my foes <sup>t</sup>came vpon me to eat vp my flesh, they stumbled and fell.

3 \*Though an host should encampe against me, my heart shall not feare: though warre should rise against me, in this will I be confident.

4 One thing haue I desired of the Lord, that will I seeke after: that I may dwel in the house of the Lord, all the dayes of my life, to behold ||the beautie of the Lord, and to inquire in his temple.

5 For in the time of trouble he shall hide me in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall he hide me, hee shall set me vp vpon a rocke.

6 And now shall mine head be lifted vp aboue mine enemies round about me: therefore will I offer in his tabernacle sacrifices <sup>t</sup>of ioy, I will sing, yea, I will sing praises vnto the Lord.

7 Heare, O Lord, <sup>t</sup>when I crie with my voice: haue mercie also vpon mee, and answe me.

8 ||When thou saidst, Seeke ye my face, my heart said vnto thee, Thy face, Lord, will I seeke.

9 Hide not thy face farre frō me, put not thy servant away in anger: thou hast bin my helpe, leaue me not, neither forsake me, O God of my saluation.

10 When my father and my mother forsake me, then the Lord <sup>t</sup>will take me vp.

11 \*Teach me thy way, O Lord, and leade me in a <sup>t</sup>plaine path, because of mine <sup>t</sup>enemies.

12 Deliver me not ouer vnto the will of mine enemies: for false witnessesses are risen vp against me, and such as breath out crueltie.

13 I had fainted, vntesse I had beleeuued to see the goodnesse of the Lord in the land of the living.

14 \*Wait on the Lord: be of good courage, and he shall strengthen thine heart: wait, I say, on the Lord.

#### PSAL. XXVIII.

1 David prayeth earnestly against his enemies. 6 He blesseth God. 9 Hee prayeth for the people.

#### A Psalme

## Gods power,

## Psalmes.

## and goodnesse.

<sup>\* Psal. 145.</sup>  
<sup>† Heb. from me.</sup>

<sup>1 Or, towards the Oracle of the Sanctuary.</sup>

<sup>\* Psal. 12. 3.</sup>

<sup>Iere 9. 6.</sup>

<sup>Or, the delight.</sup>

<sup>1 Heb. of shouting.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

<sup>† Heb. strength of salutations.</sup>

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>1 Or, my heart said unto thee, I-1 my face, &c.</sup>

<sup>1 Or, his strength.</sup>

## A prayer of

## Psalms.

## the faithfull.

cie vpon me : **LORD** be thou my hel-  
per.

11 Thou hast turned for mee my  
mourning into dauncing : thou hast put  
off my sackecloth, and girded mee with  
gladnesse :

12 To the end that ||my glory may  
sing praye to thee, and not be silent : O  
**LORD** my God, I will giue thankes  
vnto thee for euer.

### P S A L . XXXI.

1 David shewing his confidence in God, cra-  
ueth his helpe. 7 He reioyseth in his mercy.  
9 He prayeth in his calamite. 19 He pray-  
seth God for his goodnesse.

To the chiefe Musician, A  
Psalme of Dauid.

**N** thee, O **LORD**, doe  
I put my trust, let me ne-  
uer be ashamed : deliuer  
me in thy righteousnesse.

2 Bowe downe thine  
care to me, deliuer me speedily : be thou  
my strong rocke, for an house of de-  
fence to sau me.

3 For thou art my rocke and my for-  
tresse : therfore for thy names sake lead  
me, and guide me.

4 Pull me out of the net, that they  
haue layd priuily for me : for thou art my  
strength.

5 \* Into thine hand I commit my  
spirit : thou hast redeemed mee, O  
**LORD** God of trueth.

6 I haue hated them that regard  
lyng vanities : but I trust in the  
**LORD**.

7 I will be glad, and reioyce in thy  
mercie : for thou hast considered my  
troule ; thou hast knownen my soule in  
aduersities ;

8 And hast not shut me vp into the  
hand of the enemie : thou hast set my  
feete in a large roome.

9 Haue mercy vpon me, O **LORD**,  
for I am in troule ; mine eie is con-  
sumed with griefe, yea my soule and my  
belly.

10 For my life is spent with griefe,  
and my yeeres with sighing : my  
strength faileth, because of mine iniqui-  
tice, and my bones are consumed.

11 I was a reproch among all mine  
enemies, but especially among my  
neighbours, and a feare to mine ac-  
quaintance : they that did see me with-  
out, fled from me.

12 I am forgotten as a dead man  
out of minde : I am like a broken  
vessell.

13 For I haue heard the alaund of  
many, feare was on every side : while  
they tooke counsell together against  
me, they deuised to take away my life.

14 But I trusted in thee, O **LORD** :  
I sayd, Thou art my God.

15 My times are in thy hand : deliuer  
me from the hand of mine enemies,  
and from them that persecute me.

16 Make thy face to shine vpon thy  
seruant : saue me for thy mercies sake.

17 Let mee not be ashamed, O  
**LORD**, for I haue called vpon thee :  
let the wicked be ashamed, and ||let them  
be silent in the graue.

18 Let the lying lippes be put to si-  
lence : which speake +grieuous things  
proudly and contemptuously against  
the righteous.

19 \* O how great is thy goodnesse,  
which thou hast layd vp for them that  
feare thee : which thou hast wrought for  
them that trust in thee, before the  
sonnes of men !

20 Thou shalt hide them in the se-  
cret of thy presence, from the pride of  
man : thou shalt keepe them secretly in  
a paullion, from the strife of tongaes.

21 Blessed be the **LORD** ; for hee  
hath shewed me his maruellous kind-  
nesse, in a ||strong citie.

22 For I sayd in my haste, I am cut  
off from before thine eies : Neuerthe-  
lesse thou hearest the voice of my sup-  
plications, when I cryed vnto thee.

23 O loue the **LORD**, all yee his  
Saints : for the **LORD** preserueth the  
faithfull, and plentifull rewardeth the  
proud doer.

24 \* Be of good courage, and bee  
shall strengthen your heart : all ye that  
hope in the **LORD**.

### P S A L . XXXII.

1 Blessednesse consisteth in remission of sinnes.  
3 Confession of sinnes giueth ease to the  
conscience. 8 Gods promises bring ioy.

\* ||A Psalme of Dauid, Maschil.  
**B** Lessed is he whose \* trans-  
gression is forgiuen, whose  
sinne is covered.

2 Blessed is the man vn-  
to whom the **LORD**  
imputeth not iniquitie : and in whose  
spirit there is no guile.

3 When

Heb. a ves-  
sell that pa-  
rieth.

Prou. 28.  
13.  
Esa. 95. 24.  
1. Ioh. 1. 9.

Heb. in a  
time of fin-  
ding.

Psal. 3. 10.

Heb. I will  
consist thee,  
mine eye  
shall be op-  
on thee.

Psal. 26. 2.

Or, sensed  
crys.

Esa. 64.  
4. 1. Cor.  
2. 9.

Psal. 27.

Or, a psalme  
of David  
warning in-  
struction.

Rom. 4. 7.

Psal. 110.  
61.

Or, mercy.

Gen. 1. 6.  
& 7.

## Dauids confession.

## Psalmes.

## Gods prouidence.

3 When I kept silence, my bones  
waxed old ; through my roaring all the  
day long.

4 For day and night thy hand was  
heauy vpon me : my moisture is turned  
into the drought of summer. Selah.

5 I acknowledged my sin vnto thee,  
and mine iniquitie haue I not hid : \* I  
said, I will confesse my transgressions  
vnto the **LORD** ; and thou forgauest  
the iniquitie of my sinne. Selah.

6 For this shall euery one that is  
godly pray vnto thee, + in a time when  
thou mayest bee found : surely in the  
floods of great waters, they shall not  
come nigh vnto him.

7 \* Thou art my hiding place, thou  
shalt preserue mee from trouble : thou  
shalt compasse me about with songs of  
deliueraunce. Selah.

8 I will instruct thee, and teach thee  
in the way which thou shalt goe : + I  
will guide thee with mine eye.

9 \* Be yee not as the horse, or as the  
mule which haue no understanding :  
whose mouth must be held in with bit  
and bridle, least they come neere vnto  
thee.

10 Many sorowes shall be to the wic-  
ked : but he that trusteth in the **LORD**,  
mercy shall compasse him about.

11 Be glad in the **LORD**, and re-  
ioyce yee righteous : and shout for ioy  
all ye that are vpright in heart.

### P S A L . XXXIII.

1 God is to be prayed for his goodnesse, 6  
for his power, 12 and for his prouidence. 20  
Confidence is to be placed in God.

**B** Eioyce in the **LORD**, O  
yeerighteous: for prayse is  
comely for the vpright.  
2 Praise the **LORD**  
with harp : sing vnto him  
with the Psalterie, and an instrument of  
ten strings.

3 Sing vnto him a new song : play  
skilfully with a loud noise.

4 For the word of the **LORD** is  
right : and all his works are done in  
truth.

5 \* Hee loueth righteousnesse and  
judgement : the earth is ful of the ||good-  
nesse of the **LORD**.

6 \* By the word of the **LORD**  
were the heauen made : and all the  
host of them, by the breath of his  
mouth.

7 He gathereth the waters of the  
sea together, as an heape : he layeth vp  
the depth in storehouses.

8 Let all the earth feare the **LORD** :  
let all the inhabitants of the world  
stand in awe of him.

9 For he spake, and it was done : he  
commanded, and it stood fast.

10 \* The **LORD** + bringeth the coun-  
sell of the heathen to nought : he ma-  
keth the deuices of the people, of none  
effect.

11 \* The counsaile of the **LORD**  
standeth for euer, the thoughts of his  
heart + to all generations.

12 \* Blessed is the nation, whose  
God is the **LORD** : and the people,  
whom he hath chosen for his owne inhe-  
ritance.

13 The **LORD** looketh from hea-  
uen : he beholdeth all the sonnes of men.

14 From the place of his habitation,  
he looketh vpon all the inhabitants of  
the earth.

15 He fashioneth their hearts alike :  
he considereth all their workes.

16 There is no king saued by the mul-  
titude of an hoste : a mighty man is not  
deliuered by much strength.

17 An horse is a vaine thing for safe-  
tie : neither shall he deliuer any by his  
great strength.

18 \* Behold, the eye of the **LORD**  
is vpon them that feare him : vpon them  
that hope in his mercy :

19 To deliuer their soule from death,  
and to keepe them aliue in famine.

20 Our soule waiteth for the **LORD** :  
he is our helpe, and our shield.

21 For our heart shall reioyce in him :  
because we haue trusted in his holy  
name.

22 Let thy mercy (O **LORD**) be  
vpon vs : according as we hope in thee.

### P S A L . XXXIV.

1 David prayseth God, and exhorteth other  
thereto by his experience. 8 They are blessed  
that trust in God. 11 He exhorteth to the feare  
of God. 15 The Priuiledges of the rightocous.

\* A Psalme of Dauid, when he changed  
his behauior before || Abimelech :  
who drove him away & he departed.

**B** Will blesse the **LORD** at  
all times : his prayse shall  
continually bee in my  
mouth.

2 My soule shall make  
her boast in the **LORD** : the humble  
shall

\* Pro. 19. 21.  
Esa. 46. 10.  
+ Heb. to ge-  
neration and  
generation.

\* Psal. 65. 4.  
& 144. 15.

\* Job. 36. 7.  
& 34. 14.  
1. Pet. 2. 12.

\* Or, Adish.  
1. Sam. 21.  
11.

## To see good dayes.

## Psalmes.

## Dauids complaint,

shall beare thereof, and be glad.

3 O magnifie the LORd with me, and let vs exalt his name together.

4 I sought the LORd, and hee heard me; and deliuere mee from all my feares.

5 ¶ They looked vnto him, and were lightned: and their faces were not ashamed.

6 This poore man cried, and the LORd heard him; and sauad him out of all his troubles.

7 The Angel of the LORd encampeth round about them that feare him, and deliuere them.

8 O taste and see that the LORd is good: blessed is the man that trusteth in him.

9 O feare the LORd yee his Saints: for there is no want to them that feare him.

10 The young lyons doe lacke, and suffer hunger: but they that seeke the LORd, shall not want any good thing.

11 Come yee children, hearken vnto me: I will teach you the feare of the LORd.

12 \* What man is hee that desireth life; and loueth manydayes, that he may see good?

13 Keepe thy tongue from euill, and thy lippes from speaking guile.

14 Depart from euill, and doe good: seek peace and pursue it.

15 \* The eies of the LORd are vpon the righteous; and his eares are open vnto their crie.

16 The face of the LORd is against them that doe euill; to cut off the remembrance of them from the earth.

17 The righteous crie, and the LORd heareth; and deliuere them out of all their troubles.

18 The LORd is nigh vnto them that are of a broken heart: and saueth such as be of a contrite spirit.

19 Many are the afflictions of the righteous: but the LORd deliuereth him out of them all.

20 He keepeth all his bones: not one of them is broken.

21 Euill shall slay the wicked: and they that hate the righteous ||shalbe desolate.

22 The LORd redeemech the soule of his seruants: and none of them that trust in him, shalbe desolate.

## PSAL. XXXV.

1 David prayeth for his owne safety, & his enemies confusion. 11 He complaineth of their wrongfull dealing. 22 Thereby he iudiceth God against them.

### A Psalme of Dauid.

LEAD my cause (O LORd) with them that striue with mee: fight a gaine against them that fight a gaine against me.

2 Take hold of shield and buckler, and stand vp for mine helpe.

3 Draw out also the speare, and stop the way against them that persecute me: say vnto my soule, I am thy saluation.

4 \* Let them be confounded and put to shame that seeke after my soule: let them be turned backe and brought to confusion, that devise my hurt.

5 \* Let them be as chaffe before the wind: and let the Angel of the LORd chase them.

6 Let their way be + darke and slippery, and let the Angel of the LORd persecute them.

7 For without cause haue they hid for me their net in pit, which without cause they haue digged for my soule.

8 Let destruction come vpon him + at vnawares, and let his net that hee hath hid, catch himselfe: into that very destruction let him fall.

9 And my soule shalbe ioyfull in the LORd: it shall reioyce in his saluation.

10 All my bones shall say, LORd, who is like vnto thee which deliuerest the poore from him that is too strong for him, yea the poore and the needy, from him that spoileth him?

11 + Falsewitnesses did rise vp; + they layd to my charge things that I knew not.

12 They rewarded mee euill for good, to the + spoiling of my soule.

13 But as for me, when they were sicke, my clothing was sack-cloth: I || humbled my soule with fasting, and my prayer returned into mine owne bosome.

14 I + behaued my selfe as though he had bene + my friend, or brother: I bowed downe heavily, as one that mourneth for his mother.

15 But in mine + aduersitie they reioyced, and gathered themselves together:

ther: yea, the abiects gathered them-selves together against me, & I knew it not, they did teare me, and ceased not,

## and prayer.

## Psalmes.

## Gods kindnesse.

selfe in his owne eyes, + vntill his ini-  
quitiue be found to be hatefull.

3 The words of his mouth are ini-  
quitiue and deceit: he hath left off to bee  
wise, and to doe good.

4 Hee deuisteth || mischiefe vpon his  
bed, he setteth himselfe in a way that is  
not good; he abhorreth not euill.

5 \* Thy mercie (O LORd) is in the  
heauenis; and thy faithfulness reacheth  
vnto the cloudes.

6 Thy righteousness is like + the  
great mountaines: thy iudgements are  
a great deepe; O LORd, thou preser-  
uest man and beast.

7 How + excellent is thy louing kind-  
nesse, O God! therefore the children of  
men put their trust vnder the shadowe  
of thy wings.

8 They shall be + abundantly satis-  
fied with the fatnesse of thy house: and  
thou shalt make them drinke of the ri-  
uer of thy pleasures.

9 For with thee is the fountaine of  
life: in thy light shall we see light.

10 O + continue thy louing kindnesse  
vnto them that know thee; and thy  
righteousnesse to the vpright in heart.

11 Let not the foot of pride come a-  
gainst me, and let not the hand of the  
wicked remoue me.

12 There are the workers of iniqui-  
tie fallen: they are cast downe, and shal  
not be able to rise.

## PSAL. XXXVII.

Dauid perswadeth to patience and confidence  
in God, by the different estate of the godly  
and the wicked.

### A Psalme of Dauid.

Ret \* not thy selfe because  
of euill doers, neither bee  
thou envious against the  
workers of iniquitiue.

2 For they shall soone  
be cut downe like the grasse; and wi-  
ther as the greene herbe.

3 Trust in the LORd, and do good,  
so shalst thou dwell in the land, and + ve-  
rely thou shal be fed.

4 Delight thy selfe also in the  
LORd; and he shall give thee the de-  
sires of thine heart.

5 + Commit thy way vnto the  
LORd: trust also in him, and he shall  
bring it to passe.

6 And he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

7 + Rest



LEAD my cause (O LORd) with them that  
striue with mee: fight a gaine against them that fight a gaine  
against me.

2 Take hold of shield and buckler, and stand vp for mine  
helpe.

3 Draw out also the speare, and stop  
the way against them that persecute me: say vnto my soule, I am thy saluation.

4 \* Let them be confounded and  
put to shame that seeke after my soule: let them be turned backe and brought to  
confusion, that devise my hurt.

5 \* Let them be as chaffe before the  
wind: and let the Angel of the LORd  
chase them.

6 Let their way be + darke and slip-  
pery, and let the Angel of the LORd  
persecute them.

7 For without cause haue they hid  
for me their net in pit, which without  
cause they haue digged for my soule.

8 Let destruction come vpon him + at  
vnawares, and let his net that hee  
hath hid, catch himselfe: into that very  
destruction let him fall.

9 And my soule shalbe ioyfull in the  
LORd: it shall reioyce in his saluation.

10 All my bones shall say, LORd, who  
is like vnto thee which deliuerest  
the poore from him that is too strong  
for him, yea the poore and the needy,  
from him that spoileth him?

11 + Falsewitnesses did rise vp; + they  
layd to my charge things that I knew  
not.

12 They rewarded mee euill for  
good, to the + spoiling of my soule.

13 But as for me, when they were  
sicke, my clothing was sack-cloth: I  
|| humbled my soule with fasting, and  
my prayer returned into mine owne  
bosome.

14 I + behaued my selfe as though  
he had bene + my friend, or brother: I  
bowed downe heavily, as one that  
mourneth for his mother.

15 But in mine + aduersitie they reioyced,  
and gathered themselves together:

ther: yea, the abiects gathered them-  
selves together against me, & I knew it  
not, they did teare me, and ceased not,

16 With hypocritical mockers in  
feasts: they gnashed vpon mee with  
their teeth.

17 Lord, how long wilt thou looke  
on? rescue my soule from their destruc-  
tions, + my darling from the lyons.

18 \* I will give thee thankes in the  
great congregation: I will praise thee  
among + much people.

19 Let not them that are mine ene-  
mies + wrongfully, reioyce ouer me: nei-  
ther let them winke with the eye, that  
haue me without a cause.

20 For they speake not peace: but  
they deuise deceitfull matters against  
them that are quiet in the land.

21 Yea they opened their mouth  
wide against me, and saide, Aha, Aha,  
our eye hath seene it.

22 This thou hast scene (O LORd)  
keepe not silence: O Lord be not farre  
from me.

23 Stirre vp thy selfe and awake to  
my iudgement, even vnto my cause, my  
God and my Lord.

24 Judge me O LORd my God,  
according to thy righteousnesse, and let  
them not reioyce ouer me.

25 Let them not say in their hearts,  
+ Ah, so would we haue it: let them not  
say, We haue swallowed him vp.

26 Let them be ashamed and brought  
to confusion together, that reioyce at  
mine hurt: let them bee cloathed with  
shame and dishonour, that magnifie  
themselves against me.

27 Let them shoute for ioy, and bee  
glad that fauour + my righteous cause:  
yea let them say continually, Let the  
LORd bee magnified, which hath  
pleasure in the prosperity of his servant.

28 And my tongue shall speake of  
thy righteousnesse, and of thy praise all  
the day long.

PSAL. XXXVI.

The griesous estate of the wicked.

5 The excellencie of Gods mercie. 10 Dauid prayeth  
for fauour to Gods children.

6 To the chiefe musician, A Psalme of  
Dauid, the seruant of the LORd.

7 \* Commit thy way vnto the  
LORd: trust also in him, and he shall  
bring it to passe.

8 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

9 He deuisteth || mischiefe vpon his  
bed, he setteth himselfe in a way that is  
not good; he abhorreth not euill.

10 \* Thy mercie (O LORd) is in the  
heauenis; and thy faithfulness reacheth  
vnto the cloudes.

11 How + excellent is thy louing kind-  
nesse, O God!

12 They shall be + abundantly satis-  
fied with the fatnesse of thy house: and  
thou shalt make them drinke of the ri-  
uer of thy pleasures.

13 For with thee is the fountaine of  
life: in thy light shall we see light.

14 O + continue thy louing kindnesse  
vnto them that know thee; and thy  
righteousnesse to the vpright in heart.

15 Let not the foot of pride come a-  
gainst me, and let not the hand of the  
wicked remoue me.

16 To the chiefe musician, A Psalme of  
Dauid, the seruant of the LORd.

17 \* Commit thy way vnto the  
LORd: trust also in him, and he shall  
bring it to passe.

18 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

19 He deuisteth || mischiefe vpon his  
bed, he setteth himselfe in a way that is  
not good; he abhorreth not euill.

20 For they speake not peace: but  
they deuise deceitfull matters against  
them that are quiet in the land.

21 Yea they opened their mouth  
wide against me, and saide, Aha, Aha,  
our eye hath seene it.

22 This thou hast scene (O LORd)  
keepe not silence: O Lord be not farre  
from me.

23 Stirre vp thy selfe and awake to  
my iudgement, even vnto my cause, my  
God and my Lord.

24 Judge me O LORd my God,  
according to thy righteousnesse, and let  
them not reioyce ouer me.

25 Let them not say in their hearts,  
+ Ah, so would we haue it: let them not  
say, We haue swallowed him vp.

26 Let them be ashamed and brought  
to confusion together, that reioyce at  
mine hurt: let them bee cloathed with  
shame and dishonour, that magnifie  
themselves against me.

27 Let them shoute for ioy, and bee  
glad that fauour + my righteous cause:  
yea let them say continually, Let the  
LORd bee magnified, which hath  
pleasure in the prosperity of his servant.

28 And he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

29 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

30 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

31 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

32 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

33 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

34 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

35 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

36 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

37 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

38 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

39 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

40 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

41 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

42 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

43 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

44 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

45 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

46 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

47 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

48 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

49 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

50 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

51 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

52 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

53 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

54 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

55 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

56 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

57 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

58 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

59 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

60 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

61 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

62 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

63 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

64 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

65 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

66 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

67 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

68 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

69 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

70 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

71 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

72 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

73 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

74 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

75 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

76 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

77 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

78 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

79 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

80 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

81 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

82 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day

83 For he shall bring forth thy righ-  
teousnes as the light, and thy judge-  
ment as the noone day



## Sacrifice refused.

## Psalms.

## Of flatterers.

<sup>1</sup> Heb. in wait-  
ing I waited.

<sup>1</sup> Heb. a pit  
of noise.

<sup>1</sup> Or, none  
can order  
them unto  
thee.

<sup>•</sup> Psal. 51.  
16. Esaa. 1.  
11. & 68.  
3. Hos. 6.  
6. Heb. 10.  
5. Mat. 12.  
<sup>7</sup> Heb. dig-  
ged.

<sup>1</sup> Heb. in the  
meat of my  
bullets.

dience is the best sacrifice. 11 The sence of Dauids euils inflameth his prayer.  
¶ To the chiefe Musician, A Psalme of David.

**P** Waited patiently for the Lord, and he inclined vnto me, and heard my crie.

2 He brought me vp also out of an horrible pit, out of the mirie clay, and set my feete vpon a rock, and established my goings.

3 And he hath put a new song in my mouth, even praise vnto our God: many shall see it, and feare, and shall trust in the Lord.

4 Blessed is that man that maketh the Lord his truse: and respecteth not the proud, nor such as turne aside to lies.

5 Many, O Lord my God, are thy wonderfull workes which thou hast done, and thy thoughts, which are to vs vast: || they cannot be reckoned vp in order vnto thee: if I would declare and speake of them, they are more then can be numbered.

6 \* Sacrifice and offering thou didst not desire, mine eares hast thou topanned: burnt offering and sinne-offering hast thou not required.

7 Then sayd I, Loe, I come: in the volume of the booke it is written of me:

8 I delight to doe thy will, O my God: yea thy lawe is within my heart.

9 I haue preached righteousnesse in the great congregation: loe, I haue not restrained my lippes, O Lord, thou knowest.

10 I haue not hid thy righteousnesse within my heart, I haue declared thy faithfulnessse and thy salvation: I haue not concealed thy louing kindnesse, and thy truth, from the great congregatiōn.

11 With-hold not thou thy tender mercies from me, O Lord: let thy louing kindnesse, and thy truthe continually preserue me.

12 For innumerable euils haue compassed me about, mine iniquities haue taken hold vpon me, so that I am not able to looke vp: they are moe then the haire of mine head, therefore my heart faileth me.

13 Be pleased, O Lord, to deliuere me: O Lord, make haste to helpe me.

14 \* Let them be ashamed and con-

founded together, that seeke after my soule to destroy it: let them be driven backward, and put to shame, that wish me euill.

15 Let them be desolate, for a reward of their shame, that say vnto me, Aha, aha!

16 Let all those that seeke thee, rejoice and bee glad in thee: let such as loue thy saluation, say continually, The Lord be magnified.

17 But I am poore and needy, yet the Lord thinketh vpon me: thou art my helpe and my deliuener, make no tarrying, O my God.

### PSAL. XL.

1 Gods care of the poore. 4 David complaineth of his enemies trecherie. 10 He flyeth to God for succour.

¶ To the chiefe Musician. A Psalme of David.

**B**lessed is he that considereth || the poore; the Lord will deliuere him in time of trouble.

2 The Lord will preserue him, and keepe him aliue, and he shall be blessed vpon the earth; and || thou wilst not deliuere him vnto the will of his enemies.

3 The Lord will strengthen him vpon the bed of languishing: thou wilst make all his bed in his sicknessse.

4 I say, Loe, be merciful vnto me, heale my soule, for I haue sinned against thee.

5 Mine enemies speake euill of me: when shall hee die, and his name perish?

6 And if hee come to see me, he speaketh vanity: his heart gathereth iniquite to it selfe, when he goeth abroad, he telleth it.

7 All that hate me, whisper together against me; against me doe they deuise tyme hurt.

8 An euill disease, say they, cleaueth fast vnto him; and now that he lyeth, he shall rise vp no more.

9 \* Yea tyme mine owne familiar friend in whom I trusted, which did eate of my bread, hath lift vp his heele against me.

10 But thou, O Lord, be merciful vnto mee, and raise me vp that I may requite them.

11 By this I know that thou fauourest

<sup>1</sup> Or, the  
weak, or  
sick.  
<sup>1</sup> Heb. in the  
day of euill.

<sup>1</sup> Or, doe not  
thou deliuere.

<sup>1</sup> Heb. turne.

<sup>1</sup> Heb. euill  
to me.  
<sup>1</sup> Heb. a  
thing of Re-  
biss.

<sup>1</sup> Ioh. 13. 18  
<sup>1</sup> Heb. the  
mark of my  
peace.  
<sup>1</sup> Heb. mag-  
nified.

<sup>1</sup> Or, killing.

## Dauids hope

## Psalms.

## in trouble.

rest me: because mine enemie doeth not triumph ouer me.

12 And as for me, thou vpholdest me in mine integritie; and settest me before thy face for euer.

13 Blessed bee the Lord God of Israel, from euerlasting, and to euerlasting. Amen, and Amen.

### PSAL. XLII.

1 Dauids zeale to serue God in the Temple. 5 He incourageth his soule to trust in God.

¶ To the chiefe Musician, || Maschil, for the sonnes of Korah.

**A**s the Hart panteth after the water brookes, so panteth my soule after thee, O God.

2 My soule thirsteth for God, for the living God: when shall I come and appeare before God?

3 \* My teares haue bene my meat day and night; while they continually say vnto me, Where is thy God?

4 When I remember these things, I powre out my soule in mee; for I had gone with the multitude, I went with them to the house of God; with the voyce of ioy and praise, with a multitude that kept holy day.

5 Why art thou tyme cast downe, O my soule, and why art thou disquieted in me? hope thou in God, for I shall yet || praise him || for the helpe of his countenance.

6 O my God, my soule is cast downe within me: therefore will I remember thee from the land of Jordane, and of the Hermonites, from the hill Misas.

7 Deep calleth vnto deep at the noyse of thy water-spouts: all thy waues, and thy billowes are gone ouer me.

8 Yet the Lord will command his louing kindnes in the day time, and in the night his song shalbe with me, and my prayer vnto the God of my life.

9 I will say vnto God, My rocke, why hast thou forgotten me? why goe I mourning, because of the oppression of the enemy?

10 As with a || sword in my bones, mine enemies reproch mee: while they say dayly vnto me, Where is thy God?

11 Why art thou cast downe, O my soule? and why art thou disquieted within me? hope thou in God, for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

### PSAL. XLIII.

1 David praying to be restored to the Temple, promiseth to serue God ioyfully. 6 He encourageth his soule to trust in God.

**V**dge mee, O God, and plead my cause against an vngodly nation; O deliuere me tyme from the deceitfull and vniust man.

2 For thou art the God of my strength, why doest thou cast me off? why goe I mourning because of the oppression of the enemy?

3 O send out thy light & thy truthe; let them leade mee, let them bring mee vnto thy holy hill, and to thy Tabernacles.

4 Then will I goe vnto the Altar of God, vnto God tyme exceeding ioy: yea vpon the harpe will I praise thee, O God, my God.

5 Why art thou cast downe, O my soule? and why art thou disquieted within me? hope in God, for I shall yet praise him, who is the health of my countenance, and my God.

<sup>1</sup> Psal. 42. 6  
and 12.

### PSAL. XLIV.

1 The Church, in memory of former favours, complaineth of their present euils. 17 Professing her integritie, 24 She ferenly prayeth for succour.

¶ To the chiefe Musician for the sonnes of Korah.

**W**ee haue heard with our eares, O God, our fathers haue told vs, what worke thou didst in their dayes, and in the times of old.

2 How thou didst drive out the heathen with thy hand, & plantedst them; howthou didst afflict the people, and cast them out.

3 For they got not the land in possession by their owne sword, neither did their owne arme sauē them: but thy right hand, and thine arme, and the light of thy countenance, because thou hadst a fauour vnto them.

4 Thou art my King, O God: command deliuernces for Iacob.

5 Through thee will wee push downe our enemies: through thy Name will wee tread them vnder that rise vp against vs.

6 For I will not trust in my bow, neither shall my sword sauē me.

<sup>7</sup> But

<sup>1</sup> Or, unmer-  
ciful.  
<sup>1</sup> Heb. from  
a man of de-  
ceit, and ini-  
quity.

<sup>1</sup> Heb. the  
gladnesse of  
my ioy.

## Prayer in trouble.

## Psalms.

## Christs kingdom.

7 But thou hast saued vs from our enemies, and hast put them to shame that hated vs.

8 In God we boast all the day long : and praise thy Name for euer. Selah.

9 But thou hast cast off and put vs to shame; and goest not forth with our armes.

10 Thou makest vs to turne backe from the enemy: and they which hate vs, spoile for themselves.

<sup>¶ Hebr. as  
steps of  
steepe.</sup>

11 Thou hast giuen vs like +sheepe appointed for meat: and hast scattered vs among the heathen.

12 Thou sellest thy people +for nought, and doest not increase thy wealth by their price.

13 \*Thou makest vs a reproch to our neighbours, a scorne and a derision to them that are round about vs.

14 \*Thou makest vs a by-word among the heathen: a shaking of the head among the people.

15 My confusion is continually before me, and the shame of my face hath couered me.

16 For the voice of him that reproacheth, and blasphemeth : by reason of the enemie and auenger.

17 All this is come vpon vs; yet haue wee not forgotten thee, neither haue we dealt falsly in thy couenant.

18 Our heart is not turned backe: neither haue our ||steps declined from thy way.

19 Though thou hast sore broken vs in the place of dragons, and couered vs with the shadow of death.

20 If wee haue forgotten the name of our God, or stretched out our hands to a strange God :

21 Shall not God search this out? for he knoweth the secrets of the heart.

22 \*Yea for thy sake are wee killed all the day long: wee are counted as sheepe for the slaughter.

23 Awake, why sleepest thou, O Lord? arise, cast vs not off for euer.

24 Wherefore hidest thou thy face? and forgettest our affliction, and our oppression?

25 For our soule is bowed downe to the dust; our belly cleaueth vnto the earth.

<sup>¶ Hebr. a help  
for vs.</sup>

26 Arise +for our helpe, and redeeme vs for thy mercies sake.

### PSALM XLV.

1 The maestie and grace of Christs kingdom.

10 The duetie of the Church, and the benefits thereof.

¶ To the chiefe Musician vpon Shoshannim, for the sonnes of Korah, || Maschil : a song of loues.

**M** Y heart is inditing a good matter : I speake of the things which I haue made, touching the King: my tongue is the penne of a ready writer.

<sup>¶ Or. of in-  
struction.  
¶ Hebr. boy-  
lenth or bab-  
lenth vp.</sup>

2 Thou art fairer then the children of men : grace is powred into thy lips: therfore God hath blessed thee for euer.

3 Gird thy sword vpon thy thigh, O most mightie : with thy glory and thy maiestie.

4 And in thy maiestie +ride prosperously, because of truth and meekenes, and righteousnesse: and thy right hand shall teach thee terrible things.

5 Thine arrowes are sharpe in the heart of the Kings enemies ; whereby the people fall vnder thee.

6 \* Thy throne (O God) is for euer and euer: the scepter of thy kingdom is a right scepter.

7 Thou louest righteousnesse, and hatest wickednesse : therefore God, thy God, hath anointed thee with the oyle of gladnesse aboue thy fellowes.

8 All thy garments smell of myrrhe, and aloes, and cassia : out of the Iuorie palaces, wherby they haue made thee glad.

9 Kings daughters were among thy honourable women: vpon thy right hand did stand the Queene in golde of Ophir.

10 Hearken (O daughter) and consider, and incline thine eare; forget also thine owne people, and thy fathers house.

11 So shall the king greatly desire thy beautie : for he is thy Lord, and worship thou him.

12 And the daughter of Tyre shall be there with a gift, *euere* the rich among the people shall intreate + thy fauour.

13 The kings daughter is all glorious within; her clothing is of wrought gold.

14 She shall bee brought vnto the king in raiment of needle worke : the virgins her companions that followe her, shall be brought vnto thee.

15 With gladnesse and reioycing shall they be brought: they shall enter into the kings palace.

<sup>¶ Heb. thy  
face.</sup>

16 In

## God our refuge.

## Psalms.

## Sions beautie.

16 In stead of thy fathers shall bee thy children, whom thou mayest make princes in all the earth.

17 I will make thy name to bee remembred in all generations : therefore shall the people praise thee for euer and euer.

### PSALM XLVI.

1 The confidence which the Church hath in God. 8 An exhortation to behold it.

¶ To the chiefe Musician || for the sonnes of Korah, a song vpon Alamoth.

**G** OD is our refuge and strength : a very present helpe in trouble.

2 Therfore will not we feare, though the earth be remoued : and though the mountaines be caried into + the midst of the sea.

3 Though the waters thereof roare, and be troubled, though the mountaines shake with the swelling thereof. Selah.

4 There is a riuier, the stremes whereof shall make glad the citie of God: the holy place of the Tabernacles of the most High.

5 God is in the midst of her : she shal not be moued; God shall helpe her, + and that right early.

6 The heathen raged, the kingdomes were moued: he vttered his voyce, the earth melted.

7 The L ORD of hosts is with vs; the God of Iacob is our refuge. Selah.

8 Come, behold the works of the L ORD, what desolations he hath made in the earth.

9 He maketh warres to cease vnto the end of the earth: hee breaketh the bow, and cutteth the speare in sunder, he burneth the chariot in the fire.

10 Be stil, and know that I am God: I will bee exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

11 The L ORD of hosts is with vs; the God of Iacob is our refuge. Selah.

### PSALM XLVII.

The Nations are exhorted chearefully to entaine the Kingdome of Christ.

¶ To the chiefe musician, a psalme || for the sonnes of Korah.

Clap your hands (all ye people:) shoute vnto God with the voyce of triumph:

2 For the L ORD most

high is terrible; he is a great King ouer all the earth.

3 Hee shall subdue the people vnder vs, and the nations vnder our feet.

4 He shall chuse our inheritance for vs, the excellencie of Iacob whom hee loued. Selah.

5 God is gone vp with a shout, the L ORD with the sound of a trumpet.

6 Sing praises to God, sing praises: sing praises vnto our King, sing praises.

7 For God is the King of all the earth, sing ye praises ||with vnderstanding.

<sup>¶ Or, every  
one that  
hath un-  
derstanding.</sup>

8 God reigneth ouer the heathen: God sitteth vpon the throne of his holinesse.

9 || The princes of the people are gathered together, even the people of the God of Abraham: for the shields of the earth belong vnto God : hee is greatly exalted.

### PSALM XLVIII.

The Ornements and priuiledges of the Church.

¶ A song, and Psalme || for the sonnes of Korah.

<sup>¶ Or, of</sup>

**R** eat is the L ORD, and greatly to bee praised in the citie of our God, in the mountaines of his holiness.

2 Beautifull for situation, the ioy of the whole earth is mount Sion, on the sides of the North, the citie of the great King.

3 God is knownen in her palaces for a refuge.

4 For loe, the kings were assembled: they passed by together.

5 They sawe it, and so they marueilid, they were troubled and hasted away.

6 Feare tooke holde vpon them there, and paine, as of a woman in traule.

7 Thou breakest the ships of Tarshish with an East wind.

8 As we haue heard, so haue wee seene in the citie of the L ORD of hosts, in the citie of our God, God will establish it for euer. Selah.

9 Wee haue thought of thy louing kindnesse, O God, in the middest of thy Temple.

10 According to thy Name, O God, so is thy praise vnto the endes of the earth: thy right hand is full of righteousness.

11 Let

## Vaine trust.

## Psalmes.

## Gods Maiestie.

11 Let mount Sion reioyce, let the daughters of Iudah be glad, because of thy iudgements.

12 Walke about Sion, and goe round about her : tell the towres thereof.

13 + Marke yee well her bulwarkes, consider her palaces; that yee may tell it to the generation following.

14 For this God is our God for euer, and euer; he will be our guide *euen* unto death.

### P S A L . X L I X .

1 An earnest perswasion to build the faith of Resurrection, not on worldly power, but on God. 16 Worldly prosperity is not to be admired.

¶ To the chiefe Musician, a Psalme ||for the sonnes of Korah.

Eare this, all yee people, give eare all yee inhabitannts of the world :

2 Both low, and high, rich and poore together.

3 My mouth shall speake of wisedome : and the meditation of my heart shalbe of vnderstanding.

4 \* I will incline mine eare to a parable ; I will open my darke saying vpon the harpe.

5 Wherefore should I feare in the daies of euill, when the iniquitie of my heele shall compasse me about ?

6 They that trust in their wealth, and boast themselves in the multitude of their riches :

7 None of them can by any meanes redeeme his brother, nor gine to God a ransome for him :

8 (For the redemption of their soule is precious, and it ceaseth forever.)

9 That he should still live for euer, and not see corruption.

10 For he seeth that wise men die, likewise the foole, and the brutish person perish, and leave their wealth to others.

11 Their inward thought is, that their houses shall continue for euer, and their dwelling places + to all generations; they call their lands after their owne names.

12 Neuerthelesse man being in honour abideth not : he is like the beastes that perish.

13 This their way is their follie; yet their posterite + approue their sayings. Selah.

14 Like sheepe they are layd in the graue, death shall feede on them ; and

the vpright shall haue dominion ouer them in the morning, and their ||beauty shall consume ||in the graue, from their dwelling.

15 But God will redeeme my soule + from the power of the ||graue; for he shall receiue me. Selah.

16 Be not thou afraid when one is made rich, when the glory of his house is increased.

17 \* For when he dieth, he shall carry nothing away : his glory shall not descend after him.

18 Though +whiles he liued, he blessed his soule : and men will praise thee, when thou doest well to thy selfe.

19 +Hee shall goe to the generation of his fathers, they shall never see light.

20 Man that is in honour and vnderstandeth not, is like the beasts that perish.

### P S A L . L .

1 The Maiestie of God in the Church. 5 His order to gather Saints. 7 The pleasure of God is not in Ceremonies, 14 but in sincerte of Obedience.

¶ A Psalme ||of Asaph. He mightie God, *euen* the Lord hath spoken, and called the earth from the rising of the sunne, vnto the going downe thereof.

2 Out of Sion the perfection of beatie, God hath shined.

3 Our God shall come, and shall not keepe silence : a fire shall deuoure before him, and it shalbe very tempestuous round about him.

4 He shall call to the heauens from aboue, and to the earth, that hee may judge his people.

5 Gather my Saints together vnto mee : those that haue made a covenant with me, by sacrifice.

6 And the heauens shall declare his righteousnes; for God is judge himselfe. Selah.

7 Heare, O my people, and I will speake, O Israel, and I will testifie against thee; I am God, *euen* thy God.

8 I will not reproue thee for thy sacrifices, or thy burnt offerings, to haue bene continually before me.

9 I will take no bullocke out of thy house, nor hee goates out of thy folds.

10 For every beast of the Forrest is mine, and the cattell vpon a thousand hilles.

## Pay thy voweds.

## Psalmes.

## A contrite heart.

11 I know all the foules of the mountaines : and the wild beasts of the field are + mine.

12 \* If I were hungry, I would not tell thee, \* for the world is mine, and the fulnesse thereof.

13 Will I eat the flesh of bulles, or drinke the blood of goats?

14 Offer vnto God thanksgiving, and pay thy voweds vnto the most high.

15 And call vpon mee in the day of trouble; I will deliuere thee, and thou shalt glorifie me.

16 But vnto the wicked God saith, What hast thou to doe, to declare my Statutes, or that thou shouldest take my Covenant in thy mouth ?

17 \* Seeing thou hastest instruction, and castest my words behinde thee.

18 When thou sawest a thiefe, then thou consentedst with him, and + hast bene partaker with adulterers.

19 +Thou giuest thy mouth to euill, and thy tongue frameth deceit.

20 Thou sittest and speakest against thy brother ; thou slanderest thine owne mothers sonne.

21 These things hast thou done, and I kept silence : thou thoughtest that I was altogether such a one as thy selfe : but I will reprove thee, and set them in order before thine eyes.

22 Now consider this, ye that forget God, lest I teare you in pieces, and there be none to deliuere.

23 Who so offereth praise, glorifieth me : and to him +that ordereth his conuersation aright, will I shew the saluation of God.

### P S A L . L I .

1 David prayeth for remission of sinnes, whereof he maketh a deepe confession. 6 Hee prayeth for sanctification. 16 God delighteth not in sacrifice, but in sincerte. 18 Hee prayeth for the Church.

¶ To the chiefe Musician. A Psalme of Dauid, \* when Nathan the Prophet came vnto him, after hee had gone in to Bath-sheba.

Aue mercie vpon mee, O God, according to thy louing kindnesse : according vnto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.

2 Wash mee throughly from mine iniquitie, and clese me from my sinne.

<sup>1 Heb. set  
your heart to  
the bul-  
warkes.  
2 Or, raise  
up.</sup>

<sup>1 Or, of.</sup>

<sup>1 Mat. 13.  
25. psal.  
78. 2.</sup>

<sup>1 Heb. to go-  
on generations and  
generations.</sup>

<sup>1 Heb. de-  
light in their  
mouths.</sup>

11 I know all the foules of the mountaines : and the wild beasts of the field are + mine.

12 \* Against thee, thee onely hane I sinned, and done this euill in thy sight : that thou mightest bee iustified when thou speakest, and be cleare when thou iudgest.

13 Behold, I was shapen in iniquite : and in sinne did my mother + conceive me.

14 Behold, thou desirtest truthe in the inward parts : and in the hidden part thou shalt make me to know wisdom.

15 \* Purge me with hyssope, and I shalbe cleane : wash me, and I shall be whiter then snow.

16 Make mee to heare ioy and gladnesse: that the bones which thou hast broken, may reioyce.

17 Hide thy face from my sinnes ; and blot out all mine iniquities.

18 Create in mee a cleane heart, O God ; and renew ||a right spirit within me.

19 Cast mee not away from thy presence ; and take not thy holy Spirit from me.

20 Restore vnto me the ioy of thy salvation : and vphold mee with thy free Spirit.

21 Then will I teach transgressours thy wayes, and sinners shalbe conuerted vnto thee.

22 Deliver mee from + blood-guiltynesse, O God, thou God of my salvation : and my tongue shall sing aloud of thy righteousness.

23 O Lord open thou my lips, and my mouth shall shew forth thy praise.

24 For thou desirest not sacrifice : || else would I give it : thou delightest not in burnt offering.

25 \* The sacrifices of God are a broken spirit : a broken and a contrite heart, O God, thou wilt not despise.

26 Doe good in thy good pleasure vnto Sion : build thou the walles of Ierusalem.

27 Then shalt thou be pleased with the sacrifices of righteousness, with burnt offering and whole burnt offering : then shall they offer bullockes vpon thine altar.

### P S A L . L I I .

<sup>1 Rom. 3. 4.</sup>

<sup>1 Levit. 14.  
2 num. 19.</sup>

<sup>1 Or, a con-  
stant spirite.</sup>

<sup>1 Heb. blood.</sup>

<sup>1 Or, that I  
should graue  
it.</sup>

<sup>1 Isa. 57. 15.  
and 66. 2.</sup>

## The euill tongue.

## Psalmes.

## Gods iustice.

righteous shall reioyce at it. ¶ David vpon his confidence in Gods mercy, giueth thanks.

To the chiefe Musician, Maschil, A Psalme of David. ¶ When Doege the Edomite came and told Saul, and said vnto him, David is come to the house of Ahimelech.

W Hybokest thou thyselfe in mischiefe, O mighty man? ¶ of the goodnesse of God indu-  
reth continually.

2 Thy tongue deuisest mischiefe: like a sharpe razor, working deceitfully.

3 Thou louest euill more then good; and lying rather then to speake righteouesnesse. Selah.

4 Thou louest all deuouring words, O thou deceitfull tongue.

5 God shall likewise + destroy thee for euer, hee shall take thee away and plucke thee out of thy dwelling place, and roote thee out of the land of the living. Selah.

6 The righteous also shall see, and feare, and shall laugh at him.

7 Loe, this is the man that made not God his strength: but trusted in the abundance of his riches, and strengthe ned himselfe in his || wickednesse.

8 But I am like a greene olive tree in the house of God: I trust in the mercie of God for euer and euer.

9 I will prayse thee for euer, because thou hast done it: and I will wait on thy name, for it is good before thy Saints.

## PSAL. LIII.

David describeth the corruption of a naturall man. 4 He conuinceth the wicked by the light of their owne conscience. 6 Hee glorieth in the saluation of God.

To the chiefe musician vpon Mahalath, Maschil, A Psalme of David.

A He \* foole hath sayde in his heart. There is no god: Corrupt are they, and haue done abhomynable iniquitie; \* there is none that doth good.

2 God looked downe from heauen vpon the children of men, to see if there were any that did vnderstand, that did seeke God.

3 Euerie one of them is gone backe, they are altogether become filthy: there is none that doth good, no not one.

4 Haue the workers of iniquitie no knowledge? who eate vp my people, as they eate bread; they haue not called vpon God.

5 There + were they in great feare, where no feare was: for God hath scattered the bones of him that incampeth against thee, thou hast put them to shame, because God hath despised them.

6 + O that the saluation of Israel were come out of Sion! when God bringeth backe the captiuitie of his people, Iasckob shall reioyce, and Israel shall be glad.

## PSAL. LIV.

David complaining of the Ziphims, prayeth for saluation. 4 Vpon his confidence in Gods helpe, he promiseth sacrifice.

To the chiefe musician on Neginoth, Maschil, A Psalme of David. ¶ When the Ziphims came and sayde to Saul: doeth not David hide himselfe with vs?

S Ave me, O God, by thy name, and judge me by thy strength.

2 Heare my prayer, O God; giue eare to the words of my mouth.

3 For strangers are risen vp against me, and oppressors seeke after my soule; they haue not set God before them. Selah.

4 Behold, God is mine helper: the Lord is with them that uphold my soule.

5 He shall reward euill vnto + mine enemies: cut them off in thy trueth.

6 I will freely sacrifice vnto thee; I will praise thy name (O Lord:) for it is good.

7 For hee hath deliuered me out of all trouble: and mine eye hath seenc his desire vpon mine enemies.

## PSAL. LV.

David in his prayer complaineth of his fearefull case. 9 He prayeth against his enemis, of whose wickednesse and trecherie he complaineth. 16 He comforteth himselfe in Gods preseruation of him and confuson of his enemis.

To the chiefe musician on Neginoth, Maschil, A Psalme of David.

S Iue eare to my prayer, O God: and hide not thy selfe from my supplication.

2 Attend vnto me, and heare.

## Gods iustice.

<sup>1 Sam. 22.</sup>  
<sup>1 Heb. they</sup>  
<sup>feared a</sup>  
<sup>feare.</sup>

<sup>1 Heb. who</sup>  
<sup>will giue sal-</sup>  
<sup>uation, &c.</sup>

<sup>1 Heb. cou-</sup>  
<sup>ed me.</sup>

<sup>1 Sam. 23.</sup>  
<sup>19. and</sup>  
<sup>16. 1.</sup>

<sup>1 Heb. a man</sup>  
<sup>according to</sup>  
<sup>my ranke.</sup>

<sup>1 Heb. who</sup>  
<sup>sweetned</sup>  
<sup>counsell.</sup>

<sup>1 Or, the</sup>  
<sup>grave.</sup>

<sup>Or, with</sup>  
<sup>them also</sup>  
<sup>there be no</sup>  
<sup>strangers, yet</sup>  
<sup>they leave</sup>  
<sup>not God.</sup>

<sup>1 Heb. are</sup>  
<sup>with profa-</sup>  
<sup>ned.</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

<sup>the</sup>

<sup>grave.</sup>

<sup>1 Or,</sup>

## God saueth his.

## Psalmes.

## The wicked.

feet from falling? that I may walke before God in the light of the living.

### PSAL. LVII.

1 David in prayer syng vnto God, complaineth of his dangerous case. 7 He incourageth himselfe to praise God.

<sup>1 Or, destroy not.</sup>

<sup>1 Sam. 24.</sup>

<sup>1.</sup>

To the chiefe musician ||Al-taschith, Michtam of Dauid, \*when hee fled from Saul in the case.

E mercifull vnto mee, O God, be merciful vnto me, for my soule trusteth in thee: yea in the shadow of thy wings will I make my refuge, vntill these calamities bee ouerpast.

2 I will crie vnto God most high: vnto God that perfourmeth all things for mee.

3 Hee shall send from heauen, and saue me ||from the reproch of him, that would swallow me vp; Selah. God shall send forth his mercy and his truthe.

4 My soule is among lyons, and I lie even among them that are set on fire: euen the sonnes of men, whose teeth are speares and arrowes, and their tongue a sharpe sword.

5 Be thou exalted, O God, aboue the heauens: let thy glory be aboue all the earth.

6 They haue prepared a net for my steppes, my soule is bowed downe: they haue digged a pit before me, into the midst whereof they are fallen themselves. Selah.

7 My heart is ||fixed, O God, my heart is fixed: I will sing, and giue praise.

8 Awake vp my glory, awake psalterie and harpe; I my selfe will awake early.

9 I will praise thee, O Lord, among the people: I will sing vnto thee among the nations.

10 For thy mercy is great vnto the heauens, and thy truthe vnto the clouds.

11 Be thou exalted, O God, aboue the heauens: let thy glory be aboue all the earth.

### PSAL. LVIII.

1 David reprooche wicked Judges, 3 Describeth the nature of the wicked, 6 Deuoteth them to Gods judgements, 10 whereth the righteous shall reioyce.

To the chiefe musician ||Al-taschith, Michtam of Dauid.

O yee indeed speake righteoussesse, O congregatiōn doe ye judge uprightly,

O ye sonnes of men?

2 Yea, in heart you worke wickednesse; you waigh the violence of your hands in the earth.

3 The wicked are estranged from the womb, they goe astray tas soone as they be borne, speaking lies.

4 Their poison is like the poysen of a serpent; they are like the deafe ||adder that stoppeth her eare:

5 Which will not hearken to the voynce of charmers, ||charming never so wisely.

6 Breake their teeth, O God, in their mouth: breake out the great teeth of the young lyons, O Lord.

7 Let them melt away as waters, which runne continually: When he bendeth his bow to shooe his arrowes, let them be as cut in pieces.

8 As a snale which melteth, let every one of them passe away: like the vntimely birth of a woman, that they may not see the sunne.

9 Before your pots can feele the thornes, he shall take them away as with a whirlewind, + both liuing, and in his wrath.

10 The righteous shall reioyce when he seeth the vengeance: he shall wash his feete in the blood of the wicked.

11 So that a man shall say, Verily there is + a reward for the righteous: verily hee is a God that iudgeth in the earth.

12 For the sinne of their mouth, and the words of their lips, let them even be taken in their pride: and for cursing and lying which they speake.

13 Consume them in wrath, consume them, that they may not be: and let them know that God ruleth in Iacob, vnto the ends of the earth. Selah.

14 And at euening let them retorne, and let them make a noise like a dogge, and goe round about the citie.

15 Let them wander vp and downe + for meate, ||and grudge if they be not satisfied.

16 But I will sing of thy power; yea I will sing aloud of thy mercy in the morning: for thou hast bene my defence and refuge, in the day of my trouble.

17 Vnto thee, O my strength, wil I sing: for God is my defence, and the God of my mercy.

18 To ||the chiefe musician Al-taschith, Michtam of Dauid: \*when Saul sent, and they watcht the house to kill him.

19 Eliuere me from mine enemies, O my God: + defend mee from them that rise vp against me.

20 Deliuere mee from the workers of iniquitie, and saue mee from bloodye men.

21 For loe, they lyc in waite for my soule: the mighty are gathered against me;

22 + Or, to the chiefe Musician, destroy not, a golden psalme of David.

\* 1. Sam. 19.

11. + Heb. set me on high.

+ Or, a golden Psalme.

\* 2. Sam. 8.

13. 1. chri.

16. 3.

## The wickedes furie.

## Psalmes.

## Dauids confidence.

me; not for my transgression, nor for my sinne, O Lord.

4 They runne and prepare themselves without my fault: awake + to helpe me, and behold.

5 Thou therefore, O Lord God of hostes, the God of Israel, awake to visite all the heathen: be not mercifull to any wicked transgressours. Selah.

6 They returne at euening: they make a noise like a dogge, and go round about the citie.

7 Behold, they belch out with their mouth: \*swords are in their lippes; for whom, say they, doeth heare?

8 But thou, O Lord, shalt laugh at them: thou shalt haue all the heathen in derision.

9 Because of his strength will I wait vpon thee: for God is + my defence.

10 The God of my mercy shall preuent me; God shall let mee see my desire upon + mine enemies.

11 Slay them not, lest my people forget: scatter them by thy power; and bring them downe, O Lord our shield.

12 For the sinne of their mouth, and the words of their lips, let them even be taken in their pride: and for cursing and lying which they speake.

13 Consume them in wrath, consume them, that they may not be: and let them know that God ruleth in Iacob, vnto the ends of the earth. Selah.

14 And at euening let them retorne, and let them make a noise like a dogge, and goe round about the citie.

15 Let them wander vp and downe + for meate, ||and grudge if they be not satisfied.

16 But I will sing of thy power; yea I will sing aloud of thy mercy in the morning: for thou hast bene my defence and refuge, in the day of my trouble.

17 Vnto thee, O my strength, wil I sing: for God is my defence, and the God of my mercy.

18 To the chiefe Musician vpon Negi-

nah. A Psalme of Dauid.

Zobah, when Ioab returned, and smote of Edom in the valley of salt, twelve thousand.

\* God, thou hast cast vs off; thou hast scattered vs, thou hast bene displeased, O turne thy selfe to vs againe.

2 Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it: heale the breaches thereof, for it shaketh.

3 Thou hast shewed thy people hard things: thou hast made vs to drinke the wine of astonishment.

4 Thou hast giuen a banner to them that feare thee: that it may be displayed because of the truthe. Selah.

5 That thy beloved may be deliuered; save with thy right hand, and heare mee.

6 God hath spoken in his holinesse, I wil reioyce: I wil diuide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

7 Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Iudah is my Lawgiver.

8 Moah is my wash pot, ouer Edom wil I cast out my shooe: Philistia, ||triumph thou because of me.

9 Who wil bring me into the + strong citie? who will lead me into Edom?

10 Wilt not thou, O God, which hast cast vs off? and thou, \*O God, which didst not goe out with our armes.

11 Giue vs helpe from trouble: for vaine is the thelpe of man.

12 Through God wee shall doe valiantly: for he it is that shall tread downe our enemies.

### PSAL. LXI.

1 David fleteth to God vpon his former experience. 4 He voweth perpetuall seruice vnto him because of his promises.

6 To the chiefe Musician vpon Negi-nah. A Psalme of Dauid.

Eare my cry, O God, attend vnto my prayer.

2 From the end of the earth wil I cry vnto thee, when my heart is ouerwhelmed: leade me to the rocke, that is higher then I.

3 For thou hast bene a shelter for me, and a strong tower from the enemy.

4 I will abide in thy Tabernacle for euer: I will ||trust in the couert of thy wings. Selah.

\* Psal. 44.  
10.  
Heb. bre-  
ken.

game.

2 Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it: heale the breaches thereof, for it shaketh.

3 Thou hast shewed thy people hard things: thou hast made vs to drinke the wine of astonishment.

4 Thou hast giuen a banner to them that feare thee: that it may be displayed because of the truthe. Selah.

\* That thy beloved may be deliuered; save with thy right hand, and heare mee.

6 God hath spoken in his holinesse, I wil reioyce: I wil diuide Shechem, and mete out the valley of Succoth.

7 Gilead is mine, and Manasseh is mine; Ephraim also is the strength of mine head; Iudah is my Lawgiver.

8 Moah is my wash pot, ouer Edom wil I cast out my shooe: Philistia, ||triumph thou because of me.

9 Who wil bring me into the + strong citie? who will lead me into Edom?

10 Wilt not thou, O God, which hast cast vs off? and thou, \*O God, which didst not goe out with our armes.

11 Giue vs helpe from trouble: for vaine is the thelpe of man.

12 Through God wee shall doe valiantly: for he it is that shall tread downe our enemies.

13 + Or, triumph thou over me. [by an ironie].

14 Heb. city of strength.

\* Psal. 44.  
10. and 108.  
12.

+ Heb. sal-  
vation.

15 + Or, make my refuge.

5 For

# Wait on God.

## Psalms.

## Dauids thirst.

<sup>1</sup> Hebr. thou  
shall abide  
dapes to the  
days of the  
King.  
<sup>2</sup> Hebr. as ge-  
neration and  
generation.

5 For thou, O God, hast heard my  
vowes: thou hast giuen me the heritage  
of those that feare thy name.

6 + Thou wilt prolong the kings  
life: and his yeeres + many genera-  
tions.

7 He shall abide before God for euer:  
O prepare mercy and trueth which may  
preserue him.

8 So will I sing praise vnto thy  
name for euer, that I may daily per-  
forme my vowes.

### P S A L . LXII.

1 David professing his confidence in God, dis-  
courageth his enemies. 5 In the same confi-  
dence be incourageth the godly. 9 No trust  
is to be put in worldly things. 11 Power and  
mercie belong to God.

¶ To the chiefe musician, to leduthun,  
A Psalme of David.

¶ Ruely my soule + waiteth  
vpon God: from him com-  
meth my saluation.

2 He onely is my rocke  
and my saluation: he is my  
defence, I shall not be greatly moued.

3 How long wil ye imagine mischiefe  
against a man? ye shall be slaine all of  
you: as a bowing wall shall ye be, and as  
a tottering fence.

4 They onely consult to cast him  
downe from his excellency, they delight  
in lies: they blesse with their mouth, but  
they curse + inwardly. Selah.

5 My soule, wait thou onely vpon  
God: for my expectation is from him.

6 He onely is my rocke and my salua-  
tion; he is my defence; I shall not bee  
moued.

7 In God is my saluation, and my  
glorie: the rocke of my strength, and  
my refuge is in God.

8 Trust in him at all times; ye peo-  
ple, powre out your heart before him:  
God is a refuge for vs. Selah.

9 Surely men of low degree are va-  
nitie, and men of high degree are a lie:  
to be laid in the ballance, they are + al-  
together lighter then vanitie.

10 Trust not in oppression, become  
not vaine in robbery: if riches increase,  
set not your heart vpon them.

11 God hath spoken once: twice have  
I heard this, that power belongeth vno-  
to God.

12 Also vnto thee, O Lord, belongeth  
mercie: \* for thou renderest to euery  
man according to his worke.

### P S A L . LXIII.

1 Dauids thirst for God. 4 His maner of bles-  
sing God, 9 His confidence of his enemies  
destruction, and his owne safetie.

¶ A Psalme of Dauid, when hee was  
in the wildernesse of Iudah.

God, thou art my God,  
earily will I seeke thee:  
my soule thirsteth for thee,  
my flesh longeth for thee,  
in a drie and + thristiclande,

+ where no water is:

2 To see thy power and thy glory,  
so as I have seen thee in the Sanctuary.

3 Because thy louing kindnes is bet-  
ter then life: my lips shal praise thee.

4 Thus will I blesse thee, while I  
live: I will lift vp my handes in thy  
Name.

5 My soule shall be satisfied as with  
+ marrow and fatnesse: and my mouth  
shall praise thee with ioyfull lips:

6 When I remember thee vpon my  
bed, and meditate on thee in the night  
watches.

7 Because thou hast bene my helpe;  
therefore in the shadow of thy wings  
will I reioyce.

8 My soule followeth hard after  
thee: thy right hand vpholdeth me.

9 But those that seeke my soule to de-  
stroy it, shall goe into the lower parts  
of the earth.

10 + They shall fall by the sword: they  
shall be a portion for foxes.

11 But the King shal reioyce in God;  
every one that sweareth by him shall  
glorie: but the mouth of them that  
speake lies, shall be stopped.

### P S A L . LXIII.

1 David prayeth for deliuernace, complaining  
of his enemies. 7 He promiseth himselfe to  
see such an euident destruction of his ene-  
mies, as the righteous shall reioyce at it.

¶ To the chiefe musician, a Psalme  
of David.

¶ Eare my voice, O God, in  
my praiere; preserue my life  
from fearc of the enemy.

2 Hide me from the se-  
cret counsel of the wicked:  
from the insurrection of  
the workers of iniquite.

3 \* Who whet their tongue like a  
sword, and bend their boord to shooche their  
arrows, euene bitter words:

\* Psal. 11. 3.

## Gods chosen :

## Psalmes.

## Their benefits.

4 That they may shooche in secret  
at the perfect: suddenly doe they shooche  
at him, and feare not.

5 They incourage themselves in  
an euill[matter: they commune + of lay-  
ing snares priuily; they say, Who shall  
see them?

6 They search out iniquities, || they  
accomplish + a diligent search: both the  
inward thought of every one of them,  
and the heart, is deepe.

7 But God shall shooche at them:  
with an arrowe, sodenly + shall they be  
wounded.

8 So they shall make their owne  
tongue to fall vpon themselves: all that  
see them, shall flee away.

9 And all men shall feare, and shall  
declare the worke of God; for they  
shall wisely consider of his doing.

10 The righteous shalbe glad in the  
Lord, and shall trust in him; and all  
the vpright in heart shall glory.

¶ P S A L . LXV.

1 David exhorteth to praise God. 5 To ob-  
serue his great works. 8 To blesse him for  
his gracious benefits. 12 He vowed for him-  
selfe religious seruice to God. 16 He decla-  
reth Gods speciall goodnessse to himselfe.

¶ To the chiefe musician, a song or  
Psalme.

¶ Raise + waiteth for thee,  
O God, in Sion: and vno-  
to thee shall the vowe be  
performed.

¶ O thou that hea-  
rest prayer, vnto thee  
shall all flesh come.

3 + Iniquities preuale against me:  
as for our transgressions, thou shalt  
purge them away.

4 Blessed is the man whom thou choo-  
cest and causest to approach vnto thee,  
that hee may dwell in thy Courts: we  
shalbe satisfied with the goodnessse of  
thy house, cucus of thy holy temple.

5 By terrible things in righteou-  
nesse, wilt thou answe vs, O God of  
our salvation: who art the confidence of  
all the ends of the earth, and of them  
that are a farre off vpon the sea.

6 Which by his strength setteth fast  
the mountaines; being girded with  
power.

7 Which stilleth the noise of the seas:  
the noise of their waues, and the tu-  
mult of the people.

8 They also that dwell in the vicer-  
most parts are afraid at thy tokenes:

¶ 11 Thou

thou makest the outgoings of the mor-  
ning, and euening || to reioyce.

9 Thou visitest the earth and || wa-  
terest it: thou greatly irinchest it with  
the riuere of God which is full of water;  
thou preparest them corne, when thou  
hast so prouided for it.

10 Thou wasterest the ridges there-  
of abundantly: || thou settelst the fur-  
rowes thereof: + thou makest it soft  
with showres, thou blesseth the sprin-  
ging thereof.

11 Thou crownest + the yeere with  
thy goodnesse; and thy paths drop fat-  
nessse.

12 They drop vpon the pastures of  
the wildernesse; and the little hillies + re-  
joice on every side.

13 The pastures are cloathed with  
flockes; the valleis also are couered ou-  
er with corne; they shout for ioy, they  
also sing.

¶ P S A L . LXVI.

1 David exhorteth to praise God. 5 To ob-  
serue his great works. 8 To blesse him for  
his gracious benefits. 12 He vowed for him-  
selfe religious seruice to God. 16 He decla-  
reth Gods speciall goodnessse to himselfe.

¶ To the chiefe musician, a song or  
Psalme.

¶ Ake a ioyfull noise vnto  
God, + all yee lands.

2 Sing forth the ho-  
nour of his name: make  
his praise glorious.

3 Say vnto God,  
How terrible art thou in thy workes?  
through the greatnessse of thy power  
shall thine enemies || submit themselves  
vnto thee.

4 All the earth shall worship thee;  
and shall sing vnto thee, they shall sing  
to thy name; Selah.

5 Come and see the workes of God:  
he is terrible in his doing toward the  
children of men.

6 He turned the sea into dry land:  
they went through the flood on foot,  
there did we reioyce in him.

7 He ruleth by his power for euer,  
his eyes behold the nations: let not the  
rebellious exalt themselves. Selah.

8 O blesse our God, yee people, and  
make the voice of his praisc to be heard.

9 Which + holdeth our soule in life,  
and suffereth not our feete to be moued.

10 For thou, O God, hast proued vs:  
thou hast tried vs, as siluer is tryed.

¶ 1 Or, to sing.  
1 Or, after  
thou hadst  
made it to  
descry rain.

1 Or, thou  
causestraine  
to descend  
into the fur-  
rowes there-  
of.

1 Heb. thou  
dissoluest it.  
1 Heb. the  
yeere of thy  
goodnesse.

1 Heb. are  
girded with  
joy.

1 Heb. all the  
earth.

1 Or, yeild  
fained obedi-  
ence. Heb.  
id.

1 Heb. put-  
ten.



## Dauids prayer

### Psalmes.

### against the wicked.

13 But as for mee, my prayer is vnto thee, O Lord, in an acceptable time: O God, in the multitude of thy mercie heare me, in the trueth of thy saluation.

14 Deliuere me out of the mire, and let me not sink: let me bee deliuered from them that hate me, and out of the deepe waters.

15 Let not the water flood ouerflow me, neither let the deepe swallow mee vp, and let not the pit shut her mouth vpon me.

16 Hear me, O Lord, for thy louing kindnesse is good: turne vnto mee according to the multitude of thy tender mercies.

17 And hide not thy face from thy seruant, for I am in trouble: + hear me speedily.

18 Draw nigh vnto my soule, and redeeme it: deliuere me because of mine enemies.

19 Thou hast knownen my reproch and my shame and my dishonor: mine aduersaries are all before thee.

20 Reproch hath broken my heart, and I am full of heauines: and I looked for somett to take pitié, but therewas none; and for comforters, but I found none.

21 They gaue mee also gall for my meat, \*and in my thirst they gaue mee vineger to drinke.

22 \*Let their table become a snare before them: and that which should haue bene for their welfare, let it become a trap.

23 Let their eyes be darkened that they see not; and make their loines continually to shake.

24 Powre out thine indignation vp on them, and let thy wrathfull anger take hold of them.

25 Let their +habitation be desolate, and let none dwell in their tents.

26 For they persecute him who thou hast smitten, and they talke to the griefe of those whom thou hast wounded.

27 Add + iniquite vnto their iniquite: and let them not come into thy righteousnesse.

28 Let them bee blotted out of the booke of the liuing, and not be written with the righteous.

29 But I am poore, and sorrowfull: let thy saluation (O God) set me vp on high.

30 I will praise the name of God with a song, and will magnifie him with thankesgiuing.

<sup>†</sup> Heb. make haste to heare me.

<sup>1</sup> Heb. to let me.

<sup>\*</sup> Mat. 27.  
<sup>28</sup> Mat. 15.  
<sup>29</sup> John 19.  
<sup>30</sup> Rom. 11. 5

<sup>†</sup> Heb. their place.  
<sup>‡</sup> Heb. let there not bee a dweller.

<sup>†</sup> Heb. thy wounded.  
<sup>‡</sup> Or, punishment of ini-

quiste.

31 This also shall please the Lord better then an oxe or bullocke that hath horns and hoofes.

32 The humble shall see this, and be glad: and your heart shall liue that seekē good.

33 For the Lord heareth the poore, and despiseth not his prisoners.

34 Let the heauen and earth praise him, the seas, and euery thing that mo-  
utheth therein.

35 For God will saue Sion, and will build the cities of Iudah, that they may dwell there, and haue it in possession.

36 The seede also of his seruants shall inherit it: and they that loue his name shall dwell therein.

### P S A L . L X X .

David sollicith God to the spedie destruction of the wicked, and preseruation of the godly.

To the chiefe musician, a psalme of David, to bring to remembrance.

**M**Ake haste, O God, to deliuer mee, make haste + to helpe me, O Lord.

2 Let them be ashamed and confounded that seeke after my soule: let them be turned backward, and put to confusion, that desire my hurt.

3 Let them be turned backe for a reward of their shame, that say, Aha, aha.

4 Let all those that seeke thee, reioyce, and be glad in thee: and let such as loue thy saluation, say continually, Let God be magnified.

5 But I am poore and needy, make haſte vnto me, O God: Thou art my helpe and my deliuerer, O Lord make no tarrying.

### P S A L . L X X I .

David in confidence of faith and experiance of Gods fauour, prayeth both for himselfe, and against the enemies of his soule. 14 He promiseth constancie. 17 Hee prayeth for perseveraunce. 19 He praiseth God, and promiseth to doe it cheerfully.

**N**\*thee, O Lord, doe I put my trust, let me never be put to confusion.

2 Deliner mee in thy righteousness, and cause me to escape: incline thine eare vnto me, and saue me.

3 + Bee

## Dauids hope.

### Psalmes.

### Gods benefits.

<sup>†</sup> Hebr. be shewe to me for a rocke of habitation.

3 + Bee thou my strong habitation, whereunto I may continually resort: thou hast giuen commandement to saueme, for thou art my rocke, and my forteſſe.

4 Deliuere me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the hand of the vnrighteous, and cruel man.

5 For thou art my hope, O Lord God: thou art my trust from my youth.

6 By thee haue I bene holden vp from the wombe: thou art hee that tooke mee out of my mothers bowels, my praise shalbe continually of thee.

7 I am as a wonder vnto many, but thou art my strong refuge.

8 Let my mouth bee filled with thy praise, and with thy honour all the day.

9 Cast me not off in the time of old age; forsake me not when my strength faileth.

10 For mine enemies speake against mee: and they that + lay waite for my soule, take counsell together,

11 Saying, God hath forsaken him: persecute and take him, for there is none to deliuere him.

12 O God, be not farre from mee: O my God, make haste for my helpe.

13 Let them be confounded and consumed, that are aduersaries to my soule: let them bee couered with reproch and dishonour, that seeke my hurt.

14 But I wil hope continually, and will yet praise thee more and more.

15 My mouth shall shew forth thy righteousness, and thy saluation all the day: for I know not the numbers thereof.

16 I will goe in the strength of the Lord God: I will make mention of thy righteousness, even of thine onely.

17 O God, thou hast taught me from my youth: and hitherto haue I declared thy wonderous works.

18 Now also + when I am old and gray headed, O God, forsake me not: vntill I haue shewed + thy strength vnto this generation, and thy power to euery one that is to come.

19 Thy righteousness also, O God, is very high, who hast done great things: O God, who is like vnto thee?

20 Thou which hast shewed mee great, and sore troubles, shalt quicken mee againe, and shalt bring mee vp againe from the deppthes of the earth.

21 Thou shalt increase my great-

nesse, and comfort me on every side.

22 I will also praise thee + with the psalterie, even thy trueth, O my God: vnto thee will I sing with the harpe, O thou Holy one of Israel.

23 My lippes shall greatly reioyce when I sing vnto thee: and my soule, which thou hast redeemed.

24 My tongue also shall talke of thy righteousness all the day long: for they are confounded, for they are brought vnto shame, that seeke my hurt.

### P S A L . L X X I I .

David praying for Solomon, sheweth the goodness and glory of his, in type, and in trueth, of Christes kingdome. 18 Hee blesseth God.

**A** Psalme ||for Solomon.

**G**ive the King thy Judge-  
ments, O God, and thy Righteousnesse vnto the Kings sonne.

2 Hee shall judge thy people with righteousness, and thy poore with judgement.

3 The mountaines shal bring peace to the people, and the litle hills, by righteousness.

4 Hee shall judge the poore of the people, he shall save the children of the needie, and shall breake in pieces the oppresor.

5 They shall feare thee as long as the Sunne & Moone indure, throughout all generations.

6 Hee shall come downe like raine vpon the mowen grasse: as showres that water the earth.

7 In his dayes shall the righteous flourish: and abundance of peace + so long as the Moone endureth.

8 He shall haue dominion also from sea to sea, and from the riuier, vnto the ends of the earth.

9 They that dwell in the wildernes shall bowe before him: and his enemies shall liche the dust.

10 The kings of Tarshish and of the Islea shall bring presents: the Kings of Sheba and Seba shall offer gifts.

11 Yea, all Kings shall fall downe before him: all nations shall serue him.

12 For hee shall deliuere the needy when he crieth: the poore also, and him that hath no helper.

13 He shal spare the poore and needy,

<sup>†</sup> Hebr. with the instrument of psalterie.

<sup>†</sup> Hebr. there be no moone.

# The description

## Psalms.

### of the wicked.

and shall save the soules of the needy.  
14 He shall redeeme their soule from  
deceit and violence : and precious shall  
their blood be in his sight.

15 And he shall live, and to him + shall  
be giuen of the gold of Sheba ; prayer  
also shalbe made for him continually,  
and daily shall he be praised.

16 There shalbe an handfull of  
corne in the earth vpon the top of the  
mountaines ; the fruit thereof shall  
shake like Lebanon, and they of the citie  
shall flourish like grass of the earth.

17 His name + shall endure for euer :  
+ his name shalbe continued as long as  
the sunne : and men shalbe blessed in  
him : all nations shall call him blessed.

18 Blessed be the Lord God, the  
God of Israel, who only doth won-  
derous things.

19 And blessed be his glorious name  
for euer, and let the whole earth be filled  
with his glory. Amen, and Amen.

20 The prayers of Daud the sonne  
of Iesse, are ended.

### PSALM. LXXXIII.

1 The Prophet preuailing in a Temptation,  
2 sheweth the occasion thereof, the pro-  
prietie of the wicked : 13 The wound given  
thereby, diffidence. 15 The victory ouer it,  
knowledge of Gods purpose, in destroying of  
the wicked and sustaining the righteous.

¶ A Psalme || of Asaph.  
|| Rueley God is good to Is-  
rael, even to such as are + of  
a cleane heart.

2 But as for mee, my  
feete were almost gone :  
my steps had well-nigh alipt.

3 \* For I was eniuious at the fool-  
ish, when I sawe the prosperity of the  
wicked.

4 For there are no bands in their  
death : but their strength is + firme.

5 They are not + in trouble as other  
men : neither are they plagued + like  
other men.

6 Therefore pride compasseth them  
about as a chaine : violence couereth  
them as a garment.

7 Their eies stand out with fatnes :  
they haue more then heart could wish.

8 They are corrupt, and speake wic-  
kely concerning oppression: they speake  
loftily.

9 They set their mouth against the  
heauens : and their tongue walketh  
through the earth.

10 Therefore his people returne hi-  
ther : and waters of a full cup are wrung  
out to them.

11 And they say, How doth God  
know ? and is there knowledge in the  
most High ?

12 Behold, these are the vngodly :  
who prosper in the world, they increase  
in riches.

13 Verily I haue cleansed my heart  
in vaine, and washed my hands in in-  
nocencie.

14 For all the day long haue I bene  
plagued, and + chastened every mor-  
ning.

15 If I say, I will speake thus : be-  
hold, I should offend against the genera-  
tion of thy children.

16 When I thought to know this,  
it was too painful for me,

17 Vntill I went into the Sanctuarie  
of God ; then vnderstood I their  
end.

18 Surely thou didst set them in slip-  
pery places : thou castedst them downe  
into destruction.

19 How are they brought into desola-  
tion as in a moment ? they are vterly  
consumed with terrorre.

20 As a dreame when one awaketh ;  
so, O Lord, when thou awakest thou  
shalt despise their image.

21 Thus my heart was greeued, and  
I was pricked in my reines.

22 So foolish was I, + and igno-  
rant : I was as a beast before thee.

23 Neuerthelesse I am continually  
with thee : thou hast holden me by my  
right hand.

24 Thou shalt guide me with thy  
counsell ; and afterward receive me to  
glory.

25 Whom haue I in heauen but thee ?  
and there is none vpon earth that I  
desire besides thee.

26 My flesh and my heart faileth :  
but God is the + strength of my heart, and  
my portion for euer.

27 For loe, they that are farre from  
thee, shall perish : thou hast destroyed  
all them that goe a whoring from thee.

28 But it is good for me, to drawe  
neere to God : I haue put my trust in  
the Lord God, that I may declare all  
thy workes.

### PSALM. LXXXIV.

1 The Prophet complaineth of the desolation  
of the Sanctuarie. 10 Hee moueth God to  
helpe,

## Prayers of the

## Psalmes.

## Church afflicted.

17 Thou hast set all the borders of  
the earth : Thou hast + made Summer  
and Winter.

18 Remember this, that the enemie  
hath reproached, O Lord, and that  
the foolish people haue blasphemed thy  
Name.

19 O deliuer not the soule of thy tur-  
tle dove vnto the multitude of the wicked:  
forget not the Congregation of thy  
poore for euer.

20 Haue respect vnto the covenant :  
for the darke places of the earth are full  
of the habitations of crueltie.

21 O let not the oppressed returne a-  
shamed : let the poore and needie praise  
thy name.

22 Arise, O God, plead thine owne  
cause : remember how the foolish man  
reprocheth thee daily.

23 Forget not the voyce of thine ene-  
mies : the tumult of those that rise vp  
against thee, + increaseth continually.

<sup>t Heb. ascen-</sup>  
<sup>deth.</sup>

### PSALM. LXXXV.

1 The Prophet praiseth God. 2 Hee promiseth  
to judge vprightly. 4 He rebuketh the proud  
by consideration of Gods prouidence. 9 He  
praiseth God, & promiseth to execute justice.

¶ To the chiefe musician Al-taschith,  
A Psalme or song of Asaph.

Nto thee, O God, doe we  
glie thankes, vnto thee doe we  
glie thanks : for that  
thy name is nere, thy won-  
derous works declare.

2 ¶ When I shall receive the con-  
gregation, I will judge vprightly.

3 The earth and all the inhabitants  
thereof are dissolved : I bear vp the  
pillars of it. Selah.

4 I said vnto the fooles, Deale not  
foolishly : and to the wicked, Lift not vp  
the horne.

5 Lift not vp your horne on high :  
speak not with a stiffe necke.

6 For promotion commeth neither  
from the East, nor from the West, nor  
from the + South.

7 But God is the judge : he putteth  
downe one, and setteth vp another.

8 For in the hand of the Lord  
there is a cup, and the wine is red : it is  
full of mixture, and he poureth out of  
the same : but the dregges thereof all the  
wicked of the earth shall wring them  
out, and drinke them.

9 But I will declare for euer ; I  
will

<sup>t Heb. made</sup>

<sup>t or, to the  
chiefe musician  
destroy  
not a psalme  
or song for  
Asaph.</sup>

<sup>t Or, when I  
shall take a  
set time.</sup>

<sup>t Heb. deser-</sup>

## Vow, and pay.

## Psalms.

## Gods power.

will sing praises to the God of Iacob.  
10 All the hornes of the wicked also will I cut off; but the hornes of the righteous shall be exalted.

### PSALM LXXVI.

1 A declaration of Gods maiestie in the Church.  
11 An exhortation to serve him reverently.  
¶ To the chiefe musician on Neginoth, a Psalme or song || of Asaph.

**N**Iudah is God knownen: his name is great in Israel.  
2 In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Sion.

3 There brake he the arrowes of the bowe, the shield, and the sword, and the battell. Selah.

4 Thou art more glorious and excellent then the mountaines of pray.

5 The stout hearted are spoiled, they haue slept their sleepe: and none of the men of might haue found their hands.

6 At thy rebuke, O God of Iacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleepe.

7 Thou, euen thou art to be feared; and who may stand in thy sight when once thou art angry?

8 Thou didst cause judgement to be heard from heaven: the earth feared and was still,

9 When God arose to judgement, to sau all the meeke of the earth. Selah.

10 Surely the wrath of man shall praise thee: the remainder of wrath shalt thou restraine.

11 Vowe, and pay vnto the Lord your God; let all that be round about him bring presents vnto him that ought to be feared.

12 Hee shall cut off the spirit of princes: hee is terrible to the kings of the earth.

### PSALM LXXVII.

1 The Psalmist sheweth what fierce combate hee had with diffidence. 10 The victory which he had by consideration of Gods great and gracious works.

¶ To the chiefe musician, to Ieduthun, a Psalme || of Asaph.

¶ I cryed vnto God with my voice: euen vnto God with my voice, and he gaue care vnto me.

2 In the day of my

trouble, I sought the Lord; + my sore ramme in the night, and ceased not: my soule refused to be comforted.

3 I remembered God, and was troubled: I complained, and my spirit was overwhelmed. Selah.

4 Thou holdest mine eyes waking: I am so troubled that I cannot speake.

5 I haue considered the dayes of old, the yeeres of auncient times.

6 I call to remembrance my song in the night. I communie with mine owne heart, and my spirit made diligent search.

7 Will the Lord cast off for ever? and will hee be fauourable no more?

8 Is his mercy cleane gone for ever? doth his promise faile + for euermore?

9 Hath God forgotten to be gracious? hath he in anger shut vp his tender mercies? Selah.

10 And I sayd, This is my infirmitie: but I will remember the yeeres of the right hand of the most high.

11 I will remember the workes of the Lord: surely I will remember thy wonders of old.

12 I will meditate also of all thy worke, and talke of thy doings.

13 Thy way, O God, is in the Sanctuarie: who is so great a God, as our God?

14 Thou art the God that doest wonders: thou hast declared thy strength among the people.

15 Thou hast with thine arme redeemed thy people, the sonnes of Iacob and Joseph. Selah.

16 The waters saw thee, O God, the waters saw thee: they were afraid; the depths also were troubled.

17 + The cloudes powred out water, the skies sent out a sound; thine arrowes also went abroad.

18 The voice of thy thunder was in the heaven: the lightnings lightned the world, the earth trembled and shooke.

19 Thy way is in the sea, and thy path in the great waters: and thy foot-steps are not knownen.

20 \* Thou leddest thy people like a flock, by the hand of Moses and Aaron.

### PSALM LXXVIII.

1 An exhortation both to learne and to preach the Law of God. 9 The story of Gods wrath against the incredulous and disobedient.

<sup>t Heb. my hand.</sup>

<sup>t Heb. to generation and generation.</sup>

<sup>t Heb. the clouds were powred forth with water.</sup>

<sup>\* Exod. 14. 19.</sup>

## Gods wonders

ent. 67 The Israelites being rejected, God chose Iudah, Sion, and David.

¶ Maschil of Asaph.  
Iue eare, O my people, to my Lawe: incline your eares to the wordes of my mouth.

2 \* I will open my mouth in a parable: I wil vtter darke sayings of old:

3 Which we haue heard, & knownen: and our fathers haue told vs.

4 We will not hide them from their children, shewing to the generation to come, the praises of the Lord: and his strength, and his wonderfull works that he hath done.

5 For he established a Testimony in Iacob, and appointed a Law in Israel, which he commaunded our fathers: \* that they should make them knownen to their children.

6 That the generation to come might know them, euen the children which should be borne: who should arise and declare them to their children:

7 That they might set their hope in God, and not forget the works of God: but keepe his Commandements,

8 And might not bee as their fathers, a stubborne and rebellious generation, a generation + that set not their heart aright: and whose spirit was not stedfast with God.

9 The children of Ephraim being armed, and + carrying bowes, turned backe in the day of battell.

10 They kept not the couenant of God: and refused to walke iu his Law:

11 And forsgat his workes: and his wonders that he had shewed them.

12 Marueilous things did he in the sight of their fathers: in the land of Egypt, in the field of Zoan.

13 \* Hee diuided the Sea, and caused them to passe through: and he made the waters to stand as an heape.

14 \* In the day time also he led them with a cloud: and all the night with a light of fire.

15 \* Hee cleue the rockes in the wildernes: and gaue them drinke as out of the great deppthes.

16 Hee brought stremes also out of the rocke, and caused waters to runne downe like riuers.

17 And they sinned yet more against him: by prouoking the most High in the wildernes.

## Psalmes.

## in Egypt.

18 And they tempted God in their heart: by asking meat for their lust.

19 \* Yea, they spake against God: they said, Can God + furnish a table in the wildernes?

20 \* Behold, he smote the rocke, that the waters gushed out, & the stremes ouerflowed; can he giue bread also? can he prouide flesh for his people?

21 Therefore the Lord heard this, and was wroth, so a fire was kindled against Iacob: and anger also came vp against Israel.

22 Because they beleueed not in God: and trusted not in his saluation:

23 Though he had commanded the cloudes from aboue: and opened the doores of heauen:

24 \* And had rained downe Manna vpon them to eate, and had giuen them of the corne of heauen.

25 \* || Man did eate Angels food: hee sent them meat to the full.

26 He caused an East wind to + blow in the heauen: and by his power hee brought in the South wind.

27 He rained flesh also vpon them as dust: and +feathered foules like as the sand of the sea.

28 And hee let it fall in the midst of their campe, round about their habitations.

29 So they did eate, & were well filled: for he gaue them their owne desire.

30 They were not estranged from their lust: but while their meate \*was yet in their mouthes,

31 The wrath of God came vpon them, and slew the fattest of them: and +smote downe the ||chosen men of Israel.

32 For all this they sinned still: and beleueed not for his wondrous works.

33 Therefore their dayes did he consume in vanitie, and their yeeres in trouble.

34 When hee slew them, then they sought him: and they returned, and inquired early after God.

35 And they remembred that God was their rocke: and the high God, their redeemer.

36 Neuerthelesse they did flatter him with their mouth: and they lyed vnto him with their tongues.

37 For their heart was not right with him: neither were they stedfast in his couenant.

38 But hee being full of compassion, forgave

\* Num. 11.  
+ Heb. order.  
• Exod. 17.  
6. num. 29.  
11.

\* Exod. 16.  
14.  
• John 6.  
31.

1 Or, every one did eat the bread of the mighty.  
+ Heb. to goe.  
• Heb. fowle of wing.

\* Num. 11.  
33.

+ Heb. made to bow.  
1 Or, yong men.

## Egypt plagued.

## Psalms.

## Daud chosen.

forgave their iniquity, and destroyed them not; yea many a time turned he his anger away, and did not stirre vp all his wrath.  
 39 For he remembred that they were but flesh; a wind that passeth away, and commeth not againe.  
 40 How oft did they ||prouoke him in the wildernes: and grieue him in the desert?  
 41 Yea they turned backe and temped God: and limited the holy one of Israel.  
 42 They remembred not his hand: nor the day when hee deliuered them ||from the enemie:  
 43 How he had ||wrought his signes in Egypt: and his wonders in the field of Zoan:  
 44 And had turned their riuers into blood: and their floods, that they could not drinke.  
 45 \* Hee sent diuers sorts of flies among them, which devoured them: and frogges which destroyed them.  
 46 \* Hee gaue also their increase vnto the caterpiller: and their labour vnto the locust.  
 47 \* Hee ||destroyed their vines with haile: and their Sycomore trees with frost.  
 48 \* Hee gaue vp their cattel also to the haile: and their flocks to ||hot thunders-bolts.  
 49 He cast vpon them the fiercenesse of his anger, wrath and indignation, and trouble: by sending euill angels among them.  
 50 \* He made a way to his anger, hee spared not their soule from death: but gaue ||their life ouer to the pestilence.  
 51 \* And smote all the first borne in Egypt: the chiefe of their strength in the tabernacles of Ham:  
 52 But made his owne people to goe forth like sheepe: and guided them in the wildernes like a flocke.  
 53 And he led them on safely, so that they feared not: but the sea \* + overwhelmed their enemies.  
 54 And he brought them to the border of his sanctuarie: even to this mountaine which his right hand had purchased.  
 55 \* He cast out the heathen also before them, and diuided them an inheritance by line: and made the tribes of Israel to dwell in their tents.  
 56 Yet they tempted and prouoked

<sup>1 Or, rebell</sup><sup>1 Or, from affliction.</sup>  
<sup>† Heb. act.</sup><sup>\* Exod. 7.</sup><sup>\* Exod. 8.</sup><sup>\* Exod. 10.</sup><sup>\* Exod. 9.</sup><sup>\* Exod. 11.</sup><sup>\* Exod. 12.</sup><sup>\* Exod. 13.</sup><sup>\* Exod. 14.</sup><sup>\* Exod. 15.</sup><sup>\* Exod. 16.</sup><sup>\* Exod. 17.</sup><sup>\* Exod. 18.</sup><sup>\* Exod. 19.</sup><sup>\* Exod. 20.</sup><sup>\* Exod. 21.</sup><sup>\* Exod. 22.</sup><sup>\* Exod. 23.</sup><sup>\* Exod. 24.</sup><sup>\* Exod. 25.</sup><sup>\* Exod. 26.</sup><sup>\* Exod. 27.</sup><sup>\* Exod. 28.</sup><sup>\* Exod. 29.</sup><sup>\* Exod. 30.</sup><sup>\* Exod. 31.</sup><sup>\* Exod. 32.</sup><sup>\* Exod. 33.</sup><sup>\* Exod. 34.</sup><sup>\* Exod. 35.</sup><sup>\* Exod. 36.</sup><sup>\* Exod. 37.</sup><sup>\* Exod. 38.</sup><sup>\* Exod. 39.</sup><sup>\* Exod. 40.</sup><sup>\* Exod. 41.</sup><sup>\* Exod. 42.</sup><sup>\* Exod. 43.</sup><sup>\* Exod. 44.</sup><sup>\* Exod. 45.</sup><sup>\* Exod. 46.</sup><sup>\* Exod. 47.</sup><sup>\* Exod. 48.</sup><sup>\* Exod. 49.</sup><sup>\* Exod. 50.</sup><sup>\* Exod. 51.</sup><sup>\* Exod. 52.</sup><sup>1 Or, rebell</sup><sup>1 Or, from affliction.</sup><sup>† Heb. act.</sup><sup>\* Exod. 7.</sup><sup>\* Exod. 8.</sup><sup>\* Exod. 10.</sup><sup>\* Exod. 9.</sup><sup>\* Exod. 11.</sup><sup>\* Exod. 12.</sup><sup>\* Exod. 13.</sup><sup>\* Exod. 14.</sup><sup>\* Exod. 15.</sup><sup>\* Exod. 16.</sup><sup>\* Exod. 17.</sup><sup>\* Exod. 18.</sup><sup>\* Exod. 19.</sup><sup>\* Exod. 20.</sup><sup>\* Exod. 21.</sup><sup>\* Exod. 22.</sup><sup>\* Exod. 23.</sup><sup>\* Exod. 24.</sup><sup>\* Exod. 25.</sup><sup>\* Exod. 26.</sup><sup>\* Exod. 27.</sup><sup>\* Exod. 28.</sup><sup>\* Exod. 29.</sup><sup>\* Exod. 30.</sup><sup>\* Exod. 31.</sup><sup>\* Exod. 32.</sup><sup>\* Exod. 33.</sup><sup>\* Exod. 34.</sup><sup>\* Exod. 35.</sup><sup>\* Exod. 36.</sup><sup>\* Exod. 37.</sup><sup>\* Exod. 38.</sup><sup>\* Exod. 39.</sup><sup>\* Exod. 40.</sup><sup>\* Exod. 41.</sup><sup>\* Exod. 42.</sup><sup>\* Exod. 43.</sup><sup>\* Exod. 44.</sup><sup>\* Exod. 45.</sup><sup>\* Exod. 46.</sup><sup>\* Exod. 47.</sup><sup>\* Exod. 48.</sup><sup>\* Exod. 49.</sup><sup>\* Exod. 50.</sup><sup>\* Exod. 51.</sup><sup>\* Exod. 52.</sup><sup>\* Exod. 53.</sup><sup>1 Or, rebell</sup><sup>1 Or, from affliction.</sup><sup>† Heb. act.</sup><sup>\* Exod. 7.</sup><sup>\* Exod. 8.</sup><sup>\* Exod. 10.</sup><sup>\* Exod. 9.</sup><sup>\* Exod. 11.</sup><sup>\* Exod. 12.</sup><sup>\* Exod. 13.</sup><sup>\* Exod. 14.</sup><sup>\* Exod. 15.</sup><sup>\* Exod. 16.</sup><sup>\* Exod. 17.</sup><sup>\* Exod. 18.</sup><sup>\* Exod. 19.</sup><sup>\* Exod. 20.</sup><sup>\* Exod. 21.</sup><sup>\* Exod. 22.</sup><sup>\* Exod. 23.</sup><sup>\* Exod. 24.</sup><sup>\* Exod. 25.</sup><sup>\* Exod. 26.</sup><sup>\* Exod. 27.</sup><sup>\* Exod. 28.</sup><sup>\* Exod. 29.</sup><sup>\* Exod. 30.</sup><sup>\* Exod. 31.</sup><sup>\* Exod. 32.</sup><sup>\* Exod. 33.</sup><sup>\* Exod. 34.</sup><sup>\* Exod. 35.</sup><sup>\* Exod. 36.</sup><sup>\* Exod. 37.</sup><sup>\* Exod. 38.</sup><sup>\* Exod. 39.</sup><sup>\* Exod. 40.</sup><sup>\* Exod. 41.</sup><sup>\* Exod. 42.</sup><sup>\* Exod. 43.</sup><sup>\* Exod. 44.</sup><sup>\* Exod. 45.</sup><sup>\* Exod. 46.</sup><sup>\* Exod. 47.</sup><sup>\* Exod. 48.</sup><sup>\* Exod. 49.</sup><sup>\* Exod. 50.</sup><sup>\* Exod. 51.</sup><sup>\* Exod. 52.</sup><sup>\* Exod. 53.</sup><sup>1 Or, rebell</sup><sup>1 Or, from affliction.</sup><sup>† Heb. act.</sup><sup>\* Exod. 7.</sup><sup>\* Exod. 8.</sup><sup>\* Exod. 10.</sup><sup>\* Exod. 9.</sup><sup>\* Exod. 11.</sup><sup>\* Exod. 12.</sup><sup>\* Exod. 13.</sup><sup>\* Exod. 14.</sup><sup>\* Exod. 15.</sup><sup>\* Exod. 16.</sup><sup>\* Exod. 17.</sup><sup>\* Exod. 18.</sup><sup>\* Exod. 19.</sup><sup>\* Exod. 20.</sup><sup>\* Exod. 21.</sup><sup>\* Exod. 22.</sup><sup>\* Exod. 23.</sup><sup>\* Exod. 24.</sup><sup>\* Exod. 25.</sup><sup>\* Exod. 26.</sup><sup>\* Exod. 27.</sup><sup>\* Exod. 28.</sup><sup>\* Exod. 29.</sup><sup>\* Exod. 30.</sup><sup>\* Exod. 31.</sup><sup>\* Exod. 32.</sup><sup>\* Exod. 33.</sup><sup>\* Exod. 34.</sup><sup>\* Exod. 35.</sup><sup>\* Exod. 36.</sup><sup>\* Exod. 37.</sup><sup>\* Exod. 38.</sup><sup>\* Exod. 39.</sup><sup>\* Exod. 40.</sup><sup>\* Exod. 41.</sup><sup>\* Exod. 42.</sup><sup>\* Exod. 43.</sup><sup>\* Exod. 44.</sup><sup>\* Exod. 45.</sup><sup>\* Exod. 46.</sup><sup>\* Exod. 47.</sup><sup>\* Exod. 48.</sup><sup>\* Exod. 49.</sup><sup>\* Exod. 50.</sup><sup>\* Exod. 51.</sup><sup>\* Exod. 52.</sup><sup>\* Exod. 53.</sup><sup>1 Or, rebell</sup><sup>1 Or, from affliction.</sup><sup>† Heb. act.</sup><sup>\* Exod. 7.</sup><sup>\* Exod. 8.</sup><sup>\* Exod. 10.</sup><sup>\* Exod. 9.</sup><sup>\* Exod. 11.</sup><sup>\* Exod. 12.</sup><sup>\* Exod. 13.</sup><sup>\* Exod. 14.</sup><sup>\* Exod. 15.</sup><sup>\* Exod. 16.</sup><sup>\* Exod. 17.</sup><sup>\* Exod. 18.</sup><sup>\* Exod. 19.</sup><sup>\* Exod. 20.</sup><sup>\* Exod. 21.</sup><sup>\* Exod. 22.</sup><sup>\* Exod. 23.</sup><sup>\* Exod. 24.</sup><sup>\* Exod. 25.</sup><sup>\* Exod. 26.</sup><sup>\* Exod. 27.</sup><sup>\* Exod. 28.</sup><sup>\* Exod. 29.</sup><sup>\* Exod. 30.</sup><sup>\* Exod. 31.</sup><sup>\* Exod. 32.</sup><sup>\* Exod. 33.</sup><sup>\* Exod. 34.</sup><sup>\* Exod. 35.</sup><sup>\* Exod. 36.</sup><sup>\* Exod. 37.</sup><sup>\* Exod. 38.</sup><sup>\* Exod. 39.</sup><sup>\* Exod. 40.</sup><sup>\* Exod. 41.</sup><sup>\* Exod. 42.</sup><sup>\* Exod. 43.</sup><sup>\* Exod. 44.</sup><sup>\* Exod. 45.</sup><sup>\* Exod. 46.</sup><sup>\* Exod. 47.</sup><sup>\* Exod. 48.</sup><sup>\* Exod. 49.</sup><sup>\* Exod. 50.</sup><sup>\* Exod. 51.</sup><sup>\* Exod. 52.</sup><sup>\* Exod. 53.</sup><sup>1 Or, rebell</sup><sup>1 Or, from affliction.</sup><sup>† Heb. act.</sup><sup>\* Exod. 7.</sup><sup>\* Exod. 8.</sup><sup>\* Exod. 10.</sup><sup>\* Exod. 9.</sup><sup>\* Exod. 11.</sup><sup>\* Exod. 12.</sup><sup>\* Exod. 13.</sup><sup>\* Exod. 14.</sup><sup>\* Exod. 15.</sup><sup>\* Exod. 16.</sup><sup>\* Exod. 17.</sup><sup>\* Exod. 18.</sup><sup>\* Exod. 19.</sup><sup>\* Exod. 20.</sup><sup>\* Exod. 21.</sup><sup>\* Exod. 22.</sup><sup>\* Exod. 23.</sup><sup>\* Exod. 24.</sup><sup>\* Exod. 25.</sup><sup>\* Exod. 26.</sup><sup>\* Exod. 27.</sup><sup>\* Exod. 28.</sup><sup>\* Exod. 29.</sup><sup>\* Exod. 30.</sup><sup>\* Exod. 31.</sup><sup>\* Exod. 32.</sup><sup>\* Exod. 33.</sup><sup>\* Exod. 34.</sup><sup>\* Exod. 35.</sup><sup>\* Exod. 36.</sup><sup>\* Exod. 37.</sup><sup>\* Exod. 38.</sup>

Israels obstinacie.

Psalmes.

Judges are gods.

<p><sup>1 Or, for A. appt.</sup></p> <p><sup>1 Or, against.</sup></p> <p><sup>1 Heb. passed away.</sup></p> <p><sup>1 Exod. 17.</sup></p> <p><sup>1 Or, strife.</sup></p> <p><sup>1 Acts. 14.</sup></p> <p><sup>1 Or, to the hardness of their hearts, or imagination.</sup></p> <p><sup>1 Or, yeelded fassid ob- stinacie. Heb. tyed.</sup></p> <p><sup>1 Hebr. with the fat of wheat.</sup></p>	<p><sup>1 To the chiefe Musician vpon Gittith. A Psalme    of Asaph.</sup></p> <p><sup>2 Ing alwod vnto God our strength: make a ioyfull noise vnto the God of Iacob.</sup></p> <p><sup>3 Take a Psalme, and bring hither the timbrell: the pleasant harpe with the psalterie.</sup></p> <p><sup>4 Blow vp the trumpet in the new Moone: in the time appointed on our solemnie feast day.</sup></p> <p><sup>5 For this was a Statute for Israel: and a Law of the God of Iacob.</sup></p> <p><sup>6 This he ordained in Ioseph for a testimonie, when he went out    through the land of Egypt: where I heard a language, that I understood not.</sup></p> <p><sup>7 I remoued his shoulde from the burden: his handes + were deliuere from the pots.</sup></p> <p><sup>8 Thou calledest in trouble, and I deliuere thee, I answered thee in the secret place of thunder: I * proued thee at the waters of    Meribah. Selah.</sup></p> <p><sup>9 Hear, O my people, and I will testifie vnto thee: O Israel, if thou wilt hearken vnto me:</sup></p> <p><sup>10 There shall no strange God be in thee: neither shalt thou worship any strange God.</sup></p> <p><sup>11 I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it.</sup></p> <p><sup>12 But my people would not hearken to my voice: and Israel would none of me.</sup></p> <p><sup>13 So I gaue them vp    vnto their owne hearts lust: and they walked in their owne counsels.</sup></p> <p><sup>14 They have said, Come, and let vs cut them off from being a nation: that the name of Israel may bee no more in remembrance.</sup></p> <p><sup>15 For they haue consulted together with one + consent: they are confederate against thee.</sup></p> <p><sup>16 The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites: of Moab, and the Hagarins.</sup></p> <p><sup>17 Gebal and Ammon, and Amalek: the Philistines, with the inhabitants of Tyre.</sup></p> <p><sup>18 Assur also is ioyned with them: they haue holpen the children of Lot. Selah.</sup></p> <p><sup>19 Doe vnto them as unto the Midianites: as to Sisera, as to Iabin, at the brooke of Kison:</sup></p> <p><sup>20 Which perished at En-dor: they became</sup></p>	<p><sup>1 A Psalme    of Asaph.</sup></p> <p><sup>2 Od standeth in the Congregation of the mightie: hee iudgeth among the gods.</sup></p> <p><sup>3 How long will yee judge vniustly: and accept the persons of the wicked? Selah.</sup></p> <p><sup>4 Defend the poore and fatherlesse: doe justice to the afflicted and needie.</sup></p> <p><sup>5 Deliuere the poore and needy: rid them out of the hand of the wicked.</sup></p> <p><sup>6 They know not, neither wil they understand; they walke on in darkness: all the foundations of the earth are + out of course.</sup></p> <p><sup>7 I haue said, Ye are gods: and all of you are children of the most High:</sup></p> <p><sup>8 But ye shall die like men, and fall like one of the Princes.</sup></p> <p><sup>9 Arise, O God, iudge the earth: for thou shalt inherite all nations.</sup></p> <p><sup>10 P S A L . LXXXIII.</sup></p> <p><sup>11 A complaint to God of the enemies conspiracie. 9 A prayer against them that oppresse the Church.</sup></p> <p><sup>12 A song or Psalme    of Asaph.</sup></p> <p><sup>13 Eepe not thou silence, O God: hold not thy peace, and be not still, O God.</sup></p> <p><sup>14 For loe, thine enemies make a tumult: and they that hate thee, haue lift vp the head.</sup></p> <p><sup>15 They haue taken craftie counsell against thy people, and consulted against thy hidden ones.</sup></p> <p><sup>16 They haue said, Come, and let vs cut them off from being a nation: that the name of Israel may bee no more in remembrance.</sup></p> <p><sup>17 For they haue consulted together with one + consent: they are confederate against thee.</sup></p> <p><sup>18 The tabernacles of Edom, and the Ishmaelites: of Moab, and the Hagarins.</sup></p> <p><sup>19 Gebal and Ammon, and Amalek: the Philistines, with the inhabitants of Tyre.</sup></p> <p><sup>20 Assur also is ioyned with them: they haue holpen the children of Lot. Selah.</sup></p> <p><sup>21 Doe vnto them as unto the Midianites: as to Sisera, as to Iabin, at the brooke of Kison:</sup></p> <p><sup>22 Which perished at En-dor: they became</sup></p>
---	--	---

The desire

<p><sup>1 Or, for A. appt.</sup></p> <p><sup>1 Heb. I would choose rather to sit at the threshold.</sup></p> <p><sup>1 Psal. 2. 19. &amp; 34. 2.</sup></p>	<p><sup>1 To the chiefe musician vpon Gittith, 25. &amp; c. 21. Psal. 1. 17.</sup></p> <p><sup>2 Make their nobles like Oreb, and like Zeeb: yea all their princes as Zebah, and as Zalmunna:</sup></p> <p><sup>3 Who sayd, Let vs take to our selues, the houses of God in possession.</sup></p> <p><sup>4 O my God, make them like a wheele: as the stubble before the wind.</sup></p> <p><sup>5 As the fire burneth a wood: and as the flame setteth the mountaines on fire:</sup></p> <p><sup>6 persecute them with thy tempest: and make them afraid with thy storme.</sup></p> <p><sup>7 Fill their faces with shame: that they may seeke thy name, O Lord.</sup></p> <p><sup>8 Let them be confounded and troubled for euer: yea let them be put to shame, and perish:</sup></p> <p><sup>9 That men may knowe, that thou, whose name alone is IEHOVAH: art the most High ouer all the earth.</sup></p> <p><sup>10 For the Lord God is a sunne and shield: the Lord will give grace and glory: no good thing will he withdrawe from them that walke uprightly.</sup></p> <p><sup>11 O Lord of hostes: blessed is the man that trusteth in thee.</sup></p>	<p><sup>1 The desire of the godly.</sup></p> <p><sup>1 looke vpon the face of thine anointed.</sup></p> <p><sup>2 For a day in thy courts, is better then a thousand: + I had rather be a doore keeper in the house of my God, then to dwell in the tents of wickednesse.</sup></p> <p><sup>3 Heb. I would choose rather to sit at the threshold.</sup></p> <p><sup>4 Psal. 2. 19. &amp; 34. 2.</sup></p>
--	---	---

P S A L . LXXXV.

1 The Psalmist out of the experience of former mercies prayeth for the continuance thereof.

2 He promiseth to waite thereon, out of confidence of Gods goodnesse.

3 To the chiefe musician, a Psalme || for the sonnes of Korah.

4 O R O D , thou hast bene || fauourable vnto thy land: thou hast brought backe the captiuitie of Iacob.

5 Thou hast forgiuen the iniquite of thy people, thou hast couered all their sinne. Selah.

6 Thou hast taken away all thy wrath: || thou hast turned thy selfe from the fiercenesse of thine anger.

7 Turne vs, O God of our salutatiōn: and cause thine anger towards vs to cease.

8 Wilt thou be angry with vs for euer? wilt thou drawe out thine anger to all generations?

9 Shew vs thy mercy, O Lord;

and graunt vs thy saluation.

10 I will haire what God the Lord will speake: for hee will speake peace vnto his people, and to his Saints: but let them not turne againe to folly.

11 Surely his saluation is nigh them that feare him; that glory may dwell in our land.

12 Mercy and truth are met together: righteousness and peace haue kissed each other.

13 Truth shall spring out of the earth: and righteousness shall looke downe from heaven.

14 Yea the Lord shall give that which is good: and our land shall yeeld her increase.

15 Righte-

1 Or, of.

1 Or, well pleased.

1 Or, thou hast turned thine anger from vexing hot.

# Dauids prayer

## Psalmes.

### in affliction.

13 Righteousnes shall go before him: and shall set us in the way of his steps.

#### PSAL. LXXXVI.

1 Dauid strengtheneth his prayer by the conscience of his Religion, & by the goodness and power of God. 11 He desireth the continuance of former grace. 14 Complaining of the proud, he crauteth some token of Gods goodness.

1 Or, a prayer, being a Psalme of David.

**B** ¶ A prayer of Dauid. Ow downe thine eare, O LoRD, heare me: for I am poore & needy. 2 Preserue my soule, for I am || holy: O thou my God, saue thy seruant, that trusteth in thee.

3 Be merciful vnto me, O Lord: for I cry vnto thee || daily.

4 Reioyce the soule of thy servant: for vnto thee (O Lord) doe I lift vp my soule.

5 \* For thou Lord art good, and ready to forgiue: and plenteous in mercie vnto all them that call vpon thee.

6 Give eare O LoRD, vnto my prayer: and attend to the voice of my supplications.

7 In the day of my trouble I will call vpon thee: for thou wilst answer me.

8 Among the gods there is none like vnto thee (O Lord): \* neither are there any workes like vnto thy workes.

9 All nations whom thou hast made, shall come and worship before thee, O Lord: and shall gloriifie thy Name.

10 For thou art great, and doest wonderous things: \* thou art God alone.

11 \* Teach me thy way, O LoRD, I will walke in thy trueth: vnite my heart to feare thy Name.

12 I will praise thee, O Lord my God, with all my heart: and I wil gloriife thy Name for euermore.

13 For great is thy mercy toward me: and thou hast deliuerner my soule from the lowest || hell.

14 O God, the proud are risen against mee, and the assemblies of + violent men haue sought after my soule: and haue not set thee before them.

15 \* But thou, O Lord, art a God full of compassion, and gracious: long suffering, and plenteous in mercy and trueth.

16 O turne vnto me, and haue mercie vpon me, giue thy strength vnto thy seruant: and sauе the sonne of thine handmaid.

17 Shew me a token for good, that they which hate me may see it, and bee ashamed: because thou, LoRD, hast holpen me, and comforted me.

#### PSAL. LXXXVII.

1 The nature and glory of the Church. 4 The increase, honour and comfort of the members thereof.

¶ A Psalme or song || for the sonnes of Korah.

**H** Is foundation is in the holy mountaines.

2 The LoRD loueth the gates of Zion: more then all the dwellings of Iacob.

3 Glorious things are spoken of thee, O Citie of God. Selah.

4 I will make mention of Rahab, and Babylon, to them that know mee; behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia: this man was borne there.

5 And of Zion it shalbe said, This and that man was borne in her: and the highest himselfe shall establish her.

6 The LoRD shall count when he writeth vp the people: that this man was borne there. Selah.

7 As wel the singers as the players on instruments shall bee there: all my springs are in thee.

#### PSAL. LXXXVIII.

A prayer containing a grieuous complaint.

¶ A song or Psalme || for the sonnes of Korah, to the chiese Musician vpon Malialath Leannoth, || Maschil of Heman the Ezrahite.

**L** LoRD God of my salvation, I haue cried day and night before thee.

2 Let my prayer come before thee: incline thine eare vnto my cry.

3 For my soule is full of troubles: and my life draweth nigh vnto the graue.

4 I am counted with them that go downe into the pit: I am as a man that hath no strength.

5 Free among the dead, like the slaine that lie in the graue, whom thou remem-

# Dauids complaint.

## Psalmes.

### Gods power.

remembrest no more: and they are cut off || from thy hand.

6 Thou hast laid me in the lowest pit: in darkenesse, in the depees.

7 Thy wrath lieth hard vpon me: and thou hast afflicted me with all thy woes. Selah.

8 Thou hast put away mine acquaintance farre from mee: thou hast made me an abomination vnto them: I am shut vp, and I cannot come forth.

9 Mine eye mourneth by reason of affliction, LoRD, I haue called daily vpon thee: I haue stretched out my hands vnto thee.

10 Wilt thou shew wonders to the dead? shalthe deadarise and praise thee? Selah.

11 Shall thy louing kindnesse be declared in the graue? or thy faithfulness in destruction?

12 Shall thy wonders be knownen in the darke? and thy righteousnesse in the land of forgetfulness?

13 But vnto thee haue I cried, O LoRD, and in the morning shall my prayer preuent thee.

14 LoRD, why castest thou off my soule? why hidest thou thy face from me?

15 I am afflicted and ready to die, from my youth vp. while I suffer thy terrors, I am distracted.

16 Thy fierce wrath goeth ouer me: thy terrors haue cut me off.

17 They came round about mee || daily like water: they compassed mee about together.

18 Louer and friend hast thou put farre from me: and mine acquaintance into darkenesse.

#### PSAL. LXXXIX.

1 The Psalmist praiseth God for his covenant, 5 For his wonderfull power, 15 For the care of his Church, 19 For his fauour to the kingdome of Dauid. 38 Then complaining of contrary events, 46 He expostulath, prayeth, and blesseth God.

¶ || Maschil of Ethan the Ezrahite.

**E** Will sing of the mercies of the LoRD for euer: with my mouth will I make knownen thy faithfulnessse + to all generations.

2 For I haue said, Mercie shall bee built vp for euer: thy faithfulnessse shal thou establish in the very heauens.

3 I haue made a couenant with my

chosen: I haue \* sworne vnto Dauid my seruant.

\* 2. Sam. 7. 11, &c.

4 Thy seed will I stablish for euer: and build vp thy throne + to all genera- tions. Selah.

5 And the heauens shall praise thy wonders, O LoRD: thy faithfulness also in the congregation of the Saints.

6 For who in the heauen can be compared vnto the LoRD? who among the sonnes of the mightie can be likened vnto the LoRD?

7 God is greatly to be feared in the assembly of the Saints: and to bee had in reuerence of all them that are about him.

8 O LoRD God of hosts, who is a strong LoRD like vnto thee? or to thy faithfulness round about thee?

9 Thou rulest the raging of the sea: when the waues thereof arise, thou stillest them.

10 Thou hast broken || Rahab in pieces, as one that is slaine: thou hast scattered thine enemies + with thy strong arme.

11 \* The heauens are thine, the earth also is thine: as for the world and the fulnes thereof, thou hast founded them.

12 The North and the South, thou hast created them: Tabor and Hermon shall reioyce in thy Name.

13 Thou hast + a mighty arme: strong is thy hand, and high is thy right hand.

14 Justice and judgement are the habitation of thy throne: mercie and trueth shall goe before thy face.

15 Blessed is the people that knowe the \* ioyfull sound: they shall walke O LoRD in the light of thy countenance.

16 In thy name shall they reioyce all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.

17 For thou art the glory of their strength: and in thy fauour our horne shall be exalted.

18 For the || LoRD is our defence: and the holy One of Israel is our king.

19 Then thou spakest in vision to thy holy one, and saidst, I haue laid helpe vpon one that is mightie: I haue exalted one chosen out of the people.

20 \* I haue found Dauid my seruant: with my holy oile haue I anointed him.

21 With whome my band shall bee established: mine arme also shall strengthen him.

22 The enemie shall not exact vpon him:

\* Heb. to ge- generational and generation.

¶ Or, Egypt.

¶ Heb. with the arme of thy strength.

\* Gen. 1. 1. psal. 24. 1. psal. 50. 12.

¶ Heb. an arme with might.

¶ Or, es- tablishment.

\* Num. 10. 6

¶ Or, our shield is of the LoRD, and over king is the sole of Israel.

\* 1. Sam. 16. 12.

# Gods promises

# Psalmes.

# made to Dauid.

him : nor the sonne of wickednesse afflict him.

23 And I will beate downe his foes before his face : and plague them that hate him.

24 But my faithfulness and my mercy shalbe with him : and in my name shall his horne be exalted.

25 I will set his hand also in the sea : and his right hand in the riuers.

26 He shall crie vnto mee, Thou art my father : my God, and the rocke of my saluation.

27 Also I will make him my first borne : higher then the kings of the earth.

28 My mercy will I keepe for him for euermore : and my couenant shall stand fast with him.

29 His seed also will I make to indure for ever : and his throne as the dayes of heauen.

30 If his children forsake my lawe, and walke not in my iudgements ;

31 If they +breake my statutes, and keepe not my commandements :

32 Then will I visite their transgression with the rod, and their iniquitie with stripes.

33 Neuerthelesse, my louing kindnesse will I not vterly take from him : nor + suffer my faithfulness + to faile.

34 My couenant will I not breake : nor alter the thing that is gone out of my lippes.

35 Once haue I sworne by my holiness : +that I will not lye vnto Dauid.

36 \* His seede shall endure for ever :

and his throne as the sunne before me.

37 It shalbe established for ever as the Moone : and as a faithfull witnessesse in heauen. Selah.

38 But thou hast cast off and abhorred : thou hast bene wroth with thine anointed.

39 Thou hast made voyd the couenant of thy seruant : thou hast profaned his crowne, by casting it to the ground.

40 Thou hast broken downe all his hedges : thou hast brought his strong holds to ruine.

41 All that passe by the way, spoile him : hee is a reproach to his neighbours.

42 Thou hast set vp the right hand of his aduersaries : thou hast made all his enemies to reioyce.

43 Thou hast also turned the edge

<sup>1</sup> Heb. pro-  
fesse my-  
selfe.

<sup>1</sup> Heb. I will  
not make  
wroth from  
him.

<sup>1</sup> Heb. to lye.

<sup>1</sup> Heb. if I  
lie.

\* Rom. 1.

18. Luc. 1.

33. John. 12.

34.

of his sword : and hast not made him to stand in the battaile.

44 Thou hast made his + glory to cease : and cast his throne downe to the ground.

45 The dayes of his youth hast thou shortned : thou hast couered him with shame. Selah.

46 How long, L ORD, wilt thou hide thy selfe, for euer ? shall thy wrath burne like fire ?

47 Remember how short my time is : wherefore hast thou made all men in vaine ?

48 What man is *he* that liueth, and shall not see death ? shall he deliuere his soule from the hand of the graue ? Selah.

49 Lord, where are thy former louing kindnesses, which thou \*swarest vnto Dauid in thy trueth ?

50 Remember (Lord) the reproach of thy seruants : how I doe beare in my bosome the reproache of all the mighty people.

51 Wherewith thine enemies haue reproached , O L ORD : wherewith they haue reproached the foote-steppes of thine Anointed.

52 Blessed be the L ORD for euermore, Amen, and Amen.

## P S A L . X C.

<sup>1</sup> Moses setting forth Gods prouidence, 3 complaineth, of humane fragility, 7 diuine chastisements, 10 and brevity of life. 12 He prayeth for the knowledge and sensible experiance of Gods good prouidence.

<sup>1</sup> A prayer of Moses the man of God. Ord, thou hast bene our dwelling place + in all generations.

<sup>10r. a pray-</sup>  
<sup>er, being a</sup>  
<sup>psalm of</sup>  
<sup>Moses.</sup>  
<sup>1 Heb. in ge-</sup>  
<sup>neration and</sup>  
<sup>generation.</sup>

2 Before the mountaines were brought forth, or euer thou hadst formed the earth and the world : euen from everlasting to everlasting thou art God.

3 Thou turnest man to destruction : and sayest, Returne yee children of men.

4 \* For a thousand yeeres in thy sight are but as yesterday || when it is past : and as a watch in the night.

5 Thou carriest them away as with a flood, they are as a sleepe : in the morning they are like grasse which || groweth vp.

6 In the morning it flourisheth, and groweth

<sup>Hebr.</sup>  
brightnesse.

<sup>1 Hebr.</sup>  
turn'd away.

<sup>1 Or, as a</sup>  
<sup>meditation.</sup>  
<sup>+ Hebr. as</sup>  
<sup>for the dayes</sup>  
<sup>of our pecces,</sup>  
<sup>in them are</sup>  
<sup>severall</sup>  
<sup>yeeres.</sup>

<sup>1 Heb. cause</sup>  
<sup>to come.</sup>

<sup>1 Heb. lode.</sup>

<sup>10r. is chan-</sup>  
<sup>ged.</sup>

# Mans life short.

# Psalmes.

# Gods prouidence.

groweth vp : in the euening it is cut downe, and withereth.

7 For we are consumed by thine anger : and by thy wrath are we troubled.

8 Thou hast set our iniquities before thee: our secret sinnes in the light of thy countenance.

9 For all our dayes are + passed away in thy wrath : we spend our yeeres as a tale that is told.

10 + The dayes of our yeeres are three-score yeeres and ten, and if by reason of strength they be fourescore yeeres, yet is their strength labour and sorrow : for it is soone cut off, and we flie away.

11 Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy feare, so is thy wrath.

12 So teach vs to number our daies : that wee may + apply our hearts vnto wisedome.

13 Returne (O L ORD) how long ? and let it repente thee concerning thy seruants.

14 O satisfie vs early with thy mercie : that we may reioyce, and be glad all our dayes.

15 Make vs glad according to the dayes wherein thou hast afflicted vs : and the yeeres wherein we haue seenie euil.

16 Let thy worke appeare vnto thy seruants : and thy glory vnto their chidren.

17 And let the beautie of the L ORD our God be vpon vs, and establish thou the worke of our hands vpon vs : yea, the work of our hands establish thou it.

## P S A L . X C I .

<sup>1</sup> The state of the godly. 3 Their safety. 9 Their habitation. 11 Their servants. 14 Their friend, with the effects of them all.

<sup>1 Heb. lode.</sup>

E that dwelleth in the secret place of the most high : shall + abide vnder the shadow of the Almighty.

2 I will say of the L ORD, He is my refuge, and my forresse : my God, in him will I trust.

3 Surely he shall deliuere thee from the snare of the fouler : and from the noisome pestilence.

4 Hee shall couer thee with his feathers, and vnder his wings shalt thou trust : his trueth shall bee thy shield and buckler.

5 Thou shalt not bee afraid for the terror by night: nor for the arrow that flieth by day :

<sup>6 Nor</sup> for the pestilence that walketh in darkness: nor for the destruction, that wasteth at noone-day.

7 A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand : but it shall not come nigh thee.

8 Only with thine eyes shalt thou behold : & see the reward of the wicked.

9 Because thou hast made the L ORD, which is my refuge, even the most High, thy habitation :

10 There shall no euill befall thee: neither shall any plague come nigh thy dwelling.

11 \* For hee shall giue his Angels charge ouer thee : to keepe thee in all thy wayes.

12 They shall beare thee vp in their hands : lest thou dash thy foot against a stone.

13 Thou shalt tread vpon the Lion, and + adder: the yong Lion and the dragon shalt thou trample vnder feete.

14 Because he hath set his loue vpon me, therefore will I deliuere him : I wil set him on high, because hee hath knownen my Name.

15 He shall call vpon me, and I will answer him : I will bee with him in trouble, I will deliuere him, and honour him.

16 With + long life wil I satisfie him : and shew him my saluation.

## P S A L . X C I I .

<sup>1</sup> The Prophet exhorteth to praise God, 4 for his great works, 6 for his iudgements on the wicked, 10 and for his goodness to the godly.

<sup>4</sup> A Psalme or song for the Sabbath day.

<sup>2</sup> T is a good thing to give thanks vnto the L ORD, and to sing praises vnto thy Name, O most High :

<sup>2</sup> To shew forth thy louing kindesse in the morning : and thy faithfulness + every night :

<sup>3</sup> Vpon an instrument of tenne strings, and vpon the psalterie : vpon the harpe with a solemne sound.

<sup>4</sup> For thou, L ORD, hast made me glad through thy worke : I will triumph in the workes of thy hands.

<sup>5</sup> O L ORD, how great are thy workes ! and thy thoughts are very deepe.

<sup>6</sup> A brutish man knoweth not: neither doeth a foole vnderstand this.

<sup>7</sup> When

<sup>\* Matt. 4. 6.  
luke 4. 10.</sup>

<sup>1 Or, Aspe.</sup>

<sup>1 Heb. length</sup>  
<sup>of dayes.</sup>

<sup>1 Heb. in</sup>  
<sup>the nights.</sup>

<sup>1 Or, upon</sup>  
<sup>the solemne</sup>  
<sup>sound with the harpe.</sup>  
<sup>Hebr. Hig-</sup>  
<sup>gison.</sup>

## Gods power.

## Psalmes.

## Gods correction.

7 When the wicked spring as the grasse, and when all the workers of iniquite doe flourish: it is that they shall be destroyed for euer.

8 ¶ But thou, **Lord**, art most high for euermore.

9 For loe, thine enemies, O **Lord**, for loe, thine enemies shall perish: all the workers of iniquity shalbe scattered.

10 But my horne shalt thou exalt like the horne of an vnicorn: I shalbe anointed with fresh oyle.

11 Mine eye also shall see my desire on mine enemies: and mine eares shall heare my desire of the wicked that rise vp against me.

12 \*The righteous shal flourish like the palme tree: hee shall growe like a cedar in Lebanon.

13 Those that be planted in the house of the **Lord**, shall flourish in the courts of our God.

14 They shal still bring forth fruit in old age: they shalbe fat, & + flourishing:

15 To shew that the **Lord** is vp-right: hee is my rocke, and there is no vngnrightousnesse in him.

### PSALM XCIII.

The Majestie, Power, and Holinesse of Christes Kingdome.

 He **Lord** reigneth, he is clothed with Majestie, the **Lord** is clothed with strength, wherewith hee hath girded himselfe: the world also is stablished, that it cannot be moved.

2 Thy throne is established + of old: thou art from euerlasting.

3 The floods haue lifted vp, O **Lord**, the floods haue lifted vp their voice: the floods lift vp their waues.

4 The **Lord** on high is mightier then the noise of many waters, yea then the mightie waues of the Sea.

5 Thy testimonies are very sure: holiness becommeth thine house, O **Lord**, +for euer.

### PSALM XCIV.

1 The Prophet calling for Justice, complaineth of tyranie and impietie. 8 Hee teacheth Gods prouidence. 12 He sheweth the blessednesse of affliction. 16 God is the defender of the afflicted.

 O **Lord** +God, to whome vengeance belongeth: O God to whome vengeance belongeth, +shew thy selfe.

2 Lift vp thy selfe, thou iudge of the earth: render a reward to the proud.

3 **Lord**, how long shall the wicked? how long shall the wicked triumph?

4 How long shal they viter, and speake hard things? and all the workers of iniquite boast themselves?

5 They breake in pieces thy people, O **Lord**: and afflict thine heritage.

6 They slay the widowe and the stranger: and murder the faterlesse.

7 \* Yet they say, The **Lord** shall not see: neither shall the God of Iacob regard it.

8 Understand, yee brutish among the people: and yee fooles, when will ye be wise?

9 He that planted the eare, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

10 He that chastiseth the heathen, shall he not correct? hee that teacheth man knowledge, shall not he know?

11 \* The **Lord** knoweth the thoughts of man: that they are vanitie.

12 Blessed is the man whome thou chastest, O **Lord**: and teachest him out of thy Law:

13 That thou mayest give him rest from the dayes of aduersitie: vntill the pit be digged for the wicked.

14 For the **Lord** will not cast off his people: neither will he forsake his inheritance.

15 But judgement shall returne vnto righteounesse: and all the vpright in heart +shall follow it.

16 Who will rise vp for mee against the euill doers? or who will stand vp for me against the workers of iniquite?

17 Vnlesse the **Lord** had bene my helpe: my soule had ||almost dwelt in silence.

18 When I said, My foote slippeth: thy mercie, O **Lord**, held me vp.

19 In the multitude of my thoughts within me, thy comforts delight my soule.

20 Shal the throne of iniquite haue fellowship with thee: which frameth mischiefe by a lawe?

21 They gather themselves together against the soule of the righteous: and condemne the innocent blood.

22 But the **Lord** is my defence: and my God is the rocke of my refuge.

23 And hee shall bring vpon them their owne iniquite, and shall cut them off.

## Gods greatnesse,

## Psalmes.

## and maiestie.

off in their owne wickednesse: yea the **Lord** our God shall cut them off.

### PSALM XCV.

1 An exhortation to praise God, 3 for his greatnesse, 6 and for his goodness, 8 And not to tempt him.

 Come, let vs sing vnto the **Lord**: let vs make a ioynfull noise to the rocke of our salvation.

2 Let vs +come before his presence with thankgiuing: and make a ioynfull noise vnto him with psalmes.

3 For the **Lord** is a great God: and a great king aboue all Gods.

4 +In his hand are the deepe places of the earth: ||the strength of the hilles is his also.

5 +The sea is his, and he made it: and his hands formed the dry land.

6 O come, let vs worship and bowe downe: let vs kneele before the **Lord** our maker.

7 For he is our God, and we are the people of his pasture, and the sheepe of his hand: to day if yee will heare his voyce,

8 \* Harden not your heart, \*as in the +provocation: and as in the day of \*temptation, in the wildernesse:

9 When your fathers tempted me: proued me, and save my worke.

10 Fortie yeeres long was I grieved with this generation: and sayd, It is a people that doe erre in their heart: and they haue not knownen my wayes.

11 Vnto whom I sware in my wrath: +that they should not enter into my rest.

### PSALM XCVI.

1 An exhortation to praise God, 4 for his greatnesse, 8 For his kingdome, 11 For his generall judgement.

 Sing vnto the **Lord** a new song: sing vnto the **Lord** all the earth.

2 Sing vnto the **Lord**, blesse his name: shew forth his salvation from day to day.

3 Declare his glory among the heathen: his wonders among all people.

4 For the **Lord** is great, and greatly to be praised: hee is to be feared aboue all Gods.

5 For all the gods of the nations are

idoles: but the **Lord** made the heauen.

6 Honour and maiestie are before him: strength and beauty are in his sanctuary.

7 Gue vnto the **Lord** (O yee kinreds of the people:) gue vnto the **Lord** glory and strength.

8 Gue vnto the **Lord** the glory +due unto his name: bring an offering, and come into his courts.

9 O worship the **Lord**, ||in the beautie of holinesse: feare before him all the earth.

10 \* Say among the heathen, that the **Lord** reigneth: the world also shalbe established that it shall not be moued: he shall judge the people righteously.

11 Let the heauens reioyce, and let the earth be glad: let the sea roare, and the fulnesse thereof.

12 Let the field be ioyllfull, and all that is therein: then shall all the trees of the wood reioyce.

13 Before the **Lord**, for hee commeth, for hee commeth to iudge the earth: hee shall iudge the world with righteounesse, and the people with his trueth.

### PSALM XCVII.

1 The Majestie of Gods kingdome. 7 The Church reioyce at Gods judgements vpon Idolaters. 10 An exhortation to godlinesse and gladnesse.

 He **Lord** raigneth, let the earth reioyce: let the multitude of Isles bee glad thereof.

2 Clouds and darkeenesse are round about him: \*righteounesse and judgement are the ||habitation of his throne.

3 A fire goeth before him: and burmeth vp his enemies round about.

4 His lightnings enlightened the world: the earth sawe, and trembled.

5 The hilles melted like waxe at the presence of the **Lord**: at the presence of the Lord of the whole earth.

6 The heauens declare his righteounesse: and all the people see his glory.

7 Confounded be all they that serue grauen images, that boast themselves of idoles: worship him all yee gods.

8 Sion heard, and was glad, and the daughters of Iudah reioyced: because of thy iudgements, O **Lord**.

9 For thou, **Lord**, art high aboue all

+ Heb. of his name.

1 Or, in the glorious san-

cetuary.

\* Psal. 93.

1. & 97. 1.

+ Heb. many, or great Islaes.

\* Psal. 93.

15.

\* Or, estab-

lishment.

\* Exod. 20.

4. Leuit. 26

1. Deut. 5.

2. Heb. 1. 6.

## Gods power,

## Psalmes.

## and goodneffe.

all the earth : thou art exalted farre above all gods.  
10 \*Yee that loue the L ORD , hate euil ; hee preserueth the soules of his Saints : hee deliuereth them out of the hand of the wicked.

11 Light is sowne for the righteous : and gladnesse for the vpright in heart.

12 Reioyce in the L ORD , ye righteous : and giue thanks || at the remembrance of his holinesse.

### PSAL. XCVIII.

1 The Psalmist exhorteth the Iewes, & the Gentiles, & all the creatures to praise God.

#### A Psalme.

Sing vnto the L ORD a New song , for hee hath done marueilous things : his right hand , and his holy arme hath gotten him the victorie.

2 \* The L ORD hath made knownen his saluation : his righteousness hath hee || openly shewed in the sight of the beathen.

3 Hee hath remembred his mercie and his trueth toward the house of Israel : all the ends of the earth haue scene the saluation of our God.

4 Make a ioyfull noise vnto the L ORD , all the earth : make a lowd noise, and reioyce, and sing praise.

5 Sing vnto the L ORD with the harpe : with the harpe, and the voice of a Psalme.

6 With trumpets and sound of cornet : make a ioyfull noise before the L ORD , the King.

7 Let the sea roare, and the fulnesse thereof : the world, and they that dwell therein.

8 Let the floods clap their handes : let the hilles be ioyfull together

9 Before the L ORD , \*for he commeth to judge the earth : with righteousness shall hee judge the world, and the people with equitie.

### PSAL. XCIX.

1 The Prophet setting forth the Kingdome of God in Zion , & exhorteth all, by the example of forefathers, to worship God at his holy Hill.

He L ORD raigneth, let the people tremble : he setteth betweene the Cherubims , let the earth + bee mooved.

2 The L ORD is great in Zion : and he is high aboue all people.

3 Let them praise thy great and terrible Name : for it is holy.

4 The Kings strength also loueth iudgement, thou doest establish equite : thou executest judgement and righteousness in Iacob.

5 Exalt yee the L ORD our God , and worship at his footstoole : for || he is holy.

6 Moses and Aaron among his Priests, and Samuel among them that call vpon his Name : they called vpon the L ORD , and he answered them.

7 He speake vnto them in the cloudie pillar : they kept his Testimonies, and the Ordinance that he gave them.

8 Thou answerdest them, O L ORD our God : thou wast a God that forgauest them, though thou tookest vengeance of their inuentions.

9 Exalt the L ORD our God , and worship at his holy hill : for the L ORD our God is holy.

### PSAL. C.

1 An exhortation to praise God cheerfully, 3 for his greatness, 4 and for his power.

#### A Psalme of || praise.

1 Ake a ioyfull noise vnto the Lord , + all ye lands.

2 Serue the L ORD with gladnes : come before his presence with singing.

3 Know ye that the L ORD , hee is God, + is he that hath made vs, and || not we our selues : wee are his people, and the sheepe of his pasture.

4 Enter into his gates with thanksgiving, and into his Courts with praise: bee thankfull vnto him , and blesse his Name.

5 For the L ORD is good, his mercy is everlasting : and his trueth endureth to all generations.

PSAL. CI.

David maketh a vow and profession of godlines.

1 A Psalme of David.

Will sing of Mercie and Iudgement : vnto thee, O L ORD , wil I sing.

2 I will behauie my selfe wisely in a perfect way, O when wilt thou come vnto me ? I will walke within my house with a perfect heart.

3 I will set no + wicked thing before mine.

Heb. thing of Belial.

\* Psal. 34.  
12. amos 5.  
15. rom. 12.  
+.

1 Or, to the  
memoried.

\* Isa. 52.  
16.

1 Or, renewa-

\* Psal. 56.  
13.

+ Heb. stag-  
ger.

## A prayer

mine eyes : I hate the worke of them that turne aside, it shal not cleane to me.  
4 A froward heart shall depart from me , I will not knowe a wicked person.

5 Whoso priuily slandereth his neighbour, him will I cut off : him that hath an high looke, and a proud heart, will not I suffer.

6 Mine eyes shall be vpon the faulfull of the land, that they may dwell with me : he that walketh || in a perfect way, he shall serue me.

7 He that worketh deceit, shall not dwell within my house : he that telleth lies + shall not tarie in my sight.

8 I will earely destroy all the wicked of the land : that I may cut off all wicked doers from the citie of the L ORD .

### PSAL. CII.

1 The Prophet in his prayer maketh a grieuous complaint. 12 He taketh comfort in the eternite and mercie of God. 18 The mercies of God are to be recorded. 22 He sustineth his weakenesse by the vnchangeablenes of God.

1 A prayer || of the afflicted when he is ouerwhelmed , and powreth out his complaint before the L ORD .

Eare my prayer, O L ORD : and let my crie come vnto thee.

2 Hide not thy face from me in the day when I am in trouble, incline thine eare vnto me : in the day when I call, answere mee speedily.

3 For my dayes are consumed || like smoke : and my bones are burnt as an hearth.

4 My heart is smitten, and withered like grasse : so that I forget to eate my bread.

5 By reason of the voice of my groaning, my bones cleue to my || skinne.

6 I am like a Pelican of the wildernes : I am like an owle of the desert.

7 I watch, and am as a sparowe alone vpon the house top.

8 Mine enemies reproch me all the day: and they that are mad against me, are sworne against me.

9 For I haue eaten ashes like bread : and mingled my drinke with weeping.

10 Because of thine indignation and thy wrath : for thou hast lifted me vp, and cast me downe.

11 \* My dayes are like a shadow, that

declineth : & I am withered like grasse.

12 But thou, O L ORD , shalt endure for euer: and thy remembrance vnto all generations.

13 Thou shalt arise, and haue mercie vpon Zion : for the time to fauour her, yea the set time is come.

14 For thy seruants take pleasure in her stones : and fswour the dust therof.

15 So the heathen shall feare the Name of the L ORD : and all the kings of the earth thy glory.

16 When the L ORD shall build vp Zion : he shall appeare in his glory.

17 He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

18 This shall be written for the generation to come : and the people which shall be created, shall praise the L ORD .

19 For hee hath looked downe from the height of his Sanctuarie : from heauen did the L ORD beholde the earth :

20 To heare the groning of the prisoner : to loose + those that are appionted to death .

21 To declare the Name of the L ORD in Zion : aud his praise in Ierusalem :

22 When the people are gathered together : and the kingdomes to serue the L ORD .

23 He twakened my strength in the way : he shortened my dayes.

24 I said, O my God, take me not away in the midst of my dayes: thy yeres are throughout all generations.

25 \* Of old hast thou laid the foundation of the earth : and the heauens are the worke of thy hands.

26 They shall perish, but thou shalt indure, yea all of them shall waxe old like a garment : as a vesture shalt thou change them, and they shalbe changed.

27 But thou art the same : and thy yeres shall haue no end.

28 The children of thy seruants shall continue: and their seed shall be established before thee.

### PSAL. CIII.

1 An exhortation to blesse God for his mercie, 15 And for the constancie therof.

2 A Psalme of David.

Lesse the L ORD , O my soule : and all that is within me, blesse his holy Name.

2 Blesse the L ORD , O my soule : & forget not all his benefits.

3 Who

Heb. the  
children of  
death.

Heb. affi-  
cted.

Heb. stand-

## Gods great mercie:

## Psalmes.

## His power.

8 Who forgiveth all thine iniquities: who healeth all thy diseases.

4 Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with louing kindnesse and tender mercies.

5 Who satisfieth thy mouth with good things: so that thy youth is renewed like the Eagles.

6 The LORd executeth righteousness: and iudgement for all that are oppressed.

7 He made knownen his wayes vnto Moses: his actes vnto the children of Israel.

8 \* The LORd is mercifull and gracious: slow to anger, and +plenteous in mercy.

9 Hee will not alwayes chide: neither will he keepe his anger for euer.

10 Hee hath not dealt with vs after our sinnes: nor rewarded vs according to our iniquities.

11 For +as the heauen is high aboue the earth: so great is his mercy toward them that feare him.

12 As farre as the East is from the West: so farre hath hee remoued our transgressions from vs.

13 Like as a father pitith his children: so the LORd pitith them that feare him.

14 For he knoweth our frame: hee remembreth that we are dust.

15 As for man, his dayes are as grasse: as a flower of the field, so he flourisheth.

16 For the winde passeth ouer it, and +it is gone; and the place thereof shall know it no more.

17 But the mercy of the LORd is from euerlasting to euerlasting vpon them that feare him: and his righteousnesse vnto childrens children:

18 \*To such as keepe his covenant: and to those that remember his commandements to doe them.

19 The LORd hath prepared his throne in the heauens: and his kingdome ruleth over all.

20 Bless the LORd yee his Angels, +that excell in strength, that do his commandements: hearkening vnto the voice of his word.

21 Bless ye the LORd all yee his hostes: ye ministers of his that doe his pleasure.

22 Bless the LORd all his works in all places of his dominion: blesse the LORd, O my soule.

\* Exod. 34.  
7. deut. 34. 6.  
num. 14. 18.  
Exodus. 2. 17.  
psal. 86. 15.  
Jer. 22. 18.  
† Heb. greate  
of mercie.

+ Heb. accor  
ding to the  
height of the  
heauen.

+ Heb. it is  
not.

\* Deut. 7. 9.

+ Heb. might  
in strength.

## PSAL. CIIII.

1 A meditation vpon the mighty power, + and wonderfull providence of God. 31 Gods glory is eternall. 33 The Prophet roweth perpetually to praise God.

**B**less the LORd, O my soule, O LORd my God, thou art very great: thou art clothed with honour and maiestie.

2 Who conerest thy selfe with light, as with a garment: who stretchest out the heauens like a curtaine.

3 Who layeth the beames of his chambers in the waters, who maketh the cloudes his charet: who walketh vpon the wings of the wind.

4 \* Who maketh his Angels spirits: his ministers a flaming fire.

5 +Who laid the foundations of the earth: that it should not be remoued for euer.

6 Thou couerdist it with the deepe as with a garment: the waters stood aboue the mountaines.

7 At thy rebuke they fled: at the voice of thy thunder they hasted away.

8 || They go vp by the mountaines: they goe downe by the valleys vnto the place which thou hast founded for them.

9 Thou hast set a bound that they may not passe ouer: that they turne not againe to couer the earth.

10 +He sendeth the springs into the valleys: which +runneth among the hills.

11 They give drinke to every beast of the field: the wild asses +quench their thirst.

12 By them shall the foules of the heauen haue their habitation: which +sing among the branches.

13 He watereth the hilles from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy workes.

14 He causeth the grasse to grow for the cattell, and herbe for the seruice of man: +that he may bring forth food out of the earth:

15 And wine that maketh glad the heart of man, and +oile to make his face to shine: and bread which strengtheneth mans heart.

16 The trees of the LORd are full of sappe: the cedars of Lebanon which he hath planted.

17 Where the birds make their nests: as for the Storke, the firre trees are her house.

18 The

## Gods wisedome,

## Psalmes.

## and prouidence.

18 The hie hilles are a refuge for the wilde goates: and the rockes for the conies.

19 He appointed the moone for seasons; the sunne knoweth his going downe.

20 Thou makest darknesse, and it is night: wherein + all the beasts of the forest doe creepe forth.

21 The young lyons roare after their pray: and seeke their meate from God.

22 The sunne ariseth, they gather themselves together: and lay them downe in their dennes.

23 Man goeth forth vnto his worke: and to his labour, vntill the euening.

24 O LORd, how manifold are thy workes! in wisedome hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

25 So is this great and wide Sea, wherein are things creeping innumerable: both small and great beasts.

26 There goe the shippes; there is that Leviathan, whom thou hast +made to play therein.

27 \* These waite all vpon thee: that thou mayest giue them their meate in due season.

28 That thou giuest them, they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.

29 Thou hiddest thy face, they are troubled, thou takest away their breath, they die: and returne to their dust.

30 Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

31 The glory of the LORd +shall endure for euer: the LORd shall reioyce in his worke.

32 Hee looketh on the earth, and it trembleth; he toucheth the hilles, and they smoke.

33 I will sing vnto the LORd as long as I live: I will sing praise to my God, while I haue my being.

34 My meditation of him shalbe sweete: I will be glad in the LORd.

35 Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked bee no more: blesse thou the LORd, O my soule. Praise yee the LORd.

## PSAL. CV.

1 An exhortation to praise God, and to seeke out his worke. 7 The story of Gods prouide

dence ouer Abraham, 16 Ouer Joseph, 23 Ouer Iacob in Egypt, 26 Ouer Moses deliuering the Israelites, 37 Ouer the Israelites brought out of Egypt, fed in the wilderness, and planted in Canaan.

22 \* Giue + thankes vnto the LORd, call vpon his name: make knowne his deeds among the people.

23 \* Sing vnto him; sing Psalmes vnto him: talke yee of all his wondrous workes.

3 Glory yee in his holy name: let the heart of them reioyce, that seeke the LORd.

4 Seeke the LORd, and his strength: seeke his face euermore.

5 Remember his maruellous workes, that hee hath done: his wonders, and the iudgements of his mouth,

6 O yee seede of Abraham his servant: yee children of Iacob his chosen.

7 He is the LORd our God: his iudgements are in all the earth.

8 He hath remembred his covenant for euer: the word which he commanded to a thousand generations.

9 \* Which covenant he made with Abraham, and his oath vnto Isaac:

10 And confirmed the same vnto Iacob for a law: and to Israel for an everlasting covenant:

11 \* Saying, Vnto thee will I giue the land of Canaan: + the lot of your inheritance.

12 When they were but a few men in number: yea very few, & strangers in it.

13 When they went from one nation to another: from one kingdome to another people.

14 He suffered no man to doe them wrong: yea he reproched kings for their sakes:

15 Saying, Touch not mine anointed; and doe my Prophets no harme.

16 Moreouer hee called for a famine vpon the land: he brake the whole staffe of bread.

17 Hee sent a man before them: \*even Joseph, who was sold for a seruant.

18 \* Whose feete they hurt with fetters: + he was layd in iron.

19 Untill the time that his word came: the word of the LORd tried him.

20 \* The king sent and loosed him: even the ruler of the people, and let him goe free.

21 \* Hee made him lord of his house: and

\*1. Chron.  
ie. 8. Esay.  
12. 4.

\* Gen. 17.  
2. & 22. 16.  
& 22. 12.  
& 35. 12.  
Luc. 1. 7. 73.  
Heb. 6. 17.

\* Gen. 13.  
15. & 15.  
10.  
+ Heb. the  
corde.

\* Gen. 37.  
28.

\* Gen. 39.  
20.

+ Heb. his  
soulde came  
into yron.

\* Gen. 41.  
14.

\* Gen. 41.  
40.

## Plagues of Egypt.

## Psalmes.

## Confession of finnes.

<sup>† Hebr. pos-</sup> and ruler of all his substance:  
 22 To binde his princes at his pleasure : and teach his Senatours wisedome.  
 23 \* Israel also came into Egypt : and Iacob soioured in the land of Ham.  
 24 And hee increased his people greatly : and made them stronger then their enemies.  
 25 \* He turned their heart to hate his people : to deale subtilly with his seruants.  
 26 \* Hee sent Moses his servant : and Aaron whom he had chosen.  
 27 \* They shewed his signes among them : and wonders in the land of Ham.  
 28 \* Hee sent darknesse, and made it darke : and they rebelled not against his word.  
 29 \* Hee turned their waters into blood : and slew their fish.  
 30 \* The land brought foorth frogs in abundance : in the chambers of their kings.  
 31 \* He spake, and there came diuers sorts of flies : and lice in all their coasts.  
 32 \* Hee gave them hale for raine : and flaming fire in their laud.  
 33 Hee smote their Vines also, and their figge trees : and brake the trees of their coastes.  
 34 \* He spake, and the locusts came : and caterpillers, and that without number,  
 35 And did eate vp all the herbes in their land : and devoured the fruite of their ground.  
 36 \* Hee smote also all the first borne in their land : the chiefe of all their strength.  
 37 \* Hee brought them foorth also with siluer and gold : and *there was* not one feeble person among their tribes.  
 38 \* Egypt was glad when they departed : for the feare of them fell vpon them.  
 39 \* He spread a cloud for a couering : and fire to giue light in the night.  
 40 \* *The people* asked, and he brought quaines : and satisfied them with the bread of heauen.  
 41 \* He opened the rocke, and the waters gushed out : they ranne in the dry places like a riuier.  
 42 For he remembered his holy promise : and Abraham his servant.  
 43 And he brought forth his people

with ioy : and his chosen with gladnesse:

44 \* And gaue them the lands of the heathen : and they inherited the labour of the people :

45 That they might obserue his statutes, and keepe his Lawes. Praise ye the Lord.

## P S A L. C VI.

1 The Psalmist exhorteth to praise God. 4 He prayeth for pardon of sinne, as God did with the fathers. 7 The storie of the peoples rebellion, and Gods mercie. 47 Hee concludeth with prayer, and praise.



<sup>†</sup> Raise ye the Lord. O give thanks vnto the Lord, for he is good : for his mercie endureth for euer.

2 \* Who can vitter the mighty acts of the Lord? who can shew foorth all his praise?

3 Blessed are they that keepe judgement : and he that doeth righteousnesse at all times.

4 Remember me, O Lord, with the fauour that thou bearest vnto thy people : O visite me with thy salvation :

5 That I may see the good of thy chosen, that I may reioyce in the gladnesse of thy nation : that I may glory with thine inheritance.

6 \* Wee haue sinned with our fathers: we haue committed iniquitie, we haue done wickedly.

7 Our fathers vnderstood not thy wonders in Egypt, they remembred not the multitude of thy mercies : \* but prouoked him at the sea, even at the Red-sea.

8 Neuerthelesse hee sauied them for his Names sake : that hee might make his mighty power to be knownen.

9 He rebuked the Red sea also, and it was dried vp: so hee led them through the depthes, as through the wildernes.

10 And he sauied them from the hand of him that hated them : and redeemed them from the hand of the enemie.

11 \* And the waters couered their enemies : there was not one of them left.

12 \* Then beleued they his words : they sang his praise.

13 \* They soone forgote his works : they waited not for his counsell :

14 \* But lustred exceedingly in the wildernes : & tempted God in the desert.

15 \* And

<sup>† Hebr. sin-</sup>  
<sup>ning.</sup>

<sup>1. Ios. 13.</sup>  
<sup>2. deut. 6.</sup>

<sup>1. 118. 1.</sup>  
<sup>2. 136. 1.</sup>

<sup>1. Numb. 16.</sup>  
<sup>2. 31. deut.</sup>  
<sup>3. 11. 6.</sup>

<sup>1. Numb. 16.</sup>  
<sup>2. 35. and 46.</sup>

<sup>1. Exa. 32.</sup>  
<sup>2. 4.</sup>

<sup>1. Judg. 13.</sup>  
<sup>2. 21.</sup>

<sup>1. Hebr. Hal-</sup>  
<sup>letiath.</sup>

<sup>1. psal. 107.</sup>  
<sup>2. 1. 118. 1.</sup>  
<sup>3. and 136. 1.</sup>

<sup>1. Exod. 33.</sup>  
<sup>2. 13.</sup>

<sup>1. Hebr. a-</sup>  
<sup>land of de-</sup>  
<sup>lire.</sup>

<sup>1. Num. 14.</sup>  
<sup>2. 2.</sup>

<sup>1. Hebr. to</sup>  
<sup>make them fall.</sup>

<sup>1. Num. 25.</sup>  
<sup>2. 3.</sup>

<sup>1. Num. 25.</sup>  
<sup>2. 7.</sup>

<sup>1. Exod. 14.</sup>  
<sup>2. 11. 12. 21.</sup>

<sup>1. Exod. 27.</sup>  
<sup>2. and 15.</sup>  
<sup>3. 5.</sup>

<sup>1. Exod. 14.</sup>  
<sup>2. 31. & 15. 1.</sup>

<sup>1. Exod. 15.</sup>  
<sup>2. 16. & 17. 2.</sup>

<sup>1. Heb. they</sup>  
<sup>made hastie,</sup>  
<sup>they forgote.</sup>

<sup>1. Exod. 17.</sup>  
<sup>2. 1. cor. 10.</sup>  
<sup>3. 6.</sup>

<sup>1. Heb. lusted</sup>  
<sup>a lust.</sup>

<sup>1. Deut. 7.</sup>  
<sup>2. 1.</sup>

<sup>1. Iudg. 1.</sup>  
<sup>2. 20.</sup>

## Israels rebellion,

## Psalmes.

## and idolatrie.

heathen, and learned their workes.

36 And they serued their idoles : which were a snare vnto them.

37 Yea they sacrificed their sonnes, and their daughters vnto deuels,

38 And shed innocent blood, *even* the blood of their sons and of their daughters, whome they sacrificed vnto the idoles of Canaan : and the land was polluted with blood.

39 Thus were they defiled with their owne works : and went a whoring with their owne inuentions.

40 Therefore was the wrath of the Lord kindled against his people : insomuch that he abhorred his owne inheritance.

41 And he gave them into the hand of the heathen : and they that hated them, ruled over them.

42 Their enemies also oppressed them : and they were brought into subjection vnder their hand.

43 \* Many times did he deliuer them : but they prouoked him with their counsell, and were || brought low for their iniuitie.

44 Neuertheles he regarded their affliction : when he heard their crie.

45 \* And he remembered for them his covenant : and repented according to the multitude of his mercies.

46 He made them also to be pitied, of all those that caried them captiues.

47 Save vs, O Lord our God, and gather vs from among the heathen to giue thanks vnto thy holy Name : and to triumph in thy praise.

48 Blessed bee the Lord God of Israel from everlasting to everlasting : and let all the people say, Amen. Praise ye the Lord.

## P S A L. CVII.

1 The Psalmist exhorteth the redeemed, in praising God, to obserue his manifold prouidence  
 4 Ouer traualers, 10 ouer captiues, 17 ouer sick men, 23 ouer Seamen, 33 and in diuers varieties of life.

\* Giue thanks vnto the Lord, for hee is good : for his mercie endureth for euer.

2 Let the redeemed of the Lord say so : whome he hath redeemed from the hand of the enemie :

3 And gathered them out of the lands, from the East and from the West :

\* Psa. 106. 1.  
 & 118. 1. &  
 136. 1.

\* Deu. 30. 2.

\* Or, impo-  
verished, or  
weakened.

\* Deu. 30. 2.

## Gods present

## Psalmes.

## helpe in trouble.

<sup>\* Job. xxvii. 10.</sup> West : from the North and <sup>†</sup>from the South.  
 4 They wondred in the wilderness, in a solitary way : they found no citie to dwell in.  
 5 Hungry and thirstie : their soule fainted in them.  
 6 Then they cryed vnto the Lord in their trouble : and he deliuerneth them out of their distresses.  
 7 And hee led them forth by the right way : that they might goe to a citie of habitation.  
 8 Oh that men would praise the Lord, for his goodnessse : and for his wonderfull workes to the children of men.  
 9 For he satisfieth the longing soule : and filleth the hungry soule with goodnesse.  
 10 Such as sit in darknessse and in the shadowe of death : being bound in affliction and yron :  
 11 Because they rebelled against the words of God : and contemned the counsell of the most high :  
 12 Therefore hee brought downe their heart with labour : they fel downe, and there was none to helpe.  
 13 Then they cryed vnto the Lord in their trouble : and he saueth them out of their distresses.  
 14 Hee brought them out of darknessse, and the shadowe of death : and brake their bands in sunder.  
 15 Oh that men would praise the Lord for his goodnessse : and for his wonderfull workes to the children of men.  
 16 For he hath broken the gates of brasse : and cut the barres of yron in sunder.  
 17 Fooles, because of their transgression, and because of their iniquities, are afflicted.  
 18 \* Their soule abhorreth all manner of meat : and they drawe neare vnto the gates of death.  
 19 Then they crie vnto the Lord in their trouble : he saueth them out of their distresses.  
 20 Hee sent his word, and healed them : and deliuerneth them from their destructions.  
 21 Oh that men would praise the Lord for his goodnessse : and for his wonderfull workes, to the children of men.  
 22 And let them sacrifice the sacrific-

ces of thanksgiving : and declare his workes with <sup>†</sup>reioyning.  
 23 They that goe downe to the sea in shippes : that doe businesse in great waters :  
 24 These see the workes of the Lord : and his wonders in the deepe.  
 25 For he commandeth, and <sup>†</sup>raiseth the stormy winde : which lifteth vp the waues thereof.  
 26 They mount vp to the heauen : they goe downe againe to the depths : their soule is melted because of trouble.  
 27 They reel to and fro, and stagger like a drunken man ; and <sup>†</sup>tare at their wits end.  
 28 Then they cry vnto the Lord in their trouble : and hee bringeth them out of their distresses.  
 29 He maketh the storme a calme : so that the waues thereof are still.  
 30 Then are they glad, because they be quiet : so he bringeth them vnto their desired hauen.  
 31 Oh that men would praise the Lord for his goodnessse : and for his wonderfull workes to the children of men :  
 32 Let them exalt him also in the congregatiōn of the people, and praise him in the assembly of the Elders.  
 33 Hee turneth riuers into a wilderness : and the water springs into dry ground :  
 34 A fruitfull land into <sup>†</sup>barrennesse; for the wickednesse of them that dwell therein.  
 35 \* He turneth the wilderness into a standing water : and dry ground into water-springs.  
 36 And there he maketh the hungry to dwell ; that they may prepare a citie for habitation,  
 37 And sowe the fields, and plant vineyards ; which may yeld fruits of increase.  
 38 He blesseth them also, so that they are multiplied greatly : and suffreth not their cattell to decrease.  
 39 Againe, they are minished and brought lowe through oppression, affliction and sorrow.  
 40 \* Hee powreth contempt vpon princes : and causeth them to wander in the wilderness, where there is no way.  
 41 \* Yet setteth he the poore on high : from affliction : and maketh him families like a flocke.  
 42 \* The

## Gods great mercie.

## Psalmes.

## Dauids prayers.

<sup>\* Job. xxvii. 10.</sup> • Heb. sin-  
 12. and 13.  
 16.

42 \* The righteous shall see it, and reioyce ; and all iniquite shall stop her mouth.  
 43 Who so is wise, and will obserue those things ; even they shall understand the louing kindenesse of the Lord.

**P S A L. C V I I I .**

1 David encourageth himselfe to praise God.  
 5 Hee prayeth for Gods assistance according to his promise. 11 His confidence in Gods helpe.

**P S A L. C V I X .**

1 A song or Psalme of David.  
 2 God, my heart is fixed : I will sing & give praise, euē with my glory.  
 2 Awake psalterie and harpe : I my selfe will awake early.  
 3 I will praise thee, O Lord, among the people: and I wil sing praises vnto thee among the nations.  
 4 For thy mercy is great aboue the heauens : and thy trueth reacheth vnto the clouds.  
 5 \* Be thou exalted, O God , aboue the heauens : and thy glory aboue all the earth :  
 6 That thy beloued may bee deliuered : saue with thy right hand, and answere me.  
 7 God hath spoken in his holinesse, I wil reioyce, I wil diuide Shechem : and mete out the valley of Succoth.  
 8 Gilead is mine, Manasseh is mine, Ephraim also is the strength of mine head : Iudah is my Lawgiuer.  
 9 Moab is my wash-pot, ouer Edom wil I cast out my shooe: ouer Philistia will I triumph.  
 10 Who wil bring me into the strong citie ? who will leade me into Edom ?  
 11 Wilt not thou, O God, who hast cast vs off? and wilt not thou, O God, goe foorth with our hostes?  
 12 Giue vs helpe from trouble : for vaine is the helpe of man.  
 13 Through God wee shall doe valiantly: for hee it is that shall tread downe our enemies.

**P S A L. C I X .**

1 David complaing of his slanderous enemis, vnder the person of Iudas deuoteth them. 16 Hesheweth their sinne. 21 Complaing of his owne misery, hee prayeth for helpe. 29 He promiseth thankfulnessse.

**To the chief Musicien, A Psalm of David.**

Old not thy peace, O God of my praise.  
 2 For the mouth of the wicked, and the <sup>†</sup>mouth of the deceitfull <sup>†</sup>are opened against mee : they haue spoken against me with a lying tongue.  
 3 They compassed mee about also with wordes of hatred : and fought against me without a cause.  
 4 For my loue, they are my aduersaries : but I give my selfe unto prayer.  
 5 And they haue rewarded me euill for good : and hatred for my loue.  
 6 Set thou a wicked man ouer him : and let ||Satan stand at his right hand.  
 7 When he shall be judged, let him be condemned : and let his prayer be come sinne.  
 8 \* Let his dayes be few : and let another take his office.  
 9 Let his children bee fatherlesse : and his wife a widow.  
 10 Let his children bee continually vagabonds, & begge: let them seeke their bread also out of their desolate places.  
 11 Let the extortioneer catch all that he hath : and let the strangers spoile his labour.  
 12 Let there be none to extend mercy vnto him : neither let there be any to fauour his fatherlesse children.  
 13 Let his posteritie be cut off : and in the generation following let their name be blotted out.  
 14 Let the iniquitie of his fathers be remembred with the Lord: and let not the sinne of his mother be blotted out.  
 15 Let them be before the Lord continually : that he may cut off the memory of them from the earth.  
 16 Because that he remembred not to shew mercy, but persecuted the poore and needy man : that he might even slay the broken in heart.  
 17 As he loued cursing, so let it come vnto him: as hee delighted not in blessing, so let it be farre from him.  
 18 As he clothed himselfe with cursing like as with his garment : so let it come into <sup>†</sup>his bowels like water, and like oyle into his bones.  
 19 Let it be vnto him as the garment which couereth him : and for a girdle wherewith he is girded continually.

<sup>†</sup> Heb. mouth of de-  
 vil. <sup>†</sup> Heb. haue  
 opened them-  
 selves.

<sup>1 Or, wh ad-  
 uersary.</sup>

<sup>†</sup> Heb. goe  
 out guylle  
 or wicked.  
 \* Act. i. 20.  
 1 Or, charge.

<sup>1 Or, skies.</sup>

<sup>• Psal. 60. 7.</sup>

<sup>1 Isa. 41.  
 12.</sup>

<sup>1 Or, vayed  
 place.</sup>

<sup>1 Or, after.</sup>

<sup>1 Or, vayed  
 place.</sup>

<sup>1 Sam. 2.  
 a. psal. 113.  
 7. & 8. ver.  
 1 Or, after.</sup>

<sup>1 Heb. with-  
 in him.</sup>

<sup>20 Let</sup>

## Christs Priesthood.

## Psalms.

## True wisedome.

20 Let this be the reward of mine aduersaries from the L o r d : and of them that speake euill against my soule.

21 But do thou for me, O God the L o r d , for thy Names sake : because thy mercie is good : deliuer thou me.

22 For I am poore and needie: and my heart is wounded within me.

23 I am gone like the shadow, when it declineth : I am tossed vp and downe as the locust.

24 My knees are weake through fasting : and my flesh faileth of fatnesse.

25 I became also a reproch vnto them: when they looked vpon me, they shaked their heads.

26 Helpe me, O L o r d my God : O saue me according to thy mercie.

27 That they may know, that this is thy hand : that thou, L o r d , hast done it.

28 Let them curse, but blesse thou: when they arise, let them be ashamed, but let thy servant reioyce.

29 Let mine aduersaries be clothed with shame : and let them couer them selues with their owne confusione, as with a mantle.

30 I will greatly praise the L o r d with my mouth : yea I will praise him among the multitude.

31 For he shal stand at the right hand of the poore : to saue him + from those that condemne his soule.

### P S A L . C X .

1 The Kingdome, 4 The Priesthood, 5 The conquest, 7 And the passion of Christ.

#### A Psalme of Dauid.

He \* L o r d said vnto my Lord, Sit thou at my right hand : vntil I make thine enemis thy foote-stoole.

2 The L o r d shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.

3 Thy people shalbe willing in the day of thy power, in the beauties of holinesse || from the wombe of the morning: thou hast the dew of thy youth.

4 \* The L o r d hath sworne, and will not repente, thou art a Priest for euer : after the order of Melchizedek.

5 The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.

6 He shal judge among the heathen,

he shal fil the places with the dead bodies: he shall wound the heads ouer ||many countries.

7 He shall drinke of the brooke in the way : therefore shall hee lift vp the head.

### P S A L . C X I .

1 The Psalmist by his example inciteth others to praise God, for his glorious, 5 And gracious works. 10 The feare of God breedeth true wisedome.

**D** + Raise yee the L o r d . I will praise the L o r d with my whole heart: in the assembly of the vpright, and in the Congregation.

2 The workes of the L o r d are great: sought out of all them that haue pleasure therein.

3 His worke is honourable and gloriouse: and his righteousnesse endureth for euer.

4 Hee hath made his wonderfull works to be remembred: the L o r d is gracious, and full of compassion.

5 He hath giuen + meat vnto them that feare him: he will euer be mindfull of his couenant.

6 He hath shewed his people the power of his workes: that he may giue them the heritage of the heathen.

7 The works of his hands are verite and iudgment: all his commandements are sure.

8 They + stand fast for euer and euer: and are done in trueth and vprightnesse.

9 He sent redemption vnto his people, hee hath commanded his covenant for euer: holy and reverend is his Name.

10 \* The feare of the L o r d is the beginning of wisedome, || a good vnderstanding haue all they + that doe his commandements: his praise endureth for euer.

### P S A L . C X I I .

1 Godliness hath the promises of this life, 4 And of the life to come. 10 The prosperite of the godly, shalbe an eye-sore to the wicked

**D** + Raise ye the L o r d . Blessed is the man that feareth the L o r d , that delighteth greatly in his Commandements.

2 His seed shall bee mightie vpon earth:

+ Heb. from  
the judges  
of his soule.

\* Matt. 22.  
44. mar. 12.  
38. Luk. 20.  
49. acts 2.  
34. 1. cor.  
15. 25. heb.  
1. 13.

1 Or, more  
then the  
wombe of the  
morning:  
thou shal  
haue, &c.  
\* Heb. 5. 8.  
and 7. 17.

## A good man.

## Psalms.

## Gods presence.

earth : the generation of the vpright shalbe blessed.

3 Wealth and riches shalbe in his house: and his righteousnesse endureth for euer.

4 Vnto the vpright there ariseth light in the darknesse: hee is gracious, and full of compassion, and righteous.

5 A good man sheweth fauour and lendeth: he will guide his affaires with discretion.

6 Surely he shall not be moued for euer: the righteous shalbe in euerlasting remembrance.

7 He shall not be afraid of euill tidings: his heart is fixed, trusting in the L o r d .

8 His heart is established, hee shall not be afraid, vntill he see his desire vpon his enemies.

9 \* He hath dispersed, he hath giuen to the poore: his righteousnesse endureth for euer; his horne shalbe exalted with honour.

10 The wicked shall see it, and be grieved; he shall gnash with his teeth, and melt away: the desire of the wicked shall perish.

### P S A L . C X I I I .

1 An exhortation to praise God for his excellency, 6 for his Mercy.

**D** + Raise yee the L o r d . Praise, O ye seruants of the L o r d : praise the name of the L o r d .

2 \* Blessed be the name of the L o r d : from this time forth and for euermore.

3 \* From the rising of the sunne vnto the going downe of the same : the L o r d s name is to be praised.

4 The L o r d is high aboue all nations: and his glory aboue the heauens.

5 Who is like vnto the L o r d our God: who + dwelleth on high :

6 Who humbleth himselfe to behold the things that are in heauen, and in the earth?

7 \* He raiseth vp the poore out of the dust: and liftest the needie out of the dung-hill:

8 That he may set him with princes: even with the princes of his people.

9 He maketh the barren woman + to keepe house; to be a ioyfull mother of children: Praise yee the L o r d .

### P S A L . C X I V .

An exhortation by the example of the dumbe creatures, to feare God in his Church.

**W** \* Hen Israel went out of Egypt, the house of Israhel, or coh from a people of strange language:

2 Iudah was his sanctuarie: and Israel his dominion.

3 \* The sea sawe it, and fled: Iordan was driven backe.

4 The mountaines skipped like rammes: and the little hilles like lambs.

5 What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest? thou Iordan, that thou wast driven backe?

6 Yee mountaines, that yee skipped like rammes: and yee little hilles like lambs?

7 Tremble thou earth at the presence of the L o r d : at the presence of the God of Iacob:

8 \* Which turned the rocke into a standing water: the flint into a fountain of waters.

### P S A L . C X V .

1 Because God is truly glorious, 4 and Idols are vanity. 9 He exhorteth to confidence in God: 12 God is to be blessed for his blessings.

**N** \* Ot vnto vs, O L o r d , not vnto vs, but vnto thy name: give glory; for thy name, mercy, and for thy truthes sake.

2 \* Wherefore should the heathen say: Where is now their God?

3 \* But our God is in the heauens: he hath done whatsoeuer he pleased.

4 \* Their idoles are siluer and gold: the worke of mens hands.

5 They haue mouths, but they speake not; eyes haue they, but they see not.

6 They haue ears, but they heare not: noses haue they, but they smell not.

7 They haue hands, but they handle not, feete haue they, but they walke not: neither speake they through their throat.

8 They that make them are like vnto them: so is every one that trusteth in them.

9 O Israel, trust thou in the L o r d : he is their helpe and their shield.

10 O house of Aaron, trust in the L o r d : he is their helpe & their shield.

11 Yee

\* Exod.

13. 2.

Exod. 14.

21. Iosah. 3.

13.

\* Exod.

17. 6. Num.

20. 11.

\* Psal. 48.

10. & 79.

10.

\* Psal. 133. 6

15.

\* Psal. 133.

15.

# Gods mercie.

## Psalmes.

## The Saints death.

11 Ye that feare the L O R D trust in the L O R D : he is their helpe and their shield.

12 The L O R D hath bene mindfull of vs, he will blesse vs, he will blesse the house of Israel : he will blesse the house of Aaron.

13 HEE will blesse them that feare the L O R D : both small and great.

14 The L O R D shall increase you more and more : you and your children.

15 You are blessed of the L O R D : which made heauen and earth.

16 The heauen, even the heauens are the L O R D s : but the earth hath he giuen to the children of men.

17 The dead praise not the L O R D : neither any that go downe into silence.

18 \* But we will blesse the L O R D , from this time foorth and for euermore. Praise the L O R D .

### PSALM. CXVI.

1 The Psalmist professeth his loue and dutie to God, for his deliueraunce. 12 HEE studieth to be thankful.

**P** loue the L O R D : because hee hath heard my voice, & my supplications. 2 Because hee hath inclined his eare vnto mee : therefore will I call vpon him as long as I liue.

3 \* The sorrowes of death compassed me, and the paines of hell + gate hold vpon me : I found troule and sorrow. 4 Then called I vpon the Name of the L O R D : O L O R D , I beseech thee deliuere my soule.

5 Gracious is the L O R D , and righteous : yea our God is mercifull.

6 The L O R D preserueth the simple : I was brought low, and hee helped me.

7 Returne vnto thy rest, O my soule : for the L O R D hath dealt bountifully with thee.

8 For thou hast deliuered my soule from death, mine eyes from teares, and my feete from falling.

9 I wil walke before the L O R D : in the land of the living.

10 \* I beleueed, therfore haue I spoken : I was greatly afflicted.

11 I said in my haste : All men are lyers.

12 What shall I render vnto the L O R D : for all his benefits towards mee?

13 I will take the cup of saluation : and call vpon the Name of the L O R D .

14 I will pay my vowe vnto the L O R D : now in the presence of all his people.

15 Precious in y sight of the L O R D : is the death of his Saints.

16 Oh L O R D , truely I am thy servant, I am thy servant, and the sonne of thy handmayde : thou hast loosed my bonds.

17 I will offer to thee the sacrifice of thankes-giving : and will call vpon the Name of the L O R D .

18 I will pay my vowe vnto the L O R D : now in the presence of all his people.

19 In the Courts of the L O R D s house, in the middes of thee, O Ierusalem. Praise ye the L O R D .

### PSALM. CXVII.

An exhortation to praise God for his mercie and truthe.

\* Praise the L O R D , all ye nations : praise him all ye people.

2 For his merciful kindnessesse is great toward vs : and the truthe of the L O R D endureth for euer. Praise ye the L O R D .

### PSALM. CXVIII.

1 An exhortation to praise God for his mercie. & The Psalmist by his experience sheweth how good it is to trust in God. 19 Under the type of the Psalmist, the comming of Christ in his kingdome is expressed.

\* Give thanks vnto the L O R D , for hee is good : because his mercie endureth for euer.

2 Let Israel now say : that his mercy endureth for euer.

3 Let the house of Aaron now say : that his mercy endureth for euer.

4 Let them now that feare the L O R D , say : that his mercy endureth for euer.

5 I called vpon the L O R D + in distresse : the L O R D answered me, and set me in a large place.

6 \* The L O R D is + on my side, I will not feare : What can man doe vnto mee?

7 The L O R D taketh my part with them that helpe me : therfore shall I see

## The corner stone.

## Psalmes.

## Who are blessed.

I see my desire vpon them that hate me. 8 It is better to trust in the L O R D : then to put confidence in man.

9 \* It is better to trust in the L O R D : then to put confidence in Princes.

10 All nations compassed me about : but in the Name of the L O R D , will I + destroy them.

11 They compassed mee about, yea they compassed mee about : but in the Name of the L O R D , I will destroy them.

12 They compassed mee about like Bees, they are quenched as the fire of thornes : for in the Name of the L O R D I wil + destroy them.

13 Thou hast thrust sore at mee that I might fall : but the L O R D helped mee.

14 \* The L O R D is my strength and song : and is become my salvation.

15 The voice of reioycing and saluation is in the tabernacles of the righteous : the Right hand of the L O R D doeth valiantly.

16 The Right hand of the L O R D is exalted : the Right hand of the L O R D doeth valiantly.

17 I shall not die, but liue : and declare the workes of the L O R D .

18 The L O R D hath chastened me sore : but he hath not giuen me ouer vnto death.

19 Open to mee the gates of righteousness : I will goe into them, and I will praise the L O R D :

20 This gate of the L O R D : into which the righteous shall enter.

21 I will praise thee, for thou hast heard mee : and art become my salvation.

22 \* The stone which the builders refused : is become the head stone of the corner.

23 +This is the L O R D s doing : it is marueilous in our eyes.

24 This is the day which the L O R D hath made : we will reioyce, and be glad in it.

25 Sause now, I beseech thee, O L O R D : O L O R D , I beseech thee, send now prosperitie.

26 \* Blessed be he that commeth in the Name of the L O R D : wee haue blessed you out of the house of the L O R D .

27 God is the L O R D , which hath shewed vs light, bind the sacrifice with cords : even vnto the horns of the Altar.

28 Thou art my God, and I will praise thee : thou art my God, I will extalte thee.

29 O give thanks vnto the L O R D , for he is good : for his mercy endureth for euer.

### P S A L M . C X I X .

This Psalm conteineth sundry prayes, praises, and professions of obedience.

#### ALEPH.

**B** Lessed are the || vndone, filed in the way : who walke in the Law of the L O R D .

2 Blessed are they that keepe his testimonies : and that seeke him with the whole heart.

3 They also doe no iniquite : they walke in his wyes.

4 Thou hast commaunded vs to keepe thy precepts diligently.

5 O that my wyes were directed to keepe thy statutes !

6 Then shall I not bee ashamed : when I haue respect vnto all thy commandements.

7 I will praise thee with vrightenesse of heart : when I shall haue learned + thy righteous iudgements.

8 I will keepe thy statutes : O forsake me not vterly.

#### BETH.

9 **W** Herewithall shall a yong man cleanse his way ? hy taking heede thereto according to thy word.

10 With my whole heart haue I sought thee : O let me not wander from thy Commandements.

11 Thy word haue I hidde in mine heart : that I might not sinne against thee.

12 Blessed art thou, O L O R D : teach me thy statutes.

13 With my lips haue I declared all the iudgements of thy mouth.

14 I haue reioyced in the way of thy testimonies : as much as in all riches.

15 I will meditate in thy precepts : and haue respect vnto thy wayes.

16 I will delight my selfe in thy statutes : I will not forget thy word.

#### GIMEL.

17 **D** Eale bountifully with thy seruant, that I may liue, and keepe thy word.

18 + Open

1 Or, perfect, or sincere.

Hebr. iudgments of thy righteousness.

## Dauids meditations.

## Psalmes.

## Gods promise.

<sup>† Heb. re-</sup><sup>useale.</sup><sup>\* Gen. 47. 9</sup><sup>1. chro. 26</sup><sup>15. psal. 26</sup><sup>12. heb. 11.</sup><sup>13.</sup>

18 <sup>†</sup> Open thou mine eyes, that I may behold wonderous things out of thy Law.

19 <sup>†</sup> I am a stranger in the earth: hide not thy commandements from me.

20 My soule breaketh for the longing: *that it hath vnto thy iudgements at all times.*

21 Thee hast rebuked the proud *that are cursed: which doe erre from thy Commandements.*

22 Remoue from me reproch and contempt: for I haue kept thy testimonies.

23 Princes also did sit and speake against me: *but thy seruant did meditate in thy statutes.*

24 Thy testimonies also *are* my delight: *and † my counsellors.*

## DALETH.

25 **M**Y soule cleaueth vnto the dust: quicken thou mee according to thy word.

26 I haue declared my wayes, and thou hearest me: \* teach me thy Statutes.

27 Make me to vnderstand the way of thy precepts: so shall I talke of thy wonderous workes.

28 My soule + melteth for heauiness: strengthen thou me according vnto thy word.

29 Remoue from mee the way of lying: and grant me thy Law graciously.

30 I haue chosen the way of truch: thy iudgements haue I laid *before me.*

31 I haue stukke vnto thy Testimonies: O L ORD put me not to shame.

32 I will runne the way of thy Commandements: when thou shalt enlarge my heart.

## HE.

33 **T**each me, O L ORD, the way of thy Statutes: and I shall keepe it *vnto the end.*

34 Giue me vnderstanding, and I shall keepe thy Law: yea I shall obserue it with *my whole heart.*

35 Make me to goe in the path of thy commandements: for therein doe I delight.

36 Incline my heart vnto thy testimonies: and not to couetousnesse.

37 <sup>†</sup> Turne away mine eyes from beholding vanitie: and quicken thou me in thy way.

38 Stablish thy word vnto thy ser-

uant: who is *devoted to thy feare.*

39 Turne away my reproch which I feare: for thy iudgements *are* good.

40 Behold, I haue longed after thy precepts: quicken me in thy righteousness.

## VAV.

41 **L**et thy mercies come also vnto me, O L ORD: *even thy saluation,* according to thy word.

42 <sup>† Or, compa-</sup> So shall I haue wherewith to answere him that reprocheth me: for I trust in thy word.

43 And take not the word of truch vitterly out of my mouth: for I haue hoped in thy iudgements.

44 So shall I keepe thy Law continually: for euer and euer.

45 And I wil walke + at libertie: for I seek thy precepts.

46 I will speake of thy testimonies also before kings, & wil not be ashamed.

47 And I will delight my selfe in thy commandements, which I haue loued.

48 My hands also will I lift vp vnto thy commandements, which I haue loued: and I will meditate in thy statutes.

## ZAIN.

49 **R**emember the word vnto thy seruant + vpon which thou hast caused me to hope.

50 This is my comfort in my affliction: for thy word hath quickened me.

51 The proud haue had mee greatly in derision: yet haue I not declined from thy Law.

52 I remembred thy iudgements of old, O L ORD: and haue comforted my selfe.

53 Horroure hath taken holde vpon me, because of the wicked that forsake thy Law.

54 Thy statutes haue bin my songs in the house of my pilgrimage.

55 I haue remembred thy name, O L ORD, in the night, and haue kept thy Law.

56 This I had: because I kept thy precepts.

## CHETH.

57 **T**hou art my portion, O L ORD, I haue said, that I would keepe thy words.

58 I intreated thy + fauour with my whole heart: be mercifull vnto mee according to thy word.

59 I thought on my wayes: and turned

<sup>+ Heb. face.</sup>

## Dauids delight

## Psalmes.

## in Gods law.

turned my feete vnto thy Testimonies. 60 I made haste, and delayed not to keep thy commandements.

61 The bands of the wicked haue robbed me: *but I haue not forgotten thy lawe.*

62 At mid-night I will rise to giue thanks vnto thee: because of thy righteous iudgements.

63 I am a companion of all them that feare thee: and of them that keepe thy precepts.

64 The earth, O L ORD, is full of thy mercy: teach me thy statutes.

## TETH.

65 **T**HOU hast dealt well with thy seruant, Oh L ORD; according vnto thy word.

66 Teach me good judgement and knowledge: for I haue beleueed thy commandements.

67 Before I was afflicted, I went astray: but now haue I kept thy word.

68 Thou art good, and doest good; teach me thy statutes.

69 The proud haue forged a lie against me: *but I will keepe thy precepts with my whole heart.*

70 Their heart is as fat as grease: but I delight in thy law.

71 It is good for me that I haue bene afflicted: that I might learme thy statutes.

72 \* The law of thy mouth is better vnto me: then thousands of gold and siluer.

## IOD.

73 **T**hy hands haue made me and fashioned me: giue me vnderstanding, that I may learme thy commandements.

74 They that feare thee will bee glad when they see mee: because I haue hoped in thy word.

75 I knowe, O L ORD, that thy iudgements *are* + right: and *that* thou in faithfulness hast afflicted me.

76 Let, I pray thee, thy mercifull kindnesse be + for my comfort; according to thy word vnto thy seruant.

77 Let thy tender mercies come vnto me, that I may liue: for thy lawe is my delight.

78 Let the proud be ashamed, for they dealt peruersly with me without a cause: *but I will meditate in thy precepts.*

79 Let those that feare thee turne

vnto me: and those that haue knownen thy testimonies.

80 Let my heart be sound in thy statutes; that I be not ashamed.

## CAPH.

81 **M**Y soule fainteth for thy salvation: *but I hope in thy word.*

82 Mine eyes faile for thy word: saying, When wilt thou comfort me?

83 For I am become like a bottle in the smoke: *yet* doe I not forget thy statutes.

84 How many *are* the dayes of thy seruant? when wilt thou execute iudgement on them that persecute me?

85 The proud haue digged pittes for me: *which are* not after thy law.

86 All thy comandaunments *are* + faithfull: they persecute me wrongfully; helpe thou me.

87 They had almost consumed mee vpon earth: but I forsooke not thy precepts.

88 Quicken mee after thy louing kindnesse: so shall I keepe the testimonye of thy mouth.

## LAMED.

89 **F**Or euer, O L ORD, thy word is settled, in heauen.

90 Thy faithfulness is + vnto all generations: thou hast established the earth, and it + ahideth.

91 They continue this day according to thine ordinances: for all *are* thy seruants.

92 Vnlesse thy lawe *had bene* my delights: I should then haue perished in mine affliction.

93 I will never forget thy precepts: for with them thou hast quickened me.

94 I am thine, saue me: for I haue sought thy precepts.

95 The wicked haue waited for me to destroy me: but I will consider thy testimonies.

96 I haue seene an end of all perfection: *but* thy commandement is exceeding broad.

## MEM.

97 **O** How loue I thy Law! it is my meditation all the day.

98 Thou through thy Comandaunments hast made me wiser then mine enemies: for +they are euer with mee.

99 I haue more vnderstanding then all

<sup>+ Heb. to generation and generation.</sup>

<sup>+ Heb. standeth.</sup>

<sup>+ Heb. it is ever with me.</sup>

## Gods word a light.

## Psalmes.

## Dauids zeale.

all my teachers : for thy Testimonies are my meditation.

100 I understand more then the ancients : because I keepe thy precepts.

101 I haue refrained my feete from every euill way : that I may keepe thy word.

102 I haue not departed from thy Judgements : for thou hast taught me.

103 \* How sweet are thy words vnto my taste! yea, sweeter then hony to my mouth.

104 Through thy precepts I get vnderstanding : therefore I hate every false way.

NVN.

105 **T**hy word is a lamp unto my feete : and a light vnto my path.

106 I haue sworne, and I will performe it : that I will keepe thy righteous iudgements.

107 I am afflicted very much : quicken mee, O Lord, according vnto thy word.

108 Accept, I beseech thee, the free-wil offrings of my mouth, O Lord : and teach me thy judgements.

109 My soule is continually in my hand : yet doe I not forget thy Law.

110 The wicked haue layde a snare for mee : yet I erred not from thy precepts.

111 Thy Testimonies haue I taken as an heritance for euer: for they are the reioycing of my heart.

112 I haue inclined mine heart to performe thy Statutes, alway, euen vnto the end.

SAMECH.

113 **I**Hate vaine thoughts : hut thy Law doe I loue.

114 Thou art my hiding place, and my shield : I hope in thy word.

115 \* Depart from me, ye euil doers: for I will keepe the Commandements of my God.

116 Uphold mee according vnto thy word, that I may liue : and let mee not be ashamed of my hope.

117 Hold thou me vp, and I shall be safe : and I will haue respect vnto thy Statutes continually.

118 Thou hast troden downe all them that erre from thy Statutes : for their deceit is falsehood.

119 Thou puttest away all the wicked of the earth like drosse : therefore I

loue thy Testimonies.

120 My flesh trembleth for feare of thee : and I am afraide of thy Judgements.

AIN.

121 **I**Haue done Iudgement and iustice: leaue mee not to mine oppresours.

122 Bee suretie for thy servant for good : let not the proud oppresse me.

123 Mine eyes faile for thy saluation: and for the word of thy righteousnessse.

124 Deale with thy servant according vnto thy mercie : and teach me thy Statutes.

125 I am thy servant, give me vnderstanding : that I may know thy Testimonies.

126 It is time for thee, Lord, to worke : for they haue made voyde thy Law.

127 \* Therefore I loue thy Commandements : aboue gold, yea aboue fine gold.

128 Therefore I esteeme all thy precepts concerning all things to be right: and I hate every false way.

P.E.

129 **T**hy Testimonies are wonderfull : therefore doeth my soule keepe them.

130 The entrance of thy wordes giueth light : it giueth vnderstanding vnto the simple.

131 I opened my mouth, and panted : for I longed for thy Commandements.

132 Looke thou vpon mee, and be mercifull vnto me : for thou vsest to do vnto those that loue thy Name.

133 Order my steps in thy word : and let not any iniquitie haue dominion ouer me.

134 Deliuere me from the oppression of man : so will I keepe thy precepts.

135 Make thy face to shine vpon thy servant : and teach me thy Statutes.

136 Riuers of waters runne downe mine eyes : because they keepe not thy Law.

TSADDI.

137 **R**ighteous art thou, O Lord : and vpright are thy iudgements.

138 Thy testimonies that thou hast commauded, are trighteous: and very + faithfull.

139 \* My zeale hath +consumed me : because

<sup>1 Heb. righteounesse.</sup>

<sup>2 Heb. saftenesse.</sup>

<sup>\* Psal. 62. 8. Job. 2. 17.</sup>

<sup>3 Heb. cut me off.</sup>

## Dauids griefe :

## Psalmes.

## His hope.

because mine enemis haue forgotten thy words.

140 Thy word is very + pure: therefore thy servant loueth it.

141 I am small and despised : yet doe not I forget thy precepts.

142 Thy righteousnesse is an euerlasting righteousnesse: and thy law is the truth.

143 Trouble and anguish haue + taken hold on me : yet thy comauende-ments are my delights.

144 The righteousnesse of thy Testimonies is euerlasting: give me vnderstanding, and I shall live.

KOPH.

145 I Cried with my whole heart : heare me, O Lord, I will keepe thy statutes.

146 I cried vnto thee, sauе me : ||and I shall keepe thy testimonies.

147 I preuented the dawning of the morning, and cried: I hoped in thy word.

148 Mine eyes prevent the night watches : that I might meditate in thy word.

149 Heare my voice according vnto thy louing kindnesse : O Lord quicken me according to thy judgement.

150 They draw nigh that follow after mischiefe : they are farre from thy Law.

151 Thou art neere, O Lord : and all thy commandements are truel.

152 Concerning thy testimonies, I haue knowne of old: that thou hast founded them for euer.

RESH.

153 Consider mine affliction, and deliuere me : for I doe not for- get thy Law.

154 Plead my cause, and deliuere me: quicken me according to thy word.

155 Saluation is farre from the wicked : for they seeke not thy statutes.

156 ||Great are thy tender mercies, O Lord : quicken me according to thy judgements.

157 Many are my persecutors, and mine enemies : yet doe I not decline from thy testimonies.

158 I beheld the transgressours, and was grieved : because they kept not thy word.

159 Consider how I loue thy precepts : quicken me, O Lord, according to thy louing kindnesse.

160 + Thy word is true from the begin-  
ning : and euery one of thy righteous judgements endureth for euer.

SCHIN.

161 **P**Rinces haue persecuted mee without a cause : but my heart standeth in awe of thy word.

162 I rejoie at thy word: as one that findeth great spoile.

163 I hate and abhorre lying: but thy Law doe I loue.

164 Seuen times a day doe I praise thee : because of thy righteous judge-ments.

165 Great peace haue they which loue thy law: & + nothing shall offend them.

166 Lord, I haue hoped for thy saluation : and done thy commandements.

167 My soule hath kept thy testimonies : and I loue them exceedingly.

168 I haue kept thy precepts and thy testimonies : for all my wyes are before thee.

TAV.

169 **L**et my crie come neere before thee, O Lord: give mee vnderstanding according to thy word.

170 Let my supplication come before thee: deliuere me according to thy word.

171 My lips shall vtter praise : when thou hast taught me thy Statutes.

172 My tongue shall speake of thy word : for all thy commandements are righteousnesse.

173 Let thine hand helpe me : for I haue chosen thy precepts.

174 I haue longed for thy saluation, O Lord: and thy Lawe is my delight.

175 Let my soule liue, and it shall praise thee: and let thy judgments helpe me.

176 I haue gone astray like a lost sheepe, seeke thy servant : for I doe not forget thy commandements.

P S A L . C X X .

1 David prayeth against Doeg, 3 reproach his tongue, 5 complaineth of his necessary conuersation with the wicked.

+ A song of degrees.

2 In my distresse I cried vnto the Lord : and hee heard me.

3 Deliuere my soule, O Lord, from lying lips: and from a deceitfull tongue.

3 || What

# The godlies safetie.

## Psalmes.

### God saueth.

¶ Or, what shall the de-  
ceitfull tongue give  
unto thee? or what shall  
thee? or what shall  
it Hebr. ad-  
dicted.  
¶ Or, it is as  
the sharp  
arrowes  
of the mighty  
man with  
coules of re-  
sistance.  
¶ Or, a man  
of peace.

3 ¶ What shall be givene vnto thee? or what shalbe done vnto thee, thou false tongue?

4 ¶ Sharpe arrowes of the migh-  
tie : with coales of iuniper.

5 Woe is me, that I sojourne in Me-  
sech : that I dwell in the tents of Ke-  
dar.

6 My soule hath long dwelt with  
him that hateth peace.

7 I am ||for peace : but when I speak,  
they are for warre.

### PSAL. CXXI.

1 The great safety of the godly, who put their  
trust in Gods protection.

#### ¶ A song of degrees.

¶ Will lift vp mine eyen vnto  
the hilles: from whence  
commeth my helpe.

2 • My helpe commeth  
from the L o r d : which  
made heauen and earth.

3 He will not suffer thy foote to bee  
moued : he that keepeth thee will not  
slumber.

4 Behold, he that keepeth Israel :  
shall neither slumber nor sleepe.

5 The L o r d is thy keeper : the  
L o r d is thy shade, vpon thy right  
hand.

6 The sunne shall not smite thee by  
day ; nor the moone by night.

7 The L o r d shall preserue thee  
from all euill : hee shall preserue thy  
soule.

8 The L o r d shall preserue thy  
going out, and thy comming in :  
from this time foorth and euen for  
euermore.

### PSAL. CXXII.

1 David professeth his joy for the Church,  
6 and prayeth for the peace thereof.

#### ¶ A song of degrees of Dauid.

¶ Was glad when they sayd  
vnto me : Let vs goe into  
the house of the L o r d .

2 Our feete shall  
stand within thy gates,  
O Ierusalem.

3 Ierusalem is builded as a citie,  
that is compact together :

4 Whither the tribes goe vp, the  
tribes of the L o r d , vnto the testimo-  
nie of Israel : to give thankes vnto the  
name of the L o r d .

5 For there are set thrones of judg-  
ment : the thrones of the house of Da-  
uid. Heb. do-  
ing.

6 Pray for the peace of Ierusalem :  
they shall prosper that loue thee.

7 Peace be within thy walles : and  
prosperitie within thy palaces.

8 For my brethren and companions  
sakes : I will now say, Peace be within  
thee.

9 Because of the house of the  
L o r d our God : I will seeke thy  
good.

### PSAL. CXXIII.

1 The godly professe their confidence in God,  
3 and pray to be deliuered from contempt.

#### ¶ A song of degrees.

Nto thee lift I vp mine  
eyes : O thou that dwel-  
lest in the heauens.

2 Beholde, as the  
eyes of seruants looke vnto  
the hand of their Ma-  
sters, and as the eyes of a maiden, unto  
the hand of her mistresse : so our eyes  
waile vpon the L o r d our God, vntill  
that he haue mercy vpon vs.

3 Haue mercy vpon vs, O L o r d ,  
haue mercy vpon vs : for we are ex-  
ceedingly filled with contempt.

4 Our soule is exceedingly filled  
with the scorning of those that are at  
ease : and with the contempt of the  
proud.

### PSAL. CXXIII.

The Church blesseth God, for a miraculouse deli-  
verance.

#### ¶ A song of degrees of Dauid.

F if it had not bene the  
L o r d who was on our  
side : nowe may Israel  
say :

2 If it had not bene the  
L o r d , who was on our side, when  
men rose vp against vs :

3 Then they had swallowed vs vp  
quicke : when their wrath was kindled  
against vs.

4 Then the waters had ouerwhelmed vs ; the stremme had gone ouer our  
soule.

5 Then the proud waters had gone  
ouer our soule.

6 Blessed be the L o r d : who hath  
not giuen vs as a pray to their teeth.

7 Our soule is escaped as a hird out  
of

# Gods blesings

## Psalmes.

### on the godly.

of the snare of the foulers ; the snare is  
broken, and we are escaped.

8 \* Our helpe is in the name of the  
L o r d : who made heauen and earth.

### PSAL. CXXV.

1 The safety of such as trust in God. 4 A prayer  
for the godly, and against the wicked.

#### ¶ A song of degrees.

¶ Hey that trust in the  
L o r d , shalbe as mount  
Zion, which cannot be re-  
mooued, but abideth for  
euer.

2 As the mountaines are round about  
Ierusalem, so the L o r d is  
round about his people : from hence-  
forth euen for euer.

3 For the rod of the wicked shall  
not rest vpon the lot of the righteous :  
lest the righteous put forth their hands  
vnto iniquitie.

4 Doe good, O L o r d , vnto those  
that be good : and to them that are vp-  
right in their hearts.

5 As for such as turne aside vnto  
their crooked wayes, the L o r d shall  
lead them foorth with the workers of  
iniquitie : but peace shalbe vpon Israel.

### PSAL. CXXVI.

1 The Church celebrating her incredible re-  
turne out of captiuicie, 4 prayeth for, and  
propheciethe good success thereof.

#### ¶ A song of degrees.

¶ Hen the L o r d + turned  
againe the captiuicie of Zi-  
on: wee were like them  
that dreame.

2 Then was our mouth  
filled with laughter, and our tongue  
with singing, then said they among the  
heathen : The L o r d + hath done  
great things for them.

3 The L o r d hath done great  
things for vs : whereof we are glad.

4 Turne againe our captiuicie, O  
L o r d : as the stremes in the South.

5 They that sow in teares : shall  
reape in || joy.

6 He that goeth forth and weepeth,  
bearing || precious seed, shall doubtlesse  
come againe with rejoicing : bringing  
his sheaues with him.

### PSAL. CXXVII.

1 The vertue of Gods blessing. 3 Good chil-  
dren are his gift.

¶ A song of degrees || for  
Solomon.

¶ Keep the L o r d build  
the house, they labour in  
vaine that + buildit: except  
the L o r d keepe the ci-  
tie, the watchman wa-  
keth but in vaine.

2 It is vaine for you to rise vp early,  
to sit vp late, to eate the bread of sor-  
rowes : for so hee giueth his beloved  
sleep.

3 Loe, children are an heritage of the  
L o r d : and the fruit of the wombe is  
his reward.

4 As arrowes are in the hand of a  
mighty man : so are children of the  
youth.

5 Happie is the man that + hath his  
quiuer full of them, they shall not be a-  
shamed: but they || shall speake with the  
enemies in the gate.

### PSAL. CXXVIII.

The sundry blessings which follow them that  
fear God.

¶ A song of degrees.

L essed is every one that  
feareth the L o r d : that  
walketh in his wayes.

2 For thou shalt eat the  
labour of thine handes :  
happie shalt thou bee, and it shall be well  
with thee.

3 Thy wife shalbe as a fruitful Vine  
by the sides of thine house, thy children  
like Olie plants : round about thy  
house.

4 Beholde that thus shall the man  
be blessed; that feareth the L o r d .

5 The L o r d shall blesse thee out  
of Zion: and thou shalt see the good of  
Ierusalem, all the dayes of thy life.

6 Yea, thou shalt see thy childrens  
children : and peace vpon Israel.

### PSAL. CXXIX.

1 An exhortation to praise God for saving Is-  
rael in their great afflictions. 5 The haters  
of the Church are cursed.

¶ A song of degrees.

¶ Any a time haue they af-  
flicted me from my youth:  
but now may Israel now say.

2 Many a time haue  
they afflicted me from my  
youth : yet they haue not preuailed a-  
gainst mee.

3 The

## Dauids humilitie,

## Psalmes.

## and care for religion.

3 The plowers plowed vpon my backe : they made long their furrowes.

4 The LORd is righteous : hee hath cut asunder the cordes of the wicked.

5 Let them all be confounded and turned backe, that hate Zion.

6 Let them bee as the grasse vpon the house tops : which withereth afore it groweth vp :

7 Wherewith the mower filleth not his hand : nor hee that hundeth sheasues, his bosome.

8 Neither doe they which goe by, say, The blesing of the LORd be vp on you : wee blesse you in the Name of the LORd.

### PSAL. CXXX.

1 The Psalmist professeth his hope in prayer, 5 and his patience in hope. 7 Hee exhorteth Israel to hope in God.

#### A song of degrees.

VT of the depths haue I cryed vnto thee, O LORd.

2 Lorde, heare my voice: let thine eares be attentive to the voice of my supplications.

3 If thou, LORd, shouldest marke iniquities : O Lord, who shal stand?

4 But there is forgiuernesse with thee : that thou mayest be feared.

5 I wait for the LORd, my soule doeth waite : and in his worde doe I hope.

6 My soule waiteth for the Lord, more then they that watch for the morning: || I say, more then they that watch for the morning.

7 Let Israel hope in the LORd, for with the LORd there is mercy : and with him is plenteous redemption.

8 And hee shall redeeme Israel, from all his iniquities.

### PSAL. CXXXI.

1 David professing his bumbletie, 3 exhorteth Israel to hope in God.

#### A song of degrees of Dauid.

O LORd, my heart is not haughtie, nor mine eyes loftie: neither doe I texercise my selfe in great matters, or in things too high for mee.

2 Surely I haue behaued and qui-

eted + my selfe as a child that is weaned of his mother : my soule is even as a weaned childe.

3 Let Israel hope in the LORd, + from henceforth and for euer.

### PSAL. CXXXII.

1 Dauid in his prayer commendeth vnto God the religious care he had for the Arke. 8 His prayer at the remouing of the Arke, 11 with a repetition of Gods promises.

#### A Song of degrees.

O LORd remember Dauid, and all his afflictions:

2 How he sware vnto the LORd, and vowed vnto the mighty God of Jacob.

3 Surely I will not come into the tabernacle of my house : nor goe vp into my bed.

4 I will not giue sleepe to mine eyes: or slumber to mine eyelids,

5 Vntill I finde out a place for the LORd: + an habitation for the mighty God of Iacob.

6 Loe, wee heard of it at Ephrata : we found it in the fields of the wood.

7 We will goe into his tabernacles: we will worship at his footstoole.

8 Arise, O LORd, into thy rest: thou, and the Ark of thy strength.

9 Let thy Priests be clothed with righteousness: and let thy saints shout for ioy.

10 For thy seruant Dauids sake: turne not away the face of thine Anointed.

11 The LORd hath sworne in trueth vnto Dauid, hee will not turne from it: \* of the fruit of + thy body will I set vpon thy throne.

12 If thy children will keepe my couenant and my testimonie, that I shall teach them; their children also shall sit vpon thy throne for euermore.

13 For the LORd hath chosen Zion: he hath desired it for his habitation.

14 This is my rest for euer: here will I dwell, for I haue desired it.

15 I will abundantly blesse her prouision: I will satisfie her poore with bread.

16 I will also clothe her priests with salvation: and her Saints shall shout aloud for ioy.

17 There will I make the horne of Dauid to budde: I haue ordained a lampe for mine Anointed.

18 His

+ Heb. my soule.

+ Heb. from now.

+ Heb. even together.

+ Heb. habitations.

+ 2. Chron. 6. 41. num. 10. 35.

\* 2. Sam. 7. 13. 1. king. 8. 25. 2. ch. 6. 16. luke 1. 9. acts 2. 30.

+ Heb. thy belly.

+ Or, surely.

+ Luc. 1. 69.

+ Or, candle.

## Brotherly vnitie.

## Psalmes.

## Idoles are vanitie.

18 His enemies will I clothe with shame: hut vpon himselfe shall his crowne flourish.

### PSAL. CXXXIII.

The benefite of the communion of Saints.

#### A song of degrees of Dauid.

Ehould how good and how pleasant it is: for brethren to dwell + together in vnitie.

2 It is like the precious oyntment vpon the head, that ranne downe vpon the beard, even Aarons beard: that went downe to the skirts of his garments.

3 As the dew of Hermon, and as the dewe that descended vpon the mountaines of Zion, for there the LORd commanded the blesing: even life for euermore.

### PSAL. CXXXIIII.

An exhortation to blesse God.

#### A song of degrees.

Eholde, blesse yee the LORd, all yee seruants of the LORd: which by night stand in the house of the LORd.

2 Lift vp your hands || in the Sanctuary: & blesse the LORd.

3 The LORd that made heauen and earth: blesse thee out of Zion.

### PSAL. CXXXV.

An exhortation to praise God for his mercy, 5 for his power, 8 for his judgements. 15 The vanitie of Idoles. 19 An exhortation to blesse God.

Raise ye the LORd, Praise ye the Name of the LORd: prayse him, O ye seruants of the LORd.

2 Yee that stand in the House of the LORd: in the courts of the house of our God.

3 Praise the LORd, for the LORd is good: sing praises vnto his Name, for it is pleasant.

4 For the LORd hath chosen Iacob vnto himselfe: and Israel for his peculiar treasure.

5 For I know that the LORd is

great: and that our LORd is above all gods.

6 Whatsoeuer the LORd pleased, that did he in heauen and in earth: in the Seas, and all deepe places.

7 \* Hee causeth the vapours to ascend from the ends of the earth, he maketh lightnings for the raine: he bringeth the wind out of his treasures.

8 \* Who smote the first borne of Egypt: + both of man and beast.

9 Who sent tokens and wondres into the midst of thee, O Egypt: vpon Pharaoh, and vpon all his seruants.

10 \* Who smote great nations: and slew mighty kings:

11 Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan: and all the kingdomes of Canaan,

12 \* And gave their land for an heritage: an heritage vnto Israel his people.

13 Thy Name, O LORd, endureth for euer: and thy memorall, O LORd, + throughout all generations.

14 For the LORd will judge his people: and he will repent himselfe concerning his seruants.

15 \* The idoles of the heathen are siluer and golde: the worke of mens hands.

16 They haue mouthes, but they speake not: eyes haue they, but they see not:

17 They haue eares, but they heare not: neither is there any breath in their mouthes.

18 They that make them are like vnto them: so is every one that trusteth in them.

19 Blesse the LORd, O house of Israel: blesse the LORd, O house of Aaron.

20 Blesse the LORd, O house of Leui: ye that feare the LORd, blesse the LORd.

21 Blessed be the LORd out of Zion: which dwelleth at Ierusalem. Praise ye the LORd.

### PSAL. CXXXVI.

An exhortation to give thanks to God for particular mercies.

\* Give thanks vnto the LORd, for hee is good: for his mercy endureth forever.

2 O give thanks vnto the God of gods: for his mercy endureth for euer.

3 O give

\* Ier. 10. 13.

\* Exod. 15. 22.

+ Heb. from men vnde beast.

\* Num. 21. 2. and 4. 25. 26. 34. 35.

\* Ios. 12. 7.

+ Heb. to ge-  
neration and  
generation.

\* Psal. 115. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.

\* Psa. 106. 1. and 107. 1. and 118. 1.

## Gods mercie.

## Psalmes.

## Israel captiue.

3 O give thanks to the Lord of lords: for his mercy endureth for ever.  
 4 To him who alone doth great wonders: for his mercy endureth for ever.  
 5 \* To him that by wisedome made the heauens: for his mercy endureth for ever.  
 6 \* To him that stretched out the earth aboue the waters: for his mercy endureth for ever.  
 7 \* To him that made great lights: for his mercy endureth for ever.  
 8 The sunne + to rule hy day: for his mercy endureth for ever.  
 9 The moone and starres to rule by night: for his mercy endureth for ever.  
 10 \* To him that smote Egypt in their first borne: for his mercy endureth for ever.  
 11 \* And brought out Israel from among them: for his mercy endureth for ever.  
 12 With a strong hand and with a stretched out arme: for his mercy endureth for ever.  
 13 \* To him which diuided the red sea into parts: for his mercy endureth for ever.  
 14 And made Israel to passe through the midst of it: for his mercy endureth for ever.  
 15 \* But + ouerthrew Pharaoh and his hoste in the red sea: for his mercy endureth for ever.  
 16 \* To him which led his people through the wildernes: for his mercy endureth for ever.  
 17 To him which smote great kings: for his mercy endureth for ever.  
 18 \* And slue famous kings: for his mercy endureth for ever.  
 19 \* Sihon king of the Amorites: for his mercy endureth for ever.  
 20 \* And Og the king of Bashan: for his mercy endureth for ever.  
 21 \* And gaue their land for an heritage: for his mercy endureth for ever.  
 22 Euen an heritage vnto Israel his servant: for his mercy endureth for ever.  
 23 Who remembred vs in our lowe estate: for his mercy endureth for ever.  
 24 And hath redeemed vs from our enemies: for his mercy endureth forever.  
 25 Who giueth foode to all flesh: for his mercy endureth for ever.  
 26 O give thanks vnto the God of heauen: for his mercy endureth for ever.

\* Gen. 1. 1.

\* Gen. 1. 6.

ier. 10. 12.

\* Gen. 1. 14.

† Heb. for  
the rulings  
by day.\* Exod. 12.  
29.\* Exod. 13.  
17.\* Exod. 14.  
21. 22.\* Exod. 14.  
26.  
† Heb. shakēd  
off.\* Exod. 15.  
22.\* Deut. 29.  
7. psal. 135.  
10. & 11.\* Num. 21.  
23.\* Num. 21.  
33.

\* Iosha. 12. 7

P S A L. CXXXVII.  
 The constancie of the Iewes in captiuitie. 7 The Prophet cursith Edom and Babel.

**B** Y the riuers of Babylon, there wee sate downe, yea we wept: when we remembred Zion.  
 2 Wee hanged our harpes vpon the willowes, in the midist thereof.  
 3 For there they that carried vs away captiue, required of vs + a song, and they that + wasted vs, required of vs mirth: saying, Sing vs one of the songs of Zion.  
 4 How shall we sing the LORDS song: in a + strange land?  
 5 If I forget thee, O Ierusalem: let my right hand forget her cunning.  
 6 If I doe not remember thee, let my tongue cleave to the roofe of my mouth; if I preferre not Ierusalem aboue + my chiefe ioy.  
 7 Remember, O L ORD, the children oi Edom, in the day of Ierusalem; who sayd, trase it, rase it: euen to the foundation thereof.  
 8 \* O daughter of Babylon, who art to be destroyed: happy shall he be + that rewardeth thee, as thou hast serued vs.  
 9 \* Happy shall he be that taketh and dasheth thy little ones against + the stones.

P S A L. CXXXVIII.  
 1 David praiseth God for the truth of his word.  
 4 He propheetieth that the kings of the earth shall praise God. 7 He professeth his confidence in God.

**A** Psalme of David.  
 \* Will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise vnto thee.  
 2 I will worship towards thy holy temple, and praise thy name, for thy louing kindnesse and for thy truelieth: for thou hast magnified thy word aboue all thy name.  
 3 In the day when I cried, thou answeredst me: and strengthenedst me with strength in my soule.  
 4 All the kings of the earth shall praise thee, O L ORD: when they hear the words of thy mouth.  
 5 Yea they shall sing in the wayes of the

<sup>1</sup> Heb. the words of a song.  
<sup>1</sup> Heb. layd es on heapes.

<sup>1</sup> Heb. land of a stranger.

<sup>1</sup> Heb. the head of my joy.

<sup>1</sup> Heb. make bare.

<sup>1</sup> Or, winnower.

<sup>1</sup> Heb. that recompenseth vnto thee the deed which thou didest to vs.

<sup>1</sup> Isa. 13. 16  
† Heb. the rocke.

<sup>1</sup> Obad. 13, 13.  
† Heb. waisted.

<sup>1</sup> Heb. that recompenseth vnto thee the deed which thou didest to vs.

<sup>1</sup> Isa. 13. 16  
† Heb. the rocke.

<sup>1</sup> Psal. 119.  
4. 6.

<sup>1</sup> Amos 9.  
2, 3, 4.

<sup>1</sup> Job 26. 5.  
neb. 4. 13.

<sup>1</sup> Heb. darke-  
ness not.

<sup>1</sup> Heb. as is  
the darkenes-  
sous the light.

## Nothing secret

## Psalmes.

## to the eyes of God.

the L ORD: for great is the glory of the L ORD.

6 Though the L ORD be high, yet hath he respect vnto the lowly: but the proud he knoweth afarre off.

7 Though I walke in the mids of trouble, thou wilt reviue me, thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies: and thy right hand shall sau me.

8 The L ORD wil perfitt that which concerneth me: thy mercie, O L ORD, endureth for ever: forsake not the works of thine owne hands.

## P S A L. CXXXIX.

1 David praiseth God for his all-seing prudence, 17 And for his infinite mercies. 19 He defeth the wicked. 23 He prayeth for sincerite.

¶ To the chiefe Musician, A Psalme of Dauid.

**O** L ORD, thou hast searched mee, and knownen me.

2 Thou knowest my downe sitting, and mine vprising: thou vnderstandest my thought afarre off.

3 Thou ||compassest my path, and my lying downe, and art acquainted with all my wayes.

4 For there is not a worde in my tongue: but lo, O L ORD, thou knowest it altogether.

5 Thou hast beset me behind, and before: and laid thine hand vpon me.

6 Such knowledge is too wonderfull for me: it is high, I cannot attaine vnto it.

7 Whither shall I goe from thy spirit? or whither shall I flee from thy presence?

8 \* If I ascend vp into heauen, thou art there: if I make my bed in hell, behold, thou art there.

9 If I take the wings of the morning: and dwell in the vttermost parts of the Sea:

10 Euen there shall thy hand leade me: and thy right hand shall hold me.

11 \* If I say, Surely the darkenes shall couer me: euen the night shall bee light about me.

12 Yea the darkenesse + hideth not from thee, but the night shineth as the day: + the darknes and the light are both alike to thee.

13 For thou hast possessed my reines:

thou hast couered me in my mothers wombe.

14 I will praise thee, for I am fearefully and wonderfully made, maruelous are thy works: and that my soule knoweth + right well.

15 My ||substance was not hid from thee, when I was made in secret: and curiously wrought in the lowest parts of the earth.

16 Thine eyes did see my substance yet being vnperfect, and in thy booke tall my members were written, ||which in continuance were fashioned: when as yet there was none of them.

17 \* Howe precious also are thy thoughts vnto me, O God: how great is the summe of them?

18 If I should count them, they are moe in number then the sand: when I awake, I am still with thee.

19 Surely thou wilt slay the wicked, O God: depart from me therefore, ye bloody men.

20 For they speake against thee wickedly: and thine enemies take thy name in vaine.

21 Doe not I hate them, O L ORD, that hate thee? and am not I grieved with those that rise vp against thee?

22 I hate them with perfect hatred: I count them mine enemies.

23 Search me, O God, and knowe my heart: trie mee, and knowe my thoughts:

24 And see if there bee any + wicked way in me: and leade me in the way euerlasting.

<sup>1</sup> Heb. way  
of paine, or  
griefe.

## P S A L. CXL.

1 David prayeth to be deliuere from Saul and Doeg. 8 He prayeth against them. 12 He comforthe himself by confidence in God.

¶ To the chiefe Musician, A Psalme of Dauid.

Eliuer me, O L ORD, from the euill man: preseue me from the + violent man.

2 Which imagine mischies in their heart: continually are they gathered together for warre.

3 \* They haue sharpened their tongues like a serpent: adders poison is vnder their lips. Selah.

4 Keepe me, O L ORD, from the hands of the wicked, preserue me from the violent man: who haue purposed to ouerthrow my goings.

5 The

<sup>1</sup> Heb. man  
of violences.

<sup>1</sup> Rom. 3. 14  
psal. 58. 5.

## Prayers against

## Psalmes.

## the wicked.

5 The proude haue hid a snare for me and cords, they haue spread a net by the way side : they haue set grisses for me. Selah.

6 I said vnto the L ORD , Thou art my God : heare the voyce of my supplications, O L ORD .

7 O God the Lord , the strength of my salvation : thou hast couered my head in the day of hattell.

8 Grant not, O L ORD , the desires of the wicked : further not his wicked deuice, ||lest they exalt themselues. Selah.

9 As for the head of those that compasse me about: let the mischiefe of their owne lips couer them

10 Let burning coales fall vpon them, let them be cast into the fire : into deepe pits, that they rise not vp againe.

11 Let not an euill speake her established in the earth : euill shall hunt the violent man to ouerthrow him.

12 I know that the L ORD will maintaine the cause of the afflicted : and the right of the poore.

13 Surely the righteous shall giue thankes vnto thy Name: the vpright shall dwell in thy presence.

## PSALM. CXLI.

1 David prayeth that his suit may bee acceptable, 3 his conscience sincere, 7 and his life safe from snares.

## A Psalme of Dauid.

**D** O M , I crie vnto thee, make haste vnto mee : giue eare vnto my voice, when I crie vnto thee

2 Let my prayer bee + set foorth before thee as incense: and the lifting vp of my hands as the Euening sacrifice.

3 Set a watch (O L ORD ) before my mouth : keepe the doore of my lips.

4 Incline not my heart to any euill thing , to practise wicked workes with men that worke iniquitie : and let mee not eate of their dainties.

5 ||Let the righteous smite mee , it shalbe a kindnesse : and let him reprooue me, it shalbe an excellent oile, which shall not breake my head : for yet my prayer also shalbe in their calamities.

6 When their judges are ouerthrown in stonie places , they shall heare my words, for they are sweet.

<sup>1</sup> Or, let them not be exalted.

<sup>1</sup> Heb. a man of tongue: or, an euill speakeher, a wicked man of violence be established in the earth: let him be hantled to his ouerthrow.

<sup>1</sup> Hebr. directed.

<sup>1</sup> Or, let the righteous smite mee kindly, and reprove me, let not their precious oile break my head, &c.

7 Our bones are scattered at the graues mouth : as when one cutteth and cleaueth wood vpon the earth.

8 But mine eyes are vnto thee , O God the Lord : in thee is my trust, + leue not my soule destitute.

9 Keepe mee from the snare which they haue laide for me, and the grisses of the workers of iniquitie.

10 Let the wicked fall into their owne nets : whilste that I withal + escape

## PSALM. CXLII.

David sheweth that in his trouble, all his comfort was in prayer vnto God.

¶ || Maschil of Dauid; A prayer when he was in the caue.

**D** Cried vnto the L ORD with my voice : with my voice vnto the L ORD did I make my supplication.

2 I powred out my complaint before him : I shewed before him my trouble.

3 When my spirit was ouerwhelmed within mee, then thou knewest my path : in the way wherein I walked, haue they priuily laid a snare for me.

4 ||I looked on my right hand, and beheld, but there was no man that would know me, refuge + failed me : + no man cared for my soule.

5 I cried vnto thee, O L ORD , I said, Thou art my refuge, and my portion in the land of the living.

6 Attend vnto my crie, for I am brought very low, deliuere mee from my persecutors : for they are stronger then I.

7 Bring my soule out of prison, that I may praise thy Name : the righteous shall compasse me about : for thou shalt deale bountifully with me.

## PSALM. CXLIII.

1 David prayeth for fauour in iudgement. 3 He complaineth of his grieses. 5 He strengtheneth his faith by meditation and prayer. 7 Hee prayeth for grace, 9 for deliverance, 10 for sanctification, 12 for destruction of his enemies.

## A Psalme of Dauid.

**E**are my prayer , O L ORD , giue eare to my supplications : in thy faithfullnesse answere me, and in thy righteousnes.

2 And enter not into judge-

<sup>1</sup> Heb. make not my soule bare.

<sup>1</sup> Heb. passe over.

<sup>1</sup> Or, A Psalme of Dauid giuing instrucion.

<sup>1</sup> Or, for I am become like. &c.

<sup>1</sup> Heb. hid me with thee.

<sup>1</sup> Or, Looke on the right hand, and see.

<sup>1</sup> Heb. perisched from me.

<sup>1</sup> Heb. no man sought after my soule.

<sup>1</sup> Heb. my rocke.  
<sup>1</sup> Heb. to the warre, &c.

\* 2. Sam. 22  
2. 3. & 35.  
and 49. Vcr. sea.

<sup>1</sup> Or, my mercie.

\* Job. 7. 17.  
psal. 8. 5.  
heb. 2. 6.

## Mans life

\* Exod. 34.  
7. rom. 3. 20  
galat. 2. 16

iudgement with thy servant : for in \*thy sight shall no man living be iustified.

3 For the enemie hath persecuted my soule, he hath smitten my life downe to the ground : hee hath made mee to dwel in darkenesse, as those that haue hene long dead.

4 Therefore is my spirit ouerwhelmed within me : my heart within me is desolate.

5 I remember the dayes of old, I meditate on all thy workes : I muse on the worke of thy hands.

6 I stretch forth my hands vnto thee : my soule thirsteth after thee, as a thristie land, Selah.

7 Hearre me speedily , O L ORD , my spirit faileth, hide not thy face from mee : ||lest I be like vnto them that goe downe into the pit.

8 Cause mee to heare thy louing kindnesse in the morning, for in thee doe I trust, cause mee to knowe the way wherein I should walke : for I lift vp my soule vnto thee.

9 Deliuere mee, O L ORD , from mine enemies : + I flie vnto thee to hide me.

10 Teach me to doe thy will, for thou art my God, thy spirit is good : leade me into the land of vprightnesse.

11 Quicken me, O L ORD , for thy names sake : for thy righteousnesse sake bring my soule out of trouble.

12 And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soule : for I am thy servant.

## PSALM. CXLIV.

1 David blesseth God for his mercie both to him and to man. 5 Hee prayeth that God would powerfully deliuere him from his enemies. 9 He promiseth to praise God. 11 Hee prayeth for the happy state of the kingdome.

## A Psalme of Dauid.

**B** Lessed be the L ORD my strength, which teacheth my hands + to warre, and my fingers to fight.

2 \* ||My goodness and my fortresse, my high tower and my deliuerer, my shield, and he in whom I trust : who subdueth my people vnder me.

3 \* L ORD , what is man, that thou takest knowledge of him ? or the sonne of man, that thou makest account of him ?

## Psalmes.

\* Paul. 22.

Job 14. 2.

4 \* Man is like to vanity : his dayes are as a shadow that passeth away.

5 Bow thy heauens, O L ORD , and come downe : touch the moutaines, and they shall smoke.

6 \* Cast forth lightning, and scatter them : shooe out thine arrowes, and destroy them.

7 Send thine + hand from aboue, rid me, and deliuere me out of great waters : from the hand of strange children,

8 Whose mouth speaketh vanitie : and their right hand is a right hand of falsehood.

9 I will sing a new song vnto thee, O God : vpon a psalterie, and an instrument of ten strings will I sing praises vnto thee.

10 It is he that giueth ||saluation vnto kings : who deliuereith Dauid his servant from the hurtfull sword.

11 Rid me, and deliuere me from the hand of strange children, whose mouth speaketh vanitie : and their right hand is a right hand of falsehood.

12 That our sonnes may be as plants grown vp in their youth ; that our daughters may be as corner stones, + polished after the similitude of a palace :

13 That our garners may bee full, affording + all maner of store ; that our sheepe may bring forth thousands, and tenne thousands in our streets.

14 That our oxen may be + strong to labour, that there be no breaking in, nor going out ; that there be no complaining in our streets.

15 \* Happy is that people that is in such a case : yea, happy is that people, whose God is the L ORD .

## PSALM. CXLV.

1 David praiseth God for his fame, 8 For his goodnes, 11 For his kingdome, 14 For his prouidence, 17 For his sauing mercie.

¶ Davids Psalme of praise.

Will extoll thee, my God, O King : and I will blesse thy name for euer and euer.

2 Euer day wil I blesse thee : and I will praise thy Name for euer and euer.

3 Great is the L ORD , and greatly to be praised : + and his greatness is unsearchable.

4 One generation shall praise thy works to another, and shal declare thy mightie actes.

5 I will speake of the glorious honour

is but vanitie.

\* Paul. 22. 6.

Job 14. 2.

\* Psal. 18. 13. 14.

<sup>1</sup> Heb. hands

<sup>1</sup> Or, victory.

<sup>1</sup> Heb. from kind to kind.

<sup>1</sup> Heb. able to bear burdens, or laden with flesh.

\* Psal. 33. 12 and 65. 4.

<sup>1</sup> Heb. and of his greatness there is no search.

## Gods goodnesse,

## Psalmes.

## and truthe.

nour of thy maiestie : and of thy wonderous + workes.  
 6 And men shall speake of the might of thy vertuous acts : and I wil + declare thy greatnessse.  
 7 They shall abundantly viter the memory of thy great goodnessse : and shall sing of thy righteousnesse.  
 8 \* The L o r d is gracious and full of compassion : slow to anger, and + of great mercy.  
 9 The L o r d is good to all : and his tender mercies are ouer all his workes.  
 10 All thy workes shall praise thee, O L o r d : and thy Saints shal blesse thee.  
 11 They shall speak of the glory of thy kingdome : and talke of thy power.  
 12 To make knownen to the sonnes of men his mighty actes : and the gloriouse Maiestie of his kingdome.  
 13 Thy kingdome is + an everlasting kingdome : and thy dominion endureth throughout all generations.  
 14 The L o r d vpholdeth all that fall : and raiseth vp all those that bee bowed downe.  
 15 The eyes of all ||waite vpon thee : and thou giuest them their meat in due season.  
 16 Thou openest thine hand : and satisfiest the desire of euery living thing.  
 17 The L o r d is righteous in all his wayes : and ||holie in all his works.  
 18 The L o r d is nigh vnto all them that call vpon him : to all that call vpon him in truthe.  
 19 Hee will fulfill the desire of them that feare him : he also will heare their cry, and will save them.  
 20 The L o r d preserueth all them that loue him : but all the wicked will he destroy.  
 21 My mouth shall speake the praise of the L o r d : and let all flesh blesse his holy Name for euer and euer.

P S A L . C X L V I .

1 The Psalmist voweth perpetuall praises to God. 3 Hee exhorteth not to trust in man. 5 God for his power, justice, mercy and kingdome, is onely worthy to be trusted.

**R**aise + Raise yee the L o r d : praysye the L o r d , O my soule.  
 2 While I liue, will I praise the L o r d : I will sing praises vnto my

Heb. or words.  
 Heb. de-clare st.  
 Exod. 34. 6, 7. num. 14. 19. psal. 96. 5, 15. and 103. 8.  
 Heb. great in merce.  
 Heb. a kingdom of all ages.  
 Or. looke vnto thee.  
 Or. merci-full, or bound-yfull.

God, while I haue any being.  
 3 \* Put not your trust in Princes : nor in the sonne of man, in whom there is no helpe.  
 4 His hreath goeth foorth, he returneth to his earth : in that very day his thoughts perish.  
 5 Happy is he that hath the God of Jacob for his helpe : whose hope is in the L o r d his God :  
 6 Which made heauen and earth, the Sea, and all that therein is : which keepeth truthe for euer :  
 7 Which executeth iudgement for the oppressed, which giueth food to the hungry : the L o r d looseth the prisoners.  
 8 The L o r d openeth the eyes of the blinde, the L o r d raiseth them that are bowed downe : the L o r d loueth the righteous.  
 9 The L o r d preserueth the strangers, he reliueth the faterlesse and wi-dow : but the way of the wicked he turneth vpside downe.  
 10 \* The L o r d shall reigne for euer, euen thy God, O Zion, vnto all genera-tions : Praise ye the L o r d .

P S A L . C X L V I I .

Exod. 16. 16.

1 The Prophet exhorteth to praise God, for his care of the Church: 4 his power, 6 and his mercy: 7 To praise him for his prouidence: 12 To praise him for his blessings vpon the kingdome: 15 for his power ouer the Meteors: 19 and for his ordinances in the Church.

**R**aise ye the L o r d : for it is good to sing praises vnto our God : for it is pleasant, and praise is comely.  
 2 The L o r d doeth build vp Ierusalem : he gathereth together the out-casts of Israel.  
 3 Hee healeth the broken in heart : and bindeth vp their + wounds.  
 4 He telleth the number of the stars : he calleth them all by their names.  
 5 Great is our Lord, and of great power : this vnderstanding is infinite.  
 6 The L o r d liftest vp the meeke : hee casteth the wicked downe to the ground.  
 7 Sing vnto the L o r d with thankesgiving : sing prayse vpon the harpe vnto our God :  
 8 Who couereth the heauen with cloudes, who prepareth raine for the earth :

Heb. or. satua-tion.  
 Heb. 2. psal. 104. 27. 28.  
 Heb. who makes thy border peace  
 Heb. fat of wheate.  
 Heb. his words.  
 Heb. Hal-letuah.  
 Heb. of his understand-ing there is no number.

## Gods great power :

## Psalmes.

## His praise.

earth : who maketh grasse to growe vpon the mountaines.  
 9 \* He giueth to the beast his foode : and to the yong rauens which crie.  
 10 Hee delighteth not in the strength of the horse : he taketh not pleasure in the legs of a man.  
 11 The L o r d taketh pleasure in them that feare him : in those that hope in his mercie.  
 12 Praise the L o r d , O Ierusalem : praise thy God, O Zion.  
 13 For hee hath strengthened the barres of thy gates : hee hath blessed thy children within thee.  
 14 \* He maketh peace in thy borders : and filleth thee with the + finest of the wheate.  
 15 He sendeth forth his commandement vpon earth : his word runneth very swifly.  
 16 He giueth snow like woorl : he scattereth the hoare frost like ashes.  
 17 He casteth forth his yce like mor-sels : who can stand before his cold ?  
 18 He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow.  
 19 He sheweth + his word vnto Iacob : his statutes and his iudgements vnto Israel.  
 20 He hath not dealt so with any na-tion : and as for his iudgements , they haue not knownen them. Praise yee the L o r d .

P S A L . C X L V I I I .

1 The Psalmist exhorteth the celestiall, 7 The terrestriall, 11 And the rational creatures to praise God.

**R**aise + Raise yee the L o r d : Praise ye the L o r d from the heauens : praise him in the heights.  
 2 Praise yee him all his Angels : praise ye him all his hosts.  
 3 Praise ye him Sunne and Moone : praise him all ye starres of light.  
 4 Praise him ye heauens of heauens : and ye waters that be aboue the heauens.  
 5 Let them praise the Name of the L o r d : for he commanded, and they were created.  
 6 Hee hath also stablished them for euer and euer : he hath made a decree which shall not passe.  
 7 Praise the L o r d from the earth :

ye dragons and all deepes.  
 8 Fire and haile, snow and vapour : storme wind fulfilling his word.  
 9 Mountaines and all hillies ; fruitfull trees, and all cedaris.  
 10 Beastes and all cattell : creeping things, and +flying foule.  
 11 Kings of the earth, and all people : Princes, and all Judges of the earth.  
 12 Both young men and maidens : olde men and children.  
 13 Let them praise the Name of the L o r d , for his Name alone is +excel-lent : his glory is aboue the earth and heauens.  
 14 Hee also exalteth the horne of his people, the praise of all his Saints ; even of the children of Israel, a people neere vnto him. Praise ye the L o r d .

P S A L . C L .

1 An exhortation to praise God, 3 with all kind of instruments.

Praise

Heb. birds of wing.  
 Heb. exalt-ed.  
 Heb. Hal-letuah.  
 Or. with the pipe.  
 Heb. in their throat.  
 Deut. 7. 1.

## The feare of God.

## Prouerbes.

## Sinners intisings.

<sup>† Hebre. iiii.</sup>

**D** + Raise ye the L<sup>ORD</sup>. Praise God in his Sanctuarie : Praise him in the firmament of his power.

2 Praise him for his mightie actes : Praise him according to his excellent greatnessse.

3 Praise him with the sound of the Trumpet : Praye him with the

Psalterie and Harpe.

4 Praise him with the timbrell and dance : praise him with stringed instruments, and Organes.

5 Praise him vpon the loud cymbals : praise him vpon the high sounding cymbals.

6 Let euery thing that hath breath, praise the L<sup>ORD</sup>. Praise yee the L<sup>ORD</sup>.

<sup>† Or, Pipe.</sup>

<sup>† Or, Cornet.</sup>



## THE PROVERBES.

### CHAP. I.

1 The vse of the Prouerbes. 7 An exhortation to feare God and beleue his word. 10 To auoyd the intisings of sinners. 20 Wisedome complaineth of her contempt. 24 She threatneth her contemners.

**T** HE Prouerbes of Solomon the sonne of Dauid, King of Israel,

2 To knowe wisedome and instruction, to percieue the words of vnderstanding,

3 To receiue the instruction of wisedome, justice, and judgement & equitie, 4 To glorie subtillie to the simple, to the yong man knowledge and || discretion.

5 A wise man wil heare, and wil increase learning : and a man of vnderstanding shall attaine vnto wise counsels :

6 To vnderstand a prouerbe, and || the interpretation ; the wordes of the wise, and their darke sayings.

7 ¶ \* The feare of the L<sup>ORD</sup> is || the beginning of knowledge : but fooles despise wisedome and instruction.

8 My sonne, heare the instruction of thy father, and forsake not the law of thy mother.

9 For they shall be + an ornament of grace vnto thy head, and chaines about thy necke.

10 ¶ My sonne, if sinners entise thee, consent thou not.

11 If they say, Come with vs, let vs lay wait for blood, let vs lurke priuily for the innocent without cause :

12 Let vs swallow them vp aliae, as the graue, and whole, as those that goe downe into the pit :

13 Wee shall finde all precious substance, wee shall fill our houses with spoile :

14 Cast in thy lot among vs, let vs all haue one purse :

15 My sonne, walke not thou in the way with them ; refraine thy foot from their path :

16 \* For their feete runne to euil, and make haste to shed blood.

17 Surely in vaine the net is spread + in the sight of any bird.

18 And they lay wait for their owne blood, they lurke priuily for their owne liues.

19 So are the waies of every one that is greedie of gaine : which taketh away the life of the owners thereof.

20 ¶ + Wisedome crieth without, she vttereth her voice in the streets :

21 Shee crieth in the chiese place of concourse, in the openings of the gates : in the city she vttereth her words, saying,

22 How long, ye simple ones, will ye loue simplicite ? and the scorneres delight in their scorning, and foolees hate knowledge ?

23 Turne you at my reproofe : behold, I will powre out my spirit vnto you,

<sup>\* Isa. 59. 7.  
rom. 3. 15.</sup>

<sup>† Hebr. in  
the eyes of  
every thing  
that hath a  
wing.</sup>

<sup>† Hebr. giuest  
thy voice.</sup>

<sup>\* Mat. 13.  
44.</sup>

<sup>\* lam. 1. 5.  
1. king. 3. 9.</sup>

### Reward of foolees.

### Chap. ij. iiiij.

### Wisedomes fruits.

you, I will make knownen my wordes vnto you.

24 ¶ \* Because I haue called, and yee refused, I haue stretched out my hand, and no man regarded :

25 But ye haue set at nought all my counsell, & would none of my reprooфе:

26 I also will laugh at your calamite, I wil mocke when your feare commeth.

27 \* When your feare commeth as desolation, and your destruction commeth as a whirlewinde ; when distresse and anguish commeth vpon you :

28 \* Then shall they call vpon mee, but I will not awnswere ; they shall seeke me early, but they shall not finde me :

29 For that they hated knowledge, and did not choose the feare of the L<sup>ORD</sup>.

30 They would none of my counsel : they despised all my reprooфе.

31 Therefore shall they eate of the fruite of their owne way, and be filled with their owne deuices.

32 For the || turning away of the simple shall slay them, and the prosperity of foolees shall destroy them.

33 But who so hearkneth vnto mee, shall dwell safely, and shall be quiet from feare of euill.

### CHAP. II.

1 Wisedome promiseth godlinesse to her children, 10 and safety from euill company, 20 and direction in good wayes.

**M** Y sonne, if thou wilt receiue my words, and hide my commandements with thee ;

2 So that thou incline thine eare vnto wisedome, and apply thine heart to vnderstanding :

3 Yea if thou cryest after knowledge, and +listest vp thy voyce for vnderstanding :

4 \* If thou seekest her as siluer, and searchest for her, as for hid treasures :

5 Then shalt thou vnderstand the feare of the L<sup>ORD</sup>, and find the knowledge of God.

6 \* For the L<sup>ORD</sup> giueth wisedome : out of his mouth commeth knowledge, and understanding.

7 He layeth vp sound wisedome for the righteous : he is a buckler to them that walke vprightly.

8 He keepeth the pathes of judgement, and preserueth the way of his

9 Then shalt thou vnderstand righteoumesse, and iudgement, and equity ; yea every good path.

10 ¶ When wisedome entreth into thine heart, and knowledge is pleasant vnto thy soule ;

11 Discretion shall preserue thee, vnderstanding shall keepe thee :

12 To deliuere thee from the way of the euill man, from the man that speketh froward things.

13 Who leaueth the pathes of vprightenesse, to walke in the wayes of darkeenesse :

14 Who rejoyceth to doe euill, and delight in the frowardnesse of the wicked.

15 Whose wayes are crooked, and they froward in their pathes.

16 To deliuere thee from the strange woman, \*even from the stranger, which flattereth with her words :

17 Which forsaketh the guide of her youth, and forgetteth the covenant of her God.

18 For her house inelineth vnto death, and her pathes vnto the dead :

19 None that goe vnto her, returne againe, neither take they hold of the pathes of life.

20 That thou mayest walke in the way of good men, and keepe the pathes of the righteous.

21 \* For the vpright shall dwell in the land, and the perfect shall remaine in it.

22 \* But the wicked shall be cut off from the earth, and the transgressours shalbe || rooted out of it.

<sup>\* Psal. 37.  
30.</sup>

<sup>\* Job. 18.  
17. psal.  
104. 35.</sup>

<sup>† Or, pluckt  
up.</sup>

### CHAP. III.

1 An exhortation to obedience, 5 to faith, 7 to mortification, 9 to devotion, 11 to patience. 13 The happy gaine of wisedome. 19 The power, 21 and the benefits of wisedome. 27 An exhortation to charitablenesse, 30 peaceableness, 31 and contentednesse. 33 The cursed state of the wicked.

**M** Y sonne, forget not my lawe ; \*but let thine heart keepe my commandements :

2 For length of dayes, and long life, and peace shall they adde to thee.

<sup>\* Deut. 8. 1.  
& 30. 16.</sup>

3 Let

<sup>† Hebre. equi-  
ties.</sup>

<sup>† Or, adiuse-  
ment.</sup>

<sup>† Or, an elo-  
quent speech.</sup>

<sup>\* Job. 29.  
20. psal. 111.  
10. prou. 9.  
10.</sup>

<sup>† Or, the  
principal  
part.</sup>

<sup>† Hebr. an  
adding.</sup>

## Wisdomes praise.

## Proverbes.

## Dauids care.

\* Exod. 13.  
2. deut. 8. & 9.  
\* Psal. 111.  
10. Or, good  
successor.  
\* 1. Chron.  
28. 2.  
\* Rom. 12.  
16.  
  
1 Hebr. me-  
dicine.  
† Hebr. we-  
sting, or  
wayothing.  
\* Exod. 23.  
18. and 24.  
32. deut.  
26. 2. & c.  
mala. 3. 10.  
&c. luke  
14. 13.  
\* Deut. 28.  
8.  
\* Job 8. 17.  
hebr. 12. 8.  
apoc. 3. 19.  
  
† Hebr. the  
man that  
draweth out  
understan-  
ding.  
\* Job 28.  
13. &c. psal.  
12. 10. pro.  
6. vers. 11.  
and 19. and  
17. 16.  
  
1 Or, pre-  
pared

3 Let not mercy and trueth forsake thee: \*bind them about thy necke, write them vpon the table of thine heart.  
4 \* So shalt thou find fauour, and || good vnderstanding in the sight of God, and man.  
5 ¶ Trust in the Lord with all thine heart: and leane not vnto thine owne vnderstanding.  
6 \* In all thy wayes acknowledge him, and he shall direct thy pathes.  
7 ¶ \* Be not wise in thine owne eyes: feare the Lord, and depart from euill.  
8 It shalbe + health to thy nauill, and + marrow to thy bones.  
9 \* Honour the Lord with thy substance, and with the first fruits of all thine increase.  
10 \* So shall thy barnes be filled with plenty, and thy presses shall burst out with new wine.  
11 ¶ \* My sonne, despise not the chastening of the Lord: neither be weary of his correction.  
12 For whom the Lord loueth, he correcteth, even as a father the sonne, in whom he delighteth.  
13 ¶ Happy is the man that findeth wisdom, and + the man that getteth understanding.  
14 \* For the merchandise of it is better then the merchandise of siluer, and the gaine thereof, then fine gold.  
15 She is more precious then Rubies: and all the things thou canst desire, are not to be compared vnto her.  
16 Length of dayes is in her right hand: and in her left hand, riches and honour.  
17 Her wayes are wayes of pleasantnesse: and all her pathes are peace.  
18 She is a tree of life, to them that lay hold vpon her: and happy is every one that retaineth her.  
19 The Lord by wisdome hath founded the earth; by vnderstanding hath he || established the heauens.  
20 By his knowledge the depths are broken vp; and the cloudes droppen downe the dew.  
21 ¶ My sonne, let not them depart from thine eyes: keepe sound wisdome and discretion.  
22 So shall they bee life vnto thy soule, and grace to thy necke.  
23 \* Then shalt thou walke in thy way safely, & thy foot shall not stumble.  
24 When thou lyest downe, thou

shalt not be afraide: yea, thou shalt lye downe, and thy sleepe shalbe sweet.  
25 Be not afraid of sudden feare, neither of the desolation of the wicked, when it commeth.  
26 For the Lord shalbe thy confidence, and shall keepe thy foote from being taken.  
27 ¶ Withhold not good from them + to whom it is due, when it is in the power of thine hand to doe it.  
28 Say not vnto thy neighbour, Goe, and come againe, and to morrow I will give, when thou hast it by thee.  
29 ¶ Deuise not euil against thy neighbour, seeing hee dwelleth securely by thee.  
30 ¶ Strive not with a man without cause, if hee haue done thee no harme.  
31 ¶ \* Envie thou not + the oppressour, and choose none of his wayes.  
32 For the foward is abomination to the Lord: \* but his secret is with the righteous.  
33 ¶ \* The curse of the Lord is in the house of the wicked: but he blesseth the habitation of the just.  
34 \* Surely he scornewith the scorners: but he giueth grace vnto the lowly.  
35 The wise shall inherite glory, but shame + shalbe the promotion of fooles.

**C H A P. IIII.**

1 Solomon, to perswade obedience, sheweth what instruction hee had of his parents, to study wisdome, 14 and to shun the path of the wicked. 20 Hee exhorteth to faith, 23 and sanctification.



Eare, ye children, the instruction of a father, and attend to know vnderstanding.  
2 For I give you good doctrine: forsake you not my law.  
3 For I was my fathers sonne, tender and only beloved in the sight of my mother.  
4 \* He taught me also, and said vnto me, Let thine heart reteine my wordes: keepe my commandements, and liue.  
5 Get wisdome, get vnderstanding: forget it not, neither decline from the wordes of my mouth.  
6 Forsake her not, and she shall preserue thee: loue her, and she shall keepe thee.  
7 Wisedome is the principall thing, there-

<sup>1</sup> Heb. the owners therof.  
<sup>1</sup> Or, pre-  
cise no euill.  
<sup>1</sup> Heb. a man of vio-  
lence.  
<sup>1</sup> Psal. 25.  
13.  
<sup>1</sup> Mala. 2. 2.  
<sup>1</sup> Iam. 4. 6.  
1. pet. 5. 8.  
<sup>1</sup> Hebr. ex-  
alteth the  
fooles.

## Keefe the heart.

## Chap.v.

## Flee whoredome.

therefore get wisdome: and with all thy getting, get vnderstanding.  
8 Exalte her, and shee shall promote thee: shee shall bring thee to honour, when thou doest imbrace her  
9 \* She shall giue to thine head an ornament of grace, || a crowne of glory shall she deliuere to thee.  
10 Heare, O my sonne, and receiue my sayings: and the yeeres of thy life shalbe many.  
11 I haue taught thee in the way of wisdome: I haue lead thee in right pathes.  
12 When thou goest, thy steps shall not be strained, \* and when thou runnest, thou shalt not stumble.  
13 Take fast hold of instruction, let her not goe; keepe her, forshe is thy life.  
14 ¶ \* Enter not into the path of the wicked, and goe not in the way of euill men.  
15 Auoid it, passe not by it, turne from it, and passe away.  
16 For they sleepe not except they haue done mischiefe: and their sleep is taken away vntesse they cause some to fall.  
17 For they eate the bread of wickednesse, and drinke the wine of violence.  
18 But the path of the iust is as the shining light that shineth more and more vnto the perfect day.  
19 The way of the wicked is as darknes: they know not at what they stumble.  
20 ¶ My sonne, attend to my words, incline thine eare vnto my sayings.  
21 Let them not depart from thine eyes: keepe them in the midst of thine heart.  
22 For they are life vnto those that find them, and + health to all their flesh.  
23 ¶ Keefe thy heart + with all diligence: for out of it are the issues of life.  
24 Put away from thee + a foward mouth, and peruerse lips put farre from thee.  
25 Let thine eyes looke right on, and let thine eye lids looke straight before thee.  
26 Ponder the path of thy feet, || and let all thy wayes be established.  
27 \* Turne not to the right hand nor to the left: remoue thy foot frō euil.

**C H A P. V.**

1 Solomon exhorteth to the studie of wisdome.  
3 He sheweth the mischiefe of whoredome

<sup>1</sup> Or, all thy  
wayes shalbe  
ordered  
aright.  
\* Deut. 5. 33.

\* Chap. 2.  
16. and 6.  
\* Heb. potas

**M** Y sonne, attend vnto my wisdome, and bowe thine eare to my vnderstanding.  
2 That thou mayest regard discretion, and that thy lips may keepe knowledge.

\* Chap. 7.  
27.

3 ¶ \* For the lippes of a strange woman drop as an hony combe, and her + mouth is smoother then oyle.

\* Chap. 7.  
27.

4 But her end is bitter as wormewood, sharpe as a two edged sword.  
5 \* Her feete goe downe to death: her steps take hold on hell.

\* Chap. 7.  
27.

6 Lest thou shouldest ponder the path of life, her wayes are moueable, that thou canst not know them.

\* Chap. 7.  
27.

7 Hear me now therefore, O yee children: & depart not from the words of my mouth.

+ Hebr. thy  
strength.

8 Remoue thy way farre from her, and come not neare the doore of her house:

\* Chap. 7.  
27.

9 Lest thou giue thine honour vnto others, and thy yeeres vnto the cruell:

\* Chap. 7.  
27.

10 Lest strangers be filled with + thy wealth, and thy labors be in the house of a stranger,

\* Chap. 7.  
27.

11 And thou mourne at the last, when thy flesh and thy body are consumed,

\* Chap. 7.  
27.

12 And say, How haue I hated instruction, and my heart despised reprove?

\* Chap. 7.  
27.

13 And haue not obeyed the voyce of my teachers, nor inclined mine eare to them that instructed me?

\* Chap. 7.  
27.

14 I was almost in all euill, in the midst of the congregation & assembly.

\* Chap. 7.  
27.

15 \* Drinke waters out of thine owne cisterne, and running waters out of thine owne well.

\* Chap. 7.  
27.

16 Let thy fountaines bee dispersed abroad, and riuers of waters in the streets.

\* Chap. 7.  
27.

17 Let them be onely thine owne, and not strangers with thee.

\* Chap. 7.  
27.

18 Let thy fountaine be blessed: and reioyce with the wife of thy youth.

\* Chap. 7.  
27.

19 Let her bee as the louing Hind and pleasant Roe, let her breasts + satisfie thee at all times, and be thou + rauisht alwayes with her loue.

\* Chap. 7.  
27.

20 And why wilt thou, my sonne, be rauisht with a strange woman, and imbrace the bosome of a stranger?

\* Chap. 7.  
27.

21 \* For the wayes of man are before the eyes of the Lord, and he ponde- reth all his goings.

\* Chap. 7.  
27.

22 ¶ His

## Of furetishe.

## Prouerbes.

## Adulterie.

<sup>1</sup> Heb. sinne.

22 ¶ His owne iniquities shall take the wicked himselfe, and he shall be holden with the coards of his <sup>†</sup> sinnes.  
23 He shall die without instruction, and in the greatnessse of his folly he shal goe astray.

### C H A P. VI.

1 Against furetishe, 6 Idlenesse, 12 And mischieuousse. 16 Seven things hateful to God. 20 The blessing of obedience. 25 The mischieves of whoredome.

**M** Y sonne, if thou bee surely for thy friend, if thou hast stricken thy hand with a stranger,  
2 Thou art snared with the words of thy mouth, thou art taken with the wordes of thy mouth.

<sup>1</sup> Or, so shal  
then pre-  
pare with  
thy friend.

3 Doe thin now, my sonne, and deliuer thy selfe, when thou art come into the hand of thy friend: goe, humble thy selfe, and <sup>||</sup>make sure thy friend.

4 Giue not sleepe to thine eyes, nor slumber to thine eyelids.

5 Deliuer thy selfe as a Roe from the hand of *the hunter*, and as a bird from the hand of the fowler.

6 ¶ Goe to the Ant, thou aluggard, consider her wayes, and be wise.

7 Which hauing no guide, ouerseer, or ruler,

8 Prouideth her meat in the Summer, and gathereth her food in the haruest.

<sup>1</sup> Cha. 12. 4.  
and 20. 4.  
and 24. 33.

9 ¶ How long wilt thou sleepe, O sluggard? when wilt thou arise out of thy sleepe?

10 Yet a little sleepe, a little alnnumer, a little folding of the hands to sleepe.

11 So shall thy pouertie come as one that trauaileth, and thy want as an armed man.

12 ¶ A naughtie person, a wicked man walketh with a froward mouth.

13 He winketh with his eyes, he speakeith with his feete, hee teacheth with his fingers.

<sup>1</sup> Heb. ca-  
steth forth.

14 Frowardnesse is in his heart, he deuiseth mischiefe continually, hee <sup>†</sup>soweth discord.

15 Therefore shall his calamite come suddenly; suddenly shall hee be broken without remedie.

<sup>1</sup> Heb. of his  
rule.

16 ¶ These sixe things doeth the Lord hate; yea scuen are an abomination <sup>†</sup>vnto him.

17 † A proude looke, a lying tongue, and hands that shed innocent blood: <sup>Hebr. Auguistic eyes.</sup>

18 An heart that deuiseth wicked imaginacions, <sup>‡</sup>feet that be swift in running to mischiefe:

19 A false wiuesse that speaketh lies; and him that soweth discord among brethren.

20 ¶ \* My sonne, keepe thy fathers commandement, and forsake not the law of thy mother.

21 Binde them continually vpon thine heart, and tie them about thy necke.

22 When thou goest, it shall leade thee; when thou sleepest, it shall keepe thee; and when thou awakest, it shall talke with thee.

23 \* For the Commandement is a <sup>¶</sup>lampe, and the Lawe is light: and reprooves of instruction are the way of life:

24 \* To keepe thee from the euill woman, from the flatterie <sup>||</sup>of the tongue of a strange woman.

25 \* Lust not after her beautie in thine heart; neither let her take thee with her eyelids.

26 For by meanes of a whorish woman, *a man is brought* to a piece of bread: and the <sup>†</sup> adulteresse will hunt for the precious life.

27 Can a man take fire in his boosome, and his elotes not be burnt?

28 Can one goe vpon hote coales, and his feete not be burnt?

29 So he that goeth in to his neighbours wife; whosoeuer toucheth her, shall not be innocent.

30 Men doe not despise a thiefe, if he steale to satisfie his soule, when hee is hungry:

31 But if he be found, he shall restore seuenfold, he shall giue all the substance of his house.

32 But who so committeth adultery with a woman, lacketh <sup>†</sup> understandinge: hee that doeth it, destroyeth his owne soule.

33 A wound and dishonour shall he get, and his reproch shall not be wiped away.

34 For iealousie is the rage of a man: therefore he will not spare in the day of vengeance.

35 † He will not regard any ransome; neither will hee rest content, though thou giuest many gifteſ.

### C H A P.

<sup>Hebr. Auguistic eyes.</sup>

<sup>\* Rom. 3. 15.</sup>

<sup>\* Chap. 1. 2.</sup>

<sup>\* Deut. 6. 8.  
& 11. 18.  
chap. 3. 3.</sup>

<sup>\* Psal. 19. 9.  
& 119. 106.  
Or, candle.</sup>

<sup>\* Cha. 2. 16.  
and 3. 3.  
and 7. 5.</sup>

<sup>1 Or, of the  
affraide  
tongue.</sup>

<sup>\* Mat. 5. 28.</sup>

<sup>† Heb. the  
woman.</sup>

<sup>† Heb. in the  
evening of  
the day.</sup>

<sup>\* Chap. 9. 13.</sup>

<sup>† Heb. she  
strengthed  
her face and  
sapeſed  
† Heb. peace  
offerings are  
upon me.</sup>

<sup>† Heb. heart.</sup>

## Chap.vij.viiij.

## of a harlot.

<sup>† with him, and will come home at || the|| Heb. in his  
day appointed. hand.  
1 Or, the  
New moone.</sup>

21 With much faire speech she caused him to yeeld, with the flattering of her lips she forced him.

22 He goeth after her <sup>†</sup>straightway, <sup>† Heb. sud-</sup> as an axe goeth to the slaughter, or as a foole to the correction of the stocks,

23 Til a dart strike through his liuer, as a bird hasteth to the snare, and knoweth not that it is for his life.

24 ¶ Hearken vnto me now therefore, O ye children, and attend to the words of my mouth.

25 Let not thine heart decline to her wayes, goe not astray in her paths.

26 For shee hath cast downe many wounded: yea many strong men haue bene slaine by her.

27 \* Her house is the way to hell, going downe to the chambers of death.

### C H A P. VIII.

1 The fame, <sup>6</sup> and euidence of wisedome. 10 The excellencie, 12 the nature, 15 the power, 18 the riches, 22 and the eternitie of wisedome. 33 Wisedome is to be desired for the blessednesse it bringeth.

**D** Oeth \* not Wisedome crie? <sup>\* Cha. 1. 20</sup>  
& Understanding put forth her voice?

2 Shee standeth in the top of high places, by the way in the places of the pathes.

3 She cryeth at the gates, at the entrie of the citie, at the comming in at the doores.

4 Vnto you, O men, I call, and my voice is to the sonnes of man.

5 O yee simple, vnderstanding wise-dome: and yee fooles, be yee of an vnderstanding heart.

6 Heare, for I will speake of excellent things: and the opening of my lippes shallbe right things.

7 For my mouth shall speake truth, and wickednesse is <sup>†</sup>an abomination to my lippes.

8 All the words of my mouth are in righteousness, there is nothing <sup>†</sup>froward or peruerse in them.

9 They are all plaine to him that vnderstandeth: and right to them that find knowledge.

10 Receive my instruction, and not siluer: and knowledge rather then choise gold.

11 \*For wisedome is better then ru-

<sup>bies:  
† Heb. the  
abomination  
of my tups.  
† Heb. wre-  
athed.</sup>

## Christs eternitie.

## Prouerbes.

## Wisedomes feast.

<sup>1 Or, subtil-</sup>  
<sup>tie.</sup>

bies : and all the things that may be de-sired, are not to be compared to it.

12 I wisedome dwell with || pru-dence, and find out knowledge of witty inven-tions.

13 The feare of the L ORD is to hate euill: pride and arrogancie, and the euill way, and the froward mouth doe I hate.

14 Counsell is mine, and sound wise-dom : I am vnderstanding, I haue strength.

15 By me kings reigne, and princes decree justice.

16 By me Princes rule, and Nobles, euen all the Judges of the earth.

17 I loue them that loue me, and those that seeke me early, shall finde me.

18 \* Riches and honour are with me, yea durable riches and righteousnesse.

19 \* My fruite is better then gold, yea then fine gold, and my revenue then choise siluer.

20 I ||leade in the way of righteous-nesse, in the midst of the pathes of iudg-ment,

21 That I may cause those that loue me, to inherite substance : and I will fill their treasures.

22 The L ORD possessed me in the beginning of his way, before his works of old.

23 I was set vp from euerlasting, from the beginning, or euer the earth was.

24 When there were no depths, I was brought forth : when there were no fountaines abounding with water.

25 Before the mountaines were set-pled : before the hilles, was I brought forth :

26 While as yet he had not made the earth, nor the ||fields, nor the ||highest part of the dust of the world.

27 When hee prepared the heauens, I was there . when he set ||a compasse vpon the face of the depth.

28 When he established the cloudes aboue : when he strengthened the foun-taines of the deepe.

29 \* When he gaue to the sea his de-cree, that the waters should not pas-ses his commandement . when he appoin-ted the foundations of the earth .

30 Then I was by him, as one brought vp with him : and I was dailie his delight, reioycing alwayes before him :

31 Reioycing in the habitable part of

his earth, and my delights were with the sonnes of men.

32 Nowe therefore hearken vnto me, O yee children: for blessed \*are they that keepe my wayes.

33 Hearre instruction, and bee wise, and refuse it not.

34 Blessed is the man that heareth me: watching daily at my gates, wait-ing at the postes of my doores.

35 For whoso findest mee, findest life, and shall + obtaine fauour of the Lord.

36 But hee that sinneth against me, wrongeth his owne soule; all they that hate mee, loue death

## C H A P . IX.

1 The discipline, 4 and doctrine of wisedome.  
13 The custome, 16 and error of folly.

**W**isedome hath builded her house: she hath hewen out her seuen pillars.

2 She hath killed + her beastes; she hath mingled her wine: she hath also furnished her table.

3 She hath sent forth her maidens; she cryeth vpon the highest places of the citie.

4 Who so is simple, let him turne in hither: as for him that wanteth vnder-standing, she sayth to him :

5 Come, eate of my bread, and drinke of the wine, which I haue mingled.

6 Forsake the foolish, and lye; and goe in the way of understanding.

7 He that reprocheth a scorner, getteth to himselfe shame: and he that rebuketh a wicked man, getteth himselfe a blot.

8 \* Reproue not a scorner, lest hee hate thee: rebuke a wise man, and hee will loue thee

9 Giuue instruction to a wise man, and he will be yet wiser: teach a iust man, and he will increase in learning.

10 \* The feare of the L ORD is the beginning of wisedome: and the knowl-edge of the holy is vnderstanding.

11 \* For by me thy dayes shall be mul-tiplied: and the yeeres of thy life shalbe increased.

12 If thou be wise, thou shalt be wise for thy selfe: but if thou scornest, thou alone shalt bearre it.

13 \* A foolish woman is clamorous: she is simple, & knoweth nothing.

14 For

<sup>Hbr.</sup>

<sup>heart.</sup>

<sup>Chap. 10.</sup>

<sup>II.</sup>

<sup>III.</sup>

<sup>IV.</sup>

<sup>V.</sup>

<sup>VI.</sup>

<sup>VII.</sup>

<sup>VIII.</sup>

<sup>VIII.</sup>

<sup>X.</sup>

<sup>XI.</sup>

<sup>XII.</sup>

<sup>XIII.</sup>

<sup>XIV.</sup>

<sup>XV.</sup>

<sup>XVI.</sup>

<sup>XVII.</sup>

<sup>XVIII.</sup>

<sup>XIX.</sup>

<sup>XX.</sup>

<sup>XI.</sup>

<sup>XII.</sup>

<sup>XIII.</sup>

<sup>XIV.</sup>

<sup>XV.</sup>

<sup>XVI.</sup>

<sup>XVII.</sup>

<sup>XVIII.</sup>

<sup>XIX.</sup>

<sup>XX.</sup>

<sup>XI.</sup>

<sup>XII.</sup>

<sup>XIII.</sup>

<sup>XIV.</sup>

<sup>XV.</sup>

<sup>XVI.</sup>

<sup>XVII.</sup>

<sup>XVIII.</sup>

<sup>XIX.</sup>

<sup>XX.</sup>

<sup>XI.</sup>

<sup>XII.</sup>

<sup>XIII.</sup>

<sup>XIV.</sup>

<sup>XV.</sup>

<sup>XVI.</sup>

<sup>XVII.</sup>

<sup>XVIII.</sup>

<sup>XIX.</sup>

<sup>XX.</sup>

<sup>XI.</sup>

<sup>XII.</sup>

<sup>XIII.</sup>

<sup>XIV.</sup>

<sup>XV.</sup>

<sup>XVI.</sup>

<sup>XVII.</sup>

<sup>XVIII.</sup>

<sup>XVIX.</sup>

<sup>XVII.</sup>

<

## Of tale-bearers.

## Proverbes.

## A good woman.

### CHAP. XI.

\* Loui. 18.  
36. deut.  
22. 18. cha.  
16. 11. and  
26. 19. 23.  
1 Heb. bala-  
ncing of de-  
light.

**A** \* False balance is abomi-  
nation to the Lord : but  
a just weight is his de-  
light.

2 \* When pride commeth,  
then commeth shame : but with the lowly  
is wisdom.

3 \* The integrity of the upright  
shall guide them : but the peruerseesse  
of transgessours shall destroy them.

4 \* Riches profite not in the day of  
wrath : but righteousnesse delivereth  
from death.

5 The righteousness of the perfect  
shall + direct his way : but the wicked  
shall fall by his owne wickednesse.

6 \* The righteousness of the upright  
shall deliver them : but transgres-  
sours shall be taken in their owne naughti-  
nesses.

7 When a wicked man dieth, his ex-  
pectation shall perish : and the hope of  
vniust men perisheth.

8 \* The righteous is delivered out  
of trouble, and the wicked commeth in  
his stead.

9 \* An hypocrite with his mouth de-  
stroyeth his neighbour : but through  
knowledge shall the iust be delivered.

10 When it goeth well with the right-  
eous, the citie reioyceth : and when the  
wicked perish, there is shouting.

11 By the blessing of the upright the  
citie is exalted : but it is overthrown by  
the mouth of the wicked.

12 He that is + void of wisedome, de-  
spiseth his neighbour : but a man of un-  
derstanding holdeth his peace.

13 \* A tale-bearer reuealeth secrets :  
but hee that is of a faithfull spirit, con-  
cealeth the matter.

14 \* Where no counsell is, the people  
fall : but in the multitude of counsellors  
there is safetie.

15 Hee that is suretie for a stranger,  
shall smart for it : and hee that hateth  
suretisship, is sure.

16 A gracious woman retaineth  
honour : and strong men retaine ri-  
ches.

17 The mercifull man doeth good  
to his owne soule : but he that is cruel,  
troubleth his owne flesh.

18 The wicked worketh a deceitfull  
worke : but to him that soweth right-  
ousnesse, shall be a sure reward.

19 As righteousnesse tendeth to life :

\* Loui. 18.  
36. deut.  
22. 18. cha.  
16. 11. and  
26. 19. 23.  
1 Heb. bala-  
ncing of de-  
light.

1 Heb. recti-  
fie.

\* Cha. 5. 22.

\* Chap. 21.  
16.

\* Job 9. 13.

+ Heb. desti-  
tute of heart.

+ Heb. hee  
that walketh  
being a  
talebearer.

\* 1. King.  
12. 1.

+ Heb. shal-  
lere broken.  
+ Heb. those  
that strike  
hands.

\* 1. King.

\* Chap. 10. 4.

\* Chap.

## An ill messenger.

## Prouerbes.

## Rash anger.

\* Chap. 12.  
xx. & 14. 2.  
1. Hebr. spr.  
dark.

1. Hebr. shal.  
broken.

\* Job. 27.  
17.

\* Chap. 12.  
11.

\* Chap. 23.  
13.

\* Psal. 37. 3.  
& 34. 10.

\* Job. 12. 4.

\* Exod. 20.  
15. & 23. 1.  
chap. 6. 19.  
& 12. 17.

\* Chap. 8. 9.

15 Good vnderstanding giueth fauour : but the way of transgressours is hard.

16 \* Every prudent man dealeth with knowledge : but a foole t layeth open his folly.

17 A wicked messenger falleth into mischiefe : but a faithfull ambassadour is health.

18 Poverty and shame shall be to him that refuseth instruction : but he that regardeth reproofe, shall be honoured.

19 The desire accomplished is sweet to the soule : but it is abomination to fooles to depart from euill.

20 He that walketh with wise men, shall be wise : but a companion of fooles t shall be destroyed.

21 Euill pursueth sinners : but to the righteous, good shall be repaid.

22 A good man leaueth an inheritance to his childrens children : and the wealth of the sinner is layd vp for the iust.

23 \* Much food is in the tillage of the poore : but there is that is destroyed for want of judgement.

24 \* He that spareth his rod, hateth his sonne : but he that loueth him, chasteneth him betimes.

25 \* The righteous eateth to the satisfying of his soule : but the belly of the wicked shall want.

### C H A P. XIII.

 Very wise woman buil-  
deth her house ; but the  
foolish plucketh it downe  
with her hands.

2 \* He that walketh in  
his vprightnesse, feareth the LORd :  
but he that is peruerse in his wayes,  
despiseth him.

3 In the mouth of the foolish is a  
rod of pride : but the lippes of the wise  
shall preserve them.

4 Where no Oxen are, the crib is  
cleane : but much increase is by the  
strength of the Oxe.

5 \* A faithfull witnessse will not lye :  
but a false witnessse will vtter lyes.

6 A scorner seeketh wisedome, and  
findeth it not : but knowledge is easie  
vnto him that understandeth.

7 Goe from the presence of a foolish  
man, when thou perceiuest not in him  
the lippes of knowledge.

8 The wisedome of the prudent is

to understand his way : but the folly  
of fooles is deceit.

9 Fooles make a mocke at sinne :  
but among the righteous there is fa-  
vour.

10 The heart knoweth his owne  
bitternesse ; and a stranger doth not in-  
termeddle with his ioy.

11 The house of the wicked shall bee  
overthrown : but the tabernacle of the  
vpright shall flourish.

12 \* There is a way which seemeth  
right vnto a man : but the end thereof  
are the wayes of death.

13 Euen in laughter the heart is sor-  
rowfull ; and the end of that mirth is  
heauiness.

14 The backslider in heart shall be  
filled with his owne wayes : and a  
good man shall be satisfied from himselfe.

15 The simple beleueuth every word :  
but the prudent man looketh well to  
his going.

16 A wisc man feareth, and depart-  
eth from euill : but the foole rageth,  
and is confident.

17 Hee that is soone angry, dealeth  
foolishly : and a man of wicked deuices  
is hated.

18 The simple inherite folly : but the  
prudent are crowned with knowledge.

19 The euill bowe before the good :  
and the wicked at the gates of the righ-  
teous.

20 \* The poore is hated euen of his  
owne neighbour : but the rich hath ma-  
ny frencts.

21 He that despiseth his neighbour,  
sinneth : \* but he that hath mercy on the  
poore, happy is he.

22 Doe they not erre that devise euill ?  
but mercy and truthe shall be to them  
that devise good.

23 In all labour there is profit : but  
the talke of the lippes tendeth onely to  
penury.

24 The crowne of the wise is their  
riches : but the foolishnesse of fooles is  
folly.

25 \* A true witnessse deliuereth  
soules : but a deceitfull witnessse speakeith  
lyes.

26 In the feare of the LORd is  
strong confidence : and his children  
shall haue a place of refuge.

27 \* The feare of the LORd, is a  
fountaine of life, to depart from the  
snares of death.

28 In the multitude of people is the  
kings,

\* Chap. 10.  
23.

<sup>t</sup> Heb. the  
bitternesse  
of his soule.

\* Chap. 16.  
23.

\* Chap. 1.  
31.

\* Chap. 10.  
25.

\* Chap. 10.  
16.

\* Job 24. 21.  
pros. 5. 21.  
verse. 16. 17.  
and 22. 19.  
Heb. 4. 13.

<sup>t</sup> Heb. the  
healing of  
the tongue.

\* Chap. 10.  
1.

\* Chap. 21.  
27. Amos 3.  
22. Isa. 1.  
11. and 66.  
1. Iere. 6. 20.  
and 7. 22.

<sup>t</sup> Or, instruc-  
tion, &c.

\* Job 26. 6.

## The wickedes sacrifice.

## Chap.xv.

## The fooles ioy.

12 A scorner loueth not one that re-  
proueth him : neither will he goe vnto  
the wise.

13 \* A merry heart maketh a cheere-  
full countenance : but by sorrow of the  
heart, the spirit is broken.

14 The heart of him that hath vnder-  
standing, seeketh knowledge : but  
the mouth of fooles feedeth on foolish-  
nesse.

15 All the dayes of the afflicted are  
euill : but he that is of a merry heart,  
hath a continual feast.

16 \* Better is little with the feare of  
the LORd, then great treasure, and  
trouble therewith.

17 \* Better is a dinner of herbes  
where loue is, then a stalled oxe, and ha-  
tred therewith.

18 \* A wrathfull man stirreth vp  
strife : but he that is slow to anger, ap-  
peaseth strife.

19 The way of the slouthfull man is  
as an hedge of thornes : but the way of  
the righteous is made plaine.

20 \* A wise sonne maketh a glad fa-  
ther : but a foolish man despiseth his  
mother.

21 \* Folly is ioy to him that is t desti-  
tute of wisedome : but a man of vnder-  
standing walketh vprightly.

22 \* Without counsell, purposes are  
disappointed : but in the multitude of  
counsellours they are established.

23 A man hath ioy by the answeres of  
his mouth : and a word spoken in due  
season, how good is it ?

24 \* The way of life is aboue to the  
wise, that he may depart from hell be-  
neath.

25 \* The LORd will destroy the  
house of the proud : but he will establish  
the border of the widow.

26 \* The thoughts of the wicked are  
an abomination to the LORd : but the  
wordes of the pure, are t pleasant  
words.

27 Hee that is greedy of gaine, trou-  
bleth his owne house : but he that ha-  
teth gifts, shall live.

28 The heart of the righteous stu-  
dieth to answe : but the mouth of the  
wicked, powreth out euil things.

29 \* The LORd is farre from the  
wicked : but hee heareth the prayer of  
the righteous.

30 The light of the eyes rejoiceth  
the heart : and a good report maketh the  
bones fat.

31 The

\* Chap. 17.  
27.

\* Psal. 37.  
16. 1. Tim. 6.  
8. pro. 16.  
8.

\* Chap. 17.  
1.

<sup>t</sup> Hebr. is  
raised up as  
a causy.

\* Chap. 10.  
22.

<sup>t</sup> Hebr. way  
of heart.

\* See Chap.  
11. ver. 14.

<sup>t</sup> Hebr. in  
his season.

\* Phil. 3. 20.  
col. 3. 2.

<sup>t</sup> Hebr. words  
of pleasant-  
nesse.

\* Psal. 34.  
16. and 148.

11.

## A iust weight.

## Proverbes.

## Slow to anger.

31 The eare that heareth the reprove of life, abideth among the wise.  
32 He that refuseth instruction, despiseth his owne soule: but he that heareth reprove, getteth understanding.  
33 The feare of the Lord is the instruction of wisdome: and before honour is humilitie.

### C H A P. XVI.

**H**e \* preparations of the heart in man, and the answere of the tongue, is from the Lord.

2 \* All the wayes of a man are cleane in his owne eyes: but the Lord weigheth the spiritis.

3 \* Commit thy workes vnto the Lord, and thy thoughts shalbe established.

4 The Lord hath made all things for himselfe: \*yea, even the wicked for the day of euill.

5 \* Every one that is proud in heart, is an abomination to the Lord: though hand boynge in hand, he shall not be vnpunished.

6 By mercy and trueth iniquitie is purged: and by the feare of the Lord, men depart from euill.

7 When a mans wayes please the Lord, he maketh euen his enemies to be at peace with him.

8 \* Better is a little with righteousness, than great reuenewes without right.

9 \* A mans heart deuiseith his way: but the Lord directeth his steps.

10 \* A diuine sentence is in the lips of the king: his mouth transgresseth not in judgement.

11 \* A iust weight and ballance are the Loards: tall the weights of the bagge are his worke.

12 It is an abomination to kings to commit wickednesse: for the throne is established by righteousness.

13 Righteous lips are the delight of kings: and they loue him that speaketh right.

14 The wrath of a king is as messengers of death: but a wise man will pacifie it.

15 In the light of the kings countenance is life, and his fauour is as a cloude of the latter raine.

16 \* How much better is it to get wisdome, than gold? and to get vnderstanding, rather to be chosen then siluer?

17 The high way of the upright is to depart from euill: hee that keepeth his way, preserueth his soule.

18 \* Pride goeth before destruction: and an haughty spirit before a fall.

19 Better it is to be of an humble spirit with the lowly, then to diuide the spoile with the proud.

20 \* He that handleth a matter wisely, shall finde good: and who so \* trusteth in the Lord, happy is hee.

21 The wise in heart shall be called prudent: and the sweetnesse of the lips increaseth learning.

22 \* Understanding is a well-spring of life vnto him that hath it: but the instruction of fooles is folly.

23 The heart of the wise teacheth his mouth, and addeth learning to his lippeis.

24 Pleasant words are as an honeycombe, sweete to the soule, and health to the bones.

25 \* There is a way that seemeth right vnto a man; but the end thereof are the wayes of death.

26 \* Hee that laboureth, laboureth for himselfe; for his mouth \*craueth it of him.

27 \* An vngodly man diggeth vp euill: and in his lips there is as a burning fire.

28 \* A foward man soweth strife: & a whisperer separateth chiefe friends.

29 A violent man enticeth his neighbour, and leadeth him into the way that is not good.

30 He shutteth his eyes to devise foward things: moouing his lips he bringeth euill to passe.

31 The hoary head is a crowne of glory, if it be found in the way of righteousness.

32 He that is slow to anger, is better then the mighty: and he that ruleth his spirit, then he that taketh a citie.

33 The lot is cast into the lap: but the whole disposing thereof is of the Lord.

### C H A P. XVII.

**B**etter \* is a drie morsell, and quietnesse therewith; then an house full of \*sa-crifices with strife.

2 A wise servant shall haue rule ouer a son that causeth shame: and shall haue part of the inheritance among the brethren.

3 \* The

## To hide finnes.

## Chap.xvij.

## Of tale-bearers.

\* Psal. 52. 2.  
cha. 37. 21.  
lere. 17. 18.  
mala. 3. 2.

\* Chap. 14.  
13.

\* Heb. Acid  
innocent.  
\* Psal. 127.  
4. and 128.  
3.

\* Heb. a lip  
of excellency.  
\* Heb. a lip  
of lying.

\* Chap. 18.  
16.

\* Heb. a  
stone of  
grace.  
\* Chap. 10.  
12.

\* Or, proce-  
reth.  
1 Or, a re-  
profe entreth  
more a wise  
man, then to  
strike a foole  
an hundred  
times.

\* Heb. the  
soul of him  
that labou-  
reth.  
\* Heb. bow-  
eth unto  
him.  
Heb. mon-  
otony.  
\* Eccles. 4.

\* Rom. 12.  
17.  
1. thess. 5.  
15.

\* Chap. 4.  
14. 1.  
and 15. 12.  
and 16. 21.  
and 19. 22.

\* Heb. con-  
descend.  
\* Eccles. 4.

\* Exod. 23. 7  
Ex. 3. 33.  
chap. 24. 24

\* Chap. 18.  
24.

\* Chap. 6. 1.  
and 11. 15.  
\* Heb. heart.

\* Heb. the  
froward of  
heart.

\* Cha. 10. 1.

\* Chap. 15.  
12. and 12.  
25.

\* Or, to a  
medicine.

\* Chap. 11.  
2. & 16. 18.  
and 15. 33.

\* Heb. re-  
turneth a  
word.

3 \* The fining pot is for siluer, and the furnace for gold: but the Lord trieth the hearts.

4 A wicked doer giueth heed to false lips: and a liar giueth eare to a naughtie tongue.

5 \* Whoso mocketh the poore, reproacheth his maker: and he that is glad at calamities, shall not be vnpnished.

6 \* Childrens children are the crowne of old men: and the glory of children are their fathers.

7 \* Excellent speech becommeth not a foole: much lesse doe \*lying lippeis a prince.

8 \* A gift is as a \*precious stone in the eyes of him that hath it: whithersoever it turneth, it prospereth.

9 \* He that couereth a transgression, seeketh loue; but he that repeateth a matter, separateth very friends.

10 \* A reprove entreth more into a wise man, then an hundred stripes into a foole.

11 An euill man seeketh only rebellion; therefore a cruell messenger shall be sent against him.

12 Let a beare robbed of her whelpe meet a man, rather then a foole in his folly.

13 Whoso \*rewardeth euill for good, euill shall not depart from his house.

14 The beginning of strife is as when one letteth out water: therfore leau off contention, before it be medled with.

15 \* He that iustifieth the wicked, and he that condemneth the iust: euin they both are abomination to the Lord.

16 Wherfore is there a price in the hand of a foole to get wisdome, seeing he hath no heart to it?

17 \* A friend loueth at all times, and a brother is borne for aduersite.

18 \* A man void of \*vnderstanding striketh hands, and becommeth suretie in the presence of his friend.

19 He loueth transgression, that loueth strife: and he that exalteth his gate, seeketh destruction.

20 \* He that hath a foward heart, finideth no good, and he that hath a perverse tongue, falleth into mischiefe.

21 \* He that begetteth a foole, doth it to his sorrow: and the father of a foole hath no joy.

22 \* A merry heart doth good like a medicine: but a broken spirit drieth the bones.

23 A wicked man taketh a gift out

of the bosome, to pervert the wayes of judgement.

24 \* Wisedome is before him that hateth understanding: but the eyes of a fool are in the ends of the earth.

25 \* A foolish sonne is a grieve to his father, & bitternes to her that bare him.

26 Also to punish the iust is not good, nor to strike princes for equite.

27 \* He that hath knowledge, spareth his words: and a man of vnderstanding is of an excellent spirit.

28 \* Euen a foole, when he holdeth his peace, is counted wise: and he that shutteth his lips, is esteemed a man of vnderstanding.

### C H A P. XVIII.

**H**rough desire a man ha-  
ving ||separated himself, seeketh accord-  
ing to his desire, and intermedleth with all wisdome.

**S**2 A foole hath no de-  
light in vnderstanding, but that his  
heart may discouer it selfe.

3 When the wicked commeth, then  
commeth also contempt, and with ignominie, reproch.

4 \* The words of a mans mouth,  
are as deepe waters, and the well-spring  
of wisdome as a flowing hooke.

5 \* It is not good to accept the person  
son of the wicked, to ouerthrowe the  
righteous in judgement.

6 A fooles lips enter into contenti-  
on, and his mouth calleth for strokes.

7 \* A fooles mouth is his destruction,  
and his lips are the snare of his soule.

8 \* The words of a ||tale bearer are  
as wounds, and they goe downe into  
the tinnermost parts of the belly.

9 Hee also that is slouthful in his  
worke, is brother to him that is a great  
waster.

10 \* The name of the Lord is a  
strong tower . the righteous runneth  
into it, and is safe.

11 \* The rich mans wealth is his  
strong citie: and as an high wall in his  
owne conceit.

12 \* Before destruction the heart of  
man is haughty, and before honour is  
humilitie.

13 He that tanswerteth a matter be-  
fore he heareth it, it is folly and shame  
vnto him.

14 The spirit of a man will sustaine  
his infirmitie : but a wounded spirit  
who can bear?

15 The

\* Eccles. 2.  
14. and 8. 1.

\* Chap. 10.  
1. & 15. 23.  
and 19. 23.

\* Iam. 1. 19.  
1 Or, a coole  
spirit.

\* Job 13. 5.

\* Or, he that  
separateth  
himself, see-  
keth accord-  
ing to his  
desire, and  
intermed-  
leth in every  
businesse.

\* Cha. 20. 5.

\* Chap. 24.  
23.  
Levit. 19. 15  
deut. 11. 7.  
and 16. 19.

\* Chap. 10.  
14. and 12.  
13. & 13. 3.

\* Chap. 12.  
16. and 16.  
22.

\* Or, whis-  
perer.

\* Or, like as  
when men  
are wounded  
1 Heb. chan-  
ber.

\* Psal. 18. 2.  
and 37. 1. &  
14. 2.

\* Heb. set  
afaste.

\* Chap. 10.  
15.

\* Chap. 11.  
2. & 16. 18.  
and 15. 33.

\* Heb. re-  
turneth a  
word.

## A false witnesse.

## Proverbes.

## The kings wrath.

<sup>\* Chap. 17.  
8.</sup> 15 The heart of the prudent getteth knowledge; and the eare of the wise seeketh knowledge.

<sup>\* Chap. 17.  
8.</sup> 16 A mans gift maketh roome for him, & bringeth him before great men.

<sup>\* Chap. 12.  
14. and 13.  
2.</sup> 17 He that is first in his owne cause, seemeth iust; but his neighbour commeth and searcheth him.

<sup>\* Chap. 12.  
14. and 13.  
2.</sup> 18 The lot causeth contentions to cease, and parteth betwene the mighty.

<sup>\* Chap. 12.  
14. and 13.  
2.</sup> 19 A brother offended is harder to be wonne then a strong citie: and their contentions are like the barres of a castle.

<sup>\* Chap. 12.  
14. and 13.  
2.</sup> 20 A mans belly shall be satisfied with the fruite of his mouth; and with the increase of his lippes shall he be filled.

<sup>\* Chap. 19.  
14.</sup> 21 Death and life are in the power of the tongue; and they that loue it shall eate the fruite thereof.

<sup>\* Chap. 19.  
14.</sup> 22 Who so findeth a wife, findeth a good thing, and obtaineth fauour of the LOR D.

<sup>\* Iam. 2. 3.</sup> 23 The poore vseth intreaties, but the rich answereth roughly.

<sup>\* Chap. 17.  
17.</sup> 24 A man that hath friends must shewe himselfe friendly: \*and there is a friend that stickest closer then a brother.

## CHAP. XIX.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> **B** \* Etter is the poore that walketh in his integrity, then he that is peruerse in his lippes, and is a foole.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> 2 Also, that the soule be without knowledge, it is not good; and hee that hasteth with his feete, sineth.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> 3 The foolishnesse of man peruerth his way: and his heart fretteth against the LOR D.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> 4 Wealth maketh many friends: but the poore is separated from his neighbour.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> 5 A false witnesse shall not be + vnpunished: and he that speaketh lies, shall not escape.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> 6 Many will entrete the fauour of the Prince: and every man is a friend to him that giueth gifts.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> 7 All the brethren of the poore doe hate him. howe much more doe his friends goe farre from him? hee pursueth them with words, yet they are wanting to him.

<sup>\* Chap. 26.  
6.</sup> 8 He that getteth + wisedome loueth his owne soule: he that keepeth vnderstanding shall find good.

9 \* A false witnesse shall not be vnpunished, and hee that speaketh lies, shall perish.

10 Delight is not seemely for a foole: much lesse \*for a seruant to haue rule ouer princes.

11 \* The ||discretion of a man defereth his anger: and it is his glory to passe ouer a transgression.

12 \* The kings wrath is as the roaring of a lyon: but his fauour is as dewe upon the grasse.

13 \* A foolish sonne is the calamity of his father; and the contentions of a wife are \*a continual dropping.

14 House and riches, are the inheritance of fathers; and \*a prudent wife is from the LOR D.

15 Slouthfulnesse casteth into a deep sleepe: and an idle soule shall \*suffer hunger.

16 \* He that keepeth the commandement, keepeth his owne soule: but hee that despischt his wayes, shall die.

17 \* Hee that hath pity vpon the poore, lendeth vnto the LOR D, and that which he hath giuen, will he pay him againe.

18 \* Chasten thy sonne while there is hope: and let not thy soule spare ||for his crying.

19 A man of great wrath shall suffer punishment: for if thou deliuere him, yet thou must + doe it againe.

20 Hicare counsell, and receive instruction, that thou mayest be wise in thy latter end.

21 \* There are many deuices in a mans heart: neuerthelesse the counsell of the LOR D, that shall stand.

22 The desire of a man is his kindnesse: and a poore man is better then a lyar.

23 The feare of the LOR D tendeth tolife, and he that hath it shall abide satisfied: he shall not be visited with euill.

24 \* A sloouthful man hideth his hand in his bosome, and wil not so much as bring it to his mouth againe.

25 \* Smite a scorner, and the simple +will beware; and reprooue one that hath understanding, and he will understand knowledge.

26 He that wasteth his father, and chaseth away his mother, is a sonne that causeth shame, and bringeth reproch.

27 Cease, my sonne, to haire the instruction, that causeth to erre from the words

\* Ver. 5.

## None is cleane.

## Chap.xx.xxj.

## False ballance.

words of knowledge.

28 + An vngodly witnesse scorneth judgement: and the mouth of the wicked deuoureth iniquite.

29 Judgements are prepared for scorner, and stripes for the backe of fooles.

## CHAP. XX.

**V**INE is a mocker, strong drinke is raging: and whosoeuer is deceiued thereby, is not wise.

2 \* The feare of a king, is as the roaring of a Lyon: who so prouoketh him to anger, sinneth against his owne soule.

3 It is an honour for a man to cease from strife: but euery foole will be medling.

4 \* The sluggard will not plow by reason of the ||cold; therefore shall he begge in haruest, and haue nothing.

5 \* Counsell in the heart of man is like deepe water: but a man of vnderstanding will draw it out.

6 Most men will proclaime every one his owne ||goodnes: but a faithfull man who can finde?

7 The iuste man walketh in his integritie: \* his children are blessed after him.

8 A king that sitteth in the throne of judgement, scattereth away all euill with his eyes.

9 \* Who can say, I haue made my heart cleane, I am pure from my sinne?

10 \* + Diuers weights, and diuers measures, both of them are alike abomination to the LOR D.

11 Euen a childe is knownen by his doings, whether his worke be pure, and whether it be right.

12 \* The hearing eare, and the seeing eye, the LOR D hath made euen both of them.

13 \* Loue not sleep, least thou come to pouertie: open thine eyes, and thou shalt be satisfied with bread.

14 It is nought, if it is nought (saith the buyer:) but when he is gone his way, then he boasteth.

15 There is gold, and a multitude of Rubies: but the lips of knowledge are a precious iewell.

16 \* Take his garment that is suerty for a stranger: and take a pledge of him for a strange woman.

17 \*+ Bread of deceit is sweet to a

man: but afterwards his mouth shall be filled with grauell.

18 \* Every purpose is established by counsell: and with good aduise make warre.

19 \* He that goeth about as a tale-bearer, reueleth secrets; therefore meddle not with him that ||flattereth with his lippes.

20 \* Who so curseth his father or his mother, his ||lampe shall be put out in obscure darkenesse.

21 An inheritance may be gotten hastily at the beginning: but the ende thereof shall not be blessed.

22 \* Say not thou, I will recompence euil: but wait on the LOR D, and he shall save thee.

23 \* Diuers weights are an abomination vnto the LOR D: and a +false ballance is not good.

24 \* Mans goings are of the LOR D; how can a man then vnderstand his owne way?

25 It is a snare to the man who deuoureth that which is holy: and after vowed, to make inquire.

26 \* A wise king scattereth the wicked, & bringeth the wheele ouer them.

27 The spirit of man is the ||candle of the LOR D, searching all the inward parts of the belly.

28 \* Mercy and truthe preserue the king: and his throne is vpholden by mercy.

29 \* The glory of yong men is their strength: and the beautie of old men is the gray head.

30 The blewnes of a wound +cleangeth away euill: so doe stripes the inward parts of the belly.

## CHAP. XXI.

**H**E kings heart is in the hand of the LOR D, as the riuers of water: hee turneth it whitheroeuer he will.

2 \* Every way of a man is right in his owne eyes: but the LOR D pondebeth the hearts.

3 \* To doe justice and judgement, is more acceptable to the LOR D, then sacrifice.

4 \* + An high looke, and a proud heart, and ||the plowing of the wicked, is sinne.

5 The thoughts of the diligent tend only to plenteousnes: but of every one that

\* Chap. 18.  
22.

\* Chap. 11.  
13.

\* Or, entiseth.

\* Exod. 21.  
17. leuit. 20.  
9. matt. 15.  
4.

\* Or, candle.

\* Deut. 22.  
33. cha. 17.  
12. and 24.  
22. roon. 12.  
17. 1. theo.  
8. 14. 1. pet.  
3. 8.

\* Verse 16.  
1. Heb. bal-  
ances of de-  
ceit.

\* Psal. 37.  
23. cha. 10.  
9. iere. 10.  
23.

\* Verse 8.  
psal. 101. 5.  
&c.

\* Or, lampe.

\* Psal. 161.  
1. chap. 29.  
14.

\* Chap. 14.  
31.

\* Heb. is a  
marginal  
mention  
against euill.

\* Chap. 16.  
2.

\* 1. Sam. 15.  
22. isa. 1. 11.  
hose. 6. 6.  
micah. 6. 7.  
chap. 13. 8.

\* Chap. 8.  
17.

\* Heb. haun-  
tings of eyes.

\* Or, the  
light of the  
wicked.

## Keep the mouth.

## Prouerbes.

## A good name.

\* Chap. 10.  
v. and 13.  
11.

<sup>1</sup> Heb. and  
them, or,  
sleight them.

\* Chap. 25.  
19. and 13.  
3. and 27.  
15.

<sup>1</sup> Heb. a wa-  
man of con-  
tendours.

<sup>1</sup> Heb. an  
house of se-  
curetys.

<sup>1</sup> Ism. 4. 2.  
<sup>1</sup> Heb. is not  
froward.

\* Chap. 19.  
25.

\* Mat. 12.  
30.

\* Cha. 17. 6.  
and 18. 16.

<sup>1</sup> Or. sport.

\* Chap. 11.  
18.

\* Verse 9.  
<sup>1</sup> Heb. in the  
land of the  
deserte.

\* Eccles. 9.  
14.

\* Chap. 22.  
13. and  
16. 21.

<sup>1</sup> Heb. in the  
mouth of  
pride.

\* Cha. 13. 4.

that is hastie, onely to want.  
6 \* The getting of treasures by a lyng tongue, is a vantie tossed to and fro of them that seeke death.

7 The robbery of the wicked shall destroy them; because they refuse to doe judgement.

8 The way of man is foward and strange: but as for the pure; his worke is right.

9 \* It is better to dwell in a corner of the house top; then with a brawling woman in a wide house.

10 \* The soule of the wicked desireth euill: his neighbour findeth no fauour in his eyes.

11 \* When the scorner is punished, the simple is made wise: and when the wise is instructed, he receiueth knowledge.

12 The righteous man wisely considereth the house of the wicked: but God ouerthrowth the wicked for their wickednesse.

13 \* Whoso stoppeth his eares at the cry of the poore, hee also shall cry himselfe, but shall not be heard.

14 \* A gift in secret pacifieth anger: and a reward in the bosome, strong wrath.

15 It is ioy to the iust to doe judgement: but destruction shalbe to the worke of iniquitie.

16 The man that wandreth out of the way of vnderstanding, shall remaine in the congregation of the dead.

17 He that loueth pleasure, shall be a poore man: hee that loueth wine and oyle, shall not be rich.

18 \* The wicked shalbe a ransome for the righteous; and the transgressor for the upright.

19 \* It is better to dwell in the wilderness, then with a contentious and an angry woman.

20 There is treasure to be desired, and oyle in the dwelling of the wise: but a foolish man spendeth it vp.

21 Hee that followeth after righteousness and mercy, findeth life, righteousness and honour.

22 \* A wise man scaleth the citie of the mightie, and casteth downe the strength of the confidence thereof.

23 \* Whoso keepeth his mouth and his tongue, keepeth his soule from troubles.

24 Proud and haughtie scorner, is his name, who dealeth in proud wrath.

25 \* The desire of the slothfull kil-

leth him: for his hands refuse to labour.  
26 Hee coveteth greedily all the day long: but the \* righteous giueth and spareth not.

27 \* The sacrifice of the wicked is abomination: how much more, when he bringeth it with a wicked minde?

28 \* A false witness shall perish: but the man that heareth, speaketh constantly.

29 A wicked man hardeneth his face: but as for the upright, he directeth his way.

30 \* There is no wisedome, nor vnderstanding, nor counsell against the Lord.

31 \* The horse is prepared against the day of battell: but \* safetie is of the Lord.

### C H A P. XXII.

 # Good name is rather to be chosen then great riches, and louing fauour rather then siluer & golde.

2 \* The rich and poore meet together; the Lord is the maker of them all.

3 \* A prudent man foreseeth the euill, and hideth himselfe: but the simple passe on, and are punished.

4 \* By humilitie and the feare of the Lord, are riches, and honour, and life.

5 Thornes and snares are in the way of the foward: he that doeth keepe his soule, shalbe farre from them.

6 \* Traine vp a childe in the way he should goe: and when he is olde, he will not depart from it.

7 The rich ruleth over the poore, and the borrower is seruant to the lender.

8 \* Hee that soweth iniquitie, shall reape vanitie: || and the rodde of his anger shall fail.

9 \* Hee that hath a bountifull eye, shall bee blessed: for hee giueth of his bread to the poore.

10 \* Cast out the scorner, and contention shall goe out; yea strife, and reproch shall cease.

11 He that loueth purenesse of heart, || for the grace of his lips the king shall be his friend.

12 The eyes of the Lord preserue knowledge, and he ouerthrowth the words of the transgressor.

13 \* The slothfull man sayth, There is a lyon

\* Psal. 112. 9.

\* Cha. 13. 8.  
8. 20. 23.  
27. and 2. 3.  
and 7. 4.

\* Heb. in  
wickednesse.  
\* Chap. 19.  
4. 9.

<sup>1</sup> Heb. a wit-  
nessesse of ly-  
ers.  
<sup>1</sup> Or. consi-  
dereth.

\* Ier. 9. 13.

\* Psal. 33.  
17.  
\* Psal. 3. 8.  
<sup>1</sup> Or. victo-  
ry.

\* Eccles. 7. 2.

<sup>1</sup> Or. fauour  
is letter  
then, &c.

\* Chap. 29.  
13.

<sup>1</sup> Or, to those  
that send  
thee.

\* Zach. 7. 10.

\* Psal. 119.  
13.

<sup>1</sup> Or, the re-  
ward of hu-  
militie, &c.

\* Chap. 27.  
12.

<sup>1</sup> Or, cate-  
chisme.

<sup>1</sup> Heb. in his  
way.

\* Job 4. 8.  
box. 18. 13.

<sup>1</sup> Or, and  
with the rod  
of his anger  
he shalbe  
consumed.

\* Cor. 9. 6.  
<sup>1</sup> Heb. good  
of eye.

\* Psal. 101. 6.

<sup>1</sup> Or, and  
hath grace  
in his lips.

\* Chap. 26.  
13.

<sup>1</sup> Or, the  
matters.

<sup>1</sup> Chap. 26.  
13.

## Of oppression.

## Chap. xxijj.

## Buy the trueth.

a lyon without, I shall be slaine in the streetes.

14 \* The mouth of strange women is a deepe pit: he that is abhorred of the Lord shall fall therein.

15 Foolishnesse is bound in the heart of a child: but \* the rod of correction shal drive it farre from him.

16 Hee that oppreseth the poore to increase his riches, and he that giueth to the rich, shall surely come to want.

17 Bow downe thine eare, and heare the words of the wise, and apply thine heart vnto my knowledge.

18 For it is a pleasant thing, if thou keepe them + within thee; they shall withall be fitt in thy lippes.

19 That thy trust may bee in the Lord, I haue made knowne to thee this day, Ieuuen to thee.

20 Haue not I written to thee excellent things in counsailes and knowledge:

21 That I might make thee knowe the certainty of the words of truth; that thou mightest answeare the words of trueth || to them that send vnto thee?

22 Rob not the poore because he is poore, \* neither oppresse the afflicted in the gate.

23 \* For the Lord will plead their cause, and spoile the soule of those that spoiled them.

24 Make no friendship with an angry man: and with a furious man thou shalt not goe:

25 Lest thou learne his wayes, and get a snare to thy soule.

26 \* Be not thou one of them that strike hands, or of them that are sureties for debts.

27 If thou hast nothing to pay, why should he take away thy bed from vnder thee?

28 \* Remove not the ancient || land marke, which thy fathers haue set.

29 Seest thou a man diligent in his businesse? hee shall stand before kings, he shall not stand before + meane men.

### C H A P. XXIII.

 Hen thou sittest to eate with a ruler, consider diligently what is before thee.

2 And put a knife to thy throat, if thou be a man giuen to appetite.

3 Be not desirous of his dainties:

for they are deceitfull meate.

4 \* Labour not to bee rich: cease from thine owne wisedome.

5 + Wilt thou set thine eyes vpon that which is not? for riches certainly make themselves winga, they fly away as an Eagle toward heauen.

6 Eat thou not the bread of him that hath an euill eye, neither desire thou his dainty meates.

7 For as he thinketh in his heart, so is he: Eat, and drinke, sayth he to thee, but his heart is not with thee.

8 The morsell which thou hast eaten, shalt thou vomite vp, and loose thy sweete words.

9 Speake not in the eares of a foole: for hee will despise the wisedome of thy words.

10 \* Remove not the old || land marke; and enter not into the fields of the fatherlesse.

11 \* For their redeemer is mighty: he shall plead their cause with thee.

12 Apply thine heart vnto instruction, and thine eares to the words of knowledge.

13 \* Withold not correction from the child: for if thou beatest him with the rod, he shall not die.

14 Thou shalt beate him with the rod, and shalt deliuer his soule from hell.

15 My sonne, if thine heart be wise, my heart shall reioyce, Ieuuen mine.

16 Yea my reines shall reioyce, when thy lippes speake right things.

17 \* Let not thine heart enuy sinners, but be thou in the feare of the Lord all the day long.

18 \* For surely there is an || end, and thine expectation shall not be cut off.

19 Hear thou, my sonne, and be wise, and guide thine heart in the way.

20 \* Be not amongst wine-bibbers; amongst riotous eaters of flesh.

21 For the drunkard and the glutton shall come to pouerty; and drousynesse shall cloath a man with ragges.

22 \* Hearken vnto thy father that begat thee, and despise not thy mother when she is old.

23 Buy the trueth, and sell it not; also wisedome and instruction and vnderstanding.

24 \* The father of the righteous shall greatly reioyce: and he that begetteth a wise child, shall haue ioy of him.

25 Thy father and thy mother shall be

\* 1. Tim. 6. 9.  
10.

<sup>1</sup> Heb. will  
thine com-  
munity open to  
thy eyes?

\* Chap. 22.  
25. dent. 19.  
14. and 27.  
17.

<sup>1</sup> Or, bound.  
\* Chap. 22.  
23. Job. 31.  
21.

\* Chap. 22.  
24. and 25.  
11. and 22.  
15.

<sup>1</sup> Or, trust  
thou also.

\* Chap. 22.  
25. dent. 19.  
14. and 27.  
17.

<sup>1</sup> Or, bound.  
\* Chap. 22.  
23. Job. 31.  
21.

\* Chap. 13.  
24. and 19.  
11. and 22.  
15.

<sup>1</sup> Or, trust  
I will reioyce.

\* Chap. 24.  
1. and 2. 31.  
psal. 37. 1.  
and 73. 3.

<sup>1</sup> Chap. 24.  
14.

<sup>1</sup> Or, reward  
thee.

\* Rom. 13.  
13. eph. 5.  
18.

<sup>1</sup> Heb. of  
their flesh.

\* Chap. 1. 8.

<sup>1</sup> Chap. 16.  
1. & 16. 20.

## Against enuie.

## Prouerbes.

## The iust falleth.

be glad, and she that bare thee shall reioyce.

26 My sonne, give me thine heart, and let thine eyes obserue my wayes.

27 For an whore is a deepe ditch : and a strange woman is a narrow pit.

28 She also lyeth in wait <sup>as for</sup> a pray, and increaseth the transgressours among men.

29 Who hath woe? who hath sorrow? who hath contentions? who hath babbling? who hath wounds without cause? who hath rednesse of eyes?

30 They that tarry long at the wine, they that goe to seeke mixt wine.

31 Looke not thou vpon the wine when it is red, when it giueth his colour in the cup, when it moneth it selfe aright.

32 At the last it biteth like a serpent, and stingeth like an adder.

33 Thine eyes shall behold strange women, and thine heart shall vitter peruerse things.

34 Yea thou shalt be as he that lyeth downe <sup>in</sup> the midst of the sea, or as he that lyeth vpon the top of a mast.

35 They haue striken me, <sup>shall thou say,</sup> and I was not sick: they haue beaten me, <sup>and</sup> I felt it not: when shall I awake? I will seeke it yet againe.

## C H A P. XXIIII.

**D**E not thou \* eniuious against euill men, neither desire to be with them.

2 For their heart studeith destruction, and their lippes talke of mischiefe.

3 Through wisedome is an house builded, and by vnderstanding it is establisched.

4 And by knowledge shall the chambers bee filled with all precious and pleasant riches.

5 A wise man <sup>is</sup> strong, yea a man of knowledge <sup>encreaseth</sup> strength.

6 For by wise counsell thou shalt make thy warre: and in multitude of counsellers there is safetie.

7 Wisedome is too high for a foole: he openeth not his mouth in the gate.

8 He that deuiseith to doe euill, shall be called a mischicuous person.

9 The thought of foolishnesse is sinne: and the scorner is an abomination to men.

10 If thou faint in the day of aduersitie, thy strength is <sup>is</sup> small:

11 \* If thou forbear to deliuer them that are drawn vnto death, and those that are ready to be slaine:

12 If thou sayest, Behold, we knew it not: doth not he that pondereth the heart, consider it? and he that keepeth thy soule, doth not he know it? and shall not hee render to every man according to his workes?

13 \* My sonne, eate thou honie, because it is good, and the honie combe, which is sweete <sup>to</sup> thy taste.

14 So shall the knowledge of wisdome be vnto thy soule: when thou hast found it, <sup>\*</sup>then there shall be a reward, and thy expectation shall not be cut off.

15 Lay not waite, (O wicked man) against the dwelling of the righteous: spoile not his resting place.

16 \* For a iust man falleth seuen times, and riseth vp <sup>againe</sup>: but the wicked shall fall into mischiefe.

17 \* Reioyce not when thine enemie falleth: and let not thine heart be glad when he stumbleth:

18 Lest the Lord see it, and <sup>†</sup>it displease him, and hee turne away his wrath from him.

19 \* Fret not thy selfe because of euill men; neither be thou eniuious at the wicked.

20 \* For there shall be no reward to the euill man: the || candle of the wicked shall be put out.

21 My sonne, feare thou the Lord, and the king: and medle not with them that are gien to change.

22 For their calamity shall rise suddenly, and who knoweth the ruine of them both?

23 These things also belong to the wise: \* It is not good to haue respect of persons in iudgement.

24 \* He that sayth vnto the wicked, Thou art righteous, him shall the people curse: nations shall abhorre him:

25 But to them that rebuke him shall be delight, and <sup>†</sup>a good blessing shall come vpon them.

26 Every man shall kiss his lippes that giueth a right awnse.

27 Prepare thy worke without, and make it fit for thy selfe in the field; and afterwards build thine house.

28 Be not a witness against thy neighbour without cause: and deceiue not with thy lippes.

29 \* Say not, I will doe so to him as he

<sup>22</sup>

<sup>1</sup>

<sup>2</sup>

<sup>3</sup>

<sup>4</sup>

<sup>5</sup>

<sup>6</sup>

<sup>7</sup>

<sup>8</sup>

<sup>9</sup>

<sup>10</sup>

<sup>11</sup>

<sup>12</sup>

<sup>13</sup>

<sup>14</sup>

<sup>15</sup>

<sup>16</sup>

<sup>17</sup>

<sup>18</sup>

<sup>19</sup>

<sup>20</sup>

<sup>21</sup>

<sup>22</sup>

<sup>23</sup>

<sup>24</sup>

<sup>25</sup>

<sup>26</sup>

<sup>27</sup>

<sup>28</sup>

<sup>29</sup>

<sup>30</sup>

<sup>31</sup>

<sup>32</sup>

<sup>33</sup>

<sup>34</sup>

<sup>35</sup>

<sup>36</sup>

<sup>37</sup>

<sup>38</sup>

<sup>39</sup>

<sup>40</sup>

<sup>41</sup>

<sup>42</sup>

<sup>43</sup>

<sup>44</sup>

<sup>45</sup>

<sup>46</sup>

<sup>47</sup>

<sup>48</sup>

<sup>49</sup>

<sup>50</sup>

<sup>51</sup>

<sup>52</sup>

<sup>53</sup>

<sup>54</sup>

<sup>55</sup>

<sup>56</sup>

<sup>57</sup>

<sup>58</sup>

<sup>59</sup>

<sup>60</sup>

<sup>61</sup>

<sup>62</sup>

<sup>63</sup>

<sup>64</sup>

<sup>65</sup>

<sup>66</sup>

<sup>67</sup>

<sup>68</sup>

<sup>69</sup>

<sup>70</sup>

<sup>71</sup>

<sup>72</sup>

<sup>73</sup>

<sup>74</sup>

<sup>75</sup>

<sup>76</sup>

<sup>77</sup>

<sup>78</sup>

<sup>79</sup>

<sup>80</sup>

<sup>81</sup>

<sup>82</sup>

<sup>83</sup>

<sup>84</sup>

<sup>85</sup>

<sup>86</sup>

<sup>87</sup>

<sup>88</sup>

<sup>89</sup>

<sup>90</sup>

<sup>91</sup>

<sup>92</sup>

<sup>93</sup>

<sup>94</sup>

<sup>95</sup>

<sup>96</sup>

<sup>97</sup>

<sup>98</sup>

<sup>99</sup>

<sup>100</sup>

<sup>101</sup>

<sup>102</sup>

<sup>103</sup>

<sup>104</sup>

<sup>105</sup>

<sup>106</sup>

<sup>107</sup>

<sup>108</sup>

<sup>109</sup>

<sup>110</sup>

<sup>111</sup>

<sup>112</sup>

<sup>113</sup>

<sup>114</sup>

<sup>115</sup>

<sup>116</sup>

<sup>117</sup>

<sup>118</sup>

<sup>119</sup>

<sup>120</sup>

<sup>121</sup>

<sup>122</sup>

<sup>123</sup>

<sup>124</sup>

<sup>125</sup>

<sup>126</sup>

<sup>127</sup>

<sup>128</sup>

<sup>129</sup>

<sup>130</sup>

<sup>131</sup>

<sup>132</sup>

<sup>133</sup>

<sup>134</sup>

<sup>135</sup>

<sup>136</sup>

<sup>137</sup>

<sup>138</sup>

<sup>139</sup>

<sup>140</sup>

<sup>141</sup>

<sup>142</sup>

<sup>143</sup>

<sup>144</sup>

<sup>145</sup>

<sup>146</sup>

<sup>147</sup>

<sup>148</sup>

<sup>149</sup>

<sup>150</sup>

<sup>151</sup>

<sup>152</sup>

<sup>153</sup>

<sup>154</sup>

<sup>155</sup>

<sup>156</sup>

<sup>157</sup>

<sup>158</sup>

<sup>159</sup>

<sup>160</sup>

<sup>161</sup>

<sup>162</sup>

<sup>163</sup>

<sup>164</sup>

<sup>165</sup>

<sup>166</sup>

<sup>167</sup>

<sup>168</sup>

<sup>169</sup>

<sup>170</sup>

<sup>171</sup>

<sup>172</sup>

<sup>173</sup>

<sup>174</sup>

<sup>175</sup>

<sup>176</sup>

<sup>177</sup>

<sup>178</sup>

<sup>179</sup>

<sup>180</sup>

<sup>181</sup>

<sup>182</sup>

<sup>183</sup>

<sup>184</sup>

<sup>185</sup>

<sup>186</sup>

<sup>187</sup>

<sup>188</sup>

<sup>189</sup>

<sup>190</sup>

<sup>191</sup>

<sup>192</sup>

<sup>193</sup>

<sup>194</sup>

<sup>195</sup>

<sup>196</sup>

<sup>197</sup>

<sup>198</sup>

<sup>199</sup>

<sup>200</sup>

<sup>201</sup>

<sup>202</sup>

<sup>203</sup>

<sup>204</sup>

<sup>205</sup>

<sup>206</sup>

<sup>207</sup>

<sup>208</sup>

<sup>209</sup>

<sup>210</sup>

<sup>211</sup>

<sup>212</sup>

<sup>213</sup>

<sup>214</sup>

## Bufie-bodies.

## Prouerbes.

## Of selfe-loue.

**S**now in summer, and  
as raine in haruest: as ho-  
nor is not seemely for a  
foole.

**2** As the bird by wan-  
ding, as the swallow by flying: so the  
curse causelesse shall not come.

**3** \* A whip for the horse, a bridle for  
the asse; and a rod for the fooles backe.

**4** Answere not a foole according to  
his folly, lest thou also be like vnto him.

**5** Answere a foole according to his  
folly, lest hee be wise in this owne con-  
ceit.

**6** He that sendeth a message by the  
hand of a foole, cutteth off the feete, and  
drinketh ||damnage.

**7** The legges of the lame + are not  
equall: so is a parable in the mouth of  
fooles.

**8** **As** hee that bindeth a stone in a  
sling; so is hee that giueth honour to a  
foole.

**9** **As** a thorne goeth vp into the hand  
of a drunckard; so is a parable in the  
mouth of fooles.

**10** **||** The great God that formed all  
things, both rewardeth the foole, and  
rewardeth transgressours.

**11** \* As a dogge returneth to his vo-  
mitte: so a foole +returneth to his folly.

**12** Seest thou a man wise in his  
owne conceit? there is more hope of a  
foole then of him.

**13** \* The slothfull man sayth, There is  
a lion in the way, a lion is in the streets.

**14** **As** the doore turneth vpon his  
hinges: so doeth the slothfull vpon his  
bedde.

**15** \* The slothfull hideth his hand in  
his bosome, ||it grieueth him to bring it  
againe to his mouth.

**16** The sluggard is wiser in his owne  
conceit, then seuen men that can render  
a reason.

**17** He that passeth by, and ||medleth  
with strife belonging not to him, is like  
one that taketh a dog by the eares.

**18** As a mad man, who casteth +fire-  
brands, arrowes, and death:

**19** So is the man that deceiueth his  
neighbour, & sayth, Am not I in sport?

**20** + Where no wood is, there the fire  
goeth out: so where there is no ||tal-  
beare, the strife +ceaseth.

**21** \* As conles are to burning coales,  
and wood to fire; so is a contentious  
man to kindle strife.

**22** \* The words of a tale - bearer are

as woundes, and they goe downe into  
the +innermost parts of the belly.  
**23** Burning lips, and a wicked heart,  
are like a potsherd couered with siluer  
drosses.

**24** Hee that hateth, ||dissembleth  
with his lips, and layeth vp deceit with-  
in him.

**25** When he +speaketh faire, belieue  
him not: for there are seuen abominati-  
ons in his heart.

**26** || Whose hatred is couered by deceit,  
his wickednesse shall be shewed before  
the whole congregation.

**27** \* Whoso diggeth a pit, shall fall  
therin: and he that rolleth a stone, it  
will retorne vpon him.

**28** A lying tongue hateth those that  
are afflicted by it, and a flattering mouth  
worketh ruine.

## C H A P. XXVII.

**1** Observations of selfe-loue: 5 of true loue:  
11 of care to avoid offences: 23 and of the  
householde care.

**B** Oast \* not thy selfe of +to  
morrow: for thou know-  
est not what a day may  
bring foorth.

**2** Let another man  
praise thee, and not thine owne mouth;  
a stranger, and not thine owne lips.

**3** A stone is +heauie, and the sand  
weightie: but a fooles wrath is hea-  
uier then them both.

**4** + Wrath is cruell, and anger is out-  
ragious: but who is able to stand be-  
fore ||envie?

**5** Open rebuke is better then secret  
loue.

**6** \* Faithfull are the woundes of a  
friend: but the kisses of an enemy are  
||deceitfull.

**7** \* The full soule +loatheth an ho-  
nie combe: but to the hungry soule e-  
very bitter thing is sweete.

**8** As a bird that wandreth from her  
nest: so is a man that wandreth from  
his place.

**9** Oyntment and perfume reioyce  
the heart: so doeth the sweetnesse of a  
mans friend +by heartie counsell.

**10** Thine owne friend and thy fa-  
thers friend forsake not; neither goe in  
to thy brothers house in the day of thy  
calamitie: for \* better is a neighbour  
that is neere, then a brother farre off.

**11** \* My sonne, be wise, and make my  
heart

**t Heb. chas-  
ter.**

**\* Or, is  
known.**

**t Heb. ma-  
kest his  
gracious.**

**\* Or, hatred  
is couered  
in secret.**

**t Eccles. 10.**

**6. psal. 17.  
16. & 9. 15.**

**t Iam. 4. 12.  
&c.**

**t Heb. to  
morrow day.**

**t Heb. hea-  
viness.**

**t Heb. wrath  
is cruciale,  
and anger an  
ouerflowing.**

**\* Or, envie.**

**t psal. 141. 5**

**\* Or, earnest,  
or frequent.**

**\* Job 6. 7.**

**t Heb. trea-  
teth under  
foote.**

**t Heb. from  
the counsell  
of the soule.**

**\* Chap. 17.  
17. and 18.  
24.**

**\* Cha. 10. 1.  
and 22. 24.**

## Know thy flocke.

## Chap.xxvij.

## A wicked ruler.

heart glad, that I may answer him  
that reprocheth me.

**\* Chap. 22. 3** **12** \* A prudent man foreseeth the euil,  
and hideth himselfe: but the simple passe  
on, and are punished.

**\* Chap. 20.  
16.** **13** \* Take his garment that is surely  
for a stranger, and take a pledge of him  
for a strange woman.

**\* Chap. 19.  
13.** **14** He that blesseth his friend with a  
loud voice, rising early in the morning,  
it shall be counted a curse to him.

**15** \* A continual dropping in a very  
rainie day, and a contentious woman,  
are alike.

**16** Whosoeuer hideth her, hideth the  
wind, and the ointment of his right  
hand which bewrayeth it selfe

**17** Iron sharpeneth iron: so a man  
sharpeneth the countenance of his  
sonne: but he that +is a companion of  
riotous men, shameth his father.

**18** Whoso keepeth the figtree, shall  
eat the fruit therof: so he that waiteth  
on his master, shall be honoured.

**19** As in water face answereth to face:  
so the heart of man to man.

**20** \* Hell and destruction are +neuer  
full: so the eyes of man are neuer satis-  
fied.

**\* Chap. 17. 3** **21** \* As the fining pot for siluer, and  
the furnace for gold: so is a man to his  
praise.

**22** Though thou shouldest bray a  
foole in a morter among wheate with  
a pestell, yet will not his foolishnesse de-  
part from him.

**23** Be thou diligent to knowe the  
state of thy flockes, and + looke well to thy  
herds.

**24** For +riches are not for euer: and  
doth the crowne endure +to every genera-  
ration?

**25** The hay appeareth, and the ten-  
der grasse sheweth it selfe, and herbes of  
the mountaine are gathered.

**26** The lambs are for thy clothing,  
and the goates are the price of thy field.

**27** And thou shalt have goats milke  
enough for thy food, for the food of thy  
houshold, and for the + maintenance for  
thy maidens

**C H A P. XXVIII.**  
Generall observations of impietie and reli-  
gious integritie.

**\* Lcuit. 26.  
26.** **He** \* wicked flece when no  
man pursueth: but the righteous are bolde as a  
lyn.

**2** For the transgressi-

on of a land, many are the princes there-  
of: || but by a man of vnderstanding and  
knowledge the state thereof shall bee pro-  
longed.

**3** A poore man that oppreseth the  
poore, is like a sweeping raine +which  
leaveth no food.

**t Or, by men  
of vnder-  
standing and  
knowledge  
shall there  
be prolonged.  
t Heb. with-  
out food.**

**t Heb. his  
owne eyes.**

**4** They that forake the law, praine  
the wicked: but such as keepe the Law,  
contend with them.

**5** Euill men understand not iudgement:  
but they that seeke the Lord, understand  
all things.

**\* Chap. 19. 1.**

**6** \* Better is the poore that walketh  
in his vprightnesse, then he that is per-  
uerse in his wayes, though he be rich.

**\* Chap. 20. 2.**

**7** \* Whoso keepeth the law, is a wise  
sonne: but he that +is a companion of  
riotous men, shameth his father.

**\* Chap. 13.  
22. eccles. 3.  
26.**

**8** \* He that by vsurie and +vniust  
gaine increaseth his substance, he shall fall  
gather it for him that wil pity the poore.

**\* Chap. 26.  
27.**

**9** He that tarneth away his eare  
from hearing the law, even his prayer  
shall be abomination.

**\* Chap. 26.  
28.**

**10** \* Who so causeth the righteous to  
goe astray in an euill way, he shall fall  
himselfe into his owne pit: but the up-  
right shall haue good things in posses-  
sion.

**\* Chap. 26.  
29.**

**11** The rich man is wise +in his owne  
eyes.

**\* Chap. 26.  
30.**

**12** \* When righteous men do reioyce,  
there is great glory: but when the wicked  
rise, a man is ||hidden.

**\* John 11. 16.  
eccles. 10. 6.  
and ver. 28.  
1 Or, sought  
for.**

**13** \* He that couereth his sinnes, shall  
not prosper: but who so confesseth and  
forsaketh them, shall haue mercie.

**\* Paul. 32. 4.  
1. Job. 1. 8.  
and 10.**

**14** Happy is the man that feareth al-  
way: \* but he that hardeneth his heart,  
shall fall into mischiefe.

**\* Rom. 11.  
30.**

**15** **As** a roaring lyon and a ranging  
beare: so is a wicked ruler ouer the  
poore people.

**16** The prince that wanteth vnder-  
standing, is also a great oppresour: but  
he that hateth couetonesse, shall pro-  
long his dayes.

**\* Gen. 9. 6.  
exod. 21. 14.**

**17** \* A man that doth violence to the  
blood of any person, shall lie to the pit,  
let no man stay him.

**\* Chap. 10.  
23.**

**18** \* Whoso walketh vprightly, shall  
be saued: but he that is peruerse in his  
wayes, shall fall at once.

**\* Chap. 10.  
11.**

**19** \* He that tilleth his land, shal haue  
plentie of bread: but he that followeth  
after vaine persons, shall haue pouerty  
enough.

**\* Chap. 12.  
11.**

**20** A faith-

## An euill eye.

## Prouerbes.

## Correct children.

\* Chap. 12.  
11. and 22.  
4. 1. tim. 6. 9.  
1 Or. ex-  
terminated.  
\* Chap. 18.  
5. & 24. 22.

1 Or. he that  
hast an euill  
eye, hasteth  
to bee rich,  
ver. 20.  
\* Chap. 27. 6.

<sup>†</sup> Heb. a man  
destroying.

\* Chap. 13.  
10.

\* Deut. 15.  
2. cha. 22. 9.

\* Chap. 20.  
2. and ver.  
12. of this  
chapter.

<sup>†</sup> Heb. a man  
of reprovers.

\* Chap. 11.  
10. and 26.  
28. eccles.  
10. 5.

1 Or. incre-  
mented.

\* Chap. 10.  
1. and 15.  
20. and 27.  
11.

Luk. 15.  
13. chap. 5.  
9. and 28. 7.

<sup>†</sup> Heb. a  
man of ob-  
lations.

\* Job 29.  
16.

1 Or. set a  
crite on fire.

20 A faithfull man shall abound with blessings: \*but hee that maketh haste to be rich, shall not be ||innocent.

21 \* To haue respect of persons, is not good: for, for a piece of bread that man will transgresse.

22 ||He that hasteth to bee rich, hath an euill eye, and considereth not that pouerty shall come vpon him.

23 \* He that rebuketh a man, afterwards shall find more fauour, then he that flattereth with the tongue.

24 Who so robbeth his father or his mother, and saith, it is no transgression, the same is the companion of a destroyer.

25 \* He that is of a proud heart, stirrith vp strife: but he that putteth his trust in the L o r d , shalbe made fat.

26 Hee that trusteth in his owne heart, is a foole: but who so walketh wisely, he shall be deliuered.

27 \* He that giueth vnto the poore, shall not lacke: but he that hideth his eyes, shall haue many a curse.

28 \* When the wicked rise, men hide themselves: but when they perish, the righteous increase.

## C H A P . XXIX.

Observations of publike gouernement, 15 And of priuate. 22 Of anger, pride, theuery, cowardize, and corruption.

<sup>†</sup> E that being often reproved, hardeneth his necke, shall suddenly be destroyed, and that without remedy.

2 \* When the righteous are ||in authoritie, the people reioyce: but when the wicked beareth rule, the people mourne.

3 \* Whoso loueth wisdome, reioycesth his father: \*but hee that keepeth company with harlots, spendeth his substance.

4 The king by judgement stablisheth the land: but the that receiueth gifts, ouerthroweth it.

5 A man that flattereth his neighbour, spreadeth a net for his feet.

6 In the transgression of an euill man there is a snare: but the righteous doth sing and reioyce.

7 \* The righteous considereth the cause of the poore: but the wicked regardeth not to know it.

8 Scornefull men ||bring a citie into a snare: but wise men turne away wrath.

9 If a wise man contendeth with a foolish man, whether hee rage or laugh, there is no rest.

10 + The bloodthirstie hate the vp-right: but the iust seeke his soule.

11 A foole vttereth all his mind: but a wise man keepeth it in till afterwards.

12 If a ruler hearken to lies, all his seruants are wicked.

13 \* The poore and the ||deceitful man meet together: the L o r d lightneth both their eyes.

14 \* The King that faithfully iudg-  
eth the poore, his throne shall be estab-  
lished for euer.

15 \* The rod and reprove gine wise-  
dom: but a \*child left to himselfe bring-  
eth his mother to shame.

16 When the wicked are multiplied, transgression increaseth: \*but the righ-  
teous shall see their fall.

17 \* Correct thy sonne, and hee shall  
giue thee rest: yea he shall giue delight  
vnto thy soule.

18 Where there is no vision, the people  
perish: but he that keepeth the Law, happy  
is he.

19 A seruant will not be corrected by  
words: for though hee understand, hee  
will not answer.

20 Seest thou a man that is hasty ||in  
his words? there is more hope of a foole  
then of him.

21 He that delicately bringeth vp his  
seruant from a child, shall haue him be-  
come his sonne at the length.

22 \* An angry man stirrith vp strife,  
and a furious man aboundeth in trans-  
gression.

23 \* A mans pride shall bring him  
lowe: but honour shall vpholde the  
humble in spirit.

24 Who so is partner with a thiefe,  
hateth his owne soule: hee heareth  
cursing, and bewrayeth it not.

25 The feare of man bringeth a  
snare: but who so putteth his trust in  
the L o r d , + shall be safe.

26 \* Many seeke the + rulers fauour,  
but every mans judgement commeth  
from the L o r d .

27 An vnius man is an abomination  
to the iust: and he that is vpright in the  
way, is abomination to the wicked.

## C H A P . XXX.

1 Agur confession of his faith. 7 The two  
points of his prayer. 10 The meaneſt are  
not

<sup>+ Heb. men  
of blood.</sup>

\* Ch. 22. 2.  
1 Or. the v-  
surer.

\* Ch. 20.  
28.

\* See ver. 17.  
\* Chap. 10.  
1. and 17. 21  
and 25.

\* Psal. 37.  
36. and 38.  
11. and 91. 8

\* Chap. 13.  
94. and 22.  
15. and 23.  
13. 14

\* Psal. 12. 7.  
and 18. 32.  
& 19. 8. &  
110. 140.

<sup>+ Heb. puri-  
fied.</sup>

\* Deut. 4. 2.

and 12. 32.

apoc. 21. 19

<sup>+ Heb. with-  
hold not  
from me.</sup>

\* Mat. 6. 11.  
<sup>+ Heb. of my  
allowance.</sup>

\* Deut. 22.

<sup>+ Heb. belge  
ghee.</sup>

<sup>+ Heb. hurt  
not with thy  
tongue.</sup>

\* Chap. 6.  
17.

<sup>+ Heb. the  
face of a  
ruler.</sup>

\* Psal. 52.  
3. and 57. 5.  
lob. 29. 17.

## Gods word pure.

not to bee wronged. 11 Foure wicked ge-  
nerations. 15 Foure things insatiable. 17  
Parents are not to bee despised. 18 Foure  
things hard to be known, 21 Foure things  
vnutterable. 24 Foure things exceeding  
wise. 29 Foure things stately. 32 Wrath  
is to bee preuented.



He words of Agur the  
sonne of Iakeh, even the  
prophecy: The man speake  
vnto Ithiel, enen vnto  
Ithiel and Vcal.

2 Surely I am more  
brutish then any man, and haue not the  
understanding of a man.

3 I neither learned wisedome, nor  
haue the knowledge of the holy.

4 \* Who hath ascended vp into hea-  
uen, or descended? who hath gathered  
the wind in his fist? who hath bound  
the waters in a garment? who hath  
established all the ends of the earth?  
what is his name, and what is his  
sonnes name, if thou canst tel?

5 \* Every word of God + is pure: he  
is a shield vnto them that put their  
trust in him.

6 \* Adde thou not vnto his words,  
lest he reprove thee, and thou be found a  
lyar.

7 Two things haue I required of  
thee, + deny me them not before I die.

8 Remoue farre from mee vanity,  
and lyes; giue me neither pouerty, nor  
riches; \* feede me with food + conuenient  
for me.

9 \* Lest I be full, and + deny thee,  
and say, Who is the L o r d ? or lest I  
be poore, and steale, and take the name  
of my God in vainc.

10 + Accuse not a seruant vnto his  
master; lest he curse thee, and thou be  
found guilty.

11 There is a generation that curseth  
their father, and doth not bleſſe their  
mother.

12 There is a generation that are pure  
in their owne eyes, and yet is not wash-  
ed from their filthinesse.

13 \* There is a generation, O how  
lofty are their eyes! and their eye-lids  
are lifted vp.

14 \* There is a generation, whose  
teeth are as swords, and their iaw-teeth  
as kniues, to devoure the poore from  
off the earth, and the needy from among  
men.

15 The horse-leach hath two daugh-

## Chap. xxx.

## Things vnsatiable.

ters, crying, Giue, giue. There are three  
things that are never satisfied, yea foure  
things say not, + It is enough:

16 The graue; and the barren  
wombe; the earth that is not filled with  
water; and the fire that saith not, It is e-  
nough.

17 The eye that mocketh at his fa-  
ther, and despiseth to obey his mother;  
the rauens of ||the valley shall picke it  
out, and the young Eagles shall  
eate it.

18 There be three things which are  
too wonderfull for me; yea foure, which  
I know not:

19 The way of an Eagle in the ayre;  
the way of a serpent vpon a rocke; the  
the way of a ship in the + midst of the  
sea; and the way of a man with a maid.

20 Such is the way of an adulterous  
woman: she eateth, and wipeth her  
mouth, and saith, I haue done no wi-  
ckednesse.

21 For three things the earth is dis-  
quieted, and for foure which it cannot  
bearre:

22 \* For a servant when he reigneth,  
and a foole when hee is filled with  
meate:

23 For an odious woman when shee  
is married, and an handmayd that is  
heire to her mistresse.

24 There be foure things which are  
little vpon the earth; but they are + ex-  
ceeding wise:

25 \* The Ants are a people not  
strong, yet they prepare their meate in  
the summer.

26 The conies are but a feble folke,  
yet make they their houses in the rocks.

27 The locustes haue no king, yet  
goe they forth all of them + by bands.

28 The spider taketh hold with her  
hands, and is in kings palaces.

26 There be three things which goe  
well, yea foure are comely in going:

30 A lyon which is strongest among  
beastes, and turneth not away for any:

31 ||A gray-hound; an hee-goate al-  
so; and a king, against whom there is  
no rising vp.

32 \* If thou hast done foolishly in  
lifting vp thy selfe, or if thou hast  
thought euill, lay thine hand vpon thy  
mouth.

33 Surely the churning of milke  
bringeth forth butter; and the wringing  
of the nose bringeth forth blood: so the  
forcing of wrath bringeth forth strife.

CHAP.

<sup>+ Heb.  
wealth.</sup>

<sup>+ Or. the  
brook.</sup>

<sup>\* Chap. 19.  
10.</sup>

<sup>+ Heb. wise  
made wise.</sup>

<sup>\* Chap. 6. 7.</sup>

<sup>+ Heb. ga-  
thered toge-  
ther.</sup>

<sup>+ Or. horse.  
Heb. girt in  
the loynes.</sup>

<sup>\* Job. 21. 5.  
and 32. 37.  
Ecc. and 46.  
4.</sup>

## C H A P. XXXI.

<sup>1</sup> Lemuels lesson of chasteitie and temperance.  
<sup>6</sup> The afflicted are to be comforted and defended. <sup>10</sup> The praise and properties of a good wife.

**A** He wordes of King Lemuel, the propheet that his mother taught him.

**2** What, my sonne! and what, the sonne of my wombe! and what, the sonne of my vowed!

**3** Give not thy strength vnto women, nor thy wayes to that which destroyeth kings.

**4** It is not for kings, O Lemuel, it is not for kings to drinke wine, nor for Princes, strong drinke:

**5** Lest they drinke, and forget the Law, and tperuert the iudgement tof any of the afflicted.

**6** \* Giue strong drinke vnto him that is ready to perish, and wine vnto those that be t of heauie hearts.

**7** Let him drinke, and forget his puerie, and remember his misery no more.

**8** Open thy mouth for the dnumbe in the cause of all such as are tappointed to destruction.

**9** Open thy mouth, judge righteously, \*and plead the cause of the poore and needy.

**10** \* Who can finde a vertuous woman? for her price is farre aboue Rubies.

**11** The heart of her husband doeth safely trust in her, so that he shall haue no need of spoile.

**12** She will doe him good, and not euill, all the dayes of her life.

**13** She seeketh wool and flaxe, and worketh willingly with her hands.

**14** She is like the merchants shipes, she bringeth her food from afarre.

**15** Shee rieth also while it is yet night, and giueth meate to her house-

hold, and a portion to her maydens. <sup>16</sup> She considereth a field, and tbuyeth it with the fruit of her handes she planteth a Vineyard. <sup>t Hebr. ta-keth.</sup>

<sup>17</sup> She girdeth her loynes with strength, and strengtheneth her armes. <sup>t Hebr. she lasteth.</sup>

<sup>18</sup> \* She perceiueth that her merchandise is good, her candle goeth not out by night. <sup>19</sup> She layeth her handes to the spindle, and her handes hold the distaffe. <sup>t Hebr. she spreadeth.</sup>

<sup>20</sup> \* She stretcheth out her hand to the poore, yea she reacheth foorth her handes to the needy. <sup>21</sup> She is not afraid of the snow for her houshold: for all her houshold are cloathed with ||scarlet. <sup>t Or, double garments.</sup>

<sup>22</sup> She maketh herselfe couering of tapestrie: her cloathing is silke and purple. <sup>23</sup> Her husband is knownen in the gates, when he sitteth among the Elders of the land.

<sup>24</sup> She maketh fine linnen, and selleth it, and deliuereh girdles vnto the merchant. <sup>25</sup> Strength and honour are her cloathing; and she shall reioyce in time to come.

<sup>26</sup> She openeth her mouth with wisedome; and in her tongue is the law of kindnesse. <sup>27</sup> She looketh well to the wayes of her housholde, and eateth not the bread of idlenesse.

<sup>28</sup> Her cbldren arise vp, and call her blessed; her husband also, and he praiseth her. <sup>29</sup> Many daughters || haue done vertuously, but thou excellest them all.

<sup>30</sup> Fauour is deceitfull, and beautie is vaine: but a woman that feareth the Lord, she shalbe praised. <sup>31</sup> Giue her of the fruit of her hands, and let her owne workes praise her in the gates. <sup>t Or, haue gotten ri-ches.</sup>

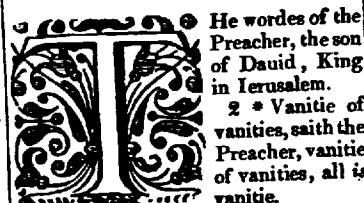
## THE



## ECCLESIASTES, or the Preacher.

## C H A P. I.

<sup>1</sup> The Preacher sheweth that all humane courses are vaine: <sup>4</sup> Because the creatures are restlesse in their courses, <sup>9</sup> They bring foorth nothing newe, and all olde things are forgotten, <sup>12</sup> And because he hath found it so in the studys of wisedome.



\* Cha. 12. 9  
psal. 144. 4.  
psal. 36. 6.  
and 62. 9.

\* Cha. 2. 22.  
and 3. 9.

\* Psal. 104. 5  
& 119. 90.

+ Heb. per-teth.

\* Psal. 104.  
9. 10. lob.  
38. 10.

+ Heb. re-turne to goe.

\* Cha. 3. 15.

beene already of olde time, which was before vs.

<sup>11</sup> There is no remembrance of former things; neither shall there bee any remembrance of things that are to come, with those that shall come after.

<sup>12</sup> \* I the Preacher was king ouer Israel in Ierusalem.

<sup>13</sup> And I gane my heart to seeke and search out by wisedome, concerning all things that are done vnder heauen: this sore trauell hath God giuen to the sonnes of man, || to be exercised there with. <sup>t Or, to af-flict them.</sup>

<sup>14</sup> I haue seene all the workes that are done vnder the Sunne, and behold, all is vanitie, and vexation of spirit.

<sup>15</sup> \* That which is crooked, cannot be made straight: and +that which is wanting cannot be numbered.

<sup>16</sup> I communed with mine owne heart, saying, Loe, I am come to great estate, and haue gotten \*more wisedome then all they that haue beeene before me in Ierusalem: yea my heart +had great experiance of wisedome & knowledge.

<sup>17</sup> \* And I gaue my heart to know wisedome, and to know madnesse and folly: I perceined that this also is vexation of spirit.

<sup>18</sup> For in much wisedome is much grieve: and hee that increaseth knowledge, increaseth sorrow.

## C H A P. II.

<sup>1</sup> The vanitie of humane courses in the workes of pleasure. <sup>13</sup> Though the wise be better then the foole, yet both haue one euent. <sup>19</sup> The vanitie of humane labour, in leauing it they know not to whom. <sup>24</sup> Nothing better then ioy in our labour, but that is Gods gift.

<sup>2</sup> Said in mine heart, Goe to now, I wil prooue thee with mirth, therfore enioy pleasure: and behold, this also is vanitie.

<sup>2</sup> I said

\* Cha. 7. 13.

+ Heb. de-  
fect.

\* 1. King. 4.  
30. and 10.  
7. 22.

+ Heb. had  
seen much.

\* Cha. 2. 12.  
and 7. 22.

## The vanitie of all

## Ecclesiastes.

## worldly things.

2 I saide of laughter, It is mad : and of mirth, What doeth it ?

\* Chap. 1.  
17. Heb. to  
descreve,  
with wine.  
  
† Heb. the  
number of  
the daies of  
their lyf.

3 \* I sought in mine heart † to giue my selfe vnto wine, (yet acquainting mine heart with wisedome) and to lay hold on folly, till I might see what was that good for the sonnes of men, which they shold doe vnder the heauen tall the daies of their life.

4 I made me great workes, I builid mee houses, I planted mee Vine-yards.

5 I made mee gardens & orchards, and I planted trees in them of all kinde of fruite.

6 I made mee pooles of water, to water therewith the wood that bringeth foorth trees :

7 I got me seruants and maydens, and had tseruants borne in my house ; also I had great possessions of great and small cattell, aboue all that were in Ierusalem before me.

8 \* I gathered mee also siluer and gold, and the peculiare treasure of kings and of the prouinces : I gate mee men singers and women singers, and the delights of the sonnes of men, † as musical instruments, and that of all sorts.

9 So I was great, and increased more then all that were before mee in Ierusalem ; also my wisedome remained with me.

10 And whatsoeuer mine eyes deuided, I kept not from them ; I witheld not my heart from any ioy : for my heart rejoyced in all my labour ; and this was my portion of all my labour.

11 Then I looked on all the workes that my hands had wrought, and on the labour that I had laboured to doe : and behold, all was \*vanitie, and vexation of spirit, and there was no profit vnder the Sunne.

12 \* And I turned my selfe to behelde wisedome, \*and madnesse and folly : for what can the man doe, that commeth after the king ? ||even that which hath bene already done.

13 Then I saw † that wisedome excelleth folly, as farre as light excelleth darkenesse.

14 \* The wise mans eyes are in his head, but the foole walketh in darkenesse : and I my selfe perceiued also that one euent happeneth to them all.

15 Then said I in my heart, As it happeneth to the foole, so it † happeneth euen to me, and why was I then more

wise ? then I said in my heart, That this also is vanitie.

16 For there is no remembrance of the wise, more then of the foole forever; seeing that which now is, in the dayes to come shall be forgotten ; and how dieth the wise man ? as the foole.

17 Therefore I hated life, because the worke that is wrought vnder the Sunne is grieuous vnto mee : for all is vanitie, and vexation of spirit.

18 ¶ Yet I hated all my labour which I had † taken vnder the Sunne : because I shold leue it vnto the man that shalbe after mee.

19 \* And who knoweth whether he shall be a wise man or a foole ? yet shall he haue rule ouer all my labour, wherein I haue laboured, and wherein I haue shewed my selfe wise vnder the Sunne. This is also vanitie.

20 Therefore I went about to cause my heart to despaire of all the labour which I tooke vnder the Sunne.

21 For there is a man whose labour is in wisedome and in knowledge, and in equite : yet to a man that hath not laboured therein, shall hee † leue it for his portion ; This also is vanitie, and a great euill.

22 \* For what hath man of all his labour, and of the vexation of his heart wherein hee hath laboured vnder the Sunne ?

23 For all his dayes are \* sorowes, and his trauile, grieve ; yea his heart taketh not rest in the night. This is also vanitie.

24 ¶ There is nothing better for a man, then that he should eat and drinke, and that he † should make his soule enioy good in his labour. This also I saw, that it was from the hand of God.

25 For who can eat ? or who else can hasten hereunto more then I ?

26 For God giueth to a man that is good † in his sight, wisedome, and knowledge, and ioy : but to the sinner hee giueth trauile, to gather and to heape vp that \* he may giue to him that is good before God. This also is vanitie and vexation of spirit.

27 \* And I turned my selfe to behelde before him.

28 Then I saw † that which is to be, hath alreadie beeene, and God requireth † that which is past.

29 And moreover, I sawe vnder the Sunne the place of iudgement, that wickednesse was there ; and the place of righteouesesse, that iniquitie was there.

30 I said in mine heart, God shall judge the righteous and the wicked : for there is \* a time there, for euery purpose and for every worke.

31 I said in my heart concerning the estate of the sonnes of men, ||that God

To

## A time for all.

## Chap.ii.iii.

## Man and beast.

might manifest them, and that they might see that they themselves are beasts.

32 \* For that which befalleth the sonnes of men, befallenth beasts, even one thing befalleth them : as the one dieth, so dieth the other ; yea they haue all one breath, so that a man hath no preminence aboue a beast ; for all is vanitie.

33 All goe vnto one place, all are of the dust, and all turne to dust againe.

34 Who knoweth the spirit † of man that † goeth vpward ; and the spirit of the beast that goeth downward to the earth ?

35 Wherefore I perceiue that there is nothing better, then that a man should reioyce in his owne workes : for that is his portion ; for who shall bring him to see what shalbe after him ?

### C H A P. IIII.

1 Vanitie is encreased vnto men by oppression, 4 By envie, 5 By idlenesse, 7 By covetousnesse, 9 By solitarinesse, 13 By wilfulness.

2 \* I returned, and considered all the oppressions that are done vnder the sunne ; and behold the teares of such as were oppressed, and they had no comforter : and on the † side of their oppressours there was power, but they had no comforter.

3 \* Wherefore I praised the dead which are already dead, more then the living which are yet aline.

4 \* Yea better is he then both they, which hath not yet been, who hath not seene the euill worke that is done vnder the Sunne.

5 \* Againe I considered all traualle, and † every right worke, that for this a man is enuied of his neighbour : this is also vanitie, and vexation of spirit.

6 \* The foole foldeth his hands together, and eateth his owne flesh.

7 \* Better is an handfull with quietnesse, then both the hands full with trauell and vexation of spirit.

8 There is one alone, and there is not a second ; yea, he hath neither childe nor brother : yet is there no end of all his labour, neither is his eye satisfied with riches, neither sayth hee, For whom doe I labour, and bereave my soule of good ?



Every thing there is a season, and a time to every purpose vnder the heauen.

2 A time † to be borne, and a time to die : a time to plant, and a time to pluck vp that which is planted.

3 A time to kill, and a time to heale : a time to breake downe, and a time to build vp.

4 A time to weape, and a time to laugh : a time to mourne, and a time to dance.

5 A time to cast away stones, and a time to gather stones together : a time to imbrace, and a time † to refraine from imbracing.

6 A time to ||get, and a time to lose : a time to keepe, and a time to cast away.

7 A time to rent, and a time to sow : a time to keepe silence, and a time to speake.

8 A time to loue, and a time to hate : a time of warre, and a time of peace.

9 \* What profit hath hee that worketh, in that wherein he laboureth ?

10 I haue seene the traualle which God hath giuen to the sonnes of men, to be exercised in it.

11 He hath made every thing beautifull in his time : also hee hath set the world in their heart, so that no man can finde out the worke that God maketh from the beginning to the end.

12 I know that there is no good in them, but for a man to reioyce, and to doe good in his life.

13 And also that every man should eat and drinke, and enjoy the good of all his labour : it is the gift of God.

14 I know that whatsoeuer God doeth, it shalbe for euer : nothing can be put to it, nor any thing taken from it : and God doth it, that men should feare before him.

15 \* That which hath beeene, is now : and that which is to be, hath alreadie beeene, and God requireth † that which is past.

16 \* And moreover, I sawe vnder the Sunne the place of iudgement, that wickednesse was there ; and the place of righteouesesse, that iniquitie was there.

17 I said in mine heart, God shall judge the righteous and the wicked : for there is \* a time there, for euery purpose and for every worke.

18 I said in my heart concerning the estate of the sonnes of men, ||that God

\* Psal. 49.  
21. chap.  
2. 16.

† Heb. of the  
sons of men.  
† Heb. is as-  
cending.

\* Cha. 2. 24.  
and 5. 17.

\* Chap. 5. 7.  
&c.

\* Heb. hand.  
† Heb. hand.

\* Job 3. 17.  
&c.

\* Job 3. 11.  
16, 21.

\* Heb. all  
the rightnesse  
of works.

\* Heb. this is  
the enuie of  
a man from  
his neighbour.

\* Pro. 6. 10.  
and 24. 33.

\* Pro. 15.  
16, and 16.  
18.

## Mans societie.

## Ecclesiastes.

## How riches

good? this is also vanitie, yea it is a sore trauell.

9 ¶ Two are better then one; because they haue a good reward for their labour.

10 For if they fall, the one will lift vp his fellow, but woe to him that is alone, when he falleth: for he hath not another to helpe him vp.

11 Againe, if two lye together, then they haue heate; but howe can one be warme alone?

12 And if one preuale against him, two shall withstand him; and a three-fold coard is not quickly broken.

13 ¶ Better is a poore and a wise child, then an old and foolish king + who will no more be admonished.

14 For out of prison hee commeth to raigne, whereas also he that is borne in his kingdome, becommeth poore.

15 I considered all the living which walke vnder the sunne, with the second child that shall stand vp in his stead.

16 There is no end of all the people, even of all that haue beeene before them: they also that come after, shall not reioyce in him: surely this also is vanitie, and vexation of spirit.

## C H A P. V.

1 Vanities in Diuine seruice, 8 in murmuring against oppression, 9 and in Riches. 18 Joy in riches is the gift of God.

**K** Eepe thy foote when thou goest to the house of God, and be more ready to heare, \*then to giue the sacrifice offooles: for they consider not that they doe enill.

2 Be not rash with thy mouth, and let not thine heart be hasty to vtter any thing before God: for God is in heauen, and thou vpon earth: therefore let thy words \*be few.

3 For a dreame commeth through the multitude of businesse, and afooles voyce is known by multitude of words.

4 \* When thou vowest a vow vnto God, deferre not to pay it: for he hath no pleasure in fooles; \*pay that which thou hast vowed.

5 Better is it that thou shouldest not vowe, then that thou shouldest vowe and not pay.

6 Suffer not thy mouth to cause thy flesh to sinne, neither say thou before the Angel, that it was an error: wherefore should God be angrie at thy

voynce, and destroy the worke of thine hands?

7 For in the multitude of dreames and many words, there are also divers vanities: but feare thou God.

8 ¶ If thou seeest the oppression of the poore, and violent perverting of judgement, and justice in a prouince, maruell not + at the matter: for he that is higher then the highest, regardeth, and there be higher then they.

9 ¶ Moreouer the profit of the earth is for all: the king himselfe is serued by the field.

10 Hee that loueth siluer shall not be satisfied with silver; nor he that loueth abundance, with increase: this is also vanitie.

11 When goods increase, they are increased that eate them: and what good is there to the owners thereof, sauing the beholding of them with their eyes?

12 The sleepe of a labouring man is sweete, whether he eate little or much: but the abundance of the rich will not suffer him to sleepe.

13 There is a sore euill which I haue scene vnder the Sun, namely riches kept for the owners therof to their hurt.

14 But those riches perish by euill trauell; and he begetteth a sonne, and there is nothing in his hand.

15 \* As he came forth of his mothers wombe, naked shall he retorne to goe as he came, and shall take nothing of his labour, which he may carry away in his hand.

16 And this also is a sore euill, that in all points as he came, so shall hee goe: \*and what profit hath he that hath laboured for the winde?

17 All his dayes also hee eateth in darkenesse, and he hath much sorow, and wrath with his sicknesse.

18 ¶ Behold that which I haue scene: \*It is good and comely for one to eate and to drinke, and to enjoy the good of all his labour that he taketh vnder the sunne, + all the dayes of his life, which God giueth him: for it is his portion.

19 Every man also to whom God hath giuen riches and wealth, and hath giuen him power to eate thereof, and to take his portion, and to reioyce in his labour, this is the gift of God.

20 For he shall not much remember the dayes of his life: because God answereth him in the joy of his heart.

CHAP.

\* On. though hee giue not much yet he remembreth etc.

+ Heb. who knoweth not to be admisched.

\* 1. Sam. 15.  
22. psal. 50.  
3. prov. 15.  
6. & 21. 27.

\* Or. word.

\* Mat. 6. 7.  
prou. 10. 19

\* Deut. 22.  
21.

\* Psal. 66.  
13. 14

## Chap.vij.vij.

## A fooles laughter.

are miserable.

\* Good name is better then  
Prou. 22. 1.  
and 15. 30.

## C H A P. VI.

1 The vanitie of riches without vse. 3 Of chil-  
dren, 6 and old age without riches. 9 The  
vanitie of sight and wandering desires. 11  
The conclusion of vanities.

**A** Here is an euill which I  
haue seen vnder the Sun,  
and it is common among  
men:

2 A man to whom God  
hath giuen riches, wealth and honour,  
so that he wanteth nothing for his soule  
of all that he desireth, yet God giueth  
him not power to eate thereof, but a  
stranger eateth it: This is vanitie, and  
it is an euill disease.

3 ¶ If a man beget an hundred chil-  
dren, and liue many yeeres, so that the  
dayes of his yeeres bee many: and his  
soule be not filled with good, and also  
that he haue no buriall, I say, that an  
vnintimely birth is better then he.

4 For he commeth in with vanitie,  
and departeth in darkenesse, and his  
name shall be couered with darkenesse.

5 Moreouer hee hath not seene the  
Sunne, nor known any thing: this hath  
more rest then the other.

6 ¶ Yea though he liue a thousand  
yeeres twice told, yet hath hee seene no  
good: Doe not all goe to one place?

7 All the labour of man is for his  
mouth, and yet the + appetite is not  
filled.

8 For what hath the wise more then  
the foole? what hath the poore, that  
knoweth to walke before the living?

9 ¶ Better is the sight of the eyes,  
+ then the wandering of the desire: this  
is also vanitie and vexation of spirit.

10 That which hath bene, is named  
already, and it is knownen that it is man:  
neither may he contend with him that  
is mightier then he.

11 ¶ Seeing there be many things  
that increase vanitie, what is man the  
better?

12 For who knoweth what is good  
for man in this life, + all the dayes of his  
vaine life, which he spendeth as \*a sha-  
dow? for who can tell a man what shal  
be after him vnder the sunne?

## C H A P. VII.

1 Remedies against vanitie, are a good name,  
2 Mortification, 7 Patience, 11 Wisedome.  
23 The difficultie of wisedome.



precious ointment: and  
the day of death, then the  
day of ones birth.

2 ¶ It is better to goe to  
the house of mourning, then to goe to  
the house of feasting: for that is the end  
of all men, and the liuing will lay it to  
his heart.

3 ||Sorrow is better then laughter :  
for by the sadnessse of the countenance  
the heart is made better.

4 The heart of the wise is in the  
house of mourning: but the heart of  
fooles is in the house of mirth.

5 \* It is better to heare the rebuke of  
the wise, then for a man to heare the  
song of fooles.

6 For as the + crackling of thornes  
vnder a pot, so is the laughter of the  
foole: this also is vanitie.

7 ¶ Surely oppression maketh a  
wise man mad: \* and a gift destroyeth  
the heart.

8 Better is the ende of a thing then  
the beginning thereof: and the patient  
in spirit is better then the proude in  
spirit.

9 \* Be not hastie in thy spirit to bee  
angry: for anger resteth in the bosome  
of fooles.

10 Say not thou, What is the cause  
that the former dayes were better then  
these? for thou dost not enquire + wisely  
concerning this.

11 ¶ Wisedome is good with an in-  
heritance: and by it there is profite to  
them that see the sunne.

12 For wisedome is a + defence, and  
money is a defence: but the excellencie of  
knowledge is, that wisedome gineneth  
life to them that haue it.

13 \* Consider the worke of God: for  
who can make that straight, which hee  
hath made crooked?

14 In the day of prosperitie be ioy-  
full, but in the day of aduersitie consider:  
God also hath + set the one ouer against  
the other, to the end that man should  
find nothing after him.

15 All things haue I seene in the  
dayes of my vanitie: there is a iust man  
that perisheth in his rightousnes, and  
there is a wicked man that prolongeth  
his life in his wickednes.

16 Be not righteous ouer much, ne-  
ther make thy selfe ouer wise: why  
shouldest thou + destroy thy selfe?

17 Be not ouermuch wicked, neither  
be

\* Heb. out  
of wisedome.

\* Or, as good  
as an inheri-  
tance, yea  
better too.

\* Heb. sha-  
dow.

\* Chap. 1.  
15.

\* Heb. male-

1.

\* Heb. be  
desolate?

## None is iust.

## Ecclesiastes.

## The kings power.

<sup>† Not. not in thy time?</sup>  
be thou foolish: why shouldest thou die before thy time?  
18 It is good that thou shouldest take holde of this, yea also from this withdraw not thine hand: for hee that feareth God, shall come foorth of them all.

<sup>\* Prov. 21. 22. and 23.  
5. ch. 9. 14.</sup>  
19 \* Wisedome strengtheneth the wise, more then ten mightie men which are in the citie.

<sup>\* Prov. 10. 9.  
1. kin. 4. 46.  
1. ioh. 1. 8.  
† Heb. giue not thine heart.</sup>  
20 \* For there is not a iust man vpon earth, that doeth good, and sinneth not.

21 Also <sup>†</sup> take no heede vnto all words that are spoken: lest thou heare thy servant curse thee.

22 For often times also thine owne heard knoweth, that thou thy selfe likewise hast cursed others.

23 \* All this haue I prooued by wisedome: I said, I will be wise, but it was farre from me.

24 That which is farre off, and exceeding deepe, who can finde it out?

25 <sup>†</sup>I applied mine heart to know, and to search, and to seeke out wisedome, and the reason of things, and to know the wickednes of folly, even of foolishnesse and madnesse.

26 \* And I finde more bitter then death, the woman whose heart is snared & nets, and her handes as bands: <sup>†</sup>who so pleaseth God, shall escape from her, but the sinner shall be taken by her.

27 Behold, this haue I found (saith the Preacher) <sup>||</sup> counting one by one to finde out the account:

28 Which yet my soule seeketh, but I finde not: one man among a thousand haue I found, but a woman among all those haue I not found.

29 Loe, this onely haue I found, <sup>\*</sup>that God bath made man vpright: but they haue sought out many inuentions.

## C H A P. VIII.

1 Kings are greatly to bee respected. 6 The Divine prouidence is to be observed. 12 It is better with the godly in aduerstie, then with the wicked in prosperity. 16 The worke of God is unsearchable.

**W**Ho is as the Wise man? and who knoweth the interpretation of a thing? \* a mans wisedome maketh his face to shine, and the boldnes of his face shalbe changed. 2 I counsell thee, to keepe the kings commandement, and that in regard of the oath of God.

3 Bee not hasty to goe out of his sight: stand not in an euill thing, for he doeth whatsoeuer pleaseth him.

4 Where the word of a king is, there is power: and who may say vnto him, What doest thou?

5 Whoso keepeth the commandement, <sup>†</sup>shall feele no euill thing: and a wise mans heart discerneth both time and judgement.

6 \* Because to every purpose there is time, and judgement; therefore the misery of man is great vpon him.

7 For hee knoweth not that which shall be: for who can tell him, || when it shall be?

8 There is no man that hath power ouer the spirit to retaine the spirit; neither hath he power in the day of death: and there is no || discharge in that warre, neither shall wickednesse deliuere those that are giuen to it.

9 All this haue I seene, and applied my heart vnto every worke that is done vnder the Sunne: there is a time wherein one man ruleth ouer another to his owne hurt.

10 And so I saw the wicked buried, who had come, and gone from the place of the Holy, and they were forgotten in the city, where they had so done: this is also vanitie.

11 Because sentence against an euill worke is not executed speedily: therefore the heart of the sonnes of men is fully set in them to doe euill.

12 \* Though a sinner doe euill an hundred times, and his dayes be prolonged; yet surely I know that \*it shall be well with them that feare God, which feare before him.

13 But it shall not be well with the wicked, neither shall hee prolong his dayes which are as a shadow; because he feareth not before God.

14 There is a vanitie which is done vpon the earth, that there be iust men vnto whom it \*happenneth according to the worke of the wicked: againe, there be wicked men, to whom it happeneth according to the worke of the righteous: I said, that this also is vanitie.

15 \* Then I commended mirth, because a man hath no better thing vnder the Sunne, then to eate and to drinke, and to be merrie: for that shall abide with him of his labour, the dayes of his life, which God giueth him vnder the Sunne.

16 \* When

<sup>† Heb. shall know.</sup>

<sup>\* Job 14. 5.</sup>

<sup>\* Or, casting of weapons.</sup>

<sup>\* Psal. 37.  
10, 11, 18,  
19.</sup>

<sup>\* Cha. 3. 22.</sup>

## All are alike.

## Chap. ix. x.

## Wisdome despised.

white; and let thy head lacke no oyntment.

9 \* Live iofully with the wife, whom thou louest, all the dayes of the life of thy vanitie, which he hath giuen thee vnder the Sunne, all the dayes of thy vanitie: \*for that is thy portion in this life, and in thy laboure which thou takest vnder the Sunne.

10 Whatsoever thy hand findeth to doe, doe it with thy might: for there is no worke, nor deuice, nor knowledge, nor wisedome in the graue, whither thou goest.

11 \* I returned, and saw vnder the Sunne, That the race is not to the swift, nor the battell to the strong, neither yet bread to the wise, nor yet riches to men of vnderstanding, nor yet fauour to men of skil; but time and chance happeneth to them all.

12 \* For man also knoweth not his time, as the fishes that are taken in an euill net; and as the birds that are caught in the snare; so are the sonnes of men snared in an euill time, when it falleth suddenly vpon them.

13 \* This wisedome haue I seene also vnder the Sunne, and it seemed great vnto me:

14 There was a little citie, and few men within it; and there came a great King against it, and besieged it, & built great bulwarks against it:

15 Now there was found in it a poore wise man, and hee by his wisedome deliuered the citie; yet no man remembred that same poore man.

16 \* Then said I, Wisedome is better then strength: neuerthelesse, the poore mans wisedome is despised, and his words are not heard.

17 The words of wise men are heard in quiet, more then the cry of him that ruleth among fooles.

18 Wisedome is better then weapons of warre: but one sinner destroyeth much good.

## C H A P. X.

1 Observations of Wisedome and folly. 16 Of Riot, 18 Slouthfulness, 19 and Money. 20 Mens thoughts of Kings ought to bee reuerend.

**D**\* Ead flies cause the oyntment of the Apothecarie to send foorth a stinking saour: so doeth a little folly him that is in reputation.

<sup>† Hebr. sec. or enioy life.</sup>

<sup>\* Chap. 2.  
24. and 25.  
13. and 15.  
18.</sup>

<sup>\* Pro. 29.  
6.</sup>

<sup>\* Pro. 21.  
22. chap. 7.  
19.</sup>

<sup>† Hebr. flies of death.</sup>

## Folly esteemed.

## Ecclesiastes.

## God iudgeth all.

tation for wisedome and honour.

2 A wise mans heart is at his right hand : but a fooles heart at his left.

3 Yea also when hee that is a foole walketh by the way, + his wisedome faileth him, and hee saith to every one that he is a foole.

4 If the spirit of the ruler rise vp against thee, leue not thy place; for yeelding pacifieth great offences.

5 There is an euill which I haue seen vnder the Sunne, as an errour, which proceedeth +from the ruler.

6 Folly is set +in great dignitie; and the rich sit in lowe place.

7 I haue seen servants \*vpon horses, and princes walking as seruants vpon the earth.

8 \*He that diggeth a pit, shall fall into it; and who so breaketh an hedge, a serpent shall bite him.

9 Who so remoueth stones, shall be hurt therewith: and hee that cleaueth wood, shalbe endangered thereby.

10 If the yron be blunt, and he doe not whet the edge, then must he put to more strength: but wisedome is profitabile to direct.

11 Surely the serpent will bite without inchauntment, and +a babbler is no better.

12 \*The words of a wise mans mouth are +gracious: but the lips of a foole will swallow vp himselfe.

13 The beginning of the words of his mouth is foolishnesse: and the end of +his talke is mischievous madnesse.

14 \*A foole also +is full of words; a man cannot tell \*what shall be; and what shall bee after him who can tell him?

15 The labour of the foolish wearyeth euyer one of them; because hee knoweth not how to goe to the citie.

16 \*Woe to thee, O land, when thy king is a child, and thy princes eate in the morning.

17 Blessed art thou, O land, when thy king is the sonne of nobles, and thy princes eate in due season, for strength, and not for drunkennesse.

18 \*By much slouthfulness the building decayeth; and through idlenesse of the lands the house droppeth through.

19 \*A feast is made for laughter, \*and wine maketh +merry: but money answereth all things.

20 \*Curse not the king, no not in

thy ||thought, and curse not the rich in thy bed-chamber: for a bird of the aire shall carry the voyce, and that which hath wings shall tell the matter.

### CHAP. XI.

1 Directions for chariti. 7 Death in life, 9 and the day of judgement in the days of youth are to be thought on.

 Ast thy bread +vpon the waters: for thou shalt find it after \*many dayes.

2 Giue a portion to seuen and also to eight; for thou knowest not what euill shall be vpon the earth.

3 If the clouds be full of raine, they empie themselves vpon the earth: and if the tree fall toward the South, or toward the North, in the place where the tree falleth, there it shall be.

4 He that obserueth the wind, shall not sow: and hee that regardeth the clouds, shall not reape.

5 As thou knowest not what is the way of the spirit, nor how the bones doe groane in the wombe of her that is with child: euen so thou knowest not the workes of God who maketh all.

6 In the morning sowe thy seede, and in the evening withhold not thine hand: for thou knowest not whether +thou shall prosper, either this or that, or whether they both shall be alike good.

7 Truly the light is sweet, and a pleasant thing is it for the eyes to behold the sunne.

8 But if a man live many yeeres, and reioyce in them all; yet let him remember the dayes of darkenesse, for they shall be many. All that commeth is vanitie.

9 Reioyce, O young man, in thy youth, and let thy heart cheere thee in the dayes of thy youth, and walke in the wayes of thine heart, and in the sight of thine eyes: but know thou, that for all these things, God will bring thee into iudgement.

10 Therefore remoue ||sorrow from thy heart, and put away euill from thy flesh; for child-hood & youth are vanitie.

### CHAP. XII.

1 The Creator is to be remembred in due time. 8 The Preachers care to edifie. 13 The feare of God is the chiefe Antidote of vanitie.

\* Remember

## Repent betime.

## Chap.j.

## The end of all.

\* Pro. 22. 6

 \*Emember now thy Cre-  
ator in the dayes of thy  
youth, while the euil daies  
come not, nor the yeeres  
drawe nigh, when thou  
shalt say, I have no pleasure in them:

2 While the Sunne, or the light, or  
the moone, or the starres be not darke-  
ned, nor the cloudes returne after the  
raine:

3 In the day when the keepers of  
the house shall tremble, and the strong  
men shall bowe themselves, and the  
||grindres cease, because they are fewe,  
and those that looke out of the win-  
dowes be darkened:

4 And the doores shal be shut in the  
streets, when the sound of the grinding  
is low, and he shall rise vp at the voice  
of the bird, and all the daughters of mu-  
sicke shall be brought low.

5 Also when they shalbe afraid of that  
which is high, and feares shall bee in the  
way, and the Almond tree shall flour-  
ish, and the grashopper shall be a bur-  
den, and desire shall fail: because man  
goeth to his long home, and the mour-  
ners goe about the streets:

6 Or euer the siluer corde be loosed,  
or the golden bowle be broken, or the  
pitcher be broken at the fountaine, or

the wheele broken at the cisterne.

7 Then shall the dust returne to  
the earth as it was: and the spirit shall  
returne vnto God who gaue it.

8 ¶ \*Vanity of vanities (saith the  
preacher) all is vanity.

9 And ||moreouer because the pre-  
acher was wise, he still taught the people  
knowledge, yea he gaue good heed, and  
sought out, and \*set in order many pro-  
verbes.

10 The preacher sought to finde out  
acceptable words, and that which was  
written was vpright, even wordes of  
trueth.

11 The wordes of the wise are as  
goads, and as nailes fastened by the  
masters of assemblies, which are gien from  
one shepheard.

12 And further, by these, my sonne, be  
admonished: of making many booke  
*there is no end, and much||studie is a wea-  
riness of the flesh.*

13 ¶ ||Let vs heare the conclusion  
of the whole matter: Feare God, and  
keepe his commandements, for this is  
the whole duetie of man.

14 For God \*shal bring evry worke  
into iudgement, with evry secret thing,  
whether it bee good, or whether it bee  
euill.

\* Gen. 3. 19

\* Chap. 1. 2.

\* Heb. words  
of delight.

\* Or, rea-  
ding.

\* Or, the end  
of the mat-  
ter, even all  
that hath  
been heard,  
is.

\* Rom. 2. 16  
and 14. 10.  
1. cor. 5. 10.

\* Or, they  
loue thee  
vprightly.

## The Song of Solomon.

### CHAP. I.

1 The Churches loue vnto Christ. 5 Shee con-  
fesseth her deformitie. 7 And prayeth to bee  
directed to bis flocke. 8 Christ directeth her  
to the shepheards tents. 9 And shewing his  
loue to her, 11 Giueth her gracius pro-  
mises. 12 The Church and Christ con-  
gratulate one another.

 \* He song of songs,  
which is Solo-  
mons.

2 Let him  
kisse mee with  
the kisses of his  
mouth: \*for thy  
Loue is better  
then wine.

3 Because of the sauour of thy good  
ointments, thy name is as ointment  
powred forth, therefore doe the virgins  
loue thee.

4 \* Draw me, we will runne after  
thee: the king hath brought me into his  
chambers: we will be glad and reioyce  
in thee, we wil remember thy loue more  
then wine: ||the vpright loue thee.

5 I am blacke, but comely, (O ye  
daughters of Ierusalem) as the tents  
of Kedar, as the curtaines of Solo-  
mon.

6 Louke not vpon me because I am  
blacke, because the Sunne hath looked  
vpon me: my mothers children were  
angry with me, they made me the kee-  
per of the vineyards, but mine owne  
vine-

\* Chap. 4.  
10.  
† Hebr. thy  
loues.

# Christ, and

# Solomons song.

# his Church.

vineyard haue I not kept.

7 Tell me, (O thou whom my soule loueth) where thou feedest, where thou makest thy flocke to rest at noone : for why shold I be ||as one that turneth aside by the flockes of thy companions?

8 ¶ If thou know not (O thou fairest among women) goe thy way forth by the footsteps of the flocke, and feede thy kiddles beside the shepheards tents.

9 I haue compared thee, O my loue, to a company of horses in Pharaos chariois.

10 Thy cheeke are comely with rowes of irockes, thy necke with chaines of golde.

11 Wee will make thee borders of golde, with studdes of siluer.

12 ¶ While the king sitteth at his table, my spikenard sendeth foorth the smell thereof.

13 A bundle of myrrhe is my welbeloued vnto me ; he shall lie all night betwixt my breasts.

14 My beloued is vnto me, as a cluster of ||Camphire in the vineyards of Engedi.

15 Behold, thou art faire, ||my loue : behold, thou art faire, thou hast dousies eyes.

16 ¶ Behold, thou art faire, my beloued ; yea pleasant : also our bedde is greene.

17 The beames of our house are Cedar, and our ||rafters of firre.

## C H A P. II.

1 The mutuall loue of Christ and his Church. 8 The hope, 10 and calling of the Church. 14 Christs care of the Church. 16 The profession of the Church, her faith and hope.

**T** Am the rose of Sharon, and the lillie of the valleys. 2 As the lillie among thornes, so is my loue among the daughters.

3 As the apple tree among the trees of the wood, so is my beloued among the sonnes. + I aste downe vnder his shadow with great delight, and his fruit was sweete to my +taste.

4 Hee brought me to the +banketing house, and his banner ouer mee, was loue.

5 Stay me with flagons, +comfort me with apples, for I am sickie of loue.

6 \* His left hand is vnder my head, and his right hand doeth imbrace me.

7 ¶ \* I charge you, O ye daughters of Ierusalem, by the Roes, and by the hinders of the field, that ye stirre not vp, nor awake my loue, till she please.

8 ¶ The voice of my beloued ! behold ! hee commeth leaping vpon the mountaines, skipping vpon the hilis.

9 \* My beloued is like a Roe, or a yong Hart : behold, he standeth behind our wall, he looketh foorth at the windowe, +shewing himselfe through the latesse.

10 My beloued spake, and said vnto me, Rise vp, my Loue, my faire one, and come away.

11 For loe, the winter is past, the raine is ouer, and gone.

12 The flowers appereon on the earth, the time of the singing of birds is come, and the voice of the turtle is heard in our land.

13 The fig tree putteth foorth her greene figs, and the vines with the tender grape giue a good smell. Arise, my loue, my faire one, and come away.

14 ¶ O my dous ! that art in the clefts of the rocke, in the secret places of the staires : let me see thy countenance, let me heare thy voice, for sweete is thy voice, and thy countenance is comely.

15 Take vs the foxes, the little foxes, that spoile the vines: for our vines haue tender grapes.

16 ¶ My beloued is mine, and I am his : he feedeth among the lillies.

17 ¶ Vntill the day breake, and the shadowes flee away : turne my beloued and be thou ||like a Roe, or a yong Hart, vpon the mountaines ||of Bether.

## C H A P. III.

1 The Church her fight and victorie in temptation. 6 The Church glorieth in Christ.

**B** Y night on my bed I sought him whome my soule loueth. I sought him, but I found him not. 2 I will rise now, and goe about the citie in the streets, and in the broad wayes I will seeke him whom my soule loueth : I songht him, but I found him not.

3 The watchmen that goe about the citie, found me : to whom I said, Saw ye him whom my soule loueth ?

4 It was but a litle that I passed from them, but I found him whome my soule loueth : I helde him, and would not let him goe, vntill I had brought

<sup>† Heb. I ad-</sup>  
<sup>you.</sup>  
<sup>\* Chap. 3. 5.</sup>  
<sup>and 8. 4.</sup>

verse 17.

verse 17.

<sup>Heb. sou-</sup>  
<sup>rishing.</sup>

# The beautie

# Chap. iiiij.v.

# of the Church.

brought him into my mothers house, and into the chamber of her that conceiued me.

5 \* I charge you, O ye daughters of Ierusalem, by the Roes, and by the Hindes of the field, that ye stirre not vp, nor awake my loue, till he please.

6 ¶ Who is this that commeth out of the wildernes like pillars of smoke, perfumed with myrrhe and frankincense, with all powders of the merchant?

7 Behold his bed, which is Solomons : threescore valiant men are about it, of the valiant of Israel :

8 They all hold swords, being expert in warre : Every man hath his sword vpon his thigh, because of feare in the night.

9 King Solomon made himselfe ||a charet of the wood of Lebanon.

10 He made the pillars thereof of siluer, the bottome thereof of gold, the couering of it, of purple ; the midst thereof of being paued with loue, for the daughters of Ierusalem.

11 Goe foorth, O yee daughters of Zion, and behold king Solomon with the Crowne wherewith his mother crowned him in the day of his espousals, and in the day of the gladnesse of his heart.

## C H A P. IIII.

1 Christ setteth forth the graces of the Church. 8 He sheweth his loue to her. 16 The Church prayeth to be mad fit for his presence.

**B** \* Ehold, thou art faire, my loue, behold thou art faire, thou hast dousies eyes with in thy lockes : thy haire is as a flocke of goats, ||that appear from mount Gilead.

2 Thy teeth are like a flocke of sheep that are euen shorne, which came vp from the washing : whereof every one beare twinnes, and none is barren among them.

3 Thy lips are like a thred of scarlet, and thy speach is comely : thy temples are like a piece of a pomegranate within thy lockes.

4 Thy necke is like the tower of Dauid builded for an armorie, whereon there hang a thousand bucklers, all shields of mighty men.

5 \* Thy two breasts, are like two yong Roes, that are twinnes, which feed among the lillies.

6 \* Vntill the day +break, and the shadowes flee away, I will get mee to the mountaines of myrrhe, and to the hill of frankincense.

7 Thou art all faire, my loue, there is no spot in thee.

8 ¶ Come with me from Lebanon (my spouse,) with me from Lebanon : looke from the top of Amana, from the top of Shenir \* and Hermon, from the Lions dennes, from the mountaines of the Leopards.

9 Thou hast ||rauished my heart, my sister, my spouse ; thou hastrauished my heart, with one of thine eyes, with one chaine of thy necke.

10 How faire is thy loue, my sister, my spouse ! how much better is thy loue then wine ! and the smell of thine oyntments then all spices !

11 Thy lips, O my spouse ! drop as the honey combe : honey and milke are vnder thy tongue, and the smell of thy garments is like the smell of Lebanon.

12 A garden + inclosed is my sister, my spouse : a spring shut vp, a fountaine sealed.

13 Thy plants are an orchard of pomegranates, with pleasant fruits, ||Camphire, with Spikeneda,

14 Spikenard and Saffron, Calamus and Cynamom, with all trees of Frankincense, Mirre and Aloes, with all the chiefe splices.

15 A fountaine of gardens, a well of liuing waters, and stremes from Lebanon.

16 ¶ Awake, O Northwinde, and come thou South, blow vpon my garden, that the spices thereof may flow out : let my beloued come into his garden, and eate his pleasant fruits.

## C H A P. V.

1 Christ awaketh the Church with his calling. 2 The Church haing a taste of Christes loue, is sickie of loue. 9 A description of Christ by his graces.

**B** Am come into my garden, my sister, my spouse, I haue gathered my Myrrhe with my spice, I haue eaten my honie combe with my hony, I haue drunke my wine with my milke : eate, O friends, drinke, ||yea drinke abundantly, O beloued !

2 ¶ I sleep, but my heart wa- keth :

<sup>\* Chap. 2.</sup>  
<sup>17.</sup>  
<sup>+ Heb.</sup>  
<sup>breathes.</sup>

<sup>\* Ephes. 5.</sup>  
<sup>27.</sup>

<sup>1 Or, taken</sup>  
<sup>away my</sup>  
<sup>heart.</sup>

<sup>\* Chap. 1. 2.</sup>

<sup>Hebr. bar-</sup>  
<sup>red.</sup>

<sup>Or, Cypres.</sup>

<sup>\* Chap. 6.</sup>  
<sup>1. 5.</sup>  
<sup>10. that</sup>  
<sup>cate of. 5.</sup>

<sup>1 Heb. I de-</sup>  
<sup>lighted and</sup>  
<sup>went downe,</sup>  
<sup>Sc.</sup>

<sup>\* Chap. 8. 1.</sup>

## III watchmen.

## Solomons song.

## The beautie of

keth : it is the voyce of my beloved that knocketh, saying: Open to me, my sister, my loue, my due, my vndefiled: for my head is filled with dewe, and my lockes with the drops of the night.

3 I haue put off my coate, how shall I put it on? I haue washed my feete, how shall I defile them?

4 My beloved put in his hand by the hole of the dore, and my bowels were moued || for him.

5 I rose vp to open to my beloved, and my hands dropped with myrrhe, and my fingers with + sweete smelling myrrhe, vpon the handles of the locke.

6 I opened to my beloved, but my beloved had with drawnen himselfe, and was gone: my soule failed when hee spake: I sought him, but I could not find him: I called him, but he gaue me no answere.

7 The watchmen that went about the citie, found me, they smote me, they wounded me, the keepers of the walles tooke away my vaile from me.

8 I charge you, O daughters of Ierusalem, if ye find my beloved, +that yee tell him, that I am sicke of loue.

9 ¶ What is thy beloved more then another beloved, O thou fairest among women? what is thy beloved more then another beloved, that thou doest so charge vs?

10 My beloved is white and ruddy, +the chiefeſt among tenne thousand.

11 His head is as the moſt fine gold, his locks are bushy, and blacke as a Rauen.

12 \* His eyes are as the eyes of doues by the riuer of water, washed with milk, and +fiftie set.

13 His cheekeſ are as a bed of ſpices, as +sweete flowers: his lippeſ like lillies, dropping ſweete ſmelling myrrhe.

14 His hands are as gold rings ſet with the Berill: His belly is brightiuorie, ouerlaid with Saphires.

15 His legges are as pillars of marble, ſet vpon ſockets of fine gold: his countenance is as Lebanon, excellent as the Cedars.

16 +His mouth is most ſweete, yea he is altogether louely. This is my beloved, and this is my friend, O daughters of Ierusalem.

## C H A P. VI.

1 The Church profemeteth her faith in Christ. 4 Christ sheweth the graces of the Church, 10 and his loue towards her.

**W**Hither is thy beloved gone? O thou faireſt among women, whither is thy beloved turned aside? that we may ſeekē him with thee.

2 My beloved is gone downe into his garden, to the beds of ſpices, to ſeede in the gardens, and to gather lillies.

3 \* I am my beloveds, & my beloved is mine: he feedeth among the lillies. Chap. 2.  
16. and 7.  
10.

4 ¶ Thou art beautiſl, O my loue, as Tirzah, comely as Ierusalem, terrible as an armie with banners.

5 Turne away thine eyes from me, for they haue ||ouercome me: thy haire is a flocke of goates, that appeare from Gilead.

6 Thy teeth are as a flocke of ſheepe which goe vp from the washing, wherof every one beareth twinnes, and there is not one barren among them.

7 As a piece of a pomegranat are thy temples within thy lockes.

8 There are threescore Queenes, and fourescore concubines, and virgins without number.

9 My loue, my vndefiled is but one; ſhe is the only one of her mother, ſhe is the choice one of her that bare her: The daughters ſaw her, and blessed her; yea the Queenes and the concubins, and they prayed her.

10 ¶ Who is ſhe that looketh forth as the morning, faire as the moone, cleare as the ſunne, and terrible as an armie with banners?

11 I went downe into the garden of nuts to ſee the fruits of the valley, and to ſee whether the vine flouriſhed, and the pomegranats buddeſt.

12 + Or euer I was aware, my ſoule || made me like the chariots of Amminadib.

13 Returne, returne, O Shulamite; returne, returne, that we may looke vpon thee: what will yee ſee in the Shulamite? as it were the company || of two armies.

## C H A P. VII.

1 A further deſcription of the Church her graces. 10 The Church profemeteth her faith and deſire.

**E**Oe beautiſl are thy ſteete with ſhooes, O princeſ daughter! the ioynts of thy thighs are like ieſwels, the worke of the hands of a cunning workman.

2 Thy

1 Or, (as  
some read)  
in me.

+ Heb. per-  
ſuing, or re-  
turning about.

+ Heb. what.

+ Hebrews  
daughters house.

1 Or, curied.

\* Chap. 1.  
13. & 4. 1.

+ Heb. ſitting  
in ſtrange  
place, and  
not as a pre-  
cious ſtone in  
the ſide of a  
ring.

1 Or, ſources  
of perfume.

+ Heb. his  
palace.

## the Church.

## Chap. viiij.

## Spiritual loue.

2 Thy nauell is like a round goblet, which wanteth not +licour: thy belly is like an heape of wheate, ſet about with lillies.

3 \* Thy two breasts are like two yong Roes that are twinnes.

4 Thy necke is as a towre of yuory: thine eyes like the fish pooleſ in Heshbon, by the gate of Bathrabbim: thy nose is as the towre of Lebanon, which looketh toward Damasck.

5 Thine head vpon thee is like || Carmel, and the haire of thine head like purple, the king is +held in the gallerieſ.

6 How faire, and how pleasant art thou, O Loue, for delights!

7 This thy stature is like to a palme tree, and thy breasts to clusters of grapes.

8 I ſaid, I will goe vp to the palme tree, I will take hold of the booughes thereof: now also thy breasts ſhall be as clusters of the vine, and the ſmell of thy nose, like apples.

9 And the rooſe of thy mouth like the best wine, for my beloved, that goeth downe +sweetly, causing the lippeſ || of those that are aſleep, to ſpeak.

10 ¶ I am my beloveds, and his deſire is towards me.

11 Come, my beloved, let vs goe forth into the field: let vs lodge in the villages.

12 Let vs get vp early to the vineyards, let vs ſee if the vine flouriſh, whether the tender grape +appeare, and the pomegranates bud forth: there will I giue thee my loues.

13 The \* mandrakes giue a ſmell, and at our gates are all maner of pleasant fruits, new and olde, which I haue laid vp for thee, O my beloved.

## C H A P. VIII.

1 The loue of the Church to Christ. 6 The veſtencie of loue. 8 The calling of the Gentiles. 14 The Church prayeth for Chriſten comming.

**T**hat thou werſt as my brother that ſucked the breſts of my mother, when I ſhould find thee without, I would kiffe thee, yet + I ſhould not be despised.

\* Pro. 9. 2.

\* Chap. 2. 6

\* Chap. 3. 4.  
and 2. 7.

\* Heb. why  
ſhould yee  
ſtrive vp, or  
why, &c. ?

\* Chap. 3. 6

+ Heb. hard.

+ Heb. peec-

+ Heb. char-

+ Heb. ſtrange

+ Heb. ſide of

+ Heb. ſide of

+ Heb. ſide of

+ Heb. ſide of

THE



¶ THE BOOKE OF THE  
Prophet Isaiah.

C H A P. I.

1 Isaiah complaineth of Iudah for her rebellion.  
5 He iamenteth her iudgements. 10 He vpbraideth their whole seruice. 16 He exhorteth to repentance, with promises and threatening. 21 Bewailing their wickednesse, hee denounceith Gods iudgements. 26 Hee promiseth grace, 28 and threatneth destruction to the wicked.



<sup>• Deu. 32. 1.</sup>

<sup>• Iere. 8. 7.</sup>

<sup>† Heb. of  
homynesse.</sup>

<sup>† Heb. alienated,  
or se-  
parated.</sup>

<sup>† Heb. in-  
crease re-  
volt.</sup>

## Mercy promised.

<sup>1. Pet. 3.  
11.  
1 Or, righten.</sup>

## Isaiah.

## The Gentiles called.

16 ¶ Wash yee, make you cleane, put away the euill of your doings from before mine eyes, \* cease to doe euill,  
17 Learne to doe well, seeke judgement, ||relieue the oppressed, judge the fatherlesse, plead for the widow.

18 Come now and let vs reason together, saith the L ORD : though your sinnes be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wooll.

19 If yee be willing and obedient, yee shall eate the good of the land.

20 But if yee refuse and rebell, yee shalbe devoured with the sword: for the month of the L ORD hath spoken it.

21 ¶ Howe is the faithfull citie become an harlot? it was full of judgement, righteousnesse lodged in it; but now murtherers.

22 Thy siluer is become drosse, thy wine mixt with water.

23 Thy princes are rebellious and companions of theeues: every one loueth gifts, and followeth after rewards: they \*indge not the fatherlesse, neither doth the cause of the widowe come vnto them.

24 Therefore, saith the Lord, the L ORD of hostes, the mighty one of Israel; Ah, I will ease me of mine aduersaries, and auenge me of mine enemies.

25 ¶ And I will turne my hand vpon thee, and +purely purge away thy drosse, and take away all thy tynne.

26 And I will restore thy judges as at the first, and thy counsellors as at the beginning: afterward thou shalt be calld the citie of righteousnesse, the faufull citie.

27 Zion shall be redeemed with judgement, and ||her conuerts with righteousnesse.

28 ¶ And the +† destruction of the transgreers and of the sinners shall be together: and they that forsake the L ORD shall be consumed.

29 For they shall be ashamed of the okes which yee haue desired, and yee shalbe confounded for the gardens that yee haue chosen.

30 For yee shall be as an oke whose leafe fadeth, and as a garden that hath no water.

31 And the strong shall be as tow, ||and the maker of it as a sparke, and they shall both burne together, and none shall quench them.

## CHAP. II.

1 Isaiah prophecieth the comming of Christs kingdom. 6 Wickednesse is the cause of Gods forsaking. 10 Hee exhorteth to feare, because of the powerfull effects of Gods Maestie.

 He word that Isaiah, the sonne of Amoz, sawe concerning Iudah and Ierusalem.

2 And it shall come to passe in the \*last dayes, that the mountaine of the L ORDS house shall be established in the top of the mountaines, and shall be exalted aboue the hilles; and all nations shall flow vnto it.

3 And many people shall goe & say; Come yee and let vs go vp to the mountaine of the L ORD, to the house of the God of Iacob, and he will teach vs of his wayes, and we will walke in his pathes: for out of Zion shall goe forth the lawe, and the word of the L ORD from Ierusalem.

4 And hee shall judge among the nations, and shall rebuke many people: and they shall beate their swords into plow-shares, and their spears into ||pruning hookes: nation shall not lift vp sword against nation, neither shall they learne warre any more.

5 O house of Iacob, come yee, and let vs walke in the light of the L ORD.

6 ¶ Therefore thou hast forsaken thy people the house of Iacob; because they be replenished ||from the East, and are soothsayers like the Philistines, and they ||please themselves in the children of strangers.

7 Their land also is full of siluer and gold, neither is there any end of their treasures: their land is also full of horses; neither is there any end of their charrets.

8 Their land also is full of idoles: they worship the worke of their owne hands, that which their owne fingers haue made.

9 And the meane man boweth downe, and the great man humbleth himselfe; therefore forgive them not.

10 ¶ Enter into the rocke, and hide thee in the dust, for feare of the L ORD, and for the glory of his Maestie.

11 The \*loftie lookes of man shalbe humbled, and the hautinesse of men shalbe bowed downe: and the L ORD a lone

<sup>¶ Mic. 4. 1.  
a.c.</sup>

<sup>¶ Or, prepa-</sup>

<sup>¶ Or, pi-</sup>

<sup>ctures of do-</sup>

<sup>stre.</sup>

<sup>¶ Or, the</sup>

<sup>idoles shall</sup>

<sup>utterly passe</sup>

<sup>away.</sup>  
¶ Hor. 10. 8.  
Luke 23. 30.  
Revell. 6. 16.  
¶ A.C.

<sup>¶ Hebr. the</sup>

<sup>idol.</sup>

<sup>¶ Hebr. the</sup>

<sup>idol of his</sup>

<sup>sister, &c.</sup>

<sup>¶ Or, which</sup>

<sup>they made</sup>

<sup>for him.</sup>

<sup>¶ Or, more</sup>

<sup>then the</sup>

<sup>East.</sup>

<sup>¶ Or, abound</sup>

<sup>with the</sup>

<sup>children, &c.</sup>

## Pride threatened.

lone shalbe exalted in that day.

12 For the day of the L ORD of hostes shall bee vpon every one that is proud and loftie, and vpon every one that is lifted vp, and he shalbe brought low;

13 And vpon all the Cedars of Lebanon, that are high and lifted vp, and vpon all the okes of Bashan,

14 And vpon all the high mountaines, and vpon all the hilles that are lifted vp,

15 And vpon euery high tower, and vpon euery fenced wall,

16 And vpon all the shipes of Tarshish, and vpon all +pleasant pictures.

17 And the loftinesse of man shall be bowed downe, and the hautinesse of men shalbe made low: and the L ORD alone shalbe exalted in that day.

18 And ||the idoles hee shall vitterly abole.

19 And they shall goe into the \*holes of the rocks, and into the caues of the earth for feare of the L ORD, and for the glory of his Maestie; when hee ariseth to shake terribly the earth.

20 In that day a man shall cast this idoles of siluer, and his idoles of golde ||which they made each one for himselfe to worship, to the moules and to the batte:

21 To go into the clefts of the rocks, and into the tops of the ragged rockes, for feare of the L ORD, and for the glorie of his Maestie; when hee ariseth to shake terribly the earth.

22 Cease ye from man whose breath is in his nostrils: for wherein is hee to be accounted of?

## CHAP. III.

1 The great confusion which commeth by sinne. 9 The impudencie of the people. 12 The oppression and covetousnesse of the rulers. 16 The judgements which shall be for the pride of the women.

 Or behold, the Lord, the L ORD of hostes doeth take away from Ierusalem, and from Iudah, the stay and the staffe, the whole stay of bread, and the whole stay of water,

2 The mighty man, and the man of warre; the Judge and the Prophet, and the prudent, and the ancient, ||mincing as they goe, and making a tinkeling with their feet:

3 The captaine of fistie, and the tho-

## Chap. iiiij.

nourable man, and the counsellor, and the cunning artificer, and the ||eloquent oratour.

4 And I will give \* children to bee their Princes, and babes shall rule ouer them.

5 And the people shall be oppressed, every one by another, and every one by his neighbour: the childe shall behau himselfe proudly against the anciant, and the base against the honourable.

6 When a man shall take hold of his brother of the house of his father, saying, Thou hast clothing, be thou our ruler, and let this ruine bee vnder thy hand:

7 In that day +shall he sweare, saying, I will not be an +healer: for in my house is neither bread nor clothing: make me not a ruler of the people.

8 For Ierusalem is ruined, & Iudah is fallen: because their tongue and their doinges are against the L ORD, to prouoke the eyes of his glorie.

9 ¶ The shew of their countenance doeth witness against them, and they declare their sinne as \* Sodom, they hide it not: woe vnto their soule, for they haue rewarded euill vnto them selues.

10 Say yee to the righteous, that it shall be well with him: for they shall eate the fruit of their doings.

11 Woe vnto the wicked, it shall be ill with him: for the reward of his handes haile +giuen him.

12 ¶ As for my people, children are their oppressours, and women rule ouer them: O my people, ||they which lead thee, cause thee to erre, and +destroy the way of thy paths.

13 The L ORD standeth vp to plead, and standeth to judge the people.

14 The L ORD will enter into judgement with the ancients of his people, and the Princes thereof: for ye haue eaten vp the Vineyard; the spoile of the poore is in your houses.

15 What meane yee that yee beat my people to pieces, and grinde the faces of the poore, saith the Lord God of hosts?

16 ¶ Moreouer the L ORD saith; Because the daughters of Zion are hautie, and walke with stretched forth necks, and +wanton eyes, walking and mincing as they goe, and making a tinkeling with their feet:

17 Therefore the Lord will smite with

## Of oppreſſion.

¶ Or, skillfull of speed.

¶ Eccles. 10. 16.

¶ Gen. 13. 13. and 18. 21. and 19. 3.

¶ Hebr. lift up the hand.

¶ Hebr. bin der up.

¶ Hebr. done to him.

¶ Or, they which call their Messed.

¶ Hebr. swall low vp.

¶ Hebr. de ceiving with their eyes.

¶ Or, tripping nicely.

## Womens pride.

## Isaiah.

## Gods vineyard.

<sup>1 Heb. make naked.</sup>

<sup>1 Or, net-workes.</sup>

<sup>1 Or, sweet-ballets.  
1 Or, spangled ornaments.</sup>

<sup>1 Heb. houses of the soule.</sup>

with a scab the crowne of the head of the daughters of Zion, and the Lord will discover their secret parts.  
18 In that day the Lord will take away the brauery of their tinkling ornaments about their feete, and their iſcales, and their round tyres like the Moone,

19 The ||chaines, and the bracelets, and the ||mufflers,

20 The bonnets, and the ornaments of the legges, and the headbands, and the tablets, and the earings,

21 The rings, and nose-jewels,

22 The changeable suites of apparel, and the mantles, and the wimples, and the crisping pinnes,

23 The glasses, and the fine linnen, and the hoods, and the vailes.

24 And it shall come to passe, that in steade of sweete smell, there shall bee stinke, and in stead of a girdle, a rent; and in stead of well set haire, baldnesse; and in stead of a stomacher, a girding of sackecloth; and burning, in stead of beautie.

25 Thy men shall fall by the sword, and thy mightie in the warre.

26 And her gates shall lament and mourne: and she being ||desolate, shall sit vpon the ground.

## CHAP. IIII.

In the extremitie of euils, Christes kingdome shall be a Sanctuarie.

**A**nd in that day seuen wōmen shall take hold of one man, saying, We will eate our owne bread, & wear our owne apparell: onely let vs be called by thy name, ||to take away our reproch.

2 In that day shall the Branch of the Lord be + beautifull and glorious, and the fruit of the earth shalbe excellent and comely + for them that are escaped of Israel.

3 And it shall come to passe, that hee that is left in Zion, and hee that remaineth in Ierusalem, shall be called Holy, even every one that is written ||among the living in Ierusalem,

4 When the Lord shall have washed away the filth of the daughters of Zion, and shall have purged the blood of Ierusalem from the middest thereof, by the spirit of judgement, and by the spirit of burning.

5 And the Lord will create vpon euery dwelling place of mount Zion, and vpon her assemblies a \*cloude, and smoke by day, and the shining of a flaming fire by night; for ||vpon all the glory shall be + a defence.

6 And there shalbe a tabernacle for a shadow in the day time from the heat, and for a place of refuge, and for a couert from storme and from raine.

## CHAP. V.

1 Under the Parable of a Vineyard, God excuseth his severe judgement. 8 His judgments vpon couetousnesse, 11 Vpon lasciviousnesse, 13 Vpon impietie, 20 and vpon injusticee. 26 The executioners of Gods judgements.

**N**ow will I sing to my wellbeloued, a song of my beloued touching his vineyard: my wellbeloued hath a \*vineyard in a + very fruitfull hill.

2 And hee ||fenced it, and gathered out the stones thereof, and planted it with the choicest vine, and built a towre in the middest of it, and also + made a winepresse therein: and he looked that it should bring foorth grapes, and it brought foorth wilde grapes.

3 And now, O inhabitants of Ierusalem, and men of Iudah, Judge, I pray you, betwixt me and my Vineyard.

4 What could haue beene done more to my Vineyard, that I haue not done in it? wherefore when I looked that it should bring foorth grapes, brought it foorth wilde grapes?

5 And now goe to; I will tell you what I will doe to my Vineyard, I will take away the hedge thereof, and it shall be eaten vp; and breake downe the wall thereof, and it shall be + troden downe.

6 And I will lay it waste; it shall not be pruned, nor digged, but there shall come vp briars and thornes: I will also command the cloudes, that they raine no raine vpon it.

7 For the Vineyard of the Lord of hostes is the house of Israel, and the men of Iudah this pleasant plant: and he looked for judgement, but beholde + oppression; for righteousness, but behold a crie.

8 Woe vnto them that joyne \* house

<sup>\* Exod. 13. 21.</sup>

<sup>1 Or, aboue.  
1 Heb. a covering.</sup>

<sup>\* Iere. 3. 21.  
mat. 21. 33.  
mark. 12. 1.  
luke 20. 9.</sup>

<sup>1 Heb. the hornes of the sonne of eyte.</sup>

<sup>1 Or, made a wall about it.</sup>

<sup>1 Heb. new-ed.</sup>

<sup>1 Or, the ho-ly God. Heb. The God the holy.</sup>

<sup>1 Isa. 2. 9.  
11. 17.</sup>

<sup>1 Heb. for a treading.</sup>

<sup>1 Heb. that say conser-ving euill, it is good. 4c.</sup>

<sup>\* Prou. 3. 7.  
rom. 12. 16.</sup>

<sup>1 Heb. be-fore their face.</sup>

<sup>1 Heb. plant of his plea-sures.</sup>

<sup>1 Heb. a scab.</sup>

<sup>\* house</sup>

## Couetousnesse and

## Chap.vj.

## riot are threatened.

\* Mich. 2. 1. \* house to house, that lay field to field, till there be no place, that they may be placed alone in the middest of the earth.

9 || In mine ears said the Lord of hostes, + Of a truthe many houses shall be desolate, even great and faire without inhabitant.

10 Year ten acres of vineyard shall yeeld one Bath, and the seed of an Homer shall yeeld an Ephah.

11 ¶ Woe vnto them that rise vp earely in the morning, that they may follow strong \* drink, that continue vntill night, till wine ||enflame them.

12 And the harpe and the viole, the tabret and pipe, and wine are in their feasts: but they regard not the worke of the Lord, neither consider the operation of his hands.

13 ¶ Therefore my people are gone into captiuitie, because they haue no knowledge: and + their honourable men are famished, and their multitude dried vp with thirst.

14 Therefore hell hath enlarged her selfe, and opened her mouth without measure: and their glory, and their multitude, and their pompe, and hee that reioyceth, shall descend into it.

15 And \* the meane man shall bee brought downe, and the mighty man shall be humbled, and the eyes of the loftie shall be humbled.

16 But the Lord of hosts shalbe exalted in judgement, and ||God that is

holy, shall bee sanctified in righteousnesse.

17 Then shall the lambes feed after their maner, and the waste places of the fat ones shall strangers eat.

18 Woe vnto them that draw inquietie with cords of vanitie, and sinne, as it were with a cart rope:

19 That say, Let him make speede, and hasten his worke, that we may see it: and let the counsell of the holy one of Israel draw nigh and come, that wee may know it.

20 Woe vnto them + that call euill good, and good euill, that put darkenes for light, and light for darkenesse, that put bitter for sweete, and sweete for bitter.

21 Woe unto them that are wise in their owne eyes, and prudent + in their owne sight.

22 Woe unto them that are mightie to drinke wine, and men of strength to mingle strong drinke.

23 Which \* justifie the wicked for reward, and take away the righteousnes of the righteous from him.

24 Therefore as the + fire deuoureth the stubble, and the flame consumeth the chaffe, so their root shall be rottennes, and their blossom shall goe vp as dust: because they haue cast away the Lawe of the Lord of hosts, and despised the worde of the Holy One of Israel.

25 Therefore is the anger of the Lord kindled against his people, and he hath stretched forth his hande against them, and hath smitten them: and the hilles did tremble, and their carkeises were ||torne in the middest of the streets: \* for all this, his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

26 ¶ And he will lift vp an ensigne to the nations from farre, and wil hisse vnto them from the end of the earth: and behold, they shall come with speed swiftly.

27 None shalbe weary, nor stumble amongst them: none shall slumber nor sleepe, neither shall the girdle of their loynes be loosed, nor the latchet of their shooes be broken.

28 Whose arrowes are sharpe, and all their bowes bent, their horses hoofs shall bee counted like flint, and their wheelis like a whirlewind.

29 Their roaring shalbe like a lyon, they shall roare like yong lions: yea they shal roare and lay hold of the pray, and shall carie it away safe, and none shall deliuer it.

30 And in that day they shall roare against them, like the roaring of the sea: and if one looke vnto the land, behold darkenesse and ||sorrow, ||and the light is darkened in the heauens therof.

## CHAP. VI.

1 Isaiah in a vision of the Lord in his glory, + being terrified, is confirmed for his Message. 9 He sheweth the obstinacie of the people, vnto their desolation. 13 A remnant shall bee sauved.

**N** the yeere that King Vziah died, I \* saw also the Lord sitting vpon a throne, high and lifted vp, and his || traine filled the Temple.

2 Aboue it stood the Seraphims: each one had sixe wings, with twaine he couered

<sup>\* Prou. 17. 18.</sup>

<sup>+ Heb. the longnes of fire.</sup>

<sup>1 Or as drouing.  
1 Cha. 9. 11.  
10. 21. and  
10. 4.</sup>

<sup>1 Or, as streesse.</sup>

<sup>1 Or, when it is light it shalbe darke in the destruc-tions therof.</sup>

<sup>\* John 12. 39. 40. 41.</sup>

<sup>1 Or, the skirts ther-eg.</sup>

## Vnkleane lippes.

## Isaiah.

## Christ promised, and

couvered his face, and with twaine hee couvered his feete, and with twaine hee did flie.

<sup>1 Heb. this  
cried to this.  
2 Rev. 4. 8.</sup>  
3 And one cryed vnto another, and sayd: \* Holy, holy, holy, is the Lord of hostes, + the whole earth is full of his glory.

4 And the posts of the doore moued at the voyce of him that cryed, and the house was filled with smoke.

5 ¶ Then sayd I; Woe is me; for I am vndone, because I am a man of vnkleane lippes, and I dwell in the midst of a people of vnkleane lippes: for mine eyes haue seenne the king, the Lord of hostes.

6 Then flew one of the Seraphims vnto mee, + hauing a liue-cole in his hand, whiche hee had taken with the tongis from off the altar.

7 And the laide it vpon my mouth, and sayd, Loe, this hath touched thy lippes, and thine iniquite is taken away, and thy sinne purged.

8 Also I heard the voyce of the Lord, saying: Whom shall I send, and who will goe for vs? Then I saide: + Heere am I, send me.

9 ¶ And he sayd, Goe and tell this people: \* Hear ye indeede, but vnderstand not: and see ye indeed, but perceue not.

10 Make the heart of this people fat, and make their eares heavy, and shut their eyes: lest they see with their eyes, and haue with their eares, and understand with their heart, and conuert and be healed.

11 Then sayd I; Lord, how long? And hee answered, Vntill the cities be wasted without inhabitant, and the houses without man, and the land be vitterly desolate,

12 And the Lord haue remoated men farre away, and there be a great forsaking in the midst of the land.

13 ¶ But yet in it shalbe a tenth, || and it shall retorne, and shall be eaten: as a Teyle tree, and as an Oke whose substance is in them, when they cast their leaves: so the holy seede shall be the substance thereof.

## CHAP. VII.

1 Abaz, being troubled with feare of Rezin and Pekah, is comforted by Isaiah. 10 Abaz, hauing liberty to choose a signe, and refusing it, hath for signe, Christ promised. 17 His judgement is prophecied to come by Assyria.

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Heb. deso-  
late with de-  
solation.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

<sup>1 Or, stache,  
or dimple.</sup>

<sup>1 Or, when it  
is returned  
and hath bin  
brouched.</sup>

# Seeke God onely.

## Isaiah.

## Christes kingdome.

\* Matt. 21.  
44. Luke  
20. 10.

\* Hebr. 2.  
12.

\* Heb. 2. 13.

<sup>†</sup> Heb. no  
morning.

of offence to both the houses of Israel, for a ginne, and for a snare to the inhabitants of Jerusalem.

15 And many among them shall stumble and fall, and be broken, and be snared, and be taken.

16 Bind vp the Testimonie, seale the Law among my disciples.

17 And I wil wait vpon the Lord that hideth his face from the house of Jacob, and I will looke for him.

18 Behold, I, and the children whom the Lord hath giuen me, are for signes, and for wonders in Israel : from the Lord of hostes, which dwelleth in mount Zion.

19 ¶ And when they shall say vnto you ; Seeke vnto them that haue familiar spirits, and vnto wizards that peepe and that mutter : should not a people seeke vnto their God ? for the liuing, to the dead ?

20 To the Law and to the Testimonie : if they speake not according to this word, it is because there is no light in them.

21 And they shall passe through it, hardly bestead and hungry : and it shall come to passe, that when they shall be hungry, they shall fret themselves, and curse their King, and their God, and looke vpward.

22 And they shall looke vnto the earth : and behold trouble and darenesse, dimnesse of anguish ; and they shall be driven to darkenesse.

### CHAP. IX.

1 What ioy shall be in the midst of afflictions, by the Kingdome and birth of Christ. 8 The judgements vpon Israel for their pride, 13 For their hypocrisie, 18 And for their impenitencie.

**N**E Euerthelesse the dimnesse shall not be such as was in her vexation ; when at the first he lightly afflicted the land of Zebulun, and the land of Naphtali, and afterward did more grievously afflict her by the way of the Sea, beyond Jordan in Galilee of the nations.

2 The people that walked in darkenesse, haue seene a great light : they that dwel in the land of the shadow of death, vpon them hath the light shined.

3 Thou hast multiplied the nation, and not increased the ioy : they ioy before thee, according to the ioy in haruest,

and as men reioye when they diuide the spoile.

4 ¶ For thou hast broken the yoke of his burden, and the staffe of his shouler, the rod of his oppressour, as in the day of Midian.

5 ¶ For every battell of the warriour is with confused noise, and garments rolled in blood ; but this shall be with burning and fuell of fire.

6 For vnto vs a child is borne, vnto vs a Sonne is giuen, and the government shalbe vpon his shoulder : and his name shalbe called, Wonderfull, Counseller, The mighty God, The euerlasting Father, The Prince of peace.

7 Of the increase of his government and peace there shall be no end, vpon the throne of Dauid & vpon his kingdome, to order it, and to establish it with judgement and with justice, from henceforth euere for euer : the zeale of the Lord of hostes will perforne this.

8 ¶ The Lord sent a word into Jacob, and it hath lighted vpon Israel.

9 And all the people shal know, even Ephraim and the inhabitant of Samaria, that say in the pride and stoutnesse of heart :

10 The brickenes are fallen downe, but we will build with hewen stones : the Sycomores are cut downe, but we will change them into Cedars.

11 Therefore the Lord shall set vp the aduersaries of Rezin against him, and tioyne his enemies together.

12 The Syrians before, and the Philistines behinde, and they shall devoure Israel with open mouth : for all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

13 ¶ For the people turneth not vnto him that smiteth them, neither doe they seeke the Lord of hostes.

14 Therefore the Lord will cut off from Israel head and tale, branch and rush in one day.

15 The ancient and honorable, hee is the head : and the prophet that teacheth lies, he is the tale.

16 For the leaders of this people cause them to erre, and they that are ledde of them, are destroyed.

17 Therfore the Lord shall haue no ioy in their young men, neither shal haue mercy on their fatherlesse & widowes : for every one is an hypocrite, and an euil doer, and every mouth speakeith folly : for all this his anger is not turned away,

away,

<sup>¶</sup> Or, when thou brakest.

¶ Judg. 7. 22  
¶ chm. 10. 26.

¶ Or, when the whole battell of the warriour was, &c.

¶ Or, and it was, &c.

¶ Heb. meate.

¶ Job. 2. 16.

¶ Luke 1.  
32, 33.

¶ 2. Kings  
19. 31.  
¶ chap. 37. 22

<sup>¶</sup> Or, to the writers that write grieuousnesse.

¶ that write grieuousnesse which they haue prescribed.

¶ 2 To turne aside the needy from iudgement, and to take away the right from the poore of my people, that widdowes may be their pray, and that they may robbe the fatherlesse.

3 And what wil ye doe in the day of visitation, and in the desolation which shall come from farre ? to whom wil ye flee for helpe ? and where will yee leaue your glory ?

4 Without mee they shall bowe downe vnder the prisoners, and they shall fall vnder the slaine : for all this his anger is not turned away, but his hand is stretched out still.

5 ¶ O Assyrian, the rod of mine anger, and the staffe in their hand is mine indignation.

6 I will send him against an hypocritical nation, and against the people of my wrath will I give him a charge to take the spoile, and to take the praye, and to tread them downe like the mire of the streets.

7 Howbeit he meaneth not so, neither doth his heart thinke so, but it is in his heart to destroy, and cut off nations not a few.

## Wicked law-makers.

## Chap.x.

## Affurs pride.

8 \* For he saith, Are not my princes altogether kings ?

9 Is not Calno, as Carchemish ? is not Hamath, as Arpad ? is not Samaria, as Damascus ?

\* 2. Kings  
18. 24, 33.  
and 19. 10,  
etc.

10 As my hand hath found the kingdomes of the idoles, and whose grauen images did excell them of Ierusalem and of Samaria :

11 Shall I not, as I haue done unto Samaria and her idoles, so doe to Ierusalem and her idoles ?

12 Wherefore it shall come to passe, that when the Lord hath performed his whole worke vpon mount Zion, and on Ierusalem, I will punish the fruit of the stout heart of the king of Assyria, and the glory of his high lookes.

13 For hee saith, By the strength of my hand I haue done it, and by my wisedome, for I am prudent : and I haue remoued the bounds of the people, and haue robbed their treasures, and I haue put downe the inhabitants like a valiant man.

14 And my hand hath found as a nest the riches of the people : and as one gathereth egges that are left, haue I gathered all the earth, and there was none that moued the wing, or opened the mouth, or peeped.

15 Shall the axe boast it selfe against him that heweth therewith ? or shall the sawe magnifie it selfe against him that shaketh it ? as if the rod should shake it selfe against them that lift it vp, or as if the stafes should lift vp it selfe, as if it were no wood.

16 Therefore shall the Lord, the Lord of hosts, send among his fat ones leanness, and vnder his glory hee shall kindle a burning, like the burning of a fire.

17 And the light of Israel shall bee for a fire, and his Holy One for a flame : and it shall burne and denoure his thornes and his briers in one day :

18 And shall consume the glory of his forrest, and of his fruitfull field both soule and body : and they shall bee as when a standerd bearer fainteth.

19 And the rest of the trees of his forrest shall be few, that a child may write them.

20 ¶ And it shal come to passe in that day, that the remnant of Israel, and such as are escaped of the house of Jacob, shall no more againe stay vpon him that smote them : but shall stay vpon the

¶ Or, as if a rod should shake them that lift it vp.

¶ Or, that which is not wood.

¶ Heb. from the soule and even to the flesh.

¶ Heb. num-  
ber.

¶ Cha. 4. 25  
and 9. 12.

<sup>¶</sup> Or, woe to the Assyrian.

¶ Heb. As-  
shur.

<sup>¶</sup> Or, though.

¶ Heb. to lay  
them a bre-  
eding.

## A remnant fau'd.

## Isaiah.

## Christ's Kingdome.

the L o r d , the Holy One of Israel in trueth.

21 The remnant shall returne, euen the remnant of Iacob, vnto the mighty God.

22 \* For though thy people Israel be as the sand of the sea, yet a remnant of them shall returne: the consumption decreed shall ouerflow ||with righteousness.

23 \* For the Lord God of hostes shall make a consumption, euen determined in the middest of all the land.

24 ¶ Therfore thus saith the Lord God of hostes, O my people that dweltest in Zion, be not afraide of the Assyrian: he shall smite thee with a rod, ||and shall lift vp his stiffe against thee, after the manner of \* Egypt.

25 For yet a very little while, and the indignation shall cease, and mine anger in them destruction.

26 And the L o r d of hostes shall stirre vp a scourge for him, according to the slaughter of \* Midian at the rocke Oreb: and as his rod was vpon the Sea, so shall he lift it vp after the manner of Egypt.

27 And it shall come to passe in that day, that his burden + shalbe taken away from off thy shoulder, and his yoke from off thy necke, and the yoke shalbe destroyed because of the anointing.

28 He is come to Aiath, hee is passed to Migran: at Michmash he hath laid vp his carriages.

29 They are gone ouer the passage: they haue taken vp their lodging at Geba, Ramah is afraid, Gebeah of Saul is fled.

30 + Lift vp thy voice, O daughter of Gallim: cause it to bee heard vnto Laish, O poore Ananoth.

31 Madmenah is remoued, the inhabitants of Gebim gather themselves to flee.

32 As yet shall hee remaine at Nob that day: he shall shake his hand against the mount of the daughter of Zion, the hill of Ierusalem.

33 Behold, the Lord, the L o r d of hostes shall lop the bough with terror: and the high ones of stature shalbe hewen downe, and the haughtie shalbe humbled.

34 And he shall cut downe the thickets of the forrests with yron, and Lebanou shall fall ||by a mighty one.

\* Ch. 24. 22  
rom. 9. 37.

+ Heb. as or  
emergent.

¶ Or, in.  
Chap. 22.

¶ Or, but he  
shall lift vp  
his stiffe for  
ther.

\* Exod. 14.

\* Indg. 7. 22  
cha. 2. 4

+ Heb. shall  
remove.

+ Heb. crise  
abred with  
thy voice.

¶ Or, might  
thy.

## C H A P. XI.

1 The peaceable kingdome of the Branch out of the root of Iesse. 10 The victorious restoration of Israel, and vocation of the Gentiles.

 Nd there shall come forth a rod out of the stemme of Iesse, and a branch shal grow out of his rootes.

2 And the Spirit of the L o r d shall rest vpon him, the spirit of wisedome and vnderstanding, the spirit of counsell and might, the spirit of knowledge, and of the feare of the L o r d :

3 And shal make him of + quicke vnderstanding in the feare of the L o r d , and he shall not judge after the sight of his eyes, neither reprove after the hearing of his ears.

4 But with righteousness shall he judge the poore, and || reprooue with equitie, for the meeke of the earth: and he shall \* smite the earth with the rodde of his mouth, and with the breath of his lips shall he slay the wicked.

5 And righteousness shalbe the girdle of his loines, and faithfulness the girdle of his reines.

6 \* The Wolfe also shall dwell with the lambe, and the leopard shall lie downe with the kid. and the calfe and the yong lion, and the fatling together, and a litle child shall lead them.

7 And the cow and the beare shall feed, their yong ones shall lie downe together: and the lyon shall eate straw like the oxe.

8 And the sucking childe shall play on the hole of the aspe, and the weaned childe shall put his hand on the ||cockatrice denne.

9 They shall not hurt nor destroy in all my holy mountaine: for the earth shall bee full of the knowledge of the L o r d , as the waters couer the sea.

10 ¶ And in that day there shall bee a roote of Iesse, which shall stand for an ensigne of the people; to it shall the \* Gentiles seeke, and his rest shall bee glorious.

11 And it shall come to passe in that day, that the Lord shall set his hande againe the second time, to recover the remnant of his people which shalbe left, from Assyria, and from Egypt, & from Pathros, and from Cush, and from Elam, and from Shinar, and from Hamath, and from the ylands of the Sea.

12 And

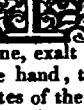
## A thanksgiving.

## Chap.xij.xij.

## Against Babylon.

¶ He threatneth to destroy Babylon by the Medes. 19 The desolation of Babylon.

 He burden of Babylon, which Isaiah the sonne of Amos did see.

 2 Lift yee vp a banner vpon the high mountaine, exalt the voice vnto them, shake the hand, that they may goe into the gates of the nobles.

3 I haue commanded my sanctified ones: I haue also called my mighty ones for mine anger, euen them that reioyce in my highnesse.

4 The noise of a multitude in the mountaines, + like as of a great people: a tumultuous noise of the kingdome of nations gathered together: the L o r d of hostes mustereth the hoste of the battell.

5 They come from a farre countrey from the end of heauen, euen the L o r d and the weapons of his indignation, to destroy the whole land.

6 ¶ Howle yee; for the day of the L o r d is at hand; it shall come as a destruction from the Almighty.

7 Therefore shall all hands || bee faint, and every mans heart shall melt.

8 And they shalbe afraid: pangs and sorowes shall take hold of them, they shalbe in paine as a woman that trauelleth: they shalbe + tamazed + one at another, their faces shalbe as + flames.

9 Behold, the day of the L o r d commeth, cruel both with wrath and fierce anger, to lay the land desolate; and he shall destroy the sinners thereof out of it.

10 For the starres of heauen, and the constellations thereof shall not glie their light: the sunne shalbe \* darkened in his going forth, and the moone shall not cause her light to shine.

11 And I will punish the world for their euill, and the wicked for their iniuitie; and I will cause the arrogancie of the proud to cease, and will lay low the hautinesse of the terrible.

12 I will make a man more pretious then fine gold; euen a man then the golden wedge of Ophir.

13 Therefore I will shake the heauen, and the earth shall remoue out of her place in the wrath of the L o r d of hostes, and in the day of his fierce anger.

14 And it shalbe as the chased Roe, and as a sheepe that no man taketh vp: they

## A thanksgiving.

## Chap.xij.xij.

## Against Babylon.

12 And he shall set vp an ensigne for the nations, and shall assemble the outcasts of Israel, and gather together the dispersed of Iudah, from the fourt corners of the earth.

13 The enuie also of Ephraim shal depart, and the aduersaries of Iudah shalbe cut off: Ephraim shall not enuie Iudah, and Iudah shall not vexe Ephraim.

14 But they shall fly vpon the shoulders of the Philistines toward the West, they shall spoile + them of the East together: + they shall lay their hand vpon Edom and Moab, + and the children of Ammon shall obey them.

15 And the L o r d shall vitterly destroy the tongue of the Egyptian sea, and with his mighty wind shall bee shake his hand ouer the riuier, and shall smite it in the seuen streames, and make men goe ouer + dry-shod.

16 And there shalbe an high way for the remnant of his people, which shalbe left from Assyria; like as it was to Israel in the day that hee came vp out of the land of \* Egypt.

## C H A P. XII.

A ioyfull thanksgiving of the faithfull for the mercies of God.

 Nd in that day thou shalt say, O L o r d , I will praise thee: though thou wast angrie with mee, thine anger is turned away, and thou comfortest me.

2 Behold, God is my salvation: I will trust, and not be afraid; for the L o r d IEHOVAH is my \* strength and my song, he also is become my salvation.

3 Therefore with ioy shall yee draw water out of the wells of salvation.

4 And in that day shall yee say; \* Praise the L o r d , || call vpon his name, declare his doings among the people, make mention that his name is exalted.

5 Sing vnto the L o r d , for hee hath done excellent things: this is knowne in all the earth.

6 Cry out and shout thou inhabitant of Zion: for great is the holy one of Israel in the midst of thee.

## C H A P. XIII.

¶ God mustereth the armes of his wrath.

<sup>¶</sup> Heb. the  
children of  
the East.

<sup>¶</sup> Heb. Edom  
and Moab  
shall the  
laying on of  
their hand.

<sup>¶</sup> Heb. the  
children of  
Ammon  
their adui-  
sance.

<sup>¶</sup> Heb. the  
likenesse of.

<sup>¶</sup> Or, fall  
downe.

<sup>¶</sup> Heb. won-  
der.

<sup>¶</sup> Heb. every  
man at his  
neighbour.

<sup>¶</sup> Heb. faces  
of the flames.

<sup>¶</sup> Esch. 32.  
7. Job. 1. 31  
and 3. 12.  
math. 24.  
29. Mar. 13.  
22. Iac. 21.  
22.

## Against Babylon.

## Isaiah.

## The tyrants fall.

they shall every man turne to his owne people, and flee every one into his owne land.

15 Every one that is found shall be thrust through : and every one that is ioyned *vnto them*, shall fall by the sword.

16 Their children also shalbe \*dashed to pieces before their eyes, their houses shalbe spoiled, & their wifes rauished.

17 Beholde, I will stirre vp the Medes against them , which shall not regard siluer, and as for gold, they shall not delight in it.

18 Their bowes also shall dash the yong men to pieces, and they shall haue no pittie on the fruit of the wombe; their eye shall not spare children.

19 ¶ And Babylon the glory of kingdomes, the beautie of the Chaldees excellencie, shall be *as when God ouerthrew Sodom and Gomorrah.*

20 It shall never be inhabited, neither shall it be dwelt in from generation to generation: neither shall the Arahian pitch tent there, neither shal the shepheards make their fold there.

21 But *t*wilde beastes of the desert shall lye there, and their houses shalbe full of *t*dolefull creatures, and *l*owles shall dwell there, and Satyres shall daunce there.

22 And the wilde *t*beastes of the Islands shal cry in their *l*desolate houses, and dragons in their pleasant palaces: and her time is neere to come, and her dayes shall not be prolonged.

## C H A P. XIII.

1 Gods mercifull restoration of Israel. 4 Their triumphant insultation over Babel. 24 Gods purpose against Assyria. 29 Palestina is threatened.

**R**: Or the L O R D wil haue mercie on Iacob, and wil yet choose Israel, and set them in their owne land : and the strangers shalbe ioyned with them, and they shal cleave to the house of Iacob.

2 And the people shall take them, and bring them to their place : and the house of Israel shall possesse them in the land of the L O R D , for seruants and handmaides : and they shall take them captiues, *t*whose captiues they were, and they shall rule ouer their oppressours.

3 And it shall come to passe in the

day that the L O R D shal give thee rest from thy sorrow, and from thy feare, and from the hard bondage wherein thou wast made to serue,

4 ¶ That thou shalt take vp this prouerbe against the king of Babylon, and say; How hath the oppresour ceased? the golden citie ceased?

5 The L O R D hath broken the stafle of the wicked, and the scepter of the rulers.

6 He who smote the people in wrath with *t*a continual stroke ; hee that ruled the nations in anger, is persecuted and none hindereth.

7 The whole earth is at rest *and is* quiet : they breake foorth into singing.

8 Yea the firre trees reioyce at thee, and the cedars of Lebanon, *saying*, Since thou art layd downe, no feller is come vp against vs

9 ¶ Hell from beneath is mooued for thee to meet *thee* at thy comming : it stirreth vp the dead for thee, *even* all the chiefe ones of the earth ; it hath raised vp from their thrones, all the kings of the nations.

10 All they shall speake and say vnto thee ; Art thou also become weake as we? art thou become like vnto vs?

11 Thy pompe is brought downe to the graue, and the noyse of thy violes: the worme is spread vnder thee, and the wormes couer thee.

12 How art thou fallen from heauen, *O Lucifer*, sonne of the morning ? how art thou cut downe to the ground, which didst weaken the nations?

13 For thou hast said in thine heart; I wil ascend into heauen, I wil exalt my thronre aboue the starres of God : I wil sit also vpon the mount of the congregacion, in the sides of the North.

14 I wil ascend aboue the heights of the cloudes, I wil bee like the most High.

15 Yet thou shalt be brought downe to hel, to the sides of the pit.

16 They that see thee shal narrowly looke vpon thee, and consider thee, *saying*; Is this the man that made the earth to tremble, that did shake kingdomes?

17 That made the world as a wilderness, and destroyed the cities thereof [*that opened not the house of his prisoners*?

18 All the kings of the nations, *even* all of them lie in glory, euyer one in his owne house.

19 But

*1 Or, Taunting speech.*

*1 Or, ex-crease of gold.*

*1 Hebr. A stroke without remouing.*

*1 Or, the graue.*

*1 Hebr. leaders, or great goats.*

*1 Or, O day-starre.*

*\* 2. Chron. 20. 6. Job 9. 12. prou. 21. 30. dan. 4. 32.*

## Against Affryria,

## Chap.xv.

## and Moab.

19 But thou art cast out of thy graue, like an abominable branch : *and as the raiment of those that are slaine, thrust through with a sword, that goe downe to the stones of the pit, as a carcasse troden vnder feete.*

20 Thou shalt not be ioyned with them in buriall, because thou hast destroyed thy land, *and* slaine thy people: \* the seede of euill doers shall never be renowned.

21 Prepare slaughter for his children \* for the iniquite of their fathers, that they doe not rise nor possesse the land, nor fill the face of the world with cities. ¶ I brought to silence; because in the night Kir of Moab is laide waste, *and* brought to silence :

22 For I will rise vp against them, saith the L O R D of hostes, and cut off from Babylon the name, and remenant, and sonne and nephew, saith the L O R D .

23 I will also make it a possession for the Bitterne, and pooles of water: and I will sweepe it with the besome of destruction, saith the L O R D of hostes.

24 ¶ The L O R D of hostes hath sworne, *saying*; Surely as I haue thought, so shall it come to passe; and as I haue purposed, so shall it stand:

25 That I will breake the Assyrian in my land, and vpon my mountaines tread him vnder foote : then shall his yoke depart from them, and his burden depart from off their shoulders.

26 This is the purpose, that is purposed vpon the whole earth: and this is the hand that is stretched out vpon all the nations.

27 For the L O R D of hostes hath purposed, *and* who shall disanull it? and his hand is stretched out, and who shall turne it backe?

28 In the ycre that king Ahaz died, was this burden.

29 ¶ Reioyce not thou whole Palestina, because the rod of him that smote thee is broken : for out of the serpents roote shall come foorth a cockatrice, and his fruite shall be a fierie flying serpent.

30 And the first borne of the poore shall feed, and the needy shall lie downe in safetie : and I will kill thy root with famine, and he shall slay thy remnant.

31 Howle, O gate, crie, O citie, thou whole Palestina art dissolved, for there shal come from the North a smoke, and none shall bee alone in his *||*appointed times.

*\* Psal. 87. 1. 2. and 102. 17.*

*1 Or, betake themselves vnto it.*

**C H A P. X V.**  
The lamentable state of Moab.

**A**: The burden of Moab: because in the night Ar of Moab is laide waste *and* brought to silence :

*¶ I brought to silence; because in the night Kir of Moab is laide waste, *and* brought to silence :*

2 Hee is gone vp to Baijth, and to Dibon, the high places, to weepe : Moab shall howle ouer Nebo, and ouer Medeba, \* on all their heads shalbe baldnesse, *and* evry beard cut off.

3 In their streetes they shall girde themselves with sackecloth : on the toppes of their houses, and in their streetes every one shall howle, *t*weeping abundantly.

4 And Heshbon shall cry, and Elealeh : their voice shalbe heard *even* vnto Iahaz : therefore the armed soldiery of Moab shall cri out, his life shall be grieuous vnto him.

5 My heart shall cry out for Moab. *¶* his fugitives shall flee vnto Zoar, an heifer of three yeres olde : for by the mounting vp of Luhith with weeping shall they goe it vp : for in the way of Horonaim, they shall raise vp a cry of destruction.

6 For the waters of Nimrim shall be *t*desolate : for the hay is withered away, the grasse faileth, there is no greene thing.

7 Therefore the abundance they haue gotten, and that which they haue laide vp, shall they carry away to the brooke of the willowes.

8 For the cry is gone round about the borders of Moab : the howling thereof vnto Eglaim, and the howling thereof vnto Beer-Elim.

9 For the waters of Dimon shalbe full of blood : for I will bring *t*more vpon Dimon, lyons vpon him that escapeth of Moab, and vpon the remnant of the land.

*\* 1er. 42. 37. ps. ezech. 7. 18.*

*1 Heb. descending into weeping; or, comming downe with weeping.*

*1 Or, to the borders thereof even to Zoar as an heifer.*  
*\* 1er. 42. 5. 34.*

*1 Heb. breaking.*

*1 Heb. desolations.*

*1 Or, valley of the Ara-bians.*

*1 Heb. addic-tions.*

*1 Heb. addic-tions.*

## C H A P. XVI.

1 Moab is exhorted to yeeld obedience to Christs kingdom. 6 Moab is threatened for her pride. 9 The Prophet bewaileth her. 12 The iudgement of Moab.

Send

*1 Hebr. that had taken them cap-tives.*

*1 Or, he shall not let his prisoners loose hereafter.*  
*1 Or, assem-blies.*

## Against Moab,

## Isaiah.

## and Damascus.

<sup>1 Or, Potts.  
Heb. a  
rocks.</sup><sup>1 Or, a nest  
forsaken.</sup><sup>1 Hebrew.</sup><sup>1 Heb. wrin-  
ger.  
1 Heb. the  
troublers  
downe.</sup><sup>1 Or, prope-  
red.</sup><sup>2 Dan. 7,  
14, 27. Mic.  
4, 7. Luke 1.  
30.</sup><sup>3 Isa. 1.  
22.</sup><sup>4 Jer. 4.  
20.</sup><sup>5 Or, water.</sup><sup>6 Or, plucked  
up.</sup><sup>7 Or, the  
disease is  
fallen upon,  
etc.</sup><sup>8 Isa. 4.  
22.</sup>**S**

End ye the lambe to the ruler of the land from Sela to the wilderness, vnto the mount of the daughter of Zion.

2 For it shalbe that as a wandering bird || cast out of the nest: so the daughters of Moab shalbe at the fordes of Arnon.

3 + Take counsell, execute Iudgement, make thy shadow as the night in the middest of the noonday, hide the outcastes, bewray not him that wandreth.

4 Let mine outcastes dwel with thee, Moab, be thou a couert to them from the face of the spoiler: for the + extortioneer is at an end, the spoiler ceaseth, + the oppressours are consumed out of the land.

5 And in mercy shall the throne be established, and hee shal\* sit vpon it in trueth, in the tabernacle of David, iudging and seeking judgement, and hasting righteouesesse.

6 ¶ We have heard of the \* pride of Moab (hee is very proud) even of his hautines, and his pride, and his wrath: but his lies shall not be so.

7 Therefore shall Moab \* howle for Moab, every one shal howle: for the foundations of Kir-hareseth shall yee mourne, surely they are stricken.

8 For the fieldes of Heahbon languish, and the vine of Sibmeh, the lords of the heathen haue broken downe the principall plants thereof, they are come even vnto Iaser, they wanded through the wilderness, her branches are ||stretched out, they are gone ouer the sea.

9 ¶ Therefore I wil bewaile with the weeping of Iaser, the Vine of Sibmeh; I wil water thee with my teares, O Heahbon, and Elealeh: for || the shouting for thy Summer fruits, and for thy harvest, is fallen.

10 And \* gladnesse is taken away, and ioy out of the plentifull field, and in the Vineyards there shalbe no singing, neither shal there be shouting: the troublers shall tread out no wine in their presses; I haue made their vintage-shouting to cease.

11 Wherefore my bowels shal sound like an harpe for Moab, and mine inward parts for Kir-hareseth.

12 ¶ And it shal come to passe, when it is seene that Moab is weary on the

high place, that hee shall come to his Sanctuary to pray: but hee shall not preuale.

13 This is the word that the L ORD hath spoken concerning Moab since that time.

14 But now the L ORD hath spoken, saying, Within three yeeses, as the yeeres of an hireling, and the glory of Moab shalbe contemned, with all that great multitude; and the remnant shall be very small and ||feeble.

<sup>1 Or, not  
many.</sup>

## C H A P. XVII.

1 Syria and Israel are threatened. 6 A remnant shall forsake idolatrie. 9 The rest shalbe plagued for their impietie. 12 The woe of Israels enemies.

**D**E BURDEN of Damascus: Behold, Damascus is taken away from being a citie, and it shalbe a ruinous heape.

2 The cities of Aroer are forsaken: they shall bee for flocks, which shall lye downe, and none shall make them afraid.

3 The fortresse also shall cease from Ephraim, and the kingdome from Damascus, and the remnant of Syria: they shall bee as the glorie of the children of Israel, saith the L ORD of hostes.

4 And in that day it shall come to passe, that the glory of Iacob shall bee made thinn, and the fatnesse of his flesh shall waxe leane.

5 And it shall be as when the harvest-man gathereth the corne, and reapeth the eares with his arme; and it shalbe as he that gathereth eares in the valley of Rephaim.

6 ¶ Yet gleanings shall be left in it, as the shaking of an Olive tree, two or three berries in the toppe of the vppermost bough: foure or five in the out-most fruitfull branches thereof, saith the L ORD God of Israel.

7 At that day shall a man looke to his Maker, and his eyes shall haue respect to the Holy one of Israel.

8 And hee shall not looke to the altars, the worke of his handes, neither shall respect that which his fingers haue made, either the groves or the ||images.)

9 ¶ In that day shall his strong cities

<sup>1 Or, Sunne-  
ruggages.</sup>

## Against Ethiopia,

## Chap.xvij.xix.

## and Egypt.

cities be as a forsaken bough, and an vppermost branch, which they left, because of the children of Israel: and there shalbe desolation.

10 Because thou hast forgotten the God of thy saluation, and hast not beeene mindfull of the rocke of thy strength: therefore shalt thou plant pleasant plants, and shalt set it with strange slips.

11 In the day shalbe thou make thy plant to grow, and in the morning shalbe thou make thy seede to flourish: but the harvest shall be a || heape in the day of griefe, and of desperate sorrow.

12 ¶ Woe to the ||multitude of many people, which make a noise, like the noise of the seas; and to the rushing of nations, that make a rushing, like the rushing of ||mighty waters.

13 The nations shall rush like the rushing of many waters: but God shall rebuke them, and they shall flee farre off, and shalbe chased as the chasse of the mountaines before the wind, and like a ||rolling thing before the whirlwind.

14 And behold at euening tide trouuble, and before the morning he is not: this is the portion of them that spoile vs, and the lot of them that robbe vs.

## C H A P. XVIII.

1 God in care of his people will destroy the Ethiopians. 7 An accesse thereto shall grow vnto the Church.

**V**OE to the land shadowing with wings, which is beyond the riuers of Ethiopia:

2 That sendeth ambassadors by the sea, even in vessels of bulrushes vpon the waters, saying; Goe yee swift messengers to a nation ||scattered and peeled, to a people terrible from their beginning hitherto, ||a nation meted out and troden downe;

||whose land the riuers haue spoiled.

3 All yee inhabitants of the world, and dwellers on the earth, see yee, when hee lifteth vp an ensigne on the mountaines; and when he bloweth a trumpet, heare yee.

4 For so the L ORD sayd vnto me; I will take my rest, and I will ||consider in my dwelling place like a cleare heate ||vpon herbes, and like a cloud of dew in the heate of harvest.

5 For afore the harvest when the bud is perfect, and the sowe grape is ripening in the flowre; hee shall both cut off the sprigges with pruning hookes, and take away and cut downe the branches.

6 They shalbe left together vnto the foules of the mountaines, and to the beasts of the earth: and the foules shall summer vpon them, and all the beasts of the earth shall winter vpon them.

7 ¶ In that time shall the present be brought vnto the L ORD of hostes, of a people ||scattered and peeled, and from a people terrible from their begin-

<sup>Or, out-  
spread and  
polished. q.c.</sup>

ning hitherto; a nation meted out and troden vnder foote, whose land the riuers haue spoiled, to the place of the name of the L ORD of hostes, the mount Zion.

## C H A P. XIX.

1 The confusion of Egypt. 11 The foolishnesse of their Princes. 16 The calling of Egypt to the Church. 23 The covenant of Egypt, Assyria and Israel.

**M**EE BURDEN of Egypt: Behold, the L ORD rideth vpon a swift cloude, and shall come into Egypt, and the idoles of Egypt shalbe

moued at his presence, and the heart of Egypt shall melt in the midst of it.

2 And I will +set the Egyptians against the Egyptians: and they shall fight euery one against his brother, and euery one against his neighbour; citie against citie, and kingdome against kingdome.

3 And the spirit of Egypt +shall fail in the midst thereof, and I will +destroy the counsell thereof: and they shall seek to the idoles, and to the charmers, and to them that haue familiar spirits, and to the wizards.

4 And the Egyptians will I ||give ouer into the hand of a cruell Lord, and a fierce king shall rule ouer them, saith the L ORD of hostes.

5 And the waters shall fail from the sea, and the riuers shalbe wasted, and dried vp.

6 And they shall turne the riuers farre away, and the brookes of defence shall be emptied and dried vp: the reeds and flagges shall wither.

<sup>7 The</sup><sup>1 Heb. min-  
gle.</sup><sup>1 Heb. shall  
be empited.  
1 Heb. seal-  
loue vp.</sup><sup>1 Or, shut  
vp.</sup>

## Earthly helps.

## Isaiah.

## Isaiah naked.

<sup>1 Heb. and  
not see.</sup>

<sup>1 Or, white  
workers.</sup>

<sup>1 Heb. foun-  
dations.  
1 Heb. of N-  
ishing things.</sup>

<sup>1 Or, gauer-  
nours. Heb.  
corners.</sup>

<sup>1 Heb. a spi-  
rit of per-  
verstion.</sup>

<sup>1 Heb. the  
toppe.</sup>  
<sup>1 Or, of Ha-  
ress; or of the  
Suzane.</sup>

7 The paper reeds by the brookes, by the mouth of the brookes, and every thing sown by the brooks shal wither, be driven away, + and be no more.

8 The fishers also shall mourne, and all they that cast angle into the brookes shall lament, and they that spread nets vpon the waters shall languish.

9 Moreover they that worke in fine flaxe, and they that weare [net-works] shall be confounded.

10 And they shall be broken in the purposes thereof, all that make sluices and ponds + for fish.

11 ¶ Surely the princes of Zoan are fooles, the counsell of the wise counsellors of Pharaoh is become brutish: How say ye unto Pharaoh, I am the sonne of the wise, the sonne of ancient kings?

12 Where are they? Where are thy wise men? and let them tell thee now, and let them know, what the L O R D of hosts hath purposed vpon Egypt.

13 The princes of Zoan are become fooles, the princes of Noph are deceived, they haue also seduced Egypt, even || they that are the stay of the tribes thereof.

14 The L O R D hath mingled + a peruerse spirit in the midst thereof: and they haue caused Egypt to erre in every worke thereof, as a drunken man staggereth in his vomit.

15 Neither shall there be any worke for Egypt, which the head or talle, branch or rush may doe.

16 In that day shall Egypt bee like vnto women: and it shall be afraid and feare, because of the shaking of the hand of the L O R D of hosts, which he shaketh over it.

17 And the land of Iudah shall bee a terour vnto Egypt, every one that maketh mention thereof, shal be afraid in himselfe, because of the counsell of the L O R D of hosts, which he hath determined against it.

18 ¶ In that day shall five cities in the land of Egypt speake the + language of Canaan, and sweare to the L O R D of hosts: one shalbe called the citie || of destruction.

19 In that day shall there be an Altar to the L O R D in the midst of the land of Egypt, and a pillar at the border thereof to the L O R D .

20 And it shall be for a signe, and for

a witnessesse vnto the L O R D of hosts in the land of Egypt: for they shall crie vnto the L O R D , because of the oppresoure, and he shal send them a Saviour and a great One, and he shall deliuere them.

21 And the L O R D shalbe knownen to Egypt, and the Egyptians shal know the L O R D in that day, and shal do sacrifice and oblation, yea they shall vow a vowe vnto the L O R D , and per-forme it.

22 And the L O R D shall smite Egypt, he shall smite and heale it, and they shall returne enem to the L O R D , and he shalbe intreated of them, and shall heale them.

23 ¶ In that day shal there be a hie way out of Egypt to Assyria, and the Assyrian shall come into Egypt, and the Egyptian into Assyria, and the Egyptians shall serue with the Assyrians.

24 In that day shall Israel bee the third with Egypt, and with Assyria, even a blessing in the midst of the land:

25 Whom the L O R D of hosts shal blesse, saying, Blessed be Egypt my people, and Assyria the work of my hands, and Israel mine inheritance.

### C H A P. XX.

A type prefiguring the shamefull captiuitie of Egypt and Ethiopia.

 N the yeere that Tar-tan came vnto Ashdod (when Sargon the king of Assyria sent him) and fought against Ashdod and tooke it:

2 At the same time spake the L O R D + by Isaiah the sonne of Amoz, saying, Go and loose the sackcloth from off thy loynes, and put off thy shooe from thy foot: and he did so, walking naked and bare foot.

3 And the L O R D said, Like as my seruant Isaiah hath walked naked and bare foote three yeeres for a signe and wonder vpon Egypt and vpon E-thiopia:

4 So shall the king of Assyria lead away the + Egyptians prisoners, and the Ethiopians captiuies, yong and old, naked and bare foote, even with their buttocks vncouered, to the + shame of Egypt.

5 And they shall be afraid and ashamed of Ethiopia their expectation, and of Egypt their glory.

6 And

<sup>1 Heb. the  
captiuise  
of Egypt.</sup>

<sup>1 Heb. na-  
kednesse.</sup>

## Babylons fall.

## Chap.xxj.xxiij.

## Against Arabia.

<sup>1 Or, com-  
try.</sup>

6 And the inhabitant of this || yle shall say in thatday; Behold such is our expectation whither we flee for helpe to be deliuered from the king of Assyria: and how shall we escape?

### C H A P. XXI.

1 The Prophet, bewayling the captiuity of his people, seeth in a vision, the fall of Babylon by the Medes and Persians. 11 Edom, scorning the Prophet, is moued to repenteance. 13 The set time of Arabias calamity.

 He burden of the desert of the sea. As whirlwinds in the South passe thorough; so it commeth from the desert, from a terrible land.

2 A + grievous vision is declared vnto me; The treacherous dealer dealeth treacherously, and the spoiler spoileth: Goe, vp O Elam: besiege, O Media: all the sighing thereof haue I made to cease.

3 Therefore are my loynes filled with paine, pangs haue taken hold vp on me, as the pangs of a woman that trauelleth: I was bowed downe at the hearing of it, I was dismayed at the seeing of it.

4 ¶ My heart panted, fearefulness affrighted me: the night of my pleasure hath he + turned into feare vnto me.

5 Prepare the table, watch in the watch-tower, eate, drinke: arise yee princes, and anoint the shield.

6 For thus hath the Lord said vnto me; Goe, set a watchman, let him declare what he seeth.

7 And he saw a charet with a couple of horsemen, a charet of asses, and a charet of camels; and hee hearkened diligently with much heede.

8 And || he cried; A lyon: my Lord, I stand continually vpon the + watch-tower in the day time, and I am set in my ward || whole nights.

9 And behold, heere commeth a charet of men with a couple of horsemen: and he answered and sayd; \* Babylon is fallen, is fallen, and all the grauen images of her Gods he hath broken vnto the ground.

10 O my threshing and the + corne of my floore: that which I haue heard of the L O R D of hosts the God of Israell, haue I declared vnto you.

11 ¶ The burden of Dumah. Hee

calleth to me out of Seir : Watchman, what of the night? Watchman, what of the night?

12 The watchman sayd; The morning commeth, and also the night: if yee will enquire, enquire yee: retorne, come.

13 ¶ The burden vpon Arabia. In the forest in Arabia shall yee lodge, O yee trauellung companies of Dedanim.

14 The inhabitants of the land of Tema || brought water to him that was thirsty, they presented with their bread him that fled.

15 For they fled from the swords, || from the drawn sword, and from the bent bow, and from the grieuousnesse of warre.

16 For thus hath the Lord sayd vnto me: Within a yeere, according to the yeeres of an hireling, and all the glory of Kedar shall faille.

17 And the residue of the number of archers, the mighty men of the children of Kedar shalbe diminished: for the L O R D God of Israel hath spoken it.

### C H A P. XXII.

1 The Prophet lamenteth the invasion of Iury by the Persians. 8 He reproacheth their humane wisedome and worldly ioy. 15 Hee prophesieth Shebas depriuation, 20 and Eliakim prefiguring the kingdome of Christ, his substitution.

 He burden of the valley of vision. What syleth thee now, that thou art wholly gone vp to the house of thy topes?

2 Thou that art full of stirres, a tumultuous citie, a ioyous citie: thy slaine men are not slaine with the sword, nor dead in battell.

3 All thy rulers are fled together, they are bound + by the archers: all that are found in thee are bound together, which haue fled from farre.

4 Therefore sayd I; \* Looke away from me, + I will weape bitterly, labour not to comfort me: because of the spoiling of the daughter of my people.

5 For it is a day of trouble, and of treading downe, and of perplexitie by the Lord GOD of hostes in the valley of vision, breaking downe the walles, and of crying to the mountaines.

6 And

<sup>\* Ier. 4. 19.  
and 9. 1.  
+ Heb. I will  
be better in  
weeping.</sup>

<sup>1 Or, for  
feare. Heb.  
from the  
face.</sup>

<sup>+ Heb. bows</sup>

<sup>+ Heb. of the  
bow.</sup>

## Feasting for fasting.

## Isaiah.

## The key of Dauid.

6 And Elam bare the quiver with charrets of men and horsemen, and Kir + vncouered the shield.

7 And it shall come to passe that thy + choicest valleys shall be full of charrets, and the horsemen shall set themselves in array || at the gate.

8 ¶ And he discouered the couering of Iudah, and thou diddest looke in that day to the armour of the house of the forrest.

9 Ye haue seen also the breaches of the citie of Dauid, that they are many : and ye gathered together the waters of the lower poole.

10 And ye haue numbered the houses of Ierusalem, and the houses haue yee broken downe to fortifie the wall.

11 Ye made also a ditch betweene the two walles, for the water of the olde poole : but ye haue not looked vnto the maker thereof, neither had respect vnto him that fashioned it long agoe.

12 And in that day did the Lord God of hostes call to weeping and to mourning, and to baldnesse, and to girding with sackecloth.

13 And behold ioy and gladnesse, slaying oxen and killing sheep, eating flesh, and drinking wine ; let vs eat and drinke, for to morrow we shall die.

14 And it was revealed in mine eares by the Lord of hostes ; surely this iniquite shall not be purged from you, till yee die, saith the Lord God of hostes.

15 ¶ Thus sayth the Lord God of hostes, Goe, get thee vnto this treasurier, even vnto Shehna, which is ouer the house, and say ;

16 What hast thou here ? and whom hast thou here, that thou hast hewed thee out a sepulchre here, ||as hee that heweth him out a sepulchre on high, and that graueth an habitation for himselfe in a rocke ?

17 Behold ; ||the Lord will carry away with a + mightie captiuitie, and will surely couer thee.

18 He will surely violently turne and toss thee, like a ball into a + large countrey : there shalt thou die, and there the charrets of thy glory shall be the shame of thy Lords house.

19 And I will draine thee from thy station, and from thy state shall he pull thee downe.

20 ¶ And it shall come to passe in that day, that I will call my seruant

Eliakim the sonne of Hilkiah :

21 And I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I wil commit thy government into his hand, and he shalbe a father to the inhabitants of Ierusalem, and to the house of Iudah.

22 And the key of the house of Dauid will I lay vpon his shoulder : so he shall open and none shall shut, and he shall shut and none shall open.

23 And I will fasten him as a naile in a sure place, and he shalbe for a glorious throne to his fathers house.

24 And they shall hang vpon him all the glory of his fathers house, the offspring and the issue, all vessels of small quantiti : from the vessels of cups, even to all the ||vessels of flagons.

25 In that day, sayth the Lord of hostes, shall the naile that is fastened in the sure place, be remooneed, and be cut downe and fall : and the burden that was vpon it shall bee ent off : for the Lord hath spoken it.

## C H A P. XXIII.

1 The miserable ouerthrow of Tyre. 17 Their vnhappy returne.

 **H**e burden of Tyre. Howle yee ships of Tarshish, for it is laide waste, so that there is no house, no entring in : from the land of Chittim it is reuealed to them.

2 Be + still, yee inhabitants of the yle, thou whom the merchants of Zidon, that passe ouer the sea, haue replenished.

3 And by great waters the seede of Sihor, the haruest of the riuier is her reuene, and she is a mart of nations.

4 Be thou ashamed, O Zidon : for the sea hath spoken, even the strength of the sea, saying ; I trauell not, nor bring foorth children, neither doe I nourish vp yong men, nor bring vp virgines.

5 As at the report concerning Egypt, so shal they be sorely pained at the report of Tyre.

6 Passe ye ouer to Tarshish, howle yee inhabitants of the yle.

7 Is this your ioyous citie, whose antiquite is of ancient dayes ? her owne feete shall carry her + farre off to solourme.

8 Who hath taken this counsell against Tyre the crowning citie, whose merchants

Eliakim the sonne of Hilkiah :  
21 And I will clothe him with thy robe, and strengthen him with thy girdle, and I wil commit thy government into his hand, and he shalbe a father to the inhabitants of Ierusalem, and to the house of Iudah.  
22 And the key of the house of Dauid will I lay vpon his shoulder : so he shall open and none shall shut, and he shall shut and none shall open.  
23 And I will fasten him as a naile in a sure place, and he shalbe for a glorious throne to his fathers house.  
24 And they shall hang vpon him all the glory of his fathers house, the offspring and the issue, all vessels of small quantiti : from the vessels of cups, even to all the ||vessels of flagons.

Job 12. 14.  
Reue. 3. 7.

## Against Tyre.

## Chap. xxijij.

## Curse for finnes.

merchants are princes, whose traffiqers are the honourable of the earth ?

9 The Lord of hostes hath purposed it, + tostaine the pride of all glory, and to bring into contempt all the honorable of the earth.

10 Passe through thy land as a riner O daughter of Tarshish : there is no more + strength.

11 He stretched out his hand ouer the sea, hee shooke the kingdomes : the Lord hath ginen a commandement against the merchant citie, to destroy the ||strong holdes thereof.

12 And he said, Thou shalt no more rejoice, O thou oppressed virgin, daughter of Zidon : arise, passe ouer to Chittim, there also shalt thou haue no rest.

13 Behold, the land of the Caldeans, this people was not till the Assyrian founded it for them that dwel in the wilderness : they set vp the towers thereof, they raised vp the palaces thereof, and he brought it to ruine.

14 Howle ye ships of Tarshish : for your strength is laid waste.

15 And it shall come to passe in that day, that Tyre shall be forgotten seuentie yeeres according to the dayes of one king : after the end of seuentie yeeres shall Tyre sing as an harlot.

16 Take an harpe, goe about the city thou harlot, that hast beene forgotten, make sweet melody, sing many songs, that thou mayest be remembred.

17 ¶ And it shall come to passe after the ende of seuentie yeeres, that the Lord will visite Tyre, and shee shall turne to her hire, and shall commit fornication with all the kingdomes of the world vpon the face of the earth.

18 And her merchandize and her hire shall be holinesse to the Lord : it shall not be treasured nor laid vp : for her merchandize shalbe for them that dwell before the Lord, to eate sufficiently, and for +durable clothing.

19 In the citie is left desolation, and the gate is smitten with destruction.

20 When thus it shalbe in the midst of the land among the people : there shall be as the shaking of an olive tree, and as the gleaning grapes when the vintage is done.

21 They shal lift vp their voice, they shal sing, for the maiesty of the Lord, they shall cri aloud from the sea.

22 Wherefore, gloriſe ye the Lord in the ||fires, even the Name of the Lord God of Israel in the yles of the Sea.

23 From the + vttermost part of the earth haue we heard songs, even glory to the righteous : but I said, + My leanesse, my leanness, woe vnto me : the treacherous dealers haue dealt treacherously,

<sup>1 Or, Prince.</sup>  
<sup>\* Hose. 4. 9.</sup>

<sup>1 Heb. the height of the people.</sup>

<sup>\* Ier. 7. 37. and 16. 9. & 25. 18. extra 26. 13. Hos. 2. 11.</sup>

<sup>1 Heb. leanness to me or my secret to me.</sup>

<sup>\* Chap. 56. 12. wind. 2. 4. 1. cor. 15. 3.</sup>

<sup>1 Or, o kee.</sup>

<sup>1 Or, the Lord who covered thee with an excellent covering, and couched thee in a secret, etc.</sup>

<sup>1 Heb. large of spaces.</sup>

## Feare, pit, and snare.

## Isaiah.

## Death swallowed.

<sup>1</sup>Iere. 42.  
<sup>44</sup>

cherously, yea the treacherous dealers haue dealt very treacherously.

17 Feare, and the pit, & the snare are vpon thee, O inhabitant of the earth.

18 And it shall come to passe, that he who fleeth from the noise of the feare, shall fall into the \*pit; and he that commeth vp out of the midst of the pit, shall be taken in the snare: for the windowes from on high are open, and the foundations of the earth doe shake.

19 The earth is vtterly broken downe, the earth is cleane dissolved, the earth is moued exceedingly.

20 The earth shall reel to and fro, like a drunkard, and shall be remoued like a cottage, and the transgression thereof shall be heauie vpon it, and it shall fall, and not rise againe.

21 And it shall come to passe in that day, that the Lord shall +punish the hoste of the high ones *that are* on high, and the kings of the earth vpon the earth.

22 And they shalbe gathered together *as* prisoners are gathered in the pit, and shall be shut vp in the prison, and after many dayer shall they bee visited.

23 Then the \*Moone shall be confounded, and the Sunne ashamed, when the Lord of hosts shall reigne in mount Zion and in Ierusalem, and *before* his ancients gloriously.

## C H A P. XXV.

<sup>1</sup> The Prophet praiseth God, for his judgements, <sup>6</sup> for his saving benefits, <sup>9</sup> and for his victorious saluation.

<sup>2</sup> Lord, thou art my God, I will exalt thee, I will praise thy Name; for thou hast done wonderfull things; thy counsels of old are faithfulness and truthe.

2 For thou hast made of a citie, an heape; of a defenced city, a ruine: a palace of strangers, to be no citie, it shall neuer be built.

3 Therefore shall the strong people glorie thee, the city of the terrible nations shall feare thee.

4 For thou hast bene a strength to the poore, a strength to the needy in his distresse, a refuge from the storme, a shadow from the heat, when the blast of the terrible ones is as a storme against the wall.

5 Thou shalt bring downe the noise of strangers, as the heat in a dry place; *even* the heat with the shadow of a cloud: the branch of the terrible ones shalbe brought low.

6 <sup>1</sup> And in this mountaine shall the Lord of hosts make vnto all people a feast of fat things, a feast of wines on the lees, of fat things full of marrow, of wines on the lees well refined.

7 And he wil +destroy in this mountaine the face of the couering +cast ouer all people, and the vaile that is spread ouer all nations.

8 He will \*swallow vp death in victorie, and the Lord God wil \*wippe away teares from off al faces, and the rebuke of his people shall be take away from off all the earth: for the Lord hath spoken it.

9 <sup>1</sup> And it shalbe said in that day, Loe, this is our God, we haue waited for him, and he wil save vs: this is the Lord, we haue waited for him, we wil be glad, and reioyce in his saluation.

10 For in this mountaine shall the hand of the Lord rest, and Moab shalbe ||troden downe vnder him, even as straw is ||troden downe for the dounghill.

11 And hee shall spread foorth his hands in the midst of them, as hee that swimmeth spreadeth foorth his hands to swimme: and hee shall bring downe their pride together with the spoiles of their hands.

12 And the fortresse of the high fort of thy walles shall hee bring downe, lay low, and bring to the ground, *even* to the dust.

## C H A P. XXVI.

<sup>1</sup> A song inciting to confidence in God, <sup>5</sup> for his judgements, <sup>12</sup> and for his fauour to his people. <sup>20</sup> An exhortation to wait on God.

<sup>2</sup> N that day shall this song bee sung in the land of Judah; Wee haue a strong citie, saluation will God appoint for walles and bulwarke.

2 Open ye the gates, that the righteous nation which keepeth the +truth may enter in.

3 Thou wilt keepe him in +perfect peace, whose ||minde is stayed on thee; because he trusteth in thee.

4 Trust,

<sup>1</sup> Heb. swal-low up.  
<sup>2</sup> Hebr. cou-tered.

<sup>1</sup> Cor. 15.  
<sup>2</sup> 25.  
<sup>3</sup> Revel. 7.  
<sup>4</sup> 17. and 21.

<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Or, thresh-ed.  
<sup>2</sup> Or, thresh-ed in Mad-menah.

<sup>3</sup> Or, towards thy people.

<sup>4</sup> Or, for vs.

## Prayer in trouble.

## Chap.xxvij.

## The resurrection.

<sup>1</sup> Heb. the rocke of ages.

4 Trust ye in the Lord for euer: for in the Lord Iehovah is +everlasting strength.

5 <sup>1</sup> For hee bringeth downe them that dwell on high, the lostie citie he layeth it low; he layeth it low, *even* to the ground, he bringeth it *even* to the dust.

6 The foote shall treade it downe, *even* the feete of the poore, and the steps of the needle.

7 The way of the iust is vprightnesse: thou most vpright, doest weigh the path of the iust.

8 Yea in the way of thy Iudgements, O Lord, haue we waited for thee; the desire of our soule is to thy Name, and to the remembrance of thee.

9 With my soule haue I desired thee in the night, yea with my spirit within me will I seek thee early: for when thy judgements are in the earth, the inhabitants of the world will learne righteousnesse.

10 Let fauour be shewed to the wicked, yet will hee not learne righteousnesse: in the land of vprightnesse will he deale vnjustly, and will not behold the maiestie of the Lord.

11 Lord, when thy hand is listed vp, they will not see: but they shall see, and be ashamed for their enuie ||at the people, yea the fire of thine enemies shall devoure them.

12 <sup>1</sup> Lord, thou wilt ordaine peace for vs: for thou also hast wrought all our works ||in vs.

13 O Lord our God, other lordes besides thee haue had dominion over vs: but by thee only will we make mention of thy Name.

14 They are dead, they shall not liue: they are deceased, they shall not rise: therefore hast thou visited and destroyed them, and made all their memory to perish.

15 Thou hast increased the nation, O Lord, thou hast increased the nation, thou art glorified; thou hadst remoued it farre vnto all the ends of the earth.

16 Lord, in trouble haue they visited thee: they powred out a +prayer when thy chastening was vpon them.

17 Like as a woman with childe that draweth neere the time of her deliuerie, is in paine and cryeth out in her pangis; so haue wee beene in thy sight, O Lord.

18 Wee haue beene with childe, wee

haue beene in paine, we haue as it were brought foorth winde, wee haue not wrought any deliueraunce in the earth, neither haue the inhabitants of the world fallen.

19 Thy dead men shall liue, *together* with my dead body shall they arise: awake and sing yee that dwell in dust: for thy dewe is as the dewe of herbes, and the earth shall cast out the dead.

20 <sup>1</sup> Come, my people, enter thou into thy chambers, and shut thy doores about thee; hide thy selfe as it were for a little moment, vntill the indignation be ouerpast.

21 For behold, the Lord \*commeth out of his place to punish the inhabitants of the earth for their iniquite: the earth also shall disclose her +blood, and shall no more couer her slaine.

## C H A P. XXVII.

<sup>1</sup> The care of God ouer his vineyard. <sup>2</sup> His chastisement differ from iudgements. <sup>12</sup> The Church of Iewes and Gentiles.

<sup>2</sup> N that day the Lord with his sore and great and strong sworde shall punish Leuiathan the crooked, + piercing serpent, even Leuiathan that crooked serpent, and hee shall slay the dragon that is in the Sea.

2 In that day, sing yee vnto her; A vineyard of red wine.

3 I the Lord doe keepe it; I will water it every moment: lest any hurt it, I will keepe it night and day.

4 Furie is not in mee: who would set the briars and thornes against me in battell? I would ||goe through them, I would burne them together.

5 Or let him take holde of my strength, that he may make peace with me, and he shall make peace with me.

6 Hee shall cause them that come of Jacob to take roote: Israel shall blossom and budde, and fill the face of the world with fruite.

7 <sup>1</sup> Hath hee smitten him, + as hee smote those that smote him? or is hee smaine according to the stroke of those?

8 In measure ||when it shooteth foorth, thou wilt debate with it: ||hee stayeth his rough winde in the day of the East winde.

9 By

<sup>1</sup> Mic. 1. 3.

<sup>1</sup> Heb. bloods

<sup>1</sup> Or, crossing like a barre.

<sup>1</sup> Or, march against.

<sup>1</sup> Heb. accord-ing to the stroke of those.

<sup>1</sup> Or, when thou sendest it forth.

<sup>1</sup> Or, when he removeth it.

Jacob purged.

Isaiah.

The peoples securitie.

<sup>1 Or, Sustaine  
images.</sup>

9 By this therefore shall the iniquite of Jacob be purged, and this is all the fruit, to take away his sinne: when he maketh all the stones of the Altar as chalke stones, that are beaten in sunder, the groues and ||images shall not stand vp.

10 Yet the defenced citie shall be desolate, and the habitation forsaken, and left like a wildernes: there shall the calfe feede, and there shall he lie downe, and consume the branches thereof.

11 When the boughes thereof are withered, they shall be broken off: the women come and set them on fire: for it is a people of no vnderstanding: therefore hee that made them will not haue mercie on them, and hee that formed them, will shewē them no sauer.

12 ¶ And it shall come to passe in that day, that the Lord shall beate off from the channell of the riuier vnto the streame of Egypt, and ye shall bee gathered one by one, O ye children of Israel.

13 And it shall come to passe in that day, that the great trumpet shall bee blowen, and they shall come which were ready to perish in the land of Assyria, and the outcasts in the land of Egypt, and shall worship the Lord in the holy mount at Ierusalem.

### CHAP. XXVIII.

1 The Prophet threatneth Ephraim for their pride and drunkennesse. 3 The residue shall be advanced in the Kingdom of Christ. 7 He rebuketh their error. 9 Their vntowardnes to lerne, 16 And their securitie. 18 Christ the sure foundation is promised. 19 Their security shalbe tried. 23 They are incited to the consideration of Gods discreet prouidence.

**W**oe to the crowne of pride, to the drunkards of Ephraim, whose glorious beauty is a fading flowre, which are on the head of the fat valleys of them that are + ouercome with wine.

2 Behold, the Lord hath a mightie and strong one, which as a tempest of haile and a destroying storme, as a flood of mightie waters ouerflowing, shall cast downe to the earth with the hand.

3 The crowne of pride, the drunkards of Ephraim shall be troden + vnder feete

4 And the glorious beautie which is on the head of the fat valley, shall bee a fading flowre, and as the hastie fruite before the summer: which when he that looketh vpon it, seeth it, while it is yet in his hand, he teateth it vp.

<sup>1 Heb. seal-  
breath.</sup>

5 ¶ In that day shall the Lord of hosts be for a crowne of glory, and for a diadem of beautie vnto the residue of his people:

6 And for a spirit of iudgement to him that sitteth in judgement, and for strength to them that turne the battell to the gate.

7 ¶ But they also haue erred through wine, and through strong drinke are out of the way: the priest and the prophet haue erred through strong drinke, they are swallowed vp of wine: they are out of the way through strong drinke, they erre in vision, they stumble in iudgement.

8 For all tables are full of vomite and filthinesse, so that there is no place cleane.

9 ¶ Whome shall he teach knowledge? and whom shall he make to vnderstand doctrine? them that are weaned from the milke, and drawn from the breasts.

10 For precept ||must be vpon precept, precept vpon precept, line vpon line, line vpon line, here a little, and there a little.

11 For with + stammering lips and another tongue ||will he speake to this people.

12 To whom he said, This is the rest wherwith ye may cause the weary to rest, and this is the refreshing, yet they would not heare.

13 But the word of the Lord was vnto them, precept vpon precept, precept vpon precept, line vpon line, line vpon line, here a little and there a little: that they might goe and fall backward, and be broken, and snared, and taken.

14 ¶ Wherefore heare the worde of the Lord, yee scornefull men, that rule this people which is in Ierusalem.

15 Because ye haue said, Wee haue made a couenant with death, and with hell are we at agreement, when the ouerflowing scourge shall passe thorow, it shall not come vnto vs: for wee haue made lies our refuge, and vnder falsehood haue we hid our selues:

16 ¶ Therefore thus saith the Lord God, Beholde, I lay in Zion for a foun-

• Psal. 111.  
22. matth.  
21. 42. act.  
4. 11. 1. pet.  
2. 6. 7. 22.  
rom. 9. 32.  
and 10. 11.

The corner stone.

Chap. xxix.

Against Ierusalem.

full in counsell, and excellent in wor-  
king.

### CHAP. XXIX.

1 Gods heavy iudgement vpon Ierusalem.  
2 The vnsatiableness of her enemies.  
9 The sencelesnesse, 13 and deepe hypo-  
cristie of the lewes. 18 A promise of san-  
ctification to the godly.

**W**oe to Ariel, to Ariel ||the  
city where Dauid dwelt:  
addē yee yeere to yeere; let  
them + kill sacrifices.

**W**2 Yet I will distresse  
Ariel, and there shalbe heauiness and  
sorrow; and it shall be vnto mee as A-  
riel.

3 And I will campe against thee  
round about, and will lay siege against  
thee with a mount, and I will raise  
forts against thee.

4 And thou shalt bee brought  
downe, and shalt speake out of the  
ground, and thy speech shall be low out  
of the dust, and thy voice shalbe as of  
one that hath a familiar spirit, out of the  
ground, and thy speech shall + whisper  
out of the dust.

5 Moreouer the multitude of thy  
strangers shalbe like small dust, and the  
multitude of the terrible ones shalbe as  
chaffe, that passeth away; yea it shalbe  
at an instant suddenly.

6 Thou shalt bee visited of the  
Lord of hostes with thunder, and  
with earthquake, and great noise, with  
storne and tempest, and the flame of de-  
ouiring fire.

7 ¶ And the multitude of all the  
nations that fight against Ariel, even  
all that fight against her and her muni-  
tion, and that distresse her, shalbe as a  
dreame of a night vision.

8 It shall euen be as when a hun-  
gry man dreameth, and behold he ea-  
teth; but he awaketh, and his soule is  
emptie: or as when a thirstie man drea-  
meth, and behold he drinketh: but liec  
awaketh, and behold he is faint, and his  
soule hath appetite: so shall the multi-  
tude of all the nations bee, that fight a-  
gainst mount Zion.

9 ¶ Stay your selues and wonder,  
||ery yee out, and cry: they are drunken,  
but not with wine, they stagger, but not  
with strong drinke.

10 For the Lord hath powred out  
vpon you the spirit of deepe sleepe, and  
hath closed your eyes: the Prophets  
and

<sup>1 Or, oh  
Ariel that  
is the Lyon of  
God: Or,  
the city.  
1 Heb. out  
of the heads.</sup>

<sup>1 Heb. peep-  
or chirpe.</sup>

foundation, \* a stone, a tryed stone, a  
pretious corner stone, a sure foundati-  
on: hee that beleueith, shall not make  
haste.

17 Judgement also will I lay to  
the line, and righteousness to the plumb-  
met: and the haile shall sweepe away  
the refuge of lyes, and the waters shall  
overflow the hiding place.

18 ¶ And your covenant with death  
shalbe disanulled, and your agreement  
with hell shall not stand; when the ou-  
erflowing scourge shall passe thorough,  
then yee shalbe + troden downe  
by it.

19 From the time that it goeth  
forth, it shall take you: for morning by  
morning shall it passe ouer, by day and  
by night, and it shalbe a vexation, onely  
||to understand the report.

20 For the bed is shorter, then that  
a man can stretch himselfe on it: and the  
couering narrower, then that he can  
wrap himselfe in it.

21 For the Lord shall rise vp as  
in mount \* Perazim, he shalbe wroth as  
in the valley of \* Gibeon, that he may  
doe his worke, his strange worke; and  
bring to passe his act, his strange act.

22 Now therefore be yee not mock-  
ers, lest your bands be made strong:  
for I haue heard from the Lord God  
of hostes a consumption even determin-  
ed vpon the whole earth.

23 ¶ Giue yee eare, and heare my  
voyce, hearken and heare my speach.

24 Doth the plowman plow all  
day to sow? doth he open and breake  
the clods of his ground?

25 When hee hath made plaine the  
face thereof, doth he not cast abroad the  
fitches, and scatter the cummin, and cast  
in the ||principall wheate, and the ap-  
pointed barley and the ||rye in their  
+ place?

26 ¶ For his God doth instruct him  
to discretion, and doth teach him.

27 For the fitches are not threshed  
with a threshing instrument, neither is  
a cart wheele turned about vpon the  
cummin: but the fitches are beaten out  
with a staffe, and the cummin with a  
rodde.

28 Bread corne is bruised; because he  
will not euer be threshing it, nor breake  
it with the wheele of his cart, nor bruise  
it with his horsemen.

29 This also commeth forth from the  
Lord of hostes, which is wonder-

<sup>1 Or, the  
wheat in the  
principal  
place and  
barley in the  
appointed  
place.</sup>

<sup>1 Or, spelt.  
1 Heb. bar-  
ley.</sup>

<sup>1 Or, and he  
bindeth sort as  
God doth  
teach him.</sup>

<sup>1 Or, take  
your plea-  
sure and  
riot.</sup>

## Hypocrites, and

Isaiah.

## rebellious children.

<sup>1 Heb. house.</sup> and your + rulers, the Seers hath bee covered.  
11 And the vson of all is become vnto you, as the wordes of a ||ooke that is sealed, which men deliuere to one that is learned, saying, Reade this, I pray thee: and hee saith, I cannot, for it is sealed.

12 And the booke is deliuere to him that is not learned, saying, Reade this, I pray thee: and he saith, I am not learned.

13 ¶ Wherefore the Lord said, \*Forasmuch as this people draw neere mee with their mouth, and with their lips doe honour me, but haue remoued their heart farre from me, and their feare towards mee is taught by the precept of men:

14 Therefore behold, + I will proceed to do a marueilous worke amongst this people, even a marueilous worke and a wonder: \*for the wisedome of their wise men shall perish, and the vnderstanding of their prudent men shall be hid.

15 Woe vnto them that seeke deepe to hide their counsell from the L ORD, and their workes are in the darke, and they say, \*Who seeth vs? and who knoweth vs?

16 Surely your turning of things vpside downe shall be esteemed as the potters clay: for shall the \*worke say of him that made it, He made me not? or shall the thing framed, say of him that framed it, He had no vnderstanding?

17 Is it not yet a very little while, and Lebanon shall be turned into a fruitfull field, and the fruitfull field shall be esteemed as a forrest?

18 ¶ And in that day shall the deaf heare the words of the booke, and the eyes of the blind shall see out of obscurite, and out of darkenesse.

19 The meeke also + shall increase their ioy in the L ORD, and the poore among men shall rejoice in the holy One of Israel.

20 For the terrible one is brought to nought, and the scorner is consumed, and all that watch for iniquitie are cut off:

21 That make a man an offendour for a word, and lay a snare for him that reprocheth in the gate, and turne aside the just for a thing of nought.

22 Therefore thus saith the L ORD who redeemed Abraham, concerning

the house of Iacob : Iacob shall not now be ashamed, neither shall his face now waxe pale.

23 But when hee seeth his children the worke of mine hands in the midst of him, they shall sanctifie my Name, and sanctifie the Holy One of Iacob, and shall feare the God of Israel.

24 They also that errred in spirit + shall come to vnderstanding, and they that murmured, shall learne doctrine.

### C H A P. X X X.

1 The Prophet threatneth the people, for their confidence in Egypt, 8 and contempt of Gods word. 18 Gods mercies towards his Church. 27 Gods wrath, and the peoples ioy in the destruction of Assyria.

**W**oe to the rebellious children, sayth the L ORD, that take counsell, but not of mee; and that couer themselves with a couering, but not of my Spirit, that they may adde sinne to sinne.

2 That walke to goe downe into Egypt, (and haue not asked at my mouth) to strengthen themselves in the strength of Pharaoh, and to trust in the shadow of Egypt.

3 Therefore shall the strength of Pharaoh be your shame, and the trust in the shadow of Egypt, your confusion.

4 For his princes were at Zoan, and his ambassadors came to Hanes.

5 They were all ashamed of a people that could not profit them, nor be an helpe nor profite, but a shame and also a reproch.

6 The burden of the beastes of the South: into the lande of trouble and anguish, from whence come the yong and old lyon, the viper, and fierie flying serpent, they will carie their riches vpon the shoulders of yong asses, and their treasures vpon the bunches of camels, to a people that shall not profit them.

7 For the Egyptians shall helpe in vaine, and to no purpose: Therefore haue I cried ||concerning this: Their strength is to sit still.

8 ¶ Now goe, write it before them in a table, and note it in a booke, that it may bee for + the time to come for euer, and euer:

9 That this is a rebellious people, lying children, children that will not heare the Law of the L ORD:

10 Which

<sup>1 Heb. shall  
know un-  
derstanding.</sup>

## Prophesie not.

## Chap. xxx.

## Deuouring fire.

10 Which say to the seers, See not; and to the prophets, Prophecie not vnto vs right things: speake vnto vs smooth things, prophecie deceits.

11 Get ye out of the way: turne aside out of the path: cause the Holy one of Israel to cease from before vs.

12 Wherefore, thus saith the Holy one of Israel: Because ye despise this word, and trust in ||oppression and peruersnesse, and stay thereon:

13 Therefore this iniquitie shalbe to yon as a breach ready to fall, swelling out in a high wall, whose breaking commeth suddenly at an instant.

14 And be shall breake it as the breaking of the potters + vessel, that is broken in pieces, he shall not spare: so that there shall not be found in the bursting of it, a sheard to take fire from the hearth, or to take water <sup>withall</sup> out of the pit.

15 For thus saith the Lord G OD, the Holy one of Israel, In returning and rest shall ye be saued, in quietnesse and in confidence shalbe your strength, and ye would not:

16 But ye said: No, for we will flee vpon horses; therefore shallice. And we will ride vpon the swift; therefore shall they that pursue you, be swift.

17 One thousand shall flee at the rebuke of one: at the rebuke of five, shall ye flee, till ye be left as a ||beacon vpon the top of a mountaine, and as an ensigne on a hill.

18 ¶ And therefore wil the L ORD wait that he may be gracious vnto you, and therefore wil he exalted that he may haue mercy vpon you: for the L ORD is a God of Judgment. \*Bles-sed are all they that wait for him.

19 For the people shall dwel in Zion at Ierusalem: thou shalt weape no more: hee will be very gracious vnto thee, at the voice of thy cry; when he shall heare it, he will answer thee.

20 And though the Lord give you the bread of aduersitie, and the water of ||affliction, yet shall not thy teachers be remoued into a corner any more: but thine eyes shall see thy teachers.

21 And thine eares shall heare a word behinde thee, saying; This is the way, walke ye in it, when ye turne to the right hand, and when ye turne to the left.

22 Ye shall defile also the couering of + thy grauen images of siluer, and the

ornament of thy moultten images of gold: thou shalt + cast them away as a menstruous cloth, thou shalt say vnto it, Get thee hence.

23 Then shall he give the raine of thy seed that thou shalt sow the ground withall; and bread of the increase of the earth, and it shalbe fat and plenteous: in that day shall thy cattell feed in large pastures.

24 The oxen likewise and the yong asses that eare the ground, shall eat ||cleane prouender which hath bene winnowed with the shouell and with the fanne.

25 And there shall be vpon every high mountaine, and vpon every + high hill, riuers and streames of waters, in the day of the great slaughter when the towers fall.

26 Moreouer the light of the Moone shalbe as the light of the Sunne, and the light of the Sunne shall be seuenfold, as the light of seven dayes, in the day that the L ORD bindeth vp the breach of his people, and healeth the stroke of their wound.

27 ¶ Beholde, the Name of the L ORD commeth from farre, burning with his anger, ||and the burden thereof is + heauy; his lips are full of indig-nation, and his tongue as a deuouring fire.

28 And his breath as an overflowing streme, shall reach to the midst of the necke, to sift the nations with the sieue of vanitie: and there shalbe a bridle in the iawes of the people causing them to erre.

29 Yee shall haue a song as in the night, when a holy solemnite is kept, and gladnesse of heart, as when one goeth with a pipe to come into the mountaine of the L ORD, to the + mighty one of Israel.

30 And the L ORD shall cause + his glorious voice to be heard, and shall shew the lighting downe of his arme, with the indignation of his anger, and with the flame of a deuouring fire, with scattering and tempest and hailestones.

31 For through the voyce of the L ORD shall the Assyrian be beaten downe, which smote with a rod.

32 And + in every place where the grounded staffe shall passe, which the L ORD shall + lay vpon him, it shall be with tabrets and harpes: and in battels of shaking will he fight ||with it.

33 For

<sup>1 Heb. scat-  
ter.</sup>

<sup>1 Or, smow-  
rie; Heb.  
leuened.</sup>

<sup>1 Heb. lif-  
ted up.</sup>

<sup>1 Or, and the  
signe of  
Jesse.</sup>

<sup>1 Heb. hea-  
veness.</sup>

<sup>1 Heb. the  
glory of his  
voice.</sup>

<sup>1 Heb. sue-  
ry passing of  
the rod joun-  
ded.</sup>

<sup>1 Heb. cause  
to rest vpon  
hem.</sup>

<sup>1 Or, agains-</sup>

## Vaine trust in man.

## Isaiah.

## Good rulers.

<sup>1</sup> Heb. from yesterday.

33 For Tophet is ordained <sup>of</sup> olde ; yea, for the king it is prepared, he hath made it deepe and large : the pile thereof is fire and much wood, the breath of the Lord, like a stremme of brimstone, doeth kindle it.

## C H A P. XXXI.

1 The Prophete sheweth the cursed folly, in trusting to Egypt, and forsaking of God. 6 He exhorteth to conversion. 8 Hee sheweth the fall of Assyria.

**W**oe to them that goe downe to Egypt for helpe, and stay on horses, and trust in charets, because they <sup>are</sup> many ; and in horsemen, because they are very strong : but they looke not vnto the Holy one of Israel, neither seek the Lord.

2 Yet he also <sup>is</sup> wise, and will bring euill, and wil not call backe his words : but will arise against the house of the euill doers, and against the helpe of them that worke iniquitie.

3 Now the Egyptians <sup>are</sup> men and not God, and their horses flesh and not spirit : when the Lord shall stretch out his hand, both he that helpeth shall fall, and hee that is holpen shall fall downe, and they all shall fail together.

4 For thus hath the Lord spoken vnto me ; Like as the lyon and the yong lyon roaring on his pray, when a multitude of shepheards is called foorth against him, he will not be afraid of their voice, nor abase himselfe for the noyse of them : so shall the Lord of hostes come downe to fight for mount Zion, and for the hill thereof.

5 As birds flying, so wil the Lord of hostes defend Ierusalem, defending also hee will deliver it, and passing ouer, he will preserue it.

6 Turne yee vnto him from whom the children of Israel haue deeply revoluted.

7 For in that day euery man shall <sup>\*</sup>cast away his idoles of siluer, and this idoles of gold, which your owne hands haue made vnto you for a sinne.

8 Then shall the Assyrian fall with the sword, not of a mighty man ; and the sword, not of a meane man, shal deuoure him : but hee shall flee <sup>||</sup> from the sword, and his young men shall be || discomfited.

9 And hee shall passe ouer to <sup>||</sup> his strong holdes for feare, and his princes shall be afraid of the ensigne, sayth the Lord, whose fire <sup>is</sup> in Zion, and his fornace in Ierusalem.

## C H A P. XXXII.

1 The blessings of Christes kingdome. 9 Desolation is foreshowen. 15 Restauration is promised to succeede.

**B**ehold, a King shal reigne in righteousnes, and princes shal rule in iudgement.

2 And a man shall be as an hiding place from the winde, and a couert from the tempest : as riuers of water in a drie place, as the shadow of a great rocke in a weare land.

3 And the eyes of them that see, shall not be dimme ; and the eares of them that hear, shall hearken.

4 The heart also of the rash shall understand knowledge, and the tongue of the stammerers shall bee ready to speake <sup>||</sup>plainely.

5 The vile person shall be no more called liberal, nor the churle sayd to be bountifull.

6 For the vile person wil speake vilenesse, and his heart will worke iniquitie, to practise hypocrisy, and to vtter errour against the Lord, to make empie the soule of the hungry, and hee will cause the drinke of the thristie to fail.

7 The instruments also of the churle are euill : he deuiseth wicked deuices, to destroy the poore with lying wordes, even <sup>||</sup>when the needie speaketh right.

8 But the liberal deuiseth liberal things, and by liberal things shall hee stand.

9 Rise vp ye women that are at ease : heare my voice, ye carelesse daughters, giue care vnto my speech.

10 Many <sup>+</sup>dayes and yeres shall ye be troubled, yee carelesse women : for the vintage shall faille, the gathering shall not come.

11 Tremble yee women that are at ease : be troubled, yee carelesse ones, stripe ye and make ye bare, and gird sackecloth vpon your loynes.

12 They shall lament for the teats, for <sup>+</sup>the pleasant fieldes, for the fruitfull vine.

13 Vpon the land of my people shall come

<sup>1</sup> Or, his strength : <sup>2</sup> As, rocke shall passe away for feare.

<sup>1</sup> Heb. hea-  
use.<sup>1</sup> Heb. hasty.<sup>1</sup> Or, ele-  
gantly.<sup>1</sup> Or, when  
he speake-  
th against  
the poore in  
judgement.<sup>1</sup> Or, be estab-  
lished.<sup>1</sup> Heb. dayes  
above a yere.<sup>1</sup> Heb. the  
fields of de-  
sire.<sup>1</sup> Heb. salu-  
tions.<sup>1</sup> Or, messen-  
gers.

## The spoiler spoiled.

## Chap. xxxijj.

## Hypocrites feare.

<sup>1</sup> Or, bur-  
ring upon  
etc.<sup>1</sup> Or, cities  
and watch-  
towers<sup>1</sup> Chap. 27.  
17.<sup>1</sup> Or, and the  
city shall be  
utterly ova-  
red.<sup>1</sup> Or, ele-  
gantly.<sup>1</sup> Heb. salu-  
tions.<sup>1</sup> Or, messen-  
gers.

come vp thornes, <sup>and</sup> briars, <sup>||</sup>yea vpon all the houses of ioy in the ioyous citie.

14 Because the palaces shall be forsaken, the multitude of the citie shall be left, the <sup>||</sup>forts and towres shall be for dennes for euer, a ioy of wild asses, a pasture of flockes :

15 Untill the spirit be powred vpon vs from on high, and the wildernessee be a fruitfull field, and the fruifull field be counted for a Forrest.

16 Then <sup>\*</sup>iudgement shall dwell in the wildernessee, and righteousnesse remaine in the fruitfull field.

17 And the worke of righteousnesse shalbe peace, and the effect of righteousnesse, quietnesse and assurance for euer.

18 And my people shall dwell in a peaceable habitation, and in sure dwelings, and in quiet resting places :

19 When it shall haile, comming downe on the Forrest, <sup>||</sup>and the citie shall be low in a low place.

20 Blessed <sup>are</sup> yee that sow beside all waters, that send forth *thither* the feete of the oxe and the asse.

## C H A P. XXXIII.

1 Gods iudgements against the enemies of the Church. 13 The priuiledges of the godly.

**V**oe to thee that spoilest, and thou wast not spoiled ; and dealest treacherously, and they dealt not treacherously with thee : when thou shalt cease to spoile, thou shalt bee spoiled ; and when thou shalt make an end to deale treacherously, they shall deale treacherously with thee.

16 He shall dwell on <sup>t</sup>high : his place of defence <sup>shalbe</sup> the munitions of rocks, bread shalbe giuen him, his waters <sup>shall</sup> be sure.

17 Thine eyes shall see the king in his beauty : they shall behold <sup>t</sup>the land that is very faire off.

18 Thine heart shall meditate terror; Where is the <sup>\*</sup>scribe? where is the receiuere? where is he that counted the towres?

19 Thou shalt not see a fierce people, a people of a deeper speech then thou canst perceiue; of a <sup>||</sup>stammering tongue, that thou canst not understand.

20 Looke vpon Zion, the city of our solemnities : thine eyes shall see Ierusalem a quiet habitation, a tabernacle that shall not be taken downe, not one of the stakes thereof shall euer be remoued, neither shall any of the coardes thereof be broken.

21 But there the glorious Lord <sup>will</sup> be vnto vs a place of <sup>t</sup>broad riuers

and space or hands.

22 cry without : the ambassadours of peace shall weepe bitterly.

23 The high wayes lyc waste ; the way faring man ceaseth : he hath broken the covenant, he hath despised the cities, he regardeth no man.

24 The earth mourneth and lan-  
guisheth : Lebanon is ashamed and  
hewen downe : Sharon is like a wil-  
dernes, and Bashan and Carmel shake  
off their fruits.

25 Now will I rise, saith the Lord : now will I be exalted, now will I lift vp my selfe.

26 Yee shall conceiue chaffe, yee shall bring forth stubble : your breath as fire shall deuoure you.

27 And the people shalbe as the burnings of lyme : as thornes cut vp shall they be burnt in the fire.

28 Hear yee that are farre off, what I haue done ; and yee that are neare, acknowledge my might.

29 The sinners in Zion are afraid, fearefulness hath surprised the hypocrites : who among vs shall dwell with the devouring fire ? who amongst vs shall dwell with everlasting burnings ?

30 He that <sup>\*</sup>walketh <sup>t</sup>righteously, and speakest <sup>t</sup>uprightly, hee that despiseth the gaine of <sup>||</sup>oppressions, that shaketh his hands from holding of bribes, that stoppeth his eares from hearing of <sup>t</sup>blood, and shutteth his eyes from seeing euill :

31 He shall dwell on <sup>t</sup>high : his place of defence <sup>shalbe</sup> the munitions of rocks, bread shalbe giuen him, his waters <sup>shall</sup> be sure.

32 O Lord, be gratiouse vnto vs, we haue waited for thee : be thou their arme every morning, our salvation also in the time of trouble.

33 At the noise of the tumult the people fled : at the lifting vp of thy selfe the nations were scattered.

34 And your spoile shall be gathered like the gathering of the caterpiller : as the running to and fro of Locusts shall he runne vpon them.

35 The Lord is exalted : for hee dwelleth on high, he hath filled Zion with iudgement and righteousness.

36 And wisdome and knowledge shall be the stabilitie of thy times, and strength of <sup>t</sup>saluation : the feare of the Lord is his treasure.

37 Behold, their <sup>||</sup>valiant ones shall

<sup>1</sup> Or, with-  
out way.

<sup>1</sup> Psal. 15. 2.  
<sup>2</sup> and 24. 3.

<sup>1</sup> Heb. in  
righteous-  
nesses.

<sup>1</sup> Heb. up-  
rightnesses.

<sup>1</sup> Or, de-  
crets.

<sup>1</sup> Heb. ho-  
rizon, or  
horizon.

<sup>1</sup> Heb. the  
land of farre  
distances.

<sup>1</sup> 1 Cor. 1.  
20.

<sup>1</sup> Heb.  
weightier.

<sup>1</sup> Or, ridicu-  
lous.

<sup>1</sup> Heb. broad  
of spaces or  
hands.

## Against Idumea.

## Isaiah.

## Gods word sure.

<sup>1</sup> Hebr. stin-tule-maker.

<sup>1</sup> Or, they have forsaken thy tacklings.

<sup>1</sup> Heb. a word of lips.

<sup>1</sup> Or, but counsell and strength are for the war.

<sup>1</sup> Eze. 29. 6. 7.

and streames; wherein shall goe no galley with oares, neither shall gallant ship passe thereby.

22 For the Lord is our Judge, the Lord is our Lawgiver, the Lord is our King, he wil save vs.

23 Thy tacklings are loosed: they could not well strengthen their mast, they could not spread the saile: then is the praye of a great spoile diuided, the lame take the praye.

24 And the inhabitant shall not say: I am sicke: the people that dwel therein shalbe forgiuen their iniquite.

### C H A P. XXXIII.

1 The judgements wherewith God reuengeth his Church. 11 The desolation of her enemies. 16 The certaintie of the propheetie.

<sup>1</sup> Hebr. the fulnes thereof. Ome necre ye nations to heare, and hearken ye people: let the earth heare, and all that is therein, the world, and all things that come forth of it.

2 For the indignation of the Lord is vpon all nations, and his furie vpon all their armies: hee hath viterly destroyed them, he hath deliuerner them to the slaughter.

3 Their slaine also shalbe cast out, and their stinke shall come vp out of their carkeises, and the mountaines shalbe melted with their blood.

4 And all the hoste of heauen shalbe dissolved, and the heauens shalbe \* rouled together as a scrole: and all their hoste shall fall downe as the leafe falleth off from the Vine, and as a falling figge from the figge tree.

5 For my sword shall bee bathed in heauen: beholde, it shall come downe vpon Idumea, and vpon the people of my curse to judgement.

6 The sword of the Lord is filled with blood, it is made fat with fatnesse, and with the blood of lambes and goates, with the fat of the kidneys of rammes for the Lord hath a sacrifice in Bograh, and a great slaughter in the land of Idumea.

7 And the Vnicornes shall come downe with them, and the bullockes with the bulles, and their land shall be soaked with blood, and their dust made fat with fatnesse.

8 For it is the day of the Lords vengeance, and the yeere of recom-

pences for the controuersie of Zion.

9 And the streames thereof shalbe turned into pitch, and the dust thereof into brimstone, and the land thereof shall become burning pitch.

10 It shal not be quenched night nor day, \* the smoke thereof shall goe vp for euer: from generation to generation it shall lye waste, none shal passe through it for euer and euer.

11 \* The cormorant and the bitterne shall possess it, the owle also and the rauen shall dwell in it, and he shall stretch out vpon it the line of confusion, and the stones of emptiness.

12 They shall call the nobles thereof to the kingdome, but none shall bee there, and all her Princes shall bee nothing.

13 And thornes shall come vp in her palaces, nettles and brambles in the fortresses thereof: and it shalbe an habitation of dragons, and a court for owles.

14 The wilde beasts of the desert shall also meeete with the wilde beasts of the Iland and the satyre shall cry to his fellow, the shrichowle also shall rest there, & finde for her selfe a place of rest.

15 There shall the great owl make her nest, and lay and hatch, and gather vnder her shadow: there shall the vultures also be gathered, every one with her mate.

16 Seeke ye out of the booke of the Lord, and reade: no one of these shall fail, none shall want her mate: for my mouth, it hath commaunded; and his spirit, it hath gathered them.

17 And he hath cast the lot for them, and his hand hath diuided it vnto them by line: they shall possesse it for euer, from generation to generation shall they dwell therein.

### C H A P. XXXV.

1 The ioyfull flourishing of Christes Kingdome. 3 The weake are encouraged by the vertues and pritiledges of the Gospel.

<sup>1</sup> Or, Rhinoceros. <sup>2</sup> 2. Kings 18. 13. 2. chroon. 32. 1. He wildernes and the solitarie place shall be glad for them: and the desert shall reioyce and blossom as the rose.

3 It shall blossom abundantly, and reioyce even with ioy and singing: the glory of Lebanon shalbe giuen vnto it, the excellencie of Carmel and Sharon they shall see the glory of the Lord,

<sup>1</sup> Reue. 18. 2. 18. and 19. 3.

<sup>1</sup> Zeph. 2. 14. reuel. 18. 2.

<sup>1</sup> Or, pelli-cane.

<sup>1</sup> Matthe. 11. 6. and 12.

<sup>1</sup> Matthe. 9. 30. and 21. 14. Ioh. 5. 8. 17. acts 3. 2. and 8. 7 and 14. 2.

<sup>1</sup> Matthe. 9. 32. and 12. 22. and 15. 20.

<sup>1</sup> Ioh. 7. 38. 33.

<sup>1</sup> Or, a court for reedes &c.

<sup>1</sup> Or, for he shalbe with them.

<sup>1</sup> Chap. 51. 11.

<sup>1</sup> Or, hosta-ge.

## The blasphemie

## Ifaiah.

## of Rabshakeh.

<sup>¶ Or, adde  
my blasphe  
my to the  
Lord, makes  
with me a  
blessing.</sup>  
tie shall not be deliuered into the hand  
of the King of Assyria.

16 Harken not to Hezekiah: for thus  
sayth the King of Assyria, ¶ Make an  
agreement with mee by a present, and  
come out to mee: and eate yee every one  
of his vine, and every one of his figge-  
tree, and drinke yee every one the wa-  
ters of his owne cisterne:

17 Until I come and take you away  
to a land like your owne land, a land of  
corne and wine, a land of bread and  
vineyards:

18 Beware lest Hezekiah perswade  
you, saying; The Lord will deliu-  
er vs. Hath any of the gods of the na-  
tions deliuered his land out of the hand  
of the king of Assyria?

19 Where are the gods of Hamath,  
and Arphad? where are the gods of  
Sepharuaim? and haue they deliuered  
Samaria out of my hand?

20 Who are they amongst all the  
gods of these landes, that haue deliu-  
ered their land out of my hand, that the  
Lord should deliuer Jerusalem out  
of my hand?

21 But they held their peace, and an-  
swered him not a word: for the Kings  
commandement was, saying; Answere  
him not.

22 ¶ Then came Eliakim the sonne  
of Hilkiah, that was ouer the houshold,  
and Shebna the Scribe, and Ioah the  
sonne of Asaph the Recorder, to Heze-  
kiah with their clothes rent, and tolde  
him the wordes of Rabshakeh.

## C H A P. XXXVII.

1 Hezekiah mourning, sendeth to Isaiahs to pray  
for them. ¶ Isaiahs comforteth them. ¶ Senacherib going to encounter Tirhakah,  
sendeth a blasphemous letter to Hezekiah.  
14 Hezekias prayer. ¶ 21 Isaiahs pro-  
phecy of the pride, and destruction of Sen-  
acherib, and the good of Zion. 36 An  
Angel slayeth the Assyrians. 37 Sennacherib is slaine at Nineveh by his owne sonnes.

  
¶ And it came to passe when  
King Hezekiah heard it,  
that hee rent his clothes,  
and covered himselfe with  
sackecloth, and went into  
the house of the Lord.

2 And hee sent Eliakim, who was  
ouer the houshold, and Shebna the  
Scribe, and the Elders of the Priests  
couered with sackecloth, vnto Isaiahs

the Prophet the sonne of Amoz.

3 And they sayd vnto him; Thus  
sayth Hezekiah, This day is a day of  
trouble, and of rebuke, and of ¶blasphemie:  
for the children are come to the  
birth, and there is not strength to bring  
foorth.

4 It may be the Lord thy God  
will heare the words of Rabshakeh,  
whom the king of Assyria his master  
hath sent to reproch the living God,  
and will reprooue the words which the  
Lord thy God hath heard: wherefore  
lift vp thy prayer for the remnant  
that is left.

5 So the seruants of King Heze-  
kiah came to Isaiahs.

6 ¶ And Isaiahs sayd vnto them;  
Thus shall yee say vnto your master,  
Thus sayth the Lord, Be not afraid  
of the wordes that thou hast heard,  
wherewith the seruants of the king of  
Assyria haue blasphemed me.

7 Behold, I will ¶send a blast vp  
on him, and hee shall heare a rumour,  
and retorne to his owne land, and I  
will cause him to fall by the sword in his  
owne land.

8 ¶ So Rabshakeh returned and  
found the king of Assyria warring a-  
gainst Libnah: for hee had heard that  
he was departed from Lachish.

9 And he heard say concerning Tir-  
hakah king of Ethiopia, Hee is come  
forth to make warre with thee: and  
when he heard it, he sent messengers to  
Hezekiah, saying;

10 Thus shall ye speake to Hezekiah  
King of Iudah, saying, Let not thy  
God in whom thou trustest deceiue thee,  
saying, Jerusalem shall not bee giuen  
into the hand of the king of Assyria.

11 Behold, thou hast heard what the  
kings of Assyria haue done to all lands  
by destroying them vtterly, and shalt  
thou be deliuered?

12 Haue the gods of the nations de-  
liuered them which my fathers haue  
destroyed, as Gozan, and Haran, and  
Rezeph, and the children of Eden which  
were in Telassar?

13 Where is the king of Hamath, and  
the king of Arphad, and the king of the  
cittie of Sepharuaim, Hena and Iuah?

14 ¶ And Hezekiah received the let-  
ter from the hand of the messengers,  
and read it, and Hezekiah went vp vnto  
the house of the Lord, and spread it  
before the Lord.

15 And

## Hezekiahs prayer.

## Chap. xxxvij.

## Sennacherib slaine.

15 And Hezekiah prayed vnto the  
Lord, saying,

16 O Lord of hostes, God of  
Israel, that dweltest betweene the Cher-  
ubims, thou art the God, even thou alone,  
of all the kingdomes of the earth, thou  
haest made heauen and earth.

17 Encline thine eare, O Lord,  
and heare, Open thine eyes, O Lord,  
and see, and heare all the wordes of  
Sennacherib, which hath sent to re-  
proch the living God.

18 Of a truthe, Lord, the kings  
of Assyria haue laid waste all the na-  
tions and their countreys,

19 And haue cast their gods into the  
fire: for they were no gods, but the work  
of mens hands, wood and stone: ther-  
fore they haue destroyed them.

20 Now therefore, O Lord our  
God, saue vs from his hand, that all the  
kingdomes of the earth may knowe,  
that thou art the Lord, even thou  
only.

21 ¶ Then Isaiahs the sonne of Amoz  
sent vnto Hezekiah, saying, Thus  
saith the Lord God of Israel, Wheras  
thou hast prayed to me against Sen-  
acherib king of Assyria:

22 This is the worde which the  
Lord hath spoken concerning him:  
The virgin, the daughter of Zion hath  
despised thee, and laughed thee to scorne,  
the daughter of Jerusalem hath sha-  
ken her head at thee.

23 Whom hast thou reproched and  
blasphemed? and against whome hast  
thou exalted thy voice, and lifted vp  
thine eyes on high? even against the Ho-  
ly One of Israel.

24 ¶ By thy seruants hast thou re-  
proched the Lord, and hast said, By the  
multitude of my charrets am I come vp  
to the height of the mountaines, to the  
sides of Lebanon, and I wil cut downe  
the tall cedars thereof, and the choise  
firre trees thereof: and I will enter in  
to the height of his border, and the ¶for-  
est of his Carmel.

25 I haue digged and drunke water,  
and with the sole of my feete haue I  
dried vp all the riuers of the ¶besieged  
places.

26 ¶ Hast thou not heard long agoe,  
how I haue done it, and of ancient times,  
that I haue formed it? now haue I  
brought it to passe, that thou shouldest  
be to lay waste defenced cities into ru-  
inous heapes.

27 Therefore their inhabitants were  
of small power, they were dismayed  
and confounded: they were as the grasse  
of the field, and as the greene herbe, as  
the grasse on the house tops, and as corn  
blasted before it be growen vp.

28 But I know thy ¶abode, and thy  
going out, and thy comming in, and thy  
rage against me.

29 Because thy rage against me, and  
thy tumult is come vp into mine eares:  
therefore will I put my booke in thy  
nose, and my bridle in thy lips, and I  
will turne thee backe by the way by  
which thou camest.

30 And this shall be a signe vnto thee,  
Ye shall eat this yeare such as growth  
of it selfe: and the second yeare that  
which springeth of the same: and in the  
third yeare sow ye and reap, and plant  
vineyards, and eat the fruit thereof.

31 And the remnant that is escaped  
of the house of Iudah, shal againe take  
roote downward, and beare fruite  
vpward.

32 For out of Jerusalem shall goe  
forth a remnant, and they that escape  
out of mount Zion: the \*zeale of the  
Lord of hostes shall doe this.

33 Therefore thus saith the Lord  
concerning the king of Assyria, He shall  
not come into this citie, nor shoot an ar-  
row there, nor come before it with  
shields, nor cast a banke against it.

34 By the way that he came, by the  
same shall he returne, and shall not  
come into this citie, saith the Lord.

35 For I will \*defend this citie to  
saue it, for mine owne sake, and for my  
seruant Davids sake.

36 Then the \*Angel of the Lord  
went forth, and smote in the campes of  
the Assyrians a hundred and fourescore  
and five thousand: and when they a-  
rose early in the morning, behold, they  
were all dead corpes.

37 ¶ So Sennacherib king of As-  
syria departed, and went, and returned,  
and dwelt at Nineueh.

38 And it came to passe as hee was  
worshipping in the house of Nisroch  
his god, that Adramelech and Share-  
zer his sons smote him with the sword,  
and they escaped into the land of Ar-  
menia: and Esarhaddon his sonne reig-  
ned in his stead.

39 C H A P. XXXVIII.

1 Hezekiah hauing receiued a message of  
death,

<sup>¶ Heb. by the  
hand of thy  
seruants.</sup>

<sup>¶ Heb. the  
talleness of  
the cedars  
theroef, and  
the choise  
tree therof.</sup>

<sup>¶ Or, the  
rest and his  
fruitfull  
field.</sup>

<sup>¶ Or, fenced  
and closed.</sup>

<sup>¶ Or, Hast  
thou not  
heard how  
I have made  
it long agoe?</sup>

<sup>¶ Or, formed  
it of ancient  
times?</sup>

<sup>¶ Should I  
now bring it  
to be laid  
waste, and  
defended ci-  
ties to be  
ruinous heaps?</sup>

<sup>¶ Heb. Ara-  
bal.</sup>

<sup>¶ Heb. short  
of hand.</sup>

<sup>¶ Heb. sitt-  
ing.</sup>

<sup>¶ Heb. the  
escaping.</sup>

<sup>\* 2. Kings  
19. 11. cha.  
v. 6.</sup>

<sup>\* 2. Kings  
19. 35.</sup>

<sup>¶ Heb. Ara-  
bal.</sup>

## Hezekiah fickle,

## Isaiah.

## His thanksgiving.

death, by prayer hath his life lengthened. ¶ The same geth tenne degrees backward, for a signe of that promise. ¶ His song of Thanksgiving.

<sup>1</sup> Kin. 21.  
<sup>2</sup> chron. 32. 24.

<sup>1</sup> Hebr. gree  
charge con-  
cerning thy  
house.

<sup>1</sup> Hebr. with  
great we-  
ping.

N those daies was Heze-  
kiah sicke vnto death: and  
Isaiah the Prophet the sonne of Amos came vnto him, and said vnto him: Thus saith the Lord, Set thine house in order: for thou shalt die, and not live.

Then Hezekiah turned his face toward the wall, and prayed vnto the Lord.

And said, Remember now, O Lord, I beseech thee, how I haue walked before thee in trueth, and with a perfect heart, and haue done that which is good in thy sight: and Hezekiah wept +sore.

¶ Then came the word of the Lord to Isaiah, saying,

Goe and say to Hezekiah, Thus saith the Lord, the God of David thy father; I haue heard thy prayer, I haue seen thy teares: behold, I will adde vnto thy dayes fiftene yeeres.

And I will deliuer thee and this citie, out of the hand of the king of Assyria: and I will defend this citie.

And this shall be a signe vnto thee from the Lord, that the Lord will doe this thing that he hath spoken.

Behold, I will bring againe the shadow of the degrees which is gone downe in the Sunne-diall of Ahas ten degrees backward: so the Sunne returned ten degrees, by which degrees it was gone downe.

The writing of Hezekiah king of Iudah, when he had bene sick, and was recovered of his sickness:

I saide in the cutting off of my dayes: I shall goe to the gates of the graue: I am deprived of the residue of my yeeres.

I said, I shal not see the Lord, cuen the Lord in the land of the living: I shal beheld man no more with the inhabitants of the world.

Mine age is departed, and is remoued from me as a shepheards tent: I haue cut off like a weauer my life: he will cut mee off // with piping sickness: from day cuen to night wilt thou make an end of me.

I reckoned till morning, that as a Lyon so will hee breake all my bones:

**C H A P. XXXIX.**

Merodach Baladan sending to visit Hezekiah because of the wonder, hath notice of his treasure. 3 Isaiah understanding thereof, foretelath the Babylonian captiuie.

**A** T that time Merodach Baladan the sonne of Baladan king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah: for hee had heard that he had bene sick, and was recovered.

And Hezekiah was glad of them, and shewed them the house of his ||precious things, the siluer, and the golde, and the splices, and the precious oyntment, and all the house of his ||armour, and all that was found in his treasures: there

from day cuen to night wilt thou make an end of me.

Like a crane or a swallow, so did I chatter: I did mourne as a doue: mine eyes fail with looking vpward: O Lord, I am oppressed, ||undertake for me.

What shall I say? hee hath both spoken vnto mee, and himselfe hath done it: I shall goe softly, all my yeeres in the bitternes of my soule.

O Lord, by these things men liue: and in all these things is the life of my spirit, so wilt thou recover me, and make me to liue.

Behold, ||for peace I had great bitternes, but +thou hast in loue to my soule delivered it from the pit of corruption: for thou hast cast all my sinnes behinde thy backe.

For the graue cannot praise thee, death cannot celebrate thee: they that goe downe into the pit cannot hope for thy trueth.

The living, the living, hee shall praise thee, as I doe this day: the father to the children shall make knownen thy trueth.

The Lord was ready to save me: therefore we will sing my songs to the stringed instruments, all the dayes of our life, in the house of the Lord.

¶ For Isaiah had said, Let them take a lumpe of figges, and lay it for a plaster vpon the boile, and he shall recover.

Hezekiah also had said, What is the signe, that I shall goe vp to the house of the Lord?

**C H A P. XL.**

Merodach Baladan sending to visit Hezekiah because of the wonder, hath notice of his treasure. 3 Isaiah understanding thereof, foretelath the Babylonian captiuie.

**A** T that time Merodach Baladan the sonne of Baladan king of Babylon, sent letters and a present to Hezekiah: for hee had heard that he had bene sick, and was recovered.

And Hezekiah was glad of them, and shewed them the house of his ||precious things, the siluer, and the golde, and the splices, and the precious oyntment, and all the house of his ||armour, and all that was found in his treasures: there

## Of John Baptist.

## Chap.xl.

## All flesh is grasse.

there was nothing in his house, nor in all his dominion, that Hezekiah shewed them not.

¶ Then came Isaiah the Prophet vnto King Hezekiah, and sayde vnto him, What sayd these men? and from whence came they vnto thee? And Hezekiah said, They are come from a farre countrey vnto me, cuen from Babylon.

¶ Then said hee, What haue they seene in thine house? And Hezekiah answered, All that is in mine house haue they seene: there is nothing among my treasures, that I haue not shewed them.

¶ Then sayde Isaiah to Hezekiah, Hearre the word of the Lord of hostes.

¶ Behold, the dayes come, that all that is in thine house, and that which thy fathers haue laide vp in store, vntill this day, shalbe caried to Babylon: nothing shalbe left, saith the Lord.

¶ And of thy sonnes that shall issue from thee, which thou shalt beget, shall they take away; and they shall bee Eunuches in the palace of the king of Babylon.

¶ Then sayde Hezekiah to Isaiah, Good is the word of the Lord which thou hast spoken: hee syd moreover, For there shalbe peace and trueth in my dayes.

## C H A P. XL.

The promulgation of the Gospel. 3 The preaching of John Baptist. 9 The preaching of the Apostles. 12 The Prophet by the omnipotencie of God, 18 and his incomparablenes, 26 comforted the people.

**A** Omfort ye, comfort ye my people, sayth your God.

¶ Speake ye + comfor-  
tably to Ierusalem, and  
cry vnto her, that her  
warrefare is accom-  
plished, that her iniquitie is pardoned: for  
shee hath receiued of the Lord's  
hand double for all her sinnes.

¶ The voyce of him that cryeth in the wildernesse, Prepare yee the way of the Lord, make straight in the desert a high way for our God.

¶ Every valley shalbe exalted, and  
every mountaine and hill shalbe made  
low: and the crooked shall be made  
||straight, and the rough places ||plaine.  
¶ And the glory of the Lord shall

be revealed, and all flesh shall see it together: for the mouth of the Lord hath spoken it.

¶ The voyce sayd: Cry. And hee sayd; What shall I cry? \* All flesh is grasse, and all the goodnesse therof is as the flowre of the field.

¶ The grasse withereth, the flowre fadeth; because the spirit of the Lord bloweth vpon it: surely the people is grasse.

¶ The grasse withereth, the flowre fadeth: but the word of our God shall stand for euer.

¶ O Zion, that bringest good ty-  
dings, get thee vp into the high moun-  
taine: ||O Ierusalem, that bringest  
good tidings, lift vp thy voyce with  
strength, lift it vp, be not afraid: say v-

nto the citie of Iudah; Behold your God.

¶ Behold, the Lord God will come ||with strong hand, and his arme shall rule for him: behold, \* his reward is with him, and ||his worke before him.

¶ He shall + feede his flocke like a shepheard: he shall gather the lambs with his arme, and carie them in his bosome, and shall gently lead those ||that are with yoong.

¶ Who hath measured the wa-  
ters in the hollow of his hand? and me-  
tered out heauen with the spanne, and  
comprehended the dust of the earth in  
ta measure, and weighed the moun-  
taines in scales, and the hilles in a ba-  
lance?

¶ Who hath directed the spirit of the Lord, or, being + his counsellor, hath taught him?

¶ With whom tooke he counsell, and who + instructed him, and taught  
him in the path of iudgement? and  
taught him knowledge, and shewed to  
him the way of + vnderstanding?

¶ Behold, the nations are as a drop  
of a bucket, and are counted as the small  
dust of the balance: behold, hee taketh  
vp the yles as a very litle thing.

¶ And Lebanon is not sufficient to  
burne, nor the beasts therof sufficient  
for a burnt offring.

¶ All nations before him are as nothing,  
and they are counted to him lesse  
then nothing, and vanitie.

¶ To whom then will ye + liken  
God? or what likenesse will ye compare  
vnto him?

¶ The workeman melteth a grauen  
image,

<sup>1</sup> Job. 14. 2.  
<sup>2</sup> Psal. 112.  
<sup>3</sup> and 103. 13.  
<sup>4</sup> Jam. 1. 10.  
<sup>5</sup> pet. 1. 24.

<sup>1</sup> John 12.  
<sup>2</sup> 2. 1. pet. 1.  
<sup>3</sup> 1 Or, O thou  
that telllest  
great tidings  
to Zion.

<sup>4</sup> 1 Or, O thou  
that telllest  
good tidings  
to Ierusalem.

<sup>1</sup> 1 Or, against  
the strong.  
<sup>2</sup> Chap. 62.

<sup>3</sup> 1 Or, recom-  
pence for his  
works.  
<sup>4</sup> Eze. 34.  
<sup>5</sup> 2. 10. 11.

<sup>1</sup> 1 Or, that  
giveth suc-  
kage.

<sup>1</sup> Heb. a  
Tierce.

<sup>1</sup> Wisd. 9.  
<sup>2</sup> 12. rom. 11.  
<sup>3</sup> 3. 1. cor. 2.  
<sup>4</sup> 18.

<sup>5</sup> 1 Heb. man  
+ his coun-  
sellor.  
<sup>6</sup> 1 Heb. made  
him under-  
stand.

<sup>1</sup> 1 Heb. un-  
derstan-  
ding.

<sup>2</sup> Dan. 4.  
<sup>3</sup> 2.

<sup>4</sup> Act. 17.  
<sup>5</sup> 20.

## Gods power, and

## Isaiah.

## prouidence for his.

<sup>1</sup> Heb. Is  
pears of ab-  
lation.

image, and the goldsmith spreadeth it ouer with golde, and casteth siluer chaines.

20 He that <sup>tis</sup> so impouerished that he hath no oblation, chooseth a tree <sup>that</sup> will not rot; he seeketh vnto him a cunning workeman, to prepare a grauen image <sup>that</sup> shall not be moued.

21 Haue yee not known? haue yee not heard? hath it not beeene tolde you from the beginning? haue yee not vnderstood from the foundations of the earth?

22 <sup>¶</sup> It is he that sitteth vpon the circle of the earth, and the inhabitants thereof <sup>are as</sup> grashoppers; that <sup>\* stretcheth</sup> out the heauens as a curtaine, and spreadeth them out as a tent to dwel in:

23 That bringeth the \* princes to nothing; hee maketh the luges of the earth <sup>as</sup> vanitie.

24 Yea they shal not be planted, yea they shal not be sown, yea their stocke shal not take roote in the earth: and he shall also blow vpon them, & they shal wither, and the whirlewinde shall take them away as stubble.

25 To whom then will ye liken me, or shal I be equall, saith the Holy One?

26 Lift vp your eyes on high, and behold who hath created these things, that bringeth out their host by number: he calleth them all by names, by the greatnessse of his might, for that hee is strong in power, not one faileth.

27 Why sayest thou, O Iacob, and speakest O Israel, My way is hid from the Lord, and my judgement is passed ouer from my God?

28 Hast thou not known? hast thou not heard, that the everlasting God, the Lord, the Creatour of the ends of the earth, fainteth not, neither is wearie? \* there is no searching of his understanding.

29 He giueth power to the faint, and to them that haue no might, he increaseth strength.

30 Euen the youths shall faint, and be weary, and the yong men shall vtterly fall.

31 But they that waite vpon the Lord, shall <sup>t</sup> renew their strength: they shall mount vp with wings as Eagles, they shal runne and not be weary, and they shall walke, and not faint.

## CHAP. XLI.

1 God expostulateth with his people, about his

mercies to the Church, 10 about his promises, 21 and about the vanity of idoles.

**K** Eepe silence before me, O ylands, and let the people renew their strength: let them come neere, then let them speake: let vs come neere together to judgement.

2 Who raised vp the righteous man from the East, called him to his foote, gaue the nations before him, and made him rule ouer kings? hee gaue them as the dust to his sword, and as drieuen stuble to his bow.

3 He pursued them, and passed <sup>t</sup> safely; <sup>even by the way,</sup> that hee had not gone with his feete.

4 Who hath wrought and done it, calling the generations from the beginning? I the Lord the \* first, and with the last, I am he.

5 The yles saw it and feared, the ends of the earth were afraid, drew neere, and came.

6 They helped euery one his neighbour, and <sup>every one</sup> said to his brother, <sup>t</sup> Be of good courage.

7 So the carpenter encouraged the goldsmith, and he that smootheith with the hammer <sup>¶</sup> him that smote the anvill, <sup>¶</sup> saying; It is ready for the sodering: and he fastened it with nayles that it should not be moued.

8 But thou Israel, art my servant, Iacob whom I haue <sup>\*</sup> chosen, the seede of Abraham my \* friend.

9 Thou whom I haue taken from the ends of the earth, and called thee from the chiese men thereof, and sayd vnto thee; Thou art my servant, I haue chosen thee, and not cast thee away.

10 <sup>t</sup> Fear thou not, for I am with thee: be not dismayed, for I am thy God: I will strengthen thee, yea I will helpe thee, yea I will vphold thee with the right hand of my righteousness.

11 Behold, all they that were incensed against thee, shalbe <sup>\*</sup> ashamed and confounded: they shall be as nothing, and <sup>t</sup> they that striue with thee, shall perish.

12 Thou shalt seeke them, and shalt not find them, <sup>even t</sup> them that contended with thee: <sup>t</sup> they that warre against thee shalbe as nothing, and as a thing of nought.

13 For I the Lord thy God will hold thy right hand, saying vnto thee, Feare

## What idoles are.

## Chap.xlij.

## Christs Office.

Fear not, I will helpe thee.  
<sup>¶</sup> Or, few  
men.

<sup>t</sup> Hebr.  
mouthes.

<sup>t</sup> Heb. righ-  
teousness.

<sup>t</sup> Heb. in  
peace.

<sup>¶</sup> Chap. 43.  
10. and 44.  
6. and 46.  
12. reu. 1.  
17. and 22.  
13.

<sup>¶</sup> Chap. 35.  
7. and 44. 3.

<sup>¶</sup> Psal. 107.  
35.

<sup>t</sup> Heb. cause  
to come  
necete.

<sup>t</sup> Heb. set  
our heart  
upon them.

<sup>¶</sup> Or, worse  
then nothing.

<sup>t</sup> Or, worse  
than of a  
viper.

<sup>t</sup> Heb. the  
men of thy  
strife.

<sup>t</sup> Heb. the  
men of thy  
contention.

<sup>t</sup> Heb. the  
men of thy  
warre.

Feare not, I will helpe thee.

14 Fear not, thou worme Iacob, and ye <sup>¶</sup> men of Israel: I will helpe thee, saith the Lord, and thy Redeemer, the Holy One of Israel.

15 Behold, I will make thee a new sharpe threshing instrument hauing teeth: thou shalt thresh the mountaines, and beate them small, and shalt make the hillies as chaffe.

16 Thou shalt fanne them, and the wind shall carie them away, and the whirlewinde shall scatter them: and thou shalt reioyce in the Lord, and shalt glory in the Holy One of Israel.

17 When the poore and needie seek water and <sup>there is</sup> none, and their tongue faileth for thirst, I the Lord will heare them, I the God of Israel will not forsake them.

18 I will open <sup>\*</sup> riuers in hie places, and fountains in the midst of the valleys: I will make the <sup>\*</sup> wildernes a poole of water, and the dry land springs of water.

19 I will plant in the wildernes the Cedar, the Shittah tree, and the Myrtle, and the Oyle tree: I will set in the desert the Firre tree, and the Pine and the Boxe tree together:

20 That they may see, and knowe, and consider, and understand together, that the hand of the Lord hath done this, and the Holy One of Israel hath created it.

21 <sup>t</sup> Produce your cause, saith the Lord, bring forth your strong reasons, saith the King of Iacob.

22 Let them bring <sup>t</sup> them forth, and shew vs what shall happen: let them shew the former things what they bee, that we may <sup>t</sup> consider them, and know the latter end of them, or declare vs things for to come.

23 Shewe the things that are to come hereafter, that wee may knowe that ye are gods: yea doe good or doe euill, that we may be dismayed, and behold <sup>t</sup> together.

24 Behold, ye are <sup>¶</sup> of nothing, and your worke <sup>¶</sup>of nought: an abominacion is he that chooseth you.

25 I haue raised vp one from the North, and he shall come: from the rising of the Sunne shall he call vpon my name, and he shall come vpon princes as vpon morter, and as the potter treateth clay.

26 Who hath declared from the be-

ginning, that we may know? and before time, that we may say, *He is righteous?* yea there is none that sheweth, yea there is none that declareth, yea there is none that heareth your words.

27 The first shall say to Zion, Behold, behold them, and I will give to Jerusalem one that bringeth good tidings.

28 For I behelde, and <sup>there was</sup> no man, euen amongst them, and <sup>there was</sup> no counsellor, that when I asked of them, could <sup>t</sup> answe a word.

29 Behold, they <sup>are</sup> all vanitie, their works <sup>are</sup> nothing: their moulten images <sup>are</sup> winde and confusion.

<sup>t</sup> Heb re-  
turne

## CHAP. XLII.

1 The Office of Christ, graced with meekenes and constancie. <sup>¶</sup> Gods promise vnto him. 10 An exhortation to praise God for his Gospel. 17 He reprocheth the people of incredulitie.

**B** Ehould <sup>\*</sup>my servant whom I vphold, mine elect in whom my soule <sup>\* delighteth</sup>: I haue put my Spirit vpon him, he shall bring forth iudgement to the Gentiles.

2 Hee shall not crie, nor lift vp, nor cause his voyce to bee heard in the streete.

3 A bruised reed shall he not breake, and the <sup>¶</sup>smoking flaxe shall hee not quench: he shall bring forth iudgment vnto trueth.

4 He shall not faile nor be <sup>t</sup>discouraged, till he haue set iudgement in the earth: and the yles shall waite for his lawe.

5 <sup>t</sup> Thus saith God the Lord, he that created the heauens, and stretched them out, he that spread forth the earth and that which commeth out of it, he that giueth breath vnto the people vpon it, and spirit to them that walke therein:

6 I the Lord haue called thee in righteousnesses, and wil hold thine hand, and will keepe thee, and give thee for a couenant of the people, for <sup>\*</sup> a light of the Gentiles:

7 To open the blind eyes, to <sup>\*</sup> bring out the prisoners from the prison, and them that sit in <sup>\*</sup>darkenesse out of the prison house.

8 I am the Lord; that is my name, and my <sup>\*</sup>glory will I not give to another, neither my praise to grauen images.

<sup>t</sup> Chap. 48.  
1. Luk. 2. 32  
acts. 13. 47.

<sup>t</sup> Chap. 61.  
1.

<sup>t</sup> Luk. 4. 18  
heb. 2. 14.  
13. cha. 9. 2.

<sup>t</sup> Chap. 48.  
11.

<sup>t</sup> Chap. 48.  
1.

# The Lords silence.

## Isaiah.

### Gods loue to his

9 Behold, the former things are come to passe, and new things doe I declare: before they spring forth I tell you of them.

10 Sing vnto the Lord a newe song, and his praise from the end of the earth: yee that goe downe to the sea, and all that is therin; the yles, and the inhabitants thereof.

11 Let the wildernes and the cities thereof lift vp their voyce, the villages that Kedar doeth inhabite: let the inhabitants of the rocke sing, let them shoute from the top of the mountaines.

12 Let them give glory vnto the Lord, and declare his praise in the Islands.

13 The Lord shall goe foorth as a mighty man, he shall sturre vp iealousie like a man of warre: he shall cry, ye roare: hee shall preuale against his enemies.

14 I haue long time holden my peace, I haue bene still and refrained my selfe: now wil I cry like a traualing woman, I will destroy and deuoure at once.

15 I will make waste mountaines and hilles, and dry vp all their herbes, and I will make the riuers Islands, and I will dry vp the pooles.

16 And I will bring the blinde by a way that they knew not, I will lead them in pathes that they haue not knownen: I wil make darkenesse light before them, and crooked things straight. These things will I doe vnto them, and not forsake them.

17 ¶ They shall be turned backe, they shalbe greatly ashamed, that trust in grauen images, that say to the moulen images: Ye are our gods.

18 Heare ye deafe, and looke ye blinde that ye may see.

19 Who is blinde, but my servant? or deafe, as my messenger that I sent? who is blinde as he that is perfitt, and blinde as the Lordes servant?

20 Seeing many things, \*but thou obseruest not: opening the eares, but hearest not.

21 The Lord is well pleased for his righteousnes sake, he will magnifie the Law, and make it honourable.

22 But this is a people robbed and spoiled, ||they are all of them snared in holes, and they are hid in prison houses: they are for a praye, & none deliuereth: for a spoile, and none saith, Restore.

23 Who among you will giue ear to this? who will hearken, and heare for the time to come?

24 Who gaue Iacob for a spoile, and Israel to the robbers? Did not the Lord, hee, against whom wee haue sinned? For they would not walke in his wayes, neither were they obedient vnto his Law.

25 Therefore he hath powred vpon him the fure of his anger, and the strength of battell: and it hath set him on fire round about, yet hee knew not; and it burned him, yet hee layed it not to heart.

### C H A P. XLIII.

1 The Lord comforteth the Church with his promises. 8 Hee appealeth to the people for witness of his Omnipotencie. 14 Hee foretelleth them the destruction of Babylon, 18 and his wonderfull deliueraunce of his people. 22 He reprooueth the people as inexcusible.

**B**ut now thus sayeth the Lord that created thee, O Iacob, and hee that formed thee, O Israel; Fear not: for I haue redeemed thee, I haue called thee by thy name, thou art mine.

2 When thou passest through the waters, I wil be with thee; and through the riuers, they shal not overflow thee: when thou walkest through the fire, thou shalt not be hurt; neither shall the flame kindle vpon thee.

3 For I am the Lord thy God, the Holy one of Israel, thy Sauour: I gaue Egypt for thy ransome, Ethiopia and Seba for thee.

4 Since thou wast precious in my sight, thou hast bene honourable, and I haue loued thee: therefore will I giue men for thee, and people for thy life.

5 ¶ Fear not, for I am with thee: I will bring thy seed from the East, and gather thee from the West.

6 I wil say to the North, Give vp; and to the South, Keepe not backe: bring my sonnes from farre, and my daughters from the ends of the earth;

7 Euen every one that is called by my Name: for I haue created him for my glory, I haue formed him, yea I haue made him.

8 ¶ Bring foorth the blinde people, that haue eyes; and the deafe that haue eares.

9 Let

<sup>†</sup> Heb. the  
fauenes  
thereof.

<sup>†</sup> Or, behau  
himself  
brightly

<sup>†</sup> Heb. roun  
line or sup  
up.

<sup>†</sup> Heb. into  
straitenes.

<sup>¶</sup> Psal. 97. 7.  
chap. 1. 29.  
and 44. 11.  
and 45. 16.

<sup>\*</sup> Rom. 2. 2.

<sup>†</sup> Or, him.

<sup>\*</sup> Or, in sma  
ring all the  
good men of  
them.

<sup>†</sup> Heb. a  
treading.

### Gods loue to

### Chap. xlivij.

### his chosen people.

<sup>†</sup> Heb. few  
the after  
time.

9 Let all the nations be gathered together, and let the people be assembled: \* who among them can declare this, and shew vs former things? let them bring foorth their witnesses, that they may be justified: or let them heare, and say, It is truthe.

10 Yee are my witnesses, saith the Lord, and my servant whom I haue chosen: that ye may know and beleue me, and vnderstand that I am he: \*before me there was ||no God formed, neither shall there be after me.

11 I, euen I \*am the Lord, and beside me there is no Sauour.

12 I haue declared, and haue saued, and I haue shewed, when there was no strange God among you: therefore yee are my witnesses, saith the Lord, that I am God.

13 Yes before the day was, I am hee; and there is none that can deliuer out of my hand: I will worke, and who shall \*let it?

14 ¶ Thus sayth the Lord your Redeemer, the Holy one of Israel: For your sake I haue sent to Babylon, and haue brought downe all their nobles, and the Caldeans, whose crie is in the shippes.

15 I am the Lord, your Holy one, the Creatour of Israel, your King.

16 Thus sayth the Lord, which \*maketh a way in the sea, and \*a path in the mighty waters:

17 Which bringeth foorth the charet and horse, the armie and the power: they shall lie downe together, they shall not rise: they are extinct, they are quenched as towie.

18 ¶ Remember yee not the former things, neither consider the things of olde.

19 Behold, I will doe a \*new thing: now it shall spring foorth, shall yee not know it? I will euen make a way in the wildernes, and riuers in the desert.

20 The beast of the field shall honor mee, the dragons and the ||owles, because I giue waters in the wildernes, and riuers in the desert, to giue drinke to my people, my chosen.

21 \* This people haue I formed for my selfe, they shall shewe foorth my praise.

22 ¶ But thou hast not called vpon me, O Iacob, but thou hast beene weare of me, O Israel.

23 Thou hast not brought mee the small cattell of thy burnt offrings, neither hast thou honoured mee with thy sacrifices. I haue not caused thee to serue with an offring, nor wearied thee with incense.

<sup>†</sup> Heb. lambs  
or kids.

24 Thou hast bought mee no sweete cane with money, neither hast thou filled mee with the fat of thy sacrifices: but thou hast made mee to serue with thy sins, thou hast wearied mee with thine iniuries.

25 I, euen I am hee that \*blotteth out thy transgressions for mine owne sake, and will not remember thy sinnes.

26 Put mee in remembrance: let vs plead together: declare thou, that thou mayest bee iustified.

27 Thy first father hath sinned, and thy teachers haue transgressed against mee.

28 Therefore I haue profaned the princes of the Sanctuarie, and haue giuen Iacob to the curse, and Israel to reproches.

<sup>†</sup> Heb. inter  
preters.

<sup>†</sup> Or, holy  
princes.

### C H A P. XLIVII.

1 God comforteth the Church with his promises. 7 The vanity of Idols, 9 and folly of Idolmakers. 21 He exhorteth to praye God for his redemption and omnipotency.

**Y**et now heare, \* O Iacob my servant, and Israel whom I haue chosen.

<sup>¶</sup> Cha. 41. 6.  
and 43. 5.  
Jer. 30. 10.  
and 46. 27.

2 Thus sayth the Lord that made thee, and formed thee from the wombe, which wil helpe thee: Fear not, O Iacob, my servant, and thou Iesurun, whom I haue chosen.

<sup>¶</sup> Cha. 35. 7.  
Joel 2. 28.  
Jer. 7. 28.  
acts 2. 18.

3 For I will \*powre water vpon him that is thirstie, and floods vpon the dry ground: I will powre my spirit vpon thy seede, and my blessing vpon thine offspring:

4 And they shall spring vp as among the grasse, as willowes by the water courses.

5 One shall say, I am the Lord: and another shall call himselfe by the name of Iacob: and another shall subscribe with his hand vnto the Lord, and surname himselfe by the name of Israel.

<sup>¶</sup> Cha. 41. 4.  
and 48. 19.  
reuel. 1. 8.  
17. and  
22. 13.

6 Thus saith the Lord the king of Israel and his redeemer the Lord of hostes, \* I am the first, and I am the last, and besides me there is no God.

7 And

## Vanitie of Idoles,

Isaiah.

and Idolaters.

7 And who, as I, shall call, and shall declare it, and set it in order forme, since I appointed the ancient people? and the things that are comming, and shall come? let them shew vnto them.

8 Fear yee not, neither be afraid: hate not I told thee from that time, and haue declared it? yee are euuen my witnesses. Is there a God besides me? yes \*there is no +God, I know not any.

9 ¶ They that make a grauen image are all of them vanitie, and their +delectable things shall not profit, and they are their owne witnesses, \*they see not, nor know; that they may be ashamed.

10 Who hath formed a God, or moulten a grauen image that is profitable for nothing?

11 Behold, all his fellowes shall be ashamed: and the workemen, they are of men: let them all be gathered together, let them stand vp, yet they shal feare, and they shalbe ashamed together.

12 \*The smith || with the tonges both worketh in the coales, and fashio[n]eth it with hammers, and worketh it with the strength of his armes: yea he is hungry, and his strength faileth; hee drinketh no water, and is faint.

13 The carpenter stretcheth out his rule: he maketh it out with the line: he fitteth it with planes, and he marketh it out with the compasse, and maketh it after the figure of a man, according to the beautie of a man; that it may remaine in the house.

14 He heweth him downe cedars, and taketh the Cypressse and the Oke, which he ||strengthneth for himselfe among the trees of the Forrest: he planteth an Ashe, and the raine doth nourish it.

15 Then shall it bee for a man to burne: for hee will take thereof and warme himselfe; yea he kidleth it and baketh bread: yea he maketh a God, and worshippeth it: he maketh it a grauen image, and faileth downe thereto.

16 He burneth part thereof in the fire: with part thereof he eateth flesh: he roste[n]t rost, and is satisfied: yea hee warmeth himselfe, and saith; Aha, I am warme, I haue seene the fire.

17 And the residue thereof he maketh a God, euuen his grauen image: hee faileth downe vnto it, and worshippeth it, and prayeth vnto it, and saith;

Deliver me, for thou art my God.

18 They haue not knownen, nor vnderstood; for he hath +shut their eyes, that they cannot see; and their hearts, that they cannot understand.

19 And none +considereth in his heart, neither is there knowledge nor vnderstanding to say; I haue burnt part of it in the fire, yea also I haue baked bread vpon the coales thereof: I haue rosted flesh and eaten it; and shall I make the residue thereof an abomination? shall I fall downe to +the stocke of a tree?

20 He feedeth of ashes: a deceiued heart hath turned him aside, that he cannot deliuer his soule, norsay; Is there not a lie in my right hand?

21 ¶ Remember these (O Iacob and Israel) for thou art my servant: I haue formed thee: thou art my servant, O Israel; thou shalt not be forgotten of me.

22 I haue blotted out, as a thicke cloude, thy transgressions, and as a cloud, thy sinnes: returne vnto me, for I haue redeemed thee.

23 Sing, O yee heauens; for the Lord hath done it: shout yee lower parts of the earth: breake forth into singing yee mountaines, O forrest and every tree therein: for the Lord hath redeemed Iacob, and glorified himselfe in Israel.

24 Thus saith the Lord thy redeemer, and he that formed thee from the wombe; I am the Lord that maketh all things, that stretcheth forth the heauens alone, that spreadeth abroad the earth by my selfe:

25 That frustrateth the tokens of the lyers, and maketh diuiners mad, that turneth wisemen backward, and maketh their knowledge foolish:

26 That confirmeth the word of his servant, and performeth the counsell of his messengers, that saith to Ierusalem, Thou shalt be inhabited; and to the cities of Iudah, Yee shall be built, and I will raise vp the +decayed places thereof.

27 That saith to the deepe; Be dry, and I will drie vp thy riuers.

28 That saith of Cyrus, Hee is my shepheard, and shall performe all my pleasure, euuen saying to Ierusalem, \*Thou shalt be built, and to the Temple, Thy foundation shalbe laid.

CHAP.

\* Chap. 45.  
6. deut. 4.  
35. 39. and  
39. 41.  
1. Heb. rocke.  
1. Heb. de-  
pendable.  
\* Psal. 115.  
4. &c.

\* Psal. 49.7.  
chap. 1. 29.  
and 45. 17.  
and 45. 16.

\* Jer. 10. 3.  
wind. 13. 11  
1 Or, with  
an axe.

1 Or, take  
courage.

## Cyrus called.

Chap.xlv.

God onely Lord.

haue stretched out the heauens, and all their hoste haue I commanded.

13 I haue raised him vp in righteou[n]esse, and I will +direct all his wayes: he shall \*build my citie, and hee shall let goe my captiues, not for price nor reward, saith the Lord of hosts.

1 Or, make straight.  
\* Chiron. 36.  
ex. exra. 1. 1  
chir. 44. 28

CHAP. XLV.

1 God calleth Cyrus for his Churches sake. 5 By his omnipotencie he challengeth obedience. 20 Hee conuinceth the idoles of vanitie, by his saving power.

  
¶ Hus saith the Lord to his Anointed, to Cyrus whose right hande I haue holden, to subdue nations before him: and I will loose the loines of kings to open before him the two leaved gates, and the gates shall not be shut.

2 I will goe before thee, and make the crooked places straight, I wil break in pieces the gates of brasse, and cut in sunder the barres of yron.

3 And I will giue thee the treasures of darkenesse, & hidden riches of secret places, that thou mayest know, that I the Lord which call thee by thy name, am the God of Israel.

4 For Iacob my servants sake, and Israel mine elect, I haue euuen called thee by thy name: I haue surnamed thee, though thou hast not knownen me.

5 ¶ I am the Lord, and there is none else, there is no God besides me: I girded thee, though thou hast not knownen me:

6 That they may knowe from the rising of the Sun, and from the West, that there is none besides me, I am the Lord, and there is none else.

7 I forme the light, and create darkenesse: I make peace, and create euill: I the Lord do all these things.

8 Drop downe, ye heauens, from aboue, and let the skie powre downe righteousness: let the earth open, and let them bring forth salvation, and let righteousness spring vp together: I the Lord haue created it.

9 Woe vnto him that striueth with his maker: Let the potsheard strike with the potsheads of the earth: \*shal the clay say to him that fashioneth it, What makest thou? or thy worke, he hath no hands?

10 Woe vnto him that saith vnto his father, What begetttest thou? or to the woman, What hast thou brought forth?

11 Thus saith the Lord, the Holy One of Israel, and his maker, Ask me of things to come concerning my sonnes, and concerning the worke of my hands command ye me.

12 I haue made the earth, and created man vpon it: I, euuen my handes

\* Chap. 44.  
11.

\* Deut. 30.  
11.

\* Ier. 16. 6.

rom. 9. 20.

t. Heb.  
wastes.

\* 2. Chron.  
36. 22. ext.  
1. 1. chap.  
45. 13.

12 Tell ye and bring them neere, yea let them take counsell together, who hath declared this from ancient time? who hath told it from that time? Haue not I the Lord? and there is no God else beside me, a iust God and a Sauiour, there is none beside me.

22 Looke vnto mee, and be ye sauied all the endes of the earth: for I am God, and there is none else.

23 I haue sworne by my selfe: the word is gone out of my mouth in righteousnes, and shall not returne, that vn-

to

# God beareth his.

## Isaiah.

Rem. 14.  
11. phill. 2.  
16.  
1 Or, surely  
he shall say  
of me. In the  
Lord is all  
righteousnes  
and strength.  
Hebr. right-  
eousness.

to me every \*knee shall bowe, every tongue shall swere.  
24 ¶ Surely, shall one say, In the Lord have I righteousnesse and strength: euen to him shall men come, and all that are incensed against him, shalbe ashamed.

25 In the Lord shall all the seed of Israel be iustified, and shall glory.

### C H A P. XLVI.

1 The idoles of Babylon could not tame them-selves. 3 God saeth his people to the end. 5 Idoles are not comparable to God for power, 12 or present saluation.

**B** El boweth downe, Nebo stoupeth, their idoles were vpon the beasts, and vpon the cattell: your carriages were heauie loaden, they are a burden to the wearie beast.

2 They stoupe, they bow downe together, they could not deliuer the burden, but + themselves are gone into captiuicie.

3 Hearken vnto me, O house of Iacob, and al the remnant of the house of Israel, which are borne by me, from the belly, which are caried from the wombe.

4 And euen to your old age I am he, and euen to hoare haire will I cary you: I haue made, and I will bearne, euen I wil cary and wil deliuer you.

5 ¶ To whom wil ye liken me, and make me equal, and \*compare me, that we may be like?

6 They laush gold out of the bagge, and weigh siluer in the balance, and hire a goldsmith, and hec maketh it a god: they fall downe, yea they worship.

7 They beare him vpon the shoulde, they cary him and set him in his place, and hec standeth; from his place shall he not remooue: yea one shall cry vnto him, yet can he not answer, nor sauе him out of his trouble.

8 Remember this, and shew your selues men: bring it againe to minde, O ye transgreersours.

9 Remember the former things of old, for I am God, and there is none else, I am God, and there is none like me,

10 Declaring the end from the beginning, and from ancient times the things that are not yet done, saying, \*My counsell shall stand, and I wil doe all my pleasure:

11 Calling a rauenous bird from the

## Babylons pride.

+ Hebr. the  
man of my  
counsell.

East, + the man that executeth my counsell from a farre countrey; yea I haue spoken it, I will also bring it to passe, I haue purposed it, I will also doe it.

12 ¶ Hearken vnto me, ye stout hearded, that are farre from righteousnesse.

13 I bring neere my righteousnesse: it shall not bee farre off, and my salvation shall not tarie; and I wil place salvation in Zion for Israel my glorie.

### C H A P. XLVII.

1 Gods judgement vpon Babylon and Caldea, 6 for their vnmercifulnesse, 7 pride, 10 and ouerboldnes, 11 shalbe vniwearable.

  
Come downe and sit in the dust: O virgin daughter of Babylon, sit on the ground: *there is no throne, O daughter of the Caldeans*: for thou shalt no more be called tender and delicate.

2 Take the milstones and grinde meale, vncouer thy lockes: make bare the legge: vncouer the thigh, passe ouer the riuers.

3 Thy nakednes shalbe vncouered, yea thy shame shalbe seene: I will take vengeance, and I will not meet thee as a man.

4 As for our redeemer, the Lord of hostes is his Name, the Holy one of Israel.

5 Sit thou silent, and get thee into darkness, O daughter of the Caldeans: for thou shalt no more be called the Ladie of kingdomes.

6 ¶ I was wroth with my people: I haue polluted mine inheritance, and giuen them into thine hand: thou didst shew them no mercy: vpon the ancient hast thou very heauily layed the yoke.

7 ¶ And thou saydst, I shall bee \*a Ladie for euer: so that thou didst not lay these things to thy heart, neither didst remember the later end of it.

8 Therefore heare now this, thou that art giuen to pleasures, that dweldest carelesly, that sayest in thine heart, I am, and none else besides mee, I shall not sit as a widow, neither shall I know the losse of children.

9 But these two \* things shall come to thee in a moment in one day; the losse of children, and widowhood; they shall come vpon thee in their perfectiōn, for the multitude of thy sorceries, and for the great abundance of thine enchantments.

10 ¶ For Chap. 51.  
19.

## Vaine sciences.

## Chap.xlvij.

## God trieth his.

forth out of my mouth, and I shewed them, I did them suddenly, and they came to passe.

4 Because I knew that thou art + obstinate, and thy necke is an yron si-new, and thy brow brasse:

5 I haue euen from the beginning declared it to thee; before it cameto passe I shewed it thee: lest thou shouldest say, Mine idle hath done them, and my grauen image, and my molten image hath commanded them.

6 Thou hast heard, see all this, and will not yee declare it? I haue shewed thee new things from this time, even hidden things, and thou didst not know them.

7 They are created now, and not from the beginniung, euen before the day when thou heardest them not; lest thou shouldest say, Behold, I knew them.

8 Yea thou heardest not, yea thou knewest not, yea from that time that thine eare was not opened: for I knew that thou wouldest deale very treacherously, and wast called a transgressor from the wombe.

9 ¶ For my names sake will I deferre mine anger, and for my praise will I refraine for thee, that I cut thee not off.

10 Behold, I haue refined thee, but not ||with siluer; I haue chosen thee in the fornace of affliction.

11 For mine owne sake, euen for mine owne sake will I doe it; for how should my Name bee polluted? and I will not giue my \*glory vnto another.

12 ¶ Hearken vnto me, O Iacob, and Israel my called; I am hee, I am the \*first, I also am the last.

13 Mine hand also hath laid the foun-dation of the earth, and ||my right hand hath spanned the heauens: when I call vnto them, they stand vp together.

  
14 All yee assemble your selues and heare: which among them hath declared these things? the Lord hath loued him: hee will doe his pleasure on Babylon, and his arme shall be on the Caldeans.

15 I, euen I haue spoken, yea I haue called him: I haue brought him, and he shall make his way prosperous.

16 ¶ Come ye neare vnto me; heare ye this; I haue not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, there am I; and now the Lord God and his Spirit hath sent me.

17 Thus

+ Heb. hard.

Or, for sil-  
ver.

Ch. 42. 8.

\* Ch. 41. 4.  
and 44. 6.  
reuel. 1. 17.  
and 22. 13.

¶ Or, the  
palme of my  
right hand  
hath spread  
out.

## Goe from Babylon.

## Isaiah.

## Christ appointed.

17 Thus saith the L ORD thy redeemer, the holy one of Israel; I am the L ORD thy God which teacheth thee to profit, which leadeth thee by the way that thou shouldest goe.

18 O that thou haddest hearkened to my commandements! then had thy peace beeene as a riuver, and thy rightousnesse as the waues of the sea.

19 Thy seede also had beeene as the sand, and the offspring of thy bowels like the grauell thereof: his name should not haue beeene cut off, nor destroyed from before me.

20 ¶ Goe yee forth of Babylon: flee yee from the Caldeans, with a voyce of singing, declare yee, tell this, vter it even to the end of the earth: say yee; The L ORD hath \* redeemed his servant Iacob.

21 And they thirsted not when he led them through the deserts; he \* caused the waters to flow out of the rocke for them: he claued the rocke also, and the waters gushed out.

22 \* There is no peace, saith the L ORD, vnto the wicked.

## CHAP. XLIX.

1 Christ being sent to the Jewes, complaineth of them. 2 He is sent to the Gentiles, with gracious promises. 13 Gods loue is perpetuall to his Church. 18 The ample restauracion of the Church. 24 The powerfull deliverance out of captiuitie.

**D**I Isten, O yles, vnto me, come and hearken yee people from farre. The L ORD hath called mee from the wombe, from the bowels of my mother hath he made mention of my name.

2 And he hath made my mouth like a sharpe sword, in the shadow of his hand hath he hid me, and made mee a polished shaft: in his quier hath he hid me,

3 And sayd vnto me; Thou art my seruant, O Israel, in whom I will be glorified.

4 Then I said; I haue laboured in vaine, I haue spent my strength for nought, and in vaine, yet surely my judgement is with the L ORD, and I my worke with my God.

5 ¶ And now, saith the L ORD that formed me from the wombe to be his servant, to bring Iacob againe to

him; Though Israel be ||not gathered, yet shall I be glorious in the eyes of the L ORD, and my God shall bee my strength.

6 And he said, || It is a light thing that thou shouldest be my servant to raise vp the tribes of Iacob, and to restore the ||presuered of Israel: I will also giue thee for a \*light to the Gentiles, that thou mayest be my saluation, vnto the end of the earth.

7 Thus saith the L ORD the redeemer of Israel, and his holy one, || to him whom man dispiseth, to him whom the nation abhorret, to a servant of rulers; Kings shall see and arise, princes also shall worship, because of the L ORD, that is faithfull, and the holy one of Israel, and he shall choose thee.

8 Thus saith the L ORD, \* In an acceptable time haue I heard thee, and in a day of salvation haue I helped thee: and I will preserue thee, and giue thee for a couenant of the people, || to establish the earth, to cause to inherite the desolate heritages:

9 That thou mayest say \* to the prisoners, Goe forth; to them that are in darkenesse, Shewe your selues: they shall feede in the wayes, and their pastures shall be in all high places.

10 They shall not \* hunger nor thirst, neither shall the heate nor sunne smite them: for he that hath mercy on them shall lead them, euen by the springs of water shall he guide them.

11 And I will make all my mountaines a way, and my high wayes shall be exalted.

12 Behold, these shall come from far: and loe, these from the North and from the West, and these from the land of Sinim.

13 ¶ Sing, O heauen, and be ioyfull, O earth, and breake forth into singing, O mountaines: for God hath comforted his people, and will haue mercy vpon his afflicted.

14 But Zion said, The L ORD hath forsaken me, and my Lord hath forgotten me.

15 Can a woman forget her sucking child, + that she should not haue compassion on the sonne of her wombe? yea they may forget, yet will I not forget thee.

16 Behold, I haue grauen thee vpon the palmes of my hands: thy walles are

continu-

¶ Or, that Israel may be gathered to him, and I may g. c.

¶ Or, or thou lighter, then that thou shouldest g. c.

¶ Or, desolation. ¶ Chap. 42. 6.

¶ Or, to him that is despised in soule.

¶ 1. Cor. 6. 2.

¶ Or, raise pp.

¶ Chap. 42. 7.

¶ Heb. de-some.

¶ Heb. nou-ri-shers. ¶ Heb. Pren-cesses.

¶ Psal. 72. 9.

¶ Heb. the capti-vity of the just.

¶ Heb. capti-vity.

¶ Reu. 14. 20. and 16. 6.

¶ Or, new wine.

## Gentiles called.

## Chap.l.

## Jewes forsaken.

### CHAP. L

1 Christ sheweth, that the dereliction of the Jewes is not to be imputed to him, by his abi-lities to save, & by his obedience in that worke, 7 and by his confidence in that assistance. 10 An exhortation to trust in God, and not in our selues.

**D**Hus saith the L ORD, Where is the bill of your mothers diuorcement, & whom I haue put away? or which of my creditours is it to whom I haue sold you? Behold, for your iniquities haue you sold your selues, and for your transgressions is your mother put away.

2 Wherefore when I came was there no man? when I called, was there none to answer? \* Is my hand shortened at all, that it cannot redeeme? or haue I no power to deliuer? Beholde, at my rebuke I \*drie vp the sea: I make the riuers a wildernes: their fish stinketh, because there is no water, and dieth for thirst.

3 I clothe the heauens with blackenesse, and I make sackcloth their couering.

4 The Lord Gon hath giuen me the tongue of the learned, that I should know how to speake a worde in season to him that is \*warie: hee wakeneth morning by morning, hee wakeneth mine eare to heare as the learned.

5 ¶ The Lord Gon hath opened mine eare, and I was not \*rebellious, neither turned away backe.

6 \* I gaue my backe to the smiters, and my cheeks to them that plucked off the haire: I hidde not my face from shame and spitting.

7 ¶ For the Lord Gon wil helpe me, therfore shall I not be confounded: therefore haue I set my face like a flint, and I know that I shall not bee ashamed.

8 \* He is neere that instiſteth me, who will contend with me? let vs stand together: who is +mine aduersarie? let him come neere to me.

9 Behold, the Lord Gon wil helpe me, who is he that shall condemne mee? Loe, they all shall waxe olde as a garment: the moth shall eat them vp.

10 ¶ Who is among you that feareth the L ORD, that obeyeth the voyce of his servant, that walketh in darkenesse and hath no light? let him trust in the Name.

\* Exod. 19. 4. 5. 6.

\* Exod. 17. 6. num. 20. 11.

\* Chap. 47. 21.

\* Num. 11. 23. chap. 39. 1.

\* Exod. 14. 21.

\* Israh. 3. 16

\* Math. 11. 29.

\* John 14. 31. heb. 10. 5. &c. phil. 2. 2.

\* Matt. 26. 67. and 27. 56.

\* Rom. 8. 32. 33.

+ Heb. the master of my cause.

## Not to feare man.

## Isaiah.

## Gods righteousnesse.

**Name of the L ORD , and stay vpon his God.**

**11 Behold , all ye that kindle a fire, that compasse your selues about with sparks : walke in the light of your fire, and in the sparkes that ye haue kindled.**  
• This shall ye haue of mine hand, yee shall lie downe in sorrow.

### C H A P . L I .

**1 An exhortation after the paterne of Abraham, to trust in Christ, 3 by reason of his comfortable promises, 4 of his righteous saluation, 7 and mans mortallitie. 9 Christ by his sanctified armes, defendeth his from the fear of man. 17 He bewaileth the afflictions of Ierusalem, 21 and promiseth deliueraunce.**

**E** Earken to me, ye that follow after righteousnesse, ye that seeke the L ORD : looke vnto the rocke whence yee are hewen, and to the hole of the pitte whence ye are digged.

**2 Looke vnto Abraham your father, and vnto Sarah that bare you : for I called him alone, and blessed him, and increased him.**

**3 For the L ORD shall comfort Zion : he wil comfort all her waste places, and he wil make her wildernes like Eden, and her desert like the garden of the L ORD : ioy and gladnesse shalbe found therein, thanksgiving, and the voice of melody.**

**4 ¶ Hearken vnto me, my people, and give eare vnto me, O my nation : for a Law shall proceed from mee, and I will make my judgement to rest for a light of the people.**

**5 My righteousness is neere : my saluation is gone foorth, and mine armes shall judge the people : the Iles shall wait vpon me, and on mine arme shall they trust.**

**6 Lift vp your eyes to the heauens, and looke vpon the earth bencath : for the heauens shall vanish away like smoke, and the earth shall waxe old like a garment, and they that dwel therein shall die in like maner : but my saluation shalbe for euer, and my righteousnes shall not be abolished.**

**7 ¶ Hearken vnto me ye that know righteousness, the people \* in whose heart is my Law : \* Feare ye not the reproch of men, neither be yee afraid of their reuilings.**

**8 For the moth shall eate them vp like a garment, and the worme shal eate them like wooll : but my righteousness shalbe for euer; and my saluation from generation to generation.**

**9 ¶ Awake, awake, put on strength, O arme of the L ORD , awake as in the ancient dayes, in the generations of old. Art thou not it that hath cut Rabah, and wounded the \*dragon?**

**10 Art thou not it which hath \*dried the sea, the waters of the great deepe, that hath made the depthes of the sea a way for the ransomed to passe ouer ?**

**11 Therefore the redeemed of the L ORD shall \*returne, and come with singing vnto Zion, and everlasting ioy shalbe vpon their \*head : they shall obtaine gladnesse and ioy, and sorrow and mourning shall flee away.**

**12 I, euen I am hee that comforteth you, who art thou that thou shouldest be afraid \* of a man that shall die, and of the sonne of man which shall bee made as \*grass ?**

**13 And forgettest the L ORD thy maker that hath stretched foorth the heauens, and layed the foundations of the earth ? and hast feared continually every day, because of the furie of the oppressour, as if hee ||were ready to destroy ? and where is the furie of the oppressour ?**

**14 The captive exile hasteneth that he may be loosed, and that hee should not die in the pit, nor that his bread should faille.**

**15 But I am the L ORD thy God, that \*dividid the sea, whose waues rose red : the L ORD of hosts is his Name.**

**16 And I haue put my wordes \* in thy mouth , and haue couered thee in the shadow of mine hand, that I may plant the heauens, and lay the foundations of the earth, and say vnto Zion, Thou art my people.**

**17 ¶ Awake, awake, stand vp, O Ierusalem , which hast drunke at the hand of the L ORD the cup of his furie ; thou hast drunken the dregges of the cup of trembling, and wrung them out.**

**18 There is none to guide her among all the sonnes whom shee hath brought foorth : neither is there any that taketh her by the hand, of all the sonnes that shee hath brought vp.**

**19 \* These two things \* are come vnto thee ; who shall be sorie for thee ?**

\* Chap. 47. 9.  
Hebr. hap-pened.  
deso-

Psal. 74.  
13. 14. eze.  
29. 3.  
\* Exod. 14.  
21.

\* Chap. 35.  
10.  
\* Chap. 35.  
10.

\* Psal. 110.  
6.  
\* Chap. 40.  
6. 1. pet. 1.  
24.

\* Or, made  
himself  
ready.

Iere. 31.  
33.  
\* Chap. 49.  
2. 3.

\* Gen. 46. 6.

\* Ezek. 36.  
20. 22. rom.  
2. 24.

\* Nahum.  
1. 15. rom.  
10. 15.

## The deliueraunce

## Chap.liii.liij.

## of the Church.

**1 Ho. Area-  
king.** desolation and t destruction, and the famine and the sword : by whom shall I comfort thee ?

**20 Thy sonnes haue fainted, they lie at the head of all the streetes as a wilde bull in a net ; they are full of the furie of the L ORD , the rebuke of thy God.**

**21 ¶ Therfore heare now this thou afflicted and drunken, but not with wine.**

**22 Thus saith thy Lord, the L ORD and thy God that pleadeth the cause of his people, Behold, I haue taken out of thine hand the cup of trembling, even the dregges of the cup of my furie : thou shalt haue no more drinke it againe.**

**23 But I will put it into the hand of them that afflict thee : which haue said to thy soule, Bow downe that wee may goe ouer : and thou hast laid thy body as the ground, and as the streeete to them that went ouer.**

### C H A P . L I I .

**1 Christ perswadeth the Church to belieue his free Redemption, 7 To receive the Ministers thereof, 9 To ioy in the power thereof, 11 And to free themselves from bondage. 13 Christs kingdome shalbe exalted.**

\* Chap. 51.  
17.

**5 Wake, \*awake, put on thy strength, O Zion, put on thy beautifull garments, O Ierusalem the holy citie : for hencefoorth there shall no more come into thee the uncircumcised, and the vncleane.**

**2 Shake thy selfe from the dust : arise, and sit downe, O Ierusalem : loose thy selfe from the bandes of thy necke, O captiue daughter of Zion.**

**3 For thus sayth the L ORD , Yee haue sold your selues for nought: and ye shall be redeemed without money.**

**4 For thus saith the Lord God, My people went downe aforetime into \* Egypt to sojourne there, and the Assyrian oppressed them without cause.**

**5 Now therefore, what haue I here, sayth the L ORD , that my people is taken away for nought? they that rule ouer them, make them to howle, sayth the L ORD , and my Name continually euery day is \* blasphemed.**

**6 Therefore my people shall know my Name : therefore they shall know in that day, that I am he that doth speake. Behold, it is I.**

**7 ¶ How beautifull vpon the mountaines are the feete of him that**

**bringeth good tidings, that publisheth peace , that bringeth good tidings of good, that publisheth assulement, that sayth vnto Zion, Thy God reigneth ?**

**8 Thy watchmen shall lift vp the voice, with the voice together shall they sing: for they shall see eye to eye when the L ORD shall bring againe Zion.**

**9 ¶ Breake foorth into ioy, sing together, yee waste places of Ierusalem : for the L ORD hath comforted his people, he hath redeemed Ierusalem.**

**10 The L ORD hath made bare his holy arme in the eyes of all the nations, and \* all the endes of the earth shall see the salvation of our God.**

\* Psal. 92. 8.  
luke 3. 6.

**11 ¶ Depart ye, depart ye, goe ye out from thence, \* touch no vncleane thing ; goe ye out of the middest of her ; be yee cleane , that bearre the vessels of the L ORD .**

**12 For ye shall not go out with haste, nor goe by flight : for the L ORD will goe before you : and the God of Israel will be your rewarder.**

**13 ¶ Behold, my servant shal ||deale prudently, he shall be exalted and extolled, and be very high.**

**14 As many were astonied at thee (his \* visage was so marred more then any man, and his forme more then the sonnes of men : )**

**15 So shall hee sprinkle many nations, the kings shall shut their mouthes at him : for that \* which had not beeene told them, shall they see, and that which they had not heard, shall they consider.**

\* Cha. 53. 3.

### C H A P . L I I I .

**1 The Prophet complaining of incredulitie, execuseth the scandal of the cross, 4 by the benefite of his passion, 10 and the good successe thereof.**

\* Ioh. 12. 32.  
Rom. 10. 16.  
17. do-  
ctrine. Heb.  
hearing.

**2 W** Ho \* hath beleeuued our ||re- port ? and to whom is the arme of the L ORD revealed ?

**2 For he shall grow vp before him as a tender plant, and as a root out of a drye ground : hee hath no forme nor comelinesse : and when wee shall see him, there is no beautie that we should desire him.**

**3 \* He is despised and rejected of men, a man of sorrows, and acquainted with griefe : and ||we hid as it were our faces from him ; hee was despised , and wee esteemed him not.**

\* Chap. 52.  
14. mar.  
9. 19.

**4 ¶ Surely \* he hath borne out grieves,**

\* Or, he hid  
as it were his  
face from us.  
Heb. as a hid-  
ing of faces  
from him or  
from us.  
\* Mat. 8. 18.

## Christ's passion.

## Isaiah.

## Gods great mercie.

<sup>10y. torment.</sup><sup>2 Rom. 4. 25</sup><sup>1 cor. 15. 3.</sup><sup>\* 1. Pet. 2.</sup><sup>94.</sup><sup>† Hebrews.</sup><sup>\*</sup><sup>† Heb. hee  
hath made  
the iniqui-  
tie of vs all  
to meete on  
him.</sup><sup>\* Math. 26.</sup><sup>43. and 27.</sup><sup>19. mar. 14.</sup><sup>61. and 18.</sup><sup>6.</sup><sup>\* Acts 8.</sup><sup>38.</sup><sup>† Or, he was  
taken away  
by distresse  
and judg-  
ment: but  
etc.</sup><sup>† Heb. was  
the stroke  
upon him.</sup><sup>† Heb.  
daughters.</sup><sup>\* 1. Pet. 2.</sup><sup>27. 1. Job.</sup><sup>3. 6.</sup><sup>1 Or, when  
his recrestion  
make an  
offring.</sup><sup>\*</sup><sup>• Mar. 15.</sup><sup>36. luc. 22.</sup><sup>37.</sup><sup>\* Luc. 23. 8.</sup><sup>\*</sup><sup>• Gal. 4. 17.</sup>

griefes, and caried our sorrowes: yet we did esteeme him striken, smitten of God, and afflicted.

5 But he was ||+ wounded for our transgressions, he was bruised for our iniquities: the chastisement of our peace was vpon him, and with his \*+ stripes we are healed.

6 All we like sheepe haue gone astray: we haue turned every one to his owne way, and the L o r d hath † layd on him the iniquitie of vs all.

7 He was oppressed, and he was afflicted, yet \* he opened not his mouth: he is brought as a \* lambe to the slaughter, and as a sheepe before her shearers is dumme, so he openeth not his mouth.

8 || He was taken from prison, and from iudgement: and who shall declare his generation? for he was cut off out of the land of the living, for the transgression of my people † was he stricken.

9 And he made his graue with the wicked, and with the rich in his † death, because he had done no violence, neither wast any \* deceit in his mouth.

10 ¶ Yet it pleased the L o r d to bruise him, he hath put him to grieve: || when thou shalt make his soule an offering for sinne, he shall see his seede, hee shall prolong his daies, and the pleasure of the L o r d shall prosper in his hand.

11 He shall see of the trauell of his soule, and shalbe satisfied: by his knowledge shall my righteous servant iustifie many: for hee shall beare their iniquities.

12 Therefore will I diuide him a portion with the great, and he shall diuide the spoile with the strong: because hee hath poured out his soule vnto death: and he was \* numbred with the transgressours, and he bare the sinne of many, and \* made intercession for the transgressours.

## C H A P. L I V I I .

1 The Prophet for the comfort of the Gentiles, prophesieth the amplitude of their Church. 4 Their safety, 6 their certaine deliuernace out of affliction, 11 their faire edification, 15 and their sure preservation.

S Ing \* O barren thou that didst not beare; breake forth into singing, and crie aloud thou that didst not trauell with child: for more are the children of the desolate then

the children of the maried wife, saith the L o r d.

2 Enlarge the place of thy tent, and let them stretch forth the curtaines of thine habitations: spare not, lengthen thy cords, and strengthen thy stakes.

3 For thou shalt breake forth on the right hand, and on the left: and thy seede shall inherite the Gentiles, and make the desolate cities to be inhabited.

4 Feare not: for thou shalt not be ashamed: neither be thou confounded, for thou shalt not be put to shame: for thou shalt forget the shame of thy youth, and shalt not remember the reproach of thy widowhood any more.

5 For thy maker is thine husband, (the \* L o r d of hostes is his name;) and thy redeemer the holy one of Israel, the God of the whole earth shall be called.

6 For the L o r d hath called thee as a woman forsaken, and grieved in spirit, and a wife of youth, when thou wast refused, saith thy God.

7 For a small moment haue I forsaken thee, but with great mercies will I gather thee.

8 In a little wrath I hid my face from thee, for a moment; but with everlasting kindness will I haue mercie on thee, saith the L o r d thy redeemer.

9 For this is as the waters of \* Noah vnto me: for as I haue sworne that the waters of Noah should no more goe ouer the earth; so haue I sworne that I would not be wroth with thee, nor rebuke thee.

10 For the mountaines shall depart, and the hilles be remoued, but my kindness shall not depart from thee, neither shall the covenant of my peace be remoued, saith the L o r d , that hath mercie on thee.

11 ¶ Oh thou afflicted, tossed with tempest and not comforted, behold, I will lay thy stones with \* faire colours, and lay thy foundations with Saphires.

12 And I will make thy windowes of Agates, and thy gates of Carbuncles, and all thy borders of pleasant stones.

13 And all thy children shalbe\* taught of the L o r d , and great shalbe the peace of thy children.

14 In righteousness shalt thou be established: thou shalt be farre from oppression, for thou shalt not feare; & from terror,

<sup>\* Luc. 1. 32.</sup><sup>\* Gen. 9. 11.</sup><sup>\* 1. Chron.</sup><sup>29. 2.</sup><sup>\* Ioh. 6. 45.</sup><sup>\* Heb. the  
man of ini-  
quite.</sup><sup>\*</sup><sup>\* Heb. he wil</sup><sup>multiple to  
pardon.</sup><sup>\*</sup>

## Grace offered freely.

## Chap.lv.lvj.

## Gods word sure.

terour, for it shall not come neere thee.

15 Behold, they shall surely gather together, *but* not by me: whosoeuer shall gather together against thee, shall fall for thy sake.

16 Behold, I haue created the smith that bloweth the coales in the fire, and that bringeth forth an instrument for his worke, and I haue created the wa-ster to destroy.

17 ¶ No weapon that is formed against thee, shal prosper, and every tongue *that* shall rise against thee in iudgement, thou shalt condemne. This is the heritage of the seruants of the L o r d , and their righteousness is of me, saith the L o r d .

## C H A P. L V .

1 The Prophet, with the promises of Christ, calleth to faith, 6 and to repentance. 8 The happy successe of them that beleue.

<sup>\* Ioh. 7. 37.</sup>

**T** \* O, every one that thirsteth, come ye to the wa-ters, and he that hath no money: come ye, buy and eat, yea come, buy wine and milke without money, and with- out price.

<sup>\* Heb. weight.</sup><sup>\* Acts 13.</sup><sup>34.</sup>

2 Wherefore doe yee †spend money for that which is not bread? and your labour for that which satisfieth not?

hearken diligently vnto me, and eate ye

that which is good, and let your soule

delight it selfe in fatnesse.

3 Incline your eare, and come vnto me: heare, and your soule shall liue, and I will make an everlasting couenant with you, *even* the \*sure mercies of David.

4 Behold, I haue giuen him for a witnesse to the people, a leader and commander to the people.

5 Behold, thou shalt call a nation *that* thou knowest not, and nations *that* knew not thee, shall runne vnto thee, because of the L o r d thy God, and for the Holy One of Israel, for he hath glorified thee.

6 ¶ Seeke ye the L o r d , while he may be found, call ye vpon him while he is neere.

7 Let the wicked forsake his way, & the +vnrighteous man his thoughts: and let him returne vnto the L o r d , and he will haue mercie vpon him, and to our God, for hee will † abundantly pardon.

8 ¶ For my thoughts are not your

thoughts, neither are your wayes my wayes, saith the L o r d .

9 For as the heauens are higher then the earth, so are my wayes higher then your wayes, and my thoughts then your thoughts.

10 For as the raine commeth down, and the snow from heauen, and returneth not thither, but watereth the earth, and maketh it bring forth and bud, that it may giue seed to the sower, and bread to the eater:

11 So shall my word bee that goeth forth out of my mouth: it shall not returne vnto me void, but it shall accomplish that which I please, and it shall prosper in the thing whereto I sent it.

12 For ye shall goe out with ioy, and bee led forth with peace: the mountaines and the hilles shall \*breake forth before you into singing, and al the trees of the field shall clap *their* hands.

13 In stead of the thorne shall come vp the Firre tree, and in stead of the briar shall come vp the Myrtle tree, and it shall be to the L o r d for a name, for an everlasting signe *that* shall not bee cut off.

## C H A P. L VI .

1 The Prophet exhorteth to sanctification. 3 He promiseth it shall be generall without respect of persons. 9 He inueyeth against blinde watchmen.

**H** Hus saith the L o r d , Keep yee || judgement, and doe justice: for my saluation is neere to come, and my righteousness to bee revealed.

2 Blessed is the man *that* doeth this, and the sonne of man *that* layeth holde on it: that keepeth the Sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any euill.

3 ¶ Neither let the sonne of the stranger, that hath ioyned himselfe to the L o r d , speake, saying, The L o r d hath vterly separated mee from his people: neither let the Eunuch say, Behold, I am a drie tree.

4 For thus saith the L o r d vnto the Eunuches that keep my Sabbath, and choose the things that please mee, and take hold of my couenant:

5 Euen vnto them will I giue in mine house, and within my walles, a place and a name better then of sonnes and of daughters: I wil giue them an e-uer-

<sup>\* Or, equity.</sup>

## Blinde watchmen.

## Isaiah.

## Gods dwelling.

uerlastinge name, that shal not be cut off.  
6 Also the sonnes of the stranger  
that ioyne themselves to the L o r d ,  
to serue him, and to loue the Name of  
the L o r d , to be his seruants, every  
one that keepeth the Sabbath from  
polluting it, and taketh hold of my Co-  
uenant:

\* Chap. 2.  
2.  
• Matt. 21.  
12. mark. 11.  
17. take 10.  
44.  
† Heb. to his  
gathered.

7 Euen them will I \* bring to my  
holie mountaine, and make them ioy-  
full in my house of prayer: their burnt  
offerings and their sacrifices shall be ac-  
cepted vpon mine Altar: for mine house  
shalbe called \* an house of prayer for all  
people.

8 The Lord Gon which gath-  
ereth the outcasts of Israel, saith, Yet  
will I gather others to him, + besides  
those that are gathered vnto him.

9 ¶ All ye beasts of the field, come  
to decouere, yea all ye beasts in the forest.

10 His watchmen are blinde: they are  
all ignorant, they are all dumbe dogs,  
they cannot bark; || sleeping, lying  
downe, louing to slumber.

11 Yea they are + greedy dogges which  
+ can neuer haue yongh, and they are  
shepheards that cannot understand: they  
all looke to their owne way, every  
one for his gaine, from his quarter.

12 Come ye, say they, I wil fetch wine,  
and we will fill our selues with strong  
drinke, and to morrow shal be as this  
day, and much more abundant.

## C H A P . L V I I .

1 The blessed death of the righteous. 3 God  
reprocheth the lewes for their whorish idola-  
try. 13 Hee giueth Euangelical promises  
to the penitent.

  
HE righteouſe perisheth,  
and no man layeth it to  
heart; and + mercifull  
men are taken away, none  
considering that the righteouſe  
is taken away || from the euill to  
come.

2 Hee shall || enter into peace: they  
shall rest in their beds, each one wal-  
king || in his vprightnesse.

3 ¶ But draw neere hither, yee  
sonnes of the sorceresse, the seed of the  
adulterer, and the whore.

4 Against whom doe ye sport your  
selues? against whom make ye a wide  
mouth, and draw out the tongue? are ye  
not children of transgression, a seede of  
falsehood?

5 Inflaming your selues || with

idoles \* vnder euery greene tree, slay-  
ing the children in the valleys vnder the  
cliftes of the rockes?

6 Among the smooth stones of the  
stremme is thy portion; they, they are  
thy lot: even to them hast thou pow-  
red a drinke offering, thou hast offered  
a meate offering. Should I receive  
comfort in these?

7 Vpon a loftie and high mountaine  
hast thou set thy bed: euen thither  
wentest thou vp to offer sacrifice.

8 Behinde the doores also and the  
posts hast thou set vp thy remem-  
brance: for thou hast discouered thyfelfe  
to an other then mee, and art gone vp:  
thou hast enlarged thy bed, and || made  
a covenant with them: thou louedst  
their bed || where thou sawest it.

9 And || thou wentest to the king  
with oyntment, and didst increase thy  
perfumes, and didst send thy messen-  
gers farre off, and didst debase thyfelfe  
euen vnto hell.

10 Thou art wearied in the great-  
neſſe of thy way; yet saydſt thou not,  
There is no hope: thou hast found the  
|| life of thine hand; therefore thou wast  
not grieved.

11 And of whom hast thou bene af-  
raid or feared, that thou hast lyed, and  
hast not remembred me, nor layed it to  
thy heart? haue not I held my peace  
euen of old, and thou fearest me not?

12 I will declare thy righteousness;  
and thy workes, for they shall not pro-  
fit thee.

13 ¶ When thou criest, let thy com-  
panies deliuere thee: but the windē shall  
carry them all away; Vanitie shall take  
them: but hee that putteth his trust in  
me, shall possesse the land, and shall inher-  
it my holie mountaine,

14 And shall say, \* Cast yee vp, cast  
yee vp: prepare the way, take vp the  
stumbling blocke out of the way of my  
people.

15 For thus saith the High and lof-  
tie One that inhabitteth eternitie, whose  
Name is Holie; I dwell in the high and  
holie place: with him also that is of a  
contrite and humble spirit, to reuive  
the spirit of the humble, and to reuive  
the heart of the contrite ones.

16 For I will not contend for euer,  
neither will I be alwayes wroth: for  
the spirit should fail before me, and the  
soules which I haue made.

17 For the iniquitie of his covetous-  
nesse

1. Kin. 16.

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

¶

# The Lewes finnes.

## Isaiah.

### The iust is a pray.

<sup>1 Or, haue  
made him  
kide.</sup>  
<sup>\* Chap. 1.  
15.</sup>  
2 But your iniquities haue separated betwene you and your God, and your sinnes haue hid his face from you, that he will not heare.

3 For \* your hands are defiled with blood, and your fingers with iniquitie, your lippes haue spoken lies, your tongue hath muttered peruersenesse.

4 None calleth for iustice, nor any pleadeth for truthe: they trust in vanity and speake lies; \* they conceiue mischiefe, and bring forth iniquitie.

5 They hatch ||cockatrice egges, and weave the spiders web: he that eateth of their egges dieth, and ||that which is crushed breaketh out into a viper.

6 \* Their webbes shall not become garments, neither shall they couer themselves with their workes: their workes are workes of iniquitie, and the act of violence is in their hands.

7 \* Their feete runne to euill, and they make haste to shed innocent blood: their thoughts are thoughts of iniquity, wasting & destruction are in their paths.

8 The way of peace they know not, and there is no ||judgement in their goings: they haue made them crooked pathes; whosoeuer goeth therein, shall not know peace.

9 \* Therefore is judgement farre from vs, neither doth justice ouertake vs: we waite for light, but behold obscurtie, for brightnessse, but we walke in darknesse.

10 We grope for the wall like the blind, and we grope as if we had no eyes: we stumble at noone day as in the night, we are in desolate places as dead men.

11 We roare all like beares, and mourne sore like doles: we looke for judgement, but there is none; for saluation, but it is farre off from vs.

12 For our transgressions are multiplied before thee, and our sinnes testifie against vs for our transgressions are with vs, and as for our iniquities, we know them.

13 In transgressing and lying against the Lord, and departing away from our God, speaking oppression and revolt, conceiuing and uttering from the heart words of falsehood.

14 And judgement is turned away backward, and justice standeth a farte off: for truth is fallen in the streeete, and equitie cannot enter.

15 Yea truth faileth, and he that de-

parteth from euill ||maketh himselfe a pray: and the Lord saw it, and was displeased with him, that there was no judge-  
<sup>ment.</sup>

16 ¶ And hee saw that there was no man, and wondered that there was no intercessour. \* Therefore his arme brought salvation vnto him, and his righteousnesse, it sustained him.

17 For he put on \* righteousnesse as a brestplate, and an helmet of salvation vpon his head; and he put on the garments of vengeance for clothing, and was clad with zeale as a cloake.

18 According to \*their +deedes accord-  
<sup>ingly he will repay, furie to his adver-  
saries, recompence to his enemies; to  
the ylnds he will repay recompence.</sup>

19 So shall they feare the name of the Lord from the West, and his glory from the rising of the sunne: when the enemy shall come in \* like a flood, the spirit of the Lord shall ||lift vp a standard against him.

20 ¶ And the \*redeemer shall come to Zion, and vnto them that turne from transgression in Iacob, saith the Lord.

21 As for me, this is my covenant with them, saith the Lord; My spirit that is vpon thee, and my words which I haue put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of the seede, nor out of the mouth of thy seedes seed, saith the Lord, from henceforth, and for euer.

### C H A P. LX.

1 The glory of the Church, in the abundant accessse of the Gentiles, 15 and the great hles-  
sing after a short affliction.

 2 Rise, ||shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen vpon thee.

2 For behold, the darkness shall couer the earth, and grosse darknessse the people: but the Lord shall arise vpon thee, and his glory shall be seenne vpon thee.

3 And the \* Gentiles shall come to thy light, and kings to the brightnessse of thy rising.

4 \* Lift vp thine eyes round about, and see: all they gather themselves together, they come to thee: thy sonnes shall come from farre, and thy daughters shalbe noured at thy side.

5 Then

<sup>Or, be en-  
lightened:  
for thy light  
commeth.</sup>

<sup>\* Rev. 21.  
18.</sup>

<sup>\* Chap. 49.</sup>

<sup>\* Rev. 21.</sup>

<sup>\* Chap. 49.</sup>

## The duetie

## Isaiah.

## of Watchmen.

feed your flockes, and the sonnes of the alien shalbe your plowmen, and your Vine-dressers.

6 But ye shalbe named the Priests of the L ORD : men shall call you the ministers of our God : \*ye shall eat the riches of the Gentiles, and in their glory shall you boast your selues.

7 ¶ For your shame you shall have double ; and for confusion they shall reioyce in their portion : therefore in their land they shal possesse the double: euerlasting ioy shalbe vnto them

8 For I the L ORD loue Iudgement, I hate robbery for burnt offering, and I will direct their worke in trueth, and I will make an everlasting Covenant with them.

9 And their seed shalbe knownen among the Gentiles, and their offspring among the people : All that see them, shall acknowledge them, that they are the seed which the L ORD hath blessed.

10 I will greatly reioyce in the L ORD, my soule shalbe ioyfull in my God : for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath couered me with the robe of righteousness, as a bridegrome decketh himselfe with ornaments, and as a bride adorneth herselfe with her jewels.

11 For as the earth bringeth forth her bud, and as the garden causeth the things that are sownen in it, to spring forth : so the Lord God will cause righteousness and praise to spring forth before all the nations.

## C H A P. LXII.

1 The seruent desire of the Prophet, to confirme the Church in Gods promises. 5 The office of the Ministers, (vnto which they are incited) in preaching the Gospel, 10 and preparing the people thereto.

**I** Or Zions sake, wil I not hold my peace, and for Ierusalem's sake I will not rest, vntill the rightenesse thereof goe forth as brightness, and the salvation thereof as a lampe that burneth :

2 And the Gentiles shall see thy righteousness, and all Kings thy glory : and thou shalt be called by a new name, which the mouth of the L ORD shall name.

3 Thou shalt also be a crowne of glory in the hand of the L ORD, and a

royall diademe in the hand of thy God.

4 Thou shalt no more bee termed, \* Forsaken ; neither shall thy land any more be termed, Desolate : but thou shalt be called ||Hephzi-bah, and thy land, ||Beulah : for the L ORD delighteth in thee, and thy land shalbe maried.

5 ¶ For as a yong man marrieth a virgine, so shall thy sonnes marry thee: and as the bridegrome reioycest ouer the bride, so shall thy God reioyce ouer thee.

6 I haue set watchmen vpon thy walles, O Ierusalem, which shall never hold their peace day nor night : ||ye that make mention of the L ORD, keepe not silence :

7 And give him no rest till he establish, and till hee make Ierusalem a prause in the earth.

8 The L ORD hath sworne by his Right hand, and by the arme of his strength, + Surely, I will no more giue thy corne to be meat for thine enemies, and the sonnes of the stranger shall not drinke thy wine, for the which thou hast laboured :

9 But they that haue gathered it shall eat it, and praise the L ORD, and they that haue brought it together, shal drinke it in the Courts of my Holinesse.

10 ¶ \*Goe through, goe through the gates : prepare you the way of the people : cast vp, cast vp the high way, gather out the stones, lift vp a standard for the people.

11 Behold, the L ORD hath proclaimed vnto the end of the world, say ye to the daughter of Zion, Behold, thy saluation commeth; behold, his \*reward is with him, and his ||worke before him.

12 And they shall call them, The holie people : the redeemed of the L ORD : and thou shalt be called, Sought out, a citie not forsaken.

## C H A P. LXIII.

1 Christ sheweth who he is, 2 what his victory ouer his enemies, 7 and what his mercy toward his Church. 10 In his just wrath he remembreth his free Mercy. 15 The Church in their prayer, 17 and complaint, professeth their Faith.

**W** Ho is this that commeth from Edom, with died garments from Bozrah? this that is +glorious in his apparel,

Hebr. decked.

\* Osee. 1. 10.  
1. Pet. 2. 10.

¶ That is, my  
delight is  
in her.

¶ That is,  
married.

¶ Hebr. with  
the joy of the  
bridegrome.

¶ Or, ye that  
are the L ORD's  
remembran-  
cers.

¶ Hebr. si-  
lence.

¶ Hebr. if he  
give, &c.

\* Chap. 40.  
3. & 57. 14.

\* Zach. 9. 9.  
math. 21.  
5. iohn 12.  
15.

\* Chap. 40.  
10.

¶ Or, recom-  
penſe.

\* Deut. 7.  
7. 8.

\* Exod. 15.  
24. num. 14.  
21. psal. 78.  
57. and  
95. 9.

\* Exod. 14.  
30.

¶ Or, sheep-  
heards, as  
psal. 77. 21.

\* Exod. 14.  
27. ioch.  
15. 16.

## Gods mercies.

## Chap.Ixliij.

## God our Father.

parel, traueiling in the greatnessse of his strength ? I that speake in righteousnesse, mightie to saue.

2 Wherefore \* art thou red in thine apparell, and thy garments like him that treadeth in the winefat?

3 I haue troden the winepresse alone, and of the people *there was* none with me : for I will tread them in mine anger, and trample them in my furie, and their blood shall be sprinkled vpon my garments, and I will staine all my raiment.

4 For the \* day of vengeance is in mine heart, and the yeere of my redeemer is come.

5 And I looked, and *there was* none to helpe ; and I wondered that *there was* none to uphold : therefore mine owne \*arme brought salvation vnto me, and my furie, it vpheld me.

6 And I will tread downe the people in mine anger, & make them drunke in my furie, and I will bring downe their strength to the earth.

7 ¶ I will mention the louing kindnesse of the L ORD, and the praises of the L ORD, according to all that the L ORD hath bestowed on vs ; and the great goodnes towards the house of Israel, which he hath bestowed on them, according to his mericies, and according to the multitude of his louing kindnesses.

8 For hee said, Surely they are my people, children that will not lie : so hee was their sauour.

9 In all their affliction he was afflicated, and the Angel of his presence sauored them : \* in his loue and in his pitie hee redeemed them, and he bare them, and caried them all the dayes of olde.

10 ¶ But they \* rebelled, and vexed his holy spirit : therefore hee was turned to be their enemie, and he fought against them.

11 Then he remembred the dayes of old, Moses and his people, saying: Where is hee that \* brought them vp out of the Sea, with the ||shepherd of his flocke ? where is hee that put his holy Spirit within him ?

12 That led them by the right hand of Moses with his glorious arme, \* dividing the water before them, to make himselfe an everlasting name ?

13 That led them through the deepe as an horse in the wildernes, *that* they should not stumble ?

14 As a beast goeth downe into the valley, the Spirit of the L ORD caused him to rest: so diddest thou leade thy people, to make thy selfe a glorious Name.

15 ¶ \* Looke downe from heaven, and behold from the habitation of thy holinesse, and of thy glory : where is thy zeale and thy strength, ||the sounding of thy bowels, and of thy mercies towards me ? are they restrained ?

16 Doubtlesse thou art our father, though Abraham be ignorant of vs, and Israel acknowledge vs not : thou, O L ORD art our Father, ||our Redemer, thy Name is from everlasting.

17 ¶ O L ORD, why hast thou made vs to erre from thy wayes ? and hardened our heart from thy feare ? Returne for thy seruants sake, the tribes of thine inheritance.

18 The people of thy holinesse haue possessed *it* but a little while : our aduersaries haue troden downe thy Sanctuarie.

19 Wee are *thine*, thou neuer barest rule over them, +they were not called by thy Name.

## C H A P. LXIIII.

1 The Church prayeth for the illustration of Gods power. 5 Celebrating Gods mercy, it maketh confession of their naturall corruptions. 9 It complaineth of their affliction.

23 H that thou wouldest rent the heauens, that thou wouldest come down, that the mountaines might flowe downe at thy presence,

2 As when + the melting fire burneth, the fire causeth the waters to boyle : to make thy Name knownen to thine aduersaries, *that* the nations may tremble at thy presence.

3 When thou diddest terrible things which wee looked not for, thou camest downe, the mountaines flowed downe at thy presence.

4 For since the beginning of the world \*men haue not heard, nor perceived by the care, neither hath the eye seene, O God, besides thee, *what* hee hath prepared for him that waiteth for him.

5 Thou meetest him that reioycest, and workest righteousness, *those* that remember thee in thy wayes : behold, thou art wroth, for we haue sinned : in those

\* Cor. 2.  
9. psal. 31.  
20.

¶ Or, seene a  
God besides  
thee which  
doth so for  
him, &c.

\* Heb. the  
fire of melt-  
ing.

## Mans righteousnesse.

## Isaiah.

## Joy of the Elect.

\* Psal. 30.  
5, 6.

<sup>1</sup> Heb. met-  
ded.

\* Psal. 70.  
6.

10 Thy holy cities are a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.

11 Our holy and our beautifull house, where our fathers praised thee, is burnt vp with fire, and all our pleasant things are layed waste:

12 Wilt thou refraine thy selfe for these things, O L ORD ? wilt thou hold thy peace, and afflict vs very sore?

### CHAP. LXV.

1 The calling of the Gentiles. 2 The Jewes, for their incredulity, idolatry and hypocrisie, are rejected. 8 A remnant shalbe saued. 11 Judgements on the wicked, and blessings on the godly. 17 The blessed state of the new jerusalem.

 \* Am sought of them that asked not for me : I am found of them that sought me not : I said, Behold me, behold me, vnto a nation that was not called by my name.

2 I haue spread out my hands all the day vnto a rebellious people, which walketh in a way that was not good, after their owne thoughts :

3 A people that prouoketh mee to anger continually to my face, that sacrificeth in gardens, and burneth incense vpon altars of bricke :

4 Which remaine among the graves, and lode in the monuments, which eat swines flesh, and brothe of abominable things is in their vessels :

5 Which say; Stand by thy selfe, come not neere to me ; for I am holier then thou : these are a smoke in my

<sup>1</sup> Heb. upon  
bricke.

Or. pieces.

those is continuance, and we shall be sauied.

6 But we are al as an vncleane thing, and all our righteouesses are as filthy ragges, and we all doe \* fade as a leafe, and our iniquities like the wind haue taken vs away.

7 And there is none that calleth vpon thy name, that stirreth vp himselfe to take hold of thee : for thou hast hid thy face from vs, and hast + consumed vs because of our iniquities.

8 But now, O L ORD , thou art our father : we are the clay, and thou our potter, and we all are the worke of thine hand.

9 ¶ Be not \* wroth very sore, O L ORD , neither remember iniquitie for ever : behold, see we beseech thee, we are all thy people.

10 Thy holy cities are a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.

11 Our holy and our beautifull house, where our fathers praised thee, is burnt vp with fire, and all our pleasant things are layed waste :

12 Wilt thou refraine thy selfe for these things, O L ORD ? wilt thou hold thy peace, and afflict vs very sore?

### CHAP. LXV.

1 The calling of the Gentiles. 2 The Jewes, for their incredulity, idolatry and hypocrisie, are rejected. 8 A remnant shalbe saued. 11 Judgements on the wicked, and blessings on the godly. 17 The blessed state of the new jerusalem.

 \* Am sought of them that asked not for me : I am found of them that sought me not : I said, Behold me, behold me, vnto a nation that was not called by my name.

2 I haue spread out my hands all the day vnto a rebellious people, which walketh in a way that was not good, after their owne thoughts :

3 A people that prouoketh mee to anger continually to my face, that sacrificeth in gardens, and burneth incense vpon altars of bricke :

4 Which remaine among the graves, and lode in the monuments, which eat swines flesh, and brothe of abominable things is in their vessels :

5 Which say; Stand by thy selfe, come not neere to me ; for I am holier then thou : these are a smoke in my

nose, a fire that burneth all the day. 10 Or, anger.

6 Behold, it is written before me : I will not keepe silence, but will recompence, euен recompence into their bosome,

7 Your iniquities, and the iniquities of your fathers together, (saith the L ORD ) which haue burnt incense vpon the mountaines, & blasphemed mee vpon the hils : therfore will I measure their former worke into their bosome.

8 ¶ Thus saith the L ORD , As the new wine is found in the cluster, and one saith, Destroy it not, for a blessing is in it : so wil I doe for my seruants sakes, that I may not destroy them all.

9 And I will bring forth a seede out of Iacob, and out of Iudah an inheritor of my mountains : and mine elect shall inherit it, and my seruants shall dwell there.

10 And Sharon shall be a fold of flockes, and the valley of Achor a place for the herds to lie downe in, for my people that haue sought me.

11 ¶ But yee are they that forgaue the L ORD , that forgot my holy mountaine, that prepare a table for that stroope, and that furnish the drinke offering vnto that ||number.

12 Therefore will I number you to the sword, and yee shall all bow downe to the slaughter : \* because when I calld, yee did not answer; when I spake, yee did not heare, \* but did euill before mine eyes, and did choose that wherein I delighted not :

13 Therefore thus saith the Lord God ; Behold, my seruants shall eate, but ye shall be hungry : behold, my seruants shall drinke, but yee shall be thristie : behold, my seruants shall reioyce, but yee shall be ashamed.

14 Behold, my seruants shall sing for ioy of heart, but yee shall cry for sorrow of heart, and shall howle for + vexation of spirit.

15 And yee shall leaue your name for a curse vnto my chosen: for the Lord God shall slay thee, and call his seruants by another name :

16 That he who blesseth himselfe in the earth, shall blesse himselfe in the God of trueth ; and he that sweareth in the earth, shall sweare by the God of trueth; because the former troubles are forgotten, and because they are hid from mine eyes.

17 ¶ For behold, I create \* new hea- uens

\* Chap. 66.  
22. 2. pet.  
3. 13. reu.  
21. 1.

## New Jerusalem.

## Chap. lxvi.

## Her glory.

uens, and a new earth: & the former shal not be remembred, nor + come into mind.

18 But bee you glad and reioyce for euer in that which I create : for beholde, I create Jerusalem a reioycing, and her people a ioy.

19 And I wil reioyce in Jerusalem, and ioy in my people, and the \* voice of weeping shall be no more heard in her, nor the voice of crying.

20 There shalbe no more thence an infant of dayes, nor an olde man, that hath not filled his dayes : for the childe shall die an hundred yeres olde : but the sinner being an hundred yeres old, shalbe accursed.

21 And they shall bulide houses, and inhabite them, and they shall plant vineyards, and eate the fruit of them.

22 They shal not build, and another inhabit : they shall not plant, and another eat : for as the daies of a tree, are the dayes of my people, and mine elect + shal long enioy the worke of their hands.

23 They shal not labour in vain, nor bring forth for trouble : for they are the seede of the blessed of the L ORD , and their offspring with them.

24 And it shal come to passe, that \* before they call, I will answe, & whiles they are yet speaking, I will heare.

25 The \* Wolfe and the lambe shall feede together, and the lyon shall eate straw like the bullocke: and dust shalbe the serpents meat. They shall not hurt nor destroy in all my holy mountaine, sayth the L ORD .

### CHAP. LXVI.

1 The glorious God will be serued in humble sincerite. 5 He comforteth the humble with the marufulous generation, 10 and with the gracious benefits of the Church. 15 Gods seuer judgements against the wicked. 19 The Gentiles shall haue an holy Church, 24 and see the damnation of the wicked.

 Hus sayth the L ORD , \*The heauen is my throne, and the earth is my footstole : where is the house that yee bulide vnto mee? and where is the place of my rest?

2 For all those things hath mine hand made, and all those things haue beeene, saith the L ORD : but to this man wil I looke, even to him that is poore and of a contrite spirit, and trembleth at my word.

3 He that killeth an exc is as if he slue

a man: he that sacrificeth a lamb, as if he cut off a dogs necke : he that offereth an oblation, as if he offered swines blood: he that + burneth incense, as if he blessed an idle: yea, they haue chosen their owne wayes, and their soule delighteth in their abominations.

4 I also will chuse their ||delusions, and will bring their feares vpon them ; \* because when I called, none did answere, when I spake they did not heare: but \* they did euill before mine eyes, and chose that in which I delighted not.

5 ¶ Hearre the word of the L ORD , ye that tremble at his word : Your bretheren that hated you, that cast you out for my Names sake, sayd, \* Let the L ORD be glorified: but he shal appeare to your ioy, and they shalbe ashamed.

6 A voice of noyse from the city, a voice from the Temple, a voice of the L ORD , that rendreth recompence to his enemies.

7 Before she traualled, she brought foorth : before her paine came, shee was deliuered of a man childe.

8 Who hath heard such a thing? who hath seen such things? shall the earth be made to bring forth in one day, or shall a nation be borne at once? for as soone as Zion traueilid, shee brought foorth her children.

9 Shall I ||bring to the birth, & not cause to bring forth, saith the L ORD ? shall I cause to bring foorth, and shut the womb, sayth thy God?

10 Reioyce ye with Jerusalem, and be glad with her, all yee that loue her: reioyce for ioy with her, all yee that mourne for her:

11 That ye may sucke and be satisfied with the breasts of her consolations : that ye may milke out, and be delighted with the ||abundance of her glory.

12 For thus sayth the L ORD , Behold, I will extend peace to her like a riuere, and the glory of the Gentiles like a flowing streme : then shall ye sucke, ye shalbe\* borne vpon her sides, and be dandled vpon her knees.

13 As one whom his mother comforteth, so wil I comfort you : and ye shall be comforted in Jerusalem.

14 And when yee see this, your heart shall reioyce, and your bones shall flourishe like an herbe : and the hand of the L ORD shall be knownen towards his seruants, and his indignation towards his enemies.

15 For

\* Or, bright-  
nesse.

\* Isa. 45. 22  
and 60. 6.

\* Pro. 1. 24.  
Iere. 7. 13.  
\* Chap. 85.  
\* Cha. 5. 13.

\* Or, devi-  
ces.

\* Psal. 1. 1.

\* Heb. 1. 1.

## The restoring of

## Jeremiah.

## the Church.

15 For behold, the Lord wil come with fire, and with his charrets like a whirlwinde, to render his anger with furie, and his rebuke wth flames of fire.

16 For by fire and by his sword, will the Lord plead with all flesh : and the slaine of the Lord shalbe many.

17 They that sanctifie themselfes, and purifie themselves in the gardens, behinde one tree in the midst, eating swines flesh, and the abomination, and the mouse, shall be consumed together, saith the Lord.

18 For I know their works and their thoughts : it shall come that I will gather all nations and tonges, and they shall come and see my glorie.

19 And I will set a signe among them, and I will send those that escape of them vnto the nations, to Tarshish, Pul and Lud, that draw the bow, to Tubal and Iauan, to the Iles affar off, that haue not heard my fame, neither haue scene my glory, and they shall declare my glory among the Gentiles.

20 And they shall bring all your bre-

thren for an offering vnto the Lord, out of all nations, vpon horses and in charrets, and in litters, and vpon mules, and vpon swift beasts to my holie mountaine Jerusalem, saith the Lord.

21 And I will also take of them for Priested and for Levites, saith the Lord.

22 For as the new heauens, and the new earth which I wil make, shall remaine before me, saith the Lord, so shall your seed and your name remaine.

23 And it shall come to passe, that from one new Moone to an other, and from one Sabbath to an other, shall all flesh come to worship before me, saith the Lord.

24 And they shall goe foorth, and looke vpon the carkeises of the men that haue transgressed against me : for their worme shall not die, neither shall their fire be quenched, and they shall be an ahorring vnto all flesh.

<sup>or, coaches.</sup>

<sup>Exo. 19.</sup>

<sup>6. chap. 61.</sup>

<sup>6. 1. pet. 2.</sup>

<sup>9. reuel. 1. 6.</sup>

<sup>\* Chap. 65.</sup>

<sup>17. 2. Pet. 3.</sup>

<sup>13. reuel.</sup>

<sup>21. 1.</sup>

<sup>† Heb. from</sup>

<sup>new Moone</sup>

<sup>to his new</sup>

<sup>Moone, and</sup>

<sup>from Sab-</sup>

<sup>bath to his</sup>

<sup>Sabbath.</sup>

<sup>¶ Mark. 2.</sup>

<sup>¶ 4.</sup>

<sup>¶ Heb. from</sup>

<sup>the face of</sup>

<sup>the North.</sup>

<sup>\* Chap. 4. 6.</sup>

<sup>¶ Heb. shall</sup>

<sup>be opened.</sup>

<sup>\* Cha. 6. 13.</sup>

<sup>and 6. 22.</sup>

<sup>and 10. 23.</sup>

<sup>¶ Heb. shall</sup>

<sup>be opened.</sup>

<sup>¶ Isa. 49.</sup>

<sup>13. 5.</sup>

<sup>\* Gal. 5. 1.</sup>

<sup>15.</sup>

<sup>¶ Hebr. gave.</sup>

<sup>\* Exo. 3. 4.</sup>

<sup>¶ Or, break-</sup>

<sup>to pieces.</sup>

<sup>\* Cha. 6. 27</sup>

<sup>and 15. 20.</sup>

<sup>¶ Isa. 50. 7.</sup>

<sup>¶ Rom. 9. 20</sup>

<sup>¶ Paul. 78.</sup>

<sup>¶ 56. 28.</sup>

<sup>¶ 106. 38.</sup>

<sup>¶ Or, over to.</sup>

## THE BOOKE OF THE

## Prophet Jeremiah.

### CHAP. I.

1 The time, 3 and the calling of Jeremiah : 11 His propheticall visions of an Almond rod, and a seething pot : 15 His heavy message against Judah. 17 God incourageth him with his promise of assistance.

He wordes of Jeremiah the sonne of Hilkiah, of the Priests that were in Anathoth in the land of Benjamin :

2 To whom the word of the Lord came in the dayes of Iosiah the sonne of Amon king of Iudah, in

the thirteenth yeere of his reigne.

3 It came also in the dayes of Je-hoiakim the sonne of Iosiah king of Iudah, vnto the ende of the eleventh yeere of Zedekiah the sonne of Iosiah king of Iudah, vnto the carrying away of Jerusalem captiue in the fift moneth.

4 Then the word of the Lord came vnto me, saying,

5 Before I \*formed thee in the belie, I knew thee ; and before thou camest forth out of the wombe, I \*sanctified thee, and Iordeined thee a Prophet vnto the nations.

6 Then said I, Ah \*Lord God, behold, I cannot speake, for I am a childe.

7 ¶ But

## Chap. ii.

## Mans vnkindnesse.

but they shall not preuale against thee : for I am with thee, sayth the Lord, to deliuere thee.

### C H A P. II.

1 God hauing shewed his former kindnesse, expostulateth with the Iewes, their causeless revolt, 9 beyond any example. 14 They are the causes of their owne calamities. 20 The sinnes of Iudah. 31 Her confidence is rejected.

**M**oreouer, the word of the Lord came to me, saying :

2 Goe, and crie in the eares of Ierusalem, saying ; Thus sayth the Lord, I remember ||thee, the kindnesse of thy youth, the loue of thine espousals, when thou wentest after me in the wilderness, in a land that was not sownen.

3 Israel was holiness vnto the Lord, and the first frutes of his increase : all that deuoure him, shall offend, euill shall come vpon them, sayth the Lord.

4 Hearre ye the word of the Lord, O house of Iacob, and all the families of the house of Israel.

5 ¶ Thus sayth the Lord, What iniquitie haue your fathers found in me, that they are gone farre from mee, and haue walked after vanitie, and are become vaine ?

6 Neither sayd they, Where is the Land that \*brought vs vp out of the land of Egypt ? that led vs through the wildernesse, through a land of deserts and of pittes, through a land of drought, and of the shadow of death, through a land that no man passed thorow, and where no man dwelt.

7 And I brought you into a plentifull country, to eate the fruit thereof, and the goodnesse thereof ; but when ye entred yee \*defiled my land, and made mine heritage an abomination.

8 The Priests said not, Where is the Lord ? and they that handle the Law knew me not : the pastours also transgressed against mee, and the Prophets prophecie by Baal, and walked after things that doe not profit.

9 ¶ Wherefore, I will yet pleade with you, sayth the Lord, and with your childrens children will I pleade.

10 For passe || ouer the yles of Chittim, and see ; and send vnto Kedar and consider

\* Isa. 63. 9.  
11. 13. one.  
13. 4.

\* Paul. 78.  
56. 28.  
106. 38.

\* Rom. 9. 20

# The backsliding of

# Jeremiah.

# Gods people.

consider diligently, and see if there be such a thing.  
 11 Hath a nation changed their Gods, which are yet no Gods? but my people haue changed their glory, for that which doth not profit.  
 12 Be astonished, O yee heauens, at this, and be horribly afraid, be yee very desolate, saith the L o r d.  
 13 For my people haue committed two euils: \* they haue forsaken me, the fountaine of liuing waters, and hewed them out cisternes, broken cisternes that can hold no water.  
 14 Is Israel a servant? is he a home-borne slave? why is he spoiled?  
 15 The young lyons roared vpon him and yelled, and they made his land waste: his cities are burnt without inhabitant.  
 16 Also the children of Noph and Tahapanes haue || broken the crowne of thy head.  
 17 Hast thou not procured this vnto thy selfe, in that thou hast forsaken the L o r d thy God, when he led thee by the way?  
 18 And now what hast thou to doe in the way of Egypt, to drinke the watters of Sihor? Or what hast thou to doe in the way of Assyria, to drinke the watters of the riuier?  
 19 Thine owne \* wickednesse shall correct thee, and thy backslidings shall reprove thee: know therefore and see, that it is an euill thing and bitter that thou hast forsaken the L o r d thy God, and that my feare is not in thee, saith the Lord G o d of Hostes.  
 20 For of old time I haue broken thy yoke, and hurst thy bands, and thou saidst; I will not ||transgresse: when vpon every high \* hill, and vnder every greene tree \* thou wandest, playing the harlot.  
 21 Yet I had \* planted thee a noble vine, wholy a right seede: How then art thou turned into the degenerate plant of a strange vine vnto me?  
 22 For though thou \* wash thee with nitre, and take thee much sope, yet thine iniquite is marked before me, saith the Lord G o d.  
 23 How canst thou say, I am not polluted, I haue not gone after Baalim? see thy way in the valley, know what thou hast done: ||thou art a swift dromedarie trauersing her wayes.  
 24 ||A wild asse + used to the wilder-

nesse, that snuffeth vp the wind at her! Heb. the pleasure, in her occasion who can || turne her away? all they that seeke her will not wearie themselves, in her moneth they shall find her.

25 Withhold thy foote from being vnahod, and thy throte from thirst: but thou saidst, ||There is no hope. No, for I haue loued strangers, and after them will I goe.

26 As the thiefe is ashamed, when he is found: so is the house of Israel ashamed, they, their kings, their princes, and their priests, & their prophets,

27 Saying to a stocke; Thou art my father, and to a stone; Thou hast || brought me forth: for they haue turned + their backe vnto me, and not their face: but in the time of their \* trouble, they will say; Arise and save vs.

28 But where are thy Gods that thou hast made thee? let them arise if they \* can save thee in the time of thy trouuble: for \* according to the number of thy cities, are thy Gods, O Iudah.

29 Wherefore will yee plead with me? yee all haue transgressed against me, saith the L o r d.

30 In vaine haue I \* smitten your children, they received no correction: your owne sword hath \* deuoured your prophets, like a destroying lyon.

31 O generation, see yee the word of the L o r d : \* haue I beeene a wilderness vnto Israel? a land of darkenesse? wherefore say my people; + We are Lords, we will come no more vnto thee?

32 Can a maid forget her ornaments, or a bride her attire? yet my people haue forgotten me dayes without number.

33 Why trimmest thou thy way to seeke loue? therefore hast thou also taught the wicked ones thy wayes.

34 Also in thy skirts is found the blood of the soules of the poore innocents: I haue not found it by + secret search, but vpon all these.

35 Yet thou sayest; Because I am innocent, surely his anger shall turne from me: behold, I will plead with thee, because thou sayest, I haue not sinned.

36 Why gaddest thou about so much to change thy way? thou also shalt bee ashamed of Egypt, as thou wast ashamed of Assyria.

37 Yea thou shalt goe forth from him, and thine hands vpon thine head:

<sup>1 Heb. the desire of her heart.</sup>  
<sup>2 Or, reverse it.</sup>

<sup>1 Or, is the case desperat?</sup>

<sup>1 Or, begot-ten me.</sup>  
<sup>2 Heb. the hinder part of the stocke.</sup>

<sup>1 Or, 16.</sup>  
<sup>2 Isa. 43.</sup>  
<sup>3 Heb. evill.</sup>  
<sup>4 Chap. 11.</sup>

<sup>1 Isa. 9.</sup>  
<sup>2 Isa. 5. 3</sup>

<sup>1 Matth. 23.</sup>  
<sup>2 &c.</sup>

<sup>1 Chap. 2. 5</sup>

<sup>1 Heb. we haue domi-nation.</sup>

<sup>1 Heb. dis-gusting.</sup>

<sup>1 Or. 2. 10.</sup>

<sup>1 Or. 2. 10.</sup>

<sup>1 Or. same.</sup>

<sup>1 Or. same.</sup>

<sup>1 Chap. 17.</sup>  
<sup>2 Isa. 8. 14.</sup>  
<sup>3 Psal. 36. 9.</sup>

<sup>1 Heb. be-cause + spoile.</sup>  
<sup>2 Heb. gave out their voice.</sup>

<sup>1 Or. fende on thyselfe,</sup>  
<sup>2 Isa. 33. 12.</sup>  
<sup>3 Isa. 8. 6.</sup>

<sup>1 Isa. 3.</sup>  
<sup>2 Isa. 5. 3.</sup>

<sup>1 Or. serue.</sup>  
<sup>2 Isa. 57.</sup>  
<sup>3 5. 7.</sup>  
<sup>4 Isa. 3. 6.</sup>

<sup>1 Matth. 11.</sup>  
<sup>2 Isa. 17.</sup>  
<sup>3 1. Iac. 20. 9.</sup>  
<sup>4 Exod. 12.</sup>  
<sup>5 17. psal. 44.</sup>  
<sup>6 1. and 6. 9.</sup>  
<sup>7 Isa. 5. 2.</sup>  
<sup>8 Job. 9. 30.</sup>

<sup>1 Or. a swift dromedarie.</sup>  
<sup>2 Or. O wild ass + g.</sup>  
<sup>3 Heb. taught</sup>

# God calleth

# Chap.ijj.

# to repentance.

head: for the L o r d hath rejected thy confidences, and thou shalt not prosper in them.

## C H A P. III.

1 Gods great mercy in Iudahs vyle whoredome. + Iudah is worse then Israel. 12 The promises of the Gospel, to the penitent. 20 Israel reprooved and called by God, maketh a solemn confession of their sinnes.

<sup>1 Heb. say-ing.</sup>

<sup>1 Deut. 21. 4</sup>

**A** Hey + say; If a man put away his wife, and she goe from him, and become another mans, + shall hee returne vnto her againe? shall not that land be greatly polluted? but thou hast played the harlot with many louers; yet returne againe to me, saith the L o r d.

2 Lift vp thine eyes vnto the high places, and see where thou hast not bene lien with: in the wayes hast thou sate for them, as the Arabian in the wilderness, and thou hast polluted the land with thy whoredomes, and with thy wickednes.

3 Therefore the \* showres haue bin withholden, and there hath bene no lateter raine, and thou haddest a \* whores forehead, thou refusedst to be ashamed.

4 Wilt thou not from this time cry vnto me; My father, thou art the guide of my youth?

5 Will he reserve his anger for euer? wil he keepe it to the end? Behold, thou hast spoken and done euill things as thou couldest.

6 The L o r d said also vnto me, in the daies of Iosiah the king, Hast thou seene that which backsliding Israel hath done? she is \* gone vp vpon euery high mountaine, and vnder euery greene tree, and there hath plaied the harlot.

7 And I said after she had done all these things; Turne thou vnto me: but shee returned not, and her treacherous sister Iudah saw it.

8 And I saw, when for all the caues whereby backsliding Israel committed adulterie, I had put her away and giuen her a bill of diuorce: yet her treacherous sister Iudah feared not,

but went and played the harlot also.

9 And it came to passe thorow the lightnes of her whoredome, that shee defiled the land, and committed adultere with stones and with stockes.

10 And yet for all this her treache-

rous sister Iudah hath not turned vnto mee with her whole heart, but + fai-nedly, saith the L o r d.

11 And the L o r d said vnto mee, The backsliding Israel hath iustified her selfe more then treacherous Iudah.

12 Go and proclaim these words toward the North, and say, Returne thou backsliding Israel, sayeth the L o r d, and I will not cause mine anger to fall vpon you: for I am \* merciful, saith the L o r d, and I will not keepe anger for euer.

13 Only acknowledge thine iniquity that thou hast transgressed against the L o r d thy God, and hast scattered thy wayes to the strangers vnder every greene tree, and ye haue not obeyed my voice, saith the L o r d.

14 Turne, O backsliding children, saith the L o r d, for I am maried vnto you: and I will take you one of a citie, and two of a family, and I wil bring you to Zion.

15 And I will give you \* Pastours according to mine heart, which shall feede you with knowledge and vnder-standing.

16 And it shall come to passe when yee bee multiplied and increased in the land; in those dayes, saith the L o r d, they shal say no more; The Arke of the Covenant of the L o r d : neither shal it + come to minde, neither shall they remember it, neither shall they visit it, neither shall + that be done any more.

17 At that time they shall call Ierusalem the Throne of the L o r d, and all the nations shalbe gathered vnto it, to the Name of the L o r d, to Ierusalem: neither shall they walke any more after the || imagination of their enil heart.

18 In those dayes the house of Iudah shall walke || with the house of Israel, and they shall come together out of the land of the North to the land that I haue ||giuen for an inheritance vnto your fathers.

19 But I said; How shall I put thee among the children, and giue thee a + pleasant land, a goodly + heritage of the hostes of nations? and I said; Thou shalt call me; My father, and shalt not turne away + from me.

20 Surely as a wife treacherously departeth from her + husband: so haue you dealt treacherously with mee, O house

<sup>1 Heb. in falsehood.</sup>

<sup>1 Paul. 26. 15. and 16. 9.</sup>

<sup>1 Isa. 23. 4.</sup>

<sup>1 Heb. com-ep on the heart.</sup>

<sup>1 Or, it be magnified.</sup>

<sup>1 Or, stub-burnnesse.</sup>

<sup>1 Or, to.</sup>

<sup>1 Or, caused your fathers to possesse.</sup>

<sup>1 Heb. land of desire.</sup>

<sup>1 Heb. from after me.</sup>

<sup>1 Heb. friend</sup>

## Wife to doe euill.

## True repentance.

## Jeremiah.

## Against Iudah.

house of Israel, saith the Lord.

21 A voice was heard vpon the high places, weeping and supplications of the children of Israel : for they haue peruertered their way, and they haue forgotten the Lord their God.

\* Ose. 14. 2. 22 \* Retorne ye backalidings, and I wil heale your backalidings : Beholde, wee come vnto thee, for thou art the Lord our God.

23 Truely in vaine is salvation hoped for from the hilles, and from the multitude of mountaines : truely in the Lord our God is the salvation of Israel.

24 For shame hath devoured the labour of our fathers from our youth : their flockes and their herds, their sonnes and their daughters.

25 We lie downe in our shame, and our confusion couereth vs : for we haue sinned against the Lord our God, wee and our fathers from our youth euen vnto this day, and haue not obeyed the voice of the Lord our God.

## C H A P. IIII.

1 God calleth Israel by his promise. 3 He exhorteth Iudah to repentance by fearefull iudgements. 19 A grieuous lamentation for the miseries of Iudah.

\* Joel 2. 12.

**P**F thou wilt returne, O Israel, saith the Lord, \* returne vnto mee : and if thou wilt put away thine abominations out of my sight, then shal thou not remoue.

2 And thou shalt sweare, The Lord lieth, in Trueth, in Iudgement, and in Righteouenes, and the nations shall blesse themselves in him, and in him shall they \* glorie.

3 \* For thus saith the Lord to the men of Iudah and Jerusalem, Breake vp your fallow ground, and sow not among thornes.

4 Circumise your selues to the Lord, and take away the forekinnes of your heart, ye men of Iudah, and inhabitants of Jerusalem, lest my furie come forth like fire, and burne that none can quench it, because of the euill of your doings.

5 Declare ye in Iudah, and publish in Jerusalem, and say, Blow yee the Trumpet in the land : cry, gather together, and say, Assemble your selues, and let vs goe into the defenced cities.

6 Set vp the standards toward

Zion : \* retyre, stay not ; for I wil bring euill from the \* North, and a great destruction.

7 The Lion is come vp from his thicket, and the destroyer of the Gentiles is on his way ; hee is gone foorth from his place to make thy land desolate, and thy cities shall be layed waste, without an inhabitant.

8 For this \* gird you with sackcloth; lament and howle : for the fierce anger of the Lord is not turned backe from vs.

9 And it shall come to passe at that day, saith the Lord, that the heart of the King shall perish, and the heart of the Princes : and the Priests shalbe astonished, & the prophets shall wonder.

10 Then said I, Ah Lord God, surely thou hast greatly deceiued this people, and Jerusalem, saying, Ye shall haue peace, whereas the sword rea- cheth vnto the soule.

11 At that time shall it bee said to this people, and to Ierusalem ; A dry winde of the high places in the wildernes toward the daughter of my people, not to fanne, nor to cleanse,

12 Euen || a full winde from those places shall come vnto mee : now also will I tgiue sentence against them.

13 Behold, hee shall come vp as cloudes, and his chartes shall bee as a whirlwinde : his horses are swifter then Eagles : woe vnto vs, for wee are spoiled.

14 O Ierusalem, \* wash thine heart from wickednesse, that thou mayest bee sauued : how long shall thy vaine thoughts lodge within thee ?

15 For a voice declareth \* from Dan, and publisheth affliction from mount Ephraim.

16 Make ye mention to the nations, behold, publish against Ierusalem, that watchers come from a farre countrey, and give out their voice against the citie of Iudah.

17 As keepers of a fielde are they against her round about ; because shee hath bene rebellious against mee, saith the Lord.

18 \* Thy way and thy doings haue procured these things vnto thee, this is thy wickednes because it is bitter, because it reacheth vnto thine heart.

19 \* My \* bowels, my bowels, I am pained at my very heart, + my heart maketh a noise in mee, I cannot hold my

Or. strengthen.

\* Chap. 1.

13, 14, 23.

chap. 6. 26.

Hebr. breaking.

\* Chap. 6.

36.

1 Or, a fuller grindeth them.

\* Hebr. judgments.

\* Chap. 5. 18.

\* Isa. 1. 16.

16.

\* Chap. 2.

16.

\* Psal. 107.

17. Isa. 50.

1.

\*

1.

† Hebr. the

wallies of

my

heart.

\* Isa. 22. 4.

chap. 9. 1.

† Hebr. the

wallies of

my

heart.

my peace, because thou hast heard, O my soule, the sound of the Trumpet, the alarme of warre.

20 Destruction vpon destruction is cried, for the whole land is spoiled : suddenly are my tents spoiled, and my curtaines in a moment.

21 How long shal I see the standard and hearre the sound of the Trumpet ?

22 For my people is foolish, they haue not knownen me, they are sottish children, and they haue none vnderstanding : they are wise to doe euill, but to doe good they haue no knowledge.

23 I beheld the earth, and loe, it was without forme and void : and the heauens, and they had no light.

24 I beheld the mountaines, and loe they trembled, and all the hilles mooued lightly.

25 I behelde, and loe, there was no man, and all the birdes of the heauens were fled.

26 I beheld, and loe, the fruitfull place was a wilderness, and all the cities thereof were broken downe at the presence of the Lord, and by his fierce anger.

27 For thus hath the Lord said : The whole land shall be desolate ; \* yet will I not make a full ende.

28 For this shall the earth mourne, and the heauens aboue be blacke : because I haue spoken it, I haue purposed it, and will not repent, neither will I turne backe from it.

29 The whole citie shall flee, for the noise of the horsemen and bowmen, they shall goe into thickets, and climbe vp vpon the rockes : every city shall be forsaken, and not a man dwell therein.

30 And when thou art spoiled, what wilt thou doe ? though thou clotheest thy selfe with crimson, though thou deckest thee with ornaments of golde, though thou rentest thy + face with painting, in vaine shalt thou make thy selfe faire, thy louers will despise thee, they will seeke thy life.

31 For I haue heard a voice as of a woman in trauel, and the anguish as of her that bringeth foorth her first childe, the voice of the daughter of Zion, that bewaileth her selfe, that spreadeth her hands, saying ; Woe is me now, for my soule is wearied because of murderers.

## C H A P. V.

1 The iudgements of God vpon the lewes, for

their peruerterenesse, 7 for their adulterie, 10 for their impietie, 19 for their contempte of God, 23 and for their great corruption in the Ciuitate state, 30 and Ecclesiastical.

**R**Vnne yee to and fro thow the streets of Ierusalem, and see now and knowe, and seek in the broad places thereof, if ye can finde a man, if there be any that executeth iudgement, that seeketh the truthe, and I will pardon it.

2 And though they say, The Lord lieth, surely they sweare falsely.

3 O Lord, are not thine eyes vpon the truthe ? thou hast \* striken them, but they haue not grieved ; thou hast consumed them, but they haue refused to receiue correction : they haue made their faces harder then a rocke, they haue refused to returne.

4 Therefore I said, Surely these are poore, they are foolish : for they know not the way of the Lord nor the judgement of their God.

5 I wil get me vnto the great men, and will speake vnto them, for they haue knownen the way of the Lord, and the judgement of their God : but these haue altogether broken the yoke, and burst the bondes.

6 Wherfore a lyon out of the Forrest shall slay them, and a Wolfe of the Iewernes shall spoile them, a leopard shall watch ouer their cities : euery one that goeth out thence shalbe torn in pieces, because their transgressions are many, and their backeslidings + are increased.

7 \* How shall I pardon thee for this ? thy children haue forsaken mee, and sworne by them that are no gods : when I had fed them to the full, they then committed adulterie, and assembled themselves by troupes in the harlots houses.

8 \* They were as fed horses in the morning : euery one neighed after his neighbours wife :

9 Shall I not visit for these things, saith the Lord, and shall not my soule bee auenged on such a nation as this ?

10 \* Goe yee vp vpon her walles, and destroy, but make not a full ende : take away her battlements, for they are not the Lords.

11 For the house of Israel, and the house of Iudah haue dealt very treacherously against me, saith the Lord.

12 For

Ezek. 22.

Hebr. are strong.

## Gods word, fire.

## Jeremiah.

## False prophets.

12 They have belyed the **Lord**, and said; *If it is not he, neither shall euill come vpon vs, neither shal we see sword nor famine.*

13 And the prophets shall become wind, and the word is not in them: thus shall it be done vnto them.

14 Wherefore thus saith the **Lord**, God of Hostes; Because yee speake this word, behold, I will make my words in thy mouth, \*fire, and this people wood, and it shall devoure them.

15 Loe, I will bring a \*nation vp vpon you from farre, O house of Israel, saith the **Lord**: it is a mighty nation, it is an ancient nation, a nation whose language thou knowest not, neither understandest what they say.

16 Their quiuere is as an open sepulchre, they are all mighty men.

17 And they shall eat vp thine \*haruest and thy bread, whiche thy sonnes and thy daughters should eat: they shall eat vp thy flockes and thine herds: they shall eat vp thy vines and thy fig-trees: they shall impouerish thy fencid cities wherein thou trustedst, with the sword.

18 Neuerthelesse in those daies, saith the **Lord**, I \*will not make a full end with you.

19 \*And it shall come to passe when yee shall say; \*Wherefore doth the **Lord** our God all these things vnto vs? then shalt thou answer them; Like as ye haue forsaken me, & serued strange Gods in your land; so shall yee serue strangers in a land that is not yours.

20 Declare this in the house of Jacob, and publish it in Judah saying:

21 Hear now this, O \*foolish people, and without +understanding, which haue eyes and see not, which haue ears and heare not.

22 Feare yee not mee, saith the **Lord**? will yee not tremble at my presence, which haue placed the sand for the \*bound of the sea, by a perpetuall decree that it cannot passe it, and though the waues thereof tosse themselves, yet can they not preuale, though they roar, yet can they not passe over it?

23 But this people hath a revolting and a rebellious heart: they are revoluted and gone.

24 Neither say they in their heart; Let vs now feare the **Lord** our God, that giueth raine, both the \*former and the later in his season: he re-

\* Isa. 22.  
16.

\* Deut. 32.  
45. ch. 1.  
15. and 2.  
25.

\* Leu. 26.  
18. deut.  
26. 31. 33.

\* Cha. 4. 17.

\* Cha. 16. 10  
and 13. 22.

\* Isa. 6. 9.

math. 13.

14. acts 20.

20. rom. 11.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

20.

21.

22.

23.

24.

25.

26.

27.

28.

29.

30.

31.

32.

33.

34.

35.

36.

37.

38.

39.

40.

41.

42.

43.

44.

45.

46.

47.

48.

49.

50.

51.

52.

53.

54.

55.

56.

57.

58.

59.

60.

61.

62.

63.

64.

65.

66.

67.

68.

69.

70.

71.

72.

73.

74.

75.

76.

77.

78.

79.

80.

81.

82.

83.

84.

85.

86.

87.

88.

89.

90.

91.

92.

93.

94.

95.

96.

97.

98.

99.

100.

101.

102.

103.

104.

105.

106.

107.

108.

109.

110.

111.

112.

113.

114.

115.

116.

117.

118.

119.

120.

121.

122.

123.

124.

125.

126.

127.

128.

129.

130.

131.

132.

133.

134.

135.

136.

137.

138.

139.

140.

141.

142.

143.

144.

145.

146.

147.

148.

149.

150.

151.

152.

153.

154.

155.

156.

157.

158.

159.

160.

161.

162.

163.

164.

165.

166.

167.

168.

169.

170.

171.

172.

173.

174.

175.

176.

177.

178.

179.

180.

181.

182.

183.

184.

185.

186.

187.

188.

189.

190.

191.

192.

193.

194.

195.

196.

197.

198.

199.

200.

201.

202.

203.

204.

205.

206.

207.

208.

209.

210.

211.

212.

213.

214.

215.

216.

217.

218.

219.

220.

221.

222.

223.

224.

225.

226.

227.

228.

229.

230.

231.

232.

233.

234.

235.

236.

237.

238.

239.

240.

241.

242.

243.

244.

245.

246.

247.

248.

249.

250.

251.

252.

253.

254.

255.

256.

257.

258.

259.

260.

261.

262.

263.

264.

265.

266.

267.

268.

269.

270.

271.

272.

273.

274.

275.

276.

277.

278.

279.

280.

281.

282.

283.

2

## Vaine trust.

## Ieremiah.

## Obey Gods voice.

their vaine confidence, 12 by the example of Shiloh. 17 Hee reueleth them for their idolatrie. 21 Hee rejecteth the sacrifices of the disobedient. 23 He exhorteth to mourne for their abominations in Tophet, 39 and the judgements for the same.

**H**E word that came to Ieremiah from the **LORD**, saying,

2 Stand in the gate of the **LORD**s house, and proclaim there this word, and say, Heare the word of the **LORD**, all ye of Iudah, that enter at these gates to worship the **LORD**.

\* Chap. 16.  
13. and 16.

3 Thus saith the **LORD** of hostes the God of Israel; \* Amend your wayes, and your doings, and I will cause you to dwell in this place.

4 Trust ye not in lying words, saying, The Temple of the **LORD**, the Temple of the **LORD**, the Temple of the **LORD** are these.

5 For if ye throughly amend your wayes and your doings, if you throughly execute judgement betweene a man and his neighbour:

6 If ye oppresse not the stranger, the fatherlesse and the widow, and shed not innocent blood in this place, neither walke after other gods to your hurt:

7 Then will I cause you to dwell in this place, in the land that I gave to your fathers, for euer and euer.

8 Behold, ye trust in lying words, that cannot profit.

9 Will ye steale, murther, and commit adulterie, and sware falsely, and burne incense vnto Baal, and walke after other gods, whom ye know not;

10 And come and stand before me in this house, + which is called by my Name, and say, We are deliuerner, to do all these abominations?

11 Is \* this house, which is called by my Name, become a \* denne of robbors in your eies? Behold, euen I have seen it, saith the **LORD**.

12 But goe ye now vnto my place which was in Shiloh, where I set my Name at the first, and see \* what I did to it, for the wickednesse of my people Israel.

13 And now because ye haue done all these workes, saith the **LORD**, and I speake vnto you, rising vp earely, and speaking, but ye heard not; and I \* called you, but ye answered not:

14 Therefore will I doe vnto this house, which is called by my Name, wherein yee trust, and vnto the place which I gave to you, and to your fathers, as I haue done to \* Shiloh.

15 And I will cast you out of my sight, as I haue cast out all your brethren, even the whole seed of Ephraim.

16 Therefore \* pray not thou for this people, neither lift vp cry nor prayer for them, neither make intercession to me, for I will not heare thee.

17 \* Seest thou not what they doe in the cities of Iudah, and in the streets of Ierusalem?

18 \* The children gather wood, and the fathers kindle the fire, & the women knead their dough to make cakes to the ||Queene of heauen, and to powre out drinke offerings vnto other gods, that they may prouoke me to anger.

19 Doe they prouoke mee to anger, saith the **LORD**? doe they not prouoke themselves to the confusion of their owne faces?

20 Therefore thus saith the Lord God, Behold, mine anger and my fure shalbe powred out vpon this place, vpon man & vpon beast, and vpon the trees of the field, and vpon the fruit of the ground, and it shall burne, and shall not be quenched.

21 \* Thus saith the **LORD** of hostes the God of Israel, \* Put your burnt offerings vnto your sacrifices, & eat flesh.

22 For I speake not vnto your fathers, nor commanded them in the day that I brought them out of the land of Egypt, + concerning burnt offerings or sacrifices.

23 But this thing commauded I them, saying, Obey my voice, # and I wil be your God, and ye shalbe my people: and walke ye in all the wayes that I haue commauded you, that it may be well vnto you.

24 But they hearkened not, nor inclined their eare, but walked in the counsels and in the || imagination of their euill heart, and + went backward, and not forward.

25 Since the day that your fathers came forth out of the land of Egypt vnto this day, I haue euen \* sent vnto you all my seruants the Prophets, daily rising vp early, and sending them.

26 Yet they hearkned not vnto me, nor inclined their eare, but \* hardened their neck, they did worse then their fathers.

27 There-

\* 1. Sam. 4.  
11. psal. 78.  
66. chap.  
28. 6.

\* Chap. 12.  
14. and 14.  
11. exod.  
39. 16.

\*

\* Chap. 44.  
19.

\* Or, frame,  
or mountaine  
of heauen.

\*

\* 2. Kings  
22. 10. chap.  
19. 5.

\*

\* Heb. come  
it open my  
heart.

\* Cha. 19. 6.

\*

\* Chap. 34.  
20. and 16.  
4. psal. 79. 2.

\*

\* Isa. 24. 7.  
chap. 16. 9.  
and 25. 10.  
and 25. 11.  
and 25. 12.  
and 25. 13.  
soc. 2. 11.

\*

\* Hebr. con-  
cerning the  
matter of.

\* Dent. 6. 1.  
\* Exod. 19.  
\* Levit. 26.  
12.

\*

\* Isa. 24. 7.  
chap. 16. 9.  
and 25. 10.  
and 25. 11.  
and 25. 12.  
and 25. 13.  
soc. 2. 11.

\*

\* Or, stub-  
bornesse.  
\* Heb. toere.

\* 1. Chron.  
36. 12.

\*

\* Chap. 16.  
12.

## Stubborne people.

## Chap.viiij.

## Couetousnes in all.

27 Therefore thou shalt speake all these wordes vnto them, but they will not hearken to thee: thou shalt also call vnto them, but they will not answer thee.

28 But thou shalt say vnto them; This is a nation, that obeyeth not the voyce of the **LORD** their God, nor receaueth ||correction: truthe is perished, and is cut off from their mouth.

29 Cut off thine haire, O Ierusalem, and cast it away, and take vp a lamentation on high places, for the **LORD** hath rejected, and forsaken the generation of his wrath.

30 For the children of Iudah haue done euill in my sight, saith the **LORD**: they haue set their abominations in the house which is called by my Name, to pollute it.

31 And they haue built the \* high places of Tophet which is in the valley of the sonne of Hinnom, to burne their sonnes and their daughters in the fire, which I commanded them not, neither + came it into my heart.

32 \* Therefore behold, the dayes \* come, saith the **LORD**, that it shall no more be called Tophet, nor the valley of the sonne of Hinnom, but the valley of slaughter: for they shall hury in Tophet, till there be no place.

33 And the \* carkeisess of this people shall be meat for the fowles of the heauen, and for the beasts of the earth, and none shall fray them away.

34 Then will I cause to cease from the \* cities of Iudah, and from the streets of Ierusalem, the voice of mirth and the voice of gladnesse, the voice of the bridegrome, and the voice of the bride: for the land shall be desolate.

## CHAP. VIII.

1 The calamity of the Jewes, both dead and alive. 4 Hee vpraieth their foolish, and shamelesse impenitencie. 13 Hee sheweth their grieuous iudgment, 18 and bewaileth their desperate estate.

27 T that time, saith the **LORD**, they shall bring out the bones of the kings of Iudah, and the bones of his princes, and the bones of the Priests, and the bones of the Prophets, and the bones of the inhabitants of Ierusalem out of their graues.

2 And they shall spread them before the Sunne, and the Moone, and all the

hoste of heauen whom they haue loued, and whom they haue serued, and after whom they haue walked, and whom they haue sought, and whom they haue worshipped: they shall not be gathered, nor be buried, they shall be for dounyng, vpon the face of the earth.

3 And death shall bee chosen rather then life, by all the residue of them that remaine of this euill family, which remaine in all the places whither I haue driven them, saith the **LORD** of hosts.

4 \* Moreover thou shalt say vnto them, Thus saith the **LORD**, Shall they fall, and not arise? shall hee turne away, and not retorne?

5 Why then is this people of Ierusalem slidden backe, by a perpetual backslidinge? they hold fast deceit, they refuse to retorne.

6 I hearkened and heard, but they speake not aright: no man repented him of his wickednesse, saying, What haue I done? every one turned to his course, as the horse rusheth into the battell.

7 Yea the \* Storke in the heauen knoweth her appointed times, and the turtle, and the crane, and the swallow obserue the time of their comming; but my people know not the iudgement of the **LORD**.

8 How doe ye say, We are wise, and the Law of the **LORD** is with vs? Loe, ||certainly, in vaine made he it, the pen of the scribes is in vaine.

9 The \* ||wise men are ashamed, they are dismayed and taken; loe, they haue rejected the word of the **LORD**, and +what wisdome is in them?

10 Therfore will I give their wifes vnto others, & their fields to them that shall inherite them: for every one from the least euen vnto the greatest is giuen to couetousnes, from the Prophet euen vnto the priest, \* every one dealeth falsly.

11 For they haue \* healed the hurt of the daughter of my people slightly, saying, \* Peace, peace, when there is no peace.

12 Were they \* ashamed when they had committed abomination? nay, they were not at all ashamed, neither could they blush: therefore shall they fall among them that fal, in the time of their visitation they shall be cast downe, saith the **LORD**.

13 \* ||I will surely consume them, saith the **LORD**: there shalbe no grapes on the vine, nor figges on the \* figtree, and the leafes shall fade, and the things that

I haue

\* Or, the false  
penne of the  
scribes wor-  
keeth for sal-  
falon.

\* Cha. 6. 13.

\* Or, haue  
they bee-  
nashamed,  
etc.

\* Heb. the  
wisdome of  
what thing.

\*

\* Isa. 56. 11.

\* chap. 6. 13.

\* Cha. 6. 14.

\*

\* Isa. 13.

\* Chap. 2. 3.

and 6. 18.

\*

\* Isa. 56. 11.

\* chap. 6. 13.

\* Cha. 6. 14.

\*

\* Isa. 13.

\* Chap. 2. 3.

and 6. 18.

\*

\* Isa. 56. 11.

\* chap. 6. 13.

\* Cha. 6. 14.

\*

\* Isa. 13.

\* Chap. 2. 3.

19. luke 13.

13. 6. &c.

# The Prophets forow

## Jeremiah.

### for the people.

I haue giuen them, shall passe away from them.

14 Why dpe wee sit still? assemble your selues, and let vs enter into the defensed cities, and let vs be silent there: for the L o a d our God hath put vs to silence, and giuen vs \* waters of gall to drink, because we haue sinned against the L o a d.

15 We \* looked for peace, but no good came: and for a time of health, and behold trouble.

16 The snorting of his horses was heard from Dan: the whole land trembled at the sound of the neighing of his strong ones, for they are come and haue denoured the land, and tall that is in it, the citie, and those that dwell therein.

17 For behold, I wil send serpents, cockatrices among you, which will not be charmed, and they shall bite you; saith the L o a d.

18 \* When I would comfort my selfe against sorrow, my heart is faint in me.

19 Behold the voice of the crie of the daughter of my people + because of them that dwel in a farre countrey: Is not the L o a d in Zion? is not her king in her? why haue they prouoked me to anger with their grauen images, and with strange vanities?

20 The haruest is past, the summer is ended, and we are not sauied.

21 For the hurt of the daughter of my people am I hurt, I am blacke: astonishment hath taken hold on me.

22 Is there no \* balme in Gilead? is there no physician there? why then is not the health of the daughter of my people + recovered?

### C H A P. IX.

1 Jeremiah lamenteth the Iewes for their manifold sinnes, 9 and for their judgement. 12 Disobedience is the cause of their bitter calamite. 17 He exhorteth to mourne for their destruction, 23 and to trust, not in themselves, but in God. 25 He threatneth both Iewes and Gentiles.

H + \* that my head were waters, and mine eyes a fountaine of teares, that I might weepe day and night for the slaine of the daughter of my people.

2 Oh that I had in the wilderness a lodging place of wayfaring men, that I might leaue my people, and goe from them: for they be all adulterers, an as-

sembly of treacherous men.

3 And they bend their tongue like their bow for lies: but they are not valiant for the trueth vpon the earth: for they proceed from euill to euill, and they know not me, saith the L o a d.

4 \* Take yee heede every one of his neighbour, and trust yee not in any brother: for every brother will vtterly supplant, and every neighbour will walke with slanders.

5 And they will || deceiue every one his neighbour, and will not speake the trueth, they haue taught their tongue to speake lies, and weary themselves to commit iniuity.

6 Thine habitation is in the middest of deceit, through deceit they refuse to know me, saith the L o a d.

7 Therfore thus saith the L o a d of hostes: Behold, I will melt them, and trie them: for how shall I doe for the daughter of my people?

8 Their \* tongue is as an arrow shot out, it speakest \* deceit: one speakest \* peaceably to his neighbour with his mouth, but + in heart he layeth || his waite.

9 \* Shall I not visit them for these things, saith the L o a d? shall not my soule be auenged on such a nation as this?

10 For the mountaines will I take vp a weeping and wayling, and for the || habitations of the wildernesse a lamentation, because they are || burnt vp, so that none can passe through them, neither can men haire the voyce of the cattell, + both the foule of the heauenes, and the beast are fled, they are gone.

11 And I will make Ierusalem heapes, and \* a denne of dragons, and I wil make the cities of Iudah +desolate, without an inhabitant.

12 \* Who is the wise man that may understand this, and who is he to whom the mouth of the L o a d hath spoken, that hee may declare it; for what the land perisheth, and is burnt vp like a wildernesse that none passeth through?

13 And the L o a d saith: Because they haue forsaken my law, which I set before them, and haue not obeyed my voyce, neither walked therein;

14 But haue walked after the || imagination of their owne heart, & after Balim, which their fathers taught them:

15 Therefore thus saith the L o a d of hostes, the God of Israel, Behold, I

will

\* Chs. 6. 12.  
and 23. 15.  
+ Or, progress.

\* Chap. 11.  
2. mich. 7.  
10. friend.

+ Or, mache.

\* Chs. 6. 12.  
and 23. 15.  
+ Levit. 25.  
33.

\* Chap. 11.  
2. mich. 7.  
10. friend.

+ Or, mache.

\* Chs. 6. 12.  
and 23. 15.  
+ Psal. 4.  
2. Psal. 12. 3.  
+ Psal. 12. 3.  
1. Heb. in the  
middle of  
him.  
+ Or, waste  
for him.  
\* Chap. 5. 9.  
79.

\* Psal. 120. 4.  
+ Psal. 12. 2.  
+ Psal. 12. 3.  
+ Psal. 12. 3.

+ Or, pas-  
tures.  
+ Or, desolat-

\* 1. Cor. 1.  
31. 2. cor.  
16. 17.

+ Heb. from  
the forlorn  
den to ge.

+ Chap. 11.  
10. 22.

+ Heb. deso-

+ Heb. visit  
upon.

+ Heb. cut  
off into cor-  
ners, or ha-  
ving the cor-  
ners of their  
haire polled.

\* Chap. 22.  
13.

+ Rom. 2.  
16. 22.

## True glory.

## Chap.x.

## Of idolatry.

### C H A P. X.

1 The vngual comparison of God and idoles. t7 The Prophet exhorteth to sic from the calamite to come. 19 Hee lamenteth the spoyle of the Tabernacle by foolish pestours. 23 He maketh an humble supplication.

Eare ye the word which the L o a d speaketh vn-  
to you, O house of Israel.

2 Thus sayeth the L o a d, Learne not the  
way of the heathen, and be not dismayed  
at the signes of heauen, for the hea-  
then are dismayed at them.

3 For the + customes of the people  
are vaine: for one cutteth a tree out of  
the Forrest (the worke of the handes of  
the workeman) with the axe.

4 They decke it with siluer and  
with golde, they fasten it with nayles,  
and with hammers that it moove not.

5 They are vpright as the palme tree,  
\* but speake not: they must needs bee  
\* borne, because they cannot goe: be not  
afraid of them, for \* they cannot doe euil,  
neither also is it in them to doe good.

6 Forasmuch as there is none \* like  
vnto thee, O L o a d, thou art great,  
and thy Name is great in might.

7 \* Who would not feare thee, O  
King of nations? for || to thee doeth it  
appertaine: forasmuch as among all  
the wise men of the nations, and in all  
their kingdomes, there is none like vnto  
thee.

8 But they are + altogether \* brutish  
and foolish: the stocke is a doctrine of  
vanities.

9 Siluer spread into plates is brought  
from Tarshish, and gold from Vphaz,  
the worke of the workeman, and of the  
hands of the founder: blue and purple  
is their clothing: they are all the worke  
of cunning men.

10 But the L o a d is the + true God,  
he is the liuing God, and an + everlasting  
King: at his wrath the earth shal tremble,  
and the nations shall not be able to  
abide his indignation.

11 Thus shal ye say vnto them, The  
Gods that haue not made the heauens,  
& the earth, even they shall perish from  
the earth, & from vnder these heauens.

12 Hee \* hath made the earth by his  
power, he hath established the world by  
his wisdome, and hath stretched out  
the heauens by his discretion.

13 When hevthereth his voice, there is  
a || mul-

+ Heb. sta-  
tutes or ordi-  
nances are  
vainly.

\* Psal. 113.  
2. Isa. 46. 1.  
7. Isa. 41. 28.

\* Psal. 86.  
9. 10.  
+ Reue. 15.  
4. Or, it li-  
keth thee.

+ Heb. in one  
or of once.  
\* Isa. 41. 29.  
abac. 2. 18.  
zec. 10. 1.

+ Heb. God  
of strength.  
+ Heb. King  
of eternallity.

\* Gen. 1. 6.  
chap. 51. 15

## Brutish pastours.

## Jeremiah.

## Obey the Couenant.

<sup>1 Or, noise.</sup>  
a multitude of waters in the heauens, and hee causeth the vapours to ascend from the ends of the earth : hee maketh lightnings with raine, and bringeth forth the wind out of his treasures.

<sup>1 Or, for  
raines.</sup>  
<sup>1 Or, is more  
brutish, then  
to know.</sup>  
<sup>\* Chap. 21.  
17, 18.</sup>  
14 Every man is \* brutish in his knowledge, every founder is confounded by the grauen image : for his moulten image is falsehood, and there is no breath in them.

15 They are vanity, and the worke of errors : in the time of their visitation they shall perish.

16 \* The portion of Iacob is not like them : for he is the fourmer of all things, and Israel is the rod of his inheritance : the Lord of hostes is his Name.

17 ¶ Gather vp thy wares out of the land, O inhabitant of the fortresse.

18 For thus saith the Lord, Behold, I will sling out the inhabitants of the land at this once, and will di-stresse them, that they may find it so.

19 ¶ Woe is mee for my hurt, my wound is grievous : but I sayd, Truly this is a griefe, and I must beare it.

20 My Tabernacle is spoyled, and all my cordes are broken : my children are gone foorth of me, and they are not : there is none to stretch foorth my tent any more, and to set vp my curtaines.

21 For the Pastours are become brutish, and haue not sought the Lord : therefore they shall not prosper, and all their flocks shall be scattered.

22 Behold, the noise of the bruit is come, and a great commotion out of the \* North country, to make the cities of Iudah desolate, and a \* denne of dragons.

23 ¶ O Lord, I know that the way of man is not in himselfe : it is not in man that walketh, to direct his steps. 24 O Lord, \* correct mee, but with judgement, not in thine anger, lest thou +bring me to nothing.

25 \* Powre out thy fury vpon the heathen that know thee not, and vpon the families that call not on thy Name : for they haue eaten vp Iacob, and devoured him, and consumed him, and haue made his habitation desolate.

## CHAP. XI.

1 Jeremiah proclaimeth Gods Couenant : 8 Rebuketh the Jewes disobeying thereof : 11 Prophesieth euill to come vpon them, 19 and vpon the men of Anathoth, for conspiring to kill Jeremiah.

<sup>1 Or, noise.</sup>  
<sup>1 Or, for  
raines.</sup>  
<sup>1 Or, is more  
brutish, then  
to know.</sup>  
<sup>\* Chap. 21.  
17, 18.</sup>  
<sup>? Heb. in-  
habitresse.</sup>  
<sup>\* Chap. 31.  
19.</sup>  
<sup>? Heb. in-  
habitresse.</sup>  
<sup>\* Chap. 1.  
18, and 4.  
18, and 6.  
22.</sup>  
<sup>\* Chap. 9.  
11.</sup>  
<sup>\* Pro. 16, 1.  
and 20, 44.</sup>  
<sup>\* Psal. 6, 1.  
and 33, 1.  
cha. 30, 11.</sup>  
<sup>? Heb. di-  
minish me.</sup>  
<sup>\* Psal. 78, 4.</sup>

**L** He word that came to Jeremiah from the Lord, saying,

2 Hear ye the words of this Couenant, and speake vnto the men of Iudah, and to the inhabitants of Jerusalem.

3 And say thou vnto them, Thus saith the Lord God of Israel, \* Curse bee the man that obeyeth not the words of this Couenant,

4 Which I commanded your fathers in the day that I brought them foorth out of the land of Egypt, from the yron furnace, saying, \* Obey my voyce, and doe them, according to all which I command you : so shall yee be my people, and I will be your God.

5 That I may performe the \* othe which I haue sworne vnto your fathers, to give them a land flowing with milke and honie, as it is this day : then answered I, and said, \* So bee it, O Lord.

6 Then the Lord said vnto me, Proclaime all these wordes in the cities of Iudah, and in the streets of Ierusalem, saying, Hear ye the words of this Couenant, and doe them.

7 For I earnestly protested vnto your fathers, in the day that I brought them vp out of the land of Egypt, even vnto this day, rising earely and protestinge, saying, Obey my voice.

8 Yet they obeyed not, nor inclined their eare : but walked every one in the imagination of their euill heart : therefore I will bring vpon them all the words of this Couenant, which I com-manded them to doe, but they did them.

9 And the Lord said vnto me, A conspiracie is found among the men of Iudah, and among the inhabitants of Ierusalem.

10 They are turned backe to the ini-quieties of their forefathers, which refused to heare my wordes : and they went after other gods to serue them : the house of Israel, and the house of Iudah haue broken my Couenant, which I made with their fathers.

11 ¶ Therefore thus sayeth the Lord, Behold, I will bring euill vpon them which they shall not be able +to escape ; and \*though they shall cry vnto mee, I will not hearken vnto them.

12 Then shall the cities of Iudah, and

<sup>1 Heb. to  
go forth of.</sup>  
<sup>\* Pro. 1.  
28, 9.  
psal. 7,  
10, and  
20, 12.  
cha.  
17, 10,  
and  
20, 12. reue.  
2, 23.</sup>

<sup>1 Heb. visite  
upon.</sup>

## Iudahs idolatrie.

## Chap.xij.

## The wicked prosper.

and inhabitants of Ierusalem goe, and crie vnto the gods vnto whom they offer incense ; but they shall not same them at all in the time of their + trouble.

13 For according to the number of thy cities were thy gods, O Iudah, and according to the number of the streeteis of Ierusalem haue ye set vp altars to that +shamefull thing, even altars to burne incense vnto Baal.

14 Therefore \* pray not thou for this people, neither lift vp a cry or prayer for them : for I will not heare them in the time that they crie vnto mee for their + trouble.

15 \* + What hath my beloved to doe in mine house, seeing shee hath wrought lewdnesse with many ? and the holy flesh is passed from thee : || when thou doest euill, then thou reioycest.

16 The Lord called thy name, A greene olive tree, faire and of goodly fruite : with the noise of a great tumult hee hath kindled fire vpon it, and the branches of it are broken.

17 For the Lord of hostes that planted thee, hath pronounced euill against thee, for the euill of the house of Israel, and of the house of Iudah, which they haue done against themselves to prouoke mee to anger in offering incense vnto Baal.

18 ¶ And the Lord hath giuen mee knowledge of it, and I knowe it, then thou shewedst me their doings.

19 But I was like a lambe or an oxe that is brought to the slaughter, and I knew not that they had devised deuices against me, saying, Let vs destroy + the tree with the fruit thereof, and let vs cut him off from the land of the living, that his name may be no more remembred.

20 But, O Lord of hostes, that iudgest righteously, that \* tryest the reines, and the heart; let me see thy vengeance on them, for vnto thee haue I revealed my cause.

21 Therefore thus saith the Lord of the men of Anathoth, that seeke thy life, saying, Prophecie not in the Name of the Lord, that thou die not by our hand :

22 Therefore thus saith the Lord of hosts, Behold, I wil + punish them : the young men shall die by the sword, their sonnes and their daughters shall die by famine.

23 And there shall be no remnant of

them, for I will bring euill vpon the men of Anathoth, even the yere of their visitation.

## CHAP. XII.

1 Jeremiah complaining of the wicked's prosperite, by faith seeth their ruine. 3 God admonisheth him of his breddres treacherie against him, 7 and lamenteth his heritage. 14 Hee promiseth to the penitent, returne from captiuicie.

**R** Iighteous art thou, O Lord, when I pleade with thee : || yet let mee talke with thee of thy judgements : \* Wherefore doeth the way of the wicked prosper ? wherefore are all they happie that deale very treacherously ?

2 Thou hast planted them, yea they haue taken root : + they grow, yea they bring forth fruit, thou art neere in their mouth, and farre from their reines.

3 But thou, O Lord, \* knowest me ; thou hast seene me, and tried my heart + towards thee : pull them out like sheep for the slaughter, and prepare them for the day of slaughter.

4 How long shall the land mourne, and the herbes of euery field wither, \* for the wickednesse of them that dwell therein ? the beasts are consumed, and the birds, because they said ; He shall not see our last end.

5 ¶ If thou hast runne with the footmen, and they haue wearied thee, then how canst thou contend with horses ? and if in the land of peace, wherin thou trustedst, they wearied thee, then how wilt thou doe in the swelling of Jordan ?

6 For euen \* thy brethren and the house of thy father, even they haue dealt treacherously with thee, yea +they haue called a multitude after thee ; beleue them not, though they speake + faire words vnto thee.

7 ¶ I haue forsaken mine house : I haue left mine heritage : I haue giuen + the dearely beloued of my soule into the hand of her enemies.

8 Mine heritage is vnto me as a lyon in the Forrest : it +cryeth out against me, therefore haue I hated it.

9 Mine heritage is vnto mee as a speckled bird, the hirdes round about are against her : come yee, assemble all the beasts of the field, +come to devoure.

10 Many

<sup>1 Or, let me  
rense the  
case with  
them.</sup>  
<sup>\* Job 21, 7.  
psal. 37, 1.  
and 73, 3.  
hab. 1, 3.</sup>

<sup>+ Heb. they  
goe on.</sup>  
<sup>\* Psal. 17, 3.</sup>  
<sup>? Heb. with  
thee.</sup>

<sup>\* Chap. 9, 4.</sup>  
<sup>1 Or, they  
cryed after  
thee fully.</sup>  
<sup>+ Heb. good  
things.</sup>

<sup>+ Heb. the  
towre.</sup>

<sup>1 Or, yelleth  
Her loueth  
out his voice.</sup>  
<sup>1 Or, tallened.</sup>  
<sup>1 Or, cause  
them to  
come.</sup>

The linnen girdle,      Jeremiah.      and wine bottles.

<sup>1</sup> Heb. per-  
son of desire.

10 Many pastors haue destroyed my vineyard; they haue troden my portion vnder foote: they haue made my pleasant portion a desolate wildernesse.

11 They haue made it desolate, and being desolate it mourneth vnto me: the whole land is made desolate, because no man layeth it to heart.

12 The spoilers are come vpon all high places through the wildernesse: for the sword of the L ORD shall deuoure from the one end of the land even to the other end of the land: no flesh shall haue peace.

13 They haue \* sowne wheate, but shall reapre thornes: they haue put themselves to paine, but shall not profit: and they shall be ashamed of your reuuenues, because of the fierce anger of the L ORD.

14 ¶ Thus saith the L ORD against all mine euill neighbours, that touch the inheritance, which I haue caused my people Israel to inherit; Behold, I will \* plucke them out of their land, and plucke out the house of Iudah from among them.

15 And it shall come to passe after that I haue plucked them out, I will returne, and haue compassion on them, and will bring againe every man to his heritage, and every man to his land.

16 And it shall come to passe, if they will diligently learne the wayes of my people to sweare by my name (The L ORD liueth, as they taught my people to sweare by Baal:) then shall they be built in the middest of my people.

17 But if they will not \* obey, I will vittery plucke vp, and destroy that nation, saith the L ORD.

C H A P. XIII.

1 In the Type of a linnen girdle, bidden at Euphrates, God prefigured the destruction of his people. 12 Vnder the parable of the bottes filled with wine, he foretelleth their drunkennesse in miserie. 15 He exhorteth to prevent their future judgement. 22 He sheweth their abominations are the cause thereof.

 Hus saith the L ORD vnto me; Goe and get thee a linnen girdle, and put it vpon thy loynes, and put it not in water.

2 So I got a girdle, according to the word of the L ORD, and put it on my loynes.

3 And the word of the L ORD came vnto me the second time, saying;

4 Take the girdle that thou hast got, which is vpon thy loynes, and arise, goe to Euphrates, and hide it there in a hole of the rocke.

5 So I went and hid it by Euphrates, as the L ORD commaunded mee.

6 And it came to passe after many daies, that the L ORD saide vnto me; Arise, goe to Euphrates, and take the girdle from thence, which I commaunded thee to hide there.

7 Then I went to Euphrates and digged, and tooke the girdle from the place where I had hid it, and behold, the girdle was marred, it was profitable for nothing.

8 Then the word of the L ORD came vnto me, saying;

9 Thus saith the L ORD; After this maner will I marre the pride of Iudah, and the great pride of Ierusalem.

10 This euill people which refuse to heare my words, which walke in the imagination of their heart, and walke after other Gods to serue them and to worship them, shall euen be as this girdle, which is good for nothing.

11 For as the girdle cleaueth to the loynes of a man: so haue I caused to cleave vnto me the whole house of Israel, and the whole house of Iudah, saith the L ORD; that they might bee vnto me for a people, and for a name, and for a praise, and for a glory: but they would not heare.

12 ¶ Therefore thou shalt speake vnto them this word; Thus saith the L ORD God of Israel; Euerie bottle shalbe filled with wine: and they shall say vnto thee; Doe we not certainly know, that every bottle shall be filled with wine?

13 Then shalt thou say vnto them; Thus saith the L ORD; Behold, I will fill all the inhabitants of this land, euen the kings that sit vpon Davids throne, and the priests and the prophets, and all the inhabitants of Ierusalem with drunkennesse.

14 And I will dash them + one against another, euen the fathers and the sonnes together, saith the L ORD: I wil not pitie nor spare, nor haue mercie, + but destroy them.

15 ¶ Heare ye and give eare, bee not proud:

<sup>1</sup> Heb. a man  
against his  
brother.

<sup>1</sup> Heb. from  
destroying them.

Custome in euill.      Chap.xiiij.

16 Glorie to the L ORD your God before he cause \*darknesse, and before your feet stumble vpon the darke mountaines, and while yee looke for light, he turne it into the shadowes of death, and make it grosse darkenesse.

17 But if ye will not heare it, my soule shall weepe in secret places for your pride, and \*mine eye shall weepe sore, and run downe with teares, because the L ORDs flocke is caried away captiue.

18 Say vnto the king, and to the queene, Humble your selues, sit downe, for your ||principalities shall come downe, even the crowne of your glory.

19 The cities of the South shall bee shut vp, and none shall open them, Iudah shall be caried away captiue all of it, it shall bee wholly caried away captiue.

20 Lift vp your eyes, and beholde them that come from the North, where is the flocke that was giuen thee, thy beautifull flocke?

21 What wilt thou say when he shall +punish thee (for thou hast taught them to be captaines and as chiefe ouer thee) shall not sorowes take thee as a woman in trauaile?

22 ¶ And if thou say in thine heart, \* Wherefore comethese things vpon me? for the greatnessse of thine iniquite are thy skirts discouered, and thy heeles ||made bare.

23 Can the Ethiopian change his skinne? or the leopard his spots? then may ye also doe good, that are +accustomed to doe euill.

24 Therefore will I scatter them as the stubble that passeth away by the winde of the wildernesse.

25 This is thy lot, the portion of thy measures from me, saith the L ORD, because thou hast forgotten mee, and trusted in falsehood.

26 Therefore will I discouer thy skirts vpon thy face, that thy shame may appeare.

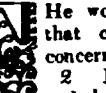
27 I haue seene thine adulteries, and thy neighings, the lewdnesse of thy whordome, and thine abominations on the hils in the fields: woe vnto thee, O Ierusalem, wilt thou not bee made cleane? + when shall it once bee?

C H A P. XIVII.

1 The grieuous famine ? causeth Ieremiah to pray. 10 The Lord will not be intreated for

the people. 13 Lying prophete are no excuse for them. 17 Ieremiah is moued to complain for them.

He word of the L ORD that came to Ieremiah concerning the +dearh.

 2 Iudah mourneth, and the gates thereof languish, they are blacke vnto the ground, and the crye of Ierusalem is gone vp.

3 And their nobles haue sent their little ones to the waters, they came to the pits and found no water, they returned with the vessels empiti: they were ashamed and confounded, and couered their heads.

4 Because the ground is chapt, for there was no raine in the earth, the plowmen were ashamed, they couered their heads.

5 Yea the hinde also calued in the field, and forsooke it, because there was no grasse.

6 And the wilde asses did stand in the hie places, they snuffed vp the wind like dragons: their eyes did faile because there was no grasse.

7 ¶ O L ORD, though our iniuities testifie against vs, doe thou it for thy Names sake: for our back-sliddings are many, we haue sinned against thee.

8 O the hope of Israel, the Sauour thereof in time of trouble, why shouldest thou be as a stranger in the land, and as a wayfaring man, that turnest aside to tarie for a night?

9 Why shouldest thou bee as a man astonied, as a mighty man that cannot saue? yet thou, O L ORD, art in the midst of vs, and we are called +by thy Name, leave vs not.

10 ¶ Thus saith the L ORD vnto this people, Thus haue they loued to wander, they haue not refrained their feete, therefore the L ORD doeth not accept them, hee will now remember their iniquite, and visite their sinnes.

11 Then said the L ORD vnto mee, \* Pray not for this people, for their good.

12 \* When they fast I will not heare their crie, and when they offer burnt offering and an oblation I wil not accept them: but I will consume them by the sword, and by the famine, and by the pestilence.

13 ¶ Then said I Ah Lord God, behold, the prophete say vnto them: Ye shall not see the sword, neither shall ye haue

<sup>1</sup> Heb. 7. 16.  
and 11. 14.  
exod. 32. 10

<sup>2</sup> Prou. 1. 26  
Isa. 1. 15.  
ch. 11. 11.  
ezek. 8. 18.  
mic. 9. 4.

<sup>1</sup> Heb. the  
Name is cal-  
led upon vs.

## False prophets.

## Jeremiah.

## Prayers rejected.

<sup>†</sup> false prop  
of truth.

\* Chap. 12.  
11. and 17.  
12. and 18.  
13. 14.

\* Lam. 1.  
16. and 2.  
18. chap.  
13. 17.

<sup>†</sup> Or, make  
merchandise  
against a  
land, and  
mena  
ge  
lode it not,  
Chap. 5.  
31.

\* Chap. 1.  
12.

\* Psal. 106.  
6. dan. 9. 2.

have famine, but I will give you + assured peace in this place.

14 Then the L o r d said vnto me, The prophete prophetic lies in my Name, \* I sent them not, neither haue I commanded them, neither spake vnto them: they prophecie vnto you a false vision and diuination, and a thing of nought, and the deceit of their heart.

15 Therefore thus saith the L o r d concerning the prophete that prophetic in my Name, and I sent them not, yet they say, Sword and famine shall not be in this land, By sword and famine shall those prophete be consumed.

16 And the people to whom they prophetic, shall be cast out in the streets of Ierusalem, because of the famine and the sword, and they shall haue none to hurie them, them, their wifes, nor their sonnes, nor their daughters: for I will powre their wickednesse vpon them.

17 ¶ Therefore thou shalt say this word vnto them, \* Let mine eies runne downe with tears night and day, and let them not cease, for the virgin daughter of my people is broken with a great breach, with a very grieuous blow.

18 If I goe forth into the field, then behold the staine with the sword, and if I enter into the citie, then behold them that are sickle with famine, yea both the prophet and the priest || goe about into a land that they know not.

19 Hast thou vtterly rejected Iudah? hath thy soule loathed Zion? why hast thou smitten vs, and there is no healing for vs? \* we looked for peace, and there is no good, and for the time of healing, and behold trouble.

20 We acknowledge, O L o r d, our wickednes, and the iniquitie of our fathers: for \* wee haue sinned against thee.

21 Do not abhorre vs, for thy Names sake, doe not disgrace the Throne of thy glorie: remember, breake not thy Couenant with vs.

22 Are there any among the vanities of the Gentiles that can cause raine? or can the heauens giue shoures, Art not thou he, O L o r d our God? therefore we will waite vpon thee: for thou hast made all these things.

### C H A P. XV.

1 The vtter rejection, and manifold judgements of the fewes. 10 Ieremiah complaing of

their spight, receiuesth a promise for himselfe, 12 and a threatening for them. 15 He praieth, 19 and receiuesth a gracious promise.

 Hen said the L o r d vnto me, \* Though \* Moses and \* Samuel stood before me, yet my minde could not be toward this people, cast them out of my sight, and let them goe foorth.

2 And it shall come to passe if they say vnto thee, Whither shall wee goe foorth? then thou shalt tell them; Thus saith the L o r d, \* Such as are for death to death; and such as are for the sword to the sword; and such as are for the famine, to the famine; and such as are for the captiuitie, to the captiuitie.

3 And I will \* appoint ouer them foure + kindes, saith the L o r d, the sword to slay, and the doge to teare, and the foules of the heauen, and the beasts of the earth to denoure and destroy.

4 And + I will cause them to be removed into all kingdomes of the earth, because of \* Manasseh the sonne of Hezekiah king of Iudah, for that which hee did in Ierusalem.

5 For who shall haue pitie vpon thee, O Ierusalem? or who shall be moane thee? or who shall goe aside to + aske how thou doest?

6 Thou hast forsaken me, saith the L o r d, thou art gone backward: therefore will I stretch out my hand againt thee, and destroy thee, I am wearie with repenting.

7 And I will fanne them with a fanne in the gates of the land: I will bereave them of || children, I wil destroy my people, sith they returne not from their waies.

8 Their widowes are increased to me aboue the sand of the seas: I haue brought vpon them || against the mother of the youngmen, a spoiler at noone day: I haue caused him to fall vpon it suddenly, and terrors vpon the citie.

9 \* She that hath borne seuen, languisheth: she hath giuen vp the ghost: her sunne is gone down while it was yet day: shee hath bene ashamed and confounded, and the residue of them will I deliner to the sword before their enemies, saith the L o r d.

10 ¶ Woe is mee, my mother, that that thou hast borne me a man of strife, and a man of contention to the whole earth: I haue neither lent on vsurie, nor

## God saueth his.

## Chap.xv.

## The fewes ruine.

nor men haue lent to me on vsurie, yet every one of them doeth curse me.

11 The L o r d said, Verely it shall be well with thy remnant, verely || I will cause the enemie to intreat thee well in the time of euill, and in the time of affliction.

12 Shall yron breake the Northen yron, and the steele?

13 Thy substance and thy treasures will I giue to the \* spoile without price, and that for all thy sinnes, euen in all thy borders.

14 And I will make thee to passe with thine enimies, into a land which thou knowest not: for a \* fire is kindled in mine anger, which shall burne vpon you.

15 ¶ O L o r d, thou knowest, remember me, and visit me, and reuenge me of my persecutors, take mee not away in thy long suffering: know that for thy sake I haue suffered rebuke.

16 Thy wordes were found, and I did \* eate them, and thy word was vnderto mee, the ioy and reioycing of mine heart: for + I am called by thy Name, O L o r d God of hostes.

17 I sate not in the assembly of the mockers, nor reioyced: I sate alone because of thy hand: for thou hast filled me with indignation.

18 Why is my \* paine perpetuall? and my wound incurable which refuseth to be healed? wilt thou be altogether vnto me as a lyar, and as waters that + fail?

19 ¶ Therfore thus saith the L o r d: If thou returne, then will I bring thee againe, and thou shalt stand before me: and if thou take forth the precious from the vile, thou shalt be as my mouth: let them returne vnto thee, but returne not thou vnto them.

20 And I will make thee vnto this people a fenced brasen \* wall, and they shall fight against thee, but they shall not \* preuale against thee: for I am with thee to save thee, and to deliuere thee, sayth the L o r d.

21 And I will deliuere thee out of the hand of the wicked, and I will redeeme thee out of the hand of the terrible.

### C H A P. XVI.

1 The Prophet, under the types of abstaining from marriage, from houses of mourning and feasting, foresheweth the vtter ruine of the fewes, 10 because they were worse then

their fathers. 14 Their returme from captiuitie, shall be stranger then their deliueraunce out of Egypt. 16 God will doubly recompense their idolatrie.

 He word of the L o r d came also vnto me, saying;

2 Thou shalt not take thee a wife, neither shalt thou haue sonnes nor daughters in this place.

3 For thus saith the L o r d concerning the sonnes and concerning the daughters that are borne in this place, and concerning their mothers that bare them, and concerning their fathers that begat them in this land:

4 They shal die of grieuous \* deaths,

they shall not bee \* lamented, neither shall they be buried: but they shall be as

doung vpon the face of the earth, and they shalbe consumed by the sword, and by famine, and their \* carkeises shall be meat for the foules of heauen, and for the beasts of the earth.

5 For thus saith the L o r d, Enter not into the house of || mourning, neither goe to lament nor bemoane them: for I haue taken away my peace from this people, sayth the L o r d, even louing kindnesse and mercies.

6 Both the great and the small shall die in this land: they shall not be buried, neither shall men lament for them, nor cut themselves, nor make themselves balde for them.

7 Neither shall men \* || teare them selfes for them in mourning to comfort them for the dead, neither shall men giue them the cuppe of consolation to drinke for their father, or for their mother.

8 Thou shalt not also goe into the house of feasting, to sit with them to eat and to drinke.

9 For thus saith the L o r d of hostes, the God of Israel; Behold, \* I will cause to cease out of this place in your eyes, and in your dayes, the voice of mirth, and the voice of gladnesse, the voice of the bridegrome, and the voice of the bride.

10 ¶ And it shal come to passe \* when thou shalt shewe this people all these wordes, and they shall say vnto thee; Wherefore hath the L o r d pronounced all this great euill against vs? or what is our iniquitie? or what is our sinne, that we haue committed against the L o r d our God?

11 Then

\* Leuit. 19.  
29. deut.  
14. 1.  
¶ Or, break  
bread for  
them, as E.  
zech. 24. 17.

\* Isal. 24. 7.  
24. 25.  
10. ezech.  
26. 10.

\* Chap. 25.  
33.

\* Chap. 25.  
33 and 34. 20.  
psal. 39. 2.

1 Or, mour-  
ning feast.

\* Leuit. 19.  
29. deut.  
14. 1.

¶ Leuit. 19.  
29. deut.  
14. 1.

¶ Or, break  
bread for  
them, as E.  
zech. 24. 17.

\* Chap. 25.  
33.

## Fishers, and hunters.

## Ieremiah.

## The heart wicked.

\* Chap. 7.  
26.

Or, and  
burnesse.

\* Deut. 4.  
27. and 28.  
61. 62.

\* Chap. 12.  
7. 8.

\* Job. 34. 21.  
pro. 5. 21.  
chap. 37.  
19.

11 Then shalt thou say vnto them ; Because your fathers haue forsaken me, saith the L o r d , and haue walked after other Gods, and haue served them, and haue worshipped them, and haue forsaken mee, and haue not kept my law :

12 And yee haue done \* worse then your fathers, (for behold, yee walke euerie one after the || imagination of his euill heart, that they may not hearken vnto me.)

13 \* Therefore will I cast you out of this land into a land that yee knowe not, neither yee, nor your fathers, and there shall yee serue other Gods day and night, where I will not shewe you fauour.

14 ¶ Therefore behold, the \* dayes come, saith the L o r d , that it shall no more be said ; The L o r d liueth that brought vp the children of Israel out of the land of Egypt :

15 But, The L o r d liueth, that brought vp the children of Israel from the land of the North, and from all the lands whither hee had driven them : and I will bring them againe into their land, that I gave vnto their fathers.

16 ¶ Behold, I will send for many fishers, saith the L o r d , and they shal fish them, and after will I send for manie hunters, and they shall hunt them from euery mountaine, and from euery hill, and out of the holes of the rockes.

17 For mine \* eyes are vpon all their waies : they are not hid from my face, neither is their iniquite hid from mine eyes.

18 And first I will recompense their iniquite, and their sinne double, because they haue defiled my land, they haue filled mine inheritance with the carkeises of their detestable and abominable things.

19 O L o r d , my strength and my fortresse, and my refuge in the day of affliction ; the Gentiles shall come vnto thee from the ends of the earth, and shall say ; Surely our fathers haue inherited lies, vanitie, and things wherein there is no profit.

20 Shall a man make Gods vnto himselfe, and \* they are no Gods ?

21 Therefore behold, I will this once cause them to know : I will cause them to knowe mine hand and my

might, and they shall know that my name is the L o r d .

### C H A P. XVII.

1 The captiuitie of Iudah for her sinne. 8 Trust in man is cursed, 7 in God is blessed. 9 The deceitfull heart cannot deceiue God. 12 The saluation of God. 15 The Prophet complaineth of the mockers of his propheet. 19 He is sent to renew the covenant in hallowing the Sabbath.

 He sinne of Iudah is written with a \* pen of iron, and with the † point of a diamond; it is grauen vpon the table of their heart, and vpon the hornes of your altars :

2 Whilst their children remember their altare and their \* groves by the greene trees vpon the high hilles.

3 O my mountaine, in the field \* I will gine thy substance, and all thy treasures to the spoile, and thy high places for sinne, throughout all thy borders

4 And thou, +even thy selfe shalt discontinue from thine heritage that I gave thee, and I will cause thee to serue thine enemies in the land which thou knowest not : for yee haue kindled a fire in mine anger, which shall burne for euer.

5 ¶ Thus saith the L o r d , Cursed be the man that trusteth in man, and maketh flesh his arme, and whose heart departeth from the L o r d .

6 For hee shall be like the heath in the desert, and shall not see when good commeth, but shall inhabite the parched places in the wildernes, in a salt land and not inhabited.

7 \* Blessed is the man that trusteth in the L o r d , and whose hope the L o r d is.

8 For he shall be \* as a tree planted by the waters, and that spreadeth out her rootes by the riuier, and shall not see when heate commeth, but her leafe shall be greene, and shall not be carefull in the yeere of || drought, neither shall cease from yeelding fruit.

9 ¶ The heart is deceitfull aboue all things, and desperately wicked, who can know it ?

10 I the L o r d \* search the heart, I try the reines, euен to give every man according to his waies, and according to the fruit of his doings.

11 As

\* Job. 13. 19.  
and 24. 10.  
and 12. 1.  
pro. 16.  
20. 1a. 30.  
18. \* Psal. 1. 3.

\* Psal. 7. 12.  
and 24. 10.  
and 12. 1.  
pro. 16.  
20. 1a. 30.  
18. \* Psal. 1. 3.

\* Or, re-  
straint.

\* 2. Sam. 16.  
7. psal. 7. 10.  
chap. 11. 20  
and 20. 12.

## The obseruation

## Chap.xvii.

## of the Sabbath day.

11 As the partrich || sitteth on eggs, and hatcheth them not: so he that getteth riches and not by right, shall leaue them in the midst of his dayes, and at his end shall be a foole.

12 ¶ A glorious high throne from the beginning, is the place of our Sanctuarie.

13 O L o r d , the hope of Israel, \* all that forsake thee shall be ashamed, and they that depart from me shall bee written in the earth, because they haue forsaken the L o r d the \* fountaine of living waters.

14 Heale me, O L o r d , and I shall be healed: save me, and I shalbe sauied: for thou art my praise.

15 ¶ Behold, they say vnto mee, \* Where is the word of the L o r d ? let it come now.

16 As for me, I haue not hastened from being a pastour to +follow thee, \*neither haue I desired the wofull day, thou knowest : that which came out of my lips, was right before thee.

17 Be not a terrour vnto me, thou art my hope in the day of euill.

18 \* Let them bee confounded that persecute me, but let not me be confounded : let them be dismayed, but let not me be dismayed : bring vpon them the day of euill, and +\* destroy them with double destruction.

19 ¶ Thus said the L o r d vnto me, Go and stand in the gate of the chilidren of the people, whereby the kings of Iudah come in, and by the which they goe out, and in all the gates of Ierusalem.

20 And say vnto them, Hearre ye the word of the L o r d , ye kings of Iudah, and all Iudah, and all the inhabitannts of Ierusalem, that enter in by these gates.

21 Thus saith the L o r d , \* Take heed to your selues, and beare no burden on the Sabbath day, nor bring it in by the gates of Ierusalem.

22 Neither carie forth a burden out of your houses on the Sabbath day, neither doe ye any worke, but hallowe ye the Sabbath day, as I \* commanded your fathers.

23 But they obeyed not, neither inclined their eare, but made their necke stiffe, that they might not heare nor receiue instruction.

24 And it shall come to passe, if yee diligently hearken vnto me, saith the

L o r d , to bring in no burden through the gates of this citie on the Sabbath day, but hallow the Sabbath day, to doe no worke therein :

25 \* Then shall there enter into the gates of this citie kings and princes sitting vpon the throne of Dauid, riding in charrets and on horses, they and their princes, the men of Iudah and the inhabitants of Ierusalem : and this citie shall remaine for euer.

\* Cha. 22. 6

26 And they shall come from the cities of Iudah, and from the places about Ierusalem, and from the lande of Benjamin, and from the plaine and from the mountaines, and from the South, bringing burnt offerings, and sacrifices, and meate offerings, and incense, and bringing sacrifices of praise vnto the house of the L o r d .

27 But if you will not hearken vnto me to hallow the Sabbath day, and not to beare a burden, euen entring in at the gates of Ierusalem on the Sabbath day : then will I kindle a fire in the gates thereof, and it shall devoure the palaces of Ierusalem, and it shall not be quenched.

### C H A P. XVIII.

1 Under the type of a potter is shewed Gods absolute power in disposing of Nations. 11 Judgetnes threatened to Iudah for her strange revolt. 18 Ieremiah prayeth against his conspirators.

 He word which came to Ieremiah from y L o r d saying,

2 Arise and go downe to the potters house, & there I will cause thee to heare my words.

3 Then I went downe to the potters house, and behold, hee wrought a worke on the ||wheele.

4 And the vessel ||that he made of clay, was marred in the hand of the potter; so he +made it againe another vessel as seemed good to the potter to make it.

5 Then the word of the L o r d came to me, saying,

6 O house of Israel, \* cannot I doe with you as this potter, saith the L o r d behold, as the clay is in the potters hand, so are ye in mine hand, O house of Israel.

7 At what instant I shall speake concerning a nation, and concerning a kingdome, to +plucke vp and to pull downe, and to destroy it.

\* Or, frames or seales.

\* Or, that

was marred as clay in the hand of the potter.

\* Heb. re-  
turned and  
made.

\* Isa. 43. 9.  
rom. 9. 10.  
wisd. 15. 7.

\* Chap. 1.  
10.

## Euill for good.

## Jeremiah.

## The potters vessell.

<sup>1. Chron. 10.</sup> If that nation against whom I haue pronounced, turne from their euill, \* I will repent of the euill that I thought to doe vnto them.

9 And as what instant I shall speake concerning a nation, and concerning a kingdome to build and to plant it;

10 If it doe euill in my sight, that it obey not my voice, then I will repent of the good, wherewith I saide I would benefitte them.

11 ¶ Now therefore goe to, speake to the men of Iudah, and to the inhabitants of Ierusalem, saying, Thus saith the L ORD; Behold, I frame euill against you, and devise a deuise against you: \* returne ye now euery one from his euill way, and make your waies and your doings good.

12 And they said, \* There is no hope, but wee will walke after our owne deuices, and wee will every one doe the imagination of his euil heart.

13 Therefore thus saith the L ORD, \* Ask ye now among the heathen, who hath heard such things? The Virgin of Israel hath done a very horrible thing.

14 Will a man leaue || the \* snow of Lebanon which commeth from the rocke of the field? or shall the colde flowing water that come from another place, be forsaken?

15 Because my people hath \* forgotten mee, they haue burnt incense to vanitie, and they haue caused them to stumble in their waies from the \* ancient paths, to walke in paths, in a way not cast vp,

16 To make their land \* desolate and a perpetual hissing: every one that passeth thereby shall bee astonished, and wagge his head.

17 I will scatter them as with an East wnde before the enemie: I will shew them the backe, and not the face, in the day of their calamities.

18 ¶ Then said they, Come, and let vs devise deuises against Jeremiah: \* for the Law shall not perish from the Priest, nor counsell from the wise, nor the word from the prophet: Come and let vs smite him || with the tongue, and let vs not give heede to any of his wordes.

19 Giue heed to me, O L ORD, and hearken to the voice of them that contend with me.

20 Shall euill bee recompensed for good? for they haue digged a pit for my

soule: remember that I stood before thee to speake good for them, and to turne away thy wrath from them.

21 Therefore deliuere vp their children to the famine, and t<sup>h</sup>e powre out their blood by the force of the sword, and let their wifes be bereaued of their children and be widowes, and let their men be put to death, let their young men be slaine by the sword in battell.

22 Let a crie bee heard from their houses, when thou shalt bring a troupe suddenly vpon them, for they haue digged a pit to take me, and hid snares for my feet.

23 Yet L ORD thou knowest all their counsell against me t<sup>h</sup>e to slay mee: forgiue not their iniquite, neither blot out their sinne from thy sight, but let them bee ouerthrown before thee, deale thus with them in the time of thine anger.

### C H A P. XIX.

1 Vnder the type of breaking a potters vessell, is foreshewed the desolation of the lewes for their sinnes.

<sup>1. Chron. 10.</sup> <sup>2. Kings 20. 17.</sup> <sup>3. Heb. 8. healed.</sup> <sup>4. Chap. 7. 32.</sup> Hus saith the L ORD, Goe and get a potters earthen bottell, and take of the ancients of the people, and of the ancients of the Priests.

2 And goe forth vnto the valley of the sonne of Hinnom, which is by the entrie of the t<sup>h</sup> Eastgate, and proclaime there the words that I shall tell thee:

3 And say, Hear ye the word of the L ORD, O kings of Iudah, and inhabitants of Ierusalem: Thus saith the L ORD of hostes, the God of Israel; Behold, I will bring euill vpon this place, the which whosoever heareth, his eares shall \* tingle.

4 Because they haue forsaken mee, and haue estranged this place, and haue burnt incense in it vnto other gods, whom neither they, nor their fathers haue knownen, nor the kings of Iudah, and haue filled this place with the blood of innocents.

5 They haue built also the high places of Baal, to burne their sonnes with fire for burnt offerings vnto Baal, \* which I commanded not, nor spake it, neither came it into my minde.

6 Therefore behold, the daies come, saith the L ORD, that this place shall no more bee called Tophet, nor the valley

<sup>1. Chron. 10.</sup> <sup>2. Heb. 8. healed.</sup> <sup>3. Chap. 7. 32.</sup>

<sup>1. Chron. 10.</sup> <sup>2. Heb. 8. healed.</sup> <sup>3. Chap. 7. 32.</sup>

<sup>1. Sam. 3. 11. 2. King. 21. 12.</sup>

## Iudah threatened.

## Chap.xx.

## Pashurs name.

valley of the sonne of Hinnom, but the valley of slaughter.

7 And I will make void the counsell of Iudah and Ierusalem in this place, and I will cause them to fall by the hands of them that seek their liues: and their \* carkeisess will I give to be meat for the foules of the heauen, and for the beasts of the earth:

8 And I will make this citie \* desolate and an hissing: every one that passeth thereby shalbe astonished and hisse, because of all the plagues thereof.

9 And I will cause them to eat the flesh of their sonnes and the flesh of their daughters, and they shal eat eury one the flesh of his friend in the siege and straitnesse, wherewith their enemies, and they that seeke their liues, shall straiten them.

10 Then shalt thou breake y<sup>t</sup> bottle in the sight of the men that goe with thee,

11 And shalt say vnto them: Thus saith the L ORD of hostes, Euen so

will I breake this people and this citie as one breaketh a potters vessell that cannot bee made whole againe, and they shall \* bury them in Tophet, till there be no place else to bury.

12 Thus will I doe vnto this place, saith the L ORD, and to the inhabitants thereof, and even make their citie as Tophet.

13 And the houses of Ierusalem, and the houses of the kings of Iudah shall bee defiled as the place of Tophet, because of all the houses vpon whose

\* roofes they haue burnt incense vnto all the hoste of heauen, & haue powred out drinke offrings vnto other gods.

14 Then came Jeremiah from Tophet, whither the L ORD had sent him to prophecie, and hee stood in the court of the L ORDs house, and said to all the people,

15 Thus saith the L ORD of hostes the God of Israel, Behold, I wil bring vpon this city, and vpon all her townes all the euill that I haue pronounced against it, because they haue hardened their neckes, that they might not heare my wordes.

### C H A P. XX.

1 Pashur smiting Jeremiah, receiueth a new name, and a fearefull doome. 7 Jeremiah complaineth of contempt, 10 of treachery, 14 and of his birth.



Ow Pashur the sonne of Immer the Priest, who was also chiefe gouernor in the house of the L ORD, heard that Jeremiah prophesied these things.

<sup>1. Chron. 24. 14.</sup>

2 Then Pashur smote Jeremiah the Prophet, and put him in the stockes that were in the high gate of Beniamin, which was by the house of the L ORD.

3 And it came to passe on the morrow, that Pashur brought foorth Jeremiah vnto him, The L ORD hath not called thy name Pashur, but || Magor-missabib.

4 For thus sayth the L ORD, Behold, I will make thee a terror to thy selfe, and to all thy friends, and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall behold it, and I will giue all Iudah into the hand of the king of Babylon, and hee shall carry them captiue into Babylon, and shall slay them with the sword.

5 Moreover, \* I will deliuere all the strength of this city, and all the labours thereof, and all the precious things thereof, and all the treasures of the kings of Iudah will I giue into the hand of their enemies which shal spoile them, and take them and carry them to Babylon.

6 And thou Pashur, and all that dwell in thine house, shall goe into captivity, and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and shalt be buried there, thou and all thy friends to whom thou hast prophesied lies.

7 ¶ O L ORD, thou hast deceived me, and I was ||deceived, thou art stronger then I, and hast prevailed: I am in derision daily, every one mocketh me.

8 For since I speake I cryed out, I cried violence and spoyle; because the word of the L ORD was made a reproch vnto me, and a derision daily? 9 Then I said; I will not make mention of him, nor speake any more in his name. But his word was in mine heart, as a \* burning fire shut vp in my bones, and I was weary with forbearing, and \* I could not stay.

10 ¶ For I heard the defaming of many, feare on every side. Report, say they, and wee will report it: tall my familiars watched for my halting, saying, Peraduenture he will be enticed: and

<sup>1. That is, fear round about.</sup>

<sup>2. Kings 20. 17.</sup>

<sup>3. Or, enticed.</sup>

<sup>4. Psal. 39. 3.</sup>

<sup>5. Job 32. 10.</sup>

<sup>6. Heb. every man of my peace.</sup>

<sup>7. we</sup>

## Impatiencie.

## Jeremiah.

## Life, and death.

we shall preuale against him, and we shall take our revenge on him.

\* Chap. 17.  
18. and 15.  
20.

11 But the Lord is with me as a mighty terrible one: therefore my persecutors shall stumble, and they shall not preuale, they shall be greatly ashamed, for they shall not prosper, their everlasting confusion shall never be forgotten.

12 But O Lord of hostes, that \*tryest the righteous, and seest the reines and the heart, let me see thy vengeance on them: for vnto thee haue I opened my cause.

13 Sing vnto the Lord, praise yee the Lord: for hee hath deliuerned the soule of the poore from the hand of euill doers.

14 ¶ Cursed be the day wherein I was borne: let not the day wherein my mother bare mee, be blessed.

15 \*Cursed be the man who brought tidings to my father, saying; A man child is borne vnto thee, making him very glad.

16 And let that man be as the cities which the Lord \*overthrew and repented not: and let him haire the cry in the morning, and the shouting at noonetide,

17 Because he slew me not from the wombe: or that my mother might haue beeene my graue, and her wombe to be alwaies great *with me*.

18 \*Wherfore came I forth out of the wombe to see labour and sorrow, that my daies should be consumed with shame?

## C H A P. XXI.

1 Zedekiah sendeth to Jeremiah to inquire the event of Nebuchadrezzars warre. 3 Jeremiah foretelleth a hard siege and miserable captiuitie. 8 He counselleth the people to falle to the Caldeans, 11 and vbraideh the kings house.

  
He word which came vnto Jeremiah from the Lord, when king Zedekiah sent vnto him Pashur the sonne of Melchiah, and Zephaniah the sonne of Maaseiah the priest, saying:

2 Enquire, I pray thee, of the Lord for vs (for Nebuchad-rezzar king of Babylon maketh warre against vs) if so be that the Lord will deale with vs, according to all his

wondrous workes, that he may goe vp from vs.

3 ¶ Then saide Jeremiah vnto them: Thus shall yee say to Zedekiah,

4 Thus saith the Lord God of Israel; Behold, I will turne backe the weapons of warre that are in your hands, wherewith yee fight against the king of Babylon, and against the Caldeans, which besiege you without the walles, and I will assemble them into the middest of this citie.

5 And I my selfe will fight against you with an \*out stretched hand, and with a strong arme, even in anger, and in furie, and in great wrath.

6 And I will smite the inhabitants of this citie both man and beast: they shall die of a great pestilence.

7 And afterward, saith the Lord, I will deliuern Zedekiah king of Iudah, and his seruants, and the people, and such as are left in this citie from the pestilence, from the sword, and from the famine, into the hand of Nebuchad-rezzar king of Babylon, and into the hand of their enemies, and into the hand of those that seeke their life, and he shall smite them with the edge of the sword: hee shall not spare them, neither haue pitie, nor haue mercy.

8 ¶ And vnto this people thou shalt say: Thus saith the Lord; Behold, I set before you the way of life, and the way of death.

9 He that \*abideth in this citie, shall die by the sword, and by the famine, and by the pestilence: but he that goeth out, and falleth to the Caldeans, that besiege you, he shall liue, and his life shall be vnto him, \*for a pray.

10 For I haue set my face against this citie, for enill and not for good, saith the Lord: it shall be giuen into the hand of the king of Babylon, and he shall burne it with fire.

11 ¶ And touching the house of the king of Iudah, say: Hearre yee the word of the Lord.

12 Oh house of Dauid, thus saith the Lord, \*Execute iudgement in the morning, and deliuern him that is spoiled, out of the hand of the oppresour, lest my furie goe out like fire, and burne, that none can quench it, because of the euill of your doings.

13 Behold, I am against thee, O inhabitant of the valley, and rocke of the plaine, saith the Lord, which say, Who

\* Exod. 6. 6.

\* Chap. 39.

10. and 43.

\* Chap. 22.

3. Heb. iudge.

\* Heb. inhab-

itress.

## The Kings duetie,

## Chap. xxij.

## and prosperitie.

Who shall come downe against vs? or who shall enter into our habitations?

\* Heb. visite.

\* Pro. 1. 31.

14 But I will \*punish you according to the \*fruit of your doings, saith the Lord: and I will kindle a fire in the forrest thereof, and it shall devoure all things round about it.

## C H A P. XXII.

1 Hee exhorteth to repentance, with promises and threats. 10 The iudgement of Shallum, 13 Of Iehoiakim, 20 and of Coniah.



Hus saith the Lord, Goe downe to the house of the king of Iudah, and speake there this word,

2 And say, Hearre the word of the Lord, O king of Iudah, that sittest vpon the throne of Dauid, thou, and thy seruants, and thy people that enter in by these gates.

3 Thus saith the Lord, \*Execute iudgement and righteousness, and deliuern the spoiler out of the hand of the oppresour: doe no wrong, doe no violence to the stranger, the fatherlesse, nor the widow, neither shed innocent blood in this place.

4 For if ye doe this thing indeede, then shall there enter in by the gates of this house, Kings sitting vpon the throne of Dauid, riding in charets and on horses, he, and his seruants, and his people.

5 But if yee will not haire these words, I sweare by my selfe, saith the Lord, that this house shall become a desolation.

6 For thus saith the Lord vnto the kings house of Iudah, Thou art Gilead vnto me, and the head of Lebanon: yet surely I will make thee a wildernesse, and cities which are not inhabited.

7 And I will prepare destroyers against thee, euery one with his weapons, and they shall cut downe thy choise cedars, and cast them into the fire.

8 And many nations shall passe by this citie, and they shall say euery man to his neighbour, \*Wherfore hath the Lord done thus vnto this great citie?

9 Then they shall answer, Because they haue forsaken the covenant of the Lord their God, and wor-

shipped other gods, and serued them.

10 ¶ Wepee ye not for the dead, neither bemoane him, but weepe sore for him that goeth away: for he shall returne no more, nor see his native countrey.

11 For thus saith the Lord touching Shallum, the sonne of Iosiah king of Iudah which reigned in stead of Iosiah his father, which went forth out of this place, He shall not returne thither any more.

12 But he shall die in the place whither they haue led him captiue, and shal see this land no more.

13 ¶ Woe vnto \*him that buildeth his house by vrighteousnesse, and his chambers by wrong: that vseth his neighbours seruice without wages, and giueth him not for his worke:

14 That saith, I will build mee a wide house and large chambers, and cutteth him out ||windowes, and it is sieled with cedar, and painted with vermilion.

15 Shalt thou reigne because thou closest thy selfe in cedar? did not thy father eate and drinke, and doe iudgment and justice, and then it was well with him?

16 He judged the cause of the poore and needy, then it was well with him: was not this to know me, saith the Lord?

17 But thine eyes and thine heart are not but for thy couetousnesse, and for to shed innocent blood, and for oppression, and for ||violence to doe it.

18 Therefore thus saith the Lord concerning Iehoiakim the sonne of Iosiah king of Iudah, They shall not lament for him, saying, Ah my brother, or ah sister: they shall not lament for him, saying, Ah Lord, or ah his glory.

19 He shall be buried with the buriall of an asse, drawn and cast forth beyond the gates of Jerusalem.

20 ¶ Goe vp to Lebanon, and crie, and lift vp thy voice in Bashan, and crie from the passages: for all thy louers are destroyed.

21 I speake vnto thee in thy \*prosperitie, but thou saidest, I will not haire: this hath bin thy maner from thy youth, that thou obeydest not my voice.

22 The wind shall cate vp all thy pastors, and thy louers shall goe into captiuitie, surely then shalt thou be ashamed and confounded for all thy wickednesse.

23 ¶ O inhabitant of Lebanon, that makest

\* Leuit. 19.  
13. deut. 24.  
14. 15.  
habac. 2. 9.

\* Hebr. through  
aire.

1 Or. my

windowes.

1 Or. incur-

sion.

\* Heb. pros-  
perities.

† Heb. inha-

bitress.

## Ieremiah.

## are threatned.

makest thy nest in the Cedars, how gracious shalt thou bee when pangs come vpon thee, the paine as of a woman in trauell?

24 As I liue, saith the L o r d , though Coniah the sonne of Iehoiakim king of Iudah were the signet vpon my right hand, yet would I plucke thee thence.

25 And I will give thee into the hand of them that seeke thy life, and into the hand of them whose face thou fearest, euen into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of the Caldeans.

26 And I will cast thee out, and thy mother that bare thee, into another countrey where ye were not borne, and there shall ye die.

27 But to the land whereunto they desire to retorne, thither shall they not returne.

28 Is this man Coniah a despised broken idole? is hee a vessel wherein is no pleasure? wherefore are they cast out, he and his seed, and are cast into a land which they know not?

29 O earth, earth, earth, heare the word of the L o r d :

30 Thus saith the L o r d , Write ye this man childlesse, a man that shall not prosper in his dayes: for no man of his seed shall prosper, sitting vpon the throne of Dauid, and ruling any more in Iudah.

## C H A P . XXIII.

1 Hee prophecied a restauration of the scattered flocke. 3 Christ shall rule and save them. 9 Against false prophets, 33 and mockers of the true prophets.

**W**oe bee vnto the pastors that destroy and scatter the sheepe of my pasture, saith the L o r d .

2 Therefore thus saith the L o r d God of Israel against the pastors that feed my people: Yee haue scattered my flocke and driven them away, and haue not visited them; behold I will visite vpon you the euill of your doings, saith the L o r d .

3 And I wil gather the remnant of my flocke, out of all countreis whither I haue driven them, and will bring them againe to their foldes, and they shalbe fruitfull and increase.

4 And I will set vp \*shepheards

ouer them which shall feed them, and they shalfeare no more nor be dismayed, neither shall they bee lacking, saith the L o r d .

5 Behold, \*the daies come, saith the L o r d , that I wil raise vnto Dauid a righteous branch, and a King shall reigne and prosper, and shall execute iudgement and justice in the earth.

6 In his dayes Iudah shalbe saved, and Israel shall dwell safely, and this is his Name whereby hee shall be called, + The L o r d O v r R i o n-troves.

7 Therefore behold, \*the dayes come, saith the L o r d , that they shall no more say; The L o r d liueth, which brought vp the children of Israel out of the land of Egypt:

8 But, The L o r d liueth, which brought vp, and which led the seed of the house of Israel out of the North countrey, and from all countreis whither I had driven them, and they shall dwell in their owne land.

9 Mine heart within me is broken because of the prophets, all my bones shake: I am like a drunken man (and like a man whom wine hath overcome) because of the L o r d , and because of the words of his Holinesse.

10 For the land is full of adulterers, for because of ||swearing the land mourneth: the pleasant places of the wilderness are dried vp, and their course is euill, and their force is not right.

11 For both prophet and priest are prophane, yea in my house haue I found their wickednesse, saith the L o r d .

12 Wherefore their way shalbe vnto them as slippery wayes in the darkenes: they shalbe driven on and fall therein: for I will bring euill vpon them, even the yeere of their visitation, saith the L o r d .

13 And I haue seene ||folly in the prophets of Samaria; they prophecie in Baal, and caused my people Israel to erre.

14 I haue seene also in the prophets of Ierusalem ||an horrible thing: they commit adultery, and walke in lies: they strengthen also the hands of euill doers, that none doeth returne from his wickednesse: they are all of them vnto me as \*Sodom, and the inhabitants thereof as Gomorrah.

15 Therefore thus saith the L o r d of

\* Chap. 33.  
14, 15, Isa.  
4, 2, and 40.  
11, Dan. 9.  
24, John 1.  
45.

Deut. 33.  
24.

*Hebr. Ie-ho-ua-ia-kem.*

\* Iere. 16.  
14, 15.

*Or, stub-bornnesse.*

\* Or, secret.

\* Chap. 30.  
23.

\* Chap. 30.  
24.

\* Chap. 14.  
14, and 27.  
15.

*Or, cur-sing.*

\* Or, vio-lence.

\* Psal. 129.  
7, &c. simon  
6, 2, 3.

*Or, filthi-nesse.*

\* Isa. 1, 9.

*Heb. with-ewnesse.*

of hosts concerning the Prophets; Behold, I will feede them with \*wormewood, and make them drinke the water of gall: for from the Prophets of Ierusalem is ||profaneness gone forth into all the land.

16 Thus saith the L o r d of hosts, Harken not vnto the wordes of the prophets that prophecie vnto you; they make you vaine: they speake a vision of their owne heart, and not out of the mouth of the L o r d .

17 They \*say still vnto them that despise me; The L o r d hath sayde, Yee shall haue peace; and they say vnto every one that walketh after the ||imagination of his owne heart, No euill shall come vpon you.

18 For who hath stood in the ||council of the L o r d , and hath perceiued, and heard his word? who hath marked his word, and heard it?

19 Behold, a \*whirlwinde of the L o r d is gone foorth in furie, euen a grievous whirlwinde, it shall fall grievously vpon the head of the wicked.

20 The \*anger of the L o r d shall not retorne, vntill hee haue executed, and til he haue performed the thoughts of his heart: in the latter dayes ye shall consider it perfectly.

21 I haue not sent these prophets, yet they ranne: I haue not spoken to them, yet they prophecie.

22 But if they had stood in my counsell, and had caused my people to heare my wordes, then they should haue turned them from their euill way, and from the euill of their doings.

23 Am I a God at hand, saith the L o r d , and not a God afarre off?

24 Can any \*hide himselfe in secret places that I shall not see him, saith the L o r d ? doe not I fill heauen and earth, saith the L o r d ?

25 I haue heard what the prophets said, that prophecie lies in my Name, saying; I haue dreamed, I haue dreamed.

26 How long shall this bee in the heart of the prophets that prophecie lies? yea they are prophets of the deceit of their owne heart;

27 Which thinke to cause my people to \*forget my Name by their dreames which they tell every man to his neighbour, as their fathers haue forgotten my Name, for Baal.

28 The prophet + that hath a dreame,

let him tell a dreame; and hee that hath my word, let him speake my word faithfully: what is the chaffe to the wheat, saith the L o r d ?

29 Is not my word like as a fire, saith the L o r d ? and like a hammer that breaketh the rocke in pieces?

30 Therefore, behold, \*I am against the prophets, sayth the L o r d , that steale my worde every one from his neighbour.

\* Deut. 18.  
9, chs. 14.  
14, 15.

*Or, that smoothes their tongues.*

31 Beholde, I am against the prophets, saith the L o r d , that ||use their tongues, and say; He sayth.

32 Behold, I am against them that prophecie false dreames, sayeth the L o r d , and doe tell them, and cause my people to erre by their lies and by their lightnesse, yet I sent them not, nor commanded them: therefore they shall not profit this people at all, sayth the L o r d .

33 And when this people, or the prophet, or a priest shall aske thee, saying; What is the burden of the L o r d ? thou shalt then say vnto them; What burden? I will euen forsake you, saith the L o r d .

34 And as for the prophet, and the priest, and the people that shal say, The burden of the L o r d , I will euen punish that man and his house.

35 Thus shall yee say every one to his neighbour, and every one to his brother, What hath the L o r d answered? and what hath the L o r d spoken?

36 And the burden of the L o r d shall yee mention no more: for every mans word shall be his burden: for yee haue peruerced the words of the living God, of the L o r d of hostes our God.

37 Thus shalt thou say to the prophet, What hath the L o r d answered thee? and what hath the L o r d spoken?

38 But sith yee say, The burden of the L o r d ; therefore thus sayeth the L o r d , Because you say this word, The burden of the L o r d , and I haue sent vnto you, saying; Ye shall not say, The burden of the L o r d :

39 Therefore beholde, I, euen I will utterly forget you, and I will forsake you, and the citie that I gaue you and your fathers, and cast you out of my presence.

40 And I will bring \*an euerlasting reproch

\* Chap. 20.  
11.

## Baskets of figs.

reproch vpon you, and a perpetuall shame, which shall not be forgotten.

### CHAP. XXIIII.

Under the Type of good and bad figs, foresheweth the restauration of them that were in captiuicie, and the desolation of Zedekiah and the rest.

 He LORd shewed mee, and behold, two baskets of figges were set before the temple of the LORd, after that Nebuchad-rezzar king of Babylon had caried away captiue Ieconiah the sonne of Iehoia-kim king of Iudah, and the princes of Iudah, with the carpenters and smiths from Ierusalem, and had brought them to Babylon.

One basket had very good figges, even like the figges that are first ripe: and the other basket had very naughty figges, which could not be eaten, they were so bad.

Then said the LORd vnto me; What seest thou Ieremiah? and I said; Figges: the good figges, very good; and the euill, very euill, that cannot be eaten, they are so euill.

Againe, the word of the LORd came vnto me, saying;

Thus saith the LORd, the God of Israel, Like these good figges, so will I acknowledge them that are caried away captiue of Iudah, whom

I have sent out of this place into the land of the Caldeans for their good.

For I will set mine eyes vpon them for good, and I will bring them againe to this land, and I will build them, and not pull them downe, and I will plant them, and not plucke them vp.

And I will give them an heart to know me, that I am the LORd, and they shall be my people, and I will be their God: for they shall returne vnto me with their whole heart.

As and the euill figges which cannot be eaten, they are so euill; (Surely thus saith the LORd) so will I give Zedekiah the king of Iudah, and his princes, and the residue of Ierusalem, that remaine in this land, and them that dwell in the land of Egypt.

And I will deliuer them to be remoued into all the kingdomes of the earth for their hurt, to be a reproch and a

## Ieremiah.

## A diligent prophet.

proverbe, a taunt and a curse in all places whither I shall drive them.

10 And I will send the sword, the famine, and the pestilence among them, till they be consumed from off the land, that I gave vnto them, and to their fathers.

### CHAP. XXV.

Jeremiah reproving the lewes disobedience to the Prophets, foretelleth the seventy yeeres captiuicie, 12 and after that, the destruction of Babylon. 15 Under the Type of a cup of wine foresheweth the destruction of all nations. 34 The howling of the Shepheards.

 He word that came to Ieremiah concerning all the people of Iudah, in the fourth yeere of Iehoia-kim the sonne of Iosiah king of Iudah, that was the first yeere of Nebuchad-rezzar king of Babylon:

The which Ieremiah the prophet spake vnto all the people of Iudah, and to all the inhabitants of Ierusalem, saying;

From the thirteenth yeere of Iosiah the sonne of Amon king of Iudah, even vnto this day (that is the three and twentith yeere) the word of the LORd hath come vnto me, and I haue spoken vnto you, rising early and speaking, but yee haue not hearkened.

And the LORd hath sent vnto you all his seruants the prophets, rising early and sending them, but yee haue not hearkened, nor inclined your eare to heare.

They sayd, Turne yee againe now every one from his euill way, and from the euil of your doings, and dwell in the land that the LORd hath giuen vnto you, and to your fathers for ever and ever.

And goe not after other Gods to serue them, and to worship them, and prouoke mee not to anger with the workes of your hands, and I will doe you no hurt.

Yet yee haue not hearkened vnto me, saith the LORd, that yee might prouoke me to anger with the workes of your hands, to your owne hurt.

Therefore thus saith the LORd of hostes; Because yee haue not heard my words:

Behold, I will send and take all the families of the North, saith the LORd,

## A cup of furie

## Chap.xxv.

## for all nations.

LORd, and Nebuchad-rezzar the king of Babylon my servant, and will bring them against this land, and against the inhabitants thereof, and against all these nations round about, and will vtterly destroy them, and make them an astonishment, and an hissing, and perpetual desolations.

10 Moreover, +I will take from them the \*voynce of myrth, and the voice of gladnes, the voice of the bridegrome, and the voice of the bride, the sound of the milstones, & the light of the candle.

11 And this whole land shall be a desolation, and an astonishment, and these nations shal serue the king of Babylon seventeen yeeres.

12 ¶ And it shall come to passe when seventeen yeeres are accomplished, that I will +punish the king of Babylon and that nation, saith the LORd, for their iniquitie, and the land of the Caldeans, and will make it perpetuall desolations.

13 And I will bring vpon that land all my words which I haue pronounced against it, even all that is written in this booke, which Ieremiah hath prophesied against all the nations.

14 For many nations and great kings shall \*serue themselves of them also: and I will recompense them according to their deeds, and according to the workes of their owne hands.

15 ¶ For thus saith the LORd God of Israel vnto me, Take the wine \*cup of this furie at my hand, and cause all the nations, to whom I send thee, to drinke it.

16 And they shall drinke, and be moued, and be mad, because of the sword that I will send among them.

17 Then tooke I the cuppe at the LORds hand, and made all the nations to drinke, vnto whom the LORd had sent me:

18 To wit Ierusalem, and the cities of Iudah, and the kings thereof, and the princes thereof, to make them a desolation, an astonishment, an hissing, and a curse (as it is this day.)

19 Pharaoh king of Egypt, and his seruants, and his princes, and all his people:

20 And all the mingled people, & all the kings of the land of Vz: and all the kings of the land of the Philistines, and Ashkelon, and Azzah, and Ekron, and the remnant of Ashdod:

21 \*Edom, and \*Moab, and the children of \*Ammon:

22 And all the kings of \*Tyrus, and all the kings of Zidon, and the kings of the Iyleys which are beyond the \*sea:

23 \*Dedan, and Tema, and Buz, and all +that are in the vtmost corners:

24 And all the kings of Arabia, and all the kings of the \*mingled people

that dwell in the desert:

25 And all the kings of Zimri, and all the kings of \*Elam, and all the kings of the Medes:

26 And all the kings of the North, farre and neare, one with another, and all the kingdomes of the world, which are vpon the face of the earth, and the king of Sheshach shal drinke after them.

27 Therefore thou shalt say vnto them, Thus saith the LORd of hosts, the God of Israel, Drinke ye and bee drunken, and spue and fall, and rise no more, because of the sword which I wil send among you.

28 And it shall bee, if they refuse to take the cup at thine hand to drinke, then shalt thou say vnto them, Thus saith the LORd of hosts, Yee shall certainly drinke.

29 For loe, I begin to bring euill on the \*citie, +which is called by my name, and should yee be vtterly vnpunished? yee shall not be vnpunished: for I wil cal for a sword vpon all the inhabitants of the earth, saith the LORd of hosts.

30 Therefore prophecie thou against them all these wordes, and say vnto them, The LORd shall \*roare from the nations, to whom I send thee, to drinke it.

31 A noise shall come even to the ends of the earth; for the LORd hath a con-trouersie with the nations: hee will pleade with all flesh, he will give them that are wicked to the sword, saith the LORd.

32 Thus saith the LORd of hosts, Behold, euill shall goe forth from nation to nation, and a great whirlwinde shall be raised vp from the coasts of the earth.

33 And the slaine of the LORd shall be at that day from one end of the earth even vnto the other ende of the earth: they shall not be lamented, neither ga-

thered.

1. Heb. I will cause to perish from them.  
2. Chron. 36. 22. exx. 1. i. chap. 29. 10. dan. 9. 2.  
3. Heb. visit upon.

4. Cha. 27. 7.  
5. Isa. 61. 17. psal. 75. 8. Job. 21. 20.

6. Kings. 17. 13. ch. 18. 11. and 25. 10. io-nes 3. 8.

7. Pet. 4. 17.  
8. Heb. cup which my Name is called.

9. Joel 3. 16  
10. amos 1. 2.

11. Cha. 16. 4.

\*2. Kings.  
24. 2. chron.  
36. 10.

+Heb. for badnesse.

+Heb. capti-vity.

\*Deut. 30.  
60. chap. 32.  
79. exch.  
36. 19. and  
36. 26. 27.  
\*Chap. 30.  
22. and 31.  
33. and 32.  
\*Chap. 29.  
17.

\*Chap. 29.  
17.

+Heb. for removing or occa-sioning.

\*Deut. 28.  
37. chap.  
18. 6.

## Shepherds howling.

## Jeremiah.

## The Prophet taken.

thered nor buried, they shall be dung vpon the ground.

<sup>\* Chap. 4. 8  
and 6. 26.</sup> <sup>† Hebr. your  
days for  
slaughter.</sup> <sup>‡ Hebr. a  
vessel of de-  
stroye.</sup> <sup>§ Hebr. Right  
shall part  
from the  
shepherds,  
undercovering  
from &c.</sup>

34 ¶ \* Howle yee shepheards and cry, and wallow your selues in the ashes ye principall of the flocke: for <sup>†</sup> the dayes of your slaughter, and of your dispersions are accomplished, and yee shall fall like <sup>‡</sup> a pleasant vessel.

35 And <sup>†</sup> the shepheards shall have no way to flee, nor the principall of the flocke to escape.

36 A voyce of the cry of the shepheards, and an howling of the principall of the flocke shall be heard: for the Lord hath spoiled their pasture.

37 And the peaceable habitations are cut downe because of the fierce anger of the Lord.

38 He hath forsaken his couert, as the Lyon: for their land is <sup>†</sup>desolate, because of the fiercenease of the oppressour, and because of his fierce anger.

### CHAP. XXVI.

Jeremiah by promises and threatenings, exhorteth to repentance. 6 He is therefore apprehended. 10 and arraigned: 11 His apology: 16 He is quitt in judgement, by the example of Micah, 20 and of Vrijah, 24 and by the care of Ahikam.

**D** N the beginning of the regne of Iehoiakim the sonne of Iosiah king of Iudah, came this word from the Lord, saying:

2 Thus saith the Lord, Stand in the Court of the Lords house, and speake vnto all the cities of Iudah, which come to worship in the Lords house, all the wordes that I command thee to speake vnto them: diminish not a word;

3 If so bee they will hearken, and turne euery man from his euill way, that I may <sup>\*</sup>repent me of the euil which I purpose to doe vnto them, because of the euil of their doinge.

4 And thou shalt say vnto them, Thus saith the Lord; If yee will not hearken to mee to walke in my Law, which I haue set before you,

5 To hearken to the wordes of my seruants the Prophets, whom I sent vnto you, both rising vp early and sending them, (but yee haue not hearkned.)

6 Then wil I make this house like Shiloh, and wil make this city a curse to all the nations of the earth.

7 So the priests and the prophets,

and all the people heard Jeremiah speaking these wordes in the house of the Lord.

8 ¶ Now it came to passe when Jeremiah had made an ende of speaking all that the Lord had commanded him to speake vnto all the people, that the priests and the prophets, and all the people tooke him, saying: Thou shalt surely die.

9 Why hast thou prophecied in the Name of the Lord, saying, This house shalbe like Shiloh, and this city shalbe desolate without an inhabitant? and all the people were gathered against Jeremiah in the house of the Lord.

10 ¶ When the Princes of Iudah heard these things, then they came vp from the kings house vnto the house of the Lord, and sate downe <sup>¶</sup> in the entrie of the new gate of the Lords house.

11 Then spake the priests and the prophets vnto the Princes, and to all the people, saying: <sup>¶</sup> This man is worthy to die, for he hath prophecied against this citie, as yee haue heard with your eares.

12 ¶ Then spake Jeremiah vnto all the Princes, and to all the people, saying, The Lord sent me to prophecie against this house, and against this citie, all the wordes that yee haue heard.

13 Therefore nowe <sup>\*</sup> amend your wayes, and your doings, and obey the voice of the Lord your God, and the Lord will <sup>\*</sup>repent him of the euill that he hath pronounced against you.

14 As for mee, behold, I am in your hand: doe with mee <sup>†</sup>as seemeth good and meet vnto you.

15 But know ye for certaine, That if ye put mee to death, ye shall surely bring innocent blood vpon your selues, and vpon this citie, and vpon the inhabitants thereof: for of a truelthe the Lord hath sent mee vnto you, to speake all these wordes in your eares.

16 ¶ Then said the Princes, and all the people, vnto the priests, and to the prophets; This man is not worthy to die: for hee hath spoken to vs in the Name of the Lord our God.

17 Then rose vp certaine of the Elders of the land, and spake to all the assembly of the people, saying:

18 \* Micah the Morashite prophecied in

<sup>¶</sup> Or, at the doore.

<sup>†</sup> Hebr. the  
judgement  
of death is  
for this man.

<sup>\* Chap. 7. 1.</sup>

<sup>\* Verse 19.</sup>

<sup>†</sup> Hebr. as  
it is good  
and right in  
your eyes.

<sup>\* Mic. 3. 1.  
and 3. 12.</sup>

## Vrijah flaine.

## Chap. xxvij.

## Babes yoke.

Make thee bonds and yokes, and put them vpon thy necke.

3 And send them to the king of Edom, and to the king of Moab, and to the king of the Ammonites, and to the king of Tyrus, and to the king of Zidon, by the hand of the messengers which come to Jerusalem vnto Zedekiah king of Iudah.

4 And command them to say vnto their masters, Thus saith the Lord of hosts the God of Israel, Thus shall ye say <sup>¶</sup> vnto your masters:

5 I haue made the earth, the man and the beast that are vpon the ground, by my great power, and by my outstretched arme, and <sup>\*</sup> haue giuen it vnto whom it seemed meet vnto me.

6 And now haue I giuen all these landes into the hand of Nebuchadnezzar the king of Babylon <sup>\* my servant,</sup> and the beasts of the field haue I giuen him also to serue him.

7 And all nations shall serue him and his sonne, and his sonnes sonne, vntill the very time of his land come: and then many nations and great kings shall serue themselves of him.

8 And it shall come to passe, that the nation and kingdome which will not serue the same Nebuchad-nezzar the king of Babylon, and that will not put their necke vnder the yoke of the king of Babylon, that nation will I punish, saith the Lord, with the sword, and with the famine, and with the pestilence, vntill I haue consumed them by his hand.

9 Therefore hearken not ye to your prophets, nor to your druners, nor to your <sup>†</sup>dreamers, nor to your incharters, nor to your sorcerers, which speak vnto you, saying; Ye shall not serue the king of Babylon:

10 For they prophecie a lie vnto you, to remoue you farre from your land, and that I should drive you out, and ye should perish.

11 But the nations that bring their necke vnder the yoke of the king of Babylon, and serue him, those will I let remaine still in their owne land, saith the Lord, and they shall till it, and dwell therein.

12 ¶ I speake also to Zedekiah king of Iudah according to all these wordes, saying, Bring your neckes vnder the yoke of the king of Babylon, and serue him and his people, and liue.

13 Why

<sup>†</sup> Hebr.  
dreamers.

<sup>\* Dan. 4.  
14, 22.</sup>

<sup>\* Cha. 22. 9.  
and 43. 10.</sup>

<sup>¶ Or, conser-  
ving their  
masters, say-  
ing.</sup>

in the dayes of Hezekiah king of Iudah, and spake to all the people of Iudah, saying; Thus saith the Lord of hostes, Zion shall be plowed like a field, and Jerusalem shall become heapes, and the mountaine of the house, the hie places of a Forrest.

19 Did Hezekiah King of Iudah and all Iudah put him at all to death? did hee not feare the Lord, and besought <sup>†</sup> the Lord, and the Lord repented him of the euill which he had pronounced against them? thus might wee procure great euill against our soules.

20 And there was also a man that prophecied in the Name of the Lord, Vrijah the sonne of Shemaiah of Kiriat-jeirim, who prophecied against this citie and against this land, according to all the words of Jeremiah.

21 And when Iehoiakim the king with all his mighty men, and all the princes heard his wordes, the king sought to put him to death; but when Vrijah heard it, he was afraid and fled, and went into Egypt.

22 And Iehoiakim the king sent men into Egypt, namely Elmathan the sonne of Achbor, and certeine men with him, into Egypt.

23 And they fet forth Vrijah out of Egypt, and brought him vnto Iehoiakim the king, who slew him with the sword, and cast his dead body into the graues of the <sup>‡</sup>common people.

24 Neuerthelesse, the hand of Ahikam, the sonne of Shaphan, was with Jeremiah, that they should not give him into the hand of the people, to put him to death.

### CHAP. XXVII.

1 Under the type of bonds and yokes, bee prophecieth the subduing of the neighbour kings vnto Nebuchad-nezzar. 8 Hee exhorteth them to yield, and not to beleue the false prophete. 12 The like hee doeth to Zedekiah. 19 He foretellet the remnant of the vessels shall be caried to Babylon, and there continue vntill the day of visitation.

**D** N the beginning of the regne of Iehoiakim the sonne of Iosiah King of Iudah, came this word vnto Jeremiah from the Lord, saying,

2 Thus sayth the Lord to me,

## Lying prophets.

## Jeremiah.

## Hananiah.

13 Why will yee die, thou and thy people, by the sword, by the famine, and by the pestilence, as the **Lord** hath spoken against the nation that will not serue the king of Babylon?

14 Therefore hearken not vnto the words of the prophete, that speake vnto you, saying; Yee shall not serue the king of Babylon: for they prophecie a lie vnto you.

15 For I haue not sent them, saith the **Lord**, yet they prophecie + a lye in my name, that I might drive you out, & that yee might perish, ye, and the prophete that prophecie vnto you.

16 Also I speake to the priests, and to all this people, saying: Thus saith the **Lord**, Hearken not to the words of your prophete, that prophecie vnto you, saying; Behold, the vessels of the **Lord**'s house shall now shortly be brought againe from Babylon; for they prophecie a lie vnto you.

17 Hearken not vnto them: serue the king of Babylon, and liue: wherfore should this citie be laid waste?

18 But if they be prophete, and if the word of the **Lord** be with them, let them nowe make intercession to the **Lord** of hostes, that the vessels which are left in the house of the **Lord**, and in the house of the king of Judah, and at Jerusalem, goe not to Babylon.

19 ¶ For thus saith the **Lord** of hostes concerning the pillars, and concerning the sea, and concerning the bases, and concerning the residue of the vessels that remaine in this citie,

20 Which Nebuchadnezzar king of Babylon tooke not, when he caried away \*capitaine Ieconiah the sonne of Iehoiakim king of Judah, from Jerusalem to Babylon, and all the nobles of Judah and Jerusalem:

21 Yea thus saith the **Lord** of hostes the God of Israel, concerning the vessels that remaine in the house of the **Lord**, and in the house of the king of Judah and of Jerusalem;

22 They shall be \*caried to Babylon, and there shall they be vntill the day that I \*visit them, saith the **Lord**: then will I bring them vp, and restore them to this place.

## C H A P. XXVIII.

<sup>1</sup> Hananiah prophecieth falsely the returne of the vessels and of Ieconiah. <sup>2</sup> Jeremiah

wishing it to be true, sheweth that the event will declare who are true Prophete. <sup>10</sup> Hananiah breaketh Jeremias yoke. <sup>11</sup> Jeremiah telleth of an iron yoke, <sup>12</sup> and foretelleth Hananiahs death.

**A** Nd it came to passe the same yeere, in the beginning of the reigne of Zedekiah king of Judah, in the fourth yeere, and in the hit moneth, <sup>1</sup> that Hananiah the sonne of Azur the prophet, which was of Gibeon, spake vnto mee in the house of the **Lord**, in the presence of the priests and of all the people, saying;

<sup>2</sup> Thus speaketh the **Lord** of hostes, the God of Israel, saying; I haue broken the yoke of the king of Babylon.

<sup>3</sup> Within + two full yeeres will I bring againe into this place all the vessels of the **Lord**'s house, that Nebuchadnezzar king of Babylon tooke away from this place, and caried them to Babylon.

<sup>4</sup> And I will bring againe to this place Ieconiah the sonne of Iehoiakim king of Judah, with all the + captiuies of Judah, that went into Babylon, saith the **Lord**, for I will breake the yoke of the king of Babylon.

<sup>5</sup> ¶ Then the prophet Jeremiah said vnto the prophet Hananiah in the presence of the priests, and in the presence of all the people, that stood in the house of the **Lord**,

<sup>6</sup> Euen the prophet Jeremiah said; Amen: the **Lord** doe so, the **Lord** performe the words which thou hast prophecieth, to bring againe the vessels of the **Lord**'s house, and all that is caried away captiue from Babylon into this place.

<sup>7</sup> Neuerthelesse, heare thou now this word that I speake in thine eares, and in the eares of all the people.

<sup>8</sup> The prophete that haue beeene before mee, and before thee of old, prophected both against many countries, and against great kingdoms, of warre, and of euill, and of pestilence.

<sup>9</sup> The prophet which prophecieth of peace, when the word of the prophet shall come to passe, then shall the prophet be knownen, that the **Lord** hath truly sent him.

<sup>10</sup> ¶ Then Hananiah the prophet tooke the \*yoke from off the prophet <sup>1</sup> Jeremiah's necke, and brake it.

<sup>11</sup> And

\* Chap. 14.  
15. and 23.  
21. and 25.  
26.

<sup>1</sup> Heb. in a  
lie, or lying.

\* Kings  
22. 13. 2.  
24. 14. 12.

\* Kings  
22. 13. 2.  
chron. 26.  
12.  
\* 2. Chron.  
36. 22. cha.  
23. 10.

## Chap. xxix.

## False prophete.

<sup>11</sup> And Hananiah spake in the presence of all the people, saying; Thus saith the **Lord**, Euen so will I breake the yoke of Nebuchadnezzar king of Babylon from the necke of all nations within the space of two full yeeres: and the Prophet Jeremiah went his way.

<sup>12</sup> ¶ Then the word of the **Lord** came vnto Jeremiah the Prophet (after that Hananiah the prophet had broken the yoke from off the necke of the Prophet Jeremiah) saying,

<sup>13</sup> Goe, and tell Hananiah, saying, Thus saith the **Lord**, Thou hast broken the yokes of wood, but thou shalt make for them yokes of yron.

<sup>14</sup> For thus saith the **Lord** of hostes, the God of Israel, I haue put a yoke of yron vpon the necke of all these nations, that they may serue Nebuchadnezzar king of Babylon, and they shall serue him, and I haue givuen him the beasts of the field also.

<sup>15</sup> ¶ Then said the Prophet Jeremiah vnto Hananiah the prophet, Hearre nowe Hananiah: the **Lord** hath not sent thee, but thou makest this people to trust in a lye.

<sup>16</sup> Therefore thus saith the **Lord**, Beholde, I will cast thee from off the face of the earth: this yeere thou shalt die, because thou hast taught + rebellioun against the **Lord**.

<sup>17</sup> So Hananiah the prophet died the same yeere, in the seventh moneth.

## C H A P. XXIX.

<sup>1</sup> Jeremiah sendeth a letter to the captiues in Babylon, to be quiet there, & not to beleue the dreames of their prophete, 10 and that they shall returne with grace, after seuentie yeeres. 15 He foretelleth the destruction of the rest for their disobedience. 20 He sheweth the fearefull end of Ahab and Zedekiah, two lying prophete. 24 Shemaiah wrieth a letter against Jeremiah. 30 Jeremiah readeth his doome.

**A** Now these are the words of the letter, that Jeremiah the prophet sent from Jerusalem vnto the residue of the elders which were caried away captiues, and to the priests, and to the prophete, and to all the people whom Nebuchadnezzar had caried away captiue from Jerusalem to Babylon,

<sup>2</sup> (After that \* Ieconiah the king, and the queene, and the Jeunuches, the princes of Iudah and Jerusalem, and the carpenters and the smithes were departed from Jerusalem)

<sup>3</sup> By the hand of Elash the sonne of Shaphan, and Gemariah the sonne of Hilkiah, whome Zedekiah king of Judah sent vnto Babylon to Nebuchad-nezzar king of Babylon, saying,

<sup>4</sup> Thus saith the **Lord** of hosts the God of Israel vnto all that are caried away captiues, whom I haue caused to be caried away from Jerusalem vnto Babylon:

<sup>5</sup> Build ye houses and dwell in them, and plant gardens, and eate the fruit of them.

<sup>6</sup> Take ye wifes, and beget sonnes and daughters, and take wifes for your sonnes, and give your daughters to husbands, that they may bear sonnes and daughters, that ye may bee increased there, and not diminished.

<sup>7</sup> And seeke the peace of the citie, whither I haue caused you to be caried away captiues, & pray vnto the **Lord** for it: for in the peace thereof shall yee haue peace.

<sup>8</sup> ¶ For thus saith the **Lord** of hostes, the God of Israel, Let not your prophete and your diuiners, that bee in the midst of you, \*deceive you, neither hearken to your dreames which yee cause to be dreamed.

<sup>9</sup> For they prophecie + faldly vnto you in my name: I haue not sent them, saith the **Lord**.

<sup>10</sup> ¶ For thus saith the **Lord**, That after \*seuentie yeeres be accomplished at Babylon, I will visite you, and per forme my good word towards you, in causing you to returne to this place.

<sup>11</sup> For I knowe the thoughts that I thinke towards you, saith the **Lord**, thoughts of peace, and not of euill, to give you an +expected end.

<sup>12</sup> Then shall ye \*call vpon me, and ye shall goe and pray vnto mee, and I will hearken unto you.

<sup>13</sup> And ye shall seeke me, and finde me, when ye shall search for me with all your heart.

<sup>14</sup> And I will be found of you, saith the **Lord**, and I will turne away your captiuitie, and I will gather you from all the nations, and from all the places whither I haue drinen you, saith the **Lord**, and I will bring you againe

\* 2. King.  
24. 12. &c.  
10. chm.  
Archeolog.

\* Chap. 14.  
15. and 23.  
21. and 27.  
25.

<sup>1</sup> Heb. in a  
lie.

\* 2. Chron.  
36. 22. extra  
1. chap.  
25. 12. and  
37. 22. dan.  
9. 2.

<sup>1</sup> Heb. ende  
and expecta.  
tion.

<sup>2</sup> Dan. 9.

## After captiuicie.

## Ieremiah.

## deliuercence.

againe into the place whence I caused you to be caried away captiue.

15 ¶ Because yee haue said, The Lord hath raised vs vp prophets in Babylon:

16 Know that thus saith the Lord, of the king that sitteth vpon the throne of David, and of all the people that dwelleth in this citie, and of your brethren that are not gone soorth with you into captiuicie.

17 Thus saith the Lord of hosts, Beholde, I will send vpon them the \*sword, the famine, and the pestilence, and will make them like \*vile figges, that cannot be eaten, they are so euill.

18 And I will persecute them with the sword, with the famine, and with the pestilence, and will deliuer them to be remooued to all the kingdomes of the earth, to be a curse and an astonishment, and an hissing, and a reproch among all the nations, whither I haue druen them.

19 Because they haue not hearkened to my words, saith the Lord, which I sent vnto them by my seruants the Prophets, rising vp early, and sending them, but ye would not heare, saith the Lord.

20 ¶ Hearre yee therefore the word of the Lord, all ye of the captiuicie, whom I haue sent from Ierusalem to Babylon.

21 Thus saith the Lord of hosts the God of Israel, of Ahab the sonne of Kolaiah, and of Zedekiah the sonne of Maaseiah, which prophecie a lye vnto you in my Name, Behold, I will deliuer them into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and hee shall slay them before your eyes.

22 And of them shall bee taken vp a curse by all the captiuicie of Iudah which are in Babylon, saying, The Lord make thee like Zedekiah, and like Ahab, whom the king of Babylon rosted in the fire.

23 Because they haue committed villanie in Israel, and haue committed adulterie with their neighbors wifes, and haue spoken lying wordes in my Name, which I haue not commanded them, euen I know, and am a witnessse, saith the Lord.

24 ¶ Thus shalt thou also speake to Shemaiah the ||Nehelamite, saying;

25 Thus speaketh the Lord of hostes the God of Israel, saying, Be-

cause thou hast sent letters in thy name vnto all the people that are at Ierusalem, and to Zephaniah the sonne of Maaseiah the Priest, and to all the priests, saying

26 The Lord hath made thee Priest in the stead of Iehoiada the Priest, that ye shouldest be Officers in the house of the Lord, for every man that is \*madde, and maketh himselfe a Prophet, that thou shouldest put him in prison, and in the stockes:

27 Now therefore why hast thou not reprouced Ieremiah of Anathoth, which maketh himselfe a Prophet to you?

28 For therefore he sent vnto vs in Babylon, saying, This captiuicie is long, build ye houses and dwell in them, and plant gardens, and eate the fruit of them

29 And Zephaniah the Priest read this letter in the eares of Ieremiah the Prophet.

30 ¶ Then came the word of the Lord vnto Ieremiah, saying;

31 Send to all them of the captiuicie, saying, Thus saith the Lord, concerning Shemaiah the Nehelamite, Because that Shemaiah hath prophecie vnto you, and I sent him not, and he caused you to trust in a lye.

32 Therefore thus saith the Lord, Behold, I will punish Shemaiah the Nehelamite and his seed: he shall not haue a man to dwell among this people, neither shall hee behold the good that I will doe for my people, saith the Lord, \* because he hath taught trebillion against the Lord.

<sup>16</sup> Chap. 28.  
<sup>17</sup> Heb. reuolt.

## C H A P. XXX.

1 God sheweth Ieremiah the returne of the Iewes. 4 After their trouble, they shall haue deliuercence. 10 He comforteth Iacob. 18 Their returne shalbe gracious. 20 Wrath shall fall on the wicked.



He word that came to Ieremiah from the Lord, saying,

2 Thus speaketh the Lord God of Israel, saying; Write thee all the wordes that I haue spoken vnto thee, in a booke.

3 For loe, the dayes come, saith the Lord, that I will bring againe the captiuicie of my people Israel and Iudah, saith the Lord, and I wil cause

them

## Deliuerance after

## Chap. xxx.

## trouble, promised.

them to retorne to the land, that I gave to their fathers, and they shall possesse it.

4 ¶ And these are the words that the Lord spake concerning Israel, and concerning Iudah.

5 For thus sayth the Lord, We haue heard a voice of trembling, || of feare, and not of peace.

6 Askē yee now and see whether + a man doeth trauaile with child? wherefore doe I see every man with his handes on his loynes, as a woman in trauaile, and all faces are turned into paines?

7 \* Alas, for that day is great, so that none is like it: it is even the time of Iacobs trouble, but he shall be sauued out of it.

8 For it shall come to passe in that day, saith the Lord of hostes, that I will breake his yoke from off thy necke, and will burst thy bondes, and strangers shall no more serue themselves of him.

9 But they shall serue the Lord their God, and \*Dauid their King, whom I will raise vp vnto them.

10 ¶ Therefore \*fear thou not, O my servant Iacob, saith the Lord, neither be dismayed, O Israel; for loe, I will save thee from afarre, and thy seede from the land of their captiuicie, and Iacob shall returne, and shall be in rest, and be quiet, and none shall make him afraid.

11 For I am with thee, sayeth the Lord, to suee thee: though I make a full end of all nations whither I haue scattered thee, yet will I not make a full ende of thee: but I will correct thee \*in measure, and will not leaue thee altogether vnpunished.

12 For thus saith the Lord, Thy bruise is incurable, and thy wound is grieuous.

13 There is none to pleade thy cause, + that thou mayest bee bondyd vp: thou hast no healing medicines.

14 All thy louers haue forgotten thee: they seeke thee not, for I haue wounded thee with the wound of an enemy, with the chastisement of a cruell one, for the multitude of thine iniquitie: because thy sinnes were increased.

15 Why \*cryest thou for thine affliction? thy sorrow is incurable, for the multitude of thine iniquitie: because thy sinnes were increased, I haue done

these things vnto thee.

16 Therefore all they that deuoure thee \*shalbe devoured, and all thine aduersaries every one of them shall goe into captiuicie: and they that spoile thee shall be a spoile, and all that pray vpon thee, will I give for a pray.

17 For I will restore health vnto thee, and I will heale thee of thy wounds, saith the Lord, because they called thee an outcast, saying; This is Zion whom no man seeketh after.

18 ¶ Thus saith the Lord, Behold, I will bring againe the captiuicie of Iacobs tents, and haue mercie on his dwelling places: and the citie shall be hewed vpon her owne ||heape, and the palace shall remaine after the manner thereof.

19 And out of them shall proceede thankesgiving, and the voice of them that make merry; and I will multiply them, and they shall not be few: I will also gloriifie them, and they shall not be small.

20 Their children also shall be as a foretime, and their congregation shalbe established before me, and I will punish all that oppresse them.

21 And their nobles shall be of themselves, and their gouernour shall proceede from the middest of them, and I will cause him to draw neere, and hee shall approch vnto me: for who is this that engageth his heart to approch vnto me, saith the Lord?

22 And yee shall be \* my people, and I will be your God.

23 Behold, the \*whirlwinde of the Lord goeth foorth with furie, + continuing whirlwinde, it shall ||fall with paine vpon the head of the wicked.

24 The fierce anger of the Lord shall not returne, vntill hee haue done it, and vntill he haue performed the intents of his heart in the latter dayes yee shall consider it.

## C H A P. XXXI.

1 The restauration of Israel. 10 The publication thereof. 15 Rahel mourning is comforted. 18 Ephraim repenting is brought home againe. 22 Christ is promised. 27 His care over the Church. 31 His new couenant. 35 The stability, 38 and amplitude of the Church.

At

\* Chap. 24.  
2. 10.  
+ Chap. 24.  
3.

+ Heb. for  
a curse.

\* Chap. 23.  
4. and 23. 3.

+ Or, drea-  
mer.

\* Exod. 23.  
32. 10.  
41. 11.

\* Or. 22.  
41.

\* Chs. 24. 7.  
and 31. 33.  
and 32. 36.

\* Chap. 23.  
13. 20.

+ Heb. cut-  
ting.

10 remaine.

## Euerlasting loue.

## Ieremiah.

## Christ promised.

**A**T the same time, saith the Lord, wil I be the God of all the families of Israel, & they shall be my people.

2 Thus saith the Lord: The people which were left of the sword found grace in the wilderness, even Israel, when I went to cause him to rest.

3 The Lord hath appeared to old vnto mee, saying: Yea I haue loued thee with an euerlasting loue: therefore || with louing kindnesse haue I drawn thee.

4 Againe I will build thee, and thou shalt be built, O virgine of Israel, thou shalt againe be adorned with thy || tabrets, and shalt goe forth in the daunces of them that make merry.

5 Thou shalt yet plant vines vpon the mountaines of Samaria, the planters shall plant, and shall +eate them as common things.

6 For there shall be a day, that the watchmen vpon the mount Ephraim shall cry: Arise yee, and let vs goe vp to Zion vnto the Lord our God.

7 For thus saith the Lord, Sing with gladnesse for Iacob, and shout among the chiefe of the nations: publish yee, praise yee, and say: O Lord sau thy people the remnant of Israel.

8 Behold, I will bring them from the North country, and gather them from the coasts of the earth, and with them the blind and the lame, the woman with child, and her that trauelleth with child together, a great company shall returne thither.

9 They shall come with weeping, and with || supplications will I leade them: I will cause them to walke by the riuers of waters, in a straight way wherein they shall not stumble: for I am a father to Israel, and Ephraim is my \*first borne.

10 Hear the word of the Lord, O yee nations, and declare it in the illes afarre off, and say: Hée that scattered Israel will gather him, and keepe him as a shepherd doth his flocke.

11 For the Lord hath redeemed Iacob, and ransomed him from the hand of him that was stronger then hee.

12 Therefore they shall come and sing in the height of Zion, and shall flow together to the goodnesse of the Lord, for wheate, and for wine, and

for oyle, and for the young of the flocke and of the herd: and their soule shall be as a \*watered garden, and they shall not sorrow any more at all.

13 Then shall the virgine reioyce in the daunce, both yoong men and old together: for I will turne their mourning into ioy, and will comfort them, and make them reioyce from their sorrow.

14 And I will satiate the soule of the priests with fatnesse, and my people shall be satisfied with goodnesse, saith the Lord.

15 ¶ Thus saith the Lord; \*A voyce was heard in Ramah, lamentation and bitter weeping: Rahel weeping for her children, refused to be comforted for her children, because they were not.

16 Thus saith the Lord: Refraine thy voice from weeping, and thine eyes from teares: for thy worke shall be rewarded, saith the Lord, and they shall come againe from the land of the enemie.

17 And there is hope in thine end, saith the Lord, that thy children shall come againe to their owne border.

18 ¶ I have surely heard Ephraim bemoaning himselfe thus, Thou hast chastised me, and I was chastised, as a bullocke vnaccustomed to the yoke: turne thou me, and I shall be turned; thou art the Lord my God.

19 Surely \*after that I was turned, I repented; and after that I was instructed, I smote vpon my thigh: I was ashamed, yea even confounded, because I did bear the reproch of my youth.

20 Is Ephraim my deare sonne? is he a pleasant child? for since I spake against him, I doe earnestly remember him still: therefore my bowels +are troubled for him; I will surely haue mercy vpon him, saith the Lord.

21 Set thee vp way-marks: make thee high heaps: set thine heart toward the high way, even the way which thou wentest: turne againe, O virgine of Israel, turne againe to these thy cities.

22 ¶ How long wilt thou go about, O thou backsliding daughter? for the Lord hath created a new thing in the earth: A woman shall compasse a man.

23 Thus saith the Lord of hosts the

\* Heb. from  
a farre.

¶ Or, haue  
I extended  
louing kind-  
nesse unto  
thee.

\* Exod. 16.  
Exod. 11.  
Exod. 34.

¶ Or, sim-  
brels.

+ Heb. pro-  
phane them.

¶ Or, fa-  
uours.

\* Exod. 4.  
Exod. 2.

## A new Couenant,

## Chap. xxxij.

## and euerlasting.

the God of Israel, As yet they shall vse this speech in the land of Iudah, and in the cities thereof, when I shall bring againe their captiuitie, The Lord hlesse thee, O habitation of iustice, and mountaine of holinesse.

24 And there shall dwell in Iudah it selfe, and in all the cities thereof together, husbandmen, and they that goe forth with flocks.

25 For I haue satiated the wearie soule, and I haue replenished every sorrowfull soule.

26 Vpon this I awaked and beheld, and my sleepe was sweete vnto me.

27 ¶ Behold, the dayes come, saith the Lord, that I will sow the house of Israel, and the house of Iudah with the seed of man, and with the seed of beast.

28 And it shall come to passe, that like as I haue watched ouer them, to plucke vp and to breake downe, and to throw downe, and to destroy, and to afflict so will I watch ouer them, to build and to plant, saith the Lord.

29 \* In those dayes they shall say no more, The fathers haue eaten a sower grape, and the childrens teeth are set on edge.

30 But every one shall die for his owne iniquite, every man that eateth the sower grape, his teeth shall be set on edge.

31 ¶ Behold, the dayes come, saith the Lord, that I will make a newe couenant with the house of Israel, and with the house of Iudah.

32 Not according to the couenant that I made with their fathers in the day that I tooke them by the hand, to bring them out of the land of Egypt, which my couenant they brake, ||although I was an husband vnto them, saith the Lord.

33 But this shall be the couenant, that I will make with the house of Israel, After those dayes, saith the Lord, I will put my law in their inward parts, and write it in their hearts, \* and wil be their God, and they shall be my people.

34 And they shall teach no more euery man his neighbour, and every man his brother, saying, Know the Lord: for \*they shall all know mee, from the least of them vnto the greatest of them, saith the Lord; \* for I will forgive their iniquite, and I will remember their sinne no more.

He wrode that came to Jeremiah from the Lord in the tenth yeere of Zedekiah king of Iudah, which was

the eighteenth yeere of Nebuchad-rezzar.

2 For then the king of Babylons armie besieged Ierusalem: and Ieremiah the prophet was shut vp in the court of the prison which was in the king of Iudahs house.

3 For Zedekiah king of Iudah had shut him vp, saying, Wherefore doest thou prophetic and say, Thus saith the Lord, \*Behold, I will give this citie into the hand of the king of Babylon, and hee shall take it?

\* And

¶ Or, should I haue con-  
founded a house  
brought vnto them?

\* Chap. 24.  
7. and 32.  
20.

\* Isa. 54. 17  
Job. 6. 45.

\* Chap. 33.  
Eze. 37. 18  
acts 10. 43.

\* Cha. 34. 2

## Ieremias purchase.

## Ieremiah.

## His prayer.

<sup>4</sup> And Zedekiah king of Iudah, shall not escape out of the hand of the Caldeans, but shall surely be deliuered into the hand of the king of Babylon, and shal speake with him mouth to mouth, and his eyes shall behold his eyes.

<sup>5</sup> And he shall lead Zedekiah to Babylon, and there shall he be vntill I visit him, saith the Lord : though ye fight with the Caldeans, yee shall not prosper.

<sup>6</sup> ¶ And Jeremiah said : The word of the Lord came vnto me, saying ;

<sup>7</sup> Behold, Hanameel the sonne of Shallum thine uncle, shall come unto thee, saying : Buy thee my field that is in Anathoth : for the right of redemp-<sup>tion</sup> is thine to buy it.

<sup>8</sup> So Hanameel mine uncles sonne came to me in the court of the prison, according to the word of the Lord, and said vnto me ; Buy my field, I pray thee, that is in Anathoth, which is in the country of Benjamin : for the right of inheritance is thine, and the redemption is thine, buy it for thy selfe. Then I knew that this was the word of the Lord.

<sup>9</sup> And I bought the field of Hanameel my uncles sonne, that was in Anathoth, and weighed him the money, even <sup>1</sup> seuentene shekels of siluer.

<sup>10</sup> And I subscribed the evidence, and sealed it, and tooke witnesses, and weighed him the money in the bal-<sup>ances</sup>.

<sup>11</sup> So I tooke the evidence of the purchase, both that which was sealed according to the law and custome, and that which was open.

<sup>12</sup> And I gaue the evidence of the purchase vnto Baruch the sonne of Neriah, the sonne of Maaseiah, in the sight of Hanameel mine uncles sonne, and in the presence of the witnesses, that subscribed the booke of the purchase, before all the Iewes that sate in the court of the prison.

<sup>13</sup> ¶ And I charged Baruch before them, saying,

<sup>14</sup> Thus saith the Lord of hosts the God of Israel : Take these eu-<sup>idence</sup>s, this evidence of the purchase, both which is sealed, and this evidence which is open, and put them in an earthen vessel, that they may continue many daies.

<sup>15</sup> For thus saith the Lord of hostes the God of Israel : Houses and

fields, and Vineyards shalbe possessed againe in this land.

<sup>16</sup> ¶ Now when I had deliuered the evidence of the purchase vnto Baruch the sonne of Neriah, I prayed vnto the Lord, saying,

<sup>17</sup> Ah Lord God, beholde, thou hast made the heauen and the earth by thy great power & stretched out arme, and there is nothing ||too hard for thee.

<sup>18</sup> Thou shewest louing kindnesse vnto thousands, and recompensest the iniquite of the fathers into the bosome of their children after them : the great, the mighty God, the Lord of hosts is his Name,

<sup>19</sup> Great in counsell, and mighty in worke, (for thine eyes are open vpon all the wayes of the sonnes of men, to give every one according to his wayes, and according to the fruit of his doings)

<sup>20</sup> Which hast set signes and wonders in the land of Egypt, euen vnto this day, and in Israel, and amongst other men, and hast made thee a Name, as at this day.

<sup>21</sup> And hast brought foorth thy people Israel out of the land of Egypt, with signes and with wonders, and with a strong hand, and with a stretched out arme, and with great terroure,

<sup>22</sup> And hast giuen them this land which thou didst sweare to their fathers to give them a land flowing with milke and honie.

<sup>23</sup> And they came in and possessed it, but they obeyed not thy voice, neither walked in thy Law, they haue done nothing of all that thou commaundest them to doe : therefore thou hast caused all this euill to come vpon them.

<sup>24</sup> Beholde the mounts, they are come vnto the citie to take it, and the citie is giuen into the hand of the Caldeans, and that fight against it, because of the sword, and of the famine, and of the pestilence, and what thou hast spoken is come to passe, and behold, thou seest it.

<sup>25</sup> And thou hast said vnto mee, O Lord God, buy thee the field for money, and take witnesses : for the citie is giuen into the hand of the Caldeans.

<sup>26</sup> ¶ Then came the word of the Lord vnto Ieremiah, saying,

<sup>27</sup> Behold, I am the Lord, the God of all flesh : Is there any thing too hard for me ?

<sup>28</sup> Therfore thus saith the Lord, Behold, I will give this citie into the hand

<sup>1</sup> Or, seven  
ten pieces  
of silver.  
<sup>1</sup> Heb. wrote  
in the booke.

<sup>1</sup> Or, hid  
from thee.

<sup>1</sup> Or, hid  
from thee.

<sup>1</sup> Heb. doing.

<sup>1</sup> Job 34.  
21. pro. 5.  
21. chap.  
16. 17.

<sup>1</sup> Heb. for  
my anger.

<sup>1</sup> Exod. 6. 6.  
2 sam. 7. 23.  
1. chro. 17.  
21.

<sup>1</sup> Heb. necke.

<sup>1</sup> Cha. 2. 27.

<sup>1</sup> Chap. 23.  
11.

<sup>1</sup> Cha. 7. 31.  
and 19. 8.

<sup>1</sup> Leuit. 18.  
21.

<sup>1</sup> Deut. 30. 3.

<sup>1</sup> Cha. 24. 7.  
and 30. 22.  
and 21. 33.  
<sup>22</sup>  
<sup>23</sup>  
<sup>24</sup>  
<sup>25</sup>  
<sup>26</sup>  
<sup>27</sup>  
<sup>28</sup>

## Israels idolatrie.

## Chap. xxxijj.

## Gods mercy.

hand of the Caldeans, and into the hand of Nebuchad-rezzar king of Babylon, and he shall take it.

<sup>29</sup> And the Caldeans that fight against this citie, shall come and set fire on this citie, and burne it with the hou-<sup>ses</sup> vpon whose roofes they haue offered incense vnto Baal, and powred out drinke offerings vnto other Gods to prouoke me to anger.

<sup>30</sup> For the children of Israel, and the children of Iudah, haue onely done euill before me from their youth : for the children of Israel haue onely prouoked mee to anger with the worke of their hands, sayth the Lord.

<sup>31</sup> For this citie hath beeene to me, as t a prouocation of mine anger, and of my furie, from the day that they built it, euen vnto this day ; that I should remoue it from before my face :

<sup>32</sup> Because of all the euill of the children of Israel, and of the children of Iudah, which they haue done to prouoke mee to anger, they, their kings, their Princes, their Priestes, and their Prophets, and the men of Iudah, and the inhabitants of Ierusalem.

<sup>33</sup> And they haue turned vnto mee the t+backe, and not the face, though I taught them rising vp early, and teaching them, yet they haue not hearkened to receive instruction,

<sup>34</sup> But they set their abominations in the house (which is called by my Name) to defile it.

<sup>35</sup> And they built the high places of Baal, which are in the valley of the sonne of Hinnom, to cause their sonnes and their daughters to passe through the fire vnto Molech, which I commanded them not, neither came it into my minde, that they should doe this abomination, to cause Iudah to sinne.

<sup>36</sup> ¶ And now therefore, thus saith the Lord the God of Israel concerning this citie, whereof ye say, It shall be deliuered into the hand of the king of Babylon, by the sword, and by the famine, and by the pestilence :

<sup>37</sup> Behold, I wil gather them out of all countreys, whither I haue driven them in mine anger, and in my furie, and in great wrath, and I will bring them againe vnto this place ; and I will cause them to dwell safely.

<sup>38</sup> And they shalbe my people, and I will be their God.

<sup>39</sup> And I will give them one heart,

and one way, that they may feare mee for ever, for the good of them, and of their children after them.

<sup>40</sup> And I will make an euerlasting covenant with them, that I will not turne away from them, to doe them good, but I will put my feare in their hearts, that they shall not depart from mee.

<sup>41</sup> Yea, I will reioyce over them to doe them good, and I will plant them in this land fassuredly, with my whole heart, and with my whole soule.

<sup>42</sup> For thus sayth the Lord, Like as I haue brought all this great euill vpon this people, so will I bring vpon them all the good that I haue promised them.

<sup>43</sup> And fields shalbe bought in this land whereof ye say, It is desolate without man or beast, it is giuen into the hand of the Caldeans.

<sup>44</sup> Men shall buy fields for money, and subscribe evidences, and seal them, and take witnessess in the land of Benjamin, and in the cities of Iudah, and in the cities of the mountaines, and in the cities of the valley, and in the cities of the South : for I will cause their captiuitie to returne, saith the Lord.

C H A P. XXXIII.

<sup>1</sup> God promiseth to the captiuitie, a gracious returne, 9 a ioyfull state, 12 a settled go-  
vernment, 13 Christ, the branch of righteouesnesse, 17 a continuance of kingdom and Priesthood, 20 and a stabilitie of a blessed seede.

<sup>1</sup> Chap. 32.  
13.

<sup>1</sup> Isa. 37. 26.  
23.

<sup>1</sup> Or, hidden.

Oreouer, the word of the Lord came vnto Ieremiah the second time (while hee was yet shut vp in the court of the pri-  
son) saying ;

<sup>2</sup> Thus saith the Lord the maker thereof, the Lord that formed it, to establish it, the Lord is his Name.

<sup>3</sup> Call vnto me, and I will answer thee, and shew thee great and ||mighty things, which thou knowest not.

<sup>4</sup> For thus sayth the Lord the God of Israel concerning the houses of this citie, and concerning the houses of the kings of Iudah, which are thrown downe by the mounts, and by the sword.

<sup>5</sup> They come to fight with the Caldeans,

# Sinnes forgien.

# Jeremiah.

# Gods couenant.

deans, but it is to fill them with the dead bodies of me, whome I have slaine in mine anger, and in my fury, and for all whose wickednesse I have hid my face from this citie.

6 Behold, I will bring it health and cure, and I will cure them, and wil reveale vnto them the abundance of peace, and trueth.

7 And I will cause the captiuitie of Iudah, and the captiuitie of Israel to returne, and will build them as at the first.

8 And I will cleane them from all their iniquite, whereby they haue sinned against mee: and I will \* pardon all their iniquities whereby they haue sinned, and whereby they haue transgressed against me.

9 ¶ And it shall be to me a name of ioy, a praise and an honour before all the nations of the earth, which shall heare all the good that I doe vnto them: and they shall feare and tremble for all the goodnessse, and for all the prosperitie that I procure vnto it.

10 Thus saith the LoRD; Againe there shall be heard in this place (which yee say shalbe desolate without man and without beast, even in the cities of Iudah, and in the streets of Jerusalem that are desolate without man and without inhabitant, & without beast.)

11 The \* voynce of ioy and the voynce of gladnesse, the voynce of the bride-groome, and the voynce of the bride, the voynce of them that shall say; Praise the LoRD of hostes, for the LoRD is good, for his mercy endureth for ever, and of them that shall bring the sacrifice of praise into the house of the LoRD; for I will cause to returne the captiuitie of the land, as at the first, saith the LoRD.

12 Thus saith the LoRD of hostes; Againe in this place which is desolate without man and without beast, and in all the cities thereof shalbe a habitation of shepheards causing their flocks to lie downe.

13 In the cities of the mountaines, in the cities of the vale, and in the cities of the South, and in the land of Beniamin, and in the places about Jerusalem, and in the cities of Iudah, shall the flockes passe againe vnder the hands of him that telleth them, saith the LoRD.

14 Behold, the dayes come, saith

\* Chap. 21.  
34. mic. 7.  
18.

\* Chap. 7.  
34. and 16.  
19.

the LoRD, that I will perforne that good thing which I haue promised vnto the house of Israel, and to the house of Iudah.

15 ¶ In those dayes, and at that time will I cause the \*branch of righteousness to grow vp vnto Dauid, and he shall execute judgement and righteousness in the land.

16 In those dayes shall Iudah be sauad, and Jerusalem shall dwell safely, and this is the name wherewith she shall be called, + The LoRD our righteousnesse.

17 ¶ For thus saith the LoRD; + Dauid shall never \*want a man to sit vpon the throne of the house of Israel.

18 Neither shall the priests the Leuites want a man before me to offer burnt offrings, and to kindle meate offrings, and to doe sacrifice continually.

19 ¶ And the word of the LoRD came vnto Jeremiah, saying,

20 Thus saith the LoRD; \* If you can breake my couenant of the day, and my couenant of the night, and that there should not be day, and night in their season:

21 Then may also my couenant bee broken with Dauid my seruant, that he should not haue a sonne to reigne vpon his throne; and with the Leuites the priests my ministers.

22 As \* the hoste of heauen cannot be numbered, neither the sand of the sea measured: so will I multiply the seede of Dauid my seruant, and the Leuites that minister vnto me.

23 Moreover, the word of the LoRD came to Jeremiah, saying;

24 Considerest thou not what this people haue spoken, saying; The two families, which the LoRD hath chosen, he hath euencast them off: thus they haue despised my people, that they should be no more a nation before them.

25 Thus saith the LoRD; If my couenant be not with day and night, and if I haue not appointed the ordinances of heauen and earth:

26 Then will I cast away the seede of Iacob and Dauid my seruant, so that I will not take any of his seede to be rulers over the seede of Abraham, Isaac and Iacob: for I will cause their captiuitie to returne, and haue mercie on them.

CHAP.

\* Chap. 21.  
34. Iud. 11. 1.  
and 4. 2.

<sup>1</sup> Heb. Ieho-  
ua-lidkerus.

<sup>1</sup> Heb. there  
shall not be  
cut off from  
David.  
\* 2. Sam. 7.  
16. 1. Kinga  
2. 4.

\* Chap. 32.  
4.

<sup>1</sup> Heb. his  
mouth shall  
speak to thy  
mouth.

\* Chap. 31.  
36. Isal. 51.  
27.

# Captiuitie is

# Chap. xxxiiij.

# threatened.

## CHAP. XXXIIII.

1 Jeremiah propheteith the captiuitie of Zedekiah, and the Citie. 8 The Princes and the people haue dismissed their bondseruants, contrary to the Covenant of God, resume them. 12 Jeremiah for their disobedience, giueth them and Zedekiah, into the hands of their enemies.

 He word which came vnto Jeremiah frō the LoRD (\* when Nebuchad-nezar king of Babylon and all his armie, and all the

kingdomes of the earth of his dominion, and all the people fought against Jerusalem and against all the cities thereof) saying,

2 Thus saith the LoRD, the God of Israel, Go, and speake to Zedekiah king of Iudah, and tell him, Thus saith the LoRD, Behold, I will give this citie into the hand of the king of Babylon, and he shal burne it with fire.

3 And thou shalt not escape out of his hand, but shalt surely be taken, and deliuered into his hand, and thine eyes shall behold the eyes of the king of Babylon, and he shall speake with thee mouth to mouth, and thou shalt goe to Babylon.

4 Yet heare the word of the LoRD, O Zedekiah king of Iudah: Thus saith the LoRD of thee, Thou shalt not die by the sword:

5 But thou shalt die in peace, and with the burnings of thy fathers the former kings which were before thee, so shall they burne odours for thee, and they will lament thee, saying, Ah Lord; for I haue pronounced the word, saith the LoRD.

6 Then Jeremiah the Prophet speake all these words vnto Zedekiah king of Iudah in Jerusalem;

7 When the king of Babylon's armie fought against Jerusalem, and against all the cities of Iudah that were left, against Lachish, and against Azekah: for these defenced cities remained of the cities of Iudah.

8 ¶ This is the word that came vnto Jeremiah from the LoRD, after that the king Zedekiah had made a couenant with all the people which were at Jerusalem to proclaine \*liberty vnto them,

9 That every man should let his man seruant, and every man his maid

seruant, being an Hebrewe, or an Hebrewesse, goe free, that none should serue himselfe of them, to wit, of a Lew his brother.

10 Now when all the princes and all the people which had entred into the couenant, heard that every one should let his man seruant, and every one his maid seruant goe free, that none should serue themselves of them any more, then they obeyed and let them goe.

11 But afterwards they turned, and caused the seruants and the handmaids whom they had let goe free, to returne, and brought them into subiectiō for seruants and for handmaids.

12 ¶ Therefore the worde of the LoRD came to Jeremiah, from the LoRD, saying,

13 Thus saith the LoRD the God of Israel, I made a couenant with your fathers in the day that I brought them forth out of the land of Egypt, out of the house of bondmen, saying,

14 At the end of \*seven yeeres, let ye go every man his brother an Hebrew which I hath bene sold vnto thee: and when he hath serued thee sixe yeeres, thou shalt let him goe free from thee, but your fathers hearkened not vnto me, neither inclined their eare.

15 And ye were + now turned, and had done right in my sight, in proclaiming libertie every man to his neighbour, and ye had made a couenant before me in the house, + which is called by my Name.

16 But yee turned and polluted my Name, and caused every man his seruant, and every man his handmaid, whome yee had set at libertie at their pleasure, to returne; and brought them into subiectiō, to bee vnto you for seruants and for handmaids.

17 Therfore thus saith the LoRD, Ye haue not hearkened vnto me, in proclaiming libertie every one to his brother, and every man to his neighbour: behold, I proclaime a libertie for you, saith the LoRD, to the sword, to the pestilence, and to the famine, and I wil make you + to be \*remoued into all the kingdomes of the earth.

18 And I wil give the men that haue transgressed my couenant, which haue not performed the wordes of the couenant which they had made before mee, when they cut the calfe in twaine, and passed betwene the parts thereof,

19 The

\* Ex. 21. 2  
deut. 15. 12

<sup>1</sup> Or, hath  
sold him-  
selfe.

<sup>1</sup> Heb. to day

<sup>1</sup> Heb. saker-  
upon my  
name is cal-  
led.

<sup>1</sup> Heb. for a  
remouing.

<sup>2</sup> Deut. 28.  
61. chap. 18.

The obedience of

Jeremiah.

the Rechabites.

19 The princes of Iudah and the  
princes of Jerusalem, the eunuchs,  
and the priests, and all the people of the  
land which passed betweene the parts  
of the caſe,

20 I will euen giue them into the  
hande of their enemies, and into the  
hand of them that ſeke their life, and  
their dead bodies ſhall bee for meat  
vnto the foules of the heauen, and to  
the beaſts of the earth.

21 And Zedekiah king of Iudah,  
and his Princes will I giue into the  
hand of their enemies, and into the  
hand of them that ſeke their life, and  
into the hand of the king of Babylon  
armie, which are gone vp from you.

22 Behold, I will command, ſaith  
the Lord, and cause them to returne  
to this citie, and they ſhall fight againſt  
it, and take it, and burne it with fire, and  
I will make the cities of Iudah a deſolation  
without an inhabitant.

C H A P. XXXV.

1 By the obedience of the Rechabites, 12 Je-  
remiah condenmeth the diabolice of the  
Leu. 18 God blesſeth the Rechabites for  
their obedience.

 HE word which came  
vnto Jeremiah from  
the Lord, in the  
daies of Iehoiakim the  
ſonne of Iosiah King  
of Iudah, ſaying,

2 Goe vnto the house of the Recha-  
bites, and ſpeak vnto them, and bring  
them into the house of the Lord, in  
to one of the chambers, and give them  
wine to drinke.

3 Then I tooke Iaazaniah the  
ſonne of Jeremiah the ſonne of Habu-  
niſh and his brethren, and all his  
ſonnes, and the whole house of the Re-  
chabites.

4 And I brought them into the  
house of the Lord, into the chamber  
of the ſonnes of Hanan, the ſonne of  
Igdaliah a man of God, which was by  
the chamber of the Princes, which was  
aboue the chamber of Maaseiah, the  
ſonne of Shallum, the keeper of the doore.

5 And I ſet before the ſonnes of the  
house of the Rechabites, pottes full of  
wine, and cupe, and I ſaid vnto them,  
Drinke ye wine.

6 But they ſaid, We will drinke no

wine : for Ionadab the ſonne of Re-  
chab our father, commanded vs, ſaying;  
Ye ſhall drinke no wine, neither ye,  
nor your ſonnes for euer.

7 Neither ſhall ye build house, nor  
ſow ſeed, nor plant Vineyard, nor haue  
any : but all your dayes ye ſhall dwell  
in tents, that ye may liue many dayes  
in the land where ye be ſtrangers.

8 Thus haue we obeyed the voice  
of Ionadab the ſonne of Rechab our  
father, in all that he hath charged vs,  
to drinke no wine all our dayes, we, our  
wiues, our ſonnes, nor our daughters :

9 Nor to build houses for vs to dwel-  
in, neither haue we Vineyard, nor field,  
nor ſeed.

10 But wee haue dwelt in tents,  
and haue obeyed, and done according to  
all that Ionadab our father commanded vs.

11 But it came to paſſe when Nehu-  
chadrezzar king of Babylon came vp  
into the land, that we ſaid, Come, and  
let vs goe to Ierusalem for feare of the  
armie of the Caldeans, and for feare of  
the armie of the Syrians : ſo we dwell  
at Ierusalem.

12 ¶ Then came the word of the  
Lord vnto Jeremiah, ſaying,

13 Thus ſaith the Lord of hosts,  
the God of Israel, Goe and tel the men  
of Iudah, and inhabitants of Ierusa-  
lem, Will yee not receive instruction to  
hearken to my words, ſaith the Lord?

14 The wordes of Ionadab the  
ſonne of Rechab, that hee commanded  
his ſonnes, not to drinke wine, are per-  
formed ; for vnto this day they drinke  
none, but obey their fathers command-  
ement : notwithstanding I haue ſpoken  
vnto you, riſing early, and ſpeaking,  
but ye hearkened not vnto me.

15 I haue ſent alſo vnto you all my  
ſeruants the Prophets, riſing vp early

and ſending them, ſaying, \*Returne ye  
now every man from his euil way, and  
amend your doings, and goe not after  
other gods to ſerue them, and ye ſhall  
dwell in the land, which I haue giuen  
to you, and to your fathers : but yee  
haue not enclined your eare, nor heark-  
ened vnto me.

16 Because the ſonnes of Ionadab,  
the ſonne of Rechab, haue performed  
the comandaunce of their father,  
which he commanded them, but this  
people haue not hearkened vnto me;

17 Therefore thus ſaith the Lord  
God,

Baruch writeth, and

Chap. xxxvj.

readeth a roule.

God of hostes, the God of Israel, Be-  
hold, I will bring vpon Iudah, and  
vpon all the inhabitants of Ierusalem,  
all the euill that I haue pronounced a-  
gainſt them : because I haue ſpoken vnto  
them, but they haue not heard, and  
I haue called vnto them, but they haue  
not answered.

18 ¶ And Jeremiah ſaide vnto the  
house of the Rechabites, Thus ſayth  
the Lord of hosts the God of Israel,  
Because ye haue obeyed the comandaunce  
of Ionadab your father, and kept all his precepts, and done according  
vnto all that he hath commanded you :

19 Therefore thus ſayth the Lord  
of hostes, the God of Israel, Ionadab  
the ſonne of Rechab ſhall not want  
a man to ſtand before me for euer.

C H A P. XXXVI.

1 Jeremiah caueth Baruch to write his pro-  
prie, 5 and publicly to read it. 11 The Prin-  
ces hauing intelligence thereof by Michaiah,  
and Iehudi to fetch the roule and reade it.  
19 They will Baruch to hide himſelf and  
Jeremiah. 20 The king Iehoiakim being  
certified thereof, heareth part of it, and burneth  
the roule. 27 Jeremiah denoueth his  
judgement. 32 Baruch writeth a newe copie.

 Nd it came to paſſe in the  
fourth yeere of Iehoiakim  
the ſonne of Iosiah  
king of Iudah, that this  
word came vnto Jeremiah  
from the Lord, ſaying ;

2 Take thee a roule of a booke, and  
write therein all the words that I haue  
ſpoken vnto thee againſt Israel, and  
againſt Iudah, & againſt all the nations,  
from the day I ſpake vnto thee, fro  
the daies of \* Iosiah, euen vnto this day.

3 It may be that the house of Iu-  
dah will heare all the euill which I pur-  
poſe to doe vnto them ; that they may  
returne every man from his euill way,  
that I may forgive their iniquite, and  
their ſinne.

4 Then Jeremiah called Baruch  
the ſonne of Neriah, and Baruch wrote  
from the mouth of Jeremiah all the  
words of the Lord, which he had ſpoken  
vnto him, vpon a roule of a booke.

5 And Jeremiah commanded Ba-  
ruch, ſaying, I am ſhut vp, I cannot  
goe into the house of the Lord.

6 Therefore goe thou and reade in  
the roule, which thou haſt written from  
my mouth, the wordes of the Lord

in the eares of the people in the  
Lord's house vpon the fasting day :  
and also thou ſhalt reade them in the  
eares of all Iudah, that come out of  
their cities.

7 It may bee + they will present  
their ſupplication before the Lord,  
and will returne every one from his  
euill way ; for great is the anger and the  
furie that the Lord hath pronounced  
againſt this people.

8 And Baruch the ſonne of Neriah  
did according to all that Jeremiah the  
Prophet commanded him, reading in  
the booke the wordes of the Lord,  
in the Lord's house.

9 And it came to paſſe in the fifth  
yeere of Iehoiakim the ſonne of Io-  
siah king of Iudah, in the ninth mo-  
neth, that they proclaimed a fast before  
the Lord to all the people in Ieru-  
ſalem, & to all the people that came from  
the cities of Iudah vnto Ierusalem.

10 Then read Baruch in the booke,  
the wordes of Jeremiah in the house  
of the Lord, in the chamber of Ge-  
mariah the ſonne of Shaphan the  
ſcribe, in the higher court at the entry  
of the newe gate of the Lord's  
house, in the eares of all the people.

11 ¶ When Michaiah the ſonne of  
Gemariah the ſonne of Shaphan had  
heard out of the booke, all the words of  
the Lord ;

12 Then hee went downe into the  
kings house into the ſcribes chamber,  
and loe, all the princes ſate there, even  
Eliſama the ſcribe, and Delaiha the  
ſonne of Shemaiah, and Elnathan the  
ſonne of Achbor, and Gemariah the  
ſonne of Shaphan, and Zedekiah the  
ſonne of Hananiah, and all the princes.

13 Then Michaiah declared vnto  
them all the words that hee had heard  
when Baruch read the booke in the  
eares of the people.

14 Therefore all the princes ſent Ie-  
hudi the ſonne of Nethaniah, the ſonne  
of Shelemiah, the ſonne of Cushi, vnto  
Baruch, ſaying ; Take in thine hand  
the roule wherein thou haſt read in  
the eares of the people, and come. So Ba-  
ruch the ſonne of Neriah took the roule  
in his hand, and came vnto them.

15 And they ſaide vnto him, Sit  
downe now and read it in our eares.  
So Baruch read it in their eares.

16 Now it came to paſſe when they  
had heard all the words, they were af-  
raid

Heb. their  
fatiſation  
will fall.

Or, doore.  
• Chap. 26.  
10.

The roule burnt.

Jeremiah.

Another written.

fraid both one and ocher, and sayd vnto Baruch, Wee will surely tell the King of all these words.

17 And they asked Baruch, saying, Tell vs now, How diddest thou write all these words at his mouth?

18 Then Baruch answered them, Hee pronounced all these words vnto me with his mouth, and I wrote them with inke in the Booke.

19 Then said the Princes vnto Baruch, Go hide thee, thou and Ieremiah, and let no man know where yee bee.

20 ¶ And they went in to the King into the Court, but they layed vp the roule in the chamber of Elishama the Scribe, and told all the words in the eares of the king.

21 So the king sent Iehudi to fet the roule, and hee tooke it out of Elishama the scribes chamber, and Iehudi read it in the eares of the king, and in the eares of all the princes which stood beside the king.

22 Now the king sate in the winter house, in the ninth moneth, & there was a fire on the hearth burning before him.

23 And it came to passe that when Iehudi had read three or four leaues, he cut it with the penknife, and cast it into the fire that was on the hearth, vntill all the roule was consumed in the fire that was on the hearth.

24 Yet they were not afraid, nor rent their garments, neither the king, nor any of his seruants that heard all these words.

25 Neuerthelesse Elnathan, and Deilaiah & Gemarish had made intercession to the king that he would not burne the roule, but he would not heare them.

26 But the king commannded Ierahmeel the sonne of Hammelch, and Seraiah the sonne of Axiel, & Shelemiah the sonne of Abdiel, to take Baruch the scribe, and Ieremiah the Prophet: but the Lord hid them.

27 ¶ Then the word of the Lord came to Ieremiah (after that the king had burnt the roule and the words which Baruch wrote at the mouth of Ieremiah) saying,

28 Take thee againe another roule, and write in it all the former words that were in the first roule, which Iehoia-kim the king of Iudah hath burnt.

29 And thou shalt say to Iehoia-kim king of Iudah, Thus sayth the Lord, Thou hast burnt this roule,

saying, Why haest thou written therein, saying, The king of Babylon shall certaintly come and destroy this land, and shall cause to cease from thence man and beast?

30 Therefore thus saith the Lord of Iehoia-kim king of Iudah; He shall haue none to sit vpon the throne of Dauid, and his dead body shall be cast out in the day to the heate, and in the night to the frost.

31 And I will + punish him and his seede, and his seruants for their iniquite, and I will bring vpon them, and vpon the inhabitants of Ierusalem, and vpon the men of Iudah all the euill that I haue pronounced against them: but they hearkened not.

32 ¶ Then tooke Ieremiah another roule, and gaue it to Baruch the scribe the sonne of Neriah, who wrote therein from the mouth of Ieremiah, all the words of the booke which Iehoia-kim king of Iudah had burnt in the fire, and there were added besides vnto them, many + like words.

C H A P XXXVII

¶ The Egyptians haing raised the siege of the Caldeans, king Zedekiah sendeth to Ieremiah to pray for the people. ¶ Ieremiah prophesieth the Caldeans certaine returne and victory. ¶ 11 He is taken for a fugitive, beaten and put in prison. ¶ 16 He assureth Zedekiah of the capituite. ¶ 18 Intreating for his liberty, he obtaineth some fauour.

 ¶ And king \* Zedekiah the sonne of Josiah reigned instead of Coniah the son of Iehoia-kim, who Nebuchad-rezzar king of Babylon made king in the land of Iudah.

2 But neither he, nor his seruants, nor the people of the land, did hearken vnto the words of the Lord, which he spake + by the prophet Ieremiah.

3 And Zedekiah the king sent Iehucah the sonne of Shelemiah, and Zephaniah the son of Maaseiah the priest to the prophet Ieremiah, saying, Pray now vnto the Lord our God for vs.

4 Nowe Ieremiah came in and went out among the people: for they had not put him into prison

5 Then Pharaos armie was come forth out of Egypt: and when the Caldeans that besieged Ierusalem, heard tidings of them, they departed from Ierusalem.

6 ¶ Then

<sup>Chap. 22.  
19.</sup>

<sup>Heb. vies  
upon.</sup>

<sup>Hab. soules</sup>

<sup>Hab. thrus  
through.</sup>

<sup>Hab. mode  
to ascend.</sup>

<sup>Or, to skip  
away from  
thence in the  
midst of the  
people.</sup>

<sup>Heb. falsehood or lies.</sup>

<sup>Or, Celles.</sup>

<sup>Heb. by  
the hand of  
the pro-  
phet.</sup>

<sup>Chap. 22.  
24. 5. kings  
24. 17. and  
2. chron. 36  
10.</sup>

<sup>Heb. peace.</sup>

The king talketh

Jeremiah.

with Jeremiah.

<sup>1 Or. of the  
king.</sup>

6 Then tooke they Jeremiah, and cast him into the dungeon of Malchiah the sonne of Hammelach that was in the court of the prison : and they let downe Jeremiah with cords : and in the dungeon there was no water , but mire : so Jeremiah sunke in the mire.

7 ¶ Now when Ebed-melech the Ethiopian, one of þ eunuchs which was in the kings house, heard that they had put Jeremiah in the dungeon (the king then sitting in the gate of Benjamin)

8 Ebed-melech went foorth out of the kings house, and spake to the king, saying,

9 My lord the king, these men haue done euill in all that they haue done to Jeremiah the Prophet , whom they haue cast into the dungeon, and þ e he is like to die for hunger in the place where he is, for *there is no more bread in the city.*

10 Then the king commanded Ebed-melech the Ethiopian, saying, Take from hence thirtie men þ with thee, and take vp Jeremiah the Prophet out of the dungeon before he die.

11 So Ebed-melech tooke the men with him , and went into the house of the king vnder the treasurie, and tooke thence old cast cloutes, and old rotten ragges, and let them downe by cordes into the dungeon to Jeremiah.

12 And Ebed-melech the Ethiopian said vnto Jeremiah, Put now these old cast cloutes and rotten ragges vnder thine arme-holes , vnder the cordes. And Jeremiah did so.

13 So they drew vp Jeremiah with cordes , and tooke him vp out of the dungeon, and Jeremiah remained in the court of the prison.

14 ¶ Then Zedekiah the king sent, and tooke Jeremiah the Prophet vnto him into the þ third entrie that is in the house of the Lord , and the king said vnto Jeremiah, I will aske thee a thing : hide nothing from me.

15 Then Jeremiah said vnto Zedekiah, If I declare it vnto thee, wilt thou not surely put me to death ? and if I give thee counsell, wilt thou not hearken vnto me ?

16 So the king sware secretly vnto Jeremiah, saying, As the Lord liueth that made vs this soule, I wil not put thee to death , neither will I give thee into the hand of these men that seeke thy life.

17 Then said Jeremiah vnto Zede-

kiyah, Thus saith the Lord the God of hostes, the God of Israel, If thou wilt assuredly goe foorth vnto the king of Babylons Princea, then thy soule shall liue, and this Cite shall not be burnt with fire, and thou shalt liue, and thine house.

18 But if thou wilt not goe foorth to the king of Babylons Princes , then shall this City be giuen into the hand of the Caldeans, and they shall burne it with fire, and thou shalt not escape out of their hand.

19 And Zedekiah the king said vnto Jeremiah, I am afraid of the Iewes that are fallen to the Caldeans, lest they deliuere mee into their hand , and they mocke me.

20 But Jeremiah said, They shall not deliuere thee : obey, I beseech thee, the voyce of the Lord , which I speake vnto thee : so it shall be well vnto thee, and thy soule shall liue.

21 But if thou refuse to goe foorth, this is the word that the Lord hath shewed me.

22 And behold, all the women that are left in the king of Iudahs house, shalbe brought forth to the king of Babylons Princes , and those women shall say, þ Thy friends haue set thee on, and haue preuailed against thee : thy feet are sunke in the mire, and they are turned away backe.

23 So they shall bring out all thy wiues, and thy children to the Caldeans, and thou shalt not escape out of their hand, but shalt be taken by the hand of the King of Babylon : and þ thou shalt cause this citie to be burnt with fire.

24 ¶ Then said Zedekiah vnto Jeremiah, Let no man know of these words, and thou shalt not die.

25 But if the Princes heare that I haue talked with thee, and they come vnto thee, and say vnto thee, Declare vnto vs now what thou hast said vnto the king ; hide it not from vs, and wee wil not put thee to death ; also what the king said vnto thee :

26 Then thou shalt say vnto them, I presented my supplication before the king, that he would not cause me to returne to Ionathans house to die there.

27 Then came all the Princes vnto Jeremiah, and asked him, and he told them according to all these words, that the king had commanded : so þ they left off

<sup>1 Hebr. men  
of thy peace.</sup>

<sup>1 Hebr. thou  
shall burne,  
etc.</sup>

<sup>1 Hebr. speak  
with him  
judgements.</sup>

<sup>1 Hebr. with  
two brass  
chaines, or  
fetters.</sup>

<sup>1 Or, chief  
Marshall.  
Hebr. chief  
of the execu-  
tors or  
slayn-  
men.  
And so verse  
10, 11, q.c.</sup>

Zedekiah taken.

Chap.xxxxix.xl.

Of Ebed-melech.

off speaking with him, for the matter was not perceived.

28 So Jeremiah abode in the court of the prison, vntill the day that Jerusalem was taken , and hee was there when Jerusalem was taken.

C H A P . XXXIX.

1 Jerusalem is taken. 4 Zedekiah is made blinde, and sent to Babylon. 8 The city ruined, 9 the people captivated. 11 Nebuchad-rezzars charge for the good vse of Jeremiah. 15 Gods promise to Ebed-melech.

\* 2. Kin. 25.  
1. chap. 52.  
4.

N the \* ninth yeere of Zedekiah king of Iudah, in the tenth moneth, came Nebuchad rezzar king of Babylon, and all his armie against Jerusalem, and they besieged it.

2 And in the eleventh yeere of Zedekiah, in the fourth moneth , the ninth day of the moneth , the citie was broken vp.

3 And all the princes of the king of Babylon came in, and sate in the middle gate , even Nergal-Sharezer, Samgar-Nebo, Sarsechim, Rabaris, Nergal-Sharezer, Rabmag, with all the residue of the princes of the king of Babylon.

4 ¶ And it came to passe, that when Zedekiah the king of Iudah saw them and all the men of warre, then they fled and went forth out of the citie by night, by the way of the kings garden, by the gate betwixt the two walles, and hee went out the way of the plaine.

5 But the Caldeans armie pursued after them, and ouertooke Zedekiah in the plaines of Jericho : and when they had taken him, they brought him vp to Nebuchad-nezzar king of Babylon to Rihlah in the land of Hamath, where he þ gaue judgement vpon him.

6 Then the king of Babylon slew the sonnes of Zedekiah in Rihlah before his eyes : also the king of Babylon slew all the nobles of Iudah.

7 Moreover he put out Zedekiahs eyes, and bound him þ with chaines, to carry him to Babylon.

8 ¶ And the Caldeans burnt the kings house, and the houses of the people with fire, and brake downe the wals of Jerusalem.

9 Then Nebuzaradan the ||captaine of the guard caried away captiue

into Babylon the remnant of the people that remained in the citie, and those that fell away, that fell to him, with the rest of the people that remained.

10 But Nebuzaradan the captaine of the guard left of the poore of the people which had nothing, in the land of Iudah, and gaue them vineyards and fieldes þ at the same time.

11 ¶ Now Nebuchad-rezzar king of Babylon gaue charge concerning Jeremiah þ to Nebuzaradan the captaine of the guard, saying;

12 Take him, and þ looke well to him, and doe him no harme, but doe vnto him even as he shall say vnto thee.

13 So Nebuzaradan the captaine of the guard sent, and Nebushashban, Rabaris, and Nergal-Sharezer, Rabmag, and all the King of Babylons Princes :

14 Euen they sent, and tooke Jeremiah out of the court of the prison, and committed him vnto Gedaliah the son of Ahikam , the sonne of Shaphan, that hee should carie him home : so hee dwelt among the people.

15 ¶ Now the word of the Lord came vnto Jeremiah, while hee was shut vp in the court of the prison, saying;

16 Goe and speake to Ebed-melech the Ethiopian, saying, Thus sayth the Lord of hostes the God of Israel, Behold, I will bring my words vpon this citie for euill, and not for good, and they shall be accomplished in that day before thee.

17 But I will deliuere thee in that day, sayth the Lord , and thou shalt not be giuen into the hand of the men of whom thou art afraid.

18 For I wil surely deliuere thee, and thou shalt not fall by the sword, but thy life shall be for a pray vnto thee, because thou hast put thy trust in me, sayth the Lord .

C H A P . XL.

1 Jeremiah being set free by Nebuzaradan, goeth to Gedaliah. 7 The dispersed Iewes re-paire vnto him. 13 Iohanan reuealing Ishmaels conspiracie, is not beleued.

He word which came to Jeremiah fro the Lord after that Nebuzaradan the ||captaine of the guard had let him goe from Ramath,

<sup>1 Or, man-  
acles.</sup>

## Ieremiah set free.

## Jeremiah.

## A conspiracie.

[math, when hee had taken him being bound in chaines among all that were caried away captiue of Ierusalem and Iudah, which were caried away captiue vnto Babylon.]

2 And the capitaine of the gard took Ieremiah, and sayd vnto him, The Lord thy God hath pronounced this euill vpon this place.

3 Now the Lord hath brought it, and done according as he hath sayd: because yee haue sinned against the Lord, and haue not obeyed his voyce, therefore this thing is come vpon you.

4 And now behold, I loose thee this day from the chaines which were vpon thine hand: if it seeme good vnto thee to come with me into Babylon, come, and I will looke well vnto thee: but if it seeme ill vnto thee to come with me into Babylon, forbear: behold, all the land is before thee: whither it seemeth good and conuenient for thee to goe, thither goe.

5 Now while he was not yet gone backe, he sayd, Goe backe also to Gedaliah the sonne of Ahikam the sonne of Shaphan, whom the king of Babylon hath made gouernour ouer all the cities of Iudah, and dwell with him among the people: or goe wheresoeuer it seemeth conuenient vnto thee to goe. So the capitaine of the gard gaue him vitialles and a reward, and let him goe.

6 Then went Ieremiah vnto Gedaliah the sonne of Ahikam to Mizpah, and dwelt with him among the people, that were left in the land.

7 ¶ Now when all the capitaines of the forces which were in the fields, even they and their men, heard that the king of Babylon had made Gedaliah the sonne of Ahikam gouernour in the land, and had committed vnto him men, and women and children, and of the poore of the land, of them that were not caried away captiue to Babylon;

8 Then they came to Gedaliah to Mizpah, even Ishmael the sonne of Nethaniah, and Iohanan, and Jonathan the sonnes of Kareah, and Seraiah the sonne of Tanhumeth, and the sonnes of Ephai the Netophathite, and Iezaniah the sonne of a Maschathite, they and their men.

9 And Gedaliah the sonne of Ahikam the sonne of Shaphan, sware vnto them and to their men, saying, Feare

not to serue the Caldeans: dwell in the land and serue the king of Babylon, and it shalbe well with you.

10 As for me, behold, I will dwell at Mizpah to serue the Caldeans, which will come vnto vs: but yee, gather yee wine, and summer fruits, and oyle, and put them in your vessels, and dwell in your cities, that yee haue taken.

11 Likewise when all the Iewes that were in Moab, and among the Ammonites, and in Edom, and that were in all the countries, heard that the king of Babylon had left a remnant of Iudah, and that he had set ouer them Gedaliah the sonne of Ahikam the sonne of Saphan,

12 Euen all the Iewes returned out of all places whither they were driven, and came to the land of Iudah, to Gedaliah vnto Mizpah, and gathered wine and summer fruits, very much.

13 ¶ Moreover Iohanan the sonne of Kareah, and all the capitaines of the forces that were in the fields, came to Gedaliah to Mizpah,

14 And sayd vnto him, Doest thou certainly know, that Baalis the king of the Ammonites hath sent Ishmael the sonne of Nethaniah to slay thee? But Gedaliah the sonne of Ahikam beleued them not.

15 Then Iohanan the sonne of Kareah, spake to Gedaliah in Mizpah secretly, saying, Let me goe, I pray thee, and I will slay Ishmael the sonne of Nethaniah, and no man shall know it. Wherefore should he slay thee, that all the Iewes which are gathered vnto thee should be scattered, and the remnant in Iudah perish?

16 But Gedaliah the sonne of Ahikam sayd vnto Iohanan the sonne of Kareah; Thou shalt not do this thing, for thou speakest falsely of Ishmael.

## C H A P. X L I.

1 Ishmael, trecherously killing Gedaliah and others, purposed with the residue to fie vnto the Ammonites. 11 Iohanan recovereth the captiues, and intendeth to fly into Egypt.

**N**ow it came to passe in the seventh moneth, that Ishmael the sonne of Nethaniah the sonne of Elishama of the seede roiall, and the princes of the king, euen tenne men with him, came vnto Gedaliah the sonne of Ahikam to Mizpah, and there they

<sup>† Heb. I  
will set mine  
eye upon  
thee.</sup>

<sup>† Heb. to  
climed before.  
And so ver.  
10.</sup>

<sup>† Heb. to  
climed before.  
And so ver.  
10.</sup>

<sup>† Heb. in  
going and  
weeping.</sup>

<sup>† Heb. to  
strike place.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>† Or, neere  
Gedaliah,  
bro. by the  
hand or by  
the side of  
Gedaliah.</sup>

<sup>†</sup>

## Dissembling

## Jeremiah.

## hypocrites.

3 That the L o r d thy God may shew vs the way wherein we may walke, and the thing that we may doe.

4 Then Jeremiah the prophet sayd vnto them, I haue heard you; behold, I will pray vnto the L o r d your God, according to your words, and it shall come to passe that whatsoeuer thing the L o r d shall answere you, I will declare it vnto you: I will keepe nothing backe from you.

5 Then they sayd to Jeremiah, The L o r d be a true and faithfull witnessesse betweene vs, if we doe not, euen according to all things for the which the L o r d thy God shall send thee to vs.

6 Whether it be good, or whether it be euill, we will obey the voice of the L o r d our God, to whom we send thee, that it may be well with vs, when we obey the voice of the L o r d our God.

7 ¶ And it came to passe after tenne dayes, that the word of the L o r d came vnto Jeremiah.

8 Then called hee Iohanan the sonne of Kareah, and all the captaines of the forces which were with him, and all the people, from the least, euen to the greatest,

9 And said vnto them, Thus saith the L o r d, the God of Israel, vnto whom ye sent me to present your supplication before him:

10 If ye will still abide in this land, then will I build you, and not pull you downe, and I will plant you, and not plucke you vp: for I repent mee of the euill, that I haue done vnto you.

11 Be not afraid of the king of Babylon, of whom yee are afraid: be not afraid of him, saith the L o r d: for I am with you to saue you, and to deliuere you from his hand.

12 And I will shew mercies vnto you, that he may haue mercy vpon you; and cause you to returme to your owne land.

13 ¶ But if ye say, We will not dwell in this land, neither obey the voice of the L o r d your God,

14 Saying, No, but we will goe into the land of Egypt, where we shall see no warre, nor heare the sound of the Trumpet, nor haue hunger of bread, and there will we dwell:

15 ( And now therefore heare the word of the L o r d, yee remnant of

Iudah, Thus saith the L o r d of hostes the God of Israel, If ye wholly set your faces to enter into Egypt, and goe to sojourne there: )

16 Then it shall come to passe, that the sword which yee feared, shall ouertake you there in the land of Egypt, and the famine wherof yee were afraid, shall follow close after you in Egypt, and there ye shall die.

17 ¶ So shall it bee with all the men that set their faces to goe into Egypt to sojourne there, they shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence: and none of them shall remaine or escape from the euil that I will bring vpon them

18 For thus saith the L o r d of hostes the God of Israel, As mine anger and my furie hath bene powred forth vpon the inhabitants of Ierusalem: so shall my furie bee powred forth vpon you, when yee shall enter into Egypt: and ye shall be an execration, and an astonishment, and a curse, and a reproch, and ye shall see this place no more

19 ¶ The L o r d hath said concerning you, O ye remnant of Iudah, Goe not into Egypt: know certaintly, that I haue + admonished you this day.

20 For ye || dissembled in your hearts when ye sent me vnto the L o r d your God, saying, Pray for vs vnto the L o r d our God, and according vnto all that the L o r d our God shall say, so declare vnto vs, and we wil doe it.

21 And now I haue this day declared it to you, but yee haue not obeyed the voice of the L o r d your God, nor any thing for the which he hath sent me vnto you.

22 Now therefore know certaintly, that ye shall die by the sword, by the famine, and by the pestilence, in the place whither ye desire to go and to sojourne.

## C H A P. XLIII.

1 Iohanan, discrediting Jeremias prophecie, carieth Jeremiah and others into Egypt. 2 Jeremiah prophecied by a type the conquest of Egypt, by the Babylonians.

¶ N D it came to passe that whē Jeremiah had made an end of speaking vnto all the people, al the words of the L o r d their God, for which the L o r d their God had sent him to them, even all these words;

2 Then spake Azariah the sonne of Hoshaiyah,

## Threatnings for

## Chap. xlivij.

## their disobedience.

teth on his garment; and hee shall goe forth from thence in peace.

13 He shall breake also the + images of Beth-shemesh that is in the land of Egypt, and the houses of the gods of the Egyptians shall be burne with fire.

<sup>1</sup> Heb. sta-  
tues, or idola-  
trous images.  
<sup>2</sup> Or, The  
houses of the  
Sonne.

## C A P. XLIV.

1 Jeremiah expresteth the desolation of Iudah for their idolatry. 11 He prophesieth their destruction, who commit idolatry in Egypt. 15 The obstinacie of the Iewes. 20 Jeremiah threatneth them for the same, 29 And for a signe, prophecieth the destruction of Egypt.

3 But Iohanan the sonne of Kareah, and all the captaines of the forces, tooke all the remenant of Iudah, that were returned from all nations whither they had bene driven, to dwell in the land of Iudah,

4

5 But Iohanan the sonne of Kareah, and all the captaines of the forces, tooke all the remenant of Iudah, that were returned from all nations whither they had bene driven, to dwell in the land of Iudah,

6 Even men, and women, and childe ren, and the kings daughters, and euerie person that Nebuzaradan the cap taine of the guard had left with Gedalius the sonne of Alikam, the sonne of Shaphan, and Jeremiah the Prophet, and Baruch the sonne of Neriah.

7 So they came into the land of Egypt: for they obeyed not the voyce of the L o r d, thus came they euen to Tahpanhes.

8 ¶ Then came the word of the L o r d vnto Jeremiah in Tahpanhes, saying;

9 Take great stones in thine hand, and hide them in the clay in the bricke kill, which is at the entry of Pharaohs house in Tahpanhes, in the sight of the men of Iudah:

10 And say vnto them, Thus saith the L o r d of hostes the God of Israel; Beholde, I will send and take Nebuchadrezzar the king of Babylon my seruant, and will set his throne vpon these stones that I haue hidde, and hee shall spread his roiall pavillion ouer them.

11 And when he commeth, hee shall smite the land of Egypt, and deliuere such as are fordeath, to death; and such as are for captiuitie to captiuitie; and such as are for the sword, to the sword.

12 And I wil kindle a fire in the houses of the gods of Egypt, and hee shall burne them, and carry them away captiuites, and hee shall aray himselfe with the land of Egypt, as a shepheard putteth

<sup>1</sup> Heb. out  
of the midle  
of Iudah.



## Against Egypt, and

## Ieremiah.

## the Philistines.

against the mighty, and they are fallen both together.

13 ¶ The word that the Lord spake to Ieremiah the Prophet, how Nebuchadrezzar King of Babylon should come & smite the land of Egypt.

14 Declare ye in Egypt, and publish in Migdol, and publish in Noph, and in Tahpanhes : say ye. Stand fast, and prepare thee; for the sword shal deuoure round about thee.

15 Why are thy valiant men swept away? they stood not, because the Lord did drue them.

16 ¶ He made many to fall, yea one fell vpon another, and they said, Arise, and let vs goe againe to our owne people, and to the land of our nativitie, from the oppressing sword.

17 They did crie there, Pharaoh king of Egypt is but a noise, he hath passed the time appointed.

18 As I live, saith the King, whose Name is the Lord of hostes, Surely as Tabor is among the mountaines, and as Carmel by the Sea, so shall hee come.

19 Oh thou daughter dwelling in Egypt, furnish thy selfe to goe into captiuicie : for Noph shalbe waste and desolate without an inhabitant.

20 Egypt is like a very faire heifer, but destruction commeth : it commeth out of the North.

21 Also her hired men are in the midst of her, like fatted hullocks, for they also are turned backe, and are fled away together; they did not stand, because the day of their calamitie was come vpon them, and the time of their visitation.

22 The voice thereof shall goe like a serpent, for they shall march with an armie, and come against her with axes, as hewers of wood.

23 They shall cut downe her Forrest, saith the Lord, though it cannot be searched, because they are more then the grasshoppers, and are innumerable.

24 The daughter of Egypt shalbe confounded, she shalbe deliuuered into the hand of the people of the North.

25 The Lord of hostes the God of Israel saith, Behold, I will punish the multitude of No, and Pharsoh, and Egypt, with their gods, and their kings, even Pharaoh, and all them that trust in him.

26 And I will deliuier them into the hand of those that seeke their liues, and

into the hand of Nebuchadrezzar king of Babylon, and into the hand of his seruants, and afterwards it shalbe inhabited, as in the dayes of old, saith the Lord.

27 ¶ \* But feare not thou, O my servant Iacob, and be not dismayed, O Israel : for behold, I will saue thee from afarre off, and thy seed from the land of their captiuicie, and Iacob shall retorne and be in rest and at ease, and none shall make him afraid.

28 Fear thou not, O Iacob my servant, saith the Lord, for I am with thec, for I will make a full end of all the nations whither I haue druen thee, but I will not make a full end of thee, but correct thee in measure, yet will I not leaue thee wholly vnpunished.

## C H A P. XI.VII.

The destruction of the Philistines.

 He word of the Lord that came to Ieremiah the Prophet against the Philistines, before that Pharaoh smote +Gaza.

2 Thus saith the Lord, Behold, waters rise vp out of the North, and shall be an overflowing flood, and shall overflow the land, and tall that is therein, the citie, and them that dwell therein : then the men shall crie, and all the inhabitants of the land shall howle.

3 At the noise of the stamping of the hoofes of his strong horses, at the rushing of his charrets, and at the rumbling of his wheeles, the fathers shall not looke backe to their children for febleenesse of handes.

4 Because of the day that commeth to spoile all the Philistines, and to cut off from Tyrus and Zidon euery helper that remaineth : for the Lord will spoile the Philistines, the remnant of the countrey of Capthor.

5 Baldnesse is come vpon Gaza, Ashkelon is cut off with the remnant of their valley : how long wilt thou cut thy selfe?

6 O thou sword of the Lord, how long will it be ere thou be quiet? put thy selfe into thy scabberd, rest and be still.

7 ¶ How can it bee quiet, seeing the Lord hath giuen it a charge against Ashkelon, and against the sea shoare? there hath he appointed it.

CHAP.

\* Isa. 41. 13. and 43. 3. and 44. 1. Chu. 30. 10.

\* Chap. 30. 11. and 10. 24.

\* Or, not vtterly cut thee off.

\* Heb. was brought to silence.

\* Heb. goes after thee.

\* Heb. weeping with weeping.

\* Isa. 15. 5.

\* Or, a naked tree.

\* Cha. 17. 6.

\* Heb. the fulnesse thereof.

\* Cha. 49. 5.

\* Or, negligently.

\* Heb. the id.

\* Heb. stood.

\* Heb. gathering thy selfe.

\* Heb. knowe carnall them?

## Moabs securitie,

## Chap.xlvij.

## and pride.

### C H A P. XLVIII.

1 The judgement of Moab, 7 for their pride, 11 for their securitie, 14 for their carnall confidence, 26 & for their contempt of God and his people. 47 The restauration of Moab.

 Against Moab thus sayth the Lord of hostes, the God of Israel, Woe vnto Nebo, for it is spoiled: Kiriathaim is confounded and taken. Misgah is confounded and dismayed.

2 There shall bee no more prayse of Moab: in Heshbon they haue devised euill against it; come and let vs cut it off from being a nation; also thou shalt bee cut downe, O Madmen, the sword shall pursue thee.

3 A voice of crying shall be from Horonaim; Spoiling & great destruction.

4 Moab is destroyed, her little ones haue caused a crie to be heard.

5 For in the going vp of Luhith continually weeping shall go vp; for in the going downe of Horonaim the enemies haue heard a crie of destruction.

6 Flee, save your liues, and be like the \*heath in the wildernesse.

7 ¶ For because thou hast trusted in thy workes, and in thy treasures, thou shalt also be taken, and Chemosh shall goe foorth into captiuicie with his priests and his princes together.

8 And the spoyler shall come vpon every citie, and no citie shall escape: the valley also shal perish, & the plaine shall be destroyed, as the Lord hath spoken.

9 Giue wings vnto Moab, that it may flee and get away: for the cities thereof shalbe desolate, without any to dwell therein.

10 Cursed be he that doeth the worke of the Lord deceitfully, and cursed be he that keepeth backe his sword from blood.

11 ¶ Moab hath bene at ease from his youth, and hee hath setled on his lees, and hath not been emptied from vessell to vessell, neither hath he gone into captiuicie: therefore his taste remained in him, and his sent is not changed.

12 Therefore behold, the dayes come, sayth the Lord, that I will send vnto him wanderers that shall cause him to wander, and shall emptie his vessels, and breake their bottles.

13 And Moab shall bee ashamed of Chemosh, as the house of Israel was

ashamed of Bethel their confidence.

14 ¶ How say yee, We are mighty and strong men for the warre?

\* 1. Kings 11. 19.

15 Moab is spoiled and gone vp out of her cities, and his chosen yong men are gone downe to the slaughter, sayth the King, whose Name is the Lord of hostes.

\* Heb. the choice of.

16 The calamitie of Moab is neere to come, and his affliction hasteth fast.

17 All yee that are about him be moane him, and all yee that know his Name, say, How is the strong staffe broken, and the beautifull rod!

18 Thou daughter that doest inhabite Dibon, come downe from thy glory, and sit in thirst; for the spoiler of Moab shall come vpon thee, and he shall destroy thy strong holdes.

19 O inhabitant of Aroer, stand by the way and espie, ask him that feleth, and her that escapeth, and say, What is done?

20 Moab is confounded, for it is broken downe: howle and cry, tell ye it in Arnon, that Moab is spoiled.

\* Isa. 16. 7.

21 And judgement is come vpon the plaine countrey, vpon Holon, and vpon Lahazah, and vpon Mephaath,

22 And vpon Dibon, and vpon Nebo, and vpon Beth-diblathaim,

23 And vpon Kiriathaim, and vpon Beth-Gamul, and vpon Beth-meon,

24 And vpon Kerioth, and vpon Bozrah, and vpon all the cities of the land of Moab farre or neare.

25 The horne of Moab is cut off, & his arme is broken, saith the Lord.

26 ¶ Make ye him drunken: for hee magnified himselfe against the Lord: Moab also shall wallow in his vomit, and he also shalbe in derision.

27 For was not Israel a derision vnto thee? was hee found among theees? for since thou speakest of him, thou skippest for ioy.

\* Or, mocke thy selfe.

28 O yee that dwell in Moab, leue the cities and dwell in the rocke, and be like the doe that maketh her nest in the sides of the holes mouth.

29 We haue heard the pride of Moab, (he is exceeding proud) his loftiness &c.

\* Isa. 16. 6.

30 I knowe his wrath, sayeth the Lord, but it shall not be so, || his lyes shall not so effect it.

31 Therefore will I howle for Moab, and I will cry out for all Moab, mine

\* Or, those on whom he stayeth / heb. do not right.

## Feare, pit, and snare.

## Ieremiah.

## Against Ammon.

<sup>1</sup> mine heart shall mourne for the men of Kir-heres.

<sup>2</sup> 82 O vine of Sibmah, I wil weepe for thee, with the weeping of Iazer; thy plants are gone ouer the sea, they reach euen to the sea of Iazer, the spoiler is fallen vpon thy summer fruits, and vpon thy vintage.

<sup>3</sup> 83 And <sup>4</sup> ioy and gladnesse is taken from the plentifull field, and from the land of Moab, and I haue caused wine to fail from the winepresses, none shall tread with shouting, <sup>5</sup> their shouting shall be no showing.

<sup>6</sup> 84 From the cry of Heshbon euen vnto Elealeh, <sup>7</sup> and euen vnto Iahash haue they vittered their voyce, <sup>8</sup> from Zoar euen vnto Horonaim as an heifer of three yeeres old: for the waters also of Nirim shall be <sup>9</sup> desolate.

<sup>10</sup> 85 Moreover, I will cause to cease in Moab, saith the Lord, him that offreth in the high places, and him that burneth incense to his Gods.

<sup>11</sup> 86 Therefore mine heart shall sound for Moab like pipes, and mine heart shall sound like pipes for the men of Kir-heres: because the riches <sup>12</sup> that hee hath gotten is perished.

<sup>13</sup> 87 For <sup>14</sup> every head shall be bald, and every beard <sup>15</sup> clipt: vpon all the hands <sup>16</sup> shall be cuttings, and vpon the loynes sackcloth.

<sup>17</sup> 88 There shall be lamentation generally vpon all the house toppes of Moab, and in the streets thereof: for I haue broken Moab like a vessel, wherein is no pleasure, saith the Lord.

<sup>18</sup> 89 They shall howle, saying: How is it broken downe? how hath Moab turned the <sup>19</sup> backe with shame? so shall Moab be a derision, and a dismayng to all them about him.

<sup>20</sup> 90 For thus saith the Lord, Behold, hee shall fly as an eagle, and shall spread his wings ouer Moab.

<sup>21</sup> 91 <sup>22</sup> Kerioth is taken, and the strong holds are surprised, & the mighty mens hearts in Moab at that day shall be as the heart of a woman in her pangs.

<sup>23</sup> 92 And Moab shall be destroyed from being a people, because he hath magnified himself against the Lord.

<sup>24</sup> 93 \* Feare, and the pit, and the snare shall be vpon thee, O inhabitant of Moab, saith the Lord.

<sup>25</sup> 94 Hee that fleeth from the feare shall fall into the pit, and he that getteth vp out of the pit shall be taken in the

snare: for I will bring vpon it, <sup>26</sup> even vp on Moab, the yeere of their visitation, saith the Lord.

<sup>27</sup> 95 They that fled, stood vnder the shadow of Heshbon, because of the force: but <sup>28</sup> fire shall come forth out of Heshbon, and a flame from the middest of Sihon, and shall devoure the corner of Moab, and the crowne of the head of the tumultuous ones.

<sup>29</sup> 96 Woe be vnto thee, O Moab, the people of Chemosh perisheth: for thy sonnes are taken <sup>30</sup> captiuitie, and thy daughters captiuitie.

<sup>31</sup> 97 Yet will I bring againe the captiuitie of Moab in the later dayes, saith the Lord. Thus farre is the judgement of Moab.

## C H A P. XLIX.

1 The judgement of the Ammonites. 6 Their restauration. 7 The judgement of Edom, 23 of Damascus, 28 of Kedar, 30 of Hazor, 34 and of Elam. 39 The restoration of Elam.

<sup>32</sup> C <sup>33</sup> ¶ Concerning the Ammonites, thus sayth the Lord: Hath Israel no sonnes? hath he no heire? <sup>34</sup> Why then doth <sup>35</sup> their king inherit God, and his people dwell in his cities?

<sup>36</sup> 2 Therfore behold, the dayes come, saith the Lord, that I will cause an alarme of warre to be heard in <sup>37</sup> Rabbah of the Ammonites, and it shall be a desolate heape, and her daughters shall be burnt with fire: then shall Israel be before vnto them that were his heires, saith the Lord.

<sup>38</sup> 3 Howle, O Heshbon, for Ai is spouled: cry yee daughters of Rabbah, gird yee with sackcloth: lament and runne to and fro by the hedges: for <sup>39</sup> [t]heir king shall goe into captiuitie: and his <sup>40</sup> priests and his princes together.

<sup>41</sup> 4 Wherfore gloriest thou in the valleys, <sup>42</sup> thy flowing valley, O backsiding daughter? that trusted in her treasures, saying: Who shall come vnto me?

<sup>43</sup> 5 Behold, I will bring a feare vpon thee, saith the Lord God of hostes, from all those that be about thee, and yee shall be driven out every man right forth, and none shall gather vp him that wandereth.

<sup>44</sup> 6 And afterward I will bring againe the captiuitie of the children of Ammon, saith the Lord.

<sup>45</sup> 7 ¶ Concerning Edom thus saith the Lord

## Against Edom,

<sup>1</sup> Obad. ver. 1. Load of hosts; <sup>2</sup> Is wisedome no more in Teman? is counsell perished from the prudent? is their wisdom vanished?

<sup>3</sup> 8 Flee ye, <sup>4</sup> turne backe, dwell deepe, O inhabitants of Dedan: for I will bring the calamite of Esau vpon him, the time that I will visite him.

<sup>5</sup> 9 If <sup>6</sup> grape gatherers come to thee, would they not leaue <sup>7</sup> some gleaning grapes? If theees by night, they will destroy <sup>8</sup> till they haue enough.

<sup>9</sup> 10 But I haue made Esau bare, I haue vncouered his secret places, and he shall not be able to hide himselfe: his seed is spoiled, and his brethren and his neighbours, and he is not.

<sup>10</sup> 11 Leaue thy fatherlesse children, I will preserue them alive: and let thy widowes trust in me.

<sup>11</sup> 12 For thus saith the Lord, Behold, they whose judgement was not to drinke of the cup, haue assuredly drunken, and art thou he that shall altogether go vnpunished? thou shalt not go vnpunished, but thou shalt surely drinke of it.

<sup>12</sup> 13 For I haue sworne by my selfe, saith the Lord, that Bozrah shall become a desolation, a reproch, a waste, and a curse, and all the cities thereof shall be perpetuall wastes.

<sup>13</sup> 14 I haue heard a <sup>15</sup> rumor from the Lord, & an ambassadour is sent vnto the heathen, saying: Gather yet together & come against her, & rise vp to the battell.

<sup>14</sup> 15 For lo, I wil make thee smal among the heathen, and despised among men.

<sup>15</sup> 16 Thy terribleness hath deceived thee, <sup>16</sup> and the pride of thine heart, O thou that dweltest in the clefts of the rocke, that holdest the height of the hill: though thou shouldest make thy <sup>17</sup> nest as high as the eagle, I will bring thee downe from thence, saith the Lord.

<sup>16</sup> 17 Also Edom shalbe a desolation: <sup>18</sup> every one <sup>19</sup> goeth by it shalbe astonished, and shall hisse at all the plagues thereof,

<sup>17</sup> 18 \* As in the overthrow of Sodom and Gomorrah, and the neighbour cities thereof, saith the Lord: no man shall abide there, neither shall a sonne of man dwell in it.

<sup>18</sup> 19 Behold, he shal come vp like a lyon from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>20</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>21</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>20</sup> 22 And their camels shall be a boote, and the multitude of their cattell a spoile, and I will scatter into all winds them that are in the <sup>23</sup> vtmost corners, and

will stand before mee?

<sup>21</sup> 20 Therfore heare the counsell of the Lord, that he hath taken against Edom, & his purposes that hee hath purposed against the inhabitants of Teman, surely the least of the flocke shall draw them out: surely hee shall make their habitations desolate with them.

<sup>22</sup> 21 The earth is moued at the noise of their fall: at the crie, the noise thereof was heard in the red Sea.

<sup>23</sup> 22 Behold, he shall come vp and flie as the eagle, and spread his wings ouer Bozrah, and at that day shall the heart of the mightie men of Edom, be as the heart of a woman in her pangis.

<sup>24</sup> 23 ¶ Concerning Damascus, Hamath is confounded, & Arpad, for they haue heard euil tidings, they are <sup>25</sup> faint hearted, <sup>26</sup> there is sorrow <sup>27</sup> on the sea, it can not be quiet.

<sup>25</sup> 24 Damascus is waxed feeble, and turneth her selfe to flee, and feare hath seised on her: anguish and sorrows haue taken her as a woman in trauell.

<sup>26</sup> 25 How is the citie of praise not left,

<sup>27</sup> 26 Therefore her yong men shal fall in her streets, and all the men of warre shall bee cut off in that day, saith the Load of hosts.

<sup>28</sup> 27 And I will kindle a <sup>29</sup> fire in the wall of Damascus, and it shal consume the palaces of Ben-hadad.

<sup>29</sup> 28 ¶ Concerning Kedar, and concerning the kingdoms of Hazor, which Nebuchad-rezzar king of Babylon shall smite. Thus saith the Lord: Arise ye, goe vp to Kedar, and spoile the men of the East.

<sup>30</sup> 29 Their tents and their flocks shall they take away: they shal take to themselves their curtaines and all their vessels, and their camels, and they shal crie vnto them, Feare is on every side.

<sup>31</sup> 30 \* Fle, <sup>32</sup> get you farre off, dwell deepe, O ye inhabitants of Hazor, saith the Lord: for Nebuchad-rezzar king of Babylon hath taken counsel against you, and hath conceiued a purpose a-

<sup>32</sup> 31 Arise, get you vp vnto the <sup>33</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>33</sup> 32 And their camels shall be a boote, and the multitude of their cattell a spoile, and I will scatter into all winds them that are in the <sup>34</sup> vtmost corners, and

<sup>34</sup> 33 Arise, get you vp vnto the <sup>35</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>35</sup> 36 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>37</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>38</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>37</sup> 39 And their camels shall be a boote, and the multitude of their cattell a spoile, and I will scatter into all winds them that are in the <sup>40</sup> vtmost corners, and

<sup>40</sup> 41 Arise, get you vp vnto the <sup>42</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>42</sup> 43 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>44</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>45</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>43</sup> 46 Arise, get you vp vnto the <sup>47</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>47</sup> 48 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>49</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>50</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>50</sup> 51 Arise, get you vp vnto the <sup>52</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>52</sup> 53 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>54</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>55</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>55</sup> 56 Arise, get you vp vnto the <sup>57</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>57</sup> 58 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>59</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>60</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>60</sup> 61 Arise, get you vp vnto the <sup>62</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>62</sup> 63 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>64</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>65</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>65</sup> 66 Arise, get you vp vnto the <sup>67</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>67</sup> 68 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>69</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>70</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>70</sup> 71 Arise, get you vp vnto the <sup>72</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>72</sup> 73 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>74</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>75</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>75</sup> 76 Arise, get you vp vnto the <sup>77</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>77</sup> 78 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>79</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>80</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>80</sup> 81 Arise, get you vp vnto the <sup>82</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>82</sup> 83 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>84</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>85</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

<sup>85</sup> 86 Arise, get you vp vnto the <sup>87</sup> weal thy nation that dwelleth without care, saith the Lord, which haue neither gates nor barres, which dwell alone.

<sup>87</sup> 88 Behold, he shal come vp like a lion from the swelling of Jordane against the habitation of the strong: but I wil suddenly make him runne away from her, and who is a chosen man <sup>89</sup> that I may appoynt ouer her? for who is like mee? and who will <sup>90</sup> appoint me the time? who is that shepherd that

# Against Elam.

# Jeremiah.

# The destruction

and I will bring their calamity from all sides thereof, saith the Lord.

33 And Hazor shall be a dwelling for dragons, and a desolation for ever; there shall no man abide there, nor any sonne of man dwell in it.

34 ¶ The word of the Lord that came to Jeremiah the Prophet against Elam in the beginning of the reigne of Zedekiah king of Judah, saying,

35 Thus saith the Lord of hosts, Behold, I will break the bow of Elam, the chiefe of their might.

36 And vpon Elam will I bring the four windes from the four quarters of heauen, and will scatter them towards all those windes, and there shall be no nation, whither the outcasts of Elam shall not come.

37 For I will cause Elam to bee dismayed before their enemies, and before them that seeke their life: and I will bring euill vpon them, even my fierce anger, saith the Lord, and I will send the sword after them, till I haue consumed them.

38 And I will set my throne in Elam, and will destroy from thence the king and the princes, saith the Lord.

39 ¶ But it shall come to passe in the later daies, that I wil bring againe the captiuitie of Elam, saith the Lord.

## C H A P. L.

1. 8. 21. 35. The iudgement of Babylon. 4. 17. 33. The redemption of Israel.

 He word that the Lord spake against Babylon, and against the land of the Caldeans by Jeremiah the Prophet.

2 Declare yee among the nations, and publish, and set vp a standart, publish and conceale not: say, Babylon is taken, Bel is confounded, Merodach is broken in pieces, her idols are confounded, her Images are broken in pieces.

3 For out of the North there cometh vp a nation against her, which shall make her land desolate, and none shall dwell therein: they shall remoue, they shall depart both man and beast.

4 ¶ In those daies, and in that time, saith the Lord, the children of Israel shall come, they, and the children of Judah together, going and weeping: they shall goe, and seeke the Lord their God.

5 They shall aske the way to Zion

with their faces thitherward, saying, Come, and let vs ioyne our selues to the Lord, in a perpetuall Couenant that shall not be forgotten.

6 My people hath bene lost sheepe: their shepheards haue caused them to goe astray, they haue turned them away on the mountaines: they haue gone from mountaine to hill, they haue forgotten their treasuring place.

7 All that found them haue deuoured them, and their aduersaries said, We offend not, because they haue sinned against the Lord, the habitation of justice, even the Lord, the hope of their fathers.

8 \* Remoue out of the midst of Babylon, and goe forth out of the land of the Caldeans, and be as the hee goats before the flocks.

9 ¶ For loe, I will raise and cause to come vp against Babylon, an assembly of great nations from the North countrey, and they shall set themselves in array against her, from thence shee shalbe taken: their arrowes shalbe as of a mighty expert man: none shall returne in vaine.

10 And Caldea shall bee a spoile: all that spoile her shall be satisfied, saith the Lord.

11 Because ye were glad, because yee rejoiced, O ye destroyers of mine heritage, because ye are growen fat, as the heifer at grasse, and bellow as bulles:

12 Your mother shalbe sore confounded, ahe that bare you shalbe ashamed: beholde, the hindermost of the nations shalbe a wildernes, a dry land, & a desert.

13 Because of the wrath of the Lord, it shall not be inhabited, but it shalbe wholly desolate: \* every one that goeth by Babylon shall be astonished, and hisse at all her plagues.

14 Put your selues in array against Babylon round about: all ye that bend the bow, shoot at her; spare no arrows: for she hath sinned against the Lord.

15 Shout against her round about: shee hath giuen her hand: her foundations are fallen, her walls are throwen downe: for it is the vengeance of the Lord: take vengeance vpon her; as shee hath done, doe vnto her.

16 Cut off the sower from Babylon, and him that handleth the sickle in the time of haruest: for feare of the oppressing sword, they shall turne every one to his people, and they shall flee every one

one

Hebr. place  
for her downe  
in.

I. Isai. 48.  
20 chap.  
51. 6. rese.  
18. 4.

Or. of the  
rebels.

Or. de-  
stroyer.

Hebr. bigre  
or corpulent.

chap. 49.  
17.

Hebr. from  
the end.

Or. tread  
her.

one

# of Babylon. The

# Chap.I.

# reward of pride.

one to his owne lande.

17 ¶ Israel is a scattered sheepe, the lyons haue driven him away: first the king of Assyria hath devoured him, and last this Nebuchad-rezzar king of Babylon hath broken his bones.

18 Therefore thus saith the Lord of hostes the God of Israel; Behold, I will punish the king of Babylon and his land, as I haue punished the king of Assyria.

19 And I will hring Israel againe to his habitation, and he shal feed on Carmel and Bashan, and his soule shall be satisfied vpon mount Ephraim and Gillead.

20 In those dayes, and in that time, saith the Lord, the iniquitie of Israel shall be sought for, and there shall be none: and the sinnes of Iudah, and they shall not be found: for I will pardon them whom I reserue.

21 ¶ Goe vp against the land || of Metherathaim, even against it, and against the inhabitants || of Pekod: waste and vtterly destroy after them, sayeth the Lord, and doe according to all that I haue commanded thee.

22 A sound of battell is in the land, and of great destruction.

23 How is the hammer of the whole earth cut asunder and broken? how is Babylon become a desolation among the nations?

24 I haue laide a snare for thee, and thou art also taken, O Babylon, and thou wast not aware: thou art found and also caught, because thou hast striuen against the Lord.

25 The Lord hath opened his armorie, and hath brought forth the weapons of his indignation: for this is the worke of the Lord God of hosts, in the land of the Caldeans.

26 Come against her + from the vtmost border, open her store-houses: || cast her vp as heapes, and destroy her vtterly: let nothing of her be left.

27 Slay all her bullocks: let them goe downe to the slaughter: woe vnto them, for their day is come, the time of their visitation.

28 The voice of them that flee & escape out of the land of Babylon to declare in Zion the vengeance of the Lord our God, the vengeance of his Temple.

29 Call together the archers against Babylon: all yee that bend the bow, campe against it round about: let none

thereof escape: recompense her according to her worke; according to all that shee hath done vnto her: for shee hath bene proud against the Lord, against the Holy one of Israel.

30 Therefore shall her yong men fall in the streets, & all her men of war shall be cut off in that day, saith the Lord.

31 Behold, I am against thee, O thou most + proud, saith the Lord God of hostes: for thy day is come, the time that I will visit thee.

32 And the most + proude shall stumble and fall, and none shal raise him vp: and I will kindle a fire in his cities, and it shall deuoure all round about him.

33 ¶ Thus saith the Lord of hosts: The children of Israel and the children of Iudah were oppressed together, and all that tooke them captiues, held them fast, they refused to let them goe.

34 Their Redeemer is strong, the Lord of hosts is his Name, he shall throughly please their cause, that hee may give rest to the land, and disquiet the inhabitants of Babylon.

35 ¶ A sword is vpon the Caldeans, saith the Lord, and vpon the inhabitants of Babylon, and vpon her princes, and vpon her wise men.

36 A sword is vpon the || flyers, and they shall dote: a sword is vpon her mighty men, and they shalbe dismayed.

37 A sword is vpon their horses, and vpon their charets, and vpon all the mingled people that are in the middest of her, and they shall become as women: a sword is vpon her treasures, and they shall be robbed.

38 A drought is vpon her waters, and they shalbe dried vp: for it is the land of grauen images, and they are madde vp on their idoles.

39 Therefore the wilde beasts of the desert with the wilde beastes of the Islands shall dwel there, and the owles shall dwell therein: & it shalbe no more inhabited for euer: neither shall it bee dwelt in fro generation to generation.

40 \* As God ouerthrew Sodom and Gomorrah, and the neighbour cities thereof, saith the Lord: so shall no man abide there, neither shal any sonne of man dwell therin.

41 Behold, a people shall come from the North, and a great nation, and many kings shall bee raised vp from the coasts of the earth.

42 They shall holde the bow and the

Hebr. pride.

Hebr. pride.

Or. chief  
daies. Hebr.  
daies.

Gen. 19.  
25. chap.  
49. 14.

## Fauners sent

## Ieremiah.

## against Babylon.

the lance : they are cruell and will not abewe mercy : their voice shall roar like the sea, and they shall ride vpon horses, *every one* put in array like a manto the battell, against thee, O daughter of Babylon.

43 The king of Babylon hath heard the report of them, and his hands waxed feble ; anguish tooke hold of him, and pangs as of a woman in trauell.

44 Behold, he shall come vp *like a* lyon from the swelling of Iordan, vnto the habitation of the strong : but I will make them suddenly runne away from her : and who is a chosen man that I may appoint ouer her ? for who is like me, and *\*who will* *appoint me* the time ? and who is that shepheard that will stand before me ?

45 Therefore heare yee the counsell of the Lord that hee hath taken against Babylon, and his purposes that he hath purposed against the land of the Caldeans : surely the least of the flocke shall drawe them out : surely he shall make *their* habitation desolate with them.

46 At the noise of the taking of Babylon the earth is moued, and the cry is heard among the nations.

## C H A P. L I.

<sup>1</sup> The seure judgement of God against Babylon, in reuenge of Israel. <sup>59</sup> Ieremiah deliuereth the booke of this propriece to Sheraiah, to be cast into Euphrates, in token of the perpetuall sinking of Babylon.

<sup>1</sup> *Heb. heart.* Hus saith the Lord ; Behold, I will raise vp *against* Babylon, and *against* them that dwell in *the* *middest* of them that rise vp *against* me, a destroying wind ;

2 And will send vnto Babylon faners, that shall fanne her, and shall empie her land : for in the day of trouble they shall be against her round about.

3 Against *him* that bendeth let the archer bend his bow, and against *him* that listeth himselfe vp in his brigandine ; and spare yee not her young men, destroy yee vtterly all her hoste.

4 Thus the slaine shall fall in the land of the Caldeans, and they that are thrust through in her streets.

5 For Israel hath not beeene forsaken, nor Iudah of his God, of the

Lord of hostes ; though their land was filled with sinne against the holy one of Israel.

6 \* Flee out of the middest of Babylon, and deliuer every man his soule : bee not cut off in her iniquite : for this is the time of the Lord's vengeance : he will render vnto her a recompence.

7 Babylon hath beeene a golden cup in the Lord's hand, that made all the earth drunken : the nations haue drunken of her wine, therefore the nations are mad.

8 Babylon is suddenly *\*fallen* and destroyed : howle for her, take balme for her paine, if so be she may be healed.

9 We would haue healed Babylon, but she is not healed : forsake her, and let vs goe euery one into his owne countrey : for her judgement reacheth vnto heauen, and is listed vp even to the skies.

10 The Lord hath brought forth our righteousnesse : come and let vs declare in Zion the worke of the Lord our God.

11 Make *+bright* the arrowes : gather the shields : the Lord hath raised vp the spirit of the kings of the Medes : for his deuice is against Babylon, to destroy it ; because it is the vengeance of the Lord, the vengeance of his temple.

12 Set vp the standart vpon the walles of Babylon, make the watch strong : set vp the watchman : prepare *+the* ambusches : for the Lord hath both deuised and done that, which hee spake against the inhabitants of Babylon.

13 O thou that dwellest vpon many waters, abundant in treasures ; thine end is come, and the measure of thy couetousnesse.

14 \* The Lord of hostes hath sworne *by* himselfe, *saying*, Surely I will fill thee with men, as with caterpillers ; and they shall *+lift* vp a shout against thee.

15 \* Hee hath made the earth by his power, he hath established the world by his wisedome, and hath stretched out the heauen by his vnderstanding.

16 When he vitereth his voyce, *there is* a *||*multitude of waters in the heauens, and he causeth the vapours to ascend from the ends of the earth, he maketh lightnings with raine, and bringeth forth the wind out of his treasures.

17 \* Every

<sup>• Chap. 10.  
14.  
1 Or, is more  
brutish than  
to know.</sup>

<sup>\* Chap. 50.  
8. rev. 18. 4.</sup>

<sup>\* Isa. 21. 9.  
rev. 14. 8.  
and 18. 2.</sup>

<sup>† Heb. pure.</sup>

<sup>† Heb. lyers  
in waite.</sup>

<sup>† Heb. ever-  
lasting deso-  
lation.</sup>

<sup>• Amos. 6. 1.  
1 Heb. by his  
soule.</sup>

<sup>† Heb. utter.</sup>

<sup>• Gen. 6. 1.  
6. chap. 10.  
12. &c.</sup>

<sup>1 Or, noise.</sup>

## The desolation

## Chap. l.j.

## of Babylon.

17 \* Every man is *||brutish* by his knowledge : every founder is confounded by the grauen image : for his moulten image is falsehood, and *there* is no breath in them.

18 They are vanitie, the worke of errours : in the time of their visitation they shall perish.

19 The portion of Iacob is not like them, for he is the former of all things, and *\*Israel* is the rod of his inheritance : the Lord of hostes is his Name.

20 Thou art my battel-axe and weapons of warre : for *||with* thee will I break in pieces the nations, and with thee will I destroy kingdomes ;

21 And with thee will I break in pieces the horse and his rider, and with thee will I break in pieces the charet, and his rider ;

22 With thee also will I break in pieces man and woman, and with thee will I break in pieces old and yong, and with thee will I break in pieces the yong man and the maide.

23 I will also break in pieces with thee, the shepheard and his flocke, and with thee will I break in pieces the husbandman, and his yoke of oxen, and with thee will I break in pieces Captaunes and rulers.

24 And I will render vnto Babylon, and to all the inhabitants of Caldea, all their evill that they haue done in Zion in your sight, saith the Lord.

25 Behold, I am against thee, O destroying mountaine, saith the Lord, which destroiest all the earth, and I wil stretch out mine hand vpon thee, and roule thee downe from the rockes, and will make thee a burnt mountaine.

26 And they shall not take of thee a stone for a corner, nor a stone for foundations, but thou shalt be *+desolate* for euer, saith the Lord.

27 Set ye vp a standart in the land, blow the trumpet among the nations : prepare the nations against her : call together against her the kingdome of Ararat, Minni, & Ashchenaz : appoint a captaine against her : cause her horses to come vp as the rough caterpillers.

28 Prepare against her the nations with the kings of the Medes, the captaunes thereof, and all the rulers thereof, and all the land of his dominion.

29 And the land shall tremble and sorrow : for every purpose of the Lord shalbe performed against Ba-

bylon, to make the land of Babylon a desolation without an inhabitant.

30 The mightie men of Babylon haue forborne to fight : they haue remained in their holdes : their might hath failed, they became as women : they haue burnt their dwelling places : her barres are broken.

31 One poste shall runne to meet another, and one messenger to meeet another, to shew the king of Babylon that his citie is taken at *one* end,

32 And that the passages are stopped, and the reedes they haue burnt with fire, and the men of warre are affrighted.

33 For thus saith the Lord of hostes, the God of Israel ; The daughter of Babylon is like a threshing floore, *||if* it is time to thresh her : yet a little while, and the time of her haruest shall come.

34 Nebuchadrezzar the king of Babylon hath devoured me, he hath crushed me ; he hath made me an empie vessel : hee hath swallowed mee vp like a dragon ; he hath filled his bellie with my delicates, he hath cast me out.

35 *† The violence done to me and to my flesh, be vpon Babylon, shall the inhabitant of Zion say ; and my blood vpon the inhabitants of Caldes, shall Jerusalem say.*

36 Therefore thus saith the Lord, Behold, I wil plead thy cause, and take vengeance for thee, and I wil drie vp her sea, and make her springs drie.

37 And Babylon shal become heaps, a dwelling place for dragons, an astonishment, and an hissing without an inhabitant.

38 They shall roare together like lions ; they shall *||yell* as lions whelpes.

39 In their heat I will make their feasts, and I will make them drunken, that they may reioyce, and sleepe a perpetuall sleepe, and not wake, saith the Lord.

40 I will bring them downe like lambs to the slaughter, like rammes with hee goates.

41 How is Sheshach taken ? and how is the praise of the whole earth surprised ? how is Babylon become an astonishment among the nations ?

42 The sea is come vp vpon Babylon : she is couered with the multitude of the waues thereof.

43 Her cities are a desolation, a dry land and a wildernes, a land wherein

no

*1 Or, in the  
time that he  
thresheth  
her.*

*1 Heb. my  
violence.  
2 Or, remain-  
der.*

*1 Heb. in-  
habitress.*

*1 Or, shake  
themselves.*

## Bel vomit. The

## Ieremiah.

## booke drowned.

no man dwelleth, neither doeth any sonne of man passe thereby.

44 And I will punish Bel in Babylon, and I will bring forth out of his mouth that which he hath swallowed vp, and the nations shall not flow together any more vnto him, yea, the wall of Babylon shall fall.

45 My people, goe ye out of the midst of her, and deliuer ye every man his soule fro the fierce anger of the Lord.

46 And lest your heart faint, and ye feare for the rumour that shall be heard in the land: a rumour shall both come one yeere, and after that in another yeere shall come a rumour, and violence in the land, ruler against ruler.

47 Therefore behold, the dayes come, that I will doe iudgmet vpon the grauen images of Babylon, and her whole land shall bee confounded, and all her slaine shall fall in the midst of her.

48 Then the heauen and the earth, and all that is therein, shall sing for Babylon: for the spoilers shall come vnto her from the North, saith the Lord.

49 || As Babylon hath caused the slaine of Israel to fall: so at Babylon shall fall the slaine of all || the earth.

50 Ye that haue escaped the sword, go away, stand not still: remember the Lord afarre off: and let Ierusalem come into your mind.

51 We are confounded, because wee haue heard reproch, shame hath couered our faces: for strangers are come into the Sanctuaries of the Lords house.

52 Wherfore behold, the dayes come, saith the Lord, that I will do iudgment vpon her grauen images, and through all her land the wounded shall groane.

53 Though Babylon should mount vp to heauen, and though shee should fortifie the height of her strength, yet from me shall spoilers come vnto her, saith the Lord.

54 A sound of a crie commeth from Babylon, and great destruction from the land of the Caldeans.

55 Because the Lord hath spoiled Babylon, and destroyed out of her the great voyce when her waues doe roare like great waters, a noise of their voice is vttered.

56 Because the spoiler is come vpon her, even vpon Babylon, and her migh-

tie men are taken, every one of their bowes is broken, for the Lord God of recompenses shall surely requite.

57 And I will make drunke her princes and her wise men, her captaines and her rulers, and her mightie men: and they shall sleepe a perpetuall sleepe, and not wake, saith the king, whose Name is the Lord of hosts.

58 Thus saith the Lord of hosts, The || broad walles of Babylon shalbe utterly ||broken, and her high gates shal be burnt with fire, and the people shall labour in vaine, and the folke in the fire, and they shall be weary.

59 ¶ The word which Ieremiah the prophet commanded Seraiah the sonne of Neriah, the sonne of Maaseiah, when he went ||with Zedekiah the king of Iudah into Babylon, in the fourth yeere of his reigne, and this Seraiah was a ||quiet prince.

60 So Ieremiah wrote in a booke all the euill that should come vpon Babylon: even all these wordes that are written against Babylon.

61 And Ieremiah said to Seraiah, When thou commest to Babylon, and shalt see, and shalt read all these words,

62 Then shalt thou say, O Lord, thou hast spoken against this place, to cut it off, that none shall remaine in it, neither man nor beast, but that it shalbe + desolate for euer.

63 And it shall bee when thou hast made an end of reading this booke, that thou shalt binde a stone to it, and cast it into the midste of Euphrates.

64 And thou shalt say, Thus shall Babylon sinke, and shall not rise from the euill that I will bring vpon her: and they shall be wearie. Thus farre are the words of Ieremiah.

## C H A P. LIII.

1 Zedekiah rebelleth. 4 Ierusalem is besieged and taken. 8 Zedekiah sonnes killed, and his owne eyes put out. 12 Nebuzaradan burneth and spoileth the citie. 24 Hee carieth away the captives. 32 Eul-merodach aduanceth Iehoiakin.

  
Edekiyah was \* one and twentie yeere olde when he began to reigne, and he reigned eleven yeeres in Ierusalem, and his mothers name was Hemanuth the daughter of Ieremiah of Libnah.

2 And

## The Temple, and

## Chap. lii.

## the citie spoiled.

2 And hee did that which was euill in the eyes of the Lord, according to all that Iehoiakin had done.

3 For through the anger of the Lord it came to passe in Ierusalem and Indah, till hee had cast them out from his presence, that Zedekiah rebelled against the king of Babylon.

4 ¶ And it came to passe in the ninth yere of his reigne, in the tenth moneth, in the tenth day of the moneth, that Nebuchad-rezzar king of Babylon came, hee, and all his armie against Ierusalem, and pitched against it, and built forte斯 against it round about.

5 So the citie was besieged vnto the eleventh yeere of king Zedekiah.

6 And in the fourth moneth, in the ninth day of the moneth, the famine was sore in the citie, so that there was no bread for the people of the land.

7 Then the city was broken vp, and all the men of warre fled, and went foorth out of the citie by night, by the way of the gate between the two walles, which was by the kings garden (now the Caldeans were by the city round about) and they went by the way of the plaine.

8 ¶ But the armie of the Caldeans pursued after the king, and ouertooke Zedekiah in the plaines of Iericho, & all his armie was scattered from him.

9 Then they tooke the king, and caried him vp vnto the king of Babylon to Riblah in the land of Hamath: where he gaue judgement vpon him.

10 And the king of Babylon slew the sonnes of Zedekiah before his eyes: he slew also all the princes of Iudah in Riblah.

11 Then he + put out the eyes of Zedekiah, and the king of Babylon bound him ||in chaines, and caried him to Babylon, and put him in + prison till the day of his death.

12 ¶ Now in the fifth moneth, in the tenth day of the moneth (which was the nineteenth yeere of Nebuchad-rezzar king of Babylon) came Nebuzaradan ||captaine of the guard, which + serued the king of Babylon, into Ierusalem;

13 And burnt the house of the Lord, and the kings house, and all the houses of Ierusalem, and all the houses of the great men burnt he with fire.

14 And all the armie of the Caldeans that were with the captaine of the guard, brake downe all the walles of

Ierusalem round about.

15 Then Nebuzaradan the captaine of the guard, caried away captiue certaine of the poore of the people, and the residue of the people that remained in the citie, and those that fell away, that fell to the king of Babylon, and the rest of the multitude.

16 But Nebuzaradan the captaine of the guard, left certaine of the poore of the land for Vine-dressers and for bus-bandmen.

17 Also the \* pillars of brasse that were in the house of the Lord, and the bases, and the brasen sea that was in the house of the Lord, the Caldeans brake, and caried all the brasse of them to Babylon.

18 The cauldrons also, and the ||shouers, and the snuffers, and the ||bolles, and the spoones, and all the vessels of brasse wherewith they ministred, tooke they away.

19 And the basons, and the ||firepans, and the bolles, and the cauldrons, and the candlestickes, and the spoones, and the cuppes; that which was of golde, in golde, and that which was of siluer, in siluer, tooke the captaine of the guard away:

20 The two pillars, one Sea, and twelve brasen bulles, that were vnder the bases, which king Solomon had made in the house of the Lord: + the brasse of all these vessels was without weight.

21 And concerning the \* pillars, the height of one pillar was eightene cubites, and a + fillet of twelve cubites did compasse it, and the thickenesse thereof was four fingers: it was hollow.

22 And a chapter of brasse was vpon it, and the height of one chapter was five cubites, with networke and pomegranates vpon the chapters round about, all of brasse: the second pillar also and the pomegranates were like vnto these.

23 And there were ninetie and sixe pomegranates on a side, and all the pomegranates vpon the networke were an hundredth round about.

24 ¶ And the captaine of the guard tooke Seraiah the chiefe Priest, and Zephaniah the second Priest, and the three keepers of the +doore.

25 Hee tooke also out of the citie an Eunuch, which had the charge of the men of warre, and seuen men of them that

\* 2. Kings  
22. 1. chap.  
32. 1.

1 Or, the  
walles of  
broad Ba-  
bylon.  
1 Or, made  
naked.

1 Or, on the  
behalf of.

1 Or, prince  
of Menelek  
or chiefe  
chamber-  
laine.

+ Heb. des-  
tructions.

† Heb. Min-  
del.

1 Or, factors.

1 Or, houses  
of the world.

1 Or, chiefe  
Marshall.  
Hee chiefe  
of the execu-  
tioneers or  
slayn-  
ers. And so  
forth. It  
doe.

† Heb. stood  
before.

2 Kings  
26. 18.

† Heb. re-  
sor.

\* Chap. 27.  
12.

1 Or, instru-  
ments to re-  
move the  
water.  
1 Or, houses.

1 Or, censor.

† Heb. their  
brasse.

\* 1. King. 7.  
12. 2. King.  
22. 17. 2.  
Chron. 3. 13.  
† Heb. three-

1 Heb. thresh-  
old.

## The number of

## Lamentations.

## the captives.

<sup>1 Heb. among the</sup>  
<sup>2 Or, service of the</sup>  
<sup>3 Or, service of the captives of the</sup>  
<sup>4 Or, service of the</sup>  
that were neare the kings person which were found in the citie, and the principall Scribe of the host, who ministered the people of the land, and three-score men of the people of the land, that were found in the middest of the citie.

26 So Nebuzar-adan the captaine of the guard tooke them, and brought them to the king of Babylon to Riblah.

27 And the king of Babylon smote them, and put them to death in Riblah, in the land of Hamath: thus Iudah was carried away captive out of his owne land.

28 This is the people whom Nebuchad-rezzar carried away captive in the seventh yeere, three thousand Iewes and three and twentie.

29 In the eighteene yeere of Nebuchad-rezzar hee caried away captive from Jerusalem eight hundredth, thirtie and two + persons.

30 In the three and twentieth yeere of Nebuchad-rezzar, Nebuzar-adan

the captaine of the guard, caried away captive of the Iewes seuen hundredth fortie and five persons: all the persons were foure thousand and sixe hundredth.

31 ¶ And it came to passe in the seven and thirtieth yeere of the captiuictie of Iehoakin king of Iudah, in the twelveth moneth, in the fift and twentieth day of the moneth, that Evil-merodach king of Babylon, in the first yeere of his reigne, lifted vp the head of Iehoakin king of Iudah, and brought him forth out of prison,

32 And spake + kindly vnto him, and set his throne aboue the throne of the kings that were with him in Babylon,

33 And changed his prison garments: and hee did continually eate bread before him all the dayes of his life.

34 And for his diet, there was a continuall diet giuen him of the king of Babylon, + every day a portion vntill the day of his death, all the dayes of his life.

<sup>1 Heb. good</sup>  
<sup>things with</sup>  
<sup>him.</sup>

<sup>1 Heb. the</sup>  
<sup>matter of the</sup>  
<sup>day in his</sup>  
<sup>day.</sup>



## The Lamentations of Ieremiah.

### CHAP. I.

1 The miserable estate of Jerusalem by reason of her sinnes, 12 Shee complaineth of her griefe, 18 and confesseth Gods iudgement to be righteous.

Ow doeth the citie sit  
solitarieth was full of  
people? how is she be-  
come as a widow? She  
that was great among  
the nations, and prin-  
cesses among the pro-  
vinces, how is she become tributarie?

2 Shee + weepeth sore in the \*night, and her teares are on her cheekes: among all her louers she hath none to comfort her, all her friends haue dealt treacherously with her, they are become her enemies.

3 Iudah is gone into captiuictie, because of affliction, and +because of great seruitude: she dwelleth among the heathen, she findeth no rest: all her persecu-



tors ouertook her betweene the straits.  
4 The wayes of Zion do mourne, because none come to the solemne feasts: all her gates are desolate: her priests sigh: her virgins are afflicted, and she is in bitternesse.

5 Her aduersaries \* are the chiefe, her enemies prosper: for the L O R D hath afflicted her; for the multitude of her transgressions, her \*children are gone into captiuictie before the enemie.

6 And from the daughter of Zion all her beautie is departed: her princes are become like Harts that find no pasture, & they are gone without strength before the pursuer.

7 Ierusalem remembred in the dayes of her affliction, and of her miseries, all her ||pleasant things that she had in the dayes of old, when her people fell into the hand of the enemie, and none did helpe her, the aduersaries saw her, and did mocke at her Sabbaths.

8 Ierusalem hath grieuously sinned, there-

<sup>1 Deut. 28.</sup>

<sup>13.</sup>  
<sup>1 Jer. 13. 17</sup>  
<sup>and 14. 17.</sup>  
<sup>chap. 2. 18.</sup>

<sup>1 Jer. 22.</sup>

<sup>1 Or, desire-</sup>  
<sup>able.</sup>

<sup>1 Dan. 9. 7.</sup>

<sup>+ Heb. mouth</sup>

## The yoke of finnes.

## Chap.ij.

## Gods wrath.

<sup>1 Heb. am-</sup>  
<sup>2 Or, service of the</sup>  
<sup>3 Or, service of the</sup>  
<sup>4 Or, service of the</sup>  
therefore she + is remoued: all that honoured her, despise her, because they haue seene her nakednesse: yea, shee sightheth and turneth backward.

9 Her filthines is in her skirts, she remembreth not her last end, therfore she came downe wonderfully: shee had no comforter: O Lord, behold my affliction: for thy enemie hath magnified himselfe.

10 The aduersarie hath spread out his hand vpon all her ||pleasant things: for shee hath seemeth that the heathen entred into her Sanctuarie, whom thou didst command that \* they should not enter into thy congregation.

11 All her people sigh, they seek bread, they haue giuen their pleasant things for meat to ||relieue the soule: see, O Lord, & consider: for I am become vile.

12 ¶ Is it nothing to you, all ye that + passe by? behold and see, if there beany sorow like vnto my sorowe, which is done vnto me, wherewith the L O R D hath afflicted me, in the day of his fierce anger.

13 From aboue hath he sent fire into my bones, and it preuaileth against them: he hath spread a net for my feete, he hath turned me backe: he hath made me desolate, and faint all the day.

14 The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, and come vp vpon my necke: he hath made my strength to fall, the Lord hath deliuered me into their hands, from whom I am not able to rise vp.

15 The Lord hath troden vnder foot all my mightie men in the midst of me: he hath called an assembly against mee, to crush my young men. The Lord hath troden ||the virgine, the daughter of Iudah, as in a wine presse.

16 For these things I weepe, \* mine eye, mine eye runneth downe with water, because the comforter that should + relieve my soule is farre from me: my children are desolate, because the enemy preualied.

17 Zion spreadeth forth her hands, and there is none to comfort her: the L O R D hath commanded concerning Iacob, that his aduersaries should bee round about him: Ierusalem is as a menstruous woman among them.

18 ¶ The L O R D is \* righteous, for I haue rebelled against his + commandement: heare, I pray you, all people, and behold my sorow: my virgins and my young men are gone into captiuictie.

19 I called for my louers, but they de-  
ceiued me: my priests and mine elders  
gaue vp the ghost in the citie, while they  
sought their meat to relieue their soules

<sup>\* Isa. 16. 11.</sup>  
<sup>Jer. 45. 36.</sup>

20 Behold, O L O R D : for I am in di-  
stress: my \*bowels are troubled: mine  
heart is turned within mee, for I haue  
grieuously rebelled: abroad the sword  
bereaueth, at home there is as death.

21 They haue heard that I sigh, there  
is none to comfort me: all mine enemis  
haue heard of my trouble, they are glad  
that thou hast done it: thou wilt bring  
the day that thou hast ||called, and they  
shall be like vnto me.

22 Let all their wickednes come be-  
fore thee: and doe vnto them, as thou  
haest done vnto me for all my transgres-  
sions: for my sighes are many, and my  
heart is faint.

### C H A P. II.

1 Jeremiah lamenteth the misery of Jerusalem.  
20 He complaineth thereof to God.

Ow hath the Lord couered the daughter of Zion with a cloud, in his anger, and cast downe from heaven vnto the earth the beautie of Israel, and remembred not his footstoole in the day of his anger?

2 The Lord hath swallowed vp all the habitations of Iacob, and hath not pitied: he hath thrown downe in his wrath the strong holds of the daughter of Iudah: he hath + brought them down to the ground: hee hath polluted the kingdome and the princes thereof.

3 He hath cut off in his fierce anger all the horne of Israel: he hath drawn backe his right hand from before the enemy, and he burned against Iacob like a flaming fire which devoureth round about.

4 He hath bent his bow like an ene-  
my: he stood with his right hand as an  
aduersary, and slew all that were + plea-  
sant to the eye, in the tabernacle of the  
daughter of Zion: he powred out his  
furie like fire.

5 The Lord was as an enemie: he  
hath swallowed vp Israel, hee hath  
swallowed vp all her palaces: he hath  
destroyed his strong holds, and hath  
increased in the daughter of Iudah  
mourning and lamentation.

6 And he hath violently + taken away  
his ||tabernacle, as if it were of a garden,  
hee hath destroyed his places of the  
assem-

<sup>1 Or, pre-</sup>  
<sup>dicted.</sup>

<sup>1 Heb. made</sup>  
<sup>to couch.</sup>

<sup>1 Heb. all the</sup>  
<sup>desirousness of</sup>  
<sup>the eye.</sup>

<sup>\* Paul. 30.</sup>  
<sup>13. and 39.</sup>  
<sup>41. and Isa.</sup>  
<sup>8. 5.</sup>

<sup>1 Or, hedge.</sup>

## The mercies

Gods indignation	Lamentations.	on Ierusalem.
assembly : the Lord hath caused the solemn feasts and Sabbaths to be forgotten in Zion, and hath despised in the indignation of his anger the King and the Priest. <sup>+ Heb. shut vp.</sup>	this the citie that men call *the perfectiōn of beauty, the toy of the whole earth? 16 All thine enemies haue opened their mouth against thee: they hisse and gnash the teeth: they say, We haue swallowed her vp : certainly this is the day that we looked for : we haue found, we haue seenne it. <sup>* Psal. 48. 2.</sup>	<sup>* Psal. 48. 2.</sup>
7 The Lord hath cast off his Altar : hee hath abhorred his Sanctuarie : he hath +given vp into the hand of the enemie the walles of her palaces : they haue made a noise in the house of the Lord, as in the day of a solemnfeast. <sup>+ Heb. noise lowing vp.</sup>	17 The Lord hath done that which he had *deuided: he hath fulfilled his word that he had commanded in the dayes of old : hee hath thrown downe and hath not pitied: and he hath caused thine enemie to reioyce ouer thee, hee hath set vp the horne of thine aduersaries. <sup>* Leuit. 26. 16. deut. 28. 15.</sup>	
8 The Lord hath purposed to destroy the wall of the daughter of Zion : he hath stretched out a line: he hath not withdrawn his hand from +destroying : therefore hee made the rampart and the wall to lament : they lan-guished together. <sup>* Psal. 74. 9.</sup>	18 Their heart cried vnto the Lord, *O wall of the daughter of Zion, let teares runne downe like a riuier, day and night : giue thy selfe no rest, let not the apple of thine eyes cease. 19 Arise, cry out in the night : in the beginning of the watches powre out thine heart like water before the face of the Lord : lift vp thy handes toward him, for the life of thy yong children, that faint for hunger in the top of euerystreete. <sup>* Iere. 14. 17. chap. 1.</sup>	
9 Her gates are sunke into the ground : he hath destroyed and broken her barres : her King and her Princes are among the Gentiles : the Law is no more, her *prophets also finde no vision from the Lord. <sup>+ Or, faint.</sup>	20 Behold, O Lord, and consider to whom thou hast done this: shal the women eat their fruit, and children of a   spanne long? shall the priest and the prophet be slaine in the Sanctuary of the Lord? <sup>+ Heb. sons.</sup>	
10 The Elders of the daughter of Zion sit vpon the ground and keepe silence : they haue cast vp dust vpon their heads : they haue girded themselves with sackcloth: the virgins of Ierusalem hang downe their heades to the ground. <sup>+ Or, faint.</sup>	21 The yong and the old lye on the ground in the streets : my virgins and my yong men are fallen by the sword: thou hast slaine them in the day of thy anger: thou hast killed, and not pitied. 22 Thou hast called as in a solemn day my terrors round about, so that in the day of the Lords anger, none escaped nor remained : those that I haue swadled and brought vp, hath mine enemy consumed. <sup>+ Heb. good.</sup>	
11 Mine eyes doe fail with teares : my bowels are troubled : my liuer is powred vpon the earth, for the destruction of the daughter of my people, because the children and the sucklings swoone in the streets of the citie. <sup>+ Or, faint.</sup>	C H A P. III. 1 The faulthfull bewaile their calamities. 22 By the mercies of God they nourish their hope. 37 They acknowledge Gods justice. 55 They pray for deliverance, 64 and vengeance on their enemies. <sup>+ Heb. by the way.</sup>	
12 They say to their mothers, Where is corne & wine? when they swooned as the wounded in the streets of the citie, when their soule was powred out into their mothers bosome. <sup>+ Or, faint.</sup>	 2 Am the man that hath seenne affliction by the rod of his wrath. 2 He hath led me and brought mee into darke- nesse, but not into light. 3 Surely against me is he turned, he turneth	
13 What thing shall I take to witness for thee? what thing shall I liken to thee, O daughter of Ierusalem? what shall I equal to thee, that I may comfort thee, O Virgin daughter of Zion? for thy breach is great like the sea: who can heale thee? <sup>+ Heb. 1. 8. and 5. 21. 14. and 53. 16.</sup>		
14 Thy *Prophets haue seenne vaine and foolish things for thee, and they haue not discouered thine iniquitie, to turne away thy captiuitie: but haue seene for thee false burdens, and causes of banishment. <sup>+ Heb. by the way.</sup>		
15 All that passe +by, clap their hands at thee: they hisse and wagge their head at the daughter of Ierusalem, saying, Is		

turneth his hand <i>against me</i> all the day.	28 Hee sitteth alone and keepeth silence, because hee hath borne <i>it</i> vpon him.
4 My flesh and my skinne hath he made old, he hath broken my bones.	29 He putteth his mouth in the dust, if so be there may be hope.
5 He hath builded against me, and compassed me with gall and trauel.	30 Hee giueth his cheeke to him that smiteth him, hee is filled full with reproch.
6 He hath set me in darke places, as they that be dead of old.	31 For the Lord will not cast off for euer.
7 He hath hedged me about, that I cannot get out: hee hath made my chaine heauie.	32 But though hee cause griefe, yet will hee haue compassion according to the multitude of his mercies.
8 Also when I cry and shout, he shutteth out my prayer.	33 For he doth not afflict + willingly, <sup>+ Heb. from his heart.</sup> nor grieue the children of men.
9 Hee hath inclosed my wayes with hewen stone: he hath made my pathes crooked.	34 To crush vnder his feete all the prisoners of the earth,
10 He was vnto me <i>as a Beare lying in waite, and as a Lion in secret places.</i>	35 To turne aside the right of a man before the face of the   most high,
11 Hee hath turned aside my wayes, and pulled me in pieces: hee hath made me desolate.	36 To subuert a man in his cause, the Lord   approoueth not.
12 Hee hath bent his bow, and set me as a marke for the arrow.	37 Who is hee <i>*that</i> sayth, and it commeth to passe, when the Lord commandeth it not?
13 Hee hath caused the +arrowes of his quiever to enter into my reines.	38 Out of the mouth of the most hie proceedeth not *euill and good?
14 I was a *derision to all my people, and their song all the day.	39 Wherefore doeth a living man   complaineth, a man for the punishment of his sinnes?
15 Hee hath filled me with +bitternesse, hee hath made me drunken with wormewood.	40 Let vs search and try our waies, and turne againe to the Lord.
16 Hee hath also broken my teeth with grauell stones, hee hath   couered me with ashes.	41 Let vs lift vp our heart with our hands vnto God in the heauens.
17 And thou hast remoued my soule farre off from peace: I forgat +prosperite.	42 We haue transgressed, and haue rebelled, thou hast not pardoned.
18 And I said, My strength and my hope is perished from the Lord:	43 Thou hast couered with ange, and persecuted vs: thou hast slaine, thou hast not pitied.
19   Remembering mine affliction and my miserie, the wormewood & the gall.	44 Thou hast couered thy selfe with a cloud, that our prayer should not passe through.
20 My soule bath them still in remembrance, and is +humbled in me.	45 Thou hast made vs as the *off-scouring and refuse in the middest of the people.
21 This I +recall to my mind, therefore haue I hope.	46 All our enemies haue opened their mouthes against vs.
22 It is of the Lords mercies that wee are not consumed, because his compassions faile not.	47 *Feare and a snare is come vp on vs, desolation and destruction.
23 They are newe every morning: great is thy faithfulness.	48 Mine eye runneth downe with riuers of water, for the destruction of the daughter of my people.
24 The Lord is my *portion, sayth my soule, therefore will I hope in him.	49 Mine eye trickleth downe and ceaseth not, without any intermission:
25 The Lord is good vnto them that waite for him, to the soule that seeketh him.	50 Till the Lord looke downe, and behold from heaven.
26 It is good that a man should both hope and quietly wait for the saluation of the Lord.	51 Mine eye affecteth +mine heart,   because of all the daughters of my city.
27 It is good for a man that he bear the yoke in his youth.	52 Mine enemies chased me sore like a bird, without cause.
53 They	<sup>+ Or, a superiour.</sup> <sup>+ Or, seeth not.</sup> <sup>* Psal. 33. 9.</sup> <sup>+ Amos 3. 6</sup> <sup>+ Or, murmur.</sup> <sup>+ 1. Cor. 4. 13.</sup> <sup>* Isa. 24. 17.</sup> <sup>+ Heb. my soule.</sup> <sup>+ Or, more then all.</sup>

The miseries

Lamentations.

of Ierusalem.

53 They haue cut off my life in the dungeon, and cast a stone vpon me.

54 Waters flowed ouer mine head, then I sayd, I am cut off.

55 ¶ I called vpon thy name, O Lord, out of the low dungeon.

56 Thou hast heard my voice, hide not thine eare at my breathing, at my cri.

57 Thou drewest neere in the day that I called vpon thee : thou saidst, Fear not.

58 O Lord, thou hast pleaded the causes of my soule, thou hast redemeed my life.

59 O Lord, thou hast seene my wrong, judge thou my cause.

60 Thou hast seene all their vengeance; and all their imaginations against me.

61 Thou hast heard their reproch, O Lord, and all their imaginations against me :

62 The lippes of those that rose vp against me, and their deuice against me all the day.

63 Behold, their sitting downe and their rising vp, I am their musickie.

64 ¶ Render vnto them a recompence, O Lord, according to the worke of their hands.

65 Give them ||sorrow of heart, thy curse vnto them.

66 Persecute and destroy them in anger, from vnder the \*heauens of the Lord.

C H A P. IIII.

1 Zion bewaileth her pitfull estate. 13 She confessed her sinnes. 21 Edom is threatened. 22 Zion is comforted.

 Ow is the gold become dimme! how is the most fine gold changed: the stones of the sanctuarie are powred out in the top of euery streeete.

2 The precious sonnes of Zion, comparable to fine gold, how are they esteemed as earthen pitchers, the worke of the hands of the potter!

3 Euen the ||sea-monsters draw out the breast, they giue suete to their young ones: the daughter of my people is become cruell, like the ostriches in the wildernesse.

4 The tongue of the sucking child cleaueth to the roofe of his mouth for thirst: the young children aske bread,

and no man breaketh it vnto them.

5 They that did feede delicately, are desolate in the streeetes: they that were brought vp in scarlet, embrace doung-hilles.

6 For the ||punishment of the iniquite of the daughter of my people, is greater then the punishment of the sinne of Sodom, that was \*overthrown as in a moment, and no hands stayed on her.

7 Her Nazarites were purer then snow, they were whiter then milke, they were more ruddie in body then rubies, their polishing was of Saphir.

8 Their visage is + blacker then a cole: they are not knowne in the streets: their skinne cleaueth to their bones: it is withered, it is become like a sticke.

9 They that bee slaine with the sword, are better then they that be slain with hunger: for these + pine away, stricken through for want of the fruits of the field.

10 The hands of the pitifull women haue \*sodden their owne children, they were their meate in the destruction of the daughter of my people.

11 The Lord hath accomplished his furie, he hath powred out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured the foundations thereof.

12 The kings of the earth, and all the inhabitants of the world would not haue beleued, that the aduersarie and the enemie should haue entred into the gates of Ierusalem.

13 ¶ \*For the sinnes of her prophets, and the iniquities of her priests, that haue shed the blood of the iust in the middest of her:

14 They haue wandred as blind men in the streeetes, they haue polluted themselves with blood, ||so that men could not touch their garments.

15 They cryed vnto them: Depart yee, ||it is vncleane, depart, depart, touch not, when they fled away and wandred: they said among the heathen, They shall no more soiourne there.

16 The ||anger of the Lord hath diuided them, he will no more regard them: they respected not the persons of the priests, they sauoured not the elders.

17 As for vs, our eyes as yet failed for our vaine helpe: in our watching we haue watched for a nation that could not saue vs.

18 They

\* Or. abu-  
maccis of  
heart.

\* Psal. 8. 4.

Or. sea-  
values.

<sup>1 Or. inqui-</sup>  
<sup>tie.</sup>

<sup>2 Gen. 12.</sup>  
<sup>25.</sup>

<sup>1 Heb. dar-</sup>  
<sup>ker then</sup>  
<sup>blacknesse.</sup>

<sup>1 Heb. flow-</sup>  
<sup>out.</sup>

<sup>1 Or. divine</sup>  
<sup>iniquite.</sup>

<sup>2 Kings</sup>  
<sup>6. 29. deut.</sup>  
<sup>28. 57.</sup>

<sup>1 Jer. 5. 31.</sup>  
<sup>and 23. 21.</sup>

<sup>1 Heb. com-</sup>  
<sup>meth for</sup>  
<sup>merce.</sup>

<sup>1 Heb. on our</sup>  
<sup>necks are we</sup>  
<sup>persecuted.</sup>

<sup>1 Or. in that</sup>  
<sup>they could</sup>  
<sup>not but</sup>  
<sup>touch.</sup>

<sup>1 Or. yee pol-</sup>  
<sup>luted.</sup>

<sup>1 Or. face.</sup>

The great miserie

Chap.v.

of the people.

7 \* Our fathers haue sinned and are <sup>\* Jer. 31. 25</sup> not, and wee haue borne their iniquities. <sup>exch. 18. 2.</sup>

8 Seruants haue ruled ouer vs: there is none that doeth deliuer vs out of their hand.

9 We gate our bread with the *perill* of our liues, because of the sword of the wildernesse.

10 Our \* skinne was blacke like an ouen, because of the ||terrible famine. <sup>\* Psal. 11. 38</sup> <sup>Or. terrors</sup>

11 They raished the women in Zion, and the maides in the cities of Iudah.

12 Princes are hanged vp by their hand: the faces of Elders were not honoured.

13 They tooke the young men to grinde, and the children fell vnder the wood.

14 The Elders haue ceased from the gate, the young men from their musickie.

15 The joy of our heart is ceased, our daunce is turned into mourning.

16 The crowne is fallen *from* our head: Woe vnto vs, that wee haue sinned.

17 For this our heart is faint, for these things our eyes are dimme.

18 Because of the mountaine of Zion, which is desolate, the foxes walke vpon it.

19 Thou, O Lord, \* remainest for euer: thy throne from generation to generation.

20 Wherefore doest thou forget vs for euer, and forsake vs + so long time?

21 \* Turne thou vs vnto thee, O Lord, and we shall be turned: renew our dayes as of old.

22 ||But thou hast vtterly rejected vs: thou art very wroth against vs.

<sup>\* Jer. 31. 25</sup>  
<sup>exch. 18. 2.</sup>

<sup>\* Psal. 11. 38</sup>  
<sup>Or. stormes.</sup>

<sup>Hebr. the</sup>  
<sup>crownes of</sup>  
<sup>our head is</sup>  
<sup>fallen.</sup>

<sup>\* Psal. 9. 8.</sup>  
<sup>and 29. 10.</sup>  
<sup>and 102. 13.</sup>  
<sup>& 145. 13.</sup>

<sup>Hebr. for</sup>  
<sup>length of</sup>  
<sup>dayes.</sup>

<sup>\* Jer. 31. 18</sup>

<sup>1 Or. for</sup>  
<sup>wee vtterly re-</sup>  
<sup>ject us?</sup>

¶ THE

C H A P. V.

A pitifull complaint of Zion, in prayer vnto God.

 Remember, O Lord, what is come vpon vs: consider and beholde our reproch.

2 Our inheritance is turned to strangers, our houses to aliens.

3 We are orphanes and fatherlesse, our mothers are as widowes.

4 We haue drunken our water for money, our wood is sold vnto vs.

5 +Our neckes are vnder persecutio-  
n: we labour and haue no rest.

6 We haue giuen the hand to the Egyp-  
tians, and to the Assyrians, to be sa-  
tisfied with bread.



¶ THE BOOKE OF THE  
Prophet Ezekiel.

## C H A P. I.

<sup>1</sup> The time of Ezekiels prophecie at Chebar. <sup>4</sup> His vision of four Cherubims, <sup>15</sup> Of the four wheeles, <sup>26</sup> and of the glory of God.

<sup>1</sup> Hebr. cap-  
tivitie.  
  
Ow it came to  
passe in the thir-  
tieth yeere, in the  
fourth moneth, in  
the fift day of the  
moneth, (as I  
was among the  
captives by the ri-  
uer of Chebar) that  
the heauens were  
opened, and I saw visions of God.

<sup>2</sup> In the fift day of the moneth,  
(which was the fift yeere of king Ieho-  
akins capitivitie.)

<sup>3</sup> The word of the Lord came  
expressly vnto Ezekiel the Priest, the  
sonne of Buzi, in the land of the Calde-  
ans, by the riuier Chebar, and the hand  
of the Lord was there vpon him.

<sup>4</sup> ¶ And I looked, and behold, a  
whirlwinde came out of the North, a  
great cloude, and a fire + insoulding it  
selfe, and a brightnesse was about it, and  
out of the midst thereof as the colour of  
amber, out of the midst of the fire.

<sup>5</sup> Also out of the midst thereof came  
the likenesse of four liuing creatures,  
and this was their appearance: they had  
the likenesse of a man.

<sup>6</sup> And every one had four faces,  
and every one had four wings.

<sup>7</sup> And their feet were straight feet,  
and the sole of their feet was like the sole  
of a calues foot, and they sparkled like  
the colour of burnished brasse.

<sup>8</sup> And they had the handes of a  
man vnder their wings on their four  
sides, and they four had their faces and  
their wings.

<sup>9</sup> Their wings were ioyned one to

another, they turned not when they  
went: they went euery one straight  
forward.

<sup>10</sup> As for the likenesse of their faces,  
they four had the face of a man, and  
the face of a lyon on the right side, and  
they four had the face of an oxe on the  
left side: they four also had the face of  
an eagle.

<sup>11</sup> Thus were their faces: and their  
wings were stretched vpward, two  
wings of every one were ioyned one to  
an other, and two covered their bodies.

<sup>12</sup> And they went euery one straight  
forward: whither the spirit was to goe,  
they went: and they turned not when  
they went.

<sup>13</sup> As for the likenesse of the liuing  
creatures, their appearance was like  
burning coles of fire, and like the appear-  
ance of lamps: it went vp and downe  
among the liuing creatures, and the fire  
was bright, and out of the fire went  
forth lightning.

<sup>14</sup> And the liuing creatures ranne,  
and returned as the appearance of a  
flash of lightning.

<sup>15</sup> ¶ Now as I behelde the liuing  
creatures: behold one wheele vpon the  
earth by the liuing creatures, with his  
four faces.

<sup>16</sup> The appearance of the wheeles,  
and their worke was like vnto the colour  
of a Berill: and they four had one like-  
nesse, and their appearance and their  
worke was as it were a wheele in the  
middle of a wheele.

<sup>17</sup> When they went, they went vpon  
their four sides: and they returned not  
when they went.

<sup>18</sup> As for their rings, they were so  
high, that they were dreadful, and their  
rings were full of eyes round about  
them four.

<sup>19</sup> And when the liuing creatures  
went,

<sup>1 Or, diui-  
ded aboue.</sup>

<sup>1 Or, strakes.</sup>

went, the wheeles went by them: and  
when the liuing creatures were lift vp  
from the earth, the wheeles were lift vp.

<sup>20</sup> Whithersoeuer the spirit was to  
goe, they went, thither was their spirit  
to goe, and the wheeles were lifted vp  
ouer against them: for the spirit || of the  
liuing creature was in the wheeles.

<sup>21</sup> When those went, these went, and  
when those stood, these stood; and when  
those were lifted vp from the earth, the  
wheeles were lifted vp ouer against  
them: for the spirit || of the liuing crea-  
ture was in the wheeles.

<sup>22</sup> And the likenesse of the firma-  
ment vpon the heads of the liuing crea-  
ture was as the colour of the terrible  
chrystall, stretched foorth ouer their  
heads aboue.

<sup>23</sup> And vnder the firmament were  
their wings straight, the one toward  
the other, every one had two which cov-  
ered on this side, & every one had two,  
which covred on that side their bodies.

<sup>24</sup> And when they went, I heard  
the noise of their wings, like the noise  
of great waters, as the voice of the Al-  
mighty, the voice of speech, as the noise  
of an hoste: when they stood, they let  
downe their wings.

<sup>25</sup> And there was a voice from the  
firmament, that was ouer their heads,  
when they stood, and had let downe  
their wings.

<sup>26</sup> ¶ And aboue the firmament that  
was ouer their heads, was the likenesse of  
a Throne, as the appearance of a Sa-  
phyre stone, and vpon the likenesse of  
the Throne was the likenesse as the ap-  
pearance of a man aboue vpon it.

<sup>27</sup> And I saw as the colour of am-  
ber, as the appearance of fire round a-  
bout within it: from the appearance of  
his loynes even vpward, and from the  
appearance of his loynes even down-  
ward, I saw as it were the appearance  
of fire, & it had brightness round about.

<sup>28</sup> As the appearance of the bow  
that is in the cloude in the day of raine,  
so was the appearance of the bright-  
nesse round about. This was the appear-  
ance of the likenesse of the glory of the  
Lord: and when I saw it, I fell vp-  
on my face, and I heard a voice of one  
that spake.

## C H A P. II.

<sup>1</sup> Ezekiels commission: <sup>6</sup> His instruction.  
<sup>9</sup> The roule of his heauie prophecie.

<sup>Nd</sup> he said vnto me, Son  
of man, stand vpon thy  
feete, and I will speake  
vnto thee.

<sup>2</sup> And the spirit entred  
into me, when hee spake vnto me, and  
set me vpon my feete, that I heard him  
that spake vnto me:

<sup>3</sup> And hee said vnto me, Sonne of  
man, I send thee to the children of Is-  
rael, to a rebellious nation that hath  
rebelled against mee: they and their fa-  
thers haue transgressed against mee,  
euen vnto this very day.

<sup>4</sup> For they are impudent children  
and stiffe hearted: I doe send thee vnto  
them, and thou shalt say vnto them,  
Thus sayth the Lord G o d.

<sup>5</sup> And they, whether they wil heare  
or whether they will forbear, (for they  
are a rebellious house) yet shall know  
that there hath bene a Prophet among  
them.

<sup>6</sup> ¶ And thou sonne of man, be not  
afraid of them, neither be afraid of their  
wordes, though || bryars and thornes  
be with thee, and thou doest dwell a-  
mong scorpions: be not afraid of their  
words, nor be dismayed at their looks,  
though they be a rebellious house.

<sup>7</sup> And thou shalt speake my words  
vnto them, whether they will heare or  
whether they will forbear, for they are  
rebels.

<sup>8</sup> But thou, sonne of man, heare  
what I say vnto thee: Be not thou re-  
bellious like that rebellious house: o-  
pen thy mouth and \* eate that I give  
thee.

<sup>9</sup> ¶ And when I looked, behold,  
an hand was sent vnto mee, and loe, a  
roule of a booke was therein.

<sup>10</sup> And he spread it before me, and it  
was written within and without, and  
there was written therein lamentati-  
ons, and mourning, and woe.

## C H A P. III.

<sup>1</sup> Ezekiel eateth the roule. <sup>4</sup> God encoura-  
geth him. <sup>15</sup> God sheweth him the rule  
of prophecie. <sup>22</sup> God shutteth and openeth  
the Prophets mouth.

<sup>N</sup> oreover he said vnto me,  
Sonne of man, eate that  
roule, and goe, speake vn-  
to the house of Israel.

<sup>2</sup> So I opened my mouth, and hee  
caused me to eate that roule.

<sup>3</sup> And

## A roule eaten.

## Ezekiel.

## Watchmens dutie.

\* Rev. 10.

<sup>†</sup> Heb. depe  
of lippes and  
tongue, and  
so ver. 6.

<sup>†</sup> Heb. depe  
of lip, and  
tongue long-  
sue.

<sup>†</sup> Or, if I had  
sent them &c.  
would they  
not have  
hearkened  
unto this?

<sup>†</sup> Heb. wife  
of forehead  
and hard of  
heart.

\* Jer. i. 4.

<sup>†</sup> Heb. kinnes.

<sup>†</sup> Heb. bet-  
ter.

<sup>†</sup> Heb. hot  
anger.

3 And he said vnto mee; Sonne of man, cause thy belly to eate, and fill thy bowels with this roule that I give thee. Then did I <sup>\*</sup>eate it, and it was in my mouth as honie for sweetnesse.

4 ¶ And he said vnto me, Sonne of man, goe, get thee vnto the house of Israel, and speake with my words vnto them.

5 For thou art not sent to a people of a <sup>†</sup> strange speach, and of an hard language, but to the house of Israel.

6 Not to many people of a strange speach and of an <sup>†</sup> hard language, whose words thou caust not vnderstand: || surely had I sent thee to them, they would haue hearkened vnto thee:

7 But the house of Israel will not hearken vnto thee; for they will not hearken vnto me: for all the house of Israel are <sup>†</sup> impudent and hard hearted.

8 Behold, I haue made thy face strong against their faces, and thy forehead strong against their foreheads.

9 As an adamant harder then flint haue I made thy forehead: \* feare them not, neither be dismayed at their lookees, though they be a rebellious house.

10 Moreover he said vnto me, Sonne of man, all my words that I shall speake vnto thee, receiue in thine heart, and heare with thine eares.

11 And goe, get thee to them of the captiuitie, vnto thy people, and speake vnto them and tell them, Thus saith the Lord God, whether they will heare, or whether they will forbear.

12 Then the spirit tooke me vp, and I heard behind me a voyce of a great rushing, saying; Blessed be the glory of the Lord from his place.

13 I heard also the noise of the wings of the liuing creatures that <sup>†</sup> touched one another, and the noise of the wheeles ouer against them, and a noise of a great rushing.

14 So the spirit lifted me vp, and tooke me away, and I went in <sup>†</sup>bitternesse, in the <sup>†</sup>theate of my spirit, but the hand of the Lord was strong vpon me.

15 ¶ Then I came to them of the captiuitie at Tel-abib, that dwelt by the riuier of Chebar, and I sate where they sate, and remained there astonisched among them seuen daies.

16 And it came to passe at the end of seuen daies, that the word of the

Lord came vnto me, saying:

17 \*Sonne of man, I haue made thee a watchman vnto the house of Israel: therefore heare the word at my mouth, & give them warning from me.

18 When I say vnto the wicked; Thou shalt surely die, and thou giuest him not warning, nor speakest to warne the wicked from his wicked way to sauе his life; the same wicked man shall die in his iniquite: but his blood will I require at thine hand.

19 Yet if thou warne the wicked, and he turne not from his wickednesse, nor from his wicked way, he shall die in his iniquity, but thou hast deliuered thy soule.

20 Againe, when a <sup>\*</sup>righteous man doth turne from his <sup>†</sup>righteousnesse, and commit iniquity, and I lay a stumbling blocke before him, he shall die: because thou hast not giuen him warning, he shall die in his sinne, and his righteousness which he hath done shal not be remembred: but his blood will I require at thine hand.

21 Neuerthelesse if thou warne the righteous man, that the righteous sinne not, and he doth not sinne; he shall surely live, because he is warned: also thou hast deliuered thy soule.

22 ¶ And the hand of the Lord was there vpon me, and he said vnto me; Arise, goe forth into the plaine, and I will there talke with thee.

23 Then I arose and went forth into the plaine, and behold, the glory of the Lord stood there as the glory which I <sup>\*</sup>saw by the riuier of Chebar, and I fell on my face.

24 Then the spirit entred into me, and set me vpon my feet, and speake with me, and said vnto me, Goe shut thy selfe within thine house.

25 But thou, O sonne of man, behold,

they shall put bands vpon thee,

and shall bind thee with them, and

thou shalt not goe out among them.

26 And I will make thy tongue cleave to the roose of thy mouth, that thou shalt be dumme and shalt not be to them || a reprouer: for they are a rebellious house.

27 But when I speake with thee, I will open thy mouth, and thou shalt say vnto them; Thus saith the Lord God, He that heareth, let him heare, and he that forbeareth, let him forbear: for they are a rebellious house.

CHAP.

\* Chap. 33.7

\* Chap. 18.

<sup>†</sup> Heb. right-  
eousnesse.

\* Num. 14.  
34.

<sup>†</sup> Heb. a  
day for a  
poore, a day  
for a yeare.

<sup>†</sup> Heb. from  
thy side to  
thy side.

10r. spelt.

<sup>†</sup> A man re-  
proving.

## The peoples finnes.

## Chap. iiiij.v.

## Great famine.

### C H A P. IIII.

1 Under the type of a siege, is shewed the time from the defection of Ieroboam to the captiuitie. 2 By the prouision of the siege, is shewed the hardnesse of the famine.

 Hou also sonne of man, take thee a tile, and lay it before thee, and pourtray vpon it the citie, cuen Ierusalem,

2 And lay siege against it, and build a fort against it, and cast a mount against it: set the campe also against it, and set || battering rammes against it round about:

3 Moreouer take thou vnto thee an yron panne, and set it for a wall of yron betweene thee and the city, and set thy face against it, and it shalbe besieged, and thou shalt lay siege against it: this shalbe a signe to the house of Israel.

4 Lie thou also vpon thy left side, and lay the iniquite of the house of Israel vpon it: according to the number of the dayes that thou shalt lie vpon it, thou shalt beare their iniquite.

5 For I haue layed vpon thee the yeeres of their iniquite, according to the number of the dayes, three hundred and ninetie daies. \* So shal thou beare the iniquite of the house of Israel.

6 And when thou hast accomplished them, lie againe on thy right side, and thou shalt beare the iniquite of the house of Iudah fourtie dayes: I haue appointed thee <sup>†</sup>each day for a yeare.

7 Therefore thou shalt set thy face toward the siege of Ierusalem, and thine arme shalbe vncouered, and thou shalt prophecie against it.

8 And behold, I wil lay bands vpon thee, and thou shalt not turne thee from one side to an other, till thou hast ended the dayes of thy siege.

9 ¶ Take thou also vnto thee wheat, and barley, and beanes, and lentils, and millet, and || fitches, and put them in one vessell, and make thee bread thereof according to the number of the dayes that thou shalt lie vpon thy side; three hundred and ninetie dayes shalt thou eatte thereof.

10 And thy meate which thou shalt eat, shalbe by weight twentie shekels a day: from time to time shalt thou eat it.

11 Thou shalt drinke also water by measure, the sixt part of an hin: from time to time shalt thou drinke.

12 And thou shalt eate it as barley cakes, & thou shalt bake it with doong that commeth out of man in their sight.

13 And the Lord said; Even thus shall the children of Israel eat their defiled bread among the Gentiles, whither I will drive them.

14 Then said I, Ah Lord God, behold, my soule hath not bene polluted: for from my youth vp euē til now, haue I not eaten of that which dieth of it selfe, or is torn in pieces, neither came there abominable flesh into my mouth.

15 Then he said vnto me, Loe, I haue giuen thee cowes douning for mans douning and thou shalt prepare thy bread therewith.

16 Moreouer he said vnto me, Sonne of man, behold, I wil breake the <sup>\*</sup> staffe of bread in Ierusalem, and they shall eat bread by weight, and with care, and they shal drinke water by measure, and with astonishment:

17 That they may want bread and water, & be astonied one with an other, and consume away for their iniquite.

### C H A P. V.

1 Under the type of haire, 5 is shewed the judgement of Ierusalem for their rebellion, 12 by famine, sword and dispersion.

 Nd thou sonne of man, take thee a sharpe knife, take thee a barbours rassor, and cause it to passe vpon thine head and vpon thy beard: then take the ballances to weigh, and diuide the haire.

2 Thou shalt burne with fire a third part in the midst of the city, when the dayes of the siege are fulfilled, and thou shalt take a third part, and smite about it with a knife, and a third part thou shalt scatter in the winde, and I will draw out a sword after them.

3 Thou shalt also take thereof a few in number, and bind them in thy <sup>†</sup>skirts.

4 Then take of them againe, and cast them into the midst of the fire, and burne them in the fire: for thereof shall a fire come foorth into all the house of Israel.

5 ¶ Thus saith the Lord God: This is Ierusalem: I haue set it in the midst of the nations and countreys that are round about her.

6 And she hath changed my judgments into wickednesse more then the nations.

<sup>†</sup> Leuit. 26.  
chap. 5.  
16. and 13.

<sup>†</sup> Heb.  
wings.

nations, and my statutes more then the countreyes that are round about her : for they haue refused my iudgements, and my statutes, they haue not walked in them.

7 Therefore thus saith the Lord God, Because yee multiplied more then the nations that are round about you, and haue not walked in my Statutes, neither haue kept my iudgements, neither haue done according to the iudgements of the nations that are round about you :

8 Therefore thus saith the Lord God, Behold, I, even I am against thee, and will execute iudgements in the midst of thee in the sight of the nations.

9 And I will doe in thee that which I haue not done, and whereunto I will not doe any more the like, because of all thine abominations.

10 Therefore the fathers shall \*eate the sonnes in the midst of thee, and the sonnes shall eate their fathers, and I will execute iudgements in thee, and the whole remnant of thee will I scatter into all the windes.

11 Wherefore, as I liue, saith the Lord God, Surely because thou hast defiled my Sanctuary with all thy detestable things, and with all thine abominations, therefore will I also diminish thee, neither shall mine \*eye spare, neither will I haue any pitie.

12 ¶ A third part of thee shall die with the pestilence, and with famine shall they be consumed in the middest of thee : and a third part shall fall by the sword round about thee : and I will scatter a third part into all the windes, and I wil draw out a sword after them.

13 Thus shall mine anger be accomplished, and I will cause my fury to rest upon them, and I will be comforted : and they shal know that I the Lord haue spoken it in my zeale, when I haue accomplished my fury in them.

14 Moreover I will make thee waste, and a reproch among the nations that are round about thee, in the sight of all that passe by.

15 So it shall bee a \*reproch and a taunt, an instruction and an astonishment vnto the nations that are round about thee, when I shall execute iudgments in thee in anger and in furie, and in furious rebukes : I the Lord haue spoken it.

16 When I shall send vpon them the

\* Leuit. 26.  
29.  
deut. 28. 13.  
2. kin. 6. 29.  
lamen. 4.  
16.  
baruch. 2. 3.

\* Chap. 7. 4.  
14.

\* Deut. 28.  
57.

euill arrowes of famine, which shall be for their destruction, and which I will send to destroy you : and I wil increase the famine vpon you, and will breake your \* staffe of bread.

17 So will I send vpon you famine, and \* euill beasts, and they shall bereane thee, and pestilence and blood shal passe through thee, and I will bring the sword vpon thee : I the Lord haue spoken it.

### C H A P. VI.

1 The judgement of Israel for their idolatrie. 2 A remnant shall be blessed. 11 The faithfull are exhorted to lament their calamities.

**A**ND the wordes of the Lord came vnto mee, saying,

2 Sonne of man, set thy face towardes the mountaines of Israel, and prophecie against them,

3 And say, Ye mountaines of Israel, Hearre the word of the Lord God, Thus saith the Lord God to the mountaines and to the hilles, to the riuers and to the valleys, Behold, I, even I will bring a sword vpon you, and I will destroy your high places.

4 And your altars shalbe desolate, and your ||images shall be broken : and I will cast downe your slaine men before your idoles.

5 And I will lay the dead carkeis of the children of Israel before their idoles, and I will scatter your bones round about your altars.

6 In all your dwelling places the cities shall be laid waste, and the high places shalbe desolate, that your altars may be laid waste and made desolate, and your idols may be broken and cease, and your images may bee cut downe, and your workes may be abolished.

7 And the slaine shall fall in the middest of you, and ye shall knowe that I am the Lord.

8 ¶ Yet will I leaue a remnant, that he may haue some, that shall escape the sword among the nations, when ye shalbe scattered through the countreyes.

9 And they that escape of you shall remember me among the nations, whither they shalbe carried captiues, because I am broken with their whorish heart which hath departed from me, and with their eyes which goe a whoring after their idoles : and they shall loathe them-

\* Leuit. 26.  
26.  
chap. 4. 16.  
and 14. 13.  
\* Leuit. 26.  
22.

themselves for the euils which they haue committed in all their abominations.

10 And they shall know that I am the Lord, and that I haue not said in vain, that I would doe this euill vnto them.

11 ¶ Thus sayth the Lord God; Smite \* with thine hand, and stamp with thy foot, and say, Alas, for all the euill abominations of the house of Israel: for they shall fall by the sword, by the famine, and by the pestilence.

12 He that is farre off shall die of the pestilence, and he that is neere shall fall by the sword, and hee that remaineth and is besieged, shall die by the famine: thus will I accomplish my furie vpon them.

13 Then shal ye know that I am the Lord, when their slaine men shalbe among their idoles round about their altars, vpon every high hill in all the tops of the mountaines, and vnder eury greene tree, and vnder every thicke oke, the place where they did offer sweet sauour to all their idoles.

14 So will I stretch out my hand vpon them, and make the land desolate, yea more ||desolate then the wildernesse towards Diblath, in all their habitations, and they shall know that I am the Lord.

### C H A P. VII.

1 The final desolation of Israel. 16 The mournfull repentance of them that escape. 20 The enemies defile the Sanctuarie, because of the Israelites abominations. 23 Under the type of a chaine, isahewed their miserable captiuitie.

**M**oreouer the word of the Lord came vnto mee, saying :

2 Also thou sonne of man, thus saith the Lord God vnto the land of Israel, An end, the ende is come vpon the foure corners of the land.

3 Now is the ende come vpon thee, and I will send mine anger vpon thee, and will judge thee according to thy wayes, and will + recompense vpon thee all thine abominations.

4 And mine eye shal not spare thee, neither will I haue pitie : but I will recompense thy wayes vpon thee, and thine abominations shalbe in the middest of thee, and yee shall know that I am the Lord.

5 Thus sayth the Lord God, An euill, an onely euill, behold, is come.

6 An end is come, the end is come, it + watcheth for thee, behold, it is come.

7 The morning is come vnto thee, O thou that dwellest in the land : the time is come, the day of trouble is neere, and not the ||sounding againe of the mountaines.

8 Now will I shortly powre out my furie vpon thee, and accomplish mine anger vpon thee: and I wil judge thee according to thy wayes, and will recompense thee for all thine abominations.

9 And mine eye shall not spare, neither will I haue pitie : I will recompense + thee according to thy wayes, and thine abominations that are in the middest of thee, and yee shall know that I am the Lord that smiteth.

10 Behold the day, behold, it is come, the morning is gone foorth, the rodde hath blossomed, pride hath budded.

11 Violence is risen vp into a rod of wickednesse: none of them shall remaine, nor of ||their multitude, nor of any of theirs, neither shall there be wailing for them.

12 The time is come, the day draweth neare, let not the buyer reioyce, nor the seller mourne : for wrath is vpon all the multitude thereof.

13 For the seller shall not returne to that which is solde, + althoough they were yet aliue : for the vision is touching the whole multitude thereof which shall not returne : neither shall any strengthen himself in ||the iniquity of his life.

14 They haue blowen the trumpet, euen to make all ready, but none goeth to the battell : for my wrath is vpon all the multitude thereof.

15 The sword is without, and the pestilence and the famine within : he that is in the field shall die with the sword, and hee that is in the city, famine and pestilence shall deuoure him.

16 ¶ But they that escape of them, shall escape, and shall be on the mountaines like doves of the valleys, all of them mourning, every one for his iniuite.

17 All \*hands shall be feble, and all knees +shalbe weake as water.

18 They shall also \*girdle themselves with sackcloth, and horrour shall couer them, and shame shalbe vpon all faces, and baldnesse vpon all their heads.

19 They

+ Heb. armeth  
thee against  
thee.

¶ Or, echoe.

+ Heb. upon  
thee.

¶ Or, their  
tumultuous  
persons.  
Hebr. tu-  
mult.

+ Heb. though  
their life  
were yet a-  
mong the living.

¶ Or, whose  
life is in his  
inquiete.  
Hebr. his in-  
quiete.

\* Isai. 13. 7.  
Iere. 6. 24.  
+ Heb. giv-  
ing into water.

\* Isai. 15. 2. 3.  
Iere. 48. 37.

## Vile idolatrie.

## Gods iudgements.

## Ezekiel.

## Vile idolatrie.

<sup>†</sup> Heb. for a separation or seuerance.• Pro. 11.  
6. sept. 1.  
18. ecclesi.  
5. 8.1 Or, because their iugis-  
tice is their  
stumbling  
blocke.1 Or, made  
it raze them  
an vncleane  
thing.1 Or, burst-  
ers.1 Or, they  
shall inher-  
it their holy  
places.  
† Heb. cut-  
ting off.† Heb. with  
their iudg-  
ments.

A Nd it came to passe in the

sixteerne, in the sixtmoneth,  
in the fift day of the month,  
as I sate in mine house,  
and the elders of Iudah  
sat before me; that the hand of the  
Lord God fell there vpon me.

2 Then I beheld, and loe, a like-

19 They shall cast their siluer in the streets, and their golde shalbe remoued: their siluer and their golde shall not be able to deliuer them in the day of the wrath of the Lord: they shall not satisfie their soules, neither fill their bowels: because it is the stumbling blocke of their iniquite.

20 As for the beautie of his orna-  
ment, he set it in maiestie: but they made  
the images of their abominations, and  
of their detestable things therein: therefore  
have I set it farre from them.21 And I will give it into the hands  
of the strangers for a pray, and to the  
wicked of the earth for a spoile, and they  
shall pollute it.22 My face will I turne also from  
them, and they shall pollute my secret  
place: for the robbers shall enter into  
it and defile it.23 Make a chaine: for the land is  
full of bloody crimes, the citie is full  
of violence.24 Wherfore I will bring the worst  
of the heathen, and they shall possesse  
their houses: I will also make the  
pompe of the strong to cease, and thei  
holy places shall be defiled.25 Destruction commeth, and they  
shall seeke peace, and there shall be none.26 Mischief shall come vpon mis-  
chefe, and rumour shall be vpon ru-  
mour, then shall they seeke a vision of  
the prophet: but the law shall perish  
from the priest, and counsell from the  
ancients.27 The king shall mourne, and the  
prince shall be clothed with desolation,  
and the hands of the people of the land  
shall be troubled: I will doe vnto  
them after their way, and according to  
their deserts will I judge them, and  
they shall know that I am the Lord.

## C H A P. VIII.

1 Ezekiel in a vision of God, at Ierusalem, shewed the image of Ielousie. 7 The chambers of Imagery. 13 The mourners for Tammuz, 15 the worshippers towards the Sunne. 18 Gods wrath for their idolatrie.

A Nd it came to passe in the  
sixteerne, in the sixtmoneth,  
in the fift day of the month,  
as I sate in mine house,  
and the elders of Iudah  
sat before me; that the hand of the  
Lord God fell there vpon me.

2 Then I beheld, and loe, a like-

nesse as the appearance of fire: from the  
appearance of his liones even down-  
ward, fire: and from his liones even  
vpward, as the appearance of bright-  
nesse, as the colour of amber.3 And he put forth the forme of an  
hand, and tooke me by a locke of mine  
head, and the spirit lift me vp betweene  
the earth and the heauen, and brought  
me in the visions of God to Ierusalem,  
to the doore of the inuer gate, that loo-  
keth toward the North, where was the  
seate of the image of ielousie, which pro-  
uoketh to ielousie.4 And behold, the glory of the God  
of Israel was there according to the visi-  
on that I saw in the plaine.5 Then said he vnto me, Sonne of man, lift vp thine eyes now the way  
towards the North: so I lift vp mine  
eyes the way toward the North, and  
behold, Northward at the gate of the  
altar, this image of ielousie in the entry.6 He said furthermore vnto me, Sonne of man, seest thou what they  
doe? even the great abominations that  
the house of Israel committeth heere,  
that I should goe farre off from my  
sanctuarie? but turne thee yet againe,  
and thou shalt see greater abomina-  
tions.7 And hee brought me to the  
doore of the court, and when I looked,  
behold a hole in the wall.8 Then said he vnto me, Sonne of  
man, digge now in the wall: and when  
I had digged in the wall, behold a  
doore.9 And he said vnto me, Goe in, and  
behold the wicked abominations that  
they doe heere.10 So I went in and saw, and be-  
hold every forme of creeping things,  
and abominable beasts, and all the idols  
of the house of Israel purtrayed vpon  
the wall round about.11 And there stood before them seuen-  
tie men of the ancients of the house of  
Israel, and in the middest of them stood  
Iaazaniah the sonne of Shaphan, with  
every man his censer in his hand,  
and a thicke cloud of incense went vp.12 Then said he vnto me, Sonne of  
man, hast thou seen what the ancients  
of the house of Israel doe in the darke,  
euer man in the chambers of his imag-  
ery? for they say, \* The Lord seeth  
vs not, the Lord hath forsaken the  
earth.

• Chap. 9. 9.

13 ¶ He

• Dan. 5. 5.

• Chap. 1.  
22.13 ¶ Hee said also vnto me, Turne  
thee yet againe, and thou shalt see greater  
abominations than they doe.14 Then he brought me to the doore  
of the gate of the Lords house  
which was towards the North, and be-  
hold, there sat women weeping for  
Tammuz.15 ¶ Then said hee vnto me, Hast  
thou seen this, O sonne of man? Turne  
thee yet againe, and thou shalt see greater  
abominations than these.16 And he brought me into the inner  
court of the Lords house, and be-  
hold at the doore of the Temple of the  
Lord, betweene the porch and the  
altar, were about ffe and twentie men,  
with their backs toward the temple  
of the Lord, and their faces towards  
the East, and they worshipped the  
sunne towards the East.17 ¶ Then he said vnto me, Hast  
thou seen this, O sonne of man? Is it  
a light thing to the house of Iudah,  
that they commit the abominations,  
which they commit heere? for they haue  
filled the land with violence, and haue  
returned to prouoke me to anger: and  
lo, they put the branch to their nose.18 Therefore will I also deale in  
fury: mine eye shall not spare, neither  
will I haue pitie: and though they  
crye in mine eares with a loud voyce,  
yet will I not heare them.

## C H A P. IX.

1 A vision whereby is shewed the preservation  
of some, and the destruction of the rest.  
8 God cannot be intreated for them.¶ Hee cried also in mine  
eares, with a loude  
voyce, saying: Cause  
them that haue charge  
over the citie, to draw  
neare, euen every man  
with his destroying  
weapon in his hand.2 And behold, sixe men came from  
the way of the higher gate, which ly-  
eth toward the North, and every man  
a slaughter weapon in his hand: and  
one man among them was clothed  
with linnen, with a writers inkernone  
by his side, and they went in and stood  
beside the brasen altar.3 And the glory of the God of Israel  
was gone vp from the Cherub where-  
upon hee was, to the threshold of the  
house, and he called to the man clothed† Heb. which  
is turned.† Heb. a  
woman  
of his  
breastling  
in pieces.† Heb. vpon  
his linnen.with linnen, which had the writers in-  
kerne by his side.4 And the Lord sayd vnto him,  
Goe through the middest of the citie,  
through the middest of Ierusalem, and  
set + a marke vpon the foreheads of the  
men that sigh, and that cry for all the  
abominations, that bee done in the+ Heb. marks  
a marke.  
• Exod. 12.  
7. 3.+ Heb. mine  
dares.+ Heb. to de-  
struction.5 ¶ And to the others he said in tyme  
hearing, Goe ye after him through the  
citie, and smite: let not your eye spare,  
neither haue ye pitie.6 Slay + vittery olde and yong; both  
maides, and little children, and women:  
but come not neere any man vpon  
whom is the marke, and begin at my  
sanctuary: then they began at the ancien-  
t men which were before the house.7 And hee sayd vnto them, Defile  
the house, and fill the courts with the  
slaine, goe ye forth: and they went forth  
and slew in the citie.8 ¶ And it came to passe while they  
were slaying them, and I was left, that  
I fell vpon my face, and cryed and said,  
Ah, Lord God, wilt thou destroy  
all the residue of Israel, in thy powring  
out of thy fury vpon Ierusalem?9 Then sayd he vnto me: The ini-  
quity of the house of Israel and Iudah  
is exceeding great, and the land is full  
of blood, and the citie full of perver-  
sene: for they say, \* The Lord hath  
 forsaken the earth, and the Lord  
 seeth not.10 And as for me also, mine eye shal-  
not spare, neither will I haue pitie, but  
I will recompence their way vpon  
their head.11 And behold, the man clothed with  
linnen, which had the inkerne by his  
side, reported the matter, saying: I  
haue done as thou hast commanded me.+ Heb. filled  
with  
Or, wri-  
ting of  
judgement.  
• Cha. 8. 19.• Cha. 6. 11.  
7. 4. &  
8. 18.† Heb. return-  
ed the  
word.1 The vision of the coales of fire, to bee scat-  
tered over the citie. 8 The vision of  
the Cherubima.¶ Hen I looked, and be-  
holde, in the firmament  
that was above the head of  
the Cherubima, there ap-  
peared ouer them as it  
were a Saphir stone, as the appearance  
of the likenesse of a throne.2 And hee spake vnto the man clothed  
with linnen, and sayd, Goe in be-  
tween the wheeles, even vnder the Che-  
rub,

• Cha. 1. 21.

## The vision of

## Ezekiel.

## the Cherubims.

<sup>1. Heth. the  
head of  
thine head.</sup> rub, and fill thine hand with coales of fire from betweene the Cherubims, and scatter them ouer the city. And he went in my sight.  
 3 Now the Cherubims stood on the right side of the house, when the man went in, and the cloud filled the inner court.  
 4 Then the glory of the L ORD went vp from the Cherub, and stood ouer the threshold of the house, and the house was filled with the cloud, and the court was full of the brightnesse of the L ORDs glory.  
 5 And the sound of the Cherubims wings was heard even to the viter court, as the voice of the Almighty God when he speketh.  
 6 And it came to passe that when he had commanded the man clothed with linnen, saying: Take fire from betweene the wheeles, from betweene the Cherubims; then he went in and stood beside the wheeles.  
 7 And one Cherub stretched forth his hand from betweene the Cherubims vnto the fire that was betweene the Cherubims: and tooke thereof, and put it into the handes of him that was clothed with linnen, who tooke it, and went out.  
 8 ¶ And there appeared in the Cherubims, the forme of a mans hand vnder their wings.  
 9 And when I looked, behold the fourre wheeles by the Cherubims, one wheele by one Cherub, and an other wheele by an other Cherub: and the appearance of the wheeles was as the colour of a Berill stone.  
 10 And as for their appearances, they fourre had one likenes, as if a wheele had bene in the midst of a wheele.  
 11 When they went, they went vpon their fourre sides; they turned not as they went, but to the place whither the head looked, they followed it; they turned not as they went.  
 12 And their whole body, and their backes, and their handes, and their wings, and the wheeles, were ful of eyes round about, even the wheeles that they fourre had.  
 13 As for the wheeles, ||it was cried vnto them in my hearing, O wheele.  
 14 And every one had fourre faces: the first face was the face of a Cherub, and the second face was the face of a man, and the third the face of a lion, and

<sup>1. Hebr. was  
lifted up.</sup>

<sup>2. Chap. 1.  
24.</sup>

<sup>3. Heb. scnt.  
fourth.</sup>

<sup>4. Chap. 1.  
16.</sup>

<sup>5. Hebr. flesh.</sup>

<sup>6. Or, they  
were called  
in my hear-  
ing, wheele,  
or Cogrol.</sup>

the fourth the face of an eagle.  
 15 And the Cherubims were lifted vp, this is the living creature that I saw by the riuier of Chebar.  
 16 And when the Cherubims went, the wheeles went by them: and when the Cherubims lift vp their wings, to mount vp from the earth, the same wheeles also turned not frō beside them.  
 17 When they stood, these stood, and when they were lifted vp, these lift vp themselves also: for the spirit of the living creature was in them.  
 18 Then the glory of the L ORD departed from off the threshold of the bouse, and stood ouer the Cherubims.  
 19 And the Cherubims lift vp their wings, and mounted vp from the earth in my sight: when they went out, the wheeles also were besides them, and e-  
very one stood at the doore of the East gate of the L ORDs house, and the glorie of the God of Israel was ouer them aboue.  
 20 This is the living creature that I saw vnder the God of Israel, by the riuier of Chebar, and I knew that they were the Cherubims.  
 21 Euy one had fourre faces a piece, and every one fourre wings, and the likenesse of the handes of a man was vnder their wings.  
 22 And the likenesse of their faces was the same faces which I saw by the riuier of Chebar, their appearances and themselves: they went every one straight forward.

## C H A P. XI.

1 The presumption of the Princes. 4 Their sinne and iudgement. 13 Ezekiel complaining, God sheweth him his purpose in saving a remnant, 21 and punishing the wicked. 22 The Glory of God leaueth the Citie. 24 Ezekiel is returned to the captiuitie.

**M**oreover the Spirit lift me vp, and brought me vnto the East gate of the L ORDs house, which looketh Eastward: and behold at the doore of the gate fife and twenty men; among whom I saw Iazariah the sonne of Azur, and Pelatiah the sonne of Benaiah, Princes of the people.  
 2 Then said he vnto me; Sonne of man, these are the men that devise mischiefe, & give wicked counsel in this city.  
 3 Which say, It is not neere, let vs build

<sup>1. Or, u. is not  
for vs to  
build houses  
neare.</sup>  
<sup>2. Pet. 3. 4</sup>

## The cauldron.

## Chap.xij.

## A new spirit.

build houses: this citie is the caldron, and we be the flesh.  
 4 ¶ Therefore prophecie against them, prophecie, O sonne of man.  
 5 And the Spirit of the L ORD fell vpon me, and said vnto me, Speake, thus saith the L ORD: Thus haue ye said, O house of Israel: for I know the things that come into your minde, every one of them.  
 6 Ye haue multiplied your slaine in this citie, and yee haue filled the streetes thereof with the slaine.  
 7 Therefore thus sayth the L ORD God: Your slaine whom ye haue laid in the middest of it, they are the flesh, and this citie is the caldron: but I wil bring you forth out of the middest of it.  
 8 Ye haue feared the sword, and I will bring a sword vpon you, saith the L ORD God.  
 9 And I will bring you out of the middest thereof, and deliuere you into the hands of strangers, and will execute iudgements among you.  
 10 Yee shall fall by the sword, I will judge you in the border of Israel, and ye shall know that I am the L ORD.  
 11 This citie shall not be your caldron, neither shall ye be the flesh in the middest thereof, but I wil judge you in the border of Israel.  
 12 And ye shall know that I am the L ORD: for ||yee haue not walked in my statutes, neither executed my iudgements, but haue done after the maners of the heathen that are round about you.  
 13 ¶ And it came to passe, when I prophecie, that Pelatiah the sonne of Benaiah died: then fell I downe vpon my face, and cried with a loud voice, and said; Ah Lord God, wilt thou make a full end of the remnant of Israel?  
 14 Againe the word of the L ORD came vnto me, saying;  
 15 Sonne of man, thy brethren, even thy brethren, the men of thy kinred, and all the house of Israel wholly are they, vnto whom the inhabitants of Jerusalem haue sayd; Get yee farre from the L ORD: vnto vs is this land giuen in possession.  
 16 Therefore say, Thus sayth the L ORD God; Although I haue cast them farre off among the heathen, and although I haue scattered them among the countreys, yet will I be to them as a little Sanctuarie in the countreys where they shall come.

**H**e word of the L ORD also came vnto me, saying:  
 1 Sonne of man, thou dwellest in the middest of a rebellious house, which haue eyes to see, and see not: they haue ears to heare, and heare not: for they are a rebellious house.

2 Sonne of man, prepare thee stuffe for remouing, and remoue by day in their sight, and thou shalt

<sup>\* Jer. 31. 20.  
cha. 36. 26.</sup>

<sup>1 Or, instru-  
ments.</sup>

The type of

Ezekiel.

the captiuicie.

shalt remoue from thy place to another place in their sight; it may be they will consider, though they *be* a rebellious house.

4 Then shalt thou bring foorth thy stiffe by day in their sight, as stiffe for remouing: and thou shalt goe forth at even in their sight, + as they that goe foorth into captiuicie.

5 + Digge thou through the wall in their sight, and cary out thereby.

6 In their sight shalt thou bear it vpon thy shoulders, and cary it foorth in the twy light: thou shalt couer thy face, that thou see not the ground: for I haue set thee for a signe vnto the house of Israel.

7 And I did so as I was commanded: I brought forth my stiffe by day, as stiffe for captiuicie, and in the euen I + digged through the wall with mine hand, I brought it foorth in the twy light, and I bare it vpon my shoulder in their sight.

8 ¶ And in the morning came the word of the Lord vnto me, saying;

9 Sonne of man, hath not the house of Israel, the rebellious house, sayd vnto thee, What doest thou?

10 Say thou vnto them; Thus saith the Lord God; This burden concerneth the Prince in Jerusalem, and all the house of Israel that *are* among them.

11 Say, I *am* your signe: like as I haue done, so shall it be done vnto them: + they shall remoue and goe into captiuicie.

12 And the Prince that *is* among them, shall beare vpon his shoulder in the twylight, and shall goe forth: they shall digge through the wall to cary out thereby: he shall couer his face, that he see not the ground with his eyes.

13 My \*net also will I spread vpon him, and he shall be taken in my snare, and I wil bring him to Babylon to the land of the Caldeans, yet shall hee not see it, though he shall die there.

14 And I will scatter toward every wind all that are about him to helpe him, and all his bands, and I wil draw out the sword after them.

15 And they shall know that I *am* the Lord, when I shal scatter them among the nations, and disperse them in the countreys.

16 But I will leaue + a few men of them from the sword, from the famine,

+ Heb. as the  
prophets  
+ How  
signe for  
thee.

+ Heb. dig-  
ged for me.

+ Heb. by re-  
moving goes  
into captiu-  
icie.

\* Chap. 17.  
20.

+ Heb. men  
of number.

and from the pestilence, that they may declare all their abominations among the heathen whither they come, and they shall know that I *am* the Lord.

17 ¶ Moreover, the worde of the Lord came to me, saying;

18 Sonne of man, eat thy bread with quaking, and drinke thy water with trembling and with carefulnesse,

19 And say vnto the people of the land; Thus sayth the Lord God, of the inhabitants of Ierusalem, *and* of the land of Israel: They shall eat their bread with carefulnesse, and drinke their water with astonishment, that her land may be desolate from + tall that is therein, because of the violence of them that dwell therein.

20 And the cities that are inhabited, shall be laid waste, and the land shall be desolate, and yee shall know that I *am* the Lord.

21 ¶ And the word of the Lord came vnto me, saying;

22 Sonne of man, what *is* that proverbe, that ye haue in the land of Israel, saying; The dayes are prolonged, and every vision faileth?

23 Tell them therefore, Thus sayth the Lord God; I will make this proverbe to cease, and they shall no more use it as a proverbe in Israel: but say vnto them, The dayes are at hand, and the effect of every vision.

24 For there shall bee no more any vaine vision, nor flattering diuination, within the house of Israel.

25 For I *am* the Lord: I will speake, & the word that I shall speake, shall come to passe: it shall be no more prolonged: for in your dayes, O rebellious house, will I say the word, and will performe it, saith the Lord God.

26 ¶ Againe the word of the Lord came to me, saying;

27 Sonne of man, behold, they of the house of Israel say; The vision that he seeth is \*for many dayes to come, and he propheticeth of the times that are far off.

28 Therefore say vnto them, Thus saith the Lord God, There shal none of my words be prolonged any more, but the worde which I haue spoken, shall be done, saith the Lord God.

C H A P. XIII.

1 The reproove of lying Prophets, 10 and their vntempered morter. 17 Of Prophesses and their pillowies.

And

False prophets.

Chap.xij.

Vntempered morter.

ND the words of the Lord came vnto mee, saying;

**A** Sonne of man, prophete against the Prophets of Israel that prophecie, and say thou vnto them that + prophecie out of their owne \* hearts, Hear ye the word of the Lord.

3 Thus saith the Lord God; Woe vnto the foolish prophets, that + follow their owne spirit, || and haue scene nothing.

4 O Israel, thy prophets are like the foxes in the deserts.

5 Yee haue not gone vp into the || gaps, neither + made vp the hedge for the house of Israel, to stand in the battell in the day of the Lord.

6 They haue scene vanity, and lying diuination, saying; The Lord saith, and the Lord hath not sent them: and they haue made others to hope, that they would confirme the word.

7 Haue ye not seene a vaine vision, and haue ye not spoken a lying diuination, whereas yee say, The Lord saith it, albeit I haue not spoken?

8 Therefore thus saith the Lord God; Because ye haue spoken vanity and scene lies, therefore behold, I *am* against you, saith the Lord God.

9 And mine hand shall be vpon the Prophets that see vanitie, and that diuinie lies: they shall not bee in the || assembly of my people, neither shall they be written in the writing of the house of Israel, neither shall they enter into the land of Israel, and ye shall know that I *am* the Lord God.

10 ¶ Because, even because they haue seduced my people, saying; \*Peace, and there was no peace: and one built vp a || wall, and loe, others dawbed it with vntempered morter,

11 Say vnto them which dawbe it with vntempered morter, that it shall fall: there shall bee an overflouing shoure, and yee, O great haile stones, shal fall, and a stormie wind shal rent it.

12 Loe, when the wall is fallen, shall it not bee sayde vnto you; Where is the dawbing wherwith ye haue dawbed it?

13 Therefore thus saith the Lord God; I will even rent it with a stormie wind in my fury: and there shall be an overflouing shoure in mine anger, and great hailestones in my fury, to consume it.

14 So wil I breake downe the wall that ye haue dawbed with vntempered morter, & bring it downe to the ground, so that the foundation thereof shall be discovered, and it shall fall, and ye shall be consumed in the middest thereof: and ye shall know that I *am* the Lord.

15 Thus will I accomplish my wrath vpon the wall, and vpon the hedge that haue dawbed it with vntempered morter, and will say vnto you; The wall is no more, neither they that dawbed it:

16 To wit, the Prophets of Israel which prophecie concerning Ierusalem, and which see visions of peace for her, and there is no peace, saith the Lord God.

17 ¶ Likewise thou sonne of man, set thy face against the daughters of thy people; which prophecie out of their owne heart, and prophecie thou against them,

18 And say, Thus saith the Lord God; Woe to the women that sow pilloves to all || arme holes, and make kerchiefs vpon the head of every stature to hunt soules: Will ye hunt the soules of my people, and will yee seeue the soules aliue that come vnto you?

19 And will yee pollute me among my people for handfuls of barley, and for pieces of bread, to slay the soules that should not die, and to save the soules aliue that should not liue, by your lying to my people that heare your lies?

20 Wherefore thus saith the Lord God, Behold, I *am* against your pilloves, wherewith yee there hunt the soules to make ||them die, and I will teare them from your armes, and will let the soules goe, even the soules that ye hunt to make them die.

21 Your kerchiefs also will I teare, and deliuer my people out of your hand, and they shalbe no more in your hand to be hunted, and yee shall know that I *am* the Lord.

22 Because with lies yee haue made the heart of the righteous and whom I haue not made sad; and strengthened the hands of the wicked, that hee should not returnde from his wicked way ||by promising him life:

23 Therefore yee shall see no more vanitie, nor diuine diuinations, for I will deliuer my people out of your hand, and yee shall knowe that I *am* the Lord.

+ Or, el-  
bowes.

+ Or, into  
gardens.

+ Or, that I  
should save  
his life.  
+ Or, by  
principaling  
him.

CHAP.

## Idolaters in heart.

## Ezekiel.

## Noah, Daniel, Job.

## C H A P. XIII.

1 God knoweth idolaters according to their owne heart. 2 They are exhorted to repent, for fears of judgements, by meaneſ of ſcandall prophets. 13 Gods irrevocable ſentence of famine, 15 of noisome beaſt, 17 of the ſword, 19 and of pellēce. 22 A remanent ſhalbe reserved for example of others.



Hen came certaine of the Elders of Israel vnto me, and ſate before me.

2 And the word of the Lord came vnto me, ſaying,

3 Some of man, these men haue ſet vp their idoles in their heart, and put the ſtumbling blocke of their iniquitie before their face: ſhould I be enquired of at all by them?

4 Therefore ſpeakē vnto them, and ſay vnto them, Thus ſaith the Lord God; Euerie man of the house of Israel that ſetteth vp his idoles in his heart, and putteth the ſtumbling blocke of his iniquitie before his face, and commeth to the Prophet, I the Lord will anſwer him that commeth, according to the multitude of his idoles,

5 That I may take the house of Israel in their owne heart, because they are all estranged from mee through their idoles.

6 ¶ Therefore ſay vnto the house of Israel, Thus ſaith the Lord God, Repent, and turne || your ſoules from your idoles, and turne away your faces from all your abominations.

7 For euer one of the house of Israel, or of the stranger that ſoilourmeth in Israel, which ſeparateth himſelfe from me, and ſetteth vp his idols in his heart, and putteth the ſtumbling blocke of his iniquitie before his face, and commeth to a prophet to enquire of him concerning me, I the Lord will anſwer him by my ſelfe.

8 And I wil ſet my face againſt that man, and will make him a \*ſigne and a prouerbe, and I will cut him off from the midst of my people, and yee ſhall know that I am the Lord.

9 And if the prophet bee deceipted when hee hath ſpoken a thing, I the Lord \* haue deceipted that prophet, and I will ſtretch out my hand vpon him, and will destroy him from the midst of my people Israel.

10 And they ſhall bear the punishment

ment of their iniquitie: the punishment of the prophet ſhall bee even as the punishment of him that ſeeketh vnto him:

11 That the house of Israel may goe no more astray from me, neither be polluted any more with all their transgressions; but that they may be my people, and I may bee their God, ſayeth the Lord G o d.

12 ¶ The word of the Lord came againe to me, ſaying,

13 Sonne of man, when the land ſineth againſt mee by trespassing grievously, then will I ſtretch out mine hand vpon it, and will breake the \*ſtaffes of the bread thereof, and will ſend famine vpon it, and will cut off man and beaſt from it.

14 \* Though these three men, Noah, Daniel and Job were in it, they ſhould deliuere but their owne ſoules by their righteouſnes, ſaith the Lord G o d.

15 ¶ If I cauſe noisome beaſt to paſſe through the land, and they || ſpoile it, ſo that it bee deſolate, that no man may paſſe through because of the beaſt:

16 Though these three men were in it, as I liue, ſaith the Lord G o d, they ſhould deliuere neither ſonnes nor daughters: they onely ſhalbe deliuere, but the land ſhalbe deſolate.

17 ¶ Or if I bring a ſword vpon that land, and ſay, Sword, goe through the lande, ſo that I cut off man and beaſt from it:

18 Though these three men were in it, as I liue, ſaith the Lord G o d, they ſhould deliuere neither ſonnes nor daughter, but they onely ſhall bee deliuere themſelues.

19 ¶ Or if I ſend a pellēce into that land, and poure out my fury vpon it in blood, to cut off from it man and beaſt:

20 Though Noah, Daniel and Job were in it, as I liue, ſaith the Lord God, they ſhould deliuere neither ſon nor daughter: they ſhall but deliuere their owne ſoules by their righteouſnes.

21 For thus ſaith the Lord God, How much more when I ſend my foure ſore iudgements vpon Ierusalem; the ſword, and the famine, and the noisome beaſt, and the pellēce, to cut off from it man and beaſt?

22 ¶ Yet beholde, therein ſhalbe left a remanent that ſhalbe brought forth, both ſonnes and daughters: beholde, they ſhall come forth vnto you, and ye ſhall ſee their way and their doings: and

\* Leuit. xxv.  
xxvii. chap. 4.  
16. and 5.  
xxv.

\* Iere. 18. 1.

\* Or, deſolate.

\* Hebr. in  
the midſt  
of it.

\* Heb. will  
it prospere?

\* Heb. made  
it.

\* Heb. tre-  
passed a tree-  
passe.

\* Or, also  
when.

## Chap. xv. xvij.

## Ierusalems ſtate.

## Of the Vine.

## Chap. xv. xvij.

## Ierusalems ſtate.

3 And ſay, Thus ſaith the Lord God vnto Ierusalem; Thy † birth, and thy nativitie is of the land of Canaan, thy father was an Amorite, and thy mother an Hittite.

4 And as for thy nativity in the day thou wast borne, thy nauell was not cut, neither wast thou washed in water to ſupple thee: thou wast not ſalted at all, nor ſwaddled at all.

5 None eye pitied thee to doe any of these vnto thee, to haue compassion vpon thee, but thou wast cast out in the open field, to the lothing of thy person, in the day that thou wast borne.

6 ¶ And when I paſſed by thee, and ſaw thee || polluted in thine owne blood, I ſaid vnto thee when thou wast in the blood, Lieu: yea I ſaid vnto thee when thou wast in thy blood, Lieu.

7 I haue ſcauſed thee to multiply as the bud of the field, and thou haſt increased and waxen great, and thou art come to † excellent ornaments: thy breasts are fashioned, and thine haire is growen, whereas thou wast naked and bare.

8 Now when I paſſed by thee, and looked vpon thee, behold, thy time was the time of loue, and I ſpread my skirt ouer thee, and couered thy nakednesse: yea, I ſware vnto thee, and entred into a couenant with thee, ſayth the Lord God, and thou becameſt mine.

9 Then washed I thee with water: yea, I thoroughly washed away thy blood from thee, and I anointed thee with oyle.

10 I clothed thee also with broidred worke, and ſhad thee with badgers ſkin, and I girded thee about with fine linen, and I couered thee with ſilke.

11 I decked thee also with ornaments, and I put bracelets vpon thine hands, and a chaïne on thy necke.

12 And I put a iewell on thy forehead, and eare-rings in thine eares, and a beautiul crowne vpon thine head.

13 Thus wast thou decked with gold and ſilver, and thy raiment was of fine linen & ſilke, and broidered worke, thou didſt eat fine floure and honie and oyle, and thou wast exceeding beaufiful, and thou didſt proſper into a kingdome.

14 And thy renoume went foorth among the heathen for thy beauftie: for it was perfect through my comelinesse which I had put vpon thee, ſayth the Lord God.

15 ¶ But

Heb. out-  
ing out, or  
abſtitution.

Or, when I  
haue ſet  
open thee.

Or, troden  
under foot.

Heb. made  
thou a mil-  
lion.

Heb. orna-  
ments/orna-  
ments.

Heb. bloods.

The vnkindnesse,

Ezekiel.

and idolatrie

<sup>1 Heb. of a male.</sup> 15 ¶ But thou diddest trust in thine owne beauty, and playedst the harlot, because of thy renowne, and powredst out thy fornications on every one that passed by; his it was.

16 And of thy garments thou diddest take, and deckedst thy high places with diuers colours, and playedst the harlot thereupon: *the like things shall not come, neither shall it be so.*

17 Thou hast also taken thy faire jewels of my gold and of my siluer, which I had giuen thee, and madest to thy selfe images <sup>1 Or, in thy daughters is thine &c.</sup> of men, and diddest commit whoredome with them,

18 And tookest thy broidered garments and coueredst them: and thou hast set mine oyle and mine incense before them.

19 My meate also which I gaue thee, fine flowre, and oyle, and honie <sup>1 Heb. a sa- uour of rest.</sup> wherewith I fed thee, thou hast euenset it before them for a <sup>1 Or, t</sup>sweete sauour: and thus it was, saith the Lord God.

20 Moreouer thou hast taken thy sonnes and thy daughters, whom thou hast borne vnto me, and these hast thou sacrificed vnto them <sup>1 Heb. bri- best.</sup> to be deuoured: is this of thy whoredomes a small matter?

21 That thou hast slaine my chil- dren, and deliuered them to cause them to passe through *the fire* for them?

22 And in all thine abominations and thy whooredomes, thou hast not remembred the dayes of thy youth, when thou wast naked and bare, and wast polluted in thy blood.

23 And it came to passe after all thy wickednesse (*woe, woe vnto thee, saith the Lord God.*)

24 *That thou hast also built vnto thee an eminent place, and hast made thee a high place in every streete.*

25 Thou hast built thy high place at euery head of the way, and hast made thy beauty to be abhorred, and hast opened thy feete to every one that passed by, and multiplied thy whooredomes.

26 Thou hast also committed fornication with the Egyptians thy neighbours great of flesh, & hast increased thy whooredomes, to prouoke me to anger.

27 Behold therefore, I haue stretched out my hand ouer thee, and haue diminished thine ordinarie food, and deliuered thee vnto the will of them that hate thee, the *daughters* of the Philistines, which are ashamed of thy lewd way.

28 Thou hast played the whoore also with the Assyrians, because thou wast vnsatiable: yea thou hast played the harlot with them, and yet couldst not be satisfied.

29 Thou hast moreouer multiplied thy fornication in the land of Canaan vnto Caldea, and yet thou wast not satisfied heerewith.

30 How weake is thine heart, saith the Lord God, seeing thou doest all these things, the work of an imperious whorish woman?

31 In || that thou buildest thine eminent place in the head of every way, and makest thine high place in every streete, and hast not beeene as an harlot, in that thou scornest hire:

32 *But as a wife that committeth adulterie, which taketh strangers in steede of her husband.*

33 They giue gifts to all whores, but thou giuest thy gifts to all thy louers, and thyrest them, that they may come vnto thee on every side for thy whoredome.

34 And the contrary is in thee from other women in thy whoredomes, whereas none followeth thee to commit whoredomes: and in that thou giuest a reward, and no reward is giuen vnto thee: therefore thou art contrary.

35 ¶ Wherefore, O harlot, heare the word of the Lord.

36 Thus saith the Lord God, Because thy filthinesse was powred out, and thy nakednesse discouered through thy whoredomes with thy louers, and with all the idols of thy abominations, and by the blood of thy children, which thou diddest giue vnto them,

37 Behold therefore, I will gather all thy louers, with whom thou hast taken pleasure, and all them that thou hast loued, with all them that thou hast hated: I will euen gather them round about against thee, and will discouer thy nakednesse vnto them, that they may see all thy nakednesse.

38 And I will judge thee, <sup>1 Heb. with judgments of.</sup> tas men that breake wedlocke and shad blood are judged, and I will give thee blood in fury and iealousie.

39 And I will also giue thee into their hand, and they shal throw downe thine eminent place, and shall breake downe thy high places: they shall strip thee also of thy clothes, and shall take thy

of Ierusalem.

Chap.xv.

Her judgment.

<sup>1 Instruments of thine ordi- nament.</sup> thy faire jewels, and leave thee naked and bare.

40 They shall also bring vp a companie against thee, and they shall stone thee with stones, and thrust thee thorough with their swords.

41 And they shall <sup>1 Or, Kings. 25. 9. Jer. 52. 13.</sup> burne thine houses with fire, and execute iudgements vpon thee in the sight of many women: and I wil cause thee to cease from playing the harlot, and thou also shalt give no hire any more.

42 So will I make my fury to- wards thee to rest, and my iealousie shall depart from thee, and I will be quiet, and will be no more angry.

43 Because thou hast not remembred the dayes of thy youth, but hast fretted mee in all these things: behold therefore, I also will recompence thy way vpon thine head, saith the Lord God: and thou shalt not commit this lewdnesse, aboue all thine abominations.

44 ¶ Behold, every one that vseth proverbes, shall vse this proverbe against thee, saying, As is the mother, so is her daughter.

45 Thou art thy mothers daughter, that loatheth her husband and her children, and thou art the sister of thy sisters which loathed their husbands, and their children: your mother was an Hittite, and your father an Amorite.

46 And thine elder sister is Samaria, she and her daughters, that dwell at thy left hand: and thy younger sister that dwelleth at thy right hand, is Sodom and her daughters.

47 Yet hast thou not walked after their wayes, nor done after their abominations: but as if <sup>1 Or, that were</sup> a very liitle thing, thou wast corrupted more then they in all thy wayes.

48 As I live, saith the Lord God, Sodom thy sister hath not done, she nor her daughters, as thou hast done, thou and thy daughters.

49 Behold, this was the iniquitie of thy sister Sodom; Pride, fulnesse of bread, and aboudance of idlenesse was in her and in her daughters, neither did she strengthen the hand of the poore and needy.

50 And they were hautie, and committed abomination before me: therefore I tooke them away, as I saw good.

51 Neither hath Samaria commit-

ted halfe of thy sinnes, but thou hast multiplied thine abominations more then they, and hast iustified thy sisters in all thine abominations, which thou hast done.

52 Thou also which hast iudged thy sisters, bear thine owne shame for thy sinnes, that thou hast committed more abominable then they: they are more righteous then thou: yea be thou confounded also, and bear thy shame, in that thou hast iustified thy sisters.

53 When I shall bring againe their captiuities, the captiuities of Sodom and her daughters, and the captiuities of Samaria and her daughters, then <sup>1 Or, bring againe</sup> the captiuity of thy captiues in the midst of them;

54 That thou mayest bear thine owne shame, and mayest be confounded in all that thou hast done, in that thou art a comfort vnto them.

55 When thy sisters, Sodom and her daughters shal returne to their former estate, and Samaria and her daughters shall returne to their former estate, then thou and thy daughters shall returne to your former estate.

56 For thy sister Sodom was not mentioned by thy mouth in the day of thy pride:

57 Before thy wickednesse was dis- covered, as at the time of thy reproch of the daughters of <sup>1 Or, Syria</sup> Syria, and all <sup>1 Or, that art</sup> round about her, the daughters of the Philistines which <sup>1 Or, despise</sup> thee round about.

58 Thou hast borne thy lewdnesse, and thine abominations, saith the Lord.

59 For thus saith the Lord God: I will euen deale with thee as thou hast done, which hast despised the oath in breaking the covenant.

60 ¶ Neuerthelesse I will remem- ber my covenant with thee in the dayes of thy youth, and I will establish vnto thee an euerlasting covenant.

61 Then thou shalt remember thy wayes and be ashamed, when thou shalt receiue thy sisters, thine elder and thy younger, and I will give them vnto thee for <sup>1 Or, daughters</sup>, but not by thy covenant.

62 And I will establish my couenant with thee, and thou shalt know that I am the Lord:

63 That thou mayest remember, and bee confounded, and neuer open thy mouth

<sup>1 Heb. for a report or hearing.</sup>  
<sup>1 Heb. prides or excellencies.</sup>

<sup>1 Heb. A- ram.</sup>

<sup>1 Or spoile.</sup>  
<sup>1 Heb. borne them.</sup>

<sup>1 Gen. 19. 24.</sup>  
<sup>1 Gal. 4. 26.</sup>

## The two Eagles.

## Ezekiel.

## Breach of oath.

mouth any more : because of thy shame, when I am pacified toward thee, for all that thou hast done , sayeth the Lord God.

### C H A P . XVII.

1 Vnder the parable of two Eagles and a Vine, 11 is shewed Gods judgement vpon Jerusalem for revolting from Babylon to Egypt. 22 God promiseth to plant the Cedar of the Gospel.

 ND the word of the Lord came vnto me, saying,

2 Sonne of man, put forth a riddle, and speake a parable vnto the house of Israel,  
3 And say, Thus saith the Lord God, A great eagle with great wings, long wing'd, full of feathers, which had diuers colours, came vnto Lebanon, and tooke the highest branch of the Cedar.

4 Hee cropt off the top of his yong twigs, and caried it into a land of traffique; he set it in a city of merchants.

5 Hee tooke also of the seed of the land, and planted it in a fruitfull field, he placed it by great waters, and set it as a willow tree.

6 And it grew, and became a spreading Vine of low stature, whose branches turned toward him, and the roots therof were vnder him: so it became a Vine, and brought forth branches, and shot foorth sprigges.

7 There was also an other great eagle, with great wings and many feathers, and behold, this Vine did bend her rootes towards him, and shot forth her branches toward him, that hee might water it by the furrowes of her plantation.

8 It was planted in a good + soile by great waters, that it might bring forth branches, and that it might bear fruit, that it might be a goodly Vine.

9 Say thou, Thus saith the Lord God: Shall it prosper? shall he not pull vp the rootes thereof, and cut off the fruit thereof, that it wither? it shall wither in all the leaues of her spring, euen without great power, or many people to plucke it vp by the rootes thereof.

10 Yea behold, being planted, shall it prosper? shall it not vterly wither, when the East wind toucheth it? it shall wither in the furrowes where it grew.

11 ¶ Moreover the word of the Lord came vnto me, saying,

12 Say now to the rebellious house, Know ye not what these things meane? tell them, behold, the king of Babylon is come to Ierusalem, and hath taken the King thereof, and the Princes thereof, and ledde them with him to Babylon,

13 And hath taken of the kings seed, and made a couenant with him, and hath taken an oath of him: he hath also taken the mighty of the land,

14 That the kingdome might bee base, that it might not lift it selfe vp, + but that by keeping of his Couenant it might stand.

15 But he rebelled against him in sending his ambassadours into Egypt, that they might give him horses and much people: shall he prosper? shall he escape that doeth such things? or shall hee breake the Couenant, and bee delinuered?

16 As I liue, saith the Lord God, surely in the place where the king dwelleth that made him king, whose oath he despised, and whose couenant he brake, even with him, in the midst of Babylon he shall die.

17 Neither shall Pharaoh with his mightie armie and great companie make for him in the warre by casting vp mounts, and building forts, to cut off many persons.

18 Seeing hee despised the oath by breaking the couenant ( when loe, he had giuen his hand) and hath done all these things, he shall not escape.

19 Therefore thus saith the Lord God, As I liue, surely mine oath that he hath despised, and my Couenant that he hath broken, even it will I recompense vpon his owne head.

20 And I will \*spread my net vpon him, & he shalbe taken in my snare, and I will bring him to Babylon, and will plead with him there for his trespass, that he hath trespassed against me.

21 And all his fugitives, with all his bands, shall fall by the sword, and they that remaine shalbe scattered towards all windes: and ye shall know that I the Lord haue spoken it.

22 ¶ Thus saith the Lord Gon, I wil also take of the highest branch of the high Cedar, and will set it, I will cropp off from the top of his yong twigges a tender one, and will plant it upon

t. Hebr. brought him to an oath.

t. Hebr. to keep his command to stand to it.

## Gods justice

## Chap. xviiiij.

## in punishing.

hath kept my Judgements to deale truely; hee is just, hee shall surely liue, saith the Lord Gon.

10 ¶ If hee beget a sonne that is a robber, a shedder of blood, and |that doth the like to any one of these things,

11 And that doeth not any of those duties, but euen hath eaten vpon the mountains, and defiled his neighbours wife,

12 Hath oppressed the poore and needie, hath spoiled by violence, hath not restored the pledge, and hath lift vp his eyes to the idoles, hath committed abomination,

13 Hath giuen foorth vpon vsurie, and hath taken encrease: shall he then liue? hee shall not liue: hee hath done all these abominations, hee shall surely die, his + blood shalbe vpon him.

14 ¶ Now loe, if hee beget a sonne that seeth all his fathers sinnes which hee hath done, and considereth, and doth not such like,

15 That hath not eaten vpon the mountaines, neither hath lift vp his eyes to the idoles of the house of Israel, hath not defiled his neighbours wife,

16 Neither hath oppressed any, + hath not withholden the pledge, neither hath spoiled by violence, but hath giuen his bread to the hungry, and hath coured the naked with a garment,

17 That hath taken off his hand from the poore, that hath not receiued vsurie nor increase, hath executed my Judgements, hath walked in my Statutes, he shall not die for the iniquite of his father, he shall surely liue.

18 As for his father, because hee cruelly oppressed, spoiled his brother by violence, and did that which is not good among his people, loe, euen he shall die in his iniquite.

19 ¶ Yet say yee, \* Why? doeth not the sonne beare the iniquite of the father? when the sonne hath done that which is lawfull and right, and hath kept all my Statutes, and hath done them, he shall surely liue.

20 The soule that sinneth, it shal die: the sonne shall not beare the iniquite of the father, neither shal the father beare the iniquite of the sonne; the righteousnesse of the righteous shall bee vpon him, and the wickednesse of the wicked shalbe vpon him.

21 But if the wicked will turne from all

t. Or, breaker of an oxe.

t. Or, that death to his brother, besides any of these.

t. Heb. bloods

t. Heb. hath not pledged the pledge or taken to pledge.

\* Deut. 24. 16. 2. Kings 14. 6. 8. chron. 25. 4. Jer. 31. 29.

### C H A P . XVIII.

1 God reproothe the vnjust parable of sowe grapes. 5 He sheweth how he dealeth with a just father: 10 with a wicked sonne of a just father: 14 with a just sonne of a wicked father: 19 with a wicked man repenting: 24 with a just man revolting. 25 Hee defendeth his justice, 31 and exhorteth to repentance.

 Nd the word of y Lord came vnto me againe, saying:

2 What meane ye that yee vse this prouerbe concerning the land of Israel, saying, The \*fathers haue eaten sowe grapes, and the childrens teeth are set on edge?

3 As I liue, saith the Lord God, yee shall not haue occasion any more to vse this prouerbe in Israel.

4 Behold, all soules are mine, as the soule of the father, so also the soule of the sonne is mine: the soule that sinneth, it shall die.

5 ¶ But if a man be just, and do that which is + lawfull and right:

6 And hath not eaten vpon the mountaines, neither hath lift vp his eyes to the idoles of the house of Israel, neither hath \* defiled his neighbours wife, neither hath come neere to \* a menstruous woman,

7 And hath not \* oppressed any, but hath restored to the debitor his \*pledge, hath spoiled none by violence, hath \* giuen his bread to the hungry, and hath coured the naked with a garment,

8 He that hath not giuen foorth vpon \* vsurie, neither hath taken any increase, that hath withdrawn his hand from iniquite, hath executed true iudgement betweene man and man,

9 Hath walked in my Statutes, and

## Gods wayes equall.

## Ezekiel.

## Two lyons.

all his sinnes that he hath committed and keepe all my statutes, and doe that which is lawfull and right, he shall surely liue, he shall not die.

22 All his transgressions that he hath committed, they shall not be mentioned vnto him : in his righteousness, that he hath done, he shall liue.

23 Haue I any pleasure at all that the wicked shold die, saith the Lord God? And not that he shold retorne from his wayes, and liue?

24 ¶ But when the righteous turneth away fro his righteousness, & committeth iniquite, and doth according to all the abominations that the wicked man doth, shall he liue? all his righteousnesses that he hath done, shall not be mentioned : in his trespass that he hath trespassed, and in his sinne that he hath sinned, in them shall he die.

25 ¶ Yet yee say ; \*The way of the Lord is not equall. Hearne now, O house of Israel; Is not my way equall? are not your wayes vnequall?

26 When a righteous man turneth away from his righteousness, & committeth iniquite, and dieth in them; for his iniquite that he hath done, shall he die.

27 Againe, when the wicked man turneth away from his wickednesse that he hath committed, and doth that which is lawfull and right, he shall save his soule aliue.

28 Because he considereth and turneth away from all his transgressions that he hath committed, he shall surely liue, he shall not die.

29 Yet saith the house of Israel; The way of the Lord is not equall. O house of Israel, are not my wayes equall? are not your wayes vnequall?

30 Therefore I will judge you, O house of Israel, every one according to his wayes, saith the Lord God; \*repent, and turne || your selues from all your transgressions : so iniquite shall not be your ruine.

31 ¶ Cast away from you all your transgressions, wherby yee haue transgressed, and make you a \*new heart and a new spirit : for why will yee die, O house of Israel?

32 For \*I haue no pleasure in y death of him that dieth, saith the Lord God: wherefore turne || your selues, & liue ye.

### CHAP. XIX.

A lamentation for the Princes of Israel, vnder

the parable of Lyons whelpes taken in a pit, 10 and for Ierusalem, vnder the parable of a wasted vine.

**L**YONER, take thou vp a lamentation for the princes of Israel,

2 And say, What is thy mother? a lyonesse : shee lay downe among lions, shee nourished her whelpes among yong lions.

3 And shee brought vp one of her whelpes : it became a yong lion, & it learned to catch the pray, it devoured men.

4 The nations also heard of him, hee was taken in their pit, and they brought him with chaines vnto the land of Egypt.

5 Now when shee saw that shee had waited, and her hope was lost, then shee tooke another of her whelpes, and made him a yong lion.

6 And he went vp and downe among the lions, he became a yong lion, and learned to catch the pray, and devoured men.

7 And he knew there || desolate palaces, and he laied waste their cities, and the land was desolate, and the fulnesse thereof by the noise of his roaring.

8 Then the nations set against him on every side from the prouincies, and spread their net ouer him : he was taken in their pit.

9 And they put him in ward || in chaines, and brought him to the king of Babylon, they brought him into holds, that his voyce should no more be heard vpon the mountaines of Israel.

10 ¶ Thy mother is like a vine || in thy blood, planted by the waters, shee was fruitfull and full of branches by reason of many waters,

11 And she had strong rods for the scepters of them that bear rule, and her stature was exalted among the thicke branches, & she appeared in her height with the multitude of her branches.

12 But she was plucked vp in fury : she was cast downe to the ground, and the \*East wind dried vp her fruite : her strong rods were broken and withered, the fire consumed them.

13 And now she is planted in the wildernes, in a dry and thirsty ground.

14 And fire is gone out of a rod of her branches, which hath devoured her fruite, so that she hath no strong rod to be a scepter to rule : this is a lamentation, and shall be for a lamentation.

### CHAP.

\*Chap. xi.  
11.

\*Chap. xi.  
20.

\*Math. 3. 2.

\*Or, others.

\*Jer. 32.  
39 chap.  
11. 19. and  
36. 26.

\*Chap. 33.  
11. 2. pet.  
3. 9.

\*Or, others.

## of Israel.

## Chap.xx.

## The rebellion

I God refuseth to be consulted by the Elders of Israel. 5 He sheweth the story of their rebellions in Egypt, 10 in the wilderness, 27 and in the land. 33 He promiseth to gather them by the Gospel. 45 Vnder the name of forest he sheweth the destruction of Ierusalem.



Nd it came to passe in the seventh yeare, in the fift moneth, the tenth day of the moneth, that certaine of the elders of Israel came to enquire of the Lord, and sate before me.

2 Then came the word of the Lord vnto me, saying,

3 Sonne of man, speake vnto the elders of Israel, and say vnto them, Thus saith the Lord God, Are yee come to enquire of me? As I liue, saith the Lord God, I will not be enquired of by you.

4 Wilt thou ¶ judge them, sonne of man, wilt thou judge them? cause them to know the abominations of their fathers:

5 ¶ And say vnto them, Thus saith the Lord God, In the day when I chose Israel, and ¶lifted vp mine hand vnto the seed of the house of Iacob, and made my selfe ¶knownen vnto them in the land of Egypt, when I lifted vp mine hand vnto them, saying, I am the Lo an your God,

6 In the day that I lifted vp mine hand vnto them to bring them foorth of the land of Egypt, into a lande that I had espied for them, flowing with milke and honny, which is the glory of all lands:

7 Then said I vnto them, Cast ye away every man the abominations of his eyes, and defile not your selues with the idoles of Egypt : I am the Lord your God.

8 But they rebelled against me, and would not hearken vnto mee : they did not every man cast away the abominations of their eyes, neither did they forsake the idoles of Egypt : then I said, I will powre out my furie vpon them, to accomplish my anger against them in the middest of the land of Egypt.

9 But I wrought for my names sake that it should not be polluted before the heathen, among whom they were, in whose sight I made my selfe knownen vnto them, in bringing them foorth out of the land of Egypt.

10 ¶ Wherefore I \*caused them to goe foorth out of the land of Egypt, and brought them into the wildernes.

11 And I gaue them my statutes, and shewed them my judgements, \*which if a man doe, he shall euen liue in them.

12 Moreouer also, I gaue them my \*Sabbaths, to be a signe betweene mee and them, that they might know that I am the Lo rd that sanctifie them.

13 But the house of Israel rebelled against me in the wildernes : they walked not in my statutes, and they despised my judgements, which if a man doe, hee shall euen liue in them, and my sabbaths they greatly \*polluted : then I said I would powre out my furie vpon them in the \*wildernes, to consume them :

14 But I wrought for my names sake, that it should not bee polluted before the heathen, in whose sight I brought them out.

15 Yet also I lifted vp my hand vnto them in the wildernes, that I would not bring them into the land which I had gien them, flowing with milke and honny, which is the glory of all lands,

16 Because they despised my judgements, and walked not in my statutes, but polluted my Sabbaths : for their heart went after their idoles.

17 Neuerthelesse, mine eye spared them from destroying them, neither did I make an end of the in the wildernes.

18 But I said vnto their children in the wildernes; Walke ye not in the statutes of your fathers, neither obserue their judgements, nor defile your selues with their idoles.

19 I am the Lo rd your God: walke in my statutes, and keepe my judgements and doe them :

20 And hallow my Sabbaths, and they shall be a signe betweene mee and you, that yee may know that I am the Lo rd your God.

21 Notwithstanding the children rebelled against me : they walked not in my statutes, neither kept my judgements to doe them, which if a man doe, hee shall euen liue in them ; they polluted my Sabbaths: then I said I would powre out my furie vpon them, to accomplish my anger against them in the wildernes.

22 Neuerthelesse I withdrew mine hand and wrought for my names sake, that it should not be polluted in the sight

\*Exod. 12.

<sup>16</sup>  
\*Heb. made  
know.

\*Leuit. 18.  
rom. 10. 8.  
Gal. 3. 12.

\*Exod. 20.  
8. and 31.  
33. 2.  
deut. 5. 12.

\*Exod. 16.  
28.

\*Numb. 14.  
29. and 26.

## Children offered.

## Ezekiel.

## Gods Name.

Chap. 16.  
xi.Heb. tre-  
passed on  
priests.1 Or, I told  
them what  
the his place  
was, or Es-  
tablished.

sight of the heathen, in whose sight I brought them forth.

23 I lifted vp mine hand vnto them also in the wildernes, that I would scatter them among the heathen, and disperse them through the countreys;

24 Because they had not executed my iudgements, but had despised my Statutes, and had polluted my Sab-baths, and their eyes were after their fathers idoles.

25 Wherefore I gaue them also statutes that were not good, and iudgements whereby they should not liue.

26 And I polluted them in their owne gifts, in that they caused to passe <sup>\*</sup>through the fire all that openeth the wombe, that I might make them desolate, to the end, that they might know that I am the L o r d .

27 ¶ Therfore sonne of man, speake vn to the house of Israel, and say vnto them, Thus saith the Lord G o d , Yet in this your fathers haue blasphemed me, in that they haue committed a trespass against me.

28 For when I had brought them into the land, for the which I lifted vp mine hand to giue it to them, then they saw euery high hill, and all the thicke trees, and they offered there their sacrifices, and there they presented the provocacion of their offering : there also they made their sweet sauour, and powred out there their drinke offerings.

29 Then || I said vnto them, What is the high place whereunto ye goe ? and the name thereof is called Bamah vnto this day.

30 Wherefore say vnto the house of Israel, Thus saith the Lord G o d , Are ye polluted after the maner of your fathers ? and commit ye whoredome after their abominations ?

31 For when yee offer your gifts, when yee make your sonnes to passe through the fire, ye pollute your selues with all your idoles euen vnto this day : and shall I be inquired of by you, O house of Israel ? As I liue, saith the Lord G o d , I will not be inquired of by you.

32 And that which cometh into your minde, shall not be at all, that ye say, We wil be as the heathen, as the families of the countreys, to scree wood and stone.

33 ¶ As I liue, sayeth the Lord G o d , surely with a mighty hand, and with a stretched out arme, and with fu-

rie powred out, will I rule ouer you.

34 And I will bring you out from the people, and will gather you out of the countreys wherein ye are scattered, with a mighty hand, & with a stretched out arme, and with fury powred out.

35 And I wil bring you into the wildernes of the people, and there will I plead with you face to face.

36 Like as I pleaded with your fathers in the wildernes of the land of Egypt, so wil I plead with you, saith the Lord G o d .

37 And I will cause you to passe vnder the rod, and I will bring you into the ||bond of the Covenant.

38 And I will purge out from among yon the rebels, and them that transgresse against mee : I will bring them forth out of the countrey where they sojourne, and they shall not enter into the land of Israel, and yet shall know that I am the L o r d .

39 As for you, O house of Israel, thus saith the Lord G o d , Goe yee, serue ye every one his idoles, and hereafter also, if ye wil not hearken vnto me: but pollute ye my holy Name no more with your gifts, and with your idoles.

40 For in mine holy mountaine, in the mountaine of the height of Israel, saith the Lord G o d , there shall all the house of Israel, all of them in the land serue me : there will I accept them, and there wil I require your offerings, and the ||first fruits of your oblations, with all your holy things.

41 I will accept you with your sweet sauour, when I bring you out from the people, and gather you out of the countreys wherein yee haue bene scattered, and I wil be sanctified in you before the heathen.

42 And ye shall know that I am the L o r d , when I shall bring you into the land of Israel, into the countrey for the which I lifted vp mine hand, to giue it to your fathers.

43 And there shall yee remember your wayes, & all your doings, wherein ye haue bene defiled, and yee shal lothe your selues in your owne sight, for all your evils that ye haue committed.

44 And ye shal know that I am the L o r d , when I haue wrought with you for my Names sake, not according to your wicked wayes, nor according to your corrupt doings, O yee house of Israel, saith the Lord G o d .

45 ¶ More-

<sup>1 Or, a deti-  
ring.</sup>

<sup>1 Hebr. sa-  
mour of rest.</sup>

<sup>1 Hebr. shall  
goe into wa-  
ter.</sup>

## The sword drawen,

## Chap.xxi.

## and fourbished.

8 ¶ Againe, the worde of the L o r d came vnto me, saying,

9 Sonne of man, set thy face toward the South, and drop thy word toward the South, and prophete against the Forrest of the South field.

45 ¶ Moreover, the worde of the L o r d came vnto me, saying,  
46 Sonne of man, set thy face toward the South, and drop thy word toward the South, and prophete against the Forrest of the South field.

47 And say to the forest of y South,

Hearre the word of the L o r d : Thus saith the Lord G o d ; Behold, I will

kindle a fire in thee, and it shall deuoure

every greene tree in thee, and every dry

tree : the flaming flame shal not be quenched,

and all faces from the South to

the North shalbe burnt therein.

48 And all flesh shall see that I the

L o r d haue kindled it : it shall not be

quenched.

49 Then said I, Ah Lord G o d ,

they say of me, Doeth he not speake pa-

rables ?

## C H A P . X X I .

1 Ezekiel prophecie against Jerusalem, with a signe of sighing. 8 The sharpe and bright sword, 18 against Jerusalem, 25 against the Kingdome, 28 and against the Ammonites.

2 Nd the word of y L o r d came vnto me, saying,

2 Sonne of man, set thy face toward Jerusa-  
lem, and drop thy word toward the holy places, and prophete a-  
gainst the land of Israel,

3 And say to y land of Israel, Thus saith the L o r d , Behold, I am against thee, and will draw forth my sword out of his sheath, and will cut off from thee the righteous and the wicked.

4 Seeing then that I will cut off from thee the righteous and the wicked, therefore shall my sword goe forth out of his sheath against all flesh from the South to the North :

5 That all flesh may know, that I the L o r d haue drawn forth my sword out of his sheath : it shall not returne any more.

6 Sigh therefore thou sonne of man with the breaking of thy loynes, and with bitternes sigh before their eyes.

7 And it shall be, when they say vnto thee ; Wherefore sighest thou ? that thou shalt answeare, For the tidings, because it commeth : and every heart shall melt, and all hands shalbe feble, and every spirit shal faint, and all knees + shal be weake as water : behold, it commeth, and shalbe brought to passe, sayth the Lord G o d .

<sup>1 Or, it is  
the rod of  
my sonne, it  
despiseth e-  
very tree.</sup>

10 It is sharpened to make a sore slaughter ; it is fourbished, that it may glitter : should we then make mirth ? || It contemneth the rod of my sonne, as  
every tree.

11 And he hath giuen it to be fourbished, that it may be handled : this sword is sharpened, and it is fourbished to giue it into the hand of the slayer.

12 Cry and howle, sonne of man, for it shalbe vpon my people, it shalbe vpon all the princes of Israel : ||terours, by reason of the sword, shall be vpon my people : \* smite therefore vpon thy thigh.

13 || Because it is a tryall, and what if the sword contemne euuen the rodd ? it shall be no more, sayth the Lord G o d .

14 Thou therefore sonne of man, prophecie and smite thine +hands together, and let the sword bee doubled the third time, the sword of the slaine, it is the sword of the great men, that are slaine, which entreth into their priuie chambers.

15 I haue set the ||point of the sword against all their gates, that their hearts may faint, and their ruines be multipli-

ed. Ah, it is made bright, it is || wrapt vp for the slaughter.

16 Goe thee one way or other, either on the right hand, + or on the left, whithersoeuer thy face is set.

17 I will also smite mine hands together, and I wil cause my furie to rest : I the L o r d haue sayd it.

18 ¶ The word of the L o r d came vnto me againe, saying,

19 Also thou sonne of man, appoint thee two wayes, that the sword of the king of Babylon may come : both twaine shall come forth out of one land : and choose thou a place, choose it at the head of the way to the citie.

20 Appoint a way, that the sword may come to Rabbath of the Ammonites, and to Iudah in Jerusalem the defenced.

21 For the king of Babylon stood at the +parting of the way, at the head of the two wayes, to vse diuination : he made his ||arrows bright, he consulted with +images, he looked in the liuer.

22 At his right hand was the diui-

<sup>1 Or, they  
are thrust  
downe to the  
sword with  
my people.</sup>

<sup>\* Jere. 31. 19.</sup>

<sup>1 Or, when  
the triall  
hath bee[n],  
what then  
shall they not  
also belong  
to the despi-  
sing rod ?</sup>

<sup>1 Hebr. hand  
to hand.</sup>

<sup>1 Or, glitte-  
ring, or  
jeare.</sup>

<sup>1 Or, shar-  
pened.</sup>

<sup>1 Hebr. set  
thy selfe,  
take the left  
hand.</sup>

<sup>1 Heb. mo-  
ther of the  
way.</sup>

<sup>1 Or, kni-  
fes.</sup>

<sup>1 Heb. Te-  
phorim.</sup>

nation

## Against Ammon.

<sup>1 Or, battering rams.  
1 Heb. rams.</sup>

nation for Jerusalem to appoint ||captaines, to open the mouth in the slaughter, to lift vp the voice with shouting, to appoint battering-rammes against the gates, to cast a mount and to build a fort.

23 And it shall be vnto them as a false diuination in their sight, ||to them that haue sworne oathes: but he will call to remembrance the iniquitie, that they may be taken.

24 Therefore thus saith the Lord God, Because yee haue made your iniquitie to be remembred, in that your transgressions are discouered, so that in all your doings your sinnes doe appere: because, I say, that yee are come to remembrance, yee shall be taken with the hand.

25 ¶ And thou prophane wicked prince of Israel, whose day is come, when iniquitie shall have an end,

26 Thus saith the Lord Gon, Remoue the diademe, and take off the crowne: this shall not be the same: exalt him that is low, and abase him that is high.

27 ¶ I will ouerturne, ouerturne, ouerturne it, and it shall be no more, vntill he come, whose right it is, and I wil give it him.

28 ¶ And thou sonne of man, prophecie, and say, Thus saith the Lord Gon concerning the Ammonites, and concerning their reproch: Euen say thou: The sword, the sword is drawen, for the slaughter it is furbished, to consume because of the glittering:

29 Whiles they see vanitie vnto thee, whiles they diuine a lie vnto thee, to bring thee vpon the necks of them that are slaine, of the wicked whose day is come, when their iniquitie shall haue an end.

30 ¶ Shall I cause it to returne into his sheath? I will judge thee in the place where thou wast created, in the land of thy nativitie.

31 And I will powre out mine indignation vpon thee, I will blow against thee in the fire of my wrath, and deliuere thee into the hand of ||brutish men and skilfull to destroy.

32 Thou shalt be for fuel to the fire: thy blood shall be in the middest of the land, thou shalt be no more remembred: for I the Lord haue spoken it.

## C H A P. XXII.

1 A Catalogue of sinnes in Jerusalem. 13 God

## Ezekiel.

### Ierusalems finnes.

will burn them as drosse in his furnace. 23 The general corruption of Prophets, Priests, Princes, and people.



Oreouer the word of the Lord came vnto me, saying;

2 Now thou sonne of man, \*wilt thou +judget, wilt thou judge the +bloodie citie? yea thou +shalt shew her all her abominations.

3 Then say thou, Thus saith the Lord Gon; The citie sheadeth blood in the middest of it, that her time may come, and maketh idoles against herselfe to defile herselfe.

4 Thou art become guilty in thy blood that thou hast \*shed, and hast defiled thy selfe in thine idoles, which thou hast made, and thou hast caused thy daies to draw neare, and art come even vnto thy yeeres; therfore haue I made thee a reproch vnto the heathen, and a mocking to all countries.

5 Those that be neare, and those that be farre from thee, shall mocke thee which art +infamous, and much vexed.

6 Behold the princes of Israel, euerie one were in thee to their +power to shed blood.

7 In thee haue they set light by father and mother: in the middest of thee haue they dealt by ||oppression with the stranger: in thee haue they vexed the fatherlesse and the widow.

8 Thou hast despised mine holy things, & hast prophaned my sabbaths:

9 In thee are +men that carie tales to shed blood: and in thee they eat vpon the mountaines: in the middest of thee they commit lewdnesse.

10 In thee haue they \*discouered their fathers nakednesse: in thee haue they humbled her that was \*set apart for pollution.

11 And ||one hath committed \*abomination with his neighbours \*wife, and ||an other hath ||lewdly defiled his \*daughter in law, and an other in thee hath humbled his sister, his fathers daughter.

12 In thee haue they taken gifts to shed blood: thou hast taken vsury and increase, and thou hast greedily gained of thy neighbours by extortione, and hast forgotten me, saith the Lord Gon.

13 ¶ Behold therefore, I haue \*smitten mine hand at thy dishonest gaine which thou hast made, and at thy blood which

\* chap. 20.  
11. and 23.  
26.  
+ Or, plead  
for blood.  
1 Heb. make  
her know.

\* 2. Kings.  
21. 16.  
+ Heb. drop-  
ses.

+ Heb. ac-  
cording to  
the gather-  
ing.

\* Heb. pollu-  
ted of none,  
much in  
reveration.  
1 Heb. arme-

\* Or, deceit

\* Heb. men  
of slanders.

\* Luit. 18.  
8. and 20.  
11.

\* Luit. 18.  
13.

\* Or, every  
one.  
\* Luit. 18.  
20.

\* Jer. 5. 8.  
Or, every  
one.

\* Luit. 18.  
9.

\* Matth. 23.  
14.

\* Heb. offe-  
red violence  
to.

\* Mic. 3. 11  
Zeph. 3. 3.

\* Chap. 21.  
22.

\* Heb. be-  
stowed her  
whoredomes  
upon them.

\* Heb. the  
house of the  
children of  
Asshur.

## Chap. xxij.

## False prophets.

### Israel as drosse.

which hath bene in the middest of thee.

14 Can thine heart indure, or can thine hands be strong in the dayes that I shall deale with thee? I the Lord haue spoken it, and will doe it.

15 And I will scatter thee among the heathen, and disperse thee in the countreys, and will consume thy filthinesse out of thee.

16 And thou ||shalt take thine inheritance in thy selfe in the sight of the heathen, and thou shalt know that I am the Lord.

17 And the word of the Lord came vnto me, saying,

18 Sonne of man, the house of Israel is to me become drosse: all they are brasse, and tinne, and yron, and lead in the middest of the furnace: they are even the +drosse of siluer.

19 Therefore thus saith the Lord Gon, Because ye are all become drosse, behold therefore I will gather you into the middest of Jerusalem.

20 ¶ As they gather siluer, and brasse, and yron, and lead, and tinne into the middest of the furnace, to blow the fire vpon it, to melt it: so will I gather you in mine anger, and in my fury, and I will leave you there, and melt you.

21 Yea, I will gather you, and blow vpon you in the fire of my wrath, and ye shalbe melted in the middest thereof.

22 As siluer is melted in the middest thereof, so shall ye be melted in the middest thereof, and ye shall know that I the Lord haue powred out my furie vpon you.

23 ¶ And the word of the Lord came vnto me, saying,

24 Son of man, say vnto her, Thou art the land that is not cleansed, nor rained vpon in the day of indignation.

25 There is a conspiracie of her prophets in the middest thereof like a roaring lyon, rauening the praye: they \*haue devoured soules: they haue taken the treasure and precious things: they haue made her many widows in the middest thereof.

26 Her priests haue + violated my law, and haue prophaned mine holy things: they haue put no difference betweene the holy and prophane, neither haue they shewed difference betweene the vncleane and the cleane, and haue hid their eyes from my Sabbaths, and I am prophaned among them.

27 Her \*princes in the middest thereof

are like wolues rauening the praye, to shed blood, and to destroy soules, to get dishonest gaine.

28 And her prophets haue dawbed them with vtunpermed morter, seeing vanity, and diuining lies vnto them, saying, Thus saith the Lord Gon, when the Lord hyst not spoken.

29 The people of the land haue used oppression, and exercised robbery, and haue vexed the poore and needie: yea, they haue oppressed the stranger + wrongfully.

30 And I sought for a man among them, that should make vp the hedge, and stand in the gap before me for the land, that I should not destroy it: but I found none.

31 Therefore haue I powred out mine indignation vpon them, I haue consumed them with the fire of my wrath: their owne way haue I compensated vpon their heads, saith the Lord Gon.

## C H A P. XXIII.

1 The whoredomes of Aholah & Abolibah. 22 Abolibah is to be plagued by her louers. 36 The Prophet reprocheth the adulteries of them both, & sheweth their iudgements.

¶ He word of the Lord came againe vnto me, saying,

2 Sonne of man, there were two women, the daughters of one mother.

3 And they committed whoredomes in Egypt, they committed whoredomes in their youth: there were their breasts pressed, and there they bruised the teats of their virginitie.

4 And the names of them were Aholah the elder, and Aholibah her sister: and they were mine, & they bare sonnes and daughters: thus were their names: Samaria is Aholah, and Jerusalem Aholibah.

5 And Aholah played the harlot, when she was mine, & she doted on her louers, on the Assyrians her neighbors.

6 Which were clothed with blew, capitanes and rulers, all of them desireable yong men, horsemen riding vpon horses.

7 Thus + she committed her whoredomes with them, with all them that were the +chosen men of Assyria, and with all on whom she doted, with all their idoles she defiled her selfe.

8 Nei-

## Against Aholah,

## Ezekiel.

## and Aholibah.

<sup>17. 18.</sup><sup>1 Heb. a name.</sup><sup>1 Heb. she corrupted her inordinate loue more then her sister.</sup><sup>1 Heb. more then the whoredomes of her sister.</sup><sup>2 Kings 16. 7.</sup><sup>1 Heb. at the right of her eyes.</sup><sup>1 Heb. chil dren of Babylon.</sup><sup>1 Heb. too red or dyed.</sup>

<sup>8</sup> Neither left she her whoredomes brought from Egypt : for in her youth they lay with her, and they bruised the breasts of her virginitie, and powred their whoredome vpon her.

<sup>9</sup> Wherefore I haue deliuered her into the hand of her louers, into the hand of the <sup>\*</sup>Assyrians, vpon whom she doted.

<sup>10</sup> These discouered her nakednes, they tooke her sonnes and her daughters, and slew her with the sword : and she became <sup>†</sup>famous among women, for they had executed judgement vpon her.

<sup>11</sup> And when her sister Aholibah saw this, she <sup>†</sup>was more corrupt in her inordinate loue then she, and in her whoredoms <sup>†</sup>more then her sister in her whoredomes.

<sup>12</sup> She doted vpon the <sup>\*</sup>Assyrians her neighbours, capitaines and rulers clothed most gorgeously, horsemen riding vpon horses, all of them desireable young men.

<sup>13</sup> Then I saw that she was defiled, that they *tooke* both one way ;

<sup>14</sup> And that she increased her whoredomes : for when shee saw men pourtrayed vpon the wall, the images of the Caldeans pourtrayed with vermillion,

<sup>15</sup> Girded with girdles vpon their loynes, exceeding in dyed attire vpon their heads, all of them princes to looke to, after the maner of the Babylonians of Caldea, the land of their nativitie :

<sup>16</sup> And <sup>†</sup>assone as shee saw them with her eyes, she doted vpon them, and sent messengers vnto them into Caldea.

<sup>17</sup> And the <sup>†</sup>Babylonians came to her into the bed of loue, and they defiled her with their whoredome, and shee was polluted with them, and her mind was <sup>†</sup>alienated from them.

<sup>18</sup> So shee discouered her whoredomes, and discouered her nakednesse ; then my mind was alienated from her, like as my minde was alienated from her sister.

<sup>19</sup> Yet shee multiplied her whoredomes, in calling to remembrance the dayes of her youth, wherein she had played the harlot in the land of Egypt.

<sup>20</sup> For she doted vpon their paramours, whose flesh is as the flesh of asses, and whose issue is like the issue of horses.

<sup>21</sup> Thus thou calledst to remem

brace the lewdnesse of thy youth, in bruising thy teastes by the Egyptians, for the paps of thy youth.

<sup>22</sup> <sup>¶</sup> Therefore, O Aholibah, thus saith the Lord God, Behold, I will raise vp thy louers against thee, from whom thy minde is alienated, and I will bring them against thee on every side.

<sup>23</sup> The Babylonians, and all the Caldeans, Pekod, and Shoah, and Koa, all the the Assyrians with them, all of them desireable young men, capitaines and rulers, great lords and renowned, all of them riding vpon horses.

<sup>24</sup> And they shall come against thee with charrets, wagons and wheeles, and with an assemble of people which shall set against thee buckler, and shield, and helmet round about : and I will set judgement before them, and they shal judge thee according to their judgements.

<sup>25</sup> And I will set my ielouise against thee, and they shall deale furiously with thee: they shall take away thy nose and thine eares, and thy remnant shall fall by the sword: they shall take thy sonnes and thy daughters, and thy residue shal be devoured by the fire.

<sup>26</sup> They shall also stripp thee out of thy clothes, and take away thy <sup>†</sup>faire jewells.

<sup>27</sup> Thus will I make thy lewdnesse to cease from thee, and thy whoredome *brought* from the land of Egypt : so that thou shalt not lift vp thine eyes vnto them, nor remember Egypt any more.

<sup>28</sup> For thus saith the Lord God; Beholde, I will deliuere thee into the hand of *them* whom thou hatest; into the hand of *them* from whom thy mind is alienated.

<sup>29</sup> And they shall deale with thee hatefully, and shall take away all thy labour, and shall leaue thee naked and bare, and the nakednesse of thy whoredomes shall bee discouered, both thy lewdnesse and thy whoredomes.

<sup>30</sup> I wil doe these things vnto thee, because thou hast gone a whoring after the heathen, *and* because thou art polluted with their idoles.

<sup>31</sup> Thou hast walked in the way of thy sister, therefore will I giue her cup into thine hand.

<sup>32</sup> Thus sayth the Lord God,

Then

<sup>1 Hebr. instruments of thy decking.</sup><sup>2 Kings 21. 4.</sup><sup>1 Heb. coming.</sup><sup>1 Heb. honourable.</sup><sup>\* Prov. 7. 17</sup><sup>1 Heb. of the multitude of men.</sup><sup>1 Or, drun-kards.</sup><sup>1 Her whoredomes.</sup>

## Aholah, and

## Chap. xxiiij.

## Aholibah.

they goe in vnto a woman that playeth the harlot : so went they in vnto Aholah & vnto Aholibah the lewd women.

<sup>45</sup> <sup>¶</sup> And the righteous men, they shall <sup>\*</sup>judge them after the manner of adulteresses, and after the manner of women that shed blood : because they are adulteresses, and blood is in their handes.

<sup>46</sup> For thus sayth the Lord God, I will bring vp a company vpon them, and will giue them <sup>†</sup> to be remoued and spoiled.

<sup>47</sup> And the compaine shall stone them with stones, and <sup>||</sup> dispatch them with their swords: they shall slay their sonnes and their daughters, and burne vp their houses with fire.

<sup>48</sup> Thus will I cause lewdnesse to cease out of the land, that all women may be taught not to doe after your lewdnesse.

<sup>49</sup> And they shall recompense your lewdnesse vpon you, and ye shall beare the sinnes of your idoles, and yee shall know that I am the Lord God.

## C H A P. XXIIII.

<sup>1</sup> Under the parable of a boiling pot, 6 is shewed the irrevocable destruction of Jerusalem.

<sup>15</sup> By the signe of Ezekiel not mourning for the death of his wife, 19 is shewed the calamity of the lewes to be beyond all sorrow.

<sup>2</sup> Gaine in the ninth yeere, in the tenth moneth, in the tenth day of the moneth, the word of the Lord came vnto me, saying;

<sup>2</sup> Sonne of man, Write thee the name of the day, *even* of this same day: the king of Babylon set himselfe against Jerusalem this same day.

<sup>3</sup> And vtter a parable vnto the rebellious house, and say vnto them, Thus sayth the Lord God, Set on a pot, set it on, and also powre water into it.

<sup>4</sup> Gather the pieces thereof into it, *even* every good piece, the thigh, and the shoulder; fill it with the choice bones.

<sup>5</sup> Take the choice of the flocke, and <sup>||</sup>burne also the bones vnder it, *and* make it boyle well, and let him seethe the bones of it therein.

<sup>6</sup> <sup>¶</sup> Wherefore thus sayth the Lord God, Woe to the bloodie citie, to the pot whose scumme is therein, and whose scumme

<sup>\* Chap. 16.</sup><sup>\*\* Chap. 36.</sup><sup>† Heb. for a remouing and spoile.</sup><sup>‡ Or, single them out.</sup><sup>Or, keape.</sup>

## Ezekiel's wife.

## The Ezekiel.

## Prophet is a signe.

scumme is not gone out of it; bring it out piece by piece, let no lot fall vpon it.

7 For her blood is in the middest of her: she set it vpon the toppe of a rocke, she powred it vpon the ground to couer it with dust:

8 That it might cause furie to come vp to take vengeance: I haue set her blood vpon the top of a rocke, that it should not be couered.

9 Therefore thus saith the Lord God: \* Woe to the bloody citie, I will cuen make the pile for fire, great.

10 Heape on wood, kindle the fire, consume the flesh, and spice it well, and let the bones be burnt.

11 Then set it empty vpon the coales thereof, that the brasse of it may be hot and may burne, and that the filthinesse of it may be molten in it, that the scum of it may be consumed.

12 She hath wearied herselfe with lies, and her great scumme went not forth out of her: her scumme shall be in the fire.

13 In thy filthinesse is lewdnesse, because I haue purged thee, and thou wast not purged, thou shalt not be purged from thy filthinesse any more, till I haue caused my fury to rest vpon thee.

14 I the Lord haue spoken it, it shall come to passe, and I will doe it, I will not goe backe, neither will I spare, neither will I repent, according to thy wayes and according to thy doings, shall they iudge thee, saith the Lord God.

15 ¶ Also the word of the Lord came vnto me, saying:

16 Sonne of man, behold, I take away from thee the desire of thine eyes with a stroke: yet neither shalt thou mourne, nor weape, neither shall thy teares trunne downe.

17 ¶ Forbear to crie, make no mourning for the dead, hind the tire of thine head vpon thee, and put on thy shooes vpon thy feete, and couer not thy +lips, and eate not the bread of men.

18 So I speake vnto the people in the morning, and at euen my wife died, and I did in the morning as I was commanded.

19 ¶ And the people said vnto me: Wilt thou not tell vs what these things are to vs, that thou doest so?

20 Then I answered them, The word of the Lord came vnto me, saying,

21 Speake vnto the house of Israel; Thus saith the Lord God; Behold, I will prophane my sanctuarie, the excellencie of your strength, the desire of your eyes, and + that which your soule pitith; and your sonnes and your daughters, whom yee haue left, shall fall by the sword.

22 And yee shall doe as I haue done: yee shall not couer your lips, nor eate the bread of men.

23 And your tires shall be vpon your heads, and your shooes vpon your feet: yee shall not mourne nor weape, but yee shall pine away for your iniquities, and mourne one towards an other.

24 Thus Ezekiel is vnto you a signe: according to all that he hath done, shall yee doe: and when this commeth, yee shall know that I am the Lord God.

25 Also thou sonne of man, shall it not be in the day when I take from them their strength, the ioy of their glorie, the desire of their eyes, and + that wherenpon they set their minds, their sonnes and their daughters;

26 That he that escapeth in that day, shall come vnto thee, to cause thee to heare with thine eares?

27 In that day shall thy mouth be opened to him which is escaped, and thou shalt speake & be no more dumbe, and thou shalt be a signe vnto them, and they shall know that I am the Lord.

## C H A P. XXV.

1 Gods vengeance, for their insolencie against the Iewes, vpon the Ammonites. 8 Vpon Moab and Seir. 12 Vpon Edom, 15 and vpon the Philistines.

 He word of the Lord came againe vnto me, saying:

2 Sonne of man, \* set thy face against the Ammonites, and prophecie against them,

3 And say vnto the Ammonites; Hearre the word of the Lord God, Thus saith the Lord God; Because thou saidst, Aha, against my sanctuarie, when it was prophaned, and against the land of Israel, when it was desolate, & against the house of Iudah, when they went into captiuitie;

4 Behold therefore, I will deliuere thee to the +men of the East for a possession, and they shall set their palaces in thee, and make their dwellings in thee;

+ Heb. the  
taste of your  
soule.

+ Heb. hand.

+ Heb. foote.

+ Heb. soule.

+ Or, meatie.

+ Jer. 48. 1.  
&c.

+ Heb. shoul-  
der of Moab.

+ Or, against  
the children  
of Ammon.

+ Heb. by re-  
vengement.

+ Or, they  
shall fall by  
the sword  
onto Dedan.

+ Or, with  
perpetual  
haire.

## Against Moab.

## Chap.xxvj.

## Against Tyrus.

cut off the Cherethims, and destroy the remnant of the || Sea coast.

¶ Or, haue  
of the Sea  
Red sea-  
coast.

17 And I wil execute great + vengeance vpon them with furious rebukes, and they shall know that I am the Lord, when I shall lay my vengeance vpon them.

## C H A P. XXVI.

1 Tyrus, for insulting against Jerusalem, is threatened. 7 The power of Nebuchadrezzar against her. 15 The mourning and astonishment of the sea, at her fall.

 Nd it came to passe in the eleventh yeere, in the first day of the moneth, that the word of the Lord came vnto me, saying,

2 Sonne of man, because that Tyrus hath said against Jerusalem, Aha, she is broken that was the gates of the people, she is turned vnto me, I shalbe replenished now she is laid waste:

3 Therefore thus saith the Lord God, Behold, I am against thee, O Tyrus, and will cause many nations to come vp against thee, as the sea causeth his waues to come vp.

4 And they shall destroy the walles of Tyrus, and breake downe her towres: I will also scrape her dust from her, and make her like the top of a rocke.

5 It shall be a place for the spreading of nets in the middest of the sea: for I haue spoken it, saith the Lord God, and it shall become a spoile to the nations.

6 And her daughters which are in the field shall be slaine by the sword, and they shall know that I am the Lord.

7 ¶ For thus saith the Lord God; Behold, I will bring vpon Tyrus, Nebuchadrezzar king of Babylon, a king of kings, from the North, with horses, and with charrets, and with horsemen, and companies, and much people.

8 Hee shall slay with the sword thy daughters in the field, and he shal make a fort against thee, and || cast a mount against thee, and lift vp the buckler against thee.

9 Hee shall set engines of warre against thy walles, and with his axes he shall breake downe thy towres.

10 By reason of the abundance of his horses, their dust shall couer thee: thy walles shall shake at the noise of the

¶ Or, poure  
out the en-  
emye of shot.

## Tyrus threatened.

## Ezekiel.

## Her riches.

<sup>† Hebr. ac-</sup>  
<sup>ording to</sup>  
<sup>the oracles</sup>  
<sup>of a city bre-</sup>  
<sup>ken up.</sup>

the horsemen, and of the wheeles, and of the charets, when he shall enter into thy gates, <sup>† as</sup> men enter into a citie wherein is made a breach.

11 With the hooches of his horses shall he tread downe all thy streets : he shall slay thy people by the sword, and thy strong garisons shall goe downe to the ground.

12 And they shall make a spoile of thy riches, and make a pray of thy merchandise, and they shall breake downe thy walles, and destroy <sup>†</sup> thy pleasant bouses, and they shall lay thy stones, and thy timber, and thy dust in the midste of the water.

13 \* And I wil cause the noise of thy songs to cease, and the sound of thy harpes shalbe no more heard.

14 And I will make thee like the top of a rocke : they shall bee a place to spread nets vpon : thou shalt bee perfect no more : for I the Lord haue spoken it, saith the Lord God.

15 \* Thus saith the Lord God to Tyrus : Shall not the Iles shake at the sound of thy fall, when the wounded crie, when the slaughter is made in the midste of thee ?

16 Then all the Princes of the sea shall come downe from their thrones, and lay away their robes, and put off their broidred garments . they shall cloth themselves with <sup>†</sup> trembling, they shall sit vpon the ground, and shall tremble at every moment, and be astonished at thee.

17 And they shall take vp a \* lamentation for thee, and say to thee, How art thou destroyed that wast inhabited of

<sup>†</sup> Sea-faring men, the renowned citie, which wast strong in the sea, she and her inhabitants, which cause their terror to be on all that haunt it ?

18 Now shall the Iles tremble in the day of thy fall, yea the Iles that are in the sea, shall bee troubled at thy departure.

19 For thus saith the Lord God : When I shal make thee a desolate citie, like the cities that are not inhabited, when I shall bring vp the deepe vpon thee, and great waters shall couer thee ;

20 When I shall bring thee downe, with them that descend into the pit, with the people of old time, and shall set thee in the low parts of the earth, in places desolate of olde, with them that goe downe to the pit, that thou bee not

<sup>† High houses</sup>  
<sup>of thy desire.</sup>

<sup>\* Isa. 24. 2.</sup>  
<sup>Ierie. 7. 34.</sup>  
<sup>and 10. 5.</sup>

<sup>† Hebr.</sup>  
<sup>tremblings.</sup>

<sup>\* Revel.</sup>  
<sup>18.</sup>

<sup>† Hebr.</sup>  
<sup>of the seas.</sup>

inhabited, and I shall set glorie in the land of the living :

21 I will make thee a <sup>†</sup> terrors, and thou shalt bee no more : though thou be sought for, yet shalt thou neuer bee found againe, saith the Lord God.

## C H A P. XXVII.

1 The rich supply of Tyrus. 26 The great and vre recoverable fall thereof.

**A** He word of the Lord came againe vnto mee, saying,

2 Now thou sonne of man; take vp a lamentation for Tyrus :

3 And say vnto Tyrus, O thou that art situate at the entrie of the sea, which art a merchant of the people for many Iles, Thus saith the Lord God; O Tyrus, thou hast said, I am <sup>†</sup> of perfitt beautie.

4 Thy borders are in the <sup>†</sup> midste of the seas, thy builders haue perfected thy beautie.

5 They haue <sup>†</sup> made all thy skippe bords of firre trees of Senir : they haue taken Cedars from Lebanon, to make mastes for thee.

6 Of the okes of Bashan haue they made thine <sup>†</sup> oares : the <sup>†</sup> companie of the Ashurites haue made thy benches of Yuorie, brought out of the Iles of Chittim.

7 Fine linnen with broidred worke from Egypt, was that which thou spreddest forth to be thy saile, <sup>||</sup> blewe and purple from the Iles of Elishah was that which couered thee.

8 The inhabitants of Zidon and Aruad were thy mariners : thy wise men, O Tyrus, <sup>that</sup> were in thee, were thy pilots.

9 The ancients of Gebal, and the wise men thereof were iu thee thy <sup>†</sup> calkers, all the ships of the sea with their mariners were in thee, to occupie thy merchandise.

10 They of Persia, and of Lud, and of Phut were in thine army, thy men of warre : they hanged the shield and helmet in thee : they set forth thy comelines.

11 The men of Aruad with thine armie were vpon thy wals round about, and the Gammadims were in thy towres : they hanged their shields vpon thy wals round about : they haue made thy beautie perfect

12 Tar-

<sup>† Hebr. ter-</sup>  
<sup>rors.</sup>

12 Tarshish was thy merchant by reason of the multitude of all <sup>†</sup> kinde of riches : with siluer, yron, tinne, and lead they traded in thy faires.

13 Iauan, Tubal and Meshech, they were thy merchants : they traded the persons of men, and vessels of brasse in thy <sup>†</sup> market.

14 They of the house of Togarmah traded in thy faires with horses, and horsemen, and mules.

15 The men of Dedan were thy merchants, many Iles were the merchandise of thine hand : they brought thee for a present, hornes of Iuorie, and Ebenie.

16 Syria was thy merchant by reason of the multitude of the <sup>†</sup> wares of thy making : they occupied in thy faires with Emeralds, purple, and broidered worke, and fine linen, and Corall, and <sup>||</sup> Agate.

17 Iudah and the land of Israel they were thy merchants : they traded in thy market wheate of Minnith, and Pannag, and honie, and oyle, <sup>||</sup> balme.

18 Damascus was thy merchant in the multitude of the <sup>†</sup> wares of thy making, for the multitude of all riches : in the wine of Helbon, and white woorl.

19 Dan also and Iauan <sup>||</sup> going to and fro, occupied in thy faires: bright yron, Cassia and Calamus were in thy market.

20 Dedan was thy merchant in <sup>†</sup> precious clothes for charrets.

21 Arahia and all the princes of Kedar, <sup>†</sup> they occupied with thee in lambes and rammes and goats : in these were they thy merchants.

22 The merchants of Shebah and Raamah, they were thy merchants : they occupied in thy faires with chiefe of all spices, and with all precious stones and golde.

23 Haran, and Canneh, and Eden, the merchants of Shebah, Asshur and Chilmad were thy merchants.

24 These were thy merchants in all <sup>†</sup> sorts of things, in blew <sup>†</sup> clothes and broidered worke, and in chests of rich apparell, bound with cordes and made of Cedar among thy merchandise.

25 The ships of Tarshish did sing of thee in thy market, and thou wast replenished, and made very glorious in the midste of the seas.

26 \* Thy rowers haue brought thee into great waters . the East wind

## Tyrus riches,

## Chap.xxvij.xxvij.

## and destruction.

bath broken thee in the <sup>†</sup> middest of the Seas.

<sup>† Heb. heart.</sup>

27 Thy <sup>\*</sup> riches and thy faires, thy merchandise, thy mariners, and thy pilotes, thy calkers, and the occupiers of thy merchandise, and all thy men of warre that are in thee, <sup>||</sup> and in all thy company, which is in the midst of thee, shall fall into the <sup>||</sup> middest of the seas, in the day of thy ruine.

<sup>\* Reu. 12.</sup>  
<sup>s. &c.</sup>

28 The <sup>||</sup> suburbs shall shake at the sound of the crie of thy pilots.

<sup>† Or, even</sup>  
<sup>wrath.</sup>

29 And all that handle the oare; the mariners, and all the pilots of the Sea, shall come downe from their ships, they shall stand vpon the land:

<sup>† Or, heart.</sup>

30 And shall cause their voice to be heard against thee, and shall crie bitterly, and shall cast vp dust vpon their heads, they shall wallow themselves in the ashes.

<sup>† Or, waves.</sup>

31 And they shall make themselves utterly balde for thee, and girdle them with sackecloth, and they shall weape for thee with bitterness of heart and bitter wailing.

<sup>† Or, waves.</sup>

32 And in their wailing, they shall take vp a lamentation for thee, and lament ouer thee, saying: What citie is like Tyrus, like the destroyed in the midste of the sea ?

<sup>† Or, waves.</sup>

33 When thy wares went foorth out of the seas, thou filledst many people, thou didst enrich the kings of the earth, with the multitude of thy riches, and of thy merchandise.

<sup>† Or, waves.</sup>

34 In the time when thou shalt be broken by the seas in the depths of the waters, thy merchandise and all thy companie in the midste of thee shall fall.

<sup>† Or, waves.</sup>

35 All the inhabitants of the Iles shall bee astonished at thee, and their kings shall be sore afraid, they shall be troubled in their countenance.

<sup>† Or, waves.</sup>

36 The merchants among the people shall hisse at thee, thou shalt bee a <sup>†</sup> terrors, and <sup>†</sup> neuer shall be any more.

<sup>† Heb. ter-</sup>  
<sup>rors.</sup>

## C H A P. XXVIII.

1 Gods judgement vpon the prince of Tyrus, for his sacrilegious pride. 11 A lamentation, of his great glory corrupted by sinne. 20 The judgement of Zidon. 24 The restauration of Israel.

**A** He word of the Lord came againe vnto me, saying,

<sup>† Heb. fol-</sup>  
<sup>dings.</sup>

2 Sonne of man, say vnto the prince of Tyrus, Thus

<sup>† Heb. fol-</sup>  
<sup>dings.</sup>

## Tyrus no God.

## Ezekiel.

## Her vtter ruine.

<sup>1 Heb. heart.  
2 Isal. 31.  
3 Isal. 32.</sup>

<sup>1 Heb. by the  
greatnesse of  
thy wise-  
dom.</sup> Thus saith the Lord God; Because thine heart is lifted vp, and thou hast said, I am a God, I sit in the scate of God in the middest of the seas; yet thou art a man and not God, though thou set thine heart as the heart of God.

3 Behold, thou art wiser then Daniel: there is no secret that they can hide from thee.

4 With thy wisdome and with thine vnderstanding thou hast gotten thee riches, and hast gotten gold and siluer into thy treasures.

5 By thy great wisdome, and by thy traffique hast thou increased thy riches, and thine heart is lifted vp because of thy riches.

6 Therefore thus saith the Lord God; Because thou hast set thine heart as the heart of God;

7 Behold therefore, I will bring strangers vpon thee, the terrible of the nations: and they shall draw their swords against the beautie of thy wisdome, & they shall defile thy brightness.

8 They shall bring thee downe to the pit, and thou shalt die the deaths of them, that are slaine in the middest of the seas.

9 Wilt thou yet say before him that slayeth thee, I am God? but thou shalt be a man, and no God in the hand of him that slayeth thee.

10 Thou shalt die the deaths of the uncircumcised, by the hand of strangers: for I haue spoken it, saith the Lord God.

11 Moreover the word of the Lord came vnto me, saying:

12 Sonne of man, take vp a lamentation vpon the king of Tyrus, and say vnto him, Thus saith the Lord God; Thou sealest vp the summe, full of wisedome and perfect in beautie.

13 Thou hast beeene in Eden the garde of God; every precious stone was thy couering, the Sardius, Topaze, and the Diamond, the Beril, the Onyx, and the Jasper, the Saphir, the Emerald, and the Carbuncle and gold: the workmanship of thy tabrets and of thy pipes was prepared in thee, in the day that thou wast created.

14 Thou art the anointed Cherub that couereth: and I haue set thee so: thou wast vpon the holy mountaine of God: thou hast walked vp and downe in the middest of the stones of fire.

15 Thou wast perfect in thy wayes

from the day that thou wast created, till iniquitie was found in thee.

16 By the multitude of thy merchandise they haue filled the middest of thee with violence, and thou hast sinned: therefore I will cast thee as prophane out of the mountaine of God: and I wil destroy thee, O couering Cherub, from the middest of the stones of fire.

17 Thine heart was lifted vp because of thy beautie, thou hast corrupted thy wisdome by reason of thy brightness: I will cast thee to the ground: I will lay thee before kings, that they may behold thee.

18 Thou hast defiled thy sanctuaries by the multitude of thine iniquities, by the iniquitie of thy traffique: therefore will I bring forth a fire from the middest of thee, it shall deuoure thee: and I will bring thee to ashes vpon the earth in the sight of all them that behold thee.

19 All they that know thee among the people, shall be astonished at thee: thou shalt be a terror, and never shall thou be any more.

20 Againe the word of the Lord came vnto me, saying:

21 Sonne of man, set thy face against Zidon, and prophecie against it,

22 And say, Thus saith the Lord God; Behold, I am against thee, O Zidon, and I will be glorified in the middest of thee: and they shall know that I am the Lord, when I shall haue executed judgements in her, and shall be sanctified in her.

23 For I will send into her, pestilence, and blood into her streetes, and the wounded shall be judged in the middest of her by the sword vpon her on every side, and they shall know that I am the Lord.

24 And there shall be no more a pricking briar vnto the house of Israel, nor any grieuing thorne of all that are round about them that despised them, and they shall know that I am the Lord God.

25 Thus saith the Lord God; When I shall haue gathered the house of Israel fro the people among whom they are scattered, and shall be sanctified in them in the sight of the heathen, then shall they dwell in their land, that I haue giuen to my servant Jacob.

26 And they shal dwell safely there in, and shall build houses, and plant vineyards:

<sup>1 Or, with  
confidence.</sup>

## A staffe of reed.

## Chap.xxix.

## Egypt desolate.

<sup>1 Or, spoile.</sup>

vineyards yea, they shall dwell with confidence when I haue executed iudgments vpon all those that despise them round about them, and they shal know that I am the Lord their God.

## C H A P. XXIX.

1 The iudgement of Pharaoh, for his treachery to Israel. 8 The desolation of Egypt. 13 The restoration thereof, after fourtie yeeres. 17 Egypt the reward of Nebuchad-rezzar. 21 Israel shall be restored.

<sup>1 Heb. ter-  
rours.</sup> 2 N the tenth yeere, in the tenth moneth, in the twelte day of the moneth, the word of the Lord came vnto me, saying,

2 Sonne of man, set thy face against Pharaoh king of Egypt, and prophecie against him, and against all Egypt.

3 Speake and say, Thus saith the Lord God, Behold, I am against thee, Pharaoh king of Egypt, the great dragon that lieth in the middest of his riuers, which hath saide, My riuer is mine owne, and I haue made it for my selfe.

4 But I will put hookes in thy chawes, and I will cause the fish of thy riuers to sticke vnto thy scales, and I will bring thee vp out of the middest of thy riuers, and all the fish of thy riuers shall sticke vnto thy scales.

5 And I will leue thee throwen into the wildernes, thee and all the fish of thy riuers thou shalt fall vpon the open fields, thou shalt not be brought together, nor gathered: I haue giuen thee for meat to the beastes of the field, and to the foules of the heauen.

6 And all the inhabitants of Egypt shall know that I am the Lord, because they haue bene a staffe of reede to the house of Israel.

7 When they tooke hold of thee by thy hand, thou didst breake, and rent all their shoulder: and when they leaned vpon thee, thou brakest, and madest all their loynes to be at a stand.

8 Therefore thus saith the Lord God, Behold, I will bring a sword vpon thee, and cut off man and beast out of thee.

9 And the land of Egypt shalbe desolate and waste, and they shall knowe that I am the Lord: because he hath saide, The riuer is mine, and I haue made it.

10 Beholde therefore, I am against thee, and against thy riuers, and I wil make the land of Egypt utterly waste and desolate, from the towre of Syene even vnto the border of Ethiopia.

11 No foot of man shal passe through it, nor foote of beast shall passe through it, neither shall it bee inhabited fourtie yeeres.

12 And I will make the land of Egypt desolate in the midst of the countreys that are desolate, and her cities among the cities that are layed waste, shall be desolate fourtie yeeres: and I will scatter the Egyptians among the nations, and wil disperse them through the countreys.

13 Yet thus saith the Lord God, At the end of fourtie yeeres will I gather the Egyptians from the people whither they were scattered.

14 And I will bring againe the captiuitie of Egypt, and will cause them to returne into the land of Pathros, into the land of their habitation, and they shall be there a base kingdom.

15 It shall be the basest of the kingdomes, neither shall it exalt it selfe any more above the nations: for I will diminish them, that they shall no more rule ouer the nations.

16 And it shall be no more the confidencie of the house of Israel, which bringeth their iniquity to remembrance, when they shall looke after them: but they shall know that I am the Lord God.

17 And it came to passe in the seuen and twentieth yeere, in the first moneth, in the first day of the moneth, the worde of the Lord came vnto me, saying,

18 Sonne of man, Nebuchad-rezzar king of Babylon caused his armie to serue a great seruice against Tyrus: euerie head was made bald, and every shoulder was peeled: yet had he no wages, nor his armie for Tyrus, for the seruice that he had serued against it.

19 Therefore thus saith the Lord God, Behold, I will giue the land of Egypt vnto Nebuchad-rezzar king of Babylon, and he shall take her multitude, and take her spoile, and take her praye, and it shall be the wages for his armie.

20 I haue giuen him the land of Egypt for his labour wherewith he serued against it, because they wrought for me, saith the Lord God.

21 In

<sup>1 Heb. wastes  
of trash.  
2 Heb. Seu-  
ich.</sup>

<sup>1 Or, birth.  
2 Heb. tow-</sup>

<sup>1 Heb. spoile  
her spoile  
and pray her  
pray.</sup>

<sup>1 Or, for his  
hire.</sup>

## The desolation

## Ezekiel.

## of Egypt.

21 ¶ In that day will I cause the hornes of the house of Israel to budde forth, and I will give thee the opening of the mouth in the midst of them, and they shal know that I am the Lord.

## C H A P. XXX.

1 The desolation of Egypt, and her helpers. 20 The arme of Babylon shalbe strengthened to breake the arme of Egypt.

**A** H E word of the Lord came againe vnto me, saying,  
2 Sonne of man, propheticie and say, Thus saith the Lord God, Howle ye, woe worth the day.

3 For the day is neere, even the day of the Lord is neere, a cloudie day; it shalbe the time of the heathen.

4 And the sword shall come vpon Egypt, and great paine shalbe in Ethiopia, when the slaine shall fall in Egypt, and they shall take away her multitude, and her foundations shalbe broken downe.

5 Ethiopia, and Libya, and Lydia, and all the mingled people, and Chub, and the t'men of the land that is in league, shal fal with them by the sword.

6 Thus saith the Lord, They also that vphold Egypt shall fall, and the pride of her power shall come downe: from the towre of Syene shall they fall in it by the sword, saith the Lord Gon.

7 And they shall bee desolate in the midst of the countries that are desolate, and her cities shalbe in the midst of the cities that are wasted.

8 And they shall know that I am the Lord, when I haue set a fire in Egypt, and when all her helpers shall be destroyed.

9 In that day shall messengers goe foorth from me in shippes, to make the carelesse Ethiopians afraid, and great paine shall come vpon them, as in the day of Egypt: for loe, it commeth.

10 Thus saith the Lord God, I will also make the multitude of Egypt to cease by the hand of Nebuchad-rezzar, king of Babylon.

11 He and his people with him, the terrible of the nations shall be brought to destroy the land: and they shall draw their swords against Egypt, and fill the land with the slaine.

12 And I wil make the riuers drye, and sell the land into the hand of the wicked, and I wil make the land wast, and tall that is therein, by the hand of strangers: I the Lord haue spoken it.

13 Thus saith the Lord God, I will also \*destroy the idoles, and I will cause their images to cease out of Noph: and there shalbe no more a Prince of the land of Egypt, and I will put a feare in the land of Egypt.

14 And I wil make Pathros desolate, and wil set fire in Zoan, and will execute judgements in No.

15 And I wil powre my furie vpon Sin, the strength of Egypt, and I wil cut off the multitude of No.

16 And I will set fire in Egypt, Sin shall haue great paine, and No shall be rent asunder, and Noph shall haue distresses daily.

17 The yong men of Auen and of Phibeseth, shall fall by the sword: and these cities shall goe into captiuitie.

18 At Tehaphnehes also the day shalbe ||darkened when I shall breake there the yokes of Egypt: & the pompe of her strength shall cease in her: as for her, a cloud shall cover her, and her daughters shall goe into captiuitie.

19 Thus will I execute judgements in Egypt, and they shall know that I am the Lord.

20 ¶ And it came to passe in the eleuentheere, in the first moneth, in the seventh day of the moneth, that the word of the Lord came vnto me, saying,

21 Sonne of man, I haue broken the arme of Pharaoh king of Egypt, and loe, it shall not be bound vp to be healed, to put a roueler to binde it, to make it strong to hold the sword.

22 Therefore thus saith the Lord God, Behold, I am against Pharaoh king of Egypt, and will breake his armes, the strong, and that which was broken; and I wil cause the sword to fall out of his hand.

23 And I wil scatter the Egyptians among the nations, and wil disperse them through the countries.

24 And I wil strengthen the armes of the king of Babylon, and put my sword in his hand: but I will breake Pharaohs armes, and he shall groane before him, with the groanings of a deadly wounded man.

25 But I wil strengthen the armes of

<sup>1 Heb.</sup>  
<sup>drought.</sup>

<sup>1 Heb.</sup>  
<sup>the  
thereof.</sup>

<sup>1 Zach.</sup>  
<sup>13.  
2.</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>Tanis.</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>Petru-</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>Heli-</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>Pub-</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>restrai-</sup>

<sup>1 Heb.</sup>  
<sup>feire</sup>

<sup>of branches.</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>nouri-</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>brought</sup>

<sup>1 Heb.</sup>  
<sup>con-</sup>

<sup>1 Or,</sup>  
<sup>when it</sup>

<sup>sent them</sup>

<sup>forth.</sup>

<sup>\* Dan. 4.</sup>

<sup>1 Gen.</sup>  
<sup>2.</sup>

## The glory, and

## Chap. xxxi.

## fall of Assyria.

of the king of Babylon, and the armes of Pharaoh shall fall downe, and they shall knowe that I am the Lord, when I shall put my sword into the hand of the king of Babylon, & he shall stretch it out vpon the land of Egypt.

26 And I wil scatter the Egyptians among the nations, and disperse them among the countreys, and they shall know that I am the Lord.

## C H A P. XXXI.

1 A relation vnto Pharaoh, 3 of the glory of Assyria, 10 and the fall thereof, for pride.

18 The like destruction of Egypt.

**A** Nd it came to passe in the eleuentheere, in the third moneth, in the first day of the moneth, that the word of the Lord came vnto mee, saying:

2 Sonne of man, speake vnto Pharaoh king of Egypt, and to his multitude, Whom art thou like in thy greatnessse?

3 ¶ Behold, the Assyrian was a Cedar in Lebanon with faire branches, and with a shadowing shrowd, and of an hie stature, and his top was among the thicke boughes.

4 The waters made him great, the deepe set him vp on high with her riuers running round about his plants, and sent out her fittle riuers vnto all the trees of the field.

5 Therefore his height was exalted aboue all the trees of the field, and his boughes were multiplied, and his branches became long because of the multitude of waters, ||when he shot forth.

6 All the \*foules of heauen made their nests in his boughes, and vnder his branches did all the beastes of the field bring forth their yong, and vnder his shadow dwelt all great nations.

7 Thus was hee faire in his greatnessse, in the length of his branches: for his roote was by great waters.

8 The Cedars in the garden of God could not hide him: the Firre trees were not like his boughes, and the chesnut trees were not like his branches: not any tree in the garden of God, was like vnto him in his beautie.

9 I haue made him faire by the multitude of his branches: so that all the trees of Eden, that were in the garden of God, enued him.

10 ¶ Therefore thus saith the Lord

God, Because thou hast lifted vp thy selfe in height, and hee hath shot vp his top among the thicke boughes, and his heart is lifted vp in his height;

11 I haue therefore deliuered him into the hand of the mightie one of the heathen: hee shall surely +deale with him, I haue driven him out for his wickednesse.

<sup>1 Heb. in</sup>  
<sup>doing hee</sup>  
<sup>that doe v-</sup>  
<sup>to him.</sup>

12 And strangers, the terrible of the nations haue cut him off, and haue left him: vpon the mountaines and in all the valleys his branches are fallen, and his boughes are broken by all the riuers of the land, and all the people of the earth are gone downe from his shadow, and haue left him.

13 Vpon his ruine shal all the foules of the heauen remaine, & all the beasts of the field shalbe vpon his branches,

14 To the ende that none of all the trees by the waters exalt themselves for their height, neither shoot vp their top among the thicke boughes, neither their trees stand vp in their height, all their trees drinke water: for they are all deliuered vnto death, to the nether parts of the earth in the middest of the children of men, with them that go downe to the pit.

15 Thus saith the Lord God, In the day when hee went downe to the graue, I caused a mourning, I couered the deepe for him, and I restrained the floods therof, and the great waters were stayed; and I caused Lebanon ||to mourne for him, and all the trees of the field fainted for him.

16 I made the nations to shake at the sound of his fall, when I cast him downe to hell with them that descend into the pit: and all the trees of Eden, the choice and best of Lebanon, all that drinke water, shall be comforted in the nether parts of the earth.

17 They also went downe into hell with him vnto them that be slaine with the sword, and they that were his armes, that dwelt vnder his shadow in the middest of the heathen.

18 ¶ To whom art thou thus like in glory & in greatnessse among the trees of Eden? yet shalt thou be brought downe with the trees of Eden vnto the nether parts of the earth: thou shalt lie in the middest of the uncircumcised, with them that be slaine by the sword: this is Pharaoh and all his multitude, saith the Lord God.

## CHAP.

## C H A P. XXXII.

1 A lamentation for the fearfull fall of Egypt.  
11 The sword of Babylon shall destroy it.  
17 It shall be brought downe to hell, among all the uncircumcised Nations.

 Nd it came to passe in the twelfth yeere, in the twelv moneth, in the first day of the moneth, *that* the word of the Lord came vnto me, saying;

2 Sonne of man, take vp a lamentation for Pharaoh king of Egypt, and say vnto him; Thou art like a young lyon of the nations, & thou art as *a whale* in the seas: and thou camest forth with thy riuers, and troubledst the waters with thy feet, and souledst their riuers.

3 Thus saith the Lord God; I will therefore spread out my net ouer thee, with a company of many people, and they shall bring thee vp in my net.

4 Then will I leave thee vpon the land, I will cast thee forth vpon the open field, and will cause all the foules of the heauen to remaine vpon thee, and I will fill the beasts of the whole earth with thee.

5 And I will lay thy flesh vpon the mountaines, and fill the valles with thy height.

6 I will also water with thy blood the land wherein thou swimmest, *even* to the mountaines, and the riuers shall be full of thee.

7 And when I shall *put* thee out, I wil couer the heauen, and make the starres thereof darke: I will couer the sunne with a cloud, and the moone shall not give her light.

8 All the bright lights of heauen will I make *darke* ouer thee, and set darkenesse vpon thy land, saith the Lord God.

9 I wil also vex the hearts of many people, when I shall bring thy destruction among the nations, into the countries which thou hast not knownen.

10 Yea I will make many people amazed at thee, and their kings shall be horribly afraide for thee, when I shall brandish my sword before them, and they shall tremble at *every* moment; euerie man for his owne life, in the day of thy fall.

11 For thus saith the Lord God, The sword of the king of Babylon shal come vpon thee.

12 By the swords of the mighty will I cause thy multitude to fall, the terrible of the nations all of them: and they shall spoile the pompe of Egypt, and all the multitude therof shall be destroyed.

13 I will destroy also all the beasts thereof from beades the great waters, neither shall the foote of man trouble them any more, nor the hooses of beasts trouble them.

14 Then will I make their waters deepe, and cause their riuers to runne like oyle, saith the Lord God.

15 When I shall make the land of Egypt desolate, and the countrey shall be destitute of that wherof it was full; when I shall smite all them that dwell therein, then shal they know that I am the Lord.

16 This is the lamentation wherewith they shall lament her: the daughters of the nations shall lament her: they shall lament for her, *even* for Egypt and for al her multitude, saith the Lord God.

17 ¶ It came to passe also in the twelfth yeere, in the fifteenth day of the moneth, *that* the word of the Lord came vnto me, saying;

18 Sonne of man, waile for the multitude of Egypt, & cast them downe, *even* her, and the daughters of the famous nations, vnto the nether parts of the earth, with them that goe downe into the pit.

19 Whom doest thou passe in beautie? goe downe, and be thou layed with the uncircumcised.

20 They shall fall in the middest of them that are slaine by the sword: she is delivered *to* the sword; draw her and all her multitudes.

21 The strong among the mighty shall speake to him out of the middest of hell with them that helpe him: they are gone downe, they lie uncircumcised, slaine by the sword.

22 Ashur is there, and all her compaines: his graues are about him: al of them slaine, fallen by the sword.

23 Whose graues are set in the sides of the pit, and her company is round about her graue: all of them slaine, fallen by the sword, which caused *terrore* in the land of the living.

24 There is Elam and all her multitude round about her graue, all of them slaine, fallen by the sword, which are gone downe uncircumcised into the

Heb. downe  
from the  
subiect  
thereof.

Or, the  
word is  
laid.

Or, dismay-

the nether parts of the earth, which caused their terror in the lande of the living, yet haue they borne their shame with them that goe downe to the pit.

25 They haue set her a bed in the middest of the slaine with all her multitudes: her graues are round about him, all of them uncircumcised, slaine by the sword: though their terror was caused in the land of the living, yet haue they borne their shame with them that goe downe to the pit: he is put in the middest of them that be slaine.

26 There is Meshech, Tubal, and all her multitude: her graues are round about him: all of them uncircumcised, slaine by the sword, though they caused their terror in the land of the living.

27 And they shall not lie with the mighty, *that are* fallen of the uncircumcised, which are gone downe to hell with their weapons of warre: and they haue laid their swords vnder their heads, but their iniquities shalbe vpon their bones, though *they were* the terror of the mighty in the land of the living.

28 Yea thou shalt be broken in the middest of the uncircumcised, and shalt lie with them that are slaine with y sword.

29 There is Edom, her kings and all her princes, which with their might are laid by them that were slaine by the sword: they shall lie with the uncircumcised, and with them that goe downe to the pit.

30 There be the princes of the North all of them, and all the Zidonians: which are gone downe with the slaine, with their terror they are ashamed of their might, and they lie uncircumcised with them that be slaine by the sword, and bear their shame with them that goe downe to the pit.

31 Pharaoh shall see them, and shall bee comforted ouer all his multitude, *even* Pharaoh and all his armie slaine by the sword, saith the Lord God.

32 For I have caused my terror in the land of the living: and he shall bee laid in the middest of the uncircumcised with them that are slaine with the sword, *even* Pharaoh and all his multitude, saith the Lord God.

## C H A P. XXXIII.

1 According to the duetie of a watchman, in warning the people, *? Ezekiel* is admonished of his duetie. 20 God sheweth the justice

of his wayes towards the penitent, and towards revolters. 17 Hee maintaineth his Justice. 21 Vpon the newes of the taking of Jerusalem, he prophesieth the desolation of the land. 30 Gods judgment vpon the mockers of the Prophets.

 Gaine the worde of the Lord came vnto mee, saying,

2 Sonne of man, speake to the children of thy people, and say vnto them, + When I bring the sword vpon a land, if the people of the land take a man of their coasts, and set him for their watchman,

3 If when he seeth the sword come vpon the land, hee blow the trumpet, and warne the people,

4 Then + whosoeuer heareth the sound of the trumpet, and taketh no warning, if the sword come, and take him away, his blood shall be vpon his owne head.

5 Hee heard the sound of the trumpet, and tooke not warning, his blood shall be vpon him: but he that taketh warning, shall deliver his soule.

6 But if the watchman see the sword come, and blow not the trumpet, and the people be not warned: if the sword come and take any person from among them, he is taken away in his iniquite: but his blood will I require at the watchmans hand.

7 ¶ \* So thou, O sonne of man, I haue set thee a watchman vnto the house of Israel: therefore thou shalt heare the worde at my mouth, and warne them from me.

8 When I say vnto the wicked, O wicked man, thou shalt surely die, if thou doest not speake to warne the wicked from his way, that wicked man shall die in his iniquite: but his blood will I require at thine hand.

9 Neuerthelesse if thou warne the wicked of his way to turne from it: if he do not turne from his way, he shall die in his iniquite: but thou hast deliuered thy soule.

10 Therefore, O thou sonne of man, speake vnto the house of Israel, Thus ye speake, saying, If our transgressions and our sinnes be vpon vs, & we pine away in them, how should we then liue?

11 Say vnto them, \*As I liue, saith the Lord God, I haue no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked turne from his way & liue: turne ye,

\* Sam. 14  
14. chap. 18.

ye,

## Gods wayes equall.

## Ezekiel.

## A loue song.

<sup>• Chap. 12.  
51.</sup> ye, turne ye from your euill wayes, for  
• \* why wil ye die, O house of Israel?  
12 Therefore thou sonne of man, say  
vnto the children of thy people, The  
\* righteousnes of the righteous shal not  
deliuere him in the day of his transgres-  
sion : as for the wickednes of the wicked,  
he shall not fall thereby in the day  
that hee turneth from his wickednes,  
neither shall the righteous bee able to  
live for his righteousness in the day that he  
sinneth.

13 When I shal say to the righteous,  
that he shall surely liue; if he trust to his  
owne righteousness and commit iniqui-  
tie, all his righteousness shall not be  
remembred; but for his iniquite that he  
hath committed, he shall die for it.

14 Againe, when I say vnto the  
wicked, Thou shalt surely die, if hee  
turne from his sinne, and do that which  
is lawfull and right;

15 If the wicked restore the pledge,  
give againe that he had robbed, walke  
in the Statutes of life without committing  
iniquite, hee shall surely liue, hee  
shall not die.

16 None of his sines that hee hath  
committed, shall be mentioned vnto  
him: he hath done that which is lawfull  
and right; he shall surely liue.

17 ¶ Yet the children of thy people  
say, The way of the Lord is not e-  
quall: but as for them, their way is  
not equal.

18 When the righteous turneth from  
his righteousness, and committeth in-  
iquite, he shall even die thereby.

19 But if the wicked turne from his  
wickednes, and doe that which is law-  
full and right, he shall liue thereby.

20 ¶ Yet yee say, \* The way of the  
Lord is not equall, O yee house of Is-  
rael: I will judge you evry one after  
his wayes.

21 ¶ And it came to passe in the  
twelfth yeere of our capiuitie, in the  
tenth moneth, in the fifti day of the mon-  
eth, that one that had escaped out of  
Ierusalem, came vnto mee, saying,  
\* The city is smitten.

22 Now the hand of the Lord  
was vpon mee in the euening, afore hee  
that was escaped came, and had opened  
my mouth vntill hee came to mee in the  
morning, and my mouth was opened,  
and I was no more \* dumbe.

23 Then the word of the Lord  
came vnto me, saying,

24 Sonne of man, they that inha-  
bit those wastes of the land of Israel,  
speak, saying, Abraham was one, and  
he inherited the land: but we are many,  
the land is givuen vs for inheritance.

25 Wherefore say vnto them, Thus  
saith the Lord God, Ye eatc with the  
blood, and lift vp your eyes toward  
your idolea, and shed blood; and shal ye  
possesse the land?

26 Yee stand vpon your sword; yee  
worke abomination, and ye defile every  
one his neighbours wife, and shall ye  
possesse the land?

27 Say thou thus vnto them, Thus  
saith the Lord God, As I liue, surely  
they that are in the wastes, shall fall by  
the sword, and him that is in the open  
field will I give to the beasts † to be de-  
voured: and they that be in the forts and  
in the caues, shall die of the pestilence.

28 For I will lay the land † most des-  
olate, and the \* pompe of her strength  
shall cease: and the mountaines of Is-  
rael shall bee desolate, that none shall  
passe through.

29 Then shall they know that I  
am the Lord, when I haue layed the  
land most desolate, because of all their  
abominations which they haue com-  
mitted.

30 ¶ Also thou sonne of man, the  
children of thy people still are talking a-  
gainst thee by the walles, and in the  
doores of the houses, and speake one to  
another, every one to his brother, say-  
ing, Come, I pray you, and haire what  
is the word that commeth foorth from  
the Lord.

31 And they come vnto thee † as the  
people commeth, and they † sit before  
thee as my people, and they haire thy  
words, but they will not doe them: for  
with their mouth † they shew much  
loue, but their heart goeth after their  
covetousnesse.

32 And loe, thou art vnto them as † a  
very louely song of one that hath a  
pleasant voyce, and can play well on an  
instrument: for they haire thy wordes,  
but they doe them not.

33 And when this commeth to passe,  
(loe it will come) then shall they know  
that a Prophet hath bene among them.

### CHAP. XXXIIII.

<sup>† A reproofe of the shepheards. † Gods judg-  
ment against them. It His prouidence for  
his flocke. 20 The kingdome of Christ.</sup>

And

## The euill, and

## Chap. xxxiiij.

## good shepheard.

Nd the word of y<sup>r</sup> Lord  
came vnto me, saying;  


<sup>• Iere. 93. 1.</sup> 2 Sonne of man, pro-  
phetic against the \*shep-  
heads of Israel, proph-  
ecie and say vnto them, Thus saith the  
Lord God vnto the shepheards, Woe  
be to the shepheards of Israel that doe  
feede themselves: should not the shep-  
heads feede the flockes?

3 Yee eatc the fat, and ye clothe you  
with the wooled, yee kill them that are  
fed: but ye feede not the flocke.

4 The diseased haue ye not streng-  
thened, neither haue yee healed that  
which was sick, neither haue ye bound  
up that which was broken, neither haue yee  
brought againe that which  
was driven away, neither haue yee  
sought that which was lost; but with  
\*force and with crueltie haue yee ruled  
them.

5 And they were scattered ||because  
there is no shepheard: and they became  
meate to all the beasts of the field, when  
they were scattered.

6 My sheepe wandered through all  
the mountaines, and vpon every high  
hill: yea my flocke was scattered vpon  
all the face of the earth, and none did  
search or seeke after them.

7 ¶ Therefore, yee shepheards,  
heare the word of the Lord.

8 As I liue, saith the Lord God,  
surely because my flocke became a pray,  
and my flocke became meat to every  
beast of the field, because there was no  
shepheard, neither did my shepheards  
search for my flocke, but the shepheards  
fed themselves, and fed not my flocke:

9 Therefore, O yee shepheards,  
heare the word of the Lord.

10 Thus saith the Lord God, Be-  
hold, I am against the shepheards, and  
I will require my flocke at their hand,  
and cause them to cease from feeding  
the flocke, neither shall the shepheards  
feede themselves any more: for I will  
deliuer my flock from their mouth, that  
they may not be meat for them.

11 ¶ For thus saith the Lord God,  
Behold, I, cuen I will both search  
my sheepe, and seeke them out.

12 + As a shepheard seeketh out his  
sheepe in the day that hee is among his  
sheepe that are scattered: so wil I seeke  
out my sheep, and will deliuer them out  
of all places, where they haue bene scat-  
tered in the cloude and darke day.

13 And I will bring them out from  
the people, and gather them from the  
countreys, and will bring them to their  
owne land, and feede them vpon the  
mountaines of Israel by the riuers,  
and in all the inhabited places of the  
country.

14 I will feede them in a good pa-  
ture, and vpon the high mountaines of  
Israel shall their folde be: there shall  
they lie in a good folde, and in a fat pa-  
ture shall they feede vpon the moun-  
taines of Israel.

15 I will feed my flocke, and I will  
cause them to lie downe, saith the Lord  
God.

16 I will seeke that which was lost,  
and bring againe that which was driven  
away, and will hind vp that which  
was broken, and will strengthen that  
which was sickle: but I will destroy  
the fat and the strong, I will feed them  
with judgement.

17 And as for you, O my flocke, thus  
saith the Lord God, Behold, I judge  
betweene †cattell and cattell, betweene  
the rammes and the †hee goates.

18 Seemeth it a small thing vnto  
you, to haue eaten vp the good pasture,  
but ye must tread downe with your feet  
the residue of your pastures? and to  
haue drunke of the deepe waters, but  
ye must forle the residue with your  
feete?

19 And as for my flocke, they eate  
that which yee haue troden with your  
feete: and they drinke that which yee  
haue souled with your feete.

20 ¶ Therefore thus saith the Lord  
God vnto them, Behold, I, cuen I  
will judge betweene the fat cattell, and  
betweene the leane cattell.

21 Because yee haue thrust with side  
and with shoulder, and pusht all the  
diseased with your horns, till yee haue  
scattered them abroad:

22 Therefore will I save my flocke,  
and they shall no more be a pray, and  
I will judge betweene cattell and cat-  
tell.

23 And I will set vp one \*shep-  
head over them, and hee shall feede  
them, cuen my seruant Dauid: he shall  
feede them, and hee shall be their shep-  
head.

24 And I the Lord will be their  
God, and my seruant Dauid s prince  
among them, I the Lord haue  
spoken it.

25 And

<sup>• Isa. 40. 11.  
Job. 10. 11.</sup>

<sup>† Heb. small  
flocke of  
lambs and  
kids.</sup>

<sup>‡ Heb. great  
hee goats.</sup>

## The iudgement of

Ezekiel.

mount Seir.

25 And I will make with them a covenant of peace, and will cause the evil beasts to cease out of the land : and they shall dwell safely in the wilderness, and sleepe in the woods.

26 And I will make them and the places round about my hill, a blessing : and I will cause the shoure to come downe in his season : there shall bee shoures of blessing.

27 And the tree of the field shal yeld her fruite, and the earth shall yeld her increase, and they shall be safe in their land, and shall know that I am the Lord, when I haue broken the bands of their yoke, and delivred them out of the hand of those that serued themselves of them.

28 And they shall no more be a pray to the heathen, neither shall the beasts of the land deuoure them; but they shall dwell safely, and none shall make them afraide.

29 And I will raise vp for them a \*plant of renowne, and they shall be no more consumed with hunger in the land, neither beare the shame of the heathen any more.

30 Thus shall they know that I the Lord their God am with them, and that they, even the house of Israel, are my people, saith the Lord God.

31 And yee my \*flocke of my pasture, are men, and I am your God, saith the Lord God.

### C H A P. XXXV.

The iudgment of Mount Seir, for their hatred of Israel.

**M**oreouer the word of the Lord came vnto mee, saying:

2 Sonne of man, set thy face against mount Seir, and prophetic against it,

3 And say vnto it, Thus saith the Lord God; Behold, O mount Seir, I am against thee, and I will stretch out mine hand against thee, and I will make thee + most desolate.

4 I will lay thy cities waste, and thou shalt be desolate, and thou shalt know that I am the Lord.

5 Because thou hast had a +perpetuall hatred, and hast +shed the blood of the children of Israel by the +force of the sword in the time of their calamite, in the time that their iniquitie had an end;

6 Therefore, as I liue, saith the

Lord God, I will prepare thee vnto blood, and blood shall pursue thee : sith thou hast not hated blood, even blood shall pursue thee.

7 Thus will I make mount Seir +most desolate, and cut off from it him that passeth out, & him that returneth.

8 And I will fill his mountaines with his slaine men : in thy hilles, and in thy valleis, and in all thy riuers shall they fall that are slaine with the sword.

9 I will make thee perpetuall desolations, & thy cities shall not retorne, and ye shal know that I am the Lord.

10 Because thou hast said; These two nations, and these two countries shall be mine, and we will \*possesse it, ||whereas the Lord was there :

11 Therefore, as I liue, saith the Lord God, I will even doe according to thine anger, and according to thine enuie, which thou hast vsed out of thy hatred against them : and I will make my selfe knownen amongst them, when I haue judged thee.

12 And thou shalt know, that I am the Lord, and that I haue heard all thy blasphemies which thou hast spoken against the mountaines of Israel, saying; They are layed desolate, they are giuen vs + to consume.

13 Thus with your mouth yee haue +boasted against me, & haue multiplied your words against me : I haue heard them.

14 Thus saith the Lord God; When the whole earth reioyceth, I will make thee desolate.

15 As thou didst reioyce at the inheritance of the house of Israel, because it was desolate, so will I doe vnto thee : thou shalt be desolate, O mount Seir, and all Idumea, even all of it, and they shall know that I am the Lord.

**C H A P. XXXVI.**

1 The land of Israel is comforted, both by destruction of the heathen, who spitefully vsed it, & by the blessings of God promised vnto it. 16 Israel was rejected for their sinne, 21 and shall be restored without their desert. 23 The blessings of Christs kingdom.

**A**iso thou sonne of man, prophetic vnto the mountaines of Israel, and say; Ye mountaines of Israel, Heare the word of the Lord.

2 Thus saith the Lord God,

\*Because

## Comfort to

Chap. xxxvj.

the Israelites.

be their inheritance, and thou shalt no more henceforth bereave them of men.

13 Thus saith the Lord God, Because they say vnto you, Thou land deuourest vp men, and hast bereaued thy nations,

14 Therefore thou shalt deuoure men no more, neither ||bereave thy nations any more, saith the Lord God.

15 Neither will I cause men to heare in thee the shame of the heathen any more, neither shal thou beare the reproch of the people any more, neither shalt thou cause the nations to fall any more, saith the Lord God.

16 ¶ Moreover the wordes of the Lord came vnto me, saying,

17 Sonne of man, when the house of Israel dwelt in their own land, they defiled it by their owne way, and by their doing: their way was before me as the vncleanesse of a remoued woman.

18 Wherefore I powred my furie vpon them for the blood that they had shed vpon the land, and for their idoles wherewith they had polluted it.

19 And I scattered them among the heathen, and they were dispersed through the countreys: according to their way and according to their doings I judged them.

20 And when they entred vnto the heathen whither they went, they \*prophaned my holy Name, when they said to them, These are the people of the Lord, and are gone forth out of his land.

21 ¶ But I had pitie for mine holy Name, which the house of Israel had profaned among the heathen, whither they went.

22 Therefore say vnto the house of Israel, Thus saith the Lord God, I doe not this for your sakes, O house of Israel, but for mine holy Names sake, which ye haue profaned among the heathen, whither ye went.

23 And I will sanctifie my great Name which was profaned among the heathen, which ye haue profaned in the midst of them, and the heathen shall know, that I am the Lord, saith the Lord God, when I shall be sanctified in you before ||their eyes.

24 For I will take you from among the heathen, and gather you out of all countreys, and will bring you into your owne land.

25 Then

\* Chap. 52.  
+ Heb. be-cause for be-cause.

1 Or, ye are made to come up on the tip of the tongue.

1 Or, bat-tunes or dates.

\* Psal. 83.  
1 Or, though there.

+ Heb. to de-serve.  
+ Heb. mag-nified.

1 Or, cause to fall.

\* Isa. 52. 5.  
Rom. 2. 24.

1 Or, your.

## A new heart.

## Ezekiel.

## Drie bones.

<sup>•</sup> Ezek. xx.  
xx. chap.  
11. 10.<sup>•</sup> Chap. xi.  
10.<sup>•</sup> Chap. vi.  
12.<sup>•</sup> Chap. xv.  
9. and 22.  
14. and 27.  
14.<sup>•</sup> Heb.  
books of holy  
things.

25 ¶ Then will I sprinkle cleane water vpon you, and ye shalbe cleane: from all your filthiness, and from all your idoles wil I cleane you.

26 A \*new heart also will I give you, and a new spirit will I put within you, and I will take away the stonie heart out of your flesh, and I will give you an heart of flesh.

27 And I wil put my \*Spirit within you, and cause you to walke in my Statutes, and ye shall keepe my iudgements, and doe them.

28 And ye shall dwel in the land that I gaue to your fathers, and ye shall be my people, and I wil be your God.

29 I wil also sauе you from all your uncleannesses, and I will call for the corne, and will increase it, and lay no famine vpon you.

30 And I will multiply the fruit of the tree, and the increase of the field, that yee shall receiue no more reproch of famine among the heathen.

31 Then shall yee remember your owne euil waies, and your doings that were not good, and shall lothe your selues in your owne sight for your iniquities, and for your abominations.

32 Not for your sakes doe I this, saith the Lord Gon, be it knownen vnto you: be ashamed and confounded for your owne wayes, O house of Israel.

33 Thus saith the Lord Gon, In the day that I shall haue cleansed you from all your iniquities, I will also cause you to dwell in the cities, and the waste shalbe builded.

34 And the desolate land shalbe tilled, whereas it lay desolate in the sight of all that passed by.

35 And they shall say, This land that was desolate, is become like the garden of \*Eden, and the waste and desolate and ruined cities, are become fensed, and are inhabited.

36 Then the heathen that are left round about you, shall know that I the LoRD build the ruined places, and plant that that was desolate: I the LoRD haue spoken it, and I wil doe it.

37 Thus saith the Lord Gon, I wil yet for this bee enquired of by the house of Israel, to doe it for them: I will increase them with men like a flocke.

38 As the +holy flocke, as the flocke of Ierusalem in her solemn feastes, so

shal the waste cities be filled with flocks of men, and they shall know that I am the LoRD.

## C H A P. XXXVII.

1 By the resurrection of dry bones, 11 the dead hope of Israel is revived, 16 by the uniting of two stickes, 18 is shewed the incorporation of Israel into Iudah. 20 The promises of Christ's Kingdome.

 He hand of the LoRD was vpon mee, and carried mee out in the Spirit of the LoRD, and set mee downe in the middest of the valley which was full of bones,

2 And caused mee to passe by them round about, and beholde, there were ver- many in the open ||valley, and loe, they were very drie.

3 And hee said vnto mee, Sonne of man, can these bones liue? and I answered, O Lord Gon, thou knowest.

4 Againe he said vnto me, Prophecie vpon these bones, and say vnto them: O yee drie bones, heare the word of the LoRD.

5 Thus saith the Lord Gon vnto these bones, Behold, I wil cause breath to enter into you, and ye shall liue.

6 And I wil lay sinewes vpon you, and wil bring vp flesh vpon you, and couer you with skinne, and put breath in you, and ye shall liue, and ye shall know that I am the LoRD.

7 So I prophecie as I was com-manded: and as I prophecie, there was a noise, and beholde a shaking, and the bones came together, bone to his bone.

8 And when I beheld, loe, the sinews and the flesh: came vp vpon them, and the skin couered them aboue; but there was no breath in them.

9 Then said he vnto mee, Prophecie vnto the ||winde, prophecie sonne of man, and say to the winde, Thus saith the Lord Gon; Come from the four windes, O breath, and breathe vpon these slaine, that they may liue.

10 So I prophecie as he commanded mee, and the breath came into them, and they liued, and stood vp vpon their feet, an exceeding great armie.

11 ¶ Then he said vnto me, Sonne of man, these bones are the whole house of Israel: behold, they say; Our bones are

<sup>•</sup> Or, char-  
pian.

## The vnitie of

## Chap. xxxvij. xxxviiij.

## all the tribes.

are dried, and our hope is lost, wee are cut off for our parts.

12 Therefore prophecie and say vnto them, Thus saith the Lord Gon, Behold, O my people, I wil open your graues, and cause you to come vp out of your graues, and bring you into the land of Israel.

13 And ye shall know that I am the LoRD, when I haue opened your graues, O my people, and brought you vp out of your graues,

14 And shall put my spirit in you, and yee shall liue, and I shall place you in your owne land: then shall ye know that I the LoRD haue spoken it, and perfourmed it, saith the LoRD.

15 ¶ The word of the LoRD came againe vnto me, saying;

16 Moreover thou sonne of man, take thee one sticke, and write vpon it, For Iudah and for the children of Israel his companions: then take another sticke, and write vpon it; For Ioseph the sticke of Ephraim, and for all the house of Israel his companions.

17 And ioyne them one to another into one sticke, and they shall become one in thine hand.

18 ¶ And when the children of thy people shall speake vnto thee, saying: Wilt thou not shew vs what thou meanest by these?

19 Say vnto them, Thus saith the Lord Gon, Behold, I will take the sticke of Ioseph which is in the hand of Ephraim, and the tribes of Israel his fellowes, and will put them with him, even with the sticke of Iudah, and make them one sticke, and they shall be one in mine hand.

20 ¶ And the stickes whereon thou wristest, shalbe in thine hand before their eyes.

21 And say vnto them, Thus saith the Lord Gon, Behold, I will take the children of Israel from among the heathen whither they be gone, and will gather them on every side, and bring them into their owne land.

22 And I will make them one nation in the land vpon the mountaines of Israel, and \*one King shall be king to them all: and they shalbe no more two nations, neither shall they bee diuided into two kingdome any more at all.

23 Neither shall they defile themselves any more with their idoles, nor with their detestable things, nor with

any of their transgressions: but I will save them out of all their dwelling places, wherein they haue sinned, and will cleanse them: so shall they be my people; and I wil be their God.

24 And \*Dauid my servant shall be King ouer them, and they all shall haue one shepheard: they shall also walke in my iudgements, and obserue my statutes, and doe them.

25 And they shall dwell in the land that I haue giuen vnto Iacob my servant, wherin your fathers haue dwelt, and they shall dwell therein, even they and their children, and their childrens children for euer, and my servant Dauid shalbe their prince for euer.

26 Moreover I will make a \*couenant of peace with them, it shall be an everlasting couenant wch them, and I will place them and multiply them, and will set my \*Sanctuary in the middest of them for euermore.

27 My Tabernacle also shalbe with them: yes, I will be \*their God; and they shalbe my people.

28 And the heathen shal know that I the LoRD doe sanctifie Israel, when my Sanctuarie shalbe in the middest of them for euermore.

## C H A P. XXXVIII.

1 The armie, & malice of Gog. 14 Gods judgement against him.

2 And the word of y LoRD came vnto me, saying;

2 Sonne of man, set thy face against \*Gog, the land of Magog the ||chiefe prince of Meshech and Tubal, and pro-

<sup>•</sup> Reu. x. 8.<sup>1</sup> Or, prince of the chief.

3 And say, Thus saith the Lord Gon; Behold, I am against thee, O Gog, the chiefe prince of Meshech and Tubal.

4 And I will turne thee backe, and put \*hookes into thy chawes, and I will bring thee foorth, and all thine armie, horses and horsemen, all of them clothed with all sorts of armour, even a great company with bucklers & shields, all of them handling swordes.

5 Persia, Ethiopia and ||Libya with them; all of them with shield & helmet:

6 Gomer and all his bandes, the house of Togarmah of the North quarters, and all his bands, and many people with thee.

7 Be

<sup>•</sup> Ch. 39. 2.<sup>•</sup> Or. Phut.

## Against Gog.

## Ezekiel.

## and Magog.

7 Be thou prepared, and prepare for thy selfe, thou and all thy company, that are assembled vnto thee, and be thou a guard vnto them.

8 ¶ After many daies thou shalt be visited: in the latter yeeres thou shalt come into the land, that is brought back from the sword, and is gathered out of many people against the mountaines of Israel, which haue beeene alwayes waste: but it is brought forth out of the nations, and they shall dwell safely all of them.

9 Thou shalt ascend and come like a storne, thou shalt be like a cloud to couer the land, thou and all thy bands, and many people with thee.

10 Thus saith the Lord God: It shall also come to passe, that at the same time shall things come into thy minde, and thou shalt ||thinke an euill thought.

11 And thou shalt say; I will goe vp to the land of vnwallled villages; I will goe to them that are at rest, that dwell ||safely all of them dwelling without walles, and hauing neither barres nor gates:

12 ¶ To take a spoile, and to take a praye, to turne thine hand vpon the desolate places that are now inhabited, and vpon the people that are gathered out of the nations which haue gotten cattell and goods, that dwell in the middest of the land.

13 Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshia, with all the young lyons thereof, shall say vnto thee, Art thou come to take a spoile? hast thou gathered thy company to take a praye? to carie away siluer and gold, to take away cattell and goods, to take a great spoile?

14 ¶ Therefore, sonne of man, prophecie and say vnto Gog, Thus saith the Lord God; In that day when my people of Israel dwelleth safely, shalt thou not know it?

15 And thou shalt come from thy place out of the North parts, thou and many people with thee, all of them riding vpon horses, a great company, and a mighty armie.

16 And thou shalt come vp against my people of Israel, as a cloud to couer the land; it shall be in the latter dayes, and I will bring thee against my land, that the heathen may know me, when I shall be sanctified in thee, O Gog, before their eyes.

17 Thus saith the Lord God; Art thou hee, of whom I haue spoken in old time + by my seruants the prophets of Israel, which prophesied in those dayes *many* yeeres, that I would bring thee against them?

18 And it shall come to passe at the same time, when Gog shal come against the land of Israel, saith the Lord Gon, that my furie shall come vp in my face.

19 For in my iealousie, and in the fire of my wrath haue I spoken: surely in that day, there shall be a great shaking in the land of Israel.

20 So that the fishes of the sea, and the foules of the heauen, and the beasts of the field, and all creeping things that creepe vpon the earth, and all the men that are vpon the face of the earth, shall shake at my presence, and the mountaines shall be thrown downe, and the ||steep places shall fall, and euerie wall shall fall to the ground.

21 And I will call for a sword against him throughout all my mountaines, saith the Lord Gon: euerie mans sword shalbe against his brother.

22 And I will plead against him with pestilence and with blood, and I will raine vpon him and vpon his bands, and vpon the many people that are with him, an ouerflowing raine, and great halestones, fire, and brimstone.

23 Thys will I \*magnifie my selfe, and sanctifie my selfe, and I will be knownen in the eyes of many nations, and they shall know that I am the Lord.

## C H A P. XXXIX.

1 Gods iudement vpon Gog. 8 Israels victory. 11 Gogs buriall in Hamon-Gog. 17 The feast of the Foules. 23 Israel hauing beeene plagued for their sinnes, shall be gathered a-gaine with eternall fauour.

 Herefore thou sonne of man, prophecie against Gog, and say, Thus saith the Lord Gon; Behold, I am against thee O Gog, the chiefe prince of Meshech & Tubal.

2 And I will turne thee backe, and ||leave but the sixt part of thee, and will cause thee to come vp from the +North parts, and will bring thee vpon the mountaines of Israel:

3 And I will smite thy bow out of thy

Heb. by  
the hands.

Heb. wing.  
+ Heb. to de-  
woure.

Heb. the  
face of the  
field.

Or, con-  
fidently.

Or, towers.  
Or, stairs.

Chap. 38.  
xx. and 37.  
xx.

Or, strike  
thee with  
size plagues.  
Or, drave  
thee backe,  
with an hook  
of six teeth,  
as chap. 38.  
4.

Heb. the  
ides of the  
North.

## Against Gog,

## Chap. xxxix.

## and Magog.

thy left hand, and will cause thine ar-  
rows to fall out of thy right hand.  
4 Thou shalt fall vpon the moun-  
taines of Israel, thou & all thy bands,  
and the people that is with thee: I will  
give thee vnto the rauenous birds of e-  
very +sort, and to the beasts of the field  
+ to be devoured.

5 Thou shalt fall vpon + the open  
field, for I haue spoken it, saith the  
Lord God.

6 And I will send a fire on Magog,  
and among them that dwell ||carelessly  
in the yles, and they shall know that I  
am the Lord.

7 So will I make my holy Name  
knownen in the midst of my people Is-  
rael, and I will not let them pollute my  
holy Name any more, and the heathen  
shall know that I am the Lord, the  
holie One in Israel.

8 ¶ Behold, it is come, and it is  
done, saith the Lord Gon, this is the  
day whereof I haue spoken.

9 And they that dwell in the cities  
of Israel, shall goe forth, and shall set  
on fire, and burne the weapons, both  
the shields and the bucklers, the bowes  
and the arrowes, and the ||handstaues  
and the speares, and they shall ||burne  
them with fire seuen yeeres.

10 So that they shall take no wood  
out of the field, neither cut downe any  
out of the Forrests: for they shall burne  
the weapons with fire, and they shall  
spoil those that spoiled them, and rob  
those that robbed them, saith the Lord  
Gon.

11 ¶ And it shal come to passe at that  
day, that I will give vnto Gog a place  
there of graues in Israel, the valley of  
the passengers on the East of the Sea:  
and it shall stop the ||noyses of the passen-  
gers, and there shall they burie Gog,  
and all his multitude, and they shal call  
it, the valley of ||Hamon-gog.

12 And seuen moneths shall the  
house of Israel bee burying of them,  
that they may cleanse the land.

13 Yea all the people of the land shall  
burie them, and it shall be to them a re-  
nowne the day that I shall be glorified,  
saith the Lord God.

14 And they shall seuer out +men of  
continual emploiment, passing through  
the land, to hurie with the passengers  
those that remaine vpon the face of the  
earth to clese it: after the end of seuen  
moneths shall they search.

15 And the passengers that pas-  
through the lande, when any seeth a  
mans bone, then shall he + set vp a signe  
+ Heb. build  
by it, till the buriers haue buried it in  
the valley of Hamon-gog.

16 And also the name of the citie shall  
be ||Hamonah: thus shal they clese the  
land.

17 ¶ And thou sonne of man, Thus  
saith the Lord God, Speake +vnto  
every feathered foule, and to every beast  
of the field, Assemble your selues on every side  
+ Heb. to the  
feule of eve-  
ry wing.

18 Ye shall eat the flesh of the migh-  
tie, and drinke the blood of the princes  
of the earth, of rammes, of lambes and  
of +goats, of bullocks, all of them fat-  
lings of Bashan.

19 And yee shall eat fat till yee be  
full, and drinke blood till yee be drunk-  
en, of my sacrifice which I haue sacrific-  
ed for you.

20 Thus yee shall be filled at my ta-  
ble with horses and charets, with migh-  
tie men, and with all men of warre,  
saith the Lord God.

21 And I will set my glory among  
the heathen, and all the heathen shal see  
my judgement that I haue executed,  
and my hande that I haue laid vpon  
them.

22 So the house of Israel shall  
know that I am the Lord their God  
from that day and forward.

23 ¶ And the heathen shall knowe  
that the house of Israel went into cap-  
tivitie for their iniquitie: because they  
trespassed against me, therefore hid I  
my face from them, and gave them into  
the hand of their enemies; so fell they  
all by the sword.

24 According to their vncleannessse,  
and according to their transgressions  
haue I done vnto them, and hid my  
face from them.

25 Therefore thus saith the Lord  
God, Now will I bring againe the  
captivitie of Iacob, and haue mercie  
vpon the whole house of Israel, and  
will be ielous for my holy Name:

26 After that they haue borne their  
shame, and all their trespasses, wherby  
they haue trespassed against me, when  
they dwelt safely in their lande, and  
none made them afraid.

27 When

# The measuring

# Ezekiel.

# of the Temple,

<sup>¶ Chap. 36.  
23.</sup>

<sup>t Hebr. by  
my causing  
of them &c.</sup>

<sup>\* Joel 2. 22.  
acta. 2. 17.</sup>

<sup>t Or, upon  
which.</sup>

27 When I haue brought them againe from the people, and gathered them out of their enemies lands, and am sanctified in them in the sight of many nations;

28 Then shall they know that I am the Lord their God, t which caused them to be led into captiuitie among the heathen : but I haue gathered them vnto their owne land, and haue left none of them any more there.

29 Neither will I hide my face any more from them : for I haue powred out my Spirit vpon the house of Israel, saith the Lord God.

## C H A P. X L.

1 The time, maner and end of the vision. 6 The description of the East gate, 20 of the North gate, 24 of the South gate, 32 of the East gate, 35 and of the North gate. 39 Eight Tables. 44 The chambers. 48 The porch of the house.

  
N the fiftie and twentie yere of our captiuitie, in the beginning of the yere, on the tenth day of the moneth, in the fourteene yere after that the citie was smitten, in the selfe same day, the hand of the Lord was vpon mee, and brought me thither.

2 In the visions of God brought he me into the land of Israel, and set mee vpon a very high mountaine, || by which was as the frame of a citie on the South.

3 And he brought mee thither, and behold, there was a man, whose appearance was like the appearance of brasse, with a line of flaxe in his hand, & a measuring reed; and he stood in the gate.

4 And the man said unto mee; Sonne of man, behold with thine eyes, and heare with thine eares, & set thine heart vpon all that I shall shew thee: for to the intent that I might shew them vnto thee, art thou brought hither: declare all that thou seest, to the house of Israel.

5 And behold a wall on the outside of the house round about : and in the mans hand a measuring reed of sixe cubites long, by the cubite, and an hand breadth: so hee measured the breadth of the building, one reed, and the height one reed.

6 ¶ Then came hee vnto the gate

t which looketh toward the East, and went vp the staires thereof, and measured the threshold of the gate, which was one reed broad, and the other threshold of the gate, which was one reed broad.

7 And every little chamber was one reed long, and one reed broad, and betweene the little chambers were five cubites, & the threshold of the gate, by the porch of the gate within was one reed.

8 He measured also the porch of the gate within, one reed.

9 Then measured hee the porch of the gate, eight cubites, and the postes thereof two cubits, and the porch of the gate was inward.

10 And the little chambers of the gate Eastward, were three on this side, and three on that side, they three were of one measure, and the postes had one measure on this side, and on that side.

11 And hee measured the breadth of the entrie of the gate, ten cubits, and the length of the gate, thirteen cubites.

12 The t space also before the little chambers was one cubite on this side, and the space was one cubite on that side, and the little chambers were sixe cubites on this side, and sixe cubits on that side.

13 Hee measured then the gate from the roofof the one little chamber to the roofof another : the breadth was five and twentie cubits, doore against doore.

14 He made also postes of threescore cubites, even vnto the poste of the court round about the gate.

15 And from the face of the gate of the entrance, vnto the face of the porch of the inner gate, were fiftie cubites.

16 And there were t narrow windows to the little chambers, and to their posts within the gate round about, and likewise to the || arches : and windows were round about || inward : and vpon each post were palme-trees.

17 Then brought he me into the outward court, and loe there were chambers, and a pavement, made for the court round about : thirtie chambers were vpon the pavement.

18 And the pavement by the side of the gates ouer against the length of the gates, was the lower pavement.

19 Then hee measured the breadth from the forefront of the lower gate, vnto the forefront of the inner court || without, an hundred cubits Eastward and Northward.

20 ¶ And the gate of the outward court,

# and of the

# Chap.xl.

# buildings of it.

<sup>t Heb. whose  
face was the  
way toward  
the East.</sup>

<sup>t Or, galleries  
or porches.</sup>

<sup>t Heb.  
breadth.</sup>

<sup>t Or, from  
without.</sup>

court, t that looked toward the North, he measured the length thereof, and the breadth thereof.

21 And the little chambers thereof were three on this side, and three on that side, and the postes thereof, and the || arches thereof were after the measure of the first gate : the length thereof was fiftie cubites, and the breadth five and twentie cubites.

22 And their windowes, and their arches, and their palme trees, were after the measure of the gate that looketh toward the East, and they went vp vnto it by seuen steps, and the arches thereof were before them.

23 And the gate of the inner court was over against the gate toward the North and toward the East, and hee measured from gate to gate an hundred cubites.

24 ¶ After that hee brought me toward the South, and behold a gate toward the South, and he measured the postes thereof, and the arches thereof according to these measures.

25 And there were windowes in it, and in the arches thereof round about, like those windowes, the length was fiftie cubites, and the breadth five and twentie cubites.

26 And there were seuen steps to goe vp to it, and the arches thereof were before them, and it had palme trees, one on this side, and another on that side vpon the postes thereof.

27 And there was a gate in the inner court toward the South, and he measured from gate to gate toward the South an hundred cubites.

28 And hee brought me to the inner court by the South gate, and he measured the South gate according to these measures,

29 And the little chambers thereof, and the postes thereof, and the arches thereof according to these measures, and there were windowes in it, and in the arches thereof round about : it was fiftie cubites long, and five and twentie cubites broad.

30 And the arches round about were five and twenty cubits long, and five cubites t broad.

31 And the arches thereof were toward the vter court, and palme trees were vpon the postes thereof, and the going vp to it had eight steps.

32 ¶ And hee brought me into the

inner court toward the East, and hee measured the gate according to these measures.

33 And the little chambers thereof, and the postes thereof, and the arches thereof were according to these measures, and there were windowes therein, and in the arches thereof round about, it was fiftie cubits long, and five and twentie cubits broad.

34 And the arches thereof were toward the outward court, and palme trees were vpon the postes thereof on this side, and on that side, and the going vp to it had eight steps.

35 ¶ And hee brought me to the North gate, and measured it according to these measures.

36 The little chambers thereof, the postes thereof, and the arches thereof and the windowes to it round about : the length was fiftic cubites, and the breadth five and twentie cubites.

37 And the postes thereof were toward the vter court, and palme trees were vpon the posts thereof on this side, and on that side, and the going vp to it had eight steps.

38 And the chambers, and the entries thereof were by the postes of the gates, where they washed the burnt offering.

39 ¶ And in the porch of the gate were two tables on this side, and two tables on that side, to slay thereon the burnt offering, and the sinne offering, and the trespass offering.

40 And at the side without, || as one goeth vp to the entry of the North gate, were two tables, and on the other side, which was at the porch of the gate, were two tables.

41 Foure tables were on this side, and foure tables on that side, by the side of the gate ; eight tables, whereupon they slew their sacrifices.

42 And the foure tables were of hewen stone for the burnt offering, of a cubite and an halfe long, and a cubite & a halfe broad, and one cubit high : whereupon also they laide the instruments wherewith they slew the burnt offering and the sacrifice.

43 And within were || hooks, an hand broad, fastened round about, and vpon the tables was the flesh of the offering.

44 ¶ And without the inner gate were the chambers of the singers in the inner court, which was at the side of the North

<sup>t Or, at the  
steps.</sup>

<sup>t Or, andi-  
ons or the  
earth-stones.</sup>

The buildings,

Ezekiel.

and chambers

1 Or, word  
or, ordi-  
nance, and  
so over. &c.

North gate : and their prospect was toward the South, one at the side of the East gate, hauing the prospect toward the North.

45 And hee said vnto me ; This chamber whose prospect is toward the South, is for the priests, the keepers of the ||charge of the house.

46 And the chamber whose prospect is toward the North, is for the priests the keepers of the charge of the altar : these are the sonnes of Zadok among the sonnes of Levi, which come neere to the L o r d to minister vnto him.

47 So he measured the court, an hundredth cubites long, and an hundredth cubites broad four square, and the altar that was before the house.

48 ¶ And he brought me to the porch of the house, and measured each post of the porch, five cubites on this side, and five cubites on that side : and the breadth of the gate was three cubites on this side, and three cubites on that side.

49 The length of the porch was twentie cubites, and the bredth eleven cubites, and he brought me by the steps, whereby they went vp to it, and there were pillars by the posts, one on this side, and another on that side.

C H A P. X L I.

The measures, parts, chambers and ornaments of the Temple.

**A**fterward he brought me to the Temple, and measured the posts, six cubites broad on the one side, and six cubites broad on the other side, which was the bredth of the Tabernacle.

2 And the bredth of the ||doore was tenne cubites, and the sides of the doore were five cubites on the one side, and five cubites on the other side, and he measured the length thereof fortie cubites, and the bredth twentie cubites.

3 Then went he inward, and measured the post of the doore two cubites, and the doore six cubites, and the bredth of the doore seuen cubites.

4 So he measured the length thereof twentie cubites, and the bredth twentie cubites before the temple, and he said vnto me ; This is the most holy place.

5 After he measured the wall of the house six cubites, and the bredth of every side-chamber four cubites round about the house on every side.

6

And the side-chambers were + three, one ouer an other, and ||thirtie in order, and they entred into the wall which was of the house for the side chambers round about, that they might + have hold, but they had not hold in the wall of the house.

7 And + there was an enlarging and a winding about still vpward to the side chambers, for the winding about of the house went still vpward round about the house : therefore the bredth of the house was still vpward, and so increased from the lowest chamber to the highest by the middest.

8 I saw also the height of the house round about; the foundations of the side-chambers were a full reede of six great cubites.

9 The thicknesse of the wall which was for the side chamber without, was five cubites, and that which was left, was the place of the side-chambers that were within.

10 And betweene the chambers was the widenesse of twentie cubites round about the house on every side.

11 And the doores of the side-chambers were toward the place that was left, one doore toward the North, and an other doore toward the South, and the bredth of the place that was left, was five cubites round about.

12 Now the building that was before the separate place, at the end toward the West, was seventy cubites broad, and the wall of the building was five cubites thicke round about, and the length thereof ninety cubites.

13 So he measured the house, an hundredth cubites long, and the separate place and the building with the walles thereof, an hundredth cubites long.

14 Also the bredth of the face of the house, and of the separate place toward the East, an hundredth cubites.

15 And he measured the length of the building ouer against the separate place which was behind it, and the ||galleries thereof on the one side, and on the other side an hundredth cubites with the inner temple, and the porches of the court.

16 The doore-posts and the narrow windows, and the galleries round about on their three stories, ouer against the doore + stieled with wood round about, ||and from the ground vp to the windows, & the windows were covered.

17 To

t Heb. side-  
chamber ouer  
side-chamber.

1 Or, three  
and thirty  
times or foot.

t Heb. be  
holden.

t Heb. it tens  
made broad-  
and round.

t Heb. poste.

## God returneth.

## Ezekiel.

## The Altar, and

shall put on other garments, and shall approach to those things which are for the people.

15 Now when hee had made an end of measuring the inner house, hee brought mee foorth toward the gate, whose prospect is toward the East, and measured it round about.

16 He measured the East + side with the measuring reede, fife hundredth reedes, with the measuring reed round about.

17 Hee measured the North side fife hundredth reedes, with a measuring reed round about.

18 Hee measured the South side fife hundredth reedes, with the measuring reede.

19 ¶ Hee turned about to the West side, and measured fife hundredth reedes with the measuring reed.

20 He measured it by the fourre sides: it had a wall round about fife hundredth reedes long, and fife hundredth broad, to make a separation betweene the Sanctuarie and the profane place.

## C H A P. XLIII.

<sup>1</sup> The returning of the glory of God into the Temple. <sup>7</sup> The sinne of Israel hindered Gods presence. <sup>10</sup> The Prophet exhorteth them to repentance, and observation of the Law of the house. <sup>13</sup> The measures, <sup>18</sup> and the ordinances of the Altar.

<sup>1</sup> Afterward he brought me to the gate, even the gate that looketh toward the East.

2 And behold, the glory of the God of Israel came from the way of the East: and his voice was like a noise of many waters, and the earth shined with his glory.

3 And it was \*according to the appearance of the vision which I saw, even according to the vision that I saw, ||when I came to destroy the citie: and the visions were like the vision that I saw by the riuere Chebar: and I fell vpon my face.

4 And the glorie of the Lord came into the house by the way of the gate, whose prospect is toward the East.

5 So the Spirit tooke me vp, and brought mee into the inner court, and behold, the glory of the Lord filled the house.

6 And I heard him speaking vnto me

out of the house, & the man stood by me.

7 ¶ And he said vnto me, Sonne of man, the place of my throne, and the place of the soles of my feete, where I will dwell in the midst of the children of Israel for euer, and my holy Name, shall the house of Israel no more defile, neither they, nor their kings, by their whoredome, nor by the carkeises of their kings in their high places.

8 In their setting of their threshold by my thresholds, and their post by my postes, ||and the wall betweene me and them, they haue euuen defiled my holy Name by their abominations that they haue committed: wherefore I haue consumed them in mine anger.

9 Now let them put away their whoredome, and the carkeises of their kings farre from me, and I wil dwell in the middest of them for euer.

10 ¶ Thou sonne of man, shew the house to the house of Israel, that they may be ashamed of their iniquities, and let them measure the ||patterne.

11 And if they be ashamed of all that they haue done; shew them the forme of the house, and the fashion thereof, and the goings out thereof, and the comings in thereof, and all the formes thereof, and all the ordinances thereof, and all the lawes thereof: & write it in their sight, that they may keepe the whole forme thereof, and all the Ordinances therof, and doe them.

12 This is the law of the house: Vpon the top of the mountaine, the whole limit thereof round about shall be most holy: behold, this is the law of the house.

13 ¶ And these are the measures of the Altar after the cubites; the cubite is a cubite and an hand breadth, even the + bottom shalbe a cubite, and the breadth a cubite, and the border thereof by the + edge thereof round about shalbe a spanne, and this shalbe the higher place of the Altar.

14 And from the bottom vpon the ground, even to the lower settle, shalbe two cubits, and the breadth one cubite, and from the lesser settle even to the greater settle shalbe foure cubites, and the breadth one cubite.

15 So the + Altar shalbe foure cubites, and from the + altar and vpward shalbe foure horns.

16 And the altar shalbe twelue cubites long, twelue broad, square in the fourre squares thereof.

17 And

<sup>1</sup> Or, for  
there was  
but a wall  
betweene me  
and them.

<sup>1</sup> Or, summe,  
or number.

<sup>1</sup> Hebr. lo-  
some.

<sup>1</sup> Hebr. tippe.

<sup>1</sup> Heb. ill  
their hands.

<sup>1</sup> Or, thank-  
offerings.

## Chap. xlivij.

## The Princes gat.

Priests office. <sup>15</sup> The sonnes of Zadok are accepted thereto. <sup>17</sup> Ordinances for the Priests.

<sup>1</sup> Hen he brought me backe the way of the gate of the outward Sanctuarie which looketh toward the East, and it was shut.

2 Then said the Lord vnto me, This gate shall be shut, it shall not be opened, and no man shall enter in by it; because the Lord the God of Israel hath entred in by it, therefore it shall be shut.

3 It is for the Prince; the Prince, hee shall sit in it to eate bread before the Lord: hee shall enter by the way of the porch of that gate, and shall goe out by the way of the same.

4 ¶ Then brought he me the way of the North gate before the house, and I looked, and beheld, the glory of the Lord filled the house of the Lord, and I fell vpon my face.

5 And the Lord said vnto me: Sonne of man, +marke well, and behold with thine eyes, and heare with thine eares, all that I say vnto thee, concerning all the ordinances of the house of the Lord, and all the lawes thereof, and marke well the entring in of the house, with every going forth of the Sanctuary.

6 And thou shalt say to the rebellious, even to the house of Israel, Thus saith the Lord God; O ye house of Israel, let it suffice you, of all your abominations;

7 In that ye haue brought into my Sanctuarie + strangers vncircumcised in heart, and vncircumcised in flesh, to be in my Sanctuarie to pollute it, even my House, when ye offer my bread, the fat and the blood, and they haue broken my Covenant, because of all your abominations.

8 And yee haue not kept the charge of mine holy things: but ye haue set keepers of my ||charge in my Sanctuarie for your selues.

9 ¶ Thus sayth the Lord God, No stranger vncircumcised in heart, nor vncircumcised in flesh, shall enter into my Sanctuarie, of any stranger that is among the children of Israel.

10 And the Levites that are gone away farre from me, when Israel went astray, which went astray away from me after their idoles, they shall even bearre their iniquitie.

11 Yet

## his ordinances.

17 And the settle shall bee fourteene cubites long, and fourteene broad in the foure squares thereof, and the border about it shalbe halfe a cubite, and the bottom thereof shall be a cubite about, and his staires shall looke toward the East.

18 ¶ And he said vnto me, Sonne of man, thus saith the Lord God, These are the ordinances of the Altar in the day when they shall make it to offer burnt offerings thereon, and to sprinkle blood thereon.

19 And thou shalt give to the Priests the Levites that be of the seede of Zadok, which approach vnto me, to minister vnto me, saith the Lord God, a yong bullocke for a sinne offering.

20 And thou shalt take of the blood thereof, and put it on the foure horns of it, and on the foure corners of the settle, and vpon the border round about: thus shalt thou cleanse and purge it.

21 Thou shalt take the bullocke also of the sinne offering, and he shall burne it in the appointed place of the house without the Sanctuary.

22 And on the second day thou shalt offer a kidde of the goats without blemish for a sinne offering, and they shall cleanse the Altar, as they did cleanse it with the bullocke.

23 When thou hast made an ende of cleansing it, thou shalt offer a yong bullocke without blemish, and a ramme out of the flocke, without blemish.

24 And thou shalt offer them before the Lord, and the Priests shall cast salt vpon them, and they shall offer them vp for a burnt offering vnto the Lord.

25 Seuen dayes shalt thou prepare every day a goate for a sinne offering: they shall also prepare a yong bullocke, and a ramme out of the flocke, without blemish.

26 Seuen dayes shal they purge the Altar and purifie it, and they shall + consecrate themselves.

27 And when these dayes are expirid, it shall be that vpon the eighth day and so forward, the Priests shall make your burnt offerings vpon the Altar, and your ||peace offerings: and I will accept you, saith the Lord God.

## C H A P. XLIIII.

<sup>1</sup> The East gate assigned only to the Prince.  
<sup>4</sup> The Priests reprooved for polluting of the Sanctuary. <sup>9</sup> Idolaters incapable of the

<sup>1</sup> Heb. chil-  
dren of a  
stranger.

<sup>1</sup> Or, word,  
ordinance.  
And so ver.  
14. and 16.

# The office

## Ezekiel.

### of the Priests.

<sup>1</sup> Heb. were  
for a sum-  
ming blocke  
unto you.

11 Yet they shall be ministers in my Sanctuary, having charge at the gates of the house, and ministering to the house: they shall slay the burnt offering, and the sacrifice for the people, and they shall stand before them to minister vnto them:

12 Because they ministred vnto them before their idoles, and caused the house of Israel to fall into iniquitie; therefore haue I lift vp mine hand against them, saith the Lord God, and they shall bear their iniquitie.

13 And they shall not come neere vnto me to doe the office of a priest vnto me, nor to come neere to any of my holy things, in the most holy place: but they shall bear their shame, and their abominations which they haue committed.

14 But I will make them keepers of the charge of the house for all the seruice therof, and for all that shalbe done therein.

15 ¶ But the priests the Levites, the sonnes of Zadok, that kept the charge of my sanctuarie, when the children of Israel went astray from me, they shall come neere to me to minister vnto me, and they shall stand before me to offer vnto me the fat and the blood, saith the Lord God.

16 They shall enter into my sanctuarie, and they shall come neere to my table to minister vnto mee, and they shall keepe my charge.

17 ¶ And it shall come to passe that when they enter in at the gates of the inner court, they shall be clothed with linnen garments, and no wooll shall come vpon them, whiles they minister in the gates of the inner court and within.

18 They shall haue linnen bonets vpon their heads, and shall haue linnen breeches vpon their loynes: they shall not girde themselves with any thing || that causeth sweat.

19 And when they goe forth into the vtter court, even into the vtter court to the people, they shall put off their garments wherein they ministred, and lay them in the holy chambers, and they shall put on other garments, and they shall not sanctifie the people with their garments.

20 Neither shall they haue their heads, nor suffer their lockes to grow long, they shall only poll their heads.

21 Neither shall any priest drinke

wine, when they enter into the inner court.

22 Neither shall they take for their wifes a \*widow, or her that is †put away: but they shall take maidens of the seede of the house of Israel, or a widow †that had a priest before.

23 And they shall teach my people the difference betwene the holy and profane, and cause men to discerne betwene the vncleane and the cleane.

24 And in controuersie they shall stand in judgement, and they shall judge it according to my judgements: and they shall keepe my lawes and my statutes in all mine assemblies, and they shall halow my Sabbathes.

25 And they shall come at no \*dead person to defile themselves: but for father or for mother, or for sonne or for daughter, for brother or for sister, that hath had no husband, they may defile themselves.

26 And after he is cleansed, they shall reckon vnto him seuen dayes.

27 And in the day that he goeth into the sanctuarie, vnto the inner court to minister in the sanctuarie, he shall offer his sinne offering, saith the Lord God.

28 And it shall be vnto them for an inheritance: I \*am their inheritance: and yee shall give them no possession in Israel: I am their possession.

29 They shal eat the meate offering, and the sinne offering, and the trespass offering, and every ||dedicate thing in Israel shall be theirs.

30 And the ||\*first of all the first fruits of all things, and every oblation of all of every sort of your oblations shall be the priests: yee shall also give vnto the priest the first of your dough, that he may cause the blessing to rest in thine house.

31 The priests shall not eat of any thing that is \*dead of it selfe or torn, whether it be foule or beast.

### C H A P. XLV.

1 The portion of land for the Sanctuarie, 6 for the citie, 7 and for the Prince. 9 Ordinances for the Prince.

**M**oreouer, †when yee shall diuide by lot the land for inheritance, yee shall offer an oblation vnto the Lord, tan holy portion of the land: the length shall be the length of fine

<sup>1</sup> Heb. when  
ye cause the  
land to fall.

<sup>1</sup> Heb. hol-  
iness.

### The land diuided.

fine and twentie thousand *reches*, and the bredth *shalbe* ten thousand: this shall be holy in all the borders thereof round about.

2 Of this there shal be for the Sanctuarie fine hundred *in length*, with fine hundred *in breadth*, square round about, and fiftie cubites round about, for the ||suburbs therof.

3 And of this measure shalt thou measure the length of fine and twentie thousand, and the bredth of ten thousand: and in it shall be the Sanctuarie and the most holy place.

4 The holy portion of the land shal bee for the priests the ministers of the Sanctuarie, which shall come neere to minister vnto the L ORD, and it shall be a place for *their* houses, and an holy place for the Sanctuarie.

5 And the fine and twenty thousand of length, and the tenne thousand of breadth, shall also the Levites the ministers of the house haue for themselves, for a possession for twentie chambers.

6 ¶ And ye shall appoint the possession of the citie fine thousand broad, and fine and twentie thousand long ouer against the oblation of the holy portion: it shall be for the whole house of Israel.

7 ¶ And a *portion* shalbe for the priuie

on the one side, and on the other side of the oblation of the holy *portion*, and of the possession of the citie, before the oblation of the holy *portion*, and before the possession of the citie from the Westside Westward, and from the East side East-

ward, and the length *shalbe* ouer against one of the portions from the West border vnto the East border.

8 In the land shall be his possession in Israel, and my princes shall no more oppresse my people, and the *rest* of the land shall they give to the house of Israel according to their tribes.

9 ¶ Thus saith the Lord God, Let it suffice you, O princes of Israel: remoue violence and spoile, and execute judgement and justice, take away your extactions from my people, saith the Lord God.

10 Ye shall haue just \*ballances, and a just Ephah, and a just Bath.

11 The Ephah and the Bath shal be of one measure, that the Bath may containe the tenth part of an Homer, and the Ephah the tenth part of an Ho-

### Chap.xiv.

### Diuers offerings.

mer: the measure thereof shall be after the Homer.

12 And the \*shekell shall be twentie Gerahs: twenty shekels, fine and twentie shekels, fifteene shekels shall be your Maneh.

13 This is the oblation that ye shal offer, the sixt part of an Ephah of an Homer of wheat, & ye shal give the sixt part of an Ephah of an Homer of barley.

14 Concerning the ordinance of oile, the Bath of oyle, ye shall offer the tenth part of a Bath out of the Cor, which is an Homer of ten Baths, for ten Baths are an Homer.

15 And one ||lambe out of the flocke, out of two hundred, out of the fat pastures of Israel for a meat offering, and for a burnt offering, and for ||peace offerings to make reconciliation for them, saith the Lord God.

16 All the people of the land †shall give this oblation || for the prince in Israel.

17 And it shall be the priuies part to give burnt offerings, and meat offrings, and drinke offrings, in the feasts, and in the new moomes, and in the Sabaths, in all solemnities of the house of Israel: he shall prepare the sinne offering, and the meat offering, and the burnt offering, and the ||peace offrings, to make reconciliation for the house of Israel.

18 Thus saith the Lord God, In the first moneth, in the first day of the moneth, thou shalt take a yong bullock without blemish, and cleane the Sanctuarie.

19 And the priest shall take of the blood of the sinne offering, and put it vpon the postes of the house, and vpon the fourre corners of the settle of the Altar, and vpon the postes of the gate of the inner court.

20 And so thou shalt doe the seventh day of the moneth, for every one that erreth, and for him that is simple: so shall ye reconcile the house.

21 In the first moneth, in the fourteenth day of the moneth, ye shall haue the passeouer a feast of seuen dayes, vnlauened bread shall be eaten.

22 And vpon that day shall the prince prepare for himselfe, and for all the people of the land, a bullocke for a sinne offering.

23 And seuen dayes of the feast he shall prepare a burnt offering to the L ORD,

<sup>1</sup> Exod. 30.  
13. leuit. 27  
22. num. 3  
47.

<sup>1</sup> Or. kidde.

<sup>1</sup> Or. thanke  
offerings.  
<sup>1</sup> Heb. shall  
be for.  
<sup>1</sup> Or. with.

<sup>1</sup> Or. thanke  
offerings.

## Of the Prince,

## Ezekiel.

## and his offerings.

**L**ORD, seuen bullockes, and seuen rammes without blemish dayly the seuen dayes, and a kidde of the goats daily for a sinne offering.

24 And hee shall prepare a meat offering of an Ephah for a bullocke, and an Ephah for a ramme, and an Hin of oyle for an Ephah.

25 In the seventh moneth, in the fifteenth day of the moneth shall he doe the like in the \*feast of the seuen dayes, according to the sinne offering, according to the burnt offering, & according to the meat offering, and according to the oile.

## C H A P. XLVI.

1 Ordinances for the Prince, in his worship, <sup>9</sup> and for the people. 16 An order for the Princes inheritance. 19 The courts for boylng and baking.

**H**us saith the Lord God, The gate of the inner court, that looketh toward the East, shalbe shut the sixe working dayes: but on the Sabbath it shall be opened, and in the day of the New moone it shalbe opened.

2 And the Prince shall enter by the way of the porch of that gate without, and shall stand by the post of the gate, and the Priests shall prepare his burnt offering, and his peace offerings, and he shall worship at the threshold of the gate: then he shall goe forth, but the gate shall not be shut vntil the evening.

3 Likewise the people of the land shall worship at the doore of this gate before the Lo<sup>n</sup>d, in the Sabbaths, and in the New moones.

4 And the burnt offering that the Prince shall offer vnto the Lo<sup>n</sup>d in the Sabbath day, shall be sixe lambes without blemish, and a ramme without blemish.

5 And the meat offering shalbe an Ephah for a ramme, and the meat offering for the lambe <sup>tas</sup> he shalbe able to give, and an Hin of oile to an Ephah.

6 And in the day of the New moone it shall be a yong bullocke without blemish, and sixe lambes, and a ramme: they shalbe without blemish.

7 And hee shall prepare a meat offering, an Ephah for a bullocke, and an Ephah for a ramme, and for the lambs, according as his hand shall attaine vnto, and an Hin of oile to an Ephah.

8 And when the Prince shall enter, he shall goe in by the way of the porch of that gate, and he shall goe forth by the way thereof.

9 ¶ But when the people of the land shall come before the Lo<sup>n</sup>d, in the solemne feasts, he that entreth in by the way of the North gate to worship, shall goe out by the way of the South gate: and he that entreth by the way of the South gate, shall goe forth by the way of the North gate: he shall not retorne by the way of the gate whereby he came in, but shall goe forth ouer againt it.

10 And the Prince in the midst of them when they goe in, shal goe in, and when they goe forth, shall goe forth.

11 And in the feasts, and in the solemnities, the meat offering shalbe an Ephah to a bullocke, and an Ephah to a ramme, and to the lambes, as he is able to give, and an Hin of oile to an Ephah.

12 Now when the Prince shall prepare a voluntary burnt offering or peace offerings, voluntarily vnto the Lo<sup>n</sup>d, one shall then open him the gate that looketh toward the East, and he shall prepare his burnt offering, and his peace offerings, as hee did on the Sabbath day, then he shall goe forth, and after his going forth, one shall shut the gate.

13 Thou shalt daily prepare a burnt offering vnto the Lo<sup>n</sup>d, of a lambe <sup>t</sup>the first yeere, without blemish thou shalt prepare it <sup>t</sup>euerie morning.

14 And thou shalt prepare a meat offering for it euerie morning; the sixth part of an Ephah, and the third part of an Hin of oyle, to temper with the fine flowre: a meat offering continually, by a perpetual ordinance vnto the Lo<sup>n</sup>d.

15 Thus shall they prepare the lambe, and the meat offering, and the oyle, euerie morning, for a continuall burnt offering.

16 ¶ Thus saith the Lord God, If the prince give a gift vnto any of his sonnes, the inheritance thereof shall be his sonnes, *it shall be* their possession by inheritance:

17 But if hee give a gift of his inheritance to one of his seruants, then it shalbe his to the yeere of libertie: after, it shall retorne to the Prince, but his inheritance shalbe his sonnes for them.

18 Moreover, the Prince shall not take of the peoples inheritance by oppression.

## The vision

## Chap.xlvij.

## of waters.

brought me through the waters: <sup>t</sup>the waters were to the ankles. <sup>Heb. waters of the ankles.</sup>

4 Againe he measured a thousand, and brought me through the waters; the waters were to the knees: againe he measured a thousand, and brought mee through; the waters were to the loynes.

5 Afterward hee measured a thousand, and it was a riuver, that I could not passe ouer: for the waters were risen, <sup>t</sup>waters to swimme in, a riuver that could not be passed ouer.

6 ¶ And hee said vnto me, Sonne of man, hast thou scene this? Then hee brought me, and caused me to retorne to the brinke of the riuver.

7 Now when I had returned, behold, at the <sup>t</sup>banke of the riuver were very many <sup>\*t</sup>trees on the one side and on the other.

8 Then said he vnto me, These wa-  
ters issue out toward the East country,  
and go downe into the <sup>t</sup>desert, and goe  
into the sea: which being brought forth  
into the sea, the waters shalbe healed.

9 And it shall come to passe, *that* e-  
very thing that liueth, which moueth,  
whithersoeuer the <sup>t</sup>riuers shall come,  
shall liue, and there shall be a very great  
multitude of fish, because these waters  
shall come thither: for they shall be hea-  
led, and every thing shall liue whither  
the riuver commeth.

10 And it shall come to passe *that* the  
fishers shall stand vpon it, from En-eglaime; they shall  
be a place to spread forth nets, their  
fish shall bee according to their kindest,  
as the fish of the great Sea, exceeding  
many.

11 But the myrie places thereof, and  
the marishes thereof, <sup>t</sup>shall not be hea-  
led, they shall be giuen to salt.

12 And by the riuer vpon the banke  
thereof on this side, and on that side,  
<sup>t</sup>shall grow all trees for meat, whose  
leafe shal not fade, neither shal the fruit  
thereof be consumed: it shall bring forth  
<sup>t</sup>new fruit, according to his moneths,  
because their waters they issued out of  
the Sanctuarie, and the fruite thereof  
shall be for meat, and the leafe thereof  
<sup>t</sup>for medicine.

13 ¶ Thus sayth the Lord God, This  
shall be the border, whereby yee  
shall inherite the land, according to the  
twelue tribes of Israel: Joseph shall  
have two portions.

14 And

pression, to thrust them out of their pos-  
session: but hee shall giue his sonnes in-  
heritance out of his owne possession,  
that my people be not scattered every  
man from his possession.

19 ¶ After, he brought me through  
the entry, which was at the side of the  
gate, into the holy chambers of the  
Priests which looked toward <sup>t</sup>North:  
and behold, there was a place on the two  
sides Westward.

20 Then said hee vnto me, This is  
the place where the Priests shall boyle  
the trespass offring, and the sinne off-  
ering, where they shall bake the meate  
offering: that they bear <sup>t</sup>them not out  
into the vtter court, to sanctifie the peo-  
ple.

21 Then hee brought me forth into  
the vtter court, and caused me to passe  
by the fourte corners of the court, and  
behold, <sup>t</sup>in every corner of the court  
there was a court.

22 In the fourte corners of the court  
there were courts <sup>t</sup>lioynd of fourtie cu-  
bits long, and thirtie broad: these <sup>t</sup>four  
corners were of one measure.

23 And there was a new building round  
about in them, round about them four;  
and it was made with boylng places  
vnder the rowes round about.

24 Then said he vnto me, These are  
the places of them that boyle, where  
the ministers of the house shall boyle  
the sacrifice of the people.

## C H A P. XLVII.

1 The vision of the holy waters. 6 The vertue  
of them. 13 The borders of the land. 22 The  
division of it by lot.

Afterward hee brought me  
againe vnto the doore of the  
house, and behold, wa-  
ters issued out from vnder  
the threshold of the house  
Eastward: for the forefront of the house  
stood toward the East, and the waters  
came downe from vnder from the right  
side of the house, at the South side of  
the Altar.

2 Then brought hee me out of the  
way of the gate Northward, and ledde  
me about the way without vnto the vt-  
ter gate by the way that looketh East-  
ward, and behold, there ranne out wa-  
ters on the right side.

3 And when the man that had the  
line in his hand, went forth Eastward,  
he measured a thousand cubites, and he

<sup>t</sup>Heb. wa-  
ters of the ankles.

<sup>t</sup>Heb. wa-  
ters of swim-  
ming.

<sup>t</sup>Heb. lip.

<sup>t</sup>Or, plaine.

<sup>t</sup>Heb. two  
riuers.

<sup>t</sup>Or, and  
that which  
shall not be  
healed.

<sup>t</sup>Heb. shall  
come up.

<sup>t</sup>Or, prin-  
cess.

<sup>t</sup>Or, for  
brassies and  
soures.

<sup>t</sup>Reu. 22. 2.

## The borders, and

## Ezekiel. portions of the Tribes.

<sup>1 Or, more.</sup>  
Gen. 12.  
7. and 17.  
8. and 25.  
3. and 25.  
13.

<sup>1 Or, the  
middle cit-  
tage.</sup>

<sup>1 H. h. from  
between.</sup>

<sup>1 Or, Meri-  
bath.</sup>  
<sup>1 Or, valley.</sup>  
<sup>1 Or, toward  
teman.</sup>

14 And yee shall inherite it, one as well as an other : concerning the which I have lift vp mine hand to give it vnto your fathers, and this land shal fall vnto you for inheritance.

15 And this shall be the border of the land toward the North side from the great Sea, the way of Hethlon, as men goe to Zedad :

16 Hamath, Berothah, Sibram, which is betweene the border of Damascus, and the border of Hamath : Hazar Hatticon, which is by the coast of Hauran.

17 And the border from the Sea shall be Hazar-enan, the border of Damascus, and the North northward, and the border of Hamath : and this is the North side.

18 And the East side yee shall measure from Hauran, and from Damascus, and from Gilead, and from the land of Israel by Iordan, from the border vnto the East sea : & this is the East side.

19 And the South side Southward from Tamar, even to the waters of strife in Kadesh, the riuver, to the great Sea : and this is the South side Southward.

20 The West side also shall be the great Sea from the border, till a man come ouer against Hamath : this is the West side.

21 So shall yee diuide this land vnto you according to the Tribes of Israel.

22 And it shall come to passe, that yee shall diuide it by lot for an inheritance vnto you, and to the strangers that soiourne among you, which shall beget children among you, and they shall be vnto you as borne in the countrey among the children of Israel ; they shall haue inheritance with you among the Tribes of Israel.

23 And it shall come to passe that in what Tribe the stranger soiourneth, there shall yee give him his inheritance, saith the Lord God.

## CHAP. XLVIII.

1. 23 The portions of the twelve Tribes, 9 of the Sanctuarie, 15 of the citie and Suburbs, 21 and of the Prince. 30 The dimensions and gates of the citie.

Now these are the names of the Tribes, from the North end to the coast of the way of Hethlon, as one goeth to Hamath, Hazar-

enan, the border of Damascus Northward, to y coast of Hamath (for these are hissides East & West) a portion for Dan.

2 And by the border of Dan, from the East side vnto the West, a portion for Asher.

3 And by the border of Asher, from the East side even vnto the West side, a portion for Naphtali.

4 And by the border of Naphtali, from the East side vnto the West side, a portion for Manasseh.

5 And by the border of Manasseh, from the East side vnto the West side, a portion for Ephraim.

6 And by the border of Ephraim, from the East side even vnto the West side, a portion for Reuben.

7 And by the border of Reuben, from the East side vnto the West side, a portion for Judah.

8 And by the border of Judah, from the East side vnto the West side, shall be the offring which they shall offer of five and twentie thousand reedes in brede, and in length as one of the other parts, from the East side vnto the West side, and the Sanctuarie shall be in the midst of it.

9 The oblation that yee shall offer vnto the Lord, shall be of five and twentie thousand in length, and of ten thousand in brede.

10 And for them, even for the priests shall be this holy oblation, toward the North, five and twentie thousand in length, and toward the West ten thousand in brede, and toward the East ten thousand in brede, and toward the South five and twentie thousand in length, & the Sanctuarie of the Lord shall be in the midst thereof.

11 It shall be for the Priests that are sanctified, of the sonnes of Zadok, which haue kept my charge, which went not astray when the children of Israel went astray, as the Leuites went astray.

12 And this oblation of the land that is offred, shalbe vnto them a thing most holy by the border of the Leuites.

13 And ouer against the border of the Priests, the Leuites shall haue five and twentie thousand in length, and tenne thousand in brede: all the length shalbe five and twentie thousand, and the brede tenne thousand.

14 And they shall not sell of it, neither exchange, nor alienate the first fruits

## The suburbs, and

## Chap.xlvij.

## gates of the citie.

fruits of the land : for it is holy vnto the Lord.

15 And the five thousand that are left in the breadth ouer against the five and twentie thousand, shall bee a propheane place for the citie, for dwelling, and for suburbs, and the citie shall be in the midst thereof.

16 And these shall bee the measures thereof, the North side foure thousand and five hundred, and the South side foure thousand and five hundred, and on the East side foure thousand, and five hundred, and the West side foure thousand and five hundred.

17 And the suburbs of the city shall be toward the North two hundred and fiftie, and toward the South two hundred and fifty, and toward the East two hundred and fiftie, and toward the West two hundred and fiftie.

18 And the residue in length ouer against the oblation of the holy portion, shalbe ten thousand Eastward, and ten thousand Westward : and it shall be ouer against the oblation of the holy portion, and the increase thereof shall bee for food vnto them that serue the citie.

19 And they that serue the citie, shall serue it out of all the tribes of Israel.

20 All the oblation shall bee five and twentie thousand, by five and twentie thousand : ye shall offer the holy oblation on foure square, with the possession of the citie.

21 And the residue shall bee for the prince on the one side, and on the other of the holy oblation, and of the possession of the citie ouer against the five and twentie thousand, of the oblation toward the East border, and Westward ouer against the five and twentie thousand toward the West border, ouer against the portions for the prince, and it shall be the holy oblation, and the Sanctuarie of the house shall be in the middest thereof.

22 Moreouer, from the possession of the Leuites, and from the possession of the citie, being in the midst of that which is the princes, betweene the border of

Judah, and the border of Beniamin, shall bee for the prince.

23 As for the rest of the tribes, from the East side vnto the West side, Beniamin shall haue a portion :

24 And by the border of Beniamin, from the East side vnto the West side, Simeon shall haue a portion :

25 And by the border of Simeon, from the East side vnto the West side, Issachar a portion :

26 And by the border of Issachar, from the East side vnto the West side, Zebulun a portion :

27 And by the border of Zebulun from the East side vnto the West side, Gad a portion :

28 And by the border of Gad, at the South side Southward, the border shall be even from Tamar, vnto the waters of strife in Kadesh, and to the riuver toward the great Sea.

29 This is the land which ye shal diuide by lot vnto the tribes of Israel for inheritance, and these are their portions, saith the Lord God.

30 And these are the goings out of the citie, on the North side foure thousand and five hundred measures.

31 And the gates of the citie shall bee after the names of the tribes of Israel,

three gates Northward, one gate of Reuben, one gate of Iudah, one gate of Levi.

32 And at the East side foure thousand and five hundred : and three gates; and one gate of Joseph, one gate of Beniamin, one gate of Dan.

33 And at the South side foure thousand and five hundred measures, and three gates: one gate of Simeon, one gate of Issachar, one gate of Zebulun.

34 At the West side foure thousand and five hundred, with their three gates: one gate of Gad, one gate of Asher, one gate of Naphtali.

35 It was round about eighteene thousand measures, and the name of the citie from that day shall be, The Lord is there.

<sup>1 Heb. one</sup>

<sup>1 Or, Meri-  
bath Kadest.</sup>

<sup>1 Heb. Ieho-  
shaphat Sham-  
meh.</sup>

THE



THE BOOKE OF  
Daniel.

## C H A P. I.

1 Iehoiakim captiuitate. 3 Ashpenes taketh Daniel, Hananiah, Mishael and Azariah. 8 They refusing the Kings portion, doe prosper with pulse and water. 17 Their excellencie in wisdom.



N the thirde yere of threigne of \* Iehoiakim King of Iudah, came Nebuchad-nezzar King of Babylon, vnto Jerusalem, and besieged it.

2 And the Lord gave Iehoiakim king of Iudah into his hand, with part of the vessels of the house of God, which he caried into the land of Shinar to the house of his god, and he brought the vessels into the treasure house of his god.

3 ¶ And the king spake vnto Ashpenes the master of his Eunuches, that he shoulde bring certaine of the children of Israel, and of the kings seed, and of the Princes :

4 Children in whom was no blemish, but well favoured, and skilfull in all wisedome, and cunning in knowledge, and understanding science, and such as had abilitie in them to stand in the Kings palace, and whom they might teach the lerning, and the tongue of the Caldeans.

5 And the King appointed them a daily prouision of the kings meat, and of the wine which he dranke : so nourishing them three yeeres, that at the ende thereof they might stand before the king.

6 Now among these were of the children of Iudah, Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah :

7 Vnto whom the Prince of the Eunuches gaue names : for he gaue vn-

to Daniel *the name* of Belteshazzar; and to Hananiah, of Shadrach; and to Mishael, of Meshach; and to Azariah of Abednego.

8 ¶ But Daniel purposed in his heart, that he would not defile himselfe with the portion of the kings meat, nor with the wine which he dranke : therefore hee requested of the Prince of the Eunuches, that hee might not defile himselfe.

9 Now God had brought Daniel into fauour and tender loue with the Prince of the Eunuches.

10 And the Prince of the Eunuches said vnto Daniel, I feare my lord the king, who hath appointed your meat, and your drinke : for why shoulde hee see your faces + worse liking then the childe[n] which are of your ||sort? then shall yee make mee indanger my head to the King.

11 Then said Daniel to || Melzar, whom the Prince of the Eunuches had set ouer Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah,

12 Proue thy seruants, I beseech thee, ten dayes, and let them give + pulse + to eat, and water to drinke.

13 Then let our countenances be looked vpon before thee, and the countenance of the children that eat of the portion of the Kings meat : and as thou seest, deale with thy seruants.

14 So hee consented to them in this matter, and proued them ten dayes.

15 And at the end of ten dayes, their countenances appeared fairer, and fatter in flesh, then all the children, which did eat the portion of the kings meat.

16 Thus Melzar tooke away the portion of their meat, and the wine that they should drinke: and gaue them pulse.

17 ¶ As for these four children, God gaue them knowledge, and skil in all learning and wisedome, || and Daniel stand.

\* 2. Kings.  
§ 4. 1.  
2. chro. 36.  
6.

+ Hebr. the  
wine of his  
drinke.

\* Or, he  
made Da  
niel under  
stand.

niel had understanding in all visions and dreames.

18 Now at the end of the dayes that the King had said he shoulde bring them in, then the Prince of the Eunuches brought them in before Nebuchad-nezzar.

19 And the King communed with them : and among them all was found none like Daniel, Hananiah, Mishael, and Azariah : therefore stood they before the King.

20 And in all matters of + wisedome and understanding that the king enquired of them, hee found them ten times better then all the Magicians and Astrologers that were in all his Realme.

21 And Daniel continued euuen vnto the first yecre of king Cyrus.

## C H A P. II.

1 Nebuchad-nezzar forgetting his dreame, requireth it of the Caldeans, by promises and threatnings. 10 They acknowledging their inabilitie, are judged to die. 14 Daniel obtaining some respite, findeth the dreame. 19 He blesseth God. 24 He staying the Decree, is brought to the King. 31 The dreame. 36 The interpretation. 46 Daniels advancement.

<sup>+ Hebr. sad  
der.</sup>  
<sup>1 Or, terme,  
or continu  
ance.</sup>  
<sup>1 Or, the  
steward.</sup>

<sup>+ Hebr. of  
pulse.</sup>  
<sup>+ Hebr. that  
we may eat,  
etc.</sup>

\* Dan. 3. 9.

\* Dan. 3. 29.

\* Or, Fee,  
Dan. 5. 17.

7 They answered againe, and said, Let the King tell his seruants the dreame, and we will shew the interpretation of it.

8 The King answered, and said, I know of certainty that ye would + gaine the time, because ye see the thing is gone from me.

9 But if yee will not make knowne vnto me the dreame, *there is but one decree* for you : for ye haue prepared lying, and corrupt words to speake before me, till the time be changed : therefore tell me the dreame, and I shall know that yee can shewe mee the interpretation thereof.

10 ¶ The Caldeans answered before the King, and said, There is not a man vpon the earth that can shew the kings matter : therefore there is no King, lord, nor ruler, that asked such things at any Magician, or Astrologer, or Caldean.

11 And it is a rare thing that the king requireth, and there is none other that can shew it before the King, except the gods, whose dwelling is not with flesh.

12 For this cause the King was angry and very furious, and commanded to destroy all the wise men of Babylon.

13 And the decree went foorth that the wise men should be slaine, and they sought Daniel and his fellowes to be slaine.

14 ¶ Then Daniel + answered with counsell and wisedome to Arioch the || capitaine of the Kings guard, which was gone foorth to slay the wise men of Babylon.

15 Hee answered and said to Arioch the Kings capitaine, Why is the decree so hastie from the King? Then Arioch made the thing knowne to Daniel.

16 Then Daniel went in and desired of the King, that hee would give him time, and that he would shew the king the interpretation.

17 Then Daniel went to his house, and made the thing knowne to Hananiah, Mishael, and Azariah his companions :

18 That they would desire mercies + of the God of heauen concerning this secret, that Daniel and his fellowes + should not perish with the rest of the Wise men of Babylon.

19 ¶ Then was the secret revealed vnto Daniel in a night vision : then Daniel blessed the God of heauen.

20 Daniel

<sup>Cald. from  
before God.</sup>

<sup>1 Or, that  
they should  
not destroy  
Daniel, &c.</sup>

<sup>+ Hebr. marshall.  
Cald. chief  
of the execu  
tions or  
slaughter  
men.</sup>

<sup>Cald. bay.</sup>

## Daniel expoundeth

## Daniel.

## the kings dreame.

\* Psal. 112.  
2. and 116.  
16.

20 Daniel answered and said: \*Blessed be the name of God for euer and euer: for wisdome and might are his:  
 21 And he changeth the times and the seasons: he remoueth Kings, and setteth vp Kings: he giueth wisdome vnto the wise, and knowledge to them that know vnderstanding.  
 22 He reuealeth the deepe and secret things: hee knoweth what is in the darkness, & the light dwelleth with him.  
 23 I thanke thee and praise thee, O thou God of my fathers, who hast giuen me wisdome and might, and hast made knownen vnto me now what we desired of thee: for thou hast now made knownen vnto vs the kings matter.  
 24 ¶ Therefore Daniel went in vnto Arioche whom the king had ordained to destroy the wise men of Babylon: he went and said thus vnto him, Destroy not the wise men of Babylon: bring me in before the king, and I will shew vnto the king the interpretation.  
 25 Then Arioche brought in Daniel before the king in haste, & said thus vnto him, ¶ I haue found a man of the captiuitie of Iudah, that will make knownen vnto the king the interpretation.  
 26 The King answered and said to Daniel whose name was Belteshazzar, Art thou able to make knownen vnto me the dreame which I haue seen, and the interpretation thereof?  
 27 Daniel answered in the presence of the King, and said, The secret which the King hath demanded, cannot the wise men, the astrologians, the magicians, y southasiers shew vnto the king:  
 28 But there is a God in heauen that reuealeth secrets, and t maketh knowne to the king Nebuchad-nezzar, what shalbe in the latter dayes. Thy dreame, and the visions of thy head vpon thy bed, are these.  
 29 As for thee, O King, thy thoughts t came into thy minde vpon thy bed, what should come to passe hereafter: and he that reuealeth secrets, maketh knowne to thee, what shall come to passe.  
 30 But as for me, this secret is not revealed to me, for any wisdome that I haue more then any living, but for their sakes that shall make knowne the interpretation to the King, and that thou mightest know the thoughts of thy heart.

<sup>¶ Cald. that  
I haue found.</sup>  
<sup>¶ Cald.  
children of  
the captiuitie of  
Iudah.</sup>  
<sup>¶ Cald.  
that made  
knowne.</sup>  
<sup>t Cald. come  
vp.</sup>

31 ¶ Then, O King, t sawest, and behold a great image: this great image whose brightnesse was excellent, stood before thee, and the forme thereof was terrible.  
 32 This images head was of fine gold, his breast and his armes of siluer, his belly and his ||thighes of brasse:  
 33 His legs of yron, his feete part of yron, and part of clay.  
 34 Thou sawest till that a stone was cut out ||without hands, which smote the image vpon his feete that were of yron and clay, and brake them to pieces.  
 35 Then was the yron, the clay, the brasse, the siluer, and the golde broken to pieces together, and became like the chaffe of the summer threshing floores, and the wind caried them away, that no place was found for them: & the stone that smote the image became a great mountaine, and filled the whole earth.  
 36 ¶ This is the dreame, and we will tell the interpretation thereof before the King.  
 37 Thou, O King, art a king of Kings: for the God of heauen hath giuen thee a kingdome, power, and strength, and glory.  
 38 And wheresoeuer the children of men dwel, the beasts of the field, and the foules of the heauen hath he giuen into thine hand, and hath made thee ruler ouer them all: thou art this head of gold.  
 39 And after thee shall arise an other kingdome inferiour to thee, and another third kingdome of brasse, which shall beare rule ouer all the earth.  
 40 And the fourth kingdome shall be strong as yron: forasmuch as yron breaketh in pieces and subdueth all things; and as yron that breaketh all these, shall it break in pieces and bruise.  
 41 And whereas thou sawest the feete and toes, part of potters clay, and part of yron: the kingdome shalbe diuided, but there shalbe in it of the strength of the yron, forasmuch as thou sawest the yron mixt with myrie clay.  
 42 And as the toes of the feete were part of yron, and part of clay; so the kingdome shall be partly strong, and partly ||broken.  
 43 And whereas thou sawest yron mixt with myrie clay, they shall mingle themselves with the seede of men: but they shall not cleave t one to an other, euen as yron is not mixed with clay.  
 44 And in t the daies of these Kings shall

<sup>t Cald. wast  
seeing.</sup>  
<sup>t Or, sides.</sup>  
<sup>t Or, which  
was not in  
hands. As  
verse 43.</sup>  
<sup>t Cald. after  
this.</sup>  
<sup>\* Chap. 4. 9.</sup>  
<sup>t Or, brittle.</sup>  
<sup>t Cald. this  
with this.</sup>  
<sup>t Cald. their  
daies.</sup>

## An image set vp,

## Chap. iiiij.

## and dedicated.

¶ Cald. had set vp.  
 3 Then the Princes, the Gouernours and Captaines, the Judges, the Treasurers, the Counsellors, the Sherifes, and all the rulers of the Prouinces were gathered together vnto the dedicatio of the image, that Nebuchad-nezzar the King had set vp, and they stood before the image that Nebuchad-nezzar had set vp.  
 4 Then an herald cryed t aloud, To you t it is commaunded, O people, nations, and languages,  
 5 That at what time yee haire the sound of the cornet, flute, harpe, sackbut, psalterie, ||dulcimer, and all kinds of musicke, yee fall downe, and worship the golden image that Nebuchad-nezzar the King hath set vp:  
 6 And who so falleth not downe and worshippeth, shall the same houre bee cast into the middest of a burning fierie furnace.  
 7 Therefore at that time, when all the people heard the sound of the cornet, flute, harpe, sackbut, psalterie, and all kindes of musicke, all the people, the nations, and the languages fell downe and worshipped the golden image, that Nebuchad-nezzar the King had set vp.  
 8 ¶ Wherefore at that time certaine Caldeans came neere, and accused the Iewes.  
 9 They speake and sayd to the King Nebuchad-nezzar, O King, lieue for euer.  
 10 Thou, O King, hast made a decree, that every man that shal haire the sound of the cornet, flute, harpe, sackbut, psalterie, and dulcimer, and all kinds of musicke, shall fall downe and worship the golden image:  
 11 And who so falleth not downe & worshippeth, that he shold be cast in to the middest of a burning fierie furnace.  
 12 There are certain Iewes whom thou hast set ouer the affaires of the prouince of Babylon, Shadrach, Meshach, and Abednego: these men, O King, t haue not regarded thee, they serue not thy gods, nor worship the golden image, which thou hast set vp.  
 13 ¶ Then Nebuchad-nezzar the king sent to gather together the Princes, the Gouernours, and the Captaines, the Judges, the Treasurers, the Counsellors, the Sherifes, and all the rulers of the Prouinces, to come to the dedicatio of the image which Nebuchad-nezzar spake and said vnto them, Is it ||true, O Shadrach, Me-

<sup>t Cald. with  
might.</sup>  
<sup>t Cald. they  
command.</sup>  
<sup>t Cald. singing.</sup>  
<sup>Cald. Sym-  
phonie.</sup>  
<sup>t Cald. have  
not regard  
upon thee.</sup>  
<sup>t Or, of per-  
petue: as Exod.  
us 21. 13.</sup>  
<sup>Me-</sup>



Meshach and Abednego? doe not yee serue my gods, nor worship the golden image which I haue set vp?

15 Now if ye be ready that at what time yee heare the sound of the cornet, flute, harpe, sackbut, psalterie, and dulcimer, and all kinde of musick, ye fall downe, and worship the image which I haue made, well: but if yee worship not, ye shall be cast the same houre into the midst of a fierie furnace, and who is that God that shall deliuere you out of my handes?

16 Shadrach, Meshach, and Abednego answered and said to the king: O Nebuchad-nezzar, we are not carefull to answere thee in this matter.

17 If it be so, our God whom wee serue, is able to deliuere vs from the burning fierie furnace, and he will deliuere us out of thine hand, O king.

18 But if not, bee it knowne vnto thee, O king, that we will not serue thy gods, nor worship thy golden image, which thou hast set vp.

19 ¶ Then was Nebuchad-nezzar full of furie, and the forme of his visage was changed against Shadrach, Meshach and Abednego: therefore he spake and commanded, that they should heat the furnace one seuen times more then it was wont to be heat.

20 And hee commannded the most mighty men that were in his armie, to binde Shadrach, Meshach and Abednego, and to cast them into the burning fierie furnace.

21 Then these men were bound in their coates, their hosen, and their hats, and their other garments, and were cast into the midst of the burning fierie furnace.

22 Therefore because the Kings commandement was vrgent, and the furnace exceeding hot, the flame of the fire slew those men that tooke vp Shadrach, Meshach and Abednego.

23 And these three men, Shadrach, Meshach, and Abednego, fell downe bound into the midst of the burning fierie furnace.

24 Then Nebuchad-nezzar the king was astonied, and rose vp in haste, and spake and said vnto his counsellors, Did not wee cast three men bound into the midst of the fire? They answered and said vnto the king: True, O king.

25 He answered and said, Loe, I see foure men loose, walking in the midst

of the fire, and † they haue no hurt, and the forme of the fourth is like the sonne of God.

26 ¶ Then Nebuchad-nezzar came neare to the mouth of the burning fierie furnace, and spake and said, Shadrach, Meshach and Abednego, ye seruants of the most High God, come forth, and come hither. Then Shadrach, Meshach, and Abednego came forth of the midst of the fire.

27 And the princes, gouernours, and captaines, and the kings counsellors, being gathered together, saw these men, vpon whose bodies the fire had no power, nor was an haire of their head singed, neither were their coats changed, nor the smell of fire had passed on them.

28 Then Nebuchad-nezzar spake and said; Blessed bee the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, who hath sent his Angel, and deliuered his seruants that trusted in him, and haue changed the Kings word, and yeelded their bodies, that they might not serue nor worship any God, except their owne God.

29 Therefore † I make a decree, That every people, nation, and language, which speake † any thing amisse against the God of Shadrach, Meshach, and Abednego, shall be † cut in pieces, and their houses shall be made a dunghill, because there is no other God, that can deliuere after this sort.

30 Then the King † promoted Shadrach, Meshach, and Abednego in the prouince of Babylon.

#### C H A P. IIII.

1 Nebuchad-nezzar confesseth Gods Kingdome, & maketh relation of his dreames, which the Magitians could not interpret. 8 Daniel heareth the dreame. 19 Hee interpreteth it. 28 The storie of the event.

**N**ebuchad-nezzar the king, vnto all people, nations, and languages that dwell in all the earth, Peace be multiplied vnto you.

2 † I thought it good to shew the signes, and wonders, that the high God hath wrought toward me.

3 How great are his signes? and how mighty are his wonders? his kingdome is an euerlasting kingdome, and his dominion is fro generation to generation.

4 ¶ I

Cald. it  
was seemly  
before me.

\* Chap. 2.  
34.

Cald. affred.

Cald. mightie  
of strength.

Or, manlie.  
Or, tur-  
bant.

Cald. word.  
Or, sparke.

Or, gouer-  
nours.

4 ¶ I Nebuchadnezzar was at rest in mine house, and flourishing in my palace.

5 I saw a dreame which made me afraid, and the thoughts vpon my bed, and the visions of my head troubled me.

6 Therefore made I a decree, to bring in all the wise men of Babylon before mee, that they might make knowne vnto me the interpretation of the dreame.

7 Then came in the Magicians, the Astrologers, the Caldeans, and the Southsayers: and I tolde the dreame before them; but they did not make knowne vnto mee the interpretation thereof.

8 ¶ But at the last Daniel came in before me, (whose name was Belteshazzar, according to the name of my God, and in whom is the spirit of the holy Gods) & before him I told the dreame, saying,

\* Cha. 1. 42. 9 O Belteshazzar, \* master of the Magicians, because I know that the spirit of the holy Gods is in thee, and no secret troublleth thee, tell me the visions of my dreame that I haue seen, and the interpretation thereof.

10 Thus were the visions of mine head in my bed: † I saw, and behold, a tree in the middest of the earth, and the height thereof was great.

11 The tree grew, and was strong, and the height thereof reached vnto heaven, and the sight thereof to the end of all the earth.

12 The leaues thereof were faire, and the fruite thereof much, and in it was meat for all: the beasts of the field had shadow vnder it, and the foules of the heauen dwelt in the boughes thereof, and all flesh was fed of it.

13 I saw in the visions of my head vpon my bed, & behold, a watcher and an holy one came downe from heauen.

14 He cryed †aloude, and said thus; Hew downe the tree, and cut off his branches; shake off his leaues, and scatter his fruite; let the beasts get away from vnder it, and the foules from his branches.

15 Neuerthelesse leauue the stumpe of his rootes in the earth, even with a band of yron and brasse, in the tender grasse of the field, and let it be wet with the dewe of heauen, and let his portion be with the beastes of the field, till seuen times passe over him:

24 This is the interpretation, O king, & this is the decree of the most Hie,

which is comic vpon my lord the king:

25 That

16 Let his heart bee changed from mans, and let a beasts heart be giuen vnto him, and let seuen times passe ouer him.

17 This matter is by the decree of the watchers, and the demand by the word of the Holy ones: to the intent that the living may know, that the most High ruleth in the kingdome of men, and giueth it to whomsoeuer hee will, and setteth vp ouer it the basest of men.

18 This dreame, I king Nebuchadnezzar haue seen: Now thou, O Belteshazzar, declare the interpretation thereof, forasmuch as all the Wise men of my kingdome are not able to make knowne vnto mee the interpretation: but thou art able, for the spirit of the holy Gods is in thee.

19 ¶ Then Daniel (whose name was Belteshazzar) was astonied for one houre, and his thoughts troubled him: The King spake, and said, Belteshazzar, let not the dreame, or the interpretation thereof trouble thee. Belteshazzar answered; and said: My lord, the dreame be to them that hate thee, and the interpretation thereof to thine enemies.

20 The tree that thou sawest, which grew, and was strong, whose height reached vnto the heauen, and the sight thereof to all the earth.

21 Whose leaues were faire, and the fruit thereof much, and in it was meat for all, vnder which the beasts of the field dwelt, and vpon whose branches the foules of the heauen had their habitation:

22 It is thou, O King, that art growen and become strong: for thy greatnessse is growen and reacheth vnto heauen, and thy dominion to the end of the earth.

23 And whereas the King saw a watcher, and an holy one comming downe from heauen, and saying, Hew the tree downe, and destroy it, yet leauue the stumpe of the rootes thereof in the earth, even with a band of yron and brasse in the tender grasse of the field, and let it be wet with the dewe of heauen, and let his portion be with the beastes of the field, till seuen times passe over him:

24 This is the interpretation, O king, & this is the decree of the most Hie,

The kings fall.

Daniel.

A hand writing.

\* Chap. 2.  
v. 22.  
25 That they shall \*driue thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field, and they shall make thee to eate grasse as oxen, and they shall wet thee with the dew of heauen, and seuen times shall passe ouer thee, till thou know that the most high ruleth in the kingdome of men, and giueth it to whomsoeuer he will.

26 And whereas they commanded to leaue the stumpe of the tree rootes, thy kingdome shall be sure vnto thee, after that thou shalt haue known that the heauens doe rule.

27 Wherefore, O King, let my counsell be acceptable vnto thee, and breake off thy sinnes by righteousnesse, and thine iniquities by shewing mercy to the poore; if it may be ||a lengthening of thy tranquillitie.

28 ¶ All this came vpon the King Nebuchad-nezzar.

29 At the end of twelve moneths he walked ||in the palace of the kingdome of Babylon.

30 The King spake, and said, Is not this great Babylon, that I haue built for the house of the kingdome, by the might of my power, and for the honour of my maiestie?

31 While the word was in the Kings mouth, there fell a voice from heauen, saying, O King Nebuchad-nezzar, to thise it is spoken; The kingdome is departed from thee.

32 And they shall driue thee from men, and thy dwelling shall be with the beasts of the field; they shall make thee to eate grasse as oxen, and seuen times shall passe ouer thee, vntill thou know that the most high ruleth in the kingdome of men, and giueth it to whomsoeuer he will.

33 The same houre was the thing fulfilled vpon Nebuchad-nezzar, and he was driuen from men, and did eate grasse as oxen, and his body was wet with the dew of heauen, till his haire were growen like Eagles feathers, and his nayles like birds clawes.

34 And at the end of the dayes, I Nebuchad-nezzar lift vp mine eyes vnto heauen, and mine vnderstanding returned vnto me, and I blessed the most high, and I praised, and honoured him that lieth for euer, whose dominion is \*an euerlasting dominion, and his kingdome is from generation to generation.

35 And all the inhabitants of the earth are reputed as nothing: and hee did according to his will in the armie of heauen, and among the inhabitants of the earth: and none can stay his hand, or \*say vnto him, What doest thou?  
\* Job. 9. 12.  
Isai. 45. 9.

36 At the same time my reason returned vnto me, and for the glory of my kingdome, mine honour, and brightnes returned vnto me, and my counsellors, and my Lords sought vnto me, and I was established in my kingdome, and excellent Maiestie was added vnto me.

37 Now I Nebuchad-nezzar praise, and extoll and honour the King of heauen, all whose workes are truth, and his waies judgement, and those that walke in pride he is able to abase.

C H A P. V.

1 Belshazzars impious feast. 5 A hand writing, vnkowne to the Magicians, troublith the king. 10 At the commandment of the Queene, Daniel is brought. 17 He reproving the king of pride and idolatry, 25 death and interprethe the writing. 30 The Monarchie is translated to the Medes.

 Elshazzar the King made a great feast to a thousand of his Lords, and dranke wine before the thousand.

2 Belshazzar, whiles he tasted the wine, commaunded to bring the golden and siluer vessels, which his father Nebuchad-nezzar had taken out of the temple which was in Ierusalem, that the king and his princes, his wifes, and his concubines might drinke therein.

3 Then they brought the golden vessels that were taken out of the temple of the house of God, which was at Ierusalem, and the king and his princes, his wifes, and his concubines dranke in them.

4 They dranke wine, and praised the gods of gold and of siluer, of brasse, of yron, of wood, and of stone.

5 ¶ In the same houre came forth fingers of a mans hand, and wrote ouer against the candlesticke vpon the plaister of the wall of the Kings palace, and the king saw the part of the hand that wrote.

6 Then the kings countenance was changed, and his thoughts troubled him, so that the ||joints of his loynes were

Daniel required

Chap.v.

to interpret it.

were loosed, and his knees smote one against another.

7 The king cried taloud to bring in the Astrologers, the Caldeans, and the soothsayers: and the king spake and said to the wise men of Babylon, Whosoeuer shall reade this writing, and shewe me the interpretation thereof, shall bee clothed with ||scarlet, and have a chaine of gold about thy necke, and shall bee the third ruler in the kingdome.

17 ¶ Then Daniel answered and said before the king, Let thy gifts be to thy selfe, and give thy ||rewards to an other, yet I will reade the writing vnto the king, and make knownen to him the interpretation.

18 O thou king, the most high God gave Nebuchad-nezzar thy father a kingdome, and maiestie, and glory, and honour.

19 And for the maiestie that hee gaue him, all people, nations, and languages trembled and feared before him: whom he would, he slew, & whom he would, he kept alive, and whom he would hee set vp, and whom he would hee put downe.

20 But when his heart was lifted vp, and his minde hardened ||in pride, hee was +deposed from his kingly throne, and they tooke his glory from him.

21 And hee was \*driuen from the sonnes of men, and ||his heart was made like the beasts, and his dwelling was with the wilde asses: they fed him with grasse like oxen, and his body was wet with the dew of heauen, till hee knew that the most high God ruled in the kingdome of men, and that hee appoyncteth ouer it whomsoeuer he will.

22 And thou his sonne, O Belshazzar, hast not humbled thine heart, though thou knewest all this:

23 But hast lifted vp thy selfe against the Lord of heauen, and they haue brought the vessels of his house before thee, and thou and thy lords, thy wifes and thy concubines haue drunke wine in them, and thou hast praised the gods of siluer, and golde, of brasse, yron, wood and stone, which see not, nor heare, nor knowe: and the God in whose hande thy breath is, and whose are all thy wayes, hast thou not glorified.

24 Then was the part of the hand sent from him, and this writing was written.

25 ¶ And this is the writing that was written, MENE, MENE, TEKEL VPHARSIN.

¶ Calde. in-  
terprete.

¶ Dr. see. as  
chap. 2. 6.

¶ Or. to deale  
proudly.  
¶ Cal. made  
come downe.

\* Cha. 4. 22  
¶ Or. he  
made his  
heart equal.  
¶ Cal. knott.

¶ Calde.  
with might.

¶ Dr. purple.

¶ Calde.  
brightnes-  
ses.

¶ Cha. 2. 48

¶ Dr. grand-  
father.

¶ Dr. grand-  
father.

\* Cha. 4. 6.

¶ Or. of an  
interpreter,  
sc.

¶ Or. of a  
dissolu-

¶ Calde.  
knots.

¶ Or. grand-  
father.

¶ Calde.  
brightnes-  
ses.

¶ Calde.  
char-  
act.

¶ Or. girdles.  
¶ Calde. bind-  
ings or  
knott.

26 This

## Belshazzar flaine.

## Daniel.

## Darius his decree.

**26** This is the interpretation of the thing, **MENE**, God hath nimbred thy kingdome, and finished it.

**27 TEKEL**, thou art weighed in the balances, and art found wanting.

**28 PERES**, thy kingdome is diuided, and giuen to the Medes and Persians.

**29** Then commanded Belshazzar, and they clothed Daniel with scarlet, and put a chaine of gold about his necke, and made a Proclamation concerning him, that he shoulde be the third ruler in the kingdome.

**30 ¶** In that night was Belshazzar the king of the Caldeans slaine.

**31** And Darius the Median tooke the kingdome, being about threescore and two yeere old.

## C H A P. VI.

**1** Daniel is made chiefe of the Presidents. **4** They conspiring against him, obtaine an idolatrous decree. **10** Daniel accused of the breach thereof, is cast into the Lions denne. **18** Daniel is saved. **24** His aduersaries deuoured, **25** and God magnified by a decree.

 T pleased Darius to set ouer the kingdome an hundred and twenty Princes, which shoulde be ouer the whole kingdome.

**2** And ouer these, three Presidents, (of whom Daniel was first) that the Princes might give accompts vnto them, and the King shoulde haue no damage.

**3** Then this Daniel was preferred aboue the Presidents, and Princes, because an excellent spirit was in him, and the king thought to set him ouer the whole realme.

**4 ¶** Then the Presidents and Princes sought to finde occasion against Daniel concerning the kingdome, but they could finde none occasion, nor fault: forasmuch as he was faithfull, neither was there any error or fault found in him.

**5** Then said these men, We shall not finde any occasion against this Daniel, except wee finde it against him concerning the Law of his God.

**6** Then these Presidents and Princes assembled together to the king, and said thus vnto him, King Darius, live for euer.

**7** All the Presidents of the kingdome, the gouernours, and the Princes,

the counsellors and the captaines haue consulted together to establish a roiall statute, and to make a firme || decree, that whosoever shall aske a petition of any God or man for thirty dayes, saue of thee, O King, bee shall be cast into the denne of Lions.

**8** Now, O king, establish the decree, and signe the writing, that it be not changed, according to the \*law of the Medes & Persians, which altereth not.

**9** Wherefore King Darius signed the writing and the decree.

**10 ¶** Now when Daniel knew that the writing was signed, hee went into his house, and his windowes being open in his chamber toward Ierusalem, hee kneeled vpon his knees three times a day, and prayed, and gaue thanks before his God, as hee did afore time.

**11** Then these men assembled, and found Daniel praying, and making supplication before his God.

**12** Then they came neare, and spake before the king concerning the kings decree; Hast thou not signed a decree, that every man that shall aske a petition of any God or man, within thirty dayes, saue of thee, O king, shalbe cast into the denne of Lions? The king answered and said, The thing is true, according to the law of the Medes and Persians, which altereth not.

**13** Then answered they and said before the king; That Daniel which is of the captivity of the children of Iudah, regardeth not thee, O king, nor the decree that thou hast signed, but maketh his petition three times a day.

**14** Then the king, when hee heard these wordes, was sore displeased with himselfe, and set his heart on Daniel to deliuere him: and he laboured till the going downe of the sunne, to deliuere him.

**15** Then these men assembled vnto the king, and said vnto the king, Know O king, that the law of the Medes and Persians is, that no decree nor statute which the king establisheth, may bee changed.

**16** Then the king commanded, and they brought Daniel, and cast him into the denne of Lions: now the king spake and said vnto Daniel; Thy God, whom thou seruest continually, he will deliuere thee.

**17** And a stone was brought and laid vpon the mouth of the denne, and the King

10. interdict.

\* Eth. 2. 1.  
1. s. 8.  
1. Cald. pas-  
seth not.

\* 1. King. 8.  
44. 1. Cald.  
55. 12.

## Daniel deliuered.

## Chap.vii.

## Daniels dreame.

King sealed it with his owne signet, and with the signet of his lords; that the purpose might not be changed concerning Daniel.

**18 ¶** Then the king went to his palace, and passed the night fasting: neither were instruments of musicke brought before him, and his sleepe went from him.

**19** Then the king arose very early in the morning, and went in haste vnto the den of Lyons.

**20** And when he came to the den, he cryed with a lamentable voice vnto Daniel, and the king spake and said to Daniel; O Daniel, seruant of the living God, Is thy God whom thou seruest continually, able to deliuere thee from the Lyons?

**21** Then said Daniel vnto the king, O king, live for euer.

**22** My God hath sent his Angel, and hath shut the Lyons mouthes that they haue not hurt me: forasmuch as before him, innocencie was found in me; and also before thee, O king, haue I done no hurt.

**23** Then was the king exceeding glad for him, and commanded that they should take Daniel vp out of the denne: so Daniel was taken vp out of the den, and no maner of hurt was found vpon him, because he beleued in his God.

**24 ¶** And the king commanded, and they brought those men which had accused Daniel, and they cast them into the den of Lyons, them, their children, and their wifes: and the Lyons had the mastery of them, and brake all their bones in pieces or euer they came at the bottome of the den.

**25 ¶** Then king Darius wrote vnto all people, nations, and languages that dwell in all the earth; Peace be multiplied vnto you.

**26** I make a decree, That in every dominion of my kingdome, men tremble and feare before the God of Daniel: for he is the living God, and stedfast for euer, and his kingdom that, which shal not be \*destroyed, and his dominion shall be euen vnto the end.

**27** He deliuereth and rescueth, and he worketh signes and wonders in heauen and in earth: who hath deliuered Daniel from the power of the Lyons?

**28** So this Daniel prospered in the reigne of Darius, and in the reigne of \*Cyrus the Persian.

\* Cha. 2. 44.

and 4. 3.

27. Luke

1. 33.

\* Heb. hand.

\* Cha. 1. 22.

## C H A P. VII.

**1** Daniels vision of four beasts. **9** Of Gods kingdome. **15** The interpretation thereof.

 N the first yeere of Belshazzar king of Babylon, Daniel had a dreame, and visions of his head vpon his bed: then he wrote the dreame, and tolde the summe of the matters.

**2** Daniel spake, and said, I saw in my vision by night, & behold, the four windes of the heauen stroue vpon the great Sea.

**3** And four great beastes came vp from the sea, diuers one from another.

**4** The first was like a Lyon, and had Eagles wings: I beheld till the wings thereof were pluckt, ||and it was lifted vp from the earth, and made stand vpon the feete as a man, and a mans heart was giuen to it.

**5** And behold, another beast, a second, like to a Beare, and ||it raised vp it selfe on one side, and it had three ribbes in the mouth of it betweene the teeth of it, and they said thus vnto it, Arise, deuoure much flesh.

**6** After this I beheld, and loe, another like a Leopard, which had vpon the backe of it four wings of a foule, the beast had also four heads, and dominion was giuen to it.

**7** After this I saw in the night visions, and behold, a fourth beast, dreadfull and terrible, and strong exceedingly; and it had great yron teeth: it deuoured and brake in pieces, and stamped the residue with the feete of it, and it was diuers from all the beastes that were before it, and it had ten horns.

**8** I considered the horns, and behold, there came vp among them another little horne, before whom there were three of the first hornes pluckt vp by the roots: and behold, in this horne were eyes like the eyes of man, and a mouth speaking great things.

**9 ¶** I beheld till the thrones were cast downe, and the Ancient of dayes did sit, whose garment was white as snow, and the haire of his head like the pure wool: his throne was like the fierie flame, and his wheeles as burning fire.

**10** A fierie streame issued, and came foorth from before him: \* thousand thousands ministred vnto him, and ten thousand times ten thousand stood before

\* Rev. 5. 11.

## Christs dominion.

## Daniel.

## Ten horns.

<sup>\*</sup> Rev. 21.  
12. fore him : the iudgement was set, and the \*bookes were opened.

11 I beheld then, because of the voice of the great words which the horne spake : I beheld euen till the beast was slaine, and his body destroyed, and given to the burning flame.

12 As concerning the rest of the beasts, they had their dominion taken away : yet <sup>†</sup>their liues were prolonged for a season and time.

13 I saw in the night visions, and behold, one like the sonne of man, came with the clouds of heauen, and came to the Ancient of daies, and they brought him neere before him.

14 And there was giuen him dominion and glory, and a kingdome, that all people, nations, and languages should serue him : his dominion is <sup>\*</sup>an everlasting dominion, which shall not passe away ; and his kingdome that, which shall not be destroyed.

15 ¶ I Daniel was grieved in my spirit in the midat of my <sup>†</sup>body, and the visions of my head troubled me.

16 I came neere vnto one of them that stood by, and asked him the truth of all this : so he told mee, and made me know the interpretation of the things.

17 These great beasts, which are foure, are foure Kings, which shall arise out of the earth.

18 But the Saints of the <sup>†</sup>most high shall take the kingdome, & possesse the kingdome for euer, even foreuer & ever.

19 Then I would know the truth of the fourth beast, which was diuorse from al the others, exceeding dread ful, whose teeth were of yron, and his nailes of brasse, which devoured, brake in pieces, and stamped the residue with his feete,

20 And of the ten horns that were in his head, and of the other, which came vp, and before whom three fell, euen of that horne that had eyes, and a mouth that spake very great things, whose looke was more stont then his fellowes.

21 I beheld, and the same horne made warre with the Saints, and preuailed against them ;

22 Vntill the Ancient of daies came, and iudgment was giuen to the Saints of the most high : and the time came that the Saints possessed the kingdome.

23 Thus he said, The fourth beast shall be the fourth kingdome vpon earth, which shall be diuorse from all kingdomes, & shall devoure the whole

<sup>†</sup> Chal. a prolonging in life given them.

<sup>\*</sup> Chal. 2.  
4. mic. 4.  
7. luc. 1. 13.

<sup>†</sup> Chal. high places.

<sup>‡</sup> Chal. from all those.

earth, and shall tread it downe, and breake it in pieces.

24 And the tenn horns out of this kingdome are tenne Kings that shall arise : and an other shall rise after them, and he shall be diuorse from the first, and he shall subdue three Kings.

25 And he shall speake great words against the most high, and shall weare out the Saints of the most high, and thinke to change times, and lawes : and they shall be giuen into his hand, vntill a time and times, & the diuiding of time.

26 But the iudgement shall sit, and they shall take away his dominion, to consume, and to destroy it vnto the end.

27 And the \*kingdome and dominion, and the greatnessse of the kingdome vnder the whole heauen, shall be giuen to the people of the Saints of the most high, whose kingdome is an everlasting kingdome, and all || dominions shall serue and obey him.

28 Hitherto is the end of the matter. As for me Daniel, my cogitations much troubled me, and my countenance changed in me : but I kept the matter in my heart.

## C H A P. VIII.

1 Daniels vision, of the Ram, and he Goate. 13 The 2300. daies of sacrifice. 15 Gabriel comforteth Daniel, and interpreteth the vision.

 N the third yeere of the reigne of King Belshazzar, a vision appeared vnto mee, euen vnto me Daniel, after that which appeared vnto me at the first.

2 And I saw in a vision (and it came to passe when I saw, that I was at Shushan in the palace, which is in the prouince of Elam) and I saw in a vision, and I was by the riuier of Vlai.

3 Then I lifted vp mine eyes, and saw, and behold, there stood before the riuier, a ramme which had two hornes, and the two hornes were high : but one was higher then the other, and the higher came vp last.

4 I saw the ramme pushing Westward, & Northward, and Southward : so that no beasts might stand before him, neither was there any that could deliuer out of his hand, but he did according to his will, and became great.

5 And as I was considering, behold, an he goat came frō the west on the face of the whole earth, & || touched not the ground :

<sup>†</sup> Heb. the second.

<sup>†</sup> Or, none touched him in the earth.

6 And he goat came frō the west on the face of the whole earth, & || touched not the ground :

<sup>†</sup> Or, none touched him in the earth.

7 And he goat had two hornes, the greater and the higher, & where he spake, the east, the west, the south, and the north.

8 And he went vnto the ramme, and smote the ramme, and brake his two hornes, and there was no power in the ramme to stand before him, but he cast him downe to the ground, and stamped vpon him, and there was none that could deliuer the ramme out of his hand.

9 And the he goat waxed exceeding great, and when he was strong, the great horne was broken : and for it came vp fourre notable ones, \* toward the fourre windes of heauen.

10 And out of one of them came forth a little horne, which waxed exceeding great, toward the South, and toward the East, and toward the \*pleasant land.

11 Yea he magnified himselfe euen || to the prince of the hoste, and || by him the dayly sacrifice was taken away, and the place of his Sanctuary was cast downe.

12 And || an hoste was giuen him against the daily sacrifice by reason of transgression, and it cast downe the truthe to the ground, and it practised, and prospered.

13 ¶ Then I heard one Saint speaking, and another Saint saide vnto ||that certayne Saint which spake, How long shall bee the vision concerning the daily sacrifice, and the transgression ||of desolation, to give both the Sanctuary, and the hoste to be troden vnder foot ?

14 And he said vnto me, Vnto two thousand and three hundred + days : then shall the Sanctuary be + clesned.

15 ¶ And it came to passe, when I, euen I Daniel had seene the vision, and sought for the meaning, then beholde, there stood before me as the appearance of a man.

16 And I heard a mans voyce betwene the bankes of Vlai, which called and said, \*Gabriel, make this man to understand the vision.

17 So he came neere where I stood : and when he came, I was afraid, and fell vpon my face : but he said vnto mee,

## The vision of the

## Chap.vij. ix.

## ramme and goat.

<sup>†</sup> Heb. a horne of sight.

ground : and the goate had + a notable horne betweene his eyes.

6 And he came to the ramme that had two hornes, which I had seene standing before the riuier, and ranne vnto him in the furie of his power.

7 And I saw him come close vnto the ramme, and he was moued with choler against him, and smote the ramme, and brake his two hornes, and there was no power in the ramme to stand before him, but he cast him downe to the ground, and stamped vpon him, and there was none that could deliuer the ramme out of his hand.

8 Therefore the he goat waxed very great, and when he was strong, the great horne was broken : and for it came vp fourre notable ones, \* toward the fourre windes of heauen.

9 And out of one of them came forth a little horne, which waxed exceeding great, toward the South, and toward the East, and toward the \*pleasant land.

10 And it waxed great euen || to the hoste of heauen, and it cast downe some of the hoste, and of the starres to the ground, and stamped vpon them.

11 Yea he magnified himselfe euen || to the prince of the hoste, and || by him the dayly sacrifice was taken away, and the place of his Sanctuary was cast downe.

12 And || an hoste was giuen him against the daily sacrifice by reason of transgression, and it cast downe the truthe to the ground, and it practised, and prospered.

13 ¶ Then I heard one Saint speaking, and another Saint saide vnto ||that certayne Saint which spake, How long shall bee the vision concerning the daily sacrifice, and the transgression ||of desolation, to give both the Sanctuary, and the hoste to be troden vunder foot ?

14 And he said vnto me, Vnto two thousand and three hundred + days : then shall the Sanctuary be + clesned.

15 ¶ And it came to passe, when I, euen I Daniel had seene the vision, and sought for the meaning, then beholde, there stood before me as the appearance of a man.

16 And I heard a mans voyce betwene the bankes of Vlai, which called and said, \*Gabriel, make this man to understand the vision.

17 So he came neere where I stood : and when he came, I was afraid, and fell vpon my face : but he said vnto mee,

Understand, O sonne of man : for at the time of the end shalbe the vision.

18 Now as he was speaking with me, I was in a deepe sleepe on my face toward the ground : but he touched me, and + set me vpright.

19 And he said, Behold, I wil make thee know what shall be in the last end of the indignation : for at the time appointed the end shalbe.

20 The ramme which thou sawest having two hornes, are the kings of Media, and Persia.

21 And the rough goat is the king of Grecia, and the great horne that is betwene his eyes, is the first king.

22 Now that being broken, whereas foure stood vp for it, foure kingdomes shall stand vp out of the nation, but not in his power.

23 And in the latter time of their kingdome, when the transgressours + are come to the full, a king of fierce countenance, and understanding darke sentences, shall stand vp.

24 And his power shall be mighty, but not by his owne power : and hee shall destroy wonderfully, and shall prosper, and practise, and shall destroy the mighty, and the + holy people.

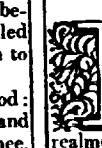
25 And through his policie also hee shall cause craft to prosper in his hand, and hee shall magnifie himselfe in his heart, and by ||peace shal destroy many : he shall also stand vp against the prince of princes, but he shalbe \*broken without hand.

26 And the vision of the euening, and the morning, which was tolde, is true : wherfore shut thou vp the vision, for it shalbe for many dayes.

27 And I Daniel fainted and was sicke certaine dayes : afterward I rose vp and did the kings businesse, and I was astonished at the vision, but none vnderstood it.

## C H A P. IX.

1 Daniel considering the time of the captiuitie, 3 maketh confession of saines, 16 and prayeth for the restoration of Ierusalem. 20 Gabriel informeth him of the seuentie weeks.

 N the first yeere of Darius the sonne of Ahasuerus, of the seede of Medes, which was made King ouer the realme of the Caldeans,

2 In

<sup>†</sup> Heb. made me stand vp on my standing.

<sup>†</sup> Heb. people of the holy ones.

<sup>†</sup> Or, prosp-  
erite.

\* 2 Mac. 6.9

<sup>†</sup> Or, in  
which he  
is.

## Daniels confession,

## Daniel.

## and prayer.

\* Isa. vi.  
12. &c. 13.

**2** In the first yere of his reigne, I Daniel understood by booke the number of the yeres, whereof the word of the Lord came to Jeremiah the Prophet, that he would accomplish seuentie yeres in the desolations of Ierusalem.

**3** ¶ And I set my face vnto the Lord God to seeke by prayer, and supplications, with fasting, and sackcloth, and ashes.

**4** And I prayed vnto the Lord my God, and made my confession, and said, O Lord, the great and dreadfull God, keeping the covenant, and mercy to them that loue him, and to them that keepe his Commandements:

**5** \*We haue sinned, and haue committed iniquite, and haue done wickedly, and haue rebelled, euen by departing from thy precepts, and from thy judgements.

**6** Neither haue we hearkened vnto thy seruants the Prophets, which speake in thy Name to our kings, our princes, and our fathers, and to all the people of the land.

**7** O Lord, righteousnes belongeth vnto thee, but vnto vs confusion of faces, as at this day: to the men of Iudah, and to the inhabitants of Ierusalem, and vnto all Israel that are neare, and that are farre off, through all the countreyes whither thou hast driven them, because of their trespasses, that they haue trespassed against thee.

**8** O Lord, \*to vs belongeth confusion of face, to our kings, to our princes, and to our fathers; because we haue sinned against thee.

**9** To the Lord our God belong mercies and forgiuenesses, though we haue rebelled against him.

**10** Neither haue we obeyed the voice of the Lord our God, to walke in his Lawes which he set before vs, by his seruants the Prophets.

**11** Yea, all Israel haue transgressed thy Law, even by departing, that they might not obey thy voice, therefore the curse is powred vpon vs, and the othe that is written in the \*Law of Moses the servant of God, because we haue sinned against him.

**12** And he hath confirmed his words which he spake against vs, and against our Judges that judged vs, by bringing vpon vs a great euill: for vnder the whole heauen hath not bene done, as

bath bene done vpon Ierusalem.

**13** As \*it is written in the Law of Moses, all this euill is come vpon vs: yet made we not our prayer before the Lord our God, that we might turne from our iniquities, and vnderstand thy truthe.

**14** Therefore hath the Lord watched vpon the euil, and brought it vpon vs: for the Lord our God is righteous in all his workes, which he doeth: for we obeyed not his voice.

**15** And now O Lord our God, that hast \*brought thy people forth out of the land of Egypt with a mighty hand, and hast gotten thee renoune, as at this day, wee haue ainned, wee haue done wickedly.

**16** ¶ O Lord, according to all thy righteousness, I beseech thee, let thine anger and thy furie bee turned away from thy citie Ierusalem, thy holy Mountaine: because for our sinnes, and for the iniquities of our fathers, Ierusalem and thy people are become a reproch to all that are about vs.

**17** Now therefore, O our God, heare the prayer of thy servant, and his supplications, and cause thy face to shine vpon thy Sanctuarie that is desolate, for the Lords sake.

**18** O my God, encline thine eare and heare: open thine eyes, and behold our desolations, & the city, +which is called by thy name: for we do not +present our supplications before thee for our righteousnesses, but for thy great mercies.

**19** O Lord heare, O Lord forgiue, O Lord hearken and doe: deferre not for thine owne sake, O my God: for thy citie, & thy people are called by thy Name.

**20** ¶ And while I was speaking, and praying, and confessing my sinne, and the sinne of my people Israel, and presenting my supplication before the Lord my God, for the holy Mountaine of my God:

**21** Yea whiles I was speaking in praier, euen the man \*Gabriel, whom I had seen in the vision at the beginning, being caused to flie +swifly, touched me about the time of the evening oblation.

**22** And he informed mee, and talked with mee, and said; O Daniel, I am now come foorth +to give thee skill and vnderstanding.

**23** At the beginning of thy supplications the +commandement came forth, and I am come to shew thee: for thou

art

\*Levit. 26.  
14. deu. 28.  
16. & 20.  
17. 18.

19. 17.

\*Heb. in-

createth the

face.

\*Exod. 14.

22.

\*Heb. made

thee a name.

+Heb. shall

returne

and be built.

+Or, breach

or ditch.

+Heb. in-

straite of

times.

+Or, shall

have no-

thing.

+Or, it shall

be cut by

desolations.

+Or, with

abominable

ar-

mes.

\* Mat. 24.

15. marke

13. 14. luke

21. 20.

+Heb. when-

ever thy

Name is cal-

led.

+Heb. cause

to fall.

+Dan. 8. 16.

+Heb. with

weariness

or fight.

+Heb. to

make thee

skillfull or

understanding.

+Heb. word.

## Daniels vision.

## Chap. x.

## He is dumbe.

+Heb. a man  
of desires.

+Or, to re-  
straine.

+Or, to scale  
up.

+Heb. pro-  
phet.

+Heb. shall  
returne and  
be built.

+Or, breach  
or ditch.

+Heb. in-

straite of

times.

+Or, shall

have no-

thing.

+Or, it shall  
be cut off by  
desolations.

+Or, with the  
abominable  
ar-

mes.

\* Mat. 24.

15. marke

13. 14. luke

21. 20.

+Heb. when-

ever thy

Name is cal-

led.

+Heb. cause

to fall.

+Dan. 8. 16.

+Heb. weeks  
of dayes.

+Heb. bread  
of desires.

\* Gen. 2. 14.

+Heb. one  
man.

\* Reu. 1.

13. 14. 15.

+Heb. word.

art +greatly beloved: therefore vnder-  
stand the matter, & consider the vision.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.</p

## Kings of the

## Daniel.

## North and South.

for me, straightway there remained no strength in mee, neither is there breath left in me.

18 Then there came againe and touched me *one* like the appearance of a man, and he strengthened me,

19 And said; O man greatly beloved, feare not: peace be unto thee, be strong, yea be strong; and when he had spoken unto me, I was strengthened, and said; Let my Lord speake: for thou hast strengthened me.

20 Then said hee, Knowest thou wherefore I come vnto thee? and now will I retorne to fight with the prince of Persia: and when I am gone forth, loe, the prince of Grecia shall come.

21 But I will shew thee that which is noted in the Scripture of trueth: and there is none that *t* holdeth with me in these things, but Michael your prince.

## C H A P. XI.

1 The overthrow of Persia by the king of Grecia. 3 Leagues and conflicts, betwene the kings of the South and of the North. 30 The invasion and tyrranic of the Romanes.

 Lso I, in the first yeere of Darius the Mede, even I stood to confirme and to strengthen him.

2 And now will I shew thee the trueth. Behold, there shall stand vp yet three Kings in Persia, & the fourth shalbe farre richer then they all: and by his strength through his riches he shall stirre vp all against the realme of Grecia.

3 And a mighty King shal stand vp, that shall rule with great dominion, and doe according to his will.

4 And when he shall stand vp, his kingdome shall be broken, and shall be diuided toward the four winds of heauen; and not to his posteritie, nor according to his dominion which he ruled: for his kingdome shall be pluckt vp, euen for others besides those.

5 ¶ And the King of the South shall be strong, and *one* of his princes, and he shall be strong above him, and haue dominion: his dominion shall be a great dominion.

6 And in the end of yeeres they shall ioyne themselves together: for the Kings daughter of the South shall come to the King of the North to make an agreement, but she shall not retaine the power of the arme, neither shall he

stand, nor his arme: but she shall be giuen vp, and they that brought her, and *t* be that begate her, and he that strengthened her in these times.

7 But out of a branch of her rootes shall one stand vp in his estate, which shall come with an armie, and shall enter into the fortresse of the King of the North, and shall deale against them, and shall preuale:

8 And shall also carie captiues into Egypt their gods with their princes, and with their *t* precious vessels of siluer and of gold, and he shall continue *moe* yeeres then the King of the North.

9 So the King of the South shall come into *Aia* kingdome, and shall retorne into his owne land.

10 But his sonnes *¶* shall be stirred vp, and shall assemble a multitude of great forces: and *one* shall certainly come and overflow and passe through: then shall he retorne, and be stirred vp even to his fortresse.

11 And the King of the South shall be moued with choler, and shall come forth and fight with him, even with the King of the North: and hee shall set forth a great multitude, but the multitude shall be giuen into his hand.

12 And when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted vp: and he shall cast downe many tenne thousands: but he shall not be strengthened by it.

13 For the King of the North shall retorne, and shall set forth a multitude greater then the former, and shall certainly *t* come (after certaine yeeres) with a great armie & with much riches.

14 And in those times there shall many stand vp against the King of the South: also *t* the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision, but they shall fall.

15 So the King of the North shall come, and cast vp a mount, and take *t* the most fenced cities, and the armes of the South shall not withstand, neither *t* his chosen people, neither shall there be any strength to withstand.

16 But he that commeth against him, shall doe according to his owne will, and none shall stand before him: and he shall stand in the *¶* glorious land, which by his hand shall be consumed.

17 He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdome and *¶* upright ones with him: thus shall

*¶* Or, whom he brought forth.

*¶* Heb. vessels of their desire.

*¶* Heb. one that causeth an exercisse to passe over.

*¶* Heb. anger.

*¶* Or, into the persecutor or sat. &c.

*¶* Heb. thinketh thoughts.

*¶* Heb. the city of munitions.

*¶* Heb. the people of his choice.

*¶* Heb. their hearts.

*¶* Or, bodily. *¶* Heb. The land of ornaments.

*¶* Or, much brightness: of equal conditions.

## Kings of the

## Chap.xj.

## North and South.

shall he doe, and he shall gine him the daughter of women *t* corrupting her: but she shall not stand on his side, neither be for him.

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

*¶*

## The resurrection.

## Daniel.

## Of the times.

him like a whirlwind with charrets, and with horsemen, and with many shipes, and he shall enter into the countreys, and shall ouerflow and passe ouer.

41 He shall enter also into the glorious land, and many countreys shall be ouerthrown: but these shall escape out of his hand, *even* Edom, and Moab, and the chiefe of the children of Ammon.

42 He shall stretch foorth his hand also vpon the countreys, and the land of Egypt shall not escape.

43 But he shall haue power oner the treasures of gold and of siluer, and ouer all the precious things of Egypt: and the Libyans and the Ethiopians shallbe at his stepe.

44 But tidings out of the East, and out of the North shall trouble him: therefore he shall goe foorth with great fury to destroy, and vtterly to make away many.

45 And hee shall plant the tabernacles of his palace betweene the seas in the glorious holy mountaine, yet he shall come to his end, and none shall belpe him.

### C H A P . XII.

1 Michael shall deliver Israel from their troubles. 4 Daniel is informed of the times.

5 And at that time shall Michael stand vp, the great Prince which standeth for the children of thy people, and there shalbe a time of trouble, such as never was since there was a nation, even to that same time: and at that time thy people shalbe deliuered, every one that shalbe found written in the booke.

6 And many of them that sleepe in the dust of the earth shall awake, some to everlasting life, and some to shame and everlasting contempt.

7 And they that be wise shall shine as the brightnesse of the firmament,

and they that turne many to righteousness, as the starres for euer and euer.

8 But thou, O Daniel, shut vp the wordes, and scale the booke even to the time of the ende: many shall runne to and fro, and knowledge shall bee increased.

9 Then I Daniel looked, and behold, there stood other two, the one on this side of the banke of the riuier, and the other on that side of the banke of the riuier.

10 And one said to the man clothed in linnen, which was vpon the waters of the riuier; How long shall it bee to the end of these wonders?

11 And I heard the man clothed in linnen, which was vpon the waters of the riuier, when he held vp his right hand, and his left hand vnto heauen, and sware by him that liueth for ever, that it shalbe for a time, times, and an halfe: and when hee shall haue accomplished to scatter the power of the holy people, all these things shall bee finished.

12 And I heard, but I vnderstood not: then said I, O my Lord, what shalbe the end of these things?

13 And he said, Goe thy way, Daniel: for the wordes are closed vp and sealed till the time of the end.

14 Many shalbe purified, and made white and tried: but the wicked shall doe wickedly: and none of the wicked shall understand, but the wise shall vnderstand.

15 And from the time that the dayly sacrifice shalbe taken away, and the abomination that maketh desolate set vp, there shalbe a thousand two hundred and ninetie dayes.

16 Blessed is he that waiteth, and cometh to the thousand, three hundred and fiftie and thirtie dayes.

17 But goe thou thy way till the end be: for thou shalt rest, and stand in the lot at the end of the dayes.

Hebr. tip.

1 Dan. 10. 4.  
1 Or, from above.

Revel. 14.

1 Or, part.

Hebr. to set  
up the abo-  
mination,  
etc.

1 Or, and  
dove, &c.

### HOSEA.

## Hoseas wife,

## Chap.j.ij.

## and children.



### HOSEA.

#### C H A P . I.

1 Hosea to shew Gods judgement for spirituall whoredome, taketh Gomer, 4 and hath by her Iezreel, 6 Lo-ruhamah, 8 and Lo-ammi. 10 The restauration of Iudah and Israel.



2 The word of the LORD that came vnto Hosea, the sonne of Beeri, in the dayes of Vz-ziah, Iotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Iudah, and in the dayes of Ieroboam the sonne of Ioash king of Israel.

3 The beginning of the word of the LORD by Hosea: and the LORD sayd to Hosea, Goe, take vnto thee a wife of whoredomes, and children of whoredomes: for the land hath committed great whoredome, departing from the LORD.

4 So he went and tooke Gomer the daughter of Diblaim, which conceiued and bare him a sonne.

5 And the LORD said vnto him, Call his name Iezreel; for yet a little while, and I will tauenge the blood of Iezreel vpon the house of Iehu, and will cause to cease the kingdome of the house of Israel.

6 And it shall come to passe at that day, that I will breake the bow of Israel in the valley of Iezreel.

7 But I will haue mercy vpon the house of Iudah, and will save them by the LORD their God, and will not save them by bow, nor by sword, nor by battell, by horses nor by horsemen.

8 Now when shee had weaned

Lo-ruhamah, she conceiued and bare a sonne.

9 Then sayde God, Call his name Lo-ammi: for yee are not my people, and I will not be your God.

10 Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot bee measured nor numbered, and it shall come to passe, that in the place where it was said vnto them, Yee are not my people, there it shall be said vnto them, Ye are the sonnes of the living God.

11 Then shall the children of Iudah, and the children of Israel be gathered together, and appoint themselves one head, and they shall come vp out of the land: for great shalbe the day of Iezreel.

#### C H A P . II.

1 The idolatrie of the people. 6 Gods judgements against them. 14 His promises of reconciliation with them.

2 Ay ye vnto your brethren, ||Ammi, & to your sisters, ||Ruhama:

3 Plead with your mother, plead: for she is not my wife, neither am I her husband: let her therefore put away her whoredomes out of her sight, and her adulteries from betweene her breasts;

4 Lest I strip her naked, and set her as in the day that shee was borne, and make her as a wildernes, and set her like a drie land, and slay her with thirst.

5 And I will not haue mercy vpon her children, for they be the children of whoredomes.

6 For their mother hath played the harlot: shee that conceiued them hath done shamefully: for shee sayd, I will goe after my louers, that give me my bread and my water, my wooll and my flax, mine oyle, and my drinke.

7 But I will haue mercy vpon the house of Iudah, and will save them by the

I That is, not  
my people.

\* Rom. 9.  
25, 26.  
1 Or, in stead  
of that.

\* Jer. 2. 18.  
Eze. 34. 37

1 That is, my  
people.

1 That is, ha-  
ving ob-  
scured mercy.

1 Isa. 50. 1.

\* Eze. 16. 23

\* Eze. 16. 4.

1 Hebdrunks

1 Heb. wall  
a wall.

# Gods promise

## Hosea.

### of reconciliation.

wall, that she shall not find her pathes.  
7 And she shall follow after her louers, but she shall not overtake them, and she shall seeke them, but shall not find them: then shall she say, I will goe and returne to my first husband, for then was it better with me then now.

<sup>† Heb. new  
wine.</sup>  
<sup>† Or, where-  
with the  
Baal.</sup>

8 For she did not know that I gave her corne, and <sup>†</sup> wine, and oyle, and multiplied her siluer and gold, || which they prepared for Baal.

9 Therefore will I retorne, and take away my Corne in the time thereof, and my wine in the season thereof, and wil || recouer my woorl and my flaxe given to couer her nakednesse.

10 And now will I discouer her tlewiness in the sight of her louers, and none shall deliuere her out of mine hand.

11 I will also cause all her mirth to cease, her feast daies, her new moones, and her Sabbaths, and all her solemn feasts.

12 And I will <sup>†</sup> destroy her vines and her figge trees, whereof she hath said; These are my rewards that my louers haue givene me: and I will make them a forrest, and the beasts of the field shall eate them.

13 And I will visite vpon her the daies of Baalim, wherein she burnt incense to them, and she decked her selfe with her eare-rings, and her Iewels, and she went after her louers, and forgate me, saith the Lord.

14 ¶ Therefore behold, I will allure her, and bring her into the wildernes, and speake || comfortably vnto her.

15 And I wil give her, her vineyards from thence, and the valley of Achor for a doore of hope, and she shall sing there, as in the dayes of her youth, and as in the day when she came vp out of the land of Egypt.

16 And it shall be at that day, saith the Lord, that thou shalt call mee <sup>†</sup>Ishi; and shalt call mee no more Baali.

17 For I will take away the names of Baalim out of her mouth, & they shall no more be remembred by their name.

18 And in that day will I make a covenant for them with the beasts of the field, and with the foules of heauen, and with the creeping things of the ground; and I will breake the bow and the sword, and the battell out of the

earth, and will make them to lie downe safelly.

19 And I will betroth thee vnto me for euen: yea, I will betroth thee vnto me in righteounesse, and in judgement, and in louing kindnesse, and in mercies.

20 I will euen betroth thee vnto me in faithfulnessse, and thou shalt know the Lord.

21 And it shall come to passe in that day, I will heare, saith the Lord, I will heare the heauens, and they shall heare the earth,

22 And the earth shall heare the corne, and the wine, and the oyle, and they shall heare Iezreel.

23 And I will sow her vnto me in the earth, and I will haue mercy vpon her that had not obtained mercy, and I <sup>\* Rom. 9.  
26. 1. Pet. 2.  
10.</sup> will say to them which were not my people; Thou art my people, and they shall say, Thou art my God.

### C H A P. III.

1 By the expiation of an adulteresse, <sup>4</sup> is shewed the desolation of Israel before their restauration.

  
HEN said the Lord vnto me, Goe yet, loue a woman (beloued of her friend, yet an adulteresse) according to the loue of the Lord toward the children of Israel, who looke to other gods, and loue flagons <sup>†</sup> of wine.

2 So I bought her to me for fifteene pieces of siluer, and for an homer of barley and an <sup>†</sup> halfe homer of barley.

3 And I said vnto her, Thou shalt abide for me many dayes, thou shalt not play the harlot, & thou shalt not be for <sup>an other man, so will I also be for thee.</sup>

4 For the children of Israel shall abide many dayes without a King, and without a Prince, and without a sacrifice, and without <sup>†</sup> an image, and without an Ephod, and without Teraphim.

5 Afterward shall the children of Israel returne, and seeke the Lord their God, and <sup>\*</sup> Dauid their King, and shall feare the Lord, and his goodness in the <sup>†</sup> latter dayes.

### C H A P. IV.

1 Gods judgements against the sinnes of the people, 6 and of the priests, 12 and against their idolatrie. 15 Iudah is exhorted to take warning by Israels calamitie.

Heare

## Priests rejected.

Mica. 6. 2.

Eare the worde of the Lord, yee children of Israel: for the Lord hath a <sup>\*</sup> controuersie with the inhabitants of the land, because <sup>there</sup> is no truthe, nor mercie, nor knowledge of God in the land.

15 ¶ Though thou Israel play the harlot, yet let not Iudah offend, and come not ye vnto Gilgal, neither goe ye vp to <sup>\*</sup>Beth-aeu, nor sweare, The Lord liueth:

16 For Israel slideth backe, as a backe sliding heifer: now the Lord will feede them as a lambe in a large place.

17 Ephraim is ioyned to idoles: let him alone.

18 Their drinke <sup>†</sup> is soure: they haue committed whordome continually: <sup>†</sup> their rulers with shame doe loue, Give ye.

19 The wind hath bound her vp in her wings, and they shall be ashamed because of their sacrifices.

<sup>†</sup> Hebr. bloods.

<sup>†</sup> Hebr. cut off.

<sup>†</sup> Hebr. cut off.

<sup>†</sup> Hebr. lift up their soule to their inquietude.

<sup>†</sup> Hebr. lechick.

<sup>†</sup> Hebr. visitie.

<sup>†</sup> Hebr. cause to returne.

<sup>‡</sup> Deut. 21.

<sup>†</sup> Hebr. a standing or statue.

<sup>‡</sup> Jer. 30.

<sup>§</sup> Ezech. 24. 22.

<sup>¶</sup> Isa. 2. 1.

<sup>2</sup> Deut. 21.

moneth deuoure them with their portions.

8 Blow yee the cornet in Gibeah, and the trumpet in Ramah : cry aloud at Beth-auen : after thee, O Beniamin.

9 Ephraim shall be desolate in the day of rebuke : among the tribes of Israel haue I made knownen that which shall surely be.

10 The Princes of Iudah were like them that remoue the bound : therefore I will powre out my wrath vpon them like water.

11 Ephraim is oppressed, and broken in judgement : because he willingly walkeſt after the commandement.

12 Therefore wil I be vnto Ephraim as a moth : and to the house of Iudah as ||rottennesse.

13 When Ephraim saw his sickness, and Iudah saw his wound : then went Ephraim to the Assyrian, and sent ||to king Iareb; yet could he not heale you, nor cure you of your wound.

14 For I will bee vnto Ephraim as a Lion, and as a yong Lion to the house of Iudah : I, even I wil teare and goe away : I will take away, and none shall rescue him.

15 ¶ I will goe and returne to my place, till they acknowledge their offence, and seeke my face : in their affliction they will seeke me early.

## C H A P. VI.

1 An exhortation to repentance. 4 A complaint of their vntowardnesse, and iniquitie.

 Ome, and let vs returne vnto the L ORD : for hee hath torne, and hee will heale vs : he hath smitten, and he will binde vs vp.

2 \* After two daies will he reuise vs, in the third day he will raise vs vp, and we shall liue in his sight.

3 Then shal we know, if we follow on to know the L ORD : his going forth is prepared, as the morning; & he shall come vnto vs, as the raine ; as the latter and former raine vnto the earth.

4 ¶ O Ephraim, what shall I doe vnto thee? O Iudah, what shall I do vnto thee? for your ||goodnesse is as a morning cloud, and as the early dew it goeth away.

5 Therefore haue I shewed them by the Prophets: I haue slaine them by the wordes of my mouth, ||and thy

judgements are as the light that goeth foorth.

6 For I desired \* mercie, and not sacrifice; and the knowledge of God, more then burnt offerings.

<sup>¶ Matth. 9.  
12. and 10.  
7. eccl. 4.  
17. 1. sam.  
15. 22.  
¶ Or, like  
Adam.</sup>

7 But they || like men haue transgressed the Couenant: there haue they dealt treacherously against me.

8 Gilead is a city of them that worke iniquiteſt, and is ||polluted with blood.

<sup>¶ Or, running  
for blood.</sup>

9 And as troupes of robbers waite for a man, so the company of priestes murther in the way † by consent : for they commit ||lewdnesse.

<sup>¶ Hebr. with  
one shoul-  
der. Or, to  
Schem.  
¶ Or, en-  
ormitic.</sup>

10 I haue seene an horrible thing in the house of Israel : there is the whoredome of Ephraim, Israel is defiled.

11 Also O Iudah, hee hath set an haruest for thee, when I returned the captiuitie of my people.

## C H A P. VII.

1 A reproofe of manifold sinnes. 11 Gods wrath against them for their hypocriſie.

 Hen I would haue healed Israel, then the iniquiteſt of Ephraim was discouer'd red, and the † wickednesse of Samaria : for they commit falsehood : and the thiefe commeth in, and the troupe of robbers † spoileth without.

<sup>¶ Hebr. evils.</sup>

2 And they † consider not in their hearts that I remember al their wickednesse : now their owne doings haue set them about, they are before my face.

<sup>¶ Hebr. strip-  
peth.</sup>

3 They make the king glad with their wickednesse, and the princes with their lies.

<sup>¶ Hebr. say  
not so.</sup>

4 They are al adulterers, as an ouen heated by the baker : || who ceaseth from raising after he hath kneaded the dough, vntill it be leauened.

<sup>¶ Or, the rai-  
ser will cease.  
¶ Or, from  
soaking.</sup>

5 In the day of our King, the princiſe haue made him sickē ||with bottels of wine, he stretched out his hand with scorners.

<sup>¶ Or, with  
heat through  
wine.</sup>

6 For they haue || made ready their heart like an ouen, whiles they lie in wait: their baker sleepeth all the night, in the morning it burneth as a flamin fire.

<sup>¶ Or, applied.</sup>

7 They are all hot as an ouen, and haue deuoured their Judges; all their Kings are fallen, there is none among them that calleth vnto me.

8 Ephraim, he hath mixed himselfe among the people. Ephraim is a cake not turned.

9 Stran-

9 Strangers haue deuoured his strength, and hee knoweth it not : yea, gray haires are there and there vpon him, yet he knoweth not.

10 And the \* pride of Israel testifieth to his face, and they doe not returne to the L ORD their God, nor seeke him for all this.

11 ¶ Ephraim also is like a silly dowe, without heart : they call to Egypt; they goe to Assyria.

12 When they shall goe, I wil spread my net vpon them, I will bring them downe as the foules of the heauen : I will chastise them as their congregatiōn hath heard.

13 Woe vnto them, for they haue fled from me : † destruction vnto them, because they haue transgressed against me, though I haue redeemed them, yet they haue spoken lies against me.

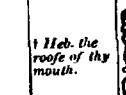
14 And they haue not cryed vnto me with their heart, when they howled vpon their beds : they assemble themselves for corne and wine, and they rebell against me.

15 Though I || haue bound, and strengthened their armes, yet doe they imagine mischiefe against me.

16 They returne, but not to the most High : they are like a deceitfull bow: their princes shall fall by the sword, for the \* rage of their tongue : this shall be their derision in the land of Egypt.

## C H A P. VIII.

1. 12 Destruction is threatened for their impietie, 5 and idolatrie.

 ET the Trumpet to thy mouth : hee shall come as an Eagle against the house of the L ORD, because they haue transgressed my Couenant, and trespassed against my Lawe.

2 Israel shall crie vnto me, My God, we know thee.

3 Israel hath cast off the thing that is good : the enemy shall pursue him.

4 They haue set vp Kings, but not by me : they haue made Princes, and I knew it not : of their siluer and their golde haue they made them idoles, that they may be cut off.

5 ¶ Thy calfe, O Samaria, hath cast thee off : mine anger is kindled against them : how long will it bee ere they attaine to innocencie?

6 For from Israel was it also, the workeman made it, therefore it is not God : but the calfe of Samaria shall be broken in pieces.

7 For they haue sowne the windē, and they shall reapē the whirlwinde : it hath no ||stalke : the budde shall yeld no meale : if so be it yeld, the strangers shall swallow it vp.

8 Israel is swallowed vp, now shal they be among the Gentiles, as a vessel wherein is no pleasure.

9 For they are gone vp to Assyria, a wilde Asse alone by himselfe ; Ephraim hath hired louers.

10 Yea, though they haue hired among the nations, now will I gather them, and they shall || sorrow a little for the burden of the King of princes.

11 Because Ephraim hath made many altars to sinne, altars shall be vnto him to sinne.

12 I haue written to him the great things of my Law, but they were counted as a strange thing.

13 They sacrifice flesh || for the sacrifices of mine offerings, and eat it; but the L ORD accepteth them not : now will he remember their iniquitie, and visite their sinnes : they shal returne to Egypt.

14 For Israel hath forgotten his maker, and buildeth temples ; and Iudah hath multiplied fenced cities : but I will send a fire vpon his cities, and it shall deuoure the palaces thereof.

## C H A P. IX.

The distresse and captiuitie of Israel, for their sinnes and idolatrie.

 Ejoyce not, O Israel, for thou hast gone a whoring from thy God, thou hast loued a \* reward || vpon every corne floore.

2 The floore and the || winepreſe shall not feede them, and the new wine shall faille in her.

3 They shal not dwel in y Loaps land : but Ephraim shall returne to Egypt, and they shall eat vncleane things in Assyria.

4 They shall not offer wine offerings to the L ORD : neither shall they be pleasing vnto him: their sacrifices shall be vnto them as the bread of mourners : all that eate thereof shall be polluted : for their bread for their soule shall not come into the house of the L ORD.

5 What

<sup>¶ Or, spring-  
killed.</sup>

<sup>¶ Or, stand-  
ing corne.</sup>

<sup>¶ Heb. loues.</sup>

<sup>¶ Or, in the  
sacrifice of  
mine offe-  
rings, they  
ſe.</sup>

<sup>¶ Lere. 14.  
17.</sup>

<sup>¶ Or, in, &c.  
¶ Or, wine-  
ſet.</sup>

## Israel is threatened

## Hosea.

## for her idolatry.

5 What will ye doe in the solemn day, and in the day of the feast of the Lord?

6 For loe they are gone, because of destruction: Egypt shall gather them vp, Memphis shall burie them: || the pleasant places for their siluer, netles shall possess them: thornes shall be in their Tabernacles.

7 The dayes of visitation are come, the dayes of recompence are come, Israel shall know it; the Prophet is a foole, + the spirituall man is madde, for the multitude of thine iniquite and the great hatred.

8 The watchman of Ephraim was with my God: but the Prophet is a snare of a fouler in all his wayes, and hatred || in the house of his God.

9 They haue deeply corrupted themselves as in the dayes of \* Gibeah: therefore he will remember their iniquite, he will visite their sinnes.

10 I found Israel like grapes in the wilderness: I saw your fathers as the first ripe in the fig tree at her first time: but they went to \* Baalpoor, and separated themselves vnto that shame, and their abominations were according as they loued.

11 As for Ephraim, their glory shall flee away like a bird from the birth and from the wombe, and from the conception.

12 Though they bring vp their children, yet wil I bereave them that there shall not be a man left: yea, woe also to them when I depart from them.

13 Ephraim, as I saw Tyrus, is planted in a pleasant place: but Ephraim shall bring forth his children to the murderer.

14 Give them, O Lord: what wilt thou give? give them a +miscarying wombe, and drie breasts.

15 All their wickednesse \* is in Gilgal: for there I hated them: for the wickednesse of their doings I will drue them out of mine house, I will loue them no more: all their princes are revolters.

16 Ephraim is smitten, their roote is dried vp, they shall bear no fruite: yea though they bring forth, yet wil I slay even + the beloved fruite of their wombe.

17 My God will cast them away, because they did not hearken vnto him: and they shalbe wanderers among the nations.

<sup>†</sup> Heb. apollia.  
<sup>†</sup> Or, their  
altars shall  
be destroyed,  
the nettle  
grow: Heb.  
the desire.

<sup>†</sup> Heb. men  
of the spirit.

<sup>†</sup> Or, araigned.

\* Indg. 19.  
18.

\* Num. 22.

<sup>†</sup> Heb. that  
casted the  
fruite.  
\* Chap. 12.  
11.

<sup>†</sup> Heb. the  
desires.

## CHAP. X.

Israel is reproved and threatened for their impietie and idolatry.

**R** Israel is || an empty vine, he bringeth forth fruite vnto himselfe: according to the multitude of his fruite, he hath increased the altars, according to the goodnesse of his land, they haue made godly timages.

2 || Their heart is diuided: now shall they be found faultie: hee shall breake downe their altars: he shall spoile their images.

3 For now they shall say, We haue no King, because we feared not the Lord, What then should a King doe to vs?

4 They haue spoken words, swearing falsely in making a couenant: thus judgement springeth vp as hemlocke in the furrowes of the field.

5 The inhabitants of Samaria shall feare, because of the calues of Bethauen: for the people thereof shall mourne ouer it, and the ||priests thereof that reioyced on it, for the glory thereof, because it is departed from it.

6 It shall be also caried vnto Assyria for a present to \* King Iareb: Ephraim shall receiu shame, and Israel shall be ashamed of his owne counsell.

7 As for Samaria, her King is cut off as the fome vpon + the water.

8 The high places also of Auen, the sinne of Israel, shall be destroyed: the thorne and the thistle shall come vp on their altars; \*and they shall say to the mountaines, Couer vs; and to the hilles, Fall on vs.

9 O Israel, thou hast sinned from the dayes of Gibeah: there they stood: the battell in Gibeah against the children of iniquite did not ouertake them.

10 It is in my desire that I should chasisthem, and the people shall be gathered against them, ||when they shall bind themselves in their two furrowes.

11 And Ephraim is as an heifer that is taught and loueth to tread out the corne, but I passed ouer vpon + her faire necke: I will make Ephraim to ride: Judah shall plow, and Iacob shall breake his clods.

12 Sow to your selues in righteousness, reap in mercie: \* breake vp your fallow||

19.

20.

21.

22.

<sup>†</sup> Or, a vine  
emptying the  
fruite which  
it giveth.

<sup>†</sup> Heb. sta-  
tues, or  
standing i-  
magines.

<sup>†</sup> Or, he hath  
diuided  
their heart.  
<sup>†</sup> Heb. be-  
head.

<sup>†</sup> Heb. the  
counsel of your  
counsel.

<sup>†</sup> Mat. 2. 15

<sup>†</sup> Heb. the  
face of the  
water.

<sup>†</sup> Isa. 2. 19.  
luc. 23. 30.  
Gen. 6. 16.  
and 9. 6.

<sup>†</sup> Heb. the  
face of the  
water.

<sup>†</sup> Gen. 19.  
22. amon 4.  
11.

<sup>†</sup> Or, when  
I shall bind  
them for  
their two  
transgres-  
sions, or in  
their two ha-  
bitations.

<sup>†</sup> Heb. the  
beautie of  
her necke.

<sup>†</sup> Jer. 4. 4.

## Israel vnthankfull.

## Chap.xj.xij.

## Wait on God.

fallow ground: for it is time to seeke the Lord, till he come and raine righteouenesse vpon you.

13 Ye haue plowed wickednesse, yee haue reaped iniquite, ye haue eaten the fruite of lies: because thou didst trust in thy way, in the multitude of thy mighty men.

14 Therefore shall a tumult arise among thy people, and all thy fortresses shall bee spoiled, as Shalman spoiled \* Beth-arbel in the day of batteil: the mother was dashed in pieces vpon her children.

15 So shall Bethel doe vnto you, because of + your great wickednesse: in a morning shall the king of Israel be vtterly cut off:

## CHAP. XI.

1 The ingratitude of Israel vnto God for his benefits. 5 His judgement. 8 Gods mercy toward them.

**R** Hen Israel was a childe, then I loued him, and \* called my sonne out of Egypt.

2 As they called them, so they went from them: they sacrificed vnto Baalim, and burnt incense to graven images.

3 I taught Ephraim also to goe, taking them by their armes: but they knew not that I healed them.

4 I drew them with cords of a man, with bands of loue, and I was to them as they that + take off the yoke on their iawes, and I laid meat vnto them.

5 ¶ He shall not returne into the land of Egypt; but the Assyrian shall be his king, because they refused to returne.

6 And the sword shall abide on his cities, and shall consume his branches, and deuoure them, because of their own counsels.

7 And my people are bent to backsliding from mee: though they called them to the most High, +none at all would exalt him.

8 How shall I give thee vp, Ephraim? how shall I deliuer thee, Israel? how shall I make thee as \* Admah? how shall I set thee as Zeboim? mine heart is turned within mee, my repentings are kindled together.

9 I will not execute the fiercenes of mine anger, I will not returne to destroy Ephraim, for I am God, and not man, the Holy One in the midst of thee,

and I will not enter into the citie.

10 They shal walke after the Lord: he shall roar like a lyon: when he shall roar, then the children shall tremble from the West.

11 They shall tremble as a bird out of Egypt, and as a dove out of the land of Assyria: and I will place them in their houses, saith the Lord.

12 Ephraim compasseth mee about with lies, and the house of Israel with deceit: but Iudah yet ruleth with God, and is faithfull ||with the Saints.

<sup>†</sup> Or, with  
the motholy

## CHAP. XII.

1 A reprove of Ephraim, Iudah, and Iacob. 3 By former fauours he exhorte to reparation. 7 Ephraims sinnes prouoke God.

**R** Ephraim feedeth on winde, and followeth after the East wind: he daily increaseth lies and desolation, and they doe make a covenant with the Assyrians, and oyle is carried into Egypt.

2 The Lord hath also a controversy with Iudah, and will +punish Iacob according to his wayes, according to his doing will he recompense him.

3 ¶ Hee tooke his brother \* by the heele in the wombe, and by his strength he +had power with God.

4 Yea, he had power ouer the Angel and prevailed: hee wept and made supplication vnto him: he found him in \* Bethel, and there he spake with vs.

5 Euen the Lord is God of hosts, the Lord is his \* memorial.

6 Therefore turne thou to thy God: keepe mercie and iudgement, and wait on thy God continually.

7 ¶ He is a merchant, the balances of deceit are in his hand: hee loueth to oppresse.

8 And Ephraim said, Yet I am become rich, I haue found mee out substance: ||in all my labours they shall finde none iniquite in mee, +that were sinne.

9 And I that am the Lord thy God from the lande of Egypt, will yet make thee to dwel in tabernacles, as in the dayes of the solemn feaste.

10 I haue also spoken by the prophets, and I haue multiplied visions, and used similitudes, +by the ministerie of the prophets.

<sup>†</sup> Heb. by the hand.

11 Is

<sup>†</sup> Or, all my  
labours suf-  
fe me not:  
hee shall  
haue punish-  
ment of ini-  
quite in  
whom is  
sinne.

<sup>†</sup> Heb. which

## God onely faueth.

## Hosea.

## Calues of the lips.

<sup>\* Chap. 4.  
11. and 12.  
12. Gen. 31.  
12. Gen. 31.  
12. Exod. 12.  
12. 51. and  
12. 2.</sup>  
11 Is there iniquitie in Gilead? surely they are vantie, they sacrifice bullocks in Gilgal, yea their altars are as heapes in the furrowes of the fields.

<sup>1 Hebr. with  
differences.  
1 Hebr.  
Moses.</sup>  
12 And Iacob fled into the countrey of Syria, and Israel serued for a wife, and for a wife he kept sheepe.

13 And by a Prophet the L o r d brought Israel out of Egypt, and by a Prophet was he preserued.

14 Ephraim prouoked him to anger, + most bitterly: therefore shall he leave his + blood vpon him, and his reproch shall his Lord returne vnto him.

### C H A P. XIII.

1 Ephraims glory, by reason of idolatry, vanisbeth. 5 Gods anger for their vnkindnes. 9 A promise of Gods mercie. 15 A iudgement for rebellion.

<sup>1 Hebr. they  
add to  
sinne.</sup>  
**W**hen Ephraim spake, trembling, he exalted himselfe in Israel, but, when he offended in Baal, he died.

<sup>1 Or, the re-  
sacrifice of  
men.</sup>  
2 And now +they sinne more and more, and haue made them molten images of their siluer, and idoles according to their owne vnderstanding, all of it the worke of the craftesmen: they say of them, Let the men that sacrifice, kisse the calues.

3 Therefore they shalbe as the morning cloud, and as the early dew it passeth away, as the chaffe that is druen with a whirlewinde out of the floore, and as the smoke out of the chimney.

4 Yet I am the L o r d thy God \*from the land of Egypt, and thou shalt know no God, but me: for there is no saiuour beside me.

5 I did know thee in the wildernes, in the land of +great drought.

6 According to their pasture, so were they filled: they were filled, and their heart was exalted: therefore haue they forgotten me.

7 Therefore I will bee vnto them as a Lion, as a Leopard by the way will I obserue them.

8 I will meet them as a beare that is bereaved of her whelpes, and will rent the kall of their heart, and there will I deuoure them like a Lion: +the wilde beast shall teare them.

9 O Israel, thou hast destroied thy selfe, but in me +is thine helpe.

10 I will be thy King: where is any other that may sauue thee in all thy cities?

and thy Judges of whom thou saidst, Give me a King and Princes?

11 I gaue thee a \*king in mine anger, and tooke him away in my wrath.

12 The iniquitie of Ephraim is bound vp: his sinne is hid.

13 The sorowes of a trauailing woman shall come vpon him, he is an vnwise sonne, for he shouldest not stay + long in the place of the breaking forth of children.

14 I will ransom them from the power of the graue: I will redeeme them from death: \*O death, I will be thy plagues, O graue, I will be thy destruction; repentance shall be hid from mine eyes.

15 Though he be fruitfull among his brethren, \*an Eastwinde shall come, the winde of the L o r d shall come vp from the wildernes, and his spring shall become drie, and his fountaine shalbe dried vp: he shall spoile the treasure of all +pleasant vessels.

16 Samaria shall become desolate, for she hath rebelled against her God: they shall fall by the sword: their infants shalbe dashed in pieces, and their women with childe shalbe ript vp.

### C H A P. XIV.

1 An exhortation to repentance. 4 A promise of Gods blessing.

  
Israel, returne vnto the L o r d thy God; for thou hast fallen by thine iniquitie.

2 Take with you words, and turne to the L o r d, say vnto him, Take away all iniquitie, and || receive vs graciously: so will wee render the \*calues of our lips.

3 Asshur shall not sauve vs, we will not ride vpon horses, neither will wee say any more to the work of our hands, Yee are our gods: for in thee the fatherlesse findesth mercie.

4 I will heale their backslding, I will loue them freely: for mine anger is turned away from him.

5 I wil be as the dew vnto Israel: hee shall ||grow as the lillie, and +cast foorth his rootes as Lebanon.

6 His branches shall +spread, and his beautie shalbe as the olive tree, and his smell as Lebanon.

7 They that dwell vnder his shadow shall returne: they shall reviue as the corne, & ||grow as the vine, the ||sent there-

<sup>\* 1. Sam. 8.  
12. and 16.  
13. and 16.</sup>

<sup>+ Hebr. a  
time.</sup>

<sup>+ Hebr. the  
hand.  
1. Cor. 15.  
16.</sup>

<sup>\* Exe. 19.  
13.</sup>

<sup>+ Hebr. ver-  
sets of de-  
sire.</sup>

<sup>1 Or, give  
good.</sup>

<sup>\* Hebr. 13.  
13.</sup>

<sup>+ Or, blossom.  
+ Heb. strike.</sup>

<sup>+ Hebr. shall  
not.</sup>

<sup>+ Or, blossom.  
+ Or, memo-  
rall.</sup>

## Great famine,

## Chap.j.

and drought.

thereof shalbe as the wine of Lebanon.

8 Ephraim shall say, What haue I to doe any more with idoles? I haue heard him, and obserued him: I am like a greene firre tree, from me is thy fruite found.

9 Who is wise, and hee shall vnderstand these things? prudent, and hee shall know them? for the wayes of the L o r d are right, and the iust shall walke in them: but the transgressours shall fall therein.



## Q I O E L.

### C H A P. I.

1 Joel, declaring sundry iudgements of God, exhorteth to obserue them, 8 and to mourne. 14 He prescribeth a fast, for complaint.

  
HE word of the L o r d that came to Joel the sonne of Pethuel.

2 Heare this, yee oldemen, and glue eare, all yee inhabitants of the lande: Hath this been in your dayes, or even in the dayes of your fathers?

3 Tell ye your children of it, and let your children tell their children, and their children another generation.

4 + That which the palmer worme hath left, hath the locust eaten; and that which the locust hath left, hath the canker-worme eaten; and that which the canker-worme hath left, hath the cater-pilar eaten.

5 Awake ye drunkards, and weepe, and howle all yee drinkers of wine, because of the new wine, for it is cut off from your mouth.

6 For a nation is come vp vpon my lande, strong, and without number, whose teeth are the teeth of a lyon, and he hath the cheeke-teeth of a great lyon.

7 He hath laide my vine waste: and +barked my figge-tree: hee hath made it cleane bare, and cast it away, the branches thereof are made white.

8 Lament like a virgine girded with sackcloth for the husband of her youth.

9 The meate offring and the drinke offering is cut off from the house of the

L o r d, the Priestes the L o r d s ministers mourne.

10 The field is wasted, the lande mourneth; for the corne is wasted: the new wine is ||dried vp, the oyle languisheth.

<sup>+ Or, acha-  
med.</sup>  
11 Be yee ashamed, O yee husbandmen: howle, O yee vine-dressers, for the wheate and for the barley; because the haruest of the field is perished.

12 The vine is dried vp, and the figgetree languisheth, the pomegranate tree, the palme tree also and the apple tree, even all the trees of the field are withered: because ioy is withered away from the sonnes of men.

13 Gird your selues, and lament, yee Priests: howle, yee ministers of the Altar: come, lie all night in sackecloth, yee ministers of my God: for the meat offering and the drinke offering is withholden from the house of your God.

14 + Sanctifie yee a fast: call a ||solemn assembly: gather the Elders, and all the inhabitants of the land into the house of the L o r d your God, and cry vnto the L o r d:

15 Alas for the day: for \* the day of the L o r d is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.

16 Is not the meate cut off before your eyes, yea ioy and gladnesse from the house of our God?

17 The +seede is rotten vnder their clods: the garners are laide desolate: the barnes are broken downe, for the corne is withered.

<sup>+ Heb. grains.</sup>  
18 How doe the beastes groane? the heardes of cattell are perplexed, because they haue no pasture, yea the flockes of sheepe are made desolate.

19 O

## Deuouring fire.

## Ioel.

## Rent the heart.

<sup>¶ Or, habi-</sup>  
<sup>tations.</sup>

19 O L ORD , to thee will I crie : for the fire hath deuoured the ||pastures of the wildernesse, and the flame hath burnt all the trees of the field.

20 The beasts of the field crie also vnto thee : for the riuers of waters are dried vp, and the fire hath deuoured the pastures of the wildernesse.

## C H A P . II .

1 He sheweth vnto Zion the terribleesse of Gods judgement. 19 He exhorteth to repenteance. 15 Prescribeth a fast. 16 Promiseth a blessing thereon. 21 He comforteth Zion with present, & future blessings.

**B** Low yee the ||trumpet in Zion, & sound an alarme in my holy mountaine: let all the inhabitants of the land tremble: for the day of the L ORD cometh, for it is nre at hand;

2 A day of darkenesse and of gloominess, a day of clouds and of thicke darkenesse, as the morning spread vpon the mountaines : a great people and a strong, there hath not beeene euer the like, neither shall be any more after it, euen to the yeres + of many generations.

3 A fire deuoureth before them, and behind them a flame burneth: the land is as the garden of Eden before them, and behind them a desolate wildernes, yea and nothing shall escape them.

4 The appearance of them is as the appearance of horses; and as horse men, so shall they runne.

5 Like the noise of charrets on the tops of mountaines shall they leape, like the noise of a flame of fire that deuoureth the stubble, as a strong people, set in battell array.

6 Before their face the people shall be much pained: all faces shall gather + blacknesse.

7 They shall runne like mighty men, they shall clime the wall like men of warre, and they shall march every one on his wayes, and they shall not breake their rankes.

8 Neither shall one thrust another, they shall walke every one in his path: and when they fall vpon the ||sword, they shall not be wounded.

9 They shall runne to and fro in the citie : they shall runne vpon the wall: they shall clime vp vpon the houses: they shall enter in at the windowes, like a theefe.

10 The \* earth shall quake before

them, the heauens shall tremble, the Sun & the Moone shall be darke, & the starres shall withdrawe their shining.

11 And the L ORD shall vtter his voyce before his armie, for his campe is very great: for he is strong that executeth his word : for the \* day of the L ORD is great and very terrible, and who can abide it?

12 ¶ Therefore also now , saith the L ORD , \* turne yee even to me with all your heart, and with fasting, and with weeping, and with mourning.

13 And rent your heart and not your garments ; and turne vnto the L ORD your God : for he is \* gracious and mercifull, slow to anger, and of great kindnesse, and repenteht him of the euill.

14 \* Who knoweth if he will returne and repent, and leue a blessing behinde him, even a meat offering and a drinke offring vnto the L ORD your God ?

15 ¶ Blow the trumpet in Zion, \* sanctifie a fast, call a solemne assembly.

16 Gather the people : sanctifie the congregation : assemble the elders : gather the children, and those that sucke the breasts : let the bridegroome goe forth of his chamber, and the bride out of her closet.

17 Let the priests, the ministers of the L ORD , weepe betweene the porch and the altar, & let them say; Spare thy people O L ORD , and give not thine heritage to reproch ; that the heathen should ||rule ouer them : \* Wherefore should they say among the people, Where is their God ?

18 ¶ Then will the L ORD be iealous for his land, and pitie his people.

19 Yea the L ORD will answer and say vnto his people; Behold, I will send you corne and wine, and oyle, and yee shall be satisfied therewith: and I will no more make you a reproch among the heathen.

20 But I will remoue farre off from you the northren armie, & will drive him into a land barren and desolate, with his face toward the East sea, and his hinder part towards the vtmost Sea, and his stinke shall come vp, and his ill sauour shall come vp, because he hath done great things.

21 ¶ Feare not, O land, be glad and reioyce : for the L ORD will doe great things.

22 Be not afraid, yee beasts of the field: for the pastures of the wildernesse doe

## The terrible day.

## Chap.ijj.

## The haruest ripe.

doe spring, for the tree beareth her fruit, the fig tree and the vine doe yeeld their strength.

23 Be glad then, ye children of Zion, and reioyce in the L ORD your God : for he hath giuen you the ||former raine moderately, and he \* will cause to come downe for you the raine, the former raine, & the latteraine in the first month.

24 And the floores shall bee full of wheate, and the fats shall overflowe with wine and oyle.

25 And I will restore to you the yeeres that the locust hath eaten, the canker worme, and the caterpiller, and the palmer worme, my great armie which I sent among you.

26 And ye shall eat in plentie, and be satisfied, and praise the Name of the L ORD your God , that hath dealt wonderously with you : and my people shall never be ashamed.

27 And ye shal know that I am in the midst of Israel, and that I am the L ORD your God , and none else : and my people shall never be ashamed.

28 ¶ And it shall come to passe afterward, that I will \* powre out my Spirit vpon all flesh, and your sonnes and your daughters shall propheticie, your old men shall dreame dreames, your young men shall see visions.

29 And also vpon the seruants, and vpon the handmaids in those dayes will I powre out my Spirit.

30 And I will shew wonders in the heauens, and in the earth, blood and fire, and pillars of smoke.

31 ¶ The Sunne shall be turned into darkenesse, and the Moone into blood, before the great and the terrible day of the L ORD come.

32 And it shall come to passe that \* whosoeuer shall call on the Name of the L ORD , shall bee deliuerned : for in mount Zion and in Ierusalem shalbe deliuernance, as the L ORD hath said, and in the remnant, whom the L ORD shall call.

## C H A P . III .

1 Gods judgements against the enemies of his people. 9 God will be known in his judgement. 18 His blessing vpon the Church.

**R** Or behold, in those dayes and in that time, when I shall bring againe the captiuitie of Iudah and Ierusalem,

2 I wil also gather all nations, and will bring them downe into the val- ley of Iehoshaphat, and wil plead with them there for my people, and for my heritage Israel, whom they haue scatte red among the nations, and parted my land.

3 And they haue cast lots for my peo ple, and haue giuen a boy for a harlot, and sold a gire for wine, that they might drinke.

4 Yea and what haue ye to do with me, O Tyre and Zidon, and all the coasts of Palestine? will ye render mee a recompence? and if ye recompense me, swifly and speedily will I retorne your recompence vpon your owne head.

5 Because yee haue taken my siluer and my gold, and haue caried into your temples my goodly + pleasant things.

6 The children also of Iudah and the children of Ierusalem haue ye sold vnto + the Grecians, that yee might re move them farre from their border.

7 Behold, I will raise them out of the place whither yee haue sold them, and wil retorne your recompence vpon your owne head.

8 And I will sell your sonnes and your daughters into the hande of the children of Iudah, and they shall sell them to the Sabeans, to a people farre off, for the L ORD hath spoken it.

9 ¶ Proclaime ye this among the gentiles : + prepare warre, wake vp the mightie men, let all the men of warre draw neare, let them come vp.

10 \* Beate your plowe shares into swords, and your ||pruning hookes into speares, let the weake say, I am strong.

11 Assemble your selues, and come all ye heathen, and gather your selues together round about : thither ||cause thy mightie ones to come downe , O L ORD .

12 Let the heathen be wakened, and come vp to the valley of Iehoshaphat: for there will I sit to iudge all the heathen round about.

13 \* Put ye in the sickle, for the haruest is ripe, come, get you downe , for the presse is full, the fats overflowe, for the wickednesse is great.

14 Multitudes, multitudes in the val ley of ||decision : for y day of the L ORD is neere in the valley of decision.

15 The \* Sunne and the Moone shall be darkened, and the starres shall withdrawe their shining.

<sup>+ Heb. de-</sup><sup>+ Heb. the</sup>  
<sup>sonnes of the</sup>  
<sup>Grecians.</sup><sup>+ Heb. san-</sup>  
<sup>cifice.</sup><sup>\* Isa. 2. 4.</sup>  
<sup>+ Or, sythes.</sup><sup>+ Or, the</sup>  
<sup>LORD shall</sup>  
<sup>bring downe.</sup><sup>\* Reue. 14.</sup>  
<sup>15.</sup><sup>+ Or, conci-</sup>  
<sup>ption, or thre-</sup>  
<sup>shing.</sup><sup>\* Cha. 2. 31.</sup>

16 The

## Against the enemies

## Amos.

## of the Church.

<sup>1 Iere. 22.  
20. Amos. 1.  
2. Heb. place  
of repairer, or  
harbour.</sup> 16 The LORd also shal \* roare out of Zion, and vttir his voice from Ierusalem, and the heauens and the earth shall shake, but the LORd will be the hope of his people, and the strength of the children of Israel.

<sup>1 Heb. ho-  
kiness.</sup> 17 So shall ye know that I am the LORd your God, dwelling in Zion, my holy Mountaine : then shall Ierusalem be \* holy, and there shall no\* strangers passe through her any more.

<sup>27.  
\* Amos 9.  
13.</sup> 18 ¶ And it shall come to passe in that day, that the mountaines shal \* drop downe new wine, and the hills shall flow with milke, and all the riuers of

Iudah shall +flow with waters, and at <sup>1 Heb. goe.</sup> fountaine shall come forth of the house of the LORd, and shall water the valley of Shittim.

19 Egypt shall be a desolation, and Edom shall be a desolate wildernes, for the violence *against* the children of Iudah, because they haue shed innocent blood in their land.

20 But Iudah shall || dwell for euer, and Ierusalem from generation to generation.

21 For I wil cleanse their blood, that I haue not cleansed, || for the LORd dwelleth in Zion.

<sup>1 Or, abide.</sup>

<sup>1 Or, Euen 1  
the Lord  
that dwel-  
leth in Zion.</sup>



## AMOS.

### CHAP. I.

<sup>1 Zech. 14.  
2. 1 Iere. 25.  
30. Joel 3.  
18.</sup> 1 Amos sheweth Gods judgement vpon Syria, 6 vpon the Philistines, 9 vpon Tyrus, 11 vpon Edom, 13 vpon Ammon.



He wordes of Amos, who was among the bearded men of Tekoa, which hee sawe concerning Irael, in the daies of Uzziah King of Iudah, and in the dayes of Ieroobam the sonne of Iaosh king of Israel, two yere before the \*earthquake.

2 And he said, The LORd will \* roare from Zion, and vttir his voice from Ierusalem : and the habitations of the shepheards shall mourne, and the top of Carmel shall wither.

3 Thus saith the LORd; For three transgressions of Tyrus, and for foure I wil not ||turne away the punishment thereof, because they haue threshed Gilead, with threshing instruments of yron.

4 But I wil send a fire into the house of Hazael, which shall deuoure the palaces of Benhadad.

5 I wil breake also the barre of Da-

mascus, and cut off the inhabitant from the ||plaine of Auen : and him that holdeth the scepter from the ||house of Eden, and the people of Syria shall goe into captiuicie, vnto Kir, saith the LORd.

6 ¶ Thus saith the LORd, For three transgressions of \*Gaza, and for foure I will not turne away the punishment thereof: because they ||caried away captiuie the whole captiuicie, to deliuere them vp to Edom.

7 But I wil send a fire on the wall of Gaza, which shall deuoure the palaces thereof.

8 And I wil cut off the inhabitant from Ashdod, and him that holdeth the scepter from Ashkelon, and I wil turne mine hand against Ekron; and the remenant of the Philistines shall perish, saith the LORd God.

9 ¶ Thus saith the LORd, For three transgressions of Tyrus, and for foure I wil not ||turne away the punishment thereof, because they deliuered vp the whole captiuicie to Edom, and remembred not + the brotherly covenant.

10 But I wil send a fire on the wall of Tyrus, which shall deuoure the palaces thereof.

11 ¶ Thus saith the LORd, For three transgressions of Edom, and for foure,

<sup>1 Or, Bi-  
kath-Auen.  
1 Or, Beth-  
Eden.</sup>

<sup>1 2. Chro.  
20. 15.</sup>

<sup>1 Or, caried  
them away  
with an en-  
tire captiu-  
icie.</sup>

<sup>1 Hebr. the  
covenant  
of brethren.</sup>

## Against Moab.

## Chap. iiij. iiij.

## Judah, and Israel.

<sup>\* Chap. s. s.</sup>

foure, I will not turne away the punishment thereof, because he did pursue his brother with the sword, and did + cast off all pietie, and his anger did teare perpetually, and kept his wrath for euer.

12 But I will send a fire vpon Teman, which shall deuoure the palaces of Bozrah.

13 ¶ Thus sayth the LORd, For three transgressions of the children of Ammon, and for foure, I wil not turne away the punishment thereof; because they haue ||ript vp the women with childe of Gilead, that they might enlarge their border.

14 But I will kindle a fire in the wall of Rabbah, and it shall deuoure the palaces thereof, with shouting in the day of battell, with a tempest in the day of the whirlwinde.

15 And their king shall goe into captiuicie, hee, and his princes together, saith the LORd.

### CHAP. II.

1 Gods wrath against Moab, 4 vpon Iudah, 6 and vpon Israel. 9 God complaineth of their vnthankfulness.

Hus sayth the LORd, For three transgressions of Moab, and for foure, I wil not turne away the punishment thereof, because hee \* burnt the bones of the King of Edom into lime.

2 But I will send a fire vpon Moab, and it shall deuoure the palaces of Kerioth, and Moab shall die with tumult, with shouting, and with the sound of the trumpet:

3 And I will cut off the judge from the middest thereof, and wil slay all the princes thereof with him, saith the LORd.

4 ¶ Thus sayth the LORd, For three transgressions of Iudah, and for foure, I will not turne away the punishment thereof; because they haue despised the Law of the LORd, and haue not kept his Commandements, and their lies caused them to erre, after the which their fathers haue walked.

5 But I will send a fire vpon Iudah, and it shall deuoure the palaces of Ierusalem.

6 ¶ Thus sayth the LORd, For three transgressions of Israel, and for foure, I will not turne away the punishment thereof.

7 That pant after the dust of the earth on the head of the poore, and a man and his father will goe in vnto the same ||maid, to profane my holy Name.

8 And they lay themselves downe vpon clothes laide to pledge, by every Altar, and they drinke the wine of ||the condemned in the house of their God.

9 ¶ Yet destroyed I the \*Amorite before them, whose height was like the height of the Cedars, and hee was strong as the okes, yet I destroyed his fruite from aboue, and his rootes from beneath.

10 Also I brought you vp from the land of \*Egypt, and ledde you fourtie yeeres through the wildernesse, to possesse the land of the Amorite.

11 And I raised vp of your sonnes for Prophets, and of your young men for Nazarites. Is it not euē thus, O ye children of Israel, saith the LORd?

12 But ye gaue the Nazarites wine to drinke, and commauded the Prophets, \* saying, Prophecie not.

13 Behold, || I am pressed vnder you, as a cart is pressed that is ful of sheaves.

14 Therefore the flight shall perish from the swift, and the strong shall not strengthen his force, neither shall the mighty deliuere +himselfe:

15 Neither shall hee stand that handeth the bow, and hee that is swift of foote, shall not deliuere himselfe, neither shall hee that rideth the horse, deliuere himselfe.

16 And hee that is +courageous among the mighty, shall flee away naked in that day, saith the LORd.

### CHAP. III.

1 The necessities of Gods judgement against Israel. 9 The publication of it, with the causes thereof.

Eare this word that the LORd hath spoken against you, O children of Israel, against the whole family, which I brought vp from the land of Egypt, saying:

2 You onely haue I known of all the families of the earth: therefore I will +punish you for all your iniquities.

3 Can two walke together, except they be agreed?

4 Will

<sup>\* Cha. 7. 12.</sup>

<sup>1 Or, I will  
press your  
place as a  
cart full of  
sheavespres-  
sed.</sup>

<sup>+ Heb. his  
soul or life.</sup>

<sup>\* Heb. strong  
of his heart.</sup>

<sup>+ Heb. visu-  
pon.</sup>

## Gods visitation.

## Amos.

## Israels obstinacie.

<sup>t Heb. five  
fourth his  
yeares.</sup> 4 Will a lyon roare in the Forrest, when he hath no pray? will a young lyon tery out of his den, if he haue taken nothing?

5 Can a bird fall in a snare vpon the earth, where no ginne is for him? shall one take vp a snare from the earth, and haue taken nothing at all?

6 Shall a trumpet be blowen in the citie, and the people ||not be afraid? shall there be euill in a citie, ||and the Lord hath not done it?

7 Surely the Lord God will doe nothing, but he reuealeth his secret vnto his seruants the Prophets.

8 The lyon hath roared, Who will not feare? the Lord God hath spoken, Who can but prophecie?

9 Publish in the palaces at Ashdod, and in the palaces in the land of Egypt, and say; Assemble your selues vpon the mountaines of Samaria: and behold the great tumults in the midst thereof, and the ||oppressed in the midst thereof.

10 For they know not to doe right, saith the Lord; who store vp violence, and ||robberie in their palaces.

11 Therefore thus saith the Lord God An aduersarie there shall be euuen round about the land: and he shal bring downe thy strength from thee, and thy palaces shall be spoiled.

12 Thus saith the Lord, As the shepheard taketh out of the mouth of the lyon two legges or a piece of an eare; so shall the children of Israel be taken out that dwell in Samaria, in the corner of a bed, and in ||Damascus in a couch.

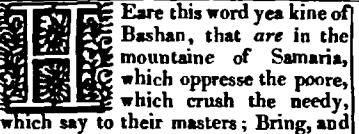
13 Hearke yee and testifie in the house of Iacob, saith the Lord God, the God of hostes;

14 That in the day that I shall ||visit the transgressions of Israel vpon him, I will also visite the altars of Bethel, and the horns of the altar shall be cut off, and fall to the ground.

15 And I will smite the winter house with the summer house; and the houses of yuorie shall perish, and the great houses shall haue an end, saith the Lord.

## CHAP. IIIII.

<sup>t Or, reproach Israel, for oppression. 4 for  
idolatry, 6 and for their incorrigiblenesse.</sup>



Eare this word yea kine of Bashan, that are in the mountaine of Samaria, which oppresse the poore, which crush the needy, which say to their masters; Bring, and let vs drinke.

2 The Lord God hath sworne by his holinesse, that loe, the dayes shall come vpon you, that he will take you away with hookes, and your posterite with fish-hooke.

3 And yee shall goe out at the breaches, every Cow at that which is before her, and yee shall cast them into the palace, saith the Lord.

4 Come to Bethel and transgresse, at Gilgal multiplye transgression; and bring your sacrifices every morning, and your titbes after three yeeres.

5 And offer a sacrifice of thanksgiving with leauen, and proclaim and publish the free offrings; for this liketh you, O yee children of Israel, saith the Lord God.

6 And I also haue giuen you cleanness of teeth in all your cities, and want of bread in all your places: yet haue yee not returned vnto me, saith the Lord.

7 And also I haue withholden the raine from you, when there were yet three moneths to the haruest, and I caused it to raine vpon one citie, and caused it not to raine vpon an other city: one piece was rained vpon, & the piece wherupon it rained not, withered.

8 So two or three cities wandered vnto one citie, to drinke water; but they were not satisfied: yet haue yee not returned vnto me, saith the Lord.

9 I haue smitten you with blasting and mildew; ||when your gardens and your vineyards, and your fig trees, and your olive trees increased, the palmer worme devoured them: yet haue yee not returned vnto me, saith the Lord.

10 I haue sent among you the pestilence, ||after the maner of Egypt: your yongmen haue I slain with the sword, and haue taken away your horses, & I haue made the stinke of your campes to come vp vnto your nostrils, yet haue yee not returned vnto me, saith the Lord.

11 I haue ouerthrown some of you, as God ouerthrew Sodome & Gomorrah, and yee were as a firebrand pluckt out of the burning: yet haue yee not returned vnto me, saith the Lord.

12 Therefore

<sup>t Or, the  
multitude of  
your gardens  
&c. did  
the palmer  
worme &c.</sup>

<sup>t Or, in the  
way.</sup>

<sup>t Heb. with  
the captiu-  
tie of your  
horses.</sup>

<sup>\* Gen. 19.  
24.</sup>

<sup>t Or, not  
reuealeth  
ther.</sup>

<sup>t Or, and  
shall not the  
L. doe some-  
what?</sup>

<sup>t Or, oppres-  
sions.</sup>

<sup>t Or, spoile.</sup>

<sup>t Heb. deli-  
vereth.</sup>

<sup>t Or, on the  
beds feede.</sup>

<sup>t Or, punish  
Israel for.</sup>

## Seeke the Lord.

## Chap.v.

## Loue the good.

12 Therefore thus will I doe vnto thee, O Israel: and because I will doe this vnto thee, prepare to meeke thy God, O Israel.

13 For loe, he that formeth the mountaines, and createth the ||wind, and declareth vnto man, what is his thought, that maketh the morning darkenesse, and treadeth vpon the high places of the earth: the Lord, the God of hostes is his Name.

### CHAP. V.

1 A Lamentation for Israel. 4 An exhortation to repenteance. 21 God reiecteth their hypocritical seruice.

2 Eare ye this word which I take vp against you, even a lamentation, O house of Israel.

2 The virgin of Israel is failed, she shall no more rise: she is forsaken vpon her land, there is none to raise her vp.

3 For thus saith the Lord God, The citie that went out by a thousand, shall leaue an hundred, and that which went foorth by an hundred, shall leaue ten to the house of Israel.

4 For thus saith the Lord vnto the house of Israel, Seeke ye mee, and ye shall live.

5 But seeke not Bethel, nor enter into Gilgal and passe not to Beer-sheba: for Gilgal shall surely goe into captiuitie, and Bethel shall come to nought.

6 Seeke the Lord, and ye shall live, lest hee breake out like fire in the house of Joseph and deuoure it, and there be none to quench it in Bethel.

7 Ye who turne iudgement to wormwood, and leaue off righteousnesse in the earth:

8 Seeke him that maketh the \* seuen staires and Orion, and turneth the shadow of death into the morning, and maketh the day darke with night: that calleth for the waters of the Sea, and poureth them out vpon the face of the earth: the Lord is his Name.

9 That strengtheneth the ||spoiled against the strong: so that the spoiled shall come against the fortresse.

10 They hate him that rebuketh in the gate: and they abhorre him that speaketh vprightly.

11 Forasmuch therfore as your trading is vpon the poore, and ye take from him burdens of wheate, \*ye haue built

houses of hewen stone, but ye shall not dwell in them: yee haue planted tpleasant vineyards, but ye shall not drinke wine of them.

12 For I know your manifold transgressions, and your mighty sinnes: they afflict the iust, they take ||a bribe, and they turne aside the poore in the gate from their right.

13 Therefore the prudent shall keepe silence in that time, for it is an euill time.

14 Seeke good and not euill, that ye may liue: and so the Lord, the God of hosts shall be with you, as yee haue spoken.

15 \* Hate the euill, and loue the good, and establish iudgement in the gate: it may be that the Lord God of hostes will bee gracious vnto the remnant of Joseph.

16 Therefore the Lord, the God of hostes, the Lord saith thus: Wailing shall be in all streets, and they shall say in all the bigh wayes, Alas, Alas: and they shall call the husbandman to mourning, and such as are skilful of lamentation, to wailing.

17 And in all vineyards shall be wailing: for I will passe through thee, saith the Lord.

18 \* Woe vnto you that desire the day of the Lord: to what ende is it for you? the day of the Lord is darknes and not light.

19 As if a man did flee from a lyon, and a beare met him, or went into the house, and leaned his hand on the wall, and a serpent bit him.

20 Shall not the day of the Lord be darkenes, and not light? even very darke, and no brightnesse in it?

21 \* I hate, I despise your feast dayes, and I will not smell in your solemn assemblies.

22 Though ye offer me burnt offerings, and your meat offerings, I will not accept them: neither will I regard the ||peace offerings of your fat beasts.

23 Take thou away from mee the noise of thy songs: for I will not heare the melodye of thy viols.

24 But let judgement run downe as waters, and righteousnesse as a mightie stremme.

25 \* Haue yee offered vnto mee sacrifices and offerings in the wildernesse fourtie yeeres, O house of Israel?

26 But yee haue borne the ||tabernacle of your Moloch, and Chiun your images,

<sup>t Heb. vine-  
yards of de-  
sire.</sup>

<sup>t Or, a ran-  
some.</sup>

<sup>\* Psal. 74.  
15. & 75.  
10. rom. 12.  
9.</sup>

<sup>\* Isa. 5. 19.  
jer. 30. 7.  
joel 2. 2.  
zeph. 1. 13.</sup>

<sup>\* Isa. 1. 11.  
jer. 6. 20.  
1 Or, smell  
your holy  
dayes.</sup>

<sup>1 Or, thank  
offerings.</sup>

<sup>\* Acts 7. 42.</sup>

<sup>1 Or, Sixteth  
your king.</sup>

## Israels wantonnesse

## Amos.

## is threatened.

images, the starre of your god, whiche  
ye made to your selues.

27 Therefore wil I cause you to go  
into captiuitie beyond Damascus, saith  
the Lord, whose Name is the God  
of hostes.

## C H A P. VI.

1 The wantonnes of Israel, shallbe plagued  
with desolation, 12 and their incorrigiblennes.

**W** O to \*them that are at  
ease in Zion, and trust in  
the mountaine of Samaria, which are named  
\*chiefe of the nations, to  
whom the house of Israel came.

2 Passe ye vnto Calneh, and see, and  
from thence go ye to Hemath the great:  
then goe downe to Gath of the Philis-  
tines: bee they better then these king-  
domes? or their border greater then  
your border?

3 Ye that \*put farre away the \*evil  
day, and cause the || seat of violence to  
come neare:

4 That lie vpon beds of Yuorie,  
and || stretch themselves vpon their  
couches, and eate the lambes out of the  
flocke, and the calues out of the midst of  
the stall:

5 That ||chaunt to the sound of the  
Viole, and invent to themselves instru-  
ments of musike, like David:

6 That drinke || wine in bowles,  
and anoint themselves with the chiefe  
ointments: but they are not grieued for  
the affliction of Ioseph.

7 \* Therefore now shall they goe  
captiuie, with the first that goe captiuie,  
and the banquet of them that stretched  
themselves, shalbe remoued.

8 \* The Lord God hath sworne  
by himselfe, saith the Lord the God  
of hostes, I abhorre the excellencie of  
Iacob, and hate his palaces: therefore  
wil I deliuer vp the citie, with + all that  
is therein.

9 And it shall come to passe, if there  
remaigne tenne men in one house, that  
they shall die.

10 And a mans vncle shall take him  
vp, and he that burneth him, to bring  
out the bones out of the house, and shall  
say vnto him that is by the sides of the  
house: Is there yet any with thee? and  
hee shall say, No. Then shall he say,

\* Holde thy tongue: for || wee may not  
make mention of the Name of the  
Lord.

11 For beholde, the Lord com-  
mandeth, and hee will smite the great  
house with || breaches, and the little  
house with clefts.  
1 Or, drop-  
pings.

12 ¶ Shall horses runne vpon the  
rocke? wil one plow there with oxen?  
for ye haue turned judgement into gall,  
and the fruite of righteousnesse into  
hemlocke.

13 Yee which reioyce in a thing of  
nought, which say, Haue we not taken  
to vs hornes by our owne strength?

14 But beholde, I wil raise vp a-  
gainst you a nation, O house of Israel,  
saith the Lord, the God of hostes,  
and they shall afflict you from the en-  
tring in of Hemath, vnto the ||trier of  
the wildernesse.  
1 Or, valley.

## C H A P. VII.

1 The iudgements of the grashoppers, 4 and  
of the fire, are diverted by the prayer of Amos.  
7 By the wall of a plumb-line, is signified  
the refection of Israel. 10 Amaziah  
complaineth of Amos. 14 Amos sheweth  
his calling, 16 and Amaziashs judgement.

**H** us hath the Lord God  
shewed vnto me, and be-  
hold, he formed || grasse-  
hoppers in the beginning  
of the shooting vp of the  
latter growth: and loe, it was the latter  
growth after the kings mowings.

2 And it came to passe, that when  
they had made an ende of eating the  
grasse of the land, then I said; O Lord  
God, forgive, I beseech thee, || by  
whom shal Iacob arise? for he is small.  
1 Or, who  
(or for)  
Iacob shall  
stand?

3 The Lord repented for this.

It shall not be, saith the Lord.

4 ¶ Thus hath the Lord God  
shewed vnto me; and behold, the Lord  
God called to contend by fire, and it  
devoured the great deepe, and did eate  
vp a part.

5 Then said I, O Lord God,  
cease, I beseech thee, by whom shal Ia-  
cob arise? for he is small.

6 The Lord repented for  
this. This also shall not bee, saith the  
Lord God.

7 ¶ Thus hee shewed mee, and be-  
hold, the Lord stood vpon a wall made  
by a plumbline, with a plumbline in his  
hand.

8 And the Lord said vnto mee,  
Amos, what seest thou? And I sayd,  
A plumb-line. Then sayd the Lord,  
Behold,

## Amos is accused.

## Chap.vij.

## Summer fruit.

Behold, I will set a plumb-line in the  
midst of my people Israel, I will not  
againe passe by them any more.

9 And the high places of Isaacs shall  
be desolate, and the Sanctuaries of Is-  
rael shalbe laide waste: and I will rise  
against the house of Ieroboam with  
foorth + with silence.

4 ¶ Heare this, O ye that swallow  
vp the needy, even to make the poore of  
the land to fail,

5 Saying, When will the || newe  
Moone be gone, that we may sell corne?  
and the Sabbath, that wee may + set  
forth wheat, making the Ephah small,  
and the shekel great, and + falsifying the  
balances by deceit?

6 That wee may buy the poore for  
+ siluer, & the needie for a paire of shoes;  
yea, and sell the refuse of the wheate?  
1 Or, mo-  
neth.  
1 Heb. open.  
1 Heb. per-  
turbing the  
balances of  
deceit.

7 The Lord hath sworne by  
the excellencie of Iacob, Surely I will  
neuer forget any of their workes.

8 Shall not the land tremble for  
this, and every one mourne that dwel-  
leth therein? and it shall rise vp wholly  
as a flood; and it shall be cast out and  
drowned, as by the flood of Egypt.

9 And it shall come to passe in that  
day, saith the Lord God, that I will  
cause the Sunne to go downe at noone,  
and I will darken the earth in the  
cleare day.

10 And I will turne your feasts in-  
to mourning, and all your songs into  
lamentation, and I will bring vp sack-  
cloth vpon all loynes, and baldnesse vp  
on every head: and I will make it as  
the mourning of an onely sonne, and the  
end thereof as a bitter day.

11 ¶ Behold, the daies come, saith the  
Lord God, that I will send a famine  
in the land, not a famine of bread, nor a  
thirst for water, but of hearing the  
words of the Lord.

12 And they shall wander from Sea  
to Sea, and from the North euen to  
the East they shall runne to and fro, to  
seeke the worde of the Lord, and  
shall not finde it.

13 In that day shall the faire vir-  
gines and young men faint for thirst.

14 They that sweare by the sinne of  
Samaria, and say, Thy God, O Dan,  
liuetb, and the manner of Beer-sheba  
liuetb, euen they shall fall, and neuer  
rise vp againe.

15 C H A P. IX.  
1 The certaintie of the desolation. 11 The re-  
storing of the Tabernacle of Dauid.  
1 saw

## The power, and

## Obadiah.

## goodnesse of God.

<sup>1 Or, chap.  
10. or kno.  
1 Or, wound  
them.</sup>

 Saw the Lord standing vpon the altar, and he said, Smite the <sup>the</sup>lintell of the doore, that the posts may shake : and <sup>and</sup> cut them in the head all of them, and I will slay the last of them with the sword : hee that fleeth of them, shall not flee away, and hee that escapeth of them, shall not be deliuered.

<sup>• Psal. 139.  
8. &c.</sup>

8 Behold, the eyes of the Lord God are vpon the sinfull kingdome, and I will destroy it from off the face of the earth ; sauing that I will not vtterly destroy the house of Iacob, saith the Lord.

9 For loe, I will commaund, and I will taife the house of Israel among all nations, like as corne is sifted in a sieue, yet shall not the least + graine fall vpon the earth.

10 All the sinners of my people shall die by the sword, which say : The euill shall not ouertake nor preuent vs.

11 ¶ In that day will I raise vp the tabernacle of Dauid, that is fallen, and close vp the breaches thereof, and I will raise vp his ruines, and I will build it as in the dayes of old ;

12 That they may possesse the remnant of Edom, and of all the heathen ; + which are called by my name, saith the Lord that doth this.

13 Behold, the daies come, saith the Lord, that the plowman shall ouertake the reaper, & the treader of grapes him that + soweth seede, and the mountaines shall drop <sup>¶</sup>sweete wine, and all a flood, and shall be drowned as by the flood of Egypt.

14 And I will bring againe the captiuitie of my people of Israel : and they shall build the waste cities, and inhabit them ; and they shall plant vineyards, and drinke the wine thereof : they shall also make gardens, and eate the fruite of them.

15 And I will plant them vpon their land, and they shall no more be pulled vp out of their land, which I haue gauen them, saith the Lord thy God.

<sup>1 Or, sheares  
ab. ascensi.  
ons.</sup>

<sup>• Psal. 104.  
3.</sup>

<sup>10. bundell.  
• Chap.  
5. 2.</sup>

<sup>• Jer. 47.  
4.</sup>

1 The destruction of Edom, 3 for their pride, 10 and for their wrong vnto Iacob. 17 The saluation and victory of Iacob.

 He vision of Obadiah : Thus saith the Lord God, concerning Edom : \* Wee haue heard a rumour from the Lord, and an am-

bassador is sent among the heathen : Arise yee, and let vs rise vp against her in battell.

2 Behold, I haue made thee small among the heathen : thou art greatly despised.

3 ¶ The pride of thine heart hath deceiued thee : thou that dwellest in the clefts of the rocke, Whose habitation is high,

## Edom threatened

## Chap.j.

for crueltie.

high, that saith in his heart : Who shall bring me downe to the ground ?

<sup>1 Or, forces.</sup> 4 ¶ Though thou exalte thy selfe as the eagle, and though thou set thy nest among the starres, thence will I bring thee downe, saith the Lord.

<sup>1 Or, shal ry</sup> 5 If <sup>\*</sup>theeuers came to thee, if robbers by night (how art thou cut off?) would they not haue stollen til they had enough ? if the grape gatherers came to thee, would they not leue <sup>¶</sup>some grapes ?

<sup>• Ezek. 34.  
15.</sup> 6 How are the things of Esau searched out ? how are his hid things sought vp ?

<sup>1 Or, sup ry</sup> 7 All the men of thy confederacie haue brought thee even to the border : + the men that were at peace with thee, haue deceiued thee, and preuailed against thee : + they that eat thy bread haue laide a wound vnder thee : there is none vnderstanding <sup>¶</sup>in him.

<sup>1 Or, they  
that escape.  
1 Or, it shall  
be holy.</sup> 8 \* Shal I not in that day, saith the Lord, evuen destroy the wise men out of Edom, and vnderstanding out of the mount of Esau ?

<sup>1 Or, of it.</sup> 9 And thy mightie men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one of the mount of Esau may be cut off by slaughter.

<sup>1 Or, caried  
away his  
substance.</sup> 10 ¶ For thy <sup>\*</sup> violence against thy brother Iacob shame shall couer thee, and thou shalt be cut off for euer.

<sup>1 Or, caried  
away his  
substance.</sup> 11 In the day that thou stodest on the other side, in the day that the strangers <sup>¶</sup>caried away captiue his forces, and forreiners entred into his gates, and cast lots vpon Ierusalem, evuen thou wast as one of them.

<sup>1 Or, shall  
possesse  
that wilck is  
in Sepharad.</sup> 12 But <sup>¶</sup>thou shouldest not haue looked on the day of thy brother in the day that hee became a stranger, neither shouldest thou haue rejoiced over the children of Iudah in the day of their destruction : neither shouldest thou haue +spoken proudly in the day of distresse.

<sup>1 Tim. 4.  
16. James 5.  
20.  
• Luke 1. 33</sup> 13 Thou shouldest not haue entred into the gate of my people in the day of

## OBADIAH.

## IONAH.

By lot, Jonah is

Jonah.

cast into the sea.



## IONAH.

### CHAP. I.

1 Jonah sent to Nineuch, fleeth to Tarshish.  
4 He is bewrayed by a tempest, 11 thrown into the sea, 17 and swallowed by a fish.

Ow the word of the L ORD came vnto || Jonah the sonne of Amittai, because he had told them.)

2 Arise, goe to Nineuch that \* great citie, and cry against it: for their wickednes is come vp before me.

3 But Jonah rose vp to flee vnto Tarshish, from the presence of the L ORD, and went downe to Ioppa, and he found a ship going to Tarshish: so he payed the fare thereof, and went downe into it, to goe with them vnto Tarshish from the presence of the L ORD.

4 ¶ But the L ORD + sent out a great winde into the sea, and there was a mightie tempest in the sea, so that the ship +twas like to be broken.

5 Then the Mariners were afraid, and cried every man vnto his god, and cast foorth the wares that were in the ship, into the sea, to lighten it of them: but Jonah was gone downe into the sides of the ship, and hee lay, and was fast asleepe.

6 So the shipmaster came to him, and said vnto him; What meanest thou, O sleeper? Arise, call vpon thy God, if so be that God wil thinke vpon vs, that we perish not.

7 And they said every one to his fel-low; Come, and let vs cast lots, that we may know for whose cause this euil is vpon vs. So they cast lots, and the lot fell vpon Jonah.

8 Then said they vnto him, Tel vs, we pray thee, for whose cause this euil is vpon vs: What is thine occupation? and whence commest thou? What is thy countrey? and of what people art thou?

9 And hee said vnto them, I am an



Called,  
Math. 12.  
30. Jonas.

Gene. 10.  
11. 12. ch.  
3. 3.

Heb. cast  
forth.

Heb. thought to  
be broken.

Hebrew, and I fear the L ORD the God of heauen, which hath made the sea, and the dry land.

10 Then were the men + exceedingly afraid, and saide vnto him; Why hast thou done this? (for the men knew that he fled from the presence of the L ORD, because he had told them.)

11 ¶ Then said they vnto him, What shall we doe vnto thice, that the sea + may be calme vnto vs? (for the sea || wrought and was tempestuous.)

12 And he said vnto them, Take me vp, and cast mee foorth into the sea; so shall the sea be calme vnto you: for I know that for my sake this great tempest is vpon you.

13 Neuerthelesse the men + rowed hard to bring it to the land, but they could not: for the sea wrought, and was tempestuous against them.

14 Wherefore they cried vnto the L ORD, and said, We beseech thee, O L ORD, We beseech thee, let vs not perish for this mans life, and lay not vpon vs, innocent blood: for thou, O L ORD, hast done as it pleased thee.

15 So they tooke vp Jonah, and cast him foorth into the sea, and the sea + ceased from her raging.

16 Then the men feared the L ORD exceedingly, and + offered a sacrifice vnto the L ORD, and made vowed.

17 ¶ Now the L ORD had prepared a great fish to swallow vp \* Jonah, and Jonah was in the + belly of the fish three dayes, and three nights.

### CHAP. II.

1 The prayer of Jonah. 10 Hee is deliuered from the fish.

 Hen Jonah prayed vnto the L ORD his God, out of the fishes belly,

2 And said, I \* cried || by reason of mine affliction vnto the L ORD, and hee heard mee: out of the belly of || hell cried I, and thou heardest my voynce.

3 For thou hadst cast mee into the deepe,

<sup>t</sup>Hebr. with  
great scare.

<sup>t</sup>Hebr. may  
be silent  
from vs  
¶ Or grie-  
more and  
more tem-  
pestuous.  
Heb. were.

<sup>t</sup>Hebr. dig-  
ged.

<sup>t</sup>Hebr. stood.

<sup>t</sup>Hebr. sac-  
rificed a sac-  
rifice, and  
vowed.  
¶ Matt. 12.  
40. and 16.  
4. luke 11.  
30.  
<sup>t</sup>Hebr.  
bowels.

<sup>t</sup>Psal. 120.  
1.  
¶ Or, out of  
mine afflic-  
tion.  
¶ Or, the  
grave.

<sup>t</sup>Heb. said.

<sup>t</sup>Heb. great  
men.

A fast proclaimed. Chap. iii. iiiij.

Gods mercy.

+ Heb. heart. deepe, in the + middest of the Seas, and the floods compassed me about: all thy billowes & thy waues passed ouer me.

4 Then I said, I am cast out of thy sight; yet I will looke againe toward thy holy Temple.

5 The \* waters compassed mee about even to the soule; the depth closed mee round about; the weeds were wrapt about my head.

6 I went downe to the + bottomes of the mountaines: the earth with her barres was about me for euer: yet hast thou brought vp my life from || corruption, O L ORD my God.

7 When my soule fainted within mee, I remembred the L ORD, and my prayer came in vnto thee, into thine holy Temple.

8 They that obserue lying vanities, forsake their owne mercy.

9 But I wil sacrifice vnto thee with the voice of \*thanksgiving, I will pay that that I have vowed: \*saluation is of the L ORD.

10 ¶ And the L ORD spake vnto the fish, and it vomited out Jonah vp on the drie land.

### CHAP. III.

1 Jonah sent againe, preacheth to the Nineuities. 5 Vpon their repentance, 10 God repented.

 Nd the word of y L ORD came vnto Jonah the second time, saying;

2 Arise, goe unto Nineu, neath that great citie, and preach vnto it the preaching that I bid thee.

3 So Jonah arose and went vnto Nineu, according to the word of the L ORD: now Nineu was an + exceeding great citie of three dayes journey.

4 And Jonah began to enter into the citie a dayes journey, and hee cryed, and said; Yet fourtie dayes, and Nineu shalbe ouerthrownen.

5 ¶ So the people of Nineu \* believed God, and proclaimed a fast, and put on sackecloth from the greatest of them even to the least of them.

6 For word came vnto the King of Nineu, and he arose from his throne, and he laid his robe from him and couered him with sackecloth, & sate in ashes.

7 And he caused it to be proclaimed and + published through Nineu (by the decree of the King and his + nobles) saying; Let neither man nor beast,

herd nor flocke taste any thing; let them not feede, nor drinke water.

8 But let man and beast be couered with sackecloth, and cry mightily vnto God: yea, let them turne every one from his euill way, and from the violence that is in their hands.

9 \*Who can tell if God will turne and repent, and turne away from his fierce anger, that we perish not?

10 ¶ And God saw their workes, that they turned from their euill way, and God repented of the euill that hee had sayd, that he would doe vnto them, and he did it not.

### CHAP. IV.

1 Jonah repining at Gods mercy, 4 is reproved by the type of a Gourd.

Vt it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry.

2 And he prayed vnto the L ORD, and sayd, I pray thee, \*O L ORD, was not this my saying, when I was yet in my countrey? Therefore I fledde before vnto Tarshish: for I knew that thou art a \*gracious God, and mercifull, slow to anger, and of great kindnesse, and re-pentest thee of the euill.

3 Therefore now, O L ORD, Take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die then to liue.

4 ¶ Then said the L ORD, ||Doest thou well to be angry?

5 So Jonah went out of the citie, and sate on the East side of the city, and there made him a boote, and sate vnder it in the shadow, till hee might see what would become of the citie.

6 And the L ORD God prepared a ||gourd, and made it to come vp ouer Jonah, that it might be a shadow ouer his head, to deliuer him from his grieve. So Jonah was + exceeding glad of the gourd.

7 But God prepared a worme when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered.

8 And it came to passe when the Sunne did arise, that God prepared a ||velment East wind; and the Sunne beat vpon the head of Jonah, that hee fainted, and wished in himselfe to die, and said, It is better for me to die, then to liue.

9 And God said to Jonah, ||Doest thou well to be angry for the gourd?

\* Joel 2. 14.

\* Chap. 1. 8.

\* Exo. 34. 6.  
¶ Psal. 86. 8.  
¶ Joel 2. 13.

\* Or, art  
thou greatly  
angry?

\* Or, palme-  
crus. Heb.  
Kikasian.

+ Heb. reioy-  
ced with  
great joy.

\* Or, art  
thou greatly  
angry?

## Gods wrath

## Micah.

## against Idolaters.

<sup>1 Or, I am  
greatly an-  
gry.</sup>

<sup>1 Or, spared.</sup>

<sup>† Heb. was  
the sonne of  
the night.</sup>

and he said, || I doe well to be angry, euen vnto death.

10 Then said the Lord, Thou hast || had pitie on the gourde, for which thou hast not laboured, neither madest it grow, which + came vp in a

night, and perished in a night:

11 And shold not I spare Nineueb that great citie, wherein are more then sixscore thousand persons, that cannot discerne betwene their right hand and their left hand, and also much cattell?



## ¶ M I C A H .

### C H A P. I.

1 Micah sheweth the wrath of God against Jacob, for idolatry. 10 Hee exhorteth to mourning.

**M** He word of the Lord that came to Micah the Morashite in the dayes of Iotham, Ahaz, and Hezekiah Kings of Iudah, which hee saw concerning Samaria and Jerusalem.

2 + Hearre \*all ye people, hearken O earth, and + all that therein is, and let the Lord God be witnessesse against you, the Lord from his holy temple.

3 For behold, \*the Lord commandeth forth out of his \*place, and will come downe and tread vpon the \*high places of the earth.

4 And \*the mountaines shall be molten vnder him, and the valleis shall be cleft: as waxe before the fire, and as the waters that are powred downe + a steepe place.

5 For the transgression of Jacob is all this, and for the sinnes of the house of Israel: What is the transgression of Jacob? Is it not Samaria? and what are the high places of Iudah? are they not Jerusalem?

6 Therfore I will make Samaria as an heape of the field, and as plantings of a vineyard; and I will powre downe the stones therof into the valley, and I will discouer the foundations thereof.

7 And all the grauen images thereof shall be beaten to pieces, and all the hires thereof shall be burnt with the fire, and all the idoles therof will I lay desolate: for she gathered it of the hire of an harlot, and they shall returnde to the hire of an harlot.

8 Therfore I wil waile and houle,

I will goe stript and naked: I will make a wailing like the dragons, and mourning as the towles.

9 For || her wound is incurable, for it is come vnto Iudah: he is come vnto the gate of my people, even to Ierusalem.

10 ¶ Declare yee it not at Gath, weape yee not at all: In the house of || Aphrah \*rowle thy selfe in the dust.

11 Passe yee away thou + inhabitant of || Saphir, haungi thy \*shame naked: the inhabitant of || Zaanan came not forth in the mourning of || Beth-ezel, he shall receiue of you his standing.

12 For the inhabitant of Maroth waited carefully for good, but euill came downe from the Lord vnto the gate of Ierusalem.

13 O thou inhabitant of Lachish, bind the charet to the swift beast: she is the beginning of the sinne to the daughter of Zion: for the transgressions of Israel were found in thee.

14 Therfore shalt thou give presents || to Moresheth-Gath: the houses of || Achzib shalbe a lie to y kings of Israel.

15 Yet wil I bring an heire vnto thee, O inhabitant of Mareshah: || he shall come vnto Adullam, the glory of Israel.

16 Make thee \*bald, and pollie thee for thy delicate children, enlarge thy baldnesse as the Eagle, for they are gone into captiuitie from thee.

### C H A P. II.

1 Against oppression. 4 A lamentation. 7 A reprove of iniustice and idolatrie. 12 A promise of restoring Jacob.

**V** Oe to them that devise iniquitie, and worke euill vpon their beds: when the morning is light, they practise it, because it is in the power of their hand.

2 And

<sup>† Heb. daughters of the oven.</sup>

<sup>† Or, she is grievously sickie of her wounds.</sup>

<sup>\* 2. Sam. 1. 20.</sup>

<sup>† That is, dust.</sup>

<sup>\* Ier. 6. 36.</sup>

<sup>+ Heb. inhabi-  
tress.</sup>

<sup>† Or, thou that dwellest fairely.</sup>

<sup>\* Isa. 47. 30.</sup>

<sup>† Isa. 30. 10.</sup>

<sup>† Or, shorted.</sup>

<sup>† Heb. up-  
right.</sup>

<sup>† Heb. ye-  
sterday.</sup>

<sup>† Heb. over  
against a gar-  
ment.</sup>

<sup>† Or, a place  
neare.</sup>

<sup>† Or, wives.</sup>

<sup>† Or, walk-  
with the  
spirit, and  
in falsy.</sup>

<sup>† Or, the  
story of Is-  
rael shall  
come of.</sup>

<sup>\* Isa. 22. 12.</sup>

<sup>† Isa. 22. 13.</sup>

<sup>† Isa. 22. 14.</sup>

<sup>† Isa. 22. 15.</sup>

<sup>† Isa. 22. 16.</sup>

<sup>† Isa. 22. 17.</sup>

<sup>† Isa. 22. 18.</sup>

## Iudahs plagues.

## Chap.ijj.

## Pleasing prophets.

2 And they couet \*fields and take them by violence: and houses, and take them away: so they || oppresse a man and his house, euen a man and his heritage.

3 Therefore thus saith the Lord, Behold, against this familie doe I deuise an euill, from which ye shall not remoue your necks, neither shall ye goe haughtily: for this time is euill.

4 ¶ In that day shall one take vp a parable against you, and lament with a + dolfull lamentation, and say, We be vtterly spoiled: hee hath changed the portion of my people: how bath he remoued it from me? || turning away hee hath diuided our fields.

5 Therefore thou shalt haue none that shall \*cast a cord by lot in the Congregation of the Lord.

6 ¶ + Prophecie ye not, say they, to them that prophecie: they shall not prophecie to them, that they shall not take shame.

7 ¶ O thou that art named the house of Iacob, is the Spirit of the Lord || straitned? are these his dongs? doe not my words do good to him that walketh + vprightly?

8 + Euen of late, my people is risen vp as an enemie: ye pull off the robe + with the garment, frō them that passe by securely, as men auerse from warre.

9 The || women of my people haue ye cast out from their pleasant houses, from their children haue ye taken away my glory for ever

10 Arise ye and depart, for this is not your rest: because it is polluted, it shall destroy you euen with a sore destruction.

11 If a man || walking in the spirit and falsehood, doe lie, saying, I will prophecie vnto thee of wine and of strong drinke, he shall euen bee the prophet of this people.

12 ¶ I will surely assemble, O Iacob, all of thee: I will surely gather the remnant of Israel, I will put them together as the sheepe of Bozrah, as the flocke in the midst of theirfold: they shall make great noise by reason of the multitude of men.

13 The breaker is come vp before them: they haue broken vp and haue passed through the gate, and are gone out by it, and their king shal passe before them, & the Lord on the head of them.

### C H A P. III.

1 The crueltie of the Princes. 5 The falsehood of the Prophets. 8 The security of them both.

Nd I said, Hearre, I pray you, O heads of Iacob, and ye princes of the house of Israel: is it not for you to know judgement?

2 Who hate the good and loue the euill, who plucke off their skinne from off them, and their flesh from off their bones.

3 Who also eat the flesh of my people, and flay their skinne from off them, and they breake their bones, and chop them in pieces, as for the pot, and as flesh within the cundron.

4 Then shall they cry vnto the Lord, but he will not heare them: he will euen hide his face from them at that time, as they haue behaued themselves ill in their doings.

5 ¶ Thus saith the Lord concerning the Prophets that make my people erre, that \*bite with their teeth and crie; Peace: and he that putteth not in to their mouths, they euen prepare warre against him:

6 Therefore night shall be vnto you, + that yee shall not haue a vision, and it shall be darke vnto you, + that yee shall not diuine, and the Sunne shall goe downe ouer the Prophets, and the day shall be darke ouer them.

7 Then shall the seers be ashamed, and the diuiners confounded: yea, they shall all couer their +lips, for there is no awnser of God.

8 But truly I am full of power by the spirit of the Lord, and of iudgement and of might, to declare vnto Iacob his transgression, and to Israel his sinne.

9 Hearre this, I pray you, yee heads of the house of Iacob, and princes of the house of Israel, that abhorre iudgement and peruerre all equitie.

10 They build vp Zion with + blood, and Ierusalem with iniuitie.

11 The heads thereof iudge for reward, and the priests thereof teach for hyre, and the Prophets thereof diuine for money: yet will they leane vpon the Lord, + and say; Is not the Lord among vs? none euill can come vpon vs.

12 Therefore shall Zion for your sake be \*plowed as a field, and Ierusalem shall become heapes, and the mountaine of the house, as the high places of the Forrest.

CHAP.

<sup>\* Ezek. 22.</sup>

<sup>27. zeph. 3.</sup>

<sup>+ Heb.  
bloods.</sup>

<sup># Heb. say-  
ing.</sup>

<sup>\* Jer. 28. 18</sup>

# The glory of

## Ioel.

## the Church.

### CHAP. IIII.

1 The Glory, 3 Peace, 6 Kingdome, 11 and Victorie of the Church.

**B**ut \* in the last dayes it shal come to passe, that the mountaine of the house of the Lord shall be established in the top of the mountaines, and it shall be exalted aboue the hilles, and people shall flow vnto it.

2 And many nations shall come, and say; Come, and let vs goe vp to the mountaine of the Lord, and to the house of the God of Iacob, and he will teach vs of his wayes, and we will walke in his pathes: for the Law shall goe forth of Zion, and the word of the Lord from Jerusalem.

3 ¶ And he shall judge among many people, and rebuke strong nations afarre off, and they shall beate their swords into \* plowshares, and their speares into || pruning hookes: nation shall not lift vp a sword against nation, neither shall they learne warre any more.

4 But they shall sit every man vnder his Vine, and vnder his figgetree, and none shal make them afraid: for the mouth of the Lord of hostes hath spoken it.

5 For all people will walke every one in the name of his god, and we will walke in the Name of the Lord our God for euer and euer.

6 In that day, saith the Lord, will I assemble her that halteb, and I will gather her that is driven out, and her that I have afflicted.

7 And I will make her that \* halteb, a remnant; and her that was cast farre off, a strong nation; and the Lord \* shall reigne ouer them, in Mount Zion from henceforth, euen for euer.

8 ¶ And thou, O towre of the flock, the strong hold of the daughter of Zion, vnto thee shall it come, euen the first dominion, the kingdome shall come to the daughter of Jerusalem.

9 Now why doest thou cry out a-loud? is there no king in thee? is thy counsellor perished? for pangs haue taken thee, as a woman in trauell.

10 Bee in paine and labour to bring forth, O daughter of Zion, like a woman in trauell: for now shalt thou goe

forth out of the citie, and thou shalt dwel in the field, and thou shalt goe even to Babylon: there shalt thou be delievered: there the Lord shall redeeme thee from the hand of thine enemies.

11 ¶ Now also many nations are gathered against thee, that say, Let her be defiled, & let our eye look vpon Zion.

12 But they know not the thoughts of the Lord, neither understand they his counsell: for hee shall gather them as the sheaues into the stoor.

13 Arise and thresh, O daughter of Zion: for I will make thine horne yron, & I will make thy hooues brasse, and thou shalt beat in pieces many people: and I will consecrate their gaine vnto the Lord, and their substance vnto the Lord of the whole earth.

### CHAP. V.

1 The birth of Christ. 4 His Kingdome. 8 His conquest.

**N**ow gather thy selfe in troupes, O daughter of troupes: he hath laid siege against vs: they shal smite the Judge of Israel with a rod vpon the cheeke.

2 But thou \* Beth-leem Ephratah, though thou bee little among the thousands of Iudah, yet out of thee shall he come forth vnto mee, that is to be ruler in Israel: whose goings forth haue bene from of old, + from everlasting.

3 Therefore will hee give them vp, vntill the time that shee which traualleth, hath brought forth: then the remnant of his brethren shall returne vnto the children of Israel.

4 ¶ And he shall stand and || feed in the strength of the Lord, in the Majestie of the Name of the Lord his God, and they shall abide: for now shall he be great vnto the ends of the earth.

5 And this man shall bee the peace when the Assyrian shall come into our land: and when hee shall tread in our palaces, then shall we raise against him seuen Shepheards, and eight + principall men.

6 And they shall + waste the land of Assyria with the sword, and the land of Nimrod || in the entrances thereof: thus shall hee deliever vs from the Assyrian, when he cometh into our land, and when hee treadeth within our borders.

7 And

\* Isa. 2.  
&c.

\* Isa. 2.  
10.  
1 Or, sythes.

\* Zeph. 3.  
19.

\* Dan. 7.  
14.  
Luke 1.  
33.

## Gods controuersie

## Chap.vj.

## with his people.

7 And the remnant of Iacob shall be in the midst of many people, as a dew from the Lord, as the shewres vp on the grasse that tarieth not for man, nor wattereth for the sonnes of men.

8 ¶ And the remnant of Iacob shall be among the Gentiles in the middest of many people, as a Lyon among the beasts of the Forrest, as a yong Lyon among the flockes of ||sheepe: who if he goe through, both treadeth downe, and teareth in pieces, and none can deliuere.

9 Thine hand shall be lift vp vpon thine aduersaries, and all thine enemies shalbe cut off.

10 And it shall come to passe in that day, sayth the Lord, that I will cut off thy horses out of the midst of thee, and I will destroy thy charrets.

11 And I will cut off the cities of thy land, and throw downe all thy strong holdes.

12 And I will cut off witcherasts out of thine hand, and thou shalt haue no more Southsayers.

13 Thy grauen images also will I cut off, and thy ||standing images out of the midst of thee: & thou shalt no more worship the worke of thine hands.

14 And I will plucke vp thy groves out of the middest of thee: so will I destroy thy ||cities.

15 And I will execute vengeance in anger, and furie vpon the heathen, such as they haue not heard.

### CHAP. VI.

1 Gods controuersie for vnkindnesse, 6 for ignorance, 10 for iniustice, 16 and for idolatry.

**E**are ye now what the Lord saith, Arise, contend thou || before the mountaines, and let the hilles hearre thy voice.

2 Hearre ye, O mountaines, the Lords controuersie, and ye strong foundations of the earth: for the Lord hath a controuersie with his people, and he will pleade with Israel. 3 O my people, what haue I done vnto thee, and wherein haue I wearied thee? testifie against me.

4 For I brought thee vp out of the land of \* Egypt, and redeemed thee out of the house of seruants, and I sent before thee Moses, Aaron and Miriam.

5 O my people, remember now what \* Balak king of Moab consulted,

and what Balaam the sonne of Beor answered him from \* Shittim vnto Gilgal, that yee may know the rightenesse of the Lord.

\* Num. 25.  
1. Josh. 3.

6 ¶ Wherewer shall I come before the Lord, and bow my selfe before the high God? shall I come before him with burnt offerings, with calues + of a yere olde?

7 Will the Lord be pleased with thousands of rammes, or with temne thousands of riuers of oyle? shall I give my first borne for my transgression, the fruit of my + body for the sinne of my soule?

8 Hee hath \* shewed thee, O man, what is good: and what doeth the Lord require of thee, but to do iustly, and to loue mercy, and to + walke humbly with thy God?

9 The Lords voice cryeth vnto the citie, and || the man of wisdome shall see thy Name: heare ye the rodde, and who hath appointed it.

10 ¶ Are there yet the treasures of wickednesse in the house of the wicked, and the + scant measure that is abominable.

11 Shall I count them pure with the wicked balances, and with the bag of deceitfull weights?

12 For the rich men thereof are full of violence, and the inhabitants thereof haue spoken lies, and their tongue is deceitfull in their mouth.

13 Therefore also will I make thee sick in smiting thee, in making thee desolate, because of thy sinnes.

14 Thou shalt eat, but not be satisfied, and thy casting downe shall be in the middest of thee, and thou shalt take holde, but shalt not deliuere: & that which thou deliuarest, will I give vp to the sword.

15 Thou shalt \* sow, but thou shalt not reap: thou shalt tread the olives, but thou shalt not anoint thee with oile; & sweet wine, but shalt not drinke wine.

16 ¶ For || the statutes of \* Omri are kept, and all the workes of the house of \* Ahab, and ye walke in their counsels, that I should make thee a ||desolation, and the inhabitants thereof an hissing: therefore yee shall haire the reproch of my people.

17 The Church complaining of her small number, 3 and the general corruption, 5 putteth her confidence, not in man but in God.

8 Shee

\* Deut. 28.  
38. hec.  
1. 6.

\* 1. Kin. 16.  
25. 26.

\* 1. Kin. 16.  
30. &c.

\* Or, astn-  
ishment.

### CHAP. VII.

1 The Church complaining of her small number, 3 and the general corruption, 5 putteth her confidence, not in man but in God.

8 Shee

\* 1. Kin. 16.  
25. 26.

\* 1. Kin. 16.  
30. &c.

\* Or, astn-  
ishment.

293

## Perillous times.

## Micah.

## Gods mercie.

8 She triumpheth over her enemies. 14 God comforteth her by promises, 16 by confusio[n] of the enemies, 18 and by his mercies.

<sup>†</sup> Heb. the gatherings of summer.

**W**oe is mee, for I am as when they have gathered the + summer fruits, as the grape gleanings of the vintage: there is no cluster to eat: my soule desired the first ripe fruit.

2 The \* good man is perished out of the earth, and there is none upright among men: they all lie in waite for blood: they hunt every man his brother with a net.

3 ¶ That they may doe euill with both hands earnestly, the prince asketh, and the judge asketh for a reward: and the great man, he vttereth his + mischievous desire: so they wrap it vp.

4 The best of them is as a brier: the most upright is sharper then a thorne hedge: the day of thy watchmen, and thy visitation commeth; now shall be their perplextie.

5 ¶ Trust yee not in a friend, put ye not confidence in a guide: keepe the doores of thy mouth from her that lyeth in thy bosome.

6 For \* the sonne dishonoureth the father: the daughter riseth vp against her mother: the daughter in law against her mother in law; a mans enimies are the men of his owne house.

7 Therefore I will looke vnto you the Lord: I will waite for the God of my salvation: my God will heare me.

8 ¶ Reioyce not against mee, O mine enemie: When I fall, I shall arise: when I sit in darknes, the Lord shall be a light vnto me.

9 I will bearre the indignation of the Lord, because I haue sinned against him, vntill he plead my cause, and execute judgement for me: he will bring me forth to the light, and I shall behold his righteousnesse.

10 Then || she that is mine enemie shall see it, and shame shall couer her: \* which said unto mee: Where is the Lord thy God? mine eyes shall behold her: now shall +she bee troden downe, as the myre of the streets.

11 In the day that thy \* walles are to be built, in that day shall the decree bee farre removed.

12 In that day also he shal come even to thee from Assyria, and || from the fortified cities, and from the fortresse even to the riuier, and from Sea to Sea, and from mountaine to mountaine:

13 ¶ Notwithstanding the land shall be desolate because of them that dwell therein, for the fruite of their doings.

14 ¶ Feede thy people with thy rod, the flocke of thine heritage, which dwell solitarily in the wood, in the midst of Carmel: let them feede in Bashan and Gilead, as in the dayes of old.

15 According to the dayes of thy coming out of the land of Egypt will I shew vnto him meruailous things.

16 ¶ The nations shall see, and be confounded at all their might: they shall lay their hand vpon their mouth: their eares shall be deafe.

17 They shall liche the \* dust like a serpent, they shall moue out of their holes like || wormes of the earth: they shall be afraid of the Lord our God, and shall feare because of thee.

18 Who is a God like unto thee, that \* pardonet iniquitie, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? hec retaineth not his anger for euer, because he delighteth in mercy.

19 He wil turne againe, he wil haue compassion vpon vs: he will subdue our iniquities, and thou wilt cast all their sinnes into the depths of the Sea.

20 Thou wilt performe the truch to Jacob, and the mercy to Abraham, which thou hast sworne vnto our fathers from the dayes of old.

## NAH V M.

## The burden

## Chap.j.ij.



## NAH V M.

## C H A P. I.

The Maiestie of God, in goodness to his people, and seuertie against his enemies.

**N** he burden of Nineueh. The book of the vision of Nahum the Elkoshite.

**N** Or, the Lord is a iealous, and the Lord revengeth: the Lord is +furious, the Lord wil take vengeance on his aduersaries, and he reserveth wrath for his enemies.

3 The Lord is \* slow to anger, and great in power, and will not at all acquit the wicked: the Lord hath his way in the whirlwind, and in the storme, and the clouds are the dust of his feete.

4 He rebuketh the sea, and maketh it drie, and drieth vp all the riuers: Bashan languisheth, and Carmel, and the floure of Lebanon languisheth.

5 The mountaines quake at him, and the hilles melt, and the earth is burnt at his presence, yea the world and all that dwell therein.

6 Who can stand before his indignation? and who can +abide in the fiercenesse of his anger? his furie is powred out like fire, and the rocks are thrown downe by him.

7 The Lord is good, a ||strong hold in the day of trouble, & he knoweth them that trust in him.

8 But with an ouer-running flood he will make an vitter ende of the place thereof, and darkenesse shall pursue his enimies.

9 What doe ye imagine against the Lord? he will make an vitter ende: affliction shall not rise vp the second time.

10 For while they be folden together as thornes, and while they are drunken as drunkards, they shall be devoured as stubble fully drie.

11 There is one come out of thee, that imagineth euill against the Lord: + a wicked counsellor.

12 Thus saith the Lord, || Though they be quiet, and likewise many, yet thus shall they be +cut downe, when he shall passe through: though I haue afflicted thee, I will afflict thee no more.

13 For now will I breake his yoke from off thee, and will burst thy bonds in sunder.

14 And the Lord hath giuen a commandement concerning thee, that no more of thy name be sowne: out of the house of thy gods will I cut off the grauen image, and the molten image,

15 Behold vpon the \*mountaines the feete of him that bringeth good tidings, that publisheth peace. O Iudah + keep thy solemne feasts, perforne thy vowed: for the +wicked shall no more passe through thee, he is vtterly cut off.

## C H A P. II.

The fearefull and victorious armies of God, against Nineueh.

**N** E that dasheth in pieces is come vp before thy face: + keep the munition, watch the way: make thy loines strong: fortifie thy power mightily.

2 \* For the Lord hath turned away the || excellencie of Iacob, as the excellencie of Israel: for the emptiers haue emptied them out, and marred their vine branches.

3 The shield of his mightie men is made red, the valiant men are ||in scarlet: the charets shall bee with +flaming torches in the day of his preparation, and the firre trees shall bee terribly shaken.

4 The charets shall rage in the streets, they shall iustle one against another in the broad wayes: +they shall seeme like torches, they shall runne like the lightnings.

5 He

<sup>†</sup> Heb. a counsellor of Belial.  
Or, if they would haue bin at peace, so should they haue beene many, and so should they haue bene shorne, & he shold haue passed away.  
<sup>†</sup> Heb. shorne

<sup>\*</sup> Isa. 52. 7  
rom. 10. 15.

<sup>†</sup> Heb. feast.  
<sup>†</sup> Heb. Be-hal.

<sup>†</sup> Or, the dispercer or hammer.

<sup>\*</sup> Isa. 10. 13.  
<sup>†</sup> Or, the pride of Iacob and the pride of Israel.

<sup>†</sup> Or, died scarlet.  
<sup>†</sup> Heb. fierie torches.

<sup>†</sup> Heb. their shone.

## The destruction

## Nahum.

## of Nineveh.

<sup>1 Or, valiant</sup> 5 Hee shall recount his + worthies : they shall stumble in their walke : they shall make haste to the wal thereof, and the +defence shall bee prepared.

<sup>1 Or, couer-  
ing or coue-  
rer.</sup> 6 The gates of the riuers shall bee opened, and the palace shall bee || dis-

<sup>1 Or, That  
which was e-  
stablished,  
or, there was  
asland made.</sup> 7 And || Huzzab shall be || led away captive, she shall be brought vp, and her maides shall leade her as with the voyce of doves, tabring vpon their breasts.

<sup>1 Or, from  
the daies  
that she hath  
been.</sup> 8 But Nineveh is || of olde like a poole of water : yet they shall flee away. Stand, stand shall they cry : but none shal || looke backe.

<sup>1 Or, And  
their infinite  
store, &c.</sup> 9 Take ye the spoyle of siluer, take the spoile of golde : || for there is none end of the store, and glory out of all the +pleasant furniture.

<sup>1 Or, vessels  
of desire.</sup> 10 Shee is empie, and voide, and waste, and the \* heart melteth, and the knees smite together, and much paine is in all loynes, and the faces of them all gather blacknesse.

<sup>\* Isa. 13.  
7. 8.</sup> 11 Where is the dwelling of the Lions, and the feeding place of the yong Lions ? where the Lion, even the olde Lion walked, and the Lions whelpe, and none made them afraid.

12 The Lion did teare in pieces enough for his whelpes, and strangled for his Lionesses, and filled his holes with pray, and his dens with rauine.

13 Behold, I am against thee, saith the Lord of hosts, and I will burne her charets in the smoke, and the sword shall devoure thy yong Lions, and I wil cut off thy pray from the earth, and the voice of thy messengers shall no more be heard.

### C H A P. III.

The miserable ruine of Nineveh.

<sup>1 Heb. City  
of Wonds.</sup> <sup>\* Eze. 24. 9.  
hab. 2. 10.</sup> 14 Oe to the + bloody City, it is all full of lyes and robberie, the pray departeth not.

2 The noise of a whip, and the noise of the rattling of the wheeles, and of the prauising horses, and of the iumping charets.

3 The horseman listeth vp both the +bright sword, & the glittering speare, and there is a multitude of slaine, and a great number of carkeises : and there is none ende of their corpses. they stumble vpon their corpses,

4 Because of the multitude of the

whoredomes of the wel-fauoured harlot, the mistresse of witchcrafts, that sell eth nations through her whoredomes, and families through her witchcrafts.

5 Behold, \* I am against thee, saith the Lord of hostes, and I will discover thy skirtes vpon thy face, and I will shew the nations thy nakednesse, and the kingdome thy shame.

6 And I will cast abominable filth vpon thee, and make thee vile, and will set thee as a gazing stocke.

7 And it shall come to passe, that all they that looke vpon thee, shall flee from thee, and say ; Nineveh is layde waste, who will bemoane her ? whence shall I seeke comforters for thee ?

8 Art thou better then || populous No, that was scituat among the riuers that had the waters round about it, whose rampart was the sea, and her wall was from the sea ?

9 Ethiopia and Egypt were her strength, and it was infinit, Put and Lu-

<sup>1 Heb. in the  
helper.</sup>

10 Yet was she carried away, she went into captiuitie : her yong children also were dashed in pieces at the top of all the streets : and they cast lots for her honourable men, and all her great men were bound in chaines.

11 Thou also shalt be \*drunken : thou shalt bee hid, thou also shalt seeke strength because of the enemie.

12 All thy strong holds shall be like fig trees with the first ripe figs : if they bee shaken, they shall euen fall into the mouth of the eater.

13 Beholde, thy people in the midst of thee are women : the gates of thy land shall be set wide open vnto thine enemies, the fire shall devoure thy barres.

14 Draw thee waters for the siege : fortifie thy strong holdes, goe into clay, and tread the morter : make strong the bricke-kill.

15 There shall the fire devoure thee : the sword shall cut thee off : it shall eat thee vp like the cankerworme : make thy selfe many as the cankerworme, make thy selfe many as the locusts

16 Thou hast multiplied thy mer-  
chants above the starres of heauen : the cankerworme ||spoilith & lieth away.

17 The crowned ore are the locusts, and thy captains as the great grashoppers which campe in the hedges in the cold

<sup>1 Or, nour-  
ishing.  
Hebr. No  
Amon.</sup>

<sup>1 Heb. in the  
helper.</sup>

<sup>\* Iere. 25.  
17.</sup>

<sup>\* Job 21. 7.  
Iere. 12. 1.  
10 Or, arrested.</sup>

<sup>\* Acts 12.  
41.</sup>

<sup>1 Heb.  
breathes.</sup>

<sup>1 Or, from  
them shall  
proceed the  
judgement  
of these, and  
the captiuity  
of these.</sup>

<sup>\* Heb. sharp.  
\* Zeph. 3. 3.</sup>

<sup>1 Or, spre-  
adeth him-  
selfe.</sup>

## The iniquitie

## Chap.j.

of the land.

cold day : but when the Sunne ariseth, they flee away, and their place is not knownen where they are.

18 Thy shepheards slumber, O king of Assyria: thy || nobles shall dwell in the dust : thy people is scattered vpon the

<sup>+ Heb. wrin-  
king.</sup>

<sup>1 Or, valient  
ones.</sup>

mountaines, & no man gathereth them.

19 There is no + healing of thy bruise : thy wound is grievous : all that heare the bruit of thee, shall clap the hands ouer thee : for vpon whom hath not thy wickednesse passed continually ?



## H A B A K K U K.

### C H A P. I.

1 Vnto Habakkuk complaining of the iniquitie of the land, 5 in shewed the fearefull vengeance by the Caldeans. 12 Hee complaineth, that vengeance should be executed by them who are farre worse.

He burden which Habakkuk Prophet did see.

2 O L O R D, howe long shall I crie, and thou wilt not heare ! even cry out vnto thee of violence, and thou wilt not sauе ?

3 Why doest thou shew me iniquity, & cause me to behold grieuance? for spoiling and violence are before me : & there are that raise vp strife and contention.

4 Therefore the Lawe is slackened, and judgement doeth never goe forth : for the \* wicked doeth compasse about the righteous : therfore ||wrong judgement proceedeth.

5 Behold ye \*among the heathen, and regard, and wonder marueilously : for I wil worke a worke in your daies, which yee will not beleue, though it be tolde you.

6 For loe, I raise vp the Caldeans, that bitter and hastie nation, which shall march through the +breadth of the land, to possesse the dwelling places that are not theirs.

7 They are terrible and dreadfull : ||their judgement and their dignitie shall proceed of themselves.

8 Their horses also are swifter then the leopards, and are more +fierce then the \*euening wolvess : & their horsemen shall spread themselves, and their horsemen shall come from farre, they shall flic as the Eagle that hasteth to eate.

<sup>1 Heb. the  
upping of  
their faces,  
etc. Or, their  
faces shall  
ooke toward  
the East :  
Heb. the op-  
position of  
their faces  
toward the  
East.</sup>

<sup>1 Heb. rocke.  
1 Heb. soun-  
ded.</sup>

<sup>1 Or, grie-  
uance.</sup>

<sup>1 Or, mow-  
ing.</sup>

<sup>1 Or, Rue-net.</sup>

<sup>1 Or, daintie:  
Heb. sat.</sup>

9 They shall come all for violence : +their faces shall sup vp as the East winde, and they shall gather the captiuitie as the sand.

10 And they shal scoffe at the Kings, and the Princes shall bee a scorne vnto them : they shall deride euery strong holde, for they shall heape dust & take it.

11 Then shall his minde change, and he shall passe ouer, and offend, imputing this his power vnto his God.

12 Art thou not from everlasting, O L O R D, my God, mine Holy one ? we shall not die : O L O R D, thou hast ordained them for judgement, and O +mighty God, thou hast +established them for correction.

13 Thou art of purer eyes then to beholde euill, and canst not looke on ||iniquitie : wherefore lookest thou vpon them that deale treacherously, and holdest thy tongue when the wicked deuoure the man that is more righteous then hee ?

14 And makest men as the fishes of the Sea, as the ||creeping things, that have no ruler ouer them.

15 They take vp all of them with the angle : they catch them in their net, and gather them in their ||dragge ; therefore they reioyce and are glad.

16 Therefore they sacrifice vnto their net, and burne incense vnto their dragge : because by them their portion is fat, and their meat ||plenteous.

17 Shall they therefore emptie their net, and not spare continually to slay the nations ?

### C H A P. II.

1 Vnto Habakkuk, waiting for an awnser, is shewed that he must waite by faith. 5 The judgement vpon the Caldean for vnsatiatesse, 9 for covetousnesse, 12 for crueltie, 15 for drunkennesse, 18 and for idolatrie.

1 will



## Setled on the lees.

## Zephaniah.

## Seeke the Lord.

all those that leape on the threshold, which fill their masters houses with violence and deceit.

10 And it shall come to passe in that day, saith the Lord, that there shall be the noise of a cry from the fish gate, and an howling from the second, and a great crashing from the hills.

11 Howle yee inhabitants of Makkesh, for all the merchant people are cut downe: all they that beare siluer are cut off.

12 And it shall come to passe at that time, that I wil search Jerusalem with candles, and punish the men that are settled on their lees, that say in their heart, The Lord will not doe good, neither will he doe euill.

13 Therefore their goods shall become a booty, and their houses a desolation: they shall also build houses, but \*not inhabite them, and they shall plant Vineyards, but not drinke the wine thereof.

14 The great day of the Lord is neere, it is neere, and hasteth greatly, even the voice of the day of the Lord: the mighty man shall cry there bitterly.

15 That day is a day of \*wrath, a day of trouble and distresse, a day of wastenesse and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of cloudes and thicke darkenesse;

16 A day of the trumpet and alarme against the fencid cities, and against the high towres.

17 And I will bring distresse vpon men, that they shall walke like blinde men, because they haue sinned against the Lord, and their blood shall bee powred out as dust, and their flesh as the dung.

18 \*Neither their siluer nor their golde shall be able to deliuer them in the day of the Lords wrath; but the whole land shall bee \*devoured by the fire of his iealousie: for hee shall make even a speedy riddance of all them that dwell in the land.

## C H A P. II.

1 An exhortation to repentance. 4 The judgement of the Philistines, 8 Of Moab and Ammon, 12 Of Ethiopia and Assyria.

**G**ather your selues together, yea gather together, O nation ||not desired.

2 Before the decree bring forth, before the day

passee as the chaffe, before the fierce anger of the Lord come vpon you, before the day of the Lords anger come vpon you.

3 Seeke ye the Lord all ye meekes of the earth, which haue wrought his judgement, seeke righteousness, seeke meeknesse: it may be, ye shall be hid in the day of the Lords anger.

4 ¶ For Gaza shall bee forsaken, and Ashkelon a desolation: they shall draine out Ashdod at the noone day, and Ekron shall be rooted vp.

5 Woe vnto the inhabitants of the sea coast: the nation of the Cherethites, the word of the Lord is against you: O Canaan, the land of the Philistines, I will euen destroy thee, that there shal be no inhabitant.

6 And the sea coast shall bee dwellings and cottages for shepheards, and foldes for flocks.

7 And the coast shall bee for the remnant of the house of Iudah, they shall feede thereupon, in the houses of Ashkelon shall they lie downe in the evening: ||for the Lord their God shall visite them, and turne away their captiuitie.

8 ¶ I haue heard the reproach of Moab, and the revlings of the children of Ammon, whereby they haue reproched my people, and magnified themselves against their border.

9 Therefore, as I liue, saith the Lord of hostes the God of Israel, surely Moab shalbe as Sodom, and the children of Ammon as Gomorrah, even the breeding of nettles, and salt pits, and a perpetuall desolation, the residue of my people shall spoile them, and the remenant of my people shall possesse them.

10 This shall they haue for their pride, because they haue reproched and magnified themselves against the people of the Lord of hostes.

11 The Lord will be terrible vnto them: for he will famish all the gods of the earth, and men shall worship him, euery one from his place, even all the Iles of the heathen.

12 ¶ Ye Ethiopians also, ye shalbe slaine by my sword.

13 And he wil stretch out his hand against the North, and destroy Assyria, and wil make Nineuch a desolation, and dry like a wildernes.

14 And flocks shall lie downe in the midst

\* Hebr. cur-  
ded, or thick-  
ened.

\* Deu. 28.  
30. 39.  
Amos 3. 11.

\* Iere. 30. 7.  
Joel 2. 11.  
Amos 3. 15.

\* Proph. 11.  
1. Ezek. 7.  
10.

Zeph. 3. 8.

midst of her, all the beasts of the nations: both the || Cormorant, and the Bitterne, shall \*lodge in the || upper linctels of it: their voice shal sing in the windows, desolation shall be in the thresholds: ||for he shall vncouer the Cedar worke.

15 This is the reioycing citie that dwelt carelessly, that said in her heart,

\* I am, and there is none beside me: how is shee become a desolation, a place for beasts to lie downe in! every one that passeth by her, shall hisse and wagge his hand.

## The carelesse citie.

## Chap. iiiij.

## Gods loue.

deuoured with the fire of my \*jealousie. | " Chap. 1. 18.

9 For then will I turne to the people a pure +language, that they may all call vpon the Name of the Lord, to serue him with one +consent.

10 From beyond the riuers of Ethiopia, my suppliants, even the daughter of my dispersed shal bring mine offring.

11 In that day shalt thou not be ashamed for all thy doings, wherein thou hast transgressed against me: for then I will take away out of the midst of thee them that reioyce in thy pride, and thou shalt no more be haughty +because of mine holy mountaine.

12 I will also leue in the middest of thee an afflicted and poore people: and they shall trust in the Name of the Lord.

13 The remnant of Israel shall not doe iniquitie, nor speake lies: neither shall a deceitful tongue be found in their mouth: for they shall feede, and lie downe, and none shall make them afraid.

14 ¶ Sing, O \*daughter of Zion: shout, O Israel: be glad and reioyce with all the heart, O daughter of Jerusalem.

15 The Lord hath taken away thy judgements, he hath cast out thine enemy: the King of Israel, even the Lord is in the middest of thee: thou shalt not see euill any more.

16 In that day it shall be said to Jerusalem, Feare thou not: and to Zion, Let not thine hands be ||slacke.

17 The Lord thy God in the middest of thee is mightie: hee will sauue, hee will reioyce ouer thee with ioy: hee will rest in his loue, hee will ioy ouer thee with singing.

18 I will gather them that are sorrowfull for the soleme assembly, who are of thee, to whom the treproch of it was a burden.

19 Behold, at that time I will vnde all that afflict thee, and I will sauue her that \*halteith, and gather her that was driuen out, and +I will get them praise and fame in euery land, +where they haue beeene put to shame.

20 At that time will I bring you againe even in the time that I gather you: for I will make you a name and a praise among all people of the earth, when I turne backe your captiuitie before your eyes, saith the Lord.

## C H A G.

¶ Or, Petition  
\* Isa. 34. 11.  
&c.  
¶ Or, knops  
or chapterlets.

¶ Or, when  
he hath un-  
covered.

\* Isa. 47. 8.

¶ Or, giu-  
lenous. Heb.  
cruel.

¶ Or, instruc-  
tion.

\* Ezek. 22.  
27. mtc. 3.  
11.

\* Ier. 23. 11.  
house. 9. 7.

\* Ezek. 22.  
26.

¶ Or, mor-  
ning by mor-  
ning.

¶ Or, corners.

midst of her, all the beasts of the na-  
tions: both the || Cormorant, and the Bitterne, shall \*lodge in the || upper linctels of it: their voice shal sing in the windows, desolation shall be in the thresholds: ||for he shall vncouer the Cedar worke.

15 This is the reioycing citie that dwelt carelessly, that said in her heart,

\* I am, and there is none beside me: how is shee become a desolation, a place for beasts to lie downe in! every one that passeth by her, shall hisse and wagge his hand.

## C H A P. IIIIJ.

1 A sharpe reproofe of Jerusalem for diuers sinnes. 8 An exhortation to wait for the restauration of Israel: 14 and to reioyce for their salvation by God.

**W**oe to her that is ||filthie and polluted, to the oppressing citie.

2 She obeyed not the voice: she received not ||correction: she trusted not in the Lord: she drew not neere to her God.

3 Her princes within her are roaring \*lyous; her Judges are euening wolvess, they gnaw not the bones till the morrow.

4 Her \*prophets are light and treacherous persons: her priests haue polluted the Sanctuarie, they haue done violence to the Law.

5 The just Lord is in the middest thereof: he will not doe iniquitie: +euerie morning doeth hee bring his judgement to light, he faileth not: but the unjust knoweth no shame.

6 I haue cut off the nations: their towres are desolate, I made their streets waste, that none passeth by: their cities are destroied, so that there is no man, that there is none inhabitant.

7 I said, Surely thou wilt feare mee: thou wilt receive instruction: so their dwelling shal not bee cut off, howsoeuer I punished them: but they rose early, & corrupted all their doings.

8 ¶ Therefore waite ye vpon mee, sayth the Lord, vntill the day that I rise vp to the pray: for my determination is to gather the nations, that I may assemble the kingdomes to powre vpon them mine indignation, even all my fierce anger: for all the earth shalbe

¶ Heb. tip.

¶ Heb. shoul-  
der.

¶ Heb. in my  
hol.

\* Isa. 12. 6.  
and 54. 1.

¶ Or, faint.

¶ Heb. he  
will be silent.

¶ Heb. the  
burden up-  
on it was  
reproach.

\* Mic. 4. 7.

¶ Heb. I will  
set them for  
a praise.

¶ Heb. of  
their shame.



## HAGGAI.

### CHAP. I.

1 Haggai reproacheth the people for neglecting the building of the house. 7 He incitheth them to the building. 12 He promiseth Gods assistance to them being forward.

**N** the second yeere of Darius the king, in the sixtmoneth, in the first day of the moneth came the worde of the Lord by Haggai the Prophet vnto Zerubbabel the sonne of Shealtiel, ||gouernour of Iudah, and to Iosuah the sonne of Iosedech the high priest, saying;

2 Thus speaketh the Lord of hostes, saying; This people say, The time is not come, the time that the Lords house should be built.

3 Then came the word of the Lord by Haggai the prophet, saying;

4 Is it time for you, O yee, to dwell in your sieled houses, and this house lie waste?

5 Nowe therefore thus saith the Lord of hostes, + Consider your wayes.

6 Yee haue \*sowne much and bring in litle: yc eate, but yee haue not inough: yee drinke, but yee are not filled with drinke: yee cloth you, but there is none warme: and hee that earneth wages, earneth wages to put it into a bag + with holes

7 ¶ Thus saith the Lord of hostes, Consider your wayes.

8 Goe vp to the mountaine, and bring wood, and build the house; and I will take pleasure in it, and I will be glorified, saith the Lord

9 Ye looked for much, and loe it came to litle: and when yee brought it home, I did ||blow vpon it: Why, saith the Lord of hostes? because of mine house that is waste, and yee runne every man vnto his owne house.

10 Therefore the heaven ouer you is stayed from dew, and the earth \*is stayed from her fruite.

\* Deut. 28.  
23.

11 And I called for a drought vpon the land and vpon the mountaines, and vpon the corne, and vpon the new wine, and vpon the oyle, and vpon that which the ground bringeth forth, & vpon men, and vpon cattell, and vpon all the labour of the hands.

12 ¶ Then Zerubbabel the sonne of Shealtiel, and Iosuah the sonne of Iosedech the high priest, with all the remnant of the people obeyed the voyce of the Lord their God, and the words of Haggai the Prophet (as the Lord their God had sent him) and the people did feare before the Lord.

13 Then spake Haggai the Lords messenger in the Lords message vnto the people, saying; I am with you, saith the Lord.

14 And the Lord stirred vp the spirit of Zerubbabel the sonne of Shealtiel gouernour of Iudah, and the spirit of Iosuah the sonne of Iosedech the high priest, and the spirit of all the remnant of the people, and they came and did worke in the house of the Lord of hostes their God:

15 In the fourte and twentieth day of the sixt moneth, in the second yeere of Darius the King.

### CHAP. II.

1 He encourageth the people to the worke, by promise of greater glory to the second Temple, than was in the first. 10 In the type, of holy things and vncleane, hee sheweth their sinnes hundred the worke. 20 Gods promise to Zerubbabel.

**D**N the seventh moneth, in the one and twentith day of the moneth, came the word of the Lord by the Prophet Haggai, saying;

2 Speake now to Zerubbabel the sonne of Shealtiel, gouernour of Iudah, and to Iosuah the sonne of Iosedech,

\* Heb. by the hand of Haggai.

## A glorious house.

### Chap. ij.

### Gods signet.

dech the high priest, and to the residue of the people, saying,

3 Who is left among you that sawe this house in her first glory? and how do ye see it now? Is it not in your eyes in comparison of it, as nothing?

4 Yet now be strong, O Zerubbabel, saith the Lord, and bee strong, O Iosuah, sonne of Iosedech the high Priest, and be strong all ye people of the land, saith the Lord, and worke: (for I am with you, saith the Lord of hosts,)

5 According to the word that I counciated with you, when ye came out of Egypt, so my Spirit remaineth among you, Feare ye not.

6 For thus saith the Lord of hosts, \*Yet once, it is a litle while, and I will shake the heauens, and the earth, and the sea, and the drie land.

7 And I will shake all nations, and the desire of all nations shall come, and I will fill this house with glory, saith the Lord of hosts.

8 The siluer is mine, and the gold is mine, saith the Lord of hosts.

9 The glory of this latter house shal be greater then of the former, saith the Lord of hostes: and in this place will I giue peace, saith the Lord of hostes.

10 ¶ In the fourte and twentieth day of the ninth moneth, in the second yeere of Darius, came y word of the Lord by Haggai the Prophet, saying,

11 Thus saith the Lord of hosts, Aske now the priests concerning the law, saying,

12 If one beare holy flesh in the skirt of his garment, and with his skirt doe touch bread or pottage, or wine, or oile, or any meate, shall it be holy? and the priests answered and said, No.

13 Then said Haggai, If one that is vncleane by a dead body, touch any of these, shal it be vncleane? and the priests answered and said, It shalbe vncleane.

14 Then answered Haggai, and said,

So is this people, and so is this nation before me, saith the Lord, and so is euery worke of their hands, and that which they offer there, is vndeane.

15 And now I pray you consider from this day and vpward, from before a stone was laid vpon a stone in the Temple of the Lord.

16 Since those *dayes* were, when one came to an heape of twentie *measures*, there were but ten: when one came to the presse-fatte for to draw out fiftie *vessells* out of the presse, there were but twentie.

17 I smote you \*with blasting, and with mildew, and with haile in all the labours of your hands: yet yee turned not to me, saith the Lord.

18 Consider now from this day, and vpward from the fourte and twentith day of the ninth moneth, even from the day that the foundatiō of the Lords Temple was laid, consider it.

19 Is the seed yet in the barne? yea, as yet the vine and the fig tree, & the pomegranate, and the Olie tree hath not brought foorth: from this day will I blesse you.

20 ¶ And againe the worde of the Lord came vnto Haggai in the fourte and twentieth day of the moneth, saying,

21 Speake to Zerubbabel gouernor of Iudah, saying, I wil shake the heauens and the earth.

22 And I will ouerthrow the throne of kingdomes, and I will destroy the strength of the kingdomes of the heathen, and I will ouerthrow the charrets, and those that ride in them, and the horses and their riders shall come downe, evry one by the sword of his brother.

23 In that day, saith the Lord of hostes, will I take thee, O Zerubbabel, my seruant, the son of Shealtiel, saith the Lord, and will make thee as a signet: for I haue chosen thee, saith the Lord of hostes.

Z E-

\* Amos 4. 9

<sup>1</sup> Heb. by the hand of Haggai.

<sup>1</sup> Or, cap-  
tative.

<sup>1</sup> Heb. set  
your heart  
on your  
wayes.

\* Deut. 28.

38. mic. 6.

14. 15.

<sup>1</sup> Heb. pier-  
ced through.

<sup>1</sup> Or, blow it  
away.



## ZECHARIAH.

### CHAP. I.

1 Zechariah exhorteth to repentance. 7 The vision of the horses. 12 At the prayer of the Angel, comfortable promises are made to Jerusalem. 18 The vision of the four horses, and the four Carpenters.

**N** the eight moneth, in the seconde yere of Darius, came the word of the L ORD vnto Zechariah, the sonne of Barachiah, the sonne of Iddo the Prophet, saying,

2 The L ORD hath bene +sore displeased with your fathers.

3 Therefore say thou vnto them, Thus saith the L ORD of hostes; Turne ye vnto me, saith the L ORD of hostes, and I will turne vnto you, saith the L ORD of hostes.

4 \*Be ye not as your fathers, vnto whom the former Prophets haue cried, saying, Thus saith the L ORD of hostes, Turne ye now from your euill wayes, and from your euil doings: but they did not heare, nor hearken vnto me, saith the L ORD.

5 Your fathers, where *are* they? and the Prophets, doe they liue for euer?

6 But my words and my statutes, which I commanded my seruants the Prophets, did they not ||take holde of your fathers? and they returned and saide; \*Like as the L ORD of hostes thought to doe vnto vs, according to our wayes, and according to our doings, so hath he dealt with vs.

7 \*Vpon the fourre and twentieth day of the eleuent moneth, which is the moneth Sebat, in the second yere of Darius, came the word of the L ORD vnto Zechariah, the sonne of Barachiah, the sonne of Iddo the Prophet, saying;

8 I saw by night, and behold a man riding vpon a red horse, and he stood a-

mong the myrtle trees that *were* in the bottome, and behinde him *were there* red horses, ||speckled and white.

*i. Or, day.*

9 Then said I, O my Lord, what *are* these? And the Angel that talked with me, said vnto me, I wil shew thee what these be.

10 And the man that stood among the myrtle trees answered, and said, These *are* they, whom the L ORD hath sent to walke to and fro through the earth.

11 And they answered the Angel of the L ORD that stood among the myrtle trees, and said, Wee haue walked to and fro through the earth: and behold, all the earth sitteth still, and is at rest.

12 ¶ Then the Angel of the L ORD answered, and said, O L ORD of hosts, how long wilt thou not haue mercie on Jerusalem, and on the cities of Iudah, against which thou hast had indignation these threescore and ten yeres?

13 And the L ORD answered the Angel that talked with me, with good words, and comfortable words.

14 So the Angel that communed with me, said vnto me; Cry thou, saying; Thus saith the L ORD of hostes, I am \*jealous for Ierusalem, and for Zion, with a great iealousie.

*\*Chap. 8. 2.*

15 And I am very sore displeased with the heathen that are at ease: for I was but a little displeased, and they helped forward the affliction.

16 Therefore thus saith the L ORD, I am returned to Ierusalem with mercies: my house shall bee built in it, saith the L ORD of hostes, and a line shalbe stretched forth vpon Ierusalem.

17 Cry yet, saying, Thus saith the L ORD of hostes, My cities through +prosperitie shall yet be spread abroad, and the L ORD shall yet comfort Zion, and shall yet choose Ierusalem.

18 ¶ Then lift I vp mine eyes, and saw, and behold fourre horses.

19 And I said vnto the Angel that talked with me; What *are* these? and he answered mee, These *are* the hornes which

*||Hebr. good.*

### A wall of fire.

### Chap. iiij. iiij.

### Satan rebuked.

which haue scattered Iudah, Israel, and Ierusalem.

20 And the L ORD shewed mee four carpenters.

21 Then said I, What come these to doe? And hee spake, saying, These *are* the hornes which haue scattered Iudah, so that no man did lift vp his head: but these are come to fray them, to cast out the hornes of the Gentiles, which lift vp their horne ouer the land of Iudah to scatter it.

### CHAP. II.

1 God in the care of Ierusalem sendeth to measure it. 6 The redemption of Zion. 10 The promise of Gods presence.

**A** Lift vp mine eyes againe, and looked, and behold, a man with a measuring line in his hand.

2 Then said I, Whither goest thou? And hee said vnto me, To measure Ierusalem, to see what is the breadth thereof, and what is the length thereof.

3 And behold, the Angel that talked with me, went foorth, and another Angel went out to mee him:

4 And said vnto him, Run, speake to this young man, saying; Ierusalem shall be inhabited as townes without walles, for the multitude of men and cattell therein.

5 For I, saith the L ORD, will be vnto her a wall of fire round about, and will be the glory in the midst of her.

6 ¶ Ho, ho, come foorth, and flee from the land of the North, saith the L ORD: for I have spread you abroad as the fourre windes of the heauen, sayth the L ORD.

7 Deliuer thy selfe, O Zion, that dweltest with the daughter of Babylon.

8 For thus saith the L ORD of hostes, After the glory hath he sent me vnto the nations which spoiled you: for he that \*toucheth you, toucheth the apple of his eye.

9 For behold, I will shake mine hand vpon them, and they shall bee a spoile to their seruants: and yee shall know that the L ORD of hostes hath sent me.

10 ¶ \*Sing and reioyce, O daughter of Zion: for loe, I come, and I \*will dwell in the middest of thee, sayth the L ORD.

11 And many nations shalbe ioyned

to the L ORD in that day, and shall be my people: and I will dwel in the middest of thee, and thou shalt know that the L ORD of hostes hath sent me vnto thee.

12 And the L ORD shall inherite Iudah his portion in the holy land, and shall choose Ierusalem againe.

13 Be silent, O all flesh, before the L ORD: for he is raised vp out of this holy habitation.

### CHAP. III.

1 Vnder the type of Ioschua, the restauration of the Church. 18 Christ the Branch is promised.

**A** And he shewed me Ioschua the high Priest, standing before the Angel of the L ORD, and ||Satan standing at his right hand to resist him.

2 And the L ORD said vnto Satan; \*The L ORD rebuke thee, O Satan, evn the L ORD that hath chosen Ierusalem rebuke thee. Is not this a brand pluckt out of the fire?

3 Now Ioschua was clothed with filthie garments, and stood before the Angel.

4 And he answered, and spake vnto those that stood before him, saying, Take away the filthie garments from him. And vnto him he said, Behold, I haue caused thine iniquity to passe from thee, and I wil clothe thee with change of raiment.

5 And I said, Let them set a faire mitre vpon his head. So they set a faire mitre vpon his head, and clothed him with garments, and the Angel of the L ORD stood by.

6 And the Angel of the L ORD protested vnto Ioschua, saying;

7 Thus saith the L ORD of hostes, If thou wilt walke in my wayes, and if thou wilt keepe my ||charge, then thou shalt also iudge my House, and shalt also keepe my Courts, and I will give thee +places to walke among these that stand by.

8 Heare now, O Ioschua the high Priest, thou and thy fellowes that sit before thee: for they *are* +men wondred at: for behold, I will bring foorth my seruant the \*BRANCH.

9 For behold the stone that I haue layd before Ioschua: vpon one stone shall be seuen eyes, behold, I will engrave the grauing thereof, saith the L ORD

*¶ Hebr. the habitation of his holines*

*¶ That is, an aduersarie.*

*¶ Heb. to be his aduersarie.*

*\*Iude 2.*

*¶ Or, ordinaunce.*

*¶ Heb. walks.*

*¶ Heb. men of wonder.*

*\*Iude 11. 1. Iere. 23. 5. and 33. 15. Chap. 6. 12. Luke 1. 78.*

## Golden candlesticke.

## Zechariah.

## A flying booke.

of hostes, and I will remoue the iniquite of that land in one day.

10 In that day, saith the L o r d of hostes, shal ye call euery man his neighbour vnder the vine and vnder the figge tree.

## C H A P. IIII.

1 By the golden Candlesticke is foreshewed the good successe of Zerubbabels foundation. 11 By the two Olie trees the two anointed ones.

 And the Angell that talked with me, came againe and waked me, as a man that is wakened out of his sleepe:

2 And said vnto mee, What seest thou? and I said, I haue looked, and behold a candlesticke all of gold, + with a bowle vpon the top of it, and his seuen lampes thereon, and || seuen pipes to the seuen lampes, which were vpon the top thereof.

3 And two Olie trees by it, one vpon the right side of the bowle, and the other vpon the left side thereof.

4 So I answered and spake to the Angell that talked with mee, saying: What are these, my L o r d?

5 Then the Angel that talked with me, answered and said vnto me; Knowest thou not what these be? and I said; No, my L o r d.

6 Then hee answered and spake vnto mee, saying: This is the word of the L o r d vnto Zerubbabel, saying; Not by || might, nor by power, but by my spirit, saith the L o r d of hostes.

7 Who art thou, O great mountaine? before Zerubbabel thou shalt become a plaine, and he shall bring forth the head stone thereof with shoutings, crying; Grace, grace vnto it.

8 Moreouer the word of the L o r d came vnto me, saying;

9 The hands of Zerubbabel haue layed the foundation of this house: his hands shall also finish it, and thou shalt know that the L o r d of hostes hath sent me vnto you.

10 For who hath despised the day of small things? || for they shall reioyce and shall see the + plummef in the hand of Zerubbabel with those seuen: \* they are the eyes of the L o r d, which run to and fro through the whole earth.

11 ¶ Then answered I, and said v-

tn him; What are these two olive trees vpon the right side of the candlesticke, and vpon the left side thereof?

12 And I answered againe and said vnto him, What be these two olive branches, which +through the two golden pipes || emptie + the golden oyle out of themselves?

13 And hee answered mee and said; Knowest thou not what these be? and I said, No, my L o r d.

14 Then said he; These are the two || anointed ones, that stand by the L o r d of the whole earth.

## C H A P. V.

1 By the flying rowle, is shewed the curse of Theeuues and Swearers. 5 By a woman pressed in an Ephah, the finall damnation of Babylon.

 Hen I turned, and lift vp mine eyes, and looked, and behold, a flying roule.

2 And hee said vnto mee, What seest thou? and I answered, I see a flying roule, the length thereof is twentie cubites, and the breadth thereof tenne cubites.

3 Then said hee vnto mee; This is the curse, that goeth forth ouer the face of the whole earth: for || euery one that stealeth shall be cut off as on this side, according to it; and every one that sweareth shall be cut off as on that side, according to it.

4 I will bring it forth, saith the L o r d of hostes, and it shall enter into the house of the theefe, and into the house of him that sweareth falsely by my name: and it shall remaine in the midst of his house, and shall consume it, with the timber thereof, and the stones thereof.

5 ¶ Then the Angell that talked with me, went forth and said vnto me, Lift vp now thine eyes, and see what is this that goeth forth.

6 And I said, What is it? and hee said, This is an Ephah that goeth forth. Hee said moreouer, This is their resemblance through all the earth.

7 And behold, there was lift vp a || talent of lead: and this is a woman that sitteth in the midst of the Ephah.

8 And he said, This is wickednesse, and he cast it into the midst of the Ephah, and he cast the weight of lead vp on the mouth thereof.

9 Then

Heb. by the hand.  
¶ Or, emptie out of them-selves oyle into the gold.  
¶ Heb. the gold.

¶ Heb. sonnes of oyle.

¶ Or, every one of this people that stealeth, holdeth him selfe guiltie as it doth.

¶ Or, weighty piece.

## Foure charets.

## Chap.vj.vij.

## The Branch.

9 Then lift I vp mine eyes, and looked, & behold, there came out two women, and the windes was in their wings (for they had wings like the wings of a storke) and they lift vp the Ephah betwene the earth and the heaven.

10 Then saide I to the Angel that talked with me, Whither do these beare the Ephah?

11 And he said vnto mee, To build it an house in the land of Shinar, and it shall be established, and set there vpon her owne base.

## C H A P. VI.

1 The vision of the fourre charets. 9 By the Crownes of Joshua, is shewed the Temple and Kingdome of Christ the Branch.

 Nd I turned, and lift vp mine eyes, and looked, and beholde, there came fourre charets out from betwene two mountaines, and the mountaines were mountaines of brasse.

2 In the first charet were red horses, and in the second charet, blacke horses.

3 And in the third charet white horses, and in the fourth charet grised and || bay horses.

4 Then I answered, and said vnto the Angel that talked with mee, What are these, my L o r d?

5 And the Angel answered and said vnto me, These are the fourre || spirits of the heauens, which go forth from standing before the L o r d of all the earth.

6 The blacke horses which are therin, goe forth into the North country, and the white goe forth after them, and the grised goe forth toward the South country.

7 And the baye went forth, and sought to goe, that they might walke to and fro through the earth: and he said, Get ye hence, walke to and fro through the earth. So they walked to and fro through the earth.

8 Then cried he vpon me, and spake vnto me, saying, Behold, these that goe toward the North country, haue quieted my spirit, in the North country.

9 ¶ And the word of the L o r d came vnto me, saying,

10 Take of them of the captiuitie, even of Heldai, of Tobijah, and of Iedaiah, which are come from Babylon, and come thou the same day, and go into the house of Iosiah the son of Zephaniah.

11 Then take siluer, and golde, and make crownes, and set them vpon the head of Iosua the sonne of Iosedech, the high priest.

12 And speake vnto him, saying, Thus speaketh the L o r d of hostes, saying, Behold, the man whose name is the \* BRANCH, and he shall || growe vp out of his place, and he shal build the Temple of the L o r d:

13 Euen he shall build the temple of the L o r d, and he shal beare the glory, and shall sit and rule vpon his throne, and he shall be a priest vpon his throne, and the counsell of peace shall bee betwene them both.

14 And the crownes shall bee to Heliem, and to Tobijah, and to Iedaiah, and to Hen the sonne of Zephaniah for a memoriall, in the Temple of the L o r d.

15 And they that are farre off, shall come and build in the Temple of the L o r d, and ye shall knowe that the L o r d of hosts hath sent me vnto you. And this shall come to passe, if ye will diligently obey the voyce of the L o r d your God.

## C H A P. VII.

1 The captiuies enquire of fasting. 4 Zechariah reprocheth their fasting. 8 Sinne the cause of their captiuitie.

 Nd it came to passe in the fourth yeere of King Darius, that the word of the L o r d came vnto Zephaniah in the fourth day of the ninth moneth, even in Chislev.

2 When they had sent vnto the house of God, Sherezer and Regem-melech, and their men + to pray before the L o r d,

3 And to speake vnto the priests, which were in the house of the L o r d of hosts, and to the prophets, saying, Should I weape in the fift moneth, separating my selfe, as I haue done these so many yeeres?

4 ¶ Then came the word of the L o r d of hosts vnto me, saying,

5 Speake vnto all the people of the land, and to the priests, saying, When ye fasted and mourned in the fift and seventh moneth, even those seuenty yeeres; did ye at all fast vnto me, even to me?

6 And when ye did eat, and when ye did drinke, || did not ye eat for your selues, and drinke for your selues?

7 ¶ Should

\* Chap. 3. 4  
¶ Or, branch  
up from under him.

¶ Heb. to intertreat the face of the Lord.

\* Im. 58. 6.

¶ Or, be not ye that saye that.

## Rebellious people.

## Zechariah.

## The Iewes restored.

<sup>1 Or, are not  
these the  
wordes.  
2 Hebr. by  
the hand of;  
&c.</sup>

7 ¶ Should yee not heare the wordes, which the Lord hath cried by the former Prophets, when Ierusalem was inhabited, and in prosperitie, and the cities thereof round about her, when men inhabited the South of the plaine?

8 ¶ And the word of the Lord came vnto Zechariah, saying;

9 Thus speketh the Lord of hostes, saying, + Execute true iudgement, and shew mercie and compassion every man to his brother.

10 And oppresse not the \* widow, nor the fatherlesse, the stranger, nor the poore, and let none of you imagine euill against his brother in your heart.

11 But they refused to hearken, and pulled away the shoulder, and stopped their eares, that they should not heare.

12 Yea, they made their hearts as an adamant stone, lest they should heare the Law, and the wordes which the Lord of hostes hath sent in his spirit + by the former Prophets: therefore came a great wrath from the Lord of hostes.

13 Therefore it is come to passe, that as he cried, and they would not heare, so \* they cried, and I would not heare, saith the Lord of hostes.

14 But I scattered them with a whirlewinde among all the nations, whom they knew not: thus the land was desolate after them, that no man passed through, nor returned: for they layed the + pleasant land desolate.

## C H A P. VIII.

1 The restauration of Ierusalem. 9 They are incouraged to the building by Gods fauour to them. 16 Good workes are required of them. 18 Joy and enlargement are promised.

**A** Gaine the word of the Lord of hostes came to me, saying;

2 Thus sayeth the Lord of hostes, I was iealous for Zion, with great iealousie; and I was \* iealous for her with great furie.

3 Thus saith the Lord, I am returned vnto Zion, and will dwell in the midst of Ierusalem, and Ierusalem shall be called a Citie of truthe, and the Mountaine of the Lord of hostes, the holy Mountaine.

4 Thus saith the Lord of hostes;

There shall yet old men, and old women, dwell in the streets of Ierusalem, and every man with his staffe in his hand + for very age.

5 And the streets of the citie shall be full of boyes and girles playing in the streets thereof.

6 Thus saith the Lord of hosts, If it bee marueilous in the eyes of the remnant of this people in these dayes, should it also bee || marueilous in my eyes, saith the Lord of hostes?

7 Thus saith the Lord of hosts, Beholde, I will save my people from the East countrey, and from the + West countrey.

8 And I will bring them, and they shall dwell in the midst of Ierusalem, and they shalbe my people, and I will bee their God, in Truthe and in Righteoussenesse.

9 ¶ Thus saith the Lord of hostes, Let your handes be strong, ye that heare in these dayes, these wordes by the mouth of the Prophets, which were in the day that the foundation of the house of the Lord of hostes was laied, that the Temple might be built.

10 For before these daies there was no || hire for man, nor any hire for beast, neither was there any peace to him that went out, or came in, because of the affliction: for I set all men, every one against his neighbour.

11 But now I will not bee vnto the residue of this people, as in the former daies, saith the Lord of hostes.

12 For the seed shalbe + prosperous: the Vine shall give her fruit, and the ground shall give her increase, and the heauens shall give their dew, and I will cause the remnant of this people to possesse all these things.

13 And it shall come to passe, that as yee were a curse among the heathen, O house of Judah, and house of Israel; so will I save you, and ye shalbe a blessing: feare not, but let your handes bee strong.

14 For thus saith the Lord of hostes, As I thought to punish you, when your fathers prouoked mee to wrath, saith the Lord of hostes, and I repented not:

15 So againe haue I thought in these dayes to doe well vnto Ierusalem, and to the house of Judah: feare ye not.

16 ¶ These are the things that yee shall

<sup>+ Hebr. for  
multitude  
of dayes.</sup>

<sup>1 Or, hard  
or difficult.</sup>

<sup>+ Hebr. the  
country of the  
going  
downe of the  
Sunne.</sup>

<sup>1 Or, the  
hire of man  
became no  
thing. &c.  
Haggai. 1.  
6.</sup>

<sup>+ Hebr. of  
peace.</sup>

<sup>\* Ezek. 28.  
. &c.</sup>

## Gentiles called.

## Chap.ix.

## Prisoners of hope.

and she shalbe devoured with fire.

5 Ashkelon shall see it, and feare, Gaza also shall see it and be very sorrowfull, and Ekron: for her expectation shalbe ashamed, and the king shall perish from Gaza, and Ashkelon shal not be inhabited.

6 And a bastard shall dwell in Ashdod, and I will cut off the pride of the Philistines.

7 And I wil take away his + blood out of his mouth, and his abominations from betweene his teeth: but he that remaineth, even hee shalbe for our God, and he shall be as a gournour in Iudah, and Ekron as a Iebusite.

8 And I will encamp about mine houise because of the armie, because of him that passeth by, and because of him that returneth: and no oppressour shall passe through them any more: for now haue I seene with mine eyes.

9 ¶ Reioyce greatly, O daughter of Zion; shout O daughter of Ierusalem: beholde thy King commeth vnto thee: hee is just, and || hauing saluation, lowly, and riding vpon an asse, and vp on a colt, the foale of an asse.

10 And I wil cut off the charet from Ephraim, and the horse from Ierusalem: and the battell bow shalbe cut off, and he shall speake peace vnto the heathen, and his dominion shalbe \* from sea to sea, and from the Riuere, euen to the ends of the earth.

11 As for thee also, || by the blood of thy Covenant, I haue sent forth thy \* prisoners out of the pit, wherein is no water.

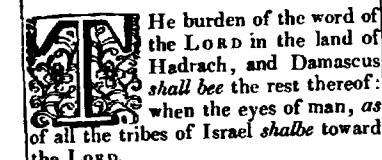
12 ¶ Turne ye to the strong hold, ye prisoners of hope, euen to day doe I declare that I will render double vnto thee.

13 When I haue bent Iudah for me, filled the bow with Ephraim, and raiſed vp thy sonnes O Zion, against thy sonnes, O Greece, and made thee as the sword of a mighty man.

14 And the Lord shalbe seene ouer them, and his arrow shall goe forth as the lightning: and the Lord God shall blow the trumpet, and shall goe with whirlewinds of the South.

15 The Lord of hostes shall defend them, and they shall devoure, and subdue with sling stones, and they shall drinke and make a noise, as through wine, and they || shall bee filled like bowles, and as the corners of the Altar.

16 And



He burden of the word of the Lord in the land of Hadrach, and Damascus shall bee the rest thereof: when the eyes of man, as of all the tribes of Israel shalbe toward the Lord.

2 And Hamath also shall border thereby; Tyrus and Zidon, though it be very \* wise.

3 And Tyrus did bulde her selfe a strong hold, and heaped vp siluer as the dust, and fine golde as the myre of the streets.

4 Behold, the Lord wil cast her out, and he will smite her power in the sea,

<sup>1 Hebr.  
blows.</sup>

<sup>\* Isa. 62. 11.  
math. 21.  
s. ioh. 12.  
15.</sup>

<sup>1 Or, setting  
himselfe.</sup>

<sup>1 Or, whose  
Covenant is  
by blood:  
\* Isa. 61. 1.</sup>

<sup>\* Psal. 72.  
0.</sup>

<sup>1 Or, subdue  
the stones of  
the stigne.</sup>

<sup>1 Or, shall fill  
both the  
bowles, &c.</sup>

16 And the L o r d their God shall sauue them in that day as the flock of his people, for they shall be as the stones of a crowne lifted vp as an ensigne vpon his land.

17 For how great is his goodness, and how great is his beautie? corne shal make the yong men ||cheerfull, and new wine the maides.

## C H A P. X.

1 God is to be sought vnto, and not idoles. 5 As he visited his flocke for sinne, so he will sauue and restore them.

Ske yee of the L o r d  
raine in the time of the lat-  
ter raine, so the L o r d  
shal make ||bright clouds,  
and give them showeres of  
raine, to every one grasse in the field.

2 For the \*tidoles haue spoken vanitie, and the diuiners haue seene a lye, and haue told false dreames; they comfort in vaine: therefore they went their way as a flocke, they ||were troubled because there was no shepherd.

3 Mine anger was kindled against the shepheards, and I +punished the goats: for the L o r d of hostes hath visited his flocke the house of Iudah, and hath made them as his goodly horse in the battell.

4 Out of him came forth the corner, out of him the naile, out of him the battell bow, out of him every oppresour together.

5 \* And they shall bee as mightie men which tread downe their enemis in the myre of the streets in the battell, and they shall fight because the L o r d is with them, and the ||riders on horses shall be confounded.

6 And I will strengthen the house of Iudah, and I will sauue the house of Joseph, and I will bring them againe to place them, for I haue mercie vpon them: and they shall be as though I had not cast them off: for I am the L o r d their God, & will heare them.

7 And they of Ephraim shall be like a mightie man, and their heart shall reioyce as through wine: yea, their children shall see it, and be glad, their heart shall reioyce in the L o r d.

8 I will hisse for them and gather them, for I haue redeemed them: and they shall increase as they haue increas-

9 And I will sow them among the people, and they shall remember me in farre countries, and they shall liue with their children, and turne againe.

10 I will bring them againe also out of the land of Egypt, and gather them out of Assyria, and I will bring them into the land of Gilead and Lebanon, and place shall not be found for them.

11 And he shall passe through the sea with affliction, & shall smite the waues in the Sea, and all the deepes of the riuer shall dry vp: and the pride of Assyria shall be brought downe, and the scepter of Egypt shall depart away.

12 And I will strengthen them in the L o r d, and they shall walke vp and downe in his name, saith the L o r d.

## C H A P. XI.

1 The destruction of Ierusalem. 3 The elect being cared for, the rest are rejected. 10 The staues of beauty and bands broken by the refection of Christ. 15 The Type and curse of a foolish Shepheard.

Pen thy doores, O Leba-  
non, that the fire may de-  
voure thy cedars.  
2 Howle firre tree, for  
all the ||mighty are spoiled; howle O  
yeo okes of Bashan, for the ||forrest of  
the vintage is come downe.

3 \* There is a voyce of the howling  
of the shepheards; for their glory is spoilt:  
a voyce of the roaring of young lyons;  
for the pride of Iordan is spoiled.

4 Thus saith the L o r d my God; Feede the flocke of the slaughter;

5 Whose possessours slay them, and hold themselves not guiltie: and they that sell the say, Blessed be the L o r d; for I am rich: and their owne shepheards pitie them not.

6 For I will no more pitie the inhabitants of the land, saith the L o r d: but loe, I will +deliver the men every one into his neighbours hand, and into the hand of his King, and they shall smite the land, and out of their hand I will not deliver them.

7 And I will feede the flocke of slaughter, even you, O ||poore of the flocke. and I tooke vnto me two staues;

the one I called Beaufie, and the other I called || Bandes, and I fed the flocke.

8 Three

<sup>1 Heb. make to be found.</sup>

<sup>1 Or, verity</sup>

<sup>1 Or, binders.</sup>

8 Three shepheards also I cut off in one moneth, and my soule + loathed them, and their soule also abhorred mee.

9 Then said I, I \* will not feede you: that that dieth, let it die: and that that is to be cut off, let it be cut off, and let the rest eate, every one the flesh of +another.

10 \* And I tooke my staffe, even Beaufie, and cut it asunder, that I might breake my covenant which I had made with all the people.

11 And it was broken in that day: and so ||the poore of the flocke that waited vpon me, knew that it was the word of the L o r d.

12 And I said vnto them, +If yee think good, give me my price: and if not, forbear: so they \* weighed for my price thirtie pieces of siluer.

13 And the L o r d said vnto mee, Cast it vnto the \*potter: a goodly price, that I was prised at of them. And I tooke the thirtie pieces of siluer, and cast them to the potter in the house of the L o r d.

14 Then I cut asunder mine other staffe, even ||Bandes, that I might breake the brotherhood betweene Iudah and Israel.

15 \* And the L o r d said vnto me, Take vnto thee yet the instruments of a foolish shepheard.

16 For loe, I wil raise vp a shepherd in the land, which shall not visit those that bee ||cut off, neither shall seeke the yong one, nor heale that that is broken, nor feede that that standeth still: but he shall eat the flesh of the fat, and tear their clawes in pieces.

17 \* Woe to the idoll shepheard that leaueth the flocke: the sword shall be vp on his arme, and vpon his right eye: his arme shall be cleane dried vp, and his right eye shall be vtterly darkened.

## C H A P. XII.

1 Ierusalem a cup of trembling to her selfe, 3 and a burdonsome stone to her aduersaries. 6 The victorious restoring of Iudah. 9 The repentance of Ierusalem.

HE burden of the word of the L o r d of Israel, saith the L o r d, which stretcheth foorth the Heavens, and laith the foun-  
dation of the earth, and formeth the

spirit of man within him.

2 Behold, I will make Ierusalem a cup of ||trembling vnto all the people round about, ||when they shall be in the siege both against Iudah and against Ierusalem.

3 \* And in that day will I make Ierusalem a burdonsome stone for all people: all that burden themselves with it, shall be cut in pieces; though all the people of the earth bee gathered together against it.

4 In that day, saith the L o r d, I will smite euery horse with astonishment, and his rider with madnesse, and I will open mine eyes vpon the house of Iudah, and will smite euery horse of the people with blindnesse.

5 And the gouernours of Iudah shall say in their heart, ||The inhabitants of Ierusalem shall be my strength in the L o r d of hostes their God.

6 \* In that day will I make the gouernours of Iudah like a harth of fire among the wood, and like a torch of fire in a sheafe; and they shall devoure all the people round about, on the right hand and on the left: and Ierusalem shall bee inhabited againe in her owne place, even in Ierusalem.

7 The L o r d also shall sauue the tents of Iudah first, that the glory of the house of Dauid, and the glory of the inhabitants of Ierusalem do not magnifie themselves against Iudah.

8 In that day shall the L o r d defend the inhabitants of Ierusalem, and he that is ||feeble among them at that day shall be as Dauid; and the house of Dauid shall be as God, as the Angel of the L o r d before them.

9 \* And it shall come to passe in that day, that I will seeke to destroy all the nations that come against Ierusalem.

10 And I wil powre vpon the house of Dauid, and vpon the inhabitants of Ierusalem the spirit of grace and of supplications, and they shall \*looke vpon me whom they haue pearced, and they shal mourne for him, as one mourneth for his onely sonne, and shall be in bitternesse for him, as one that is in bitternes for his first borne.

11 In that day shall there bee a great mourning in Ierusalem, as the \*mourning of \*Hadadrimon in the valley of Megiddon.

12 And the land shal mourne, +euery familie

<sup>1 Or, sum-</sup>

<sup>2 Or, poison.</sup>

<sup>3 Or, and al-</sup>

<sup>4 Or, shall be  
be whiche  
shall be in  
sige against  
Ierusalem.</sup>

<sup>1 Or, there is  
strength to  
me and to  
the inhabi-  
tants, &c.</sup>

<sup>1 Or, abicit.  
Heb. fallen.</sup>

<sup>1 Joh. 19.  
34, 37.  
reuel. 1. 7.</sup>

<sup>1 Acts 2. 37.  
2. Chron.  
33. 22.</sup>

<sup>1 Heb. fami-  
lies, fami-  
lies.</sup>

## An open fountaine.

## Zechariah.

## God trieth his.

familie apart, the familie of the house of Dauid apart, and their wiuers apart, the familie of the house of Nathan apart, and their wiuers apart:

13 The familie of the house of Leui apart, and their wiuers apart: the familie of Shimei apart, and their wiuers apart:

14 All the families that remaine, every family apart, & their wiuers apart.

### C H A P. XIII.

1 The fountaine of purgation for Ierusalem, from idolatrie, and false prophecie. 7 The death of Christ, and the triall of a third part.

**N** that day there shalbe a fountaine opened to the house of Dauid, and to the inhabitants of Ierusalem, for sinne, and for vncleanness.

2 ¶ And it shal come to passe in that day, saith the Lord of hostes, that I will cut off the names of the idlees out of the land: and they shal no more be remembred: and also I wil cause the prophets, and the vncleane spirit to passe out of the land.

3 And it shal come to passe that when any shall yet prophecie, then his father and his mother that begate him, shall say vnto him, Thou shalt not live: for thou speakest lies in the Name of the Lord: and his father and his mother, that begate him, shall thrust him through when he prophecieth.

4 And it shall come to passe in that day, that the prophets shalbe ashamed every one of his vision, when hee hath prophecieth: neither shall they weare a troughe garment to deceiue.

5 But he shal say, I am no prophet, I am an husbandman: for man taught me to keepe cattell from my youth.

6 And one shal say vnto him, What are these wounds in thine hands? Then hee shall answe: Those with which I was wounded in the house of my friends.

7 ¶ Awake, O sword, against my shepheard, and against the man that is my fellow, saith the Lord of hostes: smite the Shepheard, and the sheepe shalbe scattered; and I wil turne mine hand vpon the little ones.

8 And it shall come to passe, that in all the land, saith the Lord, two parts therein shall be cut off, and die,

but the third shall be left therein.  
9 And I will bring the thirde part through the fire, and wil refine them as siluer is refined, & will try them as gold is tried: they shall call on my Name, and I wil heare them: I wil say, It is my people: and they shall say, The Lord is my God.

### C H A P. XIV.

1 The destroyers of Ierusalem, destroied. 4 The comming of Christ, and the graces of his kingdom. 12 The plague of Ierusalem's enemies. 16 The remenant shal turne to the Lord, 20 And their spoiles shalbe holy.

**B**eholde, the day of the Lord commeth, and thy spoile shall be diuided in the midst of thee.

2 For I wil gather all nations against Ierusalem to battell, and the citie shall be taken, & the houses rifled, and the women rauished, and halfe of the citie shall goe forth into captiuitie, and the residue of the people shal not be cut off from the citie.

3 Then shall the Lord goe forth and fight against those nations, as when he fought in the day of battel.

4 ¶ And his feet shall stand in that day vpon the mount of Oliues, which is before Ierusalem on the East, and the mount of Oliues shall cleane in the midst thereof toward the East, and toward the West, and there shall bee a very great valley, and halfe of the Mountaine shall remoue toward the North, and halfe of it toward the South.

5 And ye shal flee to the valley of the mountaines: for the valley of the mountaines shal reach unto Azal: yea, ye shall flee like as yee fled from before the earthquake in the dayes of Vziah king of Iudah: and the Lord my God shall come, and all the Saints with thee.

6 And it shall come to passe in that day, that the light shall not be cleare, nor darke.

7 But hit shall be one day, which shalbe knownen to the Lord, not day nor night: but it shal come to passe that at euening time it shalbe light.

8 And it shal be in that day, that liuing waters shall goe out from Ierusalem: halfe of them toward the former Sea, and halfe of them toward the hinder Sea: in Summer and in winter shall it be.

9 And

<sup>†</sup> Heb. separacion for vncleanness.

<sup>\*</sup> Ezech. 30.

13.

<sup>†</sup> Hebr. a garment of faire.

<sup>†</sup> Hebr. to lie.

<sup>\*</sup> Matt. 26.

31. Mar. 14.

27.

## Against the enemies

## Chap.xiiiij.

## of Ierusalem.

the asse, and of all the beasts that shall be in these tents, as this plague

16 ¶ And it shall come to passe that every one that is left of all the nations which came against Ierusalem, shall esew goe vp from yeere to yeere to worship the King the Lord of hostes, and to keepe the feast of Tabernacles.

17 And it shall be, that who so will not come vp of all the families of the earth vnto Ierusalem, to worship the King the Lord of hostes, euen vp on them shall be no raine.

18 And if the family of Egypt goe not vp, and come not, that haue no raine: there shall bee the plague wherewith the Lord will smite the heathen that come not vp to keepe the feast of Tabernacles.

19 This shall be the punishment of Egypt, and the punishment of all nations that come not vp to keepe the feast of Tabernacles.

20 ¶ In that day shall there be vp on the bels of the horses, HOLINESSE VNTO THE LORD, and the pots in the Lords house shall bee like the bowles before the Altar.

21 Yea, every pot in Ierusalem and in Iudah shall bee Holiness vnto the Lord of hostes, and all they that sacrifice, shall come and take of them, and see the therein: and in that day there shall be no more the Canaanite in the house of the Lord of hostes.

<sup>1 Or, com-</sup>

<sup>1 Or, shall</sup>

<sup>1 Or, shall</sup>

<sup>1 Or, thou al-</sup>

<sup>so O Iudah</sup>

<sup>shall.</sup>

<sup>1 Or, against.</sup>

<sup>1 Heb. by the</sup>

<sup>hand of Ma-</sup>

<sup>lachi.</sup>

<sup>• Rom. 9.13</sup>

<sup>Heb. open</sup>

<sup>when there</sup>

<sup>is not.</sup>

<sup>1 Or, sinnes.</sup>

<sup>1 Or, bridles.</sup>

<sup>\* Isa. 35. 8.</sup>

<sup>Isa. 3. 17.</sup>

<sup>Isa. 21. 27.</sup>

<sup>and 22. 13.</sup>

9 And the Lord shall be King ouer all the earth: in that day shal there be one Lord, and his Name one.

10 All the land shall be turned as a plaine from Geba to Rimmon, South of Ierusalem: and it shall be listed vp and inhabited in her place: from Beniamins gate vnto the place of the first gate, vnto the corner gate, and from the towre of Hananiel vnto the Kings winepresses.

11 And men shall dwell in it, and there shalbe no more vtter destruction: but Ierusalem shalbe safely inhabited.

12 ¶ And this shall be the plague, wherewith the Lord will smite all the people, that haue fought against Ierusalem: their flesh shall consume away, while they stand vpon their feete, and their eyes shall consume away in their holes, and their tongue shall consume away in their mouth.

13 And it shall come to passe in that day, that a great tumult from the Lord shalbe among them, and they shall lay holde euery one on the hand of his neighbour, and his hand shall rise vp against the hand of his neighbour.

14 And Iudah also shall fight at Ierusalem; and the wealth of all the heathen round about shall be gathered together, golde and siluer, and apparel in great abundance.

15 And so shall be the plague of the horse, of the mule, of the camell, and of



## M A L A C H I .

### C H A P. I.

1 Malachi complaineth of Israels vnkindnesse. 6 Of their irreligiousnes, 12 and profanenesse.



3 And I hated Esau, and layde his mountaines, and his heritage waste, for the dragons of the wildernesse.

4 Whereas Edom sayth, Wee are impouerished, but we will returne and build the desolate places: Thus sayth the Lord of hostes, They shal build, but I will throw downe; and they shal call them, The border of wickednesse, & the people against whom the Lord hath indignation for ever.

5 And your eyes shall see, and yee shall say: The Lord will be magnified from the border of Israel.

6 ¶ A sonne honoureth his father, and

<sup>1 Or, upon</sup>

<sup>Heb. from</sup>

<sup>upon.</sup>



# The comming, and

# Malachi.

# Office of Eliyah.

18 Then shall yee returne and discerne betweene the righteous and the wicked, betweene him that serueth God, and him that serueth him not.

## CHAP. IIII.

1 Gods judgement on the wicked, 2 and his blessing on the good. 4 Hee exhorteth to the studie of the Law, 5 and tellet of Eliyah comming, and Office.

**P** Or beholde, the day commeth, that shall burne as an ouen, and all the proud, yea and all that doe wickedly shalbe stubble: and the day that commeth, shal burne them vp, saith the Lord of hostes, that it shall leue them neither roote nor branch.

2 ¶ But vnto you that feare my

Name, shall the \*Sunne of righteousnesse arise with healing in his wings, and shall goe foorth and grow vp as calues of the staule.

3 And yee shall traide downe the wicked: for they shall bee aashes vnder the soles of your feet, in the day that I shall doe this, saith the Lord of hostes.

4 ¶ Remember yee the \*Law of Moses my servant, which I commanded vnto him in Horeb for all Israel, with the Statutes and iudgements.

5 ¶ Beholde, I will send you \*Eliyah the Prophet, before the comming of the great and dreadfull day of the Lord.

6 And hee shall turne the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

\* Luke 1. 3.

\* Exod. 20. 3.

\* Matth. 11. 14. luke 1. 17. mark. 9. 11.

# Apocrypha.

# Chap.j.

# Apocrypha.



# APOCRYPHA.

## I. ESDRAS.

### CHAP. I.

1 Iosias his charge to the Priests and Leuites. 7 A great Passeeouer is kept. 32 His death is much lamented: 34 His Successours. 53 The Temple, Citie, and people are destroyed. 56 The rest are caried vnto Babylon.

\* 2. King. 22.  
¶ 2. chro.  
35. 1.

¶d Iosias helde the \*Feast of the Passeeouer in Ierusalem vnto his Lord, and offered the Passeeouer the fourteenth day of the first moneth:

2 Hauing set the Priests according to their daily courses, being arayed in long garments, in the Temple of the Lord.

3 And hee spake vnto the Leuites the holy ministers of Israel, that they should hallow themselves vnto the Lord, to set the holy Arke of the Lord, in the house that king Solomon the sonne of Dauid had built:

4 And said, Ye shall no more beare the Arke vpon your shoulders: now therefore serue the Lord your God, and minister vnto his people Israel, and prepare you after your families and kinredes.

5 According as Dauid the king of Israel prescribed, & according to the magnificence of Solomon his sonne: & standing in the Temple according to the seuerall dignitie of the families of you the Leuites, who minister in the presence of your bretheren the children of Israel.

6 Offer the Passeeouer in order, and make ready the sacrifices for your brethren, and keepe the Passeeouer according to the commaundement of the

Lord, which was giuen vnto Moyses. 7 And vnto the people that was found there, Iosias gaue thirtie thousand lambes, and kids, and three thousand calues: these things were giuen of the kings allowance, according as hee promised to the people, to the Priesters, and to the Leuites.

8 And Helkias, Zacharias, and Sielus the governours of the Temple, gaue to the Priests for the Passeeouer, two thousand and sixe hundred sheepe, and three hundred calues.

9 And Ichonias, and Samaias, and Nathanael his brother, and Assabias, and Ochiel, and Ioram captaines ouer thousands, gaue to the Leuites for the Passeeouer ffe thousand sheepe, and ffe hundred calues.

10 And when these things were done, the Priests and Leuites hauing the vleauened bread, stood in very comely order according to the kinredes,

11 And according to the seuerall dignitie of the fathers, before the people, to offer to the Lord, as it is written in the booke of Moyses: ¶ And thus did they in the morning.

12 And they rosted the Passeeouer with fire, as appertaineth: as for the sacrifices, they sodde them in brasse pots, and pannes ¶ with a good sauour.

13 And set them before all the people, and afterward they prepared for themselves, and for the Priests their brethren the sonnes of Aaron.

14 For the Priests offered the fat vntill night: and the Leuites prepared for themselves, and the Priests their brethren the sonnes of Aaron.

15 The holy Singers also, the sonnes of Asaph, were in their order, according to

\* Or, Ichiel.

¶ Five hundred  
sheep, and  
three hundred  
calves.

¶ 2. Chron.  
35. 12.  
And so of the  
bullockes.

¶ With good  
speed, or wil-  
lingly. 2.  
chron. 35.  
13.

## ¶ The end of the Prophets.

APO-

## Apocrypha.

## I.Edras.

## Apocrypha.

<sup>\* 2. Chron.  
xx. 18.  
of David  
and Asaph.</sup> to the appointment of \*Dauid, to wit, Asaph, Zacharias, and Ieduthun, who was <sup>\*</sup>of the kings retinne.

16 Moreouer the porters were at every gate : it was not lawfull for any to goe from his ordinary seruice : for their brethren the Levites prepared for them.

17 Thus were the things that belonged to the sacrifices of the Lord accomplished in that day, that they might hold the Passeouer.

18 And offer sacrifices vpon the altar of the Lord, according to the commandement of king Iosias.

19 So the children of Israel which were present, held the Passeouer at that time, and the feast of sweet bread seuen dayes.

20 And such a Passeouer was not kept in Israel since the time of the Prophet Samuel.

21 Yea all the kings of Israel held not such a Passeouer as Iosias, and the Priests and the Levites, & the Iewes dwelt with all Israel that were found dwelling at Jerusalem.

22 In the eighteenth yeere of the reigne of Iosias was this Passeouer kept.

23 And the workes of Iosias were vpright before his Lord with an heart full of godlinessse.

24 As for the things that came to passe in his time, they were written in former times, concerning those that sinned, and <sup>¶</sup>did wickedly against the Lord aboue all people and kingdomes, and how they grieved him exceedingly, so that the words of the Lord rose vp against Israel.

25 \*Now after all these acts of Iosias, it came to passe that Pharao the king of Egypt came to raise warre at Carchamis vpon Euphrates : and Iosias went out against him.

26 But the king of Egypt sent to him saying, What haue I to doe with thee, O king of Iudea ?

27 I am not sent out from the Lord God against thee : for my warre is vpon Euphrates, and now the Lord is with mee, yea the Lord is with mee hasting me forward : Depart from me and be not against the Lord.

28 Howbeit Iosias did not turne backe his chariot from him, but vnderooke to fight with him, not regarding the words of the Prophet Ieremie,

spoken by the mouth of the Lord :

29 Bnt ioynd battell with him in the plaine of Magiddo, and the princes came against king Iosias.

30 Then said the king vnto his seruants, carry me away out of the battell for I am very weake : and immediately his seruants tooke him away out of the battell.

31 Then gate he vp vpon his second chariot, and being broughte backe to Jerusalem, dyed, and was buried in his fathers sepulchre.

32 And in all Iury they mourned for Iosias, yea Ieremie the Prophet lamented for Iosias, and the cheefemen with the women made lamentation for him vnto this day : and this was giuen out for an ordinance to be done continually in all the nation of Israel.

33 These things are written in the booke of the stories of the kings of Iudah, and every one of the acts that Iosias did, and his glory, and his vnderstanding in the law of the Lord, and the things that he had done before, and the things now recited, are reported in the booke of the Kings of Israel and Iudea.

34 \*And the people tooke Ioachaz the sonne of Iosias, and made him king in stead of Iosias his father, when hee was twentie and three yeeres old.

35 And he reigned in Iudea and in Jerusalem three moneths : and then the King of Egypt deposed him from reigning in Jerusalem.

36 And he set a taxe vpon the land of an hundredth talents of siluer, and one talent of gold.

37 The king of Egypt also made king Iosacim his brother king of Iudea and Jerusalem.

38 And hee bound Iosacim and the nobles: but Zaraces his brother he apprehended, and brought him out of Egypt.

39 Fiuie and twentie yeere old was Iosacim <sup>¶</sup>when he was made king in the land of Iudea and Jerusalem, and he did euill before the Lord.

40 Wherefore against him Nabuchodonosor the King of Babylon came vp, and bound him with a chaine of brasse, and carried him vnto Babylon.

41 Nabuchodonosor also tooke of the holy vessels of the Lord, and carried them away, and set them in his owne temple at Babylon.

42 But

<sup>\* 2. King.  
xx. 30. 2.  
chron. 36. 1.</sup><sup>\* 2. Chron.  
xx. 45. Je-  
rusalem, or  
Ezra.</sup>

## Apocrypha.

## Chap.ij.

## Apocrypha.

rusalem, set fire vpon her towres.

56 And as for her glorious things, they never ceased til they had consumed and brought them all to nought, and the people that were not slaine with the sword, he caried vnto Babylon :

57 Who became seruants to him and his children, till the Persians reigned, to fulfill the <sup>\*</sup>word of the Lord spoken by the mouth of Ieremie :

58 Vntill the land had enjoyed her Sabbaths, the whole time of her desolation shal she ||rest, vntill the full terme of seuentie yeeres.

<sup>\* Jer. 25. 11  
and 29. 10.</sup><sup>¶ Or, keeps  
Sabbath.</sup>

## C H A P. II.

Cyrus is moued by God to build the Temple, 5 And giueth leue to the Iewes to retorne & contribute to it. 11 He deliuereth againe the vessels which had bin taken thence. 25 Artaxerxes forbiddeth the Iewes to build any more.

 N the first yeere of Cyrus the king of the Persians, that hee by the worde of the Lorde might bee accomplished, that hee had promised by the mouth of Ieremie :

<sup>\* 2. Chron.  
xx. 52. Ezra  
1. 1, &c.</sup>

2 The Lord raised vp the spirit of Cyrus the king of the Persians, and he made proclamation thorow al his kingleme, and also by writing,

3 Saying, Thus saith Cyrus king of the Persians, The Lord of Israel the most high Lord, hath made me king of the whole world,

4 And commanded me to build him an house at Jerusalem in Iurie.

5 If therefore there bee any of you that are of his people, let the Lord, euen his Lord be with him, and let him goe vp to Jerusalem that is in Iudea, and build the house of the Lord of Israell : for ||he is the Lord that dwelleth in Jerusalem.

<sup>¶ Or, this.</sup>

6 Whosoeuer then dwell in the places about, let them helpe him, those I say that are his neighbours, with gold and with siluer,

7 With gifts, with horses, and with cattell, and other things, which haue bene set forth by vowe, for the Temple of the Lord at Jerusalem.

8 ¶ Then the chiefe of the families of Iudea, and of the tribes of Beniamin stood vp : the priests also and the Levites, and all they whose minde the Lord had moued to goe vp, and to build an house for the Lord at Jerusalem,

9 And they that dwelt round about them,

## Apocrypha.

## I. Esdras.

## Apocrypha.

<sup>† Hebr. sub-</sup>  
<sup>stance, Ezra.</sup>  
1. 6.

them, and helped them in all things with siluer and gold, with <sup>†</sup> horses and cattell, and with very free gifts of a great number whose mindes were stirred vp thereto.

10 King Cyrus also brought foorth the holy vessels which Nabuchodonosor had caried away from Ierusalem, and had set vp in his temple of idoles.

11 Now when Cyrus king of the Persians had brought them foorth, hee deliuered them to Mithridates his treasurer:

12 And by him they were deliuered to <sup>†</sup> Sanabassar <sup>y</sup> gouernour of Iudea.

13 And this was the number of them, a thousand golden cuppes, and a thousand of siluer, <sup>†</sup> censers of siluer twentie nine, vials of gold thirtie, and of siluer <sup>†</sup> two thousand four hundred and ten, and a thousand other vessels.

14 So all the vessels of gold, and of siluer which were caried away, were <sup>†</sup> fiftie thousand, four hundred, threescore and nine.

15 These were brought back by Sanabassar, together with them of the captivity, from Babylon to Ierusalem.

16 \*But in the time of Artaxerxes king of the Persians, Belemus, and Mithridates, and Tabellius, and <sup>†</sup> Rathumus, and Beeltethmus, and <sup>†</sup> Semellius the Secretarie, with others that were in commission with them, dwelling in Samaria and other places, wrote vnto him against them that dwelt in Iudea and Ierusalem, these letters following.

17 To King Artaxerxes our lord, Thy seruants Rathumus the story writer, and Semellius the scribe, and the rest of their counsell, and the Judges that are in Coelosyria and Phenice.

18 Be it now knowne to the lord the king, that the Iewes that are come vp from you to vs, being come into Ierusalem (that rebellious and wicked citie,) doe build the market places, and repaire the walles of it, and doe lay the foundation of the Temple.

19 Now if this citie, and the walles thereof be made vp againe, they will not onely refuse to give tribute, but also rebell against kings.

20 And forasmuch as the things pertaining to the Temple, are now in hand, we thinke it meete not to neglect such a matter,

21 But to speake vnto our lord the

king, to the intent that if it be thy pleasure, it may be sought out in the booke of thy fathers:

22 And thou shalt finde in the Chronicles, what is written concerning these things, and shalt understand that that citie was rebellious, troubling both kings and cities:

23 And that the Iewes were rebellious, and raised alwayes warres therin, for the which cause euuen this citie was made desolate.

24 Wherefore now wee doe declare vnto thee, (O lord the king) that if this citie bee built againe, and the walles thereof set vp anew, thou shalt from henceforth haue no passage into Coelosyria and Phenice.

25 Then the King wrote backe againe to Rathumus the storie-writer, to Beeltethmus, to Semellius the scribe, and to the rest that were in commission, and dwellers in Samaria and Syria, and Phenice, after this maner.

26 I haue read the Epistole which ye haue sent vnto mee: therefore I commanded to make diligent search, and it hath bene found, that that city was from the beginning practising against Kings.

27 And the men therein were giuen to rebellion, and warre, and that mightie Kings and fierce were in Ierusalem, who reigned and exacted tributes in Coelosyria and Phenice.

28 Now therefore I haue commanded to hinder those men from building the citie, and heed to be taken that there be no more done in it,

29 And that those wicked workers proceed no further to the annoyance of Kings.

30 Then king Artaxerxes his letters being read, Rathumus and Semellius the scribe, and the rest that were in commission with them, remouing in hast towards Ierusalem with a troupe of horsemen, and a multitude of people in battell array, began to hinder the builders, and the building of the Temple in Ierusalem ceased vntill the second yeere of the reigne of Darius King of the Persians.

<sup>¶ Or, a great  
number of  
souldiers.</sup>

### CHAP. III.

4 Three strive to excell each other in wisespeeches. 9 They referre themselves to the judgement of the King. 19 The first declareth the strength of Wine.

Now

## Apocrypha.

## Chap.ij.iiiij. Apocrypha.

were read before them:

16 And he said, Call the young men, and they shall declare their owne sentences: so they were called, and came in.

17 And hee said vnto them, Declare vnto vs your minde, concerning the writings. Then began the first, who had spoken of the strength of wine;

18 And he said thus: O ye men, how exceeding strong is wine! it causeth all men to erre that drinke it:

19 It maketh the minde of the king, and of the fatherlesse childe to be all one; of the bondman and of the freeman, of the poore man and of the rich:

20 It turneth also every thought into iollitie and mirth, so that a man remembreth neither sorrow nor debt:

21 And it maketh euery heart rich, so that a man remembreth neither king nor gouernour; and it maketh to speake all things by talents:

22 And when they are in their cups, they forget their loue both to friends and brethren, and a litle after draw out swords:

23 But when they are from the wine, they remember not what they haue done.

24 O ye men, is not wine the strongest, that enforceth to doe thus? And when hee had so spoken, hee helde his peace.

### CHAP. IIII.

1 The second declareth the power of a King.

14 The third, the force of women: 33 and of Trueth. 41 The third is iudged to be wisest, 47 and obtaineth Letters of the King to build Ierusalem. 58 He praiseth God, and sheweth his brethren what he had done.

<sup>¶ Or, haue  
the com-  
mand.</sup> 9 Hen the second that had spoken of the strength of the King, began to say: 2 O yee men, doe not men excell in strength, that beare rule ouer Sea and land, and all things in them?

3 But yet the King is more mighty: for hee is lord of all these things, and hath dominion ouer them, and whatsoeuer he commandeth them, they doe:

4 If hee bid them make warre the one against the other, they doe it: if hee send them out against the enemies, they goe, and breake downe mountaines, walles and towres.

5 They slay and are slain, and transgresse not the Kings commandement:

<sup>¶ Or, coun-  
sell.</sup>

ment: if they get the victory, they bring all to the King, as well the spoile as all things else.

6 Likewise for those that are no souldiers, and haue not to doe with warres, but vse husbandrie; when they haue reaped againe, that which they had sown, they bring it to the King, and compell one another to pay tribute vnto the King.

7 And yet he is but one man; if hee command to kill, they kill, if he command to spare, they spare.

8 If he command to smite, they smite; if he command to make desolate, they make desolate; if hee command to build, they build:

9 If he command to cut downe, they cut downe; if he command to plant, they plant.

10 So all his people and his armies obey him; furthermore he lieth downe, he eateth and drinketh, & taketh his rest.

11 And these keepe (watch) round about him, neither ||may any one depart, and doe his owne businesse, neither disobey they him in any thing.

12 O yee men, how should not the King be mightiest, when in such sort he is obeyed? and he held his tongue.

13 ¶ Then the third, who had spoken of women, and of the truth (this was Zorobabel) beganne to speake.

14 O yee men, it is not the great King, nor the multitude of men, neither is it wine that excelleth; who is it then that ruleth them, or hath the lordship ouer them, are they not women?

15 Women haue borne the King and all the people, that beare rule hy sea and land.

16 Euen of the came they: & they nonnished them vp that planted the vineyards from whence the wine commeth.

17 These also make garments for men; these bring glory vnto men, and without women cannot men be.

18 Yea and if men haue gathered together gold and siluer, or any other goodly thing, doe they not loue a woman, which is comely in fauour and beautie?

19 And letting all those things goe, doe they not gape, and euen with open mouth fixe their eyes fast on her; and haue not all men more desire vnto her, then vnto siluer or gold, or any goodly thing whatsoeuer?

20 A man leaueth his owne father

that brought him vp, and his owne country, and cleaueth vnto his wife.

21 He stickes not to spend his life with his wife, and remembreth neither father, nor mother, nor countrey.

22 By this also you must know, that women haue dominion ouer you: doe yee not labour and toyle, and glie and bring all to the woman?

23 Yea a man taketh his sword, and goeth his way to rob, and to steale, to saile vpon the sea, and vpon riuers,

24 And looketh vpon a lyon, and goeth in the darknesse, and when he hath stolen, spoiled and robbed, he bringeth it to his loue.

25 Wherefore a man loueth his wife better then father and mother.

26 Yea many there be that haue ||run out of their wits for women, and become servants for their sakes:

27 Many also haue perished, haue erred, and sinned for women.

28 And now doe yee not belieue me? is not the King great in his power? doe not all regions feare to touch him?

29 Yet did I see him and Apame the Kings concubine, the daughter of the admirable Bartacus, sitting at the right hand of the King,

30 And taking the crowne from the Kings head, and setting it vpon her owne head; she also strooke the King with her left hand.

31 And yet ||for all this, the King ga- ped and gazed vpon her with open mouth: if she laughed vpon him, hee laughed also: but if she tooke any displeasure at him, the King was faine to flatter, that she might ||be reconciled to him againe.

32 O yee men, how can it be but women should be strong, seeing they doe thus?

33 Then the king & the princes looked one vpon another: so he began to speake of the truth.

34 O ye men, are not women strong? great is the earth, high is the heauen, swift is the Sunne in his course, for he compasseth the heauens round about, and fetcheth his course againe to his owne place in one day.

35 Is he not great that maketh these things? therefore great is the truth, and stronger then all things.

36 All the earth ||calleth vpon the truth, & the heauen blesseth it, all works shake and tremble at it, and with it is no vnrighteous thing.

37 Wine

*Josephantib.  
lib. 11. cap.  
c. Rahabae  
Thematius.*

*Or, heere  
at.*

*Or, be  
friends with  
him.*

*Or, praiseth  
Athanas.*

37 Wine is wicked, the king is wicked, women are wicked, all the children of men are wicked, and such are all their wicked works, and there is no trueth in them. In their vnrighteousnes also they shall perish.

38 As for the trueth it endureth, and is alwayes strong, it liueth and conquereth for euermore.

39 With her there is no accepting of persons, or rewards, but she doeth the things that are just, and refraineth from all vniust and wicked things, and all men doe well like of her workes.

40 Neither in her iudgement is any vnrighteousnesse, & she is the strength, kingdome, power and maiestie of all ages. Blessed be the God of trueth.

41 And with that he held his peace, and al the people then shouted and said, Great is trueth, and mighty aboue all things.

42 Then saide the king vnto him, Ask what thou wilt, more then is appointed in the writing, and we wil giue it thee, because thou art found wisest, and thou shalt sit next me, and shalt bee called my cousin.

43 Then said hee vnto the king, Remember thy vow which thou hast vowed to build Ierusalem in the day when thou camest to the kingdome,

44 And to send away all the vessels that were taken away out of Ierusalem, which Cyrus set apart, when hee vowed to destroy Babylon, and to send them againe thither.

45 Thou also hast vowed to build vp the Temple, which the Edomites burnt when Iudea was made desolate by the Chaldees.

46 And now, O lord the king, this is that which I require, and which I desire of thee, and this is the princely liberalitie proceeding from thy selfe: I desire therefore that thou make good the vow, the performance wherof with thine owne mouth thou hast vowed to the king of heauen.

47 Then Darius the king stood vp and kissed him, and wrote letters for him vnto all the treasurers and lieutenants, and captaines and gouernours that they should safely conuey on their way, both him, and all those that go vp with him to build Ierusalem.

48 Hee wrote letters also vnto the lieutenants that were in Coelosyria and Phenice, and vnto them in Libanus,

that they should bring Cedar wood from Libanus vnto Ierusalem, and that they should build the city with him

49 Moreouer he wrote for all the Iewes that went out of his realme vp into Iurie, concerning their freedome, that no officer, no ruler, no lieutenant, nor ||treasurer, should forcibly enter into their dores,

*Or, stea-  
ard.*

50 And that all the countrey which they hold, should be free without tribute, & that the Edomites should giue ouer the villages of the Iewes which then they held,

51 Yea that thereshould be yereely giuen twentie talents to y building of the Temple, vntill y time that it were built,

52 And other tenne talents yereely, to maintaine the burnt offerings vpon the Altar every day (as they had a commandement to offer seuentene)

53 And that all they that went from Babylon to build the citie, should haue free liberty as well they as their posterite, and all the priests that went away.

54 He wrote also concerning the charges, and the priests vestments wherein they minister:

55 And likewise for the charges of the Levites, to be giuen them, vntill the day that the house were finished, and Ierusalem buildd vp.

56 And he commanded to giue to all that kept the city, ||pensions and wages.

57 He sent away also all the vessels fro Babylon that Cyrus had set apart, and all that Cyrus had giuen in commandement, the same charged hee also to be done, and sent vnto Ierusalem.

58 Now when this yong man was gone forth, he lifted vp his face to heauen toward Ierusalem, and praised the king of heauen,

59 And said, From thee commeth viceroy, from thee commeth wisdom, and thine is the glory, & I am thy servant.

60 Blessed art thou who hast giuen me wisedom: for to thee I give thanks, O Lord of our fathers.

61 And so he tooke the letters, and went out, and came vnto Babylon, and told it all his brethren.

62 And they praised the God of their fathers: because he had giuen them freedome and libertie

63 To goe vp, and to build Ierusalem, and the Temple which is called by his Name, and they feasted with instruments of musick, & gladnes seuen dayes.

CHAP.

## C H A P. V.

4 The names and number of the Iewes that returned home. 50 The Altar is set vp in his place. 57 The foundation of the Temple is layd. 73 The worke is hindred for a time.

**A**fter this were the principall men of the families chosen according to their tribes, to go vp with their wiues, and sonnes, and daughters, with their men-servants and maid-servants, and their cattel.

2 And Darius sent with them a thousand horsemen, til they had brought them backe to Ierusalem safely, and with musical [ instruments, ] tabrets and flutes:

3 And all their brethren played, and hee made them goe vp together with them.

4 And these are the names of the men which went vp, according to their families, amongst their tribes, after their severall heads.

5 The Priests the sonnes of Phinees, the sonne of Aaron: Jesus the sonne of Iosedec, the sonne of Saraias, and **¶**Ioachim the sonne of Zorobabel, the sonne of Salathiel of the house of David, out of the kindred of Phares, of the tribe of Iuda;

6 Who spake wise sentences before Darius the king of Persia, in the second yere of his reigne, in the moneth Nisan, which is the first moneth.

7 And these are they of Iewrie that came vp from the captiuitie, where they dwelt as strangers, whom Nabuchodonosor the king of Babylon had carried away vnto Babylon:

8 And they returned vnto Ierusalem, and to the other parts of Iurie every man to his owne city, who came with Zorobabel, with Jesus, Nehemias, and **¶**Zacharias, and Reesaias, Enenius, Mardocheus, Beelsarus, **¶**Aspharasus, **¶**Reelius, Roimus, and Baana their guides.

9 The number of them of the nation, and their gouernours: sonnes of **¶**Phoras two thousand an hundred seuentie and two: the sonnes of **¶**Saphat four hundred seuentie and two;

10 The sonnes of Ares seuen hundred fiftie and sixe:

11 The sonnes of Phaest Moah, two thousand eight hundred & twelve:

12 The sonnes of Elam, a thousand

two hundred fifty and four: the sonnes of **¶**Zathui, nine hundred fourtie and five: the sonnes of **¶**Corbe seuen hundred and fiftie: the sonnes of Bani, sixe hundred fourtie and eight:

13 The sonnes of Bebai, sixe hundred twentie and three: the sonnes of **¶**Sadas, three thousand two hundred twentie and two:

14 The sonnes of Adonican, sixe hundred sixtie and seven: the sonnes of **¶**Bagoi, two thousand sixtie and sixe: the sonnes of Adin, four hundred fiftie and four:

15 The sonnes of **¶**Aterezias, ninetie and two: the sonnes of Ceilan and **¶**Azetas, threescore and seven: the sonnes of Azurian, four hundred thirtie & two:

16 The sonnes of Ananias, an hundred and one: the sonnes of Arom thirtie two, and the sonnes of **¶**Bassa, three hundred twentie and three: the sonnes of Azephurith, an hundred and two:

17 The sonnes of Meterus, three thousand and five: the sonnes of **¶**Betholmon, an hundred twentie and three.

18 They of Netophal fiftie and five: they of Anathoth, an hundred fiftie and eight: they of **¶**Bethsamos, fourtie and two:

19 They of **¶**Kiriyathiarus, twentie and five: they of Caphira and Beroth, seven hundred fourtie and three: they of Pyra, seven hundred:

20 They of Chadias and Ammidioi, four hundred twenty and two: they of Cyrama, and **¶**Gabdes, sixe hundred twentie and one:

21 They of **¶**Macalon, an hundred twentie and two: they of **¶**Betolius fiftie and two: the sonnes of **¶**Nephis, an hundred fiftie and sixe.

22 The sonnes of **¶**Calamolalus, and Onus, seuen hundred twentie and five: the sonnes of Ierechus, two hundred fourtie and five:

23 The sonnes of **¶**Annaas, three thousand three hundred and thirtie:

24 The Priests, the sonnes of **¶**Iedu, the sonne of Jesus, among the sonnes of Sanasib, nine hundred seuentie and two: the sonnes of **¶**Meruth, two thousand fiftie and two:

25 The sonnes of **¶**Phassaron, a thousand fourtie and seven: the sonnes of **¶**Carme a thousand and seenteene:

26 The Levites: the sonnes of **¶**Iesse, and Cadmiel, and Banuas, and Sudias, seuentie and four:

27 The

**Zattu.**

**Zacchai.**

**Agad.**

**Bigisi.**

**Alerches-ekria.**

**Besai.**

**Bethic-hem.**

**Amaraeth.**

**Kiriyathiarus.**

**Rama.**

**Gabah.**

**Michmas.**

**Bethel.**

**Maghabis.**

**Lodhadid.**

**Senaah.**

**Iedaiah.**

**Immar.**

**Pashur.**

**Harm.**

**Or, 217.**

**according to some copies.**

**This it is read, Extra**

**2, 40.**

**the sonnes of Ie-**

**shua, and**

**Cadmiel,**

**of the sonnes of**

**Hodouah.**

**Heb. 10.  
Cas.  
Berzelai.**

27 The holy singers: the sonnes of Asaph an hundred twentie and eight.

28 The porters: the sonnes of **¶**Salam, the sonnes of **¶**Iatal, the sonnes of Talmon, the sonnes of **¶**Dacebi, the sonnes of **¶**Teta, the sonnes of **¶**Sami, in all an hundred thirty and nine.

29 The seruants of the Temple: the sonnes of **¶**Esau, the sonnes of **¶**Asipha, the sonnes of Tabaoth, the sonnes of **¶**Ceras: the sonnes of **¶**Sud, the sonnes of **¶**Phaleas, the sonnes of Labana, the sonnes of **¶**Graba:

30 The sonnes of **¶**Acua, the sonnes of **¶**Vta, the sonnes of **¶**Cetab, the sons of Agaba, the sonnes of **¶**Subai, the sonnes of Anan, the sonnes of **¶**Cathua, the sonnes of **¶**Geddur:

31 The sonnes of **¶**Airus, the sonnes of **¶**Daisan, the sonnes of **¶**Noeba, the sonnes of Chaseba, the sonnes of **¶**Gazera, the sonnes of **¶**Azia, the sonnes of **¶**Phinees, the sonnes of Azara, the sonnes of **¶**Bastai, the sonnes of **¶**Assa, the sonnes of **¶**Mami, the sonnes of **¶**Naphisi, the sonnes of **¶**Acub, the sons of **¶**Asipha, the sonnes of **¶**Assur, the sonnes of Pharacim, the sons of **¶**Balsaloth.

32 The sonnes of **¶**Meeda: the sons of Coutha, the sonnes of **¶**Charea, the sonnes of **¶**Chareus, the sonnes of **¶**Aserer, the sonnes of **¶**Thomoi, the sonnes of **¶**Nasith, the sons of Atipha:

33 The sons of the seruants of Solomon: the sonnes of **¶**Azaphion, the sonnes of **¶**Pharira, the sonnes of **¶**Ioeli, the sonnes of **¶**Lozon, the sonnes of **¶**Isael, the sonnes of **¶**Sapheth:

34 The sonnes of **¶**Hagia, the sons of **¶**Phacareth, the sonnes of Sabie, the sonnes of Sarothie, the sonnes of **¶**Masias, the sonnes of Gar, the sons of Addus, the sonnes of Suba, the sonnes of Apherra, the sonnes of Barodis, the sonnes of Sabat, the sonnes of Allom.

35 All the ministers of the Temple, and the sonnes of the seruants of Solomon, were three hundred sevnty & two.

36 These came vp from Thermelith, and Thelersas, Charaathalar leading them and Aalar.

37 Neither could they shewe their families, nor their stock, how they were of Israel: the sonnes of **¶**Ladan, the sonnes of **¶**Ban, the sonnes of **¶**Necodan, sixe hundred fiftie and two.

38 And of the Priests that vsurped the office of the Priesthood, and were

not found, the sonnes of **¶**Obdia: the sonnes of **¶**Accoz, the sonnes of **¶**Adodus, who married Augia one of the daughters of Berzelai, and was named after his name.

39 And when the description of the kinred of these men was sought in the Register, and was not found, they were remoued from executing the office of the Priesthood.

40 For vnto them said || Nehemias, and Atharias, that they should not be partakers of the holy things, till there arose vp an high Priest, clothed with the Doctrine and Trueth.

41 So of Israel from them of twelve yeeres olde and vpward, they were all in number fourtie thousand, besides men seruants and women seruants, two thousand three hundred and sixtie.

42 Their ||men seruants and handmaids were seven thousand three hundred fourtie and senen: the singing men and singing women, two hundred fortie and fiftie.

43 Foure hundred thirtie and fife camels, seven thousand thirtie and sixe horses, two hundred fourtie and fife mules, \* fife thousand fife hundred twentie & fife ||beasts vsed to the yoke.

44 And certaine of the chiefe of their families, when they came to the Temple of God that is in Ierusalem, vowed to set vp the house againe in his owne place according to their abilitie:

45 And to giue into the holy treasure of the workes, a thousand pounds of golde, fife thousand of siluer, and an hundred priestly vestments.

46 And so dwelt the Priests, and the Leuites, and the people in Iernsalem, and in the country: the Singers also, and the Porters, and all Israel in their villages.

47 But when the seventh moneth was at hand, and when the children of Israel were every man in his owne place, they came all together with one consent into the open place of the ||first gate, which is towards the East.

48 Then stood vp Jesus the sonne of Iosedec, and his brethren the Priests, and Zorobabel the sonne of Salathiel, and his brethren, and made ready the Altar of the God of Israel,

49 To offer burnt sacrifices vpon it, according as it is expresa commanded in the booke of Moses the man of God.

50 And there were gathered vnto them

\* Ezra 2, 67.

¶ Asser.

¶ or, before  
the East  
gate.

## Apocrypha.

## I. Eydras.

## Apocrypha.

them out of the other nations of the land, and they erected the Altar vpon his owne place, because all the nations of the land were at enmitie with them, and oppressed them, and they offered sacrifices according to the time, and burnt offerings to the Lord both morning, and evening.

51 Also they held the feast of Tabernacles, as it is commanded in the law, and offered sacrifices daily as was meet:

52 And after, that the ||continuall oblations, and the sacrifice of the Sabbathes, and of the new Moones, and of all holy feasts.

53 And all they that had made any vow to God, beganne to offer sacrifices to God from the first day of the seventh moneth, although the Temple of the Lord was not yet built.

54 And they gaue vnto the Masons and Carpenters, money, meate and drinke with cheerefulnesse.

55 Vnto them of Sidon also and Tyre, they gaue carres that they shold bring Cedar trees from Libanus, which shold bee brought by flotes to the hauen of Ioppe, according as it was commanded them by Cyrus King of the Persians.

56 And in the second yeere and second moneth, after his comming to the Temple of God at Ierusalem, beganne Zorobabel the sonne of Salathiel, and Iesus the sonne of Iosedec, and their brethren and the priests, and the Levites, and all they that were come vnto Ierusalem out of the captiuitie:

57 And they layd the foundation of the house of God, in the first day of the second moneth, in the second yeere after they were come to Iury & Ierusalem.

58 || And they appointed the Levites from twenty yeeres old, ouer the workes of the Lord. Then stood vp Iesus and his sonnes, and brethren, and Cadmiel his brother, & the sonnes of Madiabun, with the sonnes of Ioda the sonne of Eliadun, with their sonnes and brethren, all Levites, with one accord ||setters forward of the businesse, labouuring to aduance the worker in the house of God. So the workmen builde the temple of the Lord.

59 And the Priests stood arrayed in their vestments with musical instruments, and trumpets, and the Levites the sonnes of Asaph had Cymbals,

60 Singing songs of thanksgiving, and praising the Lord ||according as Dauid the king of Israel had ordaine.

61 And they sung with loud voices songs to the praise of the Lord: because his mercy and glory is for euer in all Israell.

62 And all the people sounded trumpets, and shouted with a loud voyce, singing songs of thanksgiving vnto the Lord for the rearing vp of the house of the Lord.

63 \* Also of the Priests and Levites, and of the chife of their families the ancients who had scene the former house, came to the building of this with weeping and great crying.

64 But many with trumpets and ioy shouted with loud voyce.

65 Insomuch that the trumpets might not be ||heard for the weeping of the people: yet the multitude sounded maruelously, so that it was heard a farre off.

66 Wherefore when the enemies of the Tribe of Iuda and Benjamin heard it, they came to know what that noise of trumpets shold meane.

67 And they perceiued, that they

that were of the captiuitie did build the temple vnto the Lord God of Israel.

68 So they went to Zorobabel and Iesus, and to the chife of the families, and said vnto them, We will build together with you.

69 For we likewise, as you, doe obey your Lord, and doe sacrifice vnto him from the dayes of ||Asbzareth the king of the Assyrians who brought vs hither.

70 Then Zorobabel and Iesus, and the chife of the families of Israel said vnto them, It is not for vs and you to build together an house vnto the Lord our God.

71 We our selues alone will build vnto the Lord of Israel, according as Cyrus the King of the Persians hath commandes vs.

72 But the heathen of the land lying heauy vpon the inhabitants of Iudea, and holding them strait, hindred their building:

73 And by their secret plots, and popular perswasions, and commotions, they hindred the finishing of the building, all the time that king Cyrus liued, so they were hindered from building for the space of ||two yeeres, vntill the reigne of Darius.

*or, after  
the manner of  
Dauid king  
of Israel.*

\* Exa. 3. 12.  
13.

Or, disper-

Asar-had-  
don, chap.  
4. 8.

\* Vntill the  
second yeere  
of Darius.  
Exa. 4. 6,  
6. 7.

CHAP.

## Apocrypha.

## Chap.vj.

## Apocrypha.

## C H A P. VI.

1 The Prophets stirre vp the people to build the Temple. 8 Darius is solicited to hinder it. 27 But he doth further it by all meane, 32 and threatneth those that shall hinder it.

**N**ow in the second yeere of the reigne of Darius, Aggeus, and Zacharias the sonne of ||Addo, the prophets prophesied vnto the Iewes, in Iurie and Ierusalem in the Name of the Lord God of Israel which was vpon them.

2 Then stood vp Zorobabel the sonne of Salathiel, and Iesus the son of Iosedec, and beganne to build the house of the Lord at Ierusalem, the prophets of the Lord being with them, and helping them.

3 \* At the same time came vnto them Sisines the gouernour of Syria, and Phenice, with ||Sathrabuzanes, and his companions, and said vnto them, 7 By whose appointment doe you build this house, and this roof, and performe all the other things? and who are the warkemen that performe these things?

5 Neuerthelesse the Elders of the Iewes obtained fauour: because the Lord had visited the captiuitie.

6 And they were not hindred from building vntil such time as signification was giuen vnto Darius concerning them, and an answer receiued.

7 The copie of the letters which Sisines gouernour of Syria, and Phenice, and Sathrabuzanes with their companions rulers in Syria and Phenice, wrote and sent vnto Darius, To king Darius, greeting.

8 Let all things bee knownen vnto our lord the King, that being come into the countrey of Iudea, and entred into the citie of Ierusalem, we found in the citie of Ierusalem the ancients of the Iewes that were of the captiuitie:

9 Building an house vnto the Lord, great, and newe, of hewen and costly stones, and the timber already laid vp on the walles.

10 And those workes are done with great speede, and the worke goeth on prosperously in their handes, and with all glory and diligence is it made.

11 Then asked wee these Elders, saying, By whose commaundement builde you this house, and lay the

foundations of these workes?

12 Therefore to the intent that wee might give knowledge vnto thee by writing, we demanded of them who were the chife doers, and we required of them the names in writing of their principall men.

13 So they gaue vs this answeare: We are the seruants of the Lord which made heauen and earth.

14 And as for this house, it was builid many yeeres agoe, by a king of Israel great and strong, and was finisched.

15 But when our fathers prouoked God vnto wrath, and sinned against the Lord of Israel which is in heauen, hee gaue them ouer into the power of Nabuchodonosor king of Babylon of the Chaldees:

16 Who pulled downe the house and burnt it, and caried away the people captiues vnto Babylon.

17 But in the first yeere that King Cyrus reigned ouer the country of Babylon, Cyrus the king wrote to build vp this house.

18 And the holy vessels of gold and of siluer, that Nabuchodonosor had carried away out of the house at Ierusalem, and had set them in his owne temple, those Cyrus the king brought forth againe out of the temple at Babylon, and they were deliuere to ||Zorobabel and to Sanabassarus the ruler,

19 With commaundement that hee should carrie away the same vessels, and put them in the Temple at Ierusalem, and that the Temple of y Lord should be built in his place.

20 Then the same Sanabassarus being come hither, laid the foundations of the house of the Lord at Ierusalem, and from that time to this, being still a building, it is not yet fully ended.

21 Now therefore if it seeme good vnto the king, let search be made among the ||records of King Cyrus,

22 And if it be found, that the building of the house of the Lord at Ierusalem hath bene done with the consent of King Cyrus, and if our lord the king be so minded, let him signifie vnto vs thereof.

23 Then commanded king Darius to seeke among the records at Babylon: and so at Ecbatana the palace which is in the countrey of Media, there

I See Ezra  
2. 2.

|| Or, au-  
thors or en-  
couragers of  
them that  
wrought in  
the house of  
the Lord.

|| Or, Zoro-  
babel, which  
is also Sanabas-  
sarus the  
ruler, so as  
Zorobabel  
seemeth to  
be added to  
the text. Ex-  
ra 1. 5.

|| Or, roules.

## Apocrypha.

## I.Eidras.

## Apocrypha.

<sup>10. p. 10.</sup> there was found a roule wherein these things were recorded.

24 In the first yere of the reigne of Cyrus, king Cyrus commaunded that the house of the Lord at Ierusalem should bee built againe where they doe sacrifice with continual fire.

25 Whose height shalbe sixtie cubits, and the breadth sixtie cubits, with three rows of hewen stones, and one row of new wood of that countrey, and the expences thereof to bee giuen out of the house of king Cyrus.

26 And that the holy vessels of the house of the Lord, both of gold and siluer that Nabuchodonosor tooke out of the house at Ierusalem, and brought to Babylon, should be restored to the house at Ierusalem, and bee set in the place where they were before.

27 And also he commaunded that Sisines the gouernour of Syria and Phenice, and Sathrabusane, and their companions, and those which were appointed rulers in Syria, and Phenice should be carefull not to meddle with the place, but suffer Zorobabel the servant of the Lord, and gouernour of Iudea, and the Elders of the Iewes, to build the house of the Lord in that place.

28 I haue commaunded also to haue it buil vp whole againe, and that they looke diligently to helpe those that be of the captiuitie of the Iewes, till the house of the Lord be finished.

29 And out of the tribute of Coelosyria, and Phenice, a portion carefully to be giuen these men, for the sacrifices of the Lord that is, to Zorobabel the gouernour, for bullocks, and rammes, and lambs;

30 And also corne, salt, wine and oile, and that continually every yere without further question, according as the Priests that be in Ierusalem shall signifie, to be daily spent:

31 That offrings may be made to the most high God, for the king and for his children, and that they may pray for their lines.

32 And he commaunded, that whosoever should transgresse, yea, or make light of any thing afore spoken or written, out of his owne house should a tree be taken, and he thereon be hanged, and all his goods seized for the king.

33 The Lord therfore whose Name is there called vpon, vtterly destroy eu-

ry king and nation, that stretcheth out his hand to hinder or endammage that house of the Lord in Ierusalem.

34 I Darius the king haue ordeneed, that according vnto these things it be done with diligence.

## C H A P. VII.

1 Sisines and others, helpe forward the building. 5 The Temple is finished, and dedicated. 10 The Passeeouer is kept.

 Hen \* Sisines the gouernour of Coelosyria, and Phenice, and Sathrabusane, with their companions, following the commandments of king Darius,

<sup>\* Ezra 6. 13.</sup>

Or, mind.

Or, the de-  
cree.

Hebr. the  
third day.  
Ezra 6. 15.

Azarias.

Azarias.  
Meremoth.

Hes. Some copies  
call these  
three names.

Heb. was  
first, Ezra  
7. 1.

Or, tribes.

Hebr. dimi-  
natives, Ezra.  
6. 16.

Or, with  
those that  
are.

Nethi-  
nians.

See Ezra  
7. 7, 8, 9.

Or, success-  
ors.

2 Did very carefully ouersee the holy workes, assisting the ancients of the Iewes, & gouernours of the Temple.

3 And so the holy workes prospered, when Aggeus, and Zacharias the Prophets prophecie.

4 And they finished these thinge, by the commandement of the Lord God of Israel, and with ||the consent of Cyrus, Darius, and Artaxerxes, kings of Persia.

5 And thus was the holy house finished, in the + three and twentith day of the moneth Adar, in the sixte yere of Darius king of the Persians.

6 And the children of Israel : the Priests, and the Leuites, and other that were of the captiuitie, that were added vnto them, did according to the things written in the booke of Moses.

7 And to the dedication of the Temple of the Lord, they offered an hundred bullockes, two hundred rammes, four hundred lambes;

8 And twelve goats for the sinne of all Israel, according to the number of ||the chiefe of the tribes of Israel.

9 The Priests also and the Leuites, stood arrayed in their vestments according to their + kinredes, in the seruices of the Lord God of Israel, according to the booke of Moses : and the porters at every gate.

10 And the children of Israel ||that were of the captiuitie, held the Passeeouer the fourteenth day of the first moneth, after that the Priests and the Leuites were sanctified.

11 They that were of the captiuitie were not all sanctified together : but the Leuites were all sanctified together,

12 And

I.Drinkes of  
seruices.

## Chap.viiij.

## Apocrypha.

## Apocrypha.

journey which the Lord gaue them.

7 For Esdras had very great skill, so that he omitted nothing of the Law and Commaundements of the Lord, but taught all Israel the Ordinances and Judgements.

8 Now the copy of the ||Commission which was written from Artaxerxes the King, and came to Esdras the priest and reader of the Law of the Lord, is this that followeth.

<sup>Or, decess.</sup>

9 King Artaxerxes vnto Esdras the Priest and reader of the Law of the Lord, sendeth greeting.

10 Hauing determined to deale graciously, I haue giuen order, that such of the nation of the Iewes, and of the Priests and Leuites being within our Realme, as are willing and desirous, should goe with thee vnto Ierusalem.

11 As many therefore as haue a minde thereunto, let them depart with thee, as it hath seemed good both to me, & my seuen friends the counsellors, 12 That they may looke vnto the affaires of Iudea and Ierusalem, agreeably to that which is in the Law of the Lord.

13 And carry the gifts vnto the Lord of Israel to Ierusalem, which I and my friends haue vowed, and all the golde and siluer that in the countrey of Babylon can be ||found, to the Lord in Ierusalem.

<sup>Or, got.</sup>

14 With that also which is giuen of the people, for the Temple of the Lord their God at Ierusalem : and that siluer and golde may be collected for bullockes, rammes and lambes, and things thereunto appertaining,

15 To the end that they may offer sacrifices vnto the Lord, vpon the Altar of the Lord their God, which is in Ierusalem.

16 And whatsoeuer thou and thy brethren will doe ||with the siluer and golde, that doe according to the will of thy God.

<sup>With the  
rest of, Ez-  
ra 7. 10.</sup>

17 And the holy vessels of the Lord which are giuen thee, for the vse of the Temple of thy God which is in Ierusalem, thou shalt set before thy God in Ierusalem.

18 And whatsoeuer thing else thou shalt remember for the vse of the Temple of thy God, thou shalt giue it out of the kings treasury.

19 And I, king Artaxerxes, haue also commaunded the keepers of the trea-

## Apocrypha.

## I.Esdras.

## Apocrypha.

treasures in Syria and Phenice, that whosoever Esdras the priest, and the reader of the law of the most high God shall send for, they should give it him with speed.

20 To the summe of an hundred talents of siluer : likewise also of wheat euen to an hundred cores, and an hundred pieces of wine, and other things in abundance.

21 Let all things be performed after the law of God diligently vnto the most high God, that wrath come not vpon the kingdome of the King and his sonnes.

22 I command you also that yee require no taxe, nor any other imposition of any of the Priests or Leuites, or holy singers, or porters, or ministers of the temple, or of any that haue doings in this temple, and that no man haue authority to impose any thing vpon them.

23 And thou, Esdras, according to the wisdome of God, ordaine judges, and justices, that they may judge in all Syria and Phenice, + all those that know the law of thy God, and those that know it not thon shalt teach.

24 And \*whosoever shal transgresse the law of thy God, and of the king, shall be punished diligently, whether it be by death or other punishment, by penality of money, or by imprisonment.

25 ¶ Then said Esdras the Scribe, Blessed be the onely Lord God of my fathers, who hath put these things into the heart of the king, to gloriſe his house that is in Ierusalem;

26 And hath honoured mee in the sight of the king and his counsellors, and all his friends and Nobles.

27 Therefore was I encouraged, by the helpe of the Lord my God, and gathered together men of Israel to goe vp with me:

28 And these are the chiefe according to their families and severall dignities, that went vp with me from Babylon in the reigne of king Artaxerxes.

29 Of the sonnes of Phinees, Ger-  
son : of the sonnes of Ithamar, || Ga-  
mael : of the sonnes of Dauid; || Lettus  
\* the sonne of Sechenias :

30 Of the sonnes of Pharez, Zacha-  
riias, and with him were counted, an  
hundred and fifty men :

31 Of the sonnes of Pahath, Moab ;  
Elionias, the sonne of || Zaraias, and

with him two hundred men :

32 Of the sonnes of || Zathoe, Se-  
chenias, the sonne of Iezelus, and  
with him three hundred men; Of the  
sonnes of Adin, Obeth the sonne of  
Ionathan, and with him + two hun-  
dred and fifty men.

33 Of the sonnes of Elam, Iosias  
sonne of || Getholias, and with him  
seventy men :

34 Of the sonnes of Saphatias,  
|| Zaraias sonne of Michael, and with  
him || threescore and ten men :

35 Of the sonnes of Ioab, || Abadias  
sonne of || Iezelus, and with him two  
hundred and || twelue men :

36 Of the sonnes of Banid, || Assali-  
moth sonne of Iosaphias, and with  
him an hundred and threescore men :

37 Of the sonnes of Babi, Zachari-  
as sonne of Bebai, and with him twen-  
tie and eight men :

38 Of the sonnes of || Astath, Io-  
hannes sonne of || Acatan, and with  
him an hundred and ten men :

39 Of the sonnes of Adonicam the  
last, and these are the names of them,  
Eliphalet, Ieuel, and || Samaias and  
with them || seventy men :

40 Of the sonnes of + Bago, Vthi,  
the sonne of Istalcurus, and with him  
seventy men :

41 And these I gathered together  
to the riuier, called || Theras, where we  
pitched our tents three dayes, and then  
I surveyed them

42 But when I had found there,  
none of the priests and Leuites,

43 Then sent I vnto Eleazar and  
|| Iudel, and || Masman,

44 And Alnathan, and Mamaias,  
and || Ioribas, and Nathan, Eunatan,  
Zacharias, and Mosollamon principal  
men and learned.

45 And I bad them that they should  
goe vnto Saddeus the captaine, who  
was in the place of the treasury :

46 And commanded them that they  
should speake vnto Daddeus, and to  
|| his brethren, and to the treasurers in  
that place, to send vs such men as might  
execute the Priests office in the house of  
the Lord.

47 And by the mighty hand of our  
Lord they brought vnto vs skilful men  
of the sonnes of || Moli, the sonne of Le-  
ui, the sonne of Israel, || Asebebas and  
his sonnes and his brethren, who were  
eightene.

48 And

¶ Or, mea-  
sures or rolls.  
Ezra 7. 22.

¶ Or, of the  
names of  
Sechenias  
the sonne of  
Iahziel.  
+ Heb. fifty  
men.

¶ Or, Atha-  
sah.

¶ Or, Zeba-  
diah.  
¶ Or, thre-  
score men.  
¶ Or, Obadi-  
ah.  
¶ Or, Ichiel.  
¶ Or, eigh-  
teene men.  
¶ Or, of the  
names of  
Shebomith  
the sonne of  
Ioribas.

¶ Or, As-  
gad.  
¶ Or, Caten.

¶ Or, She-  
mas.  
¶ Or, sixty  
men.  
¶ Or, to the  
river called  
Ahasue. Ex.  
8. 11.

¶ Or, he  
remembred  
the people and  
the priests : but  
found  
none of the  
sonnes of  
Leui.

¶ Or, Ariel.  
¶ Or, She-  
miah.

¶ Or, Iorib.  
¶ Or, these  
menes names  
with their  
generations  
are rightly  
distinguis-  
hed.

Ezra 8. 16.  
¶ Or, Iude.  
¶ Or, of  
¶ Or, Casi-  
pia.

¶ Or, the  
Notthians  
at the place  
of Caspiae.  
¶ Or, Mack-

¶ Sherebia  
Ezra 8. 18.  
¶ Or, also  
Hashubia,  
and with him  
Iehoshua  
the sonnes of  
Merari  
with his  
brethren.  
Ezra 8. 19.

## Apocrypha.

## Chap.viiij.

## Apocrypha.

departed the twelft day of the first moneth, and came to Ierusalem by the mightie hand of our Lord, which was with vs : and from the beginning of our journey, the Lord deliuered vs from euery enemy, and so wee came to Ierusalem.

62 And when wee had bene there three dayes, the golde and siluer that was weighed, was deliuered in the house of our Lord on the fourth day vnto || Marmoth the priest, the sonne of Iri.

63 And with him was Eleazar the sonne of Phinees, and with them were Iosabas the sonne of Iesu, and || Mocheth the sonne of Sabbas, Leuites all was deliuered them by number and weight.

64 And all the weight of them was written vp the same hour.

65 Moreover they that were come out of the captiuitie offered sacrifice vnto the Lord God of Israel, enen twelve bullocks for all Israel, fourescore and sixteeen rammes,

66 + Threescore and twelve lambes, goates for a peace offering, twelve, all of them a sacrifice to the Lord.

67 And they deliuered the kings commandements vnto the kings stewards, and to the gouernours of Coelosyria, and Phenice, and they honoured the people, and the Temple of God.

68 Now when these things were done, the rulers came vnto me, and said:

69 The nation of Israel, the princes, the priests, and Leuites haue not put away from them the strange people of the land : nor the pollutions of the Gentiles, to wit, of the Chanaanites, Hittites, Pheresites, Iebusites, and the Moabites, Egyptians, and Edomites.

70 For both they, and their sonnes, haue maried with their daughters, and the holy seed is mixed with the strange people of the land, and from the beginning of this matter, the rulers and the great men haue bene partakers of this iniquite.

71 And assoone as I had heard these things, I rent my clothes, and the holy garment, and pulled off the haire from off my head, and beard, and sate me downe sad, and very heavy.

72 So all they that were then mōued at the word of the Lord God of Israel, assembled vnto me, whilst I mour-

¶ Dangars  
in the way.

¶ Or, unde  
Merimath  
the sonne of  
Kirish the  
Priest.

¶ Nondict  
the sonne of  
Binnas.

¶ Heb. 77.  
lambs, 12.  
her goats for  
a sinne offer-  
ing. Ezra  
8. 21.

Ezra 8. 2.

## Apocrypha.

## I. Esdras.

## Apocrypha.

## Apocrypha.

mourned for the iniquitie : but I sat still full of heauiness, vntill the euening sacrifice.

73 Then rising vp from the fast with my clothes and the holy garment rent, and bowing my knees, and stretching forth my hands vnto the Lord :

74 I said, O Lord, I am confounded, and ashamed before thy face ;

75 For our sinnes + are multiplied aboue our heads, and our ignorances haue reached vp vnto heauen.

76 For ever since the time of our fathers wee haue bene and are in great sinne, euен vnto this day :

77 And for our sinnes and our fathers, we with our brethren, and our kings, and our priests, were giuen vp vnto the Kings of the earth, to the sword, and to captiuitie, and for a pray with shame, vnto this day.

78 And now in some measure hath mercy bene shewed vnto vs, from thee, O Lord, that there shoulde be left vs a roote, and a name, in the place of thy Sanctuary.

79 And to discouer vnto vs a light in the house of the Lord our God, and to gine vs + foode in the time of our seruite.

80 Yea, when we were in bondage, we were not forsaken of our Lord ; but he made vs gracious before the Kinge of Persia, so that they gaue vs food ;

81 Yea, and honoured the Temple of our Lord, and raised vp the desolate Sion, that they haue giuen vs a sure abiding in Iurie, and Jerusalem.

82 And now, O Lord, what shall wee say hauing these things ? for wee haue transgressed thy Commaundements, which thou gauest by the hand of thy seruants the Prophets, saying,

83 That the land which ye enter into to possess as an heritage, is a land polluted with the pollutions of the strangers of the land, and they haue filled it with their vncleanness.

84 Therefore now shal ye not ioyne your daughters vnto their sonnes, neither shall ye take their daughters vnto your sonnes.

85 Moreouer you shall neuer seeke to haue peace with them, that yee may be strong, and eate the good things of the land, and that yee may lesse the inheritance of the land vnto your children for euermore.

86 And all that is befallen, is done

vnto vs for our wicked workes, and great sinnes : for thou, O Lord, didst make our sinnes light :

87 And didst giue vnto vs such a roote : but we haue turned backe againe to transgresse thy Law, and to mingle our selues with the vncleanness of the nations of the land.

88 <sup>¶</sup>Mightest not thou be angry with vs to destroy vs, till thou hadst left vs neither root, seed, nor name ?

89 O Lord of Israel, thou art true : for we are left a root this day.

90 Behold, now are we before thee in our iniquities, for wee cannot stand any longer by reason of these things before thee.

91 And as Esdras in his praiers made his confession, weeping, and lying flat vpon the ground before the Temple, there gathered vnto him from Jerusalem, a very great multitude of men, and women, & children : for there was great weeping among the multitude.

92 Then Iechonias the sonne of Ieelus, one of the sonnes of Israel calld out and said, O Esdras, wee haue sinned against the Lord God, wee haue maried strange women of the nations of the land, & now is all Israel <sup>¶</sup>aloft.

93 Let vs make an oath to the Lord, that wee will put away all our wifes, which we haue taken of the heathen, with their children,

94 Like as thou hast decreed, and as many as doe obey the Law of the Lord.

95 Arise, and put in execution : for to thee doeth this matter appertaine, and wee will bee with thee : doe valiantly.

96 So Esdras arose, and tooke an oath of the chiefe of the Priests, and Levites of all + Israel, to do after these things, and so they swere.

## C H A P. IX.

3 Esdras assembleth all the people. 10 They promise to put away the strange wifes. 20 The names and number of them that did so.

40 The Law of Moses is read and declared before all the people. 49 They wepte, and are put in mind of the Feast day.



Hen Esdras rising from the court of the Temple, went to the chamber of Ioanan the sonne of Eliasib,

2 And

2 And remained there, and did eate no meate nor drinke water, mourning for the great iniquities of the multitude.

3 And there was a proclamation in all Iury and Jerusalem, to all them that were of the captiuitie, that they should be gathered together at Jerusalem :

4 And that whosoeuer met not there within two or three dayes according as the Elders that bare rule, appointed, their cattell should be seized to the vse of the Temple, and himselfe cast out from them that were of the captiuitie.

5 And in three dayes were all they of the tribe of Iuda and Beniamin gathered together at Jerusalem the twentieth day of the ninth moneth.

6 And all the multitude sate trembling in the broad court of the Temple, because of the present foule weather.

7 So Esdras arose vp, and said vnto them, Ye haue transgressed the law in marrying strange wifes, thereby to increase the sinnes of Israel.

8 And now by confessing giue glory vnto the Lord God of our fathers,

9 And doe his will, and separate your selues from the heathen of the land, and from the strange women.

10 Then cryed the whole multitude, and sayd with a loude voice ; Like as thou hast spoken, so will we doe.

11 But forasmuch as the people are many, and it is foule weather, so that wee cannot stand without, and this is not a worte of a day or two, seeing our sinne in these things is spread faire :

12 Therefore let the rulers of the multitude stay, and let all them of our habitations that haue strange wifes, come at the time appointed,

13 And with them the Rulers and Judges of euery place, till we turne away the wrath of the Lord from vs, for this matter.

14 Then Jonathan the sonne of Iasse, and Ezechias the sonne of Theocanus, accordingly tooke this matter vpon them : and Mosollam, and Lewis, and Sabbatheus helped them.

15 And they that were of the captiuitie, did according to all these things.

16 And Esdras the Priest chose vnto him the principal men of their families, all by name : and in the first day of the tenth moneth, they sate together to examine the matter.

17 So their cause that helde strange wifes, was brought to an ende in the first day of the first moneth.

18 And of the Priests that were come together, and had strange wifes, there were found :

19 Of the sonnes of Iesus the sonne of Iosedec, and his brethren, <sup>¶</sup>Mattheas, and Eleazar, and <sup>¶</sup>Ioribus, and <sup>¶</sup>Loadanus.

20 And they gaue their hands to put away their wifes, & to offer frammes, to make reconcilement for their <sup>¶</sup>errors.

21 And of the sonnes of Emmer, Ananias, and Zabdeus, and <sup>¶</sup>Eanes, and Samius, and <sup>¶</sup>Hierel, and <sup>¶</sup>Azarias.

22 And of the sonnes of <sup>¶</sup>Phaisur, Ellionas, Massias, Ismael, and Nathanel, and <sup>¶</sup>Ocidelus, and <sup>¶</sup>Talsas.

23 And of the Levites : Iosabad, and Semis, and <sup>¶</sup>Colius who was calld <sup>¶</sup>Calitas, and <sup>¶</sup>Patheus, and Iudas, and Ionas.

24 Of the holy Singers : <sup>¶</sup>Eleazurus, Bacchurus.

25 Of the Porters : Sallumus, and Tolbanes.

26 Of them of Israel, of the sonnes of <sup>¶</sup>Phorus, <sup>¶</sup>Hiermas, and <sup>¶</sup>Eddias, and Melchias, and <sup>¶</sup>Maelus, and Eleazar, and <sup>¶</sup>Asibias, and Baanias.

27 Of the sonnes of Ela, Matthanias, Zacharias, and <sup>¶</sup>Hierielus, and <sup>¶</sup>Hieremot, and <sup>¶</sup>Aedias.

28 And of the sonnes of <sup>¶</sup>Zamoth, Eliadas, <sup>¶</sup>Elisimus, <sup>¶</sup>Othonias, Iazimoth, and <sup>¶</sup>Sabatus, and <sup>¶</sup>Sardeus.

29 Of the sonnes of Bebai, Iohannes, and Ananias, and <sup>¶</sup>Iosebad, and <sup>¶</sup>Amatheis.

30 Of the sonnes of <sup>¶</sup>Many, <sup>¶</sup>Olamus, <sup>¶</sup>Mamuchus, <sup>¶</sup>Iudeus, Iasubus, Iassel, and <sup>¶</sup>Hieremot.

31 And of the sonnes of Addi, Nazthus, and Moosias, Lacunus, and Nadius, and Mathanias, and Sesthel, Balunus, and Manasseas.

32 And of the sonnes of Annas, Elionas, and Aseas, and Milchias, and Sabbeus, and Simon Chosameus.

33 Aud of the sonnes of Asom, <sup>¶</sup>Altaneus, and <sup>¶</sup>Matthias, and <sup>¶</sup>Bannia, Eliphatal, and Manasses, and Semet.

34 And of the sonnes of Maani, Ieremias, Mondaia, Omaerus, Iuel, Mabdal, and Pelias, and Anos, Carbasion, and Enasibus, and Mammitaneus, Elias, Bannus, Eliali, Samis, Selenias, Nathanias : And of the sons of

<sup>¶</sup>Messias. <sup>¶</sup>Ieris. <sup>¶</sup>Codat. <sup>¶</sup>Hebre. a <sup>¶</sup>winne. <sup>¶</sup>Or, purifi- cation.

<sup>¶</sup>Haris. <sup>¶</sup>Messias. <sup>¶</sup>Iacob. <sup>¶</sup>Paxiash. <sup>¶</sup>Patshur. <sup>¶</sup>Isach. <sup>¶</sup>Eloach. <sup>¶</sup>Kelish. <sup>¶</sup>Kelish. <sup>¶</sup>Pethahiah. <sup>¶</sup>Eliash. <sup>¶</sup>Tolban.

<sup>¶</sup>Perash. <sup>¶</sup>Ramiah. <sup>¶</sup>Iessiah. <sup>¶</sup>Micah. <sup>¶</sup>Malkiash.

<sup>¶</sup>Iehiel. <sup>¶</sup>Addi. <sup>¶</sup>Zattu. <sup>¶</sup>Elioriel. <sup>¶</sup>Eliash. <sup>¶</sup>Mattie- nist. <sup>¶</sup>Sabat. <sup>¶</sup>Asisa. <sup>¶</sup>Zabbai. <sup>¶</sup>Athali. <sup>¶</sup>Boni. <sup>¶</sup>Mehullam. <sup>¶</sup>Mallach. <sup>¶</sup>Adam. <sup>¶</sup>Sheal. <sup>¶</sup>Of the names in vers. 31, 32, 33, 35. See Err. 10, 30, 31, 34, <sup>¶</sup>sc.

<sup>¶</sup>Hellen. <sup>¶</sup>Matiush. <sup>¶</sup>Zabod.



## Apocrypha.

## II. Esdras.

## Apocrypha.

out, as the wind doth stubble.  
34 And your children shall not bee  
fruitful: for they haue despised my Com-  
mandement, and done the thing that is  
euill before me.

35 Your houses wil I give to a peo-  
ple that shall come, which not hauing  
heard of mee, yet shall beleue mee, to  
whom I haue shewed no signes, yet  
they shall doe that I haue commaun-  
ded them.

36 They haue seene no Prophets, yet  
they shall call their sinnes to remem-  
brance, and acknowledge them.

37 I take to witnessse the grace of  
the people to come, whose little ones re-  
joyce in gladnesse: and though they  
haue not seene me with bodily eyes, yet  
in spirit they beleue the thing that  
I say.

38 And now brother, behold what  
glory: and see the people that commeth  
from the East.

39 Vnto whom I will give for lea-  
ders, Abraham, Isaac, and Iacob, O-  
seas, Amos, and Micheas, Joel, Ab-  
dias, and Ionas,

40 Nahum, and Abacuc, Sopho-  
nias, Aggeus, Zacharie, and Malachie,  
which is called also an \*Angel of the  
Lord.

### C H A P. II.

<sup>1</sup> God complaineth of his people: 10 Yet Es-  
dras is willed to comfort them. 34 Because  
they refused, the Gentiles are called. 43 Es-  
dras seeth the Sonne of God, and those that  
are crowned by him.

 **E** Hus saith the Lord, I  
brought this people out  
of bondage, and I gaue  
them my Commandments  
by my servants the  
prophets, whom they would not heare,  
but despised my counsailes.

2 The mother that bare them, saith  
vnto them, Goe your way ye children,  
for I am a widow, and forsaken.

3 I brought you vp with gladnesse,  
but with sorrow and heauinesse haue I  
lost you: for yee haue sinned before the  
Lord your God, and done that thing  
that is euill before him.

4 But what shall I now doe vnto  
you? I am a widow and forsaken: goe  
your way, O my children, and aske  
mercy of the Lord.

5 As for mee, O father, I call vpon  
thee for a witnessse ouer the mother of

these children, which would not keepe  
my Covenant,

6 That thou bring them to confu-  
sion, and their mother to a spoile, that  
there may be no off spring of them.

7 Let them bee scattered abroad a-  
mong the heathen, let their names bee  
put out of the earth: for they haue despi-  
sed my ||Covenant.

8 Woe be vnto thee Assur, thou that  
hidest the vnrighteous in thee, O thou  
wicked people, remember \*what I did  
vnto Sodome and Gomorrie.

9 Whose land lieth in clods of pitch  
and heapes of ashes: euen so also wil I  
doe vnto them that heare me not, saith  
the Almightye Lord.

10 Thus saith the Lord vnto Es-  
dras, Tell my people that I will giue  
them the kingdome of Hierusalem,  
which I would haue giuen vnto Is-  
rael.

11 Their glory also wil I take vnto  
mee, and giue these the everlasting  
Tabernacles, which I had prepared  
for them.

12 They shall haue the tree of Life  
for an oyntment of sweet sauour, they  
shall nether labour, nor be weary.

13 Goe and yee shall receive: pray for  
few dayes vnto you, that they may be  
shortned: the kingdome is already pre-  
pared for you: Watch.

14 Take heauen and earth to wit-  
nesse; for I haue broken the euill in pie-  
ces, and created the good; for I live,  
saith the Lord.

15 Mother, embrace thy children, and  
bring them vp with gladnesse, make  
their feet as fast as a pillar: for I haue  
chosen thee, saith the Lord.

16 And those that be dead wil I raise  
vp againe from their places, and bring  
them out of the graues: for I haue  
knownen ||my Name in Israel.

17 Fear not thou mother of the chil-  
dren: for I haue chosen thee, saith the  
Lord.

18 For thy helpe I will send my ser-  
vants Esay and Ieremie, after whose  
counsaile I haue sanctified and prepa-  
red for thee twelve trees, laden with di-  
uers fruits;

19 And as many fountaines flowing  
with milke and hony: and seuen migh-  
tie mountaines, whereupon there  
grow roses and lillies, whereby I will  
fill thy children with ioy.

20 Doe right to the widow, iudge  
for

<sup>1</sup> Sacrement  
or oath.

<sup>2</sup> Gene. 19  
34.

## Apocrypha.

## Chap. ij.

## Apocrypha.

stifie my Sauour openly.

37 O receive the gift that is giuen  
you, and be glad, giuing thankes vnto  
him that hath called you to the heauen-  
ly kingdome.

38 Arise vp and stand, behold the  
number of those that be sealed || in the  
feast of the Lord:

<sup>1</sup> Or, for.

39 Which are departed from the sha-  
dow of the world, and haue received  
glorious garments of the Lord.

40 Take thy number, O Sion, and  
shut vp those of thine that are clothed  
in white, which haue fulfilled the Law  
of the Lord.

<sup>1</sup> Lat. con-  
clude.

41 The number of thy children  
whom thou longedst for, is fulfilled: be-  
seech the power of the Lord, that thy  
people which haue beene called from the  
beginning, may be hallowed.

42 \* I Esdras saw vpon the mount  
Sion a great people, whom I could  
not number, and they all praised the  
Lord with songes.

<sup>1</sup> Rev. 7. 9.

43 And in the middest of them there  
was a young man of a high stature, tal-  
ler then all the rest, and vpon evry one  
of their heads he set crownes, and was  
more exalted, which I marueil at  
greatly.

44 So I asked the Angel, and said,  
|| Sir, what are these?

<sup>1</sup> Or, Lord.

45 Hee answered, and said vnto me,  
These be they that haue put off the  
mortall clothing, and put on the immor-  
tall, and haue confessed the Name of  
God: now are they crowned, and re-  
ceive palmes.

46 Then sayd I vnto the Angel,  
What yong person is it that crowneth  
them, and giueth them palmes in their  
handes?

47 So hee answered, and said vnto me,  
It is the sonne of God, whom they  
haue confessed in the world. Then be-  
gan I greatly to command them, that  
stood so stiffly for the Name of the  
Lord.

48 Then the Angel sayd vnto me,  
Goe thy way, and tell my people what  
maner of things, and how great won-  
ders of the Lord thy God thou hast  
seen.

### C H A P. III.

1 Esdras is troubled, 13 and acknowledgeth  
the sinnes of the people: 28 yet complai-  
neth that the heathen were lords over them,  
being more wicked then they.

<sup>1</sup> In

N the thirtieth yeere after the ruine of the citie, I was in Babylon, and lay troubled vpon my bed, and my thoughts came vpon my heart.

2 For I saw the desolation of Sion, and the wealth of them that dwelt at Babylon.

3 And my spirit was sore moned, so that I began to speake words full of feare to the most High, and said,

4 O Lord, who bearest rule, thou spakest at the beginning, when thou didst plant the earth (and that thy selfe alone) and commandest the people,

5 \* And gauest a body vnto Adam without soule, which was the workmanship of thine hands, & didst breathe into him the breath of life, and he was made living before thee.

6 And thou leddest him into paradise, which thy right hand had planted, before ever the earth came forward.

7 And vnto him thou gauest commandement to loue thy way, which he transgressed, and immediatly thou appointedst death in him, and in his generations, of whom came nations, tribes, people, and kinreds out of number.

8 \* And every people walked after their owne will, and did wonderfull things before thee, and despised thy commandements.

9 \* And againe in processe of time thou broughtest the flood vpon those that dwelt in the world, and destroyedst them.

10 And it came to passe in euery of them, that as death was to Adam, so was the flood to these.

11 Neuerthelesse one of them thou leftest, namely \*Noah with his household, of whom came all righteous men.

12 And it happened, that when they that dwelt vpon the earth began to multiply, and had gotten them many children, and were a great people, they beganne againe to be more vngodly then the first.

13 Now when they liued so wickedly before thee, \*thou diddest choose thee a man from among them, whose name was \*Abraham.

14 Him thou louedst, and vnto him onely thou shewedst thy will:

15 And madest an euerlasting couenant with him, promising him that thou wouldest never forsake his seede.

\* Gen. 5. 7.

\* Gen. 6. 12.

\* Gen. 7. 10.

\* 1. Pet. 3. 20.

\* Gen. 12. 1.

\* Gen. 17. 8.

16 \* And vnto him, thou gauest Isaac, and \*vnto Ishac also thou gauest Jacob and Esau. As for Jacob thou didst choose him to thee, and put by Esau: and so Jacob became a great multitude.

17 And it came to passe, that when thou leddest his seede out of Egypt, \* thou broughtest them vp to the mount Sina.

18 And bowing the heauens, thou diddest set fast the earth, mouedst the whole world, and madest the depth to tremble, and troubledst the men of that age.

19 And thy glory went through foure gates, of fire, and of earthquake, and of wind, and of cold, that thou mightest give the law vnto the seed of Jacob, || and diligence vnto the generation of Israel.

20 And yet tookest thou not away from them a wicked heart, that thy law might bring forth fruite in them.

21 For the first Adam bearing a wicked heart transgressed, and was overcome; and so be all they that are borne of him.

22 Thus infirmity was made permanent; and the law (also) in the heart of the people with the malignity of the roote, so that the good departed away, and the euill abode still.

23 So the times passed away, and the yeeres were brought to an end: then diddest thou raise thee vp a servant, called Dauid,

24 \* Whom thou commandedst to build a citie vnto thy name, and to offer incense and oblations vnto thee therein.

25 When this was done many yeeres, then they that inhabited the citie forsooke thee,

26 And in all things did euene as Adam, and all his generations had done, for they also had a wicked heart.

27 And so thou gauest the citie ouer into the hands of thine enemies.

28 Are their deeds then any better that inhabite Babylon, that they should therefore haue the dominion ouer Sion?

29 For when I came thither, and had seene impieties without number, then my soule saw many euill doers in this thirtieth yeere, so that my heart failed me.

30 For I haue seene how thou suffrest

\* Gen. 21. 2.

\* Gen. 25.

25. 26.

\* Mal. 1. 2. 3

\* Rom. 9.

13. exod.

18. 1. deut.

4. 10.

1. And to all the generations of Israel, that they should keepe it with difference.

rest them sinning, and hast spared wicked doers: and hast destroyed thy people, and hast preserved thine enemies, and hast not signified it.

31 || I doe not remember how this way may be left: Are they then of Babylon better then they of Sion?

32 Or is there any other people that knoweth thee besides Israel? or what generation hath so beleued thy Covenants as Jacob?

33 And yet their reward appeareth not, and their labour hath no fruite: for I haue gone here and there through the heathen, and I see that they ||flowe in wealth, and think not vpon thy commandements.

34 Weigh thou therfore our wickednesse now in the ballance, and theirs also that dwell in the world: and so shall thy Name no where be found, but in Israel.

35 Or when was it that they which dwell vpon the earth, haue not sinned in thy sight? or what people hath so kept thy commandements?

36 Thou shalt find that Israel by name hath kept thy precepts: but not the heathen.

#### C H A P. IIII.

1 The Angel declareth the ignorance of Esdras in Gods judgments, 13 and adviseith him not to meddle with things about his reach. 23 Neuerthelesse Esdras asketh divers questions, and receiued answeres to them.

Nd the Angel that was sent vnto me, whose name was Vriel, gaue mee an answer,

2 And said, Thy heart hath gone too farre in this world, and thinkest thou to comprehend the way of the most High?

3 Then said I, Yea my Lord: and he answered me and said, I am sent to shew thee three wayes, and to set forth three similitudes before thee.

4 Whereof if thou canst declare me one, I will shew thee also the way that thou desirtest to see, & I shall shew thee from whence the wicked heart cometh.

5 And I said, Tel on my Lord. Then said he vnto me, Goe thy way, weigh me the weight of the fire, or measure me the blast of the wind, or call me againe the day that is past.

6 Then answered I and said, What man is able to doe that, that thou shoul-

dest aske such things of mee?

7 And he said vnto me, If I should aske thee how great dwellings are in the midst of y sea, or how many springs are in the beginning of the deepe, or how many springs are aboue the firmament, or which are the outgoings of Paradise:

8 Peraduenture thou wouldest say vnto me, I neuer went downe into the deepe, nor as yet into hell, neither did I euer climbe vp into heauen.

9 Neuerthelesse, now haue I asked thee but only of the fire and winde, and of the day where through thou hast passed, and of things frō which thou canst not be separated, and yet canst thou giue me no awesse of them.

10 He said moreouer vnto me, Thine owne things, and such as are growen vp with thee, canst thou not know.

11 How shold thy vessel then bee able to comprehend the way of the highest, and the world being now outwardly corrupted, to understand the ||corruption that is evident in my sight?

12 Then said I vnto him, It were better that we were not at all, then that we should liue still in wickednesse, and to suffer, and not to know wherefore.

13 He answered me and said, I went into a forest into a plaine, and the \*trees tooke counsell,

14 And said, Come, let vs goe and make warre against the Sea, that it may depart away before vs, and that we may make vs more woods.

15 The floods of the Sea also in like manner tooke counsell, and said, Come, let vs goe vp and subdue the woods of the plaine, that there also we may make vs another country.

16 The thought of the wood was in vaine, for the fire came and consumed it.

17 The thought of the floods of the Sea came likewise to nought, for the sand stood vp and stopped them.

18 If thou wert iudge now betwixt these two, whom wouldest thou begin to iustifie, or whom wouldest thou condemne?

19 I answered and said, Verily it is a foolish thought that they both haue devised: for the ||ground is giuen vnto the wood, and the sea also hath his place to haire his ||floods.

20 Then answered he me and said, Thou hast giuen a right iudgment, but why iudgest thou not thy selfe also?

21 For

\* Judg. 9. 8.  
2. chrop. 25  
18.

1. Or. the  
land.

10. waues-

## Apocrypha.

<sup>1</sup> The land.  
<sup>2</sup> Iray 44.  
<sup>3</sup> & John 3.  
<sup>4</sup> 1. cor. 12.

<sup>1</sup> Or, no  
where.

<sup>1</sup> Or, soore.

<sup>1</sup> Then I answered and said, How  
and when shall these things come to

## I. Edras.

## Apocrypha.

21 For like as ||the ground is giuen vnto the wood, & the sea to his floods: even so \*they that dwell vpon the earth may vnderstand nothing, but that which is vpon the earth: and hee that dwelleth aboue the heauens, may onely vnderstand the things that are aboue the height of the heauens.

22 Then answered I, and said, I beseech thee, O Lord, let me haue vnderstanding.

23 For it was not my minde to be curios of the high things, but of such as passe by vs dayly, namely wherefore Israel is giuen vp as a reproch to the heathen, and for what cause the people whom thou hast loued, is giuen ouer vnto vngodly nations, and why the Lawe of our forefathers is brought to nought, and the written Covenants come to ||none effect.

24 And wee passe away out of the world as grassehoppers, and our life is astonishment and feare, and we are not worthy to obtaine mercie.

25 What will he then doe vnto his Name, whereby we are called? of these things haue I asked.

26 Then answered he me, and said, The more thou searchest, the more thou shalt maruele, for the world hasteth fast to passe away,

27 And cannot comprehend the things that are promised to the righteous in time to come: for this world is ful of vnrighteousnesse and infirmities.

28 But as concerning the things whereof thou askest me, I wil tell thee; for the evil is sown, but the destruction thereof is not yet come.

29 If therefore that which is sown, be not turned vpside downe; and if the place where the evil is sown passe not away, then cannot it come that is sown with good.

30 For the graine of enill seed hath bene sown in the heart of Adam from the beginning, and how much vngodliness hath it brought vp vnto this time? and how much shall it yet bring foorth vntill the ||time of threshing come.

31 Ponder now by thy selfe, how great fruit of wickednesse the graine of euil seed hath brought forth.

32 And when the eares shall bee cut downe, which are without number, how great a floore shall they fill?

33 Then I answered and said, How

passe? wherefore are our yeeres few and enill?

34 And he answered me, saying, Do not thou hasten aboue the most Highest: for thy haste is in vaine to be aboue him, for thou hast much exceeded.

35 Did not the soules also of the righteous aske question of these things in their chambers, saying, How long shall I hope on this fashion? when commeth the fruit of the floore of our reward?

36 And vnto these things ||Vriel the Archangel gave them answeres, and said, Euen when the number of seedes is filled in you: for he hath weighed the world in the ballance.

37 By measure hath he measured the times, and by number hath he numbered the times; and he doeth not moue nor stirre them, vntill the said measure be fulfilled.

38 Then answered I, and said, O Lord that bearest rule, even we all are full of impietie.

39 And for our sakes peraduenture it is that the floores of the righteous are not filled, because of the sinnes of them that dwell vpon the earth.

40 So he answered me, and said, Go thy way to a wman with childe, and aske of her, when she hath fulfilled her nine moneths, if her wombe may keepe the birth any longer within her?

41 Then said I, No Lord, that can she not. And he said vnto mee, In the graue, the chambers of soules are like the wombe of a woman:

42 For like as a woman that traualleth, maketh haste to escape the necessarie of the trauaile: even so doe these places haste to deliuere those things that are committed vnto them.

43 From the beginning looke what thou desirest to see, it shalbe shewed thee.

44 Then answered I, and said, If I haue found fauour in thy sight, and if it be possible, and if I be meet therefor,

45 Shew me then whether there be more to come then is past, or more past then is to come.

46 What is past I know; but what is to come I know not.

47 And he said vnto me, Stand vp vpon the right side, and I shal expound the similitude vnto you.

48 So I stood and saw, and behold an hot burning ouen passed by before mee: and it happened that when the flame

<sup>1</sup> Jeremiel.

## Apocrypha.

## Chap.v.

## Apocrypha.

flame was gone by, I looked, and beheld, the smoke remained still.

49 After this there passed by before me a watrie cloude, and sent downe much raine with a storme, and when the stormie raine was past, the drops remained still.

50 Then said he vnto me, Consider with thy selfe: as the raine is more then the drops, and as the fire is greater then the smoke: but the drops and the smoke remaine behind: so the ||quantity which is past, did more exceede.

51 Then I prayed, and said, May I live, thinkest thou, vntill that time? ||or what shall happen in those dayes?

52 He answered me, and said, As for the tokens whereof thou askest me, I may tell thee of them in part; but as touching thy life, I am not sent to shew thee, for I doe not know it.

## C H A P. V.

1 The signes of the times to come. 23 Heas-  
keth why God choosing but one people, did  
cast them off. 30 Hee is taught, that Gods  
Judgements are unsearchable: 46 and that  
God doeth not all at once.

Euertheles as concerning the tokens, beholde, the dayes shall come that they which dwell vpon earth, ||shall bee taken in a great number, and the way of truthe shall be hidden, and the land shall be barren of faith.

2 But \*iniquitie shalbe increased above that which now thou seest, or that thou hast heard long agoe.

3 And the land ||that thou seest now to haue roote, shalt thou see wasted suddenly.

4 But if the most high graunt thee to liue, thou shalt see after the third trumpet, that the Sunne shall suddenly shine againe in the night, and the Moone thrice in the day.

5 And blood shal drop out of wood, and the stone shall glie his voice, and the people shalbe troubled.

6 And enen he shal rule whom they looke not for that dwel vpon the earth, and the soules shall take their flight away together.

7 And the Sodomitish sea shall cast out fish, and make a noyse in the night, which many haue not knownen: but they shall all heare the voice thereof.

8 There shall be a confusion also in many places, and the fire shalbe oft <sup>1</sup> Or, staked.

out againe, and the wilde beasts shall change their places, and monstrous women shall bring foorth monsters.

9 And salt waters shall be found in the sweete, and all friends shall destroy one another: then shall wit hide it selfe, and understanding withdraw it selfe into his secret chamber.

10 And shall be sought of many, and yet not be found: then shall vnrighteousnesse and incontinencie be multiplied vpon earth.

11 One land also shall aske another, and say, Is righteousness that maketh a man righteous, gone through thee? And it shall say, No.

12 At the same time shall men hope, but nothing obtaine: they shall labour, but their wayes shall not ||prosper.

13 To shew thee such tokens I haue leaue: and if thou wilt pray againe, and weepe as now, and fast seven dayes, thou shalt heare yet greater things.

14 Then I awaked, & an extreme fearefulness went through all my body, and my minde was troubled, so that it fainted.

15 So the Angel that was come to talke with me, helde me, comforted me, and set me vp vpon my feete.

16 And in the second night it came to passe, that Salathiel the capaine of the people came vnto mee, saying, Where hast thou beeene? and why is thy countenance so heauie?

17 Knowest thou not that Israel is committed vnto thee, in the land of their captiuitie?

18 Vp then, and eat bread, and forsake vs not as the shepherd that leaueth his flocke in the handes of cruell wolves.

19 Then sayd I vnto him, Goe thy waies from me, and come not nigh me: And he heard what I said, and went from me.

20 And so I fasted seven dayes, monring and weeping, like as Vriel the Angel commanded me.

21 And after seuen dayes, so it was that the thoughts of my heart were very grievous vnto me againe.

22 And my soule recovered the spirit of vnderstanding, and I began to talke with the most high againe,

23 And said, O Lord, that bearest rule of every wood of the earth, and of all

<sup>1</sup> Shalbe  
found with  
great wealth.

<sup>1</sup> Mat. 24. 12

<sup>1</sup> Or, that  
shew treat-  
ment vpon  
and seest.

## Apocrypha.

## II. Esdras.

## Apocrypha.

all the trees thereof, thou hast chosen thee one only vine.

24 And of all lands of the whole world thou hast chosen thee one pit: and of all the flowers thereof, one Lillie.

25 And of all the depths of the Sea, thou hast filled thee one river: and of all builded cities, thou hast hallowed Sion vnto thy selfe.

26 And of all the foules that are created, thou hast named thee one Dove: and of all the cattell that are made, thou hast prouided thee one sheepe.

27 And among all the multitudes of peoples, thou hast gotten thee one people: and vnto this people whom thou louest, thou gauest a law that is approued of all.

28 And now O Lord, why hast thou giuen this one people ouer vnto many? and vpon the one roote hast thou prepared others, and why hast thou scattered thy onely one people among many?

29 And they which did gaineasy thy promises, and beleued not thy coenants, haue trodden them downe.

30 If thou didst so much hate thy people, yet shouldest thou punish them with thine owne hands.

31 Now when I had spoken these words, the Angell that came to me the night afore, was sent vnto me,

32 And said vnto me, Hear me, and I will instruct thee, hearken to the thing that I say, & I shal tell thee more.

33 And I said, Speake on, my Lord: then said he vnto me, thou art sore troubled in minde for Israels sake: louest thou that people better then bee that made them?

34 And I said, No Lord, but of very griefe haue I spoken: For my reines paine me every houre, while I labour to comprehend the way of the most High, and to seeke out part of his iudgement.

35 And he said vnto me, Thou canst not: and I said, wherefore Lord? wherunto was I borne then? or why was not my mothers wombe then my graue, that I might not haue seene the trauell of Iacob, and the wearisome toyle of the stoke of Israel?

36 And he said vnto me, Number me the things that are not yet come, gather me together the droppes that are scattered abroad, make mee the flowres greene againe that are withered.

37 Open me the places that are closed, and bring me forth the winds that in them are shut vp, shew me the image of a voyce: and then I will declare to thee the thing that thou labourest to knowe.

38 And I said, O Lord, that bearest rule, who may know these things, but bee that hath not his dwelling with men?

39 As for me, I am vnwise: how may I then speake of these things whereof thou askest me?

40 Then said he vnto me, Like as thou canst doe none of these things that I haue spoken of, euen so canst thou not find out my iudgement, or in the end the loue that I haue promised vnto my people.

41 And I said, behold, O Lord, yet art thou nigh vnto them that be reserved till the end; and what shall they doe that haue beeene before me, or we (that be now) or they that shall come after vs?

42 And he said vnto me, I wil liken my iudgement vnto a ring: like as there is no slacknesse of the last, euen so there is no swiftnesse of the first.

43 So I answered and said, Couldst thou not make those that haue beeene made, and be now, and that are for to come, at once, that thou mightest shewe thy iudgement the sooner?

44 Then answered he me, and said, The creature may not hast aboue the maker, neither may the world hold them at once that shalbe created therin.

45 And I said, As thou hast said vnto thy seruant, that thou which giuest life to all, hast giuen life at once to the creature that thou hast created, and the creature bare it: euen so it might now also bear them that now be present at once.

46 And he said vnto me, Aske the wombe of a woman, & say vnto her, If thou bringest forth children, why doest thou it not together, but one after another? pray her therefore to bring forth tenne children at once.

47 And I said, She cannot: but must doe it by distance of time.

48 Then said he vnto me, Euen so haue I giuen the wombe of the earth to those that be sownen in it, in their times.

49 For like as a young child may not bring forth the things that belong to the aged, euen so haue I disposed the world which I created.

50 And

## Apocrypha.

## Chap.vj.

## Apocrypha.

50 And I asked and said, Seeing thou hast now giuen me the way, I will proceed to speak before thee: for our mother of whom thou hast told me that she is yong, draweth now nigh vnto age.

51 He answered me and said, Ask a woman that beareth children, and shee shall tell thee.

52 Say vnto her, Wherefore are not they whence thou hast now brought forth, like those that were before, but lesse of stature?

53 And she shall answer thee, They that be borne in the strength of youth, are of one fashion, and they that are borne in the time of age (when the wombe faileth) are otherwise.

54 Consider thou therfore also, how that yee are lesse of stature then those that were before you.

55 And so are they that come after you lesse then ye, as the creatures which now begin to be old, and haue passed ouer the strength of youth.

56 Then saide I, Lord, I beseech thee, if I haue found fauor in thy sight, shew thy seruant by whom thou visitest thy creature.

## C H A P. VI.

1 Gods purpose is eternall. 8 The next world shall follow this immedately. 13 What shall fall out at the last. 31 Hee is promised more knowledge, 38 and reckoneth vp the works of the creation, 57 and complaineth that they haue no part in the world for whome it was made.

Nd he said vnto me, in the beginning when y<sup>e</sup> earth was made, before the borders of the world stood, or euer the windes blewe,

2 Before it thundered and lightned, or euer the foundations of Paradise were laide,

3 Before the faire flowers were seene, or euer the moueable powers were established, before y<sup>e</sup> innumerable multitude of Angels were gathered together,

4 Or euer the heights of the aire were listed vp, before the measures of the firmament were named, or euer the chimmies in Sion were hot,

5 And ere the present yeeres were sought out, and or euer the inuentions of them that now sinne were turned, before they were sealed that haue gathered faith for a treasure:

6 Then did I consider these things,

and they all were made through mee alone, and through none other: by mee also they shall be ended, & by none other.

7 Then answered I and said, What shall bee the parting asunder of the times? or when shall be the ende of the first, and the beginning of it that foloweth?

8 Aud he said vnto me, From Abraham vnto Isaac, when Jacob and Esau were borne of him, \*Jacobs hand held ||first the heele of Esau.

9 For Esau is the end of the world, and Jacob is the beginning of it that followeth.

10 The hand of man is betwixt the heele and the hand: other question, Esdras, aske thou not.

11 ¶ I answered then and said, O Lord that bearest rule, if I haue found fauour in thy sight,

12 I beseech thee, shew thy servant the end of thy tokens, whereof thou shewdest me part the last night.

13 So he answered and said vnto me, Stand vp vpon thy feete, and heare a mighty sounding voyce.

14 And it shall be as it were a great ||motion, but the place where thou standest, shall not be moued.

15 And therefore when it speaketh be not afraid: for the word is of the end, and the foundation of the earth is understood.

16 And why? because the speech of these things trembleth and is moued: for it knoweth that the ende of these things must be changed.

17 And it happened that when I had heard it, I stood vp vpon my feet, and hearkened, & beheld, there was a voice that spake, and the sound of it was like the sound of many waters.

18 And it said, Behold, the dayes come, that I will begin to draw nigh, and to visit them that dwell vpon the earth,

19 And will begin to make inquisition on them, what they be that haue hurt vniustly with their vniighteousnesse, and when the affliction of Sion shalbe fulfilled.

20 And when the world that shal begin to vanish away shall bee ||finished: then will I shew these tokens, the books shalbe opened before the firmament, and they shall see all together.

21 And the children of a yeere olde shall speake with their voyces, the women

\* Gen. 25.  
¶ Or, from  
the begin-  
ning.

¶ Or, earth-  
quake.

¶ Or, sealed.

men with childe shall bring foorth vntimely children, of three or foure moneths old : and they shall liue, and bee raised vp.

22 And suddenly shal the sowne places appere vnsownen, the full storchouses shall suddenly be found empty.

23 And the trumpet shall give a sound, which when every man heareth they shalbe suddenly afraid.

24 At that time shal friendes fight one against another like enemies, and the earth shall stand in feare with those that dwell therein, the springes of the fountaines shall stand still, and in three houres they shall not runne.

25 Whosoeuer remaineth from all these that I haue told thee, shall escape, and see my saluation, and the ende of your world.

26 And the men that are receiued, shall see it, who haue not tasted death from their birth: and the heart of the inhabitants shalbe changed, and turned into another meaning.

27 For euil shalbe put out, and deceit shalbe quenched.

28 As for faith, it shall flourish, corruption shalbe overcome, & the trueth which hath bene so long without fruit, shalbe declared.

29 And when hee talked with mee, behold, I looked by little and little vpon him before whom I stood.

30 And these words said he vnto me, I am come to shew thee the time of the night to come.

31 If thou wilst pray yet more, & fast seven daies againe, I shal tel thee greater things by day, then I haue heard.

32 For thy voice is heard before the most High : for the mighty hath seene thy righteous dealing, he hath seene also thy chastitie, which thou hast had euer since thy youth.

33 And therefore hath he sent mee to shew thee al these things, and to say vnto thee, Be of good comfort, & feare not.

34 And hasten not with the tyme that are past, to thinke vaine things, that thou mayest not hasten from the latter times.

35 And it came to passe after this, that I wept againe, and fasted seven dayes in like maner, that I might fulfill the three weekes which he told me.

36 And in the eight night was my heart vexed within mee againe, and I began to speake before the most High.

37 For my spirit was greatly set on fire, and my soule was in distresse.

38 And I said, O Lord, thou spakest from the beginning of the creation, even the first day, & saimest thus, \* Let heauen and earth bee made: and thy word was a perfect worke.

39 And then was the spirit, and darkenesse, and silence were on every side; the sound of mans voice was not yet formed.

40 Then commandest thou a faire light to come foorth of thy treasures, that thy worke might appear.

41 Vpon the second day thou madest the spirit of the firmament, and commandedst it to part asunder, and to make a diuision betwixt the waters, that the one part might goe vp, and the other remaine beneath.

42 Vpon the thirde day thou didst command that the waters should bee gathered in the seventh part of the earth : sixe parts hast thou dried vp and kept them, to the intent that of these some being planted of God and tilled, might serue thee.

43 For as soone as thy word went foorth, the worke was made.

44 For immediatly there was great and innumerable fruit, and many and diuers pleasures for the taste, & flowers of vnchangeable colour, and odours of wonderfull smell: and this was done the third day.

45 \* Vpon the fourth day thou commandest that the Sunne should shine, and the Moone give her light, and the starres should be in order.

46 And gauest them a charge to do \*service vnto man, that was to be made.

47 Vpon the fift day, thou saydst vnto the seventh part, \* where the waters were gathered, that it should bring foorth living creatures, foules and fishes : and so it came to passe.

48 For the dumbe water, and without life, brought foorth living things at the commandement of God, that al people might praise thy wondrous works.

49 Then didst thou ordene two living creatures, the one thou calledst || Enoch, and the other Leuiathan,

50 And didst separate the one from the other: for the seventh part (namely where the water was gathered together) might not hold them both.

51 Vnto Enoch thou gauest one part which was dried vp the third day, that he

Gen. 1. 1.

Gen. 1. 14.

Gen. 1. 15.  
deut. 4. 19.

Gene. 1. 20.

Beheimoth.

he should dwel in the same part, where in are a thousand hilles.

52 But vnto Leuiathan thou gauest the seventh part, namely the moist, and hast kept him to be deuoured of whom thou wilst, and when.

53 Vpon the sixth day thou gauest commaundement vnto the earth, that before thee it should bring foorth beasts, cattell, and creeping things:

54 And after these, Adam also whom thou madest lord of all thy creatures, of him come wee all, and the people also whom thou hast chosen.

55 All this haue I spoken before thee, O Lord, because thou madest the world for our sakes.

56 As for the other people which also come of Adam, thou hast said that they are nothing, but be like unto spitte, and hast likened the abundance of them vnto a drop that falleth from a vessel.

57 And now, O Lord, behold, these heathen, which haue euer been reputed as nothing, haue begun to be lordes ouer vs, and to deuoure vs:

58 But wee thy people (whom thou hast called thy first borne, thy onely begotten, and thy feruent louer) are giuen into their hands.

59 If the world now be made for our sakes, why doe we not possesse an inheritance with the world? how long shall this endure?

### C H A P. VII.

4 The way is narrow. 12 When it was made narrow. 28 All shall die and rise againe. 33 Christ shall sit in judgement. 46 God hath not made Paradise in vaine, 62 & is merciful.

**A**ND when I had made an ende of speaking these words, there was sent vnto mee the Angel which had bee sent vnto mee the nights afore.

2 And he said vnto me, Vp Esdras, and heare the wordes that I am come to tell thee.

3 And I said, Speake on, my God. Then said he vnto me, The Sea is set in a wide place, that it might be deepe and great.

4 But put the case the entrance were narrow, and like a riuier,

5 Who then could goe into the Sea to looke vpon it, and to rule it? If hee

went not through the narrow, how could he come into the broad?

6 There is also another thing. A city is builded, and set vpon a broad field, and is full of all good things.

7 The entrance thereof is narrow, and is set in a ||dangerous place to fall, like as if there were a fire on the right hand, and on the left a deepe water.

8 And one only path betweene them both, even betweene the fire and the water, so small that there could but one man goe there at once.

9 If this city now were giuen vnto a man for an inheritance, if he never shall passe the danger set before it, how shall he receive this inheritance?

10 And I said, It is so, Lord. Then said he vnto me, Even so also is Israels portion:

11 Because for their sakes I made the world: and when Adam transgressed my Statutes, then was decreed that now is done.

12 Then were the entrances of this world made narrow, full of sorrow and trauaile: they are but few and cuill, full of perils, and very painefull.

13 For the entrances of the ||elder world were wide and sure, and brought immortall fruit.

14 If then they that liue, labour not to enter these strait and vaine things, they can never reccline those that are laide vp for them.

15 Now therefore why disquietest thou thy selfe, seeing thou art but a corruptible man? and why art thou mooued, whereas thou art but mortall?

16 Why hast thou not considered in thy minde this thing that is to come, rather then that which is present?

17 Then answered I, and sayd, O Lord, that bearest rule, thou hast ordained in thy \* Law, that the righteous should inherite these things, but that the vngodly should perish:

18 Neuerlesiße, the righteous shall suffer strait things, and hope for wide: for they that haue done wickedly, haue suffered the strait things, and yet shall not see the wide.

19 And he said vnto me, There is no iudge aboue God, and none that hath understanding aboue the highest.

20 For there be many that perish in this life, because they despise the Lawe of God that is set before them.

21 For God hath giuen strait comande-

Or, steepe  
place.

## Apocrypha.

## II. Eedras.

## Apocrypha.

mandement to such as came, what they should doe to liue, even as they came, and what they should obserue to avoide punishment.

22 Neuerthelesse they were not obedient vnto him, but spake against him, and imagined vaine thinges:

23 And deceived themselves by their wicked deeds, and sayd of the most Hie, that he is not, and knew not his waies.

24 But his Law haue they despised, and denied his covenants; in his statutes haue they not beeene faithfull, and haue not performed his workes.

25 And therfore Eedras, for the empitie, are exemptie thinges, and for the ful, are the full thinges.

26 Behold, the time shall come, that these tokens which I haue told thee, shall come to passe, and the bride shall appear, and she comming forth shall be seene, that now is withdrawn from the earth.

27 And whosoeuer is deliuerned from the foresaid euils, shall see my wonders.

28 For my sonne Jesus shall be reuealed with those that be with him, and they that remaine shall reioyce within fourre hundred yeeres.

29 After these yeeres shall my sonne Christ die, and all men that haue life.

30 And the world shall be turned into the old silence seuen dayes, like as in the || former iudgements: so that no man shall remaine.

31 And after seuen dayes, the world that yet awaketh not shall be raised vp, and that shall die, that is corrupt.

32 And the earth shall restore those that are asleepe in her, and so shall the dust those that dwell in silence, and the secret places shall deliver those soules that were committed vnto them.

33 And the most high shall appear vpon the seate of iudgement, and miserie shall passe away, and the long sufferring shall haue an end.

34 But judgement onely shall remaine, trueth shall stand, and faith shall waxe strong.

35 And the worke shall follow, and the reward shall be shewed, and the good deeds shall be of force, and wicked deeds shall beare no rule.

36 Then said I, \* Abraham prayed first for the Sodomites, and \* Moses for the fathers that sinned in the wildernesse.

<sup>1</sup> Or, frst  
beginning.

<sup>1</sup> Gen. 18.  
<sup>12</sup> Exod. 32.  
<sup>11</sup> Exod. 32.

37 And Iesus after him for Israel in the time of || Achan, <sup>1 Or, anchor.</sup>

38 And Samuel; and Dauid for the destruction: and \* Solomon for them that should come to the sanctuary. <sup>2 Sam. 24.  
17. 2. chro.  
6. 14.</sup>

39 And \* Helias for those that received raine, & for the dead that hee might liue. <sup>1. King. 17.  
21. and 18.  
42. 43.</sup>

40 And \* Ezechias for the people in the time of Sennacherib: and many for many. <sup>2. King.  
19. 12.</sup>

41 Euen so now seeing corruption is growen vp, and wickednesse increased, and the righteous haue prayed for the vngodly: wherefore shall it not be so now also?

42 He answered me and said, This present life is not the end where much glory doth abide; therefore haue they prayed for the weake.

43 But the day of doome shall be the end of this time, and the beginning of the immortality for to come, wherein corruption is past.

44 Intemperancie is at an end, infidelity is cut off, righteousnesse is growen, and trueth is sprung vp.

45 Then shall no man be able to saue him that is destroyed, nor to oppresse him that hath gotten the victory.

46 I answered then and said, This is my first and last saying; that it had beeene better not to haue giuen the earth vnto Adam: or else when it was giuen him, to haue restrained him from sinning.

47 For what profit is it for men now in this present time to liue in heuinesse, and after death to looke for punishment?

48 O thou Adam, what hast thou done? for though it was \* thou that sinned, thou art not fallen alone, but we all that come of thee. <sup>\* Rom. 5.</sup>

49 For what profit is it vnto vs, if there be promised vs an immortall time, wheras we haue done the works that bring death?

50 And that their is promised vs an everlasting hope, whereas our selues being most wicked are made vaine?

51 And that there are layd vp for vs dwellings of health and safety, wheras we haue liued wickedly?

52 And that the glory of the most high is kept to defend them which haue led || a wary life, wheras we haue waliked in the most wicked wayes of all?

53 And that there should be shewed <sup>1 Or, a chast life.</sup>

## Apocrypha.

<sup>1</sup> Or, suenes.

a paradise whose fruite endureth for euer, wherein is || securite and medicin,

sith we shall not enter into it?

54 For we haue walked in vnplesant places.

55 And that the faces of them which haue vsed abstinence, shall shine aboue the starres, whereas our faces shall bee blacker then darckenesse?

56 For while we liued and committed iniquite, we considered not that we should begin to suffer for it after death.

57 Then answered he me and saidie, This is the || condition of the battell, which man that is borne vpon the earth shall fight,

58 That if he be ouercome, he shall suffer as thou hast said, but if he get the victorie, he shall receiue the thing that I say

59 For this is the life whereof Moses spake vnto the people while hee liued, saying, \* Choose thee life that thou mayest liue.

60 Neuerthelesse they beleevned not him, nor yet the prophets after him, nor me which haue spoken vnto them,

61 That there should not be such heuinesse in their destruction, as shall bee ioy ouer them that are persuaded to salvation.

62 I answered then and saidie, I know, Lord, that the most Hie is called mercifull, in that he hath mercy vpon them, which are not yet come into the world,

63 And vpon those also that turne to his Law,

64 And that \* he is patient, and long suffereth those that haue sinned, as his creatures,

65 And that he is bountifull, for hee is ready to give where it needeth,

66 And that is of great mercie, for he multiplieth more and more mercies to them that are present, and that are past, & also to them which are to come.

67 For if he shall not multiplie his mercies, the world would not continue with them that inherit therein.

68 And he pardoneth: for if hee did not so of his goodnesse, that they which haue committed iniquities might be eased of them, the ten thousand part of men should not remaine liuing.

69 And being Judge, if he should not forgive them that are || cured with his word, and put out the multitude of || contentions,

<sup>1</sup> Or, crea-

<sup>1</sup> Or, con-

tempis.

70 There should bee very fewe left peraduenture in an innumerable multitude.

## C H A P. VIII.

1 Many created, but few named. 6 Hee asketh why God destroyeth his owne worke, 26 and prayeth God to looke vpon the people which onely serue him. 41 God answereth that all seemeth not to God, 52 and that glory is prepared for him and such like.

 Nd he answered me, saying, The most High hath made this world for ma-ny, but the world to come for fewe.

2 I will tell thee a similitude, Eedras, As when thou askest the earth, it shall say vnto thee, that it giueth much mold wherof earthen vessels are made, but littel dust that golde commeth of: euen so is y course of this present world.

3 \* There be many created, but fewe shall be sauied.

4 So answered I and said, Swallow then downe O my soule, understanding, and deuoure wisedome.

5 For thou hast agreed to giue care, and art willing to prophesie for thou hast no longer space then onely to liue.

6 O Lord, if thou suffer not thy seruant that we may pray before thee, and thou || giue vs seed vnto our heart, and culture to our vnderstanding, that there may come fruit of it, howe shall each man liue that is corrupt, who beareth the place of a man?

7 For thou art alone, and we all one workmanship of thine hands, like as thou hast said.

8 For when the body is fashioned now in the mothers wombe, and thou giuest it members, || thy creature is preserved in fire & water, and nine months doeth thy workmanship endure thy creature which is created in her.

9 But that which keepeth, and is kept, shall both be preserued: and when the time commeth, the wombe preserued, deliuere vp the things that grew in it

10 For thou hast commanded out of the parts of the body, that is to say, out of the breasts milke to be giuen, which is the fruit of the breasts,

11 That the thing which is fashio ned, may bee nourished for a time, till thou disposest it to thy mercy

12 Thou broughtest it vp with thy righ-

<sup>1</sup> Mat. 20.  
<sup>16.</sup>

<sup>1</sup> Or, to give  
us.

<sup>1</sup> Or, how is  
the body fa-  
shioned.

## Apocrypha.

## II.Esdras.

## Apocrypha.

\* Ioh 10. n.  
psal. 139.  
14. &c.

righteousnesse , and nourturedst it in thy Law , and reformedst it with thy judgement.

13 And thou shalt mortifie it as thy creature , and quicken it as thy worke .

14 If therefore thou shalt destroy him which with so great \*labour was fashioned , it is an easie thing to be ordained by thy Commaundement , that the thing which was made might be preserued .

15 Now therefore , Lord , I will speake (touching man in generall , thou knowest best ) but touching thy people , for whose sake I am sory .

16 And for thine inheritance , for whose cause I mourne , and for Israel , for whom I am heauy , and for Iacob , for whose sake I am troubled :

17 Therefore will I begin to pray before thee , for my selfe , and for them : for I see the falles of vs that dwell in the land .

18 But I haue heard the swiftnesse of the Judge which is to come .

19 Therefore heare my voyce , and understand my wordes , and I shall speake before thee : this is the beginning of the words of Esdras , before he was taken vp : and I said ;

20 O Lord , Thou that dweltest in euerlastinges , which beholdest from above , things in the heauen , & in the aire ,

21 Whose Throne is inestimable , whose glory may not be comprehended , before whom the hosts of Angels stand with trembling .

22 ( Whose seruice is conuersant in wind and fire , ) whose word is true , and sayings constant , whose Commandement is strong , and ordinance fearefull ,

23 Whose looke drieth vp the depths , and indignation maketh the mountaines to melt away , which the trueth witnesseth :

24 O heare the prayer of thy seruant , and giue eare to the petition of thy creature .

25 For while I liue , I will speake , and so long as I haue understanding , I wil answer .

26 O looke not vpon the sinnes of thy people but on them which serue thee in trueth .

27 Regard not the wicked inuentions of the heathen : but the desire of those that keepe thy Testimonies in afflictions .

28 Thinke not vpon those that

haue walked fainely before thee : but remember them , which according to thy will haue knownen thy feare .

29 Let it not bee thy will to destroy them , which haue liued like beasts : but to looke vpon them that haue clearely taught thy Law .

30 Take thou no indignation at them which are deemed worse then beasts : but loue them that alway put their trust in thy righteousness , and glory .

31 For we and our fathers || doe languish of such diseases ; but because of vs sinners , thou shalt be called mercifull .

32 For if thou || hast a desire to haue mercy vpon vs , thou shalt bee called mercifull , to vs namely , that haue no workes of righteousness .

33 For the just which haue many good workes layed vp with thee , shall out of their owne deedes receive reward .

34 For what is man that thou shouldest take displeasure at him ? or what is a corruptible generation , that thou shouldest be so bitter toward it ?

35 \*For in trueth there is no man among them that be borne , but he hath dealt wickedly , and among the faithfull , there is none which hath not done amisse .

36 For in this , O Lord , thy righteousness , and thy goodnessse shalbe declared , if thou be mercifull vnto them which haue not the || confidence of good workes .

37 Then answered he mce , and said , Some things hast thou spoken aright , and according vnto thy words it shalbe .

38 For indeed I will not thinke on the disposition of them which haue sinned before death , before judgement , before destruction .

39 But \*I will reioyce ouer the disposition of the righteous , and I wil remember also their pilgrimage , and the saluation , and the reward that they shall haue .

40 Like as I haue spoken now , so shall it come to passe .

41 For as the hushandman soweth much seed vpon the ground , and planteth many trees , and yet the thing that is sownen good in his season , commeth not vp , neither doeth all that is planted take root : euen so is it of them that are sownen in the world , they shall not all be sauied .

42 I

*Are sick.*

*Bewailing.*

*I. King. p.  
46. and 2.  
chro. 6. 36.*

*Or. sub-  
stanter.*

*Gen. 4. 4.*

*Or. graue.*

## Apocrypha.

## Chap.ix.

## Apocrypha.

is no God , yea and that knowing they must die .

59 For as the things aforesaid shall receive you , so thirst and paine are prepared for them ; for it was not his will that men should come to nought .

60 But they which be created , haue defiled the Name of him that made them , and were vathankefull vnto him which prepared life for them .

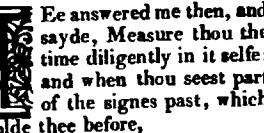
61 And therefore is my iudgement now at hand .

62 These things haue I not shewed vnto all men , but vnto thee , and a fewe like thee . Theu answered I , and said ,

63 Behold , O Lord , now hast thou shewed me the multitude of the wonders which thou wilt begin to doe in the last times : but at what time , thou hast not shewed me .

### C H A P. IX.

7 Who shall be sauied , and who not . 19 All the world is now corrupted : 22 Yet God doeth sauie a few . 33 Hee complaineth that those perish which keep Gods Law : 38 and seeth a woman lamenting in a field .

 Ee answered me then , and sayde , Measure thou the time diligently in it selfe :  and when thou seest part of the signes past , which I haue tolde thee before ,

2 Then shalt thou vnderstand , that it is the very same time , wherein the highest will begin to visite the world which he made .

3 Therefore when there shall bee seenne \*earthquakes and vprores of the people in the world :

4 Then shalt thou wel vnderstand , that the most high spake of those things from the dayes that were before thee , euen from the beginning .

5 For like as all that is made in the world hath a beginning , and an ende , and the end is manifest :

6 Euen so the times also of the highest , haue plaine beginnings in wonders and powerfull workes , and endings in effects and signes .

7 And every one that shalbe sauied , and shalbe able to escape by his works , and by faith , whereby ye haue beleued .

8 Shall be preserued from the sayd perils , and shall see my saluation , in my land , and within my borders : for I haue sanctified them for me , from the beginning .

9 Then

\* Psal. 14. 1.  
and 53. 1.

\* Mat. 24. 7

## Apocrypha.

## II. Esdras.

## Apocrypha.

<sup>1 Or, they shall mar well.</sup> 9 Then shall they ||be in pitiful case which now haue abused my wayes : and they that haue cast them away despitfully, shall dwell in tormenta.  
 10 For such, as in their life haue received benefits, & haue not known me:  
 11 And they that haue loathed my law, while they had yet liberty, and when as yet place of repentance was open vnto them, vnderstood not, but despised it :  
 12 The same must know it after death by paine.  
 13 And therefore be thou not curios, how the vngodly shalbe punished and when : but enquire how the righteous shall be saued, whose the world is, and for whom the world is created.  
 14 Then answered I, and said,  
 15 I haue said before, and now doe speake, and will speake it also hereafter : that there be many moe of them which perish, then of them which shall be saued,  
 16 Like as a wawe is greater then a droope.  
 17 And he answered me, saying : like as the field is, so is also the seed : as the flowres be, such are the colours also : such as the workeman is, such also is the worke : and as the husbandman is himselfe, so is his husbandry also : for it was the time of the world.  
 18 ||And now when I prepared the world, which was not yet made, euen for them to dwell in that now lie, no man spake against me.  
 19 For then every one obeyed, ||but now the maners of them which are created in this world that is made, are corrupted by a perpetuall seed, & by a law which is insearachable, rid themselves.  
 20 So I considered the world, and beheld there was peril, because of the deuices that were come into it.  
 21 And I saw and spared it greatly, and haue kept me ||grape of the cluster, and a plant of a great people.  
 22 Let the multitude perish then, which was borne in vain, and let my ||grape be kept and my plant : for with great labour haue I made it perfect.  
 23 Neuerthelesse if thou wilt cease yet seuen dayes moe (but thou shalt not fast in them.)  
 24 But goe into a field of flowres, where no house is builded, and eat only the flowres of the field, Cast no flesh, drinke no wine, but eat flowres only.  
 25 And pray vnto the Highest conti-

nually, then wil I come and talke with thee.

26 So I went my way into the field which is called Ardath, like as he comanded me, and there I sate amongst the flowres, and did eate of the herbes of the field, and the meate of the same satisfied me.

27 After seuen dayes I sate vpon the grasse, and my heart was vexed within me, like as before.

28 And I opened my mouth, and beganne to talke before the most Highe and said,

29 O Lord, thou that shewest thy selfe vnto vs, thou wast \* shewed vnto our fathers in the wildernes, in a place where no man ||treadeth, in a barren place when they came out of Egypt.

30 And thou spakest, saying, Hear me, O Israel, and marke my words, thou seed of Iacob.

31 For behold I sow my law in you, and it shall bring fruite in you, and yee shall be honoured in it for euer.

32 But our fathers which received the law, kept it not, and obserued not thy ordinances, and though the fruite of thy law did not perish, neither could it, for it was thine :

33 Yet they that received it, perished, because they kept not the thing that was sownen in them.

34 And loe, it is a custome when the ground hath receiued seed, or the Sea a ship, or any vessel, meate or drinke, that, that being perisched wherein it was sownen, or cast into,

35 That thing also which was sownen or cast therein, or received, doth perish, and remaineth not with vs : but with vs it hath not happened so.

36 For we that haue receiued the law perish by sinne, and our heart also which receiued it.

37 Notwithstanding the law perisheth not, but remaineth in his force.

38 And when I spake these things in my heart, I looked backe with mine eyes, & vpon the right side I saw a woman, and behold, she mourned, & wept with a loud voyce, and was much grieved in heart, and her clothes were rent, and she had ashes vpon her head.

39 Then let I my thoughts goe that I was in, and turned me vnto her,

40 And said vnto her, Wherfore weepest thou? why art thou so grieved in thy minde?

41 And

\* Exod. 10.  
9. and 24.  
3. deut. 4.  
12.  
<sup>1 Or, com-</sup>  
<sup>meth.</sup>

## Apocrypha.

## Chap. X.

## Apocrypha.

41 And she said vnto me, Sir, let me alone, that I may bewaile my selfe, and adde vnto my sorrow, for I am sore vexed in my minde, and brought very low.  
 42 And I said vnto her, What aileth thee? Tell me.

43 She said vnto me, I thy servant haue bene barren, and had no childe, though I had an husband thirty yeres.

44 And those thirtie yeres I did nothing else day and night, and every houre, but make my prayer to y highest.

45 After thirtie yeres, God heard me thine handmaid, looked vpon my misery, considered my trouble, and gaue me a sonne : and I was very glad of him, so was my husband also, and all my neighbours, and we gaue great honouer vnto the Almighty.

46 And I nourished him with great traualie.

47 So when he grew vp, and came to the time that he should haue a wife, I made a feast.

C H A P. X.

1 Hee comforteth the woman in the field. 17 She vanishest away, and a citie appeareth in her place. 40 The Angel declarer these visionis in the field.

2 Then it so came to passe, that when my sonne was entred into his wedding chamber, he fell downe and died.

3 Then we all ouerthrew the lights, and all my ||neighbours rose vp to comfort me, so I tooke my rest vnto the second day at night.

4 And it came to passe when they had all left off to comfort me, to the end I might be quiet : then rose I vp by night and fled, and came hither into this field, as thou seest.

5 Then left I the ||meditations wherein I was, and speake to her in anger, saying,

6 Thou foolish woman aboue all other, seest thou not our mourning, and what happeneth vnto vs?

7 How that Sion our mother is full of all heauiness, and much humbled, mourning very sore?

8 And now seeing we all mourne, and are sad, for we are all in heauiness,

<sup>1 Or, countrey men ci-  
ties.</sup>

<sup>1 Or, spe-  
ches.</sup>

<sup>1 Or, abolt-  
shed.</sup>

<sup>1 But the  
earth after  
the former of  
the earth  
whereas the  
present  
inhabititude is  
gone againe,  
as it came  
out.</sup>

## Apocrypha.

## II. Esdras.

## Apocrypha.

our litle ones destroyed, our yong men are brought in bondage, and our strong men are become weake.

23 And which is the greatest of all, the seale of Sion hath now lost her honour: for she is deliuering into the hands of them that hate vs.

24 And therefore shake off thy great heauinessse, and put away the multitude of sorrows, that the mighty may be mercifull vnto thee againe, and the highest shal giue thee rest, and easement by thy labour.

25 And it came to passe while I was talking with her, beheld her face vpon a sudden shined exceedingly, & her countenance glistered, so that I was afraid of her, and mused what it might be.

26 And behold suddenly, she made a great cry very fearful: so that the earth shooke at the noise of the woman.

27 And I looked, and beholde, the woman appeared vnto me no more, but there was a city builded, and a large place shewed it selfe from the foundations: then was I afraid, and cried with a lowd voice, and said,

28 Where is Vriel the Angel, who came vnto mee at the first? for hee hath caused me to fall into many traunes, and mine end is turned into corruption, and my prayer to rebuke.

29 And as I was speaking these wordes, behold, he came vnto me, and looked vpon me.

30 And loe, I lay as one that had bene dead, & mine understanding was taken from me, and he tooke me by the right hand, and comforted mee, and set me vpon my feet, and said vnto me,

31 What aileth thee? and why art thou so disquieted, and why is thine vnderstanding troubled, & the thoughts of thine heart?

32 And I said, because thou hast forsaken me, and yet I did according to thy words, and I went into the field, and loe I haue seene, and yet see, that I am not able to expresse.

33 And hee said vnto me, Stand vp manfully, and I wil aduise thee.

34 Then said I, Speake on, my lord in me, onely forsake me not, lest I die frustrate of my hope.

35 For I haue seene, that I knew not, and haere that I do not know.

36 Or, is my sense deceipted, or my soule in a dreame?

37 Now therfore, I beseech thee, that

thou wilt shew thy servant of this visio.  
38 He answered me then, & said, Hear me, and I shall enforme thee, and tell thee wherefore thou art afraid: for the highest will reueile many secret things vnto thee.

39 Hee hath seene that thy way is right: for that thou sorrowest continually for thy people, and makest great lamentation for Sion.

40 This therefore is the meaning of the vision which thou lately sawest.

41 Thou sawest a woman mourning, and thou beganst to comfort her:

42 But now seest thou the likenesse of the woman no more, but there appeared vnto thee a city builded.

43 And whereas she told thee of the death of her sonne, this is the solution.

44 This woman whom thou sawest, is Sion: and whereas she said vnto thee (even she whom thou seest as a city builded.)

45 Whereas I say, she said vnto thee, that she hath bene thirty yeres barren: those are the thirty yeres wherein there was no offering made in her.

46 But after thirtie yeres, Solomon builded the city, & offered offerings: and then bare the barren a sonne.

47 And whereas she told thee that shee nourished him with labour: that was the dwelling in Hierusalem.

48 But whereas she said vnto thee, That my sonne comming into his mariage chamber, happened to haue a fall, and died, this was the destruction that came to Hierusalem.

49 And behold, thou sawest her likenesse, and because she mourned for her sonne, thou beganst to comfort her, and of these things which haue chaunced, these are to be opened vnto thee.

50 For now the most High seeth, that thou art grieved vnfainedly, & sufferest from thy whole heart for her, so hath he shewed thee the brightness of her glory, and the comelinesse of her beautie.

51 And therfore I bad thee remaine in y field, where no house was builded.

52 For I knew that the Highest would shew this vnto thee.

53 Therefore I commanded thee to goe into the field, where no foundation of any building was.

54 For in the place wherein the Highest beginneth to shew his city, ther can no mans building be able to stand.

55 And therfore feare not, let not thy heart

\* Chap. 4. 1.

*1 Or, into the multitude in a trauner.*

\* Chap. 5. 20.

*Or, traunes.*

*Or, purpose.*

*Or, Inter-pretation.*

## Apocrypha.

## Chap.xj.

## Apocrypha.

heart be affrighted, but goe thy way in, and see the beautie and greatnessse of the building, as much as thine eyes be able to see:

56 And then shalt thou haue as much as thine eares may comprehend.

57 For thou art blessed aboue many other, and art called with the highest, and so are but few.

58 But to morrow at night thou shalt remaine here.

59 And so shal the highest shew thee visions of the high things, which the most high will do vnto them, that dwel vpon earth in the last dayes. So I slept that night and another, like as he commanded me.

## C H A P. XI.

1 Hee seeth in his dreame an Eagle comming out of the Sea: 37 And a Lion out of a wood talking to the Eagle.

 Hen saw I a dreame, and beholde, there came vp from the Sea an Eagle, which had twelue feathers in her red wings, & three heads.

2 And I saw, and behold, she spred her wings ouer all the earth, and all the windes of the ayre blewe on her, and were gathered together.

3 And I beheld, and out of her feathers there grew other contrary feathers, and they became little feathers, and small.

4 But her heads were at rest: the head in the middest was greater then the other, yet rested it with the residue.

5 Moreover I beheld, and loe, the Eagle flew with her feathers, and reigned vpon earth, and ouer them that dwelt therein.

6 And I saw that all things vnder heauen were subiect vnto her, and no man speake against her, no not one creature vpon earth.

7 And I beheld, and loe, the Eagle rose vpon her talents, and speake to her feathers, saying,

8 Watch not all at once, sleepe every one in his own place, & watch by course.

9 But let the heads be preserued for the last.

10 And I beheld, and loe, the voice went not out of her heads, but from the middest of her body.

11 And I numbered her contrary feathers, and behold, there were eight of them.

12 And I looked, and behold, on the right side there arose one feather, and reigned over all the earth.

13 And so it was, that when it reigned, the ende of it came, and the place thereof appeared no more: so the next following stood vp and reigned, and had a great time.

14 And it happened, that when it reigned, the end of it came also, like as the first, so that it appeared no more.

15 Then came there a voice vnto it, and sayd,

16 Hearre, thou that hast borne rule ouer the earth so long: this I say vnto thee, before thou beginnest to appear no more.

17 There shall none after thee attaine vnto thy time, neither vnto the halfe thereof.

18 Then arose the third, and reigned as the other before: and appeared no more also.

19 So went it with all the residue one after another, as that every one reigned, and then appeared no more.

20 Then I beheld, & loe, in processe of time, the feathers that folowed, stood vp vpon the right side, that they might rule also, and some of them ruled, but within a while they appeared no more:

21 For some of them were set vp, but ruled not.

22 After this I looked, and behold, the twelue feathers appeared no more, nor the two little feathers:

23 And there was no more vpon the Eagles body, but three heads that rested, and sixe little wings.

24 Then saw I also that two little feathers diuided themselves from the sixe, and remained vnder the head, that was vpon the right side: for the fourre continued in their place.

25 And I beheld, & loe, the feathers that were vnder the wing, thought to set vp themselves, and to haue the rule.

26 And I beheld, & loe, there was one set vp, but shortly it appeared no more.

27 And the second was sooner away then the first.

28 And I beheld, and loe, the two that remained, thought also in them-selves to reigne.

29 And when they so thought, behold, there awaked one of the heads that were at rest, namely it that was in the middest, for that was greater then the two other heads.

30 And

30 And then I saw, that the two other heads were ioyned with it.

31 And behold, the head was turned with them that were with it, and did este vp the two feathers vnder the wing that would haue reigned.

32 But this head put the whole earth in feare, and bare rule in it ouer all those that dwelt vpon the earth, with much oppression, and it had the gouernance of the world more then all the wings that had bene.

33 And after this I beheld, and loe the head that was in the midst, suddenly appeared no more, like as the wings.

34 But there remained the two heads, which also in like sort ruled vpon the earth, and ouer those that dwelt therein.

35 And I beheld, and loe, the head vpon the right side, devoured it, that was vpon the left side.

36 Then I heard a voyce, which said vnto me, Looke before thee, and consider the thing that thou seest.

37 And I beheld, and loe, as it were a roaring Lyon, chased out of the wood : and I saw that hee sent out a mans voyce vnto the Eagle, and said,

38 Hear thou, I will talke with thee, and the highest shall say vnto thee,

39 Art not thou it that remainest of the foure beasts, whom I made to raigne in my world, that the end of their times might come through them?

40 And the fourth came and ouercame all the beasts that were past, and had power ouer the world with great fearefulness, and ouer the whole compasse of the earth with much wicked oppression, and so long time dwelt he vpon the earth with deceit.

41 For the earth hast thou not iudged with truthe.

42 For thou hast afflicted the meeke, thou hast hurt the peaceable, thou hast loued lyers, and destroyed the dwellings of them that brought forth fruite, and hast cast downe the walles of such, as did thee no harme.

43 Therefore is thy wrongfull dealing come vp vnto the Highest, and thy pride vnto the Mighty.

44 The Highest also hath looked vpon the proud times, and behold, they are ended, and his abominations are fulfilled.

45 And therefore appeare no more thou Eagle, nor thy horrible wings, nor

thy wicked feathers, nor thy malitious heads, nor thy hurtfull clawes, nor all thy vaine body :

46 That all the earth may be refreshed, and may returne, being deliuered from thy violence, and that she may hope for the judgement, and mercy of him that made her.

### CHAP. XII.

3 The Eagle which hee saw, is destroyed. To The vision is interpreted. 37 He is bid to write his visions, 39 and to fast, that he may see more. 46 He doth comfort those, that were grieved for his absence.



And it came to passe whiles the Lyon spake these words vnto the Eagle, I saw :

2 And behold, the head that remained, and the foure wings appeared no more, and the two went vnto it, and set themselves vp to raigne, and their kingdome was small and full of vprore.

3 And I saw, and behold, they appeared no more, and the whole body of the Eagle was burnt, so that the earth was in great feare : then awaked I out of the trouble and traunce of my minde, and from great feare, and said vnto my spirit,

4 Loe, this hast thou done vnto me, in that thou searchest out the wayes of the Highest.

5 Loe, yet am I weary in my mind, and very weake in my spirit : and little strength is there in me ; for the great feare, wherewith I was affrighted this night.

6 Therefore wil I now beseech the Highest, that hee will comfort me vnto the end.

7 And I said, Lord, that bearest rule, If I have found grace before thy sight, and if I am iustified with thee, before many others, and if my prayer indeed be come vp before thy face,

8 Comfort me then, and shew me thy seruant the interpretation, and plaine difference of this fearefull vision, that thou maist perfectly comfort my soule.

9 For thou hast judged me worthy, to shew me the last times.

10 And he said vnto me, This is the interpretation of the vision.

11 The Eagle whom thou sawest come vp from the sea, is the kingdome which

\* Daniel 7.7  
which was seone, in the \* vision of thy brother Daniel.

12 Bnt it was not expounded vnto him, therefore now I declare it vnto thee.

13 Behold, the dayes will come, that there shall rise vp a kingdome vpon earth, and it shall be feared aboue all the kingdomes that were before it.

14 In the same shall twelve kings reigne, one after another.

15 Whereof the second shall begin to reigne, and shall haue more time then any of the twelve.

16 And this doe the twelve wings signifie which thou sawest.

17 As for the voice which thou heardest speake, and that thou sawest not to goe out from the heads, but from the mids of the body thereof, this is the interpretation :

18 That after the time of that kingdome, there shall arise great striuings, and it shall stand in peril of falling : neuerthelesse it shall not then fall, but shall be restored againe to his beginning.

19 And whereas thou sawest the eight small vnder feathers sticking to her wings, this is the interpretation :

20 That in him there shal arise eight kings, whose time shall bee but small, and their yeeres swift.

21 And two of them shall perish : the middle time approaching, foure shall bee kept vntill their end begin to approch : but two shall be kept vnto the end.

22 And whereas thou sawest three heads resting, this is the interpretation

23 In his last dayes shall the most High raise vp three kingdomes, and renew many things therein, and they shal haue the dominion of the earth,

24 And of those that dwell therein with much oppression, aboue all those that were before them : therefore are they called the heads of the Eagle.

25 For these are they that shal accomplish his wickednesse, and that shall finishe his last end.

26 And whereas thou sawest that the great head appeared no more, it signifieth that one of them shall die vpon his bed, and yet with paine.

27 For the two that remaine, shall be slaine with the sword.

28 For the sword of the one shall devoure the other : but at the last shall he fall through the sword himselfe.

29 And whereas thou sawest two

feathers vnder the wings passing ouer the head, that is on the right side :

30 It signifieth that these are they whom the Highest hath kept vnto their end : this is the small kingdom and full of trouble, as thou sawest.

31 And the Lyon whom thou sawest rising vp out of the wood, and roaring, and speaking to the Eagle, and rebuking her for her vrighteousnesse, with all the words which thou hast heard,

32 This is the Anointed which the Highest hath kept for them, and for their wickednesse vnto the end : he shall reproove them, and shall upbraide them with their cruetie.

33 For hee shall set them before him alie in iudgement, and shall rebuke them and correct them.

34 For the rest of my people shall he deliuer with mercie, those that haue bin preserued vpon my borders, and he shal make them ioyfull vntill the comming of the day of iudgement, whereof I haue spoken vnto thee from the beginning.

35 This is the dreame that thou sawest, and these are the interpretations.

36 Thou onely hast bene meete to know this secret of the Highest.

37 Therefore write all these things that thou hast seene, in a booke, and hide them.

38 And teach them to the wise of the people, whose hearts thou knowest may comprehend, & keepe these seerets.

39 But wait thou here thy selfe yet seven dayes moe, that it may be shewed thee whatsoeuer it pleasest the Highest to declare vnto thee : And with that he went his way.

40 And it came to passe when all the people saw that the seuen dayes were past, and I not come againe into the citie, they gathered them all together, from the least vnto the greatest, and came vnto me, and said,

41 What haue we offended thee ? and what euill haue we done against thee, that thou forsakes vs, and sittest here in this place ?

42 For of all the ||prophets thou on-  
ly art left vs, as a cluster of the vintage,  
and as a candle in a darke place, and as  
a hauen or ship preserued from the tem-  
pest :

43 Are not the euils which are come to vs, sufficient ?

44 If thou shalt forsake vs, how

*Or. people.*

much better had it bene for vs, if we also had bene burnt in the midst of Sion. 45 For we are not better then they that died there. And they wept with a loud voice : then answered I them, and said,

46 Be of good comfort, O Israel, and be not heauy thou house of Iacob.

47 For the Highest hath you in remembrance, and the mighty hath not forgotten you in temptation.

48 As for mee, I haue not forsaken you, neither am I departed from you : but am come into this place, to pray for the desolation of Sion, and that I might seeke mercy for the low estate of your Sanctuary.

49 And now goe your way home every man, and after these dayes will I come vnto you.

50 So the people went their way into the city, like as I commanded them:

51 But I remained still in the field seuen dayes, as the Angel commanded me, and did eate onely in those dayes, of the flowers of the fiedle, and had my meat of the herbes.

## C H A P. XIII.

1 Hee seeth in his dreame a man comming out of the sea. 25 The declaration of his dreame. 34 He is praised, and promised to see more.

**A**nd it came to passe after seuen dayes, I dreamed a dreame by night.

2 And loe, there arose a winde from the sea that mooued all the waues therof.

3 And I beheld, and loe, that man waxed strong with the thousands of heauen. and when he turned his countenance to looke, all the things trembled that were seene vnder him.

4 And whensoever the voyce went out of his mouth, all they burnt, that heard his voyce, like as the earth faileth when it feeleth the fire.

5 And after this I beheld, and loe, there was gathered together a multitude of men out of number, from the foure windes of the heauen, to subdue the man that came out of the sea.

6 But I beheld, and loe, hee had grauad himselfe a great mountaine, and flew vp vpon it.

7 But I would haue seene the region, or place, whereout the hill was grauen, and I could not.

8 And after this I beheld, and loe,

all they which were gathered together to subdue him, were sore afraid, and yet durst fight.

9 And loe, as hee saw the violence of the multitude that came, hee neither lift vp his hand, nor held sword, nor any instrument of warre.

10 But onely I saw that he sent out of his mouth, as it had bene a blast of fire, and out of his lippes a flaming breath, and out of his tongue he cast out sparkes and tempests.

11 And they were all mixt together ; the blast of fire, the flaming breath, and the great tempest, and fel with violence vpon the multitude, which was prepared to fight, and hurnt them vp every one, so that vpon a sudden, of an innumerable multitude, nothing was to be perceiued, but onely dust and smell of smoke : whē I saw this, I was afraid.

12 Afterward saw I the same man come downe from the mountaine, and call vnto him an other peaceable multitude.

13 And there came much people vnto him, whereof some were glad, some were sory, some of them were bound, and other some brought of them that were offred: then was I sick through great feare, and I awaked and said,

14 Thou hast shewed thy servant wonders from the beginning, and hast counted me worthy that thou shouldest receive my prayer:

15 Shew mee now yet the interpretation of this dreame.

16 For as I conceiue in mine vnderstanding, woe vnto them that shall be left in those dayes; and much more woe vnto them that are not left behinde.

17 For they that were not left, were in heauiness.

18 Now vnderstand I the things that are layde vp in the latter dayes, which shall happen vnto them, and to those that are left behinde.

19 Therefore are they come into great perils, and many necessities, like as these dreames declare.

20 Yet is it easier for him that is in danger, to come into these things, then to passe away as a cloud out of the world, and not to see the things that happen in the lastdayes. And he answered vnto me, and said,

21 The interpretation of the vision shal I shew thee, and I wil open vnto thee, the thing that thou hast required.

22 Where-

22 Wheras thou hast spoken of them that are left behinde, this is the interpretation.

23 He that shall endure the perill in that time, hath kept himselfe : they that be fallen into danger, are such as haue workes, and faith towards the Almighty.

24 Know this therefore, that they which be left behinde, are more blessed then they that be dead.

25 This is the meaning of the vision : Whereas thou sawest a man coming vp from the middest of the Sea :

26 The same is he whom God the highest hath kept a great season, which by his owne selfe shall deliuer his creature : and hee shall order them that are left behinde.

27 And whereas thou sawest, that out of his mouth there came as a blast of winde, and fire, and storme :

28 And that he helde neither sword, nor any instrument of warre, but that the rushing in of him destroyed the whole multitude that came to subdue him, this is the interpretation.

29 Behold, the dayes come, when the most high wil begin to deliuer them that are vpon the earth.

30 And he shall come to the astonishment of them that dwell on the earth.

31 And one shall vndertake to fight against another, one city against another, one place against another, \*one people against another, and one realme against another.

32 And the time shalbe, when these things shall come to passe, and the signes shall happen which I shewed thee before, and then shall my sonne be declared, whom thou sawest as a man ascending.

33 And when all the people heare his voice, every man shall in their owne land, leaue the battaile they haue one against another.

34 And an innumerable multitude shalbe gathered together, as thou sawest them willing to come, and to ouercome him by fighting.

35 But hee shall stand vpon the top of the mount Sion.

36 And Sion shall come and shall be shewed to all men, being prepared and builded, like as thou sawest the hill grauen without hands.

37 And this my sonne shall rebuke the wicked inuentions of those nations,

which for their wicked life are fallen into the tempest,

38 And shall lay before them their euill thoughts, and the tormentes wherwith they shall begin to be tormented, which are like vnto a flame : and hee shall destroy them without labour, by the law which is like vnto fire.

39 And whereas thou sawest that hee gathered another peaceable multitude vnto him :

40 Those are the ten tribes, which were caried away prisoners out of their owne land, in the time of Osea the king, whom \* Salmanasar the king of Assyria ledde away captive, and hee caried them ouer the waters, and so came they into another land.

41 But they tooke this counsaile amongst themselves, that they would leaue the multitude of the heathen, and goe foorth into a further countrey, where never mankind dwelt,

42 That they might there keepe their statutes, which they never kept in their owne land.

43 And they entred into Euphrates by the narrow passages of the Riuier.

44 For the most high then shewed signes for them, and held still the flood, till they were passed ouer.

45 For through that countrey there was a great way to goe; namely, of a yeere and a halfe : and the same region is called **Argareth**.

46 Then dwelt they there vntill the latter time ; and now when they shall begin to come,

47 The highest shall stay the springs of the stremme againe, that they may go through: therefore sawest thou the multitude with peace.

48 But those that be left behinde of thy people, are they that are found within my borders.

49 Now when hee destroyeth the multitude of the nations that are gathered together, he shal defend his people that remaine.

50 And then shall hee shewe them great wonders.

51 Then said I, O Lord, that bearest rule, shew me this: Wherefore haue I seen the man comming vp from the middest of the Sea ?

52 And he said vnto me, Like as thou canst neither seeke out, nor know the things that are in the deepe of the sea : even so can no man vpon earth see my sonne,

\* Kings  
17. 3.

\* Exod. 14.  
31. Israh. 3.  
16. 16.

1 Or. Ara-  
ra.

sonne, or those that be with him, but in the day time.

53 This is the interpretation of the dreame which thou sawest, and whereby thou onely art here lightened.

54 For thou hast forsaken thine owne way, and applied thy diligence unto my law, and sought it.

55 Thy life hast thou ordered in wisdom, and hast called vnderstanding thy mother.

56 And therefore haue I shewed thee the treasures of the Highest: After other three dayes, I will speake other things vnto thee, and declare vnto thee mightie and wonderous things.

57 Then went I forth into the field giuing praise and thanks greatly vnto the most High, because of his wonders which he did in time,

58 And because hee gouerneth the same, and such things as fall in their seasons, and there I sate three dayes.

## C H A P. XIII.

<sup>1</sup> A voice out of a bush calleth Esdras, 10 and telleth him that the world waxeth old. <sup>22</sup> He desireth, because the Law was burnt, to write all againe, <sup>24</sup> and is bid to get swift writers. <sup>39</sup> Hee and they are filled with vnderstanding: <sup>45</sup> but he is charged not to publish all that is written.

**A** Nd it came to passe, vpon the third day I sate vnder an oke, and behold, there came a voyce out of a bush ouer against me, and said, Esdras, Esdras.

2 And I said, Here am I Lord, and I stood vp vpon my feet.

3 Then said he vnto me, \*In the bush I did manifestly reueale my selfe vnto Moses, and talked with him, when my people serued in Egypt.

4 And I sent him, and led my people out of Egypt, and brought him vp to the mount of Sinai, where I held him by me, a long season,

5 And told him many wonderous things, and shewed him the secrets of the times, and the end, and commanded him, saying,

6 These wordes shalt thou declare, and these shalt thou hide.

7 And now I say vnto thee,

8 That thou lay vp in thy heart the signes that I haue shewed, and the dreams that thou hast scene, and the

interpretations which thou hast heard:

9 For thou shalt be taken away from all, and from henceforth thou shalt remaine with my sonne, and with such as be like thee, vntill the times be ended.

10 For the world hath lost his youth, and the times begin to waxe old.

11 For the world is diuided into twelue parts, and the ten parts of it are gone already, and halfe of a tenth part.

12 And there remaineth that which is after the halfe of the tenth part.

13 Now therefore set thine house in order, and reprove thy people, comfort such of them as be in trouble, and now renounce corruption.

14 Let go fro thee mortall thoughts, cast away the burdens of man, put off now the weake nature,

15 And set aside the thoughts that are most heavy vnto thee, and haste thee to flie from these times.

16 For \*yet greater euils then those which thou hast scene happen, shall bee done hereafter.

17 For looke how much the world shall be weaker through age: so much the more shall euils increase vpon them that dwell therein.

18 For the truth is fled farre away, and leasing is hard at hand: For now hasteth the vision to come, which thou hast scene.

19 Then answered I before thee, and said,

20 Behold, Lord, I will go as thou hast commanded me, and reprooue the people which are present, but they that shall be borne afterward, who shall admonish them? thus the world is set in darkenes, and they that dwell therein, are without light.

21 For thy law is burnt, therefore no man knoweth the things that are done of thee, or the works that shall begin.

22 But if I haue found grace before thee, send the holy Ghost into me, and I shall write all that hath bene done in the world, since the beginning, which were written in thy Lawe, that men may find thy path, and that they which will live in the latter dayes, may live.

23 And he answered me, saying, Goe thy way, gather the people together, and say vnto them, that they seeke thee not for fourtie dayes.

24 But looke thou prepare thee many ||boxe trees, and take with thee Sare, Dabria, Selemia, ||Ecanus and Asiel,

<sup>1</sup> Or, boxe  
tables to  
write on.  
<sup>2</sup> See ver. 44.  
<sup>3</sup> Or, Banus.

Asiel, these fife which are ready to write swiftly.

25 And come hither, and I shall light a candle of vnderstanding in thine heart, which shall not be put out, till the things be performed which thou shalt beginne to write.

26 And when thou hast done, some things shalt thou publish, and some things shalt thou shew secretly to the wise: to morrowe this houre shalt thou beginne to write.

27 Then went I foorth as he commanded, and gathered all the people together, and said,

28 Hearc these words, O Israel.

29 \* Our fathers at the beginning were strangers in Egypt, from whence they were delivered:

30 \* And received the law of life which they kept not, which ye also haue transgressed after them.

31 Then was the land, euen the land of Sion, parted among you by lot, but your fathers, and yee your selues haue done vnrigheteousnesse, and haue not kept the wayes which the Highest commanded you.

32 And for as much as he is a righteous judge, hee tooke from you in time, the thing that he had giuen you.

33 And now are you heere, and your brethren amongst you.

34 Therefore if so be that you will subdue your owne vnderstanding, and reforme your hearts, yee shall be kept alue, and after death yee shall obtaine mercy.

35 For after death, shall the iudgement come, when we shall liue againe: and then shall the names of the righteous be manifest, and the workes of the vngodly shall be declared.

36 Let no man therefore come vnto me now, nor seeke after me these fourtie dayes.

37 So I tooke the fife men as hee commanded me, and we went into the field, and remained there.

38 And the next day beheld a voyce called mee saying, Esdras, \*open thy mouth and drinke that I give thee to drinke.

39 Then opened I my mouth, and behold, he reached me a full cup, which was full as it were with water, but the colour of it was like fire.

40 And I tooke it, and dranke: and when I had drunke of it, my heart vt-

tered vnderstanding: and wisdome grew in my brest, for my spirit strengthened my memory.

41 And my mouth was opened and shut no more.

42 The highest gaue vnderstanding vnto the fife men, and they wrote the wonderfull visions of the night, that were told, which they knew not: And they sate fourty dayes, and they wrote in the day, and at night they ate bread.

43 As for me I spake in the day, and held not my tongue by night:

44 In fourty dayes they wrote two hundred and foure booke.

45 And it came to passe when the fourty dayes were fulfilled, that the Highest spake, saying, The first that thou hast written, publish openly, that the worthy and vnworthy may read it.

46 But keepe the seenty last, that thou mayest deliuere them only to such as be wise, among the people

47 For in them is the spring of vnderstanding, the fountains of wisdome, and the ||streame of knowledge.

48 And I did so.

## C H A P. X V.

<sup>1</sup> This prophecie is certaine. <sup>5</sup> God will take vengeance vpon the wicked. <sup>12</sup> Vpon Egypt. <sup>28</sup> An horrible vision. <sup>43</sup> Babylon and Asia are threatened.

**B** Hold, speake thou in the ears of my people the words of prophesie, which I will put in thy mouth, saith the Lord.

2 And cause them to be written in paper: for they are faithfull and true.

3 Feare not the imaginacions against thee, let not the incredulity of them trouble thee, that speake against thee.

4 For all the vnfaythfull shall die in their vnfaythfulness.

5 Behold, saith the Lord, I will bring plagues vpon the world; the sword, famine, death, and destruction.

6 For wickednesse hath exceedingly polluted the whole earth, and their hurtfull workes are fulfilled.

7 Therefore saith the Lord,

8 I will hold my tongue no more as touching their wickednesse, which they prophanely commit, neither wil I suffer them in those things, in which they wickedly exercise themselves: behold, the \*innocent & righteous blood cryeth<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Or, 904

<sup>1</sup> Or, the  
light of know-  
ledge.

<sup>1</sup> Reuel. 6.  
10. and 19.  
<sup>2</sup>

cryeth vnto me, and the soules of the iust complaine continually.

9 And therefore saith the Lord, I wil surely auenge them, and receiu vnto me, all the innocent blood from among them.

10 Beholde, my people is ledde as a flocke to the slaughter: I wil not suffer them now to dwel in the land of Egypt.

11 But I will bring them with a mighty hand, and a stretched out arme, and smite Egypt with plagues as before, and wil destroy al the land thereof.

12 Egypt shal mourne, and the foundation of it shall bee smitten with the plague and punishment, that God shall bring vpon it.

13 They that till the ground shall mourne: for their seedes shall faile, through the blasting, and haile, and with a fearefull constellation.

14 Woe to the world, and them that dwell therein.

15 For the sword and their destruction draweth nigh, and one people shall stand vp to fight against another, and swords in their hands.

16 For there shalbe sedition among men, and invading one another, they shal not regard their kings, nor princes, and the course of their actions shall stand in their power.

17 A man shall desire to goe into a citie, and shall not be able.

18 For because of their pride, the citiesshalle be troubled, the houses shalbe destroyed, and men shalbe afraid.

19 A man shall haue no pitie vpon his neighbour, but shall destroy their houses with the sword, and spoile their goods, because of the lacke of bread, and for great tribulation.

20 Behold, saith God, I will call together all the Kings of the earth to reverence me, which are from the rising of the Sunne, from the South, from the East, and Libanus: to turne themselves one against another, and repay the things that they haue done to them.

21 Like as they doe yet this day vnto my chosen, so will I doe also and recompense in their bosome, Thus saith the Lord God;

22 My right hand shall not spare the sinners, and my sword shal not cease ouer them, that shed innocent blood vpon earth.

23 The fire is gone foorth from his wrath, and hath consumed the founda-

tions of the earth, and the sinners like the straw that is kindled.

24 Wo to them that sinne and keepe not my commandements, saith the Lord.

25 I will not spare them: goe your way ye children from the power, defile not my Sanctuary:

26 For the Lord knoweth all them that sinne against him, and therefore deliuere the them vnto death and destruction.

27 For now are the plagues come vpon the whole earth, and ye shall remaine in them, for God shal not deliuere you, because ye haue sinned against him.

28 Behold an horrible vision, and the appearance thereof from the East.

29 Where the nations of the dragons of Arabia shall come out with many charets, and the multitude of them shalbe caried as the winde vpon earth, that all they which heare them, may feare and tremble.

30 Also the Carmanians raging in wrath, shall go forth as the wilde bores of the wood, and with great power shall they come, and ioyne battell with them, and shall waste a portion of the land of the Assyrians.

31 And then shall the dragons haue the vypper hand, remembraunce their nature, and if they shall turne themselves, conspiring together in great power to persecute them,

32 Then these shalbe troubled, and keepe silence through their power, and shall flee.

33 And from the land of the Assyrians, shall the enemy besiege them, and consume some of them, and in their host shall be feare, and dread and strife ||against their kings.

34 Behold clouds from the East, and from the North, vnto the South, and they are very horrible to looke vpon: full of wrath and storne.

35 They shall smite one vpon another, & they shall smite downe a great multitude of starres vpon the earth, euen their owne starre; and blood shalbe from the sword vnto the belly.

36 And doung of men vnto the camels ||ough.

37 And there shalbe great fearefulness and trembling vpon earth: and they that see the wrath, shall be afraid, and trembling shall come vpon them.

38 And then shall there come great stormes, from the South, and from the North,

*Or, Pa-  
sterne, or  
itter.*

hands, & saying ouer their † dead, when thou wast drunken,

54 Set foorth the beauty of thy countenance.

55 The reward of thy whoredome shall be in thy bosome, therefore shalt thou receiu recompense.

56 Like as thou hast done vnto my chosen, saith the Lord; euen so shall God doe vnto thee, and shall deliuere thee into mischiefe.

57 Thy children shall die of hunger, and thou shalt fall through the sword: thy cities shalbe broken downe, and all thine shall perish with the sword in the field.

58 They that be in the mountaines shall die of hunger, and eate their owne flesh, and drinke their owne blood, for very hunger of bread, & thirst of water.

59 Thou, as vnhappy, shalt come through the Sea, and receive plagues againe.

60 And in the passage, they shall rush on the idle citie, and shall destroy some portion of thy land, and consume part of thy glory, and shall returne to Babylon that was destroyed.

61 And thou shalt be cast downe by them, as stubble, and they shall be vnto thee as fire,

62 And shall consume thee and thy citiess, thy land and thy mountaines, all thy woods and thy fruitfull trees shall they burne vp with fire.

63 Thy children shall they cary away captiue, and looke what thou hast, they shall spoile it, and || marre the beauty of thy face.

*Or, Nemish.*

### C H A P. XVI.

1 Babylon and other places are threatened with plagues that cannot be avoided: 23 and with desolation. 40 The servants of the Lorde must looke for troubles: 51 and not hide their sinnes, 74 but leue them, and they shall be deliuere.

Woe be vnto thee, Babylon and Asia, woe be vnto thee Egypt and Syria.

2 Gird vp your selues with clothes of sacke and haire, bewaile your children, and be sorry, for your destruction is at hand.

3 A sword is sent vpon you, and who may turne it backe?

4 A fire is sent among you, and who may quench it?

5 Plagues are sent vnto you, and what

what is he that may drue them away ?  
6 May any man drue away a hungry Lion in the wood ? or may any one quench the fire in stubble, when it hath begun to burne ?

7 May one turne againe the arrow that is shot of a strong archer ?

8 The mightie Lord sendeth the plagues, and who is hee that can drue them away ?

9 A fire shall goe foorth from his wrath : & who is he that may quench it ?

10 He shall cast lightnings, and who shall not feare ? he shall thunder, and who shall not be afraid ?

11 The Lord shall threaten, and who shall not be vtterly beaten to powder at his presence ?

12 The earth quaketh and the foundations thereof, the sea ariseth vp with waues from the deepe, and the waues of it are troubled, and the fishes thereof all before the Lord, and before the glorie of his power.

13 For strong is his right hand that bendeth the bow, his arrowes that hee shooteth are sharpe, and shall not misse when they begin to bee shot into the ends of the world.

14 Behold, the plagues are sent, and shall not retorne againe, vntill they come vpon the earth.

15 The fire is kindled, and shall not be put out, till it consume the foundation of the earth.

16 Like as an arrow which is shot of a mighty archer returneth not backward : euen so the plagues that shall be sent vpon earth , shall not retorne againe.

17 Woe is me, woe is me, who will deliver me in those dayes ?

18 The beginning of sorrows, and great mournings, the beginning of famine, and great death : the beginning of warres, and the powers shall stand in feare, the beginning of euils, what shall I doe when these euils shal come ?

19 Behold, famine, and plague, tribulation and anguish, are sent as scourges for amendment.

20 But for all these things they shall not turne from their wickednes, nor be alway mindfull of the scourges.

21 Behold, victuals shall be so good cheape vpon earth, that they shal think themselves to be in good case, and euen then shall euils grove vpon earth, sword, famine, and great confusion.

10r. plagues

22 For many of them that dwell vpon earth, shall perish of famine, and the other that escape the hunger, shall the sword destroy.

23 And the dead shall be cast out as douny, and there shalbe no man to comfort them, for the earth shall be wasted, and the cities shall be cast downe.

24 There shall be no man left to till the earth, and to sow it.

25 The trees shall giue fruite, and who shall gather them ?

26 The grapes shall ripe, and who shall treade them? for all places shall be desolate of men.

27 So that one man shall desire to see another, and to heare his voyce.

28 For of a citie there shalbe ten left, and two of the field which shall hide themselfes in the thicke groues, and in the clefts of rockes.

29 As in an orchard of olives, vpon every tree there are left three or four olives :

30 Or, when as a vineyard is gathered, there are left some clusters of them that diligently seek through y vineyard :

31 Euen so in those dayes there shalbe three or four left by them that search their houses with the sword.

32 And the earth shall be laid waste, and the fields therof shal waxe old, and her wayes and all her paths shall grow full of thornes, because no man shall traiale therethrough.

33 The virgins shall mourne hauing no bridegromes, y women shal mourne hauing no husbands, their daughters shall mourne hauing no helpers.

34 In the warres shall their bridegromes bee destroyed, and their husbands shall perish of famine.

35 Hearre now these things, and vnderstand them, ye seruants of the Lord.

36 Behold the word of the Lord, receiue it, beleue not the gods of whom the Lord spake.

37 Behold, the plagues draw nigh, and are not slacke.

38 As when a woman with childe in the ninth month bringeth forth her son, within two or three hours of her birth great paines compasse her wombe, which paines, when the child commeth forth, they slacke not a moment,

39 Euen so shall not the plagues bee slacke to come vpon the earth, and the world shall mourne, and sorrowes shal come vpon it on euery side.

40 O my

treasures thereof, he hath measured the Sea, and what it containeth.

58 He hath shut the Sea in the midst of the waters, and with his word hath he hanged the earth vpon the waters.

59 He spreadeth out the heauens like a vault, vpon the waters hath he founded it.

60 In the desert hath hee made springs of water, and pooles vpon the tops of the mountaines, that the floods might powre downe from the high rockes to water the earth.

61 He made man, and put his heart in the midst of the body, and gaue him breath, life, and vnderstanding.

62 Yea and the spirit of Almighty God, which made all things, and searcheth out all hidden things in the secrets of the earth.

63 Surely he knoweth your inuentiones, and what you thinke in your hearts, euen them that sinne, and would hide their sinne.

64 Therefore hath the Lord exactly searched out all your workes, and he will put you all to shame.

65 And when your sinnes are brought foorth yee shalbe ashamed before men, and your owne sinnes shall be your accusers in that day.

66 What will yee doe ? or how will yee hide your sinnes before God and his Angels ?

67 Behold, God himselfe is the judge, fear him : leaue off from your sinnes, and forget your iniquities to medle no more with them for euer, so shall God lead you forth , and deliuere you from all trouble.

68 For behold, the burning wrath of a great multitude is kindled ouer you, and they shall take away certaine of you, and feede you lible with things offered vnto idoles.

69 And they that consent vnto them shall be had in derision, and in reproch, and troden vnder foote.

70 For there shall be in every place, and in the next cities a great insurrection vpon those that feare the Lord.

71 They shall be like mad men, sparing none, but still spoiling and destroying those that feare the Lord.

72 For they shal waste and take away their goods, and cast them out of their houses.

73 Then shall they be knownen who are

<sup>1</sup> Or, being  
unable to re-  
sist.

\* Luke 16.  
15.

\* Gene. 1.  
1.

\* Psal. 146.  
4.

are my chosen, and they shall be tried, as the gold in the fire:

74 Hear, O ye my beloved, saith the Lord: behold, the dayes of trouble are at hand, but I will deliuer you from the same.

75 Be yee not afraid, neither doubt, for God is your guide.

76 And the guide of them who keepe my commandements, and precepts, saith the Lord God; Let not your

sinnen weigh you downe, and let not your iniquities lift vp themselues.

77 Woe bee vnto them that are bound with their sinnen, and couered with their iniquities: like as a field is couered ouer with bushes, and the path thereof couered with thornes, that no man may trauell through.

78 It is left vndressed, and is cast into the fire, to bee consumed therewith.

<sup>1 Or, shut out.</sup>



## TOBIT.

### CHAP. I

1 Tobit his stocke, and devotion in his youth, 9 His marriage, 10 And captiuitie, 13 His preferment, 16 Almes and charitie in burying the dead, 19 For which he is accused and flieth, 22 And after returneth to Nineue.



Tribe of Nephthali,  
2 Who in the time of Enemessar king of the Assyrians, was led captiuite out of Thisbe which is at the right hand of that citie, which is called Iproperly Nephthali in Galile aboue Aser.  
3 I Tobit haue walked all the dayes of my life in the way of trueth, and justice, and I did many almes deeds to my brethren, and my nation, who came with me to Nineue, into the land of the Assyrians.

4 And when I was in mine owne countrey, in the land of Israel, being but yong, all the tribe of Nephthali my father, fell from the house of Jerusalem, which was chosen out of all the tribes of Israel, that all the tribes should sacrifice there where the Temple of the habitation of the most High was consecrated, and built for all ages.

5 Now all the tribes which toge-

ther revolted, and the house of my father Nephthali sacrificed vnto the \*hei-fer Baal

6 But I alone went often to Ierusalem at the Feasts, as it was ordeined vnto al the people of Israel by an euer-lasting decree, \* hauing the first fruits, and tenths of encrease, with that which was first shorne, and them gaue I at the Altar to the Priestes the children of Aaron.

7 The first tenth part of al increase, I gaue to the sonnes of Aaron, who ministered at Ierusalem: another tenth part I sold away, and went, and spent it every yeere at Ierusalem.

8 And the third, I gaue vnto them to whom it was meet, as Debora my fathers mother had commanded mee, because I was left an orphane by my father.

9 Furthermore when I was come to the age of a man, I married Anna of mine \*owne kinred, and of her I begate Tobias

10 And when we were caried away captiuite to Nineue, all my brethren, and those that were of my kinred, did eate of the \*bread of the Gentiles.

11 But I kept + my selfe from eating;

12 Because I remembered God with all my heart

13 And the most High gaue me grace, and fauour before Enemessar, so that I was his + purueyour.

14 And I went into Media, and left in trust with Gabael, the brother of Gabrias ||at Rages a citie of Media, ten talents of siluer

15 Now

\* 1. King. 12.  
36. Or, to the  
power of  
Baal, or the  
god Baal.

<sup>1</sup> Exod. 22.  
29. deu. 12.  
6.

<sup>2</sup> 1. King.  
19. 37. 8.  
chr. 22. 21.

<sup>1</sup> Or, Esar-  
Haddon.

<sup>10</sup> Esar-  
Haddon.

<sup>7</sup> Num. 36.

<sup>1</sup> Gene. 43.  
33. Greek. my  
soul.

Greek.  
lyer.

<sup>1</sup> Or, in the  
land or countrey of Me-  
dia.

15 Now when Enemessar was dead, Sennacherib his sonne reigned in his stead, + whose estate was troubled, that I could not goe into Media.

16 And in the time of Enemessar, I gaue many almes to my brethren, and gave my bread to the hungry,

17 And my clothes to the naked: and if I saw any of my nation dead, or cast ||about the walles of Nineue, I buried him.

18 And if the king Sennacherib had slaine any, when hee was come, \*and fledde from Iudea, I buried them priuily, (for in his wrath hee killed many) but the bodies were not found, when they were sought for of the king.

19 And when one of the Nineuites went, and complained of me to the king that I buried them, and hid my selfe: vnderstanding that I was sought for to be put to death, I withdrew my selfe for feare.

20 Then all my goods were forcibly taken away, neither was there any thing left me, besides my wife Anna, and my sonne Tohias.

21 And there passed not ffe and fiftie dayes before two of his sonnes \* killed him, and they fled into the mountaines of Atarah, and ||Sarchedonus his sonne reigned in his stead, who appointed ouer his fathers accounts, and ouer all his affaires, Achiacharus my brother Anuels sonne.

22 And Achiacharus entreating for me, I returned to Nineue: now Achiacharus was Cup-bearer, and keeper of the Signet, and Steward, and ouerseer of the accounts: and ||Sarchedonus appointed him next vnto him: and hee was my brothers sonne.

### CHAP. II.

1 Tobit leaueth his meate to bury the dead, 10 and becommeth blinde. 11 His wife taketh in wroke to get her living. 14 Her husband and shee fall out about a kidde.

15 Now when I was come home againe, and my wife Anna was restored vnto me, with my sonne Tobias, in the feast of Pentecost, which is the holy Feast of the seuen weekes, there was a good dinner prepared me, in the which I sat down to eate.

2 And when I saw abundance of

<sup>1</sup> Gr. the  
couples of  
whom were  
unsettled.

<sup>1</sup> Or, behind  
the walles.

<sup>2</sup> Kin. 19.  
35. 36. Isai.  
37. 38. 37.  
Ecclesi. 48.  
18. ver. 1.  
mac. 7. 41.  
2. mac. 8.  
19.

<sup>3</sup> Exod. 22.  
29. deu. 12.  
6.

<sup>4</sup> 1. King.  
19. 37. 8.  
chr. 22. 21.

<sup>5</sup> Or, Esar-  
Haddon.

<sup>6</sup> 10. Esar-  
Haddon.

<sup>7</sup> Num. 36.

<sup>8</sup> Gene. 43.  
33. Greek. my  
soul.

Greek.  
lyer.

<sup>9</sup> Or, in the  
land or countrey of Me-  
dia.

meate, I sayd to my sonne, Goe and bring what poore man soever thou shalt finde out of our brethren, who is mindfull of the Lord, and loe, I tarie for thee.

3 But he came againe and said, Father, one of our nation is strangled, and is cast out in the market place.

4 Then before I had tasted of any meate, I start vp and tooke him vp into a roume, vntill the going downe of the Sunne.

5 Then I returned and washed my selfe, and ate my meate in heauinesse,

6 Remembraunce that prophesie <sup>10.</sup> of Amos, as hee said; Your feasts shall be turned into mourning, and all your mirth into lamentation.

7 Therefore I wept: and after the going downe of the Sunne, I went and made a graue, and buried him.

8 But my neighbours mocked me, and said, This man is not yet afraide to be put to death for this matter, \*who fledde away, and yet loe, he burieth the dead againe.

9 The same night also I returned from the buriall, and slept by the wall of my court yard, being polluted, and my face was vncouered:

10 And I knewe not that there were || Sparrowes in the wall, and mine eyes being open, the Sparrowes muted warme douning into mine eyes, and a ||whitenesse came in mine eyes, and I went to the Physicians, but they helped me not: moreouer Achiacharus did nourish mee, vntill I went into Elymais.

11 And my wife Anna ||did take wemens workes to doe.

12 And when shee had sent || them home to the owners, they payd her wages, and gaue her also besides a kid.

13 And when it was in mine house, and beganne to crie, I said vnto her, From whence is this kidde? is it not stollen? render it to the owners, \*for it is not lawfull to eate any thing that is stollen.

14 \*But shee replied vpon me, It was giuen for a gift more then the wages: Howbeit I did not beleue her, but bade her render it to the owners: and I was abashed at her. But she replied vpon me, Where are thine almes, and thy righteous deedes? || behold, thou and all thy workes are knowne to the.

<sup>1</sup> Job 2. 9.

<sup>2</sup> Gen. 22. 1.

<sup>3</sup> Or, for all  
things are  
knowne to  
thee.

## C H A P. III.

1 Tobit grieved with his wifes taunts, prayeth.  
11 Sara reproched by her fathers maides,  
prayeth also. 17 An Angel is sent to helpe  
them both.

**T**hen I being grieved, did  
weep, and in my sorrowe  
prayed, saying,

2 O Lord, thou art iust  
and all thy wayes, and  
all thy wayes are mercie and trueth,  
and thou iudgest truly & iustly forever.  
3 Remember me, and looke on me,  
punish me not for my sinnes and igno-  
rances, and the sinnes of my fathers, who  
haue sinned before thee.

4 For they obeyed not thy com-  
mandements, wherefore thou hast deliuered  
vs \*for a spoile, and vnto captiuitie, and  
vnto death, and for a prouerbe of re-  
proch to all the nations among whom  
we are dispersed.

5 And how thy judgments are ma-  
ny and true: Deale with me according  
to my sinnes, and my fathers: because  
we haue not kept thy commandements,  
neither haue walked in truth before  
thee.

6 Now therefore deale with me as  
seemeth best vnto thee, and command  
my spirit to be taken from me, that I  
may be dissolved, and become earth:

for it is profitable for me to die, rather  
then to live, because I haue heard false  
reproches, and haue much sorow: com-  
mand therfore that I may now be deli-  
uered out of this distresse, and goe into  
the euerlasting place: turne not thy face  
away from me.

7 It came to passe the same day,  
that in Ecbatane a citie of Media, Sa-  
ra the daughter of Raguel, was also re-  
proched by her fathers maides,

8 Because that she had bin maried  
to seuen husbands, whom Asmodeus  
the euill spirit had killed, before they had  
liuin with her. Dost thou not knowe,  
said they, that thou hast strangled thine  
husbands? thou hast had already seuen  
husbands, neither wast thou named af-  
ter any of them.

9 Wherefore doest thou beate vs for  
them? If they be dead, goe thy wayes  
after them, let vs never see of thee either  
sonne or daughter.

10 When she heard these things, she  
was very sorowful, so that she thought  
to haue strangled her selfe, and she said,

I am the onely daughter of my father,  
and if I doe this, it shall bee a reproch  
vnto him, and I shall bring his old age  
with sorrow vnto the graue.

11 Then she prayed toward the win-  
dow, & said, Blessed art thou, O Lord  
my God, and thine holy and glorious  
Name is blessed, and honourable for e-  
uer, let al thy works praise thee for euer.

12 And now, O Lord, I set mine  
eyes and my face toward thee,

13 And say, take me out of the earth,  
that I may haire no more the reproch.

14 Thou knowest, Lord, that I am  
pure from all sinne with man,

15 And that I never polluted my  
name, nor the name of my father in the  
land of my captiuitie: I am the onely  
daughter of my father, neither hath he  
any child to bee his heire, neither any  
neere kinsman, nor any sonne of his  
alive, to whome I may keepe my selfe  
for a wife: my seuen husbands are al-  
ready dead, and why should I liue? but  
if it please not thee that I should die,  
command some regard to be had of me,  
and pitie taken of me, that I haire no  
more reproch.

16 So the prayers of them both were  
heard before the Maiesty of the great  
God.

17 And Raphael was sent to heale  
them both, that is, to scall away the  
whitenesse of Tobits eyes, and to giue  
Sara the daughter of Raguel, for a  
wife to Tobias the sonne of Tobit, and  
to bind Asmodeus the euill spirit, be-  
cause she belongeth to Tobias by right  
of inheritance. Thesele sametime came  
Tobit home, and entred into his house,  
and Sara, the daughter of Raguel  
came downe from her vpper chamber.

## C H A P. IIII.

3 Tobit giueth instructions to his sonne Tobi-  
as, 20 and tellet him of money left with  
Gabael in Media.

**T**hat day Tobit remem-  
bered the money, which he  
had committed to Gabael  
in Rages of Media,

2 And said with him-  
selfe, I haue wished for death, where-  
fore doe I not call for my sonne Tobi-  
as, that I may signifie to him of the  
money before I die.

3 And when he had called him, he  
said: My sonne, when I am dead, bury  
me, and despise not thy mother, \* but  
honour

\* Exod. 20.  
12. eccl. 7.  
27.

15 \* Doe that to no man which thou  
hatest: drinke not wine to make thee  
drunken; neither let drunkennesse goe  
with thee in thy journey.

\* Matth. 7.  
19. lue. 6.  
31.

16 \* Giue of thy bread to the hungry,  
and of thy garments to them that are  
naked, \* and according to thine abun-  
dance giue almes, and let not thine eye  
be eniuious, when thou giuest almes.

\* Luc. 14.  
13.

17 Powre out thy bread on the huri-  
all of the iust, but giue nothing to the  
wicked.

18 Ask counsell of all that are wise,  
and despise not any counsell that is pro-  
fitable.

19 Blesse the Lord thy God alway,  
and desire of him that thy wayes may  
be directed, and that all thy pathes, and  
counsels may prosper: for every nation  
hath not counsell, but the Lord himselfe  
giueth all good things, and hee hum-  
bleth whom he will, as he will; now  
therefore my sonne, remember my com-  
mandements, neither let them be put  
out of thy minde.

20 And now I signifie this to thee,  
that I committed tenne talents to Ga-  
bael the sonne of Gabrias at Rages in  
Media.

21 And feare not my sonne, that we  
are made poore, for thou hast much  
wealth, if thou feare God, and depart  
from all sinne, and doe that which is  
pleasing in his sight.

## C H A P. V.

4 Yong Tobias seeketh a guide into Media. 6  
The Angel will goe with him, 12 and saith  
he is his kinsman. 16 Tobias and the Angel  
depart together. 17 But his mother is grie-  
ved for her sonnes departing.

**T**obias then answered and  
said, Father, I will doe  
all things, which thou  
hast commanded me.

**T**2 But how can I re-  
ceiue the money, seeing, I know him  
not?

3 Then he gaue him the handwri-  
ting, and said vnto him, Seeke thee a  
man which may goe with thee whiles  
I yet liue, and I will giue him wages,  
and goe, and receiue the money.

4 Therefore when he went to seeke  
a man, he found Raphael that was an  
Angell.

5 But he knew not; and he said vn-  
to him, Canst thou goe with me to Ra-  
ges? & knowest thou those places well?

6 To

6 To whom the Angel said, I will goe with thee, and I know the way well : for I haue lodged with our brother Gabael.

7 Then Tobias said vnto him, Tary for me till I tell my father.

8 Then he said vnto him, Goe and tary not : so he went in, and said to his father; Behold, I haue found one, which wil goe with me. Then he said, Call him vnto me, that I may know of what tribe he is, and whether hee be a trustie man to goe with thee.

9 So he called him, and he came in, and they saluted one another.

10 Then Tobit said vnto him, Brother, shew me of what tribe and family thou art.

11 To whom hee said, Doest thou seeke for a tribe or family, or an hired man to goe with thy sonne? Then Tobit said vnto him, I would know, brother, thy kinred, and name.

12 Then he said, I am Azarias, the sonne of Ananias the great, and of thy brethren.

13 Then Tobit said, Thou art welcome brother, be not now angry with mee, because I haue enquired to know thy tribe, and thy family, for thou art my brother, of an honest & good stocke: for I know Ananias, and Ionathas sonnes of that great Samaias : as we went together to Ierusalem to worship, and offered the first borne, and the tenthis of the fruits, and they were not seduced with the error of our brethren: my brother, thou art of a good stocke.

14 But tell me, what wages shall I give thee? wilt thou a drachme a day? and things necessary as to my owne sonne?

15 Yea moreouer, if ye returne safe, I will adde some thing to the wages.

16 So they were well pleased. Then said he to Tobias; Prepare thy selfe for the iourney, and God send you a good iourney. And when his sonne had prepared all things for the iourney, his faither said;

Goe thou with this man, and God which dwelleth in heaven prosper your iourney, & the Angel of God keepe you company. So they went foorth both, and the yong mans dogge with them.

17 But Anna his mother wept, and said to Tobit, Why hast thou sent away our sonne? is hee not the stasse of our hand, in going in and out before vs?

18 Be not greedy (to adde) money to money : but let it bee ||as refuse in respect of our childe.

19 ||For that which the Lord hath giuen vs to live with, doeth suffice vs.

20 Then said Tobit to her, Take no care my sister, he shal returne in safety, and thine eyes shall see him.

21 For the good Angel will keepe him company, and his iourney shall be prosperous, and he shall returne safe.

22 Then she made an end of weeping.

### C H A P. VI.

4 The Angel biddeth Tobias to take the liuer, heart and gall out of a fish, 10 And to marry Sara the daughter of Raguel; 16 And teacheth how to driue the wicked spirit away.

**A**nd as they went on their journey, they came in the evenning to the riuier Tigris, & they lodged there.

2 And when the yong man went downe to wash himselfe, a fish leaped out of the riuier, and would haue devoured him.

3 Then the Angel said vnto him, Take the fish; and the yong man layd hold of the fish, and ||drew it to land.

4 To whom the Angel said, Open the fish, and take the heart, and the liuer and the gall, and put them vp safly.

5 So the yong man did as the Angel commauded him, and when they had rosted the fish, they did eate it: then they both went on their way, till they drew neere to Ecbatane.

6 Then the yong man saide to the Angel; Brother Azarias, to what vse is the heart, and the liuer, and the gall of the fish?

7 And he said vnto him, Touching the heart and the liuer, if a deuil, or an euil spirit trouble any, we must make a smoke thereof before the man or the woman, and the party shalbe no more vexed.

8 As for the gall it is good to anoint a man that hath whitenesse in his eyes, and he shalbe healed.

9 And when they were come neare to Rages;

10 The Angel said to the yong man, Brother, to day wee shall lodge with Raguel, who is thy cousin; hee also hath one onely daughter, named Sara, I wil speake for her, that she may be giuen thee for a wife.

1 Or, inheri-  
tance.  
2 Num. 27.  
3 & 36. 6.

11 For to thee doth the ||\*right of her appertaine, seeing thou onely art of her kinred.

12 And the maide is faire and wise, now therefore heare me, & I wil speake to her father, and when wee returne from Rages, we will celebrate the mariage: for I know that Raguel cannot marry her to another according to the Law of Moses, but he shalbe guiltie of death, because the right of inheritance doeth rather appertaine to thee, then to any other.

13 Then the yong man answered the Angel, I haue heard, brother Azarias, that this maide hath beene giuen to seuen men, who all died in the marriage chamber:

14 And now I am the onely sonne of my father, and I am afraid, lest if I goe in vnto her, I die, as the other before; for a wicked spirit loueth her, which hurteth no body, but those which come vnto her; wherefore I also feare, lest I die, and bring my fathers and my mothers life (because of me) to the graue with sorrow, for they haue no other sonne to bury them.

15 Then the Angel said vnto him, Doest thou not remember the precepts, which thy father gaue thee, that thou shouldest marrie a wife of thine owne kinred? wherefore heare me, O my brother, for she shall be giuen thee to wife, and make thou no reckoning of the euil spirit, for this same night shall shee be giuen thee in mariage.

16 And when thou shalt come into the mariage chamber, thou shalt take the ||ashes of perfume, and shalt lay vp on them, some of the heart, and liuer of the fish, and shalt make a smoke with it.

17 And the deuell shall smell it, and flee away, and never come againe any more: but when thou shalt come to her, rise vp both of you, and pray to God, which is mercifull, who will haue pity on you, and sauе you: feare not, for shee is appointed vnto thee from the beginning; and thou shalt preserue her, and shee shall goe with thee. Moreover I suppose that shee shall beare thee chilidren. Now when Tobias had heard these things, he loued her, and his heart was ||effectually ioyned to her.

### C H A P. VII.

11 Raguel telleth Tobias what had happened to his daughter: 12 and giueth her in marriage

vnto him. 17 Shee conneyed to her chamber, and weepeth. 18 Her mother conforteth her.

19 When they were come to Echatane, they came to the house of Raguel; and Sara met them: and after that they had saluted one another, shee brought them into the house.

2 Then sayd Raguel to Edna his wife, How like is this yong man to To-bit my cousin?

3 And Raguel asked them, From whence are you, brethren? To whom they said, We are of the sonnes of Neph-thali, which are captives in Nineue.

4 Then hee said to them, Doe yee know Tobit our kinseman? And they said, We know him. Then said hee, Is he in good health?

5 And they said, Hee is both aliue, and in good health: And Tobias sayd, He is my father.

6 Then Raguel leaped vp, and kis-sed him, and wept,

7 And blessed him, and said vnto him, Thou art the sonne of an honest and good man: but when he had heard that Tobit was blinde, he was sorowfull, and wept.

8 And likewise Edna his wife, and Sara his daughter wept. Moreouer, they entertained them chearfully, and after that they had killed a ||ramme of the flocke, they set store of meat on the table. Then said Tobias to Raphael, Brother Azarias, speak of those things, of which thou diddest talke in the way, and let this businesse be dispatched.

9 So he communicated the matter with Raguel, and Raguel said to To-bias, Eat and drink, and make merry:

10 For it is meet that thou shouldest marry my daughter: neuerthelesse I will declare vnto thee the truthe.

11 I haue giuen my daughter in mariage to seuen men, who died that night they came in vnto her: neuerthelesse for the present be merry: But Tobias said, I will eat nothing here, till we agree and swaere one to another.

12 Raguel said, Then take her from henceforth according to the ||manner, for thou art her cousin, and she is thine, and the mercifull God give you good successe in all things.

13 Then he called his daughter Sa-ra, and she came to her father, and hee tooke her by the hand, and gaue her to be

1 A sucking  
ramme or  
lambe. Ju-  
nus.

2 Or, Law.

<sup>• Num. 34. 6</sup> be wife to Tohias, saying, Behold, take her after <sup>\*</sup>the Law of Moses, and leade her away to thy father: And he blessed them,

14 And called Edna his wife, & tooke paper, and did write an instrument of covenants, and sealed it.

15 Then they began to eate.

16 After Raguel called his wife Edna, and said vnto her, Sister, prepare another chamber, & hring her in thither.

17 Which when she had done as hee had hidden her, she brought her thither, and she wept, & she ||received the teares of her daughter, and said vnto her,

18 Be of good comfort, my daughter, the Lord of heauen and earth give thee ioy for this thy sorow: be of good comfort, my daughter.

#### C H A P. VIII.

3 Tobias driueth the wicked spirit away, as hee was taught. 4 He and his wife rise vp to pray. 10 Raguel thought he was dead: 15 But finding him aliue, praiseth God, 12 and maketh a wedding feast.

 Nd when they had supped, they brought Tobias in vnto her.

2 And as he went, he remembred the wordes of Raphael, and tooke the ||ashes of the perfumes, and put the heart, and the luer of the fish therupon, and made a smoke therewith.

3 The which smell, when the euill spirit had smelled, hee fled into the outmost parts of Egypt, and the Angel bound him.

4 And after that they were both shut in together, Tobias rose out of the bed and said, Sister, arise, and let vs pray, that God would haue pitie on vs.

5 Then began Tobias to say, Blessed art thou, O God of our fathers, and blessed is thy holy and glorious Name for ever, let the heauens blesse thee, and all thy creatures.

6 Thou madest Adam, and gauest him <sup>\*</sup>Eue his wife for an helper & stay: of them came mankind: thou hast said, It is not good that man should bee alone, let vs make vnto him an aide like to himselfe.

7 And now, O Lord, I take not this my sister for lust, but vprightly: therefore mercifully ordeine, that wee may become aged together.

8 And she said with him, Amen.

9 So they slept both that night, and Raguel arose, and went & made a graue 10 Saying, *I feare* lest he be dead.

11 But when Raguel was come into his house,

12 He said vnto his wife Edna, Send one of the maids, and let her see, whether he be aliue: if *he be* not, that we may bury him, and no man know it.

13 So the maid opened the doore and went in, and found them both asleepe,

14 And came forth, and told them, that he was aliue.

15 Then Raguel praised God, and said, O God, thou art worthy to be praised with all pure and holy praise: therefore let thy Saints praise thee with all thy creatures, and let all thine Angels and thine elect praise thee for euer.

16 Thou art to be praised, for thou hast made mee ioyfull, and that is not come to me, which I suspected: but thou hast dealt with vs according to thy great mercie.

17 Thou art to be praised, because thou hast had mercie of two, that were the onely begotten children of their fathers, grant them mercy, O Lord, and finish their life in health, with ioy and mercie.

18 Then Raguel bade his seruants to fill the graue.

19 And hee kept the wedding feast fourteene dayes.

20 For before the dayes of the mariage were finished, Raguel had said vnto him by an othe, that he should not depart, till the fourteene dayes of the mariage were expired.

21 And then he should take the halfe of his goods, and goe in safetie to his father, and should haue the rest when I and my wife be dead.

#### C H A P. IX.

1 Tobias sendeth the Angel vnto Gabael for the money. 6 The Angel bringeth it, and Gabael to the wedding.

 Hen Tobias called Raphael, and said vnto him, 2 Brother Azarias, Take with thee a seruant, and two camels, and go to Rages of Media to Gabael, & bring me the money, & bring him to the wedding. 3 For Raguel hath sworne that I shall not depart.

4 But my father counteth the dayes, and if I tarie long, he will be very sorie.

5 So Raphael went out and lodged with Gabael, and gaue him the handwriting, who brought forth bags, which were sealed vp, and gaue them to him.

6 And earely in the morning they went forth both together, and came to the wedding, and || Tobias blessed his wife.

#### C H A P. X.

1 Tobit and his wife long for their sonne. 7 She will not be comforted by her husband.

10 Raguel sendeth Tobias and his wife, with halfe their goods, 12 and blesseth them.

 Owe Tobit his father counted every day, and when the dayes of the journey were expired, and they came not:

2 Then Tobit said, Are they detained? or is Gabael dead? and there is no man to give him the money?

3 Therefore he was very sorie.

4 Then his wife said to him, My sonne is dead, seeing hee stayeth long, and she beganne to bewaile him, and said,

5 Now I care for nothing, my sonne, since I haue let thee goe, the light of mine eyes.

6 To whom Tobit said, Hold thy peace, take no care; for he is safe.

7 But she said, Hold thy peace, and deceiue me not: my sonne is dead, and she went out every day into the way which they went, and did eate no meat on the day time, and ceased not whole nights, to bewaile her sonne Tobias, vntill the fourteene dayes of the weddng were expired, which Raguel had sworne, that he should spend there: Then Tobias said to Raguel, Let me goe for my father, and my mother look no more to see me.

8 But his father in law said vnto him, Tary with me, and I will send to thy father, and they shall declare vnto him, how things goe with thee.

9 Then Tobias said, No: but let me goe to my father.

10 Then Raguel arose and gaue him Sara his wife, and halfe his goods, seruants, & cattell, and money.

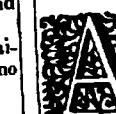
11 And hee blessed them, and sent them away, saying, The God of heauen giue you a prosperous iourney, my children.

12 And he said to his daughter, Honour thy father and thy mother in law, which are now thy parents, that I may heare good report of thee: and hee kissed her. Edna also said to Tabias, The Lord of heauen restore thee, my deare brother, and grant that I may see thy children of my daughter Sara before I die, that I may reioyce before the Lord: behold, I commit my daughter vnto thee || of speciall trust, wherefore doe not entreat her euill.

<sup>1 Or, to be safely kept.</sup>

#### C H A P. XI.

6 Tobits mother spieh her sonne comming. 10 His father meeteth him at the doore, and recouereth his sight. 14 Hee praiseth God, 17 And welcommeth his daughter in Lawe.

 After these things Tobias went his way, praising God that he had gien him a prosperous iourney, and blessed Raguel, and Edna his wife, and went on his way till they drew neere vnto Nineue.

2 Then Raphaele said to Tobias, Thou knowest brother, how thou didst leaue thy father.

3 Let vs haste before thy wife, and prepare the house.

4 And take in thine hand the gall of the fish: so they went their way, and the dog went after them.

5 Now Anna sate looking about towards the way for her sonne.

6 And when she espied him comming, she said to his father, Behold, thy sonne commeth, and the man that went with him.

7 Then said Raphaele, I know, Tobias, that thy father will open his eyes.

8 Therefore annoiint thou his eies with the gall, and being pricked therewith he shall rub, and the whitenesse shall fall away, and he shall see thee.

9 Then Anna ran forth, and fell vpon the necke of her sonne, and said vnto him, seeing I haue seene thee my sonne, from henceforth, I am content to die, and they wept both.

10 Tobit also went forth toward the doore, and stumbled: but his sonne ran vnto him.

11 And tooke hold of his father, and he strake of the gall on his fathers eyes, saying, Be of good hope, my father.

12 And

12 And when his eyes beganne to smart, he rubbed them.

13 And the whitenesse pilled away from the corners of his eyes, and when he saw his sonne, he fel vpon his necke.

14 And he wept, and said, Blessed art thou, O God, and blessed is thy Name for euer, and blessed are all thine holy Angels:

15 For thou hast sconged, and hast taken pite on me: for behold, I see my sonne Tobias. And his sonne went in reioycing, and told his father the great things that had happened to him in Media.

16 Then Tobit went out to meeke his daughter in law at the gate of Nineue, reioycing and prayng God: and they which saw him goe, marueiled because he had receiued his sight.

17 But Tohit gaue thanks before them: because God had mercy on him. And when hee came neere to Sara his daughter in Law, hee blessed her, saying, Thou art welcome daughter: God be blessed which hath brought thee vnto vs, and blessed be thy father and thy mother; And there was ioy amongst all his brethren which were at Nineue.

18 And Achiacharus, ||and Nasbas his brothers sonne came.

19 And Tohias wedding was kept seuen dayes with great ioy

## C H A P. XII.

5 Tobit offereth halfe to the Angel for his paines; 6 But he calleth them both aside, and exhorteth them, 15 and telleth them that he was an Angel, 21 and was seene no more.

**T**hen Tobit called his son Tobias, and said vnto him, My sonne, see that the man haue his wages, which went with thee, and thou must give him more.

2 And Tobias said vnto him, O father, it is no harme to me to give him halfe of those things which I haue brought.

3 For he hath brought me againe to thee in safety, and made whole my wife, and brought mee the money, and likewise healed thee.

4 Then the old man said: It is due vnto him.

5 So he called the Angell, and he said vnto him, Take halfe of all that yee haue brought, and goe away in safety.

6 Then he tooke them both apart,

and sayd vnto them, Blesse God, praise him, and magnifie him, and praise him for the things which he hath done vnto you in the sight of all that liue. It is good to praise God and exalt his name, & ||honorable to shew forth the works of God, therfore be not slacke to praise him.

7 It is good to keepe close the secret of a King, but it is honorable to reueale the works of God: do that which is good, and no euill shall touch you.

8 Praier is good with fasting, and almes and righteousnesse: a little with righteousness is better then much with vngrighteousnesse: it is better to gine almes then to lay vp gold.

9 For almes doth deliuere from death, and shall purge away all sinne. Those that exercise almes, and righteousness, shall be filled with life.

10 But they that sinne are enemies to their owne life.

11 Surely I will keep close nothing from you. For I said, it was good to keepe close the secret of a King, but that it was honorable to reueale the works of God.

12 Now therefore, when thou didst pray, and Sara thy daughter in Law, I did bring the remembrance of your prayers before the holy one, and when thou didst bury the dead, I was with thee likewise.

13 And when thou didst not delay to rise vp, and leaue thy dinner + to go and couer the dead, thy good deede was not hidde from me: but I was with thee.

14 And now God hath sent mee to heale thee, & Sara thy daughter in law.

15 I am Raphael one of the seuen holy Angels, which present the prayers of the Saints, and which go in and out before the glory of the Holy one

16 Then they were both troubled, and fel vpon their faces: for they feared.

17 But he said vnto them, feare not, for it shall go well with you, praise God therefore.

18 For not of any fauour of mine, but by the will of our God I came, wherefore praise him for euer.

19 \* All these daies I did appeare vnto you, but I did neither eat nor drinke, but you did see a vision.

20 Now therefore give God thanks: for I go vp to him y sent me, but write all things which are done, in a booke.

21 And when they rose, they saw him no more.

22 Then

<sup>1</sup> Or, with honour.

<sup>1</sup> Greek to go  
and bury.

\* Gen. 18. 8.  
19. 2.  
Judg. 13.  
16.

Or, to make.

Nasbas,  
who  
is also called  
Nasbas.



Hen Tobit called his son Tobias, and said vnto him, My sonne, see that the man haue his wages, which went with thee, and thou must give him more.

2 And Tobias said vnto him, O father, it is no harme to me to give him halfe of those things which I haue brought.

3 For he hath brought me againe to thee in safety, and made whole my wife, and brought mee the money, and likewise healed thee.

4 Then the old man said: It is due vnto him.

5 So he called the Angell, and he said vnto him, Take halfe of all that yee haue brought, and goe away in safety.

6 Then he tooke them both apart,

22 Then they confessed the great and wonderfull workes of God, and how the Angel of the Lord had appeared vnto them.

C H A P. XIII.

The thanksgivng vnto God, which Tobit wrote.



<sup>1</sup> Deut. 32.  
39. 1. Sam.  
2. 6. Wisd.  
16. 13.

Then Tobit wrote a prayer of reioycing, and said, Blesse God that liueth for euer, and blessed be his kingdom:

2 \* For he doeth scourge, and hath mercy: hee leadeth downe to hell, and bringeth vp againe: neither is there any that can auoid his hand.

3 Confesse him before the Gentiles, ye children of Israel: for he hath scattered vs among them.

4 There declare his greatnessse, and extoll him before all the living, for he is our Lord, and he is the God our father for euer:

5 And he wil scourge vs for our iniuities, and will haue mercy againe, and will gather vs out of all nations, among whom he hath scattered vs.

6 If you turne to him with your whole heart, and with your whole minde, and deale vprightly before him, then will hee turne vnto you, and will not hide his face from you: Therefore see what he will doe with you, and confess him with your whole mouth, and praise the Lord of might, and extoll the euerlasting King: in the land of my captiuitie doe I praise him, and declare his might and maiestie to a sinnefull nation: O yee sinners turne, and doe iustice before him: who can tell if he will accept you, and haue mercy on you?

7 I wil extoll my God, and my soule shal praise the King of heauen, and shal reioyce in his greatnessse.

8 Let all men speake, and let all praise him for his righteousness.

9 O Ierusalem the holy Citie, ||he will scourge thee for thy chidrenes workes, and will haue mercy againe on the sonnes of the righteous.

10 Give praise to the Lord, for hee is good: and praise the euerlasting King, that his Tabernacle may bee builded in thee againe with ioy: and ||let him make ioyfull there in thee, those that are captiues, and loue in thee for euer those that are miserable.

11 Many nations shall come from

farre to the Name of the Lord God, with gifts in their hands, euen giftes to the King of heauen: all generations shall praise thee with great ioy.

12 Cursed are all they which hate thee, and blessed shall all be, which loue thee for euer.

13 Reioyce & be glad for the children of the iust: for they shall be gathered together, & shall bless the Lord of the iust.

14 O blessed are they which loue thee, forthey shall reioyce in thy ||peace: blessed are they which haue been sorowfull for all thy scourges, for they shal reioyce for thee, when they haue seene all thy glory, and shalbe glad for euer.

15 Let my soule blesse God the great King.

16 For Ierusalem shall be built vp with Saphires, and Emerauds, and precious stone: thy walles and towres, and battlements with pure golde.

17 And the streets of Ierusalem shal be paved with Berill, and Carbuncle, and stones of Ophir.

18 And all her streets shall say, Halleluiah, and they shall praise him, saying, Blessed be God which hath extolled it for euer.

## C H A P. XIV.

3 Tobit giueth instructions to his sonne, 8 Specialey to leaue Nineue. 11 Hee and his wife die, and are buried. 12 Tobias remoueth to Ecbatane, 14 and there died, after hee had heard of the destruction of Nineue.

**T**obit made an ende of praising God.

2 And he was eight and fifty yeeres olde when hee lost his sight, which was restored to him after eight yeeres, and hee gaue almes, and he ||increased in the feare of the Lord God, and praised him.

3 And when he was very aged, hee called his sonne, and the sixe sons of his sonne, and said to him, My sonne, take thy children; for behold, I am aged, and am ready to depart out of this life.

4 Goe into Media, my sonne, for I surely beleue those things which Iohnas the Prophet spake of Nineue, that it shall be ouerthrown, and that for a time peace shal rather be in Media, and that our brethren shall lie scattered in the earth from that good land, and Ierusalem shall be desolate, and the house of God in it shalbe burned, and shall be desolate for a time:

5 \* And

<sup>1</sup> Or, did  
more and  
more feare.

<sup>Exa. 2. 8.  
and 6. 14.</sup> 5 \* And that againe God will haue  
mercie on them, and bring them againe  
into the land where they shall build  
a Temple, but not like to the first, vntill  
the time of that age be fulfilled, and af-  
terward they shall returne from all pla-  
ces of their captiuitie, and build vp Ie-  
rusalem gloriously, and the house of  
God shall be built in it || for euer, with a  
glorious building, as the prophets haue  
spoken thereof.

6 And all nations shall turne, and  
feare the Lord God truely, and shall  
burie their idoles.

7 So shall all nations praise the  
Lord, and his people shal confesse God,  
and the Lord shall exalt his people, and  
all those which loue the Lord God in  
trouth and iustice, shall reioyce, shewing  
mercie to our brethren.

8 And now, my sonne, depart out  
of Nineue, because that those things  
which the Prophet Ionas spake, shall  
surely come to passe.

9 But keepe thou the Law and the  
Commandements, and shew thy selfe  
mercifull and iust, that it may goe well  
with thee.

10 And hurie me decently, and thy  
mother with me, but tarie no longer at  
Nineue. Remember, my sonne, how  
Aman handled Achiacharus y brought  
him vp. how out of light he brought

him into darkenes, and how he reward-  
ed him againe : yet Ahiacharus was  
saued, but the other had his reward,  
for hee went downe into darkenesse.  
|| Manasses gaue almes, and escaped the  
snare of death || which they had set for  
him : but Aman fell into the snare and  
perished.

11 Wherefore now, my sonne, con-  
sider what almes doeth, and how righ-  
teousnesse doth deliuer. When he had  
said these things, he gaue vp the ghost  
in the bed, being an hundred, and eight  
and fiftie yeeres old, and || he buried him  
honourably.

12 And when Anna his mother was  
dead, he buried her with his father: but  
Tobias departed with his wife and  
children to Ecbatane, to Raguel his fa-  
ther in law:

13 Whero hee became old with ho-  
nour, and hee buried his father and  
mother in lawe honourably, and hee  
|| inherited their substance, and his fa-  
ther Tobits.

14 And he died at Ecbatane in Me-  
dia, being an hundred and seuen and  
twentie yeeres old.

15 But before he died, he heard of the  
destruction of Nineue, which was ta-  
ken by Nahuchodonosor & Assuerus: and  
before his death hee reioyced ouer  
Nineue.

<sup>1 Or, pre-  
served.</sup>

<sup>1 Iudas rea-  
deth Nit-  
zben.</sup>

<sup>1 Rom. which  
he had set.</sup>

<sup>1 Or, they.</sup>

<sup>1 Or, posse-  
sed.</sup>

## I V D E T H.

### C H A P. I.

2 Arphaxad doeth fortifie Ecbatane. 5 Nahu-  
chodonosor maketh warre against him, 7  
and erueth aside. 12 Hee threatneth those  
that would not side him, 16 and killeth Ar-  
phaxad, 16 and returneth to Nineue.



N the twelfth  
yeere of y reigne  
of Nahuchodonosor, who reig-  
ned in Nineue the great citie, (in  
the dayes of Arphaxad, which  
reigned ouer the  
Medes in Ecbatane,

2 And built in Ecbatane walles  
round abont of stones hewen, three cu-  
hites broad, and sixe cubites long, and  
made the height of the wall sevnty cu-  
hites, and the breadth thereof fiftie cu-  
hites :

3 And set the towers thereof vpon  
the gates of it, an hundred cubites high,  
and the breadth thereof in the founda-  
tion threescore cubites.

4 And he made the gates thereof,  
even gates that were raised to the  
height of sevnty cubites, & the breadth  
of them was fourtie cubites, for the go-  
ing foorth of his mightie armes, and  
for the setting in array of his footmen.)

5 Euen in those dayes, king Nabu-  
chodonosor

<sup>1 Gre. second  
man.</sup>

<sup>1 Or, after  
the manner of  
the kings of  
Persia, to  
whom earth  
and water  
was woon to  
be given to  
acknowlede  
that they  
were Lords  
of land and  
sea. Herodo-</sup>

chodonosor made warre with king Ar-  
phaxad in the great plaine, which is the  
plaine in the borders of Ragau.

6 And there came vnto him, all  
they that dwelt in the hill countrey, and  
all that dwelt by Euphrates, and Ti-  
gris, and Hydaspes, and the plaine of A-  
rioch the king of the Elimeans, and  
very many nations of the sonnes of  
Chelod, assembled themselves to the  
battell.

7 Then Nahuchodonosor king of  
the Assyrians, sent vnto all that dwelt  
in Persia, and to all that dwelt West-  
ward, and to those that dwelt in Cilicia,  
and Damascus and Libanus, and Antili-  
banus, and to all that dwelt vpon  
the Sea coast,

8 And to those amongst the nations  
that were of Carmel, and Galaad, and  
the higher Galile, and the great plaine  
of Esdrelon,

9 And to all that were in Samaria,  
and the cities thereof : and beyond Ior-  
dan vnto Jerusalem, and Betane, and  
Chellus, and Kades, and the riuer of E-  
gypt, and Taphnes, and Ramesse, and  
all the land of Gesem,

10 Vntill you come beyond Tanis,  
and Memphis, and to all the inhabi-  
tants of Egypt, vntill you come to the  
borders of Ethiopia.

11 But all the inhabitants of the  
land made light of the commandement  
of Nahuchodonosor king of the Assyri-  
ans, neither went they with him to the  
battell : for they were not afraid of him:  
yea he was before them as one man,  
and they sent away his Ambassadours  
from them without effect, and with dis-  
grace.

12 Therefore Nahuchodonosor was  
very angry with all this countrey, and  
swore by his throne and kingdome, that  
hee would surely be auenged vpon all  
those coasts of Cilicia, and Damascus,  
and Syria, and that he would slay with  
the sword all the inhabitants of the land  
of Moab, and the children of Ammon,  
and all Iudea, and all that were in E-  
gypt, till you come to the borders of the  
two Seas.

13 Then he marched in battell array  
with his power against king Arphaxad  
in the seventeenth yeere, and he pre-  
uailed in his battell : for he ouerthrew  
all the power of Arphaxad, and all his  
horsemen and all his chariots,

14 And became Lord of his cities,

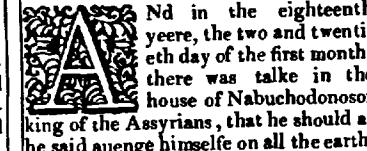
and came vnto Ecbatane, and tooke the  
towers, and spoiled the streetes there-  
of, and turned the beauty thereof into  
shame.

15 Hee tooke also Arphaxad in the  
mountaines of Ragau, and smote him  
through with his darpes, and destroy-  
ed him vtterly that day.

16 So he returned afterward to  
Nineue, both he and all his company  
of sundry nations : being a very great  
multitude of men of warre, and there  
he tooke his ease and banketted, both he  
and his armie an hundred and twenty  
days.

### C H A P. II.

4 Olofernes is appointed generall, 11 and  
charged to spare none, that will not yeld. 15  
His armie and prouision, 23 the places which  
he wonne and wasted, as he went.

  
Nd in the eighteenth  
yeere, the two and twenti-  
eth day of the first month,  
there was talke in the  
house of Nabuchodonosor  
king of the Assyrians, that he should as  
he said auenge himselfe on all the earth.

2 So he called vnto him all his offi-  
cers, and all his nobles, and communi-  
cated with them his secret counsell, \* and  
concluded the afflicting of the whole  
earth out of his owne mouth.

3 Then they decreed to destroy all  
flesh that did not obey the comanda-  
ment of his mouth.

4 And when he had ended his coun-  
sell, Nahuchodonosor king of the Assyr-  
ians called Olofernes the chiefe cap-  
taine of his armie, which was next vnto  
to him, and said vnto him,

5 Thus saith the great king, the  
Lord of the whole earth : behold, thou  
shalt goe forth from my presence, and  
take with thee men that trust in their  
owne strength, of footemen an hundred  
and twenty thousand, and the number  
of horses with their riders twelve thou-  
sand.

6 And thou shalt goe against all  
the West countrey, because they disobey-  
ed my commandement.

7 And thou shalt declare vnto  
them that they prepare for me || earth  
and water : for I will goe forth in my  
wrath against them, and will couer the  
whole face of the earth with the feete of  
mine armie, and I will give them for a  
spoile vnto them.

8 So

<sup>\* 1. Sam. 20  
7. and 25.</sup>

8 So that their slaine shall fill their vallies, and brookes, and the riuers shall be filled with their dead, til it ouerflow.  
9 And I will lead them captives to the vmost parts of all the earth.

10 Then therefore shalt goe foorth, and take before hand for me all their coasts, and if they will yeeld themselves vnto thee, thou shalt reserve them for me till the day of their punishment.

11 But concerning them that rebell, let not thine eye spare them : but put them to the slaughter, and spoile them wheresouer thou goest.

12 For as I liue, and by the power of my kingdome, whatsoeuer I haue spoken, that will I doe by mine hand.

13 And take thou heede that thou transgresse none of the Commaundements of thy Lord, but accomplish them fully, as I haue commaunded thee, and deferre not to doe them.

14 Then Olofernes went foorth from the presence of his Lord, and called all the governours and Captaines, and the officers of the army of Assur.

15 And he mustered the chosen men for the battell, as his Lord had commaunded him, vnto an hundred and twenty thousand, & twelve thousand archers on Horsebacke.

16 And he ranged them as a great army is ordered for the warre.

17 And he tooke Camels, and Asses for their carriages a very great number, and sheepe, and Oxen, & Goates without number, for their prouision,

18 And plenty of vittaille for euery man of the army, and very much gold, and siluer, out of the Kings house.

19 Then he went foorth and all his power to go before King Nabuchodonosor in the voyage, and to couer al the face of the earth Westward with their charrets, and horsemen, and their chosen footmen.

20 A great multitude also of sundry countries came with them, like locusts, and like the sand of the earth : for the multitude was without number.

21 And they went foorth of Nineve, three daies iourney toward the plaine of Bectileth, and pitched from Bectileth neere the mountaine, which is at the left hand of the vpper Cilicia.

22 Then he tooke all his armie, his footmen, and horsemen and chariots, and went from thence into the hill country.

23 And destroyed Phud, and Lud : and spoiled all the children of Rasses, and the children of Ismael, which were toward the wildernes at the South of the land of the Chellians.

24 Then he went ouer Euphrates, and went through Mesopotamia, and destroyed all the high cities that were vpon the riuer Arbonai, till you come to the sea.

25 And hee tooke the borders of Cilicia, and killed all that resisted him, and came to the borders of Iapheth, which were toward the South, ouer against Arabia.

26 He compassed also all the children of Madian, and burnt vp their tabernacles, and spoiled their sheepcotes.

27 Then hee went downe into the plaine of Damascus in the time of wheat-haruest, and burnt vp all their fieldes, and destroyed their flockes, and heards, also he spoiled their cities, and vtterly wasted their countreys, and smote all their yong men with the edge of the sword.

28 Therefore the feare and dread of him, fell vpon all the inhabitants of the sea coastes, which were in Sidon and Tyrus, and them that dwelt in Sur, and Ocina, and all that dwelt in Iemnaan, and they that dwelt in Azotus, and Aschalon feared him greatly.

### C H A P. III.

1 They of the Sea-coasts entreat for peace. 2 Olofernes received there : 3 Yet he destroyeth their gods, that they might worship onely Nabuchodonosor. 4 He commeth neare to Iudea.

**S**o they sent Embassadors vnto him, to treat of peace, saying,  
2 Behold, we the seruants of Nabuchodonosor the great king lie before thee; vse vs as shall be good in thy sight.

3 Behold, our houses, and all our places, and all our fieldes of wheat, and flockes, and heards, and all the lodges of our tents, lie before thy face : vse them as it pleasest thee.

4 Behold, euen our cities and the inhabitants thereof are thy seruants, come and dealt with them, as seemeth good vnto thee.

5 So the men came to Holofernes, & declared vnto him after this maner.

6 Then came hee downe toward the

the Sea coast, both hee and his armie, and set garisons in the high cities, and tooke out of them chosen men for aide.

7 So they and all the country round about, received them with garlands, with dances, and with timbrels.

8 Yet hee did cast downe their frontiers, and cut downe their groves : for hee had decreed to destroy all the gods of the land, that all nations should worship Nabuchodonosor onely, and that all tongues and tribes should call vpon him as God.

9 Also he came ouer against Esdraelon neere vnto Iudea, ouer against the +great strait of Iudea.

10 And hee pitched betweene Geba, and Scythopolis, and there hee gathered together all the carriages of his armie.

### C H A P. IIII.

4 The Iewes are afraid of Holofernes, 5 and fortifie the hilles. 6 They of Bethulia take charge of the passages. 7 All Israel fall to fasting and prayer.

**N**ow the children of Israel that dwelt in Iudea, heard all that Holofernes the chiefe captaigne of Nabuchodonosor king of the Assyrians had done to the nations, and after what manner hee had spoiled all their Temples, and brought them to nought.

2 Therefore they were exceedingly afraid of him, and were troubled for Jerusalem, and for the Temple of the Lord their God.

3 For they were newly returnd from the captiuitie, and all the people of Iudea were lately gathered together: and the vessels, and the Altar, and the house, were sanctified after the profanation.

4 Therefore they sent into all the coasts of Samaria, and the villages, and to Bethoron, and Belmen, and Iericho, and to Choba, and Esora, and to the valley of Salem,

5 And possessed themselves before hand of all the tops of the high mountaines, and fortified the villages that were in them, and laid vp victuals for the prouision of warre: for their fieldes were of late reaped.

6 Also Iacim the hie Priest which was in those daies in Jerusalem, wrote

to them that dwelt in Bethulia, and Betomestham which is ouer against Esdraelon toward the open country neere to Dothaim,

7 Charging them to keepe the passages of the hill country : for by them there was an entrance into Iudea, and it was easie to stoppe them that would come vp, because the passage was strait for two men at the most.

8 And the children of Israel did as Iacim the hie Priest had commanded them, with the ancients of all the people of Israel, which dwelt at Ierusalem,

9 Then every man of Israel cried to God with great feruencie, and with great vehemency did they humble their soules:

10 Both they and their wifes, and their children, and their cattell, and euerie stranger and hireling, and their seruants bought with money, put sackcloth vpon their loynes.

11 Thus every man and woman, and the little children, & the inhabitants of Ierusalem fell before the temple, and cast ashes vpon their heads, and spread out their sackcloth before the face of the Lord : also they put sackcloth about the Altar,

12 And cryed to the God of Israel all with one consent earnestly, that hee would not give their children for a pray, and their wifes for a spoile, and the cities of their inheritance to destruction, and the Sanctuary to profanation and reproch, & for the nations to reioyce at.

13 So God heard their prayers, and looked vpon their afflictions : for the people fasted many dayes in all Iudea, and Ierusalem, before the Sanctuary of the Lord Almighty.

14 And Iacim the high Priest, and all the Priests that stood before the Lord, and they which ministred vnto the Lord, had their loines girt with sackcloth, and offered the daily burnt offerings, with the vowed and free gifts of the people,

15 And had ashes on their miters, and cried vnto the Lord with all their power, that he would looke vpon all the house of Israel graciously.

### C H A P. V.

5 Achior telleth Holofernes what the Iewes are, 6 and what their God had done for them: 21 and adviseth not to meddle with them. 22 All that heard him, were offended at him. Then

<sup>1</sup> Or, Esdra-  
<sup>2</sup> Or, plaine.

<sup>1</sup> Or, two a-  
gainst all.

<sup>1</sup> Or, gouer-  
nours.

<sup>t</sup> Gre. all the  
toppe.<sup>\* Chap. 11.  
7. 9.</sup><sup>\* Gen. 11.  
31.</sup><sup>1 Or, were  
out of.</sup><sup>\* Gen. 12. 1</sup>

**H**en was it declared to Holofernes the chief capitaine of the armie of Assur that the children of Israel had prepared for warre, and had shut vp the passages of the hill country, and had fortifyed all the tops of the high billes, and had laide impediments in the champion countreyes.

2 Wherewith he was very angry, and called all the princes of Moab, and the captaines of Ammon, and all the gouernours of the Sea coast.

3 And he said vnto them, Tell mee now, ye sonnes of Canaan, who this people is that dwelleth in the hill countrey? and what are the cities that they inhabite? and what is the multitude of their armie? and wherein is their power and strength, and what king is set ouer them, or capitaine of their armie?

4 And why haue they determined not to come and meet me, more then all the inhabitants of the West?

5 \* Then said Achior, the capitaine of all the sonnes of Ammon : Let my lord now heare a word from the mouth of thy servant, and I will declare vnto thee the trueth, concerning this people which dwelleth neere thee, and inhabitteth the hill countreyes : and there shall no lie come out of the mouth of thy servant.

6 This people are descended of the Caldeans.

7 \* And they soiourned heretofore in Mesopotamia, because they would not follow the gods of their fathers, which were in the land of Caldea.

8 For they left the way of their ancestours, and worshipped the God of heauen, the God whom they knew : so they cast them out from the face of their gods, and they fled into Mesopotamia, and soiourned there many dayes.

9 Then \* their God commauded them to depart from the place where they soiourned, and to goe into the land of Chanaan, where they dwelt, and were increased with gold and siluer, and with very much cattell.

10 But when a famine couered all the land of Chanaan, they went downe into Egypt, and soiourned there, while they were nourished, and became there a great multitude, so that one could not number their nation.

11 Therefore the king of Egypt rose vp against them, and dealt suithily with

them, and brought them low, with labouring in bricke, & made them slaves.

12 Then they cried vnto their God, and he smote all the land of Egypt with incurable plagues, so the \* Egyptians cast them out of their sight.

13 And \* God dried the red Sea before them :

14 And \* brought them to mount Sina, and Cades Barne, and cast forth all that dwelt in the wildernesse.

15 So they dwelt in the land of the Amorites, and they destroyed by their strength all them of Ezebon, and passing ouer Iordan they possessed all the hill countrey.

16 \* And they cast forth before them, the Chanaanite, the Pheresite, the Iebusite, and the Sychemite, and all the Gergesites, and they dwelt in that countrey many dayes.

17 And whilst they sinned not before their God, they prospered, because the God that hateth iniquitie, was with them.

18 But \* when they departed from the way which he appointed them, they were destroyed in many battels very sore, \* and were led captives into a land that was not theirs, and the Temple of their God was cast to the ground, and their cities were taken by the enemies.

19 But \* nowe are they returned to their God, and are come vp from the places, where they were scattered, and haue possessed Jerusalem, where their Sanctuary is, and ||are seated in the hill countrey, for it was desolate.

20 Now therefore, my lord and gouernour, if there be any error in this people, & they sinne against their God, let vs consider that this shal be their ruine, and let vs goe vp, and we shal ouercome them.

21 But if there be no iniquitie in their nation, let my lord now passe by, lest their Lord defend them, and their God be for them, and wee become a reproch before all the world.

22 And when Achior had finished these sayings, all the people standing round about the tent, murmured, and the chiefe men of Holofernes, and all that dwelt by the Sea side, and in Moab, spake that he should kill him.

23 For, say they, we will not be afraid of the face of the children of Israel, for loe, it is a people that haue no strength,

nor

<sup>\* Exod. 1. 8.</sup><sup>\* Exod. 12.</sup><sup>31. 33.</sup><sup>\* Exod. 14.</sup><sup>21.</sup><sup>\* Exod. 19. 1.</sup><sup>Greek.</sup><sup>into</sup><sup>the way</sup><sup>of the wilder-</sup><sup>nes of Syria.</sup><sup>\* Ioch. 12. 8.</sup><sup>\* Judg. 2. 11.</sup><sup>and 2. 8.</sup><sup>\* 2. Kings</sup><sup>25. 11. 11.</sup><sup>\* Ezra 1. 1.</sup><sup>2.</sup><sup>Or, haue</sup><sup>their dwel-</sup><sup>lings.</sup>

<sup>t Gre agains t a mighty ar-  
mie.</sup> nor power + for a strong battell.

24 Now therefore, Lord Holofernes, we will goe vp, and they shall be a pray, to be devoured of all thine armie.

## C H A P. VI.

3 Holofernes despiseth God. 7 He threatneth Achior and sendeth him away. 14 The Be-thulians receive and heare him. 18 They fall to prayer, and comfort Achior.

**A**nd when the tumult of men that were about the councill was ceased, Holofernes the chiefe capitaine of the armie of Assur, said vnto Achior and all the Moahites, before all the company of other nations,

2 And who art thou Achior and the hirelings of Ephraim, that thou hast prophesied amongst vs as to day, and hast said, that we should not make warre with the people of Israel, because their God will defend them? and who is God but Nabuchodonosor?

3 He will send his power, and will destroy them from the face of the earth, and their God shall not deliuer them: but we his servants will destroy them as one man, for they are not able to sustaine the power of our horses.

4 For with them we will tread them vnder foote, and their mountains shall be drunken with their blood, and their fields shall be filled with their dead bodies, and their footesteps shall not be able to stand before vs, for they shal vtterly perish, saith king Nabuchodonosor Lord of all the earth: for hee said, none of my words shall be in vain.

5 And thou Achior, an hireling of Ammon, which hast spoken these words in the day of thine iniquity, shalt see my face no more, from this day vntill I take vengeance of this nation that came out of Egypt.

6 And then shall the sword of mine armie, and the multitude of them that serue me, passe through thy sides, and thou shalt fal among their slaine, when I returne.

7 Now therefore my servants shall bring thee backe into the hill countrey, and shall set thee in one of the cities of the passages.

8 And thou shalt not perish till thou be destroyed with them.

9 And if thou perswade thy selfe in thy minde, that they shall not be taken,

let not thy countenance fall: I haue spoken it, and none of my words shall be in vaine.

10 Then Holofernes commanded his seruants that waited in his tent, to take Achior and bring him to Bethulia, and deliuer him into the hands of the children of Israel.

11 So his seruants tooke him, and brought him out of the campe into the plaine, and they went from the midst of the plaine into the hill countrey, and came vnto the fountaines that were vnder Bethulia.

12 And when the men of the citie saw them, they tooke vp their weapons, and went out of the citie to the toppe of the hill, and every man that vased a sling from comming vp by casting of stones against them.

13 Neuerthelesse hauing gotten priuily vnder the hill, they bound Achior and cast him downe, and left him at the foote of the hill, and returned to their Lord.

14 But the Israelites descended from their citie, and came vnto him, and loosed him, and brought him into Bethulia, and presented him to the gouernours of the citie,

15 Which were in those dayes Oziias the sonne of Micha of the tribe of Simeon, and Chabris the sonne of Gothoniel, and Charmis the sonne of Melchiel.

16 And they called together all the ancients of the citie, and all their youth ranne together, and their women to the assembly, and they set Achior in the midst of all their people. Then Oziias asked him of that which was done.

17 And he answered and declared vnto them the words of the counsell of Holofernes, and all the words that he had spoken in the midst of the princes of Assur, and whatsoeuer Holofernes had spoken proudly against the house of Israel.

18 Then the people fell downe, and worshipped God, and cryed vnto God, saying,

19 O Lord God of heauen, behold their pride, and pity the low estate of our nation, and looke vpon the face of those that are sanctified vnto thee this day.

20 Then they comforted Achior and praised him greatly.

21 And Oziias tooke him out of his house, and made a feast

## Apocrypha.

## Iudeth.

## Apocrypha.

feast to the Elders, & they called on the God of Israel all that night for helpe.

## C H A P. VII.

1 Holofernes besieged Bethulia, 7 and stoppeth the water from them. 22 They faint and murmur against the governors, 30 Who promise to yeld within five dayes.

  
He next day Holofernes commanded all his army, and all his people which were come to take his part, that they should remoue their campe against Bethulia, to take aforhand the ascents of the hill country, and to make warre against the children of Israel.

2 Then their strong men remoued their campes in that day, and the armie of the men of warre was, an hundred and seventy thousand . footmen , and twelve thousand horsemen , besides the baggage, & other men that were afoot amongst them, a very great multitude.

3 And they camped in the valley neere vnto Bethulia, by the fountaine, and they spred themselves in breadth ouer ||Dothaim, even to Belmam, and in length from Bethulia vnto + Cyamon which is ouer against Ederacion.

4 Now the children of Israel, when they saw the multitude of them, were greatly troubled, and said every one to his neighbour : Now will these men lickle vp the face of the earth: for neither the high mountaines, nor the valleys, nor the hills, are able to beare their waight.

5 Then every man tooke vp his weapons of warre, and when they had kindled fires vpon their towres, they remained and watched all that night.

6 But in the second day Holofernes brought forth all his horsemen, in the sight of the children of Israel which were in Bethulia,

7 And viewed the passages vp to the city, and came to the fountaines of their waters, and tooke them, and set garrisons of men of warre ouer them, and he himselfe remoued towards his people.

8 Then came vnto him all the chiefe of the children of Esan, and al the gouernours of the people of Moab, and the captaines of the sea coast, and said,

9 Let our lord now heare a word, that there be not an ouerthrow in thine armie.

10 For this people of the children of Israel do not trust in their speares, but in the height of the mountaines wherein they dwell, because it is not easie to come vp to the tops of their mountaines.

11 Now therefore my lord, fight not against them in battell array, and there shall not so much as one man of thy people perish

12 Remaine in thy campe, and keepe all the men of thine army, and let thy servants get into their hands the fountaine of water which issueth forth of the foot of the mountaine.

13 For all the inhabitants of Bethulia haue their water thence : so shall thirst kil them, & they shall give vp their citie, and we and our people shal goe vp to the topes of the mountaines that are neare, and will camp vpon them, to watch that none goe out of the city.

14 So they and their wifes, and their children shalbe consumed with famine, and before the sword come against them, they shall be ouerthrown in the streets where they dwel.

15 Thus shalt thou render them an euil reward : because they rebelled and met not thy person peaceably.

16 And these words pleased Holofernes, and al his servants, and he appointed to doe as they had spoken.

17 So the campe of the children of Ammon departed, and with them five thousand of the Assyrians, and they pitched in the valley, and tooke the waters, and the fountaines of the waters of the children of Israel.

18 Then the children of Esan went vp, with the children of Ammon, and camped in the hil country ouer against Dotha-em : and they sent some of them toward the South, & toward the East ouer against Ekrebek, which is neere vnto Chusi, that is vpon the brooke Mochmur, and the rest of the army of the Assyrians camped in the plaine, and couered the face of the whole land, and their tents and carriages were pitched to a very great multitude.

19 Then the children of Israel cried vnto the Lord their God, because their heart failed, for all their enemies had compassed them round about, & there was no way to escape out from among them.

20 Thus all the company of Assur remained about them, both their footmen, charrets and horsemen, foure and thirtie

## Apocrypha.

## Chap.viiij.

## Apocrypha.

thirtie dayes, so that all their vessels of water failed all the inhabitants of Bethulia.

1 Or, etc. 21 And the ||cisternes were emptied, and they had not water to drinke their fill, for one day : for they gaue them drinke by measure.

22 Therefore their young children were out of heart, and their women and yong men fainted for thirst, and fell downe in the streetes of the city, and by the passages of the gates, and there was no longer any strength in them.

23 Then all the people assembled to Ozius, and to the chiefe of the city, both young men, and women, and children, and cryed with a loude voice, and saide before all the Elders ;

\* EXO. 5. 21. 24 God \*be Iudge betweene vs and you : for you haue done vs great iniury in that you haue not required peace of the children of Assur.

25 For now we haue no helper : but God hath sold vs into their hands, that wee shalbe thrown downe before them with thirst, and great destruction.

26 Now therefore call them vnto you, and deliuer the whole citie for a spoile to the people of Olofernes, and to all his armie.

27 For it is better for vs to be made a spoile vnto them, then to die for thirst : for wee will be his seruants, that our soules may liue, and not see the death of our infants before our eyes, nor our wifes nor our children to die.

28 We take to witnesse against you, the heauen and the earth, and our God, and Lord of our fathers, which punishest vs according to our sinnes, and the sinnes of our fathers, that ||hee doe not according as we haue said this day.

29 Then there was great weeping with one consent in the middest of the assembly, and they cryed vnto the Lord God with a loude voice.

30 Then said Ozius to them, Brethren, be of good courage, let vs yet endure five dayes, in the which space the Lord our God may turne his mercy toward vs, for he will not forsake vs vtterly.

31 And if these dayes passe, and there come no helpe vnto vs, I wil doe according to your word.

32 And he dispersed the people euerie one to their owne charge, and they went vnto the walles and towres of their citie, and sent the women and

children into their houses, and they were very low brought in the city.

## C H A P. VIII.

1 The state and behaviour of Iudeth a widow. 13 She blameth the governors for their promise to yeld : 17 and aduiseth them to trust in God. 22 They excuse their promise. 32 She promiseth to doe something for them.

  
Now at that time Iudeth heard thereof, which was the daughter of Merari the sonne of Ox, the sonne of Joseph, the sonne of Oziel, the sonne of Elcia, the sonne of Ananias, the sonne of Gedeon, the sonne of Raphaim, the son of Acitho, the sonne of Eliu, the sonne of Elish, the sonne of Nathanael, the sonne of ||Samael, the sonne of Salasdadai, the son of Israel.

2 And Manasses was her husband of her tribe and kinred, who died in the barley haruest.

3 For as hee stood ouerseeing them that bound sheaves in the field, the heat came vpon his head, and hee fell on his bed, and died in the city of Bethulia, and they buried him with his fathers, in the field betweene Dothaim and Balamo.

4 So Iudeth was a widow in her house three yerea, and foure moneths.

5 And she made her a tent vpon the top of her house, and put on sackecloth on her loynes, and ware her widowes apparel.

6 And she fasted all the dayes of her widowhood, saue the eues of the Sabbath, and the Sabbaths, and the eues of the newe Moones, and the newe Moones, and the Feasts, and solemn dayes of the house of Israel.

7 Shee was also of a goodly countenance, and very beautifull to behold : and her husband Manasses had left her golde and siluer, and men seruants and maide seruants, and cattell, and lands, ||and she remained vpon them.

8 And there was none that gaue her an ill worde ; for shee feared God greatly.

9 Now when shee heard the euill wordes of the people against the gouernor, that they fainted for lacke of water (for Iudeth had heard all the wordes that Ozius had spoken vnto them, and that he had \*sworne to deliuer the citie vnto the Assyrians after five dayes)

10 Then shee sent her waiting wooman that had the gouernment of all things

<sup>1</sup> From Do-  
minie.  
<sup>2</sup> Greek  
beans field.

1 Or, less he  
doe : mea-  
ning, Olo-  
fernes.

<sup>1</sup> Or, and ab-  
sorp them.

\* CHA. 7. 16.

## Apocrypha.

## Iudeth.

## Apocrypha.

things that she had, to call Ossias, and Chabris, and Charmis, the ancients of the citie.

11 And they came vnto her, and she said vnto them, Hear me now, O ye gouernours of the inhabitannts of Bethulia: for your wordes that you haue spoken before the people this day are not right, touching this othe which ye made, and pronounced betweene God and you, and haue promised to deliuere the citie to our enemies, vnesse within these daies the Lord turne to helpe you.

12 And now who are you, that haue tempted God this day, & stand in stead of God amongst the children of men?

13 And now trie the Lord Almighty, but you shall never know any thing.

14 For you cannot find the depth of the heart of man, neither can ye perceiue the things that he thinketh: then how can you search out God, that hath made all these things, and knowe his minde, or comprehend his purpose? Nay my brethren, prouoke not the Lord our God to anger.

15 For if he will not helpe vs within these few dayes, he hath power to defend vs when he will, euen euery day, or to destroy vs before our enemies.

16 Doe not hinder the counsels of the Lord our God, for \*God is not as man, that he may be threatened, neither is he as the sonne of man that he should bee wauering.

17 Therefore let vs waite for saluation of him, and call vpon him to helpe vs, and he will haire our voyce if it please him.

18 For there arose none in our age, neither is there any now in these daies, neither tribe, nor familie, nor people, nor city among vs, which worship gods made with heads, as hath bene aforetime.

19 For the which cause our fathers were giuen to the sword, & for a spoile, and had a great fall before our enemies.

20 But we know none other god: therefore we trust that he will not despise vs, nor any of our nation.

21 For if we be taken so, all Iudea shall lie waste, and our Sanctuarie shall be spoiled, and he will require the prophecation thereof, at our mouth.

22 And the sllaughter of our brethen, and the captiuitie of the countrey, and the desolation of our inheritance, will he turne vpon our heads among the

Gentiles, wheresoeuer we shall bee in bondage, and we shall be an offence and a reproch to all them that possesse vs.

23 For our seruitude shall not be directed to fauour: but the Lord our God shall turne it to dishonour.

24 Now therefore, O brethren, let vs shew an example to our brethren, because their hearts depend vpon vs, and the Sanctuary, and the house, and the Altar rest vpon vs.

25 Moreover, let vs give thankes to the Lord our God, which trieth vs, even as he did our fathers.

26 Remember what things he did to \*Abraham, and how he tried Isaac, and what happened to \*Iacob in Mesopotamia of Syria, when he kept the sheepe of Laban his mothers brother.

27 For, hee hath not tried vs in the fire as he did them, for the examination of their hearts, neither hath hee taken vengeance on vs: but the Lord doeth scourge them that come neare vnto him to admonish them.

28 Then said Ossias to her, All that thou hast spoken, hast thou spoken with a good heart, and there is none that may gaineay thy words.

29 For this is not the first day wherin thy wisdome is manifested, but from the beginning of thy dayes all thy people haue knownen thy vnderstanding, because the disposition of thine heart is good.

30 But the people were very thirsty, and compelled vs to doe unto them as we haue spoken, and to bring an othe vpon our selues, which wee will not breake.

31 Therefore now pray thou for vs, because thou art a godly woman, and the Lord will send vs raine to fill our cisternes, and we shall faint no more.

32 Then said Iudeth vnto them, Hear me, and I wil doe a thing, which shall goe throughout all generations, to the children of our nation.

33 You shall stand this night in the gate, and I will goe foorth with my waiting woman: and within the dayes that you haue promised to deliuere the citie to our enemies, the Lord will visit Israel by mine hand.

34 But inquire not you of mine act: for I will not declare it vnto you, til the things be finished that I doe.

35 Then said Ossias and the princes vnto her, Goe in peace, and the Lord God

<sup>Or, ingage.</sup>

<sup>\*Numb. 22</sup>

<sup>19.</sup>

<sup>Or, bouna.</sup>

<sup>\*Indg. 2. 11  
and 4. 1.  
and 6. 1.</sup>

<sup>: Or, farrer.</sup>

## Apocrypha.

## Chap.ix.x.

## Apocrypha.

God be before thee, to take vengeance on our enemies.

36 So they returned from the tent, and went to their wards.

### C H A P. IX.

1 Iudeth humbleth herselfe, <sup>2</sup> and prayeth God to prosper her purpose against the enemies of his sanctuarie.

 Hen Iudeth fell vpon her face, and put ashes vpon her head, and vncouered the sackcloth wherewith she was clothed, and about the time, that the incense of that evening was offered in Ierusalem, in the house of the Lord, Iudeth cryed with a loud voyce, and said,

2 O Lord God of my father \*Simeon, to whom thou gauest a sword to take vengeance of the strangers, who loosened the girdle of a maide to defile her, and discovered the thigh to her shame, and polluted her virginity to her reproch, (for thou saidst it shall not be so, and yet they did so.)

3 Wherefore thou gauest their rulers to be slaine, so that they died their bedinhlood, being deceived, and smotest the seruants with their Lords, and the Lords vpon their thrones:

4 And hast giuen their wiues for a pray, and their daughters to bee captiues, and all their spoles to be diuided amongst thy deere children: which were moued with thy zeale, and abhorred the pollution of their blood, and called vpon thee for aide: O God, O my God, heare me also a widow.

5 For thou hast wrought not only those things, but also the things which fell out before, and which enswed after, thou hast thought vpon the things which are now, and which are to come.

6 Yea what things thou didst determine were redy at hand, and said, loe we are heere; for all thy wayes are prepared, and thy iudgements are in thy foreknowledge.

7 For behold, the Assyrians are multiplied in their power: they are exalted with horse and man: they glory in the strength of their footemen: they trust in shield and sparc, and bow, and sling, and know not that thou art the Lord that breakest the battels: the Lord is thy name.

8 Throw downe their strength in thy power, and bring downe their

force in thy wrath; for they haue purposed to defile thy Sanctuary, and to pollute the Tabernacle, where thy glorious name resteth, and to cast downe with sword the horne of thy altar.

9 Behold their pride, and send thy wrath vpon their heads: giue into mine hand which am a widow, the power that I haue conceiued.

10 \*Smite by the deceit of my lips the seruant with the prince, and the prince with the seruant: breake downe their staelinesse by the hand of a woman.

<sup>\* Iudg. 4.  
2. chro. 21.  
11. & 12. 6.</sup>

<sup>\* Gen. 32. 1  
Gen. 38. 7</sup>  
  
<sup>\* Gen. 34.  
2, 23.</sup>

<sup>\* Judg. 7. 2.  
2. chro. 14.  
11. & 12. 6.</sup>

11 \*For thy power standeth not in multitude, nor thy might in strong men, for thou art a God of the afflicted, an helper of the oppressed, an upholder of the weake, a protector of the forlorne, a sauour of them that are without hope.

12 I pray thee, I pray thee, O God of my father, and God of the inheritance of Israel, Lord of the heauens, and earth, creator of the waters, king of euery creature: hear thou my prayer:

13 And make my speech and deceit to be their wound & stripe, who haue purposed cruell things against thy couenant, and thy hallowed house, and auaignt the top of Sion, and against the house of the possession of thy children.

14 And make every nation and tribe to acknowledge that thou art the God of all power and might, and that there is none other that protecteth the people of Israel but thou.

### C H A P. X.

3 Iudeth doth set forth herselfe. 10 She and her maide goe forth into the campe. 17 The watch take and conduct her to Olofernes.

 Ow after that she had ceased to cry vnto the God of Israel, and had made an end of all these words,

2 She rose where she had fallen downe, and called her maide, and went downe into the house, in the which she abode in the Sabbath dayes and in her feast dayes,

3 And pulled off the sackcloth which she had on, and put off the garments of her widowhood, and washed her body all ouer with water, and annointed her selfe with precious ointment, and braided the haire of her head, and put on a tire vpon it, and put on her garments of gladnesse, wherewith she was clad during the life of Manasses her husband.

<sup>1 Gre. miter.</sup>

4 And she tooke sandals vpon her feete,

feete, and put about her, her bracelets and her chaines, and her rings, and her earings, and all her ornaments, and decked her selfe branely to allure the eyes of all men that shoulde see her.

5 Then she gaue her mayd a bottle of wine, and a cruse of oyle, and filled a bagge with parched corne, and lumpes of fuge, and with fine bread, so shee follded all these things together, and layd them vpon her.

6 Thus they went forth to the gate of the citie of Bethulia, and found stading there Ozias, and the ancients of the city Chabris, and Charmis.

7 And when they saw her, that her countenance was altered, and her apparel was changed, they wondered at her beautie very greatly, and said vnto her,

8 The God, the God of our fathers give thee favour, and accomplish thine enterprises to the glory of the children of Israel, and to the exaltation of Ierusalem : then they worshipped God.

9 And she said vnto them, Command the gates of the city to be opened vnto me, that I may goe forth to accomplish the things, whereof you haue spoken with me : so they commanded the young men to open vnto her, as shee had spoken.

10 And when they had done so, Iudeth went out, she and her mayd with her, and the men of the citie looked after her, vntill shee was gone downe the mountaine, and till shee had passed the valley, and could see her no more.

11 Thus they went straight soorth in the valley: and the first watch of the Assyrians met her;

12 And tooke her, and asked her, Of what people art thou? and whence comest thou? and whither goest thou? And she said, I am a woman of the Hebrews, and am fled from them : for they shalbe gauen to be consumed:

13 And I am comming before Olofernes the chief captaine of your army, to declare words of truthe, and I will shew him a way, whereby he shall goe, and winne all the hil country, without loosing the body or life of any one of his men.

14 Now when the men heard her wordes, and beheld her countenance, they wondered greatly at her beautie, and said vnto her;

15 Thou hast sauad thy life, in that thou hast hasted to come downe to the

<sup>1 Wrappes.</sup> presence of our lord: now therfore come to his tent, and some of vs shall conduct thee, vntill they haue deliuere thee to his hands.

16 And when thou standest before him, bee not afraid in thine heart: but shew vnto him according to thy word, and he will intreat thee well.

17 Then they chose out of them an hundred men, to accompany her and her mayd, and they brought her to the tent of Olofernes.

18 Then was there a concourse throughout all the campe: for her coming was noised among the tents, and they came about her, as shee stood without the tent of Olofernes, till they told him of her.

19 And they wondered at her beautie, and admired the children of Israel because of her, and every one said to his neighbour; Who would despise this people, that haue among them such women, surely it is not good that one man of them be left, who being let goe, might deceiue the whole earth.

20 And they that lay neare Olofernes, went out, and all his seruants, and they brought her into the tent.

21 Now Olofernes rested vpon his bed vnder a canopie which was wounen with purple, and gold, and emeraudes, and precious stones.

22 So they shewed him of her, and he came out before his tent, with siluer lampes going before him.

23 And when Iudeth was come before him and his seruants, they all marueilid at the beautie of her countenance; and she fel downe vpon her face, and did reverence vnto him; and his seruants tooke her vp.

#### C H A P. XI.

3 Olofernes asketh Iudeth the cause of her comming. 6 She telleth him how, and when hee may preuale. 20 Hee is much pleased with her wisdome and beautie.



He said Olofernes vnto her, Woman, bee of good comfort, feare not in thine heart: for I never hurt any, that was willing to serue Nabuchodonosor the king of all the earth.

2 Now therefore if thy people that dwelleth in the mountaines, had not set light by me, I would not haue lifted vp my

my speare against them: but they haue done these things to themselves.

3 But now tell me wherefore thou art fled from them, and art come vnto vs: for thou art come for safeguard, be of good comfort, thou shalt liue this night, and hereafter.

4 For none shall hurt thee, but intreat thee well, as they doe the seruants of king Nabuchodonosor my lord.

5 Then Iudeth said vnto him, Receiue the words of thy servant, and suffer thine handmaid to speake in thy presence, and I will declare no lie to my lord this night.

6 And if thou wilt follow the words of thine handmaid, God will bring the thing perfectly to passe by thee, and my lord shall not faile of his purposes.

7 As Nabuchodonosor king of all the earth liueth, and as his power liueth, who hath sent thee for the upholding of evry living thing: for not only men shall serue hym bythee, but also the beasts of the field, and the cattell, and the soules of the aire shall liue by thy power, vnder Nabuchodonosor and all his house.

8 For wee haue heard of thy wisdom, and thy policies, and it is reported in all the earth, that thou onely art excellent in all the kingdome, and mightie in knowledge, and wonderfull in feates of warre.

9 Now as concerning the matter which Achior did speake in thy counsell, we haue heard his words; for the men of Bethulia sauad him, and hee declared vnto them all that hee had spoken vnto thee.

10 Therefore, O lord and gouernor, reject not his word, but lay it vp in thine heart, for it is true, for our nation shall not be punished, neither can the sword preuale against them, except they sinne against their God.

11 And now, that my lord be not defected, and frustrate of his purpose, euen death is now fallen vpon them, and their sinne hath ouertaken them, wherewith they will prouoke their God to anger, whensoeuer they shall doe that which is not fit to be done.

12 For their victuals faile them, and all their water is scant, and they haue determined to lay hands vpon their cattell, and purposid to consume all those things, that God hath forbidden them to eate by his Lawes,

13 And are resolved to spend the first fruits of the corne, & the tenthis of wine and oyle, which they had sanctified, and reserved for the Priests that serue in Ierusalem, before the face of our God, the which things it is not lawfull for any of the people so much as to touch with their hands.

14 For they haue sent some to Ierusalem, because they also that dwel there haue done the like, to bring them a license from the Senate.

15 Now when they shall bring them word, they will forthwith doe it, and they shall be gauen thee to be destroyed the same day.

16 Wherefore I thine handmaide knowing all this, am fledde from their presence, & God hath sent me to worke things with thee, whereat all the earth shalbe astonished, and whosoeuer shall hear it.

17 For thy servant is religious, and serueth the God of heauen day & night: now therefore, my lord, I will remaine with thee, and thy servant will goe out by night into the valley, and I will pray vnto God, and he wil tel me when they haue committed their sinnes.

18 And I will come, and shew it vnto thee: then thou shalt goe forth with all thine army, and there shall be none of them that shall resist thee.

19 And I will leade thee through the midst of Iudea, vntill thou come before Ierusalem, and I will set thy throne in the midst thereof, and thou shalt drue them as sheep that haue no shepheard, and a dogge shall not so much as open his mouth at thee: for ||these things were tolde mee, according to my foreknowledge, and they were declared vnto me, and I am sent to tell thee.

20 Then her wordes pleased Olofernes, and all his seruants, and they marueilid at her wisdome, and said,

21 There is not such a woman from one end of the earth to the other, both for beautie of face, and wisedome of wordes.

22 Likewise Olofernes said vnto her, God hath done well to send thee before the people, that strength might be in our hands, and destruction vpon them that lightly regard my lord:

23 And now thou art both beautifull in thy countenance, and wittie in thy wordes; surely if thou doe as thou hast spoken, thy God shall be my God, and

Or, berke.

Or, these things have I spoken.

## Apocrypha.

## Iudeth.

## Apocrypha.

and thou shalt dwel in the house of king Nabuchodonosor, and shalt be renowned through the whole earth.

## C H A P. XII.

<sup>2</sup> Iudeth will not eat of Olofernes meate. <sup>7</sup> She taried three dayes in the campe, and euening night went forth to pray. <sup>13</sup> Bagoas doth moue her to be merry with Olofernes, <sup>20</sup> who for ioy of her compaines drunke much.

**N** Hen hee commaunded to bring her in, where his plate was set, and bad that they should prepare for her of his owne meats, and that she should drinke of his owne wine.

<sup>• Gen. 43. 8  
Ex. 13. 1. 8  
Ex. 13. 11.</sup> <sup>2</sup> And Iudeth said, \* I will not eat therof, lest there bee an offence : but prouision shall be made for mee of the things that I haue brought.

<sup>3</sup> Then Olofernes said vnto her, If thy prouision should faile, howe shold we give thee the like? for there be none with vs of thy nation.

<sup>4</sup> Then said Iudeth vnto him, As thy soule lieth, my lord, thine handmaid shall not spend those things that I haue, before the Lord worke by mine hand, the thinge y he hath determined.

<sup>5</sup> Then the seruants of Olofernes brought her into the tent, and shee slept till midnight, and she arose when it was towards the morning watch,

<sup>6</sup> And sent to Olofernes, saying, Let my lord now command, that thine handmaid may goe forth vnto prayer.

<sup>7</sup> Then Olofernes comandaunce his guard that they shold not stay her: thus she abode in the camp three dayes, and went out in the night into the valley of Bethulia, and washed her selfe in a fountaine of water by the campe.

<sup>8</sup> And when she came out, shee besought the Lord God of Israel to direct her way, to the raising vp of the children of her people.

<sup>9</sup> So she came in cleane, and remained in the tent, vntill shee did eate her meat at euening.

<sup>10</sup> And in the fourth day Olofernes made a feast to his owne seruants only, and called none of the officers to the banquet.

<sup>11</sup> Then said he to Bagoas the Eu-nuch, who had charge ouer all that he had: Goe now, and perswade this Ebrewe woman which is with thee,

that she come vnto vs, and eate and drinke with vs.

<sup>12</sup> For loe, it will be a shame for our person, if we shall let such a woman go, not hauing had her company: for if we draw her not vnto vs, she will laugh vs to scorne.

<sup>13</sup> Then went Bagoas from the presence of Olofernes, and came to her, and he said, Let not this faire damosell feare to come to my lord, and to bee honoured in his presence, and drink wine, and be merry with vs, and be made this day as one of the daughters of the Assyrians, which serue in the house of Nabuchodonosor.

<sup>14</sup> Then said Iudeth vnto him, Who am I now, that I should gaineysay my lord? surely whatsoeuer pleaseth him, I will doe speedily, and it shall bee my ioy vnto the day of my death.

<sup>15</sup> So she arose, and decked her selfe with her apparell, and all her womans attire, and her maid went and laid soft skinnes on the ground for her, ouer againt Olofernes, which she had received of Bagoas for her daily vse, that she might sit, and eate vpon them.

<sup>16</sup> Now when Iudeth came in, and sate downe, Olofernes his heart was rauished with her, and his minde was moued, and he desired greatly her company, for hee waited a time to deceiue her, from the day that he had seene her.

<sup>17</sup> Then said Olofernes vnto her, Drinke now, and be merry with vs.

<sup>18</sup> So Iudeth saide, I will drinke now my lord, because my life is magnified in me this day, more then all the dayes since I was borne.

<sup>19</sup> Then she tooke and ate and dranke before him what her maide had prepared.

<sup>20</sup> And Olofernes tooke great delight in her, & dranke much more wine, then he had drunke at any time in one day, since he was borne.

## C H A P. XIII.

<sup>2</sup> Iudeth is left alone with Olofernes in his tent. <sup>4</sup> She prayeth God to give her strength. <sup>8</sup> She cut off his head while hee slept: <sup>10</sup> And returned with it to Bethulia: <sup>17</sup> They saw it, and commend her.

**N**ow when the euening was come, his seruants made haste to depart, and Bagoas shut his tent without, and dismissed the waiters.

## Apocrypha.

## Chap. xiiiij. xiiiij.

## Apocrypha.

waiters from the presence of his lord, and they went to their beds: for they were all weary, because the feast had bene long.

<sup>\* Ecclesiastes 31. 20. 22.</sup> <sup>2</sup> And Iudeth was left alone in the tent, and Olofernes lying along vpon his bed, for hee was filled with wine.

<sup>3</sup> Now Iudeth had comanded her maide to stand without her bedchamber, and to waite for her comming forth as she did daily: for she said, she would goe forth to her prayers, and she spake to Bagoas, according to the same purpose.

<sup>4</sup> So all went forth, and none was left in the bedchamber, neither little, nor great. Then Iudeth standing by his bed, said in her heart: O Lord God of all power, looke at this present vpon the workes of mine hands for the exaltation of Ierusalem.

<sup>5</sup> For now is the time to helpe thine inheritance, and to execute mine enterprises, to the destruction of the enemies, which are risen against vs.

<sup>6</sup> Then she came to the pillar of the bed, which was at Olofernes head, and tooke downe his fauchin from thence.

<sup>7</sup> And approached to his bed, and tooke hold of the haire of his head, and said, Strengthen mee, O Lord God of Israel, this day.

<sup>8</sup> And she smote twise vpon his necke with all her might, and she tooke away his head from him.

<sup>9</sup> And tumbld his body downe from the bed, and pulled downe the canopy from the pillars, and anon after she went forth, and gaue Olofernes his head to her maide.

<sup>10</sup> And she put it in her bag of meate, so they twaine went together according to their custome vnto prayer, and when they passed the campe, they compassed the valley, and went vp the mountaine of Bethulia, and came to the gates thereof.

<sup>11</sup> Then said Iudeth a farre off to the watchmen at the gate, Open, open now the gate: God, euen our God is with vs, to shew his power yet in Ierusalem, and his forces against the enemie, as he hath even done this day.

<sup>12</sup> Now when the men of her citie heard her voyce, they made haste to goe downe to the gate of their citie, and they called the Elders of the citie.

<sup>13</sup> And then they raunte altogether

both small and great, for it was strange vnto them that she was come: so they opened the gate, and receiued them, and made a fire for a light, and stood round about them.

<sup>14</sup> Then she said to them with a loud voyce, Praise, praise God, praise God, (I say) for hee hath not taken away his mercy from the house of Israel, but hath destroyed our enemies by mine hands this night.

<sup>15</sup> So she tooke the head out of the bag, and shewed it, and said vnto them, Behold the head of Olofernes the chiefe captaine of the armie of Assur, and behold the canopy wherein he did lie in his drunkenesse, and the Lord hath smitten him by the hand of a woman.

<sup>16</sup> As the Lord liueth, who hath kept me in my way that I went, my countenance hath deceived him to his destruction, and yet hath hee not committed sinne with mee, to defile and shame mee.

<sup>17</sup> Then all the people were wonderfully astonished, and bowed themselves, and worshipped God, and said with one accord: Blessed be thou, O our God, which hast this day brought to noughthe the enemies of thy people.

<sup>18</sup> Then said Orias vnto her, O daughter, blessed art thou of the most high God, aboue all the women vpon the earth, and blessed be the Lord God, which hath created the heauens, and the earth, which hath directed thee to the cutting off of the head of the chiefe of our enemies.

<sup>19</sup> For this thy confidence shall not depart from the heart of men, which remember the power of God for euer.

<sup>20</sup> And God turne these things to thee for a perpetuall praise, to visite thee in good things, because thou hast not spared thy life for y affliction of our nation, but hast reuenged our ruine, walking a straight way before our God: and all the people said, So be it, so be it.

## C H A P. XIII.

<sup>8</sup> Achior heareth Iudeth shewe what she had done, and is circumcised, <sup>11</sup> the head of Olofernes is hanged vp, <sup>15</sup> hee is found dead, and much lamented.

**N** Her saide Iudeth vnto them, Hear me now, my brethren, & take this\* head, and hang it vpon the highest place of your walles.

<sup>\* 2. Mac. 15. 33.</sup>

<sup>2</sup> And

2 And so soone as the morning shall appere, and the Sunne shal come forth vpon the earth, take you every one his weapons, and goe forth every valiant man out of the city, & set you a captaine ouer them, as though you would goe downe into the field toward the watch of the Assyrians, but goe not downe.

3 Then they shal take their armour, and shal goe into their campe, and raise vp the captaines of the armie of Assur, and they shall runne to the tent of Olofernes, but shall not finde him, then feare shall fall vpon them, and they shall flee before your face.

4 So you, and all that inhabite the coast of Israel, shall pursue them, and overthrow them as they goe.

5 But before you doe these things, call me Achior the Ammonite, that hee may see and know him that despised the house of Israel, and that sent him to vs as it were to his death.

6 Then they called Achior out of the house of Ozias, and when hee was come, and saw the head of Olofernes in a mans hand, in the assembly of the people, he fell downe on his face, and his spirit failed.

7 But when they had recovered him, hee fell at Iudeths feete, and reuenced her, and said: Blessed art thou in all the tabernacle of Iuda, and in all nations, which hearing thy name shall be astonished.

8 Now therefore tell mee all the things that thou hast done in these dayes: Then Iudeth declared vnto him in the midst of the people, all that shee had done from the day that shee went foorth, vntill that houre she spake vnto them.

9 And when shee had left off speaking, the people shouted with a lound voice, & made a ioyful noise in their citie.

10 And when Achior had seene all that the God of Israel had done, hee beleueed in God greatly, and circumcised the foreskinne of his flesh, and was ioyned vnto the house of Israel vnto this day.

11 And assoone as the morning arose, they hanged the head of Olofernes vpon the wall, and every man took his weapons, and they went foorth by bandes vnto the straits of the mountaine.

12 But when the Assyrians sawe them, they sent to their leaders, which

came to their Captaines, and tribunes, and to every one of their rulers.

13 So they came to Olofernes tent, and said to him that had the charge of all his things, Waken now our lord: for the slaves haue bee bold to come downe against vs to batteil, that they may be vterly destroyed.

14 Then went in Bagos, and knocked at the doore of the tent: for he thought that he had slept with Iudeth.

15 But because none answered, he opened it, and went into the bedchamber, and found him cast vpon the floore dead, & his head was taken from him.

16 ¶ Therefore he cried with a lound voice, with weeping, and sighing, and a mighty cry, and rent his garments. <sup>Then.</sup>

17 After, hee went into the tent, where Iudeth dodged, and when hee found her not, he leaped out to the people, and cried:

18 These slaves haue dealt treacherously, one woman of the Hebrewes hath brought shame vpon the house of king Nahuchodonosor: for behold, Olofernes lieth vpon the ground without a head.

19 When the captaines of the Assyrians armie heard these words, they rent their coats, and their minds were wonderfully troubled, and there was a cry, and a very great noise throughout the campe.

#### C H A P. XV.

1 The Assyrians are chased and slaine. 8 The high Priest commeth to see Iudeth. 11 The stiffe of Olofernes is giuen to Iudeth. 13 The women crowne her with a garland.

 1 And when they that were in the tents heard, they were astonished at the thing that was done.

2 And feare and trembling fell vpon them, so that there was no man that durst abide in the sight of his neighbour, but rushing out altogether, they fled into every way of the plaine, and of the hill countrey.

3 They also that had tamped in the mountaines, round about Bethulia, fled away. Then the children of Israel every one that was a warriour among them, rushed out vpon them.

4 Then sent Ozias to Bethomathem, and to Bebai, and Chobai, and Cola, and to all the coasts of Israel, such as should tell the things that were done,

<sup>1 Or, ascents.</sup>

done, and that all should rush forth vp on their enemies to destroy them.

5 Now when the children of Israel heard it, they all fell vpon them with one consent, and slew them vnto Choba: likewise also they that came from Ierusalem, and from all the hill country, for men had told them what things were done in the campe of their enemies, and they that were in Galaad and in Galile ||chased them with a great slaughter, vntill they were past Damascus, and the borders thereof.

6 And the residue that dwelt at Bethulia, fell vpon the campe of Assur, and spoiled them, & were greatly enriched.

7 And the children of Israel that returned from the slaughter, had that which remained, and the villages, and the cities that were in the mountaines, and in the plaine, gate many spoiles: for the multitude was very great.

8 Then Iacim the high Priest, and the Ancients of the children of Israel that dwelt in Ierusalem, came to behold the good things that God had shewed to Israel, and to see Iudeth, and to salute her.

9 And when they came vnto her, they blessed her with one accord, and said vnto her, Thou art the exaltation of Ierusalem: thou art the great glory of Israel: thou art the great rejoicing of our nation.

10 Thou hast done all these things by thine hand: thou hast done much good to Israel, and God is pleased therewith: blessed bee thou of the Almighty Lord for evermore: and all the people said, So be it.

11 And the people spoiled the campe, the space of thirty dayes, and they gaue vnto Iudeth Olofernes his tent, and all his plate, and beds, and vessels, and all his stiffe: and she tooke it, and laide it on her mule, and made ready her carts, and laid them thereon.

12 Then all the women of Israel ran together to see her, and blessed her, and made a dance among them for her: and shee tooke branches in her hand, & gaue also to the women that were with her.

13 And they put a garland of olive vpon her, and her maid that was with her, and shee went before the people in the dance, leading all the women: and all the men of Israel followed in their armor with garlands, and with songs in their mouthes.

#### C H A P. XVI.

1 The song of Iudeth. 19 She dedicateth the stiffe of Olofernes. 23 Shee died at Bethulia a widow of great honour. 24 All Israel did lament her death.

 Hen Iudeth began to sing this thanksgiving in all Israel, and all the people sang after her ||this song of praise.

2 And Iudeth said, Begin vnto my God with timbrels, sing vnto my Lord with cymbals: tune vnto him a ||newe Psalme: exal him, & cal vpon his name.

3 For God breaketh the battels: for amongst the campes in the midst of the people hee hath deliuered me out of the hands of them that persecuted me.

4 Assur came out of the mountains from the North, he came with ten thousands of his army, the \* multitude wherof stopped the torrents, and their horsemen haue courred the hilles.

5 He bragged that he would burne vp my borders, and kill my young men with the sword, and dash the sucking children against the ground, and make mine infants as a pray, and my virgins as a spoile.

6 But the Almighty Lord hath disappointed them by the hand of a woman.

7 For the mighty one did not fall by the yong men, neither did the sonnes of the Titans smite him, nor high gyants set vpon him: but Iudeth the daughter of Merari weakened him with the beautie of her countenance.

8 For she put off the garment of her widowhood, for the exaltation of those that were oppressed in Israel, and anointed her face with oyntment, & bound her haire in a tyre, and tooke a linnen garment to deceiue him.

9 Her sandals rauished his eyes, her beautie tooke his minde prisoner, and the fauchin passed through his necke.

10 The Persians quaked at her boldnesse, and the Medes were ||daunted at her hardinesse.

11 Then my afflicted shouted for ioy, and my weake ones cryed aloude: but ||they were astonished: these lifted vp their voices, but they were overthrown.

12 The sonnes of the damosels haue pierced them through, and wounded them as fugitives children: they perished by the battell of the Lord.

13 1

<sup>1 Gr. or mil-  
ter.</sup>

<sup>1 Or, con-  
founded.</sup>

<sup>1 The Assy-  
rians.</sup>

\* 32 3

<sup>10r. a song  
of praise.</sup>

13 I will sing vnto the Lord a new song, O Lord thou art great and glorious, wonderful in strength & invincible.  
14 Let all creatures serue thee: for thou spakest, and they were made, thou didst send forth thy spirit, and it created them, and there is none that can resist thy voyce.

15 For the mountaines shall be moued from their foundations with the waters, the rockes shall melt as waxe at thy presence: yet thou art mercifull to them that feare thee.

16 For all sacrifice is too little for a sweete saour vnto thee, and all the fat is not sufficient, for thy burnt offering: but he that feareth the Lord is great at all times.

17 Woe to the nations that rise vp against my kinred: the Lord almighty will take vengeance of them in the day of judgement in putting fire & wormes in their flesh, and they shall feele them and weep for euer.

18 Now assoone as they entred into Ierusalem, they worshipped the Lord, and assoone as the people were purifed, they offered their burnt offerings, and their free offerings, and their gifts.

19 Iudeth also dedicated all the stiffe of Olofernes, which the people had giuen her, and gaue the canopy which she

had taken out of his bed chamber, for a gift vnto the Lord.

20 So the people continued feasting in Ierusalem before the Sanctuarie, for the space of three moneths, and Iudeth remained with them.

21 After this time, every one returned to his owne inheritance, and Iudeth went to Bethulia, and remained in her owne possession, and was in her time honourable in all the countrey.

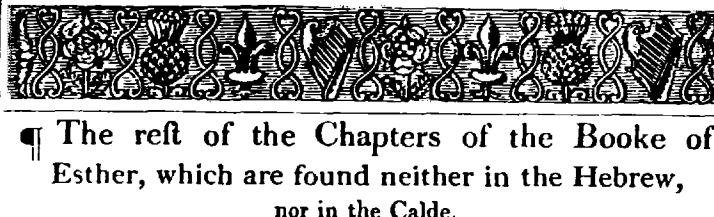
22 And many desired her, but none knew her all the dayes of her life, after that Manasses her husband was dead, and was gathered to his people.

23 But she encreased more and more in honour, and waxed olde in her husbands house, being an hundred and five yeeres olde, and made her maide free, so shée died in Bethulia: and they buried her in the cause of her husband Manasses.

24 And the house of Israel lamented her <sup>10r. sepul-</sup> \*seauen dayes, and before shée dyed, shē did distribute her goods to all them that are neerest of kinred to Manasses her husband: and to them that were the neerest of her kinred.

25 And there was none that made the children of Israel any more afraide, in the dayes of Iudeth, nor a long time after her death.

<sup>10r. sepul-</sup>  
Gen. 50.  
10.



### The rest of the Chapters of the Booke of Esther, which are found neither in the Hebrew, nor in the Calde.

Part of the tenth Chapter after the Greeke.

5 Mardocheus remembred and expounded his dreame, of the riuier and the two dragons.

Hen Mardocheus saide, God hath done these things.

5 For I remember a dreame, which I saw concerning these matters and nothing thereof hath failed.

6 A little fountaine became a riuier, and there was light, & the Sunne, and

much water: this riuier is Esther, who the King married and made Queen.

7 And the two Dragons are I, and Aman.

8 And the nations were those that were assembled, to destroy the name of the lewes.

9 And my nation is this Israel, which cryed to God and were sauied: for the Lord hath sauied his people, and the Lord hath deliuered vs from all those evills, and God hath wrought signes, and great wonders, which haue not bin done among the Gentiles.

10 There-



10 Therefore hath hee made two lots, one for the people of God, and another for all the Gentiles.

11 And these two lots came at the houre, and time, and day of judgement before God amongst all nations.

12 So God remembred his people, and iustified his inheritance.

13 Therefore those dayes shall be vnto them in the moneth Adar, the fourteenth and fifteenth day of the same moneth, with an assembly, and ioy, and with gladnesse, before God, according to the generations for euer among his people.

### CHAP. XI.

2 The stocke and qualitie of Mardocheus. 6 He dreameth of two dragons comming forth to fight, 10 and of a little fountaine, which became a great water.

**T**he fourth yeere of the raigne of Ptolomeus, and Cleopatra, Dositheus, who said hee was a priest and Levite, and Ptolomeus his sonne brought this Epistle of Phurim, which they said was the same, and that Lysimachus the sonne of Ptolomeus, that was in Ierusalem, had intreated it.

2 In the second yeere of the raigne of Artaxerxes the great: in the first day of the moneth Nisan, Mardocheus the sonne of Jairus, the sonne of Semei, the sonne of Cissai of the tribe of Beniamin, had a dreame.

3 Who was a Iew and dwelt in the citie of Susa, a great man, being a seruitour in the kings court.

4 He was also one of the captives, which Nabuchodonosor the king of Babylon caried from Ierusalem, with Ieochonias king of Iudea; and this was his dreame.

5 Behold a noise of a tumult with thunder, and earthquakes, and vproare in the land.

6 And behold, two great dragons came forth ready to fight, and their crie was great.

7 And at their cry all nations were prepared to battell, that they might fight against the righteous people.

8 And loe a day of darkness and obscurity: tribulation, and anguish, affliction, and great vproare vpon the earth.

9 And the whole righteous nation

was troubled, fearing their owne euils, and were ready to perish.

10 Then they cryed vnto God, and vpon their cry, as it were from a little fountaine, was made a great flood, even much water.

11 The light and the Sunne rose vp, and the lowly were exalted, and deuoured the glorious.

12 Now when Mardocheus, who had seen this dreame, and what God had determined to doe, was awake: he bare this dreame in minde, and vntill night by all meanes was desirous to know it.

### CHAP. XII.

2 The conspiracie of the two Eunuchs is discouered by Mardocheus, 5 for which he is entertained by the king and rewarded.

**M**nd Mardocheus tooke his rest in the court with Gabatha, and Thara, the two Eunuchs of the king, and keepers of the palace.

2 \* And he heard their deuices, and searched out their purposes, and learned that they were about to lay hands vpon Artaxerxes the king, and so he certified the king of them.

3 Then the king examined the two Eunuchs, and after that they had confessed it, they were strangled.

4 And the king made a record of these things, and Mardocheus also wrote thereof.

5 So the king commauded Mardocheus to serue in the court, and for this he rewarded him.

6 Howbeit Aman the sonne of Amadathus the Agagite, who was in great honour with the king, sought to molest Mardocheus and his people, because of the two Eunuchs of the king.

### CHAP. XIII.

1 The copie of the kings letters to destroy the lewes. 8 The prayer of Mardocheus for them.

**A**nd this. The great king Artaxerxes, writeth these things to the princes, and gouernours that are vnder him from India vnto Ethiopia, in an hundred and seuen and twentie provinces.

2 After that I became Lord over many nations, and had dominion over

<sup>Ias. antiqu.</sup>  
<sup>fib. 11. cap. 6</sup>

## Apocrypha.

## Esther.

## Apocrypha.

the whole world, not lifted vp with presumption of my authoritie, but carrying my selfe alway with equitie and mildenesse, I purposed to settle my subiects continually in a quiet life, and making my kingdome ||peaceable, and open for passage to the vtmost coastes, to renue peace which is desired of all men.

3 Now when I asked my counsellors how this might bee brought to passe, Aman that excelled in wisedome among vs, and was approued for his constant good will, and stedfast fidelite, and had the honour of the second place in the kingdome,

4 Declared vnto vs, that in all nations throughout the world, there was scattered a certaine malitious people, that had Lawes contrary to all nations, and continually despised the commandements of Kings, so as the vnting of our kingdomes honourably intended by vs, cannot ||goe forward.

5 Seeing then we understand that this people alone is continually in opposition vnto all men, differing in the strange maner of their Lawes, and euill affected to our state, working all the mischiefe they can, that our kingdome may not be firmly stablished:

6 Therefore haue we commanded that al they that are signified in writing vnto you by Aman (who is ordained ouer the affaires, and is ||next vnto vs) shall all with their wifes and children bee vtterly destroyed, by the sword of their enemies, without all mercie and pitie, the fourteenth day of the twelfth moneth Adar of this present yeere:

7 That they, who of old, and now also are malitious, may in one day with violence goe into the graue, and so euer hereafter, cause our affaires to be well settled, and without trouble.

8 Then Mardochieus thought vp on all the works of the Lord, and made his prayer vnto him,

9 Saying, O Lord, Lord, the king Almighty: for the whole world is in thy power; and if thou hast appointed to caue Israel, there is no man that can gaineas thee.

10 For thou hast made heauen and earth, and all the wonderous things vnder the heauen.

11 Thou art Lord of all things, and there is no man that can resist thee, which art the Lord.

12 Thou knowest all things, and

<sup>1 Or, milde.</sup>

thou knowest Lord, that it was neither in contempt nor pride, nor for any desire of glory, that I did not bow downe to proud Aman.

13 For I could haue bene content with good will for the saluation of Israel, to kisse the soles of his feet.

14 But I did this, that I might not preferre the glory of man aboue the glory of God: neither will I worship any but thee, O God, neither wil I doe it in pride.

15 And now, O Lord God, and King, spare thy people: for their eyes are vpon vs, to bring vs to nougnt, yea they desire to destroy the inheritance that hath beeene thine from the beginning.

16 Despise not the portion which thou hast deliuered out of Egypt for thine owne selfe:

17 Hearc my prayer, and be merciful vnto thine inheritance: turne our sorrow into ioy, that wee may liue, O Lord, and praise thy Name: and ||destroy not the mouthes of them that praise thee, O Lord.

18 All Israel in like maner cried most +earnestly vnto the Lord, because their death was before their eyes.

## C H A P. XIII.

1 The prayer of Queene Esther, for herselfe, and her people.

 Veene Esther also being in feare of death, resorted vnto the Lord,

2 And layd away her glorious apparel, and put on the garments of anguish, & mourning: and in stead of pretious oyntments, she couered her head with ashes, & doung, and she humbled her ioy she filled with her tornie haire.

3 And shee prayed vnto the Lord God of Israel, saying, O my Lord, thou onely art our king: helpe me desolate woman, which haue no helper but thee:

4 \* For my danger is in mine hand.

5 From my youth vp I haue heard in the tribe of my family, that thou, O Lord, tookest Israel from among all people, and our fathers from all their predecessors, for a perpetuall inheritance, and thou hast performed whatsoeuer thou didst promise them.

6 And

\* 1. Sam. 98.  
11. Job 13.  
14. Psa. 119  
109.

## Apocrypha.

## Chap.xv.

## Apocrypha.

6 And now we haue sinned before thee: therefore hast thou giuen vs into the hands of our enemies,

7 Because wee worshipped their gods: O Lord, thou art righteous.

8 Neuertheles it satisfieth them not, that we are in bitter captiuitie, but they haue striken hands with their idols,

9 That they will abolish the thing, that thou with thy mouth hast ordained, and destroy thine inheritance, and stop the mouth of them that praise thee, and quench the glory of thy house, and of thine Altar,

10 And open the mouthes of the heathen to set forth the praises of the +Idoles, and to magnifie a fleshly king for euer.

11 O Lord, give not thy scepter vnto them that +be nothing, and let them not laugh at our fall, but turne their deuice vpon themselves, and make him an example that hath begunne this a-gainst vs.

12 Remember, O Lord, make thy selfe knownen in time of our affliction, and giue mee boldnesse, O King of the ||nations, and Lord of all power.

13 Giue me eloquent speech in my mouth before the lyon: turne his heart to hate him that fighteth against vs, that there may be an end of him, and of all that are like minded to him:

14 But deliver vs with thine hand, and helpe me that am desolate, & which haue no other helper but thee.

15 Thou knowest all things, O Lord, thou knowest that I hate the glory of the vrnrighteous, and abhorre the bed of the vncircumcised, and of tall the heathen.

16 Thou knowest my necessitie: for I abhorre the signe of my thigh estate, which is vpon mine head, in the dayes wherein I shewe my selfe, and that I abhorre it as a monstruous ragge, and that I weare it not when I am +priuate by my selfe.

17 And that thine handmaid hath not eaten at Amans table, and that I haue not greatly esteemed the Kings feast, nor drunke the wine of the drinke offerings:

18 Neither had thine handmaid any joy, since the day +that I was brought hither to this present, but in thee, O Lord God of Abraham.

19 O thou mighty God aboue all, heare the voice of the forlorne, and deliuer

uer vs out of the handes of the mischievous, and deliuer me out of my feare.

## C H A P. XV.

6 Esther commeth into the Kings presence. 7 Hee looketh angerly, and she fainteth. 8 The king doth take her vp, and comfort her.

 9 And vpon the third day when shee had ended her prayer, she laide a-way her mourning garments, and put on her glorious apparell.

2 And being gloriously adorned, after she had called vpon God, who is the beholder, and Sauour of all things, she tooke two maids with her.

3 And vpon the one shee leaned as carying her selfe ||daintily.

4 And the other followed bearing vp her traine.

5 And she was ||ruddy through the perfection of her beautie, and her countenance was chearefull, and very ||amiable: but her heart was in anguish for feare.

6 Then hauing passed through all the doores, shee stood before the King, who sate vpon his royll throne, and was clothed with all his robes of maiestie, all glittering with golde and preciuos stones, and he was very dreadfull.

7 Then lifting vp his countenance that shone with maiestie, he looked verily fiercely vpon her: and the Queene fell downe and was pale, and fainted, and bowed her selfe vpon the head of the maide that went ||before her.

8 Then God changed the spirit of the king into mildnesse, who in a +feare leaped from his throne, and tooke her in his arms till she came to her selfe againe, and comforted her with louing words, and sayd vnto her:

9 Esther, what is the matter? I am thy brother, be of good chere.

10 Thou shalt not die, though our comandement be ||generall: come neare.

11 And so he held vp his golden scupper, and laid it vpon her necke,

12 And embrased her, & said, Speake vnto me.

13 Then said shee vnto him, I saw thee, my lord, as an Angel of God, and my heart was troubled for feare of thy maiestie.

14 For wonderfull art thou, lord, and thy countenance is full of grace.

15 And

<sup>1 Or, with her, or by her.</sup>  
<sup>1 Or, in an agonie.</sup>

<sup>1 Or, as well thine as mine.</sup>

## Apocrypha.

Chap.i.ij.

## Apocrypha.

Or, she falleth in a reverie.

**15** And as she was speaking, ||she fell downe for faintnesse.

**16** Theu the king was troubled, and all his seruants comforted her.

## C H A P. XVI.

**1** The Letter of Artaxerxes, 10 wherein hee taxeth Aman, 17 and revoked the decree procured by Aman to destroy the Iewes, 22 and commandeth the day of their deliurance to be kept holy.

Joseph. Ant. lib. 11 c. 6.

**He** great king Artaxerxes vnto the princes and gouernours of an hundredth and seuen and twenty provinces, from India vnto Ethiopia, and vnto all ||our faithfull Subiects, greeting.

Or, well affected to our State.

**2** Many, the more often they are honoured with the great bountie of their gracious princes, the more proud they are waxen,

Gr. their benefactors.

**3** And endesouer to hurt not our Subiects onely, but not being able to beare abundance, doe take in hand to practise also against those that doe them good :

Or, needle.

**4** And take not only thankfulness away from among men, but also lifted vp with the glorious words of ||lewd persons ||that were never good, they thinke to escape the iustice of God, that seech all things, and hateth euill.

Or, that never tasted prosperity.

**5** Often times also faire speech of ||those that are put in trust to manage their friends affaires, hath caused many that are in authority to be partakers of innocent blood, and hath enwrapped them in remedlesse calamities :

Or, of our friends put in trust to manage the affaires.

**6** Beguiling with the falsehood and deceit of their lewd disposition, the innocencie and goodness of princes.

**7** Now yee may see this as we have declared, not so much by ancient histories, as yee may, if ye search what hath beeene wickedly done of late through the pestilent behauour of them that are vnworthily placed in authoritie.

**8** And we must take care for the time to come, that our kingdome may bee quiet and peaceable for all men,

**9** Both by changing our purposses, and alwayes judging things that are euident, with more equal proceeding.

**10** For Aman a Macedonian the son of Amadatha, being indeed a stranger from the Persian blood, and far distant

from our goodnesse, and as a stranger received of vs :

**11** Had so farre forth obtained the fauour that wee shew toward every nation, as that he was called our father, and was continually honoured of all men, as the next person vnto the king.

**12** But he ne bearing his great digntie, went about to deprive vs of our kingdome and life :

**13** Hauing by manifold and cunning deceits sought of vs the destruction as well of Mardocheus, who sauied our life, and continually procured our good, as also of blamelesse Esther partaker of our kingdome, with their whole nation.

**14** For by these meanes he thought, finding vs destitute of friends, to haue translated the kingdome of the Persians to the Macedonians.

**15** But wee finde that the Iewes, whom this wicked wretch hath deliuered to vtter destruction, are no euill doers, but liue by most iust lawes :

**16** And that they be children of the most high and most iugnty living God, who hath ||ordered the kingdome both vnto vs, and to our progenitors in the most excellent maner.

**17** Wherefore ye shall doe well not to put in execution the Letters sent vnto you by Aman the sonne of Amadatha.

**18** For hee that was the worker of these things, is hanged at the gates of Susa with all his family : God, who ruleth all things, speedily rendering vengeance to him according to his deserts.

**19** Therefore ye shall publish the copy of this Letter in all places, that the Iewes may freely liue after their owne lawes

**20** And ye shall aide them, that even the same day, being the thirteenth day of the twelth moneth Adar, they may be auenged on them, who in the time of their affliction shall set vpon them.

**21** For Almighty God hath turned to ioy vnto them the day, wherein the chosen people should haue perished.

**22** You shall therefore among your solemne feasts keepe it an high day with all feasting.

**23** That both now and hereafter there may be safetie to vs, and the well affected Persians : but to those which doe conspire against vs, a memoriall of destruction.

**24** There.

## Esther.

## Apocrypha.

**24** Therefore euery citie and countrey whatsoeuer, which shall not doe according to these things, shall bee destroyed without mercy, with fire euer.

and sword, and shall be made not only vnpasable for men, but also most hatefull to wilde beasts and foules for ever.



## ¶ The Wisedome of Solomon.

## C H A P. I.

**2** To whom God sheweth himselfe, **4** and Wisedome herselfe. **6** An enill speaker can not lie hid. **12** We procure our owne destruction : **13** for God created not death.

**1** King. 3.  
**3** easy. 16.  
**13** 4.

**Oue** \* righteouenesse, yee that be indges of the earth : thinke of the Lord with a good (heart) and in simplicite of heart seeke him.

**2** For hee will bee found of them that tempt him not : and sheweth himselfe vnto such as doe not distrust him.

**3** For froward thoughts separate from God : and his power when it is tried, ||reprooueth the vnwise.

**4** For into a malitious soule wise-dome shall not enter : nor dwell in the body that is subiect vnto sinne.

**5** \* For the holy spirit of discipline will flie deceit, & remoue from thoughts that are without understanding : and will not ||abide when vnrighteousnesse commeth in.

**6** For wisedome is a \* lousing spirit : and will not acquire a blasphemour of his ||words : for God is witnessesse of his reines, and a true beholder of his heart, and a hearer of his tongue.

**7** For the spirit of the Lord filleth the world : and that which ||containeth all things hath knowledge of the voice.

**8** Therefore he that speaketh vnrighteous things, cannot be hid : neither shal vengeance, when it punishesth. passe by him.

**9** For inquisition shall be made into the counsels of the vngodly : and the sound of his words, shall come vnto the Lord, for the ||manifestation of his wicked deedes.

**10** For the eare of iealousie heareth al things : and the noise of murmurings is not hid.

**3** Which

Or, standeth.Deut. 4.  
23.

**11** Therefore beware of murmuring, which is vnproufitable, and refraine your tongue from backbiting : for there is no word so secret that shall goe for nought : and the mouth that ||belieth, slayeth the soule.

**12** Seeke not death in the errore of your life : and pull not vpon your selues \*destruction, with the workes of your hands.

**13** For God made not death : neither hath he pleasure in the destruction of the living.

**14** For he created all things, that they might haue their being : and the generations of the world were healthfull: and there is no poyson of destruction in them : nor the kingdome of death vpon the earth.

**15** For righteouenesse is immortall.

**16** But vngodly men with their workes, and words called it to them : for when they thought to haue it their friend, they consumed to nought, and made a couenant with it, because they are worthy to take part with it.

## C H A P. II.

**1** The wicked thinke this life short, **5** and of no other after this. **6** Therefore they will take their pleasure in this. **10** and conspire against the iust. **21** What that is which doth blind them.

**2** Or the vngodly said, reasonning with themselves, but not aright : \*Our life is short and tedious, \*and

Iob. 7. 1.  
Math. 22.  
23. 1. cor. 12.

there is no remedie : neither was there any man knownen to haue returned from the graue.

**2** For wee are borne at all aduenture : & we shalbe heereafter as though we had never bene : for the breath in our nostrils is as smoke, and a little sparke in the mouing of our heart.

<sup>1 Or, moist.</sup> 3 Which being extinguished, our body shall be turned into ashes, and our spirit shall vanish as the soft aire:

4 And our name shalbe forgotten in time, and no man shall haue our works in remembrance, and our life shall passe away as the trace of a cloud: and shall be dispersed as a mist that is driven away with the beames of the Sunne, and ||ouercome with the heat thereof.

5 \* For our time is a very shadow that passeth away: and after our end there is no returning: for ||it is fast sealed, so that no man commeth againe.

6 Come on therefore, let vs enioy the good things <sup>\*</sup>that are present: and let vs ||speedily vse the \*creatures like as in youth.

7 Let vs fill our selues with costly wine, and ointments: and let no flower of the Spring passe by vs.

8 Let vs crowne our selues with Rose buds, before they be withered.

9 Let none of vs goe without his part of our ||voluptuousnesse: let vs leau tokens of our ioyfulness in every place: for this is our portion, and our lot is this.

10 Let vs oppresse the poore righteous man, let vs not spare the widow, nor reuerence the ancient gray haire of the aged.

11 Let our strength bee the Lawe of justice: for that which is feeble is found to be nothing worth.

12 Therefore let vs lye in wait for the righteous: because he is not for our turne, and be cleane contrary to our doings: he vpbraideth vs with our offending the Law, and obiecteth to our infamy the transgressions of our education.

13 Hee professeth to haue the knowledge of God: and hee calleth himselfe the childe of the Lord.

14 Hee was made to \*reprooue our thoughts.

15 Hee is grieuous vnto vs even to beholde: \*for his life is not like other mens, his waies are of another fashion.

16 We are esteemed of him as ||counterfeits: he abstaineth from our wayes as from filthiness: he pronounceth the end of the iust to be blessed, and maketh his boast that God is his father.

17 Let vs see if his wordes be true: and let vs proue what shall happen in the end of him.

18 For if the iust man be the \*sonne,

of God, he will helpe him, and deliuere him from the hand of his enemies.

19 Let vs \*examine him with despitefulness and tortture, that we may know his meekenesse, and prooue his patience.

20 Let vs condemne him with a shamefull death: for by his owne saying, he shall be respected.

21 Such thinges they did imagine, and were deceived: for their owne wickednesse hath blinded them.

22 As for the mysteries of God, they knew them not: neither hoped they for the wages of rigtheousnesse: nor tdiscerned a reward for blamelesse soules.

23 For God created man to bee immortal, and made him to be an \*image of his owne eternite.

24 \*Neuerthelesse through enuie of the deuill came death into the world: and they that doe holde of his side doe finde it.

### C H A P. III.

1 The godly are happie in their death, 5 and in their troubles; 10 The wicked are not, nor their children: 5 But they that are pure, are happie, though they haue no children: 16 For the adulterer and his seed shall perish.

**B** Vt \*the soules of the righteous are in the hand of God, and there shall no torment touch them.

2 \*In the sight of the vnwise they seemed to die: and their departure is taken for misery.

3 And their going from vs to be vtter destruction: but they are in peace.

4 For though they bee punished in the sight of men: yet is their \*hope full of immortallitie.

5 And hauing bene a little chastised, they shalbe greatly ||rewarded: for God \*proued them, and found them ||worthy for himselfe.

6 As gold in the furnace hath hee tried them, and received them as a burnt offering.

7 And in the time of their \*visitation, they shall shine and runne to and fro, like sparkes among the stubble.

8 They \*shall judge the nations, and haue dominion over the people, and their Lord shall raigne for euer.

9 They that put their trust in him, shall understand the trueth: ||and such as be faithfull in loue, shall abide with him: for grace & mercy is to his saints, and

\* Mat. 22.  
41.

<sup>19.</sup>

I Or, right,  
or inuade.

10 Let vs condigne him with a shamefull death: for by his owne saying, he shall be respected.

11 Such thinges they did imagine, and were deceived: for their owne wickednesse hath blinded them.

12 As for the mysteries of God, they knew them not: neither hoped they for the wages of rigtheousnesse: nor tdiscerned a reward for blamelesse soules.

13 For God created man to bee immortal, and made him to be an \*image of his owne eternite.

14 \*Neuerthelesse through enuie of the deuill came death into the world: and they that doe holde of his side doe finde it.

<sup>t Greek, preferred or esteemed the reward.</sup>

<sup>\* Gen. 1. 26.  
27. and 5. 1.  
Exod. 17. 3.</sup>

<sup>\* Gen. 3.  
12.</sup>

<sup>\* Exod. 5.  
6.</sup>

<sup>t Gre. the chosen, or among the people.</sup>

<sup>\* Exod. 19.  
20. and 21. 1.</sup>

<sup>\* Rom. 8.  
24. 1. cor. 6.  
1. 1. pet. 1.  
13.</sup>

<sup>\* Exod. 16.  
4. deut. 8. 2.  
Or, meet.</sup>

<sup>\* Matt. 13.  
43.</sup>

<sup>\* Matt. 19.  
29. 1. cor. 6.  
2.</sup>

<sup>\* Or, and such as be faithfull shall remaine with him in loue.</sup>

<sup>\* Or, ap-  
proued.</sup>

<sup>\* Or, cast vp of the account.</sup>

and he bath care for his elect.

10 But the \*vngodly shalbe punished according to their owne imaginacions, which haue neglected the righteous, and forsaken the Lord.

11 For who so despiseth wisdome, and nurture, he is miserable, and their hope is vaine, their labours vnsucessfull, and their works vnpromisfull.

12 Their wiues are ||foolish, and their children wicked.

13 Their of-spring is cursed: wherefore blessed is the barren that is vndefiled, which hath not knownen the sinfull bed: she \*shall haue fruit in the visitation of soules.

14 And *blessed* is the Eunuch which with his hands hath wrought no iniurie: nor imagined wicked things against God: for vnto him shall be giuen the \*+speciall gift of faith, and an inheritance in the Temple of the Lord more acceptable to his minde.

15 For glorious is the fruit of good labours: and the root of wisdom shall never fall away.

16 As for the children of adulterers, they shall not ||come to their perfection, and the seed of an vnrighteous bed shall be rooted out.

17 For though they liue long, yet shall they bee nothing regarded: and their last age shall be without honour.

18 Or if they die quickly, they haue no hope, neither comfort in the day of triall.

19 For horrible is the end of the vnrighteous generation.

### C H A P. IIII.

1 The chaste man shall be crowned. 3 Bastard slips shall not thrive. 6 They shall witness against their parents. 7 The iust die yong, and are happie. 19 The miserable ende of the wicked.

**B** Etter it is to haue no children, and to haue vertue: for the memoriall thereof is immortal: because it is ||knownen with God and with men.

2 When it is present, men take example at it, and when it is gone they desire it: it weareth a crown, and triumpheth for euer, hauing gotten the victorie, striuing for undefined rewards.

3 But the multiplying brood of the vngodly shall not thrive, nor take deepe rooting from bastard slips, nor lay any fast foundation.

4 For though they flourish in branches for a time: \*yet standing not fast, they shall be shaken with the winde: and through the force of windes they shall be rooted out.

5 The vnperfect branches shall bee broken off, their fruit vnpromisfull, not ripe to eat: yet meet for nothing.

6 For children begotten of vnlawfull +beds, are witnesses of wickednes against their parents in their triall.

7 But though the righteous be presented with death: yet shal he be in rest.

8 For honourable age is not that which standeth in length of time, nor that is measured by number of yeeres.

9 But wisdome is the gray haire vnto men, & an vnsotted life is old age.

10 \*He pleased God, and was beloued of him: so that liuing amongst sinners, he was translated.

11 Yea, speedily was he taken away, lest that wickednes should alter his vnderstanding, or deceit beguile his soule.

12 For the bewitching of naughtines doth obscure things that are honest: and the wandring of concupisence, doth +vndermine the simple mind.

13 He being made ||perfect in a short time, fulfilled a long time.

14 For his soule pleased the Lord: therefore hasted he to take him away, from among the wicked.

15 This the people saw, and understood it not: neither laid they vp this in their mindes, That his grace and mercie is with his Saints, and that he hath respect vnto his chosen.

16 Thus the righteous that is dead, shall condemne the vngodly, which are liuing, and youth that is soone perfect, the many yeeres and old age of the vnrighteous.

17 For they shall see the end of the wise, & shall not understand what God in his counsell hath decreed of him, and to what end the Lord hath set him in safetie.

18 They shal see him and despise him, but God shall laugh them to scorne, and they shal hereafter be a vile carkeis, and a reproch among the dead for euermore.

19 For he shall rend them, and cast them downe headlong, that they shalbe speeches: and he shal shake them from the foundation: and they shall bee vtterly laid waste, and be in sorow: and their memoriall shall perish.

20 And ||when they cast vp the ac-

counts of their sinnes, they shall come with feare: and their owne iniquities shall conuince them to their face.

## C H A P. V.

1 The wicked shal wonder at the godly, 4 and confesse their error, 5 and the vanitie of their liues. 15 God will reward the just, 17 and warre against the wicked.

**A** Hen shal the righteous man stand in great boldnesse, before the face of such as haue afflicated him, and made no account of his labours.

2 When they see it, they shalbe troubled with terrible feare, & shall be amazd at the strangenesse of his saluation, so farre beyond all that they looked for.

3 And they repenting, and groaning for anguish of spirit, shall say within themselves, This was he whom wee had sometimes in derision, and a proverbe of reproch.

4 \* We fooles accounted his life madnes, and his end to be without honour.

5 How is hee numbered among the children of God, and his lot is among the Saints?

6 Therefore haue wee erred from the way of truthe, and the light of righteousness hath not shined vnto vs, and the Sunne of righteousness rose not vpon vs.

7 We ||wearied our selues in the way of wickednesse, and destruction: yea, we haue gone through deserts, where there lay no way: but as for the way of the Lord, we haue not knownen it.

8 What hath pride profitid vs? or what good hath ribes with our vaunting brought vs?

9 All those things are \*passed away like a shadow, and as a Poste that baseted by.

10 And as a ship that passeth ouer the waues of the water, which wben it is gone by, the trace thereof cannot bee found: neither the path way of the keele in the waues.

11 \*Or as when a bird ||hath flown thorow the aire, there is no token of her way to be found, but the light aire being beaten with the stroke of her wings, and parted with the violent noise and motion of them, is passed thorow, and therin afterwards no signe wherre she went, is to be found.

12 Or like as when an arrow is shot at a marke, it parteth the aire, which im-

mediately commeth together againe: so that a man cannot know where it went thorow:

13 Euen so we in like maner, assoone as we were borne, began to draw to our end, and had no signe of vertue to shew: but were consumed in our owne wickednesse.

14 \* For the hope of the vngodly is like + dust that is blownen away with y wind, like a thinne froth that is driuen away with y storme: like as the ||smoke which is dispersed here and there with a tempest, and passeth away as the remembrance of a guest that tarrieth but a day.

15 But y righteous haue for euermore, their reward also is with the Lord, and the care of them is with the most Higb.

16 Therfore shall they receive a glorious ||kingdome, & a beautiful crowne from the Lords bande: for with his right hand shall he couer them, and with his arme shall he protect them.

17 He shall take to him his ielousie for complete armour, & make the creature his weapon for the reuenge of his enemies.

18 He shal put on \*righteousnesse as a brestplate, and true judgement in stead of an helmet.

19 He shall take ||holinesse for an invicible shield.

20 His seuerre wrath shall he sharpen for a sword, and the world shall fight with him against the vnwise.

21 Then shal the right aiming thunder bolts goe abroad, and from the cloudes, as from a well-drawen bow, shall they flie to the marke.

22 And hailestones full of wrath shal be cast as out of a stonebow, and the waeter of the Sea shall rage against them, & the floods shall cruelly drowne them.

23 Yea a mightie wind shall stand vp against them, & like a storme shall blow them away: thus iniquity shal lay wast the whole earth, and ill dealing shall ouerthrow the thrones of the mighty.

## C H A P. VI.

1 Kings must giue ear. 3 They haue their power from God, 5 Who will not spare them. 12 Wisedome is soone found. 21 Princes muste seeke for it: 24 For a wise Prince is the stay of his people.

**E**are therefore, Oye kings, and understand, learne yee that be judges of the ends of the earth.

2 Give eare you that rule the people, and

1 Or, parable

\* Chap. 3. 2

1 Or, filled  
our selues, or  
surfeited.\* 1. Chron.  
29. 15. and  
2. 5.\* Pro. 30. 19  
1 Or, Ayeth.

\* Job 8. 9.  
1 Gre. thistle  
downe.

\* Or, chaffe.  
Psal. 2. 4. &  
103. 14.  
pro. 10. 25.  
and 11. 7.  
iam. 1. 10,  
11.

\* Or, palace,  
vnlesse the  
word be ta-  
ken unpro-  
perly, as 2.  
Mac. 2. 17.

\* Esa. 59. 17

1 Or, equity.

1 Or, iusti-  
fied.

1 Or, a de-  
fence.

and glory in the multitude of nations.

\* Rom. 13.  
1. 2.  
3 For \* power is giuen you of the Lord, & soueraigntie from the Highest, who shall try your workes, and search out your counsels.

4 Because being Ministers of his kingdome, you haue not judged aright, nor kept the law, nor walked after the counsell of God,

5 Horribly and speedily shall he come vpon you: for a sharpe judgement shall be to them that be in higl places.

6 For mercy will soone pardon the meanest: but mighty men shall be migh-  
tily tormented.

7 For he which is Lord ouer all, shall feare no \*mans person: neither shall he stand in awe of any mans greatness: for he hath made the small and great, and careth for all alike.

8 But a sore triall shall come vpon the mighty.

9 Vnto you therefore, O kings, doe I speake, that yee may learne wisedome, and not fall away.

10 For they that keepe holinesse holily, shall be ||judged holy: and they that haue learned such things, shall find ||what to answeare.

11 Wherefore set your affection vpon my words, desire them, and yee shall be instructed.

12 Wisedome is glorious and never fadeth away: yea she is easily scene of them that loue her, and found of such as seeke her.

13 She preventeth them that desire her, in making herselfe first knownen vnto them.

14 Whoso seeketh her carely, shall haue no great traualte: for he shall find her sitting at his doores.

15 To thinkne therefore vpon her is perfection of wisedome: and who so watcheth for her, shall quickly be with-  
out care.

16 For she goeth about seeking such as are worthy of her, sheweth herselfe fauourably vnto them in the wayes, and meeteth them in every thought.

17 For the very true beginning of her, is the desire of ||discipline, and the care of discipline is loue:

18 And loue is the keeping of her lawes; and the giuing heed vnto her lawes, is the assurance of incorruption.

19 And incorruption maketh vs neere vnto God.

20 Therefore the desire of wisedome

bringeth to a kingdome.

21 If your delight be then in thrones and scepters, O ye kings of the people, honour wisedome that yee may raigne for euermore.

22 As for wisedome what she is; and how she came vp, I will tell you, and will not hide mysteries from you: but will seek her out from the begining of her nativitie, & bring the knowledge of her into light, and will not passe ouer the truthe.

23 Neither will I goe with consuming envy: for such a man shall haue no fellowship with wisedome.

24 But the multitude of the wise is the welfare of the world: and a wise king is the vpholding of the people.

25 Receiue therefore instruction thorough my words, and it shall doe you good.

## C H A P. VII.

1 All men haue their beginning and end alike. 6 He preferred wisedome before all things else. 8 God gaue him all the knowledge, which he had. 22 The praise of wisedome.

**S** My selfe also am a mortall man, like to all, and the of-  
spring of him that was first made of the earth,

2 And in my mothers wombe was fashioned to be flesh in the time of tennent moneths \*being compac-  
ted in blood, of the seed of man, and the pleasure that came with sleepe.

3 And when I was borne, I drew in the common aire, and fell vpon the earth which is of like nature, and the first voice which I vttered, was crying as all others doe.

4 I was nursed in swadling clothes, and that with cares.

5 For there is no king that had any other beginning of birth.

6 \*For all men haue one entrance vnto life, and the like going out.

7 Wherefore I prayed, and vnder-  
standing was giuen mee: I called vpon God, and the spirit of wisedome came to me.

8 I preferred her before scepters, and thrones, and esteemed riches nothing in comparison of her.

9 Neither compared I vnto her any + precious stone, because all gold in respect of her is as a little sand, and silver shalbe counted as clay before her.

10 I loued her aboue health and beautie,

\* Job. 10.  
12.

\* Job. 1. 21.  
1. Timo. 6. 7

1 Gre. stone  
of inestima-  
ble price.

<sup>¶ 1. King. 2.  
12. matt. &  
33.</sup> beautie, and chose to haue her in stead of light : for the light that commeth from her never goeth out.

<sup>+ Greeks,  
without  
gods.</sup> 11 All \*good things together came to me with her, and innumerable riches in her bands.

12 And I reioyced in them all, because wisedome goeth before them : and I knew not that shee was the mother of them.

13 I learned +diligently, and doe communicate her +liberally : I doe not hide her riches.

14 For shee is a treasure vnto men that never faileth : which they that use, ||become the friends of God: being commended for the gifts that come from learning.

15 God hath ||granted me to speake as I would, and to conceiue as is meet for the things ||that are giuen mee : because it is hee that leadeth vnto wisdom, and directeth the wise.

16 For in his hand are both we and our wordes : all wisedome also and knowledge of workmanship.

17 For bee hath giuen mee certaine knowledge of the things that are, namely to know how the world was made, & the operation of the elements :

18 The beginning, ending, and midst of the times : the alterations of the turning of the Sunne, and the change of seasons :

19 The circuits of yeres, and the positions of starres :

20 The natures of living creatures, and the furies of wilde beasts : the violence of windes, and the reasonings of men : the diuersities of plants, and the vertues of rootes :

21 And all such things as are either secret or manifest : them I know.

22 For wisedome which is the worker of all things, taught mee : for in her is an understanding spirit, holy, +one only, manifold, subtile, lively, cleare, undefiled, plaine, not subiect to hurt, louing the thing that is good, quicke, which canot be letted, ready to do good :

23 Kinde to man, stedfast, sure, free from care, bauing all power, ouerseeing all things, and going through all understanding, pure, and most subtle spirits.

24 For wisedome is more moouing then any motion: she passeth and goeth through all things by reason of her purenesse.

25 For she is the ||breath of the power of God, and a pure ||influence flowing from the glory of the Almighty : therefore can no undefiled thing fall into her.

26 For shee is the \*brightnesse of the everlasting light : the unspotted mirrour of the power of God, and the Image of his goodness.

27 And being but one she can doe all things : and remayning in her selfe, she ||maketh all things new : and in all ages entring into holy soules, she maketh them friends of God, & Prophets.

28 For God loueth none but him, that dwelleth with wisedome.

29 For she is more beautiful then the Sunne, and aboue all the order of starres, being compared with the light, she is found before it.

30 For after this commeth night : but vice shall not preuale against wisedome, and directeth the wise.

### C H A P. VIII.

¶ He is in love with wisedome: 4 For he that hath it, hath every good thing. 21 It cannot be had, but from God.

**W**isdom reacbeth from one ende to another mightyly: and ||sweetly doeth she order all things.

**W** 2 I loued her and sought her out, from my youth I desired ||to make her my spouse, and I was a louer of her beautie.

3 In that she is conuersant with God, she magnifieth ber nobilitie: yea, the Lord of all tbyngs himselfe loued her.

4 For she is ||priuy to the mysteries of the knowledge of God, and a ||louer of his workes.

5 If riches be a possession to be desired in this life : what is richer then wisedome that worketh all things?

6 And if \*prudence worke ; who of all that are, is a more cunning worke-man then she ?

7 And if a man loue righteousnesse, her labours are vertues : for she teacheth temperance and prudence : iustice and fortitude, which are such things as men can haue nothing more profitable in their life.

8 If a man desire much experience : she knoweth things of old, and coniectureth aright what is to come : shee knoweth the subtillties of speaches, and can expound darke sentences : shē

<sup>¶ Or, ex-  
pōwer.</sup>

<sup>¶ Heb. 1. 3.</sup>

<sup>¶ Or, crea-  
tōth.</sup>

<sup>\* Job 29. 8.  
¶ 10. 11.</sup>

<sup>¶ Or, gouerne.</sup>

<sup>¶ Or, appear.</sup>

<sup>¶ Or, being  
entered into  
mine house.</sup>

<sup>\* Prov. 7. 3.</sup>

<sup>¶ Or, teacher.</sup>

<sup>¶ Or, chaser.</sup>

<sup>¶ Or, fame.</sup>

<sup>¶ Or, marry  
her.</sup>

<sup>¶ Or, went.</sup>

<sup>\* Exod. 31.  
42.</sup>

<sup>¶ Or, went.</sup>

she foreseeth signes and wondres, and the euents of seasons and times.

9 Therefore I purposed to take her to me to liue with mee, knowing that shee +would be a counsellour of good things, and a comfort in cares & griefe.

10 For her sake I shall haue estimation among the multitude, and honour with the Elders, though I be yong.

11 I shall be found of a quicke conieit in judgement, and shall be admired in the sight of great men.

12 \* When I hold my tongue they shal bide my leisure, and when I speake they shall give good eare vnto me : if I talke much, they shall lay their handes vpon their mouth.

13 Moreover, by the meanes of her, I shall obtaine immortallite, and leue behind me an everlasting memoriall to them that come after me.

14 I shall ||set the people in order, and the nations shalbe subiect vnto me.

15 Horrible tyrants shall be afraide when they doe but heare of me, I shall be ||found good among the multitude, and valiant in warre.

16 ||After I am come into mine house, I will repose my selfe with her : for her conuersation hath no bitternes, and to liue with her, hath no sorrow, but mirth and ioy.

17 Now when I considered these things in my selfe, and \*pondered them in mine heart, how that to be aliyed vnto wisedome, is immortallite,

18 And great pleasure it is to haue her friendship, and in the workes of her hands are infinite riches, and in the exercise of conference with her, prudence: and in talking with her a ||good report: I went about seeking how to ||take her to me.

19 For I was a wittie child, and had a good spirit

20 Yea rather being good, I came into a body vndefiled.

21 Neuerthelesse when I perceiued that I could not otherwise obtaine her, except God gaue her me (and that was a point of wisedome also to know whose gift she was) I ||prayed vnto the Lord, and besought him, and with my whole heart I said:

### C H A P. IX.

A prayer vnto God for his wisedome, 6 without which the best man is nothing worth. 13 neither can he tell how to please God.

God of my fathers, and Lord of mercy, who hast made all things with thy word,

2 And ordained man through thy wisedome, that he should haue \*dominion over the creatures, which thou hast made,

3 And order the world according to equite and righteounesse, and execute iudgement with an vpright heart :

4 Give \*me wisedome that sitteth by thy Throne, and reiect me not from among thy children :

5 For I \*thy servant and sonne of thine handmaide, am a feble person, and of a short time, and too young for the vnderstanding of iudgement and lawes.

6 For though a man be never so perfect among the children of men, yet if thy wisedome be not with him, hee shall be nothing regarded.

7 Thou hast chosen me to be a king of thy people, and a Judge of thy sons and daughters:

8 Thou hast commaunded me to build a Temple vpon thy holy mount, and an Altar in the city wherein thou dwellest, a resemblance of the holy Tabernacle which thou hast prepared from the beginning:

9 And \*wisedome was with thee: which knoweth thy workes, and was present when thou madest the world, and knew what was acceptable in thy sight, and right in thy Commaundments.

10 O send her out of thy holy heauen, and from the Throne of thy glory, that being present shee may labour with mee, that I may know what is pleasing vnto thee.

11 For she knoweth and understandeth all things, and shee shall leade me soberly in my doings, and preserue me ||in her power.

12 So shall my workes be acceptable, and then shall I judge thy people righteously, and be worthy to sit in my fathers seate.

13 For what man is hee that can know the counsell of God? or who can thinke what the will of the Lord is?

14 For the thoughts of mortall men are ||miserable, and our deuices are but vncertainte.

15 For the corruptible body presseth downe the soule, and the earthly tabernacle

<sup>\* Or, by her  
power or  
glory.</sup>

<sup>\* Isa 49. 13.  
Rom. 11. 34.  
1. cor. 2. 16.</sup>

<sup>\* Or, faire-  
full.</sup>

## Apocrypha.

## Wisedome of Solomon.

## Apocrypha.

<sup>Gre. at  
hand.</sup> nacle weigilthe downe the minde that museth vpon many things.

16 And bardly doe we gesse aright at things that are vpon earth, and with labour doe wee find the things that are before vs : but the things that are in heauen, who hath searched out ?

17 And thy counsell who hath knownen, except thou give wisedome, and send thy holy spirit from aboue ?

18 For so the wayes of them which liued on the earth were reformed, and men were taught the things that are pleasing vnto thee , and were sauued through wisedome.

## C H A P. X.

1 What wisedome did for Aram, 4 Noe, 5 Abraham, 6 Lot, and against the fve cities, 10 for Iacob, 13 Joseph, 16 Moses, 17 and the Israelites.

**S** He preserued the first forme father of the world that was created alone, and brought him out of his fall,

2 And gave him power to rule all things.

3 But when the vnrighteous went away from her in his anger, he perished also in the fury wherwith he murdered his brother.

4 For whose cause the earth being drowned with the flood, Wisedome againe preserued it, & directed the course of the righteous, in a piece of wood, of small value.

5 Moreouer, the nations in their wicked conspiracie being confounded, she found out the righteous, and preserued him blamelesse vnto God, and kept him strong ||against his tender compassion towards his sonne.

6 When the vngodly perished, shee deliuered the righteous man, who fled from the fire which fell downe vpon the fve cities.

7 Of whose wickednesse comen to this day the waste land that smoketh, is a testiomicie, and plants bearing fruite that never come to ripenesse: and a standing pillar of salt is a monument of an vnbeleeuing soule.

8 For regarding not wisedome, they gat not only this hurt, that they knew not the things which were good : but also left behind them to the world a memoriall of their foolishnesse : so that in

the things wherein they offendid, they could not so much as be hid.

9 But Wisedome deliuered from paine those that attended vpon her.

10 When the righteous fled from his brothers wrath, she guided him in right paths : shewed him the kingdome of God : and gaue him knowledge of holie things, made him rich in his traualles, and multiplied the fruit of his labours.

11 In the couetousnesse of such as oppressed him, she stood by him, and made him rich.

12 She defended him from his enemies, and kept him safe from those that lay in wait, and in a sore conflict she gaue him the victory, that he might knowe that godlinesse is stronger then all.

13 \* When the righteous was sold, she forsooke him not, but deliuered him from sinne : she went downe with him into the pit,

14 And left him not in bonds till she brought him the scepter of the kingdom and ||power against those that oppressed him : as for them that had accused him, she shewed them to be liars, and gaue them perpetual glory.

15 \* She deliuered the ||righteous people, and blamelesse seed from the nation that oppressed them.

16 She entred into the soule of the seruant of the Lord, and \*withstood dreadfull kings in wonders and signes,

17 Rendred to the righteous a reward of their labours, guided them in a marueilous way, and was vnto them for a couer by day, and a light ||of starres in the night season :

18 \* Brought them through the red sea, and led them thorow much water.

19 But sile drowned their enemies, and cast them vp out of the bottome of the deepe.

20 Therefore the righteous spoiled the vngodly, & \*praised thy holy Name, O Lord, and magnified with one accord thine hand that fought for them.

21 For wisedome opened the mouth of the dumbe, and made the tongues of them that cannot speake, eloquent.

## C H A P. XI.

5 The Egyptians were punished, and the Israelites reserved in the same thing. 15 They were plagued by the same things, wherein they sinned. 20 God could haue destroyed them otherwise, 23 but he is mercifull to all.

She

## Apocrypha.

## Chap.xj.xij.

## Apocrypha.

**S** He prospered their works in the hand of the holy Prophet.

2 \* They went thorough the wildernesse that was not inhabited, and pitched tents in places where there lay no way.

3 They stood against their enemies, and were auenged of their aduersaries.

4 When they were thirsty they calld vpon thee, and water was guuen them out of the flinty rocke, and their thirst was quenched out of the hard stone.

5 For by what things their enemies were punished, by the same they in their neede were benefited.

6 For in stead of a fountaine of a perpetuall running riuier, troubled with foul blood,

7 For a manifest reproove of that commandement, whereby the infants were slaine, thou gauest vnto them abundance of water by a meanes which they hoped not for,

8 Declaring by that thirst then, \*how thou hast punished their aduersaries.

9 For when they were tryed, albeit but in mercy chastised, they knew how the vngodly were iudged in wrath and tormented thirsting in another maner then the Iust.

10 For these thou didst admonish, and trie as a father : but the other as a seuerre king thou didst condemne and punish.

11 Whether they were absent, or present, they were vexed alike.

12 For a double griefe came vpon them, and a groaning for the remembrance of things past.

13 For when they heard by their owne punishments the other to be benefited, they ||had some feeling of the Lord.

14 For whom they reiectid with scorne when hee was long before thrownen out at the casting forth of the infants, him in the end, when they saw what came to passe, they admired,

15 But for the foolish deuises of their wickednesse, wherewith being deceiued, they worshipped serpents voyd of reason, and vile beasts : thou didst send a multitude of vreasonable beasts vp on them for vengeance,

16 That they might knowe that wherewithall a man sinneth, by the

same also shall he be punished.

17 For thy Almighty hand that made the world of matter without forme, wanted not meanes to send among them a multitude of Beares, or fierce Lyons,

18 Or vnknownen wild beasts full of rage newly created, breathing out either a fiery vapour, or filthy sents of scattered smoke, or shooting horrible sparkles out of their eyes :

19 Whereof not onely the harme might dispatch them at once : but also the terrible sight vtterly destroy them.

20 Yea and without these might they haue fallen downe with one blast, being persecuted of vengeance, and scattered abroad thorough the breath of thy power, but thou hast ordered all things in measure, and number, and weight.

21 For thou canst shew thy great strength at all times when thou wilt, and who may withstand the power of thine armes?

22 For the whole world before thee is as a little ||graine of the ballance, yea <sup>Or, little  
weight.</sup>

23 But thou hast mercy vpon all : for thou canst doe all things, and winkest at the sinnes of men : because they should amend.

24 For thou louest all the things that are, and abhorrest nothing which thou hast made : for never wouldest thou haue made any thing, if thou hadst hated it.

25 And how could any thing haue endured if it had not beene thy will? or beene preserued, if not called by thee?

26 But thou sparest all : for they are thine, O Lord, thou louer of soules.

## C H A P. XII.

2 God did not destroy those of Canaan all at once. 12 If he had done so, who could control hem? 19 but by sparing them hee taught vs, 27 they were punished with their Gods.

3 For thine vncorruptible spirit is in all things.

2 Therefore chastnest thou them by little, and little, that offend, and warnest them by putting them in remembrance, wherin they haue offended, that leauing their wickednesse they may beleue on thee O Lord.

3 For it was thy will to destroy by the

# Apocrypha.

# Wisdom of Solomon.

# Apocrypha.

<sup>1 Or, ancient.</sup>  
<sup>1 Or, ser-</sup>  
the handes of our fathers, both those  
old inhabitants of thy holy land,  
4 Whom thou hatedst for doing  
most odious workes of // witchcrafts,  
and wicked sacrifices;

5 And also those merciless murderers of children, & deuourers of mans flesh, and the feasts of blood;

6 With their Priests out of the midst of their idolatrous crew, and the parents that killed with their owne hands, soules destitute of helpe:

7 That the land which thou estemedst aboue all other, might receue a worthy //colonia of Gods children.

8 Neuerthelesse, euen those thou sparedst at men, and didst send \* waspes forerunners of thine hoste, to destroy them by little and little.

9 Not that thou wast vnable to bring the vngodly vnder the hand of the righteous in battell, or to destroy them at once with cruel beastes, or with one rough word:

10 But executing thy iudgements vpon them by little and little, thou gauest them place of repentance, not being ignorant that they were a naughtie generation, and that their malice, was bred in them, and that their cogitation would never be changed.

11 For it was a \*cursed seed, from the beginning, neither didst thou for feare of any man give them pardon for those things wherein they sinned.

12 For who shall say, \* What hast thou done? or who shall withstand thy judgement, or who shall accuse thee for the nations that perish whom thou hast made? or who shall come to //stand against thee, to be //reuenued for the vngodly men?

13 For neither is there any God but thou, that \*careth for all, to whom thou mightest shew that thy judgement is not vngodly.

14 Neither shall king or tyrant bee able to set his face against thee, for any whom thou hast punished.

15 For so much then as thou art righteous thy selfe, thou orderest all things righteously: \* thinking it not agreeable with thy power to condemnne him y hath not deserved to be punished.

16 For thy power is the beginning of righteousness, and because thou art the Lord of all, it maketh thee to be gracious vnto all.

17 For when men will not beleeue,

that thou art of a //full power, thou shewest thy strength, and among them that know it, thou makest their boldnesse manifest.

18 But thou, mastering thy power, iudgeth with equitie, and orderest vs with great fauour: for thou mayest vse power when thou wilt.

19 But by such workes hast thou taught thy people, that the iust man should be mercifull, and hast made thy children to be of a good hope, that thou giuest repentance for sinnes.

20 For if thou didst punish the enemies of thy children, and the condemned to death with such deliberation, giuing them time and place, wherby they might be deliuered from their malice.

21 With how great circumspection diddest thou judge thine owne sonnes, vnto whose fathers thou hast sworne, and made covenants of good promises?

22 Therefore whereas thou doest chasten vs, thou scourgest our enemies a thousand times more, to the intent that when wee iudge, wee should carefully thinke of thy goodnessse, and when we our selues are judged, wee should looke for mercy.

23 Wherefore, whereas men haue liued dissolutely and vnrigheteously, thou hast tormented them with their owne //abominations.

24 \*For they went astray very farre in the wayes of errour, & held them for gods (which euen amongst the beasts of their enemies were despised) being deceiued as children of no vnderstanding.

25 Therefore vnto them, as to children without the vse of reason, thou didst send a iudgement to mocke them.

26 But they that would not bee reformed by that correction wherein he dallied with them, shall seele a iudgement worthy of God.

27 For looke, for what things they grudged when they were punished, (that is) for them whom they thought to be gods, [now] being punished in them; when they saw it, they acknowledg'd him to be the true God, whome before they denied to know: and therefore came extreme damnation vpon them.

## CHAP. XIII.

<sup>1</sup> They were not excused that worshipped any of Gods workes: 10 But most wretched are they that worship the works of mens hands.

Surely

# Apocrypha.

# Chap.xijij.xijij.

# Apocrypha.

<sup>1 Or, per.ect.</sup>  
S Vrely vaine are all men by nature, who are ignorant of God, and could not out of the good things that are seene, know him that is: neither by considering the workes, did they acknowledge the worke-master;

<sup>\* Rom. 1. 9.  
deut. 4. 19.  
and 17. 3.</sup>  
2 \* But deemed either fire, or wind, or the swift aire, or the circle of the stars, or the violent water, or the lights of heauen to be the gods which gouerne the world:

3 With whose beautie, if they being delighted, tooke them to be gods: let them know how much better the Lord of them is; for the first Author of beautie hath created them.

4 But if they were astonished at their power and vertue, let them vnderstand by them, how much mightier he is that made them.

5 For by the greatnessse and beautie of the creatures, proportionably the Maker of them is scene.

6 But yet for this they are the lesse to bee blamed: for they peraduenture erre seeking God, and desirous to finde him.

<sup>\* Rom. 1. 21.  
1 Or, seeke.</sup>  
7 For being \* conuersant in his workes, they //search him diligently, and beleeue their sight: because the things are beautifull that are scene.

8 Howbeit, neither are they to bee pardoned.

9 For if they were able to know so much, that they could aime at the world; how did they not sooner finde out the Lord thereof?

10 But miserable are they, and in dead things is their hope, who called them gods which are the workes of mens hands, golde and siluer, to shewe arte in, and resemblances of beasts, or a ston good for nothing, the worke of an ancient hand.

11 \* Now a //carpenter that felleth timber, after hee hath sawen downe a tree meet for the purpose, and taken off all the barke skilfully round about, and hath wrought it handsomely, & made a vessel thereof fit for the seruice of mans life:

12 And after spending the //refuse of his worke to dresse his meat, hath filled himselfe:

13 And taking the very refuse among those which serued to no vse (being a crooked piece of wood, and ful of knots)

hath carued it diligently when hee had nothing else to doe, and formed it by the skill of his vnderstanding, and fashio ned it to the image of a man:

14 Or made it like some vile beast, laying it ouer with vermillion, and with paint, colouring it red, and couering every spot therein:

15 And when he had made a conuenient roume for it, set it in a wall, and made it fast with yron:

16 For he prouided for it, that it might not fall: knowing that it was vnable to helpe it selfe, (for it is an image and hath neede of helpe:)

17 Then maketh hee prayer for his goods, for his wife and children, and is not ashamed to speake to that which hath no life.

18 For health, hee calleth vpon that which is weake: for life, prayeth to that which is dead: for aide, humbly beseecheth + that which hath least meanes to helpe: and for a good iourney, hee asketh of that which cannot set a foot forward:

19 And for gaining and getting, and for good successe of his hands, asketh abilitie to doe, of him that is most vnable to doe any thing.

## CHAP. XIV.

1 Though men doe not pray to their shippes, 5 Yet are they saued rather by them then by their Idoles. 8 Idoles are accursed, and so are the makers of them. 14 The beginning of Idolatrie, 23 And the effects thereof. 30 God wil punish them that swear falsely by their Idoles.

A Gaine, one preparing himselfe to saile, and about to passe through the raging waues, calleth vpon a piece of wood more rotten then the //vessel that careith him.

2 For verely desire of gaine devised that, and the workeman built it by his skill:

3 But thy prouidence, O Father, gouerneth it: for thou hast \* made a way in the Sea, and a safe path in the waues:

4 Shewing that thou canst saue from all danger: yea though a man went to Sea without arte.

5 Neuerthelesse thou wouldest not that the works of thy wisdome should be idle, and therefore doe men commit their

<sup>1 Gr. that  
hath no ex-  
perience  
at all.</sup>

<sup>1 Or, ship.</sup>

<sup>1 Or, vessell  
or ship.</sup>

<sup>22. Exod. 14.</sup>

<sup>\* Gen. 6. 4.  
and 7. 16.</sup> their liues to a small piece of wood, and passing the rough sea in a weake vessell, are saued.

6 For in the old time also when the proud gyants perished, the hope of the world gouerned by thy hand, escaped in a weake vessell, and left to all ages a seed of generation.

7 For blessed is the wood, whereby righteousnesse commeth.

8 But that which is made with hands, is cursed, aswell <sup>\* it, as hee that</sup> made it: he, because he made it, and it, because being corruptible it was called God.

9 For the vngodly and his vngodlynes are both alike hatefull vnto God.

10 For that which is made, shall bee punished together with him that made it.

11 Therfore euen vpon ||the idoles of the Gentiles shall there be a visitation: because in the creature of God they are become an abomination and <sup>+ t</sup>stumbling blocks to the soules of men, and a snare to the feet of the vnwise.

12 For the devising of idoles was the beginning of spiritual fornication, and the invention of them the corruption of life.

13 For neither were they from the beginning, neither shall they be for euer.

14 For by the vaine glory of men they entred into the world, and therefore shall they come shortly to an end.

15 For a fater afflicted with vntimely mourning, when he hath made an image of his childe soone taken away, now honoured him as a god, which was then a dead man, and delivered to those that were vnder him, ceremonies and sacrifices.

16 Thus <sup>+ t</sup>in processe of time an vngodly custome growen strong, was kept as a law, and grauen images were worshipped by the commandements of kings,

17 Whom men could not honour ||in presence, because they dwelt farre off, they tooke the counterfeit of his visage from farre, and made an expresse image of a king whom they honoured, to the end that by this their forwardnes, they might flatter him that was absent, as if lie were present.

18 Also the singular diligence of the artisifer did helpe to set forward the ignorant to more superstition.

19 For he peraduenture willing to please one in authoritie, forced all his

skill to make the resemblance of the best fashion.

20 And so the multitude allureed by the grace of the worke, tooke him now for a god, which a little before was but honoured as a man.

21 And this was an occasion to deceiue the world: for men seruing either calamitie or tyrannie, did ascribe vnto stones, and stockes, the incommunicable ||Name.

22 Moreover this was not enough for them, that they erred in the knowledge of God, but whereas they liued in the great warre of ignorance, those so great plagues called they peace.

23 For whilst they <sup>\* slew</sup> their children in sacrifices, or vsed secret ceremonies, or made reuellings of strange rites

24 They kept neither liues nor mariages any longer vndefiled: but either one slew another traiterously, or grieved him by adulterie:

25 So that there reigned in all men ||without exception, blood, manslaughter, theft, and dissimulation, corruption, vnsaithfulness, tumults, perjurie,

26 Disquieting of good men, forgetfulness of good turnes, defiling of soules, changing of ||kinde, disorder in mariages, adulterie, and shameles vncleannessse.

27 For the worshipping of idoles <sup>+ t</sup>not to be named, is the beginning, the cause, and the end of all euill.

28 For either they are mad when they be merry, or prophesie lies, or liue vniustly, or else lightly forswear themselves.

29 For insomuch as their trust is in idoles which haue no life, though they swere falsely, yet they looke not to bec hurt.

30 Howbeit for both causes shal they be iustly punished: both because they thought not well of God, ||giving heed vnto idoles, and also vniustly swore in deceit, despising holinessse.

31 For it is not the power of them by whom they sware: but it is the iust vengeance of sinners, that punisheth always the offence of the vngodly.

#### C H A P. XV.

1 We doe acknowledge the true God. 7 The follie of Idle-makers, 14 and of the enemies of Gods people: 15 because besides the idoles of the Gentiles, 18 they worshipped vile beasts.

But

<sup>Gree. to the  
better.</sup>

<sup>Or. God.</sup>

<sup>\* Deut. 18.  
10. Jer. 7. 9.  
and 19. 4.</sup>

<sup>Or. confus-  
edly.</sup>

<sup>Or. esse.</sup>

<sup>Or. name-  
less.</sup>

<sup>Or. name-  
less.</sup>

<sup>Or. devo-  
ted.</sup>

<sup>Or. be sick-  
or die.</sup>

<sup>Gre. life.</sup>

<sup>Or. so.</sup>

ter maketh bricke vessels, and grauen images, knoweth himselfe to offend <sup>2-</sup> bothe all others.

14 And all the enemies of thy people, that hold them in subiection are most foolish and are more miserable then ve-  
<sup>Or. ayre.</sup> ry babes.

15 For they counted all the idoles of the heathen to be gods: which neither haue the vse of eyes to see, nor noses to draw ||breath, nor ears to heare, nor fingers of hands to handle, and as for their feete they are slow to goe.

16 For man made them, and he that borrowed his owne spirit fashioned them, but no man can make a god like vnto himselfe.

17 For being mortall he worketh a dead thing with wicked hands: for he himselfe is better then the things which he worshippeth: whereas he liued *once*, but they neuer.

18 Yea they worshipped those beasts also that are most hatefull: for being compared together, some are worse then others.

19 Neither are they beautifull, so much, as to bee desired in respect of beasts, but they went without the praise of God and bis blessing.

#### C H A P. XVI.

2 God gaue strange meate to his people, to stirre vp their appetite, and vile beasts to their enemies to take it from them. 3 Hee stung with his serpents, 12 but soone healed them by his word onely. 17 The creatures altered their nature to pleasure Gods people, and to offend their enemies.

Herefore by the like were they punished worthily, and by the multitude of beasts <sup>+ t</sup>tortmented.

2 In stead of which punishment, dealing graciously with thine owne people thou preparedst for them meate of a strange taste: euen <sup>\* Num. 21.  
6. chap. 11.  
15, 16.</sup>

\* quales to stirre vp their appetite: <sup>\* Num. 11.  
31.</sup>

3 To the end that they desiring food might for the ougly sight of the beasts sent among them, loath even that which they must needs desire: but these suffering penury for a short space, might be made partakers of a strange taste.

4 For it was requisite, that upon them exercising tyranny should come penury which they could not auoyde: but to these it should onely be shewed how their enemies were tormented.

5 For

<sup>1 Or, thy</sup>  
people.  
<sup>\* Num. 21.</sup>  
<sup>6. 1. cor. 10.</sup>  
<sup>9.</sup>

5 For when the horrible fiercenesse of beasts came vpon ||these, and they perished with the \* stings of crooked serpents, thy wrath endured not for euer.

6 But they were troubled for a smal season that they might be admonished, hauing a \* signe of saluation, to put them in remembrance of the commandement of thy Law.

7 For hee that turned himselfe towards it, was not sauad by the thing that he saw : but by thee that art the sauiour of all.

8 And in this thou madest thine enemies confesse, that it is thou who deliuerest from all euill :

9 For \* them the bitings of grassehoppers and flies killed, neither was there found any remedy for their life : for they were worthy to bee punished by such.

10 But thy sonnes, not the very teeth of venomous dragons ouercame : for thy mercy was euer by them, and healed them.

11 For they were fpricked, that they should remember thy words, and were quickly sauad, that not falling into deep forgetfulnessse, they might be ||continually mindefull of thy goodnesse.

12 For it was neither herbe, nor molifying plaister that restored them to health : but thy word, O Lord, which healeth all things.

13 For thou hast power of life and death: thou \* leadest to the gates of hell, and bringest vp againe.

14 A man indeed killeth through his malice : and the spirit when it is gone foorth returneth not; neither the soule received vp, commeth againe.

15 But it is not possible to escape thine hand.

16 \* For the vngodly that denied to know thee, were scourged by the strength of thine arme : with strange raines, hailes, and showers were they persecuted, that they could not auoyd, and through fire were they consumed.

17 For, which is most to be wondered at, the fire had more force in the water than quencheth all things : for the \* world fighteth for the righteous.

18 For sometimes the flame was mitigated, that it might not burne vp the beasts that were sent against the vngodly : but themselves might see and perceiue that they were persecuted with the iudgement of God.

<sup>\* Exod. 9.</sup>

<sup>23.</sup>

<sup>\* Jud. 5. 20.</sup>

<sup>20.</sup>

<sup>21.</sup>

<sup>22.</sup>

<sup>23.</sup>

<sup>24.</sup>

<sup>25.</sup>

<sup>26.</sup>

<sup>27.</sup>

<sup>28.</sup>

<sup>29.</sup>

<sup>30.</sup>

<sup>31.</sup>

<sup>32.</sup>

<sup>33.</sup>

<sup>34.</sup>

<sup>35.</sup>

<sup>36.</sup>

<sup>37.</sup>

<sup>38.</sup>

<sup>39.</sup>

<sup>40.</sup>

<sup>41.</sup>

<sup>42.</sup>

<sup>43.</sup>

<sup>44.</sup>

<sup>45.</sup>

<sup>46.</sup>

<sup>47.</sup>

<sup>48.</sup>

<sup>49.</sup>

<sup>50.</sup>

<sup>51.</sup>

<sup>52.</sup>

<sup>53.</sup>

<sup>54.</sup>

<sup>55.</sup>

<sup>56.</sup>

<sup>57.</sup>

<sup>58.</sup>

<sup>59.</sup>

<sup>60.</sup>

<sup>61.</sup>

<sup>62.</sup>

<sup>63.</sup>

<sup>64.</sup>

<sup>65.</sup>

<sup>66.</sup>

<sup>67.</sup>

<sup>68.</sup>

<sup>69.</sup>

<sup>70.</sup>

<sup>71.</sup>

<sup>72.</sup>

<sup>73.</sup>

<sup>74.</sup>

<sup>75.</sup>

<sup>76.</sup>

<sup>77.</sup>

<sup>78.</sup>

<sup>79.</sup>

<sup>80.</sup>

<sup>81.</sup>

<sup>82.</sup>

<sup>83.</sup>

<sup>84.</sup>

<sup>85.</sup>

<sup>86.</sup>

<sup>87.</sup>

<sup>88.</sup>

<sup>89.</sup>

<sup>90.</sup>

<sup>91.</sup>

<sup>92.</sup>

<sup>93.</sup>

<sup>94.</sup>

<sup>95.</sup>

<sup>96.</sup>

<sup>97.</sup>

<sup>98.</sup>

<sup>99.</sup>

<sup>100.</sup>

<sup>101.</sup>

<sup>102.</sup>

<sup>103.</sup>

<sup>104.</sup>

<sup>105.</sup>

<sup>106.</sup>

<sup>107.</sup>

<sup>108.</sup>

<sup>109.</sup>

<sup>110.</sup>

<sup>111.</sup>

<sup>112.</sup>

<sup>113.</sup>

<sup>114.</sup>

<sup>115.</sup>

<sup>116.</sup>

<sup>117.</sup>

<sup>118.</sup>

<sup>119.</sup>

<sup>120.</sup>

<sup>121.</sup>

<sup>122.</sup>

<sup>123.</sup>

<sup>124.</sup>

<sup>125.</sup>

<sup>126.</sup>

<sup>127.</sup>

<sup>128.</sup>

<sup>129.</sup>

<sup>130.</sup>

<sup>131.</sup>

<sup>132.</sup>

<sup>133.</sup>

<sup>134.</sup>

<sup>135.</sup>

<sup>136.</sup>

<sup>137.</sup>

<sup>138.</sup>

<sup>139.</sup>

<sup>140.</sup>

<sup>141.</sup>

<sup>142.</sup>

<sup>143.</sup>

<sup>144.</sup>

<sup>145.</sup>

<sup>146.</sup>

<sup>147.</sup>

<sup>148.</sup>

<sup>149.</sup>

<sup>150.</sup>

<sup>151.</sup>

<sup>152.</sup>

<sup>153.</sup>

<sup>154.</sup>

<sup>155.</sup>

<sup>156.</sup>

<sup>157.</sup>

<sup>158.</sup>

<sup>159.</sup>

<sup>160.</sup>

<sup>161.</sup>

<sup>162.</sup>

<sup>163.</sup>

<sup>164.</sup>

<sup>165.</sup>

<sup>166.</sup>

<sup>167.</sup>

<sup>168.</sup>

<sup>169.</sup>

<sup>170.</sup>

<sup>171.</sup>

<sup>172.</sup>

<sup>173.</sup>

<sup>174.</sup>

<sup>175.</sup>

<sup>176.</sup>

<sup>177.</sup>

<sup>178.</sup>

<sup>179.</sup>

<sup>180.</sup>

<sup>181.</sup>

<sup>182.</sup>

<sup>183.</sup>

<sup>184.</sup>

<sup>185.</sup>

<sup>186.</sup>

<sup>187.</sup>

<sup>188.</sup>

<sup>189.</sup>

<sup>190.</sup>

<sup>191.</sup>

<sup>192.</sup>

<sup>193.</sup>

<sup>194.</sup>

<sup>195.</sup>

<sup>196.</sup>

<sup>197.</sup>

<sup>198.</sup>

<sup>199.</sup>

<sup>200.</sup>

<sup>201.</sup>

<sup>202.</sup>

<sup>203.</sup>

<sup>204.</sup>

<sup>205.</sup>

<sup>206.</sup>

<sup>207.</sup>

<sup>208.</sup>

<sup>209.</sup>

<sup>210.</sup>

<sup>211.</sup>

<sup>212.</sup>

<sup>213.</sup>

<sup>214.</sup>

<sup>215.</sup>

<sup>216.</sup>

<sup>217.</sup>

<sup>218.</sup>

<sup>219.</sup>

<sup>220.</sup>

<sup>221.</sup>

<sup>222.</sup>

<sup>223.</sup>

<sup>224.</sup>

<sup>225.</sup>

<sup>226.</sup>

<sup>227.</sup>

<sup>228.</sup>

<sup>229.</sup>

<sup>230.</sup>

<sup>231.</sup>

<sup>232.</sup>

<sup>233.</sup>

<sup>234.</sup>

<sup>235.</sup>

<sup>236.</sup>

<sup>237.</sup>

<sup>238.</sup>

<sup>239.</sup>

<sup>240.</sup>

<sup>241.</sup>

<sup>242.</sup>

<sup>243.</sup>

<sup>244.</sup>

<sup>245.</sup>

<sup>246.</sup>

<sup>247.</sup>

<sup>248.</sup>

<sup>249.</sup>

<sup>250.</sup>

<sup>251.</sup>

<sup>252.</sup>

<sup>253.</sup>

<sup>254.</sup>

<sup>255.</sup>

<sup>256.</sup>

<sup>257.</sup>

<sup>258.</sup>

<sup>259.</sup>

<sup>260.</sup>

<sup>261.</sup>

<sup>262.</sup>

<sup>263.</sup>

<sup>264.</sup>

<sup>265.</sup>

<sup>266.</sup>

<sup>267.</sup>

<sup>268.</sup>

<sup>269.</sup>

<sup>270.</sup>

<sup>271.</sup>

<sup>272.</sup>

<sup>273.</sup>

## Apocrypha.

## Wisedome of Solomon.

## Apocrypha.

<sup>1 Or, incor-</sup> by whom the ||vncorrupt light of the law was to be giuen vnto the world.

<sup>\* Exod. 14.  
Ex. 23.</sup> 5 \* And when they had determined to slay the babes of the Saints, one child being cast forth, and saued : to reprove them, thou tookest away the multitude of their children, and destroyedst them altogether in a mightie water.

6 \* Of that night were our fathers certified afore, that assuredly knowing vnto what oathes they had giuen credence, they might afterwards bee of good cheere.

7 So of thy people was accepted both the saluation of the righteous, and destruction of the enemies.

8 For wherewith thou didst punish our aduersaries, by the same thou didst glorie vs whom thou hadst called.

9 \* For the righteous children of good men did sacrifice secretly, and with one consent made a ||holie lawe, that the Saints should bee alike partakers of the same good and euill, the fathers now singing out the songs of praise.

10 But on the other side there sounded an ill-according crie of the enemies, and a lamentable noise was caried abroad for children that were bewailed.

11 \* The master and the seruaunt were punished after one maner, and like as the king, so suffered the common person.

12 So they altogether had innumerable dead with one kind of death, neither were the liuing sufficient to burie them : for in one moment the noblest of spring of them was destroyed.

13 For whereas they would not believe any thing by reason of the enchantments, vpon the destruction of the first borne, they acknowledged this people to be the sonnes of God.

14 For while all things were in quiet silence, and that night was in the midst of her swift course,

15 Thine almighty word leapt downe from heauen, out of thy roiall throne, as a fierce man of warre into the midst of a land of destruction,

16 And brought thine vnfained commandement as a sharpe sword, and standing vp filled all things with death, and it touched the heauen, but it stood vpon the earth.

17 Then suddenly ||visions of horrible dreames troubled them sore, and terrors came vpon them vnlooked for.

<sup>1 Or, imagi-</sup>

18 And one throwen here, another there halfe dead, shewed the cause of his death.

19 For the dreames that troubled them, did foreshew this, lest they should perish, and not know why they were afflicted.

20 Yea, the tasting of death touched the righteous also, and there was a destruction of the \*multitude in the wilderness : but the wrath endured not long.

21 For then the blamelesse man made haste, and stood soorth to defend them, and bringing the shield of his proper ministerie, even prayer and the propitiation of incense, set himselfe against the wrath, and so brought the calamity to an end, declaring that hee was thy servant.

22 So hee ouercame the destroyer, not with strength of body, nor force of armes, but with a word subdued he him that punished, allegaing the oathes and covenants made with the fathers.

23 For when the dead were now fallen downe by heaps one vpon another, standing betweene, he staid the wrath, and ||parted the way to the liuing.

24 \* For in the long garment was the whole world, & in the foure rowes of the stones was the glory of the fathers grauen, and thy maiestie vpon the diademe of his head.

25 Vnto these the destroyer gaue place, and was afraid of them : for it was enough that they onely tasted of the wrath.

## C H A P. XIX.

1 Why God shewed no mercie to the Egyptians. 5 And how wonderfully hee dealt with his people. 14 The Egyptians were worse then the Sodomites. 18 The wonderfull agreement of the creatures to serue Gods people.

 4 S for the vngodly, wrath came vpon them without mercie vnto the end : for he knew before what they would doe ;

2 Howe that hauing giuen them leaue to depart, and sent them basily away, they would repent and pursue them.

3 For whilst they were yet mourning, and making lamentation at the graues of the dead, they added another foolish

<sup>\* Num. 16.  
16.</sup>

## Apocrypha.

## Chap.xix.

## Apocrypha.

foolish deuice, and pursued them as fugittives, whom they had ||entreated to be gone.

4 For the destiny, wherof they were worthy, drew them vnto this end, and made them forget the things that had already happened, that they might fulfill the punishment which was wanting to their torments,

5 And that thy people might passe a wonderfull way : but they might find a strange death.

6 For the whole creature in his proper kind was fashioned againe anew, seruing the peculiar commandements that were giuen vnto them, that thy children might be kept without hurt.

7 As namely, a cloud shadowing the campe, and where water stood before drie land appeared, and out of the red Sea a way without impediment, and out of the violent stremme a greene field :

8 Where-thorough all the people went that were defended with thy hand, seeing thy marueilous strange wonders.

9 For they went at large like horses, and leaped like lambes, praising thee O Lord, who hadst delivered them.

10 For they were yet mindefull of the things that were done while they soioured in the strange land, how the ground brought forth ||flies in stead of catrell, and how the riuier cast vp a multitude of frogs in stead of fishes.

11 But afterwards they saw a new generation of foules, when being led with their appetite they asked delicate meates.

12 For quailies came vp vnto them from the Sea, for their ||contentment.

13 And punishments came vpon the sinners not without former signes by the force of thunders : for they suffered iustly, according to their owne wickednesse, insomuch as they vsed a more

hard and hatfull behauour towards strangers :

14 For the Sodomites did not receive those whom they knew not when they came : but these brought friends into bondage, that had well deserved of them.

15 And not onely so : but peraduenture some respect shall be had of those, because they vsed strangers not friendly.

16 But these very grieuously afflicted them, whom they had receiued with feastings, and were already made partakers of the same lawes with them.

17 Therefore euen with blindnesse were these stricken, as those were at the doores of the righteous man : when being compassed about with horrible great darknesse, every one sought the passage of his owne doores.

18 For the elements were changed in themselves by a kind of harmonie, like as in a Psaltery notes change the name of the tune, and yet are alwayes sounds, which may well be perceiued by the sight of the things that haue beeene done.

19 For earthly things were turned into watry, and the things that before swamme in the water, now went vpon the ground.

20 The fire had power in the water, forgetting his owne vertue : and the water forgot his owne quenching nature.

21 On the other side, the flames wasted not the flesh of the corruptible liuing things, though they walked therin, neither melted they the ycie kind of heauenly meate, that was of nature apt to melt.

22 For in all things, O Lord, thou didst magnifie thy people, and glorifie them, neither didst thou lightly regard them : but didst assist them in every time and place.

<sup>Ore. by  
themselves.</sup>

¶ THE



## THE WISDOME OF Iesus the sonne of Sirach, Or Ecclesiasticus.

### A Prologue made by an vncertaine Authour.

Some referre  
this Pro-  
logue to A.  
-thomassine,  
because it is  
found in his  
Synopsis.

1 Or, colle-  
cted.

1 Or, of an  
other nation.

1 Greekie,  
propheticie.  
1 Or, exec-  
tione.

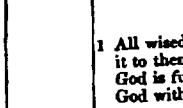
1 Or, helpe  
of learning.

This Iesus was the sonne of Sirach, and grand-childe to Iesus of the same name with him: This man therefore liued in the latter times, after the people had bene led away captiue, and called home againe, and almost after all the Prophets. Now his grandfather Iesus (as he himselfe witnesseth) was a man of great diligence and wisedome among the Hebrewes, who did not onely gather the graue and short Sentences of wise men, that had bene before him, but himselfe also vittered some of his owne, full of much understanding and wisedome. When as therefore the first Iesus died, leauing this booke almost || perfected, Sirach his sonne receiuing it after him, left it to his owne sonne Iesus, who hauing gotten it into his hands, compiled it all orderly into one Volume, and called it Wisedome. Intituling it, both by his owne name, his fathers name, and his grandfathers, alluring the hearer by the very name of Wisedome, to haue a greater loue to the studie of this Booke. It conteineth therfore wise Sayings, darke Sentences, and Parables, and certaine particular ancient godly stories of men that pleased God. Also his Prayer and Song. Moreover, what benefits God had vouchsafed his people, and what plagues he had heaped vpon their enemies. This Iesus did imitate Solomon, and was no lesse famous for Wisedome, and learning, both being indeed a man of great learning, and so reputed also.

### The Prologue of the Wisedome of Jesus the sonne of Sirach.

W hereas many and great things haue bene deliuerned vnto vs by the Law and the Prophets, and by others that haue followed their steps, for the which things Israel ought to be commended for learning and Wisedome, and whereof not onely the Readers must needs become skilful themselves, but also they that desire to learne, be able to profit them which are || without, both by speaking and writing: My grandfather Iesus, when he had much giuen bimselfe to the reading of the Law, and the Prophets, and other Bookes of our fathers, and had gotten therein good iudgement, was drawn on also himselfe, to write something pertaining to learning and Wisedome, to the intent that those which are desirous to learne, and are addicted to these things, might profit much more in liuing according to the Law. Wherefore, let me intreat you to reade it with fauour and attention, and to pardon vs, wherein wee may seeme to come short of some words which we haue laboured to interprete. For the same things vittered in Hebrew, and translated into an other tongue, haue not the same force in them: and not onely these things, but the Law it selfe, and the Prophets, and the rest of the Bookes, haue no small ||difference, when they are spoken in their owne language. For in the eight and thirtieth yeere comming into Egypt, when Euergetes was King, and continuing there some time, I found a ||Booke of no small learning, therefore I thought it most necessary for mee, to bestow some diligence and traualle to interprete it: Vsing great watchfulness, and skill in that space, to bring the Booke to an end, and set it foorth for them also, which in a strange countrey are willing to learne, being prepared before in maners to liue after the Law.

CHAP.



1. Kings  
1.9.

• Rom. 11.  
34.

• Prou. 1.7.  
Psal. 116.16

1 Or, shalbe  
blessed.

• 2. Chron.  
20. 21.

1 Or, helpe  
of learning.

CHAP.

### CHAP. I.

1 All wisedome is from God. 10 He giueth it to them that loue him. 12 The feare of God is full of many blessings. 22 To fear God without hypocriſie.

LL \* wisedome commeth from the Lord, and is with him for euer.

2 Who can number the sande of the sea, and the drops of raine, and the dayes of eternite?

3 Who can finde out the height of heauen, and the breadth of the earth, and the deepe, and wisedome?

4 Wisedome hath beene created before all things, and the vnderstanding of prudence from euerlasting.

5 The word of God most high, is the fountaine of wisedome, & her wayes are everlasting commandements.

6 \* To whom hath the root of wisedome beene revealed? or who hath knownen her wise counsels?

7 [Vnto whom hath the knowledge of wisedome beene made manifest? and who hath vnderstood her great experiance?]

8 There is one wise and greatly to bee feared; the Lord sitting vpon his Throne.

9 He created her, and saw her, and numbered her, and powred her out vpon all his workes.

10 Shee [is] with all flesh according to his gift, and hee hath giuen her to them that loue him.

11 The feare of the Lord is honour, and glory, and gladnesse, and a crowne of rejoycing.

12 \*The feare of the Lord maketh a merrie heart, and giueth ioy and gladnesse, and a long life.

13 Who so feareth the Lord, it shall goe well with him at the last, & be ||shall finde fauour in the day of his death.

14 To feare the Lord, is the beginning of wisedome: and it was created with the faithfull in the wombe.

15 Shee hath built an euerlasting foundation with men, and she shal continue \*with their seede.

16 To feare the Lord, is fulnesse of wisedome, and filleth men with her fruits.

17 Shee filleth all their house with

things desireable, and the garners with her increase.

18 The feare of the Lord is a crowne of wisedome, making peace and perfect bealth to flourish, both which are the gifts of God: and it enlargeth their reioycing that loue him.

19 Wisedome raineth downe skill and knowledge of vnderstanding, and exalteth them to honour that holde her fast.

20 The root of wisedome is to feare the Lord, and the branches thereof are long life.

21 The feare of the Lord driueth away sinnes: and where it is present, it turneth away wrath.

22 A furious man cannot ||be iustified, for the sway of his fury shalbe his destruction.

23 A patient man will beare for a time, and afterward ioy shall spring vp vnto him.

24 He wil hide his words for a time, and the lippes of many shall declare his wisedome.

25 The parables of knowledge are in the treasures of wisedome: but godlines is an abomination to a sinner.

26 If thou desire wisedome, keepe the commaundements, and the Lord shall giue her vnto thee.

27 For the feare of the Lord is wisedome, and instruction: and faith and meekenesse are his delight.

28 ||Distrust not the feare of the Lord when thou art poore: and come not vnto him with a double heart.

29 Be not an hypocrite in the sight of men, and take good beede what thou speakest.

30 Exalt not thy selfe, lest thou fall, and bring dishonor vpon thy soule, and so God discouer thy secrets, and cast thee downe in the midst of the congregatiōn, because thou camest not in truelth, to the feare of the Lord: but thy heart is full of deceit.

### CHAP. II.

1 Gods seruants must looke for trouble, 7 and be patient, and trust in him. 12 For woe to them that doe not so. 15 But they that feare the Lord, will doe so.

Y sonne, if \* thou come to serue the Lorde, prepare thy soule for temptation.

2 Set thy heart aright, and

1 Mat. 6. 11.  
2. tim. 3. 12.  
1. pet. 4. 12.

1 Or, except  
punishment.

1 Or, be not  
dissolued-  
ent to.

1 Mat. 6. 11.  
2. tim. 3. 12.  
1. pet. 4. 12.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

<sup>1 Or, harte  
not.</sup> and constantly endure, and I make not haste in time of trouble.

2 Cleave vnto him, and depart not away, that thou mayest be increased at thy last end.

3 Whatsoeuer is brought vpon thee, take chearefully, and bee patient when thou art changed to a lowe estate.

4 \* For gold is tried in the fire, and acceptable men in the furnace of aduersitie.

5 Beleeue in him, and he will helpe thee, order thy way aright, and trust in him.

6 Ye that feare the Lord, waite for his mercie, and goe not aside, lest ye fall.

7 Yee that feare the Lord, beleeue him, and your reward shall not faile.

8 Ye that feare the Lord, hope for good, and for euerlasting ioy and mercy.

9 Looke at the generations of old, and see, did euer any trust in the Lord, and was confounded? or did any abide in his feare, & was forsaken? or whom did hee euer despise, that called vpon him?

10 For the \* Lord is full of compassion, and mercie, long suffering, and very pitifull, and forgiueth sinnes, and sauth in time of affliction.

11 Woe be to fearefull hearts, and faint hands, and the sinner that goeth two wyes.

12 Woe vnto him that is faint hearted, for he beleeueth not, therefore shall he not be defended.

13 Woe vnto you that haue lost patience: and what will ye doe when the Lord shall visite you?

14 They \* that feare the Lord, will not disobey his word, and they that loue him, will keepe his wyes.

15 They that feare the Lord, will seeke that which is well pleasing vnto him, and they that loue him, shall bee filled with the Law.

16 They that feare the Lord, will prepare their hearts, and humble their soules in his sight:

17 Saying, We will fal into the hands of the Lord, and not into the hands of men: for as his maiestie is, so is his mercie.

### C H A P. III.

3 Children must honour, and helpe both their parents. 21 We may not desire to knowe all things. 26 The incorrigible must needs perish. 30 Almes are rewarded.



Eare mee your father, O children, and doe thereaf-  
ter, that ye may be safe.

2 For the Lord hath giuen \*the father honour ouer the children, and hath confirmed the authority of the mother ouer the sonnes.

3 Who so honoureth his father, maketh an atonement for his sinnes.

4 And he that honoureth his mother, is as one that layeth vp treasure.

5 Who so honoureth his father, shal haue ioy of his owne children, and when he maketh his prayer, hee shall bee heard.

6 He that honoureth his father, shal haue a long life, and he that is obedient vnto the Lord, shall bee a comfort to his mother.

7 He that feareth the Lord, will honoure his father, and will doe seruice vnto his parents, as to his masters.

8 \* Honour thy father and mother, both in word and deed, that a blessing may come vpon thee from them.

9 For the \*blessing of the father establisheth the houses of children, but the curse of the mother rooteth out foundations.

10 Glory not in the dishonour of thy father, for thy fathers dishonour is no glory vnto thee.

11 For the glory of a man, is from the honour of his father, and a mother in dishonour, is a reproch to the children.

12 My sonne, helpe thy father in his age, and grieve him not as long as hee liueth.

13 And if his vnderstanding faile, haue patience with him, and despise him not, when thou art ||in thy ful strength.

14 For the relieving of thy father shall not be forgotten: and in stead of sinnes it shall be added to build thee vp.

15 In the day of thine affliction it shall be remembred, thy sinnes also shall melt away, as the yce in y faire warme weather.

16 He that forsaketh his father, is as a blasphemer, and he that angreth his mother, is cursed of God.

17 My sonne, goe on with thy busynesse in meekenesse, so shalt thou be beloved of him that is approved.

18 \*The greater thou art, the more humble thy selfe, and thou shalt find favour before the Lord.

19 Many are in high place and of re-  
nowne:

• Phil. 2. 3.

<sup>1 Or, in all  
thine habi-  
tac.</sup>

## Apocrypha.

## Chap. iiiij.

## Apocrypha.

nowne: but \*mysteries are reueiled vnto the meeke.

20 For the power of the Lord is great, and hee is honoured of the lowly.

21 \* Seeke not out the things that are too hard for thee, neither search the things that are aboue thy strength.

22 But what is commandmented thee, thinkē therupon with reverence, for it is not needfull for thee, to see *with thine eyes*, the things that are in secret.

23 Be not curios in vnnesecessary matters: for moe things are shewed vnto thee, then men understand.

24 For many are deceived by their owne vaine opinion, and an euill suspition hath ouerthrownen their judgement.

25 Without eyes thou shalt want light: professe not the knowledge therefore that thou hast not.

26 A stubborne heart shall fare euill at the last, and he that loueth danger shall perish therein.

27 An obstinate heart shall be laden with sorrowes, and the wicked man shall heape sinne vpon sinne.

28 ||In the punishment of the proud there is no remedie: for the plant of wickednesse hath taken roote in him.

29 The heart of the prudent will vnderstand a parable, and an attentive eare is the desire of a wise man.

30 \* Water will quench a flaming fire, and almes maketh an attonement for sinnes.

31 And hee that requitest good turnes, is mindful of that which may come heereafter: and when he falleth he shall find a stay.

### C H A P. IIIII.

1 We may not despise the poore or faterlesse, 11 but seeke for Wisedome, 20 and not be ashamed of some things, nor gainsay the trueth, 30 nor be as lyons in our houses.



Y sonne, defraude not the poore of his living, and make not the needy eies to wite long.

2 Make not an hungry soule sorrowfull, neither prouoke a man in his distresse.

3 Adde not more trouble to an heart that is vexed, and deferre not to give to him that is in neede.

4 Reject not the supplication of the

afflicted, neither turne away thy face from a poore man.

5 Turne not away thine eye from the needy, and give him none occasion to curse thee:

6 For if he curse thee in the bitterness of his soule, his prayer shall be heard of him that made him.

7 Get thy selfe the loue of the congregation, and bow thy head to a great man.

8 Let it not grieue thee to bowe downe thine eare to the poore, and give him a friendly answer with meeke-ness.

9 Deliver him that suffreth wrong, from the hand of the oppressour, and be not faint hearted when thou sittest in judgement.

10 Be as a father vnto the faterlesse, and in stead of a husband vnto their mother, so shalt thou be as the sonne of the most high, and he shall loue thee more then thy mother doeth.

11 Wisedome exalteth her children, and layeth hold of them that seeke her.

12 He that loueth her, loueth life, and they that seeke to her earely, shall be filled with ioy.

13 He that holdeth her fast shall inherit glory, and wheresoeuer she entreteth, the Lord will blesse.

14 They that serue her shall minister ||to the Holy one, and them that loue her, the Lord doth loue.

15 Who so giueth eare vnto her, shall iudge the nations, and he that attendeth vnto her, shall dwell securely.

16 If a man commit himselfe vnto her, he shall inherite her, and his generation shall hold her in possession.

17 For at the first she will walke with him by crooked wyes, and bring feare and dread vpon him, and torment him with her discipline, vntill she may trust his soule, and try him by her Lawes.

18 Then wil she returme the straight way vnto him, and comfort him, and shew him her secrets.

19 But if he goe wrong, she will forsake him, and give him ouer to his owne ruine.

20 Obserue the opportunitie, and beware of euill, and be not ashamed when it concerneth thy soule.

21 For there is a shame that bringeth sinne, and there is a shame which is glorie and grace.

22 Accept

<sup>1 Or, in the  
sanctuary.</sup>

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

<sup>1</sup> Greek, to  
time of sa-  
ming.

<sup>1</sup> Or, and  
strive not a-  
gainst the  
stream.

<sup>1</sup> Or, give.

<sup>1</sup> Luke 12.  
15.

<sup>1</sup> Eccles. 21.

<sup>1</sup> Chap. 16.

22 Accept no person against thy soule, and let not the reuerence of any man cause thee to fall:

23 And refraine not to speake, when there is occasion to doe good, and hide not thy wisedome in her beautie

24 For by speach wisedome shall be knownen, and learning by the word of the tongue

25 In no wise speake against the trueth, but be abashed of the error of thine ignorance.

26 Bee not ashamed to confess thy sinnes, ||and force not the course of the riuier.

27 Make not thy selfe an vnderling to a foolish man, neither accept the person of the mighty.

28 Strive for the truth vnto death, and the Lord shall fight for thee.

29 Be not hasty in thy tongue, and in thy deedes slacke and remisse.

30 Bee not as a Lion in thy house, nor frantick among thy seruants.

31 Let not thine hand bee stretched out to receiue, and shut when thou shouldest ||repay.

### C H A P. V.

1 Wee must not presume of our wealth and strength, & Nor of the mercie of God to sinne. 9 We must not be double tongued, 12 Nor answere without knowledge.

**S** 1 Et not thy heart vpon thy goods, and say not, \* I haue yngough for my life. 2 Folow not thine owne minde, and thy strength, to walke in the wayes of thy heart:

3 And say not, Who shall controll mee for my workes? for the Lord will surely reuenge thy pride.

4 Say not, I haue sinned, and what harme hath happened vnto mee? for the Lord is long-suffering, he wil in no wise let thee goe.

5 Concerning propitiacion, bee not without feare to addre sinne vnto sinne.

6 And say not, His \*mercy is great, hee will be pacified for the multitude of my sinnes: for mercy and wrath come from him, and his indignation resteth vpon sinners.

7 \* Make no taryng to turne to the Lord, and put not off from day to day: for suddenly shal the wrath of the Lord come soorth, and in thy securitey thou shalt be destroyed, and perish in the day of vengeance.

8 \* Set not thy heart vpon goods vnjustly gotten: for they shall not profit thee in the day of calamitie

9 Winnow not with every wind, and goe not into every way: for so doth the sinner that hath a double tongue.

10 Be stedfast in thy vnderstanding, and let thy word be the same.

11 \* Be swift to heare, and let thy life be sincere, & with patience giue answere.

12 If thou hast vnderstanding, answer thy neighbour, if not, lay thy hand vpon thy mouth.

13 Honour and shame is in talke; and the tongue of man is his fall

14 Be not called a whisperer, and lye not in wait with thy tongue: for a foule shame is vpon the thiefe, and an euill condemnation vpon the double tongue.

15 Be not ignorant of any thing, in a great matter or a small.

### C H A P. VI.

2 Doe not extoll thy owne conceit, 7 But make chiose of a friend. 18 Seeke wisedome betimes: 20 It is grieuous to some, 28 yet the fruits thereof are pleasant. 35 Be ready to heare wise men.

**D** N stead of a friend, become not an enemie; for [thereby] thou shalt inherite an ill name, shame, and reproch: euen so shall a sinner that hath a double tongue.

2 Extoll not thy selfe in the counsell of thine owne heart, that thy soule bee not torn in pieces as a bull [straying alone.]

3 Thou shalt eat vp thy leaues, and loose thy fruit, and leauue thy selfe as a dry tree.

4 A wicked soule shall destroy him that hath it, and shall make him to be laughed to scorne of his enemies.

5 \* Sweet language will multiply friends: and a faire speaking tongue will increase kinde greetings.

6 Be in peace with many: neuerthelesse baue but one counsellor of a thousand.

7 If thou wouldest get a friend, proue him first, and be not hasty to crede him.

8 For some man is a friend for his owne occasion, and will not abide in the day of thy trouble.

9 And there is a friend, who being turned to enmitie, and strife, will discouer thy reproch.

10 Againe

<sup>1</sup> Greek, &  
sweet throat.

<sup>1</sup> Or, get him  
in the time of  
trouble.

## Apocrypha.

\* Ch. 37. 5.

10 \* Againe some friend is a companion at the table, and will not continue in the day of thy affliction.

11 But in thy prosperitie hee will be as thy selfe, and will be bould ouer thy seruants.

12 If thou be brought low, he will be against thee, and will hide himselfe from thy face.

13 Separate thy selfe from thine enemies, and take heed of thy friends.

14 A faithfull friend is a strong defence: and hee that hath found such an one, hath found a treasure.

15 Nothing doeth counteruiale a faithful friend, and his excellencie is vnualueable.

16 A faithfull friend is the medicine of life, and they that feare the Lord shal finde him.

17 Who so searcheth the Lord shall direct his friendship aright, for as he is, so shall his neighbour be also.

18 My sonne, gather instruction from thy youth vp: so shal thou finde wisedome till thine old age.

19 Come vnto her as one that ploweth, and soweth, and wait for her good fruits, for thou shalt not toile much in labouring about her, but thou shalt eat of her fruits right soone.

20 She is very vnplesant to the vnlerned: he that is without ||vnderstanding, will not remaine with her.

21 She wil lye vpon him as a \*migh-  
tie stone of triall, and hee will cast her  
from him ere it be long.

22 For wisedome is according to her name, and she is not manifest vnto many.

23 Give eare, my sonne, receiue my aduise, and refuse not my counsell,

24 And put thy feet into her fettlers,  
and thy necke into her ||chaine.

25 Bow \*downe thy shoulde, and  
bear her, and be not grieved with her  
bonds.

26 Come vnto her with thy whole heart, and keepe her wayes with all thy power.

27 Search and seeke, and shee shall bee made knownen vnto thee, and when thou hast got hold of her, let her not goe.

28 For at the last thou shalt finde her rest, and that shalbe turned to thy toy.

29 Then shall her fettlers be a strong defence for thee, and her chaines a robe of glory

## Apocrypha.

### Chap. vii.

## Apocrypha.

30 For there is a golden ornament vpon her, and her bandes are ||purple lace.

31 Thou shalt put her on as a robe of honour: and shalt put her about thee as a crowne of ioy.

32 My sonne, if thou wilt, thou shalt bee taught: and if thou wilt apply thy minde, thou shalt be prudent.

33 If thou loue to heare, thou shalt receiue vnderstanding: and if thou bow thine eare, thou shalt be wise.

34 Stand in the multitude of the \*elders, and cleue vnto him that is wise.

35 Be willing to heare euery godly discourse, and let not the parables of vnderstanding escape thee.

36 And if thou seest a man of vnderstanding, get thee betimes vnto him, and let thy foote ware the steps of his doore.

37 Let thy minde be vpon the ordinances of the Lord, & \* meditate continually in his commandements: he shal establish thine heart, and giue thee wise-  
dom at thine owne desire.

<sup>1</sup> Or, a rib-  
band of blaw  
etille. Num-  
ber 15. sa.

<sup>1</sup> Eccles. 8.9

<sup>1</sup> Psal. 1.2.

<sup>1</sup> Psal. 142.  
2. eccles. 7.  
17. Job 9.  
20. luke  
16. 11.

**D** Oe no euill, so shall no  
harme come vnto thee.

2 Depart from the vni-  
just, and iniquitie shall  
turne away from thee.

3 My sonne, sow not vpon the fur-  
rowes of vnrigheteousnesse, and thou  
shalt not reap them seuen solde.

4 Seeke not of the Lord prehemi-  
nence, neither of the King the seate of  
honour.

5 \* Justifie not thy selfe before the  
Lord, and boast not of thy wisedome  
before the king.

6 Seeke not to be judge, being not  
able to take away iniquite, lest at any  
time thou feare the person of the migh-  
tie, and lay a stumbling blocke in the  
way of thy vrightenesse.

7 Offend not against the multitude  
of a city, and then thou shalst not cast thy  
selfe downe among the people.

8 Bind not one sinne vpon another,  
for

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

for in one thou shalt not be vnpunished.  
9 Say not, God wil looke vpon the multitude of my oblations, and when I offer to the most High God, he will accept it.

10 Be not faint hearted when thou makest thy prayer, and neglect not to give almes.

11 Laugh no man to scorne in the biterneſſe of his ſoule: for there is one which humbleth and exalteth.

12 +Deuife not a lie againſt thy brother: neither doe the like to thy friend.

13 Vſe not to make any maner of lie: for the custome thereof is not good.

14 Vſe not many words in a multitudine of Elders, \*and make not much babbling when thou prayest.

15 Hate not laborious worke, neither buſbandie, whiche the moſt High hath ordeined.

16 Number not thy ſelue among the multitude of ſinners, but remember that wrath will not tary long.

17 Humble thy ſoule greatly: for the vengeance of the vngodly is fire and wormes.

18 Change not a friend for any good by no meaneſſe: neither a faithfull brother for the gold of Ophir.

19 Forgoe not a wise and good woman: for her grace is aboue gold.

20 +Whereas thy ſeruant worketh truly, entreate him not euill, nor the hireling that beſtoweth himſelfe wholly for thee.

21 Let thy ſoule loue a good ſeruant, and defraud him not of liberty.

22 +Hast thou cattell? haue an eye to them, and if they be for thy profit, keepe them with thee.

23 Hast thou children? instruct them, and bow downe their necke from their youth.

24 Hast thou daughters? haue care of their body, and ſhewe not thy ſelfe cheerefull toward them.

25 Marrie thy daughter, and ſo ſhalt thou haue performed a weightie matter: but giue her to a man of vnderſtanding.

26 Hast thou a wife after thy minde? forsake her not, but giue not thy ſelfe ouer to a light woman.

27 Honour thy father with thy whole heart, and forget not the ſorrows of thy mother.

28 Remember that thou wast begot of them, and how canſt thou recom-

peneſe them the things that they haue done for thee?

29 Feare the Lord with all thy ſoule, and reverencie his priesta.

30 Loue him that made thee with all thy ſtrength, and forsake not his miſters.

31 Feare the Lord, and honour the priſt: and giue him his portion, as it is commanded thee, the firſt fruits, and the trespass offering, & the gift of the ſhoulders, and the ſacrifice of ſanctification, and the firſt fruits of the holy things.

32 \* And ſtretch thine hand vnto the poore, that thy blessing may be perfecteſſed.

33 A gift hath grace in the ſight of euerie man liuing, and for the dead deſteine it not.

34 Faile not to bee with them that weepe, and mourne with them that mourne.

35 Be not ſlow to visit the ſickē: for that ſhall make thee to be beloved.

36 Whatſoever thou takeſt in hand, remember the end, and thou ſhalt neuer doe amisse.

## C H A P. VIII.

1 Whom we may not ſtrive with, 8 nor despise, 10 nor prouoke, 15 nor haue to doe with.

**S** True not with a mighty man, leſt thou fall into his hands.

2 Bee not at variance with a rich man, leſt he ouerweigh thee: for gold \*hath deſtroyed many, and peruerterd the hearts of kings.

3 Strive not with a man that is full of tongue, and heape not wood vpon his fire.

4 Iest not with a rude man, leſt thy anceſtours be disgraced.

5 Reproch not a man that turneth from ſinne, but remember that we are all worthy \*of punishment.

6 \*Dishonour not a man in his old age: for euen ſome of vs waxe old.

7 Reioice not ouer thy greatest enemie being dead, but remember that we die all.

8 Despit not the diſcourſe of the wiſe, but acquaint thy ſelfe with their proverbes: for of them thou ſhalt learne iſtruction, & how to ſerve great men with eaſe.

9 Miſſe not the diſcourſe of the Elders: for they alſo learned of their faſthers, and of them thou ſhalt learne understanding, and to giue anſwers as need requireth.

## Apocrypha.

## Chap. ix.x.

## Apocrypha.

10 Kindle not the coales of a ſinner, leſt thou be burnt with the flame of his fire.

11 Rise not vp (in anger) at the preſence of an iniurious person, leſt he lie in waite to ||entrap thee in thy words.

12 Lend not vnto him that is mightier then thy ſelfe; for iſ thou lendest him, count it but lost.

13 Be not ſurety aboue thy power: for iſ thou be ſurety, take care to pay it.

14 Goe not to law with a judge, for they will judge for him according to his ſhowne opinion.

\* Gene. 4. 8.

15 \*Trauaile not by the way with a bold fellow, leſt he become grievous vnto thee: for he will doe according to his owne will, and thou ſhalt perish with him through his folly.

16 \*Strive not with an angry man, and goe not with him into a ſolitary place: for blood is as nothing in his ſight, and where there is no helpe, he will ouerthrow thee.

17 Consult not with a foole; for he cannot keepe counſell.

18 Doe no ſecret thing before a ſtranger, for thou knowest not what he will bring forth.

19 Open not thine heart to euerie man, leſt he requite thee with a ſhrewd turne.

## C H A P. IX.

1 We are aduised how to vſe our wiues.

3 What women to auoide. 10 And not to change an old friend. 13 Not to be familiar with men in authority. 14 But to knowe our neighbours. 16 And to conuerce with wiſe men.

**B** E not iealous ouer the wife of thy bosome, and teach her not an euil lesson against thy ſelfe.

2 Giue not thy ſoule vnto a woman, to ſet her foot vpon thy ſubſtance.

3 Meete not with an harlot, leſt thou fall into her ſnares.

4 Vſe not much the companie of a woman that ||is a ſinger, leſt thou be taken with her attempts.

5 Gaze not on a maide, that thou fall not by thoſe things, that are pretious in her.

6 Giue not thy ſoule vnto harlots, that thou loose not thine inheritance.

7 Looke not round about thee, in the ſtreets of the citie, neither wander

thou in the ſolitary places thereof.

\* Gen. 30.  
12. 2. Ann.  
11. 2. Indig.  
16. 17.

8 \*Turne away thine eye from a beauteuful woman, and looke not vpon another's beautie: for many haue beeſe deceiued by the beautie of a woman, for heerewith loue is kindled as a fire.

9 Sit not at all with another mans wife, nor sit downe with her in thine armes, and ſpend not thy money with her at the wine, leſt thine heart incline vnto her, and ſo thorough thy deſire thou fall into deſtruſion.

10 Fortake not an old friend, for the new is not comparable to him: a new friend is as new wine: when it is old, thou ſhalt drinke it with pleasure.

11 Enuy not the glory of a ſinner: for thou knowest not what ſhall be his end.

12 Delight not in the thing that the vngodly haue pleasure in, but remeber they ſhall not goe vnpunished vnto their graue.

13 Keepe thee farre from the man that hath power to kill, ſo ſhalt thou not doubt the fear of death: and if thou come vnto him, make no fault, leſt he take away thy life preſently: remember that thou goest in the midſt of ſnares, and that thou walkeſt vpon the battlements of the citie.

14 As neere as thou canſt, gheſte at thy neighbour, and consult with the wiſe.

15 Let thy talke be with the wiſe, and all thy communication in the law of the moſt High.

16 And let iuft men eate and drinke with thee, and let thy gloriing be in the feare of the Lord.

17 For the hand of the artiſcer, the worke ſhall be commended: and the wiſe ruler of the people, for his ſpeech.

18 A man of an ill tongue is dangerous in his citie, and he that is rach in his talke ſhall be hated.

## C H A P. X.

1 The commodities of a wiſe ruler. 4 God ſetteth him vp. 7 The inconueniences of pride, iuſtice, and couetouerneſſe. 14 What God hath done to the proud. 19 Who ſhall be honored, 29 And who not.

2 \*Wise judge will instruct his people, & the gouernement of a prudent man is well ordered.

2 \*As the judge of the people is hiſelfe, ſo are his officers, and what maner of man the ruler of the

\* Pro. 29.  
12.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

the citie is, such are all they that dwell therein.

3 An vnwise king destroyeth his people, but through the prudence of them which are in authoritie, the citie shalbe inhabited.

4 The power of the earth is in the hand of the Lord, and in due time hee will set ouer it one that is profitable.

5 In the hand of God is the prosperite of man: and vpon the person of the scribe shall he lay his honour.

6 Beare not hatred to thy neighbour for \*every wrong, and do nothing at all by injurious practises.

7 Pride is hatefull before God, and man: and by both doeth one commit iniquitie.

8 Because of vngighteous dealings, iniuries, and riches got by deceit, the kingdome is translated from one people to another.

9 Why is earth and asbes proude? There is not a more wicked thing, then a covetous man: for such an one setteth his owne soule to sale, because while be liueth, he casteth away his bowels.

10 The Phisition cutteth off a long disease, and he that is to day a King, to morrow shall die.

11 For when a man is dead, hee shall inherite creeping things, beastes and worms.

12 The beginning of pride is, when one departeth from God, and his heart is turned away from his maker.

13 For pride is the beginning of sinne, and hee that hath it, shall powre out abomination: and therefore the Lord brought vpon them strange calamities, and ouerthrew them vtterly.

14 The Lord hath cast downe the thrones of proud Princes, and set vp the meeke in their stead.

15 The Lord hath plucked vp the rootes of the proud nations: and planted the lowly in their place.

16 The Lord ouerthrew countreys of the heathen: and destroyed them to the foundations of the earth.

17 He tooke some of them away, and destroyed them, and hath made their memoriall to cease from the earth.

18 Pride was not made for men, nor furious anger for them that are borne of a woman.

19 They that feare the Lord are a sure seed, and they that loue him, an honourable plant: they that regard not

the Law, are a dishonourable seed, they that transgresse the commandements, are a ||deceitful seed.

20 Among brethren he that is chiefe is honourable, so are they that feare the Lord in his eyes.

21 The feare of the Lord goeth before ||the obtayning of authoritie: but roughnesse and pride, is the loosing thereof.

22 Whether hee bee rich, noble, or poore, their glorie is the feare of the Lord.

23 It is not meet to despise the poore man that hath vnderstanding, neither is it conuenient to magnifie a sinnefull man.

24 Great men, and Judges, and Potentates shall bee honoured, yet is there none of them greater then he that feareth the Lord.

25 Vnto the servant that is wise, shall they that are free doe seruice: and hee that hath knowledge, \* will not grudge when he is reformed.

26 Be not ouerwise in doing thy busines, and boast not thy selfe in the time of thy distresse.

27 Better is he that laboureth and aboundeth in all things, then hee that boasteth himselfe, and wanteth \* bread.

28 My sonne, glorifie thy soule in meekenesse, and giue it honour according to the dignite thereof.

29 Who wil justifie him that sinneth against his owne soule? and who will honour him that dishonoureth his owne life?

30 The poore man is honoured for his skill, and the rich man is honoured for his riches.

31 Hee that is honoured in pouertie, how much more in riches? And he that is dishonourable in riches, how much more in pouertie?

## C H A P. XI.

4 Wee may not vaunt or set forth our selues,  
8 Nor answeare rashly, 10 Nor meddle with many matters. 14 Wealth and all things else, are from God. 14 Bragge not of thy wealth, 29 Nor bring every man into thy house.

**W**I sedome liftest vp the head ||of him that is of low degree, and \* maketh him to sit among great men.

2 Command not a man for

1 Or, of the lowly.

40. dan. 5. 3.

for

## Apocrypha.

1 Or, face.

\* Levit. 19.  
17.

## Apocrypha.

## Chap.xj.

## Apocrypha.

rest, and now will eate continually of my goods, and yet hee knoweth not what time shall ||come vpon him, and that hee must leue those things to others, and die.

20 Be \*stedfast in thy covenant, and be conuersant therein, and waxe olde in thy worke

21 Marueile not at the workes of sinners, but trust in the Lord, and abide in thy labour: for it is an easie thing in the sight of the Lord, on the sudden to make a poore man rich.

22 The blessing of the Lord is ||in the reward of the godly, and suddenly he maketh his blessing to flourish.

23 Say not, \* What profit is there of my seruice? and what good things shall I haue hereafter?

24 Againe, say not, I haue enough, and possesse many things; and what euill can come to me hereafter?

25 In the day of prosperite, there is a forgetfulness of affliction: and in the day of affliction, there is no remembrance of prosperite.

26 For it is an easie thing vnto the Lord in the day of death, to reward a man according to his wayes.

27 The affliction of an hour, maketh a man forget pleasure: and in his end, his deeds shalbe discouered.

28 Judge none blessed before his death: for a man shall bee knownen in his children.

29 Bring not every man into thine house, for the deceitfull man hath many traines.

30 Like as a Partrich taken [and kept] in cage, so is the heart of the proud; and like as a spie, watcheth hee for thy fall.

31 For hee lieth in wait, and turneth good into euill, and in things worthy praise, will lay blame vpon thee.

32 Of a spark of fire, a heape of coales is kindled: and a sinnefull man layeth waite for blood.

33 Take heed of a mischievous man, (for hee worketh wickednesse) lest hee bring vpon thee a perpetuall blot.

34 Receive a stranger into thine house, and hee will disturbe thee, and turnes thee out of thine owne.

## C H A P. XII.

2 Be not liberall to the vngodly. 10 Trust not thine enimie, nor the wicked.

When

1 Or, past.

\* Matt. 10.  
22.

\* Mal. 3. 14.

## Apocrypha.

for his beautie, neither abhorre a man for his outward appearance

3 The Bee is little among such as flie, but her fruite is the chiefe of sweete things.

\* Act. 12. 21  
1 Or, en-  
gagement.

4 \* Boast not of thy cloathing and raiment, and exalt not thy selfe in the day of honour: for the workes of the Lord are wonderfull, and his workes among men are hidden.

\* Gr. syrants.  
1 Kin. 15.  
2. hec. 6.  
10.

5 Many +kings haue sit downe vpon the ground, and one that was never thought of, hath worne the crowne.

\* Deut. 12.  
24.  
6 \* Many mighty men haue beeene greatly disgraced: and the honourable delievered into other mens hands.

\* Pro. 8. 12.  
7 \* Blame not before thou hast examined the truthe: understand first, and then rebuke.

\* Pro. 17. 2.  
13. Sam. 12.  
13.

8 \* Answe not, before thou hast heard the cause: neither interrupt men in the midst of their talke.

\* Pro. 12. 9.  
1 Or, in the judgment  
of sinners.

9 Strive not in a matter that concerneth thee not: and sit not ||in iudgement with sinners.

\* Pro. 12. 10.  
10 My sonne, meddle not with many matters: for if thou meddle much, thou shalt not be innocent: and if thou follow after, thou shalt not obtaine, neither shalt thou ||escapce by flying.

\* Mat. 19.  
12. 1. tim.  
6. 5. proh.  
10. 13.

11 \* There is one that laboureth and taketh paines, and maketh haste, and is so much the more behinde.

\* Job 1. 12.  
ereb. 28. 4.  
12 Againe, there is another that is slow, and hath neede of helpe, wanting abilitie, and full of pouertie, \* yet the eye of the Lord looked vpon him for good, and set him vp from his low estate,

13 And lifted vp his head from miserie, so that many that saw it, marueiled at him.

14 Prosperite and aduersitie, life and death, pouerty and riches, come of the Lord.

15 Wisedome, knowledge, and vnderstanding of the Lawe, are of the Lord: loue, & the way of good workes, are from him.

16 Errour and darkenesse had their beginning together with sinners: and euill shall waxe old with them that glory therein.

17 The gift of the Lord remaineth with the godly, and his fauour bringeth prosperite for euer.

18 There is that waxeth rich by his wariness, and pinching, and this is the portion of his reward:

19 Whereas he sayth, \* I haue found

**V** Hen thou wilt doe good, know to whō thou doest it, so shalt thou be thanked for thy benefites.

**2** Do good to the godly man, and thou shalt find a recompence, and if not from him, yet from the most High.

**3** There can no good come to him that is alwayes occupied in euill: nor to him that giueth no almes.

**4** Give to the godly man, and helpe not a sinner.

**5** Doe well vnto him that is lowly, but giue not to the vngodly: hold backe thy bread, and giue it not vnto him, lest he ouermaster thee thereby. For [else] thou shalt receiue twice as much euill, for all the good thou shalt haue done vnto him.

**6** For the most High hateth sinners, and will repay vengeance vnto the vngodly, and keepeth them against the mightie day of their punishment.

**7** Giue vnto the good, and helpe not the sinner.

**8** A friend cannot be knownen in prosperitie, and an enemy cannot be hidden in aduersitie.

**9** In the prosperitie of a man, enemies will be grieved, but in his aduersitie, even a friend will depart.

**10** Neuer trust thine enemie: for like as Ilyon rusteth, so is his wickednesse.

**11** Though he humble himselfe, and goe crouching, yet take good heed, and beware of him, and thou shalt bee vnto him, as if thou hadst wiped a looking glasse, and thou shalt knowe that his rust hath not beene altogether wiped away.

**12** Set him not by thee, lest when he hath ouerthrownen thee, he stand vp in thy place, neither let him sit at thy right hand, lest he seeke to take thy seat, and thou at the last remember my wordes, and be pricked therewith.

**13** Who will pitie a charmer that is bitten with a serpent, or any such as come nigh wilde beasts?

**14** So one that goeth to a sinner, and is defiled with him in his sinnes, who will pitie?

**15** For a while hee will abide with thee, but if thou begin to fall, he wil not tari.

**16** An enemie speaketh sweetly with his lippes, but in his heart he imagineth how to throw thee into a pit: hee

will weepe with his eyes, but if he finde opportunitie, hee will not be satisfied with blood.

**17** If aduersitie come vpon thee, thou shalt find him there first, & though he pretend to helpe thee, yet shal he iuyned thee.

**18** He will shake his head and clap his handes, and whisper much, and change his countenance.

### CHAP. XIII.

**1** Keepe not companie with the proude, or a mightier then thy selfe. **13** Like will to like. **21** The difference betweene the rich and the poore. **23** A mans heart will change his countenance.

**E** that toucheth pitch, shall be defiled therewith, and hee that hath fellowship with a proude man, shall be like vnto him.

**2** Burthen not thy selfe aboue thy power, while thou liuest, and haue no fellowship with one that is mightier, and richer then thy selfe. For how agree the kettle and the earthen pot together? for if the one be smitten against the other, it shall be broken.

**3** The rich man hath done wrong, and yet he threatneth withall: the poore is wronged, and he must intreat also.

**4** If thou be for his profit, he will vse thee: but if thou haue nothing, he will forsake thee.

**5** If thou haue any thing, he will liue with thee, yea he will make thee bare, and will not be sorie for it.

**6** If he haue need of thee, hee will deceite thee, and smile vpon thee, and put thee in hope, he will speake thee faire, and say, What wantest thou?

**7** And hee will shame thee by his meates, vntill he haue drawn thee drie twice or thrice, and at the last hee will laugh thee to scorne: afterward when he seeth thee, he will forsake thee, and shake his head at thee.

**8** Beware that thou bee not deceiued, and brought downe in thy iolitie.

**9** If thou be iuyned of a mighty man, withdraw thy selfe, and so much the more will he iuynite thee.

**10** Presse thou not vpon him, lest thou be put backe, stand not farre off, lest thou be forgotten.

**11** Affect not to be made equall vnto him in talke, and beleue not his many words: for with much communication will

Or, impudent.

Deu. 7. 2.

Or, this that smideth against it, and be broken.

Or, by thy simplicitie.

Or, for-beare not. Or, but.

will

will he tempt thee, and smiling vpon thee will get out thy secrets.

**12** But cruelly he will lay vp thy words, and will not spare to doe thee hurt, and to put thee in prison.

**13** Obserue and take good heed, for thou walkest in peril of thy ouerthrowing: when thou hearest these things, awake in thy sleepe.

**14** Loue the Lord all thy life, and call vpon him for thy salvation.

**15** Every beast loueth his like, and every man loueth his neighbour.

**16** All flesh consorteth according to kind, and a man will cleave to his like:

**17** What fellowship hath the Wolfe with the lambe? so the sinner with the godly.

**18** What agreement is there betweene the Hyena and a dogge? and what peace betweene the rich and the poore?

**19** As the wilde asse is the lyons pray in the wildernes: so the rich eate vp the poore.

**20** As the proud hate humilitie: so doth the rich abhorre the poore.

**21** A rich man beginning to fall, is held vp of his friends: but a poore man being downe, is thrust also away by his friends.

**22** When a rich man is fallen, he hath many helpers: he speaketh things not to be spoken, and yet men justifie him: the poore man slipt, and yet they rebuked him too: he speake wisely, and could haue no place.

**23** When a rich man speaketh, every man holdeth his tongue, and looke what hee sayeth, they extoll it to the clouds: but if the poore man speake, they say, What fellow is this? and if he stumble, they will helpe to ouerthrowe him.

**24** Riches are good vnto him that hath no sinne, and pouerty is euill in the mouth of the vngodly.

**25** The heart of a man changeth his countenance, whether it be for good or euill: and a merry heart maketh a cheerefull countenance.

**26** A cheerefull countenance is a token of a heart that is in prosperity, and the finding out of parables, is a wearisome labour of the minde.

### CHAP. XIV.

**1** A good conscience maketh men happy.

**5** The niggard doth good to none. **13** But

do thou good. **10** Men are happy that draw neare to wisdome.

**\* B** Lessed is the man that hath not slipt with his mouth, and is not prickled with the multitude of sinnes.

**2** Blessed is hee whose conscience hath not condemned him, and who is not fallen from his hope in the Lord.

**3** Riches are not comely for a niggard: and what should an envious man doe with money?

**4** He that gathereth by defrauding his owne soule, gathereth for others, that shall spend his goods riotously.

**5** Hee that is euill to himselfe, to whom will he be good? he shall not take pleasure in his goods.

**6** There is none worse then he that ennieth himselfe; and this is a recompence of his wickednesse.

**7** And if he doth good, he doth it unwillingly, and at the last he will declare his wickednesse.

**8** The envious man hath a wicked eye, he turneth away his face and despiseth men.

**9** A \*couteous mans eye is not satisfied with his portion, and the iniquity of the wicked dryeth vp his soule.

**10** A wicked eye ennieth [his] bread, and he is a niggard at his table.

**11** My sonne, according to thy habilitie doe good to thy selfe, and giue the Lord his due offering.

**12** Remember that death will not be long in comming, and that the couenant of the graue is not shewed vnto thee.

**13** \*Doe good vnto thy friend before thou die, and according to thyabilitie, stretch out thy hand and giue to him.

**14** Defraud not thy selfe of ||the good day, and let not the part of a good desire ouerpasse thee.

**15** Shalt thou not leaue thy traualles vnto another? and thy labours to be diuided by lot?

**16** Giue, and take, and sanctifie thy soule, for there is no seeking of dainties in the graue.

**17** \*All flesh waxeth old as a garment: for the couenant from the beginning is; thou shalt die the death.

**18** As of the greene leaues on a thicke tree, some fall, and some grow; so is the generation of flesh and blood, one com-

\* Chap. 19. 16. and 25. 16. iam. 3. 2.

\* Or, sorrow.

\* Prou. 17. 20.

\* Tobit. 4. 7. 1. 16. 13.

\* Or, the fourth day.

\* Isai. 40. 5. 1. 10. 1. pet. 1. 24.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

meth to an end, and another is borne.  
19 Euyer worke rotteth and consumeth away, and the worker therof shal goe withall.

<sup>\* Paul. 1. 2.</sup> 20 \*Blessed is the man that doeth meditate good things in wisdome, and that reasoneth of holy things by his understanding.

21 He that considereth her wayes in his heart, shall also haue vnderstanding in her secrets.

22 Goe after her as one that traceth, and lie in wait in her wayes.

23 HEE that prieth in at her windows, shal also hearken at her doores.

24 HEE that doeth lode neere her house, shall also fasten a ||pin in her walles.

25 He shall pitch his tent nigh vnto her, and shall lode in a lodgynge where good things are.

26 He shal set his children vnder her shelter, and shall lode vnder her branches.

27 By her he shall be couered from heat, and in her glory shall he dwell.

## C H A P. X V.

2 Wisdom embraceth those that feare God.  
3 The wicked shall not gether. 11 We may not charge God with our faults: 14 For he made, and left vs to our selues.

 E that feareth the Lord will doe good, and he that hath the knowledge of the Law shal obtaine her. 2 And as a mother shall she meet him, and receive him as a wife maried of a virgin.

3 With the bread of vnderstanding shall she feed him, and give him the wafer of wisdome to drinke.

4 HEE shall be stayed vpon her, and shall not be moued, and shall rely vpon her, and shall not be confounded.

5 Shee shall exalt him aboue his neighbours, and in the midst of the congregation shall she open his mouth.

6 He shall finde ioy, and a crowne of gladnesse, and she shall cause him to inherit an everlasting name.

7 But foolish men shall not attaine vnto her, and sinners shall not see her.

8 For she is farre from pride, and men that are liers cannot remember her.

9 ||Praise is not seemly in the mouth of a sinner, for ||it was not sent him of the Lord:

## Apocrypha.

10 For ||praise shalbe vttered in wisdome, and the Lord wil prosper it.

11 Say not thou, It is through the Lord, that I fell away, for thou oughtest not to doe the things that he hateth.

12 Say not thou, He hath caused mee to erre, for hee hath no need of the sinfull man.

13 The Lord hateth all abomination, and they that feare God loue it not.

14 HEE himselfe made man from the beginning, and left him in the hand of his counsell,

15 If thou wilst, to keepe the Commandments, and to perorme acceptable faithfulness.

16 He hath set fire and water before thee: stretch forth thy hand vnto whether thou wilst.

17 \*Before man is life and death, and whether him liketh shalbe giuen him.

18 For the wisdome of the Lord is great, and he is mighty in power, and beholdeth all things.

19 And \*his eyes are vpon them that fear him, & hee knoweth every worke of man.

20 HEE hath commanded no man to do wickedly, neither hath he giuen any man license to sinne.

## C H A P. X VI.

1 It is better to haue none then many lewd childeyn. 6 The wicked are not spared for their number. 12 Both the wrath and the mercy of the Lord are great. 17 The wicked cannot be hid. 20 Gods works are vnsearched.

 Esire not a multitude of vnprofitable children, neither delight in vngodly sonnes.

2 Though they multiply, reioyce not in them, except the feare of the Lord be with them.

3 Trust not thou in their life, neither respect their multitude: for one that is iust, is better then a thousand, and better it is to die without children, then to haue them that are vngodly.

4 For by one that hath vnderstanding, shall the city be replenished, but the ||kindred of the wicked, shall speedily become desolate.

5 Many such things haue I seene with mine eyes, and mine eare hath heard greater things then these.

6 \*In the congregation of the vngodly, shall a fire be kindled, and in a rebellious nation, wrath ||is set on fire.

<sup>10.</sup>

7 He

## Apocrypha.

## Chap.xvij.

## Apocrypha.

<sup>\* Gen. 6. 4.</sup> 7 \*Hee was not pacified towards the olde giants, who fell away in the strength of their foolishnesse.

<sup>\* Gen. 19. 24.</sup> 8 \*Neither spared he the place where Lot soioured, but abhorred them for their pride.

9 HEE pitied not the people of perdition, who were taken away in their sinnes.

<sup>\* Num. 14. 15. and 16. 20. and 20. 31.</sup> 10 \*Nor the sixe hundred thousand footmen, who were gathered together in the hardnesse of their hearts.

11 And if there be one stiffe-necked among the people, it is marueile, if he escape vnpunished; for \*mercy and wrath are with him, hee is mighty to forgiue, and to powre out displeasure.

12 As his mercy is great, so is his correction also: he iudgeth a man according to his workes.

13 The sinner shall not escape with his spoiles, and the patience of the godly shall not be frustrate.

14 Make way for every worke of mercy: for every man shall finde according to his workes.

15 The Lord hardened Pharaoh, that hee should not know him, that his powerfull workes might be knownen to the world.

16 His mercy is manifest to every creature, and hee hath separated his light from the darkenesse with an ||Adamant.

17 Say not thou, I will hide my selfe from the Lord: shall any remembred me from aboue? I shall not be remembred among so many people: for what is my soule among such an infinite number of creatures?

18 \*Behold, the heauen, and the heauen of heauens, the deepe and the earth, and all that therein is, shall be moued when he shall visit.

19 The mountaines also, and foundations of the earth shall bee shaken with trembling, when the Lord looketh vpon them.

20 No heart can thinke vpon these things worthily: and who is able to conceiue his wayes?

21 It is a tempest, which no man can see: for the most part of his workes are hidde.

22 Who can declare the workes of his justice? or who can endure them? for his Couenant is afarre off, and the triall of all things is in the ende.

23 He that wanteth vnderstanding,

will thinke vpon vaine things: and a foolish man erring, imagineth follies.

24 My sonne, hearken vnto mee, and learne knowledge, and marke my words with thy heart.

25 I will shewe foorth doctrine in weight, and declare his knowledge exactly.

26 The works of the Lord are done in judgement from the beginning: and from the time he made them, hee disposed the parts thereof.

27 HEE garnished his workes for ever, and in his hand are the ||chiefe of them vnto all generations: they neither labour, nor are weary, nor cease from their workes.

28 None of them hindreth another, and they shall never disobey his word.

29 After this, the Lord looked vpon the earth, and filled it with his blessings.

30 With all maner of living things hath hee couered the face thereof, and they shall returne into it againe.

## C H A P. X VII.

1 How God created and furnished man. 14 Avoid all sinne: 19 For God seeth all things.

25 Turne to him while thou liuest.

 He Lord \*created man of the earth, and turned him into it againe.

2 \*He gaue them few dayes, and a short time, and power also ouer the things therein.

3 He endued them with strength by themselves, and made them according to his image,

4 And put the feare ||of man vpon all flesh, and gaue him dominion over beasts and foules.

5 [They received the vse of the fife operations of the Lord, and in the sixt place he imparted them vnderstanding, and in the seventh, speech, an interpreter of the cogitations thereof.]

6 Counsell, and a tongue, and eyes, eares, and a heart, gaue he them to vnderstand.

7 Withall, hee filled them with the knowledge of vnderstanding, & shewed them good and euill.

8 Hee set his eye vpon their hearts, that he might shew them the greatnessse of his workes.

9 He gaue them to glory in his marueilous actes for euer, that they might declare his works with vnderstanding.

10 And

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

10 And the elect shall praise his holy Name.

11 Beside this he gave them knowledge, and the law of life for an heritage.

12 He made an everlasting covenant with them, and shewed them his judgments.

13 Their eyes saw the majestie of his glory, and their eares heard his glorious voyce.

14 And he said vnto them, Beware of all vnrigheteousnes, and he \*gaue every man commandement concerning his neighbour,

15 Their wayes are euer before him, and shall not be hid from his eyes.

16 Euyer man from his youth is given to euill, neither could they make to themselues fleshie hearts for stonie.

17 For in the diuision of the nations of the whole earth, he set a \*ruler ouer every people, but \* Israel is the Lords portion.

18 Whom being his first borne, hee nourishest with discipline, and giuing him the light of his loue, doth not forsake him.

19 Therefore all their works are as the summe before him, and his eyes are continually vpon their wayes.

20 None of their vnrigheteous deeds are hid from him, but all their sinnes are before the Lord:

21 But the Lord being gracious, and knowing his workmanship, neither left nor forsooke them, but spared them.

22 The \*almes of a man is as a signet with him, and he will keep the good deedes of man, as the apple of the eye, and giue repenteance to his sonnes and daughters.

23 \*Afterward he will rise vp and reward them, and render their recompence vpon their heads.

24 \* But vnto them that repent, he granted them returne, and comforted those that failde in patience.

25 \* Returne vnto the Lord, and forsake thy sinnes, make thy prayer before his face, and || offend less.

26 Turne againe to the most High, and turne away from iniquitie: for he will leade thee out of darkenesse into the ||light of health, and hate thou abomination vehemently.

27 \* Who shall praise the most High in the graue, in stead of them which liue and giue thanks?

28 Thankesgiuing perisheth from

the dead, as from one that is not: the living and sound in heart, shall praise the Lord.

29 How great is the louing kindnes of the Lord our God, and his compassion vnto such as turne vnto him in holiness?

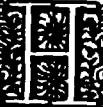
30 For all things cannot bee in men, because y sonne of man is not immortal.

31 \* What is brighter then the Sun? yet the light thereof faileth: and flesh and blood will imagine euill.

32 Hee vieweth the power of the height of heauen, and all men are but earth and ashes.

## C H A P. XVIII.

4 Gods works are to be wondred at. 9 Mans life is short. 11 God is mercifull. 13 Doe not blemish thy good deeds with ill wordes. 22 Desirre not to bee iustified. 30 Followe not thy lustes.

 Eethathliuethforeuer, \*creat-ed all things in general. 2 The Lord onely is righ-teous, and there is none o-ther but he.

3 Who gouerneth the world with the palme of his hand, and all things obey his will, for he is the king of all, by his power \*diuiding holy things among them from prophane.

4 To whom hath he giuen power to declare his works? \* and who shall finde out his noble actes?

5 Who shall number the strength of his majestie? and who shall also tel out his merices?

6 As for the wonderous workes of the Lord, there may nothing bee taken from them, neither may any thing bee put vnto them, neither can the ground of them be found out.

7 When a man hath done, then he beginneth, and when hee leaueth off, then he shall be doubtfull.

8 What is man, and whereto serueth he? what is his good, & what is his euill?

9 \* The number of a mans dayes at the most are an hundred yeeres.

10 As a drop of water vnto the Sea, and a gruell stone in comparison of the sand, so are a \*thousand yeeres to the dayes of eternitie.

11 Therfore is God patient with them, & powreth forth his mercy vpon them.

12 He saw and perceiued their end to be euill, therefore he multiplied his compassion.

13 The

## Apocrypha.

## Chap.xix.

## Apocrypha.

13 The mercy of man is toward his neighbour, but the mercy of the Lord is vpon all flesh: he reprootheh and nurtureth, and teacheith, & bringeth againe as a shepherd his flocke.

14 He hath mercy on them that receive discipline, and that diligently seeke after his iudgements.

15 \* My sonne, blemish not thy good deeds, neither vse uncomfortable words when thou giuest any thing.

16 Shall not the deaw asswage the heate? so is a word better then a gift.

17 Loe is not a word better then a gift? but both are with a gracius man.

18 A foole will vpbraide churlishly, and a gift of the eniuious consumeth the eyes.

19 Learne before thou speake, and vse phisicke, or euer thou be sickle.

20 Before iudgement \* examine thy selfe, and in the day of visitation thou shalt find mercy.

21 Humble thy selfe before thou be sickle, and in the time of sinnes shew repenteance.

22 Let nothing hinder thee to pay thy vowe in due time, and deferre not vntill death to be iustified.

23 Before thou prayest, prepare thy selfe, and be not as one that tempteth the Lord.

24 \* Thinke vpon the wrath that shall be at the end; and the time of vengeance when he shall turne away his face.

25 When thou hast enough remembred the time of hunger, and when thou art rich thinke vpon pouerty and need.

26 From the morning vntill the euening the time is changed, and all things are soone done before the Lord.

27 \* A wise man will feare in every thing, and in the day of sinning he will beware of offence: but a foole will not obserue time.

28 Euyer man of vnderstanding knoweth wisdome, and wil giue praise vnto him that found her.

29 They that were of vnderstanding in sayings, became also wise themselves, and powred forth exquisite parables.

30 \* Goe not after thy lustes, but reigne thy selfe from thine appetites.

31 If thou giuest thy soule the desires that please her, she will make thee a laughing stocke to thine enemies, that maligne thee.

32 Take not pleasure in much good

cheere, neither be tyed to the expence thereof.

33 Be not made a begger by banqueting vpon borrowing, when thou hast nothing in thy purse, for thou shalt lie in waite for thy owne life: and be talked on.

## C H A P. XIX.

2 Wine and women seduce wise men. 7 Say not all thou hearrest. 17 Reproue thy friend without anger. 22 There is no wisdome in wickednesse.

 Labouring man that is given to drunkennesse shal not be rich, and hee that contemneth small things shall fall by little & little.

2 Wine and women will make men of vnderstanding to fall away, and he that cleaueth to harlots will become impudent.

3 Mothes and wormes shall haue him to heritage, and a bold man shall be taken away.

4 \* He that is hasty to giue credit is light minded, and he that sinneth shall fight against his owne soule.

5 Who so taketh pleasure in wickednesse shall be condemned, but he that resisteth pleasures, crowneth his life.

6 He that can rule his tongue shall liue without strife, and he that hateth babbling, shall haue lesse euill.

7 Rehearse not vnto another that which is told vnto thee, and thou shalt fare never the worse.

8 Whether it be ||to friend or foe, talk not of other mens lies, and if thou canst without offence reveale them not.

9 For he heard and obserued thee, and when time commeth he will || hate thee.

10 If thou hast heard a word, let it die with thee, and be bold it will not burst thee.

11 A foole trauaileth with a word, as a woman in labour of a child.

12 As an arrowe that sticketh in a mans thigh, so is a word within afooles || belly.

13 \* Admonish a friend, it may be he hath not done it, and if he haue [done it] that he doe it no more.

14 || Admonish thy friend, it may be he hath not said it, and if he haue, that he speake it not againe.

15 Admonish a friend: for many times it is a slander, & beleue not every tale.

16 There

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

<sup>1 Or, wil-</sup>  
<sup>lingly.</sup>  
\* Iam. 2. 2.  
1 Or, represe-

16 There is one that slippeth in his speech, but not ||from his heart, and who is he that hath not offendid with his \* tongue?

17 || Admonish thy neighbour before thou threaten him, and not being angry give place to the Law of the most high.

18 The feare of the Lord is the first step || to be accepted [of him,] and wise-  
dom obtaineth his loue.

19 The knowledge of the Commandments of the Lord, is the doctrine of life, and they that do things that please him, shall receiue the fruit of the tree of immortalitie.

20 The feare of the Lord is all wis-  
dom, and in all wisedome is the perfor-  
mance of the Law, and the knowledge  
of his omnipotencie.

21 If a servant say to his master, I will not doe as it pleaseth thee, though afterward hee doe it, hee angereth him that nourisheth him.

22 The knowledge of wickednes is not wisedome, neither at any time the counsell of sinners, prudence.

23 There is a wickednesse, and the same an abomination, and there is a fool wanting in wisedome.

24 He that hath smal vnderstanding and feareth God, is better then one that hath much wisedome, and transgres-  
seth the Law of the most High.

25 There is an exquisite subtily, and the same is vnjust, and there is one that turneth aside to make judgement ap-  
peare : and there is a wise man that ||in-  
sistith in judgement.

26 There is a wicked man that han-  
geth downe his head ||sadly; but in-  
wardly he is full of deceit,

27 Casting downe his countenance, and making as if he heard not : where he is not knownen, he will do thee a mis-  
chefe before thou be aware.

28 And if for want of power hee be hindered from sinning, yet when he fin-  
deth opportunitie he wil doe euil.

29 A man may bee knownen by his looke, and one that hath vnderstan-  
ding, by his countenance, when thou meetest him.

30 A mans attire, and excessiue laughtter, and gate, shew what he is.

## CHAP. XX.

1 Of silence and speaking. 10 Of gifts, and  
gaine. 18 Of slipping by the tongue. 24 Of  
lying. 27 Of diuers aduertisements.



Here is a reproofe that is not ||comely : againe some man holdeth his tongue, and he is wise.

2 It is much better to reprooue, then to be angry secretly, and he that confesseth his fault, shall be preserved from hurt.

3 How good is it when thou art reprooued, to shew repentance? for so shalt thou escape wilfull sinne.

4 As is the lust of an \* Eunuch to defloure a virgine ; so is he that executeth judgement with violence.

5 There is one that keepeth silence and is found wise : and another by much babling becommeth hatefull.

6 Some man holdeth his tongue, because hee hath not to answer, and some keepeth silence, \* knowing his time.

7 A wise man wil hold his \* tongue till he see opportunitie : but a babler and a foole will regard no time.

8 He that vseth many words shalbe abhorred ; and hee that taketh to himselfe authoritie therein, shalbe hated.

9 There is a sinner that hath good successe in euill things ; and there is a gaine that turneth to losse.

10 There is a gift that shall not profit thee; and there is a gift whose recompen-  
ce is double.

11 There is an abasement because of glory ; and there is that lifteth vp his head from a low estate.

12 There is that buyeth much for a little, and repayeth it seven fold.

13 \* A wise man by his words maketh himselfe beloved : but the ||graces of fooles shalbe ||powred out.

14 The gift of a foole shall doe thee no good when thou hast it ; neither yet of the eniuious for his necessitie : for hee ||looketh to receive many things for one.

15 Hee giueth little and vpbraideth much ; hee openeth his mouth like a crier ; to day he lendeth, and to morrow will he aske it againe : such an one is to be hated of God and man.

16 The foole saith, I haue no friends, I haue no thanke for all my good deeds and they that eat my bread speake euill of me.

17 How oft, and of how many shall he be laughed to scorne? for hee know-  
eth not aright what it is to haue ; and it is all one vnto him, as if he had it not.

18 To

## Apocrypha.

## Chap. xxj.

## Apocrypha.

<sup>1 Or, execu-</sup>  
<sup>tive.</sup>  
\* Iam. 2. 2.  
1 Or, represe-

18 To slip vpon a pavement, is bet-  
ter then to slip with the tongue : so, the fall of the wicked shall come speedily.

19 || An vnseasonable tale will al-  
wayes be in the mouth of the vnwise.

20 A wise sentence shall be rejected

when it commeth out of a fools mouth : for he will not speake it in due season.

21 There is that is hindred from sin-  
ning through want : and when hee ta-  
keth rest, he tshall not be troubled.

22 There is that destroyeth his owne soule through bashfulnesse, and by accepting of persons ouerthroweth himselfe.

23 There is that for bashfulnes pro-  
miseth to his friend, and maketh him his enemy for nothing.

24 \* A lie is a foule blot in a man, yet it is continually in the mouth of the vnaught.

25 A thiefe is better then a man that is accustomed to lie : but they both shall haue destruction to heritage.

26 The disposition of a liar is ||dishon-  
ourable, and his shame is euer with him.

27 A wise man shall promote him-  
selfe to honour with his words : and hee that hath vnderstanding, will please great men.

28 \* He that tilleth his land, shall in-  
crease his heape : and he that pleaseth great men, shal get pardon for iniquity.

29 \* Presents and gifts blind the eyes of the wise, and ||stoppe vp his mouth that he cannot reprooue.

30 Wisedome that is hidde, and trea-  
sure that is hoarded vp, what profit is in them both?

31 Better is he that hideth his folly, then a man that hideth his wisedome.

32 Necessary patience in seeking the Lord, is better then he that leadeth his life without a guide.

## CHAP. XXI.

2 Flee from sinne as from a serpent. 4 His op-  
pression will vndoe the rich. 9 The ende of  
the vnjust shall be naught. 12 The differ-  
ences betweene the foole end the wise.

<sup>1 Psal. 41. 4.</sup>  
<sup>2 Luk. 15. 31.</sup>  
Y sonne, hast thou sinned?

doe so no more, but \*aske  
pardon for thy former  
sinnen.

2 Flee from sinne as from the face of a Serpent : for if thou comest too neere it, it will bite thee : the teeth thereof, are as the teeth of a

lyon, slaying the soules of men.

3 All iniquite is as a two edged sword, the wounds whereof cannot be healed.

4 To terrifie and doe wrong, will waste riches : thus the house of proude men shalbe made desolate.

5 A \* prayer out of a poore mans mouth reacheth to the eares of God, and his judgement commeth speedily.

6 He that hateth to be reprooued, is in the way of sinners : but hee that feareth the Lord, will +repent from his heart.

7 Au eloquent man is knownen farre and neere, but a man of vnderstanding knoweth when he slippeth.

8 He that buildeth his house with other mens money, is like one that gathereth himselfe stones for the tombe of his buriall.

9 \* The congregation of the wicked is like tow wrapped together : and the end of them is a flame of fire to destroy them.

10 The way of sinners is made plaine with stones, but at the end thereof is the pit of hell.

11 Hee that keepeth the Law of the Lord, getteth the vnderstanding thereof: and the perfection of the fear of the Lord, is wisedome.

12 \* He that is not ||wise, will not be taught : but there is a ||wisedome which multiplieth bitterness.

13 The knowledge of a wise man, shall abound like a flood : and his coun-  
sel is like a pure fountaine of life.

14 \* The inner parts of a foole, are like a broken vessel, and he will holde no knowledge as long as he liueth.

15 If a skifull man heare a wise word, hee will command it, and \*adde  
unto it : but assoone as one of no vnder-  
standing heareth it, it displeaseth him,  
and he casteth it behinde his backe.

16 The talking of a foole is like a burden in the way : but grace shall be found in the lips of the wise.

17 They inquire at the mouth of the wise man in the congregation, and they shall ponder his words in their heart.

18 As is a house that is destroyed, so is wisedome to a foole : and the know-  
ledge of the vnwise, is as talke ||with-  
out sense.

19 Doctrine vnto fooles, is as fetters on the feete, and like manacles on the right hand.

20 \* A

\* Exod. 2. 9.  
and 22. 23.  
† Gr. be con-  
uerterd.

\* Chap. 16.

\* Eccles. 1.  
1. 1.  
1 Or, wittie.  
1 Or, subtil-  
tie.

\* Chap. 33. 5.

\* Pro. 9. 9.

1 Or, not to  
be enquired  
after.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

\* Chap. 19.  
27, 22. 20 \* A foole lifteth vp his voyce with laughter, but a wise man doeth scarce smile a litle.

21 Learning is vnto a wise man, as an ornament of gold, and like a bracelet vpon his right arme.

22 A foolish mans foote is soone in his [neighboors] house : but a man of experiance is ashamed of him.

23 A foole will peape in at the doore into the house, but he that is well nurstured, will stand without.

24 It is the rudenesse of a man to hearken at the doore : but a wise man will be grieved with the disgracie.

25 The lips of talkers will bee telling such things as pertaine not vnto them : but the words of such as haue understanding, are weighed in the balance.

26 The heart of fooles is in their mouth, but the mouth of the wise is in their heart.

27 When the vngodly curseth Satan, he curseth his owne soule.

28 \* A whisperer defileth his owne soule, and is hated wheresoeuer he dwelleth.

## C H A P. XXII.

1 Of the slouthfull man, 3 and a foolish daughter. 11 Weape rather for fooles, then for the dead. 13 Meddle not with them. 16 The wise mans heart will not shrinke. 20 What will lose a friend.

 A Slouthful man is compaired to a filthy stone, and every one will hisse him out to his disgracie.

2 A slouthfull man is compared to the filth of a dunghill: euerie man that takes it vp, will shake his hand.

3 An euill nurtured sonne is the dis honour of his father that begate him: and a [foolish] daughter is borne to his losse.

4 \* A wise daughter shall bring an inheritance to her husband : but shee that liueth dishonestly, is her fathers heauinessse.

5 Shee that is bold, dishonoureth both her father and her husband, but they both shall despise her.

6 A tale out of season [is as] musick in mourning : but stripes and correctiōn of wisedome are never out of time.

7 Who so teacheth a foole, is as one that gleweth a potaheard together, and

as hee that waketh one from a sound sleepe.

8 Hee that telleth a tale to a foole, speakest to one in a slumber: when hee hath told his tale, he will say, What is the matter?

9 If children liue honestlie, and haue || wherwithall, they shall couer the basenesse of their parents.

10 But children being haughtie through disdaine, and want of nurture, doe staine the nobilitie of their kinred.

11 \* Weape for the dead, for hee hath lost the light: and weape for the foole, for he wanteth vnderstanding : make little weeping for the dead, for hee is at rest: but the life of the foole is worse then death.

12 Seven dayes doe men mourne for him that is dead; but for a foole, and an vngodly man, all the dayes of his life.

13 Talke not much with a foole, and goe not to him that hath no vnderstanding, \* beware of him lest thou haue trouble, and thou shalt never be defiled || with his fooleries : depart from him, and thou shalt find rest, and never bee || disquieted with madnesse.

14 What is haauer then lead? and what is the name thereof, but a foole?

15 \* Sand, and salt, and a masse of iron is easier to beare then a man without understanding.

16 As timber girt and bound together in a building, cannot be loosed with shaking: so the heart that is stablised by aduisēd counsel, shal feare at no time.

17 A heart settled vpon a thought of understanding, is as a faire plaistering || on the wall of a gallerie.

18 Pales set on an high place will neuer stand against the wind: so a feareful heart in the imagination of a foole, can not stand against any feare.

19 He that pricketh the eye, wil make teares to fall: and he that pricketh the heart, maketh it to shewe her knowledge.

20 Who so casteth a stone at the birds, frayeth them away, and he that vbraideth his friend, breaketh friend ship.

21 Though thou drewest a sword at thy friend, yet despaine not, for there way be a returning (to fauour.)

22 If thou hast opened thy mouth against thy friend, feare not, for there may be a reconciliation: except for vp braiding, or pride, or disclosing of secrets,

or

*Or, an art.*

\* Chap. 38.  
16.

\* Cha. 12. 12  
*Or, when  
he shakes off  
his filth.*  
*Or, wearied*

\* Pro. 27. 3.

*Or, of a  
polished wall*

*Or, a friend  
like.*

## Apocrypha.

## Chap. xxiiij.

## Apocrypha.

or a treacherous wound, for, for these things every friend will depart.

23 Be faithfull to thy neighbour in his pouertie, that thou mayest reioyce in his prosperitie: abide stedfast vnto him in the time of his trouble, that thou mayest bee heire with him in his heritage: for a meane estate is not awlays to be contynned, nor the rich that is foolish, to be had in admiration.

24 As the vapour and smoke of a furnace goeth before the fire: so reuiling before blood.

25 I will not be ashamed to defend a friend: neither will I hide my selfe from him.

26 And if any euill happen vnto me by him, every one that heareth it will beware of him.

27 \* Who shall set a watch before my mouth, and a seale of wisedome vpon my lippes, that I fall not suddenly by them, & that my tongue destroy me not?

## C H A P. XXIII.

1 A prayer for grace to flee sinne. 9 We may not vse swearing: 14 But remember our parents. 16 Of three sorts of sinne. 23 The adultrue wife sinneth many waies.

 Lord, father and gouernour of all my whole life, leaue me not to their counsels, and let me not fall by them.

2 Who will set scourges ouer my thoughts, and the discipline of wisedome ouer mine heart? that they spare me not for mine ignorances and it passe not by my sinnes:

3 Least mine ignorances increase, and my sinnes abound to my destruction, and I fall before mine aduersaries, and mine enemie reioyce ouer mee, whose hope is farre from thy mercy.

4 O Lord, father and God of my life, give me not a proud looke, but turne away from thy seruants alwaies a haughty minde:

5 Turne away from mee vaine hopes, and concupiscence, and thou shalt hold him vp that is desirous alwaies to serue thee.

6 Let not the greedinesse of the belly, nor lust of the flesh take hold of me, and giue not ouer me thy seruant into an impudent minde.

7 Heare, O yee children, the discipline of the mouth: He that keepeth it,

shall never be taken in his lippes.

8 The sinner shall be left in his foolishnesse: both the euill speaker and the proud shall fall thereby.

9 \* Accustome not thy mouth to swearing: neither vse thy selfe to the naming of the holy one.

10 For as a seruant that is continually beaten, shall not be without a blewe marke: so hee that sweareth and nameth God continually, shal not be faultlesse.

11 A man that vseth much swearing shall be filled with iniquity, and the plague shall never depart from his house: If he shall offend, his sinne shall be vpon him: and if he acknowledge not his sinne, hee maketh a double fence, and if he swere in vaine, he shall not be innocent, but his house shall be full of calamities.

12 There is a word that is clothed about with death: God graunt that it be not found in the heritage of Iacob, for all such things shall be farre from the godly, and they shall not wallow in their sinnes.

13 Vse not thy mouth to vntemperate swearing, for therein is the word of sinne.

14 Remember thy father and thy mother, when thou sittest among great men. Be not forgetfull before them, and so thou by thy custome become a foole, and wish that thou hadst not beeene borne, and curse the day of thy natuictie.

15 \* The man that is accustomed to opprobrious words, will never be reformed all the daies of his life.

16 Two sorts of men multiply sinne, and the third will bring wrath: a hot minde is as a burning fire, it will never be quenched till it be consumed: a fornicator in the body of his flesh, will never cease till he hath kindled a fire.

17 \* All bread is sweete to a whoremonger, he will not leaue off till he die.

18 A man that breaketh wedlocke, saying thus in his heart, \* Who seeth me? I am compassed about with darkness: the walles couer me; & no body seeth me, what neede I to feare? The most high wil not remember my sinnes.

19 Such a man only feareth the eies of men, and knoweth not that the eies of the Lord are tenne thousand times brighter then the Sunne, beholding all the waies of men, and considering the most secret parts.

20 He

\* Exod. 20.  
12, chap. 27.  
16, math. 5.  
33.

*Grec. iust.  
sied.*

\* 2. Sam. 16.  
17.

\* Prou. 9.  
17.

\* Isai. 29.  
15. Job. 24.  
15.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

20 He knew all things ere euer they were created, so also after they were perfited, he looked vpon them all:

21 \* This man shall bee punished in the streets of the citie, and where he suspecteth not, he shall be taken.

22 Thus shall it goe also with the wife, that leaueth her husband, and bringeth in an heire by ||another:

23 For \* first she hath disobeyed the Law of the most High: and secondly, she hath trespassed against her owne husband, and thirdly, she hath played the whore in adultery, and brought children by another man.

24 Shee shall be brought out into the congregation, and ||inquisition shal-be made of her children.

25 Her \* children shall not take root, and her branches shall bring forth no fruit.

26 She shall leave her memorie to be cursed, and her reproch shall not be blotted out.

27 And they that remaine, shall know that there is nothing better then the feare of the Lord, and that there is nothing sweeter then to take heed vnto the Commandement of the Lord.

28 It is great glory to follow the Lord, & to be received of him is long life.

### C H A P. XXIII.

2 Wisedome doeth praise herselfe, shew her beginning, 4 Her dwelling, 13 Her glory, 17 Her fruit, 26 Her increase, and perfection.

**W**isedome shall praise her selfe, and shall glory in the midst of her people.

2 In the Congregationation of the most high, shall she open her mouth, and triumph before his power.

3 I came out of the mouth of the most High, and couered the earth as a ||cloud.

4 \* I dwelt in high places, and my throne is in a cloudy pillar.

5 I alone compassed the circuit of heaven, and walked in the bottoine of the deepe.

6 In the waues of the sea, and in all the earth, and in every people, and nation, I got a possession.

7 With all these I sought rest: and in whose inheritance shall I abide?

8 So the creature of all things gaue mee a commandement, and hee that made me, caused my tabernacle to rest:

\* Job. 22.  
14.

1 Or, a miste.

and said, Let thy dwelling be in Iacob, and thine inheritance in Israel.

9 Hee \* created mee from the begining before the world, and I shall never faile.

10 In the \* holy Tabernacle I served before him: and so was I established in Sion.

11 \* Likewise in the ||beloued citie he gane mee rest, and in Ierusalem was my power.

12 And I tooke roote in an honourable people, even in the portion of the Lords inheritance.

13 I was exalted like a Cedar in Libanus, and as a Cypresse tree vpon the mountaines of Hermon.

14 I was exalted like a palme tree in ||Engaddi, and as a rose-plant in Iericho, as a faire olive tree in a pleasant field, and grew vp as a planetree ||by the water.

15 I gaue a sweete smell like cinnamon, and aspalathus, and I yeelded a pleasant odour like the best mirrie, as Galbanum and Onix, and sweet Storax, and as the fume of frankincense in the \* Tabernacle.

16 As the Turpentine tree, I stretched out my branches, and my branches are the branches of honour and grace.

17 As the Vine brought I forth pleasant saunor, and my flowers are the fruit of honour and riches.

18 I am the mother of faire loue, and feare, and knowledge, and holy hope, I therefore being eternall, am giuen to all my children which are ||named of him.

19 Come vnto me all ye that be desirous of mee, and fill your selues with my fruits.

20 For my memorial is sweeter then honey, and mine inheritance then the hony combe.

21 They that eate mee shall yet be hungry, and they that drinke mee shall yet be thirstie.

22 He that obeyeth me, shall never be confounded, and they that worke by me, shall not doe amisse.

23 All these things are the booke of the Couenant of the most high God, even the \* Law which Moses commanded for an heritage vnto the Congregations of Iacob.

24 Faint not to bee strong in the Lord; that he may confirme you, cleave vnto him: for the Lord Almighty is God

\* Pro. 8. 23.

\* Exod. 21. 3.

\* Psal. 132. 8.

\* Or, holyn.

\* Or, Cates.

\* Or, in the water.

\* Exod. 30. 34.

\* Chap. 33. 16.

\* Or, chosen.

\* Psal. 19. 10. 11.

\* Or, gloriied.

\* Gen. 13. 2. 5. rom. 17. 10.

## Apocrypha.

## Chap.xxv.

## Apocrypha.

God alone, and besides him there is no other Saviour.

25 He filleth all things with his wisdome, as \* Physon, and as Tigris in the time of the new fruits.

26 He maketh the vnderstanding to abound like Euphrates, and as \* Iordan in the time of the haruest.

27 He maketh the doctrine of knowledge appear as the light, and as Geon in the time of vintage.

28 The first man knew her not perfectly: no more shall the last finde her out.

29 For her thoughts are more then the Sea, and her counsels profounder then the great deepe.

30 I also came out as a ||brooke from a riuere, and as a conduit into a garden.

31 I said, I will water my best garden, and will water abundantly my garden bedde: and loe, my brooke became a riuere, and my riuere became a sea.

32 I will yet make doctrine to shine as the morning, and will send forth her light afarre off.

33 I will yet powre out doctrine as prophecie, and leue it to all ages for ever.

34 \* Behold that I haue not laboured for my selfe onely, but for all them that seeke wisedome.

### C H A P. XXV.

1 What things are beautifull, and what hatefull. 6 What is the crowne of age. 7 What things make men happy. 13 Nothing worse then a wicked woman.

 N three things I ||was beautified, and stode vp beautiful, both before God and men: the \* vnitie of brethren, the loue of neighbours, a man and a wife that agree together.

2 Three sorts of men my soule hateth, and I am greatly offended at their life: a poore man that is proud, a rich man that is a lyar, and an olde adulterer that doteth.

3 If thou hast gathered nothing in thy youth, how canst thou finde any thing in thine age?  
4 Oh how comely a thing is iudgement for gray haires, and for ancient men to know counsell?

5 Oh how comely is the wisedome of olde men, and vnderstanding and counsell to men of honour?

6 Much experiance is the crowne of olde men, and the feare of God is their glory.

7 There be nine things which I haue iudged in mine heart to be happy, and the tenth I will vtter with my tongue: a man that hath ioy of his children, and he that liueth to see the fall of his enemie.

8 Well is him that dwelleth with a wife of vnderstanding, and that hath not \* slipped with his tongue, and that hath not serued a man more vnworthy then himselfe.

9 Well is him that hath found ||prudence, and he that speaketh in the eares of him that will heare.

10 Oh how great is he that findeth wisedome! yet is there none aboue him that feareth the Lord.

11 But the loue of the Lord passeth all things for illumination: he that holdeith it, ||whereto shall he be likened?

12 The feare of the Lord is the beginning of his loue: and faith is the beginning of cleauing vnto him.

13 [ Give mee] any plague, but the plague of the heart: and any wickednesse, but the wickednesse of a woman.

14 And any affliction, but the affliction from them that hate me: and any reuenge, but the reuenge of enemies.

15 There is no head aboue the head of a serpent, and there is no wrath aboue the wrath of an enemie.

16 \* I had rather dwell with a lyon and a dragon, then to keepe house with a wicked woman.

17 The wickednesse of a woman changeth her face, and darkneneth her countenance like ||sackecloth.

18 Her husband shall sit among his neighbours: and when hee heareth it, shall sigh bitterly.

19 All wickednesse is but little to the wickednesse of a woman: let the portion of a sinner fall vpon her.

20 As the climbing vp a sandie way is to the feete of the aged, so is a wife full of words to a quiet man.

21 \* Stumble not at the beautie of a woman, and desire her not for pleasure.

22 A woman, if shee maintaine her husband, is full of anger, impudencie, and much reproch.

23 A wicked woman abateth the courage, maketh a heauie countenance, and a wounded heart: a woman that will not comfort her husband in distresse,

\* Or, a friend  
1 Or, to whom.

1 Or, to whom.

\* Or, like a Beare.

1 Or, scolding.  
2. Sam. 11. 2. chap. 42. 2.

<sup>\* Gen. 3. 6.  
1 Tim. 2. 14</sup>

streesse maketh weake hands, and feeble knees.

24 Of \*the woman came the beginning of sinne, & through her wee all die

25 Glue the water no passage: neither a wicked woman libertie to gad abroad.

26 If she goe not as thou wouldest haue her, cut her off from thy flesh, and giue her a bill of diuorce, and let her goe.

## C H A P. XXVI.

1 A good wife, 4 and a good conscience doe glad men. 6 A wicked wife is a fearful thing. 13 Of good and bad wifes. 28 Of three things that are grieuous. 20 Merchants and bucksters are not without sinne.

**B** Lessed is the man that hath a vertuous wife, for the number of his dayes shall be double.

2 A vertuous woman reioyceth her husband, and he shall full fill the yeeres of his life in peace.

3 A good wife is a good portion, which shall be giuen in the portion of them that feare the Lord.

4 Whether a man be rich or poore, if he haue a good heart towards the Lord, he shall at all times reioyce with a cheerefull countenance.

5 There bee three things that mine heart feareth: and for the fourth I was sore afraid: + the slanderer of a citie, gathering together of an vruly multitude, and a false accusation: all these are worse then death.

6 But a grieve of heart and sorrow, is a woman that is ielous ouer another woman, and a scourge of the tongue which communicateth withall.

7 An euil wife is a ||yoke shaken to and fro: he that hath bold of her, is as though he held a scorpion.

8 A drunken woman and a gadder abroad, causeth great anger, and shew will not couer her owne shame.

9 The whordome of a woman may be knownen in her haughtie looks, and eye lids.

10 \*If thy daughter be shamelesse, keepe her in straitly: lest she abuse her selfe through ouermuch libertie.

11 Watch ouer an impudent eye: and marueile not, if shew trespasses against thee.

12 Shee will open her mouth as a thristie traueler, when he hath found a fountaine: and drinke of every water

neere her: by euery ||hedge will she sit downe, and open her quiuier against every arrow.

13 The grace of a wife delighteth her husband, and her discretion will fat his bones.

14 A silent and louing woman is a gift of the Lord, and there is nothing so much worth, as a mind well instructed.

15 A shamefast and faithfull woman is a double grace, and her continent mind cannot be valued.

16 As the Sunne when it ariseth in the thigh heaven: so is the beautie of a good wife in the ||ordering of her house.

17 As the cleare light is vpon the holie candlesticke: so is the beautie of the face ||in ripe age.

18 As the golden pillars are vpon the sockets of siluer: so are the ||faire feete with a constant ||heart.

19 My sonne, keepe the flowre of thine age sound: and giue not thy strength to strangers.

20 When thou hast gotten a fruitfull possession through all the field: sowe it with thine owne seede, trusting in the goodnesse of thy stocke.

21 So thy race which thou leauest shalbe magnified, hauing the confidence of their good descent.

22 An harlot shall bee accounted as ||spittle: but a maried woman is a towre against death to her husband.

23 A wicked woman is giuen as a portion to a wicked man: but a godly woman is giuen to him that feareth the Lord.

24 A dishonest woman contemneth shame, but an honest woman will reuerence her husband.

25 A shamelosse woman shalbe counted as a dog: but she that is shamefast will feare the Lord.

26 A woman that honoureth her husband, shall bee judged wise of all: but she that dishonoureth him in her pride, shall be counted vngodly of all.

27 A loude crying woman, and a scolde, shall be sought out to driue away the enemies.

28 There be two things that grieve my heart: and the third maketh me angry: a man of warre that suffereth pouerty, and men of vnderstanding that are not set by: and one that returneth from righteouesnesse to sinne: the Lord prepareth such a one for the sword.

29 A merchant shall hardly keepe him-

<sup>1 Or, stake.</sup><sup>1 Or, comely.</sup><sup>1 Or, brest.</sup><sup>1 Or, a sticke.</sup><sup>1 Or, a swine.</sup><sup>1 Or, a swine.</sup>

another, and doeth he seeke pardon from the Lord?

4 He sheweth no mercy to a man, which is like himselfe: and doeth hee aske forgiuenesse of his owne sinnes?

5 If he that is but flesh nourish hatred, who will intreat for pardon of his sinnes?

6 Remember thy end, and let enimie cease, [remember] corruption and death, and abide in the Commandements.

7 Remember the Commandements, & bear no malice to thy neighbour: [remember] the Couenant of the highest, and winke at ignorance.

8 Abstaine from strife, and thou shalt diminish thy sinnes: for a furious man will kindle strife.

9 A sinfull man disquieteth friends, and maketh debate among them that be at peace.

10 \*As the matter of the fire is, so it burneth: and as a mans strength is, so is his wrath, and according to his riches his anger riseth, and the stronger they are which contend, the more they will be inflamed.

11 An hastie contention kindleth a fire, and an hasty fighting sheddeth blood.

12 If thou blow the spark, it shall burne: if thou spit vpon it, it shall bee quenched, and both these come out of thy mouth.

13 \*Curse the whisperer, and double tongued: for such haue destroyed many that were at peace.

14 A backbiting tongue hath disquieted many, and driven them from nation to nation, strong cities hath it pulled down, and ouerthrownen the houses of great men.

15 A backbiting tongue hath cast out vertuous women, and deprived them of their labours.

16 Who so hearkeneth vnto it, shall never finde rest, and never dwel quietly.

17 The stroke of the whip maketh markes in the flesh, but the stroke of the tongue breaketh the bones.

18 Many haue fallen by the edge of the sword: but not so many as haue fallen by the tongue.

19 Well is hee that is defended from it, and hath not passed through the veine thereof: who hath not drawnen the yoke thereof, nor hath bene bound in her bands.

20 For the yoke thereof is a yoke of yron, and the bands thereof are bandes of brass.

21 The death therof is an euil death, the graue were better then it.

22 It shall not haue rule ouer them that feare God, neither shall they be burnt with the flame thereof.

23 Such as forsake the Lord shall fall into it, and it shall burne in them, and not be quenched, it shalbe sent vpon them as a Lion, and deuoure them as a Leopard.

24 Looke that thou hedge thy possession about with thornes, and binde vp thy siluer and gold:

25 And weigh thy words in a balance, and make a doore and barre for thy mouth.

26 Beware thou slide not by it, lest thou fall before him that lieth in wait.

### C H A P. XXIX.

2 Wee must shew mercy and lend: 4 but the borower must not defraud the lender. 9 Give almes. 14 A good man will not vndoe his suretie. 18 To be suretie and vndertake for others is dangerous. 22 It is better to liue at home, then to souirne.

 Ee that is mercifull, will lende vnto his neighbour, and hee that strengthneth his hande, keepeth the Commandements.

2 Lend to thy neighbour in time of his \*need, and pay thou thy neighbour againe in due season.

3 Keepe thy word & deale faithfully with him, and thou shalt awaies finde the thing that is necessary for thee.

4 Many when a thing was lent them, reckoned it to be found, and put them to trouble that helped them.

5 Till he hath receiued, he will kisse a mans hand: and for his neighbours money he will speake submissly: but when he should repay, he will prolong the time, and returne words of griefe, and complaine of the time.

6 If he preuale, he shall hardly receive the halfe, and he will count as if he had found it: if not; he hath deprived him of his money, and he hath gotten him an enemy without cause: he payeth him with cursings, and raylings: and for honour he will pay him disgrace.

7 Many

\*Chap. 8. 1.

\*Prov. 26.

\*Chap. 21.

10, third.

\*Neut. 15.  
\*Matt. 5.  
\*Luke 6.

33.

\*Or, if he be  
able.

7 Many therefore haue refused to lend for other mens ill dealing, fearing to be defrauded.

8 Yet haue thou patience with a man in poore estate, and delay not to shew him mercy.

9 Helpe the poore for the commandements sake, and turne him not away because of his pueritie.

10 Lose thy money for thy brother and thy friend, and let it not rust vnder a stone to be lost.

11 \* Lay vp thy treasure according to the commandements of the most high, and it shall bring thee more profit than golde.

12 \* Shut vp almes in thy storchouses: and it shall deliuer thee from all affliction.

13 It shal fight for thee against thine enemies, better then a mightie shield and strong speare.

14 An honest man is suretie for his neighbour: but hee that is impudent, will ||forsake him.

15 Forget not the friendship of thy suretie: for hee hath giuen his life for thee.

16 A sinner will ouerthrow the good estate of his suretie:

17 And he that is of an vnhankfull minde, will leaue him in [danger] that deliuered him.

18 Sureship hath vndone many of good estate, and shaked them as a wave of the Sea: mightie men hath it driven from their houses, so that they wandred among strange nations.

19 A wicked man transgressing the commandements of the Lord, shall fall into suretisheip: and hee that vnderketh and followeth other mens busynesse for gaine, shall fall into suits.

20 Helpe thy neighbour according to thy power, and beware that thou thy selfe fall not into the same.

21 The \*chiefe thing for life is water and bread, and clothing, and an house to couer shame.

22 Better is the life of a poore man in a meane cottage, then delicate fare in another mans house.

23 Be it little or much, holde thee contented, that thou heare not the reproch of thy house.

24 For it is a miserable life to goe from house to house: for where thou art a stranger, thou darest not open thy mouth.

25 Thou shalt entertaine and feast, and haue no thankes: moreover, thou shalt heare bitter words.

26 Come thou stranger, and furnish a table, and feede me of that thou hast ready.

27 Giue place thou stranger to an honourable man, my brother commeth to be lodged, and I haue neede of mine house.

28 These things are grieuous to a man of vnderstanding: the vpbraiding of house-roome, and reproching of the lender.

### C H A P. XXX.

1 It is good to correct our children, 7 and not to cocker them. 14 Health is better then wealth. 22 Health and life are shortened by griefe.

 Ee \*that loueth his sonne, causeth him oft to feele the rodde, that hee may haue ioy of him in the end.

\*children.  
\*Prov. 13.  
24. and 23.  
13.

2 He that chastiseth his sonne, shall haue ||joy in him, and shall reioyce of him among his ||acquaintance.

3 \*He that teacheth his sonne, grieueth the enemie: and before his friends he shall reioyce of him.

4 Though his father die, yet he is as though hee were not dead: for hee hath left one behinde him that is like himselfe.

5 While he liued, he \*saw and reioyced in him: and when he died hee was not sorrowfull.

6 He left behinde him an auenger against his enemies, and one that shall requite kindnesse to his friends.

7 He that maketh too much of his sonne, shall binde vp his wounds, and his bowels wil be troubled at every cry.

8 An horse not broken becommeth headstrong: and a childe left to himselfe will be wilfull.

9 Cocker thy childe, and hee shall make thee ||afraid: play with him, and he will bring thee to heauiness.

10 Laugh not with him, lest thou haue sorrow with him, and lest thou gnash thy teeth in the end.

11 \*Giue him no liberty in his youth, and winke not at his follies.

12 Bow downe his necke while hee is young, and beate him on the sides while he is a childe, lest hee waxe stuborne, and be disobedient vnto thee, and so bring sorrow to thine heart.

\*Psal. 128.

\*Or, astomi-  
shed.

\*Ch. 7. 22.

13 Cha.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

of health.

Or. affi-

Pro. 13.  
ss. & 15.  
13. and 17.  
ss.

Or. erul-

Or. a nobis.

1. Tim. 6.  
9, 10.

Chap. 8. 2

18 Chastise thy sonne, and hold him to labour, lest his lewd behauour be an offence vnto thee.

14 Better is the poore being sound and strong of constitution, then a rich man that is afflicted in his body.

15 Health and good state of body are aboue all gold, and a strong body aboue infinite wealth.

16 There is no riches aboue a sound body, and no ioy aboue the ioy of the heart.

17 Death is better then a bitter life, or continuall sickenesse.

18 Delicates powred vpon a mouth shut vp, are as messes of meat set vpon a graue.

19 What good doth the offering vnto an idole? for neither can it eat nor smell: so is he that is ||persecuted of the Lord.

20 Hee seeth with his eyes and groaneth, as an Eunuch that embraceth a virgine, and sightheth.

21 \* Give not ouer thy mind to heauinessesse, and afflict not thy selfe in thine owne counsell.

22 The gladnesse of the heart is the life of man, and the ||joyfulnesse of a man prolongeth his dayes.

23 Loue thine owne soule, and comfort thy heart, remoue sorrow far from thee: for sorrow hath killed many, and there is no profit therein.

24 Enuie and wrath shorten the life, and carefulnesse bringeth age before the time.

25 ||A cherefull and good heart will haue a care of his meat and diet.

## C H A P. XXXI.

1 Of the desire of riches. 12 Of moderation and excesse in eating, or drinking wine.

**W**atching for riches, consummeth the flesh, and the care therof drieueth away sleepe.

2 Watching care will not let a man slumber, as a sore disease breaketh sleepe.

3 The rich hath great labour in gathering riches together, and when he resteth, he is filled with his delicates.

4 The poore laboureth in his poore estate, and when he leaueth off, hee is still needie.

5 He that loueth gold shall not bee iustified, and he that followeth corruptiōn, shall haue enough thereof.

6 \* Gold hath bin the ruine of many, and their destruction was present.

7 It is a stumbling block vnto them that sacrifice vnto it, and every foole shall be taken therewith.

8 \* Blessed is the rich that is found without blemish, and hath not gone after gold:

9 Who is he? and we will call him blessed: for wonderfull things hath hee done among his people.

10 Who hath bene tried thereby, and found perfit? then let him glory. Who might offend and hath not offended, or done euill, and hath not done it?

11 His goods shall be established, and the congregatiō shall declare his almes.

12 If thou sit at a bountifull table, bee not greedy vpon it, and t̄say not, Tbere is much meate on it.

13 Remember that a wicked eye is an euill thing: and what is created more wicked then an eye? therefore it weepeth ||vpon every occasion.

14 Stretch not thine hand whithersoeuer it looketh, and thrust it not with him into the dish.

15 Judge of thy neigbour by thy selfe: and be discreet in every point.

16 Eat as it becommeth a man those things which are set before thee: and deuoure not, lest thou be hated.

17 Leave off first for maners sake, and be not vnsatiable, lest thou offend.

18 \* When thou sittest among many, reach not thine hand out first of all.

19 A very litle is sufficient for a man well nurtured, ||and he fetcheth not his wind short vpon his bed.

20 Sound sleepe commeth of moderate eating: he riseth early, and his wits are with him, but the paine of watching and choller, and pangs of the beliie are with an vnsatiable man.

21 And if thou hast bin forced to eate, arise, goe forth, vomit, and thou shalt haue rest.

22 My sonne, heare me, and despise me not, and at the last thou shalt finde as I told thee: in all thy workes bee quicke, so shall there no sickenesse come vnto thee.

23 \* Who so is liberall of his meat, men shall speake well of him, and the report of his good housekeeping will be beleeuēd.

24 But against him that is a niggard of his meate, the whole citie shall murmur; and the testimonies of his niggardnesse shall not be doubted of.

25 Shew not thy \* valiantnesse in wine,

<sup>2d</sup> Luke 8.

<sup>1 Pro. 111. 9  
pro. 23. 1.  
¶ Or. open not thy throat  
upon it.</sup>

<sup>¶ Or. before  
every thing  
that is pre-  
sented.</sup>

<sup>\* Chap. 37.  
2d.</sup>

<sup>¶ Or. & liek  
not puffing  
and blowing.</sup>

<sup>Eccle. 3.7.  
chap. 20. 7.</sup>

<sup>\* Isa. 5. 22.  
Iude. 12. 8</sup>

## Apocrypha.

## Chap. xxxij.xxiij.

## Apocrypha.

wine, for wine hath destroyed many. 26 The furnace prooweth the edge by dipping: so doth wine the hearts of the proud by drunkennesse.

27 Wine is as good as life to a man if it be drunke moderatly: what life is then to a man that is without wine? for it was made to make men glad.

28 Wine measurably drunke, and in season, bringeth gladnesse of the heart and cheeresfulnesse of the minde.

29 But wine drunken with excesse, maketh bitternesse of the minde, with brawling and quarreling.

30 Drunkennesse increaseth the rage of a foole till he offend, it diminisheth strength, and maketh wounds.

31 Rebuke not thy neighbour at the wine, and despise him not in his mirth: give him no despitefull words, and presse not vpon him with vrging him (to drinke.)

## C H A P. XXXII.

1 Of his duty that is cheefe or master in a feast. 14 Of the feare of God. 18 Of counsell. 20 Of a ragged and a smooth way. 23 Trust not to any hut to thy selfe and to God.

 F thou be made the master (of the feast) list not thy selfe vp, but bee among them as one of the rest, takediligent care for them, and so sit downe.

2 And when thou hast done all thy office, take thy place that thou mayest be merry with them, and receiue a crowne for thy well ordering of the feast.

3 Speake thou that art the elder, for it becometh thee, but with sound iudgement, and hinder not musick.

4 Powre not out words where \*there is a musitian, and shew not forth wisedome out of time.

5 A consort of musickie in a basket of wine, is as a signet of Carbuncle set in gold.

6 As a signet of an Emeraud set in a worke of gold, so is the melodie of musickie with pleasant wine.

7 Speake yong man, if there be need of thee: and yet scarcely when thou art twise asked:

8 Let thy speach be short, comprehending much in few words, be as one that knoweth, and yet holdeth his tongue.

9 \* If thou be among great men,

make not thy selfe equall with them, and when ancient men are in place, vse not many words.

10 Before the thunder goeth lightening: and before a shamefast man shall goe fauour.

11 Rise vp betimes, and be not the last: but get thee home without delay.

12 There take thy pastime, & do what thou wilt: but sinne not by proud speach

13 And for these things blesse him that made thee, and hath replenished thee with his good things.

14 Who so feareth the Lord, will receive his discipline, and they that seeke him early, shall find fauour.

15 He that seeketh the law, shall be filled therewith: but the hypocrite will be offended therat.

16 They that feare the Lord shall find judgement, and shall kindle justice as a light.

17 A sinfull man will not be reproued, but findeth an excuse according to his will.

18 A man of counsell will be considerate, but a strange and proud man is not daunted with feare, euen when of himselfe he hath done without counsell.

19 Doe nothing without aduice, and when thou hast once done, repent not.

20 Goe not in a way wherein thou maiest fall, and stumble not among the stones.

21 Be not confident in a plaine way.

22 And beware of thine owne chilidren.

23 \* In every good worke trust thy owne soule: for this is the keeping of the commandements.

24 He that beleuueth in the Lord, taketh heed to the commandement, and he that trusted in him, ||shall fare neuer

<sup>¶ Or. shall not be hurt.</sup>

## C H A P. XXXIII.

1 The safety of him that feareth the Lord. 2 The wise and the foolish. 7 Times and seasons are of God. 10 Men are in his bands, as clay in the hands of the potter. 18 Cheefely regard thy selfe. 24 Of seruants.

 Here shall no euill happen vnto him that feareth the Lord, but in temptation euen againe he wil deliuer him.

2 A wise man hateth not the Law, but he that is an hypocrite therein, is as a ship in a storme.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

<sup>1</sup> Or, as the asking of Erim.<sup>1</sup> Greek, books.  
<sup>2</sup> Chap. 21.  
16.<sup>1</sup> Or, ordai-  
med for the  
number of  
days.<sup>2</sup> Gen. 1.  
27. and 2. 7.<sup>1</sup> Or, stan-  
dings.<sup>2</sup> Easy 45. 9.  
rom. 9. 20.  
21.<sup>1</sup> Or, mis-  
match.<sup>2</sup> Chap. 24.  
26.

<sup>3</sup> A man of vnderstanding trusteth in the Law, and the Law is faithfull vnto him, ||as an oracle.

4 Prepare what to say, and so thou shalt be heard, and binde vp instruction, and then make answeare.

5 The heart of the \*foolish is like a cartwheel : and his thoughts are like a rolling axeltree.

6 A stallion horse is as a mocking friend, hee neighth vnder every one that sitteth vpon him.

7 Why doth one day excell another? when as all the light of every day in the yeere is of the Sunne.

8 By the knowledge of the Lord they were distinguished : and he altered seasons and feasts.

9 Some of them hath hee made high dayes, and hallowed them, and some of them hath hee ||made ordinary dayes.

10 And all men are from the ground, and \*Adam was created of earth.

11 In much knowledge the Lord hath diuided them, and made their wayes diners.

12 Some of them hath hee blessed, and exalted, and some of them hath hee sanctified, and set neere himselfe : but some of them hath hee cursed, and brought low, and turned out of their places.

13 \*As the clay is in the potters hand to fashion it at his pleasure : so man is in the hand of him that made him, to render to them as liketh him best.

14 Good is set against euill, and life against death : so is the godly against the sinner, and the sinner against the godly.

15 So looke vpon all the workes of the most High, and there are two and two, one against another.

16 I awaked vp last of all, as one that ||gathereth after the grape-gatherers : by the blessing of the Lord I profited, and filled my wine-presse, like a gatherer of grapes.

17 \*Consider that I laboured not for my selfe onely, but for all them that seeke learning :

18 Hearre me, O ye great men of the people, and hearken with your eares ye rulers of the Congregation :

19 Giue not thy sonne, and wife, thy brother and friend power ouer thee while thou liuest, and giue not thy goods to another, lest it repent thee :

and thou intreat for the same againe. <sup>20</sup> As long as thou liuest and hast breath in thee, ||giue not thy selfe ouer to any.

21 For better it is that thy children should seeke to thee, then that thou shouldest ||stand to their courtesie.

22 In all thy workes keepe to thy selfe the preheminence, leauue not a staine in thine honour.

23 At the time when thou shalt end thy dayes, and finishe thy life, distribute thine inheritance.

24 Fodder, a wand, and burdens, are for the asse : and bread, correction, and worke for a seruant.

25 If thou set thy seruant to labour, thou shalt finde rest : but if thou let him goo idle, he shall seeke libertie.

26 A yoke and a collar doe bow the necke : so are tortures and torments for an euill seruant.

27 Sende him to labour that hee be not idle : for idlenesse teacheth much euill.

28 Set him to worke, as is fit for him; if he be not obedient, put on more heauy fettters.

29 But be not excessive toward any, and without discretion doe nothing.

30 \*If thou haue a seruant, let him bee vnto thee as thy selfe, because thou hast bought him ||with a price.

31 If thou haue a seruant, intreate him as a brother : for thou hast neede of him, as of thine owne soule : if thou intreate him euill, and he runne from thee, which way wilt thou goe to seeke him?

## C H A P. XXXIII.

1 Of dreames. 13 The praise and blessing of them that feare the Lord. 18 The offering of the ancient, and prayer of the poore innocent.

**H**E hopes of a man vvoid of vnderstanding are vaine, and false : and dreames lift vp fooles.

2 Who so ||regardeth dreames, is like him that catcheth at a shadow, and followeth after the winde.

3 The vision of dreames is the resemblance of one thing to another, euen as the \*likenesse of a face to a face.

4 \*Of an vnkleane thing, what can be cleansed? and from that thing which is false, what trueth can come?

5 Diui-

<sup>1</sup> Or, sell not.<sup>1</sup> Or, looks  
to their  
hands.

of seruants.

<sup>2</sup> Chap. 7.  
20.<sup>3</sup> Greek, in  
blood.<sup>4</sup> Prou. 21.  
27.<sup>5</sup> Or, the  
needieries.<sup>6</sup> Pro. 16. 8.<sup>7</sup> Or, hath  
his minde  
open.<sup>8</sup> Prou. 27.  
19.  
<sup>9</sup> Job 14. 4.

## Apocrypha.

## Chap. xxxv.

## Apocrypha.

\*defraudeth the labourer of his hire, is <sup>1</sup> Deut. 24.  
a bloodshedder. <sup>14. 16. cha.  
7. 30.</sup>

23 When one buildeth, and another pulleth downe, what profit haue they then but labour?

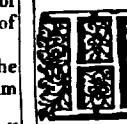
24 When one prayeth, and another curseith, whose voice will the Lorde heare?

25 \*He that washeth himselfe after the touching of a dead body, if he touch it againe, what auileth his washing? <sup>Num. 19.  
11. 12.</sup>

26 So is it with a man that fasteth for his sinnes, and goeth againe and doeth the same : who will haire his prayer, or what doeth his humbling profit him?

## C H A P. XXXV.

1 Sacrifices pleasing God. 14 The prayer of the fatherlesse, of the widow, and of the humble in spirit. 20 Acceptable mercy.

 Ee \*that keepeth the law, <sup>1. Sam. 15.  
22. Iere. 7.  
3. 5. 6. 7.</sup> bringeth offerings now: he that taketh heed to the commandement, offereth a peace offering.

2 He that requiteth a good turne, offereth fine flour: and he that giueth almes, sacrificeth praise.

3 To depart from wickednesse is a thing pleasing to the Lord: and to forsake vnrigheteousnesse, is a propitiacion.

4 \*Thou shalt not appeare emptie before the Lord:

5 For all these things [are to bee done] because of the commandement.

6 The offering of the righteous maketh the Altar fat, and the sweete savour thereof is before the most high.

7 The sacrifice of a iust man is acceptable, and the memorall thereof shall never be forgotten.

8 Giue the Lord his honour with a good eye, and diminish not the first fruits of thine hands.

9 \*In all thy gifts shew a cheerfull countenance, and ||dedicate thy tithes with gladnesse.

10 \*Giue vnto the most high, according as he hath enriched thee, and as thou hast gotten, giue with a cheerfull eye.

11 For the Lord recompenseth, and will giue thee seven times as much.

12 ||Doe not thinke to corrupt with gifts, \*for such he will not receive: and trust not to vnrigheteous sacrifices, for

<sup>1</sup> Exod. 23.  
15. deut.  
16. 16.<sup>2</sup> Cor. 9. 7.<sup>3</sup> Or, set a-  
part.<sup>4</sup> Tob. 4. 8.<sup>5</sup> 2. Cor. 9. 7.<sup>6</sup> Job 14. 4.<sup>7</sup> Leuit. 22.<sup>8</sup> 22. deu.  
16. 21.<sup>9</sup> 1 Or, dimi-  
nish nothing  
of thy offe-  
rings.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

\* Deut. 10.  
17. 2. chs. 15.  
7. 10. 34. 18  
wind. 6. 7.  
acts 10. 21.  
rom. 2. 11.  
gal. 2. 2.  
eph. 6. 9.  
colos. 2. 23.  
1. pet. 1. 17.

the Lord is judge, and with him is \* no respect of persons.

13 Hee will not accept any person against a poore man : but will heare the prayer of the oppressed.

14 He will not despise the supplication of the faterlesse: nor the widowe when she powreth out her complaint.

15 Doeth not the teares run downe the widowes cheeks ? and is not her crie against him that causeth them to fall ?

16 He that serueth the Lord, shall be accepted with fauour, and his prayer shall reach vnto the cloudes.

17 The prayer of the humble pierceth the clouds: and till it come nigh he will not be comforted: and will not depart till the most High shall beholde to judge righteously, and execute iudgement.

18 For the Lord will not be slacke, neither will the mightie be patient towards them, till he hath smitten in sunder the loines of the vnmercifull, and repaid vengeance to the heathen : till he haue taken away the multitude of the ||proud, and broken the scepter of the vnrighteous :

19 Till he haue rendred to euery man according to his deeds, and to the works of men according to their deuises, till he haue judged the cause of his people: and made them to reioyce in his mercie,

20 Mercie is +seasonable in the time of affliction, as cloudes of raine in the time of drought.

### C H A P. XXXVI.

1 A prayer for the Church against the enemis thereof. 18 A good heart and a foward. 21 Of a good wife.

 Ave mercie vpon vs, O Lord God of all, and behold vs:

2 And send thy feare vpon all the nations that seeke not after thee.

3 Lift vp thy hand ||against the strange nations, and let them see thy power.

4 As thou wast sanctified in vs before them : so be thou magnified among them before vs.

5 And let them know thee, as we haue knownen thee, that there is no God, but onely thou, O God.

6 Shew new signes, and make other strange wonders: glorifie thy hand and thy right arme, that they may set

forth thy wonderous works.

7 Raise vp indignation, and powre out wrath : take away the aduersarie and destroy the enemie.

8 Make the time short, remember the covenant, and let them declare thy wonderfull works.

9 Let him that escapeth, be consumed by the rage of the fire, and let them perish that oppresse the people.

10 Smite in sunder the heads of the rulers of the heathen, that say. There is none other but we.

11 Gather all the tribes of Iacob together, and inheret thou them, as from the beginning.

12 O Lord haue mercie vpon the people, that is called by thy name, and vpon Israel, \* whom thou hast named thy first borne.

13 O bee mercifull vnto Ierusalem thy holy citie, the place of thy rest.

14 Fill Sion with ||thine vnspeakable oracles, and thy people with thy glory.

15 Giue testimonie vnto those that thou hast possessed from the beginning, and raise vp ||prophets that haue bin in thy name.

16 Reward them that wait for thee, and let thy prophets be found faithfull.

17 O Lord heare the prayer of thy ||seruants, according to the \*blessing of Aaron ouer thy people, that all they which dwel vpon the earth, may know that thou art the Lord, the eternall God.

18 The belly deuoureth all meates, yet is one meat better then another.

19 \* As the palate tasteth diuers kinds of venison : so doth an heart of vnderstanding false speeches.

20 A foward heart causeth heauiness: but a man of experience will recompense him.

21 A woman will receiue every man, yet is one daughter better then another.

22 The beautie of a woman cheareth the countenance, and a man loueth nothing better.

23 If there be kindnesse, meekenes, and comfort in her tongue, then is not her husband like ||other men.

24 He that getteth a wife, beginneth ||a possession, a helpe like vnto himselfe, and a pillar of rest.

25 Where no hedge is, therethe posses-sion is spoiled : and he that hath no wife will wander vp and downe mourning.

26 Who

forth thy wonderous works.

7 Raise vp indignation, and powre out wrath : take away the aduersarie and destroy the enemie.

8 Make the time short, remember the covenant, and let them declare thy wonderfull works.

9 Let him that escapeth, be consumed by the rage of the fire, and let them perish that oppresse the people.

10 Smite in sunder the heads of the rulers of the heathen, that say. There is none other but we.

11 Gather all the tribes of Iacob together, and inheret thou them, as from the beginning.

12 O Lord haue mercie vpon the people, that is called by thy name, and vpon Israel, \* whom thou hast named thy first borne.

13 O bee mercifull vnto Ierusalem thy holy citie, the place of thy rest.

14 Fill Sion with ||thine vnspeakable oracles, and thy people with thy glory.

15 Giue testimonie vnto those that thou hast possessed from the beginning, and raise vp ||prophets that haue bin in thy name.

16 Reward them that wait for thee, and let thy prophets be found faithfull.

17 O Lord heare the prayer of thy ||seruants, according to the \*blessing of Aaron ouer thy people, that all they which dwel vpon the earth, may know that thou art the Lord, the eternall God.

18 The belly deuoureth all meates, yet is one meat better then another.

19 \* As the palate tasteth diuers kinds of venison : so doth an heart of vnderstanding false speeches.

20 A foward heart causeth heauiness: but a man of experience will recompense him.

21 A woman will receiue every man, yet is one daughter better then another.

22 The beautie of a woman cheareth the countenance, and a man loueth nothing better.

23 If there be kindnesse, meekenes, and comfort in her tongue, then is not her husband like ||other men.

24 He that getteth a wife, beginneth ||a possession, a helpe like vnto himselfe, and a pillar of rest.

25 Where no hedge is, therethe posses-sion is spoiled : and he that hath no wife will wander vp and downe mourning.

26 Who

## Apocrypha.

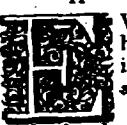
## Chap. xxxvij.

## Apocrypha.

26 Who will trust a thiefe well appointed, that skippeth from citie to citie ? so [who will beleue] a man that hath no house ? and lodgeth wheresoever the night taketh him ?

### C H A P. XXXVII.

1 How to know friends and counsellers. 12 The descretion and wisdome of a godly man blesseth him. 27 Learne to restraine thine appetite.

 Very friend saith, I am his friend also : but there is a friend which is onely a friend in name.

2 Is it not a grieve vnto death, when a companion and friend is turned to an enemie ?

3 O wicked imagination, whence camest thou in to couer the earth with deceit ?

4 There is a companion, which rejoyceth in the prosperity of a friend: but in the time of trouble will be against him.

5 There is a companion which helpeþ his friend for the belly, and tsketh vp the buckler ||against the enemie.

6 Forget not thy friend in thy minde, and be not vnmindfull of him in thy riches.

7 Every counsellor extolleth counsell; but there is some that counsellleth for himselfe.

8 Beware of a counsellor, and know before ||what neede he hath (for he will counsell for himselfe) lest hee cast the lot vpon thee :

9 And say vnto thee, Thy way is good : and afterward he stand on the other side, to see what shall befall thee.

10 Consult not with one that suspecteth thee : and hide thy counsell from such as envie thee.

11 Neither consult with a woman touching her of whom she is iealous ; neither with a coward in matters of warre, nor with a merchant concerning exchange ; nor with a buyer of selling ; nor with an envious man of thankfulness ; nor with an vnmercifull man touching kindnesse ; nor with the slouthfull for any worke ; nor with an hireling for a yeere, of finishing worke ; nor with an idle servant of much busynesse : Hearken not vnto these in any matter of counsell.

12 But be continually with a godly man, whom thou knowest to keepe the

commandements of the Lord, whose minde is according to thy minde, and will sorrow with thee, if thou shalt miscarry.

13 And let the counsell of thine owne heart stand : for there is no man more faithfull vnto thee then it.

14 For a mans minde is sometime wont to tell him more then seuen watchmen, that sit aboue in an high towre.

15 And aboue all this pray to the most high, that he will direct thy way in truthe.

16 Let reason goe before every enterprise, & counsell before euery action.

17 The countenance is a signe of changing of the heart.

18 Foure maner of things appeare : good and euill, life and death : but the tongue ruleth ouer them continually.

19 There is one that is wise and teacheþ many, and yet is vnprofitable to himselfe.

20 There is one that sheweth wisdome in words, and is hated : he shall be destitute of all ||foode.

21 For grace is not giuen him from the Lord : because he is depriued of all wisdome.

22 Another is wise to himselfe : and the fruits of understanding are commendable in his mouth.

23 A wise man instructeth his people, and the fruits of his vnderstanding fail not.

24 A wise man shall be filled with blessing, and all they that see him, shall count him happy.

25 The daies of the life of man may be numbered : but the daies of Israel are innumerable.

26 A wise man shall inherite ||glory among his people, and his name shalbe perpetuall.

27 My sonne prouoce thy soule in thy life, and see what is euill for it, and give not that vnto it.

28 For all things are not profitable for all men , neither hath every soule pleasure in every thing.

29 Be not vnsatiable in any dainty thing : nor too greedy vpon meates.

30 For ||excesse of meates, bringeth sicknesse, and surfeiting will turne into choler.

31 By surfeiting haue many perish-ed, but hee that taketh heed , prolongeth his life.

CHAP.

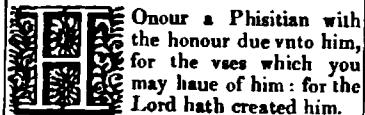
Or, credi-

Or, varie-

tie of meates.

## C H A P. XXXVIII.

1 Honour due to the Phisitian, and why 16  
How to weepe and mourne for the dead.  
24 The wisedome of the learned man,  
and of the Labourer and Artificer : with the vse  
of them both

  
Onour a Phisitian with  
the honour due vnto him,  
for the vses which you  
may haue of him: for the  
Lord hath created him.

2 For of the most High  
commeth healing, and he shall receiue  
honour of the King.

3 The skill of the Phisitian shall  
lift vp his head: and in the sight of great  
men he shalbe in admiration.

4 The Lord hath created medicines  
out of the earth; and he that is wise will  
not abhorre them.

5 Was not the water made sweet  
with wood, that the \* vertue thereof  
might be knownen?

6 And he hath giuen men skill, that  
hee might be honoured in his marueilous  
worke.

7 With such doeth he heale [men,]  
and taketh away their paines.

8 Of such doeth the Apothecarie  
make a confection, and of his workes  
there is no end, and from him is peace  
over all the earth.

9 My sonne, in thy sickenesse be not  
negligent: but \* pray vnto the Lord, and  
he will make thee whole.

10 Leave off from sinne, and order  
thy hands aright, and cleanse thy heart  
from all wickednesse.

11 Giue a sweet sauour, and a memo-  
riall of fine flowre: and make a fat of-  
fering, as ||not being.

12 Then give place to the phisitian, for  
the Lord hath created him: let him not  
go from thee, for thou hast need of him.

13 There is a time when in their  
hands there is good successe.

14 For they shall also pray vnto the  
Lord, that hee would prosper that,  
which they giue, forease and ||remedy to  
prolong life.

15 He that sinneth before his maker,  
let him falinto the hand of the Phisitian.

16 My sonne, let teares fall downe  
ouer the dead, and begin to lament, as if  
thou hadst suffered great harine thy  
selfe: and then couer his body according  
to the custome, & neglect not his buriall.

17 Weepe bitterly, and make great

moane, and vse lamentation, as hee is  
worthy, and that a day or two, lest thou  
be euill spoken of: and then comfort thy  
selfe for thy heauinessse.

18 For of heauiness commeth death,  
and the heauiness of the \* heart, break-  
eth strength.

19 In affliction also sorrow remai-  
neth: and the life of the poore, is the  
curse of the heart.

20 Take no heauiness to heart: driue  
it away, and remember the last end.

21 Forget it not, for there is no tur-  
ning againe: thou shalt not doe him  
good, but hurt thy selfe

22 Remember ||my iudgement: for  
thine also shall be so; yesterday for me,  
and to day for thee.

23 When the dead is at \* rest, let his re-  
membrance rest, & be comforted for him,  
whcn his spirit is departed from him.

24 The wisedome of a learned man  
cometh by opportunitie of leisure: & he  
that hath little busines shal become wise.

25 How can he get wisedome that hol-  
deth the plough, and that glorieth in the  
goad; that driueth oxen, and is occu-  
pied in their labours, and whose talke  
is + of bullocks?

26 He giueth his minde to make fur-  
rowes: and is diligent to giue the kine  
fodder.

27 So every carpenter, and worke-  
master, that laboureth night and day:  
and they that cut and graue sealles, and  
are diligent to make great variety, and  
giue themselves to counterfeit image-  
rie, and watch to finish a worke.

28 The smith also sitting by the an-  
uill, & considering the iron worke; the  
vapour of the fire wasteth his flesh, and  
he fighteth with the heat of the furnace:  
the noise of the hammer & the anuill is  
euer in his eares, and his eies looke still  
vpon the patterne of the thing that he  
maketh, he setteth his mind to finish his  
worke, & watcheth to polish it perfity.

29 So doeth the potter sitting at his  
worke, and turning the wheele about  
with his feet, who is alway carefully  
set at his worke: and maketh all his  
worke by number

30 He fashioneth the clay with his  
arme, and ||boweth downe his strength  
before his feet: he applieth himselfe to  
lead it ouer; and he is diligent to make  
cleane the furnace.

31 All these trust to their hands: and  
every one is wise in his worke.

32 With-

\* Prou. 15.  
13. and 17.  
22.

\* Or, the  
sentence v.  
on him.

\* 2. Sam. 12.  
20.

+ Greeke,  
of the breed  
of bullocks.

\* Or, tempe-  
rath it with  
his feet.

\* Or, a gift.

\* Exod. 15.  
25.

\* Esay. 38.2.

\* Or, as a  
dead man.

\* Or, curing.

\* Chap. 44.  
15.

\* Or, gains  
unto it.

\* Or, riuers  
of water.

\* Gen. 1. 31.  
mark. 7. 37.

\* Ose 14. 10.

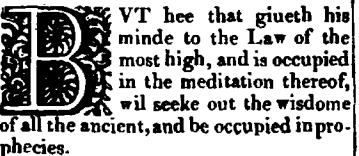
32 Without these cannot a citie be in-  
habited: and they shall not dwell where  
they will, nor goe vp and downe.

33 They shall not be sought for in  
publike counsail, norsit high in the con-  
gregacion: they shal not sit on the Iude-  
ges seate, nor understand the sentence of  
iudgement: they cannot declare justice,  
and judgement, and they shall not be  
found where parables are spoken.

34 But they will maintaine the state  
of the world, and [all] their desire is in  
the worke of their craft.

## C H A P. XXXIX.

1 A description of him that is truely wise. 12  
An exhortation to praise God for his workes,  
which are good to the good, and euill to  
them that are euill.

VT hee that giueth his  
minde to the Law of the  
most high, and is occupied  
in the meditation thereof,  
wil seeke out the wisdom  
of all the ancient, and be occupied in pro-  
phecies.

2 Hee will keepe the sayings of the  
renowned men: and where subtile pa-  
rables are, he will be there also.

3 Hee will seeke out the secrets of  
graue sentences, and be conuersant in  
darke parables.

4 He shall serue among great men,  
and appeare before princes: he will tra-  
uile through strange countreys, for  
hee hath tried the good, and the euill a-  
mong men.

5 Hee will giue his heart to resort  
early to the Lord that made him, and  
will pray before the most high, and will  
open his mouth in prayer, and make  
supplication for his sinnes.

6 When the great Lord will, he shall  
bee filled with the spirit of vnderstanding:  
he shal powre out wise sentences,  
and giue thankes vnto the Lord in his  
prayer.

7 Hee shall direct his counsell and  
knowledge, and in his secrets shall hee  
meditate.

8 Hee shall shew forth that which  
he hath learned, and shall glory in the  
Law of the couenant of the Lord.

9 Many shall commend his vnder-  
standing, and so long as the world endureth,  
it shall not be blotted out, his  
memorall shall not depart away, and  
his name shall liue from generation to  
generation.

10 \* Nations shall shewe foorth his  
wisedome, and the congregation shall  
declare his praise.

11 If hee die, he shall leue a greater  
name then a thousand: and if he liue, he  
shall ||increase it.

12 Yet I haue more to say which I  
haue thought vpon, for I am filled as  
the Moone at the full.

13 Harken vnto me, ye holy children,  
and budde foorth as a rose growing by  
the ||brooke of the field:

14 And giue yee a sweete sauour as  
frankincense, and flourish as a lilly, send  
forth a smell, and sing a song of praise,  
blesse the Lord in all his workes.

15 Magnifie his Name, and shewe  
foorth his praise with the songs of your  
lips, and with harpes, and in praising  
him you shall say after this maner:

16 \*All the workes of the Lord are ex-  
ceeding good, & whatsoeuer hee coman-  
deth, shall be accomplished in due season.

17 And none may say, What is this?  
wherefore is that? for at time conuenient  
they shall all be sought out: at his  
commaundement the waters stood as  
an heape, & at the wordes of his mouth  
the receaptacles of waters.

18 At his commandement is done  
whatsoever pleaseth him, and none can  
hinder when he will saue.

19 The workes of all flesh are before  
him, & nothing can be hid from his eyes.

20 He seeth from everlasting to euer-  
lasting, and there is nothing wonder-  
full before him.

21 A man neede not to say, What is this?  
wherefore is that? for hee hath  
made all things for their vses.

22 His blessing couered the dry land  
as a riuier, and watered it as a flood.

23 As hee hath turned the waters  
into saltnesse: so shall the heathen inhe-  
rite his wrath.

24 \* As his wayes are plaine vnto the  
holy, so are they stumbling blockes vnto  
the wicked.

25 For the good, are good things  
created from the beginning: so euill  
things for sinners.

26 The principall things for the  
whole vse of mans life, are water, fire,  
iron, and salt, floure of wheat, honie,  
milke, and the blood of the grape, and  
oyle, and clothing.

27 All these things are for good to  
the godly: so to the sinners they are tur-  
ned into euill.

28 There,

28 There be spirits that are created for vengeance, which in their furie lay on sore strokes, in the time of destruction they powre out their force, and appease the wrath of him that made them.

29 Fire, and haile, and famine, and death : all these were created for vengeance :

30 Teeth of wild beasts, and scorpions, ||serpents, & the sword, punishing the wicked to destruction.

31 They shall rejoice in his commandement, and they shall bee ready vpon earth when neede is, and when their time is come, they shall not transgresse his word.

32 Therefore from the beginning I was resolute, and thought vpon these things, and haue left them in writing.

33 All the works of the Lord are good : and he will give every needefull thing in due season.

34 So that a man cannot say, This is worse then that : for in time they shall all be well approved.

35 And therefore praise ye the Lord with the whole heart and mouth, and blesse the Name of the Lord.

## C H A P. X L.

<sup>1</sup> Many misteries in a mans life. <sup>12</sup> The reward of vnrighteousnesse, and the fruit of true dealing. <sup>17</sup> A vertuous wife, & an honest friend reioyce the heart, but the feare of the Lord is aboue all. <sup>28</sup> A beggers life is hatefull.

<sup>1</sup> Eccles. 1.3

  
Reat \*trauaille is created for every man, and an heauy yoke is vpon the sons of Adam, from the day that they goe out of their mothers wombe, till the day that they returne to the mother of all things.

2 Their imagination of things to come, & the day of death [trouble] their thoughts, and [cause] feare of heart :

3 From him that sitteth on a throne of glory, vnto him that is humbled in earth and ashes.

4 From him that weareth purple, and a crown, ||vnto him that is clothed with a linnen frocke.

5 Wrath, and enuie, trouble and vnquietnesse, feare of death, and anger, and strife, and in the time of rest vpon his bed, his night sleepe doe change his knowledge.

6 A little or nothing is his rest, and afterward he is in his sleepe, as in a day

of keeping watch, troubled in the vision of his heart, as if he were escaped out of a battell :

7 When all is safe, he awaketh, and maruileth that the feare was nothing.

8 [ Such things happen ] vnto all flesh, both man and beast, and that is seuen fold more vpon sinners.

9 \*Death and bloodshed, strife and sword, calamities, famine, tribulation, and the scourge:

10 These things are created for the wicked, and for their sakes came the flood.

11 \* All things that are of the earth shal turne to the earth againe: and that which is of the \*waters doeth returne into the Sea.

12 All + briberie and iniustice shall be blotted out : but true dealing shall endure for euer.

13 The goods of the vniust shall bee dried vp like a riuier, and shall vanish with noise, like a great thunder in raine.

14 While he openeth his hand he shal reioyce: so shall transgressours come to nought.

15 The children of the vngodly shall not bring forth many branches: but are as vncleane roots vpon a hard rocke.

16 \*The weed growing vpon every water, and banke of a riuier, shall bee pulled vp before all grasse.

17 Bountifulnes is as a most ||fruitfull garden, and mercifulnesse endureth for euer.

18 To \*labour & to be content with that a man hath, is a sweet life : but hee that findeth a treasure, is aboue them both.

19 Children and the building of a citie continue a mans name : but a blamelesse wife is counted aboue them both.

20 Wine & musick reioyce the heart: but the loue of wisedome is aboue them both.

21 The pipe and the psalterie make sweet melodie: but a pleasant tongue is aboue them both.

22 Thine eye desireth fauour and beautie : but more then both, corne while it is greene.

23 A friend and companion never meet amisse : but aboue both is a wife with her husband.

24 Brethren and helpe are against time of trouble: but almes shall deliver more then them both.

25 Golde and siluer make the foote stand

stand sure : but counsell is esteemed above them both.

26 Riches and strength lift vp the heart: but the feare of the Lord is aboue them both: there is no want in the feare of the Lord, and it needeth not to seeke helpe.

27 \* The feare of the Lord is a ||fruitfull garden, and courereth him aboue all glory.

28 My sonne, lead not a beggers life: for better it is to die then to beg.

29 The life of him that dependeth on another mans table, is not to be counted for a life: for he polluteth himselfe with other mens meate, but a wise man well nurtured will beware thereof.

30 Begging is sweet in the mouth of the shamelesse : but in his belly there shall burne a fire.

## C H A P. X L I.

1 The remembrance of Death. <sup>3</sup> Death is not to be feared. <sup>5</sup> The vngodly shall be accursed. <sup>11</sup> Of an euill and a good name. <sup>14</sup> Wisedome is to be viterred. <sup>16</sup> Of what things we should be ashamed.

  
Death, how bitter is the remembrance of thee to a man that liueth at rest in his possessions, vnto the man that hath nothing to vexe him, and that hath prosperity in all things: yea vnto him that is yet able to receive meate ?

2 O death, acceptable is thy sentence vnto the needy, and vnto him whose strength faileth, that is now in the last age, and is || vexed with all things, and to him that despaireth and hath lost patience.

3 Feare not the sentence of death, remember them that haue beeene before thee, and that come after, for this is the sentence of the Lord ouer all flesh.

4 And why art thou against the pleasure of the most High? there is no inquisition in the graue, whether thou haue liued ien, or a hundred, or a thousand yeeres.

5 The children of sinners, are abominable children: and they that are conuersant in the dwelling of the vngodly.

6 The inheritance of sinners children shal perish, and their posterity shal haue a perpetuall reproch.

7 The children will complaine of an vngodly father, because they shall be reproched for his sake.

8 Woe be vnto you vngodly men which haue forsaken the law of the most high God : for if you encrease, it shall be to your destruction.

9 And if you beorne, you shall be borne to a curse: and if you die, a curse shall be your portion.

10 \* All that are of the earth shall turne to earth againe: so the vngodly shall goe from a curse to destruction.

11 The mourning of men is about their bodies: but an ill name of sinners shall be blotted out.

12 Haue regard to thy name: for that shall continue with thee aboue a thousand great treasures of gold.

13 A good life hath but few daies: but a good name endureth for euer.

14 My children, keepe discipline in peace: for wisedome that is hid, and a treasure that is not seen, what profit is in them both?

15 A man that hideth his foolishnesse is better then a man that hideth his wisedome.

16 Therefore be shamefast according to my word: for it is not good to retaine all shamefastnesse, neither is it altogether approued in every thing.

17 Be ashamed of whoredome before father and mother, and of a lie before a prince and a mighty man:

18 Of an offence before a judge and ruler, of iniquite before a congregation and people, of vniuers dealing before thy partner and friend:

19 And of theft in regard of the place where thou soiournest, and in regard of the trueth of God and his covenant, and to leane with thine elbow vpon the meate, and of scorning to gie and take:

20 And of silence before them that salute thee, and to look vpon an harlot:

21 And to turne away thy face from thy kinsman, or to take away a portion or a gift, or to gaze vpon another mans wife,

22 Or to bee ouerbuse with his maide, and come not neare her bed, or of vpbraiding speaches before friends; and after thou hast giuen, vpbraide not:

23 Or of iterating and speaking againe that which thou hast heard, and of reueling of secrets.

24 So shalt thou be truely shamefast, and finde fauour before all men.

## C H A P. XLII.

1 Whereof we should not be ashamed. 9 Be carefull of thy daughter. 12 Beware of a woman. 15 The works and greatness of God.

 16 If these things be not thou ashamed, and accept no person to sinne thereby.

2 Of the Law of the most High, and his Covenant, and of judgement to iustifie the vngodly:

3 Of || reckoning with thy partners, and ||trouerlers : or of the ||gift of the heritage of friends :

4 Of exactnesse of ballance, and waights : or of getting much or little :

5 And of merchants ||indifferent selling, of much correction of children, and to make the side of an euill servant to bleed.

6 Sure keeping is good where an euill wife is, and shut vp where many hands are.

7 Deliuere all things in number and waight, and put al in writing that thou giuest out, or receiuest in.

8 Be not ashamed to ||informe the vnwise and foolish, and the extreme aged ||that contendeth with those that are yong, thus shalt thou bee truly learned and approued of all men liuing.

9 The father waketh for the daughter when no man knoweth, and the care for her taketh away sleepe; when shee is yong lest shee passe away the flowre of her age, and being married, lest she should be hated:

10 In her virginitie lest she should be defiled, and gotten with childe in her fathers house; and hauing an husband, lest she should misbehaue herselfe : and when shee is married, lest shee should be barren.

11 Keape a sure watch ouer a shamelesse daughter, lest shee make thee a laughing stoke to thine enemies, and a by-word in the citie, and a reproch among the people, and make thee ashamed before the multitude.

12 Behold not euery bodies \*beauty, and sit not in the midst of women.

13 For from garments commeth a moth, and \*from women wickednesse.

14 Better is the ||churlishnesse of a man, then a courteous woman, a wo-

man I say, which bringeth shame and reproch.

15 I will now remember the works of the Lord, and declare the things that I haue scene : in the words of the Lord are his works.

16 The Sunne that giueth light, looketh vpon all things : and the worke thereof is full of the glory of the Lord.

17 The Lord hath not giuen power to the Saints to declare all his maruelous workes, which the Almighty Lord firmly setted, that whatsoeuer is, might be established for his glory.

18 He seeketh out the deepe and the heart, and considereth their crafty deuices : for ||the Lord knoweth all that may be knownen, and he beholdeth the signes of the world.

19 Hee declareth the things that are past, and for to come, and reueleth the steps of hidden things.

20 No \*thought escapeth him, neither any word is hidden from him.

21 Hee hath garnished the excellent workes of his wisdome, and hee is from euerlasting to euerlasting, vnto him may nothing be added, neither can hee be diminished, and he hath no need of any counseller.

22 O how desireable are all his workes : and that a man may see even to a spake.

23 All these things liue and remaine for euer, for all vses, and they are all obedient.

24 All things are double one against another : and hee hath made nothing vnperfitt.

25 One thing establisheth the good of another : and who shalbe filled with beholding his glory ?

## C H A P. XLIII.

1 The works of God in heauen, and in earth, and in the sea, are exceeding glorious and wonderfull. 29 Yet God himselfe in his power and wisdome is aboue all.

 He pride of the height, the cleare firmament, the beautie of heauen, with his glorious shew;

2 The Sunne when it appeareth, declaring at his rising, a maruelous ||instrument, the worke of <sup>1 or, vessell.</sup>

3 At noone it parcheth the country, and who can abide the burning heate thereof?

4 A man blowing a furnace is in works of heat, but the Sunne burneth the mountaines three times more ; breathing out fiery vapours, and sending foorth bright beames, it dimmeth the eyes.

5 Great is the Lord that made it, and at his commandement <sup>†</sup>it runneth hastily.

6 \* He made the Moone also to serue in her season, for a declaration of times, and a signe of the world.

7 \* From the Moone is the signe of Feasts, a light that decreaseth in her perfection.

8 The moneth is called after her name, encreasing wonderfully in her changing, being an instrument of the armies aboue, shining in the firmament of heauen,

9 The beautie of heauen, the glory of the starres, an ornament givning light in the highest places of the Lord.

10 At the commandement of the holy One, they will stand in their order, and never faint in their watches.

11 \* Looke vpon the rainebow, and praise him that made it, very beautifull it is in the brightness thereof.

12 \* It compasseth the heauen about with a glorious circle, and the hands of the most high haue bended it.

13 By his commandement hee maketh the snow to fall apace, and sendeth swifly the lightnings of his judgment.

14 Through this the treasures are opened, and clouds flie forth as foules.

15 By his great power hee maketh the cloudes firme, and the halestone are broken small.

16 At his sight the mountaines are shaken, and at his will the South wind bloweth.

17 The noise of the thunder maketh the earth to ||tremble : so doth the Northern storme, and the whirlwinde : as birds flying ha scattereth the snow, and the falling downe thereof, is as the lighting of grashoppers.

18 The eye maruileth at the beauty of the whitenesse thereof, and the heart is astouned at the raining of it.

19 The hoare frost also as salt hee powreth on the earth, and being congealed, ||it lieth on the toppe of sharpe stakes.

20 When the colde North-winde bloweth, and the water is congealed into yce, it abideth vpon every gathe-

ring together of water, and clotheth the water as with a breastplate.

21 It deuoureth the mountaines, and burneth the wildernes, and consumeth the grasse as fire.

22 A present remedy of all is a miste comming specially: a dew comming ||after heate, refreshest.

23 By his counsell he appeaseth the deepe, and planteth Islands therein.

24 They that saile on the Sea, tell of the danger thereof, and when wee heare it with our eares, wee maruile therat.

25 For therein be strange and wonderous workes, varietie of all kindes of beasts, and whales created.

26 By him the ende of them hath prosperous sucesse, and by his word all things consist.

27 We may speake much, & yet come short : wherefore in summe, he is all.

28 How shall wee be able to magnifie him ? for hee is great aboue all his workes.

29 \* The Lord is terrible and very great, and maruileous is his power.

30 When you glorifie the Lord exalte him as much as you can : for euen yet wil he farre exceed, and when you exalte him, put foorth all your strength, and be not weary : for you can neuer goe farre enough.

31 \* Who hath seen him, that hee might tell vs ? and who can magnifie him as he is ?

32 There are yet hid greater things then these be, for wee haue seene but a few of his workes :

33 For the Lord hath made all things, and to the godly hath hee giuen wisdome.

## C H A P. XLIII.

1 The praise of certayne holy men: 16 Of Enoch, 17 Noah, 19 Abraham, 22 Isaac, 23 and Iacob.

 Et vs now praise famous men, and our Fathers that begat vs.

2 The Lorde hath wrought great glory by them, through his great power from the beginning.

3 Such as did beare rule in their kingdomes, men renowned for their power, giving counsell by their vnderstanding, and declaring prophecies :

4 Leaders of the people by their coun-

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

counsels, and by their knowledge of learning meet for the people, wise and eloquent in their instructions.

<sup>Or. ditties.</sup> 5 Such as found out musical tunes, and rejected || verses in writing.

6 Rich men furnished with abilities, living peaceably in their habitations.

7 All these were honoured in their generations, and were the glory of their times.

8 There be of them, that haue left a name behind them, that their praises might be reported.

9 And some there be, which haue no memorial, \* who are perished as though they had never bene, and are become as though they had never bene borne, and their children after them.

10 But these were mercifull men, whose righteousnesse hath not beeene forgotten.

11 With their seed shall continually remaine a good inheritance, and their children are within the covenant.

12 Their seed stands fast, and their children ||for their sakes.

13 Their seed shall remaine for euer, and their glory shall not be blotted out.

14 Their bodies are buried in peace, but their name lieth for evermore.

15 \* The people will tell of their wisdom, and the congregation will shew forth their praise.

16 \* Enoch pleased the Lord, and was translated, being an example of reparation, to all generations.

17 \* Noah was found perfect and righteous, in the time of wrath, he was taken in exchange (for the world) therefore was he left as a remnant vnto the earth, when the flood came.

18 An \* everlasting Covenant was made with him, that all flesh should perish no more by the flood.

19 Abraham was a \*great father of many people : in glory was there none like vnto him:

20 Who kept the Law of the most High, and was in covenant with him, hee established the Covenant in \*his flesh, and when he was proued, he was found faithfull.

21 Therefore he assured him by an othe, that he would blesse the nations in his seed, and that he would inultiply him, as the dust of the earth, and exalte his seed as the starres, and cause them to inherit from Sea to Sea, & from the riuier vnto the vtmost part of the land.

<sup>\* Gen. 22.  
36. 15. 18.  
1. 2. 8.</sup>

<sup>1 Cor. after  
Euseb.</sup>

<sup>Gen. 10.</sup>

<sup>Gen. 5. 24.  
Job. 11. 3.</sup>

<sup>Gen. 9. 11.</sup>

<sup>Gen. 12. 3  
and 13. 5.  
Job. 11. 7.</sup>

<sup>Gen. 21. 4.</sup>

<sup>Gen. 22.  
36. 15. 18.  
1. 2. 8.</sup>

22 With \* Isaac did he establish likewise [for Abraham his fathers sake] the blessing of all men and the covenant, <sup>\* Gen. 27.  
28. and 28.  
14.</sup>

23 And made it rest vpon the head of Iacob. Hee acknowledged him in his blessing, and gaue him an heritage, and diuided his portions, among the twelve tribes did he part them.

### C H A P. XLV.

1 The praise of Moses, 6 Of Aaron, 23 and of Phinees.

 27 Nd he brought out of him a mercifull man, which found fauour in the sight of all flesh, even \* Moses beloved of God and men, whose memoriall is blessed:

2 He made him like to the glorious Saints, and magnified him, so that his enemies stood in feare of him.

3 By his words he caused the wonders to cease, and he made him \*glorious in the sight of kings, and gaue him a commandement for his people, and shewed him part of his glory.

4 \* He sanctified him in his faithfulness, and meekenesse, and chose him out of all men.

5 He made him to heare his voyce, and brought him into the darke cloud, and \* gaue him commandements before his face, even the law of life and knowledge, that hee might teach Iacob his Covenants, and Israel his judgments.

6 He \* exalted Aaron an holy man like vnto him, even his brother, of the tribe of Leui.

7 An euerlasting covenant he made with him, and gaue him the priesthood among the people, he + beautified him with comely ornaments, and clothed him with a robe of glory.

8 Ihee put vpon him perfect glory : and strengthened him with trich garments, with breeches, with a long robe, and the Ephod:

9 And he compassed him with pomegranates, and with many golden bels round about, that as he went, there might be a \*sound, and a noise made that might be heard in the Temple, for a memorial to the children of his people.

10 With an holy garment, with gold and blew silke, and purple the worke of the embroiderer ; with a brestplate of judgement, and with Vrim & Thummim.

11 With twisted scarlet, the worke of the

<sup>1 Cor. he bles-</sup>

<sup>Greeke,  
vessells or i-</sup>

<sup>nstruments.</sup>

<sup>Exod. 28.  
35.</sup>

## Apocrypha.

## Chap.xlvj.

## Apocrypha.

the cunning workeman, with precious stones grauen like seals, and set in gold, the worke of the Jeweller, with a writing engraued for a memorall, after the number of the tribes of Israel.

12 He set a crowne of gold vpon the miter, wherein was engraued holinesse an ornament of honour, a costly worke, the desires of theies goodly & beautiful.

13 Before him there were none such, neither did euer any stranger put them on, but onely his children, and his chidrens children perpetually

14 Their sacrifices shall be wholly consumed every day twise continually.

15 Moises consecrated him, and anointed him with holy oile, this was appointed vnto him by an everlasting couenant, and to his seed so long as the heauens should remaine, that they should minister vnto him, and execute the office of the priesthood, and blesse the people in his name.

16 He chose him out of all men living to offer sacrifices to the Lord, incense and a sweet sauour, for a memorall, to make reconciliation for his people.

17 \* He gaue vnto him his commandements, and authority in the statutes of iudgements, that he should teach Iacob the testimonies, and informe Israel in his lawes.

18 \* Strangers conspired together against him, and maligned him in the wildernes, even the men that were of Dathans, and Abirons side, and the congregation of Core with fury and wrath.

19 This the Lord saw and it displeased him, and in his wrathfull indignation, were they consumed : he did wonders vpon them, to consume them with the fiery flame.

20 \*But he made Aaron more honourable, and gaue him an heritage, and diuided vnto him the first fruits of the encrease, especially he prepared bread in abundance :

21 For they eate of the sacrifices of the Lord, which he gaue vnto him and his seed :

22 \* Howbeit in the land of the people he had no inheritance, neither had he any portion among the people, for the Lord himselfe is his portion and inheritance.

23 \* The third in glory is Phinees the sonne of Eleazar, because he had zeale in the feare of the Lord, and stood vp with

good courage of heart, when the people were turned backe, and made reconciliatiōn for Israel.

24 Therfore was there a couenant of peace made with him, that he should be the cheefe of the sanctuary, and of his people, and that he, and his posterite should haue the dignitie of the Priesthood for euer.

25 According to the couenant made with Dauid sonne of Iesse, of the tribe of Iuda, that the inheritance of the king should be to his posterity alone : so the inheritance of Aaron should also be vnto his seed.

26 God give you wisdome in your heart to iudge his people in righteousness, that their good things be not abolished, and that their glory may endure for euer,

### C H A P. XLVI.

1 The praise of Iosah, 9 Of Caleb, 13 Of Samuel.

 \* Esus the sonne of Nauel was valiant in the wars, and was the successor of Moses in prophesies, who according to his name

<sup>\* Num. 27.  
18. deut. 34.  
9. Iosah. 1. 2.  
and 12. 7.</sup> was made great for the sauing of the elect of God, and taking vengeance of the enemies that rose vp against them, that he might set Israel in their inheritance.

2 \* How great glory gat he when he did lift vp his hands, and stretched out his sword against the cities ?

3 Who before him so stood to it ? for the Lord himselfe brought his enemies vnto him.

4 Did not the Sunne goe backe by his meanes ? and was not one day as long as two ?

5 He called vpon the most high Lord, when the enemis pressed vpon him on euery side, & the great Lord heard him.

6 And with hailestones of mighty power he made the battell to fall violently vpon the nations, and in the descent (of Bethoron) haile destroyed them that resisted, that the nations might know all their strength, because hee fought in the sight of the Lord, and he followed the mighty one.

7 In the time of Moses also, he did a worke of mercie, hee and Caleb the sonne of Iephunne, in that they withstood the Congregation, and withheld the people from sinne, and appeased the wicked murmuring.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

\* Num. 24.  
25. dea. 35.  
36. S \* And of six hundred thousand people on foot, they two were preserved to bring them into the heritage, even unto the land that floweth with milk & honie.

9 The Lord gave strength also unto Caleb, which remained with him unto his old age, so that he entred vpon the high places of the land, and his seed obtained it for an heritage.

10 That all the children of Israel might see that it is good to follow the Lord.

11 And concerning the judges, every one by name, whose heart went not a whoring, nor departed from the Lord, let their memory be blessed.

12 Let their bones flourish out of their place, and let the name of them that were honoured, be continued vpon their children.

13 \* Samuel the Prophet of the Lord, beloved of his Lord, established a kingdom, & anointed princes over his people.

14 By the Law of the Lord hee judged the Congregation, and the Lord had respect vnto Iacob.

15 By his faithfulness he was found a true Prophet, and by his word he was known to be faithfull in vision.

16 He called vpon the mighty Lord, when his enemies pressed vpon him on every side, when he offered the sucking lambe.

17 And the Lord thundered from heauen, and with a great noise made his voice to be heard.

18 And he destroyed the rulers of the Tyrians, and all the princes of the Philistines.

19 And before his long sleepe hee made \* protestations in the sight of the Lord, and his anoynted, I haue not taken any mans goods, so much as a shoe, and no man did accuse him.

20 And after his death he prophesied, and shewed the King his end, and lift vp his voyce from the earth in prophesie, to blot out the wickednesse of the people.

### C H A P. XLVII.

1 The praise of Nathan, 2 Of Dauid, 12 Of Solomon his glory, and infirmities. 23 Of his end and punishment.

24 And after him rose vp Nathon to prophesie in the time of Dauid.

2 As is the fat taken away from the peace of

ferring, so was Dauid chosen out of the children of Israel.

3 Hee ||played with Lions as with kids, and with \*beares as with lambs.

4 \* Slew he not a gyant when hee was yet but yong? and did he not take away reproch from the people, when he lifted vp his hand with the stone in the sling, and beat downe the boasting of Goliah?

5 For he called vpon the most high Lord, and he gave him strength in his right hand to slay that mighty warriour, and set vp the horne of his people:

6 So the people honoured him with \*ten thousands, and praised him in the blessings of the Lord, in that hee gaue him a crowne of glory.

7 For hee destroyed the enemies on every side, and \*brought to nought the Philistines his ||aduersaries, and brake their horne in sunder vnto this day.

8 In all his workes hee praised the holy one most High, with words of glory, with his whole heart he sung songs, and loued him that made him.

9 He setsingers also before the \*Altar, that by their voyces they might make sweet melody, and daily sing praises in their songs.

10 He beautified their feasts, and set in order the solemne times, ||vntill the ende, that they might praise his holy Name, and that the Temple might sound from morning.

11 The Lord tooke away his sinnes, and exalted his \*horne for euer: he gaue him a covenant of kings, and a throne of glory in Israel.

12 After him rose vp a wise sonne, and for his sake he dwelt at large.

13 \*Solomon reigned in a peaceable time, and was honoured; for God made all quiet round about him, that hee might build an house in his Name, and prepare his Sanctuary for euer

14 \*How wise wast thou in thy youth, & as a flood filled with vnderstanding.

15 Thy soule couered the whole earth, and thou filledst it with dark parables.

16 Thy name went farre vnto the Islands, and for thy peace thou wast beloued.

17 The countreys maruiled at thee for thy \* Songs, and Proverbes, and Parables, and interpretations.

18 By the Name of the Lord God, which is called the Lord God of Israell, thou didst \*gather gold as tinne, and

Or, he made Lions.

1. Sam. 17. 49, 50, 51.

1. Kin. 12. 14, 15, 17.

1. Sam. 18. 7.

1. Sam. 4. 10, con-

temned.

1. Ch. 16. 4.

1. Sam. 12. 10, 11, 13.

1. Kin. 12. 28, 30.

1. Kin. 17. 1.

1. Sam. 12. 13.

1. Or, of a kingdom.

1. King. 4. 21, 24.

1. King. 4. 29, 30.

1. King. 17. 21, 22.

1. Or, grouse.

1. Kings 1. 16.

1. Or, seatle.

1. Kings 19. 15.

1. Kin. 19. 16.

## Apocrypha.

## Chap.xlvij.

## Apocrypha.

and didst multiply siluer as lead.

19 \*Thou didst bow thy loynes vnto women, and ||by thy body thou wast brought into subiection.

20 Thou dist staine thy honour, and pollute thy seed, so that thou broughtest wrath vpon thy children, and wast grieved for thy folly.

21 \*So the kingdome was diuided, and out of Ephram ruled a rebellious kingdome.

22 \*But the Lord will neuer leaue off his mercy, neither shall any of his workes perish, neither will hee abolish the posterity of his elect, and the seed of him that loueth him he will not take away: wherefore he gaue a remnant vnto Iacob, and out of him a roote vnto Dauid.

23 Thus rested Solomon with his fathers, and of his seede he left behinde him Roboam, even the foolishnesse of the people, and one that had no vnderstanding; who \*turned away the people through his counsell: there was also Ieroboam the sonne of Nabat, who \*caused Israel to sinne, and shewed Ephraim the way of sinne:

24 And their sinnes were multipli-  
ed exceedingly, that they were driven  
out of the land.

25 For they sought out all wicked-  
nes, till the vengeance came vpon them.

### C H A P. XLVIII.

1 The praise of Elias, 12 of Elizeus, 17 and of Ezechias.

 Hen stood vp \*Elias the Prophet as fire, and his word burnt like a lampe.

2 He brought a sore famine vpon them, and by his zeale he diminished their number.

3 By the word of the Lord he ||shut vp the heauen, \*and also three times brought downe fire.

4 O Elias, how wast thou honour-  
ed in thy wondrous deeds! and who  
may glory like vnto thee!

5 \*Who didst raise vp a dead man  
from death, & his soule from the ||place  
of the dead by the word of the most Hie.

6 \* Who broughtest kings to destruc-  
tion, and honourable men from their  
||bedde.

7 Who heardest the rebuke of the  
Lord in Sinai, \*and in Horeb the judg-  
ment of vengeance.

8 \*Who anointed kings to take re-

venge, & Prophets to succeed after him:

9 \*Who wast taken vp in a whirle-  
winde of fire, and in a charet of fierie  
horses:

10 Who wast ||ordained \*for reprofe-  
sion in their times, to pacifie the wrath of  
the Lordes iudgement before it brake  
forth into fury, and to turne the heart  
of the father vnto the sonne, and to ||re-  
store the tribes of Iacob.

11 Blessed are they that saw thee,  
and ||slept in loue, for we shal surely liue.

12 \*Elias it was, who was couered  
with a whirlewinde: and Elizeus was  
filled with his spirit: whilst he liued he  
was not moued [with the presence] of  
any prince, neither could any bring him  
into subiection.

13 ||No word could ouercome him,  
& after his death his body prophecie.

14 He did wonders in his life, and at  
his death were his works marueilous.

15 For all this the people repented  
not, neither departed they from their  
sinnes, \*till they were spoiled and caried  
out of their land, and were scattered  
through all the earth: yet there remained  
a small people, and a ruler in the  
house of Dauid:

16 Of whom, some did that which  
was pleasing to God, and some multi-  
plied sinnes.

17 \*Ezekias fortified his citie, and  
brought in water into the midst thereof:  
he digged the hard rocke with yron,  
and made wellles for waters.

18 In his time \*Sennacherib came  
vp, and sent Rabsaces, and lift vp his  
hand against Sion, & boasted proudly.

19 Then trembled their hearts and  
handes, and they were in paine as wo-  
men in trauell.

20 But they called vpon the Lord  
which is merciful, and stretched out  
their hands towards him, and immedi-  
ately the holy One heard them out of  
heauen, and deliuered them by the ||mi-  
nistry of Ezechias.

21 \*He smote the hoste of the Assyri-  
ans, and his Angel destroyed them.

22 For Ezechias had done the thing  
that pleased the Lord, and was strong  
in the wayes of Dauid his father, as  
Ezechias the Prophet, who was great and  
faithfull in his vision, had comman-  
ded him.

23 \*In his time the Sunne went  
backward, and hee lengthened the  
kings life

1. Kin. 19.  
26. Isa. 37.  
18. Tob. 1.  
18. 1. mac.  
7. 41. 2. mac.  
8. 19.

1. Or, head.

1. Kin. 10.  
isa. 8.

1. Or, estab-  
lish.

1. Or, were  
adorned  
with loue.

1. Kin. 9.  
11. 12.

1. Or, No-  
thing.

1. Kin.  
13. 21.

1. Or, a.

1. Kin. 18.  
11. 12.

1. Or, 2.

## Apocrypha.

## Ecclesiasticus.

## Apocrypha.

24 Hee sawe by an excellent spirit what should come to passe at the last, and hee comforted them that mourned in Sion.

25 He shewed what should come to passe for euer, and secret things or euer they came.

## C H A P. XLIX.

1 The praise of Iosias, 4 Of Dauid and Eze-  
kias, 6 Of Ieremie, 8 Of Ezechiel, 11 Zoro-  
babel, 12 Iesus the sonne of Iosedec, 13 Of  
Nehemiah, Enoch, Seth, Sem, and Adam.

 He remembrance of \*Iosi-  
as is like the composition  
of the perfume þ is made  
by the arte of the Apothe-  
carie : it is sweete as hony  
in all mouthes, and as musicke at a ban-  
quet of wine.

2 He behaued himselfe vprightly in  
the conuersione of the people, and tooke  
away the abominations of iniquitie.

3 \* He directed his heart vnto the  
Lord, and in the time of the vngodly he  
established the worship of God.

4 All, except Dauid and Ezechias,  
and Iosias, were defectiue : for they for-  
sooke the Law of the most High, (even)  
the kings of Iudah failed :

5 Therefore he gaue their ||power  
vnto others, & their glory to a strange  
nation.

6 \* They burnt the chosen citie of the  
Sanctuarie, and made the streets deso-  
late ||according to the prophecie of Ie-  
remias :

7 For they \*entreated him euil, who  
neuerthelesse was a prophet \*sanctified  
in his mothers wombe, that he might  
root out and afflict & destroy, and that  
he might build vp also and plant.

8 \* It was Ezechiel who sawe the  
glorious vision, which was shewed  
him vpon the chariot of the Cherubims.  
9 For he \*made mention of the ene-  
mies vnder [the figure of] the raine, and  
directed them that went right.

10 \* And of the twelve prophets let the  
memorial be blessed, and let their bones  
flourish againe out of their place : for  
they comforted Iacob, and deliuere  
them by assured hope.

11 \* How shall we magnifie Zoro-  
babel? even he was as a signet on the right  
hand.

12 \* So was Iesus the sonne of Io-  
sede: who in their time builded the  
house, and set vp an holy Temple to the

\* 2. King. 22  
1. and 23. 2.  
2. chri. 3. 32.

\* Or, pros-  
pered.

\* 2. Kin. 23.

: Or, horne.

\* 2. King.  
25. 9.

\* Or, by the  
hand of Je-  
remias.

\* Ier. 30. 6.

\* Ier. 1. 5.

\* Eze. 1. 3.  
16.

\* Eze. 13. 11  
and 30. 11.  
16. & 46. 17  
Iag. 2. 24.  
Eze. 3. 2.

\* Or, did  
good.

Ezek. 13.  
13. & 38. 22

\* Zach. 3. 1.  
ext. 3. 2.  
Iag. 1. 12.  
and 2. 3.

\* Nche. 7. 1.

Lord, which was prepared for euer-  
lasting glory.

13 \* And among the elect was Nee-  
mias whose renowme is great, who  
raised vp for vs, the walles that were  
fallen, and set vp the gates & the barres,  
and raised vp our ruines againe.

14 But vpon the earth was no man  
created like Enoch, for he was taken  
from the earth.

15 Neither was there a man borne  
like vnto \*Ioseph, a gouernour of his  
brethren, a stay of the people, whose  
bones were regarded of the Lord.

16 \* Sem and Seth were in great ho-  
nour among men, and so was Adam  
aboue every living thing in the creation.

C H A P. L.

1 Of Simon the sonne of Onias. 22 How the  
people were taught to praise God, and pray.  
27 The conclusion.

 Imon \* the high priest the  
sonne of Onias, who in  
his life repaired the house  
again, and in his dayes  
fortified the Temple:

2 And by him was built from the  
foundation the double height, the high  
fortresse of the wall about the Temple.  
3 In his dayes the \*cisterne to receiue  
water being in compasse as the sea, was  
couered with plates of brasse.

4 He tooke care of the Temple that  
it should not fall, and fortified the citie a-  
gainst besieging.

5 How was he honoured in the  
midst of the people, in his comming out  
of the + Sanctuarie?

6 He was as the morning starre in  
the midst of a cloud : and as the moone  
at the full.

7 As the Sunne shining vpon the  
Temple of the most High, and as the  
rainbow giuing light in the bright  
cloudes.

8 And as the flowre of roses in the  
spring of the yeere, as lillies by the ri-  
uers of waters, and as the branches of  
the frankincense tree in the time of  
summer.

9 As fire and incense in the censer,  
and as a vessell of beaten gold set with  
all maner of precious stones,

10 And as a faire olive tree budding  
forth fruit, and as a Cypresse tree which  
groweth vp to the cloudes.

11 When he put on the robe of ho-  
nour, and was clothed with the perfec-  
tion

\* Gen. 3. 24  
heb. 11. 5.

\* Gen. 41.  
44. and 42.  
6. & 45. 8.  
and 11. 10.

\* Or, trum-  
petes beaten  
for the sacra-  
ment.

\* 1. King. 7.

\* Or, the  
house of the  
railes.

## Apocrypha.

## Chap.IJ.

## Apocrypha.

tion of glory, when he went vp to the  
holie altar, he made the garment of ho-  
linesse honourable.

12 When he tooke the portions out  
of the priests hands, hee himselfe stood  
by the hearth of the altar, compassed  
with his brethren round about, as a  
yong cedar in Libanus, and as palme  
trees compassed they him round about.

13 So were all the sonnes of Aaron  
in their glory, and the oblations of the  
Lord in their hands, before all the con-  
gregation of Israel.

14 And finishing the seruice at the al-  
tar, that he might adorne the offring of  
the most high Almighty,

15 He stretched out his hand to the  
cup, and powred of the blood of the  
grape, he powred out at the foote of the  
altar, a sweet smelling sauour vnto the  
most high King of all.

16 Then shouted the sonnes of Aa-  
ron, and sounded ||the siluer trumpets,  
and made a great noise to be heard, for  
a remembrance before the most High.

17 Then all the people together ha-  
sted, and fell downe to the earth vpon  
their faces to worship their Lord God  
mighty the most High.

18 The singers also sang praises  
with their voices, with great variety  
of sounds was there made sweete me-  
lodie.

19 And the people besought the Lord  
the most High by prayer before him that  
is mercifull, till the solemnity of the  
Lord was ended, and they had finished  
his seruice.

20 Then he went downe, and lifted  
vp his hands ouer the whole congrega-  
tion of the children of Israel, to give the  
blessing of the Lord with his lips, and  
to reioye in his name.

21 And they bowed themselves  
downe to worship the second time, that  
they might receiue a blessing from the  
most High.

22 Now therefore blesse yee the God  
of all, which onely doth wonderous  
things every where, which exalteþ our  
daies from the wombe, and dealeþ  
with vs according to his mercy.

23 He grant vs ioyfulness of heart,  
and that peace may be in our daies in  
Israel for euer.

24 That hee would confirme his  
mercy with vs, and deliuere vs at his  
time.

25 There be two maner of nations

which my heart abhorreth, and the  
third is no nation.

26 They that sit vpon the moun-  
taine of Samaria, and they that dwell  
amongst the Philistines, and that foo-  
lish people that dwell in Sichem.

27 Iesus the sonne of Sirach of  
Hierusalem hath written in this booke,  
the instruction of vnderstanding and  
knowledge, who out of his heart pow-  
ered forth wisedome.

28 Blessed is he that shall be exer-  
cised in these things, and hee that lay-  
eth them vp in his heart, shall become  
wise.

29 For if he doe them, hee shall be  
strong to all things, for the light of the  
Lord leadeth him, who giueth wise-  
dome to the godly : blessed be the Lord  
for euer. Amen. Amen.

## C H A P. LI.

\* A Prayer of Iesus the sonne of  
Sirach.

Will thanke thee, O Lord  
and king, and praise thee  
O God my Sauiour, I  
doe give praise vnto thy  
name :

2 For thou art my defuder, and hel-  
per, and hast preserued my body from  
destruction, and from the snare of the  
slanderous tongue, and from the lippes  
that forge lies, and hast beene my helper  
against mine aduersaries.

3 And hast deliuere me according  
to the multitude of thy mercies, and  
greatnesse of thy name, from the + teeth  
of them that were ready to devoure me,  
and out of the hands of such as sought  
after my life, and from the manifold af-  
flictions which I had:

4 From the choking of fire on eue-  
ry side, and from the mids of the fire,  
which I kindled not:

5 From the depth of the belly of hel,  
from an vncleane tongue, and from ly-  
ing words.

6 By an accusation to the king  
from an unrighteous tongue, my soule  
drew neere even vnto death, my life  
was neere to the hell beneath:

7 They compassed me on every  
side, and there was no man to helpe me:  
I looked for the succour of men, but  
there was none:

8 Then thought I vpon thy mer-  
cy, O Lord, and vpon thy acts of old,  
how thou deliuertest such as waite for  
thee.

? Gre. the  
gnashing of  
the teeth.



7 For all these plagues are come vpon vs, which the Lord hath pronounced against vs,

8 Yet haue we not prayed before the Lord, y<sup>e</sup> we might turne every one from the imaginations of his wicked heart.

9 Wherefore the Lord watched ouer vs for euill, and the Lord hath brought it vpon vs : for the Lord is righteous in all his works, which he hath commanded vs.

10 Yet we haue not hearkened vnto his voice, to walk in the commandements of the Lord, that he hath set before vs.

Dau. 3. 15

11 \*And now O Lord God of Israel, that hast brought thy people out of the land of Egypt with a mighty hand, and high arme, and with signes & with wonders, & with great power, and hast gotten thy selfe a name, as appeareth this day :

12 O Lord our God, we haue sinned, we haue done vngodly, wee haue dealt vnrighteously in all thine ordinances.

13 Let thy wrath turne from vs : for we are but a few left among the heathen, where thou hast scattered vs.

14 Hearre our prayers, O Lord, and our petitions, and deliuer vs for thine owne sake, and giue vs fauour in the sight of them which haue led vs away :

15 That all the earth may know that thou art y<sup>e</sup> Lord our God, because Israel & his posterity is t<sup>e</sup> called by thy name.

16 O Lord \*ooke downe from thy holy house, & consider vs : bow downe thine eare, O Lord, to heare vs.

17 \*Open thine eyes and behold : for the dead that are in the graues, whose soules are taken from their bodies, wil giue vnto the Lord neither praise nor righteousnesse.

18 But y<sup>e</sup> soule that is greatly vexed, whiche goeth stouping & feeble, and the eyes that faile, and the hungry soule wil giue thee praise & righteousness O Lord.

Dan. 3. 20.

19 \*Therfore wee doe not make our humble supplication before thee, O Lord our God, for the righteousnesses of our fathers, and of our kings.

20 For thou hast sent ouer thy wrath & indignation vpon vs, as thou hast spoken by thy seruants y<sup>e</sup> prophets, saying,

ter. 27. 7. 8

21 \*Thus saith the Lord, bow down your shoulders to serue the king of Babylon : so shall ye remaine in the lande that I gaue vnto your fathers.

22 But if yc will not heare the voice of the Lord to scruie y<sup>e</sup> king of Babylon,

23 I will cause to cease out of the cities of Iuda, and from without Ierusalem the voice of mirth, and the voice of ioy : the voice of the bridegrome, and the voice of the bride, and the whole land shall be desolate of inhabitants.

24 But we would not hearkened vnto thy voyce, to serue the king of Babylon : therefore hast thou made good the wordes that thou spakest by thy seruants the prophets, namely that the bones of our kings, and the bones of our fathers should be taken out of their places.

25 And loe, they are cast out to the heat of the day, and to the frost of the night, and they died in great miseries, by famine, by sword, and by pestilence.

26 And the house which is called by thy name (hast thou laid waste) as it is to be seene this day, for the wickednesse of the house of Israel, and the house of Iuda.

27 O Lord our God, thou hast dealt with vs after all thy goodnesse, and according to all that great mercie of thine.

28 As thou spakest by thy servant Moses in the day when thou didst command him to write thy Law, before the children of Israel, saying,

29 \*If ye will not heare my voyce, surely t<sup>e</sup>his very great multitude shalbe turned into a smal [number] among the nations, where I will scatter them.

30 For I knew that they would not heare me : because it is a stiffenecked people : but in the land of their captiuities, they shall ||remember themselves,

31 And shall know that I am the Lord their God : For I giue them an heart, and eares to heare.

32 And they shal praise me in the land of their captiuities, and thinke vpon my name,

33 And returne from their stiffe + neck, and from their wicked deeds : for they shal remember the way of their fathers which sinned before the Lord.

34 And I will bring them againe into the land which I promised with an oath vnto their fathers, Abraham, Isaac, and Iacob, and they shall bee lords of it, and I will increase them, and they shall not be diminished.

35 And I will make an euerlasting covenant with them, to be their God, and they shall be my people : and I will no more drine my people of Israel out of the land that I haue giuen them.

CHAP.

I. fruit. 26.  
4. deut. 28.  
5. t. r. this  
great  
swarmer.

Or, come  
to them-  
selves.

Gr. backe.

15 Who hath found out her \*place ?  
or who hath come into her treasures ?  
• Iob. 22.  
12. 20.

16 Where are the princes of the heathen become, and such as ruled the beasts vpon the earth.

17 They that had their pastime with the foules of the aire, and they that horded vp siluer and gold wherein men trust, and made no end of their getting ?

18 For they that wrought in siluer, and were so careful, and whose workes are vnsearchable,

19 They are vanished, and gone downe to the graue, and others are come vp in their steads.

20 Young men haue seene light, and dwelt vpon the earth : but the way of knowledge haue they not knownen,

21 Nor vnderstood the pathes thereof, nor laid hold of it : their children were farre off from that way.

22 It hath not beeene heard of in Chanaan : neither hath it beeene seene in Theman.

23 The Agarenes that seek wisdome vpon earth, the marchants of Merran, and of Theman, the ||authors of fables, and searchers out of vnderstanding : none of these haue knownen the way of wisdome, or remember her pathes.

24 O Israel, how great is the house of God ? and how large is the place of his possession ?

25 Great, and hath none end : high, and vmeasurable.

26 There were the gyants, famous from the beginning, that were of so great stature, and so expert in warre.

27 Those did not the Lord chuse, neither gaue he the way of knowledge vnto them.

28 But they were destroyed, because they had no wisdome, and perished through their owne foolishnesse.

29 Who hath gone vp into heauen and taken her, and brought her downe from the clouds ?

30 Who hath found her, & wil bring her for pure gold ?

31 No man knoweth her way, nor thinketh of her path.

32 But he that knoweth all things, knoweth her, and hath found her out with his vnderstanding : he that prepared the earth for euermore, hath filled it with fourfooted beasts.

33 He that sendeth forth light, and it goeth : calleth it againe, and it obeyeth him with feare.

34 The

### CHAP. III.

3 The rest of their prayer & confession contained in that book, which Baruch wrot and sent to Hierusalem. 30 Wisdome was shewed first to Iacob, and was scene vpon the earth.

 Lord almighty, God of Israel, the soule in anguish, the troubled spirit crieth vnto thee.

2 Hearre O Lord, and haue mercy : for thou art mercifull, and haue pitty vpon vs, because we haue sinned before thee.

3 For thou endurest for euer, and we perish vtterly.

4 O Lord almighty, thou God of Israel, heare now the prayers of the dead Israelites, and of their children, which haue sinned before thee, and not hearkened vnto the voice of theeir God : for the which cause these plagues cleaue vnto vs.

5 Remember not the iniquities of our forefathers : but thinke vpon thy power and thy name, now at this time.

6 For thou art the Lord our God, and thee, O Lord, will we praise.

7 And for this cause thou hast put thy feare in our hearts, to the intent that we should call vpon thy name, and praise thee in our captiuity : for \*we haue called to minde all the iniquity of our forefathers that sinned before thee.

8 Behold, we are yet this day in our captiuity, where thou hast scattered vs, for a reproch and a curse, and to be subject to payments, according to all the iniquities of our fathers which departed from the Lord our God.

9 Hearre, Israel, the commandments of life, giue eare to vnderstand wisdome.

10 How happeneth it, Israel, that thou art in thine enemies land, that thou art waxen old in a strange countrey, that thou art defiled with the dead ?

11 That thou art counted with them that goe downe into the graue ?

12 Thou hast forsaken the fountaine of wisdome.

13 For if thou hadst walked in the way of God, thou shouldest haue dwelled in peace for euer.

14 Learne where is wisdome, where is strength, where is vnderstanding, that thou mayest know also where is length of daies, and life, where is the light of the eyes and peace.

Or, ex-  
pounders.

\* Pro. 8. 31.  
John 1. 14.

34 The starres shined in their watches, and reioyed : when he calleth them, they say, Here we be, and so with cheerefulness they shewed light vnto him that made them.

35 This is our God, and there shall none other be accounted of in comparison of him.

36 He hath found out all the way of knowledge, and hath givien it vnto Iacob his seruant, & to Israel his beloued.

37 \* Afterward did he shew himselfe vpon earth, and conuerced with men.

## C H A P. IIII.

1 The booke of Commandements, is that Wisdome which was commended in the former chapter. 23 The Iewes are mooued to patience, and to hope for the deliurance.



<sup>t</sup> Greece, to  
the shining,  
light there-  
of.

His is the Booke of the commandements of God : and the Law that endureth for euer : all they that keepe it shall come to life: but such as leauie it, shall die.

2 Turne thee, O Iacob, & take heed of it : walke in the presence of the light therof, that thou mayest be illuminated.

3 Gue not thine honour to another, nor the things that are profitable vnto thee, to a strange nation.

4 O Israel, happy are wee : for things that are pleasing to God, are made knownen vnto vs.

5 Be of good cheare, my people, the memorall of Israel.

6 Ye were sold to the nations, not for [your] destruction : but because you moued God to wrath, ye were delivered vnto the enemies.

7 For yee prouoked him that made you, by \*sacrificing vnto devils, and not to God.

8 Ye haue forgotten the euerlasting God, that brought you vp, and ye haue grieued Ierusalem that noured you.

9 For when shee saw the wrath of God coming vpon you, she said; Hearken, O ye that dwell about Sion: God hath brought vp me great mourning.

10 For I saw the captiuitie of my sonnes and daughters, which the euerlasting brought vpon them.

11 With ioy did I nourish them: but sent them away with weeping and mourning.

12 Let no man reioyce ouer me a widow, and forsaken of many, who for the sinnes of my children, am left desolate:

because they departed from the Law of God.

13 They knew not his statutes, nor walked in the waies of his Commandements, nor trode in the pathes || of discipline in his righteousnesse.

14 Let them that dwell about Sion come, and remember ye the captiuitie of my sonnes and daughters, which the euerlasting hath brought vpon them.

15 For he hath brought a nation vpon them from far : a shamelesse nation, and of a strange language, who neither reverenced old man nor pitied childe.

16 These haue caried away the deare beloued children of the widow, and left her that was alone, desolate without daughters.

17 But what can I helpe you.

18 For he that brought these plagues vpon you, will deliuer you from the hands of your enemies.

19 Goe your way, O my children, goe your way : for I am left desolate.

20 I haue put off the clothing of peace, and put vpon me the sackcloth of my prayer. I will cry vnto the euerlasting ||\* in my dayes.

21 Be of good cheare, O my children, cry vnto the Lord : & he shal deliuer you from the power & hand of the enemies.

22 For my hope is in the Euerlasting that hee will save you, and ioy is come vnto me from the Holy one, because of the mercy which shall soone come vnto you from the euclastisg our Sauour.

23 For I sent you out with mourning and weeping : but God will gie you to mee againe, with ioy and gladnessse for euer.

24 Like as now the neighbours of Sion haue scene your captiuitie: so shall they see shortly your saluation from our God, which shall come vpon you with great glory, and brightnesse of the euerlasting.

25 My children, suffer patiently the wrath that is come vpon you from God : for thine enemy hath persecuted thee: but shortly thou shalt see his destruction, & shalt tread vpon his necke.

26 My || delicate ones haue gone rough wayes, and were taken away as a flocke caught of the enemies.

27 Be of good comfort, O my children, and cry vnto God : for you shall be remembred of him that brought these things vpon you.

28 For as it was your minde to goe astray

<sup>1 Or, of his discipline in righteousnesse.</sup>

<sup>2 Or, prosp-  
erite.</sup>

<sup>3 Or, in the time of mine affliction.</sup>

<sup>Psa. 116. 2.  
and 137. 7.</sup>

<sup>1 Or, my dearelings.</sup>

astray from God : so being returned seek him ten times more.

29 For he that hath brought these plagues vpon you, shall bring you euerlasting ioy againe with your saluation.

30 Take a good heart, O Ierusalem : for hee that gaue thee that name, will comfort thee.

31 Miserable are they that afflicted thee, and reioyced at thy fall.

32 Miserable are the cities which thy children scrued: miserable is she that received thy sonnes.

33 For as shee reioyced at thy ruine, and was glad of thy fall : so shal shee be grieved for her owne desolation.

34 For I will take away the reioyng of her great multitude, and her pride shalbe turned into mourning.

35 For fire shal come vpon her fro the euerlasting, long to endure : and she shal be inhabited of deuils for a great time.

36 O Ierusalem, looke about thee toward the East, and behold the ioy that commeth vnto thee from God.

37 Loe, thy sonnes come whom thou sentest away : they come gathered together from the East to the West, by the word of the holy One, reioycing in the glory of God

## C H A P. V.

1 Ierusalem is moued to reioyce, 5 and to behold their returne out of captivity with glory.

2 Vt off, O Ierusalem, the garment of thy mourning and affliction, and put on the comelinesse of the glory that commeth from God for euer.

3 Cast about thee a double garment of the righteousnesse which commeth from God, and set a diadem on thine head of the glory of the euerlasting.

4 For God wil shew thy brightness vnto every countrey vnder heauen.

5 Beware therefore that yee in no wise be like to strangers, neither be yee afraid of them, when yee see the multitude before them, and behinde them, worshipping them.

6 But say yee in your hearts, O Lord, we must worship thee.

7 For mine Angel is with you, and I my selfe caring for your soules.

8 As for their tongue, it is polished by the workeman, and they themselues are guilded and laid ouer with siluer, yet are they but false and cannot speake.

9 And taking golde, as it were for a virgine that loues to go gay, they make crownes for the heads of their gods.

10 Sometimes also the Priests conuey from their gods golde and siluer,

and bestow it vpon themselues. 7 For God hath appointed that e-  
very high hill, and banks of long conti-  
nuance should be cast downe, and val-  
leys filled vp, to make euen the ground,  
that Israel may goe safly in the glory  
of God.

8 Moreouer, euen the woods, & evey-  
sweet smelling tree, shall ouershadow  
Israel by the commandement of God.

9 For God shall leade Israel with  
joy, in the light of his glory, with the  
mercy and righteousnes that commeth  
from him.

## 1 The Epistle of Jeremie.

## C H A P. VI.

1 The cause of the captiuitie is theirs sinne. 3 The place whereto they were caried, is Babylon: the vanitie of whose idols and idolatry are set forth at large in this Chapter.

2 Copy of an Epistle which Jeremie sent vnto them which were to be led captives into Babylon, by the king of the Babylonians, to certifie them as it was commanded him of God

3 Because of y sinnes which ye haue committed before God, ye shall be led away captives vnto Babylon by Nabuchodonosor king of the Babylonians.

4 So when ye be come vnto Babylon, ye shal remaine there many yeeres, and for a long season, namely seuen generations : and after that I will bring you away peaceably from thence.

5 Now shal ye see in Babylon gods of siluer, and of gold, and of wood, borne vpon shoulders, which cause the nat-  
ions to feare.

6 Beware therefore that yee in no wise be like to strangers, neither be yee afraid of them, when yee see the multitude before them, and behinde them, worshipping them.

7 For thy name shall bee called of God for euer, The peace of righteousnesse, and the glory of Gods worship.

8 Arise, O Ierusalem, and stand on high, and looke about toward the East, and behold thy children gathered from the West vnto the East by the word of the holy One, reioycing in the remembrance of God.

9 For they departed from thee on foote, and were ledde away of their enemies: but God bringeth them vnto thee exalted with glory, as children of the kingdome.

<sup>a</sup> Ezek. 44. 6.  
<sup>b</sup> 10. and  
<sup>c</sup> 46. 6. 7.  
<sup>d</sup> psal. 115. 4.  
<sup>e</sup> wts. 13. 10.

11 Yea,

<sup>1 Or, which  
prostitutes  
themselves  
openly.</sup> 11 Yea they will give thereof to the common harlots, and decke them as men with garments [being] gods of siluer, and gods of gold, and wood.

12 Yet cannot these gods save themselves from rust and moths, though they be couered with purple rayment.

13 They wipe their faces because of the dust of the Temple, when there is much vpon them.

14 And he that cannot put to death one that offendeth him, holdeth a scepter as though he were a iudge of the countrey.

15 Hee hath also in his right hand a dagger, and an axe: but cannot deliuere himselfe from warre and theeuers.

16 Whereby they are knownen not to bee gods, therefore feare them not.

17 For like as a vessell that a man vseth, is nothing worth when it is broken: euen so it is with their gods: when they be set vp in the Temple, their eyes be full of dust, thorow the feet of them that come in.

18 And as the dorees are made sure on every side, vpon him that offendeth the king, as being committed to suffer death: euen so the priests make fast their temples, with doores, with lockes and barres, lest their gods bee spoiled with robbers.

19 They light them candles, yea, more then for themselves, whereof they cannot see one.

20 They are as one of the beames of the temple, yet they say, their hearts are gnawed vpon by things creeping out of the earth, & when they eate them and their clothes, they feele it not.

21 Their faces are blacked, thorow the smoke that comes out of the temple.

22 Vpon their bodies and heads, sit bastes, swallows, and birds, and the cats also.

23 By this you may know that they are no gods: therefore feare them not.

24 Notwithstanding the gold that is about them, to make them beautifull, except they wipe off the rust they will not shine: for neither when they were molten did they feele it.

25 The things wherein there is no breath, are bought for almost his price.

26 \*They are borne vpon shoulders, having no feete, wherby they declare vnto men that they be nothing worth.

27 They also that serue them, are ashamed: for if they fall to the ground at

any time, they cannot rise vp againe of themselves: neither if one set them vpright can they moue of themselves: neither if they be bowed downe, can they make themselves streight: but they set gifts before them as vnto dead men.

28 As for the things that are sacrificed vnto them, their priests sell and abuse: in like maner their wiues lay vpart thereof in salt: but vnto the poore and impotent, they give nothing of it.

29 Menstruous women, and women in childebed<sup>\*</sup> eat their sacrifices: by these things ye may know that they are no gods: feare them not.

30 For how can they be called gods? because women set incate before the gods of siluer, gold, and wood.

31 And the priests sit in their temples, hauing their clothes rent, and their heads and beards shauen, and nothing vpon their heads.

32 They roare and cric before their gods: as men doe at the feast when one is dead.

33 The priestes also take off their garments, and clothe their wiues and children.

34 Whether it be euill that one doth vnto them, or good: they are not able to recompense it: they can neither set vp a king, nor put him downe.

35 In like maner, they can neither giue riches nor money: though a man make a vowe vnto them, and keepe it not, they will not require it.

36 They can saue no man from death, neither deliuere the weake from the mightie.

37 They cannot restore a blind man to his sight, nor helpe any man in his distresse.

38 They can shew no mercie to the widow: nor doe good to the fatherlesse.

39 Their gods of wood, and which are ouerlaid with gold, and siluer, are like the stones that be hewen out of the mountaine: they that worship them shall be confounded.

40 How should a man then think and say that they are gods? when euen the Chaldeans themselves dishonor them.

41 Who if they shall see one dumbe that cannot speake, they bring him and intreate Bel that he may speake, as though he were able to understand.

42 Yet they cannot vnderstand this themselves, and leaue them: for they haue no knowledge.

43 The

<sup>1 Or, off-  
spri.  
1 Or, spen-  
t.</sup> 43 The women also with cordes about them, sitting in the wayes, burne branne for perfume: but if any of them drawn by some that passeth by, lie with him, she reproacheth her fellow that she was not thought as worthy as her selfe, nor her cord broken.

44 Whatsoeuer is done among them is false: how may it then be thought or said that they are gods?

45 They are made of carpenters, and goldsmiths, they can be nothing else, then the workman will haue them to be.

46 And they themselves that made them, can neuer continue long, how should then the things that are made of them, be gods?

47 For they left lies and reproaches to them that come after.

48 For when there commeth any warre or plague vpon them, the priests consult with themselves, where they may be hidden with them.

49 How then cannot men perceiue, that they be no gods, which can neither saue themselves from warre nor from plague?

50 \* For seeing they be but of wood, and ouerlaid with siluer and gold: it shall be knownen heereafter that they are false.

51 And it shall manifestly appeare to all nations and kings, that they are no gods: but the worke of mens hands, and that there is no worke of God in them.

52 Who then may not know that they are no gods?

53 For neither can they set vp a king in the land, nor giue raine vnto men.

54 Neither can they judge their owne cause, nor redresse a wrong being vnable: for they are as crowes between heaven and earth.

55 Whereupon when fire falleth vpon the house of gods of wood, or layd ouer with gold or siluer, their priests will fly away, & escape: but they themselves shall be burnt asunder like beames.

56 Moreouer they cannot withstand any king or enemies: how can it then be thought or said that they be gods?

57 Neither are those gods of wood, and layd ouer with siluer or gold able to escape either from theeuers or robbers.

58 Whose gold, and siluer, and garments wherwith they are clothed, they that are strong doe take, and goe away

<sup>\* Or, the  
same wind.</sup>

<sup>• Psal. 115.  
4. wisdom.  
13. 10.</sup>

<sup>1 Or, bid him  
call upon  
Bel.</sup>

<sup>1 Or, sence.</sup>

<sup>1 Or, purple  
and bright-  
nesse.</sup>

59 Therefore it is better to be a king that sheweth his power, or else a profitable vessel in an house, which the owner shall haue vse of, then such false gods: or to be a doore in an house to keepe such things safe as be therein, then such false gods: or a pillar of wood in a palace, then such false gods.

60 For Sunne, Moone, and starres, being bright and sent to doe their offices, are obedient.

61 In like maner the lightning when it breaketh forth is easie to bee seene, and after the same maner <sup>1 Or, the  
same wind.</sup> the wind bloweth in every country.

62 And when God commandeth the clouds to goe ouer the whole world: they doe as they are bidden:

63 And the fire sent from aboue to consume hilles and woods, doth as it is commanded: but these are like vnto them neither in shew, nor power.

64 Wherefore it is neither to be supposed nor said, that they are gods, seeing they are able, neither to iudge causes, nor to doe good vnto men.

65 Knowing therefore that they are no gods, feare them not.

66 For they can neither curse nor beslese kings.

67 Neither can they shew signes in the heauens among the heathen: nor shine as the Sunne, nor giue light as the Moone.

68 The beasts are better then they: for they can get vnder a couert, and helpe themselves.

69 It is then by no meanes manifest vnto vs that they are gods: therefore feare them not.

70 For as a scarcrow in a garden of Cucumbers keepeth nothing: so are their gods of wood, and laid ouer with siluer and gold.

71 And likewise their gods of wood, and laid ouer with siluer and gold, are like to a white thorne in an orchard that euery bird sitteth vpon: as also to a dead body, that is cast into the darke.

72 And you shall know them to be no gods, by the bright purple that roteth vpon them: and they themselves afterward shall be eaten, and shall be a reproach in the country.

73 Better therefore is the iust man that hath none idoles: for he shall be farre from reproach.

F The



The Song of the three holy children, which followeth in the third Chapter of Daniel after this place. [And they walked in the midst of the fire, praising God, and blessing the Lord.] That which followeth is not in the Hebrew; to wit, [Then Azarias stood vp] vnto these wordes, [And Nabuchodonosor.]

1 Azarias his prayer and confession in the flame, 24 wherewith the Chaldeans about the ouen were consumed, but the three children within it were not hurt. 28 The Song of the three children in the ouen.

**H E N** Azarias stood vp & prayed on this manner, and opening his mouth in the midst of the fire, said,

2 Blessed art thou, O Lord God of our fathers: thy Name is worthy to be praised, and glorified for euermore.

3 For thou art righteous in all the things that thou hast done to vs: yea, true are all thy works: thy wayes are right, and \*all thy iudgements trueth.

4 In all the things that thou hast brought vpon vs, and vpon the holy citie of our fathers, euuen Jerusalem, thou hast executed true judgement: for according to trueth and judgement, didst thou bring all these things vpon vs, because of our sinnes.

5 For wee haue sinned and committed iniquite, departing from thee.

6 In all things haue we trespassed, and not obeyed thy Commandments, nor kept them, neither done as thou hast commanded vs, that it might goe well with vs.

7 Wherefore all that thou hast brought vpon vs, and every thing that thou hast done to vs, thou hast done in true judgement.

8 And thou didst deliuere vs into the hands of lawlesse enemies, most hatefull forsakers [of God] and to an vnjust King, and the most wicked in all the world.

9 And now wee can not open our

mouthes, we are become a shame, and reproch to thy seruants, and to them that worship thee.

10 Yet deliuere vs not vp wholly for thy Names sake, neither disanull thou thy Covenant:

11 And cause not thy mercy to depart from vs: for thy beloued Abrahams sake: for thy seruant Isaacs sake, and for thy holy Israels sake.

12 To whom thou hast spoken and promised, That thou wouldest multiply their seed as the starres of heauen, and as the sand that lyeth vpon the sea shore.

13 For we, O Lord, are become lesse then any nation, and bee kept vnder this day in all the world, because of our sinnes.

14 Neither is there at this time, Prince, or Prophet, or leader, or burnt offering, or sacrifice, or oblation, or incense, or place to sacrifice before thee, and to finde mercie.

15 Neuerthelesse in a contrite heart, and an humble spirit, let vs be accepted.

16 Like as in the burnt offering of rammes and bullockes, and like as in ten thousands of fat lambes: so let our sacrifice bee in thy sight this day, and [grant] that wee may wholly goe after thee: for they shall not bee confounded that put their trust in thee.

17 And now wee follow thee, with all our heart, wee feare thee, and seeke thy face.

18 Put vs not to shame: but deale with vs after thy louing kindenesse, and according to the multitude of thy mercies.

19 Deliuere vs also according to thy marueilous workes, and give glory to thy Name, O Lord, and let all them that doe thy seruants hurt be ashamed.

20 And let them be ||confounded in all

Or, by thy power and might.

all their power and might, and let their strength be broken.

21 And let them know that thou art Lord, the onely God, and glorious ouer the whole world.

22 And the kings seruants that put them in, ceased not to make the ouen hote with ||rosin, pitch, tow, and small wood.

23 So that the flame streamed forth aboue the fornace, fourtie and nine cubites:

24 And it passed through, and burnt those Caldeans it found about the fornace.

25 But the Angel of the Lord came downe into the ouen, together with Azarias and his fellowes, and smote the flame of the fire out of the ouen:

26 And made the mids of the fornace, as it had bene a ||moist whistling wind, so that the fire touched them not at all, neither hurt nor troubled them.

27 Then the three, as out of one mouth, praised, glorified, and blessed God in the fornace, saying:

28 Blessed art thou, O Lord God of our fathers: and to be praised and exalted aboue all for euer.

29 And blessed is thy glorious and holy Name: and to be praised and exalted aboue all for euer.

30 Blessed art thou in the Temple of thine holy glory: and to be praised and glorified aboue all for euer.

31 Blessed art thou that beholdest the depths, and sittest vpon the Cherubims, and to be praised and exalted aboue all for euer.

32 Blessed art thou on the glorious Throne of thy kingdom: and to bee praised and glorified aboue all for euer.

33 Blessed art thou in the firmament of heauen: and aboue all to be praised and glorified for euer.

34 O all yee workes of the Lorde, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

35 O ye heauens, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

36 O ye Angels of the Lord, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

37 O all ye waters that be aboue the heauen, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

38 O all yee powers of the Lord, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

39 O yee Sunne and Moone, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

40 O ye starres of heauen, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

41 O ev ery shawre and dew, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

42 O all ye windes, blesse yee the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

43 O yee fire and heate, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

44 O yee Winter and Summer, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

45 O ye dewes and stormes of snow, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

46 O ye nights and dayes, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

47 O ye light and darkenesse, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

48 O yee yce and colde, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

49 O ye frost and snow, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

50 O ye lightnings and clouds, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

51 O let the earth blesse the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

52 O ye mountaines and little hilis, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

53 O all ye things that grow on the earth, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

54 O yee fountaines, blesse yee the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

55 O ye seas and riuers, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

56 O ye whales and all that moove in the waters, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

57 O all ye soules of the taire, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

58 O all ye beasts and cattell, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

59 O ye

Or, Naptha, which is a certaine kind of fat and chalkie clay, Plin. lib. 3. c. 105.

Or, coole.

Or, highly exalt: and in the rest. Psal. 106.

Cr. heauen

59 O ye children of men, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

60 O Israel blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

61 O ye priests of the Lord, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

62 O ye seruants of the Lord, blesse ye the Lord: praise and exalt him aboue all for euer.

63 O ye spirits and soules of the righteous, blesse ye the Lord, praise and exalt him aboue all for euer.

64 O ye ||holy and humble men of heart, blesse ye the Lord: praise and ex-

alt him aboue all for euer.

65 O Ananias, Azarias, and Michael, blesse ye the Lord, praise and exalt him aboue all for euer: for hee hath deliuered vs from ||hell, and sauad

or, cruce.

vs from the hand of death, and deliuered vs out of the mids of the furnace, [and] burning flame: euen out of the mids of the fire hath he deliuered vs.

66 O give thanks vnto the Lord, because he is gracious: for his mercie endureth for euer.

67 O all ye that worship the Lord, blesse the God of gods, praise him, and give him thankes: for his mercie endurath for euer.

Or. Saints



## The historie of Susanna, set apart from the beginning of Daniel, because it is not in Hebrew, as neither the narration of † Bel and the Dragon.

Gr. Bel's Dragon.

16 Two Judges hide themselves in the garden of Susanna to haue their pleasure of her: 28 which when they could not obteine, they accuse and cause her to be condemned for adulterie, 46 but Daniel examineth the matter againe, and finde the two judges false.

Here dwelt a man in Babylon, called Ioacim.

2 And hee tooke a wife, whose name was Susanna, the daughter of Chelcias, a very faire woman, and one that feared the Lord.

3 Her parents also were righteous, and taught their daughter according to the Law of Moses.

4 Now Ioacim was a great rich man, and had a faire garden ioyning vnto his house, and to him resorted the Iewes: because he was more honourable then all others.

5 The same yeere were appointed two of the Ancients of the people to be judges, such as the Lord spake of, that wickednesse came from Babylon from ancient judges, who seemed to gouerne the people.

6 These kept much at Ioacims house: and all that had any suits in lawe, came vnto them.

7 Now when the people departed away at noone, Susanna went into her husbands garden to walke.

8 And the two Elders saw her going in every day and walking: so that their lust was inflamed toward her.

9 And they peruerterd their owne mind, and turned away their eyes, that they might not looke vnto heauen, nor remember iust judgement.

10 And albeit they both were wounded with her loue: yet durst not one shew another his grieve.

11 For they were ashamed to declare their lust, that they desired to haue to doe with her.

12 Yet they watched diligently from day to day to see her.

13 And the one said to the other, Let vs now goe home: for it is dinner time.

14 So when they were gone out, they parted the one from the other, and turning backe againe they came to the same place, and after that they had asked one another the cause, they acknowledged their lust: then appointed they a time both together, when they might find her alone.

15 And it fell out as they watched a fit time, she went in tas before, with two maids only, and she was desirous to

Gr. as yesterday and the day before.

to wash her selfe in the garden: for it was hot.

16 And there was no body there save the two Elders, that bad hid themselves, and watched her.

17 Then she said to her maids, Bring me oile and washing bals, and shut the garden doores, that I may wash me.

18 And they did as she bad them, and shut the garden doores, and went out themselves at ||priuie doores to fetche the things that she had commannded them: but they saw not the Elders, because they were hid.

19 Now when the maids were gone forth, the two Elders rose vp, and ran vnto her, saying,

20 Behold, the garden doores are shut, that no man can see vs, and we are in loue with thee: therefore consent vnto vs, and lie with vs.

21 If thou wilt not, we will beare witnessesse against thee, that a young man was with thee: and therefore thou didst send away thy maides from thee.

22 Then Susanna sighed and said, I am straited on every side: for if I doe this thing, it is death vnto me: and if I doe it not, I cannot escape your hands.

23 It is better for me to fall into your hands, and not doe it: then to sinne in the sight of the Lord.

24 With that Susanna cried with a loud voice: and the two Elders cried out against her.

25 Then ranne the one, and opened the garden doore.

26 So when the seruants of the house heard the crie in the garden, they rushid in at a priuie doore to see what was done vnto her.

27 But when the Elders had declared their matter, the seruants were greatly ashamed: for there was never such a report made of Susanna.

28 And it came to passe the next day, when the people were assembled to her husband Ioacim, the two Elders came also full of mischievous imagination against Susanna to put her to death,

29 And said before the people, Send for Susanna, the daughter of Chelcias, Ioacims wife. And so they sent.

30 So she came with her father and mother, her children and all her kinred.

31 Now Susanna was a very delicate woman and beauteous to behold.

32 And these wicked men commanded to vncouer her face (for she was co-

uered) that they might be filled with her beautie.

33 Therefore her friends, and all that saw her, wept.

34 Then the two Elders stood vp in the mids of the people, and laid their hands vpon her head.

35 And she weeping looked vp towards heauen: for her heart trusted in the Lord.

36 And the Elders said, As we walked in the garden alone, this woman came in, with two maidens, and shut the garden doores, & sent the maidens away.

37 Then a young man who there was hid, came vnto her & lay with her.

38 Then we that stood in a corner of the garden, seeing this wickednesse, ran vnto them.

39 And when we saw them together, the man we could not hold: for he was stronger then we, and opened the doore, and leaped out.

40 But having taken this woman, we asked who the young man was: but she would not tell vs: these things doe we testifie.

41 Then the assembly beleeuued them, as those that were the Elders and Judges of the people: so they condemned her to death.

42 Then Susanna cried out with a loud voice and said: O everlasting God that knowest the secrets, and knowest all things before they be:

43 Thou knowest that they haue borne false witnessesse against me, and behold I must die: whereas I never did such things, as these men haue maliciously inuented against me.

44 And the Lord heard her voice.

45 Therefore when she was led to be put to death: the Lord raised vp the holy spirit of a young youth, whose name was Daniel,

46 Who cried with a loud voice: I am cleare frō the blood of this woman.

47 Then all the people turned them towards him, & said: what meane these words that thou hast spoken?

48 So he standing in the mids of them, said, Are ye such fooles ye sonnes of Israel, that without examination or knowledge of the truth, ye haue condemned a daughter of Israel?

49 Returne againe to the place of iudgement: for they haue borne false witnessesse against her

50 Wherefore all the people turned againe

## Apocrypha.

## Bel and the Dragon.

## Apocrypha.

againe in hast, and the Elders said vnto him, Come sit downe among vs, and shew it vs, seeing God hath giuen thee the honour of an Elder.

51 Then said Daniel vnto them, Put these two aside one farre from another, and I will examine them.

52 So when they were put asunder one from another, hee called one of them, and said vnto him, O thou that art waxen old in wickednesse : now thy sinnes which thou hast committed aforetime, are come [ to light.]

53 For thou hast pronounced false judgement, and hast condemned the innocent, and hast let the guiltie goe free, albeit the Lord saith, \* The innocent and righteous shalt thou not slay.

54 Now then if thou hast seene her tell me, Vnder what tree sawest thou them compnying together? who answered, Vnder a + masticke tree.

55 And Daniel said, Very wel; Thou hast lied against thine owne head : for even now the Angel of God hath received the sentence of God, to cut thee in two.

56 So hee put him aside, and commanded to bring the other, & said vnto him, O thou seed of Chanaan, and not of Iuda, beauty hath deceiued thee, and lust hath peruerited thine heart.

57 Thus haue yee dealt with the

daughters of Israel, and they for feare companied with you : but the daughter of Iuda would not abide your wickednesse.

58 Now therefore tell mee, Vnder what tree didst thou take them compnying together? who answered, Vnder a || holme tree.

59 Then said Daniel vnto him, Well: thou hast also lied against thine owne head : for the Angel of God waiteth with the sword to cut thee in two, that he may destroy you.

60 With that all the assembly cried out with a lowd voice, and praised God who saueth them that trust in him.

61 And they arose against the two Elders, (for Daniel had convicted them of false witnessesse by their owne mouth)

62 And according to the Law of Moses, they did vnto them in such sort as they \* malitiously intended to doe to their neighbour: And they put them to death. Thus the innocent blood was saued the same day.

63 Therefore Chelcias and his wife praised God for their daughter Susanna, wib Iosacim her husband, and all the kinred: because there was no dishonestie found in her.

64 From that day foorth was Daniel had in great reputation in the sight of the people.

<sup>1 Or, kinds  
of oaks.</sup>

<sup>• Eccl. 30.  
12.</sup>

<sup>\* Deut. 12.  
19. pvv.  
19. 5.</sup>

## The history of the destruction of <sup>†</sup> Bel and the Dragon, cut off from the end of Daniel.

<sup>19</sup>The fraud of Bels Priests, is discovered by Daniel, 27 and the Dragon slaine, which was worshipped. 33 Daniel is preserved in the Lions denne. 43 The King doeth acknowledge the God of Daniel, and casteth his enimies into the same denne.

<sup>24</sup> And King Astyages was gathered to his fathers, and Cyrus of Persia received his kingdome.

2 And Daniel || conuersed with the king, and was honored aboue all his friends.

3 Now the Babylonians had an Idol called Bel, and there were spent

vpon him every day twelve great measures of fine flowre, and fourtie sheepe, and sixe vessels of wine.

4 And the king worshipped it, and went daily to adore it: but Daniel worshipped his owne God. And the king said vnto him, Why doest not thou worship Bel?

5 Who answered and said, Because I may not worship idols made with bands, but the living God, who hath created the heaven, and the earth, and hath soueraigntie ouer all flesh.

6 Then saide the King vnto him, Thinkest thou not that Bel is a living god? seest thou not how much he eateth

<sup>† Or, Bel's  
Dragon.</sup>

## Apocrypha.

## Bel and the Dragon.

## Apocrypha.

eateh and drinketh every day?

7 Then Daniel smiled, and said, O king, be not deceived: for this is but clay within, and brasse without, and did never \*eate or drinke any thing.

8 So the king was wroth, and calld for his Priests, and said vnto them, If yee tell me not who this is that deuoureth these expenses, ye shall die. 9 But if ye can certifie me that Bel deuoureth them, then Daniel shall die: for hee hath spoken blasphemie against Bel. And Daniel sayd vnto the king, Let it be according to thy word.

10 (Now the Priests of Bel were threescore and tenne, beside their wiues and children) and the king went with Daniel into the temple of Bel.

11 So Bels Priests said, Loe, wee goe out: but thou, O king, set on the meate, and make ready the wine, and shut the doore fast, and seale it with thine owne signet:

12 And to morrow, when thou comest in, if thou findest not that Bel hath eaten vp all, wee will suffer death; or else Daniel, that speaketh falsely against vs.

13 And they little regarded it: for vnder the table they had made a priuie entrance, whereby they entred in contynually, and consumed those things.

14 So when they were gone forth, the king set meates before Bel. Now Daniel had commanded his seruants to bring ashes, and those they strewed throughout all the temple, in the presence of the king alone: then went they out and shut the doore, & sealed it with the kings signet, and so departed.

15 Now in the night came the Priests with their wiues and children (as they were woot to doe) and did eate and drinke vp all.

16 In the morning betime the king arose, and Daniel with him.

17 And the king said, Daniel, are the seals whole? And he said, Yea, O king, they be whole.

18 And assoone as he had opened the doore, the king looked vpon the table, and cried with a loude voice, Great art thou, O Bel, and with thee is no deceit at all.

19 Then laughed Daniel, and helde the king that he should not goe in, and sayd, Behold now the paument, and marke well whose footsteps are these.

20 And the king said, I see the foot-

steps of men, women and children: and then the king was angry,

21 And tooke the Priests, with their wiues and children, who shewed him the priuy doores, where they came in, and consumed such things as were vp on the table.

22 Therefore the king slew them, and deliuered Bel into Daniels power, who destroyed him and his temple.

23 || And in that same place there was a great Dragon, which they of Babylon worshipped.

24 And the king said vnto Daniel, Wilt thou also say that this is of brassee? loe, he liueth, he eateth and drinketh, thou canst not say, that he is no liuing God: therefore worship him.

25 Then said Daniel vnto the king, I will worship the Lord my God: for he is the liuing God.

26 But give me leue, O king, and I shall slay this dragon without sword or staffe. The king sayde, I give thee leue.

27 Then Daniel tooke pitch, fat, and haire, and did seethe them together, and made lumps thereof: this hee put in the Dragons mouth, and so the Dragon burst in sunder: and Daniel said, || Loe, these are the gods you worship.

28 When they of Babylon heard that, they tooke great indignation, and conspired against the king, saying, The king is become a Lew, and he hath destroyed Bel, he hath slaine the Dragon, and put the Priests to death.

29 So they came to the king, and said, Deliuer vs Daniel, or else we will destroy thee and thine house.

30 Now when the king sawe that they pressed him sore, being constrained, he \* deliuered Daniel vnto them:

31 Who cast him into the lions den, where he was sixe dayes.

32 And in the den there were seuen lyons, and they had giuen them every day ||two carkeises, and two sheepe: which then were not giuen to them, to the intent they might deuoure Daniel.

33 Now there was in Iury a Prophet called Habacuc, who had ||made pottage, & had broken bread in a boule, and was going into the field, for to bring it to the reapers.

34 But the Angel of the Lord said vnto Habacuc, Goe carrie the dinner that

<sup>Some add  
this title: Of  
the Dragon.</sup>

<sup>1 Or, Behold  
what you  
worship.</sup>

<sup>\* Dan. 6. 16.</sup>

<sup>1 Or, two  
daues.</sup>

<sup>1 Or, saddle.</sup>

that thou hast into Babylon vnto Daniel, who is in the lions denne.

<sup>\*Ezek. 8. 3.</sup> And Habacuc said, Lord, I never saw Babylon: neither do I know where the denne is.

<sup>\*1. King. 17. 4.</sup> Then the Angel of the Lord tooke him by the crown, and bare him by the haire of his head, and through the rebemencie of his spirit, set him in Babylon ouer the den.

37 And Habacuc cryed, saying, O Daniel, Daniel, \*take the dinner which God hath sent thee.

38 And Daniel answe, Thou hast remembred mee, O God: neither hast thou forsaken them that seeke

thee, and loue thee.

39 So Daniel arose and did eate: and the Angel of the Lord set Habacuc in his owne place againe immediatly.

40 Vpon the seventh day the king went to bewaile Daniel: and when he came to the den, he looked in, and behold, Daniel was sitting.

41 Then cried the king with a loud voyce, saying, Great art thou, O Lord God of Daniel, and there is none other besides thee.

<sup>\*1er. 37. 17</sup> 42 \*And he drew him out: and cast those that were the cause of his destruction into the den: and they were deuoured in a moment before his face.



### The prayer of Manasses King of Iuda, when he was holden captiue in Babylon.

<sup>¶ Or, neither take my breath.</sup> Lord, Almighty God of our Fathers, Abraham, Isaac, and Iacob, and of their righteous seed: who hast made heauen and earth, with all the ornament thereof: who hast bound the Sea by the word of thy Commandement: who hast shut vp the deepe, and sealed it by thy terrible and glorious Name, whome all men feare, and tremble before thy power: for the Maiestie of thy glory cannot bee borne, and thine angry threatening towards sinners is importable: but thy mercifull promise is vmeasurable and vnsearcheable: for thou art the most High Lord, of great compassion, long suffering, very mercifull, and repenteſt of the euils of men. Thou, O Lord, according to thy great goodnessse hast promised repentance, and forgiuenesse to them that haue sinned against thee: and of thine infinite merces hast appointed repentance vnto sinners that they may be saued. Thou therefore, O Lord, that art the God of the iust, hast not appointed repentance to the iust, as to Abraham, and Isaac, and Iacob, which haue not sinned against thee: but thou hast appointed repentance vnto me that am a sinner: for I haue sinned above the number of the sands of the Sea. My transgressions, O Lord, are multiplied: my transgressions are multiplied, and I am not worthy to behold and see the height of heauen, for the multitude of mine iniquitie. I am bowed downe with many yron bands, that I cannot lift vp mine head, ||neither haue any release: For I haue prouoked thy wrath, and done euill before thee, I did not thy will, neither kept I thy Commandements: I haue set vp abominations, and haue multiplied offences. Now therefore I bow the knee of mine heauie, beseeching thee of grace: I haue sinned, O Lord, I haue sinned, and I acknowledge mine iniquities: wherefore I humbly beseech thee, forgiue me, O Lord, forgiue me, and destroy me not with mine iniquities. Be not angry with me for euer, by reseruing euill for me, neither condemne mee into the lower parts of the earth. For thou art the God, euen the God of them that repent: and in me thou wilt shew all thy goodnessse: for thou wilt sau me that am vnworthy, according to thy great mercie. Therefore I will praise thee for euer all the dayes of my life: for all the powers of the heauens doe praise thee, and thine is the glory for euer and euer. Amen.



### The first booke of the Maccabees.

#### C H A P . I .

14 Antiochus gaue leue to set vp the fashions of the Gentiles in Hierusalem, <sup>¶ Or, many evils haue found vs.</sup> 22 And spoiled it, & the templein it, 57 And set vp therin the abomination of desolation, 63 And slew those that did circumcise their children.



<sup>¶ Or, Che-  
thim.</sup>

Nd it happened, after that Alexander sonne of Philip, the Macedonian, who came out of the land of Chettium, had smitten Darius king of the Persians and Medes, that he reigned in his stead, the first ouer Greece,

2 And made many wars, and wan many strong holds, and slew the kings of the earth,

3 And went through to the ends of the earth, and tooke spoiles of many nations, insomuch, that the earth was quiet before him, whereupon ||he was exalted, and his heart was lifted vp.

4 And he gathered a mighty strong hoste, and ruled ouer countries, and nations and ||kings, who became tributaries vnto him.

5 And after these things he fell sickle, and perceiued † that he shold die.

6 Wherefore he called his seruants, such as were honourable, and had bin brought vp with him from his youth, and parted his kingdome among them, while he was yet alive:

7 So Alexander reigned twelve yeeres, and (then) died.

8 And his seruants bare rule euyone in his place.

9 And after his death they all put crownes [vpon themselves] so did their sonnes after them, many yeeres, and euils were multiplied in the earth.

10 And there came out of them a wicked roote, Antiochus [surnamed] Epiphanes, sonne of Antiochus the king, who had beene an hostage at Rome, and he reigned in the hundred and thir-

ty and seveth yere of the kingdome of the Greeks.

11 In those daies went there out of Israel wicked men, who perswaded many, saying, Let vs goe, and make a covenant with the heathen, that are round about vs: for since we departed from them, † we haue had much sorrow.

12 So this devise pleased them well.

13 Then certaine of the people were so forward heerin, that they went to the king, who gaue them licence to doe after the ordinances of the heathen.

14 Wherupon ||they built a place of exercise at Ierusalem, according to the customes of the heathen,

15 And made themselves, vncircumcised, and forsooke the holy covenant, and ioyned themselves to the heathen, and were sold to doe mischiefe.

16 Now when the kingdome was established, before Antiochus, he thought to reigne ouer Egypt, that he might haue ⌈ dominion of two realms:

17 Wherefore he entred into Egypt with a great multitude, with chariots, and elephanſ, and horsemen, and a great nauie,

18 And made warre against Ptolomee king of Egypt, but Ptolomee was afraid of him, and fled: and many were wounded to death.

19 Thus they got the strong cities in the land of Egypt, and he tooke the spoiles thereof.

20 And after that Antiochus had smitten Egypt, he returned againe in the hundred fortie and third yere, and went vp against Israel and Ierusalem with a great multitude,

21 And entred proudly into the sanctuarie, and tooke away the golden altar, and the candlesticke of light, and all the vessels thereof,

22 And the table of the shewbread, and the powring vessels, and the vials, and the censers of gold, & the vaile, and the crownes, & the golden ornaments that were before the temple, ||all which he pulled off.

<sup>¶ Gre. many  
evils haue  
found vs.</sup>

<sup>¶ Or, set vp  
an open  
schoole at Ie-  
rusalem.</sup>

<sup>¶ Or, he pul-  
led all things</sup>

## Apocrypha.

## I.Maccabees.

## Apocrypha.

## Apocrypha.

<sup>¶ Gr. desire-  
able.</sup> 23 Hee tooke also the siluer and the gold, and the <sup>¶</sup> pretious vessels: also he tooke the hidden treasures which hee found:

24 And when hee had taken all away, he went into his owne land, having made a great massacre, and spoken very proudly.

25 Therfore there was great mourning in Israel, in every place where they were;

26 So that the Princes and Elders mourned, the virgines and yong men were made feble, and the beautie of women was changed.

27 Euyer bridegrome tooke vp lamentation, and she that sate in the marriage chamber, was in heauiness.

28 The land also was moued for the inhabitants thereof, and all the house of Iacob was couered with confusion.

29 And after two yeeres fully expir'd, the king sent his chiefe collectour of tribute vnto the cities of Iuda, who came vnto Jerusalem with a great multitude.

30 And spake peaceable wordes vnto them, but [all was] deceit: for when they had giv'n him credence, he fell suddenly vpon the citie, and smote it very sore, & destroyed much people of Israel.

31 And when hee had taken the spoiles of the citie, hee set it on fire, and pulled downe the houses, and walles thereof on every side.

32 But the women & children tooke they captiuie, and possessed the cattell.

33 Then builded they the citie of Dauid with a great and strong wall, [and] with mightie towers, and made it a strong hold for them,

34 And they put therein a sinfull nation, wicked men, and fortified [themselves] therein.

35 They stored it also with armour and victuals, and when they had gathered together the spoiles of Jerusalem, they layd them vp there, and so they became a sore snare:

36 For it was a place to lie in wait against the Sanctuary, and an euill adversary to Israel.

37 Thus they shed innocent blood on every side of the Sanctuary, and defiled it.

38 In so much that the inhabitants of Jerusalem fledde because of them, whereupon [the citie] was made an habitation of strangers, & became strange

to those that were borne in her, and her owne children left her:

39 Her Sanctuary was laid waste like a wildernes, her feasts were turned into mourning, her Sabbaths into reproch, her honour into contempt.

40 As bad bene her glory, so was her dishonour encreased, and her excellencie was turned into mourning.

41 Moreouer king Antiochus wrote to his whole kingdome, that all shoulde be one people,

42 And euyer one shoulde leue his lawes: so all the heathen agreed, according to the commandement of the king.

43 Yea many also of the Israelites consented to his religion, and sacrificed vnto idols, and prophane the Sabbath.

44 For the king had sent letters by messengers vnto Jerusalem, and the cities of Iuda, that they shoulde follow ¶ the strange lawes of the land,

45 And forbid burnt offerings, and sacrifice, and drinke offerings in the temple; and that they shoulde prophane the Sabbath, and festiuall dayes:

46 And pollute the Sanctuarie and holy people:

47 Set vp altars, and groves, and chappells of idols, and sacrifice swines flesh, and vncleane beasts:

48 That they shoulde also leue their children vncircumcised, and make their soules abominable with all maner of vncleannessse, and prophanation:

49 To the end they might forget the Law, and change all the ordinances.

50 And whosoever would not doe according to the commandement of the king [he said] he shoulde die.

51 In the selfe same maner wrote he to his whole kingdome, and appointed ouersers over all the people, commanding the cities of Iuda to sacrifice, citie by citie.

52 Then many of the people were gathered vnto them, to wit, euyer one that forsooke the Law, and so they committed euils in the land:

53 ¶ And droue the Israelites into secret places, euen wheresoeuer they could flee for succour.

54 Now the fifteenth day of the moneth Casleu, in the hundredth fourtie and fift yeere, they set vp the abomination of desolation vpon the Altar, and builded idle altars throughout the cities of Iuda, on euyer side:

55 And

## Apocrypha.

55 Aud burnt incense at the doores of their houses, and in the streets.

56 And when they had rent in pieces the booke of the Lawe which they found, they burnt them with fire.

57 And wheresoeuer was found with any, the booke of the Testament, or if any consented to the Lawe, ¶ the kings commandement was, that they shoulde put him to death.

58 Thus did they by their authority, vnto the Israelites euyer moneth, to as many as were found in the cities.

59 Now the fife and twentieth day of the moneth, they did sacrifice vpon the idle altar, which was vpon the Altar of God.

60 At which time, according to the commandement, they put to death certayne women ¶ that had caused their children to be circumcised.

61 And they hanged the infants about their neckes, and rifled their houses, and slew them that had circumcised them.

62 Howbeit, many in Israel were fully resolued and confirmed in themselves, not to eate any vncleane thing.

63 Wherfore they chose rather to die, that they might not be defiled with meats, and that they might not profane the holy Covenant: So then they died.

64 And there was very great wrath vpon Israel.

## C H A P. II.

6 Mattathias lamenteth the case of Jerusalem.

24 He slayeth a lewe that did sacrifice to idoles in his presence, and the Kings messenger also. 34 He and his are assailed vpon the Sabbath, and make no resistance. 50 He dieth, and instructeth his sons: 66 and maketh their brother Iudas Maccabeus generall.

¶ Or, Mat-  
thias the  
son of Iohn,  
&c. arose  
from Ieru-  
alem, or out  
of Ierusa-  
lem.

¶ Or, who  
was called:  
and so after-  
ward in the  
rest.

¶ Caddis.  
¶ Or, Avan-  
aron, or A-  
baron.

2 And he had fife sonnes, Ioannan

¶ called ¶ Caddis:

3 Simon, called Thassi:

4 Iudas, who was called Macca-

beus:

5 Elceazar, called ¶ Auaran, and Io-

nathan, whose surname was Apphus.

6 And when hee saw the blasphemies that were committed in Iuda

and Ierusalem,

7 He said, Woe is me, wherfore was I borne to see this misery of my people, and of the holy citie, and to dwell there, when it was deliu'ered into the hand of the enemie, and the Sanctuary into the hand of strangers?

8 Her Temple is become as a man without glory.

9 Her gloriouse vessels are caried away into captiuitie, her infants are slaine in the streets, her yong men with the sword of the enemie.

10 What nation hath not had a part in her kingdome, and gotten of her spoiles?

11 All her ornaments are taken away, of a free-woman shee is become a bondslau'e.

12 And behold, our ¶ Sanctuarie, even our beautie, and our glory is laid waste, & the Gentiles haue profaned it.

13 To what ende therefore shall we liue any longer?

14 Then Mattathias and his sons rent their clothes, and put on sackcloth, and mourned very sore.

15 In the meane while the kings officers, such as compelled the people to reuolt, came into the city Modin to make them sacrifice.

16 And when many of Israel came vnto them, Mattathias also and his sonnes came together.

17 Then answered the kings officers, and said to Mattathias on this wise; Thou art a ruler, and an honourable and great man in this citie, and strengthened with sons and brethren:

18 Now therefore come thou first and fulfil the kings commandement, like as all the heathen haue done; yea and the men of Iuda also, and such as remaine at Jerusalem: so shalt thou and thine house be in the number of the kings friends, and thou and thy children shall be honoured with siluer, and golde, and many rewards.

19 Then Mattathias answered, and spake with a loude voice, Though all the nations that are vnder the kings dominion obey him, and fall away euerie one from the religion of their fathers, and give consent to his commandements:

20 Yet will I, and my sonnes, and my brethren walke in the couenant of our fathers.

21 God forbid that we should forsake the Law, and the ordinances:

22 We

## Apocrypha.

## I.Maccabees.

## Apocrypha.

22 We will not hearken to the kings words, to goe from our religion, either on the right hand, or the left.

23 Now when he had left speaking these words, there came one of the Iewes in the sight of all, to sacrifice on the altar, which was at Modin, according to the kings commandement.

24 Which thing when Mattathias saw, he was inflamed with zeale, and his reines trembled, neither could hee forbear to shew his anger according to judgement: wherefore he ranne, and slew him vpon the altar.

25 Also the kings commissioner who compelled men to sacrifice, he killed at that time, & the altar he pulled downe.

26 Thus dealt he zealously for the Law of God, like as \*Phineas did vnto Zambris the sonne of Salom.

27 And Mattathias cried throughout the citie with a loud voyce, saying, Whosoever is zealous of the law, and maintaineth the covenant, let him follow me.

28 So he and his sonnes fled into the mountaines, and left all that euer they had in the citie.

29 Then many that sought after iustice and judgement, went downe into the wildernes to dwelle there.

30 Both they and their children, and their wiuers, and their cattell, þcause affections increased sore vpon them.

31 Now when it was told the kings seruants, and the hoste that was at Ierusalem, in the citie of Dauid, that certaine men, who had broken the kings commandement, were gone downe into the secret places in the wildernes.

32 They pursued after them, a great number, and hauing overtaken them, they camped against them, and made war against them on the Sabbath day.

33 And they said vnto them, Let that which you haue done hitherto, suffice: Come foorth, and doe according to the commandement of the king, and you shall live.

34 But they said, We will not come forth, neither will we do the kings commandement to profane the Sabbath day.

35 So then þthey gaue them the battell with all speed.

36 Howbeit they answered them not, neither cast they a stone at them, nor stopped the places where they lay hid,

37 But said, Let vs die all in our tin-

nocencie: heauen and earth shall testifie for vs, that you put vs to death wrongfully.

38 So they rose vp against them in battell on the Sabbath, and they slew them with their wiuers & children, and their cattell, to the number of a thousand þ people.

<sup>† Gr. soules  
of men.</sup>

39 Now when Mattathias and his friends vnderstood hereof, they mourned for them right sore.

40 And one of them said to another: If we all do as our brethren haue done, and fight not for our liues, and lawes against the heathen, they wil now quickly root vs out of the earth.

41 At that time therfore they decreed, saying, Whosoeuer shall come to make battell with vs on the Sabbath day, we will fight against him, neither will wee die all, as our brethren that were murdered in the secret places.

42 Then came there vnto him a company of Assideans, who were mighty men of Israel, even all such as were voluntarily deuoted vnto the Lawe.

43 Also all they that fled for persecucion ioyned themselves vnto them, and were a stay vnto them.

44 So they ioyned their forces, and smote sinfull men in their anger, and wicked men in their wrath: but the rest fled to the heathen for succour.

45 Then Mattathias & his friends went round about, and pulled downe the altars.

46 And what children soeuer they found within the coast of Israel vncircumcised, those they circumcised || valiantly.

47 They pursued also after þ proud men, & the work prospered in their hand.

48 So they recovered the Law out of the hand of the Gentiles, and out of the hande of Kings, neither þ suffered they the sinner to triumph.

49 Now when the time drew neare, that Mattathias should die, he said vnto his sonnes, Now hath pride & rebuke gotten strength, and the time of destruction, and the wrath of indignation:

50 Now therefore, my sonnes, be ye zealous for the Law, & giue your liues for the covenant of your fathers.

51 Call to remembrance what actes our fathers did in their þ time, so shall ye receiue great honour, & an everlastinge name.

52 \* Was

## Apocrypha.

\* Gene. 22.  
9. 10. Rom.  
4. 3.

\* Gene. 41.  
46.

\* Num. 25.  
12. ecclesi.  
45. 23. 24.

\* Iosb. 1. 2.

\* Num. 14.  
6. 7. Iosb.  
14. 13.

\* 2. Sam. 2.  
4.

\* 2. Kin. 2.  
11.

\* Dan. 3. 16.  
17. 18. and  
26.

\* Dan. 6. 22.

\* Psal. 146.  
4.

52 \* Was not Abraham found faithfull intreatation, and it was imputed vnto him for righteousness?

53 \* Joseph in the time of his distress kept the commandement, and was made Lord of Egypt.

54 \* Phineas our father in being zealous and feruent, obtained the covenant of an everlasting priesthood.

55 \* Jesus for fulfilling the word, was made a iudge in Israel.

56 \* Caleb for bearing witnessse, before the congregation, received the heritage of the land.

57 \* Daud for being mercifull, possessed the throne of an everlasting kingdom.

58 \* Elias for being zealous and feruent for the law, was taken vp into heauen.

59 \* Ananias, Azarias, and Misael, by beleeveng were sauued out of the flame

60 \* Daniel for his innocencie was delivered from the mouth of Lyons.

61 And thus consider ye throughout all ages, that none that put their trust in him shall be overcome.

62 Feare not then the words of a sinfull man: for his glory shall bee dung and wormes.

63 To day he shall be lifted vp, and to morrow hee shall not be found, because he is \* returned into his dust, and his thought is come to nothing.

64 Wherefore you my sonnes be valiant, and shew your selues men in the behalfe of the law, for by it shall you obtaine glory.

65 And behold, I know that your brother Simon is a man of counsell, give earre vnto him alway: he shall be a father vnto you.

66 As for Iudas Maccabeus hee hath him mighty and strong, even from his youth vp, let him be your captaine, and þ fight the battaile of the people.

67 Take also vnto you, all those that obserue the law, and auenge ye the wrong of your people.

68 Recompence fully the heathen, and take heed to the commandements of the law.

69 So he blessed them, and was gathered to his fathers.

70 And he died in the hundredth fortie, and sixth yeere, and his sonnes buried him in the Sepulchre of his fathers, at Modin, and all Israel made great lamentation for him.

## CHAP. III.

1 The valour and fame of Iudas Maccabeus. 10 He ouerthroweth the forces of Samaria and Syria. 27 Antiochus sendeth a great power against him. 44 He and his fall to fasting and prayer, 58 and are encouraged.

Hen his sonne Iudas, calld Maccabeus, rose vp in his stead.

2 And all his brethren helped him, and so did all they that held with his father, and they fought with cheerfulnesse, the battaile of Israel.

3 So he gat his people great honor, and put on a brestplate as a giant, and girt his warlike harnesse about him, and he made battels, protecting the host with his sword.

4 In his acts he was like a lyon, and like a lyons whelp roaring for his pray.

5 For hee pursued the wicked, and sought them out, and burnt vp those that vexed his people.

6 Wherefore the wicked shrunke for feare of him, and all the workers of iniquity were troubled, because salvation prospered in his hand.

7 He grieved also many kings, and made Iacob glad with his acts, and his memoriall is blessed for euer.

8 Moreouer he went through the cities of Iuda, destroying the vngodly out of them, and turning away wrath from Israel.

9 So that he was renowned vnto the vtmost part of the earth, & he þ received vnto him such as were ready to perish.

10 Then Apollonius gathered the Gentiles together, and a great host out of Samaria to fight against Israel.

11 Which thing when Iudas perceiued he went forth to meeete him, and so he smote him, and slew him, many also fell downe slaine, but the rest fled.

12 Wherefore Iudas tooke their spoiles, and Apollonius sword also, and therewith he fought, all his life long.

13 Now when Seron a prince of the armie of Syria, heard say that Iudas had gathered vnto him a multitude and company of the faithfull, to goe out with him to warre.

14 He said, I will get me a name and honour in the kingdome, for I will goe fight with Iudas, and them that are with him, who despise the kings commandement.

15 So

<sup>† Gr. sit. a.  
abode.</sup>

<sup>† Gr. euil.  
were multi-  
plied upon  
them.</sup>

<sup>† Gr. the  
iustes.</sup>

<sup>† Gr. simpli-  
city.</sup>

<sup>† Gre. gather-  
ed together.</sup>

15 So he made him ready to goe vp, and there went with him a mighty host of the vngodly to helpe him, and to be auenged of the children of Israel.

16 And when hee came neere to the going vp of Bethoron, Judas went forth to meet him with a smal company.

17 Who when they saw the host comming to meet them, said vnto Judas: How shall wee be able, being so few to fight against so great a multitude; and so strong, seeing wee are ready to faint with fasting all this day?

18 Vnto whom Judas answered: \* It is no hard matter for many to bee shut vp in the hands of a few; and with the God of heaven it is all one, to deliuere with a great multitude, or a small company:

19 For the victory of battell standeth not in the multitude of an hoste, but strength commeth from heauen.

20 They come ||against vs + in much pride and iniquite to destroy vs, and our wifes & children, and to spoile vs: 21 But wee fight for our liues, and our Lawes.

22 Wherefore the Lord bimselfe will ouerthrow them before our face: and as for you, be ye not afraid of them.

23 Now as soone as hee had left off speaking, he leapt suddenly vpon them, and so Seron and his host was ouerthrown before him.

24 And they pursued them + from the going downe of Bethoron, vnto the plaine, where were slaine about eight hundred men of them; and the residue fledde into the land of the Philistines.

25 Then began the feare of Judas and his brethren, & an exceeding great dread to fall vpon the nations round about them:

26 In so much, as his fame came vnto the king, and all nations talked of the battels of Judas.

27 Now when King Antiochus heard these things, he was full of indignation: wherefore hee sent and gathered together all the forces of his realme [euen] a very strong armie.

28 He opened also his treasure, and gaue his souldiers pay for a yeere, commanding them to be ready, + whensoeuer he shold need them.

29 Neuerthelesse, when he saw that the money of his treasures failed, and that the tributes in the countrey were

small, because of the dissencion, and plague which he had brought vpon the land, || in taking away the Lawes which had bene of old time,

30 Hee feared + that he should not be able to beare the charges any longer, nor to haue such gifts to giue so liberalley, as he did before: for hee had abounded above the Kings that were before him.

31 Wherfore, being greatly perplexed in his minde, hee determined to goe into Persia, there to take the tributes of the countreys, and to gather much money.

32 So hee left Lysias a noble man, and one of the blood royll, to ouersee the affaires of the King, from the riuier Euphrates, vnto the borders of Egypt:

33 And to bring vp his sonne Antiochus, vntill he came againe.

34 Moreover he deliuered vnto him the halfe of his forces, and the Elephants, and gaue him charge of all things that he would haue done, as also concerning them that dwelt in Iuda and Jerusalem.

35 To wit, that he should send an armie against them, to destroy and root out the strength of Israel, and the remnant of Jerusalem, and to take away their memorall from that place:

36 And that he should place strangers in all their quarters, and diuide their land by lot.

37 So the king tooke the halfe of the forces that remained, and departed from Antioch + his royll city, the hundreth fourtie and seuenthe yeere, and hauing passed the riuier Euphrates, hee went through the high countreys.

38 Then Lysias chose Ptoleme, the son of Dorymenes and Nicanor, & Gorgias, mighty men of the kings friends:

39 And with them hee sent fourtie thousand footmen, and seuen thousand borsermen to goe into the land of Iuda, and to destroy it as the king comanded.

40 So they went forth with all their power, and came and pitched by Emmaus in the plaine countrey.

41 And the merchants of the countrey, hearing the fame of them, tooke siluer, & gold very much, with ||seruants, and came into the campe to buy the children of Israel for slaves; A power also of Syria, and of the land || of the Philistines, ioyned themselves vnto them.

42 Now

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, or at every need.

Or, that the collectore of tributes in the countrey were few.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

Or, that he should not haue.

Or, for the taking away of the Lawes.

were with him : feare ye not their multitude, neither be ye afraid of their assault. 9 Remember how our fathers were deliuering in the red Sea, when Pharaoh pursued them with an armie.

10 Now therfore let vs cry vnto heauen, if peraduenture the Lord wil haue mercie vpon vs, and remember the couenant of our fathers, and destroy this hoste before our face this day.

11 That so all the heathen may know that there is one, who deliuereth and saueth Israel.

12 Then the strangers lift vp their eyes, & saw them comming ouer against them.

13 Wherefore they went out of the campe to battell, but they that were with Iudas sounded their trumpets.

14 So they ioyned battell, and the heathen being discomfited, fled into the plaine.

15 Howbeit all the hindmost of them were slaine with the sword : for they pursued them vnto Gazer, and vnto the plaines of Idumea, and Azotus, and Iamnia, so that there were slaine of them, vpon a three thousand men.

16 This done, Iudas returned againe with his hoste fro pursuing them,

17 And said to the people, Bee not greedie of the spoiles, in as much as there is a battell before vs,

18 And Gorgias and his hoste are here by vs in the mountaine, but stand ye now against your enemies, and overcome them, & after this you may boldly take the spoiles.

19 As Iudas was yet speaking these words, there appeared a part of them looking out of the mountaine.

20 Who when they perceiued that the Iewes had put their hoste to flight, and were burning the tents : (for the smoke that was scene declared what was done)

21 When therefore they perceiued these things, they were sore afraid, and seeing also the hoste of Iudas in the plaine ready to fight :

22 They fled every one into the land of strangers.

23 Then Iudas returned to spoile the tents, where they got much golde, and siluer, and blew silke, and purple of the sea, and great riches.

24 After this, they went home, and sung a song of thanksgiving, & praised the Lord in heauen : because it is good,

because his mercie endureth for euer. 25 Thus Israel had a great deliurance that day.

26 Now all the strangers that had escaped, came and told Lysias what had happened.

27 Who when hee heard thereof, was confounded, and discouraged, because neither such things as he would, were done vnto Israel, nor such things as the king commanded him were come to passe.

28 The next yeere therefore following, Lysias gathered together threescore thousand choice men of foote, and five thousand horsemen, that he might subdue them.

29 So they came into Idumea, and pitched their tents at Bethsura, and Iudas met with them ten thousand men.

30 And when he saw that mighty armie, be prayed, and said, Blessed art thou, O saviour of Israel, \* who diddest quale the violence of the mighty man by the hand of thy servant Dauid, and gauest, the host of strangers into the hands of \* Ionathan the sonne of Saul, and his armour bearer.

31 Shut vp this armie in the hand of thy people Israel, and let them be confounded in their power and horsemen.

32 Make them to be of no courage, and cause the boldnesse of their strength to fall away, & let them quake at their destruction.

33 Cast them downe with the sword of them that loue thee, and let all those that know thy name, praise thee with thanksgiving.

34 So they ioyned battaille, and there were alaine of the host of Lysias about five thousand men, even before them were they slaine.

35 Now when Lysias saw his armie put to flight, and the manlinesse of Iudas soldierns, and how they were ready, either to live or die valiantly, he went into Antiochia, and gathered together a company of strangers, and haung made his armie greater then it was, he purposed to come againe into Iudea.

36 Then saide Iudas and his brethren, behold our enemies are discomfited : let vs goe vp to cleanse, and ||dedicate the Sanctuarie.

37 Vpon this all the host assembled themselves together, and went vp into mount Sion.

38 And

\* 1. Sam. 17  
50, 51.

\* Or, Philistines.

\* 1. Sam. 14  
13, 14.

<sup>t</sup> Gr. mact.

the law vpon the new altar of burnt offerings, which they had made.

54 Looke at what time, and what day the heathen had prophaned it, even in that was it dedicated with songs, and citherns, and harpes, & cimhals.

55 Then all the people fell vpon their faces, worshipping and praising the God of heauen, who had giuen them good successe.

56 And so they kept the dedication of the altar eight dayes, and offered burnt offerings with gladnesse, and sacrificed the sacrifice of ||deliurance and praise.

57 They deckt also the forefront of the temple with crownes of gold ; and with shields, and the gates, and the chambers they ||renewed and ||hanged doores vpon them.

58 Thus was there very great gladnesse among the people, for that the reproch of the heathen was put away.

59 Moreover Iudas and his bretheren with the whole congregation of Israel ordained that the daies of the dedication of the altar, should be kept in their season from yeere to yeere by the space of eight dayes, from the fife and twentieth day of the moneth Casleu, with mirth and gladnesse.

60 At that time also they builded vp the mount Sion with high walles, and strong towres round about, lest the Gentiles should come & tread it downe, as they had done before.

61 And they set there a garison to keepe it : and fortified Bethsura to preseure it, that the people might haue a deffence against Idumea.

### C H A P. V.

3 Iudas smiteth the children of Dan, Bean, and Ammon. 17 Simon is sent into Galile. 18 The exploits of Iudas in Galala. 51 He destroyeth Ephron, for denying him to passe through it. 56 Diverse, that in Iudas absence would fight with their enemies, are slaine.

**N**ow when the nations round about heard that the Altar was built, & the Sanctuarie renewed as before, it displeased them very much.

2 Wherfore they thought to destroy the generation of Iacob that was among them, and thereupon they began to slay and destroy the people.

3 Then

1 Or, peace offerings.

38 And when they saw the sanctuarie desolate, and the altar prophaned, and the gates burnt vp, and shrubs growing in the courts, as in a forrest, or in one of the mountaines, yea and the priests chambers pulled downe,

39 They rent their clothes, and made great lamentation, and cast ashes vpon their heads.

40 And fell downe flat to the ground vpon their faces, and blew an alarme with the trumpets, and cried towards heauen.

41 Then Iudas appointed certaine men to fight against those that were in the fortresse, vntill he had cleansed the Sanctuarie.

42 So he chose priests of blamelesse conversation, such as had pleasure in the law.

43 Who cleansed the Sanctuarie, and bare out the defiled stones into an vnkleane place.

44 And when as they consulted what to doe with the altar of burnt offerings which was prophaned,

45 They thought it best to pull it downe, lest it should be a reproch to them, because the heathen had defiled it ; wherefore they pulled it downe,

46 And laide vp the stones in the mountaine of the temple in a conuenient place, vntill there should come a Prophet, to shew what should be done with them.

47 Then they tooke whole stones according to the law, and built a new altar, according to the former :

48 And made vp the Sanctuarie, and the things that were within the temple, and hallowed the courts.

49 They made also new holy vessels, and into the temple they brought the candlestickke, and the altar of burnt offerings, and of incense, and the table.

50 And vpon the altar they burnt incense, and the lamps that were vpon the candlestickke they lighted, that they might give light in the temple.

51 Furthermore they set the loases vpon the table, and ||spread out the veilles, and finished all the workes which they had begunne to make.

52 Now on the fife and twentieth day of the ninth moneth, (which is calld the moneth Casleu) in the hundredth fourty and eight yeere they rose vp betimes in the morning,

53 And offered sacrifice according to

<sup>1</sup> Or, dedicat.

<sup>1</sup> Or, made doores for them.

## Apocrypha.

## I.Maccabees.

## Apocrypha.

<sup>1 Or, Ara-</sup>  
<sup>battene, or</sup>  
<sup>Arabatene,</sup>  
<sup>or Arabet-</sup>  
<sup>tene.</sup>

<sup>1 Or, malice.</sup>

<sup>1 Or, Heros.</sup>  
Gree. 26.  
27. & 28.  
22. & 27.

3 Then Iudas fought against the children of Esau in Idumea at <sup>1</sup> Arabbattene, because they besieged Israel: and hee gave them a great overthrow, and abated their courage, and tooke their spoiles.

4 Also he remembred the <sup>1</sup> iniurie of the children of <sup>1</sup> Bean, who had bene a snare and an offence vnto the people, in that they lay in waite for them in the wayeres.

5 Hee shut them vp therefore in the towres, and incamped against them, and destroyed them vterly, and burnt the towers of that place with fire, and all that were therein.

6 Afterward he passed ouer to the children of Ammon, where he found a mighty power, and much people, with Timotheus their captaine.

7 So he fought many battels with them, till at length they were discomfited before him; and he smote them.

8 And when hee had taken Iazar, with the townes belonging thereto, he returned into Iudea.

9 Then the heathen that were at Galead, assembled themselves together against the Israelites that were in their quarters to destroy them but they fled to the fortresse of Dathema;

10 And sent letters vnto Iudas and his brethren. The heathen that are round about vs, are assembled together against vs to destroy vs;

11 And they are preparing to come and take the fortresse whereunto wee are fled, Timotheus being captaine of their host.

12 Come now therefore and deliuere vs from their handes, for many of vs are slaine.

13 Yea all our brethren that were in the places of Tobie, are put to death, their wiues and their children; Also they haue caried away captiues, and borne away their stiffe, and they haue destroide there about a thousand men.

14 While these letters were yet reading, behold there came other messengers from Galilee with their clothes rent, who reported on this wise,

15 And said: They of Ptolemais, and of Tyrus, and Sidon, and all Galilee of the Gentiles are assembled together against vs to consume vs.

16 Now when Iudas and the people heard these wordes, there assembled a great congregation together, to con-

sult what they should doe for their brethren, that were in trouble and assualted of them.

17 Then said Iudas vnto Simon his brother, Choose thee out men, and goe, and deliuere thy brethren that are in Galilee, for I and Ionathan my brother, will goe into the countrey of Galaad.

18 So hee left Joseph the sonne of Zacharias, and Azarias captaines of the people, with the remnant of the hoste in Iudea to keepe it,

19 Vnto whom he gaue commandement, saying: Take yee the charge of this people, and see that you make not warre against the heathen, vntill the time that we come againe.

20 Now vnto Simon were giuen three thousand men to goe into Galilee, and vnto Iudas eight thousand men for the countrey of Galaad.

21 Then went Simon into Galilee, wherre hee fought many battels with the heathen, so that the heathen were discomfited by him.

22 And hee pursued them vnto the gate of Ptolemais; And there were slaine of the heathen about three thousand men, whose spoiles he tooke.

23 And <sup>1</sup> those that were in Galilee and in Arabbattene, with their wiues and their children, and all that they had, tooke he away [with him] and brought them into Iudea, with great ioy.

24 Iudas Maccabeus also and his brother Ionathan, went ouer Iordan, and traauled three dayes iourney in the wildernesse,

25 Where they met with the Nabathites, who came vnto them in peaceable maner, and told them every thing that had happened to their brethren in the land of Galaad.

26 And how that many of them were shut vp in <sup>1</sup> Bosora, and Bosor, in Alema, <sup>1</sup> Casphor, Maked & Carnaim (all these cities are strong and great.)

27 And that they were shut vp in the rest of the cities of the countrey of Galaad, and that against to morrow <sup>1</sup> they had appointed to bring their host against the forte, and to take them, and to destroy them all in one day.

28 Hereupon Iudas and his host turned suddenly by the way of the wildernesse vnto <sup>1</sup> Bosora, and when he had wonne the citie, hee slew all the males with the edge of the sword, and tooke

<sup>1</sup> Or, captiues  
Jewes.

<sup>1</sup> Or, Bosor.  
ra.  
<sup>1</sup> Or, Chas-  
cor.

<sup>1</sup> Or, the  
heathen

<sup>1</sup> Or, Bosor.

## Apocrypha.

## Chap.v.

## Apocrypha.

ooke all their spoiles, and burnt the citie with fire.

29 From whence hee remoued by night, and went till he came to the fortresse.

30 And betimes in the morning they looked vp, & behold, there was an innumerable people bearing ladders, and other engines of warre, to take the fortresse: for <sup>1</sup> they assaulted them.

31 When Iudas therefore saw that the batteale was begun, and that the cry of the citie went vp to heauen, with trumpets, and a great sound,

32 He said vnto his hoste, Fight this day for your brethren.

33 So he went foorth behinde them in three companies, who sounded their trumpets, and cried with prayer.

34 Then the hoste of Timotheus knowing that it was Maccabeus, fled from him: wherefore hee smote them with a great slaughter: so that there were killed of them that day about eight thousand men.

35 This done, Iudas turned aside to Maspha, and after he had assaulted it, hee tooke it, and slew all the males therein, and received the spoiles therof, and burnt it with fire.

36 From thence went he, and tooke Casphon, Maged, Bosor, and the other cities of the countrey of Galaad.

37 After these things, gathered Timotheus another hoste, and encamped against Raphon beyond the brooke.

38 So Iudas sent [men] to espie the hoste, who brought him word, saying: All the heathen that be round about vs, are assembled vnto them, euen a very great hoste.

39 Hee hath also hired the Arabians to helpe them, and they haue pitched their tents beyond the brooke, readie to come and fight against thee: vpon this Iudas went to meet them.

40 Then Timotheus said vnto the captaines of his hoste, When Iudas and his hoste come neere the brooke, if he passe ouer first vnto vs, we shall not be able to withstand him, for hee will mightily preuale against vs.

41 But if he be afraid, and campe beyond the riuier, we shall goe ouer vnto him, and preuale against him.

42 Now when Iudas came neere the brooke, he caused the Scribes of the people to remaine by the brooke: vntill whom hee gaue commandement, say-

ing, Suffer no man to remaine in the camp, but let all come to the battell.

43 So he went first ouer vnto them, and all the people after him: then all the heathen being discomfited before him, cast away their weapons, and fled vnto the Temple that was at Carnaim.

44 But <sup>1</sup> they tooke the citie, and burnt the Temple, with all that were therein. Thus was Carnaim subdued, neither could they stand any longer before Iudas.

45 Then Iudas gathered together all the Israelites that were in the countrey of Galaad from the least vnto the greatest, euen their wiues and their children, and their stiffe, a very great hoste, to the ende they might come into the land of Iudea.

46 Now when they came vnto Ephron (this was a great city in the way as they should goe, very well fortified) they could not turne from it, either on the right hand or the left, but must needs passe through the midst of it.

47 Then they of the city shut them out, and stopped vp the gates with stones.

48 Whereupon Iudas sent vnto them in peaceable maner, saying: Let vs passe through your land to goe into our owne countrey, and none shall doe you any hurt, we will onely passe thow on foote: howbeit they would not open vnto him.

49 Wherefore Iudas commannded a proclamation to be made throughout the hoste, that every man should pitch his tent in the place where he was.

50 So the sooldiers pitched, and assaulted the city all that day, and all that night, till at the length the city was delivered into his hands:

51 Who then slew all the males with the edge of the sword, and rased the city, and tooke the spoiles therof, and passed through the city ouer them that were slaine.

52 After this went they ouer Iordan, into the great plaine before Bethsan.

53 And Iudas gathered together those that <sup>1</sup>came behind, and <sup>1</sup>exhorted the people all the way through, till they came into the land of Iudea.

<sup>1</sup> Or, went  
hindmost,  
Num. 10. 25

<sup>1</sup> Or, comfor-  
ted, or encou-  
raged.

<sup>1</sup> Peace offe-  
rings, Is-  
sachar. Antig.  
12. 12.

55 Now

## Apocrypha.

## I.Maccabees.

## Apocrypha.

55 Now what time as Iudas and Jonathan were in the land of Galasd, and Simon his brother in Galilee before Ptolemais,

56 Joseph the sonne of Zacharias, and Azarias, captaines of the garisons, heard of the valiant actes and warlike deeds which they had done.

57 Wherefore they said, Let vs also get vs a name, and goe fight against the heathen that are round about vs.

58 So when they had giuen charge vnto the garison that was with them, they went towards Iannia.

59 Then came Gorgias and his men out of the citie to fight against them.

60 And so it was, that Joseph and Azarias were put to flight, and pursued vnto the borders of Iudea, and there were slaine that day of the people of Israel about two thousand men.

61 Thus was there a great ouerthrow among the children of Israel, because they were not obedient vnto Iudas, and his brethren, but thought to doe some valiant act.

62 Moreouer these men came not of the seed of those, by whose hand deliuerance was giuen vnto Israel.

63 Howbeit the man Iudas and his brethren were greatly renowned in the sight of all Israel, and of all the heathen wheresoeuer their name was heard of,

64 Insomuch as the people assembled vnto them with ioyfull acclamations.

65 Afterward went Iudas foorth with his brethren, and fought against the children of Esau in the land toward the South, where he smote Hebron, and the <sup>†</sup>townes thereof, and pulled downe the fortresse of it, and burnt the townes thereof round about.

66 From thence he remoued to goe into the land of the <sup>†</sup>Philistines, and passed through Samaria.

67 At that time certaine priests desirous to shew their valour, were slaine in battell, for that they went out to fight vnadvisedly.

68 So Iudas turned to Azotus in the land of the Philistines, and when he had pulled downe their altars, and burnt their earued images with fire, and spoiled their cities, he returned into the land of Iudea.

## C H A P . VI .

8 Antiochus dieth, 12 and confesseth that he is plagued for the wrong done to Ierusalem. 20 Iudas besiegeth those in the towre at Hierusalem. 28 They procure Antiochus the yonger to come into Iudea. 51 He besiegeth Sion, 59 and maketh peace with Israel: 62 yet ouerthroweth the wall of Sion.

**A**bout that time king Antiochus trauailing through the high countreys, heard say that Elimais in the country of Persia, was a citie greatly renowned for riches, siluer, and gold,

2 And that there was in it a very rich temple, wherein were ||courterings <sup>10r. shields.</sup> of gold, and brestplates, and ||shields <sup>10r. armour</sup> which Alexander sonne of Philippe the Macedonian King, who reigned first among the Grecians, had left there.

3 Wherefore he came and sought to take the citie, and to spoile it, but he was not able, because they of the citie hauing had warning thereof,

4 Rose vp against him in battell: So he fled and departed thence with great heauiness, and returned to Babylon.

5 Moreouer there came one, who brought in tidings into Persia, that the armies which went against the land of Iudea, were put to flight:

6 And that Lysias who went forth first with a great power, was driven away of the Iewes, and that they were made strong by the armour, and powuer, and store of spoiles, which they had gotten of the armies, whom they had destroyed.

7 Also that they had pulled downe the abomination which hee had set vp vpon the altar in Ierusalem, and that they had compassed about the Sanctuarie with high wals as before, and his citie Bethsura.

8 Now when the king heard these words, he was astonished, and sore moued, whereupon hee laide him downe vpon his bedde, and fell sickle for griefe, because it had not besallen him, as hee looked for.

9 And there hee continued many dayes: for his griefe was euer more and more, and he made account that he should die.

10 Where-

<sup>1 Gr. to meet  
them in bat-  
tell.</sup>

<sup>1 Gr. daugh-  
ters.</sup>

<sup>1 Gr. stran-  
gers.</sup>

## Apocrypha.

## Chap.vj.

## Apocrypha.

they could light on, they slew, and spoile our inheritance.

25 Neither haue they stretched out their hand against vs only, but also against all their borders.

26 And behold this day are they besieging the towre at Ierusalem to take it: the Sanctuary also, and Bethsura haue they fortifid.

27 Wherefore if thou doest not prevent them quickly, they wil doe greater things then these, neither shalt thou be able to rule them.

28 Now when the king heard this, he was angry, and gathered together all his friends, and the captaines of his armie, and those that had charge of the horse.

29 There came also vnto him from other kingdomes, and from Isles of the Sea bands of hired soldiery.

30 So that the number of his armie was an hundred thousand foote men, and twentie thousand borsermen, and two and thirty Elephants exercised in battell.

31 These went through Idumea, and pitched against Bethsura which they assualted many daies, making engines of warre: but they [of Bethsura] came out, and hurt them with fire, and fought valiantly.

32 Vpon this Iudas remoued from the towre, and pitched in Bathzacharias, ouer against the kings campe.

33 Then the king rising very earely marched fiercely with his host toward Bathzacharias, where his armies made them ready to battell, and sounded the trumpets.

34 And to the end they might provoke the elephants to fight, they shewed them the blood of grapes & mulberies.

35 Moreouer, they diuided the beasts among the armies, and for every elephant they appointed a thousand men, armed with coats of male, and with helmets of brasse on their heads, and besides this, for every beast were ordained five hundred horsemen of the best.

36 These were ready at every occasion: wheresoeuer the beast was, and wheresoeuer y beast went, they went also, neither departed they from him.

37 And vpon the beastes were there strong towres of wood, which couered every one of them, and were girt fast vnto them with deuices: there were also vpon every one two

## Apocrypha.

<sup>1</sup>Or, stirring  
them up, and  
being come  
near unto  
the rankes  
of the fielded  
with the  
valleys.

<sup>1</sup>two and thirtie strong men that fought vpon them, besides the Indian that ruled him.

38 As for the remnant of the horsemen they set them on this side, and that side, at the two parts of the host || giuing them signes what to do, and being harnessed all ouer amidst the rankes.

39 Now when the Sunne shone vp on the shields of golde, and brasse, the mountaines glistered therewith, and shined like lampes of fire.

40 So part of the kings armie being spred vpon the high mountaines, and part on the vallees below, they marched on safelly, and in order.

41 Wherefore all that heard the noise of their multitude, and the marching of the company, and the ratling of the harnesses, were moued: for the army was very great and mighty.

42 Then Iudas and his host drew neare, and entred into battell, and there were slaine of the kings army, sixe hundred men.

43 ¶ Eleazar also (surnamed) Sauran, perceiving that one of the beasts, armed with royll harnesses, was higher then all the rest, and supposing that the king was vpon him,

44 Put himselfe in iopardie, to the end hee might deliuere his people, and get him a perpetuall name:

45 Wherefore hee ranne vpon him courageously through the midst of the battell, slaying on the right hand, and on the left, || so that they were diuided from him on both sides.

46 Which done, he crept vnder the Elephant, and thrust him vnder and slew him: whereupon the Elephant fell downe vpon him, and there he died.

47 How be it [the rest of the Iewes] seeing the strength of the king, and the violence of his forces, turned away from them.

48 ¶ Then the kings armie went vp to Ierusalem to meet them, and the king pitched his tents || against Iudea, and against mount Sion.

49 But with them that were in Bethsura hee made || peace: for they came out of the citie, because they had no victuals there, to endure the siege, it being a yeere of rest to the land.

50 So the King tooke Bethsura, and set a garrison there to keepe it.

51 As for the Sanctuarie hee besieged it many dayes: || and set there ar-

tillerie with engins, and instruments to cast fire and stones, and pieces to cast darts, and slings.

52 Whereupon || they also made engins, against their engins, and helde them battell a long season.

53 Yet at the last their vessels being without victuals, (for that it was the seventh yeere, and they in Iudea that were deliuered from the Gentiles, had eaten vp the residue of the store)

54 There were but a few left in the Sanctuary, because the famine did so preuale against them, that they were faine to disperse themselves, evry man to his owne place.

55 At that time Lysias heard say, that Philip (whom Antiochus the King whiles hee liued had appointed to bring vp his sonne Antiochus, that he might be king)

56 Was returned out of Persia, and Media, and the Kings host also that went with him, and that hee sought to take vnto him the ruling of the affaires.

57 Wherefore hee went in all haste, and said to the King, and the captaines of the host, and the company, Wee decay dayly, and our victuals are but small, and the place wee lay siege vnto is strong: and the affaires of the kingdome lie vpon vs.

58 Now therefore let vs + be friends with these men, and make peace with them, and with all their nation.

59 And couenant with them, that they shall liue after their Lawes, as they did before: for they are therefore displeased, & haue done all these things because wee abolished their Lawes.

60 So the King and the Princes were content: wherefore hee sent vnto them to make peace, and they accepted thereof.

61 Also the King and the Princes made an oath vnto them: whereupon they went out of the strong hold.

62 Then the King entred into mount Sion, but when hee saw the strength of the place, hee brake his oath that hee had made, and gaue commandement to pull downe the wall round about.

63 Afterward departed hee in all haste, and returned vnto Antiochia, where hee found Philip to bee master of the citie: So hee fought against him, and tooke the citie by force.

CHAP.

<sup>1</sup>Or, the  
Iewes.

<sup>1</sup>Now the Assideans were the first among the children of Israel, that sought peace of them:

14 For, said they, one that is a Priest of the seede of Aaron, is come with this armie, and he will doe vs no wrong.

15 So he spake vnto them peaceably, and sware vnto them, saying: We will procure the harme neither of you nor your friends.

16 Whereupon they beleueed him: howbeit hee tooke of them threescore men, and slew them in one day, according to the words which he wrote:

17 \*The flesh of thy Saints [haue they cast out] and their blood haue they shed round about Ierusalem, and there was none to bury them.

18 Wherefore the feare and dread of them fell vpon all the people, who said, There is neither truthe, nor righteousnesse in them; for they haue broken the conenant and othe that they made.

19 After this remoued Bacchides from Ierusalem, and pitched his tents in Bezeth, where he sent and tooke many of the men that had forsaken him, and certaine of the people also, and when he had slaine them, [he cast them] into the great pit.

20 Then committed he the countrey to Alcimus, and left with him a power to aide him: so Bacchides went vnto the king.

21 But Alcimus || contended for the high Priesthood.

22 And vnto him resorted all such as troubled the people, who after they had gotten the land of Iuda into their power, did much hurt in Israel.

23 Now when Iudas ssw all the mischiefe that Alcimus and his company had done among the Israelites, euen aboue the heathen,

24 He went out into all the coast of Iudea round about, and tooke vengeance of them that had || revolted from him, so that they durst no more || goe forth into the countrey.

25 On the other side, when Alcimus saw that Iudas and his company || had gotten the vpper hand, and knew that he was not able to + abide their force, he went againe to the king, and said all the worst of them that he could.

26 Then the king sent Nicanor one of his honourable princes, a man that bare deadly hate vnto Israel, with commandement to destroy the people.

27 So

<sup>1</sup>Trapolis. <sup>2</sup>Anz.  
<sup>3</sup>Ibid. 10. 12.  
<sup>4</sup>cap. 16.

<sup>5</sup>¶ Gr. house  
of the king-  
dom of his  
father.

<sup>1</sup>Or, officers,  
governours,  
chiefe men,  
or ministeres  
authoritie.

<sup>2</sup>Or, laboured  
to de-  
send his high  
Priesthood.

<sup>3</sup>Or, be-  
trayed him to  
the enemies.

<sup>4</sup>Or, in-  
vaded the  
country.

<sup>5</sup>Or, were  
grown very  
strong.

<sup>6</sup>Or, to a-  
bide them.

\*Psal. 79.  
2. 3.  
¶ Cr. judg-  
ment.

### CHAP. VII.

1 Antiochus is slaine, and Demetrius reigneth in his stead. <sup>5</sup>Alcimus would be his Priest, and complaineth of Iudas to the king. <sup>16</sup> He slayeth threescore Assideans. <sup>43</sup>Nicanor is slaine, and the kings forces are defeated by Iudas. <sup>49</sup>The day of this victorie is kept holy every yere.

  
N the hundredth and one  
and fiftieth yere, Demetrius the sonne of Seleucus departed from Rome, and came vp with a fewe  
men vnto a || citie of the Sea coast, and  
reigned there.

2 And as he entred into the +palace  
of his ancestors, so it was, that his forces  
had taken Antiochus and Lysias to  
bring them vnto him.

3 Wherefore when he knew it, hee  
said: Let me not see their faces.

4 So his hoste slew them. Now  
when Demetrius was set vpon the  
throne of his kingdome,

5 There came vnto him all the wicked  
and vngodly men of Israel, hauing  
Alcimus (who was desirous to be high  
Priest) for their captaine.

6 And they accused the people to the  
king, saying; Iudas and his brethren  
haue slaine all thy friends, and druien  
vs out of our owne land.

7 Now therefore send some man  
whom thou trustest, and let him goe  
and see what haucke he hath made  
amongst vs, and in the kings land, and  
let him punish them with all them that  
aide them.

8 Then the king chose Bacchides a  
friend of the king, who ruled beyond  
the flood, and was a great man in the  
kingdome, and faithfull to the king.

9 And him hee sent with that wicked  
Alcimus, whom hee made high  
Priest, and commanded that he should  
take vengeance of the children of Israeel.

10 So they departed, and came with  
a great power into the land of Iudea,  
where they sent messengers to Iudas  
and his brethren with peaceable words  
deceitfully.

11 But they gaue no heede to their  
words, for they sawe that they were  
come with a great power.

12 Then did there assemble vnto Al-  
cimus and Bacchides, a company of  
Scribes, to require justice.

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

<sup>†</sup>Gr. peace.<sup>†</sup>Gr. see  
your faces.<sup>†</sup>Gr. meet  
Iudas in bat-  
telle.<sup>†</sup>Or. Car.  
pharalama.<sup>†</sup>Gr. defiled  
them.<sup>†</sup>Gr. in peace<sup>2. Kings</sup>  
<sup>19. 33. 34.</sup>  
<sup>27. 38. ec-</sup>  
<sup>cina. 48. 32.</sup>  
<sup>2. mac. 8. 15</sup>

27 So Nicanor came to Ierusalem with a great force : and sent vnto Iudas and his brethren deceiptfully with friendly words, saying,

28 Let there be no battell betweene me and you, I will come with a fewe men, that I may <sup>see</sup> you in peace. 29 He came therefore to Iudas, and they saluted one another peaceably. Howbeit the enemies were prepared to take away Iudas by violence.

30 Which thing after it was knownen to Iudas (to wit) that he came vnto him with deceit, he was sore afraid of him, and would see his face no more.

31 Nicanor also when he saw that his counsell was discovered, went out to fight against Iudas besides ||Capharsalama.

32 Where there were slaine of Nicanors side, about five thousand men, and [the rest] fled into the citie of Dauid.

33 After this went Nicanor vp to mount Sion, and there came out of the Sanctuarie certaine of the priestes,

and certaine of the elders of the people to salute him peaceably, and to shewe him the burnt sacrifice that was offred for the king.

34 But he mocked them, and laughed at them, and <sup>†</sup>abused them shamefully, and spake proudly,

35 And awore in his wrath, saying, vnlesse Iudas and his hoste be now deliuered into my hands, if euer I come againe in safetie, I will burne vp this house : and with that he went out in a great rage.

36 Then the priestes entred in, and stood before the altar, and the Temple, weeping, and saying,

37 Thou O Lord didst choose this house, to be called by thy Name, and to be a house of prayer and petition for thy people.

38 Be auenged of this man and his hoste, and let them fall by the sword : Remember their blasphemies, and suffer them not to continue any longer.

39 So Nicanor went out of Ierusalem, & pitched his tents in Bethoron, where an hoste out of Syria met him.

40 But Iudas pitched in Adasa with three thousand men, and there be prayed, saying,

41 \*O Lord, when they that were sent from the king of the Assyrians blasphemed, thine Angel went out, and smote a hundred, fourescore, and fiftie

thousand of them.

42 Euen so destroy thou this host before vs this day, that the rest may know that he hath spoken blasphemously against thy Sanctuary, and judge thou him according to his wickednesse.

43 So the thirteenth day of the moneth Adar, the hostes ioyned battell, but Nicanors host was discomfited, & he himselfe was first slaine in the battell.

44 Now when Nicanors host saw that he was slaine, they cast away their weapons, and fled.

45 Then [they pursued after them a dayes journey from Adasa, vnto Geresa, sounding an alarme after them with their trumpets.

46 Whereupon they came forth out of all the townes of Iudea round about, and closed them in, so that they turning backe vpon them that pursued them, were all slaine with the sword, and not one of them was left.

47 Afterwards they tooke y spoiles, and the pray, and smote off Nicanors head, & his right hand, which he stretched out so proudly, and brought them away, and hanged them vp, towards Ierusalem.

48 For this cause the people reioyced greatly, and they kept that day, a day of great gladnesse.

49 Moreouer they ordeined to keepe yeerely this day, being the thirteenth of Adar.

50 Thus the land of Iuda was in rest a little while.

### C H A P. VIII.

1 Iudas is informed of the power and policie of the Romanes, 20 and maketh a league with them. 24 The articles of that league.

**N**ow Iudas had heard of the fame of the Romanes, that they were mighty and valiant men, and such as would louingly accept all that ioyned themselves vnto them, and make a league of amitie with all that came vnto them,

2 And that they were men of great valour : It was told him also of their warres and noble acts which they had done amongst the ||Galatians, and how they had conquered them, and brought them vnder tribute.

3 And what they had done in y country of Spaine, for the winning of the mines of the siluer & gold which is there

4 And

<sup>1 Or. French</sup>  
men.

<sup>1 Or. every</sup>  
place.

<sup>1 Or. Mac-</sup>  
doniams.

<sup>1 Or. the</sup>  
Iewes.

4 And that by their policie and patience, they had conquered || all that place (though it were very farre from them) and the kings also that came against them from the vttermost part of the earth, till they had discomfited them, & gien them a great ouerthrow, so that therest did give them tribute every yere.

5 Besides this, how they had discomfited in battell Philip, and Perseus king of the ||Citims, with others that lift vp themselves against them, and had overcome them.

6 How also Antiochus the great king of Asia that came against them in bataille, having an hundred and twentie Elephants with horsemen and chariots, and a very great armie, was discomfited by them.

7 And how they tooke him aliuine, and couenant that bee and such as reigned after him, should pay a great tribute, and give hostages, and that which was agreed vpon,

8 And the country of India, and Media, and Lidia, and of the goodliest countries : which they tooke of him, and gave to king Eumenes.

9 Moreouer how the Grecians had determined to come and destroy them.

10 And that they hauing knowledge thereof sent against them a certaine capitaine, and fighting with them slew many of them, and caried away captives, their wiues, and their children, and spoiled them, and tooke possession of their lands, and pulled downe their strong holds, and brought them to be their seruants vnto this day.

11 [It was told him besides] how they destroyed and brought vnder their dominion, all other kingdomes and isles that at any time resisted them.

12 But with their friends, and such as relied vpon them they kept amitie : and that they had conquered kingdome both farre and nigh, insomuch as all that heard of their name were afraid of them.

13 Also that whom they would helpe to a kingdome, those raigne, and whom againe they would, they displace : finally that they were greatly exalted.

14 Yet for all this, none of them wore a crowne, or was clothed in purple to be magnified thereby.

15 Moreover how they had made for themselues a senate house, wherin three hundred and twentie men sate in coun-

sell daily, consulting alway for the people, to the end they might be wel ordered. 16 And that they committed their gouernment to one man every yere, who ruled ouer all their countrie, and that all were obedient to that one, and that there was neither enuy, nor emulation amongst them.

17 In consideration of these things Iudas chose Eupolemus the sonne of Iohn, the sonne of Accas, and Iason the sonne of Eleazar, and sent them to Rome to make a league of amitie and confederacie with them,

18 [And to intreate them] that they would take the yoke from them, for they saw that the kingdome of the Grecians did oppresse Israel with seruitude.

19 They went therefore to Rome (which was a very great iourney) and came into the Senate, where they speake ad said,

20 Iudas Maccabeus with his brethren, and the people of the Iewes, haue sent vs vnto you, to make a confederacie, and peace with you, and that we might be registered, your confederates and friends.

21 So that matter pleased the Romanes well.

22 And this is the copie of the Epistle which (the Senate) wrote backe againe, in tables of brasse : and sent to Ierusalem, that there they might haue by them a memorial of peace & confederacie.

23 Good successe be to the Romans and to the people of the Iewes, by Sea, and by land for euer : the sword also and enemie, be farre from them.

24 If there come first any warre vpon the Romans or any of their confederates throughout all their dominion,

25 The people of the Iewes shall helpe them, as the time shall be appointed, with all their heart.

26 Neither shal they give any thing, vnto them that make war vpon them, or aide them with victuals, weapons, money, or ships, as it bath seemed good vnto the Romans, but they shall keepe their couenant without taking any thing therefore.

27 In the same maner also, if warre come first vpon the nation of the Iewes, the Romans shall helpe them with all their heart, according as the time shall be appointed them.

28 Neither shal victuals begien to the that take part against the, or weapons,

or

for money, or ships, as it hath seemed good to the Romanes; but they shall keepe their covenants, and that without deceit.

29 According to these articles did the Romanes make a covenant with the people of the Iewes.

30 Howbeit, if hereafter the one partie or the other, shall thinke meete to adde or diminish any thing, they may doe it at their pleasures, and whatsoever they shall adde or take away, shal-be ratified.

31 And as touching the euils that Demetrius doeth to the Iewes, wee haue written vnto him, saying, Wherefore hast thou made thy yoke heauie vpon our friends, and confederats the Iewes?

32 If therefore they complaine any more against thee: wee will doe them justice, and fight with thee by sea and by land.

## C H A P. IX.

1 Alcimus and Bacchides come againe with new forces into Iudea. 2 The armie of Iudas flee from him, 17 and he is slaine. 30 Ionathan is in his place, 40 and reuengeth his brother Johns quarell. 58 Alcimus is plagued, and dieth. 70 Bacchides maketh peace with Ionathan.

<sup>1 Gr. he ad-ded or pro-ceeded to send.</sup> Vrthermore, when Demetrius heard that Nicenor and his hoste were slaine in battell, <sup>1 Or, the right wing.</sup> hee sent Bacchides and Alcimus into the land of Iudea the second time, and with them the chiefe strength of his hoste.

2 Who went forth by the way that leadeth to Galgala, and pitched their tents before Masaloth, which is in Arbel, and after they had wonne it, they slew much people.

3 Also the first moneth of the hundred fiftie and second yeere, they encamped before Ierusalem.

4 From whence they remoued and went to Berea, with twentie thousand footmen, and two thousand horsemen.

5 Now Iudas had pitched his tents at Eleasa, and three thousand chosen men with him.

6 Who seeing the multitude of the other army to be so great, were sore affraide, whereupon many conueyed themselves out of the hoste, insomuch

as there abode of them no moe but eight hundred men.

7 When Iudas therefore saw that his hoste slipt away, and that the battell pressed vpon him, he was sore troubled in mind, and much distressed, for that he had no time to gather them together.

8 Neuerthelesse vnto them that remained, he said; Let vs arise and goe vp against our enemies, if peraduenture we may be able to fight with them.

9 But they dehortid him, saying, Wee shall never be able: || Let vs now rather sau our liues, and hereafter we will returne with our brethren, and fight against them: for we are but few.

10 Then Iudas said, God forbid that I shold doe this thing, and flee away from them: If our time be come, let vs die manfully for our brethren, and let vs not staine our honour.

11 With that the hoste [of Bacchides] remoued out of their tents, and stood ouer against them, their horsemen being diuided into two troupes, and their slingers and archers going before the hoste, and they that marched in the foreward were all mighty men.

12 As for Bacchides, hee was in the right wing, so the hoste drew neere on the two parts, and sounded their trumpets.

13 They also of Iudas side, euen they sounded their trumpets also, so that the earth shooke at the noise of the armies, and the battell continued from morning till night.

14 Now when Iudas perceiued that Bacchides and the strength of his armie were on the right side, he tooke with him all the hardy men,

15 Who discomfited the right wing, and pursued them vnto the mount Azotus.

16 But when they of the left wing, saw that they of the right wing were discomfited, they followed vpon Iudas and those that were with him hard at the heeles from behinde:

17 Wherupon there was a sore battell, insomuch as many were slaine on both parts.

18 Iudas also was killed, and the remnant fled.

19 Then Ionathan and Simon tooke Iudas their brother, and buried him in the sepulchre of his fathers in Modin.

20 Moreouer they bewailed him, and

<sup>1 We follow here the Ro-mane copy.</sup>

<sup>1 Or, let us not leave any just cause behinde vs, only our glory should be spoken agaist.</sup>

<sup>1 Or the Iewes.</sup>

<sup>1 Bacchides and his com-pany.</sup>

<sup>1 Gr. mocked them.</sup>

<sup>1 Or, when Bacchides un-derstood, on the Sabbath day he came neare.</sup>

<sup>1 Jos. Antq. lib. 13 c. 1.</sup>

<sup>1 Gr. that he might leaue with them their cariage or stufte.</sup>

and all Israel made great lamentation for him, and mourned many dayes, saying;

21 How is the valiant man fallen, that deliuered Israel?

22 As for the other things concerning Iudas and his warres, and the noble actes which he did, and his greatness, they are not written: for they were very many.

23 ¶ Now after the death of Iudas, the wicked began to put foorth their heads in all the coasts of Israel, and there rose vp all such as wrought iniquite.

24 In those dayes also was there a very great famine, by reason whereof the countrey revolted, and went with them.

25 Then Bacchides chose the wicked men, and made them lordes of the countrey.

26 And they made enquirie & search for Iudas friends, and brought them vnto Bacchides, who tooke vengeance of them, and vsed them despitefully.

27 So was there a great affliction in Israel, the like whereof was not since the time that a Prophet was not seene amongst them.

28 For this cause all Iudas friends came together, & said vnto Ionathan,

29 Since thy brother Iudas died, we haue no man like him to goe foorth against our enemies, and Bacchides, and against them of our nation that are aduersaries to vs.

30 Now therefore wee haue chosen thee this day to be our prince, and captaine in his stead, that thou mayest fight our battells.

31 Vpon this, Ionathan tooke the gouernourship vpon him at that time, and rose vp in stead of his brother Iudas.

32 But when Bacchides gat knowledge thereof, he sought for to slay him.

33 Then Ionathan and Simon his brother, and all that were with him, perceiuing that, fled into the wildernes of Thecoe, and pitched their tents by the water of the poole Asphar.

34 ¶ Which when Bacchides understood, he came neare to Iordan with all his hoste vpon the Sabbath day.

35 Now Ionathan had sent his brother [John] a captaigne of the people, to pray his friendes the Nabbathites that they might leaue with them their cariage, which was much.

36 But the children of Iambri came out of Medaba, and tooke John and all that he had, and went their way with it.

37 After this came word to Ionathan and Simon his brother, that the children of Iambri made a great mariage, and were bringing the bride from Nadabath with a great traine, as being the daughter of one of the great princes of Canaan.

38 Therfore they remembred John their brother, and went vp and hidde themselves vnder the couert of the mountaine.

39 Where they lift vp their eyes, and looked, & behold, there was much adoe and great cariage: and the bridegrome came foorth, and his friends & brethren to meet them with drums and instruments of musike, and many weapons.

40 Then Ionathan and they that were with him, rose vp against them from the place where they lay in ambush, and made a slaughter of them in such sort, as many fell downe dead, and the remnant fledde into the mountaine, and they tooke all their spoles.

41 Thus was the mariage turned into mourning, and the noise of their melody into lamentation.

42 So when they had auenged fully the blood of their brother, they turned againe to the marsh of Iordan.

43 Now when Bacchides heard hereof, hee came on the Sabbath day vnto the banks of Iordan with a great power.

44 Then Ionathan sayde to his company, Let vs goe vp now and fight for our liues, for it standeth not with vs to day, as in time past:

45 For behold, the battell is before vs and behinde vs, and the water of Iordan on this side and that side, the marish likewise and wood, neither is there place for vs to turne aside.

46 Wherefore cry ye now vnto heauen, that ye may be deliuered from the hand of your enemies.

47 With that they ioyned battell, and Ionathan stretched foorth his hand to smite Bacchides, but hee turned backe from him.

48 Then Ionathan and they that were with him, leapt into Iordan, and swamme ouer vnto the farther banke: howbeit the other passed not ouer Iordan vnto them.

49 So

<sup>1 Or, Me-daba.</sup>

<sup>1 Or, timbrels  
1 Or, musici-ans.</sup>

## Apocrypha.

## I.Maccabees.

## Apocrypha.

<sup>1 Then Agor-</sup>  
<sup>and men,</sup>  
<sup>Joseph. art.</sup>  
<sup>ib. 13. cap.</sup>  
<sup>1 Or, built.</sup>

49 So there were slaine of Bacchides side that day about a thousand men.

50 Afterward returned [Bacchides] to Jerusalem, and repaired the strong cities in Iudea : the fort in Iericho, and Emmaus, and Bethoron, and Bethel, and Thamnatha, Pharathon, and Taphon (these did he strengthen with high wals, with gates, & with barres.)

51 And in them he set a garison, that they might worke malice vpon Israel.

52 He fortified also the citie Bethsura, and Gazara, and the towre, and put forces in them, and prouision of victuals.

53 Besides, he tooke the chiefe mens sonnes in the country for hostages, and put them into the towre at Jerusalem to be kept.

54 Moreover, in the hundred, fiftie and third yere, in the second moneth, Alcimus commanded that the wall of the inner court of the Sanctuarie should be pulled downe, he pulled downe also the works of the prophets.

55 And as he began to pull downe, euen at that time was Alcimus plagued, and his enterprises hindered : for his mouth was stopped, and he was taken with a palsey, so that hee could no more speake any thing, nor give order concerning his house.

56 So Alcimus died at that time with great torment.

57 Now when Bacchides saw that Alcimus was dead, he returned to the king, whereupon the land of Iudea was in rest two yeare.

58 Then all the vngodly men held a counsell, saying, Behold, Ionathan and his companie are at ease, and dwell without care : now therefore wee will bring Bacchides hither, who shall take them all in one night.

59 So they went, and consulted with him.

60 Then renoued he, and came with a great hoste, and sent letters priuily to his adherents in Iudea, that they should take Ionathan, and those that were with him : Howbeit they could not, because their counsell was knownen vnto them.

61 Wherefore they tooke of the men of the countrey that were authours of that mischiefe, about fiftie persons, and slew them.

62 Afterward Ionathan and Simon, and they that were with him, got them away to Bethbasi, which is in the

wildernes, and they repaired the decayes thereof, and made it strong.

63 Which thing when Bacchides knew, he gathered together all his host, and sent word [to them that were of Indea.

64 Then went he and laid siege against Bethbasi, & they fought against it a long season, and made engines of warre.

65 But Ionathan left his brother Simon in the citie, and went forth himself into the countrey, and with a certaine number went he forth.

66 And he smote [Odonarkes and his brethren, and the children of Phasiron in their tent.

67 And when he began to smite them, and came vp with his forces, Simon and his company went out of the citie, and burnt vp the engines of warre.

68 And fought against Bacchides, who was discomfited by them, and they afflicted him sore. For his counsell and trausile was in vain.

69 Wherefore he was very wroth at the wicked men that gaue him counsell to come into the countrey, insomuch as he slew many of them, and purposed to returne into his owne countrey.

70 Whereof when Ionathan had knowledge, he sent ambassadours vnto him, to the end he should make peace with him, & deliuer them the prisoners.

71 Which thing hee accepted, and did according to his demands, and sware vnto him that hee would never doe him harme all the dayes of his life.

72 When therefore hee had restored vnto him the prisoners that he had taken aforetime out of the land of Iudea, he returned and went his way into his owne land, neither came he any more into their borders.

73 Thus the sword ceased from Israel : but Ionathan dwelt at Machmas, and began to gouerne the people, and he destroyed the vngodly men out of Israel.

## C H A P. X.

<sup>1</sup> Demetrius maketh large offers to haue peace with Ionathan. 25 His letters to the Iewes.

<sup>47</sup> Ionathan maketh peace with Alexander, so Who killled Demetrius, 58 and marieith the daughter of Ptoloncus. 62 Ionathan is sent for him, and much honoured, 75 and preuaileth against the forces of Demetrius the yonger, 84 & burneth the temple of Dagon.

In

## Apocrypha.

## Chap.x.

## Apocrypha.

<sup>1</sup> Joe. the sonne of Antiochus surnamed Epiphanes.  
<sup>2</sup> Or, to ruck of the countrey as were his friends to take his part.

3 In the hundred & sixtieth yere, Alexander the sonne of Antiochus surnamed Epiphanes, went vp and tooke Ptolemais : for the people had receiuied him, by meanes whereof he reigned there.

2 Now when king Demetrius heard thereof, he gathered together an exceeding great host, and went foorth against him to fight.

3 Moreouer Demetrius sent letters vnto Ionathan with louing wordes, so as he magnified him.

4 For, said hee, Let vs first make peace with him before he ioyne with Alexander against vs.

5 Else he wil remember all the euils that we haue done against him, and against his brethren and his people.

6 Wherefore he gave him authority to gather together an host, and to provide weapons that hee might aide him in battell : he commauded also that the hostages that were in the towre, should be deliuered him.

7 Then came Ionathan to Ierusalem, and read the letters in the audience of all the people, and of them that were in the towre.

8 Who were sore afraid when they heard that the king had giuen him authoritie to gather together an host.

9 Whereupon they of the towre deliuered their hostages vnto Ionathan, & he deliuered them vnto their parents.

10 This done, Ionathan setled himselfe in Ierusalem, and began to build and repair the citie.

11 And he commauded the workemen to build the wals, and the mount Sion round about with square stones, for fortification, and they did so.

12 Then the strangers that were in the fortresses which Bacchides had built, fled away :

13 Insomuch as every man left his place, and went into his owne country.

14 Onely at Bethsura certaine of those that had forsaken the law, and the commaundementes remained still : for it was their place of refuge.

15 Now when king Alexander had heard what promises Demetrius had sent vnto Ionathan : when also it was told him of the battels and noble acts which he & his brethren had done, and of the paines that they had indured,

16 He said, Shal we find such another

man? Now therefore we will make him our friend, and confederate.

17 Vpon this he wrote a letter and sent it vnto him according to these words, saying :

18 King Alexander to his brother Ionathan, sendeth greeting :

19 We haue heard of thee, that thou art a man of great power, and meete to be our friend.

20 Wherefore now this day we ordaine thee to bee the high priest of thy nation, and to be called the kings friend, (and therewhile he sent him a purple robe and a crowne of gold) [and require thee] to take our part, and keepe friendship with vs.

21 So in the seventh moneth of the hundred and sixtieth yere, at the feast of the Tabernacles, Ionathan put on the holy robe, and gathered together forces, and prouided much armour.

22 Wherof when Demetrius heard, he was very sory, and said,

23 What haue we done that Alexander hath preuented vs, in making amity with the Iewes to strengthen himself?

24 I also will write vnto them words of encouragement [and promise them] dignities and gifts, that I may haue their ayde

25 He sent vnto him therefore, to this effect : King Demetrius vnto the people of the Iewes, sendeth greeting :

26 Whereas you haue kept covenants with vs, & continued in our friendship, not ioyning your selues with our enemies, we haue heard hereof, & are glad:

27 Wherefore now continue yee still to be faithful vnto vs, and we will well recompence you for the things you doe in our behalfe,

28 And will grant you many immunitiess, and give you rewards.

29 And now I doe free you, and for your sake I release all the Iewes from tributes, and from the customes of salt, and from crowne taxes,

30 And frō that which appertaineth vnto me to receive for the third part of the seed, and the halfe of the fruit of the trees, I release it from this day forth, so that they shall not be taken of the land of Iudea, nor of the three governments which are added thereto out of the country of Samaria and Galile, from this day forth for euermore.

31 Let Ierusalem also bee holy and free, with the borders thereof, both

## Apocrypha.

## I.Maccabees.

## Apocrypha.

both from tenths and tributes.

32 And as for the towre which is at Jerusalem, I yeeld vp my authoritie ouer it, and give it to the high Priest, that he may set in it such men as he shall choose to keepe it.

33 Moreover I freely set at libertie every one of the Iewes that were carried captiuies out of the land of Iudea, into any part of my kingdome, and I will that all my officers remit the tributes, euen of their cattell.

34 Furthermore, I will that all the Feasts and Sabbaths, & New moones and solemne dayes, and the three dayes before the Feast, and the three dayes after the Feast, shall be all dayes of immunitie and freedom for all the Iewes in my realme.

35 Also no man shall haue authoritie to meddle with them, or to molest any of them in any matter.

36 [I will further] that there be enrolled amongst the kings forces about thirtie thousand men of the Iewes, vnto whom pay shall be giuen as belongeth to all the kings forces.

37 And of them some shalbe placed in the kings strong holds, of whom also some shall be set ouer the affaires of the kingdome, which are of trust: and I will that their ouerscours and gouernours be of themselves, and that they liue after their owne lawes, euen as the King hath commanded in the land of Iudea.

38 And concerning the three gouernments that are added to Iudea from the countrey of Samaria, let them be ioyned with Iudea, that they may be reckoned to be vnder one, nor bound to obey other authoritie then y high priests.

39 As for Ptolemais and the land pertaining thereto, I give it as a free gift to the Sanctuary at Jerusalem, for the necessary expences ||of the Sanctuary.

40 Moreouer, I give every yeere fifteene thousand shekels of siluer, out of the Kings accompts from the places appertaining.

41 And all the ouerplus which the officers payed not in as in former time, from henceforth shalbe giuen towards the workes of the Temple.

42 And besides this, the fife thousand shekels of siluer, which they tooke from the vses of the Temple out of the accomps yeere by yeere, euen those

things shall be released, because they appertaine to the Priests that minister.

43 And whosoever they be that flee vnto the Temple at Jerusalem, or be within the liberties thereof, being indebted vnto the Kng, or for any other matter, let them be at libertie, and all that they haue in my realme.

44 For the building also and repairing of the workes of the Sanctuary, expences shalbe giuen of the Kings accompts.

45 Yea, and for the building of the walles of Jerusalem, and the fortifying thereof round about, expences shall bee giuen out of the Kings accompts, as also for building of the walles in Iudea.

46 Now when Ionathan and the people heard these words, they gane no credite vnto them, nor received them, because they remembred the great euill that he had done in Israel; for hee had afflicted them very sore.

47 But wth Alexander they were well pleased, because hee was the first that entreated of ||peace with them, and they were confederate with him alwayes.

48 Then gathered king Alexander great forces, and camped ouer against Demetrius.

49 And after the two Kings had ioyned battell, Demetrius hoste fled: but Alexander followed after him, and preuailed against them.

50 And he continued the battell very sore vntill the Sunne went downe, and that day was Demetrius slaine.

51 Afterward Alexander sent Embassadors to Ptolemais king of Egypt, with a message to this effect;

52 Forsomuch as I am come againe to my realme, and am set in the throne of my progenitors, and haue gotten the dominion, and ouerthrown Demetrius, and recovered our countrey,

53 (For after I had ioyned battell with him, both he, and his hoste was discomfited by vs, so that we sit in the throne of his kingdome)

54 Now therefore let vs make a league of amitie together, and give me now thy daughter to wife: & I will be thy son in law, and will give both thee and her, gifis according to thy dignety.

55 Then Ptoleme the king gaue answere, saying, Happy be the day wherein thou diddest returne into the land of thy

## Apocrypha.

## Chap.x.

## Apocrypha.

thy fathers, and satest in the throne of their kingdome.

56 And now will I doe to thee, as thou hast written: meet me therefore at Ptolemais, that wee may see one another, for I will marry my daughter to thee according to thy desire.

57 So Ptoleme went out of Egypt with his daughter Cleopatra, and they came vnto Ptolemais in the hundred threescore and second yeere.

58 Where king Alexander meeting him, gaue vnto him his daughter Cleopatra, and celebrated her mariage at Ptolemais with great glory, as the manner of kings is.

59 Now king Alexander had written vnto Ionathan, that hee should come and meeete him.

60 Who thereupon went honourably to Ptolemais, where he met the two kings, and gaue them and their friends siluer and golde, and many presents, and found fauour in their sight.

61 At that time certayne pestilent fellowes of Israel, men of a wicked life, assembled themselves against him, to accuse him: but the king would not heare them.

62 Yea more then that, the king com-manded to take off his garments, and clothe him in purple: and they did so.

63 Also he made him sit by himselfe, and said vnto his princes, Goe with him into the midst of the city, and make proclamation, that no man complaine against him of any matter, and that no man troule him for any maner of cause.

64 Now when his accusers sawe that he was honoured according to the proclamation, and clothed in purple, they fled all away.

65 So the king honoured him, and wrote him amongst his chiese friends, and made him a duke, and ||partaker of his dominion.

66 Afterward Ionathan returned to Jerusalem with peace and gladnes.

67 Furthermore, in the bundreth threescore and fiftie yeere, came Demetrius sonne of Demetrius, out of Crete into the land of his fathers.

68 Whereof when king Alexander heard tell, he was right sorry, and returned into Antioch.

69 Then Demetrius made Apollonius the gouernour of Coelosyria his general, who gathered together a great hoste, and camped in Iammia, and sent

vnto Ionathan the high Priest, saying,

70 Thou alone listest vp thy selfe against vs, and I am laughed to scorue for thy sake, and reproched, and why doest thou vaunt thy power against vs in the mountaines?

71 Now therefore if thou trustest in thine owne strength, come downe to vs into the plaine field, and there let vs trie the matter together, for with me is the power of the cities.

72 Aske and learne who I am, and the rest that take our part, and they shal tel thee that thy foot is not able to stand before our face; for thy fathers haue bene twice put to flight in their owne land.

73 Wherefore now thou shalt not be able to abide the horsemen and so great a power in the plaine, where is neither stone nor flint, nor place to flee vnto.

74 So when Ionathan heard these words of Apollonius, he was moued in his mind, & choosing ten thousand men, he went out of Ierusalem, where Simon his brother met him for to helpe him.

75 And hee pitched his tents against Ioppe: but they of Ioppe shut him out of the citie, because Apollonius had a garison there.

76 Then Ionathan laid siege vnto it: whereupon they of the city let him in for feare: & so Ionathan wan Ioppe.

77 Wherof when Apollonius heard, he tooke three thousand horsemen with a great hoste of footmen, and went to Azotus ||as one that iournayed, & therewithall idrew him forth into the plaine, because he had a great number of horsemen, in whom he put his trust.

78 Then Ionathan followed after him to Azotus, where the armes ioyned battell.

79 Now Apollonius had left a thousand horsemen in ambush.

80 And Ionathan knew that there was an ambusment behinde him; for they had compassed in his host, and cast darts at the people, from morning till euening.

81 But the people stood still, as Ionathan had commanded them: and so the ||enemis horses were tired.

82 Then brought Simon forth his hoste, and set them against the footmen, (for the horsmen were spent) who were discomfited by him, and fled.

83 The horsemen also being scattered in the field, fled to Azotus, and went into Bethdagō their idols temple for safety.

<sup>1</sup> Or, as though  
he would  
paſſe tho-  
rough it.  
<sup>2</sup> Or, led his  
company.

<sup>1</sup> Jos. Amb.  
lib. 13. c. 8.

<sup>2</sup> 84 But

84 But Ionathan set fire on Azotus, and the cities round about it, and tooke their spoiles, and the temple of Dagon, with them that were fled into it, he burnt with fire.

85 Thus there were burnt and slaine with the sword, well nigh eight thousand men.

86 And from thence Ionathan remoued his hoste, and camped against Ascalon, where the men of the city came forth, and met him with great pompe.

87 After this, returned Ionathan and his hoste vnto Ierusalem, hauing many spoiles.

88 Now when king Alexander heard these things, he honoured Ionathan yet more,

89 And sent him a buckle of golde, as the vse is to be giuen to such as are of the kings blood: he gaue him also Accaron with the borders thereof in possession.

## C H A P. XI.

12 Ptolomeus taketh away his daughter from Alexander, and entreth vpon his kingdomc.  
17 Alexander is slaine, and Ptolomeus dieth within three dayes. 20 Ionathan besiegeth the towre at Ierusalem. 26 The Iewes and he are much honouried by Demetrius. 48 Who is rescued by the Iewes from his owne subiects in Antioch. 57 Antiochus the yonger honoureth Ionathan. 61 His exploits in diuers places

¶ 24 ¶ And the king of Egypt gathered together a great host like the sand that lieth vpon the Sea shore, and many ships, and went about through deceit to get Alexanders kingdom, and ioyne it to his owne.

25 Whereupon he tooke his journey into Syria in peaceable maner, so as they of the cities opened vnto him, and met him: for king Alexander had commanded them so to doe, because he was his father in law.

3 Now as Ptolomee entred into the cities, he set in every one of them a garrison of souldiers to keepe it.

4 And when he came neere to Azotus, they shewed him the temple of Dagon that was burnt, and Azotus, and the suburbs thereof that were destroyed, and the bodies that were cast abroad, and them that he had burnt in the battell, for they had made heapes of them by the way where he should passe.

5 Also they told the king whatsoeuer Ionathan had done, to the intent he might blame him: but the king helde his peace.

6 Then Ionathan met the king with great pompe at Ioppa, where they saluted one another, and lodged.

7 Afterward Ionathan when he had gone with the king to the riuer called Eleutherus, returned againe to Ierusalem.

8 King Ptolomee therefore hauing gotten the dominion of the cities by the sea, vnto Seleucia vpon the sea coast, imagined wicked counsels against Alexander.

9 Whereupon he sent embassadours vnto king Demetrius, saying, Come, let vs make a league betwixt vs, and I will giue thee my daughter whome Alexander hath, and thou shalt reigne in thy fathers kingdome:

10 For I repent y I gaue my daughter vnto him, for he sought to slay me.

11 Thus did he slander him, because he was desirous of his kingdome.

12 Wherefore he tooke his daughter from him, and gaue her to Demetrius, and forsooke Alexander, so that their hatred was openly knownen.

13 Then Ptolomee entred into Antioch, where he set two crownes vpon his head, the crowne of Asia, and of Egypt.

14 In the meane season was king Alexander in Cilicia, because thosey dwelt in those parts, had revolted from him.

15 But when Alexander heard of this, hee came to warre against him, whereupon king Ptolomee brought forth his hoste, and met him with a mightie power, and put him to flight.

16 So Alexander fled into Arabia, there to be defended, but king Ptolomee was exalted.

17 For Zabdiel the Arabian tooke off Alexanders head, and sent it vnto Ptolomee.

18 King Ptolomee also died the third day after, & they that were in the strong holds, were slaine one of another.

19 By this meanes Demetrius reigned in the hundredth, threescore and seuenthe yere.

20 At the same time Ionathan gathered together them that were in Iudea, to take the towre that was in Ierusalem, and he made many engines of warre against it.

21 Then certaine vngodly persons who hated their owne people, went v-

*Gr. slept.*

*Or. and  
those that  
were in the  
holds were  
slaine of  
those that  
were in  
the holds.*

to

to the king, and told him that Ionathan besieged the towre.

22 Whereof when he heard, he was angry, and immediately remouing, he can to Ptolemais, and wrote vnto Ionathan, that he should not lay siege to the towre, but come and speake with him at Ptolemais in great haste.

23 Neuerthelesse Ionathan when he heard this, commanded to besiege it [still] and he chose certaine of the Elders of Israel, and the priests, and put himselfe in perill,

24 And tooke siluer and gold, and rayment, and diuers presents besides, and went to Ptolemais, vnto the king, where he found fauour in his sight.

25 And though certaine vngodly men of the people, had made complaints against him,

26 Yet the king entreated him as his predecessors had done before, & promoted him in the sight of all his friends,

27 And confirmed him in the high priesthood, and in all the honours that hee had before, and gaue him preemiance among his chiefe friends.

28 Then Ionathan desired the king, that hee would make Iudea free from tribute, as also the three governments with the countrey of Samaria, & he promised him three hundred talents

29 So the king consented and wrote letters vnto Ionathan, of all these things after this maner.

30 King Demetrius vnto his brother Ionathan, and vnto the nation of the Iewes, sendeth greeting.

31 We send you heere a copie of the letter, which we did write vnto our cousin Lasthenes, concerning you, that you might see it.

32 King Demetrius vnto his father Lasthenes, sendeth greeting:

33 We are determined to doe good to the people of the Iewes, who are our friends, and keepe covenants with vs, because of their good will towards vs.

34 ¶ Wherefore we haue ratified vnto them the borders of Iudea, with the three governments of Apherema, and Lidda, and Ramathem, that are added vnto Iudea, from the countrie of Samaria, and all things appertaining vnto them, for all such, as doe sacrifice in Ierusalem, in stead of the painments, which the king receiued of them yeerly aforetime out of the fruits of the earth, and of trees.

35 And as for other things that belong vnto vs of the tithes and customes pertaining vnto vs, as also the salt pits, and the crowne taxes, which are due vnto vs, we discharge them of them all for their relieve.

36 And nothing heereof shall be revoked from this time foorth for euer.

37 Now therefore see that thou make a copie of these things, and let it be deliuern vnto Ionathan, and set vpon the holy mount in a conspicuous place.

38 After this, when king Demetrius saw that the land was quiet before him, and that no resistance was made against him, he sent away all his forces every one to his owne place, except certaine bands of strangers, whom he had gathered from the iles of the heathen, wherefore all the forces of his fathers hated him.

39 Moreouer there was one Tryphon, that had beeene of Alexanders party afore, who seeing that all the hoste murmured against Demetrius, went to Simalcue the Arabian, that brought vp Antiochus yong sonne of Alexander,

40 And lay sore vpon him, to deliuern him [this young Antiochus] that he might raigne in his fathers stead: he told him therefore all that Demetrius had done, and how his men of warre were at enmitie with him, and there he remained a long season.

41 In the meane time Ionathan sent vnto king Demetrius, that he would cast those of the towre out of Ierusalem, and those also in the fortresses. For they fought against Israel.

42 So Demetrius sent vnto Ionathan, saying, I will not onely doe this for thee, and thy people, but I will greatly honour thee and thy nation, if opportunity serue.

43 Now therefore thou shalt do wel if thou send me men to helpe me; for all my forces are gone from me.

44 Vpon this Ionathan sent him three thousand strong men vnto Antioch, and when they came to y king, the king was very glad of their comming.

45 Howbeit, they that were of the citie, gathered themselves together into the midst of the citie, to the number of an hundredth and twentie thousand men, and would haue slaine the king.

46 Wherefore the king fled into the court, but they of the citie kept the passages of the citie, and began to fight.

47 Then

47 Then the king called to the Iewes for helpe, who came vnto him all at once, and dispersing themselves through the city, slew that day in the citie to the number of an hundred thousand.

48 Also they set fire on the citie, and gat many spoiles that day, and deliuered the king.

49 So when they of the city saw, that the Iewes had got the city as they would, their courage was abated, wherefore they made supplication to the king, and cried, saying:

50 ||Grant vs peace, and let the Iewes cease from assaulting vs and the citie.

51 With that they cast away their weapons, and made peace, and the Iewes were honoured in the sight of the king, and in the sight of all that were in his realme, and they returned to Ierusalem hauing great spoiles.

52 So king Demetrius sate on the throne of his kingdome, and the land was quiet before him.

53 Neuerthelesse hee dissembled in all that euer hee spake, and estranged himselfe from Ionathan, neither rewarded he him, according to the benefits which hee had received of him, but troubled him very sore.

54 After this returned Tryphon, and with him the yong childe Antiochus, who reigned and was crowned.

55 Then there gathered vnto him all the men of warre whom Demetrius had put away, and they fought against Demetrius, who turned his backe and fled.

56 Moreouer Triphon tooke the +Elephant, and wonne Antioch.

57 At that time yong Antiochus wrote vnto Ionathan, saying; I confirme thee in the high Priesthood, and appoint thee ruler ouer the fourre governments, and to be one of the kings friends.

58 Vpon this he sent him golden vessels to be serued in, and gave him leaue to drinke in gold, and to bee clothed in purple, and to weare a golden buckle.

59 His brother Simon also he made captaine from the place called the lader of Tyrus, vnto the borders of Egypt.

60 Then Ionathan ||went foorth and passed through the cities beyond the water, and all the forces of Syria,

gathered themselves vnto him for to helpe him: and when he came to Ascalon, they of the city met him honorably.

61 From whence he went to Gaza, but they of Gaza shut him out; wherefore hee layd siege vnto it, and burned ||the suburbs thereof with fire, and spoiled them.

62 Afterward when they of Gaza made supplication vnto Ionathan, he made peace with them, and tooke the sonnes of the chiefe men for hostages, and sent them to Ierusalem, and passed through the countrey vnto Damascus.

63 Now when Ionathan heard that Demetrius Princes were come to Cades which is in Galilee, with a great power, purposing to ||remoue him out of the countrey,

64 Hee went to meet them, and left Simon his brother in the countrey.

65 Then Simon encamped against Bethsura, and fought against it a long season, and shut it vp:

66 But they desired to have peace with him, which he granted them, and then put them out from thence, and tooke the city, and set a garrison in it.

67 As for Ionathan and his hoste, they pitched at the water of Gennesar, from whence betimes in the morning they gate them to the plaine of Nasor.

68 And behold, the hoste of strangers met them in the plaine, who hauing layed men in ambush for him in the mountaines, came themselves ouer against him.

69 So when they that lay in ambush rose out of their places, and ioyned battell, al that were of Ionathans side fled.

70 In so much as there was not one of them left, except Mattathias the sonne of Absolon, and Iudas the sonne of Calphi the captaines of the hoste.

71 Then Ionathan rent his clothes, and cast earth vpon his head, and prayed.

72 Afterwards turning againe to battell, he put them to flight, and so they ranne away.

73 Now when his owne men that were fled saw this, they turned againe vnto him, and with him pursued them to Cades, euen vnto their owne tents, and ther they camped.

74 So there were slaine of the heathen that day, about three thousand men, but Ionathan returned to Ierusalem.

<sup>1 Or, the  
places there  
about.</sup>

<sup>1 Gr. he gave  
them the  
right hand.</sup>

<sup>1 Or, to re-  
move him  
from the af-  
fares of the  
kingdome.</sup>

## C H A P. XII.

1 Ionathan reneweth his league with the Romanes and Lacedemonians. 28 The forces of Demetrius thinking to surprise Ionathan, flee away for feare. 33 Ionathan fortifieth the castles in Iudea, 48 and is shut vp by the fraud of Tryphon in Ptolemais.

**N**owe when Ionathan saw that the time serued him, he chose certainemen and sent them to Rome, for to confirme and renew the friendship that they had with them.

2 He sent letters also to the Lacedemonians, and to other places, for the same purpose.

3 So they went vnto Rome, and entred into the Senate, and said, Ionathan the high Priest, and the people of the Iewes sent vs vnto you, to the end you should renew the friendship which you had with them, and league, as in former time.

4 Vpon this the Romanes gaue them letters vnto the governours of euery place, that they should bring them into the land of Iudea peaceably.

5 And this is the copy of the letters which Ionathan wrote to the Lacedemonians:

6 Ionathan the hie Priest, and the Elders of the nation, and the Priestes and the other people of the Iewes, vnto the Lacedemonians their brethren, send greeting.

7 There were letters sent in times past vnto Onias the high Priest from ||Darius, who reigned then among you, to signifie that you are our brethren, as the copy here vnder-written doeth specifie.

8 At which time Onias intreated the Embassador that was sent, honourably, and received the letters, wherein declaration was made of the ||league and friendship.

9 Therefore we also, albeit we need none of these things, for that wee haue the holy booke of Scripture in our hands to comfort vs,

10 Haue neuerthelesse attempted to send vnto you, for the renewing of brotherhood and friendship, lest we should become strangers vnto you altogether: for there is a long time passed since you sent vnto vs.

11 We therefore at all times without ceasing, both in our Feasts, and other

conuenient dayes, doe remember you in the sacrifices which we offer, and in our prayers, as reason is, and as it becometh vs to think vpon our brethren: 12 And wee are right glad of your honour.

13 As for our selues, wee haue had great troubles and warres on euery side, forsomuch as the kings that are round about vs haue fought against vs.

14 Howbeit wee would not be troublesome vnto you, nor to others of our confederates & friends in these warres:

15 For wee haue helpe from heaven that succoureth vs, so as we are deliuered from our enemies, and our enemies are brought vnder foote.

16 For this cause we chose Numenius the son of Antiochus, and Antipater the sonne of Iason, and sent them vnto the Romanes, to renew the amitie that we had with them, and the former league.

17 We commanded them also to goe vnto you, and to salute you, and to deliuer you our letters, concerning the renewing of our brotherhood.

18 Wherefore now ye shall doe well to give vs an awnser thereto.

19 And this is the copy of the letters which ||Omiates sent:

20 Areus king of the Lacedemonians, to Onias the hie Priest, greeting.

21 It is found in writing, that the Lacedemonians and Iewes are brethren, and that they are of the stocke of Abraham:

22 Now therefore, since this is come to our knowledge, you shall doe well to write vnto vs of your +prosperitie.

23 We doe write backe againe to you, that your cattell and goods are ours, and ours are yours. We doe command therefore [our Embassadors] to make report vnto you on this wise.

24 Now when Ionathan heard that Demetrius princes were come to fight against him with a greater hoste then before,

25 Hee remoued from Ierusalem, and met them in the land of Amathis: for he gaue them no respite ||to enter his countrey.

26 He sent spies also vnto their tents, who came againe, and tolde him, that they were appointed to come vpon them in the night season.

27 Wherefore so soone as the Sunne was downe, Ionathan commaudned his men to watch, and to be in armes,

<sup>1 Read out  
of Ios. which  
Areus sent  
to Onias.</sup>

<sup>1 Gr. peace.</sup>

<sup>1 Or, to set  
foote in his  
country: or,  
to invade his  
country.</sup>

<sup>1 Or, went  
beyond the  
rivers, and  
passed through  
the cities: Or,  
went and  
passed be-  
yond the ri-  
vers, and  
through the  
cities, Gr.</sup>

<sup>1 Joseph. lib. and. 13. 9. they went away.</sup>  
that all the night long they might bee ready to fight: Also he sent foorth sentinels round about the hoste.

28 But when the aduersaries heard that Ionathan and his men were ready for battell, they feared, and trembled in their hearts, and || they kindled fires in their campe.

29 Howbeit Ionathan and his company knew it not till the morning: for they saw the lights burning.

30 Then Ionathan pursued after them, but ouerooke them not: for they were gone ouer the riuier Eleutherus.

31 Wherefore Ionathan turned to the Arabians, who were called + Zabadeans, and smote them, and tooke their spoiles.

32 And remouing thence, he came to Damascus, and so passed through all the countrey.

33 Simon also went foorth, and passed through the countrey vnto Ascalon, and the holds there adioyning, from whence he turned aside to Ioppe, and wanne it.

34 For he had heard that they would deliuer the hold vnto them that tooke Demetrius part, wherefore he set a garnison there to keepe it.

35 After this came Ionathan home againe, and calling the Elders of the people together, hee consulted with them about building stong holdes in Iudea,

36 And making the walles of Ierusalem higher, and raising a great mount betweene the towre and the city, for to separate it from the city, that so it might be alone, that men might neither sell nor buy in it.

37 Vpon this they came together, to build vp the citie || forasmuch as [part of] the wall toward the brooke on the East side was fallen down, & they repaireed that which was called Caphenathah. <sup>Or, according to the Homeric reading, and he came were to the walle of the brooke toward the East.</sup>

38 Simon also set vp Adida, in Sephela, and made it strong with gates and barres.

39 Now Tryphon went about to get the kingdome of Asia, and to kill Antiochus the king, that hee might set the crowne vpon his owne head.

40 Howbeit, he was afraid that Ionathan would not suffer him, and that he would fight against him, wherefore hee sought a way, howe to take Ionathan, that he might kill him. So he remoued, and came to Bethsan.

41 Then Ionathan went out to meet him with fourtie thousand men, chosen for the battell, and came to Bethsan.

42 Now, when Tryphon saw that Ionathan came with so great a force, hee durst not stretch his hande against him,

43 But receiued him honourably, and commended him vnto all his friends, and gave him gifts, and commaunded his men of warre to be as obedient vnto him, as to himselfe.

44 Vnto Ionathan also hee said, Why hast thou put all this people to so great trouble, seeing there is no warre betwixt vs?

45 Therefore send them now home againe, and chuse a few men to waite on thee, and come thou with me to Ptolemais, for I will give it thee and the rest of the strong holds and forces, and all that haue any charge: as for me, I will returne and depart: for this is the cause of my comming.

46 So Ionathan beleevung him, did as he bade him, and sent away his host, who went into the land of Iudea.

47 And with himselfe hee retained but three thousand men, of whome he + sent two thousand into Galile, and one thousand went with him.

48 Now assoone as Ionathan entered into Ptolemais, they of Ptolemais shut the gates, and tooke him, and all them that came with him, they slewe with the sword.

49 Then sent Tryphon an hoste of footmen, and horsemen into Galile, and into the great plaine, to destroy all Ionathan's company.

50 But when they knew that Ionathan and they that were with him were taken and slaine, they encouraged one another, and went close together, prepared to fight.

51 They therfore that followed vpon them, perceiving y they were ready to fight for their lives, turned back againe.

52 Whereupon they all came into the land of Iudea peaceably, and there they bewailed Ionathan & them that were with him, & they were sore afraid, wherfore all Israel made great lamentation.

53 Then all the heathen that were round about them, sought to destroy them. For, said they, they haue no captaine, nor any to helpe them. Now therfore let vs make war vpon them, & take away their memorial fro amongst men.

CHAP.

ther Ionathan, and meant to ioyne battell with him, he sent messengers vnto him, saying,

15 Whereas we haue Ionathan thy brother in hold, it is for money that he is owing vnto the kings treasure, || concerning the businesse that was committed unto him.

16 Wherefore, now send an hundred talents of siluer, and two of his sonnes for hostages, that when he is at liberty he may not revolt from vs, and we will let him goe.

17 Heereupon Simon, albeit he perceived that they spake deceiptfully vnto him, yet sent he the money, and the children, lest peraduenture he should procure to himselfe great hatred of the people:

18 Who might haue said, Because I sent him not the money, and the children, therefore is [Ionathan] dead.

19 So he sent them the children, and the hundred talents: Howbeit [Tryphon] dissembled, neither would he let Ionathan goe.

20 And after this came Tryphon to invade the land, and destroy it, going round about by the way that leadeth vnto Adora, but Simon and his host marched against him in every place wheresoeuer he went.

21 Now they that were in the towre, sent messengers vnto Tryphon, to the end that he should hasten his comming vnto them by the wildernes, and send them victuals.

22 Wherefore Tryphon made ready all his horsemen to come that night, but there fell a very great snow, by reason whereof he came not: So he departed & came into the countrey of Galasad.

23 And when he came neare to Bas-cama, he slew Ionathan, who was buried there.

24 Afterward Tryphon returned, and went into his owne land.

25 Then sent Simon and tooke the bones of Ionathan his brother, and buried them in Modin the citie of his fathers.

26 And all Israel made great lamentation for him, and bewailed him many daies.

27 Simon also built a monument vpon the Sepulchre of his father and his brethren, and raised it aloft to the sight, with hewen stone behind and before.

28 Moreouer

### CHAP. XIII.

8 Simon is made captaine in his brother Ionathan's roume. 19 Tryphon getteth two of Ionathan's sonnes into his hands, and slayeth their father. 27 The tombe of Ionathan. 32 Simon is fauoured by Demetrius, 46 and winneth Gaza, and the towre at Hierusalem.

**N**ow when Simon heard that Tryphon had gathered together a great hoste to invade the land of Iudea, and destroy it,

2 And saw that the people was in great trembling and feare, he went vp to Ierusalem, and gathered the people together,

3 And gaue them exhortation, saying: Yee your selues know, what great things I and my brethren, and my fathers house haue done for the lawes, and the Sanctuarie, the battells also, and troubles which we haue seen,

4 By reason whereof all my brethren are slaine for Israels sake, and I am left alone.

5 Now therefore be it farre from me, that I should spare mine owne life in any time of trouble: for I am no better then my brethren.

6 Doubtlesse I will auenge my nation and the Sanctuarie, & our viuves, and our children: for all the heathen are gathered to destroy vs, of very malice.

7 Now as soone as the people heard these words, their spirit reviued.

8 And they answered with a loud voice, saying, Thou shalt bee our leader in stead of Iudas and Ionathan thy brother.

9 Fight thou our battels, & what soeuer thou commandest vs, that will we doe.

10 So then he gathered together all the men of warre, and made hast to finishe the walles of Ierusalem, and he fortified it round about.

11 Also he sent Ionathan, the sonne of Absalom, & with him a great power to Ioppe, who casting out them that were therein, remained there in it.

12 So Tryphon remoued from Ptolemais, with a great power to invade the land of Iudea, and Ionathan was with him in warde.

13 But Simon pitched his tents at Adida, ouer against the plaine.

14 Now when Tryphon knew that Simon, was risen vp in stead of his bro-

<sup>1 Or, for the affairs, or offices that he had, for the necessary uses which he had.</sup>

28 Moreouer hee set vp seuen pyramides one against another, for his father and his mother, and his soure brethren.

29 And in these he made cunning deuices, about the which he set great pillars, and vpon the pillars he made all their armour for a perpetuall memory, and by the armour, shipes carued, that they might be seene of all that saile on the sea.

30 This is the Sepulchre which he made at Modin, and it standeth yet vnto this day.

31 Now Tryphon dealt deceitfully with the yong king Antiochus, and slew him,

32 And he raignid in his stead, and crowned himselfe king of Asia, and brought a great calamitie vpō the land.

33 Then Simon built vp the strong holds in Iudea, and fensed them about with high towres, and great walles and gates and barres, and layd vp victuals ttherin.

34 Moreouer Simon chose men, and sent to king Demetrius, to the end he shoulde give the land an immunitie, because tall that Tryphon did, was to spoyle.

35 Vnto whom king Demetrius answered and wrote after this maner.

36 King Demetrius vnto Simon the high Priest, and friend of kings, as also vnto the Elders and nation of the Iewes, sendeth greeting.

37 The golden crowne, and the scarlet robe which ye sent vnto vs, we haue receiuied, and we are ready to make a stedfast peace with you, yea and to write vnto our officers to confirme the immunitie which we haue granted.

38 And whatsoeuer covenants we haue made with you, shall stand, and the strong holdes which yee haue builded shalbe your owne.

39 As for any oversight or fault committed vnto this day, we forgive it, and the crowne taxe also which yee owe vs, if there were any other tribute paide in Ierusalem, it shall no more be paide.

40 And looke who are meet among you to be in our court, let them be inrolled, and let there be peace betwixt vs.

41 Thus the yoke of the heathen was taken away from Israel, in the hundred and seventieth yere.

42 Then the people of Israel be-

gan to write in their instruments, and contracts, in the first yere of Simon the high Priest, the gouernour, and leader of the Iewes.

43 In those dayes Simon camped against Gaza, and besieged it round about; he made also an engine of warre, and set it by the city, and battered a certaine towre, and tooke it.

44 And they that were in the Engine leapt into the citie, wherupon there was a great vproare in the citie:

45 Insomuch as the people of the citie rent their clothes, and climed vpon the walles, with their wiues and chil-  
Gr. to give  
them his  
right hand.

46 And they said, Deale not with vs according to our wickednesse, but according to thy mercy.

47 So Simon was appeased towards them, and fought no more against them, but put them out of the citie, and cleansed the houses wherein the idols were: and so entred into it, with songs, and thanksgiving.

48 Yea, he put all vncleanness out of it, and placed such men there, as would keepe the Law, and made it stronger then it was before, and built therein a dwelling place for himselfe.

49 They also of the towre in Ierusalem were kept so strait, that they could neither come foorth, nor goe into the countrey, nor buy, nor sell, wherefore they were in great distresse for want of victuals, and a great number of them perished through famine.

50 Then cried they to Simon, beseeching him ||to bee at one with them, which thing he graunted them, and when he had put them out from thence, he cleansed the towre from pollutions:

51 And entred into it the three and twentieth day of the second moneth, in the hundred seuentie and one yere, with thanksgiving, and branches of palme trees, and with harpes, and cymbals, and with viols and hymnes, and songs: because there was destroyed a great enemy out of Israel.

52 Hee ordained also that that day should be kept every yere with gladnes. Moreouer, the hill of the Temple that was by the towre he made stronger then it was, and there hee dwelt himselfe with his company.

53 And when Simon sawe that John his sonne was a valiant man, he made

Gr. in the  
strong holds.

Gr. All  
Tryphons  
doings were  
robberies.

made him captaine of all the hostes and dwelt in Gazara.

#### C H A P. X I I I .

3 Demetrius is taken by the King of Persia. 4 The good deeds of Simon to his countrey. 18 The Lacedemonians and Romans renew their league with him. 26 A memorall of his actes is set vp in Sion.

 Ow in the hundred threescore and twelfth yere, king Demetrius gathered his forces together, and went into Media, to get him helpe to fight against Tryphon.

2 But when Arsaces the king of Persia & Media, heard that Demetrius was entred within his borders, he sent one of his princes to take him aliae.

3 Who went and smote the hoste of Demetrius, and tooke him and brought him to Arsaces, hy whom hee was put in warde.

4 As for the land of Iudea, that was quiet all the dayes of Simon: for he sought the good of his nation, in such wise, as that euermore his authoritie and honour pleased them well.

5 And as he was honourable (in all his acts) so in this, that he tooke Ioppe for an hauen, and made an entrance to the yles of the Sea,

6 And enlarged the boundes of his nation, and recouered the countrey,

7 And gathered together a great number of captives, and had the dominion of Gazara and Bethsura, and the towre, out of the which he tooke all vncleanness, neither was there any that resisted him.

8 Then did they till their ground in peace, and the earth gaue her increase, and the trees of the field their fruit.

9 The ancient men sate all in the streetes, communing together of ||good things, and the young men put on glorious and warlike apparel.

10 He prouided victuals for the cities, and set in them all maner of munition, so that his honourable name was renowned vnto the end of the world.

11 He made peace in the land, and Israell reioyced with great ioy:

12 For \*every man sate vnder his vine, and his figgetree, and there was none to fray them:

13 Neither was there any left in the lande to fight against them: yea, the Kings themselves were ouer-

thrown in those dayes.

14 Moreouer hee strengthened all those of his people that were brought low: the Law he searched out, and euerie contemner of the Law, and wicked person, he tooke away.

15 He beautified the Sanctuary, and multiplied the vessels of the Temple.

16 Now when it was heard at Rome, & as far as Sparta, that Ionathan was dead, they were very sorie.

17 But assoone as they heard that his brother Simon was made high Priest in his stead, and ruled the countrey, and the cities therein,

18 They wrote vnto him in tables of brasse, to renew the friendship & league which they had made with Iudas and Ionathan his brethren:

19 Which writings were read before the Congregation at Ierusalem.

20 And this is the copy of the letters that the Lacedemonians sent: The rulers of the Lacedemonians, with the city, vnto Simon the high Priest, and the Elders and Priestes, and residue of the people of the Iewes, our brethren, send greeting.

21 The Embassadors that were sent vnto our people, certified vs of your glory and honour, wherefore we were glad of their comming,

22 And did register the things that they spake, in the counsell of the people, in this maner: Numenius sonne of Antiochus, and Antipater sonne of Iason, the Iewes Embassadours, came vnto vs, to renew the friendship they had with vs.

23 And it pleased the people to entayne the men honourably, and to put the copy of their embassage in publike records, to the end the people of the Lacedemonians might haue a memorall therof: furthermore we haue written a copy thereof vnto Simon the hie Priest.

24 After this, Simon sent Numenius to Rome, with a great shield of golde of a thousand pound weight, to confirme the league with them.

25 Whereof when the people heard, they said, What thankes shall wee give to Simon and his sonnes?

26 For hee and his brethren, and the house of his father, haue established Israell, and chased away in fight their enemies from them, and confirmed their libertie.

27 So then they wrote [it] in tables

Or. the  
wealth of  
the land.

\* 1. Kings  
4. 25.

<sup>1 Or. Jerus. parred  
members by  
corruption and  
transgression of  
letters, or as  
some think,  
the common  
hall where  
they met to  
consult of  
matters of  
estate.</sup>

<sup>1 Or. the men  
of warre.</sup>

<sup>1 Or. wea-  
pons.</sup>

<sup>1 Or. Cesa.</sup>

<sup>1 Or. unto  
religion.</sup>

of brasse, which they set vpon pillars in mount Sion, and this is the copie of the writing. The eighteenth day of the moneth Elul, in the hundred threescore and twelv yeere, being the third yeere of Simon the hie priest,

28 At ||Saramel in the great congre-gation of the priests and people, and rulers of the nation, & elders of the country, were these things notified vnto vs.

29 Forsomuch as often times there haue bin warres in the countrey, wherin for the maintenance of their Sanctuarie, and the law, Simon the sonne of Mattathias of the posterite of Iarib, together with his brethren, put themselves in iopardie, and resisting the enemies of their nation, did their nation great honour.

30 (For after that Ionathan having gathered his nation together, and bene their hie priest, was added to his people,

31 Their enemies purposed to invade their countrey that they might destroy it, and lay hands on the Sanctuary.

32 At which time Simon rose vp, and fought for his nation, and spent much of his own substance, & armed ||the valiant men of his nation, & gave them wages,

33 And fortified the cities of Iudea, together with Bethsura that lieth vpon the borders of Iudea, where the armour of the enemies had bin before, but he set a garison of Iewes there.

34 Moreover, hee fortified Ioppe which lieth vpon the Sea, and ||Gazars that bordereth vpon Azotus, where the enemies had dwelt before: but hee placed Iewes there, and furnished them with all things conuenient for the reparation thereof.)

35 The people therefore seeing the acts of Simon, and vnto what glory he thought to bring his nation, made him their governour and chiefe priest, because he had done all these things, and for the justice and faith which hee kept to his nation, and for that hee sought by all meanes to exalt his people.

36 For in his time things prospered in his hands, so that the heathen were taken out of their countrey, and they also that were in the citie of Dauid in Ierusalem, who had made themselves a towre, out of which they issued, and polluted all about the Sanctuarie, and did much hurt ||in the holy place.

37 But he placed Iewes therein, and fortified it for the safetie of the coun-

trey, and the city, and raised vp the wals of Ierusalem.

38 King Demetrius also confirmed him in the high priesthood, according to those things,

39 And made him one of his friends, and honoured him with great honour.

40 For he had heard say, that the Romanes had called the Iewes their friends, and confederates, and brethren, and that they had entertained the Embassadours of Simon honourably.

41 Also that the Iewes & priests were wel pleased that Simon should be their governour, and high priest for euer vntill there should arise a faithfull prophet.

42 Moreover, that he should be their captaine, and should take charge of the Sanctuarie, to set them ouer their workes, and ouer the countrey, and ouer the armour, and ouer the fortresses, that (I say) he should take charge of the Sanctuarie.

43 Besides this, that he should be obeyed of every man, and that all the writings in the countrey should be made in his name, and that he should be clothed in purple, and weare gold.

44 Also that it should be lawfull for none of the people or priests, to breake any of these things, or to ganesay his words, or to gather an assembly in the countrey without him, or to bee clothed in purple, or weare a buckle of gold.

45 And whosoeuer should do otherwise, or breake any of these things, he should be punished.

46 Thus it liked all y people to deale with Simon, & to do as hath bene said.

47 Then Simon accepted hereof, and was well pleased to be high Priest, and captaine, and governour of the Iewes, & priests, & to defend them all.

48 So they commanded that this writing should be put in tables of brasse, and that they should be set vp within the compasse of the Sanctuarie in a conspicuouse place.

49 Also y the copies therof should be laid vp in the treasurie, to the ende that Simon & his sonnes might haue them.

### C H A P. X V.

4 Antiochus desireth leane to passe through Iudea, & granteth great honours to Simon and the Iewes. 16 The Romanes write to diuorse kings & nations to fauour the Iewes. 27 Antiochus quarrelleth with Simon, 38 and sendeth some to annoy Iudea.

More.

 Oreouer Antiochus sonne of Demetrius the king, sent letters from the isles of the Sea, vnto Simon the priest, and prince of the Iewes, and to all the people.

2 The contents whereof were these: King Antiochus, to Simon the high Priest, and prince of his nation, and to the people of the Iewes, greeting,

3 For as much as certaine pestilente men, haue vsurped the kingdome of our fathers, and my purpose is to chalenge it againe, that I may restore it to the old estate, and to that end haue gathered a multitude of forraigne souldiers together, and prepared shippes of warre,

4 My meaning also being to goe through the countrey, that I may be auenged of them that haue destroyed it, and made many cities in the kingdome desolate:

5 Now therefore I confirme vnto thee, all the oblations which the kings before me granted thee, and whatsoeuer gifts besides they granted.

6 I giue thee leue also to coine money for thy countrey with thine owne stamp.

7 And as concerning Ierusalem, and the Sanctuarie, let them be free, and al the armour that thou hast made, and fortresses that thou hast built, and keepest in thy hands, let them remaine vnto thee.

8 And if any thing bee, or shall be owing to the king, let it be forgiuen thee, from this time forth for euermore.

9 Furthermore, when we haue obtained our kingdome, ye will honour thee, and thy nation, and thy temple with great honour, so that your honour shall bee knownen throughout the world.

10 In the hundred threescore and fourteenth yeere, went Antiochus into the land of his fathers, at which time all the forces came together vnto him, so that few were left with Tryphon.

11 Wherefore being pursued by king Antiochus, he fled vnto Dora, which lieth by the Sea side.

12 For he saw, that troubles came vpon him all at once, and that his forces had forsaken him.

13 Then camped Antiochus against Dora, hauing with him, an hundred and twentie thousand men of warre,

and eight thousand horsemen.

14 And when he had compassed the citie round about, and ioyned ships close to the towne on the Sea side, hee vexed the citie by land, and by Sea, neither suffered he any to goe out or in.

15 In the meane season came Numenius, & his company from Rome hauing letters to the kings and countries, wherein were written these things.

16 Lucius, Consul of the Romanes, vnto king Ptolomee greeting.

17 The Iewes Embassadours our friends and confederates, came vnto vs to renew the old friendship and league, being sent from Simon the high Priest, and from the people of the Iewes.

18 And they brought a shield of gold, of a thousand pound:

19 We thought it good therefore, to write vnto the kings and countries, that they should doe them no harme, nor fight against them, their cities, or countries, nor yet aide their enemies against them.

20 It seemed also good to vs, to receive the shield of them.

21 If therefore there be any pestilente fellowes, that haue fled from their countrie vnto you, deliuere them vnto Simon the high priest, that hee may punish them according to their owne lawe.

22 The same thing wrote hee likewise vnto Demetrius the king, and Attalus, to ||Ariarathes, and Arsaces,

23 And to all the countries, and to ||Sampsames, & the Lacedemonians, and to Delus, and Myndus, and Sycion, and Caria, and Samos, and Pamphylia, and Lycia, and Halicarnassus, and Rhodus, and ||Phisellis, and Cos, and Sidee, and Aradus, and Gortina, and Cnidus, and Cyprus, and Cyrene.

24 And the copy heereof they wrote, to Simon the high Priest.

25 So Antiochus the king camped against Dora, the second day, tassauling it continually, and making engins, by which meane he shut vp Tryphon, that he could neither goe out nor in.

26 At that time Simon sent him two thousand chosen men to aide him: siluer also, and gold, and much armour.

27 Neuerthelesse, he would not receive them, but brake all the covenants which he had made with him afore, and became strange vnto him.

28 Further-

<sup>1 Or. Ara-  
thes.</sup>

<sup>1 Or. Sam-  
paces.</sup>

<sup>1 Or. Basili.</sup>

<sup>1 Gre. bring-  
ing his for-  
ces to it.</sup>

## Apocrypha.

## I.Maccabees.

## Apocrypha.

28 Furthermore hee sent vnto him Athenobius, one of his friends to commune with him and say: you withhold Ioppe and Gazara with the towre that is in Ierusalem, which are cities of my realme.

29 The borders thereof yee haue wasted and done great hurt in the land, and got the dominion of many places within my kingdome.

30 Now therefore deliuer the cities which ye haue taken, and the tributes of the places whereof yee haue gotten dominion || without the borders of Iudea.

31 Or else give me for them ffe hundred talents of siluer, and for the harme that you haue done, and the tributes of the cities other ffe hundred talents: if not, we wil come and || fight against you.

32 So Athenobius the kings friend came to Ierusalem, and when hee saw the glory of Simon, and the cupboard of gold, and siluer plats, and his great attendance, he was astonished and told him the kings message.

33 Then answered Simon, and said vnto him, We haue neither taken other mens land, nor holden that which apperteineth to others, but the inheritance of our fathers, which our enemies had wrongfully in possession a certaine time.

34 Wherefore we hauing opportunity, hold the inheritance of our fathers.

35 And whereas thou demaundest Ioppe and Gazara; albeit they did great harme vnto the people in our countrey, yet will we give an hundred talents for them. Hereunto Athenobius answered him not a word,

36 But returned in a rage to the king, and made report vnto him of these speaches, and of the glory of Simon, and of all that hee had seenne: whereupon the king was exceeding wroth.

37 In the meane time fled Tryphon by ship vnto Orthosias.

38 Then the king made Cendebeus capitaine of the sea coast, and gaue him an hoste of footmen and horsemen,

39 And commanded him to remoue his hoste toward Iudea: also hee commanded him to build vp Cedron, and to fortifie the gates, & to warre against the people, but as for the king [himselfe] he pursued Tryphon.

40 So Cendebeus came to Iamnia, and began to prouoke the people,

and to invade Iudea, and to take the people prisoners, and slay them.

41 And when hee had built vp Cedron, he set horsemen there, and an host [of footmen] to the end that issuing out, they might make outroads vpon the wayes of Iudea, as the king had commanded him.

## C H A P. XVI.

3 Iudas and Iohn preuale against the forces sent by Antiochus. 11 The captaine of Hierico inviteth Simon and two of his sonnes into his castle, and there treacherously murdereth them. 19 Iohn is sought for, 22 and escapeth, and killeth those that sought for him.

 Hen came vp Iohn from Gazara, and told Simon his father, what Cendebeus had done.

2 Wherefore Simon called his two eldest sonnes, Iudas and Iohn, and said vnto them, I and my brethren, and my fathers house haue euer from our youth vnto this day fought against the enemies of Israel, and things haue prospered so well in our hands, that wee haue deliuered Israel oftentimes.

3 But now I am old, and yee [by Gods mercy] are of a sufficient age: Be ye in stead of mee, and my brother, and goe and fight for our nation, and the helpe from heauen be with you.

4 So hee chose out of the countrey twentie thousand men of warre with horsemen, who went out against Cendebeus, and rested that night at Modin.

5 And when as they rose in the morning, and went into the plaine, behold, a mighty great hoste both of footmen, and horsemen, came against them: Howbeit there was a water brooke betwixt them.

6 So hee and his people pitched ouer against them, and when hee saw that the people were afraid to goe ouer the water brooke, hee went first ouer himselfe, and then the men seeing him, passed through after him.

7 [That done] he diuided his men, and set the horsemen in the midst of the footemen: for the enemies horsemen were very many.

8 Then sounded they with the holy Trumpets: whereupon Cendebeus and his hoste were put to flight, so that many of them were slaine, and the remenant gaue them to the strong hold.

9 At

## Apocrypha.

## Chap.j.

## Apocrypha.

9 At that time was Iudas Johns brother wounded: But Iohn still followed after them, vntill he came to Cedron which [Cendebeus] had built.

¶ Or, which when he had set fire, they fled onto the towers in the fields of Azotus, and there were slaine, &c.

10 || So they fled even vnto the towres in the fields of Azotus, wherfore hee burnt it with fire: So that there were slaine of them about two thousand men. Afterward hee returned into the land of Iudea in peace.

11 Moreover, in the plaine of Iericho was Ptolomeus the sonne of Abubus made captaine, and hee had abundance of siluer and golde.

12 For he was the hie Priests sonne in lawe.

13 Wherefore his heart being listed vp, hee thought to get the countrey to himselfe, and thereupon consulted deceiptfully against Simon and his sons, to destroy them.

14 Now Simon was visiting the cities that were in the countrey, and taking care for the good ordering of them, at which time hee came downe himselfe to Iericho with his sons, Mattathias and Iudas, in the hundred threescore and seuenthe yere, in the eleventh moneth called Sabat.

15 Where the sonne of Abubus receyng them deceiptfully into a little holde called Docus, which he had built, made them a great banquet: howbeit he had hidde men there.

16 So when Simon and his sonnes

had drunke largely, Ptolome and his men rose vp, and tooke their weapons, and came vpon Simon into the banqueting place, and slew him and his two sonnes, and certaine of his seruants.

17 In which doing, he committed a great treachery, and recompensed euill for good.

18 Then Ptolome wrote these things, and sent to the king, that he should send him an hoste to aide him, and he would deliuer him the countrey and cities.

19 He sent others also to Gazara to kill Iohn, & vnto the ttribunes he sent letters to come vnto him, that he might give them siluer, and golde, & rewards.

¶ Gr. capaines of thousands.

20 And others he sent to take Ierusalem, and the mountaine of the temple.

21 Now one had runne afore to Gazara, and tolde Iohn that his father and brethren were slaine, and [quoth he] Ptolome hath sent to slay thee also.

22 Hereof when he heard, hee was sore astonished: So he laide hands on them that were come to destroy him, and slew them, for hee knew that they sought to make him away.

23 As concerning the rest of the actes of Iohn, and his wars & worthy deeds which hee did, and the building of the walles which he made, and his doings,

24 Behold, these are written in the Chronicles of his Priesthood, from the time he was made high Priest after his father.

## ¶ The feconde booke of the Maccabees.

## C H A P. I.

1 A letter of the Iewes from Ierusalem to them of Egypt, to thanke God for the death of Antiochus. 19 Of the fire that was hidde in the pit. 24 The prayer of Nehemias.

 He brethren the Iewes that bee at Ierusalem, and in the lande of Iudea, wish vnto the brethren the Iewes that are throughout Egypt, health and peace.

2 God be gracious vnto you, and remember his Couenant that hee made with Abraham, Isaac, and Iacob, his faithfull seruants:

3 And give you all an heart to serue him, and to doe his will, with a good courage, and a willing minde:

4 And open your hearts in his law and commandements, & send you peace:

5 And heare your prayers, and be at one with you, and neuer forsake you in time of trouble.

6 And now wee be here praying for you.

7 What time as Demetrius reigned, in the hundred threescore and ninth yere, wee the Iewes wrote vnto the brethren the Iewes that are throughout Egypt, in the extremite of trouble, that came vpon vs in those yeres, from the time that Iason and his company revolte from the holy land, and kingdome,

8 And burnt the porch, and shed innocent blood. Then we prayed vnto the Lord, and were heard: we offered also sacrifices, and fine flowre, and lighted the lampes, and set forth the loaves.

9 And now see that ye keepe the feast

\* Leuit. xx. of \*Tabernacles in the moneth Casleu.  
34. 10 In the hundredth, fourscore, and eight yeere, the people that were at Ierusalem, and in Iudea, and the counsele, and Iudas, sent greeting and health vnto Aristobulus, king Ptolomeus master, who was of the stocke of the anointed priests, and to the Iewes that were in Egypt.

11 Insomuch as God hath deliuered vs from great perils, wee thanke him highly, as haning bin in battell against a king.

12 For he cast them out that fought within the holy citie.

13 For when the leader was come into Persia, and the armie with him that seemed invincible, they were slaine in the temple of Nanea, by the deceit of Naneas priests.

14 For Antiochus, as though hee would marrie her, came into the place, and his friends that were with him, to receiue money in name of a dowrie.

15 Which when the priests of Nanea had set forth, and he was entred with a small company into the compasse of the temple, they shut the temple assoone as Antiochus was come in.

16 And opening a priuie doore of the roofof, they threw stones like thunderbolts, and stroke downe the captaine, hewed them in pieces, smote off their heads, and cast them to those that were without.

17 Blessed be our God in all things, who hath deliuered vp the vngodly.

18 Therefore whereas we are nowe purposed to keep the purification of the Temple vpon the fift & twentieth day of the moneth \*Casleu, we thought it necessary to certifie you thereof, that ye also might keepe it, as the [feast] of the tabernacles, and of the fire [which was giuen vs] when Neemias offered sacrifice, after that he had builded the Temple, and the Altar.

19 For when our fathers were led into Persia, the Priests that were then devout, took the fire of the Altar priuily, & hid it in a hollow place of a pit without water, where they kept it sure, so that the place was vnknowne to all men.

20 Now after many yeeres, when it pleased God, Neemias being sent from the king of Persia, did send of the poste-ritie of those Priests that had hid it, to the fire: but when they tolde vs they found no fire, but thicke water,

21 Then comanded he them to draw it vp, and to bring it: and when the sacrifices were laid on, Neemias comanded the Priests to sprinkle y wood, and the things laid therupon with y water.

22 When this was done, and the time came that the Sun shone which afore was hid in the cloude, there was a great fire kindled, so that every man maruelled.

23 And the Priests made a prayer whistle the sacrifice was consuming, [I say] both the Priests, and all the rest, Ionathan beginning, and the rest answering thereunto, as Neemias did.

24 And the prayer was after this maner, O Lord, Lord God, Creatour of all things, who art fearefull, and strong, and righteous, and mercifull, and the onely, and gracious king,

25 The onely gauer of all things, the onely iust, almighty & euerlasting, thou that deliuerest Israel from al trouble, & didst choose thefathers, & sanctifie them:

26 Receiue the sacrifice for thy whole people Israel, and preserue thine owne portion, and sanctifie it.

27 Gather those together that are scattered frō vs, deliuer them that serue among the heathen, looke vpon them that are despised & abhorred, and let the heathen know that thou art our God.

28 Punish them that oppresse vs, and with pride doe vs wrong.

29 Plant thy people againe in thy holy place, as Moises hath spoken.

30 And the Priests sung psalmes of thanksgiving.

31 Now when the sacrifice was consumed, Neemias commanded the wa-ter that was left, to bee powred on the great stones.

32 When this was done, there was kindled a flame: but it was consumed by the light that shined from the Altar.

33 So when this matter was knownen, it was told the king of Persia, that in the place, where the Priests that were led away, had hid the fire, there appeared water, and that || Neemias had purified the sacrifices therewith.

34 Then the king inclosing the place, made it holy after he had tried y matter.

35 And the king tooke many gifts, and bestowed thereof, on those whom he would gratifie.

36 And Neemias called this thing Naphtha, which is as much to say as a cleansing: but many men call it Nephi.

CHAP.

offering was not to be eaten, it was con-sumed.

12 So Solomon kept those eight dayes.

13 The same things also were reported in the writings, and commentaries of Neemias, and how he founding a librarie, gathered together the acts of the Kings, and the Prophets, and of Dauid, and the Epistles of the Kings concerning the holy gifts.

14 In like maner also, Iudas gathered together all those things that were lost, by reason of the warre we had, and they remaine with vs.

15 Wherefore if yee haue neede there-of, send some to fetch them vnto you.

16 Whereas we then are about to celebreate the purification, we haue written vnto you, and yee shall doe well if yee keepe the same dayes.

17 + We hope also that the God, that delivered all his people, and gaue them all an heritage, and the kingdome, and the priesthood, and the Sanctuarie,

18 As he promised in the lawe, will shortly haue mercy vpon vs, and gather vs together out of every land vnder heauen into the holy place: for he hath deliuered vs out of great troubles, and hath purifed the place.

19 Now as concerning Iudas Macabeus, and his brethren, and the purifi-cation of the great Temple, and the dedica-tion of the altar,

20 And the warres against Antio-chus Epiphanes, & Eupator his sonne,

21 And the manifest signes that came from heauen, vnto those that behaued themselves manfully to their ho-nour for Iudaisme: so that being but a few, they ouercame the whole country, and chased barbarous multitudes,

22 And recovered againe the Tem-ple renowned all the world ouer, and freed the citie, and vpheld the lawes, which were going downe, the Lord be-ing gracious vnto them with al fauour:

23 All these things (I say) being de-clared by Iason of Cyrene in fife books, we will assay to abridge in one volume.

24 For considering the infinite num-ber, and the difficultie, which they find that desire to looke into the narrations of the story, for the variety of y matter,

25 We haue beene carefull, that they that will read might haue delight, and that they that are desirous to commit to memorie, might haue ease, and that all,

## CHAP. II.

1 What Jeremie the Prophet did. 5 How he hid the Tabernacle, the Arke, and the Altar. 13 What Neemias, and Iudas wrote. 20 What Iason wrote in fife booke. 25 And how those were abridged by the author of this booke.

T is also found in the re-cords, that Jeremie the Prophet, commaunded them that were caried a-way, to take of the fire as it hath beeene signified,

2 And how that the Prophet ha-ving giuen them the law, charged them not to forget the commaundements of the Lord, and that they should not erre in their minds, when they see im-ages of siluer, and gold, with their orna-ments.

3 And with other such speeches ex-horted he them, that the law should not depart from their hearts.

4 It was also contained in the same writing, that the Prophet being warned of God, commanded the Ta-bernacle, and the Arke to goe with him, as he went forth into the mountaine, where Moises climed vp, and sawe the heritage of God.

5 And when Jeremie came thither, he found an hollow caue wherin he laid the Tabernacle, and the Arke, and the altar of incense, & so stopped the doore.

6 And some of those that followed him, came to marke the way, but they could not find it.

7 Which when Jeremie perceiued, hee blamed them, saying, As for that place, it shall be vnownen vntill the time that God gather his people againe together, and receive them vnto mercy.

8 Then shall the Lord shew them these things, and the glory of the Lord shall appearre, and the cloud also as it was shewed vnder Moises, and as when Solomon desired that the place might be honourably sanctified.

9 It was also declared that he being wise, offered the sacrifice of dedication, and of the finishing of the Temple.

10 And as when Moises prayed vnto the Lord, the fire came down from heauen, and consumed the sacrifices: even so prayed Solomon also, and the fire came downe from heauen, and consumed the burnt offerings.

11 And Moises said, because the sinne

Gre. now  
God it is  
that saues  
all his people,  
and rendred  
the heritage,  
and the king-  
dome, and  
the priest-  
hood, and the  
Sanctuarie,  
as he prom-  
ised in  
the lawe. For  
we hope in  
God that he  
will shortly,  
&c.

all, into whose hands it comes might have profit.

26 Therefore to vs that hame taken vpon vs this painful labour of abridging, it was not easie, but a matter of sweat, and watching.

27 Euen as it is no ease vnto him, that prepareth a banquet, and seeketh the benefit of others: yet ||for the pleasureing of many we will undertake gladly this great paines:

28 Leauing to the authour the exact handling of every particular, and labouring to follow the rules of an abridgement.

29 For as the master builder of a new house, must care for the whole building: but hee that vndertaketh to set it out, and paint it, must seeke out fit things for the adorning thereof: euen so I thinke it is with vs.

30 To stand vpon every point, and goe ouer things at large, and to be curios in particulars, belongeth to the first authour of the storie.

31 But to vse breuitie, and auoyde much labouring of the worke, is to bee granted to him that will make an abridgement.

32 Here then will we begin the story: only adding thus much to that which hath bene said, That it is a foolish thing to make a long prologue, and to be short in the story it selfe.

## C H A P. III.

1 Of the honour done to the Temple by the Kings of the Gentiles. 4 Simon vtereth what treasures are in the Temple. 7 Heliodorus is sent to take them away. 24 He is striken of God, and healed at the prair of Onias.

 Ow when the holy Citie was inhabited with all peace, and the Lawes were kept very well, because of the godlinesse of Onias the high Priest, and his hatred of wickednesse.

2 It came to passe that euen the Kings themselves did honour the place, and magnifie the Temple with their best gifts:

3 Insomuch that Seleucus king of Asia, of his owne reuenues, bare all the costes belonging to the seruice of the sacrifices.

4 But one Simon of the tribe of Benjamin, who was made gouernour of the Temple, fell out with the high

Priest about disorder in the citie.

5 And when he could not ouercome Onias, he gate him to Apollonius the sonne of Thrasæas, who then was gouernour of Coelosyria, and Phenice,

6 Aud told him that the treasure in Ierusalem was full of infinite summes of money, so that the multitude of their riches which did not pertaine to the account of the sacrifices, was innumerable, and that it was possible to bring all into the kings hand.

7 Now when Apollonius came to the king, and had shewed him of the money, whereof he was told, the king chose out Heliodorus his treasurer, and sent him with a commaundement, to bring him the foresaid money.

8 So foorthwith Heliodorus tooke his journey vnder a colour of visiting the cities of Coelosyria, and Phenice, but indeed to fulfill the kings purpose.

9 And when he was come to Ierusalem, & had bene courteously received of the high Priest of the citie, hee told him what intelligence was giuen of the money, & declared wherefore hee came, and asked if these things were so in deed.

10 Then the high Priest tolde him that there was such money layde vp for the reliese of widowes, and fatherlesse children,

11 And that some of it belonged to Hircanus, sonne of Tobias, a man of great dignitie, and not as that wicked Simon had misinformed: the summe whereof in all was foure hundred talents of siluer, and two hundred of gold,

12 And that it was altogether impossible that such wrong should be done vnto them, that had committed it to the holinesse of the place, and to the maiestie and inviolable sanctite of the Temple, honoured over all the world.

13 But Heliodorus because of the kings commandement giuen him, said, That in any wise it must be brought into the kings treasury.

14 So at the day which hee appointed, hee entred in to order this matter, wherefore, there was no small agonie throughout the whole citie.

15 But the Priests prostrating themselves before the Altar in their Priests Vestments, called vnto heaven vpon him that made a Lawe concerning things giuen to bee kept, that they should safely bee preserved for such as had committed them to be kept.

16 Then

16 Then whoso had looked the hie Priest in the face, it would haue wounded his heart: for his countenance, and the changing of his colour, declared the inward agonie of his minde:

17 For the man was so compassed with feare, and horror of the body, that it was manifest to them that looked vpon him, what sorrow hee had now in his heart.

18 Others ran flocking out of their houses || to the generall Supplication, because the place was like to come into contempt.

19 And the women girt with sack-cloth vnder their breasts, abounded in the streetes; and the virgins that were kept in, ran some to the gates, and some to the walles, and others looked out of the windowes:

20 And all holding their handes to-wards heauen, made supplication.

21 Then it would haue pitied a man to see the falling downe of the multitude of all sorts, and the feare of the hie Priest, being in such an agony.

22 They then called vpon the Almighty Lord, to keepe the things committed of trust, safe and sure, for those that had committed them.

23 Neuerthelesse Heliodorus executed that which was decreed.

24 Now as hee was there present himselfe with his guard about the treasure, the ||Lord of spirits, & the Prince of all power caused a great apparition, so that all that presumed to come in with him, were astonished at the power of God, and fainted, and were sore afraid.

25 For there appeared vnto them a horse, with a terrible rider vpon him, and adorned with a very faire courering, and he ranne fiercely, and smote at Heliodorus with his forefeet, and it seemed that hee that sate vpon the horse, had complete harnesse of golde.

26 Moreouer two other yong men appeared before him, notable in strength, excellent in beautie, and comely in apperell, who stood by him on either side, and scourged him continually, and gaue him many sore stripes.

27 And Heliodorus fell suddenly vn-to the ground, and was compassed with great darkenesse: but they that were with him, tooke him vp, and put him into a litter.

28 Thus him that lately came with

a great traine, and with all his guard into the said treasury, they caried out, being vnable to helpe himselfe with his weapons: and manifestly they acknowledg'd the power of God.

29 For hee by the hand of God was cast downe, and lay speechlesse without all hope of life.

30 But they praised the Lord that had miraculously honoured his owne place: for the Temple which a little afore was full of feare and trouble, when the Almighty Lord appeared, was filled with ioy and gladnesse.

31 Then straightwayes certaine of Heliodorus friends, prayed Onias that hee would call vpon the most High to graunt him his life, who lay ready to give vp the ghost.

32 So the hie Priest suspecting lest the king should misconceive that some treachery had beeene done to Heliodorus by the Iewes, offered a sacrifice for the health of the man.

33 Now as the hie Priest was making an atonement, the same yong men, in the same cloathing, appeared and stood beside Heliodorus, saying, Giue Onias the hie Priest great thankes, insomuch as for his sake the Lord hath granted thee life.

34 And seeing that thou hast beeene scourged from heauen, declare vnto all men the mighty power of God: and when they had spoken these wordes, they appeared no more.

35 So Heliodorus after he had offred sacrifice vnto the Lord, and made great vowes vnto him that had sau'd his life, and saluted Onias, returned with his hoste to the king.

36 Then testified hee to all men, the worke of the great God, which he had seene with his eyes.

37 And when the king asked Heliodorus, who might be a fit man to be sent yet once againe to Ierusalem, he said,

38 If thou hast any enemy or traitor, send him thither, and thou shalt receiue him well scourged, if he escape with his life: for in that place, no doubt, there is an especiall power of God.

39 For hee that dwelleth in heauen hath his eye on that place, and defendeth it, and hee beateth and destroyeth them that come to hurt it.

40 And the things concerning Heliodorus, and the keeping of the treasure, fell out on this sort.

## C H A P. IIII.

1 Simon slandereth Onias. 7 Iason by corrupting the king, obtained the office of the hie Priest. 24 Menelaus getteth the same from Jason by the like corruption. 34 Andronicus traiterously murdereth Onias. 36 The King being informed thereof, causeth Andronicus to be put to death. 39 The wickednes of Lysimachus, by the instigation of Menelaus.

 His Simon now (of who we spake afore) hauing bin a bewrayner of the monney, and of his countrey, slandered Onias, as if he had terrified Heliodorus, and bene the worker of these evils.

2 Thus was hee bold to call him a traitour, that had deserued well of the citie, and tendred his owne nation, and was so zealous of the lawes.

3 But when their hatred went so farre, that by one of Simons faction murthers were committed,

4 Onias seeing the danger of this contention, and that Appollonius, as being the governour of Coelosyria and Phenice, did rage, and increase Simons malice,

5 He went to the king, not to be an accuser of his countrey men, but seeking the good of all, both publike, & priuate.

6 For he saw that it was impossible, that the state should continue quiet, and Simon leue his folly, vnesse the king did looke thereunto.

7 But after the death of Seleucus, when Antiochus called Epiphanes, tooke the kingdom, Iason the brother of Onias, laboured vnder hand to bee hie Priest,

8 Promising vnto the king by intercession, three hundred and threescore talents of siluer, and of another reuuenue, eightie talents :

9 Besides this, he promised to assigne an hundred and fiftie more, if he might haue licence to set him vp a place for exercise, and for the training vp of youth in the fashions of the heathen, and to write them of Ierusalem [by the name of] Antiochians.

10 Which when the king had granted, and hee had gotten into his hand the rule, he foorthwith brought his owne nation to the Greekish fashion.

11 And the royal priuledges granted of speciall fauour to the Iewes, by the meanes of Iohn the father of Eupole-

mus, who went Embassador to Rome, for amitie and aid, he tooke away, and putting down the governments which were according to the law, he brought vp new customes against the law.

12 For he built gladly a place of exercise vnder the towre it selfe, and brought the chiefe yong men vnder his subiectiōn, and made them weare a hat.

13 Now such was the height of Greek fashions, and increase of heathenish manners, through the exceeding profanenes of Iason that vngodly wretch, and no high priest :

14 That the priests had no courage to serue any more at the altar, but despising the Temple, and neglecting the sacrifices, hastened to be partakers of the vnlawfull allowance in the place of exercise, after the game of || Discus calld them forth.

15 Not setting by the honours of their fathers, but liking the glory of the Grecians best of all.

16 By reason whereof sore calamity came vpon them : for they had them to be their enemies and auengers, whose custome they followed so earnestly, and vnto whom they desired to be like in all things.

17 For it is not a light thing to doe wickedly against the lawes of God, but the time following shall declare these things.

18 Now when the game that was vsed every fift yere was kept at Tyrus, the king being present,

19 This vngracious Iason sent + speiall messengers from Ierusalem, who were Antiochians, to carie three hundred drachmes of siluer to the sacrifice of Hercules, which even the bearers therof thought fit not to bestow vpon the sacrifice, because it was not conuenient, but to be reserued for other charges.

20 This money then in regard of the sender, was appointed to Hercules sacrifice, but because of the bearers thereof, it was employed to the making of gallies.

21 Now when Appollonius the sonne of Manastheus was sent vnto Egypt, for the ||coronation of king Ptolomeus Philometor, Antiochus understanding him not to bee well affected to his affaires, prouided for his owne safetie : whereupon he came to Ioppe, & from thence to Ierusalem.

22 Where he was honourably received

Or, the  
Discus  
which was  
a stone with  
an hole in  
the midst.

Gr. who  
were religi-  
ous embassa-  
dours.

Or, intro-  
ducing.

ued of Iason, and of the citie, and was brought in with torchlight, and with great shoutings : and so afterward went with his hoste vnto Phenice.

23 Three yere afterward, Iason sent Menelaus the foresaid Simons brother, to beare the money vnto the king, and to put him in minde of certaine necessary matters.

24 But he being brought to the presence of the king, when he had magnified him, for the glorious appearance of his power, got the priesthood to himself, offering more then Iason by three hundred talents of siluer.

25 So he came with the kings Mandate, bringing nothing worthy the high priesthood, but hauing the fury of a cruell Tyrant, and the rage of a savage beast.

26 Then Iason, who had vndermined his owne brother, being vndermined by another, was copelled to flee into the countrey of the Ammonites.

27 So Menelaus got the principallite : but as for the money that he had promised vnto the king, hee tooke no good order for it, albeit Sostratus the ruler of the castle required it.

28 For vnto him appertained the gathering of the customes. Wherefore they were both called before the king.

29 Now Menelaus left his brother Lysimachus in his stead in the priesthood, and Sostratus left Crates, who was governour of the Cyprians.

30 While those things were in doing, they of Tharsus and Mallos made insurrection, because they were gien to the kings concubine called Antiochis.

31 Then came the king in all haste to appease matters, leauing Andronicus a man in authority, for his deputy.

32 Now Menelaus supposing that he had gotten a conuenient time, stole certaine vessels of gold, out of the temple, and gaue some of them to Andronicus, and some he sold into Tyrus, and the cities round about.

33 Which when Onias knew of a surety, he reprooued him, and withdrew himselfe into a Sanctuarie at Daphne, that lieth by Antiochia.

34 Wherefore Menelaus, taking Andronicus apart, prayed him to get Onias into his hands, who being perswaded thereunto, and comming to Onias in deceit, gaue him his right hand with othes, and though hee were sus-

pected (by him) yet perswaded he him to come forth of the Sanctuarie : whom forthwith he shut vp without regard of Justice.

35 For the which cause not onely the Iewes, but many also of other nations tooke great indignation, and were much grieved for the vniust murder of the man.

36 And when the king was come againe from the places about Cilicia, the Iewes that were in the citie, and certaine of the Greekes, that abhorred the fact also, complained because Onias was slaine without cause.

37 Therefore Antiochus was heartily sorry, and mooued to pity, and wept, because of the sober and modest behaviour of him that was dead.

38 And being kindled with anger, forthwith he tooke away Andronicus his purple, and rent off his clothes, and leading him through the whole city vnto that very place, where he had committed impicte against Onias, there slew he the cursed murtherer. Thus the Lord rewarded him his punishment, as he had deserved.

39 Now when many sacriledges had beene committed in the citie by Lysimachus, with the consent of Menelaus, and the bruit therof was spread abroad, the multitude gathered themselves together against Lysimachus, many vessels of gold being already caried away.

40 Whereupon the common people rising, and being filled with rage, Lysimachus armed about three thousand men, and beganne first to offer violence on ||Auranus, being the leader, a man farre gone in yeres, & no lesse in folly.

41 They then seeing the attempt of Lysimachus, some of them caught stones, some clubs, others taking handfuls of dust, that was next at hand, cast them all together vpon Lysimachus, and those that set vpon them.

42 Thus many of them they wounded, & some they stroke to the ground, and all [of them] they forced to flee : but as for the Churchrobbber himselfe, him they killed besides the treasury.

43 Of these matters therefore there was an accusation laide against Menelaus.

44 Now when the king came to Tyrus, three men that were sent from the Senate, pleaded the cause before him :

45 But

Or, Ty-  
rannus.

45 But Menelaus being now convicted, promised Ptolomee the sonne of Dorymenes, to gine him much money, if hee would pacifie the King towards him.

46 Whereupon Ptolomee taking the king aside into a certaine gallerie, as it were to take the aire, brought him to be of another minde :

47 Insomuch that hee discharged Menelaus from the accusations, who notwithstanding was cause of all the mischiefe : and those poore men, who if they had told their cause, yea, before the Scythians, shold haue bene iudged innocent, them he condemned to death.

48 Thus they that followed the matter for the citie, and for the people, and for the holy vessels, did soone suffer vnjust punishment.

49 Wherfore euen they of Tyrus mooved with hatred of that wicked deed, caused them to bee honourably buried.

50 And so through the couetousnesse of them that were in power, Menelaus remained still in authority, increasing in malice, and being a great traitour to the citizens.

## C H A P. V.

2 Of the signes and tokens seene in Ierusalem. 6 Of the end and wickednesse of Iason. 11 The pursuit of Antiochus against the Iewes. 15 The spoiling of the Temple. 27 Maccabes flieth into the wildernes.

 Bout the same time Antiochus prepared his second voyage into Egypt :

2 And then it happened, that through all the cities,

for the space almost of fourtie dayes, there were seene horsemen running in the aire, in cloth of golde, and armed with lances, like a band of souldiers.

3 And troupes of horsemen in array, encountring, and running one against another with shaking of shields, and multitude of pikes, and drawing of swords, and casting of darts, and glittering of golden ornaments, and harnesse of all sorts.

4 Wherefore eny man praied that that apparition might turne to good.

5 Now when there was gone forth a false rumour, as though Antiochus had bene dead, Iason tooke at the least a thousand men, and suddenly made an assault vpon the citie, and they that

were vpon the walles, being put backe, and the citie at length taken, Menelaus fled into the castle :

6 But Iason slew his owne citizens without mercy, (not considering that to get the day of them of his owne nation, would be a most vnhappy day for him : but thinking *they had bene his enemies*, and not his countrey men whom he conquered.)

7 Howbeit, for all this hee obtained not the principalitie, but at the last received shame for the reward of his treason, and fled againe into the countrey of the Ammonites.

8 In the end therefore hee had an vnhappy returne, being accused before Aretas the king of the Arabians, fleeing from city to city, pursued of all men, hated as a forsaker of the Lawes, and being had in abomination, as an open enemie of his countrey, and countrey-men, he was cast out into Egypt.

9 Thus hee that had driven many out of their countrey, perished in a strange land, retiring to the Lacedemonians, and thinking there to finde succour by reason of his kindred.

10 And hee that had cast out many vnburied, had none to mourne for him, nor any solemne funerals at all, nor sepulchre with his fathers.

11 Now when this that was done came to the kings eare, he thought that Iudea had revolted, whereupon remouing out of Egypt in a furious minde, he tooke the citie by force of armes,

12 And commaunded his men of warre not to spare such as they met, and to slay such as went vp vpon the houses.

13 Thus there was killing of yong and old, making away of men, women and children, slaying of virgins and infants.

14 And there were destroyed within the space of three whole daies, four-score thousand, whereof fourty thousand were slaine in the conflict ; and no fewer sold, then slaine.

15 Yet was he not content with this, but presumed to goe into the most holy Temple of all the world : Menelaus that traitour to the Lawes, and to his owne countrey, being his guide.

16 And taking the holy vessels with polluted handes, and with prophane handes, pulling downe the things that were dedicated by other kings, to the augmen-

*Or. execu-  
tioner.*

*[Gr. who was  
the tenth.]*

augmentation and glory and honour of the place, he gaue them away.

17 And so haughtie was Antiochus in minde, that hee considered not that the Lord was angry for a while for the sinnes of them that dwelt in the citie, and therefore his eye was not vpon the place.

18 For had they not beene formerly wrapped in many sinnes, this man as soone as hee had come, had foorthwith beene scourged, and put backe from his presumption, as Heliodorus was, whom Seleucus the king sent to view the treasurie.

19 Neuerthelesse God did not choose the people for the places sake, but the place for the peoples sake.

20 And therefore the place it selfe that was partaker with them of the aduersities that happened to the nation, did afterward communicate in the benefits sent from the Lord : and as it was forsaken in the wrath of the Almighty, so againe the great Lord being reconciled, it was set vp with all glory.

21 So when Antiochus had caried out of the Temple, a thousand and eight hundred talents, hee departed in all haste into Antiochia, weening in his pride to make the land nauigable, and the Sea passable by foot : such was the haughtinesse of his minde.

22 And he left gouernours to vexe the nation : at Ierusalem Philip, for his countrey a Phrygian, and for manners more barbarous then hee that set him there:

23 And at Garizim, Andronicus ; and besides, Menelaus, who worse then all the rest, bare an heauie hand ouer the citizens, hauing a malicious minde against his countreymen the Iewes.

24 He sent also that detestable ring-leader Apollonius, with an armie of two and twentie thousand, commaunding him to slay all those that were in their best age, and to sell the women and the yonger sort :

25 Who comming to Ierusalem, and pretending peace, did forbeare till the holy day of the Sabbath, when taking the Iewes keeping holy day, hee commanded his men to arme themselves.

26 And so hee slew all them that were gone to the celebrating of the Sabbath, and running through the city with weapons, slew great multitudes.

27 But Iudas Maccabeus, <sup>t</sup> with nine others, or thereabout, withdrew himselfe into the wildernes, and liued in the mountaines after the maner of beasts, with his company, who fed on herbes continually, lest they should be partakers of the pollution.

## C H A P. VI.

1 The Iewes are compelled to leave the Law of God. 4 The Temple is defiled. 8 Crueltie vpon the people and the women. 12 An exhortation to bear affliction, by the example of the valiant courage of Eleazarus, cruelly tortured.

 O T long after this, the king sent an olde man of || Athens, to compell the Iewes to depart from the lawes of their fathers, and not to liue after the Lawes of God:

2 And to pollute also the Temple in Ierusalem, and to call it the Temple of Jupiter Olympius : and that in Garizim, of Jupiter the defender of strangers, as they ||did desire that dwelt in the place.

3 The comming in of this mischiefe was sore and grieuous to the people :

4 For the Temple was filled with riot and revelling, by the Gentiles, who dallied with harlots, and had to doe with women within the circuit of the holy places, and besides that, brought in things that were not lawfull.

5 The Altar also was filled with profane things, which the Law forbiddeth.

6 Neither was it lawfull for a man to keepe Sabbath dayes, or ancient Feasts, or to professe himselfe at all to be a Iewe.

7 And in the day of the kings birth, every moneth they were brought by bitter constraint to eate of the sacrifices ; and when the Feast of Bacchus was kept, the Iewes were compelled to goe in procession to Bacchus, caryng Iuie.

8 Moreover there went out a decree to the neighbour cities of the theathen, by the suggestion of Ptolomee, against the Iewes, that they should obserue the same fashions, and be partakers of their sacrifices.

9 And whoso would not conforme themselves to the maners of the Gentiles, should be put to death : then might a man haue seene the present misery.

10 For there were two women brought

*[Out of Ios.  
ib. 12. c. 7.  
or, as they  
were.]*

*[Gr. On-  
tains.]*

brought, who had circumcised their children, whom when they had openly led round about the citie, the babes hanging at their breasts, they cast them downe headlong from the wall.

11 And others that had run together into caues neere by, to keepe the Sabbath day secretly, being discovered to Philip, were all burnt together, because they made a conscience to helpe themselves, for the honour of the most sacred day.

12 Now I beseech those that reade this booke, that they be not discouraged for these calamities, but that they judge those punishments not to be for destruction, but for a chastening of our nation.

13 For it is a token of his great goodness, when wicked doers are not suffered any long time, but forthwith punshed.

14 For not as with other nations whom the Lord patiently forbeareth to punish, till they be come to the fulnesse of their sinnes, so dealeth he with vs,

15 Lest that being come to the height of sinne, afterwards hee should take vengeance of vs.

16 And therfore he never withdraweth his mercie from vs: and though he punish with aduersitie, yet doeth he never forsake his people.

17 But let this that we haue spoken be for a warning vnto vs: And nowe will wee come to the declaring of the matter in few words.

18 Eleazar one of the principall Scribes, an aged man, and of a well fauoured countenance, was constrained to open his mouth, and to eate swines flesh.

19 But he chusing rather to die gloriously, then to liue stained with such an abomination, spit it forth, and came of his owne accord to the torment,

20 As it behoued them to come, that are resolute to stand out against such things, as are not lawfull for loue of life to be tasted.

21 But they that had the charge of that wicked feast, for the olde acquaintance they had with the man, taking him aside, besought him to bring flesh of his owne prouision, such as was lawfull for him to vse, and make as if he did eate of the flesh, taken from the sacrifice commanded by the king.

22 That in so doing hee might bee deliuered from death, and for the olde

friendship with them, find fauour.

23 But he began to consider discreetly, and as became his age, and the excellencie of his ancient yeeres, and the honour of his gray head, whereunto hee was come, and his most honest education from a child, or rather the holy lawe made, and giuen by God: therefore hee answered accordingly, and willed them straightwaies to send him to the graue.

24 For it becommeth not our age, said he, in any wise to dissemble, whereby many yong persons might thinke, that Eleazar being fourescore yeres old and ten, were now gone to a strange religion.

25 And so they through mine hypocrisie, and desire to liue a litle time, and a moment longer, should bee deceiued by me, and I get a staine to mine olde age, and make it abominable.

26 For though for the present time I should be deliuered from the punishment of men: yet should I not escape the hand of the Almighty, neither aliue nor dead.

27 Wherefore now manfully chaning this life, I will shew my selfe such an one, as mine age requireth,

28 And leauing a notable example to such as bee yong, to die willingly, and couragiously, for the honourable and holy lawes: and when he had said these words, immediatly he went to the torment,

29 They that led him, changing the good will they bare him a litle before, into hatred, because the foresaid speaches proceeded as they thought, from a ||desperate minde.

30 But when hee was readie to die with stripes, he groaned, and said, It is manifest vnto the Lord, that hath the holy knowledge, that wheras I might haue bin deliuered from death, I [now] endure sore paines in body, by being beaten: but in soule am well content to suffer these things, because I feare him.

31 And thus this man died, leaving his death for an example of a noble courage, and a memoriall of vertue not onely vnto yong men, but vnto all his nation.

### C H A P. VII.

The constancie and cruell death of seuen brethren and their mother in one day, because they would not eate swines flesh at the kings commandement.



T came to passe also that seuen brethren with their mother were taken, and compelled by the king against the lawe to taste swines flesh, and were tormented with scourges, and whips:

2 But one of them that spake first said thus: What wouldest thou aske, or learne of vs? we are ready to die, rather then to transgresse the lawes of our fathers.

3 Then the king being in a rage, commanded pannes, and caldrons to be made whot.

4 Which forthwith being heated, he commanded to cut out the tongue of him that spake first, and to cut off the vmost parts of his body, the rest of his brethren, and his mother looking on.

5 Now when he was thus maimed in all his members, he commanded him being yet aliue, to be brought to the fire, and to be fried in the panne: and as the vapour of the panne was for a good space dispersed, they exhorted one another, with the mother, to die manfully, saying thus:

6 The Lord God looketh vpon vs, and in truthe hath comfort in vs, as \* Moyses in his song, which witnessed to their faces declared, saying, And he shall be comforted in his seruants.

7 So when the first was dead, after this maner, they brought the second to make him a mocking stocke: and when they had pulled off the skin of his head with the haire, they asked him, Wilt thou eate before thou bee punished throughout every member of thy body?

8 But hee answered in his owne language, and said, No. Wherefore hee also received the next torment in order, as the former did.

9 And when hee was at the last gaspe, hee said, Thou like a fury takest vs out of this present life, but the king of the world shall raise vs vp, who haue died for his lawes, vnto everlasting life.

10 After him was the third made a mocking stocke, and when he was required, he put out his tongue, and that right soone, holding forth his hands manfully,

11 And said couragiously, These I had from heauen, and for his lawes I despise them, and from him I hope to receve them againe.

12 Insomuch that the king, and

they that were with him marueled at the yong mans courage, for that he nothing regarded the paines.

13 Now when this man was dead also, they tormented and mangled the fourth in like maner.

14 So when he was ready to die, he said thus, It is good, being put to death by men, to looke for hope from God to be raised vp againe by him: as for thee thou shalt haue no resurrection to life.

15 Afterward they brought the fift also, and mangled him.

16 Then looked hee vnto the king and said, Thou hast power ouer men, thou art corruptible, thou doest what thou wilt, yet thinke not that our nation is forsaken of God.

17 But abide a while, and behold his great power, how he will torment thee, and thy seed.

18 After him also they brought the sixt, who being ready to die, said, Be not deceived without cause: for we suffer these things for our selues, hauing sinned against our God. Therefore marueilous things are done (vnto vs.)

19 But thinke not thou that takest in hand to striue against God, that thou shalt escape vnpunished.

20 But the mother was marueilous aboue all, and worthy of honorable memorie: for when shee sawe her seuen sonnes slaine within the space of one day, she bare it with a good courage, because of the hope that she had in y Lord

21 Yea she exhorted every one of them in her owne language, filled with courageous spirits, and stirring vp her womanish thoughts, with a manly stonmace, she said vnto them,

22 I cannot tell how you came into my wombe: for I neither gaue you breath, nor life, neither was it I that formed the members of every one of you.

23 But doubtlesse the Creator of the world, who formed the generation of man, and found out the beginning of all things, wil also of his owne mercy giue you breath, and life againe, as you now regard not your owne selues for his Lawes sake.

24 Now Antiochus thinking himself despised, and suspecting it to be a reprochfull speach, whiles the yongest was yet aliue, did not onely exhort him by wordes, but also assured him with oathes, that he would make him both a rich, and a happy man, if hee would turne

turne from the Lawes of his fathers, and that also he would take him for his friend, and trust him with affaires.

25 But when the yong man would in no case hearken vnto him, the king called his mother, and exhorted her, that she would counsell the yong man to saue his life.

26 And when hee had exhorted her with many words, she promised him that she would counsell her sonne.

27 But shee bowing her selfe towards him, laughing the cruell tyrant to scorne, spake in her countrey language on this maner; O my sonne, haue pitie vpon mee that bare thee nine moneths in my wombe, and gaue thee sucke three yeeres, and nourished thee, and brought thee vp vnto this age, and endured the troubles of education.

28 I beseech thee, my sonne, looke vpon the heauen, and the earth, and all that is therein, and consider that God made them of things that were not, and so was mankinde made likewise;

29 Feare not this tormentour, but being worthy of thy brethren, take thy death, that I may receiue thee againe in mercy, with thy brethren.

30 Whiles she was yet speaking these words, the yong man said, Whom wait ye for? I will not obey the kings commandement: but I will obey the commandement of the Law that was giuen vnto our fathers, by Moses.

31 And thou that hast bene the author of all mischiefe against the Hebrewes, shalt not escape the handes of God.

32 For wee suffer because of our sinnes.

33 And though the living Lord bee angrie with vs a little while for our chastening and correction, yet shall hee be at one againe, with his servants.

34 But thou, O godlesse man, and of all other most wicked, be not lifted vp without a cause, nor puffed vp with vngodly hopes, lifting vp thy hand against the servants of God:

35 For thou hast not yet escaped the iudgement of Almighty God, who seeth all things.

36 For our brethren who now haue suffered a short paine, are dead vnder Gods Couenant of everlasting life: but thou through the iudgement of God, shalt receive iust punishment for thy pride.

37 But I, as my brethren, offer vp my body, and life for the Lawes of our fathers, beseeching God that he would speedily bee mercifull vnto our nation, and that thou by torments & plagues mayest confesse, that he alone is God;

38 And that in me, and my brethren, the wrath of the Almighty, which is justly brought vpon all our nation, may cease.

39 Then the King being in a rage, handled him worse then all the rest, and took it grieuously that he was mocked.

40 So this man died vndefiled, and put his whole trust in the Lord.

41 Last of all after the sonnes, the mother died.

42 Let this be ynough now to haue spoken cōcerning the idolatrous feasts, and the extreme tortures.

### C H A P. VIII.

1 Judas gathereth an hoste. 9 Nicanor is sent against him: who presumeth to make much money of his prisoners. 16 Judas encourageth his men, and putteth Nicanor to flight, 28 and diuideth the spoiles. 30 Other enemies are also defeated, 35 And Nicanor flieth with grieve to Antioch.



Hen Judas Maccabeus and they that were with him, went priuily into the townes, and called their kinselfolkes together, and tooke vnto them all such as continued in the Iewes religion, and assembled about sixe thousand men.

2 And they called vpon the Lord, that hee would looke vpon the people that was troden downe of all, and also pitie the Temple, prophaned of vngodly men,

3 And that he would haue compassion vpon the city sore defaced and ready to be made euen with the ground, and heare the blood that cried vnto him,

4 And remember the wicked slaughter of harmelesse infants, and the blasphemies committed against his Name, and that hee would shew his hatred against the wicked.

5 Now when Maccabeus had his company about him, hee could not be withstanded by the heathen: for the wrath of the Lord was turned into mercy.

6 Therefore he came at vnawares, and burnt vp townes and cities, and got into his hands the most commodious

ous places, and ouercame & put to flight no small number of his enemies.

7 But specially tooke he aduantage of the night, for such priuie attempts, insomuch that the bruite of his mannesse was spread every where.

8 So when Philip sawe that this man encreased by little and little, & that things prospered with him still more and more, hee wrote vnto Ptolemeus, the governour of Coelosyria & Phenice, to yeeld more aide to the kings affaires.

9 Then forthwith choosing Nicanor the son of Patroclus, one of his speciall friends, he sent him with no fewer then twentie thousand of all nations vnder him, to root out the whole generation of the Iewes; and with him he ioyned also Gorgias a captaine, who in matters of warre had great experience.

10 So Nicanor vnderooke to make so much money of the captiuie Iewes, as should defray the tribute of two thousand talents, which the king was to pay to the Romanes.

11 Wherefore immediately he sent to the cities vpon the sea coast, proclaiming a sale of the captiuie Iewes, and promising that they should haue fourscore and ten bodies for one talent, not expecting the vengeance that was to follow vpon him from the Almighty God.

12 Now when word was brought vnto Judas of Nicanors coming, and he had imparted vnto those that were with him, that the army was at hand,

13 They that were fearefull, and distrusted the justice of God, fled, and conueyed themselves away.

14 Others sold all that they had left, and withall besought the Lord to deliuer them, being solde by the wicked Nicanor before they met together:

15 And if not for their owne sakes, yet for y covenantes he had made with their fathers, and for his holy and glorious Names sake, by which they were called

16 So Maccabeus called his men together vnto the number of sixe thousand, and exhorted them not to be stricken with terror of the enemie, nor to feare the great multitude of the heathen who came wrongfully against them, but to fight manfully.

17 And to set before their eyes, the iniury that they had vnjustly done to the holy place, and the cruell handling of the city, whereof they made a mockery, and also the taking away of the government of their forefathers:

18 Forthey, said he, trust in their wepons and boldnesse, but our confidence is in the Almighty God, who at a becke can cast downe both them that come against vs, and also all the world.

19 Moreover, hee recounted vnto them what helps their forefathers had found, and how they were deliuered, when vnder Sennacherib an hundred fourescore and five thousand perished.

20 And he told them of y battell that they had in Babylon with the Galatians, how they came but eight thousand in all to y busines, with foure thousand Macedonians, and that the Macedonians being perplexed, the eight thousand destroyed an hundred and twenty thousand, because of the helpe that they had from heauen, & so received a great booty.

21 Thus when hee had made them bold with these words, and ready to die for the Lawes, and the countrey, he diuided his army into foure parts:

22 And ioynd with himselfe his owne brethren, leaders of each band, to wit, Simon, and Joseph, & Ionathan, giuing each one fiftene hundred men.

23 Also (hee appointed) Eleazar to reade the holy booke: and when he had giuen them this watchword, The help of God, himselfe leading the first band, he ioyned battell with Nicanor:

24 And by the helpe of the Almighty, they slew aboue nine thousand of their enemies, and wounded and maimed the most part of Nicanors hoste,

and so put all to flight:

25 And tooke their money that came to buy them, and pursued them farre: but lacking time, they returned.

26 For it was the day before the Sabbath, and therefore they would no longer pursue them.

27 So when they had gathered their armours together, and spoiled their enemies, they occupied themselves about the Sabbath, yeelding exceeding praise, & thanks to the Lord, who had preserued them vnto y day, which was the beginning of mercy, distilling vpon them.

28 And after the Sabbath, when they had giuen part of the spoiles to the maimed, and the widdowes, and Orphanes, the residue they diuided among themselves, and their servants.

29 When this was done, and they had made a common supplication, they besought the mercifull Lord to be reconciled with his servants for euer.

30 Moreover,

<sup>1</sup> That is, the enemies ar-

<sup>2</sup> Or, lamed with tor-

Or, lewed.

30 Moreover of those that were with Timotheus & Bacchides, who fought against them, they slew aboue twentie thousand, and very easilie got high and strong holds, & diuided amongst them selues many spoiles more, and made the maimed, orphanes, widewes, yea, & the aged also, equal in spoiles w themselves.

31 And when they had gathered their armour together, they laid them vp all carefully in couenient places, and the remenant of the spoiles they brought to Ierusalem.

32 They alew also Philarches that wicked perso who was w Timotheus, & had annoied the Iewes many waies.

33 Furthermore at such time as they kept the feast for the victorie in their countrey, they burnt Calisthenes that had set fire vpon the holy gates, who was fled into a little house, and so he receiuied a reward meet for his wickednesse.

34 As for that most vngracious Nicanor, who had brought a thousand merchants to buy the Iewes,

35 He was through the helpe of the Lord brought downe by them, of whō he made least account, & putting off his glorious apparell, and discharging his company, he came like a fugitive servant through the mid land vnto Antioch, hauing very great dishonour for that his hoste was destroyed.

36 Thus he that tooke vpon him to make good to the Romanes, their tribute by meanes of the captiues in Ierusalem, told abroad, that the Iewes had God to fight for them, and therfore they could not be hurt, because they followed the lawes that he gaue them.

## C H A P. IX.

1 Antiochus is chased from Persepolis. 8 He is striken with a sore disease, 14 and promiseth to become a Iew. 28 He dieth miserably.

2 Bout that time came Antiochus with ||dishonor out of the countrey of Persia.

2 For he had entred the citie called Persepolis, and went about to rob the Temple, and to hold the citie, whereupon the multitude running to defend theselues with their weapons, put them to flight, & so it happened y Antiochus being put to flight of the inhabitants, returned with shame.

3 Now when he came to Ecbatana, newes was brought him what had happened vnto Nicanor & Timotheus.

4 Then swelling with anger, hee

thought to avenge vpon the Iewes the disgrace done vnto him by those that made him flie. Therfore commanded he his chariot man to drieve without ceasing, and to dispatch the iourney, the indgement of God now following him. For he had spoken prondly in this sort, y he would come to Ierusalem, & make it a common burying place of y Iewes.

5 But the Lord almighty, the God of Israel smote him with an incurable and invisible plague: for assoone as hee had spoken these words, a paine of the bowels that was remedies, came vpon him, & sore tormentes of the inner parts.

6 And that most iustly: for hee had tormented other mens bowels with many and strange tormentes.

7 Howbeit hee nothing at all ceased from his bragging, but still was filled with pride, breathing out fire in his rage against the Iewes, and commanding to haste the iourney: but it came to passe that he fel downe frō his chariot, caried violently, so that hauing a sore fal, al the mebers of his body were much pained.

8 And thus hee that a little afore thought he might command the waues of the sea (so proud was hee beyond the condition of man) and weigh the high mountaines in a ballance, was now cast on the ground, and carried in an horselitter, shewing foorth vnto all, the manifest power of God.

9 So that the wormes rose vp out of the body of this wicked man, and whiles hee liued in sorrow and paine, his flesh fell away, and the filthinesse of his smell was noysome to all his army.

10 And the man that thought a little afore he could reach to the starres of heauen, no man could endure to carry for his intollerable stinke.

11 Here therefore being plagued, hee began to leauue off his great pride, and to come to the knowledge [of himselfe] by the scourge of God, his paine encreasing every moment.

12 And when hee himselfe could not abide his owne smell, hee saide these wordes: It is meete to bee subiect vnto God, and that a man that is mortall, should not proudly thinke of himselfe, as if he were God.

13 This wicked person vowed also vnto the Lord, (who now no more would haue mercy vpon him) saying thus:

14 That the holy citie (to the which hee was going in haste to lay it euen with

Or, An-

with the ground, & to make it a common burying place) hee would set at liberty.

15 And as touching the Iewes, whom hee had judged not worthy so much as to be buried, but to be cast out with their children to be devoured of the foules, and wild beasts, hee would make them al equals to y citizens of || Athens,

16 And the holy Temple, which before hee had spoiled, hee would garnish with goodly gifts, and restore all the holy vessels with many more, and out of his owne reuene defray the charges belonging to the sacrifices:

17 Yea, and that also hee would become a Iew himselfe, and goe through all the world that was inhabited, and declare the power of God.

18 But for all this his paines would not cease: for the iust judgement of God was come vpō him: therfore despairing of his health, hee wrote vnto the Iewes the letter vnderwritten, containing the forme of a supplicatiō, after this maner.

19 Antiochus king and gouernour, to the good Iewes his Citizens, wishesth much ioy, health, and prosperity.

20 If ye, and your children fare well, and your affaires be to your contentment, I gue very great thankes to God, hauing my hope in heauen.

21 As for mee I was weake, or else I would haue remembred kindly your honour, and good will. Returning out of Persia, and being taken with a grieuous disease, I thought it necessary to care for the common safety of all:

22 Not distrusting mine health, but hauing great hope to escape this sicknesse.

23 But considering that euen my father, at what time he led an armie into the hie countries, appointed a successor,

24 To the end, that if any thing fell out contrary to expectation, or if any tidings were brought that were grieuous, they of the land knowing to whom ||the state was left, might not be troubled.

25 Againe considering, how that the princes that are borderers, and neighbours vnto my kingdome, waite for opportunities, and expect what shalbe the event, I haue appointed my sonne Antiochus king, whom I often committed, and commended vnto many of you, when I went vp into the high prouinces, to whom I haue written as followeth.

26 Therefore I pray, and request you to remember the benefits that I

haue done vnto you generally, and in speciall, and that every man will be still faithfull to me, and my sonne.

27 For I am perswaded that bee understanding my minde, will fauorably & graciously yeld to your desires.

28 Thus the murtherer, and blasphemēr hauing suffered most grieuously, as he entreated other men, so did he a miserable death in a strange countrey in the mountaines.

29 And Philip that was brought vp with him, caried away his body, who also fearing the son of Antiochus, went into Egypt to Ptolomeus Philometer.

## C H A P. X.

1 Iudas recouereth the Citie, and purifieth the Temple. 14 Gorgias vexeth the Iewes. 16 Iudas winneth their holds. 29 Timotheus and his men are discomfited. 35 Gazara is taken, and Timotheus slaine.

**N**ow Maccabeus, and his company, the Lord guiding them, recouered the Temple, and the citie.

2 But the altars, which the heathen had built in the open street, & also the Chappells they pulled downe.

3 And hauing cleansed the Temple, they made another Altar, and striking stones, they tooke fire out of them, and offered a sacrifice after two yeeres, & set forth incense, & lights, and Shewbread.

4 When that was done, they fell flat downe, and besought the Lord that they might come no more into such troubles: but if they sinned any more against him, that he himselfe would chasten them with mercie, and that they might not bee deliuered vnto the blasphemous, and barbarous nations.

5 Now vpon the same day that the strangers prophane the Temple, on the very same day it was cleansed againe, euen the fiftie and twentieth day of the same moneth, which is Casleu.

6 And they kept eight dayes with gladnes as in the feast of the Tabernacles, remembraunce that not long afore they had helde the feast of the Tabernacles, when as they wandered in the mountaines, and dennes, like beasts.

7 Therefore they bare branches, and faire boughees and palmes also, and sang Psalmes vnto him, that had giuen them good successe inclosing his place.

8 Theyordeine also by a common statute, and decree, That every yeere those

Or, follow-

those dayes should be kept of the whole nation of the Iewes.

9 And this was the ende of Antiochus called Epiphanes.

10 Now will wee declare the acts of Antiochus Eupator, who was the sonne of this wicked man, gathering briefly the calamities of the warres.

11 So when he was come to y crowne, he set one Lysias ouer the affaires of his Rcalme, and [appointed him] chiefe gouernour of Coelosyria and Phenice.

12 For Ptolomeus that was called Macron, chosing rather to doe iustice vnto the Iewes, for the wrong that had bene done vnto them, endeououred to continue peace with them.

13 Whereupon being accused of [the kings] friends, before Eupator, & called traitor at euery word, because he had left Cyprus that Philometor had committid vnto him, & departed to Antiochus Epiphanes; | and seeing that hee was in no honorable place, he was so discouraged, that he poisenid himselfe and died.

14 But when Gorgia was gouernour of the ||holds, hee hired souldiers, and nourished warre continually with the Iewes:

15 And therewithall the Idumeans hauing gotten into their handes the most commodious holds, kept the Iewes occupied, and receiuing those that were banished from Ierusalem, they went about to nourish warre.

16 Then they that were with Maccabeus made supplication, & besought God, that he would be their helper, and so they ranne with violence vpon the strong holds of the Idumeans,

17 And assaulting them strongly, they wanne the holds, and kept off all that fought vpon the wall, and slew all that fell into their hands, and killed no fewer then twentie thousand.

18 And because certaine (who were no lesse then nine thousand) were fled together into two very strong castles, hauing all maner of things conuenient to sustaine the siege,

19 Maccabeus left Simon, & Joseph, and Zacheus also, and them that were with him, who were enow to besiege them, and departed himselfe vnto those places, which more needed bis helpe.

20 Now ||they that were with Simon, being led with covetousnes, were perswaded for money (through certaine of those that were in the castle) and

tooke seuentie thousand drachmes, and let some of them escape.

21 But when it was told Maccabeus what was done, hee called the gouernours of the people together, and accused those men, that they had sold their brethren for money, & set their enemies free to fight against them.

22 So he slew those that were found traitors, and immediatly tooke the two castles.

23 And hauing good successe with his weapons in all things hee tooke in hand, hee slew in the two holdes, more then twentie thousand.

24 Now Timotheus whom the Iewes had ouercome before, when he had gathered a great multitude of forraine forces, and horses out of Asia not a few, came as though hee would tke Iewrie by force of armes.

25 But when hee drew neere, ||they that were with Maccabeus, turned themselves to pray vnto God, and sprinkled earth vpon their heads, and girded their loynes with sackcloth,

26 And fell downe at the foot of the Altar, and besought him to be mercifull to them, and to be an \* enemie to their enemies, and an aduersarie to their aduersaries, as the Law declareth.

27 So after the prayer, they tooke their weapons, & went on further from the city: and when they drew neere to their enemies, they kept by themselves.

28 Now the Sunne being newly risen, they ioyned both together; the one part hauing, together with their vertue, their refuge also vnto the Lord, for a ||pledge of their successe and victorie; the other side making their rage leader of their battell.

29 But when the battaile waxed strong, there appeared vnto the enemies from heauen, fife comely men vpon horses, with bridles of golde, and two of them ledde the Iewes,

30 And tooke Maccabeus betwixt them, and couered him on every side with their weapons, and kept him safe, but shot arrowes & lightenings against the enemies: so that being confounded with blindnesse, and full of trouble, they were killed.

31 And there were slaine [of footemen] twentie thousand and fife hundred, and sixe hundred horsemen.

32 As for Timotheus himselfe, hee fled into a very strong holde, called Gazara,

<sup>1 Or, Mac-</sup>  
<sup>cabeus, and</sup>  
<sup>they that</sup>  
<sup>were with</sup>  
<sup>him.</sup>

\* Deut. 28.

<sup>1 Or, war-</sup>  
<sup>rant or sur-</sup>  
<sup>tie.</sup>

zara, where Chereas was gouernour.

33 But they that were with Maccabeus, laid siege against the fortresse courageously fourte dayes.

34 And they y were within, trusting to the strength of the place, blasphemed exceedingly, & vttered wicked words.

35 Neuerthelesse, vpon the fift day early, twentie yong men of Maccabeus company, inflamed with anger because of the blasphemies, assaulted the wall manly, and with a fierce courage killed all that they met withall.

36 Others likewise ascending after them, whiles they were busied with them that were within, burnt the towres, and kindling fires, burnt the blasphemers alie, and others broke open the gates, and hauing receiued in the rest of the army, tooke the city,

37 And killed Timotheus that was hidde in a certayne pit, and Chereas his brother, with Apollophanes.

38 When this was done, they praised the Lord with Psalmes and thanksgivung, who had done so great things for Israel, and giuen them the victory.

### C H A P. XI.

3 Lysias thinking to get Ierusalem, 8 Is put to flight. 16 The letters of Lysias to the Iewes: 22 Of the king vnto Lysias: 27 and to the Iewes: 34 Of the Romanes to the Iewes.

 1 Gr. foliorum.

Ot long after this, Lysias the kings † protectour & cousin, who also managed the affaires, tooke sore displeasure for the things that were done.

2 And when he had gathered about fourescore thousand, with all the horsemen, he came against the Iewes, thinking to make the citie an habitation of the ||Gentiles,

3 And to make a gaine of the Temple, as of the other Chappels of the heathen, and to set the high Priesthood to sale euery yeare:

4 Not at all considering the power of God, but puffed vp with his ten thousand footmen, and his thousand horsemen, and his fourescore Elephants.

5 So he came to Iudea, & drew neere to Bethsura, which was a strong town, but distant from Ierusalem about fife furlongs, and he laid sore siege vnto it.

6 Now when ||they that were with Maccabeus heard that he besieged the holdes, they and all the people with lamentation and teares besought the

Lord, that he would send a good Angel to deliuer Israel.

7 Then Maccabeus himselfe first of all tooke weapons, exhorting the other, that they would leopard themselves together with him, to helpe their brethren: so they went forth together with a willing minde.

8 And as they were at Ierusalem, there appeared before them on horsebacke, one in white clothing, shaking his armour of gold.

9 Then they praised the mercifull God altogether, and tooke heart, insomuch that they were ready not onely to fight with men, but with most cruell beasts, & to pierce through wals of yron.

10 Thus they marched forward in their armour, hauing an helper from heauen: for the Lord was mercifull vnto them.

11 And giuing a charge vpō their enemies like lions, they slew eleuen thousand footmen, & sixteene hundred horsemen, and put all the other to flight.

12 Many of them also being wounded, escaped naked, and Lysias himselfe fled away shamefully, and so escaped.

13 Who as hee was a man of vnderstanding, casting with himselfe what losse he had had, and considering that the Hebrewes could not be ouercome, because the Almighty God helped them, he sent vnto them,

14 And perswaded them to agree to all reasonable conditions, & [promised] that hee would perswade the king, that he must needs be a friend vnto them.

15 Then Maccabeus consented to all that Lysias desired, being carefull of the common good; and whatsoeuer Maccabeus wrote vnto Lysias concerning the Iewes, the king granted it.

16 For there were letters written vnto the Iewes from Lysias, to this effect: Lysias vnto the people of the Iewes, sendeth greeting.

17 John and Absalon, who were sent from you, deliuered me the petition subscribed, and made request for the performance of the contents thereof.

18 Therefore what things soever were meet to be reported to the king, I haue declared them, and he hath granted as much as might be.

19 If then you wil keepe your selues loyall to the state, hereafter also will I endenour to be a meanes of your good.

20 But of the particulars I have giuen

<sup>1 Maccabeus</sup>  
<sup>and his</sup>  
<sup>company.</sup>

<sup>1 Or, Dio-</sup>  
<sup>scores.</sup>

uen order, both to these, & the other that came from me, to commune with you.

21 Fare ye wel. The hundred & eight and fortie yere, the fourte and twentie day of the moneth Dioscordinthus.

22 Now the kings letter conteined these words, King Antiochus vnto his brother Lysias sendeth greeting.

23 Since our father is translated vnto y gods, our will is, that they that are in our realine liue quietly, that every one may attend vpon his own affaires.

24 Wee vnderstand also that the Iewes would not consent to our father for to bee brought vnto the custome of the Gentiles, but had rather keepe their owne manner of living : for the which cause they require of vs that we should suffer the to liue after their own lawes.

25 Wherfore our mind is, that this nation shall be in rest, and we haue determined to restore them their Temple, that they may liue according to the customes of their forefathers.

26 Thou shalt doe well therefore to send vnto them, and ||grant them peace, that whe they are certified of our mind, they may be of good comfort, & euer goe chearefully about their owne affaires.

27 And the letter of y king vnto the nation of the Iewes was after this manner : king Antiochus sendeth greeting vnto the counsel, & the rest of the Iewes

28 If ye fare well, we haue our desire, we are also in good health.

29 Menelaus declared vnto vs, that your desire was to returne home, and to follow your owne busynesse.

30 Wherfore they that will depart shall haue safe conduct, till the thirtieth day of Xanthicus with securtie.

31 And the Iewes shal vse their owne kind of meats, and lawes, as before, and none of them any maner of wayes shal be molested for things ignorantly done.

32 I haue sent also Menelaus, that he may comfort you.

33 Fare ye wel. In the hundred, forty and eight yere, and the fifteenth day of the moneth ||Xanthicus.

34 The Romanes also sent vnto them a letter containing these wordes : Quintus Memmius, & Titus Manlius ||embassadours of y Romanes, send greeting vnto the people of the Iewes.

35 Whatsoever Lysias the kings counsin hath granted, therewith we also are well pleased.

36 But touching such things as hee

judged to be referred to the king : after you haue aduised therof, send one forthwith, that we may declare as it is convenient for you : for we are now going to Antioch.

37 Therefore send some with speed, that we may know what is your mind.

38 Farewell, this hundred and eight and fortie yere, the fifteenth day of the moneth Xanthicus.

## C H A P. XII.

1 The Kinglieutenants vexed the Iewes. 3 They of Ioppe drowne two hundred Iewes. 6 Iudas is angend vpon them. 11 Hee makeith peace with the Arabians, 16 and taketh Caspis. 22 Timotheus armes ouerthrownen.

**V**hen these Couenants were made, Lysias went vnto the king, and the Iewes were vexed about their husbandrie.

2 But of the governours of severall places, Timotheus, and Apollonius the sonne of Genneus, also Hieronymus, and Demophon, and besides them Nicanor y governor of Cyprus would not suffer them to be quiet, and liue in peace.

3 The men of Ioppe also did such an vngodly deed : they prayed the Iewes that dwelt among them, to goe with their wiues, and children into the boats which they had prepared, as though they had meant them no hurt.

4 Who accepted of it according to the common decree of the citie, as being desirous to liue in peace, and suspecting nothing : but when they were gone forth into the deepe, they drowned no less than two hundred of them.

5 When Iudas heard of this crueltie done vnto his countrey men, he commanded those that were with him [to make them ready.]

6 And calling vpon God the righteous judge, he came against those murtherers of his brethren, & burnt the hauen by night, and set the boats on fire, and those that fled thither, he slew.

7 And when the towne was shut vp, he went backward, ||as if he would returne to root out all them of the citie of Ioppe.

8 But when he heard that y Iamnitae were minded to doe in like maner vnto the Iewes y dwelt among them,

9 He came vpon the Iamnitae also by night, and set fire on the hauen, & the nauy, so that the light of the fire was seene at Ierusalem, two hundred and fortie furlongs off.

10 Now

<sup>1 Or, with a</sup>  
<sup>purpose to</sup>  
<sup>returne.</sup>

<sup>1 Dositheus,</sup>  
<sup>and Sosipa-</sup>  
<sup>ter.</sup>

thousand men of foote, and two thousand, and five hundred horsemen.

21 Nowe when Timotheus had knowledge of Iudas comming, he sent the women and children, and the other baggage vnto a fortresse called Carnion (for the towne was hard to besiege and vnearie to come vnto, by reason of the straitnesse of all the places.)

22 But when Iudas his first band came in sight, the enemies (being smitten with feare, and terrour through the appearing of him that seeth all things) fled amaine, one running this way, another that way, so as that they were often hurt of their owne men, and wounded with y points of their owne swords.

23 Iudas also was very earnest in pursuing them, killing those wicked wretches, of whom he slew about thirtie thousand men.

24 Moreover, Timotheus himselfe fell into the hands of Dositheus, & Sosipater, whom he besought with much craft to let him goe with his life, because hee had many of the Iewes parents, and the brethren of some of them, who, if they put him to death, should not be regarded.

25 So when hee had assured them with many words, that hee would restore them without hurt according to the agreement, they let him goe for the sauing of their brethren.

26 Then Maccabeus marched forth to Carnion, & to the Temple of ||Atargatis, and there he slew fiftie and twenty thousand persons.

27 And after he had put to flight, and destroyed them, Iudas remoued the hoste towards Ephron, a strong citie, wherin Lysias abode, and a great multitude of diuers nations, and the strong yong men kept the wals, and defended them mightily : wherin also was great prouision of engines, and darts.

28 But when Iudas and his company had called vpon Almighty God (who with his power breaketh the strength of his enemies) they wanne the citie, and slew twentie and fiftie thousand of them that were within.

29 From thence they departed to Scythopolis, which lieth sixe hundred furlongs from Ierusalem.

30 But when the Iewes that dwelt there had testified that the Scythopolitans dealt louingly with them, and entreated them kindly in the time of their aduersitie :

13 They

<sup>1 Or, give</sup>  
<sup>them assur-</sup>  
<sup>rance.</sup><sup>1 Or, April.</sup><sup>1 Or, consuls.</sup><sup>14 Venus.</sup>

31 They gaue them thankes, desiring them to be friendly stiil vnto them, and so they came to Ierusalem, the feast of the weekes approaching.

32 And after the feast called Pentecost, they went foorth against Gorgias the gouernour of Idumea,

33 Who came out w<sup>t</sup> three thousand men of foot, & foure hundred horsemen.

34 And it happened that in their fighting together, a few of the Iewes were slaine.

35 At which time Dositheus one of Bacenors company, who was on horsbacke, and a strong man, was still vpon Gorgias, and taking hold of his coate, drew him by force, and when he would haue taken that cursed man aliue, a horseman of Thracia comming vpon him, smote off his ||shoulder, so that Gorgias fled vnto Marisa.

36 Now when they that were with Gorgias had fought long & were wearie, Iudas called vpon the Lord that he would shew himselfe to be their helper, and leader of the battell.

37 And with that he beganne in his owne language, & sung Psalmes with a lowd voyce, & rushing vnawares vpon Gorgias men, he put them to flight.

38 So Iudas gathered his host, and came into the city of Odollam. And when the seventh day came, they purifed themselves (as the custome was) and kept the Sabbath in the same place.

39 And vpon the day following ||as the vse had bene, Iudas and his company came to take vp the bodies of them that were slaine, and to bury them with their kinsmen, in their fathers graues.

40 Now vnder the coats of every one that was slaine, they found things consecrated to the idoles of the Iannites, which is forbidden the Iewes by \* the Law. Then every man saw that this was y<sup>t</sup> cause wherefore they were slaine.

41 All men therefore praising the Lord the righteous Judge, who had opened the things that were hid,

42 Betooke themselves vnto prayer, and besought him that the sinne committed, might wholy bee put out of remembrance. Besides, that noble Iudas exhorted the people to keep themselves from sinne, forasmuch as they saw before their eyes the things that came to passe, for the sinne of those y<sup>t</sup> were slaine.

43 And when he had made a gathering throughout the company, to the

sum of two thousand drachmes of siluer, hee sent it to Ierusalem to offer a sinne offering, doing therein very well, and honestly, in that he was mindfull of the resurrection.

44 (For if he had not hoped that they that were slaine should haue risen againe, it had bin superfluous and vaine, to pray for the dead.)

45 And also in that he perceiued that there was great fauour layed vp for those that died godly. (It was an holy, and good thought) wherupon he made a reconciliation for the dead, that they might be deliuered from sinne.

### C H A P. XIII.

1 Eupator inuadeth Iudea. 16 Iudas by night slayeth many. 18 Eupators purpose is defaceted. 23 He maketh peace with Iudas.

 N the hundredth forty and ninth yere it was told Iudas that Antiochus Eupator was coming with a great power into Iudea;

2 And with him Lysias his protector, and ruler of his affaires, hauing either of them a Grecian power of foote-men, an hundred and ten thousand, and horsmen five thousand, & three hundred, and Elephants two & twenty, and three hundred charets armed w<sup>t</sup> hooks.

3 Menelaus also ioyned himself with them, and with great dissimulation encouraged Antiochus, not for the safegard of the countrey, but because hee thought to haue bin made gouernour.

4 But the King of kings mooued Antiochus minde against this wicked wretch, and Lysias enformed the king, that this man was the cause of all mischiefe, so that the king commanded to bring him vnto Berea, and to put him to death, as the maner is in that place.

5 Now there was in that place a towre of fifty cubites high full of ashes, and it had a round instrumēt which on euery side hanged down into the ashes.

6 And whosoeuer was condemned of sacrilegide, or had committed any other grieuous crime, there did all men thrust him vnto death.

7 Such a death it happened that wicked man to die, not hauing so much as buriall in the earth, & that most iustly.

8 For inasmuch as he had committed many sinnes about the altar whose fire and ashes were holy, hee received his death in ashes.

9 Now

9 Now y<sup>t</sup> king came with a barbarous & hautie mind, to do far worse to y<sup>t</sup> Iewes then had bee done in his fathers time.

10 Which things when Iudas perceiued, hee commanded the multitude to call vpon the Lord night & day, that if euer at any other time, he would now also helpe them, being at the point to be put from their Law, from their country, and from the holy Temple :

11 And that hee would not suffer the people, that ||had euen now been but a little refreshed, to be in subiectiōn to the blasphemous nations.

12 So when they had all done this together, and besought the mercifull Lord with weeping, and fasting, and lying flat vpon the ground three daies long, Iudas hauing exhorted them, commanded they should be in a readinesse.

13 And Iudas being apart with the Elders, determined before the kings host should enter into Iudea and get the city, to goe foorth and try the matter [in fight] by the helpe of the Lord.

14 So when he had committed [all] to the ||Creator of the world, & exhorted his souldiers to fight manfully, euen vnto death, for the Lawes, the Temple, the ci<sup>t</sup>y, the country, and the common wealth, he camped by Modin.

15 And hauing giuen the watchword to them that were about him, Victory is of God ; with the most valiant and choice yong men, he went in into the kings tent by night, & slewe in the campe about foure thousand men, and the chiefeſt of the Elephants, with all that were vpon him.

16 And at last they filled the campew<sup>t</sup> feare and tumult, and departed with good successe.

17 This was done in the breakē of the day, because the protection of the Lord did helpe him.

18 Now when the king had taken a taste of the malinessē of the Iewes, hee went about to take the holds by policie,

19 And marched towards Bethsura, which was a strōg hold of y<sup>t</sup> Iewes, but he was put to flight, failed, & lost of his men.

20 For Iudas had conueyed vnto them y<sup>t</sup> were in it, such things as were necessary.

21 But Rhodocus who was in y<sup>t</sup> Iewes hoste, disclosed the secrets to the enemies, therefore he was sought out, & when they had gotten him, they put him in prison.

22 The king treated with them in Bethsura the second time, gaue his hand, tooke theirs, departed, fought with Iudas, was overcome :

23 Heard that Philip who was left ouer the affaires in Antioch ||was desperately bent, confounded, intreated the Iewes, submitted himselfe, and swore to all equal conditions, agreed with them, and offered sacrifice, honoured the Temple, and dealt kindly with the place,

24 And accepted well of Maccabēus, made him principall gouernor from Ptolemais vnto the Gerrhenians,

25 Came to Ptolemais, the people there were grieved for the covenants : for they stormed because they would make their covenants void.

26 Lysias went vp to the iudgement seat, said as much as could be in defence of the cause, perswaded, pacified, made them well affected, returned to Antioch. Thus it went touching the kings comming and departing.

### C H A P. X I V I I .

6 Alcimus accuseth Iudas. 18 Nicanaor maketh peace with Iudas. 39 He seeketh to take Rhasis, 46 who to escape his hands, killeth himselfe.

 After three yeres was Iudas enformed that Demetrius the sonne of Seleucus hauing entered by the hauen of Tripolis with a great power and nauie,

2 Had taken the countrey, and killed Antiochus, and Lysias his protectour.

3 Now one Alcimus who had bee[n] hie Priest, and had defiled himselfe wilfully in the times of their mingling (with the Gentiles) seeing that by no meanes hee could save himselfe, nor haue any more accessē to the holy Altar,

4 Came to king Demetrius in the hundredth and one and fiftieth yeere, presenting vnto him a crowne of golde, and a palme, and also of the boughes which were ||vsed solemnly in the Temple : and so that day he helde his peace.

5 Howbeit hauing gotten opportunity to further his foolish enterprise, [and] being called into counsel by Demetrius, & asked how the Iewes stood affected, and what they intēded, he answered therunto;

6 Those of the Iewes that bee called Asideans (whose captaine is Iudas Maccabeus) nourish warre, and are seditious, and will not let the realme be in peace.

7 Therfore I being deprived of mine ancestors honor (I meane the hie Priesthood) am now come hither.

8 First verily for the vnsaintē care I haue of things pertaining to the king, and secondly, euen for that I intend the good

of

Or, thought  
to be of  
the Tem-

or,  
belled.

of mine owne countrey men : for all our nation is in no small misery, through the vnadvised dealing of them aforesaid.

9 Wherefore, O king, seeing thou knowest all these things, bee carefull for the countrey, and our nation, which is pressed on every side, according to the clemency that thou readily shewest vnto all.

10 For as long as Iudas liueth, it is not possible that the state should be quiet.

11 This was no sooner spoken of him, but others of the kings friends being malitiously set against Iudas, did more incense Demetrios.

12 And foorthwith calling Nicanor, who had bene master of the Elephants, and making him gouernour ouer Iudea, he sent him forth,

13 Commanding him to slay Iudas, & to scatter them that were w<sup>t</sup> him, & to make Alcimus high priest of the great Temple.

14 Then the heathen that had fled out of Iudea from Iudas, came to Nicanor by flocks, thinking the barne and calamities of the Iewes, to be their well-fare.

15 Now when the Iewes heard of Nicanors comming, and that the heathen were vp against them, they cast earth vp on their heads, and made supplication to him that had stablished his people for euer, and who alwayes helpeth his portioun with manifestation of his presence.

16 So at the commandement of the captaine, they remoued straightways from thence, and came neere vnto them, at the towne of Dessoar.

17 Now Simon, Iudas brother, had ioyned battell with Nicanor, but was somewhat discomfited, through the sudaine silence of his enemies.

18 Neuerthelesse Nicanor hearing of the manlinesse of them that were with Iudas, and the couragousnes that they had to fight for their countrey, durst not try the matter by the sword.

19 Wherefore he sent Posidonius, and Theodotus, & Mattathias to make peace.

20 So when they had taken long aduiseinent thereupon, and the captaine had made y multitude acquainted therewith, and it appeared that they were all of one minde, they consented to the covenants,

21 And appointed a day to meet in together by themselves, & when the day came, and stooles were set for either of them,

22 Iudas placed armed men ready in conuenient places, lest some treachery should bee suddenly practised by the enemies; so they made a peacable conference.

23 Now Nicanor abode in Ierusalem, and did no hurt, but sent away the people that came flocking vnto him.

24 And hee would not willingly haue Iudas out of his sight: for hee loued the man from his heart.

25 He praied him also to take a wife, and to beget children: so he maried, was quiet, and || tooke part of this life.

26 But Alcimus perceiving the loue that was betwixt them, and considering the covenants that were made, came to Demetrios, and tolde him that Nicanor was not well affected towards the state, for that he had ordained Iudas, a traitor to his realme, to be the kings successor.

27 Then the king being in a rage, and prouoked with the accusations of the most wicked man, wrote to Nicanor, signifying that he was much displeased with the covenants, and commaunding him that hee should send Maccabeus prisoner in all haste vnto Antioch.

28 When this came to Nicanors hearing, he was much confounded in himselfe, and tooke it grieuously, that hee should make voyd the articles which were agreed vpon, the man being in no fault.

29 But because there was no dealing against the king, hee watched his time to accomplish this thing by policie.

30 Notwithstanding when Maccabeus saw that Nicanor began to bee churlish vnto him, and that he entreated him more roughly then he was wont, perceiving y such sowre behauour came not of good, hee gathered together not a few of his men, and withdrew himselfe frō Nicanor.

31 Bnt the other knowing that he was notably preuented by Iudas policie, came into the great and holy Temple, and commanded the Priests that were offering their vsual sacrifices, to deliuere him y man.

32 And whē they sware that they could not tel where y man was, whō he sought,

33 Hee stretched out his right hand toward the Temple, & made an oath in this maner: If you wil not deliuere me Iudas as a + prisoner, I will lay this Temple of God euen with the ground, and I will breake downe the Altar, and erect a notable temple vnto Bacchus.

34 After these words he departed; then the Priests lift vp their handes towards heauen, & besought him y was euer a defader of their nation, saying in this maner:

35 Thou, O Lord of all things, who hast neede of nothing, wast pleased that the Temple of thine habitation should be among vs.

36 There-

*for, h.  
ther with  
him.*

*Grecce,  
bound.*

36 Therefore now, O holy Lord of all holinesse, keepe this house euerndefiled, which lately was cleansed, and stop evry vngnrighteous mouth.

37 Now was there accused vnto Nicanor, one Razis, one of the Elders of Ierusalem, a louer of his countrey men, and a man of very good report, who for his kindnesse was called a father of y Iewes.

38 For in the former times, when they mingled not themselues with the Gentiles, he had bin accused of Iudaisme, and did boldly i leopard his body and life with al vehemency for the religion of y Iewes.

39 So Nicanor willing to declare the hate that he bare vnto the Iewes, sent aboue fifti hūdred men of war to take him.

40 For he thought by taking him to do [the Iewes] much hurt.

41 Now when the multitude would haue taken the towre, and violently broken into the vter doore, and bade that fire should be brought to burne it, he being ready to be taken on every side, fell vpon his sword,

42 Chusing rather to die manfully, then to come into the hands of the wicked to be abused otherwise then besemeed his noble birth.

43 But missing his stroke through haste, the multitude also rushing within the doores, he ran boldly vp to the wall, and cast himselfe downe manfully among the thickest of them.

44 But they quickly giuing backe, and a space being made, he fell downe into the midst of the void place.

45 Neuerthelesse while there was yet breath within him, being inflamed with anger, he rose vp, and though his blood gushed out like spouts of water, and his wounds were grieuous, yet hee ranne through the midst of the throng, and standing vpon a steepe rocke,

46 When as his blood was now quite gone, hee pluckt out his bowels, & taking them in both his hands, hee cast them vp on the throng, and calling vpon the Lord of life and spirit to restore him those againe, he thus died.

### C H A P. XV.

5 Nicanors blasphemie, & Iudas incourageth his men by his dreame. 28 Nicanor is slaine.

Vt Nicanor hearing that Iudas and his company were in the strong places about Sa-maria, resolued without any danger to set vpon them on y sabbath day.



2 Neuertheles, the Iewes that were compelled to go with him, said, O destroy not so cruelly and barbarously, but give honour to that day, which he that seeth all things, hath honoured with holiness above [other dayes.]

3 Then this most vngracious wretch demanded, if there were a mightie one in heauen that had commanded the Sabbath day to be kept.

4 And when they said, There is in heauen a living Lord, and mightie, who commanded the seventh day to be kept,

5 Then said the other, And I also am mightie vpon earth, & I comand to take armes, and to do the kings busines: yet he obtained not to haue his wicked wil done.

6 So Nicanor in exceeding pride and haughtinesse, determined to set vp a publicke monumēnt of his victorie ouer Iudas, and them that were with him.

7 But Maccabeus had euer sure confidence that the Lord would helpe him.

8 Wherfore he exhorted his people not to feare the comming of the heathen against them, but to remember the helpe which in former times they had receiued from heauen, and now to expect the victory, and aid which should come vnto them from the Almighty.

9 And so comforting them out of the law, and the prophets, and withall putting them in mind of the battels that they won afore, he made them more cheerefull.

10 And when he had stirred vp their minds, he gaue them their charge, shewing them therewithall the falsehood of the heathen, and the breach of othes.

11 Thus he armed every one of them not so much with defence of shields and speares, as with comfortable and good words: and besides that, he tolde them a dreame worthy to be beleuēed, as if it had bin so indeed, which did not a litle reioyce them.

12 And this was his vision: that Onias, who had bin high Priest, a vertuous, and a good man, reuerend in conuersation, gentle in condition, well spoken also, and exercised from a child in all points of vertue, holding vp his hands, prayed for the whole bodie of the Iewes.

13 This done, in like maner there appeared a man with gray haires, & exceeding glorious, who was of a wonderfull and excellent maiestie.

14 Then Onias answered, saying, This is he that is in the world, & exceeding glorious, who was of a wonderfull and excellent maiestie.

## Apocrypha.

## II. Maccabees.

## Apocrypha.

citie, (to wit) Ieremias y prophet of God. 15 Whereupon Ieremias, holding forth his right hand, gaue to Iudas a sword of gold, and in giuing it spake thus:

16 Take this holy sword a gift from God, with the which thou shalt wound the aduersaries.

17 Thus being well comforted by the words of Iudas, which were very good, and able to stire them vp to valour, and to encourage the hearts of the yong men, they determined not to pitch campe, but couragiously to set vpon them, and manfully to trie the matter by conflict, because the citie, and the Sanctuarie, and the Temple were in danger.

18 For the care that they tooke for their wiues, and their children, their brethren, and kinsfolkes, was in least account with them : but the greatest, and principall feare, was for the holy Temple.

19 Also they that were in the citie, tooke not the least care, being troubled for the conflict abroad.

20 And now when as all looked what should bee y triall, & the enemies were already come neere, and the armie was set in aray, and the beasts conueniently placed, and the horsemen set in wings :

21 Maccabeus seeing the comming of the multitude, and the diuers preparations of armour, and the fiercesesse of the beasts, stretched out his hands towards heauen, and called vpon the Lord, that worketh wonders, knowing that victorie commeth not by armes, but euen as it seemeth good to him, he giueth it to such as are worthy :

22 Therefore in his prayer he said after this maner : O Lord, thou diddest send thine Angel in the time of Ezekias king of Iudea, and diddest slay in the host of Sennacherib, an hundred, fourescore, and ffe thousand.

23 Wherfore now also O Lord of heauen, send a good Angel before vs, for a feare, and dread vnto them.

24 And through the might of thine arme, let those bee stricken with terror, that come against thy holy people to blasphem. And he ended thus.

25 Then Nicanor, and they that were with him came forward with trumpets, and songs.

26 But Iudas, and his company encountered the enemies with iuocation, and prayer.

27 So that fighting with their hands,

and praying vnto God with their hearts, they slew no lesse then thirty and ffe thousand men : for through the appearance of God, they were greatly cheered.

28 Now when the battell was done, returning againe with ioy, they knew that Nicanor lay dead in his harnesse.

29 Then they made a great shout, and a noise, praising the Almighty in their owne language :

30 And Iudas, who was euer the chiefe defender of the citizens both in body, and minde, and who continued his loue towards his countrymen all his life, commanded to strike off Nicanors head, and his hand, with his shoulder, & bring them to Ierusalem.

31 So when he was there, and had called them of his nation together, and set the priests before the altar, he sent for them that were of the Towre,

32 And shewed them vile Nicanors head, and the hand of that blasphemer, which with proud brags he had stretched out against the holy Temple of the Almighty.

33 And when he had cut out the tongue of that vngodly Nicanor, he commanded that they should giue it by pieces vnto the foules, and hang vp the reward of his madnesse before the Temple.

34 So every man praised towards the heauen the glorious Lord, saying Blessed be hee that hath kept his owne place undefiled.

35 He hanged also Nicanors head vp on the Towre, an evident, and manifest signe vnto all, of the helpe of the Lord.

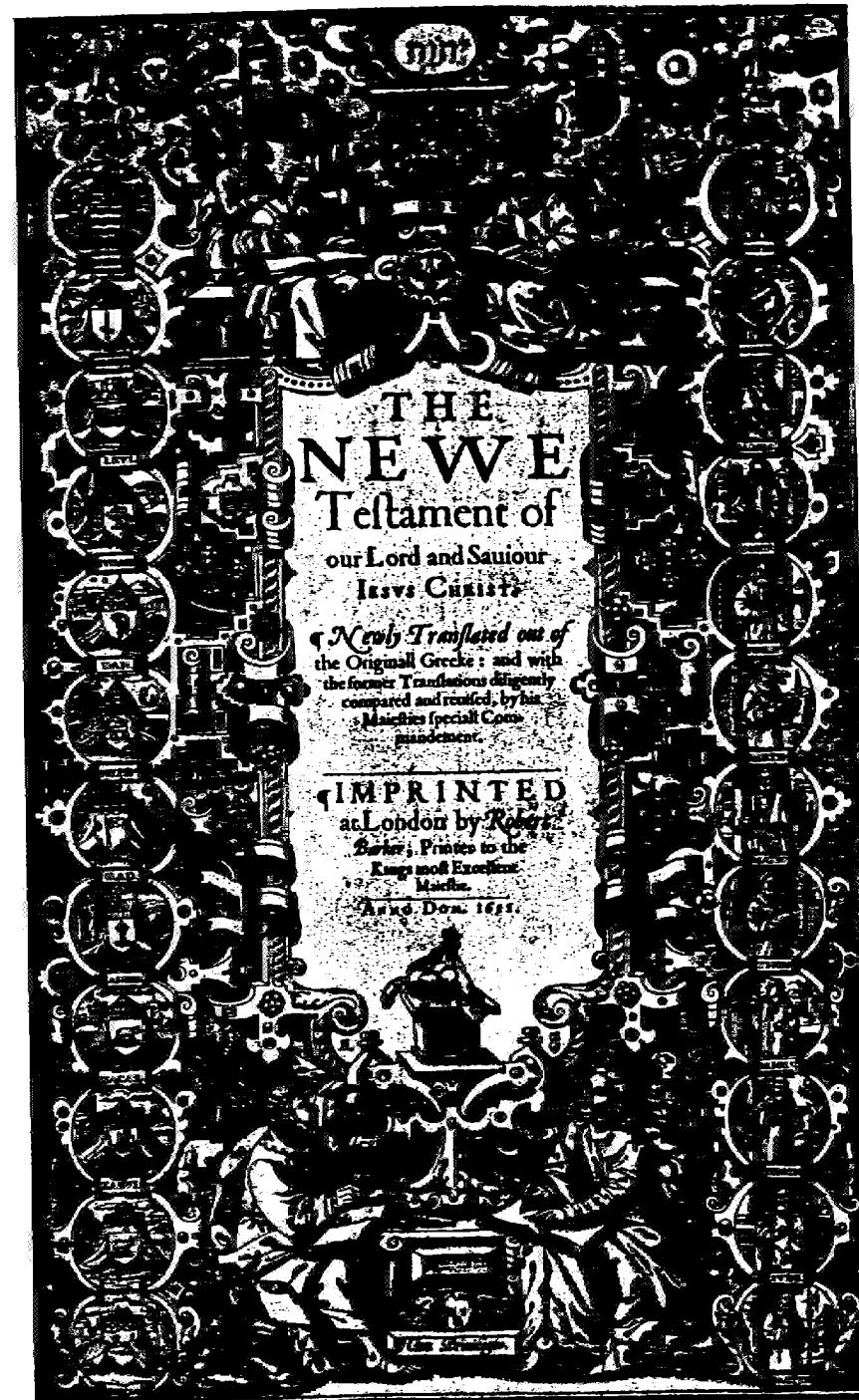
36 And they ordained all with a common decree, in no case to let that day passe without solemnitie : but to celebrate the thirteenth day of the twelth moneth, which in the Syrian tongue is called Adar, the day before Mardocheus day.

37 Thus went it with Nicanor, and from that time forth, the Hebrewes had the citie in their power : and heere will I make an end.

38 And if I haue done well, and as is fitting the story, it is that which I desired: but if slenderly, and meanly, it is that which I could attaine vnto.

39 For as it is hartfull to drinke wine, or water alone ; & as wine mingled with water is pleasant, and delighteth the tast: euen so speech finely framed, delighteth the eares of them that read the storie. And heere shall be an end.

The end of Apocrypha.





THE  
GOSPEL ACCORDING  
to S.Matthew.

C H A P. I.

1 The geneologie of Christ from Abraham to Ioseph. 18 Hee was conceiued by the holy Ghost, and borne of the Virgin Mary when she was espoused to Ioseph. 19 The Angel satisfieith the misdeeming thoughts of Ioseph, and interpreteth the names of Christ.



\* HE booke of the \* generatiōn of Iesus Christ , the sonne of Dauid, the sonne of Abraham.

2 \* Abraham begate Isaac , and

\* Isaac begate Iacob, and \* Iacob begate Iudas and his brethren.

3 And \* Iudas begate Phares and Zara of Thamar, and \* Phares begate Esrom, and Esrom begate Aram.

4 And Aram begate Aminadab, and Aminadab begate Naasson , and Naasson begate Salmon.

5 And Salmon begat Boos of Rachab, and Boos begate Obed of Ruth, and Obed begate Iesse.

6 And \* Iesse begate Dauid the King, & \* Dauid the King begat Solomon of her *that had bin* the wife of Vriias.

7 And \* Solomon begat Roboam, and Roboam begate Abia , and Abia begate Asa.

8 And Asa begate Iosaphat, and Iosaphat begate Ioram, and Ioram begate Ozias.

9 And Ozias begat Ioatham, and Ioatham begate Achas, and Achas begate Ezekias.

10 And \* Ezekias begate Manasses,

and Manasses begate Amon, and Amon begate Iosias.

11 And || Iosias begate Iechonias and his brethren, about the time they were caried away to Babylon.

12 And after they were brought to Babylon, \* Iechonias begat Salathiel, and Salathiel begate Zorobabel.

13 And Zorobabel begat Abiud, and Abiud begat Eliakim, and Eliakim begate Azor.

14 And Azor begat Sadoc, & Sadoc begat Achim, and Achim begat Eliud.

15 And Eliud begate Eleazar, and Eleazar begate Matthan, and Matthan begate Iacob.

16 And Iacob begate Ioseph the husband of Mary, of whom was borne Jesus, who is called Christ.

17 So all the generations from Abraham to Dauid, are fourteene generations : and from Dauid vntill the carrying away into Babylon, are fourteene generations : and from the carrying away into Babylon vnto Christ, are fourteene generations.

18 ¶ Now the \* birth of Iesus Christ was on this wise : When as his mother Mary was espoused to Ioseph (before they came together) shée was found with childe of the holy Ghost.

19 Then Ioseph her husband being a iust man, and not willing to make her a publique example, was minded to putt her away priuily.

20 But while hee thought on these things, behold, the Angel of the Lord appeared vnto him in a dreame, saying, Ioseph thou sonne of Dauid, feare not to take vnto thee Mary thy wife ; for that which is conceiued in her, is of the holy Ghost.

21 And

\* Luke 3.  
23.

\* Gen. 21. 3.

\* Gene. 25.

\* Gen. 29.

\* Gen. 38.

\* 1. Chro. 2.

5. ruth. 4.

18.

\* 1. Sam. 16.

1. and 17.

12.

\* 2. Sam. 12.

2.

\* 1. Chro. 3.

10.

\* 2. King.

20. 21. 1.

chro. 3. 13.

<sup>1</sup> Some read,  
Iomas begate  
Iakim, and  
Iakim begat  
Iechonias.

\* 1. Chro. 3.  
16. 17.

\* Luke 1.  
27.

The Wise men.

S.Matthew.

Herods crueltie.

\* Luke 1.  
21. 21 And she shall bring forth a sonne, and thou shalt call his Name Iesus: for hee shall save his people from their sinnes.

\* East 7. 14. 22 (Now all this was done, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the Prophet, saying,

\* Or, His name shal be called. 23 \*Behold, a Virgin shall be with childe, and shall bring forth a sonne, and ||they shall call his name Emmanuel, which being interpreted, is, God with vs.)

24 Then Joseph, being raised from sleep, did as the Angel of the Lord had bidden him, & tooke vnto him his wife:

25 And knewe her not, till shee had brought forth her first borne sonne, and he called his name Iesus.

C H A P. II.

1 The Wise men out of the East, are directed to Christ by a Starre. 11 They worship him, and offer their presents. 14 Joseph fleeth into Egypt, with Iesus and his mother. 16 Herod slayeth the children: 20 Himselue dyeth. 23 Christ is brought backe againe into Galilee to Nazareth.

**N**ow when \* Iesus was borne in Bethlehem of Iudea, in the dayes of Herod the king, behold, there came Wise men from the East to Hierusalem,

2 Saying, Where is he that is borne King of the Iewes? for we haue scene his Starre in the East, and are come to worship him.

3 When Herod the king had heard these things, he was troubled, and all Hierusalem with him.

4 And when he had gathered all the chiefe Priests and Scribes of the people together, hee demanded of them where Christ should be borne.

5 And they said vnto him, In Bethlehem of Iudea: For thus it is written by the Prophet;

6 \*And thou Bethlehem in the land of Iuda, art not the least among the Princes of Iuda: for out of thee shall come a Gouvernour, that shall ||rule my people Israel.

7 Then Herod, when he had priuily called the Wise men, enquired of them diligently what time the Starre appeared:

8 And he sent them to Bethlehem, and said, Goe, and search diligently for the yong child, and when ye haue found

him, bring me word againe, that I may come and worship him also.

9 When they had heard the King, they departed, and loe, the Starre which they saw in the East, went before them, till it came and stood ouer where the young childe was.

10 When they saw the Starre, they reioyced with exceeding great ioy.

11 ¶ And when they were come into the house, they saw the yong child with Mary his mother, and fell downe, and worshipped him: and when they had opened their treasures, they ||presented vnto him gifts, gold, and frankincense, and myrrhe.

12 And being warned of God in a dreame, that they should not retурne to Herode, they departed into their owne countrey another way.

13 And when they were departed, behold, the Angel of the Lord appeareth to Ioseph in a dreame, saying, Arise and take the yong childe, and his mother, and flee into Egypt, and bee thou there vntill I bring thee word: for Herode will seeke the yong childe, to destroy him.

14 When he arose, he tooke the yong childe and his mother by night, and departed into Egypt:

15 And was there vntill the death of Herode, that it might be fulfilled which was spoken of the Lord by the Prophet, saying, \*Out of Egypt haue I called my sonne.

16 ¶ Then Herode, when hee saw that hee was mocked of the Wise men, was exceeding wroth, and sent forth, and slew all the children that were in Bethlehem, and in all the coasts thereof, from two yeeres olde and vnder, according to the time, which he had diligently enquired of the Wise men.

17 Then was fulfilled that which was spoken by \* Ieremie the Prophet, saying,

18 In Rama was there a voice heard, lamentation, and weeping, and great mourning, Rachel weeping for her children, and would not be comforted, because they are not.

19 ¶ But when Herode was dead, behold, an Angel of the Lord appeareth in a dreame to Ioseph in Egypt,

20 Saying, Arise, and take the yong childe and his mother, and goe into the land of Israel: for they are dead which sought the yong childe life.

21 And

Iohns preaching.

Chap. iiij. iiiij.

Christ baptizēd.

shall baptize you with the holy Ghost, and with fire.

12 Whose fanne is in his hand, and he will throughly purge his floore, and gather his wheat into the garner: but wil burne vp the chaffe with vnquenchable fire.

13 ¶ \*Then commeth Iesus from Galilee to Iordane, vnto Iohn, to be baptizēd of him:

14 But Iohn forbade him, saying, I neede to bee baptizēd of thee, and commest thou to me?

15 And Iesus answering, said vnto him, Suffer it to be so now: for thus it becommeth vs to fulfill all righteousnesse. Then he suffered him.

16 And Iesus, when hee was baptizēd, went vp straightway out of the water: and loe, the heauens were opened vnto him, and he saw the Spirit of God descending like a dowe, and lighiting vpon him.

17 And loe, a voice from heauen, saying, This is my beloved Sonne, in whom I am well pleased.

C H A P. IIII.

1 Christ fasteth, and is tempted. 11 The Angels minister vnto him. 13 Hee dwelleth in Capernaum, 17 beginneth to preach, 18 calleth Peter, and Andrew, 21 Iames, and John: 23 and healeth all the diseased.

**N**hen was \* Iesus led vp of the Spirit into the wildernes, to bee tempted of the deuill.

2 And when hee had fasted forty dayes and forty nights, hee was afterward an hungred.

3 And when the tempter came to him, hee said, If thou be the sonne of God, command that these stones bee made bread.

4 But he answered, and said, It is written, \* Man shall not live by bread alone, but by euery word that proceedeth out of the mouth of God.

5 Then the deuill taketh him vp into the holy Citie, and setteth him on a pinnacle of the Temple,

6 And saith vnto him, If thou bee the Sonne of God, cast thy selfe downe: For it is written, \* He shall give his Angels charge concerning thee, & in their hands they shall bear thee vp, lest at any time thou dash thy foote against a stone.

7 Iesus

\* Mark 1. 9.  
Luke 3. 21.

\* Marke 1.  
4. luke 3. 2.

\* Deut. 8. 3.

\* Psal. 91.  
11.

# Christ tempted.

# S.Matthew.

# The blessed.

\* Deu. 8. 10. 7 Jesus said vnto him, It is written againe, \* Thou shalt not tempi the Lord thy God.  
 8 Again the Deuill taketh him vp into an exceeding high mountaine, and sheweth him all the kingdome of the world, and the glory of them :  
 9 And saith vnto him, All these things will I give thee, if thou wilt fall downe and worship me.  
 10 Then saith Jesus vnto him, Get thee hence, Satan : for it is written, \* Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serue.  
 11 Then the deuill leaueth him, and behold, Angels came and ministred vnto him.  
 12 ¶ \* Now when Jesus had heard that Iohn was cast into prison, he departed into Galilee.  
 13 And leaving Nazareth, he came and dwelt in Capernaum, which is vpon the Sea coast, in the borders of Zabulon and Nephthali :  
 14 That it might be fulfilled which was spoken by Essias the Prophet, saying,  
 15 \*The land of Zabulon, and the land of Nephthali, by the way of the Sea beyond Iordan, Galilee of the Gentiles :  
 16 The people which sate in darke-nesse, saw great light : and to them which sate in the region and shadow of death, light is sprung vp.  
 17 ¶ \* From that time Jesus began to preach, and to say, Repent, for the kingdomde of heauen is at hand.  
 18 ¶ \* And Jesus walking by the sea of Galilee, saw two brethren, Simon, called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the Sea (for they were fishers)  
 19 And he saith vnto them, Follow mee : and I will make you fishers of men.  
 20 And they straightway left their nets, and followed him.  
 21 And going on from thence, hee sawe other two brethren, Iames the sonne of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets : and he called them.  
 22 And they immediately left the shippe and their father, and followed him.  
 23 ¶ And Jesus went about all Galilee, teaching in their Synagogues,

and preaching the Gospel of the kingdome, and healing all maner of sickenesse, and all maner of disease among the people.  
 24 And his fame went thorowout all Syria: and they brought vnto him all sickle people that were taken with diuerse diseases and tormentes, and those which were posseased with deuils, and those which were lunaticke, and those that had the palsie, and he healed them.  
 25 And there followed him great great multitudes of people, from Galilee, and from Decapolis, and from Hierusalem, and from Iudea, and from beyond Iordan.

## C H A P. V.

Christ beginneth his Sermon in the Mount : 3 declaring who are blessed, 13 who are the salt of the earth, 14 the light of the world, the citie on an hill, 15 the candle : 17 that he came to fulfill the Law : 21 what it is to kill, 27 to commit adulterie, 33 to swere : 38 Exhorteth to suffer wrong, 44 to loue even our enemies, 38 and to labour after perfectnesse.



¶ And seeing the multitudes, he went vp into a mountaine : and when he was set, his disciples came vnto him.

2 And he opened his mouth, and taught them, saying,  
 3 \* Blessed are the poore in spirit : for theirs is the kingdomde of heauen.  
 4 Blessed are they that mourne : for they shall be comforted.  
 5 \* Blessed are the meeke : for they shall inherit the earth.  
 6 Blessed are they which doe hunger and thirst after righteousnesse : for they shall be filled.  
 7 Blessed are the mercifull : for they shall obtaine mercie.  
 8 \* Blessed are the pure in heart : for they shall see God.  
 9 Blessed are the peacemakers : for they shall bee called the children of God.  
 10 \* Blessed are they which are persecuted for righteousnesse sake : for theirs is the kingdomde of heauen.  
 11 Blessed are ye, when men shall reuile you, and persecute you, and shal say all manner of euill against you + falsely for my sake.  
 12 Reioyce,

\* Deu. 8. 13  
and 10. 39.

\* Mar. 1. 14.  
luke 4. 14.  
John 4. 43.  
1 Or, deliv-  
red up.

\* Ezei. 9. 1.

\* Mar. 1. 14.

\* Mar. 1. 15.

\* Luk. 8. 20.

\* Luk. 8. 21.

\* Luk. 8. 22.

\* Luk. 8. 23.

\* Luk. 8. 24.

\* Luk. 8. 25.

\* Luk. 8. 26.

\* Luk. 8. 27.

\* Luk. 8. 28.

\* Luk. 8. 29.

\* Luk. 8. 30.

\* Luk. 8. 31.

\* Luk. 8. 32.

\* Luk. 8. 33.

\* Luk. 8. 34.

\* Luk. 8. 35.

\* Luk. 8. 36.

\* Luk. 8. 37.

\* Luk. 8. 38.

\* Luk. 8. 39.

\* Luk. 8. 40.

\* Luk. 8. 41.

\* Luk. 8. 42.

\* Luk. 8. 43.

\* Luk. 8. 44.

\* Luk. 8. 45.

\* Luk. 8. 46.

\* Luk. 8. 47.

\* Luk. 8. 48.

\* Luk. 8. 49.

\* Luk. 8. 50.

\* Luk. 8. 51.

\* Luk. 8. 52.

\* Luk. 8. 53.

\* Luk. 8. 54.

\* Luk. 8. 55.

\* Luk. 8. 56.

\* Luk. 8. 57.

\* Luk. 8. 58.

\* Luk. 8. 59.

\* Luk. 8. 60.

\* Luk. 8. 61.

\* Luk. 8. 62.

\* Luk. 8. 63.

\* Luk. 8. 64.

\* Luk. 8. 65.

\* Luk. 8. 66.

\* Luk. 8. 67.

\* Luk. 8. 68.

\* Luk. 8. 69.

\* Luk. 8. 70.

\* Luk. 8. 71.

\* Luk. 8. 72.

\* Luk. 8. 73.

\* Luk. 8. 74.

\* Luk. 8. 75.

\* Luk. 8. 76.

\* Luk. 8. 77.

\* Luk. 8. 78.

\* Luk. 8. 79.

\* Luk. 8. 80.

\* Luk. 8. 81.

\* Luk. 8. 82.

\* Luk. 8. 83.

\* Luk. 8. 84.

\* Luk. 8. 85.

\* Luk. 8. 86.

\* Luk. 8. 87.

\* Luk. 8. 88.

\* Luk. 8. 89.

\* Luk. 8. 90.

\* Luk. 8. 91.

\* Luk. 8. 92.

\* Luk. 8. 93.

\* Luk. 8. 94.

\* Luk. 8. 95.

\* Luk. 8. 96.

\* Luk. 8. 97.

\* Luk. 8. 98.

\* Luk. 8. 99.

\* Luk. 8. 100.

\* Luk. 8. 101.

\* Luk. 8. 102.

\* Luk. 8. 103.

\* Luk. 8. 104.

\* Luk. 8. 105.

\* Luk. 8. 106.

\* Luk. 8. 107.

\* Luk. 8. 108.

\* Luk. 8. 109.

\* Luk. 8. 110.

\* Luk. 8. 111.

\* Luk. 8. 112.

\* Luk. 8. 113.

\* Luk. 8. 114.

\* Luk. 8. 115.

\* Luk. 8. 116.

\* Luk. 8. 117.

\* Luk. 8. 118.

\* Luk. 8. 119.

\* Luk. 8. 120.

\* Luk. 8. 121.

\* Luk. 8. 122.

\* Luk. 8. 123.

\* Luk. 8. 124.

\* Luk. 8. 125.

\* Luk. 8. 126.

\* Luk. 8. 127.

\* Luk. 8. 128.

\* Luk. 8. 129.

\* Luk. 8. 130.

\* Luk. 8. 131.

\* Luk. 8. 132.

\* Luk. 8. 133.

\* Luk. 8. 134.

\* Luk. 8. 135.

\* Luk. 8. 136.

\* Luk. 8. 137.

\* Luk. 8. 138.

\* Luk. 8. 139.

\* Luk. 8. 140.

\* Luk. 8. 141.

\* Luk. 8. 142.

\* Luk. 8. 143.

\* Luk. 8. 144.

\* Luk. 8. 145.

\* Luk. 8. 146.

\* Luk. 8. 147.

\* Luk. 8. 148.

\* Luk. 8. 149.

\* Luk. 8. 150.

\* Luk. 8. 151.

\* Luk. 8. 152.

\* Luk. 8. 153.

\* Luk. 8. 154.

\* Luk. 8. 155.

\* Luk. 8. 156.

\* Luk. 8. 157.

\* Luk. 8. 158.

\* Luk. 8. 159.

\* Luk. 8. 160.

\* Luk. 8. 161.

\* Luk. 8. 162.

\* Luk. 8. 163.

\* Luk. 8. 164.

\* Luk. 8. 165.

\* Luk. 8. 166.

\* Luk. 8. 167.

\* Luk. 8. 168.

\* Luk. 8. 169.

\* Luk. 8. 170.

\* Luk. 8. 171.

\* Luk. 8. 172.

\* Luk. 8. 173.

\* Luk. 8. 174.

\* Luk. 8. 175.

\* Luk. 8. 176.

\* Luk. 8. 177.

\* Luk. 8. 178.

\* Luk. 8. 179.

\* Luk. 8. 180.

\* Luk. 8. 181.

\* Luk. 8. 182.

\* Luk. 8. 183.

\* Luk. 8. 184.

\* Luk. 8. 185.

\* Luk. 8. 186.

\* Luk. 8. 187.

\* Luk. 8. 188.

\* Luk. 8. 189.

\* Luk. 8. 190.

\* Luk. 8. 191.

\* Luk. 8. 192.

\* Luk. 8. 193.

\* Luk. 8. 194.

\* Luk. 8. 195.

\* Luk. 8. 196.

\* Luk. 8. 197.

\* Luk. 8. 198.

\* Luk. 8. 199.

\* Luk. 8. 200.

\* Luk. 8. 201.

\* Luk. 8. 202.

\* Luk. 8. 203.

\* Luk. 8. 204.

\* Luk. 8. 205.

\* Luk. 8. 206.

\* Luk. 8. 207.

\* Luk. 8. 208.

\* Luk. 8. 209.

\* Luk. 8. 210.

\* Luk. 8. 211.

\* Luk. 8. 212.

\* Luk. 8. 213.

\* Luk. 8. 214.

\* Luk. 8. 215.

\* Luk. 8. 216.

\* Luk. 8. 217.

\* Luk. 8. 218.

\* Luk. 8. 219.

\* Luk. 8. 220.

\* Luk. 8. 221.

\* Luk. 8. 222.

\* Luk. 8. 223.

\* Luk. 8. 224.

\* Luk. 8. 225.

\* Luk. 8. 226.

\* Luk. 8. 227.

\* Luk. 8. 228.

\* Luk. 8. 229.

\* Luk. 8. 230.

\* Luk. 8. 231.

\* Luk. 8. 232.

\* Luk. 8. 233.

\* Luk. 8. 234.

\* Luk. 8. 235.

\* Luk. 8. 236.

\* Luk. 8. 237.

\* Luk. 8. 238.

\* Luk. 8. 239.

\* Luk. 8. 240.

\* Luk. 8. 241.

\* Luk. 8. 242.

\* Luk. 8. 243.

\* Luk. 8. 244.

\* Luk. 8. 245.

\* Luk. 8. 246.

\* Luk. 8. 247.

\* Luk. 8. 248.

\* Luk. 8. 249.

\* Luk. 8. 250.

\* Luk. 8. 251.

## Of loue, almes,

## S.Matthew.

## prayer, and fasting.

\* Deut.  
15. 8.

\* Levit. 19.  
18.

\* Luke 6.  
27.

\* Luke 22.  
34. acts 7.  
60.

\* Luke 6.  
33.

40 And if any man will sue thee at the law, and take away thy coate, let him haue thy cloake also.

41 And whosoever shall compell thee to goe a mile, goe with him twaine.

42 Give to him that asketh thee : and from him that would borrow of thee, turne not thou away.

43 ¶ Yee haue heard, that it hath beene said, \* Thou shalt loue thy neighbour, and hate thine enemy :

44 But I say vnto you, \* Loue your enemies, hleasse them that curse you, doe good to them that hate you, and pray for them which despitfully use you, and persecute you :

45 That yee may be the children of your father which is in heauen : for he maketh his sunne to rise on the euill and on the good, and sendeth raine on the iust, and on the vniust.

46 \* For if yee loue them which loue you, what reward haue yee? Doe not euen the Publicanes the same?

47 And if yee salute your brethen only, what do you more then others? Doe not euen the Publicane so?

48 Be yee therefore perfect, euen as your father, which is in heauen, is perfect.

### C H A P. VI.

1 Christ continueth his Sermon in the Mount, speaking of almes, & prayer, 14 forgiuing our brethren, 16 fasting, 19 where our treasure is to be layed vp, 24 of seruing God, and Mammon, 25 Exhorteth not to bee carefull for worldly things: 33 but to seeke Gods kingdome.

Ake heed that yee doe not your almes before men, to bee scene of them : otherwise yee haue no reward || of your father which is in heauen.

2 Therefore, \* when thou doest thine almes, || doe not sound a trumpet before thee, as the hypocrites doe, in the Synagogues, and in the streetes, that they may haue glory of men. Verily, I say vnto you, they haue their reward.

3 But when thou doest almes, let not thy left hand know, what thy right doeth :

4 That thine almes may be in secret : And thy father which seeth in secret, himselfe shall reward thee openly.

5 ¶ And when thou prayest, thou shalt not be as the hypocrites are: for

they loue to pray standing in the Synagogues, and in the corners of the streets, that they may be scene of men. Verily I say vnto you, they haue their reward.

6 But thou when thou prayest, enter into thy closet, and when thou hast shut thy doore, pray to thy father which is in secret, and thy father which seeth in secret, shall reward thee openly.

7 But when yee pray, vse not vaine repetitions, as the heathen doe. For they thinke that they shall be heard for their much speaking.

8 Be not yee therefore like vnto them : For your father knoweth what things yee haue neede of, before yee aske him.

9 After this maner therefore pray yee : \* Our father which art in heauen, halloedy thy name.

10 Thy kingdome come. Thy will be done, in earth, as it is in heauen.

11 Give vs this day our daily bread.

12 And forgive vs our debts, as we forgive our debtors.

13 And lead vs not into temptation, but deliuere vs from euill : For thine is the kingdome, and the power, and the glory, for ever, Amen.

14 \* For, if yee forgive men their trespasses, your heavenly father will also forgive you.

15 But, if yee forgive not men their trespasses, neither will your father forgive your trespasses.

16 ¶ Moreover, when yee fast, be not as the Hypocrites, of a sad countenance: for they disfigure their faces, that they may appere vnto men to fast: Verily I say vnto you, they haue their reward.

17 But thou, when thou fastest, anoint thine head, and wash thy face:

18 That thou appere not vnto men to fast, but vnto thy father which is in secret: and thy father which seeth in secret, shall reward thee openly.

19 ¶ Lay not vp for your selues treasures vpon earth, where moth and rust doth corrupt, and where theeuues breake thorow, and steale.

20 \* But lay vp for your selues treasures in heauen, where neither moth nor rust doth corrupt, & where theeuues doe not breake thorow, nor steale.

21 For where your treasure is, there will your heart be also.

22 \* The light of the body is the eye:

Luke 12.

33. 1. Tim. 6.

19.

Luke 11.

34.

11.

## Take no thought.

## Chap.vij.

## The strait gate.

If therefore thine eye be single, thy whole body shalbe full of light.

23 But if thine eye be euill, thy whole body shall be full of darknesse. If therefore the light that is in thee be darkenesse, how great is that darkenesse?

24 ¶ \* No man can serue two masters: for either he will hate the one and loue the other, or else hee will holde to the one, and despise the other. Yecannot serue God and Mammon.

25 Tberfore I say vnto you, \* Take no thought for your life, what yee shall eate, or what yee shall drinke, nor yet for your body, what yee shall put on : Is not the life more then meat? and the body then raiment?

26 Behold the foules of the aire: for they sow not, neither do they reape, nor gather into barnes, yet your heavenly father feedeth them. Are yee not much better then they?

27 Which of yee by taking thought, can adde one cubite vnto his stature?

28 And why take ye thought for rayment? Consider the lillies of the field, how they grow: they toile not, neither doe they spinne.

29 And yet I say vnto you, that euen Solomon in all his glory, was not arrayed like one of these.

30 Wherefore, if God so clothe the grasse of the field, which to day is, and to morrow is cast into the ouen: shall he not much more clothe you, O yee of little faith?

31 Therefore take no thought, saying, What shall we eate? or, what shall we drinke? or wherewithall shall wee be clothed?

32 (For after all these things doe the Gentiles seeke :) for your heavenly father knoweth that ye haue neede of all these things.

33 But seeke ye first the kingdome of God, and his righteousness, and all these things shalbe added vnto you.

34 Take therefore no thought for the morrow: for the morrow shall take thought for the things of it selfe: sufficient vnto the day is the euill thereof.

### C H A P. VII.

1 Christ ending his Sermon in the Mount, reproocheth rash judgement, 6 Forbideth to cast holy things to dogges, 7 Exhorteth to prayer, 13 To enter in at the strait gate, 15 To beware of false prophets, 21 Not to be hearers, but doers of the word: 24 like

houses builded on a rocke, 26 And not on the sand.

Vdge \* not, that ye be not iudged.

2 For with what iudgement ye iudge, yee shall be iudged: \* and with what measure ye mete, it shall be measured to you againe.

3 \* And why beholdest thou the mote that is in thy brothers eye, but considerest not the beame that is in thine owne eye?

4 Or how wilt thou say to thy brother, Let mee pull out the mote out of thine eye, and beholde, a beame is in thine owne eye?

5 Thou hypocrite, first cast out the beame out of thine owne eye: and then shalt thou see clearly to cast out the mote out of thy brothers eye.

6 ¶ Give not that which is holy vnto the dogs, neither cast ye your pearls before swine: lest they trample them vnder their feete, and turne againe and rent you.

7 ¶ \* Aske, and it shalbe giuen you: seeke, and ye shall finde: knocke, and it shalbe opened vnto you.

8 For every one that asketh, receiuyeth: and he that seeketh, findeth: and to him that knocketh, it shalbe opened.

9 Or what man is there of you, whom if his sonne aske bread, will hee give him a stone?

10 Or if he aske a fish, will hee giue him a serpent?

11 If ye then being euill, know how to give good gifte vnto your children, how much more shall your Father which is in heauen, giue good things to them that aske him?

12 Therefore all things \* whatsoeuer ye would that men should doe to you, doe ye even so to them: for this is the Law and the Prophets.

13 ¶ Enter ye in at the strait gate, for wide is the gate, and broad is the way that leadeth to destruction, and many there be which goe in thereto:

14 ¶ Because strait is the gate, and narrow is the way which leadeth vnto life, and few there be that finde it.

15 ¶ Beware of false prophete which come to you in sheepe clothing, but inwardly they are rauining wolues.

16 Yee shall knowe them by their fruits: \* Doe men gather grapes of thornes, or figges of thistles?

17 Euen

\* Luk. 6. 37.  
rom. 2. 1.

\* Mar. 4. 24.  
Luke 6. 38.

\* Chap. 21.  
22. marke  
11. 24. luke  
11. 9. john  
16. 24. iam.  
1. 6.

\* Luk. 6. 31.

\* Luk. 13.  
24.

\* Or, how.

\* Luk. 6. 43.

## False prophets.

## S.Matthew.

## The Centurion.

17 Euen so, euery good tree bringeth forth good fruit: but a corrupt tree bringeth forth euill fruit.

18 A good tree cannot bring forth euill fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit.

19 \*Euer tree that bringeth not forth good fruit, is hewen downe, and cast into the fire.

20 Wherefore by their fruits ye shall know them.

21 ¶ Not euery one that saith vnto me, \*Lord, Lord, shall enter into the kingdome of heaven: but he that doth the will of my father which is in heauen.

22 Many will say to me in that day, Lord, Lord, haue we not prophesied in thy name? and in thy name haue cast out deuils? and in thy name done many wonderfull works?

23 And then wil I professore vnto them, \*I neuer knew you: \*Depart from me, ye that worke iniquity.

24 ¶ Therefore, \*whosoeuer heareth these sayings of mine, and doeth them, I wil liken him vnto a wise man, which built his house vpon a rocke:

25 And the raine descended, and the floods came, and the windes blew, and beat vpon that house: and it fell not, for it was founded vpon a rocke.

26 And every one that heareth these sayings of mine, and doeth them not, shall bee likened vnto a foolish man, which built his house vpon the sand:

27 And the raine descended, and the floods came, and the windes blew, and beat vpon that house, and it fell, and great was the fall of it.

28 And it came to passe, when Jesus had ended these sayings, \*the people were astonished at his doctrine.

29 For he taught them as one hauing authoritie, and not as the Scribes.

## C H A P. VIII.

2 Christ clementeth the leper, & healeth the Centurions servant, 14 Peters mother in lawe, 16 and many other diseased: 18 Sheweth how he is to be followed: 23 stilleth the tempest on the Sea, 28 driveth the deuils out of two men possessed, 31 and suffereth them to goe into the swine.

**W**hen he was come downe from the Mountaine, great multitudes followed him.

2 \* And behold, there came a leper, and worshipped him, say-

ing, Lord, If thou wilt, thou canst make me cleane.

3 And Jesus put forth his hand, and touched him, saying, I will, bee thou cleane. And immediately his leprosie was cleansed.

4 And Jesus saith vnto him, See thou tell no man, but go thy way, shew thy selfe to the priest, and offer the gift that \* Moses commanded, for a testimony vnto them.

5 ¶ \* And when Jesus was entred into Capernaum, there came vnto him a Centurion, beseeching him,

6 And saying, Lord, my servant lieth at home sicke of the palsie, grieuously tormented.

7 And Jesus saith vnto him, I will come, and heale him.

8 The Centurion answered, and said, Lord, I am not worthy that thou shouldest come vnder my roose: but speake the word onely, and my servant shalbe healed.

9 For I am a man vnder authority, haunging soldiours vnder me: and I say to this man, Goe, and he goeth: and to another, Come, and he commeth: and to my servant, Doe this, and he doth it.

10 When Jesus heard it, he marueiled, and said to them that followed, Verely, I say vnto you, I haue not found so great faith, no not in Israel.

11 And I say vnto you, that many shall come from the East and West, and shal sit downe with Abraham, and Isaac, & Iacob, in the kingdome of heaven:

12 But the children of the kingdome shall be cast out into outer darkenesse: there shalbe weeping and gnashing of teeth.

13 And Jesus said vnto the Centurion, Go thy way, and as thou hast beleued, so be it done vnto thee. And his servant was healed in the self same hour.

\* Mar. 1. 29  
luke 4. 38.

14 ¶ \* And when Jesus was come into Peters house, hee saw his wifes mother laid, and sickle of a feuer:

15 And he touched her hand, and the feuer left her: and she arose, and ministred vnto them.

16 ¶ \* When the Euen was come, they brought vnto him many that were possessed with deuils: and hee cast out the spirits with his worde, and healed all that were sickle,

17 That it might be fulfilled which which was spoken by Esaias the Prophet, saying, \*Himselfe tooke our infirmitiess,

\* Esai. 53. 4.  
1. pet. 2. 24.

## Swine drowned.

## Chap.ix.

## Matthew called.

mities, and bare our sicknesses.

18 ¶ Now when Jesus saw great multitudes about him, hee gaue commaundement to depart vnto the other side.

\* Luke 8.  
57.

19 \* And a certayne Scribe came, and said vnto him, Master, I will follow thee whithersoeuer thou goest.

20 And Jesus saith vnto him, The Foxes haue holes, and the birds of the ayre haue nests: but the sonne of man hath not where to lay his head.

21 And another of his Disciples said vnto him, Lord, suffer me first to goe, and bury my father.

22 But Jesus said vnto him, Follow me, & let the dead, bury their dead.

23 ¶ And when he was entred into a ship, his Disciples followed him.

\* Marke 4.  
37. luke 8.  
23.

24 \* And behold, there arose a great tempest in the Sea, insomuch that the ship was couered with the waues: but he was asleepe.

25 And his Disciples came to him, and awoke, saying, Lord, saue vs: we perish.

26 And he saith vnto them, Why are yee fearefull, O yee of little faith? Then hee arose, and rebuked the winds and the Sea, and there was a great calme.

27 But the men marueiled, saying, What maner of man is this, that euen the winds and the Sea obey him?

\* Marke 5.  
1. luke 8.  
26.

28 ¶ \* And when hee was come to the other side, into the countrey of the Gergesenes, there met him two possessed with deuils, comming out of the tombs, exceeding fierce, so that no man might passe by that way.

29 And behold, they cryed out, saying, What haue we to doe with thee, Jesus thou sonne of God? Art thou come hither to torment vs befor y tyme?

30 And there was a good way off from them, an heard of many swine, feeding.

31 So the deuils besought him, saying, If thou cast vs out, suffer vs to goe away into the herd of swine.

32 And he said vnto them, Goe. And when they were come out, they went into the herd of swine: and behold, the whole herd of swine ranne violently downe a steepe place into the Sea, and perished in the waters.

33 And they that kept them, fled, and went their waies into the citie, and told every thing, and what was befallen to the possessed of the deuils.

34 And behold, the whole citie came out to meeke Jesus: and when they saw him, they besought him that hee would depart out of their coasts.

## C H A P. IX.

2 Christ curing one sickle of the palsey, 9 calleth Matthew from the receite of custome, 10 eateth with Publicanes, and sinners, 14 defendeth his Disciples for not fasting, 20 cureth the bloody issue, 23 raiseth from death Iairus daughter, 27 giueth sight to two blid men, 32 healeth a dumbe man possessed of a deuil, 36 and hath compassion of the multitude.

\* Marke 2.  
14. luke 5. 18.

¶ And hee entred into a ship, and passed ouer, and came into his owne citie.

2 \* And behold, they brought to him a man sick of the palsey, lying on a bed: and Jesus seeing their faith, said vnto the sickle of the palsey, Sonne, be of good cheere, thy sinnes be forgiuen thee.

3 And behold, certaine of the Scribes said within themselves, This man blasphemeth.

4 And Jesus knowing their thoughts, said, Wherefore thinke yee euill in your hearts?

5 For whether is easier to say, Thy sinnes be forgiuen thee: or to say, Arise, and walke?

6 But that yee may know that the sonne of man hath power on earth to forgiue sinnes, (Then saith hee to the sickle of the palsey) Arise, take vp thy bed, and goe vnto thine house.

7 And he arose, and departed to his house.

8 But when the multitudes saw it, they marueled, & glorified God, which had giuen such power vnto men.

\* Marke 2.  
14. luke 5.  
37.

9 \* And as Jesus passed forth from thence, he saw a man named Matthew, sitting at the receite of custome: and he saith vnto him, Follow me. And he arose and followed him.

10 ¶ And it came to passe, as Jesus sate at meate in the house, behold, many publicanes and sinners, came and sate downe with him and his Disciples.

11 And when the Pharisees saw it, they said vnto his disciples, Why eateth your master with publicanes & sinners?

12 But when Jesus heard that, hee said vnto them, They that be whole neede not a Physcion, but they that are sickle.

13 But

## The blinde and

## S.Matthew.

## dumbe, healed.

18 But goe ye and learne what that meaneth, \*I will haue mercy and not sacrifice : for I am not come to call the righteous, \*but sinners to repenteance.

\* One. 8. 6.  
chap. 12. 7.  
• 1. Tim. 1.  
8c.  
• Mat. 2. 18.  
luke 5. 33.

14 ¶ Then came to him the disciples of Iohn, saying, \* Why doe we and the Pharisees fast oft, but thy disciples fast not?

15 And Iesus saide vnto them, Can the children of the bride-chamber mourne, as long as the bridegrome is with them? But the dyes will come when the bridegrome shall bee taken from them, and then shall they fast.

16 No man putteth a piece of new cloth vnto an olde garment : for that which is put in to fill it vp, taketh from the garment, & the rent is made worse.

17 Neither doe men put new wine into old bottels: else the bottells breake, and the wine runneth out, and the bottells perish : but they put new wine into new bottels, and both are preserued.

18 ¶ \* While hee spake these things vnto them, beholde, there came a certayne ruler and worshipped him, saying, My daughter is euen now dead: but come, and lay thy hand vpon her, and she shall liue.

19 And Iesus arose, and followed him, and so did his disciples.

20 ¶ And behold, a woman which was diseased with an issue of blood twelve yeeres, came behinde him, and touched the hemme of his garment.

21 For she said within her selfe, If I may but touch his garment, I shall be whole.

22 But Iesus turned him about, and when he saw her, he said, Daughter, bee of good comfort, thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that houre.)

23 And when Iesus came into the rulers house, and saw the minstrels and the people making a noise,

24 He said vnto them, Give place, for the mayd is not dead, but sleepeth. And they laughted him to scorne.

25 But when the people were put forth, he went in, and tooke her by the hand : and the mayd arose.

26 And || the fame hereof went abroad into all that land.

27 ¶ And when Iesus departed thence, two blinde men followed him, crying, and saying, Thou sonne of Dauid, haue mercy on vs.

28 And when he was come into the

house, the blinde men came to him : and Iesus saith vnto them, Beleeue ye that I am able to doe this? They said vnto him, Yea, Lord.

29 Then touched he their eyes, saying, According to your faith, bee it vnto you.

30 And their eyes were opened : and Iesus straitly charged them, saying, See that no man know it.

31 But they, when they were departed, spread abroad his fame in all that countrey.

32 ¶ \* As they went out, beholde, they brought to him a dumbe man possessed with a deuell.

33 And when the deuell was cast out, the dumbe spake, and the multitudes maruised, saying, It was never so seen in Israel.

34 But the Pharisees said, \* He casteth out the deuils through the prince of the deuils.

35 ¶ And Iesus went about all the cities and villages, teaching in their Synagogues, and preaching the Gospel of the kingdome, and healing euery sickenesse, and euery disease among the people.

36 ¶ \* But when he saw the multitudes, he was moued with compassion on them, because they ||fainted, and were scattered abroad, \*as sheepe hauing no shepheard.

37 Then saith he vnto his disciples, \*The haruest truly is plenteous, but the labourers are few.

38 Pray ye therefore the Lord of the haruest, that hee will send foorth labourers into his haruest.

## C H A P. X.

1 Christ sendeth out his twelue Apostles, enabling them with power to doe miracles, 5 giueth them their charge, teacheth them, 16 comforteth them against persecutions: 40 and promiseth a blessing to those that receive them.

  
¶ \* when he had called vnto him his twelue disciples, he gaue them power ||against vncleane spirits, to cast them out, and to heale all maner of sickenesse, and all maner of disease.

2 Now the names of the twelue Apostles are these : The first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother.

## The Apostles

## Chap.X.

are sent out.

brother, Iames the sonne of Zebedee, and Iohn his brother:

3 Philip, and Bartholomew, Thomas, and Matthew the Publicane, Iames the sonne of Alpheus, and Lebbens, whose surname was Thaddeus : 4 Simon the Canaanite, and Iudas Iscariot, who also betrayed him.

5 These twelue Iesus sent forth, and commanded them, saying, Goe not into the way of the Gentiles, and into any city of the Samaritans enter ye not: 6 \* But goe rather to the lost sheepe of the house of Israel.

7 And as yee goe preach, saying, \*The kingdome of heauen is at hand: 8 Heale the sicke, cleanse the lepers, raise the dead, cast out deuils: freely ye haue receiued, freely giue.

9 \* Prouide neither gold, nor siluer, nor brasse in your purses:

10 Nor scrippe for your iourney, neither two coats, neither shooes, nor yet staves : (\* for the workeman is worthy of his meat.)

11 \* And into whatsoeuer city or towne ye shall enter, inquire who in it is worthy, and there abide till yee goe thence.

12 And when ye come into an house, salute it.

13 And if the house be worthy, let your peace come vpon it : but if it be not worthy, let your peace retурне to you.

14 \* And whosoeuer shall not receiue you, nor heare your words: when yee depart out of that house, or city, \*shake off the dust of your feete.

15 Verely I say vnto you, it shall be more tolerable for the land of Sodom and Gomorrha in the day of judgment, then for that citie.

16 ¶ \* Behold, I send you foorth as sheepe in the middest of wolues: be yee therefore wise as serpents, and ||harameless as doves.

17 But beware of men : for they will deliuere you vp to the Councils, and they will scourge you in their Synagogues,

18 And yee shall be brought before Gouvernours and Kings for my sake, for a testimonie against them, and the Gentiles.

19 \* But when they deliuere you vp, take no thought, how or what yee shall speake, for it shall bee giuen you in that same houre what yee shall speake.

20 For it is not yee that speake, but the Spirit of your Father, which speaketh in you.

21 \* And the brother shall deliuere vp the brother to death, and the father the childe : and the children shall rise vp against their parents, and cause them to be put to death.

22 And yee shall be hated of all men for my Names sake : \*but he that endureth to the end, shalbe saned.

23 But when they persecute you in this citie, flee ye into another : for verely I say vnto you, ye shall not || haue gone ouer the cities of Israel, till the Sonne of man be come.

24 \* The disciple is not aboue his master, nor the servant aboue his lord.

25 It is enough for the disciple that he he as his master, and the servant as his Lord : If they haue called the Master of the house Beelzebub, how much more shall they call them of his household?

26 Feare them not therefore : \*for there is nothing couered, that shall not be reueiled; and hidde, that shall not be knownen.

27 What I tell you in darkenesse, that speake yee in light : and what yee hearre in the eare, that preach yee vpon the house tops.

28 \* And feare not them which kill the body, but are not able to kill the soule : but rather feare him which is able to destroy both soule and body in hell.

29 Are not two Sparrowes solde for a ||farthing? And one of them shall not fall on the ground without your Father.

30 But the very haire of your head are all numbered.

31 Feare yee not therefore, ye are of more value than many Sparrowes.

32 \* Whosoeuer therefore shall confesse mee before men, him will I confesse also before my Father which is in heauen.

33 \* But whosoeuer shall deny me before men, him will I also deny before my Father which is in heauen.

34 \* Think not that I am come to send peace on earth : I came not to send peace, but a sword.

35 For I am come to set a man at variance \*against his father, & the daughter against her mother, and the daughter in law against her mother in law.

36 And

\* Luke 21.  
16.

\* Mark. 13.  
13.  
• Or, end or  
finis.

\* Luk. 6. 40.  
John 13. 16.

\* Luke 6. 12.  
Luke 6. 17.  
and 12. 2.

\* Luk. 12. 4.

It is in wa-  
ter-shallopings  
parting,  
the original  
as being the  
tenth part of  
the Romane  
pony.

2 Sam. 14.  
11. actes  
17. 32.

\* Luk. 12. 8.

\* Mar. 8. 34.  
Luke 9. 36.  
2. Tim. 2. 12.

\* Luke 18.  
51.

\* Mic. 7. 6.

\* 37

## To take the croffe.

## S.Matthew.

## Of Iohn Baptist.

**36** And a mans foes shalbe they of his owne houeshold.

**37** \*He that loueth father or mother more then me, is not worthy of me: and he that loueth sonne or daughter more then me, is not worthy of me.

**38** \*And he that taketh not his crosse, and followeth after me, is not worthy of me.

**39** \*He that findeth his life, shall lose it: and he that loseth his life for my sake, shall find it.

**40** \*He that receiueth you, receiueth me: and he that receiueth mee, receiueth him that sent me.

**41** He that receiueth a Prophet in the name of a Prophet, shall receive a Prophets reward: and he that receiueth a righteous man, in the name of a righteous man, shal receive a righteous mans reward.

**42** \* And whosoeuer shall give to drinke vnto one of these little ones, a cup of cold water onely, in the name of a disciple, verily I say vnto you, hee shall in no wise lose his reward.

### C H A P . XI.

**2** John sendeth his disciples to Christ. **7** Christes testimonie concerning John. **18** The opinion of the people, both concerning John, and Christ. **20** Christ vpbraideth the vnthankfulness, and vngenerousnesse, and vngenerousnesse, and Capernaum: **25** and praising his fathers wisdome in retelling the Gospel to the simple. **28** hee calleth to him all such as feele the burden of their sinnes.

**1** And it came to passe, when Jesus had made an end of commandinge his twelve Disciples, hee departed thence to teach and to preach in their cities.

**2** \*Now when John had heard in the prison the workes of Christ, he sent two of his disciples,

**3** And said vnto him, Art thou hee that should come? Or doe wee looke for another?

**4** Jesus answered and saide vnto them, Go and shew Iohn againe those things which ye doe heare and see:

**5** \*The blind receive their sight, and the lame walke, the lepers are cleansed, and the deafe heare, the dead are raised vp, and\* the poore haue the Gospel preached to them.

**6** And blessed is he, whosoeuer shal not be offended in me.

\* Luke 14.  
v6.

\* Chap. 16.  
24. Luke 9.  
23. Mar. 6.  
24.

\* John 12.  
23.

\* Luk. 10.  
12. Job. 13.  
26.

\* Mar. 9. 31

**7** \* And as they departed, Iesus began to say vnto the multitudes concerning Iohn, What went ye out into the wildernesse to see? a reede shaken with the wind?

**8** But what went ye out for to see? A man clothed in soft rayment? Behold, they that weare soft cloathing, are in kings houses.

**9** But what went ye out for to see? A Prophet? yea, I say vnto you, and more then a Prophet.

**10** For this is he of whom it is written, \*Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

**11** Verely I say vnto you, Among them that are borne of women, there hath not risen a greater then Iohn the Baptist: notwithstanding, hee that is least in the kingdome of heauen, is greater then he.

**12** \* And from the dayes of Iohn the Baptist, vntill now, the kingdome of heauen ||suffereth violence, and the violent take it by force.

**13** For all the Prophets, and the Law prophecied vntill Iohn.

**14** And if ye wil receive it, this is \*Elias which was for to come.

**15** Hee that hath eares to heare, let him heare.

**16** \* But whereunto shall I liken this generation? It is like vnto children, sitting in the markets, and calling vnto their fellowes.

**17** And saying, We haue piped vnto you, and ye haue not danced: wee haue mourned vnto you, and ye haue not lamented.

**18** For John came neither eating nor drinking, and they say, He hath a deuill.

**19** The sonne of man came eating and drinking, and they say, Behold a man gluttonous, and a wine bibber, a friend of publicanes and sinners: but wisdom is iustified of her children.

**20** \*Then began he to vpbraide the ci-

ties wherein most of his mighty works were done, because they repented not.

**21** Woe vnto thee Chorazin, woe vnto thee Bethsaida: for if the mightie workers which were done in you, had bene done in Tyre and Sidon, they would haue repented long agoe in sackcloth and ashes.

**22** But I say vnto you, It shall bee more tolerable for Tyre and Sidon at the day of judgement, then for you.

23 And

## Christs yoke.

## Chap.xij.

## Many are healed.

**23** And thou Capernaum, which art exalted vnto heauen, shalt be brought downe to hell: For if the mighty works which haue beene done in thee, had bin done in Sodome, it would haue remained vntill this day.

**24** But I say vnto you, that it shall be more tolerable for the land of Sodom, in yday of judgment, then for thee.

**25** \*At that time Iesus answered, and said, I thanke thee, O Father, Lord of heauen and earth, because thou hast hid these things frō the wise & prudent, & hast reueiled them vnto babes.

**26** Euen so, Father, for so it seemed good in thy sight.

**27** \* All things are delinered vnto me of my father: and no man knoweth the sonne but the father: \*neither knoweth any man the father, save the sonne, and hee to whomsoeuer the sonne will reueile him.

**28** \* Come vnto me all yee that laboure, and are heauy laden, and I will give you rest.

**29** Take my yoke vpon you, and learne of me, for I am meeke and lowly in heart: \*and yee shall find rest vnto your soules.

**30** \* For my yoke is easie, and my burden is light.

### C H A P . XII.

**1** Christ reprooche the blidnesse of the Pharisees concerning the breach of the Sabbath, **3** by Scriptures, **9** by reason, **13** and by a miracle. **25** He healeth the man possessed that was blind, and dumbe. **31** Blasphemie against the holy Ghost shall never be forgiven. **36** Account shalbe made of idle words. **38** He rebuketh the vnfaithfull, who seeke after a signe: **49** and sheweth who is his brother, sister, and mother.

**2** \* Then that time, \*Iesus went on the Sabbath day thoro the corne, & his Disciples were an hungred, and begaune to plucke the eares

of corne, and to eate.

**2** But when the Pharisees saw it, they said vnto him, Behold, thy Disciples doe that which is not lawfull to doe vpon the Sabbath day.

**3** But he said vnto them, Haue yee not read \*what Dauid did when hee was an hungred, and they that were with him,

**4** How he entred into the house of God, and did eate the shew bread, which

was not lawfull for him to eate, neither for them which were with him, \*but only for the Priests?

**5** Or haue yee not read in the \*law, how that on the Sabbath dayes the Priests in the Temple profane the Sabbath, and are blamelesse?

**6** But I say vnto you, that in this place is one greater then the Temple.

**7** But if yee had knownen what this meaneth, \*I will haue mercy, and not sacrifice, yee would not haue condemned the guiltlesse.

**8** For the sonne of man is Lord euuen of the Sabbath day.

**9** \* And when hee was departed thence, he went into their Synagogue.

**10** \* And behold, there was a man which had his hand withered, and they asked him, saying, Is it lawfull to heale on the Sabbath dayes? that they might accuse him.

**11** And hee said vnto them, What man shal there be among you, that shall haue one sheepe: and if it fall into a pit on the Sabbath day, will hee not lay hold on it, and lift it out?

**12** How much then is a man better then a sheepe? Wherfore it is lawfull to doe well on the Sabbath dayes.

**13** Then saith he to the man, Stretch forth thine hand: and hee stretched it forth, and it was restored whole, like as the other.

**14** \* Then the Pharisees went out, and ||held a counsell against him, how they might destroy him.

**15** But when Iesus knew it, hee withdrew himselfe from thence: and great multitudes followed him, and he healed them all,

**16** And charged them that they should not make him known:

**17** That it might be fulfilled which was spoken by Esaias the Prophet, saying,

**18** \*Behold, my seruant whom I haue chosen, my beloued in whom my soule is well pleased: I will put my spirit vpon him, and he shall shew judgement to the Gentiles.

**19** He shall not striue, nor cry, neither shall any man heare his voice in the streets.

**20** A bruised reed shal he not breake, and smoking flaxe shal he not quench, till he send forth iudgment vnto victory.

**21** And in his name shall the Gentiles trust.

**22** \* Then

\* Exod. 23.  
xx. Levit. 6.  
31. and 34.  
9. Num. 28.

\* Osee 6. 7.  
chap. 9. 13.

\* Marke 3.  
1. luke 6. 6.

\* Or, take  
counsel.

\* Esai. 42. 1.

# The strong man.

# S.Matthew.

# Ionas a signe.

\* Luke 11.  
14. 22 ¶ \* Then was brought vnto him one possessed with a devill, blinde, and dumbe: and hee healed him, insomuch that the blinde and dumbe both spake and saw.

23 And all the people were amazed, and said, Is this the sonne of Dauid?

24 \* But when the Pharisées heard it, they said, This fellow doeth not cast out devills, but by Beelzebub the prince of the devills.

25 And Jesus knew their thoughts, and said vnto them, Every kingdomde diuided against it selfe, is brought to desolation: and every citie or house diuided against it selfe, shall not stand.

26 And if Satan cast out Satan, he is diuided against himselfe; how shall then his kingdomde stand?

27 And if I by Beelzebub cast out devills, by whom doe your children cast them out? Therefore they shall be your Iudges.

28 But if I cast out devills by the Spirit of God, then the kingdomde of God is come vnto you.

29 Or else, how can one enter into a strong mans house, & spoile his goods, except hee first binde the strong man, and then he will spoile his house.

30 He that is not with me, is against me: and hee that gathereth not with me, scattereth abroad.

31 ¶ Wherefore I say vnto you, \* All manner of sinne and blasphemie shall be forgiuen vnto men: but the blasphemie against the holy Ghost, shall not bee forgiuen vnto men.

32 And whosoeuer speaketh a word against the sonne of man, it shall be forgiuen him: but whosoeuer speaketh against the holy Ghost, it shall not be forgiuen him, neither in this world, neithir in the world to come.

33 Either make the tree good, and his fruit good: Or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: For the tree is knownen by his fruit.

34 O generation of vipers, how can ye, being euil, speake good things? \* For out of the abundance of the heart the mouth speaketh.

35 A good man out of the good treasure of the heart, bringeth forth good things: and an euill man out of the euill treasure, bringeth forth euill things.

36 But I say vnto you, That every idle word that men shall speake, they

shall giue account thereof in the day of judgement.

37 For by thy wordes thou shalt bee iustified, and by thy words thou shalt be condemned.

38 ¶ \* Then certaine of the Scribes, and of the Pharisées, answered, saying, Master, we would see a signe from thee.

39 But hee answered, and said to them, An euill and adulterous generation seeketh after a signe, and there shall no signe be giuen to it, but the signe of the Prophet Ionas.

40 ¶ For as Ionas was three dayes and three nights in the whales belly: so shall the sonne of man be three daies and three nights in the heart of the earth.

41 The men of Nineue shall rise in judgement with this generation, and shall condemne it, \* because they repented at the preaching of Ionas, and behold, a greater then Ionas is here.

42 \* The Queene of the South shall rise vp in the judgement with this generation, and shall condemne it: for she came from the vttermost parts of the earth to heare the wisedome of Solomon, and behold, a greater then Solomon is here.

43 \* When the vnclane spirit is gone out of a man, hee walketh thorow dry places, seeking rest, and findeth none.

44 Then he saith, I will returne into my house from whence I came out; And when he is come, he findeth it empie, swept, and garnished.

45 Then goeth he, and taketh with himselfe seuen other spirits more wicked then himselfe, and they enter in and dwell there: \* And the last state of that man is worse then the first. Euen so shall it be also vnto this wicked generation.

46 ¶ While he yet talked to the people, \* behold, his mother and his brethren stood without, desiring to speake with him.

47 Then one saide vnto him, Behold, thy mother and thy brethren stand without, desiring to speake with thee.

48 But he answered, and said vnto him that told him, Who is my mother? And who are my brethren?

49 And hee stretched forth his hand toward his disciples, and said, Behold, my mother and my brethren.

50 For whosoeuer shall doe the will of my Father which is in heauen, the same is my brother, and sister, and mother.

CHAP.

<sup>1. Chap. 16.  
2. Luke 11.  
3. 1. cor.  
4. 22.</sup>

<sup>1. Iona. 3. 5.</sup>

<sup>1. 1. Kin. 10.</sup>

<sup>1. Luke 11.</sup>

<sup>24.</sup>

<sup>1. Heb. 6. 4.  
and 10. 26.  
2. pet. 2. 20.</sup>

<sup>1. Mark. 3.  
31. Luke 8.  
20.</sup>

<sup>29.</sup>

<sup>1. Chap. 23.  
29.</sup>

<sup>1. Esai 6. 9.  
mark. 4. 12.  
luke 8. 10.  
joh. 12. 40.  
acts 26. 28.  
rom. 11. 8.</sup>

# Parables of feed, Chap.xiii. and of tares.

## CHAP. XIII.

3 The parable of the Sower, and the seed: 18 the exposition of it. 24 The parable of the tares, 31 of the mustard seed, 33 of the leuen, 44 of the hidden treasure, 45 of the pearle, 47 of the drawnet cast into the See, 53 And how Christ is contemned of his own countrymen.

<sup>16. But blessed are your eyes, for they see: and your ears, for they hear.</sup>

17 For verely I say vnto you, \* that,

<sup>2. Luke 10.</sup>

many Prophets, and righteous men haue desired to see those things which yee see, and haue not scene them; and to heare those things which ye heare, and haue not heard them.

18 ¶ Hearre ye therefore the parable of the sower.

19 When any one heareth the word of the kingdome, and understandeth it not, then commeth the wicked one, and catcheth away that which was sown in his heart: this is hee which receiueth seede by the way side.

20 But he that receiueth the seed into stony places, the same is he that heareth the word, & anon with ioy receiueth it:

21 Yet hath hee not root in himselfe, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

22 He also that receiueth seed among the thornes, is he that heareth the word, and the care of this world, and the deceiptfulness of riches choke the word, and he becommeth vnfruitfull.

23 But he that receiueth seed into the good ground, is hee that heareth the word, and understandeth it, which also beareth fruit, and bringeth foorth, some an hundredfold, some sixtie, somethirty.

24 ¶ Another parable put he forth vnto them, saying; The kingdome of heauen is likened vnto a man which sowed good seed in his field:

25 But while men slept, his enemy came & sowed tares among the wheat, and went his way.

26 But when the blade was sprung vp, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

27 So the seruants of the houſholder came, and said vnto him, Sir, didst not thou sow good seede in thy field?

from whence then hath it tares?

28 He said vnto them, An enemy hath done this. The seruants said vnto him,

Wilt thou then that we goe and gather them vp?

29 But he said, Nay: lest while yee gather

grosse, and their cares are dull of hearing, and their eyes they haue closed, lest at any time they should see with their eyes, and haue with their cares, and should vnderstand with their heart, and should be conuerted, and I should heale them.

16 But blessed are your eyes, for they see: and your ears, for they hear.

17 For verely I say vnto you, \* that,

<sup>2. Luke 10.</sup>

many Prophets, and righteous men haue desired to see those things which yee see, and haue not scene them; and to heare those things which ye heare, and haue not heard them.

18 ¶ Hearre ye therefore the parable of the sower.

19 When any one heareth the word of the kingdome, and understandeth it not, then commeth the wicked one, and catcheth away that which was sown in his heart: this is hee which receiueth seede by the way side.

20 But he that receiueth the seed into stony places, the same is he that heareth the word, & anon with ioy receiueth it:

21 Yet hath hee not root in himselfe, but dureth for a while: for when tribulation or persecution ariseth because of the word, by and by he is offended.

22 He also that receiueth seed among the thornes, is he that heareth the word, and the care of this world, and the deceiptfulness of riches choke the word, and he becommeth vnfruitfull.

23 But he that receiueth seed into the good ground, is hee that heareth the word, and understandeth it, which also beareth fruit, and bringeth foorth, some an hundredfold, some sixtie, somethirty.

24 ¶ Another parable put he forth vnto them, saying; The kingdome of heauen is likened vnto a man which sowed good seed in his field:

25 But while men slept, his enemy came & sowed tares among the wheat, and went his way.

26 But when the blade was sprung vp, and brought forth fruit, then appeared the tares also.

27 So the seruants of the houſholder came, and said vnto him, Sir, didst not thou sow good seede in thy field?

from whence then hath it tares?

28 He said vnto them, An enemy hath done this. The seruants said vnto him,

Wilt thou then that we goe and gather them vp?

29 But he said, Nay: lest while yee gather

## Mustard seed, tares,

## S.Matthew.

## and hid treasure.

gather vp the tares, ye root vp also the wheat with them.

30 Let both grow together vntil the haruest: and in the time of haruest, I will say to the reapers, Gather ye together first the tares, and binde them in bundels to burne them: but gather the wheat into my barne.

31 ¶ Another parable put he forth vnto them, saying, \* The kingdome of heauen is like to a graine of mustard seed, which a man tooke, and sowed in his field.

32 Whicheindeedis the least of al seeds: but when it is growen, it is the greatest among herbes, and becommeth a tree: so that the birds of the aire come and lode in the branches thereof.

33 ¶ \* Another parable spake he vnto them, The kingdome of heauen is like vnto leauen, which a woman tooke, and hid in three + measures of meale, till the whole was leauened.

34 \* All these things spake Jesus vnto the multitude in parables, and without a parable spake he not vnto them:

35 That it might bee fulfilled which was spoken by the Prophet, saying, \* I will open my mouth in parables, I will vttter things which haue bin kept secret from the foundation of the world.

36 Then Jesus sent the multitude away, and went into the house: and his disciples came vnto him, saying, Declare vnto vs the parable of the tares of the field.

37 He answered, and said vnto them, Hee that soweth the good seed, is the sonne of man.

38 The field is the world. The good seed, are the children of the kingdome: but the tares are the children of the wicked one.

39 The enemy that sowed them, is the deuill. \* The haruest, is the ende of the world. And the reapers are the Angels.

40 As therefore the tares are gathered and burnt in the fire: so shall it be in the end of this world.

41 The Sonne of man shall send forth his Angels, and they shall gather out of his kingdome all ||things that offend, and them which doe iniquite:

42 And shall cast them into a furnace of fire: there shall be wailing and gnashing of teeth.

43 \* Then shall the righteous shine foorth as the Sunne, in the kingdome

of their father. Who hath eares to heare, let him heare.

44 ¶ Againe, the kingdome of heauen is like vnto treasure hid in a field: the which when a man hath found, hee hideth, and for ioy thereof goeth and selleth all that hee hath, and buyeth that field.

45 ¶ Againe, the kingdome of heauen is like vnto a marchant man, seeking goodly perles:

46 Who when hee had found one perle of great price, he went and solde all that he had, and bought it.

47 ¶ Againe, the kingdome of heauen is like vnto a net that was cast into the sea, and gathered of every kind,

48 Which, when it was full, they drew to shore, and sate downe, and gathered the good into vessels, but cast the bad away.

49 So shall it be at the ende of the world: the Angels shal come forth, and seuer the wicked from among the iust,

50 And shal cast them into the furnace of fire: there shall be wailing, and gnashing of teeth.

51 Jesus saith vnto them, Haue ye vnderstood all these things? They say vnto him, Yea, Lord.

52 Then said he vnto them, Therefore euery Scribe which is instructed vnto the kingdome of heauen, is like vnto a man that is an housholder, which bringeth foorth out of his treasure things new and old.

53 ¶ And it came to passe, that when Jesus had finished these parables, hee departed thence.

54 \* And when hee was come into his owne countrey, he taught them in their Synagogue, insomuch that they were astonished, and said, Whence hath this man this wisdome, and these mighty works?

55 \* Is not this the Carpenters sonne? Is not his mother called Marie? and his brethren, Iames, and Ioses, and Simon, and Iudas?

56 And his sisters, are they not all with vs? whence then hath this man all these things?

57 And they were offended in him. But Jesus said vnto them, \* A Prophet is not without honour, saue in his owne countrey, and in his owne house.

58 And hee did not many mighty works there, because of their vnbelieve.

CHAP.

\* Mar. 4. 20  
Luke 12. 19

The words  
in the Greek  
is a measure  
containing  
about a peck,  
measuring  
more than  
a pinte.

¶ Marke 4.  
23.

\* Paul. 10. 2

\* Joel. 3. 13  
reue. 14. 15

¶ Or, scan-  
dales.

\* Dan. 12. 3

## John beheaded.

## Chap.xiiij.

## The Sea calmed.

## CHAP. XIII.

1 Herods opinion of Christ. 3 Wherefore John Baptist was beheaded. 13 Jesus departeth into a desert place: 15 Where hee feedeth ffe thousand men with ffe loaues, and two fishes: 22 he walketh on the Sea to his Disciples: 34 and landing at Gennezaret, healeth the sicke by the touch of the hemme of his garment.

\* Marke 6.  
14. Luke 9. 7

¶ Or, are  
rought by  
him.  
\* Luke 3.  
19.

\* Lexit. 18.  
16. and 20.  
21.

\* Chap. 21.  
26.

\* Marke 6.  
22. Luke 9.  
10.

\* John 6. 5.  
marke 6.  
35.

**A**T that time \* Herod the Tetrarch heard of the fame of Jesus,

2 And said vnto his servants, This is Iohn the Baptist, hee is risen from the dead, and therfore mighty works ||doe shew foorth themselves in him.

3 ¶ \* For Herode had layd hold ou John, and bound him, and put him in prison for Herodias sake, his brother Philips wife.

4 For Iohn said vnto him, \* It is not lawfull for thee to haue her.

5 And when he would haue put him to death, hee feared the multitude, \* because they counted him as a Prophet.

6 But when Herods birth day was kept, the daughter of Herodias daunced before them, and pleased Herode.

7 Whereupon he promised with an oath, to giue her whatsoeuer she would aske.

8 And she, being before instructed of her mother, said, Give me heere Iohn Baptists head in a charger.

9 And the king was sorie: neuerthelesse for the othes sake, and them which sate with him at meate, he commanded it to be giuen her:

10 And he sent, and beheaded John in the prison.

11 And his head was brought in a charger, and giuen to the Damsell: and she brought it to her mother.

12 And his Disciples came, and took vp the body, and buried it, and went and told Jesus.

13 ¶ \* When Jesus heard of it, he departed thence by ship, into a desert place apart: and when the people had heard thereof, they followed him on foote, out of the cities.

14 And Jesus went forth, and saw a great multitude, and was moued with compassion toward them, and he healed their sicke.

15 ¶ \* And when it was euening, his Disciples came to him, saying, This is a

desert place, and the time is now past; send the multitude away, that they may goe into the villages, and buy themselves victuals.

16 But Jesus said vnto them, They neede not depart: give yee them to eat.

17 And they say vnto him, We haue heere but ffe loaues, and two fishes.

18 He said, Bring them hither to me.

19 And hee commanded the multitude to sit downe on the grasse, & tooke the ffe loaues, and the two fishes, and looking vp to heauen, hee blessed, and brake, and gaue the loaues to his Disciples, and the Disciples to the multitude.

20 And they did all eat, & were filled: and they tooke vp of the fragments that remained twelve baskets full.

21 And they that had eaten, were about ffe thousand men, beside women and children.

22 ¶ And straightway Jesus constrained his Disciples to get into a ship, and to goe before him vnto the other side, while he sent the multitudes away.

\* Marke 6.  
46.  
\* John 8.  
18.

23 \* And when he had sent the multitudes away, he went vp into a mountaine apart to pray: \* and when the evening was come, he was there alone:

24 But the ship was now in the midst of the Sea, tossed with waues: for the wind was contrary.

25 And in the fourth watch of the night, Jesus went vnto them, walking on the Sea.

26 And when the Disciples saw him walking on the Sea, they were troubled, saying, It is a spirit: and they cried out for feare.

27 But straightway Jesus spake vnto them, saying, Be of good cheere: it is I, be not afraid.

28 And Peter answered him, and said, Lord, if it be thou, bid me come vnto thee on the water.

29 And he said, Come. And when Peter was come downe out of the ship, he walked on the water, to go to Jesus.

30 But when he saw the wind ||boisterous, he was afraid: and beginning to sinke, he cried, saying, Lord save me.

31 And immediately Jesus stretched foorth his hand, and caught him, and said vnto him, O thou of little faith, wherefore didst thou doubt?

32 And when they were come into the ship, the wind ceased.

33 Then they that were in the ship, came and worshipped him, saying, Of a truch

Or, strong.

## Mens traditions.

## S.Matthew.

## What defileth.

<sup>\* Marke 7.</sup> <sup>12.</sup> **34 ¶** And when they were gone ouer, they came into y land of Genesaret. <sup>35</sup> And when the men of that place had knowledge of him, they sent out into all that countrey round about, and brought unto him al that were diseased. <sup>36</sup> And besought him, that they might onely touch the hemme of his garment; and as many as touched, were made perfectly whole.

**C H A P. XV.**

<sup>3</sup> Christ reproothe the Scribes, and Pharisees, for transgressing Gods Commaundements through their owne traditions: <sup>11</sup> teacheth how that which goeth into the mouth, doeth not defile a man. <sup>21</sup> He healeth the daughter of the woman of Canaan, <sup>30</sup> and other great multitudes: <sup>32</sup> and with seven loaves and a few little fishes feedeth foure thousand men, beside women and children.

**H**E N <sup>came</sup> to Jesus Scribes and Pharisees, which were of Hierusalem, saying, <sup>2</sup> Why do thy disciples transgresse the tradition of the Elders? for they wash not their handes when they eat bread. <sup>3</sup> But hee answered, and said vnto them, Why doe you also transgresse the Commandement of God by your tradition? <sup>4</sup> For God commaunded, saying, Honour thy father and mother: And hee that curseth father or mother, let him die the death. <sup>5</sup> But yee say, Whosoever shall say to his father or his mother, It is a gift by whatsoeuer thou mightest bee profited by me, <sup>6</sup> And honour not his father or his mother, *hee shall be free*. Thus haue yee made the Commaundement of God of none effect by your tradition. <sup>7</sup> Yee hypocrites, well did Esaias prophete of you, saying, <sup>8</sup> This people draweth nigh vnto mee with their mouth, and honoureth mee with their lips: but their heart is farre from me. <sup>9</sup> But in vaine they do worship me, teaching for doctrines, the commandments of men. <sup>10 ¶</sup> And hee called the multitude, and said vnto them, Hearre and understand. <sup>11</sup> Not that which goeth into the mouth defileth a man: but that which

<sup>commeth out of the mouth, this defileth a man.</sup>

<sup>12</sup> Then came his disciples, and said vnto him, Knowest thou that the Pharisees were offended after they heard this saying? <sup>13</sup> But he answered, and said, Every plant which my heauenly father hath not planted, shalbe rooted vp. <sup>14</sup> Let them alone: they be blinde leaders of the blinde. And if the blinde lead the blinde, both shall fall into the ditch. <sup>15 ¶</sup> Then answered Peter, and said vnto him, Declare vnto vs this parable. <sup>16</sup> And Jesus said, Are yee also yet without understanding? <sup>17</sup> Doe not yee yet understand, that whatsoeuer entreth in at the mouth, goeth into the belly, and is cast out into the draught? <sup>18</sup> But those things which proceed out of the mouth, come forth from the heart, and they defile the man. <sup>19 ¶</sup> For out of the heart proceed euill thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witnes, blasphemies. <sup>20</sup> These are the things which defile a man: But to eate with vnwashed hands, defileth not a man. <sup>21 ¶</sup> Then Jesus went thence, and departed into the coastes of Tyre and Sidon. <sup>22</sup> And behold, a woman of Canaan came out of the same coasts, & cried vnto him, saying, Haue mercy on me, O Lord, thou sonne of Dauid, my daughter is grievously vexed with a devill. <sup>23</sup> But he answered her not a word. And his disciples came, and besought him, saying, Send her away, for she crieth after vs. <sup>24</sup> But he answered, and said, I am not sent, but vnto the lost sheepe of the house of Israel. <sup>25</sup> Then came she, and worshipped him, saying, Lord, helpe me. <sup>26</sup> But he answered, and said, It is not meete to take the childrens bread, and to cast it to dogs. <sup>27</sup> And she said, Trueth Lord: yet the dogs eat of the crummes which fall from their masters table. <sup>28</sup> Then Jesus answered, and said vnto her, O woman, great is thy faith: be it vnto thee even as thou wilst. And her daughter was made whole from that very hour. <sup>29 ¶</sup> And

## A multitude fed.

## Chap. xv.

## Pharisees leauen.

<sup>\* Marke 7.</sup> <sup>31.</sup> **29 ¶** And Jesus departed frō thence, and came nigh vnto the sea of Galile, and went vp into a mountaine, and sate downe there. <sup>30 ¶ And great multitudes came vnto him, hauing with them those that were lame, blinde, dumbe, maimed, and many others, and cast them downe at Iesus feet, and he healed them: <sup>31</sup> Insomuch that the multitude wondered, when they saw the dumbe to speake, the maimed to be whole, the lame to walke, and the blind to see: and they glorified the God of Israel. <sup>32 ¶ Then Jesus called his disciples vnto him, and said, I haue compassion on the multitude, because they continue with me now three dayes, and haue nothing to eate: and I will not send them away fasting, lest they faint in the way. <sup>33</sup> And his diaciples say vnto him, Whence should we bage so much bread in the wildernes, as to fill so great a multitude? <sup>34</sup> And Jesus saith vnto them, How many loaves haue yee? And they said, Seuen, and a few little fishes. <sup>35</sup> And hee commaunded the multitude to sit downe on the ground. <sup>36</sup> And he tooke the seuen loaves and the fishes, and gaue thankes, and brake them, and gaue to his disciples, and the disciples to the multitude. <sup>37</sup> And they did all eate, and were filled: and they tooke vp of the broken meat that was left, seuen baskets full. <sup>38</sup> And they that did eat, were foure thousand men, beside women and chil-dren. <sup>39</sup> And he sent away the multitude, and tooke ship, and came into the coasts of Magdala. **C H A P. XVI.**</sup></sup>

<sup>1</sup> The Pharisees require a signe. <sup>6</sup> Jesus warneth his disciples of the leauen of the Pharisees and Sadduces. <sup>13</sup> The peoples opinion of Christ, <sup>16</sup> and Peters confession of him. <sup>21</sup> Jesus foresheweth his death, <sup>23</sup> Reproaching Peter for dissuading him from it: <sup>24</sup> And admonisheth those that will follow him, to bear the Crosse. <sup>25 ¶</sup> He <sup>\*</sup> Pharisees also, with the Sadduces, came, and tempting, desired him that hee would shew them a signe from heauen.

<sup>\* Mar. 8. 11.</sup> <sup>Luke 12. 34.</sup>

<sup>2</sup> He answered, and said vnto them, When it is euening, yee say, *It will bee faire weather: for the skie is red.* <sup>3</sup> And in the morning, *It will be foule weather to day: for the skie is red and lowring.* O ye hypocrites, yee can dis-cerne the face of the skie, but can ye not diserne the signes of the times? <sup>4</sup> A wicked and adulterous gene-ration seeketh after a signe, and there shall no signe be giuen vnto it, but the signe of the Prophet Ionas. And hee left them, and departed. <sup>5</sup> And when his disciples were come to the other side, they had forgotten to take bread. <sup>6 ¶</sup> Then Jesus said vnto them, Take heed and beware of the leauen of the Pharisees, and of the Sadduces. <sup>7</sup> And they reasoned among them-selves, saying, *It is because we haue ta-ken no bread.* <sup>8</sup> Which when Jesus perceiued, he said vnto them, O ye of little faith, why reason ye among your selues, because ye haue brought no bread? <sup>9</sup> Doe yc not yet understand, nei-ther remember the ffe loaves of the ffe thousand, and how many bas-kets ye tooke vp? <sup>10 ¶</sup> Neither the seuen loaves of the foure thousand, and how many bas-kets ye tooke vp? <sup>11</sup> How is it that ye doe not vnder-stand, that I speake it not to you concerning bread, that ye should beware of the leauen of the Pharisees, and of the Sad-duces? <sup>12</sup> Then vnderstood they how that he bade them not beware of the leauen of bread: but of the doctrine of the Pharisees, and of the Sadduces. <sup>13 ¶</sup> When Jesus came into the coasts of Cesarea Philippi, he asked his disciples, saying, \* Whom doe men say, that I, the sonne of man, am? <sup>14</sup> And they said, Some say that thou art Iohn the Baptist, some Elias, and others Jeremias, or one of y Prophets. <sup>15</sup> He saith vnto them, But whom say ye that I am? <sup>16</sup> And Simon Peter answered, and said, \* Thou art Christ the sonne of the living God. <sup>17</sup> And Jesus answered, and said vnto him, Blessed art thou Simon Bar Iona: for flesh and blood hath not reueiled it vnto thee, but my Father which is in heauen. <sup>18</sup> And

## The keyes.

## S.Matthew.

## Elias is come.

\* Ioh. 1. 42. \* And I say also vnto thee, that thou art Peter, and vpon this rocke I will build my Church: and the gates of hell shall not preuaile against it.

\* Ioh. 21. 22. \* And I will giue vnto thee the keyes of the kingdome of heauen: and whatsoever thou shalt bind on earth, shall be bound in heauen: whatsoever thou shalt loose on earth, shall be loosed in heauen.

19 Then charged hee his disciples that they should tel no man that he was Jesus the Christ.

21 From that time foorth began Jesus to shew vnto his disciples, how that he must goe vnto Hierusalem, and suffer many things of the Elders and chiefe Priests & Scribes, and be killed, and be raised againe the third day.

22 Then Peter tooke him, and began to rebuke him, saying, Be it farre from thee Lord: This shal not be vnto thee.

23 But he turned, and said vnto Peter, Get thee behind mee, Satan, thou art an offence vnto me: for thou sauorest not the things that be of God, but those that be of men.

24 Then said Jesus vnto his disciples, If any man will come after me, let him denie himselfe, and take vp his crosse, and follow me.

25 For whosoever will save his life, shall lose it: and whosoever will lose his life for my sake, shall finde it.

26 For what is a man profited, if he shal gaine the whole world, and lose his owne soule? Or what shall a man giue in exchange for his soule?

27 For the sonne of man shall come in the glory of his father, with his Angels: and then he shall reward every man according to his works.

28 Verely I say vnto you, There be some standing here, which shall not taste of death, till they see the Sonne of man comming in his Kingdome.

## C H A P. XVII.

1 The transfiguration of Christ. 14 He healeth the lunaticke, 22 foretellet his owne passion, 24 and payeth tribute.

And after sixe dayes, Iesus taketh Peter, James, and Iohn his brother, and bringeth them vp into an high mountaine apart, 2 And was transfigured before them,

and his face did shine as the Sunne, and his raiment was white as the light.

3 And behold, there appeared vnto them Moses, and Elias, talking with him.

4 Then answered Peter, and saide vnto Jesus, Lord, it is good for vs to be here: If thou wilt, let vs make here three tabernacles: one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

5 While he yet spake, behold, a bright cloud overshadowed them: and beheld a voyce out of the cloude, which saide, This is my beloved sonne, in whom I am well pleased: heare ye him.

6 And when the disciples heard it, they fell on their face, and were sore afraid.

7 And Jesus came and touched them, and said, Arise, and be not afraid.

8 And when they had lift vp their eyes, they saw no man, saue Jesus only.

9 And as they came downe from the mountaine, Iesus charged them, saying, Tell the vision to no man, vntil the sonne of man bee risen againe from the dead.

10 And his disciples asked him, saying, Why then say the Scribes that Elias must first come?

11 And Jesus answered, and said vnto them, Elias truly shall first come, and restore all things:

12 But I say vnto yon, that Elias is come already, and they knew him not, but haue done vnto him whatsoever they listed: Likewise shall also the Son of man suffer of them.

13 Then the Disciples vnderstood that he spake vnto them of Iohn the Baptist.

14 And when they were come to the multitude, there came to him a certaine man, kneeling downe to him, and saying,

15 Lord, haue mercie on my sonne, for he is lunaticke, and sore vexed: for oft times he falleth into the fire, and oft into the water.

16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.

17 Then Iesus answered, and said, O faithlesse and peruerse generation, how long shall I bee with you? how long shal I suffer you? bring him hither to me.

18 And Iesus rebuked the deuill, and hee departed out of him: and the childe was cured from that very hour.

19 Then

## Tribute paid.

## Chap.xvij.

## Auode offences.

19 Then came the Disciples to Iesus apart, and said, Why could not we cast him out?

20 And Iesus said vnto them, Because of your vnbelieve: for verily I say vnto you, If yee haue faith as a graine of mustard seed, yee shall say vnto this mountaine; Remove hence to yonder place: and it shall remoue, and nothing shall be vnpossible vnto you.

21 Howbeit, this kind goeth not out, but by prayer and fasting.

22 And while they abode in Galilee, Iesus said vnto them, The sonne of man shall be betraied into the hands of men:

23 And they shall kill him, and the third day he shall be raised againe: And they were exceeding sorie.

24 And when they were come to Capernaum, they that received tribute money, came to Peter, and said, Doeth not your master pay tribute?

25 Hee saith, Yes. And when hee was come into the house, Iesus preuented him, saying, What thinkest thou, Simon? of whom doe the kings of the earth take custome or tribute? of their owne children, or of strangers?

26 Peter saith vnto him, Of strangers. Iesus saith vnto him, Then are the children free.

27 Notwithstanding, least we should offend them, goe thou to the Sea, and cast an hooke, and take vp the fish that first commeth vp: and when thou hast opened his mouth, thou shalt find ||a piece of money: that take, and give vnto them for me, and thee.

## C H A P. XVIII.

1 Christ warnehis Disciples to be humble and harmelesse: 7 To auode offences, and not to despise the little ones: 15 Teacheth how we are to deale with our brethren, when they offend vs: 21 And how oft to forgive them: 23 Which hee setteth forth by a parable of the King, that tooke account of his seruants, 32 And punished him, who shewed no mercie to his fellowe.

Marke 9.  
Luke 9.  
46.

\* T the same time came the Disciples vnto Iesus, saying, Who is the greatest in the Kingdome of heauen?

2 And Iesus called a little child

vnto him, and set him in the midst of them,

3 And said, Verily I say vnto you, Except yee be converted, and become as little children, yee shall not enter into the kingdom of heauen.

4 Whosoeuer therefore shall humble himselfe as this little childe, the same is greatest in the Kingdome of heauen.

5 And who so shall receiuе one such little child in my name, receiueth me.

6 But who so shall offend one of these little ones which beleue in me, it were better for him that a milstone were hanged about his necke, and that hee were drowned in the depth of the Sea.

7 Woe vnto the world because of offences: for it must needs be that offences come: but wo to that man by whom the offence commeth.

8 Wherefore if thy hand or thy foot offend thee, cut them off, and cast them from thee: it is better for thee to enter into life halt or maimed, rather then hauing two hands or two feete, to be cast into everlasting fire.

9 And if thine eie offend thee, plucke it out, and cast it from thee: it is better for thee to enter into life with one eie, rather then hauing two eies, to be cast into hell fire.

10 Take heed that yee despise not one of these little ones: for I say vnto you, that in heauen their Angels do alwaies behold the face of my father which is in heauen.

11 For the sonne of man is come to save that which was lost.

12 How thinke yee? if a man haue an hundred sheepe, and one of them be gone astray, doth he not leave the nine, and nine, and goeth into the mountaines, and seeketh that which is gone astray?

13 And if so be that he find it, Verily I say vnto you, hee reioyceþ more of that sheepe, then of the ninetie and nine which went not astray.

14 Euen so, it is not the will of your father which is in heauen, that one of these little ones should perish.

15 Moreover, if thy brother shall trespass against thee, goe and tell him his fault betweene thee and him alone: if he shall heare thee, thou hast gained thy brother.

16 But if he will not heare thee, then take

Chap. 19.  
14. 1. cor.  
14. 20.

Marke 9.  
Luke 17.

Chap. 8.  
30. mar. 9.  
45.

Luke 19.  
10.

Luke 14.  
4.

Luit. 19.  
17. Luke 17.  
3.

## Of forgiuenesse.

## S.Matthew.

## Diuorcement.

<sup>\*</sup> Deut. 19.  
13. John 8.  
17. 1. cor.  
10. 28.

<sup>\*</sup> 1. Cor. 5.  
2. 2. thes. 3.  
<sup>\*</sup> John 20.  
23. 1. cor.  
3. 4.

take with thee one or two more, that in the mouth of two or three witnesses, every word may be established.

17 And if hee shall neglect to heare them, tell it vnto the Church: But if he neglect to heare the Church, let him be vnto thee as an <sup>\*</sup> heathen man, and a Publicane.

18 Verily I say vnto you, \* Whatsoever ye shall binde on earth, shall bee bound in heauen: and whatsoever yee shall loose on earth, shall bee loosed in heauen.

19 Againe I say vnto you, that if two of you shall agree on earth as touching any thing that they shall aske, it shall bee done for them of my father which is in heauen.

20 For where two or three are gathered together in my Name, there am I in the midst of them.

21 ¶ Then came Peter to him, and said, Lord, how oft shall my brother sinne against mee, and I forgiue him? <sup>\*</sup>till seuen times?

22 Jesus saith vnto him, I say not vnto thee, Vtill seuen times: but, Vtill seuentie times seuen.

23 ¶ Therefore is the kingdome of heauen likened vnto a certayne king, which would take accownt of his seruants.

24 And when hee had begun to reckon, one was brought vnto him which ought him ten thousand <sup>¶</sup>talents.

25 But forasmuch as hee had not to pay, his lord commanded him to bee sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made.

26 The servant therfore fell downe, and worshipped him, saying, Lord, haue patience with mee, and I will pay thee all.

27 Then the Lord of that servant was moued with compassion, and loosed him, and forgaue him the debt.

28 But the same servant went out, and found one of his fellow-seruants, which ought him an hundred <sup>¶</sup>pence: and hee layd handes on him, and tooke him by the throte, saying, Pay mee that thou owest.

29 And his fellow servant fell downe at his feete, and besought him, saying, Haue patience with me, and I will pay thee all.

30 And he would not: but went and cast him into prison, till hee should pay the debt.

31 So when his fellow-seruants saw what was done, they were very sorie, and came, and told vnto their lord all that was done.

32 Then his lord, after that hee had called him, said vnto him, O thou wicked servant, I forgaue thee all that debt because thou desiredst me:

33 Shouldest not thou also haue had compassion on thy fellow-seruant, euen as I had pitie on thee?

34 And his lord was wroth, and deliuered him to the tormentors, till hee should pay all that was due vnto him.

35 So likewise shall my heauenly Father doe also vnto you, if yee from your hearts forgiue not every one his brother their trespasses.

## C H A P. XIX.

2 Christ healeth the sicke: 3 answereth the Pharisees concerning diuorcement: 10 sheweth when mariage is necessary: 13 receiueth little children: 16 instructeth the yong man how to attaine eternall life, 20 and how to be perfect: 23 telleth his disciples how hard it is for a rich man to enter into the kingdome of God, 27 and promiseth reward to those that forsake any thing, to follow him.

  
¶ It came to passe, <sup>\*</sup>that when Jesus had finished these sayings, he departed from Galilee, and came into the coastes of Iudea, beyond Iordan:

2 And great multitudes followed him, and he healed them there.

3 ¶ The Pharisees also came vnto him, tempting him, and saying vnto him, Is it lawfull for a man to put away his wife for every cause?

4 And hee answered, and said vnto them, Haue ye not read, <sup>\*</sup>that he which made them at the beginning, made them male and female?

5 And said, <sup>\*</sup>For this cause shall a man leaue father and mother, and shall cleave to his wife: and <sup>\*</sup>they twaine shallbe one flesh.

6 Wherefore they are no more twaine, but one flesh. What therefore God hath ioyned together, let not man put asunder.

7 They say vnto him, <sup>\*</sup>Why did Moses then command to give a writing of diuorcement, and to put her away?

8 Hee saith vnto them, Moses, because of the hardnessse of your hearts, suffered

<sup>\*</sup> Mat. 10.

## Little children.

## Chap. xx.

## The first, last.

suffered you to put away your wiues: but from the beginning it was not so.

9 \* And I say vnto you, Whosoeuer shall put away his wife, except it be for fornication, and shall marry another, committeth adultery: and whoso marrieth her which is put away, doth commit adultery.

10 ¶ His disciples say vnto him, If the case of the man be so with his wife, it is not good to marrie.

11 But hee said vnto them, All men cannot receiueth this saying, saue they to whom it is giuen.

12 For there are some Eunuches, which were so borne from their mothers wombe: and there are some Eunuches, which were made Eunuches of men: and there be Eunuches, which haue made themselves Eunuches for the kingdome of heauens sake. He that is able to receiueth it, let him receiueth it.

13 ¶ \* Then were there brought vnto him little children, that hee should put his hands on them, and pray: and the disciples rebuked them.

14 But Jesus said, Suffer little children, and forbid them not to come vnto me: for of such is <sup>\*</sup>kingdome of heaven.

15 And he laide his hands on them, and departed thence.

16 ¶ And behold, one came and said vnto him, Good master, what good thing shall I do, that I may haue eternall life?

17 And he said vnto him, Why callest thou me good? there is none good but one, <sup>\*</sup>that is God: but if thou wilt enter into life, keep the commandments.

18 He saith vnto him, Which? Jesus said, \* Thou shalt do no murder, Thou shalt not commit adultery, Thou shalt not steale, Thou shalt not beare false witness,

19 Honour thy father and thy mother: and, Thou shalt loue thy neighbour as thy selfe.

20 The young man saith vnto him, All these things haue I kept from my youth vp: what lacke I yet?

21 Jesus said vnto him, If thou wilt be perfect, goe and sell that thou hast, and giue to the poore, and thou shalt haue treasure in heauen: and come and follow me.

22 But when the young man heard that saying, hee went away sorrowfull: for he had great possessions.

23 ¶ Then said Jesus vnto his dis-

ciples, Verely I say vnto you, that a rich man shall hardly enter into the kingdome of heauen.

24 And againe I say vnto you, It is easier for a camel to goe thorow the eye of a needle, then for a rich man to enter into the kingdome of God.

25 When his disciples heard it, they were exceedingly amazed, saying, Who then can be saved?

26 But Jesus beheld them, and said vnto them, With men this is vnpossible, but with God al things are possible.

27 ¶ \* Then answered Peter, and said vnto him, Behold, we haue forsaken all, and followed thee, what shall we haue therefore?

28 And Jesus said vnto them, Verily I say vnto you, that ye which haue followed me, in the regeneration when the Sonne of man shal sit in the throne of his glory, \*ye also shal sit vpon twelue thrones, iudging the twelue tribes of Israel.

29 And every one that hath forsaken houses, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my Names sake, shall receive an hundred fold, and shall inherite euerlasting life.

30 \* But many that are first, shall be last, and the last shall be first.

## C H A P. XX.

1 Christ by the similitude of the labourers in the vineyard, sheweth that God is debtor vnto no man: 17 Foretelleth his passion: 20 By answering the mother of Zebedeus children, teacheth his disciples to be lowly: 30 and giueth two blinde men their sight.

  
¶ Or the kingdome of heauen is like vnto a man that is an householder, which went out early in the morning to hire labourers into his vineyard.

2 And when hee had agreed with the labourers for a <sup>¶</sup>peny a day, he sent them into his vineyard.

3 And he went out about the third hour, and saw others standing idle in the market place,

4 And said vnto them, Go ye also into the vineyard, & whatsoeuer is right, I wil giue you. And they went their way.

5 Againe he went out about the sixth and ninth hour, and did likewise.

6 And about the eleventh hour, he went out, and found others standing idle,

<sup>¶</sup> A talent is 750. pence, or an hundred <sup>¶</sup>aswars, which after fowre shillings the excess, is 187. 5. 10. s.

<sup>¶</sup> Or, he sought him.

<sup>¶</sup> The Roman pence is the eighth part of an aswar, which after fowre shillings the excess, is 7. 4.

<sup>\*</sup> The Roman penye is the eight part of an aswar, which after fowre shillings the excess, is seven pence halfe pence.

## Labourers hired.

## S.Matthew.

## Two blind men.

idle, and saith vnto them, Why stand ye here all the day idle?

7 They say vnto him, Because no man hath hired vs. He saith vnto them, Go ye also into the vineyard; and whatsoever is right, that shall ye receive.

8 So when euene was come, the lord of the vineyard saith vnto his Steward, Call the labourers, and give them their hire, beginning from the last, vnto the first.

9 And when they came that were hired about the eleventh hour, they received euery man a penie.

10 But when the first came, they supposed that they should haue received more, and they likewise received euery man a penie.

11 And when they had received it, they murmured against the good man of the house,

12 Saying, These last haue wrought but one houre, and thou hast made them equall vnto vs, which haue borne the burden, and heat of the day.

13 But he answered one of them and said, Friend, I do thee no wrong: didst not thou agree with me for a penie?

14 Take that thine is, and goe thy way, I will give vnto this last, euene as vnto thee.

15 Is it not lawfull for mee to doe what I wil with mine owne? Is thine eye euill, because I am good?

16 \* So the last shall be first, and the first last: for many bee called, but fewe chosen.

17 ¶ \* And Jesus going vp to Hierusalem, tooke the twelve disciples apart in the way, and said vnto them,

18 Behold, we goe vp to Hierusalem, and the Sonne of man shall be betrayed vnto the chiefe Priests, and vnto the Scribes, and they shall condemne him to death,

19 \* And shal deliver him to the Gentiles to mocke, and to scourge, and to crucifie him: and the third day he shall rise againe.

20 ¶ \* Then came to him the mother of Zebedeas children, with her sonnes, worshipping him, and desiring a certain thing of him.

21 And he said vnto her, What wilt thou? She saith vnto him, Grant, that these my two sonnes may sit, the one on thy right hand, and the other on the left in thy kingdome.

22 But Jesus answered, and said,

Ye know not what ye aske. Are ye able to drinke of the cup that I shall drinke of, and to be baptized with the baptisme that I am baptized with? They say vnto him, We are able.

23 And he saith vnto them, Yee shall drinke indeed of my cup, and be baptized with the baptisme that I am baptized with: but to sit on my right hand, and on my left, is not mine to giue, but it shall be giuen to them for whom it is prepared of my father.

24 And when the ten heard it, they were moued with indignation against the two brethren.

25 But Jesus called them vnto him, and said, \* Ye know that the princes of the Gentiles exercise dominion over them, and they that are great, exercise authoritie vpon them. <sup>Luk. 22. 25.</sup>

26 But it shall not be so among you: But whosoeuer will bee great among you, let him be your minister.

27 And whosoeuer will be chiefe among you, let him be your servant.

28 Euene as the \* Sonne of man came not to be ministred vnto, but to minister, and to give his life a ransom for many. <sup>Phil. 2. 7.</sup>

29 \* And as they departed from Hiericho, a great multitude followed him. <sup>Mar. 10. 46. luke 18. 35.</sup>

30 ¶ And behold, two blind men sitting by the way side, when they heard that Jesus passed by, cried out, saying, Haue mercie on vs, O Lord, thou sonne of Dauid.

31 And the multitude rebuked them, because they should holde their peace: but they cried the more, saying, Haue mercie on vs, O Lord, thou sonne of Dauid.

32 And Jesus stood still, and called them, and saide, What will yee that I shall doe vnto you?

33 They say vnto him, Lord, that our eyes may be opened.

34 So Jesus had compassion on them, and touched their eyes: and immediately their eyes received sight, and they followed him.

## C H A P. XXI.

<sup>1</sup> Christ rideh into Hierusalem vpon an asse, 12 driveth the buyers and sellers out of the Temple, 17 curseth the fig-tree, 23 putteth to silence the Priests and Elders, 28 and rebuketh them by the similitude of the two sonnes, 35 and the husbandmen, who slew such as were sent vnto them.

And

## House of prayer.

## Chap.xxj.

## A figtree cursed.

\* Marke 11.  
1. luke 19.  
35.

\* Nd when they drewe nigh vnto Hierusalem, and were come to Bethphage, vnto the mount of Olives, then sent Jesus two Disciples,

2 Saying vnto them, Goe into the village ouer against you, and straightway yee shall find an Asse tied, and a colt with her: loose them, and bring them vnto me.

3 And if any man say ought vnto you, yee shall say, The Lord hath need of them, and straightway hee will send them.

4 All this was done, that it might be fulfilled which was spoken by the Prophet, saying,

5 \* Tell yee the daughter of Sion, Behold, thy king commeth vnto thee, mecke, and sitting vpon an Asse, and a colt, the foale of an Asse.

6 \* And the Disciples went, and did as Jesus commanded them,

7 And brought the Asse, and the colt, and put on them their clothes, and they set him thereon.

8 And a very great multitude spread their garments in the way, others cut downe branches from the trees, and strawed them in the way.

9 And the multitudes that went before, and that followed, cried, saying, Hosanna to the sonne of Dauid: Blessed is he that commeth in the Name of the Lord, Hosanna in the highest.

10 \* And when hee was come into Hierusalem, all the citie was moued, saying, Who is this?

11 And the multitude said, This is Jesus the Prophet of Nazareth of Galilee.

12 ¶ And Jesus went into the temple of God, and cast out all them that sold and bought in the Temple, and overthrew the tables of the money changers, and the seats of them that sold doves,

13 And said vnto them, It is written, \* My house shall be called the house of prayer, \* but yee haue made it a denne of theeuers.

14 And the blind and the lame came to him in the Temple, & he healed them.

15 And when the chiefe Priests and Scribes saw the wonderfull things that he did, & the children crying in the temple, & saying, Hosanna to the sonne of Dauid, they were sore displeased,

16 And said vnto him, Hearest thou what these say? And Jesus saith vnto them, Yea, haue yee never read, \* Out of the mouth of babes and sucklings thou hast perfected praise? <sup>\* Psal. 8. 3.</sup>

17 ¶ And he left them, and went out of the citie into Bethany, and he lodged there.

18 Now in the morning, as hee returned into the citie, hee hungered.

19 \* And when he saw a figge tree in the way, hee came to it, and found nothing theron but leaues only, and said vnto it, Let no fruite growe on thee hence forward for euer. And presently the figge tree withered away.

20 And when the Disciples saw it, they marueiled, saying, How soone is the figge tree withered away?

21 Jesus answered, and said vnto them, Verily I say vnto you, if yee haue faith, and doubt not, yee shall not onely doe this which is done to the figge tree, but also, if ye shall say vnto this mountaine, Be thou remoued, and be thou cast into the Sea, it shall be done.

22 And all things whatsoeuer yee shall aske in prayer, beleevinge, ye shall receive.

23 ¶ \* And when he was come into the temple, the chiefe Priests and the Elders of the people came vnto him as he was teaching, and said, By what authoritie doest thou these things? and who gaue thee this authoritie? <sup>\* Marke 11. 27. luke 20. 1.</sup>

24 And Jesus answered, and said vnto them, I also will aske you one thing, which if ye tell me, I in like wise will tell you by what authoritie I doe these things.

25 The baptism of Iohn, whence was it? from heauen, or of men? and they reasoned with themselves saying, If we shall say, From heauen, hee will say vnto vs, Why did ye not then beleue him?

26 But if we shall say, Of men, we feare the people, \* for all hold Iohn as a Prophet. <sup>\* Chap. 14. 6.</sup>

27 And they answered Jesus, and said, We cannot tell. And he said vnto them, Neither tell I you by what authoritie I doe these things.

28 ¶ But what thinke you? A certaine man had two sonnes, and he came to the first, and said, Sonne, goe worke to day in my vineyard.

29 He answered, & said, I will not: but afterward he repented, and went.

30 And

## Of the Vineyard.

## S.Matthew.

## The marriage.

30 And hee came to the second, and said likewise ; and hee answered, and said, I goe aye, and went not.

31 Whether of them twaine did the will of his father ? They say vnto him, The first. Jesus saith vnto them, Verely I say vnto you, that the Publicanen and the harlots go into the kingdome of God before you.

\* Chap. 21.  
\* Mat. 21.  
\* Luke 20.  
\* John 4.  
\* Rom. 8.  
\* Luke 2.  
\* Mark 12.  
\* Luke 20.  
\* John 11.  
\* Deut. 6.  
\* Luke 10.  
\* Psal. 110.  
\* Acts 4.  
\* 11.

32 For \*John came vnto you in the way of righteousness, and ye beleueed him not : but the Publicanen and the harlots beleueed him. And ye when ye had seene it, repented not afterward, that ye might beleue him.

33 ¶ Hearre another parable. There was a certayne householder, \*which planted a Vineyard, and hedged it round about, and digged a wine-prease in it, and built a tower, and let it out to husbandmen, and went into a farre countrey.

34 And when the time of the fruite drew neare, he sent his seruants to the husbandmen, that they might receive the fruits of it.

35 And the husbandmen tooke his seruants, and beat one, and killed another, and stoned another.

36 Againe hee sent other seruants, moe then the first, and they did vnto them likewise.

37 But last of all, he sent vnto them his sonne, saying, They will reverence my sonne.

38 But when the husbandmen saw the sonne, they said among themselues, \*This is the heire, come, let vs kill him, and let vs sease on his inheritance.

39 And they caught him, and cast him out of the Vineyard, and slew him.

40 When the Lord therefore of the Vineyard commeth, what will he doe vnto those husbandmen ?

41 They say vnto him, He will miserably destroy those wicked men, and will let out his Vineyard vnto other husbandmen, which shall render him the fruits in their seasons.

42 Jesus saith vnto them, \*Did ye never reade in the Scriptures, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner? This is the Lords doing, and it is marueilous in our eyes.

43 Therefore say I vnto you, the kingdome of God shall be taken from you, and given to a nation bringing forth the fruits thereof.

44 And \*whosoever shall fall on this stone, shalbe broken : but on whom soever it shall fall, it will grinde him to powder.

45 And when the chiefe Priests and Pharisees had heard his parables, they perceiued that he spake of them.

46 But when they sought to lay hands on him, they feared the multitude, because they tooke him for a Prophet.

## C H A P. XXII.

1 The parable of the marriage of the Kings sonne. 9 The vocation of the Gentiles. 12 The punishment of him that wanted the wedding garment. 15 Tribute ought to be payed to Cesar. 23 Christ confuteth the Sadducees for the Resurrection : 34 answereth the Lawyer, which is the first and great Commandement : 41 and poseth the Pharisees about the Messias.

 Nd Jesus answered, \* and spake vnto them againe by parable, and said,

2 The Kingdome of heaven is like vnto a certayne King, which made a marriage for his sonne,

3 And sent forth his seruants to call them that were bidden to the wedding, and they would not come.

4 Againe, hee sent forth other seruants, saying, Tell them which are bidden, Beholde, I have prepared my dinner ; my oxen, and my fatlings are killed, and all things are ready : come vnto the marriage.

5 But they made light of it, and went their wayes, one to his farme, another to his merchandize :

6 And the remenant tooke his seruants, and intreated them spitefully, and slew them.

7 But when the king heard thereof, he was wroth, and hee sent forth his armies, and destroyed those murderers, and burnt vp their citie.

8 Then saith hee to his seruants, The wedding is ready, but they which were bidden, were not worthy.

9 Goe yee therefore into the high wayes, and as many as yee shall finde, bid to the marriage.

10 So those seruants went out into the high wayes, and gathered together all as many as they found, both bad and good, and the wedding was furnished with ghests.

11 ¶ And

\* Rom. 9.  
\* 1. pet. 2.  
\* 7. esa. 8. 14.

\* Luke 14.  
\* 16. reuel.  
\* 19. 9.

## Of Cesars tribute.

## Chap.xxij.

## The resurrection.

11 ¶ And when the King came in to see the guests, hee sawe there a man, which had not on a wedding garment.

12 And hee sayth vnto him, Friend, how camest thou in hither, not having a wedding garment? And hee was speechlesse.

13 Then said the king to the seruants, Bind him hand and foot, and take him away, and cast him into outer darernesse, there shall be weeping and gnashing of teeth.

14 \* For many are called, but few are chosen.

15 ¶ \* Then went the Pharisees, and tooke counsell, how they might intangle him in his talke.

16 And they sent out vnto him their disciples, with the Herodians, saying, Master, wee know that thou art true, and teachest the way of God in truthe, neither carest thou for any man ; for thou regardest not the person of men.

17 Tell vs therefore, what thinkest thou ? Is it lawfull to give tribute vnto Cesar, or not ?

18 But Jesus perceiued their wickednesse, and said, Why tempt ye me, yee hypocrites ?

19 Shew me the tribute money. And they brought vnto him a ℥penny.

20 And he sayth vnto them, Whose is this image and ℥ superscription ?

21 They say vnto him, Cesars. Then sayth he vnto them, \*Render therefore vnto Cesar, the things which are Cesars : and vnto God, the things that are Gods.

22 When they had heard these wordes, they marueiled, and left him, and went their way.

\* Mark 12.  
\* 18. luke  
\* 20. 27.

\* Acts 23. 8.

\* Deu. 25. 5.

\* Rom. 11. 7.

\* Mark 12.  
\* 18. luke  
\* 20. 27.

\* Acts 23. 8.

\* Deu. 25. 5.

\* Rom. 11. 7.

\* Mark 12.  
\* 18. luke  
\* 20. 41.

\* Luke 19.  
\* 18.

them, Yee doe erre, not knowing the Scriptures, nor the power of God.

20 For in the resurrection they neither marry, nor are giuen in marriage, but are as the Angels of God in heauen.

21 But as touching the resurrection of the dead, haue ye not read that which was spoken vnto you by God, saying,

32 \*I am the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob ? God is not the God of the dead, but of the living.

23 And when the multitude heard this, they were astonished at his doctrine.

34 ¶ \* But when the Pharisees had heard that he had put the Sadduces to silence, they were gathered together.

35 Then one of them, which was a Lawyer, asked him a question, temping him, and saying,

36 Master, which is the great Commandement in the Law ?

37 Jesus sayd vnto him, \*Thou shalt loue the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soule, and with all thy minde.

38 This is the first and great Commandement.

39 And the second is like vnto it, \*Thou shalt loue thy neighbour as thy selfe.

40 On these two Commandements hang all the Law and the Prophets.

41 ¶ \* While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,

42 Saying, What thinke yee of Christ ? whose sonne is hee ? They say vnto him, The sonne of Dauid.

43 He saith vnto them, How then doth Dauid in spirit call him Lord, saying,

44 The Lord said vnto my Lord, \*Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstooles ?

45 If Dauid then call him Lord, how is he his sonne ?

46 And no man was able to answer him a word, neither durst any man (from that day foorth) aske him any moe questions.

## C H A P. XXIII.

1 Christ admonisheth the people to follow the good doctrine, not the euill examples of the Scribes and Pharisees. 5 His disciplices must beware of their ambition. 13 Hee denouceth eight woes against their hypocrisy and blindness: 34 and prophecieth of the destruction of Hierusalem.

Then

\* Exod. 3. 6.

\* Mark 12.  
\* 28. 32.

\* Leuit. 19.  
\* 18.

\* Mark 12.  
\* 25. luke  
\* 20. 41.

\* Psal. 110. 1.

\* Peal. 110. 1.

# Against ambition,

# S.Matthew.

# and hypocrisie.

**A** Hen spake Jesus to the multitude, and to his disciples,

**2** Saying, The Scribes and the Pharisees sit in Moses seat:

**3** All therefore whatsoeuer they bid you obserue, that obserue and doe, but doe not ye after their workes : for they say, and doe not.

**4** \*For they binde heauie burdens, and grieuous to be borne, and lay them on mens shoulders, but *they themselves* will not moue them with one of their fingers.

**5** But all their workes they doe, for to be seen of men : \*they make broad their phylacteries, and enlarge the borders of their garments,

**6** \*And loue the vppermost roome at feasts, and the chiefe seats in the Synagogues,

**7** And greetings in the markets, and to be called of men, Rabbi, Rabbi.

**8** \*But be not ye called Rabbi : for one is your Master, *even* Christ, and all ye are brethren.

**9** And call no man your father vpon the earth : \*for one is your father which is in heauen.

**10** Neither be ye called masters : for one is your Master, *even* Christ.

**11** But hee that is greatest among you, shall be your servant.

**12** \*And whosoever shall exalt himselfe, shall be abased : and he that shall humble himselfe, shall be exalted.

**13** \* But \*woe vnto you, Scribes and Pharisees, hypocrites ; for yee shut vp the kingdom of heauen against men : For yee neither goe in your selues, neither suffer ye them that are entring, to goe in.

**14** \* Woe vnto you Scribes and Pharisees, hypocrites ; for yee deuoure wi-  
dowes houses, and for a pretence make long prayer ; therefore ye shall receiuue the greater damnation.

**15** Woe vnto you Scribes and Pharisees, hypocrites ; for yee compasse Sea and land to make one Proselyte, and when hee is made, yee make him two fold more the childe of hell then your selues.

**16** Woe vnto you, yee blind guides, which say, Whosoeuer shall sweare by the Temple, it is nothing : but whosoeuer shal sweare by the gold of the Temple, he is a debter.

\* Luk. 11. 46

\* Num. 15.  
28. deut. 22.  
12.

\* Mark. 13.  
36. luke. 11.  
43.

\* James 3. 1.

\* Mala. 1. 6.

\* Luk. 14. 11.  
and 18. 14.

\* Luk. 11.  
52.

\* Mar. 12.  
10. luke. 20.  
47.

**17** Ye fooles and blind : for whether is greater, the gold, or the Temple that sanctifieth the gold ?

**18** And whosoever shall sweare by the Altar, it is nothing : but whosoever sweareth by the gift that is vpon it, he is guilty.

**19** Ye fooles and blind : for whether is greater, the gift, or the Altar that sanctifieth the gift ?

**20** Who so therefore shall sweare by the Altar, sweareth by it, and by all things thereon.

**21** And who so shall sweare by the Temple, sweareth by it, and by him that dwelleth therein.

**22** And he that shall sweare by heauen, sweareth by the throne of God, and by him that sitteth thereon.

**23** Woe vnto you Scribes and Pharisees, hypocrites ; \*for yee pay tithe of mint, and annise, and cummine, and haue omitted the weightier matters of the Law, judgement, mercie and faith : these ought ye to haue done, and not to leue the other vndone.

**24** Ye blind guides, which straine at a gnat, and swallow a camel.

**25** Woe vnto you Scribes and Pharisees, hypocrites ; \*for yee make cleane the outside of the cup, and of the platter, but within they are full of extortione and excesse.

**26** Thou blind Pharisee, cleanse first that which is within the cup and platter, that the outside of them may bee cleane also.

**27** Woe vnto you Scribes and Pharisees, hypocrites, for yee are like vnto whitened sepulchres, which indeed appere beautifull outward, but are within full of dead mens bones, and of all vncleannessse.

**28** Euen so, yee also outwardly appere righteous vnto men, but within yee are full of hypocrisy and iniquitie.

**29** Woe vnto you Scribes and Pharisees, hypocrites, because yee build the tombe of the Prophets, and garnish the sepulchres of the righteous,

**30** And say, If wee had bee in the dayes of our fathers, wee would not haue bene partakers with them in the blood of the Prophets.

**31** Wherefore ye bee witnesses vnto your selues, that yee are the children of them which killed the Prophets.

**32** Fil ye vp then the measure of your fathers.

33 Yee

1 Or, a deb-  
ter, or bound-

# Of perfecution,

# Chap.xxiij.

# and afflictions.

**33** Yee serpents, yee generation of vipers, How can yee escape the damnation of hell ?

**34** ¶ Wherefore behold, I send vnto you Prophets, and wisemen, and Scribes, and some of them yee shall kill and crucifie, and some of them shall yee scourge in your synagogues, and persecute them from citie to citie :

**35** That vpon you may come all the righteous blood shed vpon the earth, \*from the blood of righteous Abel, vnto the blood of Zacharias, sonne of Barachias, whom yee slew betweene the temple and the altar.

**36** Verily I say vnto you, All these things shal come vpon this generation.

**37** \*O Hierusalem, Hierusalem, thou that killest the Prophets, \*and stonest them which are sent vnto thee, how often would \*I haue gathered thy children together, cuen as a hen gathereth her chickens vnder her wings, and yee would not ?

**38** Behold, your house is left vnto you desolate.

**39** For I say vnto you, yee shall not see me henceforth, till ye shall say, Blessed is he that commeth in the Name of the Lord.

## C H A P. XXIIII.

**1** Christ foretellet the destruction of the temple : 3 what, and how great calamities shall be before it : 29 the signes of his comming to judgement. 36 And because that day and houre is vnknowne, 42 we ought to watch like good servants expecting every moment our masters comming.

**2** And Jesus went out, and departed from the temple, and his Disciples came to him, for to shew him the buildings of the temple.

**2** And Jesus said vnto them, See yee not all these things ? Verily I say vnto you, \*there shall not be left heire one stoue vpon another, that shall not be thrown downe.

**3** ¶ And as he sat vpon the mount of Olivies, the Disciples came vnto him priuately, saying, Tell vs, when shall these things be ? and what shall be the signe of thy comming, and of the end of the world ?

**4** And Jesus answered, and said vnto them, Take heed that no man deceiueth you.

**5** For many shall come in my name,

saying, I am Christ : and shall deceiuemany.

**6** And yee shall heare of warres, and rumors of warres : See that yee be not troubled : for all *these things* must come to passe, but the end is not yet.

**7** For nation shall rise against nation, and kingdome against kingdome, and there shall be famines, and pestilences, and earthquakes in diuers places.

**8** All these are the beginning of sorrows.

**9** \*Then shall they deliuer you vp to be afflicted, and shall kill you : and yee shall bee hated of all nations for my names sake.

**10** And then shall many be offended, and shall betray one another, and shall hate one another.

**11** And many false Prophets shall rise, and shall deceiuemany.

**12** And because iniquitie shal abound, the loue of many shall waxe cold.

**13** But he that shall endure vnto the end, the same shall be sauad.

**14** And this Gospell of the kingdome shall be preached in all the world, for a witnesse vnto al nations, and then shall the end come.

**15** \*When yee therefore shall see the abomination of desolation, spoken of by \*Daniel the Prophet, stand in the holy place, (who so readeth, let him understand.)

**16** Then let them which be in Iudea, flee into the mountaines.

**17** Let him which is on the house top, not come downe, to take any thing out of his house :

**18** Neither let him which is in the field, returne backe to take his clothes.

**19** And woe vnto them that are with child, and to them that glue sucke in those dayes.

**20** But pray yee that your flight bee not in the winter, neither on the Sabbath day :

**21** For then shall be great tribulatiōn, such as was not since the beginning of the world to this time, no, nor euer shall be.

**22** And except those dayes should be shortned, there shoulde no flesh be sauad : but for the elects sake, those dayes shall be shortned.

**23** \*Then if any man shall say vnto you, Lo, heere is Christ, or there : belieue it not.

**24** For there shall arise false Christs, and

\* Chap. 10.  
17. luke 21.  
12. john 16.  
2.

\* Mar. 13.  
14.  
\* Dan. 8.  
27.

\* Mar. 13.  
21. luke 17.  
23.

## Of the end

## S.Matthew.

## of the world.

and false prophets, and shal shew great signs and wonders : insomuch that (if it were possible,) they shall deceiue the very elect.

25 Behold, I have told you before.

26 Wherefore, if they shall say vnto you, Behold, he is in the desert, goe not forth : Behold, he is in the secret chamber, beleue it not.

27 For as the lightening commeth out of the East, and shineth euen vnto the West : so shall also the comming of the Sonne of man be.

28 \* For wheresoeuer the carkeise is, there will the Eagles bee gathered together.

29 ¶ Immediately after the tribulation of those dayes, \* shall the Sunne be darkned, and the Moone shall not give her light, and the starres shall fall from heauen, and the powers of the heauens shall be shaken.

30 And then shall appeare the signe of the Sonne of man in heauen : and then shall all the Tribes of the earth mourne, \* and they shall see the Sonne of man comming in the clouds of heauen, with power and great glory.

31 \* And hee shall send his Angels with ||a great sound of a trumpet, and they shall gather together his Elect from the four windes, from one end of heauen to the other.

32 Now learne a parable of the fig-tree : when his branch is yet tender, and putteth forth leues, yee know that Summer is nigh :

33 So likewise yee, when ye shall see all these things, know that it is neere, even at the doores.

34 Verely I say vnto you, this generation shall not passe, till all these things be fulfilled.

35 \* Heauen and earth shall passe away, but my wordes shall not passe away.

36 ¶ But of that day and houre knoweth no man, no, not the Angels of heauen, but my Father onely.

37 But as the dayes of Noe were, so shall also the comming of the Sonne of man be.

38 \* For as in the dayes that were before the Flood, they were eating, and drinking, marrying, and giving in mariage, vntill the day that Noe entred into the Arke,

39 And knew not vntill the Flood came, and tooke them all away : so

shall also the comming of the Sonne of man be.

40 \* Then shall two be in the field, the one shalbe taken, and the other left.

41 Two women shall be grinding at the mill : the one shall be taken, and the other left.

42 ¶ \* Watch therfore, for ye know not what houre your Lord doth come.

43 \* But know this, that if the good man of the house had knownen in what watch the thiefe would come, he would haue watched, and would not haue suffered his house to be broken vp.

44 Therefore be yee also ready : for in such an houre as you thinke not, the sonne of man commeth.

45 \* Who then is a faithfull and wise seruant, whom his Lord hath made ruler ouer his houshold, to give them meat in due season ?

46 Blessed is that seruant, whome his Lord when he commeth, shall finde so doing.

47 Verely I say vnto you, that hee shal make him ruler ouer all his goods.

48 But and if that euill seruant shal say in his heart, My Lord delayeth his comming,

49 And shall begin to smite his fellow seruants, and to eate and drinke with the drunken :

50 The Lord of that seruant shall come in a day when hee looketh not for him, and in an houre that hee is not ware of :

51 And shall cut him ||asunder, and appoint him his portion with the hypocrites : there shall be weeping and gnashing of teeth.

## C H A P. XXV.

1 The parable of the tene Virgins, 14 and of the talents. 31 Also the description of the last judgement.



2 Hen shall the kingdome of heauen be likened vnto ten Virgins, which tooke their lamps, & went forth to meet the bridegrome.

2 And fife of them were wise, and fife were foolish.

3 They that were foolish tooke their lamps, and tooke no oyle with them :

4 But the wise tooke oyle in their vessels with their lamps.

5 While the bridegrome taried, they all slumbred and slept.

6 And

## Of the talents.

## Chap.xxv.

## The last iudgment.

6 And at midnight there was a cry made, Behold, the bridegrome commeth, goe ye out to meet him.

7 Then all those virgins arose, and trimmed their lampes.

8 And the foolish said vnto the wise, Give vs of your oyle, for our lampes are ||gone out.

9 But the wise answered, saying, Not so, lest there be not ynough for vs and you, but goe ye rather to them that sell, and buy for your selues.

10 And while they went to buy, the bridegrome came, and they that were ready, went in with him to the marriage, and the doore was shut.

11 Afterward came also the other virgines, saying, Lord, Lord, open to vs.

12 But he answered, and said, Verely I say vnto you, I know you not.

13 \* Watch therefore, for ye know neither the day, nor the houre, wherein the Sonne of man commeth.

14 ¶ \* For the kingdome of heauen is as a man traualing into a farre countrey, who called his owne seruants, and deliuered vnto them his goods :

15 And vnto one he gave fife ||talents, to another two, and to another one, to every man according to his seuerall ability, & straightway tooke his iourney.

16 Then hee that had received the fife talents, went and traded with the same, and made them other fife talents.

17 And likewise hee that had received two, he also gained other two.

18 But hee that had received one, went and digged in the earth, and hid his lordes money.

19 After a long time, the lord of those seruants commeth, and reckoneth with them.

20 And so hee that had received fife talents, came and brought other fife talents, saying, Lord, thou deliueredst vnto me fife talents, behold, I haue gained besides them, fife talents moe.

21 His lord said vnto him, Well done, thou good and faithfull seruant, thou hast beene faithfull ouer a few things, I wil make thee ruler ouer many things : enter thou into the ioy of thy lord.

22 He also that had received two talents, came and said, Lord, thou deliueredst vnto me two talents : behold, I haue gained two other talents besides them.

23 His lord said vnto him, Well done, good and faithfull seruant, thou hast

beene faithfull ouer a few things, I wil make thee ruler ouer many things : enter thou into the ioy of thy lord.

24 Then he which had receiued the one talent, came & said, Lord, I knew thee that thou art an hard man, reaping where thou hast not sown, & gathering where thou hast not strawed :

25 And I was afraid, and went and hidde thy talent in the earth : loe, there hast thou hast that is thine.

26 His lord answered, and said vnto him, Thou wicked and sloathfull seruant, thou knewest that I reape where I sowed not, and gather where I haue not strawed :

27 Thou oughtest therefore to haue put my money to the exchangers, and then at my comming I should haue receiued mine owne with vsurie.

28 Take therefore the talent from him, and give it vnto him which hath ten talents.

29 \* For vnto every one that hath shal be giuen, and he shall haue abundance : but from him that hath not, shal be taken away, even that which he hath.

30 And cast yee the vnprofitable seruant into outer darkenesse, there shall be weeping and gnashing of teeth.

31 ¶ When the Sonne of man shall come in his glory, and all the holy Angels with him, then shall hee sit vpon the throne of his glory :

32 And before him shall be gathered all nations, and he shall separate them one from another, as a shepheard diuideth his sheepe from the goats.

33 And he shall set the sheepe on his right hand, but the goats on the left.

34 Then shall the King say vnto them on his right hand, Come ye blessed of my Father, inherit the kingdome prepared for you from the foundation of the world.

35 \* For I was an hungred, and yee gaue me meat : I was thirstie, and ye gauc me drinke : I was a stranger, and ye tooke me in :

36 Naked, and ye clothed me : I was sicke, and yee visited me : I was in prison, and ye came vnto me.

37 Then shal the righteous answe him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, and fedde thee ? or thirstie, and gaue thee drinke ?

38 When saw wee thee a stranger, and tooke thee in ? or naked, and clothed thee ?

39 Or

\* Chap. 13.  
13. mark.  
4. 23. luke  
8. 14.

\* Esai 58. 7.  
Esai. 10. 7.

## Last judgement.

## S.Matthew.

## The Passeouer.

39 Or when saw we thee sick, or in prison, and came vnto thee?

40 And the King shall answer, and say vnto them, Verely I say vnto you, in as much as ye haue done it vnto one of the least of these my brethren, ye haue done it vnto me.

41 Then shall he say also vnto them on the left hand, Depart from me, ye cursed, into euerlasting fire, prepared for the deuill and his angels.

42 For I was an hungred, and yee gaue me no meat : I was thristie, and yee gaue me no drinke :

43 I was a stranger, and yee tooke me not in : naked, and yee clothed mee not : sick, and in prison, and yee visited me not.

44 Then shall they also answer him, saying, Lord, when saw we thee an hungred, or athirst, or a stranger, or naked, or sick, or in prison, and did not minister vnto thee?

45 Then shall he answer them, saying, Verely, I say vnto you, in as much as ye did it not to one of the least of these, ye did it not to me.

46 And \*these shall goe away into euerlasting punishment : but the righteous into life eternall.

## C H A P. XXVI.

1 TherulerconspireagainstChrist. 6 The woman anointed his feet. 14 Iudas selleth him. 17 Christ eateth the Passeouer : 26 instituteth his body Supper : 36 prayeth in the garden : 47 and being betrayed with a kisse, 57 is carried to Caiphas, 69 and denied of Peter.

**A**nd it came to passe, when Jesus had finished al these sayings, hee said vnto his disciples,

2 \* Ye know that after two dayes is the feast of the Passeouer, and the Sonne of man is betrayed to be crucified.

3 \* Then assembled together the chiefe Priests, and the Scribes, and the Elders of the people, vnto the palace of the high Priest, who was called Caiphas,

4 And consulted that they might take Jesus by subteltie, and kill him.

5 But they said, Not on the feast day, lest there bee an vproare among the people.

6 \* Now when Jesus was in Bethanie, in the house of Simon the leper,

7 There came vnto him a woman, hausing an alabaster boxe of very precious ointment, and powred it on his head, as he eate at meat.

8 But when his disciples saw it, they had indignation, saying, To what purpose is this waste?

9 For this ointment might haue bin sold for much, and gien to the poore.

10 When Jesus vnderstood it, he said vnto them, Why trouble ye the woman? for she hath wrought a good worke vpon me.

11 \* For ye haue the poore alwayes with you, but me ye haue not alwayes.

12 For in that shc hath powred this ointment on my body, shew did it for my buriall.

13 Verely I say vnto you, Wheresoever this Gospel shall be preached in the whole world, there shall also this, that this woman hath done, be told for a memorall of her.

14 \* Then one of the twelve, calld Iudas Iscariot, went vnto the chiefe Priests,

15 And said vnto them, What will ye give me, and I will deliuere him vnto you ? and they couenantid with him for thirtie pieces of siluer.

16 And from that time he sought opportunity to betray him.

17 \* Now the first day of the feast of unleavened bread, the disciples came to Jesus, saying vnto him, Where wilt thou that we prepare for thee to eat the Passeouer ?

18 And he said, Goe into the citie to such a man, and say vnto him, The Master saith, My time is at hand, I will keepe the Passeouer at thy house with my disciples.

19 And the disciples did, as Jesus had appointed them, and they made ready the Passeouer.

20 \* Now when the euene was come, he sate downe with the twelue.

21 And as they did eate, he said, Verely I say vnto you, that one of you shall betray me.

22 And they were exceeding sorrowfull, and began every one of them to say vnto him, Lord, Is it I ?

23 And he answered and said, \* Hee that dippeth his hand with mee in the dish, the same shall betray me.

24 The sonne of man goeth as it is written of him : but woe vnto that man by whom the sonne of man is betrayed:

It

## The last supper.

## Chap.xxvj.

## Christ betrayed.

41 Watch and pray, that yee enter not into temptation : The spirit indeed is willing, but the flesh is weake.

42 He went away again the second time, and prayed, saying, O my father, if this cup may not passe away from me, except I drinke it, thy will be done.

43 And he came and found them asleep againe : For their eies were heauie.

44 And he left them, and went away againe, and prayed the third time, saying the same words.

45 Then commeth he to his Disciples, and saith vnto them, Sleepe on now, and take your rest, behold, the houre is at hand, and the sonne of man is betrayed into the hands of sinners.

46 Rise, let vs be going : behold, he is at hand that doeth betray me.

47 \* And \*while he yet spake, loe, Iudas one of the twelve came, and with him a great multitude with swords and staves from the chiefe Priests and Elders of the people.

48 Now he that betrayed him, gaue them a signe, saying, Whomsoeuer I shall kisse, that same is he, hold him fast.

49 And forthwith hee came to Iesus, and said, Haile master, and kissed him.

50 And Iesus said vnto him, Friend, Wherefore art thou come? Then came they, and laid handes on Iesus, and tooke him.

51 And behold, one of them which were with Iesus, stretched out his hand, and drew his sword, and stroke a seruant of the high Priests, and smote off his eare.

52 Then said Iesus vnto him, Put vp againe thy sword into his place : \* for all they that take the sword, shall perish with the sword.

53 Thinkest thou that I cannot now pray to my father, and he shall presently give me more then twelue legions of Angels?

54 But how then shall the Scriptures be fulfilled, \* that thus it must be?

55 In that same houre said Iesus to the multitudes, Are ye come out as against a thiefe with swords and staves for to take mee? I sate daily with you teaching in the Temple, and ye laide no hold on me.

56 But all this was done, that the Scriptures of the Prophets might be fulfilled. Then all the Disciples forsooke him, and fled :

57 \* And

\* 1. Cor. 11.  
24.  
\* Many  
Grecke co-  
untries haue  
gave thanks.

1 Or, psalme.

\* Marke 14.  
27. Iohn.  
16. 22.  
\* Zach. 13.  
7.

\* Mar. 14.  
28. and 16.  
7.

\* John 13.  
36.

\* Marke 14.  
32. luke 22.  
39.

\* Mar. 14.  
45. luke 22.  
37. John 18

\* Gen. 3. 6.  
reuel. 12.  
10.

\* Exal. 33.  
10.

\* Lamen. 4.  
10.

## Peters denial,

## S.Matthew.

## and repentance.

\* Mark 14.  
53. Luke  
22. 54. John  
19. 12.

57 ¶ \* And they that had laid hold on Jesus, led him away to Caiaphas the high Priest, where the Scribes and the Elders were assembled.

58 But Peter followed him afar off, unto the high Priests palace, and went in, and sat with the servants to see the end.

59 Now the chiefe Priests and Elders, and all the councell, sought false witnessesse against Jesus to put him to death,

60 But found none: yea, though many false witnessesse came, yet found they none. At the last came two false witnessesse,

61 And said, This fellow said, \*I am able to destroy the Temple of God, and to build it in three dayes.

62 And the high Priest arose, and said vnto him, Answerest thou nothing? what is it, which these witnessesse against thee?

63 But Jesus held his peace. And the high Priest answered, and said vnto him, I adure thee by the living God, that thou tell vs, whether thou bee the Christ the Sonne of God.

64 Jesus saith vnto him, Thou hast saide: Neuerthelesse I say vnto you, \*Hereafter shall ye see the Sonne of man sitting on the right hand of power, and comming in the clouds of heauen.

65 Then the high Priest rent his clothes, saying, He hath spoken blasphemie: what further need haue wee of witnessesse? Behold, now ye haue heard his blasphemie.

66 What think ye? They answered and said, He is guiltie of death.

67 ¶ Then did they spit in his face, and buffeted him, and others smote him with ||the palmes of their hands,

68 Saying, Prophecie vnto vs, thou Christ, who is he that smote thee?

69 ¶ \* Now Peter sate without in the palace: and a damosell came vnto him, saying, Thou also wast with Iesus of Galilee.

70 But hee denied before them all, saying, I know not what thou saiest.

71 And when he was gone out into the porch, another maid saw him, and saide vnto them that were there, This fellow was also with Iesus of Nazareth.

72 And againe hee denied with an oath, I doe not know the man.

73 And after a while came vnto him

they that stood by, and saide to Peter, Surely thou also art one of them, for thy speech bewrayeth thee.

74 Then beganne hee to curse and to sweane, saying, I know not the man. And immediately the cooke crew.

75 And Peter remembered the words of Jesus, which said vnto him, Before the cooke crow, thou shalt denie mee thrice. And hee went out, and wept bitterly.

## C H A P. XXVII.

1 Christ is delivered bound to Pilate. 3 Iudas hangeth himselfe. 19 Pilate admonished of his wife, 24 washeth his hands: 26 and lootheth Barabbas. 29 Christ is crowned with thornes, 34 crucified, 40 reviled, 50 dieth, and is buried: 66 his Sepulchre is sealed, and watched.

**W**hen the morning was come, \*all the chiefe Priests and Elders of the people, & tooke counsell against Iesus to put him to death.

2 And when they had bound him, they led him away, and deliuered him to Pontius Pilate the governour.

3 ¶ Then Iudas, which had betrayed him, when he saw that hee was condemned, repented himselfe, and brought againe the thirtie pieces of siluer to the chiefe Priests and Elders,

4 Saying, I haue sinned, in that I haue betrayed the innocent blood. And they said, What is that to vs? see thou to that.

5 And hee cast downe the pieces of siluer in the Temple, \*and departed, and went and hanged himselfe.

6 And the chiefe Priests tooke the siluer pieces, and said, It is not lawfull for to put them into the treasurie, because it is the price of blood.

7 And they tooke counsell, and bought with them the potters field, to burie strangers in.

8 Wherefore that field was called, \*The field of blood vnto this day.

9 (Then was fulfilled that which was spoken by Ieremie the Prophet, saying, \*And they tooke the thirtie pieces of siluer, the price of him that was valued, ||whom they of the children of Israel did value:

10 And gave them for the potters field, as the Lord appointed me.)

11 And Iesus stood before the gouernour, and the gouernour asked him, saying; Art thou the King of the Lewes?

\* Mark 15.  
1. Luke 22.  
26. Joh. 18.  
29.

\* Act. 1. 18.

\* Acta 1.  
19.

\* Zach. 11.  
12.

\* Or, recompence  
of the children  
of Israel.

\* Joh. 19. 1.

\* Or, gouernours  
house.

## Barabbas released.

## Chap.xxvij.

## Christ crucified.

Iewes? And Iesus sayd vnto him, Thou sayest.

12 And when hee was accused of the chiefe Priests and Elders, he answered nothing.

13 Then saith Pilate vnto him, Hearrest thou not how many things they witnesse against thee?

14 And he answered him to neuer a word: insomuch that the Gouernour maruelled greatly.

15 \*Now at that feast the Gouernour was woont to release vnto the people a prisoner, whom they would.

16 And they had then a notable prisoner, called Barabbas.

17 Therefore when they were gathered together, Pilate said vnto them, Whom will ye that I release vnto you? Barabbas, or Iesus, which is called Christ?

18 For hee knew that for enuie they had deliuered him.

19 ¶ When he was set downe on the judgement seate, his wife sent vnto him, saying, Haue thou nothing to doe with that iust man: for I haue suffered many things this day in a dreame, because of him.

20 \* But the chiefe Priests and Elders perswaded the multitude that they should aske Barabbas, & destroy Iesus.

21 The Gouernour answered, and said vnto them, Whether of the twaine will ye that I release vnto you? They said, Barabbas.

22 Pilate said vnto them, What shall I doe then with Iesus, which is called Christ? They all sayde vnto him, Let him be crucified.

23 And the Gouernour said, Why, what evil hath he done? But they cried out y more, saying, Let him be crucified.

24 ¶ When Pilate saw that he could preuaile nothing, but that rather a tumult was made, hee tooke water, and washed his hands before the multitude, saying, I am innocent of the blood of this iust person: see yee to it.

25 Then answered all the people, and said, His blood be on vs, and on our children.

26 ¶ Then released hee Barabbas vnto them, and when he had scourged Iesus, he deliuered him to be crucified.

27 \*Then the souldiers of the Gouernour tooke Iesus into the ||common hall, and gathered vnto him the whole band of souldiers.

28 And they stripped him, and put on him a scarlet robe.

29 ¶ And when they had platted a crowne of thornes, they put it vpon his head, and a reed in his right hand: and they bowed the knee before him, and mocked him, saying, Haile king of the Iewes.

30 And they spit vpon him, and tooke the reed, and smote him on the head.

31 And after that they had mocked him, they tooke the robe off from him, and put his owne raiment on him, and led him away to crucifie him.

32 \* And as they came out, they found a man of Cyrene, Simon by name: him they compelled to beare his Crosse.

33 \* And when they were come vnto a place called Golgotha, that is to say, a place of a skull,

34 ¶ They gaue him vineger to drinke, mingled with gall: and when hee had tasted thereof, hee would not drinke.

35 And they crucified him, and parted his garments, casting lots: that it might be fulfilled which was spoken by the Prophet, \*They parted my garments among them, and vpon my vesture did they cast lots.

36 And sitting downe, they watched him there:

37 And set vp ouer his head, his accusation written, THIS IS IESVS THE KING OF THE IEWES.

38 Then were there two theuees crucified with him: one on the right hand, and another on the left.

39 ¶ And they that passed by, reviled him, wagging their heads,

40 And saying, Thou that destroyest the Temple, & buildest it in three dayes, saue thy selfe: If thou be the Sonne of God, come downe from the Crosse.

41 Likewise also the chiefe Priests mocking him, with the Scribes and Elders, said,

42 He saueth others, himselfe he cannot sau: If he be the King of Israel, let him now come downe from the Crosse, and we will beleeue him.

43 \* He trusted in God, let him deliuer him now if hee will haue him: for he said, I am the Sonne of God.

44 The thieues also which were crucified with him, cast y same in his teeth.

45 Now from the sixth hour there was darkenesse ouer all the land vnto the ninth hour.

46 And

\* Marke 15.  
21. Luke  
23. 26.

\* John 19.  
17.

\* Psal. 22. 18.

\* Psal. 22. 8.  
wisd. 3. 15,  
16.

## Christs death,

## S.Matthew.

## and resurrection.

<sup>• Psal. 22. 1.</sup> 46 And about the ninth hour, Iesus cried with a loud voyce, saying, *Eli, Eli, Lamasabachthani*, that is to say, \* My God, my God, why hast thou forsaken mee?

47 Some of them that stood there, when they heard that, said, This man calleth for Elias.

48 And straightway one of them ran, and tooke a sponge, \* and filled it with vineger, and put it on a reede, and gaue him to drinke.

49 The rest said, Let bee, let vs see whether Elias will come to save him.

50 ¶ Iesus, when hee had cried againe with a loud voice, yeelded vp the ghost.

51 And behold, the veale of the Temple was rent in twaine, from the top to the bottome, and the earth did quake, and the rocks rent.

52 And the graues were opened, and many bodies of Saints which slept, arose,

53 And came out of the graues after his resurrection, and went into the holy citie, and appeared vnto many.

54 Now when the Centurion, and they that were with him, watching Iesus, saw the earthquake, & those things that were done, they feared greatly, saying, Truly this was the Son of God.

55 And many women were there (beholding afarre off) which followed Iesus from Galilee, ministring vnto him.

56 Among which was Mary Magdalene, & Mary the mother of Iames and Ioses, and the mother of Zebedees children.

57 • When the Euen was come, there came a rich man of Arimathea, named Joseph, who also himselfe was Iesus disciple:

58 He went to Pilate, and begged the body of Iesus: then Pilate commanded the body to be delievered.

59 And when Joseph had taken the body, hee wrapped it in a cleane linnen cloth,

60 And laide it in his owne newe tombe, which he had bewen out in the rocke: and he rolled a great stone to the doore of the sepulchre, and departed.

61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary, sitting ouer against the sepulchre.

62 ¶ Now the next day that followed the day of the preparation, the chiese

<sup>by</sup>

Priests and Pharisees came together vnto Pilate,

63 Saying, Sir, we remember that that deceiuer said, while he was yet aliue, After three daies I wil rise againe.

64 Command therfore that the sepulchre be made sure, vntill the third day, lest his disciples come by night, & steale him away, and say vnto the people, He is risen from the dead: so the last error shalbe worse then the first.

65 Pilate said vnto them, Yee haue a watch, goe your way, make it as sure as you can.

66 So they went, and made the sepulchre sure, sealing the stone, and setting a watch.

## C H A P. XXVIII.

1 Christs resurrection is declared by an Angel to the women. 9 He himselfe appeareth vnto them. 11 The high Priests give the soldiery money to say that he was stollen out of his sepulchre. 16 Christ appeareth to his disciples, 19 and sendeth them to baptize and teach all Nations.

 N the \*ende of the Sabath, as it began to dawne, towards the first day of the weeke, came Mary Magdalene, and the other Mary, to see the sepulchre.

<sup>\* Mar. 16. 1  
John 20. 1.</sup> 2 And behold, there <sup>¶</sup>was a great <sup>Or, had bin</sup> earthquake, for the Angel of the Lord descended from heauen, and came and rolled backe the stone from the doore, and sate vpon it.

3 His countenance was like lightning, and his raiment white as snowe.

4 And for feare of him, the keepers did shake, and became as dead men.

5 And the Angel answered, and said vnto the women, Feare not ye: for I know that ye seek Iesus, which was crucified.

6 He is not here: for he is risen, as hee said: Come, see the place where the Lord lay.

7 And goe quickly, and tell his disciples that he is risen from the dead. And behold, hee goeth before you into Galilee, there shall ye see him: loe, I haue told you.

8 And they departed quickly from the sepulchre, with feare and great ioy, and did run to bring his disciples word.

9 ¶ And as they went to tell his disciples, behold, Iesus met them, saying, All haile. And they came, and held him

<sup>by</sup>

<sup>• Psal. 40. 3.  
Luke 3. 4.  
John 1. 22.</sup>

<sup>• Matt. 3. 1.</sup>

<sup>• Or, unto.</sup>

<sup>• Matt. 3. 5.</sup>

## John Baptist

## Chap.j.

## baptizeth Christ.

by the feet, and worshipped him.

10 Then said Iesus vnto them, Be not afraid: Goe tell my brethren that they goe into Galilee, and there shall they see me.

11 ¶ Now when they were going, behold, some of the watch came into the citie, and shewed vnto the chiefe Priests all the things that were done.

12 And when they were assembled with the Elders, and had taken counsell, they gaue large money vnto the soldiery,

13 Saying, Say ye, His disciples came by night, and stole him away while we slept.

14 And if this come to the gouernours eares, wee will perswade him, and secure you.

15 So they tooke the money, and did

as they were taught. And this saying is commonly reported among the Iewes vntill this day.

16 ¶ Then the eleuen discipiles went away into Galilee, into a mountaine where Iesus had appointed them.

17 And when they saw him, they worshipped him: but some doubted.

18 And Iesus came, and spake vnto them, saying, All power is gauen vnto me in heauen and in earth.

<sup>\* Mark 16.  
16.</sup>

19 ¶ \*Goe ye therefore, and teach all nations, baptizing them in the Name of the Father, and of the Sonne, and of the holy Ghost:

20 Teaching them to obserue all things, whatsoeuer I haue commanded you: and loe, I am with you alway, euen vnto the end of the world. Amen.



## The Gospel according to S.Marke.

## C H A P. I.

1 The office of Iohn the Baptist. 9 Iesus is baptizet, 12 tempted, 14 he preacheth: 16 calleth Peter, Andrew, Iames and John: 23 healeth one that had a deuell, 29 Peters mother in law, 32 many diseased persons, 41 and cleanseth the Leper.



He beginning of the Gospel of Iesus Christ, the Sonne of God,

2 As it is written in the Prophets, \* Behold,

I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

3 \*The voice of one crying in the wildernes, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

4 \*Iohn did baptize in the wildernes, and preach the baptisme of repentence, ||for the remission of sinnes.

5 \*And there went out vnto him all the land of Iudea, and they of Ierusalem, and were all baptizet of him in the riuere of Iordane, confessing their sinnes.

6 And Iohn was \*clothed with camels haire, and with a girdle of a skin about his loines: and he did eat locusts and wilde honie,

7 And preached, saying, There cometh one mightier then I after me, the latchet of whose shooes I am not worthy to stoupe downe, and vnloose.

8 I indeed haue baptizet you with water: but hee shall baptize you with the holy Ghost.

9 \*And it came to passe in those daies, that Iesus came from Nazareth of Galilee, and was baptizet of Iohn in Iordane.

<sup>\* Matth. 3.  
13.</sup>

10 And straightway comming vp out of the water, hee saw the heauens opened, and the Spirit like a doue descending vpon him.

11 And there came a voice from heauen, saying, Thou art my beloued Sonne, in whom I am well pleased.

12 \*And immediately the Spirit driueth him into the wildernesse.

13 And he was there in the wildernes fourtie daies tempted of Satan, and was with the wildbeasts, and the Angels ministred vnto him.

14 Now afier that Iohn was put in

<sup>1 Or, clouen;  
or rend.</sup>

<sup>\* Matt. 4. 1.</sup>

## Simon called.

## S.Marke.

## A leper clenfed.

<sup>\* Matthe. 4.  
12.</sup> in prison, \*Jesus came into Galilee, preaching the Gospel of the kingdome of God,

15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdome of God is at hand: repent ye, and beleue the Gospel.

<sup>\* Matthe. 4.  
16.</sup> 16 \*Now as he walked by the Sea of Galilee, he saw Simon, and Andrew his brother, casting a net into the Sea (for they were fishers.)

17 And Jesus said vnto them, Come ye after me; and I will make you to become fishers of men.

18 And straightway they forsooke their nets, and followed him.

19 And when hee had gone a little further thence, hee saw Iames the sonne of Zebedee, and Iohn his brother, who also were in the ship mending their nets.

20 And straightway he called them: and they left their father Zebedee in the ship with the hired seruants, and went after him.

21 \* And they went into Capernaum, and straightway on the Sabbath day he entred into the Synagogue, and taught.

22 \* And they were astonished at his doctrine: for hee taught them as one that had authority, and not as the Scribes.

23 \* And there was in their Synagogue a man with an vncleane spirit, and he cried out,

24 Saying, Let vs alone, what haue we to doe with thee, thou Iesus of Nazareth? Art thou come to destroy vs? I know thee who thou art, the holye One of God.

25 And Iesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him.

26 And when the vncleane spirit had torne him, and cried with a lound voice, hee came out of him.

27 And they were all amased, insomuch that they questioned among themselves, saying, What thing is this? What new doctrine is this? For with authoritie commandeth he even the vncleane spirits, and they doe obey him.

28 And immediately his fame spread abroad throughout al the region round about Galilee.

29 And forthwith, when they were come out of the Synagogue, they entred into the house of Simon, and Andrew, with Iames and Iohn.

30 But Simons wifes mother lay

sick of a feuer: and anone they tell him of her.

31 And he came and tooke her by the hand, and lift her vp, and immediately the feuer left her, and she ministred vnto them.

32 And at euuen, when the Sunne did set, they brought vnto him all that were diseased, and them that were possessed with diuels:

33 And all the citie was gathered together at the doore.

34 And he healed many that were sick of diuers diseases, and cast out many devils, and suffered not the devils <sup>||</sup>to speake, because they knew him.

35 And in the morning, rising vp a great while before day, hee went out, and departed into a solitarie place, and there prayed.

36 And Simon, and they that were with him, followed after him:

37 And when they had found him, they said vnto him, All men seek for thee.

38 And he said vnto them, Let vs goe into þ next townes, that I may preach there also: for therefore came I foorth.

39 And he preached in their Synagogues throughout all Galilee, and cast out devils.

40 \* And there came a leper to him, beseeching him, and kneeling downe to him, and saying vnto him, If thou wilt, thou canst make me cleane.

41 And Iesus moued with compassion, put forth his hand, and touched him, and saith vnto him, I will, be thou cleane.

42 And assoone as he had spoken, immediately the leprosie departed from him, and he was cleansed.

43 And he straitly charged him, and forthwith sent him away.

44 And saith vnto him, See thou say nothing to any man: but goe thy way, shew thy selfe to the Priest, and offer for thy clenfing those things which Moses commanded, for a testimony vnto them.

45 \* But he went out, and beganne to publish it much, and to blasphem abroad the matter: insomuch that Iesus could no more openly enter into the citie, but was without in desert places: and they came to him from every quarter.

## C H A P. II.

<sup>1</sup> Christ healeth one sick of the palsey, 14 calleth Matthew from the receipt of Custome, 15 eateth

## Sinnes forgiuen.

## Chap.ij.

## When to fast.

Publicanes and sinners sate also together with Jesus and his disciples: for there were many, & they followed him.

16 And when the Scribes and Pharisees saw him eate with Publicanes and sinners, they said vnto his disciples, How is it that hee eateth and drinketh with Publicanes and sinners?

17 When Iesus heard it, he saith vnto them, They that are whole, haue no need of the Physition, but they that are sicke: I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

18 \* And the disciples of Iohn, and of the Pharisees vsed to fast; and they come, and say vnto him, Why doe the disciples of Iohn, and of the Pharisees fast, but thy disciples fast not?

19 And Iesus said vnto them, Can the children of the bride-chamber fast, while the Bridegrome is with them? As long as they haue the Bridegrome with them, they cannot fast.

20 But the dayes will come, when the Bridegrome shall bee taken away from them, and then shall they fast in those dayes.

21 No man also soweth a piece of new cloth on an old garment: else the new piece that filled it vp, taketh away from the old, & the rent is made worse.

22 And no man putteth new wine into old bottles, else the new wine doeth burst the bottles, and the wine is spilt, and the bottles will bee marred: But new wine must bee put into new bottles.

23 \* And it came to passe, that he went thorow the corne fields on the Sabbath day, & his disciples began as they went, to plucke the eares of corne.

24 And the Pharisees saide vnto him, Behold, why do they on the Sabbath day that which is not lawfull?

25 And he said vnto them, Haue ye neuer read what Dauid did, when hee had need, and was an hungred, he, and they that were with him?

26 How hee went into the house of God in the dayes of Abiathar the high Priest, and did eate the Shew-bread, which is not lawfull to eate, but for the Priests, and gaue also to them which were with him?

27 And hee said vnto them, The Sabbath was made for man, and not man for the Sabbath:

28 Therefore the Sonne of man is Lord also of the Sabbath.

CHAP.

15 eateth with Publicanes, and sinners, 18 excuseth his disciples for not fasting, 23 and for plucking the eares of corne on the Sabbath day.

<sup>\* Matthe. 9. 1.</sup>

<sup>14</sup> And againe \*hee entred into Capernaum after some dayes, and it was noysed that he was in the house.

2 And straightway many were gathered together, insomuch that there was no roome to receiuem them, no not so much as about the doore: and he preached the word vnto them.

3 And they come vnto him, bringing one sickle of the palsey, which was borne of four.

4 And when they could not come nigh vnto him for preasse, they vnuocered the roofe where he was: and when they had broken it vp, they let downe the bed wherin the sick of the palsey lay.

5 When Iesus saw their faith, hee said vnto the sickle of the palsey, Sonne, thy sinnes be forgiuen thee.

6 But there were certaine of the Scribes sitting there, and reasoning in their hearts,

7 Why doeth this man thus speake blasphemies? \* Who can forgiue sinnes but God only?

8 And immediatly, when Iesus perceiued in his Spirit, that they so reasoned within themselves, he said vnto them, Why reason ye these things in your hearts?

9 Whether is it easier to say to the sickle of the palsey, Thy sinnes be forgiuen thee: or to say, Arise, and take vp thy bed and walke?

10 But that yee may know that the Sonne of man hath power on earth to forgiue sinnes, (Hee saith to the sickle of the palsey,)

11 I say vnto thee, Arise, & take vp thy bed, & goe thy way into thine house.

12 And immediatly he arose, tooke vp the bed, and went forth before them all, insomuch that they were all amased, and glorified God, saying, Wee never saw it on this fashion.

13 And he went foorth againe by the sea side, and all the multitude resorted vnto him, and he taught them.

14 \* And as he passed by, he saw Leui the son of Alpheus sitting || at the receipt of Custome, and said vnto him, Follow me. And he arose, and followed him.

15 And it came to passe, that as Iesus sate at meate in his house, many

<sup>\* Iob 14. 4.  
25.</sup>

<sup>\* Matthe. 9. 2.  
1 Or, at the  
place where  
the Palestina  
was received.</sup>

<sup>Math. 9.  
Luke 5.  
32.</sup>

<sup>1 Or, raw,  
or  
unrought.</sup>

<sup>\* Matt. 12.  
1.</sup>

CHAP.

# Many healed.

## S.Marke.

## Christs mother, &c.

### C H A P. III.

1 Christ healeth the withered hand, 10 and many other infirmitis: 11 Rebuketh the unclean spirits: 13 Chooseth his twelve Apostles: 22 Conuinceth the blasphemie of casting out devils by Beelzebub: 31 and sheweth who are his brother, sister and mother.

\* Mat. 12. 9

Nd \* he entred againe into the Synagogue, and there was a man there which had a withered hand:

2 And they watched him, whether hee would heale him on the Sabbath day, that they might accuse him.

3 And he saith vnto the man which had the withered hand, Stand forth.

4 And hee saith vnto them, Is it lawfull to doe good on the Sabbath dayes, or to doe euill? to sauue life, or to kill? but they held their peace.

5 And when he had looked round about on them with anger, being grieved for the hardnessesse of their hearts, He saith vnto the man, Stretch foorth thine hand. And he stretched it out: and his hand was restored whole as the other.

6 And the Pharisees went forth, and straightway tooke counsel with the Herodians against him, how they might destroy him.

7 But Iesus withdrew himselfe with his disciples to the Sea: and a great multitude from Galilee followed him, and from Iudea,

8 And from Hierusalem, and from Idumea, and from beyond Jordane, and they about Tyre & Sydon, a great multitude, when they had heard what great things he did, came vnto him.

9 And he spake to his disciples that a small ship should wait on him, because of the multitude, lest they should throng him.

10 For he had healed many, insomuch that they [pressed] vpon him, for to touch him, as many as had plagues.

11 And unclean spirits, when they saw him, fell downe before him, and cried, saying, Thou art the Sonne of God.

12 And he straitly charged them, that they should not make him known.

13 \* And he goeth vp into a mountaine, and calleth vnto him whom he would: and they came vnto him.

14 And he ordeneid twelve, that they should be with him, and that hee might

send them foorth to preach: 15 And to haue power to heale sickenesse, and to cast out devils.

16 And Simon he surnamed Peter.

17 And Iames the sonne of Zebedee, and Iohn the brother of Iames (and he surnamed them Boanerges, which is, The sonnes of thunder.)

18 And Andrew, and Philip, and Bartholomew, and Matthew, and Thomas, and Iames the sonne of Alpheus, and Thaddeus, and Simon the Canaanite,

19 And Iudas Iscariot, which also betrayed him: and they went [into an] house.

20 And the multitude commeth together againe, so that they could not so much as eate bread.

21 And when his [friends] heard of it, they went out to lay hold on him, for they said, He is beside himselfe.

22 ¶ And the Scribes which came downe from Hierusalem, said, \*He hath Beelzebub, and by the prince of the deuils, casteth he out devils.

23 And he called them vnto him, and said vnto them in parables, Howe can Satan cast out Satan?

24 And if a kingdome be diuided against it selfe, that kingdome cannot stand.

25 And if a house be diuided against it selfe, that house cannot stand.

26 And if Satan rise vp against himselfe, and be diuided, hee cannot stand, but hath an end.

27 No man can enter into a strong mans house, and spoile his goods, except he will first bind the strong man, and then he will spoile his house.

28 \* Verely I say vnto you, All sinnes shalbe forgiuen vnto the sonnes of men, and blasphemies, wherewith soever they shall blaspheme:

29 But he that shal blaspheme against the holy Ghost, hath never forgiuenesse, but is in danger of eternall damnation.

30 Because they said, He hath an unclean spirit.

31 ¶ \* There came then his brethren, and his mother, and standing without, sent vnto him, calling him.

32 And the multitude sate about him, and they said vnto him, Behold, thy mother and thy brethren without seeke for thee.

33 And he answered them, saying, Who is my mother, or my brethren?

34 And

## The parable

## Chap.ijij.

## of the feed.

34 And he looked round about on them which sate about him, and saide, Behold my mother and my brethren.

35 For whosoeuer shall doe the will of God, the same is my brother, and my sister, and mother.

### C H A P. IIIII.

1 The parable of the sower, 14 and the meaning thereof. 21 We must communicate the light of our knowledge to others. 26 The parable of the seede growing secretly, 30 and of the Mustard seede. 35 Christ stilleth the tempest on the Sea.

\* Matth. 13. 1.

Nd \* he beganne againe to teach by the Sea side: and there was gathered vnto him a great multitude, so that he entred into a ship, and sate in the Sea: and the whole multitude was by the Sea on the land.

2 And he taught them many things by parables, and said vnto them in his doctrine,

3 Hearken, Behold, there went out a sower to sow:

4 And it came to passe as he sowed, some fell by the way side, and the foules of the aire came, & devoured it vp.

5 And some fell on stonie ground, where it had not much earth: and immediately it sprang vp, because it had no depth of earth.

6 But when the Sunne was vp, it was scorched, and because it had no roote, it withered away.

7 And some fell among thornes, and the thornes grew vp, and choked it, and it yelded no fruite.

8 And other fell on good ground, and did yeld fruite that sprang vp, and increased, and brought foorth some thirtie, & somesixtie, & some an hundred.

9 And he said vnto them, He that hath ears to heare, let him heare.

10 And when hee was alone, they that were about him, with the twelue, asked of him the parable.

11 And he said vnto them, Vnto you it is giuen to know the mystery of the kingdome of God: but vnto them that are without, all these things are done in parables:

\* Matth. 13. 14.

12 \* That seeing they may see, and not perceiue, and hearing they may heare, and not understand, lest at any time they should be conuerted, and their sinnes should be forgiuen them.

13 And he said vnto them, Know ye

not this parable? And how then will you know all parables?

14 ¶ The Sower soweth the word.

15 And these are they by the way side, where the word is sown, but when they haue heard, Satan commeth immedately, and taketh away the word that was sown in their hearts.

16 And these are they likewise which are sown on stonie ground, who when they haue heard the word, immediately receiue it with gladnesse:

17 And haue no roote in themselves, and so endure but for a time: afterward when affliction or persecution ariseth for the words sake, immediately they are offended.

18 And these are they which are sown among thornes: such as heare the word,

\* 1. Tim. 6.  
1. 1.

19 And the cares of this world, \* and the deceitfulness of riches, and the lusts of other things entring in, choke the word, and it becommeth vnfruitfull.

20 And these are they which are sown on good ground, such as heare the word, and receive it, & bring foorth fruit, some thirty fold, some sixtie, and some an hundred.

21 ¶ \* And he said vnto them, Isaac made brought to be put vnder a [bushell], or vnder a bed? & not to be set on a candlestick?

\* Matth. 5. 15.  
\* The word, in the original, signifieth a less measure as Mat. 5. 15.  
\* Matth. 10. 26.

22 \* For there is nothing hid, which shall not be manifested: neither was any thing kept secret, but that it should come abroad.

23 If any man haue eares to heare, let him heare.

24 And he said vnto them, Take heed what you heare: \* With what measure ye mete, it shalbe measured to you: And vnto you that heare, shal more be giuen.

\* Matth. 7.  
2.

25 \* For he that hath, to him shall be giuen: and he that hath not, from him shall be taken, even that which he hath.

\* Matth. 13.  
12.

26 ¶ And he said, So is the kingdome of God, as if a man should cast seede into the ground,

27 And should sleepe, and rise night and day, and the seed should spring, and grow vp, he knoweth not how.

28 For the earth bringeth foorth fruite of herselfe, first the blade, then the eare, after that the full corne in the eare.

\* Dr. ripe.

29 But when the fruite is [brought] foorth, immediately he putteth in the sickle, because the haruest is come.

30 ¶ And he said, \* Wherunto shal we liken the kingdome of God? Or with what

\* Matth. 13.  
31.  
what

# The sea calmed.

# S.Marke.

# Of the swine.

what comparison shall we compare it? 31 It is like a graine of mustard seed: which when it is sown in the earth, is lesse then all the seedes that be in the earth.

32 But when it is sown, it groweth vp, and becommeth greater then all herbes, & shootheit out great branches, so that the fowles of the aire may lode vnder the shadow of it.

33 \* And with many such parables spake hee the word vnto them, as they were able to heare it.

34 But without a parable spake he not vnto them, and when they were alone, hee expounded all things to his discipiles.

35 \* And the same day, when the Euen was come, he saith vnto them, Let vs passe ouer vnto the other side.

36 And when they had sent away the multitude, they tooke him, even as he was in the ship, and there were also with him other little ships.

37 And there arose a great storme of wind, and the waues beat into the ship, so that it was now full.

38 And he was in the hinder part of the ship aasleepe on a pillow: and they awoke him, and say vnto him, Master, carest thou not, that we perish?

39 And hee arose, and rebuked the wind, and said vnto the sea, Peace, be still: and the wind ceased, and there was a great calme.

40 And he said vnto them, Why are ye so fearefull? How is it that you haue no faith?

41 And they feared exceedingly, and saide one to another, What maner of man is this, that euen the wind and the sea obey him?

## C H A P. V.

<sup>t</sup> Christ delivering the possessed of the Legion of devils, 13 They enter into the swine, 25 Hee healeth the woman of the bloody issue, 38 and raiseth from death Iairus his daughter.

14 And \* they came ouer vnto the other side of the sea, into the countrey of the Gaderenes.

2 And when hee was come out of the ship, immediatly there met him out of the tombe, a man with an vncleane spirit,

3 Who had his dwelling among the tombe, and no man could binde him, no not with chaines:

4 Because that hee had bene often bound with fetters and chaines, and the chaines had bene plucked asunder by him, and the fetters broken in piecess: neither could any man tame him.

5 And alwayes night and day, hee was in the mountaines, and in the tombe, crying, and cutting himselfe with stones.

6 But when hee saw Jesus afarre off, hee came and worshipped him,

7 And cried with a lowl voice, and said, What haue I to doe with thee, Iesus, thou Sonne of the most high God? I adiure thee by God, that thou torment me not.

8 (For he said vnto him, Come out of the man, thou vncleane spirit.)

9 And he asked him, What is thy name? And hee answered, saying, My name is Legion: for we are many.

10 And hee besought him much, that hee would not send them away out of the countrey.

11 Now there was there nigh vnto the mountaines a great herd of swine, feeding.

12 And all the devils besought him, saying, Send vs into the swine, that we may enter into them.

13 And forthwith Iesus gaue them leaue. And the vncleane spirits went out, and entred into the swine, and the herd ranne violently downe a steepe place into the sea (they were about two thousand) and were choked in the sea.

14 And they that fed the swine fled, and tolde it in the citie, and in the countrey. And they went out to see what it was that was done.

15 And they come to Iesus, and see him that was possessed with the devill, and had the Legion, sitting, and clothed, and in his right minde: and they were afraid.

16 And they that saw it, tolde them how it befell to him that was possessed with the devill, and also concerning the swine.

17 And they began to pray him to depart out of their coasts.

18 And when hee was come into the ship, he that had bene possessed with the devill prayed him that hee might bee with him.

19 Howbeit Iesus suffered him not, but saith vnto him, Goe home to thy friends, and tel them how great things the Lord hath done for thee, and hath had

# Iairus daughter

# Chap.vj.

# restored to life.

had compassion on thee.

20 And hee departed, and began to publish in Decapolis, how great things Iesus had done for him: and all men did marueile.

21 And when Iesus was passed ouer againe by ship vnto the other side, much people gathered vnto him, and he was nigh vnto the Sea.

\* Mat. 9. 18.

22 \* And behold, there commeth one of the Rulers of the Synagogue, Iairus by name, and when he saw him, he fell at his feete,

23 And besought him greatly, saying, My little daughter lieth at the point of death, I pray thee come and lay thy hands on her, that shee may be healed, and she shall liue.

24 And Iesus went with him, and much people followed him, and throned him.

25 And a certayne woman which had an issue of blood twelve yeeres,

26 And had suffered many things of many Physicians, and had spent all that she had, and was nothing bettered, but rather grew worse,

27 When shee had heard of Iesus, came in the prease behinde, and touched his garment.

28 For she said, If I may touch but his clothes, I shalbe whole.

29 And straightway the fountaine of her blood was dried vp: and shee felt in her body that she was healed of that plague.

30 And Iesus immediately knowing in himselfe that vertue had gone out of him, turned him about in the preasse, and said, Who touched my clothes?

31 And his disciples said vnto him, Thou seest the multitude thronging thee, and sayest thou, Who touched me?

32 And he looked round about to see her that had done this thing.

33 But the woman fearing and trembling, knowing what was done in her, came and fell downe before him, and tolde him all the trueth.

34 And he said vnto her, Daughter, thy faith hath made thee whole, goe in peace, and be whole of thy plague.

35 While hee yet spake, there came from the Ruler of the Synagogues house, certaine which said, Thy daughter is dead, why troublest thou the Master any further?

36 Assoone as Iesus heard the word that was spoken, he saith vnto the Ru-

ler of the Synagogue, Be not afraid, onely beleue.

37 And he suffered no man to follow him, saue Peter, & Iames, and Iohn the brother of Iames.

38 And hee commeth to the house of the Ruler of the Synagogue, and seeth the tumult, and them that wept and wailed greatly.

39 And when he was come in, hee saith vnto them, Why make yee this adoe, and weepe? the damosell is not dead, but sleepeth.

40 And they laughed him to scorne: but when he had put them all out, hee taketh the father and the mother of the damosell, and them that were with him, and entred in where the damosell was lying.

41 And he tooke the damosell by the hand, and said vnto her, *Talitha cumi*, which is, being interpreted, Damosell (I say vnto thee) Arise.

42 And straightway the damosell arose, and walked, for shee was of the age of twelve yeeres: and they were astonished with a great astonishment.

43 And hee charged them straitly, that no man should know it: and commanded that some thing should be giuen her to eate.

## C H A P. VI.

1 Christ is contemned of his countreymen. 7 He giueth the twelve power ouer vncleane spirite. 14 Diuers opinions of Christ. 18 Iohn Baptist is beheaded, 29 and buried. 30 The Apostles returne from preaching. 34 The miracle of fife loaves and two fishes. 45 Christ walketh on the Sea: 53 And healeth all that touch him.

\* Mat. 12. 54.

2 And \* hee went out from thence, and came into his owne countrey, and his disciples follow him.

2 And when the Sabbath day was come, he began to teach in the Synagogue: and many hearing him, were astonished, saying, From whence hath this man these things?

And what wisidome is this which is giuen vnto him, that euen such mighty workeis are wrought by his hands?

3 Is not this the carpenter, the sonne of Mary, the brother of Iames and Ioses, and of Iuda, and Simon? And are not his sisters heere with vs? And they were offended at him.

4 But Iesus sayde vnto them, \* A Pro-

## Disciples sent out.

## S.Marke.

## John beheaded.

\* John 4. 44 \* A Prophet is not without honour, but in his owne countrey, and among his owne kinne, and in his owne house.

5 And he could there doe no mighty worke, saue that he laid his hands vpon a few sicke folke, and healed them.

6 And he marueiled because of their vnbeliefe. \* And he went round about the villages, teaching.

7 ¶ \* And he calleth vnto him the twelue, and began to send them forth, by two and two, and gaue them power ouer vncleane spirits,

8 And commanded them that they should take nothing for their iourney, saue a staffe onely: no scrip, no bread, no money in their purse:

9 But be shod with sandales: and not put on two coats.

10 And he said vnto them, In what place souer yee enter into an house, there abide til ye depart from that place.

11 \* And whosoeuer shall not receive you, nor heare you, when yee depart thence, \* shake off the dust vnder your feet, for a testimonie against them: Verely I say vnto you, it shalbe more tolerable for Sodom and Gomorrah in the day of judgement, then for that citie.

12 And they went out, and preached that men should repent.

13 And they cast out many deuils, \* and anointed with oyle many, that were sick, and healed them.

14 \* And king Herod heard of him (for his name was spread abroad:) and hee said that Iohn the Baptist was risen from the dead, and therefore mighty workers doe shew forth themselues in him.

15 Others said, That it is Elias. And others said, That it is a Prophet, or as one of the Prophets.

16 \* But when Herod heard thereof, he said, It is Iohn, whome I beheaded, he is risen from the dead.

17 For Herod himselfe had sent forth and laid hold vpon Iohn, and bound him in prison for Herodias sake, his brother Philips wife, for hee had maried her.

18 For Iohn had said vnto Herod, \* It is not lawfull for thee to haue thy brothers wife.

19 Therfore Herodias had || a quarrel against him, & would haue killed him, but she could not.

20 For Herod feared Iohn, knowing that he was a iust man, and an holy,

<sup>1</sup> The word  
signifieth a  
piece of  
money, in  
the some-  
what less  
than a far-  
thing, & that  
is, but  
here it is taken  
in gene-  
raliformy.

\* Mat. 10. 14

Act. 13. 51

Iam. 3. 14.

Mat. 14. 1

Luiz. 2. 19

Leuit. 18.

<sup>1</sup> Or, an in-  
ward grudge.

and ||obserued him: and when he heard him, bee did many things, and heard him gladly.

21 And when a conuenient day was come, that Herod on his birth day made a supper to his lords, high captaines, and chiefe estates of Galilee:

22 And when the daughter of the said Herodias came in, and danced, and pleased Herod, and them that sate with him, the king said vnto the damosell, Ask me whatsoeuer thou wilst, and I will give it thee.

23 And he sware vnto her, Whatsoeuer thou shalt aske of me, I will give it thee, vnto the halfe of my kingdome.

24 And she went forth, and said vnto her mother, What shall I aske? And she said, The head of Iohn y Baptiste.

25 And she came in straightway with haste, vnto the king, and asked, saying, I will that thou give me by and by in a charger, the head of Iohn the Baptiste.

26 And the king was exceeding sory, yet for his othes sake, and for their sakes which sate with him, hee would not reiect her.

27 And immediatly the king sent || an executioner, and commaundered his head to be brought, and he went, and beheaded him in the prison,

28 And brought his head in a charger, and gaue it to the damosell, and the damosell gaue it to her mother.

29 And when his disciples heard of it, they came and tooke vp his corps, and laid it in a tombe.

30 \* And the Apostles gathered themselves together vnto Iesus, and tolde him all things, both what they had done, and what they had taught.

31 And he said vnto them, Come yee your selues apart into a desert place, and rest a while. For there were many comming and going, and they had no leisure so much as to eat.

32 \* And they departed into a desert place by ship priuately.

33 And the people saw them departing, and many knew him, and ranne afoote thither out of all cities, and outwent them, and came together vnto him.

34 \* And Iesus when he came out, saw much people, and was moued with compassion toward them, because they were as sheepe not hauing a shepherd: and hee beganne to teach them many things.

35 \* And

<sup>1</sup> Or, kept  
him or saved  
him.

## Miraculous feeding.

## Chap.vii.

## Mens traditions.

\* Matth. 14. 16. 35. \* And when the day was now far spent, his Disciples came vnto him, and said, This is a desert place, and now the time is farre passed.

36 Send them away, that they may goe into the countrey round about, and into the villages, and buy themselves bread: for they haue nothing to eate.

37 He answered and said vnto them, Give yee them to eate. And they say vnto him, Shall we goe and buy two hundred || pennisworth of bread, and give them to eate?

38 He saith vnto them, How many loaues haue yee? goe, and see. And when they knew, they say, Fiue, and two fishes.

39 And he commanded them to make all sit downe by companies vpon the greene grasse.

40 And they sate downe in rakes by hundreds, and by fifties.

41 And when he had taken the fiue loaues, and the two fishes, he looked vp to heauen, and blessed, and brake the loaues, and gaue them to his discipiles to set before them; and the two fishes diuided he amonst them all.

42 And they did all eate, and were filled.

43 And they tooke vp twelve baskets full of the fragments, and of the fishes.

44 And they that did eate of the loaues, were about fiue thousand men.

45 And straightway he constrained his discipiles to get into the ship, and to goe to the other side before || vnto Bethsaida, while he sent away the people.

46 And when hee had sent them away, he departed into a mountaine to pray.

47 \* And when Euen was come, the ship was in the midst of the Sea, and he alone on the land.

48 And he saw them toiling in rowing (for the wind was contrary vnto them;) and about the fourth watch of the night, he commeth vnto them, walking vpon the Sea, and would haue passed by them.

49 But when they saw him walking vpon the Sea, they supposed it had bene a spirit, and cried out.

50 (For they all saw him, and were troubled) and immediately hee talked with them, and saith vnto them, Be of good cheere, It is I, be not afraid.

51 And hee went vp vnto them into

the ship, and the wind ceased: and they were sore amazed in themselues beyond measure, and wondered.

52 For they considered not the miracle of the loaues, for their heart was hardened.

53 \* And when they had passed ouer, they came into the land of Genesareth, and drew to the shore.

54 And when they were come out of the ship, straightway they knew him,

55 And ran through that whole region round about, and beganne to carrie about in beds, those that were sick, where they heard he was.

56 And whithersouer he entred, into villages, or cities, or countries, they laide the sick in the streetes, & besought him that they might touch if it were but the border of his garment: and as many as touched || him, were made whole.

<sup>1</sup> Matth. 14.  
<sup>2</sup> 34.

<sup>1</sup> Or, u.

## C H A P. VII.

1 The Pharisees find fault at the discipiles for eating with vnwashed hands. 8 They breake the commandement of God, by the traditions of men. 4 Meate defileth not the man. 24 Hee healeth the Syrophenician womans daughter of an vncleane spirit, 31 and one that was deafe, and stammered in his speach.

<sup>1</sup> Matth. 15.  
<sup>2</sup> 1.

\* Hen came together vnto him the Pharisees, and certain of the Scribes, which came from Hierusalem.

<sup>2</sup> And when they saw

some of his discipiles eat bread with vnwashed hands, they found fault.

3 For the Pharisees and all the Iewes, except they wash their hands

<sup>1</sup> Or, dili-  
gently, in the  
Original,  
with the fist:  
Theophilaet,  
up to the el-  
bowe.

loft, eate not, holding the tradition of the elders.

4 And when they come from the market, except they wash, they eate not. And many other things there be, which they haue receiued to hold, as the washing of cups and || pots, brasen vessels, and of tables.

5 Then the Pharisees and Scribes asked him, Why walke not thy discipiles according to the tradition of the Elders, but eate bread with vnwashed hands?

6 He answered and said vnto them, Well hath Esaias prophesied of you Hypocrites, as it is written, \* This people honourth mee with their lips, but their heart is farre from me.

7 Howbeit in vaine doe they worship

<sup>1</sup> Or, com-  
mon.

<sup>1</sup> Or, dili-  
gently, in the  
Original,  
with the fist:  
Theophilaet,  
up to the el-  
bowe.

<sup>1</sup> Or, beds.

<sup>1</sup> Sextarius,  
is about a  
pinte and an  
halfe.

<sup>1</sup> Esai. 29.  
<sup>2</sup> 13. mat. 15.  
<sup>3</sup> 8.

## What defileth.

S. Marke.

The deafe healed.

ship me, teaching for doctrines, the commandments of men.

8 For laying aside the Commandement of God, yee hold the tradition of men, as the washing of pots, and cups: and many other such like things ye doe.

9 And he said vnto them, Full well ye reiect the Commandement of God, that ye may keepe your owne tradition.

10 For Moses said, Honour thy father & thy mother: and who so curseth father or mother, let him die the death.

11 But ye say, If a man shall say to his father or mother, It is \*Corban, that is to say, a gift, by whatsoeuer thou mightest be profited by me: he shalbe free.

12 And ye suffer him no more to doe ought for his father, or his mother:

13 Making the word of God of none effect through your tradition, which ye haue deliuerned: And many such like things doe ye.

14 ¶ And when he had called all the people vnto him, hee said vnto them, Hearken vnto me every one of you, and understand.

15 There is nothing from without a man that entring into him, can defile him: but the things which come out of him, those are they that defile the man.

16 If any man haue eares to heare, let him heare.

17 And when hee was entred into the house from the people, his disciples asked him concerning the parable.

18 And he saith vnto them, Are ye so without vnderstanding also? Doe yee not perceiue that whatsoeuer thing cometh from without entreth into the man, it cannot defile him,

19 Because it entreth not into his heart, but into the belly, and goeth out into the draught, purging all meats?

20 And he said, That which commeth out of the man, that defileth the man.

21 \*For from within, out of the heart of men, proceed euill thoughts, adulteries, fornications, murders,

22 \*Thefts, couetousnesse, wickednesse, deceit, lasciviousnesse, an euill eye, blasphemie, pride, foolishnesse:

23 All these euill things come from within, and defile the man.

24 ¶ \*And from thence he arose, and went into the borders of Tyre and Sidon, and entred into an house, and would haue no man know it, but hee could not be hid.

\* Or, fru-  
strate.

\* Matt. 15.  
5.

\* Matt. 15.  
10.

\* Gen. 6. 5.  
and 8. 21.

\* Matt. 15.  
19.

\* Matt. 15.  
21.

25 For a certaine woman, whose yong daughter had an vncleane spirit, heard of him, and came and fell at his feete.

26 (The woman was a ||Greeke, a Syrophenician by nation:) and she besought him that he would cast forth the deuill out of her daughter.

27 But Iesus said vnto her, Let the children first be filled: for it is not meet to take the childrens bread, and to east it vnto the dogges.

28 And she answered and said vnto him, Yes Lord, yet the dogges vnder the table eat of the childrens crummes.

29 And hee said vnto her, For this saying, goe thy way, the deuill is gone out of thy daughter.

30 And when shée was come to her house, she found the deuill gone out, and her daughter laied vpon the bed.

31 ¶ And againe departing from the coastes of Tyre and Sidon, he came vnto the sea of Galilee, thorow the midst of the coasts of Decapolis.

32 And they bring vnto him one that was deafe, and had an impediment in his speech: and they beseech him to put his hand vpon him.

33 And he tooke him aside from the multitude, and put his fingers into his eares, and he spit, and touched his tongue,

34 And looking vp to heauen, hee sighed, and saith vnto him, Ephphatha, that is, Be opened.

35 And straightway his eares were opened, and the string of his tongue was loosed, and he speake plaine.

36 And hee charged them that they should tell no man: but the more hee charged them, so much the more a great deale they published it,

37 And were beyond measure astonished, saying, Hee hath done all things well: hee maketh both the deafe to heare, and the dumbe to speake.

## CHAP. VIII.

1 Christ feedeth the people miraculously: 10 refuseth to give a signe to the Pharisees: 14 admonisheth his disciples to beware of the leuen of the Pharisees, and of the leuen of Herode: 22 giveth a blinde man his sight: 27 acknowledgeth that hee is the Christ, who should suffer and rise againe: 34 and exhorteth to patience in persecution for the profession of the Gospel.

## The multitude fed.

Chap.vij.

Peters confession.

\* Mat. 15.  
32.

 N those dayes \* the multitude being very great, and hauing nothing to eat, Iesus called his disciples vnto him, & saith vnto them,

2 I haue compassion on the multitude, because they haue now bene with me three daies, and haue nothing to eat:

3 And if I send them away fasting to their owne houses, they will faint by the way: for diuers of them came from farre.

4 And his disciples answered him, From whence can a man satisfie these men with bread here in the wildernes?

5 And hee asked them, How many loaves haue ye? And they said, Seuen.

6 And he commanded the people to sit downe on the ground: and he tooke the seuen loaves, and gaue thanks, and brake, and gaue to his disciples to set before them: and they did set them before the people.

7 And they had a few small fishes: and he blessed, and commaunded to set them also before them.

8 So they did eate, and were filled: and they tooke vp, of the broken meate that was left, seuen baskets.

9 And they that had eaten were about foure thousand, and he sent them away.

10 ¶ And straightway he entred into a ship with his disciples, and came into the parts of Dalmanutha.

\* Mat. 16. 1

11 \*And the Pharisees came foorth, and began to question with him, seeking of him a signe from heauen, tempting him.

12 And he sighed deeply in his spirit, and saith, Why doeth this generation seek after a signe? Verely I say vnto you, There shall no signe be giuen vnto this generation.

13 And he left them, & entring into the ship againe, departed to the other side.

\* Mat. 16. 5

14 ¶ Now the disciples had forgotten to take bread, neither had they in the ship with them more then one loaf.

15 And hee charged them, saying, Take heed, beware of the leuen of the Pharisees, and of the leuen of Herode.

\* Mat. 16. 7

16 And they reasoned among themselves, saying, It is, \*because we haue no bread.

17 And when Iesus knew it, he saith vnto them, Why reason ye, because yee haue no bread? Perceiue ye not yet, nei-

ther vnderstand? Haue yee your heart yet hardened?

18 Hauing eyes, see ye not? and hauing eares heare ye not? And doe ye not remember?

19 When I brake the ffe loaues among ffe thousand, how many baskets full of fragments tooke yee vp? They say vnto him, Twelue.

20 And when the seuen among four thousand: how many baskets full of fragments tooke yee vp? And they said, Seuen.

21 And he said vnto them, How is it that ye doe not understand?

22 ¶ And he commeth to Bethsaida, and they bring a blinde man vnto him, and besought him to touch him:

23 And he tooke the blinde man by the hand, and led him out of the towne, and when he had spit on his eyes, & put his hands vpon him, he asked him, if hee saw ought.

24 And he looked vp, and saide, I see men as trees, walking.

25 After that hee put his handes againe vpon his eies, and made him look vp: and he was restored, and saw every man clearly.

26 And hee sent him away to his house, saying, Neither goe into the towne, nor tell it to any in the towne.

\* Mat. 16.  
12.

27 ¶ And Iesus went out, and his disciples, into the townes of Cesarea Philippi: and by the way he asked his disciples, saying vnto them, Whom doe men say that I am?

28 And they answered, Iohn the Baptist: but some say, Elias: & others, one of the Prophets.

29 And hee saith vnto them, But whom say yee that I am? And Peter answereth and saith vnto him, Thou art the Christ.

30 And he charged them that they shoulde tell no man of him.

31 And hee beganne to teach them, that the Sonne of man must suffer many things, and be rejected of the Elders, and of the chiefe Priests, & Scribes, and be killed, & after three dayes rise againe.

32 And he spake that saying openly. And Peter tooke him, and beganne to rebuke him.

33 But when he had turned about, & looked on his disciples, he rebuked Peter, saying, Get thee behind me, Satan: for thou saourest not the things that be of God, but the things that be of men

34 ¶ And

## The transfiguration.

## S.Marke.

## Elias is come.

<sup>\* Matt. 10.  
38.</sup> 34 ¶ And when he had called the people vnto him, with his disciples also, he said vnto them, \* Whosoeuer will come after me, let him denie himselfe, and take vp his crosse and follow mee.

35 For whosoeuer will saue his life shall lose it, but whosoeuer shall lose his life for my sake and the Gospels, the same shall save it.

36 For what shall it profit a man, if he shall gaine the whole world, and lose his owne soule?

37 Or what shall a man give in exchange for his soule?

38 \* Whosoeuer therefore shall be ashamed of me, and of my words, in this adulterous and sinfull generation, of him also shall the Sonne of man bee ashamed, when he commeth in the glory of his Father, with the holy Angels.

### C H A P. IX.

<sup>2</sup> Jesus is transfigured. 11 Hee instructeth his disciples, concerning the coming of Elias: 14 casteth forth a dumbe, and deafe spirit: 30 foretellet his death and resurrection: 33 exhorteth his disciples to humilitie: 38 bidding them, not to prohibite such as be not against them, nor to give offence to any of the faithfull.

 Nd hee said vnto them, \* Verely I say vnto you, that there be some of them that stand here, which shal not taste of death, till they haue seene the kingdome of God come with power.

2 ¶ \* And after sixe dayes, Jesus taketh with him Peter, and Iames, and Iohn, and leadeth them vp into an high mountaine apart by themselves: and he was transfigured before them.

3 And his raiment became shining, exceeding white as snow: so as no Fuler on earth can white them.

4 And there appeared vnto them Elias with Moses: and they were talking with Jesus.

5 And Peter answered, and saide to Jesus, Master, it is good for vs to bee here, and let vs make three Tabernacles: one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

6 For he wist not what to say, for they were sore afraid.

7 And there was a cloud that ouershadowed them: and a voyce came out of the cloud, saying, This is my beloved Sonne: heare him.

8 And suddenly when they had loo-

ked round about, they saw no man any more, saue Jesus only with themselves.

9 And as they came downe from the mountaine, he charged them that they should tell no man, what things they had seene, till the Sonne of man were risen from the dead.

10 And they kept that saying with themselves, questioning one with another, what the rising from the dead should meane.

11 ¶ And they asked him, saying, Why say the Scribes that Elias must first come?

12 And he answered, and told them, Elias verely commeth first, and restoreth all things, and \* how it is written of the Sonne of man, that he must suffer many things, and be set at nought.

13 But I say vnto you, that Elias is indeed come, and they haue done vnto him whatsoeuer they listed, as it is written of him.

14 ¶ And when he came to his discipiles, he saw a great multitude about them, and the Scribes questioning with them.

15 And straightway all the people, when they beheld him, were greatly amazed, & running to him, saluted him.

16 And he asked the Scribes, What question ye ||with them?

17 And one of the multitude answered, and said, Master, I haue broughe vnto thee my son, which hath a dumbe spirit:

18 And wheresoeuer he taketh him, he ||teareth him, & he fometh, and gnasheth with his teeth, and pineth away: and I speake to thy discipiles, that they should cast him out, and they could not.

19 He answereth him, and saith, O faithlesse generation, how long shall I be with you, how long shall I suffer you? Bring him vnto me.

20 And they brought him vnto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him, and he fel on the ground, and swallowed, foming.

21 And he asked his father, Howe long is it agoe since this came vnto him? And he said, Of a child.

22 And oft times it hath cast him into the fire, and into the waters to destroy him: but if thou canst doe any thing, haue compassion on vs, and helpe vs.

23 Jesus said vnto him, If thou canst beleue, all things are possible to him that beleueuth.

24 And

<sup>Esai. 53. 23</sup>

<sup>Mat. 17.  
32.</sup>

<sup>Or, among  
your selues.</sup>

<sup>Or, dasheth  
him.</sup>

## Prayer and fasting.

## Chap. X.

## Avoid offences.

24 And straightway the fader of the child cried out and said with teares, Lord, I beleue, helpe thou mine vnbelieve.

25 When Iesus saw that the people came running together, he rebuked the foule spirit, saying vnto him, Thou dumbe and deafe spirit, I charge thee come out of him, and enter no more into him.

26 And the spirit cried, and rent him sore, and came out of him, and he was as one dead, insomuch that many said, He is dead.

27 But Iesus tooke him by the hand, and lifted him vp, and he arose.

28 And when he was come into the house, his discipiles asked him priuate-ly, Why could not we cast him out?

29 And hee said vnto them, This kind can come forth by nothing, but by prayer, and fasting.

30 ¶ \* And they departed thence, and passed through Galilee, and he would not y any man should know it.

31 For he taught his discipiles, and said vnto them, The sonne of man is deliuerned into the hands of men, and they shall kill him, and after that he is killed, he shall rise the third day.

32 But they understood not that saying, and were afraid to aske him.

33 ¶ \* And he came to Capernaum; and being in the house, he asked them, What was it that yee disputed among your selues by the way?

34 But they held their peace: For by the way they had disputed among themselves, who should be the greatest.

35 And he sate downe, and called the twelue, and saith vnto them, If any man desire to be first, the same shall be last of all, and seruant of all.

36 And he tooke a child, and set him in the midst of them: & when he had taken him in his arms, he said vnto them,

37 Whosoeuer shall receiueth one of such children in my Name, receiueth me: and whosoeuer shall receiueth me, receiueth not me, but him that sent me.

38 ¶ \* And Iohn answered him, saying, Master, we saw one casting out devils in thy Name, and he followeth not vs, and we forbade him, because he followeth not vs.

39 But Iesus said, Forbid him not, \* for there is no man, which shall doe a miracle in my Name, that can lightly speake euill of me.

40 For he that is not against vs, is on our part.

41 \* For whosoeuer shall give you a cup of water to drinke in my Name, because yee belong to Christ: Verily I say vnto you, he shall not lose his reward.

42 \* And whosoeuer shall offend one of these little ones that beleue in me, it is better for him, that a milstone were hanged about his necke, and he were cast into the Sea.

43 \* And if thy hand ||offend thee, cut it off: It is better for thee to enter into life maimed, then hauing two hands, to goe into hell, into the fire that neuer shall be quenched:

44 \* Where their worme dieth not, and the fire is not quenched.

45 And if thy foote offend thee, cut it off: it is better for thee to enter halfe into life, then hauing two feete, to be cast into hell, into the fire that neuer shall be quenched:

46 Where their worme dieth not, and the fire is not quenched.

47 And if thine eye ||offend thee, pluck it out: it is better for thee to enter into the kingdom of God with one eye, then hauing two eyes, to be cast into hel fire:

48 Where their worme dieth not, and the fire is not quenched.

49 For every one shall be salted with fire, \* and every sacrifice shall be salted with salt.

50 \* Salt is good: but if the salt haue lost his saltnesse, wherewith will you season it? Haue salt in your selues, and haue peace one with another.

### C H A P. X.

2 Christ disputeth with the Pharisees, touching diuorcement: 13 blesseth the children that are brought vnto him: 17 resolueth a rich man how he may inherite life everlasting: 23 telleteth his discipiles of the danger of riches: 28 promiseth rewards to them that forsake any thing for the Gospell: 32 Foretellet his death, & resurrection: 35 Biddeleth the two ambitiousuiters to thinke rather of suffering with him: 46 And restoreth to Bartimenes his sight.

 \* Nd he rose from thence, & commeth into the coasts of Iudea by the farther side of Iordan: and the people resort vnto him againe, and as he was wont, he taught them againe.

2 ¶ And the Pharisees came to him, and asked him, Is it lawfull for a man to

<sup>\* Mat. 10.  
42.</sup>

<sup>\* Mat. 8. 28  
and 18. 8.  
Or, cause  
thee to of-  
fend.</sup>

<sup>\* Mat. 6.  
34.</sup>

<sup>Or, cause  
thee to of-  
fend.</sup>

<sup>\* Levit. 2.  
13.</sup>

<sup>\* Mat. 5. 13.</sup>

<sup>\* Mat. 19. 1.</sup>

## Of diuorcement.

## S.Marke.

## The first, laſt.

to put away his wife? tempting him.

3 And he answered, and saide vnto them, What did Moses command you?

4 And they said, Moses suffered to write a bill of diuorcement, and to put her away.

5 And Iesus answered, and said vnto them, For the hardnessse of your heart, he wrote you this precept.

6 But from the beginning of the creation, God made them male, and female.

7 For this cause shall a man leue his father and mother, and cleave to his wife,

8 And they twaine shalbe one flesh: so then they are no more twaine, but one flesh.

9 What therefore God hath ioyned together, let not man put asunder.

10 And in the house his disciples asked him againe of the same matter.

11 And he saith vnto them, \* Whosoeuer shall put away his wife, and marry another, committeth adultery against her.

12 And if a woman shall put away her husband, and bee married to another, she committeth adulterie.

13 \* And they brought yong children to him, that he should touch them, and his disciples rebuked those that brought them.

14 But when Iesus saw it, hee was much displeased, and said vnto them, Suffer the little children to come vnto mee, and forbid them not: for of such is the kingdome of God.

15 Verily I say vnto you, Whosoeuer shall not receiue the kingdome of God as a little childe, he shall not enter therein.

16 And hee tooke them vp in his armes, put his handes vpon them, and blessed them.

17 \* And when he was gone forth into the way, there came one running, and kneeled to him, and asked him, Good master, what shall I doe that I may inherit eternall life?

18 And Iesus said vnto him, Why callest thou me good? There is no man good, but one, *that is* God.

19 Thou knowest the Commandments, Doe not commit adulterie, Doe not kill, Doe not steale, Doe not beare false witnessesse, Defraud not, Honour thy father, and mother.

20 And hee answered, and saide vnto

him, Master, all these haue I observed from my youth.

21 Then Iesus beholding him, loued him, and said vnto him, One thing thou lackest; Goe thy way, sell whatsoeuer thou hast, and give to the poore, and thou shalt haue treasure in heauen, and come, take vp the crosse & folow me.

22 And hee was sad at that saying, and went away grieved: for hee had great possessions.

23 \* And Iesus looked round about, and saith vnto his disciples, How hardly shall they that haue riches enter into the kingdome of God?

24 And the disciples were astonisched at his words. But Iesus answereth againe, and saith vnto them, Children, how hard is it for them that trust in riches, to enter into the kingdom of God?

25 It is easier for a camel to goe throu the eye of a needle, then for a rich man to enter into the kingdom of God.

26 And they were astonished out of measure, saying among themselves, Who then can be saved?

27 And Iesus looking vpon them, saith, With men it is impossible, but not with God: for with God all things are possible.

28 \* Then Peter began to say vnto him, Loe, we haue left all, and haue followed thee.

29 And Iesus answered, and said, Verily I say vnto you, There is no man that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands, for my sake, and the Gospels,

30 But hee shall receive an hundred fold now in this time, houses, and brethren, and sisters, and mothers, and children, and lands, with persecutions; and in the world to come eternall life.

31 \* But many *that* are first, shall be last: and the last, first.

32 \* And they were in the way going vp to Hierusalem: and Iesus went before them, and they were amazed, and as they followed, they were afraid: and he tooke againe the twelve, and began to tell them what things should happen vnto him,

33 Saying, Behold, we go vp to Hierusalem, and the Sonne of man shall be deliuered vnto the chiefe Priests, and vnto the Scribes: and they shall condemne him to death, and shall deliver him to the Gentiles.

34 And

## Christs cup, &amp;c.

## Chap. xi.

## Sight restored.

\* Matth. 26.  
26.

34 And they shall mocke him, and shall scourge him, and shall spit vpon him, and shall kil him, and the third day be shall rise againe.

35 \* And Iames, and Iohn the sonnes of Zebedee come vnto him, saying, Master, we would y thou shouldest do for vs whatsoeuer we shall desire.

36 And hee saide vnto them, What would ye that I should doe for you?

37 They said vnto him, Grant vnto vs that wee may sit, one on thy right hand, and the other on thy left hand, in thy glory.

38 But Iesus said vnto them, Yee know not what ye aske: Can ye drinke of the cup that I drinke of? and be baptizet with the baptism that I am baptizet with?

39 And they said vnto him, Wee can. And Iesus said vnto them, Ye shall indeed drinke of the cup that I drinke of: and with the baptism that I am baptizet withall, shall ye be baptizet:

40 But to sit on my right hand and on my left hand, is not mine to give, but it shall be giuen to them for whom it is prepared.

41 And when the ten heard it, they begann to bee much displeased with Iames and Iohn.

\* Luke 22.  
25.  
1 Or, thinke  
good.

42 But Iesus called them to him, and saith vnto them, \* Yee know that they which *ha*re accompted to rule ouer the Gentiles, exercise Lordship ouer them: and their great ones exercise authoritie vpon them.

43 But so shall it not be among you: but whosoeuer will bee great among you, shall be your minister:

44 And whosoeuer of you will bee the chiefest, shalbe servant of all.

45 For euen the Sonne of man came not to bee ministred vnto, but to minister, and to give his life a ransome for many.

\* Matth. 20.  
29.

46 \* And they came to Iericho: and as he went out of Iericho with his disciples, and a great number of people; blinde Bartimeus, the son of Timaeus, sat by the high wayes side, begging.

47 And when he heard that it was Iesus of Nazareth, he began to cry out, and say, Iesus thou Sonne of Dauid, haue mercie on me.

48 And many charged him, that he should hold his peace: But he cried the more a great deale, Thou Sonne of Dauid, haue mercy on me.

49 And Iesus stood still, and commanded him to bee called: and they call the blinde man, saying vnto him, Be of good comfort, rise, he calleth thee.

50 And hee casting away his garment, rose, and came to Iesus.

51 And Iesus answered, and said vnto him, What wilt thou that I should doe vnto thee? The blinde man said vnto him, Lord, that I might receiue my sight.

52 And Iesus saide vnto him, Goe thy way, thy faith hath made thee whole: And immediately hee received his sight, & followed Iesus in the way.

## C H A P. XI.

1 Christ rideth with triumph into Hierusalem: 12 curseth the fruitlesse leafie tree; 15 purgeth the Temple: 20 exhorteth his disciples to stedfastnesse of faith, and to forgive their enemies: 27 and defendeth the lawfulness of his actions, by the witnessesse of Iohn, who was a man sent of God.

**A** \* N D when they came nigh to Hierusalem, vnto Bethphage, and Bethanie, at the mount of Olivies, hee sendeth foorth two of his disciples,

2 And saith vnto them, Goe your way into the village ouer against you, and assoone as ye bee entred into it, yee shall finde a colt tied, whereon never man sate, loose him, and bring him.

3 And if any man say vnto you, Why doe yee this? Say yee, that the Lord hath need of him: and straightway he will send him hither.

4 And they went their way, and found the colt tied by the doore without, in a place where two wayes met: and they loose him.

5 And certaine of them that stood there, said vnto them, What doe ye loosing the colt?

6 And they said vnto them euen as Jesus had commanded: and they let them goe.

7 And they brought the colt to Iesus, and cast their garments on him, and he sate vpon him.

8 And many spread their garments in the way: and others cut downe branches of the trees, and strawed them in the way.

9 And they that went before, and they that followed, cryed, saying, Ho-sanna, blessed is hee that commeth in the

the

# A figtree cursed.

S. Marke.

## Of forgiuenesse.

the Name of the Lord.

10 Blessed be the kingdome of our father Danid, that commeth in the Name of the Lord, *Hosanna* in the highest.

11 And Iesus entred into Hierusalem, and into the Temple, and when hee had looked round about vpon all things, & now the euentide was come, he went out vnto Bethanie with the twelve.

12 ¶ And on the morow when they were come from Bethanie, hee was hungry.

13 \* And seeing a figtree a farre off, hausing leaves, hee came, if haply bee might find any thing thereon, & when hee came to it, hee found nothing but leaues : for the time of figs was not yet.

14 And Iesus answered, and said vnto it, No man eate fruite of thee hereafter for euer. And his disciples heard it.

15 ¶ And they come to Hierusalem, and Iesus went into the Temple, and beganne to cast out them that sold and bought in the Temple, and ouerthrew the tables of the money changers, and the seats of them that sold dous.

16 And would not suffer that any man should carie any vessell thorow the Temple.

17 And he taught, saying vnto them, Is it not written, My house shalbe calld of all nations the house of prayer ? but ye haue made it a den of theeuers.

18 And the Scribes and chiefe Priests heard it, and sought how they might destroy him : for they feared him, because all the people was astonished at his doctrine.

19 And when Euen was come, Hec went out of the citie.

20 ¶ \* And in the morning, as they passed by, they saw the fig tree dried vp from the roots.

21 And Peter calling to remembrance saith vnto him, Master, behold, the fig tree which thou cursedst, is withered away.

22 And Iesus answering, saith vnto them, Haue faith in God.

23 For verely I say vnto you, that whosoeuer shall say vnto this mountaine, Bee thou remoued, and bee thou cast into the sea, and shall not doubt in his heart, but shall beleue that those things which hee saith, shall come to passe : he shal haue whatsoeuer he saith.

24 Therfore I say vnto you, \* What things souer ye desire when ye pray, be-

leeue that ye receive them, and ye shall haue them.

25 And when ye stand, praying, \*forgiue, if ye haue ought against any : that your Father also which is in heauen, may forgive you your trespasses.

26 But if you doe not forgiue, neither will your Father which is in heauen, forgiue your trespasses.

27 ¶ And they come againe to Hierusalem, \*and as he was walking in the Temple, there come to him the chiefe Priests, and the Scribes, & the Elders.

28 And say vnto him, By what authoritie doest thou these things ? and who gaue thee this authority to doe these things ?

29 And Iesus answered, and saide vnto them, I will also aske of you one question, and answer me, and I will tell you by what authoritie I doe these things.

30 The baptisme of Iohn, was it from heauen, or of men ? Answer me.

31 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heauen, he will say, Why then did ye not beleue him ?

32 But if we shall say, Of men, they feared the people : for all men counted Iohn, that he was a Prophet indeed.

33 And they answered and said vnto Iesus, We cannot tell. And Iesus answering, saith vnto them, Neither do I tell you by what authoritie I doe these things.

## C H A P. XII.

1 Inaparable of the vineyard let out to ynthankful husbandmen, Christ foretelleth the reprobation of the leuens, and the calling of the Gentiles: 13 Hee auoideth the snare of the Pharisees and Herodians about paying tribute to Cesar: 18 convincteth the errour of the Saducees, who denied the resurrection: 28 resolueth the Scribe who questioned of the first commandement: 35 refuteth the opinion that the Scribes held of Christ: 38 Bidding the people to beware of their ambition, and hypocrisie: 41 and commendeth the poore widow for her two mites, aboue all.

¶ hee began to speake vnto them by parables. A certaine man planted a vineyard, and set an hedge about it, and digged a place for the wine fat, and built a towre, and let it out to husbandmen, and went into a farre countrey.

2 And

Mat. 21. 33



## The corner stone.

## Chap.xij.

## The Resurrection.

2 And at the season, he sent to the husbandmen a seruant, that he might receive from the husbandmen of the fruite of the vineyard.

3 And they caught him, and beat him, and sent him away empie.

4 And againe, hee sent vnto them another seruant; and at him they cast stones, and wounded him in the head, and sent him away shamefully handled.

5 And againe, he sent another, and him they killed : and many others, beating some, and killing some.

6 Hauing yet therefore one sonne his welbeloued, he sent him also last vnto them, saying, They will reverence my sonne.

7 But those husbandmen said amongst themselves, This is the heire, come, let vs kill him, and the inheritance shall be ours.

8 And they tooke him, and killed him, and cast him out of the vineyard.

9 What shall therefore the Lord of the vineyard doe ? He will come and destroy the husbandmen, and will giue the vineyard vnto others.

10 ¶ And haue ye not read this Scripture ? The stone which the builders rejected, is become the head of the corner:

11 This was the Lords doing, and it is maruellous in our eies.

12 And they sought to lay hold on him, but feared the people, for they knew that he had spoken the parable against them : and they left him, and went their way.

13 ¶ \* And they send vnto him certaine of the Pharisees, and of the Herodians, to catch him in his words.

14 And when they were come, they say vnto him, Master, we know that thou art true, and carest for no man : for thou regardest not the person of men, but teachest the way of God in truth. Is it lawfull to giue tribute to Cesar, or not ?

15 Shall we giue, or shall we not giue ? But he knowing their hypocrisie, said vnto them, Why tempt yee mee ? Bring me a penny that I may see it.

16 And they brought it : and he saith vnto them, Whose is this image and superscription ? And they said vnto him, Cesar.

17 And Iesus answering, said vnto them, Render to Cesar the things that are Cesars : and to God the things that are Gods. And they maruailed at him.

\* Matt. 22.  
xx.

\* Matt. 22.  
xx.

\* Matt. 22.  
xx.

\* Matt. 22.  
xx.

33 And

## Christ Davids Lord.

## S. Marke.

## Hated for Christ.

33 And to loue him with all the heart, and with all the vnderstanding, and with all the soule, and with all the strength, and to loue his neighbour as himselfe, is more then all whole burnt offerings and sacrifices.

34 And when Iesus saw that he answered discretly, hec saide vnto him, Thou art not far from the kingdome of God. And no man after that durst aske him any question.

\* Math. 22.  
41. 35 ¶ \* And Iesus answered, and said, while hec taught in the Temple, How say the Scribes that Christ is the sonne of David?

36 For David himselfe said by the holy Ghost, The Lord said to my Lord, Sit thou on my right hand, til I make thine enemies thy footstoole.

37 Dauid therefore himselfe calleth him Lord, and whence is hee then his sonne? And the common people heard him gladly.

38 ¶ And he said vnto them in his doctrine, \* Beware of the Scribes, which loue to goe in long clothing, and loue salutations in the market places,

39 And the chiefe seates in the Synagogues, and the vppermost roomees at feasts:

40 \* Which deuoure widowes houses, and for a pretence make long prayers: These shall receiue greater damnation.

41 ¶ \* And Iesus sate ouer against the treasure, and beheld how the people cast ||money into the treasurie: and many that were rich, cast in much.

42 And there came a certayne poore widow, and she threw in two ||mites, which make a farthing.

43 And he called vnto him his disciples, and saith vnto them, Verily I say vnto you, that this poore widow hath cast more in, then all they which haue cast into the treasurie.

44 For all they did cast in of their abundance: but she of her want, did cast in all that she had, even all her living.

### C H A P. XIII.

1 Christ foretelleth the destruction of the Temple: 9 the persecutions for the Gospel: 10 that the Gospel must bee preached to all nations: 14 that great calamities shall happen to the Iewes: 24 and the maner of his coming to judgement: 32 The houre whereof, beeing knowne to none, euery man is to watch and pray, that we be not found vnprou-

uided, when he cometh to each one particularly by death.

Nd \* as he went out of the Temple, one of his disci-ples saith vnto him, Master, see what maner of stones, and what buildings are here.

2 And Iesus answering, said vnto him, Seest thou these great buildings? there shall not be left one stone vpon another, that shal not be thrown downe.

3 And as he sate vpon the mount of Olivies, ouer against the Temple, Peter, and Iames, and Iohn, and Andrew asked him priuately,

4 \* Tell vs, when shall these things be? And what shalbe the signe when all these things shalbe fulfilled?

5 And Iesus answering them, began to say, Take heed lest any man deceiue you.

6 For many shal come in my Name, saying, I am Christ: and shall deceiue many.

7 And when yee shall heare of warres, and rumors of warres, be yee not troubled: For such things must needs be, but the end shall not be yet.

8 For nation shall rise against nation, and kingdome against kingdome: and there shalbe earthquakes in diuers places, and there shall be famines, and troubles: these are the beginnings of ||sorrows.

9 ¶ But take heed to your selues: for they shall deliuere you vp to coun-cels, and in the Synagogues ye shall be beaten, and ye shalbe brought before rulers and kings for my sake, for a testimony against them.

10 And the Gospel must first be publisched among all nations.

11 \* But when they shall lead you, and deliuere you vp, take no thought before hand what ye shall speake, neither doe yee premeditate: but whatsoeuer shall bee giuen you in that houre, that speake yee: for it is not yee that speake, but the holy Ghost.

12 Now the brother shall betray the brother to death, and the father the sonne: and children shall rise vp against their parents, and shall cause them to be put to death.

13 And ye shall bee hated of all men for my Names sake: but hee that shall endure vnto the ende, the same shall be sauied.

14 ¶ \* But

\* Matt. 24.  
15.

\* Matt. 24.  
3.

The word  
in the ori-  
ginal, im-  
porteth, the  
rainer of a  
woman in  
trouble.

\* Matt. 10.  
19.

## False Christs.

## Chap. xiiiij.

## Watch and pray.

91 Heauen and earth shal passe away: but my words shall not passe away.

92 ¶ But of that day and that houre knoweth no man, ne not the Angels which are in heauen, neither the Son, but the Father.

93 \* Take ye heed, watch and pray: for ye know not when the time is.

94 For the Sonne of man is as a man taking a faire journey, who left his house, and gaue authority to his seruants, and to every man his worke, and commanded the porter to watch:

95 Watch ye therefore (for ye know not when the master of the house commeth, at Euen, or at midnight, or at the cocke crowing, or in the morning.)

96 Lest comming suddenly, he finde you sleeping.

97 And what I say vnto you, I say vnto all, Watch.

### C H A P. X I V I I .

1 A conspiracie against Christ: 3 Precious ointment is powred on his head by a woman. 10 Iudas selleth his master for money. 12 Christ himselfe foretelleth how he shall be betrayed of one of his discipiles: 22 after the Passeeouer prepared, & eaten, instituteth his Supper: 26 declareth aforehand the flight of all his discipiles, and Peters deniall. 43 Iudas betrayeth him with a kisse. 46 He is apprehended in the garden, 53 Falsly accused, and impiously condemned of the Iewes counsell: 65 shamefully abused by them: 66 and thrise denied of Peter.

98 \* After two dayes was the feast of the Passeeouer, and of unleavened bread: and the chiefie Prieste, and the Scribes sought how they

might take him by craft, and put him to death.

99 But they said, Not on the feast day, lest there be an vprore of the people.

100 \* And being in Bethanie, in the house of Simon the leper, as he sate at meat, there came a woman, hausing an Alabaster boxe of oyntment of ||spike-hard very precious, and shee brake the boxe, and powred it on his head.

101 And there were some that had indignation withiu themselves, and said, Why was this waste of the oyntment made?

102 For it might haue bene solde for more then three hundred ||pence, and haue bene giuen to the poore: and they murmured against her.

103 See Matt.  
18. 28.

\* Mat. 24. 42

\* Mat. 26. 2

\* Mat. 26. 6

1 Or, more  
hard: or li-  
quid hard.

1 See Matt.  
18. 28.

6 And

The Passeouer.

S.Marke.

Christs last Supper.

6 And Jesus said, Let her alone, why trouble you her? Shee hath wrought a good worke on me.

7 For ye haue the poore with you alwayes, and whensoeuer ye will yee may doe them good: but me ye haue not alwayes.

8 She hath done what she could: she is come aforehand to anoint my body to the burying.

9 Verely I say vnto you, Wheresoeuer this Gospel shalbe preached thowrouwt the whole world, this also that she hath done, shall be spoken of for a memoriall of her.

10 ¶ \* And Iudas Iscariot, one of the twelue, went vnto the chiefe Priests, to betray him vnto them.

11 And when they heard it, they were glad, and promised to give him money. And he sought how he might conueniently betray him.

12 ¶ \* And the first day of vnlauened bread, when they killed the Passeouer, his disciples said vnto him, Where wilt thou that we goe, and prepare, that thou mayest eate the Passeouer?

13 And he sendeth forth two of his disciples, and saith vnto them, Goe yee into the citie, and there shall meet you a man bearing a pitcher of water: follow him.

14 And wheresoeuer he shall goe in, say yee to the good man of the house, The Master saith, Where is the guest chamber, where I shall eate the Passeouer with my disciples?

15 And he will shew you a large vpper roome furnished, and prepared: there make ready for vs.

16 And his disciples went forth, and came into the citie, and found as hee had said vnto them: and they made readie the Passeouer.

17 And in the euening hee commeth with the twelue.

18 \* And as they sate, and did eat, Iesus said, Verily I say vnto you, one of you which eateth with me, shall betray mee.

19 And they began to be sorowfull, and to say vnto him, one by one, Is it I? And another said, Is it I?

20 And he answered, and saide vnto them, It is one of the twelue, that dippeth with me in the dish.

21 The sonne of man indeed goeth, as it is written of him: but woe to that man by whom the Sonne of man is be-

trayed: Good were it for that man, if he had neuer bene borne.

22 ¶ \* And as they did eate, Iesus tooke bread, and blessed, and brake it,

<sup>26.</sup>

and gaue to them, and said, Take, eate: this is my body.

23 And he tooke the cup, and when he had giuen thanks, he gaue it to them: and they all dranke of it.

24 And he said vnto them, This is my blood of the new Testament, which is shed for many.

25 Verely I say vnto you, I will drinke no more of the fruit of the Vine, vntill that day that I drinke it new in the kingdome of God.

26 ¶ \* And when they had sung an hymne, they went out into the mount of Olives.

27 \* And Iesus saith vnto them, All ye shall be offended because of mee this night: for it is written, I will smite the shepheard, and the sheepe shall be scattered.

28 But after that I am risen, I will goe before you into Galilee.

29 \* But Peter said vnto him, Al- though al shalbe offended, yet wil not I.

30 And Iesus saith vnto him, Verily I say vnto thee, that this day, euen in this night before the cocke crow twice, thou shalt denie me thrise.

31 But he spake the more vehemently, If I should die with thee, I will not denie thee in any wise. Likewise also said they all.

32 \* And they came to a place which was named Gethsemani, and hee saith to his disciples, Sit yee here, while I shall pray.

33 And hee taketh with him Peter, and Iames, and Iohn, and began to be sore amazed, and to be very heauy,

34 And saith vnto them, My soule is exceeding sorrowful vnto death: tarie ye here, and watch.

35 And he went forward a litle, and fell on the ground, and prayed, that if it were possible, the houre might passe from him.

36 And he said, Abba, father, allthings are possible vnto thee, take away this cup from me: Neuerthelesse, not that I will, but what thou wilst.

37 And hee commeth, and findeth them sleeping, and saith vnto Peter, Simon, sleepest thou? Couldest not thou watch one hour?

38 Watch ye and pray, lest yee enter into

\* Mat. 26.  
14.

\* Mat. 26.  
17.  
Or, sacrific-  
ed.

\* Mat. 26.  
20.

Christ betrayed.

Chap.xiiiij.

Peters deniall.

into temptation: The spirit truly is ready, but the flesh is weake.

39 And againe he went away, and prayed, and spake the same words.

40 And when he returned, he found them asleepe againe, (for their eyes were beauie) neither wist they what to answere him.

41 And he commeth the third time, and saith vnto them, Sleepe on now, and take your rest: it is enough, the houre is come, behold, the Son of man is betrayed into the hands of sinners.

42 Rise vp, let vs goe, Loe, he that betrayeth me, is at hand.

43 ¶ \* And immediately, while hee yet spake, commeth Iudas, one of the twelue, and with him a great multitude with swords, and staves, from the chiefe Priests, and the Scribes, & the Elders.

44 And he that betrayed him, had giuen them a token, saying, Whomsoeuer I shall kisse, that same is he: take him, and lead him away safely.

45 And assoone as he was come, he goeth straightway to him, and sayeth, Master, Master, and kissed him.

46 ¶ \* And they layed their hands on him, and tooke him.

47 And one of them that stood by, drew a sword, and smote a servant of the high Priest, and cut off his eare.

48 And Iesus answered, & said vnto the, Are ye come out as against a theefe, with swords, & with staves to take me?

49 I was daily with you in the Temple, teaching, and yee tooke me not; but the Scriptures must be fulfilled.

50 And they all forsooke him, & fled.

51 And there followed him a certayne yong man, hauing a linnen cloth cast about his naked body, and the yong men laid hold on him.

52 And he left the linnen cloth, and fled from them naked.

53 ¶ \* And they led Iesus away to the high Priest, and with him were assembled all the chiefe Priests, and the Elders, and the Scribes.

54 And Peter followed him a farre off, euen into the pallace of the high Priest: and he sat with the servants, and warmed himselfe at the fire.

55 \* And the chiefe Priests, and all the counsell sought for witnesse against Iesus, to put him to death, & found none.

56 For many bare false witnesse against him, but their witnesse agreed not together.

57 And there arose certaine, and bare false witnesse against him, saying,

58 We heard him say, I will destroy this Temple that is made with hands, and within three dayes I will build another made without hands.

59 But neither so did their witnesse agree together.

60 And the high Priest stood vp in the mids, and asked Iesus, saying, Answerest thou nothing? What is it which these witnesse against thee?

61 But he held his peace, and answered nothing. Againe, the high Priest asked him, and said vnto him, Art thou the Christ, the sonne of the Blessed?

62 And Iesus said, I am: \* and yee shall see the sonne of man sitting on the right hand of power, and comming in the clouds of heaven.

63 Then the high Priest rent his clothes, and saith, What neede we any further witnesses?

64 Yee haue heard the blasphemy: what thinke yee? And they all condemned him to be guilty of death.

65 And some beganne to spit on him, and to couer his face, and to buffet him, and to say vnto him, Prophecie: And the seruants did stricke him with the palmes of their hands.

66 ¶ \* And as Peter was beneath in the palace, there commeth one of the maides of the high Priest.

67 And when she saw Peter waruning himselfe, she looked vpon him, and said, And thou also wast with Iesus of Nazareth.

68 But he denied, saying, I know not, neither understand I what thou sayest. And he went out into the porch, and the cocke crew.

69 And a maide saw him againe, and beganne to say to them that stood by, This is one of them.

70 And he denied it againe. And a little after, they that stood by said a gaine to Peter, Surely thou art one of them: for thou art a Galilean, and thy speech agreeth thereto.

71 But he beganne to curse and to sweare, saying, I know not this man of whom yee speake.

72 \* And the second time the cocke crew: and Peter called to minde the word that Iesus said vnto him, Before the cocke crow twice, thou shalt denie me thrise. And when he thought thereon, he wept.

\* Mat. 24.  
50.

\* Mat. 26.  
59.

1 Or, he wept  
abundantly,  
or he began  
to weep.

CHAP.

## Barabbas released.

## S. Marke.

## Christ crucified.

## C H A P. X V.

1 Jesus brought bound, and accused before Pilate. 15 Vpon the clamour of the common people, the murderer Barabbas is loosed, and Jesus delivered vp to be crucified : 17 he is crowned with thornes, 19 spit on, and mocked : 21 fainteth in bearing his crosse : 27 hangeth betwene two theeuers, 29 suffreth the triumphing reproches of the leues : 39 but confessed by the Centurion, to bee the Sonne of God : 43 and is honourably buried by Ioseph.

Math. 27.  
1.

**A** Nd straightway in the morning the chiefe Priests helde a consultation with the Elders and Scribes, and the whole Councell, and bound Jesus, and caried him away, and delivered him to Pilate.

2 And Pilate asked him, Art thou the King of the Iewes ? And hee answering, said vnto him, Thou sayest it.

3 And the chiefe Priests accused him of many things : but hee answered nothing.

4 \* And Pilate asked him againe, saying, Answerest thou nothing ? behold how many things they witnessse against thee.

5 But Jesus yet answered nothing, so that Pilate marueiled.

6 Now at that Feast he released vnto them one prisoner, whomsoeuer they desired.

7 And there was one named Barabbas, which lay bound with them that had made insurrection with him, who had committed murder in the insurrection.

8 And the multitude crying alowd, began to desire him to doe as he had euer done vnto them.

9 But Pilate answered them, saying, Will ye that I release vnto you the King of the Iewes ?

10 (For hee knew that the chiefe Priests had delivered him for enuie.)

11 But the chiefe Priests mooued the people, that hee should rather release Barabbas vnto them.

12 And Pilate answered, and said againe vnto them, What will yee then that I shall do vnto him whom ye call the King of the Iewes ?

13 And they cried out againe, Crucifie him.

14 Then Pilate saide vnto them,

Why, what euill hath hee done ? And they cried out the more exceedingly, Crucifie him.

15 ¶ And so Pilate, willing to content the people, released Barabbas vnto them, and deliuered Jesus, when he had scourged him, to be crucified.

16 And the souldiers led him away into the hall, called Pretorium, and they call together the whole band.

17 And they clothed him with purple, and platted a crowne of thornes, and put it about his head,

18 And beganne to salute him, Haile King of the Iewes.

19 And they smote him on the head with a reed, and did spit vpon him, and bowing their knees, worshipped him.

20 And when they had mocked him, they tooke off the purple from him, and put his owne clothes on him, and led him out to crucifie him.

21 \* And they compell one Simon a Cyrenian, who passed by, comming out of the country, the father of Alexander and Rufus, to beare his Crosse.

22 And they bring him vnto the place Golgotha, which is, being interpreted, the place of a skull.

23 And they gaue him to drinke, wine mingled with myrrhe : but he receiued it not.

24 And when they had crucified him, they parted his garments, casting lots vpon them, what every man shoulde take.

25 And it was the third houre, and they crucified him.

26 And the superscription of his accusation was written ouer, *THE KING OF THE IEWES.*

27 And with him they crucifie two theeuers, the one on his right hand, and the other on his left.

28 And the Scripture was fulfilled, which sayeth, \* And hee was numbered with the transgressours.

29 And they that passed by, railed on him, wagging their heads, and saying, Ah thou that destroyest the Temple, and buildest it in three dayes,

30 Saeue thy selfe, and come downe from the Crosse.

31 Likewise also the chiefe Priests mocking, said among themselves with the Scribes, He sauued others, himselfe he cannot sauue.

32 Let Christ the King of Israel descend now from the Crosse, that we may

## Christs death,

## Chap.xvj.

## and resurrection.

may see and beleuee : And they that were crucified with him, reviled him.

33 And when the sixth houre was come, there was darkenesse ouer the whole land, vntill the ninth houre.

34 And at the ninth houre, Jesus cryed with a loude voice, saying, \*Eloi, Eloi, lamasabachthani? which is, being interpreted, My God, my God, why hast thou forsaken me ?

35 And some of them that stood by, when they heard it, said, Behold, he calleth Elias.

36 And one ranne, and filled a spunge full of vineger, and put it on a reed, and gaue him to drinke, saying, Let alone, let vs see whether Elias will come to take him downe.

37 And Jesus cryed with a loude voice, and gaue vp the ghost.

38 And the vaile of the Temple was rent in twaine, from the top to the bottome.

39 ¶ And when the Centurion which stood ouer against him, saw that hee so cryed out, and gaue vp the ghost, hee said, Truly this man was the Sonne of God.

40 There were also women looking on afarre off, among whom was Mary Magdalene, and Mary the mother of Iames the lesse, and of Ioses, and Salome :

41 Who also when hee was in Galile, \*followed him, and ministred vnto him, and many other women which came vp with him vnto Hierusalem.

42 ¶ \* And now when the euen was come, (because it was the Preparation, that is, the day before the Sabbath )

43 Joseph of Arimathea, an honourable counsellor, which also waited for the kingdome of God, came, and went in boldly vnto Pilate, and craved the body of Jesus.

44 And Pilate marueiled if he were already dead, and calling vnto him the Centurion, hee asked him whether hee had beene any while dead.

45 And when he knew it of the Centurion, he gaue the body to Joseph.

46 And hee bought fine linnen, and tooke him downe, and wrapped him in the linnen, and laide him in a sepulchre, which was hewen out of a rocke, and rolled a stone vnto the doore of the sepulchre.

47 And Mary Magdalene, and

Mary the mother of Ioses behelde where he was laide.

## C H A P. XVI.

1 An Angel declared the resurrection of Christ to three women. 9 Christ himselfe appeared to Mary Magdalene : 12 to two going into the countrey : 14 then, to the Apostles, 15 whom he sendeth forth to preach the Gospel : 19 and ascendeth into heaven.

**A** Nd when the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of Iames, and Salome, had bought sweete spices, that they might come and anoint him.

2 \* And very early in the morning, the first day of the week they came vnto the sepulchre, at the rising of the sunne :

3 And they said among themselves, Who shall roll vs away the stone from the doore of the sepulchre ?

4 (And when they looked, they saw that the stone was rolled away) for it was very great.

5 \* And entring into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed in a long white garment, and they were affrighted.

6 And hee sayth vnto them, Be not affrighted ; ye seeke Iesus of Nazareth, which was crucified : he is risen, hee is not here : behold the place where they laide him.

7 But goe your way, tell his discipiles, and Peter, that hee goeth before you into Galile, there shall ye see him, \* as he said vnto you.

8 And they went out quickly, and fledde from the sepulchre, for they trembled, and were amazed, neither sayd they any thing to any man, for they were afraid.

9 ¶ Now when Jesus was risen early, the first day of the weeke, \*he appeared first to Mary Magdalene, \*out of whom he had cast seuen devils.

10 And she went and told them that had beeene with him, as they mourned and wept.

11 And they, when they had heard that hee was alive, and had beeene seene of her, beleueed not.

12 ¶ After that, he appeared in another forme \*vnto two of them, as they walked, and went into the countrey.

13 And they went and tolde it vnto the residue, neither beleueed they them.

14 ¶ \* Af-

Luk. 24. 1  
ioh. 20. 1.

John 20.  
11.

Mat. 26.  
22.

John 20.  
14.

Luke 2. 2.

Luke 24.  
13.

## Vnbelieve reproved.

## S.Luke.

## Christs ascension.

\* Luk. 24.  
St. John 30.  
13.  
Or, toge-  
ther.

\* Mat. 28.  
19.

\* Ioh. 12. 49

\* Act. 10. 18

14 ¶ Afterward he appeared vnto the eleuen, as they sate || at meat, and vpbraided them with their vnbelieve, and hardnesse of heart, because they beleueed not them, which had seene him after he was risen.  
 15 \* And he said vnto them, Goe yee into all the world, and preach the Gospel to every creature.  
 16 He that beleueeth and is baptizied, shalbe sauied, \* but he that beleueeth not, shall be damned.  
 17 And these signes shal follow them that beleue, \* In my Name shall they

cast out devils, \* they shall speake with new tonges,  
 18 \* They shall take vp serpents, and if they drinke any deadly thing, it shall not hurt them, \* they shall lay hands on the sicke, and they shall recover.  
 19 ¶ So then after the Lord had spoken vnto them, he was received vp into heauen, \* and sate on the right hand of God.  
 20 And they went foorth, and preached euery where, the Lord working with them, \* and confirming the worde with signes following. Amen.

\* Acts 2. 4.  
Act. 2a. 5.  
Act. 2a. 8.  
Luk. 24.  
Heb. 2. 4.



## The Gospel according to S.Luke.

### C H A P. I.

1 The Preface of Luke to his whole Gospel.  
 5 The conception of Iohn the Baptist, 26 and of Christ. 39 The prophecie of Elizabeth, and of Mary, concerning Christ. 57 The nativite & circumcision of Iohn. 67 The prophecie of Zachary both of Christ, 76 and of Iohn.

**P** Orasmuch as many haue taken in hande to set forth in order a declaration of those things which are most surely beleueed among vs,

2 Euen as they deliuered them vnto vs, which from the beginning were eye-witnesses, & ministers of the word:  
 3 It seemed good to me also, hauing had perfect vnderstanding of things from the very first, to write vnto thee in order, most excellent Theophilus,

4 That thou mightest know the certaintie of those things wherein thou hast bene instructed.

5 ¶ There was in the dayes of Herode the king of Iudea, a certaine Priest, named Zacharias, of the course of Ahia, and his wife was of the daughters of Aaron, and her name was Elizabeth.

6 And they were both righteous before God, walking in all the Commandements and ordinances of the Lord, blamelesse.

7 And they had no childe, because that Elizabeth was harren, and they both were now well striken in yeeres.

8 And it came to passe, that while he executed the Priests office before God in the order of his course,

9 According to the custome of the Priests office, his lot was to burne incense when he went into the Temple of the Lord.

10 \* And the whole multitude of the people were praying without, at the time of incense.

11 And there appeared vnto him an Angel of the Lord, standing on the right side of the Altar of incense.

12 And when Zacharias sawe him, hee was troubled, and feare fell vpon him.

13 But the Angel said vnto him, Feare not, Zacharias, for thy prayer is heard, and thy wife Elizabeth shall beare thee a sonne, and thou shalt call his name Iohn.

14 And thou shalt haue ioy and gladnesse, and many shall reioyce at his birth:

15 For he shall be great in the sight of the Lord, and shal drinke neither wine, nor strong drinke, and he shall bee filled with the holy Ghost, euen from his mothers wombe.

16 \* And many of the children of Israel shall hee turne to the Lord their God.

\* Exo. 30. 7.  
Leuit. 16. 17

17 And

## An Angel is sent to Chap.j.

## the virgin Mary.

in thy wombe, and bring forth a sonne, and shalt call his name Iesus.

32 He shall be great, and shall be called the sonne of the Highest, and the Lord God shall giue vnto him the throne of his father David.

\* Dan. 7. 14.  
mich. 4. 7.

33 \* And hee shall reigne ouer the house of Iacob for euer, and of his kingdome there shall be no end.

34 Then said Marie vnto the Angel, How shall this be, seeing I know not a man?

35 And the Angel answered and said vnto her, The holy Ghost shall come vpon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee. Therefore also that holy thing which shall bee borne of thee, shall bee called the sonne of God.

36 And behold, thy cousin Elizabeth, she hath also conceiued a sonne in her old age, and this is the sixt moneth with her, who was called barren.

37 For with God no thing shall be impossible.

38 And Marie said, Behold the handmaide of the Lord, be it vnto me according to thy word: and the Angel departed from her.

39 And Marie arose in those dayes, and went into the hill countrey with haste, into a citie of Iuda,

40 And entred into the house of Zacharias, and saluted Elizabeth.

41 And it came to passe that when Elizabeth heard the salutation of Marie, the babe leaped in her wombe, and Elizabeth was filled with the holy Ghost.

42 And she spake out with a loud voyce, and saide, Blessed art thou among women, and blessed is the fruite of thy wombe.

43 And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to mee?

44 For loe, assoone as the voice of thy salutation sounded in mine eares, the babe leaped in my wombe for ioy.

45 And blessed is she ||that beleueed, for there shalbe a performance of those things, which were told her from the Lord.

46 And Marie said, My soule doth magnifie the Lord.

47 And my spirit hath reioyced in God my saiuour.

48 For hee hath regarded the low estate of his handmaiden: for behold, from

: Or, graci-  
ously accep-  
ted, or much  
graced, see  
verse 30.

\* Esai. 7. 14.  
mat. 1. 21.

17 And hee shall goe before him in the spirit and power of Elias, to turne the hearts of the fathers to the children, and the disobedient ||to the wisedome of the iust, to make ready a people prepared for the Lord.

18 And Zacharias said vnto the Angel, Whereby shall I know this? For I am an old man, and my wife well striken in yeeres.

19 And the Angel answering, said vnto him, I am Gahriel that stand in the presence of God, and am sent to speake vnto thee, and to shew thee these glad tidings.

20 And behold, thou shalt be dumbe, and not able to speake, vntill the day that these things shall bee performed, because thou beleueuest not my words, which shall bee fulfilled in their season.

21 And the people waited for Zacharias, and maruelled that hee taried so long in the temple.

22 And when he came out, he could not speake vnto them: and they perceiued that he had seene a vision in the temple: for he beckened vnto them, and remained speechlesse.

23 And it came to passe, that as soone as the dayes of his ministracion were accomplished, he departed to his owne house.

24 And after those dayes his wife Elizabeth conceiued, and hid her selfe moneths, saying,

25 Thus hath the Lord dealt with me in the dayes wherein he looked on me, to take away my reproch among men.

26 And in the sixt moneth, the Angel Gahriel was sent from God, vnto a citie of Galilee, named Nazareth,

27 To a virgine espoused to a man whose name was Ioseph, of the house of Dauid, and the virgins name was Marie.

28 And the Angel came in vnto her, and said, Haile thou that art ||highly fauoured, the Lord is with thee: Blessed art thou among women.

29 And when she saw him, she was troubled at his saying, and cast in her minde what maner of salutation this should be.

30 And the Angel said vnto her, Feare not, Marie, for thou hast found fauour with God.

31 \* And behold, thou shalt conceive

: Or, which  
believed,  
that there.

## Maries song.

## S.Luke.

## Zacharias song.

from henceforth all generations shall call me blessed.

49 For he that is mighty hath done to mee great things, and holy is his Name.

50 And his mercy is on them that feare him, from generation to generation.

\* Esay 51. 9.  
\* Psal. 33.  
10.  
1. Sam. 2.  
2.  
\* Psal. 34.  
10.  
\* Iere. 31.  
3. 20.  
\* Psal. 131.  
10. gen. 17.  
13.

51 \* Hec hath shewed strength with his arme, \* he hath scattered the proud, in the imagination of their hearts.

52 \* He hath put downe the mighty from their seates, and exalted them of low degree.

53 \* Hée hath filled the hungry with good things, and the rich hee hath sent empie away.

54 Hée hath holpen his servant Israël, \* in rememhrance of his mercy,

55 \* As he speake to our fathers, to Abraham, and to his seed for euer.

56 And Mary abode with her about three moneths, and returned to her owne house.

57 Now Elizabeths full time came, that shee should be deliuered, and shee brought foorth a sonne.

58 And her neighbours and her cou-sins heard how the Lord had shewed great mercy vpon her, and they reioyced with her.

59 And it came to passe that on the eight day they came to circumcise the childe, and they called him Zacharias, after the name of his father.

60 And his mother answered, and said, Not so, but he shalbe called Iohn.

61 And they said vnto her, There is none of thy kinred that is called by this name.

62 And they made signes to his fa-ther, how he would haue him called.

63 And he asked for a writing table, and wrote, saying, His name is Iohn : and they marueiled all.

64 And his mouth was opened im-mediately, and his tongue loosed, and hee spake, and praised God.

65 And feare came on all that dwelt round about them, and all these ||sayings were noised abroad thorowout all the hill countrey of Iudea.

66 And all they that had heard them, layde them vp in their hearts, saying, What maner of childe shal this be? And the hand of the Lord was with him.

67 And his father Zacharias was filled with the holy Ghost, and prophe-cied, saying,

\* Or, things.

68 Blessed bee the Lord God of Is-rael, for hee hath visited and redeemed his people,

69 \* And hath raised vp an horne of saluation for vs, in the house of his ser-vant David,

70 \* As he speake by the moulti of his holy Prophets, which haue bene since the world began :

71 That wee should be saued from our enemies, and from the hand of all that hate vs,

72 To perfore the mercy promised to our fatliers, and to remember his holy Covenant,

73 \* The oath which he sware to our father Abraham,

74 That hee would grant vnto vs, that wee beeinge deliuered out of the hands of our enemies, might serue him without feare,

75 In holinesse and righteousnesse before him, all the dayes of our life.

76 And thou childe shalt bee called the Prophet of the Highest : for thou shalt goe before the face of the Lord to prepare his wayes,

77 To giue knowledge of saluation vnto his people, ||by the remission of their sinnes,

78 Through the ||tender mercy of our God, whereby the ||day-spring from on high hath visited vs,

79 To giue light to them that sit in darkness, and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

80 And the childe grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts, till the day of his shewing vnto Israel.

## C H A P. II.

<sup>1</sup> Augustus taxeth all the Romane Empire: <sup>6</sup> The nativitie of Christ: 3 one Angel relateith it to the shepherds: 13 many sing praises to God for it. <sup>21</sup> Christis circumcisus. <sup>22</sup> Mary purified: <sup>23</sup> Simeon and Anna prophecie of Christ: <sup>40</sup> who increaseth in wisdom, <sup>46</sup> questioneth in the Temple with the doctours, <sup>51</sup> and is obedient to his parents.

 ND it came to passe in those dayes, that there went out a decree from Cesar Augustus, that all the world should be ||taxed.

<sup>2</sup> (And this taxing was first made whe Cyrenius was gouernor of Syria)

3 And all went to bee taxed, every one into his owne citie.

4 And Ioseph also wēt vp frō Galilee,

out

<sup>1</sup> Or, inrot-  
ted.

## Christ is borne.

## Chap.ij.

## Simeons song.

out of the citie of Nazareth, into Iudea, vnto the \* citie of Dauid, which is called Bethlehem, (because he was of the house and lineage of Dauid.)

5 To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.

6 And so it was, that while they were there, the dayes were accomplished that she should be deliuered.

7 And she brought foorth her first borne sonne, and wrapped him in swadling clothes, and laid him in a manger, because there was no roome for them in the Inne.

8 And there were in the same coun-try shepheards abiding in y field, keep-ing ||watch ouer their flocke by night.

9 And loe, the Angel of the Lord came vpon them, and the glory of the Lord shone round about them, and they were sore afraid.

10 And the Angel said vnto them, Feare not : For behold, I bring you good tidings of great ioy, which shall be to all people.

11 For vnto yon is borne this day, in the citie of Dauid, a Sauiour, which is Christ the Lord.

12 And this shall be a signe vnto you; yee shall find the babe wrapped in swadling clothes lying in a manger.

13 And suddenly there was with the Angel a multitude of the heauenly hoste praising God, and saying,

14 Glory to God in the highest, and on earth peace, good wil towards men.

15 And it came to passe, as the An-gels were gone away from them into heauen, the shepheards said one to another, Let vs now goe even vnto Beth-lehem, and see this thing which is come to passe, which the Lord hath made knowne vnto vs.

16 And they came with haste, and found Mary and Ioseph, and the babe lying in a manger.

17 And when they had seene it, they made knowne abroad the saying, which was told them, concerning this child.

18 And all they that heard it, wonde-red at those things, which were tolde them by the shepheards.

19 But Mary kept all these things, and pondered them in her heart.

20 And the shepheards returned, glo-riifying & praising God for all the things that they had heard and seene, as it was told vnto them.

21 \* And when eight dayes were ac-

complished for the circumcising of the childe, his name was called \*Iesus,

which was so named of the Angel be-fore he was conceiued in the wombe.

22 And when the dayes of her purifi-cation according to the law of Moses, were accomplished, they brought him to Hierusalem, to present him to the Lord,

23 (As it is written in the law of the Lord, \*Energy male that openeth the womb, shalbe called holly to the Lord)

24 And to offer a sacrifice according to \*that which is said in the Law of the Lord, a paire of turtle doves, or two young pigeons.

25 And behold, there was a man in Hierusalem, whose name was Sime-on, and the same man was iust and de-vout, waiting for the consolation of Israël : and the holy Ghost was vpon him.

26 And it was reuealed vnto him by the holy Ghost, that he shalbe not see death, before he had scene the Lords Christ.

27 And bee came by the spirit into the Temple : and when the parents brought in the child Iesus, to doe for him after the custome of the Lawe,

28 Then tooke hee him vp in his armes, and blessed God, and said,

29 Lord now lettest thou thy ser-vant depart in peace, according to thy word.

30 For mine eyes haue scene thy sal-uation.

31 Which thou hast prepared before the face of all people.

32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

33 And Ioseph and his mother mar-ueiled at those things which were spo-ken of him.

34 And Simeon blessed them, and said vnto Marie his mother, Behold, this child is set for the \* fall and rising a-gaine of many in Israel : and for a signe which shall be spoken against,

35 (Yea a sword shall pearce thorow thy owne soule also) that the thoughts of many hearts may be reuealed.

36 And there was one Anna a Pro-phettesse, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser; she was of a great age, and had liued with an husband seuen yeeres from her virginitie.

37 And she was a widow of about fourescore and fourre yeeres, which de-parted

\* Mat. 1.  
21.

\* Exod. 13.  
2. numb. 18.  
16.

\* Lexit. 12.  
2. 8.

\* Esai. 8.14.  
rom. 9. 32.

## Christ obedient,

## S.Luke.

## Iohns preaching, and

parted not from the Temple, but serued God with fastings and prayers night and day.

38 And she comming in that instant, gaue thankes likewise vnto the Lord, and spake of him to al them that looked for redemption in Hierusalem.

39 And when they had performed all things according to the Lawe of the Lord, they returned into Galilee, to their owne citie Nazareth.

40 And the child grew, and waxed strong in spirit filled with wisedome, and the grace of God was vpon him.

41 Now his parents went to Hierusalem \*every yeere, at the feast of the Passeouer.

42 And when he was twelve yeeres old, they went vp to Hierusalem, after the custome of the feast.

43 And when they had fulfilled the dayes, as they returned, the childe Iesus taried behind in Hierusalem, and Ioseph and his mother knew not of it.

44 But they supposing him to haue bene in the company, went a daies iourney, and they sought him among their kinsfolke and acquaintance.

45 And when they found him not, they turned backe againe to Hierusalem, seeking him.

46 And it came to passe, that after three daies they found him in the Temple, sitting in the midst of the Doctours, both hearing them, and asking them questions.

47 And all that heard him were astonished at his vnderstanding, and answers.

48 And when they sawe him, they were amazed: and his mother said vnto him, Sonne, why hast thou thus dealt with vs? Behold, thy father and I haue sought thee sorrowing.

49 And he said vnto them, How is it that ye sought me? Wist yee not that I must bee about my fathers businesse?

50 And they vnderstood not the saying which he spake vnto them.

51 And he went downe with them, and came to Nazareth, and was subiect vnto them: But his mother kept all these sayings in her heart.

52 And Iesus increased in wisedom and stature, and in fauour with God and man.

## C H A P. III.

<sup>1</sup> The preaching and baptisme of Iohn : 15 His

testimoniue of Christ. 20 Herode imprisoneth Iohn. 21 Christ baptizeth, receiueth testimony from heaven. 23 The age, and genealogie of Christ, from Ioseph vpwards.



Ow in the fifteenth yeere of the reigne of Tiberius Cesar, Pontius Pilate being Gouvernour of Iudea, & Herode being Tetrarch of Galilee, and his brother Philip Tetrarch of Iturea, and of the region of Trachonitis, and Lysanias the Tetrarch of Abilene,

2 Annas and Caiaphas being the high Priests, the word of God came vnto Iohn the sonne of Zacharias, in the wildernesse.

3 \* And he came into all the countrey about Iordan, preaching the baptisme of repentance, for the remissio of sinnes,

4 As it is written in the book of the words of Esaias the Prophet, saying, \*The voyce of one crying in the wildernesse, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

5 Euery valley shall be filled, and euery mountaine and hill shalbe brought low, and the crooked shall bee made straight, and the rough wayes shall be made smooth.

6 And all flesh shal see the saluation of God.

7 Then said hee to the multitude that came forth to bee baptizeth of him, \*O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come?

8 Bring forth therfore fruits ||worthy of repentance, and begin not to say within your selues, We haue Abraham to our father: For I say vnto you, that God is able of these stones to raise vp children vnto Abraham.

9 And now also the axe is laid vnto the root of the trees: Euery tree therfore which bringeth not foorth good fruit, is hewen downe, and cast into the fire.

10 And the people asked him, saying, What shall we doe then?

11 He answereth, and saith vnto them, \* He that hath two coats, let him impart to him that hath none, and he that hath meat, let him doe likewise.

12 Then came also Publicane to be baptizeth, and said vnto him, Master, what shall we doe?

13 And he said vnto them, Exact no more then that which is appointed you.

14 And

## baptisme. Christ

## Chap.iii.

## his genealogie.

<sup>1</sup> Or, put no man in scorne.

<sup>1</sup> Or, allowance.

<sup>1</sup> Or, in responce.

<sup>1</sup> Or, reasoned or debat-ed.

\* Mat. 3. 11

<sup>1</sup> Mat. 3. 1.

<sup>1</sup> Mat. 14. 3.

<sup>1</sup> Mat. 3. 13.

<sup>1</sup> Mat. 3. 12.

<sup>1</sup> Iam. 2. 15.

<sup>1</sup> Ioh. 3. 17.

14 And the soldiern likewise de-manded of him, saying, And what shall we doe? And he said vnto them, ||Doe violence to no man, neither accuse any falsely, & be content with your ||wages.

15 And as the people were ||in expec-tation, and all men ||mused in their hearts of Iohn, whether he were the Christ or not:

16 Iohn answered, saying vnto them all, \* I indeede baptize you with water, but one mightier then I com-meth, the latchet of whose shooes I am not worthy to vnloose, he shall baptize you with the holy Ghost, and with fire.

17 Whose fanne is in his hand, and he will thorowly purge his floore, and will gather the wheat into his garner, but the chaffe he will burne with fire vnquenchable.

18 And many other things in his exhortation preached he vnto the people.

19 \*But Herode the Tetrarch being reproached by him for Herodias his bro-ther Philips wife, and for all the euils which Herode had done,

20 Added yet this aboue all, that he shut vp Iohn in prison.

21 Now when all the people were baptizeth, \* and it came to passe that Iesus also being baptizeth, and praying, the heauen was opened :

22 And the holy Ghost descended in a bodily shape like a Dove vpon him, and a voice came from heauen, which said, Thou art my beloued sonne, in thee I am well pleased.

23 And Iesus himselfe began to be about thirty yeeres of age, being (as was supposed) the sonne of Ioseph, which was the sonne of Heli,

24 Which was the sonne of Matthathias, which was the sonne of Leui, which was the sonne of Melchi, which was the sonne of Ianna, which was the sonne of Ioseph,

25 Which was the sonne of Matthathias, which was the sonne of Amos, which was the sonne of Naum, which was the sonne of Esli, which was the sonne of Nagge,

26 Which was the sonne of Maath, which was the sonne of Matthathias, which was the sonne of Semei, which was the sonne of Ioseph, which was the sonne of Iuda,

27 Which was the sonne of Ioanna, which was the sonne of Rhesa, which was the sonne of Zorobabel, which was

the sonne of Salathiel, which was the sonne of Neri,

28 Which was the sonne of Melchi, which was the sonne of Addi, which was the sonne of Cosam, which was the sonne of Elmodam, which was the sonne of Et,

29 Which was the sonne of Iose, which was the sonne of Eliezer, which was the sonne of Iorim, which was the sonne of Matthat, which was the sonne of Leui,

30 Which was the sonne of Simeon, which was the sonne of Iuda, which was the sonne of Ioseph, which was the sonne of Ionan, which was the sonne of Eliakim,

31 Which was the sonne of Melea, which was the sonne of Menam, which was the sonne of Mattatha, which was the sonne of Nathan, which was the sonne of Dauid,

32 Which was the sonne of Iesse, which was the sonne of Obed, which was the sonne of Booz, which was the sonne of Salmon, which was the sonne of Nason,

33 Which was the sonne of Amina-dah, which was the sonne of Aram, which was the sonne of Esrom, which was the sonne of Phares, which was the sonne of Iuda,

34 Which was the sonne of Iacob, which was the sonne of Isaac, which was the sonne of Abraham, which was the sonne of Thara, which was the sonne of Nachor,

35 Which was the sonne of Saruch, which was the sonne of Ragau, which was the sonne of Phaleg, which was the sonne of Heber, which was the sonne of Sala,

36 Which was the sonne of Cainan, which was the sonne of Arphaxad, which was the sonne of Sem, which was the sonne of Noe, which was the sonne of Lamech,

37 Which was the sonne of Mathu-sala, which was the sonne of Enoch, which was the sonne of Jared, which was the sonne of Maleleel, which was the sonne of Cainan,

38 Which was the sonne of Enos, which was the sonne of Seth, which was the sonne of Adam, which was the sonne of God.

## C H A P. IIII.

<sup>1</sup> The temptation and fasting of Christ: 13 He ouercom-

Christ is tempted,

S.Luke.

He preacheth.

ouercommeth the deuell : 14 Beguneth to preach : 16 The people of Nazareth admire his gratiouse words : 33 he cureth one possessed of a deuell, 38 Peters mother in law, 40 and diuers other sickle persons. 41 The deuils acknowledge Christ, and are reprooved for it: 43 he preacheth through the cities.

<sup>1. Matth. 4.</sup>

Nd \* Iesus being full of the holy Ghost, returned from Iordan, and was led by the spirit into the wildernesse,

2 Being fourtie dayes tempted of the deuell, and in those dayes he did eat nothing : and when they were ended, he afterward hundred.

3 And the deuell saide vnto him, If thou be the Sonne of God, command this stone that it be made bread.

4 And Iesus answered him, saying, It is written, that man shall not live by bread alone, but by every word of God.

5 And the deuell taking him vp into an high mountaine, shewed vnto him all the kingdomes of the world in a moment of time.

6 And the deuell said vnto him, All this power will I give thee, and the glory of them ; for that is deliuerned vnto me, & to whomsoeuer I will, I giue it.

7 If thou therefore wilst worship me, all shalbe thine.

8 And Iesus answered and said vnto him, Get thee behinde me, Satan : for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him onely shalt thou serue.

9 And hee brought him to Hierusalem, and set him on a pinacle of the Temple, and said vnto him, If thou be the Sonne of God, cast thy selfe downe from hence.

10 For it is written, He shall giue his Angels charge ouer thee, to keepe thee.

11 And in their handes they shall beare thee vp, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

12 And Iesus answering, said vnto him, It is said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

13 And when the deuell had ended all the temptation, hee departed from him for a season.

14 \* And Iesus returned in the power of the Spirit into Galilee, and there went out fame of him through all the region round about.

15 And hee taught in their Syna-

gogues, being glorified of all.

16 \* And hee came to \* Nazareth, where he had bene brought vp, and as his custome was, he went into the Synagogue on the Sabbath day, and stood vp for to reade.

<sup>\* Matt. 13.  
54.</sup>

17 And there was deliuerned vnto him the booke of the Prophet Esaias, and when he had opened the Booke, he found the place where it was written,

<sup>Essay 61. 1.</sup>

18 \* The Spirit of the Lord is vpon mee, because hee hath anointed mee, to preach the Gospel to the poore, he hath sent mee to heale the broken hearted, to preache deliuernance to the captiues, and recouering of sight to the blinde, to set at libertie them that are bruised,

19 To preache the acceptable yeere of the Lord.

20 And he closed the booke, and hee gave it againe to the minister, and sate downe : and the eyes of all them that were in the Synagogue were fastened on him.

21 And hee began to say vnto them, This day is this Scripture fulfilled in your eares.

22 And all bare him witnesse, and wondered at the gracious wordes, which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Iosephs sonne?

23 And hee said vnto them, Yee will surely say vnto me this prouerbe, Phisition, heale thy selfe : Whatsoever wee haue heard done in Capernaum, doe also here in thy countrey.

24 And hee said, Verely I say vnto you, no \* Prophet is accepted in his owne countrey.

<sup>\* Matth. 13.  
57.</sup>

25 But I tell you of a trueth, \* many widowes were in Israel in the dayes of Elias, when the heauen was shut vp three yeres and sixe moneths : when great famine was throughout all the land :

<sup>\* 1. King.  
17. 9.</sup>

26 But vnto none of them was Elias sent, saue vnto Sarepta a citie of Sidon, vnto a woman that was a widow.

27 \* And many lepers were in Israel in the time of Elizeus the Prophet : and none of them was cleansed, sauing Naaman the Syrian.

<sup>\* x. King.  
14.</sup>

28 And all they in the Synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

29 And rose vp, and thrust him out of the citie, & led him vnto the ||brow of the hill (whereon their city was built) that they might cast him downe headlong.

<sup>Or, edge.</sup>

30 But

<sup>1 Or, fall  
downe be-  
fore me.</sup>

Fishers of men.

The feuer healed.

Chap.v.

80 But he passing thorow the mids of them, went his way :

31 And came downe to Capernaum, a citie of Galile, and taught them on the Sabbath dayes.

32 And they were astonished at his doctrine : \* for his worde was with power.

33 \* And in the Synagogue there was a man which had a spirit of an vnkleane deuell, and cryed out with a loud voice,

34 Saying, || Let vs alone, what haue wee to doe with thee, thou Iesus of Nazareth ? art thou come to destroy vs ? I know thee who thou art, the Holy One of God.

35 And Iesus rebuked him, saying, Holde thy peace, and come out of him. And when the deuell had thrown him in the middes, hee came out of him, and hurt him not.

36 And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word is this ? for with authoritie and power hee commaundeth the vnkleane spirits, and they come out.

37 And the fame of him went out into euery place of the countrey round about.

38 \* And he arose out of the Synagogue, and entred into Simons house : and Simons wiues mother was taken with a great feuer, and they besought him for her.

39 And he stood ouer her, and rebuked the feuer, & it left her. And immediatly she arose, & ministred vnto them.

40 \* Now when the Sunne was setting, all they that had any sickle with diuers diseases, brought them vnto him : and hee laid his handes on euery one of them, and healed them.

41 \* And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Sonne of God. And hee rebuking them, suffered them not || to speake : for they knewe that hee was Christ.

42 And when it was day, he departed, and went into a desert place : and the people sought him, and came vnto him, and stayed him, that he should not depart from them.

43 And hee said vnto them, I must preach the kingdome of God to other citiess also : for therefore am I sent.

44 And hee preached in the Synagogues of Galile.

CHAP. V.

1 Christ teacheth the people out of Peters ship.

4 In a miraculouſ taking of fishes, sheweth how he wil make him and his partners fishers of men : 19 Cleanseth the leper : 16 Prayeth in the wilderness : 18 Healeth one sicke of the palse : 27 Calleth Matthew the Publlican : 29 Catch with sinners, as being the Physician of soules : 34 Foretelleth the fassings and afflictions of the Apostles after his ascension : 33 And likeneth faint hearted and weake disciples, to olde bottels and worne garments.

Nd \* it came to passe, that as the people pressed vp-  
on him to heare the word of God, hee stood by the lake of Genesareth,

2 And sawe two ships standing by the lake : but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets.

3 And he entred into one of the ships, which was Simons, and prayed him, that he would thrust out a little from the land : and he sate downe, and taught the people out of the ship.

4 Now when he had left speaking, he said vnto Simon, Lanch out into the deepe, and let downe your nets for a draught.

5 And Simon answering, said vnto him, Master, wee haue toiled all the night, and haue taken nothing : neuerthelesse at thy word I will let downe the net.

6 And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes, and their net brake.

7 And they beckened vnto their partners, which were in the other ship, that they should come and helpe them. And they came, & filled both the ships, so that they began to sinke.

8 When Simon Peter saw it, he fell downe at Iesus knees, saying, Depart from me, for I am a sinfull man, O Lord.

9 For he was astonished, and al that were with him, at the draught of the fishes which they had taken.

10 And so was also Iames, and Iohn the sonnes of Zebedee, which were partners with Simon. And Iesus said vnto Simon, Feare not, from henceforth thou shalt catch men.

11 And when they had brought their ships

## A leper cleansed.

## S.Luke.

## Matthew called.

\* Mat. 8. 2. ships to land, they forsooke all, and followed him.

12 ¶ \* And it came to passe, when he was in a certaine citie, behold a man full of leprosie : who seeing Jesus, fell on his face, & besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me cleane.

13 And he put forth his hand, and touched him, saying, I wil : be thou cleane. And immediately the leprosie departed from him.

14 And he charged him to tell no man : but, Goe, and shewe thy selfe to the Priest, and offer for thy cleensing, according as Moses commanded, for a testimonie vnto them.

15 But so much the more went there a fame abroad of him, and great multitudes came together to heare, and to be healed by him of their infirmities.

16 ¶ And he withdrew himselfe into the wilderness, and prayed.

17 And it came to passe on a certaine day, as hee was teaching, that there were Pharisees and Doctours of the Law sitting hy, which were come out of every towne of Galilee, and Iudea, and Hierusalem : and the power of the Lord was present to heale them.

18 ¶ And behold, men hrought in a bed a man which was taken with a palsey : and they sought meanes to bring him in, and to lay him before him.

19 And when they could not find by what way they might bring him in, because of the multitude, they went vpon the house top, & let him downe through the tiling with his couch, into the midst before Jesus.

20 And when he saw their faith, hee said vnto him, Man, thy sinnes are forgiuen thee.

21 And the Scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh blasphemies ? Who can forgiue sinnes, but God alone ?

22 But when Jesus perceiued their thoughts, he answering, saide vnto them, What reason ye in your hearts ?

23 Whether is easier to say, Thy sinnes be forgiuen thee : or to say, Rise vp and walke ?

24 But that ye may know that the Sonne of man hath power vpon earth to forgiue sinnes (he said vnto the sickle of the palsey,) I say vnto thee, Arise, and take vp thy couch, and go into thine house.

25 And immediatly he rose vp before them, and tooke vp that whereon hee lay, and departed to his owne house, glorifying God.

26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with feare, saying, Wee haue seene strange things to day.

27 ¶ \* And after these things hee went foorth, and sawe a Publicane, named Leui, sitting at the receipt of custome : and hee said vnto him, Follow me.

28 And he left all, rose vp, and followed him.

29 And Leui made him a great feast in his owne house : and there was a great company of Publicanes, and of others that sate downe with them.

30 But their Scribes and Pharisees murmurred against his disciples, saying, Why doe ye eat and drinke with Puhlicanes and sinners ?

31 And Jesus answering, said vnto them, They that are whole need not a physician : but they that are sicke.

32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

33 ¶ And they said vnto him, \*Why doe the disciples of Iohn fast often, and make prayers, and likewise the disciples of the Pharisees : but thine eat and drinke ?

34 And he said vnto them, Can yee make the children of the Bride-chamber fast, while the Bridegrome is with them ?

35 But the dayes will come, when the Bridegrome shall bee taken away from them, and then shall they fast in those dayes.

36 ¶ And he speake also a parable vnto them, No man putteth a piece of a newe garment vpon an olde : if otherwise, then both the newe maketh a rent, and the piece that was taken out of the new, agreeth not with the olde.

37 And no man putteth new wine into old bottles : else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

38 But newe wine must be put into newe bottles, and both are preserued.

39 No man also hauing drunke olde wine, straightway desireth new : for he saith, The old is better.

CHAP.

## Of the Sabbath.

## Chap.vi.

## Who are blessed.

nesse, and communed one with another what they might doe to Iesus.

12 And it came to passe in those dayes, that hee went out into a mountaine to pray, and continued all night in prayer to God.

13 ¶ And when it was day, he called vnto him his disciples : \*and of them he chose twelve ; whom also hee named Apostles :

14 Simon, (whom he also named Peter,) and Andrew his brother : James and Iohn, Philip and Bartholomew,

15 Matthew and Thomas, Iames the sonne of Alpheus, and Simon, called Zelotes,

16 And Iudas \*the brother of Iames, and Iudas Iscariot, which also was the traitour.

17 ¶ And hee came downe with them, and stood in the plaine, and a great company of his disciples, and a great multitude of people, out of all Iudea and Hierusalem, and from the Sea coast of Tyre and Sidon, which came to heare him, and to be healed of their diseases.

18 And they that were vexed with vncleane spirits : and they were healed.

19 And the whole multitude sought to touch him : for there went vertue out of him, and healed them all.

20 ¶ And hee lifted vp his eyes on his disciples, and said, \*Blessed be yee poore : for yours is the kingdome of God.

21 Blessed are yee that hunger now : for yee shall be filled. Blessed are yee that weepe now, for yee shall laugh.

22 Blessed are yee when men shall hate you, and when they shall separate you from their company, and shal reproach you, and cast out your name as euill, for the Sonne of mans sake.

23 Reioice yee in that day, and leape for ioy : for behold, your reward is great in heauen for in the like maner did their fathers vnto the Prophets.

24 \* But woe vnto you that are rich : for yee haue receiued your consolation.

25 \* Woe vnto you that are full : for yee shall hunger. Woe vnto you that laugh now : for yee shall mourne and weepe.

26 Woe vnto you when all men shall speake well of you : for so did their fathers to the false Prophets.

27 ¶ \* But

## CHAP. VI.

1 Christ reprocheth the Pharisees blindness about the observation of the Sabbath, by Scripture, reason, and miracle : 13 Chooseth twelue Apostles : 17 Healeth the diseased : 20 Preacheth to his disciples before the people of blessings, and curses : 27 How we must loue our enemies : 46 And ioyne the obedience of good works, to the hearing of the word : least in the euill day of temptation, we fall like an house built vpon the face of the earth, without any foundation.

¶ \* Nd it came to passe on the second Sabbath after the first, that he went thorow the corne fields : and his disciples plucked the eares of corne, and did eat, rubbing them in their hands.

2 And certaine of the Pharisees said vnto them, Why doe yee that which is not lawfull to doe on the Sabbath dayes ?

3 And Jesus answering them, said, Haue yee not read so much as this what Dauid did, when himselfe was an hungred, and they which were with him :

4 How he went into the house of God, and did take and eat the Shew bread, and gaue also to them that were with him, which it is not lawful to eate but for the Priests alone ?

5 And he said vnto them, That the sonne of man is Lord also of the Sabbath.

6 \* And it came to passe also on another Sabbath, that he entred into the Synagogue, and taught : and there was a man whose right hand was wiethered.

7 And the Scribes and Pharisees watched him, whether he would heale on the Sabbath day : that they might find an accusation against him.

8 But he knew their thoughts, and said to the man which had the withered hand, Rise vp, and stand foorth in the mids. And he arose, and stood foorth.

9 Then said Jesus vnto them, I will ask you one thing, Is it lawfull on the Sabbath dayes to doe good, or to doe euill? to sauve life, or to destroy it?

10 And looking round about vpon them all, he said vnto the man, Stretch foorth thy hand. And he did so : and his hand was restored whole as the other.

11 And they were filled with mad-

\* Mat. 10. 1

Iude. 1.

\* Mat. 5. 3.

Amos. 6. 1

\* Esai. 65. 13.

## Rash judgement.

## S.Luke.

## A good tree.

<sup>\* Matth. 5.  
44.</sup> 27 ¶ \* But I say vnto you which heare, Loue your enemies, doe good to them which hate you,  
28 Bless them that curse you, & pray for them which despitefully vse you.  
<sup>\* Matth. 5.  
39.</sup> 29 \* And vnto him that smiteth thee on the one cheeke, offer also the other:  
<sup>\* 1. Cor. 6.  
7.</sup> 30 and him that taketh away thy cloake, forbide not to take thy coat also.  
31 Give to every man that asketh of thee, and of him that taketh away thy goods, aske them not againe.  
<sup>\* Matth. 7.  
12. Tob. 4.  
16.</sup> 31 \* And as yee would that men should doe to you, doe yee also to them likewise.  
<sup>\* Matth. 5.  
46.</sup> 32 \* For if yee loue them which loue you, what thanke haue ye? for sinners also loue those that loue them.  
33 And if ye doe good to them which doe good to you, What thanke haue ye? for sinners also doe even the same.  
34 \* And if ye lend to them of whom ye hope to receive, What thanke haue ye? for sinners also lend to sinners, to receive as much againe.  
35 But loue yee your enemies, and doe good, and lend, hoping for nothing againe: and your reward shall bee great, and ye shalbe the children of the Highest: for hee is kinde vnto the unthankfull, and to the euill.  
<sup>\* Matth. 7. 1.</sup> 36 Be ye therefore mercifull, as your Father also is mercifull.  
37 \* Judge not, and ye shall not bee judged: condemne not, and ye shall not be condemned: forgive, and ye shall be forgiuen.  
38 Give, and it shall bee giuen vnto you, good measure, preassed downe, and shaken together, and running ouer, shall men giue into your bosome: for with the same measure that ye mete withall, it shall bee measured to you againe.  
<sup>\* Matth. 15.  
14.</sup> 39 And hee spake a parable vnto them, \* Can the blinde leade the blinde? Shall they not both fall into the ditch?  
<sup>\* Matth. 16.  
24.</sup> 40 \* The disciple is not aboue his master: but every one || that is perfect shalbe as his master.  
41 \* And why beholdest thou the mote that is in thy brothers eye, but perceiuest not the beame that is in thine owne eye?  
42 Either how canst thou say to thy brother, Brother, let mee pull out the mote that is in thine eye: when thou thy selfe beholdest not the beame that is in thine owne eye? Thou hypo-

crite, cast out first the beame out of thine owne eye, and then shalt thou see clearly to pul out the mote that is in thy brothers eye.  
43 \* For a good tree bringeth not foorth corrupt fruit: neither doeth a corrupt tree bring foorth good fruit.  
44 For every tree is knownen by his owne fruit: for of thornes men doe not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.  
45 A good man out of the good treasure of his heart, bringeth foorth that which is good: and an euill man out of the euill treasure of his heart, bringeth foorth that which is euill: For of the abundance of the heart, his mouth speaketh.  
46 ¶ \* And why call ye mee Lord, Lord, and doe not the things which I say?  
<sup>\* Matth. 7.  
21.</sup> 47 Whosoeuer commeth to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you to whom he is like.  
48 He is like a man which built an house, and digged deepe, and layd the foundation on a rocke. And when the flood arose, the stremme beat vehemently vpon that house, and could not shake it: for it was founded vpon a rocke.  
49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an house vpon the earth: against which the stremme did beatre vehemently, and immediatly it fell, and the ruine of that house was great.

## C H A P. VII.

1 Christ findeth a greater faith in the Centurion a Gentile, then in any of the Iewes: 10 Healeth his servant being absent: 11 Raiseth from death the widowes sonne at Naim: 10 Answereth Johns messengers with the declaration of his miracles: 24 Testifieth to the people what opinion hee held of Iohn: 30 Inueigheth against the Iewes, who with neither the maners of Iohn, nor of Jesus could be wouned: 36 and sheweth by occasion of Marie Magdalene, how he is a friend to sinners, not to maintaine them in sinnes, but to forgiue them their sinnes, vpon their faith and repenteance.



Ow when hee had ended all his sayings in the audience of the people, \* hee entered into Capernaum.  
2 And a certayne Centurions servant, who was deare vnto him, was sicke and ready to die.

<sup>\* Matth. 8.  
5.</sup>  
3 And

## The Centurions faith.

## Chap.vii.

## Of John Baptist.

3 And when he heard of Jesus, he sent vnto him the Elders of the Iewes, beseeching him that he would come and heale his servant.

4 And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, that hee was worthy for whome hee should doe this.

5 For he loucht our nation, and hee hath built vs a Synagogue.

6 Then Iesus went with them. And when he was now not farre from the house, the Centurion sent friends to him, saying vnto him, Lord, trouble not thy selfe: for I am not worthy that thou shouldest enter vnder my roofe.

7 Wherefore neither thought I my selfe worthy to come vnto thee: but say in a worde, and my servant shall bee healed.

8 For I also am a man set vnder authoritie, hauing vnder mee souldiers: and I say vnto one, Goe, and he goeth: and to another, Come, and hee commandeth: and to my servant, Doe this, and hee doeth it.

9 When Iesus heard these things, hee marueiled at him, and turned him about, and saide vnto the people that followed him, I say vnto you, I haue not found so great faith, no, not in Israel.

10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had benc sickle.

11 ¶ And it came to passe the day after, that he went into a citie called Naim: and many of his disciples went with him, and much people.

12 Now when he came nigh to the gate of the citie, behold, there was a dead man caried out, the onely sonne of his mother, and shee was a widow: and much people of the citie was with her.

13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and saide vnto her, WEEP not.

14 And hee came and touched the ||beere (and they that bare him, stood still.) And he said, Yong man, I say vnto thee, Arise.

15 And he that was dead, sate vp, and began to speake: and he deliuered him to his mother.

16 And there came a feare on all, and they glorified God, saying, that a great Prophet is risen vp among vs, and that God hath visited his people.

17 And this rumour of him went foorth throughout all Iudea, and throughout all the region round about.

18 \* And the disciples of Iohn shewed him of all these things.

19 ¶ And Iohn calling vnto him two of his disciples, sent them to Iesus, saying, Art thou hee that shouldest come, or looke we for another?

20 When the men were come vnto him, they said, Iohn Baptist hath sent vs vnto thee, saying, Art thou hee that shouldest come, or looke we for another?

21 And in that same houre hee cured many of their infirmities and plagues, and of euill spirits, and vnto many that were blind, he gaue sight.

22 Then Iesus answering, said vnto them, Go your way, and tell Iohn what things ye haue seen and heard, how that the blind see, the lame walke, the lepers are cleasened, the deafe heare, the dead are raised, to the poore the Gospel is preached.

23 And blessed is he whosoeuer shall not be offended in me.

24 \* And when the messengers of Iohn were departed, hee beganne to speake vnto y people concerning Iohn: What went ye out into the wildernesse for to see? A reede shaken with the winde?

25 But what went ye out for to see? A man clothed in soft rayment? Behold, they which are gorgeously appalled, and lieue delicately, are in kings courts.

26 But what went ye out for to see? A Prophet? Yea, I say vnto you, and much more then a Prophet.

27 This is he of whome it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

28 For I say vnto you, among those that are borne of women, there is not a greater Prophet then Iohn the Baptist: but he that is least in the kingdome of God, is greater then he.

29 And all the people that heard him, and the Publicanes, iustified God, being baptizid with the baptisme of Iohn.

30 But the Pharisees and Iawyers rejected the counsell of God ||against themselves, being not baptizid of him.

31 ¶ And the Lord said, \* Wherun-  
to

<sup>Or, frustrat-  
ed.</sup>

<sup>Or, within  
themselves.</sup>

<sup>\* Mat. 11. 16</sup>

to then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?

32 They are like vnto children sitting in the market place, & calling one to another, and saying, We haue piped vnto you, and ye haue not danced: wee haue mourned to you, and yee haue not wept.

33 For Iohn the Baptist came, neither eating bread, nor drinking wine, and ye say, He hath a deuill.

34 The sonne of man is come, eating, and drinking, and ye say, Behold a gluttonous man, and a wine bibber, a friend of Publicanes and sinners.

35 But wisedome is iustified of all her children.

36 ¶ \* And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisees house, and sate downe to meat.

37 And behold, a woman in the citie which was a sinner, when shee knew that Iesus sate at meat in the Pharisees house, brought an Alabaster boxe of ointment.

38 And stood at his feet behind him, weeping, and began to wash his feete with teares, and did wipe them with the haire of her head, and kissed his feete, and anointed them with the oyntment.

39 Now when the Pharisee which had hidden him, saw it, he spake within himselfe, saying, This man, if he were a Prophet, would haue knownen who, and what maner of woman this is that toucheth him: for she is a sinner.

40 And Iesus answering, said vnto him, Simon, I haue somewhat to say vnto thee. And he saith, Master, say on.

41 There was a certaine creditor, which had two debtors: the one ought ffe hundred pence, and the other fiftie.

42 And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will loue him most?

43 Simon answered, and saide, I suppose, that hee to whome he forgave most. And he said vnto him, Thou hast rightly judged.

44 And hee turned to the woman, and said vnto Simon, Seest thou this woman? I entred into thine house, thou gauest me no water for my feete: but shee hath washed my feete with teares, and wiped them with the haire of her head.

45 Thou gauest me no kisse: but this woman, since the time I came in, hath not ceased to kisse my feete.

46 Mine head with oile thou didst not anoint: but this woman hath anointed my feete with oyntment.

47 Wherefore, I say vnto thee, her sinnes, which are many, are forgiuen, for she loued much: but to whom little is forgiuen, the same loueth little.

48 And he said vnto her, Thy sinnes are forgiuen.

49 And they that sate at meat with him, began to say within themselves, Who is this that forgiueth sinnes also?

50 And he said to the woman, Thy faith hath sauad thee, goe in peace.

### CHAP. VIII.

3 Women ministervnto Christ of their substance

4 Christ after he had preached from place to place, attended with his Apostles, propoundeth the parable of the sower, 16 and of the candle: 21 declareth who are his mother, and brethren: 22 rebuketh the winds: 26 casteth the Legion of devils out of the man, into the heard of swine: 37 is rejected of the Gadarenes: 43 healeth the woman of her bloodie issue, 49 and raiseth frō death Iairus daughter

  
And it came to passe afterward, y he went throughout every citie and village preaching, and shewing the glad tidings of the kingdomle of God: and the twelve were with him,

2 And certaine women which had bene healed of euill spirits and infirmities, Mary called Magdalene \*out of whom went seven devils,

3 And Ioanna the wife of Chuza, Herods steward, and Susanna, and many others which ministred vnto him of their substance.

4 ¶ \* And when much people were gathered together, and were come to him out of every citie, he spake by a parable:

5 A Sower went out to sowe his seed: and as he sowed, some fell by the wayes side, and it was troden downe, and the foules of the aire devoured it.

6 And some fell vpon a rocke, and assoone as it was sprung vp, it withered away, because it lacked moisture.

7 And some fell among thornes, and the thornes sprang vp with it, and choaked it.

8 And other fell on good ground, and

\* Mar. 14. 3

<sup>1</sup> See Mat. 12. 29.

\* Mar. 16. 9.

and sprang vp, and bare fruite an hundred fold. And when hee saide these things, he cryed, He that hath eares to heare, let him heare.

9 And his disciples asked him, saying, What might this parable be?

10 And he said, Vnto you it is giuen to know the mysteries of the kingdome of God: but to others in parables, that seing, they might not see, and hearing, they might not understand.

11 ¶ Now the parable is this: The seed is the word of God.

12 Those by the way side, are they that heare: then commeth the deuil, and taketh away the word out of their hearts, least they should beleue, and be sauad.

13 They on the rocke, are they which when they heare, receiuē the word with joy; and these haue no roote, which for a while beleue, and in time of temptation fall away.

14 And that which fell among thornes, are they, which when they haue heard, goe forth, and are choked with cares and riches, and pleasures of this life, and bring no fruite to perfection.

15 But that on the good ground, are they, which in an honest and good heart hauing heard the word, keepe it, and bring foorth fruite with patience.

16 ¶ \* No man when he hath lighted a candle, covereth it with a vessell, or putteth it vnder a bed: but setteth it on a candlestickē, that they which enter in, may see the light.

17 \* For nothing is secret, that shall not be made manifest: neither any thing hid, that shall not be knownen, and come abroad.

18 Take heede therefore how yee heare: \*for whosoeuer hath, to him shall bee giuen: and whosoeuer hath not, from him shall be taken, even that which he <sup>1</sup> seemeth to haue.

19 ¶ \* Then came to him his mother and his brethren, and could not come at him for the prease.

20 And it was told him by certaine

which saide, Thy mother and thy

brethren stand without, desiring to see

thee.

21 And hee answered and said vnto them, My mother and my brethren are these which heare the word of God, and doe it.

22 ¶ \* Now it came to passe on a

certaine day, that he went into a ship, with his disciples: and hee said vnto them, Let vs goe ouer vnto the other side of the lake, and they lanched foorth.

23 But as they sailed, he fell asleepe, and there came downe a storme of wind on the lake, and they were filled with water, and were in iopardie.

24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he rose, and rebuked the wind, and the raging of the water: and they ceased, and there was a calme.

25 And he saide vnto them, Where is your faith? And they being afraide wondred, saying one to another, What maner of man is this? For he commandeth euen the winds and water, and they obey him.

26 ¶ \* And they arriued at the countrey of the Gadarenes, which is ouer <sup>\* Mar. 8. 28.</sup> against Galilee.

27 And when he went forth to land, there met him out of the citie a certaine man which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in any house, but in the tombes.

28 When he saw Iesus, he cried out, and fell downe before him, and with a loud voyce said, What haue I to doe with thee, Iesus, thou sonne of God most high? I beseech thee torment me not.

29 (For he had commanded the vnkleane spirit to come out of the man: For oftentimes it had caught him, and he was kept bound with chaines, and in fetters: and he brake the bands, and was driven of the deuil into the wildernesse.)

30 And Iesus asked him, saying, What is thy name? And he said, Legion: because many devils were entered into him.

31 And they besought him, that he would not command them to goe out into the deepe.

32 And there was there an herd of many swine feeding on the mountaine: and they besought him that he would suffer them to enter into them: and he suffered them.

33 Then went the devils out of the man, and entred into the swine: and the herd ran violently downe a steepe place into the lake, and were choked.

34 When they that fed them saw what was done, they fled, and went, and

\* Mar. 8. 15.

\* Mar. 10. 26.

<sup>1</sup>Or, thinke that he hath.

\* Mar. 12. 48.

\* Mar. 8. 23.

## Iairus daughter

## S.Luke.

## is restored to life.

and tolde it in the citie, and in the coun-  
try.

35 Then they went out to see what  
was done, and came to Iesus, and  
found the man, out of whom the deuils  
were departed, sittynge at the feete of Ie-  
sus, clothed, and in his right minde :  
and they were afraid.

36 They also which saw it, told them  
by what meanes he that was possessed  
of the deuils, was healed.

37 ¶ Then the whole multitude of  
the countrey of the Gadarenes round  
about, besought him to depart from  
them, for they were taken with great  
feare: and he went vp into the ship, and  
returned back againe.

38 Now the man, out of whom the  
deuils were departed, besought him  
that he might be with him: but Iesus  
sent him away, saying,

39 Retorne to thine owne house,  
and shew how great things God hath  
done vnto thee. And he went his way,  
and published throughout the whole  
citie how great things Iesus had done  
vnto him.

40 And it came to passe, that when  
Iesus was returned, the people gladly  
receiued him: for they were all waiting  
for him.

41 ¶ \*And behold, there came a man  
named Iairus, and hee was a ruler of  
the Synagogue, and hee fell downe at  
Iesus feete, and besought him that hee  
would come into his house:

42 For hee had one onely daughter  
about twelue yeeres of age, and she lay  
a dying. (But as hee went the people  
thronghed him.

43 ¶ And a woman hauing an issue  
of blood twelue yeres, which had spent  
all her living vpon Phisitions, neither  
could be healed of any,

44 Came behinde him, and touched  
the border of his garment: and imme-  
diately her issue of blood stanched.

45 And Iesus saide, Who touched mee?  
When all denied, Peter and they  
that were with him, said, Master, the  
multitude throng thee, and preasse thee,  
and sayest thou, Who touched me?

46 And Iesus saide, Some body  
hath touched mee: for I perceiue that  
vertue is gone out of me.

47 And when the woman saw that  
she was not hid, shee came trembling,  
and falling downe before him, shee de-  
clared vnto him before all the people, for

what cause shee had touched him, and  
how she was healed immediatly.

48 And he said vnto her, Daughter,  
be of good comfort, thy faith hath made  
thee whole, goe in peace.)

49 ¶ While hee yet spake, there  
commeth one from the ruler of the Sy-  
nagogues *house*, saying to him, Thy  
daughter is dead, trouble not the  
Master.

50 But when Iesus heard it, he an-  
swered him, saying, Fear not, beleue  
only, and she shalbe made whole.

51 And when hee came into the  
house, hee suffered no man to goe in,  
saue Peter, and Iames, and Iohn,  
and the father and the mother of the  
mayden.

52 And all wept, and bewailed her:  
but he said, WEEP not, she is not dead,  
but sleepeth.

53 And they laughed him to scorne,  
knowing that she was dead.

54 And hee put them all out, and  
tooke her by the hand, and called, say-  
ing, Mayd, arise.

55 And her spirit came againe, and  
shee arose straightway: and hee com-  
manded to giue her meat.

56 And her parents were astonish-  
ed: but hee charged them that they  
should tell no man what was done.

## C H A P. IX.

1 Christ sendeth his Apostles to worke miracles,  
and to preach. 7 Herod desired to see Christ.  
Christ feedeth five thousand: 38 inquireth  
what opinion the world had of him: foretel-  
leth his passion: 23 proposeth to all, the  
patte of his patience. 28 The transfiguration.  
37 Hee healeth the lunaticke: 43 Againe-  
forewarneth his disciples of his Passion:  
46 commendeth humilitie: 51 biddeth them  
to shew mildnesse towards all, without de-  
sire of reuenge. 57 Diuers would follow him,  
but vpou conditions.

 Hen he call his twelve discipiles together, and gaue them power and au-  
thority ouer all deuils, and to cure diseases.

2 And hee sent them to preach the  
Kingdome of God, and to heale the  
sickes.

3 And he said vnto them, Take no-  
thing for your iourney, neither staues,  
nor scrip, neither bread, neither money,  
neither haue two coates apreece.

4 And

## Fiu thousand fed.

## Chap.ix.

## Christ transfigured.

4 And whatsoeuer house yee enter  
into, there abide, and thence depart.

5 And whosoever will not receive  
you, when ye goe out of that city, shake  
off the very dust from your feete, for a  
testimoni against them.

6 And they departed, and went  
through the townes, preaching the Gos-  
pel, and healing euer where.

\* Mat. 14. 1.

7 ¶ \* Now Herode the Tetrarch  
heard of all that was done by him: and  
hee was perplexed, because that it was  
said of some, that Iohn was risen from  
the dead:

8 And of some, that Elias had ap-  
peared: and of others, that one of the  
olde Prophets was risen againe.

9 And Herode said, Iohn haue I  
beheaded: but who is this of whom I  
heare such things? And hee desired to  
see him.

\* Mat. 14. 13.

10 ¶ And the Apostles when they  
were returned, tolde him all that they  
had done. \* And hee tooke them, and  
went aside priuately into a desert place,  
belonging to the citie called Beth-  
saida.

\* Mat. 14. 15.

11 And the people when they knew  
it, followed him, and he received them,  
and spake vnto them of the Kingdome  
of God, and healed them that had need  
of healing.

\* Mat. 14. 16.

12 \* And when the day beganne to  
weare away, then came the twelue, and  
said vnto him, Send the multitude aw-  
ay, that they may go into the townes  
and countrey round about, and lodge,  
and get victuals: for we are here in a de-  
sert place.

\* Mat. 14. 17.

13 But he said vnto them, Giue yee  
them to eat. And they said, Wee haue  
no more hut fve loaues and two fishes,  
except we shold goe and buy meate for  
all this people.

\* Mat. 14. 18.

14 For they were about fve thou-  
sand men. And he said to his discipiles,  
Make them sit downe by fifties in a  
company.

\* Mat. 14. 19.

15 And they did so, and made them  
all sit downe.

\* Mat. 14. 20.

16 Then he tooke the fve loaues and  
the two fishes, and looking vp to hea-  
uen, hee blessed them, and brake, and  
gaue to the discipiles to set before the  
multitude.

\* Mat. 14. 21.

17 And they did eate, and were all  
filled. And there was taken vp of frag-  
ments that remained to them, twelue  
baskets.

\* Mat. 14. 22.

18 ¶ \* And it came to passe, as he was  
alone praying, his discipiles were with  
him: and he asked them, saying, Whom  
say the people that I am?

\* Mat. 14. 23.

19 They answering, said, Iohn the  
Baptist: but some say, Elias: and o-  
thers say, that one of the old Prophets  
is risen againe.

20 He said vnto them, But whom  
say yee that I am? Peter answering,  
said, The Christ of God.

\* Mat. 14. 22.

21 And he straitly charged them, and  
commanded them to tell no man that  
thing.

\* Mat. 14. 23.

22 Saying, \* The Sonne of man  
must suffer many things, and be reie-  
cted of the Elders, and chiefe Priests,  
and Scribes, and be slaine, and be rai-  
sed the third day.

\* Mat. 14. 24.

23 ¶ \* And he said to them all, If any  
man will come after me, let him denie  
himself, and take vp his crosse daily,  
and follow me.

\* Mat. 14. 25.

24 For whosoever will sauve his  
life, shall lose it: but whosoever will  
lose his life for my sake, the same shall  
sauve it.

\* Mat. 14. 26.

25 \* For what is a man aduantaged,  
if hee gaine the whole world, and lose  
himself, or be cast away?

\* Mat. 14. 27.

26 \* For whosoever shall bee ashamed  
of me, and of my wordes, of him  
shall the Sonne of man be ashamed,  
when he shall come in his owne glory,  
and in his Fathers, and of the holy  
Angels.

\* Mat. 14. 28.

27 \* But I tell you of a truthe,  
there be some standing here, which shall  
not taste of death, till they see the king-  
dome of God.

\* Mat. 14. 29.

28 ¶ \* And it came to passe, about an  
eight dayes after these sayings, hee  
tooke Peter, and Iohn, and Iames,  
and went vp into a mountaine to  
pray.

\* Mat. 14. 30.

29 And as hee prayed, the fashion of  
his countenance was altered, and his  
raiment was white and glistering.

\* Mat. 14. 31.

30 And behold, there talked with  
him two men, which were Moses and  
Elias,

\* Mat. 14. 32.

31 Who appeared in glory, and spake  
of his decease, which he should accom-  
plish at Hierusalem.

\* Mat. 14. 33.

32 But Peter, and they that were  
with him, were heauie with sleepe:  
and when they were awake, they saw  
his glory, and the two men that stood  
with him.

\* Mat. 14. 34.

33 And

## The lunatike healed.

## S.Luke.

## The least, great.

33 And it came to passe, as they departed from him, Peter said vnto Iesus, Master, it is good for vs to be here, and let vs make three tabernacles, one for thee, and one for Moses, and one for Elias : not knowing what he said.

34 While he thus spake, there came a cloud, and ouershadowed them, & they feared, as they entred into the cloude.

35 And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son, heare him.

36 And when the voyce was past, Iesus was found alone, and they kept it close, & told no man in those dayes any of those things which they had seene.

37 ¶ And it came to passe, that on the next day, when they were come downe from the hill, much people met him.

38 And behold, a man of the compaニー cried out, saying, Master, I beseech thee looke vpon my sonne, for he is mine onely child.

39 And loe, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out, and it teareth him that he fometh againe, and bruising him, hardly departeth from him.

40 And I besought thy disciples to cast him out, and they could not.

41 And Iesus answering, said, O faithlesse, and peruerse generation, how long shal I be with you, and suffer you? bring thy sonne hither.

42 And as he was yet a comming, the deuill threw him downe, and tare him : and Iesus rebuked the uncleane spirit, and healed the child, and delinred him againe to his father.

43 ¶ And they were al amazed at the mighty power of God : But while they wondred every one at all things which Iesus did, he said vnto his disciples,

44 \* Let these sayings sinke downe into your eares : for the Sonne of man shall bee delivred into the handes of men.

45 Bnt they vnderstood not this saying, and it was hid from them, that they perceiued it not : and they feared to aske him of that saying.

46 ¶ Then there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.

47 And Iesus perciuing þ thought of their heart, tooke a child, and set him by him,

48 And said vnto them, Whosoeuer shall receiue this child in my Name, re-

ceineth me : and whosoeuer shal receive me, receiueth him that sent me: For hee that is least among you all, the same shalbe great.

49 ¶ \* And Iohn answered, and said, Master, we saw one casting out deuils in thy Name, and we forhad him, because he followeth not with vs.

50 And Iesus said vnto him, Forbid him not : for he that is not against vs, is for vs.

51 ¶ And it came to passe, when the time was come that he shold bee received vp, he stedfastly set his face to goe to Hierusalem,

52 And sent messengers before his face, and they went and entred into a village of the Samaritanes to make ready for him.

53 And they did not receiue him, because his face was as though he would goe to Hierusalem.

54 And when his disciples, Iames and Iohn sawe this, they said, Lord, wilt thou that wee command fire to come downe from heauen, and consume them, even as \* Elias did ?

55 But he turned, and rebuked them, and said, Ye know not what maner spirite ye are of.

56 For the Sonne of man is not come to destroy mens liues, but to saue them. And they went to another village.

57 ¶ And it came to passe that as they went in the way, a certayne man said vnto him, Lord, I wil follow thee whithersoever thou goest.

58 And Iesus said vnto him, Foxes haue holes, and birds of the aire haue nests, but the Sonne of man hath not where to lay his head.

59 \* And he said vnto another, Follow me : But he said, Lord, suffer mee first to goe and bury my father.

60 Iesus said vnto him, Let the dead bury their dead : but go thou and preach the kingdome of God.

61 And another also said, Lord, I will follow thee : bnt let me first goe bid them farewell, which are at home at my house.

62 And Iesus said vnto him, No man haing put his hand to the plough, and looking backe, is fit for the kingdome of God.

## C H A P. X.

<sup>1</sup> Christ sendeth out at once, seuenta弟子 to worke miracles, and to preach: 17 Admoni-

\* Mar. 9. 30

\* 2. Kings 1.  
19.

\* Mat. 8. 19.

\* Mat. 8. 21

\* Mat. 11. 21.

\* Mat. 11. 21.

Admoni-

## The haruest great.

## Chap.x.

## Satans fall.

14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, then for you.

15 And thou Capernaum, which art exalted to heauen, shalt be thrust downe to hell.

16 \* Hee that heareth you, heareth me: and he that despiseth you, despiseth me: and he that despiseth me, despiseth my that sent me.

17 ¶ And the seuenta returned againe with ioy, saying, Lord, euē the devils are subiect vnto vs through thy name.

18 And he said vnto them, I beheld Satan as lightning fall from heauen.

19 Behold, I give vnto you power to tread on serpents and scorpions, and ouer all the power of the enemie: and nothing shall by any meanes hurt you.

20 Notwithstanding in this reioyce not, that the spirits are subiect vnto you : but rather reioyce, because your names are written in heauen.

21 ¶ In that houre Iesus reioyed in spirit, and said, I thanke thee, O father, Lord of heauen and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast reuealed them vnto babes: euē so father, for so it seemed good in thy sight.

22 || All things are deliuered to me of my father : and no man knoweth who the sonne is, but the father : and who the father is, but the sonne, and he to whom the sonne will reueale him.

23 ¶ And he turned him vnto his disciples, and said priuately, \* Blessed are the eyes which see the things that yee see.

24 For I tell you, that many Prophets, and kings haue desired to see those things which yee see, and haue not seenem them: & to heare those things which yee heare, and haue not heard them.

25 ¶ And behold, a certayne Lawyer stood vp, and tempted him, saying, \* Master, what shall I doe to inherite eternall life? He said vnto him,

26 What is written in the law? how readest thou?

27 And he answering, said, Thou shalt loue the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soule, and with all thy strength, and with all thy minde, and thy neighbour as thy selfe.

28 And

Admonisheth them to be humble, and wherin to reioyce: 21 Thanketh his father for his grace: 23 Magnifieth the happy estate of his Church: 25 Teacheth the Lawyer, how to attaine eternall life, and to take euē one for his neighbour, that needeth his mercy: 41 Reprehendeth Martha, and commendeth Mary her sister.

\* Mat. 10. 1.  
¶ Mat. 9. 37.  
\* Mat. 10. 16.  
\* Mat. 10. 11.  
\* Mat. 10. 11.

Fter these things, the Lord appointed other seuenta also, and senthem two and two before his face, into every citie and place, whither hee himselfe would come.

2 Therefore said hee vnto them, \*The haruest truly is great, but the labourers are few; pray ye therefore the Lord of the haruest, that he would send foorth labourers into his haruest.

3 Go your wayes: \*Behold, I send you forth as lambes among wolues.

4 Cary neither purse nor scrip, nor shoes, and salute no man by the way.

5 \* And into whatsoeuer house yee enter, first say, Peace bee to this house.

6 And if the sonne of peace be there, your peace shall rest vpon it: if not, it shall turne to you againe.

7 And in the same house remaine, eating and drinking such things as they give: For the labourer is worthy of his hire. Goe not from house to house.

8 And into whatsoeuer citie yee enter, and they receive you, eat such things as are set before you:

9 And heale the sickle that are therein, and say vnto them, The kingdome of God is come nigh vnto you.

10 But into whatsoeuer citie yee enter, and they receive you not, goe your waies out into the streetes of the same, and say,

11 Euen the very dust of your citie which cleaueth on vs, we doe wipe off against you: notwithstanding, be yee sure of this, that the kingdome of God is come nigh vnto you.

12 But I say vnto you, That it shall be more tolerable in that day for Sodome, then for that citie.

13 \* Woe vnto thee Chorazin, woe vnto thee Bethsaida: For if the mighty workes had beeene done in Tyre and Sidon, which haue beeene done in you, they had a great while agoe repented, sitting in sackcloth and ashes.

<sup>1</sup> Many ancient copies add these words, And turning to his Disciples he said.

\* Mat. 13.  
12.

\* Mat. 22.  
33.

## Who is a neighbour.

## S.Luke.

## Afke, seeke, knocke.

28 And he said vnto him, Thou hast answered right: this do, and thou shalt live.

29 But he willing to iustifie himselfe, said vnto Jesus, And who is my neighbour?

30 And Jesus answering, said, A certayne man went downe from Hierusalem to Iericho, and fel among theees, which stripped him of his raiment, and wounded him, and departed, leauing him halfe dead.

31 And by chaunce there came downe a certayne Priest that way, and when he saw him, he passed by on the other side.

32 And likewise a Leuite, when hee was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side.

33 But a certayne Samaritan as he iourneyed, came where he was; and when hee saw him, hee had compassion on him,

34 And went to him, and bound vp his wounds, pouring in oile and wine, and set him on his owne beast, and brought him to an Inne, and tooke care of him.

35 And on the morrow when he departed, hee tooke out two ||pence, and gave them to the hoste, and saide vnto him, Take care of him, and whatsoeuer thou spendest more, when I come againe I will repay thee.

36 Which now of these three, thinkest thou, was neighbour vnto him that fell among the theees?

37 And he said, He that shewed mercie on him. Then said Jesus vnto him, Goe, and doe thou likewise.

38 ¶ Now it came to passe, as they went, that he entred into a certayne vilage: and a certayne woman named Martha, receiued him into her house.

39 And abee had a sister called Mary, which also sate at Jesus feet, and heard his word:

40 But Martha was cumbered about much seruing, and came to him, and said, Lord, doest thou not care that my sister hath left mee to serue alone? Bid her therefore that she helpe me.

41 And Jesus answered, and saide vnto her, Martha, Martha, thou art careful, and troubled about many things:

42 But one thing is needfull, and Mary hath chosen that good part, which shall not bee taken away from her.

## C H A P. XI.

1 Christ teacheth to pray, and that instantly: 11 assuring that God so will give vs good thinga. 14 He casting out a dumbe deuil, rebuketh the blasphemous Pharisees: 28 and sheweth who are blessed: 29 preacheth to the people, 37 and reprehendeth the outward shew of holinesse in the Pharisees, Scribes and Lawyers.

 Nd it came to passe, that as he was praying in a certayne place, when hee ceased, one of his disciples said vnto him, Lord, teach vs to pray, as Iohn also taught his discipiles.

2 And hee said vnto them, When ye pray, say, \*Our Father which art in heauen, Halowed be thy Name, Thy kingdome come, Thy will be done as in heauen, so in earth.

3 Giue vs ||day by day our dayly bread.

4 And forgive vs our sinnes: for we also forgive every one that is indebted to vs. And lead vs not into temptation, but deliver vs from euill.

5 And he said vnto them, Which of you shall haue a friend, and shall goe vnto him at midnight, and say vnto him, Friend, lend me three loaues.

6 For a friend of mine ||in his iourney is come to me, and I haue nothing to set before him.

7 And he from within shal answeare and say, Trouble mee not, the doore is now shut, and my children are with me in bed: I cannot rise and give thee.

8 I say vnto you, Though he will not rise, and giue him, because he is his friend: yet because of his importunitie, hee will rise and giue him as many as hee needeth.

9 \*And I say vnto you, Aske, and it shalbe giuen you: seeke, and ye shal find: knocke, and it shalbe opened vnto you.

10 For every one that asketh, receiuesth: and he that seeketh, findeth: and to him that knocketh, it shalbe opened.

11 \*If a sonne shall aske bread of any of you that is a father, will hee giue him a stone? Or if he aske a fish, will he for a fish giue him a serpent?

12 Or if he shall aske an egge, will he offer him a scorpion?

13 If ye then, being euill, know how to giue good gifts vnto your children: how much more shall your heavenly Father

## Who are blessed.

## Chap.xj.

## Ionas a signe.

Father giue the holy Spirit to them that aske him?

14 ¶ And he was casting out a deuil, and it was dumbe. And it came to passe, when the deuill was gone out, the dumbe spake: and the people wondred.

15 But some of them said, \*Hec casteth out deuils through Beelzebub the chiefe of the deuils.

16 And other tempting him, sought of him a signe from heaven.

17 But he knowing their thoughts, said vnto them, Every kingdome diuided against it selfe, is brought to desolation: and a house diuided against a house, falleth.

18 If Satan also be diuided against himselfe, how shall his kingdom stand? Because yee say that I cast out deuils through Beelzebub.

19 And if I by Beelzebub cast out deuils, hy whom doe your sonnes cast them out? therefore shall they be your judges.

20 But if I with the finger of God cast out deuils, no doubt the kingdome of God is come vpon you.

21 When a strong man armed keepeth his palace, his goods are in peace:

22 But when a stronger then he shal come vpon him, and ouercome him, hee taketh from him all his armour wherin he trusted, and diuideth his spoiles.

23 He that is not with me, is against me: and hee that gathereth not with me, scattereth.

24 \*When the vncleane spirit is gone out of a man, he walketh through drie places, seeking rest: and finding none, he sayth, I will retorne vnto my house whence I came out.

25 And when hee commeth, hee finideth it swept and garnished.

26 Then goeth he, and taketh to him seuen other spirits more wicked then himselfe, and they enter in, and dwell there, and the last state of that man is worse then the first.

27 ¶ And it came to passe as hee spake these things, a certayne woman of the company lift vp her voice, and said vnto him, Blessed is the wombe that bare thee, and the pappes which thou hast sucked.

28 But hee said, Yea, rather blessed are they that heare the word of God, and keepe it.

29 ¶ \*And when the people were gathered thicke together, hee began to

say, This is an euill generation, they seeke a signe, and there shall no signe be giuen it, but the signe of Ionas the Prophet:

30 For as Ionas was a signe vnto the Nineuites, so shall also the Sonne of man be to this generation.

31 The Queene of the South shall rise vp in the judgement with the men of this generation, & condeme them: for shee came from the vtmost parts of the earth, to heare the wisedome of Solomon: and behold, a greater then Solomon is here.

32 The men of Nineue shall rise vp in the judgement with this generation, and shall condemne it: for they repented at the preaching of Ionas, and behold, a greater then Ionas is here.

\* Mat. 5. 15.  
See Matt. 5. 15.

\* Mat. 6. 22.

\* Mat. 6. 22.

34 \*The light of the body is the eye: therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light: but when thine eye is euill, thy body also is full of darkenesse.

35 Take heede therefore, that the light which is in thee, be not darkenesse.

36 If thy whole body therefore be full of light, haung no part darke, the whole shalbe full of light, as when the bright shining of a candle doeth giue thee light.

37 ¶ And as he spake, a certayne Pharis besought him to dine with him: and he went in, and sate downe to meate.

38 And when the Pharisee saw it, he marueiled that he had not first washed before dinner.

39 \*And the Lord said vnto him, Now doe ye Pharisees make cleane the outside of the cup and the platter: but your inward part is full of rauening and wickednesse.

40 Yee fooles, did not he that made that which is without, make that which is within also?

41 But rather giue almes of such things ||as you haue: and behold, all things are cleane vnto you.

42 But woe vnto you Pharisees: for ye tythe Mint and Rue, and all manner of herbes, and passe ouer iudgement, and the loue of God: these ought yee to haue done, and not to leaue the other vndone.

43 \*Woe

1 Or, as you are able.

\* Mat. 23. 25.

## Key of knowledge.

## S.Luke.

## Whom to feare.

<sup>\* Mat. 23. 6.</sup> 43 \* Woe vnto you Pharisees: for ye loue the vppermost seats in the Synagogues, and greetings in the markets.

44 Woe vnto you Scribes and Pharisées, hypocrites: for ye are as graues which appeare not, and the men that walk ouer them, are not aware of them.

45 ¶ Then answered one of the Lawyers, and said vnto him, Master, thus saying, thou reprochest vs also.

46 \* And he said, Woe vnto you also ye lawyers: for ye lade men with burdens grieuous to be borne, and ye your selues touch not the burdens with one of your fingers.

47 \* Woe vnto you . for ye build the sepulchres of the Prophets, and your fathers killed them.

48 Truly ye bear witnesse that ye allowe the deeds of your fathers: for they indeed killed them, and yee build their sepulchres.

49 Therefore also said the wisdome of God, I wil send them Prophets and Apostles, and some of them they shal slay and persecute:

50 That the blood of all the Prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation,

51 \* From the blood of Abel vnto the blood of Zacharias, which perished betwene the Altar and the Temple: Verely I say vnto you, it shall be required of this generation.

52 \* Woe vnto you Lawyers: for ye haue taken away the key of knowledge: ye entred not in your selues, and them that were entring in, ye hindred.

53 And as he said these things vnto them, the Scribes and the Pharisées began to vrge him vehemently, and to prouoke him to speake of many things:

54 Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

## C H A P. XII.

1 Christ preacheth to his disciples to auoid hyprocritie, and fearefulness in publishing his doctrine: 13 Warnewth the people to beware of couetousnes, by the parable of the rich man who set vp greater barnes. 22 We must not be ouer carefull of earthly things, 31 but secke the kingdome of God, 33 give almes, 36 bee ready at a knocke to open to our Lord when soever he commeth. 41 Christs ministers are to see to their charge, 49 and looke for persecution. 54 The people must take this time

of grace, 58 because it is a fearefull thing to die without reconciliation.

  
N \* the meane time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one vpon another, he began to say vnto his disciples first of all, Beware yee of the leauen of the Pharisees, which is hypocrisie.

2 \* For there is nothing couered, that shall not be revealed, neither hid, that shall not be known.

3 Therefore, whatsoeuer yee haue spoken in darkenesse, shall bee heard in the light: and that which yee haue spoken in the eare, in closets, shall be proclaimed vpon the house tops.

4 \* And I say vnto you my friends, Be not afraid of them that kill the body, and after that, haue no more that they can doe.

5 But I will forewarne you whom you shall feare: Feare him, which after he hath killed, hath power to cast into hell, yea, I say vnto you, Feare him.

6 Are not ffe sparrowes solde for two ||farthings, and not one of them is forgotten before God?

7 But euuen the very haire of your head are all numbred: Feare not therefore, ye are of more value then many sparrowes.

8 \* Also I say vnto you, Whosoever shall confesse me before men, him shall the Sonne of man also confesse before the Angels of God.

9 But he that denieth me before men, shalbe denied before the Angels of God.

10 And whosoever shall speake a word against the Sonne of man, it shall be forgiuen him: but vnto him that blasphemeth against the holy Ghost, it shal not be forgiuen.

11 \* And when they bring you vnto the Synagogues, and vnto Magistrates, & powers, take yee no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say:

12 For the holy Ghost shal teach you in the same houre, what ye ought to say.

13 ¶ And one of the company saide vnto him, Master, speake to my brother, that he diuide the inheritance with me.

14 And he said vnto him, Man, who made mee a judge, or a diuidor ouer you?

15 And he said vnto them, Take heed and

## Take no thought.

## Chap.xij.

## A wise steward.

and beware of couetousnes: for a mans life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

16 And he spake a parable vnto them, saying, The ground of a certaine rich man brought forth plentifullly.

17 And he thought within himselfe, saying, What shall I doe, because I haue no roome where to bestow my fruits?

18 And he said, This will I doe, I will pull downe my barnes, and build greater, and there will I bestow all my fruits, and my goods.

19 And I will say to my soule, Soule, thou hast much goods layd vp for many yeeres, take thine ease, eate, drinke, and be merry.

20 But God said vnto him, Thou foole, this night thy soule shal be required of thee: then whose shal those things be which thou hast prouided?

21 So is he that laieth vp treasure for himselfe, and is not rich towards God.

22 ¶ And he said vnto his disciples, Therefore I say vnto you, \*Take no thought for your life what yee shall eate, neither for the body what yee shall put on.

23 The life is more then meat, and the body is more then raiment.

24 Consider the rauens, for they neither sow nor reape, which neither haue storehouse nor barne, and God feedeth them: How much more are yee better then the foules?

25 And which of you with taking thought can adde to his stature one cubite?

26 If yee then bee not able to doe that thing which is least, why take yee thought for the rest?

27 Consider the Lillies how they growe, they toile not; they spinne not: and yet I say vnto you, that Solomon in all his glory, was not arrayed like one of these.

28 If then God so clothe the grasse, which is to day in the field, and to morrow is cast into the ouen: how much more will he clothe you, O ye of little faith?

29 And seeke not yee what yee shall eate, or what yee shall drinke, ||neither be ye of doubtful minde.

30 For all these things doe the nations of the world seeke after: and your father knoweth that yee haue neede of these things.

31 ¶ But rather seeke yee the kingdome of God, and all these things shall be added vnto you.

32 Feare not, little flocke, for it is your fathers good pleasure to giue you the kingdomde.

33 Sell that yee haue, and giue almes: \*prouide your selues bagges <sup>Mat. 6. 20.</sup> which waxe not old, a treasure in the heauens that faileth not, where no theefe approacheth, neither moth corrupteth.

34 For where your treasure is, there will your heart be also.

35 \* Let your loynes be girded about, <sup>1. Pet. 1. 13.</sup> and your lights burning,

36 And ye your selues like vnto men that waite for their Lord, when he will returne from the wedding, that when he commeth and knocketh, they may open vnto him immediately.

37 Blessed are those seruants, whom the Lord when he commeth, shall finde watching: Verily, I say vnto you, That he shall girde himselfe, and make them to sit downe to meate, and will come forth and serue them.

38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find them so, blessed are those seruants.

39 \* And this know, that if the good man of the house had knownen what houre the theefe would come, he would haue watched, and not haue suffred his house to be broken thorow.

40 Be yee therefore ready also: for the sonne of man commeth at an houre when yee thinke not.

41 ¶ Then Peter said vnto him, Lord, speakest thou this parable vnto vs, or even to all?

42 And the Lord said, Who then is that faithfull and wise steward, whom his Lord shall make ruler ouer his housshold, to giue them their portion of meat in due season?

43 Blessed is that seruant, whom his Lord when he commeth, shall finde so doing.

44 Of a truelth, I say vnto you, that hee will make him ruler ouer all that he hath.

45 But and if that seruant say in his heart, My Lord delayeth his coming; and shall beginne to beat the men seruants, and maidens, and to eate and drinke, and to be drunken:

46 The Lord of that seruant will come

## The euill seruant.

## S. Luke.

## Pilates crueltie.

<sup>¶ Or, cast him off.</sup> come in a day when hee looketh not for him, and at an houre when hee is not ware, and will ||cut him in sunder, and will appoint him his portion with the vnbelleeuers.

47 And that seruant which knew his Lords will, and prepared not him selfe, neither did according to his will, shalbe beaten with many stripes.

48 But hee that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall bee beaten with few stripes. For vnto whomsoeuer much is giuen, of him shal bee much required: and to whom men haue committed much, of him they will aske the more.

49 ¶ I am come to send fire on the earth, and what will I, if it be already kindled?

50 But I haue a baptisme to be baptizied with, and how am I ||straitned till it be accomplished?

51 \* Suppose yee that I am come to give peace on earth? I tell you, Nay, but rather diuisioun.

52 For from henceforth there shalbe fwe in one house diuided, three against two, and two against three.

53 The father shall bee diuided against the sonne, and the sonne against the father: the mother against the daughter, and the daughter against the mother: the mother in lawe against her daughter in lawe, and the daughter in law against her mother in lawe.

54 ¶ And he said also to the people, When yee see a cloud rise out of the West, straightway yee say, There commeth a showre, and so it is.

55 And when yee see the Southwind blow, ye say, There will be heat, and it commeth to passe.

56 Ye hypocrites, ye can diserne the face of the skie, and of the earth: but how is it that yee doe not diserne this time?

57 Yea, and why euen of your selues judge ye not what is right?

58 ¶ \* When thou goest with thine aduersary to the magistrate, as thou art in the way, giue diligence that thou mayest be deliuered from him, lest bee hale thee to the Judge, and the Judge deliuer thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

59 I tell thee, Thou shalt not depart thence, till thou hast payd the very last ||mite.

## C H A P. XIII.

1 Christ preacheth repenteance vpon the punishment of the Galileans, and others. 6 The fruitlesse figge tree may not stand. 11 Hee healeth the crooked woman: 18 sheweth the powerfull working of the word in the hearts of his chosen, by the parable of the graine of mustard seed, and of leuen: 24 exhorteth to enter in at the straite gate, 31 and reprocheth Herode, and Hierusalem.

 Here were present at that season, some that told him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

2 And Jesus answering, and vnto them, Suppose ye that these Galileans were sinners aboue all the Galileans, because they suffered such things?

3 I tell you, Nay: but except yee repente, ye shall all likewise perish.

4 Or those eighteene, vpon whom the towre in Siloe fell, and slew them, thinke ye that they were ||sinners aboue all men that dwelt in Hierusalem?

5 I tell you, Nay; but except yee repente, ye shall all likewise perish.

6 ¶ Hee spake also this parable, A certaine man had a figtree planted in his Vineyard, and he came and sought fruit thereon, and found none.

7 Then said hee vnto the dresser of his Vineyard, Beholde, these three yeeres I come seeking fruit on this figtree, and finde none: cut it downe, why cumbereth it the ground?

8 And he answering, said vnto him, Lord, let it alone this yeere also, till I shall digge about it, and doung it:

9 And if it bear fruit, Well: and if not, then after that, thou shalt cut it downe.

10 And he was teaching in one of the Synagogues on the Sabbath.

11 ¶ And beholde, there was a woman which had a spirit of infirmitie eighteene yeeres, and was bowed together, and could in no wise lift vp her selfe.

12 And when Jesus saw her, he called her to him, and said vnto her, Woman, thou art loosed frō thy infirmitie.

13 And hee layd his handes on her, and immediatly she was made straight, and glorified God.

14 And the ruler of the Synagogue answered with indignation, because that Jesus had healed on the Sabbath day,

## The strait gate.

## Chap. xiiiij.

## Dropfie healed.

North, and from the South, and shall sit downe in the kingdome of God.

30 \* And behold, there are last, which shall be first; and there are first, which shall be last.

31 ¶ The same day there came certaine of the Pharises, saying vnto him, Get thee out, and depart hence; for He rede wil kill thee.

32 And he said vnto them, Go ye and tell that Foxe, behold, I cast out deuils, and I doe cures to day and to morrow, and the third day I shall be perfected.

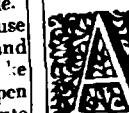
33 Neuerthelesse, I must walke to day and to morrow, and the day following: for it cannot be that a Prophet perish out of Hierusalem.

34 \* O Hierusalem, Hierusalem, which killest the Prophets, and stonest them that are sent vnto thee; how often would I haue gathered thy children together, as a henne doeth gather her brood vnder her wings, & ye would not?

35 Behold, your house is left vnto you desolate. And verely I say vnto you, ye shall not see me, vntill the time come when yee shall say, Blessed is hee that commeth in the Name of the Lord.

## C H A P. X I I I I .

2 Christ healeth the dropfie on the Sabbath: 12 teacheth humilitie: 19 to feast the poore: 15 Vnder the parable of the great supper, sheweth how worldly minded men, who contemne the word of God, shalbe shut out of heaven. 25 Those who wil be his disciples, to bear their crosses must make their accounts aforehand, lest with shame they revolt from him afterward, 34 and become altogether vnproufitable, like salt that hath lost his savor.

 And it came to passe, as he went into the house of one of the chief Pharises to eat bread on y Sabbath day, that they watched him.

2 And behold, there was a certaine man before him, which had the dropfie.

3 And Jesus answering, spake vnto the Lawyers and Pharises, saying, Is it lawfull to heale on the Sabbath day?

4 And they held their peace. And he tooke him, and healed him, & let him go.

5 And answered them, saying, Which of you shall haue an asse or an oxe fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the Sabbath day?

6 And they could not answer him againe to these things.

7 ¶ And he put foorth a parable to those

## The great supper.

## S.Luke.

## Vnsauorie falt.

those which were bidden, when he marked howe they chose out the chiefe roumes, saying vnto them,

8 When thou art bidden of any man to a wedding, sit not downe in the highest roume: lest a more honourable man then thou be bidden of him,

9 And hee that bade thee and him, come, and say to thee, Give this man place: and thou begin with shame to take the lowest roume.

10 \* But when thou art bidden, goe and sit downe in the lowest roume, that when he that bade thee commeth, hee may say vnto thee, Friend, goe vp higher: then shalt thou haue worship in the presence of them that sit at meate with thee.

11 \* For whosoeuer exalteth himselfe, shalbe abased: and hee that humbleth himselfe, shalbe exalted.

12 ¶ Then said hee also to him that bade him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsmen, nor thy rich neighbours, lest they also bid thee againe, and a recompence be made thice.

13 But when thou makest a feast, call \* the poore, the maimed, the lame, the blinde,

14 And thou shalt be blessed, for they cannot recompense thee: for thou shalt be recompensed at the resurrection of the iust.

15 ¶ And when one of them that sate at meate with him, heard these things, he said vnto him, \*Blessed is hee that shall eate bread in the kingdom of God.

16 \*Then said bee vnto him, A certaine man made a great supper, and bade many:

17 And sent his servant at supper time, to say to them that were bidden, Come, for all things are now ready.

18 And they all with one consent began to make excuse: The first said vnto him, I haue bought a piece of ground, and I must needs goe and see it: I pray thee haue me excused.

19 And another said, I haue bought fife yoke of oxen, and I goe to prooue them: I pray thee haue me excused.

20 And another said, I haue maried a wife: and therefore I cannot come.

21 So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry sayde to his servant, Goe out quickly into the streets and lanes of the city, and bring

in hither the poore, and the maimed, and the halt, and the blinde.

22 And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is roume.

23 And the Lord said vnto the servant, Goe out into the high wayes and hedges, and compell them to come in, that my house may be filled.

24 For I say vnto you, that none of those men which were bidden, shall taste of my supper.

25 ¶ And there went great multitudes with him: and hee turned, and said vnto them,

26 \* If any man come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea and his owne life also, hee cannot be my disciple.

27 And whosoeuer doeth not beare his crosse, and come after me, cannot be my disciple.

28 For which of you intending to build a towre, sitteth not downe first, and counteth the cost, whether he hanc sufficient to finish it?

29 Lest haply after hee hath laide the foundation, and is not able to finish it, all that behold it, begin to mock him,

30 Saying, This man beganue to build, and was not able to finish.

31 Or what king going to make war against another king, sitteth not downe first, and consulteth whether he be able with ten thousand, to meeete him that commeth against him with twentie thousand?

32 Or else, while the other is yet a great way off, hee sendeth an ambassage, and desireth conditions of peace.

33 So likewise, whosoeuer he be of you, that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.

34 \* Salt is good: but if the salt haue lost his sauour, wherewith shall it be seasoned?

35 It is neither fit for the land, nor yet for the dunghill: but men cast it out. He that hath ears to heare, let him heare.

## C H A P. XV.

1 The parable of the lost sheep: 8 Of the piece of siluer: 11 Of the prodigall sonne.

 Hen drew neere vnto him all the Publicanee and sinners, for to heare him.

2 And the Pharisées and Scribees murmuréd, saying,

## Chap.xv.

## and prodigall sonne.

haue sinned against heauen and before thee.

19 And am no more worthy to be called thy sonne: make me as one of thy hired seruants.

20 And he arose and came to his fa-ther. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ranne, and fell on his necke, and kissed him.

21 And the sonne said vnto him, Fa-ther, I haue sinned against heauen, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy sonne.

22 But the father saide to his ser-vants, Bring foorth the best robe, and put it on him, and put a ring on his hand, and shooes on his feete.

23 And bring hither the fatted calfe, and kill it, and let vs eat and be merrie.

24 For this my sonne was dead, and is alue againe; bee was lost, & is found. And they began to be merrie.

25 Now his elder sonne was in the field, and as he came and drew nigh to the house, he heard musicke & dawuincing,

26 And he called one of the seruants, and asked what these things meant.

27 And he said vnto him, Thy brother is come, and thy father hath killed the fatted calfe, because he hath received him safe and sound.

28 And he was angry, and would not goe in: therefore came his father out, and intreated him.

29 And he answering said to his fa-ther, Loe, these many yeeres doe I serue thee, neither transgressed I at any time thy commandement, and yet thou never gauest mee a kid, that I might make merry with my friends:

30 But as soone as this thy sonne was come, which hath devoured thy liuing with harlots, thou hast killed for him the fatted calfe.

31 And he said vnto him, Sonne, thou art euer with me, and all that I haue is thine.

32 It was meete that we should make merry, and be glad: for this thy brother was dead, and is alue againe: and was lost, and is found.

## C H A P. XVI.

1 The parable of the vniust steward. 14 Christ reproothe the hypocrisie of the couertous Pharisees. 19 The rich glutton, and Lazarus the begger.

And

## An vniust steward.

## S.Luke.

## The rich glutton.

**A**nd hee said also vnto his disciples, There was a certaine rich man which had a Steward, and the same was accused vnto him that he had wasted his goods.

2 And hee called him, and said vnto him, How is it that I heare this of thee? Give an accownt of thy stewardship: for thou mayest bee no longer Steward.

3 Then the Steward said within himselfe, What shall I doe, for my lord taketh away from mee the Stewardship? I cannot digge, to begge I am ashamed.

4 I am resolued what to doe, that when I am put out of the stewardship, they may receiue me into their houses.

5 So hee called every one of his lords deters vnto him, and said vnto the first, How much owest thou vnto my lord?

6 And hee said, An hundred ||measures of oyle. And hee saide vnto him, Take thy bill, and sit downe quickly, and write fiftie.

7 Then said hee to another, And how much owest thou? And hee said, An hundred ||measures of wheat. And hee saide vnto him, Take thy bill and write fourscore.

8 And the lord commended the vniust Steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser then the chil-dren of light.

9 And I say vnto you, Make to your selues friends of the ||Mammon of vni-righteousesse, that when ye faile, they may receiue you into euerlasting ha-bitations.

10 Hee that is faithfull in that which is least, is faithfull also in much: and he that is vniust in the least, is vniust also in much.

11 If therefore yee haue not bene faithfull in the vni-righteous ||Mammon, who will commit to your trust the true riches?

12 And if ye haue not bene faithful in that which is another mans, who shall giue you that which is your owne?

13 ¶ No seruant can serue two masters, for either he will hate the one, and loue the other: or else he will hold to the one, and despise the other: yee cannot serue God and Mammon.

14 And the Pharisees also who

were couetous, heard all these things: and they derided him.

15 And he said vnto them, Ye are they which iustifie your selues before men, but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed amongst men, is abomination in the sight of God.

16 \* The law and the Prophets were vntill Iohn: since that time the kingdome of God is preached, and euery man preassteth into it.

17 \* And it is easier for heauen and earth to passe, then one tittle of the law to fail.

18 \* Whosoeuer putteth away his wife, & marrieth another, committeth adultery: and whosoeuer marrieth her that is put away from her husband, committeth adultery.

19 ¶ There was a certaine rich man, which was clothed in purple and fine linnen, and fared sumptuously euery day.

20 And there was a certaine begger named Lazarus, which was layde at his gate full of sores,

21 And desiring to bee fed with the crummess which fel from the rich mans table: moreouer the dogges came and licked his sores.

22 And it came to passe that the begger died, and was carried by the Angels into Abrahams bosome: the rich man also died, and was buried.

23 And in hell he lift vp his eyes behing in torments, and seeth Abraham a-farre off, and Lazarus in his bosome:

24 And he cried, and said, Father Abraham, haue mercy on mee, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and coole my tongue, for I am tormented in this flame.

25 But Abraham saide, Sonne, remembere that thou in thy life-time receiuesth thy good things, and likewise Lazarus euill things, but now he is comforted, and thou art tormented.

26 And besides all this, betweene vs and you there is a great gulfe fixed, so that they which would passe from hence to you, cannot, neither can they passe to vs, that would come from thence.

27 Then he said, I pray thee therefore father, that thou wouldest send him to my fathers house:

28 For I haue fife brethren, that he may testifie vnto them, lest they also come into this place of torment.

29 Abraham

<sup>1</sup> The word  
Benes in the  
original  
contains  
nine gallons  
3 quarts.

<sup>1</sup> The word  
here inter-  
preted as  
measure, in  
the original  
contains  
about four-  
teene bushels  
and a pottle.

<sup>1</sup> Or, riches.

<sup>2</sup> Matth. 6.

## S.Luke.

## The rich glutton.

were couetous, heard all these things: and they derided him.

15 And he said vnto them, Ye are they which iustifie your selues before men, but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed amongst men, is abomination in the sight of God.

16 \* The law and the Prophets were vntill Iohn: since that time the kingdome of God is preached, and euery man preassteth into it.

17 \* And it is easier for heauen and earth to passe, then one tittle of the law to fail.

18 \* Whosoeuer putteth away his wife, & marrieth another, committeth adultery: and whosoeuer marrieth her that is put away from her husband, committeth adultery.

19 ¶ There was a certaine rich man, which was clothed in purple and fine linnen, and fared sumptuously euery day.

20 And there was a certaine begger named Lazarus, which was layde at his gate full of sores,

21 And desiring to bee fed with the crummess which fel from the rich mans table: moreouer the dogges came and licked his sores.

22 And it came to passe that the begger died, and was carried by the Angels into Abrahams bosome: the rich man also died, and was buried.

23 And in hell he lift vp his eyes behing in torments, and seeth Abraham a-farre off, and Lazarus in his bosome:

24 And he cried, and said, Father Abraham, haue mercy on mee, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and coole my tongue, for I am tormented in this flame.

25 But Abraham saide, Sonne, remembere that thou in thy life-time receiuesth thy good things, and likewise Lazarus euill things, but now he is comforted, and thou art tormented.

26 And besides all this, betweene vs and you there is a great gulfe fixed, so that they which would passe from hence to you, cannot, neither can they passe to vs, that would come from thence.

27 Then he said, I pray thee therefore father, that thou wouldest send him to my fathers house:

28 For I haue fife brethren, that he may testifie vnto them, lest they also come into this place of torment.

29 Abraham

## Of forgiuenesse.

## Chap.xvij.

## Ten lepers clensed.

29 Abraham saith vnto him, They haue Moses and the Prophets, let them heare them.

30 And hee said, Nay, father Abraham: but if one went vnto them from the dead, they will repent.

31 And hee said vnto him, If they heare not Moses and the Prophets, neither will they be perswaded, though one rose from the dead.

### C H A P . XVII.

1 Christ teacheth to aviod occasions of offence.

3 One to forgiue another. 6 The power of faith. 7 How we are bound to God, and not he to vs. 11 Hee healeth ten lepers. 23 Of the kingdome of God, and the coming of the Sonne of man.

¶ Hen said he vnto the disci-ples, \* It is impossible but that offences will come, but wo vnto him through whom they come.

2 It were better for him that a mil-stone were hanged about his necke, and he cast into the Sea, then that he should offend one of these little ones.

3 ¶ Take heed to your selues: \* If thy brother trespass against thee, rebuke him, and if he repente, forgiue him.

4 And if hee trespass against thee seven times in a day, and seven times in a day turne againe to thee, saying, I repent, thou shalt forgiue him.

5 And the Apostles said vnto the Lord, Increase our faith.

6 \* And the Lord said, If yee had faith as a graine of mustard seede, yee might say vnto this Sycamine tree, Be thou plucked vp by the root, and be thou planted in the sea, & it should obey you.

7 But which of you hauing a ser-vant plowing, or feeding cattell, will say vnto him by & by when he is come from the field, Goe and sit downe to meate?

8 And will not rather say vnto him, Make ready wherewith I may suppe, and gird thy selfe, and serue me, till I haue eaten and drunken: and afterward thou shalt eate and drinke.

9 Doeth hee thanke that servant, because hee did the things that were com-manded him? I trow not.

10 So likewise ye, when ye shal haue done all those things which are com-manded you, say, Wee are vnprofitable seruants: wee haue done that which was our duety to doe.

11 ¶ And it came to passe, as he went

to Hierusalem, that hee passed thorow the mids of Samaria and Galile.

12 And as he entred into a certayne village, there met him tenne men that were lepers, which stood afarre off.

13 And they lifted vp their voices, and said, Iesus master haue mercy on vs.

14 And when he saw them, hee said vnto them, \* Goe shew your selues vnto the Priests. And it came to passe, that as they went, they were cleansed.

15 And one of them when hee sawe that he was healed, turned backe, and with a loud voice glorified God,

16 And fell downe on his face at his feet, giuing him thanks: and he was a Samaritane.

17 And Iesus answering, said, Were there not ten cleansed, but where are the nine?

18 There are not found that returned to giue glory to God, save this stranger.

19 And he said vnto him, Arise, go thy way, thy faith hath made thee whole.

20 ¶ And when hee was demanded of the Pharisees, when the kingdome of God should come, hee answered them, and said, The kingdome of God com-meth not with obseruation.

21 Neither shall they say, Loe here, or loe there: for behold, the kingdome of God is ||within you.

22 And hee said vnto the disci-ples, The dayes will come, when ye shall desire to see one of the dayes of the Sonne of man, and ye shall not see it.

23 \* And they shall say to you, See here, or see there: Goe not after them, nor follow them.

24 For as the lightning that lighteneth out of the one part vnder heauen, shineth vnto the other part vnder heauen: so shall also the Sonne of man be in his day.

25 But first must hee suffer many things, & be reected of this generation.

26 \* And as it was in the dayes of Noe: so shal it be also in the dayes of the Sonne of man.

27 They did eate, they dranke, they married wiues, they were giuen in marriage, vntill the day that Noe entred into the arke: and the flood came, and destroyed them all.

28 \* Likewise also as it was in the dayes of Lot, they did eat, they dranke, they bought, they sold, they planted, they builded:

29 But

<sup>Leu. 14. 8.</sup>

<sup>1 Or, with  
outward  
sheath.</sup>

<sup>1 Or, among  
you.</sup>

<sup>2 Mat. 24.  
23.</sup>

<sup>Gen. 7.</sup>

<sup>Gen. 19.</sup>

## An vniust iudge.

## S.Luke.

## Of litle children.

29 But the same day that Lot went out of Sodome, it rained fire and brimstone from heauen, & destroyed them all:  
30 Even thus shall it bee in the day when the Sonne of man is reuealed.  
31 In that day he which shall be vp on the house top, and his stiffe in the house, let him not come downe to take it away: and he that is in the field, let him likewise not retorne backe.

\* Gen. 10.  
\*\* Mat. 16. 25  
\* Mat. 24. 40

32 \*Remember Lots wife.  
33 \*Whosoeuer shall seeke to save his life, shall lose it, and whosoeuer shall lose his life, shall preserue it.

34 \*I tell you, in that night there shall be two men in one bed; the one shall be taken, the other shall be left.

35 Two women shall bee grinding together; the one shall be taken, and the other left.

36 ¶ Two men shall be in the field; the one shall be taken, and the other left.

37 And they answered, and said vnto him, \*Where, Lord? And he said vnto them, Wheresoeuer the body is, thither will the Eagles be gathered together.

## C H A P. XVIII.

3 Of the importunate widow. 9 Of the Pharisee and the Publicane. 15 Children brought to Christ. 18 A ruler that would follow Christ but is hindered by his riches. 28 There rewardeth them, that issue all for his sake. 31 Hee fore-saweth his death, 25 and restoreth a blinde man to his sight.

**A** Nd he spake a parable vnto them, to this ende, that men ought \* alwayes to pray, and not to faint,

2 Saying, There was in a city a Judge, which feared not God neither regarded man.

3 And there was a widowe in that citie, and she came vnto him, saying, Avenge me of mine aduersarie:

4 And hee would not for a while. But afterward he said within himselfe, Though I feare not God, nor regard man,

5 Yet because this widow troubleth me, I will auenge her, lest by her continuall comming, she wearie me.

6 And the Lord said, Hearre what the vniust iudge saith.

7 And shall not God auenge his owne elect, which crie day and night vnto him, though he bearre long with them?

8 I tell you that he wil auenge them

speedily. Neuerthelesse, when the Son of man commeth, shall hee find faith on the earth?

9 And he spake this parable vnto certaine which trusted in themselves || that they were righteous, & despised other:

10 Two men went vp into the Temple to pray, the one a Pharisee, and the other a Publicane.

11 The Pharisee stood and prayed thus with himselfe, God, I thank thee, that I am not as other men are, extortioners, vniust, adulterers, or euen as this Publicane.

12 I fast twice in the weeke, I giue tithes of all that I possess.

13 And the Publicane standing afarre off, would not lift vp so much as his eyes vnto heauen: but smote vpon his breast, saying, God me mercifull to mee a sinner.

14 I tell you, this man went downe to his house iustified rather then the other: \*For every one that exalteth himselfe, shall be abased: and hee that humbleth himselfe, shall be exalted.

15 And they brought vnto him also infants, that he would touch them: but when his disciples saw it, they rebuked them.

16 But Jesus called them vnto him, and said, Suffer little children to come vnto me, and forbid them not: for of such is the kingdome of God.

17 Verely I say vnto you, Whosoeuer shall not receive the kingdome of God as a little child, shal in no wise enter therein.

18 And a certaine ruler asked him, saying, Good master, what shall I doe to inherit eternall life?

19 \* And Jesus said vnto him, Why callest thou mee good? None is good save one, *that is* God.

20 Thou knowest the commandments, Doe not commit adulterie, Doe not kill, Doe not steale, Doe not beare false witnesse, Honour thy father and thy mother.

21 And he said, All these hane I kept from my youth vp.

22 Now when Jesus heard these things, hee said vnto him, Yet lackest thou one thing: Sell all that thou hast, and distribute vnto the poore, and thou shalt haue treasure in heauen, and come, follow me.

23 And when he heard this, he was very sorrowfull, for he was very rich.

24 And

*Or, as he  
overvalued*

## The blind receiueth Chap.xix.

## sight. Zacheus.

24 And when Jesus saw that hee was very sorrowfull, he said, How hardly shal they that haue riches, enter into the kingdome of God?

25 For it is easier for a camel to goe thorow a needles eye, then for a rich man to enter into the kingdom of God.

26 And they that heard it, said, Who then can be sauied?

27 And he said, The things which are vnpossible with men, are possible with God.

28 \*Then Peter said, Loe, we haue left all, and followed thee.

29 And he said vnto them, Verily, I say vnto you, there is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdome of Gods sake,

30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.

31 ¶ \*Then hee tooke vnto him the twelve, and said vnto them, Behold, we goe vp to Hierusalem, and al things that are written by the Prophets concerning the sonne of man, shall be accomplished.

32 For he shall be deliuered vnto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully intreated, and spitted on:

33 And they shall scourge him, and put him to death, and the third day he shall rise againe.

34 And they vnderstood none of these things: and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.

35 ¶ \*And it came to passe, that as he was come nigh vnto Iericho, a certaine blinde man sat by the way side, begging,

36 And hearing the multitude passe by, he asked what it meant.

37 And they tolde him that Jesus of Nazareth passeth by.

38 And he cried, saying, Jesus thou sonne of Dauid, haue mercie on me.

39 And they which went before, rebuked him, that hee should holde his peace: but hee cried so much the more, Thou Sonne of Dauid, haue mercie on mee.

40 And Jesus stood and commanded him to be brought vnto him: and when he was come neare, he asked him,

41 Saying, What wilt thou that I shall doe vnto thee? And he said, Lord,

that I may receiue my sight.

42 And Jesus said vnto him, Re-

ceive thy sight, thy faith hath sauied thee.

43 And immediately he receiued his sight, and followed him, glorifying God: and all the people when they saw it, gaue praise vnto God.

## C H A P. XIX.

1 Of Zacheus a Publicane. 11 The ten pieces of money. 28 Christ rideth into Hierusalem with triumph: 41 weepeth over it: 45 driueth the busers and sellers out of the Temple: 47 teaching dayly in it. The rulers would haue destroyed him, but for feare of the people.

**Z** Nd Jesus entred, and passed thorow Iericho.

2 And behold, there was a man named Zacheus, which was the cheefe among the Publicanes, and he was rich.

3 And he sought to see Iesus who he was, and could not for the prease, because he was litle of stature.

4 And he ranne before, and climed vp into a sycomore tree to see him, for he was to passe that way.

5 And when Iesus came to the place, he looked vp and saw him, and said vnto him, Zacheus, make haste, & come downe, for to day I must abide at thy house.

6 And he made haste, and came downe, and received him ioysfully.

7 And when they saw it, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.

8 And Zacheus stood, and said vnto the Lord, Behold, Lord, the halfe of my goods I giue to the poore, & if I haue taken any thing from any man by false accusation, I restore him fourfold.

9 And Iesus said vnto him, This day is saluation come to this house, for somuch as he also is the sonne of Abraham.

10 \* For the sonne of man is come to seeke, and to sauie that which was lost.

11 And as they heard these things, he added, and spake parable, because he was nigh to Hierusalem, and because they thought that the kingdome of God should immediately appeare.

12 \* He said therefore, A certaine noble man went into a faire countrey, to receive for himselfe a kingdome, and to returne.

13 And hee called his ten seruants, and

Matt. 18.

11.

Matt. 25.

14.

<sup>12</sup> Mine  
servantes  
had a pound,  
to beare  
out of their  
owen hand  
which was  
takynge to  
forsellynge the  
comoditie. 13  
pounds do  
shillings nine  
pence.

and delivered them ten ||pounds, and said vnto them, Occupy till I come ouer againste you, in the which at your entring ye shall find a Colt tied, whereon yet neuer man sate : loose him, and bring him hither.

14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this man to reigne ouer vs.

15 And it came to passe, that when he was returned, having receiued the kingdome, then hee commaunded these seruants to be called vnto him, to whom he had giuen the money, that hee might know how much every man had gained by trading.

16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

17 And he said vnto him, Well, thou good servant : because thou hast bene faithfull in a very little, haue thou au-thoritie ouer ten cities.

18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.

19 And hee said likewise to him, Bee thou also ouer five cities.

20 And another came, saying, Lord, behold, here is thy pound which I haue kept layd vp in a napkin:

21 For I feared thee, because thou art an austere man : thou takest vp that thou laydest not downe, and reapest that thou didst not sow.

22 And hee saith vnto him, Out of thine owne mouth will I judge thee, thou wicked servant : Thou knewest that I was an austere man, taking vp that I layde not downe, and reaping that I did not sow.

23 Wherefore then gauest not thou my money into the bancke, that at my comming I might haue required mine owne with vsury?

24 And he said vnto them that stood by, Take from him the pound, and give it to him that hath ten pounds.

25 And they said vnto him, Lord, he hath ten pounds.

26 For I say vnto you, \* That vnto every one which hath, shalbe giuen, and from him that hath not, euen that hee hath shalbe taken away from him

27 But those mine enemies which would not that I should reigne ouer them, bring hither, and slay them before mee.

28 ¶ And when he had thus spoken, he went before, ascending vp to Hierusalem.

29 \*And it came to passe when he was come nigh to Bethphage and Be-thanie, at the mount called the mount

<sup>12</sup>

of Olives, he sent two of his disciples,

30 Saying, Goe ye into the village ouer against you, in the which at your entring ye shall find a Colt tied, whereon yet neuer man sate : loose him, and bring him hither.

31 And if any man aske you, Why do ye loose him? Thus shall ye say vnto him, Because the Lord hath neede of him.

32 And they that were sent, went their way, and found even as hee had said vnto them.

33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said vnto them, Why loose ye the Colt?

34 And they said, The Lord hath need of him.

35 And they brought him to Jesus : and they cast their garments vpon the Colt, and they set Jesus thereon.

36 And as he went, they spread their clothes in the way.

37 And when he was come nigh even now at the descente of the mount of Olives, the whole multitude of the discipiles began to reioyce and praise God with a loud voice, for all the mighty workes that they had seene,

38 Saying, Blessed bee the King that commeth in the Name of the Lord, peace in heauen, and glory in the Highest.

39 And some of the Pharisees from among the multitude saide vnto him, Master, rebuke thy discipiles.

40 And he answered, and said vnto them, I tell you, that if these should holde their peace, the stones would immediatly cry out.

41 ¶ And when he was come neare, he beheld the city and wept ouer it,

42 Saying, If thou hadst knownen, euen thou, at least in this thy day, the things which belong vnto thy peace ! but now they are hid from thine eyes.

43 For the dayes shall come vpon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compasse thee round, and keepe thee in on evry side,

44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee : and they shall not leave in thee one stone vpon another, because thou knewest not the time of thy visitation.

45 \*And he went into the Temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought,

46 Saying vnto them, It is written

<sup>12</sup>

<sup>12</sup>

\* Matt. 13.  
12.

\* Matt. 21.  
12.

ten, My house is the house of prayer : but ye haue made it a denne of theeuers.

47 And he taught daily in the Temple. But the chiefe Priestes and the Scribes, and the chiefe of the people sought to destroy him,

48 And could not finde what they might doe : for all the people were || ver-  
y attentive to heare him.

### C H A P. XX.

1 Christ anougheth his authoritie by a question of Iohn Baptiste. 9 The parable of the Vineyard. 19 Of giving tribute to Cesar.

27 He conuinceth the Sadduces that denied the resurrection. 41 How Christ is the sonne of Dauid. 45 Hee warneth his discipiles to beware of the Scribes.

\* Matt. 21.  
22.

Nd \*it came to passe, that

on one of those dayes, as he taught the people in the Temple, and preached the Gospel, the chiefe Priestes and the Scribes came vpon him, with the Elders,

2 And spake vnto him, saying, Tell vs, by what authoritie doest thou these things? or who is hee that gaue thee this authoritie?

3 And hee answered, and said vnto them, I will also aske you one thing, and answere me.

4 The Baptisme of Iohn, was it from heauen, or of men?

5 And they reasoned with themselves, saying, If wee shall say, From heauen, he will say, Why then beleueed yee him not?

6 But and if we say, Of men, all the people will stone vs : for they be per-swaded that Iohn was a Prophet.

7 And they answered, that they could not tell whence it was.

8 And Jesus said vnto them, Neither tell I you by what authoritie I doe these things.

9 Then began hee to speake to the people this parable : \* A certaine man planted a vineyard, and let it forth to husbandmen, and went into a farre country for a long time.

10 And at the season, hee sent a seruant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard, but the husbandmen beat him, and sent him away empie.

11 And againe hee sent another seruant, and they beat him also, and en-

treated him shamefully, and sent him away empie.

12 And againe he sent the third, and they wounded him also, & cast him out.

13 Then said the lord of the vineyard, What shall I doe? I will send my beloued sonne : it may be they will reuerence him when they see him.

14 But when the husbandmen saw him, they reasoned among themselves, saying, This is y heire, come, let vs kill him, that the inheritance may be ours.

15 So they cast him out of the vineyard, and killed him. What therefore shall the lord of the vineyard doe vnto them?

16 Hee shall come and destroy these husbandmen, and shall giue the vineyard to others. And when they heard it, they said, God forbid.

17 And hee beheld them, and said, What is this then that is written, \* The stone which the builders reieected, the same is become the head of the corner?

18 Whosoeuer shall fall vpon that stone, shalbe broken : but on whomsoeuer it shall fall, it will grinde him to powder.

19 ¶ And the chiefe Priestes and the Scribes the same houre sought to lay hands on him, and they feared the people : for they perceiued that he had spoken this parable against them.

20 And they watched him, and sent foorth spies, which should faine themselves iust men, that they might take holde of his words, that so they might deliuere him vnto the power and autorite of the gouernour.

21 And they asked him, saying, \* Ma-  
ster, we know that thou sayest and te-  
achest rightly, neither acceptest thou the  
person of any, but teachest the way of  
God ||truely.

22 Is it lawfull for vs to give tri-  
bute vnto Cesar, or no?

23 But hee perceived their craftines,

and said vnto them, Why tempt ye me?  
24 Shew me a ||peny : whose image  
and superscription hath it? They an-  
swered, and said, Cesars.

25 And he said vnto them, Render therefore vnto Cesar the things which be Cesars, and vnto God the things which be Gods.

26 And they could not take holde of his wordes before the people, and they marueilid at his answere, and helde their peace.

27 ¶ \*Then

\* Psal. 118.  
22.

\* Mat. 22.  
16.

\* Or, of a  
truth.

\* See Matt.  
12. 22.

## Of the resurrection.

## S.Luke.

## The poore widow.

\* Mat. 22.  
23. 27 ¶ \* Then came to him certaine  
of the Sadduces (which denie that  
there is any resurrection) and they as-  
ked him,

28 Saying, Master, Moses wrote  
vnto vs, If any mans brother die, ha-  
ving a wife, and bee die without chil-  
dren, that his brother should take his  
wife, and raise vp seede vnto his bro-  
ther.

29 There were therefore seuen bre-  
thren, and the first tooke a wife, and  
died without children.

30 And the second tooke her to wife,  
and he died childlesse.

31 And the third tooke her, and in  
like maner the seuen also. And they left  
no children, and died.

32 Last of all the woman died also.

33 Therefore in the resurrection,  
whose wife of them is she? for seuen had  
her to wife.

34 And Iesus answering, said vnto  
them, The children of this world, mar-  
rie, and are giuen in marriage:

35 But they which shall be accom-  
panied worthy to obtaine that world, and  
the resurrection from the dead, neither  
marrie, nor are giuen in marriage.

36 Neither can they die any more;  
for they are equall vnto the Angels,  
and are the children of God, being the  
children of the resurrection.

\* Exod. 3. 6.  
42. 37 Now that the dead are raised,  
even Moses shewed at the bush, when  
he calleth the Lord, the God of Abra-  
ham, and the God of Isahac, and the  
God of Iacob.

38 For he is not a God of the dead,  
but of the liuing; for all liue vnto him.

39 ¶ Then certaine of the Scribes  
answering, said, Master, Thou hast  
well said.

40 And after that, they durst not  
ask him any question at all.

41 And he said vnto them, \* How say  
thou that Christ is Davids sonne?

42 And David himself saith in the  
booke of Psalmes, The Lord said to  
my Lord, Sit thou on my right hand,

43 Till I make thine enemies thy  
footestoole.

44 David therefore calleth him,  
Lord, how is he then his sonne?

45 ¶ Then in the audience of all  
the people, he said vnto his disciples,

46 \* Beware of the Scribes, which  
desire to walke in long robes, and loue  
greetings in the markets, and the

highest seates in the Synagogues, and  
the chiese roumes at feasts:

47 Which deuoure widowes hou-  
ses, and for a shew make long prayers:  
the same shall receiue greater damna-  
tion.

### C H A P. XXI.

1 Christ commendeth the poore widow. 5 Hee  
foretelleth the destruction of the Temple, and  
of the citie Hierusalem: 25 The signes also  
which shall be before the last day. 34 He ex-  
horteth them to be watchfull.

**N** ND he looked vp, \* and  
saw the rich men casting  
their giftes into the trea-  
sury.

2 And hee saw also a  
certaine poore widow, casting in thi-  
ther two mites.

3 And he said, Of a truth, I say vnto  
you, that this poore widow hath cast  
in more then they all.

4 For all these haue of their abun-  
dance cast in vnto the offerings of God,  
but shee of her penurie hath cast in all  
the liuing that she had.

5 ¶ And as some spake of the Tem-  
ple, how it was adorned with goodly  
stones, and gifts, he said,

6 As for these things which yee be-  
hold, the dayes will come, in the which  
there shal not be left one stone vpon an-  
other, that shal not be thrown downe.

7 And they asked him, saying, Ma-  
ster, but when shall these things be?  
and what signe wil there be, when these  
things shall come to passe?

8 And he said, Take heede that yee  
be not deceiued: for many shall come in  
my Name, saying, I am Christ, and the  
time draweth neare: goe yee not there-  
fore after them.

9 But when ye shall heare of wars,  
and commotions, be not terrified: for  
these things must first come to passe, but  
the end is not by and by.

10 \* Then said he vnto them, Nati-  
on shall rise against nation, and king-  
dome against kingdome:

11 And great earthquakes shall be  
in diuers places, and famines, and pe-  
silences: and fearefull sights and great  
signes shall there be from heauen.

12 But before all these, they shall lay  
their hands on you, and persecute you,  
delivering you vp to the Synagogues,  
and into prisons, being brought before  
Kings and rulers for my Names sake,

13 And

\* Mark. 12.  
41.

\* See Marke  
12. 42.

\* Mat. 24. 1.

\* Matt. 24.  
7.

• Mat. 24.

## The worlds end.

## Chap.xxij.

## Watch and pray.

see and know of your owne selues, that  
summer is now nigh at hand.

31 So likewise yee, when yee see these  
things come to passe, know ye that the  
kingdome of God is nigh at hand.

32 Verily I say vnto you, this ge-  
neration shall not passe away, till all be  
fulfilled.

33 Heauen and earth shall passe a-  
way, but my words shall not passe a-  
way.

34 ¶ And take heed to your selues,  
least at any time your hearts be ouer-  
charged with surfeiting, and drunken-  
nesse, and cares of this life, and so that  
day come vpon you vnawares.

35 For as a snare shall it come on all  
them that dwel on the face of the  
whole earth.

36 Watch ye therefore, and pray al-  
ways, that ye may be accompted wor-  
thy to escape all these things that shall  
come to passe, and to stand before the  
sonne of man.

37 And in the day time he was tea-  
ching in the Temple, and at night hee  
went out, and abode in the mount that  
is called the mount of Oliues.

38 And all the people came earely in  
the morning to him in the Temple, for  
to heare him.

### C H A P. XXII.

1 The Iewes conspire against Christ. 3 Satan  
prepareth Iudas to betray him. 7 The A-  
postles prepare the Pasceouer. 19 Christ  
instituteth his holy supper, 21 couertly fore-  
telleth of the traitour, 24 dehorteth the  
rest of his Apostles from ambition, 31 assu-  
reth Peter his faith should not fail: 34 and  
yet he shold denie him thrise. 35 He pray-  
eth in the mount, and sweateth blood, 47  
is betrayed with a kisse: 50 bee healeth  
Malchuseare, 64 he is thrise denied of Peter,  
68 shamefully abused, 68 and confesseth  
himselfe to be the sonne of God.

**N** \* Ow y feast of vnleneued  
bread drew nigh which is  
called the Pasceouer.

2 And the chiefe Priests  
and Scribes sought how  
they might kill him; for they feared the  
people.

3 ¶ Then entred Satan into Iu-  
das surnamed Iscariot, being of the  
number of the twelue.

4 And he went his way, and com-  
muned with the chiefe Priests and cap-  
taines,

\* Mat. 26.  
2.

\* Mat. 26.  
14.

The last Supper.

S.Luke.

Against ambition.

taines, how he might betray him vnto them.

5 And they were glad, and couenanted to give him money.

6 And he promised, and sought opportunity to betray him vnto them in the absence of the multitude.

7 ¶ Then came the day of vnlauened bread, when the Passeouer must be killed.

8 And he sent Peter and Iohn, saying, Goe and prepare vs the Passeouer, that we may eate.

9 And they said vnto him, Where wilst thou that we prepare?

10 And he said vnto them, Behold, when ye are entred into the citie, there shall a man meet you, bearing a pitchier of water, follow him into the house where he entreth in.

11 And yee shall say vnto the goodman of the house, The Master saith vnto thee, Where is the ghest-chamber where I shall eate the Passeouer with my disciples?

12 And he shall shew you a large vpper roume furnished, there make ready.

13 And they went, and found as hee had said vnto them, and they made ready the Passeouer.

14 ¶ And when the houre was come, he sate downe, and the twelue Apostles with him.

15 And he said vnto them, ¶ With desire I haue desired to eate this Passeouer with you before I suffer.

16 For I say vnto you, I will not any more eate thereof, vntill it be fulfilled in the kingdome of God.

17 And hee tooke the cup, and gaue thanks, and said, Take this, and diuide it among your selues.

18 For I say vnto you, I will not drinke of the frui of the Vine, vntill the kingdome of God shall come.

19 ¶ And hee tooke bread, and gaue thankes, and brake it, and gaue vnto them, saying, This is my body which is giuen for you, this doe in remembrance of me.

20 Likewise also the cup after supper, saying, This cup is the New Testament in my blood, which is shed for you.

21 ¶ But beholde, the hand of him that betrayeth mee, is with mee on the table.

22 And truly the Sonne of man goeth as it was determined, but woe

vnto that man by whom he is betrayed.

23 And they began to enquire among themselves, which of them it was that should doe this thing.

24 ¶ And there was also a strife among them, which of them should bee accompted the greatest.

25 \*And hee saide vnto them, The Kings of the Gentiles exercise lordship ouer them, & they that exercise authorite vpon them, are called benefactors.

26 But ye shall not be so; but he that is greatest among you, let him be as the yonger, and he that is chiefe, as he that doeth serue.

27 For whether is greater, hee that sitteth at meat, or hee that serueth? Is not he that sitteth at meat? But I am among you as he that serueth.

28 Ye are they which haue continued with me in my temptations.

29 And I appoint vnto you a kingdome, as my Father hath appointed vnto me,

30 That yee may eate and drinke at my table in my kingdome, \*and sit on thrones judging the twelue Tribes of Israel.

31 ¶ And the Lord said, Simon, Si-mon, beholde, \*Satan hath desired to haue you, that he may fist you as wheat:

32 But I haue prayed for thee, that thy faith faile not; and when thou art conuerted, strengthen thy brethren.

33 And hee said vnto him, Lord, I am ready to goe with thee both into prison, and to death.

34 \*And hee said, I tell thee Peter, the cocke shall not crow this day, before that thou shalt thrise denie that thou knowest me.

35 \*And he said vnto them, When I sent you without purse, and scrip, and shooes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

36 Then saide hee vnto them, But now he that hath a purse, let him take it, and likewise his scrip: and hee that hath no sword, let him sel his garment, and buy one.

37 For I say vnto you, that this that is written, must yet be accomplished in me, \*And he was reckoned among the transgressors: For the things concerning me haue an end.

38 And they said, Lord, behold, here are two swords. And hee saide vnto them, It is yonough.

39 \*And he came out, and went, as hee

Christ is betrayed.

Chap.xxij.

Peters deniall.

hee was wont, to the mount of Olivies, and his disciples also followed him.

40 \*And when he was at the place, he said vnto them, Pray, that yee enter not into temptation.

41 And he was withdrawn from them about a stones cast, and kneeled downe, and prayed,

42 Saying, Father, if thou be willing, remoue this cup from me: neuerthelesse, not my will, but thine be done.

43 And there appeared an Angel vnto him from heauen, strengthening him.

44 And being in an agonie, he prayed more earnestly, and his sweat was as it were great drops of blood falling downe to the ground.

45 And when he rose vp from prayer, and was come to his disciples, hee found them sleeping for sorrow,

46 And said vnto them, Why sleepe yee? Rise, and pray, lest yee enter into temptation.

47 ¶ Andwhyle he yet spake, \*behold, a multitude, and hee that was called Iudas, one of the twelue, went before them, and drew neare vnto Jesus, to kisse him.

48 But Jesus said vnto him, Iudas, betrayest thou the sonne of man with a kisse?

49 When they which were about him, saw what would follow, they said vnto him, Lord, shall wee smite with the sword?

50 ¶ And one of them smote the servant of the high Priest, and cut off his right eare.

51 And Jesus answered, and said, Suffer ye thus farre. And he touched his eare, and healed him.

52 Then Jesus said vnto the chiefe Priests, and captaines of the Temple, and the Elders which were come to him, Be ye come out as against a thiefe, with swords and staves?

53 When I was daily with you in the Temple, yee stretched foorth no hands against mee: but this is your houre, and the power of darkenesse.

54 ¶ Then tooke they him, and led him, and brought him into the high Priests house, and Peter followed afarre off.

55 \*And when they had kindled a fire in the middes of the hall, and were set downe together, Peter sate downe among them.

56 But a certaine maide beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked vpon him, and said, This man was also with him.

57 And he denied him, saying, WOMAN, I know him not.

58 And after a little while another saw him, & said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am not.

59 And about the space of one houre after, another confidently affirmed, saying, Of a truthe this fellow also was with him; for he is a Galilean.

60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately while he yet spake, the cocke crew.

61 And the Lord turned, and looked vpon Peter; and Peter remembred the word of the Lord, how he had said vnto him, Before the cocke crow, thou shalt deny me thrise.

62 And Peter went out, and wept bitterly.

63 ¶ And the men that helde Jesus, mocked him, and smote him.

64 And when they had blindfolded him, they stroke him on the face, and asked him, saying, Prophesie, who is it that smote thee?

65 And many other things blasphemously spake they against him.

66 ¶ And assoone as it was day, the Elders of the people, & the chiefe Priests and the Scribes came together, and led him into their Councell, saying,

67 Art thou the Christ? Tell vs. And hee said vnto them, If I tell you, you will not beleue.

68 And if I also aske you, you will not answer me, nor let me goe.

69 Hereafter shal the sonne of man sit on the right hand of the power of God.

70 Then said they all, Art thou then the Sonne of God? And hee said vnto them, \*Ye say that I am.

71 And they said, What need we any further witnessesse? For wee our selues haue heard of his owne mouth.

Mark. 14.

C H A P. XXIII.

1 Jesus is accused before Pilate, and sent to Herode. 8 Herode mocketh him. 12 Herode and Pilate are made friends. 13 Barabas is desired of the people, and is loosed by Pilate, and Jesus is giuen to be crucified. 27 He calleth the women that lament him, the destruction of Hierusalem: 34 Prayeth for his enemies. 39 Two euill doers are crucified with him. 46 His death. 50 His buriall.

And

## Barabbas released.

## S.Luke.

## Christ crucified.

Matth. 27  
11.

**A** Nd the whole multitude of them arose, and led him vnto Pilate.

2 And they began to accuse him, saying, We found this fellow perverting the nation, and forbidding to give tribute to Cesar, saying, that he himselfe is Christ a king.

3 \* And Pilate asked him, saying, Art thou the king of the Iewes? And he answered him, & said, Thou sayest it.

4 Then saide Pilate to the chiefe Priests, and to the people, I finde no fault in this man.

5 And they were the more fierce, saying, He stirreth vp the people, teaching thorowout all Iurie, beginning from Galilee to this place.

6 When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilean.

7 And assoone as he knew that hee belonged vnto Herods iurisdiction, hee sent him to Herode, who himselfe also was at Hierusalem at that time.

8 ¶ And when Herode saw Jesus, he was exceeding glad, for hee was desirous to see him of a long season, because he had heard many things of him, and hee hoped to haue seene some miracle done by him.

9 Then he questioned with him in many words, but he answered him nothing.

10 And the chiefe Priests and Scribes stood, and vehemently accused him.

11 And Herod with his men of warre set him at naught, and mocked him, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him againe to Pilate.

12 ¶ And the same day Pilate and Herod were made friends together; for before, they were at emnitie betweene themselves.

13 ¶ \* And Pilate, when hee had called together the chiefe Priests, and the rulers, and the people,

14 Said vnto them, Ye haue brought this man vnto me, as one that perverteth the people, and behold, I hauing examined him before you, haue found no fault in this man, touching those things whereof ye accuse him.

15 No, nor yet Herod: for I sent you to him, and loe, nothing worthy of death is done vnto him.

16 I will therefore chastise him, and release him.

17 For of necessitie hee must release

one vnto them at the Feast.  
18 And they cried out all at once, saying, Away with this man, and release vnto vs Barabbas,  
19 Who for a certayne sedition made in the citie, and for murder, was cast in prison.

20 Pilate therefore willing to release Jesus, spake againe to them:

21 But they cried, saying, Crucifie him, crucifie him.

22 And hee said vnto them the third time, Why, what culle hath he done? I haue found no cause of death in him, I will therefore chastise him, & let him goe.

23 And they were instant with loud voyces, requiring that he might be crucified: and the voyces of them, and of the chiefe Priests preuailed.

24 And Pilate ||gaue sentence that it <sup>10r. assent.</sup> should be as they required.

25 And he released vnto them, him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired, but he delivered Jesus to their will.

26 \* And as they led him away, they laid hold vpon one Simon a Cyrenian, comming out of the countrey, and on him they laid the crosse, that hee might beare it after Jesus. <sup>\* Matth. 27. 32.</sup>

27 ¶ And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed & lamented him.

28 But Jesus turning vnto them, said, Daughters of Hierusalem, weape not for me, but weape for your selues, and for your children.

29 For beholde, the dayes are coming, in the which they shall say, Blessed are the barren, and the wombs that neuer bare, and the paps which neuer gaue sucke.

30 \* Then shall they begin to say to the mountaines, Fall on vs, and to the hills, Couer vs. <sup>\* Isa. 2. 19.  
hos. 10. 8.  
reuel. 6. 16.</sup>

31 \* For if they doe these things in a green tree, what shalbe done in the drie?

32 \* And there were also two other malefactors led with him, to bee put to death.

33 And when they were come to the place which is called ||Caluarie, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left. <sup>\* Or. the place of a skull.</sup>

34 ¶ Then said Jesus, Father, forgive them, for they know not what they doe: And they parted his raiment, and cast lots.

35 And

## Christs death.

## Chap.xxiiij.

## and resurrection.

35 And the people stood beholding, & the rulers also with them derided him, saying, Hee sauad others, let him sauve himselfe, if he be Christ, y chosen of God.

36 And the soldiery also mocked him, comming to him, and offering him vineger,

37 And saying, If thou be the king of the Iewes, sauue thy selfe.

38 And a superscription also was written ouer him in letters of Greeke, and Latin, & Hebrew, **THIS IS THE KING OF THE IEWES.**

39 ¶ And one of y malefactors, which were hanged, railed on him, saying, If thou be Christ, sauue thy selfe and vs.

40 But the other answering, rebuked him, saying, Doest not thou feare God, seeing thou art in the same condemnation?

41 And we indeed instly: for we receiuē the due reward of our deeds, but this man hath done nothing amisse.

42 And he said vnto Jesus, Lord, remember me when thou commest into thy kingdome.

43 And Jesus said vnto him, Verily, I say vnto thee, to day shalt thou be with me in Paradise.

44 And it was about the sixth hour, and there was a darkenesse ouer all the earth, vntill the ninth hour.

45 And the Sunne was darkened, and the veale of the temple was rent in the mids.

46 ¶ And when Jesus had cried with a loud voice, he said, \* Father, into thy hands I command my spirit: And haung said thus, he gaue vp the ghost.

47 Now when the Centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.

48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood a farre off, beholding these things.

50 ¶ \* And behold, there was a man named Joseph, a counsellor, and hee was a good man, and a iust.

51 (The same had not consented to the counsell and deede of them) he was of Arimathea, a city of the Iewes (who also himselfe waited for the kingdome of God.)

52 This man went vnto Pilate, and begged the body of Jesus.

53 And he tooke it downe, and wrapped it in linnen, and layd it in a Sepulchre that was hewen in stone, wherein neuer man before was layd.

54 And that day was the Preparation, and the Sabbath drew on.

55 And the women also which came with him from Galilee, followed after, and beheld the Sepulchre, and how his body was layd.

56 And they returned, and prepared spices and ointments, and rested the Sabbath day, according to the commandement.

## C H A P. XXIIII.

1 Christs Resurrection is declared by two Angels, to the women that come to the Sepulchre. 9 These report it to others. 13 Christ himselfe appeareth to the two disciples that went to Emmaus: 36 Afterwards he appeareth to the Apostles, and reproach their unbelife: 47 Giueth them a charge: 49 Promiseth the holy Ghost: 51 And so ascendeth into heaven.

**N** ow \* vpon the first day of the weeke, very early in the morning, they came vnto the Sepulchre, bringing the splices which they had prepared, and certaine others with them. <sup>\* Mat. 16. 1.</sup>

2 And they found the stone rolled away from the Sepulchre.

3 And they entred in, and found not the body of the Lord Jesus.

4 And it came to passe, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments.

5 And as they were afraid, and bowed downe their faces to the earth, they said vnto them, Why seek ye ||the living among the dead?

6 He is not heere, but is risen \* Remember how he spake vnto you when he was yet in Galilee, <sup>\* Mat. 17. 23.</sup>

7 Saying, The Sonne of man must be deliuered into the hands of sinfull men, and be crucified, and the third day rise againe.

8 And they remembred his words,

9 And returned from the Sepulchre, and told all these things vnto the eleuen, and to all the rest.

10 It was Marie Magdalene, & Ioanna, & Mary the mother of Iames, and other

## Christ talketh with

## S.Luke.

## two disciples.

<sup>• John 20.  
v.</sup><sup>• Marke 16.  
12.</sup>

other women that were with them, which tolde these things vnto the Apostles.

11 And their words seemed to them as idle tales, and they beleueed them not.

12 \*Then arose Peter, and ranne vnto the Sepulchre, and stowing downe, hee behelde the linnen clothes layd by themselves, and departed, wondering in himselfe at that which was come to passe.

13 ¶ And behold, two of them went that same day to a village called Emmaus, which was from Hierusalem about threescore furlongs.

14 And they talked together of all these things which had happened.

15 And it came to passe, that while they communed together, and reasoned, Jesus himselfe drew neare, and went with them.

16 But their eyes were holden, that they shold not know him.

17 And he said vnto them, What manner of communications are these that yee haue one to another as yee walke, and are sad?

18 And the one of them, whose name was Cleophas, answering, saide vnto him, Art thou onely a stranger in Hierusalem, and hast not knownen the things which are come to passe there in these dayes?

19 And hee saide vnto them, What things? And they said vnto him, Concerning Iesus of Nazareth, which was a Prophet, mighty in deede and word before God, and all the people.

20 And how the chiefe Priests and our rulers deliuerner him to be condemned to death, and hane crucified him.

21 But wee trusted that it had bene hee, which shold haue redeemed Israel: and beside all this, to day is the third day since these things were done.

22 Yea, and certayne women also of our company made vs astonished, which were early at the Sepulchre:

23 And when they found not his boodie, they came, saying, that they had also seene a vision of Angels, which saide that he was aliuic.

24 And certayne of them which were with vs, went to the Sepulchre, and found it even so as the women had said, but him they saw not.

25 Then hee saide vnto them, O foole, and slow of heart to beleuee

all that the Prophets haue spoken: 26 Ought not Christ to haue suffered these things, and to enter into his glorie?

27 And beginning at Moses, and all the Prophets, hee expounded vnto them in all the Scriptures, the things concerning himselfe.

28 And they drew nigh vnto the village, whither they went, and hee made as though hee would haue gone further.

29 But they constrained him, saying, Abide with vs, for it is towards euening, and the day is farre spent: And he went in, to tarry with them.

30 And it came to passe, as hee sate at meate with them, hee tooke bread, and blessed it, and brake, and gaue to them.

31 And their eyes were opened, and they knew him, and he ||vanished out of their sight.

32 And they said one vnto another, Did not our heart burne within vs, while hee talked with vs by the way, and while hee opened to vs the Scriptures?

33 And they rose vp the same hour, and returned to Hierusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

35 And they told what things were done in the way, & how he was knowne of them in breaking of bread.

36 ¶ And as they thus spake, Iesus himselfe stood in the midst of them, and sayeth vnto them, Peace bee vnto you.

37 But they were terrified, and affrighted, and supposed that they had seene a spirit.

38 And he said vnto them, Why are yee troubled, and why doe thoughts arise in your hearts?

39 Beholde my hands and my feete, that it is I my selfe: handle me, and see, for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me haue.

40 And when hee had thus spoken, hee shewed them his handes and his feete.

41 And while they yet beleueed not for ioy, and wondered, hee saide vnto them, Haue ye here any meat?

42 And they gaue him a piece of a broyled fish, and of an hony combe.

43 And

<sup>• Or, caused  
to see  
of them.</sup>

## The true light.

## Chap.j.

## Iohns witnesse.

43 And he tooke it, and did eate before them.

44 And hee said vnto them, These are the words which I speake vnto you, while I was yet with you, y all things must be fulfilled, which were written in the Law of Moses, & in the Prophets, and in the Psalmes concerning me.

45 Then opened he their vnderstanding, that they might vnderstand the Scriptures,

46 And said vnto them, Thus it is written, & thus it behoued Christ to suffer, & to rise from the dead the third day:

47 And that repentance and remission of sinnes should be preached in his Name, among all nations, beginning

at Hierusalem.

48 And yee are witnesses of these things.

49 ¶ And behold, I send the promise of my Father vpon you: but tariye in the citie of Hierusalem, vntill ye be indued with power from on high.

50 ¶ And he led them out as farre as to Bethanie, and hee lift vp his hands, and blessed them.

51 \* And it came to passe, while hee blessed them, hee was parted from them, and caried vp into heauen.

52 And they worshipped him, and returned to Hierusalem, with great ioy:

53 And were continually in the Temple, praising and blessing God. Amen.

<sup>• John 15.  
xvi. actes  
1. 4.</sup>

<sup>• Mar. 16.  
19. actes  
1. 9.</sup>

<sup>• Or, the  
right or pri-  
uiledge.</sup>

<sup>• Mat. 1. 16.</sup>

<sup>• col. 1. 19.</sup>

<sup>• 1. Iohn 4.  
12. 16.</sup>

<sup>21 And</sup>

## ¶ The Gospel according to S. Iohn.

## C H A P. I.

1 The Diuinite, Humanite, and Office of Iesus Christ. 15 The testimonie of Iohn. 39 The calling of Andrew, Peter, &c.



N the beginning was the Word, & the Word was with God, and the Word was God.

2 \* The same was in the beginning with God.

3 \* All things were made by him, and without him was not any thing made that was made.

4 In him was life, and the life was the light of men.

5 And the light shineth in darknesse, and the darknesse comprehended it not.

6 ¶ There was a man sent from God, whose name was Iohn.

7 The same came for a witnessse, to beare witnessse of the light, that all men through him might beleuee.

8 Hee was not that light, but was sent to beare witnessse of that light.

9 That was the true light, which lighteth every man that commeth into the world.

10 Hee was in the world, and \*the world was made by him. and the world knew him not.

11 Hee came vnto his owne, and his owne received him not.

12 But as many as receiued him, to them gaue hee ||power to become the sonnes of God, even to them that beleuee on his Name:

13 Which were borne, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14 \* And the Word was made flesh, and dwelt among vs (& we beheld his glory, the glory as of the onely begotten of the Father) full of grace and trueth.

15 ¶ Iohn bare witnessse of him, and cried, saying, This was he of whom I speake, He that commeth after me, is preferred before me, for he was before me.

16 And of his \*fulnesse haue all wee received, and grace for grace.

17 For the Law was giuen by Moses, but grace and trueth came by Iesus Christ.

18 \* No man hath seene God at any time: the onely begotten Sonne, which is in the bosome of the Father, he hath declared him.

19 ¶ And this is the record of Iohn, when the Iewes sent Priests and Leuites from Hierusalem, to aske him, Who art thou?

20 And he confessed, and denied not: but confessed, I am not the Christ.

## The Lambe of God.

## S.Iohn.

## A true Israelite.

<sup>1 Or, a Proph.</sup>

21 And they asked him, What then? Art thou Elias? And he saith, I am not. Art thou ||that Prophet? And hee answered, No.

22 Then said they vnto him, Who art thou, that we may give an answer to them that sent vs? What sayest thou of thy selfe?

23 \*He said, I am the voice of one crying in the wildernes: Make straight the way of the Lord, as said the Prophet Esaias.

24 And they which were sent, were of the Pharisees.

25 And they asked him, and said vnto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that Prophet?

26 John answered them, saying, I baptize with water, but there standeth one among you, whom ye know not,

27 \*He it is, who comming after me, is preferred before me, whose shooes lachet I am not worthy to vnloose.

28 These things were done in Bethabara beyond Iordan, where John was baptizing.

29 ¶ The next day, John seeth Iesus comming vnto him, and saith, Behold the Lambe of God, which ||taketh away the sinne of the world.

30 This is he of whom I said, After me commeth a man, which is preferred before me: for he was before me.

31 And I knew him not: but that he shold be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.

32 \*And John bare record saying, I saw the Spirit descending from heauen, like a Douse, and it abode vpon him.

33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said vnto me, Vpon whom thou shalt see the Spirit descending, & remaining on him, the same is he which baptizeth with the holy Ghost.

34 And I saw, and bare record, that this is the sonne of God.

35 ¶ Againe the next day after, John stood, and two of his disciples.

36 And looking vpon Iesus as he walked, he saith, Behold the Lambe of God.

37 And the two disciples heard him speake, and they followed Iesus.

38 Then Iesus turned, and saw them following, and saith vnto them, What seeke ye? They said vnto him, Rabbi, (which is to say being interpre-

<sup>\* Mat. 2. 2.</sup>

<sup>\* Mat. 3. 11.  
acts 19. 4.</sup>

<sup>1 Or, learned.</sup>

<sup>\* Mat. 3. 16.</sup>

ted, Master) where ||dwellest thou? 39 He saith vnto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was ||about the tenth hour.

40 One of the two which heard John speake, and followed him, was Andrew, Simon Peters brother.

41 He first findeth his owne brother Simon, and saith vnto him, We haue foud the Messias, which is, being interpreted, ||the Christ.

42 And he brought him to Iesus. And when Iesus beheld him, he said, Thou art Simon the sonne of Iona, thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, ||a stone.

43 ¶ The day following, Iesus would goe foorth into Galilee, & findeth Philip, & saith vnto him, Follow me.

44 Now Philip was of Bethsaida, the citie of Andrew and Peter.

45 Philip findeth Nathaneel, and saith vnto him, We haue found him of whom \* Moses in the Law, and the \* Prophets did write, Iesus of Nazareth the sonne of Joseph.

46 And Nathaneel said vnto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith vnto him, Come and see.

47 Iesus saw Nathaneel comming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed in whom is no guile.

48 Nathaneel sayeth vnto him, Whence knowest thou me? Iesus answered, and said vnto him, Before that Philip called thee, when thou wast vnder the figge tree, I saw thee.

49 Nathaneel answered, and saith vnto him, Rabbi, thou art the Sonne of God, thou art the king of Israel.

50 Iesus answered, and said vnto him, Because I said vnto thee, I saw thee vnder the figge tree, beleeuest thou? thou shalt see greater things then these.

51 And hee saith vnto him, Verily, verily I say vnto you, heereafter yee shall see heauen open, and the Angels of God ascending, and descending vpon the sonne of man.

### C H A P. II.

1 Christ turneth water into wine, 12 Departeth into Caperнаum, and to Ierusalem, 14 Where hee purgeth the temple of buyers and sellers. 19 He foretelleth his death and resurrection. 23 Many beleefed because of his miracles, but hee would not trust himselfe with them.

And

## Water made wine.

## Chap.ij.iii.

## Of regeneration.

¶ Nd the third day there was a mariage in Cana of Galilee, and the mother of Jesus was there.

2 And both Iesus was called, and his disciples, to the mariage.

3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith vnto him, They haue no wine.

4 Iesus saith vnto her, Woman, what haue I to doe with thee? mine houre is not yet come.

5 His mother saith vnto y seruants, Whatsoever he saith vnto you, doe it.

6 And there were set there sixe water pots of stone, after the maner of the purifying of the Lewes, conteining two or three firkins apreece.

7 Iesus saith vnto them, Fill the water pots with water. And they filled them vp to the brimme.

8 And hee saith vnto them, Drawe out now, and beare vnto the gouernor of the feast. And they bare it.

9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was, (but the seruants which drew the water knew) the gouernor of the feast called the bridegrome,

10 And saith vnto him, Euery man at the beginning doth set foorth good wine, and when men haue well drunke, then that which is worse: but thou hast kept the good wine vntill now.

11 This beginning of miracles did Iesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory, and his disciples believed on him.

12 ¶ After this hee went downe to Capernaum, hee and his mother, and his brethren, and his disciples, and they continued there not many dayes.

13 ¶ And the Lewes Passeeouer was at hand, & Iesus went vp to Hierusalem

14 And found in the Temple those that sold oxen, and sheepe, and dous, and the changers of money, siting.

15 And when he had made a scourge of small cordes, he drove them all out of the Temple, and the sheepe & the oxen, and poured out the changers money, and ouerthrew the tables,

16 And saidvnto them that sold dous Take these things hence, make not my fathers house an house of merchandize.

17 And his disciples remembered that it was written, \* The zeale of thine house hath eaten me vp.

18 ¶ Then answered the Lewes, and said vnto him, What signe shewest thou vnto vs, seeing that thou doest these things?

19 Iesus answered, and said vnto them, \* Destroy this temple, and in three dayes I will raise it vp.

<sup>\* Mat. 26.</sup>

20 Then said the Lewes, Fownty and six yeres was this Temple in building, and wilt thou reare it vp in three dayes?

21 But he spake of the temple of his body.

22 When therefore hee was risen from the dead, his disciples remembred that hee had said this vnto them: and they beleeneed the Scripture, and the word which Iesus had said.

23 ¶ Now when hee was in Hierusalem at the Passeeouer, in the feast day, many beleueed in his Name, when they saw the miracles which he did.

24 But Iesus did not commit himselfe vnto them, because he knew al men,

25 And needed not that any should testifie of man: for hee knew what was in man.

### C H A P. III.

1 Christ teacheth Nicodemus the necessitie of regeneration. 14 Offaith in his death. 16 The great loue of God towards the world. 18 Condemnation for vnbefieve. 23 The baptisme, witnes & doctrine of Iohn concerning Christ.

¶ Here was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of y Lewes:

2 The same came to Iesus by night, and said vnto him, Rabbi, wee know that thou art a teacher come from God: for no man can doe these miracles that thou doest, except God be with him.

3 Iesus answered, and said vnto him, Verily, verily I say vnto thee, except a man be borne ||againe, he cannot see the kingdome of God.

<sup>Or, from  
aboue.</sup>

4 Nicodemus saith vnto him, How can a man be borne when he is old? can he enter the second time into his mothers wombe, and be borne?

5 Iesus answered, Verily, verily I say vnto thee, except a man be borne of water and of the spirit, he cannot enter into the kingdome of God.

6 That which is borne of the flesh, is flesh, and that which is borne of the spirit, is spirit.

7 Maruele not that I saide vnto thee, Ye must be borne ||againe.

<sup>Or, from  
aboue.</sup>

8 The

## The force of faith.

### S.Iohn.

### Iohns testimonie.

8 The winde bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tel whence it commeth, and whither it goeth: So is every one that is borne of the Spirit.

9 Nicodemus answered, and said vnto him, How can these things be?

10 Iesus answered, and saide vnto him, Art thou a master of Israel, and knowest not these things?

11 Verely, verely I say vnto thee, We speake that we doe know, and testifie that wee haue seene; and yee receiuie not our witness.

12 If I haue tolde you earthly things, and ye beleue not: how shall ye beleue if I tell you of heauenly things?

13 And no man hath ascended vp to heauen, but hee that came downe from heauen, even the Sonne of man which is in heauen.

14 ¶ And as Moses lifted vp the serpent in the wilderness: even so must the Sonne of man be lifted vp:

15 That whosoever beleueth in him, shold not perish, but haue eternall life.

16 ¶ For God so loued y world, that he gaue his only begotten Sonne: that whosoever beleueth in him, shold not perish, but haue everlasting life.

17 For God sent not his Sonne into the world to condemne the world: but that the world through him might be sauied.

18 ¶ He that beleueth on him, is not condemned: but hee that beleueth not, is condemned already, because hee hath not beleued in the Name of the onely begotten Sonne of God.

19 And this is the condemnation, \*that light is come into the world, and men loued darkness rather then light, because their deedes were euill.

20 For every one that doeth euill, hateth the light, neither commeth to the light, lest his deedes should be reprooved.

21 But hee that doeth trueth, commeth to the light, that his deedes may be made manifest, that they are wrought in God.

22 ¶ After these things, came Iesus and his disciples into the land of Iudea, and there hee taried with them, \*and baptizeth.

23 ¶ And Iohn also was baptizing in Aenon, neere to Salim, because there was much water there: and they came, and were baptized.

\* Num. 21.

1. John 4.

2. Chap. 12.

3. Chap. 12.

4. Chap. 12.

5. Chap. 12.

6. Chap. 12.

7. Chap. 12.

8. Chap. 12.

9. Chap. 12.

10. Chap. 12.

11. Chap. 12.

12. Chap. 12.

13. Chap. 12.

14. Chap. 12.

15. Chap. 12.

16. Chap. 12.

17. Chap. 12.

18. Chap. 12.

19. Chap. 12.

20. Chap. 12.

21. Chap. 12.

22. Chap. 12.

23. Chap. 12.

24. Chap. 12.

25. Chap. 12.

26. Chap. 12.

27. Chap. 12.

28. Chap. 12.

29. Chap. 12.

30. Chap. 12.

31. Chap. 12.

32. Chap. 12.

33. Chap. 12.

34. Chap. 12.

35. Chap. 12.

36. Chap. 12.

37. Chap. 12.

38. Chap. 12.

39. Chap. 12.

40. Chap. 12.

41. Chap. 12.

42. Chap. 12.

43. Chap. 12.

44. Chap. 12.

45. Chap. 12.

46. Chap. 12.

47. Chap. 12.

48. Chap. 12.

49. Chap. 12.

50. Chap. 12.

51. Chap. 12.

52. Chap. 12.

53. Chap. 12.

54. Chap. 12.

55. Chap. 12.

56. Chap. 12.

57. Chap. 12.

58. Chap. 12.

59. Chap. 12.

60. Chap. 12.

61. Chap. 12.

62. Chap. 12.

63. Chap. 12.

64. Chap. 12.

65. Chap. 12.

66. Chap. 12.

67. Chap. 12.

68. Chap. 12.

69. Chap. 12.

70. Chap. 12.

71. Chap. 12.

72. Chap. 12.

73. Chap. 12.

74. Chap. 12.

75. Chap. 12.

76. Chap. 12.

77. Chap. 12.

78. Chap. 12.

79. Chap. 12.

80. Chap. 12.

81. Chap. 12.

82. Chap. 12.

83. Chap. 12.

84. Chap. 12.

85. Chap. 12.

86. Chap. 12.

87. Chap. 12.

88. Chap. 12.

89. Chap. 12.

90. Chap. 12.

91. Chap. 12.

92. Chap. 12.

93. Chap. 12.

94. Chap. 12.

95. Chap. 12.

96. Chap. 12.

97. Chap. 12.

98. Chap. 12.

99. Chap. 12.

100. Chap. 12.

101. Chap. 12.

102. Chap. 12.

103. Chap. 12.

104. Chap. 12.

105. Chap. 12.

106. Chap. 12.

107. Chap. 12.

108. Chap. 12.

109. Chap. 12.

110. Chap. 12.

111. Chap. 12.

112. Chap. 12.

113. Chap. 12.

114. Chap. 12.

115. Chap. 12.

116. Chap. 12.

117. Chap. 12.

118. Chap. 12.

119. Chap. 12.

120. Chap. 12.

121. Chap. 12.

122. Chap. 12.

123. Chap. 12.

124. Chap. 12.

125. Chap. 12.

126. Chap. 12.

127. Chap. 12.

128. Chap. 12.

129. Chap. 12.

130. Chap. 12.

131. Chap. 12.

132. Chap. 12.

133. Chap. 12.

134. Chap. 12.

135. Chap. 12.

136. Chap. 12.

137. Chap. 12.

138. Chap. 12.

139. Chap. 12.

140. Chap. 12.

141. Chap. 12.

142. Chap. 12.

143. Chap. 12.

144. Chap. 12.

145. Chap. 12.

146. Chap. 12.

147. Chap. 12.

148. Chap. 12.

149. Chap. 12.

150. Chap. 12.

151. Chap. 12.

152. Chap. 12.

153. Chap. 12.

154. Chap. 12.

155. Chap. 12.

156. Chap. 12.

157. Chap. 12.

158. Chap. 12.

159. Chap. 12.

160. Chap. 12.

161. Chap. 12.

162. Chap. 12.

163. Chap. 12.

164. Chap. 12.

165. Chap. 12.

166. Chap. 12.

167. Chap. 12.

168. Chap. 12.

169. Chap. 12.

170. Chap. 12.

171. Chap. 12.

172. Chap. 12.

173. Chap. 12.

174. Chap. 12.

175. Chap. 12.

176. Chap. 12.

177. Chap. 12.

178. Chap. 12.

179. Chap. 12.

180. Chap. 12.

181. Chap. 12.

182. Chap. 12.

183. Chap. 12.

184. Chap. 12.

185. Chap. 12.

186. Chap. 12.

187. Chap. 12.

188. Chap. 12.

189. Chap. 12.

190. Chap. 12.

191. Chap. 12.

192. Chap. 12.

193. Chap. 12.

194. Chap. 12.

195. Chap. 12.

196. Chap. 12.

197. Chap. 12.

198. Chap. 12.

199. Chap. 12.

200. Chap. 12.

201. Chap. 12.

202. Chap. 12.

203. Chap. 12.

204. Chap. 12.

205. Chap. 12.

206. Chap. 12.

207. Chap. 12.

208. Chap. 12.

209. Chap. 12.

210. Chap. 12.

211. Chap. 12.

212. Chap. 12.

213. Chap. 12.

214. Chap. 12.

215. Chap. 12.

216. Chap. 12.

217. Chap. 12.

218. Chap. 12.

219. Chap. 12.

220. Chap. 12.

221. Chap. 12.

222. Chap. 12.

223. Chap. 12.

224. Chap. 12.

225. Chap. 12.

226. Chap. 12.

227. Chap. 12.

228. Chap. 12.

229. Chap. 12.

230. Chap. 12.

231. Chap. 12.

232. Chap. 12.

233. Chap. 12.

234. Chap. 12.

235. Chap. 12.

236. Chap. 12.

237. Chap. 12.

238. Chap. 12.

239. Chap. 12.

240. Chap. 12.

241. Chap. 12.

242. Chap. 12.

243. Chap. 12.

244. Chap. 12.

# The dead raised.

# S. John.

# The sicker healed.

38 I sent you to reap that, whereon ye bestowed no labour : other men laboured, and ye are entered into their labours.

39 ¶ And many of the Samaritanes of that citie beleueed on him, for the saying of the woman, which testified, Hee told me all that euer I did.

40 So when the Samaritanes were come unto him, they besought him that he would tarie with them, and he abode there two dayes.

41 And many moe beleueed, because of his owne word :

42 And said vnto the woman, Now we beleue, not because of thy saying, for we haue heard him our selues, and know that this is indeed the Christ, the Sauour of the world.

43 ¶ Now after two dayes he departed thence, and went into Galilee:

44 For Jesus himselfe testified, that a Prophet hath no honour in his owne countrey.

45 Then when hee was come into Galilee, the Galileans receiued him, hauing seene all the things that hee did at Hierusalem at the Feast : for they also went vnto the Feast.

46 So Jesus came againe into Cana of Galilee, \* where hee made the watter wine. And there was a certayne [noble man, whose sonne was sickle at Caperнаum.

47 When he heard that Jesus was come out of Iudea into Galilee, hee went vnto him, and besought him that he would come downe, and heale his sonne : for he was at the point of death.

48 Then said Jesus vnto him, Except ye see signes and wonders, yee will not beleue.

49 The noble man saith vnto him, Syr, come downe ere my child die.

50 Jesus saith vnto him, Go thy way, thy sonne liueth. And the man beleueed the word that Jesus had spoken vnto him, and he went his way.

51 And as he was now going downe, his seruants met him, and told him, saying, Thy sonne liueth.

52 Then inquired hee of them the houre when he began to amend : and they said vnto him, Yesterday at the seuenthe houre the feuer left him.

53 So the father knewe that it was at the same houre, in the which Jesus said vnto him, Thy sonne liueth, and himselfe beleueed, and his whole house.

54 This is againe the second miracle that Jesus did, when hee was come out of Iudea into Galilee.

## C H A P. V.

1 Jesus on the Sabbath day cureth him that was diseased eight & thirtie yeres. 10 The Iewes therefore cauill, and persecute him for it. 17 He answereth for himselfe, and reprooueth them, shewing by the testimonie of his Father, 32 of Iohn, 36 of his workes, 39 and of the Scriptures, who he is.



After this there was a <sup>\*Levii. 23.</sup> feast of the Iewes, and <sup>2. deut. 16.</sup> Jesus went vp to Hierusalem.

2 Now there is at Hierusalem by the sheepe [market, a poole, <sup>1or. gate.</sup> which is called in the Hebrew tongue Bethesda, hauing fine porches.

3 In these lay a great multitude of impotent folke, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.

4 For an Angel went downe at a certaine season into the poole, and troubled the water : whosoeuer then first after the troubling of the water stepped in, was made whole of whatsoeuer disease he had.

5 And a certayne man was there, which had an infirmitie thirtie and eight yeres.

6 When Jesus saw him lie, & knew that hee had beeene now a long time in that case, he sayth vnto him, Wilt thou be made whole?

7 The impotent man answered him, Sir, I haue no man when the water is troubled, to put mee into the poole : but while I am comming, another steppeth downe before me.

8 Jesus sayth vnto him, Rise, take vp thy bed, and walke.

9 And immediatly the man was made whole, and tooke vp his bed, and walked : And on the same day was the Sabbath.

10 ¶ The Iewes therefore said vnto him that was cured, It is the Sabbath day, \*it is not lawfull for thee to carry thy bed. <sup>\*Ier. 17. 22.</sup>

11 He answered them, He that made me whole, the same said vnto me, Take vp thy bed, and walke.

12 Then asked they him, What man is that which said vnto thee, Take vp thy bed, and walke?

13 And he that was healed, wist not who it was : for Jesus had conueyed himselfe

# Of the resurrection.

# Chap. v.

# Search the Scriptures.

<sup>For, from  
the multi-  
tude that  
was.</sup>

himselfe away, || a multitude being in that place.

14 Afterward Jesus findeth him in the Temple, & said vnto him, Behold, thou art made whole : sinne no more, lest a worse thing come vnto thee.

15 The man departed, and tolde the Iewes that it was Jesus which had made him whole.

16 And therefore did the Iewes persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the Sabbath day.

17 ¶ But Jesus answered them, My Father worketh hitherto, & I worke.

18 Therefore the Iewes sought the more to kill him, not onely because hee had broken the Sabbath, but said also, that God was his father, making himselfe equall with God.

19 Then answered Jesus, and said vnto them, Verily, verily I say vnto you, The sonne can doe nothing of himselfe, but what he seeth the Father doe : for what things soeuer he doth, these also doth the sonne likewise.

20 For the father loueth the sonne, and sheweth him all things that himselfe doth : & he will shew him greater works then these, that ye may marueile.

21 For as the Father raiseth vp the lead, and quickeneth them : even so the Sonne quickeneth whom he will.

22 For the Father iudgeth no man : but hath committed all judgement vnto the Sonne :

23 That all men should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not y Sonne, honoreth not y Father which hath sent him.

24 Verily, verily I say vnto you, Hee that heareth my word, & beleueeth on him that sent mee, hath everlasting life, and shall not come into condemnation : but is passed from death vnto life.

25 Verily, verily I say vnto you, The houre is comming, & now is, when the dead shall heare the voice of the Sonne of God : and they that heare, shall liue.

26 For as the Father hath life in himselfe : so hath he giuen to the Sonne to haue life in himselfe :

27 And hath given him authority to execute judgement also, because he is the Sonne of man.

28 Marueile not at this : for the houre is comming, in the which all that are in the graues shall heare his voice,

29 And shall come foorth, \* they that

haue done good, vnto the resurrection of life, and they that haue done euill, vnto the resurrection of damnation.

30 I can of mine owne selfe doe nothing : as I haire, I iudge : and my judgement is iust, because I seeke not mine owne will, but the will of the Father, which hath sent me.

31 \* If I beare witnesse of my selfe, my witnesse is not true.

32 ¶ There is another that beareth witnesse of me, & I know that the witnesse which he witnesseth of me, is true.

33 Ye sent vnto Iohn, \* and he bare witnesse vnto the truthe.

34 But I receive not testimonie from man : but these things I say, that ye might be sauied.

35 He was a burning and a shining light : and ye were willing for a season to reioyce in his light.

36 ¶ But I haue greater witnesse then that of Iohn : for the workes which the Father hath giuen me to finish, the same workes that I doe, beare witnesse of mee, that the Father hath sent me.

37 And the Father himselfe which hath sent me, \* hath borne witnesse of me. Ye haue neither heard his voyce at <sup>\*Math. 3.</sup> any time, \* nor seen his shape.

38 And ye haue not his word abiding in you : for whom he hath sent, him ye beleue not.

39 ¶ Search the Scriptures, for in them ye thinke ye haue eternall life, and they are they which testifie of me.

40 And ye will not come to me, that ye might haue life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye haue not the loue of God in you.

43 I am come in my Fathers name, and ye receive me not : if another shall come in his owne Name, him ye will receive.

44 \* How can ye beleue, which receive honour one of another, & seeke not the honour that commeth from God only?

45 Doe not thinke that I will accuse you to the Father : there is one that accuseth you, cuen Moses, in whom ye trust ?

46 For had ye beleueed Moses, ye would haue beleueed me : \* for he wrote of me.

47 But if ye beleue not his writings, how shall ye beleue my words ?

CHAP.

\* Chap. 8.

\* Math. 5.

17.

\* Chap. 1. 7

\* Math. 3.

17. and 17.

\* Deut. 4.

12.

\* Chap. 12.

43.

\* Gen. 3. 15.

deut. 18. 15

Fiue thousand fed.

S.Iohn.

Meat that perisheth.

C H A P . VI .

Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes. 15 Thereupon the people would haue made him King. 16 But withdrawing himselfe, he walked on the sea to his disciples: 26 Reprouethe people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word: 32 Decareth himselfe to be the Bread of life to beleueers. 66 Many disciples depart from him. 68 Peter confesseth him. 70 Iudas is a devil.

 After these things Jesus went ouer the sea of Galilee, which is the sea of Tiberias:

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which hee did on them that were diseased.

3 And Jesus went vp into a mountaine, and there hee sate with his discipiles.

4 \* And the Pasceouer, a feast of the Iewes, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lift vp his eyes, and saw a great company come vnto him, he saith vnto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eate?

6 (And this he said to proue him: for he himselfe knew what he would doe)

7 Philip answered him, Two hundred peny-worth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a litle.

8 One of his discipiles, Andrew, Simon Peters brother, saith vnto him,

9 There is a lad here, which hath fife barley loaues, and two small fishes: but what are they among so many?

10 And Jesus said, Make the men sit downe. Now there was much grasse in the place. So the men sat downe, in number about fife thousand.

11 And Jesus tooke the loaues, and when he had giuen thankes, hee distributed to the discipiles, and the discipiles to them that were set downe, and likewise of the fishes, as much as they would.

12 When they were filled, he said vnto his discipiles, Gather vp the fragments that remaine, that nothing be lost.

13 Therefore they gathered them together, and filled twelve baskets with the fragments of the fife barley loaues, which remained ouer and aboue, vnto them that had eaten.

14 Then those men, when they had seene the miracle that Jesus did, said, This is of a truthe that Prophet that should come into the world.

15 ¶ When Jesus therefore perceiued that they would come and take him by force, to make him a King, hee deppated againe into a mountaine, himselfe alone.

16 \* And when euern was now come, his discipiles went downe vnto the sea,

\* Math. 14.  
21.

17 And entred into a ship, and went ouer the sea towards Capernaum: and it was now darke, and Jesus was not come to them.

18 And the sea arose, by reason of a great wylde that blew.

19 So when they had rowed about fife and twentie, or thirtie furlongs, they see Jesus walking on the sea, and drawing nigh vnto the ship: and they were afraid.

20 But he saith vnto them, It is I, be not afraid.

21 Then they willingly received him into the ship, and immediatly the ship was at the land whither they went.

22 ¶ The day following, when the people which stood on the other side of the sea, saw that there was none other boat there, saue that one whereinto his discipiles were entred, and that Jesus went not with his discipiles into the boat, but that his discipiles were gone away alone:

23 Howbeit there came other boats from Tiberias, nigh vnto the place where they did eate bread, after that the Lord had giuen thankes:

24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his discipiles, they also tooke shippynge, and came to Capernaum, seeking for Jesus.

25 And when they had found him on the other side of the sea, they saide vnto him, Rabbi, when camest thou hither?

26 Jesus answered them, and said, Verely, verely I say vnto you, Ye seeke me, not because ye saw the miracles, but because ye did eate of the loaues, and were filled.

27 ¶ Labour not for the meat which perisheth, but for that meat which endureth vnto euerlasting life, which the Sonne of man shall giue vnto you: \*for him hath God the Father sealed.

28 Then said they vnto him, What shall

Or. worke  
not.

\* Math. 3.  
17.

Christ is the

Chap.vj.

bread of life.

shall we doe, that we might worke the workes of God?

29 Jesus answered, and said vnto them, \*This is the worke of God, that ye beleue on him whom he hath sent.

30 They said therefore vnto him, What signe shewest thou then, that we may see, and beleue thee? What doest thou worke?

31 \*Our fathers did eate Manna in the desert, as it is written, \*He gaue them bread from heauen to eate.

32 Then Jesus said vnto them, Verely, verely I say vnto you, Moses gaue you not that bread from heauen, but my Father giueth you the true bread from heauen.

33 For the bread of God is hee which commeth downe from heauen, and giueth life vnto the world.

34 Then said they vnto him, Lord, euermore giue vs this bread.

35 And Jesus said vnto them, I am the bread of life: hee that commeth to me, shall never hunger: and he that beleueuth on me, shall never thirst.

36 But I said vnto you, that ye also haue seene me, and beleue not.

37 All that the Father giueth mee, shall come to mee; and him that commeth to me, I will in no wise cast out.

38 For I came downe from heauen, not to doe mine owne will, but the will of him that sent me.

39 And this is the Fathers wil which hath sent me, that of all which he hath giuen mee, I should lose nothing, but should raise it vp againe at the last day.

40 And this is the wil of him that sent me, that every one which seeth the Sonne, and beleueuth on him, may haue euerlasting life: and I will raise him vp at the last day.

41 The Iewes then murmured at him, because hee said, I am the bread which came downe from heauen.

42 And they said, \* Is not this Iesus the sonne of Ioseph, whose father and mother we know? How is it then that hee sayth, I came downe from heauen?

43 Jesus therefore answered, and said vnto them, Murmure not among your selues.

44 No man can come to me, except the Father which hath sent me, draw him: and I will raise him vp at the last day.

45 \*It is written in the Prophets,

And they shall be all taught of God. Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, commeth vnto me,

46 Not that any man hath seene the Father; \*sauet hee which is of God, hee hath seen the Father.

\* Mat. 11.  
27.

47 Verely, verely I say vnto you, Hee that beleueuth on me, hath euerlasting life.

48 I am that bread of life.

49 Your fathers did eate Manna in the wildernes, and are dead.

50 This is the bread which commeth downe from heauen, that a man may eat thereof, and not die.

51 I am the liuing bread, which came downe from heauen. If any man eate of this bread, he shall liue for euer: and the bread that I will giue, is my flesh, which I will giue for the life of the world.

52 The Iewes therefore stroue amongst themselves, saying, How can this man giue vs his flesh to eate?

53 Then Jesus said vnto them, Verely, verely I say vnto you, Except yee eate the flesh of the sonne of man, and drinke his blood, yee haue no life in you.

54 Whoso eateth my flesh, and drincketh my blood, hath eternall life, and I will raise him vp at the last day.

55 For my flesh is meate indeed, and my blood is drinke indeed.

56 He that eateth my flesh, and drincketh my blood, dwelleth in me, and I in him.

57 As the liuing Father hath sent me, and I liue by the Father: so, he that eateth me, evn he shall liue by me.

58 This is that bread which came downe from heauen: not as your fathers did eate Manna, and are dead: he that eateth of this bread, shall liue for euer.

59 These things said hee in the Synagogue, as he taught in Capernaum.

60 Many therefore of his discipiles, when they had heard this, said, This is an hard saying, who can heare it?

61 When Jesus knew in himselfe, that his discipiles murmured at it, hee said vnto them, Doeth this offend you?

62 \*What and if yee shall see the sonne of man ascend vp where hee was before?

\* Cha. 3. 13.

63 It is the Spirit that quickeneth, the flesh profiteth nothing: the wordes that

## Iudas a deuill.

## S.Iohn.

## Christs doctrine.

that I speake vnto you, they are Spirit, and they are life.

64 But there are some of you that beleue not. For Jesus knew from the beginning, who they were that beleued not, and who should betray him.

65 And he said, Therefore said I vnto you, that no man can come vnto me, except it were giuen vnto him of my Father.

66 ¶ From that time many of his disciples went backe, and walked no more with him.

67 Then said Jesus vnto the twelve, Will ye also goe away?

68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we goe? Thou hast the words of eternall life.

69 \* And we beleue and are sure that thou art that Christ, the Sonne of the living God.

70 Jesus answered them, Haue not I chosen you twelue, and one of you is a deuill?

71 He spake of Iudas Iscariot the sonne of Simon: for hee it was that should betray him, being one of the twelue.

## C H A P. VII.

Jesus reproacheth the ambition and boldnesse of his kinsemene: 10 goeth vp from Galilee to the feast of Tabernacles, 14 teacheth in the Temple. 40 Divers opinions of him among the people. 45 The Pharisees are angry that their officers took him not, & chide with Nicodemus for taking his part.

**A**fter these things, Jesus walked in Galilee: for hee would not walk in Iurie, because the Iewes sought to kill him.

2 \* Now the Iewes feast of Tabernacles was at hand.

3 His brethren therefore saide vnto him, Depart hence, and go into Judea, that thy Disciples also may see the works that thou doest.

4 For there is no man that doth any thing in secret, and hee himselfe seeketh to be knownen openly: If thou doest these things, shew thy selfe to thy world.

5 For neither did his brethren beleue in him.

6 Then Jesus said vnto them, My time is not yet come: but your time is alway ready.

7 The world cannot hate you, but me it hateth, because I testifie of it, that

the workes therof are euill.

8 Goe ye vp vnto this feast: I goe not vp yet vnto this feast, \*for my time is not yet full come.

9 When he had said these words vnto them, he abode still in Galilee.

10 ¶ But when his brethren were gone vp, then went he also vp vnto the feast, not openly, but as it were in secret.

11 Then the Iewes sought him at the feast, and said, Where is he?

12 And there was much murmuring among the people, concerning him: For some said, Hee is a good man: Others said, Nay, but he deceiueth the people.

13 Howbeit, no man spake openly of him, for feare of the Iewes.

14 ¶ Now about the middest of the feast, Jesus went vp into the Temple, and taught.

15 And the Iewes marueiled, saying, How knoweth this man ||letters, ha-  
<sup>1 Or, learn-</sup>  
uing neuer learned?

16 Jesus answered them, My doctrine is not mine, but his that sent me.

17 If any man will doe his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speake of my selfe.

18 He that speaketh of himselfe, seeketh his owne glory: but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no vngrighteousesse is in him.

19 \* Did not Moses give you the Law, and yet none of you keepeth the Law? \*Why goe ye about to kill me?

20 The people answered, and sayd, Thou hast a deuill: Who goeth about to kill thee?

21 Jesus answered, and saide vnto them, I haue done one worke, and yee all marueile.

22 \* Moses therefore gaue vnto you Circumcision (not because it is of Moses, \*but of the fathers) and yee on the Sabbath day circumcise a man.

23 If a man on the Sabbath day receive circumcision, ||that the Lawe of Moses should not be broken: are ye angry at me, because I haue made a man every whit whole on the Sabbath day?

24 \* Judge not according to the appearance, but judge righteous judgement.

25 Then said some of them of Hierusalem, Is not this hee, whome they seeke to kill?

26 But loe, he speaketh boldly, and they say nothing vnto him: Dic the rulers

\*Chap. 8. 20

<sup>1 Or, learn-</sup>

\*Exo. 24. 3.

\*Chap. 5. 18

\*Leuit. 23. 26.

\*Deut. 16. 15.

\*Iobel. 2. 28.

Ex. 12. 44. 3.

\*Deu. 1. 16

<sup>1 Or, with-  
out breaking  
the Lawe of  
Moses.</sup>

\*Mat. 2. 5.

## Living water.

## Chap.viiij.

## Nicodemus counsell.

rulers know indeede that this is the very Christ?

27 Howbeit wee know this man whence he is: but when Christ commeth, no man knoweth whence he is.

28 Then cried Jesus in the Temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am, and I am not come of myselfe, but he that sent me, is true, whom ye know not.

29 But I know him, for I am from him, and he hath sent me.

30 Then they sought to take him: but no man laid hands on him, because his houre was not yet come.

31 And many of the people beleueed on him, & said, When Christ commeth, will hee doe moe miracles then these which this man hath done?

32 ¶ The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him: And the Pharisees and the chiefe Priests sent officers to take him.

33 Then said Jesus vnto them, Yet a little while am I with you, and then I goe vnto him that sent me.

34 \* Ye shall seeke me, and shall not find me: and where I am, thither yee cannot come.

35 Then saide the Iewes among themselves, Whither will hee goe, that we shall not find him? will hee goe vnto the dispersed among the || Gentiles, and teach the Gentiles?

36 What maner of saying is this that he said, Ye shall seeke me, and shall not find me? and where I am, thither ye cannot come?

37 \* In the last day, that great day of the feast, Jesus stood, and cried, saying, If any man thirst, let him come vnto me, and drinke.

38 \* He that beleueith on me, as the Scripture hath saide, out of his belly shall flow riuers of liuing water.

39 \* (But this spake he of the Spirit which they that beleue on him, should receive. For the holy Ghost was not yet givien, because that Jesus was not yet glorified.)

40 ¶ Many of the people therefore, when they heard this saying, saide, Of a truelth this is the Prophet.

41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee?

42 \* Hath not the Scripture saide, that Christ commeth of the seede of Dauid, and out of the towne of Beth-

Iehu, where Dauid was?

43 So there was a diuision among the people because of him.

44 And some of them would haue taken him, but no man layed hands on him.

45 ¶ Then came the officers to the chiefe Priests and Pharisees, and they said vnto them, Why haue ye not brought him?

46 The officers answered, Neuer man spake like this man.

47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

48 Haue any of the rulers, or of the Pharisees beleueed on him?

49 But this people who knoweth not the Law, are cursed.

50 Nicodemus saith vnto them, (\* He that came to Jesus by night, being one of them.)

51 \* Doth our Law iudge any man before it heare him, & know what he doth? \*Deut. 17. 16. and 19. 15.

52 They answered, and said vnto him, Art thou also of Galilee? Search, and looke: for out of Galilee ariseth no Prophet.

53 And every man went vnto his owne house.

## C H A P. VIII.

1 Christ deliuereth the woman taken in adultery. 12 He preacheth himselfe the light of the world, and iustifieth his Doctrine: 33 Answereth the Iewes that boasted of Abraham, 59 And conueigheth himselfe from their crueltie.

**A**esus went vnto the Mount of Olives:

2 And early in the morning hee came againe into the Temple, and all the people came vnto him, and he sate downe, and taught them.

3 And the Scribes and Pharisees brought vnto him a woman taken in adultery, and when they had set her in the mids,

4 They say vnto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

5 \* Now Moses in the Law com-manded vs, that such should be stoned: but what sayest thou?

6 This they said, tempting him, that they might haue to accuse him. But Jesus stouped downe, and with his finger wrote on the ground as though he heard them not.

\*Levit. 20. 10.

7 So

## True testimonie.

## S.Iohn.

## True freedome.

<sup>7</sup>  
Deut. 17.  
7.

7 So when they continued asking him, hee lift vp himselfe, and saide vnto them, \*Hhee that is without sinne among you, let him first cast a stone at her.

8 And againe, hee stouped downe, and wrote on the ground.

9 And they which heard it, being convicted by their owne conscience, went out one by one, beginning at the eldest, euen vnto the last: and Iesus was left alone, and the woman standing in the midst.

10 When Iesus had lift vp himselfe, and saw none but the woman, hee said vnto her, Woman, where are those thine accusers? Hath no man condemned thee?

11 She saide, No man, Lord. And Iesus saide vnto her, Neither doe I condemne thee: Goe, and sinne no more.

12 ¶ Then spake Iesus againe vnto them, saying, \*I am the light of the world: he that followeth mee, shall not walke in darkenesse, but shall haue the light of life.

13 The Pharisees therefore said vnto him, Thou bearest record of thy selfe, thy record is not true.

14 Iesus answered, and said vnto them, \*Though I beare record of my selfe, yet my record is true: for I know whence I came, and whither I goe: but ye cannot tell whence I come, and whither I goe.

15 Yee judge after the flesh, I judge no man.

16 And yet if I judge, my iudgement is true: for I am not alone, but I and the Father that sent me.

17 ¶ It is also written in your Law, that the testimonie of two men is true.

18 I am one that bear witnesse of my selfe, and the Father that sent mee, beareth witnesse of me.

19 Then said they vnto him, Where is thy Father? Iesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, yee should haue known my Father also.

20 These words spake Iesus in the treasury, as hee taught in the Temple: and no man layd hands on him, for his houre was not yet come.

21 Then saide Iesus againe vnto them, I goe my way, and ye shall seeke me, & shall die in your sinnes: Whither I goe, ye cannot come.

<sup>6.</sup>  
Chap. 1.  
6. and 9. 6.<sup>31.</sup>  
Chap. 4.<sup>16.</sup>  
Deut. 17.  
6. matt. 10.

22 Then said the Iewes, Will hee kill himselfe? because he saith, Whither I goe, ye cannot come.

23 And hee said vnto them, Yee are from beneath, I am from aboue: Yee are of this world, I am not of this world.

24 I said therefore vnto you, that ye shall die in your sinnes. For if yee beleue not that I am hee, yee shall die in your sinnes.

25 Then said they vnto him, Who art thou? And Iesus saith vnto them, Euen the same that I saide vnto you from the beginning.

26 I haue many things to say, and to iudge of you: But hee that sent mee is true, and I speake to the world, those things which I haue heard of him.

27 They vnderstood not that hee spake to them of the Father.

28 Then saide Iesus vnto them, When yee haue lift vp the Sonne of man, then shall ye know that I am he, and that I doe nothing of my selfe: but as my Father hath taught mee, I speake these things.

29 And he that sent mee, is with me: the Father hath not left mee alone: for I doe alwayes those things that please him.

30 As hee spake those words, many beleueed on him.

31 Then said Iesus to those Iewes which beleueed on him, If ye continue in my word, then are yee my disciples indeed.

32 And ye shall know the Trueth, and the Trueth shall make you free.

33 ¶ They answered him, We be Abraham seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Yee shall be made free?

34 Iesus answered them, Verily, verily I say vnto you, \*Whosoeuer committeth sinne, is the seruant of sinne.

35 And the seruant abideth not in the house for euer: but the Sonne abideth euer.

36 If the Sonne therfore shall make you free, ye shall be free indeed.

37 I know that yee are Abrahams seed, but yee seeke to kill mee, because my word hath no place in you.

38 I speake that which I haue seen with my Father: and ye do that which yee haue seen with your father.

39 They

## The true children

## Chap.ix.

## of Abraham.

39 They answered, and said vnto him, Abraham is our father. Iesus sayth vnto them, If yee were Abrahams children, ye would doe the works of Abraham.

40 But now yee seeke to kill me, a man that hath tolde you the trueth, which I haue heard of God: this did not Abraham.

41 Ye doe the deeds of your father. Then said they to him, We be not borne of fornication, wee haue one Father, euen God.

42 Iesus said vnto them, If God were your Father, yee would loue me, for I proceeded forth, and came from God: neither came I of my selfe, but he sent me.

43 Why doe yee not vnderstand my speech? euen because yee cannot heare my word.

\* 1. Ioh. 3. 8.

44 \* Ye are of your father the deuell, and the lusts of your father ye will doe: hee was a murtherer from the beginning, and abode not in the trueth, because there is no trueth in him. When he speaketh a lie, he speaketh of his owne: for he is a lier, and the father of it.

45 And because I tell you the truth, ye beleue me not.

46 Which of you conuincent mee of sinne? And if I say the trueth, why doe ye not beleue me?

\* 1. Ioh. 4. 6.

47 \* Hee that is of God, heareth Gods words: ye therefore heare them not, because ye are not of God.

48 Then answered the Iewes, and said vnto him, Say wee not well that thou art a Samaritane, & hast a deuell?

49 Iesus answered, I haue not a deuell: but I honour my Father, and ye doe dishonour me.

50 And I seeke not mine owne glory, there is one that seeketh & iudgeth.

51 Verely, verely I say vnto you, If a man keepe my saying, hee shall neuer see death.

52 Then said the Iewes vnto him, Now we know that thou hast a deuell. Abraham is dead, and the Prophets: and thou sayest, If a man keepe my saying, he shall neuer taste of death.

53 Art thou greater then our father Abraham, which is dead? and the Prophets are dead: whom makest thou thy selfe?

54 Iesus answered, If I honour my selfe, my honour is nothing: it is my Father that honoureth me, of whom

ye say, that he is your God:

55 Yet ye haue not knownen him, but I know him: and if I should say, I know him not, I shalbe a lyar like vnto you: but I know him, and keepe his saying.

56 Your father Abraham reioyced to see my day: and he saw it, & was glad.

57 Then said the Iewes vnto him, Thou art not yet fiftie yeeres olde, and hast thou scene Abraham?

58 Iesus said vnto them, Verely, verely I say vnto you, Before Abraham was, I am.

59 Then tooke they vp stones to cast at him: but Iesus hidde himselfe, and went out of the Temple, going thorow the midst of them, and so passed by.

## C H A P. IX.

1 The man that was borne blinde restored to sight. 8 Hee is brought to the Pharisees. 13 They are offended at it, and excommunicate him: 35 But hee is received of Iesus, and confesseth him. 39 Who they are whome Christ enlighteneth.

 Nd as Iesus passed by, he saw a man which was blinde from his birth.

2 And his disciples as-  
ked him, saying, Master, who did sinne, this man, or his parents, that he was borne blinde?

3 Jesus answered, Neither hath this man sinned, nor his parents: but that the workes of God should be made manifest in him.

4 I must worke the workes of him that sent me, while it is day: the night commeth when no man can worke.

5 As long as I am in the world, I am the light of the world.

6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he ||anointed the eyes of the blinde man with the clay,

7 And said vnto him, Goe wash in the poole of Siloam (which is by interpretation, Sent.) He went his way therfore, and washed, and came seeing.

8 ¶ The neighbours therefore, and they which before had scene him, that he was blinde, said, Is not this he that sate and begged?

9 Some said, This is hee: others said, Hee is like him: but hee sayd, I am hee.

10 Therefore said they vnto him, How were thine eyes opened?

11 He

\* Chap. 1. 9.

Or, spread  
the clay upon  
the eyes of  
the blinde  
man.

# The blind, healed,

S.Iohn.

## beleeueth in Christ.

11 He answered and said, A man that is called Jesus, made clay, and anointed mine eyes, and said vnto me, Goe to the poole of Siloam, and wash : and I went and washed, and I received sight.

12 Then said they vnto him, Where is he? He said, I know not.

13 ¶ They brought to the Pharisees him that aforntime was blind.

14 And it was the Sabbath day when Iesus made the clay, and opened his eyes.

15 Then againe the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said vnto them, Hee put clay vpon mine eyes, and I washed, and doe see.

16 Therefor said some of the Pharisees, This man is not of God, because hee keepeþ not the Sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner, doe such miracles? and there was a diuision among them.

17 They say vnto the blind man againe, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, Hee is a Prophet.

18 But the Iewes did not beleue concerning him, that hee had bin blind, and received his sight, vntill they called the parents of him that had received his sight.

19 And they asked them, saying, Is this your sonne, who ye say was borne blind? how then doth he now see?

20 His parents answered them, and said, We know that this is our sonne, and that he was borne blind:

21 But by what meanes he now seeth, we know not, or who hath opened his eyes we know not: hee is of age, aske him, he shall speake for himselfe.

22 These words spake his parents, because they feared the Iewes: for the Iewes had agreed already, that if any man did confesse that he was Christ, he should be put out of the Synagogue.

23 Therefor said his parents, He is of age, aske him.

24 Then againe called they the man that was blind, and said vnto him, Give God the praise, we know that this man is a sinner.

25 He answered, and said, Whether he be a sinner or no, I know not: One thing I know, that whereas I was blind, now I see.

26 Then saide they to him againe, What did he to thee? How opened he thine eyes?

27 He answered them, I haue told you already, and ye did not heare: wherefore would you heare it againe? Will ye also be his disciples?

28 Then they reuiled him, and said, Thou art his disciple, but we are Mo-ses discipules.

29 Wee know that God spake vnto Moses: as for this fellow, we knowe not from whence he is.

30 The man answered, and said vnto them, Why herein is a marueilous thing, that ye know not from whence he is, and yet he hath opened mine eyes.

31 Now we know that God heareth not sinners: but if any man bee a wor-shipper of God, and doth his will, him he heareth.

32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was borne blinde:

33 If this man were not of God, he could doe nothing.

34 They answered, and saide vnto him, Thou wast altogether borne in sinnes, and doest thou teach vs? And they ||cast him out.

35 Iesus heard that they had cast him out; and when hee had found him, he said vnto him, Doest thou beleue on the Sonne of God?

36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might beleue on him?

37 And Iesus said vnto him, Thou hast both seen me, and it is he that talketh with thee.

38 And he said, Lord, I beleue: and he worshipped him.

39 ¶ And Iesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not, might see, and that they which see, might be made blind.

40 And some of the Pharisees which were with him, heard these words, and saide vnto him, Are wee blinde also?

41 Iesus saide vnto them, If yee were blind, yeshould hate no sinne: but now ye say, We see, therfore your sinne remaineth.

## C H A P. X.

t Christ is the doore and the good Shepheard. 19 Divers opinions of him. 24 He proueth by his workes, that he is Christ the Sonne of God. 39 Escapeth the Iewes, 40 and went againe beyond Iordan, where many beleued on him.

Verily

## The good Shepheard. Chap.x.

## Christis sheepe.

17 Therefore doth my father loue me, \*because I lay downe my life that I might take it againe.

\* Essy. 53.  
7. 2.

18 No man taketh it from me, but I lay it downe of my selfe: I haue power to lay it downe, and I haue power to take it againe. \*This commandement haue I receiued of my father.

\* Acts 2. 24.

19 ¶ There was a diuision therefor againe among the Iewes for these sayings.

20 And many of them said, He hath a devill, and is mad, why heare ye him?

21 Others said, These are not the words of him that hath a devill. Can a devill open the eyes of the blind?

22 ¶ And it was at Hierusalem the \*feast of the dedication, & it was winter. \* 1. Macc. 4.  
59.

23 And Iesus walked in the temple in Solomons porch.

\* Or, hold vs  
in suspence.

24 Then came the Iewes round about him, and said vnto him, How long doest thou ||make vs to doubt? If thou be the Christ, tell vs plainly.

25 Iesus answered them, I told you, and ye beleue not: the workes that I doe in my Fathers name, they beare witnesse of me.

26 But ye beleue not, because ye are not of my sheepe, as I said vnto you.

27 My sheepe heare my voyce, and I know them, and they follow me.

28 And I giue vnto them eternall life, and they shall never perish, neither shall any man plucke them out of my hand.

29 My father which gaue them me, is greater then all: and no man is able to plucke them out of my fathers hand.

30 I and my father are one.

31 Then the Iewes tooke vp stones againe to stome him.

32 Iesus answered them, Many good workes haue I shewed you from my Father: for which of those workes doe ye stome me?

33 The Iewes answered him, saying, For a good worke we stome thee.

34 I am the good shepheard, and know my sheepe, and am knownen of mine.

35 As the father knoweth me, euuen so know I the father: & I lay downe my life for the sheepe.

\* Psal. 52. 6.

36 And other sheepe I haue, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall heare my voyce: \* and there shall be one fold, and one shepheard.

Thou

**V**erily, verily I say vnto you. He that entreth not by fy doore into the sheepe-fold, but climeth vp some other way, the same is a theefe, and a robber.

2 But hee that entreth in by the doore, is the shepherd of the sheepe.

3 To him the porter openeth, and the sheepe heare his voyce, and he calleth his owne sheepe by name, and leadeth them out.

4 And when he putteth foorth his owne sheepe, he goeth before them, and the sheepe follow him: for they know his voyce.

5 And a stranger will they not follow, but will flee from him, for they know not the voyce of strangers.

6 This parable spake Iesus vnto them: but they vnderstood not what things they were which he spake vnto them.

7 Then said Iesus vnto them againe, Verily, verily I say vnto you, I am the doore of the sheepe.

8 All that euer came before me, are theeuers and robbers: but the sheepe did not heare them.

9 I am the doore: by me if any man enter in, he shall be saued, and shall goe in and out, and find pasture.

10 The theefe commeth not, but for to steale and to kill, and to destroy: I am come that they might haue life, and that they might haue it more abundantly.

11 \* I am the good shepheard: the good shepheard giueth his life for the sheepe.

12 But hee that is an hireling and not the shepheard, whose owne the sheepe are not, seeth the woolfe coming, and leaueth the sheep, and fleeth: and the woolfe catcheth them, and scattereth the sheep.

13 The hireling fleeth, because he is an hireling, & caret not for the sheepe.

14 I am the good shepheard, and know my sheepe, and am knownen of mine.

15 As the father knoweth me, euuen so know I the father: & I lay downe my life for the sheepe.

16 And other sheepe I haue, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall heare my voyce: \* and there shall be one fold, and one shepheard.

Lazarus dieth, and

S.Iohn.

is raised to life.

Thou blasphemest; because I said, I am the Sonne of God?

37 If I doe not the works of my Father, beleue me not.

38 But if I doe, though yee beleue not me, beleue the works: that ye may know and beleue that the Father is in me, and I in him.

39 Therefore they sought againe to take him: but hee escaped out of their hand,

40 And went away againe beyond Jordane, into the place where Iohn at first baptizeth: and there he abode.

41 And many resorted vnto him, and said, Iohn did no miracle: but all things that Iohn spake of this man, were true.

42 And many beleueed on him there.

C H A P. XI.

1 Christ raiseth Lazarus, foure dayes buried.  
44 Many Iewes beleue. 47 The high Priests and Pharisees gather a counsell against Christ. 49 Caiaphas propheeteth. 54 Iesus hid himselfe. 55 At the Passeouer they enquire after him, and lay wait for him.

**N**ow a certayne man was sick, named Lazarus of Bethanie, the towne of Mary, and her sister Martha.

2 (It was that Mary which anointed the Lord with oyntment, and wiped his feete with her haire, whose brother Lazarus was sick.)

3 Therefore his sister sent vnto him, saying, Lord, behold, hee whom thou louest, is sick.

4 When Iesus heard that, hee said, This sicknesse is not vnto death, but for the glory of God, that the Sonne of God might be glorified thereby.

5 Now Iesus loued Martha, and her sister, and Lazarus.

6 When he had heard therefore that he was sick, he abode two dayes still in the same place where he was.

7 Then after that, saith hee to his disciples, Let vs go into Iudea againe.

8 His disciples say vnto him, Master, the Iewes of late sought to stone thee, and goest thou thither againe?

9 Iesus answered, Are there not twelue hours in the day? If any man walke in the day, he stumbleth not, because he seeth the light of this world.

10 But if a man walke in the night,

hee stumbleth, because there is no light in him.

11 These things said hee, and after that, hee saith vnto them, Our friend Lazarus sleepeth, but I goe, that I may awake him out of sleepe.

12 Then said his disciples, Lord, if he sleepe, he shall doe well.

13 Howbeit Iesus spake of his death: but they thought that hee had spoken of taking of rest in sleepe.

14 Then saide Iesus vnto them plainly, Lazarus is dead:

15 And I am glad for your sakes, that I was not there (to the intent yee may beleue:) Neuerthelesse, let vs goe vnto him.

16 Then said Thomas, which is calld Didymus, vnto his fellow disciples, Let vs also goe, that we may die with him.

17 Then when Iesus came, hee found that hee had lien in the graue foure dayes already.

18 (Now Bethanie was nigh vnto Hierusalem, || about fifteene furlongs off: )

19 And many of the Iewes came to Martha, and Mary, to comfort them concerning their brother.

20 Then Martha, as soone as shee heard that Iesus was comming, went and met him: but Mary sate still in the house.

21 Then saide Martha vnto Iesus, Lord, if thou hadst bene here, my brother had not died.

22 But I know, that cuen now, whatsoeuer thou wilt aske of God, God will give it thee.

23 Iesus saith vnto her, Thy brother shall rise againe.

24 Martha sayeth vnto him, \* I know that he shall rise againe in the resurrection at the last day. <sup>Luke 14. 14. chap. 5. 29.</sup>

25 Iesus said vnto her, I am the resurrection, and the \* life: hee that beleueith in me, though he were dead, yet shall he live.

26 And whosoeuer liueth, and beleueith in mee, shall never die. Beleueest thou this?

27 She saith vnto him, Yea Lord, I beleue that thou art the Christ the Sonne of God, which should come into the world.

28 And when shee had so said, shee went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master

is

Iesus weepeth.

Chap.xj.

Caiaphas propheetie.

is come, and calleth for thee.

29 Assoone as she heard that, she arose quickly, and came vnto him.

30 Now Iesus was not yet come into the towne, but was in that place where Martha met him.

31 The Iewes then which were with her in the house, and comforted her, when they saw Mary that she rose vp hastily, and went out, followed her, saying, Shee goeth vnto the graue, to weepe there.

32 Then when Mary was come where Iesus was, and saw him, shee fell downe at his feete, saying vnto him, Lord, if thou hadst beeene here, my brother had not dyed.

33 When Iesus therefore sawe her weeping, and the Iewes also weeping which came with her, hee groaned in the Spirit, and twas troubled,

34 And said, Where haue ye laid him? They say vnto him, Lord, come, & see.

35 Jesus wept.

36 Then said the Iewes, Behold, how he loued him.

37 And some of them said, Could not this man, \* which opened the eyes of the blinde, haue caused that euen this man should not haue died?

38 Iesus therefore againe groaning in himselfe, commeth to the graue. It was a caue, and a stone lay vpon it.

39 Iesus said, Take yee away the stone. Martha, the sister of him that was dead, sayth vnto him, Lord, by this time he stinketh: for he hath beeene dead foure dayes.

40 Iesus saith vnto her, Said I not vnto thee, that if thou wouldest beleue, thou shouldest see the glory of God?

41 Then they tooke away the stone from the place where the dead was laid. And Iesus lift vp his eyes, and said, Father, I thanke thee, that thou hast heard me.

42 And I knewe that thou hearest me alwayes: but because of the people which stand by, I said it, that they may beleue that thou hast sent me.

43 And when hee thus had spoken, he cryed with a loude voice, Lazarus, come forth.

44 And he that was dead, came forth, bound hand & foot with graue-clothes: and his face was bound about with a napkin. Iesus saith vnto them, Loose him, and let him goe.

45 Then many of the Iewes which

came to Mary, and had seene the things which Iesus did, beleueed on him.

46 But some of them went their wayes to the Pharisees, and tolde them what things Iesus had done.

47 ¶ Then gathered y chiefe Priests and the Pharisees a councell, and said, What doe wee? for this man doeth many miracles.

48 If we let him thus alone, all men will beleue on him, and the Romanes shall come, and take away both our place and nation.

49 And one of them named Caiaphas, being the high Priest that same yeere, said vnto them, Ye know nothing at all,

50 \* Nor consider that it is expedient for vs, that one man should die for the people, and that the whole nation perish not. <sup>Chap. 18. 14.</sup>

51 And this spake he not of himselfe: but being high Priest that yeere, he propheted that Iesus should die for that nation:

52 And not for that nation only, but that also hee should gather together in one, the children of God that were scattered abroad.

53 Then from that day foorth, they tooke counsell together for to put him to death.

54 Iesus therefore walked no more openly among the Iewes: but went thence vnto a countrey neare to the wildernes, into a city called Ephraim, and there continued with his disciples.

55 ¶ And the Iewes Passeouer was nigh at hand, and many went out of the countrey vp to Hierusalem before the Passeouer to purifie themselves.

56 Then sought they for Iesus, and spake among themselves, as they stood in the Temple, What thinke ye, that he will not come to the feast?

57 Now both the chiefe Priests and the Pharisees had giuen a commandement, that if any man knew where hee were, he should shew it, that they might take him.

C H A P. XII.

1 Iesus excuseth Mary anointing his feet. 2 The people flocke to see Lazarus. 10 The highe Priests consult to kill him. 12 Christ dieth in to Ierusalem. 21 Grecians desire to see Iesus. 23 He foretelleth his death. 37 The Iewes are generally blinded: 42 yet many chiefe rulers beleue, but do not confess him: 44 therfore Iesus calleth earnestly for confession of faith.

Then



## Who loueth Christ.

## S.Iohn.

## Mutuall loue.

## Iudas, the traitour.

\* Matth. 10.  
14. chap.  
15. 22.

\* Psal. 41.  
10.

<sup>1</sup> Dr. from  
henceforth.

\* Matth. 10.  
40.

\* Matth. 26.  
21.

<sup>1</sup> Or. morsell.

ought to wash one anothers feete.  
15 For I haue giuen you an example, that yee shoulde doe, as I haue done to you.

16 \*Verily, verily I say vnto you, the seruant is not greater then his lord, neither he that is sent, greater then hee that sent him.

17 If yee know these things, happy are ye if ye doe them.

18 ¶ I speake not of you all, I know whom I haue chosen : but that the Scripture may be fulfilled, \*He that eateth bread with mee, hath lift vp his heele against me.

19 ¶ Now I tell you before it come, that when it is come to passe, yee may beleue that I am he.

20 \*Verily, verily I say vnto you, he that receiueth whomsoeuer I send, receiueth me : and he that receiueth me, receiueth him that sent me.

21 \*When Jesus had thus sayd, hee was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily I say vnto you, that one of you shall betray me.

22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom hee spake.

23 Now there was leaning on Iesus bosome one of his disciples, whom Jesus loued.

24 Simon Peter therefore beckened to him, that he shoulde aske who it shoulde be of whom hee spake.

25 Hee then lying on Iesus breast, saith vnto him, Lord, who is it?

26 Jesus answered, Hec it is to whom I shall giue a soppe, when I haue dippedit it. And when he had dippedit the soppe, he gaue it to Iudas Iscariot the sonne of Simon.

27 And after the soppe, Satan entred into him, Then said Iesus vnto him, That thou doest, doe quickly.

28 Now no man at the table knew, for what intent he spake this vnto him.

29 For some of them thought, because Iudas had the bagge, that Iesus had sayd vnto him, Buy those things that we haue need of against the feast : or that he shoulde giue some thing to the poore.

30 He then hauing received the soppe, went immediatly out : and it was night.

31 ¶ Therefore when hee was gone out, Iesus sayd, Now is the Sonne of man glorified : and God is glorified in him.

32 If God be glorified in him, God

shall also glorifie him in himselfe, and shall straightway glorifie him.

33 Little children, yet a litle while I am with you. Ye shall seeke mee, \*and as I said vnto the Iewes, whither I go, ye cannot come : so now I say to you.

34 \*A new commandement I giue vnto you, That yee loue one another, as I haue loued you, that yee also loue one another.

35 By this shall all men know that ye are my discipiles, if yee haue loue one to another.

36 ¶ Simon Peter sayd vnto him, Lord, whither goest thou? Jesus answered him, Whither I goe, thou canst not follow me now : but thou shalt follow me afterwards.

37 Peter said vnto him, Lord, why can not I follow thee now? I will lay downe my life for thy sake.

38 Jesus answered him, Wilt thou lay downe thy life for my sake? Verily, verily I say vnto thee, the Cocke shall not crow, til thou hast denied me thrise.

## C H A P. X I I I .

1 Christ comforteth his Discipiles with the hope of heaven: 6 professeth himselfe the Way, the Trueth, and the Life, and one with the Father: 13 Assureth their prayers in his Name to be effectual: 16 Requesteth loue and obedience, 16 promiseth the holy Ghost the comforter, 27 and leauenth his peace with them.

**I**t not your heart be troubled: yee beleue in God, beleue also in me.

2 In my Fathers house are many mansions; if it were not so, I would haue told you: I goe to prepare a place for you.

3 And if I goe and prepare a place for you, I will come againe, and receive you vnto my selfe, that where I am, there ye may be also.

4 And whither I goe yee know, and the way ye know.

5 Thomas saith vnto him, Lord, we know not whither thou goest: and how can we know the way?

6 Iesus saith vnto him, I am the Way, the Trueth, and the Life: no man commeth vnto the Father but by mee.

7 If ye had knownen me, ye should haue knownen my Father also: and from henceforth ye know him, and haue seen him.

8 Philip sayth vnto him, Lord, shew

\* Chap. 7.

\* Chap. 15.  
17. Iud. 19.  
18. 1. John  
4. 21.

\* Matt. 26.  
33.

\* Mat. 7. 7.

shew vs the Father, and it sufficeth vs. 9 Jesus saith vnto him, Haue I bin so long time with you, and yet hast thou not knownen me, Philip? he that hath seen me, hath seen the father, and how sayest thou then, Shew vs the father?

10 Beleeuest thou not that I am in the father, and the father in mee? The words that I speake vnto you, I speak not of my selfe: but the Father that dwelleth in me, he doth the works.

11 Beleeue me that I am in the Father, and the Father in mee: or else beleeue me for the very workes sake.

12 Verely, verely I say vnto you, he that beleeueth on me, the works that I doe, shall hee doe also, and greater workes then these shall hee doe, because I goe vnto my Father.

13 \* And whatsoeuer ye shall aske in my Name, that will I doe, that the Father may be glorified in the Sonne.

14 If ye shall aske any thing in my Name, I will doe it.

15 ¶ If ye loue me, keepe my commandements.

16 And I will pray the Father, and hee shall giue you another Comforter, that he may abide with you for euer,

17 Euen the Spirit of trueth, whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him: but ye know him, for hee dwelleth with you, and shall be in you.

18 I wil not leave you ||comfortlesse, I will come to you.

19 Yet a litle while, and the world seeth me no more: but ye see me, because I liue, ye shall liue also.

20 At that day ye shall know, that I am in my Father, and you in me, and I in you.

21 He that hath my commandements, and keepeth them, hee it is that loueth me: and he that loueth me shall be loued of my Father, and I will loue him, and will manifest my selfe to him.

22 Iudas saith vnto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thy selfe vnto vs, and not vnto the world?

23 Iesus answered, and saide vnto him, If a man loue mee, he will keepe my wordes: and my Father will loue him, and wee will come vnto him, and make our abode with him.

24 He that loueth mee not, keepeth not my sayings, and the word which you heare, is not mine, but the Fa-

thers which sent mee.

25 These things haue I spoken vnto you, being yet present with you.

26 But the Comforter, which is the holy Ghost, whom the Father wil send in my name, he shal teach you al things, & bring al things to your remembrance, whatsoeuer I haue said vnto you.

27 Peace I leue with you, my peace I giue vnto you, not as the world giueth, giue I vnto you: let not your heart bee troubled, neither let it bee afraid.

28 Ye haue heard how I saide vnto you, I goe away, and come againe vnto you. If ye loued mee, yee would reioyce, because I said, I go vnto the Father: for my Father is greater then I. 29 And now I haue told you before it come to passe, that when it is come to passe, ye might beleue.

30 Heereafter I will not talke much with you: for the prince of this world commeth, and hath nothing in me.

31 But that the world may know that I loue the Father: and as the Father gave me commandement, euen so I doe: Arise, let vs goe hence.

## C H A P. X V.

1 The Consolation and mutuall loue betwene Christ and his members, vnder the parable of the vine. 18 A comfort in the hatred and persecution of the world. 26 The office of the holy Ghost, and of the Apostles.

**I** Am the true vine, and my Father is þ husbandman. 2 \* Every branch in me, that beareth not fruit, hee taketh away: and every branch that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring foorth more fruit.

3 \* Now ye are cleane through the word which I haue spoken vnto you.

4 Abide in me, and in you: As the branch cannot beare fruit of it selfe, except it abide in the vine: no more can ye, except ye abide in me.

5 I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for ||without me ye can doe nothing.

6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered, and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned.

7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall aske what ye will, and it shall be done vnto yon.

8 Here-

<sup>1</sup> Mat. 15.  
13.

<sup>10.</sup>

<sup>11.</sup>

<sup>12.</sup>

<sup>13.</sup>

<sup>14.</sup>

<sup>15.</sup>

<sup>16.</sup>

<sup>17.</sup>

<sup>18.</sup>

<sup>19.</sup>

<sup>20.</sup>

<sup>21.</sup>

<sup>22.</sup>

<sup>23.</sup>

<sup>24.</sup>

<sup>25.</sup>

<sup>26.</sup>

<sup>27.</sup>

<sup>28.</sup>

<sup>29.</sup>

<sup>30.</sup>

<sup>31.</sup>

<sup>32.</sup>

<sup>33.</sup>

<sup>34.</sup>

<sup>35.</sup>

<sup>36.</sup>

<sup>37.</sup>

<sup>38.</sup>

<sup>39.</sup>

<sup>40.</sup>

<sup>41.</sup>

<sup>42.</sup>

<sup>43.</sup>

<sup>44.</sup>

<sup>45.</sup>

<sup>46.</sup>

<sup>47.</sup>

<sup>48.</sup>

<sup>49.</sup>

<sup>50.</sup>

<sup>51.</sup>

<sup>52.</sup>

<sup>53.</sup>

<sup>54.</sup>

<sup>55.</sup>

<sup>56.</sup>

<sup>57.</sup>

<sup>58.</sup>

<sup>59.</sup>

<sup>60.</sup>

<sup>61.</sup>

<sup>62.</sup>

<sup>63.</sup>

<sup>64.</sup>

<sup>65.</sup>

<sup>66.</sup>

<sup>67.</sup>

<sup>68.</sup>

<sup>69.</sup>

<sup>70.</sup>

<sup>71.</sup>

<sup>72.</sup>

<sup>73.</sup>

<sup>74.</sup>

<sup>75.</sup>

<sup>76.</sup>

<sup>77.</sup>

<sup>78.</sup>

<sup>79.</sup>

<sup>80.</sup>

<sup>81.</sup>

<sup>82.</sup>

<sup>83.</sup>

<sup>84.</sup>

<sup>85.</sup>

<sup>86.</sup>

<sup>87.</sup>

<sup>88.</sup>

<sup>89.</sup>

<sup>90.</sup>

<sup>91.</sup>

<sup>92.</sup>

<sup>93.</sup>

<sup>94.</sup>

<sup>95.</sup>

<sup>96.</sup>

<sup>97.</sup>

<sup>98.</sup>

<sup>99.</sup>

<sup>100.</sup>

<sup>101.</sup>

<sup>102.</sup>

<sup>103.</sup>

<sup>104.</sup>

<sup>105.</sup>

<sup>106.</sup>

<sup>107.</sup>

<sup>108.</sup>

<sup>109.</sup>

<sup>110.</sup>

<sup>111.</sup>

<sup>112.</sup>

<sup>113.</sup>

<sup>114.</sup>

<sup>115.</sup>

<sup>116.</sup>

<sup>117.</sup>

<sup>118.</sup>

<sup>119.</sup>

<sup>120.</sup>

<sup>121.</sup>

<sup>122.</sup>

<sup>123.</sup>

<sup>124.</sup>

<sup>125.</sup>

<sup>126.</sup>

<sup>127.</sup>

<sup>128.</sup>

<sup>129.</sup>

<sup>130.</sup>

<sup>131.</sup>

<sup>132.</sup>

<sup>133.</sup>

<sup>134.</sup>

<sup>135.</sup>

<sup>136.</sup>

<sup>137.</sup>

<sup>138.</sup>

<sup>139.</sup>

<sup>140.</sup>

<sup>141.</sup>

<sup>142.</sup>

<sup>143.</sup>

<sup>144.</sup>

<sup>145.</sup>

<sup>146.</sup>

<sup>147.</sup>

<sup>148.</sup>

<sup>149.</sup>

<sup>150.</sup>

<sup>151.</sup>

<sup>152.</sup>

<sup>153.</sup>

<sup>154.</sup>

<sup>155.</sup>

<sup>156.</sup>

<sup>157.</sup>

<sup>158.</sup>

## Of mutuall loue.

## S.Iohn.

## The Comforter.

8 Herein is my Father glorified, that ye beare much fruit, so shall ye bee my Disciples.

9 As the Father hath loued me, so haue I loued you : continue ye in my loue.

10 If ye keepe my Commandements, ye shal abide in my loue, even as I haue kept my Fathers Commandements, and abide in his loue.

11 These things haue I spoken vnto you, that my ioy might remaine in you, and that your ioy might be full.

12 \* This is my Commaundement, that ye loue one another, as I haue loued you.

13 Greater loue hath no man then this, that a man lay downe his life for his friends.

14 Ye are my friends, if ye do whatsoeuer I command you.

15 Hencforth I call you not seruants, for the seruant knoweth not what his lord doth, but I haue called you friends: for all things that I haue heard of my Father, I haue made knownen vnto you.

16 Ye haue not chosen me, but I haue chosen you, and \*ordeined you, that you should goe and bring foorth fruit, and that your fruite should remaine : that whatsoeuer ye shall aske of the Father in my Name, he may give it you.

17 These things I command you, that ye loue one another.

18 If the world hate you, yee know that it hated me before it hated you.

19 If ye were of the world, the world would loue his owne : But because yee are not of the world, but I haue chosen you out of the world, therfore the world hateth you.

20 \* Remember the word that I said vnto you, The seruant is not greater then the Lord : if they haue persecuted me, they will also persecute you, if they haue kept my saying, they will keepe yours also.

21 But all these things will they doe vnto you for my Names sake, because they know not him that sent me.

22 If I had not come, and spoken vnto them, they had not had sinne : but now they haue no cloke for their sinne.

23 He that hateth me, hateth my Father also.

24 If I had not done among the works which none other man did, they had not had sinne : but now haue they

both seene, & hated both me & my father. 25 But this commeth to passe, that the word might be fulfilled that is written in their law, \* They hated me without a cause.

26 \* But when the Comforter is come, whom I wil send vnto you from the Father, even the Spirit of truthe, which proceedeth from the Father, hee shall testifie of me.

27 And ye also shall haire witnesses, because ye haue bene with me from the beginning.

## C H A P. XVI.

Christ comforteth his Disciples against tribulation by the promise of the holy Ghost, and by his Resurrection and Ascension: 23 Assureth their prayers made in his Name to be acceptable to his Father. 33 Peace in Christ, and in the world affliction.

**A** These things haue I spoken vnto you, that yee should not be offended. 2 They shall put you out of the Synagogues: yea, the time commeth, that whosoever killeth you, will thinke that hee doeth God seruice.

3 And these things will they doe vnto you, because they haue not knownen the Father, nor me.

4 But these things haue I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I said not vnto you at the beginning, because I was with you.

5 But now I goe my way to him that sent mee, and none of you asketh me, Whither goest thou?

6 But because I haue saide these things vnto you, sorow hath filled your heart.

7 Neuerthelesse, I tell you the truthe, it is expedient for you that I goe away : for if I goe not away, the Comforter will not come vnto you : but if I depart, I will send him vnto you.

8 And when he is come, he will reproove the world of sinne, and of righteouenesse, and of judgement.

9 Of sinne, because they beleue not on me.

10 Of righteouenesse, because I goe to my Father, and ye see me no more.

11 Of judgement, because the prince of this world is judged.

12 I haue yet many things to say vnto you, but ye cannot haire them now:

13 How-

\* Chap. 13.  
24. 1. 1. her.  
4. 9. 1. Iohn  
11. 11.

\* Mat. 22. 19.

\* Chap. 13.  
16. mat. 10.  
21.

\* Or. excuse.

## Aske, and haue.

## Chap.xvij.

## Peace in Christ.

will pray the Father for you:

27 For the Father himself loueth you, because ye haue loued me, and haue beleueed that I came out from God.

28 I came foorth from the Father, and am come into the world: againe, I leaue the world, and goe to the Father.

29 His disciples said vnto him, Loe, now speakest thou plainly, and speakest no ||prouerbe.

\* Or. para-  
bie.

30 Now are we sure that thou knowest al things, and needest not that any man should aske thee: By this we beleue that thou camest foorth from God.

31 Iesus answered them, Doe yee now beleue?

\* Mat. 26.

32 \* Behold, the hour commeth, yea is now come, that ye shall be scattered, every man to his ||owne, and shall leaue me alone: and yet I am not alone, because the Father is with me.

\* Or. his  
owne home.

33 These things I haue spoken vnto you, that in me ye might haue peace: in the world ye shall haue tribulation: but be of good cheare, I haue ouercome the world.

## C H A P. XVII.

1 Christ prayeth to his Father to glorifie him, 6 To preserue his Apostles 11 In vnitie, 17 And truthe, 20 To glorifie them, and all other beleueers with him in heaven.

**A** These words spake Iesus, and lift vp his eyes to heauen, and said, Father, the hour is come, glorifie thy Sonne, that thy Sonne also may glorifie thee.

\* Mat. 26.

2 \* As thou hast giuen him power over all flesh, that he should giue eternall life to as many as thou hast giuen him.

3 And this is life eternall, that they might know thee the only true God, and Iesus Christ whom thou hast sent.

4 I haue glorified thee on the earth: I haue finished the worke which thou gauest me to doe.

5 And now O Father, glorifie thou me, with thine owne selfe, with the glory which I had with thee before the world was.

6 I haue manifested thy Name vnto the men which thou gauest me out of the world: thine they were; and thou gaest them me; and they haue kept thy word.

7 Now

\* Or. para-  
bie.

\* Or. para-  
bie.

## Christ prayeth

## S.Iohn.

## for his disciples.

\* Chap. 16.  
27.

7 Now they haue knownen that all things whatsoeuer thou hast giuen me, are of thee.

8 For I haue giuen vnto them the words which thou gauest me, and they haue receiued them, \*and haue knownen surely that I came out from thee, and they haue beleeued that thou didst send me.

9 I pray for them, I pray not for the world : but for them which thou haue giuen me, for they are thine.

10 And all mine are thine, and thine are mine : and I am glorified in them.

11 And now I am no more in the world, but these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine owne Name, those whom thou haue giuen mee, that they may bee one, as we are.

\* Paul. 108.  
7.

12 While I was with them in the world, I kept them in thy Name : those that thou gauest me, I haue kept, and none of them is lost, but the sonne of perdition : \*that the Scripture might be fulfilled.

13 And now come I to thee, and these things I speake in the world, that they might haue my ioy fulfilled in themselves.

14 I haue giuen them thy word, and the world hath hated them, because they are not of the world, euen as I am not of the world.

15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keepe them from the euill.

16 They are not of the world, euen as I am not of the world.

17 Sanctifie them through thy trueth : thy word is trueth.

18 As thou haest sent mee into the world : euen so haue I also sent them into the world.

19 And for their sakes I sanctifie my selfe, that they also might be sanctified through the trueth.

20 Neither pray I for these alone ; but for them also which shall beleeeue on me through their word :

21 That they all may be one, as thou Father art in mee, and I in thee, that they also may bee one in vs : that the world may beleeeue that thou haest sent mee.

22 And the glory which thou gauest me, I haue giuen them : that they may be one, euen as we are one :

23 I in them, and thou in mee, that they may bee made perfect in one, and that the world may know that thou haest sent me, and haest loued them, as thou hast loued me.

24 \*Father, I will that they also whom thou haest giuen me, be with me where I am, that they may behold my glory which thou haest giuen mee : for thou louedst mee before the foundation of the world.

25 O righteous Father, the world hath not knownen thee, but I haue knownen thee, and these haue knownen that thou haest sent me.

26 And I haue declared vnto them thy Name, and will declare it : that the loue wherewith thou haest loued mee, may be in them, and I in them.

## C H A P. XVIII.

1 Iudas betrayeth Jesus. 6 The Officers fall to the ground. 10 Peter smiteth off Malchus eare. 12 Jesus is taken, and led vnto Annas and Caiaphas. 15 Peters denial. 19 Jesus examined before Caiaphas. 28 His arraignment before Pilate. 36 His Kingdome. 40 The Iewes aske Barabbas to be let loose.

**W**hen Jesus had spoken these wordes, \*hee went foorth with his disciples ouer the Brooke Cedron, where was a garden, into the which hee entred and his disciples.

2 And Iudas also which betrayed him, knew the place : for Jesus oft times resortid thither with his discipiles.

3 \*Iudas then hauing received a band of men, and officers from the chiefe Priests and Pharisees, commeth thither with lanternes and torches, and weapons.

4 Jesus therefore knowing all thinges that should come vpon him, went foorth, and sayde vnto them, Whom seeke ye ?

5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith vnto them, I am hee. And Iudas also which betrayed him, stood with them.

6 Assoone then as he had said vnto them, I am he, they went backward, and fell to the ground.

7 Then asked hee them againe, Whom seeke ye ? And they said, Jesus of Nazareth.

8 Jesus answered, I haue tolde you that I am he : If therefore ye seeke me, let these goe their way :

9 That

## Peters denial.

\* Chap. 17.  
12.

9 That the saying might be fulfilled which he spake, \*Of them which thou gauest me, haue I lost none.

10 Then Simon Peter hauing a sword, drewe it, and smote the high Priests servant, & cut off his right eare : The seruants name was Malchus.

11 Then said Jesus vnto Peter, Put vp thy sword into the sheath : the cup which my father hath giuen me, shall I not drinke it ?

12 Then the band and the captaine, and officers of the Iewes, tooke Iesus, and bound him,

13 And led him away to Annas first, (for he was father in law to Caiaphas) which was the high Priest that same yeere.||

14 \*Now Caiaphas was he which gaue counsell to the Iewes, that it was expedient that one man should die for the people.

15 ¶ \*And Simon Peter followed Iesus, and so did another disciple : that disciple was knownen vnto the high Priest, and went in with Iesus into the palace of the high Priest.

16 But Peter stood at the doore without. Then went out that other disciple, which was knownen vnto the high Priest, and spake vnto her that kept the doore, and brought in Peter.

17 Then saith the damosell that kept the doore vnto Peter, Art not thou also one of this mans discipiles ? He sayth, I am not.

18 And the seruants and officers stood there, who had made a fire of coales, (for it was colde) and they warmed themselves : and Peter stood with them, and warmed himselfe.

19 ¶ The high Priest then asked Iesus of his discipiles, and of his doctrine. 20 Iesus answered him, I speake openly to the world, I euer taught in the Synagogue, and in the Temple, whether the Iewes alwayes resort, and in secret haue I said nothing :

21 Why askest thou me ? Askem them which heard me, what I haue said vnto them : behold, they know what I said.

22 And when hee had thus spoken, one of the officers which stood by, stroke Iesus ||with the palme of his hand, saying, Answerest thou the hie priest so ?

23 Iesus answered him, If I haue spoken euill, bear witnesse of the euill : bnt if well, why smitest thou me ?

\* Mat. 26.  
57.

24 \*Now Annas had sent him bound

\* Or, with  
a rod.

\* Mat. 26.  
57.

## Chap.xviiij.

## Peters denial.

9 That the saying might be fulfilled which he spake, \*Of them which thou gauest me, haue I lost none.

10 Then Simon Peter hauing a sword, drewe it, and smote the high Priests servant, & cut off his right eare : The seruants name was Malchus.

11 Then said Jesus vnto Peter, Put vp thy sword into the sheath : the cup which my father hath giuen me, shall I not drinke it ?

12 Then the band and the captaine, and officers of the Iewes, tooke Iesus, and bound him,

13 And led him away to Annas first, (for he was father in law to Caiaphas) which was the high Priest that same yeere.||

14 \*Now Caiaphas was he which gaue counsell to the Iewes, that it was expedient that one man should die for the people.

15 ¶ \*And Simon Peter followed Iesus, and so did another disciple : that disciple was knownen vnto the high Priest, and went in with Iesus into the palace of the high Priest.

16 But Peter stood at the doore without. Then went out that other disciple, which was knownen vnto the high Priest, and spake vnto her that kept the doore, and brought in Peter.

17 Then saith the damosell that kept the doore vnto Peter, Art not thou also one of this mans discipiles ? He sayth, I am not.

18 And the seruants and officers stood there, who had made a fire of coales, (for it was colde) and they warmed themselves : and Peter stood with them, and warmed himselfe.

19 ¶ The high Priest then asked Iesus of his discipiles, and of his doctrine. 20 Iesus answered him, I speake openly to the world, I euer taught in the Synagogue, and in the Temple, whether the Iewes alwayes resort, and in secret haue I said nothing :

21 Why askest thou me ? Askem them which heard me, what I haue said vnto them : behold, they know what I said.

22 And when hee had thus spoken, one of the officers which stood by, stroke Iesus ||with the palme of his hand, saying, Answerest thou the hie priest so ?

23 Iesus answered him, If I haue spoken euill, bear witnesse of the euill : bnt if well, why smitest thou me ?

24 \*Now Annas had sent him bound

## Chrits kingdome.

## Chrits kingdome.

vnto Caiaphas the high Priest.

25 And Simon Peter stood and warmed himselfe : \*They said therefore vnto him, Art not thou also one of his discipiles ? Hee denied it, and said, I am not.

26 One of the seruants of the high Priests (being his kinaman whose eare Peter cut off) saith, Did not I see thee in the garden with him ?

27 Peter then denied againe, and imediately the cocke crew.

28 ¶ \*Then led they Iesus from Caiaphas vnto ||the hall of Judgement : And it was earely, \*and they themselves went not into the Judgement hall, lest they should be defiled: but that they might eat the Passeeuer.

29 Pilate then went out vnto them, and said, What accusation bring you against this man ?

30 They answered, & said vnto him, If he were not a malefactor, we would not haue deliuered him vp vnto thee.

31 Then saide Pilate vnto them, Take ye him, and iudge him according to your law. The Iewes therefore said vnto him, It is not lawfull for vs to put any man to death :

32 \*That the saying of Iesus might be fulfilled, which hee spake, signifying what death he should die.

33 \*Then Pilate entred into the Judgement hall againe, and called Iesus, and saide vnto him, Art thou the King of the Iewes ?

34 Iesus answered him, Sayest thou this thing of thy selfe ? or did others tell it thee of me ?

35 Pilate answered, Am I a Iew ? Thine owne nation, and the chiefe Priests haue deliuered thee vnto mee : What hast thou done ?

36 Iesus answered, My kingdome is not of this world : if my kingdome were of this world, then would my seruants fight, that I should not be deliuered to the Iewes : but now is my kingdome not from hence.

37 Pilate therefore saide vnto him, Art thou a King then ? Iesus answered, Thou saiest that I am a King. To this end was I borne, and for this cause came I into the world, that I should beare witnesse vnto the trueth : every one that is of the trueth heareth my voice.

38 Pilate saith vnto him, What is trueth ? And when hee had said this, he

\* Mat. 26.  
19.

\* Mat. 27.  
1.

\* Mat. 27.  
1.  
Or, Pilatis  
house.

\* Acts 10.  
24.

\* Mat. 20.  
19.

\* Mat. 27.  
1.

\* Mat. 27.  
1.

\* Or, truly  
sanctified.



## Christ and Mary.

## S.Iohn.

## Thomas beleeueth.

10 Then the disciples went away againe vnto their owne home.

11 ¶ But Mary stood without at the sepulchre, weeping: & as shee wept, she stouped downe, and looked into the Sepulchre,

12 And seeth two Angels in white, sitting, the one at the head, and the other at the feete, where the body of Iesus had layen:

13 And they say vnto her, Woman, why weepest thou? Shee saith vnto them, Because they haue taken away my Lord, and I know not where they haue laied him.

14 And when she had thus said, she turned herselfe backe, and saw Iesus standing, and knew not that it was Iesus.

15 Jesus saith vnto her, Woman, why weepest thou? whom seekest thou? She supposing him to be the gardiner, saith vnto him, Sir, if thou haue borne him hence, tell me where thou hast laied him, and I will take him away.

16 Iesus saith vnto her, Mary. She turned herselfe, and saith vnto him, Rabboni, which is to say, Master.

17 Iesus saith vnto her, Touch me not: for I am not yet ascended to my Father: but goe to my brethren, and say vnto them, I ascend vnto my Father, and your Father, and to my God, and your God.

18 Mary Magdalene came and told the disciples that shee had seene the Lord, and that hee had spoken these things vnto her.

19 ¶ \* Then the same day at euening, being the first day of the weeke, when the doores were shut, where the disciples were assembled for fear of the Iewes, came Iesus, and stood in the midst, and saith vnto them, Peace bee vnto you.

20 And when hee had so saide, hee shewed vnto them his hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.

21 Then said Iesus to them againe, Peace be vnto you: As my Father hath sent me, euen so send I you.

22 And when he had said this, hee breathed on them, and saith vnto them, Recouie ye the holy Ghost.

23 \* Whose soever sinnes yee remit, they are remitted vnto them, and whose soever sinnes yee retaine, they are retained.

24 ¶ But Thomas one of the twelve, called Didymus, was not with them when Iesus came.

25 The other disciples therefore said vnto him, We haue seene the Lord. But he said vnto them, Except I shall see in his hands the print of the nailes, and put my finger into the print of the nailes, and thrust my hand into his side, I will not beleuee.

26 ¶ And after eight dayes, againe his disciples were within, and Thomas with them: Then came Iesus, the doores being shut, and stood in the midst, and said, Peace be vnto you.

27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and beholde my hands, and reach hither thy hand, and thrust it into my side, and bee not faithlesse, but beleueing.

28 And Thomas answered, and said vnto him, My Lord, and my God.

29 Iesus saith vnto him, Thomas, because thou hast seene mee, thou hast beleueed: blessed are they that haue not seene, and yet haue beleueed.

30 ¶ \* And many other signes truly did Iesus in the presence of his disciples, which are not written in this booke:

31 But these are written, that yee might beleuee that Iesus is the Christ the Sonne of God, and that beleueing ye might haue life through his Name.

## C H A P. XXI.

1 Christ appearing againe to his disciples was knowne of them by the great draught of fishes. 12 Hee dineth with them: 15 earnestly commandeth Peter to feed his Lambes and sheepe: 18 Foretelleth him of his death: 22 Rebuketh his curiositie touching John. 23 The conclusion.

 After these things Iesus shewed himselfe againe to the disciples at the sea of Tiberias, and on this wise shewed he himselfe.

2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Nathanael of Cana in Galilee, and the sonnes of Zebedee, and two other of his disciples.

3 Simon Peter saith vnto them, I goe a fishing. They say vnto him, Wee also goe with thee. They went forth and entred into a ship immediatly, and that night they caught nothing.

4 But when the morning was now

## Draught of fishes.

## Chap.xxj.

## Feed my sheepe.

now come, Iesus stood on the shore: but the disciples knewe not that it was Iesus.

Or, Sirs. ¶ Then Iesus saith vnto them, Children, haue ye any meat? They answered him, No.

6 And he said vnto them, Cast the net on the right side of the ship, and yee shall finde. They cast therfore, and now they were not able to draw it, for the multitude of fishes.

7 Therefore that Disciple whome Iesus loued, saith vnto Peter, It is the Lord. Now when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt his fishers coate vnto him, (for hee was naked) & did cast himselfe into the sea.

8 And the other disciples came in a little ship (for they were not farre from land, but as it were two hundred cubites) dragging the net with fishes.

9 Assoone then as they were come to land, they saw a fire of coales there, and fish laid thereon, and bread.

10 Iesus saith vnto them, Bring of the fish, which ye haue now caught.

11 Simon Peter went vp, & drewe the net to land full of great fishes, an hundred and fiftie and three: and for all there were so many, yet was not the net broken.

12 Iesus saith vnto them, Come, and dine. And none of the disciples durst aske him, Who art thou? knowing that it was the Lord.

13 Iesus then commeth, and taketh hread, and giueth them, and fish likewise.

14 This is nowe the third time that Iesus shewed himselfe to his disciples, after that hee was risen from the dead.

15 ¶ So when they had dined, Iesus saith to Simon Peter, Simon, sonne of Ionas, louest thou mee more then these? He saith vnto him, Yea, Lord, thou knowest that I loue thee. He saith vnto him, Feed my lambs.

16 He saith to him againe the second

time, Simon sonne of Ionas, louest thou me? He saith vnto him, Yea Lord, thou knowest that I loue thee. He saith vnto him, Feed my sheepe.

17 He said vnto him the third time, Simon sonne of Ionas, louest thou mee? Peter was grieved, because hee saide vnto him the third time, Louest thou me? And he said vnto him, Lord, thou knowest all things, thou knowest that I loue thee. Iesus saith vnto him, Feed my sheepe.

18 Verily, verily I say vnto thee, whē thou wast yong, thou girdesth thy selfe, and walkest whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carie thee whither thou wouldest not.

19 This spake hee, signifying by what death he shold gloriſe God. And when he had spoken this, he sayth vnto him, Follow me.

20 Then Peter turning about, seeth the Disciple \* whom Iesus loued, following, which also leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is hee that betraith thee?

21 Peter seeing him, saith to Iesus, Lord, and what shall this man doe?

22 Iesus saith vnto him, If I will that he tary till I come, what is that to thee? Follow thou me.

23 Then went this saying abroad among the brethren, that that Disciple should not die: yet Iesus sayd not vnto him, He shall not die: but, If I will that he tary till I come, what is that to thee?

24 This is the Disciple which testifieth of these things, and wrote these things, and we know that his testimony is true.

25 \* And there are also many other things which Iesus did, the which if they should be written every one, I suppose that euen the world it selfe could not conteine the bookes that should be written, Amen.

\* John. 13.  
23 & 20. 2.

\* Chap. 20.  
30.

¶ THE



## THE ACTES OF the Apostles.

### CHAP. I.

1 Christ preparing his Apostles to the beholding of his ascension, gathereth them together into the mount Oliuet, commandeth them to expect in Hierusalem the sending downe of the holy Ghost, promiseth after fewe dayes to send it: by vertue whereof they should be witnesses vnto him even to the remotest parts of the earth. 2 After his ascension they are warned by two Angels to depart, and to set their mindes vpon his second comming. 12 They accordingly returne, and giuing themselves to prayer, chuse Matthias Apostle in the place of Iudas.



2 Vntill the day in which hee was taken vp, after that he through the holy Ghost had giuen commaundements vnto the Apostles, whom he had chosen.

3 To whom also he shewed himselfe aliue after his passion, by many infallible prooofs, being seene of them fourty dayes, and speaking of the things pertaining to the kingdome of God:

4 And being assembled together with them, commanded them that they should not depart from Hierusalem, but wait for the promise of the Father,

\* which, saith he, ye haue heard of me.

5 For Iohn truely baptizeth with water, but ye shall be baptizeth with the holy Ghost, not many dayes hence.

6 When they therefore were come together, they asked of him, saying, Lord, wilt thou at this time restore againe the kingdome to Israel?

7 And he said vnto them, It is not for you to knowe the times or the tra-

sons, which the Father hath put in his owne power.

8 \* But ye shall receiuē || power after that the holy Ghost is come vpon you, and ye shall be witnesses vnto me, both in Hierusalem, and in all Iudea, and in Samaria, and vnto the vttermost part of the earth.

9 \* And when hee had spoken these things, while they beheld, hee was taken vp, and a cloud received him out of their sight.

10 And while they looked stedfastly toward heauen, as he went vp, behold, two men stood by them in white apparel,

11 Which also said, Yee men of Galilee, why stand yee gazing vp into heauen? This same Iesus, which is taken vp from you into heauen, shall so come, in like maner as yee haue seene him goe into heauen.

12 Then returned they vnto Hierusalem, from the mount called Oliuet, which is from Hierusalem a Sabbath dayes iourney.

13 And when they were come in, they went vp into an upper roome, where abode both Peter & Iames, & Iohn, and Andrew, Philip, and Thomas, Bartholomew, and Matthew, Iames the sonne of Alpheus, and Simon Zelotes, and Iudas the brother of Iames.

14 These all continued with one accord in prayer and supplication, with the women, and Mary the mother of Iesus, and with his brethren.

15 \* And in those dayes Peter stood vp in the mids of the disciples, and said, (The number of names together were about an hundred and twentie)

16 Men and brethren, This Scripture must needs haue beeне fulfilled, \* which the holy Ghost by the mouth of Dauid spake before concerning Iudas, which was guide to them & took Iesus.

\* Psal. 41. 9.  
17 For

Or, eating  
together  
with them.

Luke 24.

49.

Math. 3.

ii.

### Matthias choſen.

### Chap. ii.

### The fiery tongues.

17 For hee was numbred with vs, and had obtained part of this ministerie.

18 \* Now this man purchased a field with the reward of iniquity, and falling headlong, he burst asunder in the mids, and all his bowels gushed out.

19 And it was knowne vnto all the dwellers at Hierusalem, insomuch as that field is called in their proper tongue, Aceldama, that is to say, The field of blood.

20 \* For it is written in the booke of Psalmes, Let his habitation be desolate, and let no man dwell therein:

\* And his || Bishopricke let another take.

21 Wherefore of these men which haue companied with vs all the time that the Lord Iesus went in and out among vs,

22 Beginning from the baptisme of Iohn, vnto that same day that he was taken vp from vs, must one be ordained to be a witnessse with vs of his resurrection.

23 And they appointed two, Ioseph called Barsabas, who was surnamed Justus, and Matthias.

24 And they prayed, and said, Thou Lord, which knowest the hearts of all men, shew whether of these two thou hast chosen,

25 That hee may take part of this ministerie and Apostleship, from which Iudas by transgression fell, that hee might goe to his owne place.

26 And they gaue forth their lots, and the lot fell vpon Matthias, and hee was numbred with the eleuen Apostles.

### CHAP. II.

1 The Apostles filled with the holy Ghost, and speaking diuers languages, are admired by some, and derided by others. 14 Whom Peter disirouing, and shewing that the Apostles speake by the power of the holy Ghost, that Iesus was risen from the dead, ascended into heauen, had powred downe the same holy Ghost, and was the Messias, a man knowne to them to be approued of God by his miracles, wonders, and signes, and not crucified without his determinate counsell, and foreknowledge: 37 He baptizeth a great number that were conuerted. 41 Who afterwards deuoutly, and charitably conuerse together, the Apostles working many miracles, and God daily increasing his Church.

\* But this is that which was spoken by the Prophet Ieiel,  
\* Ieiel. 2. 28.  
17 And it shall come to passe in the last dayes (saith God) I will powre out of my Spirit vpon all flesh: and your

Nd when the day of Pen-tcost was fully come, they were all with one accord in one place.

2 And suddenly there came a sound from heauen as of a rushing mighty wind, and it filled all the house where they were sitting.

3 And there appeared vnto them clouen tonges, like as of fire, and it sate vpon each of them.

4 And they were all filled with the holy Ghost, and began to speake with other tonges, as the spirit gaue them utterance.

5 And there were dwelling at Hierusalem Iewes, devout men, out of euery nation vnder heauen.

6 Now + when this was noised abroad, the multitude came together, and were || confounded, because that every man heard them speake in his owne language.

7 And they were all amazed, and maruelled, saying one to another, Behold, are not all these which speake, Galileans?

8 And how heare we euery man in our owne tongue, wherein we were borne?

9 Parthians, and Medes, and Elamites, and the dwellers in Mesopotamia, and in Iudea, and Cappadocia, in Pontus, and Asia,

10 Phrygia, and Pamphylia, in Egypt, and in the parts of Libya, about Cyrene, & strangers of Rome, Iewes and Proselytes,

11 Cretes, and Arabians, we doe heare them speake in our tonges the wonderfull workes of God.

12 And they were all amazed, and were in doubt, saying one to another, What meaneth this?

13 Others mocking said, These men are full of new wine.

14 ¶ But Peter standing vp with the eleuen, lift vp his voyce, and said vnto them, Ye men of Iudea, & all ye that dwell at Hierusalem, be this knowne vnto you, and hearken to my words:

15 For these are not drunken, as ye suppose, seeing it is but the third houre of the day.

16 \* But this is that which was spoken by the Prophet Ieiel,

17 And it shall come to passe in the last dayes (saith God) I will powre out of my Spirit vpon all flesh: and your

<sup>1</sup> Gre. when  
this voice  
was made.  
<sup>2</sup> Or, trou-  
bled in mind.

## The day of the Lord.

## The Acts.

## The heart pricked.

\* Psal. 11. 11.  
your sonnes and your daughters shall prophesie, and your yong men shall see visions, and your old men shall dreame dreames:

\* Psal. 11. 12.  
18 And on my seruants, and on my handmaidens, I will powre out in those daies of my Spirit, and they shall prophesie:

\* Psal. 11. 13.  
19 And I wil shew wonders in heauen aboue, and signes in the earth beneath : blood, and fire, and vapour of smoke.

\* Psal. 11. 14.  
20 \* The Sunne shall be turned into darkenesse, and the Moone into blood, before that great and notable day of the Lord come.

\* Psal. 11. 15.  
21 \* And it shall come to passe, that whosoeuer shall call on the Name of the Lord, shalbe saued.

\* Psal. 11. 16.  
22 Yee men of Israel, heare these words, Iesus of Nazareth, a man approued of God among you, by miracles, wonders, and signes, which God did by him in the midst of you, as yee your selues also know:

\* Psal. 11. 17.  
23 Him, being deliuered by the determinate counsell and foreknowledge of God, yee haue taken, and by wicked hands, haue crucified, and slaine:

\* Psal. 11. 18.  
24 Whom God hath raised vp, hauing loosed the paines of death : because it was not possible that hee should be holden of it.

\* Psal. 11. 19.  
25 For Dauid speaketh concerning him, \* I foresaw the Lord alwayes before my face, for he is on my right hand, that I should not be moued.

\* Psal. 11. 20.  
26 Therefore did my heart reioyce, and my tongue was glad : Moreouer also, my flesh shall rest in hope,

\* Psal. 11. 21.  
27 Because thou wilt not leaue my soule in hell, neither wilt thou suffer thine Holy one to see corruption.

\* Psal. 11. 22.  
28 Thou hast made knowne to mee the wayes of life, thou shalt make mee full of ioy with thy countenance.

\* Psal. 11. 23.  
29 Men and brethren, ||let me freely speake vnto you \* of the Patriarch Dauid, that he is both dead & buried, and his sepulchre is with vs vnto this day:

\* Psal. 11. 24.  
30 Therefore being a Prophet, \* and knowing that God had sworne with an oath to him, that of the fruit of his loines, according to the flesh, hee would raise vp Christ, to sit on his throne :

\* Psal. 11. 25.  
31 He seeing this before, spake of the resurrection of Christ, \* that his soule was not left in hell, neither his flesh did see corruption.

32 This Iesus hath God raised vp, whereof we all are witnesses.

33 Therefore being by the right hand of God exalted, and hauing receiued of the Father the promise of the holy Ghost, he hath shed forth this, which ye now see and heare.

34 For Dauid is not ascended into the heauens, but he saith himselfe, \* The Lord said vnto my Lord, Sit thou on my right hand,

\* Psal. 11. 25.  
35 Vntill I make thy foes thy footstooles.

36 Therefore let all the house of Israel know assuredly, that God hath made that same Iesus, whom ye haue crucified, both Lord and Christ.

37 ¶ Now when they heard this, they were pricked in their heart, and said vnto Peter, and to the rest of the Apostles, Men and brethren, What shall we doe?

38 Then Peter said vnto them, Repent, and be baptizied every one of you in the Name of Iesus Christ, for the remission of sinnes, and ye shal receiue the gift of the holy Ghost.

39 For the promise is vnto you, and to your children, and to all that are afarre off, even as many as the Lord our God shal call.

40 And with many other words did hee testifie and exhort, saying, Sauē your selues from this vntoward generation.

41 ¶ Then they that gladly received his word, were baptizied : and the same day there were added vnto them about three thousand soules.

42 And they continued stedfastly in the Apostles doctrine and fellowship, and in breaking of bread, and in praier.

43 And feare came vpon every soule ; and many wonders and signes were done by the Apostles.

44 And all that beleueed were together, and had all things common,

45 And solde their possessions and goods, and parted them to all men, as euery man had need.

46 And they continuing daily with one accord in the Temple, and breaking bread ||from house to house, did eat their meat with gladnesse and singlenesse of heart.

47 Praising God, and hauing fauour with all the people. And the Lord added to the Church dayly such as should be saued.

CHAP.

## The lame healed.

## Chap. iii.

## Peter preacheth.

made this man to walke?

13 The God of Abraham, and of Isaac, and of Iacob, the God of our fathers hath glorified his sonne Iesus, whom ye deliuered vp, and denied him in the presence of Pilate, when hee was determined to let him goe.

14 \* But ye denied the Holy one, and the Iust, and desired a murderer to be granted vnto you,

15 And killed ||the Prince of life, whom God hath raised from the dead, whereof we are witnesses.

16 And his Name through faith in his Name hath made this man strong, whom ye see and know : yea, the faith which is by him, hath giuen him this perfect soundnesse in the presence of you all.

17 And now brethren, I wote that through ignorance yec did it, as did also your rulers.

18 But those things which God before had shewed by the mouth of all his Prophets, that Christ should suffer, hee hath so fulfilled.

19 ¶ Repent yee therefore, and bee conuerted, that your sins may be blotted out, when the times of refreshing shal come from the presence of the Lord.

20 And hee shall send Iesus Christ, which before was preached vnto you.

21 Whom the heauen must receive, vntill the times of restitution of all things, which God hath spoken by the mouth of all his holy Prophets since the world began.

22 \* For Moses truly said vnto the fathers, A Prophet shall the Lord your God raise vp vnto you of your brethren, like vnto me ; him shall yee heare in all things whatsoeuer he shal say vnto you.

23 And it shall come to passe, that every soule which will not heare that Prophet, shalbe destroyed from among the people.

24 Yea and all the Prophets from Samuel, and those that follow after, as many as haue spoken, haue likewise foretold of these dayes.

25 Yee are the children of the Prophets, and of the couenant which God made with our fathers, \* saying vnto Abraham, And in thy seed shall all the kinreds of the earth be blessed.

26 Vnto you first, God hauing raiſed vp his Sonne Iesus, sent him to blesse you, in turning away every one of you from his iniquities.

CHAP.

## CHAP. III.

Peter preaching to the people that came to see a lame man restored to his feete, 12 profesthe the cure not to haue beene wrought by his, or Johnswone power, or holiness, but by God, and his sonne Jesus, and through faith in his Name : 13 Withall reprehending them for crucifying Iesus. 17 Which because they did it through ignorance, and that thereby were fulfilled Gods determinate counsell, and the Scriptures : 19 He exhorteth them by repentance and faith to seek remission of their sinnes, and saluation in the same Iesus.



Owe Peter and Iohn went vp together into the Temple at the houre of prayer, beeing the ninth hour.

2 And a certayne man lame from his mothers womb was caried, whom they laide daily at the gate of the Temple which is called Beauitfull, to askes almes of them that entred into the Temple.

3 Who seeing Peter & Iohn about to go into the Temple, asked an almes.

4 And Peter fastening his eyes vpon him, with Iohn, said, Looke on vs.

5 And he gaue heed vnto them, expeeting to receiue something of them.

6 Then Peter said, Siluer and gold haue I none, but such as I haue, giue I thee : In the Name of Iesus Christ of Nazareth, rise vp and walke.

7 And hee tooke him by the right hand, & lift him vp : and immediatly his feete and ankle bones receiued strength.

8 And hee leaping vp, stood, and walked, and entred with them into the Temple, walking, and leaping, and praising God.

9 And all the people saw him walkeing, and praising God.

10 And they knew that it was hee which sate for almes at the beauitfull gate of the Temple : and they were filled with wonder and amazement at that which had happened vnto him.

11 And as the lame man which was healed, helde Peter and Iohn, all the people ranne together vnto them in the porch, that is called Solomons, greatly wondring.

12 ¶ And when Peter sawe it, hee answered vnto the people, Yee men of Israel, why marueile ye at this? or why looke yee so earnestly on vs, as though by our owne power or holiness we had

\* Deut. 18. 15. chap. 7. 37.

\* Gen. 12. 3.

The examination

The Actes.

of the Apostles.

C H A P. IIII.

1 The rulers of the Iewes offended with Peters Sermon, & (though thousands of the people were conuertert that heard the word) imprision him, and Iohn. 2 After, vpon examination Peter boldly auouching the lame man to be healed by the Name of Jesus, and that by the same Iesousonely we must bee eternally sauued, 13 They command him and Iohn to preach no more in that Name, adding also threatening, 29 Wherupon the Church fleeth to prayer. 31 And God by moving the place where they were assembled, testified that he heard their prayer: confirming the Church with the gift of the holy Ghost, and with mutuall loue and charite.

**A**nd as they spake vnto the people, the Priests and the captaine of the Temple, and the Sadduces came vpon them,

2 Being grieved that they taught the people, and preached through Jesus the resurrection from the dead.

3 And they laid hands on them, and put them in hold vnto the next day: for it was now euentide.

4 Howbeit, many of them which heard the word, beleueed, and the number of the men was about ffeue thousand.

5 ¶ And it came to passe on the morrow, that their rulers, and Elders, and Scribes,

6 And Annas the high Priest, and Caiphas, and Iohn, and Alexander, and as many as were of the kinred of the high Priest, were gathered together at Hierusalem.

7 And when they had set them in the middest, they asked, By what power, or by what name haue ye done this?

8 Then Peter filled with the holy Ghost, said vnto them, Ye rulers of the people, and Elders of Israel,

9 If we this day be examined of the good deed done to the impotent man, by what meanes he is made whole,

10 Be it known vnto you all, and to all the people of Israel, that by the Name of Jesus Christ of Nazareth, whom ye crucified, whome God raised from the dead, even by him, doeth this man stand here before you, whole.

11 \*This is the stone which was set at nought of you builders, which is become the head of the corner.

12 Neither is there saluation in any

other: for there is none other name vnder heauen giuen among men whereby we must be saued.

13 ¶ Now when they sawe the boldnesse of Peter and Iohn, and perceiued that they were vnlearned and ignorant men, they marueiled, and they tooke knowledge of them, that they had bene with Jesus.

14 And beholding the man which was healed, standing with them, they could say nothing against it.

15 But when they had commanded them to go aside out of the Council, they conferred among themselves,

16 Saying, What shall we do to these men? for that indeed a notable miracle hath bene done by them, is manifest to all them that dwell in Hierusalem, and we cannot denie it.

17 But that it spread no farther among the people, let vs straitly threaten them, that they speake henceforth to no man in this Name.

18 And they called them, and comanded them, not to speake at all, nor teach in the Name of Jesus.

19 But Peter and Iohn answered, and said vnto them, Whether it be right in the sight of God, to hearken vnto you more then vnto God, judge ye.

20 For wee cannot but speake the things which we haue seenne and heard.

21 So when they had further threatened them, they let them goe, finding nothing how they might punish them, because of the people: for all men glorified God for that which was done.

22 For the man was aboue fourtie yeres olde, on whome this miracle of healing was shewed.

23 ¶ And being let goe, they went to their owne company, and reported all that the chiefe Priests and Elders had said vnto them.

24 And when they heard that, they lift vp their voyce to God with one accord, & said, Lord, thou art God which hast made heauen and earth, and the sea, and all that in them is,

25 \*Who by the mouth of thy seruant Dauid hast saide, Why did the heathen rage, and the people imagine vainethings?

26 The Kings of the earth stood vp, and the rulers were gathered together against the Lord, & against his Christ.

27 For of a truthe against thy holy child Jesus, whom thou hast anointed, both

All things common.

Chap.v.

Lying to God.

both Herod, and Pontius Pilate, with the Gentiles, and the people of Israel were gathered together,

28 For to doe whatsoeuer thy hand and thy counsell determined before to be done.

29 And now Lord, behold their threatnings, and graunt vnto thy seruants, that with all boldnesse they may speake thy word,

30 By stretching foorth thine hand to heale: and that signes and wonders may be done by the Name of thy holy child Jesus.

31 ¶ And when they had prayed, the place was shaken where they were assembled together, and they were all filled with the holy Ghost, and they spake the word of God with boldnesse.

32 And the multitude of them that beleueed, were of one heart, and of one soule: Neither said any of them, that ought of the things which he possessed, was his owne, but they had all things common.

33 And with great power gaue the Apostles witnesse of the resurrection of the Lord Jesus, and great grace was vpon them all.

34 Neither was there any among them that lacked: For as many as were possessors of lands, or houses, sold them, and brought the prices of the things that were solde,

35 And laide them downe at the Apostles feete. And distribution was made vnto every man according as hee had neede.

36 And Ioses, who by the Apostles was surnamed Barnabas (which is, being interpreted, The sonne of consolation) a Leuite, and of the Countrey of Cyprus,

37 Haing land, sold it, and brought the money, & laid it at the Apostles feet.

C H A P. V.

After that Ananias and Sapphira his wife for their hypocrisie at Peters rebuke had fallen downe dead, 12 and that the rest of the Apostles had wrought many miracles, 14 to the increase of the faith: 17 The Apostles are againe imprisioned, 19 But delievered by an Angel bidding them to preach openly to all: 21 When, after their teaching accordingly in the temple, 29 and before the Councill, 33 they are in danger to be killed, through the aduise of Gamaliel, a great counsellour among the Iewes, they are kept alue,

40 and are but beaten: for which they glorie in God, and cease no day from preaching.

**B**ut a certayne man named Ananias, with Sapphira his wife, solde a possession,

2 And kept backe part of the price, his wife also being priuy to it, and brought a certayne part, and layd it at the Apostles feete.

3 But Peter said, Ananias, Why hath Satan filled thine heart || to lie to the holy Ghost, and to keepe backe part of the price of the land?

4 Whiles it remained, was it not thine owne? and after it was sold, was it not in thine owne power? why hast thou conceiuied this thing in thine heart? thou hast not lied vnto men, but vnto God.

5 And Ananias hearing these words, fell downe, and gaue vp the ghost: and great feare came on all them that heard these things.

6 And the yong men arose, wound him vp, and caried him out, and buried him.

7 And it was about the space of three hours after, when his wife, not knowing what was done, came in.

8 And Peter answered vnto her, Tell me whether ye sold the land for so much. And she saide, Yea, for so much.

9 Then Peter saide vnto her, How is it that ye haue agreed together, to tempt the Spirit of the Lord? behold, the feete of them which haue buried thy husband, are at the doore, and shall carry thee out.

10 Then fell she downe straightway at his feete, and yeedled vp the ghost: And the yong men came in, and found her dead, and caring her forth, buried her by her husband.

11 And great feare came vpon all the Church, and vpon as many as heard these things.

12 ¶ And by the hands of the Apostles, were many signes and wonders wrought among the people. (And they were all with one accord in Solamons porch.)

13 And of the rest durst no man ioyne himselfe to them: But the people magnified them.

14 And beleuuers were the more added to the Lord, multitudes both of men and women.)

15 Insomuch y they brought foorth the sickle || into the strectes, and layed them

## To obey God,

## The Actes.

## rather then men.

them on beds and couches, that at the least the shadow of Peter passing by, might overshadow some of them.

16 There came also a multitude out of the cities round about vnto Hierusalem, bringing sicke folkes, and them which were vexed with vncleane spirits: and they were healed every one.

17 ¶ Then the high Priest rose vp, and al they that were with him, (which is the sect of the Sadduces) and were filled with indignation,

18 And laid their hands on the Apostles, & put them in the common prison.

19 But the Angel of the Lord by night opened the prison doores, and brought them forth, and said,

20 Goe, stand and speake in the Temple to the people all the words of this life.

21 And when they heard that, they entred into the Temple early in the morning, & taught: but the high Priest came, and they that were with him, and called the Councill together, and all the Senate of the children of Israel, and sent to the prison to haue them brought.

22 But when the officers came, and found them not in the prison, they returned, and told,

23 Saying, The prison truely found we shut with all safety, and the keepers standing without before the doores, but when we had opened, we found no man within.

24 Now when the high Priest, and the captaine of the Temple, and the chiefe Priests heard these things, they doubted of them wherunto this would grow.

25 Then came one, and told them, saying, Behold, the men whom ye put in prison, are standing in the Temple, and teaching the people.

26 Then went the captaine with the officers, and brought them without violence: (For they feared the people, lest they should haue bene stoned.)

27 And when they had brought them, they set them before the Councill, and the high Priest asked them,

28 Saying, Did not wee straitly command you, that you should not teach in this Name? And behold, yee haue filled Hierusalem with your doctrine, and intend to bring this mans blood vpon vs.

29 ¶ Then Peter, and the other Apostles answered, and saide, Wee

ought to obey God rather then men.

30 The God of our fathers raised vp Jesus, whom yee slew and hanged on a tree.

31 Him hath God exalted with his right hand to bee a Prince and a Saviour, for to giue repentance to Israel, and forgiuenesse of sinnes.

32 And we are his witnesses of these things, and so is also the holy Ghost, whom God hath guuen to them that obey him.

33 ¶ When they heard that, they were cut to the heart, and tooke counsell to slay them.

34 Then stood there vp one in the Councill, a Pharisee, named Gamaliel, a doctor of Law, had in reputation among all the people, and commanded to put the Apostles forth a little space,

35 And said vnto them, Yee men of Israel, take heed to your selues, what ye intend to doe as touching these men.

36 For before these dayes rose vp Theudas, boasting himselfe to be some body, to whom a number of men, about foure hundred, ioyned themselves: who was slaine, and all, as many as obeyed him, were scattered, & brought to nought.

37 After this man rose vp Judas of Galilee, in the dayes of the taxing, and drew away much people after him: hee also perished, and all, euen as many as obeyed him, were dispersed.

38 And now I say vnto you, refraine from these men, and let them alone: for if this counsell or this worke be of men, it will come to nought.

39 But if it be of God, ye cannot overthrow it, lest haply yee be found euen to fight against God.

40 And to him they agreed: and when they had called the Apostles, and beaten them, they commanded that they should not speake in the Name of Jesus, and let them goe.

41 ¶ And they departed from the presence of the Council, reioycing that they were counted worthy to suffer shame for his Name.

42 And dayly in the Temple, and in every house, they ceased not to teach and preach Jesus Christ.

## C H A P. VI.

<sup>1</sup> The Apostles desirous to haue the poore regarded for their bodily sustenance, as also carefull

## Seuen Deacons.

## Chap.vj.vij.

## Steuen accused.

came vpon him, and caught him, and brought him to the Councell,

13 And set vp false witnesses, which said, This man ceaseth not to speake blasphemous words against this holy place, and the Law.

14 For we have heard him say, that this Jesus of Nazareth shall destroy this place, & shall change the Customs, <sup>or, rites.</sup>

15 And all that sate in the Councell, looking stedfastly on him, saw his face as it had bene the face of an Angel.

## C H A P. VII.

<sup>1</sup> Steuen permitted to answer to the accusation of blasphemie, <sup>2</sup> Sheweth that Abraham worshipped God rightly, and how God chose the Fathers <sup>30</sup> before Moses was borne, and before the Tabernacle and Temple were built: <sup>37</sup> that Moses himselfe witnessed of Christ: <sup>44</sup> and that all outward Ceremonies were ordained according to the heauenly patrone, to last but for a time: <sup>51</sup> reprehending their rebellion, and murthering of Christ, the Just One, whence the Prophets foretold should come into the world. <sup>54</sup> Whereupon they stoned him to death, who commendeth his soule to Jesus, and bumbly prayeth for them.

<sup>3</sup> Hen said the high Priest, Are these things so?

<sup>2</sup> 2 And hee said, Men, brethren, and fathers,

<sup>3</sup> hearken: The God of glory appeared vnto our father Abraham,

<sup>4</sup> when he was in Mesopotamia, before he dwelt in Charran,

<sup>5</sup> 3 And said vnto him, Get thee out of thy countrey, and from thy kinred,

<sup>6</sup> and come into the land which I shall shew thee.

<sup>4</sup> 4 Then came he out of the land of the Chaldeans, and dwelt in Charran:

<sup>5</sup> and from thence, when his father was dead, he remoued him into this lande wherein ye now dwell.

<sup>5</sup> 5 And he gaue him none inheritance in it, no not so much as to set his foote on: yet he promised that he would giue it to him for a possession, and to his seed after him, when as yet he had no child.

<sup>6</sup> 6 And God spake on this wise, that his seede should soiourne in a strange land, and that they should bring them into bondage, and intreate them euill fourte hundred yeres.

<sup>7</sup> 7 And the nation to whom they shal bee in bondage, will I judge, saide God:

<sup>1</sup> Then they suborned men which said, We haue heard him speake blasphemous words against Moses, and against God.

<sup>2</sup> And they stirred vp the people, and the Elders, and the Scribes, and

## Steuen repeateth

## The Actes.

## the historie of Israel,

God : And after that shall they come forth, and serue me in this place.

\* Gen. 17. 9  
\* Gen. 21. 3  
\* Gen. 22.  
\*\* Gen. 25.  
\* Gen. 29.  
\* Gen. 37.  
\* Gen. 37.  
\* Gen. 41.  
\* Gen. 41.

8 \* And he gave him the covenant of Circumcision : \* and so Abraham begat Isaac, and circumcised him the eighth day : \* and Isaac begat Jacob, \* and Jacob begat the twelve Patriarchs.

9 \* And the Patriarche moued with enuie, sold Joseph into Egypt : but God was with him,

10 And deliuering him out of all his afflictions, \* and gaue him fauour and wisedome in the sight of Pharaon king of Egypt : and he made him gouernour ouer Egypt and all his house.

11 Now there came a dearth ouer all the land of Egypt, and Chanaan, and great affliction, and our fathers found no sustenance.

\* Gen. 42. 1  
\* Gen. 42. 1  
\* Gen. 43. 4  
\* Gen. 43. 4  
\* Gen. 44. 5  
\* Gen. 45. 33

12 \* But when Jacob heard that there was corne in Egypt, he sent out our fathers first.

13 \* And at the second time Joseph was made knowne to his brethren, and Iosephs kinred was made knowne vnto Pharaon.

14 Then sent Joseph, and called his father Jacob to him, and all his kinred, threescore and fiftene soules.

15 \* So Iacob went downe into Egypt, \* and died, he and our fathers, 16 And were caried ouer into Sichem, and laid in the sepulchre that Abraham bought for a summe of money of the sonnes of Emor *the father* of Sichem.

17 But when the time of the promise drew nigh, which God had sworne to Abraham, the people grew and multiplied in Egypt,

18 Till another king arose, which knew not Ioseph.

19 The same dealt subtilly with our kinred, and euill intreated our fathers, so that they cast out their yong children, to the end they might not live.

20 \* In which time Moses was borne, and \* was exceeding faire, and nourished vp in his fathers house three moneths :

21 And when he was cast out, Pharaohs daughter tooke him vp, and nourished him for her owne sonne.

22 And Moses was learned in all the wisedome of the Egyptians, and was mighty in words and in deeds.

23 And when he was full forty yeres old, it came into his heart to visit his brethren the children of Israel.

24 \* And seeing one of them suffer

wrong, he defended him, and auenged him that was oppressed, and smote the Egyptian :

25 For he supposed his brethren would haue vnderstood, how that God by his hand would deliuere them, but they vnderstood not.

\* Exo. 2. 13  
26 \* And the next day he shewed himselfe vnto them as they stroue, and would haue set them at one againe, saying, Sirs, ye are brethren, Why doe yee wrong one to another ?

27 But hee that did his neighbour wrong, thrust him away, saying, Who made thee a ruler and a Judge ouer vs ?

28 Wilt thou kill me, as thou diddest the Egyptian yesterday ?

29 Then fled Moses at this saying, and was a stranger in the land of Madian, where he begat two sonnes.

\* Exod. 3. 2  
30 \* And when fourtie yeesers were expired, there appeared to him in the wildernes of mount Sina, an Angel of the Lord in a flame of fire in a bush.

31 When Moses saw it, he wondred at the sight : and as he drew neare to behold it, the voyce of the Lord came vnto him,

32 Saying, I am the God of thy fathers, the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Iacob. Then Moses trembled, and durst not behold.

33 Then said the Lord to him, Put off thy shooes from thy feet : for the place where thou standest, is holy ground.

34 I haue seene, I haue seene the affliction of my people which is in Egypt, and I haue heard their groaning, & am come downe to deliuere them : And now come, I will send thee into Egypt.

35 This Moses whom they refused, saying, Who made thee a ruler and a Judge ? the same did God send to bee a ruler and a deliuerer, by the handes of the Angel which appeared to him in the bush.

\* Exod. 7. 9  
36 \* He brought them out, after that he had shewed wonders and signes in the land of Egypt, and in the red Sea, \* and in the wildernes fortie yeesers.

\* Exo. 16. 1  
37 \* This is that Moses which said vnto the children of Israel, \* A Prophet shall the Lord your God raise vp vnto you of your brethren, ||like vnto mee : I or, as my selfe.

\* Exo. 19. 2  
38 \* This is he that was in the Church in the wildernes with the Angel, which spake to him in the mount Sina, and

## reprooueth them, and Chap. viij.

## is stoned to death.

and with our fathers : who received the liuely oracles, to give vnto vs.

39 To whom our fathers would not obey, but thrust him from them, and in their hearts turned backe againe into Egypt,

\* Exod. 32. 1  
40 \* Saying vnto Aaron, Make vs gods to goe before vs. For as for this Moses, which brought vs out of the land of Egypt, we wote not what is become of him.

41 And they made a calfe in those dayes, and offered sacrifice vnto the idle, and reioyced in the workes of their owne hands.

\* Amos 5. 25  
42 Then God turned, and gaue them vp to worship the hoste of heaven, \* as it is written in the booke of the Prophets, O ye house of Israel, haue ye offered to me slaine beasts, and sacrifices, by the space of fourty yeesers in the wildernes ?

43 Yea, ye tooke vp the Tabernacle of Moloch, and the starre of your God Remphan, figures which ye made, to worship them : and I will carie you away beyond Babylon.

\* Exod. 35. 40  
44 Our fathers had the Tabernacle of witnessesse in the wildernes, as hee had appointed, speaking vnto Moses, \* that he should make it according to the fashion that he had seene.

\* 1. Chro. 17. 12  
45 Which also our fathers that came after, brought in with Iesus into the possession of the Gentiles, whom God draue out before the face of our fathers, vnto the dayes of Daud.

46 Who found fauour before God, and desired to find a Tabernacle for the God of Iacob.

47 \* But Solomon built him an house.

48 \* Howbeit the most high dwelleth not in temples made with hands, as saith the Prophet,

49 Heaven is my throne, and earth is my foostebole : What house will ye build me, saith the Lord ? Or what is the place of my rest ?

50 Hath not my hand made all these things ?

51 \* Ye stiffnecked and vncircumcised in heart, and eares, ye doe alwayes resist the holy Ghost ? as your fathers did, so doe yee.

52 Which of the Prophets haue not your fathers persecuted ? And they haue slaine them which shewed before of the comming of the Just one, of

whom ye haue bene now the betrayers and murderers :

53 Who haue receiued the Lawe hy the disposition of Angels, and haue not kept it.

54 ¶ When they heard these things, they were cut to the heart, and they gnashed on him with their teeth.

55 But hee being full of the holy Ghost, looked vp stedfastly into heauen, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God,

56 And said, Behold, I see the heauen opened, and the Sonne of man standing on the right hand of God.

57 Then they cried out with a loud voice, and stopped their eares, and ran vpon him with one accord,

58 And cast him out of the citie, and stoned him : and the witnesses layd downe their clothes at a yong mans feete, whose name was Saul.

59 And they stoned Steuen, calling vpon God, and saying, Lord Iesus receive my spirit.

60 And he kneeled downe, and cried with a loud voice, Lord lay not this sinne to their charge. And when he had said this, he fell asleepe.

## C H A P. VIII.

By occasion of the persecution in Hierusalem, the Church being planted in Samaria, & By Philip the Deacon who preached, did miracles, and baptizized many, among the rest Simon the sorcerer a great seducer of the people : 14 Peter and John come to confirme, and enlarge the Church : where by prayer, and imposition of hands giveng the holy Ghost, 18 When Simon would haue bought the like power of them, 20 Peter sharply reproving his hypocrisy, and covetousnesse, and exhorting him to repentance: together with John preaching the word of the Lord, returne to Hierusalem. 26 But the Angel sendeth Philip to teach, & baptize the Ethiopian Eunuch.

 Nd Saul was consenting vnto his death. And at that time there was a great persecution against the Church which was at

Hierusalem, and they were all scattered abroad through out the regions of Iudea, and Samaria, except the Apostles.

2 And devout men carried Steuen to his buriall, and made great lamentation ouer him.

3 As for Saul, he made hauocke of the

## Simon the sorcerer.

## The Actes.

## Of the Eunuch.

the Church, entring into every house, and hailing men and women, committed them to prison.

4 Therefore they that were scattered abroad, went every where preaching the word.

5 Then Philip went downe to the citie of Samaria, and preached Christ vnto them.

6 And the people with one accord gaue heed vnto those things which Philip spake, hearing and seeing the miracles which he did.

7 For vncleane spirits, crying with lowd voyce, came out of many that were possessed with them: and many taken with palsies, and that were lame, were healed.

8 And there was great ioy in that citie.

9 But there was a certaine man called Simon, which before time in the same citie vnsed sorcery, and bewitched the people of Samaria, giuing out that himselfe was some great one.

10 To whom they all gaue heed from the least to the greatest, saying, This man is the great power of God.

11 And to him they had regard, because that of long time he had bewitched them with sorceries.

12 But when they beleued Philip preaching the things concerning the kingdome of God, and the Name of Jesus Christ, they were baptized, both men and women.

13 Then Simon himselfe beleued also: and when hee was baptized, hee continued with Philip, and wondered, beholding the miracles and signes which were done.

14 Now when the Apostles which were at Hierusalem, heard that Samaria had receiued the word of God, they sent vnto them Peter and Iohn.

15 Who when they were come downe, prayed for them that they might receiue the holy Ghost.

16 (For as yet hee was fallen vpon none of them: onely they were baptized in the Name of the Lord Jesus.)

17 Then layde they their hands on them, and they receiued the holy Ghost.

18 And when Simon saw that through laying on of the Apostles hands, the holy Ghost was giuen, hee offered them money.

19 Saying, Giue me also this power, that on whomsoeuer I lay handes,

hee may receiue the holy Ghost.

20 But Peter said vnto him, Thy money perish with thee, because thou hast thought that the gift of God may be purchased with money.

21 Thou hast neither part nor lot in this matter, for thy heart is not right in the sight of God.

22 Repent therefore of this thy wickednesse, and pray God, if perhaps the thought of thine heart may be forgiuen thee.

23 For I perceiue that thou art in the gall of bitternes, and in the bond of iniquitie.

24 Then answered Simon, and said, Pray ye to the Lord for mee, that none of these things which ye haue spoken, come vpon me.

25 And they, when they had testified and preached the word of the Lord, returned to Hierusalem, and preached the Gospel in many villages of the Samaritanes.

26 And the Angel of the Lord spake vnto Philip, saying, Arise, and goe toward the South, vnto the way that goeth downe from Hierusalem vnto Gaza, which is desert.

27 And hee arose, and went: and behold, a man of Ethiopia, an Eunuch of great authority vnder Candace queene of the Ethiopians, who had the charge of all her treasure, and had come to Hierusalem for to worship.

28 Was returning, and sitting in his charet, read Esaias the Prophet.

29 Then the Spirit saide vnto Philip, Goe neere, and ioyne thy selfe to this charet.

30 And Philip ran thither to him, and heard him reade the Prophet Esaias, and said, Vnderstandest thou what thou readest?

31 And hee said, How can I, except some man shoulde guide me? And he desired Philip, that hee would come vp, and sit with him.

32 The place of the Scripture, which hee read, was this, \*Hee was led as a sheepe to the slaughter, & like a Lamb dumbe before the shearer, so opened he not his mouth:

33 In his humiliation, his Iudgement was taken away: and who shall declare his generation? For his life is taken from the earth.

34 And the Eunuch answered Philip, and said, I pray thee, of whom speakest

## The conuersion

## Chap. ix.

keth the Prophet this? of himselfe, or of some other man?

35 Then Philip opened his mouth, and began at the same Scripture, and preached vnto him Iesus.

36 And as they went on their way, they came vnto a certaine water: and the Eunuch said, See, here is water, what doeth hinder me to be baptized?

37 And Philip said, If thou belieuest with all thine heart, thou mayest. And he answered, and said, I beleue that Iesus Christ is the Sonne of God.

38 And he commanded the charet to stand still: and they went downe both into the water, both Philip, and the Eunuch, and he baptizeth him.

39 And when they were come vp out of the water, the Spirit of the Lord caught away Philip, that the Eunuch saw him no more: and hee went on his way reioycing.

40 But Philip was found at Azotus: and passing thorow he preached in all the cities, till he came to Cesarea.

## C H A P. IX.

1 Saul going towards Damaske, 4 is striken downe to the earth, 10 is called to the Apostleship, 18 and is baptizeth by Ananias. 20 He preacheath Christ boldly. 23 The Jewes lay wait to kill him: 29 So doe the Grecians, but hee escappeth both. 31 The Church haing rest, Peter healeth Xenes of the palese, 36 and restoreth Tabitha to life.

 Nd. Saul yet breathing out threatnings & slaughter against the disciples of the Lord, went vnto the high Priest,

2 And desired of him letters to Damaske, to the Synagogues, that if hee found any of this way, whether they were men or women, hee might bring them bound vnto Hierusalem.

3 And as he iourneyed he came neere Damaske, and suddenly there shined round about him a light from heaven.

4 And he fel to the earth, and heard a voice saying vnto him, Saul, Saul, why persecutest thou me?

5 And he said, Who art thou Lord?

And the Lord said, I am Jesus whom thou persecutest: It is hard for thee to kicke against the prickles.

6 And he trembling and astonished, said, Lord, what wilt thou haue mee to doe? And the Lord said vnto him, Arise, and goe into the citie, and it shall

be told thee what thou must doe.

7 And the men which iourneyed with him, stood speechlesse, hearing a voice, but seeing no man.

8 And Saul arose from the earth, and when his eyes were opened, he saw no man: but they led him by the hand, and brought him into Damaske.

9 And he was three dayes without sight, and neither did eate, nor drinke.

10 ¶ And there was a certaine disciple at Damaske, named Ananias, and to him said the Lord in a vision, Ananias. And he said, Behold, I am here, Lord.

11 And the Lord said vnto him, Arise, and goe into the street, which is calld Straight, and inquire in the house of Iudas, for one called Saul of Tarsus: for behold, he prayeth,

12 And hath scene in a vision a man named Ananias, comming in, and putting his hand on him, that he might receive his sight.

13 Then Ananias answered, Lord, I haue heard by many of this man, how much euill hee hath done to thy Saints at Hierusalem:

14 And here he hath authoritic from the chiefe Priests, to binde all that call on thy Name.

15 But the Lord said vnto him, Goe thy way: for hee is a chosen vessell vnto me, to haire my Name before the Gentiles, and Kings, and the children of Israel.

16 For I will shew him how great things hee must suffer for my Names sake.

17 And Ananias went his way, and entred into the house, and putting his hands on him, said, Brother Saul, the Lord (euen Iesus that appeared vnto thee in the way as thou camest) hath sent me, that thou mightest receive thy sight, and be filled with the holy Ghost.

18 And immediately there fell from his eyes as it had bene scales, and he received sight forthwith, and arose, and was baptizeth.

19 And when hee had receiued meat, he was strengthened. Then was Saul certaine dayes with the disciples which were at Damaske.

20 And straightway hee preached Christ in the Synagogues, that hee is the Sonne of God.

21 But all that heard him, were amazed, and said, Is not this he that destroyed

## Aeneas healed.

## The Actes.

## Tabitha raised.

stroyed them which called on this Name in Hierusalem, and came hither for that intent that he might bring them bound vnto the chief Priests?

22 But Saul increased the more in strength, and confounded the Iewes which dwelt at Damascus, prouing that this is very Christ.

23 ¶ And after that many dayes were fulfilled, the Iewes tooke counsel to kill him.

24 \* But their laying awaite was knownen of Saul: and they watched the gates day and night to kill him.

25 Then the disciples tooke him by night, and let him downe by the wall in a basket.

26 And when Saul was come to Hierusalem, he assayed to ioyn himselfe to the disciples, but they were all afraid of him, and beleueed not that he was a disciple.

27 But Barnabas tooke him, and brought him to the Apostles, and declared vnto them how hee had seene the Lord in the way, and that hee had spoken to him, and how hee had preached boldly at Damascus in the Name of Iesus.

28 And he was with them comming in, and going out at Hierusalem.

29 And he speake boldly in the Name of the Lord Iesus, and disputed against the Grecians: but they went about to slay him.

30 Which when the brethren knewe, they brought him downe to Cesarea, and sent him forth to Tarsus.

31 Then had the Churches rest thorowout all Iudea, and Galilee, and Samaria, and were edified, and walking in the feare of the Lord, and in the comfort of the holy Ghost, were multiplied.

32 ¶ And it came to passe, as Peter passed thorowout all quarters, he came downe also to the Saints, which dwelt at Lydda.

33 And there be found a certaine man named Aeneas, which had kept his bed eight yeeres, and was sicke of the palseie.

34 And Peter said vnto him, Aeneas, Jesus Christ maketh thee whole: arise, and make thy bed. And he arose immediately.

35 And all that dwelt at Lydda, and Saron, saw him, and turned to the Lord.

36 ¶ Now there was at Ioppa a

certaine disciple, named Tabitha, which by interpretation is called Dorcas: This woman was full of good works, and almes deeds, which she did.

37 And it came to passe in those dayes that she was sicke, and died: whome when they had washed, they laid her in an vpper chamber.

38 And forasmuch as Lydda was nigh to Ioppa, and the disciples had heard that Peter was there, they sent vnto him two men, desiring him that he would not delay to come to them.

39 Then Peter arose and went with them: when he was come, they brought him into the vpper chamber: And all the widowes stood by him weeping, and shewing the coats and garments which Dorcas made, while shee was with them.

40 But Peter put them all forth, and kneeled downe, and prayed, and turning him to the body, said, Tabitha, arise. And she opened her eyes, and when she saw Peter, she sat vp.

41 And he gaue her his hand, and lift her vp: and when she had called the Saints & widowes, presented her aliue.

42 And it was knownen thorowout all Ioppa, and many beleueed in the Lord.

43 And it came to passe, that he taried many dayes in Ioppa, with one Simon a Tanner.

## C H A P. X.

1 Cornelius a devout man, 5 being comman-ded by an Angel, sendeth for Peter: 11 Who by a vision, 15. 20 is taught not to despise the Gentiles. 34 As he preacheth Christ to Cornelius and his companie, 44 The holy Ghost falleth on them, 48 and they are baptized.

 Here was a certaine man in Cesarea, called Cornelius, a Centurion of y band called the Italian band,

2 A devout man, and one that feared God with all his house, which gaue much almes to the people, and prayed to God alway.

3 He saw in a vision evidently, about the ninth hour of the day, an Angel of God comming in to him, and saying vnto him, Cornelius.

4 And when he looked on him, hee was afraid, and said, What is it, Lord? And he said vnto him, Thy praiers and thine almes are come vp for a memorial before God.

5 And

## Peters vision. He

## Chap.x.

## goeth to Cornelius.

5 And now send men to Ioppa, and call for one Simon, whose surname is Peter.

6 Hee lodgeth with one Simon a Tanner, whose house is by the Seaside; he shall tell thee what thou oughtest to doe.

7 And when the Angel which spake vnto Cornelius, was departed, he called two of his household servants, and a devout souldier of them that waited on him continually.

8 And when he had declared all these thinges vnto them, he sent them to Ioppa.

9 ¶ On the morrow as they went on their iourney, and drew nigh vnto the citie, Peter went vp vpon the house to pray, about the sixth houre.

10 And he became very hungry, and would haue eaten: But while they made ready, he fell into a traunce,

11 And saw heauen opened, and a certayne vessell descending vnto him, as it had beeene a great sheete, knit at the foure corners, and let downe to the earth:

12 Wherein were all maner of foure footed beasts of the earth, and wilde beasts, and creeping things, and foules of the ayre.

13 And there came a voyce to him, Rise, Peter: kill, and eate.

14 But Peter said, Not so, Lord; for I haue never eaten any thing that is common or vnckeane.

15 And the voice spake vnto him againe the second time, What God hath cleansed, that call not thou common.

16 This was done thrise: & the vessel was receiuied vp againe into heauen.

17 Now while Peter doubted in himselfe what this vision which he had seene, should meane: behold, the men which were sent from Cornelius, had made inquirie for Simons house, and stood before the gate,

18 And called, and asked whether Simon, which was surnamed Peter, were lodged there.

19 ¶ While Peter thought on the vision, the spirit said vnto him, Behold, three men seeke thee.

20 Arise therefore, and get thee downe, and goe with them, doubting nothing: for I haue sent them.

21 Then Peter went downe to the men, which were sent vnto him from Cornelius, and said, Behold, I am hee,

whom ye seeke: what is the cause wherefore ye are come?

22 And they saide, Cornelius the Centurion, a iust man, and one that feareth God, and of good report among all the nation of the Iewes, was warned from God by an holy Angel, to send for thee into his house, and to heare words of thee.

23 Then called he them in, and lodged them: And on the morrowe Peter went away with them, and certaine brethren from Ioppa accōpanied him.

24 And the morrow after they entered into Cesarea: and Cornelius waited for them, and had called together his kinsmen and neare friends.

25 And as Peter was comming in, Cornelius met him, and fell downe at his feete, and worshipped him.

26 But Peter tooke him vp, saying, Stand vp, I my selfe also am a man.

27 And as he talked with him, hee went in, and found many that were come together.

28 And he said vnto them, Ye know how that it is an vnlawfull thing for a man that is a Iewe, to keepe company or come vnto one of another nation: but God hath shewed me, that I should not call any man common or vnckeane.

29 Therfore came I vnto you without gainesaying, as soone as I was sent for. I aske therefore, for what intent ye haue sent for me.

30 And Cornelius said, Foure daies agoe I was fasting vntill this houre, and at the ninth houre I prayed in my house, and behold, a man stood before me in bright clothing,

31 And said, Cornelius, thy prayer is heard, and thine almes are had in remembrance in the sight of God.

32 Send therfore to Ioppa, and call hither Simon, whose surname is Peter; he is lodged in the house of one Simon a Tanner, by the Sea side, who when he cometh, shall speake vnto thee.

33 Immediately therefore I sent to thee, and thou hast well done, that thou art come. Now therefore are we all heere present before God, to heare all things that are commanded thee of God.

34 ¶ Then Peter opened his mouth, and said, \*Of a truelth I per-ceiue y God is no respecter of persons:

35 But in every nation, he that feareth him, and worketh righteousness, is accepted with him.

36 The

Peters Sermon.

The Acts.

Peters vision.

36 The word which God sent vnto the children of Israel, preaching peace by Iesus Christ (he is Lord of all.)

37 That word (I say) you knowe which was published thorowout all Iudea, and began from Galilee, after the baptisme which Iohn preached:

38 How God anointed Iesus of Nazareth with the holy Ghost, and with power, who went about doing good, and healing all that were oppressed of the deuill : for God was with him.

39 And we are witnesses of all things which hee did both in the land of the Iewes, and in Hierusalem, whom they slew and hanged on a tree,

40 Him God raised vp the third day, and shewed him openly,

41 Not to all the people, but vnto witnesses, chosen before of God, even to vs who did eate and drinke with him after he rose from the dead.

42 And he commanded vs to preach vnto the people, and to testifie that it is he which wasordeined of God to be the Judge of quicke and dead.

43 To him give all the Prophets witnesse, that through his Name whosoeuer believeth in him, shall receiue remission of sinnes.

44 While Peter yet spake these words, the holy Ghost fell on all them which heard the word.

45 And they of the circumcision which belieueth, were astonisched, as many as came with Peter, because that on the Gentiles also was powred out the gift of the holy Ghost.

46 For they heard them speake with tongues, and magnifie God. Then answered Peter,

47 Can any man forbid water, that these should not bee baptized, which haue received the holy Ghost, as well as wee?

48 And hee commanded them to be baptized in the Name of the Lord. Then prayed they him to tarie certaine dayes.

CHAP. XI.

<sup>1</sup> Peter, being accused for going in to the Gentiles, maketh his defense, 16 which is accepted. <sup>19</sup> The Gospel being spread into Phenice and Cyprus, and Antioch, Barnabas is sent to confirm them. <sup>20</sup> The disciples there are first called Christians. <sup>27</sup> They send relief to the brethren in Iudea in time of famine.

Nd the Apostles, and brethren that were in Iudea, heard that the Gentiles had also received the word of God.

2 And when Peter was come vp to Hierusalem, they that were of the circumcision contended with him,

3 Saying, Thou wentest in to men uncircumcised, & didst eate with them.

4 But Peter rehearsed the matter from the beginning, and expounded it by order vnto them, saying,

5 I was in the citie of Ioppa praying, and in a trance I saw a vision, a certaine vessell descend, as it had beene a great sheete, let downe from heauen by foure corners, and it came even to me.

6 Vpon the which when I had fastened mine eyes, I considered, and saw foure footed beasts of the earth, and wild beasts, and creeping things, and foules of the aire.

7 And I heard a voyce, saying vnto me, Arise Peter, slay, and eate.

8 But I said, Not so, Lord : for nothing common or vncleane hath at any time entred into my mouth.

9 But the voyce answered me againe from heauen, What God hath cleansed, that call not thou common.

10 And this was done three times : and all were drawen vp againe into heauen.

11 And behold, immediately there were three men already come vnto the house where I was, sent from Cesarea vnto me.

12 And the spirit bad me goe with them, nothing doubting : Moreouer, these sixe brethren accompanied me, and we entred into the mans house :

13 And he shewed vs how hee had seen an Angell in his house, which stood and said vnto him, Send men to Ioppa, and call for Simon, whose surname is Peter :

14 Who shall tell thee words, whereby thou, and all thy house shal be sauied.

15 And as I began to speake, the holy Ghost fell on them, \* as on vs at the beginning.

16 Then remembred I the word of the Lord, how that he said, \* Iohn indeede baptizeth with water : but ye shall be baptizeth with the holy Ghost.

17 Forasmuch then as God gaue them the like gift as hee did vnto vs, who belieueth on the Lord Iesus Christ :

<sup>4</sup> Chap. 2.

<sup>10</sup> John 1.

Dearth prophesied.

Chap. xij.

Peter imprisoned.

Christ : what was I that I could withstand God ?

18 When they heard these things, they held their peace, and glorified God, saying, Then hath God also to the Gentiles granted repentance vnto life.

\* Chap. 8. 1. 19 ¶ Now they which were scattered abroad vpon the persecution that arose about Steuen, trauailed as farre as Phenice, and Cyprus, and Antioch, preaching the word to none, but vnto the Iewes only.

20 And some of them were men of Cyprus, and Cyrene, which when they were come to Antioch, spake vnto the Grecians, preaching the Lord Jesus.

21 And the hand of the Lord was with them : and a great number beleued, and turned vnto the Lord.

22 ¶ Then tidings of these things came vnto the eares of the Church, which was in Hierusalem : and they sent foorth Barnabas, that hee should goe as farre as Antioch.

23 Who when hee came, and had seenne the grace of God, was glad, and exhorted them all, that with purpose of heart they would cleave vnto the Lord.

24 For he was a good man, and full of the holy Ghost, and of faith : and much people was added vnto the Lord.

25 Then departed Barnabas to Tarsus, for to seek Saul.

26 And when he had found him, he brought him vnto Antioch. And it came to passe, that a whole yeare they assembled themselves || with the Church, and taught much people, and the disciples were called Christians first in Antioch.

27 ¶ And in these dayes, came Prophets from Hierusalem vnto Antioch.

28 And there stood vp one of them, named Agabus, and signified by the spirit, that there shoulde be great dearth throughout all the world : which came to passe in the dayes of Claudius Caesar.

29 Then the disciples, every man according to his abilitie, determined to send relief vnto the brethren which dwelt in Iudea.

30 Which also they did, and sent it to the Elders by the hands of Barnabas and Saul.

CHAP. XII.

<sup>1</sup> King Herode persecuteth the Christians, kil-

leth Iames, and imprisoneth Peter ; whom an Angel deliuereth vpon the prayers of the Church. 20 In his pride taking to himselfe the honour due to God, he is stricken by an Angel, and dieth miserably. 24 After his death, the word of God prospereth.

Ow about that time, Herode the King ||stretched foorth his hands, to vexe certaine of the Church.

¶ Chap. 12. 2 And he killed Iames the brother of Iohn with the sword.

3 And because he saw it pleased the Iewes, hee proceeded further, to take Peter also. (Then were the dayes of vnaueled bread.)

4 And when hee had apprehended him, hee put him in prison, and deliuered him to foure quaternions of soldiers to keepe him, intending after Easter to bring him forth to the people.

5 Peter therefore was kept in prison, but prayer was made || without ceasing of the Church vnto God for him.

6 And when Herode would haue brought him foorth, the same night Peter was sleeping betwene two Soul-diers, bound with two chaines, and the Keepers before the doore kept the prison.

7 And beholde, the Angel of the Lord came vpon him, and a light shined in the prison : and hee smote Peter on the side, and raised him vp, saying, Arise vp quickly. And his chaines fell off from his hands.

8 And the Angel said vnto him, Girde thy selfe, and hinde on thy sandales : And so he did. And he sayth vnto him, Cast thy garment about thee, and follow me.

9 And hee went out, and followed him, and wist not that it was true which was done by the Angel : but thought he saw a vision.

10 When they were past the first and the second ward, they came vnto the yron gate that leadeth vnto the citie, which opened to them of his owne accord : and they went out and passed on thorow one streeete, and foorthwith the Angel departed from him.

11 And when Peter was come to himselfe, hee said, Now I know of a suretie, that the Lord hath sent his Angel, and hath deliuered mee out of the hand of Herode, and from all the expectation of the people of the Iewes.

12 And

<sup>1</sup> Or, instant  
and earnest  
prayer was  
made.

## Herodes death.

## The Actes.

## Elymas blind.

12 And when he had considered the thing, he came to the house of Mary the mother of Iohn whose syname was Marke, where many were gathered together praying.

13 And as Peter knocked at the doore of the gate, a damosell came || to hearken, named Rhoda.

14 And when she knew Peters voice, she opened not the gate for gladnes, but ran in, and told how Peter stood before the gate.

15 And they said vnto her, Thou art mad. But she constantly affirmed that it was euē so. Then said they, It is his Angel.

16 But Peter contynned knocking: and when they had opened the doore, and saw him, they were astonished.

17 But he beckening vnto them with the hand, to hold their peace, declared vnto them how the Lord had brought him out of the prison: And he said, Goe shew these things vnto Iames, and to the brethren. And he departed, and went into another place.

18 Now assoone as it was day, there was no smal stirre among the souldiers, what was become of Peter.

19 And when Herode had sought for him, and found him not, hee examined the keepers, and commanded that they should be put to death. And hee went downe from Iudea to Cesarea, & there abode.

20 ¶ And Herode ||was highly displeased with them of Tyre and Sidon: but they came with one accord to him, and having made Blastus + the kings chamberlaine their friend, desired peace, because their countrey was nourished by the kings countrey.

21 And vpon a set day Herod arrayed in royll apparel, sate vpon his throne, and made an Oration vnto them.

22 And the people gane a shout, saying, It is the voice of a God, and not of a man.

23 And immediatly the Angel of the Lord smote him, because hee gaue not God the glory, and hee was eaten of wormes, and gaue vp the ghost.

24 ¶ But the word of God grewe, and multiplied.

25 And Barnabas and Saul returned from Hierusalem, when they had fulfilled their ||ministerie, and tooke with them Iohn, whose syname was Marke.

<sup>1 Or, to ask  
who was  
there.</sup>

<sup>1 Or, here an  
hostile mind  
inditing  
wrothe.</sup>

<sup>+ Or, that  
was over the  
kings bed-  
chamber.</sup>

<sup>¶ Or, charge,  
chap. 11. 29.  
30.</sup>

## C H A P. XIII.

t Paul and Barnabas are chosen to goe to the Gentiles. 7 Of Sergius Paulus, and Elymas the sorcerer. 14 Paul preacheth at Antioch, that Iesus is Christ. 42 The Gentiles beleue: 45 but the Iewes gainesay and blasphemē: 46 whereupon they turne to the Gentiles. 48 As many as were ordained to life, beleue.

**N**owe there were in the Church that was at Antioch, certayne Prophets and teachers: as Barnabas, Simeon that was called Niger, and Lucius of Cyrene, and Manaen, which had bene ||brought vp with Herod the Tetrarch, and Saul.

<sup>Or, Herods  
foster bro-  
ther.</sup>

2 As they ministred to the Lord, and fasted, the holy Ghost said, Separate me Barnabas and Saul, for the worke wherunto I haue called them.

3 And when they had fasted and prayed, and laid their handes on them, they sent them away.

4 ¶ So they being sent forth by the holy Ghost, departed vnto Seleucia, and from thence they sailed to Cyprus.

5 And when they were at Salamis, they preached the word of God in the Synagogues of the Iewes: and they had also Iohn to their Minister.

6 And when they had gone thorow the Ile vnto Paphos, they found a certayne sorcerer, a false prophet, a Iewe, whose name was Bariesus:

7 Which was with the deputie of the countrey Sergius Paulus, a prudent man: who called for Barnabas and Saul, and desired to heare the word of God.

8 But Elymas the sorcerer (for so is his name by interpretation) withstood them, seeking to turne away the deputy from the faith.

9 Then Saul (who also is called Paul) filled with the holy Ghost, set his eyes on him,

10 And said, O full of all subtily and all mischiefe, thou child of the devill, thou enemie of all righteousness, wilt thou not cease to percurt the right wayes of the Lord?

11 And now behold, the hand of the Lord is vpon thee, & thou shalt be blind, not seeing the Sunne for a season. And immediatly there fell on him a mist and a darkenes, and he went about, seeking some to lead him by the hand.

12 Then

## Pauls sermon

## Chap.xijj.

to the people.

12 Then the Deputie when he sawe what was done, beleueing, being astonisched at the doctrine of the Lord.

13 Now when Paul and his company loosed from Paphos, they came to Perga in Pamphylia: and Iohn departing from them, returned to Hierusalem.

14 ¶ But when they departed from Perga, they came to Antioch in Pisidia, and went into the synagogue on the Sabbath day, and sate downe.

15 And after the reading of the Law and the Prophets, the rulers of the synagogue sent vnto them, saying, Ye men and brethren, if ye haue any word of exhortation for the people, say on.

16 Then Paul stood vp, and beckning with his hand, said, Men of Israel, and ye that feare God, give audience.

17 The God of this people of Israel chose our fathers, and exalted the people \*when they dwelt as strangers in the land of Egypt, \*and with an high arme brought he them out of it.

18 \* And about the time of fourtie yeres + suffered he their maners in the wilderness.

19 And when he had destroyed seuen nations in the land of Chanaan, he diuided their land to them by lot:

20 And after that \*he gaue vnto them judges, about the space of foure hundred and fifty yeres vntill Samuel the Prophet.

21 And afterward they desired a King, \*and God gaue vnto them Saul the sonne of Cis, a man of the tribe of Beniamin, by the space of fourty yeres.

22 And when he had remoued him, \*hee raised vp vnto them Dauid to be their king, to whom also he gaue testimoni, and said, \*I haue found Dauid the sonne of Iesse, a man after mine own heart, which shal fulfill all my wil.

23 \*Of this mans seed hath God, according to his promise, raised vnto Israel a Sauiour, Iesus:

24 \* When Iohn had first preached before his comming, the baptisme of re-pentance to all the people of Israel.

25 And as Iohn fulfilled his course, he said, \*Whom thinke ye that I am? I am not he. But behold, there commeth one after me, whose shooes of his feete I am not worthy to loose.

26 Men and brethren, children of the stocke of Abraham, and whosoeuer among you feareth God, to you is the

word of this salvation sent.

27 For they that dwell at Hierusalem, & their rulers, because they knew him not, nor yet the voices of the Prophets which are read every Sabbath day, they haue fulfilled them in condemning him.

28 \* And though they found no cause of death in him, yet desired they Pilate that he should be slaine.

29 And when they had fulfilled all that was written of him, they tooke him downe from the tree, and layd him in a Sepulchre.

30 \*But God raised him frō the dead:

31 And he was seene many dayes of them which came vp with him from Galilee to Hierusalem, who are his witnessnes vnto the people.

32 And we declare vnto you glad tidings, how that the promise which was made vnto the fathers,

33 God hath fulfilled the same vnto vs their children, in that he hath raised vp Iesus againe, as it is also written in the \*second Psalme: Thou art my Sonne, this day haue I begotten thee.

34 And as concerning that he raised him vp from the dead, now no more to returne to corruption, he said on this wise, \*I will give you the sure + merices of Dauid.

35 Wherfore he saith also in another Psalme, \*Thou shalt not suffer thine holy one to see corruption.

36 For Dauid after he had serued his |owne generation by the will of God, \*fell on sleepe, and was laide vnto his fathers, and saw corruption:

37 But hee whom God raised againe, saw no corruption.

38 ¶ Be it knownen vnto you therefore, men and brethren, that through this man is preached vnto you the forgiuenesses of sinnes.

39 And by him al y beleue, are iustified from all things, from which ye could not be justified by the Law of Moses.

40 Beware therefore, least that come vpon you which is spoken of in the Prophets,

41 Behold, yee despisers, and wonder, and perish: for I worke a worke in your dayes, a worke which you shall in no wise beleue, though a man declare it vnto you.

42 And when the Iewes were gone out of the Synagogue, the Gentiles besought that these words might

<sup>\* Mat. 27.</sup>

<sup>\* Mat. 24. 6</sup>

<sup>\* Psal. 2. 7.</sup>

<sup>heb. 1. 5.</sup>

<sup>\* Exal. 6. 3.</sup>

<sup>+ Gen. viii.  
Sar, holy or  
sacred things,  
which were  
brought vnto  
the place  
of Esai. 55. 3.  
and in many  
other places  
we see  
that which is  
in the Hebrew  
Scriptures.</sup>

<sup>\* Psal. 16.  
11.</sup>

11. Or, after  
he had in his  
owne age  
serued the  
will of God.

<sup>\* 1. Kings  
2. 10.</sup>

<sup>\* Habac. 1. 5</sup>

## Ordeined to life.

## The Acts.

## The lame healed.

<sup>1 Cor. 12.</sup>  
1 Cor. in  
the Sabbath  
activities.

be preached to them || the next Sabbath.  
48 Now when the Congregation was broken vp, many of the Iewes, and religious Proselytes followed Paul and Barnabas, who speaking to them, perswaded them to continue in the grace of God.

44 ¶ And the next Sabbath day came almost the whole citie together to hear the word of God.

45 But when the Iewes saw the multitudes, they were filled with enue, and spake against those things which were spoken by Paul, contradicting, and blaspheming.

46 Then Paul and Barnabas waxed bold, and said, It was necessary that the word of God should first haue bene spoken to you: but seeing yee put it from you, and judge your selues vneworthy of euerlasting life, loe, we turne to the Gentiles.

47 For so hath the Lord comanded vs, saying, \*I have set thee to bee a light of the Gentiles, that thou shouldest be for salvation vnto the ends of the earth.

48 And when the Gentiles heard this, they were glad, and glorified the word of the Lord: and as many as were ordeined to eternall life, beleueed.

49 And the word of the Lord was published throughout all the region.

50 But the Iewes stirred vp the devout and honourable women, and the chiefe men of the citie, and raised persecution against Paul and Barnabas, and expelled them out of their coasts.

51 \*But they shooke off the dust of their feete against them, and came vnto Iconium.

52 And the disciples were filled with ioy, and with the holy Ghost.

### CHAP. XIII.

1 Paul and Barnabas are persecuted from Iconium. 7 At Lystra Paul healeth a creeple, wherupon they are reputed as gods. 19 Paul is stoned. 21 They passe through divers Churches, confirming the disciples in faith and patience. 26 Returning to Antioch, they report what God had done with them.

¶ And it came to passe in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Iewes, and so spake, that a great multitude both of the Iewes, and also of the Greeks, beleueed.

2 But the vnbelieuing Iewes stir-

red vp the Gentiles, and made their mindes euill affected against the brethren.

3 Long time therfore abode they speaking boldly in the Lord, which gaue testimonie vnto the word of his grace, and granted signes and wonders to be done by their hands.

4 But the multitude of the city was diuided: and part held with the Iewes, and part with the Apostles.

5 And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Iewes, with their rulers, to vse them despitefully, and to stome them,

6 They were ware of it, and fled vnto Lystra and Derbe, cities of Lycania, and vnto the region that lyeth round about.

7 And there they preached the Gospel.

8 ¶ And there sate a certaine man at Lystra, impotent in his feete, being a creeple from his mothers wombe, who never had walked.

9 The same heard Paul speake: who stedfastly beholding him, and perciuing that he had faith to be healed,

10 Said with a lowd voice, Stand vpright on thy feete; And he leaped and walked.

11 And when the people saw what Paul had done, they lift vp their voyces, saying in the speech of Lycania, The gods are come downe to vs in the likeenesse of men.

12 And they called Barnabas Iupiter, and Paul Mercurius, because hee was the chiefe speaker.

13 Then the priest of Iupiter, which was before their city, brought oxen, and garlands vnto the gates, and would haue done sacrifice with the people.

14 Which when the Apostles, Barnabas and Paul heard of, they rent their clothes, and ranne in among the people, crying out,

15 And saying, Sirs, Why doe yee these things? Wee also are men of like passions with you, and preach vnto you, that ye should turne from these vanities, vnto the living God, \*which made heaven and earth, and the sea, and all things that are therein.

16 \*Who in times past, suffered all nations to walke in their owne wayes.

17 Neuerthelesse, he left not himselfe without witnessse, in that he did good, and gaue vs taine from heaven, and fruit-

\* Gen. 1. 1.  
psal. 146. 6.  
reuel. 14. 7.

\* Psal. 81.  
13.

\* Galat. 5. 1.

## Paul stoned. The

## Chap. xv.

## Apostles Council.

fruitful seasons, filling our hearts with food and gladnesse.

18 And with these sayings scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice vnto them.

19 ¶ And there came thither certaine Iewes from Antioch and Iconium, who persuaded the people, \* and having stoned Paul, drew him out of the citie, supposing he had beene dead.

20 Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose vp, and came into the citie, and the next day he departed with Barnabas to Derbe.

21 And when they had preached the Gospel to that city, and had taught many, they returned againe to Lystra, and to Iconium, and Antioch.

22 Confirming the soules of the disciples, and exhorting them to continue in the faith, and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God.

23 And when they had ordeined them Elders in every Church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, on whom they beleueed.

24 And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia.

25 And when they had preached the word in Perga, they went downe into Attalia,

26 And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God, for the worke which they fulfilled.

27 And when they were come, and had gathered the Church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the doore of faith vnto the Gentiles.

28 And there they abode long time with the disciples.

### CHAP. XV.

Great dissention ariseth touching Circumcision. 6 The Apostles consult about it, 22 and send their determination by letters to the Churches. 36 Paul and Barnabas thinking to visit the brethren together, fall at strife, and depart asunder.

¶ And certaine men which came downe from Iudea, taught the brethren, and said, \* Except ye be circumcised after the manner of Moses, ye cannot be saved.

2 When therefore Paul and Barnabas had no small dissencion and disputa-

tation with them, they determined that Paul and Barnabas, and certeine other of them, should goe vp to Hierusalem vnto the Apostles and Elders about this question.

3 And being brought on their way by the Church, they passed thorow Phenice and Samaria, declaring the conversion of the Gentiles: and they caused great ioy vnto all the brethren.

4 And when they were come to Hierusalem, they were received of the Church, and of the Apostles, and Elders, and they declared all things that God had done with them.

5 But there rose vp certaine of the sect of the Pharisees which beleueed, saying, that it was needfull to circumcise them, and to command them to keepe the Law of Moses.

6 ¶ And the Apostles & Elders came together for to consider of this matter.

7 And when there had bene much disputing, Peter rose vp, and said vnto them, \* Men and brethren, ye know how that a good while agoe, God made chioce among vs, that the Gentiles by my mouth should heare the worde of the Gospel, and beleue.

8 And God which knoweth the hearts, bare them witnes, giuing them the holy Ghost, even as he did vnto vs.

9 \* And put no difference between vs & them, purifying their hearts by faith.

10 Now therfore why tempt ye God, \*to put a yoke vpon the necke of the disciples, which neither our fathers nor we were able to beare?

11 But we beleue that through the grace of the Lord Jesus Christ, we shall be saued even as they.

12 ¶ Then all the multitude kept silence, and gaue audience to Barnabas and Paul, declaring what miracles and wonders God had wrought among the Gentiles by them.

13 ¶ And after they had helde their peace, James answered, saying, Men and brethren, hearken vnto me.

14 Simeon hath declared how God at the first did visite the Gentiles to take out of them a people for his Name.

15 And to this agree the words of the Prophets, as it is written,

16 \* After this I will returne, and wil build againe the Tabernacle of Dauid, which is fallen downe: and I will build againe the ruines thereof, and I will set it vp.

17 That

\* Chap. 10.  
20. and 11.  
13.

\* Chap. 10.  
43. 1. cor.  
1. 2.

\* Mat. 23. 4.

\* Amos 9. 11

The Apostles epistle.

The Actes.

Paul and Barnabas.

17 That the residue of men might seeke after the Lord, and all the Gentiles, vpon whom my Name is called, sayth the Lord, who doeth all these things.

18 Knownen unto God are all his workes frō the begining of the world.

19 Wherefore my sentence is, that we trouble not them, which from among the Gentiles are turned to God:

20 But that wee write vnto them, that they abstaine from pollutions of idoles, and from fornication, and from things strangled, and from blood.

21 For Moses of olde time hath in every citie them that preach him, being read in the Synagogues every Sabbath day.

22 Then pleased it the Apostles and Elders with the whole Church, to send chosen men of their owne company to Antioch, with Paul and Barnabas : namely, Iudas surnamed Barsabas, & Silas, chiefe men among the brethren,

23 And wrote letters by them after this maner, The Apostles and Elders, and brethren, send greeting vnto the brethren, which are of the Gentiles in Antioch, and Syria, and Cilicia.

24 Forasmuch as we haue heard, that certaine which went out from vs, haue troubled you with words, subuerting your soules, saying, Ye must be circumcised, and keepe the Law, to whom we gaue no such commandement:

25 It seemed good vnto vs, being assembled with one accord, to send chosen men vnto you, with our beloued Barnabas and Paul,

26 Men that haue hazarded their lives for the Name of our Lord Jesus Christ.

27 Wee haue sent therefore Iudas and Silas, who shall also tell you the same things by mouth.

28 For it seemed good to the holy Ghost, and to vs, to lay vpon you no greater burden then these necessarie things:

29 That ye abstaine from meates offered to idoles, and from blood, & from things strangled, and from fornication: from which if ye keepe your selues, yee shall doe well. Fare ye well.

30 So whcn they were dismissed, they came to Antioch: and when they had gathered the multitude together, they deliuered the Epistle.

31 Which when they had read, they

reioyced for the consolation.

32 And Iudas and Silas, being Prophets also themselves, exhorted the brethren with many words, and confirmed them:

33 And after they had taried there a space, they were let goe in peace from the breethren vnto the Apostles.

34 Notwithstanding it pleased Silas to abide there still.

35 Paul also and Barnabas continued in Antioch, teaching and preaching the word of the Lord, with many others also.

36 ¶ And some dayes after, Paul said vnto Barnabas, Let vs go againe and visit our brethren, in every city where we haue preached the word of the Lord, and see how they doe.

37 And Barnabas determined to take with them Iohn, whose surname was Marke.

38 But Paul thought not good to take him with them; who departed from them from Pamphylia, and went not with them to the worke.

39 And the contention was so sharpe betweene them, that they departed asunder one from the other: & so Barnabas tooke Marke, & sailed vnto Cyprus.

40 And Paul chose Silas, and departed, being recommended by the brethren vnto the grace of God.

41 And he went thorow Syria and Cilicia, confirming the Churches.

C H A P . X V I .

1 Paul hauing circumcised Timothy, 7 and being called by the Spirit from one countrey to another, 14 conuerteth Lydia, 16 casteth out a spirit of diuination. 19 For which cause he and Silas are whipped and imprisoned. 26 The prison doores are opened. 31 The layler is conuerted, 37 and they are deliuered.

 Hen came he to Derbe, and Lystra: and behold, a certayne disciple was there, named Timotheus, the son of a certayne woman which was a Lewesse, and beleueed: but his father was a Greeke:

2 Which was well reported of by the brethren that were at Lystra and Iconium.

3 Him would Paul haue to go forth with him, and tooke, and circumcised him, because of the Lewes which were in those quarters: for they knew all, that his father was a Greeke.

4 And

Chap.xvj.

Prisoners sing.

Lydia conuerted.

\* Chap. 13.  
22.

4 And as they went through the ci-ties, they deliuered them the decrees for to keepe, \*that were ordeneed of the Apostles and Elders, which were at Hierusalem.

5 And so were the Churches establisched in the faith, and increased in number dayly.

6 Now when they had gone throuw Phrygia, and the region of Galatia, and were forbidden of the holy Ghost to preach the word in Asia,

7 After they were come to Mysia, they assayed to goe into Bithynia: but the Spirit suffered them not.

8 And they passing by Mysia, came downe to Troas.

9 And a vision appeared to Paul in the night: There stood a man of Macedonia, and prayed him, saying, Come ouer into Macedonia, and helpe vs.

10 And after he had seene the vision, immediatly we endeauoured to goe into Macedonia, assuredly gathering, that the Lord had callid vs for to preach the Gospel vnto them.

11 Therfore loosing from Troas, we came with a straight course to Samothracia, and the next day to Neapolis:

12 And from thence to Philippi, which is ||the chiefe citie of that part of Macedonia, and a Colonte: and we were in that citie abiding certaine dayes.

13 And on the Sabbath we went out of the citie by a riuer side, where prayer was wont to be made, & we sate downe, and spake vnto the women which resorted thither.

14 ¶ And a certayne woman named Lydia, a seller of purple, of the citie of Thyatira, which worshipped God, heard vs: whose heart the Lord opened, that she attended vnto the things which were spoken of Paul.

15 And when she was baptizid, and her houshold, she besought vs, saying, If ye haue judged me to bee faithfull to the Lord, come into my house, and abide there. And she constrained vs.

16 ¶ And it came to passe, as we went to prayer, a certayne Damosell possessed with a spirit of ||diuination, met vs: which brought her masters much gaine by soothsaying.

17 The same followed Paul and vs, and cried, saying, These men are the seruants of the most hie God, which shew vnto vs the way of saluation.

18 And this did she many dayes: but

Paul being grieued, turned and said to the spirit, I command thee in the Name of Jesus Christ, to come out of her. And he came out the same hour.

19 ¶ And when her Masters saw that the hope of their gaines was gone, they caught Paul and Silas, and drew them into the || market place, vnto the rulers,

20 And brought them to the Magistrates, saying, These men being Jewes, do exceedingly trouble our city,

21 And teach customes which are not lawfull for vs to receiue, neither to obserue, being Romanes.

22 And the multitude rose vp together against them, and the Magistrates rent off their clothes, \*and commanded <sup>\*\* Cor. 11  
25. 1. thek  
2. 2.</sup> to beat them.

23 And when they had layed many stripes vpon them, they cast them into prison, charging the Iaylour to keepe them safely.

24 Who hauing received such a charge, thrust them into the inner prison, & made their feet fast in the stockes.

25 ¶ And at midnight, Paul and Silas prayed, and sang praises vnto God: and the prisoners heard them.

26 And suddenly there was a great earthquake, so that the foundations of the prison were shaken: and immediately all the doores were opened, and euerie ones bands were loosed.

27 And the keeper of the prison awaking out of his sleepe, and seeing the prison doores open, he drew out his sword, and would haue killed himselfe, supposing that the prisoners had beeene fled.

28 But Paul cried with a loud voice, saying, Doe thy selfe no harme, for we are all heire.

29 Then hee called for a light, and sprang in, and came trembling, and fell downe before Paul and Silas,

30 And brought them out, and said, Sirs, what must I doe to be sauied?

31 And they saide, Beleeue on the Lord Jesus Christ, and thou shalt be sauied, and thy house.

32 And they spake vnto him the word of the Lord, and to all that were in his house.

33 And hee tooke them the same houre of the night, and washed their stripes, and was baptizid, hee and all his, straightway.

34 And when he had brought them into

**Paul preacheth.**

**The Actes.**

**Scriptures searched.**

into his house, hee set meat before them, and reioyced, beleeuing in God with all his house.

35 And when it was day, the Magistrates sent the Sergeants, saying, Let those men goe.

36 And the keeper of the prison told this saying to Paul, The Magistrates haue sent to let you goe: Now therefore depart, and goe in peace.

37 But Paul said vnto them, They haue beaten vs openly vncondemned, being Romanes, and haue cast vs into prison, and now doe they thrust vs out priuily? Nay verily, but let them come themselves, and fetch vs out.

38 And the Sergeants tolde these words vnto the Magistrates: and they feared when they heard that they were Romanes.

39 And they came and besought them, and brought them out, and desired them to depart out of the citie.

40 And they went out of the prison, and entred into the house of Lydia, and when they had seene the brethren, they comforted them, and departed.

**C H A P . XVII.**

1 Paul preacheth at Thessalonica, 4 where some beleue, and others persecute him. 10 Hee is sent to Berea, and preacheth there. 13 Being persecuted at Thessalonica, 15 hee commeth to Athens, and disputeth, and preacheth the living God to them vnknown, 34 whereby many are conuerted vnto Christ.

**N**ow when they had passed thorow Amphipolis, and Apollonia, they came to Thessalonica, where was a synagogue of the Iewes.

2 And Paul, as his maner was, went in vnto them, and three Sabbath dayes reasoned with them out of the Scriptures,

3 Opening and alleadging, that Christ must needs haue suffered and risen againe from the dead: and that this Jesus whom I preach vnto you, is Christ.

4 And some of them beleued, and consoled with Paul and Silas: and of the devout Greekes a great multitude, and of the chiefe women not a few.

5 ¶ But the Iewes which beleued not, mooued with enui, tooke vnto them certaine lewd fellowes of the baser sort, and gathered a company, and

set all the citie on an vprore, and assualted the house of Iason, and sought to bring them out to the people.

6 And when they found them not, they drew Iason, and certaine brethren vnto the rulers of the citie, crying, These that haue turned the world vpside downe, are come hither also,

7 Whom Iason hath receiued: and these all doe contrary to the deccrees of Cesar, saying, that there is another King, one Iesus.

8 And they troubled the people, and the rulers of the citie, when they heard these things.

9 And when they had taken securtie of Iason, and of the other, they let them goe.

10 ¶ And the brethren immediatly sent away Paul and Silas by night vnto Berea: who comming thither, went into the Synagogue of the Iewes.

11 These were more noble then those in Thessalonica, in that they received the word with all readinesse of minde, and searched the Scriptures dayly, whether those things were so.

12 Therefore many of them beleued: also of honourable women which were Greekes, and of men not a few.

13 But when the Iewes of Thessalonica had knowledge that the word of God was preached of Paul at Berea, they came thither also, and stirred vp the people.

14 And then immediatly the brethren sent away Paul, to goe as it were to the sea: but Silas and Timotheus abode there still.

15 And they that conducted Paul, brought him vnto Athens, and receiving a commaundement vnto Silas and Timotheus, for to come to him with all speed, they departed.

16 ¶ Now while Paul waited for them at Athens, his spirit was stirred in him, when hee saw the city ||wholy giuen to idolatrie.

17 Therefore disputed he in the Synagogue with the Iewes, and with the devout persons, and in the market dayly with them that met with him.

18 Then certaine Philosophers of the Epicureans, and of the Stoikes, enountred him: and some said, What will this ||babbler say? Other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods: because hee preached vnto them Iesus, and the resurrection.

19 And

*Or, full of  
wiles.*

*Or, base  
fellowe.*

1 Or, offered  
faith.

1 Or, base  
fellowe.

**Paul preacheth,**

**Chap.xvij.**

**and disputeth.**

19 And they tooke him, and brought him vnto ||Areopagus, saying, May we know what this new doctrine, whereof thou speakest, is?

20 For thou bringest certaine strange things to our eares: we would know therefore what these things meane.

21 (For all the Athenians and strangers which were there, spent their time in nothing else, but either to tell or to heare some new thing.)

22 ¶ Then Paul stood in the mids of ||Mars-hill, and said, Yee men of Athens, I perceiue that in all things yee are too superstitious.

23 For as I passed by, and beheld your ||deuotions, I found an Altar with this inscription, *TO THE UNKNOWN GOD*. Whom therefore yee ignorantly worship, him declare I vnto you.

24 \*God that made the world, and all things therein, seeing that hee is Lord of heauen and earth, dwelleth not in Temples made with hands:

25 Neither is worshipped with mens hands \*as though he needed any thing, seeing hee giueth to all, life and breath, and all things,

26 And hath made of one blood all nations of men, for to dwell on all the face of the earth, and hath determined the times before appointed, and the bounds of their habitation:

27 That they should seeke the Lord, if haply they might feele after him and finde him, though he be not farre from every one of vs.

28 For in him we liue, and mooue, and haue our being, as certaine also of your owne Poets haue said, For we are also his offspring.

29 Forasmuch then as wee are the offspring of God, \*wee ought not to thinke that the Godhead is like vnto golde, or siluer, or stone grauen by arte, and mans deuice.

30 And the times of this ignorance God winked at, but now commandeth all men every where to repent:

31 Because hee hath appointed a day in the which he will judge the world in righteousness, by that man whom hee hath ordeneid, whereof he ||hath giuen assurance vnto all men, in that he hath raised him from the dead.

32 ¶ And when they heard of the resurrection of the dead, some mocked: and others said, Wee will haire thee a-

gaine of this matter.

33 So Paul departed from among them.

34 Howbeit, certaine men clauie vnto him, and beleued: among the which was Dionysius the Areopagite, and a woman named Damaris, and others with them.

**C H A P . XVIII.**

3 Paul laboureth with his hands, and preacheth at Corinth to the Gentiles. 9 The Lord encourageth him in a vision. 12 Hee is accused before Gallio the deputie, but is dismissed. 18 Afterwards passing from citie to citie, he strengtheneth the disciples. 24 Apollos, being more perfectly instructed by Aquila and Priscilla, 28 preacheth Christ with great efficacie.

 After these things, Paul departed from Athens, and came to Corinth,

2 And found a certaine Iewe named \*Aquila, borne in Pontus, lately come from Italy, with his wife Priscilla, (because that Claudius had commanded all Iewes to depart from Rome) and came vnto them.

3 And because hee was of the same craft, he abode with them, and wrought (for by their occupation they were tent-makers.)

4 And hee reasoned in the Synagogue evry Sabbath, and perswaded the Iewes, and the Greeks.

5 And when Silas and Timotheus were come from Macedonia, Paul was pressed in spirit, and testified to the Iewes, that Iesus was Christ.

6 And when they opposed themselves, and blasphemed, \*he shooke his raiment, and said vnto them, Your blood be vpon your owne heads, I am cleane: from henceforth I will goe vnto the Gentiles.

7 ¶ And hee departed thence, and entred into a certaine mans house, named Iustus, one that worshipped God, whose house ioyned hard to the Synagogue.

8 \*And Crispus, the chiefe ruler of the Synagogue, beleued on the Lord, with all his house: and many of the Corinthians, hearing, beleued, and were baptized.

9 Then spake the Lord to Paul in the night by a vision, Be not afraid, but speake, and holde not thy peace:

10 For

*Rom. 16. 3*

*Mat. 10.  
14.*

*1. Cor. 1.  
14.*

10 For I am with thee, and no man shal set on thee, to hauft thee: for I haue much people in this city.

11 And hee continued there a yere, and sixe moneths, teaching the word of God among them.

12 ¶ And when Gallio was the Deputie of Achaia, the Iewes made insurrection with one accord against Paul, and brought him to the judgement seat,

13 Saying, This fellow perswadeth men to worship God contrary to the Law.

14 And when Paul was now about to open his mouth, Gallio said vnto the Iewes, If it were a matter of wrong, or wicked lewdnesse, O yee Iewes, reason wold that I should beare with you.

15 But if it be a question of words, and names, and of your law, looke ye to it: for I wil be no judge of such matters.

16 And he draue them from the judg-  
ment seate.

17 Then all the Greeks tooke Sosthenes the chiefe ruler of the Syna-  
gogue, and beat him before the Judg-  
ment seat: and Gallio cared for none of  
those things.

18 ¶ And Paul after this taried there yet a good while, and then tooke his  
leue of the brethren, and sailed thence  
into Syria, and with him Priscilla and  
Aquila: hauing shorne his head in Cen-  
chrea: for he had a vow.

19 And he came to Ephesus, and left  
them there: but he himselfe entred into  
the Synagogue, and reasoned with  
the Iewes.

20 When they desired him to tary  
longer time with them, hee consented  
not:

21 But bade them farewell, saying,  
I must by all meanes keepe this feast  
that commeth, in Hierusalem; but I  
will returne againe vnto you, \*if God  
will: and he sailed from Ephesus.

22 And when he had landed at Ce-  
sarea, and gone vp, and saluted the  
Church, he went downe to Antioch.

23 And after he had spent some time  
there, hee departed, and went ouer all  
the countrey of Galatia and Phrygia in  
order, strengthening all the disciples.

24 ¶ \*And a certayne Iew, named Apollos, borne at Alexandria, an eloquent  
man, and mightie in the Scriptures, came to Ephesus.

25 This man was instructed in the  
way of the Lord, and being fervent in  
the spirit, he spake and taught diligently  
the things of the Lord, knowing onely  
the baptisme of Iohn.

26 And he began to speake boldly in  
the Synagogue: whom when Aquila and  
Priscilla had heard, they tooke him  
vnto them, and expounded vnto him  
the way of God more perfectly.

27 And when hee was disposed to  
pass into Achaia, the brethren wrote,  
exhorting the disciples to receiue him:  
who, when he was come, helped them  
much which had beleeuued thorugh grace.  
28 For hee mightily conuincid the  
Iewes, and that publikely, shewing by  
the scriptures, that Iesus was Christ.

### C H A P. XIX.

6 The holy Ghost is giuen by Paula handa. 9 The Iewes blasphemis his doctrine, which is confirmed by miracles. 13 The Iewish exorcists 16 are beaten by the devill. 19 Coniuring books are burnt. 24 Demetrius, for loue of gaine, raiseth an vprore against Paul, 35 which is appeased by the Towne-clerke.

**A**nd it came to passe, that while Apollos was at Corinth, Paul hauing passed thorow the vpper coasts, came to Ephesus, and finding certaine disciples,

2 He said vnto them, Haue ye received  
the holy Ghost since yee beleeuued? And  
they saide vnto him, Wee haue not so  
much as heard whether there be any  
holy Ghost.

3 And he said vnto them, Vnto what  
then were ye baptized? And they saide,  
Vnto Iohns Baptisme.

4 \*Then saide Paul, Iohn verely  
baptized with the baptism of repen-  
tance, saying vnto the people, that they  
should beleeu on him which should  
come after him, that is, on Christ Iesus.

5 When they heard this, they were  
baptized in the Name of the Lord  
Iesus.

6 And when Paul had laide his  
hands vpon them, the holy Ghost came  
on them, and they spake with tongues,  
and prophecied.

7 And all y men were about twelue.

8 And hee went into the Syna-  
gogue, and spake boldly for the space of  
three moneths, disputing and perswad-  
ing the things concerning the King-  
dome of God.

9 But

9 But when diuers were hardened,  
and beleuued not, but spake euill of that  
way before the multitude, he departed  
from them, and separated the disciples,  
disputing daily in the schoole of one  
Tyrannus.

10 And this continued by the space  
of two yeesers, so that all they which  
dwelt in Asia, heard the word of the  
Lord Iesus, both Iewes and Greeka.

11 And God wrought speciall mira-  
cles by the hands of Paul:

12 So that from his body were  
brought vnto the sick handkerchiefs or  
aprons, and the diseases departed from  
them, and the euill spirits went out of  
them.

13 ¶ Then certaine of the vagabond  
Iewes, exorcistes, tooke vpon them to  
call ouer them which had euill spirits,  
the Name of the Lord Iesus, saying,  
We adiure you by Iesus whom Paul  
preacheth.

14 And there were seven soumes of  
one Scens a lewe, and chiefe of the  
Priests, which did so.

15 And the euill spirit answered, and  
said, Jesus I knowe, and Paul I  
knowe, but who are ye?

16 And the man in whom the euill  
spirit was, leapt on them, and over-  
came them, and preuailed against them,  
so that they fled out of that house naked  
and wounded.

17 And this was known to all the  
Iewes and Greekes also dwelling at  
Ephesus, and feare fell on them all, and  
the Name of the Lord Iesus was  
magnified.

18 And many that beleuued came,  
and confessed, and shewed their deeds.

19 Many also of them which used cu-  
rious arts, brought their booke together  
and burned them before all men: and  
they counted the price of them, and  
found it fifty thousand pieces of siluer.

20 So mighty grew the word of  
God, and preuailed.

21 ¶ After these things were ended,  
Paul purposed in the spirit, when hee  
had passed thorow Macedonia and A-  
chaia, to go to Hierusalem, saying, After  
I haue bin there, I must also see Rome.

22 So hee sent into Macedonia two  
of them that ministred vnto him, Ti-  
motheus and Erastus, but he himselfe  
stayed in Asia for a season.

23 And the same time there arose no  
small stirre about that way.

24 For a certaine man named De-  
metrius, a siluer smith, which made sil-  
uer shrines for Diana, brought no small  
gaine vnto the craftsmen:

25 Whom he called together, with  
the workemen of like occupation, and  
said, Sirs, ye know that by this craft  
we haue our wealth.

26 Moreouer, ye see & heare, that not  
alone at Ephesus, but almost throughout  
all Asia, this Paul hath persuaded  
and turned away much people, saying,  
that they bee no gods, which are made  
with hands.

27 So that not only this our craft is  
in danger to be set at nought: but also  
that the Temple of the great goddesse  
Diana should be despised, and her mag-  
nificence should be destroyed, whom all  
Asia, and the world worshippeth.

28 And when they heard these say-  
ings, they were ful of wrath, & cried out,  
saying, Great is Diana of Ephesians.

29 And the whole citie was filled  
with confusioin, and hauing caught  
Gaius and Aristarchus men of Macedo-  
nia Pauls companions in traile, they  
rushed with one accord into the  
Theatre.

30 And when Paul would haue en-  
tered in vnto the people, the disciples suf-  
fered him not.

31 And certaine of the chiefe of Asia,  
which were his friends, sent vnto him,  
desiring him that he would not aduen-  
ture himselfe into the Theatre.

32 Some therefore cried one thing,  
and some another: for the assembly was  
confused, and the more part knew not  
wherefore they were come together.

33 And they drew Alexander out of  
the multitude, the Iewes putting him  
forward. And Alexander beckened  
with the hand, and would haue made  
his defence vnto the people.

34 But when they knew that he  
was a Iewe, all with one voyce about  
the space of two hours cried out, Great  
is Diana of the Ephesians.

35 And when the towne clarke had  
appeased the people, he said, Ye men of  
Ephesus, what man is there y know-  
eth not how that the citie of the Ephesi-  
ans is y worshipper of the great god-  
desse Diana, and of the image which fell  
downe from Jupiter?

36 Seeing then that these things  
cannot be spoken against, ye ought to be  
quiet, and to doe nothing rashly.

37 For

## The Lords Supper.

## The Actes.

## Eutychus raiſed.

<sup>1</sup> Or, the  
Court daies  
are kept.

<sup>1</sup> Or, ordi-  
nary.

<sup>46.</sup> Chap. 2.

37 For ye haue brought hither these men ; which are neither robbers of Churches, nor yet blasphemers of your goddesse :

38 Wherefore if Demetrius, and the crafteſmen which are with him, haue a matter against any man, || the law is open, and there are deputies, let them implead one another.

39 But if yee enquire any thing concerning other matters, it shalbe determined in a || lawfull assembly.

40 For we are in danger to be called in question for this dayes vproe, there being no cause whereby we may giue an accownt of this concourse.

41 And when hee had thus spoken, he diſmissed the assembly.

### C H A P. XX.

1 Paul goeth to Macedonia. 7 He celebraþeth the Lords Supper, and preacheþ. 9 Eutychus hauing fallen downe dead, 10 is raised to life. 17 At Miletum be calleþ the Elders together, tellet hem what shall befall to himselfe, 28 committeth Gods flocke to them, 29 warneth them of false teacheþ, 32 commendeth them to God, 36 prayeth with them, and goeth his way.

 Nd after the vproe was ceased, Paul called vnto him the disciples, and imbraced them, & departed, for to go into Macedonia.

2 And when he had gone ouer those parts, and had giuen them much exhortation, he came into Greece,

3 And there abode three moneths : and when the Iewes layed waite for him, as hee was about to saile into Syria, hee purposed to retorne thorow Macedonia.

4 And there accompanied him into Asia, Sopater of Berea : and of the Thessalonians, Aristarchus, and Secundus, and Gaius of Derbe, and Timotheus : and of Asia Tychicus and Trophimus.

5 These going before, taried for vs at Troas :

6 And wee sailed away from Philippi, after the dayes of vnaeuened bread, and came vnto them to Troas in fife dayes, where we abode ſeven daies.

7 And vpon the first day of the weeke, when the diſciples came together \*to breake bread, Paul preached vnto them, ready to depart on the mor-

row, and continued his speach vntill midnight.

8 And there were many lights in the vpper chamber where they were gathered together.

9 And there ſate in a window a certayne young man named Eutychus, being fallen into a deepe ſleepe, and as Paul was long preaching, hee ſunke downe with aleepe, and fel downe from the third loft, and was taken vp dead.

10 And Paul went downe, and fell on him, and embracing him, caide, Trouble not your ſelues, for his life is in him.

11 When hee therefore was come vp againe, & had broken bread, and eaten, and talked a long while, even till breake of day, so he departed. \*

12 And they brought the young man aliue, and were not a little comforted.

13 ¶ And wee went before to ſhip, and ſailed vnto Assos, there intending to take in Paul : for ſo had hee appointed, minding himſelfe to goe afoote.

14 And when he met with vs at Assos, wee tooke him in, and came to Mytene.

15 And wee ſailed thence, and came the next day ouer againſt Chios, and the next day we arriued at Samos, and taried at Troyllium : and the next day we came to Miletus.

16 For Paul had determined to ſaile by Ephesus, because he would not ſpend the time in Asia : for he hasted, if it were poſſible for him, to be at Hierusalem the day of Pentecost.

17 ¶ And from Miletus hee ſent to Ephesus, and called the Elders of the Church.

18 And when they were come to him, he ſaid vnto them, Ye know from the firſt day that I came into Asia, after what maner I haue bene with you at all ſeasons,

19 Seruing the Lord with all humilitie of minde, and with many teares, and temptations, which beſtell me by the lying in wait of the Iewes :

20 And how I kept backe nothing that was profitable vnto you, but haue ſhewed you, and haue taught you publickly, and from house to house,

21 Testifying both to the Iewes and alſo to the Greeks, repenteance toward God, and faith toward our Lord Jesus Christ.

22 And now behold, I goe bound in

## Pauls integritie.

## Chap.xxj.

## His bonds foretold.

10r. ſuite  
for me.

in the ſpirit vnto Hierusalem, not knowing the things that ſhall befall me there:

23 Saue that the holy Ghost witnesseth in every city, ſaying that bonds and afflictions || abide me.

24 But none of these things mooue me, neither count I my life deare vnto my ſelf, ſo that I might finiſh my course with ioy, & the minifter which I haue receiued of the Lord Jesus, to teſtifie the Gospel of the grace of God.

25 And now behold, I know that ye all, among whom I haue gone preaching the kingdom of God, ſhall ſee my face no more.

26 Wherefore I take you to record this day, that I am pure from the blood of all men :

27 For I haue not ſhunned to declare vnto you all the counſell of God.

28 ¶ Take heed therefore vnto your ſelues, & to all the flocke, ouer which the holy Ghost hath made you ouerſeers, to feed the Church of God, which he hath purchased with his own blood.

29 For I know this, that after my departing ſhall grievous woules enter in among you, not ſparing the flocke.

30 Also of your owne ſelues ſhall men arise, ſpeaking peruerſe things, to draw away diſciples after them.

31 Therefore watch, and remember that by the ſpace of three yeeres, I ceaſed not to warne every one night and day with teares.

32 And now brethren, I command you to God, and to the word of his grace, which is able to build you vp, and to giue you an inheritance among all them which are ſanctified.

33 I haue coueted no mans siluer, or golde, or apparell.

34 Yea, you your ſelues know, \*that these handes haue miniftred vnto my necessities, and to them that were with me.

35 I haue ſhewed you all things, how that ſo labouring, yee ought to ſupport the weake, and to remember the words of the Lord Jesus, how he ſaid, It is more blessed to giue, then to receiue.

36 ¶ And when he had thus ſpoken, he kneeled downe, & prayed with them all.

37 And they all wept ſore, and fell on Pauls necke, and kissed him,

38 Sorrowing moft of all for the words which he ſpake, that they ſhould ſee his face no more. And they accompa- nined him vnto the ſhip.

### C H A P. XXI.

Paul will not by any meanes be diſaduanted from going to Hierusalem. 9 Philips daughters Propheteſſe. 17 Paul commeth to Hierusalem : 27 where he is apprehended, & in great danger, 31 but by the chief captaine is rescued, and permitted to ſpeak to the people.

 Nd it came to paſſe, that after wee were gotten fro them, and had lanched, wee came with a ſtraight course vnto Chois, and the day following vnto Rhodes, and from thence vnto Patara.

2 And finding a ſhip ſailing ouer vnto Phenicea, wee went abroad, and ſet forth.

3 Now when wee had diſcouered Cyprus, we left it on the left hand, and ſailed into Syria, and landed at Tyre : for there the ſhippe was to unlade her burden.

4 And finding diſciples, wee taried there ſeven daies : who ſaid to Paul through the Spirit, that hee ſhould not goe vp to Hierusalem.

5 And when we had accomplished thofe daies, we departed, and went our way, and they all brought vs on our way, with wiues and children, till wee were out of the citie : and wee kneeld downe on the ſhore, and prayed.

6 And when we had taken our leaue one of another, we tooke ſhip, and they returned home againe.

7 And when wee had finished our course from Tyre, wee came to Ptolemais, and ſaluted the brethren, and abode with them one day.

8 And the next day we that were of Pauls company, departed, and came vnto Cesarea, and wee entred into the house of Philip the Euangelift (\* which was one of the ſeven) & abode with him.

9 And þ same man had four daugh- ters, virgins, which did propheteſſe.

10 And as wee taried there many dayes, there came downe from Iudea a certaine Prophet, named Agabus.

11 And when he was come vnto vs, he tooke Pauls girdle, and bound his owne hands and feete, and ſaid, Thus ſayth the holy Ghost, So ſhall the Iewes at Hierusalem binde the man that oþereth this girdle, and ſhall deliuere him into the hands of the Gentiles.

12 And when we heard these things, both we and they of that place, besought him

\*Chap. 6. 5.

Pauls constancie. He The Actes. is taken and bound.

him not to goe vp to Hierusalem.  
13 Then Paul answered, What meanes ye to weepe and to breake mine heart? for I am ready, not to bee bound onely, but also to die at Hierusalem for the Name of the Lord Iesus.

14 And when he would not bee perswaded, we ceased, saying, The will of the Lord be done.

15 And after those dayes we tooke vp our carriages, & went vp to Hierusalem.

16 There went with vs also certaine of the disciples of Cesarea, and brought with them one Mnason of Cyprus, an old disciple, with who we should lodge.

17 And when we were come to Hierusalem, the brethren received vs gladly.

18 And the day following Paul went in with vs vnto Iames, and all the Elders were present.

19 And when hee had saluted them, hee declared particularly what things God had wrought among the Gentiles by his ministerie.

20 And when they heard it, they glorified the Lord, & said vnto him, Thou seest, brother, how many thousands of Iewes there are which beleue, and they are all zealous of the Law.

21 And they are informed of thee, that thou teacheſt all the Iewes which are among the Gentiles, to forsake Moses, saying, that they ought not to circumcise their children, neither to walke after the customes.

22 What is it therefore? the multitude must needs come together: for they will heare that thou art come.

23 Doe therefore this that we say to thee: Wee haue foure men which haue a vow on them,

24 Them take, and purifie thy ſelfe with them, & bee at charges with them, that they may ſhaue their heads: and all may know that thos things wherof they were informed concerning thee, are nothing, but that thou thy ſelfe alſo walkest orderly, and keepeſt the Law.

25 As touching the Gentiles which beleue, \*wee haue written and concluded, that they obserue no ſuch thing, auue onely that they keepe themſelves from things offered to idoles, and from blood, and from strangled, and from fornication.

26 Then Paul tooke the men, and the next day purifying himſelfe with them, entred into the Temple, \*to ſignifie the accomplishment of the dayes

of purification, vntill that an offering ſhould be offered for every one of them:

27 And when the ſeven dayes were almost ended, the Iewes which were of Asia, when they ſaw him in the Temple, ſtirred vp all the people, and laide hands on him,

28 Crying out, Men of Israel, helpe: this is y man that teacheſt al men every where againſt the people, and the law, and this place: and farther brought Greeks also into the Temple, and hath polluted this holy place.

29 (For they had ſeen before with him in the citie, Trophimus an Ephesian, whome they ſuppoſed that Paul had brought into the Temple.)

30 And all the citie was moued, and the people ran together: and they tooke Paul, and drew him out of the Temple: and forthwith the doores were shut.

31 And as they went about to kil him, tidings came vnto the chiefe captaine of the band, that all Hierusalem was in an vprore.

32 Who immediatly tooke ſouldiers, and Centurions, and ran downe vnto them: and when they ſaw the chiefe captaine and the ſouldiers, they left beating of Paul.

33 Then the chiefe captaine cameneere, and tooke him, & commanded him to be bound with two chaines, and demanded who he was, and what hee had done.

34 And ſome cried one thing, ſome another, among the multitude: and when he could not know the certaintie for the tumult, he commanded him to be carried into the castle.

35 And when he came vpon y ſtaires, ſo it was that he was borne of the ſouldiers, for the violence of the people.

36 For the multitude of the people followed after, crying, Away with him.

37 And as Paul was to bee led into the castle, bee ſaide vnto the chiefe captaine, May I ſpeak unto thee? Who ſaide, Canſt thou ſpeak Greekē?

38 \*Art not thou that Egyptian which before theſe daies maden an vprore, and leddest out into the wildernesſe four thousand men that were murthurers?

39 But Paul ſaid, I am a man which am a Iew of Tarsus, a citie in Cilicia, a citizen of no meane citie: & I beseech thee ſuffer me to ſpeak vnto the people.

40 And when he had giuen him licence, Paul ſtood on the ſtaires, and bekeueſt with the hand vnto the people:

Paul anſwereth

Chap. xxij.

for himſelfe.

ple: and when there was made a great silence, he ſpake vnto them in the Hebrew tongue, ſaying.

C H A P. XXII.

1 Paul declareth at large, bow he was conuertered to the faith, 17 and called to his Apoſtleship. 22 At the very mentioning of the Gentiles, the people exclaime on him. 24 He ſhould haue bene ſcourg'd, 25 but clayming the priuilege of a Romane, he escapeth.



En, brethren, and fathers, heare ye my defence which I make now vnto you.

2 (And when they heard that hee ſpake in the Hebrew tongue to them, they kept the more silence: and he ſaith,) 3 \*I am verely a man which am a Iew, borne in Tarsus *a citie* in Cilicia, yet brought vp in this citie at the feete of Gamaliel, and taught according to the perfect maner of the law of the fathers, and was zealous towards God, as ye all are this day.

4 \*And I persecuted this way vnto the death, binding and deliuering into prisone both men and women,

5 As also the high Priest doth beare me witness, and all the estate of the elders: from whom also I receiued letters vnto the brethren, and went to Damascus, to bring them which were there, bound vnto Hierusalem, for to be punished.

6 And it came to pasſe, that as I made my journey, & was come nigh vnto Damascus about noone, ſuddenly there ſhone from heauen a great light round about me.

7 And I fell vnto the ground, and heard a voice ſaying vnto mee, Saul, Saul, why persecutest thou me?

8 And I answered, Who art thou, Lord? And he ſaid vnto me, I am Iesus of Nazareth who thou persecutest.

9 And they that were with me ſaw indeede the light, and were afraid; but they heard not the voice of him that ſpoke to me.

10 And I ſaide, What ſhall I doe, Lord? And the Lord ſaid vnto me, Arife, and goe into Damascus, and there it ſhall be told thee of all things which are appointed for thee to doe.

11 And when I could not ſee for the glory of that light, being led by the hand of them that were with me, I came into Damascus.

12 And one Ananias, a deuout man according to the law, hauing a good report of al the Iewes which dwelt there, 13 Came vnto me, and stood, & ſaid vnto me, Brother Saul, receiue thy ſight. And the ſame hour I looked vp vp on him.

14 And he ſaid, The God of our faſthers hath chosen thee, y thou ſhouldest know his will, & ſee that I ſtand one, and ſhouldest heare the voice of his mouth.

15 For thou ſhalt be his witneſs vnto al men, of what thou haſte ſene & heard.

16 And now, why tarriest thou? Arife, and be baptiz'd, and wash away thy ſinnes, calling on the name of the Lord.

17 And it came to pasſe, that when I was come againe to Hierusalem, euen while I prayed in the temple, I was in a trance,

18 And ſaw him ſaying vnto mee, Make haste, and get thee quickly out of Hierusalem: for they will not receiue thy testimony concerning me.

19 And I ſaid, Lord, they know that I impriſoned, and beat in every synaagogue them that beleue on thee.

20 \*And when y blood of thy martyr Steuen was ſhed, I alſo was ſtanding by, and consenting vnto his death, and keeping the raiment of them that ſlew him.

21 And he ſaid vnto me, Depart: for I will ſend thee farre hence, vnto the Gentiles.

22 And they gaue him audience vnto this word, and then lift vp their voices, and ſaid, Away with ſuch a fellow from the earth: for it is not fit that he ſhould liue.

23 And as they cried out, and cast off their clothes, & threw dust into the aire,

24 The chiefe captaine commanded him to be brought into the castle, and bade that hee ſhould be examined by ſcourging: that he might know wherfore they cried ſo againſt him.

25 And as they bound him with thonges, Paul ſaid vnto the Centurion that stood by, Is it lawfull for you to ſcourage a man that is a Romane, and uncondemned?

26 When the Centurion heard that, bee went and told the chiefe captaine, ſaying, Take heede what thou doest, for this man is a Romane.

27 Then the chiefe captaine came, and ſaid vnto him, Tell me, art thou a Romane? He ſaid, Yea.

28 And the chiefe captaine answered, With

Paul smitten.

The Actes.

A rash vow.

With a great summe obtained I this freedome. And Paul said, But I was free borne.

29 Then straightway they departed from him which should haue examined him: and the chiefe captaine also was afraid after he knew that he was a Romane, & because he had bound him.

30 On the morrow, because he would haue knownen the certaintie wherefore he was accused of the Iewes, he loosed him from his bands, and commanded the chiefe Priests and all their Councill to appeare, and brought Paul downe, and set him before them.

C H A P. XXIII.

1 As Paul pleadeth his cause, 2 Ananias commandeth them to smite him. 7 Disension among his accusers. 11 God encourageth him. 14 The Iewes laying waste for Paul, 20 is declared vnto the chiefe captaine. 27 He sendeth him to Felix the gouernour.



And Paul earnestly beholding the council, said, Men and brethren, I haue liued in all good conscience before God vntill this day.

2 And the high Priest Ananias commanded them that stood by him, to smite him on the mouth.

3 Then saith Paul vnto him, God shall smite thee, thou whitewash wall: for sittest thou to judge mee after the Law, and commandest mee to be smitten contrary to the Law?

4 And they that stood by, said, Reuilest thou Gods high Priest?

5 Then said Paul, I wist not, brethren, that hee was the high Priest: For it is written, \*Thou shalt not speake euill of the ruler of thy people.

6 But when Paul perceiued that the one part were Sadducees, and the other Pharisees, hee cryed out in the Council, Men and brethren, \*I am a Pharisee, the sonne of a Pharisee: \*of the hope and resurrection of the dead, I am called in question.

7 And when hee had so said, there arose a dissencion betwene the Pharisees and the Sadducees: and the multitude was diuided.

8 \*For the Sadducees say that there is no resurrection, neither Angel, nor spirit: but the Pharisees confess both.

9 And there arose a great cry: and the Scribes that were of the Pharisees partarose, and stroue, saying, Wee finde

no euill in this man: but if a spirit or an Angel hath spoken to him, let vs not fight against God.

10 And when there arose a great disension, the chiefe captaine fearing lest Paul should haue bene pulled in pieces of them, commanded the soldiery to goe downe, and to take him by force from among them, and to bring him into the castle.

11 And the night folowing, the Lord stood by him, and saide, Bee of good cheere, Paul: for as thou hast testified of mee in Hierusalem, so must thou beare witnesse also at Rome.

12 And when it was day, certaine of the Iewes banded together, and bound themselves vnder || a curse, saying, that they would neither eat nor drinke till they had killed Paul.

13 And they were more then fourtie which had made this conspiracie.

14 And they came to the chiefe Priests and Elders, and said, Wee haue bound our selues vnder a great curse, that we will eat nothing vntill wee haue slaine Paul.

15 Now therefore ye with the Councill, signifie to the chiefe captaine that he bring him downe vnto you to morrow, as though yee would enquire something more perfectly concerning him: and we, or euer he come neare, are ready to kill him.

16 And when Pauls sisters sonne heard of their laying in wait, hee went and entred into the castle, & told Paul.

17 Then Paul called one of the Centurions vnto him, and said, Bring this yong man vnto the chiefe captaine: for he hath a certainte thing to tell him.

18 So he took him, and brought him to the chiefe captaine, and said, Paul the prisoner called me vnto him, and praid mee to bring this yong man vnto thee, who hath something to say vnto thee.

19 Then the chiefe captaine tooke him by the hand, and went with him aside priuately, and asked him, What is that thou hast to tell me?

20 And he said, The Iewes haue agreed to desire thee, that thou wouldest bring downe Paul to morrow into the Council, as though they would enquire somewhat of him more perfectly.

21 But do not thou yeld vnto them: for there lie in wait for him of them moe then fourtie men, which haue bound themselves with an othe, that they will neither

*Or. with  
an oath of  
excratior.*

Paul sent to Felix.

Chap. xxijii.

Of Tertullus.

neither eate nor drinke, till they haue killed him: and now are they ready, looking for a promise from thee.

22 So the chiefe captaine then let the yong man depart, and charged him, See thou tell no man, that thou hast shewed these things to me.

23 And he called vnto him two Centurions, saying, Make ready two hundred soldiery to goe to Cesarea, and horsemen threescore and ten, and spearmen two hundred, at the third houre of the night.

24 And provide them beasts, that they may set Paul on, and bring him safe vnto Felix the gouernour.

25 And hee wrote a letter after this manner:

26 Claudius Lysias, vnto the most excellent Gouernour Felix, sendeth greeting.

27 This man was taken of the Iewes and should haue beeene killed of them: Then came I with an armie, and rescued him, hauing vnderstood that he was a Romane.

28 And when I would haue knownen the cause wherefore they accused him, I brought him forth into their Council.

29 Whom I perceiued to be accused of questions of their lawe, but to haue nothing laide to his charge worthy of death or of bonds.

30 And when it was tolde me, how that the Iewes laid waste for the man, I sent straightway to thee, and gaue commandement to his accusers also, to say before thee what they had against him. Farewell.

31 Then the soldiery, as it was commanded them, tooke Paul, and brought him by night to Antipatris.

32 On the morrow, they left the horsemen to goe with him, and returned to the castle.

33 Who when they came to Cesarea, and deliuered the Epistle to the gouernour, presented Paul also before him.

34 And when the gouernour had read the letter, he asked of what prouince he was. And when he understood that he was of Cilicia:

35 I will heare thee, said hee, when thine accusers are also come. And hee commanded him to be kept in Herods judgement hall

C H A P. XXIIII.

1 Paul being accused by Tertullus the Oratour,

10 answereth for his life and doctrine. 24 He preached Christ to the gouernour and his wife. 26 The gouernour hoped for a bribe, but in vain. 27 At last, going out of his office, he leaueth Paul in prison.

 Nd after five dayes, Ananias the hie Priest descended with the Elders, and with a certayne Oratour named Tertullus, who informed the gouernour against Paul.

2 And when he was called foorth, Tertullus began to accuse him, saying, Seeing that by thee we enjoy great quietnesse, and that very worthy deeds are done vnto this natiō by thy prouidence:

3 Wee accept it alwayes, and in all places, most noble Felix, with all thankfulness.

4 Notwithstanding, that I be not farther tedious vnto thee, I pray thee, that thou wouldest heare vs of thy clemencie a few words.

5 For we haue found this man a pestilent fellow, and a moouer of sedition among all the Iewes throughout the world, and a ringleader of the sect of the Nazarenes.

6 Who also hath gone about to profane the Temple: whom we tooke, and would haue iudged according to our lawe.

7 But the chiefe captaine Lysias came vpon vs, and with great violence tooke him away out of our hands:

8 Commanding his accusers to come vnto thee, by examining of whom thy selfe mayest take knowledge of all these things, wherof we accuse him.

9 And the Iewes also assented, saying that these things were so.

10 Then Paul, after that the gouernour had beckened vnto him to speake, answered, Forasmuch as I know that thou hast been of many yeeres a Judge vnto this nation, I do the more chearefully answer for my selfe:

11 Because that thou mayest understand, that there are yet but twelue dayes, since I went vp to Hierusalem for to worship.

12 And they neither found me in the Temple disputing with any man, neither raising vp the people, neither in the Synagogues, nor in the citie:

13 Neither can they proue the things wherof they now accuse me.

14 But this I confesse vnto thee, that after the way which they call heresie,

\* Exod. 22.  
27.

\* Phil. 3. 5.  
\* Chap. 24.  
21.

\* Matt. 22.  
23.

• Chap. 21.  
27.

heretic, so worship I the God of my fathers, believing all things which are written in the Law and the Prophets,

15 And haue hope towards God, which they themselves also allow, that there shall be a resurrection of the dead, both of the iust and vniust.

16 And herein doe I exercise my selfe to haue alwayes a conscience void of offence toward God, and toward men.

17 Now after many yeeres, I came to bring almes to my nation, & offrings:

18 \*Wherupon certaine Iewes from Asia found me purfised in the Temple, neither with multitude, nor with tumult.

19 Who ought to haue beene here before thee, and obiect, if they had ought against me.

20 Or else let these same here say, if they haue found any euill doing in mee, while I stood before the Councill,

21 Except it be for this one voice, that I cried standing among them, \* Touching the resurrection of the dead I am called in question by you this day.

22 And when Felix heard these things, hauing more perfect knowledge of that way, he deferred them and said, When Lysias the chiefe captaine shall come downe, I will know the vttermost of your matter.

23 And he commanded a Centurion to keepe Paul, and to let him haue libertie, and that he should forbide none of his acquaintance to minister, or come vnto him.

24 And after certaine dayes, when Felix came with his wife Drusilla, which was a lew, he sent for Paul, and heard him cōcerning the faith in Christ.

25 And as he reasoned of righteousness, temperance, and judgement to come, Felix trembled and answered, Go thy way for this time, when I haue a conuenient season, I will call for thee.

26 He hoped also that money should haue bene giuen him of Paul, that hee might loose him: wherefore hee sent for him the oftner, and comuned with him.

27 But after two yeeres, Portius Festus came into Felix roome: and Felix willing to shew the Iewes a pleasure, left Paul bound.

## C H A P. XXV.

<sup>2</sup>The Iewes accuse Paul before Festus. <sup>3</sup>Heareth for himselfe, <sup>4</sup>and appealeth vnto Cesar. <sup>14</sup>Afterwards, Festus openeth his

matter to king Agrippa, <sup>23</sup>and he is brought forth. <sup>25</sup>Festus cleareth him to haue done nothing worthy of death.

**N**owe when Festus was come into the prouince, after three dayes he ascended frō Cesarea to Hierusalem.

2 Then the high Priest, and the chiefe of the Iewes informed him against Paul, and besought him,

3 And desired fauour against him, that he would send for him to Hierusalem, laying wait in the way to kill him.

4 But Festus answered, that Paul should be kept at Cesarea, and that hee himselfe would depart shortly thither.

5 Let them therefore, said he, which among you are able, go downe with me, and accuse this man, if there be any wickednesse in him.

6 And when hee had taried among them <sup>1</sup>more then ten dayes, hee went downe vnto Cesarea, and the next day sitting in the judgement seat, commanded Paul to be brought.

7 And when hee was come, the Iewes which came downe from Hierusalem, stood round about, and laide many and grieuous complaints against Paul, which they could not prove,

8 While hee answered for himselfe, Neither against the law of the Iewes, neither against the Temple, nor yet against Cesar, haue I offended any thing at all.

9 But Festus willing to doe the Iewes a pleasure, answered Paul, and said, Wilt thou goe vp to Hierusalem, and there be iudged of these things before me?

10 Then said Paul, I stand at Cesars judgement seat, where I ought to bee iudged; to the Iewes haue I done no wrong, as thou very well knowest.

11 For if I be an offender, or haue committed any thing worthy of death, I refuse not to die: but if there be none of these things whereof these accuse me, no man may deliuere me vnto them. I appale vnto Cesar.

12 Then Festus when he had conferred with the Councill, answered, Hast thou appealed vnto Cesar? vnto Cesar shalt thou goe.

13 And after certaine dayes, king Agrippa and Bernice, came vnto Cesarea, to salute Festus.

14 And when they had beene there many dayes, Festus declared Pauls cause

<sup>1</sup>Or, as some copies reade,  
no more then  
eight or ten  
dayes.

<sup>1</sup>Or, I never  
doubtfull  
how to in-  
quire here-  
of.

<sup>1</sup>Or, judg-  
ment.

I might haue somewhat to write.

27 For it seemeth to me vreasonable, to send a prisoner, and not withall to signifie the crimes laid against him.

## C H A P. XXVI.

<sup>2</sup>Paul, in the presence of Agrippa, declarereth his life from his childhood, <sup>12</sup>and how miraculously he was converted, and called to his Apostleship. <sup>24</sup>Festus charged him to be mad, wherunto he answereth modestly. <sup>28</sup>Agrippa is almost perawaded to be a christiane. <sup>31</sup>The whole company pronounce him innocent.

**A**hen Agrippa said vnto Paul, Thou art permitted to speake for thy selfe. Then Paul stretched foorth the hand, and answered for himselfe,

2 I thinke my selfe happy, king Agrippa, because I shall answer for my selfe this day before thee touching all the things wherof I am accused of the Iewes:

3 Especially, because I know thee to be expert in all customes and questions which are among the Iewes: wherefore I beseech thee to heare mee patiently.

4 My maner of life from my youth, which was at the first among mine owne nation at Hierusalem, know all the Iewes,

5 Which knew me from the beginning, (if they would testifie) that after the most straitest sect of our religion, I liued a Pharisee.

6 And now I stand, and am iudged for the hope of the promise made of God vnto our fathers:

7 Vnto which promise our twelve tribes instantly seruing God day and night, hope to come: For which hopes sake, King Agrippa, I am accused of the Iewes.

8 Why should it be thought a thing incredible with you, that God should raise the dead?

9 I verily thought with my selfe, that I ought to doe many things contrary to the name of Jesus of Nazareth:

10 \*Which thing I also did in Hierusalem, and many of the Saints did I shut vp in prison, hauing received authoritie from the chiefe Priests, and when they were pnt to death, I gaue my voyce against them.

11 And

• Chap. 8.3.

## Pauls vision. He

## The Actes.

## is counted mad.

• Chap. xii.

11 And I punished them oft in every Synagogue, and compelled them to blaspheme, and being exceedingly mad against them, I persecuted them even vnto strange cities.

12 Whereupon, as I went to Damascus, with authoritie and commission from the chiefe Priests:

13 At midday, O king, I saw in the way a light from heauen, aboue the brightnes of the Sunne, shining round about mee, and them which iourneyed with me.

14 And when wee were all fallen to the earth, I heard a voice speaking vnto me, and saying in the Hebrew tongue, Saul, Saul, why persecutest thou me? It is hard for thee to kicke against the prickes.

15 And I said, Who art thou, Lord? And hee said, I am Iesus whom thou persecutest.

16 But rise, and stand vpon thy feete, for I haue appeared vnto thee for this purpose, to make thee a minister and a witness, both of these things which thou hast seen, & of those things in the which I will appearre vnto thee,

17 Deliuering thee from the people, and from the Gentiles, vnto whom now I send thee,

18 To open their eyes, and to turne them from darknesse to light, and from the power of Satan vnto God, that they may receiue forginenesse of sinnes, and inheritance among them which are sanctified by faith that is in me.

19 Whereupon, O king Agrippa, I was not disobedient vnto the heauenly vision:

20 But shewed first vnto them of Damascus, and at Hierusalem, and thorowout all the coasts of Iudea, and then to the Gentiles, that they shold repent and turne to God, and do works meete for repentance.

21 For these causes the Iewes caught mee in the Temple, and went about to kill me.

22 Hauing therefore obtained helpe of God, I continue vnto this day, witnessing both to small and great, saying none other things then those which the Prophets and Moses did say shold come:

23 That Christ shold suffer, and that hee shold be the first that shold rise from the dead, & shold shew light vnto the people, and to the Gentiles.

24 And as hee thus spake for himselfe, Festus saide with a lound voyce, Paul, thbu art beside thy selfe, much learning doeth make thee mad.

25 But he said, I am not mad, most noble Festus, but speake foorth the words of trueth and sobernesse.

26 For the King knoweth of these things, before whom also I speake freely: for I am perswaded, that none of these things are hidden from him, for this thing was not done in a corner.

27 King Agrippa, beleueest thou the Prophets? I know that thou beleuest.

28 Then Agrippa saide vnto Paul, Almost thou perswadest mee to bee a Christian.

29 And Paul said, I would to God, that not onely thou, but also all that heare mee this day, were both almost, and altogether such as I am, except these bonds.

30 And when hee had thus spoken, the king rose vp, and the governour, and Bernice, & they that sate with them.

31 And when they were gone aside, they talked betweene themselves, saying, This man doeth nothing worthy of death, or of bonds.

32 Then said Agrippa vnto Festus, This man might haue bene set at libertie, if he had not appealed vnto Cesar.

## C H A P. XXVII.

1 Paul shipping toward Rome, 10 foretelleth of the danger of the voyage, 11 but is not beleued. 14 They are tossed to and fro with tempest, 15 and suffer shipwracke, 22 34 44 yet all come safe to land.

 1 And when it was determined, that wee should saile into Italy, they deliuered Paul, & certaine other prisoners, vnto one named Julius, a centurion of Augustus band.

2 And entring into a ship of Adramyttium, wee lanched, meaning to saile by the coasts of Asia, one Aristarchus a Macedonian, of Thessalonica, beeing with vs.

3 And the next day wee touched at Sidon: And Iulius courteously entreated Paul, and gaue him libertie to goe vnto his friends to refresh himselfe.

4 And when we had lanched from thence, we sailed vnder Cyprus, because the winds were contrary.

5 And when we had sailed ouer the sea

## Pauls dangerous

## Chap.xxvij.

## voyage to Rome.

sea of Cilicia and Pamphylia, wee came to Myra a citie of Lysia.

6 And there the Centurion found a ship of Alexandria sailing into Italy, and he put vs therein.

7 And when wee had sailed slowly many dayes, and scarce were come ouer against Gnidus, the wind not suffering vs, wee sailed vnder ||Crete, ouer against Salmone,

8 And hardly passing it, came vnto a place which is called the Faire haunes, nigh whereunto was the citie of Lasea.

9 Now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the Fast was now alreadie past, Paul admonished them,

10 And said vnto them, Sirs, I perceue that this voyage will be with ||hurt and much damage, not onely of the lading & ship, but also of our liues.

11 Neuerthelesse, the Centurion beleueed the master and the owner of the shipp, more then those things which were spoken by Paul.

12 And because the hauen was not commodious to winter in, the more part aduised to depart thence also, if by any means they might attaine to Phenice, and there to winter, which is an hauen of Crete, and lieth toward the Southwest, and Northwest.

13 And when the South wind blew softly, supposing that they had obtained their purpose, loosing thence, they sailed close by Creete.

14 But not long after, there ||arose against it a tempestuous winde, called Euroclydon.

15 And when the ship was caught, and could not beare vp into the winde, we let her drue.

16 And running vnder a certaine yland, which is called Claudi, wee had much worke to come by the boate:

17 Which when they had taken vp, they vsed helps, vnder-girding the ship; and fearing lest they shold fall into the quicke-sands, strake saile, and so were driven.

18 And being exceedingly tossed with a tempest the next day, they lightened the ship:

19 And the third day we cast out with our owne handes the tackling of the shipp.

20 And when neither Sunne nor starres in many dayes appeared, and

no small tempest lay on vs; all hope that wee should be saued, was then taken away.

21 But after long abstinence, Paul stood foorth in the middes of them, and said, Sirs, yee shold haue hearkened vnto mee, and not haue loosed from Creete, and to haue gained this harme and losse.

22 And now I exhort you to be of good cheere: for there shall be no losse of any mans life among you, but of the shipp.

23 For there stood by me this night the Angel of God, whose I am, and whom I serue,

24 Saying, Feare not Paul, thou must be brought before Cesar, and loe, God hath giuen thee all them that saile with thee.

25 Wherefore, sirs, be of good cheere: for I beleue God, that it shall be euen as it was tolde me.

26 Howbeit, we must be cast vpon a certaine Iland.

27 But when the fourteenth night was come, as wee were driuen vp and downe in Adria about midnight, the shipmen deemed that they drew neare to some countrey:

28 And sounded, and found it twentie fathoms: and when they had gone a little further, they sounded againe, and found it fifteene fathoms.

29 Then fearing lest we should haue fallen vpon rockes, they cast four ancreas out of the sterne, and wished for the day.

30 And as the shipmen were about to flee out of the ship, when they had let downe the boat into the sea, vnder colour as though they would haue cast ancreas out of the fore-ship,

31 Paul said to the Centurion, and to the sooldiers, Except these abide in the ship, ye cannot be saued.

32 Then the sooldiers cut off the ropes of the boat, and let her fall off.

33 And while the day was comming on, Paul besought them all to take meat, saying, This day is the fourteenth day that ye haue taried, and continued fasting, hauing taken nothing.

34 Wherefore, I pray you to take some meat, for this is for your health: for there shall not an haire fall from the head of any of you.

35 And when hee had thus spoken, hee tooke bread, and gaue thankes to God

## Shipwracke.

## The Actes.

## The Viper.

God in presence of them all, and when he had broken it, he began to eat.

36 Then were they all of good cheere, and they also tooke some meat.

37 And we were in all, in the ship, two hundred, threescore and sixteene soules.

38 And when they had eaten enough, they lightened the ship, and cast out the wheat into the sea.

39 And when it was day, they knew not the land : but they discouered a certayne creek, with a shore, into the which they were minded, if it were possible, to thrust in the ship.

40 And when they had || taken vp the ankers, they committed themselves vnto the sea, & loosed the rudder bands, and hoised vp the maine saile to the wind, and made toward shore.

41 And falling into a place where two seas met, they ranne the shippie aground, and the forepart stukke fast, and remained vnmoveable, but the hinder part was broken with the violence of the waues.

42 And the souldiers counsel was to kil the prisoners, lest any of them should swimme out, and escape.

43 But the Centurion, willing to sauue Paul, kept them from their purpose, and commanded that they which could swimme, should cast themselues first into the sea, and get to land :

44 And the rest, some on boords, and some on broken pieces of the ship : and so it came to passe that they escaped all safe to land.

### C H A P . XXVIII.

1 Paul, after his shipwracke is kindlyentertained of the Barbarians. 2 The viper on his hand hurteth him not. 3 He healeth many diseases in the Iland. 11 They depart towards Rome. 17 Hee declareth to the Iewes the cause of his comming. 14 After his preaching some were perswaded, and some beleueed not. 30 Yet he preacheith there two yeeres.

**A**nd when they were escaped, then they knew that the Iland was called Melita.

2 And the barbarous people shewed vs no little kindnesse : for they kindled a fire, and receiuied vs euerie one because of the present raine, and because of the cold.

3 And when Paul had gathered a bundle of stickes, and layde them on the

fire, there came a Viper out of the heat, and fastened on his hand.

4 And when the Barbarians saw the venomous beast hang on his hand, they saide among themselves, No doubt this man is a murtherer, whom though bee hath escaped the Sea, yet Vengeance suffreth not to live.

5 And hee shooke off the beast into the fire, and felt no harme.

6 Howbeit, they looked when hee should haue swollen, or fallen downe dead suddenly : but after they had looked a great while, and saw no harme come to him, they changed their minds, and said that he was a God.

7 In the same quarters were possessions of the chiefe man of the Iland, whose name was Publius, who received vs, and lodged vs three dayes courteously.

8 And it came to passe that the father of Publius lay sickle of a feuer, and of a bloody-flixe, to whom Paul entred in, and prayed, and layed his hands on him, and healed him.

9 So when this was done, others also which had diseases in the Iland, came, and were healed :

10 Who also honoured vs with many honours, and when wee departed, they laded vs with such things as were necessary.

11 And after three moneths wee departed in a ship of Alexandria, which had wintered in the Ile, whose signe was Castor and Pollux.

12 And landing at Syracuse wee tariued there three dayes.

13 And from thence wee fet a compasse, and came to Rhegium, and after one day the South winde blew, and we came the next day to Puteoli :

14 Where wee found brethren, and were desired to tary with them seven dayes: and so we went toward Rome.

15 And from thence, when the brethren heard of vs, they came to meet vs as farre as Appii forum, and the three Tauerne : whom when Paul saw, he thanked God, and tooke courage.

16 And when we came to Rome, the Centurion delivered the prisoners to the Captaine of the guard : but Paul was suffered to dwell by himselfe, with a souldier that kept him.

17 And it came to passe, that after three dayes, Paul called the chiefe of the Iewes together. And when they were come

## Israels hope.

## Chap.xxviii.

## Obstinate Iewes.

24 And some beleueed the things which were spoken, and some beleueed not.

25 And when they agreed not among themselves, they departed, after that Paul had spoken one word, Well speake the holy Ghost by Esaias the Prophet, vnto our fathers,

26 Saying, \* Goe vnto this people, and say, Hearing ye shall heare, and shall not understand, and seeing ye shall see, and not perceiue.

27 For the heart of this people is waxed grosse, and their eares are dull of hearing, and their eyes haue they closed, lest they should see with their eyes, and haire with their eares, and understand with their heart, and should bee conuerted, and I should heale them.

28 Be it knownen therfore vnto you, that the saluation of God is sent vnto the Gentiles, and that they wil haire it.

29 And when hee had saide these words, the Iewes departed, and had great reasoning among themselves.

30 And Paul dwelt two whole yeeres in his owne hired house, and receiuied all that came in vnto him,

31 Preaching the kingdome of God, and teaching those things which concerne the Lord Iesus Christ, with all confidence, no man forbidding him.

\* The end of the Acts of the Apostles.

THE





THE  
EPISTLE OF PAVL THE  
Apostle to the Romanes.

## C H A P. I.

<sup>1</sup> Paul commendeth his calling to the Romanes, 9 and his desire to come to them. 16 What his Gospel is, and the righteousnesse which it sheweth. 18 God is angry with all manner of sin. 21 What were the sinnes of the Gentiles.

**P**AUL a servant of Iesus Christ, called to bee an Apostle, separated vnto the Gospel of God,

<sup>2</sup> (Which he had promised afore by his Prophets in the holy Scriptures.)

3 Concerning his Sonne Iesus Christ our Lord, which was made of the seed of Dauid according to the flesh,

<sup>4</sup> And declared to be the Sonne of God, with power, according to the Spirit of holinesse, by the resurrection from the dead.

5 By whom we have received grace and Apostleship || for obedience to the faith among all nations for his Name,

6 Among whom are ye also the called of Iesus Christ.

7 To all that be in Rome, beloved of God, called to be Saints: Grace to you and peace from God our Father, and the Lord Iesus Christ.

8 First I thanke my God through Iesus Christ for you all, that your faith is spoken of throughout the whole world.

9 For God is my witnessse, whom I serue || with my spirit in the Gospel of his Sonne, that without ceasing I make mention of you, always in my prayers.

10 Making request, (if by any meaneas

now at length I might haue a prosperous iourney by the will of God) to come vnto you.

11 For I long to see you, that I may impart vnto you some spirituall gift, to the end you may be established,

12 That is, that I may be comforted together || with you, by the mutual faith both of you and me.

13 Now I would not haue you ignorant, brethren, that oftentimes I purposed to come vnto you, (but was let hitherto) that I might haue some fruit || among you also, even as among other Gentiles.

14 I am debtor both to the Greeks, and to the Barbarians, both to the wise, and to the vnwise.

15 So, as much as in mee is, I am ready to preach the Gospel to you that are at Rome also.

16 For I am not ashamed of the Gospel of Christ: for it is the power of God vnto salvation, to every one that believeth, to the Iew first, and also to the Greeke.

17 For therein is the righteousnesse of God reueiled from faith to faith: as it is written, \*The iust shall live by faith.

18 For the wrath of God is reueiled from heauen against all vngodliness, and vnrighteousesse of men, who hold the trueth in vnrighteousesse.

19 Because that which may bee knownen of God, is manifest in ||them, for God hath shewed it vnto them.

20 For the inuisible things of him from the Creation of the world, are clearely seene, being vnderstood by the things that are made, even his eternall Power and Godhead, || so that they are without excuse:

21 Because that when they knew God, they glorified him not as God, neither were thankful, but became vaine

<sup>1 Or, that they may be.</sup>  
<sup>in</sup>

## Gods iudgement.

## Chap. ij.

## Who are iustified.

in their imaginations, and their foolish heart was darkened:

22 Professing themselves to be wise, they became fooles:

23 And changed the glory of the vncorruptible \*God, into an image made like to corruptible man, and to birdes, and foure footed beasts, and creeping things:

24 Wherefore God also gave them vp to vncleannessse, through the lusts of their owne hearts, to dishonour their owne bodies betweene themselves:

25 Who changed the trueth of God into a lye, and worshipped and serued the creature more then the Creatour, who is blessed for euer. Amen.

26 For this cause God gave them vp vnto vile affections: for euen their women did change the naturall vse in to that which is against nature:

27 And likewise also the men, leauing the naturall vse of the woman, burned in their lust one towards another, men with men working that which is vnseemely, and receiuing in themselves that recompence of their errour which was meet.

28 And euen as they did not like to || retaine God in their knowledge, God gaue them ouer to || a reprobate minde, to doe those things which are not convenient:

29 Being filled with all vnrighteousnes, fornication, wickednesse, couetousnes, maliciousnes, full of ennie, murther, debate, deceit, malignitie, whisperers,

30 Backbiters, haters of God, despiteful, proude, boasters, inuenters of euill things, disobedient to parents;

31 Without understanding, covenant breakers, without ||naturall affection, implacable, vnmerciful;

32 Who knowing the iudgement of God, (that they which commit such things, are worthy of death) not onely do the same, but || haue pleasure in them that doe them.

## C H A P. II.

1 They that sinne, though they condemne it in others, cannot excuse themselves, and much lesse escape the judgement of God, 9 whether they be Iewe or Gentiles. 14 The Gentiles cannot escape, 17 nor yet the Iewes, 25 whom their Circumcision shall not profit, if they keepe not the Law.

**M**Herefore, thou art inex-  
cusable, O man, whosoe-  
uer thou art that iudgest:  
for wherein thou iudgest  
another, thou condemnest  
thy selfe, for thou that iudgest doest the  
same things.

2 But wee are sure that the iudgement of God is according to trueth, against them which commit such things.

3 And thinkest thou this, O man, that iudgest them which doe such things, and doest the same, that thou shalt escape the judgement of God?

4 Or despisest thou the riches of his goodnessse, and forbearance, and long suffering, not knowing that the goodnesses of God leadeth thee to repentance?

5 But after thy hardnesse, and impenitent heart, \*treasurest vp vnto thy selfe wrath, against the day of wrath, and revelation of the righteous iudgement of God:

6 \*Who will render to every man according to his deeds:

7 To them, who by patient continuance in well doing, seeke for glorie, and honour, and immortalitie, eternall life:

8 But vnto them that are contentious, & doe not obey the trueth, but obey vnrighteousnes, indignation, & wrath,

9 Tribulation, and anguish vpon every soule of man that doeth euill, of the Iew first, and also of the Gentile.

10 But glory, honour, and peace, to every man that worketh good, to the Iew first, and also to the Gentile.

11 For there is no respect of persons with God.

12 For as many as haue sinned without Law, shall also perish without Law: and as many as haue sinned in the Law, shalbe iudged by the Law.

13 (For not the hearers of the Law are iust before God, but the doers of the Law shalbe iustified;

14 For when the Gentiles which haue not the Law, doe by nature the things contained in the Law: these haung not the Law, are a Law vnto themselves,

15 Which shew the worke of the Law written in their hearts, their ||conscience also bearing witnessse, and their thoughts ||the meane while accusing, or else excusing one another:

16 In the day when God shall judge the secrets of men by Jesus Christ, according to my Gospel.

17 Be-

<sup>1</sup> Acts. 12.

<sup>1</sup> Gr. deter-  
mined.

<sup>1</sup> Or, to the  
indidence of  
faith.

<sup>1</sup> Or, in my  
spirit.

<sup>1 Or, to ac-  
knowledge.  
1 Or, a minde  
voide of  
judgement.</sup>

<sup>1 Or, unso-  
ciable.</sup>

<sup>1 Or, conser-  
with them.</sup>

<sup>2</sup>.

<sup>1 Psal. 62.  
12. math.  
16. 27. re-  
uel. 22. 12.</sup>

<sup>1 Or. Greece</sup>

<sup>1 Gr. Greece</sup>

<sup>1 Or, the  
conscience  
with them.  
1 Or, be-  
tween them-  
selves.</sup>

## Iustification

## The true Iewe. To the Romans. None righteous.

<sup>1 Or, triest  
the things  
that differ.</sup>

17 Behold, thou art called a Jew, and restest in the Law, and makest thy boast of God:

18 And knowest his will, and approvest the things that are more excellent, being instructed out of the Law,

19 And art confident that thou thy selfe art a guide of the blinde, a light of them which are in darenesse:

20 An instructour of the foolish, a teacher of babes: which hast the forme of knowledge and of the trueth in the Law:

21 Thou therefore which teachest another, teachest thou not thy selfe? thou that preachest a man should not steale, doest thou steale?

22 Thou that sayest a man should not commit adulterie, doest thou commit adulterie? thou that abhorrest idols, doest thou commit sacrilegide?

23 Thou that makest thy boast of the Law, through breaking the Law dishonoureth thou God?

24 For the Name of God is blasphemed among the Gentiles, through you, as it is written:

25 For Circumcision verily profiteth if thou keepe the Law: but if thou be a breaker of the Law, thy Circumcision is made vncircumcision.

26 Therefore, if the vncircumcision keepe the righteousnesses of the Law, shall not his vncircumcision be counted for Circumcision?

27 And shall not vncircumcision which is by nature, if it fulfill the Law, judge thee, who by the letter, and Circumcision, doest transgresse the Law?

28 For hee is not a Jew, which is one outwardly, neither is that Circumcision, which is outward in the flesh:

29 But he is a Jew which is one inwardly, and Circumcision is, that of the heart, in the spirit, and not in the letter, whose praise is not of men, but of God.

## C H A P. III.

<sup>1</sup> The Iewes prerogative: 3 which they haue not lost: 9 Howbeit the Law countenanceth them also of sinne: 20 Therefore no flesh is justified by the Law, 28 but all, without difference, by faith onely: 31 And yet the Law is not abolished.

**W**HAT aduantage then hath the Iew? or what profit is there of Circumcision?

2 Much every way: chiefly, because that vnto

them were committed the Oracles of God.

3 For what if some did not beleue? shall their vnbelieve make the faith of God without effect?

4 God forbid: yea, let God be true, but every man a lier, as it is written, \*That thou mightest be iustified in thy sayings, and mightest overcome when thou art judged.

<sup>\* Psal. 51. 4.</sup>

5 But if our vnrighteousnesse command the righteuansesse of God, what shall we say? is God vnrighteous who taketh vengeance? (I speake as a man)

6 God forbid: for then how shall God judge the world?

7 For if the trueth of God hath more abounded through my lye vnto his glory? why yet am I also iudged a sinner?

8 And not rather as wee be slanderously reported, and as some affirme that we say, Let vs doe euill, that good may come: whose damnation is iust.

9 What then? are wee better then <sup>†</sup>they? No in no wise: for we haue before proued both Iewes, and Gentiles, <sup>+ Gr. char. fed.</sup> that they are all vnder sinne,

10 As it is written, There is none righteous, no not one:

11 There is none that vnderstandeth, there is none that seeketh after God.

12 They are all gone out of the way, they are together become vnprofitable, there is none that doeth good, no not one.

13 Their throat is an open sepulchre, with their tongues they haue vsed deceit, the poysen of Aspes is vnder their lippes:

14 Whose mouth is full of cursing and bitternes:

15 Their feet are swift to shed blood.

16 Destruction & misery are in their wayes:

17 And the way of peace haue they not knownen.

18 There is no feare of God before their eyes.

19 Now we know that what things soever the Law saith, it saith to them who are vnder the Law: that every mouth may bee stopped, and all the world may become guilty before God.

20 Therefore by the deedes of the Law, there shall no flesh be iustified in his sight: for by the Law is the knowledge of sinne.

<sup>1 Or, subject  
to the iudgement  
of God.</sup>

21 But

21 But nowe the righteousnesses of God without the Lawe is manifested, being witnessed by the Lawe and the Prophets.

22 Euen the righteousnesses of God, which is by faith of Jesus Christ vnto all, and vpon all them that beleue: for there is no difference:

23 For all haue sinned, and come short of the glory of God,

24 Being iustified freely by his grace, through the redemption that is in Iesus Christ:

25 Whom God hath set forth to bee a propitiation, through faith in his blood, to declare his righteousnesses for the remission of sinnes, that are past, through the forbearance of God.

26 To declare, I say, at this time his righteousnesses: that hee might bee iust, and the iustifier of him which beleue in Jesus.

27 Where is boasting then? It is excluded. By what Law? Of works? Nay: but by the Law of faith.

28 Therefore wee conclude, that a man is iustified by faith, without the deeds of the Law.

29 Is he the God of the Iewes onely? Is he not also of the Gentiles? Yes, of the Gentiles also:

30 Seeing it is one God which shal iustifie the circumcision by faith, and vncircumcision through faith.

31 Doe we then make void the lawe through faith? God forbid: yea, we establish the Lawe.

## C H A P. III.III.

1 Abrahams faith was imputed to him for righteousness, 10 before hee was circumcised. 13 By faith only he and his seed received the promise. 16 Abraham is the father of all that beleue. 24 Our faith also shall be imputed to vs for righteousness.

**V**HAT shall we say then, that Abraham our father, as pertaining to the flesh, hath found?

2 For if Abraham were iustified by works, hee hath whereof to glory, but not before God.

3 For what saith the Scripture? Abraham beleueed God, and it was counted vnto him for righteousness.

4 Now to him that worketh, is the reward not reckoned of grace, but of debt.

5 But to him that worketh not, but belieueth on him that iustifieth the vngodly, his faith is counted for righteousness.

6 Euen as Dauid also describeth the blessednesse of the man, vnto whom God imputeth righteousness without works:

7 Saying, Blessed are they whose iniquities are forgiuen, and whose sinnes are couered.

8 Blessed is the man to whome the Lord will not impute sinne.

9 Commeth this blessednes then vpon the circumcision onely, or vpon the vncircumcision also? for wee say that faith was reckoned to Abraham for righteousness.

10 How was it then reckoned? when he was in circumcision, or in vncircumcision? not in circumcision, but in vncircumcision.

11 And hee received the signe of circumcision, a seale of the righteousnesses of the faith, which hee had yet being vncircumcised: that he might be the father of all them that beleue, though they be not circumcised; that righteousnesse might be imputed vnto them also:

12 And the father of circumcision, to them who are not of the circumcision onely, but also walke in the steppes of that faith of our father Abraham, which hee had being yet vncircumcised.

13 For the promise that he should be the beire of the world, was not to Abraham, or to his seed through the Lawe, but through the righteousnesses of faith.

14 For if they which are of the lawe be beires, faith is made vioide, and the promise made of none effect.

15 Because the law worketh wrath: for where no Lawe is, there is no transgression.

16 Therefore it is of faith, that it might bee by grace; to the ende the promise might be sure to all the seede, not to that onely which is of the Law, but to that also which is of the faith of Abraham, who is the father of vs all,

17 (As it is written, \*I haue made thee a father of many nations) before him whom he beleueed, even God who quickeneth the dead, and calleth those things which bee not, as though they were,

18 Who against hope, beleueed in hope, that hee might become the father of many nations: according to that which

<sup>\* Gen. 17. 5  
1 Or, like unto him.</sup>



## Mans weakenes.

## To the Romanes.

## Flesh and spirit.

<sup>Gr. passionis.</sup> 4 Wherefore my brethren, yee also are become dead to the law by the body of Christ, that ye should be married to another, euen to him who is raised from the dead, that wee should bring forth fruit vnto God,

5 For when wee were in the flesh, the motions of sinnes which were by the law, did worke in our members, to bring foorth fruit vnto death.

6 But now wee are deliuerned from the law, ||that being dead wherein we were held, that we should serue in newnesse of spirit, and not in the oldnesse of the letter.

7 What shall wee say then? is the law sinne? God forbid. Nay, I had not knownen sinne, but by the lawe: for I had not knownen ||lust, except the Law had said, Thou shalt not couet.

8 But sinne taking occasion by the commanndement, wrought in me all maner of concupiscence. For without the Law sinne was dead.

9 For I was aliue without the Law once, but when the commanndement came, sinne reuined, and I died.

10 And the commanndement which was ordained to life, I found to be unto death.

11 For sinne taking occasion by the commanndement, deceiued me, and by it slew me.

12 Wherefore the Law is holy, and the Commandement holy, and iust, and good.

13 Was that then which is good, made death vnto me? God forbid. But sinne, that it might appearre sinne, working death in mee by that which is good: that sinne by the Commaundement might become exceeding sinfull.

14 For wee know that the Law is spirituall: but I am carnall, sold vnder sinne.

15 For that which I do, I tallow not: for what I would, that do I not, but what I hate, that doe I.

16 If then I doe that which I would not, I consent vnto the Law, that it is good.

17 Now then, it is no more I that doe it: but sinne that dwelleth in me.

18 For I know, that in me (that is, in my flesh) dwelleth no good thing. For to will is present with me: but how to performe that which is good, I find not.

19 For the good that I would, I do

not: but the euill which I would not, that I doe.

20 Now if I doe that I would not, it is no more I that do it, but sinne that dwelleth in me.

21 I find then a Law, that when I would do good, euil is present with me.

22 For I delight in the Lawe of God, after the inward man.

23 But I see another Lawe in my members, warring against the Lawe of my minde, and bringing me into captiuitie to the Law of sinne, which is in my members.

24 O wretched man that I am: who shall deliuer me from ||the body of this death?

25 I thanke God through Jesus Christ our Lord. So then, with the mind I my self serue the Law of God: but with the flesh, the law of sinne.

## C H A P. VIII.

1 They that are in Christ, and liue according to the Spirit, are free from condemnation. 5. 13 What harme commeth of the flesh, 6. 14 and what good of the Spirit: 17 and what of being Gods childe, 19 whose glorious deliverance all things long for, 29 was before hand decreed from God. 38 What can serue vs from his loue?



Here is therefore now no condemnation to them which are in Christ Jesus, who walke not after the flesh, but after the spirit.

2 For the law of the spirit of life, in Christ Jesus, hath made me free from the law of sinne and death.

3 For what the law could not doe, in that it was weake through the flesh, God sending his owne Sonne, in the likenesse of sinnesfull flesh, and ||for sinne condemned sinne in the flesh:

4 That the righteousnesse of the law might be fulfilled in vs, who walke not after the flesh, but after the spirit.

5 For they that are after the flesh, doe minde the things of the flesh: but they that are after the spirit, the things of the spirif.

6 For to be carnally minded, is death: but to be spirituall minded, is life and peace:

7 Because ||the carnall minde is enmity against God: for it is not subiect to the law of God, neither indeed can be.

8 So then they that are in the flesh, cannot please God.

9 But

## Saued by hope.

## Chap. viij.

## Predestination.

9 But ye are not in the flesh, but in the spirit, if so be that the spirit of God dwell in you. Now if any man haue not the spirit of Christ, he is none of his.

10 And if Christ be in you, the body is dead because of sinne: but the spirit is life, because of righteousness.

11 But if the spirit of him that raised vp Jesus from the dead, dwell in you: he that raised vp Christ from the dead, shall also quicken your mortall bodies, ||by his spirit that dwelleth in you.

12 Therfore brethren, we are detters, not to the flesh, to liue after the flesh.

13 For if ye liue after the flesh, ye shall die: but if ye through the spirit doe mortifie the deeds of the body, ye shall liue.

14 For as many as are led by the spirit of God, they are the sonnes of God.

15 For ye haue not received the spirit of bondage againe to feare: but ye haue received the spirit of adoption, whereby we cry, Abba, father.

16 The spirit it selfe beareth witness with our spirit, that we are the children of God.

17 And if children, then heires, heires of God, and ioyn特 heires with Christ: if so be that we suffer with him, that wee may be also glorified together.

18 For I reckon, that the sufferings of this present time, are not worthy to be compared with the glory which shall be revealed in vs.

19 For the earnest expectation of the creature, waiteth for the manifestation of the sonnes of God.

20 For the creature was made subiect to vanitie, not willingly, but by reason of him who hath subiected the same in hope:

21 Because the creature it selfe also shall bee deliuerned from the bondage of corruption, into the glorious libertie of the children of God.

22 For wee know that ||the whole creation groaneth, and trauaileth in paine together vntill now.

23 And not only they, but our selues also which haue the first frutes of the spirit, euen we our selues groane within our selues, waiting for the adoption, to wit, the \*redemption of our body.

24 For wee are saued by hope: but hope that is seene, is not hope: for what a man seeth, why doth he yet hope for?

25 But if wee hope for that wee see not, then doe wee with patience waite for it.

26 Likewise the spirit also helpeth our infirmities: for we know not what wee should pray for as wee ought: but the spirit it selfe maketh intercession for vs with groanings, which cannot bee vttered.

27 And he that searcheth the hearts, knoweth what is the minde of the spirit, ||because he maketh intercession for the Saints, according to the will of God.

28 And wee know that all things worke together for good, to them that loue God, to them who are the called according to his purpose.

29 For whom he did foreknow, he also did predestinate to be conformed to the image of his sonne, that hee might bee the first borne amongst many brethren.

30 Moreover, whom he did predestinate, them he also called: and whom he called, them he also iustified: and whom he iustified, them he also glorified.

31 What shall wee then say to these things? If God be for vs, who can bee against vs?

32 He that spared not his owne son, but deliuerned him vp for vs all: how shall hee not with him also freely giue vs all things?

33 Who shall lay any thing to the charge of Gods elect? It is God that iustifieth:

34 Who is he that condemneth? It is Christ that died, yea rather that is risen againe, who is euen at the right hand of God, who also maketh intercession for vs.

35 Who shall separate vs from the loue of Christ? shall tribulation, or distresse, or persecution, or famine, or nakednesse, or peril, or sword?

36 (As it is written, \*for thy sake we are killed all the day long, wee are accounted as sheepe for the slaughter.)

37 Nay in all these things wee are more then conquerours, through him that loued vs.

38 For I am perswaded, that neither death, nor life, nor angels, nor principalities, nor powers, nor things present, nor things to come,

39 Nor height, nor depth, nor any other creature, shalbe able to separate vs from the loue of God, which is in Christ Jesus our Lord.

## C H A P. IX.

<sup>\* Psal. 41. 22.</sup>  
1 Paul is sorry for the jewes. 7 All the seed of Abraham

Pauls zeale.

To the Romanes.

Gods will.

Abraham were not the children of the promise. 18 God hath mercy vpon whom hee will. 21 The potter may doe with his clay what he list. 25 The calling of the Gentiles, and reiecting of the Iewes were foretold. 32 The cause why so few Iewes embraced the righteousnesse of faith.

 Say the trueth in Christ, I lie not, my conscience al-  
so bearing mee witnesse in  
the holy Ghost,

2 That I haue great  
heauinesse, and continuall sorrow in  
my heart.

3 For I could wish that my selfe  
were ||accursed from Christ, for my bre-  
thren my kinsemens according to the  
flesh:

4 Who are Israelites : to whom  
pertaineth the adoption, and the glory,  
and the ||covenantes, and the giuing of  
the Law, and the seruice of God, and the  
promises :

5 Whose are the fathers, and of  
whom as concerning the flesh Christ  
came, who is ouer all, God blessed for  
cuer, Amen.

6 Not as though the word of God  
hath taken none effect. For they are not  
all Israel which are of Israel:

7 Neither because they are the seed  
of Abraham are they all children : but  
in Isaac shall thy seed be called.

8 That is, They which are the chil-  
dren of the flesh, these are not the chil-  
dren of God : but the children of the pro-  
mise are counted for the seed.

9 For this is the word of promise,  
\*At this time will I come, and Sara  
shall haue a sonne.

10 And not onely this, but when Re-  
becca also had conceiued by one, even by  
our father Isaac,

11 (For the children being not yet  
borne, neither hauing done any good or  
evil, that the purpose of God according  
to election might stand, not of workes,  
but of him that calleth.)

12 It was said vnto her, The ||el-  
der shall serue the ||yonger.

13 As it is written, \*Jacob haue I  
loved, but Esau haue I hated.

14 What shall we say then? Is there  
vnrighteousnesse with God? God forbid.

15 For hee saith to Moses, \*I will  
haue mercy on whom I wil haue mer-  
cie, and I will haue compassion on  
whom I will haue compassion.

16 So then it is not of him that wil-

leth, nor of him that runneth, but of  
God that sheweth mercy.

17 For the Scripture saith vnto  
Pharaoh, \*Euen for this same purpose  
haue I raised thee vp, that I might  
shew my power in thee, and that my  
Name might bee declared throughout

<sup>16.</sup>  
Exod 9.

all the earth.

18 Therefore hath hee mercie on  
whom hee will haue mercy, and whom  
hee will, he hardeneth.

19 Thou wilt say then vnto mee ;  
Why doest he yet find fault? For who  
hath resisted his will?

20 Nay but O man, who art thou  
that ||repliest against God? Shall the  
thing formed say to him that formed it,  
\*Why hast thou made me thus?

21 Hath not the \*potter power ouer  
the clay, of the same lumpe, to make one  
vessel vnto honour, and another vnto  
dishonour?

22 What if God, willing to shew his  
wrath, & to make his power knownen,  
indured with much long suffering the  
vessels of wrath ||fitted to destruction :

23 And that he might make knownen  
the riches of his glory on the vessels of  
mercy, which hee had afore prepared  
vnto glorie?

24 Euen vs whom hee hath called,  
not of the Iewes only, but also of the  
Gentiles.

25 As he saith also in Osee, \*I will  
call them my people, which were not  
my people : and her, beloved, which  
was not beloved.

26 \*And it shall come to passe, that  
in the place where it was saide vnto  
them, Ye are not my people, there shall  
they bee called the children of the li-  
uing God.

27 Esaias also crieth concerning Is-  
rael, \*Though the number of the chil-  
dren of Israel be as the sand of the sea,  
a remnant shalbe sauied.

28 For he will finish the ||worke, and  
cut it short in righteousnesse : because a  
short ||worke will the Lord make vpon  
the earth.

29 And as Esaias said before, \*Ex-  
cept the Lord of Sabbath had left vs a  
seed, we had bene as Sodoma, and bene  
made like vnto Gomorrah.

30 What shall wee say then? That  
the Gentiles which followed not after  
righteousnesse, haue attained to righte-  
ousnesse, euen the righteousnesse which  
is of faith :

31 But

Ignorant zeale.

Chap.x.xj.

Faith by hearing.

31 But Israel which followed after  
the Law of righteousnesse, hath not at-  
tained to the Law of righteousness.

32 Wherefore?

because they sought it, not by faith, but as it were by the  
works of the Law : for they stumbled  
at that stumbling stone,

33 As it is written, \*Beholde, I lay  
in Sion a stumbling stone, and rocke of  
offence : and whosoeuer beleeueth on  
him, shall not be ||ashamed.

C H A P. X.

5 The Scripture sheweth the difference betwixt  
the righteousnesse of the Law, and this of faith,  
11 and that all both Iew and Gentile that be-  
leuueth, shall not be confounded, 18 and that the  
Gentiles shall receiu the word and beleue.  
19 Israel was not ignorant of these things.

 Brethren, my hearts desire  
and prayer to God for Is-  
rael is, that they might be  
saued.

2 For I beare them  
record, that they haue a zeale of God,  
but not according to knowledge.

3 For they being ignorant of Gods  
righteousnesse, and going about to es-  
tablish their owne righteousnesse, haue  
not submitted themselves vnto the  
righteousnesse of God.

4 For Christ is the end of the Law  
for righteousnesse to euery one that be-  
leuueth.

5 For Moses describeth the righte-  
ousnesse which is of the Law, that \*the  
man which doeth those things shall  
live by them.

6 But the righteousnesse which is  
of faith, speaketh on this wise : \*Say  
not in thine heart, Who shall ascend in-  
to heaven? That is to bring Christ  
down from aboue.

7 Or, Who shall descend into the  
deepe? That is to bring vp Christ a-  
gaine from the dead.

8 But what saith it? \*The word is  
nigb thee, euen in thy mouth, and in thy  
heart, that is the word of faith which  
we preach,

9 That if thou shalt confess with  
thy mouth the Lord Jesus, and shalt  
beleue in thine heart, that God hath  
raised him from the dead, thou shalt be  
sauied.

10 For with the heart man beleeueth  
vnto righteousnesse, and with the  
mouth confession is made vnto salua-  
tion.

11 For the Scripture saith, \* Whoso-  
ever beleuueth on him, shall not bee a-  
shamed.

<sup>\* Ex. 22. 16</sup>

12 For there is no difference be-  
tweene the Iew and the Greeke : for  
the same Lord ouer all, is rich vnto all,  
that call vpon him.

13 \*For whosoeuer shall call vpon  
the Name of the Lord, shall be saved.

<sup>\* Joel 2. 32.</sup>

14 How then shall they call on him  
in whom they haue not beleueed? and  
how shal they beleue in him, of whom  
they haue not heard? and how shall  
they heare without a Preacher?

<sup>\* Rom. 10. 15</sup>

15 And how shall they preach, ex-  
cept they be sent? as it is written : \* How  
beautifull are the feete of them that  
preach the \*Gospel of peace, and bring  
glad tidings of good things!

<sup>\* Ex. 32. 7.</sup>

16 But they haue not all obeyed the  
Gospel. For Esaias saith, \*Lord, who  
hath beleueed our ||+ report?

<sup>\* Ess. 43. 1.</sup>

17 So then, faith commeth by hear-  
ing, and hearing by the word of God.

<sup>\* Or, pre-  
aching.</sup>

18 But I say, haue they not heard?  
yes verely, \*their sound went into all  
the earth, and their words vnto the  
ends of the world.

<sup>\* 1 Cor. 12. 1.</sup>

19 But I say, Did not Israel know?  
First Moses saith, \* I will prouoke you  
to iealousie by them that are no people,  
& by a foolish nation I will anger you.

<sup>\* Deut. 32.</sup>

20 But Esaias is very bold, and  
saith, \* I was found of them that  
sought me not : I was made manifest  
vnto them, that asked not after me.

<sup>\* Isa. 43. 1.</sup>

21 But to Israel he saith, \* All day  
long I haue stretched forth my hands  
vnto a disobedient and gainesaying  
people.

<sup>\* Isa. 65. 2.</sup>

C H A P. XI.

1 God hath not cast off all Israel. 7 Some  
were elected, though the rest were hardened.

16 There is hope of their conversion. 18 The  
Gentiles may not insult vpon them: 26 For  
there is a promise of their salvation. 33 Gods  
judgements are unsearchable.

 2 Say then, Hath God cast  
away his people? God  
forbidde. For I also am  
an Israelite of the seede  
of Abraham, of the tribe  
of Beniamin.

2 God hath not cast away his peo-  
ple which hee foreknew. Wote yee not  
what the Scripture saith of Elias?  
how hee maketh intercession to God a-  
gainst Israel, saying,

<sup>\* Lord,</sup>

The true, and

To the Romanes.

wilde Olieue.

\* 1. Reg. 19.  
14. 3 \* Lord, they haue killed thy Prophets, and digged downe thine Altars, and I am left alone, and they seeke my life.

\* 1. Reg. 19.  
15. 4 But what saith the answere of God vnto him? \* I haue reserved to my selfe seuen thousand men, who haue not bowed the knee to the image of Baal.

5 Euen so then at this present time also there is a remnant according to the election of grace.

6 And if by grace, then is it no more of workes: otherwise grace is no more grace. But if it bee of workes, then is it no more grace, otherwise worke is no more worke.

7 What then? Israel hath not obtained that which he seeketh for, but the election hath obtained it, and the rest were ||blinded,

\* Or, hardned.  
\* Isa. 29. 10.  
1 Or, remorse.  
\* Isa. 5. 9.  
\* Psa. 69. 22. 8 According as it is written, \* God hath giuen them the spirit of ||slumber: \* eyes that they should not see, and eares that they should not heare vnto this day.

9 And Dauid sayth, \* Let their table be made a snare, and a trap, and a stumbling blocke, and a recompense vnto them.

\* Psa. 69. 22. 10 \* Let their eyes be darkened, that they may not see, and bow downe their backe alway.

11 I say then; Haue they stumbled that they should fall? God forbid, But rather through their fall, salvation is come vnto the Gentiles, for to prouoke them to ielousie.

12 Now if the fall of them be the riches of the world, and the ||diminishing of them, the riches of the Gentiles: how much more their fulnesse?

13 For I speake to you Gentiles, in as much as I am the Apostle of the Gentiles, I magnifie mine office:

14 If by any means I may prouoke to emulation them which are my flesh, and might saue some of them.

15 For if the casting away of them be the reconciling of the world: what shal the receiuing of them be, but life from the dead?

16 For if the first fruite bee holy, the lumen is also holy: and if the root be holy, so are the branches.

17 And if some of the branches bee broken off, and thou being a wilde olive tree wert grafted in ||amongst them, and with them partakest of the roote and fatnesse of the Olieue tree:

18 Boast not against the branches: but if thou boast, thou bearest not the root, but the root thee.

19 Thou wilst say then, The branches were broken off, that I might bee grafted in.

20 Well: because of vnbeliefe they were broken off, and thou standest by fayth. Be not high minded, but feare.

21 For if God spared not the natural branches, take heed least hee also spare not thee.

22 Beholde therefore the goodnesse and seuereritie of God: on them which fell, seuereritie; but towards thee, goodnesse, if thou continue in his goodnesse: otherwise thou also shalt be cut off.

23 And they also, if they bide not still in vnbeliefe, shall be grafted in: for God is able to graffe them in againe.

24 For if thou wert cut out of the Olieue tree which is wilde by nature, and wert grafted contrary to nature into a good Olive tree: how much more shall these which be the naturall branches, bee grafted into their owne Olieue tree?

25 For I would not, brethren, that ye should bee ignorant of this mysterie (least yee should bee wise in your owne conceits) that ||blindnesse in part is hapened to Israel, vntill the fulnes of the Gentiles be come in.

26 And so all Israel shall be sauad, as it is written, \* There shall come out of Sion the Deliuener, and shall turne away vngodlinesse from Iacob.

27 For this is my covenant vnto them, when I shall take away their sinnes.

28 As concerning the Gospel, they are enemies for your sake: but as touching the election, they are beloued for the fathers sakes.

29 For the gifts and calling of God are without repenteance.

30 For as yee in times past haue not ||believed God, yet haue now obtained mercy through their vnbeliefe:

31 Euen so haue these also now not ||believed, that through your mercy they also may obtaine mercy.

32 For God hath ||concluded them all in vnbeliefe, that he might haue mercy vpon all.

33 O the depth of the riches both of the wisdome and knowledge of God! how vnsearchable are his iudgements, and his wayes past finding out!

34 \* For who hath knownen the mind of

\* Isa. 40. 13  
wisd. 9. 13.  
1. cor. 2. 16.

Exhortations to

Chap.xij.xij.

feuerall dueties.

of the Lord, or who hath bene his counsellor?

35 Or who hath first giuen to him, and it shall bee recompensed vnto him againe?

36 For of him, and through him, and to him are all things: to whom be glory for euer. Amen.

C H A P. XII.

1 Gods mercies must moue vs to please God.  
3 No man must thinke too well of himselfe,  
6 But attend euere one, on that calling, wherein he is placed. 9 Louse, and many other dueties are required of vs. 19 Revenge is specially forbidden.

 Beseech you therefore brethren, by the mercies of God, that yee present your bodies a living sacrifice, holy, acceptable vnto God, which is your reasonable seruice.

2 And bee not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your minde, that ye may prove what is that good, that acceptable and perfect will of God.

3 For I say, through the grace giuen vnto mee, to every man that is among you, not to thinke of himselfe more highly then hee ought to think, but to thinke + soberly, according as God hath dealt to every man the measure of faith.

4 For as we haue many members in one body, and all members haue not the same office:

5 So we being many are one bodie in Christ, and every one members one of another.

6 Having then gifts, differing according to the grace that is giuen to vs, whether prophecie, let vs prophecie according to the proportion of faith.

7 Or ministry, let vs wait, on our ministering: or hee that teacheth, on teaching:

8 Or he that exhorteth, on exhortation: he that ||giueth, let him doe it ||with simplicite: bee that ruleth, with diligence: hee that sheweth mercy, with cheerfulnessse.

9 Let loue bee without dissimulatioun: abhorre that which is euill, cleaue to that which is good.

10 Bee kindly affectioned one to another ||with brotherly loue, in honour preferring one another.

11 Not slouthfull in busines: feruent

in spirit, seruing the Lord.

12 Reioyeng in hope, patient in tribulation, continuing instant in prayer.

13 Distributing to the necessarie of Saints; giuen to hospitalitie.

14 Bless them which persecute yon, blesse, and curse not.

15 Reioyce with them that doe reioice, and weepe with them that weepe.

16 Be of the same minde one towards another. Minde not high things, but ||condescend to men of low estate. Bee not wise in your owne conceits.

17 Recompence to no man euill for euill. Prouide things honest in the sight of all men.

18 If it be possible, as much as lyeth in you, liue peaceably with all men.

19 Dearly beloved, auenge not your selues, but rather giue place vnto wrath: for it is written, \*Vengeance is mine, I will repay, saith the Lord.

\* Deut. 32. 35.  
\* Pro. 25. 21.  
20 \* Therefore if thine enemy hunger, feed him: if he thirst, giue him drinke. For in so doing thou shalt heape coales of fire on his head.

21 Be not ouercome of euill, but ouercome euill with good.

C H A P. XIII.

1 Subiectiōn, and many other dueties wee owe to the Magistrates. 8 Loue is the fulfilling of the Law. 11 Gluttonie and drunkennesse, and the workes of darkenesse, are out of season in the time of the Gospel.

 Et euery soule bee subiect vnto the higher powers: For there is no power but of God. The powers that be, are ||ordeined of God.

2 Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God: and they that resist, shall receiue to themselves damnation.

3 For rulers are not a terrour to good works, but to the euill. Wilt thou then not bee afraide of the power? doe that which is good, and thou shalt haue praise of the same.

4 For hee is the minister of God to good: but if thou do that which is euill, bee afraid: for he beareth not the sword in vaine: for he is the minister of God, a reuenger to execute wrath vpon him that doeth euill.

5 Wherfore ye must needs be subiect, not only for wrath, but also for conscience sake.

6 For, for this cause pay you tribute also:

<sup>1 Or, be con-</sup>  
<sup>tinued with</sup>  
<sup>same things</sup>

<sup>20</sup>

<sup>1 Or, orde-</sup>  
<sup>red.</sup>

## Of loue.

## To the Romanes.

## Gods iudgment.

also : for they are Gods ministers, attending continually vpon this very thing.

7 Render therfore to all their dues, tribute to whom tribute is due, custome to whome custome, feare to whome feare, honour to whom honour.

8 Owe no man any thing, but to loue one another : for hee that loueth another hath fulfilled the Law.

9 For this, Thou shalt not commit adulterie, Thou shalt not kill, Thou shalt not steale, Thou shalt not bearre false witnesse, Thou shalt not couet : and if there be any other commandement, it is briefly comprehended in this saying, namely, Thou shalt loue thy neighbour as thy selfe.

10 Loue worketh no ill to his neighbour, therfore loue is the fulfilling of the Law.

11 And that, knowing the time, that now it is high time to awake out of sleepe : for now is our salvation neerer then when we beleueed.

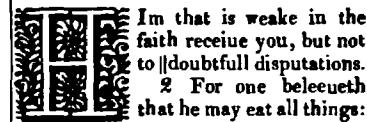
12 The night is farre spent, the day is at hand : let vs therefore cast off the workes of darkenesse, and let vs put on the armour of light.

13 Let vs walke ||honestly as in the day, not in rioting and drunkennesse, not in chambring and wantonnes, not in strife and enuying.

14 But put yee on the Lord Iesus Christ, and make not provision for the flesh, to fulfill the lusts thereof.

## C H A P. XIII.II.

3 Men may not contenne nor condonne one the other for things indifferent: 13 But take heed that they give no offence in them: 15 For that the Apostle prooueth vnfull by many reasons.

 Im that is weake in the faith receiuue you, but not to ||doubtfull disputations.

2 For one beleueeth that he may eat all things: another who is weake, eateth herbes.

3 Let not him that eateth, despise him that eateth not : and let not him which eateth not, judge him that eateth. For God hath received him.

4 Who art thou that iudgest an other mans seruant? to his owne master he standeth or falleth; Yea he shall bee holden vp : for God is able to make him stand.

5 One man esteemeth one day aboue another: another esteemeth every

day alike. Let every man bee ||fully perswaded in his owne minde.

6 He that ||regardeth a day, regardeth it vnto the Lord; and hee that regardeth not the day, to the Lord hee doeth not regard it. He that eateth, eateth to the Lord, for hee giueth God thankes: and hee that eateth not, to the Lord hee eateth not, and giueth God thankes.

7 For none of vs liueth to himselfe, and no man dieth to himselfe.

8 For whether we liue, we liue vnto the Lord: and whether wee die, we die vnto the Lord: whether wee liue therefore or die, we are the Lords.

9 For to this ende Christ both died, and rose, and reviued, that hee might be Lord both of the dead and living.

10 But why doest \*thou judge thy brother? or why dost thou set at nought thy brother? wee shall all stand before the judgement seat of Christ.

11 For it is written, \*As I liue, saith the Lord, every knee shall bow to mee, and every tongue shall confesse to God.

12 So then every one of vs shall giue account of himselfe to God.

13 Let vs not therefore judge one another any more : but judge this rather, that no man put a stumbling blocke, or an occasion to fall in his brothers way.

14 I know, and am perswaded by the Lord Iesus, that there is nothing +vncleane of it selfe : but to him that esteemeth any thing to bee +vncleane, to him it is vncleane.

15 But if thy brother be grieved with thy meat: now walkest thou not +charitably. Destroy not him with thy meat, for whom Christ died.

16 Let not then your good be euill spoken of.

17 For the kingdome of God is not meat and drinke; but righteousnes, and peace, and ioy in the holy Ghost.

18 For hee that in these things serueth Christ, is acceptable to God, and approved of men.

19 Let vs therefore follow after the things which make for peace, and things wherewith one may edifie another.

20 For meat, destroy not the worke of God: all \*things indeed are pure; but it is euill for that man who eateth with offence.

21 It is good neither to eat \*flesh, nor to drinke wine, nor anything where-

<sup>1 Or, fully assured.</sup>

<sup>1 Or, obserueth.</sup>

<sup>1 Or, discer-</sup>

<sup>net, & put-</sup>

<sup>eth a diffe-</sup>

<sup>rence be-</sup>

<sup>tweene meats</sup>

<sup>10.</sup>

<sup>12.</sup>

<sup>13.</sup>

<sup>14.</sup>

<sup>15.</sup>

<sup>16.</sup>

<sup>17.</sup>

<sup>18.</sup>

<sup>19.</sup>

<sup>20.</sup>

<sup>21.</sup>

<sup>22.</sup>

<sup>23.</sup>

<sup>24.</sup>

<sup>25.</sup>

<sup>26.</sup>

<sup>27.</sup>

<sup>28.</sup>

<sup>29.</sup>

<sup>30.</sup>

<sup>31.</sup>

<sup>32.</sup>

<sup>33.</sup>

<sup>34.</sup>

<sup>35.</sup>

<sup>36.</sup>

<sup>37.</sup>

<sup>38.</sup>

<sup>39.</sup>

<sup>40.</sup>

<sup>41.</sup>

<sup>42.</sup>

<sup>43.</sup>

<sup>44.</sup>

<sup>45.</sup>

<sup>46.</sup>

<sup>47.</sup>

<sup>48.</sup>

<sup>49.</sup>

<sup>50.</sup>

<sup>51.</sup>

<sup>52.</sup>

<sup>53.</sup>

<sup>54.</sup>

<sup>55.</sup>

<sup>56.</sup>

<sup>57.</sup>

<sup>58.</sup>

<sup>59.</sup>

<sup>60.</sup>

<sup>61.</sup>

<sup>62.</sup>

<sup>63.</sup>

<sup>64.</sup>

<sup>65.</sup>

<sup>66.</sup>

<sup>67.</sup>

<sup>68.</sup>

<sup>69.</sup>

<sup>70.</sup>

<sup>71.</sup>

<sup>72.</sup>

<sup>73.</sup>

<sup>74.</sup>

<sup>75.</sup>

<sup>76.</sup>

<sup>77.</sup>

<sup>78.</sup>

<sup>79.</sup>

<sup>80.</sup>

<sup>81.</sup>

<sup>82.</sup>

<sup>83.</sup>

<sup>84.</sup>

<sup>85.</sup>

<sup>86.</sup>

<sup>87.</sup>

<sup>88.</sup>

<sup>89.</sup>

<sup>90.</sup>

<sup>91.</sup>

<sup>92.</sup>

<sup>93.</sup>

<sup>94.</sup>

<sup>95.</sup>

<sup>96.</sup>

<sup>97.</sup>

<sup>98.</sup>

<sup>99.</sup>

<sup>100.</sup>

<sup>101.</sup>

<sup>102.</sup>

<sup>103.</sup>

<sup>104.</sup>

<sup>105.</sup>

<sup>106.</sup>

<sup>107.</sup>

<sup>108.</sup>

<sup>109.</sup>

<sup>110.</sup>

<sup>111.</sup>

<sup>112.</sup>

<sup>113.</sup>

<sup>114.</sup>

<sup>115.</sup>

<sup>116.</sup>

<sup>117.</sup>

<sup>118.</sup>

<sup>119.</sup>

<sup>120.</sup>

<sup>121.</sup>

<sup>122.</sup>

<sup>123.</sup>

<sup>124.</sup>

<sup>125.</sup>

<sup>126.</sup>

<sup>127.</sup>

<sup>128.</sup>

<sup>129.</sup>

<sup>130.</sup>

<sup>131.</sup>

<sup>132.</sup>

<sup>133.</sup>

<sup>134.</sup>

<sup>135.</sup>

<sup>136.</sup>

<sup>137.</sup>

<sup>138.</sup>

<sup>139.</sup>

<sup>140.</sup>

<sup>141.</sup>

<sup>142.</sup>

<sup>143.</sup>

<sup>144.</sup>

<sup>145.</sup>

<sup>146.</sup>

<sup>147.</sup>

<sup>148.</sup>

<sup>149.</sup>

<sup>150.</sup>

<sup>151.</sup>

<sup>152.</sup>

<sup>153.</sup>

<sup>154.</sup>

<sup>155.</sup>

<sup>156.</sup>

<sup>157.</sup>

<sup>158.</sup>

<sup>159.</sup>

<sup>160.</sup>

<sup>161.</sup>

<sup>162.</sup>

<sup>163.</sup>

<sup>164.</sup>

<sup>165.</sup>

<sup>166.</sup>

<sup>167.</sup>

<sup>168.</sup>

<sup>169.</sup>

<sup>170.</sup>

<sup>171.</sup>

<sup>172.</sup>

<sup>173.</sup>

<sup>174.</sup>

<sup>175.</sup>

<sup>176.</sup>

<sup>177.</sup>

<sup>178.</sup>

<sup>179.</sup>

<sup>180.</sup>

<sup>181.</sup>

<sup>182.</sup>

<sup>183.</sup>

<sup>184.</sup>

<sup>185.</sup>

<sup>186.</sup>

<sup>187.</sup>

<sup>188.</sup>

<sup>189.</sup>

<sup>190.</sup>

<sup>191.</sup>

<sup>192.</sup>

<sup>193.</sup>

<sup>194.</sup>

<sup>195.</sup>

<sup>196.</sup>

<sup>197.</sup>

<sup>198.</sup>

<sup>199.</sup>

<sup>200.</sup>

<sup>201.</sup>

<sup>202.</sup>

<sup>203.</sup>

<sup>204.</sup>

<sup>205.</sup>

<sup>206.</sup>

<sup>207.</sup>

<sup>208.</sup>

<sup>209.</sup>

<sup>210.</sup>

<sup>211.</sup>

<sup>212.</sup>

<sup>213.</sup>

<sup>214.</sup>

<sup>215.</sup>

<sup>216.</sup>

<sup>217.</sup>

<sup>218.</sup>

<sup>219.</sup>

<sup>220.</sup>

<sup>221.</sup>

<sup>222.</sup>

<sup>223.</sup>

<sup>224.</sup>

<sup>225.</sup>

<sup>226.</sup>

## Salutations.

## To the Romans.

## Salutations.

their detters they are. For if the Gentiles haue bene made partakers of their spirituall things, their duetie is also to minister vnto them in carnall things.

28 When therefore I haue performed this, and hane sealed to them this fruit, I will come by you into Spaine.

29 And I am sure that when I come vnto you, I shall come in the fulnes of the blessing of y<sup>e</sup> Gospel of Christ.

30 Now I beseech you, brethren, for the Lord Iesus Christs sake, and for the loue of the Spirit, that ye striue together with me, in your praiers to God for me,

31 That I may bee deliuered from them that do not beleue in Iudea, and that my seruice which I haue for Hierusalem, may bee accepted of the Saints:

32 That I may come vnto you with ioy by the will of God, and may with you be refreshed.

33 Now the God of peace bee with you all. Amen.

## C H A P. XVI.

3 Paul willeth the brethren to greete many, 17 and adiuuesth them to take heede of those which cause dissention and offences, 21 and after sundry salutations endeth with praise and thankes to God.

**E** Commend vnto you Phoebe our sister, which is a servant of the Church which is at Cenchrea:

2 That ye receive her in the Lord as becommeth Sainte, and that ye assist her in whatsoeuer busynesse she hath need of you: for she hath beene a succourer of many, and of my selfe also.

3 Greete Priscilla and Aquila, my helpers in Christ Iesus:

4 (Who haue for my life laid downe their owne neckes: vnto whome not onely I give thankes, but also all the Churches of the Gentiles.)

5 Likewise greet the Church that is in their house. Salute my welbeloued Epenetus, who is the first fruits of Achia vnto Christ.

6 Greete Marie, who bestowed much labour on vs.

7 Salute Andronicus and Iunia my kinsmen, and my fellow prisoners, who are of note among the Apostles, who also were in Christ before me.

8 Greet Amplias my beloved in the Lord.

9 Salute Urbane our helper in Christ, and Stachys my beloved.

10 Salute Appelles approued in Christ. Salute them which are of Aristobulus || household.

11 Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the || household of Narcissus, which are in the Lord.

12 Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloued Persis, which laboured much in the Lord.

13 Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.

14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.

15 Salute Philologus & Iulia, Neurus, and his sister, and Olympas, and all the Saints which are with them.

16 Salute one another with an holy kisse. The Churches of Christ salute you.

17 Now I beseech you, brethren, marke them which cause diuisions and offences, contrary to the doctrine which ye haue learned, and auoide them.

18 For they that are such, serue not our Lord Iesus Christ, but their owne belly, and by good wordes and faire speeches deceiue the hearts of the simple.

19 For your obedience is come abroad vnto all men. I am glad therefore on your behalfe: but yet I would haue you wise vnto that which is good, and || simple concerning euill.

20 And the God of peace shal || bruise Satan vnder your feete shortly. The grace of our Lord Iesus Christ be with you. Amen.

21 Timotheus my worke-fellow, and Lucius, and Iason, and Sosipater my kinsemens salute you.

22 I Tertius who wrote this Epistle, salute you in the Lord.

23 Gaius mine hoste, and of the whole Church, saluteth you. Erastus the Chamberlaine of the citie saluteth you, and Quartus a brother.

24 The grace of our Lord Iesus Christ be with you all. Amen.

25 Now to him that is of power to stablish you according to my Gospel, and the preaching of Iesus Christ, according to the revelation of the the mysterie,

<sup>1 Or, friends.</sup>

<sup>1 Or, friends</sup>

<sup>1 Or, harm-</sup>

<sup>1 Or, tread.</sup>

<sup>1 Or, Reue-</sup>

## Rich in Christ.

## Chap.j.

## Against contentions.

sterie, which was kept secret since the world began:

26 But now is made manifest, and by the Scriptures of the Prophets according to the commandement of the everlasting God, made knownen to all nations for the obedience of faith,

27 To God, onely wise, bee glorie through Iesus Christ, for euer. Amen.

¶ Written to the Romanes from Corinthus, and sent by Phobe servant of the Church at Cenchrea.



## THE FIRST EPISTLE of Paul the Apostle to the Corinthians.

## C H A P. I.

After his salutation, and thanksgiving, 10 he exhorteth them to vnitie, and 12 reproacheth their dissentions. 18 God destroyeth the wisedome of the wise, 21 by the foolishnesse of preaching, and 26 calleth not the wise, mighty, and noble, but 27 28 the foolish, weake, and men of no accempt.

**A**ulcalleth to be an Apostle of Jesus Christ, through the will of God, and Sosthenes our brother,

2 Vnto the Church of God which is at Corinthis, to them

that \* are sanctified in Christ Iesus, calleth to be Saints, \* with all that in every place call vpon the Name of Iesus Christ our Lord, both theirs and ours.

\* Acts. 15.

\* Rom. 1.7.

13 Is Christ diuided? was Paul crucified for you? or were yee baptizied in the name of Paul?

\* Act. 15.

14 I thanke God that I baptized none of you, but \* Crispus and Gaius:

\* Acts. 15.

15 Lest any should say, that I had

baptized in mine owne name.

16 And I baptized also the house-

hold of Stephanas: besides, I know

not whether I baptized any other.

17 For Christ sent me not to baptize,

but to preach the Gospel: \* not with

wisedome of || words, lest the Crosse of

Christ should be made of none effect.

\* 2. Pet. 1.

18 For the preaching of the Crosse is

to them that perish, foolishnesse: but

vnto vs which are saued, it is the \* pow-

\* Rom. 1.

19 For

the end, that yee may be blamelesse in the day of our Lord Iesus Christ.

9 \* God is faithfull by whom ye were called vnto the fellowship of his Sonne Jesus Christ our Lord.

10 Now I beseech you brethren by the Name of our Lord Iesus Christ, that yee all speake the same thing, and that there be no + diuisions among you: but that ye be perfectly ioyned together in the same minde, and in the same iudgement.

11 For it hath bene declared vnto me of you, my brethren, by them which are of the house of Cloe, that there are contentions among you.

12 Now this I say, that every one of you saith, I am of Paul, and I of \* Apollo, and I of Cephas, and I of \* Cephas.

\* Act. 15.

13 Is Christ diuided? was Paul crucified for you? or were yee baptizied in the name of Paul?

\* 2. Pet. 1.

14 I thanke God that I baptized none of you, but \* Crispus and Gaius:

\* Acts. 15.

15 Lest any should say, that I had

baptized in mine owne name.

16 And I baptized also the house-

hold of Stephanas: besides, I know

not whether I baptized any other.

17 For Christ sent me not to baptize,

but to preach the Gospel: \* not with

wisedome of || words, lest the Crosse of

Christ should be made of none effect.

\* Rom. 1.

## Wherin to glory.

## I.Corinthians.

## Gods wisdome.

19 For it is written, I will destroy the wisedome of the wise, and wil bring to nothing the \* vnderstanding of the prudent.

Esa. 29. 14  
Esa. 32. 18  
Rom. 1. 20  
Matt. 12.  
36.

20 \* Where is the wise? where is the Scribe? where is the disputer of this world? Hath not God made foolish the wisedome of this world?

21 \* For after that, in the wisedom of God, the world by wisedome knew not God, it pleased God by the foolishnesse of preaching, to save them that beleue.

22 For the \* Iewes require a signe, and the Greckes seeke after wisedome.

23 But wee preach Christ crucified, vnto the Iewes a stumbling block, and vnto the Greckes, foolishnesse:

24 But vnto them which are called, both Iewes and Greckes, Christ, the power of God, & the wisedome of God.

25 Because the foolishnesse of God is wiser then men: and the weakenesse of God is stronger then men.

26 For ye see your calling, brethren, how that not many wise men after the flesh, not many mighty, not many noble *are called*.

27 But God hath chosen the foolish things of the world, to confound the wise: and God hath chosen the weake things of the world, to confound the things which are mighty.

28 And base things of the world, and things which are despised, hath God chosen, yes and things which are not, to bring to nought things that are,

29 That no flesh should glory in his presence.

30 But of him are ye in Christ Iesus, who of God is made vnto vs wisedome, and righteousness, and sanctification, and redemption:

31 That according as it is written, \*He that glorieth, let him glory in the Lord.

### C H A P. II.

He declareth that his preaching, I though it bring not excellency of speech, or of 4 humane wisedome: yet consisteth in the 4. 5 power of God: and so farre excelleth 6 the wisedome of this world, and 9 humane sense, as that 14 the natural man can not understand it.

ND I, brethren, when I came to you, \* came not with excellencie of speech, or of wisedome, declaring vnto you the testimony of God

2 For I determined not to know any thing smog you, saue Jesus Christ, and him crucified.

3 And I was with you in weake-nesse, and in feare, and in much trembling.

4 And my speech, and my preaching \* was not with ||entising words of mans wisedome, but in demonstration of the Spirit, and of power:

5 That your faith should not stand in the wisedome of men, but in the power of God.

6 Howbeit wee speake wisedome among them that are perfect: yet not the wisedome of this worlde, nor of the Princes of this worlde, that come to nought:

7 But wee speake the wisedome of God in a mysterie, *even* the hidden wisedome which God ordeined before the world, vnto our glory.

8 Which none of the princes of this world knewe. for had they knownen it, they would not haue crucified the Lord of glory.

9 But as it is written, \*Eye hath not seene, nor eare heard, neither haue entred into the heart of man, the things which God hath prepared for them that loue him.

10 But God hath reueiled *them* vnto vs by his Spirit. for the Spirit searcheth all things, yea, the deepe things of God.

11 For what man knoweth the things of a man, saue the spirit of man which is in him? Euen so the things of God knoweth no man, but the Spirit of God.

12 Now wee haue received, not the spirit of the world, but the Spirit which is of God, that wee might know the things that are freely giuen to vs of God.

13 \* Which things also we speake, not in the words which mans wisedome teacheth, but which the holy Ghost teacheth, comparing spiritual things with spiritual.

14 But the natural man receiueth not the things of the Spirit of God, for they are foolishnesse vnto him: neither can he know *them*, because they are spiritually discerned.

15 \* But he that is spirituall, ||iudgeth all things, yet he himselfe is ||iudged of no man.

16 \* For who hath knownen the mind

Esa. 29. 14  
10.  
1 Or, persu-  
able.  
1 Gr. be.

Esa. 64. 4

2 Pet. 1. 16

Pro. 27. 19  
1 Or, discer-  
neth.  
1 Or, discer-  
ned.  
1 Rom. 11.  
34. vsa. 40.  
13.

## Paul planteth.

## Chap. iiiij. iiiij.

## Gods Ministers.

<sup>1 Or, shall.</sup> of the Lord that he + may instruct him? But we haue the mind of Christ.

<sup>1 Gr. is re-  
vealed.</sup>

cause it + shall bee reuealed by fire, and the fire shall trie euery mans worke of what sort it is.

14 If any mans worke abide which he hath built thereupon, he shal receiue a reward.

15 If any mans worke shall bee burnt, he shall suffer losse: but he himselfe shall be sauad: yet so, as by fire.

16 \* Knowe yee not that yee are the Temple of God, and that the Spirit of God dwelleth in you?

17 If any man ||defile the Temple of God, he shall God destroy: for the Temple of God is holy, which *Temple* ye are.

18 Let no man deceiue himselfe: If any man among you seemeth to bee wise in this world, let him become a foole, that he may be wise.

19 For the wisedome of this world is foolishnesse with God: for it is written, \*Hee taketh the wise in their owne craftiness.

20 And againe, \*The Lord knoweth the thoughts of the wise, that they are vaine.

21 Therefore let no man glory in men, for all things are yours.

22 Whether Paul, or Apollo, or Cephas, or the world, or life, or death, or things present, or things to come, all are yours.

23 And yee are Christs, and Christ is Gods.

### C H A P. IIII.

1 In what account the Ministers ought to bee had. 7 We haue nothing which wee haue not received. 9 The Apostles spectacles to the world, Angels and men, 13 The filth and off-scouring of the worlde: 15 Yet our fathers in Christ, 16 Whome wee ought to followe.

2 Et a man so account of vs, as of the ministers of Christ, and stewards of the mysteries of God.

3 Moreouer, it is required in stewards, that a man be found faithfull.

4 But with mee it is a very small thing that I should bee iudged of you, or of mans judgement: yea, I judge not mine owne selfe.

5 For I know nothing by my selfe, yet am I not hereby iustified: but hee that iudgeth me is the Lord.

6 \* Therefore iudge nothing before the

<sup>1 Cor. 6.</sup>  
<sup>10r, destr.</sup>

<sup>\* Job. 5. 13.</sup>

<sup>\* Psal. 94.</sup>  
<sup>11.</sup>

<sup>1 Gr. try.</sup>

<sup>\* Matt. 7. 1.  
rom. 2. 1.</sup>

## Fooles for Christ.

## I.Corinthians.

## Old leauen.

the time, vntill the Lord come, who both will bring to light the hidden things of darkenesse, and will make manifest the counsels of the hearts: and then shall euery man haue prayse of God.

6 And these things, brethren, I haue in a figure transferred to my selfe, and to Apollo, for your sakes: that ye might learne in vs not to thinke of men, aboue that which is written, that no one of you bee puffed vp for one against another.

7 For who + maketh thee to differ from another? And what hast thou that thou didst not receiu? Now if thou didst receiu it, why doest thou glory as if thou hadst not receiu?

8 Now ye are full, now ye are rich, ye haue reigned as kings without vs, and I would to God ye did reigne, that we also might reigne with you.

9 For I thinke that God hath set forth vs the Apostles last, as it were approued to death. For wee are made a spectacle vnto the world, and to Angels, and to men.

10 We are fooles for Christs sake, but ye are wise in Christ. We are weake, but ye are strong: ye are honourable, but we are despised.

11 Euen vnto this present houre we both hunger and thirst, and are naked, and are buffeted, and haue no certayne dwelling place,

\* Act. 20. 34  
1 Thess. 2. 9.  
2 Thess. 3. 6.

<sup>1 Gr. disting-  
guisheth  
thee?</sup>

12 \* And labour, working with our owne hands: being reviled, wee blesse: being persecuted, we suffer it:

13 \* Being defamed, we intreate: we are made as the filth of the world, and are the off-scouring of all things vnto this day.

14 I write not these things to shame you, but as my beloved sonnes I warne you.

15 For though you haue ten thousand instructors in Christ, yet haue yee not many fathers: For in Christ Jesus I haue begotten you through the Gospel.

16 Wherefore I beseech you, be yee followers of me.

17 For this cause haue I sent vnto you Timotheus, who is my beloved sonne, and faithfull in the Lord, who shal bring you into remembrance of my wayes which be in Christ, as I teach euery where in every Church.

18 Nowe some are puffed vp as

though I would not come to you.  
19 \* But I wil come to you shortly, if the Lord will, and will knowe, not the speach of them which are puffed vp, but the power.

20 For the kingdome of God is not in word, but in power.

21 What will ye? Shall I come vnto you with a rod, or in loue, and in the spirit of meekenesse?

### C H A P. V.

1 The incestuous person 6 is cause rather of shame vnto them, then of reioycing. 7 The olde leauen is to be purged out. 10 Heinous offenders are to be shamed & avoided.



T is reported commonly, that there is fornication among you, and such fornication, as is not so much as named amongst the Gentiles, that one should haue his fathers wife.

2 And yee are puffed vp, and haue not rather mourned, that he that hath done this deed, might bee taken away from among you.

3 \* For I verily as absent in body, but present in spirit, haue liuided alreadie, as though I were present, concerning him that hath so done this deed.

4 In the Name of our Lord Iesus Christ, when yee are gathered together, and my spirit, with the power of our Lord Iesus Christ,

5 \* To deliuer such a one vnto Satan for the destruction of the flesh, that the spirit may be sauied in the day of the Lord Iesus.

6 Your glorying is not good: \*know ye not that a little leauen leauenth the whole lumen?

7 Purge out therefore the olde leauen, that ye may be a new lumpe, as ye are vnlеauened. For euen Christ our Passeeuer || is sacrificed for vs.

8 Therefore let vs keepe ||the Feast, not with old leauen, neither with the leauen of malice and wickednesse: but with the vnlеauened bread of sinceritie and trueth.

9 I wrote vnto you in an Epistle, not to company with fornicators.

10 Yet not altogether with the fornicatours of this world, or with the couetous, or extortions, or with idolaters: for then must yee needs goe out of the world.

11 But now I haue written vnto you,

<sup>\* Acts 19.  
11. 1am 4.  
15.</sup>

<sup>\* Col. 2. 5.  
1 Or. deter-  
mined.</sup>

<sup>\* 1. Tim. 1.  
20.</sup>

<sup>\* Gal. 5. 9.  
1 Or. holis-  
day.</sup>

<sup>\* Or, is stain-</sup>

<sup>day.</sup>

## Going to law.

## Chap.vi.vii.

## Our price.

ye are washed, but ye are sanctified, but ye are iustified in the Name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

12 All things are lawfull vnto mee, but all things are not expedient: all <sup>Or, pro-</sup> things are lawfull for mee, but I will not bee brought vnder the power of any.

13 Meats for the belly, and the belly for meates: but God shall destroy both it and them. Now the body is not for fornication, but for the Lord: and the Lord for the body.

14 And God hath both raised vp the Lord, and will also raise vp vs by his owne power.

15 Know yee not that your bodies are the members of Christ? Shall I then take the members of Christ, and make them the members of an harlot? God forbid.

D Are any of you, hauing a matter against another, goe to law before the vnjust, and not before the Saints?

2 Do ye not know that the Saints shall judge the world? And if the world shalbe judged by you, are ye vnyworthy to judge the smallest matters?

3 Know ye not that we shall judge Angels? How much more things that perteine to this life?

4 If then yee haue iudgements of things perteining to this life, set them to judge who are least esteemed in the Church.

5 I speake to your shame. Is it so, that there is not a wise man amongst you? no not one that shall bee able to iudge betwene his brethren?

6 But brother goeth to law with brother, & that before the vnbeleuers?

7 Now therefore, there is vitterly a fault among you, because yee goe to law one with another: Why doe yee not rather take wrong? Why doe yee not rather suffer your selues to be defrauded?

8 Nay, you do wrong and defraud, and that your brethren.

9 Know yee not that the vnrighitous shall not inherite the kingdome of God? Be not deceived: neither fornicatours, nor idolaters, nor adulterers, nor effeminate, nor abusers of themselues with mankindne,

10 Nor theeuers, nor couetous, nor drunkards, nor reuilers, nor extortions, shall inherite the kingdom of God.

11 And such were some of you: but

ye are washed, but ye are sanctified, but ye are iustified in the Name of the Lord Jesus, and by the Spirit of our God.

12 All things are lawfull vnto mee, but all things are not expedient: all <sup>Or, pro-</sup> things are lawfull for mee, but I will not bee brought vnder the power of any.

13 Meats for the belly, and the belly for meates: but God shall destroy both it and them. Now the body is not for fornication, but for the Lord: and the Lord for the body.

14 And God hath both raised vp the Lord, and will also raise vp vs by his owne power.

15 Know yee not that your bodies are the members of Christ? Shall I then take the members of Christ, and make them the members of an harlot? God forbid.

16 What, know ye not that he which is ioyned to an harlot, is one body? for two (saith he) shalbe one flesh.

17 But hee that is ioyned vnto the Lord, is one spirit.

18 Flee fornication: Every sinne that a man doeth, is without the body: but he that committeth fornication, sinneth against his owne body.

19 What, know ye not that your body is the Temple of the holy Ghost which is in you, which yee haue of God, and ye are not your owne?

20 For yee are bought with a price: therefore glorifie God in your body, and in your spirit, which are Gods.

### C H A P. VII.

2 He treateth of mariage, shewing it to be a remedy against fornication: 10 And that the bond thereof ought not lightly to be dissolved. 18. 20 Every man must be content with his vocation. 25 Virginies wherefore to be imbraced. 33 And for what respects we may either marry, or abstaine from mariage.

Ow cōcerning the things wherof ye wrote vnto me, It is good for a man not to touch a woman.

2 Neuerthelesse, to avoid fornication, let every man haue his owne wife, and let every woman haue her owne husband.

3 Let the husband render vnto the wife due benevolence: and likewise also the wife vnto the husband.

4 The wife hath not power of her owne body, but the husband: and likewise

## Of mariage,

## I.Corinthians.

## and virginity.

wise also the husband hath not power of his owne body, but the wife.

5 Defraud you not one the other, except it bee with consent for a time, that yee may give your selues to fasting and prayer, and come together againe, that Satan tempt you not for your inconuenientie.

6 But I speake this by permission, and not of commandement.

7 For I would that all men were euen as I my selfe : but every man hath his proper gift of God, one after this maner, and another after that.

8 I say therefore to the vnmaried and widowes, It is good for them if they abide euen as I.

9 But if they cannot conteine, let them marry : for it is better to marrie then to burne.

10 And vnto the married, I command, yet not I, but the Lord, Let not the wife depart from her husband.

11 But and if shee depart, let her remaine vnmaried, or be reconciled to her husband : and let not the husband put away his wife.

12 But to the rest speake I, not the Lord, If any brother hath a wife that beleueuth not, and shee bee pleased to dwell with him, let him not put her away.

13 And the woman which hath an husband that beleueuth not, and if hee be pleased to dwell with her, let her not leave him.

14 For the vnbeleeuing husband is sanctified by the wife, and the vnbeleeuing wife is sanctified by the husband ; else were your children vncleane, but now are they holy.

15 But if the vnbeleeuing depart, let him depart. A brother or a sister is not vnder bondage in such cases : but God hath called vs to peace.

16 For what knowest thou, O wife, whether thou shalt sau thy husband ? or how knowest thou, O man, whether thou shalt sau thy wife ?

17 But as God hath distributed to euery man, as the Lord hath called euery one, so let him walke, and so ordene I in all Churches.

18 Is any man called being circumcised? let him not become vncircumcised : Is any called in vncircumcision? let him not be circumcised.

19 Circumcision is nothing, and vncircumcision is nothing, but the kee-

ping of the Commandements of God.

20 Let every man abide in the same calling wherein he was called.

21 Art thou called being a seruant? care not for it : but if thou maist be made free, vse it rather.

22 For he that is called in the Lord, being a seruant, is the Lords + free man; likewise also hee that is called being free, is Christ's seruant.

23 Ye are bought with a price, be not ye the seruants of men.

24 Brethren, let every man wherin he is called, therein abide with God.

25 Nowe concerning virgins, I haue no commandement of the Lord : yet I give my iudgement as one that bath obtained mercy of the Lord to be faulthfull.

26 I suppose therefore that this is good for the present ||distresse, *I say*, that it is good for a man so to be.

27 Art thou bound vnto a wife? seeke not to bee loosed. Art thou loosed from a wife? seeke not a wife.

28 But and if thou marry, thou hast not sinned, and if a virgin marry, shee hath not sinned: neuerthelesse, such shall haue trouble in the flesh: but I spare you.

29 But this I say, brethren, the time is short. It remaineth, that both they that haue wifes, be as though they had none:

30 And they that weepe, as though they wept not: and they that reioyce, as though they reioyced not: and they that buy, as though they possessed not:

31 And they that vse this world, as not abusing it : for the fashion of this world passeth away.

32 But I would haue you without carefullesse. He that is vnmarried, carreth for the things that belongeth to the Lord, how he may please the Lord :

33 But hee that is maried, carreth for the things that are of the world, how he may please his wife.

34 There is difference also between a wife and a virgin : the vnmaried woman carreth for the things of the Lord, that shee may be holy, both in body and in spirit : but shee that is married, carreth for the things of the worlde, how shee may please her husband.

35 And thin I speake for your owne profit, not that I may cast a snare vpon you, but for that which is comely, and that you may attend vp-

<sup>1 Gr. made  
free.</sup>

<sup>1 Or. neces-  
sarie.</sup>

## Of offending

## Chap.viiij. ix.

## our brethren.

on the Lord without distraction.

36 But if any man thinke that he behaueth himselfe vncomely toward his virgin, if she passe the floure of her age, and neede so require, let him doe what hee will, hee sinneth not: let them marry.

37 Neuerthelesse, hee that standeth stedfast in his heart, hauing no necessarie, but hath power ouer his owne will, and hath so decreed in his heart that he will keepe his virgin, doeth well.

38 So then he that giueth her in mariage, doeth wel: but he that giueth her not in mariage, doeth better.

39 The wife is bound by the Lawe as long as her husband liueth: but if her husband bee dead, shee is at liberty to bee maried to whom shee will, only in the Lord.

40 But shee is happier if shee so bide, after my iudgment: and I thinke also that I haue the Spirit of God.

## C H A P . V I I I .

1 To abstaine from meates offered to Idoles: 8. 9 We must not abuse our Christian libertie: to the offence of our brethren: 11 but must bridle our knowledge with Charitie.

 Ow as touching things offered vnto idoles, we know that wee all haue knowledge. Knowledge puffeth vp : but Charitie edifieth.

2 And if any man thinke that hee knoweth any thing, hee knoweth nothing yet as he ought to know.

3 But if any man loue God, the same is knownen of him.

4 As concerning therefore the eating of those things that are offered in sacrifice vnto idoles, wee know that an idle is nothing in the world, and that there is none other God but one.

5 For though there bee that are calld gods, whether in heauen or in earth (as there be gods many, and lords many: )

6 But to vs there is but one God, the Father, of whom are all things, and we sin him, and one Lord Jesus Christ, by whom are all things, and we by him.

7 Howbeit there is not in euerie man that knowledge : for some with conscience of the idle vnto this house, eate it as a thing offred vnto an idle,

and their conscience being weake, is de-filed.

8 But meat commandeth vs not to God: for neither if we eate, ||are we the better: neither if wee eate not, ||are we the worse.

9 But take heed lest by any meanes, this ||libertie of yours become a stumbling blocke to them that are weake.

10 For if any man see thee which hast knowledge, sit at meat in the idols temple : shall not the conscience of him which is weake, be emboldened to eat those things which are offered to idols?

11 And through thy knowledge shal the weake brother perish, for whome Christ died?

12 But when ye sinne so against the brethren, and wound their weake conscience, ye sinne against Christ.

13 Wherefore if meat make my brother to offend, I will eat no flesh while the world standeth, lest I make my brother to offend.

## C H A P . I X .

1 He sheweth his libertie, 7 and that the minister ought to live by the Gospel: 15 yet that himselfe hath of his owne accord abstained, 18 to be either chargeable vnto them: 22 or offensive vnto any, in matters indifferent. 24 Our life is like vnto a race.

 M I not an Apostle? am I not free? haue I not seene Iesus Christ our Lord? Are not you my worke in the Lord?

2 If I bee not an Apostle vnto others, yet doubtlesse I am to you : for the seale of mine Apostleship are yee in the Lord.

3 Mine awnswere to them that doe examine me, is this:

4 Haue wee not power to eate and to drinke?

5 Haue we not power to lead about a sister a ||wife aswel as other Apostles, and as the brethren of the Lord, and Cephas?

6 Or I onely and Barnabas, haue not we power to forbear working?

7 Who goeth a warfare any time at his owne charges? who planteth a vineyard, and eateth not of the fruite thereof? or who feedeth a flocke, and eateth not of the milke of the flocke?

8 Say I these things as a man? or saith not the Law the same also?

9 For

<sup>1 Gr. in peace</sup>

<sup>10r. for him.  
Rom. 11.  
36.</sup>

<sup>10r. eoman.</sup>

## True Ministers.

## I.Corinthians.

## Runne, to obteine.

\* Deut. 25.  
4. 9 For it is written in the Law of Moyses, \* Thou shalt not missele the mouth of the oxe that treadeth out the corne : doth God take care for oxen ?  
10 Or saith hee it altogether for our sakes ? for our sakes, no doubt, this is written : that hee that ploweth, should plow in hope : and that hee that thresheth in hope, should bee partaker of his hope.

\* Rom. 15.  
27. 11 \* If we haue sownen vnto you spirituall things, is it a great thing if wee shall reape your carnall things ?

\* Deut. 18.  
1. Or, feed. 12 If others bee partakers of this power ouer you, are not we rather ? Neuerthelesse, we haue not vased this power : but suffer all things, lest wee should hinder the Gospel of Christ.

13 \* Do ye not know that they which minister about holy things, || live of the things of the Temple ? and they which wait at the altar, are partakers with the altar ?

14 Euen so hath the Lord ordeined, that they which preach the Gospel, should liue of the Gospel.

15 But I haue vased none of these things. Neither haue I written these things, that it should bee so done vnto me : for it were better for me to die, than that any man should make my glorying vnyld.

16 For though I preach the Gospel, I haue nothing to glorie of : for necessarie is laid vpon mee, yea, woe is vnto me, if I preach not the Gospel.

17 For if I doe this thing willingly, I haue a reward : but if against my will, a dispensation of the Gospel is committed vnto me.

18 What is my reward then ? verily that when I preach the Gospel, I may make the Gospel of Christ without charge, that I abuse not my power in the Gospel.

19 For though I bee free from all men, yet haue I made my selfe seruante vnto all, that I might gaine the more.

20 And vnto the Iewes, I became as a Iew, that I might gaine the Iewes : to them that are vnder the Law, as vnder the Law, that I might gaine them that are vnder the Law :

21 To them that are without Law, as without Law (being not without Law to God, but vnder the Law to Christ,) that I might gaine them that are without Law.

22 To the weake became I as

weake, that I might gaine the weake : I am made all things to all men, that I might by all meanes saue some.

23 And this I doe for the Gospels sake, that I might be partaker thereof with you.

24 Know yee not that they which runne in a race, runne all, but one receiueth the price ? So runne, that yee may obtaine.

25 And every man that striueth for the masterie, is temperate in all things : Now they doe it to obtaine a corruptible crowne, but we an incorruptible.

26 I therefore so runne, not as vncertainely : so fight I, not as one that beateth the ayre :

27 But I keepe vnder my body, and bring it into subiectio[n] : lest that by any meanes when I haue preached to others, I my selfe should be a castaway.

## C H A P. X.

1 The Sacraments of the Iewes, 6 are types of ours, 7 and their punishments, 11 examples for vs. 14 We must flee from idolatrie. 21 We must not make the Lords Table the table of deuels: 24 And in things indifferent, we must haue regard of our brethren.

**M** Orouer brethren, I would not that yee should be ignorant, how that all our fathers were vnder the cloud, and all passed thorow the Sea :

2 And were all baptizied vnto Moyses in the cloud, and in the sea :

3 And did all eat the same spirituall meat :

4 And did all drinke the same spirituall drinke : (for they dranke of that spiritual Rocke that ||followed them : <sup>107. vers. with them.</sup> and that Rocke was Christ)

5 But with many of them God was not well pleased : for they were ouerthrown in the wildernesse.

6 Now these things were our examples, to the intent wee should not lust after euil things, as they also lusted.

7 Neither be ye idolaters, as were some of them, as it is written, \* The people sate downe to eate and drinke, and rose vp to play.

8 Neither let vs commit fornication, as some of them committed, and \*fell in one day three and twentie thousand.

9 Neither let vs tempt Christ, as some

## One bread, one body.

## Chap.xj.

## Women couered.

\* Num. 21.  
6. some of them also tempted, \* and were destroyed of serpents.

\* Num. 14.  
57. 10 Neither murmur ye, as some of them also murmured, and were \* destroyed of the destroyer.

1 Or, Types.  
1 Or, mode-rate. 11 Now all these things happened vnto them for ||examples : and they are written for our admonition, vpon whom the ends of the world are come.

12 Wherefore, let him that thinketh he standeth, take heed lest he fall.

13 There hath no temptation taken you, but such as is ||common to man : but God is faithfull, who wil not suffer you to bee tempted aboue that you are able : but will with the temptation also make a way to escape, that ye may bee able to bear it.

14 Wherefore my dearely beloued, flee from idolatrie.

15 I speake as to wise men : judge ye what I say.

16 The cup of blessing which wee blesse, is it not the communion of the blood of Christ ? The bread which we breake, is it not the communion of the body of Christ ?

17 For we being many are one bread, and one body : for we are all partakers of that one bread.

18 Behold Israel after the flesh : are not they which eat of the sacrifices, partakers of the Altar ?

19 What say I then ? that the idle is any thing ? or that which is offered in sacrifice to idols is any thing ?

20 But I say that the things which the Gentiles \* sacrifice, they sacrifice to deuels, and not to God : and I would not that yee should haue fellowship with deuels.

21 Yee cannot drinke the cup of the Lord, and the cup of deuels : ye cannot be partakers of the Lords Table, and of the table of deuels.

22 Doe we prouoke the Lord to iealousie ? are we stronger then he ?

23 All things are lawfull for me, but all things are not expedient : All things are lawfull for mee, but all things edifie not.

24 Let no man seeke his owne : but every man anothers wealth.

25 Whatsoeuer is solde in the shambles, that eate, asking no question for conscience sake.

26 For \* the earth is the Lords, and the fulnesse thereof.

27 If any of them that beleue not,

bid you to a feast, and yee be disposed to goe, whatsoeuer is set before you, eate, asking no question for conscience sake.

28 But if any man say unto you, This is offered in sacrifice vnto idoles, eate not for his sake that shewed it, and for conscience sake. \* The earth is the Lords, and the fulnesse thereof.

Deut. 10.  
14. psal. 24.  
1.

29 Conscience I say, not thine owne, but of the others : for why is my libertie iudged of another mans conscience ?

30 For, if I by ||grace be a partaker, why am I euill spoken of, for that for which I give thanks ?

31 Whether therefore ye eat or drinke, or whatsoeuer ye doe, doe all to the glory of God.

32 Giue none offence, neither to the Iewes, nor to the Gentiles, nor to the Church of God :

33 Euen as I please all men in all things, not seeking mine owne profit, but the profit of many, that they may be saued.

Gr. Greeks

## C H A P. XI.

1 He reprooueth them, because in holy assemblies, 6 their men prayed with their heads uncouered, and 6 women with their heads vncouered, 17 and because generally their meetings were not for the better but for the worse, as 21 namely in profaning with their owne feastes the Lords Supper. 22 Lastly, he calleth them to the first institution thereof.

**B** E yee followers of mee, even as I also am of Christ.

2 Now I prayse you, brethren, that you remember me in all things, and keepe the ||ordinances, as I deliuere them to you.

3 But I would haue you knowe, that the head of every man is Christ : and the head of the woman is the man, and the head of Christ is God.

4 Euyer man praying or prophesyng, hauing his head couered, dishonoureth his head.

5 But every woman that prayeth or prophesieth with her head vncouered, dishonoureth her head : for that is euen all one as if she were shauen.

6 For if the woman be not couered, let her also bee shorne : but if it bee a shame for a woman to be shorne or shauen, let her be couered.

7 For a man in deede ought not to couer his head, forasmuch as hee is the image

Or, tradit.

## Christs Supper.

## I.Corinthians.

## Spirituall gifts.

image and glory of God : but the woman is the glory of the man.

8 For the man is not of the woman : but the woman of the man.

9 Neither was the man created for the woman : but the woman for the man.

10 For this cause ought the woman to haue power ||on her head, because of the Angels.

11 Neuerthelesse, neither is the man without the woman, neither the woman without the man in the Lord.

12 For as the woman is of the man : even so is the man also by the woman : but all things of God.

13 Judge in your selues, is it comely that a woman pray vnto God vncomuered?

14 Doeth not euен nature it selfe teach you, that if a man haue long hatre, it is a shame vnto him?

15 But if a woman haue long haire, it is a glory to her : for her haire is giuen her for a ||couering.

16 But if any man seeme to be contentious, we haue no such custome, neither the Churches of God.

17 Now in this that I declare vnto you, I praise you not, that you come together not for the better, but for the worse.

18 For first of all when yee come together in the Church, I heare that there be ||divisions among you, and I partly beleeue it.

19 For there must bee also ||heresies among you, that they which are approued may be made manifest among you.

20 When yee come together therfore into one place, this is ||not to eat the Lordis Supper.

21 For in eating, euyer one taketh before other, his owne supper : and one is hungry, and an other is drunken.

22 What, haue ye not houses to eate and to drinke in ? Or despise yee the Church of God, and shame ||them that haue not ? What shall I say to you ? shall I praise you in this ? I prayse you not.

23 For I haue receiued of the Lord that which also I deliuered vnto you, that the Lord Iesus, the same night in which he was betrayed, tooke bread :

24 \* And when he had giuen thanks, he brake it, and sayd, Take, eate, this is my body, which is broken for you : this doe ||in remembrance of mee.

<sup>1</sup> That is, a covering, in signe that she is under the power of her husband

<sup>1</sup> Or, rale.

<sup>1</sup> Or, schismes.  
<sup>2</sup> Or, seces.

<sup>1</sup> Or, ye can not eate.

<sup>1</sup> Mat. 26.16  
Mar. 14. 22.  
Luk. 22. 19.

<sup>1</sup> Or, for a remembrance.

25 After the same manner also hee tooke the cup when he had supped, saying, This cup is the new Testament in my blood : this do ye, as oft as ye drinke it, in remembrance of me.

26 For as often as ye eate this bread, and drinke this cup, ||yee doe shew the Lords death till he come.

27 Wherefore, whosoeuer shall eate this bread, and drinke this cup of the Lord vnworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord.

28 But let a man examine himselfe, and so let him eate of that bread, and drinke of that cup.

29 For hee that cateth and drinketh vnworthily, eateth and drinketh ||damnation to himselfe, not discerning the Lords body.

30 For this cause many are weake and sickly among you, and many sleepe.

31 For if we would judge our selues, we should not be judged.

32 But when we are judged, we are chastened of the Lord, that wee should not be condemned with the world.

33 Wherfore my brethren, when ye come together to eate, tary one for another.

34 And if any man hunger, let him eate at home, that ye come not together vnto ||condemnation. And the rest will I set in order, when I come.

## C H A P. XII.

1 Spirituall gifts are diuers, 7 yet all to profit withall. 8 And to that ende, are diuersly bestowed: 12 That by the like proportion, as the members of a naturall body, tend all to the 16 mutuall decency, 22 service, and 26 succour of the same body; 27 so wee should doe one for another, to make vp the mystical body of Christ.

**N**ow concerning spirituall gifts, brethren, I would not haue you ignorant.

2 Yee know that yee were Gentiles, caryed away vnto these dumbe idoles, euen as ye were led.

3 Wherefore I give you to understand, that no man speking by the spirit of God, calleth Iesus ||accursed : and that no man can say that Iesus is the Lord, but by the holy Ghost.

4 Nowe there are diuersities of gifts, but the same spirit.

5 And there are differences of administrations, but the same Lord.

6 And

## Spirituall gifts.

## Chap.xijj.

## Charitie praised.

6 And there are diuersities of operations, but it is the same God, which worketh all in all.

7 But the manifestation of the spirit, is giuen to every man to profit withall.

8 For to one is giuen by the spirit, the word of wisedome, to another the word of knowledge, by the same spirit.

9 To another faith, by the same spirit: to another the gifts of healing, by the same spirit:

10 To another the working of miracles, to another prophecie, to another discerning of spirits, to another diuers kindes of tongues, to another the interpretation of tongues.

11 But all these worketh that one and the selfe same spirit, diuiding to euerie man severally as he will.

12 For as the body is one, and hath many members, and all the membra of that one body, being many, are one bo-die: so also is Christ.

13 For by one spirit are we all baptizid into one bodie, whether <sup>wee bee</sup> Iewes or <sup>†</sup> Gentiles, whether <sup>wee bee</sup> bond or free: and haue bee all made to drinke into one spirit.

14 For the body is not one member, but many.

15 If the foot shall say, Because I am not the hand, I am not of the body: is it therefore not of the body ?

16 And if the eare shall say, Because I am not the eye, I am not of the body: is it therefore not of the body ?

17 If the whole body were an eye, where were the hearing? If the whole were hearing, where were the smeling?

18 But now hath God set the members, every one of them in the body, as it hath pleased him.

19 And if they were all one member, where were the body ?

20 But now are they many mem-bers, yet but one body.

21 And the eye cannot say vnto the hand, I haue no need of thee : nor againe, the head to the feete, I haue no neede of you.

22 Nay, much more those members of the bodie, which seeme to bee more feeble, are necessary.

23 And those members of the bodie, which wee thinke to bee lesse honourable, vpon these we ||bestow more abundant honour, and our vncomely parts

haue more abundant comeliness.

24 For our comely parts haue no need: but God hath tempered the bodie together, hauing giuen more abundant honour to that part which lacked:

25 That there should be no ||schisme in the body : but that the members should haue the same care one for another.

26 And whether one member suffer, all the members suffer with it : or one member be honoured, all the mem-bers reioyce with it.

27 Now yee are the body of Christ, and members in particular.

28 And God hath set some in the Church, first Apostles, secondarily Prophets, thirdly Teachers, after that miracles, then gifts of healings, helpes in gouernmets, ||diuersities of tongues.

29 Are all Apostles? are all Prophets? are all Teachers? are all ||workers of miraclcs?

30 Haue all the gifts of healing? doe all speake with tongues? doe all interpret?

31 But couet earnestly the best gifts: And yet shew I vnto you a more excel-lent way.

## C H A P. XIII.

1 All gifts, 2. 3 how excellent soever, are no-thing worth without charitie. 4 The praises thereof, and 13 prelation before hope & faith.

Hough I speake with the tongues of men & of Angels, and haue not charity, I am become as sounding brasse or a tinkling cymbal.

2 And though I haue the gift of prophesie, and understand all mysteries and all knowledge: and though I haue all faith, so that I could remoue mountaines, and haue no charitic, I am nothing.

3 And though I bestowe all my goods to feede the poore, and though I give my body to bee burned, and haue not charitie, it profiteth me nothing.

4 Charitie suffereth long, and is kinde: charitie enuieth not: charitie ||vaunteth not it selfe, is not puffed vp,

5 Doeth not behaue it selfe vnseem-ly, seeketh not her owne, is not easily prouoked, thinketh no euill,

6 Reioyceth not in iniquicie, but re-joyceth ||in the truth:

7 Beareth all things, beleeueth all things, hopeth all things, endureth all things.

8 Cha-

<sup>1</sup> Or, diui-

<sup>2</sup> Or, kind's.

<sup>3</sup> Or, powers.

<sup>4</sup> Or, is not rash.

<sup>5</sup> Or, with the truth.

## Of prophecyng,

## I.Corinthians.

## strange tonges,

8 Charitie neuer faileth : but whether there bee prophesies, *they shall faile*; whether there bee tonges, *they shall cease*; whether there bee knowledge, *it shall vanish away*.

9 For we know in part, and we prophesie in part.

10 But when that which is perfect is come, then that which is in part, shalbe done away.

11 When I was a childe, I speake as a childe, I vnderstood as a childe, I thought as a childe: but when I became a man, I put away childish things.

12 For now we see through a glasse, <sup>1 Or. reason.</sup> darkly: but then face to face: now I know in part, but then shall I know even as also I am knownen.

13 And now abideth faith, hope, charitie, these three, but the greatest of these is charitie.

## C H A P. XIII.

1 Prophecie is commended, 2. 3. 4 and preferred before speaking with tonges, 6 by a comparison drawn from muscall instruments. 12 Both must bee referred to edification, 22 as to their true and proper end. 26 The true use of each is taught, 27 and the abuse taxed. 34 Women are forbidden to speake in the Church.

 Follow after charitie, and desire spirituall gifys, but rather that yee may prophesie.

2 For he that speaketh in an *unknowen* tongue, speaketh not vnto men, but vnto God: for no man vnderstandeth him : howbeit in the spirit he speaketh mysteries.

3 But he that prophesieth, speaketh vnto men to edification, and exhortation, and comfort.

4 He that speaketh in an *unknowen* tongue, edifieth himselfe : but hee that prophesieth, edifieth the Church.

5 I would that yee all speake with tonges, but rather that ye prophesied: for greater is hee that prophesieth, then hee that speaketh with tonges, except hee interprete, that the Church may receive edifying.

6 Now brethren, if I come vnto you speaking with tonges, what shall I profit you, except I shall speake to you either by revelation, or by knowledge, or by prophesying, or by doctrine?

7 And euen things without life giuing sound, whether pipe or harpe, except they give a distinction in the sounds, how shall it be knownen what is piped or harped? <sup>1 Or. tunes.</sup>

8 For if the trumpet give an vncertaine sound, who shall prepare himselfe to the battell?

9 So likewise you, except ye vtter by the tongue words easie to be vnderstood, how shall it be knownen what is spoken? for ye shall speake into the aire.

10 There are, it may bee, so many kindes of voices in the world, and none of them are without signification.

11 Therefore if I know not the meaning of the voyce, I shall bee vnto him that speaketh, a Barbarian, and he that speaketh shall be a Barbarian vnto mee.

12 Euen so ye, forasmuch as yee are zealous of spirituall gifys, seeke that yee may excell to the edifying of the Church.

13 Wherfore let him that speaketh in an *unknowen* tongue, pray that he may interprete.

14 For if I pray in an *unknowen* tongue, my spirit prayeth, but my vnderstanding is vnfruitfull.

15 What is it then? I will pray with the spirit, and wil pray with vnderstanding also : I will sing with the spirit, and I will sing with the vnderstanding also.

16 Else, when thou shalt blesse with the spirit, how shall hee that occupieth the roome of the vunlearnd, say Amen at thy giuing of thankes, seeing he vnderstandeth not what thou sayest?

17 For thou verily giuest thankes well : but the other is not edified.

18 I thanke my God, I speake with tongues more then you all.

19 Yet in the Church I had rather speake fwe words with my vnderstanding, that by my voyce I might teach others also, then ten thousand words in an *unknowen* tongue.

20 Brethren, bee not children in vnderstanding: how be it, in malice be yee children, but in vnderstanding be +men.

21 In the Law it is \*written, With men of other tonges, and other lippes will I speake vnto this people: and yet for all that will they not heare me, saith the Lord.

22 Wherfore tonges are for a signe, not to them that beleue, but to them that beleue not: But prophesying serueth

## and interpretation.

## Chap.xv.

## Christ is risen.

ueith not for them that beleue not, but for them which beleue.

23 If therefore the whole Church be come together into some place, and all speake with tongues, & there come in those that are vunlearnd, or vnbelineuers, will they not say that ye are mad?

24 But if all prophesie, and there come in one that beleueith not, or one vunlearnd: he is conuincid of all, he is iudged of all.

25 And thus are the secrets of his heart made manifest, and so falling downe on his face, bee will worship God, and report that God is in you of a truthe.

26 How is it then brethren? when ye come together, every one of you hath a Psalme, hath a doctrine, hath a tongue, hath a reuelatiō, hath an interpretatiō: Let all things be done vnto edifying.

27 If any man speake in an *unknowen* tongue, let it be by two, or at the most by three, and that by course, and let one interprete.

28 But if there be no interpreter, let him keepe silence in the Church, and let him speake to himselfe, and to God.

29 Let the Prophets speake two or three, and let the other iudge.

30 If any thing be reueiled to another that sitteth by, let the first hold his peace.

31 For yee may all prophesie one by one, that all may leарne, and all may be comforted.

32 And the spirits of the Prophets are subiect to the Prophets.

33 For God is not the author of +confusion, but of peace, as in all Churches of the Saints.

34 Let your women keepe silence in the Churches, for it is not permitted vnto them to speake; but they are commanded to bee vnder obedience: as also saith the \* Law.

35 And if they will leарne any thing, let them ask their husbands at home: for it is a shame for women to speake in the Church.

36 What? came the word of God out from you? or came it vnto you onely?

37 If any man thinke himselfe to be a Prophet, or spiritual, let him acknowledge, that the things that I write vnto you, are the commandementes of the Lord.

38 But if any man bee ignorant, let him be ignorant.

39 Wherfore brethren, couet to pro-

phecie, and forbid not to speake with tongues.

40 Let all things be done decently, and in order.

## C H A P. XV.

3 By Christes resurrection, 12 he proewth the necessarie of our resurrection, against all such as deny the resurrection of the body. 21 The fruit, 35 and maner thereof, 51 And of the changing of them, that shall bee found aliue at the last day.

 Oreuer brethren, I declare vnto you the Gospel which I preached vnto you, which also you haue received, and wherein yee stand.

2 By which also yee are sauued, if yee keepe in memorie +what I preached vnto you, vneslesse yee haue beleueid in vain.

3 For I deliuere vnto you first of all, that which I also received, how that Christ died for our sinnes according to the Scriptures:

4 And that he was buried, and that he rose againe the third day according to the Scriptures.

5 And that he was seene of Cephas, then of the twelue.

5 And that hee was seene of aboue fwe hundred brethren at once: of whom the greater part remaine vnto this present, but some are fallen asleepe.

7 After that, he was seen of Iames, then of all the Apostles.

8 And last of all he was seene of me also, as of tone borne out of due time.

9 For I am the least of the Apostles, that am not meet to be called an Apostle because I persecuted y Church of God.

10 But by the grace of God I am what I am: and his grace which was bestowed vpō me, was not in vaine: But I laboured more abundantly then they all, yet not I, but the grace of God which was with me:

11 Therefore, whether it were I or they, so we preach, and so ye beleueid.

12 Now if Christ be preached that he rose from the dead, how say some among you, that there is no resurrection of the dead?

13 But if there be no resurrection of the dead, then is Christ not risen.

14 And if Christ be not risen, then is our preaching vaine, and your faith is also vaine:

15 Yea,

<sup>1 Or, an</sup>

<sup>abortion.</sup>

<sup>1 Gr. perfect  
or a ripe  
age.</sup>

Esa. 28. 11.

<sup>1 Gen. 3. 18.  
or unquiet-  
nesse.</sup>

\*

## The resurrection

## I.Corinthians.

## is prooued.

15 Yea, and we are found false witnesses of God, because we have testified of God, that he raised vp Christ: whom he raised not vp, if so bee that the dead rise not.

16 For if the dead rise not, then is not Christ raised.

17 And if Christ be not raised, your faith is vaine, ye are yet in your sinnes.

18 Then they also which are fallen asleepe in Christ, are perished.

19 If in this life only we have hope in Christ, wee are of all men most miserable.

20 But now is Christ risen from the dead, and become the first fruits of them that slept.

21 For since by man came death, by man came also the resurrection of the dead.

22 For as in Adam all die, euen so in Christ shall all be made alue.

23 But every man in his owne order. Christ the first fruits, afterward they that are Christs, at his comming.

24 Then commeth the end, when he shall haue deliuered vp the kingdome to God euen the Father, when he shall haue put downe all rule, and all authority and power.

25 For he must reigne, till hee hath put all enemies vnder his feete.

26 The last enemie that shall be destroyed, is death.

27 For he hath put all things vnder his feete; but when hee saith all things are put vnder him, it is manifest that he is excepted which did put all things vnder him.

28 And when all things shall bee subdued vnto him, then shal the Sonne also himselfe bee subiect vnto him that put all things vnder him, that God may be all in all.

29 Else what shal they do, which are baptized for the dead, if the dead rise not at all, why are they then baptized for the dead?

30 And why stand we in iecopardy every houre?

31 I protest by ||your reioycing which I haue in Christ Iesus our Lord, I die dayly.

32 If ||after the maner of men I haue fought with beasts at Ephesus, what aduantageth it me, if the dead rise not? let vs eate and drinke, for to morrowe wee die.

33 Bee not deceived: euill commu-

nacions corrupt good manners.

34 Awake to righteousnesse, and sinne not: for some haue not the knowledge of God, I speake this to your shame.

35 But some man will say, How are the dead raysed vp? and with what body doe they come?

36 Thou foole, that which thou sowest, is not quickened except it die.

37 And that which thou sowest, thou sowest not that body that shall be, but bare graine, it may chance of wheate, or of some other graine.

38 But God giueth it a body as it hath pleased him, and to every seed his owne body.

39 All flesh is not the same flesh, but there is one kind of flesh of men, another flesh of beasts, another of fishes, and another of birds.

40 There are also celestiall bodies, and bodies terrestriall: But the glorie of the celestiall is one, and the glorie of the terrestriall is another.

41 There is one glory of the sunne, another of the moone, and another glorie of the starres: for one starre differeth from another starre in glorie.

42 So also is the resurrection of the dead, it is sownen in corruption, it is rayed in incorruption.

43 It is sownen in dishonour, it is rayed in glorie: it is sownen in weake[n]esse, it is rayed in power:

44 It is sownen a naturall body, it is raised a spirituall bodie. There is a naturall bodie, and there is a spirituall bodie.

45 And so it is written: The first man Adam was made a living soule, the last Adam was made a quickening spirit.

46 Howbeit that was not first which is spirituall: but that which is naturall, and afterward that which is spirituall.

47 The first man is of the earth, earthly: The second man is the Lord from heauen.

48 As is the earthly, such are they that are earthly, and as is the heauenly, such are they also that are heauenly.

49 And as we haue borne the image of the earthly, wee shall also beare the image of the heauenly.

50 Now this I say, brethren, that flesh & blood cannot inherite the kingdome of God: neither doth corruption inherite incorruption.

51 Be-

<sup>Some  
reade, our</sup>

<sup>Or, to speak  
after the  
manner of  
men.</sup>

## Our victory.

## Chap.xv.

## Stand in faith.

the way, but I trust to tarry a while with you, if the Lord permit.

8 But I will tarry at Ephesus vntill Pentecost.

9 For a great doore and effectuall is opened vnto mee, and there are many aduersaries.

10 Now if Timotheus come, see that he may be with you without feare: for hee worketh the worke of the Lord, as I also doe.

11 Let no man therefore despise him: but conduct him forth in peace, that hee may come vnto me: for I looke for him with the brethren.

12 As touching our brother Apolios, I greatly desired him to come vnto you with y bretbren, but his wil was not at all to come at this time: but he wil come when hee shall haue conuenient time.

13 Watch yee, stand fast in the faith, quitt you like men: be strong.

14 Let all your things be done with charitie.

15 I beseech you, brethren, (ye know the house of Stephanas, that it is the first fruits of Achaia, and that they haue addicted themselves to the ministry of the Saints.)

16 That ye submit your selues vnto such, and to every one that helpeth with vs and laboureth.

17 I am glad of the comming of Stephanas, and Fortunatus, and Achaius: for that which was lacking on your part, they haue supplied.

18 For they haue refreshed my spirit and yours: therefore acknowledge yee them that are such.

19 The Churchees of Asia salute you: Aquila and Priscilla salute you much in the Lord, with the Church that is in their house.

20 All the brethren greet you: greet ye one another with an holy kisse.

21 The salutation of me Paul, with mine owne hand.

22 If any man loue not the Lord Iesus Christ, let him bee Anathema Maranatha.

23 The grace of our Lord Iesus Christ be with you.

24 My loue be with you all in Christ Iesus, Amen.

\* The first Epistle to the Corinthian was written from Philippi by Stephanas, and Fortunatus, and Achaius, and Timotheus.

THE



Ow concerning the collection for the Saints, as I haue giuen order to the Churches of Galatia, euen so doe ye.

2 Vpon the first day of the weeke, let every one of you lay by him in store, as God hath prospered him, that there be no gatherings when I come.

3 And when I come, whomsoeuer you shall approve by your letters, them wil I send to bring your liberality vnto Ierusalem.

4 And if it be meet that I goe also, they shall goe with me.

5 Now I wil come vnto you, when I shall passe through Macedonia: for I doe passe through Macedonia.

6 And it may bee that I will abide, yea, and winter with you, that yee may bring me on my iourny, whithersoeuer I goe.

7 For I will not see you now by



**THE SECOND EPISTLE**  
of Paul the Apostle to the  
Corinthians.

## C H A P. I.

3 The Apostle encourageth them against troubles, by the comforts and deliurances which God had giuen him, as in all his afflictions, 8 so particularly in his late danger in Asia. 12 And calling both his owne conscience, and theirs to witnessse, of his sincere maner of preaching the immutable truthe of the Gospel, 15 Hee excuseth his no comming to them, as proceeding not of lightnesse, but of his lenitie towards them.

**P**AUL an Apostle of Iesus Christ by the will of God, and Timotheus our brother, vnto the Church of God, which is at Corinth, with all the Saints, which are in all Achaia:

2 Grace bee to you and peace, from God our Father, and from the Lord Iesus Christ.

3 Blessed be God, euen the Father of our Lord Iesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort, 4 Who comforteth vs in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort, wherewith we our selues are comforted of God.

5 For as the sufferings of Christ abound in vs, so our consolation also aboundeth by Christ.

6 And whether we be afflicted, it is for your consolation and saluation, which is effectuall in the enduring of the same sufferings, which wee also suffer: or whether we be comforted, it is for your consolation, and saluation.

7 And our hope of you is stedfast, knowing, that as you are partakers of the sufferings, so shall yee be also of the consolation.

8 For we would not, brethren, haue you ignorant of our trouble which came to vs in Asia, that we were pressed out of measure, aboue strength, in so much that we dispaied even of life.

9 But we had the ||sentence of death in our selues, that we should not trust in our selues, but in God which raiseth the dead.

10 Who deliuered vs from so great a death, and doeth deliuere: in whom we trust that he will yet deliuere vs.

11 You also helping together by prayer for vs, that for the gift bestowed upon vs by the meanes of many persons, thankes may bee giuen by many on our behalfe.

12 For our reioycing is this, the testimony of our conscience, that in simplicitie and godly sincerite, not with fleshly wisedome, but by the grace of God, wee haue had our conuersation in the world, and more abundantly to yowards.

13 For we write none other things vnto you, then what you reade or acknowledge, and I trust you shall acknowledge euen to the end.

14 As also you haue acknowledged vs in part, that we are your reioycing, euen as ye also are ours, in the day of the Lord Iesus.

15 And in this confidence I was minded to come vnto you before, that you might haue a second ||benefit:

16 And to passe by you into Macedonia, and to come againe out of Macedonia vnto you, and of you to bee brought on my way toward Iudea.

17 When I therefore was thus minded, did I vse lightnesse? or the things that I purpose, doe I purpose according to the flesh, that with mee there shold be yea yea, and nay nay?

18 But as God is true, our ||word toward you, was not yea and nay.

*Or. an-*  
*sweare.*

*Or. grace.*

*Or. prea-*  
*ching.*

19 For

## Not yea and nay.

## Chap.ii.ij.

## A sweet fauour.

19 For the Sonne of God Iesus Christ, who was preached among you by vs, *every* by me, and Syluanus and Timotheus, was not Yea, and Nay, but in him, was yea.

20 For all the promises of God in him are Yea, and in him Amen, vnto the glory of God by vs.

21 Now hee which stablisheth vs with you, in Christ, and hath annoynted vs, is God,

22 Who hath also sealed vs, and giuen the earnest of the Spirit in our hearts.

23 Moreover, I call God for a record vpō my soule, that to spare you I came not as yet vnto Corinth.

24 Not for that we haue dominion ouer your faith, but are helpers of your ioy: for by faith ye stand.

## C H A P. II.

1 Hauing shewed the reason why he came not to them, 6 Hee requireth them to forgive and to comfort that excommunicated person, 10 Euen as himselfe also vpon his true repentance had forgivn him, 12 declaring whithin why hee departed from Tros to Macedonia, 14 and the happy successe which God gaue to his preaching in all places.

**B**ut I determined this with my selfe, that I would not come againe to you in heauiness.

2 For if I make you sorie, who is hee then that maketh mee glad, but the same which is made sorie by me.

3 And I wrote this same vnto you, least when I came, I should haue sorrow from them of whome I ought to reioyce, hauing confidence in you all, that my ioy is the ioy of you all.

4 For out of much affliction and anguish of heart, I wrote vnto you with many teares, not that you should bee grieved, but that yee might knowe the loue which I haue more abundantly vnto you.

5 But if any haue caused grieve, hee hath not grieved mee, but in part: that I may not ouercharge you all.

6 Sufficient to such a man is this ||punishment, which was inflicted of many.

7 So that contrarywise, yee ought rather to forgive him, and comfort him, lest perhaps, such a one should be swallowed vp with ouermuch sorrow.

8 Wherefore I beseech you, that you would confirme your loue towards him.

9 For to this end also did I write, that I might know the prooef of you, whether ye be obedient in all things.

10 To whom yee forgiue any thing, I forgive also: for if I forgaue any thing, to whom I forgaue it, for your sakes forgaue I it, in ||the person of Christ,

*Or. in the sight.*

11 Lest Satan should get an aduantage of vs: for wee are not ignorant of his deuices.

12 Furthermore when I came to Troas, to preach Christs Gospel, and a doore was opened vnto mee of the Lord,

13 I had no rest in my spirit, because I found not Titus my brother, but taking my leaue of them, I went from thence into Macedonia.

14 Now thankes bee vnto God, which alwayes causeth vs to triumph in Christ, and maketh manifest the sauour of his knowledge by vs in every place.

15 For wee are vnto God, a sweet sauour of Christ, in them that are sauued, and in them that perish.

16 To the one *wee are* the sauour of death vnto death; and to the other, the sauour of life vnto life: and who is sufficient for these things?

17 For *wee are* not as many which ||corrupt the word of God: but as of God speaketh we in Christ.

*Or. deals deceiptfully with.*

## C H A P. III.

1 Lest their false teachers should charge him with vaineglorie, hee sheweth the faith and graces of the Corinthians, to bee a sufficient commendation of his ministerie. 6 Whereupon entring a comparison betwene the ministers of the Law & of the Gospel, 12 hee prooueth that his ministerie is so farre the more excellent, as the Gospel of life and libertie is more glorious then the law of condernation.

**D**oe wee begin againe to commend our selues? or need wee, as some others, Epistles of commendation to you, or letters of commendation from you?

2 Ye are our Epistle written in our hearts, knownen and read of all men.

3 Forasmuch as yee are manifestly declared to be the Epistle of Christ ministered by vs, written not with inke, but with

## Letter and spirit.

## II. Corinthians.

## Earthen vessels.

<sup>1 Or, quiet.</sup> with the spirit of the living God, not in tables of stone, but in fleshly tables of the heart.

4 And such trust haue wee through Christ to Godward:

5 Not that wee are sufficient of our selues to think any thing as of our selues: but our sufficiencie is of God:

6 Who also hath made vs able ministers of the New Testament, not of the letter, but of the spirit: for the letter killeth, but the spirit giueth life.

7 But if the ministration of death written, and ingrauen in stones, was glorious, so that the children of Israel could not stedfastly beholde the face of Moses, for the glory of his countenance, which glorie was to be done away:

8 How shall not the ministration of the spirit, be rather glorious?

9 For if the ministration of condemnation bee glory, much more doth the ministration of righteousness exceed in glorie.

10 For euē that which was made glorious, had no glorie in this respect by reason of the glorie that excelleth.

11 For if that which is done away, was glorious, much more that which remaineth is glorious.

12 Seeing then that wee haue such hope, we vse great plaineſſe of ſpeech.

13 And not as Moses, which put a vaille ouer his face, that the children of Israel could not stedfastly looke to the end of that which is abolished;

14 But their mindes were blinded: for vntill this day remaineth the same vaille vtaken away, in the reading of the old testament: which vaille is done away in Christ.

15 But euē vnto this day, when Moses is read, the vaille is vpon their heart.

16 Neuertheleſſe, when it ſhall turne to the Lord, the vaille ſhall be taken away.

17 Now the Lord is that ſpirit, and where the Spirit of the Lord is, there is libertie.

18 But we all, with open face beholding as in a glasse the glory of the Lord, are changed into the ſame image, from glorie to glorie, euē as by the ſpirit of the Lord.

## C H A P. IIII.

1 He declareth how hee hath vſed all syncretie

and faithfull diligence in preaching the Gopel, 7 and bow the troubles and persecutions which he dayly indured for the ſame, did redound to the praise of Gods power, 12 to the benefit of the Church, 16 and to the Apostles owne eternall glory.

**G** Herefore, ſeeing we haue this minifter, as we haue receiuied mercie wee faint not:

**G** 2 But haue renounced the hidden things of dishonesty, not walking in craftines, nor handling the word of God deceitfully, but by manifeſtation of the trueth, commanding our ſelues to every mans conuience, in the ſight of God.

3 But if our Gopel be hid, it is hid to them that are lost:

4 In whom the God of this world hath blinded the minds of them which beleeue not, leſt the light of the glorious Gopel of Christ, who is the image of God, ſhould ſhine vnto them.

5 For we preach not our ſelues, but Christ Iesus the Lord, and our ſelues your ſervants for Iesus sake.

6 For God who commaunded the light to ſhine out of darkenes, hath ſhined in our hearts, to give the light of the knowledge of the glory of God, in the face of Iesus Christ.

7 But we haue this treasure in earthen vessels, that the excellencie of the power may be of God, and not of vs.

8 Wee are troubled on every ſide, yet not diſtressed; we are perplexed, but not in diſpaire,

9 Persecuted, but not forsaken; cast downe, but not destroyed.

10 Alwayes bearing about in the body, the dying of the Lord Iesus, that the life also of Iesus might bee made manifest in our body.

11 For we which liue, are alway deliuered vnto death for Iesus sake, that the life also of Iesus might bee made manifest in our mortall flesh.

12 So then death worketh in vs, but life in you.

13 We hauing the ſame ſpirit of faith, according as it is written, \* I beleeue, and therefore haue I ſpoken: wee also beleeue, and therefore ſpeake.

14 Knowing that hee which raised vp the Lord Iesus, ſhall raise vp vs alſo by Iesus, and ſhall present vs with you.

15 For all things are for your ſakes, that

\* Ps. 116. 10

<sup>1 Or, not altogether without help or meaneſſe.</sup>

<sup>1 Or, indeavour.</sup>

## The inward man.

## Chap.v.

## New creatures.

that the abundāt grace might, through the thanksgiving of many, redound to the glory of God.

16 For which cauſe we faint not, but though our outward man perish, yet the inward man is renewed day by day.

17 For our light affliction, which is but for a momēt, worketh for vs a farre more exceeding and eternall waigſt of glory,

18 While we looke not at the things which are ſene, but at y things which are not ſene: for the things which are ſene, are temporall, but the things which are not ſene, are eternall.

## C H A P. V.

1 That in his assured hope of immortall glorie, and in expection of it, and of the generall judgement, he laboureth to keep a good conuience, 12 not that he may herein boast of himſelfe, 14 but as one that haueing received life from Christ, indeuouring to live as a new creature to Christ onely, 18 and by his miniftary of reconciliation to reconcile others also in Christ to God.

**G** Or we know, that if our earthly house of this Tabernacle were diſſolved, wee haue a building of God, an house not made with hand, eternall in the heauens.

2 For in this we groane earnestly, deſiring to be clothed vpon with our house, which is from heauen.

3 If ſo be that being clothed we ſhall not be found naked.

4 For, we that are in this tabernacle, doe groane, being burdened, not for that wee would bee vnclothed, but clothed vpon, that mortalitie might bee swallowed vp of life.

5 Now he v̄ hath wrought vs for the ſelfe ſame thing, is God, who also hath giuen vnto vs the earnest of the ſpirit.

6 Therefore we are alwayes conuient, knowing that whilſt wee are at home in the body, wee are abſent from the Lord.

7 (For we walke by faith, not by ſight.)

8 We are conuient, I ſay, and willing rather to be abſent from the body, and to be preſent with the Lord.

9 Wherefore we labour, that whether preſent or abſent, we may be accepted of him.

<sup>1 Or, let him be.</sup>  
\* Exa. 43. 19  
reuel. 21. 5.

<sup>1 Or, put in</sup>

10 For we muſt all appear before the judgement ſeat of Christ, that every one may receiue the things done in his body, according to that hee hath done, whether it be good or bad.

11 Knowing therefore the terror of the Lord, we perſuade men; but we are made manifest vnto God, & I trust also, are made manifest in your conſcences.

12 For we commend not our ſelues againe vnto you, but giue you occaſion to glory on our behalfe, that you may haue ſomewhat to anſwer them, which glory + in appearance, and not in heart.

13 For whether wee bee besides our ſelues, it is to God: or whether we bee sober, it is for your cauſe.

14 For the loue of Christ conſtreineth vs, because we thus iudge: that if one died for all, then were all dead:

15 And that he died for all, that they which liue, ſhould not henceforth liue vnto themſelves, but vnto him which died for them, and rose againe.

16 Wherefore henceforth know we no man, after the flesh: yea, though we haue known Christ after the flesh, yet now henceforth knowe wee him no more.

17 Therfore if any man be in Christ, hee is a new creature: \*old things are past away, behold, al things are become new.

18 And all things are of God, who hath reconciled vs to himſelfe by Iesus Christ, and hath giuen to vs the miniftary of reconciliation.

19 To wit, that God was in Christ, reconciling the world vnto himſelfe, not imputing their trespasses vnto them, and hath + committed vnto vs the word of reconciliation.

20 Now then we are Ambassadors for Christ, as though God did beseech you by vs; we pray you in Christs stead, that be ye reconciled to God.

21 For he hath made him to be ſinne for vs, who knewe no ſinne, that wee might bee made the righteousnesſe of God in him.

## C H A P. VI.

That hee hath approued himſelfe a faithfull miſter of Christ, both by his exhortations, and by intertie of life, 4 and by patient enduring all kinds of affliction and disgraces for the Gopel. 10 Of which hee ſpeaketh the more boldly amonſt them, because his heart

## True Ministers.

## II. Corinthians.

## Of godly, and

heart is open to them, 13 And he expecteth the like affection from them againe, 14 Exhorting to flee the soucie and pollutions of Idolaters, as being themselves Temples of the living God.

**W**e then, as workers together with him, beseech you also, that ye receive not the grace of God in vaine.

2 (For he saith, "I have heard thee in a time accepted, and in the day of salvation haue I succoured thee: beholde, now is the accepted time, behold, now is the day of salvation")

3 Giuing no offence in any thing, that the ministerie be not blamed:

4 But in all things approoving our selues, as the Ministers of God, in much patience, in afflictions, in necessities, in distresses,

5 In stripes, in imprisonments, in tumults, in labours, in watchings, in fastings,

6 By purenesse, by knowledge, by long suffering, by kindnesse, by the holy Ghost, by loue vnfained,

7 By the worde of truthe, by the power of God, by the armour of righ- teousnesse, on the right hand, and on the left,

8 By honour and dishonour, by ciuil report and good report, as deceiuers and yet true:

9 As vnknowen, & yet wel knownen: as dying, and behold, we liue: as chasteled, and not killed:

10 As sorrowfull, yet alway reioy- cing: as poore, yet making many rich: as hauing nothing, and yet possessing all things.

11 O yee Corinthians, our mouth is open vnto you, our heart is enlarged.

12 Yee are not straitened in vs, but yee are straitned in your owne bowels.

13 Nowe for a recompence in the same, (I speake as vnto my children) be ye also enlarged.

14 Be ye not vnequally yoked to- gether with vnbelleuers: for what fel- lowship hath righ- teousnesse with vn- righ- teousnesse? and what communion hath light with darknesse?

15 And what concord hath Christ with Belial? or what part hath he that beleueth, with an infidel?

16 And what agreement hath the Temple of God with idoles? for ye are the Temple of the living God, as God

hath saide, \* I will dwell in them, and walke in them, and I will be their God, and they shall be my people.

17 \* Wherefore come out from among them, and bee yee separate, saith the Lord, and touch not the vncleane thing, and I will recue you,

18 \* And will bee a Father vnto you, and ye shall bee my sonnes and daughters, saith the Lord Almighty.

## C H A P. VII.

1 Hee proceedeth in exhorting them to purifie of life, 2 and to bear him like affection as hee doeth to them. 3 Whereof, lest hee might seeme to doubt, hee declareth what comfort he tooke in his afflictions, by the report which Titus gaue of their godly sorrow, which his former Epistle had wrought in them, 13 and of their louing kindnes and obedience towards Titus, answerable to his former boasting of them.

**A**uung therefore these promises (dearely beloued) let vs cleanse our selues from all filthines of the flesh and spirit, perfecting holiness in the feare of God.

2 Receiue vs, we haue wronged no man, wee haue corrupted no man, wee haue defrauded no man.

3 I speake not this to condemne you: for I haue said before, that you are in our hearts to die and liue with you.

4 Great is my boldnesse of speach toward you, great is my gloryng of you, I am filled with comfort, I am exceeding ioyfull in all our tribulation.

5 For when wee were come into Macedonia, our flesh had no rest, but we were troubled on every side; without were fightings, within were feares.

6 Neuerthelesse, God that comfor- teth those that are cast downe, comfor- tet vs by the comming of Titus.

7 And not by his comming onely, but by the consolation wherewith hee was comforted in you, when he told vs your earnest desire, your mourning, your feruent minde toward me, so that I rejoiced the more.

8 For though I made you sory with a letter, I doe not repent, though I did repent: For I perceiue that the same Epistle hath made you sory, though it were but for a season.

9 Now I rejoice, not that ye were made sorie, but that ye sorrowed to re- pentance: for ye were made sorie after a godly

\* Or. accord-  
ing to God.

Esa. 40. 8.

† Gr. com-  
mending.1 Or. in too-  
sings to and  
fra.

11

Exod. 26.

16.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

16.

17.

18.

19.

with.

10.

11.

## Bountie towards

## II. Corinthians.

## the Saints.

<sup>1 Or, vs.</sup> with vs with this ||grace which is ad-ministered by vs to the glorie of the same Lord, and declaration of your readie minde.

20 Auoyding this, that no man should blame vs in this abundance which is administered by vs.

21 Prouiding for honest things, not only in the sight of the Lord, but in the sight of men.

22 And we haue sent with them our brother, whom wee haue often times proued diligent in many things, but now much more diligent, vpon the great confidence which ||I haue in you.

23 Whether any doe enquire of Titus; he is my partner and fellow helper concerning you: or our brethren bee enquired of, they are the messengers of the Churches, and the glorie of Christ.

24 Wherefore shew ye to them, and before the Churches, the prooef of your loue, & of our boasting on your behalfe.

### C H A P. IX.

I Hee yeeldeth the reason why, though hee knewe their for wardnesse, yet hee sent Titus and his brethren before hand. 6 And hee proceedeth in stirring them vp to a bountifull almes, as being but a kind of sowing of seed, 10 which shall returne a great increase to them, 15 and occasion a great sacrifice of thanksgivings vnto God.

 Or as touching the ministring to the Saints, it is superfluous for mee to write to you.

2 For I know the forwardnesse of your mind, for which I boast of you to them of Macedonia, that Achaea was ready a yeere agoe, and your seale hath prouoked very many.

3 Yet haue I sent the brethren, least our boasting of you should bee in vaine in this behalfe, that as I saide, yee may be readie.

4 Lest happily if they of Macedonia come with mee, & find you unprepared, wee (that wee say not, you) should bee ashamed in this same confident boasting.

5 Therefore I thought it necessary to exhort the brethren, that they would go before vnto you, and make vp before hand your + bountie, ||whereof yee had notice before, that the same might bee readie, as a matter of bountie, not of covetousnesse.

6 But this I say, Hee which soweth sparingly, shall reape sparingly: and he which soweth bountifully, shall reape bountifully.

7 Euerie man according as he purposeth in his heart, so let him give: not grudgingly, or of necessitie: for \* God loueth a chearefull gauer.

8 And God is able to make all grace abound towards you, that ye alwayes hauing all sufficiencie in all things, may abound to every good works,

9 (As it is written: \* Hee hath dispersed abroad: Hee hath giuen to the poore: his righteousness remaineth for euer.

10 Now he that \*ministreth seede to the sower, both minister bread for your foode, and multiply your seede sownen, and encrease the frutes of your righteousnesse)

11 Being enriched in every thing to al bountifullnes, which causeth through vs thanksgiving to God.

12 For the administration of this seruice, not onely supplieth the want of the Saints, but is abundant also by many thanksgivings vnto God,

13 Whiles by the experiment of this ministrition, they glorifie God for your professed subiectiōn vnto the Gospel of Christ, and for your liberall distribution vnto them, and vnto all men:

14 And by their prayer for you, which long after you for the exceeding grace of God in you.

15 Thanks be vnto God for his vn-speakable gift.

### C H A P. X.

Against the false Apostles, who disgraced the weaknesse of his person and bodily presence, he setteth out the spirituall might and autorite, with which hee is armed against all adversary powers, 7 assuring them that at his comming hee will bee found as mighty in word, as hee is now in writing beeinge absent, 12 And withall taxing them for reaching out themselves beyond their compasse, and vanting themselves into other mens labours.

 Ow I Paul my selfe beseech you, by the meekenes and gentlenesse of Christ, who ||in presence am base among you, but being absent, am bold toward you:

2 But I beseech you, that I may not bee bold when I am present, with that confidence wherewith I thinke to be

<sup>1 Or, in out-</sup>

<sup>ward appear-</sup>

<sup>ance.</sup>

<sup>1 Or, magni-</sup>

<sup>fied in you.</sup>

## Pauls weapons,

## Chap.xj.

## His godly ielouſie.

<sup>1 Or, reckon.</sup> be bold against some, which ||thinkē of vs as if wee walked according to the flesh.

3 For though we walke in the flesh, we doe not warre after the flesh:

4 (For the weapons of our warfare are not carnal, but mighty ||through God to the pulling downe of strong holds.)

5 Casting downe ||imaginacions, and every high thing that exalteth it selfe against the knowledge of God, and bringing into captiuitie every thought to the obedience of Christ:

6 And hauing in a readinesse to reuenge all disobedience, when your obedience is fulfilled.

7 Doe ye looke on things after the outward appearance? if any man trust to himselfe, that he is Christs, let him of himselfe thinke this againe, that as he is Christs, even so are we Christs.

8 For though I should boast somewhat more of our authority (which the Lord hath giuen vs for edification, and not for your destruction) I should not be ashamed:

9 That I may not seeme as if I would terrifie you by letters.

10 For his letters (say they) are waighty and powerfull, but his bodily presence is weake, and his speach contemptible.

11 Let such a one thinke this: that such as we are in word by letters, when we are absent, such will we be also in deede when we are present.

12 For we dare not make our selues of the number, or compare our selues with some that commend themselves: but they measuring themselves by themselves, and comparing themselves amongst themselves, ||are not wise.

13 But we will not boast of things without our measure, but according to the measure of the ||rule, which God hath distributed to vs, a measure to reach euen vnto you.

14 For we stretch not our selues beyond our measure as though wee reached not vnto you, for wee are come as farre as to you also, in preaching the Gospel of Christ.

15 Not boasting of things without our measure, *that is*, of other mens labours, but hauing hope, when your faith is increased, that wee shall bee enlarged by you, according to our rule abundantly.

16 To preach the Gospel in the regions beyond you, and not to boast in another mans ||line of things made ready to our hand.

17 \* But he that glorieth, let him glory in the Lord.

18 For, not he that commendeth himselfe is approued, but whom the Lord commendeth.

<sup>1 Or, rule.</sup>

<sup>\* Iere. 9. 24.  
1 cor. 1. 31</sup>

### C H A P. XI.

1 Out of his ielouſie ouer the Corinthians, who seemed to make more account of the false apostles, then of him, he entred into a forced commendation of himselfe, 5 of his equallitie with the chief Apostles, 7 of his preaching the Gospel to them freely, and without any their charge, 13 shewing that hee was not inferior to those deceitfull workers, in any legal prerogatiue, 13 and in the seruice of Christ, and in all kind of sufferings for his mystery, fare superior.

 Ould to God you could beare with mee a little in my folly, & in deede ||beare with me.

<sup>Or, you do  
beare with  
me.</sup>

2 For I am iealous ouer you with godly ielouſie, for I haue espoused you to one husband, that I may present you as a chaste virgin to Christ.

3 But I feare lest by any meanes, as the Serpent beguiled Eve through his subtilty, so your mindes should bee corrupted from the simplicitie that is in Christ.

4 For if he that commeth preacheth another Jesus whome wee haue not preached, or if yee receive another spirit, which ye haue not received, or another Gospel, which ye haue not accepted, yee might well beare with him.

5 For, I suppose, I was not a whit behinde the very chiefest Apostles.

6 But though I be rude in speach, yet not in knowledge; but we haue bene thoroughly made manifest among you in all things.

7 Haue I committed an offence in abasing my selfe, that you might be exalted, because I haue preached to you the Gospel of God freely?

8 I robbed other Churches, taking wages of them to doe you seruice.

9 And when I was present with you, and wanted, I was chargeable to no man: For that which was lacking to mee, the brethren which came from Macedonia supplied, and in all things I haue.

## Angel of light.

## II.Corinthians.

## Pauls afflictions.

I haue kept my selfe from being burthenes to you; and so will I keepe my selfe.

10 As the trueth of Christ is in mee, no man shall stop mee of this boasting in the regions of Achaia.

11 Wherefore? because I loue you not? God knoweth.

12 But what I doe, that I wil doe, that I may cut off occasion from them which desire occasion, that wherein they glory, they may bee found euen as we.

13 For such are false Apostles, deceitfull workers, transforming themselves into the Apostles of Christ.

14 And no marueil, for Sathan himselfe is transformed into an Angel of light.

15 Therefore it is no great thing if his ministers also bee transformed as the ministers of righteousness, whose end shall be according to their works.

16 I say againe, Let no man thinke mee a foole; if otherwise, yet as a foole ||receiue me, that I may boast my selfe a little.

17 That which I speake, I speake it not after the Lord, but as it were foolishly in this confidence of boasting.

18 Seeing that many glory after the flesh, I will glory also.

19 For ye suffer fooles gladly, seeing ye your selues are wise.

20 For ye suffer if a man bring you into bondage, if a man deuoure you, if a man take of you, if a man exalt himselfe, if a man smite you on the face.

21 I speake as concerning reproch, as though we had bene weake: howbeit, wherein soever any is bold, I speake foolishly, I am bold also.

22 Are they Hebrewes? so am I: are they Israelites? so am I: are they the seed of Abraham? so am I:

23 Are they ministers of Christ? I speake as a foole, I am more: in labors more abundant: in stripes above measure: in prisons more frequent: in deaths oft.

24 Of the Iewes fift times received I forty stripes saue one.

25 Thrice was I beaten with rods, once was I stoned: thrice I suffered shipwracke: a night and a day I haue beene in the deepe.

26 In iourneying often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils by my owne countreymen, in perils by

the heathen, in perils in the citie, in perils in the wildernes, in perils in the sea, in perils among false brethren.

27 In wearinesse and painfulnesse, in watchings often, in hunger & thirst, in fastings often, in cold and nakednesse.

28 Besides those things that are without, that which commeth vpon me dayly, the care of all the Churches.

29 Who is weake, and I am not weake? who is offended, and I burne not?

30 If I must needes glory, I will glory of the things which concerne mine infirmities.

31 The God and Father of our Lord Jesus Christ, which is blessed for euermore, knoweth that I lie not.

32 In Damascus the governour vnder Arebas the King, kept the citie with a garison, desirous to apprehend mee.

33 And through a window in a basket was I let downe, by the wall, and escaped his hands.

## CHAP. XII.

1 For commanding of his Apostleship, though he might glory of his wonderfull revelations, 9 Yet hee rather chuseth to glory of his infirmities, 11 blaming them for forcing him to this vaine boasting. 14 Hee promiseth to come to them againe: but yet altogether in the affection of a father, 10 although hee feareth he shal to his grieve finde many offendours, and publike disorders there.

 T is not expedient for me, doubtlesse, to glory, I wil come to visions and revelations of the Lord.

2 I knewe a man in Christ aboue fourteene yeeres agoe, whether in the body, I cannot tell, or whether out of the body, I cannot tell, God knoweth: such a one, caught vp to the third heauen.

3 And I knew such a man (whether in the body, or out of the body, I cannot tell, God knoweth.)

4 How that he was caught vp into Paradise, and heard vnspeakable wordes, which it is not ||lawfull for a man to vter.

5 Of such a one will I glory, yet of my selfe I will not glory, but in mine infirmities.

6 For though I would desire to glory, I shall not be a foole: for I will say the trueth. But now I forbear, lest

## Pauls zeale.

## Chap.xiii.

## Trie your faith.

I Gr. this boasting shal not be stopped in me.

Or. suffer.

1 Gr. your soules.

2 See Exek. 26. 24.

lest any man should thinke of me above that which hee seeth me to bee, or that hee heareth of me:

7 And least I should bee exalted aboue measure through the abundance of the revelations, there was giuen to me a thorne in the flesh, the messenger of Sathan to buffet me, lest I should be exalted aboue measure.

8 For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from mee.

9 And he said vnto me, My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weaknes. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest vpon me.

10 Therefore I take pleasure in infirmities, in reproches, in necessities, in persecutions, in distresses for Christes sake: for when I am weake, then am I strong.

11 I am become a foole in glorying, ye haue compelled me. For I ought to haue beeene commended of you: for in nothing am I behinde the very chiefe Apostles, though I be nothing.

12 Truely the signes of an Apostle were wrought among you in all patience, in signes and wonders, and mighty deeds.

13 For what is it wherein yee were inferior to other Churches, except it bee that I my selfe was not burthenes to you? forgive me this wrong.

14 Behold, the third time I am readye to come to you, and I will not bee burthenes to you; for I seeke not yours, but you: for the children ought not to lay vp for the parents, but the parents for the children.

15 And I wil very gladly spend and bee spent for you, though the more abundantly I loue you, the lesse I bee loued.

16 But be it so: I did not burthen you: neuerthelesse beeing craftie, I caught you with guile.

17 Did I make a gaine of you by any of them, whom I sent vnto you?

18 I desired Titus, and with him I sent a brother: did Titus make a gaine of you? Walked wee not in the same spirit? walked wee not in the same steps?

19 Againe, thinke you that we excuse our selues vnto you? wee speake before God in Christ: but wee doe all things,

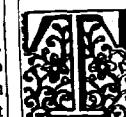
dearely beloved, for your edifying.

20 For I feare lest when I come, I shall not find you such as I would, and that I shall bee found vnto you such as ye would not, lest there bee debates, enuyings, wraths, strifes, backbitings, whisperings, swellings, tumults,

21 And least when I come againe, my God will humble mee among you, and that I shall bewaile many which haue sinned alreadie, and haue not repented of the vncleannessse, and fornication, and lasciuiousnesse which they haue committed.

## CHAP. XIII.

1 Hetherineth seueritie, and the power of his Apostleship against obstinate sinners. 3 And aduising them to a triall of their faith, 7 and to a reformation of their sinnes before his coming, 11 He concludeth his Epistole with a general exhortation and a prayer.

 His is the third time I am coming to you: in the mouth of two or three witnesses shal every word be established.

2 I told you before, and foretell you as if I were present the second time, and being absent, now I write to them which heretofore haue sinned, and to all other, that if I come againe I will not spare:

3 Siue ye seeke a prooef of Christ, speaking in me, which to you-ward is not weake, but is mightie in you.

4 For though hee was crucified through weaknesse, yet he liueth by the power of God: for wee also are weake in him, but wee shall liue with him by the power of God toward you.

5 Examine your selues, whether ye be in the faith: proue your owne selues. Know yee not your owne selues, how that Jesus Christ is in you, except ye be reprobates?

6 But I trust that yee shall knowe that we are not reprobates.

7 Now I pray to God, that ye doe no euill, nor that we should appeare approved, but that ye shoulde doe y which is honest, though we be as reprobates.

8 For wee can doe nothing against the trueth, but for the trueth.

9 For wee are glad when wee are weake, and ye are strong: and this also we wish, euen your perfection.

10 Therefore I write these things being absent, lest being present I should

Or. with him.

vsi.

## Inconstancie.

## To the Galatians.

## Pauls doctrine.

use sharpnesse, according to the power which the Lord hath giuen me to edification, and not to destruction.

11 Finally, brethren, farewell: Bee perfect, bee of good comfort, bee of one minde, liue in peace, and the God of loue and peace shalbe with you.

12 Greet one another with an holy kisse.

13 All the Saints salute you.

14 The grace of the Lord Jesus Christ, and the loue of God, and the communion of the holy Ghost, be with you all. Amen.

The second Epistle to the Corinthianas, was written from Philippos a citie of Macedonia, by Titus and Lucas.



## THE EPISTLE OF Paul to the Galatians.

## C H A P. I.

6 He wondereth that they haue so soone left him, and the Gospel. 8 And accuseth those that preach any other Gospel then hee did. 11 He learned the Gospel not of men, but of God: 14 And sheweth what he was before his calling, 17 and what he did presently after it.

**P**AUL an Apostle, not of men, neither by man, but by Jesus Christ, and God the Father, who raised him fro the dead, 2 And all the brethren which are with mee, vnto the Churches of Galatia:

3 Grace bee to you and peace, from God the Father, and from our Lord Jesus Christ,

4 Who gave himselfe for our sinnes, that he might deliuer vs from this present euill world, according to the will of God, and our Father,

5 To whom bee glorie for euer and euer, Amen.

6 I marueile, that you are so soone remoued from him, that called you into the grace of Christ, vnto an other Gospel:

7 Which is not another; but there bee some that trouble you, and would pervert the Gospel of Christ.

8 But though we, or an Angel from heauen, preach any other Gospel vnto you, then that which wee haue preached vn-

to you, let him be accursed.

9 As we said before, so say I now againe, If any man preach any other Gospel vnto you, then that yee haue received, let him be accursed.

10 For doe I now perswade men, or God? or doe I seeke to please men? For if I yet pleased men, I should not bee the servant of Christ.

11 But I certifie you, brethren, that the Gospel which was preached of me, is not after man.

12 For I neither received it of man, neither was I taught it, but by the revelation of Jesus Christ.

13 For yee haue heard of my conuerstation in time past, in the Iewes Religion, how that beyond measure I persecuted the Church of God, and wasted it: Gr. equals in yeeres.

14 And profited in the Iewes Religion, aboue many my <sup>Gr. equals</sup> in mine owne nation, being more exceedingly zealous of the traditions of my fathers.

15 But when it pleased God, who separated me from my mothers wombe, and called me by his grace,

16 To reueale his sonne in mee, that I might preach him among the heathen, immediatly I conferred not with flesh and blood:

17 Neither went I vp to Jerusalem, to them which were Apostles before me, but I went into Arabia, and returned againe vnto Damascus.

18 Then after three yeeres, I <sup>or, returned.</sup> went to Jerusalem to see Peter, and abode with him fiftene dayes.

19 But other of the Apostles saw I none,

## Pauls courage.

## Chap.ij.

## Peter reprooued.

none, saue James the Lords brother.

20 Now the things which I write vnto you, behold, before God I lye not.

21 Afterwards I came into the regions of Syria and Cilicia,

22 And was unknownen by face vnto the Churches of Iudea, which were in Christ.

23 But they had heard onely, that he which persecuted vs in times past, now preache the faith, which once hee destroyed.

24 And they glorified God in me.

## C H A P. II.

1 He sheweth when he went vp againe to Hierusalem, and for what purpose: 3 And that Titus was not circumcised: 11 And that he resisted Peter, and told him the reason, 14 why hee and other being Iewes, doe beleue in Christ to bee iustified by faith, and not by workes: 20 And that they liue not in sinne, who are so iustified.

**A**fter fourteene yeeres after, I went vp againe to Hierusalem with Barnabas, and tooke Titus with me also.

2 And I went vp by revelation, and communicated vnto them that Gospel, which I preach among the Gentiles, but priuately to them which were of reputation, lest by any meanes I should runne, or had runne in vain.

3 But neither Titus, who was with me, being a Greeke, was compelled to be circumcised:

4 And that because of false brethren vnawares brought in, who came in priuily to spie out our libertie, which wee haue in Christ Jesus, that they might bring vs into bondage.

5 To whom wee gaue place by subiectio[n], no not for an houre, that the truthe of the Gospel might continue with you.

6 But of these, who seemed to bee somewhat, (whatsoever they were, it maketh no matter to mee, God accepteth no mans person,) for they who seemed to be somewhat, in conference added nothing to me.

7 But contrariwise, when they saw that the Gospel of the uncircumcision was committed vnto me, as the Gospel of the circumcision was vnto Peter:

8 (For he that wrought effectually in Peter to the Apostleship of the cir-

cumcision, the same was mighty in me towards the Gentiles.)

9 And when James, Cephas and John, who seemed to bee pillars, perceiued the grace that was giuen vnto me, they gaue to me and Barnabas the right hands of fellowship, that wee should goe vnto the heathen, and they vnto the circumcision.

10 Onely *they would* that wee should remember the poore, the same which I also was forward to doe.

11 But when Peter was come to Antioch, I withstood him to the face, because he was to be blamed.

12 For before that certaine came from James, he did eat with the Gentiles: but when they were come, he withdrew, and separated himselfe, fearing them *which were* of the Circumcisio[n].

13 And the other Iewes dissembled likewise with him, insomuch that Barnabas also was caried away with their dissimulation.

14 But when I saw that they walked not vprightly according to the truth of the Gospel, I said vnto Peter before them al, If thou, being a Iew, liuest after the manner of Gentiles, and not as doe the Iewes, why compellest thou the Gentiles to liue as do the Iewes?

15 We who are Iewes by nature, and not sinners of the Gentiles,

16 Knowing that a man is not iustified by the works of the Law, but by the faith of Jesus Christ, even we haue beleueed in Jesus Christ, that we might be iustified by the faith of Christ, and not by the works of the Law: for by the works of the Law shall no flesh be iustified.

17 But if while we seeke to be iustified by Christ, wee our selues also are found sinners, is therefore Christ the minister of sinne? God forbid.

18 For if I build againe the things which I destroyed, I make my selfe a transgressor.

19 For I through y Law, am dead to the Law, that I might liue vnto God.

20 I am crucified with Christ. Neuertheles, I liue, yet not I, but Christ liueth in me, and the life which I now liue in the flesh, I liue by the faith of the sonne of God, who loued mee, and gaue himselfe for me.

21 I doe not frustrate the grace of God: for if righteousness come by the Lawe, then Christ is dead in vaine.

C H A P.

## C H A P. III.

<sup>1</sup> He asketh what moued them to leue the faith, and hang vpon the Law? <sup>6</sup> They that beleeue are iustified, & blessed with Abraham. <sup>10</sup> And this he sheweth by many reasons.

Foolish Galatians, who hath bewitched you, that you should not obey the trueth, before whose eyes Jesus Christ hath beene evidently set forth, crucified among you?

<sup>2</sup> This only would I learne of you, received ye the spirit, by the works of the Law, or by the hearing of faith?

<sup>3</sup> Are ye so foolish? hauing begun in the Spirit, are ye now made perfect by the flesh?

<sup>4</sup> Haue ye suffered ||so many things in vaine? if it be yet in vaine.

<sup>5</sup> He therfore that ministreth to you the Spirit, and worketh miracles among you, doeth he it by the worke of the Law, or by the hearing of faith?

<sup>6</sup> Euen as Abraham beleeued God, and it was ||accounted to him for righ-teousnesse.

<sup>7</sup> Knowe yee therefore, that they which are of faith, the same are the chil-dren of Abraham.

<sup>8</sup> And the Scripture foreseeing that God would iustifie the heathen through faith, preached before the Gospel vnto Abraham, saying, "In thee shall all nations be blessed."

<sup>9</sup> So then, they which bee of faith, are blessed with faithfull Abraham.

<sup>10</sup> For as many as are of the works of the lawe, are vnder the curse: for it is written, \*Cursed is every one that continueth not in all things which are written in the booke of the Law to doe them.

<sup>11</sup> But that no man is iustified by the Lawe in the sight of God, it is evident: for, \*The just shall live by faith.

<sup>12</sup> And the Law is not of faith: but the man that doeth them, shall live in them.

<sup>13</sup> Christ hath redeemed vs from the curse of the Law, being made a curse for vs: for it is written, \*Cursed is every one that hangeth on tree:

<sup>14</sup> That the blessing of Abraham might come on the Gentiles, through Jesus Christ: that wee might receiu the promise of the Spirit through faith.

<sup>15</sup> Brethren, I speake after the manner of men: though it be but a mans ||co-

venant, yet if it bee confirmed, no man disanulleth, or addeth thereto.

<sup>16</sup> Now to Abraham and his seede were the promises made. He saith not, And to seeds, as of many, but as of one, And to thy seed, which is Christ.

<sup>17</sup> And this I say, that the Couenant that was confirmed before of God in Christ, the Lawe which was foure hundred and thirtie yeres after, cannot disanul, that it should make the promise of none effect.

<sup>18</sup> For if the inheritance bee of the Law, it is no more of promise: but God gave it to Abraham by promise.

<sup>19</sup> Wherefore then serueth the Law? it was added because of transgressions, till the seed should come, to whom the promise was made, *and it was ordeneid by Angels in the hand of a Mediator.*

<sup>20</sup> Now a mediatour is not a Mediator of one, but God is one.

<sup>21</sup> Is the Lawe then against the promises of God? God forbid: for if there had beeene a Lawe giuen which could haue giuen life, verily righteousness should haue bene by the Law.

<sup>22</sup> But the Scripture hath concluded all vnder sinne, that the promise by faith of Jesus Christ might be giuen to them that beleeue.

<sup>23</sup> But before faith came, wee were kept vnder the Law, shut vp vnto the faith, which shoule afterwards bee reuealed.

<sup>24</sup> Wherefore the Law was our Schoolemaster to bring vs vnto Christ, that we might be iustified by Faith.

<sup>25</sup> But after that Faith is come, we are no longer vnder a Schoolemaster.

<sup>26</sup> For ye are all the children of God by faith in Christ Jesus.

<sup>27</sup> For as many of you as haue bene baptizied into Christ, haue put on Christ.

<sup>28</sup> There is neither Iewe, nor Greeke, there is neither bond nor free, there is neither male nor female: for ye are all one in Christ Jesus.

<sup>29</sup> And if *yee be* Christs, then are ye Abrahams seed, and heires according to the promise.

## C H A P. IIIII.

<sup>1</sup> We were vnder the Law till Christ came, as the heire is vnder his garlant till he be of age. <sup>5</sup> But Christ freed vs from the Law: <sup>7</sup> therefore we are seruants no longer to it. <sup>14</sup> He remembred their good will to him, and his

to them, <sup>22</sup> and sheweth that wee are the sonnes of Abraham by the free woman.

**N**ow I say, that the heire, <sup>1</sup> as long as hee is a child, differeth nothing from a seruant, though hee bee Lord of all,

<sup>2</sup> But is vnder tutors and gouernours vntill the time appointed of the father.

<sup>3</sup> Euen so we, when wee were chil-dren, were in bondage vnder the ||Elements of the world:

<sup>4</sup> But when the fulnes of the time was come, God sent foorth his Sonne made of a woman, made vnder the Law,

<sup>5</sup> To redeeme them that were vnder the Law, that we might receiu the adoption of sonnes.

<sup>6</sup> And because yee are sonnes, God hath sent foorth the spirit of his Sonne into your hearts, crying Abba, Father.

<sup>7</sup> Wherefore thou art no more a ser-uant, but a sonne; and if a sonne, then an heire of God through Christ.

<sup>8</sup> Howbeit, then when ye knew not God, yee did seruice vnto them which by nature are no Gods.

<sup>9</sup> But now after that yee haue knownen God, or rather are known of God, how turne ye ||againe to the weak and beggerly || Elements, whereunto ye desire againe to be in bondage?

<sup>10</sup> Yee obserue dayes, and moneths,

and times, and yeeres.

<sup>11</sup> I am afraide of you, lest I haue bestowed vpon you labour in vaine.

<sup>12</sup> Brethren, I beseech you, be as I am; for I am as ye are, yee haue not iniured me at all.

<sup>13</sup> Ye know how through infirmite of the flesh, I preached the Gospel vnto you at the first.

<sup>14</sup> And my temptation which was in my flesh ye despisced not, nor rejected, but receiuied mee as an Angel of God, even as Christ Jesus.

<sup>15</sup> || Where is then the blessednes you speake of? for I beare you record, that if it had bin possible, ye would haue plucked out your own eyes, and haue giuen them to me.

<sup>16</sup> Am I therefore become your enemie, because I tell you the trueth?

<sup>17</sup> They zelously affect you, but not well: yea, they would exclude ||you, that you might affect them.

<sup>18</sup> But it is good to bee zealously af-

fected alwayes in a good thing, and not only when I am present with you.

<sup>19</sup> My litle children, of whom I tra-uaile in birth againe, vntill Christ bee formed in you:

<sup>20</sup> I desire to bee present with you now, and to change my voyce, for I stand in doubt of you.

<sup>21</sup> Tell me, ye that desire to be vnder the Law, doe ye not heare the Law?

<sup>22</sup> For it is written, that Abraham had two sonnes, the one by a bond-maid, the other by a free woman.

<sup>23</sup> But he who was of the bondwoman, was borne after the flesh: but hee of the freewoman, was by promise.

<sup>24</sup> Which things are an Allegorie; for these are the two ||Covenants; the one from the mount Sinai, which genereth to bondage, which is Agar.

<sup>25</sup> For this Agar is mount Sinai in Arabia, and ||answereth to Ierusalem, which now is, and is in bondage with her children.

<sup>26</sup> But Ierusalem which is aboue is free, which is the mother of vs all.

<sup>27</sup> For it is written, \*Reioyce thou barren that bearest not, breake foorth and cry thou that trauestest not: for the desolate hath many moe children then she which hath an husband.

<sup>28</sup> Now wee, brethren, as Isaac was, are the children of promise.

<sup>29</sup> But as then hee that was borne after the flesh, persecuted him that was borne after the Spirit, euen so it is now.

<sup>30</sup> Neuerthelesse, what saith the Scripture? \*Cast out the bondwoman, and her sonne: for the son of the bondwoman shall not bee heire with the son of the freewoman.

<sup>31</sup> So then, brethren, we are not chil-dren of the bondwoman, but of the free-

<sup>1 Or, I am perplexed for you.</sup>

<sup>1 Or, is in the same ranke with.</sup>

<sup>1 Or, Esas. 54. 1</sup>

<sup>1 Gen. 21.</sup>

<sup>10</sup>

## C H A P. V.

<sup>1</sup> Hee mooueth them to stand in their libertie, <sup>3</sup> and not to obserue circumcision: <sup>13</sup> but rather loue, which is the summe of the Law.

<sup>19</sup> He reckoneth vp the worke of the flesh, <sup>22</sup> and the fruits of the spirit, <sup>23</sup> and exhorteth to walke in the spirit.

**S**tand fast therefore in the libertie wherewith Christ hath made vs free, and bee not intangled againe with the yoke of bondage.

<sup>2</sup> Beholde, I Paul say vnto you, that if yee be circumcised, Christ shal pro-fite you nothing.

<sup>3</sup> For

Fruites of flesh, To the Galatians. and spirit.

3 For I testifie againe to every man that is circumcised, that he is a debtor to doe the whole Law.

4 Christ is become of no effect vnto you, whosoeuer of you are iustified by the Law: ye are fallen from grace.

5 For we through the spirit waite for the hope of righteousnesse by faith.

6 For in Jesus Christ, neither circumcision availeth any thing, nor vncircumcision, but faith which worketh by loue.

7 Ye did run well; || who did hinder you, that ye should not obey the trueth?

8 This perswasion commeth not of him that calleth you.

9 A little leauen leaueneth the whole lump.

10 I haue confidence in you through the Lord, that you will be none otherwise minded; but he that troubleth you, shall haue his iudgement, whosoeuer hee be.

11 And I, brethren, if I yet preach circumcision, why doe I yet suffer persuation? then is the offence of the crosse ceased.

12 I would they were euen cut off which trouble you.

13 For brethren, ye haue beeene called vnto liberty, onely vs not libertie for an occasion to the flesh, but by loue serue one another.

14 For all the Law is fulfilled in one word, <sup>\*Leu. 19. 18</sup> <sup>mat. 22. 30</sup> even in this: \* Thou shalt loue thy neighbour as thy selfe.

15 But if yee hite and deuoure one another, take heed ye be not consumed of one another.

16 This I say then, Walke in the spirit, and ||yc shall not fulfill the lust of the flesh.

17 For the flesh lusteth against the Spirit, and the spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other: so that yee cannot doe the things that yee woulde.

18 But if yee be led of the spirit, yee are not vnder the Law.

19 Nowe the workes of the flesh are manifest, which are *these*, adulterie, fornication, vncleannessse, lasciuiousnesse,

20 Idolatrie, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies,

21 Enuyings, murthers, drunkennesse, reuellings, and such like: of the which I tell you before, as I haue

also tolde you in time past, that they which do such things shall not inherite the kingdome of God.

22 But the fruit of the spirit is loue, joy, peace, longsuffering, gentlenesse, goodnesse, faith,

23 Meekenesse, temperance: against such there is no law.

24 And they that are Christs, haue crucified the flesh with the ||affectiones <sup>Or. passions</sup>

25 If we live in the Spirit, let vs also walke in the Spirit.

26 Let vs not be desirous of vaine glory, prouoking one another, enuying one another.

C H A P. VI.

1 He moueth them to deale iuldly with a brother that hath slipped, 2 and to beare one anothers burden. 6 To bee liberall to their teachers, 9 and not warie of well doing. 12 He sheweth what they intend to preach circumcision. 14 He glorieth in nothing, saue in the Crosse of Christ.

**B** Rethren, ||if a man bee overtaken in a fault: <sup>Or. al. though.</sup> ye which are spirituall, re-store such a one in the spirit of meekenesse, considering thy selfe least thou also be tempted.

2 Beare ye one anothers burthens, and so fulfill the Law of Christ.

3 For if a man thinke himselfe to be some thing, when he is nothing, hee deceiueth himselfe.

4 But let every man proue his owne worke, and then shall he haue reioycing in him selfe alone, and not in another.

5 For every man shall beare his owne burthen.

6 Let him that is taught in the word, communicate vnto him that teacheth, in all good things.

7 Be not deceiued, God is not mocked: for whatsoeuer a man soweth, that shall he also reap.

8 For lice that soweth to his flesh, shall of the flesh reap corruption: but he that soweth to the spirit, shall of the spirit reap life euerlasting.

9 And let vs not bee weary in well doing: for in due season we shall reap, if we faint not.

10 As we haue therefore opportunity, let vs doe good vnto all men, especially vnto them who are of the household of faith.

11 Yee

The election Chap.j. of the Saints.

11 Yc see how large a letter I haue written vnto you with mine owne hand.

12 As many as desire to make a faire shew in the flesh, they constraine you to be Circumcised: onely least they should suffer persecution for the Crosse of Christ.

13 For neither they themselves who are circumcised, keepe the Law, but desire to haue you circumcised, that they may glory in your flesh.

14 But God forbid that I should glory, saue in the Crosse of our Lord Jesus Christ, ||by whom the world is

crucified vnto me, & I vnto the world.

15 For in Christ Jesus neither circumcision availeth any thing nor vncircumcision, but a new creature.

16 And as many as walke according to this rule, peace be on them, and mercie, and vpon the Israel of God.

17 From henceforth let no man trouble mee, for I haere in my body the markes of the Lord Jesus.

18 Brethren, the grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

¶ Vnto the Galatians, written from Rome.



¶ THE EPISTLE OF PAVL  
the Apostle to the Ephesians.

C H A P. I.

1 After the salutation, 3 and thanksgiving for the Ephesians, 4 he treateth of our Election, 6 and Adoption by grace, 11 which is the true and proper fountain of mans salvation. 13 And because the height of this mysterie cannot easily be attained vnto, 16 he preareth that they may come 18 to the full knowledge, and 20 possession thereof in Christ.

**P** Aul an Apostle of Jesus Christ by the will of God, to the Sancts which are at Ephesus, and to the faithful in Christ Jesus.

2 Grace be to you, and peace from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed vs with all spirituall blessings in heauenly ||places in Christ:

4 According as he hath chosen vs in him, before the foundation of the world, that wee should bee holy, and without blame before him in loue:

5 Hauing predestinated vs vnto the adoption of children by Jesus Christ to

himselfe, according to the good pleasure of his will:

6 To the praise of the glorie of his grace, wherein he hath made vs accepted in the beloved:

7 In whom wee haue redemption through his blood, the forgiuenesse of sinnes, according to the riches of his grace,

8 Wherein hee hath abounded toward vs in all wisdome and prudence:

9 Hauing made knownen vnto vs the mysterie of his will, according to his good pleasure, which he had purposed in himselfe,

10 That in the dispensation of the fulnesse of times, he might gather together in one all things in Christ, both which are in the heauen, and which are on earth, euen in him:

11 In whom also we haue obteined an inheritance, being predestinated according to the purpose of him who worketh all things after the counsell of his owne will:

12 That we should be to the praise of his glorie, who first ||trusted in Christ.

13 In whom ye also trusted after that ye heard the word of trueth, the Gospel of your salvation: in whom also after that yee beleueed, yee were sealed with that holy Spirit of promise,

14 Which

<sup>1 Gr. the  
heavens.</sup>

<sup>1 Or. hoped.</sup>

## Christ's power.

## To the Ephesians.

## Christ our peace.

14 Which is the earnest of our inheritance, vntill the redemption of the purchased possession, vnto the praise of his glorie.

15 Wherefore I also, after I heard of your faith in the Lord Jesus, and loue vnto all the Saints,

16 Cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers,

17 That the God of our Lord Jesus Christ the Father of glorie, may giue vnto you the Spirit of wisedome and revelation ||in the knowledge of him:

18 The eyes of your understanding being inflignted: that yee may know what is the hope of his calling, and what the riches of the glorie of his inheritance in the Saints:

19 And what is the exceeding greatness of his power to vs-ward who beleeue, according to the working + of his mightie power:

20 Which he wrought in Christ when he raised him from the dead, and set him st his owne right hand in the heavenly places,

21 Farre aboue all principalitie, and power, and might, and dominion, and every name that is named, not onely in this world, but also in that which is to come:

22 And hath put all things vnder his feete, and gaue him to be the head ouer all things to the Church,

23 Which is his body, the fulnesse of him that filleth all in all.

## C H A P. II.

1 By comparing what we were by nature, with what we are by grace: 10 He declareth, that wee are made for good workes; and 13 beeinge brought neare by Christ, should not liue as 11 Gentiles, and 12 forreiners in time past, but as 19 citizens with the Saints, and the family of God.

**A**nd you hath hee quickned who were dead in trespasses, and sinnes,

2 Wherein in time past ye walked according to the course of this world, according to the prince of the power of the aire, the spirit that now worketh in the children of disobedience,

3 Among whom also we all had our conuersation in times past, in the lusts of our flesh, fulfilling + the desires of the flesh, and of the minde, and were by

nature the children of wrath, even as others:

4 But God who is rich in mercie, for his great loue wherewith hee loued vs.

5 Euen when wee were dead in sinnes, hath quickned vs together with Christ, (by grace ye are sau'd)

6 And hath raised vs vp together, and made vs sit together in heauenly places in Christ Jesus:

7 That in the ages to come, hee might shew the exceeding riches of his grace, in his kindenesse towards vs, through Christ Jesus.

8 For by grace are ye sau'd, through faith, and that not of your selues: it is the gift of God:

9 Not of workes, lest any man should boast.

10 For wee are his workmanship, created in Christ Jesus vnto good workes, which God bath before ||ordained, that we should walke in them.

11 Wherefore remember that ye being in time passed Gentiles in the flesh, who are called vncircumcision by that which is called the Circumcision in the flesh made by hands,

12 That at that time yee were without Christ, being aliens from the common wealth of Israel, and strangers from the covenants of promise, hauing no hope, & without God in the world.

13 But now in Christ Jesus, ye who sometimes were far off, are made nigh by the blood of Christ.

14 For hee is our peace, who hath made both one, and hath broken downe the middle wall of partition betwene vs:

15 Hauing abolished in his flesh the enmitie, even the Lawe of Commandements contained in Ordinances, for to make in himselfe, of twaine, one newe man, so making peace.

16 And that he might reconcile both vnto God in one body by the crosse, hauing slaine the enmitie ||thereby,

17 And came, and preached peace to you, which were afarre off, and to them that were nigh.

18 For through him wee both haue an accessye by one Spirit vnto the Father.

19 Now therefore yee are no more strangers and forreiners; but fellow citizens with the Saints, and of the household of God,

20 And

## Grace giuen

## Chap.iii.iii.

## to the Gentiles

20 And are built vpon the foundation of the Apostles and Prophets, Iesus Christ himselfe being the chiefe corner stone,

21 In whom all the building fitly framed together, groweth vnto an holy Temple in the Lord:

22 In whom you also are builded together for an habitation of God thow the Spirit.

## C H A P. III.

5 The hidden mysterie, 6 that the Gentiles should be sau'd, 3 was made knowne to Paul by revelation: 8 And to him was that grace giuen, that 9 he should preach it. 13 He desirith them not to faint for his tribulation, 14 and paxieth, 19 that they may perceiue the great loue of Christ toward them.

**G** Or this cause I Paul, the prisoner of Iesus Christ for you Gentiles,

2 If ye haue heard of the dispensation of the grace of God, which is giuen me to you-ward:

3 How that by revelation hee made knownen vnto me the mysterie, (as I wrote ||before in few words,

4 Wherely when ye reade, ye may understand my knowledge in the mysterie of Christ.)

5 Which in other ages was not made knownen vnto the sonnes of men, as it is now reveiled vnto his holy Apostles and Prophets by the Spirit,

6 That the Gentiles should be fellow heires, and of the same body, and partakers of his promise in Christ, by the Gospel:

7 Whereof I was made a Minister, according to the gift of the grace of God giuen vnto mee, by the effectuall working of his power.

8 Vnto mee, who am lesse then the least of all Saints, is this grace giuen, that I should preach among the Gentiles the vnsearchable riches of Christ,

9 And to make all men see, what is the fellowship of the mysteric, which from the beginning of the world, hath bene hid in God, who created all things by Iesus Christ:

10 To the intent that now vnto the principallities and powers in heavenly places, might be knownen by the church, the manifold wisdome of God,

11 According to the eternall pur-

pose which he purposed in Christ Iesus our Lord:

12 In whom we haue boldnesse and accessye, with confidence, by the faith of him.

13 Wherefore I desire that yee faint not at my tribulations for you, which is your glory.

14 For this cause I bow my knees vnto the Father of our Lord Iesus Christ,

15 Of whom the whole family in heauen and earth is named,

16 That he would grant you according to the riches of his glory, to bee strengthened with might, by his Spirit in the inner man,

17 That Christ may dwell in your hearts by faith, that yee being rooted and grounded in loue,

18 May be able to comprehend with all Saints, what is the breadth, and length, and depth, and height:

19 And to know the loue of Christ, which passeth knowledge, that yee might bee filled with all the fulnesse of God.

20 Now vnto him that is able to do exceeding abundantly aboue all that wee aske or thinke, according to the power that worketh in vs,

21 Vnto him be glory in the Church by Christ Jesus, throughout all ages, world without end. Amen.

## C H A P. IV.

1 He exhorteth to vnitie, 7 and declarereth that God therefore giueth diuers 11 gifts vnto men, that his Church might be 13 edified, and to growen vp in Christ. 18 He calleth them from the impuritie of the Gentiles. 24 To put on the new man. 25 To cast of lyng, and 29 corrupt communication.

**G** Therefore the prisoner of the Lord, beseech you that yee walke worthy of the vocation wherewith ye are called,

2 With all lowlinesse and meekeenesse, with long suffering, forbearing one another in loue.

3 Endeavouring to keepe the vnitie of the Spirit in the bond of peace.

4 There is one body, and one spirit, even as yee are called in one hope of your calling.

5 One Lord, one Faith, one Baptisme,

6 One

## Christes gifts.

## To the Ephesians.

## The new man.

6 One God and Father of all, who  
is aboue all, & through all, & in you all.  
7 But vnto every one of vs is giuen grace, according to the measure of  
the gift of Christ.

8 Wherefore he saith : \* When he ascended vp on high, he led ||captiuitie captive, and gaue gifts vnto men.

9 (Now that he ascended, what is it but that hee also descended first into the lower parts of the earth ?

10 He that descended, is the same also that ascended vp far aboue all heauens, that he might ||fill all things.)

11 \* And he gaue some, Apostles: and some, Prophets: and some, Euangelists: and some, Pastors, and teachers:

12 For the perfecting of the Saints, for the worke of the ministerie, for the edifying of the body of Christ :

13 Till we all come ||in the vnitie of the faith, and of the knowledge of the Sonne of God, vnto a perfect man, vnto the measure of the ||stature of the fulnesse of Christ :

14 That we henceforth be no more children, tossed to and fro, and caried about with every winde of doctrine, by the sleight of men, and cunning craftiness, whereby they lye in waite to deceiue :

15 But ||speaking the trueth in loue, may grow vp into him in all things which is the head, euen Christ :

16 \* From whom the whole body fiftly ioynd together, and compacted by that which euery ioynt supplyeth, according to the effectuall working in the measure of every part, maketh increase of the body, vnto the edifying of it selfe in loue.

17 This I say therefore and testifie in the Lord, that yee henceforth walke not as other Gentiles walke in the vnitie of their minde,

18 Hauing the vnderstanding darckened, being alienated from the life of God, through the ignorance that is in them, because of the ||blindnesse of their heart :

19 Who being past feeling, haue giuen themselves ouer vnto lasciuiousnesse, to worke all vncleannessesse with greedinesse.

20 But ye haue not so learned Christ :

21 If so be that ye haue heard him, and haue bene taught by him, as the trueth is in Jesus,

22 That yee put off concerning the

former conuersation, the olde man, which is corrupt according to the deceitfull lusts :

23 And bee renewed in the spirit of your minde :

24 And that yee put on that new man, which after God is created in righteousness, and ||true holinesse.

25 Wherefore putting away lying, speake every man truth with his neighbour : for we are members one of another.

26 Be ye angry and sinne not, let not the Sunne go down vpon your wrath :

27 Neither give place to the devill.

28 Let him that stole, steale no more: but rather let him labour, working with his handes the thing which is good, that he may haue ||to give to him that needeth.

29 Let no corrupt communication proceede out of your mouth, but that which is good ||to the vse of edifying, that it may minister grace vnto the hearers.

30 And grieue not the holy Srit of God, whereby yee are sealed vnto the day of redemption.

31 Let all bitternes, and wrath, and anger, and clamour, and euill speaking, be put away from you, with all malice,

32 \* And bee ye kinde one to another, tender hearted, forgiuing one another, euen as God for Christs sake hath forgiuen you.

## C H A P. V.

2 After generall exhortations, to loue, 3 to flee fornication, 4 and all vncleannessesse, 7 not to conuerse with the wicked, 13 to walke warily, and to be 18 filled with the spirit, 22 he descendeth to the particular dueties, how wifes ought to obey their husbands, 25 and husbands ought to loue their wifes, 32 euen as Christ doth his Church.

**B** E ye therefore followers of God, as deare children.

2 And walke in loue, as Christ also hath loued vs, and hath giuen himselfe for vs, an offering and a sacrifice to God for a sweet smelling sauour;

3 But fornication and all vncleannessesse, or couetousnesse, let it not be once named amongst you, as becommeth Saints :

4 Neither filthinesse, nor foolish talking,

## Awake from sleepe.

## Chap.v.vj.

## Seueral duties.

iect vnto Christ, so let the wifes bee to their owne husbands in every thing.

25 Husbands, loue your wifes, euen as Christ also loued the Church, and gaue himselfe for it :

26 That he might sanctifie & cleanse it with the washing of water, by the word,

27 That hee might present it to himselfe a glorious Church, not hauing spot or wrinkle, or any such thing: but that it should bee holy and without blēmish.

28 So ought men to loue their wifes, as their owne bodies : hee that loueth his wife, loueth himselfe.

29 For no man euer yet hated his owne flesh : but nourisheth and cherishest it, even as the Lord the Church:

30 For we are members of his body, of his flesh, and of his bones.

31 For this cause shall a man leue his father and mother, and shall be ioyned vnto his wife, and they two shalbe one flesh.

32 This is a great mysterie : but I speake concerning Christ and the Church.

33 Neuerthelesse, let euery one of you in particular, so loue his wife euen as himselfe, and the wife see that she reuerence her husband.

## C H A P. VI.

1 The duetie of children towards their parents, 5 Of servants towards their masters. 10 Our life is a warfare, 12 Not onely against flesh and blood, but also spiritual enemies. 13 The complete armes of a Christian, 18 and howit ought to be vsed. 21 Tychicus is commended.

**H** ildren, obey your parents in the Lord: for this is right.

2 Honour thy father and mother, (which is the first commandement with promise,) 3 That it may bee well with thee, and thou maiest liue long on the earth.

4 And yee fathers, prouoke not your children to wrath: but bring them vp in the nurture and admonition of the Lord.

5 Seruants, bee obedient to them that are your masters according to the flesh, with feare and trembling, in sinlenesse of your heart, as vnto Christ:

6 Not with eye seruice as men pleasers, but as the seruants of Christ, doing the will of God from the heart:

7 With

\* Psal. 68.  
14.  
1 Or, a mul-  
titude of  
captives.

1 Or, full.

1 Cor. 12.  
20.

1 Or, into the  
minie.

1 Or, age.

1 Or, being  
sincere.

• Col. 2. 19.

\* Rom. 1. 21  
1 Or, hard-  
nese.

The armour

To the Ephesians.

of Christians.

7 With good will doing seruice, as to the Lord, and not to men,

8 Knowing that whatsoeuer good thing any man doeth, the same shall he receive of the Lord, whether he be bond or free.

9 And ye masters, do the same things vnto them, || forbearing threatening: knowing that || your master also is in heauen, neither is there respect of persons with him.

10 Finally, my brethren, be strong in the Lord, & in the power of his might.

11 Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the deuill.

12 For wee wrestle not against flesh and blood, but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against ||spirituall wickednes in ||high places.

13 Wherfore take vnto you the whole armour of God, that yee may be able to withstand in the euill day, and ||hauing done all, to stand.

14 Stand therefore, hauing your loynes girt about with trueth, and hauing on the breast-plate of righteousness:

15 And your feete shod with the preparation of the Gospel of peace.

16 Aboue all, taking the shielde of Faith, wherewith yee shall bee able to

quench all the fierie darteres of the wicked.

17 And take the helmet of saluation, and the sword of the Spirit, which is the word of God:

18 Praying alwayes with all prayer and supplication in the spirit, and watching therunto with all perseverance, and supplication for all Saints,

19 And for mee, that vtterance may be given vnto me, that I may open my mouth boldly, to make knownen the mysterie of the Gospel:

20 For which I am an ambassador ||in bonds, that ||therinc I may speake boldly, as I ought to speake.

21 But that yee also may know my affaires, and how I doe, Tychicus a beloued brother, and faithfull minister in the Lord, shall make knownen to you all things.

22 Whom I haue sent vnto you for the same purpose, that yee might know our affaires, and that he might comfort your hearts.

23 Peace be to the brethren, and loue, with faith from God the Father, and the Lord Jesus Christ.

24 Grace be with all them that loue our Lord Jesus Christ ||in sincerite.

¶ Written from Rome vnto the Ephesians by Tychicus.

Pauls loue.

Chap.j.

His bonds.

THE EPISTLE OF PAUL  
the Apostle to the Philippians.

C H A P. I.

3 He testifieth his thankfulnessesse to God, and his loue toward them, for the fruits of their faith and fellowship, in his sufferings, 9 dayly praying to him for their increase in grace: t2 Hee sheweth what good the fauour of Christ had received by his troubles at Rome, 2t and how ready he is to gloriifie Christ either by his life or death, 27 exhorting them to vnitie, 29 and to fortitude in persecution.

**P**AUL and Timotheus the seruants of Jesus Christ, to all the Saints in Christ Jesus, which are at Philippi, with the Bishops and Deacons:

2 Grace be vnto you, and peace, from God our Father, and from the Lord Iesus Christ.

3 I thanke my God vpon euery ||remembrance of you,

4 Alwayes in every prayer of mine for you all making request, with ioy

5 For your fellowship in the Gospel from the first day vntill now:

6 Being confident of this very thing, that he which hath begun a good work in you, ||will perforne it vntil the day of Iesus Christ:

7 Euere as it is meete for mee to thinke this of you all, because I ||haue you in my heart, in as much as both in my bonds, and in the defence and confirmation of the Gospel, ye all are ||partakers of my grace.

8 For God is my record, how greatly I long after you all, in the bowels of Iesus Christ.

9 And this I pray, that your loue may abound yet more & more in knowledge, and in all ||judgment.

10 That ye may ||approue things that

are excellent, that yee may be sincere, and without offence till the day of Christ.

11 Being filled with the frutes of righteoussesse, which are by Jesus Christ vnto the glory and praise of God.

12 But I would yee should understand brethren, that the things which happened vnto mee, haue fallen out rather vnto the furtherance of the Gospel.

13 So that my bonds ||in Christ, are manifest in all the ||palace, and in ||all other places.

14 And many of the brethren in the Lord, waxing confident, by my bonds, are much more bold to speake the word without feare.

15 Some in deed preach Christ, euen of enuie and strife, and some also of good will.

16 The one preach Christ of contention, not sincerenly, supposing to adde affliction to my bonds:

17 But the other of loue, knowing that I am set for the defence of the Gospel.

18 What then? Notwithstanding euery way, whether in pretence, or in truthe: Christ is preached, and I therein doe reioyce, yea, and will reioyce.

19 For I know that this shall turne to my salvation through your prayer, and the supplie of the spirit of Iesus Christ,

20 According to my earnest expectation, and my hope, that in nothing I shalbe ashamed: but that with all boldnes, as alwayes, so now also Christ shalbe magnified in my body, whether it be by life or by death.

21 For to me to liue is Christ, and to die is gaine.

22 But if I liue in the flesh, this is the fruit of my labour: yet what I shalchuse, I wote not.

23 For I am in a strait betwixt two, hauing a desire to depart, & to bee with Christ, which is farre better.

24 Neuer-

<sup>1 Or, moderating.</sup>

<sup>2 Some reade, both</sup>

<sup>your, and</sup>

<sup>their master.</sup>

<sup>1 Or, wicked</sup>

<sup>spirites.</sup>

<sup>2 Or, heaven-</sup>

<sup>ly.</sup>

<sup>1 Or, having</sup>

<sup>overcome all.</sup>

<sup>1 Or, to all</sup>

<sup>others.</sup>

<sup>1 Or, for</sup>

<sup>Christ.</sup>

<sup>1 Or, Cesar.</sup>

<sup>Court.</sup>

<sup>1 Or, to all</sup>

<sup>others.</sup>

Christ humbled, To the Philippians. and exalted.

24 Neuerthes, to abide in the flesh, is more needfull for you.

25 And haung this confidence, I know that I shall abide and continue with you all, for your furtherance and ioy of faith,

26 That your reioyce may bee more abundant in Iesus Christ for me, by my comming to you againe.

27 Only let your conuersation bee as it becommeth the Gospel of Christ, that whether I come and see you, or else be absent, I may heare of your affaires, that yee stand fast in one spirit, with one minde, striuing together for the faith of the Gospel,

28 And in nothing terrified by your aduersaries, which is to them an euident token of perdition : but to you of saluation, and that of God.

29 For vnto you it is giuen in the behalfe of Christ, not onely to beleue on him, but also to suffer for his sake,

30 Hauing the same conflict which ye saw in me, and now heare to be in me.

C H A P. II.

He exhorteth them to vnitie, and to all humblenesse of minde, by the example of Christs humilitie and exaltation : 10 To a carefull proceeding in the way of saluation, that they bee as lights to the wicked world, 11 and comforts to him their Apostle, who is now ready to bee offered vp to God. 12 He hopeth to send Timotheus to them, whom he greatly commendeth, 23 as Epaphroditus also, whom he presently sendeth to them.

**F** there bee therefore any consolation in Christ, if any comfort of loue, if any fellowship of the Spirit, if any bowels, & mercies ; 2 Fulfill ye my ioy, that yee be like minded, hauing the same loue, being of one accord, of one minde.

3 Let nothing bee done through strife, or vaine glory, but in lowlinesse of minde let each esteeme other better then themselves.

4 Looke not every man on his owne things, but every man also on the things of others.

5 Let this minde bee in you, which was also in Christ Iesus :

6 Who being in the forme of God, thought it not robbery to bee equall with God :

7 But made himselfe of no reputacion, and tooke vpon him the forme of

a seruant, and was made in the llike[nesse] of men. <sup>Or, habite.</sup>

8 And being found in fashion as a man, he humbled himselfe, and became obedient vnto death, even the death of the Crosse.

9 Wherefore God also hath highly exalted him, and giuen him a Name which is aboue every name.

10 That at the Name of Iesus euery knee should bow, of things in heauen, and things in earth, and things vnderthe earth :

11 And that euery tongue should confess, that Iesus Christ is Lord, to the glory of God the Father.

12 Wherefore, my beloued, as yee haue alwayes obeyed, not as in my presence onely, but now much more in my absence : worke out your owne saluation with feare, and trembling.

13 For it is God which worketh in you, both to will, and to doe, of his good pleasure.

14 Doe all things without murmurings, and disputings :

15 That yee may bee blamelesse and harmelesse, the sonnes of God, without rebuke, in the middes of a crooked and peruerse nation, among whom <sup>Or, sincere.</sup> yee <sup>Or, shanye.</sup> shine as lights in the world :

16 Holding foorth the word of life, that I may reioyce in the day of Christ, that I haue not runne in vaine, neither laboured in vaine.

17 Yes, and if I bee + offered vpon the sacrifice and seruice of your faith, I <sup>Gr. pouered</sup> <sup>forth.</sup> joy, and reioyce with you all.

18 For the same cause also doe ye ioy, and reioyce with me.

19 But I trust in the Lord Iesus, to send Timotheus shortly vnto you, that I also may bee of good comfort, when I know your state.

20 For I haue no man <sup>Or, more.</sup> ouer. like minded, who will naturally care for your state.

21 For all seeke their owne, not the things which are Iesus Christs.

22 But ye know the prooef of him, That as a sonne with the father, hee hath serued with me, in the Gospel.

23 Him therefore I hope to send presently, so soone as I shall see how it wil goe with me.

24 But I trust in the Lord, that I also my selfe shall come shortly.

25 Yet I supposed it necessary, to send to you Epaphroditus my brother and companion in labour, and fellow souldiour,

The Circumcision.

Chap. iii.

Belly-gods.

souldiour, but your messenger, and hee that ministred to my wants.

26 For hee longed after you all, and was full of heauinesse, because that yee had heard that he had bene sicke.

27 For indeed he was sieke nigh vnto death, but God had mercy on him : and not on him onely, but on mee also, lest I should haue sorow vpon sorow.

28 I sent him therefore the more carefully, that when ye see him againe, ye may reioyce, and that I may bee the less sorrowfull.

29 Reioyce him therfore in the Lord with all gladnesse, and || hold such in reputation :

30 Because for the worke of Christ he was nigh vnto death, not regarding his life, to supply your lacke of seruice toward me.

C H A P. III.

1 Hee warneth them to beware of the false teachers of the Circumcision, shewing that himself hath greater cause then they, to trust in the righteousnesse of the Law : 7 which notwithstanding hee counteth as doung and losse, to gaine Christ and his righteousnesse, 12 wherein acknowledging his owne imperfection. 15 Hee exhorteth them to be thus minded, 17 and to imitate him, 18 and to decline the waies of carnall Christians.

 Finally, my brethren, reioyce in the Lorde. To write the same things to you, to me indeed is not grieuous : but for you it is safe.

2 Beware of dogs, beware of euill workers : beware of the concision.

3 For we are the circumcision, which worship God in the spirit, and reioyce in Christ Iesus, and haue no confidence in the flesh.

4 Though I might also haue confidence in the flesh. If any other man thinketh that hee hath wherof hee might trust in the flesh, I more :

5 Circumcised the eight day, of the stocke of Israel, of the tribe of Benjamin, an Hebrew of the Hebrewes, as touching the Law, a Pharisee :

6 Concerning zeale, persecuting the Church : touching the righteousnesse which is in the Law, blamelesse.

7 But what things were gaine to me, those I counted losse for Christ.

8 Yea doubtlesse, and I count all things but losse, for the excellencie of the

knowledge of Christ Iesus my Lord : for whom I haue suffered the losse of all things, and doe count them but doung, that I may win Christ, .

9 And be found in him, not hauing mine owne righteousnesse, which is of the Law, but that which is through the faith of Christ, the righteousnesse which is of God by faith :

10 That I may know him, and the power of his resurrection, and the fellowship of his sufferings, being made conformable vnto his death,

11 If by any meanes I might attaine vnto the resurrection of the dead.

12 Not as though I had already attained, either were already perfect: but I follow after, if that I may apprehend that for which also I am apprehended of Christ Iesus.

13 Brethren, I count not my selfe to haue apprehended : but this one thing I doe, forgetting those things which are behinde, and reaching forth vnto those things which are before,

14 I presse toward the marke, for the price of the high calling of God in Christ Iesus.

15 Let vs therefore, as many as bee perfect, bee thus minded : and if in any thing ye be otherwise minded, God shal reuele euen this vnto you.

16 Neuerthelesse, whereto wee haue alreadie attained, let vs walke by the same rule, let vs minde the same thing.

17 Brethren, be followers together of me, and marke them which walke so, as ye haue vs for an ensample.

18 (For many walke, of whome I haue told you often, and now tell you euen weeping, *that they are* the enemies of the crosse of Christ :

19 Whose end is destruction, whose God is their belly, and whose glorie is in their shame, who minde earthly things.)

20 For our conuersation is in heauen, from whence also we looke for the Sauiour, the Lord Iesus Christ :

21 Who shall change our vile bodie, that it may bee fashioned like vnto his glorious body, according to the working whereby he is able euен to subdue all things vnto himselfe.

C H A P. IIIII.

1 From particular admonitions 4 hee proceedeth to general exhortations, 10 shewing how hee reioyced at their liberalitie towards

wards him lying in prison, not so much for the supply of his owne wants, as for the grace of God in them. 19 And so he concludeth with prayer and salutations.

**A** Herefore, my brethren, dearely beloved and long-sought for, my ioy and crowne, so stand fast in the Lord, my dearely beloved.

2 I beseech Euodias, and beseech Syntiche, that they be of the same mind in the Lord.

3 And I entreat thee also, true yoke-fellow, helpe those women which laboured with me in the Gospel, with Clement also, and with other my fellow laboures, whose names are in the booke of life.

4 Reioyce in the Lord alway: and againe I say, Reioyce.

5 Let your moderation be knownen vnto all men. The Lord is at hand.

6 Bee carefull for nothing: but in every thing by prayer and supplication with thankesgiuing, let your request be made knownen vnto God.

7 And the peace of God which passeth all vnderstanding, shall keepe your hearts & minds through Christ Iesus.

8 Finally, brethren, whatsoeuer things are true, whatsoeuer things are honest, whatsoeuer things are iust, whatsoeuer things are pure, whatsoeuer things are louely, whatsoeuer things are of good report: if there bee any vertue, and if there bee any praise, thinke on these things:

9 Those things whicb ye haue both learned and received, and heard, and seene in mee, doe: and the God of peace shall be with you.

10 But I reioyced in the Lorde greatly, that now at the last your care of me || hath flourished againe, wherein yee were also carefull, but ye lacked opportunity.

11 Not that I speake in respect of want: for I haue learned in whatsoeuer state I am, therewith to bee content.

12 I know both how to bee abased, and I knowe how to abound: euerie where, and in all things I am instructed, both to bee full, and to bee hungry, both to abound, and to suffer need.

13 I can do all things through Christ, which strengtheneth me.

14 Notwithstanding, yee haue well done, that ye did communicate with my affliction.

15 Now ye Philippians know also, that in the beginning of the Gospel, when I departed from Macedonia, no Church communisted with mee, as concerning giuing and receiuing, but ye onely.

16 For euen in Thessalonica, ye sent once, and againe vnto my necessitie.

17 Not because I desire a gift: but I desire fruit that may abound to your account.

18 But || I haue all, and abound. I am full, hauing receiued of Epaphroditus the things which were sent from you, an odour of a sweet smell, a sacrifice acceptable, well pleasing to God.

19 But my God shall supply all your need, according to his riches in glory, by Christ Iesus.

20 Now vnto God and our Father be glory for euer and euer. Amen.

21 Salute euery Saint in Christ Iesus: the brethren which are with me, greet you.

22 All the Saints salute you, chiefly they that are of Cesars household.

23 The grace of our Lord Iesus Christ be with you all. Amen.

¶ It was written to the Philippians from Rome, by Epaphroditus.

¶ THE

¶ Or, venerable.

¶ Or, is received.



## THE EPISTLE OF PAVL the Apostle to the Colossians.

### C H A P. I.

1 After salutation hee thanketh God for their faith, 7 confirmeth the doctrine of Epaphras, 9 Praieth further for their increase in grace, 14 describeth the true Christ, 21 encourageth them to receiue Jesus Christ, and commendeth his owne ministry.

**P**aul an Apostle of Jesus Christ, by ý will of God, and Timotheus our brother,

2 To the saints and faithfull brethren in Christ, which are at Colosse,

grace be vnto you, and peace from God our Father, and the Lord Iesus Christ.

3 We give thanks to God, and the Father of our Lord Iesus Christ, praying alwayes for you,

4 Since we heard of your faith in Christ Iesus, and of the loue which yee haue to all the Saints,

5 For the hope which is layd vp for you in heauen, whereof ye heard before in the word of the truthe of the Gospel,

6 Which is come vnto you as it is in all the world, and bringeth forth fruit, as it doth also in you, since the day yee heard of it, and knew the grace of God in truthe,

7 As yee also learned of Epaphras our deare felow servant, who is for you a faithfull Minister of Christ:

8 Who also declared vnto vs your loue in the spirit.

9 For this cause wee also, since the day we heard it, doe not cease to pray for you, and to desire that yee might be filled with the knowledge of his will, in all wisedome and spirituall understandinge:

10 That yee might walke worthy of the Lord vnto all pleasing, being fruit-

full in every good worke, & increasing in the knowledge of God:

11 Strengthened with all might according to his glorious power, vnto all patience and long suffering with ioyfulness:

12 Giuing thanks vnto the Father, which hath made vs meete to be partakers of the inheritance of the Saints in light:

13 Who hath deliuered vs from the power of darkenesse, and hath translated vs into the kingdome of his deare Sonne,

14 In whom we haue redemption through his blood, even the forgiuenesse of sinnes:

15 Who is the image of the inuisible God, the first borne of euery creature.

16 For by him were all things created that are in heauen, and that are in earth, visible and inuisible, whether they be thrones, or dominions, or principalities, or powers: all things were created by him, and for him.

17 \* And he is before all things, and by him all things consist.

18 And hee is the head of the body, the Church: who is the beginning, the first borne from the dead, that ||in all||

<sup>¶ Gr. among all.</sup>

things he might haue the preeminence:

19 For it pleased the Father that in him should all fulnesse dwell,

20 And (||hauing made peace through the blood of his crosse) by him to reconcile all things vnto himself, by him, I say, whether they bee things in earth, or things in heauen.

<sup>¶ 1. Cor. 8. 6  
John. 1. 3.</sup>

21 And you that were sometimes alienated, and enemies ||in your minde by wicked workes, yet now hath hee reconciled,

22 In the body of his flesh through death, to present you holy & vnblameable, and vnapreoueable in his sight,

<sup>¶ Or, making peace.</sup>

23 If ye continue in the faith grounded and settled, and be not moued away from

<sup>¶ Or, by your minde by wicked workes.</sup>

## How to walke

## To the Colossians.

## in Christ Iesus.

from the hope of the Gospel, which yee haue heard, *and which was preached* to every creature which is vnder heauen, whereof I Paul am made a Minister.

24 Who now reioyce in my suffe-  
rings for you, and fill vp that which is  
behind of the afflictions of Christ in my  
flesh, for his bodies sake, which is the  
Church,

25 Whereof I am made a Minister,  
according to the dispensation of God,  
which is giuen to mee for you, *||to fulfill*  
the word of God:

26 Euen the mystery which hath been  
hid from ages, and from generations,  
but now is made manifest to his saints,

27 To whom God would make  
knownen what is the riches of the glory  
of this mysterie among the Gentiles,  
which is Christ *||in you, the hope of glory:*

28 Whom we preach, warning eue-  
ry man, and teaching every man in all  
wisedome, that we may present evey  
man perfect in Christ Iesus.

29 Whereunto I also labour, stri-  
uing according to his working, which  
worketh in me mightily.

### C H A P. II.

1 Hee sheweth them to bee constant in  
Christ, 8 To beware of Philosophie, and  
vaine traditions, 18 worshipping of An-  
gels, 20 and Legall Ceremonies, which are  
ended in Christ.

Or I would that ye knew  
what great *||conflict* I  
haue for you, and for them  
at Laodicea, and for as  
many as haue not seene  
my face in the flesh:

2 That their hearts might be com-  
forted, being knit together in loue, and  
vnto all riches of the full assurance of  
understanding, to the acknowledgement  
of the mysterie of God, and of the  
Father, and of Christ,

3 *||In whom are hid all the tre-  
asures of wisedome, and knowledge.*

4 And this I say, lest any man should  
beguile you with entiseng words.

5 For though I bee absent in the  
flesh, yet am I with you in the spirit,  
loying and beholding your order, and  
the stedfastnesse of your faith in Christ.

6 As yee haue therefore receiued  
Christ Iesus the Lord, so walke yee  
in him:

7 Rooted and built vp in him, and  
stablished in the faith, as yee haue bene  
taught, abounding therein with  
thankesgiuing.

8 Beware lest any man spoile you  
through Philosophie and vaine deceit,  
after the tradition of men, after the *||ru-  
diments of the world*, and not after  
Christ:

9 For in him dwelleth all the ful-  
nesse of the Godhead bodily.

10 And ye are complete in him, which  
is the head of all principallities, & power.

11 In whom also ye are circumcised  
with the Circumcision made without  
handes, in putting off the body of the  
sinnes of the flesh, by the Circumcision  
of Christ:

12 Buried with him in Baptisme,  
wherein also you are risen with him  
through the faith of the operation of  
God, who hath raised him from the  
dead.

13 And you being dead in your sinnes,  
and the vncircumeision of your flesh,  
hath hee quickened together with him,  
haungi forgiuen you all trespasses,

14 Blotting out the handwriting of  
ordinances, that was against vs, which  
was contrary to vs, and tooke it out of  
the way, nayling it to his Crosse:

15 And haungi spoyled principalities  
and powers, he made a shew of them  
openly, triumphing ouer them *||in it.*

16 Let no man therefore judge you  
in *||meat, or in drinke, or in respect of an*  
*Holy day, or of the New moone, or of*  
*the Sabbath dayes:*

17 Which are a shadow of things to  
come, but the body is of Christ.

18 Let no man *||beguile* you of your  
reward, *||in a voluntary humilitie, and*  
worshipping of Angels, intruding into  
those things which hee hath not seene,  
vainely pust vp by his fleshly minde:

19 And not holding the head, from  
which all the body by ioynts and bands  
haungi nourishment ministred, and  
knit together, increaseth with the in-  
crease of God.

20 Wherefore if yee bee dead with  
Christ frā the *||rudiments of the world*:

21 *(Touch not, taste not, handle not:*  
22 *Which all are to perish with the*  
*vsing)* after the commandements and  
doctrines of men:

23 Which things haue in deed a shew  
of

*I Or, fully to  
preach the  
word of God.  
Rom. 1. 19.*

*I Or, a-  
mongst you.*

*I Or, scare  
or care.*

*I Or, where-  
in.*

## Of mortification.

## Chap.ijj.ijij.

## Seuerall dueties.

of wisedome in will-worship and hu-  
*||Or, punis-  
hing, or not  
sparring.*

militie, and *||neglecting* of the body, not  
in any honour to the satisfying of the  
flesh.

### C H A P. III.

1 Hee sheweth where wee should seeke Christ.  
5 Hee exhorteth to mortification, 10 to put  
off the olde man, and to put on Christ, 12  
exhorting to charite, humilitie, and other  
seuerall dueties.

**F** 2 F yee then bee risen with  
Christ, seek those things  
which are aboue, where  
Christ sitteth on the right  
hand of God:

3 Set your *||affection* on things a-  
boue, not on things on the earth.

4 For yee are dead, and your life is  
hid with Christ in God.

5 Mortifie therefore your members  
which are vpon the earth: fornication,  
vncleannessse, inordinate affection, euill  
concupiscence, and couetousnesse, which  
is idolatrie:

6 For which things sake, the wrath  
of God commeth on the children of dis-  
obedience.

7 In the which yee also walked  
sometime, when ye liued in them.

8 But now you also put off all these,  
anger, wrath, malice, blasphemie, filthy  
communication out of your mouth.

9 Lie not one to another, seeing that  
yee haue put off the old man with his  
deedes:

10 And haue put on the new man,  
which is renued in knowledge, after  
the image of him that created him.

11 Where there is neither Greeke,  
nor Iew, circumcision, nor vncircum-  
cision, Barbarian, Scythian, bond, nor  
free: but Christ is all, and in all.

12 Put on therefore (as the elect of  
God, holy and beloued) bowels of mer-  
cies, kindnesse, humblenesse of minde,  
meekenesse, long suffering,

13 Forbearing one another, and for-  
giuing one another, if any man haue a  
*||quarrell* against any: even as Christ  
forgaue you, so also doe yee.

14 And aboue all these things *put on*  
charite, which is the bond of perfect-  
nessse.

15 And let the peace of God rule in  
your hearts, to the which also yee are

called in one body: and be yee thanke-  
full.

16 Let the word of Christ dwell in  
you richly in all wisedome, teaching and  
admonishing one another in Psalmes,  
and Hymnes, and Spirituall songs,  
singing with grace in your hearts to  
the Lord.

17 And whatsoeuer yee doe in word  
or deed, *doe* all in the Name of the Lord  
Jesus, giuing thankes to God and the  
Father, by him.

18 Wiuies, submit your selues vnto  
your owne husbands, as it is fit in the  
Lord.

19 Husbands, loue your wiues, and  
be not bitter against them.

20 Children, obey your parents in  
all things, for this is well pleasing vnto  
the Lord.

21 Fathers, prouoke not your chil-  
dren to anger, lest they be discouraged.

22 Seruants, obey in all things your  
masters according to the flesh: not with  
eye seruice as men pleasers, but in  
singlenesse of heart, fearing God:

23 And whatsoeuer yee doe, doe it  
heartily, as to the Lord, and not vnto  
men:

24 Knowing, that of the Lord yee  
shall receive the reward of the inheri-  
tance: for ye serue the Lord Christ.

25 But he that doeth wrong, shall  
receive for the wrong which hee hath  
done: and there is no respect of per-  
sons.

### C H A P. IV.

1 Hee exhorteth them to bee feruent in pray-  
er, 5 to walke wisely toward them that are  
not yet come to the true knowledge of  
Christ. 10 Hee saluteth them, and wisheth  
them all prosperite.

**M** 2 Asters, giue vnto your ser-  
uants that which is just  
and equal, knowing that  
yee also haue a Master in  
heauen.

3 Continue in prayer, and watch in  
the same with thankesgiuing:

4 Withall, praying also for vs, that  
God would open vnto vs a doore of vt-  
terance, to speake the mystery of Christ,  
for which I am also in bonds:

5 Walke in wisdome toward them  
that are without, redēcting the time.

6 Let your speech bee alway  
grace,

## Salutations.

## I.Theffalonians.

## Effectuall faith.

grace, seasoned with salt, that you may know how yee ought to answere euerie man.

7 All my state shall Tychicus declare vnto you, who is a beloued brother, and a faithfull minister, and fellow servant in the Lord:

8 Whom I haue sent vnto you for the same purpose, that hee might know your estate, and comfort your hearts.

9 With Onesimus a faithfull and beloued brother, who is one of you. They shall make knownen vnto you all things which are done here.

10 Aristarchus my fellow prisoner saluteth you, and Marcus sisters sonne to Barnabas, (touching whome yee receiued commandements; if he come vnto you, receiue him.)

11 And Iesus, which is called Iustus, who are of the circumcision. These onely are my fellow workers vnto the kingdome of God, which haue beene a comfort vnto me.

12 Epaphras, who is one of you, a servant of Christ, saluteth you, alwaies labouring seruently for you in praiers,

that ye may stand perfect, and ||complete in all the will of God. <sup>Or, filled</sup>

13 For I beare him record, that hee hath a great zeale for you, and them *that are in Laodicea*, and them in Hierapolis.

14 Luke the beloued physician, and Demas greet you.

15 Salute the brethren which are in Laodicea, and Nymphas, & the church which is in his house.

16 And when this Epistle is read amongst you, cause that it be read also in the church of the Laodiceans: and that ye likewise reade the Epistle from Laodicea,

17 And say to Archippus, Take heede to the ministerie, which thou hast receiued in the Lord, that thou fulfill it.

18 The salutation by the hand of me Paul. Remember my bonds. Grace be with you. Amen.

**¶** Written from Rome to the Colossians, by Tychicus and Onesimus.



## THE FIRST EPISTLE OF Paul the Apostle to the Theffalonians.

## C H A P. I.

<sup>1</sup> The Thessalonians are giuen to understand both how mindfull of them S. Paul was at all times in thanks-giving, & prayer: & also how well he was perswaded of the truth, and sinceritie of their faith, & conversion to God.



Aul and Silianus, and Timotheus, vnto the Church of the Thessalonians, which is in God the Father, and in the Lord Iesus Christ: grace be vnto you, and peace from God our Father, and the Lord Iesus Christ.

2 We giue thanks to God alwaies

for you all, making mention of you in our prayers,

3 Remembiring without ceasing your worke of faith, and labour of loue, and patience of hope in our Lord Iesus Christ, in the sight of God and our Father:

4 Knowing, brethren ||beloued, <sup>Or, belo-  
ued of God:  
your election.</sup> your election of God.

5 For our Gospel came not vnto you in word onely: but also in power, and in the holy Ghost, and in much assurance, as yee know what maner of men we were among you for your sake.

6 And yee became followers of vs, and of the Lord, hauing receiued the word in much affliction, with ioy of the holy Ghost:

7 So that ye were ensamples to all that beleue in Macedonia and Achaia.

8 For

## Men pleasers.

## Chap.ij.ijj.

## Pauls ioy.

8 For from you sounded out the Word of the Lord, not onely in Macedonia & Achaia, but also in every place your faith to Godward is spred abroad, so that we need not to speake any thing.

9 For they themselves shew of vs, what maner of entring in had vnto you, and how yee turned to God from idols, to serue the liuing, and true God,

10 And to waite for his sonne from heauen, whom he raised from the dead, even Iesus which deliuered vs from the wrath to come.

## C H A P. II.

In what manner the Gospel was brought and preached to the Thessalonians, and in what sort also they received it. <sup>16</sup> A reason is rendered both why Saint Paul was so long absent from them, and also why hee was so desirous to see them.



Or your selues, brethren, knowe our entrance in vnto you, that it was not in vaine.

2 But euen after that wee had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, wee were bold in our God, to speake vnto you the Gospel of God with much contention.

3 For our exhortation was not of deceite, nor of vncleannessse, nor in guile:

4 But as we were allowed of God to bee put in trust with the Gospel, euen so wee speake, not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

5 For neither at any time vsed wee flattering wordes, as yee knowe, nor a cloke of covetousnesse, God is witnessse:

6 Nor of men sought we glorie, neither of you, nor yet of others, when we might haue beene ||hardsome, as the Apostles of Christ.

7 But wee were gentle among you, euen as a nurse cherishest her children:

8 So being affectionately desirous of you, we were willing to haue imparted vnto you, not the Gospel of God onely, but also our owne soules, because ye were deare vnto vs.

9 For yee remember, brethren, our labour and traualle: for labouring night and day, because wee would not bee chargeable vnto any of you, wee preached vnto you the Gospel of God.

10 Yee are witnesses, and God also, how holily, and iustly, and vnblaemeably wee behaued our selues among you that beleue.

11 As you know, how wee exhorted and comforted, and charged every one of you, (as a father doeth his children.)

12 That ye would walke worthy of God, who hath called you vnto his kingdome and glory.

13 For this cause also thanke wee God without ceasing, because when yee receiued the word of God, which yee heard of vs, yee receiued it not as the word of men, but (as it is in truthe) the word of God, which effectually worketh also in you that beleue.

14 For yee, brethren, became followers of the Churches of God, which in Iudea are in Christ Iesus: for ye also haue suffered like things of your owne countreymen, euen as they haue of the Iewes:

15 Who both killed the Lord Iesus, and their owne Prophets, and haue persecuted vs: and they please not God, and are contrary to all men:

16 Forbidding vs to speake to the Gentiles, that they might bee saued, to fill vp their sinnes alway: for the wrath is come vpon them to the vttermost.

17 But wee, brethren, beeing taken from you for a short time, in presence, not in heart, endeoured the more abundantly to see your face with great desire.

18 Wherefore we would haue come vnto you (euen I Paul) once & againe: but Satan hindered vs.

19 For what is our hope, or ioy, or crowne of ||reioyning? Are not euen ye in the presence of our Lord Iesus Christ at his comming?

20 For, ye are our glory and ioy.

## C H A P. III.

1 S. Paul testifieth his great loue to the Thessalonians, partly by sending Timotheus vnto them to strengthen and comfort them: partly by rejoicing in their weldoing: 10 and partly by praying for them, and desiring a safe comming vnto them.

2 Herefore when wee could no longer forbear, wee thought it good to bee left at Athens alone:

2 And sent Timotheus our brother and minister of God, and our fellow labourer in the Gospel of Christ,

<sup>1</sup> Or, chased  
<sup>2</sup> or, out.

<sup>1</sup> Or, glorying

## Of afflictions.

### I. Theffalonians.

### The resurrection.

Christ, to establish you, and to comfort you concerning your faith

3 That no man should be moued by these afflictions : for your selues know that we are appointed therunto.

4 For verily when wee were with you, we told you before, that we should suffer tribulation, euen as it came to passe and ye know.

5 For this cause when I could no longer forbear, I sent to know your faith, lest by some meanes the tempter haue tempted you, and our labor be in vain.

6 But now when Timotheus came from you vnto vs, and brought vs good tidings of your faith and charitie, and that ye haue good remembrance of vs alwayes, desiring greatly to see vs, as we also to see you :

7 Therefore brethren, wee were comforted ouer you in all our affliction and distresse, by your faith:

8 For now we liue, if ye stand fast in the Lord.

9 For what thankes can we render to God againe for you, for all the ioy wherewith wee ioy for your sakes before our God,

10 Night & day praying exceedingly that we might see your face, and might perfect that which is lacking in your faith ?

11 Now God himselfe and our Father, and our Lord Iesus Christ direct our way vnto you.

12 And the Lorde make you to increase, & abound in loue one towards another, and towards all men, euen as we doe towards you :

13 To the end hee may stablish your hearts vnflameable in holinesse before God euen our Father, at the comming of our Lord Iesus Christ with all his Saints.

### C II A P. IIII.

Hee exhorteth them to goe on forward in all manner of godlinesse, 6 to liue holily and justly, 9 to loue one another, 11 and quietely to folowe their owne businesse: 13 and last of all to sorrow moderately for the dead. 17 And vnto this last exhortation is annexed a briefe description of the resurrection, and second comming of Christ to judgement.

<sup>¶</sup> Vrthermore then we beseech you, brethren, and exhort you by the Lord Iesus, that as yee haue received of vs, how ye ought to

walke, and to please God, so yee would abound more and more.

2 For yee know what commandments wee gaue you, by the Lord Iesus.

3 For this is the will of God, euen your sanctification, that yee should abstaine from fornication :

4 That euery one of you should know how to possesse his vessell in sanctification and honour :

5 Not in the lust of concupisence, euen as the Gentiles which know not God :

6 That no man goe beyond and defraud his brother <sup>¶ Or, over-reach.</sup> in any matter, because that the Lord is the auenger of all such ; as we also haue forewarned you, and testified :

7 For God hath not called vs vnto vncleannessesse, but vnto holinessse.

8 He therefore that despiseth, despiseth not man, but God, who hath also giuen vnto vs his holy Spirit.

9 But as touching brotherly loue, ye need not that I write vnto you : for yee your selues are taught of God to loue one an other

10 And in deed ye doe it towards all the brethren, which are in all Macedonia : but we beseech you, brethren, that ye increase more and more

11 And that ye studie to be quiet, and to doe your owne businesse, and to worke with your owne hands, (as wee commanded you) :

12 That ye may walke honestly toward them that are without, and that ye may haue lacke of nothing.

13 But I would not haue you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleepe, that ye sorrow not, even as others which haue no hope.

14 For if we beleue that Iesus died, and rose againe : euen so them also which sleepe in Iesus, will God bring with him

15 For this we say vnto you by the word of the Lord, 'That we which are aliue and remaine vnto the comming of the Lord, shall not preuent them which are asleepe.'

16 For the Lord himselfe shall descend from heaven with a shout, with the voyce of the Archangel, and with the trumpe of God : and the dead in Christ shall rise first.

17 Then we which are aliue, and remaine, shalbe caught vp together with them

## Day of the Lord.

## Chap.v.

## Be at peace.

them in the clouds, to meet the Lord in the aire : and so shall wee euer bee with the Lord.

<sup>¶ Or, exhort.</sup> 18 Wherefore, ||comfort one an other with these words.

### C H A P. V.

1 Hee proceedeth in the former description of Christs comming to judgement, 16 and giueth divers precepts, 23 and so concludeth the Epistle.

**B** Vt of the times and the scaines, sons, brethren, yee haue no need that I write vnto you. <sup>¶ Or, beseech.</sup> 2 For your selues knowe perfectly that the day of the Lord so commeth as a thiese in the night.

3 For when they shal say, Peace and safety : then sudden destruction commeth vpon them, as trauaile vpon a woman with childe, and they shall not escape.

4 But ye, brethren, are not in darenesse, that that day should ouertake you as a thiese.

5 Yee are all the children of light, and the children of the day : we are not of the night, nor of darenesse.

6 Therefore let vs not sleep, as doe others : but let vs watch and be sober.

7 For they that sleepe, sleepe in the night, and they that bee drunken, arc drunken in the night.

8 But let vs who are of the day, bee sober, putting on the brestplate of faith and loue, and for an helmet, the hope of salvation.

9 For God hath not appointed vs to wrath : but to obtaine salvation by our Lord Iesus Christ,

10 Who died for vs, that whether we wake or sleepe, we should liue together with him.

11 Wherefore, ||comfort your selues together, and edifie one another, euen as also ye doe.

12 And we beseech you, brethren, to know them which labour among you, and are ouer you in the Lord, and admonish you :

13 And to esteeme them very highly in loue for their workes sake, and be at peace among your selues.

14 Now we ||exhort you, brethren, <sup>¶ Or, beseech.</sup> warne them that are vnruly, comfort the feeble minded, support the weake, be patient toward all men.

15 See that none render euill for euill vnto any man : but euer follow that which is good, both among your selues and to all men.

16 Rejoyce euermore :

17 Pray without ceasing :

18 In every thing give thankes : for this is the will of God in Christ Iesus concerning you.

19 Quench not the spirit :

20 Despise not prophecyngs :

21 Proue all things : hold fast that which is good.

22 Abstaine from all appearance of euill.

23 And the very God of peace sanctifie you wholly : and I pray God your whole spirit, and soule, and body be preserved blamelesse vnto the comming of our Lord Iesus Christ.

24 Faithfull is hee that calleth you, who also will doe it.

25 Brethren, pray for vs.

26 Greete all the brethren with an holy kisse.

27 I ||charge you by the Lord, that this Epistle bee read vnto all the holy brethren.

28 The grace of our Lord Iesus Christ be with you, Amen.

<sup>¶ Or, adiure.</sup> ¶ The first Epistle vnto the Thessalonians, was written from Athenes.

¶ THE



Vrthermore then we beseech you, brethren, and exhort you by the Lord Iesus, that as yee haue received of vs, how ye ought to

<sup>¶</sup> Or, request  
<sup>¶</sup> Or, beseech



**THE SECOND EPISTLE**  
of Paul the Apostle to the  
Thessalonians.

**C H A P . I .**

I S. Paul certifieth them of the good opinion which hee had of their faith, loue, and patience: 11 And therewithall vseth diuers reasons for the comforting of them in persecution, whereof the chiefest is taken from the righteous judgement of God.

**A**ul and Siluanus, and Timotheus vnto the Church of the Thessalonians, in God our Father, and the Lord Iesus Christ:

2 Grace vnto you, and peace from God our Father, and the Lorde Iesus Christ.

3 Wee are bound to thanke God alwayes for you, brethren, as it is meete, because that your faith growth exceedingly, and the charitie of every one of you al towards each other aboundeth:

4 So that wee our selues glorie in you in the Churches of God, for your patience and faith in all your persecutions and tribulations that yee endure;

5 Which is a manifest token of the righteous judgement of God, that yee may bee counted worthy of the kingdom of God, for which yee also suffer;

6 Seeing it is a righteous thing with God to recompence tribulation to them that trouble you:

7 And to you who are troubled, rest with vs, when the Lorde Iesus shalbe revealed from heauen, + with his mighty Angels,

8 In flaming fire, || taking vengeance on them that know not God, and that obey not the Gospel of our Lorde Iesus Christ,

9 Who shalbe punished with eu-erlasting destruction from the presence of

the Lord, and from the glory of his power:

12 When hee shall come to bee glorified in his Saints, and to bee admired in all them that beleue (because our testimony among you was beleueed) in that day.

11 Wherefore also we pray always for you, that our God would ||count you worthy of this calling, and fulfill all the good pleasure of his goodnesse, and the worke of faith with power:

12 That the Name of our Lord Iesus Christ may bee glorified in you, and ye in him, according to the grace of our God, and the Lorde Iesus Christ.

**C H A P . II .**  
1 Hee willeth them to continue stedfast in the truthe received, 3 Sheweth that there shall bee a departure from the faith, 9 and a discouery of Antichrist, before the day of the Lord come. 15 And thereupon repeateth his former exhortation, & prayeth for them.

**N**ow wee beseech you, brethren, by the comming of our Lord Iesus Christ, and by our gathering together vnto him,

2 That yee bee not soone shaken in minde, or bee troubled, neither by spirit, nor by word, nor by letter, as from vs, as that the day of Christ is at hand,

3 Let no man deceiue you by any meanes, for that day shall not come, except there come a falling away first, and that man of sinne bee revealed, the sonne of perdition,

4 Who opposeth and exalteth himselfe aboue all that is called God, or that is worshipped: so that he as God, sitteth in the Temple of God, shewing himselfe that he is God.

5 Remember yee not, that when I was yet with you, I tolde you these things?

6 And

<sup>1</sup> Gr. the an-  
gels of his  
power.

<sup>2</sup> Or, yeel-  
ding.

**Strong delusion.****Chap.ijj.****Of the idle.**

<sup>1</sup> Or, holdeth. 6 And now yee know what ||with-holdeth, that hee might bee revealed in his time.

7 For the mysterie of iniquite doth alreadie worke: onely he who now letteth, will let, vntill he be taken out of the way.

8 And then shall that wicked bee revealed, whome the Lord shall consume with the spirit of his mouth, and shall destroy with the brightness of his coming:

9 Euen him whose coming is after the working of Satan, with all power and signes, and lying wonders,

10 And with all deceiueablenesse of vnrighteousnesse, in them that perish: because they received not the loue of the truthe, that they might be sauued.

11 And for this cause God shall send them strong delusion, that they should beleue a lye:

12 That they all might bee damned who beleueed not the truthe, but had pleasure in vnrighteousnesse.

13 But we are bound to give thanks alway to God for you, brethren, beloved of the Lord, because God hath from the beginning chosen you to salvation, through sanctification of the spirit, and beleue of the truthe,

14 Whereunto he called you by our Gospel, to the obteining of the glorie of the Lord Iesus Christ.

15 Therefore, brethren, stand fast, and hold the traditions which yee haue beeene taught, whether by word or our Epistle.

16 Now our Lorde Iesus Christ himselfe, and God euen our Father, which hath loued vs, and hath giuen vs euerlasting consolation, and good hope through grace,

17 Comfort your hearts, and establish you in every good word and worke.

**C H A P . III .**

He crauth their prayers for himselfe, 3 testifieth what confidence hee hath in them, 5 maketh request to God in their behalfe, 6 giueth them diuers precepts, especially to shun idlenesse, and ill company, 16 And last of all concludeth with prayer and salutation.

**E**nally, brethren, pray for vs, that the word of the Lord + may haue free course, and be glorified, euen as it is with you:

2 And that we may

<sup>1</sup> Gr. absurd.

wicked men: for all men haue not faith.

3 But the Lord is fauful, who

shall stablish you, and keepe you from euill.

4 And wee haue confidence in the Lord touching you, that yee both doe, and will doe the things which we command you.

5 And the Lord direct your hearts into the loue of God, and into ||the patient waiting for Christ.

6 Now we command you, brethren, in the Name of our Lord Iesus Christ, that ye withdraw your selues from euery brother that walketh disorderly, and not after the tradition which hee received of vs.

7 For your selues know how yee ought to follow vs: for wee behaued not our selues disorderly among you,

8 Neither did wee eate any mans bread for nought: but wrought with labouer and traualie night and day, that wee might not bee chargeable to any of you.

9 Not because we haue not power, but to make our selues an ensample vnto you to follow vs.

10 For euen when wee were with you, this wee commanded you, that if any would not worke, neither should he eate.

11 For we heare that there are some which walke among you disorderly, working not at all, but are busi-bodies.

12 Now them that are such, we command, and exhort by our Lord Iesus Christ, that with quietnesse they worke, and eat their owne bread.

13 But ye, brethren, ||be not wearie in well doing.

14 And if any man obey not our word, by this Epistle ||note that man, and haue no company with him, that he may be ashamed,

15 Yet count him not as an enemie, but admonish him as a brother.

16 Now the Lord of peace himselfe, giue you peace alwayes, by all meanes. The Lord be with you all.

17 The salutation of Paul, with mine owne hand, which is the token in every Epistle: so I write.

18 The grace of our Lord Iesus Christ be with you all, Amcn.

<sup>1</sup> Or, faint-

<sup>not.</sup>  
<sup>2</sup> Or, signifie  
that man by  
an Epistle.

<sup>1</sup> The second Epistle to the Thessalonians was written from Athens.

**q THE**



## THE FIRST EPISTLE of Paul the Apostle to Timothie.

## C H A P. I.

<sup>1 Or, not aiming at.</sup> Timothie is put in mind of the charge which was giuen vnto him by Paul at his going to Macedonia. 5 Of the right vse and end of the Law. 11 of Saint Pauls calling to be an Apostle, 20 and of Hymeneus & Alexander.

**P**AUL an Apostle of Iesus Christ by the commaundement of God our Sauiour, & Lord Iesus Christ which is our hope,

2 Vnto Timothie my own sonne in the Faith: Grace, mercie, and peace from God our Father, and Iesus Christ our Lord.

3 As I besought thee to abide still at Ephesus when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,

4 Neither give heed to fables, and endlesse genealogies, which minister questions, rather then edifying which is in faith: so doe.

5 Now the end of the comande ment is charity, out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith vn fained.

6 From which some hauing swar ned, haue turned aside vnto vaine iangling,

7 Desiring to bee teachers of the Law, vnderstanding neither what they say, nor whereof they affirme.

8 But we know that the Law is good, if a man vse it lawfully.

9 Knowing this, that the Law is not made for a righteous man, but for the lawlesse and disobedient, for the vngodly, and for sinners, for vnholy, and profane, for murderers of fathers, and murderers of mothers, for man slayers,

10 For whoremongers, for them that defile theiuelves with mankind, for men-stealers, for liars, for periured persons, and if there be any other thing

that is contrary to sound doctrine,

11 According to the glorious Gospel of the blessed God, which was committed to my trust.

12 And I thanke Christ Iesus our Lord, who hath enabled mee: for that he counted me faithfull, putting me into the Ministerie,

13 Who was before a blasphemer, and a persecuter, and injurious. But I obtained mercie, because I did it ignorantly, in vnbelinefe.

14 And the grace of our Lord was exceeding abundant, with faith, & loue, which is in Christ Iesus.

15 This is a faithfull saying, and worthy of all acceptation, that Christ Iesus came into the world to sau sinners, of whom I am chiefe.

16 Howbeit, for this cause I obtained mercy, that in me first, Jesus Christ might shew forth all long suffering, for a patrone to them which should hereafter beleue on him to life euerlasting.

17 Now vnto y<sup>e</sup> king eternal, immortall, inuisible, the onely wise God, be honour and glory for euer & euer. Amen.

18 This charge I commit vnto thee, sonne Timothie, according to the prophesies which went before on thee, that thou by them mightest warre a good warfare.

19 Holding faith, and a good conscience, which some hauing put away, concerning faith, haue made shipwracke.

20 Of whom is Hymeneus and Alexander, whome I haue deliuerned vnto Satan, that they may learne not to blasphemie.

## C H A P. II.

1 That it is meete to pray and giue thanks for all men, and the reason why. 9 How women should be attired. 12 They are not permitted to teach. 15 They shalbe sauued, notwithstanding the testimonies of Gods wrath, in childbirthe, if they continue in faith.

<sup>1 Or, desire.</sup><sup>1 Or, emi-</sup><sup>1 Or, a testi-</sup><sup>1 Or, pleased.</sup>

## C H A P. III.

How Bishops, and Deacons, and their wifes should be qualified, 14 and to what end S. Paul wrote to Timothie of these things. 15 Of the Church, and the blessed trueth therein taught and professed.



His is a true saying: If a man desire the office of a Bishop, he desirereth a good worke.

2 A Bishop then must

be blamelesse, the husband of one wife, vigilant, sober, of good behauour, giuen to hospitalitie, apt to teach, <sup>1 Or, modest.</sup>

3 Not ||giuen to wine, no striker, not greedy of filthy lucre, but patient, not a bawler, not couetous;

4 One that ruleth well his owne house, hauing his children in subiectiōn with all grauitie.

5 (For if a man know not how to rule his owne house, how shall he take care of the Church of God?)

6 Not a ||nooice, lest being lifted vp with pride, hee fall into the condemnation of the devill.

7 Moreouer, hee must haue a good report of them which are without, lest he fall into reproch, and the snare of the devill.

8 Likewise must the Deacons bee graue, not double tongued, not giuen to much wine, not greedy of filthy lucre,

9 Holding the mystrie of the faith in a pure conscience.

10 And let these also first be proued; then let them vs the office of a Deacon, being found blamelesse.

11 Euen so must their wifes be graue; not slanderers, sober, faithfull in all things.

12 Let the Deacons be the husbands of one wife, ruling their children, and their owne houses well.

13 For they that ||haue vsed the office of a Deacon well, purchase to themselves a good degree, and great boldnesse in the faith, which is in Christ Jesus.

14 These things write I vnto thee, to come vnto thee shortly.

15 But if I tary long, that thou mayest know how thou oughtest to behave thy selfe in the House of God, which is the Church of the living God, the pillar and ||ground of the trueth.

16 And without controuersie, great is the mystrie of godlinesse: God was manifest in the flesh, iustified in the Spirit, seene of Angels, preached vnto the Gentiles, beleueed on in the world, received vp into glory.

## C H A P. IV.

He foretelleth that in the latter times there shall be a departure from the faith. 6 And to the end that Timothie might not fail in doing his dutie, he furnisheth him with diuers precepts belonging thereto.

<sup>1 Or, not ready to quarrell and offer wrong asone in wine.</sup>

<sup>1 Or, one newly come to the fauill.</sup>

<sup>1 Or, mini-</sup>

<sup>1 Or, stay.</sup>

## Seducing spirits.

## I.Timothie.

## Of widowes.

**N**ow the Spirit speaketh expredy, that in the latter times some shall depart from the faith, giuing heed to seducing spirits, and doctrines of devils:

2 Speaking lies in hypocrisie, hausing their conscience seared with a hote iron,

3 Forbidding to marry, and commanding to abstaine from meates, which God hath created to bee received with thanksgiving of them which beleuee, and know the truth.

4 For euery creature of God is good, and nothing to be refused, if it be received with thankeagiuing:

5 For it is sanctified by the word of God, and prayer.

6 If thou put the brethren in remembrance of these things, thou shalt be a good minister of Jesus Christ, nourished vp in the wordes of faith, and of good doctrine, whereunto thou hast attained.

7 But refuse prophane and olde wiues fables, and exercise thy selfe rather vnto godlinesse.

8 For bodily exercise profiteth little, but godlinesse is profitable vnto all things, hausing promise of the life that now is, and of that which is to come.

9 This is a faithful saying, and worthy of all acceptation:

10 For therfore we both labour, and suffer reproch, because we trust in the living God, who is the Saviour of all men, specially of those that beleuee.

11 These things command & teach.

12 Let no man despise thy youth, but be thou an example of the beleueers, in word, in conuersation, in charitie, in spirit, in faith, in puritie.

13 Till I come, giue attendance to reading, to exhortation, to doctrine.

14 Neglect not the gift that is in thee, which was giuen thee by prophecie, with the laying on of the hands of the Presbyterie.

15 Meditate vpon these things, giue thy selfe wholly to them, that thy profiting may appearre to all.

16 Take heed vnto thy selfe, and vnto the doctrine: continue in them: for in doing this, thou shalt both saue thy selfe, and them that heare thee.

## C H A P. V.

1 Rules to be obserued in reprooing. 3 Of

widowes. 17 Of Elders. 23 A precept for Timothies health. 24 Some mens sinnes goe before vnto judgement, and some mens doe follow after.

**B**ebuke not an Elder, but intrete him as a father, and the yonger men as brethren:

2 The elder women as mothers, the yonger as sisters with all puritie.

3 Honour widowes that are widowes indeed.

4 But if any widow haue children or nephewes, let them learne first to shew pietie at home, and to require their parents: for that is good and acceptable before God.

5 Now she that is a widow in deed, and desolate, trusteth in God, and continueth in supplications and prayers night and day.

6 But she that liueth in pleasure, is dead while she liueth.

7 And these things giue in charge, that they may be blamelesse.

8 But if any prouide not for his owne, & specially for those of his owne house, hee hath denied the faith, and is worse then an infidel.

9 Let not a widow bee taken into the number, vnder threescore yeeres old, hausing bene the wife of one man,

10 Well reported of for good works, if shee haue brought vp children, if shee haue lodged strangers, if shee haue washed the Saints feet, if shee haue releaved the afflicted, if shee haue diligently followed every good worke.

11 But the yonger widowes refuse: for when they haue begunne to waxe wanton against Christ, they will marry,

12 Hausing damnation, because they haue cast off their first faith.

13 And withall they learne to bee idle, wandering about from house to house; and not onely idle, but tatters also, and busibodies, speaking things which they ought not.

14 I will therefore that the yonger women marry, beare children, guid the house, giue none occasion to the aduersary to speake reprochfully.

15 For some are already turned aside after Satan.

16 If any man or woman that beleueueth haue widowes, let them relieue them, and let not the Church be charged,

1 Or, for their rai-  
sing.

## Of Elders.

## Chap.vj.

## Godlineſſe, gaine.

ged, that it may relieue them that are widowes indeed.

17 Let the Elders that rule well, be counted worthy of double honour, especially they who labour in the word and doctrine.

• Deut. 25.  
• Matth. 10.  
• Or, under.

18 For the Scripture saith, \* Thou shalt not mousell the oxe that treadeth out the corne: and, \* The labourer is worthy of his reward.

19 Against an Elder receive not an accusation, but before two or three witnessses.

20 Them that sinne rebuke before all, that others also may feare.

21 I charge thee before God, and the Lord Jesus Christ, and the elect Angels, that thou obserue these things without preferring one before another, doing nothing by partialitie.

22 Lay hands suddenly on no man, neither bee partaker of other mens sinnes. Keepe thy selfe pure.

23 Drinke no longer water, but vse a little wine for thy stomackes sake, and thine often infirmities.

24 Some mens sinnes are open before hand, going before to judgement: and some men they follow after.

25 Likewise also the good works of some are manifest before hand, and they that are otherwise, cannot be hid.

## C H A P. VI.

1 Of the duetie of seruants. 3 Not to haue fellowship with newfangled teachers. 6 Godlinesse is great gaine, 10 and loue of money the root of all euill. 11 What Timothe is to flie, and what to follow, 17 and whereof to admonish the rich. 20 To keepe the puritie of true doctrine, and to auoyd prophane iangling.

**D**o you, Et as many seruants as are vnder the yoke, count their owne masters worthy of all honour, that the Name of God, and his doctrine be not blasphemed.

2 And they that haue beleueing masters, let them not despise them because they are brethren: but rather doe them seruice, because they are faſthfull and beloued, partakers of the benefit: These things teach and exhort.

3 If any man teach otherwise, and consent not to wholesome words, even the wordes of our Lord Jesus Christ, and to the doctrine which is according to godlinesse:

1 Or, a  
foole.  
1 Or, sickle.

1 Or, gallings  
one of another.

4 Hee is ||proud, knowing nothing, but ||doting about questions, and strifeſ of wordes, whereof commeth enui, strife, railings, euill surmisings,

5 ||Peruerse disputings of men of corrupt mindes, and destitute of the truthe, supposing that gaine is godlinesse: From such withdraw thy ſelfe.

6 But godlinesse with contentment is great gaine.

7 For we brought nothing into this world, and it is certayne we can carry nothing out.

8 And hauing food and raiment let vs be therewith content.

9 But they that wil be rich, fall into temptation and a snare, and into many foolish & hurtfull lusts, which drowne men in destruction and perdition.

10 For the loue of money is the root of all euill, which while ſome coueted after, they haue ||erred from the faith, and pierced themſelues through with many ſorrowes.

11 But thou, O man of God, flie these things; and follow after righteouſnesſe, godlinesse, faith, loue, patience, meekenesſe.

12 Fight the good fight of faith, lay hold on eternall life, whereunto thou art also called, and haſt profeffed a good profession before many witnesses.

13 I give thee charge in the sight of God, who quickneth all things, and before Christ Iesus, who before Pontius Pilate witnessed a good ||Confession, 14 That thou keepe this commandement without spot, vmbreukeable, vntill the appearing of our Lord Iesus Christ.

15 Which in his times he ſhall ſhew, who is the blessed, and onely Potentate, the King of kings, and Lord of lords:

16 Who onely hath immortallitie, dwelling in the light, which no man can approch vnto, whom no man hath ſeen, nor can ſee: to whom be honour and power euerlasting. Amen.

17 Charge them that are rich in this world, that they bee not high minded, nor truft in vncertaine riches, but in the living God, who giueth vs richly all things to enjoy,

18 That they doe good, that they be rich in good works, ready to distribute, ||willing to communicate,

19 Laying vp in store for themſelues a good foundation againſt the time to come,

1 Or, profes-  
ſion.

1 Or, vne-  
ratiſe of  
riches.

1 Or, soci-  
able.

## Vnfained faith.

## II.Timothie.

## Holy calling.

come, that they may lay hoide on eternall life.

20 O Timothie, keepe that which is committed to thy trust, auoyding prophane and vaine bablings, and oppositions of science, fashly so called:

21 Which some professing, haue er-

red concerning the faith. Grace be with thee. Amen.

The first to Timothie was written from Laodicea, which is the chiefe citie of Phrygia Pacaciana.



## THE SECOND EPISTLE of Paul the Apostle to Timothie.

## C H A P. I.

Paul loue to Timothie, and the vnfained faith which was in Timothie himselfe, his mother, and grandmother. 6 Hee is exhorted to stirre vp the gift of God which was in him, 8 to be stedfast and patient in persecution, 13 and to persist in the fourme and truthe of that doctrine which hee had learned of him. 15 Phy�ellus and Hermogenes, and such like are noted, and Onesiphorus is highly commended.



Aul an Apostle of Iesus Christ by the will of God, according to the promise of life, which is in Christ Iesus,

2 To Timothie my dearely beloved sonne: grace, mercie, and peace from God the Father, and Christ Iesus our Lord.

3 I thanke God, whom I serue from my forefathers with pure conscience, that without ceasing I haue remembrance of thee in my prayers night and day.

4 Greatly desiring to see thee, being mindful of thy teares, that I may bee filled with joy,

5 When I call to remembrance the vnfained faith that is in thee, which dwelt first in thy grandmother Lois, and thy mother Eunice: and I am perswaded that in them also.

6 Wherefore I put thee in remembrance, that thou stirre vp the gift of God which is in thee, by the putting on of my hands.

7 For God hath not giuen vs the spirit of feare, but of power, of loue, and of a sound minde.

8 Bee not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord, nor of me his prisoner, but bee thou partaker of the afflictions of the Gospel according to the power of God,

9 Who hath saued vs, and called vs with an holy calling, not according to our works, but according to his owne purpose and grace, which was giuen vs in Christ Iesus, before the world began,

10 But is now made manifest by the appearing of our Sauour Iesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortalitie to light, through the Gospel:

11 Whereunto I am appointed a Preacher, and an Apostle, and a teacher of the Gentiles.

12 For the which cause I also suffer these things: neuerthelesse, I am not ashamed: for I know whom I haue ||believeed, and I am perswaded that he is able to keepe that which I haue committed vnto him against that day.

13 Holde fast the fourme of sound words, which thou hast heard of mee, in faith and loue, which is in Christ Iesus.

14 That good thing which was committed vnto thee, keepe, by the holy Ghost which dwelleth in vs.

15 This thou knowest, that all they which are in Asia be turned away from me, of whom are Phy�ellus and Hermogenes.

16 The

## Strong in grace.

## Chap.ij.

## Of fundry vessells.

16 The Lord giue mercie unto the house of Onesiphorus, for hee oft refreshed mee, and was not ashamed of my chaine.

17 But when he was in Rome, hee sought mee out very diligently, and found me.

18 The Lord grant vnto him, that he may finde mercie of the Lord in that day: And in how many things hee ministered vnto mee at Ephesus, thou knowest very well.

## C H A P. II.

1 He is exhorted againe to constancie and perseverance, and to doe the dutie of a faithful servant of the Lord in diuiding the word aright, and staying prophane and vaine bablings. 17 Of Hymeneus and Philetus. 19 The foundation of the Lord is sure. 22 Hee is taught whereof to beware, and what to follow after, and in what sort the servant of the Lord ought to behaue himselfe.

 1 Or, by.

Hou therefore, my sonne, be strong in the grace that is in Christ Iesus.

2 And the things that thou hast heard of mee ||among many witnesses, the same commit thou to faithfull men, who shall be able to teach others also.

3 Thou therefore indure hardness, as a good soldiuer of Iesus Christ.

4 No man that warreth, intangleth himselfe with the affaires of this life, that hee may please him who hath chosen him to be a soldiuer.

5 And if a man also striue for misteries, yet is hee not crowned except hee striue lawfully.

6 ||The husbandman that laboureth, must bee first partaker of the fruite.

7 Consider what I say, and the Lord giue thee vnderstanding in all things.

8 Remember that Iesus Christ of the seede of Dauid, was raised from the dead, according to my Gospel:

9 Wherein I suffer trouble as an euill doer, even vnto bonds: but the word of God is not bound.

10 Therefore I indure all things for the elects sakes, that they may also obtaine the salvation which is in Christ Iesus, with eternall glory.

11 It is a faithfull saying: for if we bee dead with him, wee shall also liue with him.

12 If we suffer, we shall also reigne with him: if wee denie him, hee also will denie vs.

13 If we beleue not, yet he abideth faithfull, he cannot denie himselfe.

14 Of these things put them in remembrance, charging them before the Lord, that they striue not about words to no profit, but to the subuerting of the hearers.

15 Studie to shewe thy selfe approved vnto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly diuiding the word of truthe.

16 But shun profane and vaine bablings, for they will increase vnto more vngodlinesse.

17 And their word will eate as doth a canker: of whom is Hymeneus and Philetus.

18 Who concerning the truthe haue erred, saying that the resurrection is past alreadie, and ouerthrow the faith of some.

19 Neuerthelesse the foundation of God standeth ||sure, having the seale, the Lord knoweth them that are his. And, let every one that nameth the Name of Christ, depart from iniquitie.

20 But in a great house, there are not onely vessels of gold, and of siluer, but also of wood, & of earth: and some to honour, and some to dishonour.

21 If a man therefore purge himselfe from these, he shal be a vessel vnto honour, sanctified, and meete for the Masters vse, and prepared vnto euery good worke.

22 Flie also youthfull lusts: but follow righteousness, faith, charitie, peace with them that call on the Lord out of a pure heart.

23 But foolish and vnlearned questions avoid, knowing that they doe gender strifes.

24 And the servant of the Lord must not striue: but bee gentle vnto all men, apt to teach, ||patient,

25 In meekenesse instructing those that oppose themselves, if God peraduenture will give them repentance to the acknowledging of the truthe.

26 And that they may +recover themselves out of the snare of the devill, who are +taken captiue by him at his will.

C H A P. III.

1 Hee aduertiseth him of the times to come, 6 describeth the enemies of the truthe, 10 pro-

1 Or, gan-

2 Or, steady.

3 Or, forbea-

4 Gr. awake.

5 Gr. taken

alive.

## Perillous times.

## II.Timothie.

## Itching eares.

propoundeth vnto him his owne example,  
16 and comandeth the holy Scripture.

**A** His know also, that in the  
last dayes perillous times  
shall come.

2 For men shall bee louers of their owne selues,  
covetous, boasters, proude, blasphemers,  
disobedient to parents, vnthankfull, vnholie,

3 Without naturall affection, truce-breakers, ||false accusers, incontinent,  
fierce, despisers of those that are  
good,

4 Traitors, heady, high minded,  
louers of pleasures more then louers of  
God,

5 Hauing a forme of godlinesse, but  
denying the power thereof: from such  
turne away.

6 For of this sort are they which  
creep into houses, and leade captiue silly  
women laden with sinnes, led away  
with diuers lusts,

7 Euer learning, and neuer able to  
come to the knowledge of the trueth.

8 Now as Iannes and Iambres  
withstood Moses, so do these also resist  
the trueth: men of corrupt mindes, ||reprobate  
concerning the faith.

9 But they shal proceede no further:  
for their folly shall be manifest vnto all  
men, as theirs also was.

10 But ||thou hast fully knownen my  
doctrine, maner of life, purpose, faith,  
long suffering, charitie, patience,

11 Persecutions, afflictions which  
came vnto me at Antioch, at Iconium,  
at Lystra, what persecutions I endured:  
but out of them all the Lord deliuered me.

12 Yea, and all that will line godly in  
Christ Jesus, shall suffer persecution.

13 But euill men and seducers shall  
waxe worse and worse, deceiuing, and  
being deceived.

14 But continue thou in the things  
which thou hast learned, and hast been  
assured of, knowing of whome thou  
hast learned them.

15 And that from a childe thou hast  
knownen the holy Scriptures, which  
are able to make thee wise vnto saluation  
through faith which is in Christ  
Jesus.

16 All Scripture is giuen by inspiration  
of God, & is profitable for doctrine,  
for reproofe, for correction, for instru-  
tion in rightcousnesse,

17 That the man of God may be perfect, ||throughly furnished vnto all good  
worke.  
*Or, perfect.*

## C H A P. IIII.

1 He exhorteth him to doe his duety with all  
care and diligence, 6 certifieth him of the  
neerenesse of his death, 9 willett him to  
come speedily vnto him, and to bring Marcus  
with him, and certaine other things which he  
wrote for, 14 warneth him to beware of Alexander the smith, 16 informeth him what  
had befallen him at his first answering, 19 and  
soone after hee concludeth.

**B** Charge *thee* therefore before God, and the Lord  
Jesus Christ, who shall judge the quicke and the  
dead at his appearing, and his kingdome:

2 Preach the word, be instant in season,  
out of season, reprooue, rebuke, exhort  
with all long suffering & doctrine.

3 For the time wil come when they  
will not endure sound doctrine, but after  
their owne lusts shall they heape to  
themselves teachers, hauing itching  
eares:

4 And they shall turne away their  
eares from the trueth, and shall be turned  
vnto fables.

5 But watch thou in all things, in-  
dure afflictions, doe the worke of an Eu-  
angelist, ||make full prooffe of thy mi-  
nistry.

6 For I am now ready to bee off-  
red, and the time of my departure is at  
hand.

7 I haue fought a good fight, I  
haue finished my course, I haue kept  
the faith.

8 Hencforth there is layde vp for  
me a crowne of righteousnesse, which  
the Lord the righteous judge shall giue  
me at that day: and not to me only, but  
vnto them also that loue his appearing.

9 Doe thy diligence to come shortly  
vnto me:

10 For Demas hath forsaken me, ha-  
ving loued this present world, and is  
departed vnto Thessalonica: Crescens  
to Galatia, Titus vnto Dalmatia.

11 Only Luke is with me. Take  
Marke and bring him with thee: for he  
is profitable to me for the ministerie.

12 And Tychicus haue I sent to Ephesus.

13 The cloke that I left at Troas  
with

## Pauls charitie.

with Carpus, when thou commest,  
bring with thee, but especially the parch-  
ments.

14 Alexander the Coppersmith did  
mee much euill, the Lord reward him  
according to his works.

15 Of whom bee thou ware also, for  
he hath greatly withstand ||our words.

16 At my first awnswere no man stood  
with mee, but all men forsooke mee: I  
pray God that it may not bee laid to their  
charge.

17 Notwithstanding the Lord stood  
with me, and strengthened me, that hy  
me the preaching might be fully know-  
en, and that all the Gentiles might  
heare: and I was deliuered out of the  
mouth of the Lyon.

18 And the Lord shall deliuere mee  
from evry euill worke, and will pre-

## Chap.j.

## Bishops dueties.

serue me vnto his heauenly kingdome;  
to whom bee glory for euer, and euer  
Amen.

19 Salute Prisca and Aquila, and the  
houshold of Onesiphorus.

20 Erastus abode at Corinth: bnt Tro-  
phimus haue I left at Miletum sickle.

21 Doe thy diligence to come before  
winter. Euhulus greeteth thee, and  
Pudens, and Linus, and Claudia, and  
all the brethren.

22 The Lord Iesus Christ bee with  
thy spirit. Grace bee with you. Amen.

¶ The second Epistle vnto Timo-  
theus, ordeined the first Bishop of  
the Church of the Ephesians, was  
written from Rome, when Paul  
was brought before Nero the se-  
cond time.



## ¶ THE EPISTLE OF Paul to Titus.

## C H A P. I.

1 For what end Titus was left in Crete. 6 How  
they that are to bee chosen ministers, ought  
to bee qualifid. 11 The mouthes of euill  
teachers to bee stopped: 12 and what  
manner of men they bee.

**T**aul a servant  
of God, and an  
Apostle of Ie-  
sus Christ, accord-  
ing to the Faith  
of Gods Elect,  
and the acknow-  
ledging of the  
trueth which is  
after godlinesse,

2 ||In hope of eternall life, which  
God that cannot lie, promised before the  
world began:

3 But hath in due times manifested  
his word through preaching, which is  
committed vnto mee according to the  
commandement of God our Sauour:

4 To Titus mine owne Sonne af-  
ter the common faith, Grace, mercie,  
and peace from God the Father, and  
the Lord Iesus Christ our Sauour.

*Or, left un-  
done.*

*¶ Tim. 2.*

*¶ good  
things.*

*¶ in tea-  
ching.*

<sup>1 Or, voide  
of judgment.</sup> 12 One of themselves, *even* a Prophet of their owne, said: The Cretians are alway liyers, euill beasts, slow bellies.

13 This witnessse is true: wherefore rebuke them sharply that they may be sound in the faith;

14 Not giuing heede to Iewish fables, and commandementes of men that turne from the truth.

15 Vnto the pure all things are pure, but vnto them that are defiled, and vnbelieuing, is nothing pure: but euen their mind and conscience is defiled.

16 They profess that they know God; but in worke they deny him, being abominable, and disobedient, and vnto every good worke *reprobate*.

## C H A P. II.

1 Directions given vnto Titus both for his doctrine and life. 9 Of the duetie of seruants, and in general of all Christians.

**B** Vt speake thou the things which become sound doctrine:

2 That the aged men be sober, graue, temperate, sound in faith, in charitie, in patience.

3 The aged women likewise that they be in behauour as becommeth holinessse, not false accusers, not giuen to much wine, teachers of good things,

4 That they may teach the young women to bee sober, to loue their husbands, to loue their children,

5 To be discreet, chaste, keepers at home, good, obedient to their own husbands, that the word of God bee not blasphemed.

6 Yong men likewise exhort, to bee sober minded.

7 In all things shewing thy selfe a patterne of good worke: in doctrine shewing vncorruptnesse, grautie, sincerite,

8 Sound speech that cannot be condemned, that hee that is of the contrarie part, may bee ashamed, hauing no euill thing to say of you.

9 Exhort seruants to be obedient vnto their own masters, and to please them well in all things, not answering *againe*:

10 Not purloyning, but shewing all good fidelite, that they may adorne the doctrine of God our Sauiour in all things.

11 For the grace of God *that* bring-

geth saluatō, hath appeared to all men, 12 Teaching vs that denying vngodlinessse and worldly lusts we should liue soberly, righteously and godly in this present world,

13 Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God, and our Sauiour Jesus Christ,

14 Who gaue himselfe for vs, that he might redeeme vs from all iniquitie, and purifie vnto himselfe a peculiar people, zealous of good works.

15 These things speake and exhort, and rebuke with all authoritie. Let no man despise thee.

## C H A P. III.

1 Titus is yet further directed by Paul, both concerning the things he should teach, and not teach. 10 He is willed also to reject obstante Heretikes: 12 which done, hee appointeth him both time and place, wherein hee should come vnto him, & so concludeth.

**R** Vt them in minde to bee subiect to Principalities & Powers, to obey magistrates, to be ready to euery good worke,

2 To speake euill of no man, to bee no brawlers, *but* gentle, shewing all meekenesse vnto all men.

3 For we our selues also were sometimes foolish, disobedient, deceiued, seruing diuers lusts and pleasures, liuing in malice and enuy, hatefull, *and* hating one another.

4 But after that the kindnesse and loue of God our Sauiour toward man appeared,

5 Not by workes of righteousnessse which wee haue done, but according to his mercy he saued vs, by the washing of regeneration, and renewing of the holy Ghost,

6 Which hee shed on vs abundantly, through Jesus Christ our Sauiour:

7 That being iustified by his grace, we should bee made heires according to the hope of eternal life.

8 This is a faithfull saying, and these things I will that thou affirme constantly, that they which haue beleueed in God, might be carefull to maintaine good works: these things are good and profitable vnto men.

9 But auynd foolish questions, and genealogies, and contentions, and striugis about the lawe; for they are unprofitable and vaine.

<sup>1 Or, professe  
honest trades.</sup>

10 A man that is an heretike, after the first and second admonition, reiect:

11 Knowing that hee that is such, is subuerted, and sinneth, being condemned of himselfe.

12 When I shall send Artemas vnto thee, or Tychicus, be diligent to come vnto mee to Nicopolis: for I haue determined there to winter.

13 Bring Zenas the Lawyer, and Apollos, on their iourney diligently,

that nothing be wanting vnto them.

14 And let ours also learne to maintaine good workes for necessarie vses, that they be not vnfruitfull.

15 All that are with mee salute thee. Greete them that lone vs in the faith. Grace be with you all. Amen.

¶ It was written to Titus ordeined the first Bishop of the Church of the Cretians, from Nicopolis of Macedonia.



## THE EPISTLE OF Paul to Philemon.

¶ Hee reioyceth to heare of the faith and loue of Philemon, 9 Whom he desirthe to forgiue his servant Onesimus, and louingly to receiue him againe.

Aul a prisoner of Jesus Christ, & Timothie our brother vnto Philemon our dearely beloved, and fellow labourer,

¶ 2 And to our beloved Apphia, and Archippus our fellow Souldier, and to the Church in thy house.

3 Grace to you, and peace from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

4 I thanke my God, making mention of thee alwayes in my prayers,

5 Hearing of thy loue, and faith, which thou hast toward the Lord Jesus, and toward all Saints:

6 That the communication of thy faith may become effectuall by the acknowledging of every good thing, which is in you in Christ Jesus.

7 For wee haue great ioy and consolation in thy loue, because the bowels of the Saints are refreshed by thee, brother.

8 Wherefore, though I might bee much bolde in Christ to enioyne thee that which is conuenient;

9 Yet for loues sake I rather be-

seech thee, being such a one as Paul the aged, and now also a prisoner of Jesus Christ.

10 I beseech thee for my sonne Onesimus, whome I haue begotten in my bonds,

11 Which in time past was to thee unprofitable: but now profitable to thee and to me:

12 Whom I haue sent againe: thou therfore receiue him, that is mine owne bowels.

13 Whome I would haue retained with mee, that in thy stead hee might haue ministred vnto me in the bonds of the Gospel.

14 But without thy minde would I doe nothing, that thy benefite should not bee as it were of necessitie, but willingly.

15 For perhaps hee therefore departed for a season, that thou shouldest receive him for euer:

16 Not now as a servant, but aboue a servant, a brother beloved, specially to mee, but how much more vnto thee, both in the flesh, and in the Lord?

17 If thou count mee therefore a partner, receive him as my selfe.

18 If hee hath wronged thee, or oweth thee ought, put that on mine account.

19 I Paul haue written it with mine own hand, I will repay it: albeit I doe not say to thee how thou owest vnto me,

me, euen thine owne selfe besides :  
20 Yea, brother, let mee haue ioy of thee in the Lord : refresh my bowles in the Lord.

21 Having confidence in thy obedience, I wrote vnto thee, knowing that thou wilst also doe more then I say.

22 But withall prepare mee also a lodging : for I trust that through your prayers I shall be giuen vnto you.

23 There salute thee Epaphras, my fellow prisoner in Christ Jesus :

24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, my fellow labourers.

25 The grace of our Lord Jesus Christ be with your spirit. Amen.

\* Written from Rome to Philemon, by Onesimus a servant.



## THE EPISTLE OF PAVL the Apostle to the Hebrewes.

### CHAP. I.

1 Christ in these last times comming to vs from the Father, is preferred aboue the Angels, both in Person and Office.

Od who at sundry times, and in diuers manners, speake intime past vnto the Fathers by the Prophets,  
2 Hath in these last dayes spoken vnto vs by his Sonne, whom he hath appointed heire of all things, by whom also he made the worlds,

3 \* Who being the brightness of his glory, and the expresse image of his person, and vpholding all things by the word of his power, when hee had by himselfe purged our sinnes, sate down on y right hand of the Maiestie on high,

4 Being made so much better then the Angels, as hee hath by inheritance obtained a more excellent Name then they.

5 For vnto which of the Angels said he at any time, Thou art my sonne, this day haue I begotten thee? And again, I will be to him a Father, and he shall be to me a Sonne.

6 And againe, when he bringeth in the first begotten into the world, hee saith, And let all the Angels of God worship him.

7 And of the Angels he saith : Who

maketh his Angels spirits, and his ministers a flame of fire.

8 But vnto the Sonne, he saith, Thy throne, O God, is for euer and euer : a scepter of righeteousnesse is the scepter of thy kingdom.

9 Thou hast loued righeteousnesse, and hated iniquitie, therefore God, even thy God hath anointed thee with the oyle of gladnesse aboue thy fellowes.

10 And, \* thou Lord in the beginning hast layed the foundation of the earth : and the heauens are the works of thine hands.

11 They shall perish, but thou remaist : and they all shal waxe old as doth a garment.

12 And as a vesture shalt thou fold them vp, and they shall be changed, but thou art the same, and thy yeeres shall not faile ?

13 But to which of the Angels said hee at any time, \* Sit on my right hand, vntil I make thine enemies thy footstoole ?

14 Are they not all ministring spirits, sent foorth to minister for them, who shall be heires of salvation ?

### CHAP. II.

1 Wee ought to bee obedient to Christ Jesus, and that because hee vouchsafed to take our nature vpon him, 14 as it was necessarie.

Herefore we ought to giue the more earnest heed to the things which we haue heard, lest at any time we should let them slip.

2 For

t Gr. righteou-

nesse, or

straightnes-

\* Psa. 102. 2.

esa. 34. 4.

\* Psa. 110. 1.

matt. 22.

44.

1 Gr. run out as leaking vessels.

2 For if the word spoken by Angels was stedfast, and euery transgression and disobedience receiuied a iust recompence of reward :

3 How shall we escape, if we neglect so great salvation, which at the first began to be spoken by the Lord, and was confirmed vnto vs by them that heard him,

4 God also bearing them witness, both with signes & wonders, and with diuers miracles, || and gifts of the holy Ghost, according to his owne will ?

5 For vnto the Angels hath he not put in subiection the world to come, whereof we speake.

6 But one in a certayne place testifieth, saying : \* What is man, that thou art mindfull of him : or the Sonne of man that thou visitest him ?

7 Thou madest him a ||little lower then the Angels, thou crownedst him with glory and honor, and didst set him ouer the workes of thy hands.

8 Thou hast put all things in subiection vnder his feete. For in that he put all in subiection vnder him, hee left nothing that is not put vnder him. But now wee see not yet all things put vnder him.

9 But wee see Jesus, who was made a little lower then the Angels, ||for the suffering of death, crowned with glory and honour, that hee by the grace of God should taste death for euer man.

10 For it became him, for whom are all things, and by whom are all things, in bringing many sonnes vnto glory, to make the Captaine of their salvation perfect through sufferings.

11 For both hee that sanctifieth, and they who are sanctified, are all of one : for which cause he is not ashamed to call them brethren,

12 Saying, I will declare thy Name vnto my brethren, in the midst of the Church will I sing praise vnto thee.

13 And againe, \* I will put my trust in him : and againe, \* Behold, I, and the children which God hath giuen me.

14 Forasmuch then as the children are partakers of flesh and blood, he also himselfe likewise took part of the same, that through death hee might destroy him that had the power of death, that is, the deuill :

15 And deliuer them, who through

fear of death were all their life time subiect to bondage.

16 For verely he + tooke not on him the nature of Angels: but he tooke on him the seede of Abraham.

17 Wherfore in all things it behoued him to bee made like vnto his brethren, that he might be a mercifull and faithfull high Priest, in things pertaining to God, to make reconciliation for the sinnes of the people.

18 For in that he himselfe hath suffered, being tempted, he is able to succour them that are tempted.

### CHAP. III.

1 Christ is more worthy then Moses, 7 therefore for we beleue not in him, we shalbe more worthy punishment then hard hearted Israel.

W Herfore holy brethrē, partakers of the heauenly calling, consider the Apostle and high Priest of our profession Christ Jesus,

2 Who was faithful to him that + appointed him, as also Moses was faithful in all his house.

3 For this man was counted worthy of more glory then Moses, in as much as he who hath builded the house, hath more honour then the house.

4 For every house is builded by some man, but hee that built all things is God.

5 And Moses verely was faithfull in all his house as a seruant, for a testimoni of those things which were to be spoken after.

6 But Christ as a Sonne ouer his owne house, whose house are wee, if we hold fast the confidence, and the rejoicing of the hope firme vnto the end.

7 Wherfore as the holy Ghost saith, \* To day if ye will heare his voyce,

8 Harden not your hearts, as in the prouocation, in the day of temptation in the wildernesse :

9 When your fathers tempted me, prooued me, and saw my works fourty yeeres.

10 Wherefore I was grieved with that generation, and sayd, They doe alway erre in their hearts, and they haue not knownen my wayes.

11 So I sware in my wrath : they shall not enter into my rest.

12 Take heed, brethrē, lest there be in any of you an euill heart of vnbelife, in departing from the liuing God.

13 But

t Gr. hee ta-

cked not hold

of Angels,

but of the

seede of A-

braham he

taketh hold.

t Gr. made.

1 Sam. 12. 6

Psal. 95. 7.

t Gr. if they

shall enter.

Vnbeleeuers.	To the Hebrewes.	Gods word.
13 But exhort one another dayly, while it is called To day, least any of you be hardened through the deceitfulness of sinne.	8 For if   Jesus had given them rest, then would he not afterward haue spoken of another day. 9 There remaineth therefore a   rest to the people of God. 10 For he that is entred into his rest, hee also hath ceased from his owne works, as God did from his.	<sup>That is,</sup> <sup>1 Or, keeping of a Sabbath</sup>
14 For wee are made partakers of Christ, if we hold the beginning of our confidence stedfast vnto the end.	11 Let vs labour therefore to enter into that rest, lest any man fall after the same example of   vnbelieve.	<sup>1 Or, for his pietie.</sup>
15 Whilst it is said, To day if yee will haire his voice, harden not your hearts, as in the provocation.	12 For the word of God is quicke and powerfull, and sharper then any two edged sword, pearcing even to the diuiding asunder of soule and spirit, and of the ioynts and marrowe, and is a discounter of the thoughts and intents of the heart.	<sup>1 Or, disobedience.</sup>
16 For some when they had heard, did prouoke: howbeit not all that came out of Egypt by Moses.	13 Neither is there any creature that is not manifest in his sight: but all things are naked, and opened vnto the eyes of him with whome wee haue to doe.	
17 But with whom was he grieued fourty yeeres? was it not with them that had sinned, whose carcasses fell in the wildernes?	14 Seeing then that wee haue a great high Priest, that is passed into the heauens, Iesus the Sonne of God, let vs hold fast our profession.	
18 And to whom swere he that they should not enter into his rest, but to them that beleefed not?	15 For wee haue not an high Priest which cannot bee touched with the feeling of our infirmities: but was in all points tempted like as we are, yet without sinne.	
19 So we see that they could not enter in, because of vnbelieve.	16 Let vs therefore come boldly vnto the throne of grace, that wee may obtaine mercy, and finde grace to helpe in time of need.	
C H A P. IIII.	C H A P. V.	
1 The rest of Christians is attained by faith. 2 The power of Gods word. 14 By our High Priest Iesus the sonne of God, subiect to infirmities, but not sinne, 16 wee must and may go boldly to the throne of grace.	1 The authoritie and honour of our Saviour Priesthood. 11 Negligence in the knowledge thereof is reprooued.	
<sup>1 Gr. the word of hearing.</sup> <sup>1 Or, because they were not enited by faith to.</sup>	<sup>1 Or, the word of the beginning of Christ.</sup>	
<sup>1 Or, the word was first preached.</sup>	2 Or every high Priest taken from among men, is ordeneid for men in things pertaining to God, that hee may offer both gifte & sacrifices for sins.	
4 For he spake in a certaine place of the seventh day on this wise: And God did rest the seventh day from all his works.	2 Who   can haue compassion on the ignorant, and on them that are out of the way, for that he himselfe also is compassed with infirmitie.	<sup>1 Or, can reasonably bear with.</sup>
5 And in this place againe: If they shall enter into my rest.	3 And by reason hereof hee ought as for the people, so also for himselfe, to offer for sinnes.	
6 Seeing therfore it remaineth that some must enter therein, and they to whom   it was first preached, entred not in because of vnbelieve:	4 And no man taketh this honour vnto himselfe, but hee that is called of God, as was Aaron.	
7 Againe, hee limiteth a certaine day, saying in Daud, To day, after so long a time: as it is saide, To day if yee will haire his voyce, harden not your hearts.	5 So also, Christ glorified not himselfe, to bee made an High Priest: but hee	

Chrifte's priesthood.	Chap.vj.	Gods promise.
hee that saide vnto him, Thou art my Sonne, to day haue I begotten thee.	5 And haue tasted the good word of God, and the powers of the world to come;	
6 As he saith also in another place, Thou art a Priest for euer after the order of Melchisedec.	6 If they shall fall away, to renue them againe vnto repentance: seeing they crucifie to themselves the Sonne of God afresh, and put him to an open shame.	
7 Who in the dayes of his flesh, when hee had offered vp prayers and supplications, with strong crying and teares, vnto him that was able to save him from death, and was heard,   in that he feared.	7 For the earth which drinketh in the raine that commeth oft vpon it, and bringeth forth herbes meet for them   by whom it is dressed, receiueth blessing from God.	<sup>1 Or, for.</sup>
8 Though hee were a Sonne, yet learned hee obedience, by the things which he suffered:	8 But that which beareth thornes and briers, is reiecte, and is nigh vnto cursing, whose end is to be burned.	
9 And being made perfect, he became the authour of eternall salvation vnto all them that obey him,	9 But beloued, wee are perswaded better things of you, and things that accompany salvation, though we thus speake.	
10 Called of God an high Priest after the order of Melchisedec:	10 For God is not vnrighteous, to forget your worke and labour of loue, which yee haue shewed toward his Name, in that yee haue ministered to the Saints, and doe minister.	
11 Of whom we haue many things to say, and hard to be vttered, seeing ye are dull of hearing.	11 And wee desire, that every one of you doe shewe the same diligence, to the full assurance of hope vnto the ende:	
12 For when for the time yee ought to bee teachers, yee haue neede that one teach you againe which be the first principles of the Oracles of God, and are become such as haue need of milke, and not of strong meat.	12 That yee be not slothfull, but followers of them, who through faith and patience inherite the promises.	
13 For every one that yeehaile milke, is vnskillful in the word of righteousness: for he is a babe.	13 For when God made promise to Abraham, because hee could sweare by no greater, he sware by himselfe,	
14 But strong meate belongeth to them that are   of full age, even those who by reason   of vse haue their senses exercised to discerne both good and euil.	14 Saying, Surely, blessing I will blesse thee, and multiplying I wil multiply thee.	
C H A P. VI.	C H A P. VI.	
1 Hee exhorteth not to fall backe from the faith, 11 But to bee stedfast, 12 diligent, and patient to waite vpon God, 13 because God is most sure in his promise.	15 And so after he had patiently indured, he obtained the promise.	
<sup>1 Or, the word of the beginning of Christ.</sup>	16 For men verily sweare by the greater, and an oath for confirmation is to them an end of all strife.	
2 Herefore leauing the   principles of the doctrine of Christ, let vs goe on vnto perfection, not laying againe the foundation of repentance from dead works, and of faith towards God,	17 Wherein God willing more abundantly to shewe vnto the heyres of promise the immutabilitie of his counsell, confirmed it by an oath:	<sup>1 Gr. interpoled himselfe by an oath.</sup>
3 Of the doctrine of Baptisme, and of laying on of hands, and of resurrection of the dead, and of eternall judgement.	18 That by two immutable things, in which it was impossible for God to lye, wee might haue a strong consolatiōn, who haue fled for refuge to lay hold vpon the hope set before vs.	
4 And this will we doe, if God permit.	19 Which hope we haue as an anker of the soule both sure and stedfast, and which entreth into that within the vaille,	
5 For it is impossible for those who were once enlightened, and haue tasted of the heauenly gift, and were made partakers of the holy Ghost,	20 Whither the forerunner is for vs entrēd; even Iesus, made an high Priest for euer after the order of Melchisedec.	
C H A P.		

## C H A P. VII.

<sup>1</sup> Christ Iesus is a Priest after the order of Melchizedec, <sup>11</sup> And so, farre more excellent than the Priests of Aarons order.

 OR this Melchizedec king of Salem, Priest of the most high God, who met Abraham returning from the slaughter of the Kings, and blessed him:

2 To whom also Abraham gaue a tenth part of all: first being by interpretation king of righteousness, and after that also king of Salem, which is, king of peace.

3 Without father, without mother, without descent, hauing neither beginning of dayes nor end of life: but made like vnto the Sonne of God, abideth a Priest continually.

4 Now consider how great this man was, vnto whō even the patriarch Abraham gaue the tenth of the spoiles.

5 And verily they that are of the sonnes of Leui, who receiuē the office of the Priesthood, haue a commandement to take Tithes of the people according to the Law, that is of their brethren, though they come out of the loines of Abraham:

6 But he whose descent is not counted from them, receiuē tithe of Abraham, and blessed him that had the promises.

7 And without all contradiction, the lesse is blessed of the better.

8 And here men that die receive tithes: but there bee receiuē them, of whom it is witnessed that he liueth.

9 And as I may so say, Leui also who receiuē tithe, payed tithe in Abraham.

10 For hee was yet in the loynes of his Father when Melchizedec met him.

11 If therefore perfection were by the Leuiticall Priesthood (for vnder it the people receiuē the Law) what further neede was there, that another Priest should rise after the order of Melchizedec, and not bee called after the order of Aaron?

12 For the Priesthood being chaunged, there is made of necessitie a change also of the Law.

13 For hee of whom these things are spoken, pertaineth to another tribe, of which no man gaue attendance at the Altar.

14 For it is evident that our Lorde sprang out of Iuda, of which tribe Moses speake nothing cōcerning Priesthood.

15 And it is yet farre more evident: for that after the similitude of Melchizedec there ariseth another Priest,

16 Who is made not after the Law of a carnall commandement, but after the power of an endles life.

17 For hee testifieth; Thou art a Priest for euer, after the order of Melchizedec.

18 For there is verily a disanulling of the commandement going before, for the weakenesse and vnprofitableness thereof.

19 For the Law made nothing perfect, <sup>1</sup>but the bringing in of a better hope <sup>was the bringing in.</sup> did: by the which wee draw nigh vnto God.

20 And in as much as not without an othe *he was made Priest,*

21 (For those Priests were made <sup>1</sup>without an oath: but this with an oath, by him <sup>1</sup>said vnto him, \*The Lord sware and wil not repent, thou art a Priest for euer after the order of Melchizedec)

22 By so much was Iesus made a suerte of a better Testament.

23 And they truely were many Priests, because they were not suffered to continue by reason of death.

24 But this man because hee continueth euer, hath an <sup>1</sup>vchangeable Priesthood.

25 Wherefore he is able also to saue them <sup>1</sup>to the vttermost, that come vnto God by him, seeing hee euer liueth to make intercession for them.

26 For such an high Priest became vs, who is holy, harmelasse, vndefiled, separate from sinnes, and made higher then the heauens.

27 Who needeth not daily, as those high Priests, to offer vp sacrifice, first for his owne sins and then for the peoples: for this he did once, when he offered vp himselfe.

28 For the Law maketh men high Priests which haue infirmities, but the word of the othe which was since the Law, maketh the Sonne, who is consecrated for euermore.

## C H A P. VIII.

1 By the eternall Priesthood of Christ, the Leuiticall Priesthood of Aaron is abolished. <sup>7</sup> And the temporall Couenant with the Fathers, by the eternal Couenant of the Gospel.

Now

<sup>1</sup> Or, of holy things.

<sup>1</sup> Or, they are Priests.

<sup>1</sup> Or, Testa-ment.

<sup>1</sup> Jer. 31. 33.

<sup>1</sup> Gr. give.

<sup>1</sup> Or, upon.

<sup>1</sup> Gr. perfe-ceted.

**N**ow of the things which we haue spoken, *this* is the summe: wee haue such an high Priest, who is set on the right hand of the throne of the Maiestie in the heauens:

2 A minister <sup>1</sup>of the Sanctuary, and of the true Tabernacle, which the Lord pitched, and not man.

3 For every high Priest is ordeined to offer gifts and sacrifices: wherefore it is of necessitie that this man haue somewhat also to offer.

4 For if he were on earth, he should not bee a Priest, seeing that <sup>1</sup>there are Priests that offer gifts according to the Law:

5 Who serue vnto the example and shadow of heauenly things, as Moses was admonished of God when he was about to make the Tabernacle. For see (saith he) that thou make all things according to the paterne shewed to thee in the mount.

6 But now hath he obtained a more excellent ministerie, by how much also he is the Mediator of a better <sup>1</sup>Couenant, which was established vpon better promises.

7 For if that first *Couenant* had bene faultles, then should no place haue bene sought for the second.

8 For finding fault with them, hee saith, Behold, the dayes come (saith the Lord) when I will make a new couenant with the house of Israel, and the house of Iudah.

9 Not according to the Couenant that I made with their fathers, in the day when I tooke them by the hand to lead them out of the land of Egypt, because they continued not in my Couenant, and I regarded them not, saith the Lord.

10 For this is the Couenant that I will make with the house of Israel after those dayes, saith the Lord: \*I wil put my Lawes into their minde, and write them <sup>1</sup>in their hearts: and I will be to them a God, and they shalbe to me a people.

11 And they shall not teach euery man his neighbour, and euery man his brother, saying, Know the Lord: For all shall know me, from the least to the greatest.

12 For I will be mercifull to their vnrigheteousnes, and their sins & their iniquities will I remember no more.

13 In that he saith, A new Couenant, he hath made the first olde. Now that which decayeth and waxeth old, is ready to vanish away.

## C H A P. IX.

1 The description of the rites and bloody sacrifices of the Law, <sup>11</sup> farre inferiour to the dignitie and perfection of the blood and sacrifice of Christ.

 Hen verily the first *Couenant* had also <sup>10</sup>ordinances of divine Service, and a worldly Sanctuary.

2 For there was a Tabernacle made, the first, wherein was the Candlesticke, and the Table, and the Shewbread, which is called <sup>1</sup>the Sanctuarie.

<sup>1</sup> Or, holly.

3 And after the second veile, the Tabernacle which is called <sup>1</sup>Holiest of all:

4 Which had the golden Censor, and the Arke of the Couenant overlayed round about with gold, wherein was the Golden pot that had Manna, and Aarons rod that budded, and the Tables of the Couenant.

5 And ouer it the Cherubims of glory shadowing the Mercyseat; of which we cannot now speake particularly.

6 Now when these things were thus ordained, the Priests went alwayes into the first Tabernacle, accomplishing the seruice of God.

7 But into the second went the high Priest alone once every yeere, not without blood, which he offered for himselfe, and for the errors of the people.

8 The holy Ghost this signifying, that the way into the Holiest of all, was not yet made manifest, while as the first Tabernacle was yet standing:

9 Which was a figure for the time then present, in which were offred both gifts and sacrifices, that could not make him that did the seruice perfect, as pertaining to the conscience.

10 Which stood only in meates and drinke, and diuers washings, and <sup>1</sup>car-nall ordinances imposed on them vntill the time of reformation.

<sup>1</sup> Or, rites, or ceremonies.

11 But Christ being come an high Priest of good things to come, by a greater and more perfect Tabernacle, not made with hands, that is to say, not of this building:

12 Neither by the blood of Goats and Calues: but by his owne blood hee entred in once into the Holy place, ha-uing

The force of Or. & vell.	To the Hebrews.	Christes death.	
		uing obtained eternall redemption for vs. 13 For if the blood of Bulls, and of goats, and the ashes of an heifer sprink- ling the vncleane, sanctifieth to the pu- rifying of the flesh: 14 How much more shall the blood of Christ, who through the eternal Spi- rit, offered himself without spot to God, purge your conscience from dead works, to serue the liuing God? 15 And for this cause hee is the Me- diator of the New Testament, that by meanes of death, for the redemption of the transgressions <i>that were</i> under the first Testament, they which are called, might receiue the promise of eternall in- heritance. 16 For where a Testament is, there must also of necessitie bee the death of the Testatour. 17 For a Testament is of force after men are dead: otherwise it is of no strength at all whilst the Testatour liueth. 18 Whereupon, neither the first Te- stament was dedicated without blood. 19 For when Moses had spoken eu- ery precept to all the people according to the Law, he tooke the blood of Calues and of Goates, with water and scarlet wooll, and hysope, and sprinkled both the booke and all the people, 20 Saying, This is the blood of the Testament which God hath enioyned vnto you. 21 Moreouer, hee sprinkled with blood both the Tabernacle, and all the vessels of the Ministry. 22 And almost all things are by the Law purged with blood: and with- out shedding of blood is no remission. 23 It was therefore necessary that the patterns of things in the heauens should bee purifid with these, but the heauenly things themselves with bet- ter sacrifices then these. 24 For Christ is not entred into the Holy places made with handes, which are the figures of the true, but into hea- uen it selfe, now to appere in the pre- sence of God for vs. 25 Nor yet that he should offer him- selfe often, as the high Priest entreth in- to the Holy place, evry yeere with blood of others: 26 For then must hee often haue suf- fered since the foundation of the world: but now once in the end of the world,	hath he appeared to put away sinne by the sacrifice of himselfe. 27 And as it is appointed vnto men once to die, but after this the Judge- ment: 28 So Christ was once offered to beare the sinnes of many, & vnto them that looke for him shall hee appear the second time without sinne, vnto sal- uation.
1 Or. bee brought in.		C H A P. X.	
1 Or. puri- fied.	1 The weakeenesse of the Law sacrifices. 10 The sacrifice of Christs body once offered, 14 for ever, hath taken away sinnes. 19 An exhorta- tion to hold fast the faith, with patience and thankgiving.		
1 Or. purple.	 Or the Law haing a sha- dow of good things to come, and not the very I- mage of the things, can ne- uer with those sacrifices which they offered yeere by yeere conti- nually, make the commers thereunto perfect:		
	2 For then would they not haue cea- sed to be offered, because that the wor- shippers once purged, should haue had no more conscience of sinnes?		
	3 But in those sacrifices <i>there is</i> a re- membrance againe made of sinnes every yeere.		
	4 For it is not possible that the blood of Bulles and of Goats, should take aw- ay sinnes.		
	5 Wherefore when hee commeth in- to the world, he saith, Sacrifice and of- fering thou wouldest not, but a body hast thou prepared mee:		
	6 In burnt offerings, and sacrifices for sinne thou hast had no pleasure:		
	7 Then said I, Loe, I come. (In the volume of the booke it is written of me) to doe thy will, O God.		
	8 Aboue when hee said, Sacrifice, and offering, and burnt offerings, and offering for sinne thou wouldest not, neither hadst pleasure therein, which are offered by the Law:		
	9 Then said he, Loe, I come to doe thy will (O God:) He taketh away the first, that he may establish the second.		
	10 By the which will wee are sancti- fied, through the offering of the body of Jesus Christ once for all.		
	11 And every Priest standeth dayly ministring and offering oftentimes the same sacrifices which can neuer take aw- ay sinnes.	12 But	

The living way.	Chap.xj.	Of Faith.
	12 But this man after he had offered one sacrifice for sinnes for euer, sate downe on the right hand of God, 13 From henceforth expecting till his enemies be made his footstooles.	spite vnto the spirit of grace? 30 For we know him that hath said, • Vengeance belongeth vnto me, I wil * Deut. 32. recompence, saith the Lord: and again, Rom. 12. The Lord shall judge his people. 31 It is a fearefull thing to fall into the hands of the liuing God.
* Icre. 31. 23.	14 For by one offering hee hath per- fected for euer them that are sanctified. 15 Whereof the holy Ghost also is a witness to vs: for after that he had said before,	32 But call to remembrance the for- mer dayes, in which after yee were illu- minated, ye indured a great fight of af- flictions:
1 Or. liber- tie.	16 This is the Conenant that I wil make with them after those dayes, saith the Lord: I will *put my Lawes into their hearts, and in their mindes will I write them:	33 Partly whilste ye were made a ga- zing stocke both by reproches & afflictions, and partly whilste ye became compa- nions of them that were so vased.
1 Or. new made.	17 And their sinnes and iniquities will I remember no more.	34 For yee had compassion of me in my bonds, and tooke toyfully the spoy- ling of your goods, knowing in your selues that yee haue in heauen a better and an induring substance.
	18 Now, where remission of these is, there is no more offering for sinne.	35 Cast not away therfore your con- fidence which hath great recompense of reward.
	19 Hauing therefore, brethren, bold- nesse to enter into the Holiest by the blood of Jesus,	36 For ye haue need of patience, that shall after ye haue done the will of God ye might receiue the promise.
	20 By a new and liuing way which hee hath consecrated for vs, through the veile, that is to say, His flesh:	37 For yet a litle while, and he that shall come will come, and will not tary.
	21 And hauing an high Priest ouer the house of God:	38 Now the iust shall liue by faith: but if any man drawe backe, my soule shall haue no pleasure in him.
	22 Let vs drawe neere with a true heart in full assurance of faith, haing our hearts sprinkled from an euill con- science, and our bodies washed with pure water.	39 But wee are not of them who draw backe vnto perdition: but of them that beleue, to the sauing of the soule.
	23 Let vs hold fast the profession of our faith without waering (for he is faithfull that promised)	C H A P. XI.
	24 And let vs consider one another to prouoke vnto loue, and to good worke:	1 What faith ia. 6 Without faith we cannot please God. 7 The worthy fruits thereof in the Fathers of old time.
	25 Not forsaking the assembling of our selues together, as the manner of some is: but exhorting one another, and so much the more, as ye see the day ap- proching.	 Ow faith is the substance of things hoped for, the e- vidence of things not seen. 2 For by it the Elders obtained a good report.
	26 For if we sinne wilfully after that we haue receiued the knowledge of the truthe, there remaineth no more sacri- fice for sinnes,	3 Through faith we understand that the worlds were framed by the word of God, so that things which are seene were not made of things which doe ap- peare.
	27 But a certayne fearefull looking for of judgement, and fiery indignation, which shall deuoure the aduersaries.	4 By faith Abel offered vnto God a more excellent sacrifice then Kain, by which he obtained witness that he was righteous, God testifying of his gifts: and by it he being dead, yet speaketh.
	28 Hee that despised Moses Lawe, died without mercy, vnder two or three witnesses.	5 By faith Enoch was translated, that he should not see death, and was not found, because God had translated him: For before his translation he had this testimonie, that he pleased God.
	29 Of how much sorer punishment <i>supposyc</i> , shall hee be thought worthy, who hath troden vnder foote v Sonne of God, and hath counted the blood of the covenant wherwith he was sancti- fied, an vnholie thing, and hath done de-	6 But

The force	To the Hebrewes.	of faith.
<sup>* Or, being wors.</sup>	6 But without faith it is impossible to please him : for hee that commeth to God, must belieue that he is, and that he is a rewarder of them that diligently seeke him.	20 By faith Isaac blessed Iacob and Esau concerning things to come.
	7 By faith Noah being warned of God of things not seene as yet, moued with feare, prepared an Arke to the sauing of his house, by the which he condemned the world, and became heire of the righteousnesse which is by faith.	21 By faith Iacob when hee was a dying, blessed both the sonnes of Ioseph, and worshipped leaning vpon the top of his staffe.
	8 By faith Abraham when he was called to goe out into a place which hee should after receiue for an inheritance, obeyed, and he went out, not knowing whither he went.	22 By faith, Ioseph when hee died, made mention of the departing of the children of Israel : and gaue commandement concerning his bones.
	9 By faith hee soioured in the land of promise, as in a strange countrey, dwelling in tabernacles with Isaac and Iacob, the heires with him of the same promise.	23 By faith, Moses when hee was borne was hid three moneths of his parents, because they saw he was a proper childe, and they not afraid of the Kings commandment.
	10 For hee looked for a citie which hath foundations, whose builder and maker is God.	24 By faith Moses when hee was come to yeeres, refused to bee called the sonne of Pharaohs daughter,
	11 Through faith also Sara her selfe received strength to conceiue seede, and was deliuered of a child when she was pastage, because she iudged him faithful who had promised.	25 Chusing rather to suffer affliction with the people of God, then to enioy the pleasures of sinne for a season :
	12 Therfore sprang there euen of one, and him as good as dead, <i>so many</i> as the starres of the skie in multitude, and as the sand which is by the sea shore innumerable.	26 Esteeming the reproch <i>of Christ</i> greater riches then the treasures in Egypt: for he had respect vnto the recompence of the reward.
	13 These all died <sup>+ Gr. according to faith</sup> in faith, not hauing received the promises, but hauing seene them a farre off, and were perswaded of them, and embrased them, and confessed that they were strangers and pilgrime on the earth.	27 By faith hee forsooke Egypt, not fearing the wrath of the king : for he indured, as seeing him who is inuisible.
	14 For they that say such things, declare plainly that they seeke a countrey.	28 Through faith he kept the Passeouer, and the sprinkling of blood, lest he that destroyed the first borne, should touch them.
	15 And truly if they had beene mindfull of that countrey, from whence they came out, they might haue had opportunity to haue returned:	29 By faith they passed through the red sea, as by drie land : which the Egyptians assaying to do, were drowned.
	16 But now they desire a better countrey, that is, an heauenly : wherefore God is not ashamed to bee called their God : for he hath prepared for the a city.	30 By faith the walles of Iericho fell downe, after they were compassed about seuen dayes.
	17 By faith Abraham when he was tried, offered vp Iсаac : and he that had received the promises, offered vp his unely begotten sonne,	31 By faith the harlot Rahab perished not with them <i>that belieued not</i> , when shee had received the spies with peace.
	18 <i>Of</i> whom it was said, That, in Isaac shall thy seede be called:	32 And what shall I more say? for the time would faile mee to tell of Gideon, and of Barak, and of Sampson, and of Lephthah, of Dauid also and Samuel, and of the Prophets:
	19 Accounting that God was able to raise him vp, even from the dead : from whence also he received him in a figure.	33 Who through faith subdued kingdomes, wrought righteousnesse, obtained promises, stopped the mouthes of Lions,
		34 Quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakenesse were made strong, waxed valiant in fight, turned to flight the armes of the aliens.
		35 Women received their dead raised to life againe : and others were <sup>* 2. Macc. 7. 7.</sup> tormented, not accepting deliuernace, that they

Gods chastening.	Chap.xij.	Follow peace.
	they might obtaine a better resurrection.	whereof all are partakers, then are ye bastards, and not sonnes.
	36 And others had triall of cruell mockings and scourgings, yea moreover, of bonds and imprisonment.	9 Furthermore, wee haue had fathers of our flesh, which corrected vs, and we gaue them reverence : shall we not much rather bee in subiection vnto the Father of Spirits, and lieue?
	37 They were stoned, they were sawen asunder, were tempted, were slaine with the sword : they wandered about in sheepskinnes, and goat skins, being destitute, afflicted, tormentcd.	10 For they verily for a fewe dayes chastened vs after their owne pleasure, but hee for our profit, that we might bee partakers of his holinesse.
	38 Of whome the world was not worthy : they wandered in deserts, and in mountains, and in dennes and caues of the earth.	11 Now no chastening for the present seemeth to be joyous, but grieuous : nevertheless, afterward it yeeldeth the peacable fruite of righteousnesse, vnto them which are exercised thereby.
	39 And these all hauing obtained a good report through faith, receiued not the promise :	12 Wherefore lift vp the handes which hang downe, and the feble knees.
	40 God hauing <i>provided</i> some better thing for vs, that they without vs, should not be made perfect.	13 And make <i>straight</i> paths for your feete, lest that which is lame bee turned out of the way, but let it rather bee helde.
	C H A P. XII.	14 Followe peace with all men, and holinesse, without which no man shall see the Lord :
	1 An exhortation to constant faith, patience, and godlinesse. 22 A commendation of the New Testament aboue the old.	15 Looking diligently, lest any man <i>fail</i> e of the grace of God, lest any roote of bitternesse springing vp, trouble you, and thereby many be defiled :
	<sup>1 Or, fore- seen.</sup>	16 Lest there bee any fornicatour, or profane person, as Esau, who for one morsell of meat sold his birthright.
	<sup>1 Or, begin- ner.</sup>	17 For yee know how that afterward when hee would haue inherited the blessing, hee was rejected : for hee found no <i>place</i> of repentance, though he sought it carefully with teares.
	<sup>1 Or, that were disobe- dient.</sup>	18 For yee are not come vnto the mount that might be touched, and that burned with fire, nor vnto blacknesse, and darknes, and tempest,
		19 And the sound of a trumpet, and the voyce of wordes, which <i>voynce</i> they that heard, entreated that the word should not bee spoken to them any more.
		20 For they could not indure that which was commaunded : And if so much as a beast touch the Mountaine, it shall be stoned, or thrust thorow with a dart.
		21 And so terrible was the sight, that Moses sayde, I exceedingly feare, and quake.
		22 But ye are come vnto mount Sion, and vnto the citie of the living God the heauenly Jerusalem, and to an innumerable company of Angels :
	8 But if ye be without chastisement,	<sup>* Or, way to change his minde.</sup>

## Of mariage.

## To the Hebrewes.

## Fruit of lips.

<sup>1 Or, inrouled.</sup> 23 To the generall assembly, and Church of the first borne which are written in heauen, and to God the Judge of all, and to the spirits of just men made perfect:

<sup>1 Or, Testament.</sup> 24 And to Iesus the mediatour of the new ||Covenant, and to the blood of sprinkling, that speaketh better things then that of Abel.

25 See that yee refuse not him that speaketh: for if they escaped not who refused him that spake on earth, much more shall not we escape if wee turne away from him that speaketh from heauen.

26 Whose voice then shooke the earth, but now he hath promised, saying, Yet once more I shake not the earth onely, but also heauen.

27 And this word Yet once more, signifieth the remouing of those things that ||are shaken, as of things that are made, that those things which cannot be shaken may remaine.

28 Wherefore wee receiuing a kingdome which cannot bee moued, ||let vs haue grace, whereby wee may serue God acceptably, with reverence and godly feare.

29 For our God is a consuming fire.

### C H A P. XIII.

1 Diuers admonitions, as to Charitie, 4 To honest life, 5 To auoide cointousnesse, 7 To regarde Gods preachers, 9 To take heed of strange doctrines, 10 To confess Christ, 16 To giue almes, 17 To obey gouernors, 18 To pray for the Apostle. 20 The Conclusion.

**B** Et brotherly loue contynue.  
2 Bee not forgetfull to entertaine strangers, for thereby some haue enterayned Angels vnawares.

3 Remember them that are in bonds, as bound with them, and them which suffer aduersitie, as being your selues also in the body.

4 Mariage is honorable in all, and the bed vndefiled: but whoremongers, and adulterers God will iudge.

5 Let your conuersation bee without cointousnesse: and be content with such things as yee haue. For hee hath said, \* I will neuer leaue thee, nor forsake thee.

6 So that wee may boldly say, The Lord is my helper, and I will not

<sup>1 Or, are the guides</sup> feare what man shall doe vnto me.  
7 Remembre them which ||haue the rule ouer you, who haue spoken vnto you the word of God, whose faith follow, considering the end of their conuersation.

8 Iesus Christ the same yesterday, and to day, and for euer.

9 Be not caried about with diuers and strange doctrines: for it is a good thing that the heart be established with grace, not with meates, which haue not profited them that haue beeene occupied therin.

10 Wee haue an altar whereof they haue no right to eate, which serue the Tabernacle.

11 For the bodies of those beasts, whose blood is brought into the Sanctuary by the high Priest for sinne, are burnt without the campe.

12 Wherefore Iesus also, that hee might sanctifie the people with his own blood, suffered without the gate.

13 Let vs goe foorth therefore vnto him without the campe, bearing his reproch.

14 \* For here haue we no continuing citie, but we seeke one to come.

15 By him therefore let vs offer the sacrifice of praise to God continually, that is, the fruit of our lippes, + giuing thanks to his Name.

16 But to doe good, and to communicate forget not, for with such sacrifices God is well pleased.

17 Obey them that ||haue the rule ouer you, and submit your selues: for they watch for your soules, as they that must giue account, that they may doe it with ioy, and not with griefe: for that is vnproufitable for you.

18 Pray for vs: for we trust wee haue a good conscience in all things, willing to liue honestly.

19 But I beseech you the rather to doe this, that I may be restored to you the sooner.

20 Now the God of peace, that brought againe from the dead our Lord Iesus, that great shepheard of the sheepe, through the blood of the euerlasting ||Covenant,

21 Make you perfect in every good worke to doe his will, ||working in you that which is well pleasing in his sight, through Iesus Christ, to whom be glorie for euer and euer. Amen.

22 And I beseech you brethren, suffer

## Afke in faith.

## Chap.j.

## God tempteth not.

fer the word of exhortation, for I haue written a letter vnto you in few words.

23 Know yee, that our brother Timothie is set at libertie, with whom if he come shortly, I will see you.

24 Salute all them that haue the

rule ouer you, and al the Saints. They of Italy salute you.

25 Grace be with you all. Amen.

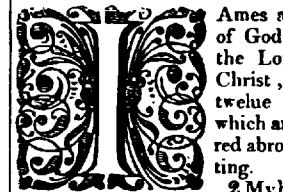
\* Written to the Hebrewes, from Italy, by Timothie.



## THE GENERALL Epistle of Iames.

### C H A P. I.

Wee are to reioyce vnder the Crosse, 5 To aske patience of God, 13 And in our trialls not to impute our weakenesse, or sinnes vnto him, 19 but rather to hearken to the word, to meditate in it, and to doe thereaftre. 26 Otherwise men may seeme, but never be truly religiouse.



Ames a servant of God, and of the Lord Iesus Christ, to the twelue Tribes which are scattered abroad, greeting.

2 My bretheren,

count it all ioy when ye fall into diuers temptations,

3 Knowing this, that the trying of your faith worketh patience,

4 But let patience haue her perfect worke, that ye may be perfect, and entire, wanting nothing.

5 If any of you lacke wisedome, let him aske of God, that giueth to all men liberally, and vbraideth not: and it shallbe giuen him.

6 But let him aske in faith, nothing wauering: for he that wauereth is like a waue of the sea, driven with the wind, and tossed.

7 For let not that man thinke that he shall receive any thing of the Lord.

8 A double minded man is vnstable in all his wayes.

9 Let the brother of low degree, ||reioyce in that he is exalted:

10 But the rich, in that hee is made low: because as the floure of the grasse he shall passe away.

11 For the Sunne is no sooner risen with a burning heate, but it withereth the grasse; and the flowre thereof falleth, and the grace of the fashion of it perislieth: so also shall the rich man fade away in his wayes.

12 Blessed is the man that endureth temptation: for when hee is tried, hee shall receiue the crowne of life, which the Lord hath promised to them that loue him.

13 Let no man say when he is tempted, I am tempted of God: for God cannot be tempted with ||euill, neither tempteth he any man.

14 But every man is tempted, when hee is drawn away of his owne lust, and entisled.

15 Then when lust hath conceiued, it bringeth forth sinne: and sinne, when it is finished, bringeth forth death.

16 Doe not erre, my beloued bretheren.

17 Euyery good gift, and euyery perfect gift is from aboue, & commeth downe from the Father of lights, with whom is no variablenesse, neither shadow of turning.

18 Of his owne will bogate hee vs, with the word of Trueth, that wee should bee a kinde of first fruities of his creatures.

19 Wherefore my beloued bretheren, let every man bee swift to heare, slow to speake, slow to wrath.

20 For the wrath of man worketh not the righteousnesse of God.

21 Wherefore lay apart all filthinesse, and superfluitie of naughtinessse, & receive with meeknesse the engraffed word, which is able to saue your soules.

22 But be ye doers of the word, and not

Pure religion.

James.

Faith and works.

not hearers onely, deceiuing your owne selues.

23 For if any be a heater of the word, and not a doer, he is like vnto a man beholding his naturall face in a glasse:

24 For hee beholdeith himselfe, and goeth his way, and straightway forgetteth what maner of man he was.

25 But who so looketh into the perfect Law of libertie, and continueth therein, he being not a forgetfull hearer, but a doer of the worke, this man shall be blessed in his deed.

26 If any man among you seeme to be religious, & bridleth not his tongue, but deceiuthe his owne heart, this mans religion is vaine.

27 Pure religion and vndefiled before God and the Facher, is this, to visit the faterlesse and widowes in their affliction, and to keepe himselfe vnspected from the world.

CHAP. II.

It is not agreeable to Christian profession to regard the rich, and to despise the poore brethren: 13 rather wee are to louing, and merciful: 14 And not to boast of faith where no deeds are, 17 which is but a dead faith, 19 the faith of devils, 21 not of Abraham, 23 and Rahab.

**M** Y brethren, haue not the faith of our Lord Jesus Christ the Lord of glorie, with respect of persons.

2 For if there come vnto your assembly a man with a gold ring, in goodly apparel, and there come in also a poore man, in vile raiment:

3 And yee haue respect to him that wearthe the gay clothing, and say vnto him, Sit thou here ||in a good place: and say to the poore, Stand thou there, or sit here vnder my footstoole:

4 Are yee not then partiall in your selues, and are become judges of euill thoughts?

5 Hearken, my beloued brethren, Hath not God chosen the poore of this world, rich in faith, and heires of || the kingdome, which hee hath promised to them that loue him?

6 But yee haue despised the poore, Doe not rich men oppresse you, and draw you before the Iudgement seats?

7 Doe not they blasphemē that worthy Name, by the which ye are called?

8 If ye fulfil the roiall Law, accor-

ding to the Scripture, Thou shalt loue thy neighbour as thy selfe, ye doe well. 9 But if ye haue respect to persons, ye commit sinne, and are conuinced of the Law, as transgressours.

10 For whosoeuer shall keepe the whole Law, & yet offend in one point, he is guilty of all.

11 For hee that said, Doe not commit adultery; sayd also, Do not kill. Now if thou commit no adultery, yet if thou kill, thou art become a transgressor of the Law.

12 So speake ye, and so doe, as they that shall bee iudged by the Law of libertie.

13 For he shall haue iudgement without mercie, that hath shewed no mercy, & mercie || reioyceth against iudgement.

14 What doth it profit, my brethren, though a man say hee hath faith, and haue not works? can faith saue him?

15 If a brother or sister be naked, and destitute of dayly foode,

16 And one of you say vnto them, Depart in peace, be you warmed & filled: notwithstanding ye give them not those things which are needfull to the body: what doth it profit?

17 Euen so faith, if it hath not works, is dead being + alone.

18 Yea, a man may say, Thou hast faith, and I haue works: shew mee thy faith || without thy works, and I will shew thee my faith by my works.

19 Thou beleueuest that there is one God, thou doest well: the devils also beleue, and tremble.

20 But wilt thou knowe, O vaine man, that faith without works is dead?

21 Was not Abraham our father iustified by works, when hee had offered Isaac his sonne vpon the altar?

22 ||Seest thou how faith wrought with his works, and by works was faith made perfect?

23 And the Scripture was fullfilled which saith, \*Ahraham beleueed God, and it was imputed vnto him for righ-teousnes: and he was called the friend of God.

24 Ye see then, how that by works a man is iustified, and not by faith only.

25 Likewise also, was not Rahab the harlot iustified by works, when she had received the messengers, and had sent them out another way?

26 For as the body without the spirit is

<sup>Or, that</sup>  
<sup>Law which said.</sup>

<sup>Or, storied</sup>

<sup>Gr. by it selfe.</sup>

<sup>Some copies read.</sup>  
<sup>by thy works.</sup>

<sup>Gr. nature.</sup>

<sup>Gr. nature of man.</sup>

<sup>Gen. 15. 6</sup>  
<sup>rom. 4. 3.</sup>  
<sup>gal. 3. 6.</sup>

<sup>Or, hole.</sup>

<sup>Or, breath.</sup>

Of the tongue

Chap.ijj.ijj.

Pure wisedome.

rit is dead, so faith without worke is dead also.

CHAP. III.

1 We are not rashly or arrogantly to reprooue others: 5 but rather to bridle the tongue, a little member, but a powerfull instrument of much good, and great harme. 13 They who be truely wise, be milde, and peaceable, without enuyng, and strife.

**M** Y brethren, bee not many masters, knowing that we shall receiuē the greater ||condemnation.

2 For in many things we offend all. If any man offend not in word, the same is a perfect man, and able also to bridle the whole body.

3 Behold, we put bittes in the horses mouthes, that they may obey vs, and we turne about their whole body.

4 Behold also the ships, which though they be so great, and are driven of fierce windes, yet are they turned about with a very small helme, whithersoever the gouernour listeth.

5 Euen so the tongue is a little member, and boasteth great things: behold, how great ||a matter a little fire kindleth.

6 And the tongue is a fire, a world of iniquitie: so is the tongue amongst our members, that it defileth the whole body, and setteth on fire the course of nature, and it is set on fire of hell.

7 For every + kind of beasts, and of birds, and of serpents, and things in the sea, is tamed, and hath been tamed of mankind.

8 But the tongue can no man tame, it is an vnruley euill, ful of deadly poysen.

9 Therewith blesse wee God, euen the Father: and therewith curse wee men, which are made after the similitude of God.

10 Out of the same mouth proceedeth blessing and cursing: my brethren, these things ought not so to be.

11 Doest a fountaine send forth at the same ||place sweet water and bitter?

12 Can y figtree, my brethren, beare olive berries? either a vine, figs? so can no fountaine both yeeld salt water & fresh.

13 Who is a wise man and indued with knowledge amongst you? let him shew out of a good conuersation his worke with meekenes of wisedome.

14 But if ye haue bitter enuyng and strife in your hearts, glory not, and lie not against the truthe.

15 This wisedome descendeth not from aboue, but is earthly, ||sensuall, deuiliſh.

<sup>Or, natural</sup>

16 For where enuyng and strife is, there is + confusion, and euery euill worke.

17 But the wisedome that is from aboue, is first pure, then peaceable, gentle, and easie to be intreated, full of mercy, and good fruits, ||without partieſtie, and without hypocrisie.

18 And the fruit of righteousnesse is sown in peace, of them that make peace.

CHAP. IIIII.

1 We are to striue against covetousnesse, 4 intemperance, 5 pride, 11 detraction, and rash judgement of others: 13 and not to bee confident in the good successe of worldly businesse, but mindfull euer of the vincer-taintie of this life, to commit our selues, and all our affaires to Gods prouidence.

**R** om whence come warres and ||fightings among you? come not they not hence, even of your ||lusts, that warre in your members?

<sup>Or, brawlings.</sup>

2 Ye lust, and haue not: yee kill, and desire to haue, and cannot obtaine: yee fight and warre, yet yee haue not, because ye ask not.

3 Ye ask and receive not, because ye aske amisse, that yee may consume it vpon your ||lusts.

<sup>Or, pleaſures.</sup>

4 Ye adulterers, and adulteresses, know yee not that the friendship of the world is enmyt with God? whosoeuer therefore will be a friend of the world, is the enemy of God.

5 Doe ye thinke that the Scripture saith in vaine, the spirit that dwelleth in vs lusteth ||to enuy?

6 But he giueth more grace, wherefor he saith, \*God resisteth the proude, but giueth grace vnto the humble.

7 Submit your selues therefore to God: resist the devill, and hee will flee from you.

8 Draw nigh to God, and hee will draw nigh to you: cleanse your hands yee sinners, and purifie your hearts yee double minded.

9 Bee afflicted, and mourne, and weepe: let your laughter be turned to mourning, and your joy to heauiness.

10 Humble your selues in the sight of the Lord, and he shall lift you vp.

11 Speake

<sup>Or, enuiy.</sup>

\* Pro. 3. 34.  
† pet. 5. 8.

## Euill reioyng.

## James.

## Of patience.

11 Speake not euill one of another (brethren:) he that speaketh euill of his brother, and iudgeth his brother, speakest euill of the Law, and iudgeth the Law: but if thou judge the Law, thou art not a doer of the Law, but a judege.

12 There is one Lawgiuer, who is able to saue, and to destroy: who art thou that iudgest another?

13 Goe to now ye that say, To day or to morrow wee will goe into such a city, and continue there a yere, and buy, and sell, and get gaine:

<sup>\* Pro. 27. 1.  
1 Or, for it is.</sup> 14 Whereas yee know not what shalbe on the morow: \*for what is your life? || It is euen a vapour that appeareth for a litle time, and then vanisheth away.

15 For that yee ought to say, if the Lord will, we shall liue, and doe this, or that.

16 But now yee reioyce in your boastings: all such reioycing is euill.

17 Therefore to him that knoweth to doe good, and doth it not, to him it is sinne.

### C H A P. V.

1 Wicked rich men are to feare Gods vengeance. 2 We ought to be patient in afflictions, after the example of the Prophets, and Iob: 12 to forbear swearing, 13 to pray in aduersite, to sing in prosperite: 16 to acknowledge mutually our seuerall faults, to pray one for another, 19 and to reduce a straying brother to the trueth.

**C** Oe to now, yee rich men, weep and howle for your miseries that shall come vpon you.

2 Your riches are corrupted, and your garments motheaten:

3 Your gold and siluer is cankered, and the rust of them shall bee a witnesse against you, and shall eate your flesh as it were fire: ye haue heaped treasure together for the last dayes.

4 Beholde, the hire of the laboures which haue reaped downe your fieldes, which is of you kept backe by fraud, cryeth: and the cryes of them which haue reaped, are entred into the ears of the Lord of Saboeth.

5 Yee haue liued in pleasure on the earth, and bene wanton: ye haue nourished your hearts, as in a day of slaughter:

6 Yee haue condemned, and killed

the iust, and he doth not resist you. 7 ||Be patient therefore, brethren, vnto the comming of the Lord: behold, the husbandman waith for the precious fruit of the earth, and hath long patience for it, vntill hee receive the early and latter raine.

8 Be yee also patient; stablish your hearts: for the comming of the Lorde draweth nigh.

9 ||Grudge not one against another, bretheren, lest ye be condemned: behold, the Judge standeth before the doore.

10 Take, my bretheren, the Prophets, who haue spoken in the Name of the Lord, for an example of suffering affliction, and of patience.

11 Beholde, wee count them happie which endure. Ye haue heard of the patience of Ioh, and haue scene the end of the Lord: that the Lord is very pitifull and of tender mercie.

12 But aboue all things, my bretheren, swewe not, neither by heauen, neither by the earth, neither by any other othe: but let your yea, be yea, and your nay, nay: lest yee fall into condemnation.

13 Is any among you afflicted? let him pray. Is any merry? let him sing Psalmes.

14 Is any sickle among you? let him call for the Elders of the Church, and let them pray ouer him, anointing him with oyle in the Name of the Lord:

15 And the prayer of Faith shall sauue the sickle, and the Lord shall raise him vp: and if hee haue committed sinnes, they shall be forgiuen him.

16 Confesse your faults one to another, and pray one for another, that yee may bee healed: the effectuall feruent prayer of a righteous man availeth much.

17 Elias was a man subiect to like passions as we are, and he prayed ||earnestly that it might not raine: and it rained not on the earth by the space of three yeeres and sixe monethes.

18 And hee prayed againe, and the heauen gaue raine, and the earth brought foorth her fruit.

19 Bretheren, if any of you doe erre from the trueth, and one conuert him,

20 Let him know, that hee which conuerteth the sinner from the errour of his way, shall saue a soule from death, and shall hide a multitude of sinnes.

THE

<sup>1 Or, be long patient, or suffer with long impatience</sup>

<sup>1 Or, groane, or criue not.</sup>

## Triall of faith.

## Chap.j.

## Our price.



## ¶ THE FIRST EPISTLE generall of Peter.

### C H A P. I.

Hee blesseth God for his manifold spirituall graces: 10 shewing that the saluation in Christ is no newes, but a thing prophesied of olde: 13 And exhorteth them accordingly to a godly conuersation, forasmuch as they are now borne anew by the word of God.

**P**eter an Apostle of Jesus Christ, to the strangers scattered thorowout Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, and Bithynia,

2 Elect, according to the foreknowledge of God the Father, through sanctification of the Spirit vnto obedience, and sprinkling of the blood of Jesus Christ: Grace vnto you and peace be multiplied.

3 Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, which according to his abundant mercy, hath begotten vs againe vnto a lively hope, by the resurrection of Jesus Christ from the dead,

4 To an inheritance incorruptible, and vndefiled, and that fadeth not away, reserved in heaven ||for you,

5 Who are kept by the power of God through faith vnto saluation, ready to be reuealed in the last time.

6 Wherin ye greatly reioyce, though now for a season (if neede bee) yee are in heauiness through manifolde temptations:

7 That the triall of your faith, being much more precious then of golde that perisheth, though it bee tryed with fire, might be found vnto praise, and honor, and glory, at the appearing of Iesus Christ:

8 Whom hauing not seene, yee loue, in whom though now ye see him not, yet beleueing, ye reioyce with ioy vnspeakable, and full of glory,

9 Receiving the ende of your faith, euen the salvation of your soules:

10 Of which salvation the Prophets haue inquired, and searched diligently, who prophesied of the grace *that should come vnto you*,

11 Searching what, or what maner of time the Spirit of Christ which was in them did signify, when it testified beforehand the suffrings of Christ, and the glory that should follow.

12 Vnto whome it was reuealed, that nnt vnto themselves, but vnto vs, they did minister the things which are now reported vnto you, by them that haue preached the Gospel vnto you, with the holy Ghost sent downe from heauen, which things the Angels desire to looke into.

13 Wherefore gird vp the loynes of your minde, bee sober, and hope to the end, for the grace that is to bee brought vnto you at the reuelation of Jesus Christ:

14 As obedient children, not fashioing your selues according to the former lusts, in your ignorance:

15 But as hee which hath called you is holy, so be ye holy in all maner of conuersation:

16 Because it is written, \* Be ye holy, for I am holy.

17 And if ye call on the Father, who without respect of persons iudgeth according to every mans worke, passe the time of your soiourning here in feare:

18 For as much as ye know that yee were not redeemed with corruptible things, as siluer and golde, from your vaine conuersation received by tradition from your fathers:

19 But with the precious blood of Christ, as of a Lambe without blemish and without spot,

20 Who verily was foreordaine before the foundation of the world, but was manifest in these last times for you:

21 Who by him do beleue in God that raised

<sup>1 gr. perfect.</sup>

<sup>2 Leuit. 11.  
44.  
and 19. 2.  
and 20. 7.</sup>

## The corner Stone.

## I.Peter.

## Christes example.

raised him vp from the dead, and gaue him glorie, that your faith and hope might be in God.

22 Seeing yee haue purified your soules in obeying the truth through the Spirit, vnto vnfained loue of the hre-thren: see that yeloue one another with a pure heart seruently,

23 Being borne againe, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God which liueth and abideth for euer.

24 For all flesh is as grasse, and all the glory of man as the flowre of grasse: the grasse withereth, and the flowre thereof falleth away.

25 But the word of the Lord endureth for euer: & this is the word which by the Gospel is preached vnto you.

### C H A P. II.

He dehorteth them from the breach of chariti: shewing that Christ is the foudation wher-upon they are built. 11 He beseecheth them also to abstaine from fleshly lustes, 13 To bee obedient to magistrates, 18 and teacheth seruants how to obey their masters, 20 patiently suffering for well doing after the example of Christ.

**W**Herefore laying aside all malice, and all guile, and hypocrisies, and enuies, and euill speakings,

2 As new borne babes desire the sincere milke of the word, that ye may grow thereby,

3 If so bee yee haue tasted that the Lord is gracious.

4 To whom comming as vnto a liuing Stone, disallowed in deed of men, but chosen of God, and precious,

5 Ye also as lively stones, ||are built vp a spirituall house, an holy Priest-hood to offer vp spirituall sacrifice, acceptable to God by Iesus Christ.

6 Wherefore it is conteined in the Scripture, Beholde, I lay in Si-

on a chiese corner stone, elect, precious, and he that belieueth on him, shall not be confounded.

7 Vnto you therfore which belieue, hee is ||precious; but vnto them which be disobedient, the stone which the buil-ders disallowed, the same is made the head of the corner,

8 And a Stone of stumbling, and a Rocke of offence, even to them which stumble at the word, being disobedient, whereunto also they were appointed.

9 But yee are a chosen generation, a roiall Priesthood, an holy nation, a ||peculiar people, that yee should shew forth the ||praises of him, who hath cal-led you out of darknes into his marue-lous light:

10 Which in time past were not a people, but are now the people of God: \* which had not obtineid mercie, but now haue obtineid mercy.

11 Dearly beloved, I beseech you as strangers and pilgrymes, abstaine from fleshly lusts, which warre against the soule,

12 Hauing your conuersation hon-est among the Gentiles, that ||where-as they speake against you as euill doers, they may by your good works which they shall behold, glorifie God in the day of visitation.

13 Submit your selues to every ordi-nance of man for the Lordes sake, whether it be to the King, as supreme,

14 Or vnto governours, as vnto them that are sent by him, for the pu-nishment of euill doers, and for the praise of them that doe well.

15 For so is the will of God, that with well doing yee may put to silence the ignorance of foolish men.

16 As free, and not + vsing your liber-tie for a cloake of maliciousnesse, but as the seruants of God.

17 Honour all men. Loue the brother-hood. Feare God. Honour the King.

18 Seruants, be subiect to your mas-ters with al feare, not only to the good and gentle, but also to the froward.

19 For this is thanke-worthe, if a man for conscience toward God endure grieve, suffering wrongfully.

20 For what glory is it, if when yee be huffeted for your faults, ye shall take it patiently: but if when yee doe well, and suffer for it, ye take it patiently, this is ||acceptable with God.

21 For even hereunto were ye called: because Christ also suffered for ||vs, lea-ving vs an example, that yee should fol-low his steps.

22 Who did no sinne, neither was guile found in his mouth.

23 Who when hee was reviled, reviled not againe; when hee suffered, hee threatened not, but ||committed himselfe to him that iudgeth righteously.

24 Who his owne selfe bare our sinnes in his owne body ||on the tree, that

\*Or, a pur-chased pe-  
ope.  
†Or, vertues

\*Ose. 2. 23.

\*Or, wherin.

\*Gr. hating.

\*Or, esteeme.

\*Or, chil-dren.

\*Or, thankes.

\*Some  
reade, for  
you.

\*Or, com-mit-  
ted his  
cause.

\*Psal. 34.  
12.

## Wiues behauour.

## Chap.iii.iiij.

## How to suffer.

that wee being dead to sinnes, should liue vnto righteousnesse, hy whose stripes ye were healed.

25 For yee were as sheepe going astray, but are now returned vnto the shepheard and Bishop of your soules.

### C H A P. III.

1 Hee teacheth the dutie of wiues and hu-bands to each other, 8 exhorting all men to vnitie, and loue, 14 and to suffer persecution. 19 Hee declarath also the benefits of Christ toward the old world.

 Likewise, ye wiues, be in subiectio[n] to your owne husbands, that if any obey not the word, they also may without the word be wonne by the conuer-sation of the wiues:

2 While they beholde your chaste conuersation coupled with feare:

3 Whose adorning, let it not bee that outward adorning, of plaiting the haire, and of wearing of gold, or of putting on of apparell.

4 But let it bee the hidden man of the heart, in that which is not corruptible, evn the ornamentation of a meeke and quiet spirit, which is in the sight of God of great price.

5 For after this manner in the olde time, the holy women also who trusted in God adorned themselves, beeinge in subiectio[n] vnto their owne husbands.

6 Euen as Sara obeyed Abraham, calling him Lord, whose + daughters ye are as long as ye doe well, and are not afraid with any amazement.

7 Likewise ye husbands, dwel with them according to knowledge, giuing honour vnto the wife as vnto the weaker vessel, and as being heires together of the grace of life, that your prayers be not hindered.

8 Finally be ye all of one minde, ha-ving compassion one of another, ||loue as brethren, be pitifull, be courteous,

9 Not rendring euill for euill, or railing for railing: but contrarywise bles-sing, knowing that yee are thereunto called, that ye should inherite a blessing.

10 For hee that will loue life, and see good dayes, let him refraine his tongue from euil, and his \*lips that they speake no guile:

11 Let him eschew euil and do good, let him seeke peace and ensue it.

12 For the eyes of the Lord are ouer the righteous, and his eares are open vnto their prayers: but the face of the Lord is ta[n]gent against them that doe euill.

13 And who is hee that will harme you, if ye bee followers of that which is good?

14 But and if ye suffer for righteous-nesse, happy are ye, and be not afraid of their terrorre, neither be troubled:

15 But sanctifie the Lord God in your hearts, & be ready awlays to giue an awnser to every man that asketh you a reason of the hope that is in you, with meekenesse and ||feare:

16 Hauing a good conscience, that whereas they speake euill of you, as of euill doers, they may bee ashamed that falsly accuse your good conuersation in Christ.

17 For it is better, if the will of God be so, that yee suffer for well doing, then for euill doing.

18 For Christ also hath once suffered for sinnes, the iust for the vniust, that he might bring vs to God, being put to death in the flesh, but quickened by the Spirit.

19 By which also he went and prea-ched vnto the spirits in prison,

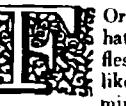
20 Which sometime were disobedient, when once the long-suffering of God waited in the dayes of Noah, while the Arke was a preparing: wherein few, that is, eight soules were sauued by water.

21 The like figure whereunto, euen Baptisme, doth also now saue vs, (not the putting away of the filth of the flesh, but the awnser of a good consci-ence toward God,) by the resurrection of Jesus Christ.

22 Who is gone into heauen, and is on the right hand of God, Angels, and authorities, and powers being made subiect vnto him.

### C H A P. IIIII.

Hee exhorteth them to cease from sinne by the example of Christ, and the consideration of the general end, that now approcheth: 12 and comforteth them against persecution.

 Orasmuch then as Christ hath suffered for vs in the flesh, arme your selues likewise with the same minde: for hee that hath suffered in the flesh, hath ceased from sinne:

9 That

\*Esa. 26. 16  
psa. 114. 92  
mat. 21. 42  
actes 4. 12

\*Or, he is an  
honour.

\*Esa. 8. 14.

## Watch in prayer.

## I.Peter.

## Feede the flocke.

2 That he no longer should liue the rest of his time in the flesh, to the lusts of men, but to the will of God.

3 For the time past of our life may suffice vs to haue wrought the will of the Gentiles, when we walked in lasciuiousnes, lusts, excesse of wine, revelings, banqueting, and abominable idolatries.

4 Wherein they thinke it strange, that you runne not with them to the same excesse of riot, speaking euil of you:

5 Who shal giue accownt to him that is ready to iudge the quicke & the dead.

6 For, for this cause was the Gospel preached also to them that are dead, that they might bee iudged according to men in the flesh, but liue according to God in the spirit.

7 But the ende of all things is at hand: be ye therefore sober and watch vnto prayer.

8 And above all things haue feruent charite among your selues: for charity shall couer the multitude of sinnes.

9 Vse hospitalitie one to another without grudging.

10 As every man hath receiued the gift, even so minister the same one to another, as good stewards of the manifold grace of God.

11 If any man speake, let him speake as the oracles of God: if any man minister, let him doe it as of the ability which God giueth, that God in all things may bee glorified through Jesus Christ, to whom be praise and dominion for euer and euer. Amen.

12 Beloued, thinke it not strange concerning the fiery triall, which is to try you, as though some strange thing happened vnto you.

13 But reioyce in as much as yee are partakers of Christes sufferings: that when his glory shalbe reueiled, ye may be glad also with exceeding ioy.

14 If ye be reproched for the Name of Christ, happe are ye, for the spirit of glory, and of God resteth vpon you: on their part hee is euill spoken of, but on your part he is glorified.

15 But let none of you suffer as a murtherer, or as a theefe, or as an euill doer, or as a busibody in other mens matters.

16 Yet if any man suffer as a Christian, let him not be ashamed, but let him glorie God on this behalfe.

17 For the time is come that judge-

ment must begin at the house of God: and if it first begin at vs, what shall the ende bee of them that obey not the Gospel of God?

18 And if the righteous scarcely be sauued, where shall the vngodly and the sinner appeare?

19 Wherfore, let them that suffer according to the will of God, commit the keeping of their soules to him in well doing, as vnto a faithfull Creator.

### C H A P. V.

1 He exhorteth the Elders to feede their flocks, & the yonger to obey, & and all to bee sober, watchfull, and constant in the faith: 9 to resist the cruell aduersarie the devill.

**A** He Elders which are among you I exhort, who am also an Elder, and a witnessse of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed.

2 Feede the flocke of God || which is among you, taking the ouersight thereof, not by constraint, but willingly: not for filthy lucre, but of a ready minde:

3 Neither as || being lords ouer Gods heritage: but being ensamples to the flocke.

4 And when the chiefe shepheard shall appearre, ye shall receiue a crowne of glory that fadeth not away.

5 Likewise ye yonger, submit your selues vnto the elder: yea, all of you bee subiect one to another, and bee clothed with humilitie: for God resisteth the proud, and giueth grace to the humble.

6 Humble your selues therefore vnder the mighty hand of God, that hee may exalt you in due time,

7 Casting all your care vpon him, for he careth for you.

8 Be sober, be vigilant: because your aduersary the devill, as a roaring Lion walketh about, seeking whom he may deuoure.

9 Whom resist stedfast in the faith, knowing that the same afflictions are accomplished in your brethren that are in the world.

10 But the God of all grace who hath called vs into his eternall glory by Christ Jesus, after that ye haue suffered a while, make you perfect, establish, strengthen, settle you.

11 To him bee glory and dominion for euer and euer. Amen.

12 By Sylvanus a faithfull brother vnto

## Precious faith.

## Chap.j.

## Who are blinde.

vnto you, (as I suppose) I haue written briefly, exhorting, & testifying, that this is the true grace of God wherein ye stand.

13 The Church that is at Babylon

elected, together with you, saluteth you, and so doth Marcus my sonne.

14 Greete yee one another with a kisse of charity: Peace bee with you all that are in Christ Jesus. Amen.

## THE SECOND EPISTLE generall of Peter.

### C H A P. I.

1 Confirming them in hope of the increase of Gods graces, 5 he exhorteth them by faith, and good workes, to make their calling sure: 12 Whereof hee is carefull to remember them, knowing that his death is at hand: to And warmeth them to be constant in the faith of Christ, who is the true Sonne of God, by the eye witnessse of the Apostles beholding his Maiestie, and by the testimonie of the Father, and the Prophets.

**S** Imon Peter, a seruant & an Apostle of Jesus Christ, to them that haue obtained like precious Faith with vs, through the righteounes of God, and our Sauour Jesus Christ.

2 Grace and peace be multiplied vnto you through the knowledge of God, and of Jesus our Lord.

3 According as his diuine power hath giuen vnto vs all things that pertaine vnto life and godlines, through the knowledge of him that hath called vs || to glory and vertue.

4 Whereby are giuen vnto vs exceeding great and precious promises, that by these you might bee partakers of the diuine nature, hauing escaped the corruption that is in the world through lust.

5 And besides this, giuing all diligence, adde to your faith, vertue, and to vertue, knowledge;

6 And to knowledge, temperance; and to temperance, patience; and to patience, godlinesse;

7 And to godlinesse, brotherly kindenesse; and to brotherly kindenesse, chariti.

8 For if these things be in you, and abound, they make you that yee shall neither be barren, nor vnfruitfull in the knowledge of our Lord Iesus Christ.

9 But hee that lacketh these things, is blinde, and cannot see farre off, and hath forgotten that hee was purged from his old sinnes.

10 Wherefore, the rather, brethren, giue diligence to make your calling and election sure: for if ye doe these things, ye shall never fall.

11 For so an entrance shall be ministred vnto you abundantly, into the euerlasting kingdome of our Lord and Sauour Iesus Chrs.

12 Wherefore I wil not be negligent to put you alwayes in remembrance of these things, though yee know them, and be stablished in the present truthe.

13 Yea, I thinke it meete, as long as I am in this tabernacle, to stirre you vp, by putting you in remembrance:

14 Knowing that shortly I must put off this my Tabernacle, even as our Lord Iesus Christ hath shewed mee.

15 Moreoner, I will endeavour, that you may bee able after my decease, to haue these things alwayes in remembrance.

16 For wee haue not followed cunningly devised fables, when wee made knownen vnto you the power and comming of our Lord Jesus Christ, but were eye witnessses of his Maiestie.

17 For hee received from God the Father, honour and glory, when there came such a voice to him from the excellent

\*Ioh. 21. 17

## False teachers.

## II.Peter.

## Balaams way.

lent glory. This is my beloved Sonne in whom I am well pleased.

18 And this voice which came from heaven wee heard, when we were with him in the holy mount.

19 We haue also a more sure word of prophecie, whereunto yee doe well that ye take heede, as vnto a light that shineth in a darke place, vntill the day dawne, and the day starre arise in your hearts:

20 Knowing this first, that no prophecy of the Scripture is of any priuate Interpretation:

21 For the prophecie came not in olde time by the will of man: but holy men of God speake as they were moued by the holy Ghost.

## C H A P. II.

1 He foretelleth them of false teachers, shewing the impietie, and punishment both of them and their followers: 7 from which the godly shall bee delievered, as Lot was out of Sodom: 10 and more fully describeth the manners of those prophanes, and blasphemous seducers, wherby they may be the better knownen, and auoided.

**B**Vt there were false prophets also among the people, euen as there shall bee false teacheirs among you, who priuily shall bring in damnable heresies, euen denying the Lord that bought them, and hring vp on themselves swift destruction.

2 And many shall follow their impious wayes, by reason of whom the way of trueth shall be euill spoken of:

3 And through covetousnesse shall they with fained words, make merchandise of you, whose iudgement now of a long time lingereth not, and their damnation slumbreth not.

4 For if God spared not the Angels that sinned, but cast them downe to hell, and delievered them into chaines of darkenesse, to be reserued vnto iudgement:

5 And spared not the old world, but saued Noah the eight person a preacher of righteousness, bringing in the flood vpon the world of the vngodly:

6 And turning the cities of Sodom and Gomorrah into ashes, condemned them with an ouerthrowe, making them an ensample vnto those that after should liue vngodly:

7 And delievered just Lot, vexed

with the filthy conuersation of the wicked:

8 (For that righteous man dwelling among them, in seeing & hearing, vexed his righteous soule from day to day, with their vnlawfull deeds.)

9 The Lord knoweth how to deliver the godly out of temptations, and to reserve the vnjust vnto the day of judgement to be punished:

10 But chiefly them that walke after the flesh in the lust of vncleanesse, and despise government. Presumptuous are they; selfwilled: they are not afraid to speake euill of dignities:

11 Whereas Angels which are greater in power and might, bring not railing accusation ||against them before the Lord.

12 But these, as natural bruit beasts made to bee taken and destroyed speake euill of the things that they understand not, and shall vtterly perish in their owne corruption,

13 And shall receiuie the reward of vnrigheteousnesse, as they that count it pleasure to riot in the day time: Spots they are and blemishes, sporting themselves with their owne deceiuings, while they feast with you:

14 Hauing eyes ful of adulterie and that cannot cease from sinne, beguiling vnstable soules: an heart they haue exercised with covetous practises: cursed children:

15 Which haue forsaken the right way, and are gone astray, following the way of Balaam the sonne of Bosor, who loued the wages of vnrigheteousnesse,

16 But was rebuked for his iniquity: the dumbe asse speaking with mans voice, forbade the madnesse of the Prophet.

17 These are welles without water, cloudes that are caried with a tempest, to whom the mist of darkenesse is reserued for euer.

18 For when they speake great swelling words of vanitie, they allure through the lusts of the flesh, through much wantonnesse, those that were cleane escaped from them who liue in error.

19 While they promise them libertie, they themselves are the seruants of corruption: for of whom a man is overcome, of the same is he brought in bondage.

20 For if after they haue escaped the pollu-

*Or. domi-  
nion.*

*Iude 8. 8.*

*Some  
read against  
themselves.*

*Gr. adul-  
teresse.*

*Or. con-  
sisting.*

## Reuolters. The

## Chap.iii.

## day of the Lord.

pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Sauour Jesus Christ, they are againe intangled therein, and ouercome, the latterend is worse with them then the begining.

21 For it had bin better for them not to haue knownen the way of righteousness, then after they haue knownen it, to turne from the holy commandement delievered vnto them.

22 But it is happened vnto them according to the true prouerbe: The dog is turned to his own vomit againe, and the sowe that was washed, to her wallowing in the mire.

## C H A P. III.

Hee assureth them of the certaintie of Christes comming to iudgement, against those scorneris who dispute against it: 8 warning the godly for the long patience of God, to hasten their repentance. 10 He describeth also the manner how the world shall bee destroyed: 11 exhorting them from the expectation thereof, to all holinesse of life: 15 And againe, to think the patience of God to tend to their saluation, as Paul wrote to them in his Epistles.

**B** His second Epistle (beloued) I now write vnto you, in both which I stir vp your pure mindes by way of remembrance:

2 That yee may be mindfull of the wordes which were spoken before by the holy Prophets, and of the Commandement of vs the Apostles of the Lord and Sauour:

3 Knowing this first, that there shall come in the last dayes scoffers, walking after their owne lusts,

4 And saying, Where is the promise of his comming? For since the fathers fell asleepe, all things continue as they were fro the beginning of the creation.

5 For this they willingly are ignorant of, that by the word of God the heauens were of olde, and the earth standing out of the water, and in the water,

6 Whereby the world that then was, being ouerflowed with water, perished.

7 But the heauens and the earth which are now, by the same word are

kept in store, reserued vnto fire against the day of judgement, and perdition of vngodly men.

8 But (beloued) bee not ignorant of this one thing, that one day is with the Lord as a thousand yeeres, and a thousand yeeres as one day.

9 The Lord is not slacke concerning his promise (as some men count slacknesse) but is long suffring to vs ward, not willing that any should perish, but that all should come to repentance.

10 But the day of the Lord wil come as a thief in the night, in the which the heauens shall passe away with a great noise, and the Elements shall melt with fervent heate, the earth also and the works that are therin shalbe burnt vp.

11 Seeing then that all these things shall be dissolved, What maner of persons ought ye to be in all holy conuersation, and godlinesse,

12 || Looking for and hasting vnto the comming of the day of God, wherein in the heauens being on fire shalbe dissolved, and the Elements shall melt with fervent heat.

13 Neuerthelesse wee, according to his promise, looke for new heauens, and a new earth, wherein dwelleth righeteousnesse.

14 Wherefore (beloued) seeing that ye looke for such things, be diligent that ye may be found of him in peace, without spot, and blamelesse.

15 And account that the long suffring of the Lord is salvation, euen as our beloved brother Paul also, according to the wisedome giuen vnto him, hath written vnto you.

16 As also in all his Epistles, speaking in them of these things, in which are some things hard to be understood, which they that are vnglearnd and vnstable wrest, as they doe also the other Scripturis, vnto their owne destruction.

17 Ye therefore, beloued, seeing yee know these things before, beware lest yee also being led away with the error of the wicked, fall from your owne stedfastnesse.

18 But growe in grace, and in the knowledge of our Lord and Sauour Jesus Christ: to him be glory both now and for euer. Amen.

**THE**

*Or. hasting  
the com-  
ming.*



## THE FIRST EPISTLE generall of Iohn.

## C H A P. I.

I He describeth the person of Christ, in whome we have eternall life, by a communion with God: & to which we must adioine holinesse of life, to testifie the trouth of that our communion and profession of faith, as also to assure vs of the forgiuenesse of our sinnes by Christes death.



Hat which was from þ beginning, which wee haue heard, which wee haue seene with our eyes, which wee haue looked vpon, and our hands haue han-

dled of the word of life.  
2 (For the life was manifested, and we haue seene it, and beare witnes, and shew vnto you that eternall life which was with the Father, and was manifested vnto vs.)

3 That which wee haue seene and heard, declare we vnto you, that ye also may haue fellowship with vs; and truly our fellowship is with the Father, and with his Sonne Iesus Christ.

4 And these things write we vnto you, that your ioy may be full.

5 This then is the message which we haue heard of him, and declare vnto you, that God is light, and in him is no darkenesse at all.

6 If we say that we haue fellowship with him, and walke in darkenesse, we lie, and doe not the trouth.

7 But if wee walke in the light, as he is in the light, wee haue fellowship one with another, and the blood of Iesus Christ his Sonne cleaseth vs from all sinne.

8 If we say that we haue no sinne, we deceiue our selues, and the trouth is not in vs.

9 If we confesse our sinnes, hee is faithfull, & just to forgiue vs our sinnes,

and to cleanse vs from all vrightousnesse.

10 If we say that we haue not sinned, wee make him a lier, and his word is not in vs.

## C H A P. II.

1 He comforteth them against the sinnes of infirmitie. 3 Rightly to know God, is to keepe his commaundements, 9 to loue our brethren, 15 and not to loue the world. 18 We must beware of seducers: 20 from whose deceits the godly are safe preserved by perseveriance in faith, and holiness of life.

**M** Y little children, these things write I vnto you, thatye simenot. And if any man sinne, we haue an Aduocate with the Father, Iesus Christ the righteous:

2 And he is the propitiation for our sinnes: and not for ours onely, but also for the sinnes of the whole world.

3 And hereby wee doe knowe that we know him, if we keepe his commandements.

4 He that saith, I knowe him, and keepeth not his commaundements, is a liyer, and the trouth is not in him.

5 But who so keepeth his word, in him verely is the loue of God perfected: hereby know we that we are in him.

6 He that sayeth he abideth in him, ought himselfe also so to walke, even as he walked.

7 Brethren, I write no new commaundement vnto you, but an olde commaundement which ye had from the beginning: the old commaundement is the word which ye haue heard from the beginning.

8 Againe, a new commaundement I write vnto you, which thing is true in him and in you: because the darkenesse is past, and the true light now shineth.

9 He that saith he is in the light, and hateth

## The last time.

## Chap.ijj.

## Gods great loue.

hateth his brother, is in darkenesse euuen vntill now.

10 Hee that loueth his brother, abideth in the light, and there is none occa-

þr scandall

sion of stumbling in him. 11 But he that hateth his brother, is in darkenesse, and walketh in darkenesse, and knoweth not whither hee goeth, because that darkenesse hath blinded his eyes.

12 I write vnto you, little children, because your sinnes are forgiuen you for his Names sake.

13 I write vnto you, fathers, because yee haue knownen him that is from the beginning. I write vnto you, young men, because you haue ouercome the wicked one. I write vnto you, little children, because yee haue knownen the Father.

14 I haue written vnto you, fathers, because ye haue knownen him that is from the beginning. I haue written vnto you, young men, because yee are strong, and the word of God abideth in you, and yee haue ouercome the wicked one.

15 Loue not the world, neither the things that are in the world. If any man loue the world, the loue of the Father is not in him.

16 For all that is in the world, the lust of the flesh, the lust of the eyes, and the pride of life, is not of the Father, but is of the world.

17 And the world passeth away, and the lust thereof, but hee that doeth the will of God, abideth for euer.

18 Little children, it is the last time: and as yee haue heard that Antichrist shall come, even now are there many Antichrists, whereby wee know that it is the last time.

19 They went out from vs, but they were not of vs: for if they had beeone of vs, they would no doubt haue continued with vs: but they went out that they might be made manifest, that they were not all of vs.

20 But ye haue an vunction from the holy One, and ye know all things.

21 I haue not written vnto you, because yee know not the trouth: but because ye know it, and that no lie is of the trouth.

22 Who is a lier, but hee that denieth that Iesus is the Christ? hee is Antichrist, that denieth the Father, and the Sonne.

23 Whosoeuer denieth the Sonne, the same hath not the Father: but he that acknowledgeth the Sonne, hath the Father also.

24 Let that therefore abide in you which yee haue heard from the begining: if that which yee haue heard from the beginning shall remaine in you, yee also shall continue in the Sonne, and in the Father.

25 And this is the promise that hee hath promised vs, even eternall life.

26 These things haue I written vnto you, concerning them that seduce you.

27 But the anointing which ye haue received of him, abideth in you: and yee need not that any man teach you: But, as the same anointing teacheth you of all things, and is trouth, and is no lye: and even as it hath taught you, ye shall abide in þim.

28 And now, little children, abide in him, that when hee shall appeare, wee may haue confidence, and not bee ashamed before him at his coming.

29 If ye know that he is righteous, þe know that every one which doeth righteousness, is borne of him.

þr. st.

þr. knoþe

## C H A P. III.

Hee declarereth the singular loue of God towards vs, in making vs his sonnes: 3 Who therefore ought obediently to keepe his commaundements, 11 As also brotherly to loue one another.

**B** Eholde, what manner of loue the Father hath bestowed vpon vs, that wee should be called the sonnes of God: therfore the world knoweth vs not, because it knewe him not.

2 Beloued, now are we the sonnes of God, and it doeth not yet appearre, what wee shall be: but wee know, that when he shall appeare, we shall bee like him: for we shall see him as he is.

3 And every man that hath this hope in him, purifieth himselfe, even as he is pure.

4 Whosoeuer committeth sinne, transgresseth also the lawe: for sinne is the transgression of the law.

5 And ye know that hee was manifested to take away our sinnes, and in him is no sinne.

6 Whosoeuer abideth in him, sinneth not: whosoeuer sinneth, hath not seene him, neither knownen him.

7 Lit.

## Of true loue.

## I.Iohn.

## Trie the spirits.

7 Little children, let no man deceive you : he that doth righteousnes, is righteous, euen as he is righteous.

8 He that committeth sinne, is of the deuill, for the deuill sinneth from the beginning : for this purpose the Sonne of God was manifested, that he might destroy the works of the deuill.

9 Whosoeuer is borne of God, doth not commit sinne : for his seede remai- neth in him, and he cannot sinne, because he is borne of God.

10 In this the children of God are manifest, and the children of the deuill : whosoeuer doeth not righteousnesse, is not of God, neither hee that loueth not his brother.

11 For this is the ||message that yee heard from the beginning, that wee should loue one another.

12 Not as Cain, who was of that wicked one, and slewe his brother : and wherefore slewe hee him ? because his owne works were euill, and his broth- thers righteous.

13 Marueile not, my brethren, if the world hate you.

14 Wee know that wee haue passed from death vnto life, because wee loue the brethren : he that loueth not his brother, abideth in death.

15 Whosoeuer hateth his brother, is a murtherer, and yee knowe that no murtherer hath eternall life abiding in him.

16 Hereby perceiue wee the loue of God, because he layd downe his life for vs, and wee ought to lay downe our lives for the brethren.

17 But who so hath this worlds good, and seeth his brother hath need, and shutteth vp his bowels of compas- sion from him ; how dwelleth the loue of God in him ?

18 My little children, let vs not loue in word, neither in tongue, hut indeede and in trueth.

19 And hereby wee know that wee are of the trueth, and shall + assure our hearts before him.

20 For if our heart condemne vs, God is greater then our heart, and knoweth all things.

21 Beloued, if our heart condemne vs not, then haue wee confidence to- wards God.

22 And whatsoever we aske, wee re- ceive of him, because we keepe his com- mandement, and doe those things that

are pleasing in his sight.

23 And this is his commandement, that we should beleue on the Name of his Sonne Jesus Christ, and loue one another, as hee gaue vs commandement.

24 And hee that keepeth his com- mandements dwelleth in him, and hee in him : and hereby wee know that hee abideth in vs, hy the spirit which hee hath giuen vs.

## C H A P. I I I I .

1 He warneth them not to beleue all teachers, who boast of the spirit, but to try them by the rules of the Catholike faith : 7 and by many reasons exhorteth to brotherly loue.

**D** Eloued, beleue not every spirit, but trie the spirits, whether they are of God : because many false pro- phets are gone out into the world.

2 Hereby know ye the spirit of God: every spirit that confesseth that Jesus Christ is come in the flesh, is of God.

3 And every Spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh, is not of God : and this is that spi- rit of Antichrist , whereof you haue heard, that it shoulde come, and euen now alredy is it in the world.

4 Ye are of God, little children, and haue ouercome them : because greater is he that is in you, then he that is in the world.

5 They are of the world . therefore speake they of the world, and the world heareth them.

6 We are of God : hee that knoweth God, heareth vs : he that is not of God heareth not vs, hereby know wee the spirit of trueth, and the spirit of errore.

7 Belonod, let vs loue one another ; for loue is of God : and every one that loueth, is borne of God and knoweth God.

8 Hee that loueth not, knoweth not God : for God is loue.

9 In this was manifested the loue of God towards vs, because that God sent his only begotten Sonne into the world, that we might liue through him.

10 Herein is loue, not that wee loued God, but that he loued vs, and sent his Sonne to be y propitiation for our sins.

11 Beloued, if God so loued vs, wee ought also to loue one another.

12 No man hath seene God at any time.

## Gods loue.

## Chap.v.

## Three witnesses.

time. If wee loue one another, God dwelleth in vs, and his loue is perfected in vs.

13 Hereby know wee that we dwell in him and he in vs, because hee hath giuen vs of his Spirit.

14 And we haue seene, and doe testi- fie, that the Father sent the Sonne to be the Sauiour of the world.

15 Whosoeuer shall confesse that Jesus is the Sonne of God, God dwelleth in him, and he in God.

16 And we haue knownen and beleue- ed the loue that God hath to vs. God is loue, and hee that dwelleth in loue, dwelleth in God, and God in him.

17 Herein is tour loue made perfect, that wee may haue boldnesse in the day of Judgement, because as hee is, so are we in this world.

18 There is no feare in loue, but perfect loue casteth out feare : because feare hath torment : hee that feareth, is not made perfect in loue.

19 We loue him : because hee first loued vs.

20 If a man say, I loue God, and hateth his brother, he is a lyar. For hee that loueth not his brother whom hee hath seene, how can he loue God whom hee hath not seene ?

21 And this commandement haue we from him, that he who loueth God, loue his brother also.

## C H A P. V.

Hee that loueth God, loueth his children, and keepeth his Commandements: 3 which to the faithful are light, and not grieuous. 9 Ie- sus is the Sonne of God, able to save vs, 14 and to heare our prayers, which we make for our selues, and for others.

**W**Hosoeuer beleueuth that Jesus is the Christ, is borne of God : and every one that loueth him that begat, loueth him also that is begotten of him.

2 By this wee know that wee loue the children of God, when we loue God and keepe his commandements.

3 For this is the loue of God, that we keepe his commandements, and his commandements are not grieuous.

4 For whatsoeuer is borne of God, ouercommeth the world, and this is the victorie that ouercommeth the world, euen our faith.

5 Who is he that ouercommeth the

world, but he that beleueuth that Jesus is the Sonne of God ?

6 This is hee that came hy water and hlood, euen Jesus Christ, not hy water onely, but by water and blood : and it is the Spirit that beareth wit- nesses, because the Spirit is truth.

7 For there are three that beare record in heauen, the Father, the Word, and the holy Ghost : and these three are one.

8 And there are three that beare witnesse in earth, the Spirit, and the Water, and the Blood, and these three agree in one.

9 If we receive the witnesse of men, the witnesse of God is greater : for this is the witnesse of God, which hee hath testified of his Sonne.

10 Hee that beleueuth on the Sonne of God, hath the witnesse in himselfe : hee that beleueuth not God, hath made him a liar, because he beleueuth not the record that God gaue of his Sonne.

11 And this is the record, that God hath giuen to vs eternall life, and this life is in his Sonne.

12 Hee that hath the Sonne, hath life ; and hee that hath not the Sonne, hath not life.

13 These things haue I written vnto you that beleue on the Name of the Sonne of God, that ye may know, that ye haue eternall life, and that yee may beleue on the Name of the Sonne of God.

14 And this is the confidence that we haue ||in him, that if wee aske any thing according to his will, hee hea- reteth vs.

15 And if we know that he heareth vs, whatsoeuer wee aske, wee know that we haue the petitions that wee desired of him.

16 If any man see his brother sinne a sinne which is not vnto death, hee shall aske, and he shall give him life for them that sinne not vnto death. There is a sinne vnto death : I doe not say that he shall pray for it.

17 All vnrighteousnes is sinne, and there is a sinne not vnto death.

18 We know that whosoeuer is borne of God, sinneth not : but hee that is be- gotten of God, keepe himselfe, and that wicked one toucheth him not.

19 And we know that we are of God, and the whole world lieth in wicked- nesse.

20 And

! Or, com- mandement.

! Gr. per-

! Or, com- cerning him

## Walking in

## II. John. III. John.

## trueth and loue.

20 And we know that the Sonne of God is come, and hath giuen vs an vnderstanding that wee may know him that is true: and wee are in him that is

true, *euen* in his Sonne Jesus Christ. This is the true God, and eternall life.  
21 Little children, keep your selues from Idoles. Amen.



### The second Epistle of Iohn.

Hee exhorte a certaine honourable matrone, with her children, to persevere in Christian loue, and belief. 8 lest they lose the reward of their former profession: 10 And to haue nothing to doe with those seducers that bring not the true doctrine of Christ Iesus.

**S** He Elder vnto the elect Lady, and her children, whome I loue in the trueth: and not I onely, but also all they that haue knownen y trueth:

2 For the trueth sake which dwelleth in vs, and shalbe with vs for euer:

3 Grace bee with you, mercie, and peace from God the Father, and from the Lord Iesus Christ, the Sonne of the Father in trueth and loue.

4 I rejoyced greatly, that I found of thy children walking in trueth, as wee haue receiuied a commaundement from the Father.

5 And now, I beseech thee Lady, not as though I wrote a new commaundement vnto thee: but that which wee had from the beginning, that wee loue one another.

6 And this is loue, that wee walke after his Commandements. This is

the Commandement, that as yee haue heard from the beginning, yee should walke in it.

7 For many deceiuers are entred into the world, who confesse not that Jesus Christ is come in the flesh. This is a deceiuer, and an Antichrist.

8 Looke to your selues, that wee lose not those things which wee haue wrought, but that we receive a full reward.

9 Whosoeuer transgresseth and ahideth not in the doctrine of Christ, hath not God: hee that ahideth in the doctrine of Christ, he hath both the Father and the Sonne.

10 If there come any vnto you, and bring not this doctrine, receiuue him not into your house, neither hid him, God speed.

11 For hee that biddeth him God speed, is partaker of his euill deeds.

12 Hauing many things to write vnto you, I would not write with paper and inke, but I trust to come vnto you, and speake *face to face*, that our ioy may be full.

13 The children of thy elect sister greet thee. Amen.



### The third Epistle of Iohn.

Hee commendeth Gaius for his pietie & and hospitalitie to true preachers: Complaining of the vnkind dealing of ambitious Diotrephees on the contrary side: 11 Whose euill example is not to bee followed: 12 And giueth speciall testimonie to the good report of Demetrius.

**S** He Elder vnto the welbeloued Gaius, whom I loue *in* the truth:

2 Beloued, I *wish* above all things that thou

mkest prosper and be in health, *euen* as thy soule prospereth.

3 For I rejoyced greatly when the brethren came and testified of the truth that is in thee, *euen* as thou walkest in the trueth.

4 I haue no greater ioy, then to heare that my children walke in truth.

5 Beloued, thou doest faithfully whatsoeuer thou doest to the Brethren, and to strangers:

6 Which haue borne witnesse of thy charite before the Church: whome if thou

## Called in Christ.

## Chap.j.

## Euill Angels.

thou bring forward on their journey after a godly sort, thou shalt doe well:

7 Because that for his Names sake they went foorth, taking nothing of the Gentiles.

8 We therefore ought to receiuue such, that we might be fellow helpers to the trueth.

9 I wrote vnto the Church, but Diotrephees, who loueth to haue the preminence among them, receiueth vs not.

10 Wherefore if I come, I will remember his deeds which he doth, prating against vs with malicious words: and not content therewith, neither doth hee himselfe receiuue the brethren,

and forhiddeth them that would, and casteth them out of the Church.

11 Beloued, follow not that which is euill, but that which is good. He that doth good, is of God: but hee that doth euill, hath not seene God.

12 Demetrius hath good report of all men, and of the trueth it selfe: yea, and we also beare record, and ye know that our record is true.

13 I had many things to write, but I will not with inke and pen write vnto thee.

14 But I trust I shall shortly see thee, and wee shall speake *face to face*. Peace bee to thee. Our friends salute thee. Greet the friends by name.

*1 Gr. mouth to mouth.*



## THE GENERALL Epistle of Iude.

Hee exhorte them to bee constant in the profession of the faith. 14 False teachers are crept in to seduce them: for whose damnable doctrine and manners godly punishment is prepared: 20 Whereas the godly, by the assistance of the holy Spirit, and prayers to God, may persevere, and grow in grace, and keepe themselves, and recover others out of the snares of those deceiuers.



Vnde the seruant of Jesus Christ, and brother of Iames, to them that are sanctified by God the Father, and pre-served in Jesus Christ, & called:

2 Mercie vnto you, and peace, and loue be multiplied.

3 Beloued, when I gaue all diligence to write vnto you of the common saluation: it was needfull for mee to write vnto you, and exhort you that ye should earnestly contend for the faith which was once deliuered vnto the Saints.

4 For there are certaine men crept in

vnawares, who were before of olde ordained to this condemnation, vngodly men, turning the grace of our God into lasciviousnesse, and denying the onely Lord God, & our Lord Iesus Christ.

5 I will therefore put you in remembrance, though ye once knew this, how that the Lord hauing saued the people out of the land of Egypt afterward destroide them that beleueed not.

6 And the Angels which kept not their first estate, but left their own habitation, he hath reserved in everlasting chaires vnder darkenesse, vnto the judgement of the great day.

7 Euen as Sodom and Gomorrah, and the cities about them, in like manner giuing themselves ouer to fornication, and going after *strange flesh*, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternall fire.

8 Likewise also these filthy dreamers defile the flesh, despise dominion, and speake euill of dignities.

9 Yet Michael the Archangel, when contending with the devill, he disputed about the body of Moses, durst not bring against him a railing accusation, but said, \*The Lord rebuke thee.

*\* Zac. 3. 2.*

10 But

*1 Or. principali-*

*1 Gr. other.*

## Balaams reward.

## Iude.

## The last time.

10 But these speake euill of those things, which they know not: but what they knowe naturally, as brute beastes, in those things they corrupt themselues.

11 Wo vnto them, for they haue gone in the way of Kain, and ranne greedily after the errore of Balaam, for reward, and perished in the gainsaying of Core.

12 These are spottes in your feasts of charitie, when they feast with you, feeding themselves without feare: cloudes they are without water, caried about of winds, trees whose fruit wi-thereth, without fruit, twise dead, plucked vp by the rootes.

13 Raging waues of the sea, foming out their owne shame, wandring stars, to whom is reserved the blacknesse of darkenesse for euer.

14 And Enoch also, the seventh from Adam, prophesied of these, saying, Behold, the Lord commeth with ten thousands of his Saints,

15 To execute iudgement vpon all, and to conuince all that are vngodly among them, of all their vngodly deeds which they haue vngodly committed, and of all their heard *speaches*, which vngodly sinners haue spoken against him.

16 These are murmurers, complainers, walking after their owne lustes, and their mouth speaketh great swelling wordes, hauing men persons in admiration because of aduantage.

17 But beloued, remember yee the words, which were spoken before of the Apostles of our Lord Jesus Christ:

18 How that they tolde you there should be mockers in the last tyme, who should walke after their own vngodly lustes.

19 These be they who separate themselves, sensual, hauing not the spirit.

20 But yee beloued, building vp your selues on your most holy faith, praying in the holy Ghost,

21 Keepe your selues in the loue of God, looking for the mercy of our Lord Jesus Christ vnto eternall life.

22 And of some haue compassion, making a difference:

23 And others asse with feare, pulling them out of the fire: hating evn the garment spotted by the flesh.

24 Now vnto him that is able to keepe you from falling, and to present you faultesse before the presence of his glory with exceeding ioy,

25 To the onely wise God our Sauour, be glory and maiestie, dominion and power, now and euer. Amen.



## THE

## Kings and Priests.

## Chap.j.

## First and last.



# THE REVELATION of S.Iohn the Diuine.

## C H A P. I.

4 John writheth his reuelation to the seuen Churches of Asia, signified by the seuen golden Candlestickes. 7 The comming of Christ. 14 His glorious power and maiestie.

**H**e Reuelation of Jesus Christ, which God gaue vnto him, to shewe vnto his servants things which must shortly come to passe; and he sent and signified it by his Angel vnto his servant Iohn,

2 Who bare record of the word of God, and of the testimonie of Jesus Christ, and of all things that he saw.

3 Blessed is hee that readeth, and they that heare the words of this prophesie, and keepe those things which are written therein: for the time is at hand.

4 Iohn to the seuen Churches in Asia, Grace be vnto you, & peace, from him \*which is, and which was, and which is to come, and from the seuen spirits which are before his throne:

5 And from Jesus Christ, who is the faithful witnessse, and the \*first begotten of the dead, and the Prince of the kings of the earth: vnto him that loued vs, \*and washed vs from our sinnes in his owne blodd,

6 And hath \*made vs Kings and Priests vnto God and his Father: to him be glory and dominion for euer and euer. Amen.

7 \*Behold he commeth with clouds, and every eye shal see him, and they also which pearced him: and all kinredes of the earth shall waile because of him: evn so. Amen.

\*Exo. 3. 14.

\*1. Cor. 12.  
21. coloss. 21. 18.

\*Heb. 9. 14

\*1. Pet. 2. 5

\*Matt. 24.  
30.

8 I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty.

9 I John, who also am your brother, and companion in tribulation, and in the kingdome and patience of Iesus Christ, was in the Isle that is called Patmos, for the word of God, and for the testimonie of Iesus Christ.

10 I was in the spirit on the Lords day, and heard behind me a great voice, as of a trumpet,

11 Saying, I am Alpha and Omega, the first and the last: and what thou seest, write in a booke, and send it vnto the seuen Churches which are in Asia, vnto Ephesus, and vnto Smyrna, and vnto Pergamos, and vnto Thyatira, and vnto Sardis, and Philadelphia, and vnto Laodicea.

12 And I turned to see the voice that spake with mee. And being turned, I saw seuen golden Candlesticks,

13 And in the midst of the seuen candlesticks, one like vnto the Sonne of man, clothed with a garment downe to the foot, and girt about the paps with a golden girdle.

14 His head, and his haire were white like woorl, as white as snow, and his eyes were as a flame of fire,

15 And his feet like vnto fine brasse, as if they burned in a furnace: and his voicce as the sound of many waters.

16 And hee had in his right hand seuen starres: and out of his mouth went a sharpe two edged sword: and his countenance was as the Sunne shineth in his strength.

17 And when I saw him, I fell at his feete as dead: and hee laid his right hand vpon me, saying vnto mee, Feare not, \* I am the first, and the last.

18 I am hee that liueth, and was dead: and behold, I am aliuie for euermore,

\* Exay. 41.  
6. and 44. 6.

## Seuen candlesticks.

## Reuelation.

## Balaams doctrine.

more, Amen, and haue the keyes of hell and of death.

19 Write the things which thou hast scene, and the things which are, and the things which shall be hereafter,

20 The mysterie of the seuen starres which thou sawest in my right hand, and the seuen golden Candlestickes. The seuen Starres are the Angels of the seuen Churches: and the seuen candlestickes which thou sawest, are the seuen Churches.

## C H A P. II.

What is commannded to bee written to the Angels, that is, the Ministers of the Churches of 1 Ephesus, 8 Smyrna, 12 Pergamus, 18 Thyatira: and what is commannded, or sound wanting in them.

**V**Nto the Angel of the church of Ephesus, write, These things saith he that holdeth the seuen starres in his right hand, who walketh in the midst of the seuen golden Candlestickes:

2 I know thy works, and thy labour, and thy patience, and how thou canst not bear them which are euil, and thou hast tried them which say they are Apostles, and are not, and hast found them lyers:

3 And hast borne, and hast patience, and for my Names sake hast laboured, and hast not fainted.

4 Neuerthelesse, I have somewhat against thee, because thou hast left thy first loue.

5 Remember therfore from whence thou art fallen, and repent, and doe the first worke, or else I will come vnto thee quickly, and will remoue thy Candlesticke out of his place, except thou repent.

6 But this thou hast, that thou hattest the deeds of the Nicolaitans, which I also hate.

7 Hee that hath an eare, let him heare what the Spirit saith vnto the Churches: To him that ouercommeth will I give to eate of the tree of life, which is in the middest of the Paradise of God.

8 And vnto the Angel of the Church in Smyrna, write, These things saith the first and the last, which was dead, and is alive,

9 I know thy works, and tribulation, and pouertie, but thou art rich,

and I know the blasphemie of them which say they are lewes and are not, but are the Synagogue of Satan.

10 Feare none of those things which thou shalt suffer: behold, the deuill shall cast some of you into prison, that ye may be tried, and yee shall haue tribulation tenne dayes: bee thou faithfull vnto death, and I will give thee a crowne of life.

11 He that hath an eare, let him heare what the spirit saith vnto the churches. He that ouercommeth, shall not be hurt of the second death.

12 And to the Angel of the Church in Pergamos, write, These things saith hee, which hath the sharpe sword with two edges:

13 I know thy works, and where thou dwellest, even where Satans seat is, and thou holdest fast my Name, and hast not denied my faith, even in those daies, wherein Antipas ~~was~~ my faithful Martyr, who was slaine among you, where Satan dwelleth.

14 But I haue a fewe things against thee, because thou hast there them that holde the doctrine of \*Balaam, who taught Balac to cast a stumbling blocke before the children of Israel, to eate things sacrificed vnto idoles, and to commit fornication.

15 So hast thou also them that hold the doctrine of the Nicolaitans, which thing I hate.

16 Repent, or else I will come vnto thee quickly, and wil fight against them with the sword of my mouth.

17 Hee that hath an eare, let him heare what the Spirit saith vnto the Churches. To him that ouercommeth will I give to eate of the hidden Manna, and will give him a white stone, and in the stone a new name written, which no man knoweth, sauing hee that receiued it.

18 And vnto the Angel of the church in Thyatira, write, These things saith the Sonne of God, who hath his eyes like vnto a flame of fire, and his feete are like fine brasie:

19 I know thy works, and charitie, and seruice, and faith, and thy patience, and thy works, and the last to bee more then the first.

20 Notwithstanding, I haue a few things against thee, because thou suffrest that woman \*Iezabel, which calleth herselfe a Prophetesse, to teach and

\*1. Kin. 16.  
to

## To hold fast.

## Chap. iiiij.

## The key of Dauid.

to seduce my seruants to commit fornication, and to eat things sacrificed vnto idoles.

21 And I gaue her space to repent of her fornication, and she repented not.

22 Behold, I will cast her into a bed, and them that commit adultery with her, into great tribulation, except they repent of their deeds.

23 And I will kill her children with death, and all the Churches shall know that \*I am hee which searcheth the reines and hearts: and I will give vnto every one of you according to your workes.

24 But vnto you I say, and vnto the rest in Thyatira, as many as haue not this doctrine, and which haue not knownen the depthes of Satan, as they speake, I will put vpon you none other burden:

25 But that which ye haue already, hold fast till I come.

26 And hee that ouercommeth, and keepeth my workes vnto the ende, to him will I giue power ouer the nations:

\*27 (\*And he shall rule them with a rod of yron: as the vessels of a potter shall they be broken to shiuers:) even as I received of my Father.

28 And I will giue him the morning starre.

29 Hee that hath an eare, let him heare what the Spirit saith vnto the Churches.

## C H A P. III.

2 The Angel of the Church of Sardis is reproved, 3 exhorted to repent, and threatened if hee doe not repente. 8 The Angel of the Church of Philadelphia 10 is approoved for his diligence and patience. 15 The Angel of Laodicea rebuked, for being neither hot nor colde, 19 and admonished to be more zealous. 20 Christ standeth at the doore, and knocketh.

 Nd vnto the Angel of the Church in Sardis write, These things saith hee that hath the seuen Spirits of God, & the seuen starres; I know thy workes, that thou hast a name that thou liuest, and art dead.

2 Be watchfull, and strengthen the things which remaine, that are ready to die: for I haue not found thy works perfect before God.

3 Remember therefore, how thou hast received and heard, and hold fast,

and repent. \* If therefore thou shalt not watch, I will come on thee as a thief, and thou shalt not know what hour I will come vpon thee.

4 Thou hast a few names euene in Sardis, which haue not defiled their garments, and they shall walke with me in white: for they are worthy.

5 Hee that ouercommeth, the same shalbe clothed in white raiment, and I will not blot out his name out of the booke of life, but I will confesse his name before my Father, and before his Angels.

6 Hee that hath an eare, let him heare what the Spirit saith vnto the Churches.

7 And to the Angel of the Church in Philadelphia write, These things saith hee that is Holy, hee that is true, hee that hath the key of Dauid, hee that openeth, and no man shutteth, and shutteth, and no man openeth;

8 I know thy workes: behold, I haue set before thee an open doore, and no man can shut it: for thou hast a little strength, and hast kept my word, and hast not denied my Name.

9 Behold, I will make them of the synagogue of Satan, which say they are lewes, and are not, but doe lie: behold, I will make them to come and worship before thy feete, and to know that I haue loued thee.

10 Because thou hast kept the word of my patience, I also will keepe thee from the houre of temptation, which shall come vpon all the world, to try them that dwell vpon the earth.

11 Beholde, I come quickly, hold that fast which thou hast, that no man take thy crowne.

12 Him that ouercommeth, will I make a pillar in the Temple of my God, and he shall goe no more out: and I wil write vpon him the Name of my God, and the name of the Cite of my God, which is new Hierusalem, which commeth downe out of heaven from my God: And I will write vpon him my New name.

13 Hee that hath an eare, let him heare what the Spirit saith vnto the Churches.

14 And vnto the Angel of the Church of the Laodiceans, write, These things saith the Amen, the faithfullyfull and true witness, the beginning of the creation of God:

\*1. Thess. 5.  
2. pet. 3.  
10.

\* Chap. 20.  
12. phil. 4.

## Luke warme. The

## Reuelation.

## foure beasts.

15 I know thy workes, that thou art neither cold nor hot, I would thou wert cold or hot.

16 So then because thou art luke-warme, and neither cold nor hot, I will spew thee out of my mouth:

17 Because thou sayest, I am rich, and increased with goods, and haue need of nothing: and knowest not that thou art wretched, and miserable, and poore, and blinde, and naked.

18 I counsell thee to buy of me gold tried in the fire, that thou mayest bee rich, and white raiment, that thou mayest be clothed, and that the shame of thy nakednesse doe not appearre, and anoint thine eyes with eye salve, that thou mayest see.

19 \*As many as I loue, I rebuke and chasten, be zealous therefore, and repent.

20 Behold, I stand at the doore, and knocke: if any man heare my voyce, and open the doore, I will come in to him, and will sup with him, and he with me.

21 To him that ouercommeth, will I graunt to sit with mee in my throne, even as I also ouercame, and am set downe with my Father in his throne.

22 Hiee that hath an eare, let him heare what the Spirit saith vnto the Churches.

### C H A P. IIII.

2 John seeth the throne of God in heaven. 4 The foure and twentie Elders. 6 The foure beasts full of eyen before and behinde. 10 The Elders lay downe their crownes, and worship him that sate on the Throne.

 After this I looked, and beholde, a doore was opened in heauen: and the first voice which I heard, was as it were of a trumpet, talking with me, which said, Come vp hither, and I will shew thee things which must be hereafter.

2 And immediately I was in the spirit: and beholde, a Throne was set in heauen, and one sate on the Throne.

3 And he that sate was to looke vpon like a Jasper, and a Sardine stone: and there was a rainbow round about the Throne, in sight like vnto an Emerald.

4 And round about the Throne were foure and twentie seates, and vpon the seates I saw foure and twentie Elders sitting, clothed in white ray-

ment, and they had on their heads crownes of golde.

5 And out of the Throne proceeded lightnings, and thundrings, and voyces: and there were seuen lampes of fire burning before the Throne, which are the seuen Spirits of God.

6 And before the Throne there was a sea of glasse like vnto Chrystall: and in the middest of the throne, and round about the Throne, were foure beasts full of eyen before and behinde.

7 And the first beast was like a Lion, and the second beast like a Calfe, and the third beast had a face as a man, and the fourth beast was like a flying Egle.

8 And the foure beasts had each of them sixe wings about him, and they were full of eyen within, and they trest not day and night, saying, \*Holy, holy, holy, Lord God Almighty, which was, and is, and is to come.

\*Gr. they  
have no rest.  
Esai. 6. 3.

9 And when those beasts give glory, and honour, and thankes to him that sate on the Throne, who liueth for euer and euer,

10 The foure and twentie Elders fall downe before him that sate on the Throne, and worship him that liueth for euer and euer, and cast their crownes before the Throne, saying,

11 \*Thou art worthy, O Lord, to receive glorie, and honour, and power: for thou hast created all things, and for thy pleasure they are, and were created.

### C H A P. V.

1 The booke sealed with seuen seals: 9 which only the lamb that was slain is worthy to open. 12 Therfore the Elders praise him, 9 and confess that he redeemed them with his blood.

 And I saw in y right hand of him that sate on the Throne, a booke written within, & on the backeside, sealed with seuen scales.

2 And I saw a strong Angel proclaiming with a loude voice; Who is worthy to open the booke, and to loose the seals thereof?

3 And no man in heauen, nor in earth, neither vnder the earth, was able to open the booke, neither to looke thereon.

4 And I wept much, because no man was found worthy to open, and to reade the booke, neither to looke thereon.

5 And

## A new song.

\*Gen. 49. 5

5 And one of the Elders saith vnto me, Wepe not: behold, \*the Lion of the tribe of Iuda, the roote of Dauid, hath preuailed to open the booke, and to loose the seuen seals thereof.

6 And I beheld, and loe, in the middest of the Throne, and of the foure beasts, and in the middest of the Elders stood a Lambe as it had beeene slaine, hausing seuen hornes and seuen eyes, which are the seuen Spirits of God, sent foorth into all the earth.

7 And he came, and tooke the booke out of the right hand of him that sate vpon the Throne.

8 And when he had taken the booke, the foure Beasts, and foure and twenty Elders fel downe before the Lambe, hausing every one of them harps, and golden vials full of ||odours, which are the prayers of Saints.

9 And they sung a new song, saying, Thou art worthy to take the Booke, and to open the seals thereof: for thou wast slaine, and hast redeemed vs to God by thy blood, out of every kinred, and tongue, and people, and nation:

\*1. Pet. 2. 9. 10 \*And hast made vs vnto our God Kings and Priests, and we shall reigne on the earth.

11 And I beheld, and I heard the voyce of many Angels, round about the Throne, and the beasts and the Elders, and the number of them was ten thousand times tenne thousand, and thousands of thousands,

12 Saying with a lowd voice, Worthy is the Lambe that was slaine, to receive power, and riches, and wisdome, and strength, and honour, and glory, and blessing.

13 And every creature which is in heauen, and on the earth, and vnder the earth, and such as are in the sea, and all that are in them, heard I, saying, Blessing, honour, glory, and power bee vnto him that sitteth vpon the Throne, and vnto the Lambe for euer and euer.

14 And the foure beasts said, Amen. And the foure and twenty Elders fell downe and worshipped him that liueth for euer and euer.

### C H A P. VI.

1 The opening of the seals in order, and what followed therupon, containing a prophesie to the end of the world.

## Chap.vj.

## Seales opened.

 Nd I saw when the Lambe opened one of the seales, and I heard as it were the noise of thunder, one of the foure beasts, saying, Come and see.

2 And I saw, and behold, a white horse, and hee that sate on him had a bowe, and a crowne was giuen vnto him, and hee went foorth conquering, and to conquer.

3 And when hee had opened the second seale, I heard the second beast say, Come and see.

4 And there went out another horse that was red: and power was giuen to him that sate thereon to take peace from the earth, and that they should kill one another: and there was giuen vnto him a great sword.

5 And when hee had opened the third seale, I heard the third beast say, Come and see. And I beheld, and loe, a blacke horse: and hee that sate on him had a paire of balances in his hand.

6 And I heard a voice in the middest of the foure beasts say, || A measure of wheate for a penie, and three measures of barley for a penie, and see thou hurst not the oyle and the wine.

7 And when hee had opened the fourth seale, I heard the voice of the fourth beast say, Come and see.

8 And I looked, and behold, a pale horse, & his name that sate on him was Death, and hell followed with him: and power was giuen || vnto them, ouer the fourth part of the earth to kill with sword, & with hunger, and with death, and with the beastes of the earth.

9 And when hee had opened the fifth seale, I saw vnder the altar, the soules of them that were slaine for the word of God, and for the testimony which they held.

10 And they cried with a lowd voice, saying, How long, O Lord, holy and true, doest thou not judge and auenge our blood on them that dwell on the earth?

11 And white robes were giuen vnto euery one of them, and it was sayd vnto them, that they should rest yet for a little season, vntill their fellow seruants also, and their brethren that should be killed as they were, should be fulfilled.

12 And I beheld when he had opened the sixth seale, and loe, there was a great

1 The word  
chomer, sig-  
nifieth a  
measure  
containing  
one wine  
quart, and  
the twelfth  
part of a  
quart.

1 Or, to him.

## The number Reuelation of the sealed.

great earthquake, and the Sunne became blacke as sackecloth of haire, and the Moone became as blood.

13 And the starres of heauen fell vnto the earth, even as a figge tree casteth her lyntime figs when she is shaken of a mighty winde.

14 \*And the heauen departed as a scrowle when it is rolled together, and euery mountaine and Island were moued out of their places.

15 And the kings of the earth, and the great men, and the rich men, and the chiefe capitaines, and the mighty men, and euery bondman, and euery free man, hid themselves in the dennes, and in the rockes of the mountaines,

16 And said to the mountaines and rockes, Fall on vs, and hide vs from the face of him that sitteth on the throne, and from the wrath of the Lambe:

17 For the great day of his wrath is come, and who shall be able to stand?

### CHAP. VII.

3 An Angel sealeth the seruants of God in their foreheads. 4 The number of them that were sealed: of the tribes of Israel a certaine number. 9 Of all other nations an innumerable multitude, which stand before the Throne, clad in white robes, and palmes in their hands. 14 Their robes were washed in the blood of the Lambe.

 Nd after these things, I saw four Angels standing on the four corners of the Earth, holding the four windes of the earth, that the wnde should not blow on the earth, nor on the sea, nor on any tree.

2 And I saw another Angel ascending from the East, hauing the seale of the living God: and he cried with a loud voice to the four Angels to whom it was giuen to hurt the earth and the Sea,

3 Saying, Hurt not the earth, neither the sea, nor the trees, till we haue sealed the seruants of our God in their foreheads.

4 And I heard the number of them which were sealed: and there were sealed an hundred and forty and four thousand, of all the tribes of the children of Israel.

5 Of the tribe of Iuda were sealed twelve thousand. Of the tribe of Ruben were sealed twelve thousand. Of

the tribe of Gad were sealed twelve thousand.

6 Of the tribe of Aser were sealed twelve thousand. Of the tribe of Nepthali were sealed twelve thousand. Of the tribe of Manasses were sealed twelve thousand.

7 Of the tribe of Simeon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Leui were sealed twelve thousand. Of the tribe of Isachar were sealed twelve thousand.

8 Of the tribe of Zabulon were sealed twelve thousand. Of the tribe of Joseph were sealed twelve thousand. Of the tribe of Beniamin were sealed twelve thousand.

9 After this I beheld, and lo, a great multitude, which no man could number, of all nations, and kindreds, and people, & tongues, stood before the throne, & before the Lamb, clothed with white robes, and palmes in their hands:

10 And cryed with a loude voice, saying, Saluation to our God, which sitteth vpon the Throne, and vnto the Lambe.

11 And all the Angels stood round about the Throne, and about the Elders, and the four beasts, and fell before the throne on their faces, and worshipped God,

12 Saying, Amen : Blessing, and glorie, and wisdome, and thankesgiving, and honour, & power, and might be vnto our God for euer & euer, Amen.

13 And one of the Elders answered, saying vnto me, What are these which are arrayed in white robes? and whence came they?

14 And I said vnto him, Sir, thou knowest. And he said to me, These are they which came out of great tribulatiōn, and haue washed their robes, and made them white in the blood of the Lambe.

15 Therefore are they before the throne of God, and serue him day and night in his Temple: and hee that sitteth on the Throne shal \*dwell among them.

Esa. 21. 3  
16 \*They shall hunger no more, neither thirst any more, neither shall the Sunne light on them, nor any heat.

17 For the Lambe, which is in the middest of the throne, shall feede them, and shall leade them vnto living fountaines of waters: \*and God shal wipe away all teares from their eyes.

CHAP.

## Seuen Angels

## Chap. viiiij. ix.

## found trumpets.

### CHAP. VIII.

1 At the opening of the seventh seal, seuen Angels had seuen Trumpets giuen them. 6 Foure of them sound their trumpets, and great plagues follow. 3 Another Angel putteth incense to the prayers of the Saints on the golden altar.

 Nd when hee had opened the seventh seal, there was silence in heauen about the space of halfe an hour.

2 And I saw the seuen Angels which stood before God, and to them were giuen seuen trumpets.

3 And another Angel came & stood at the altar, hauing a golden censer, and there was giuen vnto him much incense, that hee shal loffer it with the prayers of all Saints vpon the golden altar which was before the throne.

4 And the smoke of the incense which came with the prayers of the Saints, ascend vnto the presence of God, out of the Angels hand.

5 And the Angel tooke the censer, and filled it with fire of the altar, and cast it into the earth: and there were voyces, and thunderings, and lightnings, and an earthquake:

6 And the seuen Angels which had the seuen trumpets, prepared themselves to sound.

7 The first Angel sounded, and there followed haile, and fire mingled with blood, and they were cast vpon the earth, and the third part of trees was burnt vp, and all greene grasse was burnt vp.

8 And the second Angel sounded, and as it were a great mountaine burning with fire was cast into the sea, and the third part of the sea became blood.

9 And the thirde part of the creatures which were in the Sea, and had life, died, and the third part of the ships were destroyed.

10 And the third Angel sounded, and there fell a great starre from heauen, burning as it were a lampe, and it fell vpon the third part of the riuers, and vpon the fountaines of waters:

11 And the name of the starre is called Wormewood, and the third part of the waters became wormewood, and many men dyed of the waters, because they were made bitter.

12 And the fourth Angel sounded,

and the thirde part of the Sunne was smitten, & the third part of the Moone, and the third part of the starres, so as the third part of them was darkened: and the day shone not for a third part of it, and the night likewise.

13 And I beheld, and heard an Angel flying through the midst of heauen, saying with a loude voice, Woe, woe, woe, to the inhabiteres of the earth, by reason of the other voyces of the trumpet of the three Angels which are yet to sound

### CHAP. IX.

1 At the sounding of the fist Angel, a starre falleth from heauen, to whome is giuen the keye of the bottomlesse pit. 2 Hec openeth the pit, and there come foorth Locusts like Scorpions. 12 The first woe past. 13 The sixth Trumpet soundeth. 14 Foure Angels are let loose, that were bound.

 Nd the fist Angel sounded, and I saw a starre fall from heauen vnto the earth: and to him was giuen the keye of the bottomlesse pit.

2 And hee opened the bottomlesse pit, and there arose a smoke out of the pit, as the smoke of a great fornace, and the sunne and the ayre were darkened, by reason of the smoke of the pit.

3 And there came out of the smoke locusts vpon the earth, and vnto them was giuen power, as the Scorpions of the earth haue power.

4 And it was commaunded them that they should not hurt the grasse of the earth, neither any greene thing, neither any tree: but only those men which haue not the seale of God in their foreheads.

5 And to them it was giuen that they should not kill them, but that they should be tormented five moneths, and their torment was as the torment of a Scorpion, when he striketh a man.

6 And in those daies shal men seeke death, and shall not finde it, and shall desire to die, and death shall flee from them.

7 And the shapes of the Locusts were like vnto horses prepared vnto battell, and on their heades were as it were crownes like golde, and their faces were as the faces of men.

8 And they had haire as the haire of women, and their teeth were as the teeth of Lions.

9 And

## One woe is past.

## Reuelation.

## The booke eaten.

9 And they had brestplates, as it were brestplates of iron, and the sound of their wings was as the sound of charrets of many horses running to battell.  
10 And they had tayles like vnto Scorpions, and there were stings in their tayles : and their power was to hurt men ffeue moneths.

11 And they had a king ouer them, which is the Angel of the bottomlesse pit, whose name in the Hebrew tongue is Abaddon, but in the Greeke tongue hath his name || Apollyon.

12 One woe is past, and behold there come two woes more hereafter.

13 And the sixth Angel sounded, and I heard a voyce from the fourie hornes of golden altar, which is before God,

14 Saying to the sixth Angel which had the trumpet, Loose the fourie Angels which are bound in the great riuere Euphrates.

15 And the fourie Angels were loosed, which were prepared || for an houre, and a day, and a moneth, and a yeere, to slay the third part of men.

16 And the number of the armie of the horsemen were two hundred thousand thousand : and I heard the number of them.

17 And thus I sawe the horses in the vision, and them that sate on them, hauing brest-plates of fire and of Ia-  
ciuct, and brimstone, & the heades of the horses were as the heads of Lions, and out of their mouthes issued fire, and smoke, and brimstone.

18 By these three was the third part of men killed, by the fire, and by the smoke, and by the brimstone which issued out of their mouthes.

19 For their power is in their mouth, and in their tailes : for their tailes were like vnto serpents, and had heads, and with them they doe hurt.

20 And the rest of the men which were not killed by these plagues, yet repented not of the works of their hands, that they should not worship devils, \* and idoles of golde, and siluer, and brasse, and stone, and of wood, which neither can see, nor heare, nor walke :

21 Neither repented they of their murders, nor of their sorceries, nor of their fornication, nor of their thefts.

### CHAP. X.

A mightie strong Angel appeareth with a booke open in his hand. 6 Hee sweareth by him

that lieth for euer, that there shall bee no more time. 9 John is commanded to take and eat the booke.

**A**nd I saw another mighty Angel come down from heauen, clothed with a cloud, and a rainbow was upon his head, and his face was as it were the Sunne, and his feet as pillars of fire.

2 And hee had in his hand a little booke open : and hee set his right foote vpon the sea, and his left foote on the earth,

3 And cryed with a londe voice, as when a Lion roareth : and when hee had cried, seuen thunders vttered their voices.

4 And when the seuen thunders had vttered their voices, I was about to write : and I heard a voice from heauen, saying vnto mee, Seale vp those things which the seuen thunders vttered, and write them not.

5 And the Angel which I saw stand vpon the sea, and vpon the earth, lifted vp his hand to heauen,

6 And sware by him that lieth for euer and euer, who created heauen, and the things that therein are, and the earth, and the things that therein are, and the sea, and the things which are therein, that there should bee time no longer.

7 But in the dayes of the voice of the seventh Angel, when he shall begin to sound, the mysterie of God should be finished, as hee hath declared to his seruants the Prophets.

8 And the voice which I heard from heauen spake vnto me againe, and said, Go, and take the litle booke which is open in the hand of the Angel which standeth vpon the sea, and vpon the earth.

9 And I went vnto the Angel, and said vnto him, Give me the litle booke. And he sayd vnto me, \*Take it, and eat it vp, and it shall make thy belly bitter, but it shall bee in thy mouth sweete as honie.

10 And I tooke the litle booke out of the Angels hand, and ate it vp, and it was in my mouth sweet as honie : and as soone as I had eaten it, my belly was bitter.

11 And he sayd vnto me, Thou must prophesie againe before many peoples, and nations, and tonges, and kings.

CHAP.

<sup>1</sup> That is to say, A de-  
stroyer.

<sup>10r. at.</sup>

<sup>• Psal. 115.  
4. & 135.  
13.</sup>

Ezek. 2. 8.  
and 3. 3.

## The two witnesses.

## Chap.xij.xij.

## An earthquake.

### CHAP. XI.

3 The two witnesses prophesie. 6 They have power to shut heauen, that it raine not. 7 The beast shall fight against them, and kill them. 8 They lie vnburied, 11 and after three dayes and a halfe rise againe. 14 The second woe is past. 15 The seventh trumpet soundeth.

**A**nd there was giuen me a reede like vnto a rod, and the Angel stood, saying, Rise, and measure the Temple of God, and the Altar, and them that worship therein.

2 But the Court which is without the Temple <sup>†</sup> leaueth out, and measure it not: for it is giuen vnto the Gentiles, and the holy citie shall they tread vnder foote fourty and two moneths.

3 And || I will giue power vnto my two witnesses, and they shall prophesie a thousand two hundred and threescore dayes clothed in sackcloth.

4 These are the <sup>\*</sup>two olive trees, and the two candlestickes, standing before the God of the earth.

5 And if any man will hurt them, fire proceedeth out of their mouth, and deuoureth their enemies: and if any man will hurt them, hee must in this maner be killed.

6 These haue power to shut heauen, that it raine not in the dayes of their prophesie: and haue power ouer waters to turne them to blood, and to smite the earth with all plagues, as often as they will.

7 And when they shall haue finisched their testimonie, the beast that ascendeth out of the bottomlesse pit, shall make warre against them, and shall ouercome them, and kill them.

8 And their dead bodies shall lie in the street of the great citie, which spiritually is called Sodome and Egypt, where also our Lord was crucified.

9 And they of the people, and kinredes, and tonges, and nations, shal see their dead bodies three dayes and an halfe, and shall not suffer their dead bodies to be put in graues.

10 And they that dwell vpon the earth shall reioyce ouer them, and make merry, and shall send gifts one to another, because these two Prophets tormented them that dwelt on the earth.

11 And after three dayes and an halfe the Spirit of life from God, entred in-

to them : and they stood vpon their feete, and great feare fell vpon them which saw them.

12 And they heard a great voyce from heauen, saying vnto them, Come vp hither. And they ascended vp to heauen in a cloud, and their enemies beheld them.

13 And the same houre was there a great earthquake, and the tenth part of the city fell, and in the earthquake were slaine <sup>†</sup> of men seven thousand: and the remnant were affrighted, and gaue glory to the God of heauen.

<sup>†</sup> Or. names  
of men.

14 The second woe is past, and behold, the third woe commeth quickly.

15 And the seventh Angel sounded, and there were great voyces in heauen, saying, The kingdomes of this world are become the <sup>the</sup> kingdomes of our Lord, and of his Christ, and he shall reigne for euer and euer.

16 And the fourie and twentie Elders which sate before God on their seates, fell vpon their faces, and worshipped God,

17 Saying, Wee give thee thankes, O Lord God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

18 And the nations were angry, and thy wrath is come, and the time of the dead that they should bee judged, and that thou shouldest give reward vnto thy seruants the Prophets, and to the Saints, & them that feare thy Name, small and great, and shouldest destroy them which ||destroy the earth.

<sup>†</sup> Or. coming.

19 And the Temple of God was opened in heauen, and there was seene in his Temple the Arke of his Testament, and there were lightnings, and voyces, and thundrings, and an earthquake, and great halle.

### CHAP. XII.

1 A woman clothed with the Sunne traualcith. 4 The great red dragon standeth before her, ready to deuoure her child : 6 when she was deliuered she fleeth into the wildernes. 7 Michael and his Angels fight with the dragon, and preuale. 13 The dragon being cast down into the earth, persecuteth the woman.

**A**ND there appeared a great || wonder in heauen, a woman clothed with the Sunne, & the Moone vnder her feete, and vpon her

<sup>†</sup> Or. signe.

## Satan cast out.

## Reuelation.

## Satans rage.

her head a Crowne of twelve starres : 2 And shee being with childe, cried, traualing in birth, and pained to be deliuered.

3 And there appeared another wonder in heauen, and behold a great red dragon, hauing seuen heads, and ten hornes, and seuen crownes vpon his heads.

4 And his taile drew the third part of the starres of heauen, and did cast them to the earth : And the dragon stood before the woman which was ready to be deliuered, so to deuoure her childe as soone as it was borne.

5 And shee brought foorth a man child, who was to rule all nations with a rod of iron : and her child was caught vp vnto God, and to his Throne.

6 And the woman fled into the wildernes, where shee hath a place prepared of God, that they should feed her there a thousand, two hundred, and threescore dayes.

7 And there was warre in heauen, Michael and his Angels fought against the dragon, & the dragon fought and his angels,

8 And preuailed not, neither was their place found any more in heauen.

9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the deuill and Satan, which deceiueth the whole world : hee was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.

10 And I heard a lound voyce saying in heauen, Now is come salvation, and strength, and the kingdome of our God, and the power of his Christ : for the accuser of our brethren is cast down, which accused them before our God day and night.

11 And they ouercame him by the blood of the Lambe, and by the word of their Testimony, and they loued not their liues vnto the death.

12 Therefore reioyce, yee heauens, and yee that dwell in them ; Woe to the inhabitants of the earth, and of the sea : for the deuill is come downe vnto you, hauing great wrath, because he knoweth that he hath but a short time.

13 And when the dragon saw that he was cast vnto the earth, hee persecuted the woman which brought foorth the man childe.

14 And to the woman were giuen two wings of a great Eagle, that shee might flee into the wildernes into her

place, where she is nourished for a time, and times, and halfe a time, from the face of the serpent.

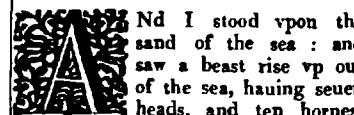
15 And the serpent cast out of his mouth water as a flood, after the woman : that he might cause her to bee carried away of the flood.

16 And the earth helped the woman, and the earth opened her mouth, and swallowed vp the flood which the dragon cast out of his mouth.

17 And the dragon was wroth with the woman, and went to make warre with the remnant of her seed, which keeps the Commaundements of God, and haue the testimony of Jesus Christ.

### C H A P. XIII.

1 A beast riseth out of the sea with seuen heads and ten hornes, to whom the dragon giueth his power. 11 An other beast commeth vp out of the earth : 14 causeth an image to be made of the former beast, 15 and that men should worship it, 16 and receiue his marke.

  
Nd I stood vpon the sand of the sea : and saw a beast rise vp out of the sea, hauing seuen heads, and ten hornes, and vpon his hornes ten crownes, and vp on his heads, the name of blasphemie.

1 Or, names.

2 And the beast which I saw, was like vnto a Leopard, and his feet were as the feet of a Beare, and his mouth as the mouth of a Lion : and the dragon gaue him his power, and his seat, and great authorite.

3 And I saw one of his heads as it were wounded to death, and his deadly wound was healed : and al the world wondered after the beast.

1 Gr. slaine.

4 And they worshipped the dragon which gaue power vnto the beast, and they worshipped the beast, saying, Who is like vnto the beast ? Who is able to make warre with him ?

1 Gr. to give.

5 And there was giuen vnto him a mouth, speaking great things, and blasphemies, and power was giuen vnto him to continue fortie and two moneths.

1 Or, to make warre.

6 And he opened his mouth in blasphemie against God, to blasphemie his Name, and his Tabernacle, and them that dwelt in heauen.

7 And it was giuen vnto him to make warre with the Saints, and to ouer-

## The Lambe slaine. Chap.xvij.

## A new song.

ouercome them : And power was giuen him ouer all kinreds, and tongues, and nations.

8 And all that dwel vpon the earth, shall worship him, whose names are not written in the booke of life of the Lambe, slaine from the foundation of the world.

9 If any man haue an eare, let him heare :

10 Hee that leadeth into captiuitie, shall goe into captiuitie : \* Hee that killeth with the sword, must be killed with the sword. Here is the patience and the faith of the Saints.

11 And I beheld another beast comming vp out of the earth, and hee had two hornes like a lambe, and hee speake as a dragon.

12 And he exerciseth all the power of the first beast before him, and causeth the earth and them which dwell therein, to worship the first beast, whose deadly wound was healed.

13 And hee doeth great wonders, so that hee maketh fire come downe from heauen on the earth in the sight of men,

14 And deceiueth them that dwel on the earth, by the meanes of those miracles which he had power to do in the sight of the beast, saying to them that dwell on the earth, that they should make an Image to the beast which had the wound by a sword, and did lie.

15 And he had power to giue life vnto the Image of the beast, that the Image of the beast should both speake, and cause that as many as would not worship the Image of the beast, should be killed.

16 And he causeth all, both smal and great, rich and poore, free and bond, to receive a marke in their right hand, or in their foreheads :

17 And that no man might buy or sell, saue he that had the marke, or the name of the beast, or the number of his name.

18 Here is wisedome. Let him that hath understanding, count the number of the beast : for it is the number of a man, and his number is, sixe hundred threescore and sixe.

### C H A P. XIV.

1 The Lambe standing on mount Sion with his company. 6 an Angel preacheth the Gospel. 8 The fall of Babylon. 15 The harvest of the worlde, and putting in of the

sickle. 20 The vintage and winepresse of the wrath of God.

  
Nd I looked, and loe, a Lambe stood on the mount Sion, and with him an hundred dreth fourty and foure thousand, hauing his Fathers Name written in their foreheads.

2 And I heard a voice from heauen, as the voice of many waters, and as the voyce of a great thunder : and I heard the voyce of harpers, harping with their harpes.

3 And they sung as it were a new song before the throne, and before the fourre beastis, and the Elders, and no man could learne that song, but the hundredre and fourtie and foure thousand, which were redeemed from the earth.

4 These are they which were not defiled with women : for they are virgines : These are they which follow the Lambe whithersoeuer hee goeth : These were redeemed from among men, being the first fruits vnto God, and to the Lambe.

5 And in their mouth was found no guile : for they are without fault before the throne of God.

6 And I saw another Angel flie in the midst of heauen, hauing the euangelist Gospel, to preach vnto them that dwell on the earth, and to euery nation, and kinred, and tongue, and people,

7 Saying with a loud voice, Feare God, and giue glory to him, for the houre of his judgement is come : \*and worshipe him that made heauen and earth, and the sea, and the fountains of waters.

8 And there followed another Angel, saying, \*Babylon is fallen, is fallen, that great citie, because she made all nations drinke of the wine of the wrath of her fornication.

9 And the third Angel followed them, saying with a lound voice, If any man worship the beast and his image, and receive his marke in his forehead, or in his hand,

10 The same shall drinke of the wine of the wrath of God, which is powred out without mixture into the cup of his indignation, and hee shall be tormented with fire and brimstone, in the presence of the holy Angels, and in the presence of the Lambe :

11 And the smoke of their torment ascendeth

\* Esa. 21. 9.  
Jer. 51. 8.  
chap. 18. 2.

\* Pea. 146. 5.  
acts 14. 13.

## The earth reaped.

## Reuelation.

## Vials of wrath.

ascendeth vp for euer and euer. And they haue no rest day nor night, who worship the beast and his image, and whosoeuer receyeth the marke of his name.

12 Here is the patience of the Saints: Here are they that keepe the Commandments of God, and the faith of Iesus.

13 And I heard a voynce from heauen, saying vnto me, Write, Blessed are the dead which die in the Lord, ||from henceforth, yea, saith the Spirit, that they may rest from their labours, and their workes doe follow them.

14 And I looked, and beholde, a white cloud, and vpon the cloude one sate like vnto the sonne of man, hauing on his head a golden crowne, and in his hand a sharpe sickle.

15 And another Angel came out of the Temple crying with a loude voice to him that sate on the cloud: "Thrust in thy sickle and reape, for the time is come for thee to reape, for the haruest of the earth is ||ripe.

16 And hee that sate on the cloude thrust in his sickle on the earth, and the earth was reaped.

17 And another Angel came out of the Temple which is in heauen, he also hauing a sharpe sickle.

18 And another Angel came out from the Altar, which had power ouer fire, and cryed with a loude cry to him that had the sharpe sickle, saying, Thrust in thy sharpe sickle, and gather the clusters of the vine of the earth, for her grapes are fully ripe.

19 And the Angel thrust in his sickle into the earth, and gathered the vine of the earth, & cast it into the great wine-crease of the wrath of God.

20 And the winecrease was troden without the citie, and blood came out of the winecrease, even vnto the horse bridles, by the space of a thousand and sixe hundred furlongs.

## C H A P. XV.

1 The seven Angels with the seuen last plagues.  
2 The song of the that overcome the beast.  
3 The seuen vials full of the wrath of God.

ND I saw another signe in heauen great and marueilous, seuen Angels hauing the seuen last plagues, for in them is filled vp the wrath of God.

2 And I saw as it were a Sea of glasse, mingled with fire, and them that had gotten the victorie ouer the beast, and ouer his image, and ouer his marke, and ouer the number of his name, stand on the sea of glasse, hauing the harpes of God.

3 \* And they sing the song of Moses the servant of God, and the song of the Lambe, saying, Great and marueilous are thy workes, Lord God Almighty, \* just and true are thy wayes, thou king of saints.

4 \* Who shall not feare thee, O Lord, and glorifie thy Name? for thou onely art holy: for all nations shall come and worship before thee, for thy iudgements are made manifest.

5 And after that I looked, and behold, the Temple of the tabernacle of the testimony in heauen was opened:

6 And the seuen Angels came out of the Temple, hauing the seuen plagues, clothed in pure and white linnen, and hauing their breasts girded with golden girdles.

7 And one of the fourre beasts gaue vnto the seuen Angels, seuen golden vials, full of the wrath of God, who liueth for euer and euer.

8 And the Temple was filled with smoke from the glory of God, and from his power, and no man was able to enter into the Temple, till the seuen plagues of the seuen Angels were fulfilled.

## C H A P. XVI.

2 The Angels powre out their Vials full of wrath. 6 The plagues that follow thereupon. 15 Christ commeth as a thiefe. Blessed are they that watch.

ND I heard a great voynce out of the Temple, saying to the seuen Angels, Goe your wayes, and powre out the vials of the wrath of God vpo the earth.

2 And the first went, and powred out his viall vpon the earth, and there fell a noysome and grievous sore vpon the men which had the marke of the beast, and vpon them which worshipped his image.

3 And the second Angel powred out his viall vpon the sea, and it became as the blood of a dead man: and every liuing soule died in the sea.

4 And

1 Or, from  
henceforth  
with the  
Spirit, ver.

\* Joel 3. 13.

Or, dried.

## Blood to drinke.

## Chap.xvij.

## Great Babylon.

4 And the third Angel powred out his viall vpon the riuers and fountains of watern, & they became blodd.

5 And I heard the Angel of the waters say, Thou art righteous, O Lord, which art, and wast, and shalt be, because thou hast judged thus:

6 For they haue shedde the blood of Saints and Prophets, and thou hast giuen them blodd to drinke: for they are worthy.

7 And I heard another out of the altar say, Euen so, Lord God Almighty, true and righteous are thy iudgements.

8 And the fourth Angel powred out his viall vpon the Sunne, and power was giuen vnto him to scorch men with fire.

9 And men were ||scorched with great heat, and blasphemed the Name of God, which hath power ouer these plagues: and they repented not, to give him glory.

10 And the fift Angel powred out his viall vpon the seat of the beast, and his kingdome was full of darkenesse, and they gnawed their tongues for paine,

11 And blasphemede the God of heauen, because of their paines, and their sores, and repented not of their deeds.

12 And the sixt Angel powred out his viall vpon the great riuere Euphrates, and the water thereof was dried vp, that the way of the Kings of the East might be prepared.

13 And I saw three vncleane spirits like frogs come out of the mouth of the dragon, & out of the mouth of the beast, & out of the mouth of the false prophet.

14 For they are the spirits of devils working miracles, which goe forth vnto the Kings of the earth, and of the whole world, to gather them to the battell of that great day of God Almighty.

15 \* Behold, I come as a thiefe. Blessed is he that watcheth, and keepeth his garments, least hee walke naked, and they see his shame.

16 And hee gathered them together

into a place, called in the Hebrewe

tongue, Armageddon.

17 And the seventh Angel powred out his viall into the ayre, and there came a great voynce out of the Temple of heauen, from the throne, saying, It is done.

18 And there were voices and thunders, and lightnings: and there was a

great earthquake, such as was not since men were vpon the earth, so mighty an earthquake, and so great.

19 And the great Cite was diuided into three parts, and the Cities of the nations fell: and great Babylon came in remembrance before God, \* to giue vnto her the cup of the wine of the fierenesse of his wrath.

20 And every yland fled away, and the mountaines were not found.

21 And there fell vpon men a great hale out of heaven, every stone about the weight of a talent, and men blasphemede God, because of the plague of the hale: for the plague thereof was exceeding great

## C H A P. XVII.

3. 4 A woman arrayed in purple and scarlet, with a golden cup in her hand, sitteth vpon the Beast, 5 which is great Babylon the mother of all abominations. 9 The interpretation of the seuen heads, 12 and the tenne horns. 8 The punishment of the whore.

14 The victory of the Lambe.

 Nd there camc one of the seuen Angels, which had the seuen vials, and talked with me, saying vnto mee,

Come hither, I will shew

vnto thee the judgement of the great Whore, that sitteth vpon many waters:

2 With whom the kings of the earth

haue committed fornication, and the inhabiteres of the earth haue beeene made drunk with the wine of her fornication.

3 So he caried me away in the Spirit into the wildernes: and I saw a woman sit vpon a scarlet coloured beast, full of names of blasphemy, hauing seuen heads, and ten horns.

4 And the woman was arrayed in purple and scarlet colour, and decked with gold, and precious stony & pearlies, hauing a golden cup in her hand, full of abominations and filthinesse of her fornication.

5 And vpon her forehead was a name written, MYSTERY, BABYLON THE GREAT, THE MOTHER OF ||HARLOTS, AND ABOMINATIONS OF THE EARTH.

6 And I saw the woman drunken with the blood of the Saints, and with the blood of the Martyrs of Iesus: and when I saw her, I wondred with great admiration.

7 And the Angel saide vnto mee, Where-

1 Gr. gilded.

10. fornications.

## Of the Beast.

## Reuelation.

## Babylon is fallen.

Wherefore didst thou maruele? I will tell thee the mystery of the woman, and of the beast that careith her, which hath the seven heads, and ten horns.

8 The beast that thou sawest, was, and is not, and shall ascend out of the bottomlesse pit, and goe into perdition, and they that dwell on the earth shall wonder, (whose names were not written in the booke of life from the foundation of the world) when they behold the beast that was, and is not, and yet is.

9 And here is the mind which hath wisedome. The seven heads are seuen mountaines, on which the woman sitteth.

10 And there are seuen Kings, five are fallen, and one is, and the other is not yet come: and when he commeth, he must continue a short space.

11 And the beast that was, and is not, even he is the eighth, & is of the seuen, and goeth into perdition.

12 And the tenne horns which thou sawest, are ten kings, which haue received no kingdom as yet: but receive power as kings one houre with the beast.

13 These haue one minde, and shall give their power and strength vnto the beast.

14 These shal make warre with the Lambe, and the Lambe shal overcome them: \*For he is Lord of Lords, and King of kings, and they that are with him, are called, & chosen, and faithfull.

15 And he saith vnto me, The waters which thou sawest, where the whore sitteth, are peoples, and multitudes, and nations, and tongues.

16 And the ten horns which thou sawest vpon the beast, these shall hate the whore, and shall make her desolate, and naked, and shall eate her flesh, and burne her with fire.

17 For God hath put in their hearts to fulfill his will, and to agree, and giue their kingdome vnto the beast, vntil the words of God shall be fulfilled.

18 And the woman which thou sawest, is that great Citie which reigeth over the kings of the earth.

### CHAP. XVIII.

2 Babylon is fallen. 4 The people of God com-manded to depart out of her. 9 The Kings of the earth, 11 with the Merchants and Mariners, lament ouer her. 20 The Saints re-joyce for the iudgements of God vpon her.



And after these things, I saw another Angel come downe from heauen, bearing great power, and the earth was lightened with his glory.

2 And he cried mightily with a strog vooyce, saying, \*Babylon the great is fallen, is fallen, and is become the habitation of deviis, and the hold of euery soule spirit, and a cage of euery vnclene and hatefull bird:

3 For all nations haue drunke of the wine of the wrath of her fornication, and the Kings of the earth haue committed fornication with her, & the Merchants of the earth are waxed rich thorow the abundance of her delicacies.

<sup>1 Or, bodies.</sup>

4 And I heard another voice from heauen, saying, Come out of her, my people, that yee be not partakers of her sinnes, and that yee receiuue not of her plagues:

5 For her sinnes haue reached vnto heauen, and God hath remembred her iniquities.

6 Reward her eu'en as shee rewarded you, and double vnto her double according to her works: in the cup which she hath filled, fill to her double.

7 How much shee hath glorified her selfe, and liued deliciously, so much torment and sorrow give her: for she saith in her heart, I sit a \*Queene, and am no widow, and shall see no sorrow.

8 Therefore shall her plagues come in one day, death, and mourning, and famine, and she shall bee vtterly burnt with fire, for strong is the Lord God, who iudgeth her.

9 And the Kings of the earth, who haue committed fornication, and liued deliciously with her, shall bewaile her and lament for her, when they shall see the smoke of her burning:

10 Standing afarre off for the feare of her torment, saying, Alas, alas, that great citie Babylon, that mighty citie: for in one houre is thy judgement come.

11 And the Merchants of the earth shall weape and mourne ouer her, for no man buyeth their merchandise any more.

12 The merchandise of gold, and siluer, and pretious stones, and of pearles, and fine linnen, and purple, and silke, and scarlet, and all Thine wood, and all manner vessels of Yuorie, and all manner vessels of most precious wood, and of

<sup>1 Or, sweet.</sup>

## Babylon destroyed.

## Chap.xix.

## The lambe maried.

of brasse, and iron, and marble, 13 And Cynamome, and odours, and ointments, and frankincense, & wine, and oyle, and fine floure, and wheat, and beasts, and sheepe, and horses, and chariots, and llslaves, and soules of men.

14 And the fruits that thy soule lusted after, are departed from thee, and all things which were daintie, and goodly, are departed from thee, and thou shalt finde them no more at all.

15 The Merchants of these things which were made riche by her, shall stand afarre off for the feare of her torment, weeping and wailing.

16 And saying, Alas, alas, that great city, that was clothed in fine linnen, and purple and scarlet, and decked with gold, and pretious stones, and pearls:

17 For in one houre so great riches is come to nought. And every shipmaster, and all the company in ships, and sailors, and as many as trade by sea, stood a farre off,

18 And cryed when they saw the smoke of her burning, saying, What city is like vnto this great citie?

19 And they cast dust on their heads, and cried, weeping, and wailing, saying, Alas alas, that great citie, wherein were made rich all that had shippes in the sea, by reason of her costlinesse, for in one houre is she made desolate.

20 Reioyee ouer her thou heauen, and ye holy Apostles and Prophets, for God hath auenged you on her.

21 And a mighty Angel tooke vp a stone like a great milstone, and cast it into the sea, saying, Thus with violence shall that great citie Babylon bee thrown downe, and shall bee found no more at all.

22 And the vooyce of harpers and musitions, and of pipers, and trumpetters, shall bee heard no more at all in thee: and no craftsman, of whatsoeuer craft hee be, shall be found any more in thee: and the sound of a milstone shall be heard no more at all in thee:

23 And the light of a candle shall shine no more at all in thee: and the voice of the bridegrome and of the bride shalbe heard no more at all in thee: for thy Merchants were the great men of the earth: for by thy sorceries were all nations deceived.

24 And in her was found the blood of Prophets, and of Saints, and of all that were slaine vpon the earth.

### CHAP. XIX.

1 God is praised in heauen for iudging the great whore, and auenging the blood of his Saints. 7 The marriage of the Lambe. 20 The Angel will not be worshipped. 17 The soules called to the great slaughter.

ND after these things I heard a great vooyce of much people in heauen, saying, Alleluia: saluation, and glorie, and honour, and power vnto the Lord our God:

2 For true and righteous are his iudgements, for hee hath judged the great whore which did corrupt the earth with her fornication, and hath auenged the blood of his seruants at her hand.

3 And againe they sayd, Alleluia: and her smoke rose vp for euer & euer.

4 And the fourre and twentie Elders, and the fourre beasts fell downe, and worshipped God that sate on the thirone, saying, Amen, Alleluia.

5 And a voice came out of the thirone, saying, Praise our God all yee his seruants, and ye that feare him, both small and great.

6 And I heard as it were the voice of a great multitude, and as the voice of many waters, and as the voice of mighty thundrings, saying, Alleluia: for the Lord God omnipotent reigneth.

7 Let vs bee glad and reioyce, and giue honour to him: for the mariage of the Lambe is come, and his wife hath made herselfe readie.

8 And to her was granted, that she should bee arrayed in fine linnen, cleane and white: for the fine linnen is the righteounessee of Saints.

9 And hee saith vnto mee, Write, \*Blessed are they which are called vnto the marriage supper of the Lambe. And he saith vnto mee, These are the true sayings of God.

10 And I fell at his feete to worship him: And he said vnto me, \*See thou doe it not: I am thy fellow seruant, and of thy brethren, that haue the testimoniie of Iesus, Worship God: for the testimony of Iesus, is the spirit of prophecie.

11 And I sawe heauen opened, and beheld a white horse, and hee that sate vpon him was called faithful and true, and in righteounes hee doth iudge and make warre.

12 His

<sup>Mat. 22. 9.</sup>

<sup>Cha. 52. 2.</sup>

## The sharpe sword.

## Reuelation.

## Satan loosed.

12 His eyes were as a flame of fire, and on his head were many crownes, and hee had a name written, that no man knew but he himselfe.

\* Esa. 63. 2.  
13 \* And hee was clothed with a vesture dipt in blood, and his name is called, The word of God.

14 And the armies which were in heauen followed him vpon white horses, clothed in fine linnen, white and cleane.

15 And out of his mouth goeth a sharpe sword, that with it hee shal smite the nations : and he shal rule them with a rod of iron : and he treadeth the winepresse of the fiercenesse and wrath of Almighty God.

16 And he hath on his vesture, and on his thigh a name written, \*KING OF KINGS, AND LORD OF LORDS.

17 And I saw an Angel standing in the Sunne, and hee cried with a lound voyce, saying to all the foules that flie in the midst of heaven, Come and gather your selues together vnto the supper of the great God :

18 That yee may eate the flesh of Kings, and the flesh of Captaines, and the flesh of mighty men, and the flesh of horses, and of them that sit on them, and the flesh of all men both free and bond, both small and great.

19 And I saw the beast, & the Kings of the earth, and their armies gathered together to make warre against him that sate on the horse, and against his armie.

20 And the beast was taken, & with him the false prophet, that wrought miracles before him, with which he deceiued them that had receiued the marke of the beast, and them that worshipped his image. These both were cast aliue into a lake of fire burning with brimstone.

21 And the remnant were slain with the sword of him that sate vpon the horse, which sword proceeded out of his mouth : and all the foules were filled with their flesh.

## CHAP. XX.

2 Satan bound for a thousand yeeres. 6 The first resurrection: they blessed that haue part therin. 7 Satan let loose againe. 8 Gog and Magog. 10 The deuill cast into the lake of fire and brimstone. 12 The last and generall resurrection.

**A** Nd I saw an Angel come down from heauen, hauing the key of the bottomles pit, & a great chaine in his hand.

2 And hee laid hold on the dragon that old serpent, which is the deuill and Satan, and bound him a thousand yeres,

3 And cast him into the bottomlesse pit, and shut him vp, and set a seale vpon him, that he shoulde deceiue the nations no more, till the thousand yeres shoulde be fulfilled : and after that hee must be loosed a little season.

4 And I saw thrones, and they sate vpon them, and iudgement was giuen vnto them : & I saw the soules of them that were beheaded for the witnesse of Jesus, and for the word of God, and which had not worshipped the beast, neither his image, neither had receiued his marke vpon their foreheads, or in their hands . and they liued and reigned with Christ a thousand yeres.

5 But the rest of the dead liued not againe vntill the thousand yeres were finished. This is the first resurrection.

6 Blessed & holy is he that hath part in yfirst resurrection: on such the second death hath no power, but they shall be Priests of God, and of Christ, and shall reigne with him a thousand yeres.

7 And when the thousand yeres are expired, Satan shall be loosed out of his prison,

8 And shall goe out to deceiue the nations which are in the fourre quarters of the earth, \*Gog & Magog, to gather them together to battell: the number of whom is as the sand of the sea.

9 And they went vp on the breadstoe of the earth, and compassed the campe of the Saints about, and the beloued citie: and fire came downe from God out of heauen, and devoured them.

10 And the deuill that deceiued them, was cast into the lake of fire and brimstone, where the beast and the false prophet are, and shall be tormented day and night, for euer and euer.

11 And I saw a great white throne, and him that sate on it, from whose face the earth and the heauen fled away, and there was found no place for them.

12 And I saw the dead, small and great, stand before God : and the books were opened: & an other \*booke was opened, which is the booke of life: and the dead were iudged out of those things which

\* Chap. 20.  
Ezech. 36.  
2. and 39. 1.

## A new heauen.

## Chap.xxj.

## Holy Ierusalem.

which were written in the books, according to their works.

\* Or. hell.  
13 And the sea gaue vp the dead which were in it : and death and hell deline red vp the dead which were in them : and they were iudged every man according to their works.

14 And death and hell were cast into the lake of fire: this is the second death.

15 And whosoeuer was not found written in the booke of life, was cast into the lake of fire.

## CHAP. XXI.

1 A newe heauen and a newe earth. 10 The heavenly Ierusalem, with a full description thereof. 23 She needeth no sunne, the glory of God is her light. 24 The kings of the earth bring their riches vnto her.

\* Esa. 65. 17.  
2. pet. 3. 13.  
**A** Nd \* I saw a new heauen, and a new earth: for the first heauen, and the first earth were passed away, and there was no more sea.

2 And I Iohn saw the holy City, new Hierusalem comming down from God out of heauen, prepared as a bride adorned for her husband.

3 And I heard a great voice out of heauen, saying, Behold, the Tabernacle of God is with men, and he wil dwell with them, and they shall be his people, and God himselfe shalbe with them, and be their God.

4 \* And God shall wipe away all teares from their eyes: and there shall bee no more death, neither sorrow, nor crying, neither shall there bee any more paine: for the former things are passed away.

5 And he that sate vpon the throne, said, \*Behold, I make all things new. And hee said vnto me, Write: for these words are true and faithfull.

6 And he said vnto mee, It is done: \*I am Alpha and Omega, the beginning and the end. \* I will giue vnto him that is athirst, of the fountaine of the water of life, freely.

7 He that ouercommeth, shall inherite all things, and I will bee his God, and he shall be my sonne.

8 But the fearful, and vnbelieuing, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all lyars, shall haue their part in the lake which burneth with fire and brimstone . which is the second death.

9 And there came vnto me one of the seven Angels, which had the seven vials full of the seven last plagues, and talked with me, saying, Come hither, I will shew thee the Bride, the Lambes wife.

10 And he caried me away in the spirit to a great and high mountaine, and shewed me that great citie, the holy Hierusalem, descending out of heauen from God,

11 Hausing the glory of God: and her light was like vnto a stone most precious; even like a iasperstone, cleare as christal,

12 And had a wall great and high, and had twelue gates, and at the gates twelue Angels, & names written thereon, which are the names of the twelue tribes of the children of Israel.

13 On the East three gates, on the North three gates, on the South three gates, and on the West three gates.

14 And the wall of the citie had twelue foundations, and in them the names of the twelue Apostles of the Lambe.

15 And hee that talked with mee, had a golden reede to measure the citie, and the gates thereof, and the wall thereof.

16 And the city lieth foure square, and the length is as large as the breadth: and he measured the city with the reed, twelve thousand furlongs: the length, and the breadth, and the height of it are equal.

17 And he measured the wall thereof, an hundred, and fourtie, and four cubites, according to the measure of a man, that is, of the Angel.

18 And the building of the wall of it was of Iasper, and the city was pure golde, like vnto cleare glasse.

19 And the foundations of the wall of the city were garnished with all manner of precious stones. The first foundation was Iasper, the second Saphir, the third a Chalcedony, the fourth an Emerald,

20 The fift Sardonix, the sixt Sardius, the seventh Chrysolite, the eight Beryl, the ninth a Topas, the tenth a Chrysoprasus, the eleventh a Iacinet, the twelvth an Amethyst.

21 And the twelue gates were twelue pearls, every seuerall gate was of one pearle, and the streete of the city was pure golde, as it were transparent glasse.

22 And I saw no Temple therein: for

The water of life

Reuelation.

is offered freely.

<sup>\*</sup>Ezai. 60.  
19.  
For the Lord God Almighty, and the Lambe, are the Temple of it.

28 \* And the citie had no need of the Sunne, neither of the Moone to shine in it: for the glory of God did lighten it, and the Lambe is the light thereof.

24 \* And the nations of them which are sauued, shall walke in the light of it: and the kings of the earth doe bring their glory and honour into it.

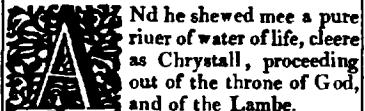
25 \* And the gates of it shall not bee shut at all by day: for there shall bee no night there.

26 And they shall bring the glorie and honour of the nations into it.

27 And there shall in no wise enter into it any thing that defileth, neither whatsoeuer worketh abomination, or maketh a lie: but they which are written in the Lambes booke of life.

C H A P. XXII.

1 The riuers of the water of life. 2 The tree of life. 3 The light of the Cite of God is himselfe. 9 The Angel will not be worshipped. 18 Nothing may bee added to the word of God, nor taken therefrom.



1 And he shewed mee a pure riuer of water of life, cleere as Chrystall, proceeding out of the throne of God, and of the Lambe.

2 In the middest of the street of it, and of either side of the riuer, was there the tree of life, which bare twelve manner of fruits, and yeelded her fruit euerie moneth: and the leues of the tree were for the healing of the nations.

3 And there shall be no more curse, but the throne of God, & of the Lambe shall bee in it, and his seruants shall serue him.

4 And they shall see his face, and his name shall be in their foreheads.

5 \* And there shalbe no night there, and they need no candle, neither light of the sunne, for the Lorde God glueth them light, and they shall reigne for euer and euer.

6 And hee said vnto mee, These sayings are faithfull and true. And the Lord God of the holy Prophets sent his Angel to shew vnto his seruants the things which must shortly be done.

7 Beholde, I come quickly: Blessed is he that keepeth the sayings of the prophecie of this booke.

8 And I Iohn saw these things, and heard them. And when I had heard and seene, I fell downe, to worship before the feet of the Angel, which shewed me these things.

9 Then saith he vnto me, \* See thou doe it not: for I am thy fellow servant, and of thy brethren the Prophets, and of them which keepe the sayings of this booke: worship God.

10 And hee saith vnto mee, Seale not the sayings of the prophesie of this booke: for the time is at hand.

11 He that is vnjust, let him be vnjust still: and he which is filthy, let him be filthy still: and hee that is righteous, let him bee righteous still: and hee that is holy, let him be holy still.

12 And behold, I come quickly, and my reward is with mee, \* to give every man according as his worke shall be.

13 I am Alpha and Omega, \* the beginning and the end, the first & the last.

14 Blessed are they that do his commandements, that they may haue right to the tree of life, and may enter in thoro the gates into the citie.

15 For without are dogs, and sorcerers, and whoremongers, and murderers, and idolaters, and whosoeuer loueth and maketh a lie.

16 I Iesus haue sent mine Angel, to testifie vnto you these things in the Churches. I am the roote and the offspring of Dauid, and the bright and morning starre.

17 And the Spirit and the Bride say, Come. And let him that heareth, say, Come. \* And let him that is athirst, come. And whosoeuer will, let him take the water of life freely.

18 For I testifie vnto every man that heareth the wordes of the prophesie of this booke, \* If any man shal adde vnto these things, God shall adde vnto him the plagues, that are written in this booke.

19 And if any man shall take away from the wordes of the booke of this prophesie, God shal take away his part out of the booke of life, and out of the holy citie, and from the things which are written in this booke.

20 Hee which testifieth these things, saith, Surely, I come quickly. Amen. Euen so, Come Lord Iesus.

21 The grace of our Lord Iesus Christ be with you all. Amen.

<sup>\*</sup>Chap. 19.  
10.

<sup>\*</sup>Rom. 2. 6.

<sup>\*</sup>Esa. 41. 4.  
and 44. 6.

<sup>\*</sup>Esa. 55. 1.

<sup>\*</sup>Deut. 4. 2.  
pro. 30. 6.